




3 1761 11701216 1





Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117012161>











HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Tuesday, June 27, 1989

Chairman: Gus Mitges

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

Le mardi 27 juin 1989

Président: Gus Mitges

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Legislative Committee on*

## BILL C-21

**An Act to amend the Unemployment Insurance  
Act and the Employment and Immigration  
Department and Commission Act**

*Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif  
sur le*

## PROJET DE LOI C-21

**Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage  
et la Loi sur le ministère et sur la  
Commission de l'emploi et de l'immigration**

RESPECTING:

Order of Reference

CONCERNANT:

Ordre de renvoi



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989



LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-21

*Chairman:* Gus Mitges

Members

Warren Allmand  
Edna Anderson  
Jean-Pierre Blackburn  
Marlene Catteral  
Murray Dorin  
Doug Fee  
Ron Fisher  
Bill Kempling  
Joy Langan  
Francis LeBlanc  
Peter McCreath  
Jacques Vien  
Joe Volpe  
Dave Worthy—(14)

(Quorum 8)

J.M. Robert Normand  
*Clerk of the Committee*

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-21

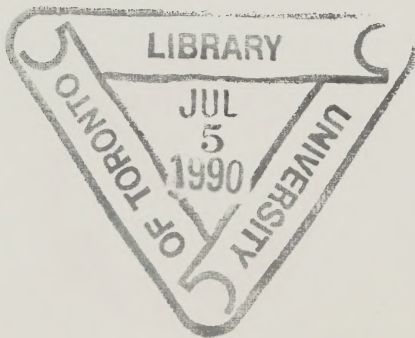
*Président:* Gus Mitges

Membres

Warren Allmand  
Edna Anderson  
Jean-Pierre Blackburn  
Marlene Catteral  
Murray Dorin  
Doug Fee  
Ron Fisher  
Bill Kempling  
Joy Langan  
Francis LeBlanc  
Peter McCreath  
Jacques Vien  
Joe Volpe  
Dave Worthy—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*  
J.M. Robert Normand



**ORDERS OF REFERENCE**

*Extract from the Votes and Proceedings of the House of Commons of Wednesday, June 21, 1989:*

The House resumed debate on the motion of Mrs. McDougall (St. Paul's), seconded by Mr. Epp,—That Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

And the question being put on the main motion, it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to a Legislative Committee.

*Extract from the Votes and Proceedings of the House of Commons of Tuesday, June 27, 1989:*

By unanimous consent, it was ordered,—That, notwithstanding any Standing or other Order of this House, the membership of the Legislative Committee on Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, be increased from 8 to 14 members;

That the additional members to serve on the Committee be Mrs. Anderson, Mrs. Catterall, Ms. Langan (Mission—Coquitlam) and Messrs. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso), Vien and Worthy;

That the Committee, accompanied by the necessary staff, be empowered to adjourn from place to place within Canada; and

That the Committee report the Bill no later than Tuesday, October 10, 1989.

ATTEST

ROBERT MARLEAU

*Clerk of the House of Commons*

**ORDRES DE RENVOI**

*Extrait des Procès-verbaux de la Chambre des communes du mercredi 21 juin 1989:*

La Chambre reprend le débat sur la motion de M<sup>me</sup> McDougall (St-Paul's), appuyée par M. Epp,—Que le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration soit maintenant lu une deuxième fois et déferé à un Comité législatif.

La motion principale, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé à un Comité législatif.

*Extrait des Procès-verbaux de la Chambre des communes du jeudi 27 juin 1989:*

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que, nonobstant toute disposition du Règlement et tout ordre de la Chambre, le nombre des membres du Comité législatif chargé de l'étude du projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration, soit porté de 8 à 14;

Que les nouveaux députés dudit comité soient : Mesdames Anderson, Catterall et Langan (Mission—Coquitlam), Messieurs LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso), Vien et Worthy;

Que le Comité, accompagné du personnel requis, soit autorisé à se rendre en divers endroits du Canada; et

Que le Comité fasse rapport sur le projet de loi au plus tard le mardi 10 octobre 1989.

ATTESTÉ

*Le Greffier de la Chambre des communes*

ROBERT MARLEAU



## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 27, 1989

(1)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, met at 3:50 o'clock p.m. this day, in room 705, 151 Sparks street, for the purpose of organization.

*Members of the Committee present:* Warren Allmand, Edna Anderson, Jean-Pierre Blackburn, Murray Dorin, Doug Fee, Ron Fisher, Bill Kempling, Joy Langan, Peter McCreath, Jacques Vien, Joe Volpe and Dave Worthy.

*In Attendance: From the Office of the Law Clerk:* Robert A. Archambault, Counsel. *From the Library of Parliament Research Branch:* Kevin Kerr, Research Officer.

Gus Mitges announced his appointment as Chairman of the Committee pursuant to Standing Order 113.

The Order of reference dated Wednesday, June 21, 1989, being read as follows:

**ORDERED**,—That Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission, be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

On motion of Mr. Blackburn, it was agreed,—That the Chairman be authorized to hold meetings in order to receive evidence and authorize its printing when a quorum is not present provided that 3 members are present including the Chairman and in the absence of the Chairman, the person designated to be Chairman of the Committee and one member of the opposition.

On motion of Mrs. Anderson, it was agreed,—That a Sub-committee on Agenda and Procedure be established and be composed of the Chairman or the person designated as Chairman's replacement and members, as follows: 2 members from the Progressive Conservative Party, 1 member from the Liberal Party and 1 member from the New Democratic Party.

On motion of Mr. Vien, it was agreed,—That during the questioning of the witnesses, the first spokesperson of each party be allotted 10 minutes and thereafter 5 minutes for other members of the Committee.

On motion of Mr. Kempling, it was agreed,—That the Clerk of the Committee be authorized to distribute documents, such as briefs, letters and other papers to the Members of the Committee in the language received, the Committee Clerk to ensure that such documents are translated as promptly as possible.

On motion of Mr. McCreath, it was agreed,—That the Clerk of the Committee, in consultation with the Principal Clerk, Public Bills Office and the Chairman, be

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 27 JUIN 1989

(1)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et la Commission de l'emploi et de l'immigration, tient sa séance d'organisation aujourd'hui à 15h50, dans la pièce 705, au 151, rue Sparks.

*Membres du Comité présents:* Warren Allmand, Edna Anderson, Jean-Pierre Blackburn, Murray Dorin, Doug Fee, Ron Fisher, Bill Kempling, Joy Langan, Peter McCreath, Jacques Vien, Joe Volpe et Dave Worthy.

*Aussi présents: Du Bureau du légiste:* Robert A. Archambault, conseiller. *De la Bibliothèque du Parlement:* Kevin Kerr, attaché de recherche.

Gus Mitges annonce qu'il a été désigné président du Comité conformément à l'article 113 du Règlement.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi en date du mercredi 21 juin 1989, dont la teneur suit:

**IL EST ORDONNÉ**,—Que le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration, soit maintenant lu une deuxième fois et déferé à un comité législatif.

Sur motion de M. Blackburn, il est convenu,—Que le président soit autorisé à tenir des séances, à entendre des témoignages et à en autoriser l'impression en l'absence de quorum, pourvu que trois membres du Comité soient présents, dont le président ou, en son absence, la personne désignée pour le remplacer, ainsi qu'un membre de l'opposition.

Sur motion de M<sup>me</sup> Anderson, il est convenu,—Que soit établi un sous-comité du programme et de la procédure composé du président ou de son remplaçant, de deux membres du Parti progressiste-conservateur, d'un membre du Parti libéral et d'un membre du Nouveau parti démocratique.

Sur motion de M. Vien, il est convenu,—Que lors de l'interrogation des témoins, 10 minutes soient accordées au premier intervenant de chaque parti, et 5 minutes par la suite, à chaque autre intervenant.

Sur motion de M. Kempling, il est convenu,—Que le greffier soit autorisé à distribuer aux membres du Comité, dans la langue originale, les mémoires, lettres et autres documents qu'il reçoit, et à en assurer la traduction dans les meilleurs délais.

Sur motion de M. McCreath, il est convenu,—Que le greffier du Comité, en consultation avec le greffier principal du Bureau des projets de loi d'intérêt public,

authorized to engage the services of temporary secretarial staff as required.

On motion of Warren Allmand, it was agreed,—That the Committee travel on the following dates:

- ° Week of September 5 — Central Canada
- ° Week of September 11 — Western Canada
- ° Week of September 18 — Eastern Canada

It was agreed,—That in accordance with the recommendation of the sub-committee on Agenda and Procedure tentative public hearings be held in the following cities:

#### **Phase I**

##### *Central Canada*

Sudbury  
Toronto  
Jonquière  
Montreal

#### **Phase II**

##### *Western Canada*

Vancouver  
Yellowknife  
Whitehorse  
Edmonton  
Saskatoon  
Winnipeg

#### **Phase III**

##### *Eastern Canada*

St-John's  
Halifax  
Charlottetown  
Moncton

On motion of Ms. Langan, it was agreed,—That the Clerk of the Committee be authorized to place advertisement in major daily newspapers throughout Canada and in such other newspapers, Labour and small business magazines as required for compliance with the official languages policy of the House of Commons, for the purpose of inviting briefs dealing with Bill C-21 and that the date to signify intentions be August 1 and the date to submit the briefs be August 15, 1989.

It was agreed,—That Ottawa based groups be heard during the week of August 25, 1989.

ainsi qu'avec le président, soit autorisé à retenir les services de personnel de soutien temporaire, en fonction des besoins.

Sur motion de Warren Allmand, il est convenu,—Que le Comité visite les régions suivantes aux dates indiquées:

- ° Semaine du 5 septembre — centre du Canada
- ° Semaine du 11 septembre — ouest du Canada
- ° Semaine du 18 septembre — est du Canada

Il est convenu,—Que conformément à la recommandation du Sous-comité du programme et de la procédure, des audiences publiques soient prévues dans les villes suivantes:

#### **Phase I**

##### *Centre du Canada*

Sudbury  
Toronto  
Jonquière  
Montréal

#### **Phase II**

##### *Ouest du Canada*

Vancouver  
Yellowknife  
Whitehorse  
Edmonton  
Saskatoon  
Winnipeg

#### **Phase III**

##### *Est du Canada*

St. John's  
Halifax  
Charlottetown  
Moncton

Sur motion de M<sup>me</sup> Langan, il est convenu,—Que le greffier du Comité soit autorisé à faire paraître des annonces dans tous les grands quotidiens et dans d'autres journaux, magazines syndicaux et revues de petites entreprises, conformément à la politique des langues officielles de la Chambre des communes, afin de solliciter la présentation de mémoires portant sur le C-21, et que la date limite pour le signaler les projets soit le 1<sup>er</sup> août, et la date limite pour envoyer les mémoires, le 15 août 1989.

Il est convenu,—Que les groupes en provenance d'Ottawa soient entendus pendant la semaine du 25 août 1989.



On motion of Mr. Fee, it was agreed,—That the Committee adjourn to the call of the Chair.

J.M. Robert Normand  
*Clerk of the Committee*

Sur motion de M. Fee, il est convenu,—Que le Comité suspende ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*  
J.M. Robert Normand

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, June 27, 1989

• 1549

**The Chairman:** Order, please. I see we have a quorum. The first order of business is the letter of appointment, which I will read, from the chairman of the committees, or the Deputy Speaker.

• 1550

Dear Dr. Mitges:

Pursuant to Standing Order 113, this is to confirm your appointment as Chairman of the Legislative Committee on Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act.

Sincerely yours,

Marcel Danis

Mr. Clerk, would you read the order of reference, please?

**The Clerk of the Committee:** It is ordered that Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, be now read a second time and referred to a legislative committee.

**The Chairman:** A staff has been assigned to the committee. From the Office of the Law Clerk, we have Mr. R.A. Archambault and Mr. Kevin Kerr.

I need a mover for the printing motion we have before us that the committee print 750 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence*, as established by the Board of Internal Economy.

**Mr. Blackburn (Jonquière):** I so move.

**Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce):** Mr. Chairman, this motion we are dealing with is one we usually pass for legislative committees that do not travel or have an extended hearing of witnesses. Since we contemplate travelling and hearing a larger number of witnesses, I simply ask if this will provide us with enough copies of our minutes to send to all the people who are interested in the committee and who testify. Perhaps the clerk could advise us on that.

**Mr. William Kempling (Parliamentary Secretary to Minister of Employment and Immigration):** How many per session are there usually, Mr. Chairman?

**The Chairman:** There are usually 750. Perhaps I should read what it says here:

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 27 juin 1989

**Le président:** À l'ordre. Nous avons le quorum. Le premier point à l'ordre du jour est la lettre de désignation signée par le président des comités, c'est-à-dire le vice-président de la Chambre. Je vais vous la lire.

Monsieur,

Conformément à l'article 113 du Règlement, nous vous confirmons par la présente votre nomination au titre de président du comité législatif sur le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'Emploi et de l'Immigration.

Salutations distinguées

Marcel Danis

Monsieur le greffier, auriez-vous l'obligeance de nous lire l'ordre de renvoi?

**Le greffier du comité:** Il est ordonné que le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'Emploi et de l'Immigration, soit maintenant lu une deuxième fois et déferé à un comité législatif.

**Le président:** On a affecté du personnel à notre comité. Du Bureau du légiste et conseiller parlementaire, nous avons M. R.A. Archambault, et nous avons aussi M. Kevin Kerr.

J'ai besoin de quelqu'un pour proposer la motion d'impression de 750 exemplaires des Procès-verbaux et témoignages comme l'a établi le Bureau de régie interne.

**M. Blackburn (Jonquière):** Je le propose.

**M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce):** Monsieur le président, nous adoptons généralement ce genre de motion pour les comités législatifs qui ne voyagent pas ou qui n'ont pas d'audiences très prolongées. Comme nous avons l'intention de voyager et d'entendre de nombreux témoins, je me demande si nous aurons assez d'exemplaires de nos procès-verbaux à envoyer à toutes les personnes qui vont s'intéresser à notre comité et témoigner. Peut-être le greffier pourrait-il éclairer ma lanterne.

**M. William Kempling (Secrétaire parlementaire du ministre de l'Emploi et de l'Immigration):** Combien y en a-t-il généralement par séance, monsieur le président?

**Le président:** En général, 750. Voici le texte que j'ai sous les yeux:



## [Text]

Note that legislative committees are authorized to print 750 copies of their *Minutes of Proceedings and Evidence*. Past practices indicate that this number was sufficient. Frequently members suggest printing larger numbers. However, members should be made aware that during the last Parliament two legislative committees ordered increased printing: Bill C-72, the official languages bill, increased the number to 2,000; and Bill C-130, the free trade legislation, increased the number to 1,500. The perceived demand never materialized, and a large number of the copies were left in stock: 1,200 copies of each issue of Bill C-72 and 800 copies of each issue of Bill C-130.

**Mr. Allmand:** That answers my concern. I guess I will accept the motion. I presume, Mr. Chairman, if there is an overwhelming demand somewhere in the middle of our hearing, we can come back and produce more.

**Mr. Kempling:** Yes.

**Mr. Allmand:** Meanwhile, I accept what you suggest.

**The Chairman:** It is moved by Mr. Blackburn that we order 750 copies of the *Minutes of Proceedings and Evidence*.

Motion agreed to

**The Chairman:** Receiving and printing of evidence when quorum is not present: the motion asks that the chairman be authorized to hold meetings in order to receive evidence and authorize its printing when a quorum is not present, provided that  $x$  members are present, including the chairman, and in the absence of the chairman, the person designated to be chairman of the committee. That number was left blank. How many members would the committee like to see present?

**Mrs. Anderson (Simcoe Centre):** Three.

**Mr. Allmand:** I would agree to three if you add the clause that we have with the standing committee and some others that at least one member of the opposition be present. I do not care whether it is Liberal or NDP; it is just to assure that there is one member present.

**Mr. Blackburn:** I support that change.

**An hon. member:** I so move.

**The Chairman:** The number will be three, and a member of the opposition must be present.

Motion agreed to

**The Chairman:** The establishment of a Subcommittee on Agenda and Procedure: the motion reads that a Subcommittee on Agenda and Procedure be established and be composed of the chairman or the person designated as the chairman's replacement and  $x$  members

## [Translation]

Note: les comités législatifs sont autorisés à faire imprimer 750 exemplaires de leurs Procès-verbaux et témoignages. L'expérience a démontré que ce chiffre est suffisant. Les députés suggèrent souvent de faire imprimer un plus grand nombre d'exemplaires. Il serait bon qu'ils sachent que, durant la dernière législature, seulement deux comités législatifs ont ordonné de faire imprimer un nombre supérieur à celui prévu: 2 000 exemplaires sur le projet de loi C-72, Loi sur les langues officielles; et 1 500 exemplaires sur le projet de loi C-130, Loi de mise en oeuvre de l'accord de libre-échange Canada-États-Unis. Comme la demande accrue à laquelle on s'attendait ne s'est jamais concrétisée, de nombreux exemplaires de chaque fascicule sur le projet de loi C-72 et 800 exemplaires de chaque fascicule sur le projet de loi C-130 n'ont pas été utilisés.

**M. Allmand:** Voilà qui répond à ma question. Je pense que je vais accepter la motion. J'imagine, monsieur le président, qu'au cas où nous aurions une demande extraordinaire à un moment donné, nous pourrions de toute façon demander un supplément d'exemplaires.

**M. Kempling:** Oui.

**M. Allmand:** En attendant, j'accepte votre proposition.

**Le président:** Il est proposé par M. Blackburn que nous ordonnions de faire imprimer 750 exemplaires des Procès-verbaux et témoignages.

La motion est adoptée

**Le président:** Audition et impression des témoignages en l'absence de quorum: la motion demande que le président soit autorisé à tenir des réunions pour recevoir des témoignages et autoriser leur impression en l'absence de quorum, pourvu que  $x$  députés, dont le président ou, en son absence, son suppléant, soient présents. Le nombre a été laissé en blanc. Combien de députés suggérez-vous?

**Mme. Anderson (Simcoe Centre):** Trois.

**M. Allmand:** Je suis d'accord à condition de préciser ce que nous avons pour le comité permanent ou d'autres comités, à savoir qu'au moins un député de l'opposition doit être présent. Peu importe que ce soit un libéral ou un néo-démocrate, mais il faut qu'il y en ait un.

**M. Blackburn:** D'accord.

**Une voix:** Je le propose.

**Le président:** Il y en aura donc trois, dont un représentant de l'opposition.

La motion est adoptée

**Le président:** Composition d'un Sous-comité du programme et de la procédure: la motion dit que le Sous-comité du programme et de la procédure doit être composé du président ou de son suppléant et de  $x$  députés comme suit:  $x$  députés du parti Progressiste-conservateur,

*[Texte]*

as follows:  $x$  members from the Progressive Conservative Party,  $x$  members from the Liberal Party, and  $x$  members from the New Democratic Party.

This is the steering committee, and it has been the practice in committees I have been associated with that five people are sufficient to have a steering committee. My suggestion would be three, one, and one, including the chairman. That would be one from the Liberals, one from the NDP, and three from the Conservatives, including the chairman.

• 1555

**Mr. Allmand:** That is all right with me.

**Mr. Blackburn:** That is okay.

**An hon. member:** So moved.

**Mr. Allmand:** We can interchange in our parties.

**An hon. member:** Oh, yes, no problem.

Motion agreed to

**The Chairman:** Allocation of time for the questioning of witnesses: that during the questioning of witnesses each member be allotted  $x$  minutes for the first round and thereafter  $x$  minutes in the second round. The suggestion is that during the questioning of the witnesses each member be allocated 10 minutes for the first round and thereafter 5 minutes in the second round. These are not hard-and-fast rules.

**Mr. McCreath (South Shore):** You say 10 minutes for each party in the first go, not 10 minutes for each member of the committee.

**The Chairman:** No.

**Mr. McCreath:** So you go 10, 10, 10, and then 5 until the completion of the round?

**The Chairman:** Yes, I think you are right on that. The way it reads here is that each member be allotted 10 minutes for the first round and thereafter 5 minutes in the second round.

**The Clerk:** That is usually what is done, Mr. Chairman, in legislative committees. However, we are entirely in the hands of the committee. If the committee feels 10 minutes for the lead spokesperson for each party... then 5 is another matter.

**The Chairman:** Would you be agreeable to that change?

**Mr. Kempling:** Yes, it makes it move a little faster.

**Mr. Allmand:** I agree.

**The Chairman:** Moved by Mr. Vien.

Motion agreed to

**The Chairman:** Circulation of documents and briefs: that the clerk of the committee be authorized to distribute documents such as briefs, letters, and other papers to the members of the committee in the language received, the

*[Traduction]*

$x$  députés du parti Libéral et  $x$  députés du Nouveau parti démocratique.

Il s'agit du comité de direction, et dans les comités auxquels j'ai participé, on estime généralement qu'il suffit de cinq personnes. Je propose trois, un et un, y compris le président, c'est-à-dire un Libéral, un Néo-démocrate et trois Conservateurs, dont le président.

**M. Allmand:** Cela me va.

**M. Blackburn:** D'accord.

**Une voix:** Je le propose.

**M. Allmand:** Nous pouvons faire un échange dans un parti.

**Une voix:** Bien sûr.

La motion est adoptée

**Le président:** Temps alloué pour questionner les témoins: que, durant l'interrogatoire des témoins,  $x$  minutes soit accordées à chaque député au premier tour et  $x$  minutes au deuxième tour. Il est suggéré que 10 minutes soit accordées au premier tour et cinq minutes au deuxième tour. Ce n'est pas une règle absolue.

**M. McCreath (South Shore):** Vous dites 10 minutes pour chaque parti pour le premier tour, pas 10 minutes pour chaque membre du comité.

**Le président:** Non.

**M. McCreath:** Vous avez donc 10, 10, 10 et ensuite cinq jusqu'à la fin du tour.

**Le président:** Oui, je crois que vous avez raison. Effectivement, d'après ce texte, on a l'impression qu'on donne 10 minutes à chaque membre du comité pour le premier tour et cinq minutes ensuite.

**Le greffier:** Monsieur le président, c'est ce qu'on fait généralement au comité législatif. Toutefois, nous sommes entre les mains du comité. Si le comité estime qu'il suffit de 10 minutes pour le porte-parole de chacun des partis, et ensuite cinq, c'est possible.

**Le président:** Vous seriez d'accord?

**M. Kempling:** Oui, cela permet d'avancer plus vite.

**M. Allmand:** D'accord.

**Le président:** Proposé par M. Vien.

La motion est adoptée

**Le président:** Distribution de documents et de mémoires: que le greffier du comité soit autorisé à remettre aux membre du comité des documents tels les mémoires, les lettres et autres dans leur langue d'origine,



[Text]

committee clerk to ensure that such documents are translated as promptly as possible. Moved by Mr. Kempling.

Motion agreed to

**The Chairman:** The other motion is a motion to hire additional secretarial staff if needed, after consultation with the principal clerk of the Public Bills Office and the chairman of the committee. Just in case we need extra help, we have a motion to deal with that. It is moved by Mr. McCreath.

Motion agreed to

**The Chairman:** Now, how does the committee want to deal with this bill? We will open that up for discussion.

**Mr. Allmand:** We had discussed this originally in the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration, and we had passed a motion that never got on the rails. We had agreed we would like to have hearings on the unemployment insurance proposals, now the bill, and we had agreed to have hearings in Ottawa and outside of Ottawa. I would simply like to propose what we had agreed to in the standing committee. Of course the dates are different. We had agreed to do this in May and June.

The package we had agreed to required three weeks of hearings, but not the entire weeks. I would make the proposal that starting September 5, which is the day after Labour Day—and this can be moved around, but that first week—we hold hearings in Montreal, Jonquière, Sudbury, and Toronto. It need not be in that area, but that would be on the Tuesday, Wednesday, Thursday, and Friday. Then in the week of September 11 we would hold hearings in eastern Canada for four days, in Moncton, Charlottetown, Halifax, and St. John's, Newfoundland. In the week of September 18 we hold hearings in Winnipeg, Regina, Edmonton, Yellowknife and Vancouver. The House is to reconvene on September 25. We should have one week of hearings in Ottawa the week of September 25. Then we have to report by October 10, so that following September 29 we will work on the preparation of our report.

• 1600

That proposal corresponds to the proposal that we had agreed upon in the standing committee. Of course the dates are different, and I have no argument on switching around if it is easier for the clerk and the committee to go east the week I suggested to go west, or vice versa. I would be quite agreeable to that.

I was also going to suggest, Mr. Chairman, if it is agreeable to the committee, that we might also want to have initial hearings perhaps in the month of July, maybe in Ottawa for a couple of days, with the minister and some other people who might give us some in-depth briefing on the Unemployment Insurance Act and the bill, so that before we start hearing public groups outside

[Translation]

et le greffier s'engagera à les faire traduire dans le plus bref délai. Proposé par M. Kempling.

La motion est adoptée

**Le président:** La motion suivant concerne l'engagement de personnel supplémentaire au besoin après consultation avec le greffier principal du Bureau des projets de loi d'intérêt public et le président du comité. Nous avons donc une motion nous permettant d'engager éventuellement du personnel supplémentaire. Elle est proposée par M. McCreath.

La motion est adoptée

**Le président:** Venons-en maintenant au projet de loi, comment le comité veut-il procéder? Le débat est ouvert.

**M. Allmand:** Nous en avons déjà discuté au Comité permanent de travail, de l'emploi et de l'immigration et nous avions adopté une motion à laquelle on n'a jamais donné suite. Nous avons décidé d'avoir des audiences sur les propositions concernant l'assurance-chômage, c'est-à-dire maintenant le projet de loi et nous avons convenu de tenir ces audiences à Ottawa et à l'extérieur. Je voudrais simplement representer ce qui avait été convenu à l'époque. Naturellement, les dates ne sont pas les mêmes, puisque nous avions prévu mai-juin.

Il s'agissait de tenir trois semaines d'audiences, mais pas des semaines complètes. Je proposerais qu'à partir du 5 septembre, c'est-à-dire le lendemain de la Fête du travail—et cette date peut être modifiée—mais ce serait la première semaine de septembre—nous ayons des audiences à Montréal, Jonquière, Sudbury et Toronto. Ce n'est pas nécessairement à ces endroits-là, mais ce serait le mardi, le mercredi, le jeudi et le vendredi. Ensuite, pour la semaine du 11 septembre, nous aurions quatre jours d'audiences dans l'Est, à Moncton, Charlottetown, Halifax et Saint-Jean, Terre-Neuve. La semaine du 18 septembre, nous aurions des audiences à Winnipeg, Regina, Edmonton, Yellowknife et Vancouver. La Chambre revient le 25 septembre. Nous devrions avoir une semaine d'audiences à Ottawa au cours de cette semaine du 25 septembre. Ensuite, nous devons présenter notre rapport pour le 10 octobre, nous pourrions donc le préparer à partir du 29 septembre.

C'est cette proposition qui avait été convenue au comité permanent. Évidemment, les dates ne sont pas les mêmes, je suis tout à fait d'accord pour remanier tout cela si le greffier du comité préfère aller à l'Est la semaine où j'ai proposé l'Ouest ou l'inverse. Je n'ai aucune objection à cela.

Avec la permission du comité, je voulais aussi proposer, monsieur le président, que nous ayons des audiences initiales au mois de juillet par exemple, un ou deux jours de discussion à Ottawa par exemple, avec le ministre et d'autres experts qui pourraient nous documenter à fond sur la Loi sur l'assurance-chômage et le projet de loi. Cela nous permettrait d'être parfaitement

[Texte]

Parliament we would be well informed, because this is a complicated piece of legislation. It might help to have a couple of hearings in Ottawa in the next couple of weeks. We do not need notices for that.

Anyway, that is my basic proposal. I say I do not stand fast and hard on it, but it rises out of the one that we had agreed to in the other committee.

**Mr. Blackburn:** Would you repeat the weeks?

**Mr. Allmand:** We would have three weeks of hearings, but not the entire weeks. Labour Day is on September 4, and I would propose that we start having hearings in central Canada on September 5, so we would have four days that week—Tuesday, September 5, September 6, 7 and 8—and these would be in the four cities that we had agreed on before, Toronto, Sudbury, Montreal and Jonquière.

Mr. Chairman, we had decided that in the two central provinces, which have a bigger population, we would have one hearing in the south of the province and one hearing in the north. After discussion, we thought Sudbury was the best place in northern Ontario. I suggested the Lac-Saint-Jean area, and my colleague from Jonquière thought that Jonquière was the best place in the Lac-Saint-Jean area. It is a highly industrialized area with a large population.

**Mr. Kempling:** I would like us to go to Burlington too.

**Mr. Allmand:** It was suggested that Toronto would be the best place in southern Ontario. I suppose that there are other places.

**Mrs. Anderson:** Barrie is also very good.

**Mr. Allmand:** I am in the hands of the committee. People thought that we would get more of a larger variety of witnesses, if possible, in the largest city of each province, or capital. You will note that I did not propose Fredericton in New Brunswick.

**Mr. Kempling:** I was just going to ask you that.

**Mr. Allmand:** I consulted with some people and they said that Fredericton is basically a government and university town, with probably one of the lowest rates of unemployment in New Brunswick. They suggested it would be better to go to Moncton or Saint John, New Brunswick, which are more industrial cities, with larger populations, and we would get a better input. Moncton was recommended. That is why Vancouver is mentioned rather than Victoria. People felt Vancouver was a better place than Victoria. But otherwise they are all capitals.

**Mr. Kempling:** Montreal is not a capital.

**Mr. Fisher (Saskatoon—Dundurn):** I would like to propose Saskatoon rather than Regina. It is more central.

**The Chairman:** Evidently there may be other places. These are just thrown up for suggestions.

[Traduction]

au courant lorsque nous entamerons le débat public, car c'est une mesure très complexe. Ce serait peut-être une bonne chose donc d'avoir une ou deux séances d'information à Ottawa dans les quinze jours qui viennent. Nous n'avons pas besoin d'avis pour cela.

Quoi qu'il en soit, c'est ce que je propose. Encore une fois, tout cela est flexible, mais c'est ce qui avait été convenu à l'autre comité.

**M. Blackburn:** Vous pourriez répéter les semaines?

**M. Allmand:** Nous aurions trois semaines d'audiences, mais pas des semaines complètes. Le 4 septembre est la Fête du travail, et je proposerais donc de commencer dans le centre du Canada le 5 septembre; donc, nous aurions quatre jours cette semaine-là—le mardi 5, le 6, le 7 et le 8—dans les quatre villes qui avaient été retenues, Toronto, Sudbury, Montréal et Jonquière.

Monsieur le président, nous avons décidé que dans les deux provinces centrales, qui ont une population plus importante, nous tiendrions une audience dans le Sud de la province et une dans le Nord. Après discussion, nous avons convenu que Sudbury serait le meilleur choix pour le Nord de l'Ontario. J'ai proposé la région du lac St-Jean et mon collègue de Jonquière a estimé que Jonquière était le meilleur endroit dans la région du lac St-Jean. C'est une zone très industrialisée avec une importante population.

**M. Kempling:** J'aimerais bien que nous allions aussi à Burlington.

**M. Allmand:** On m'a dit que Toronto était probablement le meilleur choix pour le Sud de l'Ontario. J'imagine qu'il y a d'autres possibilités.

**Mme. Anderson:** Barrie est aussi un très bon choix.

**M. Allmand:** Je m'en remets au comité. Les gens pensaient que nous aurions un plus grand éventail de témoins dans la principale ville ou dans la capitale de chaque province. Vous remarquerez que je n'ai pas proposé Frédéricion au Nouveau-Brunswick.

**M. Kempling:** J'allais justement vous poser la question.

**M. Allmand:** J'ai eu des consultations à ce sujet et on m'a dit que Frédéricion était essentiellement une ville de fonctionnaires et d'universitaires où le taux de chômage est l'un des plus faible de tout le Nouveau-Brunswick. On m'a dit qu'il valait mieux choisir Moncton ou Saint Jean au Nouveau-Brunswick, qui sont des villes plus industrielles avec une population plus importante et dont l'apport serait plus positif. Nous avons recommandé Moncton. C'est pour cela aussi qu'on a préféré Vancouver à Victoria. Les gens ont estimé que Vancouver serait un meilleur choix. Partout ailleurs, ce sont les capitales.

**M. Kempling:** Montréal n'est pas une capitale.

**M. Fisher (Saskatoon—Dundurn):** J'aimerais proposer Saskatoon plutôt que Regina. C'est plus central.

**Le président:** Évidemment, il peut y avoir d'autres endroits. Ce sont simplement des propositions.



[Text]

**Mr. Allmand:** That is right.

**The Chairman:** There is no hard-and-fast rule.

**Mr. Dorin:** I think we have enough places here. We might question whether one city might be better than the other. This list seems to me sufficient, with the possible exception of changing from one city to the other, depending on the—

**Mr. Kempling:** Calgary as opposed to Edmonton.

**Mr. Dorin:** Whatever. But I have a question. Are we going to invite briefs in advance—

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Dorin:** —or at least people? For example, if you have twenty people from Regina and two from Saskatoon, it would make sense to go to Regina. Would it not make sense to give some thought to the number of people or the interest in the particular place? I am wondering if we can come up with a tentative schedule with some possibility later for amendment based on the feedback we get.

• 1605

**Mr. Kempling:** I do not have any great trouble with the cities. We can massage one as opposed to another in a few of the areas, but initially I thought we should look at the unemployment levels of the centres we are going to. The fact is that we do not have that much time. If we go to Toronto, a lot of people can come to Toronto from the south and from Sudbury to the north. That is quite all right with me.

I assume what we can do at the outset is have a couple of meetings here to be briefed. In the meantime we can have our advertising going out and the notice of the meeting. I am sure we will have a number of organizations that will want to submit briefs. The briefs can come in and be translated where necessary, and the library can probably do a summary of each of the briefs for us. That is always a great help to us.

The thing I hope we can avoid is going to a meeting with say the brotherhood of fish dealers where they plop their brief down in front of you, and you do not have an opportunity to read it in advance. I would hope that this time we could perhaps get the briefs in, look them over, and select the ones we think would be interesting witnesses to have—not necessarily see them all, but the ones that would be interesting. Then we could have them summarized, so when the witness comes we know the area in which he has some interest. If we can proceed like that, we can probably do it in a fairly expeditious way.

**Mr. McCreath:** I have three points, Mr. Chairman. The first one borders on what Mr. Kempling just said. It seems

[Translation]

**M. Allmand:** C'est juste.

**Le président:** Tout cela n'est pas coulé dans le béton.

**M. Dorin:** Je pense que nous avons suffisamment de villes ici. Nous pouvons en préférer une plutôt qu'une autre, mais la liste me semble suffisante, avec la possibilité éventuellement d'en remplacer une par une autre en fonction. . .

**M. Kempling:** Calgary à la place d'Edmonton.

**M. Dorin:** Par exemple. Mais j'ai une question. Allons-nous demander qu'on nous envoie les mémoires à l'avance. . .

**Le président:** Oui.

**M. Dorin:** . . . ou au moins que les gens se fassent connaître? Ainsi par exemple, s'il y a 20 personnes de Régina et deux de Saskatoon, il serait normal qu'on se rende à Régina. Est-ce qu'il ne serait pas bon de tenir compte du nombre de personnes ou de groupes qui s'intéressent au sujet dans un endroit donné? Je me demande si nous pourrions d'abord adopter un calendrier provisoire, quitte à le modifier quelque peu par après selon les réactions que nous allons obtenir.

**M. Kempling:** La question des villes ne me paraît pas très problématique. Nous pouvons toujours faire plaisir à l'une plutôt qu'à une autre dans certaines régions, mais il me semble que nous devrions d'abord voir quel est le niveau de chômage des centres où nous voulons nous rendre. N'oublions pas que nous n'avons pas beaucoup de temps à notre disposition. Si nous nous rendons à Toronto, beaucoup de gens peuvent aussi y aller en provenance du Sud et du Nord, par exemple de Sudbury. Ça me paraît tout à fait acceptable.

Je suppose que nous pourrions d'abord tenir quelques séances d'information à Ottawa. En attendant, nous pouvons faire paraître nos annonces dans les journaux pour aviser la population de la tenue de nos audiences. Je suis sûr qu'un certain nombre d'organisations voudront nous envoyer des mémoires. Au fur et à mesure qu'ils arriveront, nous les ferons traduire au besoin, et les attachés de la Bibliothèque pourront probablement nous en préparer des résumés, ce qui nous est toujours très utile.

Ce que j'espère pouvoir éviter, c'est d'entendre les témoignages d'un groupe comme par exemple la fraternité des vendeurs de poisson, sans avoir pu lire son mémoire d'avance. J'espère que cette fois-ci, nous aurons reçu les documents auparavant et eu le temps de les parcourir. Cela nous permettrait de choisir nos témoins en fonction des mémoires les plus intéressants. Nous pourrions faire résumer ces derniers, ce qui nous permettrait de nous renseigner et de nous préparer à entendre le témoin. Si nous pouvons procéder comme cela, les choses avanceront probablement assez vite.

**M. McCreath:** J'aimerais soulever trois points, monsieur le président. D'abord, j'aimerais revenir à ce

[Texte]

to me there is a big task to be done in a relatively short period of time, and this committee could very easily get bogged down in the volume of material as opposed to necessarily getting a variety of insights, which I think would be important. In that vein I would endorse his suggestion that we have some kind of screening process, which would also avoid redundancies, such as having five groups come before us all to say the same thing because they fundamentally represent the same interest.

Secondly, is it the intent for example of Mr. Allmand's proposal that all members of this committee would in fact participate in all of these hearings, or would it be an alternative possibility to divide the committee and have one group visit some locations and another group visit other locations? It is not that I do not want to spend my September on a tour of Canada, but I really think it might be a more efficient way.

Third, I notice all the places mentioned are cities. I know in Atlantic Canada unemployment is primarily a rural problem and not an urban problem. So to go around to the urban centres in Atlantic Canada really accesses you to the areas where there is the least problem in terms of unemployment. I would strongly suggest consideration being given to going into alternative areas, as opposed to simply the large cities where we are going to be exposed less to individuals and more to organized lobby groups who are in a position to send in a brief that articulates their views.

**Ms Langan (Mission—Coquitlam):** I have a couple of points. I agree with having briefs in advance where possible, but I have some concerns about selecting those that we would be interested in talking to, because I think we run the risk of appearing to be restrictive and not being interested in hearing from people who want to talk to us about unemployment insurance. Having been on several of these in my own province, I know how tedious it can become. I think it is important to at least appear to be fair, if not being fair, in terms of being willing to hear people who want to come and speak to us.

I think the other thing we have to keep in mind is that not all people who may have something they feel is important to say about unemployment insurance are capable of putting their words into a brief. I think we should be willing to accept oral presentations from those people who are not capable of putting it in writing.

• 1610

Picking up on what you said, Mr. Chairman, even in British Columbia, Vancouver is not the high level of unemployment. I think probably my region just outside the city of Vancouver is the highest in the lower mainland, but certainly not nearly what it is in Kamloops or Prince George. The issues are quite different in rural

[Traduction]

que M. Kempling vient de dire. Il me semble que nous avons beaucoup de travail à effectuer en assez peu de temps, et notre comité court le risque de s'enliser compte tenu de la grande quantité de documents qu'il recevra peut-être pour illustrer le même point de vue. Or il me paraît important d'entendre des avis divers. Compte tenu de cela, je suis moi aussi favorable à ce que nous fassions une sélection des mémoires afin d'éviter les redites comme cela pourrait se passer si nous permettons à cinq groupes qui représentent les mêmes intérêts de témoigner.

Ensuite, M. Allmand propose-t-il que tous les membres de notre comité siègent à toutes les audiences, ou est-il possible de scinder le comité afin qu'un groupe se rende dans certains endroits, et un autre ailleurs? Je ne m'oppose pas à ce que nous fassions le tour du Canada au mois de septembre, mais il me semble que ce serait plus efficace de nous partager le travail.

Enfin, j'ai noté que tous les endroits proposés sont des villes. Or je sais fort bien que dans la région de l'Atlantique, le chômage est avant tout un problème rural et non urbain. Si nous nous rendons donc dans les villes de la région de l'Atlantique, nous serons dans les endroits les moins affectés par le chômage. Je propose donc que nous nous arrêtions ailleurs que dans les grandes villes, où de toute façon, nous entendrons moins de particuliers et davantage de groupes de pression qui sont plus en mesure d'envoyer un mémoire étoffé.

**Mme. Langan (Mission—Coquitlam):** J'ai quelques remarques à faire ici. Je conviens qu'il est préférable d'obtenir les mémoires à l'avance lorsque cela est possible, mais leur utilisation pour faire une sélection de témoins me préoccupe. Je pense en effet que cela donnera peut-être l'impression que nous voulons restreindre les témoignages et ne sommes pas intéressés à entendre certaines personnes nous parler de l'assurance-chômage. Cela dit, j'ai participé aux travaux de bon nombre de comités de ce genre dans ma province, et je sais fort bien comment tout cela peut devenir fastidieux. Je pense toutefois que même si nous ne pouvons pas être tout à fait équitables, il faut tout au moins le paraître, c'est-à-dire nous montrer disposés à entendre ceux qui nous en font la demande.

Enfin, n'oublions pas que tous ceux qui estiment avoir des choses importantes à nous dire au sujet de l'assurance-chômage ne sont pas tous en mesure de rédiger un mémoire. Je crois que nous devrions accepter de simples témoignages de ces personnes qui ne peuvent coucher leur pensée sur le papier.

Par ailleurs, pour reprendre sur votre lancée, monsieur le président, même en Colombie-Britannique, Vancouver n'est pas l'endroit où l'on souffre le plus du chômage. Je crois que ma région, qui est située à la périphérie de la ville, connaît le taux de chômage le plus élevé du sud de la partie continentale de la province, mais il est



[Text]

British Columbia. The sense in B.C. is that there is no hope beyond Hope.

I would agree with your sense that we should not not just be looking at the capitals or the major industrial centres, but also at where the biggest impact of this legislation is in fact going to be.

**Mr. Dorin:** I do not want to be critical of my colleague and the person who just spoke, but I speak out of my experience about a year or two ago when we did virtually the same kind of thing on tax reform and we had intended to go to every province. We demanded that people at least give us some intention of what they were going to say in advance—at least a one-page summary so we had some idea. We got 550 briefs and we heard 170 witnesses.

What we found, for example, was that we did not get a lot of briefs in Atlantic Canada. We planned to go to four cities and we ended up only going to one and having the witnesses come from Newfoundland—because there was only one from Newfoundland, I think—to meet us in Halifax. This brings me to the point we have to consider when we talk about the logistics of travelling with a committee.

It requires all of the staff, the interpretation, both official languages, all those kinds of things, and while I suppose if we wanted to simply go on a tour and see things, it is fine. But given the logistics, if we are going to be travelling with a parliamentary committee, we want to try to stick to reasonably major centres with reasonably good access and, if necessary, have the witnesses travel a little bit to come and hear us. It is very difficult just to make it operate. I suggest we do it otherwise.

**Mr. Allmand:** With respect to Mr. Dorin's point, he said that maybe we should wait to see where we go when we see what briefs are turned in.

**Mr. Dorin:** I think we put the cities down first.

**Mr. Allmand:** Okay, I misunderstood you. What is usually done is we advertise in newspapers saying we are going to appear, for example, in Saskatoon or Winnipeg on such a date, and those who wish to present briefs or appear in person call the clerk. We have some standard notices that go in newspapers throughout the country.

So we have to decide where we are going to go, but I would agree this will be a difficult job. We will probably get a lot more briefs in some places than we can hear in

[Translation]

certainement loin d'y être aussi élevé que à Kamloops ou à Prince George. Le problème se pose tout à fait différemment dans les régions rurales de la Colombie-Britannique. On y a l'impression qu'il est tout à fait inutile d'espérer.

Je conviens avec vous que nous ne devons pas nous contenter de nous rendre dans les capitales ou les grands centres industriels, mais que nous devrions aussi aller dans les endroits où l'on subira davantage le contrecoup de ce projet de loi.

**M. Dorin:** Je ne veux pas paraître trop critique à l'endroit de mon collègue et de la personne qui vient de parler, mais il y a un an ou deux, j'ai participé au même genre d'audience sur la réforme fiscale, et à l'époque, nous avions l'intention de nous rendre dans chacune des provinces. Nous avons demandé que les personnes et les groupes intéressés nous donnent à l'avance au moins un aperçu de ce qu'ils allaient dire, au moins un résumé d'une page. Nous avons alors reçu 550 mémoires et entendu 170 témoins.

Nous avons remarqué que peu de mémoires nous étaient parvenus de la région de l'Atlantique. Nous avions d'abord prévu nous rendre dans quatre villes de cette région, et nous nous sommes contentés d'aller dans une seule et de faire venir le seul témoin de Terre-Neuve à Halifax. Cela m'amène à des considérations pratiques liées à l'organisation d'un voyage de comité.

Nos déplacements exigent la présence de tout le personnel, entre autres, des interprètes, qui représentent les deux langues officielles, et cela est fort bien si nous nous contentons simplement de faire une tournée de visite. Cependant, compte tenu de tout ce qu'entraîne cette façon de voyager, il est préférable que nous nous en tenions à des audiences dans de grands centres, qui sont assez faciles d'accès, quitte à y faire venir des témoins de l'extérieur le cas échéant. Il est tout simplement très difficile de faire fonctionner tout cela. Je propose donc que nous procédions autrement.

**M. Allmand:** M. Dorin vient de dire que nous devrions peut-être attendre d'avoir reçu quelques mémoires avant d'arrêter notre choix sur les villes où nous voulons nous rendre.

**M. Dorin:** Je crois que nous devons d'abord préciser quelles sont ces villes.

**M. Allmand:** Bien, j'avais mal compris. Quoi qu'il en soit, en règle générale, nous faisons paraître des annonces dans les journaux, où nous précisons qu'à telle date, nous allons tenir des audiences à Saskatoon, par exemple, ou à Winnipeg, et que ceux qui tiennent à présenter des mémoires ou à témoigner peuvent se mettre en contact avec notre greffier. Nous disposons d'ailleurs de certaines annonces normalisées, qui sont envoyées à des journaux partout au pays.

Nous devons donc d'abord fixer notre choix sur les villes où nous voulons nous rendre, mais je conviens que cela sera difficile. En effet, dans certains endroits, on nous

[Texte]

any one day. If we follow the usual schedule, we would arrive in a city in the evening and hold hearings in the morning and the afternoon of the next day, and then have to travel at 5 p.m. or 6 p.m. to the next place to be there the next day.

So if you have a morning and an afternoon and even restrict each witness group to half an hour, depending on how many you get, you will still only have 8 or 9 in a day. You try to be fair and hear all sides of the question. You do have to make a selection and you usually end up hearing umbrella groups because you cannot hear that many individuals. It is unfortunate. I guess if we had more time, we could, and I am not closed on that.

I would be quite willing to hear people on a wider basis, but I have also chaired a special committee holding hearings in the past. I can remember going to smaller communities... everybody travelling with all the equipment and everything else, and getting only one group show up. So people often have to be organized. You will get individuals who want to come and maybe at the end of the meeting, if there is time, you can hear from those individuals. But I think you have to concentrate on groups.

I was also going to suggest that maybe members of the committee would want to approach some groups and ask them them to appear, whether it is Vancouver, Winnipeg, Saskatoon, Halifax, or wherever. Then we can put in ads inviting others, because we know some groups have a lot to say about these subjects, and we should right away approach them.

The chairman should write them, with the assistance of the clerk, asking them to appear. I think we could all have input into that short list of key groups or individuals. Individuals could be professors, researchers. Groups could be trade unions, business groups, or social groups. I already have a list of some that I would like to appear as witnesses. That is the usual way of approaching this. Those who have done it before, Mr. Kempling and others, know that we usually have to take that approach.

• 1615

**Mr. Kempling:** I think the important thing is that we have some balance to the presentations, that they not all be one-sided. I suggested that we have the briefs in advance, so that we can go through them, do some selecting and filtering out. In 1985 we did the free trade

[Traduction]

présentera probablement beaucoup plus de mémoires que nous ne pouvons en entendre en une seule journée. Si nous procédons de la façon habituelle, nous allons arriver dans une ville donnée en soirée, y tenir des audiences le matin et l'après-midi suivant, puis nous devons reprendre la route à 17h00 ou 18h00 afin d'arriver à l'étape suivante pour y tenir des audiences le lendemain.

Cela veut donc dire que même en tenant des audiences le matin et l'après-midi, et même en limitant le temps d'intervention de chaque témoin ou chaque groupe à une demi-heure, en une journée complète, on n'entendra que huit ou neuf témoignages par jour. On se force d'être équitable et d'entendre tous les points de vue relatifs à la question. Il n'empêche qu'il faut faire un choix et à cause de cela, on finit d'habitude par entendre des grands groupes ou des fédérations parce qu'on a pas suffisamment de temps pour entendre des particuliers. C'est malheureux, j'en conviens. Si nous avions plus de temps à notre disposition, nous pourrions procéder autrement; de toute façon, je ne suis pas rigide à cet égard.

Je suis tout à fait disposé à entendre davantage de gens, mais j'ai aussi été président d'un comité spécial par le passé. Je me souviens de m'être rendu dans les petites collectivités... d'avoir voyagé avec tout le matériel et le personnel, et de me rendre compte qu'il n'y avait qu'un groupe qui voulait témoigner. Il faut donc souvent que les gens s'organisent. Parfois, les particuliers voudront témoigner, et à la fin d'une audience, s'il vous reste du temps, vous pouvez les entendre. Toutefois, je crois qu'il faudra accorder la priorité aux groupes.

Par ailleurs, peut-être que certains membres du Comité voudront eux-mêmes s'adresser à certains groupes et leur demander de témoigner, qu'ils soient de Vancouver, de Winnipeg, de Saskatoon, de Halifax ou d'ailleurs. Ensuite nous pourrions inviter les autres par voie d'annonce; c'est tout simplement parce que nous savons d'avance que certains d'organismes ont beaucoup de choses à nous dire sur de tels sujets, et nous devrions donc dès maintenant essayer de les contacter.

Avec l'aide du greffier, le président devrait leur écrire et leur demander de témoigner. A cet égard, je crois que nous pourrions tous fournir une brève liste de groupes ou de particuliers importants. Les particuliers peuvent être des professeurs ou des chercheurs. Quant aux groupes, il peut s'agir de syndicats, de groupes du milieu des affaires ou d'organismes sociaux. J'ai déjà ma propre liste de groupes et de personnes que j'aimerais entendre témoigner. C'est ainsi que nous procédons en règle générale. M. Kempling et d'autres qui ont déjà fait ce genre de travail savent que c'est ainsi que nous devons procéder d'habitude.

**M. Kempling:** Ce qui me paraît important, c'est de respecter un certain équilibre, c'est-à-dire de veiller à entendre divers points de vue. J'ai proposé que nous recevions les mémoires d'avance afin que nous puissions les parcourir et donc faire un choix. En 1985, nous avons



[Text]

hearings from coast to coast. It cost over \$1 million, as I recall. It was a very expensive operation. I do not want to pick on one group, but we heard the B.C. Voice of Women in Halifax, Montreal, Toronto—

**Mr. Allmand:** The B.C. Voice of Women?

**Mr. Kempling:** —Winnipeg, Edmonton, and finally in Vancouver. We heard the same brief in every province.

**An hon. member:** They are well organized.

**Mr. Allmand:** In Quebec we have our own Voice of Women.

**Mr. Kempling:** It was the same brief every time, and it became pretty tedious. By the time we got to Vancouver, it was pretty tough to sit and listen to it again. So I think it is important that we get the briefs in, that we have a look at them, and that we select the ones that we want to come before us. If we are going to hear three or four or half a dozen and we have time left over, then we can hear individuals if they wish to present. But I think it is important we have a written brief.

**M. Blackburn:** Monsieur le président, après avoir écouté chacun d'entre vous, je pense qu'il faut commencer avec un certain nombre de villes, au départ. Pour moi, faire de la publicité dans les journaux sans préciser les villes, c'est risquer peut-être de passer à côté de ce que l'on veut faire.

Si on identifie un certain nombre de villes, à ce moment-là les organismes intéressés des environs vont sûrement nous faire part de leur intérêt à être entendus; et s'il y a d'autres villes ou d'autres régions qui, en même temps, remarquent qu'on ne va pas dans leur secteur et souhaiteraient qu'on y aille, ils vont peut-être nous l'indiquer et ça sera à nous, à ce moment-là, de prendre une décision.

Deuxièmement, je pense que la question d'avoir des mémoires peut être intéressante pour les membres du Comité, si on a au moins un résumé de ce que chacun entend nous dire. À partir de là, on pourrait faire une sélection et ce, aux environs de la mi-août. Il faudrait demander à ce que tous ces rapports-là nous parviennent à une date comme le 10 août, ce qui nous donne deux ou trois semaines. Bref, vers la mi-août on pourrait prendre des décisions quant aux témoins qu'on va entendre en rapport à chacune des villes où on désire aller.

**Mrs. Anderson:** I was just thinking of the balance that we were talking about a minute ago. Barrie is one city that is probably a little different from some of the others that we are looking at here. It has high employment, and I think it is very important—

**Mr. Allmand:** High employment?

[Translation]

tenu des audiences publiques partout au pays au sujet du libre-échange. Cela a coûté plus d'un million de dollars, si je ne m'abuse, ce qui est donc très cher. Je n'aime pas m'en prendre à un groupe en particulier, mais nous avons entendu le témoignage des Femmes pour la Paix de la Colombie-Britannique à Halifax, Montréal, Toronto. . .

**M. Allmand:** Les Femmes pour la Paix de la Colombie-Britannique?

**M. Kempling:** . . . Winnipeg, Edmonton et enfin à Vancouver. Or, dans chaque province, c'était le même mémoire qu'on nous présentait.

**Une voix:** Elles sont bien organisées.

**M. Allmand:** Au Québec, nous avons notre propre association des Femmes pour la Paix.

**M. Kempling:** On entendait donc le même mémoire à chaque fois, et cela devenait plutôt ennuyeux. Je dirais même qu'une fois rendus à Vancouver, il était assez difficile d'entendre le tout une énième fois. Il est donc important que nous recevions les mémoires d'avance, que nous puissions les lire puis choisir ceux qui pourraient faire l'objet d'un témoignage. Si à chaque fois, nous allons entendre trois, ou quatre ou six groupes, nous pourrions toujours entendre des témoignages individuels s'il nous reste du temps. Quoi qu'il en soit, il me paraît important de recevoir les mémoires d'avance.

**Mr. Blackburn:** Mr. Chairman, after having listened to every one of you, I think that we should start by choosing a certain number of cities. If we put some ads in the papers without specifying what cities we are going to hold the hearings in, we run the risk of missing the boat.

If a certain number of cities are identified right at the beginning, then the interested groups will certainly let us know of their interest in being heard; and if other cities or other regions left out in the ads let us know that they would also like to be visited by us, we will then be able to make a decision about it.

Secondly, I think it might be interesting for members of the committee to receive the briefs beforehand, as long as we get at least a summary of what the witness wants to say. We can then proceed to a selection of certain briefs around the middle of August. This means we should ask for all the briefs to be submitted to us for a certain date, like August 10, which gives us two or three weeks. So, around the middle of August, we could make decisions regarding the witnesses we will be hearing in each of the cities where we would like to go.

**Mme Anderson:** Je pensais justement à cette question de l'équilibre à respecter, dont nous avons parlé il y a quelques minutes. À cet égard, la ville de Barrie me paraît assez différente de certaines autres où nous envisageons d'aller. Elle connaît un taux de chômage élevé, et cela me paraît très important. . .

**M. Allmand:** Un taux de chômage élevé?

[Texte]

**Mrs. Anderson:** They have to use the Canadian Jobs Strategy, which is part of this UIC program. It is very important. I do not think we should overlook the fact that they are people we should be listening to too. They are very keen on this program. Is that possible?

**Mr. Kempling:** Well, sure—

**The Chairman:** I am in the hands of the committee.

**Mr. Kempling:** The thrust of the bill is not just unemployment; it is also retraining. That also has to be the way the message goes out to the people who are going to submit briefs. It is not just unemployment and how many weeks they work before they are at the entry level. It is the fact that we are going to be retraining and what sort of people they will need in their labour force. That is what it is all about.

Can we have an agreement on the dates?

**The Chairman:** Just hang on a second. I want to hear from Mr. Volpe.

**Mr. Kempling:** I am sorry.

**Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence):** I was very pleased to hear Mr. Blackburn summarize where we should be going. It seems that there is agreement here that we are going to travel to those areas Mr. Allmand suggested earlier on, and we could perhaps fine-tune it. Let us reach agreement on that and then go from there.

• 1620

**The Chairman:** I think that is the first order of business.

**Mr. Kempling:** Can we agree on the dates?

**The Chairman:** September 5, 11, 18, and 25.

**Mr. McCreath:** Mr. Chairman, with respect, I put a question to which I never really got an answer.

**The Chairman:** What is that?

**Mr. McCreath:** With respect to whether the intent would be that the entire committee participate in all sessions or whether the group could in fact fracture itself.

**Mr. Allmand:** The reason we requested a larger committee is that there were so many members who were interested in this subject. We could not seem to accommodate the people in our caucus. I guess other caucuses might have been the same. I personally think that since we are only going to do. . .

We split once in a committee I was on, but that committee held hearings for almost a year. We had over 100. . . We did go to Yorkton, Saskatchewan, and to Prince Albert and all sorts of places. It was quite an onerous task, and we split.

I do not think if we just do three weeks that we should split. You lose the continuity of. . . You hear only so many witnesses. If you are going to make a judgment, I think you want to make your judgment based on the

[Traduction]

**Mme Anderson:** La ville est obligée de recourir à la Planification de l'emploi, qui relève du Programme canadien de l'assurance-chômage. C'est très important. Il ne faut pas oublier d'entendre ces gens-là aussi. Ils tiennent énormément à ce programme. Est-ce possible?

**M. Kempling:** Bien, certainement. . .

**Le président:** Je m'en remets aux membres du Comité.

**M. Kempling:** Le projet de loi ne porte pas que sur le chômage mais également sur le recyclage. Il faut donc que tous ceux qui vont nous présenter des mémoires en soient conscients. On ne discutera pas seulement du chômage et du nombre de semaines de travail donnant droit aux prestations. Nous nous pencherons également sur les cours de formation et les autres besoins de la population active. C'est sur tout cela que porte le projet de loi.

Pouvons-nous nous entendre sur les dates?

**Le président:** Attendez un moment, s'il vous plaît. J'aimerais entendre M. Volpe.

**M. Kempling:** Excusez-moi.

**M. Volpe (Eglinton—Lawrence):** J'ai bien aimé le résumé de M. Blackburn au sujet des endroits où nous allons tenir les audiences. Il semble que nous avons accepté les lieux proposés par M. Allmand, mais nous pourrions peut-être améliorer la liste. Entendons-nous là-dessus comme base de départ.

**Le président:** Je crois que c'est d'ailleurs le premier point à l'ordre du jour.

**M. Kempling:** Pourrions-nous fixer d'abord les dates?

**Le président:** Les 5, 11, 18 et 25 septembre.

**M. McCreath:** Monsieur le président, sauf votre respect, j'ai posé une question à laquelle on n'a pas répondu.

**Le président:** De quoi s'agit-il?

**M. McCreath:** J'aimerais savoir si tous les membres du comité doivent participer à toutes les audiences ou si le groupe pourrait se scinder.

**M. Allmand:** Si ce comité est aussi nombreux, c'est que beaucoup de députés s'intéressaient à cette question. Nous ne pouvions même pas satisfaire tous les gens de notre caucus. La situation était peut-être la même dans les autres aussi. Pour ma part, puisque nous allons travailler seulement. . .

Un comité auquel je participais s'en scindé dans le temps, mais nous avons tenu des audiences pendant près d'un an. Il y en a eu plus de cent. . . nous sommes allés à Yorkton, en Saskatchewan, à Prince Albert et dans toutes sortes d'autres endroits. La charge de travail était très lourde, et nous nous sommes scindés.

Cela dit, à mon avis, nous ne devrions pas faire cela cette fois-ci car nous allons travailler seulement trois semaines. La scission risquerait de nous faire perdre le fil. . . on n'entendrait qu'un certain nombre de témoins.



[Text]

evidence that has come to the entire committee. I would not recommend it here.

**Mr. Kempling:** If we look at the cities that are scheduled, we have not done anything down in the Maritimes. There is nothing scheduled for the Maritimes in the cities you mentioned.

**Mr. Allmand:** I mentioned four cities: Moncton, Charlottetown, St. John's and Halifax, but I said that I was flexible.

**Mr. Kempling:** We could have a subcommittee do that, if you wanted.

**Mr. Allmand:** No, I was suggesting that the whole committee go there and the whole committee go out west. I think I proposed that the committee go west during the week of the 5th and go east the week of the 18th, or vice versa.

**Mr. Kempling:** Okay, I am sorry. I did not get that.

**Mr. Allmand:** It would mean in each week, we would have four days of hearings. We would have either Monday or the Friday off, except for the west. I do not know if you are agreeable to this, but we originally proposed the four western provinces. However, somebody said the last time we should go to Yellowknife in the Northwest Territories—we should not leave out the territories—so that is why I had put in their name, too. That is a fifth day. It means five days, Monday to Friday.

**The Chairman:** Are we agreed on the cities to visit? Are we agreed on that?

**Mr. Kempling:** Could we hear the dates?

**The Chairman:** I am sorry, the dates first. Are we agreed on the dates?

**Ms Langan:** Mr. Chairman, on the week of the 18th, where we were talking about Winnipeg, Regina, Edmonton, Yellowknife and Vancouver—I assumed in four days—the New Democrats have a difficulty with two days in that week, the 19th and 20th, when we will be having a caucus retreat. It is fairer to alert you now than to make a fuss later. I do not know if other caucuses are having any meetings before the House reconvenes, but it would be difficult for us not to attend our caucus retreat.

**Mrs. Anderson:** What date is that?

**Ms Langan:** The 19th and 20th of September.

**Mr. Kempling:** What about starting in August?

**The Chairman:** We have to have time to advertise and to get the briefs, and that is going to take a lot of time.

**Mr. Allmand:** I must say that we have a party—the Quebec wing of our party—on September 8 and 9. I just felt I had to. . . I will have to make up my mind whether I go to that or go to this.

[Translation]

Or si nous voulons nous prononcer sur une question, il faut tenir compte de tous les témoignages entendus par le comité. Je ne le recommanderais donc pas.

**Mr. Kempling:** Si on considère les villes où nous avons envisagé d'aller, on voit qu'il n'y a rien pour les Maritimes. Il n'y a rien de prévu.

**Mr. Allmand:** J'ai mentionné quatre villes: Moncton, Charlottetown, Saint-Jean de Terre-Neuve et Halifax, mais je suis réceptif à d'autres propositions.

**Mr. Kempling:** Nous pourrions envoyer un sous-comité là-bas, si vous voulez.

**Mr. Allmand:** Non, je propose que le comité entier s'y rende, tout comme dans l'ouest. Je crois avoir proposé que le comité voyage dans l'ouest la semaine du 5 puis dans l'est, celle du 18 ou vice versa.

**Mr. Kempling:** Bien, excusez-moi. J'avais mal compris.

**Mr. Allmand:** Chaque semaine, on tiendrait quatre jours d'audience. Les lundis ou vendredis seraient donc exclus, sauf sur la côte ouest. J'ignore si cela vous convient, mais nous avons d'abord envisagé d'aller dans les quatre provinces de l'ouest. Toutefois, quelqu'un a estimé que nous devrions nous rendre à Yellowknife dans les Territoires du nord-ouest, afin de ne pas exclure ces derniers, et nous avons donc ajouté cette dernière ville. Cela veut donc dire que qu'à cette occasion, nous aurons une semaine de cinq jours de travail, du lundi au vendredi.

**Le président:** Sommes-nous d'accord sur les villes où nous allons tenir les audiences? Nous sommes d'accord?

**Mr. Kempling:** Est-ce qu'on peut répéter les dates?

**Le président:** Je m'excuse, d'abord les dates. Sommes-nous d'accord sur les dates?

**Mme Langan:** Monsieur le président, nous avons parlé de nous rendre à Winnipeg, Régina, Edmonton, Yellowknife et Vancouver la semaine du 18, pour quatre jours de travail. Or les Néo-démocrates auraient du mal à participer aux travaux cette semaine-là étant donné que les 19 et 20, nous allons tenir un caucus. Il est préférable de vous en informer dès maintenant plutôt que de me plaindre plus tard. J'ignore si les autres partis vont tenir des caucus avant le retour de la Chambre, mais il nous serait difficile de ne pas assister à ce caucus.

**Mme. Anderson:** A quelle date a-t-il lieu?

**Mme. Langan:** Les 19 et 20 septembre.

**Mr. Kempling:** Pouvons-nous alors commencer en août?

**Le président:** Il nous faut suffisamment de temps pour faire paraître des annonces et recevoir les mémoires.

**Mr. Allmand:** Je dois dire moi aussi que l'aile québécoise de notre parti va se réunir les 8 et 9 septembre. Je n'ai pas encore décidé d'y aller ou non, mais il me paraît préférable de vous prévenir.

*[Texte]*

There are more westerners. We could at least put the eastern wing, instead of going to the west, because there are more New Democrats in the west, if that would help.

**Ms Langan:** You noticed that too.

**Mr. Allmand:** There are more Liberals in the east.

**Ms Langan:** It would certainly help if we could even change the weeks a bit around—the September 11 week and the September 18 week would help.

**The Chairman:** You want to reverse them, maybe.

**Mr. Dorin:** Mr. Chairman, I think if we can accept the basic dates, we can leave it up to the steering committee to sort out exactly how you are going to operate. I do not think anybody really cares which week is where—maybe some people do—and then you can make those points of view known.

**Ms Langan:** We do.

**Mr. Dorin:** Then you can see if there is a way to accommodate them.

**Mr. Allmand:** That is a good idea.

• 1625

**The Chairman:** Okay. We have accepted the dates, we have accepted the time. How about the municipalities? How does that jibe with the rest of you? Is that acceptable?

**Mr. Dorin:** I would suggest we accept that as the basic list, we advertise on that basis with the proviso that if for example we find there is one submission from somewhere, we invite them to come where we are going to be sitting rather than calling the whole entourage.

**Mr. McCreath:** Mr. Chairman, with great respect to my colleagues, I really think that by doing that, what you do is put in place a system where only organizations are really going to have access to input. I am thinking again in the context of Atlantic Canada and particularly in rural Atlantic Canada, who are primary users of the unemployment insurance system.

I think of the town of Lockport in my own constituency, which recently lost its major employer. The union representing those plant workers is the Canadian Autoworkers Union. What that has to do with processing fish, I am not really sure. The company is owned by a Halifax-based multinational corporation. I can see those people in Lockport being represented by Bob White from Toronto and Gordon Cummings from Montreal, and the people who in fact are affected by unemployment insurance will simply not be heard by this committee.

Now, I recognize that it may not be feasible to take all this committee and its entourage to the town of Lockport to hear what those people have to say. On the other hand,

*[Traduction]*

Il y a davantage de gens de l'Ouest ici. Nous pourrions peut-être effectuer le voyage dans l'est aux dates prévues pour le voyage dans l'Ouest, si ça peut être utile, car il y a davantage de Néo-démocrates dans l'Ouest.

**Mme. Langan:** Vous avez remarqué cela vous aussi.

**M. Allmand:** Il y a davantage de Libéraux dans l'Est.

**Mme. Langan:** Cela arrangerait bien les choses si nous pouvions intervertir les semaines, celle du 11 et celle du 18 septembre.

**Le président:** Vous voulez les intervertir, eh bien peut-être.

**M. Dorin:** Monsieur le président, pourvu que nous nous entendions sur les dates, nous pouvons nous en remettre au comité de direction pour le reste. Je peux que personne n'est vraiment préoccupé par cette question de semaine, à part quelques uns peut-être.

**Mme. Langan:** Nous le sommes.

**M. Dorin:** Alors vous pourrez voir s'il y a moyen de les satisfaire.

**M. Allmand:** C'est une bonne idée.

**Le président:** Bien. Nous nous sommes entendus sur les dates. Qu'en est-il des villes maintenant? Est-ce que cela vous convient?

**M. Dorin:** Je propose que nous retenions la liste actuelle, que nous l'utilisions pour les besoins de nos annonces quitte à faire venir des personnes de l'extérieur intéressées à témoigner à nos frais, plutôt que déplacer tout le comité.

**M. McCreath:** Monsieur le président, malgré le respect que je dois à mes collègues, avec cette façon de procéder, nous entendrons seulement des organismes. Je songe encore à la situation dans la région de l'Atlantique, et particulièrement dans les régions rurales de l'Atlantique, où l'on trouve la plus grande concentration de prestataires de l'assurance-chômage.

Je songe par exemple à la ville de Lockport qui se trouve dans ma circonscription, et qui vient d'être privée de son employeur le plus important. Les employés de l'usine sont représentés par le Syndicat canadien des travailleurs de l'automobile. Je vois d'ailleurs difficilement le lien avec le conditionnement du poisson. L'usine appartient à une société multinationale dont le siège social se trouve à Halifax. Je peux facilement imaginer que la population de Lockport sera représentée par M. Bob White, de Toronto et M. Gordon Cummings, de Montréal, et les gens qui sont les plus touchés par les questions liées à l'assurance-chômage ne pourront tout simplement pas se faire entendre par le comité.

Je reconnais qu'il n'est peut-être pas possible pour tout le comité et son personnel de soutenir de se rendre jusqu'à Lockport pour entendre la population locale. Cependant,



[Text]

it seems to me that if the object of the exercise is to invite the people who are to be affected by the legislation to have an opportunity to comment on it and on the system that it sets in place, then it seems to me that serious consideration should be given to do that.

I am not sure we have to go to a whole bunch of cities to achieve the same thing. For example, you go to Winnipeg, you go to Saskatoon, you go to Edmonton. Why not hold two days of hearings in an urban location in the Prairies? The organizations who by this system are going to appear before us can as easily go to Saskatoon as they can go to Winnipeg or Edmonton. And then, possibly on an informal basis, since you cannot have a formal hearing, you could break down your group and send them to a variety of smaller locations in groups of two or three, just simply to talk to people and to hear what they have to say and receive input from them.

Again, I think not only of my own area in southern Nova Scotia, I think of Newfoundland, for example, where it seems to me that the city of St. John's is not the area with a need for the benefits of this program. It would be very interesting to hear what people have to say in some of the smaller communities spread across Newfoundland.

If you set aside a day, instead of having all 14 or 15 of us congregated at the Newfoundland Hotel, which is very elegant and very luxurious, if you broke up your group and sent them across the province for that day and advertised town-hall-type meetings where people could come in an informal way and say what they have to say, they would not give you fancy briefs, but my goodness, you would hear an awful lot.

**The Chairman:** I understand there is a proviso that if a person or a group or whoever wants to present a brief some distance away from the place where we would be, if the committee so wishes, we could underwrite their expenses. That would solve some of the cases.

**Mr. McCreath:** That is not the same thing.

**The Chairman:** Who is next?

**Mr. Allmand:** I just wanted to say that we tried this. If we have lots of time, I think we should try to do that. That would take... for example, if you mention Lockport, I could mention and maybe Mr. Blackburn could, in Quebec, I can think of Cowansville and Saint-Jérôme and Val-d'Or—there was a real problem there. We have to decide.

The other thing is the complication of the legislation. You will get, as you say, people up saying how bad it is to be unemployed and it is important to hear that, but if you got into whether we should make these amendments or those amendments to the bill, you need people who have done a little more work on it. Whether it is a union or a chamber of commerce or a church group or a women's

[Translation]

il me semble que si nous cherchons vraiment à entendre la population qui est touchée par le projet de loi, et par le système qu'il prévoit mettre en place, alors il me semble qu'il faut envisager de telles choses.

Je ne suis pas sûr non plus qu'il faille se rendre dans un si grand nombre de villes pour atteindre nos objectifs. Ainsi, nous nous rendons à Winnipeg, à Saskatoon et à Edmonton. Pourquoi ne pas tenir deux jours d'audiences dans une seule région urbaine des Prairies? Les organismes qui veulent témoigner peuvent aussi facilement se rendre à Saskatoon qu'à Winnipeg ou Edmonton. Ensuite, si on ne peut tenir d'autres audiences en bonne et due forme, on peut toujours scinder le groupe et envoyer chacun des sous-groupes dans de petites localités, simplement pour parler aux gens et entendre ce qu'ils ont à dire sur le sujet.

Je ne songe pas seulement ici à ma propre région du sud de la Nouvelle-Écosse, mais aussi à Terre-Neuve, par exemple, où à mon avis, ce n'est pas vraiment la ville de Saint-Jean qui a le plus besoin de l'aide de ce programme. Il sera en effet très intéressant d'entendre ce que les gens des petites collectivités de Terre-Neuve ont à dire.

Si vous réservez une journée à cette fin, plutôt que de nous réunir tous les 14 ou 15 au Newfoundland Hotel, qui est très élégant et très luxueux, on pourrait scinder le groupe et envoyer des gens dans toute la province, participer à des réunions dont la tenue aura été annoncée d'avance. Les gens pourraient participer sans le rituel d'un comité en bonne et due forme, ils ne vous présenteraient pas de mémoire compliquée, mais je suis sûr qu'ils vous diraient plein de choses.

**Le président:** Je crois savoir qu'une condition permet à une personne ou à un groupe souhaitant témoigner et qui vient d'une région éloignée, de voyager aux frais du comité avec son approbation. Cela résoudrait certains de ces problèmes.

**M. McCreath:** Ce n'est pas la même chose.

**Le président:** Qui est le suivant?

**M. Allmand:** J'aimerais tout simplement intervenir ici pour dire que nous avons déjà essayé cela. Si nous avions beaucoup de temps à notre disposition, je serais d'accord pour que nous procédions ainsi. Vous avez mentionné Lockport, par exemple, et moi-même et M. Blackburn pourrions mentionner des endroits au Québec, comme Cowansville, Saint-Jérôme et Val d'Or, où on connaît de véritables problèmes de chômage. Il faut décider.

Par ailleurs, n'oublions pas que le projet de loi est complexe. Évidemment, vous entendrez des gens vous dire qu'il est très pénible d'être en chômage, et il est effectivement important d'entendre de tels propos, mais si l'on veut savoir si tel amendement est préférable à tel autre, il faut obtenir la participation de ceux qui ont étudié le sujet. Qu'il s'agisse d'un syndicat, d'une

[Texte]

group or so on, you need somebody who is going to give a little bit of attention to it.

If you are going to stick to that timeframe and get back here when the House starts, I do not see how we can possibly do it. It is unfortunate, but the best thing you can do is invite people in and at the end of each day, if you have time, allow individuals to speak from the floor for three minutes each or two minutes each. We have done that before too, and you get some of that input.

I will tell you, I have tried exactly what you are suggesting, Mr. McCreath, and it did not always work, because you would get two or three people saying what you would expect to say, and the rest, if you start asking them questions as to whether we should, for example, permit a certain amount of money to be allocated out of the fund for training of this kind and that kind, a lot of them might not have thought about that. You have to do a certain amount of preparation, in other words.

• 1630

**Ms Langan:** I note that we are going to every province, and only one territory. I know that travel in the north is very difficult, but I think it would be important, because the difficulties faced by people in the territories are quite different from those in the south, 49th parallel milieu. I think it would be important to also include Whitehorse.

**Mr. Dorin:** My view is that we have enough travel, and we should go to one or the other. If somebody wants, we could flip a coin.

**Ms Langan:** The other alternative, Mr. Chairman, would be for half the group go to Yellowknife and half to Whitehorse.

**Mr. Allmand:** If we want to be fair to every territory, we could split, and seven go to one territory and seven go to the other on the same day.

**The Chairman:** Well, we are in favour, not all together, but we are in favour of the majority of the places you have listed, Mr. Allmand.

**Mr. Allmand:** You mentioned Saskatoon rather than Regina. I leave that up to the westerners to decide. I suggested Regina because it was the capital, whether or not they think it is a better place than Saskatoon.

**The Chairman:** Well, my opinion would be to leave this to the steering committee to make those little changes. If we accommodate Whitehorse and Yellowknife, we will. How is that?

**Mr. Dorin:** I think you have to look at the logistics of this, including air travel. When you get into those distances, you are going to find a lot of trouble.

[Traduction]

chambre de commerce, d'un groupe religieux, de femmes ou autres, il faut pouvoir compter sur quelqu'un qui s'y connaît un peu.

Si nous voulons respecter notre calendrier, et être de retour lorsque la Chambre reprendra ses travaux, je ne crois vraiment pas que nous pouvons procéder ainsi. C'est malheureux, mais ce que nous pouvons faire de mieux, c'est d'inviter les particuliers à témoigner à la fin de chaque journée, s'il nous reste du temps. On donne alors quelques minutes à chacun. Nous avons déjà fait cela aussi, et cela nous permet quand même d'obtenir la participation des gens.

Monsieur McCreath, je le répète, j'ai déjà procédé comme vous le proposez, et ça ne fonctionnait pas toujours. Deux ou trois témoins intervenaient dans le sens que nous avions prévu. Quant aux autres, lorsqu'on leur demandait s'il fallait affecter certains crédits à un fonds de formation x ou y, souvent ils n'y avaient pas réfléchi. Autrement dit, il faut être assez bien préparé à ce genre d'audience.

**Mme Langan:** Je constate que nous allons dans toutes les provinces mais dans un seul territoire. Je sais que les voyages sont difficiles dans le Nord, mais je pense que ce serait important, car les difficultés des gens dans les territoires sont très différentes de celles qu'on rencontre dans le Sud, du côté du 49<sup>e</sup> parallèle. Je pense qu'il serait important d'inclure Whitehorse.

**M. Dorin:** Je pense que nous avons déjà assez de voyages et qu'il faudrait nous limiter à l'un ou à l'autre. Si quelqu'un le souhaite, nous pouvons tirer cela à pile ou face.

**Mme Langan:** L'autre solution, monsieur le président, serait de scinder le groupe en deux entre Whitehorse et Yellowknife.

**M. Allmand:** Si nous voulons avoir une attitude équitable, nous pourrions nous diviser en deux, et sept personnes iraient dans un territoire et sept dans l'autre le même jour.

**Le président:** Bon, nous sommes d'accord, pour tout, mais nous sommes d'accord avec la majorité des endroits que vous avez proposés, monsieur Allmand.

**M. Allmand:** Vous avez suggéré Saskatoon plutôt que Regina. Aux représentants de l'Ouest de décider. J'avais proposé Regina parce que c'est la capitale, mais ils préfèrent peut-être Saskatoon.

**Le président:** Je pense qu'il vaudrait mieux laisser le comité de direction régler ces problèmes. Si nous pouvons avoir à la fois Whitehorse et Yellowknife, nous le ferons. Cela vous va?

**M. Dorin:** Il faut tenir compte du point de vue logistique, notamment pour les voyages aériens. Quand on parcourt de telles distances, les problèmes sont considérables.



[Text]

**Ms Langan:** Whitehorse is easier.

**The Chairman:** Yes, you are right. We will leave that to the steering committee, and hopefully it will come up with a good answer for you. What else is on there?

**Mr. Allmand:** Would it be worthwhile to have the minister appear in the first place before the committee, explain the legislation with his officials, and even have some other experts in? If possible, I would not even mind doing that sometime in the first two weeks of July. I am free and easy on that. So while you are sending out the notices. . .

**Mr. Kempling:** Warren, I think that is a good idea.

**The Chairman:** A good idea, yes.

**Mr. Kempling:** What it will do is give everyone a month's holidays. You are going to have the month of August, pretty well, to do what you have to do, theoretically. I think that is a good idea. If we can arrange it, I am sure we can speak to the minister and officials, and we will be sure to have time slotted for that.

**The Chairman:** In July?

**Mr. Kempling:** Yes.

**Mr. Blackburn:** In the beginning of July.

**The Chairman:** Not the beginning of July

**Mr. Kempling:** The minister is away all of July.

**The Chairman:** It would have to be in August.

**Mr. Allmand:** What about getting officials? I was thinking of a briefing on the bill. I had a briefing on the bill from five or six officials, but it was a quick briefing; it was only about an hour or so. What I am thinking of is going through the technical, explaining the different sections of the bill, how it relates to the present legislation, so we understand really what they are trying to do. What about doing that in July?

**Mr. Kempling:** What about officials? I would check when they are going on holidays. I know that the deputy is away for a couple of weeks in July. Other than that, I do not know when some of the other people are available.

**Mr. McCreath:** You may just like a nice seminar.

**Mr. Allmand:** It is very complicated legislation. The four people who came to see me were people who really knew the bill inside out.

**Mr. Kempling:** Let us try that in July then.

**The Chairman:** In the latter part of July. We can leave it up to the clerk to determine.

**An hon. member:** We can do that as a steering committee too, I guess—

[Translation]

**Mme Langan:** C'est plus facile d'aller à Whitehorse.

**Le président:** Vous avez raison. De toute façon, le comité de direction va s'en occuper, et j'espère qu'il va vous donner une réponse satisfaisante. Qu'avons-nous d'autre?

**M. Allmand:** Est-ce que ce serait une bonne idée de faire comparaître le ministre pour qu'il nous explique le projet de loi avec ses hauts fonctionnaires, et même des experts? Si c'était possible, je serais même d'accord pour le faire dans la première quinzaine de juillet. Cela ne pose pas de problème. A ce moment-là, pendant que vous enverriez les avis. . .

**M. Kempling:** Warren, je pense que c'est une excellente idée.

**Le président:** Bonne idée.

**M. Kempling:** Cela nous laisserait à tous un mois de vacances. Nous aurons à peu près tout le mois d'août, pour faire tout ce que nous voudrions en principe. Je crois que c'est une bonne idée. Si c'est possible, je suis sûr que nous pourrions rencontrer le ministre et ses hauts fonctionnaires et trouver une date pour cela.

**Le président:** En juillet?

**M. Kempling:** Oui.

**M. Blackburn:** Début juillet.

**Le président:** Pas au début de juillet.

**M. Kempling:** Le ministre sera absent pendant tout le mois de juillet.

**Le président:** Il faudrait que ce soit en août.

**M. Allmand:** Et si l'on faisait venir simplement les fonctionnaires? Je pensais à une simple séance d'information sur le projet de loi. J'en ai déjà eu une sur ce projet de loi avec cinq ou six hauts fonctionnaires, mais cela a été très rapide, cela n'a duré qu'une heure à peu près. Je pensais à une séance d'information technique où on nous expliquerait les divers articles du projet de loi, leur rapport avec la loi actuelle, de façon à nous permettre de parfaitement comprendre où nous allons. Pourrions-nous le faire en juillet?

**M. Kempling:** Et les hauts fonctionnaires? Je vais vérifier quand ils prennent leurs vacances. Je sais quel sous-ministre va partir pendant une quinzaine de jours en juillet. En dehors de cela, je ne sais pas quand les autres sont disponibles.

**M. McCreath:** Vous voudriez peut-être un petit séminaire.

**M. Allmand:** C'est une mesure très complexe. Et les quatre personnes qui sont venues me voir connaissaient le projet de loi comme leur poche.

**M. Kempling:** Bon, essayons juillet.

**Le président:** La deuxième moitié de juillet. Nous pouvons laisser le greffier s'en occuper.

**Une voix:** Nous pourrions aussi le faire en tant que comité de direction, j'imagine. . .

[Texte]

**Mr. Allmand:** Maybe we can have two of them, because I had one myself. They were very good, but I require some more, I think.

**The Chairman:** Well, where are we? Did we agree on the cities, in principle, with possible changes?

**Mr. Kempling:** You said Moncton, and what else in the Maritimes?

• 1635

**Mr. Allmand:** Montreal, Jonquière, Toronto, Sudbury, Moncton—although if you thought Saint John was better, I would not care—Halifax, St. John's, Charlottetown, Winnipeg, Regina and Saskatoon. Winnipeg, for sure, Saskatoon or Regina, Edmonton or Calgary. I said Edmonton because it was the capital and it was easier to get to the Northwest Territories.

**Mr. Fee (Red Deer):** If you cannot decide, there is something right in the middle.

**Mr. Allmand:** Then Vancouver.

**Mr. Kempling:** Yes.

**Mr. Allmand:** With the territories.

**Mr. Kempling:** Okay, that is fair enough.

**Mr. Allmand:** It would mean that one week we would have four days of hearings, another week we would have four days of hearings, but when we went out west we would have five days, because we have the territories. One day in each place and then the week of the 25th in Ottawa. Parliament would be sitting and that would still give us 10 days to get our report ready. There are some groups in Ottawa. The CLC is here, the Canadian Federation of Independent Business is here, the Canadian Council of Social Development is here. Some groups have their head offices here.

**The Chairman:** You can make that in the form of a motion.

**Mr. Allmand:** I so move.

**Mrs. Anderson:** I hope the steering committee will keep Barrie in mind.

**The Chairman:** Why not Owen Sound?

**Mrs. Anderson:** Is that high unemployment too?

Motion agreed to

**Mr. McCreath:** What about the suggestion Mr. Kempling made about screening people?

**The Chairman:** We are going to do that.

**Mr. McCreath:** So we do not end up hearing the same speech ten times.

**The Chairman:** Yes, that is automatic.

**Mr. McCreath:** People are going to make the same points, but if you invite five unions to come. . .

[Traduction]

**M. Allmand:** Nous pourrions peut-être en avoir deux, car j'ai eu une séance moi-même. Cela m'a été très utile, mais j'ai besoin d'approfondir la question.

**Le président:** Bon, où en sommes-nous? Nous sommes d'accord en principe avec la liste des villes, sous réserve de modifications?

**M. Kempling:** Vous avez dit Moncton et quelle autre ville dans les Maritimes?

**M. Allmand:** Montréal, Jonquière, Toronto, Sudbury, Moncton—mais si vous préférez Saint-Jean, je n'ai aucune objection—Halifax, Saint-Jean de Terre-Neuve, Charlottetown, Winnipeg, Regina et Saskatoon. Winnipeg, c'est certain, Saskatoon ou Regina, Edmonton ou Calgary. J'ai dit Edmonton parce que c'est la capitale et que c'est plus facile pour aller dans les Territoires du Nord-Ouest.

**M. Fee (Red Deer):** Si vous ne pouvez pas trancher, il y a quelque chose juste au milieu.

**M. Allmand:** Et Vancouver.

**M. Kempling:** Oui.

**M. Allmand:** Avec les territoires.

**M. Kempling:** Bon, c'est très bien.

**M. Allmand:** Nous aurions donc une semaine avec quatre jours d'audience, une autre avec quatre jours d'audience, mais, dans l'Ouest, nous en aurions cinq parce que nous avons les territoires. Un jour dans chaque ville, et ensuite la semaine du 25 à Ottawa. Le Parlement aura recommencé à siéger, et cela nous laissera dix jours pour préparer notre rapport. Il y a plusieurs groupes à Ottawa. Il y a le CTC, la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, le Conseil canadien du développement social. Divers groupes ont leur siège social à Ottawa.

**Le président:** Vous pourriez présenter cela sous forme de motion.

**M. Allmand:** Je le propose.

**Mme Anderson:** J'espère que le comité de direction n'oubliera pas Barrie.

**Le président:** Pourquoi pas Owen Sound?

**Mme Anderson:** Le chômage est élevé là-bas aussi?

La motion est adoptée.

**M. McCreath:** Que pensez-vous de la proposition de M. Kempling de faire un tri?

**Le président:** Nous allons le faire.

**M. McCreath:** De façon à ne pas entendre le même discours dix fois de suite.

**Le président:** Oui, c'est automatique.

**M. McCreath:** Les gens vont répéter les mêmes choses, mais si on invite cinq syndicats à comparaître. . .



[Text]

**Mr. Allmand:** You will hear the same thing if you invite five chambers of commerce to come. In each place we will have to agree to listen to them. We will get the same points of view.

**Mr. Kempling:** It is all new material to them.

**Mr. Allmand:** You will get balance.

**Mr. Kempling:** The chamber is a good point, but I do not think your individual chambers of commerce are going to give the national chamber's perspective, or at least I would hope they would not. We could ask them to give their local experience and what their requirements are.

**Mr. Allmand:** So would the local labour council. I was surprised when the Voice of Women gave the same brief in every province, especially one prepared by B.C.

**The Chairman:** We are coming along very famously here. The next one concerns advertising. The motion here is that the clerk of the committee be authorized to place advertisements in major daily newspapers throughout Canada and in such other newspapers as required for compliance with the official language policy of the House of Commons for the purpose of inviting briefs dealing with the subject and the deadline for submission of briefs.

**Mr. Allmand:** I think that is good, but could he show the ad to Bill from the Conservative Party, or Mr. Fisher or whoever from the NDP?

**The Chairman:** The steering committee.

**Mr. Allmand:** Just so we can see what goes out before it goes in the papers. As I say, I will be around all of July.

**Mr. Kempling:** I will be available.

**Ms Langan:** Could we include publications like the labour press and the small business press? If you send camera-ready material to the labour press, they will run it without charge. If you want those folks from home to be involved, they have to see the ad.

**Mr. Dorin (Edmonton Northwest):** I presume they will also make some effort to contact you. You probably have a list of people you can contact directly by letter.

**Mr. Allmand:** I was going to ask after you finish the ads if we could just agree to that on principle. Are we finished with the ads?

**The Chairman:** The question was brought up about the possibility of whether we should hire public relations people. I am in the hands of the committee here. Do we need it or not?

**Mr. Allmand:** Some committees have had it. But we are all politicians. We know how to do our own. . .

[Translation]

**M. Allmand:** Vous aller entendre la même chose si vous invitez cinq chambres de commerce. À chaque fois, il faudra les écouter répéter la même chose.

**M. Kempling:** Tout ça est nouveau pour ces gens-là.

**M. Allmand:** Cela va s'équilibrer.

**M. Kempling:** Vous n'avez pas tort de parler des chambres de commerce, mais je ne crois pas qu'elles vont toutes donner le point de vue de la chambre de commerce nationale, en tout cas j'espère que non. Nous pourrions leur demander de se placer sous l'angle de la collectivité locale.

**M. Allmand:** Même chose pour le conseil du travail local. J'ai été étonné d'entendre les représentantes de la Voix des Femmes nous répéter le même discours dans toutes les provinces, surtout qu'il avait été préparé en Colombie-Britannique.

**Le président:** Nous avançons à pas de géant. La motion suivante concerne la publicité. On propose que le greffier du comité soit autorisé à faire paraître des annonces dans les grands quotidiens du Canada et dans les autres journaux nécessaires, conformément à la politique des langues officielles de la Chambre des communes, pour inviter les personnes intéressées à soumettre des mémoires portant sur le sujet, en mentionnant la date limite de présentation des mémoires.

**M. Allmand:** C'est très bien, mais pourrait-il montrer cette annonce à Bill, du Parti conservateur, ou à M. Fisher ou à quelqu'un du NPD?

**Le président:** Le comité de direction.

**M. Allmand:** Pour que nous sachions exactement ce qu'on va écrire dans les journaux. Encore une fois, je serai là tout le mois de juillet.

**M. Kempling:** Moi aussi.

**Mme Langan:** Pourrions-nous ajouter à cela la presse syndicale et la presse des petites entreprises? Si vous envoyez un texte prêt à être recopié à la presse syndicale, cela ne vous coûtera rien. Si vous voulez donner la parole aux gens concernés, il faut qu'ils voient cette annonce.

**M. Dorin (Edmonton Nord-Ouest):** J'imagine qu'ils vont aussi essayer de vous contacter. Vous avez probablement une liste de personnes auxquelles vous pouvez écrire directement.

**M. Allmand:** J'allais justement vous demander si, après en avoir fini avec ces annonces, nous pouvions nous entendre sur ce principe. Nous avons réglé la question des annonces?

**Le président:** On a parlé de la possibilité de recruter des responsables des relations publiques. Je suis à la disposition du comité. En avons-nous besoin?

**M. Allmand:** Cela s'est fait pour certains comités. Mais nous sommes tous des politiciens. Nous savons très bien nous débrouiller pour. . .

[Texte]

**Mr. Worthy (Cariboo—Chilcotin):** They know how to screw up without any help.

• 1640

**The Chairman:** I heard it is very expensive.

**Mrs. Anderson:** I think a good ad going in the paper would be great PR to get the people out.

**Mr. Allmand:** If we needed some extra people to help our research staff, I would rather do that than have a PR person. I tell you, it is going to be a lot of work, because that bill is a thick bill. If you put it side by side with the original Unemployment Insurance Act and regulations, you have a lot of complicated legal material. I do not know how Kevin feels about that, but is there a legal person in the Library? The law gets pretty complicated when you start reading that stuff.

**Mr. Kevin Kerr (Committee Researcher):** Yes, there are lawyers in the Library. I can look into seeing who would be available, or who could assist us.

**Mr. Allmand:** You are trained as an economist.

**Mr. Kerr:** That is correct.

**Mr. Allmand:** I have already sat down with the present Unemployment Insurance Act and regulations and put this bill beside it. You can get into some pretty complicated stuff. It is hard to understand sometimes. Maybe we should try to look for some further assistance from the Library. They have some legal people over there. Maybe they could help us in that respect.

**The Chairman:** We will take note of that.

**Mr. Kempling:** I would rather have a lawyer than a public relations person. I did not think I would ever say that. I am told that we could also get legal people from the department if we wished, which may be useful to us, for interpretation purposes.

**The Chairman:** I would like some help from the committee regarding the steering committee. What is the procedure here normally? Who would be on that committee?

**Mr. Allmand:** I would be on for us, and Joe Volpe would replace me when I am not there.

**The Chairman:** And what about the NDP?

**Mrs. Anderson:** How many do you want on it?

**The Chairman:** Three, one, and one. Three Conservatives, which includes the chairman.

**Mrs. Anderson:** Two, one, and one, and the chairman.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Dorin:** We will sort it out from our side and let you know. I am going to make a suggestion that it be Bill Kempling and somebody else who is available, not me.

**Mr. Allmand:** So it would be Mr. Kempling, Mr. Blackburn, the chairman, myself, and Mr. Fisher.

[Traduction]

**M. Worthy (Cariboo—Chilcotin):** Ils n'ont pas besoin d'aide pour semer la pagaille.

**Le président:** J'ai entendu dire que c'était très cher.

**Mme Anderson:** Je pense qu'une bonne publicité dans le journal serait un bon coup de relations publiques qui permettrait d'aller chercher les gens.

**M. Allmand:** S'il faut donner un coup de pouce à nos documentalistes, je préférerais cela à l'embauche de relationnistes. Je vous assure que ce sera beaucoup de travail, parce que ce projet de loi est tout un pavé. Par rapport à la loi actuelle, il y a beaucoup plus de textes juridiques denses. J'ignore ce que Kevin en pense. Y a-t-il un juriste à la Bibliothèque? La terminologie juridique est drôlement compliquée.

**M. Kevin Kerr (Documentaliste du comité):** Oui, il y a des juristes à la Bibliothèque. Je vais voir qui pourrait nous aider.

**M. Allmand:** Vous êtes économiste de formation?

**M. Kerr:** Oui.

**M. Allmand:** J'ai déjà comparé la loi actuelle sur l'assurance-chômage et ses règlements au projet de loi: c'est drôlement compliqué. C'est parfois difficile à comprendre. Il faudrait peut-être trouver de l'aide à la Bibliothèque. On pourrait peut-être nous aider dans ce domaine-là.

**Le président:** Je note.

**M. Kempling:** Je préférerais un avocat à un relationniste. Jamais je n'aurais cru dire une chose pareille. On me dit qu'on peut aussi obtenir un juriste du ministère si l'on veut, ce qui pourrait faciliter l'interprétation.

**Le président:** Je voudrais solliciter vos vues au sujet du comité directeur. Comment procède-t-on ici d'habitude? Qui siège à ce comité directeur?

**M. Allmand:** Je représente mon parti et Joe Volpe est mon suppléant.

**Le président:** Et pour le NPD?

**Mme Anderson:** Combien voulez-vous de représentants?

**Le président:** Trois, un, et un. Trois conservateurs, y compris le président.

**Mme Anderson:** Deux, un et un, puis le président.

**Le président:** Ouui.

**M. Dorin:** Nous allons nous entendre entre nous et nous vous dirons ce qu'il en est. Je suggérerais Bill Kempling et quelqu'un d'autre, mais pas moi.

**M. Allmand:** Il s'agirait donc de M. Kempling, de M. Blackburn, du président, de moi-même, et de M. Fisher.



[Text]

**The Chairman:** Is that agreed?

**Some hon. members:** Agreed.

**Mr. Blackburn:** Mr. Chairman, about the documents we will have from the organizations, and so on, it is important to give us enough time to be sure we will have translation of the documents. I do not think it would be fair if we have a document in English and they deliver a copy to each one of us in just one language.

**The Chairman:** I agree.

**Mr. Blackburn:** We have to be sure we have it before so it can be translated.

**Mr. Allmand:** On that point, I think the other committee was wrong the other day. A citizen can address the committee in any language he wishes. It is up to the committee to translate the documents. We had a man last night on the C-10 committee who gave everything in French. I said that it is his right to give it in French; it was up to the committee to translate his document.

**Mr. Kempling:** We should hear them in whatever language they want to speak in.

**Mr. Allmand:** They have the right to choose their language.

**The Chairman:** The clerk has just informed me that we should decide a deadline for when we want all these briefs in. He has suggested the first week in August. Is that fair?

**Mr. Allmand:** Because it is summer, some of them may have a hard time. Can we not give it a little bit longer?

**Mr. Kempling:** The only problem I see is if we are asking for translation of a lot of documents, I do not know how many people we have available to translate what is going to be sent to us in the way of briefs.

**The Clerk:** Mr. Chairman, we can have the briefs translated as we receive them. There is no problem there.

**Mr. Kempling:** If there is no problem there, then you could go into the first week of August—the end of the first week of August.

• 1645

**Mr. Fee:** If possible I would like to suggest we leave it to the second week in August, because if we advertise then it is into July, and if somebody happens to be on holidays then it is not going to give them a lot of time.

**Mr. Allmand:** Let us say August 15. It still gives this bill from August 15 to September 5.

**The Chairman:** Mr. Kerr, would you explain to the committee exactly what you just said to me?

**Mr. Kerr:** If members would like to have all this material summarized prior to travel, for me anyway it would certainly help to have this material by the beginning of August as opposed to the middle of August.

[Translation]

**Le président:** C'est convenu?

**Des voix:** D'accord.

**M. Blackburn:** Monsieur le président, au sujet des documents qui viendront des organismes, il faut nous donner assez de temps pour garantir que nous aurons la traduction. Ce ne serait pas juste, je pense, si un document ne nous était remis qu'en anglais.

**Le président:** Je suis d'accord.

**M. Blackburn:** Il faut s'assurer de l'obtenir à l'avance pour le faire traduire.

**M. Allmand:** A ce sujet, je pense que l'autre comité s'est trompé l'autre jour. Un citoyen peut s'adresser au comité dans la langue de son choix. C'est au comité de faire traduire les documents. Hier soir, un des témoins du comité sur le projet de loi C-10 a fait toute sa déposition en français. J'ai dit que c'était son droit de faire son exposé en français et au comité de faire traduire le document.

**M. Kempling:** Ils peuvent donc s'exprimer dans la langue de leur choix.

**M. Allmand:** Ils ont le droit de choisir la langue qu'ils veulent.

**Le président:** Le greffier me dit qu'il faut arrêter une date limite pour la réception des mémoires. Il propose la première semaine d'août. Est-ce que c'est juste?

**M. Allmand:** Comme cet été, certains d'entre eux seront peut-être pris de court. Est-ce qu'on ne peut pas être un peu plus généreux?

**M. Kempling:** Le seul problème que je vois, c'est que si nous réclamons la production d'une grande quantité de documents, je ne sais pas sur combien de traducteurs on pourra compter.

**Le greffier:** Monsieur le président, nous pouvons les faire traduire au fur et à mesure que nous les recevons. Cela ne pose pas de problème.

**M. Kempling:** Si cela ne pose pas de problème, on pourrait aller jusque dans la première semaine d'août, disons la fin de la première semaine d'août.

**M. Fee:** Si possible, j'aimerais qu'on attende jusqu'à la deuxième semaine d'août, parce que si de la publicité est faite dans le courant de juillet, et si quelqu'un est en vacances à ce moment-là, il sera pris de court.

**M. Allmand:** Disons le 15 août. Cela laisse toujours du 15 août au 5 septembre pour étudier le projet de loi.

**Le président:** Monsieur Kerr, voudriez-vous expliquer au comité ce que vous venez de me dire?

**M. Kerr:** Si vous voulez que tous ces documents soient résumés avant la tournée, cela me faciliterait la tâche si les documents étaient reçus à partir du début d'août plutôt qu'au milieu du mois.

[Texte]

**Mr. Dorin:** But we do not all need it at the same time. I think we can operate on a rolling schedule here. In other words, if we made it August 15—and in fairness to the people who want to respond we have to give them at least that long—we only need the first week's worth by the first week of hearings.

**Mr. Allmand:** That is right. This is why I am suggesting that I hope Kevin is not going to be left with all this himself. We may need some extra help from the library for him, because it could be quite a task summarizing all those briefs. I guess the clerk makes sure they are translated. Is it in the hands of the steering committee? Do we pass a resolution if we need more help?

**The Chairman:** Yes, we already have that.

**Mr. Allmand:** Okay. But I would agree with August 15. It is almost July now. By the time we get the ads in the paper, it will be the first or second week of July. If we say they have to get them all in by August 1 then they may not get them in and we might miss the whole point of our exercise.

**Mr. Dorin:** We can give a date of August 15 without having necessarily to have a really hard and fast rule that if they miss the deadline by a day then we are not going to hear them, or something like that. If somebody sends a letter then I am not personally going to be offended that the brief is not attached to it. As long as they give us some idea of who they are and what they want to say and whatever, it gives the steering committee something to work with to get organized.

**The Chairman:** So August 15 is okay? Are you all in agreement with that?

**Some hon. members:** Agreed.

**Mr. Worthy:** Listening to the researcher and the job he has to do, what would be wrong with August 7? Does it not give them time?

**The Chairman:** I do not think it is enough time, really,—

**Mr. Allmand:** It depends when the ads come in.

**The Chairman:** —by the time we put the ads in and the time they respond to the ads and the time they write their briefs up and so on.

**Mr. Allmand:** If they are organizations, some of them—even YMCAs and so on—have to consult with their board of directors. The executive director cannot decide by himself to write a brief. He has to ask if they want to make a brief. They prepare it and then they have to approve it.

**Ms Langan:** That is one of the difficulties; that is very true. Many organizations have now stepped down for the summer, so that is going to create some serious difficulties. We should prepare ourselves for the fact that come September, or come Labour Day, some groups will

[Traduction]

**M. Dorin:** Mais il ne nous faut pas le tout au même moment. Nous pouvons y aller à tour de rôle. Autrement dit, si nous fixons la date limite au 15 août—et si l'on veut être juste pour ceux qui veulent nous répondre, il faut au moins leur accorder ce délai—il nous faut seulement les documents pour la première semaine d'audience.

**M. Allmand:** Précisément. C'est pourquoi je suggère de ne pas laisser Kevin tout seul avec ça. Il faudra peut-être lui trouver de l'aide à la Bibliothèque, parce que c'est toute une besogne que de résumer tous ces mémoires. C'est le greffier qui veille à ce qu'ils soient traduits, j'imagine. Est-ce que c'est au comité directeur de décider? Est-ce que nous adoptons une résolution pour réclamer de l'aide supplémentaire?

**Le président:** Oui, c'est déjà fait.

**M. Allmand:** Bon. En tout cas, je suis d'accord pour le 15 août. Nous sommes presque en juillet. D'ici à ce que la publicité passe dans les journaux, nous serons rendus à la première ou à la deuxième semaine de juillet. Si nous fixons l'échéance au 1<sup>er</sup> août, certains ne pourront pas s'y conformer et toute l'opération est vidée de son sens.

**M. Dorin:** On peut la fixer au 15 août sans être tatillon pour une journée. Si une lettre n'est pas accompagnée d'un mémoire, cela ne m'offusque pas. Pourvu qu'on nous dise de qui et de quoi il s'agit, histoire de laisser le comité directeur s'organiser.

**Le président:** Donc le 15 août vous va? Êtes-vous tous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**M. Worthy:** Après avoir entendu le documentaliste nous dire quel travail l'attend, qu'est-ce qui ne va pas avec le 7 août? Est-ce que cela ne leur donne pas assez de temps?

**Le président:** Je ne pense pas que ce soit assez, vraiment. . .

**M. Allmand:** Cela dépend du moment où les annonces seront publiées.

**Le président:** . . d'ici à ce que les annonces soient publiées et que les gens aient pu envoyer une réponse et préparer leur mémoire. . .

**M. Allmand:** S'il s'agit d'organismes, la plupart d'entre eux—même les YMCA et les autres instituts du même genre—doivent consulter leur conseil d'administration. Le directeur exécutif ne peut pas prendre sur lui de rédiger un mémoire. Il doit demander aux administrateurs s'ils le veulent, puis ils le préparent et enfin l'approuvent.

**Mme Langan:** C'est très vrai, c'est un des problèmes. Beaucoup d'organismes font relâche pendant l'été, et cela va créer de sérieuses difficultés. Il faut s'attendre à ce qu'en septembre ou autour de la Fête du travail certains groupes tiennent leur première assemblée et décident



[Text]

have their first meeting and want to get into this. So we should be prepared to accept that either they can or they cannot, because many of them will not be meeting between now and the first week of September and we might be faced with a number of requests.

**Mr. McCreath:** You have two or three problems. One is to get a sense of how many groups want to come before you and to sift through that. The other is actually to deal with the material—translate it, summarize it, and so on. Would it be reasonable to put in a relatively early date, such as August 1, by which time groups are requested to give an indication of their interest, with the understanding that on August 15 they would have to prepare some kind of written document? So then you can get on with your planning in the interests of that aspect but at the same time allow the additional time.

**The Chairman:** That is a good idea.

**Mr. McCreath:** Some will hustle ahead and you will in fact get the odd one, as Murray said, in dealing with them. But if you have say an August 1 deadline—all it takes is one paragraph saying they are interested in appearing before you—then that kind of thing could be cranked out. . .

**Mr. Kempling:** Some of them will also say that they want to submit a brief but they do not want to appear. That is not unusual.

I might say as well that the minister has already set up these various task forces that have a number of groups attached to them. Many of them are working on briefs right now to put together for the task force. So a lot of it will be already prepared, with some of them at least.

**Mr. McCreath:** Then you could indicate that we would welcome their submitting their brief with their notice of interest but that the deadline for the brief would follow.

**The Chairman:** I think everybody is in agreement with that.

**Ms Langan:** I appreciate what has just been said, but even if you ask people to advise you if they are interested in participating now, anticipating that they are going to have a board meeting or something, many of these organizations, as you said, have to have approval of their board for the content of a brief and may indeed not be able to provide that to us until the fall because of not being available for meetings.

• 1650

All I am asking is that we not be so rigid that we restrict the ability of some organizations that would otherwise normally participate. I think notice that they want to present is reasonable, but the actual finalized brief may be a problem.

**Mr. Kempling:** They can submit a brief at any time. It is not as if it is written in stone. If somebody does not get

[Translation]

d'intervenir. Il faudra que nous soyons prêts à accepter que certains d'entre eux ne pourront pas venir parce qu'ils n'auront pas eu de réunions d'ici la première semaine de septembre. On risque donc de recevoir un grand nombre de demandes.

**M. McCreath:** Il y deux ou trois problèmes. D'abord, il faut avoir une idée du nombre de groupes qui veulent comparaître et faire un premier tri. Ensuite il y a les documents mêmes: les faire traduire, les résumer, etc. Serait-il raisonnable d'arrêter une date relativement rapprochée, comme le 1<sup>er</sup> août, à laquelle les groupes devront avoir manifesté leur intérêt, étant entendu qu'au 15 août un document devra avoir été reçu? De cette façon-là, on peut prévoir qui s'intéresse à tel ou tel aspect tout en se réservant du temps supplémentaire.

**Le président:** C'est une bonne idée.

**M. McCreath:** Il y en a qui vont se démener et qui y arriveront à temps, mais, comme le dit Murray, ce sera la minorité. Par contre, si on fixe l'échéance au 1<sup>er</sup> août—et tout ce qu'il faut c'est un paragraphe pour manifester son intérêt—alors on peut mettre les choses en branle. . .

**M. Kempling:** Il y en a aussi qui diront vouloir présenter un mémoire sans comparaître. Ce n'est pas rare.

J'ajoute que le ministre a déjà créé divers groupes de travail auxquels sont associées plusieurs équipes. Beaucoup d'entre elles travaillent déjà à la préparation de mémoires à l'intention du groupe de travail. Pour certains d'entre eux, en tout cas, beaucoup de travail sera déjà prêt.

**M. McCreath:** Dans ce cas-là, vous pourriez leur dire que nous aimerions que leur mémoire accompagne la lettre dans laquelle ils font état de leur intérêt, mais que le délai pour la présentation des mémoires sera un peu plus long.

**Le président:** Je pense que tout le monde est d'accord avec cela.

**Mme Langan:** Je comprends ce qui vient d'être dit, mais, même si on demande aux gens de vous informer de leur désir de participer aux audiences dès maintenant, comme bien des organismes devront réunir leur conseil d'administration, il faudra qu'ils fassent approuver le mémoire et ils ne pourront peut-être pas nous le faire parvenir avant l'automne parce que personne ne pourra assister à ces réunions.

Je veux seulement éviter d'être stricte à un point où on empêcherait de comparaître un organisme qui normalement y serait. Le délai pour la manifestation d'intérêt me semble raisonnable, mais c'est celui pour présentation du mémoire qui risque de faire problème.

**M. Kempling:** Un mémoire peut être soumis à n'importe quel moment. Ce n'est pas gravé dans la pierre.

[Texte]

a brief done until the end of September, we can still hear and read the brief.

**Mr. Allmand:** That leads me to this other point I raised before. I would suggest that all members of the committee, if they have names of groups they would like us to approach. . . Usually the way it is done is through the clerk or through the chairman. A letter is sent and it says "We invite you to appear". For example, those of you from Ontario or from British Columbia. . . The advertisement gets those people we might not think of, but we can approach people right away, the local board of trade, the local social development council, write them and invite them to appear while we are in Winnipeg or while we are in Toronto.

We all may have groups from our own areas we might want to approach to make sure they are on the list, and we would write them even before we put the advertisements in. The advertisements will go in, but these will be people we would approach in writing. That is the way we have done it before. It ensures that you have a strong base of witnesses. So if we give those to the people on the steering committee, we will go through them to make sure we have a list to approach in the first place.

**Mrs. Anderson:** During the summer, what address do we use? To whom are we sending these, and where?

**The Chairman:** To the clerk of the committee, Robert Normand.

**The Clerk:** Room 654, Wellington Building.

When the minister appeared before the standing committee some time ago the minister promised some material to the committee whenever the committee got started. I was wondering, Mr. Chairman, if this material is forthcoming to members of the committee.

**The Chairman:** We will look into that.

The question was asked whether it would be a good idea for the committee to issue a press release.

**Mr. McCreath:** Making its existence known.

**Mr. Allmand:** Making the hearings known.

**Mr. Kempling:** Sure, go ahead.

**Mr. McCreath:** Mr. Chairman, would you normally have the group go by commercial air, or do you take advantage of government aircraft?

**The Chairman:** This will not be in the press release.

**Mr. McCreath:** No, I am quite serious, because you are talking about practicalities. If you are going to start moving around to the number of locations you are talking about in the time involved, you have enough people to fill a small government aircraft, and it will be one hell of a lot more efficient to do it that way.

**The Chairman:** I have no experience in that.

[Traduction]

Si un mémoire ne peut pas nous parvenir avant la fin du mois de septembre, nous pouvons toujours entendre les témoins puis lire le mémoire à ce moment-là.

**M. Allmand:** Cela m'amène à l'autre point que j'ai soulevé tout à l'heure. Si les membres du comité ont des noms de groupes à suggérer. . . d'ordinaire, cela se fait par l'intermédiaire du greffier ou du président. Une lettre d'invitation est envoyée. Par exemple, ceux d'entre vous qui sont de l'Ontario ou de la Colombie-Britannique. . . La publicité permet de joindre les groupes auxquels nous ne pensons pas, mais nous-mêmes pouvons pressentir dès maintenant les chambres de commerce locales, les conseils locaux de développement social, pour les inviter à comparaître lorsque nous serons à Winnipeg ou à Toronto.

Nous connaissons tous des groupes dans notre circonscription à qui nous pouvons écrire avant de faire publier l'annonce. L'annonce paraîtrait mais ces groupes-là seraient contactés par écrit. On a déjà procédé ainsi. Cela garantit qu'il y aura un bon groupe de témoins. Si on communique ces noms au comité directeur, on aura une liste qui servira de point de départ.

**Mme Anderson:** Pendant l'été, de quelle adresse nous servons-nous? À qui envoyons-nous ces documents?

**Le président:** Au greffier du comité, Robert Normand.

**Le greffier:** Pièce 654, Edifice Wellington.

Quand le ministre a comparu devant le comité permanent il y a quelque temps, il nous a promis des documents avant le début de nos travaux. Monsieur le président, je me demandais si cette documentation allait vous parvenir.

**Le président:** On va aller aux renseignements.

On se demandait si ce serait une bonne idée de publier un communiqué.

**M. McCreath:** Pour faire connaître l'existence du comité.

**M. Allmand:** Pour faire connaître la tenue des audiences.

**M. Kempling:** Bien sûr, allez-y.

**M. McCreath:** Monsieur le président, est-ce que nous voyageons à bord d'avions commerciaux ou du gouvernement?

**Le président:** On n'en parlera pas dans le communiqué.

**M. McCreath:** Non, je suis sérieux, parce que vous parlez de considérations pratiques. S'il faut visiter toutes ces villes dans le temps prévu, il y a suffisamment de personnes pour remplir un petit appareil du gouvernement et ce sera diablement plus efficace comme ça.

**Le président:** Je n'ai jamais voyagé ainsi.



[Text]

**Mr. Kempling:** The last time we did that, I think they gave us... I do not know what the hell it was, but it had two engines with propellers.

**Mr. McCreath:** My other point, Mr. Chairman, was that before the steering committee finalizes locations you consult with the members of the committee from those particular regions in finalizing the agenda for those particular areas.

• 1655

**The Chairman:** The agenda as outlined by the steering committee will go forth for the members' comments. We are not just going to go helter-skelter without consulting the committee.

**Mr. Kempling:** Mr. Chairman, I assume we are going to put a budget together first before we start any advertising.

**The Chairman:** Yes. We would like to address the budget.

**The Clerk:** We are obligated to prepare a budget for the Board of Internal Economy, as you know, Mr. Kempling. My first responsibility is to prepare a budget, now that I have some direction from the committee.

**The Chairman:** Perhaps the steering committee should meet for a few minutes after this meeting is over.

**Mr. Worthy:** If we are going to put out a press release rather than just a general one, is that not sort of premature until we have a budget that is approved and we know that we are going there?

**Mr. McCreath:** It would not say where we are going.

**The Chairman:** Let us make it generalized.

The meeting is adjourned.

[Translation]

**M. Kempling:** La dernière fois, on nous a donné... je ne sais pas quel genre de coucou c'était, mais c'était un bimoteurs à hélices.

**M. McCreath:** Avant que le comité directeur n'établisse définitivement la liste des endroits à visiter, j'aimerais que vous consultiez les membres du comité qui représentent les régions visées.

**Le président:** Le programme élaboré par le comité directeur sera soumis aux membres du comité. On ne jouera pas à saute-mouton sans consulter le comité.

**M. Kempling:** Monsieur le président, j'imagine que l'on va établir un budget avant de faire de la publicité.

**Le président:** Oui. Il faudra aborder la question du budget.

**Le greffier:** Nous sommes tenus d'établir un budget pour le Bureau de la régie interne, comme vous le savez, monsieur Kempling. Ma première tâche est d'établir un budget, maintenant que j'ai reçu des directives du comité.

**Le président:** Le comité directeur pourra peut-être se réunir quelques minutes après la fin de la séance.

**M. Worthy:** Est-ce qu'il n'est pas prématuré de publier un communiqué tant que le budget n'est pas approuvé et que nous ne savons pas où nous allons?

**M. McCreath:** Nos destinations ne feront pas partie du communiqué.

**Le président:** Laissons ça en termes généraux.

La séance est levée.







*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Tuesday, September 5, 1989  
Sudbury, Ontario

Chairman: Gus Mitges

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le mardi 5 septembre 1989  
Sudbury (Ontario)

Président: Gus Mitges

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Legislative Committee on*

## BILL C-21

**An Act to amend the Unemployment Insurance  
Act and the Employment and Immigration  
Department and Commission Act**

*Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif  
sur le*

## PROJET DE LOI C-21

**Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage  
et la Loi sur le ministère et sur la  
Commission de l'emploi et de l'immigration**

RESPECTING:

Order of Reference

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989



LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-21

*Chairman:* Gus Mitges

Members

Warren Allmand  
Edna Anderson  
Jean-Pierre Blackburn  
Marlene Catterall  
Stan Darling  
Doug Fee  
Ron Fisher  
Maurice Foster  
Bill Kempling  
Diane Marleau  
Peter McCreath  
John Rodriguez  
Dave Worthy—(13)

(Quorum 4)

William J. Farrell  
*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 94(4):

On Tuesday, August 22, 1989:

Diane Marleau replaced Joe Volpe.

On Friday, September 1, 1989:

Stan Darling replaced Jacques Vien.

On Tuesday, September 5, 1989:

Maurice Foster replaced Francis LeBlanc; and  
John Rodriguez replaced Joy Langan.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-21

*Président:* Gus Mitges

Membres

Warren Allmand  
Edna Anderson  
Jean-Pierre Blackburn  
Marlene Catterall  
Stan Darling  
Doug Fee  
Ron Fisher  
Maurice Foster  
Bill Kempling  
Diane Marleau  
Peter McCreath  
John Rodriguez  
Dave Worthy—(13)

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*  
William J. Farrell

Conformément à l'article 94(4) du Règlement:

Le mardi 22 août 1989:

Diane Marleau remplace Joe Volpe.

Le vendredi 1<sup>er</sup> septembre 1989:

Stan Darling remplace Jacques Vien.

Le mardi 5 septembre 1989:

Maurice Foster remplace Francis LeBlanc; et  
John Rodriguez remplace Joy Langan.

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

TUESDAY, SEPTEMBER 5, 1989

(2)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, met in Sudbury, Ontario, at 8:45 o'clock a.m. this day, in the North and Centre Ballroom of the Holiday Inn, the Chairman, Gus Mitges, presiding.

*Members of the Committee present:* Warren Allmand, Edna Anderson, Jean-Pierre Blackburn, Marlene Catterall, Doug Fee, Ron Fisher, Maurice Foster, Bill Kempling, Diane Marleau, John Rodriguez and Dave Worthy.

*In Attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Kevin Kerr, Research Officer.

*Witnesses: From the Sudbury Community Legal Clinic:* James Arenburg, Clinic Director. *From the Regional Municipality of Sudbury:* Maurice Lamoureux, Regional Councillor and Chairman, District of Sudbury Social Services Administration Board; Harold Duff, Director, Social Services Division. *From the Mamaweswen, North Shore Tribal Council:* Earl Commanda, Chief and Chairman. *From the Sudbury and District Chamber of Commerce:* Brian R. Gatien, Director. *From the United Steelworkers of America:* Leo Gerard, District Director. Wanda Flis, individual.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Wednesday, June 21, 1989, relating to Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act (*see Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, June 27, 1989, Issue No. 1*).

The Chairman presented the First Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure, which reads as follows:

The Sub-committee on Agenda and Procedure of the Legislative Committee on Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, has the honour to present its

**FIRST REPORT**

Your Sub-committee met on Monday, July 31, 1989, to plan the future business of the Main Committee and has agreed to make the following recommendation:

**STAFF** - That the Clerk of the Committee be authorized to make arrangements for a messenger and a secretary from the House of Commons to accompany the Committee during its travel to various cities across the country.

Respectfully submitted,

**PROCÈS-VERBAUX**

LE MARDI 5 SEPTEMBRE 1989

(2)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration, se réunit aujourd'hui à 8 h 45, dans la salle *North and Centre Ballroom* de l'hôtel Holiday Inn, à Sudbury, Ontario, sous la présidence de Gus Mitges (*président*).

*Membres du Comité présents:* Warren Allmand, Edna Anderson, Jean-Pierre Blackburn, Marlene Catterall, Doug Fee, Ron Fisher, Maurice Foster, Bill Kempling, Diane Marleau, John Rodriguez et Dave Worthy.

*Aussi présent:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Kevin Kerr, attaché de recherche.

*Témoins: De Sudbury Community Legal Clinic:* James Arenburg, directeur. *De Regional Municipality of Sudbury:* Maurice Lamoureux, conseiller régional et président du Conseil d'administration des services sociaux du district de Sudbury; Harold Duff, directeur de la Division des services sociaux. *Du Mamaweswen, North Shore Tribal Council:* Earl Commanda, chef et président. *De la Chambre de commerce du district de Sudbury:* Brian R. Gatien, directeur. *De Métallurgistes unis d'Amérique:* Leo Gerard, directeur de district. Wanda Flis, à titre personnel.

Le Comité poursuit l'examen de son ordre de renvoi du mercredi 21 juin 1989 relatif au projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 27 juin 1989, fascicule n° 1*).

Le président présente le Premier rapport du Sous-comité du programme et de la procédure, libellé en ces termes:

Le Sous-comité du programme et de la procédure du Comité législatif sur le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration, a l'honneur de présenter son

**PREMIER RAPPORT**

Votre Sous-comité s'est réuni le lundi 31 juillet 1989 pour organiser les travaux à venir du Comité et a convenu de faire la recommandation suivante:

**PERSONNEL** - Que le greffier du Comité soit autorisé à prendre des dispositions nécessaires pour qu'un messenger et un secrétaire de la Chambre des communes accompagnent le Comité au cours de ses déplacements dans diverses villes du Canada.

Respectueusement soumis,



GUS MITGES, M.P.,

*Chairman.*

On motion of Bill Kempling, it was agreed,—That the First Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure be concurred in.

James Arenburg of the Sudbury Community Legal Clinic made an opening statement and answered questions.

Maurice Lamoureux of the Regional Municipality of Sudbury made an opening statement and, with Harold Duff, answered questions.

Earl Commanda of the Mamaweswen North Shore Tribal Council made an opening statement and answered questions.

Brian R. Gatien of the Sudbury and District Chamber of Commerce made an opening statement and answered questions.

Leo Gerard of the United Steelworkers of America made an opening statement and answered questions.

Wanda Flis made an opening statement and answered questions.

At 12:10 o'clock p.m., the Committee adjourned until later this day.

#### AFTERNOON SITTING

(3)

The Legislative Committee on Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, met in Sudbury, Ontario, at 2:03 o'clock p.m. this day, in the North and Centre Ballroom of the Holiday Inn, the Chairman, Gus Mitges, presiding.

*Members of the Committee present:* Warren Allmand, Edna Anderson, Jean-Pierre Blackburn, Marlene Catterall, Stan Darling, Doug Fee, Ron Fisher, Maurice Foster, Bill Kempling, Diane Marleau, John Rodriguez and Dave Worthy.

*In Attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Kevin Kerr, Research Officer.

*Witnesses: From the Industrial Trades Centre for Women of Sudbury Inc.:* Loretta Tompkins, Project Manager, ITCW/Zalco; Christine Bushey, Project Manager, KeyNorth. *From the Wau-Be-Tek Development Group:* Dawn Madahbee, Project Co-ordinator; Lewis Debassige, Economic Development Officer, United Chiefs and Councils of Manitoulin (UCCM). *From the Sudbury and District Labour Council:* Roy Edey, Executive Secretary; Barry Tooley, Treasurer. *From the Confederation of Canadian Unions:* John Lang, Secretary-Treasurer.

*Le président,*

GUS MITGES, député.

Sur motion de Bill Kempling, il est convenu,—Que le Premier rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

James Arenburg, de *Sudbury Community Legal Clinic*, fait une déclaration et répond aux questions.

Maurice Lamoureux, de *Regional Municipality of Sudbury*, fait une déclaration et, avec Harold Duff, répond aux questions.

Earl Commanda, de *Mamaweswen North Shore Tribal Council*, fait une déclaration et répond aux questions.

Brian R. Gatien, de la Chambre de commerce du district de Sudbury, fait une déclaration et répond aux questions.

Leo Gerard, de *Métallurgistes unis d'Amérique*, fait une déclaration et répond aux questions.

Wanda Flis fait une déclaration et répond aux questions.

À 12 h 10, le Comité s'ajourne à plus tard aujourd'hui.

#### SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(3)

Le Comité législatif sur le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration, se réunit aujourd'hui, à 14 h 03, dans la salle *North and Centre* de l'hôtel Holiday Inn, à Sudbury, Ontario, sous la présidence de Gus Mitges, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Warren Allmand, Edna Anderson, Jean-Pierre Blackburn, Marlene Catterall, Stan Darling, Doug Fee, Ron Fisher, Maurice Foster, Bill Kempling, Diane Marleau, John Rodriguez et Dave Worthy.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Kevin Kerr, attaché de recherche.

*Témoins: De Industrial Trades Centre for Women of Sudbury Inc.:* Loretta Tompkins, gestionnaire de projet, ITCW/Zalco; Christine Bushey, gestionnaire de projet, KeyNorth. *De Wau-Be-Tek Development Group:* Dawn Madahbee, coordinatrice de projet; Lewis Debassige, agent de développement économique, *United Chiefs and Councils of Manitoulin (UCCM)*. *De Sudbury and District Labour Council:* Roy Edey, secrétaire exécutif; Barry Tooley, trésorier. *De la Confédération des syndicats canadiens:* John Lang, secrétaire-trésorier.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Wednesday, June 21, 1989, relating to Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act (*see Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, June 27, 1989, Issue No. 1*).

Loretta Tompkins of the Industrial Trades Centre for Women of Sudbury Inc. made an opening statement and, with Christine Bushey, answered questions.

Dawn Madahbee and Lewis Debassige each made an opening statement and answered questions.

Barry Tooley of the Sudbury and District Labour Council made an opening statement and, with Roy Edey, answered questions.

John Lang of the Confederation of Canadian Unions made an opening statement and answered questions.

On motion of Warren Allmand, it was agreed.—That the matters of researchers for Opposition parties and payment of witnesses be referred to the Sub-committee on Agenda and Procedure.

At 4:56 o'clock p.m., the Committee adjourned until 9:00 o'clock a.m. on Wednesday, September 6, 1989.

William J. Farrell  
*Clerk of the Committee*

Le Comité poursuit l'examen de son ordre de renvoi du mercredi 21 juin 1989 relatif au projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 27 juin 1989, fascicule n° 1*).

Loretta Tompkins, de *Industrial Trades Centre for Women of Sudbury Inc.* fait une déclaration et, avec Christine Bushey, répond aux questions.

Dawn Madahbee et Lewis Debassige font chacun une déclaration et répondent aux questions.

Barry Tooley, de *Sudbury and District Labour Council*, fait une déclaration et, avec Roy Edey, répond aux questions.

John Lang, de la Confédération des syndicats canadiens, fait une déclaration et répond aux questions.

Sur motion de Warren Allmand, il est convenu,—Que les questions de l'affectation de recherchistes aux partis de l'opposition et du défraiement des témoins soient déferées au Sous-comité du programme et de la procédure.

À 16 h 56, le Comité s'ajourne jusqu'à 9 heures, mercredi le 6 septembre 1989.

*Le greffier du Comité*  
William J. Farrell



## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, September 5, 1989

• 0900

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, before we start with the witnesses, we have a bit of a business matter we have to take care of, which will only take a couple of minutes. It is to receive the report of the Subcommittee on Agenda and Procedure of the Legislative Committee on Bill C-21. I think you all have copies of the minutes. Are there any questions regarding the minutes of the subcommittee?

**Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce):** We are dealing with the minutes of the subcommittee first, are we?

**The Chairman:** Yes. If there are no questions, could I have somebody move a motion to adopt the minutes?

**Mr. Kempling (Burlington):** I so move.

Motion agreed to

**The Chairman:** We have another seven minutes or so before the witnesses appear.

**Mr. Allmand:** What about this first report? You also gave us, in addition to the minutes of the subcommittee, the first report of the subcommittee. Is that the same thing?

**The Chairman:** I am sorry. That is my fault. It is the first report of the subcommittee.

**Mr. Foster (Algoma):** Mr. Chairman, I wonder if it is possible for those of us joining the committee for the Sudbury hearings, who do not have copies of the brief, to have copies made available to us.

**The Chairman:** We will attend to that.

**Mrs. Catterall (Ottawa West):** Mr. Chairman, I wonder if there are any briefs not received by us in our Ottawa offices that are available now that we will be hearing today or perhaps tomorrow.

**The Clerk of the Committee:** Groups that sent in their briefs ahead of time, we have those with us. Groups that did not send briefs ahead of time, we have asked them to bring 25 copies to the meeting for distribution to members of the committee.

• 0904

• 0911

**The Chairman:** We will commence now and call our first witness, Mr. James Arenburg from the Sudbury Community Legal Clinic.

Before I have Mr. Arenburg make his presentation, I would like to make a statement regarding the legislative

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 5 septembre 1989

**Le président:** Mesdames et messieurs, avant de commencer, j'aimerais que nous réglions un certain nombre de choses entre nous. Nous devons en effet recevoir le rapport du sous-comité du programme et de la procédure du Comité législatif chargé du Projet de loi C-21. Vous devez tous avoir reçu le procès-verbal. Avez-vous des questions à ce sujet?

**M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce):** Vous parlez du procès-verbal du sous-comité?

**Le président:** Oui. S'il n'y a pas de questions, quelqu'un veut-il proposer l'adoption de ce procès-verbal?

**M. Kempling (Burlington):** Je propose que nous adoptions le procès-verbal.

La motion est adoptée

**Le président:** Il nous reste encore à peu près sept minutes avant l'arrivée des témoins.

**M. Allmand:** Et ce premier rapport? En plus du procès-verbal du sous-comité, vous nous avez également remis son premier rapport. Est-ce la même chose?

**Le président:** Excusez-moi, c'est moi qui ai fait erreur. Il s'agit du premier rapport du sous-comité.

**M. Foster (Algoma):** Serait-il possible que ceux d'entre nous qui ne se joignent au Comité que pour les audiences à Sudbury puissent également obtenir les mémoires?

**Le président:** Nous y veillerons.

**Mme Catterall (Ottawa-Ouest):** Y aurait-il des mémoires pour les audiences d'aujourd'hui et de demain que nous n'aurions pas reçus à Ottawa et qui seraient maintenant disponibles?

**Le greffier du Comité:** Nous avons les mémoires des groupes qui nous les envoient à l'avance. Ceux qui ne l'ont pas fait devraient en apporter 25 exemplaires à l'intention des membres du Comité.

**Le président:** Nous pouvons maintenant commencer et inviter notre premier témoin M. James Arenburg de la Clinique juridique communautaire de Sudbury.

Avant son exposé, j'ai quelques mots à dire sur le comité législatif chargé du projet de loi C-21. Comme

*[Texte]*

committee on Bill C-21. As we all know, on Wednesday, June 21, 1989, Bill C-21, an act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, was referred to a legislative committee. By special order the House agreed that notwithstanding any standing order or any other order, the membership of the legislative committee on Bill C-21 be increased from 8 to 14 members.

The committee was empowered to travel from place to place within Canada accompanied by the necessary staff. In July the committee advertised in leading newspapers across the country, and 345 groups and individuals wrote to the committee to express their written points of view on the proposed legislation and to request an appearance before the committee.

Witnesses were selected by the Subcommittee on Agenda and Procedure. This subcommittee is made up of representatives of all political parties. The committee agreed that politicians at every level of government would not be invited to appear because of the various ways and means they have to voice their concerns without having to appear before the committee.

The committee will travel across the country in three separate phases: phase 1, central Canada from September 5 to 8; phase 2, western Canada from September 11 to 15; phase 3, eastern Canada from September 18 to 21. During the week of September 25 the committee will hear national groups, after which it will go into clause-by-clause consideration of the bill. By order the committee must report the bill to the House no later than October 10, 1989.

In closing may I point out that the only mandate this committee has is to consider the bill. The principle of Bill C-21 having been agreed to at second reading, witnesses should address themselves to the bill and its clauses.

I would also like to add that the duration of witnesses before the committee in making their presentations and to leave time for the members of the committee to ask the witnesses questions will be exactly one half hour. If the witnesses wish to take up all that time in presenting their arguments, that is fine, but if they wish the members to ask questions, they can guide themselves accordingly.

With those few remarks I now call on Mr. Arenburg to make his presentation.

**Mr. James Arenburg (Clinic Director, Sudbury Community Legal Clinic):** Thank you, Mr. Chairman.

Members of the committee, I am the director of the Sudbury Community Legal Clinic, which is one of over 60 clinics in the Province of Ontario. Our clinic has over 10 years of experience representing unemployment insurance claimants. We are familiar with the problems faced by claimants, particularly claimants who have been refused benefits or disqualified from benefits. We are also well aware of the relationship that exists between

*[Traduction]*

nous le savons tous, le mercredi 21 juin 1981, le projet de loi C-21, loi modifiant la loi sur l'assurance-chômage et la loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration a été renvoyé à un comité législatif. La Chambre a alors convenu d'émettre un ordre spécial selon lequel par dérogation de tout autre règlement ou ordre, ce comité législatif compte 14 membres plutôt que huit.

Le Comité a également été autorisé à parcourir le pays accompagné du personnel nécessaire. En juillet, le Comité a passé des annonces dans les principaux journaux du pays et 345 groupes et particuliers nous ont écrit pour nous donner leurs points de vue sur le projet de loi en question et demander de comparaître devant le Comité.

Le sous-comité du Programme et de la Procédure a sélectionné un certain nombre de témoins. Ce sous-comité est composé de représentants de tous les partis politiques. Il a convenu que, quel que soit l'ordre du gouvernement, les représentants du monde politique ne seraient pas invités à comparaître puisqu'ils disposent d'autres moyens de se faire entendre.

Nous parcourrons le pays en trois étapes distinctes: une première fois, du 5 au 8 septembre, nous nous déplacerons dans le centre du Canada; puis, du 11 au 15 septembre, nous irons dans l'Ouest et, du 18 au 21 septembre dans l'Est. Au cours de la semaine du 25 septembre, nous entendrons certains groupes nationaux, après quoi nous passerons à l'étude du projet de loi article par article. La Chambre a ordonné au Comité de lui présenter son rapport au plus tard le 10 octobre 1989.

Je terminerais en disant que le seul mandat du Comité est d'étudier ce projet de loi. Le principe en ayant été adopté en deuxième lecture, les témoins sont invités à parler du projet de loi lui-même et des différents articles qu'il contient.

J'ajouterais encore que les témoins disposent d'une demi-heure pour faire leur exposé et répondre aux questions des députés. S'ils prennent toute la demi-heure pour présenter leurs points de vue, ils sont libres de le faire, mais s'ils souhaitent que les députés leur posent des questions, ils devront s'en tenir à un exposé plus bref.

Cela dit, j'inviterais maintenant M. Arenburg à prendre la parole.

**M. James Arenburg (directeur, Clinique juridique communautaire de Sudbury):** Merci, monsieur le président.

Mesdames et messieurs, je suis le directeur de la Clinique juridique communautaire de Sudbury, qui est un des 60 services de consultation juridique qui existent en Ontario. Notre service représente depuis plus de 10 ans des prestataires de l'assurance-chômage. Nous connaissons donc bien leurs problèmes, et en particulier ceux des personnes à qui l'on a refusé ou retiré des prestations. Nous sommes également très au courant de la relation qui



## [Text]

unemployment insurance and provincial social assistance programs.

I want to begin with a general comment. The process we are a part of today is not enough. It is, in our view, hopelessly inadequate. The federal government has stated in writing its intention, and I quote "to ensure an adequate period for public consultation, comments and debate". If the government is serious about that commitment, it must do more than schedule a few days of hearings across the country. I hope these hearings are only a first step in a more elaborate and productive process of public consultation.

• 0915

A second general comment: this bill is a serious erosion of the unemployment insurance program. I do not believe many Canadians are aware of this fact, at least yet. Under the guise of improving training opportunities—and that is what we read about in the government literature—the government is quietly abrogating its traditional responsibility for employment and regional disparity. It is lowering the level of protection that the unemployment insurance scheme gives to the workers of this country.

This bill frees up money for the training by adding to the toll of human misery already faced by many of the unemployed, their spouses, and their children. In effect, this bill taxes the unemployed to pay for these training costs.

Surely everyone agrees that retraining is useful and necessary due to technological change and our rapidly shifting job market. The retraining of our work force benefits employers, employees, and the country at large. The cost burden for retraining efforts should be spread equitably. This money should not be found by imposing a special tax of human misery on the unemployed.

That being said, I will turn to the specifics. I have comments in a number of areas. This brief will focus on five aspects of the proposed bill. First of all, restricted eligibility for benefits, clause 5, and reductions in the number of weeks of benefits, clause 9. Under the bill fewer Canadians will qualify for benefits, and those who do qualify will be cut off more quickly. The government plans to save \$770 million per year with these changes. I expect that many of these workers and their families will be forced onto provincial welfare rolls. It will be little consolation to a breadwinner that he or she is forced onto welfare so that the government can afford to fund some retraining programs. I would add that there is also no guarantee that the retraining will be for these unemployed.

## [Translation]

existe entre l'assurance-chômage et les programmes provinciaux d'assistance sociale.

Je commencerais par un commentaire général. L'exercice auquel nous participons aujourd'hui ne suffit pas. C'est à notre avis tout à fait insuffisant. Le gouvernement fédéral a déclaré ses intentions par écrit et je cite: «veiller à ce qu'il y ait suffisamment de temps pour consulter la population, entendre les commentaires des intéressés et débattre de la question». Si c'est vraiment ce que souhaite le gouvernement, il faudra faire davantage que prévoir quelques journées d'audiences aux quatre coins du pays. J'espère que ces audiences ne seront que la première étape d'un processus de consultation publique plus développé et plus productif.

Deuxième commentaire général: Ce projet de loi tend à très sérieusement diminuer le programme d'assurance-chômage. Je crains que peu de canadiens en soient encore conscients. Sous prétexte d'améliorer les possibilités de formation—et c'est ce que l'on lit dans la documentation publiée par le gouvernement,—le gouvernement se décharge tranquillement de ses responsabilités traditionnelles en matière d'emploi et de disparité régionale. Il diminue la protection qu'offrait le régime d'assurance-chômage aux travailleurs canadiens.

En dégageant des sommes pour la formation, ce projet de loi ajoute à la misère de beaucoup de chômeurs, de leur conjoint et de leurs enfants. Il fait payer cette formation aux chômeurs.

Certes, tout le monde convient que le recyclage est utile et nécessaire devant le progrès technologique et l'évolution rapide du marché du travail. Le recyclage de notre population active profite aux employeurs, aux employés et à l'ensemble du pays. Le fardeau financier devrait en être réparti plus équitablement. On ne devrait pas aller chercher cet argent auprès des chômeurs dont le sort n'est déjà pas enviable.

Cela dit, je passerais maintenant à certaines observations plus spécifiques. J'aborderai plusieurs domaines et me concentrerai sur cinq aspects du projet de loi. Tout d'abord, l'article 5, les restrictions à l'admissibilité aux prestations, puis à l'article 9, la réduction du nombre de semaines de prestations. Aux termes de ce projet de loi, les canadiens seront moins nombreux à pouvoir bénéficier des prestations et ceux qui pourront en bénéficier se les verront supprimer plus rapidement. Le gouvernement a l'intention d'économiser de cette façon 770 millions de dollars par an. Je suppose que nombre de ces travailleurs et de leur famille seront obligés de se rabattre sur l'assistance sociale provinciale. Ce ne sera pas pour eux une grande consolation que de savoir que le gouvernement peut ainsi financer quelques programmes de recyclage. Rien n'est garanti non plus qu'ils pourront en bénéficier.

*[Texte]*

These proposed changes will also create stresses in provincial and municipal social assistance programs. The provinces will be forced to support many individuals and families who would under this present scheme be receiving unemployment insurance.

Our proposals with respect to those two clauses are: (1) that current standards for eligibility not be further restricted; (2) that the number of weeks of benefits paid not be reduced; and (3) that the government find funding for retraining programs more equitably, recognizing that all sectors benefit from the retraining of our work force.

Our second area of great concern is the amendments to section 30 that increase disqualification penalties and reduce benefits. These are in situations where claimants are deemed to lose their job due to misconduct, they leave employment without just cause, or they fail to accept suitable employment. I will deal with this topic at some length. It is, in our view, a most unfair and oppressive part of the legislation.

The current penalty faced by claimants in these situations is to be disqualified from benefits for up to six weeks. This is in addition to the normal two-week waiting period. The members of the committee should keep in mind that in most jurisdictions claimants and their families are also refused social assistance during these penalty periods. In Ontario this is set out in section 3 of our General Welfare Assistance Act. I am aware specifically that similar provisions exist in Quebec, Nova Scotia, P.E.I., and B.C.

For families with one breadwinner, single-parent families, and the poor in general, the current penalty can leave them without any income for up to an eight-week period. With the usual administrative delay in processing unemployment insurance payments, there can be a further two weeks before anything is received. Surely the existing penalty is severe enough. Ten weeks without any income is a much more severe penalty than we give many persons convicted of criminal offences. For a claimant who would receive \$200 of benefits per week, that is the equivalent of a \$2,000 fine. The penalty is felt by the entire family.

• 0920

In this bill the government proposes to increase the maximum penalty to twelve weeks, so some claimants and their families will be left without income for over three months. I can assure the members of the committee that this change will result in a great deal of human misery. Families will be forced to turn to welfare, if they can get it. Families will be evicted when they cannot pay their rent. Some families, in extreme cases, will have no resources to move; they will have no way of storing their belongings, and may lose everything.

*[Traduction]*

Les changements proposés vont également poser des problèmes pour les programmes d'assistance sociale provinciaux et municipaux. Les provinces se trouveront obligées de venir en aide à des tas de gens qui actuellement bénéficient de l'assurance-chômage.

Nous proposons donc au sujet de ces deux articles que: (1) les normes d'admissibilité actuelles ne soient pas davantage limitées; (2) le nombre de semaines de prestations ne soit pas diminué et (3) le gouvernement s'arrange pour financer ses programmes de recyclage de façon plus équitable en reconnaissant que tous les secteurs bénéficient du recyclage de notre population active.

Deuxièmement, nous sommes très inquiets des amendements que l'on veut apporter à l'article 30 en vue d'augmenter le nombre de semaines d'exclusion et de diminuer les prestations. Il s'agit de situations où les prestataires auraient perdu leur emploi parce qu'ils se sont mal conduits, l'auraient quitté sans bon motif ou auraient refusé un emploi qui aurait dû leur convenir. Je m'arrêterai un certain temps là-dessus. Nous estimons que c'est là une disposition des plus injustes et oppressives.

La pénalité imposée actuellement aux prestataires qui se trouvent dans de telles situations est de se voir supprimer les prestations pour un maximum de six semaines. Ceci, en plus du délai de carence normal de deux semaines. Que le comité n'oublie pas que dans la plupart des provinces, les prestataires et leur famille se voient également refuser l'assistance sociale durant ces périodes de pénalité. En Ontario, c'est stipulé à l'article 3 de la Loi sur l'assistance sociale général. Je sais qu'il existe des dispositions similaires au Québec, en Nouvelle-Ecosse, à l'Île du Prince-Édouard et en Colombie-Britannique.

Pour les familles n'ayant qu'un soutien, les familles monoparentales et les pauvres en général, la pénalité actuelle risque de les laisser sans revenu pendant une période pouvant aller jusqu'à huit semaines. Avec les retards administratifs habituels, il leur faut parfois attendre encore deux semaines de plus avant de recevoir quoi que ce soit. La pénalité actuelle est donc déjà bien assez sévère. Dix semaines sans revenu est une pénalité beaucoup plus sévère que ce que nous donnons à beaucoup de gens condamnés pour acte criminel. Pour un prestataire qui recevrait 200\$ de prestation par semaine, cela représente une amende de 2,000\$. C'est toute la famille qui en souffre.

Dans ce projet de loi, le gouvernement se propose de porter la pénalité maximum à 12 semaines si bien que certains prestataires et leur famille se retrouveront sans revenu pendant plus de trois mois. Je puis vous assurer que cela ajoutera beaucoup à la misère humaine. Ces familles seront obligées de demander l'assistance sociale, si encore elles peuvent l'obtenir. Elles se verront évincées lorsqu'elles ne pourront payer leur loyer. Certaines, dans les cas extrêmes, n'auront pas les moyens de déménager; elles n'auront pas les moyens d'entreposer ce qui leur appartient et risquent de tout perdre.



[Text]

One benefit of the current law is that it allows the penalty to be as low as one week's loss of benefits, based on extenuating circumstances. The proposed changes in the bill increase this minimum penalty to seven weeks. This means that claimants who have valid and understandable personal reasons for leaving work, or refusing work, will face a penalty seven times greater than before. The minimum penalty for these persons and their families will be to go without a source of income for over nine weeks, which includes the waiting period. These persons are not criminals, but the government plans to punish them much more severely than it punishes many persons guilty of criminal acts.

An example of a case recently handled by our clinic will illustrate the injustice of the new legislation. It involved a young single mother who refused a temporary job which would have required her to move some forty miles and leave her parents, who were providing assistance and support to herself and her child. To take the job she had to find accommodations and child care in an urban setting. It was clear that she had made a genuine effort to do this without success. The Unemployment Insurance Commission imposed a six-week penalty. It was only with legal help to explain her circumstances at two levels of appeal that the penalty was finally reduced to one week. The decision of the umpire in this case is attached at the end of the brief for the information of committee members.

Under the proposed legislation this type of claimant would lose a minimum of seven weeks of benefits. She and her child would be without a source of income for that period. I ask the members of the committee to look at these facts. Please read the decision at your leisure. Would a seven-week penalty be a just result?

If we were to review the decisions given by umpires, we would find many examples where valid personal and extenuating circumstances exist. Unfortunately, the penalty provisions are worded so broadly that they catch many claimants who on a reasonable interpretation of events are not abusing the system. Very often claimants can have very good, persuasive reasons for leaving work but do not meet the definition of leaving work for just cause. Claimants are routinely determined to have been fired for misconduct despite significant fault on the part of the employer, or where the Unemployment Insurance Commission simply does not know who to believe. Claimants like the young mother I referred to earlier are sometimes penalized for failing to accept suitable employment despite valid reasons for not doing so.

To take away benefits from these claimants for a minimum of seven weeks is an outrageous penalty. It is equally outrageous that under this bill their later benefits will be reduced. They will receive only 50% of their insurable earnings rather than the normal 60%, and this

[Translation]

Un des avantages de la loi actuelle est que la pénalité peut être aussi faible qu'une semaine de perte de prestations, s'il y a des circonstances atténuantes. Les modifications proposées portent ce minimum à sept semaines. Cela signifie que les prestataires qui ont des raisons personnelles valables et acceptables lorsqu'ils quittent un emploi ou en refusent un autre se verront pénalisés sept fois plus qu'auparavant. La pénalité minimum sera de se retrouver sans source de revenu pour plus de neuf semaines, y compris la période d'attente. Il ne s'agit pas de criminels mais le gouvernement va punir ces gens-là beaucoup plus sévèrement que les personnes trouvées coupables d'acte criminel.

Je vous citerai l'exemple d'un cas dont notre service s'est récemment occupé pour vous montrer l'injustice du nouveau système. Il s'agit d'une jeune mère célibataire qui a refusé un emploi temporaire qui l'aurait obligée à déménager à 40 milles de chez elles où ses parents pouvaient l'aider ainsi que son enfant. Pour accepter cet emploi, elle aurait dû aller se loger et trouver une garderie dans un secteur urbain. Elle avait sincèrement mais vainement essayé de le faire. La Commission d'assurance-chômage lui a imposé une pénalité de six semaines. Ce n'est que grâce à une aide juridique lui permettant de mieux expliquer les circonstances à deux paliers d'appel que cette pénalité a finalement été ramenée à une semaine. J'ai annexé la décision de l'arbitre à mon mémoire pour la gouverne du Comité.

Aux termes des dispositions de ce projet de loi, ce genre de prestataire perdrait un minimum de sept semaines de prestations. Elle et son enfant se retrouveraient sans source de revenu pendant toute cette période. J'espère que le Comité voudra bien examiner la situation et lire la décision qui a été rendue. Une pénalité de sept semaines vous semblerait-elle juste?

Lorsque l'on examine les décisions rendues par les arbitres, on constate qu'il y a de très nombreux exemples de circonstances atténuantes personnelles tout à fait valables. Malheureusement, les dispositions touchant les pénalités sont libellées de façon tellement vague qu'elles peuvent s'appliquer à beaucoup de prestataires qui, si l'on interprétait raisonnablement les choses, n'abusent pas du système. Ils ont très souvent d'excellentes raisons de quitter leur emploi sans que celles-ci s'inscrivent dans la définition de « motifs valables ». On déclare fréquemment que les prestataires se sont fait renvoyer pour conduite répréhensible alors que l'employeur est gravement coupable ou tout simplement que la Commission d'assurance-chômage ne sait pas qui croire. Les prestataires comme cette jeune mère dont je parlais à l'instant se voient parfois pénalisés parce qu'ils n'acceptent pas, pour des raisons tout à fait valables, un emploi que l'on juge devoir leur convenir.

Leur retirer sept semaines de prestations est parfaitement inadmissible. Il est également inadmissible qu'aux termes de ce projet de loi leurs prestations soient par la suite diminuées. Ils ne recevront que 50 p. 100 de leur rémunération assurée plutôt que les 60 p. 100

[Texte]

is for whatever time period is chosen by the Unemployment Insurance Commission.

Our recommendations regarding the penalty provisions are firstly, that they are sufficiently severe and should not be increased. Secondly, if the government does increase the maximum disqualification period to twelve weeks, the minimum period should be left at one week to allow compassionate consideration in extenuating circumstances. Third, there is no need for claimants to face a further penalty of receiving benefits at the rate of 50% rather than the usual 60%. Fourth, if the government is intent on increasing penalties, it should reword the penalty provisions so penalties are applied only to persons who abuse the system.

• 0925

Our third topic is the amendment of subsection 30.(4) to allow the commission greater latitude to carry disqualification periods forward. This is in subclause 21.(1) of the bill. The bill specifies that in some situations where a claimant has been disqualified but finds work a short while later, the claimant will still have to serve the full disqualification penalty at a later date, and it states that this can be up to six years later. Our view is that this provision is unnecessary, unfair, and also administratively cumbersome.

I refer to the scenario where a claimant quits a job without just cause and is given a 12-week penalty under the new legislation. Even if the claimant finds work after 3 weeks, still the rest of that penalty can remain to be served. For example, the claimant could work 15 weeks at a new job, then be unemployed because of a plant closing, and be disqualified from benefits for 9 weeks more because of the original penalty. What is the possible justification for this? It seems to indicate a government more interested in saving money on payments than in treating claimants fairly.

Our recommendation is that the Unemployment Insurance Commission not be given this increased latitude to carry disqualification penalties forward.

Fourth are the new provisions relating to labour disputes, which are set out in clause 22. In part these provisions are an improvement. There is a proposed new subsection that allows for regulations to lessen the disentitlement of part-time workers who lose their jobs because of labour disputes. This is very positive. What this assumes, of course, is that appropriate regulations will be enacted. We would prefer to see the treatment of part-time workers in this situation included as part of the legislation, so it is made clear that fair treatment will be given.

[Traduction]

auxquels ils auraient normalement droit et ceci pour aussi longtemps que le décidera la Commission d'assurance-chômage.

Nos recommandations à ce sujet sont tout d'abord que les pénalités sont déjà suffisamment sévères et ne devraient pas être augmentées. Deuxièmement, que les gouvernements n'augmentent pas la période maximum d'exclusion pour la porter à 12 semaines, la période minimum devrait être laissée à une semaine afin que l'on puisse tenir compte des circonstances atténuantes. Troisièmement, pourquoi pénaliser encore davantage les prestataires en ne leur accordant que des prestations de 50 p. 100 plutôt que de 60 p. 100? Quatrièmement, si le gouvernement veut augmenter les pénalités, il devrait réviser le libellé des dispositions pertinentes de façon à ce que celles-ci ne s'appliquent qu'aux personnes qui abusent du système.

Le troisième point sur lequel nous souhaiterions nous arrêter est l'amendement au paragraphe 4 de l'article 30 visant à donner à la Commission davantage de latitude pour les périodes d'exclusion. Il s'agit du paragraphe 1 de l'article 21 du projet de loi. Celui-ci stipule que dans certaines situations, lorsqu'un prestataire est exclu mais trouve du travail peu après, il lui faut néanmoins purger ultérieurement toute sa période d'exclusion et il est précisé que cela peut s'appliquer pendant une période de six ans. Nous estimons que cette disposition est inutile, injuste et administrativement très gênante.

Je vous renvoie au scénario de celui qui quitte un emploi sans motif valable et se voit imposer une pénalité de 12 semaines aux termes de la nouvelle loi. Même s'il trouve du travail après trois semaines, il devra toujours purger cette période d'exclusion. Par exemple, il peut trouver un nouvel emploi pendant 15 semaines puis se retrouver au chômage parce que l'usine aura fermée et il se verra exclu du bénéfice des prestations pendant encore neuf semaines parce qu'il n'aura pas fini de purger sa pénalité. Comment peut-on justifier cela? Cela semble indiquer que le gouvernement cherche davantage à économiser de l'argent qu'à traiter équitablement les prestataires.

Nous recommandons ainsi que la Commission d'assurance-chômage ne se voit pas accorder davantage de latitude dans le report des pénalités d'exclusion.

Quatrièmement, il y a des nouvelles dispositions touchant les conflits collectifs énoncés à l'article 22. C'est là une amélioration partielle. Un nouveau paragraphe nous semble tout à fait positif. C'est celui qui permettrait à la Commission de prendre des règlements pour diminuer la période d'inadmissibilité des travailleurs à temps partiel qui perdent leur emploi suite à des conflits collectifs. Cela suppose évidemment que l'on adopte des règlements appropriés. Nous préfererions que cela soit inclus dans la loi de sorte que l'on soit assuré que ces travailleurs seront traités de façon équitable.



[Text]

Unfortunately, the labour-dispute reforms do not deal fairly with the claimant who takes a full-time job just prior to a labour dispute. We suggest that if that claimant has enough weeks to qualify for benefits based on earlier employment, then the claimant should receive those benefits. This is in keeping with the nature of the Unemployment Insurance Act as a scheme of insurance. Otherwise, an unemployed claimant who accepts a job and is caught by a labour dispute is placed in a worse position than a claimant who simply chose to remain on benefits. This is unfair, and it is a disincentive to returning to work.

Therefore our recommendations relating to labour disputes are first, that provisions for fair treatment of part-time workers should be enacted as part of the legislation; secondly, that amendments should be made specifying that claimants are disentitled only from receiving benefits arising from employment lost by reason of the labour dispute. If they had enough weeks of work with some other employer during the qualifying period, they should be entitled to benefits.

My final point this morning deals with the amendment of subsection 61.(3), which increases the jurisdiction of the Minister of National Revenue to decide questions relating to insurable employment. Under the current law the Minister of National Revenue has jurisdiction to decide whether or not employment is insurable for the purposes of the Unemployment Insurance Act. Legal decisions interpreting the act have specified that the minister is not able to decide the question of the length of the insurable employment or the amount of insurable earnings arising from that employment. These matters are decided by the Unemployment Insurance Commission. The claimant or the employer is entitled to appeal the Commission's decision to a board of referees, following which any party may appeal to an umpire. The bill as presently worded would change this by giving the Minister of National Revenue exclusive jurisdiction to decide these questions. We object to this expansion of the ministry's jurisdiction.

• 0930

The questions of the length of the period of employment and the amount of insurable earnings are often difficult questions of fact. These are best determined after a full hearing rather than a review of documentation by ministry officials. Claimants and employers are entitled to the safeguards provided by the current appeal route, which allows them to bring forward witnesses and evidence.

It is our further observation that if the minister is given full jurisdiction to decide these questions, it would be open to the minister to disregard important factors such as the common law criteria for what is employment, the ordinary understanding of employers and employees as to what constitutes employment, and the understandings of

[Translation]

Malheureusement, les révisions prévues aux dispositions touchant les conflits collectifs ne sont pas justes pour le prestataire qui accepte un emploi à plein temps juste avant un conflit collectif. Nous estimons que s'il avait dans son emploi précédent accumulé suffisamment de semaines pour bénéficier de prestations, celles-ci devraient lui être accordées. C'est d'ailleurs là l'idée de régime d'assurance que l'on doit retrouver dans la Loi sur l'assurance-chômage. Sinon, un chômeur qui accepte un emploi et se trouve dans un conflit collectif est dans une situation pire que celui-ci qui déciderait simplement de continuer de toucher ses prestations. C'est injuste et c'est à vous décourager de chercher un autre emploi.

Nous recommandons donc d'une part que les dispositions qui permettraient de traiter équitablement les travailleurs à temps partiel soient insérées dans la loi elle-même d'autre part, que l'on apporte des amendements qui préciseraient qu'en cas de conflit collectif, on ne se voit pas refuser ses prestations si l'on a accumulé suffisamment de semaines de travail avec un autre employeur au cours de la période requise.

Je terminerai par l'amendement au paragraphe trois de l'article 61 qui vise à accroître l'autorité du ministre du Revenu national en matière d'emploi assurable. Dans la loi actuelle, celui-ci peut décider si un emploi est assurable ou non aux fins de la Loi sur l'assurance-chômage. Il a été précisé dans les décisions juridiques interprétant la Loi que le ministre n'est pas habilité à décider de la question de la durée de l'emploi assurable ou du montant de la rémunération assurable découlant de cet emploi. C'est la Commission d'assurance-chômage qui l'est. Le prestataire ou l'employeur a le droit d'en appeler de la décision de la Commission auprès d'un Conseil arbitral, et à l'étape suivante n'importe qu'elle partie peut s'adresser à un juge-arbitre. Le projet de loi dans sa forme actuelle modifierait cet état de choses en accordant au ministre du Revenu national la compétence exclusive de trancher. Nous nous opposons à cet accroissement et la compétence ministérielle.

La durée de l'emploi assurable et le montant de la rémunération assurable est très souvent une question de fait difficile à établir. Pour y arriver, une audition complète est bien préférable à un examen des documents par les fonctionnaires du ministère. Les prestataires et les employeurs ont droit aux garanties qui leur sont offertes par le mécanisme d'appel actuel, lequel leur permet de faire entendre des témoins et de présenter des preuves.

Nous faisons en outre valoir que si le ministre est seul à pouvoir décider de cette question il risque de ne pas tenir compte de facteurs importants comme les critères utilisées en *common law* en vue de déterminer ce qui constitue un emploi, les conceptions des employeurs et des employés à cet égard et les ententes entre les parties

**[Texte]**

the parties with respect to their relationships. The legal background of the judges appointed as umpires makes them the ideal persons to decide these difficult factual issues. They are also independent. Revenue Canada officials, on the other hand, can have their own agenda and their own interests to protect.

Our proposal in this area is that the jurisdiction to determine the length of insurable employment or the amount of insurable earnings remain with boards of referees and umpires. Workers and employers deserve independent and impartial decision-making on these issues.

In closing, I would like to thank the committee for its attention to this submission and once again express the hope that these hearings are only a first step in a process of adequate public consultation and debate. Thank you very much.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Arenburg. We will now turn to the committee. I would suggest that we limit our questions and answers to five minutes. Those who have appeared in this presentation and those who have not had a chance to ask questions will be given the opportunity in the morning to ask questions of the other witnesses.

**Mr. Allmand:** I want to thank Mr. Arenburg and the Sudbury Legal Clinic for appearing before the committee. If I understand correctly, you have had over 10 years' experience in helping people with their unemployment insurance claims, and that experience is certainly of benefit to this committee.

I do not know if you were working for the clinic at that time, but it is my understanding that in the early 1980s, 1981-1982, thousands of people in the Sudbury area were out of work. There was massive unemployment up here. If it had not been for what was a relatively effective unemployment insurance system, what would have been the effect on the total Sudbury economy without those unemployed workers getting those benefits over a period of months? I understand in 1981-1982 it was almost up to a year.

**Mr. Arenburg:** I was not at the clinic at the time, but I was in Sudbury and certainly felt the effects of that, as did most persons in private practice at that time and most of our citizens. In my view, the results would have been devastating.

**Mr. Allmand:** The minister—the government—tells us that one of the purposes of these changes is to put more money into retraining. It is my understanding that a high percentage of those workers in the Sudbury area at that time were already trained. They were trained workers. They lost their jobs because of conditions in the economy and simply wanted enough money to keep them going until the economy turned up again.

**[Traduction]**

régissant leurs rapports. La formation juridique des juges désignés en tant que juges-arbitres les placent dans une situation idéale pour décider des difficiles questions de faits. Ils sont également indépendants. Les fonctionnaires de Revenu Canada, quant à eux, peuvent avoir d'autres engagements à respecter ou d'autres intérêts à protéger.

Nous proposons donc que la compétence en vue de décider de la durée de l'emploi assurable et du montant de la rémunération assurable reste aux mains des conseils arbitraux et des juges-arbitres. Les travailleurs et les employeurs ont le droit de s'attendre à des décisions indépendantes et impartiales à cet égard.

En conclusion, je remercie le Comité de son attention et exprime de nouveau le souhait que ces audiences ne soient que la première étape d'une consultation et d'un débat public adéquat. Merci beaucoup.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Arenburg. Nous allons maintenant entendre les membres du Comité. Je proposerais que nous nous en tenions à des périodes de questions et réponses de cinq minutes. Ceux qui auront été présents et qui n'auront pas eu l'occasion de poser des questions pourront se reprendre plus tard au cours de la matinée avec d'autres témoins.

**M. Allmand:** Je remercie M. Arenburg ainsi que la Clinique juridique communautaire de Sudbury de leur comparaison. Et si je comprends bien, vous aidez les gens à présenter leurs demandes d'assurance-chômage depuis plus de dix ans. Cette expérience serait sûrement profitable au Comité.

J'ignore si vous étiez avec la Clinique à ce moment là, mais, si je comprends bien, au début des années 80, vers 1981-1982, des milliers de personnes étaient au chômage dans la région de Sudbury. Il y avait beaucoup de chômage ici à ce moment là. Sans un régime d'assurance-chômage relativement efficace, sans les prestations versées aux chômeurs de la région au cours de cette période, quelle aurait été la situation économique globale à Sudbury? Les prestations duraient presque un an à cet époque.

**M. Arenburg:** Je n'étais pas à la Clinique au cours de cette période, mais j'étais à Sudbury et j'en ai certainement ressenti les contrecoups, comme la plupart des personnes qui oeuvraient dans le secteur privé et la plupart des citoyens. A mon avis, la situation aurait été désastreuse.

**M. Allmand:** Le ministre—le gouvernement—affirme que l'un des buts de ces modifications est de libérer plus d'argent pour le recyclage. Si je comprends bien, un fort pourcentage des travailleurs de Sudbury à cette époque étaient déjà formés. Les travailleurs d'ici étaient des travailleurs formés. Ils avaient perdu leur emploi à cause de la conjoncture et voulaient simplement survivre en attendant un rétablissement de la situation économique.



[Text]

[Translation]

• 0935

Would you confirm or otherwise whether these are the types of people who really wanted to go and do something else—be retrained for something else—or they are people who simply want a solid unemployment insurance system to see them through until their jobs are given back to them. What was the situation of the person who was in Sudbury at that time?

**Mr. Arenburg:** I think it was the latter of the two alternatives you mentioned. Certainly some of the younger employees affected at Inco have moved on to other things and have been through some retraining process. Most of them unfortunately went through a period of two or three bad years and ultimately caught on at other jobs either locally or in mining operations elsewhere, or were affected by the upturn.

**Mr. Allmand:** But did they want retraining or did they want an effective unemployment insurance system to see them through until they got work?

**Mr. Arenburg:** The latter.

**Mr. Allmand:** My final question is about the whole business of voluntary quitters, which you referred to in your brief. In the last Parliament we had a committee dealing with this. We found the problem was the definition of “just cause”: what was “just cause” when you quit. If a woman was harassed by her employer, was that just cause or not? If a husband moved and a wife had to quit her job to go with the husband, was that just cause? This committee, or the committee of Parliament, recommended that there be a new definition of “just cause” that would be more humane. Do you see the problem there, that if you increase the penalty for voluntary quitting and do not deal with the definition of what is just cause for quitting you are not really solving the problem?

**Mr. Arenburg:** I think that is so; and a further problem is that at all levels the onus is placed on the claimant to show just cause.

**Mr. Kempling:** Mr. Arenburg, to follow up on that for a moment, would you be prepared to give us your definition of “just cause”, as opposed to the definition we get from the numerous jurisprudence rulings we have in unemployment insurance and other legal matters across the country? I do not mean you do it right now, but would you submit that to us—what you think “just cause” is?

**Mr. Arenburg:** Certainly.

**Mr. Kempling:** Do you have any idea, for instance, of the cost of what we call “voluntary quits” to the overall system?

**Mr. Arenburg:** I am not sure what you mean by the cost.

Selon vous, ces travailleurs voulaient-ils changer d'emploi—être recyclés ou s'orienter vers quelque chose d'autre—ou souhaitaient-ils simplement pouvoir compter sur un régime d'assurance-chômage solide qui les soutienne jusqu'à ce qu'ils recouvrent leur emploi? Quelle était la situation des gens à l'époque à Sudbury?

**M. Arenburg:** Je pense que la situation était plutôt la deuxième que vous évoquez. Il y a certainement de jeunes travailleurs de l'INCO qui se sont orientés vers d'autres choses et qui ont été recyclés en cours de route. La plupart cependant ont malheureusement dû traverser une période de deux ou trois mauvaises années afin de se trouver d'autres emplois ou bien sur place ou bien dans l'exploitation minière ailleurs, ou encore avant de pouvoir bénéficier du redressement de l'économie.

**M. Allmand:** Voulaient-ils être recyclés ou voulaient-ils pouvoir compter sur un régime d'assurance-chômage efficace en attendant de pouvoir travailler de nouveau?

**M. Arenburg:** Ils voulaient plutôt se fier à cette deuxième possibilité.

**M. Allmand:** Ma dernière question a trait à ceux qui quittent volontairement leur emploi, et vous y faites allusion dans votre mémoire. Au cours de la dernière législature, un comité a examiné cette question. C'est ainsi que nous nous sommes aperçus que le problème était de définir ce qui était un «motif valable» lorsque quelqu'un quittait son emploi. Une femme qui était harcelée par son employeur, par exemple, avait-elle ou non un motif valable? Si son mari s'en allait ailleurs et qu'une femme devait quitter son emploi pour le suivre, avait-elle un motif valable? Ce Comité ou le Comité parlementaire en cause a recommandé une nouvelle définition de «motif valable» qui soit plus humaine. Ne croyez-vous pas que vous ne réglez pas le problème de la définition de ce qui est un motif valable en vous bornant simplement à accroître les pénalités pour le départ volontaire d'un emploi?

**M. Arenburg:** C'est juste, et le problème est aggravé du fait qu'il appartient au prestataire de prouver à tous les niveaux qu'il a un motif valable.

**M. Kempling:** À ce sujet, monsieur Arenburg, seriez-vous prêt à nous proposer une définition de «motif valable», différente de celle qui apparaît dans les nombreuses décisions juridiques concernant l'assurance-chômage et d'autres questions? Il ne serait pas nécessaire que ce soit maintenant; vous pourriez nous la faire parvenir plus tard.

**M. Arenburg:** Certainement.

**M. Kempling:** Par ailleurs, avez-vous une idée de ce que coûte au régime tout entier ceux dont on dit qu'ils quittent volontairement leur emploi?

**M. Arenburg:** Je ne comprends pas ce que vous voulez dire.

[Texte]

**Mr. Kempling:** What the pay-out is to people who just up and quit their jobs without just cause.

**Mr. Arenburg:** I do not know the figure. I am sure it is substantial.

**Mr. Kempling:** Within the department we estimate it at \$1 billion. You would think that is a substantial amount, I would imagine.

**Mr. Arenburg:** Absolutely.

**Mr. Kempling:** You are in favour of retraining, I assume.

**Mr. Arenburg:** Yes, in appropriate circumstances.

**Mr. Kempling:** One of the features of the bill is that we are going to look at certain segments of our society that are not now adequately trained, for instance single mothers, who are a substantial portion of the unemployed. We are hoping to put a program in place to train them, to get them out of the system they are in. I assume you would not be opposed to that; nor would you be opposed to retraining people over 50 who have found they no longer have employment. You would, I assume, approve of that.

**Mr. Arenburg:** Those are both very positive things.

**Mr. Kempling:** Mr. Arenburg, do you know the rate of unemployment in Sudbury right now?

**Mr. Arenburg:** Not exactly, no.

**Mr. Kempling:** As of July, 3.3%. That is down more than 3% from a year ago. Do you know how many employed people there are in Sudbury?

**Mr. Arenburg:** No.

**Mr. Kempling:** There are 62,000. Do you know how many unemployed persons there are in July of this year?

**Mr. Arenburg:** A percentage of that, I am sure.

**Mr. Kempling:** It is 6,000. The average duration of people out of work in this area is 17.95%, which is well within the rates we are looking at.

• 0940

You made some comment on the job entry levels. The job entry level prior to 1977 was eight weeks. In 1977 that rate was changed from eight weeks to a 10-to-14 week variable across the country and about 15% of the people in the country will still be at the ten-week level. Do you think that should be changed? Should it be increased, decreased, or what?

**Mr. Arenburg:** I do not believe there should be a diversion from the current levels. I do not have the staff to indicate to you what the effect of the changes will be. I would hope that witnesses much more qualified than I will provide that to you. I do know that a figure was

[Traduction]

**M. Kempling:** Je parle du montant des prestations versées à ceux qui décident simplement de quitter volontairement leur emploi sans motif valable.

**M. Arenburg:** J'ignore quel peut être ce montant. Je suppose qu'il est très élevé.

**M. Kempling:** Au ministère, on l'évalue à 1 milliard de dollars. C'est beaucoup, n'est-ce pas?

**M. Arenburg:** Certainement.

**M. Kempling:** Je suppose que vous êtes en faveur du recyclage.

**M. Arenburg:** Oui, lorsque les circonstances s'y prêtent.

**M. Kempling:** Une des facettes de ce projet de loi est que nous pourrions prêter une attention particulière à certains groupes de notre société qui ne sont pas suffisamment formés, les mères célibataires, par exemple, qui forment un fort pourcentage des chômeurs. Nous comptons instituer un programme à leur intention afin de leur permettre de sortir de leur situation. Je suppose que vous n'y voyez rien à redire, non plus qu'au recyclage des personnes de plus de 50 ans qui se retrouvent sans emploi du jour au lendemain.

**M. Arenburg:** Ce sont là des éléments très positifs.

**M. Kempling:** Savez-vous quel est le taux de chômage à Sudbury actuellement, monsieur Arenburg?

**M. Arenburg:** Pas précisément.

**M. Kempling:** En juillet, il était de 3,3 p. 100. C'était une chute de plus de 3 p. 100 par rapport à l'année précédente. Savez-vous combien il y a de personnes qui détiennent un emploi à Sudbury?

**M. Arenburg:** Non.

**M. Kempling:** Il y en a 62,000. Savez-vous combien de personnes étaient au chômage en juillet?

**M. Arenburg:** Un pourcentage de ce chiffre, je suppose.

**M. Kempling:** Il y en avait 6,000. La durée moyenne du chômage dans cette région est 17,95 p. 100, ce qui cadre assez bien avec les taux que nous avons ici.

Vous avez parlé des niveaux d'intégration. Avant 1977, le niveau d'intégration était de huit semaines. En 1977, il a été porté de huit semaines à 10 à 14 semaines selon les diverses régions du pays et environ 15 p. 100 des gens continuent de se situer au niveau de 10 semaines. Croyez-vous que ces niveaux devraient être modifiés une fois de plus? Devraient-ils être augmentés, diminués ou maintenus?

**M. Arenburg:** Je ne préconise pas de changer les niveaux actuels. Je n'ai pas de personnel qui puisse me dire quelles pourraient être les répercussions de modifications quelles qu'elles soient. Je laisse le soin à d'autres témoins plus qualifiés que moi-même pour vous



[Text]

quoted in *The Toronto Star* yesterday indicating perhaps these changes mean welfare for 30,000 families.

**Mr. Kempling:** We hear a lot about that, but it has not really been proven. As for welfare... there were 652,000 claimants in Ontario—I will have to use 1987 figures, because we do not have them up to date. About 4,800 persons claimed the 10-to-14 week period; 21,470 claimed the 15-to-19 week period. Therefore roughly 26,000 claimants out of 652,000 had some difficulty, and that is really about 4% of the total.

**The Chairman:** Mr. Arenburg, I want to thank you on behalf of the committee for appearing before us. It was really very much appreciated. Thank you very much.

At 9 a.m. we had already advised that there would be half an hour for each group of witnesses and that the time they take in making the presentation is considered part of that half an hour. Therefore, the longer the presentation the less time there is left for questioning.

**Mr. Allmand:** On a point order, Mr. Chairman, I would recommend that to be fair to all parties, whatever time is left after the witness makes his presentation be divided equally among the parties and rotated.

**The Chairman:** That is a good point.

We will now call on the Regional Municipality of Sudbury. Mr. Maurice Lamoureux is the regional councillor and chairman, District of Sudbury Social Services Administration Board; and Mr. Harold Duff, the director of Social Services Division. Welcome, gentlemen. Make your presentation.

**Mr. Maurice Lamoureux (Regional Councillor and Chairman, District of Sudbury Social Services Administration Board):** Good morning, Mr. Chairman, hon. members, ladies and gentlemen of the House of Commons Legislative Committee on Bill C-21.

À tous les gens de l'extérieur de la région, monsieur le président, à vous et à votre Comité, j'aimerais souhaiter la bienvenue dans la région de Sudbury. J'espère que votre séjour sera chaleureux et agréable.

• 0945

Au nom du Conseil d'administration des services sociaux du district de Sudbury, j'aimerais vous remercier pour le temps que vous avez consacré à prendre connaissance des problèmes relatifs à nos groupements locaux intéressés aux changements proposés à la Loi sur l'assurance-chômage.

Au cours de cet exposé, j'aborderai un sujet qui préoccupe particulièrement notre conseil en rapport avec

[Translation]

aviser là-dessus. Tout ce que je sais, c'est que le *Toronto Star* indiquait hier que les présentes modifications à la loi signifiaient peut-être l'assistance-sociale pour 30,000 familles.

**M. Kempling:** Nous avons entendu cette assertion très souvent, mais elle n'a pas réellement été prouvée. Pour ce qui est de l'assistance-sociale... il y avait 652,000 prestataires en Ontario—je dois utiliser les chiffres de 1987, parce qu'il n'y en a pas d'autres. Environ 4,800 ont fait des demandes de prestations pour une période de 10 à 14 semaines; 21,470 pour une période de 15 ou 19 semaines. Donc, environ 26,000 sur 652,000 ont eu des difficultés quelconques, ce qui ne constitue vraiment que 4 p. 100.

**Le président:** Monsieur Arenburg, je tiens à vous remercier au nom du Comité. Votre participation a été très appréciée. Merci beaucoup.

À neuf heures ce matin, nous avons indiqué que chaque groupe aurait droit à une demi-heure, y compris le temps de l'exposé. Plus l'exposé se prolongerait, moins il y aurait de temps pour les questions.

**M. Allmand:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je proposerais, pour que le système soit juste pour tout le monde, que le temps qui reste après l'exposé des témoins soit divisé également entre les partis et qu'il y ait une rotation.

**Le président:** C'est une bonne idée.

Nous allons maintenant faire appel à la Municipalité régionale de Sudbury. M. Maurice Lamoureux est conseiller régional et président du conseil d'administration des services sociaux du district de Sudbury; M. Harold Duff est le directeur de la division des services sociaux. Bienvenue, messieurs. Vous avez la parole.

**M. Maurice Lamoureux (conseiller régional et président, Conseil d'administration des services sociaux du district de Sudbury):** Bonjour, monsieur le président, honorables députés, mesdames et messieurs du Comité législatif de la Chambre des communes sur le projet de loi C-21.

I would like to welcome to Sudbury all of you who are from outside the region, you, Mr. Chairman, and the members of your Committee. I hope you will enjoy a warm welcome and a pleasant stay.

On behalf of the Sudbury and District Social Services Board, I will like to thank you for devoting this time to familiarizing yourselves with the problems faced by local groups concerned by the proposed changes to the Unemployment Insurance Act.

My presentation will deal with a subject which is of particular concern to our board, namely the increase in

## [Texte]

le projet de loi C-21, ce c'est celui de l'augmentation de nos dépenses d'aide sociale qui surviendra à la suite de l'adoption de ce projet de loi.

We estimate that the proposed amendments to the Unemployment Insurance Act will cost our board between \$300,000 and \$400,000 per year over the next few years. Our social assistance expenditures for cases related to unemployment insurance will increase from \$800,000 to \$1.1 million in 1990. This is just another change being introduced by the senior levels of government that is eroding the capacity of local government to deal with local needs and priorities.

The increase in the board's current budget for next year will most likely exceed 15%. The large increase in this budget is the result of the implementation of the Province of Ontario response to the Social Assistance Review Committee, the legislative amendments to the Injured Workers' Compensation Act in Ontario, and these proposed amendments to the Unemployment Insurance Act.

The proposed changes will reallocate \$8.7 million in income support from our area's insurance benefits pool into job development strategies such as job training.

Monsieur le président, notre conseil favorise le développement de l'emploi et des efforts accrus à l'égard de la formation professionnelle. Cependant, nous sommes d'avis que les coûts relatifs aux stratégies de création d'emploi et à la mise en vigueur du développement de l'emploi devraient être payés au moyen de nouvelles mises de fonds et non au moyen d'argent provenant du fonds de l'assurance-chômage.

Our board recommends that clauses 5 and 9 of the bill, which amend sections 6 and 11 of the Unemployment Insurance Act regarding the restriction of eligibility for benefits and the decrease in entitlement periods, be eliminated and that the current sections 6 and 11 of the Unemployment Insurance Act be kept in place.

The board further recommends that subclause 21.(1) of the bill, which amends section 30 of the Unemployment Insurance Act, referring to the increase in disqualification penalties and the reduction of benefits for disqualified claimants, be eliminated from Bill C-21.

Any expenditure on training can be considered an investment, which obviously will reduce the need for persons to rely on income supplementation. Our board has initiated some innovative programs for our clients between the ages of 25 and 44 to obtain the necessary skills required to compete in the labour market.

L'expérience de notre Conseil à l'égard des nouvelles initiatives fédérales démontre qu'il s'écoulera deux ou trois années entre l'annonce de ce programme et le temps où il entrera en vigueur. C'est au cours de cette période intérimaire que notre Conseil sur les services sociaux sera le plus affecté par l'augmentation des demandes financières.

## [Traduction]

social assistance expenditures that will occur with the adoption of Bill C-21.

Nous estimons que les changements proposés à la Loi sur l'assurance-chômage coûteront au conseil entre 300,000\$ et 400,000\$ par an pendant les quelques années à venir. Nos dépenses d'aide sociale pour les cas reliés à l'assurance-chômage passeront de 800,000\$ à 1,1 million de dollars en 1990. Voilà que, de nouveau, les paliers supérieurs du gouvernement apportent un changement qui nuit à la capacité du gouvernement local de répondre aux besoins et aux priorités locales.

Il est fort probable que le budget du conseil s'accroîtra de plus de 15 p. 100 l'année prochaine. Cette hausse importante est le résultat de la mise en vigueur des mesures adoptées par la Province de l'Ontario en réponse aux recommandations du Comité d'examen de l'aide sociale, des changements à la loi ontarienne sur l'indemnisation des accidentés du travail, et des changements proposés à la Loi sur l'assurance-chômage.

Ces changements auraient pour effet de réaffecter 8,7 millions de dollars en prestations du fonds d'assurance de la région à des stratégies de développement de l'emploi telles, par exemple, la formation professionnelle.

Mr. Chairman, our board is in favor of job development and increased resources for job training. However, we believe that the costs of job creation strategies and of the Job Development Program should be covered by new funds rather than money taken from the unemployment insurance fund.

Notre conseil recommande que les articles 5 et 9 du projet de loi, modifiant les articles 6 et 11 de la Loi sur l'assurance-chômage afin de limiter l'admissibilité aux prestations et de réduire la période de prestations, soient supprimés et que les articles 6 et 11 de la loi actuelle soient maintenus.

Le conseil recommande d'autre part que le paragraphe 21 (1) du projet de loi, modifiant l'article 30 de la Loi sur l'assurance-chômage afin d'augmenter la période d'exclusion et de réduire les prestations des personnes exclues soit supprimé.

Toute dépense de formation représente un investissement, qui réduira bien sûr la nécessité des suppléments de revenu. Notre conseil a mis en place des programmes innovateurs pour nos clients âgés de 25 à 44 ans pour les aider à acquérir les compétences dont ils ont besoin pour réussir sur le marché du travail.

Our experience with new federal initiatives has shown us that there is a two to three year delay between the unveiling of a new program and its implementation. It is during that period that our Social Services Board will be most affected by the increase in financial requirements.



## [Text]

Assuming the federal government chooses to implement the changes outlined in Bill C-21, our board would recommend that the government-guaranteed training programs be implemented and operational in the Sudbury area prior to the depletion of insurance benefits. The board further recommends that a portion of moneys invested in training programs be specifically targeted to persons receiving social assistance to help them return to the labour market.

• 0950

The proposed changes will have an effect on over 7,000 UI claimants in the Sudbury area. In excess of 4,000 will have a reduction in benefit periods, the national average being a 5.5-week reduction. More than 200 persons who collected under the current system will lose benefits entirely due to the new entry requirements. Over 2,600 will accrue disqualification penalties. What that means is that those who quit their jobs and would have to wait an extra two to six weeks before receiving their benefits under the current system will now have to wait up to three months before receiving an income supplementation. After waiting up to three months for their first benefit cheque, they will now be able to receive only 50% of their insurable income rather than the current 60%—a 10% drop in income support.

• 0955

In the Sudbury area, 37% of those persons collecting UI benefits in 1988 were collecting \$180 per week, or less, in UI benefits. For the purpose of illustration I would like to give an example of the combined effects on one individual in this income bracket who quit his or her job after 17 weeks of work.

Initially this individual may have to wait up to three months before collecting his or her first benefit cheque. When he or she does begin to collect, a maximum of \$150 per week will be collected rather than \$180 per week. In addition, he or she will be eligible to collect for a maximum of 24 weeks rather than 34 weeks. Undoubtedly this individual will turn to social assistance.

En 1988, environ 2 p. 100 de tous les prestataires d'assurance-chômage de la région de Sudbury ont fait appel à l'assistance sociale de notre Conseil. Plus de 5.5 p. 100 de tous nos déboursés en assistance sociale, se chiffant à 855,000\$, ont été attribués à des personnes qui étaient en attente de leur premier chèque de prestations ou avaient épuisé leurs prestations. Les 2 p. 100 de tous les prestataires de l'assurance-chômage qui ont reçu de l'aide de l'assistance sociale en 1988 proviennent du présent système de l'assurance-chômage.

L'effet accumulé de la diminution des prestations et les pénalités d'exclusion plus rigoureuses feront monter nos dépenses d'aide sociale pour les cas reliés à l'assurance-

## [Translation]

Partant du principe que le gouvernement choisira d'adopter les changements proposés par le projet de loi C-21, notre conseil recommande que les programmes de formation garantis par le gouvernement soient mis en oeuvre dans la région de Sudbury avant que les prestations d'assurance ne soient réduits. D'autre part, le conseil recommande qu'une portion des fonds investis dans les programmes de formation vise tout particulièrement les récipiends de l'aide sociale, afin de les aider à retourner sur le marché du travail.

Les changements proposés auront une incidence sur plus de 7000 prestataires d'assurance-chômage dans la région de Sudbury. Plus de 4000 d'entre eux connaîtront une réduction de leur période de prestations, la réduction moyenne étant de 5,5 semaines à l'échelle nationale. Plus de 200 prestataires actuels se verront entièrement couper les vivres à cause des nouvelles normes d'admissibilité, et le nombre de personnes frappées d'exclusion dépassera les 2,600. Les personnes qui, après avoir quitté leur emploi, doivent actuellement attendre deux à six semaines avant de recevoir leurs prestations devront à l'avenir patienter pendant jusqu'à trois mois avant qu'on ne leur fournisse un revenu d'appoint. De plus, le chèque qu'ils recevront après ce délai de trois mois ne représentera que 50 p. 100 de leur revenu assurable, plutôt que 60 p. 100, comme c'est le cas actuellement; le supplément de revenu est donc réduit de 10 p. 100.

En 1988, dans la région de Sudbury, 37 p. 100 des prestataires recevaient 180\$ par semaine ou moins. Permettez-moi de vous donner un exemple des incidences cumulatives de ces changements sur un particulier se trouvant dans cette tranche de revenu et quittant son emploi après 17 semaines de travail.

D'abord, ce particulier devra peut-être attendre jusqu'à trois mois avant de recevoir son premier chèque. Lorsque les prestations commenceront, elles seront d'un maximum de 150\$ par semaine plutôt que 180\$. De plus, le prestataire sera admissible pour un maximum de 24 semaines plutôt que de 34 semaines. Il aura sans aucun doute recours à l'assistance sociale.

In 1988, about 2% of all unemployment insurance claimants in the Sudbury area turned to our board for social assistance. More than 5.5% of our social assistance, a sum of \$855,000, went to people who were waiting for their first benefits cheque or had reached the end of the benefits period. The 2% of all unemployment insurance recipients who received social assistance in 1988 are products of the current unemployment insurance system.

The cumulative effect of the decrease in benefits and increase in disqualification periods will raise our social assistance expenditures for unemployment insurance cases

[Texte]

chômage à 1.1 million de dollars, et cela sans compter les coûts administratifs.

One of our sister municipalities, the Regional Municipality of Ottawa-Carleton, has concluded an extensive examination of the proposed changes to UI. They have estimated a 4% increase in their social assistance expenditures.

Our board recommends that any interim increased costs to the municipal share of social assistance as a result of the proposed changes to the Unemployment Insurance Act should be compensated through a federal transfer of funds to the municipality.

We further recommend that the Sudbury Social Services play a key role on the local planning body that will oversee the creation and implementation of training programs in the Sudbury area.

Monsieur le président, j'aimerais encore une fois vous remercier, vous et votre Comité, pour le temps que vous avez pris à nous entendre et l'intérêt que vous avez démontré à l'égard des problèmes du Conseil que je représente. Nous anticipons que vous prendrez sérieusement en considération les options que nous avons formulées et nous incitons le gouvernement à examiner à nouveau son projet de loi avant la mise en vigueur de tout changement à la Loi sur l'assurance-chômage.

Mr. Chairman, while these perhaps sound like negative comments to the proposed bill, I would like to give you the indication of a board member meeting that occurred this week as we reviewed the comments in the brief. While we were negative to some sections because of the impact to our social recipients and the board's expenses, which in a sense is a 20% local cost, our board members felt kind of torn between the fact that as board members they felt they should take a negative comment to any negative impact to our recipients, but as citizens they felt they would like to see an improved UI system.

• 1000

They would like to see the amount of money we seek flow toward training them, because so little money has been put into training. We also want to make sure that the committee realizes that any training dollars should be in place prior to all these unemployment insurance negative impacts taking place. We are prepared to handle the training provided you give us the tools to do the job.

**The Chairman:** Thank you very much. We will call on Mr. Fisher.

**Mr. Fisher (Saskatoon—Dundurn):** I certainly would like to thank you for a well thought out and well presented brief. There are a number of points there which, since the introduction of it, we have assuredly said would be the side effects of the introduction of this.

[Traduction]

to 1.1 million dollars, and that figure does not take administrative costs into account.

Une de nos municipalités soeurs, la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, a complété une étude en profondeur des changements proposés à l'assurance-chômage. Elle a estimé que ses dépenses en aide sociale s'accroitraient de 4 p. 100.

Notre conseil recommande que toute hausse intérimaire des coûts d'assistance sociale assumés par les municipalités suite aux changements proposés à la Loi sur l'assurance-chômage soit défrayée par un transfert de fonds du gouvernement fédéral au gouvernement municipal.

D'autre part, nous recommandons que le Conseil des services sociaux de Sudbury joue un rôle clé dans l'organisme de planification locale qui surveillera la création et la mise en oeuvre de programmes de formation dans la région de Sudbury.

Mr. Chairman, I would like to thank you and your Committee once again for taking the time to hear our concerns and for showing an interest in the problems facing the board I represent. We expect you to give serious consideration to the options we have put forward and we urge the government to reexamine its bill before any change to the Unemployment Insurance Act are implemented.

Monsieur le président, quoique ces observations au sujet du projet de loi puissent sembler négatives, je voudrais vous faire part des observations du conseil qui s'est réuni cette semaine pour réviser notre présentation. Nous voyons d'un mauvais oeil certains articles à cause de leurs répercussions pour nos assistés sociaux et nos dépenses en tant que Conseil, le coût s'établit à 20 p. 100 localement, mais nos membres sont surtout tiraillés entre deux sentiments: ils veulent se prononcer contre les effets néfastes de ces modifications chez les prestataires de la région, mais également en tant que citoyens ils souhaitent un régime amélioré d'assurance-chômage.

Ils veulent bien voir de nouveaux montants consacrés à la formation parce que jusqu'à présent les apports ont été minimes. Cependant, le Comité doit savoir que les fonds consentis pour la formation doivent être disponibles avant que les répercussions néfastes de ces modifications à l'assurance-chômage ne se manifestent. Nous sommes prêts à nous occuper de la formation à condition que vous nous donniez les outils nécessaires.

**Le président:** Merci beaucoup. Nous allons maintenant passer à M. Fisher.

**M. Fisher (Saskatoon—Dundurn):** Je vous remercie de votre mémoire bien préparé et bien présenté. Nous admettons bien depuis le début que ces modifications pourraient avoir des effets secondaires.



[Text]

The one thing we all have to bear in mind is that there will be no more federal government participation in UI. Any time you talk in the future of things that should or should not be done, we are referring to sums which possibly you as employers, and certainly us as employees, will be computing. I guess we have to caution ourselves at all times that this is part of the reality.

I would commend you for your suggestion that any shortfall which you experience as a municipality because of the added expenditure for social assistance—and I think that is one of the prime effects of what will be occurring here, and it is something I have seen in many other briefs. . . I am sure it was not in consultation with you or other municipalities across the country. It is something that is recurring and recurring and recurring in the brief.

While we will not be hearing from the provinces, but municipalities only, the effect on the provinces will be. . . and often the briefs refer to that. Are you suggesting then that the additional funds you are obviously going to require to increase social assistance come out of the federal treasury rather than the UI fund?

**Mr. Lamoureux:** Well, if the UI do not have any funds for this training directly by transfer to the municipalities, I guess they could come from the federal government. The federal government has the responsibility for ensuring that all this training takes place and if it has to take place at local cost, then I think we expect we should be compensated.

The pressures on local government lately from provincial and federal initiatives are almost killing us. We could see a 15% increase in our welfare payments next year, just by federal and provincial initiatives; that is without even inflation and the fact that we are trying to level off our own social assistance costs.

**Mr. Rodriguez (Nickel Belt):** Let me get down to specifics with Mr. Lamoureux. You have projected that the present proposals go into play. The jump will be from \$800,000 to \$1.1 million in 1990 for those people on welfare who have been interfacing with the UI. Now, if you do not get the money from the feds and you do not get the money from the province, where do you get that extra money to carry those people?

**Mr. Lamoureux:** Twenty percent of any welfare costs sit right on our civic taxpayers.

**Mr. Rodriguez:** I want to ask you about the civic tax burden in this community. Is there an extensive corporate tax base in this community?

**Mr. Lamoureux:** There certainly is not. The fact that the mining companies have not been paying their fair share of taxes has been a thorn in the citizens' sides for

[Translation]

Nous devons entre autre réaliser que le gouvernement fédéral ne participera plus au régime d'assurance-chômage. Dans le nouvel ordre des choses, nous devons nous attendre peut-être en tant qu'employeurs et certainement en tant qu'employés à faire des calculs. Nous devons nous rappeler cette réalité en tout temps.

Je vous félicite de votre suggestion voulant que tout déficit que vous pourriez éprouver en tant que municipalité, à cause des dépenses supplémentaires au titre de l'aide sociale—je suppose que ce serait là une des principales répercussions ici, et la crainte est exprimée dans bien d'autres mémoires. . . Je suis sûr que ce n'est pas parce qu'on vous a consultés, vous ou d'autres municipalités au Canada. Les préoccupations reviennent constamment dans les mémoires.

Nous n'entendrons pas les provinces, seulement les municipalités, mais les répercussions seront sûrement également senties par les provinces. . . les mémoires y font très souvent allusion. Vous proposez en ce qui vous concerne que les montants supplémentaires nécessaires au titre de l'aide sociale viennent du Trésor fédéral plutôt que de la caisse de l'assurance-chômage?

**M. Lamoureux:** Si l'assurance-chômage ne peut pas transférer des fonds directement aux municipalités pour la formation, c'est le gouvernement fédéral qui doit le faire. C'est lui qui doit veiller à ce que la formation ait lieu. S'il doit y avoir un coût pour les gouvernements locaux, ceux-ci doivent être dédommagés.

Le coût des initiatives provinciales et fédérale pour les gouvernements locaux est déjà assommant. Nous nous attendons à une augmentation de 15 p. 100 au titre de notre assistance sociale l'an prochain, et cette augmentation est directement attribuable à des initiatives provinciales et fédérale; c'est sans tenir compte de l'inflation ou de nos efforts en vue de maintenir nos coûts au titre de l'assistance sociale.

**M. Rodriguez (Nickel Belt):** J'aimerais parler de points bien précis avec M. Lamoureux. Vous avez établi des projections concernant ces propositions. Vous vous attendez à une augmentation de 800,000\$ à 1.1 million de dollars en 1990 à l'égard des assistés sociaux qui pouvaient être admissibles de temps en temps à l'assurance-chômage. Si vous n'obtenez pas l'argent nécessaire du gouvernement fédéral ou de la province, à qui pouvez-vous vous adresser pour venir en aide à ces gens?

**M. Lamoureux:** Nos contribuables locaux doivent assumer directement 20 p. 100 du coût de l'assistance sociale.

**M. Rodriguez:** Parlons justement de ce fardeau des taxes locales. Cette municipalité peut-elle compter sur une assiette fiscale importante au titre de l'impôt sur les sociétés?

**M. Lamoureux:** Certainement pas. Le fait que les sociétés minières ne paient pas leur juste part de taxes et qu'il n'y ait pas d'autres sociétés pour prendre leur place

[Texte]

many, many years and the fact that we do not have many other corporations to supplement the mining companies. I think we have been trying lately to diversify and it is starting to come, but I think we are a long way yet from having a good corporate base.

**Mr. Rodriguez:** Is it not a fact that the taxes paid by home owners in the Sudbury basin are probably the highest in this country?

**Mr. Lamoureux:** As a local politician I hate to admit that they are the highest, but they certainly are higher and the people believe they are higher than most municipalities.

• 1005

**Mr. Rodriguez:** I think this guy should run for federal politics.

Maurice, you have been on city council for a long, long time, and you will hear at times. . . because this is a mining community based strictly on the mining of nickel, and if the price of nickel is up, happy days are here again; when the price of nickel is down, we all know what happens. I want you to tell the committee, in 1982, when we were in our dark days and both plants closed for practically a year, what kept this community going, including the small businesses in town? What really kept the people going when over 7,000 workers were out of work in this community?

**Mr. Lamoureux:** First of all, there was a total devastation of the work forces at Inco and Falconbridge, the two main employers, and that transferred to all the local industries that supplied them. So in the end we had an awful lot of people unemployed. There is no doubt unemployment insurance kept the city alive, as well as the social services we provided. The fact that we started training programs. . . they took two and three and five years to implement. Programs we were trying to put together in 1982, 1983, and 1984 are on the go today. So there is no doubt unemployment insurance kept this city alive in many ways and kept many families together.

**Mr. Rodriguez:** And if it is toughened the way it is proposed in the bill and we should run into another bust, what do you project could happen to us?

**Mr. Lamoureux:** There is no doubt when you see the impact of the changes to the eligibility requirements and disqualification penalties they are going to be a severe handicap to anybody who falls under unemployment insurance.

**Mrs. Marleau (Sudbury):** I was the local politician in 1982. As you know, I am the resident member for Sudbury. I also was the owner-operator of a small business, and I can tell you from first-hand experience that 1982 was a devastating year.

[Traduction]

est un embarras pour les citoyens depuis plusieurs années. Nous essayons de diversifier notre économie depuis quelque temps et nous commençons à récolter des résultats, mais nous sommes encore bien loin de pouvoir compter sur une assiette fiscale solide au titre des sociétés.

**M. Rodriguez:** Les propriétaires de maisons dans la région de Sudbury ne figurent-ils pas parmi les plus imposés au pays?

**M. Lamoureux:** En tant que politicien local, je ne veux pas admettre que les taxes sont les plus élevées ici. Il reste qu'elles sont sûrement élevées et que de l'avis des gens, elles sont plus élevées que dans la plupart des autres municipalités.

**M. Rodriguez:** Il devrait se lancer en politique fédérale.

Maurice, vous siégez au Conseil municipal depuis fort longtemps et vous savez. . . que cette collectivité dépend de l'industrie minière et plus particulièrement de l'extraction du nickel; lorsque le prix du nickel est élevé, on est aux anges; lorsqu'il est en chute, on sait ce qui se passe. Dites au Comité ce qui s'est passé en 1982 lorsque nous avons connu notre période sombre et que les deux usines sont restées fermées pendant presque un an. Qu'est-ce qui a permis à cette collectivité, y compris les petites entreprises, de se maintenir? Qu'est-ce qui a permis aux gens de survivre lorsque plus de 7,000 travailleurs se sont retrouvés au chômage ici?

**M. Lamoureux:** Eh bien, la main-d'oeuvre de nos deux principaux employeurs, l'Inco et la Falconbridge, a été ravagée et toutes les industries locales qui l'approvisionnaient s'en sont ressenties. Au bout du compte, beaucoup de personnes se sont retrouvées au chômage. Il est certain que l'assurance-chômage a permis à la ville de survivre, et nous avons pu continuer d'assurer les services sociaux. Nous avons mis des programmes de formation sur pied. . . mais il a fallu deux, trois et même cinq ans avant qu'il soit bien établi. Des programmes que nous avons lancés en 1982, 1983 et 1984 commencent seulement à bien fonctionner. Sans aucun doute, l'assurance-chômage a permis à cette ville et à de nombreuses familles de se maintenir.

**M. Rodriguez:** Si le Régime devenait plus sévère, comme il est proposé dans ce projet de loi et qu'une nouvelle crise se produisait, que pourrait-il se passer?

**M. Lamoureux:** Il est certain que les modifications touchant les conditions d'admissibilité et l'exclusion pourraient devenir un grave handicap pour les prestataires éventuels.

**Mme Marleau (Sudbury):** J'étais une politicienne locale en 1982. Comme vous le savez, je suis maintenant la députée qui représente le comité de Sudbury. J'étais également propriétaire exploitante d'une petite entreprise. Je puis vous dire pour en avoir fait l'expérience que 1982 était une année désastreuse.



[Text]

I want to ask people here if they could give us some idea of the impact on social services in 1982 despite all the help we had from the UI system. I believe there was in the neighbourhood of a 25% to 35% increase in social services. Am I correct?

**Mr. Lamoureux:** It jumped from 25% to 30% or 35% a year for three or four years before it started to level off and started a downward trend.

**Mrs. Marleau:** So I think it is important you realize that because of the cyclical nature of our economy it is extremely important we have some of the social nets. Otherwise we would not have been able to recover as we have now.

The other point I would like to make is that we talk in terms of providing training dollars, and I am certainly all in favour of providing training dollars—but tell me, Mr. Lamoureux, in a year such as 1982, when you may have a lot of training dollars, what happens to the people when there are no jobs to go to, regardless of how well you are trained?

**Mr. Lamoureux:** There is no doubt that even if you had trained them, in 1982 no jobs were available, unless they moved to a different community.

**Mrs. Marleau:** That is right. And in 1982 not many jobs were available anywhere else either, I believe. The problem I see, which will be happening in areas... and perhaps not to such a great extent in Sudbury, but I am certain in some of the other mining communities in northern Ontario, where there are no other jobs. I would welcome UI training people to sell hamburgers when there is no money to buy them.

Because of the cyclical nature of our economy, many governments have done many things for us here. One of the things done for us was the opening of a tax data centre here in Sudbury. Before the coming of the tax data centre there were not a lot of jobs for women, especially for single women. It was thought to be, and was, a great opportunity for many women. The federal government pays good wages. So a tax data centre is located here in Sudbury.

With the advent of the new UI regulations, there will be a very severe impact on the largely female work force of the tax data centre. They employ, I believe, between 1,000 to 1,500 contract employees, most of them, if not 99% of them, female, and many of them work only 10 weeks a year. Have the social services done any studies at all of what the make-up of the largely female work force is, and whether there is a large number of single mothers? What will happen to all of these women if they do not qualify for unemployment insurance?

[Translation]

J'aimerais que les témoins nous disent quelles ont été les répercussions de cette situation sur les services sociaux, et ce malgré toute l'aide apportée par le Régime d'assurance chômage. Et si je me souviens bien, l'augmentation pour les services sociaux a été de l'ordre 25% à 35%. C'est juste.

**M. Lamoureux:** Elle est passée de 25% à 30% ou 35% par année pendant une période de trois ou quatre ans avant de se stabiliser et de commencer à baisser.

**Mme Marleau:** Il convient donc de souligner qu'à cause de la nature cyclique de notre économie, certains de nos filets de sécurité sociale sont particulièrement importants. Si nous ne les avions pas eu à l'époque, nous n'en serions pas là.

Il est également beaucoup question de fonds pour la formation. Je suis tout à fait en faveur de fonds pour la formation—dites-moi, cependant, Monsieur Lamoureux, ce qui a pu se passer en 1982, par exemple, lorsqu'il y a peut-être eu beaucoup de fonds pour la formation mais pas d'emplois où placer les gens qui recevaient la formation?

**M. Lamoureux:** Il est certain que même si les gens avaient été formés, il n'y avait pas d'emploi qui les attendaient en 1982, à moins qu'ils se décident à déménager ailleurs.

**Mme Marleau:** C'est juste. Et en 1982, il n'y avait pas grand chose ailleurs non plus. Je prévois un problème dans certaines régions... peut-être pas tellement à Sudbury, mais dans certaines autres localités minières du Nord de l'Ontario, où il n'y a pas tellement d'emplois disponibles. J'aimerais bien voir les responsables de la formation de la Commission de l'assurance-chômage vendre des hamburgers dans les endroits où personne n'a d'argent pour les acheter.

A cause de la nature cyclique de notre économie, nous avons eu droit à des initiatives de nombreux gouvernements. Par exemple, on a ouvert un nouveau centre de données fiscales ici à Sudbury. Auparavant, il n'y avait pas tellement de possibilités d'emplois pour les femmes, en particulier les femmes célibataires. Le centre de données fiscales devait être la solution pour bon nombre de femmes. Après tout, le gouvernement fédéral paie bien.

Il y a donc ce centre de données fiscales, mais les nouveaux règlements touchant l'assurance-chômage auront de très graves répercussions pour sa main-d'oeuvre, surtout composée de femmes. Le centre emploie, si je me souviens bien, entre 1,000 et 1,500 personnes sous contrat, dont la plupart, sinon 99 p. 100, sont des femmes. Et en majorité ces femmes peuvent être appelées à ne travailler que dix semaines par année. Les services sociaux ont-ils effectué des études sur la composition détaillée de cette main-d'oeuvre essentiellement féminine? Savent-ils si parmi elles il y a un grand nombre de mères célibataires, par exemple? Quel doit être le sort de ces femmes si elles ne peuvent pas se rendre admissibles à l'assurance-chômage?

[Texte]

[Traduction]

• 1010

**Mr. Lamoureux:** We certainly do not have a case study to know how many women are involved in our work force, but we know there are roughly 1,500 to 1,700 part-time workers at the tax data centre. I guess they are going to feel the impact the most of any part-time employees in the city. Part-time employees usually work from six weeks to six months. Up to now if they work 17 weeks they would get roughly 35 weeks of unemployment insurance, and that will be reduced to 27 in the new bill. Really you could say that every employee who is a part-time employee at the taxation data centre stands to lose roughly eight weeks of benefits in any given period of time. If those are our recipients, and we do not know that but we know some of them are, they definitely would end up coming to Social Services for a supplement to their income in that period of time, and perhaps even part of it after they are on UI as well.

**Mrs. Marleau:** I am highlighting this because I believe it is very important for the government to realize that different areas of the country have different impacts from these changes. What may work in Toronto or in Ottawa or in Montreal may not necessarily work in other areas. I would venture to say that the point you are making is that governments are shifting the burden on down, and I believe there is only one taxpayer at the bottom. For every 1% in the increase in welfare, what is the impact on your budget locally?

**Mr. Lamoureux:** Perhaps the administrator could answer that one.

**Mr. Harold Duff (Director, Social Services Division, Regional Municipality of Sudbury):** The cost would be several hundred thousand dollars.

**Mrs. Marleau:** For every 1%?

**Mr. Duff:** That is correct.

**Mrs. Marleau:** Have you any idea of the impact of these UI changes in 1991? You have talked about 1990. Have you made any projections as to the increase you are looking at in 1991?

**Mr. Duff:** The 2% estimate is considerably low. We really will not know until the actual changes occur in 1990, if they do occur in 1990, what the alternates have to be in 1991-1992. But from Ottawa-Carleton's study, we are very concerned municipally that it will have an effect on the costs that we will have to assume at the local base in 1990 and 1991.

**M. Jean-Pierre Blackburn (député de Jonquière):** Tout d'abord, je tiens à vous remercier pour la qualité du rapport que vous nous avez présenté; il est concis et assez clair. Cependant, je voudrais avoir des précisions.

**M. Lamoureux:** Nous n'avons pas effectué d'étude de cas afin de savoir combien de femmes font partie de notre main-d'oeuvre active, mais nous sommes conscients du fait que le centre de données fiscales emploie de 1,500 à 1,700 travailleurs à temps partiel. Ces travailleurs sont sans doute les plus touchés parmi tous les travailleurs à temps partiel de la ville. Les travailleurs à temps partiel travaillent de six semaines à six mois environ. Jusqu'à présent, s'ils avaient travaillé pendant 17 semaines, ils avaient droit environ à 35 semaines d'assurance-chômage. C'est maintenant 27 semaines avec le nouveau projet de loi. De façon générale, on peut sans doute dire que tous les employés à temps partiel du centre de données fiscales risquent de perdre environ huit semaines de prestations pour une période donnée. Il faut certainement s'attendre à ce qu'un certain nombre d'entre eux s'adressent à nos services sociaux pour obtenir un supplément de revenu s'il arrive qu'ils n'aient plus droit à l'assurance-chômage ou qu'ils aient épuisé leur droit aux prestations.

**Mme Marleau:** Je m'attarde à ce cas parce qu'il est très important que le gouvernement comprenne que les régions ne sont pas toutes touchées de la même façon par les modifications au régime d'assurance-chômage. Ce qui convient à Toronto, Ottawa ou Montréal, n'est pas nécessairement bon dans d'autres régions. Ce que vous nous dites essentiellement c'est que les gouvernements essaient de faire porter leur fardeau par ceux qui se trouvent plus bas qu'eux et que complètement au bas de l'échelle il y a toujours le même contribuable. Pour chaque pour-cent d'augmentation au titre de l'assistance sociale, quelles sont les répercussions sur votre budget local?

**M. Lamoureux:** L'administrateur est peut-être en mesure de répondre à cette question.

**M. Harold Duff (directeur, Division des services sociaux, Municipalité régionale de Sudbury):** Le coût peut atteindre plusieurs centaines de milliers de dollars.

**Mme Marleau:** Pour chaque pour-cent?

**M. Duff:** En effet.

**Mme Marleau:** Avez-vous une idée des répercussions que provoqueront ces modifications au régime d'assurance-chômage en 1991? Vous avez parlé de l'année 1990. Avez-vous établi des projections au-delà?

**M. Duff:** L'estimation de 2 p. 100 est très conservatrice. Nous devons attendre que les répercussions réelles se fassent sentir en 1990, si elles se font sentir cette année-là; ce n'est qu'ainsi que nous pourrions savoir ce qui se passera en 1991-1992. En ce qui nous concerne, l'étude d'Ottawa-Carleton ne laisse rien présager de bon pour ce qui est des coûts que nous pourrions être appelés à assumer localement en 1990 et 1991.

**Mr. Jean-Pierre Blackburn (Jonquière):** Let me first congratulate you for your very short and clear presentation. Nevertheless, there are a few points I would like to come back to.



[Text]

Quelqu'un qui est pénalisé au niveau de l'assurance-chômage ne peut pas bénéficier de prestations d'aide sociale. Est-ce bien exact?

**M. Lamoureux:** C'est exact, oui.

**M. Blackburn:** C'est donc dire que dans ce cas-ci, quelqu'un pourrait se retrouver dans la pire des situations. Il pourrait passer 12 semaines sans avoir droit à l'assurance-chômage et, par la suite, il aurait droit à 50 p. 100 des prestations.

Est-ce que votre groupe a songé à d'autres solutions que celles que nous proposons dans notre projet de loi? Entre autres, on sait que 320,000 personnes quittent chaque année leur emploi volontairement, ce qui représente 1.1 milliard de dollars. À votre avis, quelle mesure faudrait-il adopter? Est-ce que vous avez envisagé certaines autres solutions? De quelle façon voyez-vous la question de la diminution des prestations à 50 p. 100 ?

**M. Lamoureux:** Il est évident que lorsque les gens sont pénalisés au niveau de l'assurance-chômage, ils vont chercher de l'aide là où ils peuvent en trouver. C'est dangereux. Comme vous dites, ceux qui ne reçoivent pas d'argent de l'assurance-chômage peuvent recourir aux services sociaux. C'est un des sujets dont on parle dans notre mémoire.

• 1015

**M. Blackburn:** Oui, mais on a bien dit que pendant les semaines de pénalité, ils ne pourront pas y aller.

**M. Lamoureux:** Je ne sais pas si c'est vraiment correct.

**Mr. Duff,** is it true that if there is a penalty and they have to wait for unemployment insurance benefits, they cannot collect social benefits? I thought they could.

**Mr. Duff:** Persons who wish to qualify must qualify under our legislation. Many people get confused. They assume that because they are applying for UI under federal statutes, they are automatically qualifying for general welfare assistance. A person must qualify under our legislation. If a person quits a job, he or she is disentitled to general welfare assistance—not indefinitely. In our particular circumstance we do have a penalty clause and a board policy.

I think what needs to be explained to people is that the two systems are not compatible in terms of what the qualification factors are. If a sole support parent, either male or female, leaves employment, he or she is automatically eligible for general welfare assistance. It is not contingent upon that person to be employed as a condition of eligibility for general welfare assistance, but we do very much want to create situations for people to become independent in the system and make sure that there are safeguards at the UI level so that should they enter the work force, take that step, they have assurances of adequate care should they become disenfranchised or unemployed. This is really where we want to make sure that the two systems are at least a copy of one another; we

[Translation]

As it stands now, someone who is penalized under unemployment insurance is not eligible for welfare payments, is he not?

**Mr. Lamoureux:** No.

**Mr. Blackburn:** So someone who would be declared ineligible that way could find himself in a terrible predicament. He could be twelve weeks without unemployment insurance and following that he could be entitled to only 50% of the regular payments.

Did your group discuss possible alternatives to this bill now proposed? We know for example that 320,000 people quit their job voluntarily each year at a cost of 1.1 billion dollars. What do you suggest to correct this situation? Have you examined other possible solutions? How do you see the cutting of payments by 50%?

**Mr. Lamoureux:** Of course, when people are penalized under unemployment insurance, they tend to look for help where they can find it. It can be very dangerous. People who are excluded from unemployment insurance can turn to social services. We mentioned that in our brief.

**Mr. Blackburn:** Yes, but of course they won't be able to if there is a penalty.

**Mr. Lamoureux:** I do not know if this is actually so.

Monsieur Duff, est-il vrai qu'en cas de pénalité, en période d'attente, avant de toucher l'assurance-chômage, on ne peut pas toucher de prestations d'aide sociale? Je pensais que c'était possible.

**M. Duff:** Pour cela, il faut remplir les conditions stipulées par la loi qui nous régit. Beaucoup de gens croient à tort qu'une demande d'assurance-chômage en vertu de la loi fédérale ouvre droit automatiquement à l'aide sociale. Il faut répondre à nos critères. Celui qui abandonne son emploi est inadmissible à l'aide sociale pour un temps. Chez nous, il n'y a ni pénalité, ni commission.

Ce qu'il faut expliquer aux gens, c'est que les deux régimes n'ont pas les mêmes critères d'admissibilité. Le soutien de famille, homme ou femme, qui quitte son emploi a immédiatement droit à l'aide sociale. Il n'est pas nécessaire d'avoir occupé un emploi pour y avoir droit, mais nous faisons du mieux que nous pouvons pour encourager les bénéficiaires de l'aide sociale à l'autonomie, tout en leur garantissant une assurance-chômage adéquate en cas de perte d'emploi. C'est là où les deux régimes se rejoignent. Si le vôtre change, par contre, nous voulons nous assurer que les soutiens de famille ne prendront pas un emploi uniquement de crainte de devenir inadmissibles aux prestations en cas de chômage.

[Texte]

want to make sure that if your system is changing it does not create situations where sole-support parents will not go into the work force simply because of the fear that they will not be assured of qualifying for benefits if they become disenfranchised or unemployed.

**M. Blackburn:** Une dernière précision, monsieur le président. En clair, quelqu'un qui laisse son emploi volontairement et qui, pendant un certain nombre de semaines, ne reçoit pas d'assurance-chômage peut effectivement recevoir des prestations d'aide sociale, ici, en Ontario.

**M. Lamoureux:** Oui, dans certaines conditions. Il le peut, s'il remplit les conditions nécessaires pour s'inscrire à notre programme.

**M. Blackburn:** Merci.

**Mr. Duff:** May I qualify that, please. That is sole-support parents and not male heads of families or single employable persons, male or female. Those are simply sole-support parents, single-parent families.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Lamoureux and Mr. Duff, for appearing before us. We very much appreciate it.

We will now call our next witness, the Mamaweswen North Shore Tribal Council and its chief and chairman, Mr. Earl Commanda. Welcome, Mr. Commanda. You may proceed.

**Chief Earl Commanda (Chairman, Mamaweswen North Shore Tribal Council):** Good morning, Mr. Chairman, hon. members of the Legislative Committee on Bill C-21.

Just in brief summary, the proposed changes to the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act will have substantial impact on our First Nations communities. The opportunities exist for some positive developments in the training area. As well, substantial opportunities exist in entrepreneurial development.

I guess this is my opportunity to have some input into the proposed changes.

• 1020

Let me give you, first of all, some background to our organization. We are a non-profit corporation of the First Nations along the north shore of Lake Huron. Of seven First Nations our total membership is approximately 6,000. We are along the corridor between the municipalities of Sault Ste. Marie and Sudbury.

General employment opportunities off-reserve include mining in the Sudbury basin, the Elliot Lake area, steel manufacturing in Sault Ste. Marie, and tourism. On-reserve opportunities include resource harvesting, again tourism, and primarily First Nations government, I would

[Traduction]

**Mr. Blackburn:** A final clarification, Mr. Chairman. In plain language, those who quit their jobs voluntarily and do not receive UI benefits for a given number of weeks may indeed collect welfare benefits, here, in Ontario?

**Mr. Lamoureux:** Yes, under certain conditions. Provided they qualify under our program.

**Mr. Blackburn:** Thank you.

**M. Duff:** J'aimerais nuancer, s'il vous plaît. C'est le cas pour les soutiens de famille, pas les pères de famille ou les célibataires aptes au travail. C'est le cas uniquement des soutiens de famille dans le cas des familles monoparentales.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Lamoureux et monsieur Duff, d'avoir comparu devant nous. Nous vous en sommes très reconnaissants.

Nous allons maintenant passer au prochain témoin, le président et chef du Conseil tribal Mamaweswen de la Rive Nord, M. Earl Commanda. Je vous souhaite la bienvenue, monsieur Commanda. Je vous donne la parole.

**Le chef Earl Commanda (président, Conseil tribal Mamaweswen de la Rive Nord):** Bonjour, monsieur le président, honorables membres du Comité législatif sur le projet de loi C-21.

En quelques mots, je vous dirai que les modifications proposées à la Loi sur l'assurance-chômage et à la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'Emploi et de l'Immigration auront des conséquences considérables sur la population des Premières Nations. Des réalisations sont possibles dans le domaine de la formation ainsi que dans celui de l'entrepreneuriat.

Je vais profiter de l'occasion qui m'est offerte de commenter ces changements proposés.

Laissez-moi cependant d'abord vous dire quelques mots sur nous. Nous constituons une corporation à but non lucratif, qui regroupe les Premières nations installées en bordure de la côte Nord du lac Huron. Nous regroupons environ 6,000 membres de sept des Premières nations. Nous occupons le couloir entre Sault Ste-Marie et Sudbury.

À l'extérieur de la réserve, les possibilités d'emploi se trouvent dans l'exploitation minière du bassin de Sudbury, dans la région d'Elliot Lake et dans le secteur sidérurgique de Sault Ste-Marie. Il y a aussi le tourisme. Sur la réserve, les emplois possibles se retrouvent dans le



[Text]

add, through various social programs that have evolved from the Department of Indian Affairs and the federal government.

Currently the available work force is predominantly unskilled. There is a large number of workers who are seasonally employed and rely heavily on UI benefits to survive.

Getting down to the issues, the first issue is the entrance requirement. The expected increase in insurable weeks required to qualify for UI benefits will have a detrimental effect on our communities. The seasonal workers will have a difficult time in accessing UI benefits. I guess I am really talking about the regionality that affects the employment rate. In our case there are other factors that should be taken into consideration. We are the last hired and oftentimes the first fired. We are saying that discrimination exists and employment opportunities are limited. Labour is often imported while the local native work force is not utilized.

Unemployment rates in our communities range from as high as 40% to 60% of the labour force. Even higher unemployment rates exist in other communities some as much as 90% of the labour force.

Since the majority of First Nations do not participate in government data gathering exercises we feel the unemployment rates for our area, Sudbury, Sault Ste. Marie, do not accurately reflect our particular situation.

The second issue is the decrease in benefits. The expected decrease in benefits will again adversely affect our member communities and the members in our communities. The review of other documents has indicated that the lower-income earners will bear the brunt of these changes. Historically the native population, again, is overly represented in that lower-income bracket. Since UI benefits play an important economic role in our economy, decreased benefits will affect the claimant as well as indirect spinoffs to the local business economy. With benefits going from 60% down to 50%, some families will again have to be supplemented from welfare rolls.

Increasing the premiums to employers certainly adds direct costs. This direct cost could influence the employer to curtail operations earlier in the seasonal industry situation.

• 1025

This is true for us because we, the First Nations along the North Shore, are heavily funded by the federal government. We receive annual revenues from the federal government in excess of \$30 million, and if you take into consideration that as much as 60% of that is represented

[Translation]

secteur des ressources naturelles, celui du tourisme et surtout au sein de l'administration des Premières nations grâce à divers programmes sociaux issus du ministère des Affaires indiennes et du gouvernement fédéral.

À l'heure actuelle, la plus grande partie de la population active n'est pas spécialisée. Un grand nombre de travailleurs n'ont qu'un emploi saisonnier et comptent largement sur les prestations d'assurance-chômage pour survivre.

La première question épineuse est celle des normes d'admissibilité. L'augmentation du nombre de semaines assurables exigées pour avoir droit aux prestations aura un effet néfaste sur nos populations. Les travailleurs saisonniers auront du mal à toucher les prestations d'assurance-chômage. Je pense en particulier à notre taux de chômage régional. Ici, d'autres facteurs devraient entrer en considération. Nous sommes les derniers à être embauchés et souvent les premiers à être renvoyés. Je vous dis qu'il y a de la discrimination et que les possibilités d'emploi sont limitées. Les travailleurs sont souvent importés d'ailleurs aux dépens des autochtones de la région.

Le taux de chômage de nos populations varie entre 40 et 60 p. 100 de la population active. Dans certaines localités, il peut atteindre jusqu'à 90 p. 100.

Comme la plupart des Premières nations ne participent pas aux enquêtes statistiques du gouvernement, il nous semble que les taux de chômage de la région de Sudbury et de Sault Ste-Marie ne reflètent pas fidèlement notre situation.

La deuxième question qui fait problème, c'est celle de la diminution des prestations. Cette diminution elle aussi aura des effets négatifs sur nos populations. D'autres documents révèlent que ce sont les gagne-petit qui souffriront le plus de ces changements. Or, depuis toujours, la population autochtone est surreprésentée dans la population à faible revenu. Comme les prestations d'assurance-chômage jouent un rôle important dans notre économie, les commerces locaux seront aussi indirectement touchés. Si les prestations diminuent de 60 ou 50 p. 100, certaines familles iront grossir les rangs des assistés sociaux.

Il ne fait pas de doute que l'augmentation de la cotisation patronale alourdira les coûts directs, ce qui incitera peut-être l'employeur à mettre fin à son activité plus tôt dans le cas des activités saisonnières.

C'est notre cas à nous, parce que les Premières nations de la Côte-Nord dépendent largement des crédits du gouvernement fédéral. Nous touchons plus de 30 millions de dollars chaque année. Comme près de 60 p. 100 de cette somme est versée en salaires, c'est une vingtaine de

[Texte]

in wage dollars then \$20 million of that \$30 million covers the cost of a large contribution into the unemployment insurance coffers.

Training and help for social assistance recipients: Again, we see training as an important developmental tool and we feel there must be a need for the training, and not training for the sake of training. In conjunction with the private sector opportunity, employment opportunities need to be created after the training if the training is to pay off.

We see the self-employed entrepreneur as being very beneficial. Again in terms of having a direct and immediate benefit, we would like to see a combination with a quick distribution system in order for us to take advantage of the entrepreneurial opportunities.

There has been a long-standing argument with First Nations communities in terms of the taxation of UI benefits. I pointed out that in our communities in terms of non-taxable income, in terms of utilizing and in terms of paying UI premiums, we contribute something like \$20 million for our First Nations employees. When the recipients go off our employment, non-taxable income is paid into it; the recipient is taxed upon receipt of any UI benefit.

Getting down to the recommendations we have, any changes to unemployment insurance work-week requirements must take into consideration First Nations communities. I am pointing out again the unemployment rates of 40% to 60% in our area, especially when the regions are determined. Given that First Nations communities' unemployment rates differ from, say, the Regional Municipality of Sudbury or the Sault Ste. Marie area, perhaps we should be taken out of the regional unemployment consideration and given our own unemployment factor.

UI benefits should not be decreased either in duration or in amount. The majority of our members would, again, be adversely affected by this move. Again, this type of financial decrease would produce undue stress in First Nations communities, and our social assistance budgets and social welfare budgets would certainly be dramatically affected.

Thirdly, increasing the direct costs of employers should be analysed more thoroughly. This does decrease employment in the seasonal industry and should not be included in the UI Act changes. First Nations, in terms of their capacity to employ, often rely on seasonal employment, especially in the housing construction industry. We see that as having a direct negative effect on our ability to employ the same number of employees if it is costing First Nations more to contribute to UI.

• 1030

I think the training program is a positive tool. Consideration should be given to reintroducing former CEIC labour programs. Four years ago, when these programs were put out—these job-creation programs, as

[Traduction]

millions de dollars que nous versons sous forme de cotisation importante au fonds de l'assurance-chômage.

Formation et secours aux bénéficiaires de l'aide sociale. Pour nous, la formation est un outil important de perfectionnement pourvu qu'elle débouche sur quelque chose. Aux possibilités d'emploi du secteur privé doivent s'ajouter de nouvelles ouvertures si l'on veut que cette formation soit rentable.

L'idée de l'entrepreneur indépendant est très bonne. Pour pouvoir en profiter sans délai, nous aimerions que le programme soit mis en marche rapidement.

Les Premières Nations s'opposent depuis longtemps à l'imposition des prestations d'assurance-chômage. J'ai déjà dit qu'à même leurs revenus non imposables, les Premières nations versent une cotisation de quelque 20 millions de dollars. Le revenu sur lequel est prélevé la cotisation n'est pas imposé tandis que la prestation d'assurance-chômage, elle, l'est.

Passons aux recommandations. Toute modification aux normes régissant le nombre de semaines de travail ouvrant droit à l'assurance-chômage doit tenir compte de la situation des Premières nations. J'espère qu'on tiendra compte du taux de 40 p. 100 à 60 p. 100 de chômage lorsqu'on délimitera les régions. Comme notre taux est différent de celui de Sudbury ou de Sault Sainte-Marie, peut-être devrait-on nous en attribuer un propre.

Ni la valeur ni la durée des prestations d'assurance-chômage ne devrait être diminuée. Cela aurait des effets néfastes sur la majorité de nos membres. Les populations des Premières nations en souffriraient indûment, tout comme notre budget d'aide et de bien-être social.

En troisième lieu, il faudrait analyser de plus près la majoration des coûts directs imposée aux employeurs. Cela fera baisser le nombre d'emplois dans le secteur d'activités saisonnières et ne devrait pas faire partie des modifications à apporter à la loi. La capacité d'offrir des emplois des Premières nations dépend souvent de l'activité saisonnière, notamment dans le secteur du bâtiment. Si la cotisation patronale des Premières Nations est alourdie, nous ne pourrions employer autant de gens.

L'idée des programmes de formation est bonne. Il faudrait songer à remettre en place les anciens programmes de travail de la CEIC. Il y a quatre ans, lorsque ces programmes de création d'emploi ont été



[Text]

they were called—a lot of the emphasis was transferred to the private sector and many First Nations lost out primarily because these job-creation programs were used quite extensively to complete our housing programs on reserves. Lately programs have been used to stimulate the First Nations business sector. Again, our organization would like to see a return to those job-creation programs, and we would like to be consulted on the development of the training initiatives.

The self-employment entrepreneurship sections could be a useful tool in developing self-sufficiency in conjunction with the federal government's aboriginal economic development program in terms of self-employment of entrepreneurs. We see this as being something that could go hand in hand with the aboriginal economic development program.

On the issue of taxes, we all strongly propose that benefits paid into UI and benefits received by the recipient should not be taxed.

These, Mr. Chairman, are our recommendations. I will open the floor for any questions.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Commanda. We have approximately 17 minutes. The first one on my list is Mr. Fisher.

**Mr. Foster:** On a point of order, Mr. Chairman, on the last round he led off first.

**The Chairman:** We are going in rotation. I am in the hands of the committee. If you wish to lead off, that is fine.

**Mr. Foster:** Okay, thank you very much, Mr. Chairman, and to Mr. Fisher for allowing me to lead off.

I want to express a word of welcome to Chief Earl Commanda for being here today and making the presentation. In the district of Algoma and much of northern Ontario we have a very large percentage of the Indian population in the province, and I think the UI changes will have a very adverse impact on many of the reserves. I think Mr. Commanda's tribal council has outlined many of these.

I would like to just explore with you the issue that relates to the whole question of training. As I understand this bill, the government is taking the contribution it used to make of about \$2 billion and loading that entirely on the employers and employees. They are taking about \$1.3 billion away from UI recipients and turning back about \$800 million of that in training programs. But of that amount they are turning back, it comes from the fund itself that is being paid for by the employers and the employees through their contributions, because the government makes no contributions. So essentially you pretty well have a privatized system, with the government avoiding the \$700 million they used to pay in training programs. They are going to be providing about \$800 million of this.

[Translation]

supprimés, on a privilégié le secteur privé et beaucoup d'entre nous en avons souffert parce que ces programmes servaient à l'origine à parachever la construction de logements sur les réserves. Ces derniers temps, les programmes ont servi à stimuler le secteur commercial des Premières nations. Je le répète, nous aimerions que ces programmes de création d'emploi soient remis en place et nous aimerions être consultés pour la préparation des programmes de formation.

Les dispositions relatives à l'encouragement à l'activité indépendante s'harmoniseraient bien au programme de développement économique des autochtones.

Sur le plan fiscal, nous réclamons que la cotisation au fonds d'assurance-chômage ainsi que les prestations soient exonérées d'impôt.

Voilà, monsieur le président, c'étaient nos recommandations. Je suis prêt à répondre à vos questions.

**Le président:** Merci, monsieur Commanda. Nous avons environ 17 minutes. M. Fisher est le premier sur ma liste.

**M. Foster:** J'invoque le règlement, monsieur le président. C'est lui qui a commencé au dernier tour.

**Le président:** Nous faisons le tour. Je m'en remets aux membres du Comité. Si vous voulez commencer, je veux bien.

**M. Foster:** D'accord, merci beaucoup, monsieur le président. Merci aussi à M. Fisher qui me laisse commencer.

Je souhaite d'abord la bienvenue au chef Earl Commanda et je le remercie de son exposé. La circonscription d'Algoma et le nord de l'Ontario abritent une très grande partie de la population autochtone de la province, et je pense que les changements qui seront apportés à l'assurance-chômage nuiront considérablement à beaucoup de réserves. Le conseil tribal de M. Commanda en a évoqué un grand nombre.

J'aimerais discuter avec vous de la question de la formation. Sauf erreur, par ce projet de loi le gouvernement supprime sa cotisation de 2 milliards de dollars et impose le manque à gagner aux employeurs et aux employés. Il réduira de 1,3 milliards de dollars les sommes versées aux prestataires de l'assurance-chômage et consacrera 800 millions de dollars de cette somme aux programmes de formation. Or, les fonds consacrés aux programmes de formation seront prélevés sur la caisse d'assurance-chômage elle-même qui est alimentée par les cotisations des employés et des employeurs exclusivement, puisque le gouvernement n'y versera aucune contribution. A toutes fins pratiques, le système se trouve donc privatisé puisque le gouvernement évitera de verser les 700 millions de dollars qu'il consacrait auparavant aux

[Texte]

[Traduction]

programmes de formation. Il ne versera plus que 800 millions de dollars.

• 1035

But I was interested in your comment that you would like to see programs reinstated that have been cut out during the past four years. Some \$700 million has been cut out, and about \$800 million. My understanding is that those funds are all frozen, that there is going to be some kind of consultation with the private sector, with employers. I would like to have your comments as to what kind of consultation you would like to have from the Minister of Employment and Immigration, who is responsible for UI, and what kind of programs you would like to see reinstated. You have suggested that those benefits from UI not be taxed, the same as income is not taxed where it is a band member working on a reserve. I wonder if you could outline a bit of the training side to it.

**Chief Commanda:** For a number of years we have faced a deterioration of First Nations being able to access the present training programs. At one time we used to be able to get all kinds of training programs in the communities, and now that has dwindled down to almost nil. It almost seems as if the responsibility for skill training has shifted from the federal government to the provincial government in terms of the ministry of skills development. We maintain that under the Constitution First Nations are a federal responsibility and that we have not had the same kind of access to federal resources as in prior years.

Of the training programs that have been utilized, we have been quite heavily involved, as I mentioned earlier, in construction trades. There has been a reduction in the apprenticeship programs. I know this for a fact. Those programs, especially in the north, are seen not as valuable any more, but they are the very programs that our communities now require. Those training programs that have been out there—they call them innovative programs—I guess First Nations have not been innovative enough to attract the kinds of program dollars to our different reserves. Primarily it is the construction trades that we have come to rely quite heavily on. As I mentioned earlier, that has been a dramatic positive influence on our housing program, and now that just basically is not there.

Now when you are suggesting that we must also pay for new programs out of employer and employee contributions and will not be able to rely on federal contributions, that in itself is quite a dramatic shift. There are a lot of new training areas we need to look at, especially in terms of economic development, in terms of

J'ai noté avec intérêt votre souhait que le gouvernement rétablisse les programmes qui ont été démantelés au cours des quatre dernières années. Les fonds ont été réduits de 700 millions de dollars dans un premier temps et de 800 millions de dollars dans un deuxième temps. Je crois savoir que ces fonds sont actuellement gelés et qu'il y aura consultation avec le secteur privé, c'est-à-dire avec les employeurs. J'aimerais que vous nous expliquiez quel genre de consultations vous souhaiteriez avoir avec la ministre de l'Emploi et de l'Immigration, qui est responsable de l'assurance-chômage, et quel programme vous voudriez voir rétabli. Vous avez proposé que les prestations d'assurance-chômage ne soient pas imposées comme c'est le cas des revenus gagnés par le membre d'une bande qui travaille dans une réserve. J'aimerais que vous étoffiez quelque peu vos propositions sur la formation.

**Le chef Commanda:** Depuis quelques années déjà, les membres des Premières Nations ont de plus en plus de difficulté à participer aux programmes de formation qui existent actuellement. Déjà, nous avons accès à toutes sortes de programmes de formation dans les collectivités mais les options sont maintenant réduites au minimum. Il semblerait que le gouvernement fédéral a cédé ses responsabilités en matière de formation professionnelle au gouvernement provincial et plus particulièrement au ministère de la Formation professionnelle. Nous prétendons que la constitution confère au gouvernement fédéral la responsabilité à l'égard des Premières nations et que nous n'avons plus aujourd'hui le même accès aux ressources fédérales.

Comme je l'ai déjà mentionné, nous avons surtout participé aux programmes de formation dans les métiers de la construction. Le nombre de programmes d'apprentissage a diminué. J'en ai la preuve. On semble remettre en question la valeur de ces programmes, particulièrement dans le Nord, alors que ce sont ces programmes là dont nos collectivités ont le plus besoin. Il faut croire que les Premières nations ne se sont pas montrées suffisamment innovatrices pour justifier l'obtention par les différentes réserves du financement prévu dans le cadre de ces programmes de formation qu'on appelait les programmes d'aide et d'innovation. Nous avons surtout eu recours à ces programmes dans les métiers de la construction. Comme je l'ai déjà dit, cela s'est répercuté de façon très marquée sur notre programme de construction de logements qui se trouve maintenant privé de ressources.

Vous nous dites maintenant que nous devons dorénavant financer les nouveaux programmes aux moyens des cotisations des employeurs et des employés sans mise de fonds aucune de la part du gouvernement fédéral, et cela représente tout un bouleversement. En effet, de nouveaux besoins se font sentir en matière de



[Text]

social development, and in terms of band governments. We have not been able to set aside moneys in terms of training dollars, and since we are not going to be able to get the training dollars from the federal government I think you will find a decline in terms of the progress of the development of First Nations as a result of this shift to the private sector. I really believe that.

[Translation]

formation dans les secteurs du développement économique et social ainsi que pour renforcer l'autonomie politique des bandes. Nous n'avons pas été en mesure de réunir les fonds nécessaires pour la formation et, puisque nous ne recevrons plus d'aide financière à la formation du gouvernement fédéral, ce transfert de responsabilités au secteur privé entraînera un ralentissement du développement des Premières nations. J'en suis convaincu.

• 1040

**Mr. Fisher:** I agree with you that there will be a tremendous amount of hardship created and perhaps, as you pointed out, it is acerbated in the native community because of the seasonal nature of work. I think it is very fortunate that you pointed that out. I do not want to take exception with you, but I would like to point out that while your assessment of the social assistance aspect of the whole thing is quite valid, I think you have to realize that recipients of social assistance by definition do not really fall under the [Inaudible—Editor] of unemployment insurance. [Inaudible—Editor]. I understand why you would make reference to it because the bill itself, the introduction of the legislation into Parliament included that, and I think it was certainly erroneous and maybe even mischievous to have done that.

**M. Fisher:** Vous avez raison de dire que ces mesures auront des conséquences très négatives et plus particulièrement, comme vous le dites, dans les collectivités autochtones en raison de la nature saisonnière du travail disponible dans ces dernières. Vous faites bien de le souligner. Votre évaluation de l'incidence de ces mesures sur le volet aide sociale du programme est tout à fait juste mais je tiens toutefois à vous signaler que les prestations d'aide sociale débordent par définition des paramètres du programme d'assurance-chômage [Inaudible—Éditeur]. Je comprend que vous ayez jugé bon d'en parler ici puisqu'au moment du dépôt du projet de loi à la Chambre, le gouvernement lui-même y a fait allusion, abusivement à mon avis.

Something we have to be careful of in relation to that is that a lot of money is now being made available through the government because they have taken their participation directly out of [Inaudible—Editor] the social assistance [Inaudible—Editor] and taking it out of [Inaudible—Editor], and I caution you to be very observant of the government's participation in that and also the assistance that the [Inaudible—Editor] provinces apparently have made in that area.

Il faut bien comprendre que si le gouvernement consacre maintenant des sommes considérables à ce genre de mesures c'est qu'il a cessé de participer directement au programme d'aide sociale et [inaudible—éditeur]... il faut être très conscient de la participation du gouvernement et de l'aide accordée à cet égard par les provinces.

I have some problems with the references—and the government has done it again—to entrepreneurship. If we looked at what you have said in the areas of seasonal employment and really quite low accessibility to UI after 1990 if this legislation is passed, the probability that someone receiving UI wherever is not going to [Inaudible—Editor] and the fact of the matter is that 90% of new business is scheduled in the first year. Certainly I am open to be enlightened on the thing. Have you given any consideration to these kinds of new enterprises some of these people [Inaudible—Editor] UI would be able to get into? I am not sure we should be using this kind of money for such dubious enterprises.

J'ai certaines réserves à l'égard des commentaires sur l'entrepreneurship sur le lequel le gouvernement est encore revenu. Compte tenu de vos observations sur les emplois saisonniers et le rétrécissement de l'accès aux prestations de l'assurance-chômage après 1990, si ce projet de loi est adopté, il est vraisemblable que les prestataires d'assurance-chômage, où qu'ils soient, n'y soient pas [Inaudible—Éditeur] puisque 90 p. 100 des nouvelles entreprises devraient, d'après les prévisions, se créer au cours de la première année. On peut me corriger, si j'ai tort. Avez-vous une idée du genre d'entreprises que pourraient lancer ceux qui touchent actuellement des prestations d'assurance-chômage? Je ne suis pas convaincu que nous devrions consacrer de rares ressources financières à des entreprises aussi douteuses.

**Chief Commanda:** The native communities are always trying to foster a bit of a cottage industry. In terms of the tourism market, of course the only cottage industry that seems to attract tourism dollars is Indian arts and crafts. In terms of an entrepreneur, one of the things we look at is someone who perhaps wants to open up a confectionery store—you know one of those Seven-Eleven stores, or a gas bar. You are quite right; you cannot make a go of that

**Le chef Commanda:** Les collectivités autochtones cherchent constamment à favoriser l'apparition d'industries artisanales. Dans le secteur du tourisme, les seules entreprises artisanales qui semblent jouir de la faveur du tourisme semblent être les objets d'art et d'artisanat indien. Les aspirants entrepreneurs pourraient par exemple proposer d'ouvrir un dépanneur ou une station service. Vous avez tout à fait raison, on ne peut

## [Texte]

kind of business just on unemployment insurance. In that regard in terms of keeping someone on unemployment insurance while they are in their first year of operation, they may have a chance of proving that kind of small business enterprise.

• 1045

The support, I think, has to go beyond just making unemployment insurance available to him. I think you also need the support of getting that individual either retrained or skilled in terms of managing a business, and for that we have again looked at developing those kinds of native businessmen support opportunities. We have gone to the Ministry of Northern Development and Mines and asked if we can do something in terms of supporting native entrepreneurs. We have gone to the Department of Indian Affairs and Northern Development in terms of looking at their economic development program to see if there is some role we can play in terms of First Nations and supporting native entrepreneurs. And of course they have given us some dollars to hire economic development advisers.

I think half of the battle for some of these individuals is coming up with a sound business plan to sell to their local bank managers. I think just helping an individual to come up with a sound business plan probably is the first positive step we can take in terms of assisting that individual. Those are the kinds of support that we as a tribal council have been talking about.

We have made some steps in improving even the skills of our band economic development officers so they can better support those individuals. But without any training dollars being put in place or the continuing support of him getting unemployment insurance, then you are quite right, a lot more businesses in the native community will fail as a result.

**Mrs. Anderson (Simcoe Cwntre):** We thank you for appearing before us, it is very nice to see you here.

I wonder if you were aware that the number of insured weeks of employment, the 10-14 weeks, presently the current average duration of that is 19 weeks. The new, and at the moment the current average potential entitlement, right now is 33.9. Now the proposed average entitlement in 1990 is going to be increased to 35.3 weeks, so that is greater assistance I would think for your people who are unemployed. Furthermore, it goes down from the 15-19 weeks. The current average is 19.8, but the potential current is 35.1. But the new one in 1990 has gone down a little to 28.3. The big one is the 10-14 weeks which is the earlier amount of work, the shorter amount of work, and that is going to be increased to 35.3 in 1990.

## [Traduction]

lancer avec succès ce genre d'entreprise avec les seuls fonds de l'assurance-chômage. Celui qui créerait une petite entreprise de ce genre aurait peut-être la chance de faire ses preuves s'il pouvait toucher ses prestations d'assurance-chômage pendant la première année d'exploitation.

J'estime toutefois qu'il ne faudrait pas se contenter de lui verser des prestations d'assurance-chômage. Il faudrait aussi que l'aide prenne la forme de recyclage ou d'une formation en gestion d'entreprise et c'est pourquoi nous envisageons à nouveau de mettre en place des structures de soutien pour les hommes d'affaires autochtones. Nous nous sommes adressés au ministère du Développement du Nord et des Mines pour savoir ce que nous pourrions faire pour aider les entrepreneurs autochtones. Nous nous sommes adressés au ministère des Affaires Indiennes et du Nord pour déterminer quel rôle nous pourrions jouer dans le cadre de leur Programme de développement économique, pour aider et soutenir les entrepreneurs autochtones. Le ministère nous a accordé des fonds pour que nous puissions embaucher des conseillers en développement économique.

L'obstacle le plus difficile à franchir pour ces aspirants entrepreneurs c'est la préparation d'un plan d'entreprise solide à présenter au gérant de la banque locale. L'aide en vue d'une telle préparation est donc à mon avis la plus précieuse que nous puissions offrir aux futurs créateurs d'entreprises. Voilà le genre d'aide dont nous discutons au conseil tribal.

Nous avons d'ailleurs pris des mesures pour améliorer les compétences des agents de développement économique de notre bande pour qu'ils puissent aider les créateurs d'entreprises. Or, si nous n'avons plus accès au fonds pour la formation ou si ces chômeurs ne peuvent pas toucher de prestations d'assurance-chômage, alors vous avez raison de dire qu'un plus grand nombre d'entreprises autochtones seront vouées à l'échec.

**Mme Anderson (Simcoe Centre):** Merci d'être venus aujourd'hui; nous sommes ravis de vous voir.

Je me demande si vous savez qu'il faut entre 10 et 14 semaines d'emploi assurable pour avoir droit à l'assurance-chômage et qu'en moyenne les prestations sont versées pendant 19 semaines. Pour l'instant et en vertu des nouvelles propositions, les prestations pourraient être versées pendant 33,9 semaines en moyenne. Or, en 1990, la durée maximale des prestations sera portée à 35,3 semaines de sorte que les chômeurs autochtones pourront bénéficier d'une aide plus généreuse. Par ailleurs, l'exigence des 15 à 19 semaines est réduite. La moyenne actuelle est de 19,8 mais elle pourrait atteindre 35,1. Cependant, en vertu des propositions, la moyenne devrait diminuer légèrement pour atteindre 28,3 semaines en 1990. Ceux qui auront une durée d'emploi assurable variant entre 10 et 14 semaines, soit la courte période d'admissibilité, pourront toucher des prestations pendant 35,3 semaines en 1990.



[Text]

I notice that your seasonal and unskilled workers need more and better types of training. But I wonder if you could give us an idea of what skills you would like to see implanted in the training. You see, it is through working between yourselves and the business community and the government that we are going to find out what you require. This is not based on anything somebody else is going to teach you. Nowhere do we give training for the sake of training. Unlike any previous policies, we want to find training that is going to be useful and that is something that you can do yourselves. Have you any idea? Or could you write that down and give it to us, the type of training you would like to see in your community?

**Chief Commanda:** I think I mentioned it two or three times, the kind of training—

**Mrs. Anderson:** Managerial, administrative—

**Chief Commanda:** Construction.

**Mrs. Anderson:** Yes. These will all be available. This is the very input that we are requesting, and we are working through all levels of a community to find out what is best suited to that community and to that person.

• 1050

The repeater clause, which was very evident in previous policies, has been removed. You are not going to have the difficulty of a repeater being reprimanded in sense by having to work six extra weeks to the normal entrance time. That has been removed, and claimants will go immediately into their number of insured weeks.

**Chief Commanda:** My assessment in terms of the impact is that people must now work on average four weeks longer to qualify for the benefits and will receive benefits for a lesser time, of about 10 weeks.

**Mrs. Anderson:** In some instances, yes, but that depends on the employment rate. If the employment rate is very high, they are going to have to work longer.

**Chief Commanda:** In terms of the employment rate, when we are being looked at, will we be considered as a high unemployment rate or, because we are surrounded by municipalities that happen to have lower unemployment rates, will we suffer as a result of that low unemployment rate around us?

**Mrs. Anderson:** Yes, I understand what you are saying.

There is one other thing I would like to point out about employee and employer rates. In 1988 the premium rate was \$1.95 per employee and \$2.73 for employer. Prior to that, the employer paid \$3.29 and the employee paid \$2.35. This is the first year we have brought it up a little bit still below the higher premiums of the past. We have brought it up to \$2.25, which is not as high as \$2.35, and the employer is at \$3.15, not \$3.29 as it was before.

[Translation]

Je constate que vos travailleurs saisonniers et vos ouvriers non spécialisés ont de plus en plus besoin d'une formation plus solide. Je me demande si vous pourriez nous dire dans quelle profession ou dans quel métier le besoin de formation se fait le plus sentir. Vous savez, il faut qu'il y ait consultation entre vous, les entreprises et le gouvernement pour déterminer la nature de vos besoins. Ce n'est pas à d'autres d'en décider pour vous. Nous n'offrons jamais de formation sans tenir compte des besoins. Par contraste aux politiques mises en oeuvre antérieurement, nous voulons mettre sur pied des programmes de formation qui seront utiles et qui vous permettront d'y participer pleinement. Avez-vous des suggestions? Vous pourriez peut-être nous remettre par écrit une description des programmes de formation que vous souhaiteriez dans votre collectivité.

**Le chef Commanda:** Je crois avoir mentionné à deux ou trois reprises le genre de formation. . .

**Mme Anderson:** En gestion, en administration. . .

**Le chef Commanda:** Dans le secteur de la construction.

**Mme Anderson:** Oui. Des cours de ce genre seront disponibles. Voilà justement le genre de suggestions que nous sollicitons et nous consultons les collectivités pour connaître leurs besoins et ceux de leurs chômeurs.

Les dispositions qui pénalisaient les réitérants dans les politiques antérieures ont été supprimées. Dorénavant, les réitérants ne seront pas pénalisés en ce sens qu'ils n'auront pas à travailler six semaines additionnelles avant d'être admissibles aux prestations. Ces dispositions ont été supprimées et les prestataires pourront immédiatement toucher leurs prestations.

**Le chef Commanda:** D'après mon analyse des propositions, les gens devront travailler en moyenne quatre semaines de plus pour avoir droit aux prestations et y auront droit pendant un nombre réduit de semaines, soit environ 10 semaines.

**Mme Anderson:** Dans certains cas oui, mais cela dépendra du taux de chômage. Si ce dernier est très faible, ils devront travailler plus longtemps.

**Le chef Commanda:** Le taux de chômage dans nos collectivités sera-t-il mesuré indépendamment ou prendra-t-on comme taux de référence le taux de chômage des municipalités environnantes qui pourrait très bien être plus faible, ce qui nous pénaliserait?

**Mme Anderson:** Oui, je vois où vous voulez en venir.

J'aimerais vous signaler un autre fait au sujet des cotisations des employés et des employeurs. En 1988, le taux des cotisations était de 1,85\$ par employé et de 2,73\$ par employeur. Avant cela, l'employeur versait 3,29\$ et l'employé, 2,35\$. Pour la première fois cette année, nous avons relevé légèrement le taux des cotisations qui restent toutefois inférieur à ce qu'il était dans le passé. Nous l'avons porté à 2,25\$, alors qu'il a déjà atteint 2,35\$, et le

[Texte]

We have really assisted there, and it has only been the one year that it was \$1.95.

**Chief Commanda:** Under the new system the government will not be paying for any of the benefits. All costs will have to be covered by the employee-employer contributions. In our estimation this will double the employer contributions. This will mean that an employee will have to pay \$4 for each \$100 earned and an employer will have to pay \$5.60 per \$100, and I think you are putting too much of a burden on the employee and the employer.

Getting out of the business is something to which we object strenuously. The federal government should not be getting out of training. The federal government should not be getting out of UI. There has been a long principle of universality of unemployment insurance benefits since 1947 and now you are destroying that whole universality by opting for this new bill. I cannot agree with that.

**Mrs. Anderson:** Chief Commanda, can you tell me who the government. . . which is our taxpayers?

**Chief Commanda:** Our people pay taxes and contribute just as much in terms of the resources of this country as anybody else.

**The Chairman:** I am going to allow Mr. Rodriguez a short supplementary, owing to the fact that the group that was supposed to appear at 11 a.m. will not be appearing. That is going to give us a little more time, a little more leeway to the members to ask questions. Under those circumstances, you may have the floor for supplementary, Mr. Rodriguez.

**Mr. Rodriguez:** Thank you very much, Mr. Chairman. Chief Commanda, on Page V of your brief, in the second paragraph you state:

Since the majority of First Nation do not participate in government data gathering exercises therefore the unemployment rates do not accurately reflect the current situation.

You also listed the tribal council and several reserves, such as Whitefish Lake Indian Band Reserve. Tell me, what roughly is the unemployment rate on the reserves?

**Chief Commanda:** It ranges from 40% to 60% of the unemployment rate of the labour force.

**Mr. Rodriguez:** Each of these reserves is part of an economic region, i.e., the Whitefish Lake Indian Band is within the Sudbury-Sault Ste. Marie economic region. The rate of unemployment listed for that region at the moment is 7.9%. Before, you were discriminated against in terms of being able to qualify with a lower number of weeks and being able to collect for a longer period, but with these changes it is now going to be compounded. It is not reflecting accurately the real unemployment situation

[Traduction]

taux des cotisations de l'employeur sera établi à 3,15\$ plutôt qu'à 3,29\$ comme avant. Nous avons donc fait mieux à cet égard et le taux a été à 1,95\$ pendant un an seulement.

**Le chef Commanda:** Au terme des nouvelles propositions, le gouvernement ne paiera aucune part des prestations. Tous les coûts devront être couverts par les cotisations patronales et ouvrières. D'après nos calculs, cela fera augmenter du double les cotisations patronales. Cela signifie que pour 100\$ de revenus, l'employé devra verser 4\$ de cotisations et qu'un employeur devra verser 5,60\$ par 100\$. J'estime que vous imposez un fardeau trop lourd aux employés aussi bien qu'aux employeurs.

Nous sommes tout à fait contre le retrait du gouvernement fédéral. Ce dernier devrait continuer à participer au financement de la formation. Il ne devrait pas cesser de participer au financement de l'assurance-chômage. Depuis 1947, le principe de l'universalité de l'accès aux prestations de l'assurance-chômage est bien établi et vous le détruisez maintenant au moyen de ce projet de loi. Je ne suis pas d'accord.

**Mme Anderson:** Chef Commanda, pouvez-vous me dire qui le gouvernement. . . qui sont nos contribuables?

**Le chef Commanda:** Nos gens paient aussi des impôts et contribuent autant que n'importe qui d'autre à la richesse de ce pays.

**Le président:** Je vais permettre à M. Rodriguez de poser une courte question complémentaire étant donné que les témoins prévus pour 11h00 se sont désistés. Cela donnera aux députés un peu plus de temps pour poser des questions. Cela étant dit, vous pouvez poser votre question complémentaire, monsieur Rodriguez.

**M. Rodriguez:** Merci, monsieur le président. Chef Commanda, à la page V de votre mémoire, vous dites, au deuxième paragraphe:

Puisque la majorité des Premières nations ne participent pas aux enquêtes statistiques du gouvernement, les taux de chômage ne reflètent pas fidèlement la situation actuelle.

Vous avez mentionné le conseil tribal et plusieurs réserves dont celle de la bande indienne de Whitefish Lake. Dites-moi, quel serait à peu près le taux de chômage dans ces réserves?

**Le chef Commanda:** Ils varient entre 40 et 60 p. cent.

**M. Rodriguez:** Chacune de ces réserves fait partie d'une région économique. Par exemple, la bande indienne de Whitefish Lake fait partie de la région économique de Sudbury-Sault Ste. Marie. Le taux de chômage indiqué pour cette région est actuellement de 7.9 p. cent. Auparavant, vous deveniez admissibles à une période de prestations plus longue avec une durée d'emploi assurable plus courte ce qui ne sera pas le cas dorénavant puisque le taux de chômage combiné servira de référence. Les calculs



[Text]

and the real hardship that is going to be created on the reserves.

• 1055

**Chief Commanda:** Exactly.

**Mr. Rodriguez:** So this thing is a can of worms.

**Chief Commanda:** A can of worms. It will not work.

**The Chairman:** Thank you very much.

• 1056

[Translation]

ne reflètent pas fidèlement le taux réel de chômage, ni l'incidence très négative que cela aura dans les réserves.

**Chef Commanda:** C'est bien cela.

**M. Rodriguez:** Cette proposition est tout à fait mal conçue.

**Chef Commanda:** Tout à fait. Elle est vouée à l'échec.

**Le président:** Merci.

• 1104

**The Chairman:** On behalf of the committee I would like to welcome the Sudbury and District Chamber of Commerce.

• 1105

**Mr. Brian R. Gatien (Director, Sudbury & District Chamber of Commerce):** Mr. Chairman, with me are Eric Kannen, the President of the Chamber of Commerce, and Greg Miller, the First Vice-President. We also have with us Cora Hayden, the Administrative Co-ordinator, who is assisting us in the presentation.

The presentation is essentially set out in the brief that has just been distributed to the committee. We will take a short time to go through it and then let the committee members, if they wish, ask us questions.

We have set out in the introduction some context in which we appear before you today in this city in northern Ontario and with this group. Sudbury has felt the cycles of natural-resource-based industries, with very wide fluctuations in employment. This fluctuation in the economic cycle has been felt by the community over quite a long number of years. Many members of the Sudbury community are familiar with the unemployment insurance system, both in its use and in the provision of its net. More recently, with the economic downturn in the early 1980s, the community got together in a number of committees to determine that it was not going to be subject to these economic cycles as much as it had been in the past and it has developed through its development corporation a diversification of the economy and has in the immediate area lessened some of the effects of the economic swing.

Essentially, in the context of our presentation on the amendments, the chamber is saying that the Unemployment Insurance Act is essentially that: it is an insurance scheme. It is a scheme that is intended to provide some indemnification against loss of earnings. The chamber says that any amendment to the act ought to recognize that and the act in its scheme as a whole ought to be administered as an insurance scheme.

**Le président:** Au nom du Comité, j'aimerais souhaiter la bienvenue à la Sudbury and District Chamber of Commerce.

**M. Brian R. Gatien (Directeur, Sudbury and District Chamber of Commerce—Chambre de commerce de Sudbury et des environs):** Monsieur le président, je suis accompagné d'Eric Kannen, le président de la Chambre de commerce, de Greg Miller, le premier vice-président et de Cora Hayden, la coordonnatrice administrative, qui va nous prêter main forte pendant notre intervention.

Notre exposé figure dans le mémoire qui vous a été distribué. Nous allons prendre quelques instants pour le parcourir, après quoi les membres du Comité pourront nous poser des questions.

Dans l'introduction, nous indiquons le contexte dans lequel notre groupe comparait aujourd'hui devant vous dans cette ville du nord de l'Ontario. Sudbury a ressenti l'évolution cyclique de toutes les industries fondées sur les ressources naturelles, qui occasionnent de très importantes fluctuations dans l'emploi. Ces fluctuations du cycle économique sont perceptibles chez nous depuis de nombreuses années. Les gens de Sudbury connaissent bien le régime d'assurance-chômage, en ce qui concerne aussi bien l'étendue de la couverture que la façon de s'en prévaloir. Plus récemment, à l'occasion du ralentissement économique du début des années 1980, ils ont constitué un certain nombre de comités dans le but de se prémunir contre cette évolution cyclique de l'économie et par l'intermédiaire de la société de développement, ils ont entrepris une diversification de l'économie, qui a permis d'atténuer les conséquences du balancier économique dans la région immédiate.

Notre point de vue concernant les modifications apportées à la Loi sur l'assurance-chômage se résume ainsi: il s'agit d'un régime d'assurance. C'est un régime qui vise à assurer une certaine indemnisation contre les pertes de revenus. Nous estimons que toute modification de la loi devrait refléter cette réalité, et que la loi proprement dite devrait être administrée comme un régime d'assurance.

## [Texte]

Fundamentally, this concept says that heavier users ought to have heavier premiums; where, for example, you have an employer that has long-term employment, that employer ought not to be paying the same level of premium as employers who are indeed quite cyclical in their activity. That is the general context of our comments.

In the brief we deal with a number of the clauses, specifically on the amendments. Where there are simply consequential changes, we do not think those require any comments.

With the change in the act in subclause 1.(2) making the kinds of circumstances where interruptions will occur, it is the hope of the chamber that those changes in the act and the regulations that are developed will appropriately reflect the nature of the act as an insurance scheme and that there are not interruptions in earnings that are defined by regulation which are simply too broad and would allow too much of an abuse of the scheme.

Essentially, the amendments as a whole the chamber is approving in the areas we have set out. For example, in subclause 2.(2) the chamber approves of the amendment that says we would look at the actual employment relationship as opposed to the family relationship. If a spouse is indeed an employee in all of the characteristics of an employment relationship, then it is appropriate that the spouse (a) ought to pay premiums and (b) ought to be entitled to the benefits as with any other employee.

• 1110

In subclause 4.(1) the chamber is concerned about the removal of the minimum number of weeks for qualifying. We understand that this was aimed at some of the seasonal workers, and those industries. Those are precisely the kinds of industries that incur heavier costs to the system. It is those industries that the chamber says ought to have a higher impact crust.

The concept is not one that is foreign, based on insurance schemes. The class example is the worker's compensation system that exists at the provincial level.

As much as we may have some concerns about the bureaucracy and the subsequent fallout—within the concept that is—in the chamber's view, an appropriate concept to use for the unemployment insurance scheme. On analysis, industries pay premiums according to the experience in the industries. A second tier of premium is added when the experience of particular employers in the industries is higher than the norm or higher than what is anticipated. That is no different, for example, from an automobile insurance scheme or anything else.

The chamber also approved some of the other changes that have occurred in the amendments, in terms of the

## [Traduction]

En vertu de ce principe fondamental, ceux qui utilisent le plus ce régime d'assurance devraient y contribuer davantage; le titulaire d'un emploi à long terme, par exemple, ne devrait pas y contribuer au même niveau que les employeurs qui sont soumis à un régime d'activité très cyclique. Voilà l'orientation générale de notre intervention.

Dans le mémoire, nous abordons un certain nombre d'articles qui modifient la loi. Les modifications subséquentes n'appellent aucune observation de notre part.

A propos de la modification prévue au paragraphe 1.(2) du projet de loi, qui définit les circonstances de l'arrêt de rémunération, la Chambre de commerce espère que les modifications apportées à la loi et à la réglementation seront conformes à la nature même de la loi, qui met en place un régime d'assurance, et qu'on évitera de donner dans la réglementation une définition trop large des arrêts de rémunération, qui permettrait aux prestataires d'abuser du régime.

Nous indiquons les domaines dans lesquels les modifications envisagées nous semblent opportunes. Par exemple, en ce qui concerne le paragraphe 2.(2), nous approuvons la modification qui fait référence aux véritables rapports d'emploi, et non pas un rapport de parenté. Lorsqu'un conjoint est l'employé de son conjoint d'après toutes les caractéristiques d'un véritable rapport d'emploi, il convient que cet employé a) verse des primes et b) ait droit à des prestations au même titre que tout employé.

En ce qui concerne le paragraphe 4.(1), la Chambre s'inquiète de la suppression du nombre minimal de semaines de référence. Cette modification semble viser certaines catégories de travailleurs saisonniers et certains secteurs industriels, ceux-là même qui occasionnent les débours les plus importants à l'assurance-chômage. A notre avis, ces secteurs industriels devraient être mieux protégés.

Il s'agit là d'un principe bien établi dans le domaine des assurances. On peut prendre l'exemple du régime d'indemnisation des travailleurs tel qu'il existe au niveau provincial.

Malgré nos inquiétudes concernant la charge administrative qui pourrait en résulter, il s'agit là, de l'avis de la Chambre de commerce, d'un principe que l'on pourrait utilement appliquer au régime d'assurance-chômage. A l'analyse, on constate que les secteurs industriels versent des primes calculées en fonction des antécédents. On ajoute un deuxième volet à la prime lorsque les antécédents de certains employeurs sont supérieurs à la normale ou supérieurs aux prévisions. Il en va de même, du reste, dans les régimes d'assurance-automobile et partout ailleurs.

La Chambre a également approuvé d'autres modifications apportées par le projet de loi, en ce qui



[Text]

removal of earnings from worker's compensation as not being an exclusion from earnings. The chamber also says that the elimination of the self-funded leaves, which are prevalent in the education industry, as a period for which benefits could have been paid out are also appropriate.

In clause 9 the chamber accepts the generally held principle that there ought to be some indemnification for loss of earnings associated with childbirth, pregnancy, adoption and so on, as well as the opportunity to divide that benefit between parents. We think it is an appropriate reflection of the change in society and the responsibilities on both parents.

The concerns that the chamber has with those changes is the level of benefit that is potentially obtainable. Up to a maximum of 30 weeks could potentially almost double the cost of benefits for that area. When you are trying to become more and more competitive, any increased cost in those areas is of concern.

The final area on which I would like to touch is the area proposed in clause 20 of the bill. Those are the proposals to provide incentives to claimants to get back into the work force or incentives to claimants to set up new businesses.

The chamber's concern with those amendments is the additional level of bureaucracy required or the additional staff and resources required to make assessments of the kinds of incentives that ought to be paid to make evaluations of business plans and market potential. The skills of existing staff are more attuned to looking at the eligibility of claimants for benefits as they now exist. We are not certain that those skills are easily transferable to assessing whether a claimant can or cannot establish a new business, whether the product, the market or the service that the claimant is saying he wants to establish is appropriate or is something he can carry out. Those are concerns of the chamber with those amendments.

Finally, the issue of incentives and bonuses for people to get back into the workplace is of concern. To the chamber there seems to be too much discretion to assess whether or not someone is able to go back to work.

Those are the comments on the various clauses; as I said, they are set out in the brief. The balance of the amendments are either consequential, and the chamber was not going to comment on them, or are changes that the chamber will accept.

We appreciate the opportunity to make this submission.

**Mrs. Catterall:** I just want to come back to your point on page 2 about premiums related to need. I think there is some discrepancy between an unemployment insurance scheme and private kinds of insurance for automobiles,

[Translation]

concerne les formes de rémunération qui ne sont pas exclues de l'indemnisation. Nous estimons également qu'il est juste de supprimer les congés sans solde, fréquents chez les enseignants, de la période donnant droit à des prestations.

En ce qui concerne l'article 9 du projet de loi, la Chambre de commerce accepte le principe voulant que les pertes de salaire occasionnées par la naissance d'un enfant, la grossesse, l'adoption, etc., donnent lieu à une indemnisation, et que celle-ci puisse être répartie entre les parents. A notre avis, ce principe est conforme à l'évolution de la société et des responsabilités des deux parents.

Ce que conteste la Chambre de commerce à propos de ces modifications, c'est le niveau des prestations qu'on peut obtenir. Le maximum de 30 semaines risque de multiplier presque par deux le coût des prestations à verser. Dans un contexte de resserrement de la concurrence, toute augmentation de coûts suscite de l'appréhension.

Finalement, je voudrais invoquer l'article 20 du projet de loi. Il s'agit des propositions visant à inciter les prestataires à retourner sur le marché du travail ou à lancer de nouvelles entreprises.

La Chambre de commerce s'inquiète du surcroît de paperasserie ou des ressources humaines ou financières supplémentaires qu'il faudra consacrer aux évaluations de plans d'entreprises et aux études de marché préalables au versement de ces mesures d'encouragement. Présentement, le personnel est davantage formé à l'évaluation de l'admissibilité des prestataires aux indemnités actuelles. Nous ne sommes pas certains que ce personnel parvienne facilement à réorienter ses activités de façon à déterminer si un prestataire est en mesure de lancer une nouvelle entreprise, ou si le produit, le marché ou le service envisagé constitue un projet prometteur. Voilà les inquiétudes de la Chambre de commerce concernant ces modifications.

Finalement, nous nous inquiétons aussi des encouragements et des primes destinés aux personnes qui réintègrent le marché du travail. A notre avis, l'évaluation de l'aptitude à retourner au travail est trop subjective.

Voilà ce que nous avons à dire sur les différents articles du projet du loi. Comme je l'ai indiqué, notre point de vue est consigné dans le mémoire. En ce qui concerne les autres modifications, elles peuvent découler des premières, ou quelqu'un à la Chambre de commerce n'a rien à en dire, ou bien elles ont suscité notre approbation.

Nous vous remercions de nous avoir permis d'intervenir.

**Mme Catterall:** Je voudrais revenir sur votre argument concernant les primes par rapport aux besoins, tel qu'il apparaît à la page 2 de votre mémoire. Il existe à mon avis une certaine différence entre un régime d'assurance-

[Texte]

for example, because people have less control over their need to draw on the insurance scheme.

• 1115

For instance, when Sudbury was going through its decline in nickel prices, that was a world factor that simply could not have been anticipated, controlled, or in any way ameliorated by the community of Sudbury or by the workers or by the businesses of Sudbury. I am just wondering, if this were the case, if in fact Sudbury at that time would have lost many of its trained workers. It would have been more difficult for those businesses to upgrade, and I think your own members would have been the heavy losers, in that their customers would have been leaving this community. So how do you reconcile those two points of view?

**Mr. Gatien:** Let me deal with the first point about lack of control. Despite whatever other objections are made with a workers' compensation scheme, that scheme is tuned or is proportional to the actual use of the scheme by individuals. Individual employees have no control over whether they have an accident or not. If they do have control and they have an accident, then they are not entitled to WCB benefits. So that scheme exists already, or that concept of a state-run insurance scheme related to industries and circumstances where individuals have no control, no individual control. That is the first thing.

The second part is in terms of Sudbury and the nickel crisis, right now the wages of employees at Inco are tied to the nickel prices. As the nickel price goes up and reaches certain levels, their wages go up and down as well. In this day and age of technology, it would require some analysis. There is no question of the experience of particular industries. Those things can be finely tuned.

You already have a notion in the old act and in the new amendments of relating the qualifying period and the benefits to regional rates of unemployment. There was a question earlier, and perhaps out of the questions from Mr. Rodriguez... it requires some greater fine-tuning rather than broad regions. But the act already has that kind of a concept in it. Look at the regional rates, that determines the qualifying period and the benefits. The chamber is saying just take it one step further: look at industries and individual experience inside the industry as well.

**Mrs. Catterall:** I guess I would be concerned about the impact on your own membership, the businesses in the community and largely the smaller business, I would think. There is an old song that says "how you gonna keep them down on the farm"—that is out of the first world war. One of the main bases of the unemployment insurance scheme was not to support workers, but to ensure that workers could stay in their own communities and be available to their businesses when business picked

[Traduction]

chômage et des régimes d'assurance privés, comme l'assurance automobile, car les travailleurs maîtrisent moins les circonstances qui les amènent à faire appel au régime d'assurance-chômage.

Par exemple, lorsque Sudbury a été aux prises avec l'effondrement du prix du nickel, le phénomène, d'envergure mondiale était impossible à prévoir ou à maîtriser, et les travailleurs, les entreprises et la collectivité de Sudbury ne pouvaient rien y faire. Je me demande combien de travailleurs spécialisés Sudbury aurait pu perdre à cette époque n'eût été de l'assurance-chômage. Les entreprises auraient eu plus de difficultés à s'améliorer, et vos membres eux-mêmes auraient subi de lourdes pertes, puisque leurs clients auraient quitté la région. Ne pensez-vous pas qu'il y a ici une contradiction?

**M. Gatien:** Parlons tout d'abord de l'absence de contrôle. Indépendamment de ce qu'on peut reprocher au régime d'indemnisation des travailleurs, celui-ci est ajusté à la fréquence des recours. L'employé ne décide pas lui-même des accidents dont il peut être victime. Dans le cas contraire, il n'aurait pas droit aux prestations du régime d'indemnisation des victimes d'accident de travail. C'est pourquoi il existe un régime public d'assurance couvrant les circonstances indépendantes de la volonté des assurés. C'est la première des choses.

Deuxièmement, en ce qui concerne Sudbury et la crise du nickel, les salaires des employés de l'Inco sont actuellement liés au prix du nickel et fluctuent en fonction de ce prix. À notre époque, il conviendrait donc d'analyser la situation. On ne peut se contenter des antécédents de chaque secteur industriel. Il faut des mesures tout à fait adaptées à la situation.

Vous connaissez l'ancienne loi et les modifications qui établissent un lien entre, d'une part, la période de référence et les prestations et, d'autre part, le taux de chômage dans la région. Il y a déjà eu une question à ce sujet, à partir de ce qu'a dit M. Rodriguez... Ce qu'il faut, ce sont des mesures parfaitement ciblées, plutôt que des mesures couvrant de vastes régions. Quoi qu'il en soit, on trouve déjà dans la loi le principe de l'adaptation selon les régions. Prenons le cas des taux régionaux de chômage, ce sont eux qui déterminent la période de référence et les prestations. La Chambre demande simplement qu'on aille un peu plus loin, et que l'on considère également chaque secteur industriel et ses antécédents.

**Mme Catterall:** Je m'inquiète des conséquences d'un tel ensemble de mesures pour vos propres membres et pour les entreprises, en particulier les plus petites. Du temps de la Première Guerre mondiale, on chantait une chanson sur la façon de garder toute la basse-cour à la ferme. Le régime d'assurance-chômage a été conçu non pas pour venir en aide aux travailleurs, mais pour faire en sorte qu'ils restent dans leurs collectivités et qu'ils puissent réintégrer leurs entreprises lorsque celles-ci reprennent le



[Text]

up. It just seems to me there is a dichotomy in asking those who are most hit by economic conditions that they have no control over and the lowest income workers in fact to pick up most of the cost.

**Mr. Gatien:** In the experience you are looking at either individual small businesses, which are very, very small in the Sudbury region, or medium-sized businesses that in the experience of the region have been growing. And one of the problems the smaller businesses run into is competing with unemployment insurance where the benefits available, particularly now that the amendments are eliminating the minimum qualifying period... With the amendments, the potential is there for people to enjoy greater income. I do not want to put it too strongly, but there is the potential for people to enjoy incomes through unemployment insurance without any effort in competition with smaller businesses, which are looking at minimum wage or slightly above minimum wage levels, particularly in service industries.

You not only have other people in that same market you are competing with, you are also competing with the benefits under unemployment insurance. From the chamber's perspective, the impact is not going to be negative. It becomes a cost of business. If you do business well, then you handle the cost.

• 1120

**Mrs. Catterall:** Could you perhaps tell me whether you have looked at the impact of the changes in the act on training programs and how it would affect smaller and medium-sized businesses?

**Mr. Gatien:** The amendments in the act itself, as I understand them, increase the period for training benefits from 104 weeks to 156.

As for the training programs, I have to apologize. My area is the technical detail in here and I have not looked at labour force development strategies and those things that are outside of the amendments, and the funds that are directed or redirected to those schemes. So I am sorry, but I cannot answer your question regarding the impact on smaller business.

**Mr. Rodriguez:** I am pleased that the Chamber of Commerce took the time to come down and express its views. I must say, though, that I am rather disappointed by what I can only term as a neanderthal approach to a social insurance program. This program is not an insurance program like the auto insurance program or the WCB. This is a social insurance program. That is why it incorporates things like pregnancy benefits and sick benefits. Thank God we have sick benefits in UI. Many small employers cannot afford to pay benefits to their employees when they are sick so thank God the UIC came to their rescue.

[Translation]

dessus. Il me semble contradictoire d'imputer l'essentiel des coûts du régime à ceux qui sont le plus durement frappés par des conditions économiques qui leur échappent totalement, et aux travailleurs aux revenus les plus modestes.

**M. Gatien:** Prenons le cas des petites entreprises, qui sont très petites dans la région de Sudbury, ou des moyennes entreprises, qui ont connu une certaine croissance dans la région. Les plus petites entreprises doivent subir la concurrence de l'assurance-chômage lorsque celle-ci accorde des prestations, en particulier depuis les modifications qui ont supprimé la période de référence minimale... Grâce à ces modifications, les prestataires ont un meilleur revenu. Je ne veux pas insister là-dessus, mais les nouvelles dispositions permettent à certains d'obtenir sans effort un revenu de l'assurance-chômage, ce qui pénalise les plus petites entreprises, en particulier celles du secteur des services, qui accordent le salaire minimum ou un peu plus.

Les entreprises doivent affronter non seulement leurs concurrents sur le marché, mais également la concurrence de l'assurance-chômage au plan salarial. Du point de vue de la Chambre de commerce, il n'y aura pas d'impact négatif. Le régime entraînera des frais d'entreprises, qui seront absorbés facilement si les affaires sont bonnes.

**Mme Catterall:** Avez-vous envisagé les conséquences des modifications de la Loi sur les programmes de formation, en particulier pour les petites et moyennes entreprises?

**M. Gatien:** D'après ce que j'ai vu, les modifications de la Loi allongent la période donnant droit aux prestations de formation, qui passe de 104 à 156 semaines.

En ce qui concerne les programmes de formation, vous m'excuserez de ne pas répondre à votre question. J'ai été chargé des détails techniques du projet de loi et je n'ai pas étudié les stratégies de mise en valeur de la main-d'oeuvre ni les questions qui sortent du strict domaine des modifications, pas plus que le réaménagement des fonds consacrés au régime. Excusez-moi, mais je ne peux répondre à votre question concernant les conséquences des modifications pour les petites entreprises.

**M. Rodriguez:** Je suis content de voir que la Chambre de commerce a pris le temps de venir nous faire part de son point de vue. Je dois cependant dire que je constate chez elle une attitude néandertalienne tout à fait décevante à l'égard de ce programme d'assurance sociale. Il ne s'agit pas d'un programme comparable à une assurance automobile ou à un régime d'indemnisation des victimes d'accidents du travail. Il s'agit d'un régime d'assurance sociale, et c'est pourquoi il comprend des prestations en cas de grossesse ou de maladie. Dieu merci, nous avons des prestations de maladie à l'assurance-chômage. Nombreux sont les petits employeurs qui ne

[Texte]

It is a neanderthal and backward approach to disagree with 26.(1), which provides for parental leave, for the care of dependent children while the claimants are attending the courses and programs, travelling to and from places, and in paragraph (d) "for assisting claimants in starting a business or becoming self-employed". Great Britain implemented that. Margaret Thatcher, the most regressive administration in the world today, implemented giving unemployed a portion of their benefits in a lump sum so they could start a business, and here you come in and are against it. What do you propose in its place? Experience rating?

Then holding up the WCB as a model! The WCB, Mr. Chairman, in this province and in all provinces I have visited is the most reviled organization. To put human beings through a whole process of going through appeals upon appeals upon appeals—the bureaucracy for that alone is gigantic. To put experience rating in place, Mr. Chairman, gives an encouragement to every employer to fight every single UI claim. In many of the places where there is no union that can provide the legal support to fight the claim, the claimant goes down the tubes.

Two years ago a group of us visited the United States to look at the American experience rating. When we came back, Conservatives, Liberals and New Democrats on the committee to a person said no way do we want to put the unemployed in this country through that kind of treadmill—and we still had about a million people unemployed. Yet, a Chamber of Commerce in the Sudbury Basin, an area that is boom and bust, a single-industry town, comes in and suggests the WCB as a model for experience rating in the UI program. Given the experience we have had with the WCB, how do you get the gall to put this before us?

**Mr. Gatien:** As I understand it, there were two questions.

**Mr. Rodriguez:** You really riled me up.

**Mr. Gatien:** I will try to deal with your comments. The two questions you had were: what do we propose instead, and how do we have the gall to come here and put these to you?

As for the first part, if you read through the brief and heard my comments earlier, the chamber says that the amendments in the scheme dealing with pregnancy,

[Traduction]

peuvent se permettre d'accorder des prestations à leurs employés lorsqu'ils sont malades; heureusement, la Commission de l'assurance-chômage est venue leur porter secours.

C'est retourner à l'âge de pierre et adopter un mode de pensée arriérée que de contester le paragraphe 26.(1), en vertu duquel des allocations supplémentaires sont accordées aux prestataires qui suivent un cours de formation pour l'entretien des enfants à charge, pour le trajet entre le lieu de résidence et celui où se donne le cours, ou, à l'alinéa d), «qui accorde une aide aux prestataires créant des entreprises ou devenant des travailleurs indépendants». La Grande-Bretagne a adopté des mesures semblables. Margaret Thatcher, qui dirige l'administration la moins progressiste au monde à l'heure actuelle, a jugé bon d'accorder aux chômeurs une partie de leurs prestations sous forme de montant forfaitaire de façon qu'ils puissent se lancer en affaires, et vous nous dites que vous êtes contre cela. Que proposez-vous à la place? Un système de taux particuliers?

Ensuite, vous considérez le régime d'indemnisation des victimes d'accidents du travail comme un modèle. Monsieur le président, dans cette province comme dans toutes les provinces où je me suis rendu, ce régime est l'institution la plus décriée qui soit. On impose aux requérants de multiples paliers d'appel, qui entraînent une paperasserie démesurée. En mettant en place un système de taux particuliers, monsieur le président, on incite chaque employeur à s'opposer à toutes les demandes d'assurance-chômage. Dans de nombreuses entreprises où il n'y a pas de syndicat pour apporter une aide juridique à l'appui de la demande, le requérant est débouté.

Il y a deux ans, des membres de ce Comité se sont rendus aux États-Unis pour étudier le système américain de taux particuliers. À notre retour, les Conservateurs, les Libéraux et les Néo-démocrates ont unanimement considéré qu'il n'était pas question d'imposer ce genre d'épreuve aux chômeurs de notre pays; et nous avions pourtant près d'un million de chômeurs. Cela n'empêche pas la Chambre de commerce du bassin de Sudbury, une région en plein déclin et dotée d'une seule industrie, de proposer le régime d'indemnisation des victimes d'accidents du travail comme modèle de système de taux particuliers pour le programme d'assurance-chômage. Compte tenu de ce que nous savons par expérience de ce régime, comment osez-vous nous tenir de tels propos?

**M. Gatien:** Si je comprends bien, il y avait deux questions.

**M. Rodriguez:** Vous me portez sur les nerfs.

**M. Gatien:** J'essaierai de m'en tenir à vos observations. Vous m'avez posé deux questions: que proposons-nous à la place et comment osons-nous vous tenir de tels propos.

Sur la première question, si vous lisez le mémoire et si vous avez entendu ce que j'ai dit, la Chambre de commerce estime que les modifications du régime



[Text]

childbirth and adoption are appropriate and reflect the mood in society. The chamber also said it is appropriate that those benefits be divided between parents, given the responsibility both parents ought to have in childbirth, pregnancy, and child rearing after birth or adoption. So in that sense the chamber is not objecting to those portions.

• 1125

That is the first part. If you read—and I may not have gone through it in enough detail for you; and for that I apologize—the concerns the chamber had with clause 20, the proposed amendments to subsection 26.(1), were the notion of incentives and bonuses—that is the first concern—and the notion of funding new business. The concept is good. It is wonderful. But the concern the chamber has is that the existing staff may not have the skills to assess markets. The chamber is more concerned about front-page stories or media stories about how more and more people have got money through this business program and the businesses have gone under. That is the concern of the chamber. The scheme itself is a good idea. The concern is the administration of the scheme.

About benefits in the course of leave of absence for child care after birth or after adoption, the chamber approves, if you read earlier on. And I do apologize. I did not go through that in enough detail at the outset, and you have only just now received the brief.

About the comparison with worker's compensation, the chamber's aim was that the concept... and you are right about the criticisms of that scheme. The chamber was proposing this idea to give the committee, and whoever else is drafting this legislation, the opportunity to show that you could do it better than with WCB. The experience-rating concept is a good concept, because it says if you use it more, then you have to pay more for it. We are not saying the employees have to pay for it more but the employers do not. It is a burden that has to be shared equally in the industries that have that kind of experience.

I do not want to be flippant with the last part, because I understand your reaction to some of the things that are being said. It is an opportunity to make a submission, and we took the opportunity to make a submission.

**Mr. Worthy (Cariboo—Chilcotin):** The last few comments dealt with the differences many people have between the social program aspects of UIC versus what I think the majority of the people consider the proper utilization of it, as insurance coverage: the concept that it is for unemployed people, and unemployed people who are seriously, conscientiously looking for work. With the

[Translation]

concernant les grossesses, les naissances et les adoptions sont opportunes et conformes à l'évolution de la société. La Chambre de commerce a dit également qu'il convenait de répartir les prestations entre les parents, étant donné les responsabilités qu'ils assument au cours de la grossesse, à la naissance et pour élever un enfant après la naissance ou l'adoption. Par conséquent, la Chambre de commerce ne conteste pas les modifications dans ce domaine.

Voilà pour la première question. Si vous lisez attentivement notre mémoire—je n'ai peut-être pas suffisamment insisté, et je vous prie de m'en excuser—ce qui inquiète la Chambre de commerce à l'article 20 du projet de loi, modifiant l'article 26.1 de la loi, ce sont les incitatifs et les primes, ainsi que les fonds destinés à la création d'entreprises. Le principe est excellent, mais la Chambre de commerce craint que le personnel actuel ne soit pas en mesure d'évaluer les marchés. Nous connaissons toutes les histoires rapportées par les médias sur les gens qui obtiennent de l'argent grâce à ce programme d'aide aux entreprises, et qui font rapidement faillite. Voilà ce qui nous préoccupe. Le régime est fondé sur un bon principe, mais ce que nous craignons, c'est son administration.

En ce qui concerne les prestations accordées aux employés qui veulent s'occuper d'un enfant après une naissance ou une adoption, la Chambre en approuve le principe, comme vous pouvez le lire au début du mémoire. Encore une fois, vous voudrez bien m'excuser de ne pas être suffisamment entré dans les détails, d'autant plus que vous venez tout juste de recevoir le mémoire.

En ce qui concerne la comparaison avec le régime d'indemnisation des victimes d'accidents du travail, les critiques que vous formulez à propos de ce régime sont parfaitement justifiées. La Chambre a proposé cette idée pour donner au Comité et aux rédacteurs de la mesure législative l'occasion de constater qu'il est possible de faire mieux que le régime d'indemnisation des victimes d'accidents du travail. Le principe du système de taux particuliers est bon, car il oblige ceux qui utilisent davantage le système à y contribuer davantage. Nous ne prétendons pas que les employés doivent y contribuer davantage que les employeurs. La charge doit être répartie équitablement dans les secteurs industriels où on constate ce genre de situation.

Je me garderai de toute impertinence concernant la dernière partie de votre intervention, car je comprends votre réaction à certains propos que nous avons tenus. Cependant, nous avons eu l'occasion d'intervenir, et nous nous en sommes prévalus.

**M. Worthy (Cariboo—Chilcotin):** Ces derniers commentaires concernent la distinction que l'on fait souvent entre les aspects sociaux de l'assurance-chômage et la façon dont, pour la majorité des Canadiens, elle devrait être utilisée, à savoir comme un régime d'assurance: ce programme est destiné aux chômeurs, à ceux qui cherchent véritablement du travail. Il faut

[Texte]

realization that 75% or 80% of the people in Canada feel the system is being abused. . . and we know there are some very strong abuses, and they should be caught under the regulations of the current act. But many of the ones that seem to be allowed are what I would categorize as "soft abuses". We all know people who are planning to go back to work, but they are not going to go back until next month, because they want to enjoy their summer; or someone who is consciously planning at some time to take some time off, and they are looking towards UI as an expected benefit. Recognizing that 75% to 80% of the people feel those are abuses that should not exist, do you feel the changes we are introducing in this bill are going to go somewhere along the road to alleviating those abuses?

**Mr. Gatién:** Certainly the change in the qualifying periods and the change in the level of benefits related to regional rates of unemployment. . . that is one move. But again, to come back to the concept the chamber is putting forward, that is a broad-brush approach. It says everybody in this region has this level of qualifying period and everybody in this region has this level of benefit.

• 1130

I think that would probably be a concern that Mr. Rodriguez would have in terms of penalizing, for example, businesses and employees and employers in Sudbury that have now at this stage 4% and 5% and 6% of unemployment, whereas the previous person was talking about 40% unemployment. Those changes to the act are not going to address the soft abusers. I mean, the people who are now engaging in soft abuse may well qualify under the clause that we have concerns about, clause 20, for incentive to get back to work when the would have otherwise come back to work anyway. Those kinds of things are handled by the administrative approaches, they are handled by the regulation. And it is difficult with the numbers, there is no question, the number of cases that you have going, but those kinds of things are handled more in looking at the individual and the individual claim. Where an individual has a record of work, off, work, off, work, off, we are not saying that automatically that person is an abuser, what we are saying is that it is a claim that ought to be examined and taken a look at. If the experience of the individual is use of the unemployment insurance scheme and then back in for a qualifying period, the minimum qualifying period, and then back out, that is a claim that has to be looked at and that employee has to be dealt with. The other kinds of things are not necessarily going to be handled by the amendments, they are going to be handled by not what is done at the House of Commons but what is done at the unemployment insurance office out on La Salle: is the individual one that qualifies or does not qualify, is the individual claim an appropriate claim?

**Mr. Worthy:** On the other aspect of the bill, I think the intent is that it gives people the opportunity, the

[Traduction]

admettre que 75 ou 80 p. 100 des Canadiens estiment qu'on abuse du système; nous savons qu'il y a des cas évidents d'abus, qui devraient être réglés par les règlements d'application de la loi actuelle. Mais les cas qui semblent être tolérés sont souvent des abus mineurs. Nous connaissons tous des gens qui envisagent un retour au travail, mais qui le remettent au mois prochain parce qu'ils veulent profiter de l'été, ou des gens qui prévoient de prendre un congé et qui comptent sur les prestations d'assurance-chômage. Comme 75 à 80 p. 100 des Canadiens estiment que de tels abus ne devraient pas exister, pensez-vous que les modifications prévues dans ce projet de loi sont de nature à éviter ce genre d'abus?

**M. Gatién:** De toute évidence, la modification de la période de référence et celle du niveau de prestations par rapport au taux de chômage dans la région vont dans la bonne direction. Mais encore une fois, pour revenir aux principes énoncés par la Chambre de commerce, il s'agit de mesures trop générales. On décide que tous les travailleurs d'une région donnée seront soumis à telle période de référence et auront droit à tel niveau de prestations.

M. Rodriguez hésiterait sans doute à pénaliser les entreprises, les employés et les employeurs de Sudbury, par exemple, où le taux de chômage est actuellement de 4 p. 100, 5 p. 100 et 6 p. 100 tandis que la personne précédente parlait de 40 p. 100. Ces changements à la loi ne régleront pas le problème des abus mineurs. Je veux dire que les personnes qui se livrent actuellement à ce genre d'abus pourront sans doute être admissibles en vertu de l'article qui nous préoccupe, l'article 20, et obtenir des incitatifs pour retourner au travail alors qu'elles y seraient retournées de toute façon. Les mesures administratives et les règlements visent à remédier à cela. Mais cela pose certainement un problème étant donné le nombre de cas. Toutefois, on cherchera surtout à examiner chaque cas individuellement. Lorsque le dossier d'un chômeur présente une alternance de travail et de chômage, au lieu d'en conclure automatiquement qu'il profite indûment de l'assurance-chômage, nous jugeons nécessaire d'examiner sa demande de près. Si nous constatons que la personne en question touche des prestations puis retourne travailler, juste le temps de redevenir admissible et retombe en chômage, il faut examiner de près la demande en question. Les autres cas ne seront pas nécessairement réglés par ces amendements, par ce que fait la Chambre des communes, mais plutôt par le Bureau de l'assurance-chômage de La Salle: c'est lui qui établira si l'intéressé a droit ou non à l'assurance-chômage, si sa demande est valide ou non.

**M. Worthy:** Pour ce qui est de l'autre aspect du projet de loi, je crois qu'il vise à donner aux gens la possibilité



[Text]

flexibility within the system to add the training that will actively get them back to a job, and hopefully a better job than the one they had before. Do you feel we are going to hit the mark on that? Is it still set out properly for that?

**Mr. Gatien:** The process is fine. What I suggest you look at, though, in terms of experiences, is the way the Futures Program has developed; look at the way some of the things that have come out of the provincial Skills Development Program. Because you do not want people training for the rest of their lives—and there are people in Futures Program who go from one six-month placement to another six-month placement to another six-month placement. . . The idea is good. There has to be a better tracking of the individual to see that it is actually working.

**Mr. Worthy:** On the point you were making about what you called the bonus system, getting people back into either entrepreneurial or self-employment. First off, to my knowledge there is not any bonus, it is strictly the entitlement that they would have if they stay on the program.

**Mr. Gatien:** I guess my term, or our term, is related to incentive. When you see incentive in the mining industry, that is bonus: you produce more and you get more. So it may have been an inappropriate use of the term. Page 14, clause 20:

For providing claimants incentive to accept employment quickly, including bonuses and temporary earning supplements.

So “bonus” is used in the amendment. And not knowing, other than simply that clause by itself, we have had comment on what is the context of the bonus or the incentive, and that is the concern—it is just too wide open.

**Mr. Worthy:** You expressed concern, though, at the bureaucracy, the approach we would have to take to be effective. If we were to utilize FDBD or Community Futures, would something like that possibly be more appropriate than department—

**Mr. Gatien:** I understand that somewhere else in the amendment there is a provision for contracting out of services, and presumably that is what would go on, and FDBD is a very good example of an agency that is already in the business of accepting business plans. It would be appropriate. I can see why my colleagues in the consulting, legal and accounting businesses would be critical of this, but I do not think you can leave open-ended the rates to be paid. If you are contracting for outside services, it would be appropriate for somebody, whether it is the commission or whoever else, to set a tariff for the use of the services.

• 1135

**Mr. Blackburn:** Mr. Chairman, I have a short question.

[Translation]

d'obtenir une formation qui leur permettra de retourner au travail et peut-être même d'obtenir un meilleur emploi que le précédent. Pensez-vous que nous atteindrons notre objectif sur ce plan? Les dispositions du projet de loi à cet égard sont-elle satisfaisantes?

**M. Gatien:** La démarche adoptée est satisfaisante. Mais je vous conseillerais de voir la façon dont le Programme de développement des collectivités a évolué; voyez quels ont été les résultats du programme provincial de perfectionnement professionnel. Vous ne voudriez pas que les gens suivent une formation jusqu'à la fin de leurs jours. Certains participants au Programme de développement des collectivités ont pris l'habitude de suivre des stages de six mois, les uns après les autres. L'idée est bonne. Il vaudrait mieux suivre l'intéressé pour s'assurer qu'il travaille pour de bon.

**M. Worthy:** Je voudrais en revenir à ce que vous avez dit à propos du système de primes visant à inciter les gens à créer une entreprise ou à travailler à leur compte. Premièrement, à ma connaissance, il ne s'agit pas d'une prime, mais simplement de l'aide à laquelle les prestataires auraient droit s'ils restaient en chômage.

**M. Gatien:** En fait, nous voulons parler des incitatifs. Lorsqu'on parle d'incitatif dans le secteur minier, il s'agit d'une prime: vous produisez plus et vous obtenez plus. Par conséquent, cette expression a peut-être été utilisée mal à propos. A l'article 20, page 14, il est dit ceci:

Octroi aux prestataires d'incitatifs à accepter du travail rapidement, sous la forme notamment de primes ou de suppléments temporaires de revenu.

Par conséquent le mot «primes» est mentionné dans l'amendement. Et la nature de cette prime n'étant pas précisée ailleurs que dans l'article, certaines personnes ont fait valoir que les primes ou incitatifs en question avaient une portée trop générale.

**M. Worthy:** Vous avez néanmoins exprimé des inquiétudes quant à la méthode que nous devons adopter pour être efficaces. Ne vaudrait-il pas mieux recourir à la Banque fédérale de développement ou au Développement des collectivités que de . . .

**M. Gatien:** Je crois que le projet de loi contient une disposition prévoyant l'affermage des services et c'est sans doute ce qui se passera. La Banque fédérale de développement est un excellent exemple d'organisme qui est déjà chargé d'accepter des plans d'entreprise. Elle pourrait jouer ce rôle. Mes collègues experts-conseils, avocats et comptables ne seraient sans doute pas d'accord, mais je ne pense pas que nous puissions rester dans le vague quant aux taux à payer. Si vous engagez une entreprise de l'extérieur pour assurer des services, il faudrait que la Commission ou quelqu'un d'autre fixe un tarif pour les services en question.

**M. Blackburn:** J'ai une brève question à poser, monsieur le président.

[Texte]

Je vais le faire en français et vous allez comprendre.

Cela concerne les pénalités. Est-ce que la Chambre de commerce a pris la peine d'analyser en profondeur l'objectif d'une augmentation des pénalités pour ceux qui laissent leur emploi pendant une durée de sept à douze semaines, plus une réduction des prestations?

Est-ce que pour la Chambre de commerce, le gouvernement va trop loin dans ces pénalités? Ou, au contraire, est-ce que la mesure est adaptée aux circonstances compte tenu du nombre important de gens que cela concerne? On parle de 320,000 personnes qui laissent leur emploi sans raison valable par année. Est-ce que la Chambre de commerce trouve que ce qu'on fait est trop ou, au contraire, que les mesures sont appropriées?

**Mr. Gatien:** In terms of the reduction of benefits, that is an administrative way of dealing with the voluntary quits or being dismissed without just cause. The chamber did wish to comment any further on those amendments. We did not take a neanderthal approach and say that they have to be cut off completely. It is a disincentive for simply leaving a job after working for the minimum qualifying period, and in that sense the chamber says it is an appropriate move.

**M. Blackburn:** Vous ne pouvez pas me dire si les mesures appliquées à la période des sept à douze semaines vous semblent aller trop loin?

**Mr. Gatien:** No. I think if you come back to individual tracking of claims, if it is possible it may be, as you have experience with it, that in future you may even go for more and you may even go to zero benefits for someone who is simply taking advantage of the system. I do not believe that is going too far.

**M. Blackburn:** Merci, monsieur le président.

**The Chairman:** Thank you again, gentlemen, for appearing before us. It is again very much appreciated. Thank you.

There has been a little change in the order. Appearing now before us will be the United Steelworkers of America, Local 6500. We have with us Mr. Tooley, Mr. Seguin, and Mr. Gerard. Mr. Gerard, would you please introduce your colleagues?

**Mr. Leo Gerard (District Director, United Steelworkers of America):** I am the Ontario director for the steelworkers union. For those of you who do not know, the steelworkers union has 150,000 members in Canada, from one end of the country to the other, and about 90,000 members in the province of Ontario.

I have with me Barry Tooley, the financial secretary of Local 6500 of our union in Sudbury. And the person on my physical left, but probably not my ideological left, is Homer Seguin. Homer is the regional co-ordinator for our union in northeastern Ontario, which takes in everything from Elliott Lake east to the Quebec border

[Traduction]

I am going to ask it in French.

It concerns penalties. Has the Board of Trade taken the trouble to study carefully the purpose of increased penalties for claimants who leave their job for a seven to twelve weeks period, plus a benefits' reduction?

Does the Board of Trade consider that the government is going too far? Or, on the contrary, is it an appropriate move considering the large number of such cases? We speak of 320,000 people who quit their job voluntarily each year. Does the Chamber consider that we are going too far or that this is an appropriate move?

**M. Gatien:** Pour ce qui est de la réduction des prestations, il s'agit d'un moyen de régler le problème des départs volontaires ou des renvois sans motif valable par les voies administratives. La Chambre n'a rien à ajouter au sujet de ces changements. Nous ne sommes pas allés jusqu'à proposer de supprimer entièrement les prestations. Cette mesure dissuade les travailleurs de quitter leur emploi dès qu'ils deviennent admissibles et c'est pourquoi nous estimons qu'il s'agit d'une mesure appropriée.

**Mr. Blackburn:** You do not think that the provisions concerning the seven to twelve weeks period are going too far?

**M. Gatien:** Non. Si vous examinez les antécédents de l'intéressé, il se peut qu'à l'avenir vous alliez encore plus loin et décidiez d'annuler les prestations pour ceux qui profitent indûment du système. Je ne crois pas que ces mesures aillent trop loin.

**Mr. Blackburn:** Thank you, Mr. Chairman.

**Le président:** Merci encore, messieurs, de votre comparution. Nous l'apprécions vivement. Merci.

Il y a eu un petit changement dans l'ordre de comparution des témoins. Nous allons maintenant entendre la section 6500 des Métallurgistes unis d'Amérique. Nous avons devant nous, M. Tooley, M. Seguin et M. Gerard. Monsieur Gerard, pourriez-vous nous présenter vos collègues?

**M. Leo Gerard (directeur de district, Métallurgistes unis d'Amérique):** Je suis le directeur pour l'Ontario du syndicat des métallurgistes. Le syndicat des métallurgistes compte, au Canada, 150,000 membres répartis aux quatre coins du pays dont 90,000 environ en Ontario.

Je suis accompagné de Barry Tooley, le secrétaire financier de la section 6500 de notre syndicat, à Sudbury. Et la personne à ma gauche, du point de vue physique sinon idéologique, est Omer Seguin. Omer est le coordonnateur régional de notre syndicat dans le nord-est de l'Ontario. Son secteur s'étend de l'est d'Elliott Lake à



[Text]

and north, and as far south as North Bay, very substantial areas.

[Translation]

la frontière du Québec, au nord, et jusqu'à North Bay au sud. Il s'agit d'un secteur très vaste.

• 1140

Let me start off by making some comments that I certainly, on behalf of my union, want on the record. First, I have absolutely no faith in these hearings, yet want to take the opportunity to have our views heard. It appears to us that the hearings are a public relations event for the government. They have been compressed into a three-week period, and according to the best information we have, more groups have been denied an opportunity to present their views than have been accepted. We do not think that is true public comment and it is certainly not true participation by the citizens and the interest groups of this country who have some important things to say about this proposed piece of legislation.

Let me also say for the record that we see this piece of proposed legislation to be fully in line with the government's lack of economic policy, with its consistent direction of shifting the financial burden and other burdens to ordinary Canadians and to working people. To just touch on a few of those that we think have been devastating and again wanting these on the record, there is the government's high interest rate policy, and the government's support of the substantial increase in the value of the dollar. Again, for the record, it should be noted that since the discussions with the United States on free trade started, the value of the Canadian dollar has gone up to the equivalent of a 16% tariff on all all goods exported out of this country. I do not know many goods that had a 16% tariff on them going into the U.S. That has been devastating for the export industry.

I skip to the general sales tax, again shifting burdens away from corporations onto Canadian citizens and working people. This is consistent with this government's track record on taxation, and for the record I want to put that on the agenda.

The government's record in the last couple of years, to give just a few examples, shows that for a two-parent, two-child, one-income family earning \$20,000, they have seen a tax increase of 5.7%; the same family with a \$40,000 income, 7.5%, and that same family with a \$100,000 income, probably a Tory, probably a friend of this government, an increase of 3%. That says something.

If you work your way through those figures, using two parents, two kids, two incomes, same numbers, the \$20,000 is 7.1%; the \$40,000 group 5.6%, and again the \$100,000 earner, 3.3% in taxation. For two parents, no kids, no income—for some reason we thought we should take better care of the \$100,000 one if he had no kids. At \$20,000 income there was a 7.1% increase in taxation; \$40,000 an increase of 4.3%, and taking good care of the family with lots of money and no kids, 2.8%.

Pour commencer, il y a certaines observations que je tiens beaucoup à faire. Tout d'abord, même si je ne crois pas à l'utilité de ces audiences, je tiens à faire connaître notre point de vue. Nous avons la nette impression que le gouvernement se sert de ces audiences comme d'un instrument de propagande. Il les a comprimées dans une période de trois semaines et, à notre connaissance, les groupes auxquels on a refusé la possibilité de se faire entendre sont plus nombreux que ceux qui l'ont obtenue. A notre avis, les citoyens et les groupes intéressés du pays qui ont d'importantes choses à dire au sujet de cette mesure législative, n'ont pas vraiment l'occasion de le faire.

Je tiens également à signaler qu'à notre avis ce projet de loi cadre parfaitement avec l'absence de politique économique du gouvernement, avec sa tendance à vouloir se décharger de ses obligations financières sur le dos du Canadien moyen et du travailleur. Cela fait suite à la politique du gouvernement en faveur de taux d'intérêt élevés et d'une hausse importante de la valeur du dollar, pour ne citer que quelques-unes des mesures qui ont eu, selon nous, des conséquences désastreuses. Rappelons une fois de plus que depuis le début des pourparlers avec les États-Unis sur le libre-échange, la valeur du dollar canadien a augmenté, ce qui équivaut à des droits de douane de 16 p. 100 sur toutes les marchandises exportées du pays. J'ignore combien de produits exportés vers les États-Unis étaient frappés d'un droit de douane de 16 p. 100. Cela a eu des conséquences désastreuses pour nos exportations.

J'en arrive à la taxe de vente qui, là encore, a pour effet d'alléger le fardeau des sociétés aux dépens du Canadien moyen et du travailleur. Cela correspond à la politique fiscale du gouvernement dont je tiens également à parler.

Depuis deux ans, une famille composée des deux parents, de deux enfants et n'ayant qu'un seul revenu de 20 000\$, a vu ses impôts augmenter de 5,7 p. 100; la même famille disposant d'un revenu de 40 000\$, de 7,5 p. 100, tandis que celle dont le revenu s'élève à 100 000\$ et qui est sans doute une famille de conservateurs et d'amis du gouvernement, n'a subi qu'une hausse de 3 p. 100. Ces chiffres sont suffisamment éloquentes.

Si vous prenez ces mêmes chiffres pour une famille de deux enfants dont les deux parents travaillent et dont le revenu est de 20 000\$, la hausse a été de 7,1 p. 100, de 5,6 p. 100 pour un revenu de 40 000\$ et une fois encore, pour un revenu de 100 000\$, de 3,3 p. 100. Pour un couple sans enfant... pour Dieu sait quelle raison nous avons cru bon de privilégier le couple qui gagne 100 000\$ s'il n'a pas d'enfant. Pour un couple ayant un revenu de 20 000\$, la hausse d'impôt était de 7,1 p. 100, de 4,3 p. 100 pour un revenu de 40 000\$ et 2,8 p. 100 pour la famille riche sans enfant.

## [Texte]

We want that on the record because we think it is consistent with the way this government is dealing with UI.

Let me just say that ever since the 1971 UI reform successive federal governments, Liberal as well as Tories, have tried to cut back unemployment insurance. Our union has fought all such attempts in the past and we have advocated a strengthened program that better protects all workers. We will continue to do so today and in the future.

The latest attack on UI is Bill C-21. With C-21, the Mulroney Tories are trying to do two things, in our opinion, simultaneously—punish the unemployed and save money. Our union is completely opposed to this bill. We see it as a wholesale attack on the rights of Canadian workers to protect themselves from the financial hardship that invariably accompanies unemployment, and on the whole UI system.

The last attempt of right-wing critics to gut the UI system, the Forget report, failed because it explicitly and directly attacked Atlantic Canada and other regions of high unemployment. The Tories have learned their lesson, it seems. Canadians have a deep sense of fairness and refuse to accept changes they believe will hurt regions that are already in serious economic difficulty.

The Tories did not want to make the same mistake again. This time the attack on UI will focus on regions with low unemployment. With Bill C-21 the Tories are trying to gain public support for their UI cuts by explicitly tailoring the changes so that, in the government's words, there will be "virtually no impact in areas where unemployment rates are highest and the greatest impact in regions with relatively buoyant economic circumstances".

• 1145

The Tories are trying to sell Bill C-21 by suggesting that it hurts Ontario, particularly southern Ontario, the most. The clear implication is that times are so good in Ontario that the cuts will hardly be noticed. And if some Ontario workers get hurt—well, there are so many jobs in Toronto, in London, in Peterborough, in Windsor, what are these people doing on UI anyway? Blame the victim—they must not want to work.

Although Ontario accounts for only 22% of UI expenditures, 30% of the reduction in UI expenditure due to the UI cuts will come from Ontario. UI expenditures in Ontario will decline by over 13%, or \$365 million,

## [Traduction]

Nous tenons à le préciser parce que cette situation correspond à la façon dont le gouvernement aborde la question de l'assurance-chômage.

Depuis la réforme de l'assurance-chômage de 1971, les gouvernements qui se sont succédés, aussi bien les libéraux que les conservateurs, ont essayé de réduire les prestations. Notre syndicat s'est opposé à toutes ces tentatives jusqu'ici et a préconisé de renforcer le programme pour mieux protéger tous les travailleurs. Nous continuerons à le faire aujourd'hui et à l'avenir.

Le projet de loi C-21 représente la dernière attaque lancée contre l'assurance-chômage. Les conservateurs de Mulroney essaient de faire deux choses simultanément au moyen de ce projet de loi. Ils veulent à la fois punir les chômeurs et économiser de l'argent. Notre syndicat s'oppose énergiquement à cette mesure. Elle porte atteinte aux droits des travailleurs canadiens de se protéger contre les difficultés financières qui accompagnent véritablement le chômage et à tout le système d'assurance-chômage.

La dernière tentative faite par la droite pour affaiblir le régime d'assurance-chômage dans le rapport Forget a échoué parce qu'elle s'attaquait explicitement et directement à la région de l'Atlantique et aux autres régions durement touchées par le chômage. Les conservateurs semblent avoir enfin compris. Les Canadiens ont un sens profond de la justice et refusent d'accepter des changements qui feront du tort à des régions déjà aux prises avec de graves difficultés économiques.

Les conservateurs ne voulaient pas répéter la même erreur. Cette fois, leur attaque contre l'assurance-chômage porte sur des régions peu touchées par le chômage. Les conservateurs tentent, grâce au projet de loi C-21, de faire accepter au public les coupes qu'ils apportent dans le régime d'assurance-chômage en veillant à ce que les changements n'aient, selon les propres paroles du gouvernement, «pratiquement aucune répercussion dans les régions où le taux de chômage est le plus élevé et se fassent surtout sentir dans les régions ayant une économie relativement florissante».

Les conservateurs tentent de faire accepter le projet de loi C-21 en laissant entendre qu'il fait surtout du tort à l'Ontario, et surtout au sud de la province. Il ressort clairement de leurs dires que les coupes passeront pratiquement inaperçues en Ontario étant donné que la situation y est si bonne. Et si certains travailleurs ontariens en font les frais, eh bien, ont-ils vraiment besoin de l'assurance-chômage étant donné qu'il y a tellement d'emplois à Toronto, à London, à Peterborough et à Windsor? On s'en prend aux victimes. . . c'est sans doute parce qu'elles ne veulent pas travailler.

Même si l'Ontario n'absorbe que 22 p. 100 du budget de l'assurance-chômage, il assumera 30 p. 100 de la réduction de ce budget. Le montant consacré à l'assurance-chômage en Ontario baissera de plus de 13 p. 100, soit de



## [Text]

according to the government's impact study. The CLC-commissioned study by Global Economics shows the impact will even be greater—a 15% reduction.

The fact that the Tories will stoop to such a crude Ontario-bashing strategy in order to sell their right-wing UI agenda indicates just how cynical and shortsighted the Tories have become. Rather than squarely facing up to the fact that working people want a strong UI program, the Tories have elected to utilize, and to a certain extent foster, the feeling that if it is bad for Ontario it must be good for the rest of us. It is a dishonest and dangerous public relations campaign, and it will not work.

It will not work because workers across the country know that they depend on UI just like Ontario workers and that any attack on UI in Ontario is also an attack on them. It will not work because workers outside of the so-called boom regions will not sit idly by and passively accept cuts in their UI benefits because the cuts are bigger somewhere else. You do not celebrate the fact that your barn burned down simply because your neighbour's house and barn were destroyed by the same fire. Unemployed workers in New Brunswick or British Columbia who will see their benefits cut or eliminated will not console themselves with the thought that the percentage cut to provincial expenditure is greater in Ontario or Manitoba than in their province.

And it will not work because Ontario workers will not let it happen; people are smarter than this government obviously gives them credit for.

Bill C-21 is meant to put into practice both of the Tories' objectives: punish the unemployed and save money at the expense of the poor, the unemployed, and the disadvantaged. It is wrong, and we cannot support it.

The government wants to increase the number of weeks workers must work before they are eligible for UI. That is wrong, and we cannot accept that kind of punishment.

The government also wants to reduce the time during which an unemployed worker can collect UI benefits. This is wrong, and we cannot support that.

The government wants further to delay UI benefits for unemployed workers who quit their jobs or are fired and to reduce their benefits to 50% of insurable earnings. This is wrong, we cannot support it.

The government wants to change the funding of UI so that premiums account for 100% of revenue. This too is wrong, and we cannot support it.

The objective of saving money: The funding changes envisaged by Bill C-21 very clearly show that the federal government just does not care about the unemployed. The federal government does care about money, though—

## [Translation]

365 millions de dollars, selon l'étude gouvernementale. L'étude que le CTC a fait faire par *Global Economics* montre que la réduction sera encore plus importante, soit de 15 p. 100.

En s'attaquant grossièrement à l'Ontario pour mieux faire avaler la pilule, les conservateurs montrent à quel point ils font maintenant preuve de cynisme et d'un manque de jugement. Au lieu d'accepter le fait que les travailleurs veulent un bon programme d'assurance-chômage, les conservateurs ont préféré faire croire que si c'est mauvais pour l'Ontario, ce doit être bon pour les autres. Il s'agit là d'une propagande malhonnête et dangereuse, mais cela ne marchera pas.

Cela ne marchera pas parce que les travailleurs de tout le pays savent qu'ils ont autant besoin de l'assurance-chômage que leurs collègues de l'Ontario et que toute attaque lancée contre l'assurance-chômage en Ontario est également dirigée contre eux. Cela ne marchera pas parce que les travailleurs qui se trouvent à l'extérieur des régions dites florissantes ne vont pas accepter sans rien dire que l'on diminue leurs prestations d'assurance-chômage sous prétexte que les coupes sont encore plus importantes ailleurs. Vous ne vous réjouissez pas de voir votre grange brûler simplement parce que le même incendie a détruit à la fois la maison et la grange de votre voisin. Les chômeurs du Nouveau-Brunswick ou de la Colombie-Britannique dont les prestations seront réduites ou supprimées ne se consoleront pas en se disant que l'Ontario ou le Manitoba ont dû faire face à une diminution plus importante de leur budget que leur province.

Et cela ne marchera pas parce que les travailleurs de l'Ontario ne le toléreront pas; les gens sont moins stupides que le gouvernement semble le croire.

Le projet de loi C-21 vise à mettre en pratique ces deux objectifs des conservateurs: punir les chômeurs et économiser sur le dos des pauvres, des chômeurs et des défavorisés. C'est inacceptable et intolérable.

Le gouvernement veut augmenter le nombre de semaines pendant lesquelles il faut travailler pour avoir droit à l'assurance-chômage. Nous ne pouvons pas accepter ce genre de punition.

Le gouvernement veut également réduire la période pendant laquelle un chômeur peut toucher les prestations. Nous ne pouvons pas l'accepter.

Le gouvernement veut également différer le paiement des prestations aux chômeurs qui quittent leur emploi ou qui sont congédiés et réduire leurs prestations à 50 p. 100 de leurs gains assurables. Nous ne pouvons pas l'accepter.

Le gouvernement veut modifier le financement de l'assurance-chômage de façon à ce que les primes la financent entièrement. Nous ne pouvons pas l'accepter.

Son but est d'économiser: les changements que le projet de loi C-21 apporte au mode de financement de l'assurance-chômage montrent que le gouvernement fédéral se moque bien des chômeurs. Le gouvernement

[Texte]

saving money, something it wants to do at the expense of the unemployed in this circumstance.

The Mulroney Tories want no responsibility whatever for the unemployed. They want to renege on a long-standing social commitment that the federal government, not premium payers, would finance UI benefits related to unusually and unacceptably high levels of unemployment. The federal government now wants to saddle UI premium payers with its \$3-billion share of the UI fund that is earmarked for regionally extended and fishing industry benefits.

Our union strongly opposes this change in financing. In part, we oppose it because of what it represents—a further indication that the Tories want to shirk the federal government's dual responsibilities of managing the economy and protecting and compensating the victims of failed economic policy. In part, our opposition springs from the fact that this is nothing but a not-so-hidden tax increase. And to make matters worse, UI employee premiums are essentially a form of regressive taxation. They hit low-wage earners harder than high-income earners.

• 1150

In addition, while we fully support the benefits available to fishermen through UI, we do not believe it is appropriate to fund UI fishing benefits out of UI premiums. The fishery benefits are, as the minority Forget report pointed out, "explicitly a substitute for an income stabilization plan for fishermen. . . (that are) really more a part of regional development and fishing policies than they are part of UI". Therefore, we believe general revenue generated through more progressive tactics is the appropriate source for funding this very worthwhile benefit.

Objective: punish the unemployed. The Mulroney Tories' view of UI is as simple as it is distorted and cynical. They believe Canada's support for the victims of free trade and structural economic change is too generous. Despite much evidence to the contrary and their own rhetoric notwithstanding, the Tories cling to the myth that individual unemployed Canadians do not want to work, that they are lazy, that they cheat, and that the UI system gives them a free ride. It is those preconceived ideas, those prejudices, and not any of the reasoned analytical thinking, that is driving this government's approach to UI. The myth that individuals are somehow responsible for their own unemployment and that they "choose" not to work is absurd. The fact is that individuals are not responsible for their lack of employment, and that unemployment is closely tied to the level of overall economic activity.

In short, the problem with UI is not work disincentives; it is the lack of work. And you do not fix a

[Traduction]

fédéral se soucie uniquement d'économiser, et cela sur le dos des chômeurs.

Les conservateurs de Mulroney refusent d'assumer toute responsabilité vis-à-vis des chômeurs. Ils veulent renier un engagement social de longue date voulant que le gouvernement fédéral et non pas les cotisants finance les prestations d'assurance-chômage qui sont versées lorsque le taux de chômage est excessif. Le gouvernement fédéral veut maintenant faire payer aux cotisants sa contribution de 3 milliards de dollars réservés aux prestations complémentaires et prestations aux pêcheurs.

Notre syndicat est tout à fait opposé à ce changement dans les modalités de financement. Nous nous y opposons notamment parce que cela confirme que les conservateurs veulent se décharger de leurs responsabilités de gérer l'économie et de protéger et de dédommager les victimes de sa mauvaise politique économique. D'autre part, nous nous y opposons parce qu'il s'agit ni plus ni moins d'une hausse d'impôt plus ou moins cachée. Et par-dessus le marché, la cotisation des employés à l'assurance-chômage représente une forme d'imposition régressive. Les gagnepetit sont plus durement touchés que les gros salaires.

De plus, même si nous sommes parfaitement d'accord pour que les pêcheurs obtiennent des prestations par l'entremise de l'assurance-chômage, nous ne trouvons pas normal de financer ces prestations au moyen des primes d'assurance-chômage. Comme le soulignait le rapport minoritaire Forget, les prestations aux pêcheurs servent à remplacer un programme de stabilisation du revenu des pêcheurs. . . qui relève davantage de la politique à l'égard de l'expansion régionale et de la pêche que de l'assurance-chômage. Par conséquent, nous estimons que ces prestations tout à fait justifiées devraient être financées au moyen des recettes générales résultant d'une stratégie plus progressiste.

L'objectif du gouvernement est de punir les chômeurs. La façon dont les conservateurs de Mulroney conçoivent l'assurance-chômage est aussi simpliste que tordue et cynique. Ils croient que l'aide apportée par le Canada aux victimes du libre-échange et des changements économiques structurels est trop généreuse. Malgré toutes les preuves du contraire et leur propre discours, les conservateurs s'accrochent au mythe voulant que les chômeurs canadiens ne veulent pas travailler, qu'ils sont paresseux, qu'ils trichent et profitent indûment de l'assurance-chômage. C'est sur ces idées préconçues, ces préjugés, et non pas un raisonnement analytique que le gouvernement fonde sa politique à l'égard de l'assurance-chômage. Il est ridicule de s'imaginer que les chômeurs sont responsables de leur situation et qu'ils «choisissent» de ne pas travailler. Ils n'ont aucune part de responsabilité et le chômage est étroitement relié à l'activité économique générale.

En deux mots, le problème que pose l'assurance-chômage n'est pas qu'elle dissuade les gens de travailler,



*[Text]*

problem that is outside the system by tinkering inside the system.

The new UI benefit schedule: the proposed UI benefit schedule serves no other purpose than to punish the unemployed, particularly those with more marginal attachments to the labour force. Because of this punishment it should not be surprising that there could be no rationale for the changes.

Why is the entrance requirement increased from 10 to 14 weeks to 2 to 20 weeks? Why not 10 to 18 weeks? Why does a regional unemployment rate of 11% require 15 weeks of work and not 14, 13 or 10 weeks? Why should an unemployed worker with 45 weeks of work in a region of low unemployment or a worker with 14 weeks of work in a region with high unemployment receive 35 weeks of benefits? Why not 36 weeks? After how many weeks is UI supposed to become a disincentive to work? After 35 weeks? After 40 weeks?

At this point I would like to add that it is fairly common knowledge that with any social benefit program, the sort of accepted norm is that about 2% on any program are considered what are called "cheaters". That is a lot better than what we know doctors do with the medicare system, or lawyers with the legal profession's billing, and I would dare to add it is a lot better than the Tory government's track record. The Tory caucus has more than one-half of 1% of the cheaters in your own caucus.

Presumably in her zeal to punish the cheater, the minister wanted to make sure that the requirements were raised sufficiently to discourage those she believes simply choose not to work at various times. But on what basis were those judgments made? What we have here is a schedule based completely on arbitrary decisions. There has never been any evidence showing widespread deception and reluctance to work—not now, not ever. And without that there can be no analysis that quantifies how much the system should be tightened. What we have here is punishment, pure and simple.

Right-wing economists have become fond of something they like to call the non-accelerating inflation rate of unemployment, the point at which the economy reaches "full employment". Currently it is felt by the same right-winged economists that the non-accelerating inflation rate of unemployment is in the 6% to 7% range, and it will be difficult if not impossible to do better than that. Well, in certain parts of Ontario—take London, Kitchener, Toronto—the unemployment rate is better than that. And if we accept the analysis of the right-wing apologists for the Tory government's economic policy, the same people who do the studies on the so-called work disincentives in UI, it is hard to believe that unemployment can drop much lower. With unemployment rates of 4% or lower, you cannot do much better. Yet the implication of the UI

*[Translation]*

mais bien que les gens manquent de travail. Si le problème a son origine à l'extérieur du système, ce n'est pas en tripataillant celui-ci que vous le réglerez.

Le nouveau barème de prestations d'assurance-chômage: le nouveau barème proposé n'a d'autre but que de punir les chômeurs, surtout ceux qui travaillent pendant des périodes plus brèves. Étant donné leur caractère punitif, il ne faut pas chercher une explication logique à ces changements.

Pourquoi le nombre de semaines d'emploi assurables nécessaires est-il passé de 12 à 20 semaines au lieu de 10 à 14 semaines? Pourquoi pas 10 à 18 semaines? Pourquoi faut-il 15 semaines de travail lorsque le taux de chômage régional est de 11 p. 100 et non pas 14, 13 ou 10 semaines? Pourquoi un chômeur qui a travaillé pendant 45 semaines dans une région peu touchée par le chômage ou un travailleur qui a travaillé pendant 14 semaines dans une région fortement touchée par le chômage touche-t-il 35 semaines de prestations? Pourquoi pas 36 semaines? Au bout de combien de semaines considère-t-on que l'assurance-chômage dissuade les prestataires de travailler? Au bout de 35 semaines? De 40 semaines?

J'ajouterais que, comme chacun le sait, pour tous les régimes d'avantages sociaux, on considère acceptable qu'il y ait environ 2 p. 100 de «tricheurs». Il y a beaucoup plus d'abus chez les médecins, avec l'assurance-maladie, ou les avocats avec leurs honoraires, ou dirais-je même, au sein du gouvernement conservateur. Le caucus conservateur a bien plus que les 0,5 p. 100 de tricheurs que nous avons dans notre propre caucus.

Dans son zèle à vouloir punir les tricheurs, la ministre a voulu sans doute resserrer suffisamment les exigences pour dissuader ceux qui, croit-elle, décident simplement de ne pas travailler. Mais sur quoi se base-t-elle? Nous avons ici un barème qui se fonde entièrement sur des décisions arbitraires. Nous n'avons jamais eu la preuve que les chômeurs étaient nombreux à tricher ou à ne pas vouloir travailler. Et sans ce genre de preuve, il est impossible d'établir dans quelle mesure resserrer le système. Nous avons ici des mesures punitives, purement et simplement.

Les économistes de droite se sont entichés de ce qu'ils appellent le taux de chômage non inflationniste, soit le point auquel l'économie atteint «le plein emploi». À l'heure actuelle, ces mêmes économistes de droite estiment que le taux de chômage non inflationniste se situe entre 6 p. 100 et 7 p. 100 et qu'il serait difficile, voire impossible, de faire mieux. Dans certaines régions de l'Ontario, comme London, Kitchener et Toronto, le taux de chômage est encore plus faible. Et si nous acceptons l'analyse de ceux qui cherchent à justifier la politique économique conservatrice, des gens qui étudient les dispositions de l'assurance-chômage qui dissuadent prétendument les gens de travailler, il est peu probable que le chômage pourra baisser davantage. Quand le taux de chômage est de 4 p. 100 ou moins, il est difficile de

## [Texte]

cuts is that unemployment in these low-unemployment regions is still too high, because too many people are choosing not to work. The penalty? A 14% cut in UI expenditures in Toronto, 15% in Kitchener, and 15% in London.

• 1155

The logical inconsistency and contradiction are incredible. On the one hand we have an analysis that says full employment is 8%, or at best 6%. On the other we have a Tory government taking dead aim at unemployed workers in regions that by their own supporting analysis are beyond full employment.

There are two studies analysing the effect of the proposed UI changes that we know of: a federal government study and a study by Global Economics, commissioned by the Canadian Labour Congress. While there are important differences between the two studies, they do both point to one shocking result: the impact will be massive. Under the proposed changes one out of every three, by the Global Economics, or four, by the federal analysis, UI recipients will see his or her benefit reduced or eliminated. More than 700,000 unemployed Canadians will be negatively affected, with a combined reduction in benefits of \$1.2 billion to \$1.5 billion.

According to the federal impact study in Ontario, one in four UI claimants will be affected by the changes. The Global study suggests 40% of UI recipients will be hurt by the cuts in Ontario. That is twice as high as the federal study.

The federal study suggests the change in entrance requirements will have relatively little impact in Ontario. Only 4.8% of the UI expenditure cuts in Ontario are accounted for by this change. This is not surprising, given only 4% of UI claimants in Ontario apply for UI with fewer than 20 weeks of insurable earnings. The reduction in benefit duration, on the other hand, is very important, 56% of the money saved, as are the penalties for voluntary quitters, 39%.

However, this may all change if the economy of southern Ontario plunges into a recession, and as the negative impact and effects of free trade become even more evident. If the economy deteriorates and Canada enters into a full-scale recession, unemployment may easily approach the levels of 1983 and 1984. I would ask you what will happen then.

If the federal government is to be believed, the proposed changes in UI will actually have less of an effect. The government has suggested that on a regional basis, the

## [Traduction]

faire mieux. Pourtant, le gouvernement réduit les prestations d'assurance-chômage en laissant entendre que si le chômage demeure trop élevé dans ces régions peu touchées par le chômage, c'est parce que trop de gens préfèrent ne pas travailler. Quelles sont les pénalités imposées? Une réduction de 14 p. 100 du budget de l'assurance-chômage à Toronto, de 15 p. 100 à Kitchener et de 15 p. 100 à London.

Cette mesure est incroyablement illogique et contradictoire. D'une part, une analyse déclare que le plein emploi se situe à 8 p. 100 ou, au mieux, à 6 p. 100. D'autre part, le gouvernement conservateur s'attaque féroce­ment aux chômeurs des régions qui, selon ses propres analyses, ont largement atteint le plein emploi.

À notre connaissance, deux études analysent les effets des changements proposés à l'assurance-chômage: une étude du gouvernement fédéral et une étude de «Global Economics» réalisée pour le compte du Congrès du travail du Canada. Ces deux études présentent des différences importantes, mais toutes deux soulignent un résultat alarmant à savoir que les répercussions de la réforme seront massives. Selon les changements proposés, un prestataire sur trois selon «Global Economics» ou un prestataire sur quatre, selon l'analyse fédérale, verra ses prestations réduites ou supprimées. Plus de 700,000 chômeurs canadiens seront touchés, ce qui représentera une réduction globale du montant des prestations de l'ordre de 1,2 à 1,5 milliard de dollars.

Selon l'étude fédérale des répercussions en Ontario, un prestataire sur quatre sera touché par les changements. L'étude de «Global Economics» laisse entendre que 40 p. 100 des prestataires seront victimes des coupes apportées en Ontario. Ce chiffre est deux fois plus élevé que celui de l'étude fédérale.

L'étude fédérale laisse entendre que le changement apporté aux conditions d'admissibilité aura relativement peu de répercussions en Ontario. Ce changement ne représentera que 4,8 p. 100 de la réduction du budget de l'assurance-chômage dans cette province. Ce n'est pas étonnant étant donné que 4 p. 100 seulement des prestataires de l'Ontario ont moins de 20 semaines de travail assurables. Par contre, la réduction de la durée des prestations est très importante. Elle représente 56 p. 100 de l'économie réalisée tandis que les pénalités infligées en cas de départ volontaire représentent 39 p. 100.

Toutefois, tout cela peut changer si l'économie du sud de l'Ontario connaît une récession et si les répercussions négatives du libre-échange deviennent plus évidentes. Si l'économie se dégrade et si le Canada connaît une crise, le chômage pourra facilement atteindre le même niveau qu'en 1983 et 1984. Je voudrais savoir ce qui se passera alors.

À en croire le gouvernement fédéral, les changements proposés à l'assurance-chômage auront peu de répercussions. Le gouvernement a laissé entendre que plus



*[Text]*

higher the rate of unemployment, the smaller the impact of the UI changes. It follows that if the unemployment rate in Ontario is higher than anticipated in the federal study, the impact on Ontario should be less.

But I would say to you that kind of reasoning simply makes no sense. Bill C-21 will make it harder to get UI and shorten the time it is paid. That can mean only one thing: shifting the burden for a floundering economy onto the backs of individual workers.

The government's double-talk is exposed when we compare the anticipated impact of the changes on Ontario and Quebec. Ontario has a lower unemployment rate, therefore we would expect it to be hit harder than Quebec. And by some measure that is correct. Ontario faces a 13% cut in expenditures versus an 8.6% cut in Quebec. However, Quebec workers will still lose \$350 million in benefits. That is slightly less than the \$365 million taken from Ontario workers. In fact, more workers will be affected in Quebec than in Ontario: 210,000 Québécois versus 190,000 in Ontario.

In relation to the size of the labour force, it might well be argued that Quebec is hurt more by the cuts than Ontario. In Ontario only 3.7% of the provincial labour force will be affected by the cuts. In Quebec, because there are more unemployed in a smaller labour force, almost twice as large a percentage is affected, 6.27%. The point should be clear to all of you: higher unemployment, more losers.

And it should not be hard to understand why. As unemployment goes up and it becomes harder to find a job, the average duration of UI claims goes up and there is that trend toward fewer weeks of insurable earnings. More unemployed workers exhaust their UI benefits. This is a situation where cuts in benefit duration and tighter entrance requirements will have a greater impact—and, I would dare add, move those people to the social welfare rolls of communities and again shift the burden.

• 1200

I would add that moving people through the social welfare rolls of communities, shifting the burden for welfare from the federal government to the municipalities and provinces, and moving it to a tax system... I think everyone in this country understands that is being very regressive when you look at real estate, taxation, etc.

Individuals are unemployed, not provinces. This is an important matter we should think about very carefully.

*[Translation]*

le taux de chômage régional est élevé, moins les changements auront de conséquences. Autrement dit, si, en Ontario, le taux de chômage est plus élevé que l'étude fédérale ne le prévoit, les répercussions pourraient être moins fortes.

Néanmoins, ce raisonnement me paraît tout à fait illogique. Le projet de loi C-21 rend les prestations d'assurance-chômage plus difficiles à obtenir et abrège leur durée. On doit forcément en conclure que les travailleurs feront les frais de la crise économique.

Les contradictions que présente le discours du gouvernement deviennent évidentes si nous comparons les répercussions de la réforme prévues en Ontario et au Québec. L'Ontario a un taux de chômage plus faible et devrait donc être plus durement touché que le Québec. Et selon certains chiffres, c'est effectivement ce qui se passera. L'Ontario verra son budget diminuer de 13 p. 100 contre 8,6 p. 100 pour le Québec. Toutefois, les travailleurs québécois perdront 350 millions de dollars en prestations. Ce chiffre est légèrement inférieur aux 365 millions soustraits aux travailleurs ontariens. En fait, les travailleurs québécois touchés seront plus nombreux que ceux de l'Ontario, soit 210,000 pour le Québec contre 190,000 pour l'Ontario.

Compte tenu de la taille de la population active, le Québec risque d'être plus durement touché que l'Ontario. En Ontario, 3,7 p. 100 seulement de la population active de la province fera les frais des coupes proposées. Au Québec, étant donné qu'il y a plus de chômeurs et que la population active est moins nombreuse, ce pourcentage est deux fois plus élevé, soit de 6,27 p. 100. Cela devrait vous amener tous à constater que plus le chômage est élevé, plus il y a de perdants.

Et il n'est pas difficile de comprendre pourquoi. Lorsque le chômage s'aggrave et qu'il devient plus difficile de trouver un emploi, la durée moyenne des prestations d'assurance-chômage augmente et le nombre de semaines de travail assurables a tendance à diminuer. Un plus grand nombre de chômeurs épuisent leurs prestations d'assurance-chômage. Les réductions de la durée des prestations et le resserrement des conditions d'admissibilité auront davantage de conséquences et j'ajouterai qu'elles allongeront la liste des assistés sociaux, ce qui permettra, encore une fois, au gouvernement de se décharger de ses responsabilités sur le dos des autres.

Sans compter le fait qu'en chargeant les collectivités d'assurer les prestations de bien-être social, c'est-à-dire en transférant cette charge du gouvernement fédéral aux municipalités et aux provinces, par le truchement d'un régime fiscal... Il n'y a pas de Canadien qui ne comprenne le caractère régressif d'une telle mesure lorsque vous réfléchissez à ses conséquences sur l'immobilier, le régime fiscal, etc.

Le chômage afflige des particuliers, non les provinces, et c'est une question à laquelle nous devrions

## [Texte]

While it is important to assess the regional impact of proposed UI changes, a preoccupation with this factor actually diverts attention away from the real issue: the individual workers who will suffer by these cuts.

The question of which province loses the most in UI cuts is really beside the point. The reality is that provinces do not suffer the consequences of unemployment, individual working Canadians do. The fact that regional unemployment rates are low means nothing to the individual unemployed worker who loses his or her job. An unemployed worker who is denied benefits in Toronto feels the pain no less than his brother or sister in Prince George or Corner Brook. A low local unemployment rate will be of no consolation to thousands of workers in strong regional economies who will be hurt by the Tory UI agenda.

It is grossly unfair to reduce or eliminate the UI benefits of any unemployed workers, regardless of where they happen to live and what the local unemployment rate happens to be. Justice and compassion are not questions of percentages and proportional cuts to provincial economies, and public policy should not be measured primarily by those terms. Public policy should be assessed in terms of how individuals are treated and affected.

• 1205

The federal government's public relations campaign is aimed at avoiding just such an assessment. The federal government's analysis of the impact of the UI cuts focuses on three variables: age, gender, and most of all the provinces.

The Tories have not examined the impact of proposed changes on income; Global Economics and the steelworkers have. The Global study shows that UI cuts fall disproportionately on lower-income workers. According to the Global Economics report, recipients with low incomes below \$25,000 make up roughly 73% of all recipients. Yet they make up 82% of the group of recipients that will no longer qualify for UI, and 80% of the group of recipients that will see their benefits reduced.

On the other hand, they represent only 68% of a much smaller group that will see their benefits increased. And cuts to their benefits account for 82% of the gross total reduction in benefits—much like the Tories' tax policy, I would add.

## [Traduction]

sérieusement réfléchir. Il est important, certes, d'apprécier les conséquences, pour une région donnée, des modifications proposées au régime de l'assurance-chômage, mais en se laissant obnubiler par ce facteur on perd de vue le vrai problème, celui des travailleurs qui pâtiront de ces mesures.

La question n'est pas de savoir quelle est la province sur laquelle les effets des réductions des prestations de l'assurance-chômage se font le plus durement sentir, car ce ne sont pas les provinces qui, en réalité, pâtissent des conséquences du chômage, ce sont des travailleurs canadiens comme vous et moi. Peu importe à celui qui perd son emploi que le taux régional de chômage soit faible: le chômeur de Toronto qui se voit refuser le bénéfice des prestations n'en est pas moins durement affecté que son congénère de Prince George ou de Corner Brook. Le fait que le taux de chômage soit faible dans la région où il habite sera une piètre consolation pour les milliers de travailleurs de régions prospères qui seront lésés par les mesures prises, en matière d'assurance-chômage, par le gouvernement conservateur.

C'est une grossière injustice que de diminuer ou de supprimer les prestations d'assurance-chômage d'un chômeur, quel qu'il soit, quelle que soit la région où il se trouve et quel que soit son taux de chômage. La justice et la commisération ne se distribuent pas à l'aune de pourcentages et de réductions proportionnelles à l'économie d'une province. Ce n'est pas sous cet angle qu'il convient d'envisager les mesures politiques; seule devrait compter la façon dont les êtres humains sont traités et affectés par ces mesures.

C'est précisément l'appréciation de cette situation que vise à éviter la campagne de relations publiques du gouvernement fédéral qui s'est principalement attaché, dans son analyse des conséquences des réductions de l'assurance-chômage, à trois variables: l'âge, le sexe et, plus que tout autre facteur, les provinces.

Les conservateurs n'ont pas analysé les conséquences, sur les revenus, des changements proposés, comme l'ont fait *Global Economics* et les métallurgistes. *Global Economics* montre clairement, dans son étude, que ce sont les travailleurs à faible revenu qui subissent, de façon disproportionnée, le poids de ce fardeau. Il ressort de cette étude que les tranches de revenu inférieur à 25,000\$ constituent approximativement 73 p. 100 de tous les bénéficiaires, mais 82 p. 100 de ce groupe de bénéficiaires ne pourront plus bénéficier de l'assurance-chômage, et 80 p. 100 verront leurs prestations diminuées.

D'autre part, ils ne représentent que 68 p. 100 d'un groupe beaucoup plus restreint dont les prestations seront augmentées et les amputations à leurs prestations représentent 82 p. 100 de la réduction totale brute des prestations, ce qui correspond, permettez-moi de vous le faire remarquer, à la politique fiscale des conservateurs.



[Text]

Unemployed workers with the lowest incomes will experience the largest average reduction in benefits. Almost half of all UI recipients earning less than \$10,000 per year will see their UI benefits reduced. These 247,000 UI recipients will on average lose \$1,083 in UI benefits. In overall dollar terms, a full one-third of all the savings in UI benefits that the government is hoping for, \$500 million out of \$1.5 billion, will come from this group. This is despite the fact that workers earning less than \$10,000 per year only account for 23% of UI recipients.

When the impacts of the tax systems are also considered, the net reductions are examined, the picture is even worse. The poorest 23% of UI recipients now account for 40% of the net reduction in UI benefits.

There is further evidence that the less-well-off Canadians rely more heavily on unemployment insurance than higher-income earners. Statistics from CEIC and Statistics Canada show that although maximum weekly benefits in 1987 were \$339, the average weekly benefit actually paid was \$202. Given that the weekly benefit is based on 60% of insurable earnings, the average weekly earnings of UI recipients are just \$336. That does not compare well with the average aggregate Canadian weekly wage of \$463.

UI is an essential protection for lower-income Canadians, and any attack on UI is bound to hurt them more than higher-income Canadians.

Making it fairer: Bill C-21 includes a number of provisions that correct long-standing injustices within the UI system, but this in no way represents a commitment by this government to build a strong labour adjustment program in Canada. The Mulroney government has introduced changes that will make the system fairer only because, we believe, it had no choice. The Supreme Court had pushed it into a corner. If the Tories were really interested in a stronger, fairer UI system, they would have finally listened to business and labour groups from across this country who have repeatedly advocated a change in the way severance and pension income are treated under UI. There is almost universal agreement that severance and pension income should not delay or reduce or eliminate UI benefits. But this government is not listening.

Our union is asking this legislative committee to listen. Change the way pensions and severance are dealt with in UI, and make the government listen. Amend Bill C-21 by

[Translation]

Ce sont les chômeurs dont les revenus sont les plus faibles qui subiront, en moyenne, la réduction la plus considérable des prestations. Près de la moitié de tous les bénéficiaires de l'assurance-chômage qui gagnent moins de 10,000\$ par an subiront une réduction de leurs prestations; au nombre de 247,000, ils perdront en moyenne 1,083\$ de prestations d'assurance-chômage. C'est de ce groupe que proviendront, en prestations économisées, 500 millions de dollars sur 1 milliard et demi de dollars, soit un bon tiers de toutes les économies en prestations d'assurance-chômage que le gouvernement compte réaliser et ceci malgré que les travailleurs, dans ces tranches inférieures à 10,000\$ par an, ne représentent que 23 p. 100 des bénéficiaires de l'assurance-chômage.

Le tableau est encore plus noir si l'on prend en compte les conséquences du régime fiscal, le total net des réductions. La catégorie la plus démunie des bénéficiaires de l'assurance-chômage, qui représente 23 p. 100, subit alors 40 p. 100 de la réduction nette de ces prestations.

On sait par ailleurs que les économiquement faibles dépendent davantage de l'assurance-chômage que les tranches de revenu plus élevé. D'après les statistiques de la CEIC et de Statistique Canada, les prestations maximales, en 1987, s'élevaient à 339\$, mais la prestation hebdomadaire moyenne effectivement versée était de 202\$. Compte tenu du fait que la prestation hebdomadaire représente 60 p. 100 du salaire assurable, les bénéficiaires de l'assurance-chômage ne touchaient, par semaine, que 336\$, ce qui est loin derrière le salaire hebdomadaire moyen du travailleur canadien, à savoir 463\$.

L'assurance-chômage représente la principale sauvegarde des personnes économiquement faibles; l'entamer, c'est les toucher plus durement que les Canadiens à revenu élevé.

S'il est question d'assurer plus de justice, le projet de loi C-21 comprend plusieurs dispositions de nature à redresser des injustices depuis longtemps enracinées dans le système de l'assurance-chômage, mais il n'est nullement question que le gouvernement s'engage par là à mettre en place un système solide d'adaptation de la main-d'œuvre canadienne. Le gouvernement Mulroney n'a apporté de changements de nature à rendre le système plus juste que parce qu'à notre avis, c'était la seule option possible. La Cour suprême l'y avait forcé. Si les conservateurs s'étaient vraiment attachés à concevoir un régime d'assurance-chômage plus équitable et plus fort, ils auraient cédé aux instances des organismes patronaux et syndicaux du pays qui, depuis longtemps, demandent des modifications à la façon dont les indemnités de licenciement et les pensions de retraite sont traitées par le régime d'assurance-chômage, lesquelles ne devraient pas—il y a presque unanimité sur ce point—retarder, diminuer ou supprimer les prestations de l'assurance-chômage. Mais ce gouvernement fait la sourde oreille.

Notre syndicat demande instamment au Comité législatif de l'écouter, de changer la façon dont les pensions et les indemnités de licenciement sont traitées

[Texte]

adding a new clause that will return pensions and severance to the pre-1986 status.

[Traduction]

dans le cadre du régime d'assurance-chômage, et de se faire entendre du gouvernement. Modifiez le projet de loi C-21 en y ajoutant un nouvel article par lequel les pensions de retraite et les indemnités de licenciement seront réétablies comme elles l'étaient avant 1986.

• 1210

Making it fairer—our union is also calling on this government to introduce a uniform 10-week entrance requirement for the entire country. As we pointed out earlier, individuals are unemployed, not provinces or regions. Individuals living in all parts of the country should be provided with equal access to UI, regardless of the local unemployment rate.

It is true that once a worker is unemployed, he or she will likely find a job faster in a region with a low unemployment rate. That suggests that a shorter duration of UI benefits in low unemployment regions may be reasonable. But low rates of unemployment do not stop lay-offs and plant closures. Workers are laid off through no fault of their own, in strong local economies as well as weak ones. When this occurs, the worker should not be penalized just because he or she happens to be living in Ontario or some region with so-called low unemployment. In our view there is no essential difference between workers employed in Ontario and other parts of the country. There is no justification for penalizing short-term Ontario workers. A uniform entrance requirement of 10 weeks should be extended to all workers, regardless of where they live, as a matter of right. Again I stress, workers are unemployed, not provinces and regions.

Our union sees Bill C-21 as nothing less than a wholesale attack on UI and on the rights of Canadian workers to protect themselves and their families from serious financial hardship that invariably accompanies unemployment. This government knows it could never sell an up-front attempt to gut UI. They are trying to make UI cuts politically saleable by linking them with training and changes which will make UI fairer, and by engaging in a cynical public relations strategy of "blame the victim and bash Ontario".

Our union fully supports a massive overhaul of Canada's training system. We need to spend more, much more, on training and labour adjustment. It is the employer that must have the primary responsibility for funding training. To ask unemployed Canadians to pay for expanded training is a perversion of the system.

Likewise, our union supports many of the benefit improvements contained in Bill C-21. Again, we cannot

Quant au souci d'équité, notre syndicat demande au gouvernement de rétablir, de façon uniforme pour tout le pays, la condition d'admissibilité de dix semaines. Ce sont, comme nous l'avons déjà dit, les gens qui sont frappés par le chômage et non les provinces ou les régions; aussi les gens, où qu'ils vivent, devraient-ils pouvoir bénéficier dans les mêmes conditions des prestations de l'assurance-chômage, quel que soit le taux local du chômage.

Certes, le chômeur trouvera plus rapidement à s'employer dans une région où le taux de chômage est faible et il serait justifié, dans ce cas, que les prestations d'assurance-chômage soient accordées pour une période plus courte, mais ce n'est pas parce que le taux de chômage est faible que les entreprises ne ferment pas, ou qu'il n'y a pas de licenciements. En période de prospérité comme de marasme, il arrive que les gens perdent leur emploi sans que ce soit de leur faute et dans ce cas, ils ne devraient pas être pénalisés pour vivre en Ontario ou dans une région qui ne serait pas très touchée par le chômage. Il n'existe pas de différence fondamentale, à nos yeux, entre ceux qui sont employés en Ontario et dans d'autres régions; aussi, ne voyons-nous pas pourquoi ceux qui sont employés pour de courtes périodes en Ontario devraient être pénalisés. Devraient être admis à bénéficier des prestations d'assurance-chômage, au bout de dix semaines, tous les travailleurs, où qu'ils soient domiciliés et de plein droit. Ce sont les travailleurs, ai-je besoin de le répéter, qui sont en chômage, et non les provinces et les régions.

Le projet de loi C-21 constitue, aux yeux de notre syndicat, l'assaut donné au régime d'assurance-chômage et aux droits des Canadiens de se protéger, eux et leurs familles, des graves difficultés financières qu'entraîne le chômage. Or le gouvernement sait que le peuple n'admettrait jamais que l'on s'en prenne directement à l'assurance-chômage et essaie donc de dorer la pilule en accompagnant ces changements de mesures touchant la formation, en parlant d'introduire plus de justice dans les prestations et en se lançant, avec cynisme, dans une campagne de relations publiques dont les victimes font les frais et où l'on déblatère contre l'Ontario.

Notre syndicat est entièrement en faveur d'un remaniement en profondeur du système de formation du Canada. Nous devons investir beaucoup plus dans la formation et l'adaptation des travailleurs, mais c'est à l'employeur que revient, en premier, la responsabilité du financement de cette formation. C'est tourner en dérision le système que de demander aux chômeurs de payer pour élargir la formation.

Notre syndicat est également en faveur d'un grand nombre d'améliorations à l'assurance-chômage que



[Text]

accept an unjust approach that forces some of the most vulnerable workers in our society to pay the price for a fairer benefit schedule and structure.

Training and fairer benefits for parents, women and older workers, have nothing whatsoever to do with higher entrance requirements, shorter benefit periods and higher penalties for voluntary quitters. It is reprehensible that the government is attempting to sell them to the Canadian public as a single package.

Our union strongly believes that the proper role for UI continues to be earnings replacement. We are adamant on this point. Training is a separate issue and cannot properly be funded out of the UI fund. The diversion of UI funds for developmental uses or job schemes should not be permitted. Neither can we accept the government's intent to absolve itself from any responsibility for funding UI.

Our union is calling on this government to completely redraft Bill C-21, retaining only those clauses that strengthen the UI benefit structure and bring the UI system into conformity with the Charter, and adding a clause that returns pensions and severance to their pre-1986 status.

In closing, let me once again say it is individuals and workers who are unemployed, not provinces and regions.

**The Chairman:** Well, Mr. Gerard, you have used all your time. There is nothing left for questions.

**Mr. Gerard:** Great.

**The Chairman:** No, I am sorry, there is no time. We have to be fair to the other groups that appeared before us this morning.

**Mr. Allmand:** On a quick point of order, since one group dropped out this morning, the low-income people of Nipissing, is there not time to have a short question period?

**The Chairman:** I—

**Mr. Gerard:** We thought we were filling in for them as well.

**Mr. Allmand:** I see. I accept the consensus, but—

**The Chairman:** We have another group ready to appear right now.

**Mr. Allmand:** She is not due until a quarter to twelve.

**The Chairman:** I am in the hands of the committee.

**Mr. Allmand:** She is not due until 12 noon. She is scheduled for 12 noon.

[Translation]

contient le projet de loi C-21, mais nous ne pouvons, là encore, souscrire à des mesures injustes qui obligent certains des travailleurs les plus vulnérables de notre société à subir le poids d'une meilleure structure et répartition des prestations.

Il est fallacieux d'amalgamer la formation et l'amélioration des prestations aux parents, aux femmes et aux travailleurs âgés avec des conditions d'admission plus strictes, une période de prestations plus courte et des pénalités plus dures pour ceux qui renoncent volontairement à leur emploi. En voulant faire avaler cette pilule tout entière, le gouvernement fait acte répréhensible.

Notre syndicat est persuadé que l'assurance-chômage devrait continuer à être un substitut au salaire et notre opinion sur ce point est inébranlable. La formation est une question étrangère à cela et son financement ne devrait pas se faire à partir du fonds d'assurance-chômage. Cet argent ne devrait pas être utilisé pour le développement ou la création d'emplois et il nous paraît inadmissible que le gouvernement tente de se dérober à sa responsabilité de financer ce fonds.

Notre syndicat demande au gouvernement de remanier de fond en comble le projet de loi C-21, en ne conservant que les articles qui renforcent la structure des prestations et qui sont rédigés dans le respect de la Charte, et ajoute un article aux fins de rendre aux pensions et indemnités de licenciement le statut qu'elles avaient avant 1986.

En conclusion, permettez-moi d'affirmer, une fois de plus, que ce sont les travailleurs qui sont victimes du chômage et non les provinces et les régions.

**Le président:** Vous avez épuisé tout le temps qui vous était alloué, monsieur Gerard, et il n'en reste plus pour les questions.

**M. Gerard:** Tant mieux.

**Le président:** Non, ce n'est pas tant mieux, mais tant pis. Nous ne pouvons pas malheureusement vous favoriser par rapport aux autres groupes qui ont comparu ce matin.

**M. Allmand:** Je voudrais simplement faire une petite objection: en l'absence d'un des groupes qui devaient comparaître ce matin, les économiquement faibles de Nipissing, ne pourrions-nous pas consacrer quelques minutes à poser des questions?

**Le président:** Je. . .

**M. Gerard:** Nous pensions que nous prenions également leur place.

**M. Allmand:** Je comprends. Je m'incline devant cette opinion, mais. . .

**Le président:** Et un autre groupe attend de comparaître.

**M. Allmand:** Oui, mais seulement à midi moins quart.

**Le président:** Je m'en remets à la décision du Comité.

**M. Allmand:** Cette personne n'est invitée à comparaître qu'à midi.

## [Texte]

**The Chairman:** I do not think there is a consensus.

**Mr. Allmand:** It was a very good brief. It speaks for itself.

**Mr. Gerard:** Thank you.

**The Chairman:** I call on Mrs. Wanda Flis.

**Mr. Gerard:** I am sure that Mr. Kempling agrees with all of us.

**Mr. Kempling:** Do not bet on that, Leo.

• 1215

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, I would just like to point out that Mr. Seguin and Mr. Gerard started their careers in Elliot Lake or spent a large portion of their time there. That is where they got all—

**The Chairman:** Is that good or bad?

**Mr. Foster:** —this technical ability.

**The Chairman:** I call on Mrs. Flis to appear before the committee. Welcome, Mrs. Flis. We look forward to your presentation. As I said earlier—I do not know if you were here or not—we have a total of half an hour, and that would also include your presentation and any questions that committee members may wish to ask you. It is entirely up to yourself how long you take.

**Mrs. Wanda Flis (Individual Presentation):** I feel out of place.

**The Chairman:** Do not feel you are out of place at all. Relax.

**Mrs. Flis:** All right. Before I begin may I preface my remarks by saying that I am just an ordinary Canadian. I am not an economist; I am not a politician; I know nothing about industry. I have taught for well over 30 years, and when I retired I found it most unfair that after paying into a system for over a third of a century, it simply turned around and ignored us and made our goodness become a liability. I just got back on Friday, and I took time to put together a very short brief. I do not know if I will even read through it, but will simply give a few remarks.

Since I did teach for many years in high schools I know the attitude of many of the young people towards UIC, and as I point out at one part, very often these are the students who freely choose to drop out. They opt to leave before they have acquired sound marketable skills. They are fully aware of their own choice, yet they turn around and say: no sweat, Miss, we can always live off poge.

I am well aware, as the gentleman was pointing out, that work and work pools are circumscribed, determined and influenced by many factors, and one of these is attitude. It would certainly appear that many young

## [Traduction]

**Le président:** Je ne pense pas qu'il y ait consensus.

**M. Allmand:** Votre exposé était excellent, et suffisamment éloquent.

**M. Gerard:** Je vous remercie.

**Le président:** Je donne la parole à madame Wanda Flis.

**M. Gerard:** Je suis persuadé que M. Kempling se range à notre avis.

**M. Kempling:** Ne comptez pas trop là-dessus, Leo.

**M. Foster:** Permettez-moi de rappeler, monsieur le président, que MM. Seguin et Gerard ont commencé à travailler à Elliot Lake ou y ont passé une grande partie de leur vie d'où. . .

**Le président:** Est-ce bien ou mal?

**M. Foster:** . . . leurs talents.

**Le président:** Je voudrais maintenant donner la parole à Mme Flis. Nous vous souhaitons la bienvenue, madame. Nous sommes heureux de vous écouter. Je ne sais si vous étiez présente lorsque j'ai dit, tout à l'heure, que nous pouvons vous consacrer une demi-heure en tout, tant pour votre exposé que pour toute question que les membres du Comité voudront vous poser. C'est à vous de décider comment vous répartirez ce temps.

**Mme Wanda Flis (exposé à titre individuel):** Je me sens embarrassée.

**Le président:** Il n'y a aucune raison pour vous sentir embarrassée; mettez-vous à votre aise.

**Mme Flis:** Permettez-moi d'abord d'insister sur le fait que je ne suis ni économiste ni politicienne et que je ne sais rien du monde des entreprises: je suis une Canadienne très ordinaire. J'ai 30 ans d'enseignement derrière moi, et quand j'ai pris ma retraite il m'a semblé fort injuste qu'après avoir versé mes cotisations pendant plus d'un tiers de siècle, le régime d'assurance-chômage nous ait ignorés et que notre bonne conduite ait été en vain. Je suis de retour depuis vendredi, mais j'ai pris le temps de rédiger un bref exposé que je ne vous lirai peut-être même pas, mais j'aimerais faire quelques observations.

Au cours de mes longues années d'enseignement à l'école secondaire, j'ai eu l'occasion d'entendre ce que les jeunes pensaient de l'assurance-chômage et comme je le fais remarquer dans mon exposé, ce sont souvent justement ces jeunes qui abandonnent d'eux-mêmes en cours d'études, avant d'avoir acquis l'instruction nécessaire pour trouver un emploi. C'est en toute connaissance de cause qu'ils prennent cette décision, mais cela ne les empêche pas de me dire: assez trimé comme ça, reste toujours l'assurance-chômage.

Je sais bien, comme on l'a dit tout à l'heure, que bien des facteurs influencent, déterminent et limitent le travail et la main-d'oeuvre, l'un de ces facteurs étant l'attitude qui justement laisse beaucoup à désirer chez bien des



[Text]

people need to improve their attitude towards work. This is just a very insignificant, trivial suggestion, but we see all the campaigns for young people, and I think one of them by UIC could be to change this attitude towards work.

I have also mentioned that the present system seems to be unfair towards the older, the retiring worker, and, as I have pointed out, this worker often pays top UIC premiums for well over a third of a century, and never once has had recourse to the fund. Upon leaving the labour force, often with a strong push, she is quickly forgotten. Despite her steadfast contributions that helped to keep the system afloat, at the end she is discarded like Willy Loman's orange peel.

Prior to 1986 some recognition and recompense were given. This has been eliminated, as well as the token sum given at age 65. Good performance has become a liability, not an asset. Even car insurance provides lower premiums for careful and accident-free drivers. The Forget commission recommended, I believe, that two weeks' benefits for each year of service be allotted, but the present system chooses to ignore this and continues to disregard the older and retiring workers.

• 1220

It is for this reason that I make the plea on behalf of all older workers that some consideration be given to them. This could be done in several ways: revert to the practice prior to 1986, put into practice the recommendations of the Forget commission, restore the age 65 reimbursement, refund the premiums paid during the last 10 years of work. The main idea is that something be done. It is most unfair that people be compelled to pay into a mutual fund that provides no dividends, into a plan that offers no services and denies them entry. This is simply the main reason I am here.

I end this presentation, as I started, with a request, a plea for consideration for the older and retiring worker. I have been fighting with this. There are letters here. I do not have extra copies here, but you are free to read them. This is simply all I have to say, and I feel much better for having said it.

**Mrs. Catterall:** First I must say that I and the Liberal Party very much support your main point. We fought tooth and nail and had a full opposition day on the question of counting pension income as earned income for purposes of unemployment, and you are very right in making the point that it is not considered earned income for purposes that would benefit you—the ability to invest in an RRSP, for instance.

[Translation]

jeunes. C'est peut-être une proposition banale et insignifiante, mais il y a tant de campagnes de publicité qui visent les jeunes qu'une d'entre elles pourrait peut-être essayer d'influencer leur attitude à l'égard du travail.

J'ai également mentionné que le système actuel semblait être injuste envers les personnes âgées, ceux qui avaient pris leur retraite, qui souvent ont versé des cotisations très élevées pendant plus d'un tiers de siècle sans jamais rien retirer du fonds. Quand ces gens prennent leur retraite, à laquelle ils sont souvent fortement encouragés, ils tombent rapidement dans l'oubli. C'est grâce à leurs cotisations régulièrement versées que le système a pu survivre, mais quand ils ont fait leur temps, quand la noix est mangée, on jette la coquille.

Leur rôle était reconnu, dans une certaine mesure, avant 1986 mais ce n'est plus le cas depuis et même la somme symbolique qui leur a été versée à l'âge de 65 ans a été supprimée. Leur honnêteté se retourne contre eux. Même dans l'assurance automobile, le chauffeur prudent voit sa cotisation allégée. La Commission Forget a recommandé, si je ne me trompe, d'accorder deux semaines de prestations par année de service, mais le système actuel n'en tient pas compte et néglige les vieux travailleurs et ceux qui partent à la retraite.

Aussi voudrais-je plaider en faveur de tous les travailleurs âgés dont la contribution pourrait être reconnue de plusieurs manières, en revenant à la situation antérieure à 1986, en mettant en pratique la recommandation de la commission Forget, en réinstallant le versement à l'âge de 65 ans, en remboursant les cotisations versées pendant les 10 dernières années de travail. Mais l'essentiel, c'est qu'un geste soit fait: c'est une injustice flagrante que d'obliger les gens à payer des cotisations à un fonds mutuel qui ne verse pas de dividendes, à un régime qui n'offre pas de services et qui leur refuse l'admission. C'est pour cela que j'ai décidé de comparaître devant vous.

Je termine comme j'ai commencé, par un plaidoyer en faveur des travailleurs âgés et de ceux qui prennent leur retraite. C'est une question pour laquelle je me suis battu, vous avez ici des lettres de témoignage dont vous pourrez prendre connaissance, je n'en ai pas d'autres exemplaires. C'est tout ce que j'avais à dire, et je me sens toute soulagée d'avoir parlé.

**Mme Catterall:** Je voudrais tout d'abord vous dire combien le parti libéral et moi-même partageons votre opinion: nous avons livré une lutte acharnée et consacré une journée entière d'opposition sur la prise en considération des pensions de retraite comme revenus aux fins du chômage. Vous avez tout à fait raison de faire remarquer qu'à des fins qui seraient en votre faveur, par exemple, le placement dans un REER, cette somme n'est pas considérée comme rémunération.

[Texte]

It also seems doubly unfair when other income that may be much more significant is not considered earned income that jeopardizes payment. Dividends, investments, capital gains, and so on—none would jeopardize UI payments.

The final point, which I do not think you make as strongly in your brief as I have certainly heard it made, is that a pension is not something you receive free and gratis. It is the return on investment you have made throughout your working life.

**Mrs. Flis:** That is right. I believe I have said that in the letter I included.

**Mrs. Catterall:** So we certainly support that point you are making, and I am very pleased to see it made and I know it will be made by others who are presenting briefs to us. I guess, just for amplification, it is a particular problem for people who are in employment where very early retirement, in the 40s or early 50s, is a necessity—armed forces personnel, the Mounted Police, and so on.

I would just like to question some of the other assumptions you make.

**Mrs. Flis:** Perhaps they are all assumptions, because as I pointed out, I have no statistics; I am not an economist. It is just something that personally affected me and I showed a spark of interest in it and I thought I would pursue it as far as I possibly could.

**Mrs. Catterall:** Just for the record, I would like to put on the table that the official figures are that less than 0.2% of persons receiving unemployment insurance have been found to be "cheating the system".

As an educator you may have some comment on what we do with young people who make a mistake early in life, think life is going to be easy without an education, drop out. Do we leave them in limbo forever? Because what we are finding out is we are now suffering the effects of a very high unemployment rate among young people. They are disproportionately affected by bad economic times and lack of employment. I think the unemployment rate among young people was up to 25% in the last decade. Do we leave them floating? What are your views on training programs and so on?

**Mrs. Flis:** There are many programs already in operation. I was just looking through this for my own benefit for night courses. There is the Ontario Ministry of Skills Development, there is the CCES program. There are many programs to which they can—

**Mrs. Catterall:** How do you pay for those if you have no income? I mean the night courses you are talking about.

**Mrs. Flis:** Well, no, that is not for them, but Futures pays them \$100 a week. I am not sure about the Ontario Skills Development Program. I personally feel there

[Traduction]

Cela paraît d'autant plus injuste que d'autres revenus, qui peuvent être beaucoup plus considérables, ne sont pas considérés comme une rémunération portant atteinte aux prestations de l'assurance-chômage, par exemple, les dividendes, les investissements, les plus-values, etc.

Enfin, dernier argument que j'aurais aimé vous entendre invoquer plus vigoureusement dans votre exposé, une pension de retraite n'est pas un cadeau, c'est le fruit d'un investissement consenti tout au long d'une carrière de travailleur.

**Mme Flis:** C'est exact, mais je crois l'avoir dit dans la lettre d'accompagnement.

**Mme Catterall:** Nous sommes certainement derrière vous sur ce point; je suis heureuse de vous entendre invoquer ces arguments, et je suis certaine que d'autres se joindront à vous dans leurs mémoires. J'aimerais simplement ajouter que le problème se pose de façon particulièrement vive pour ceux qui doivent prendre très tôt leur retraite, quand ils ont atteint la quarantaine ou le début de la cinquantaine, par exemple, les gens qui sont dans l'armée, dans la GRC, ainsi que d'autres.

J'aimerais revenir sur certaines des autres hypothèses que vous avez énoncées.

**Mme Flis:** Ce ne sont probablement que des hypothèses, car comme je le disais, je ne dispose pas de statistiques, et je ne suis pas spécialisée en économie. C'est tout simplement une question qui me touchait de près, à laquelle je me suis intéressée et que j'ai voulu creuser dans la mesure du possible.

**Mme Catterall:** J'aimerais simplement signaler que d'après les chiffres officiels, on a constaté que les «tricheurs» constituaient moins de 0,2 p. 100 de ceux qui touchaient les prestations d'assurance-chômage.

En tant qu'enseignante, vous avez peut-être une suggestion sur ce que nous devrions faire des jeunes qui se fourvoient, qui pensent qu'ils sauront se passer d'instruction et quittent l'école. Allons-nous les abandonner à jamais? Nous constatons en effet que nous subissons les conséquences d'un taux de chômage très élevé parmi les jeunes; ils sont très durement touchés par la conjoncture défavorable et la pénurie d'emplois. Au cours de la dernière décennie, le taux de chômage était de l'ordre de 25 p. 100 chez les jeunes. Allons-nous les abandonner à leur sort? Que pensez-vous du programme de formation, par exemple?

**Mme Flis:** Il en existe déjà un grand nombre, comme je viens de le voir en consultant cette brochure pour moi-même, pour des cours du soir. Il y a le Ministère de la formation professionnelle de l'Ontario, ainsi que les CECE et bien d'autres programmes auxquels on peut. . .

**Mme Catterall:** Mais ces cours du soir, comment les payer quand on ne gagne rien?

**Mme Flis:** Non, les programmes du soir ne s'adressent pas à ces jeunes, mais dans le cadre du programme l'Avenir ils touchent 100\$ par semaine. Je ne suis pas



[Text]

should be some onus on the individual, in that the attitude towards work should be stressed more during the years in which they are in school that UIC is not a catch-all. This is an attitude that I find very, very prevalent, particularly among a certain group of students. As I mentioned, perhaps this is one reason why we as a country have a shortage of truly skilled labour.

• 1225

**Mrs. Catterall:** I am sure that as a teacher for 30 years you are well aware of many reasons why young people make those choices. I have personally been involved with a number of training programs for young people who are severely employment disadvantaged and was shocked to find that behind many of their problems is in fact child abuse. Something like 80% in some of the training programs have that employment disadvantage because of that kind of a background. I think it is a little more of a problem than you might want to acknowledge.

**Mrs. Flis:** Perhaps it might be a problem, but as I say, I am not even a social worker. I can observe society, and I think that in society itself the family should become more of a unit. Even though there may have been abuse, there is always two sides to that story, and then there is the truth. A lot of these kids are very skilled in saying that they cannot do something. But if they truly wanted to, I think they could. I am just making comments here, but I have observed, and very many of them do that. It becomes a cycle. I think you can see it in the family; you can see it all the way down. How do we deal with it? I do not know. It is still a problem.

**Mr. Rodriguez:** Mrs. Flis, we are certainly pleased that an actual applicant for unemployment insurance benefits who was turned down has actually appeared before this committee today. I know the case you presented. You wanted to collect your pension benefits and collect your UI benefits. Unfortunately, the Conservative government in 1986 changed the act. Forget, when he studied the UI, did not recommend changing that specific section of the act. So Forget's recommendation would not have affected you. You would have still lost it.

Having said that, I should ask you, as a school teacher, whether there were a lot of students who took the attitude that they could get by on UI, or was that more the exception rather than the rule?

**Mrs. Flis:** I would say that in a certain type of program this would have been their whole way of thinking.

[Translation]

certain à propos du programme de formation professionnelle de l'Ontario. À mon avis, c'est la personne elle-même qui devrait chercher une solution, on devrait chercher à changer l'attitude des gens envers le travail pendant leurs années d'études, en leur faisant bien remarquer que l'assurance-chômage n'est pas une panacée. Je remarque ce genre d'attitude très fréquemment, en particulier chez un certain groupe d'étudiants. Comme je l'ai déjà dit, c'est peut-être l'une des raisons pour lesquelles notre pays souffre d'une pénurie de main-d'oeuvre vraiment spécialisée.

**Mme Catterall:** Je suis persuadée que votre carrière de 30 ans dans l'enseignement vous rend bien consciente des nombreuses raisons pour lesquelles les jeunes font ces choix. J'ai travaillé personnellement à un certain nombre de programmes de formation pour les jeunes gravement défavorisés pour ce qui est de la recherche d'un emploi et j'ai été renversée de constater que nombre de leurs problèmes viennent de ce qu'ils ont été maltraités dans leur enfance. Près de 80 p. 100 des participants à certains programmes de formation ont ce handicap face à l'emploi à cause de ce genre d'antécédent. Je pense que le problème est un peu plus répandu que vous ne semblez prêt à l'admettre.

**Mme Flis:** C'est peut-être un problème, mais je répète que je ne suis même pas travailleuse sociale. Je peux observer la société et je pense que la famille devrait former une unité plus forte. Les mauvais traitements ne sont pas tout. Beaucoup de ces jeunes ont vraiment le tour de dire qu'ils ne peuvent rien faire. Je crois cependant que s'ils le voulaient vraiment, ils pourraient faire quelque chose. Ce ne sont là que quelques remarques, mais d'après mes observations, un grand nombre d'entre eux agissent ainsi. C'est une attitude qui semble se perpétuer, car on peut l'observer à tous les échelons de la famille. Que peut-on y faire? Je ne le sais pas. C'est toujours un problème.

**M. Rodriguez:** Madame Flis, nous sommes vraiment ravis qu'une personne qui s'est vue refuser les prestations d'assurance-chômage vienne comparaître devant le Comité aujourd'hui. Je suis au courant de ce qui s'est passé dans votre cas. Vous vouliez recevoir vos prestations de retraite en même temps que vos prestations d'assurance-chômage. Malheureusement, le gouvernement conservateur a modifié la loi en 1986. Quand le juge Forget a examiné la question de l'assurance-chômage, il n'a pas recommandé de modifier cet article de la loi. Par conséquent, la recommandation Forget ne vous aurait pas touchée. On vous aurait quand même refusé les prestations.

Cela dit, j'aimerais savoir si dans votre carrière d'enseignante, vous avez vu beaucoup d'étudiants qui pensaient pouvoir s'en tirer avec l'assurance-chômage, ou si c'était l'exception plutôt que la règle?

**Mme Flis:** Je dirais que dans un certain type de programme, c'était vraiment leur façon de penser.

[Texte]

**Mr. Rodriguez:** What certain types of program? Are you talking about programs that are for children, young people, who are not academically inclined?

**Mrs. Flis:** No, no. Many of the schools are divided into the five-year program, or the OAC, and the four-year program, the technical programs. In many of these technical groups that attitude is quite prevalent.

**Mr. Rodriguez:** So would you as an educator accept some responsibility for the fact we are still producing 25% of illiterates and attitudes like that? The Prime Minister thinks so. Maybe you do not want to answer that.

So could I move to your brief, where again I have to take umbrage with one of the statements you have made in here. On the second-last page, the paragraph beginning with "The term 'special benefits' is very general", you say you are in favour. You see no need, however, for maternity or paternity benefits; these smack too much of child care and should be kept separate. Are you suggesting that from the Unemployment Insurance Act they should remove the pregnancy benefits, the benefits for adoptive parents, and the paternity benefits that so many people in this country have fought so hard to get into the UI?

• 1230

**Mrs. Flis:** I do not see why they became part of it in the first place. I know people have fought for them and they are there, but I personally do not think that is the place for them.

**Mr. Rodriguez:** But the point is that they are there because employers would not incorporate a maternity benefits program and in many cases sick benefits, which are all now part of this social insurance program. It is there now. Why would we want to remove it?

**Mrs. Flis:** I do not imagine it would be removed, but there should be no extension of it. I think greater efforts can be made to have employers accommodate some of these people by assuring them that when they do come back, a job will be there.

**Mr. Rodriguez:** The page before that, in the second-last paragraph, you say it is most unfair that people be compelled to pay into a mutual fund that provides no dividends, into a plan that offers no services and denies them entry. Well, we just said it offers a service. It offers, for example, sick benefits. It offers maternity benefits. It offers training. If you are an approved applicant, you can collect UI benefits while you go to school.

**Mrs. Flis:** I am referring to the case of a worker who knows he has a permanent contract and he will not be

[Traduction]

**M. Rodriguez:** Quel type de programme? Parlez-vous de programmes destinés aux enfants, aux jeunes qui n'aiment pas les études?

**Mme Flis:** Non. Dans bien des écoles il y a deux types de programmes: le programme de cinq ans, appelé OAC, et celui de quatre ans, c'est-à-dire le programme technique. Dans de nombreux groupes techniques, c'est l'attitude qui prédomine.

**M. Rodriguez:** Vous acceptez donc, en tant qu'éducatrice, une certaine responsabilité pour le fait que nous avons encore 25 p. 100 d'analphabètes et que ce genre d'attitude existe? Le premier ministre le pense. Vous ne voulez peut-être pas répondre à cela.

Plus loin dans votre mémoire, il y a d'autres commentaires que je ne suis pas prêt à accepter. A l'avant dernière page, dans le paragraphe commençant par la phrase: «l'expression «prestations spéciales» est très générale», vous dites que vous êtes en faveur de cette idée. Vous ne voyez pas l'utilité, par contre, des prestations de maternité ou de paternité; d'après vous, elles ressemblent trop à des prestations pour le soin des enfants et elles devraient donc être à part. Voulez-vous dire qu'il faudrait supprimer de la loi sur l'assurance-chômage les prestations de maternité, les prestations pour parents adoptifs et les prestations de paternité, pour lesquelles tant de gens ont tellement travaillé?

**Mme Flis:** Je ne vois même pas pourquoi on a inclus ces prestations dans cette loi. Je sais que des gens ont lutté pour les obtenir et qu'elles sont là, mais personnellement, je ne pense pas que ce soit le bon endroit.

**M. Rodriguez:** C'est parce que les employeurs ne voulaient pas instituer des programmes de prestations de maternité et même dans bien des cas des programmes de prestations de maladie, que nous avons maintenant toutes ces prestations dans ce programme d'assurance-sociale. Ces prestations y sont maintenant prévues. Pourquoi voudrions-nous les supprimer?

**Mme Flis:** Je ne pense pas qu'on devrait les supprimer, mais il ne faudrait pas en étendre la portée. Je pense qu'on devrait s'efforcer davantage d'obtenir que les employeurs aident certaines de ces personnes en leur assurant un emploi lorsqu'elles seront prêtes à revenir.

**M. Rodriguez:** Dans la page précédente, à l'avant-dernier paragraphe, vous dites qu'il est tout à fait injuste d'obliger les gens à contribuer à un fonds mutuel qui ne paie pas de dividendes, à cotiser à un régime qui n'offre pas de services et qui leur refuse l'admission. Or nous venons de dire qu'il offre des services, notamment des prestations en cas de maladie, des prestations de maternité, ainsi que des programmes de formation. Un candidat admissible peut recevoir des prestations d'assurance-chômage tout en fréquentant l'école.

**Mme Flis:** Je veux parler du cas d'un travailleur qui a un contrat permanent, qui sait qu'il ne sera pas en



[Text]

unemployed, let us say, the last 10 years before retirement. There is no way he will be unemployed.

**Mr. Rodriguez:** But do you not accept the principle of UI?

**Mrs. Flis:** Yes.

**Mr. Rodriguez:** UI is a form of term insurance. It is like buying term life insurance. You pay the premium. The only way to collect from term life insurance is if you die. If you do not die, you have lost the premiums you paid.

**Mrs. Flis:** But I have a choice not to take it if I do not want it.

**Mr. Rodriguez:** Not if you are in a group term insurance program, as if you work for a school board. The group is insured. And you do not get dividend refunds. If you live for 10 years, they do not refund you and say you have been a good girl, you have survived; we will give you back your 10 years of premiums.

Unemployment insurance is much like that. It is insuring your employment. If you become unemployed through no fault of your own, you collect. If you do not, you do not collect. It is very specific. I thought you might not have been aware of the nature of the UI program.

**M. Blackburn:** Je voudrais d'abord vous remercier d'avoir pris la peine de vous présenter devant notre Comité et de déposer un mémoire. Vous vous décrivez comme une personne toute simple qui ne fait partie d'aucune organisation. Je pense qu'il est important, dans notre système démocratique, que des gens comme vous soient sensibilisés à ce qui se passe et prennent la peine de se déplacer pour nous faire part de leurs commentaires. J'ai beaucoup de respect pour cela.

Également, je me permettrai de vous faire un commentaire à propos des prestations pour ceux qui prennent leur retraite. Il faut se rappeler, madame Flis, qu'auparavant les gens ne prenaient leur retraite qu'à l'âge de 65 ans. À ce moment-là, ils n'avaient droit qu'à trois semaines de prestations d'assurance-chômage. L'évolution des mentalités a fait que les gens prennent maintenant leur retraite beaucoup plus tôt, ce qui implique des sorties de fonds énormes des coffres des gouvernements. C'est à partir de cela que le gouvernement a redéfini la question de l'assurance-chômage en se posant la question: Quel est l'objectif premier? Ce n'est pas un fonds de retraite, mais bien un fonds pour quelqu'un qui perd son emploi. C'est pour cela que le gouvernement considère maintenant les prestations de retraite comme un revenu aux fins de l'assurance-chômage. Il faut faire la distinction entre le mérite et les possibilités des gouvernements en termes d'argent et autres.

[Translation]

chômage les dix dernières années avant sa retraite, par exemple. Il est impossible qu'il soit en chômage.

**M. Rodriguez:** Mais n'acceptez-vous pas le principe de l'assurance-chômage?

**Mme Flis:** Certainement.

**M. Rodriguez:** L'assurance-chômage est une forme d'assurance temporaire. C'est comme si l'on souscrivait une assurance-vie temporaire. On paie les primes, mais pour percevoir une assurance-vie temporaire, il faut mourir. Si vous ne mourez pas, vous avez perdu les primes payées.

**Mme Flis:** Mais j'ai le choix de ne pas souscrire une telle assurance si cela ne m'intéresse pas.

**M. Rodriguez:** Vous n'avez pas ce choix si vous participez à un programme d'assurance temporaire collective, par exemple si vous travaillez pour une commission scolaire. Votre groupe est assuré et vous ne recevez pas de remboursements de dividendes. Si vous êtes encore en vie au bout de 10 ans, on ne vous rembourse pas vos primes parce que vous avez été gentille et que vous avez survécu.

L'assurance-chômage est un peu la même chose. Vous assurez votre emploi. Vous recevez des prestations si vous perdez votre emploi sans que ce soit de votre faute. Sinon, vous n'en recevez pas. C'est très clair. Je pensais que vous ne connaissiez peut-être pas la nature du programme d'assurance-chômage.

**Mr. Blackburn:** I would first like to thank you for appearing before our committee and for tabling a brief. You describe yourself as an ordinary person who is not a member of any organization. I think it is important in our democratic system that people like you be aware of what is going on and make an effort to come and present us their comments. I have a lot of respect for that.

If you will allow me, I would also like to make a comment about benefits for those who are retiring. One must remember, Mrs. Flis, that people used to retire only at age 65. They were then entitled to only three weeks of unemployment benefits. Attitudes have changed and now people retire much earlier, which means huge disbursements of funds out of the government's pocket. That is why the government has redefined the issue of unemployment insurance by asking the following question: What is the primary objective? It is not a retirement fund, but rather a fund to help people who lose their jobs. That is why the government now considers retirements benefits as an income for the purpose of computing unemployment insurance. A distinction must be made between entitlement and the government's capacity to pay.

[Texte]

Je reviens aux congés de maternité et aux prestations parentales. J'imagine que lorsque vous avez enseigné, vous avez rencontré des gens qui ont adopté des enfants. Selon le projet de loi proposé actuellement, une mère ou un père qui adopte un enfant n'aura droit qu'à 10 semaines de prestations d'assurance-chômage au lieu de 15 comme auparavant, mais aura droit à un congé de maladie de 15 semaines s'il y a lieu.

• 1235

Cette restriction m'inquiète un peu. Je pense qu'elle va défavoriser les gens qui adoptent des enfants. Je considère qu'une mère ou un père qui adopte un enfant a besoin de passer au moins trois mois avec son fils ou sa fille. Je voudrais avoir votre commentaire. Est-ce que vous partagez mon point de vue là-dessus ou si, au contraire, vous croyez que cela doit être établi à 10 semaines?

**Mme Flis:** À 10 semaines.

**M. Blackburn:** Vous trouvez que 10 semaines, c'est suffisant? On n'a pas besoin de 15 semaines? Très bien, madame. Merci.

**The Chairman:** Thank you very much, Mrs. Flis, for coming. It was very nice of you to have come before us.

We will adjourn now for lunch.

## AFTERNOON SITTING

• 1400

**The Chairman:** Order, please.

We have before us representatives of the Industrial Trades Centre for Women of Sudbury Inc. As I have said before other witnesses, you have a half an hour to make your presentation. That half hour has to include any possible questions from the committee members, so if you take that half hour and just go through your brief then there will not be any time for questions. So the more time you allow us, the more questions we can present to you through the members of the committee.

**Ms Loretta Tompkins (Project Manager, Industrial Trades Centre for Women of Sudbury, Zalco):** We are acting in co-operation with the Job Development Association of Ontario, which is an umbrella organization for community-based training projects in Ontario. The clients in member projects such as the ITCW are those deemed "severely employment disadvantaged" by the Canadian Employment and Immigration Commission, or CEIC, meaning they have an inability to secure and/or retain employment or benefits from other training measures due to a severe employment-related disadvantage or disadvantages.

CEIC defines "severe employment disadvantages" as individual barriers that prohibit securing and maintaining continuing employment. These barriers may include, but

[Traduction]

I will now come back to the issue of maternity benefits and parental benefits. I suppose that when you were teaching, you met people who have adopted children. According to the bill now under consideration, a mother or a father who adopts a child will be entitled to only ten weeks of UI benefits instead of fifteen, but could also be entitled to fifteen weeks of sick leave.

That restriction worries me somewhat. I think it will put people who adopt children at a disadvantage. I feel that a mother or a father who adopts a child needs to spend at least three months with that new son or daughter. I would like to have your opinion. Do you agree with me on that or do you rather feel that it should be set at ten weeks?

**Mrs. Flis:** At ten weeks.

**Mr. Blackburn:** You think that ten weeks is enough? You think that one does not need fifteen weeks? Very well, Mrs. Flis. Thank you.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup d'être venue, madame Flis. Nous apprécions beaucoup que vous soyez venue témoigner ici.

La séance est levée pour le déjeuner.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** A l'ordre, je vous prie.

Nous avons ici des représentantes de l'*Industrial Trades Centre for Women of Sudbury Inc.* Comme je l'ai dit aux autres témoins, vous disposez d'une demi-heure. Comme cette demi-heure doit comprendre aussi les questions des membres du Comité, si vous prenez toute la demi-heure pour lire votre mémoire, il ne restera pas de temps pour les questions. Les membres du Comité pourront donc vous poser plus de questions si vous leur laissez plus de temps.

**Mme Loretta Tompkins (directrice de projet, Industrial Trades Centre for Women of Sudbury, Zalco):** Nous travaillons en collaboration avec la *Job Development Association of Ontario*, organisme qui regroupe les programmes communautaires de formation en Ontario. Les clients des groupes membres comme l'ITCW sont les personnes que la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, la CEIC, juge «fortement défavorisées sur le plan de l'emploi», c'est-à-dire incapables de trouver ou de garder un emploi ou des prestations reçues en vertu d'autres programmes de formation à cause d'un ou de plusieurs facteurs qui les défavorisent fortement sur le plan de l'emploi.

D'après la CEIC, les facteurs qui défavorisent fortement une personne sur le plan de l'emploi sont des obstacles qui l'empêchent d'obtenir et de garder un



[Text]

are not limited to, problematic work habits, attitude and motivation problems, a serious lack of education or training, prolonged periods of institutionalization/incarceration, functional illiteracy, long history of drug or alcohol abuse, or language barriers.

The majority of our member training projects are funded under the Canadian Job Strategy, Job Entry (SED) option. In over a decade, over 72 projects have assisted over 20,000 trainees achieve stable employment, and the demand for SED projects has continued to increase across the province.

Project trainees have included women re-entering the work force, immigrants, the disabled, youths, ex-offenders, and women wishing to enter alternative careers.

Our clients will be considerably affected by Bill C-21. In fact, for SED clients the current legislation is better than Bill C-21 because it lends them more security within the system.

The bill will act as a disincentive for many of our clients by increasing the risks they take entering a training program. The potential penalties and hardships of Bill C-21 mean that people will be unwilling to leave the relative security of social assistance. They will be less inclined to attempt the transition from social assistance recipient to self-supporting worker. Women in particular will have less motivation to move from reliance on social assistance to independence. Barriers will be increased, not decreased, at a time when women are necessary to the industrial sector to assist in allaying the shortage of semi-skilled and skilled tradespeople.

The longer qualifying period for UI will inevitably increase the number of social assistance recipients, while at the same time making it more difficult to enter training programs.

A central principle of the Canadian Jobs Strategy was to assist those most in need. In spite of lengthy waiting lists, services to the severely employment disadvantaged are already being slashed in Ontario.

• 1405

Does this principle still stand? Can a bill designed to increase the number of persons on welfare be defended as helping those most in need?

[Translation]

emploi continu. Parmi ces obstacles, on trouve des habitudes de travail pouvant être source de difficultés, des problèmes d'attitude et de motivation, un manque important d'éducation ou de formation, des périodes prolongées d'internement ou d'incarcération, l'analphabétisme fonctionnel, de graves problèmes de toxicomanie ou d'alcoolisme, ou l'obstacle de la langue.

La majorité de nos programmes de formation sont financés en vertu de la planification de l'emploi, plus spécialement dans le cadre du programme d'intégration professionnelle pour les personnes fortement défavorisées sur le plan de l'emploi. Pendant plus d'une dizaine d'années, quelque 72 programmes ont aidé plus de 20,000 stagiaires à obtenir un emploi stable, et dans toute la province, la demande a continué de croître en ce qui concerne les programmes destinés à ces personnes fortement défavorisées sur le plan de l'emploi.

On trouvait parmi les stagiaires des femmes voulant réintégrer la population active, des immigrants, des handicapés, des jeunes, des ex-délinquants et des femmes désireuses de changer de carrière.

Nos clients seront considérablement touchés par le projet de loi C-21. En fait, la loi actuelle est meilleure que le projet de loi C-21 pour les personnes fortement défavorisées sur le plan de l'emploi parce qu'elle leur assure plus de sécurité.

Le projet de loi dissuadera beaucoup de nos clients, car il augmentera les risques qu'ils prennent en s'enrôlant dans un programme de formation. À cause des pénalités prévues par le projet de loi C-21 et des difficultés qu'il entraînera, les gens ne voudront pas renoncer à la sécurité relative de l'aide sociale. Ils seront moins disposés à tenter de ne plus être prestataire d'aide sociale pour devenir travailleur autonome. Les femmes en particulier seront moins motivées à rechercher l'indépendance plutôt que de se fier à l'aide sociale. Les obstacles augmenteront au lieu de diminuer, à un moment où le secteur industriel a besoin des femmes pour compenser en partie la pénurie de travailleurs spécialisés et semi-spécialisés.

Le prolongement de la période de référence pour être admissible aux prestations d'assurance-chômage augmentera inévitablement le nombre d'assistés sociaux, tout en rendant plus difficile l'enrôlement dans les programmes de formation.

La planification de l'emploi visait principalement à aider ceux qui en avaient le plus besoin. En dépit des longues listes d'attente, on est déjà en train de sabrer dans les services destinés aux personnes fortement défavorisées sur le plan de l'emploi en Ontario.

Ce principe est-il respecté? Comment un projet de loi qui accroîtra le nombre de personnes dépendant de l'assistance sociale peut-il être présenté comme voulant aider les plus pauvres?

*[Texte]*

How will the new training demands created by Bill C-21 be taken care of when existing needs have not yet been met?

In specific terms we wish to call your attention to the implications of the following clauses for our clients: clause 9, "In a claimant's benefit period", etc. to the end "thirty".

We support the intentions of this clause. This will be of great benefit to many of our clients, particularly women, allowing them to move in and out of the workforce more easily. This is a long-awaited change for the better.

But then we move on clause 19, where it states:

No decision referring or refusing to refer a claimant to a course or program mentioned in subsection (1) is subject to appeal under section 79 or 80.

The right to appeal such crucial decisions is fundamental. A junior bureaucrat cannot be given the power to make irrevocable life decisions for thousands of Canadians—workers who will have no voice and no recourse except welfare.

Personal choice is crucial to success in training for a new skill. For our clients, it is essentially critical. Many already suffer from motivational problems, exhibit very low self esteem, or feel pushed and pulled in conflicting directions by the system. Being slotted into a program without any choice or consideration of their interests will only reinforce these difficulties and will almost guarantee failure and a much higher dropout rate.

For example, is it the intent of the government to force a woman with no industrial skills or interest, to take welder's training? As this clause is now written, a woman's only choice may be between the welder's course or social assistance. This will surely result in fewer people trained for useful work and more people on social assistance.

Clause 19 also assumes that a counsellor always know what is best for a client. Obviously, this is not true. Our experience shows that CEIC staff are already burdened with an almost unmanageable workload and cannot be expected to be familiar with the full range of community programs available. Nor do they have the time to develop the in-depth supportive relationship essential to effective counselling of SED clients.

Clause 19 opens the door to the creation of employer-specific training which will lead to dead ends for many of our clients. Since labour market needs are almost impossible to predict with complete accuracy, what

*[Traduction]*

Comment pourra-t-on répondre aux besoins de formation créés par le projet de loi C-21, alors que les besoins actuels ne sont pas satisfaits?

Nous voulons attirer votre attention plus particulièrement sur les incidences pour nos clients des dispositions de certains articles. D'abord, l'article 9 de «Des prestations peuvent être versées. . .» à «ne pouvant toutefois dépasser 30.»

Nous sommes d'accord avec l'intention de cet article. Il avantagera beaucoup de nos clients, surtout des femmes, en leur permettant de revenir à la population active ou d'en sortir plus facilement. C'est un bon changement, attendu depuis longtemps.

Mais passons à l'article 19, qui stipule:

Aucune décision de diriger ou de ne pas diriger un prestataire vers un cours ou un programme visés au paragraphe (1) n'est susceptible d'appel en vertu des articles 79 ou 80.

Le droit de faire appel de décisions aussi cruciales est fondamental. On ne peut pas donner à un cadre inférieur le pouvoir de prendre des décisions irrévocables concernant la vie de milliers de Canadiens, des travailleurs qui ne pourront s'exprimer et qui n'auront pas de recours, sinon l'assistance sociale.

Le fait d'avoir personnellement choisi un nouveau métier est essentiel au succès de la formation. Pour nos clients, il s'agit d'une question cruciale. Bon nombre d'entre eux ont déjà des problèmes de motivation, un manque de confiance en soi, ou se sentent manipulés par les exigences divergentes du système. Ces problèmes seront accrus par leur insertion dans un programme qu'ils n'ont pas choisi ou pour lequel on n'a pas tenu compte de leur intérêt. Les taux d'échec et d'abandon augmenteront presque certainement.

Par exemple, le gouvernement a-t-il l'intention d'obliger une femme à prendre un cours de soudure même si elle n'a pas de compétences industrielles ni d'intérêt pour ce domaine? D'après le libellé actuel de l'article, cette femme ne pourra choisir qu'entre la formation de soudeur et l'aide sociale. Le résultat est évident: moins de personnes seront formées pour du travail utile, et davantage deviendront bénéficiaires de l'aide sociale.

L'article 19 présume également qu'un conseiller sait ce qui est le mieux pour un client. Cette prémisse est évidemment fautive. D'après notre expérience, le personnel de la CEIC est déjà surchargé de travail et ne peut pas connaître toute la gamme des programmes communautaires disponibles. Il n'a pas non plus le temps de créer des liens personnels et de fournir l'appui essentiel à un travail efficace auprès des personnes fortement défavorisées sur le plan de l'emploi.

L'article 19 favorise la création de programmes de formation en fonction des employeurs, qui se révéleront des culs de sac pour beaucoup de nos clients. Puisqu'on ne peut prévoir avec exactitude les besoins du marché du



[Text]

assurance do our clients have that the training programs they enter will be completed if needs change halfway through the course, or that the training that they will have acquired will be portable to any other employer?

Specific to the needs of clients in Sudbury are the demographics of the region, and more so, the demographics of women in the industrial sector. Sudbury has only recently diversified from a one industry mining town to a small business community. Employer-specific training needs would only serve to perpetuate a high staff turnover situation, not relieve it. Small business cannot, nor should they be expected to meet the wide range of training needs that clients of the Severely Employment Disadvantaged spectrum try to enter the work world with.

Clause 20: "the Commission may" down to "the following purposes". This clause, in its entirety, introduces relevant training and assistance programs for UI recipients.

The employer's needs for a trained workforce is only half the equation. Many potential workers affected by Bill C-21 are burdened with the kinds of problems which make it difficult for them to succeed at work. They need social and life skills as well as technical training. This added requirement in time and labour makes it uneconomical for private sector employers to provide the resources necessary. Sudbury is one of the regions where high unemployment figures are endemic. Small businesses experience major difficulties in hiring workers as human resources in skilled labour are in short supply. Are we to look for ever increasing percentage figures in unemployment figures?

Women, in particular, face severe barriers to employment in the industrial sector as they are only beginning to emerge as viable workers within the male-dominated workforce. Women are being encouraged to help fill gaps in skills-shortage areas, but imposition of more stringent measures in Bill C-21 will only serve to impede any existing inroads that have been made and disallow new doors to be opened. Does this mean that the SED population will be written off?

• 1410

We fear that our clients and the thousands of people on our waiting lists will receive no benefit from Bill C-21. In fact there will be many more people relegated to social assistance with no hope of ever becoming self-supporting and productive members of this society.

**Mrs. Catterall:** Ms Tompkins, I want to thank you very much for your brief. I found it a different perspective from what we have had in many other briefs.

I want to talk about the needs of the employment disadvantaged you deal with and which community-based

[Translation]

travail, comment peut-on assurer à nos clients qu'ils pourront terminer les programmes de formation dans lesquels ils s'engagent même si les besoins du marché changent en cours de route? Comment leur assurer que la formation acquise sera utile chez un autre employeur?

Pour comprendre les besoins des clients de Sudbury, il faut étudier la démographie de la région, particulièrement, la situation des femmes dans le secteur industriel. Sudbury, qui dépendait exclusivement de l'industrie minière, a diversifié depuis peu ses activités et compte maintenant des petites entreprises. Une formation offerte en fonction des employeurs ne ferait que perpétuer le taux élevé de grand roulement de personnel au lieu de l'éliminer. On ne peut pas s'attendre à ce que les petites entreprises répondent aux besoins de formation des personnes fortement défavorisées sur le plan de l'emploi qui tentent de réintégrer le monde du travail.

Article 20: «la Commission peut...» à «... aux fins suivantes:». Tout cet article prévoit la création de programmes de formation et d'aide pour les prestataires de l'assurance-chômage.

Les besoins de l'employeur en matière de personnel qualifié ne sont qu'une partie du problème. Nombre de travailleurs potentiels touchés par le projet de loi C-21 ont des problèmes qui les empêchent d'avoir du succès au travail. En plus d'une formation technique, ils ont besoin d'aide sur les plans social et personnel. Pour les employeurs du secteur privé, il n'est pas rentable de fournir les ressources nécessaires en temps et en personnel pour répondre à ces besoins. Sudbury est l'une des régions où les taux élevés de chômage sont endémiques. Les petites entreprises ont de la difficulté à employer des travailleurs qualifiés parce qu'ils sont rares. Le taux de chômage continuera-t-il d'augmenter?

Les femmes, tout particulièrement, font face à des obstacles dans le secteur industriel. Elles commencent seulement à s'intégrer en tant que travailleuses dans ce secteur, où il y a une nette prédominance de travailleurs masculins. On encourage les femmes à compenser le manque de personnel qualifié, mais l'imposition de mesures plus strictes par le projet de loi C-21 nuira aux progrès déjà réalisés et découragera l'ouverture de nouvelles voies. Allons-nous faire une croix sur les personnes fortement défavorisées sur le plan de l'emploi?

Nous craignons que nos clients et les milliers de personnes figurant sur nos listes d'attente ne tirent aucun avantage du projet de loi C-21. De fait, ils seront plus nombreux à recourir à l'aide sociale, sans espoir de gagner un jour leur pain ni de devenir membres productifs de la collectivité.

**Mme Catterall:** Madame Tompkins, je vous remercie pour ce mémoire. Il présente une perspective différente de celle d'autres mémoires que nous avons reçus.

J'aimerais parler des besoins des personnes fortement défavorisées sur le plan de l'emploi qui bénéficient de vos

[Texte]

training programs deal with. I do not know if you have seen the impact statement produced by the federal government, but from that it is evident that those who come into UI with the least work experience are those who stay on UI the longest and therefore take the most from the system. It seems to me that is the population you are talking about—people who have not had an opportunity, have not had the training, and maybe do not have the personal skills to get and hold a job. They are year after year virtually in temporary employment. Do you see this bill as helping to meet the needs of those people?

Frankly, my perception is that most of this training money that is going to come from all workers is going to go to meet the retraining needs of industry and those workers who come in with lots of work experience and therefore get another job more quickly. In other words, we are reversing. Instead of solving the major problems for your kind of clients, we are putting money more towards those people who least need training. I gather from your brief that you think it is going to be the effect.

**Ms Tompkins:** That appears to be what the effect is, but what about the people on our end of the spectrum, those people who are endemically unemployed, endemically out of work, endemically without, always on social assistance? With the changes in social assistance that we are looking at in "Transitions" in Ontario, we see the gap ever increasing instead of diminishing.

For instance, I mentioned in the brief the demographics of Sudbury—small businesses. Now, you talk about training dollars. Where are the training dollars going to go? How are the training dollars going to be used? That is a concern of ours, particularly when we see the training dollars that have been cut back over the last few years, severely this year, with anticipation of more in the future. How then are those people going to be served? How are their needs going to be met? How are we to provide trained people for the work force?

**Mrs. Catterall:** I am not sure about the situation in your region and I would like to know about it, but I do know that in my own region two job-training programs for exactly your kind of clientele have closed down in the last few months. People are being told that there is no more money, and because of these hearings and because of this bill there will be no money until some of these issues are resolved. Meanwhile people are sitting at home when they want to be out training and going back to work. Are you finding the same programs are being cut back?

**Ms Tompkins:** Precisely.

**Mrs. Catterall:** I guess the other point I want to go to is your particular client group, women, who are often the most seriously disadvantaged in terms of employment. Again the government's impact statement says that the

[Traduction]

services et de ceux des programmes communautaires de formation. Peut-être avez-vous lu l'étude d'impact publiée par le gouvernement fédéral. Elle prouve que les prestataires d'assurance-chômage qui le demeurent le plus longtemps sont ceux qui ont le moins d'expérience de travail; ce sont eux qui nous coûtent le plus cher. Il me semble que c'est de cette catégorie de gens que vous nous parlez, des gens qui n'ont pas eu l'occasion de décrocher un emploi, parce qu'ils n'avaient pas la formation ou les compétences personnelles pour l'obtenir ou le conserver. Année après année, ces gens vont d'un emploi temporaire à un autre. Croyez-vous que le projet de loi pourra leur venir en aide?

D'après moi, le gros des fonds destinés à la formation et tirés de la poche des travailleurs répondra aux besoins de recyclage de l'industrie et des travailleurs qui ont déjà de l'expérience de travail et qui se trouvent rapidement un nouvel emploi. En d'autres termes, nous reculons. Au lieu de résoudre les problèmes importants de vos clients, nous allouons des fonds pour les gens qui ont le moins besoin de formation. Je crois que c'est l'effet que vous prévoyez dans votre mémoire.

**Mme Tompkins:** Exactement, c'est ce que nous prévoyons. Qu'advient-il des gens dont je vous ai parlé, ceux qui sont chroniquement sans emploi, qui ne se trouvent jamais de travail, qui manquent de tout et qui dépendent de l'aide sociale? Avec les modifications de l'aide sociale prévues en Ontario dans le document «Transitions», l'écart ne fera que s'accroître au lieu de diminuer.

Par exemple, j'ai parlé dans le mémoire de la démographie de Sudbury, qui compte surtout maintenant des petites entreprises. Parlons des fonds destinés à la formation. À qui seront-ils attribués? Comment seront-ils utilisés? C'est une de nos préoccupations, compte tenu des réductions des fonds destinés à la formation au cours des dernières années, réductions très importantes cette année et plus importantes encore à l'avenir. Comment aidera-t-on ces gens? Comment répondra-t-on à leurs besoins? Comment pourra-t-on intégrer du personnel qualifié à la population active.

**Mme Catterall:** Je ne connais pas bien la situation de votre région et j'aimerais mieux la connaître. Ce que je sais, c'est que dans ma propre région, deux programmes de formation destinés à une clientèle semblable à la vôtre ont été supprimés au cours des derniers mois. On a répondu à la clientèle qu'il n'y avait plus de fonds et qu'en raison de ces audiences et en raison du projet de loi, il n'y aura pas de fonds tant que la situation ne sera pas réglée. Entre temps, ces gens restent à la maison, alors qu'ils aimeraient recevoir de l'information et retourner au travail. Y a-t-il des suppressions de programmes semblables dans votre région?

**Mme Tompkins:** Oui, précisément.

**Mme Catterall:** Ma question suivante porte sur votre clientèle particulière, et les femmes qui sont souvent le plus défavorisées sur le plan de l'emploi. L'étude d'impact gouvernementale affirme que les modifications



[Text]

changes favour female beneficiaries because of their expected greater use of new parental benefits—I presume they are saying if you are going to get laid off or fired, you had better be sure you are pregnant first—but then it also talks about the new entrance requirements, and two-thirds of the people who will be disqualified are from dual-earner families, as if it does not matter. I presume they mean the second income is the woman's income and therefore it does not matter if they are disqualified. I would be pleased to hear a little bit more about what you think the impact specifically on women will be.

**Ms Tompkins:** In the SED population by and large the majority of women we deal with are social assistance recipients, single moms, who have a major, major concern over where the next dollar is coming from.

• 1415

**Mrs. Catterall:** They are not going to jeopardize their social security, so their [Inaudible—Editor].

**Ms Tompkins:** Precisely. Over and over, is that not another barrier being presented instead of removed? It is a major concern.

**Mrs. Catterall:** They do not know that they can go out and try it for a few months and if it does not work their families are not jeopardized.

**Ms Tompkins:** No, they do not realize that. They are the people who will be least apt to have much knowledge about what is taking place at the present time or in the future; what is available to them, what is not available to them. That is where we in these projects have a need to inform them.

**Mrs. Catterall:** Under the current situation they [Inaudible—Editor] can take that with at most one week waiting for benefits, one week per compensation period. Now they will have to wait over two months and possibly longer without income.

**Ms Tompkins:** That is right.

**Mrs. Catterall:** And what woman is going to do that when she has three children who depend on her? Is that essentially your point?

**Ms Tompkins:** Oh, yes. It is extremely risky on their part.

**Ms Christine Bushey (Project Manager, Keynorth, Industrial Trades Centre for Women of Sudbury):** As an aside, Keynorth is a type of program similar to Loretta's. It is a clerical training program for native women.

Sometimes it takes some of our women coming in two or three times before they are able to [Inaudible—Editor], sometimes two and three times before they can get the support systems going and their own personal network going. Such a bill would seriously discourage them from

[Translation]

favoriseront les femmes parce qu'elles utiliseront davantage les nouvelles prestations parentales—on veut probablement dire que si vous vous attendez à être licenciées ou congédiées, il faut vite tomber enceinte—mais on y parle également des nouveaux critères d'admissibilité. Or, deux tiers des personnes qui seront exclues font partie d'un ménage à double revenu. C'est important. On veut probablement dire que le deuxième revenu est celui de la femme et que par conséquent, son exclusion n'a pas d'importance. Pourriez-vous nous dire quelles seront les incidences sur les femmes, particulièrement?

**Mme Tompkins:** Dans notre clientèle de personnes fortement défavorisées sur le plan de l'emploi, la très grande majorité des femmes sont des bénéficiaires de l'aide sociale ou des chefs de familles monoparentales, pour qui chaque dollar compte.

**Mme Catterall:** Elles ne veulent pas qu'on leur enlève leur aide sociale et par conséquent [Inaudible—Éditeur].

**Mme Tompkins:** Précisément. Encore une fois, n'est-ce pas là un obstacle qu'on impose plutôt que de l'enlever? C'est une de nos principales préoccupations.

**Mme Catterall:** Elles ne savent pas qu'elles peuvent essayer pendant quelques mois et que, si cela ne fonctionne pas, leurs familles ne s'en trouveront pas plus mal.

**Mme Tompkins:** Non, elles ne s'en rendent pas compte. Elles font partie de ces gens qui n'ont aucune connaissance de l'actualité et qui ne peuvent prévoir; elles ne connaissent pas les services qui leur sont offerts ni ceux qui ne sont pas disponibles. C'est pourquoi il faut les informer.

**Mme Catterall:** Dans la situation actuelle, elles [Inaudible—Éditeur] peuvent s'en prévaloir avec, au plus, une semaine d'attente des prestations, une semaine par période de prestations. Désormais, elles devront attendre deux mois ou même plus, sans aucun revenu.

**Mme Tompkins:** C'est exact.

**Mme Catterall:** Et que fera cette femme qui a trois enfants qui dépendent d'elle? C'est ce que vous voulez dire, non?

**Mme Tompkins:** Oui. Pour elle, c'est un grand risque à prendre.

**Mme Christine Bushey (directrice du projet, Keynorth, Industrial Trades for Women of Sudbury):** En passant, Keynorth est un programme semblable à celui de Loretta. Il s'agit d'un programme de formation en secrétariat pour les femmes autochtones.

Parfois, les femmes qui veulent participer à notre programme doivent s'y prendre deux ou trois fois pour [Inaudible—Éditeur], deux ou trois fois avant d'obtenir le soutien nécessaire et l'aide de leurs relations. Un projet de loi semblable les découragerait sérieusement de prendre

[Texte]

taking that risk and trying it and coming back if there is that length of time.

**Mr. Fisher:** Thank you very much for a brief which, as has already been suggested, has a little bit different perspective. I commend you for the work you do with these people and I guess the terminology is from your own work experience. I can certainly appreciate the problems those people would have finding employment in the first case, and perhaps, realistically, maintaining it, and depending on it as they do for a livelihood. Having work is better than being on welfare for sure. I appreciate your recognition that the risk involved in this will become that much greater.

I would suggest, though, that a goodly number of your people who may not have worked for a long enough period of time to qualify at all are really not addressed in Bill C-21. But it is extremely important that you have come here anyway. It may be your only opportunity to be able to speak on behalf of those people, because I suspect that we will not be having another legislative committee going across the country where you would have an opportunity to speak for those people in that context.

What we will have after January 1, 1990, is a scheme—do not ask me how it is going to be administered, do not ask me how you will be able to access the money—under which money will become available because it has been taken away from the present UI scheme.

I wish you luck. I think you should monitor the situation very closely. The government is saying that the money will be there. They will likely ask you on the other side of the table whether or not you are in favour of training and so on, and of course you will answer yes. I assure you that I and my party are very much in favour of training too. I would suggest that the amount of money that the government is saving from making the changes to UI, to the detriment of those who are unemployed, and who will become unemployed, is insufficient for your purposes and the purposes of many other people with insight, for any number of reasons, the most important of which is simply that there are not jobs available. We should be talking about the rate of jobs, not UI.

I would ask you to monitor the situation and bring fresh political pressure to bear to access those funds. I assure you we will be doing everything we can to increase them. I appreciate your situation.

**Ms Tompkins:** Thank you.

**Mr. Kempling:** Ms Tompkins, I am rather shocked by a comment in your brief which, by the way, I found very interesting where you say that Bill C-21 will act as a disincentive for many of your clients by increasing the risk that they take entering the training programs. But you must be aware I am sure that an extra \$50 million has been allocated under the Canadian Jobs Strategy and that an extra \$50 million has been allocated under the Canada Assistance Program and the province is matching that dollar for dollar.

[Traduction]

un tel risque, d'essayer et de revenir, en raison de la longueur de la période.

**M. Fisher:** Merci beaucoup pour votre mémoire qui, comme on l'a déjà dit, présente une perspective un peu différente. Je vous félicite de votre travail avec ces gens. La terminologie que vous utilisez provient sans doute de votre expérience. Je comprends certainement les difficultés qu'éprouvent ces personnes d'abord à se trouver un emploi et, peut-être, à le conserver et à en dépendre pour leur survie. Il est évident qu'il est préférable de travailler plutôt que de dépendre de l'aide sociale. Je vois que vous reconnaissez que le risque pour les gens qui vivent cette situation ne fera qu'augmenter.

Je soulignerai toutefois que bon nombre des gens qui n'ont pas travaillé assez longtemps pour être admissibles ne sont pas réellement touchés par le projet de loi C-21. Mais il est extrêmement important que vous soyez ici aujourd'hui. C'est peut-être la seule occasion que vous aurez de parler au nom de ces gens. En effet, je ne crois pas qu'il y aura d'autres comités législatifs itinérants où vous pourrez vous exprimer en leur nom dans un contexte semblable.

À compter du premier janvier 1990, nous aurons un programme en vertu duquel vous pourrez obtenir des fonds actuellement destinés à l'assurance-chômage. Je ne sais malheureusement pas comment il sera administré ni comment vous pourrez obtenir ces fonds.

Bonne chance! Ouvrez l'oeil. Le gouvernement affirme que des fonds seront disponibles. On vous demandera probablement si vous êtes pour le principe de la formation, etc., et vous répondrez que oui, évidemment. Je vous assure que moi-même et mon parti sommes également en faveur de la formation. J'oserais dire que les sommes que le gouvernement économisera grâce à la réforme de l'assurance-chômage, au détriment des sans-emploi et de ceux qui perdront leur emploi, seront insuffisantes pour vos besoins et pour ceux de beaucoup de gens. Cela, pour plusieurs raisons; la plus importante étant qu'il n'y a pas suffisamment d'emplois. Nous devrions parler du nombre des emplois, non de l'assurance-chômage.

Je vous prie de bien étudier la situation et de faire des pressions politiques pour avoir accès à ces fonds. Je vous assure que nous ferons tout ce que nous pourrions pour les augmenter. Nous comprenons votre situation.

**Mme Tompkins:** Merci.

**M. Kempling:** Madame Tompkins, je suis surpris par une observation de votre mémoire, qui, soit-dit en passant, était très intéressant. Vous dites que le projet de loi C-21 découragera beaucoup de vos clients, car il augmentera le risque qu'ils prennent en suivant des programmes de formation. Mais vous devez savoir que des crédits supplémentaires de 50 millions de dollars ont été attribués en vertu du programme de Planification de l'emploi et qu'une somme équivalente a été affectée au régime d'assistance publique auquel la province contribue à part égale.



[Text]

[Translation]

• 1420

In effect, there is going to be \$200 million more available for training, not less. I do not know how you could arrive at that conclusion, perhaps you misread the bill that way, but at the present time the \$800 million you seemed to think is rather insignificant, I think is quite a bit of money. It is in the system now and maybe you could explain a little further why you think it is going to be difficult for them when an extra \$200 million is going to be available.

**Ms Tompkins:** They all go through what kind of training programs, for instance. There is nothing to assure us, for instance, that any one of us in the said programs is going to be open when our contract is renewed. The fact is that at the present time within the province, within Toronto, there are within our fiscal year six programs being closed down because of a lack of funding for them. Some of these were entirely successful programs and yet they are being closed down due to lack of funding.

Now, people go into programs and they wonder what is going to happen to them after the end of the program, where they are going. They constantly live with the fear that there is nothing out there for them at the end of it, which means that as programs end we are responsible for a continuation of support after they leave the program, not monetary support but simply any kind of moral support that we can provide.

Going back to the training dollars, we have been told. . . for instance, one of the project managers sitting at the table here is looking at a zero per cent increase for next year as far as training dollars. We can only assume that the training dollars are going to what the government has said are private sector trainers, which means that there will be fewer dollars coming to us for the kind of training for small business employers, which are by and large the employers of the Sudbury region. We have few major employers.

You will find that the major employers look after their people. They do their thing and they have the dollars to negotiate the kind of training programs that are going to be of tremendous assistance to their people. But when it comes to small business, where they have two, three, four or half a dozen employees, the employer cannot go buy sufficient training. An employer takes a trainee in, the probation period is finished, so is the employee. Where are they going from there? They do not have enough time in to be able to access the UI system.

**Mr. Kempling:** Let us go back a little bit. First of all you talked about six or seven programs that are being phased out for lack of funding. Do you realize that those programs are on a contract?

**Ms Tompkins:** Yes.

**Mr. Kempling:** They have to reapply for another contract. And they have not reapplied.

En fait, il n'y aura pas moins de 200 millions de dollars supplémentaires pour la formation. Je ne comprends pas comment vous en êtes arrivée à cette conclusion, peut-être avez-vous mal lu le projet de loi. À l'heure actuelle, il y a 800 millions de dollars; vous semblez trouver cette somme insignifiante, je crois qu'il s'agit d'une très forte somme. Ces fonds sont actuellement disponibles. Vous pourriez peut-être expliquer pourquoi vous croyez que la situation sera plus difficile lorsqu'il y aura 200 millions de dollars de plus.

**Mme Tompkins:** Ces fonds sont distribués en fonction du type de programme de formation. Par exemple, rien ne nous garantit que notre programme ou un autre sera maintenu lors du renouvellement de notre contrat. D'ailleurs, à l'heure actuelle, dans la province, à Toronto, six programmes devront être supprimés cette année en raison d'un manque de fonds. Certains d'entre eux avaient un taux de réussite excellent, pourtant, ils sont supprimés faute d'argent.

Actuellement, des personnes suivent des programmes tout en se demandant ce qui leur arrivera après la suppression du programme. Ils vivent avec la crainte de se retrouver Gros-Jean comme devant à la fin du programme. Par conséquent, à la fin d'un programme, nous sommes responsables du suivi des participants; il ne s'agit pas d'un soutien monétaire mais moral.

Pour ce qui est des fonds destinés à la formation, on nous a dit que. . . par exemple, le budget de formation de l'un des directeurs de projet qui est ici aujourd'hui ne sera pas augmenté cette année. On peut donc par conséquent présumer que les fonds destinés à la formation iront en fait à des formateurs du secteur privé, ce qui veut dire que des programmes, comme le nôtre, de formation pour les petites entreprises recevront moins d'argent. Or, dans la région de Sudbury, ces employeurs sont les plus nombreux. Nous avons peu de grands employeurs.

Pourtant, on observe que les grands employeurs s'occupent de leurs employés. Ils font leur propre formation ou peuvent se payer des programmes capables d'aider beaucoup leur personnel. Mais quand on parle de petites entreprises, où il n'y a que deux, trois, quatre ou six employés, l'employeur ne peut pas se permettre de payer pour la formation. Il prend un stagiaire, et à la fin de la période de probation, l'employé s'en va. Que fait-il ensuite? Il n'a pas travaillé assez longtemps pour avoir droit aux prestations d'assurance-chômage.

**M. Kempling:** Revenons en arrière. D'abord, vous avez parlé des six ou sept programmes qui sont supprimés faute de fonds. Savez-vous que ces programmes font l'objet de contrat?

**Mme Tompkins:** Oui.

**M. Kempling:** Ils doivent faire une demande pour un nouveau contrat, or ils n'ont pas fait de nouvelle demande.

[Texte]

**Ms Tompkins:** No.

**Mr. Kempling:** You made a comment about a zero increase in funding. How can you say that if they have not made application for more funding?

**Ms Tompkins:** They cannot make application because the government now has already told them that they will not open their doors in the next fiscal year.

**Mr. Kempling:** I would like to see that in writing because I do not believe that is the case at all.

**Ms Tompkins:** That is in Toronto and I can send it over directly if you wish.

**Mr. Kempling:** If you would like to document that, we would be very pleased to receive it. But what I am saying to you is that these are made on a contract basis and if you have not reapplied, or if it is not time to reapply, you cannot say it was the funding.

• 1425

Let me move to another question. When you are talking about clause 19 you seem to have the idea that some bureaucrat somewhere is going to point a finger and say you are going to be a welder, you are going to be a hairdresser, and you are going to be something else. That certainly is not the case at all. The only reason the bureaucrat is involved is that he is involved with local employment people to see what the demand is for labour in an area. That is all. I just cannot believe you would think that some bureaucrat in Ottawa is going to sit there and say that in Sudbury all the women have to be diesel mechanics. That is not the way it is. We will be in touch through the department with people in the Sudbury area to see what the demand is, and try to train people for that demand. That is the purpose of it. I think your comment about the bureaucrat who is going to direct Mrs. Smith to take training as a diesel mechanic or she will not have a job is off base.

Now, we expect to work very closely with the private sector, as we always have in the past, to see what the demand is. That is the object of the exercise, to see that people in the area are trained to do the jobs that are required for that area.

**Ms Tompkins:** If you will notice, in the brief it said "a junior bureaucrat", not a senior official.

**Mr. Kempling:** Well, whether it is junior or senior, those will be his instructions—he is to work closely with the people in the area.

**Ms Tompkins:** And that is open again to interpretation.

**Mr. Kempling:** Why should we turn around and train 500 hairdressers if there are 200 unemployed right now? That is the best example I can give you. If we have a bunch of trades fields that are not being utilized, why would we train more people?

[Traduction]

**Mme Tompkins:** Non.

**M. Kempling:** Vous avez parlé d'un budget de formation qui n'augmentera pas. Peut-être n'ont-ils pas fait de demande pour des fonds supplémentaires?

**Mme Tompkins:** Ils ne peuvent pas faire de demande parce que le gouvernement leur a déjà déclaré qu'ils essaieraient un refus pour l'année prochaine.

**M. Kempling:** J'aimerais voir cela noir sur blanc; je ne peux pas le croire.

**Mme Tompkins:** C'est à Toronto. Je peux demander qu'on vous envoie un document directement.

**M. Kempling:** Si vous avez un document à ce sujet, j'aimerais bien en avoir copie. Ce que je dis, c'est que ces fonds sont attribués en fonction de contrats et que si on n'a pas fait de demande, ou s'il n'est pas encore temps de faire une demande, on ne peut pas dire qu'il y a eu manque de fonds.

Passons à une autre question. Lorsque vous parlez de l'article 19, vous semblez croire qu'un quelconque bureaucrate décidera arbitrairement qu'un tel deviendra soudeur, qu'une telle deviendra coiffeuse, etc. Ce n'est pas du tout le cas. La participation du bureaucrate se limite à se renseigner auprès des responsables locaux de l'emploi au sujet de la demande. C'est tout. Je ne peux pas croire que vous avez pensé qu'un bureaucrate d'Ottawa allait décider qu'à Sudbury toutes les femmes deviendraient des mécaniciennes diesel. Ce n'est pas du tout le cas. Le personnel du ministère sera en relation avec des gens de Sudbury pour connaître la demande et pour essayer de former des gens en fonction de cette demande. Voilà le but recherché. Je crois que vous vous trompez en affirmant qu'un bureaucrate va décider que M<sup>me</sup> Tartempion aura à choisir entre une formation en mécanique diesel et le chômage.

Nous nous attendons à travailler étroitement avec le secteur privé, comme nous l'avons fait par le passé, pour connaître la demande. C'est l'objet de cet exercice: s'assurer que les gens d'une région sont formés en fonction des emplois disponibles.

**Mme Tompkins:** Vous remarquerez que dans le mémoire, on dit bien «un cadre subalterne» et non un cadre supérieur.

**M. Kempling:** Eh bien, qu'il soit subalterne ou supérieur, voilà ce qu'il aura à faire: travailler étroitement avec les gens de la région.

**Mme Tompkins:** Il y a place pour interprétation.

**M. Kempling:** Pourquoi donnerions-nous de la formation en coiffure à 500 personnes s'il y a déjà 200 coiffeurs sans emploi? C'est le meilleur exemple que je puisse vous donner. S'il y a des sans-emploi dans de nombreux métiers, pourquoi donnerions-nous de la formation dans ces mêmes domaines?



[Text]

**Ms Tompkins:** Has that not always been the case and is still going on at the present time? You look at the statistics in the apprenticeship areas and you see the very large numbers there and the allowable numbers.

**Mr. Kempling:** Well, I know in many of the industries the apprenticeship level is way off, way down to the demand. In the construction trade, which may not employ too many women, it certainly is the case there that the demand is off as much as 40%—the entrance into it is off as much as 40%.

**The Chairman:** We have a few minutes left in this presentation and time for one supplementary question. I think it is the turn of the Official Opposition if they wish to ask one short supplementary question. We still have about three minutes left.

**Mrs. Marleau:** You talked about some of the programs that are not being allowed to apply. Tell me a little bit more about some of the programs that are in existence that do not meet the need. For instance, I am aware that there are some requirements in retraining that you have to have been unemployed 24 out of the last 30 weeks. Many people without skills will take very low-paying jobs because they cannot afford to be unemployed that long. How does that affect your particular group of people?

**Ms Tompkins:** That did affect us quite severely until they changed the eligibility criteria. Now they must be unemployed. They have removed the 24 out of 30, so they have removed that. But you are quite right. While people are waiting to enter a training program in areas such as Toronto, for example, there will be many people there who are working at two part-time jobs to be able to keep a roof over their heads, rather than go on the welfare system. There are people who are out there working as cooks and dishwashers who are maybe working 20 hours a week, and they have a desire to change, but they are employed. Now, how do they become eligible for the program? With difficulty—great personal difficulty. So instead of helping them, we are once again putting barriers in place.

With the point about the funding for programs, that is on an annual basis, and that is measured carefully according to the prescribed statistics that are given with a contract. But what is happening is projects already in existence are told that at the end of their contract year they will close down, that doors will not re-open. That is it. They cannot apply for funding.

• 1430

**Mrs. Marleau:** For instance, in your case your year is almost up. What will happen with you if you are told that you cannot re-apply? I know you have a locale, you have equipment. What happens to you?

**Ms Tompkins:** We are shut down completely.

[Translation]

**Mme Tompkins:** Est-ce que ce n'est pas actuellement le cas, comme par le passé? Si vous regardez les statistiques pour la formation, vous voyez qu'il y a beaucoup de gens dans un domaine par rapport au nombre permis.

**M. Kempling:** Je sais que dans plusieurs secteurs le nombre d'apprentis ne correspond absolument pas à la demande. Dans la construction, par exemple, on emploie bien peu de femmes. Par conséquent, il y a un écart de 40 p. 100 par rapport à la demande.

**Le président:** Nous ne disposons plus que de quelques minutes pour cet exposé. Il nous reste une question supplémentaire. Je crois que c'est le tour de l'opposition officielle, si elle veut bien poser une question supplémentaire, mais brève. Nous n'avons plus que trois minutes.

**Mme Marleau:** Vous avez parlé de certains programmes qui ne pouvaient pas faire de demande. Pouvez-vous nous parler des programmes qui existent et qui ne répondent pas aux besoins. Par exemple, je sais qu'il y a un critère d'admissibilité au recyclage: il faut avoir été sans emploi au cours de 24 des 30 dernières semaines. Beaucoup de personnes sans qualifications prennent des emplois à bas salaire parce qu'elles ne peuvent pas se permettre de rester sans emploi aussi longtemps. Comment cela affecte-t-il votre clientèle?

**Mme Tompkins:** Cela nous a touchés gravement jusqu'à ce que les critères d'admissibilité soient modifiés. Maintenant, il n'y a qu'à être sans emploi. On a éliminé le critère de 24 semaines. Mais vous avez raison. Dans des régions comme Toronto, beaucoup de gens attendent d'être admis à des programmes de formation. Beaucoup d'entre eux occupent deux emplois à temps partiel pour pouvoir survivre plutôt que de demander l'aide sociale. Ils travaillent comme cuisinier ou plongeur à raison de 20 heures par semaine et désirent changer d'emploi. Mais ils ont un emploi. Dans ce cas, comment deviennent-ils admissibles au programme? C'est difficile, très difficile. Plutôt que de les aider, nous leur mettons des bâtons dans les roues, encore une fois.

Le financement des programmes se fait annuellement. Il est calculé soigneusement en fonction des statistiques qui sont précisées dans le contrat. Mais ce qui se passe, c'est que les animateurs de projets déjà en cours se font dire qu'à la fin de leur contrat, il devront fermer leurs portes définitivement. C'est fini. Ils ne pourront plus obtenir de financement.

**Mme Marleau:** Dans votre cas, par exemple, votre année est presque écoulée. Que feriez-vous si l'on vous disait que vous n'êtes plus admissible aux subventions? Je sais que vous possédez un local et du matériel. Que deviendriez-vous?

**Mme Tompkins:** Nous devrions fermer complètement nos portes.

[Texte]

**Mrs. Marleau:** Are you facing that now?

**Ms Tompkins:** Hopefully not. We still are managing quite nicely with the number of women coming into the program and with the kinds of things they are doing with themselves—that is, jobs or further training, or assistance from the provincial government at the present time in looking towards apprenticeship—a very big endeavour.

**The Chairman:** I want to thank the group very much for accommodating us in appearing a little bit earlier than what they were supposed to have. It is very much appreciated. Thank you again for appearing before us.

• 1432

• 1441

**The Chairman:** I would like to welcome Dawn Madahbee and Lewis Debassige, from the Wau-Be-Tek Development Group.

**Ms Dawn Madahbee (Project Co-ordinator, Wau-Be-Tek Development Group):** I would like to express my appreciation for this opportunity to make a presentation before this legislative committee.

This presentation is being made on behalf of two groups in the Manitoulin area. The Wau-Be-Tek Development Group is a Community Futures committee that recently has been established. Actually, it has been operational for about a year and a half. I am representing the Wau-Be-Tek Development Group and Lewis Debassige is representing the United Chiefs and Councils of Manitoulin. Together we work with seven communities.

Two of our communities are on the north shore of Manitoulin. We understand a presentation was made earlier today by another group we work closely with, the North Shore Tribal Council.

The communities we represent are Sheguiandah, Sheshegwaning, Spanish River, Sucker Creek, West Bay, Whitefish River and Wikwemikong. They are all First Nation communities in the area.

We feel we need to make this presentation because we have some very major difficulties with some of the proposed changes. At this time I would like to give you a little background on some of the employment statistics in our area right now.

We monitor our communities' economic and employment levels, and our surveys have showed us that in the seven communities there is an average of 39% unemployment. We have found that right now there is a very low percentage of people in the labour force, and

[Traduction]

**Mme Marleau:** Est-ce le sort qui vous menace à brève échéance?

**Mme Tompkins:** Nous espérons que non. Nous nous débrouillons encore très bien, compte tenu du nombre de femmes qui s'inscrivent au programme et de ce qu'elles réussissent à faire, c'est-à-dire trouver un emploi, acquérir une formation plus poussée, ou tenter d'obtenir de l'aide du gouvernement provincial en vue de poursuivre leur formation, ce qui est une tâche très difficile.

**Le président:** Je tiens à remercier les membres du groupe d'avoir bien voulu témoigner un peu plus tôt qu'ils ne devaient le faire. Nous apprécions votre obligeance. Merci encore d'avoir comparus devant nous.

**Le président:** Je souhaite la bienvenue à Dawn Madahbee et Lewis Debassige, du Wau-Be-Tek Development Group.

**Mme Dawn Madahbee (Coordonnatrice de projet, Wau-Be-Tek Development Group):** Je voudrais d'abord vous remercier de nous donner l'occasion de témoigner devant le Comité législatif.

Nous intervenons au nom de deux groupes de la région de Manitoulin. Le Wau-Be-Tek Development Group est un comité qui a été créé récemment dans le cadre du programme de développement des collectivités. En fait, il est en activité depuis environ un an et demi. Je représente le Wau-Be-Tek Development Group, et Lewis Debassige représente pour sa part les chefs et conseils unis de Manitoulin. Ensemble, nous travaillons auprès de sept collectivités.

Deux d'entre elles sont situées sur la rive nord de Manitoulin. Nous savons que vous avez entendu aujourd'hui l'exposé d'un autre groupe avec lequel nous travaillons étroitement, à savoir le North Shore Tribal Council.

Nous représentons les localités de Sheguiandah, Sheshegwaning, Spanish River, Sucker Creek, West Bay, Whitefish River et Wikwemikong. Ce sont toutes des collectivités de la région qui sont membres des premières nations.

Nous avons senti le besoin d'intervenir parce que certains des changements proposés nous semblent créer d'énormes difficultés. Je voudrais tout d'abord vous fournir certains chiffres sur la situation actuelle de l'emploi dans notre région.

Nous surveillons continuellement le performance économique et le taux de chômage de nos collectivités, et nos enquêtes ont montré que dans les sept localités en question, le taux de chômage moyen est de 39 p. 100. Nous constatons qu'à l'heure actuelle, un très faible



[Text]

this has also affected our household incomes in our communities.

[Translation]

pourcentage de la population fait partie de la population active, ce qui se répercute sur le revenu des ménages dans nos collectivités.

• 1445

In our last survey we actually counted how many houses there were in the communities. There were 1,161 houses. We looked at the annual income within each of those homes and we found that 72% of the incomes that came into those homes were less than \$20,000; but, more specifically, 32.2% had an income of less than \$10,000 per year. So you can see that not only is the unemployment rate high but also, if you look at national standards, we have a very high percentage of people living under the poverty line. So that is a major difficulty, just to give you that type of information as well.

We also looked at where the people are working in our communities, and we found that 43% of our employed people are working for our First Nations governments; that is, within our band offices or through short-term make-work projects. We also found that 29% of the people who are working on reserves work in the private sector, and another 28% work off reserve, and this is of the total people working in our communities.

In our survey in January 1989 we found that 9% of our work force in the seven communities were receiving unemployment insurance benefits and that in the same time period 21% of the work force were on social assistance or family benefits. Currently we only have 160 small businesses in our communities—that is all seven communities together—and, as you can see in our report to you, 52% of our businesses are seasonal businesses. So that poses a major problem in regard to initiating employment in our communities on a year-round basis.

Also, I would just like to let you know a bit about the education levels of our on-reserve residents. We found that as of this past summer graduation a total of 2% of our population between the ages of 16 and 64 have a university degree, 6% have trade or college certificates or diplomas, 23% have graduated from high school, 51% have some high school, and 18% have grade 8 or less.

I just wanted to highlight some of those statistics and percentages for your information, because again in our area any changes to unemployment insurance would really have some major impacts in our communities in a variety of ways, and I would just like to address some of the main issues we have been able to identify at this time.

Dans le cadre de notre dernière enquête, nous avons littéralement dénombré les maisons de nos collectivités. Nous avons obtenu le chiffre de 1,161 maisons. Nous avons recensé le revenu annuel de chacun de ces ménages et nous avons constaté que 72 p. 100 d'entre eux avaient un revenu inférieur à 20,000\$; en outre, 32,2 p. 100 avaient un revenu inférieur à 10,000\$ par année. Vous pouvez donc constater non seulement que le taux de chômage est élevé, mais que de plus, nous avons un pourcentage très élevé de gens vivant en deçà du seuil de pauvreté, par rapport à la moyenne nationale. Cela constitue une difficulté majeure, et je tenais à vous fournir ce genre de renseignements.

Nous avons également examiné la source d'emploi de nos gens et nous avons constaté que 43 p. 100 des travailleurs de nos collectivités sont employés par l'administration de nos premières nations, c'est-à-dire qu'ils travaillent dans les bureaux de bandes ou dans des projets ponctuels de création d'emploi. Nous avons également constaté que 29 p. 100 des gens qui travaillent dans les réserves travaillent dans le secteur privé et que 28 p. 100 travaillent à l'extérieur de la réserve, ce qui représente la totalité des gens qui travaillent dans nos collectivités.

Notre enquête de janvier 1989 nous a permis de constater que 9 p. 100 de la population active des sept collectivités touchaient des prestations d'assurance-chômage et qu'au cours de la même période, 21 p. 100 de la population active touchaient des prestations d'aide sociale ou d'aide aux familles. À l'heure actuelle, il n'y a que 160 petites entreprises dans l'ensemble des sept collectivités et, comme vous pouvez le lire dans notre rapport, 52 p. 100 de nos entreprises sont de nature saisonnière. Cette caractéristique constitue une importante pierre d'achoppement pour ce qui est de créer de l'emploi dans nos localités toute l'année.

Je voudrais aussi vous dire un mot du niveau de scolarité des habitants de nos réserves. Nous avons constaté que, l'été dernier, 2 p. 100 des personnes âgées de 16 à 64 ans avaient un diplôme universitaire, 6 p. 100 avaient un certificat de métier ou un diplôme collégial, 23 p. 100 avaient terminé leurs études secondaires, 51 p. 100 avaient fait des études secondaires sans les terminer, et enfin 18 p. 100 n'avaient pas dépassé la huitième année.

Je tenais à énumérer ces chiffres et ces données à titre d'information, parce qu'encore une fois, dans notre région, tout changement au programme d'assurance-chômage aurait vraiment de très lourdes répercussions sur nos collectivités à bien des égards, et je voudrais maintenant traiter de certains des principaux problèmes que nous avons pu déceler.

## [Texte]

First of all, we have some difficulty in the area of regional unemployment levels. In the information we have been able to ascertain on the proposed changes, we have found that the Manitoulin area and North Shore area are going to be grouped with the Sudbury metropolitan centre and that the duration of benefits and the number of weeks required for insurable earnings will be based on the unemployment rate of that metropolitan centre, which is Sudbury. It is my understanding that the current rate here is 8% unemployment. As you can see, there is a major difference between 8% and 39% unemployment in a rural community.

• 1450

I think I am also speaking of behalf of not just the First Nations communities but the other rural communities in our area in saying it would be a major problem for us if we were grouped in with a metropolitan centre. I am not sure if that is still being proposed or not, but to us that is a major concern, because we understand if that is the case, the number of weeks of insurable earnings required would be up to about 17 or 18 weeks.

To us that is a very difficult problem. As I mentioned to you, 52% of the businesses in our communities are seasonal businesses. We also surveyed some of the other businesses that employ some of our people, some of the lodges and resorts, and we tried to find out how long their current season was. We found it was an average of 18 weeks, although even then they do not employ people for the full 18 weeks. A lot of these businesses are family operations and often their own family looks after the business in the shoulder weeks. The most our people, or anybody employed for the summer, can get is usually 8 to 10 weeks of employment. We have asked these people how long they usually keep their staff on, and it is usually 8 to 10 weeks. So for some people that is their only annual employment. It poses a very major problem if they are trying to get enough weeks for unemployment insurance.

• 1455

As I mentioned to you at the beginning, I am working with a community group and one of the major initiatives we have been working on in co-operation with our tribal council is the setting up a business development centre. Through this major initiative we are trying to get people interested in doing that, we are supporting them and helping them gain the skills to run businesses. One of the things we are trying to do is to look at year-round businesses, but at this time we do not have enough year-round businesses. Therefore getting any kind of employment, or meaningful or long-term employment, is

## [Traduction]

Premièrement, la question des taux de chômage régionaux crée certaines difficultés. D'après les renseignements que nous avons pu obtenir sur les changements proposés, nous avons constaté que la région de Manitoulin et en particulier la région de la côte Nord feront partie intégrante de l'agglomération de Sudbury et que la durée des prestations et le nombre de semaines exigées pour les revenus assurables seront fonction du taux de chômage de la grande région de Sudbury. Je crois savoir que le taux de chômage dans la région est actuellement de 8 p. 100. Comme vous le voyez, il y a un écart important entre 8 p. 100 et 39 p. 100 de chômage dans une localité rurale.

D'autre part, je crois que je parle non seulement au nom des Premières nations, mais aussi des autres collectivités rurales de notre région quand je dis que ce serait un sérieux problème pour nous que d'être amalgamés à une agglomération. Je ne suis pas certain que ce soit effectivement ce que l'on propose, mais cela nous inquiète énormément, car si c'est bien le cas, le nombre de semaines de revenus assurables exigé passerait à 17 ou 18 semaines.

Pour nous, c'est un problème très épineux. Je le répète, 52 p. 100 des entreprises de nos localités ont des activités saisonnières. Nous avons également fait enquête auprès d'autres entreprises qui emploient certains de nos gens, notamment les centres de chasse et pêche et les stations estivales, pour tenter de savoir combien de temps durait leur saison. Nous avons constaté que la durée moyenne était de 18 semaines. Cependant, elles n'emploient même pas leurs employés pendant toute cette période. Dans bien des cas, il s'agit d'entreprises familiales et bien souvent, ce sont les membres de la famille qui s'occupent de l'entreprise au début et à la fin de la saison. Habituellement, nos concitoyens ou quiconque y trouve un emploi pour l'été peuvent y travailler pendant 8 à 10 semaines tout au plus. Nous avons demandé à ces gens là combien de temps ils gardaient habituellement leurs employés, et on nous a généralement répondu de 8 à 10 semaines. Pour certains, c'est le seul emploi qu'ils peuvent trouver pour toute l'année. Pour ceux-là, c'est un très grave problème que d'essayer d'accumuler suffisamment de semaines pour toucher des prestations d'assurance-chômage.

Comme je le disais au début, je travaille dans un groupe communautaire et l'une des principales initiatives que nous avons prises en collaboration avec notre conseil tribal consiste à établir un centre d'incubation d'entreprise. Grâce à cette importante initiative, nous essayons de faire en sorte que les gens s'intéressent aux affaires, nous les appuyons et nous les aidons à acquérir les aptitudes voulues pour diriger des entreprises. Nous nous efforçons de favoriser la création d'entreprises dont les activités s'étendent sur toute l'année, mais pour le moment, nous n'en n'avons pas suffisamment. Il est par



*[Text]*

a very difficult thing for us to do right now, at least until we can set up these new businesses, which is something we are hoping to be able to do.

We noticed that there is a clause in Bill C-21 that states that the unemployment rates on Indian reserves are incorporated into or estimated in accordance with regional statistics. We have some difficulty with anybody using those statistics from Statistics Canada, because in our area a lot of the First Nations did not participate in the most recent survey. There was a major change to the Indian Act at that time in that a large number of people were going to have their membership reinstated; at census time any population figures provided would be very unrealistic anyway. They would not be helpful at all because people were being added to membership lists each week in each of these communities, depending on their size. It did have a great bearing on the overall population figure. We are concerned about that being added in Bill C-21, because you will be using only the Statistics Canada figures.

I would also like to mention to you that another major concern is in regard to clause 18, currently the section 25 program, which is a program to help people who are laid off to maintain and utilize their work skills, or gain new work skills during that lay-off period. Our communities have been making effective use of that program, because in a lot of ways it is the only alternative to unemployment maintenance in a reserve or community development. We have a housing program on reserve, and as some of you may know there used to be some assistance for labour programs for housing. Now we do not have any labour programs in our communities and so we have to try to make use of some of the existing programs. We have been making use of the section 25 program.

We feel that the changes in the Unemployment Insurance Act will impact on this program, that we will not have enough people eligible for the number of weeks and there will be fewer people available to use this section 25 program. In trying to establish developmental projects in the community, we are concerned that it will lessen the number of people eligible to work under this program. I am not sure if I am being clear in that respect.

• 1500

**Mr. Lewis Debassige (Economic Development Officer, United Chiefs and Councils of Manitoulin):** Going on from there, the third issue that concerns the communities we represent is the increased costs to employers. As Dawn mentioned before, we are trying to invest efforts to expand

*[Translation]*

conséquent très difficile pour nous, à l'heure actuelle, de trouver de l'emploi, ou du moins un emploi intéressant ou durable, et ce sera le cas tant que nous n'aurons pas établi ces nouvelles entreprises que nous espérons être en mesure de fonder.

Nous avons remarqué que le projet de loi C-21 renferme un article qui stipule que le taux de chômage sur les réserves indiennes fait l'objet d'une évaluation fondée sur les statistiques régionales. Il nous semble très problématique d'utiliser les chiffres de Statistiques Canada, car dans notre région, beaucoup de membres des Premières Nations n'ont pas participé au dernier recensement. On a apporté à cette époque un important changement à la Loi sur les Indiens, de sorte qu'un grand nombre de personnes devaient être réintégrées; en conséquence, il serait tout à fait irréaliste d'utiliser les chiffres de la population établis à l'époque du recensement. Ce ne serait absolument pas utile, parce que des gens étaient ajoutés à la liste des membres chaque semaine dans chacune de ces localités. Le chiffre de la population s'en est trouvé considérablement modifié. Nous trouvons inquiétant cet article du projet de loi C-21, parce que l'on se fondera uniquement sur les chiffres de Statistiques Canada.

Je voudrais également vous faire part d'une autre inquiétude concernant l'article 18. Il s'agit du programme aux termes de l'article 25 de la loi actuelle, programme qui vise à aider les sans-travail à maintenir et à utiliser leurs aptitudes ou à en acquérir de nouvelles pendant la période de chômage. Nos collectivités se servent de ce programme à bon escient, car à bien des égards, c'est la seule solution de rechange aux prestations d'assurance-chômage dans une réserve ou une localité. Nous avons sur la réserve un programme de logement et, comme certains d'entre vous le savent peut-être, il y avait auparavant un programme d'aide pour la construction de logements. Aujourd'hui, il n'y a plus aucun programme créateur d'emplois dans nos collectivités, de sorte que nous devons tenter de recourir à certains des programmes qui existent à l'heure actuelle. Nous avons recours aux programmes créés aux termes de l'article 25.

Nous estimons que les modifications proposées à la Loi de l'assurance-chômage nuiront à ce programme, qu'il n'y aura plus suffisamment de gens comptant le nombre de semaines voulu pour être admissible à ce programme aux termes de l'article 25. Nous craignons que nos efforts visant à instaurer des programmes de développement dans la collectivité seront contrecarrés car cela va diminuer le nombre de personnes qui seront admissibles à ce programme. Je ne suis pas certain de bien me faire comprendre à ce sujet.

**M. Lewis Debassige (agent de Développement économique, chefs et conseils unis de Manitoulin):** Je poursuis l'exposé en abordant le troisième problème qui préoccupe les collectivités que nous représentons, c'est-à-dire l'accroissement des coûts pour les employeurs.

## [Texte]

the private sector. If the private sector is to succeed, or at least grow in our communities, we have at least to keep their costs down. From what we understand from the proposed changes, the premium rates paid by the employers will go up and certainly that will add to the costs of small businesses on reserve. Any percentage becomes a contributing factor to the success or the failure rate of small businesses on native communities.

Again to bring back one of the issues, I do not think the proposed changes do anything to promote businesses that employ our people, especially seasonal businesses, to increase the time of employment or at least maintain the former time of employment allowed to those seasonal workers. So we feel very strongly that this is going to be very much against the efforts we are making to promote the expansion and the business interests to move onto the reserves.

Issue four is UI referral. Perhaps it is not part of the concerns of changes; however, we feel that it should be noted by your legislative committee that perhaps one of the first things that should occur is internal changes, changes that will gain greater utility of resources. We find that the current arrangement of referral to prospective employers is not what it should be. First, only those who are registered as unemployed and receiving unemployment insurance benefits are on the records of local CEIC offices, and of course they get referrals to whoever is asking for workers. Certainly those who are not qualified or are disqualified from receiving UI benefits are not part of the list. Even those who are under social assistance because they are short of insurable weeks are not on the list and therefore are not referred to employers.

We feel that it should be part of the function of local employment offices to include these people in need of employment and to make them available and give them an opportunity if a job opportunity is available. Of course if these people are not on the list, what does that say about the statistics we just briefly went over? How accurate is that 39%, or that 8%? That is certainly a question I think should be carefully studied and looked at before any changes are realized.

## [Traduction]

Comme Dawn l'a mentionné, nous nous efforçons de favoriser l'essor du secteur privé. Pour que le secteur privé prenne son essor ou tout au moins connaisse une certaine croissance dans nos collectivités, il faut au minimum faire en sorte que les coûts des entreprises demeurent faibles. D'après ce que nous comprenons des changements proposés, les cotisations payées par les employeurs vont augmenter, ce qui ne va pas manquer d'accroître les frais des petites entreprises implantées dans la réserve. Même un faible pourcentage peut devenir un facteur contribuant au succès ou à l'échec des petites entreprises dans les réserves indiennes.

Pour revenir encore une fois sur l'un des problèmes déjà évoqués, je ne crois pas que les changements proposés contribuent le moins du monde à promouvoir les entreprises qui emploient nos gens, en particulier les entreprises dont les activités sont saisonnières, ni à accroître la durée d'emploi ou tout au moins à conserver le minimum d'emplois que ces travailleurs saisonniers pouvaient obtenir. Nous sommes donc profondément convaincus que tout cela va nuire énormément aux efforts que nous faisons en vue de favoriser l'expansion des entreprises et en vue d'attirer de nouvelles entreprises dans les réserves.

Le quatrième point, c'est celui du placement des travailleurs. Peut-être cela ne relève-t-il pas des préoccupations posées par les changements envisagés; nous estimons toutefois que votre Comité législatif devrait prendre bonne note du fait que, peut-être, l'une des premières choses à faire serait d'apporter des changements internes de manière à utiliser plus efficacement les ressources. Nous constatons que les arrangements actuels pour placer les travailleurs auprès d'employeurs éventuels ne sont pas satisfaisants. Premièrement, seuls ceux qui sont inscrits au registre de l'assurance-chômage et qui touchent des prestations d'assurance-chômage figurent au dossier des bureaux locaux de la CEIC et ils sont évidemment placés auprès de quiconque fait une demande de main-d'oeuvre. Chose certaine, ceux qui n'ont pas droit aux prestations d'assurance-chômage ou qui en sont exclus ne figurent pas sur la liste. Même ceux qui touchent des prestations d'aide sociale, faute de compter suffisamment de semaines de travail assurable, ne figurent pas sur la liste et ne peuvent donc pas être placés auprès des employeurs.

Nous estimons que cela devrait faire partie du rôle des bureaux locaux d'emploi de s'occuper de ces gens-là, qui ont besoin de travail, afin de leur trouver un emploi si un emploi se présente. Naturellement, si ces gens-là ne figurent pas sur la liste, que penser des statistiques que nous avons brièvement passées en revue? Dans quelle mesure ces chiffres de 39 p. 100 ou de 8 p. 100 sont-ils exacts? Il s'agit d'une question qui, à mon avis, devrait certainement être étudiée soigneusement avant que des changements quelconques ne soient apportés.



[Text]

[Translation]

• 1505

On my way over here this morning I heard a radio news item on the impact the proposed changes might have on social welfare payments. I would like to bring to the attention of you good people that it would have a greater impact, perhaps magnified 10 times, on native communities whose unemployment rates are considerably higher than major centres such as Sudbury or even neighbouring centres such as Espanola.

As you might be aware, 95% of welfare payments in First Nations communities are recoverable by the provincial government from federal sources. So if there is any change that will not benefit our people who are actively seeking employment or who are trainable or wanting employment, then it is just taking money from one pocket to another to sustain those people in First Nations communities.

One other point I would like to make, which is not part of our presentation, is the government giving the advantage to the private sector for training. We have nothing against that effort. However, we do have some concern. First of all, as the figures point out in our presentation, our private sector is relatively small, and of course our public sector, the band government, is considerably larger. At this time, to offer the training to the private sector might have an adverse effect on the possibility of gaining more skilled people on a reserve. Certainly it may be a drain on the skill levels of First Nations. If it is true that major centres like Toronto and Sudbury, where the private sector is concentrated, would have greater opportunity, certainly this would have a devastating effect on small communities, especially First Nations.

Also some consideration should be given to the cost of bringing in a trainer. In most cases we have to import qualified trainers from major centres such as Toronto, Sudbury, and Sault Ste. Marie, and that of course is an added cost to us. The small businesses that are established in First Nations communities really do not have the time to shop around or are trained enough to draw up the terms of reference for these qualified trainers. It is an added job for them, an added task which is considerable, and it may result in discouraging small businesses from participating in the training component, as suggested in the text of the proposed changes.

**Ms Madahbee:** We have 10 recommendations.

1. That recognition be given to the actual rural unemployment rate as opposed to the metropolitan centre rate when determining the ratio of benefits and the number of weeks of insurable earnings required to become eligible for benefits.

En venant ici ce matin, j'ai entendu à la radio un bulletin de nouvelles sur les répercussions que les changements proposés risquent d'avoir sur les prestations d'aide sociale. À cet égard, je tiens à vous signaler que ces changements se feraient davantage sentir—peut être 10 fois plus—, dans les collectivités autochtones où le taux de chômage est sensiblement plus élevé que dans les grands centres comme Sudbury ou même dans une localité des environs comme Espanola.

Comme vous le savez sans doute, le gouvernement provincial récupère auprès du gouvernement fédéral 95 p. 100 des paiements d'aide sociale versés aux collectivités des Premières Nations. Par conséquent, si certains changements ne sont pas à l'avantage des gens qui, dans nos collectivités, pourraient bénéficier d'une formation professionnelle ou qui cherchent activement un emploi, cela revient tout simplement à puiser dans une autre source les sommes nécessaires pour soutenir les résidents des collectivités des Premières Nations.

Il y a un autre aspect que je voudrais soulever et qui ne fait pas partie de notre exposé. Il s'agit de la décision du gouvernement de privilégier le secteur privé pour ce qui est de la formation. Nous n'avons rien contre cette démarche, mais elle nous cause certaines inquiétudes. Premièrement, comme le montrent les chiffres figurant dans notre mémoire, notre secteur privé est relativement restreint alors que notre secteur public, les gouvernements de bande, est considérablement plus important. À l'heure actuelle, on risque d'être en mesure de former moins de gens qualifiés dans une réserve du fait qu'on offre la formation par le biais du secteur privé. Chose certaine, cela risque de drainer les compétences au sein des Premières Nations. Les grands centres, comme Toronto et Sudbury, où l'on retrouve une grande concentration d'entreprises du secteur privé, seraient vraisemblablement avantagés, mais il ne fait aucun doute que cette initiative aurait un effet catastrophique pour les petites collectivités, et plus particulièrement les Premières Nations.

En outre, il faut tenir compte des coûts liés à l'embauche d'agents de formation. En général, nous devons importer des agents de formation compétents de grands centres comme Toronto, Sudbury et Saut-Ste-Marie et, bien entendu, cela représente pour nous des coûts supplémentaires. Les petites entreprises établies dans les collectivités des Premières Nations n'ont ni le temps de s'occuper du recrutement ni les compétences nécessaires pour élaborer les conditions d'emploi de ces agents de formation qualifiés. C'est un fardeau supplémentaire pour elles, une tâche considérable qui risque de les décourager de participer au volet formation comme l'énonce le texte des changements proposés.

**Mme Madahbee:** Nous avons 10 recommandations.

1. Que l'on tienne compte du taux de chômage rural réel, par opposition au taux de chômage dans les centres métropolitains, pour déterminer le taux des prestations et le nombre de semaines d'emploi assurables requis pour avoir droit aux prestations.

## [Texte]

2. That support be given to the Wau-Be-Tek Development Group, Community Futures Committee, in their efforts to receive CEIC ministerial approval to establish a business development centre. The implementation proposal was submitted in April of this year and is currently at the minister's office, awaiting final approval.

• 1510

3. That CEC offices work in co-operation with Community Futures committees and business development centres in determining the actual unemployment rate, particularly in a rural area.

4. That recognition be given to the seasonal nature of many northern First Nations economies and the fact that there are relatively few job opportunities in our area.

5. That recognition be given to the fact that additional restrictions on unemployment insurance requirements will impact adversely on First Nations use of the section 25 component. Although our communities have some concerns about this program, we are strongly dependent on this program for job and skill maintenance, and restrictions may limit participation of workers during lay-off periods.

6. That pursuant to the proposed new rate structure, consideration must be given to the seasonal nature of most businesses in our area. Most businesses have a limited amount of time, usually a few weeks, to make their annual profits. Higher unemployment premiums will result in a reluctance by employers to maintain staff for longer periods and lessen the possibility of hiring new staff.

7. That all persons entering CEC offices be given the option to register, whether or not they are eligible for unemployment insurance, in order that the CEC office may have an up-to-date listing of persons eligible for work, for referral purposes.

8. That recognition be given to the fact that social assistance will become a very real alternative and possibility for our people should unemployment insurance become more restrictive.

9. That the new Employment and Immigration policy paper, "Success in the Works", in its direction and implementation focus more support on job creation through business development and self-employment in rural areas.

10. That labour programs be reintroduced into rural and First Nations communities to support these economies until such time as the gap is lessened between the existing

## [Traduction]

2. Que l'on appuie les efforts du Groupe de développement Wau-Be-Tek (Développement des collectivités) pour obtenir l'approbation du ministre de l'Emploi et de l'Immigration en vue de créer un centre d'aide aux entreprises. Soumise en avril de cette année, la proposition de mise en oeuvre d'un tel centre est actuellement au bureau de la ministre qui doit donner son accord définitif.

3. Que les Centres d'emploi du Canada oeuvrent en collaboration avec les comités de développement des collectivités et les centres d'aide aux entreprises afin de déterminer le taux de chômage actuel, particulièrement dans les régions rurales.

4. Que l'on tienne compte du caractère saisonnier d'un grand nombre des économies septentrionales des Premières Nations et du fait qu'il existe relativement peu de possibilités d'emploi dans notre région.

5. Que l'on tienne compte du fait que les restrictions supplémentaires relatives aux conditions d'admissibilité à l'assurance-chômage empêchera les Premières Nations de tirer pleinement parti des dispositions de l'article 25. Même si nos collectivités ont certaines réserves au sujet de ce programme, nous en sommes fortement dépendants pour le maintien des emplois et des compétences et les restrictions envisagées risquent de limiter la participation des travailleurs pendant les périodes de chômage.

6. Que en ce qui concerne le nouveau barème des taux, on tienne compte du caractère saisonnier de la plupart des entreprises établies dans notre région. En effet, la plupart des entreprises n'ont qu'un temps limité, habituellement quelques semaines seulement, pour réaliser leurs profits annuels. S'ils doivent verser des cotisations d'assurance-chômage plus élevées, les employeurs hésiteront à garder du personnel pendant des périodes plus longues et ils seront moins portés à embaucher.

7. Que toute personne se rendant dans un Centre d'emploi du Canada ait la possibilité de s'inscrire dans un registre, qu'elle soit admissible ou non à l'assurance-chômage, pour que les CEC disposent d'une liste à jour des personnes aptes à travailler, à des fins de référence.

8. Que l'on tienne compte du fait que l'aide sociale deviendra une très sérieuse éventualité pour nos gens si l'accès à l'assurance-chômage devient plus restreint.

9. Que, dans son orientation et son plan de mise en oeuvre, le nouveau document de politiques d'Emploi et Immigration intitulé «Un nouveau mode d'emploi» favorise davantage la création d'emplois en aidant les entreprises et en encourageant l'activité indépendante dans les régions rurales.

10. Que l'on rétablisse les programmes de main-d'oeuvre dans les collectivités rurales et celles des Premières Nations afin de soutenir leur économie jusqu'à ce que soit



[Text]

level of private-sector employment in these areas and the national norm.

**Mr. Foster:** I would like to give my words of welcome to Ms Madahbee and Mr. Debassige for their presentation this afternoon. It is very practical and has a number of recommendations that I think represent the kind of problems bands face all the way across the north, in that they are usually lumped in with a big city like Sudbury or Sault Ste. Marie, even though I am told the unemployment rate in the Sudbury economic regional area is 8.2% right now and in your band areas, at least in the winter, it is probably 39% or 40%. Under this proposal in the bill, as I understand it, the number of qualifying weeks will jump from 11 weeks in this economic regional area to 17 weeks and the maximum duration of benefits will drop from 29 weeks to 24 weeks.

You have outlined the problem you have just getting enough people who have UI benefits to be able to qualify for section 25 projects. What is your impression about increasing the minimum number of qualifying weeks from 11 to 17 in Wikwemikong and West Bay and the other bands in Manitoulin? Will this totally cut out a half or a third of the people who now are able to qualify for UI benefits?

• 1515

**Ms Madahbee:** Definitely. I know you are probably quite aware of the short tourist season in our area. I think at this point in time I would not really be able to tell you exactly how many it would cut down in terms of receiving benefits. I do not know the exact numbers; I really wish I had to those numbers right now because I am sure that it would be very enlightening. All I can really say is that the majority of people in our area can only find work for eight to ten weeks. I think if you are increasing those weeks that would be a major, major problem for us. The lodges and resorts that I mentioned earlier employ a lot of our people, but only for that short term. They just would not have people eligible for any unemployment insurance. I do not know what more to add to that.

**Mr. Foster:** So what you are saying is that the committee should be recommending and perhaps amending the bill so that you can accommodate these smaller economic areas where there are a large number of bands so you can be more realistic in the actual unemployment level there. They probably approach those extremely high unemployment levels that we see in some areas of Atlantic Canada, but because you are lumped in with Sudbury, which is a very strong economy right now, a relatively strong economy, you are losing out on those benefits and the people are being thrown into welfare rather than qualifying for UI benefits.

[Translation]

réduit l'écart entre le niveau actuel de l'emploi généré par le secteur privé dans ces régions et la norme nationale.

**M. Foster:** Je remercie M<sup>me</sup> Madahbee et M. Debassige pour leur présentation de cet après-midi. Il s'agit d'un document très pratique renfermant un certain nombre de recommandations qui, à mon avis, illustrent bien le genre de problèmes auxquels font face les bandes établies dans le nord. En effet, elles sont habituellement mises dans la même catégorie qu'une grande ville, comme Sudbury ou Sault-Ste-Marie, même si, d'après ce qu'on m'en dit, le taux de chômage dans la région économique de Sudbury s'établit à 8,2 p. 100 à l'heure actuelle alors que dans votre région, à tout le moins pendant l'hiver, il se situait probablement autour de 39 ou 40 p. 100. Aux termes des dispositions du projet de loi, telles que je les comprends, la période de référence passera de 11 à 17 semaines dans cette région économique et la durée maximale des prestations tombera de 29 à 24 semaines.

Vous avez signalé que vous avez du mal à réunir le nombre de prestataires requis pour être admissibles aux projets relevant de l'article 25. Que pensez-vous de cette idée d'augmenter la période de référence de 11 à 17 semaines à Wikwemikong, à West Bay et à Manitoulin? Est-ce que cela ne réduira pas du tiers ou de la moitié le nombre de personnes actuellement admissibles aux prestations d'assurance-chômage?

**Mme Madahbee:** Certainement. Vous êtes sûrement au courant de la brièveté de la saison touristique dans notre région. À l'heure actuelle, je ne suis pas vraiment en mesure de vous dire combien de prestataires seraient éliminés à la suite de cette décision. J'ignore les chiffres exacts. J'aimerais beaucoup les avoir à l'heure actuelle parce que je suis sûre que cela nous éclairerait énormément. Tout ce que je peux dire, c'est que la majorité des gens de notre région ne peuvent trouver du travail que pour huit à 10 semaines. Si l'on augmentait la période de référence, cela nous poserait un problème majeur. Les pourvoiries et les centres de villégiature dont j'ai parlé tout à l'heure emploient beaucoup d'autochtones, mais à court terme seulement. Leurs employés ne seraient tout simplement pas admissibles aux prestations d'assurance-chômage. Je ne sais pas quoi ajouter de plus.

**M. Foster:** Vous souhaitez donc que le Comité fasse une recommandation, voire même amende le projet de loi, afin de tenir compte du niveau réel de chômage dans ces micro-économies qui regroupent un grand nombre de bandes. Le taux de chômage y atteint probablement les sommets que l'on voit dans certaines régions du Canada atlantique, mais comme vos régions sont regroupées avec Sudbury, dont l'économie est très dynamique ou, en tout cas, relativement vigoureuse à l'heure actuelle, vous n'avez plus droit à ces prestations et les gens qui, normalement, y auraient eu droit doivent maintenant quémander l'aide sociale.

[Texte]

**Ms Madahbee:** Perhaps the CEC offices could look at the unemployment rates as established by a lot of these Community Futures communities, because we work very closely with the CEC adjustment program offices. They are in our office all the time and they are working with us and designing a lot of the surveys that we have undertaken already, and we work very closely with the CEC's offices as well. I think if there was some recognition of the statistics we have established—and we have to monitor these statistics on a quarterly basis and send these figures up to Toronto and then we can review it, I assume, in Ottawa as well. . . I know that you are looking at unemployment rates by Statistics Canada, but those are not reflecting our rates at all. This should not just be large groups of First Nation communities; I think that wherever there is an established group that is monitoring the rates those rates should be recognized.

**Mr. Foster:** One thing that was raised by the North Shore Tribal Council this morning was that the seven bands in their tribal council area attract about \$30-million worth of government assistance a year, and about \$20 million of this is for salaries. They say that just the extra 60¢ per week per \$100 of income is going to result in a massive transfer back to the UIC funds of their resources.

Madam, I guess you have not done a calculation on that, but I would certainly think you have a larger Indian population than the North Shore group. I guess in your brief you were talking mostly about the private sector, but it also becomes a financial reduction in the funds that you have available for the operations of band councils because you are paying UI contributions on all those dollars as well. I do not know whether you have done a calculation or looked at that loss to the bands' funds, but it would be fairly sizable I would think.

**Ms Madahbee:** All I can say is that our revenues, because we do make up a larger population, are a little bit higher than the North Shore tribal council's area, and so definitely if we are looking at it percentage-wise, probably a percentage of the premiums would be very similar to North Shore's, but larger in our area because of our larger population.

• 1520

**Mr. Rodriguez:** First of all, let me welcome the witnesses.

Thank you very much for describing to us what the realities are. I sometimes think that bureaucrats sit in Ottawa—well, I know they sit in Ottawa—and devise schemes that may very well apply to Ottawa but do not apply in the field. What you have described here are the realities. You have described the reality of not being able

[Traduction]

**Mme Madahbee:** Les CEC pourraient peut-être considérer les taux de chômage établis par un grand nombre de comités de développement des collectivités parce que nous travaillons en étroite collaboration avec les bureaux qui appliquent les programmes d'adaptation. Leur personnel vient souvent à nos bureaux et travaille avec nous. D'ailleurs, ils ont mis au point un grand nombre de sondages que nous avons déjà menés. En outre, nous travaillons aussi main dans la main avec les bureaux des CEC. Je pense qu'il serait bon que l'on tienne compte des statistiques que nous avons établies. D'ailleurs, ces statistiques sont mises à jour sur une base trimestrielle. Nous les envoyons d'abord à Toronto et ensuite on les passe en revue. À Ottawa aussi. . . Je sais que vous examinez les taux de chômage établis par Statistique Canada, mais ces derniers n'ont rien à voir avec les nôtres. D'ailleurs, je ne songe pas uniquement aux grandes collectivités des Premières nations. Je pense que chaque fois qu'un groupe reconnu établit des taux, ceux-ci devraient être pris en compte.

**M. Foster:** Le conseil tribal de North Shore a signalé ce matin que les sept bandes qui relèvent de lui reçoivent une aide gouvernementale d'environ 30 millions de dollars par année dont 20 millions environ sont consacrés aux salaires. Selon ses représentants, 60c. par 100\$ de revenu se traduira par un transfert massif de leurs ressources dans les coffres de l'assurance-chômage.

Madame, vous n'avez vraisemblablement pas fait de calcul là-dessus, mais il me semble que votre population indienne est bien supérieure à celle du groupe de North Shore. Dans votre mémoire, vous parliez surtout du secteur privé, je suppose, mais nous sommes aussi en présence d'une réduction des fonds disponibles pour le fonctionnement des conseils de bande parce que vous payez des cotisations d'assurance-chômage sur ces montants également. Je ne sais pas si vous avez fait des calculs en ce sens ou si vous avez envisagé la perte financière que cela représente pour les bandes, mais il me semble qu'il doit s'agir de sommes assez considérables.

**Mme Madahbee:** Tout ce que je peux vous dire, c'est qu'en raison de notre population plus élevée, nos revenus sont légèrement supérieurs à ceux du conseil tribal de North Shore et il ne fait aucun doute que, en pourcentage, nos cotisations seraient analogues à celles du conseil de North Shore, mais plus élevées en valeur absolue dans notre région étant donné sa plus grande densité démographique.

**M. Rodriguez:** Tout d'abord, je voudrais souhaiter la bienvenue aux témoins.

Je vous remercie infiniment de nous avoir décrit la situation telle qu'elle existe réellement. Je pense parfois que les bureaucrates siègent à Ottawa—en fait j'en suis sûr—et y élaborent des programmes qui peuvent très bien être adaptés à Ottawa mais qui ne peuvent pas s'appliquer ailleurs. Vous nous avez décrit la réalité. Vous nous avez



[Text]

to qualify for a section 25 if you do not even qualify for UI benefits in the first place, and that over 50% of your projects are section 25 projects. I think you said 48 out of 87. And that is what you use to retrain your people, or to keep their skills going. So I want to ask you what sort of consultation the big "nobs" in Ottawa did with your particular developmental group or with the band council. Was there any discussion before they drafted this mess of potage here and put it before us?

**Ms Madahbee:** There was absolutely no consultation with our community; absolutely none.

**Mr. Rodriguez:** But I presume you must have been telling them that the unemployment rates on the reserves are high, that they are not the same percentages as in the white community; that in fact they ought not to lump in the reserves with the economic region, because the Sudbury economic region—there are 48 of them—ranges all the way from Sault Ste. Marie—I believe Parry Sound is included in there. So you are discriminated against once again by the use of statistics.

**Ms Madahbee:** That is very true. As I was driving here today, I thought it would have been nice for this committee to hold a hearing in one of our communities. If you just drive through you will see there is absolutely no infrastructure there; there is no sign of businesses. Where does somebody get a job? If they do get a job, they have to travel off the reserve, and that is very much of a hardship. You have to have enough money so you can purchase a vehicle to take you to the work place. And then, when you are working off reserve, do not expect any kind of a high paying job or anything like that. We have a very difficult time. That is why I mentioned at the beginning that I appreciate this opportunity to appear before this group, because it is a whole separate world where we live.

**Mr. Rodriguez:** If I had my way, this committee would travel into communities like yours. But this government is only giving this committee three weeks to wrap up these hearings. We have to cover the whole country in three weeks.

I want to tell you that I feel for the situation you have described; and I want to ask to you specifically about this approach you made to Barbara McDougall for your development project. You made it in April of 1989, and we are now into September. Where is the project? It is supposed to help with economic development.

**Mr. Debassige:** The last we heard is it was still sitting on her desk.

[Translation]

expliqué que, dans les faits, il est impossible d'être admissible à un programme relevant de l'article 25 si l'on n'est pas d'abord admissible aux prestations d'assurance-chômage et que plus de 50 p. 100 de vos projets relèvent de l'article 25. Je pense que vous avez cité les chiffres 48 sur 87. Et c'est par le biais de ces projets que vous assurez le recyclage de vos gens ou que vous maintenez leur compétence à jour. Je voudrais savoir quel type de consultation les grosses huiles d'Ottawa ont menées auprès de votre groupe d'aide au développement ou de votre conseil de bande. Y a-t-il eu des discussions avant que l'on élabore cette bouillie pour le chats et que l'on tente de nous faire avaler.

**Mme Madahbee:** Il n'y a eu absolument aucune consultation avec notre collectivité; aucune.

**M. Rodriguez:** Mais je suppose que vous avez dû leur dire que le taux de chômage était élevé dans les réserves, qu'on n'y retrouvait pas les mêmes pourcentages que dans les collectivités blanches et qu'en fait, il ne fallait pas intégrer les réserves aux 48 régions économiques. Par exemple, la région économique de Sudbury englobe Sault Ste-Marie et je pense qu'elle comprend même Parry Sound. Vous êtes donc victime de discrimination, encore une fois, par suite du recours aux statistiques.

**Mme Madahbee:** C'est tout à fait vrai. En venant ici en voiture aujourd'hui, je pensais justement qu'il aurait été bon que le Comité tienne une audience dans l'une de nos collectivités. Il suffit de se déplacer en voiture dans nos régions pour s'apercevoir qu'il n'y a absolument aucune infrastructure. Il n'y a pas trace d'activité commerciale. Où trouver un emploi? Et même si on en trouve, il faut se déplacer à l'extérieur de la réserve et c'est une source de problèmes. Il faut avoir suffisamment d'argent pour s'acheter un véhicule afin de se rendre au travail. D'ailleurs, tout autochtone qui travaille à l'extérieur de la réserve ne peut s'attendre à occuper un emploi bien rémunéré ou quelque chose du genre. Nos gens sont confrontés à des difficultés énormes. Voilà pourquoi au début de ma présentation j'ai dit que j'étais très heureuse d'avoir l'occasion de comparaître devant votre groupe. En effet, nous vivons dans un monde à part.

**M. Rodriguez:** Si j'avais eu gain de cause, le Comité se serait certainement rendu dans des collectivités comme la vôtre. Malheureusement, le gouvernement actuel n'a donné que trois semaines au comité pour tenir ses audiences. Nous devons parcourir tout le pays en trois semaines.

Je tiens à vous dire que je suis ému par la situation que vous avez décrite et je voudrais savoir ce qu'il en est précisément de cette démarche que vous avez faite auprès de Barbara McDougall au sujet d'un projet de développement. Vous avez présenté un projet en avril 1989 et nous sommes maintenant en septembre. Où en est le projet? Il s'agissait de favoriser le développement économique, n'est-ce pas?

**M. Debassige:** La dernière fois que nous en avons entendu parler, le dossier était encore bloqué sur son bureau.

[Texte]

It was a very expensive survey, an expensive exercise, of course commissioned by the Government of Canada. Several things are at risk that are non-monetary—office space, and certainly trained staff which we may be losing if we continue this effort. That is why we had to bring it to the committee's attention as part of our recommendation.

• 1525

**Mr. Worthy:** I find the presentation very interesting and very effective. I have 31 Indian native bands in Cariboo—Chilcotin, which is the riding I represent. The problems you have expressed so well are problems that are just about identical to the kinds of problems they are facing. I find it interesting, because I have not had a chance to examine many of the First Nations people in Ontario before.

At one point you mention the small business rate. I hope it is an oversight. Although in 1989 for small business it was a rate of \$273 and it will be going to \$315, and that is guaranteed for the next three years, in the prior five or six years, from 1983 to 1987, the rate paid by business was in fact higher than what it is going to. It has only been one year when they actually dipped below that. So I think in terms of additional hardship on the small businesses you will find it is basically business as usual, or as it was for the prior five or six years.

**Ms Madahbee:** Could I get you to repeat those numbers?

**Mr. Worthy:** From 1983 through to 1988 the premiums being paid by the employer varied from \$322 to a high of \$329. For 1989 they dropped to \$273. For the next three years, 1990, 1991, and 1992, they will go up to \$315. So in fact they will be less than what they were for the six years prior to this year.

I was impressed with the way you made your point on the regional alignment. It is a real problem not just in your area but anywhere you have communities that have good employment and some that do not, as in the rural areas. It can be a dramatic change. So I am sure there were a number of people listening as you described that one.

I also liked your point about the registration at the UI offices for those who are actually not on UI. I think that was a very valid point.

The bands in the Cariboo make extensive use of the development fund, section 25, section 38. Over the last several years it has been a fantastic improvement for

[Traduction]

Nous avons mené une étude très coûteuse, bien entendu, financée par le gouvernement du Canada. Il s'agissait d'un exercice coûteux. Il y a des tas d'avantages non monétaires que nous risquons de perdre, notamment des locaux et, chose certaine, nous perdrons assurément du personnel qualifié si les choses n'aboutissent pas. Voilà pourquoi nous avons jugé nécessaire d'attirer l'attention du comité là-dessus dans le cadre de nos recommandations.

**M. Worthy:** J'ai trouvé la présentation très intéressante et très efficace. Il y a 31 bandes indiennes dans la circonscription de Cariboo—Chilcotin, que je représente. Les problèmes que vous avez exposés si éloquemment sont pratiquement identiques à ceux auxquels doivent faire face les autochtones de cette région. Je trouve cela intéressant parce que je n'avais pas eu l'occasion auparavant d'examiner la situation d'un grand nombre de membres des Premières Nations en Ontario.

À un moment donné, vous avez mentionné le taux des petites entreprises. J'espère qu'il s'agit d'une erreur. Même si le taux des petites entreprises s'établissait à 273\$ en 1989, il passera à 315\$, somme garantie pour les trois prochaines années. Au cours des cinq ou six années précédentes, soit de 1983 à 1987, le taux versé par les entreprises était en fait plus élevé qu'il ne le sera. En fait, il est tombé plus bas pendant un an seulement. Par conséquent, pour ce qui est des difficultés additionnelles faites aux petites entreprises, vous constaterez que c'est plus ou moins du pareil au même ou en tout cas que c'est sensiblement la même chose qu'au cours des cinq ou six années précédentes.

**Mme Madahbee:** Puis-je vous demander de répéter ces chiffres?

**M. Worthy:** De 1983 à 1988, les cotisations versées par l'employeur variaient de 322\$ à un maximum de 329\$. En 1989, elles ont chuté à 273\$. Pour les trois prochaines années—1990-1991 et 1992, elles passeront à 315\$. Elles seront donc inférieures à ce qu'elles étaient pendant les six années qui ont précédé celles-ci.

J'ai été impressionné par la façon dont vous avez mis à jour les lacunes de l'alignement régional. C'est un problème réel que l'on retrouve non seulement dans votre région mais partout où il y a des collectivités qui s'en tirent bien sur le plan de l'emploi par rapport à d'autres notamment les régions rurales. Les écarts peuvent être considérables et je suis convaincu qu'un grand nombre de personnes vous ont écouté avec beaucoup d'attention lorsque vous avez décrit votre situation particulière.

J'ai aussi beaucoup aimé votre idée de tenir, dans les bureaux de l'assurance-chômage, un registre des personnes qui ne sont pas prestataires. Je pense que c'était une suggestion très valable.

Les bandes de Cariboo font énormément usage du Fonds d'aide au développement prévu aux articles 25 et 38. Au cours des dernières années, ce fonds a constitué un



[Text]

them. My understanding is that there they are dealing through regional councils. They actually analyse, make recommendations, and basically are in the majority and have control of the program. Is that not also true in your area?

**Ms Madahbee:** You mean when there is a work project and, for example, we are constructing a house, some of our labourers are people who are under section 25 and they have control of that project?

**Mr. Worthy:** I would back up even further than that. Who controls that I think is up to how you present the program. But in the priorities... in other words, certain numbers of dollars are made available. Do you not have primarily native groups that are in fact establishing priorities and making their recommendations, which usually are followed?

**Ms Madahbee:** When we fill out an application for a section 25 project in our community, we send it to the Sudbury office and it is assessed up here for the division of dollars. It has to have a training component to it. It cannot be just a straight labour program. It has to be somebody getting new training. But whatever we put in an application for... of course we never get everything we apply for. And we do not participate in any review of those applications.

**Mr. Worthy:** That would be an advantage for you if you could; and I might suggest that.

**Ms Madahbee:** It sure would.

**Mr. Worthy:** I am a bit surprised, though, that with the additional funds that are going to be made available for training... I know there is going to be some negative impact, but have you really analysed the increased potential of the new dollars for training? Is it the training that I think is so fundamentally necessary, especially in your situation. Rather than just straight dollars on the dole, is it not better to have those dollars going into these training programs and to have a higher percentage of dollars now available? Will that not be in fact an advantage for you?

• 1530

**Ms Madahbee:** Well, it really depends on the way the program is designed. For example, under the current Canadian Jobs Strategy the job development dollars that are supposed to be used for training... a lot of times, sure, we can train a lot of people, and one of our efforts is to educate and train our people, but when there are no jobs to provide for them at the end of the training that is very difficult to do. Training is very much a hardship in our communities. Because of the rural nature of our area people have to be able to travel to wherever the training is

[Translation]

instrument formidable pour améliorer leur sort. Si je ne m'abuse, les bandes agissent par l'entremise de conseils régionaux. Ces derniers analysent le programme et font des recommandations. Essentiellement, ils représentent la majorité et ils contrôlent l'application du programme. N'est-ce pas ainsi que les choses se passent dans votre région?

**Mme Madahbee:** Vous voulez dire que dans le cas d'un projet de main d'oeuvre par exemple, la construction d'une maison, certains des travailleurs relèvent de l'article 25 et contrôlent le projet?

**M. Worthy:** Je remonterais même un peu plus loin que cela. Je pense que tout dépend de la façon dont le projet est présenté. Autrement dit, certaines sommes sont disponibles en fonction d'une liste de priorités. N'avez-vous pas des groupes constitués essentiellement d'autochtones qui, en fait, établissent les priorités et font des recommandations qui sont habituellement suivies?

**Mme Madahbee:** Lorsque nous présentons une demande pour la mise en oeuvre dans notre collectivité d'un projet relevant de l'article 25, nous l'envoyons au bureau de Sudbury qui en fait une évaluation aux fins de la répartition des fonds. Le projet doit comporter un volet de formation. Il ne peut s'agir uniquement d'un programme d'emploi. Il faut que quelqu'un bénéficie d'une nouvelle formation. Mais quelle que soit la demande que nous présentions, il va de soi que nous n'obtenons jamais tout ce que nous avons demandé. En outre, nous ne participons pas à l'examen des demandes.

**M. Worthy:** Il serait certainement avantageux pour vous de le faire; d'ailleurs je pourrais le proposer.

**Mme Madahbee:** Certainement.

**M. Worthy:** Je suis quelque peu surpris, toutefois, qu'avec les fonds supplémentaires débloqués pour la formation... Je sais qu'il y aura des répercussions négatives pour vous mais avez-vous vraiment analysé le potentiel accru que représente cet afflux de nouveaux fonds pour la formation? À mon avis, la formation est indispensable, surtout dans votre cas. Au lieu de simplement verser une indemnité de chômage, ne vaut-il pas mieux affecter cet argent à des programmes de formation et consacrer à ces derniers plus de fonds qu'à l'heure actuelle? Ce système ne sera-t-il pas avantageux pour vous?

**Mme Madahbee:** Eh bien, tout dépend de la façon dont le programme est conçu. Par exemple, en vertu de l'actuelle Planification de l'emploi, les fonds de la composante développement de l'emploi qui sont sensés être utilisés aux fins de formation... bien souvent, en effet, nous pouvons offrir une formation à un grand nombre de personnes, et nous nous efforçons d'éduquer et de former les nôtres, mais si nous n'avons pas d'emplois à leurs offrir à la fin de la formation, c'est très difficile. La formation pose des problèmes dans nos collectivités. Étant

[Texte]

taking place, and that can impact a lot on whether or not somebody is going to take training or not. The same is a problem for day care: some single parents might want to take training, well, they cannot do it because there is some difficulty in travelling to the training place, and they have to try to find babysitter dollars.

The whole area of training has to be looked at. Sure, training can definitely benefit our area and help us in creating new businesses, but it depends on how the whole program is designed. And I wish there were some way we could have some input into that as well, because the way the training has been set up in the last little while we might have some problems with that.

**The Chairman:** I will entertain a short supplementary from Mr. Blackburn, a very short one.

**M. Blackburn:** Merci, monsieur le président.

Je remercie les témoins pour cet intérêt porté aux taux de chômage régionaux qui doivent être différents entre les régions métropolitaines et les régions rurales. Et je dois vous dire que le gouvernement a l'intention d'apporter des corrections quant à ces descriptions géographiques. Si je compare, par rapport à l'année 1970, il y en avait 5; en 1978 il y en avait 48. Et notre intention est de passer prochainement de 48 à 62. La moitié de ces nouvelles délimitations vont justement être dans la province de l'Ontario. Sept sur quatorze augmentations vont être justement dans votre province, et j'ai bien l'impression que le secteur rural, à ce moment-là, devrait tenir compte un peu de cette différence au niveau des taux de chômage par rapport au secteur métropolitain.

**Ms Madahbee:** I am still concerned about that. Well, one of our recommendations—and I really wish you would strongly consider it—is that you recognize the community futures rates that they established rather than just establishing certain regions and saying that is the unemployment rate for that whole region. Again, you are lumping in communities that are so different from each other. I think that is not the way to identify the actual unemployment rates.

I think you already have some systems in place that have been set up with the support of your government, and perhaps using those existing systems is how you should determine the unemployment rates. In our area we have a Community Futures committee, the North Shore area has a Community Futures committee, Sault Ste. Marie has one, there are several in the north. I think if those rates were recognized separately, and it is a program that is funded by your government and your program offices work closely with these community futures committees, I think you would have a more actual reading of what the unemployment rates are in this area, in northern Ontario.

[Traduction]

donné que nous vivons dans une région rurale, les gens doivent pouvoir se rendre là où les cours de formation sont offerts, ce qui est un aspect déterminant de la décision de suivre ou non un cours de formation. La garde d'enfants pose aussi un problème: certains parents célibataires souhaitent peut-être recevoir une formation, mais ils ne peuvent pas le faire parce qu'il leur est difficile de se rendre dans la ville où le cours a lieu, et qu'ils doivent trouver un moyen de payer une gardienne.

Il faut examiner toute la question de la formation. Il est un fait que la formation peut profiter à notre région et nous aider à créer de nouvelles entreprises, mais tout dépend de la façon dont le programme est conçu. Je souhaite que nous puissions avoir notre mot à dire à cet égard, car les cours de formation mis sur pieds ces dernières années ne nous conviennent pas toujours.

**Le président:** Je donne la parole à M. Blackburn pour une très brève question supplémentaire.

**Mr. Blackburn:** Thank you, Mr. Chairman.

I thank the witnesses for the interest they have shown in regional unemployment rates which must be different between metropolitan and rural areas. Let me tell you that the government intends to make some adjustments in these geographical designations. If we make a comparison with the year 1970, there were five regions, and in 1978, their number had reached 48. We intend to increase the number from 48 to 62 in the near future. In fact, half of these new regions will be in the province of Ontario. Seven, out of fourteen increases, will take place of the new regions will be in your province and I think that the rural areas should then show somewhat that difference in unemployment levels compared to metropolitan areas.

**M. Madahbee:** Cela me préoccupe toutefois. L'une des recommandations que nous avons formulée—et je souhaite que vous l'examiniez sérieusement—vous demande de tenir compte des taux qui ont été fixés relativement au développement des collectivités au lieu de vous contenter de délimiter certaines régions en fixant un certain taux de chômage pour l'ensemble de la région. Là encore, ce faisant, vous regroupez des collectivités qui sont très différentes les unes des autres. Ce n'est pas, à mon avis, la bonne façon de déterminer les taux de chômage réels.

Certains systèmes sont en place qui ont été mis sur pied avec l'aide de votre gouvernement, et vous pourriez peut-être les utiliser pour déterminer les taux de chômage. Dans notre région, nous avons un comité de Développement des collectivités, et il y en a un autre dans la région de North Shore, ainsi qu'à Sault Ste-Marie; il y a plusieurs comités dans le nord. Si les taux étaient établis séparément, et il s'agit d'un programme financé par votre gouvernement, et vos chargés de programmes travaillent en collaboration étroite avec ces comités de développement des collectivités, je pense que cela vous donnerait une idée beaucoup plus réaliste des taux de chômage qui existent dans cette région, dans le nord de l'Ontario.



[Text]

**The Chairman:** Thank you very much. On behalf of the committee I want to thank you very much for appearing before it and stating your views. We very much appreciate it.

• 1535

We will now hear the representatives of the Sudbury and District Labour Council. I believe we have Mr. Morin, the president; Roy Edey, the executive secretary, and Mr. Barry Tooley, the treasurer. I understand Mr. Tooley will be speaking. Would you introduce your colleagues, Mr. Tooley?

**Mr. Barry Tooley (Treasurer, Sudbury and District Labour Council):** I am Barry Tooley, the treasurer of the Sudbury and District Labour Council, and with me is Roy Edey, the executive secretary, and Don Morin, the president of the Sudbury and District Labour Council.

**The Chairman:** We allow half an hour for your presentation and for questions asked of you by members of the committee. Depending on the length of your presentation that will determine the amount of time left for the committee to ask questions.

**Mr. Tooley:** The Sudbury and District Labour Council wishes to thank the committee for providing the labour council with the opportunity to present its views on proposed cuts in regular unemployment insurance benefits. These cuts are embodied in Bill C-21 which is now before Parliament. We will also comment on the proposed changes in UI financing that were announced in the recent federal budget.

The labour council that is before you today believes that the cuts to regular UI benefits that are being proposed are wrong in principle. Some of the most vulnerable groups in the labour market will be the victims of these cuts. These cuts cannot be justified in financial terms, and to some extent they amount to the federal government passing on social spending costs to provinces and municipalities. Furthermore, the proposed changes in UI financing that were included in the recent federal budget involve an abdication of responsibility by the federal government to maintain full employment. These proposed cuts to regular UI benefits and the changes in UI financing will have particularly negative effects on local workers and on the local economy and society.

In the next section of our brief we will describe and comment on the proposed cuts in regular UI benefits and the proposed changes in UI financing arrangements. Then, in the third section of our brief we will comment on the local effects of these proposed changes. Finally, we will offer some concluding remarks.

[Translation]

**Le président:** Merci beaucoup. Au nom du Comité, je tiens à vous remercier sincèrement d'avoir comparu et de nous avoir fait part de vos idées. Nous vous en sommes reconnaissants.

Nos prochains témoins sont les représentants du *Sudbury and District Labour Council*. Nous avons parmi nous aujourd'hui M. Morin, président; Roy Edey, secrétaire exécutif et M. Barry Tooley, trésorier. Sauf erreur, M. Tooley prendra la parole. Pouvez-vous nous présenter vos collègues, monsieur Tooley?

**M. Barry Tooley (trésorier, *Sudbury and District Labour Council*):** Je suis Barry Tooley, trésorier du *Sudbury and District Labour Council*, et suis accompagné aujourd'hui de Roy Edey, secrétaire exécutif, ainsi que de Don Morin, président du *Sudbury and District Labour Council*.

**Le président:** Vous avez une demi-heure pour nous présenter votre exposé et répondre aux questions des membres du comité. Selon la longueur de votre mémoire, nous déterminerons combien de temps il reste au comité pour vous poser des questions.

**M. Tooley:** Le *Sudbury and District Labour Council* tient à remercier le comité de lui avoir permis de donner son avis sur les réductions proposées dans les prestations d'assurance-chômage ordinaires. Ces réductions sont prévues dans le projet de loi C-21 dont le Parlement est actuellement saisi. Nous donnerons également notre avis sur les modifications proposées au financement de l'assurance-chômage, annoncées dans le dernier budget fédéral.

Nous qui témoignons devant vous aujourd'hui estimons que les réductions proposées aux prestations ordinaires d'assurance-chômage sont inacceptables en principe. Certains groupes les plus vulnérables sur le marché du travail en seront les victimes. Ces réductions ne sont pas justifiables du point de vue financier et, dans une certaine mesure, le gouvernement fédéral cherche à faire assumer par les provinces et les municipalités les dépenses relatives aux programmes sociaux. En outre, compte tenu des modifications proposées au financement de l'assurance-chômage, dans le dernier budget fédéral, le gouvernement fédéral renonce à son obligation de maintenir le plein emploi. Les réductions proposées dans les prestations ordinaires d'assurance-chômage et les modifications dans les modalités de financement de ce programme auront une incidence particulièrement négative sur les travailleurs et sur l'économie et la société de notre région.

Dans la partie suivante de notre mémoire, nous ferons des observations au sujet des réductions proposées dans les prestations ordinaires d'assurance-chômage et des modifications prévues dans les modalités de financement de l'assurance-chômage. Ensuite, dans la troisième partie, nous donnerons notre avis sur les répercussions que les modifications prévues auront sur notre région. Enfin,

[Texte]

Proposed cuts in regular UI benefits and proposed changes in UI financing arrangement: Before we describe the proposed changes to the program, there are several preliminary points we will make about the program as it now stands.

Over the years the Canadian Labour Congress, which is the national trade union central body with which our labour council is affiliated, has proposed a number of improvements to the UI program. We and the congress recognize that the UI program provides a vital source of income security to workers whose earnings are lost due to unemployment, sickness, the birth of a child, and child rearing during infancy.

In addition, the UI program provides certain general economic benefits. It allows unemployed workers to best match their skills with the jobs that are available and therefore makes a positive contribution to the process of labour adjustment. The UI program also makes a positive contribution to supporting consumer expenditures when the national and regional economies are slumping.

On the financing side, employer and employee premiums pay for UI benefits that are directly connected with labour force attachment—approximately 70% of the cost of the UI program.

The general revenues of the Government of Canada are used primarily to pay for “regionally extended benefits”. The regionally extended benefits are paid when the rate of unemployment in any of the 48 local UI regions exceeds 4% and it is more difficult for unemployed workers to find a job quickly. The fact that the federal government pays for these benefits out of general revenues reflects the federal government’s responsibility to maintain full employment.

• 1540

Another cost of the UI program that is charged to the general revenues of the Government of Canada is the net cost of benefits to workers in the fishing industry—i.e., the cost of benefits minus the premiums paid by these workers. This is a much smaller cost than the cost of regionally extended benefits. In view of what follows, it is worth noting that the contribution of the federal government to the cost of UI benefits for workers in the fishing industry has been criticized by the fishing industry in the United States as an unfair subsidy to the price of Canadian fish. The U.S. argument is that without the UI benefits Canadian fish workers would have to charge a higher price for their fish to earn a decent income.

[Traduction]

nous concluons en faisant quelques observations de portée générale.

Réductions proposées dans les prestations ordinaires d’assurance-chômage et modifications prévues dans les modalités de financement du programme: avant de décrire les modifications proposées au programme, nous souhaitons faire plusieurs remarques préliminaires au sujet du régime actuel d’assurance-chômage.

Au fil des ans, le Congrès du travail du Canada, l’organisme syndical national auquel est affilié notre conseil, a proposé certaines améliorations au programme d’assurance-chômage. Le congrès et notre organisme reconnaissent que le programme d’assurance-chômage offre une sécurité de revenu vitale pour les travailleurs qui subissent une perte de rémunération à cause du chômage, d’une maladie, de la naissance d’un enfant ou de l’éducation de jeunes enfants.

En outre, le programme d’assurance-chômage procure certains avantages économiques généraux. Il permet aux chômeurs de faire mieux concorder leurs compétences avec les emplois disponibles et, de ce fait, il contribue de façon positive au processus d’adaptation des travailleurs. Le programme d’assurance-chômage contribue également à soutenir les dépenses à la consommation en période de marasme économique au niveau national et régional.

Pour ce qui est du financement du programme, les cotisations des employeurs et des employés servent à payer les prestations d’assurance-chômage qui sont directement liées à la durée d’emploi, ce qui représente environ 70 p. 100 du coût du programme d’assurance-chômage.

Les recettes générales du gouvernement du Canada servent principalement à payer la «prolongation des prestations fondées sur le taux de chômage régional». Ces prestations complémentaires sont versées quand le taux de chômage dépasse 4 p. 100 dans l’une des 48 régions désignées aux fins de l’assurance-chômage et qu’il devient plus difficile aux chômeurs de trouver rapidement un emploi. Le fait que le gouvernement fédéral paie ces prestations à partir des recettes générales prouve qu’il est responsable de maintenir le plein emploi.

D’autre part, le coût net des prestations versées aux travailleurs dans le secteur de la pêche—c’est-à-dire le coût de prestations moins les contributions versées par ces travailleurs, est également imputé aux recettes générales du gouvernement du Canada. Ce coût est bien inférieur à celui des prestations complémentaires fondées sur le coût de chômage régional. Compte tenu de ce qui suit, il est utile de signaler que la contribution du gouvernement fédéral au coût des prestations de chômage versées aux travailleurs dans le secteur de la pêche a suscité des critiques de la part de l’industrie de la pêche aux États-Unis, qui les considèrent comme une subvention injuste du prix du poisson canadien. Selon les Américains, sans les prestations de chômage, les travailleurs canadiens du



[Text]

We will now turn to the proposed changes to the UI program.

On April 11, 1989, the Minister of Employment and Immigration, the Hon. Barbara McDougall, proposed sweeping changes to the UI benefit structure. The minister proposed cut-backs to regular UI benefits of three types.

First, the period of employment required in order to qualify for UI benefits would be increased by six weeks for most Canadian workers. In the Sudbury UI region, in which we live, the increase would be from 14 weeks of insurable employment to 19 weeks of insurable employment. This change will have its most severe effect on seasonal workers and others who have difficulty in establishing secure long-term employment, such as women, younger workers, people with disabilities, new immigrants, and native Canadians.

Second, the maximum duration of UI benefits will be cut by 13 weeks for most Canadian workers. In our UI region the maximum duration of benefits will be cut from 50 weeks to 41 weeks. This change to the UI program will be particularly difficult for older workers, who typically require a much longer job search than younger workers in order to find employment.

Third, workers who voluntarily leave their job or are fired will have to wait for a longer period before they can begin to receive benefits—7 to 12 weeks rather than the current 1 to 6 weeks—and they will receive only 50% of their insurable earnings rather than the current normal 60%. This change will hurt workers in low-paying, unstable employment and the employees of insensitive, authoritarian employers. Indeed, these measures seem to be deliberately designed to strengthen the hand of employers in their dealings with workers.

The government plans to save \$1.3 billion per year through these cut-backs to regular UI benefits. It is trying to justify these cut-backs on the grounds that it wants to reallocate the \$1.3 billion to improve UI training benefits and make other improvements to UI such as the introduction of UI parental benefits for natural parents. But this rationale for the cut-back in regular UI benefits cannot be accepted at face value.

It is wrong in principle to ask unemployed workers to pay for these "improvements" in UI. Yet this is precisely what the government is doing in cutting \$1.3 billion from regular UI benefits to pay for the improvements. It is particularly obnoxious that it is the most vulnerable

[Translation]

secteur de la pêche devraient vendre leur poisson plus cher pour gagner un revenu suffisant.

Nous passons maintenant aux modifications proposées au programme d'assurance-chômage.

Le 11 avril dernier, la ministre de l'Emploi et de l'Immigration, l'honorable Barbara McDougall, a proposé des changements radicaux à la structure des prestations de chômage. La ministre a proposé de réduire de trois façons les prestations ordinaires d'assurance-chômage.

Tout d'abord, la période d'emploi requise pour être admissible aux prestations sera portée à six semaines pour la plupart des travailleurs canadiens. Dans la région de Sudbury où nous vivons, cette période passera de 14 semaines à 19 semaines d'emploi assurable. Cette modification aura une incidence particulièrement sérieuse sur les travailleurs saisonniers et d'autres qui ont des difficultés à obtenir un emploi stable à long terme, comme les femmes, les jeunes, les handicapés, les nouveaux immigrants et les Canadiens autochtones.

En second lieu, la durée maximale de la période de prestations sera réduite de 13 semaines pour la plupart des travailleurs canadiens. Dans notre région, aux fins de l'assurance-chômage, la durée maximale de la période de prestations sera ramenée de 50 à 41 semaines. Cette modification du programme d'assurance-chômage posera des problèmes particulièrement sérieux aux travailleurs âgés, qui, en général, doivent chercher du travail pendant beaucoup plus longtemps que les jeunes travailleurs.

Troisièmement, les travailleurs qui quittent volontairement leur emploi ou sont licenciés devront attendre plus longtemps avant de commencer à toucher des prestations, soit de 7 à 12 semaines et non plus de 1 à 6 semaines comme c'était le cas jusqu'ici. En outre, ils ne toucheront que 50 p. 100 de leur revenu assurable, contre 60 p. 100 à l'heure actuelle. Cette modification touchera surtout les travailleurs qui occupent des emplois peu rémunérés et instables, ainsi que les personnes qui travaillent pour des employeurs autoritaires et sans cœur. En fait, ces mesures semblent viser délibérément à donner plus de pouvoir aux employés à l'égard des travailleurs.

Le gouvernement compte économiser 1,3 milliard de dollars par an grâce à ces réductions prévues dans les prestations ordinaires d'assurance-chômage. Il cherche à justifier ces réductions en disant que cette somme sera réaffectée en vue d'accroître les prestations au titre de la formation et d'apporter d'autres améliorations à l'assurance-chômage, par exemple en offrant des prestations parentales aux parents naturels. Toutefois, nous ne pouvons pas accepter les yeux fermés cette justification de la diminution des prestations ordinaires d'assurance-chômage.

Il est inacceptable en principe de demander aux chômeurs de payer ces «améliorations» du programme d'assurance-chômage. Et pourtant, c'est précisément ce que fait le gouvernement en effectuant des coupures de 1,3 milliard de dollars dans les prestations ordinaires, en

*[Texte]*

members of the labour force who will be asked to pick up the \$1.3-billion tab.

If the federal government had left the 1988 UI premium rate in place in 1989, and maintained its current level of contribution to the plan, the UI program would have generated a surplus of \$4 billion in 1989. In short, the proposed improvements could have been paid for three times over with no reduction in regular UI benefits. The cuts in regular UI benefits are not dictated by financial necessity.

In and of themselves, the proposed cuts in regular UI benefits are totally unacceptable. They are even more unacceptable when viewed in the light of the budget announcements with regard to the financing on the UI program.

On April 27, 1989, the Minister of Finance, the Hon. Michael Wilson, announced that the federal government would end its direct financial contribution to the UI program. In doing so, he effectively said that the federal government is not responsible for the costs of the program that are attributable to high rates of unemployment. Under any circumstances this would be objectionable. It is particularly objectionable in a budget that admits that the national rate of unemployment is going to climb back up to 8.5% in the year 1990. In short, another 100,000 Canadians are going to be unemployed in 1990.

• 1545

The government in effect is saying that its deficit cutting and high interest rate policies are going to put another 100,000 Canadians out of work. Yet it is going to cut regular UI benefits and absolve itself of all financial responsibility for the cost of the programs.

In view of the great debate that is still under way on the Canada-U.S. Free Trade Agreement, two further points should not be missed. First, the benefit structure of the Canadian UI program is being brought more in line with its U.S. counterpart. Second, by cutting general government funding for benefits for fish industry workers, Canada is giving in to one of the U.S. demands on subsidy negotiations before the negotiations even begin.

Local effects of the proposed changes to UI: In the previous section of this brief we described the proposed changes to the UI program and noted some of their general effects. In this section we will note some of the effects that are more specific to Sudbury.

It was noted above that the proposed changes to the UI program will require workers to have an additional seven weeks of work in the previous fifty-two weeks in order to qualify for UI benefits in this UI region. It was also noted

*[Traduction]*

vue de financer ces améliorations. Ce qui est particulièrement odieux, c'est que les travailleurs les plus vulnérables seront appelés à payer cette note de 1,3 milliard de dollars.

Si le gouvernement fédéral avait maintenu en 1989 le taux des cotisations de 1988, ainsi que sa contribution actuelle au régime, le compte d'assurance-chômage aurait enregistré un excédent de 4 milliards en 1989. En résumé, les améliorations prévues auraient été payées trois fois sans réduire le moins les prestations ordinaires d'assurance-chômage. Cette réduction n'est pas imposée par des nécessités financières.

En elles-mêmes, les réductions proposées des prestations ordinaires sont totalement inacceptables. Elles le sont encore plus si l'on tient compte des déclarations faites dans le cadre de l'exposé budgétaire au sujet du financement du programme d'assurance-chômage.

Le 27 avril 1989, le ministre des Finances, l'honorable Michael Wilson, a annoncé que le gouvernement fédéral mettrait fin à sa contribution financière directe au programme d'assurance-chômage. Cela revient à dire que le gouvernement fédéral n'est pas responsable des dépenses du programme attribuable à un taux de chômage élevé. Ce principe est déjà contestable quelles que soient les circonstances. Il l'est encore plus lorsqu'il figure dans budget dans lequel on reconnaît que le taux national de chômage va grimper et atteindre à nouveau 8,5 p. 100 en 1990. En résumé, 100,000 canadiens de plus seront au chômage cette année-là.

Le gouvernement déclare en fait que sa politique de réduction du déficit et de taux d'intérêts élevés va mettre au chômage 100,000 Canadiens de plus. Et pourtant, il n'hésite pas à réduire les prestations d'assurance-chômage et décline toute responsabilité financière à l'égard du programme.

Compte tenu du débat animé toujours en cours au sujet de l'Accord de libre-échange Canada-États-Unis, il convient de signaler deux autres points. Tout d'abord, la structure des prestations d'assurance-chômage au Canada s'aligne davantage sur celle du système américain. En second lieu, en réduisant la contribution fédérale aux prestations pour les travailleurs de l'industrie de la pêche, le Canada cède à l'une des exigences américaines relative aux subventions avant même le début des négociations.

Répercussions des modifications proposées à l'assurance-chômage sur notre région: dans la première partie de notre mémoire, nous avons décrit les modifications proposées au programme d'assurance-chômage en signalant certaines de leurs répercussions générales. Dans cette partie, nous parlerons des répercussions sur la région de Sudbury en particulier.

Comme nous l'avons dit plus haut, en vertu des modifications proposées, les travailleurs devront accumuler sept semaines de travail de plus au cours des 52 semaines précédentes pour être admissibles aux



*[Text]*

that this change will be particularly difficult for seasonal workers and workers who have difficulty in establishing stable and secure employment.

In Sudbury this promises to be a particularly difficult problem for many workers and industries. We have many employers in our areas who count on being able to hire on a seasonal basis. These include the construction workers, building, and trade workers. The workers in these industries risk losing their UI benefits as a result of the proposed increase in the entrance requirement, and the industries themselves risk the possibility that the seasonal workers will not be there when they are needed.

In addition, there are many workers in the Sudbury area who have difficulty in establishing stable and secure employment. These include the construction workers, building, and trades workers. These groups will also have increased difficulty in qualifying for UI as a result of the 19 weeks required to qualify for UI in our area.

The increase in the maximum duration of benefits will also hurt many workers in the Sudbury area. Particularly hurt will be older workers who require longer periods of job search in order to find a job.

The new rules that have been proposed for people who voluntarily leave their jobs or are fired, amount to an attack on the worst paid and most abused workers in the Sudbury area. The workers who will be affected are in the service industry. These workers are most vulnerable as they must rely on the employer being fair. However, if the employer or his representative decides to treat workers unfairly, they have no recourse except to leave that employer. Why anyone should be penalized for leaving one of these jobs to look for something better is beyond us.

To this point our comments on the local effects of the proposed UI changes have focused on their effects on workers in the area. We now wish to turn to some of the more general effects on the area.

Because UI helps support the standard of living that workers have established, the cuts in UI benefits increase the number of people in the area with very low incomes. The social consequences of this deserve comment, and because a number of the people who will be cut off UI by the cut-backs will end up on welfare there is a degree to which the UI cuts are merely passing the social spending buck to the provincial and/or municipal governments.

*[Translation]*

prestations d'assurance-chômage dans notre région. Nous avons indiqué également que cette modification aura des conséquences particulièrement dures pour les travailleurs saisonniers et ceux qui ont du mal à trouver un emploi stable et à long terme.

À Sudbury, cela va poser un problème particulièrement difficile à bon nombre de travailleurs dans de nombreux secteurs d'activités. Il y a dans notre région de nombreux employeurs qui espèrent pouvoir engager des travailleurs saisonniers, et notamment des ouvriers du bâtiment, des maçons et des artisans. Les travailleurs dans ce secteur risquent de perdre leurs prestations d'assurance-chômage en raison du relèvement proposé de la norme d'admissibilité et ces secteurs d'activités risquent d'être privés de cette réserve de travailleurs saisonniers lorsqu'ils en auront besoin.

En outre, un grand nombre de travailleurs dans la région de Sudbury ont du mal à obtenir un emploi stable et permanent. Il s'agit notamment des ouvriers du bâtiment, des maçons et des artisans. Ces groupes auront également de plus en plus de mal à être admissibles aux prestations puisqu'il faudra désormais avoir travaillé pendant 19 semaines pour pouvoir les toucher dans notre région.

La prolongation de la durée maximale des prestations touchera également un grand nombre de travailleurs dans la région de Sudbury. Les travailleurs âgés, qui doivent chercher pendant plus longtemps avant de trouver un emploi, seront particulièrement touchés.

Les nouvelles règles proposées à l'égard des travailleurs qui quittent volontairement leur emploi ou qui sont licenciés constituent une attaque contre les travailleurs les moins bien rémunérés et les plus exploités de la région de Sudbury. C'est dans l'industrie des services qu'ils seront le plus touchés. Ces travailleurs sont les plus vulnérables puisqu'ils sont tributaires de l'esprit d'équité de l'employeur. Toutefois, si l'employeur ou son représentant décide de les traiter de manière injuste, ils n'ont aucun recours si ce n'est de quitter leur emploi. Nous n'arrivons pas à comprendre pourquoi l'on veut pénaliser une personne qui quitte un emploi semblable pour en trouver un meilleur.

Jusqu'ici, nous n'avons parlé que des répercussions que les modifications proposées auront sur les travailleurs de notre région. Nous voulons maintenant dire quelques mots des conséquences générales que ces changements auront dans la région.

Étant donné que l'assurance-chômage contribue à maintenir le niveau de vie des travailleurs, la diminution des prestations d'assurance-chômage aura pour effet d'accroître le nombre de personnes à très faible revenu dans notre région. Les conséquences sociales de ces mesures sont réelles et, puisqu'un certain nombre de personnes qui n'auront plus droit aux prestations d'assurance-chômage en raison des nouvelles dispositions devront se tourner vers l'aide sociale, on peut dire que, dans une certaine mesure, le gouvernement fédéral se décharge tout simplement sur les gouvernements

[Texte]

The extent to which the municipalities will have to pick up the tab will vary depending on how welfare is financed in the province; however, even in those provinces where municipalities do not share directly in the cost of welfare, it could be argued that increased provincial welfare costs will likely result in reduced provincial transfers to municipalities.

On April 27, 1989, the Minister of Finance, the Hon. Michael Wilson, announced that the federal government would end the federal government's direct financial contribution to the UI program. In doing so, he effectively said the federal government is not responsible for the costs of the program that are attributable to high rates of unemployment. Under any circumstances this would be objectionable. It is particularly objectionable in a budget that admits that the national rate of unemployment is going to climb back up to an estimated 100,000 people.

Concluding remarks: As we noted at the beginning of this brief, the proposed cuts in regular UI benefits are wrong in principle. The most vulnerable among the unemployed workers are being asked to pay for program improvements. The financial rationale for these cuts is unacceptable and to some extent the federal government is simply passing the social spending buck to the provincial and municipal levels of government. It is particularly objectionable that the federal government would propose these measures at a time when it knows that the rate of unemployment is going up and it is backing out of its financial commitment to the program.

• 1550

We would like to thank the committee for allowing these presentations. Hopefully this committee will make some recommendations that will stop the regressive measures that are being forced upon the unfortunate unemployed in this country.

**Mrs. Marleau:** I have here in front of me an analysis that was done by Employment and Immigration, called "Analysis of Social Changes in the UI Program". According to this, on page 26, in this region there will be a reallocation—whatever that means—of \$25 million in benefits after this new act is in place.

Using the experience of 1982, knowing what happened in this region, having lived through it, can you perhaps paint a bit of a scenario for our friends here as to what

[Traduction]

provinciaux ou les municipalités de sa responsabilité à l'égard des programmes sociaux.

La mesure dans laquelle les municipalités devront payer la note dépendra de la façon dont l'aide sociale est financée dans la province; toutefois, même dans les provinces où les municipalités ne participent pas directement au coût de l'aide sociale, on peut soutenir que l'augmentation des dépenses provinciales à ce titre se soldera vraisemblablement par une diminution des paiements de transfert entre la province et les municipalités.

Le 27 avril dernier, le ministre des Finances, l'honorable Michael Wilson, a annoncé que le gouvernement fédéral cesserait de contribuer directement aux dépenses du programme d'assurance-chômage. Ce faisant, il admet ouvertement que le gouvernement fédéral n'est pas responsable des dépenses du programme attribuables au taux de chômage élevé. Une telle attitude est contestable quelles que soient les circonstances. Toutefois, elle l'est encore davantage lorsque le gouvernement nous présente un budget dans lequel il admet que le taux national de chômage va grimper à nouveau et qu'environ 100,000 personnes de plus perdront leur emploi.

Conclusion: Comme nous l'avons signalé au début de notre mémoire, les réductions proposées dans les prestations ordinaires sont inacceptables en principe. On demande aux chômeurs les plus vulnérables de payer les mesures visant à améliorer le programme. La justification financière de ces réductions est inacceptable et, dans une certaine mesure, le gouvernement fédéral se contente de transmettre le coût des programmes sociaux aux gouvernements provinciaux et aux municipalités. Il est inadmissible que le gouvernement fédéral propose de telles mesures à une époque où il sait que le taux de chômage va augmenter et où il renonce à son obligation financière à l'égard du programme.

Nous tenons à remercier le comité de nous avoir permis de présenter ce mémoire. Nous espérons que le comité formulera des recommandations en vue d'empêcher l'entrée en vigueur des mesures rétrogrades que le gouvernement essaie d'imposer aux malheureux chômeurs de notre pays.

**Mme Marleau:** J'ai sous les yeux une analyse effectuée par Emploi et Immigration au sujet des modifications d'ordre social apportées au programme d'assurance-chômage. À la page 26 de ce document, on peut lire que dans cette région, 25 millions de dollars en prestations seront réaffectés—quel que soit le sens de ce terme—après l'entrée en vigueur de la nouvelle loi.

Si l'on se fonde sur l'expérience de 1982, sachant ce qui s'est passé dans cette région et puisque vous avez vécu cette crise, pouvez-vous nous brosser un tableau sur la



[Text]

exactly we can expect in say 1992 if we were to have a similar type of recession as we had in 1982?

**Mr. Tooley:** In 1982 the mining industry went into a real slump. In the Sudbury area some 8,000 people were effectively put on unemployment insurance for one year. Now if we look at this, I do not see how retraining would ever be able to address the concerns of 8,000 people. What would you retrain 8,000 people as? And where would they go to work? This is the area where the work is. I really do not—

**Mrs. Marleau:** There is not just the idea of retraining. If you lose that kind of money it also affects your business base. Every one of your small businesses trying to survive—there is that much less money in the economy.

In 1982 we were very lucky; we had some very good support programs. We had unemployment insurance, we had make-work projects to help people requalify, and as a result with a great deal of difficulty some of the small business people were able to survive. This is what worries me so much about the kind of impact you are predicting for an area such as Sudbury.

If you take it any further and you work somewhere where there is very little infrastructure then there is nothing left. You can retrain all you want, but if the jobs are not there you are not going to be able to retrain anybody to do anything. I can be very well trained; if I cannot get a job what good is that going to have done to me? Why not in some way try to create jobs with this? We always hear this. It is always such a pie in the sky thing. We are going to take all this money; we are going to retrain all these people, and everybody is going to be happy forever. But that is hot air.

Another thing I am seeing with what you are saying here is that it will affect those who need help the most. If you get someone who lives on welfare, family benefits—there is a kind of spiral effect. What I am getting from your brief is that you feel it will be even harder for these people to get off this welfare spiral. It will be so difficult for them. They will not have any back-up systems, or at least they will not feel like they do because there will be a longer qualifying time for unemployment insurance. If you take the job and then you are laid off or you are fired, it takes a long time. . . You are not going to risk the small pension you are getting under family benefits for a job that you might not be able to keep, and then you would have a hard time living.

**Mr. Tooley:** Well, I suppose some of the pie-in-the-sky scenarios that can be painted would certainly look attractive compared with some of the proposed changes in

[Translation]

situation à laquelle nous pouvons nous attendre en 1992, disons, si jamais nous traversons la même récession qu'en 1982?

**M. Tooley:** En 1982, l'industrie minière a connu un véritable marasme. Dans la région de Sudbury, près de 8,000 personnes se sont inscrites à l'assurance-chômage pendant un an. Dans ces conditions, je ne comprends pas comment le recyclage permettra de résoudre les problèmes de 8,000 personnes. Dans quels domaines va-t-on les recycler? Et où trouveront-elles du travail? C'est dans notre région qu'il y a des emplois. Je ne comprends vraiment pas. . .

**Mme Marleau:** Il n'y a pas que le recyclage. Si vous perdez ces fonds, cela se répercute également sur les entreprises. Chacune de vos petites entreprises qui s'efforce de survivre—c'est autant de moins pour l'économie.

En 1982, nous avons eu beaucoup de chance car nous avions certains excellents programmes d'aide. Il y avait l'assurance-chômage, des projets de création d'emploi pour aider les travailleurs à devenir à nouveau admissibles aux prestations et, en conséquence, certaines petites entreprises ont réussi à se tirer d'affaire, quoique très difficilement. C'est ce qui me préoccupe le plus lorsque je réfléchis aux répercussions que vous prévoyez dans une région comme celle de Sudbury.

Poussons le raisonnement plus loin: si l'on travaille dans une région où il y a très peu d'infrastructure, alors il ne reste plus rien. On peut recycler les travailleurs autant que l'on veut, s'il n'y a pas d'emplois, le recyclage devient parfaitement inutile. Je peux fort bien recevoir une formation; si je ne peux pas trouver d'emploi, à quoi cela me sert-il? Pourquoi ne pas essayer de créer des emplois grâce à cet argent? On nous dit toujours la même chose. On nous promet monts et merveilles. Nous allons prendre tout cet argent, l'utiliser pour recycler tous les travailleurs et tout le monde sera heureux jusqu'à la fin des temps. Ce sont des foutaises.

D'après ce que vous nous dites, les travailleurs qui ont le plus besoin d'aide seront les plus touchés. Si l'on s'attaque à quelqu'un qui vit de l'aide sociale, des prestations familiales ou autres, on crée une sorte de cercle vicieux. Je crois comprendre, d'après votre mémoire, que vous craignez qu'il soit encore plus difficile à ces personnes de sortir de ce cercle vicieux. Elles auront beaucoup de difficultés. Ces travailleurs ne pourront plus compter sur un programme d'aide, ou du moins ils auront l'impression d'être livrés à eux-mêmes puisque la période d'admissibilité à l'assurance-chômage sera prolongée. Si l'on accepte un emploi et que l'on est ensuite mis à pied ou licencié, il faut longtemps. . . on ne va pas risquer de perdre la petite pension que l'on touche en vertu des prestations familiales pour accepter un emploi que l'on ne pourra peut-être pas garder, auquel cas la vie deviendra un enfer.

**M. Tooley:** Je suppose que certaines situations que l'on pourrait décrire avec ces promesses en l'air pourraient paraître roses par rapport à certaines modifications

[Texte]

the UI system the government is advocating. But we are certainly not in favour of these proposed changes, and we know the changes are going to affect the people in the labour force who are the most vulnerable: the people who are not able to go out because of lack of training. And even if you were to retrain them, in their particular areas. . . you cannot have a work force that is running from one part of the country to the other. If you have skills we could use, for example as a carpenter. . . he may have skills, but you cannot expect that person who has carpenter skills to leave everything he has in New Brunswick and head out to British Columbia because there may be some short-term building boom out there. In effect it is asking workers to leave their communities to go searching for some of these pie-in-the-sky jobs.

• 1555

**Mr. Fisher:** As a steelworker and a regular attendee at the Saskatoon and District Labour Council meetings, I would like to say hello and thank you very much for an excellent brief. I will give you a report later on as to whether or not it is better than the Saskatoon and District Labour Council one.

• 1600

I am not sure, but I think you implied that the regionally extended benefits and the fishermen's benefits, which previously would have come out of general revenue and are now essentially still going to be there but taken out of UI, but with UI being a regressive tax. . . that this is a substitution of the government's responsibility in alleviating regional disparities out of the pockets of working people. I am not sure, but if you did then could you expand on it?

**Mr. Tooley:** Certainly one of the points we were trying to make with our brief was that by putting the funding back onto the backs of the workers it certainly will be regressive. We know the government is advocating a responsibility in the areas of retraining. If the retraining is going to go on, then it should be there and should not be coming back on the backs of the workers, the people least able to take any economic cut in the little bit that is there in the benefits they are receiving. They should not be coming back on the backs of these workers to try to put in place a plan.

We were promised in the last election that these are some of the social benefits that are sacred. We certainly see that the sacredness is not being upheld.

**Mr. Rodriguez:** You have fairly well pointed out that the effect of Bill C-21 is to remove any federal

[Traduction]

proposées par le gouvernement au régime d'assurance-chômage. Nous ne sommes absolument pas favorables aux modifications proposées, et nous savons qu'elles se répercuteront sur les travailleurs les plus vulnérables, ceux qui ne trouvent pas d'emploi, faute de formation. Même si on leur offre un programme de recyclage, dans leur région précise. . . on ne peut pas demander aux travailleurs de se déplacer continuellement d'une région du pays à une autre. Si vous possédez des compétences qui peuvent nous être utiles, par exemple en tant que menuisier. . . même si un travailleur est compétent en menuiserie, on ne peut pas lui demander de quitter tout ce qu'il a au Nouveau-Brunswick et de se rendre en Colombie-Britannique parce que l'industrie du bâtiment connaît une brève période de prospérité dans cette région. En fait, le gouvernement demande aux travailleurs de partir de chez-eux pour aller à la recherche d'emplois qui n'existent pas.

**M. Fisher:** En tant qu'ouvrier métallurgiste qui assiste régulièrement aux réunions du Conseil du Travail de Saskatoon et de la région, je tiens à vous souhaiter la bienvenue et à vous remercier sincèrement de votre excellent mémoire. Je vous dirai plus tard si votre mémoire était meilleur ou non que celui présenté par cet organisme.

Je me trompe peut-être, mais je crois que vous avez laissé entendre que les prestations de prolongation fondées sur le taux régional de chômage ainsi que les prestations versées aux pêcheurs, qui précédemment auraient été versées à partir de recettes générales et qui vont continuer d'exister, tout en étant versées à partir du fonds d'assurance-chômage, surtout qu'il s'agit là d'une taxe régressive. . . C'est-à-dire que vous laissiez entendre que le gouvernement rejette sur les travailleurs la responsabilité d'éliminer les disparités régionales. Je me trompe peut-être, mais si c'était bien cela votre pensée, pourriez-vous la développer un peu plus?

**M. Tooley:** Il est vrai que nous avons fait valoir dans notre mémoire que le rejet de cette responsabilité sur les travailleurs est en effet une mesure régressive. Nous savons que le gouvernement se propose d'assumer la responsabilité du recyclage. S'il veut assurer le recyclage, qu'il le fasse, mais pas aux dépens des travailleurs, qui sont certainement les gens les moins bien placés pour absorber une réduction des maigres sommes qu'ils reçoivent sous forme de prestations. Le gouvernement ne devrait pas maintenant demander aux travailleurs de financer cette activité.

Lors des élections, on nous a promis solennellement que ces prestations resteraient toujours intouchables. Mais nous constatons maintenant qu'on n'a pas l'intention de respecter cette promesse.

**M. Rodriguez:** Vous nous avez démontré assez clairement que l'effet du projet de loi C-21 est de



[Text]

government participation and responsibility for what takes place in the unemployment insurance program.

I want you to project a little bit down the road. If the federal government does not have any responsibility for fishermen's benefits and it does not have any financial responsibility for regional extended benefits, then down the road who will run the Unemployment Insurance Commission? Right now the federal government calls the shots; as a matter of fact, the deputy minister is chief honcho and no meetings can take place unless he is present, or his assistants. So when you look into your crystal ball, what do you see down the road happening to the unemployment insurance program—its being privatized?

**Mr. Tooley:** Probably a system that is going to be in more utter chaos than it is at most times right now. When the retraining they are proposing to do with their plan takes place, you can only retrain people so many times. If there is still no work for them, then I suppose there is going to be utter chaos. The thrust should be to create jobs rather than to retrain people for jobs that are not there.

**Mr. Rodriguez:** What I was specifically getting at was that once the federal government removes its financial participation then the UI program is turned over to the private sector, and since the employers pay 60% and the employees 40%, they will want to have 60% of the board and the employees will have 40% of the board and then they can do experience rating and all those draconian things that were suggested earlier. Do you want to comment on that, Roy?

**Mr. Roy Edey (Executive Secretary, Sudbury & District Labour Council):** As you know, John, I am on the board that referees on that, and we fear that once the government removes the responsibility of putting any money into it, it is going to be taken over by the Chamber of Commerce in each municipality. You know how the Chambers of Commerce, for business, react to labour. Therefore labour is going to be on the short end and the poor working man is going to take the beating.

There is no way labour will have any input once the government removes that. Once they have removed their contribution there, we are right down to the Americans' so-called level playing field. Actually, we will not be Canadians any more; the Canadian system will be gone. We strongly believe that. And actually, once the government has removed that, they have removed all their promises that they would pay for retraining of any employees who lost their jobs due to free trade, and

[Translation]

décharger le gouvernement fédéral de toute obligation de participation et de toute responsabilité vis-à-vis du programme d'assurance-chômage.

J'aimerais vous demander maintenant de penser à ce que va être la situation à l'avenir. Si le gouvernement fédéral n'a plus l'obligation de financer les prestations versées aux pêcheurs et les prestations de prolongation fondées sur le taux de chômage régional, qui donc va assumer la responsabilité de diriger la Commission de l'assurance-chômage à l'avenir? À l'heure actuelle, c'est le gouvernement fédéral qui la dirige; en fait, le sous-ministre est le directeur de la Commission et lui, ou ses adjoints, doivent assister à toutes les réunions. Alors, quand vous regardez dans votre boule de cristal, que voyez-vous? Pensez-vous que le programme d'assurance-chômage va finir par être privatisé?

**M. Tooley:** Eh bien, je vois un régime qui va fonctionner encore plus mal qu'il ne fonctionne actuellement la plupart du temps. Une fois que le programme de recyclage que le gouvernement propose de créer sera bien établi, on verra bien qu'on ne peut recycler les gens indéfiniment. S'il n'y a pas de travail, je suppose que le résultat sera probablement un chaos épouvantable. Il me semble qu'on devrait mettre l'accent sur la création d'emplois plutôt que sur le recyclage des gens vers des emplois qui n'existent même pas.

**M. Rodriguez:** Ce dont je parlais, en fait, c'est la possibilité, une fois que le gouvernement fédéral ne participera plus financièrement au programme d'assurance-chômage, que la responsabilité de celui-ci soit assumée par le secteur privé, et puisque les employés payent 40 p. cent des frais, alors que les employeurs en payent 60 p. cent, ces derniers voudront que le partage soit le même pour le conseil d'administration, de sorte qu'il puisse ensuite introduire toutes sortes de mesures draconiennes dont on a parlé par le passé, comme l'idée de coter l'expérience des travailleurs, par exemple. Avez-vous quelque chose à dire à ce sujet-là, Roy?

**M. Roy Edey (secrétaire exécutif, Sudbury & District Labour Council):** Comme vous le savez, John, je suis membre du conseil qui prend les décisions de ce genre, et nous craignons justement que la responsabilité de ce programme soit assumée par la Chambre de commerce de chaque municipalité, une fois que le gouvernement n'y participera plus sur le plan financier. Je n'ai pas besoin de vous dire comment les Chambres de commerce, qui représentent les entreprises, réagissent devant les ouvriers. Ainsi les ouvriers vont se trouver en mauvaise posture et vont certainement en subir les conséquences.

C'est sûr que les ouvriers ne participeront plus du tout aux décisions une fois que le gouvernement se sera déchargé de cette responsabilité. Dès l'heure qu'il ne financera plus ce programme, nous serons sur un pied d'égalité avec les Américains, comme ils disent. En fait, nous ne serons même plus Canadiens; le régime canadien n'existera plus. C'est, du moins, ce que nous croyons très fermement. Et une fois que le gouvernement n'aura plus cette obligation, il n'aura plus à respecter ses engagements

[Texte]

according to the news media right now, the government are running to hide under every pillow and bed they can find to prove that no business is moving out of Canada due to free trade. Well, we have the documentation that could prove that these companies are moving, and therefore it is the poor unemployed who are getting shafted again. We have a case right here in Sudbury with thirteen employees.

• 1605

**Mr. Rodriguez:** I have a short supplementary. I want to ask you about North Bay Fabricators. I presume that is a unionized shop and I presume that local is part of the labour council. Is that correct?

**Mr. Tooley:** Right.

**Mr. Rodriguez:** How many employees were involved with that plant?

**The Chairman:** That is the second supplementary, John.

**Mr. Edey:** There are 13 employees there, and... [Inaudible—Editor]... to the government, to Mr. Mulroney personally, and it is still sitting on his desk, and has been for six weeks, that he step in and do something and live up to his promises. Due to free trade this company is closing its doors and moving down to the States—Michigan, if I am not mistaken, the southern part of Michigan—and these employees are sitting out here and they do not know what they will be getting.

**Mr. Rodriguez:** What are they making?

**The Chairman:** Mr. Blackburn.

**Mr. Blackburn:** Je voudrais revenir à la page 7 de votre rapport où vous parlez des pénalités qui seront imposées à ceux qui quitteront leur emploi sans raison valable. Je me demande s'il est approprié, dans une réforme de l'assurance-chômage comme celle que l'on entreprend, de ne pas tenir compte du fait qu'il y a des gens qui profitent du système en quittant leur emploi délibérément alors que les autres cotisants paient pour eux. Est-ce que vous ne considérez pas que le gouvernement se doit d'adopter une mesure incitative pour faire en sorte que les personnes qui ont l'avantage d'avoir un emploi ne le quittent pas sans raison valable pour profiter des prestations d'assurance-chômage?

**Mr. Edey:** Monsieur Blackburn, les personnes dont vous parlez ne représentent que 0.5 p. 100 des gens qui reçoivent des prestations d'assurance-chômage. Ce n'est pas un grand nombre.

**Mr. Blackburn:** Selon les chiffres qu'on avance, il y a 320,000 personnes dans ce cas-là. Cela représente des dépenses annuelles d'environ un milliard de dollars pour le gouvernement. C'est quand même important, un milliard de dollars. Dans l'ensemble de mesures qu'on est en train d'adopter, on réaffecte 1.3 milliard de dollars:

[Traduction]

envers les employés qui perdraient leurs emplois en raison du libre-échange, c'est-à-dire d'assurer le recyclage; d'ailleurs, selon les médias, le gouvernement fait des pieds et des mains pour prouver que les entreprises ne quittent pas le Canada en raison du libre-échange. Eh bien, il se trouve que nous possédons certains documents qui prouvent, au contraire, que certaines entreprises quittent le Canada, et que ce sont donc les pauvres chômeurs, une fois de plus, qui se font avoir. Nous en avons un exemple à Sudbury même—une entreprise avec treize employés.

**M. Rodriguez:** J'ai une courte question complémentaire au sujet de la compagnie North Bay Fabricators. Je présume qu'il s'agit d'une compagnie syndiquée dont les travailleurs sont représentés au sein du Conseil des ouvriers, n'est-ce pas?

**M. Tooley:** Oui, c'est exact.

**M. Rodriguez:** L'usine en question employait combien de personnes?

**Le président:** C'est votre deuxième question complémentaire, John.

**M. Edey:** Treize personnes, et... [Inaudible—Éditeur]... au gouvernement, à M. Mulroney même, nous avons envoyé une lettre dans laquelle nous lui demandons d'agir et de respecter ses promesses—lettre qui se trouve encore sur son bureau, après six semaines. En raison du libre-échange, la compagnie en question doit fermer ses portes et s'établir aux États-Unis—dans le sud du Michigan, si je ne m'abuse—et ses 13 employés ne savent pas du tout ce qu'ils vont avoir.

**M. Rodriguez:** Quel est leur salaire?

**Le président:** Monsieur Blackburn.

**Mr. Blackburn:** I would like to come back to page 7 of your report where you discuss the penalties to be imposed on those who quit their jobs without just cause. I wonder if it is really appropriate, in a plan of unemployment insurance reform such as the one we are undertaking, to ignore the fact that some people take advantage of the system by deliberately quitting their job, while other contributors pay for them. Do you not think that the government has an obligation to provide some sort of an incentive, so that people who are lucky enough to have a job cannot just quit without just cause and take advantage of the unemployment insurance benefits program?

**Mr. Edey:** Mr. Blackburn, the people you refer to only represent 0.5% of those receiving unemployment insurance benefits. That is not a significant number.

**Mr. Blackburn:** According to the figures we have been given, there are some 320,000 people in that situation, representing annual expenditures for the government of about \$1 billion. That is quite a significant amount of money. In the overall plan that we are proposing to implement, some \$1.3 billion will be reallocated: \$800



[Text]

800 millions de dollars à la formation et 500 millions de dollars à d'autres prestations. N'est-il pas important de tenir compte de cette dimension-là? Est-ce qu'on va trop loin? De 7 à 12, n'est-ce pas trop fort? Est-ce que la mesure ne risque pas de pénaliser certaines personnes de façon trop importante? Au contraire, est-ce qu'on doit donner un coup de barre et se dire: Ces gens qui quittent leur emploi ont l'avantage d'avoir un travail; eh bien, qu'ils le gardent ou qu'ils s'en trouvent un autre avant de le quitter! On parle toujours de ceux qui quittent sans motif grave, bien sûr.

**Mr. Edey:** That is what is happening right now, Mr. Blackburn, that anybody that appeals their case to UIC who has been disqualified or disentitled, they go in front of the board and right away, if they have left their job of their own volition, therefore they are penalized six weeks. Why is it not much more so they have to go on the general welfare roll? And I repeat, actually, what Mr. Gerard said this morning: there is less, shall we say, misappropriation of funds in the UIC than there is in the caucus.

**Mr. Rodriguez:** Which caucus?

**Mr. Edey:** The Tory caucus right now.

**M. Blackburn:** C'est précisément ce que nous sommes en train d'essayer de corriger. On sait que 320,000 personnes laissent leur emploi sans motif valable. Cela représente un milliard de dollars de déboursés, ce qui est appréciable. Les autres prestations que nous allons accorder, pour les congés de maternité, les congés parentaux et les congés de maladie, représentent approximativement 450 millions de dollars.

C'est un commentaire que je fais. C'est une réflexion, et je pense qu'on se doit de regarder la réalité en face. Les gens quittent leur emploi sans raison valable, et il faut faire quelque chose. Est-ce que notre mesure va trop loin ou si, au contraire, on a raison d'essayer de faire en sorte que ceux qui paient n'aient pas à payer pour les gens qui abusent du système?

• 1610

**Mr. Tooley:** I suppose the studies and the information on people leaving jobs should be sitting on the table before anyone makes a judgment on some of these so-called "quits". There are various reasons that people are forced to leave a job; they are penalized, there is no doubt about that, but the new legislation that is being proposed is to further force people to remain in situations that may be detrimental to their health.

For one thing, physical and mental job abuse, sexual harassment and all of these things can be contributing to these "quits", and we think there should be some compassion and probably some further study to indicate why people actually leave these jobs.

[Translation]

million to training and \$500 million to other types of benefits. Don't you think it's important to take into account that particular problem? But are we going too far? Is it too much to move it up from 7 to 12? Do we not run the risk of penalizing some people too severely? Or, on the other hand, should we be coming down even harder on them and saying: These people who quit their jobs are lucky to have a job; so, they either have to keep it or find themselves another one before they quit! Or course, we are still talking about people who leave without just cause.

**M. Edey:** Mais c'est déjà ce qui arrive, monsieur Blackburn; une personne qui a été exclue ou jugée inadmissible et qui décide d'en interjeter appel devant la Commission se voit automatiquement imposer une pénalité de six semaines si elle a quitté son emploi de son propre chef. Pourquoi ne pas imposer une pénalité encore plus sévère, de sorte que ces gens-là soient obligés de demander l'assistance sociale? Et je me permets aussi de répéter ce que M. Gérard vous a déjà dit ce matin: il y a moins de détournements de fonds, si je puis dire, par les prestataires d'assurance-chômage que par les membres du caucus.

**M. Rodriguez:** De quel caucus parlez-vous?

**M. Edey:** Du caucus conservateur, à l'heure actuelle.

**Mr. Blackburn:** That is precisely what we are trying to correct. We know that some 320,000 people quit their jobs without just cause. That represents expenditures of a billion dollars, which is a considerable sum. The other benefits that we are going to be providing for maternity, parental and sick leave represent an expenditure of approximately \$450 million.

Well, that's the comment I would make. That is my own personal view; I really think we have to face the facts. People are leaving their jobs without just cause, and we have to do something about it. Is the measure we are proposing excessive or, on the contrary, are we absolutely right in wanting to prevent regular contributors from having to pay for people who abuse the system?

**M. Tooley:** Je suppose qu'il faudrait avoir examiné les études et l'information sur ceux qui quittent leurs emplois avant de pouvoir porter un jugement sur ce qu'on appelle les «abandons volontaires». Les gens peuvent se voir obligés de quitter leur emploi pour plusieurs raisons; c'est sûr qu'on les pénalise, mais le nouveau projet de loi qui est proposé aura pour effet de les forcer encore plus à conserver un emploi qui pourrait nuire à leur santé.

Par exemple, les mauvais traitements et la souffrance mentale, ainsi que le harcèlement sexuel et d'autres facteurs expliquent peut-être le nombre «d'abandons volontaires», et nous estimons qu'il faut faire preuve de compassion devant ces problèmes et même approfondir un peu la question pour savoir pourquoi les gens quittent leurs emplois.

[Texte]

**The Chairman:** Thank you very much, gentlemen, for your presentation. I would now like to hear from the Confederation of Canadian Unions—the secretary-treasurer, John Lang.

**Mr. John Lang (Secretary-Treasurer, Confederation of Canadian Unions):** Thank you, Mr. Chairman. I will proceed by highlighting the written brief we have presented.

I want to start out by saying that the Confederation of Canadian Unions is a central labour federation. We represent independent Canadian unions. Fifteen national and regional unions, with a total membership of 35,000 workers, are affiliated to the CCU.

Our members are employed in every sector of the economy and comprise a representative cross-section of the Canadian work force. In Sudbury our major affiliate is the Canadian Union of Mine, Mill and Smelter Workers. Unfortunately, their officers had other matters to attend to today and could not be here with me.

I do not think it will come as any surprise to the members of this committee that the Confederation of Canadian Unions is fundamentally opposed to the overall philosophy and direction of the amendment to our unemployment insurance system that is contained in this bill.

Bill C-21 represents a radical shift in unemployment insurance in Canada, which from its inception has recognized the need for adequate levels of short-term interim maintenance for Canadians who are temporarily unemployed and the value of a program that provides economic stability in times of high unemployment and that serves to redistribute income within Canadian society.

The CCU is particularly distressed that the federal government tends to withdraw from its prescribed share of unemployment insurance costs. We feel that its 1988 contribution of \$2.9 billion to the total cost of \$12.8 billion is a reasonable and responsible level of participation in one of Canada's most important social programs.

This point is doubly true when one realizes the federal government's contributions are used only to finance regional extended benefits, extended benefits for workers on job creation projects and fishermen's benefits in excess of premiums. All regular and special UI benefits, plus the administrative costs of UI, are paid for from employer-employee contributions.

In the midst of the seemingly endless stream of government-commissioned studies and critiques of UI,

[Traduction]

**Le président:** Merci beaucoup, messieurs, pour votre exposé. J'invite maintenant le représentant de la Confédération des syndicats canadiens—à savoir son secrétaire-trésorier, M. John Lang—à venir faire son exposé.

**M. John Lang (secrétaire-trésorier, Confédération des syndicats canadiens):** Merci, monsieur le président. J'aimerais vous présenter les points saillants du mémoire écrit que nous vous avons fait parvenir.

J'aimerais vous dire au départ que la Confédération des syndicats canadiens est une fédération ouvrière centrale. Nous représentons les syndicats canadiens indépendants. En tout, 15 syndicats nationaux et régionaux, représentant quelque 35,000 ouvriers, sont membres de la CSU.

Nos membres travaillent dans tous les secteurs de l'économie et constituent donc un échantillon très représentatif de la main-d'œuvre canadienne. À Sudbury, notre principal associé est la *Canadian Union of Mine, Mill and Smelter Workers*. Malheureusement, ses représentants avaient d'autres engagements et ils n'ont pas pu m'accompagner.

Je ne pense pas que les membres de ce comité seront surpris d'apprendre que la Confédération des syndicats canadiens s'oppose vigoureusement à l'orientation et aux principes qui sous-tendent les mesures législatives visant à modifier notre régime d'assurance-chômage.

Le projet de loi C-21 prévoit un changement d'orientation radical en ce qui concerne notre régime d'assurance-chômage au Canada, régime dont les fondateurs ont reconnu la nécessité d'assurer, à court terme, aux Canadiens qui se trouvent temporairement sans emploi, un certain revenu ainsi que la valeur d'un programme qui permet une certaine stabilité économique pendant des périodes de chômage élevé, tout en redistribuant les revenus parmi les divers éléments de la société canadienne.

La CSC est particulièrement peignée d'apprendre que le gouvernement fédéral entend se décharger de son obligation de payer une certaine part des frais d'assurance-chômage. Nous estimons que son apport de 2,9 milliards de dollars en 1988, comparé au coût total de 12,8 milliards de dollars, représente un niveau de participation raisonnable et responsable, étant donné qu'il s'agit d'un des plus importants programmes sociaux au Canada.

Cela paraît encore plus vrai quand on se rappelle que la contribution du gouvernement fédéral ne sert qu'à financer les prestations de prolongation fondées sur le taux de chômage régional, les prestations complémentaires versées à ceux qui travaillent dans des projets de création d'emploi et les prestations supplémentaires versées aux pêcheurs. Les prestations d'assurance-chômage ordinaires et spéciales, ainsi que les frais administratifs du régime, sont assurés grâce aux cotisations des employeurs et des employés.

Malgré les études et les critiques du régime d'assurance-chômage qui se succèdent depuis quelques années, on



[Text]

one important consideration is repeatedly overlooked. By and large, the unemployment insurance system in Canada is working well. UI is not a welfare scheme, as it is sometimes understood to be by the general public. Rather, it is a social insurance program. The fund is largely self-financing from the contributions of workers and employers. It is currently operating at an accumulated surplus of about \$900 million. Despite the continuous scrutiny of those who would like to trash the system, it is widely agreed by those who have studied it that there is very little abuse of unemployment insurance among claimants.

• 1615

As a program of social insurance, unemployment insurance is a vital component of Canada's social security system and in large measure accounts for the non-violent, caring society Canadians have built. One may harbour certain concerns about the long-term effects on life in the regions where many Canadians must organize their working lives around securing sufficient weeks of employment to qualify annually for UI benefits. Whatever drawbacks there might inherently be in this system, it is certainly preferable to starvation, which appears to be the preferred solution of those who have drafted Bill C-21.

The real problem is not with the unemployment insurance system. The real problem is that in the Canadian economy there are not enough year-round, full-time jobs at a livable wage, and in some regions not enough jobs, period. Canadians continue to face a level of joblessness that is too high.

The crisis in unemployment is going to deepen with the introduction of new technology and the impact of the Canada-U.S. Free Trade Agreement, in combination with an expected economic downturn, if not a wholesale recession. Instead of cutting back on UI benefits and declaring that 6% unemployment is natural, as proposed in Bill C-21, the Confederation of Canadian Unions strongly feels the government should be putting its energy into policies that will ensure for every Canadian the opportunity to perform with dignity work that is socially useful in conditions that are healthy and safe.

Eligibility requirements: Currently a worker who is not a new entrant or a re-entrant to the labour force must have between 10 and 14 weeks of insurable employment to qualify for regular UI benefits. Bill C-21 would in most regions require a worker to acquire 5 or 6 weeks of additional employment to be eligible for UI. Only in regions where the rate of unemployment exceeds 15% will the entrance level be 10 weeks of employment.

[Translation]

continue d'oublier une chose bien importante. En règle générale, le régime d'assurance-chômage au Canada fonctionne bien. L'assurance-chômage n'est pas censé être un régime d'assistance publique, comme certains Canadiens le croient. C'est plutôt un programme d'assurance sociale. Le fonds s'autofinance dans une très large mesure grâce aux cotisations des travailleurs et des employeurs. A l'heure actuelle, il a un excédent cumulé d'environ 900 millions de dollars. Malgré l'examen rigoureux du régime par ceux qui voudraient en être débarrassés, ceux qui l'ont étudié sont généralement d'accord pour dire que très peu de prestataires d'assurance-chômage abusent du système.

En tant que programme d'assurance sociale, l'assurance-chômage est un élément essentiel du système de sécurité sociale canadienne et explique, dans une très grande mesure, l'existence au Canada d'une société non violente et humanitaire. On peut peut-être se préoccuper à juste titre des effets à long terme d'un régime qui incite les Canadiens dans certaines régions à organiser leur vie professionnelle de façon à avoir suffisamment de semaines d'emploi pour avoir droit à des prestations d'assurance-chômage chaque année. Mais quelles que soient les lacunes du système, il est certainement préférable à la sous-alimentation, qui semble être la solution privilégiée par ceux qui ont rédigé le projet de loi C-21.

Le véritable problème n'est pas le régime d'assurance-chômage mais plutôt le fait que notre économie canadienne ne génère pas suffisamment d'emplois à plein temps pour toute l'année à un salaire raisonnable, et dans certaines régions, pas assez d'emplois tout court. Le taux de chômage au Canada est tout simplement trop élevé.

De plus, la crise du chômage va certainement s'aggraver avec l'avènement de nouvelles technologies et l'accord de libre-échange, surtout qu'on prévoit une baisse de l'activité économique, sinon une véritable récession. Plutôt que de réduire les prestations d'assurance-chômage et de déclarer qu'un taux de chômage de 6 p. 100 est normal, comme le propose le projet de loi C-21, la Confédération des syndicats canadiens croit fermement que le gouvernement devrait plutôt mettre l'accent sur l'élaboration de politiques qui accorderont à tous les Canadiens la possibilité de faire, tout en gardant sa dignité, un travail qui est utile à la société et ce, dans des conditions à la fois saines et sûres.

Conditions d'admissibilité: À l'heure actuelle, un travailleur qui ne devient ni ne redevient membre de la population active doit avoir entre 10 et 14 semaines d'emploi assurable pour avoir droit aux prestations ordinaires d'assurance-chômage. Aux termes du projet de loi C-21, les travailleurs dans la majorité des régions seraient obligés d'avoir cinq ou six semaines de plus de travail pour être admissibles aux prestations. C'est seulement dans les régions où le taux de chômage dépasse les 15 p. 100 que les travailleurs seront admissibles après 10 semaines d'emploi.

*[Texte]*

The CCU views this increase in eligibility requirements as punitive and unfair. It will have the greatest impact on those workers, particularly women, immigrants, visible minorities, and young people, who have the most difficulty finding regular, secure employment.

We also take the position that the variable entrance requirement is arbitrary and inequitable and unduly complicates the administration of UI. We remind you that this requirement was introduced in 1977 as a temporary measure, replacing a uniform 8-week entrance requirement. We recommend that Bill C-21 be amended so there is a uniform entrance requirement of 10 weeks of insurable employment for all workers in Canada.

We are strongly opposed to the reduction in the period UI benefits will be paid if Bill C-21 is enacted. With virtually every possible combination of regional unemployment rates and number of insured weeks of employment, workers will receive fewer weeks of benefits under Bill C-21. The maximum 50 weeks of benefits will generally not be available to workers in regions where the unemployment rate is below 10%. Currently an unemployment rate of 6.6% qualifies workers in a region for the maximum period of benefits.

The Confederation of Canadian Unions is on record as favouring a benefit period of two years. Resolutions supporting this extension of the benefit period were adopted at conventions during the period when workers were enduring the 1981-84 recession. Many of our members in single-industry, resource-based communities were laid off, with no prospect of local work and no jobs to go to. Of course Sudbury was one of those regions very hard hit. Can members of this committee give us any assurance that such economic conditions will not return? The CCU feels the direction required is the strengthening and improvement of UI. We are firmly opposed to the reduction in the benefit period contained in this bill.

The CCU believes the benefits under UI should be restored to their 1971 level, when for most claimants they were 75% of average weekly insurable earnings. Since 1971 benefits have been reduced to 66% and then to 60% of insurable earnings. We note that the drafters of Bill C-21 have not taken direct aim at the current benefit level of 60% of insurable earnings. We are aware many critics of UI want the benefit levels reduced to 50% of earnings, which is the norm for state-based UI programs in the United States. We therefore view with alarm the

*[Traduction]*

La CSC considère qu'un tel resserrement des conditions d'admissibilité est à la fois punitif et injuste. Ces changements frapperont surtout les travailleurs, en particulier les femmes, les immigrants, les minorités visibles et les jeunes, qui ont le plus de mal à trouver un emploi régulier et sûr.

Nous sommes également d'avis que ces conditions d'admissibilité variables sont arbitraires et inéquitables et rendent l'administration du régime beaucoup plus compliquée qu'elle ne devrait l'être. Nous vous rappelons que ces conditions avaient été introduites en 1977 en tant que mesures temporaires pour remplacer l'unique critère d'admissibilité qui existait à l'époque, c'est-à-dire huit semaines de travail. Nous recommandons que le projet de loi C-21 soit modifié afin de prévoir des conditions d'admissibilité uniformes pour tous les travailleurs canadiens, à savoir 10 semaines d'emploi assurable.

Nous nous opposons vigoureusement à la réduction de la période pendant laquelle les prestations d'assurance-chômage seront payables si le projet de loi C-21 est adopté. Même si l'on considère toutes les combinaisons possibles de prestations, en tenant compte des taux régionaux de chômage et du nombre de semaines d'emploi assurable, les travailleurs recevront tout de même moins de semaines de prestations aux termes du projet de loi C-21. Le maximum de 50 semaines de prestations ne sera généralement pas offert aux travailleurs dans les régions où le taux de chômage est inférieur à 10 p. 100. À l'heure actuelle, un taux de chômage de 6,6 p. 100 dans une région donnée donne droit à la période maximale de prestations.

La Confédération des syndicats canadiens a souvent dit qu'elle préconise une période de prestations de deux ans. Des résolutions demandant une prolongation de la période de prestations ont été adoptées à plusieurs congrès tenus entre 1981 et 1984, alors que les travailleurs souffraient des effets de la récession. Bon nombre de nos membres dans les collectivités où la seule industrie était l'industrie extractive ont été mis à pied, sans possibilités de travail local et sans possibilités de travail ailleurs. Bien entendu, la région de Sudbury était l'une de celles qui étaient les plus durement touchées. Les membres du Comité peuvent-ils nous donner l'assurance que de telles conditions économiques ne se répéteront plus jamais? La CSC estime qu'il faut surtout renforcer et améliorer le régime d'assurance-chômage. Nous nous opposons catégoriquement à toute réduction de la période de prestations, telle que proposé dans ce projet de loi.

La CSC est d'avis qu'il faudrait rétablir le niveau de prestations offert en 1971, c'est-à-dire 75 p. 100 de la rémunération hebdomadaire assurable moyenne pour la plupart des prestataires. Depuis 1971, les prestations sont passées à 66 p. 100, et ensuite à 60 p. 100 de la rémunération assurable. Nous constatons que les auteurs du projet de loi C-21 n'ont pas essayé de réduire directement le niveau de prestations actuellement offert, c'est-à-dire 60 p. cent de la rémunération assurable. Nous savons que bon nombre des opposants au régime



## [Text]

introduction of a 50% benefit level as a punitive measure for claimants who have at one time been disqualified. We see this as a dangerous attempt to get a 50% benefit level established. It is also unfair because it constitutes a double penalty on workers in this situation.

## [Translation]

voudraient voir le niveau de prestations ramené à 50 p. cent de la rémunération, ce qui est la norme aux États-Unis pour les programmes d'assurance-chômage offerts par les États. Nous nous inquiétons donc de l'adoption d'un taux de prestation de 50% à titre de punition pour les prestataires qui ont, un moment donné, été exclus du bénéfice des prestations. Nous voyons là une dangereuse tentative d'instauration d'un taux de prestation de 50 p. 100. Une telle mesure est également injuste car elle constitue une double pénalité pour les travailleurs dans pareille situation.

• 1620

Currently workers can receive a penalty of up to six weeks disentitlement for voluntarily quitting a job, being fired with cause, refusing suitable employment, or disobeying a directive from the commission. In our experience, these penalties are already too hard. Such a policy ignores the near prison-like conditions that exist in many non-unionized workplaces. It also endorses the philosophy that a worker must take any job that comes along and then stay there regardless of one's suitability or qualifications. Such an attitude is particularly disadvantageous to young people, who have a genuine need to acquire a variety of work experiences.

As worker representatives, we know that many workers are forced to leave employment because of changes made by employers, such as the alteration of shift schedules or the introduction of piecework systems. Women workers are more severely affected by such changes. A growing awareness of the extent of sexual harassment on the job, which has driven many women to quit their employment, underlines the need for moderation when developing punitive measures.

We therefore strongly disagree with the extension of penalties from the current level of 6 weeks to the range of 7 to 12 weeks contained in Bill C-21. It is our position that penalties should be restored to the level of 3 weeks disentitlement, where they were during the early 1970s. Furthermore, we are outraged at the provision that a disqualification that has not been completely served when the claimant's benefit period terminates be carried forward for a period of 6 years and served under a subsequent claim. We can only describe such a provision as punitive in the extreme.

The CCU is opposed to the federal government withdrawing from its legal obligation to pay for part of the costs of UI. We recommend that the federal government return to its policy of funding the costs of UI which stem from regional and national unemployment rates that exceed 4%. Such a policy, we believe, is the best incentive there is for the federal government to develop programs

Présentement, les travailleurs peuvent se voir imposer une pénalité pouvant aller jusqu'à six semaines d'inadmissibilité pour avoir volontairement quitté un emploi, été renvoyé pour un motif valable, refusé un emploi approprié ou désobéi à une directive de la Commission. Selon notre expérience, ces pénalités sont déjà trop sévères. Pareille politique ne tient pas compte des conditions très pénibles qui existent dans un très grand nombre de milieux de travail non syndiqués. Elle appuie par ailleurs la philosophie selon laquelle un travailleur doit accepter n'importe quel emploi et le conserver quelles que soient les conditions ou les compétences requises. Ce genre d'attitude est particulièrement défavorable aux jeunes qui doivent absolument acquérir diverses expériences en milieu de travail.

A titre de représentants des travailleurs, nous savons que de nombreux travailleurs sont obligés de quitter un emploi suite aux changements effectués par les employeurs, comme les changements aux quarts de travail ou l'adoption d'un système de rémunération à la pièce. Les travailleuses sont encore davantage touchées par de tels changements. La sensibilisation accrue au harcèlement sexuel au travail, qui a forcé de nombreuses femmes à quitter leur emploi, souligne l'importance que revêt la modération dans l'élaboration de mesures punitives.

Nous nous opposons donc fermement à ce que la pénalité soit portée de son niveau actuel de six semaines, à sept à 12 semaines, comme le prévoit le projet de Loi C-21. Nous sommes d'avis que les peines devraient être ramenées à 3 semaines d'inadmissibilité, comme au début des années 70. Par ailleurs, nous sommes outrés par la disposition prévoyant qu'une exclusion qui n'a pas été entièrement purgée au moment où prend fin la période de prestations soit reportée et purgée durant toute période de prestations qui peut être établie dans les 6 ans qui suivent. A notre avis, il s'agit là d'une mesure extrême.

La CSC s'oppose au recul du gouvernement fédéral de ses obligations juridiques d'assumer une partie du coût de l'assurance-chômage. Nous recommandons que le gouvernement fédéral revienne à sa politique de financer le coût de l'assurance-chômage, découlant de taux de chômage national et régionaux qui dépassent 4 p. 100. Nous pensons que pareille politique constitue la meilleure

## [Texte]

that will create jobs and lead to full employment. The financial participation of the federal government is also a recognition that society as a whole must take responsibility to both the causes and consequences of unemployment. We also believe that the federal government has a responsibility to contribute out of general revenues towards the costs of pregnancy, parental, illness, and other special benefit programs to safeguard the public's interest in these programs.

We have studied the labour force development strategy announced by the Hon. Barbara McDougall on April 11, 1989, which proposes to redirect \$1.3 billion from the UI fund in 1990. Eight hundred million dollars is to be allocated to an assortment of so-called labour force development programs, and \$500 million is to cover the costs of improved parental leave benefits and improved access for workers over the age of 65.

The CCU has lobbied long and hard for improvements in parental leave. In our view, the additional costs associated with this program should be absorbed by the surplus in the UI fund, which is expected to be \$900 million at year-end. We also note that if UI premiums had not been reduced in 1989, there would have been a surplus of \$2 billion by 1990 with which to provide improvements to the system.

We are strongly opposed to the government using UI contributions to finance skills development and human resource planning. Many of these programs are simply boondoggles for employers to hire consultants and finance studies on the introduction of new technology and competitive techniques that have as their ultimate objective the reduction of jobs.

We would also like to put on the record that our affiliates do not generally have a high opinion of the industrial adjustment service, which seems to be held in high regard by the Advisory Council on Adjustment and other bodies. In our experience, the greatest benefactors of this program have been the retired corporate executives appointed to chair the committees for handsome stipends. These people have little understanding of or sympathy for the problems faced by our members who have been thrown out of work, and in our opinion have been of little use in helping our members find jobs comparable to the ones they have lost.

## [Traduction]

mesure d'incitation pour que le gouvernement fédéral élabore des programmes pour créer des emplois et mener au plein emploi. La participation financière du gouvernement fédéral veut également dire que la société dans l'ensemble doit assumer la responsabilité des causes et des conséquences du chômage. Nous pensons que le gouvernement fédéral a la responsabilité de contribuer, en puisant dans les revenus généraux, aux prestations de grossesse, aux prestations parentales, aux prestations de maladie et à tous les autres programmes de prestations spéciales afin de protéger l'intérêt public dans ces programmes.

Nous avons également étudié la stratégie de mise en valeur de la main-d'oeuvre annoncée par l'honorable Barbara McDougall le 11 avril 1989, qui propose de réaffecter 1,3 milliards de dollars provenant de la caisse de l'assurance-chômage en 1990. Une somme de huit cents millions de dollars sera consacrée à un ensemble de programmes de mise en valeur de la main-d'oeuvre et une somme de 500 millions de dollars est prévue pour des prestations parentales accrues et un meilleur accès pour les travailleurs de plus de 65 ans.

La CSC a exercé beaucoup de pressions en vue d'obtenir l'amélioration des congés parentaux. Selon nous, les frais supplémentaires découlant de ce programme devraient être absorbés par le surplus de la caisse de l'assurance-chômage, qui devrait être de l'ordre de 900 millions de dollars à la fin de l'année. Nous avons également remarqué que si les primes d'assurance-chômage n'avaient pas été réduites en 1989, il y aurait eu un surplus de 2 milliards de dollars en 1990, ce qui aurait permis d'apporter des améliorations au système.

Nous nous opposons fortement au fait que le gouvernement utilise des contributions à l'assurance-chômage pour financer le perfectionnement professionnel et la planification des ressources humaines. Un bon nombre de ces programmes ne sont que des combines pour permettre aux employeurs d'embaucher des consultants et de financer des études sur l'adoption de nouvelles technologies et de techniques compétitives qui ont pour objectif ultime la réduction du nombre des emplois.

Nous aimerions également dire que nos membres affiliés, de façon générale, n'ont pas une très haute opinion du Service d'aide à l'adaptation de l'industrie, qui semble être très prisé, par le Conseil consultatif sur l'adaptation et d'autres organismes. Selon notre expérience, ce sont les cadres à la retraite qui ont été nommés pour présider les comités et qui sont grassement payés qui ont le plus grandement profité de ce programme. Ces gens ne comprennent pas très bien les problèmes auxquels doivent faire face nos membres qui ont été mis à pied, ou bien ils n'éprouvent que très peu de sympathie pour eux, et, selon nous, ils ont très peu aidé nos membres à trouver des emplois comparables à ceux qu'ils avaient perdus.



[Text]

[Translation]

• 1625

We recognize there is a legitimate role for the government in providing job training and skills development, but we feel these programs should not be financed by the UI contributions. We hasten to point out that in recent years moneys allotted from public funds under the Canadian Jobs Strategy Program were not fully used. This suggests to us that the issue goes well beyond the question of training, and raises specific questions of where are the jobs for which Canadian workers are being trained.

There are three issues which I realize are not directly referred to in Bill C-21 but which I want to raise with this committee. The first is part-time workers. Bill C-21 does not deal with this issue and we think it should. Currently section 13 of the regulations requires a person must work a minimum of 15 hours a week, or earn at least 20% of maximum insurable weekly earnings, to qualify. It is widely recognized that the rapid proliferation of part-time work in our economy necessitates review of this requirement. Many businesses, particularly in the service sector, operate with floating pools of part-time workers none of whom are allowed to work 15 hours per week simply to avoid UI premiums. Limiting the acquisition of benefits to the time worked with "an employer" is an obvious unfair restriction against the increasing number of workers, particularly younger workers, who can earn a living only by working at more than one part-time job.

The CCU supports amending the Unemployment Insurance Act to cover a much larger proportion of part-time workers. We are prepared to accept the recommendation of the Wallace Commission of Inquiry into Part-time Work, which set eight hours per week as the minimum requirement.

The clawback: CCU also recommends that provisions adopted in 1979 requiring that certain higher income workers reimburse the commission for up to 30% of UI benefits received be removed. In 1988 workers earning \$40,070 fell into this category. We view this provision as a first step towards turning UI into a welfare program.

Severage pay, pension regulations: We strongly urge this committee to recommend the repeal of the regulations adopted in March of 1985 which treat termination pay, severance pay, vacation and benefits as earnings to be deducted from UI benefits. These

Nous reconnaissons que le gouvernement a un rôle légitime à jouer en fournissant de la formation en cours d'emploi et du perfectionnement professionnel, mais nous pensons que ces programmes ne devraient pas être financés à même les cotisations d'assurance-chômage. Nous nous empressons de signaler qu'au cours des dernières années, les sommes provenant des fonds publics qui ont été consacrés au Programme de planification de l'emploi n'ont pas été pleinement utilisés. Cela nous indique que le problème va bien au-delà de celui de la formation et qu'il soulève des questions précises, à savoir ou sont les emplois pour lesquels les Canadiens sont présentement formés?

Il y a trois questions qui ne sont pas abordées directement dans le Projet de loi C-21 mais que j'aimerais soulever devant le Comité. Ma première question porte sur les travailleurs à temps partiel. Le Projet de loi C-21 ne traite pas de cette question et nous pensons qu'il devrait le faire. Présentement, l'article 13 des règlements exige qu'une personne travaille un minimum de 15 heures par semaine ou gagne au moins 20 p. 100 du maximum des gains hebdomadaires assurables pour être admissible aux prestations. Il est généralement reconnu que la prolifération rapide d'emplois à temps partiel dans notre économie nécessite une étude de cette exigence. Bon nombre d'entreprises, particulièrement dans le secteur des services, fonctionnent avec des groupes variables de travailleurs à temps partiel dont aucun ne peut travailler plus de 15 heures par semaine afin de tout simplement éviter de verser des cotisations d'assurance-chômage. Limiter l'obtention de prestations au temps travaillé chez «un employeur» représente une restriction injuste et évidente à l'encontre du nombre grandissant de travailleurs, particulièrement les jeunes travailleurs, qui ne peuvent gagner leur vie qu'en occupant plus d'un emploi à temps partiel.

La CSC appuie les modifications à la Loi sur l'assurance-chômage qui visent à englober une plus grande proportion des travailleurs à temps partiel. Nous sommes prêts à accepter les recommandations de la Commission d'enquête Wallace sur le travail à temps partiel, établissant l'exigence minimale à huit heures de travail par semaine.

Disposition de récupération: La CSC recommande également l'abolition des dispositions adoptées en 1979 obligeant certains travailleurs à revenu élevé à rembourser à la Commission jusqu'à 30 p. 100 des prestations d'assurance-chômage reçues. En 1988, les travailleurs gagnant \$40 070 entraient dans cette catégorie. A notre avis, cette disposition constitue une première étape en vue de transformer l'assurance-chômage en un programme de bien-être social.

Indemnité de départ, règlement sur les pensions: Nous prions instamment le Comité de recommander l'abrogation des règlements adoptés en mars 1985 et selon lesquels les indemnités de cessation d'emploi, les indemnités de départ, les vacances et les avantages sont

*[Texte]*

regulations have particularly penalized older unemployed workers to the tune of \$500 million per year. Moreover, they are unfair because most early retirement packages in collective agreements were negotiated on the assumption that workers would be receiving UI benefits for one year. We point out that the Canada Employment and Immigration Advisory Council recommended against these changes at the time they were introduced, and the de Grandpré Commission recently came to the same conclusion.

On parental leave we repeat our call for considerable extension of UI benefits for new parents, moving towards the more civilized conditions of industrialized European countries. At minimum the federal government should recognize the period of UI parental benefits that match the 41-week leave provision contained in the Canada Labour Code. This leave could be distributed as follows: 17 weeks pregnancy leave with the elimination of the current two week waiting period for either pregnancy or parental leave, and 24 weeks parental leave. We note that this formulation avoids the unwarranted reduction of benefits for adoptive parents contained in Bill C-21.

With the accumulated surpluses in UI funds we as a nation can afford to go this route. Cut-backs are not needed to make these improvements.

It comes as no great surprise that the first social program to come under attack after the implementation of the Free Trade Agreement is the unemployment insurance program. Bill C-21 is the first step toward creating the level playing field in social services that the Americans are demanding under free trade. Before we continue any further in this direction, the CCU believes that the government must come clean with Canadians and let them know what really is at stake.

Unemployment insurance in the U.S. covers only about one-quarter of workers who are out of work. Benefits are uniformly lower, entrance requirements are longer, and the maximum period during which benefits are paid is generally 26 weeks. The United States spends at the present time about \$13.5 billion a year on its unemployment insurance program. That is about the same as what we spend in Canada. But the U.S. has an economy and a work force 10 times the size of ours.

• 1630

If we are going to bring our unemployment insurance system into line with the United States, which is the aim of the Mulroney government, then we are looking at a

*[Traduction]*

considérés comme des revenus qui doivent être déduits des prestations d'assurance-chômage. Ces règlements ont particulièrement pénalisé les travailleurs âgés au chômage, qui ont perdu la coquette somme de 500 millions de dollars par année. En outre, ces règlements sont injustes parce que la plupart des programmes de retraite anticipée prévus dans les conventions collectives ont été négociés en supposant que les travailleurs pourraient recevoir des prestations d'assurance-chômage pendant un an. Nous signalons que le Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration s'était prononcé contre ces changements au moment où ils ont été adoptés et que récemment la Commission de Grandpré en est venu à la même conclusion.

Au sujet du congé parental, nous réitérons notre demande de prolonger de façon considérable les prestations d'assurance-chômage pour les nouveaux parents, nous alignant ainsi sur les conditions beaucoup plus civilisées des pays industrialisés d'Europe. A tout le moins, le gouvernement fédéral devrait adopter la période de prestations pour congé parental qui correspond au congé de 41 semaines prévu dans le Code canadien du travail. Ce congé pourrait être réparti de la façon suivante: 17 semaines de congé de grossesse et élimination de la période actuelle d'attente de deux semaines pour un congé de grossesse ou un congé parental, et 24 semaines de congé parental. Cette répartition permet d'éviter la réduction injustifiée des prestations pour les parents adoptifs prévue dans le Projet de loi C-21.

Avec les surplus accumulés dans la caisse de l'assurance-chômage, le pays peut se permettre d'adopter ces mesures. Des réductions ne sont pas nécessaires pour apporter ces améliorations.

Il n'est pas surprenant que le premier programme social à faire l'objet d'attaques après la mise en oeuvre de l'accord du libre-échange soit le programme d'assurance-chômage. Le Projet de loi C-21 constitue la première étape dans l'instauration du système de services sociaux que demandent les Américains dans l'accord de libre-échange. Avant de poursuivre sur ce même sujet, la CSC pense que le gouvernement doit dire la vérité aux Canadiens et leur faire connaître les véritables enjeux.

L'assurance-chômage aux États-Unis ne couvre qu'environ le quart des travailleurs qui sont sans emploi. Les prestations sont de façon générale moins élevées, les exigences d'admissibilité sont plus longues et la période maximale de prestations est généralement de 26 semaines. Les États-Unis consacrent présentement environ 13,5 milliards de dollars par année au programme d'assurance-chômage, soit à peu près ce que nous dépensons au Canada. Cependant, les États-Unis ont une économie et une population active dix fois plus importantes que celles du Canada.

Si nous voulons aligner notre programme d'assurance-chômage sur celui des États-Unis, ce qui est l'objectif du gouvernement Mulroney, nous envisageons donc un



[Text]

program that is only one-tenth of what we have now. Such a proposal is totally unacceptable to the vast majority of Canadians. Yet in our view the cut-backs to UI contained in Bill C-21 are a major step toward such an end. Bill C-21 will reduce the number of claimants by 155,000. Benefits will be cut by over \$1.5 billion a year. These cut-backs will be experienced in every region of the country; and as usual, the greatest burden will be shouldered by the lowest-income earners.

The Confederation of Canadian Unions remains unalterably opposed to the cut-backs to UI contained in Bill C-21. We can assure the members of this committee that our affiliated unions and our members individually will be renewing their efforts not simply to preserve but to improve upon the unemployment insurance system we have built in Canada.

I want to thank you for the opportunity to present our views to you on this important piece of legislation, and I hope you will seriously consider and act upon the recommendations we have made.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lang.

**Mr. Allmand:** Mr. Chairman, I want to thank the witness for a very good brief. Many of the recommendations are reasonable and I would hope would be seriously considered by the government.

To begin with, your comments and recommendations on part-time work. I should point out to you that in the last Parliament there were two extensive studies on unemployment insurance. One was the Forget commission, which recommended in recommendation 19 that unemployment insurance coverage should be extended to all part-time workers and that they should start immediately with those who work at least eight hours a week. But Mr. Forget recommended that UI be extended to all part-time workers. Needless to say, the government rejected the Forget commission. There were some bad parts, but there were some good parts too, and they rejected that.

In addition, there was the unanimous report of the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration, with a big majority of Conservative members. That committee also recommended that unemployment insurance be extended to part-time workers, especially those who work at least six hours per week. Once again, despite the fact that that committee had an overwhelming Conservative majority, the report was not followed in any way by the government.

What is rather strange is that here we had two serious studies on unemployment insurance, no action taken, and

[Translation]

programme qui ne représente que 10 p. 100 de ce que nous avons présentement. Une telle proposition n'est pas acceptable pour la majorité des Canadiens. Selon nous, les réductions à l'assurance-chômage prévues dans le projet de loi C-21 constituent une étape importante vers un tel objectif. Le projet de loi C-21 réduira le nombre de prestataires de 155 000. Les prestations seront réduites de plus de 1,5 milliard de dollars par année. Ces réductions frapperont toutes les régions du pays, et, comme d'habitude, ce seront les petits salariés qui seront le plus durement touchés.

La Confédération des syndicats canadiens demeure fermement opposée aux réductions au programme d'assurance-chômage prévues dans le projet de loi C-21. Nous pouvons assurer les membres de ce Comité que nos syndicats affiliés et nos membres renouvelleront leurs efforts non seulement pour préserver mais également pour améliorer le programme que nous avons mis en place au Canada.

Je tiens à vous remercier de nous avoir permis de vous présenter notre point de vue sur cette importante mesure législative et j'espère que vous étudierez sérieusement les recommandations que nous avons présentées afin d'y donner suite.

**Le président:** Merci, monsieur Lang.

**M. Allmand:** Monsieur le président, je tiens à remercier le témoin d'avoir présenté un très bon mémoire. Bon nombre des recommandations sont raisonnables et j'espère que le gouvernement les étudiera sérieusement.

Commençons d'abord par vos commentaires et vos recommandations au sujet du travail à temps partiel. Je tiens à vous signaler qu'au cours de la dernière session deux études exhaustives ont porté sur l'assurance-chômage. L'une des ces études a été préparée par la Commission Forget, qui, dans sa recommandation numéro 19, proposait que le programme d'assurance-chômage soit offert à tous les travailleurs à temps partiel et que l'on inclue immédiatement tous ceux qui travaillent au moins 8 heures par semaine. Cependant, M. Forget a recommandé que l'assurance-chômage soit offerte à tous les travailleurs à temps partiel. Inutile d'ajouter que le gouvernement a rejeté le rapport de la Commission Forget. Certaines parties du rapport comportaient des faiblesses, mais d'autres étaient très pertinentes; le gouvernement a cependant tout rejeté.

En outre, un rapport unanime du Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration, comportant une grande majorité de députés conservateurs, a été déposé. Ce comité a lui aussi recommandé que le programme d'assurance-chômage soit offert aux travailleurs à temps partiel, et particulièrement à ceux qui travaillent au moins 6 heures par semaine. Encore une fois, malgré l'imposante majorité conservatrice au comité, le gouvernement n'a pas du tout donné suite au rapport.

Une chose me semble bizarre: nous avons deux études sérieuses portant sur l'assurance-chômage et aucune

## [Texte]

all of a sudden after this election we see a bill that is not based on either the standing committee report of the House of Commons or the Forget commission. I would like to ask you whether your union, and you are one of the larger unions in Canada—not the largest, but a fairly large one—was consulted by the minister or the minister's staff prior to the drafting of this bill.

**Mr. Lang:** No, we were not consulted. But that is no surprise. I do not think any Canadians were consulted. I think the only consultation that took place was between the White House and Sussex Drive.

**Mr. Rodriguez:** That is true.

**Mr. Lang:** You can look at every direction this bill is going in and look at the conditions on UI in the United States, and it has just been lined up in every area. Of course the government, even though its own advisers and maybe even a good proportion of its own members in the House of Commons are prepared to say yes, it makes sense to bring people who work a maximum of eight hours in a week as part-time work under the system. . . it makes good sense; it is not that expensive. But it is an extension of the benefits that would move us even further away from the United States. That is what is happening. I think it is pretty clear that is the rationale for virtually everything in this legislation.

The thing I think we have to be clear on is that this is the first step. What the government is doing in this bill is setting the stage: when you look at them pulling out of their obligations to fund; if you look at the increases in costs in the boondoggles in the so-called development plans, which can very easily bloom, which will be hand-outs to employers; if you look at the fact that they have frozen the—

• 1635

**Mr. Allmand:** I like what you are saying, but the chairman will only give me a few minutes and I want to go on to another point. It is clear from what you said that the Confederation of Canadian Unions, which represents about 15 national and regional unions and 35,000 workers, were not consulted on the drafting of this bill. Now, you said that your main local here is the mine, mill and smelter local.

**Mr. Lang:** That is correct.

**Mr. Allmand:** How many members in that union?

**Mr. Lang:** They have 1,800 members employed at Falconbridge nickel mines.

**Mr. Allmand:** Now, if I understand correctly, many members of that union were hit hard during the lay-offs of 1982.

**Mr. Lang:** Right. In fact their membership has declined from 4,000 to the current level of 1,800. What we tend to

## [Traduction]

mesure n'a été prise. Tout d'un coup, après les élections, nous avons un projet de loi qui ne s'appuie absolument pas sur le rapport du Comité permanent de la Chambre des communes ni sur celui de la Commission Forget. J'aimerais vous demander si votre syndicat—et vous êtes probablement l'un des plus importants syndicats au Canada, pas le plus important mais l'un des très importants—a été consulté par le ministre ou par ses collaborateurs avant l'élaboration du projet de loi.

**M. Lang:** Non, nous n'avons pas été consultés. Cela ne nous surprend pas. Je pense qu'aucun Canadien n'a été consulté. Je pense que la seule consultation qui a eu lieu fut entre le Maison blanche et le 24 de la rue Sussex.

**M. Rodriguez:** C'est exact.

**M. Lang:** Examinez les orientations proposées dans le projet de loi et les conditions de l'assurance-chômage aux États-Unis et vous verrez que tout correspond. Même si les propres conseillers du gouvernement et peut-être même une bonne proportion de ses députés à la Chambre des communes sont prêts à dire qu'il est raisonnable d'inclure dans le système, à titre de travailleurs à temps partiel, ceux qui travaillent un maximum de 8 heures par semaine. . . Cela est raisonnable; ce n'est pas si dispendieux. Cette extension des prestations nous dissocierait davantage des États-Unis. C'est ce qui se produit. Je pense que cela explique à peu près toutes les mesures qui sont proposées dans ce projet de loi.

Je pense qu'il faut bien comprendre ici qu'il s'agit là de la première étape. Le gouvernement, avec ce projet de loi, prépare le terrain: prenez le fait que le gouvernement abandonne ses obligations de financement; prenez les augmentations de coûts de la création d'emplois-bidons dans les pseudo-plans de développement, qui peuvent très facilement être mis sur pied, et qui seront des cadeaux faits aux employeurs; prenez le fait qu'ils ont gelé. . .

**M. Allmand:** Ce que vous dites me plaît, mais le président ne m'accordera que quelques minutes et je désire passer à un autre point. Selon ce que vous avez dit, il est clair que la Confédération des syndicats canadiens, qui représente environ 15 syndicats régionaux et nationaux et 35,000 travailleurs, n'a pas été consultée dans l'élaboration du projet de loi. Vous dites que votre principale section ici est celle qui représente les mineurs et les travailleurs de fonderies.

**M. Lang:** C'est exact.

**M. Allmand:** Combien de membres regroupe ce syndicat?

**M. Lang:** Il compte 1,800 membres qui travaillent dans les mines de nickel de la Falconbridge.

**M. Allmand:** Bon, si je comprends bien, de nombreux membres de ce syndicat ont été durement touchés pendant les mises à pied de 1982.

**M. Lang:** C'est exact. En fait, le nombre des membres est passé de 4,000 au niveau actuel de 1,800. Nous avons



[Text]

forget is that most of those jobs that were lost in that period have not been reclaimed.

**Mr. Allmand:** Many of the witnesses here today have pointed out that if it had not been for this unemployment insurance system we have, if moneys had not been paid out to the unemployed workers in the way they were in the 1982 period, it would have caused a lot more devastation in the Sudbury economy. It not only helped the workers pay their rent and buy their groceries but it kept a lot of small businesses going.

**Mr. Lang:** Right. There is no question about that. I do not live here in Sudbury. I am a native of Sudbury but I was not living here through that period. I worked with the union here, and what you are saying is absolutely correct.

**Mr. Fisher:** It was an excellent brief. I really would like to commend you for it. A very important point you made that had not really been touched on before was that what we really ought to be doing here is considering the creation of jobs, not the payment of unemployment from lack of jobs. In other words, the problem is that we do not have enough jobs. Does your Confederation of Canadian Unions have some proposals for the creation of employment?

**Mr. Lang:** Yes. We do not deal with them in the brief.

**Mr. Fisher:** Yes, I understand that.

**Mr. Lang:** Our solutions to the kinds of economic problems we face is that we have to use the advantage we have in this country of our abundance of resources, use them well to develop industrial jobs as well as jobs in the service sector. The main problem we have is that we need to develop a self-reliant economy and use the wealth we have to move in that direction. You can pull a string and I can get going on the craziness that exists—the underdevelopment of the Canadian economy. It used to be the case that we never made a bulldozer in Canada. I used to teach this in economics in 1970. I think there is actually one made now, but even in this area the amount of mining equipment we make now is negligible. And yet Falconbridge today is being bought in part by a Swedish company that started out making conveyor belts for the mine. I think that illustrates the point.

**Mr. Fisher:** I assume that if the government were ever to consult you, you would be more than pleased to suggest to them ways to create employment.

**Mr. Lang:** Right.

**Mr. Rodriguez:** Let me just start on that. Thanks for a very excellent brief, Mr. Lang. When I was questioning the Sudbury and District Labour Council, I mentioned Northway Metal Fabricators Ltd. This outfit produces rock bolts in this area, which are to be used in the mines

[Translation]

tendance à oublier que la plupart des emplois perdus au cours de cette période n'ont pas été remplacés.

**M. Allmand:** De nombreux témoins ont signalé aujourd'hui que si nous n'avions pas disposé de notre programme actuel d'assurance-chômage, s'il n'y avait pas eu de prestations versées aux travailleurs au chômage en 1982, l'économie de la région de Sudbury aurait été beaucoup plus durement touchée. Ce programme a non seulement aidé les travailleurs à payer leurs loyers et la facture d'épicerie mais il a également permis à plusieurs petites entreprises de survivre.

**M. Lang:** C'est exact. Il n'y a aucun doute à cela. Je n'habite pas Sudbury. Je suis né à Sudbury mais je n'y vivais pas pendant cette période. J'ai travaillé avec le syndicat ici et ce que vous venez de dire est tout à fait exact.

**M. Fisher:** C'était un excellent mémoire et je tiens à vous en féliciter. Un point important que vous soulevez, et qui n'avait pas été abordé auparavant, porte sur le fait que nous devrions envisager la création d'emplois, et non pas le versement de prestations de chômage quand il y a pénurie d'emplois. En d'autres mots, le problème c'est que nous n'avons pas suffisamment d'emplois. Est-ce que votre Confédération des syndicats canadiens a des propositions pour la création d'emplois?

**M. Lang:** Oui. Nous ne parlons pas de ces propositions dans notre mémoire.

**M. Fisher:** D'accord.

**M. Lang:** Pour trouver des solutions aux genres de problèmes économiques auxquels nous faisons face nous devons utiliser des avantages dont nous disposons dans ce pays riche en ressources, c'est-à-dire faire appel à ces ressources pour créer des emplois dans le secteur industriel ainsi que dans celui des services. Notre principal problème consiste à élaborer une économie autonome et à utiliser les richesses que nous avons pour progresser dans cette voie. Vous pouvez tirer sur la corde, et moi je peux réagir—le sous-développement de l'économie canadienne. Autrefois, l'on ne construisait pas de bulldozers au Canada. J'enseignais cela dans un cours d'économie en 1970. Je pense que nous fabriquons présentement un bulldozer au Canada, mais même dans cette région, la quantité de matériel d'extraction que nous fabriquons est minime. La compagnie Falconbridge a été achetée en partie par une compagnie suédoise qui a vu le jour en fabriquant des convoyeurs pour les mines. Je pense que cela illustre très bien ce point.

**M. Fisher:** Je suppose que si le gouvernement devait vous consulter, vous vous feriez un plaisir de lui suggérer des façons de créer des emplois.

**M. Lang:** Tout à fait.

**M. Rodriguez:** Permettez-moi de commencer avec ce point. Je vous remercie d'avoir présenté un excellent mémoire, monsieur Lang. Lorsque j'ai posé des questions au *Sudbury and District Council*, j'ai fait allusion à la *Northway Metal Fabricators Ltd.* Cette entreprise fabrique

[Texte]

here. They would always look forward to the kinds of forward and backward linkages to the mining industry. Now Northway Metal Fabricators are closing and are going to Michigan to produce rock bolts, which they will then sell back into this area. I do not know what imaginative suggestions you can have, other than the defeat of the Tory government and getting some economic planning in place.

• 1640

Having said that, I want to ask you about this whole business of the carry-forward for six years of the penalty. Do you not find it rather strange that there was no carry-forward of a credit? Take, for example, someone who has accumulated in many, many weeks of work insurable earnings. That person becomes unemployed and then after eight or nine weeks gets back to work. Do you not see an anomaly that you cannot carry forward a credit but you can carry forward a penalty?

**Mr. Lang:** That is a good point. I would agree that it is contradictory. To me this is just somebody getting his jollies out of being able to hammer a worker. This thing makes no sense, it is just totally punitive.

**Mr. Rodriguez:** You must deal with unemployment insurance payments. Here we are putting in place a whole new process of penalties for losing a job, for quitting a job without "just cause". The penalties are pretty severe, as you have pointed out. What mechanisms are in place that help people who do not belong to a union and who cannot fall back on the assistance of a union of its brothers and sisters to get help in appealing these things to the board of referees? What structure is there for them?

**Mr. Lang:** There are very few. If they are lucky, there is a legal aid clinic in their community that would take on their case, but most times they are on their own if they are in an unorganized workplace. This is of course where most of the horror stories would arise. We have our own problems even in unionized places, local-wage industries, but you can provide that minimum level of protection with some assurance. However, in the unorganized workplaces workers are at the mercy of the employer. I do not think that is overstating the case a bit to say that.

**Mr. Fee:** [Inaudible—Editor].

**Mr. Lang:** You can take at least that, but there are many things we agree on, and I suppose that—

**Mr. Fee:** I have noticed that.

**Mr. Lang:** —is one of them.

**Mr. Fee:** Could you tell me what the relationship between your group—

**Mr. Fisher:** I do not know what the hell you are talking about.

[Traduction]

des boulons à pierres qui sont utilisés dans les mines de la région. Ces liens avec les industries minières les intéressent toujours. Et maintenant, le Northway Metal Fabricators ferme ses portes pour aller s'installer au Michigan et fabriquer là-bas des boulons qu'elle revendra ensuite dans la région. Je ne vois pas quelle solution originale on pourrait proposer, à moins de battre le gouvernement conservateur et de mettre en place un plan économique quelconque.

Cela dit, j'ai une question à vous poser au sujet de ce report de la pénalité sur une période de six ans. N'avez-vous pas trouvé étrange qu'il n'y ait pas de report en cas de crédit? Par exemple, dans le cas d'une personne qui a accumulé de nombreuses semaines d'emploi assurables. Cette personne cesse de travailler et, au bout de huit ou neuf semaines, recommence à travailler. Ne trouvez-vous pas anormal qu'on ne puisse pas reporter un crédit mais qu'on puisse reporter une pénalité?

**M. Lang:** Excellente observation. Je suis d'accord avec vous, c'est contradictoire. A mon sens, il y a quelqu'un qui doit s'amuser à malmener les travailleurs. Ce genre de chose est exclusivement punitif, cela ne sert à rien.

**M. Rodriguez:** Il faut faire quelque chose pour les versements d'assurance-chômage. Nous sommes en train de mettre sur pied toute une série de pénalités nouvelles à l'intention des gens qui perdent leur emploi, des gens qui quittent leur emploi sans «motif». Les pénalités sont assez sévères, comme vous l'avez observé. Quels sont les mécanismes qui aident les gens qui ne peuvent pas faire appel à un syndicat pour les aider parce qu'ils n'appartiennent pas à un syndicat? Que doivent-ils faire pour faire appel devant un conseil arbitral? Quelles sont les structures?

**M. Lang:** Il y en a très peu. S'ils ont de la chance, une clinique d'aide juridique de leur région se charge de leur cause, mais la plupart du temps, ils ne sont pas syndiqués, ils doivent se débrouiller tout seuls. Bien sûr, c'est parmi eux que les situations les plus extrêmes peuvent se produire. Même dans les ateliers syndiqués, nous avons nos problèmes, dans les industries mal rémunérées, mais une certaine protection existe tout de même. Toutefois, dans les industries non syndiquées, les travailleurs sont à la merci de l'employeur. C'est une chose que l'on peut dire sans hésiter.

**M. Fee:** [Inaudible—Éditeur].

**M. Lang:** Nous sommes d'accord sur beaucoup de choses, mais je suppose. . .

**M. Fee:** Je m'en suis aperçu.

**M. Lang:** . . . C'est l'une d'entre elles.

**M. Fee:** Pouvez-vous m'expliquer quelles sont les relations de votre groupe et..

**M. Fisher:** De quoi diable parlez-vous?



[Text]

**Mr. Fee:** We will get back to that later, but not here.

What is the relationship between your group and the Canadian Labour Congress?

**Mr. Lang:** We are a separate organization. We have no formal relationship with the Canadian Labour Congress. There are several labour federations in the country; the Canadian Labour Congress is the largest one. Our federation came into existence 20 years ago as a centre for independent Canadian unions and one of our main objectives has been to build a Canadian labour movement, at which I am happy to say we have been very successful. The labour movement in Canada is now 70% Canadian; at the time we started it was only 30%.

**Mr. Fee:** The reason for my question was that an implication has been left on the record that there had not been any consultations between the minister and organized labour prior to this bill being introduced. It is my understanding that Mrs. Carr, from the Canadian Labour Congress, met at least twice privately with the minister prior to the announcement being made.

**Mr. Lang:** The government should be aware that the Canadian Labour Congress does not represent the entire labour movement.

**Mr. Fee:** That was the reason for my question.

• 1645

**Mr. Lang:** That is the largest labour federation, but there is the CSN in Quebec, there is the Confederation of Canadian Unions, and there are other smaller ones.

**Mr. Fee:** There has been consultation, though, at your level.

There is something else you said in the record that I would like to check. I cannot accept your arguments about the relationship between the Free Trade Agreement and this bill. I also cannot accept your opinion that we are heading towards harmonization with the U.S. system. For instance, there is going to be absolutely no change in the overall size of this program once it is over compared to now. The program we have in Canada is far more comprehensive than that in the United States, and I know that no member on that side of the table wants to see the American one, and I can convince you that no one on this side of the table wants to go that far either.

For instance, we have maternity and sickness benefits, which the Americans do not. We cover seasonal workers; the Americans do not. Our weekly benefits are generally greater in Canada than in the United States, and we make much more use of programs, like training, that they do not use. Also, expenditures in Canada as a percentage of our gross domestic product are 2.5 times those of the United States. This is not going to change under reform so

[Translation]

**M. Fee:** Nous y reviendrons plus tard, mais pas ici.

Quels sont les liens qui existent entre votre groupe et le Congrès du travail du Canada?

**M. Lang:** Nous sommes une organisation distincte. Nous n'avons pas de lien officiel avec le Congrès du travail du Canada. Nous avons au Canada plusieurs fédérations ouvrières; le Congrès du travail est la plus importante d'entre-elle. Notre Fédération a vu le jour il y a 20 ans et devait regrouper les syndicats canadiens indépendants; un de nos principaux objectifs a été de développer le mouvement syndical canadien et je suis heureux de pouvoir vous dire que nous avons très bien réussi. Notre mouvement syndical est aujourd'hui à 70% canadien; quand nous avons commencé, la proportion n'était que de 30%.

**M. Fee:** Si j'ai posé cette question, c'est que certains ont prétendu qu'il n'y avait eu aucune consultation entre le ministre et les syndicats avant le dépôt de ce projet de loi. Je crois comprendre que M<sup>me</sup> Carr, du Congrès du travail du Canada, a rencontré le ministre à deux reprises au moins avant que le projet de loi ne soit annoncé.

**M. Lang:** Le gouvernement doit savoir que le Congrès du travail du Canada ne représente pas l'ensemble du mouvement syndical.

**M. Fee:** C'est la raison pour laquelle j'ai posé cette question.

**M. Lang:** C'est la fédération syndicale la plus importante, mais il y en d'autres, la CSN au Québec, la Confédération des syndicats canadiens et d'autres encore, de moindre importance.

**M. Fee:** Mais à votre niveau du moins, il y a bien eu des consultations.

Vous avez déclaré autre chose que je désire vérifier. Je ne suis tout simplement pas d'accord avec ce que vous dites au sujet d'un rapport entre l'entente de libre-échange et ce projet de loi. Je ne suis pas d'accord non plus quand vous dites qu'il finira par y avoir une harmonisation entre notre système et celui des États-Unis. Par exemple, la portée de ce programme ne changera absolument pas par rapport à ce qu'elle est actuellement. Le programme canadien est beaucoup plus complet que celui des États-Unis et je sais qu'aucun député de ce côté-ci ne souhaite nous voir adopter le système américain. Je peux vous assurer que personne de ce côté ne souhaite aller aussi loin.

Par exemple, nous avons des prestations pour cause de maternité et de maladie, ce qui n'existe pas chez les Américains. Notre système prévoit le cas des travailleurs saisonniers; le système américain n'en parle pas. Nos prestations hebdomadaires sont en général plus importantes au Canada qu'aux États-Unis et nos programmes, par exemple les programmes de formation, sont beaucoup plus utilisés que là-bas. De même, le

[Texte]

I do not know how you can argue that the two programs are being harmonized.

**Mr. Lang:** I think the argument is quite easy. They are not going to be harmonized in one move, but if you look at the direction they have been taking—

**Mr. Rodriguez:** This is the first step.

**Mr. Lang:** —this is the first step.

**Mr. Fee:** You are making an assumption that I am telling you is not the truth. I do not accept your assumption.

**Mr. Lang:** It is the logic of the Free Trade Agreement, which you have supported and promoted. You can point out that we have these maternity benefits. Americans have maternity benefits in some states. Sure, we have regional benefits and benefits for the fishermen, but I can turn around and say, yes, and some of those exact benefits are what the Americans have targeted explicitly and said this is an unfair subsidy to employees in Canada and we have to get rid of them.

So far we still have them, but that is what we are going to be fighting about over the next 10 years, and from the record of your government so far, I cannot take too much comfort in how strongly you are going to stand up to keep those benefits.

**Mr. Fee:** The point I am making is that you have not convinced me that what you think is going to happen is going to happen. I cannot support it.

There was an agreement in the fishing dispute with the United States that was settled a couple of years ago in which it was found that unemployment insurance was not a subsidy. So the point has been made.

**Mr. Lang:** But the Americans have not accepted that. It was found here, yes.

**Mr. Fee:** Yes. I do not accept your argument. One other that I do not accept is that you insinuated in your program here that anyone who quits voluntarily should automatically be covered. The statistics I have read indicate that in 1987 there were 537,000 voluntary quits, which cost the unemployment insurance fund \$1.7 billion. Of that, \$1.2 billion went towards paying those who quit without cause. There was about half a billion dollars, 151,000 claims, for those with cause. I am suggesting to you that an awful lot of those people who quit without cause should not be paid for quitting.

**Mr. Lang:** It comes down in part at least to a question of why there is cause, and let me point out that we are talking about cause. The unemployment insurance system does not use just cause. If it did then there would be even fewer. In this brief we say we are prepared to live with the penalties as they were before, three weeks. Three weeks

[Traduction]

pourcentage de notre produit national brut dépensé dans le cadre de ces programmes est de deux fois et demie ce qu'il est aux États-Unis. Cela ne changera pas avec les réformes et je ne vois pas comment vous pouvez parler d'harmonisation.

**M. Lang:** Le raisonnement est très simple. L'harmonisation ne se fera pas du jour au lendemain, mais si vous considérez la direction qu'on emprunte. . .

**M. Rodriguez:** C'est un premier pas.

**M. Lang:** . . . c'est un premier pas.

**M. Fee:** Vous faites une supposition qui n'est pas exacte. Je ne suis pas d'accord avec vous.

**M. Lang:** C'est dans la logique de l'entente de libre-échange que vous avez approuvée et défendue. Certains États américains ont des prestations de maternité. Effectivement, nous avons des prestations régionales, des prestations à l'intention des pêcheurs, mais je peux vous dire aussi que certains de ces programmes ont déjà été repérés par les Américains, qui pensent que ce sont des subventions injustes pour les employés canadiens et qu'il faut les supprimer.

Pour l'instant, nous les avons toujours, mais c'est à leur sujet que nous allons nous battre pendant les 10 prochaines années et, si je me fonde sur les réalisations de votre gouvernement jusqu'à présent, je suis loin d'être rassuré et je me demande avec quelle énergie vous allez vraiment défendre ces programmes.

**M. Fee:** Personnellement, je suis loin d'être convaincu que les choses se produisent de cette façon. Je ne suis pas d'accord.

Dans le différend sur les pêches avec les États-Unis le problème de l'assurance-chômage a été posé et, il y a environ deux ans, on a décidé que ce n'était pas une subvention. La question a donc déjà été posée.

**M. Lang:** Mais les Américains ne sont toujours pas d'accord. Ici, effectivement, c'est ce qui a été décidé.

**M. Fee:** Oui. Je ne suis pas d'accord avec vous. Il y a autre chose qui ne me plait pas dans ce que vous dites, c'est que quiconque quitte son travail volontairement devrait être couvert automatiquement. D'après les statistiques que j'ai lues, en 1987, 537,000 travailleurs ont quitté leur travail volontairement, et cela a coûté 1,7 milliards de dollars au fonds d'assurance-chômage. Sur cette somme, 1,2 milliard de dollars ont été versés à des gens qui ont quitté leur travail sans motif. Un demi-milliard de dollars environ, correspondant à 151,000 demandes, sont allés à des gens qui avaient un motif. À mon avis, la plupart de ceux qui ont quitté leur emploi sans motif n'auraient pas dû être payés.

**M. Lang:** Cela nous ramène à la question de savoir pourquoi un motif existe, et permettez-moi de vous dire que nous parlons bel et bien de motif. Le système de l'assurance-chômage ne parle pas de motif justifié. Si c'était le cas, il y en aurait encore moins. Dans ce mémoire, nous expliquons que l'ancienne pénalité,



[Text]

without any income is a serious penalty for workers. There can be good reasons for people deciding voluntarily to leave their jobs.

**Mr. Fisher:** A small point of order. I do not understand what Mr. Fee was driving at. He apparently wanted something in the record. I would like to get something in the record too. The first union I belonged to was the Mine, Mill and Smelter Workers' Union. It is an accident of fate that I became a steelworker or anything else. I have nothing whatsoever against Mr. Lang, and I think his brief was exemplary. Shirley Carr is on record as having said the Canadian Labour Congress was not consulted.

• 1650

**Mr. Rodriguez:** On a point of order, Mr. Chairman, I think the last point my hon. friend was making is a good one, but it does not tell the whole story. In fact, of all those who quit, only a very small percentage appealed. We know that 80% of those who appealed were in fact successful. That is the point I was making about the appeal process. Because most of the labour force is not organized into unions, when they quit a job and get disentitled and get penalized, they do not appeal it. They just let it go by the wayside. I know in my own office the bulk of those we have represented who appeal have won.

I raised this with the minister before, Flora MacDonald. I raised with the previous minister that there has to be a more extensive system for those who have been disentitled, to let them avail themselves of the board of referees. Let them have their day in court. But they need help.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Rodriguez. You have made your point.

Mr. Lang, thank you very much for appearing before us.

**Mr. Allmand:** Mr. Chairman, I have a short point of order. I want to refer two matters to the steering committee for consideration. The first one is that I have noticed that the government members of the committee have been ably assisted by four individuals, two from the office of Ms McDougall, one from the office of Ms Vezina and one from the department, which I think is fine—and obviously paid for out of government funds. I would like the steering committee to take up the possibility, which was carried out with other committees, that each of the opposition parties have the right to one research person assigned to each party group and paid for by the committee. As I say, this has been done in the past, but I leave it to the steering committee. I would like them to report back tomorrow night.

The second thing is that unfortunately today four witnesses did not appear. Three of the four were from the city of Sudbury. One was the low-income people of Nipissing. That is North Bay and area. Another was the Thunder Bay and District Labour Council, the other was

[Translation]

c'est-à-dire trois semaines, serait acceptable. Trois semaines sans aucun revenu, c'est une pénalité grave pour un travailleur. Les gens qui décident volontairement de quitter leur travail peuvent avoir de bonnes raisons.

**M. Fisher:** J'invoque le règlement. Je ne comprends pas le raisonnement de M. Fee. Apparemment, il a voulu déclarer quelque chose. Moi aussi j'ai quelque chose à déclarer. Le premier syndicat dont j'ai fait partie c'était le *Mine, Mill and Smelter Workers' Union*. Le hasard ou le destin a voulu que je travaille dans le secteur de l'acier. Je n'ai absolument rien contre M. Lang et j'estime que son mémoire est exemplaire. Shirley Carr a déclaré que le Congrès du travail du Canada n'avait pas été consulté.

**M. Rodriguez:** Monsieur le président, j'invoque le règlement. Cette observation de mon ami est excellente, mais elle est incomplète. En réalité, un très petit pourcentage de ceux qui ont quitté leur travail ont fait appel. Nous savons que 80 p. cent de ceux qui ont fait appel ont gagné leur cause. C'est ce que j'essayais d'expliquer au sujet du processus d'appel. C'est parce que la majorité des travailleurs ne sont pas syndiqués qu'ils ne font pas appel quand ils quittent leur travail et sont pénalisés. Ils abdiquent. Je sais que la majorité de ceux que nous avons défendus dans mon bureau, de ceux qui ont fait appel, ont gagné leur cause.

J'en ai déjà parlé au ministre, à Flora MacDonald. J'en avais parlé avec le ministre précédent, mais à l'époque, le système permettait aux gens de faire plus facilement appel devant un conseil arbitral. On les laissait dire ce qu'ils avaient à dire. Cela dit, ils ont besoin d'aide.

**Le président:** Merci, monsieur Rodriguez. Nous vous avons compris.

Monsieur Lang, merci d'avoir comparu.

**M. Allmand:** Monsieur le président, je veux invoquer le règlement. Il s'agit de deux questions que je sou mets au comité directeur pour considération. Pour commencer, j'ai remarqué que les députés de la majorité bénéficient de l'aide très compétente de quatre personnes, deux du bureau de M<sup>me</sup> McDougall, une du bureau de M<sup>me</sup> Vézina et une du ministère, ce qui me semble très bien; de toute évidence, ces gens-là sont payés par le gouvernement. J'aimerais que le comité directeur envisage la possibilité, et cela s'est fait dans d'autres comités, de mettre à la disposition de chaque parti et de payer un chargé de recherches. Comme je l'ai dit, cela s'est déjà fait, mais c'est au comité directeur d'en décider. J'aimerais qu'on nous donne une réponse d'ici demain soir.

Deuxièmement, il est regrettable que quatre témoins n'aient pas pu comparaître aujourd'hui. Trois d'entre eux étaient de la ville de Sudbury, le quatrième représentait les gens à faible revenu de Nipissing, c'est-à-dire North Bay et la région. Il y avait également un témoin du

[Texte]

the North Bay and District Labour Council and one was a local group.

We decided to have meetings in only one or two places in the province. We said that those witnesses which were good witnesses who wanted to come from outside the main city, we would pay their expenses. We passed a resolution to that effect, but it could be that since we did not pass the resolution with respect to individual groups before they appeared, they might have some difficulty in knowing whether their expenses would be really paid or not.

I noticed in looking at the guidelines that you can vote for the payment of individual witnesses either before or after they appear. I would like the steering committee to look at the witnesses that we have scheduled for the rest of our tour and take some action to ensure that if witnesses from outside the main centre have some qualms or difficulties in paying their expenses to the centre where the hearings are, that we would pass resolutions in advance with respect to those groups.

Anyway, I would like the steering committee to deal with that particular problem, especially since three of the four that did not appear today were from Thunder Bay and North Bay. It would be unfortunate if in New Brunswick and places like that, in Alberta, these groups did not appear because of expense problems. I would hope that the steering committee would deal with those two matters either tonight or tomorrow sometime.

**The Chairman:** Is there any further discussion?

**Mr. Kempling:** In view of Mr. Rodriguez's comment about the board of referees, I might say that at our preliminary meeting, Mr. Allmand I believe made an inquiry on this matter. We have been supplied with all that information. Mr. Rodriguez should point out that the information he is giving is just not true. The board of referees of 1987 heard something like 23,633 appeals, and only 4,424 were in favour of the claimant.

• 1655

**Mr. Rodriguez:** I am sorry, but you did not listen. I said on the question of just cause, quitting jobs, that all cases. . . I think other cases besides just cause are. . .

**Mr. Kempling:** Why do you not have your people take a look at it? I do not agree with you.

**Mr. Rodriguez:** I will dig it up for you. If that is the clarification of what you just said, I was not talking about that.

**The Chairman:** Could we have the approval of the committee to bring up the matter discussed by Mr. Allmand for the steering committee?

**Some hon. members:** Agreed.

**The Chairman:** The meeting is adjourned.

[Traduction]

*Thunder Bay and District Labour Council* et aussi un groupe local.

Nous avons décidé de tenir nos réunions dans une ou deux villes de la province. Nous avons décidé que les témoins qui souhaitaient venir de l'extérieur seraient remboursés pour leurs frais. Nous avons adopté une résolution à cet effet, mais comme cette résolution n'a pas été adoptée avant la comparution des groupes, il est possible qu'ils ne soient pas certains d'être remboursés.

En parcourant les directives, j'ai constaté que nous pouvions décider de rembourser les frais des témoins qui comparaissent à titre individuel, soit avant, soit après leur comparution. J'aimerais que le comité directeur se penche sur la liste des témoins qu'il nous reste pendant notre voyage et qu'on adopte des résolutions avant la comparution des groupes ou des témoins de l'extérieur qui auraient des craintes ou des difficultés à défrayer leurs dépenses.

De toute façon, j'aimerais que le comité directeur se penche sur ce problème qui me semble particulièrement grave puisque trois des quatre témoins qui n'ont pas comparu aujourd'hui étaient de Thunder Bay et de North Bay. Quand nous serons au Nouveau-Brunswick et en Alberta, il serait regrettable que certains groupes ne comparaissent pas pour des raisons financières. J'espère que le comité directeur règlera cette question ce soir ou demain.

**Le président:** Y a-t-il autre chose?

**M. Kempling:** Compte tenu de l'observation de M. Rodriguez au sujet des conseils arbitraux, je précise que M. Allmand, je crois, avait posé cette question pendant notre réunion préliminaire. Toutes ces informations ont été communiquées. M. Rodriguez devrait reconnaître que les informations qu'il cite ne sont tout simplement pas exactes. Le conseil arbitral de 1987 a entendu environ 23,633 appels dont 4,424 seulement ont été retenus.

**M. Rodriguez:** Je suis désolé, mais vous n'avez pas écouté ce que j'ai dit. À propos du motif justifié, des gens qui quittent leurs emplois, etc, j'ai dit que dans tous les cas. . . il y a d'autres cas où le motif n'est pas en cause. . .

**M. Kempling:** Pourquoi ne demandez-vous pas à vos assistants de s'informer? Je ne suis pas d'accord avec vous.

**M. Rodriguez:** Je vais faire des recherches. S'il s'agit d'une précision sur ce que vous venez de dire, ce n'est pas de cela que je parlais.

**Le président:** Est-ce que le Comité est d'accord pour soumettre les questions soulevées par M. Allmand au comité directeur?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** La séance est levée.





---

*From the Wau-Be-Tek Development Group:*

Dawn Madahbee, Project Co-ordinator;

Lewis Debassige, Economic Development Officer,  
United Chiefs and Councils of Manitoulin (UCCM).

*From the Sudbury and District Labour Council:*

Roy Edey, Executive Secretary;

Barry Tooley, Treasurer.

*From the Confederation of Canadian Unions:*

John Lang, Secretary-Treasurer.

*De Wau-Be-Tek Development Group:*

Dawn Madahbee, coordinatrice de projet;

Lewis Debassige, agent de développement économique,  
*United Chiefs and Councils of Manitoulin (UCCM).*

*De Sudbury and District Labour Council:*

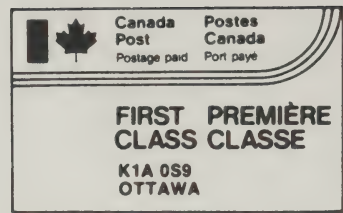
Roy Edey, secrétaire exécutif;

Barry Tooley, trésorier.

*De la Confédération des syndicats canadiens:*

John Lang, secrétaire-trésorier.





*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

## WITNESSES

### Morning sitting

*From the Sudbury Community Legal Clinic:*

James Arenburg, Clinic Director.

*From the Regional Municipality of Sudbury:*

Maurice Lamoureux, Regional Councillor and  
Chairman, District of Sudbury Social Services  
Administration Board;

Harold Duff, Director, Social Services Division.

*From the Mamaweswen, North Shore Tribal Council:*

Earl Commanda, Chief and Chairman.

*From the Sudbury and District Chamber of Commerce:*

Brian R. Gatien, Director.

*From the United Steelworkers of America:*

Leo Gerard, District Director.

Wanda Flis, individual.

*From the Industrial Trades Centre for Women of Sudbury Inc.:*

Loretta Tompkins, Project Manager, ITCW/Zalco;

Christine Bushey, Project Manager, KeyNorth.

## TÉMOINS

### Séance du matin

*De Sudbury Community Legal Clinic:*

James Arenburg, directeur.

*De Regional Municipality of Sudbury:*

Maurice Lamoureux, conseiller régional et président  
du Conseil d'administration des services sociaux du  
district de Sudbury;

Harold Duff, directeur de la Division des services  
sociaux.

*Du Mamaweswen, North Shore Tribal Council:*

Earl Commanda, chef et président.

*De la Chambre de commerce du district de Sudbury:*

Brian R. Gatien, directeur.

*De Métallurgistes unis d'Amérique:*

Leo Gerard, directeur de district.

Wanda Flis, à titre personnel.

*De Industrial Trades Centre for Women of Sudbury Inc.:*

Loretta Tompkins, gestionnaire de projet, ITCW/Zalco;

Christine Bushey, gestionnaire de projet, KeyNorth.

*(Continued on previous page)*

*(Suite à la page précédente)*

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Wednesday, September 6, 1989  
Toronto, Ontario

Chairman: Gus Mitges

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 3

Le mercredi 6 septembre 1989  
Toronto (Ontario)

Président: Gus Mitges

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Legislative Committee on*

**BILL C-21**

**An Act to amend the Unemployment Insurance  
Act and the Employment and Immigration  
Department and Commission Act**

---

*Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif  
sur le*

**PROJET DE LOI C-21**

**Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage  
et la Loi sur le ministère et sur la  
Commission de l'emploi et de l'immigration**

---

RESPECTING:

Order of Reference

---

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

---

WITNESSES:

(See back cover)

---

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



---

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989

---

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989



LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-21

*Chairman:* Gus Mitges

Members

Warren Allmand  
Edna Anderson  
Jean-Pierre Blackburn  
Marlene Catterall  
John Cole  
Murray Dorin  
Doug Fee  
Ron Fisher  
Bill Kempling  
Joy Langan  
Francis LeBlanc  
David MacDonald  
Joe Volpe  
Dave Worthy—(14)

(Quorum 4)

William J. Farrell  
*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 94(4):

On Wednesday, September 6, 1989:

Joe Volpe replaced Diane Marleau;  
Francis LeBlanc replaced Maurice Foster;  
David MacDonald replaced Stan Darling; and  
John Cole replaced Peter McCreath.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-21

*Président:* Gus Mitges

Membres

Warren Allmand  
Edna Anderson  
Jean-Pierre Blackburn  
Marlene Catterall  
John Cole  
Murray Dorin  
Doug Fee  
Ron Fisher  
Bill Kempling  
Joy Langan  
Francis LeBlanc  
David MacDonald  
Joe Volpe  
Dave Worthy—(14)

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*  
William J. Farrell

Conformément à l'article 94(4) du Règlement :

Le mercredi 6 septembre 1989:

Joe Volpe remplace Diane Marleau;  
Francis LeBlanc remplace Maurice Foster;  
David MacDonald remplace Stan Darling; et  
John Cole remplace Peter McCreath.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, SEPTEMBER 6, 1989

(4)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, met in Toronto, Ontario, at 9:00 o'clock a.m. this day, in the Ontario Room of the Royal York Hotel, the Chairman, Gus Mitges, presiding.

*Members of the Committee present:* Warren Allmand, Edna Anderson, Jean-Pierre Blackburn, Marlene Catterall, John Cole, Murray Dorin, Doug Fee, Ron Fisher, Bill Kempling, Francis LeBlanc, David MacDonald, Joe Volpe and Dave Worthy.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Kevin Kerr, Research Officer.

*Witnesses: From the Canadian Manufacturers' Association:* John M. Howatson, Director, Employee Relations; Ray Brillinger, Corporate Human Resources, Federal Pioneer. *From the Etobicoke Anti-Poverty Coalition:* Rosalyn Waters, Member; Italice Battiston, Member; Kay Blair, Member. *From the Hamilton and District Labour Council:* Bob Sutton, Chairman, Political Action Committee; Wayne Marston, President, Communications and Electrical Workers of Canada, Local 42. *From the Ontario Federation of Labour:* Gordon Wilson, President; John O'Grady, Research Director; Julie Danis, Secretary-Treasurer. *From the Board of Trade of Metropolitan Toronto:* Barrie Sprawson, Managing Principal, Sibson and Company. *From the Advocates for Community-Based Training Education for Women:* Kay Blair, President; Joanne Lindsay, Coordinator.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Wednesday, June 21, 1989, relating to Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act (*see Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, June 27, 1989, Issue No. 1*).

John M. Howatson of the Canadian Manufacturers' Association made an opening statement and, with Ray Brillinger, answered questions.

Rosalyn Waters of the Etobicoke Anti-Poverty Coalition made an opening statement and, with Italice Battiston and Kay Blair, answered questions.

Bob Sutton of the Hamilton and District Labour Council made an opening statement and, with Wayne Marston, answered questions.

Gordon Wilson of the Ontario Federation of Labour made an opening statement and, with John O'Grady and Julie Danis answered questions.

## PROCÈS-VERBAUX

LE MERCREDI 6 SEPTEMBRE 1989

(4)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration tient sa séance à Toronto (Ontario) à 9 heures dans la salle Ontario de l'hôtel Royal York sous la présidence de Gus Mitges (*président*).

*Membres du Comité présents:* Warren Allmand, Edna Anderson, Jean-Pierre Blackburn, Marlene Catterall, John Cole, Murray Dorin, Doug Fee, Ron Fisher, Bill Kempling, Francis LeBlanc, David MacDonald, Joe Volpe et Dave Worthy.

*Aussi présent:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Kevin Kerr, attaché de recherche.

*Témoins: De l'Association des manufacturiers canadiens:* John M. Howatson, directeur, Relations de travail; Ray Brillinger, Ressources humaines, Federal Pioneer. *De l'Etobicoke Anti-Poverty Coalition:* Rosalyn Waters, membre; Italice Battiston, membre; Kay Blair, membre. *Du Hamilton and District Labour Council:* Bob Sutton, président, *Political Action Committee*; Wayne Marston, président, Syndicat des travailleurs et travailleuses en communication et en électricité du Canada, section locale 42. *De la Fédération du travail de l'Ontario:* Gordon Wilson, président; John O'Grady, directeur de la recherche; Julie Danis, secrétaire trésorière. *Du Board of Trade of Metropolitan Toronto:* Barrie Sprawson, *Managing Principal*, Sibson and Company. *Des Advocates for Community-based Training Education for Women:* Kay Blair, président; Joanne Lidsay, coordonnatrice.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 21 juin 1989 concernant le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 27 juin 1989, fascicule n° 1*).

John M. Howatson de l'Association des manufacturiers canadiens fait une déclaration préliminaire et, avec Ray Brillinger, répond aux questions.

Rosalyn Waters de l'Etobicoke Anti-Poverty Coalition fait une déclaration préliminaire et, avec Italice Battiston et Kay Blair, répond aux questions.

Bob Sutton du Hamilton and District Labour Council fait une déclaration préliminaire et, avec Wayne Marston, répond aux questions.

Gordon Wilson de la Fédération du travail de l'Ontario fait une déclaration préliminaire et, avec John O'Grady et Julie Danis, répond aux questions.



Barrie Sprawson of the Board of Trade of Metropolitan Toronto made an opening statement and answered questions.

Kay Blair and Joanne Lindsay of Advocates for Community-Based Training Education for Women each made an opening statement and answered questions.

At 12:00 o'clock p.m., the Committee adjourned until later this day.

#### AFTERNOON SITTING

(5)

The Legislative Committee on Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, met in Toronto, Ontario, at 1:05 o'clock p.m. this day, in the Ontario Room of the Royal York Hotel, the Chairman, Gus Mitges, presiding.

*Members of the Committee present:* Warren Allmand, Edna Anderson, Jean-Pierre Blackburn, Marlene Catterall, John Cole, Murray Dorin, Doug Fee, Ron Fisher, Bill Kempling, Francis LeBlanc, David MacDonald, Joe Volpe and Dave Worthy.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Kevin Kerr, Research Officer.

*Witnesses: From the Metro Labour—Education and Skills Training Centre:* Brenda Wall, Project Director, Metro Labour Education Centre; Janet Dassinger, Coordinator, Skills Training Program for the Unemployed. *From the Labour Council of Metropolitan Toronto and York Region:* Linda Torney, President. *From the Job Development Association of Ontario:* Keith Baird, President; Ms. Pat Hitchcock, Toronto-Niagara Regional Director. *From the Ontario Nurses' Association:* Ms. Pat Bethune, President; Noëlle Anders, Assistant Director of Government Relations; Dan Anderson, Director of Labour Relations. *From the Social Planning Council of Metropolitan Toronto:* Armine Yalnizyan, Program Director; Brigitte Kitchen, Board Member; Marvyn Novick, Child Poverty Action Group; Rev. Stuart Coles, Vice-president. *From the Ontario Association of Youth Employment Centres:* Michael Harris, Past President. *From the U.I. Work Group (Legal Clinic):* Lidia Casas, Community Legal Worker; Ms. Consuelo Rubio, Community Legal Worker; Julie-Ann Barrett, Law Student. *From the Southwest Region Clinics' Association:* Susan Ellis, Associate Director, Halton Hills Legal Clinic.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Wednesday, June 21, 1989, relating to Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act (see *Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, June 27, 1989, Issue No. 1*).

Barrie Sprawson du *Board of Trade of Metropolitan Toronto* fait une déclaration préliminaire et répond aux questions.

Kay Blair et Joanne Lindsay des *Advocates for Community-based Training Education for Women* font à tour de rôle une déclaration préliminaire et répondent aux questions.

À midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à la séance de l'après-midi.

#### SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(5)

Le Comité législatif sur le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration, tient sa séance à Toronto (Ontario) à 13h05 dans la salle Ontario de l'hôtel Royal York sous la présidence de Gus Mitges (*président*).

*Membres du Comité présents:* Warren Allmand, Edna Anderson, Jean-Pierre Blackburn, Marlene Catterall, John Cole, Murray Dorin, Doug Fee, Ron Fisher, Bill Kempling, Francis LeBlanc, David MacDonald, Joe Volpe et Dave Worthy.

*Aussi présent:* Du *Service de recherche de Bibliothèque du Parlement:* Kevin Kerr, attaché de recherche.

*Témoins: Du Metro Labour—Education and Skills Training Centre:* Brenda Wall, directrice de projet, *Metro Labour Education Centre:* Janet Dassinger, coordonnatrice, *Skills Training Program for the Unemployed. Du Labour Council of Metropolitan Toronto and York Region:* Linda Torney, présidente. *De la Job Development Association of Ontario:* Keith Baird, président, M<sup>me</sup> Pat Hitchcock, directrice régionale de la région Toronto-Niagara. *De l'Association des infirmières de l'Ontario:* M<sup>me</sup> Pat Bethune, président; Noëlle Anders, directrice adjointe des relations gouvernementales; Dan Anderson, directeur des relations de travail. *Du Social Planning Council of Metropolitan Toronto:* Armine Yalnizyan, directrice du programme; Brigitte Kitchen, membre du comité d'administration; Marvyn Novick, *Child Poverty Action Group:* rév. Stuart Coles, vice-président. *De l'Ontario Association for Youth Employment Centres:* Michael Harris, président sortant. *Du U.I. Work Group (Clinique d'aide juridique),* Lidia Casas, auxiliaire juridique, Mad Consuelo Rubio, auxiliaire juridique, Julie-Anne Barrett, étudiante en droit. *De la Southwest Region Clinics' Association:* Susan Ellis, directrice adjointe, *Halton Hills Legal Clinic.*

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 21 juin 1989 concernant le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration (*voir les procès-verbaux et témoignages du mardi 21 juin 1989, fascicule n° 1*).

Brenda Wall of the Metro Labour Education and Skills Training Centre made an opening statement and, with Janet Dassinger, answered questions.

Linda Torney of the Labour Council of Metropolitan Toronto and York Region made an opening statement and answered questions.

Keith Baird and Pat Hitchcock of the Job Development Association of Ontario each made an opening statement and answered questions.

Pat Bethune of the Ontario Nurses' Association made an opening statement and, with Dan Anderson and Noëlle Anders, answered questions.

Armine Yalnizyan, Brigitte Kitchen and Marvyn Novick of the Social Planning Council of Metropolitan Toronto each made an opening statement and, with Stuart Coles, answered questions.

Michael Harris of the Ontario Association of Youth Employment Centres made an opening statement and answered questions.

Lidia Casas and Julie-Ann Barrett of the U.I. Work Group (Legal Clinic) each made an opening statement and, with Consuelo Rubio, answered questions.

Susan Ellis of the Southwest Region Clinics' Association made an opening statement and answered questions.

At 5:05 o'clock p.m., the Committee adjourned until 9:00 o'clock a.m. on Thursday, September 7, 1989.

William J. Farrell  
*Clerk of the Committee*

Brenda Wall du *Metro Labour Education Centre* fait une déclaration préliminaire et, avec Janet Dassinger, répond aux questions.

Linda Torney du *Labour Council of Metropolitan Toronto and York Region* fait une déclaration préliminaire et répond aux questions.

Keith Baird et Pat Hitchcock de la *Job Development Association of Ontario* font à tour de rôle une déclaration préliminaire et répondent aux questions.

Pat Bethune de l'Association des infirmières de l'Ontario fait une déclaration préliminaire et, avec Dan Anderson et Noëlle Anders, répond aux questions.

Armine Yalnizyan, Brigitte Kitchen et Marvyn Novick du *Social Planning Council of Metropolitan Toronto* font à tour de rôle une déclaration et, avec Stuart Coles, répondent aux questions.

Michael Harris de l'*Ontario Association of Youth Employment Centres* fait une déclaration préliminaire et répond aux questions.

Lidia Casas et Julie-Ann Barrett du *U.I. Work Group* (Clinique d'aide juridique) font à tour de rôle une déclaration préliminaire et, avec Consuelo Rubio, répondent aux questions.

Susan Ellis de la *Southwest Region Clinics' Association* fait une déclaration préliminaire et répond aux questions.

À 17 h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 9 heures le jeudi 7 septembre 1989.

*Le greffier du Comité*  
William J. Farrell



## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Wednesday, September 6, 1989

• 0900

**The Chairman:** Good morning, ladies and gentlemen. It is a pleasure for me to welcome you all here this morning on behalf of all the members of the legislative committee on Bill C-21.

Before we proceed, I would like to make an opening statement. On Wednesday, January 21, 1989, Bill C-21, an Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, was referred to a legislative committee. The committee was empowered to travel from place to place within Canada accompanied by the necessary staff.

In July the committee advertised in leading newspapers across the country and 345 groups and individuals wrote to the committee to express their written points of view on the proposed legislation and to request an appearance before the committee. Witnesses were selected by the Subcommittee on Agenda and Procedure. This subcommittee is made up of representatives of all political parties.

The committee agreed that politicians at every level of government would not be invited to appear because of the various ways and means they have to voice their concerns without having to appear before the committee.

The committee will travel across the country in three separate phases: phase 1, central Canada from September 5 to 8; phase 2, western Canada, September 11 to 15; and phase 3, eastern Canada, September 18 to 21.

During the week of September 25 the committee will hear national groups, after which it will go into clause-by-clause consideration of the bill. By order the committee must report the bill to the House no later than October 10, 1989.

In closing may I point out that the only mandate this committee has is to consider the bill. The principle of Bill C-21 having been agreed to at second reading, witnesses should address themselves to the bill and to its clauses.

Before we proceed with the first witness, I would like to state that the duration of a presentation and allowing for questions to be asked by the members of the committee of the witnesses will not exceed 30 minutes. It is entirely up to the witnesses how long they want to spend on their presentations. The shorter it is, the longer time we will have for the members of the committee to ask questions.

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mercredi 6 septembre 1989

**Le président:** Bonjour, mesdames et messieurs. Il me fait plaisir de vous souhaiter la bienvenue ce matin au nom de tous les membres du Comité législatif sur le projet de loi C-21.

Avant de commencer, j'aimerais dire quelques mots. Le mercredi 21 janvier 1989 le projet de loi C-21, loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'Emploi et de l'Immigration, a été renvoyé à un comité législatif autorisé à voyager partout au Canada avec le personnel de soutien nécessaire.

En juillet, le comité a annoncé la tenue d'audiences dans tous les grands journaux du pays. Trois cent quarante-cinq groupes et particuliers ont écrit au comité pour lui faire part de leur point de vue sur le projet de loi et demander la permission de témoigner lors des audiences. Les témoins ont été choisis par le Sous-comité du programme et de la procédure, qui est composé de représentants de tous les partis politiques.

Le comité a décidé qu'aucun politicien, à quelque palier de gouvernement qu'il appartienne, ne pourra comparaître en raison des divers moyens dont il dispose déjà pour exprimer son point de vue.

Le comité tiendra trois séries d'audiences à travers le pays: la première série, ou phase 1, se tiendra du 5 au 8 septembre dans le centre du Canada; la deuxième phase du 11 au 15 septembre dans l'Ouest canadien; et la troisième phase du 18 au 21 septembre dans l'Est du Canada.

Au cours de la semaine du 25 septembre, le comité entendra les témoignages des groupes nationaux, puis procédera à l'étude article par article du projet de loi. Selon les instructions qu'il a reçues, le comité doit faire rapport de son étude du projet de loi à la Chambre d'ici au 10 octobre 1989.

Veuillez noter que le comité a pour seul mandat l'étude du projet de loi. Comme le principe du projet de loi C-21 a été adopté en deuxième lecture, les témoins sont priés de s'en tenir au projet de loi lui-même et aux articles qui en découlent.

Avant de passer au premier témoin, j'aimerais vous signaler que chaque témoin a un maximum de 30 minutes pour faire son exposé et répondre aux questions qui lui seront posées par les membres du comité. C'est donc à lui de décider de la durée de son exposé. Plus l'exposé est court, plus les membres du comité auront le temps de poser des questions.

## [Texte]

Without further ado, I would like to welcome representatives from the Canadian Manufacturers' Association.

**Mr. John M. Howatson (Director, Employee Relations, Canadian Manufacturers' Association):** Thank you, Mr. Chairman. I would like to introduce our participants today: Robert Crockford, President of Valley City Manufacturing from Dundas, also chairman of our Holt and Wentworth Branch; Ray Brillinger from Human Resources Corporate Staff of Federal Pioneer; John Keenan, Vice-President, Industrial Relations, Noranda Incorporated. Both of these gentlemen are members of our national employee relations committee.

I would like to start out by thanking the parliamentary committee for allowing us to make our presentation this morning. I would also like to emphasize the fact that, even though we are in Toronto, we are a national committee representing manufacturers both large and small, from coast to coast. We have divisions in each of the provinces and our membership accounts for approximately 75% of goods manufactured in Canada. I mention this because I heard you indicate that the national groups will be making presentations in Ottawa.

I understand you have a copy of our submission. Rather than go through it in its entirety, I would like to pick out some major excerpts and then, after we are finished, attempt to answer some of the questions members of the committee might have.

• 0905

In our introduction we highlight the fact that over a number of years CMA members, in our national surveys, have indicated concerns about the unemployment insurance program.

The next part of our presentation talks about "The Aggressive Economy—Daring to Compete". This is a major paper issued by the CMA in June 1989. In its preface David Vice, the Chairman of the Board of the CMA and President of Northern Telecom, stated in part:

On November 21, 1988, Canada made an important and wise choice; we endorsed the Free Trade Agreement with the United States. In so doing Canada has served notice that we want to participate actively in the global economy. This was a critical choice, for history shows that no country can aspire to become or to remain a great nation by looking inward. . . This document describes a winning strategy that we call an aggressive economy. The essence of the strategy is to recognize manufacturing as the engine of growth in the economy and to line up all the forces at our disposal behind the goal of improving international competitiveness. . . . Our concept of aggressiveness in the economic sense is a positive one, aimed at

## [Traduction]

Ceci dit, accueillons maintenant les représentants de l'Association des manufacturiers canadiens.

**M. John M. Howatson (directeur, Relations de travail, Association des manufacturiers canadiens):** Merci, monsieur le président. J'aimerais vous présenter mes collègues: Robert Crockford, président de la Valley City Manufacturing de Dundas et également président de notre succursale de Holt et Wentworth; Ray Brillinger du Service des ressources humaines de la Federal Pioneer et John Keenan, vice-président des relations industrielles de la société Noranda. MM. Brillinger et Keenan sont membres de notre comité national des relations de travail.

Je voudrais d'abord remercier le comité législatif de nous avoir accordé le droit de parole ce matin. Vous savez, même si nous sommes ici à Toronto, notre comité est un comité national qui représente petites et grandes entreprises d'un bout à l'autre du pays. L'Association a des divisions dans chacune des provinces et la production de l'ensemble de nos membres représente 75 p. 100 de tous les biens produits au Canada. J'ajoute ceci parce que vous avez dit que les groupes nationaux seront entendus à Ottawa.

Je crois que vous avez un exemplaire de notre exposé. Plutôt que d'en faire lecture en entier, je me limiterai aux passages les plus importants et par la suite, je tenterai de répondre à vos questions.

Dans notre introduction nous faisons remarquer que, depuis quelques années, les sondages nationaux que nous avons effectués auprès de nos membres dénotent quelques inquiétudes au sujet du programme d'assurance-chômage.

Nous passons ensuite en revue notre document de politique générale intitulé: «The Aggressive Economy—Daring to Compete», une publication importante de l'AMC de juin 1989. Dans la préface de ce document, M. David Vice, président du Conseil d'administration de l'association, et également président de Northern Telecom, dit notamment ceci:

Le 21 novembre 1988, le Canada a posé un geste à la fois important et judicieux. Il a signé l'accord sur le libre-échange avec les États-Unis. En signant cet accord, le Canada signalait son désir de participer activement à l'économie mondiale. C'était un geste critique, car l'histoire montre bien qu'aucun pays ne peut devenir ou rester grand s'il se referme sur lui-même. . . Ce document énonce une stratégie économique gagnante que nous avons baptisée *stratégie dynamique*. Essentiellement, cette stratégie vise à reconnaître le secteur de la fabrication comme force motrice de l'économie et d'utiliser tous les moyens à notre disposition pour améliorer notre compétitivité sur le plan international. Ce dynamisme économique



## [Text]

energizing the nation to achieve new levels of internal competitiveness.

In the body of the report the main building blocks of an aggressive economy are spelled out:

An aggressive economy is built on four pillars: a self-help attitude on the part of management, a highly skilled work force, effective application of new technology, and

—appropriate for this committee—

a public policy environment that promotes competitive performance.

Because unemployment insurance and related programs are major public policies, the CMA has advocated and continues to advocate that they be used as positive vehicles to assist in Canada's goal of becoming an aggressive economy. The CMA therefore supports the amendments to the Unemployment Insurance Act, along with the related Labour Force Development Strategy, as a positive step in developing an aggressive economy.

In previous submissions, and as was then and is now, we have had four major areas of concern we would like to emphasize. They are negative perceptions about unemployment insurance, inappropriate applications of unemployment insurance, costs associated with unemployment insurance, and input by the major stakeholders. We feel changes made in these areas would allow unemployment insurance to become a more constructive force in our economy and our society.

We have also emphasized that there are five points that can be used to strengthen unemployment insurance:

1. Our first point is that unemployment insurance is needed as an insurance program and can only be effective as such.

2. The cost of the unemployment insurance program is of concern in relation to the goals of economic growth and labour market development, which are essential to produce more jobs and an increased standard of living.

3. Significant changes in the unemployment insurance program are required to link benefits more effectively with commitment to the labour force, and to encourage such commitment.

4. Other programs and restructuring of programs are essential to meet the needs of those Canadians for whom UI is neither sufficient nor efficient. In this area we are specifically talking about the Canadian Jobs Strategy Program.

5. Employers and employees should have greater influence in unemployment insurance policy formulation and fund administration.

We have indicated under the heading "Success in the Works" that although the legislative committee's main

## [Translation]

est un concept positif ayant pour but d'inciter les Canadiens à devenir de plus en plus compétitifs sur le plan national.

Le corps du document énonce les composantes principales d'une économie dynamique:

Une économie dynamique repose sur quatre piliers: la débrouillardise du côté de la gestion, une main-d'oeuvre très spécialisée, l'application efficace des nouvelles technologies et

—ce qui est de circonstance pour ces audiences—

une politique gouvernementale qui encourage la compétitivité.

Comme le programme d'assurance-chômage et les programmes connexes découlent des grandes politiques gouvernementales, nous préconisons, depuis toujours d'ailleurs, qu'ils tiennent compte des exigences d'une économie dynamique. L'association appuie donc les amendements proposés à la loi sur l'assurance-chômage et à la stratégie de la mise en valeur de la main-d'oeuvre en tant que mesures concrètes visant le développement d'une économie aggressive.

Lors de témoignages précédents, nous avons souligné quatre de nos préoccupations principales, c'est-à-dire la perception négative qui existe à l'égard de l'assurance-chômage, le mauvais emploi qui est fait de l'assurance-chômage, le coût de l'assurance-chômage et la participation des principaux intéressés. À notre avis, la correction de ces problèmes permettrait au programme de l'assurance-chômage de jouer un rôle plus constructif dans notre économie et dans notre société.

Nous avons également soulevé cinq points qui pourraient renforcer le programme d'assurance-chômage, à savoir:

1. Le programme d'assurance-chômage est un programme d'assurance et ne peut être efficace qu'en tant que tel.

2. Le coût du programme d'assurance-chômage doit tenir compte des objectifs de croissance économique et de développement du marché du travail qui sont essentiels à la création d'emploi et à l'amélioration du niveau de vie.

3. Il faut apporter d'importants changements au programme d'assurance-chômage pour réduire l'écart entre les prestations versées et les engagements visant la population active, et pour encourager de tels engagements.

4. Il faut mettre sur pied d'autres programmes et restructurer les programmes existants pour répondre aux besoins des Canadiens pour qui le programme d'assurance-chômage n'est ni suffisant ni efficace. Ce point vise en particulier le programme de Planification de l'emploi.

5. Les employeurs et les employés doivent jouer un plus grand rôle dans l'élaboration des politiques sur l'assurance-chômage et dans l'administration des fonds.

Sous la rubrique «Success in the Works», nous reconnaissons que le rôle principal du Comité législatif

## [Texte]

purpose is to hear submissions on Bill C-21, it should be done in the context of the overall Labour Force Development Strategy. Without the major positive changes in this bill consideration could not be given to the areas of reinforcing private-sector training and initiatives to help the unemployed. The cost of these programs is estimated to be \$800 million, and if added on a stand-alone basis would be in direct contradiction to the CMA's goal of reducing the costs of unemployment insurance.

• 0910

In lieu of the new benefits provisions, the expansion of maternity, paternity and sickness benefits, it is our opinion that the \$450 million would be better spent in other areas that promote proactive approaches to returning people to the workforce, or use to offset employer and employee premiums.

Under "Other Considerations" we highlight then fact that the federal budget of April 1989 charged employers and employees with the full cost of regional extended benefits and fishing benefits. The CMA strongly opposes this as it dramatically increases both employee and employer contributions. It will make Canadian companies less competitive, make Canada less attractive for foreign investors, and like all payroll taxes it will have a tendency to reduce employment. If the concepts of an aggressive economy are to be adopted then proposed changes to section 51 and 52 must be reconsidered.

Finally, I would like to read the letter, attached, appendix 1, that was written to the Hon. Barbara McDougall shortly after her announcement of changes to the act in her labour force development strategy program:

Your initiative of April 11, 1989, is an important and positive step that recognizes the government's financial constraints.

Specifically, the C.M.A. would like to outline our positions in the four areas addressed in your Labour Force Development Strategy.

(1) Amendment to the Unemployment Insurance Act (Access to Benefits). . .

—which we are talking about today—

you indicated:

These are welcome changes to the Act that go part of the way to fulfilling the recommendations of previous reports and C.M.A. submissions. It removes some of the disincentives to return to work built into the current Act and some of the incentives to leave work. Based on further reviews and on-going

## [Traduction]

est d'entendre des témoignages sur le projet de loi C-21, mais nous précisons que ce travail devrait se faire dans le plus grand contexte de la stratégie de la mise en valeur de la main-d'oeuvre. Sans les changements importants énoncés dans le projet de loi, on ne peut renforcer aucun programme de formation dans le secteur privé ou d'aide aux chômeurs. Comme le coût de ces programmes s'élèverait à environ 800 millions de dollars, l'association ne pourrait appuyer leur mise en oeuvre sans réduction correspondante dans le coût de l'assurance-chômage.

Nous croyons que les 450 millions de dollars prévus pour augmenter les prestations de maternité, de paternité, de maladie et autres seraient mieux dépensés à trouver des moyens d'aider les travailleurs à retourner sur le marché du travail ou à réduire les primes versées par les employeurs et les employés.

Sous la rubrique *Other Considerations*, nous soulignons le fait qu'en vertu du budget fédéral d'avril 1989, le plein coût de l'augmentation des prestations régionales et de pêche s'est répercuté sur les employeurs et les employés. L'association s'oppose fortement à cette mesure puisqu'elle augmente considérablement les primes versées par les employés et les employeurs. Cette nouvelle charge sociale rendra les sociétés canadiennes moins compétitives et le Canada moins attrayant aux investisseurs étrangers, et, comme toute charge sociale, tendra à augmenter le chômage. Si le Canada veut promouvoir une économie dynamique, il faudra alors revoir les changements proposés aux articles 51 et 52.

Pour terminer, j'aimerais lire la lettre que nous avons adressée à l'honorable Barbara McDougall peu de temps après qu'elle ait annoncé les changements à la loi dans le cadre de son programme de stratégie de mise en valeur de la main-d'oeuvre. Cette lettre se trouve annexée à notre exposé.

Les dispositions que vous avez prises le 11 avril 1989 constituent une reconnaissance importante et concrète des restrictions budgétaires du gouvernement.

L'Association des manufacturiers canadiens voudrait vous faire part de sa position sur les quatre grandes lignes énoncées dans votre stratégie de mise en valeur de la main-d'oeuvre.

1. Amendement à la Loi sur l'assurance-chômage «Accès aux prestations»

—dont il est question aujourd'hui—

Vous indiquez:

Ces changements opportuns à la loi servent à satisfaire en partie les recommandations contenues dans nos précédents rapports et propositions. Ils éliminent certaines des dispositions dans la loi actuelle qui servent à décourager les travailleurs de retourner au travail ou à les encourager à quitter



## [Text]

consultations other positive changes in this direction should be implemented.

## (2) Reinforcement of Private Sector Training.

The establishment of a National Skills Development Advisory Board that will provide guidance to the government on the needs of the private sector is welcomed. However, federal/provincial relationships in this area have to be clarified and a united government position adopted. Training is an area where "jurisdictional disputes" must not be tolerated.

Human Resource Planning with its thrust towards a sectoral/industrial approach and a focus in the long term is a logical step and is supported by the C.M.A. There are definitely short term problems but they cannot be allowed to overshadow the need for an ongoing and systematic approach to this subject.

We would repeat our statement in our press release of April 11, 1989, where we said, "The new directions appropriately challenge the private sector to substantially upgrade a commitment to training in response to market forces. We are confident that manufacturers will respond to this national priority, and the C.M.A. will work with both levels of government and labour in continuing consultations to generate a more extensive training culture in Canada".

## (3) Initiatives to Help the Unemployed.

The major portion of this section is an additional \$350 million for the training of unemployment insurance recipients. That, along with the major reorientation of the N.E.S. to Have Unemployment Insurance claimants receive help early in the claims period with counselling, job search information, placement assistance, training and re-employment opportunities make for a very positive approach. This is a critical area where significant gains can be made.

The unique approach to self-employment, entrepreneurship and mobility assistance is to be commended along with the assistance for disabled older workers.

## 4) Making Unemployment Insurance Fairer - New Benefit Provisions.

Although these were the result of Charter cases they are very generous provisions and detract from the other areas of policy change.

As we had expressed in the past we continue to have serious concerns about the social benefits dimensions of the U.I. program.

These changes were done in a framework of "revenue neutrality" and in light of the federal government's massive deficit and the evidence that the need is not for

## [Translation]

leur emploi. D'autres amendements du genre devraient également être adoptés suite à d'autres études et consultations.

## 2. Augmentation de la formation dans le secteur privé.

La création d'un comité consultatif canadien sur le développement des compétences pour conseiller le gouvernement sur les besoins du secteur privé est également opportun. À cet égard, cependant, il faudra bien définir les rôles fédéral et provinciaux et adopter une position gouvernementale solide. La formation est un secteur où il ne faut tolérer aucun conflit de juridiction.

La planification en matière de ressources humaines visant une approche par secteur, par industrie et à long terme est une mesure logique appuyée par l'association. Les problèmes à court terme existent, certes, mais ils ne doivent pas éclipser la nécessité d'une solution permanente et systématique en matière de planification de ressources humaines.

Dans notre communiqué de presse du 11 avril 1989, nous disons, «Les nouvelles mesures pousseront le secteur privé à augmenter de façon considérable son engagement en matière de formation afin de répondre aux forces du marché. Nous sommes confiants que les fabricants feront leur part et notre association travaillera avec les deux niveaux de gouvernement et les syndicats pour promouvoir la formation au Canada».

## 3. Mesures visant à aider les sans-emploi.

Le but principal de cet article est d'accorder 350 millions de dollars de plus pour la formation des prestataires d'assurance-chômage. Ces fonds, ainsi que la nouvelle orientation donnée au SNSE afin d'offrir aux chômeurs des services d'orientation, de recherche d'emploi, de placement, de formation et de réemploi au début de la période de prestations, représentent des mesures très concrètes. Il s'agit là d'une zone critique où l'on peut faire de gains importants.

Les mesures spéciales visant le travail autonome, l'entrepreneuriat et l'aide à la mobilité ainsi que l'aide proposée pour les travailleurs âgés déplacés sont également très valables.

## 4. Un régime d'assurance-chômage plus juste—Nouvelles dispositions.

Bien que ces dispositions proviennent de contestations à la Charte, elles sont très généreuses et diminuent l'importance des autres changements.

Comme nous l'avons indiqué par le passé, nous avons toujours de graves inquiétudes face aux avantages sociaux accordés par le programme d'assurance-chômage.

Ces amendements sont censés n'avoir aucune incidence sur les recettes et, compte tenu de l'énorme déficit du gouvernement fédéral et du fait que de nouveaux fonds

## [Texte]

new funding, we believe the approach of re-allocating existing funds in the Unemployment Insurance program is the right approach.

## Budget Announcements

Beyond the April 11th announcements, the budget of April 27th significantly modified the U.I. system by charging employers and employees directly for the full cost of the regional extended benefits and fishing benefits.

• 0915

Since employers and employees are now the only financial contributors, the C.M.A. is strongly recommending that representatives of the business and labour constituencies play a greater role in the administration, direction, and policy-making of the unemployment insurance program with a view to "weaning" it away from a social program orientation toward greater insurance principles.

Signed: J. Laurent Thibault, President, The Canadian Manufacturers' Association.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Howatson.

**Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce):** Mr. Chairman, I want to welcome the Canadian Manufacturers' Association before us today. Their brief has many points in it, but unfortunately we do not have very much time—five minutes each: fifteen minutes—to deal with a very, very important subject.

In the brief the CMA says that they believe strongly that unemployment insurance could be tied to Labour Force Development Strategy. The witnesses and the letters that we have got so far would fully agree with that, but they do not agree that the unemployment insurance funds should be responsible for the payments of the programs under the Labour Force Development Strategy. They say, yes, tie very closely the Labour Force Development Strategy to unemployment insurance, but the training programs could be paid for out of general tax revenue and not simply the unemployment insurance fund, as the amendment to this act proposed.

The brief also says that there should be a proactive approach to employment promotion as opposed to income maintenance. Again, most witnesses and letters and comments that we have received so far would agree that there should be a proactive approach to employment promotion, but not opposed to income maintenance. Perhaps as a higher priority; that we must still pay a lot of serious attention to income maintenance, especially when people are unemployed.

## [Traduction]

ne sont pas nécessaires, nous croyons que la réaffectation du budget actuel du programme d'assurance-chômage est la bonne mesure à prendre.

## Annonce du Budget.

À la suite des déclarations du 11 avril, le Budget du 27 avril a considérablement modifié le système d'assurance-chômage en transmettant aux employeurs et aux employés le plein coût des augmentations dans les prestations versées au niveau régional et aux pêcheurs.

Puisque les employeurs et les employés sont maintenant les seuls cotisants, l'Association recommande fortement que l'on permette aux représentants du milieu des affaires et aux syndicats de jouer un plus grand rôle dans l'administration, la direction et l'élaboration des politiques du programme d'assurance-chômage afin de faire de ce programme un programme d'assurance plutôt qu'un programme social.

Signé: J. Laurent Thibault, président, Association des manufacturiers canadiens.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Howatson.

**M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce):** Monsieur le président, je voudrais souhaiter la bienvenue aux représentants de l'Association des manufacturiers canadiens qui sont ici aujourd'hui. Leur mémoire contient bien des points, mais malheureusement il nous reste peu de temps, soit quinze minutes ou cinq minutes chacun, pour traiter d'une question primordiale.

Dans son mémoire, l'Association dit qu'elle souhaite vivement voir l'assurance-chômage reliée à la Stratégie de mise en valeur de la main-d'œuvre. Les témoins que nous avons entendus et les lettres que nous avons reçues jusqu'ici concordent avec ce point de vue, mais pas avec l'idée que les fonds du programme d'assurance-chômage devraient servir aux prestations versées en vertu des programmes de la Stratégie de la mise en valeur de la main-d'œuvre. On souhaite voir la Stratégie de la mise en valeur de la main-d'œuvre liée étroitement à l'assurance-chômage, mais on pourrait défrayer les programmes de formation à même les recettes fiscales générales et non à même les fonds du programme d'assurance-chômage comme le prévoit le projet de loi.

Le mémoire de l'Association dit également qu'il faudrait adopter des mesures incitatives à l'emploi contrairement à des mesures de sécurité du revenu. Sur ce point aussi, la plupart des témoignages, des lettres et des commentaires que nous avons reçus jusqu'ici sont d'accord pour ce qui est des mesures incitatives à l'emploi, mais ne s'opposent pas à la sécurité du revenu. Peut-être devrions-nous accorder une plus grande priorité au premier, mais il faut tout de même accorder beaucoup d'attention à la sécurité du revenu, surtout lorsque les gens sont sans emploi.



## [Text]

The CMA says they support this bill. But the bill reduces coverage for the unemployed by making it more difficult to qualify, by shortening the benefit period. The bill in fact means that there will be less coverage for the unemployed than there is now.

Yesterday in Sudbury we heard the Regional Municipality of Sudbury which said that this would simply shift the burden for the unemployed to the welfare rolls, and in Ontario that means the municipalities. If people are unemployed and are not covered by unemployment insurance, either they go to the soup kitchens or they go to municipal welfare programs.

By the way, they also pointed out that in Sudbury in 1982, when there were over 7,000 unemployed workers in that city due to the drop in nickel prices, if it were not for the unemployment insurance system the whole city would probably have gone down the drain. The unemployment insurance system kept going not only the unemployed workers but small businesses in the community and so on, because these people were able to pay their rent and buy their groceries.

I have many questions, but I will have to restrict it to asking the CMA, who say they support this bill, what we accomplish by cutting the benefits for the unemployed and simply shifting the burden for those who are unemployed when there are no jobs to the welfare rolls. And in answering the question, I would like the CMA also to consider the fact that a large number, not all, of those unemployed are skilled workers. They are not looking for retaining; they are fully skilled. What they were looking for is enough money to see them through until the nickel prices went up, which they finally did. They needed enough money to pay the rent and buy the groceries and take care of their kids until the prices went up. They were skilled workers. The companies—Falconbridge and Inco and so on—needed those workers once things got good again. They needed a system that kept them alive for that period. In Ontario it is the municipalities that pick up the welfare; in the other provinces it is the provincial welfare system. Since you are a national organization, I ask you how you respond to that question and the second question about the skilled workers who are unemployed who do not really need retaining, who want sound unemployment insurance benefits.

• 0920

**Mr. Howatson:** Our feeling ties in with what the de Grandpré commission have indicated, that income maintenance is not sufficient. Other countries have determined that in order to help the unemployed we have to provide them with training and other assistance to get them back to work. We say let us take a positive

## [Translation]

L'Association dit appuyer ce projet de loi. Mais le projet de loi réduit les prestations versées aux chômeurs en resserrant les critères d'admissibilité et en raccourcissant la période de prestations. En fait, en vertu de ce projet de loi, les chômeurs recevront moins de prestations qu'ils n'en reçoivent à l'heure actuelle.

Hier, à Sudbury, la Municipalité régionale de Sudbury nous a dit que cette réduction dans les prestations servirait simplement à augmenter le nombre d'assistés sociaux qui, en Ontario, reçoivent leurs prestations d'aide sociale des municipalités. Si les gens sont sans emploi et n'ont aucune assurance-chômage, ils doivent aller soit à la soupe populaire ou demander de l'aide sociale à leur gouvernement municipal.

En passant, la Municipalité régionale de Sudbury a également souligné qu'en 1982, lorsque le prix du nickel a chuté et qu'il y avait plus de 7,000 chômeurs à Sudbury, la ville aurait fait faillite s'il n'y avait pas eu de programme d'assurance-chômage. Non seulement le système d'assurance-chômage a-t-il aidé les chômeurs, il a également aidé les petites entreprises et autres groupes dans la collectivité parce que les prestataires ont pu payer leur loyer et faire leurs provisions.

J'ai plusieurs questions, mais je m'en tiendrai à demander à l'Association, qui dit appuyer le projet de loi, ce que nous allons accomplir en réduisant les prestations payées aux chômeurs et en obligeant les chômeurs qui ne peuvent se trouver du travail à devenir assistés sociaux. Lorsqu'ils répondront à cette question, je prierai les représentants de l'Association de tenir compte du fait que bon nombre de ces chômeurs, mais pas tous, sont des travailleurs qualifiés. Ils ne cherchent pas à se recycler; ils sont pleinement qualifiés. Ils voulaient tout simplement suffisamment d'argent pour vivre jusqu'à ce que le prix du nickel augmente, ce qui s'est passé. Il leur fallait suffisamment d'argent pour payer leur loyer, acheter des provisions et s'occuper de leurs enfants jusqu'à ce que le prix du nickel augmente. Ils étaient des travailleurs qualifiés. Les sociétés minières, Falconbridge, Inco et autres, auraient besoins d'eux une fois la situation économique rétablie. Ils avaient besoin d'un système qui leur permettrait de survivre entre-temps. En Ontario, ce sont les municipalités qui versent les prestations d'assistance sociale; les autres provinces ont un régime d'assistance sociale provincial. Puisque vous êtes une association nationale, j'aimerais entendre votre réponse à cette question et à la question des travailleurs qualifiés qui sont sans emploi, qui n'ont vraiment pas besoin de formation et qui veulent de bonnes prestations d'assurance-chômage.

**M. Howatson:** Nous croyons, comme la Commission de Grandpré que la sécurité du revenu est insuffisante. D'autres pays ont démontré que pour aider les chômeurs, il faut leur offrir de la formation et d'autres formes d'aide pour qu'ils puissent réintégrer le marché du travail. Nous préconisons la prise de mesures concrètes: donnons aux

[Texte]

approach; give people additional tools with which to become employed, rather than have them sit home.

**Mr. Allmand:** I wanted to make clear at the beginning that we support more training programs for the unemployed, but we feel you should have both. You do not have to cut the unemployment insurance system to have sound training programs. So I am not in opposition to you on having more in effective training programs.

**Mr. Howatson:** But if you have to make improvements, one of the things we emphasized was the fact that this was revenue neutral. In other words, yes, there were major changes to the Unemployment Insurance Act, but a lot of the changes, if we read the statistics prepared by the CEIC, indicate that a good portion of people will not be affected by the changes, that the average length of claim will still be more than adequately covered by the new act. We feel that in order to provide training there will have to be savings in one area to provide the training in another. Our emphasis was that we have to combine both.

It was done fairly effectively. Changes that have been advocated for a number of years through a number of different commissions were finally adopted, and in turn the government wisely said, let us be more proactive, let us not be negative, let us be positive when it comes to unemployment insurance changes.

**Mr. Ray Brillinger (Corporate Human Resources, Federal Pioneer, Canadian Manufacturers' Association):** I would like to comment briefly, if I could.

**The Chairman:** I wonder if you could. I am sorry; we have time constraints. Is it all right, Mr. Kempling.

**Mr. Kempling (Burlington):** That is all right.

**Mr. Brillinger:** Mr. Allmand referred very clearly to some very difficult trade-offs, and I would just like to clarify that the CMA is not saying that it is an either-or proposition. We are not saying that we should provide some kind of training and proactive employment assistance but ignore income maintenance. The association is on record at least since 1971 as saying that the levels of income maintenance in UI and some of the regulations surrounding eligibility and duration of benefits have gone too far and there is an ultimate question of affordability.

We are also on record as saying that particular situations of a regional nature, or perhaps of the type illustrated by the Sudbury situation, are better addressed through initiatives like Community Futures or the industrial adjustment service, which can zero in on a part of the country, a particular industry, group of employers and employees and so on and tailor-make a short-term or long-term solution as may be appropriate to address that need.

[Traduction]

gens des outils supplémentaires pour les aider à se trouver du travail plutôt que de les payer à rien faire.

**M. Allmand:** Comme je l'ai dit tantôt, nous appuyons une augmentation des programmes de formation pour les chômeurs, mais à notre avis, il faut avoir les deux: il n'est pas nécessaire de réduire les prestations d'assurance-chômage pour mettre sur pied de bons programmes de formation. Je ne suis donc pas contre votre recommandation d'améliorer la qualité et le nombre des programmes de formation.

**M. Howatson:** Mais les améliorations ne doivent avoir aucune incidence sur les recettes. En d'autres mots, malgré les importants changements à la Loi sur l'assurance-chômage, selon les statistiques de la CEIC, bon nombre de gens ne seront pas touchés par les changements et la durée moyenne de la période de prestations ne changera pas beaucoup. À notre avis, donc, si nous voulons offrir de la formation, il faudra couper dans un autre programme, or nous disons que les deux sont nécessaires.

Ce qui a été assez bien fait. Les changements recommandés par différentes commissions depuis quelques années ont finalement été adoptés et le gouvernement, dans sa sagesse, a dit jouons un rôle plus actif, adoptons une attitude positive et non négative en matière de changements au programme d'assurance-chômage.

**M. Ray Brillinger (Ressources humaines, Federal Pioneer, Association des manufacturiers canadiens):** J'aimerais dire quelques mots, si vous le permettez.

**Le président:** Je me demande si cela est possible. Je regrette mais notre temps est limité. Est-ce que ça va, monsieur Kempling?

**M. Kempling (Burlington):** Oui, ça va.

**M. Brillinger:** M. Allmand a parlé de compromis très difficiles à faire et je voudrais souligner que la position adoptée par l'Association n'en est pas une de tout ou rien. Nous ne disons pas qu'il faut offrir de la formation et une forme active d'aide à l'emploi et laisser tomber la sécurité du revenu. L'Association soutient, au moins depuis 1971, que les niveaux de sécurité du revenu en matière de prestations d'assurance sont trop élevés et que le règlement sur l'admissibilité et la durée de la période de prestations est trop généreux; on ne peut pas se le permettre.

Nous avons également dit publiquement que les problèmes particuliers de nature régionale tels que celui de Sudbury trouveront une meilleure solution en vertu de programmes tels le développement des collectivités ou le Service d'aide à l'adaptation de l'industrie. Ces programmes peuvent servir à trouver des solutions à court ou à long terme pour répondre aux besoins particuliers d'une région, d'une industrie, d'un groupe d'employeurs et d'employés ou autres.



[Text]

**The Chairman:** I would like to make a comment that if we are going to get through this in the allotted period then I would suggest that the witnesses and also the questioners make their comments brief—

**Mr. Allmand:** It is too bad we do not have more time.

**The Chairman:** —so that we can get in as many questions as possible.

**Mr. Kempling:** Welcome to the witnesses. In your brief you mentioned the competitiveness, and you have made a comment that you thought that by shifting the costs to the employer and the employee this would somehow work against the competitiveness of the manufacturing industries. You are aware that we have frozen the rates for the employer and the employee for three years, and I think that would help stabilize the competitive situation. Then again, of course the rate seven months ago was higher than it is going to be as of January 1 when this passes through the House and the Senate. Do you have any comment on that?

**Mr. Howatson:** My understanding is the rates are in effect for two years.

**Mr. Kempling:** That is right.

**Mr. Howatson:** There is a good chance that with perhaps an impending slowdown there will be more use of the Unemployment Insurance Fund and that premiums or funds will have to come from somewhere. If the government loans the unemployment insurance money, that has to be eventually paid back. We strongly believe that down the road, even though the final targetting of premiums has been frozen, the premiums will have to increase dramatically to offset the deficit that will be in the UI fund at the end of that three-year period.

• 0925

**Mr. Kempling:** That is all predicated on your feelings that there may be a slow down and an increase in demand. However, the three-year period surely has not stabilized yet.

**Mr. Howatson:** It is obviously positive.

**Mr. Kempling:** Perhaps I can dwell a little on the labour work force. How do you monitor that throughout the CMA? Do you have ongoing surveys amongst your members as to what schedule is required? Can you give us a brief description of how much training is actually being done within industry itself?

**Mr. Howatson:** We do have national surveys on a regular basis. The most pressing thing that came out of our most recent survey was the lack of tool trades, not only presently but down the road. A lot of those trades are the ones that have shortages all the time—machinists, tool and dye makers, electricians. Manufacturers realize that they have to have more input into training but those are the areas in which shortages occur and we feel that any help in upgrading people would be beneficial. This again

[Translation]

**Le président:** J'aimerais dire un mot. Si nous voulons terminer à temps, je demanderai aux témoins et aux députés de résumer.

**M. Allmand:** C'est dommage que nous n'avons pas plus de temps.

**Le président:** Afin que nous puissions poser autant de questions que possible.

**M. Kempling:** J'aimerais souhaiter la bienvenue aux témoins. Dans votre mémoire, vous parlez de compétitivité et vous dites qu'à votre avis, le fait de transférer les coûts aux employeurs et aux employés réduirait la compétitivité des industries de fabrication. Vous savez que nous avons gelé les contributions de l'employeur et de l'employé pour trois ans, ce qui devrait éliminer cette question de compétitivité. Là encore, le taux d'il y a sept mois était plus élevé qu'il ne le sera le 1<sup>er</sup> janvier lorsque le projet de loi sera adopté par la Chambre et le Sénat. Avez-vous quelques commentaires à cet égard?

**M. Howatson:** Je croyais que les taux étaient en vigueur pendant deux ans.

**M. Kempling:** C'est exact.

**M. Howatson:** Il y a une bonne chance que si le ralentissement prévu a lieu, le programme d'assurance-chômage aura à verser plus de prestations et devra donc aller chercher ces fonds ou ces primes quelque part. Si le gouvernement prête cet argent au programme d'assurance-chômage, ces fonds devront être remboursés. Nous pensons fermement qu'à plus long terme, même si le niveau final des cotisations a été bloqué, les cotisations devront augmenter de façon importante afin de compenser le déficit de la caisse de l'assurance-chômage à la fin de cette période de trois ans.

**M. Kempling:** Ça s'appuie sur votre impression qu'il y aura un ralentissement et une augmentation de la demande de prestations. Cependant, cette période de trois ans n'a certes pas encore atteint un niveau de stabilité.

**M. Howatson:** Cela est tout à fait positif.

**M. Kempling:** Je désire m'attarder un peu sur la question de la population active. De quelle façon suivez-vous l'évolution de la situation au sein de l'AMC? Pouvez-vous nous décrire brièvement la formation qui est présentement offerte dans l'industrie même?

**M. Howatson:** Nous effectuons régulièrement des sondages nationaux. La pénurie de travailleurs spécialisés, non seulement à l'heure actuelle mais également à moyen terme, est une conclusion frappante qui se dégage de notre plus récent sondage. Plusieurs de ces métiers connaissent de fréquentes pénuries d'ouvriers—machinistes, gabarieurs, électriciens. Les manufacturiers sont conscients qu'ils doivent contribuer davantage à la formation, mais il s'agit là d'un domaine où il y a des

[Texte]

is why we support the training aspects to get unemployed people into some of those trades.

**Mr. Kempling:** We note that small business in particular has difficulty in training employees and I know this bill will be very beneficial and helpful to them. We also note that in the construction trade particularly—welders, electricians—that the reduction in apprenticeships is about 40% and yet we have a boom going on in this part of the country at any rate in housing and so forth. That must be of some concern. I know that apprenticeships are provincial programs. Are you promoting apprenticeships for women?

**Mr. Howatson:** We are embarking on a major policy paper process and manufacturers want to address the trade shortages and the promotion of apprenticeship programs. A lot of that is a matter of image and culture in our society. Nowadays the idea of going into a very stable, highly paid skilled job is somehow overlooked for the more perhaps exciting service jobs. We say this is an image problem we have to overcome and indicate these jobs are possibly ones that can lead to other positions. We are working on that and we are also working with provincial governments to upgrade apprenticeship programs or assist them in their apprenticeship programs. We are looking at different approaches to get the people we need.

**Mr. Kempling:** I am no longer in industry, but I did have a business for many years. We undertook some training and I found that at any time I was training people for my competitors. When we analyzed it, we came to the conclusion that the gap between one wage level and another was too great, so to overcome that we began to adjust the wages almost monthly. In other words, as they learned the wages were adjusted. We found that the detention rate of the employees was much improved. They felt that they could earn more money the more they kept in those *(Inaudible—Editor)* rather than having a six-month or twelve-month jump in wages.

Do you find within the industry that you are having a lot of trouble with people going from one company to another on apprenticeship programs?

**Mr. Howatson:** That has been a concern and something that has to be addressed. It is still a fact of life that even though there are major training programs and a lot of our major employers embark on that sort of thing, there is

[Traduction]

pénuries et nous sommes d'avis que toute mesure pouvant aider à recycler les travailleurs sera utile. Voilà pourquoi nous appuyons les sections touchant la formation afin de permettre aux chômeurs d'avoir accès à ces métiers.

**M. Kempling:** Nous remarquons que les petites entreprises éprouvent particulièrement de difficultés à former les travailleurs. Je sais que ce projet de loi leur sera très utile. Nous avons également remarqué que particulièrement dans les métiers de la construction—soudeurs, électriciens—la réduction des postes d'apprentissage atteint environ 40 p. 100 et malgré tout nous connaissons une période d'essor dans cette région du pays à tout le moins dans le domaine de la construction. Cela doit soulever certaines préoccupations. Je sais que la question de l'apprentissage relève des programmes provinciaux. Encouragez-vous l'apprentissage pour les femmes?

**M. Howatson:** Nous entamons l'élaboration d'un important document d'orientation; les manufacturiers veulent s'attaquer à la question de la pénurie d'ouvriers spécialisés et à la promotion des programmes d'apprentissage. Dans une grande mesure, il s'agit d'un problème d'image et de culture dans notre société. De nos jours, des emplois peut-être plus intéressants du secteur des services semblent avoir préséance sur les emplois stables, spécialisés et bien rémunérés. Nous pensons qu'il s'agit là d'un problème d'image qu'il nous faut surmonter et faire comprendre que ces emplois peuvent constituer un tremplin. Nous y travaillons et nous collaborons également avec les gouvernements provinciaux afin d'améliorer les programmes d'apprentissage ou aider ces gouvernements avec leurs programmes actuels d'apprentissage. Nous étudions différentes options afin de pouvoir recruter les travailleurs dont nous avons besoin.

**M. Kempling:** Je ne suis plus un industriel, mais je l'ai été pendant de nombreuses années. J'avais entrepris de former mes travailleurs mais je me suis aperçu que je les formais pour mes concurrents. Après analyse, nous en sommes venus à la conclusion que l'écart entre les différents niveaux de salaires était trop élevé et pour régler le problème, nous avons commencé à augmenter les salaires de façon mensuelle. En d'autres mots, à mesure que l'ouvrier poursuivait son apprentissage, son salaire augmentait. Nous nous sommes aperçus que le taux de rétention des ouvriers s'était amélioré. Les ouvriers se sont aperçus qu'ils pouvaient gagner plus d'argent s'ils conservaient ces emplois plus longtemps *(Inaudible—éditeur)* plutôt que d'avoir une augmentation salariale après six ou douze mois.

Dans votre secteur, est-ce que les ouvriers qui passent d'une entreprise à une autre pour suivre des programmes d'apprentissage posent beaucoup de problèmes?

**M. Howatson:** Il s'agit d'un problème que nous devons étudier. Cela fait partie de la réalité, même si d'importants programmes de formation sont offerts, et bon nombre d'entreprises d'importantes mettent sur pied de



[Text]

some kind of a need, particularly when [Inaudible—Editor] very quickly to go to our competitors.

[Translation]

tels programmes, il nous faut, particulièrement lorsque [Inaudible—éditeur] passent très rapidement à nos concurrents.

• 0930

What we are advocating in a number of papers is that there be more co-operation. I think in our submission we indicated part of the job strategy thing about human resource spawning industrial sector approaches to the training with long-term ideas. Those are positive things that get companies and organizations working together. I think we have seen some positive things [Inaudible—Editor] industry. The electronics industry has attempted to do the same thing and has come up with some fairly positive ideas.

We support that sort of initiative of working together to address industry sector problems instead of just dealing with them individually.

**Mr. Fisher (Saskatoon—Dundurn):** I would like to thank you for a brief which, strangely enough, I find myself agreeing with probably more than disagreeing with, if some of the commitments you make in there are genuine, and I have no reason to question that. I am particularly enthralled with the idea put forth by the government initially, followed up by yourselves and perhaps even initiated by yourself, that the private sector has to develop a training ethic.

For all my working life I have had experience with a definite lack of a training ethic, not within the manufacturing sector, but certainly within the mining sector. I suspect that there was a cross-fertilization of sloth in that area throughout the whole private sector.

When it comes to training, do you see the unemployment insurance fund as it will be constituted after January 1, 1990, as the appropriate source of funding for that training?

**Mr. Howatson:** We have wrestled with that one and it is like a lot of other things; there are some negative points to it and some positive points. We feel, in the long run, that the approaches, the idea of supporting the unemployed with training initiatives, older workers, displaced workers, communities that are affected—we feel that somehow in that area that costs of training programs and child care and other things like that, should be in the Unemployment Insurance Act. We say you cannot have your cake and eat it, too. If you are going to support the initiative, you have to support some of the changes that may not be as positive as you would like.

**Mr. Fisher:** In addition, I guess the government suggests a doubling of the private sector's commitment to training, which now is approximately half the United States' commitment and it is, by their figures, about \$1.4

Dans plusieurs documents que nous avons préparés, nous préconisons une plus grande coopération. Je pense que dans notre mémoire nous avons souligné les sections de la planification de l'emploi portant sur les ressources humaines et les démarches dans le secteur industriel pour la formation à long terme. Il s'agit d'éléments positifs qui permettent aux entreprises et aux organismes de collaborer. Je pense que nous avons été témoins de mesures positives [Inaudible—éditeur] dans le secteur de l'industrie. Les entreprises du secteur électronique ont essayé de faire la même chose et ont proposé des idées très positives.

Nous appuyons ce genre d'initiatives de collaboration pour étudier les problèmes des différents secteurs plutôt que de les étudier de façon individuelle.

**M. Fisher (Saskatoon—Dundurn):** Je tiens à vous remercier d'avoir présenté ce mémoire. Chose bizarre, je suis plutôt porté à accepter bon nombre des propositions de ce mémoire plutôt que d'en rejeter. Si certains des engagements que vous énoncez sont sincères, et je n'ai aucune raison de remettre cela en doute. Je suis particulièrement emballé par l'idée mise d'abord de l'avant par le gouvernement et à laquelle vous avez donné suite ou que vous aviez peut-être mise de l'avant au tout début, à savoir que le secteur privé devrait élaborer une éthique de la formation.

Durant ma carrière, j'ai été témoin d'une absence marquée d'éthique de la formation, pas au sein du secteur manufacturier, mais certainement dans le secteur minier. Je pense qu'il y avait une paresse généralisée dans ce domaine partout dans le secteur privé.

Lorsqu'on parle de formation, pensez-vous que la caisse de l'assurance-chômage telle qu'elle sera constituée après le 1<sup>er</sup> janvier 1990 sera la source appropriée de financement pour la formation?

**M. Howatson:** Nous avons étudié cette question qui à certains égards ressemble à bien d'autres; il y a des aspects négatifs et des aspects positifs. A long terme, nous pensons que les démarches, l'idée d'offrir des programmes de formation aux chômeurs ainsi qu'aux travailleurs âgés, aux travailleurs déplacés, aux collectivités qui sont touchées—nous pensons que dans ce domaine les frais des programmes de formation, de garde d'enfants et d'autres mesures devraient faire partie de la Loi sur l'assurance-chômage. Nous disons qu'on ne peut avoir le beurre et l'argent du beurre. Si on veut appuyer cette initiative, il faut également appuyer certains changements dont les effets ne sont peut-être pas aussi positifs que l'on voudrait.

**M. Fisher:** En outre, j'imagine que le gouvernement suggère que le secteur privé double son engagement pour la formation, qui se situe présentement à la moitié environ de celui des États-Unis, selon leurs données,

[Texte]

billion. I suppose if that were to be added to the funds that will be extracted from UI it would provide a decent amount of money for training, although I would still suggest we need a far greater commitment for apprenticeships.

I agree with you that we need apprenticeships and I would also refer to something Mr. Kempling said. My experience has been that the larger companies, in many cases, even the most national, are really predatory vis-à-vis the smaller people. The smaller businessman is doing the training. Very often the smaller businessman is doing the training, training electricians and bricklayers, and then they go into other sectors of industry and commerce.

That is something that has to be addressed. Perhaps it should be something that is even policed within an organization like yours, but apprenticeships will certainly be needed.

The government also makes a commitment, I think, on behalf of the private sector for more participation of women, of the aboriginal groups and the visible minorities in the work force. Does the Canadian Manufacturers' Association have a policy addressing that particular segment of our society?

**Mr. Howatson:** I do not think we have a policy, but I think we have to support [Inaudible—Editor] employment equity initiatives. We feel that as the demographics flow through the system we will note that all people will have a greater opportunity to join into the work force over time, and we do support the employment equity initiatives. CMA, as an organization, puts out papers encouraging its members to take an active part in those types of things.

• 0935

**Mr. Fisher:** Equity, for example, is an integral part of your philosophy.

**Mr. Howatson:** I guess there were some negative things about that, and we expressed those to the Ontario government. But now in reality we are promoting developing workshops and seminars to tell our members how it is done and what they should be doing to promote and solve the equity problem.

**The Chairman:** Thank you very much, gentlemen, for appearing before us. Your brief will be studied well and taken into consideration.

We will call on the next witnesses, the Etobicoke Anti-Poverty Coalition.

**Ms Rosalyn Waters (Etobicoke Anti-Poverty Coalition):** Just so that members of the committee know who is involved in the Etobicoke Anti-Poverty Coalition, we are

[Traduction]

environ 1,4 milliard de dollars. Je pense que si ces sommes devaient être ajoutées à celles provenant de l'assurance-chômage, cela constituerait des sommes acceptables pour la formation, même si je pense encore que nous avons besoin de consacrer davantage à l'apprentissage.

Je suis d'accord avec vous que nous avons besoin d'apprentissage et j'aimerais également revenir à ce que M. Kempling a dit. Selon mon expérience, les grandes entreprises, dans plusieurs cas, même les plus grandes entreprises nationales, représentent de véritables prédateurs face aux petites entreprises. Les petits entrepreneurs offrent la formation. Très souvent, le petit entrepreneur forme des travailleurs—électriciens, briquetiers—qui acceptent par la suite des emplois dans d'autres secteurs de l'industrie et du commerce.

Il s'agit d'un problème que nous devons étudier. Ces activités devraient peut-être être réglementées au sein d'un organisme comme le vôtre, mais il nous faudra sans aucun doute des programmes d'apprentissage.

Le gouvernement s'engage également, je pense, au nom du secteur privé à promouvoir une plus grande participation des femmes, des groupes autochtones et des minorités visibles au sein de la population active. Est-ce que l'Association des manufacturiers canadiens a une politique au sujet de ces groupes?

**M. Howatson:** Je ne pense pas que nous ayons de politique à ce sujet, mais je pense que nous devons [Inaudible—éditeur] appuyer les initiatives d'équité en matière d'emploi. À mesure que les tendances démographiques se poursuivront, nous pourrions observer que toutes les catégories de la population auront un meilleur accès à l'emploi au cours des années; nous appuierons les initiatives d'équité en matière d'emploi. L'AMC à titre d'organisme, publie des rapports encourageant ses membres à jouer un rôle actif dans le cadre de ces initiatives.

**M. Fisher:** L'équité, par exemple, fait partie intégrante de votre philosophie.

**M. Howatson:** Elle présente certains aspects négatifs, dont nous avons fait part au gouvernement de l'Ontario. En pratique, nous mettons sur pied des ateliers et des séminaires afin d'expliquer à nos membres de quelle façon procéder et ce qu'ils doivent faire afin de promouvoir l'équité en matière d'emploi et de régler les problèmes qui surgissent.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup de vous être présenté devant notre comité. Nous étudierons attentivement votre mémoire.

Nous allons maintenant passer aux prochains témoins, l'Etobicoke Anti-Poverty Coalition.

**Mme Rosalyn Waters (Etobicoke Anti-Poverty Coalition):** À titre d'information pour les membres du comité, l'Etobicoke Anti-Poverty Coalition est un



*[Text]*

a group of welfare rights groups, individuals who are either living on low incomes or who are on social assistance, neighbourhood organizations and social agencies within the City of Etobicoke. We came together several years ago out of a concern about the increasing poverty in our city.

Despite some popular conceptions of Etobicoke, there is a lot of poverty in Etobicoke and I would like to make that clear. Furthermore, that poverty is on the increase. The last census showed that in four census tracts within our city the medium family income was less than \$30,000. So we certainly have pockets where people with low incomes are living in high concentration.

Furthermore, the numbers of people on welfare have increased over the last few years and we now have over 5,000 people living on welfare. That is the highest ever.

The Etobicoke Anti-Poverty Coalition has gone on record through its brief as strongly opposing the bill before us today, the bill that we are looking at. The primary reason is that we see the bill as introducing a cut to one of Canada's most important social insurance programs. It is a cut of \$1.3 billion and a cut which we believe is going to seriously erode the support which employees get when they are moving between jobs and attempting to adjust to the restructuring of our economy.

Statistics studies have shown, and also based on our experience we know, that the net losers under this bill will be highly concentrated among those on low incomes. I think that there are studies which have shown that, and particularly on people in visible minorities and who are not well versed in the two official languages.

Just a little bit of specific information about our community. As you probably know, the south end of Etobicoke, mainly the Lakeshore, is a neighbourhood which has experienced over the last two or three years an epidemic of plant closings. It has always been one of the areas in Metro Toronto which have had an extremely high rate of employment in the industrial sector and we have had Goodyear move out. The Federal Bolt and Nut Corporation, the Sunbeam Corporation, McGuinness Distillers Limited, Gabriel of Canada have all closed down in the last few years and we also now see another factory, called Arrowhead, threatening to close down in November.

• 0940

So we have enormous numbers of displaced industrial workers who are looking for work, looking for jobs to support their families and themselves in the service sector,

*[Translation]*

organisme de groupes de bénéficiaires de l'aide sociale, de personnes à faible revenu ou de prestataires de l'aide sociale, d'organismes communautaires et d'anismes sociaux de la ville d'Etobicoke. Nous nous sommes regroupés il y a plusieurs années suite aux préoccupations soulevées au sujet de l'augmentation de la pauvreté dans notre ville.

Malgré certaines croyances populaires au sujet d'Etobicoke, il y a beaucoup de pauvreté dans notre ville, je tiens à le préciser sans ambiguïté. En outre, cette pauvreté connaît une augmentation. Le dernier recensement nous indique que dans quatre secteurs de recensement de notre ville, le revenu familial moyen était inférieur à 30,000\$. Il y a donc dans notre ville des secteurs où des gens à faible revenu habitent en forte concentration.

En outre, le nombre de prestataires de l'aide sociale a augmenté au cours des dernières années; nous en comptons maintenant plus de 5,000. Il s'agit-là d'un sommet.

Dans son mémoire, l'Etobicoke Anti-Poverty Coalition s'est officiellement et fermement opposée au projet de loi que nous étudions présentement. Essentiellement, nous pensons que le projet de loi propose une réduction à l'un des plus importants programmes d'assurance sociale du Canada. Il s'agit d'une diminution de 1,3 milliard de dollars qui selon nous va sérieusement miner l'appui que les travailleurs reçoivent lorsqu'ils passent d'un emploi à un autre et essaient de s'adapter à la restructuration de notre économie.

Selon les études statistiques et notre expérience, nous savons que les grands perdants suite à l'entrée en vigueur de ce projet de loi se retrouveront en grand nombre chez les bas salariés. Je pense que les études l'ont démontré, et les personnes touchées se retrouveront dans les minorités visibles qui ne sont pas très à l'aise dans les deux langues officielles.

Permettez-moi de vous donner des détails précis au sujet de notre collectivité. Comme vous le savez sans aucun doute, le secteur sud d'Etobicoke, principalement le secteur de Lakeshore, est un quartier qui a connu au cours des deux ou trois dernières années une épidémie de fermetures d'usines. Traditionnellement, ce secteur du Toronto Métropolitain a toujours connu un taux particulièrement élevé d'emplois dans le secteur industriel; or, la compagnie Goodyear vient d'y fermer son usine. Au cours des dernières années, nous avons connu des fermetures d'usines de la Federal Bolt and Nut Corporation, de Sunbeam, de McGuinness Distillers Limited et de Gabriel of Canada. Présentement, une autre usine, celle de Arrowhead, menace de fermer ses portes en novembre.

Nous avons donc un nombre très élevé de travailleurs industriels déplacés qui cherchent du travail pour faire vivre leur famille dans le secteur des services, le seul

[Texte]

which is the only sector of our economy now offering jobs. Needless to say, these workers and their families are living on much smaller incomes. The service sector does not pay as high wages. What we have experienced is that these people, both men and women, are being forced to move around from job to job in the service sector or unskilled jobs in the manufacturing sector in order to get enough money to feed their families and, secondly, to find work that gives them some self-esteem and gives them some sense of realizing their potential as human beings.

One of the points we want to make today, apart from our clause-by-clause analysis, is that probably since the Depression, never before has Etobicoke needed so much a good and reliable unemployment insurance system. And what do we get? We get the promise of cuts. So it is an extremely worrying bill for our community, and it is extremely distressing to find that when we are in a situation of such great need... we feel it is a bit like a slap in the face.

Before we begin some comments on the clause analysis we spelt out in our brief we would like to raise one further concern regarding the process that has been followed in the introduction of this bill. Before the last federal election we were all given to understand by the government that the UI program would not be tampered with; and here we have a bill proposing that a tenth of the UI budget be reallocated. Our perception is that public debate on this bill has really been stifled. There was closure of debate in the House of Commons in June. We had the Statistics Canada impact studies, which only very recently were released. They were withheld for their 90 days under the act. And now our first opportunity to speak to members of the legislature is in clause-by-clause hearings. We feel quite disappointed and quite alarmed that there has not been more forum for more discussion on the policy shifts and the policy behind this Bill.

Now we would like to make a few comments between us on some of the clauses that worry us the most.

Clause 51 is of great concern. That is the clause whereby the federal government will withdraw as a contributor to the UI fund. The effect of this we perceive will be increases in premiums for both employers and employees. Under the current legislation, of course, the federal government is footing the bill of regional extended benefits. Under the proposed system, ordinary working people across the country will be footing the bill for the high cost of paying for unemployment insurance in regions that have high unemployment rates. We feel very strongly these high unemployment rates, at least in part,

[Traduction]

secteur de notre économie qui offre encore des emplois. Inutile de dire que ces travailleurs et leur famille doivent subvenir à leurs besoins avec des revenus de beaucoup inférieurs à ceux dont ils jouissaient auparavant, le secteur des services n'offrant pas des salaires aussi élevés que celui de la transformation. Ces travailleurs, hommes et femmes, sont obligés de passer d'un emploi à un autre dans le secteur des services ou d'accepter des emplois non-spécialisés dans le secteur manufacturier afin de gagner assez d'argent pour faire vivre leur famille et, en deuxième lieu, ils doivent trouver un emploi satisfaisant qui leur permette de s'accomplir.

L'un des messages que nous voulons transmettre aujourd'hui outre notre analyse article par article du projet de loi, est le suivant: probablement depuis la dépression, jamais Etobicoke n'avait eu tant besoin d'un programme d'assurance-chômage efficace et fiable. Or, qu'est-ce qu'on nous donne? On nous promet des réductions. Ce projet de loi est donc très inquiétant pour notre collectivité et il est particulièrement pénible de voir que lorsque nous sommes dans une situation de si grand besoin... Nous avons l'impression qu'il s'agit presque d'une gifle.

Avant de faire quelques commentaires sur l'analyse article par article présentée dans notre mémoire, nous aimerions soulever une autre préoccupation concernant la préparation de ce projet de loi. Avant la dernière élection fédérale, le gouvernement nous a donné l'impression que le programme d'assurance-chômage ne serait pas modifié; or, nous nous retrouvons maintenant avec un projet de loi prévoyant que seul un dixième du budget de l'assurance-chômage sera réaffecté. Nous avons l'impression que le débat public sur ce projet de loi a été véritablement étouffé. En juin, il y a eu la clôture des débats à la Chambre des communes. Nous avons reçu les études d'impact de Statistiques Canada qui n'ont été rendues publiques que très récemment. Ces études ont été tenues confidentielles pendant une période de 90 jours conformément à la loi. Maintenant, notre première occasion de parler aux députés se présente lors d'audiences article par article. Nous sommes plutôt désappointés et très inquiets qu'il n'y ait pas d'autres tribunes pour discuter des changements d'orientation et de la politique sous-jacente à ce projet de loi.

Nous aimerions maintenant présenter quelques commentaires sur certains des articles qui nous inquiètent le plus.

L'article 51 nous préoccupe au plus haut point. Il s'agit de l'article qui permet au gouvernement fédéral de se retirer à titre de contributeur à la caisse de l'assurance-chômage. Selon nous, cela se traduira par des augmentations de cotisations tant pour les employeurs que pour les employés. En vertu de la loi actuelle, le gouvernement fédéral paie la note pour les prestations d'assurance-chômage étendues aux régions. Selon le système proposé, les travailleurs de partout au pays paieront la note pour les frais élevés des prestations d'assurance-chômage dans les régions qui connaissent un



[Text]

are the direct result of the government's economic policies and the government has a responsibility to foot the bill of social insurance payments, unemployment insurance payments, in areas of high unemployment where the cost is high. It almost seems to work as if here we have Ontario working people pitted against working people in the Maritimes and so forth, because workers are going to be footing the bill for the high cost of paying insurance payments in those regions.

• 0945

The other aspects of the government withdrawing as a contributor which really worries us is that it looks as though employers' contributions are going to be increased too. As we have experienced in Ontario over the last few months during debate over the new workers' compensation legislation, the employers' organizations are making very strong arguments, and extremely strenuously, that the more they have to pay in terms of contributions to social programs the less competitive they are internationally.

In the climate of the free trade deal these arguments have a lot more weight than previously and we are very concerned that at some point employers' organizations are going to say that they are not going to pay increased premiums or that they are going to fight against paying increased premiums and make the argument that it will make them internationally uncompetitive.

So we are very frightened that at least the part of the UI fund contributed through the employers is potentially threatened in the long term.

**Ms Italice Battiston (Etobicoke Anti-poverty Coalition):** I speak briefly about the restrictions and the benefits under this proposed legislation.

As outlined in our submission, proposed section 30 deals with these restrictions and as far as we are concerned they are all cutbacks. We feel it needs improvement and not restrictions. I will not again go over the points we made in our submission but very briefly give a concrete example of how these restrictions are going to affect people.

I have taken the family with two parents and two children under the age of nine in private housing, renting an apartment for \$900 a month. Under the present legislation these people would qualify for a general welfare rate at \$1,180 a month.

If you have one wage earner, a maximum contributor to the unemployment insurance plan—meaning he earned at least \$605 per week, which is approximately \$15 an hour—this would mean that if he became unemployed he would receive a maximum unemployment insurance benefit of \$363, which is \$1,560 a month gross. If this claimant's loss of employment was due to circumstances

[Translation]

taux de chômage élevé. Nous pensons fermement que ces taux élevés de chômage, du moins en partie, sont le résultat direct des politiques économiques du gouvernement et qu'il appartient au gouvernement de payer la note pour les prestations d'assurance sociale et d'assurance-chômage dans les régions où le chômage est élevé et le coût de ces programmes sociaux l'est également. Il semble presque que l'on veuille dresser les travailleurs de l'Ontario contre ceux des Maritimes et ainsi de suite, car ce sont eux qui devront payer la note pour les coûts élevés des prestations d'assurance-chômage dans ces régions.

D'autres aspects du retrait du gouvernement à titre de contributeur qui nous inquiètent vraiment portent sur le fait que les contributions des employeurs vont vraisemblablement augmenter également. En Ontario au cours des derniers mois, pendant le débat sur la nouvelle loi sur les accidents du travail, les associations d'employeurs ont fait valoir énergiquement que toute augmentation de leur contribution aux programmes sociaux réduit la compétitivité à l'étranger.

Dans le contexte de l'Accord du libre-échange, ces arguments ont beaucoup plus de poids que par le passé et nous nous inquiétons que les organisations d'employeurs ne finissent par refuser de verser des cotisations plus élevées en invoquant la perte de compétitivité sur la scène internationale.

Donc, nous craignons fort qu'à long terme les contributions versées à la caisse de l'assurance-chômage par les employeurs ne soient menacées.

**Mme Italice Battiston (Etobicoke Anti-poverty Coalition):** Je vais brièvement parler des restrictions et des prestations prévues dans ce projet de loi.

Comme nous l'expliquons dans notre mémoire, l'article 30 du projet de loi traite de ces restrictions et en ce qui nous concerne il s'agit-là de réductions. Nous pensons qu'il faut améliorer la loi et non pas en réduire les avantages. Je ne vais pas passer en revue tous les points soulevés dans notre mémoire, je vais plutôt brièvement donner un exemple bien concret de l'incidence de ces restrictions sur les gens.

Je prend une famille composée de deux parents et de deux enfants âgés de moins de neuf ans qui louent un appartement à 900\$ par mois. Selon la loi actuelle, cette famille serait admissible à des prestations générales d'aide sociale de 1,180\$ par mois.

Si cette famille ne compte qu'un seul salarié, qui verse ses cotisations maximales au régime d'assurance chômage—c'est-à-dire que cette personne gagne au moins 605\$ par semaine, ce qui représente environ 15\$ de l'heure—cela veut dire que si cette personne perd son emploi, elle recevra les prestations maximales d'assurance chômage de 363\$, ce qui constitue un revenu mensuel

## [Texte]

that the commission determined are caused by his own misconduct or if he left without just cause, his benefits under the proposed legislation would be reduced to 50% or \$301 a week, which is \$1,200 a month gross.

Compare this figure with the welfare rate of \$1,180 per month plus benefits. This family would be receiving less than welfare, yet would not qualify for welfare. If the family were able to save \$2,000, how fast would these savings be used up if there was a penalty imposed of even the minimum amount of seven weeks; that is, nine weeks of absolutely no income? Even at the best of times, with no penalty, it takes a good six weeks to receive benefits, but at least money is coming and it is paid retroactively.

Supposing a claimant appeals the penalty, it could still take well over two months to set up a hearing before the board of referees. This includes the time of notification to the claimant, the reply to the insurance officer and the request to review the decision and finally the appeal to the board of referees. If the appeal is allowed then the claimant will be paid retroactively. At this point, after over two months of no income, the claimant and family could easily be facing an eviction notice. If the claimant managed to obtain welfare, it would have to be repaid. This causes confusion over payments and numerous headaches. Such a financial setback would take months to recover from, if not years.

The example I gave is someone in a fairly well-to-do situation in terms of the earnings involved. Most of the people we deal with do not earn maximum contributable earnings. They are usually at the lower end of the scale. However, this situation would not be much different with the 1990 rate. It is ironic, however, that just when the welfare and the family benefits program are undergoing changes to encourage people to work—and this is coming in effective October 1—the UI benefits are being cut back and in fact are forcing people back onto the welfare system. Thank you.

**Mrs. Kay Blair (Etobicoke Anti-Poverty Coalition):** The Anti-Poverty Coalition of Etobicoke is concerned about disadvantaged groups, in particular immigrants and visible minorities, which make up a large portion of the poor people who live in the city of Etobicoke. We are concerned that such a system will affect immigrants, visible minorities, their means of survival and consequently their mental health. It is understandably clear that immigrants and visible minorities are often at the very bottom of the economic level. With the

## [Traduction]

brut de 1,560\$. Si la perte d'emploi est attribuable à des raisons que la commission juge comme étant une action fautive de la part du prestataire ou si ce dernier a quitté son emploi sans motif valable, ses prestations selon le projet de loi seraient réduites à 50 p. 100 ou 301\$ par semaine, ce qui représente un salaire brut mensuel de 1,200\$.

On peut comparer ce montant aux prestations de bien-être social de 1,180\$ par mois en plus des autres avantages. Cette famille toucherait donc moins que ce qui est prévu pour l'aide sociale, et ne serait cependant pas admissible à l'aide sociale. Si la famille est en mesure d'épargner 2,000\$, ces économies seraient rapidement utilisées si une pénalité était imposée, même s'il s'agissait du minimum de sept semaines; c'est-à-dire neuf semaines sans aucun revenu. Dans les meilleures circonstances, sans pénalité, il faut au moins six semaines avant de toucher des prestations, mais au moins l'argent est versé et les sommes sont données rétroactivement.

Si un prestataire veut faire appel de cette pénalité, cela pourrait prendre plus de deux mois pour préparer l'audience devant le conseil arbitral. Il faut inclure la période nécessaire pour l'avis au prestataire, la réponse à l'agent d'assurance-chômage et la demande pour revoir la décision et en dernier lieu l'appel au conseil arbitral. Si l'appel est accepté, le prestataire touchera des sommes rétroactives. À ce stade, après plus de deux mois sans revenu, le prestataire et sa famille pourraient avoir reçu un avis d'expulsion. Si le prestataire a réussi à obtenir de l'aide sociale, il devra rembourser ces sommes. Cela engendre beaucoup de confusion au sujet des paiements et cause de nombreux maux de tête. Il faudra de nombreux mois, sinon des années, avant de se remettre d'une telle perturbation financière.

L'exemple que j'ai choisi est celui d'une famille assez à l'aise en ce qui concerne les revenus. La plupart des gens avec qui nous traitons ne gagnent pas le maximum de gains assurables. Ils se situent habituellement au bas de l'échelle salariale. Cependant, cette situation ne serait pas tellement différente avec les taux de 1990. Il est toutefois ironique qu'au moment même où on modifie les programmes d'assistance sociale et d'allocations familiales afin d'encourager les gens à travailler, et cela doit prendre effet le 1 octobre, on diminue les prestations d'assurance-chômage et l'on oblige ainsi les gens à se rabattre sur l'assistance sociale. Merci.

• 0950

**Mme Kay Blair (Etobicoke Anti-Poverty Coalition):** Notre coalition est en effet très inquiète pour les groupes défavorisés et, en particulier, pour les immigrants et les minorités visibles qui représentent une bonne partie des pauvres de la ville d'Etobicoke. Nous craignons que ce système qui va saper leurs moyens de subsistance n'ait de graves répercussions également sur leur santé mentale. Il est évident que ces gens-là sont très souvent tout en bas de l'échelle sociale. Les modifications prévues au Régime d'assistance sociale ne pourront que les accabler davantage



[Text]

implementation of the changes to the welfare system we can only see great pain, and more problems being caused for many disadvantaged families, further forcing them into a welfare system of survival to which are not accustomed.

The problem is that immigrants, having left their countries for various reasons and coming to this country, have given up their labour and should be treated and receive wealth from the system as does any other group. It is very saddening that in the changes that have been proposed to the UI system there has been absolutely no consultation or no involvement, actual involvement, with the immigrant communities or visible minorities population in particular, to understand the crisis that these communities experience on a day-to-day basis.

When we look at the area of training that is being proposed it is like giving to Peter and taking from Paul. On one hand it is being suggested that there will be provision for training and day care subsidy. It has been my experience that the only way disadvantaged groups of women or men at the low-income levels can proceed with training is if their basic needs are being met. Under this system there are really no clear provisions put in place that are going to attend to the basic needs of immigrant communities.

I would just like to reference proposed subsection 26.(1) which talks about the supplementary training allowances and the provision of child care and travel costs as needed. That is not the issue. What it is saying is that parts of people's needs will be covered and the major areas will still not be addressed. In order to effectively receive any kind of training someone's needs have to be met in total. What is being proposed does not clearly state that this will be attended to.

In proposed paragraphs 26.(1)(a)(i) and (c) there are proposed intentions to give quick incentives to people who find employment or seek employment elsewhere. That is frightening to the immigrants in particular, given that they have given up family support by leaving their country and suddenly have established some sense of stability within the community and then finally, in order to find some kind of employment for survival, one is forced to look elsewhere and to give up one's very base for survival. Again, that is forcing people into isolation with no sense of self-worth or satisfaction in their living environment.

We are pleased that there positive changes to the system in some areas, but by no means is it totally satisfying because it appears as if the penalties again are on the receivers, the ones who are putting into the system, and no consideration is given in total as to what people's real needs are.

In subsection 26.(2)(1), where the employment rate is based on what it is within a region, what we find happening is that instead of seeing the provisions coming from the General Revenue Fund there are increases to employees. I believe that if the UIC plan is to increase any form of training allowance or any training targets then

[Translation]

et causer de grosses difficultés à beaucoup de familles défavorisées qui se trouveront obligées de faire appel à l'assistance sociale alors que c'est pour eux une réalité nouvelle.

Le problème est que les immigrants, qui ont quitté leur pays pour diverses raisons, ont abandonné là-bas leur travail et devraient être traités et bénéficier du système comme n'importe quel autre groupe. Il est très triste que les modifications qui ont été proposées au Régime d'assurance-chômage n'ait donné lieu à aucune consultation avec les milieux immigrants ou les minorités visibles. Il aurait fallu que ces groupes puissent expliquer le genre de crises qu'ils traversent quotidiennement.

Quant à la formation que l'on propose, c'est comme donner à Pierre ce que l'on prend à Paul. On parle d'offrir des possibilités de formation et de subventionner la garde des enfants. Or, je sais qu'il n'est pas question que toutes ces femmes et tous ces hommes pauvres puissent envisager de suivre une formation si leurs besoins fondamentaux ne sont pas satisfaits. Rien dans le système ne laisse espérer que ces besoins des immigrants seront satisfaits.

Prenons par exemple le paragraphe 1 de l'article 26 sur les allocations supplémentaires de formation pour la garde des enfants et les frais de déplacements nécessaires. Ce n'est pas là la question. Ce qui est important c'est que l'on satisfera une partie des besoins de ces gens-là en laissant totalement de côté les besoins les plus importants. Si l'on veut que ces programmes de formation soient efficaces, il faut que tous les besoins soient satisfaits. Ce que l'on propose ne le laisse pas entrevoir.

Dans les alinéas (a), (i) et (c) du paragraphe 1 de l'article 26 proposé, on semble disposé à offrir des incitations à ceux qui seraient prêts à aller travailler ailleurs. Cela fait très peur aux immigrants qui ont déjà abandonné leur famille dans leur pays et qui ont réussi à retrouver une certaine stabilité ici. On leur dit tout d'un coup que s'ils veulent essayer de trouver de l'emploi, il leur faudra chercher ailleurs et abandonner à nouveau ce milieu dans lequel ils avaient réussi à se faire un trou. C'est les forcer à s'isoler et à renoncer à un style de vie dans lequel ils avaient trouvé une certaine satisfaction.

Nous nous réjouissons que dans certains domaines, quelques-uns des changements proposés soient plus positifs mais c'est loin d'être parfait car il semble que les pénalités frappent ceux qui contribuent au système et que l'on ne tienne pas compte des besoins réels de la population.

À l'alinéa (1), (2) de l'article 26, où le taux de chômage est calculé en fonction de la région, nous constatons que les sommes en question ne proviennent pas d'une caisse générale, mais de majorations apportées aux primes payées par les employés. Si le régime d'assurance-chômage doit permettre en quelque sorte d'augmenter les

[Texte]

that should be from some established revenue fund, general fund, and not from the backs of employees.

[Traduction]

allocations de formation ou les objectifs de formations, cela devrait venir d'une caisse bien établie d'un fonds général et non pas être prélevé auprès des employés.

• 0955

What I would like to leave with you is to take time out to think very clearly what the implications of these changes are going to be on disadvantaged groups—I repeat, in particular visible minorities and native Canadians—and what it is going to mean for the welfare system, people's mental health, and people's day-to-day survival. It is going to be a high cost that the government itself would have to consider at some point and be prepared to stand the consequences.

**Mrs. Catterall (Ottawa West):** You have already seen the impact. Speaking as you do for low-income workers and for people wanting and trying to get into the labour force through training, what struck me on the impact study is that those with the least work attachment are those who need to draw benefits the longest. It seems to me that is where we should be putting our big emphasis, to give those people the skills and the personal development and the support to develop an attachment to the work force so they are no longer needing to be unemployed for so long. Yet I see this shifting in exactly the other direction with the shift to training in the private sector. These are the very people who are the least skilled and therefore are the least attractive to the private sector to train.

I noticed that this bill calls for the establishment of a national advisory council to advise on the needs of the private sector. With this kind of issue and so on, what would your views be on the establishment of a national advisory committee to advise on the needs of the unemployed?

**Ms Waters:** I think we would support a move of that kind. The point Kay was trying to make was that in proposed section 26, which sets out the training provisions, there has been no consultation with the low-income community, and in particular the immigrant community, as to what they experience and what are their priorities when they are seeking not only training but also location. So I think we would support more consultation; the exact form we have not discussed and we do not have a position on, but certainly more consultation.

I would just like to add one point. In Etobicoke we currently have six community-based training projects geared to disadvantaged groups. In our opinion they have been quite successful—they have a high success rate—but all six have been advised to seek funding elsewhere.

**Mrs. Catterall:** I hope Mr. Kempling is paying attention. I have the same problem in my own riding: the

Bref, j'aimerais que vous preniez le temps de réfléchir très sérieusement à ce que représenteront ces changements pour les groupes défavorisés, et je répète, en particulier, pour les minorités visibles et les Canadiens autochtones—et ce que cela va signifier pour le Régime d'assistance sociale, pour l'équilibre mental et la vie quotidienne des intéressés. Le coût risque d'être très élevé et le gouvernement va devoir en prendre conscience et être prêt à faire face aux conséquences.

**Mme Catterall (Ottawa-Ouest):** Vous avez déjà vu ce que cela peut faire. Vous vous faites le porte-parole de gagne-petit et de gens qui veulent et qui essaient d'entrer dans la population active grâce à des programmes de formation. Ce qui m'a frappée dans l'étude en question, c'est que c'est ceux dont la durée d'emploi est la plus courte qui ont besoin le plus longtemps de prestations. J'estime que c'est là qu'il nous faudrait surtout insister. Il nous faut donner à ces gens-là les qualifications, les possibilités de perfectionnement et le soutien voulu pour se préparer à travailler plus longtemps et ne plus avoir besoin de rester aussi longtemps au chômage. Or, j'ai l'impression que nous allons exactement dans l'autre sens en confiant la responsabilité de la formation au secteur privé. Ces gens-là sont en effet ceux qui ont le moins de qualifications et qui ont le moins de chances d'accéder à un programme de formation dans le secteur privé.

Je remarque que ce projet de loi stipule qu'il doit être institué un conseil consultatif national sur les besoins du secteur privé. Que penseriez-vous d'un comité consultatif national sur les besoins des chômeurs?

**Mme Waters:** Nous y serions vraisemblablement favorables. Ce qu'essayait de dire Kay c'est que dans l'article 26 proposé, à propos de la formation, il ne semble pas que l'on ait consulté les représentants des groupes à faibles revenus et, en particulier, des immigrants. On ne leur a pas demandé quels problèmes ils rencontraient et quelles seraient leurs priorités non seulement en matière de formation mais également de déplacement. Une consultation accrue est donc tout à fait nécessaire mais nous ne savons pas exactement quelle forme nous aimerions qu'elle prenne.

J'ajouterais encore un point. À Etobicoke, nous avons actuellement six programmes de formation communautaire destinés aux groupes défavorisés. Nous estimons qu'ils marchent très bien, que les résultats sont très bons mais, dans chacun des cas, on a été avisés qu'il fallait aller chercher des subventions ailleurs.

**Mme Catterall:** J'espère que M. Kempling écoute. J'ai le même problème dans ma circonscription: on coupe les



**[Text]**

good ones are being cut right now and people are being cast adrift out of training programs.

I catch a bit of naivety in your brief about the emphasis on generic skills. In fact, I do not see the bill providing for generic skills—academic upgrading, life skills for those who have never been in the work force or have a difficult time adjusting to the work force. I do not see that, and I would like to know how you see that in this bill.

I also find your statement at the bottom of page 7 a bit naive, and I do not mean that as an insult but to try to clarify it.

**The Chairman:** Excuse me, Mrs. Catterall. You only have a couple of minutes so let us get down to tacks.

**Mrs. Catterall:** You are referring to proposed subsections 26.1(3) and (4)—that no scheme has requirements which fall below. My reading of those proposed subsections is that they are there specifically so that those who have benefited from bonuses or incentives will not be able to access the unemployment scheme on the same level as if they had not received those bonuses or incentives. So I wonder if you could clarify those two points.

**Mrs. Blair:** My experience as a director of a training program has proven that most disadvantaged groups, unless their needs are going to be met at a community level, are not going to be employed. They are marginalized at all costs. With the direction the UI system is lending, and even with the Labour Force Development Strategy, absolutely nothing is in place that is going to protect the needs of these groups. To be frank, it is women who are being penalized. Oftentimes we are told that women get into the work force to work to gain unemployment and then stay home. That is not the case. What we are seeing here is that their needs are not being met. And for immigrant communities, generic skills mean basic Canadian socialization, and integration skills are essential. There is absolutely no provision in place for them.

• 1000

**Mr. MacDonald (Rosedale):** I would like to first of all make a couple of points to the witnesses and then ask questions. First, it strikes me that in the last comment, particularly with respect to women, there may be some inconsistency or incompleteness. You have been fairly strong in your criticism of the cuts that you envision in the proposal, but there does not seem to be any acknowledgement of such things that are in the proposal, including the expansion of the safety net for spouses of self-employed workers giving them full access to UI benefits, which in the main I think would be women, the expansion of the safety net for older workers, or the safety net for those who are seniors and the enhanced maternity and paternity benefits.

**[Translation]**

moyens d'existence aux bons programmes et on met tout le monde en déroute.

Je décèle une certaine naïveté dans votre texte à propos de la formation générale. Je ne pense pas en effet que le projet de loi ne permette d'espérer quoi que ce soit dans ce domaine—poursuite d'études, préparation à la vie quotidienne pour ceux qui n'ont jamais fait partie de la population active ou qui ont du mal à s'y adapter. Ça n'y est pas et j'aimerais savoir où vous trouvez cela dans le projet de loi.

Je trouve d'autre part un peu naïf ce que vous dites au bas de la page 7 et croyez bien que ce n'est pas là une insulte, c'est simplement que j'aimerais comprendre.

**Le président:** Excusez-moi, madame Catterall. Il ne vous reste qu'une ou deux minutes; il serait donc bon de penser à conclure.

**Mme Catterall:** Vous parlez des paragraphes 3 et 4 de l'article 26.1 proposés au sujet des plans d'assistance. D'après moi, ces paragraphes sont là précisément pour que ceux qui ont bénéficié de bonus ou d'incitations quelconques ne puissent avoir accès à l'assurance-chômage comme s'ils n'en avaient pas bénéficié. Pourriez-vous donc préciser votre pensée sur ces deux points?

**Mme Blair:** Comme directrice de programmes de formation, j'ai pu constater que la plupart des groupes défavorisés, si leurs besoins ne sont pas satisfaits localement, ne trouveront pas d'emploi. Ils deviennent des marginaux. Avec l'orientation que prend l'assurance-chômage, et même avec la Stratégie de mise en valeur de la main-d'oeuvre, il n'y a absolument rien pour satisfaire aux besoins de ces groupes. En vérité, ce sont les femmes qui sont pénalisées. On nous dit souvent que les femmes travaillent pour obtenir ensuite des prestations d'assurance-chômage et pour rester chez elles. Ce n'est pas vrai. Nous avons constaté qu'on ne répond pas à leurs besoins. Pour les immigrants, la compétence générique nécessite une adaptation à la société canadienne et la faculté d'intégration est essentielle. Rien n'a été prévu pour eux.

**M. MacDonald (Rosedale):** Je voudrais présenter quelques arguments aux témoins, puis leur poser des questions. Tout d'abord, je remarque certaines lacunes ou contradictions dans le dernier argument, particulièrement en ce qui concerne les femmes. Vous dénoncez fermement ce qui vous apparaît dans la proposition comme des réductions, apparemment sans tenir compte des éléments qui y figurent, notamment l'élargissement de la protection pour les conjoints des travailleurs indépendants, qui ont plein accès aux prestations d'assurance chômage et qui sont essentiellement des femmes, l'élargissement de la protection pour les personnes et les travailleurs âgés et l'amélioration des prestations de maternité et de paternité.

[Texte]

• 1005

Now, you may want to comment on that but I want to come to what I think is the main problem I have with your presentation. You say at the outset that you are a coalition of groups concerned with poverty in your particular community and you conclude by indicating at the very end of the last sentence in your brief: "We will do everything within our power to resist the passage of Bill C-21". I think one has to then accept most of what you say in that context.

I would be interested to know, particularly with reference to the plants that have closed, whether you see merit or need for trying to meet the needs of people not necessarily who are in a permanent condition of poverty but the people who are in the situations that you have referred to who find plants closing, who are faced with a fairly rapid change in the employment picture in your community, and how we are going to effectively meet the needs of those people, because I think the specifics of poverty are one of continuing importance to the community obviously but are a burden that is borne by several levels of government. This whole business of providing the kind of support and transition with unemployment insurance has largely been considered the purview of the federal government and this is something which obviously is having a large impact on your community.

**Ms Waters:** I think for an industrial worker and for the large number of displaced industrial workers in our community there is a two-pronged answer to what those people need. One part for sure is perhaps the training scheme and assistance in relocating and maybe upgrading their skills. Such training schemes and the implementation of such schemes of course we support. What we do not agree with is that the total funding for those schemes should come out of the UI fund. That really concerns us. At the same time as needing training, those workers also need the income maintenance program. It is not one or the other. Those workers need both.

What we are seeing is that as a result of being laid off they are, through desperation in having to earn for their families, taking much lower paid jobs which are not particularly satisfying or do not relate to their previous training or skills whatsoever. And of course, in the search for better jobs they are moving a lot from one job to another in the search for what they hope will be another good job like the one they lost. So they are not even necessarily working that long in those jobs. Those workers are in the meantime going to be hurt by the increase in the number of weeks you have to work in order to qualify and also in the increased penalty period to be imposed when you voluntarily quit. So in answer to your question, yes, we support training schemes, but we are saying that the income maintenance side of the UI program is more important than ever before and that is where we are seeing the cuts.

[Traduction]

Vous pourrez revenir là-dessus, mais je voudrais évoquer la principale difficulté présentée à mon avis par votre exposé. Vous avez dit au début que vous représentez une coalition de comités qui se consacrent au problème de la pauvreté dans votre collectivité, et vous indiquez en conclusion que vous entendez faire tout en votre pouvoir pour vous opposer à l'adoption du projet de loi C-21. Il faut donc interpréter vos propos dans ce contexte.

En ce qui concerne les fermetures d'usines, j'aimerais savoir s'il vous semble utile ou indispensable que l'on s'efforce de répondre aux besoins de personnes qui ne sont pas nécessairement dans une situation de pauvreté permanente mais qui sont confrontés, comme vous le disiez tout à l'heure, par des fermetures d'usines et à une évolution assez rapide des conditions d'emploi dans la collectivité; que peut-on faire pour satisfaire leurs besoins? La pauvreté est toujours un problème préoccupant, mais il incombe à plusieurs paliers du gouvernement de le résoudre. Généralement, on estime que c'est au gouvernement fédéral d'assurer la transition dans l'évolution du régime d'assurance-chômage, dont votre collectivité subit les conséquences.

**Mme Waters:** Il faut envisager une solution à deux volets pour résoudre les besoins des nombreux travailleurs qui doivent changer d'emploi. D'une part, il faut leur proposer de la formation et de l'aide pour trouver un autre emploi et éventuellement pour améliorer leurs aptitudes. Nous sommes naturellement favorables à la mise en oeuvre de programmes spécifiques à cet égard. Ce que nous contestons, c'est que l'on finance tous ces programmes par le fonds de l'assurance-chômage. Cela nous inquiète, car en plus de la formation, ces travailleurs ont également besoin d'un programme de soutien du revenu. Ils ont besoin des deux et ne doivent pas avoir à choisir entre les deux.

Ce que l'on constate, c'est qu'après un licenciement, la nécessité pressante d'assurer la subsistance de leur famille les amène à accepter des emplois mal rémunérés qui ne sont pas satisfaisants ou qui n'ont aucun rapport avec leur formation ou leurs aptitudes. Et naturellement, pour améliorer leur sort, ils changent très souvent d'emploi dans l'espoir de retrouver une situation comparable à celle qu'ils ont perdue. Par conséquent, ils ne conservent pas nécessairement leur emploi pendant longtemps. Dans l'immédiat, ces travailleurs vont être pénalisés par l'augmentation du nombre de semaines de référence ainsi que par l'augmentation de la période de pénalité imposée en cas de cessation volontaire d'emploi. Donc, pour répondre à votre question, nous sommes effectivement favorables aux programmes de formation, mais nous estimons que dans le programme d'assurance-chômage, l'élément de soutien du revenu est plus essentiel que jamais, et nous craignons qu'on y effectue des réductions.



[Text]

[Translation]

• 1010

**Mr. Fisher:** I would like to thank your group for an extremely perceptive analysis of what is the real reflection of Canadian society. I do not have to tell you that 20% of Canadians own virtually the whole kit and caboodle of our economy. It does not leave very much for the probably over 20% of people we speak for directly and it does not bode very well for the 20% or even more above that level.

I say it is a perceptive analysis because obviously you reflect, if you have not yourselves been unemployed or on welfare—and you most likely have—a “juxtaposition” against legislation created by a group of people who, I would suspect, have never been on welfare, may or may not have, but probably have not, been unemployed, and most likely never will face the probability of being on it, either. And I think that is the problem. There is no reflection of any kind of empathy or understanding in this legislation for the plight of a good percentage of Canadians, and I would submit a growing number of Canadians as well.

There is a reflection in the whole thing, and it is becoming a little more obvious as it goes along. . . and it is part of, if not the conscious perpetration of the legislation. . . at least it has come through at the subconscious level, and that is setting one group of people against the other and one region against the other. Your reference to the Ontario people supporting the Maritimes. . . I can assure you the people in the Maritimes will be saying they feel they are supporting people in Ontario. It is all part of the divide-and-conquer thing we find so prevalent in some of our societies today.

I really do not have much more to say than that. It is just a very sensitive contribution to the whole system of hearings, and I think one all members of the committee should take to heart and remember with good grace.

**The Chairman:** Thank you very much for appearing before us. It is very much appreciated.

We will call on the next group, the Hamilton and District Labour Council.

**Mr. Bob Sutton (Chairman, Political Action Committee, Hamilton and District Labour Council):** With me are Dave Wilson, President of the council, and Wayne Marston, President of CEWC Local 42.

The council would like to address mostly changes in the duration of benefits, the disqualification period, and the method of funding and retraining.

In Hamilton we had quite a number of plant closures in the early 1980s, lay-offs. For example, in 1981 Stelco, the largest employer in Hamilton, had 13,000 employees who were hourly rated. Now there are 7,200 employees there. We have lost almost 6,000 employees in the last eight years. At the same time we have had closings at plants such as Inglis, where we lost 390 employees. Allen

**M. Fisher:** Je voudrais vous remercier de cette analyse très sensible de la société canadienne actuelle. Je n'ai pas besoin de vous dire que la quasi-totalité de notre économie appartient à 20 p. 100 des Canadiens. Ça ne laisse pas grand-chose à la catégorie de personnes qui nous intéressent directement, et qui représentent sans doute beaucoup plus de 20 p. 100, ni aux catégories intermédiaires.

Il s'agit en effet d'une analyse très sensible, car vous avez peut-être déjà connu le chômage ou le bien-être social, et vous prenez position contre une mesure législative élaborée par des gens qui n'ont sans doute jamais connu le bien-être social ni le chômage, et qui ne les connaîtront sans doute jamais. Et c'est là tout le problème. On ne trouve dans ce projet de loi aucune trace de compassion ou de compréhension pour la détresse dans laquelle se trouve une partie malheureusement croissante de la population canadienne.

Ce qu'on voit progressivement apparaître dans votre exposé, c'est que les auteurs de ce projet de loi dressent inconsciemment des catégories de Canadiens contre d'autres catégories et des régions contre d'autres régions. Vous avez parlé des Ontariens qui venaient en aide aux gens des Maritimes. . . je peux vous dire avec certitude que dans les Maritimes, les travailleurs ont le sentiment de venir en aide aux Ontariens. Tout cela relève du souci de diviser pour régner, dont on trouve tant d'exemples dans les sociétés modernes.

Je n'ai pas grand-chose d'autre à dire. Vous avez apporté une contribution précieuse à nos travaux et tous les membres du Comité ne manqueront pas de s'en souvenir avec plaisir.

**Le président:** Nous vous sommes reconnaissants d'avoir comparu devant nous, et je vous en remercie.

Nous allons maintenant donner la parole à un autre groupe de témoins représentant le Conseil du travail de Hamilton et de la région.

**M. Bob Sutton (président du Comité d'action politique d'Hamilton et de la région):** Je suis accompagné de Dave Wilson, président du Conseil, et de Wayne Marston, président de la section 42 du CEWC.

Le Conseil souhaite consacrer l'essentiel de son intervention aux modifications apportées à la durée des prestations, à la période de référence, au mode de financement et à la formation.

Dans la région d'Hamilton, il y a eu au début des années 80 un grand nombre de fermetures d'usines qui ont occasionné des licenciements. Par exemple, en 1981, Stelco, qui est le plus gros employeur d'Hamilton, employait 13,000 personnes rémunérées à l'heure. Aujourd'hui, il n'y en a plus que 7,200. Nous avons donc perdu près de 6,000 employés au cours des huit dernières

## [Texte]

Industries packed up and moved to Mexico, for another 130. Firestone Tire and Rubber, 1,300. International Harvester closed their truck plant, 1,400. Otis Elevator, about 650.

This was all during the 1980s. We had quite a bout with unemployment. These would be workers skilled, semi-skilled. Maybe in Stelco they would be a row builder, or something that was really related to their industry. At Inglis they would be assembling appliances. So they were skilled workers, except their skills were geared to a certain kind of manufacturing. So when all these people went out on the street looking for jobs, they had no choice but to turn to industries similar to where they were working. That number, in such a short period of time... there were no jobs for them. They had an unemployed help centre in Hamilton which the Labour Council was involved in. They spent a lot of time talking to these workers. Most of our affiliates had pension, UIC and group insurance committees which helped workers with their unemployment insurance claims. We had a retraining committee in local 1005 which was quite a retaining committee. They interviewed a lot of workers. They taught them how to write resumes, all of these sorts of things.

• 1015

Yet it still did not help. They had workers who were running out of their UI. This was really the biggest problem. People who would exhaust their benefits could get into a training program at the end with the training allowance. This is why, when the Forget Commission came around, our first chief priority was asking them to extend the UIC benefits.

We also had petition cards from Hamilton going to the Prime Minister, again asking for extensions of UI, all of these sorts of things. What we in Hamilton really did learn from our experience was the inadequacy of the unemployment insurance. The unemployment insurance was supposed to be the safety net to protect workers when they lost their jobs. But in Hamilton in the early 1980s it just was not good enough.

In Bill C-21 we see the government has failed to address the complaints that we had in the Forget Commission and failed to address the problems that we had in the 1980s in Hamilton. As a result of Bill C-21 there are going to be massive cuts, and an increase in the premiums. We feel that the intent of Bill C-21 is to reduce the cost of benefits to the unemployment insurance program and, if that is the intent, it is seriously flawed.

We see that they are intending to lengthen the qualifying period for people to be able to qualify for UI

## [Traduction]

années. Dans l'intervalle, il y a eu d'autres fermetures d'usines, notamment à l'entreprise Inglis, qui employait 390 personnes. Allen Industries a fermé ses portes pour s'installer au Mexique, ce qui a supprimé 130 emplois. Il y a eu 1,300 emplois de perdus à Firestone Tire and Rubber. International Harvester a fermé son usine de camions, licenciant 1,400 employés. Il en a été de même à l'usine des ascenseurs Otis, qui employait 650 personnes.

Tout ceci s'est produit au cours des années 80. Nous avons donc un grave problème de chômage, touchant des travailleurs qualifiés et des travailleurs spécialisés. Chez Stelco, ils occupaient des postes de monteurs ou de métallurgistes. Chez Inglis, ils montaient des appareils. C'était donc des travailleurs spécialisés, mais leurs spécialisations concernaient un domaine particulier de l'industrie manufacturière. Par conséquent, lorsque tous ces travailleurs se sont mis en quête d'un emploi, ils ont été contraints de s'orienter vers des secteurs d'activités voisins de celui qu'ils connaissaient. Ils ont été si nombreux, en si peu de temps, qu'ils n'ont pu trouver d'emplois. Le Conseil du travail a collaboré avec le Centre d'aide aux chômeurs de Hamilton pour organiser des entretiens à l'intention de ses travailleurs. La plupart de nos membres ont reçu l'aide de comités de retraite, d'assurance-chômage et d'assurance collective pour présenter leur demande de prestations. La section 1005 a constitué un excellent comité de formation, qui a fait passer des entrevues à un grand nombre de travailleurs et leur a appris comment présenter un C.V., par exemple.

Mais tout cela n'a pas servi à grand-chose. Les travailleurs se sont trouvés en fin de période de prestations, ce qui constituait toujours un grave problème. À la fin de la période, ils pouvaient s'inscrire à un programme de formation et bénéficier de l'allocation de formation. C'est pourquoi nous avons demandé une extension des prestations d'assurance-chômage lorsque la commission Forget s'est constituée.

Nous avons également fait circuler des pétitions à l'attention du premier ministre, pour lui demander une extension de l'assurance-chômage. Dans la région d'Edmonton, l'expérience nous a appris que le régime d'assurance-chômage est très insuffisant. Il vise à assurer une certaine protection aux travailleurs qui perdent leur emploi, mais au début des années 1980, dans notre région, cela n'a pas suffi.

Dans le projet de loi C-21, nous constatons que le gouvernement n'a pas tenu compte des doléances adressées à la commission Forget et n'a pas résolu les problèmes qui se sont posés au cours des années 1980 à Hamilton. Le projet de loi C-21 va entraîner une réduction massive des prestations et une augmentation des primes. Nous estimons qu'il vise à réduire le coût des prestations pour le régime d'assurance-chômage, et si tel est bien le but visé, c'est inacceptable.

Nous constatons qu'on envisage d'allonger la période de référence ouvrant droit aux prestations d'assurance-



## [Text]

benefits. We see that the number of claimants are going to be greatly reduced by that, and there is going to be a substantial saving for the government. What we see the bill doing is really hurting the people it is supposed to be there to protect. What are these workers going to do when they are not eligible to collect unemployment insurance? Where are they going to go?

In Hamilton what we found was there were non-existent jobs for them to go to. With some training programs they were training people for jobs that were not going to be there. They were training people for draftsmen, and they had draftsmen on UI already.

What we see as a result of Bill C-21 is a lot of people are going to be turning to the welfare system and it is going to be dumped from the federal UI down to municipal and provincial levels. We feel that the government should be pursuing a goal of full employment, but instead of doing that they are trying to shift the cost of unemployment from themselves to the municipalities and provinces.

The unemployed workers exhausting their benefits in Hamilton are a serious problem. The proposals incorporated in Bill C-21 will reduce the period of benefits, not extend it, and that was our biggest complaint. We wanted the period of benefits extended. For example, for an area to receive 32 weeks of extended benefits under this program the way it is now, the regional unemployment would have to be 11.5%. Under the proposed changes to receive 32 weeks of extended benefits the region would have to have 16.5% unemployment.

The reduction of benefits and duration of benefits are going to be particularly hard on older workers. Again, we found that some of the older workers who had semi-skills and who would be laid off or facing a plant closing, had a skill that was particular to that industry. Not only are they older but when they are laid off, the last changes to UI meant they had to claim their pensions, their severance pay, and even their vacation pay, before they could start collecting UI. Another penalty.

In our opinion, if you are laid off, if you have vacation pay or severance pay coming, that can pay the mortgage or pay off the car payment, it could make the burden just a little bit easier being on UI. You have already faced a serious drop in income, but then to turn around and have whatever severance pay or vacation money you have got coming to you being used against you is a serious mistake.

• 1020

Another thing in this bill is that the benefit extension will not occur until the original unemployment reaches 6%. When we discussed this in our council, it appeared to us that the government is calling 6% a normal

## [Translation]

chômage. Il va y avoir moins de prestataires, et le gouvernement pourra réaliser des économies substantielles. Nous constatons que le projet de loi va pénaliser ceux-là même qu'il est censé protéger. Que vont faire ces travailleurs lorsqu'ils n'auront plus droit à l'assurance-chômage? Où vont-ils aller?

À Hamilton, il n'y a pas de travail pour eux. Certains d'entre eux ont été formés dans des métiers où il n'y avait pas d'emploi. On a donné des cours de formation en rédaction, alors qu'il y avait déjà des rédacteurs au chômage.

À cause du projet de loi C-21, un grand nombre de travailleurs vont devoir se tourner vers le régime de bien-être social, et vont donc passer de l'assurance-chômage, de compétence fédérale, à des régimes de compétence municipale ou provinciale. Nous estimons que le gouvernement devrait poursuivre un objectif de plein emploi, mais au lieu de cela, il essaye de se débarrasser du coût du chômage sur le dos des municipalités et des provinces.

Les chômeurs qui ont épuisé leurs prestations posent un grave problème à Hamilton. Les mesures envisagées dans le projet de loi C-21 vont réduire la période de prestations, et c'est ce que nous contestons au premier chef. Nous aurions voulu qu'on étende la durée. Par exemple, pour obtenir 32 semaines de prestations complémentaires en vertu du régime actuel, il faut un taux de chômage régional de 11.5 p. 100. Avec les modifications envisagées, ce taux devra être de 16.5 p. 100.

La réduction de la période de prestations va pénaliser particulièrement les travailleurs spécialisés âgés, car lorsqu'ils font face à un licenciement ou à une fermeture d'usine, on constate que leur compétence professionnelle est très spécifique de l'emploi qu'ils occupaient. En plus du handicap de leur âge, les dernières modifications du régime d'assurance-chômage les obligent, en cas de licenciement, à demander leurs prestations de retraite et de départ, voire même leurs indemnités de congés payés, avant de pouvoir toucher les prestations d'assurance-chômage. C'est donc un inconvénient supplémentaire.

À notre avis, en cas de licenciement, l'indemnité de congé payé ou de départ devrait pouvoir servir à payer l'hypothèque ou la voiture, de façon à alléger les inconvénients du passage au régime de l'assurance-chômage. Ceux qui perdent leur emploi subissent déjà une sérieuse baisse de revenu, et c'est tout à fait injuste de les pénaliser avec l'indemnité de départ ou les indemnités de congés payés.

Par ailleurs, aux termes du projet de loi, la prolongation des prestations ne peut intervenir à moins que le taux initial de chômage n'atteigne 6 p. 100. Lorsque nous en avons parlé au conseil, nous en sommes

*[Texte]*

unemployment level; otherwise, they would start extending the benefit at 4%.

The other problem is when you run into these one-industry towns, particularly in northern Ontario. If a large employer had a lay-off, for example, which would bring the unemployment in that region up from 4% to 5.5% or 5.9%, this would trigger an extension in the rate of benefits. The unemployment level could remain at 5.9% until working conditions improved and that employer brought back those people or they sold out and moved to another area.

The other major concern we have is the disqualification period. In our brief to the Forget commission we addressed this as well, and it is in fact even worse now. We read that they are going to be extending the period of disqualification for workers who quit or were dismissed in their jobs; what was one to six weeks under the old program is now seven to twelve weeks. Worse than that, the amount of benefit they receive will be reduced from the normal 60% benefit rate to 50%. This is not just and it is going to put undue hardship on those workers and their families.

The concern here I think is that the government is looking at it as a method of saving cash, that it is not an insurance program, it is not there to benefit the worker, and that they are making changes to save money. We think they are treating as guilty the employee who is dismissed or has quit his job for legitimate reasons and are putting a punishment on this worker without the benefit of a trial. The way we see it the worker first would be penalized by the Unemployment Insurance Commission if he was unjustly dismissed. When that worker claims, he is not going to get his claim; he has a disqualification period and is then going to get a lower rate when he does get UIC. If the dismissal was unjust and the worker filed a grievance or something, the worker is suffering during all of this time. It could be weeks, months or years under the arbitration system before there is any settlement.

Some of the employers are going to use this as a further threat. They will be able to mistreat workers, pay them less and threaten them more, and what are the workers going to be faced with? We know if we quit, we are going to be penalized under UIC; if we are dismissed. . . well, we are going to have to tow the line better because we cannot afford to take that chance. Something is very wrong; there is a serious flaw in Bill C-21.

The other area we wanted to address is funding of the system. I think the idea of funding this system strictly from premiums is a mistake. It is like having a tax increase without it being an official tax increase. What was being paid for with tax dollars is now completely covered by the premiums. That means that the workers

*[Traduction]*

venus à la conclusion que le gouvernement considère un taux de chômage de 6 p. 100 comme normal; sinon, il les accorderait à partir de 4 p. 100.

On constate une difficulté supplémentaire dans les localités qui dépendent d'une industrie unique, en particulier dans le nord de l'Ontario. Lorsqu'un gros employeur procédait à un licenciement, qui faisait passer le taux de chômage régional de 4 à 5.5 ou 5.9 p. 100, il en résultait une prolongation des prestations. Le taux de chômage pouvait demeurer à 5.9 p. 100 jusqu'à ce que la situation du travail s'améliore et que l'employeur puisse embaucher de nouveau, à moins que les personnes licenciées n'aient tout vendu pour aller s'établir dans une autre région.

Nous nous inquiétons également de la période d'exclusion. Nous avons déjà abordé la question dans notre mémoire à la Commission Forget, et la situation actuelle est encore plus préoccupante. On a l'intention d'étendre la période d'exclusion pour les travailleurs qui quittent leur emploi ou qui sont congédiés. La période d'une à six semaines prévue dans l'ancien programme passe désormais de sept à douze semaines. Et qui plus est, le taux de prestations, qui était normalement de 60 p. 100, est réduit à 50 p. 100. Ce changement est injuste et va imposer des difficultés excessives aux travailleurs visés et à leurs familles.

Nous considérons que le gouvernement entend ainsi réaliser des économies; l'assurance-chômage n'est donc pas un programme d'assurance destiné à protéger les travailleurs; le gouvernement effectue cette modification pour épargner de l'argent. À notre avis, l'employé congédié ou celui qui quitte son emploi pour des motifs valables est considéré comme coupable et on le pénalise sans lui accorder la garantie d'un procès. Il est tout d'abord pénalisé par la Commission de l'assurance-chômage s'il a été congédié injustement. Sa demande de prestation sera rejetée, il va subir une période d'exclusion et lorsqu'il obtiendra des prestations, elles seront d'un montant moindre. Un travailleur congédié injustement qui veut exercer un recours ou déposer un grief va subir une longue période de carence, qui pourra durer des semaines, des mois ou des années avant que l'arbitrage ne débouche sur un règlement.

Certains employeurs vont se servir de la menace que fait planer cette nouvelle disposition. Ils vont pouvoir abuser des travailleurs, réduire leur paie et les menacer davantage, puisque le travailleur qui quitte son emploi sera pénalisé par la Commission de l'assurance-chômage, et la menace d'un congédiement va inciter les travailleurs à accepter de moins bonnes conditions de travail. Voilà divers aspects du projet de loi C-21 qui sont tout à fait inacceptables.

Nous voulons également aborder la question du financement du régime. À notre avis, on a tort de vouloir assurer intégralement ce financement avec les cotisations. C'est comme une augmentation d'impôt camouflée. Ce qui était financé jusqu'à maintenant par des recettes fiscales devra désormais être couvert par les cotisations.



[Text]

making a lower wage are going to be paying a greater percentage of their year's salary to UIC than somebody making a higher wage. That is just another regressive tax.

On top of that, the intention of putting in training, possibly seed money and other things under these premiums, is wrong. We feel there should be a level of perhaps 4%, which the premiums would completely pay for, and that training programs, seed money and any other programs should not be paid for through UI premiums; they should be paid for by the government. The goal of the government should be to have full employment. As long as the tax base is not being touched by the cost of unemployment and they can just keep putting up the burden on the lower-paid workers by increasing the premiums, there is not the same incentive for the government to do anything. I think the government should pay a penalty and have to pay for the training program and have to pay for the unemployment above a certain level—as I said, something like 4%.

• 1025

In closing, I think we want to say that it is incumbent on the federal government to provide a meaningful job for each and every Canadian. If a worker finds himself unemployed, it is this system of unemployment that is supposed to be the safety net and this is supposed to protect them with adequate benefits until that worker returns to work, and it does not matter how long it takes the government to find him employment.

**The Chairman:** Thank you very much. We will now go to questions. We have about five minutes for each party. Mr. Volpe.

**Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence):** Thank you very much, gentlemen, for making the presentation that you have.

I must say that I noticed a striking similarity between your presentation and that of the presentation we heard earlier on in the morning. You both seem to concentrate on the negative components of the changes in Bill C-21 as they pertain to rate increases and to the federal government's withdrawal from contribution to the UI fund. I can appreciate that what you are talking about is an entirely different point of departure from theirs, but there is one item that I wanted to ask you, how you felt about the making of benefits to work force commitment. What did you think about their presentation with respect to that as a point of departure?

**Mr. Sutton:** Unfortunately, we only arrived here shortly before appearing. I did not hear any of that presentation.

**Mr. Volpe:** Well, we have been concentrating on your presentation and in the earlier ones, quite frankly, on benefits and the safety net component of Bill C-21. While we have just started to talk about the clause by clause impact of Bill C-21 as it pertains to that, it seems to me

[Translation]

Par conséquent, les travailleurs à faible salaire vont devoir consacrer une plus grande partie de leur salaire annuel aux cotisations de l'assurance-chômage que les salariés des catégories supérieures. Il s'agit donc d'une autre mesure régressive.

De surcroît, on a tort de vouloir consacrer les recettes provenant des cotisations à des programmes de formation, à la création d'entreprises ou autres. La part des cotisations dans le financement de ces programmes ne devrait pas dépasser 4 p. 100; le reste devrait être pris en charge par le gouvernement, dont l'objectif ultime devrait rester le plein emploi. Dans la mesure où les recettes fiscales ne sont pas entamées par le coût du chômage, dont on peut faire supporter le fardeau aux travailleurs les moins rémunérés en augmentant le montant des cotisations, le gouvernement n'a guère intérêt à intervenir pour résoudre le problème du chômage. À mon avis, le gouvernement devrait payer une pénalité et assumer la responsabilité financière des programmes de formation et d'un taux de chômage dépassant un certain niveau, de l'ordre de 4 p. 100.

Pour conclure, il incombe au gouvernement fédéral de fournir un emploi digne de ce nom à tous les Canadiens. Si un travailleur se retrouve au chômage, l'assurance-chômage est censée lui apporter sécurité et protection en lui versant des prestations suffisantes jusqu'à son retour au travail, peu importe combien le gouvernement prendra de temps à lui trouver un emploi.

**Le président:** Merci beaucoup. Nous allons maintenant passer aux questions. Chaque partie dispose d'environ cinq minutes. M. Volpe.

**M. Volpe (Eglinton—Lawrence):** Merci beaucoup, messieurs, pour votre exposé.

J'ai remarqué une similitude frappante entre votre mémoire et celui que nous avons entendu plus tôt dans la matinée. Les deux mettaient l'accent sur les aspects négatifs des changements contenus dans le projet de loi C-21 et plus particulièrement l'augmentation des cotisations et la cessation de la contribution du gouvernement fédéral à la caisse d'assurance-chômage. Même si vous vous placez d'un point de vue entièrement différent, je voudrais savoir ce que vous pensez du rapport entre les prestations et l'effort de formation. Que pensez-vous des arguments présentés par l'autre organisme à ce sujet?

**M. Sutton:** Malheureusement, nous ne sommes arrivés ici que quelques minutes avant notre comparution. Je n'ai pas entendu cette exposé.

**M. Volpe:** Votre mémoire et les précédents mettaient l'accent sur les prestations et la sécurité qu'apporte le projet de loi C-21. Même si nous avons seulement commencé à parler des répercussions du projet de loi C-21, article par article, j'ai l'impression que les trois

[Texte]

that there is a question of principle in all three so far presented. The first one has an indication that firstly the government is saying that this labour force development strategy is predicated upon the workers not having the same level of benefits that that the worker enjoyed prior to the presentation of this bill. Would you be in agreement with that particular position?

**Mr. Sutton:** That is what it sounds like to us, that the benefits will be cut substantially and there will be a tremendous number of workers that are qualified in collecting—

**Mr. Volpe:** My point is this: is this, from your viewpoint, a deliberate component of the labour development strategy that the government is proposing? Or is this just a consequential outcome of a particular redefinition of the unemployment insurance system?

**Mr. Sutton:** No, I feel it is imposing.

**Mr. Wayne Marston (President, Communications and Electrical Workers of Canada, Local 42, Hamilton and District Labour Council):** I would just like to add to that. When my brother was making his presentation it was easy to sense that it is almost like the worker on the deck of a ship going through a storm. If he goes overboard and someone is going to throw him a lifeline, they are going to check first to see whether he should have been on that deck as opposed to saving him. You get the distinct feeling that they are going to let him go down, that they do not give a damn. That is the sense of the overall bill. If you go clause by clause you are getting into more specifics, but it is still lost at sea as far as that worker is concerned.

**Mr. Volpe:** The other components of your presentation did address the question of whether a worker is going to be prepared for any eventuality down the road. We heard it said earlier on in the day and through the course of all presentations, I do not think there is anybody around this table, both from the members and from those who are making presentations, who is opposed to training.

I have to say from your presentation that perhaps you were a little skeptical about training programs period. I thought I heard you say that you were not sure for what jobs people were going to be trained. Do you have any plan of your own as to what should happen in that regard?

• 1030

**Mr. Sutton:** In about 1984 and 1985 the steelworkers in Hamilton had a retraining committee, and government funding to train people. They trained them as bricklayers, which was identified as a shortage, and to lay carpets and flooring. In that area the retraining worked out extremely well. We took a lot of people who had 8 or 10 years of service at Stelco and found them a new trade and they found meaningful employment. But a lot of other training programs did not really look at the employment needs in the community.

[Traduction]

mémoires présentés jusqu'ici portent sur une question de principe. Le premier laisse entendre que la stratégie de mise en valeur de la main-d'oeuvre du gouvernement part du principe que les travailleurs n'ont plus droit aux mêmes prestations qu'avant la présentation de ce projet de loi. Partagez-vous cette opinion?

**M. Sutton:** Nous avons en effet l'impression que les prestations seront nettement réduites et qu'un nombre considérable de travailleurs qui ont droit. . .

**M. Volpe:** Voici où je veux en venir: à votre avis, le gouvernement en a-t-il fait, délibérément, l'un des éléments de la stratégie de mise en valeur de la main-d'oeuvre qu'il propose? Ou ne s'agit-il que d'une conséquence de la redéfinition du régime d'assurance-chômage?

**M. Sutton:** Non, je pense que c'est délibéré.

**M. Wayne Marston (président, Syndicat des travailleurs et des travailleuses en communication et en électricité du Canada, section 42, Hamilton and District Labour Council):** J'aurais simplement quelque chose à ajouter. Quand mon confrère a présenté son mémoire, il me faisait penser à un marin sur le pont d'un navire en pleine tempête. S'il passe par-dessus bord, avant de lui lancer une bouée de sauvetage, on va d'abord vérifier s'il avait le droit d'être sur le pont au lieu de le sauver. On a la nette impression qu'on va le laisser se noyer. Voilà ce qui ressort de ce projet de loi. Si vous l'examinez article par article, vous entrez dans les détails, mais on perd de vue les intérêts du travailleur.

**M. Volpe:** Dans votre mémoire, vous souleviez également la question de savoir si un travailleur serait prêt à toute éventualité risquant de surgir en cours de route. C'est ce qui ressortait des mémoires d'aujourd'hui et de tous les autres et je ne pense pas que qui que ce soit autour de cette table, tant du côté des députés que des témoins, ne s'oppose à la formation.

Votre exposé laisse entendre que vous êtes quelque peu sceptique au sujet des programmes de formation. J'ai cru vous entendre dire que vous ne saviez pas trop pour quels genres d'emplois les gens seraient formés. Avez-vous des idées personnelles quant à ce qu'il faudrait faire sur ce plan?

**M. Sutton:** En 1984 et 1985, les métallurgistes de Hamilton avaient un comité de recyclage et des subventions gouvernementales pour la formation. On a formé des maçons, car il y avait une pénurie de main-d'oeuvre dans ce métier, de même que des poseurs de tapis et de parquet. Dans cette région, le recyclage a donné d'excellents résultats. De nombreux travailleurs qui comptaient de huit à dix années d'ancienneté à Stelco ont appris un nouveau métier et trouvé des emplois intéressants. Mais de nombreux autres programmes de



[Text]

**Mr. Volpe:** But there were ad hoc training programs which met a specific need at a given moment in time.

**Mr. Sutton:** Yes. Those worked extremely well.

**Mr. Volpe:** They did not have any government involvement.

**Mr. Sutton:** No. I think basically a couple of our members in the local worked with Mohawk College.

**Mr. Worthy (Cariboo—Chilcotin):** I am from British Columbia. I have been sitting here for two days and I have been impressed with the fact that different people can look at the same thing and see something totally different. Most of them see three basic things. First is whether or not the unemployment insurance system is correct; 75% to 80% of the population feels that there is open abuse, not massive abuse, but there is misuse of the unemployment system. Most of the people doing it are not in a real crisis situation. Then they see those who have a real need—people who cannot get work. There are young people who seriously want to work but are not even able to develop the proper work ethic because there is not enough work for them. Then there are older people who are displaced, who are in dire straights. Their pride, their dignity is affected; it is not just financial.

For just about all of these what you can call crisis situations, very seldom extended time or guaranteed payment is really an answer. It is not going to help the older person get a job. They require special assistance. So when you look at the requirements of the people that are really in need, most people recognize there are abuses of the system.

We have a country, a government that has a major financial deficit crisis; they are in effect trying to do more for less, and they come up with the program that we are studying. In my mind it is time to create that balance, yet I see a disbalanced program trying to address this. Many other people see nothing but bad, and none of the good. Maybe you might comment on that first.

**Mr. Dave Wilson (President, Hamilton & District Labour Council):** I would be the last one to suggest that abuses of the unemployment insurance system were appropriate. We think that inherently wrong. We do not want to see anybody abuse that system. That is taxpayers' money. That is workers' money. We would be opposed to that. Certainly some abuse goes on, as in any system. As citizens of Canada we cannot but notice them on occasion. Members of Parliament and certain senators on occasion get themselves into trouble as well.

[Translation]

formation ne répondaient pas vraiment aux besoins de la région.

**M. Volpe:** Mais il y a eu des programmes de formation spéciaux pour répondre à des besoins particuliers.

**M. Sutton:** Oui. Ils ont donné d'excellents résultats.

**M. Volpe:** Le gouvernement n'y participait pas.

**M. Sutton:** Non. Je crois que quelques-uns des membres de notre section ont travaillé avec le Collège Mohawk.

**M. Worthy (Cariboo—Chilcotin):** Je viens de Colombie-Britannique. Depuis deux jours que je suis ici, je constate que la façon d'envisager une même question diffère énormément d'une personne à l'autre. La plupart des gens voient trois problèmes fondamentaux. Premièrement, le régime d'assurance-chômage est-il satisfaisant ou non? 75 à 80 p. 100 de la population estime qu'il ouvre la porte aux abus, non pas des abus considérables, mais à une utilisation malhonnête du système. La plupart des gens qui en profitent ne sont pas vraiment dans une situation difficile. Il y a également ceux qui ont des besoins bien réels, les chômeurs qui ne peuvent pas trouver d'emploi. Il y a des jeunes qui veulent vraiment trouver du travail, mais qui ne peuvent pas prendre de bonnes habitudes de travail tout simplement parce qu'il n'y a pas suffisamment d'emplois pour eux. Il y a aussi des travailleurs âgés qui ont perdu leur emploi et qui se trouvent aux prises avec de graves difficultés. Leur fierté et leur dignité s'en ressentent; leur problème n'est pas seulement d'ordre financier.

Pour toutes ces personnes qui se trouvent dans une situation difficile, la prolongation des prestations ou un paiement garanti ne représente pas vraiment la bonne solution. Cela n'aidera pas les travailleurs âgés à trouver un emploi. Ils ont besoin d'une aide spéciale. Par conséquent, si vous tenez compte des besoins des personnes qui sont vraiment en difficulté, il est certain que le système ouvre la porte aux abus.

Notre pays, notre gouvernement, est aux prises avec un lourd déficit; il essaye d'en faire plus avec moins d'argent et c'est pourquoi il propose le programme que nous étudions. À mon avis, il est temps de rétablir l'équilibre et pourtant on essaie de le faire au moyen d'un programme déséquilibré. Bien d'autres gens ne voient que les éléments négatifs et aucun des éléments positifs. Peut-être pourriez-vous par dire quelques mots à ce sujet?

**M. Dave Wilson (président, Hamilton & District Labour Council):** Je serais bien le dernier à approuver les abus commis aux dépens de l'assurance-chômage. C'est une très mauvaise chose. Nous ne voulons pas que qui que ce soit triche. Cet argent appartient aux contribuables et aux travailleurs. Nous nous y opposons. Il y a certainement des abus, comme dans n'importe quel système. En tant que citoyens, nous sommes bien forcés de constater ces abus, à l'occasion. Les députés et certains sénateurs se rendent parfois coupables eux-mêmes de certains abus.

[Texte]

We are obviously opposed to abuses of that nature. At this point in time we are changing the entire system, and saying that we will be retraining for these specific groups. Had the retraining come first, and then perhaps some suggestion afterwards to change the unemployment insurance where appropriate, that would be a different story. But to do both at the same time I think is wrong.

We are taking away the safety net and at the same time we are suggesting that retraining programs are appropriate and will be coming forward. Well frankly we have not seen any retraining programs in the Hamilton area to this point in time. They may exist, but as an industrial centre in a period of de-industrialization we have been hit perhaps more than most other communities. Our unemployment rate is low, but if we look at the incomes of the people that have been replaced and have been going back into the work force, their level of income is lower.

• 1035

We had the situation last year where Firestone Canada closed its plant in Hamilton. Fifteen hundred hourly workers and several hundred salaried workers went into the unemployment stream. About 91% of the people in the hourly sector were placed in jobs, but the vast majority of those people took lower-paying jobs and the retraining programs that were available for them were very poor.

We think it is incumbent on the government if they want to put in retraining programs, and we would do anything we could to help them set up those programs because we think that is a valid observation. We think it is an excellent idea to set up those retraining programs. Set up the retraining programs, and then, if it appears that we can handle the unemployment rate with those types of retraining programs, move to make some changes to the Unemployment Insurance Commission's act.

**Mr. Fisher:** Thank you very much, again, for a well-thought-out and well-presented brief.

I would just like to follow up on part of the last conversation. Firestone left Hamilton. I remember at the time there being reference to the fact that they had received a considerable amount of government largesse and there was a suggestion that they pay it back. Have they?

**Mr. Sutton:** No.

**Mr. Fisher:** Well, perhaps there are areas of our society other than unemployed people who abuse the system, and I do not want even to imply that and it relates to my next question. This is stage two of what I suspect are not going to be very joyful times for members opposite. We have heard repeated criticism of the increased penalties for leaving your employment, whether it is for just cause or not, and of course there is some question of what just cause is. Over and over groups such as yourselves are saying that these are unjust, those penalties should not be

[Traduction]

Nous nous opposons certainement à ce genre d'abus. Nous sommes en train de modifier tout le système en disant que nous assurerons le recyclage des travailleurs touchés. Si l'on avait commencé par le recyclage, en proposant par la suite d'apporter les réformes nécessaires à l'assurance-chômage, la situation aurait été différente. Mais on a tort, selon moi, de vouloir faire les deux en même temps.

On prive les travailleurs de leur sécurité et, en même temps, on dit qu'il faudra mettre en place des programmes de recyclage. Nous n'avons encore vu aucun programme de recyclage dans la région de Hamilton. Il y en a peut-être, mais en tant que centre industriel en période de désindustrialisation, nous avons peut-être été touchés davantage que la plupart des autres régions. Notre taux de chômage est faible, mais si vous prenez le revenu des personnes qui ont été licenciées et qui ont retrouvé du travail, leur revenu a diminué.

L'année dernière, Firestone Canada a fermé son usine de Hamilton. Quinze cent travailleurs payés à l'heure et plusieurs centaines des salariés ont rejoint les rangs des chômeurs. Environ 91 p. 100 des travailleurs payés à l'heure ont trouvé un autre emploi, mais la majorité d'entre eux ont dû accepter un emploi moins bien payé et les programmes de recyclage mis à leur disposition laissaient beaucoup à désirer.

À notre avis, le gouvernement doit mettre en place des programmes de recyclage et nous sommes prêts à l'aider à le faire parce que cela nous paraît utile. La mise en place de ces programmes de recyclage nous semble être une excellente idée. Établissez les programmes de recyclage et ensuite, si nous constatons qu'ils permettent de réduire le taux de chômage, il sera toujours temps d'apporter quelques réformes à l'assurance-chômage.

**M. Fisher:** Merci beaucoup, encore une fois, pour ce mémoire bien pensé et bien présenté.

Je voudrais simplement revenir sur vos dernières observations. Firestone a quitté Hamilton. Si je me souviens bien, il a été beaucoup question, à l'époque, des largesses que la compagnie avait obtenu du gouvernement et on a laissé entendre qu'elle devait les rembourser. L'a-t-elle fait?

**M. Sutton:** Non.

**M. Fisher:** Peut-être les chômeurs ne sont-ils pas les seuls, dans notre société, à profiter indûment de la situation et cela m'amène à ma question suivante. Nous en revenons à une question qui ne plaira sans doute pas beaucoup aux députés d'en face. Nous avons entendu de nombreuses critiques à l'égard des pénalités plus sévères infligées en cas de départ volontaire, que ce soit avec motif valable ou non; il reste évidemment à savoir ce qui constitue un motif valable. Les uns après les autres, les organismes comme le vôtre répètent que ces dispositions



[Text]

there, they are excessive. Why are these groups saying that? Why do you say that?

**Mr. Sutton:** Basically because one of the things those penalties do is they hold a lot of people in a job ghetto. It gives an employer perfect opportunity to abuse them, to underpay them, and what is the person going to do?

If you complain about certain safety issues, granted there are provincial laws; however, in my own plant I have been complaining for five years trying to get something done about excessive hours of overtime. Two weeks ago I was still complaining about illegally scheduling overtime. It has been five years and the ministry has a court date for a few employees next February.

**Mr. Fisher:** I guess the other side of it is the implication that the reason these things are being put in is because there is such excessive abuse. Yet we have groups again like yourself who are opposed to them. Is there excessive abuse?

**Mr. Sutton:** No. I understand from the Forget commission report on abuse of the system that less than 1% of the claimants consider abusing it. I do not consider that really abuse of the system.

**Mr. Fisher:** There is a low level of abuse, and it is hardly a wonder that the people who represent workers are defending them and objecting to the changes. Thank you.

**Mr. Marston:** I would just like to add one other thing to that. Perceptions of abuse are built upon by rumour mills and things such as that. Members of Parliament who are sitting behind somebody who is speaking and happen to yawn pay a price for that. That is a false perception, and so is this a false perception about abuses. It is just not fair. People have to have a dignified way of living when they fall on hard times.

I was in a labour dispute myself last year—17 weeks without any income. You learn from that, and perhaps if some of the people who write documents like this lived that, they would learn as well.

**The Chairman:** Thank you very much. On behalf of the committee, I would like to thank you for appearing before us.

**Mr. Sutton:** We thank the committee for giving us the opportunity.

**The Chairman:** The next group to appear before us is the Ontario Federation of Labour. Welcome, gentlemen, ladies. As I said earlier, you are limited to 30 minutes of presentation and questions from the members.

[Translation]

sonst injustes, que ces pénalités ne devraient pas exister et qu'elles sont excessives. Pourquoi formulent-ils ces critiques? Pourquoi les formulez vous?

**M. Sutton:** C'est avant tout parce que ces pénalités condamnent de nombreux travailleurs à conserver un mauvais emploi. Cela permet à l'employeur de profiter d'eux, de mal les payer sans qu'ils puissent faire quoi que ce soit.

Si vous avez à vous plaindre sur le plan de la sécurité, il existe des lois provinciales à cet égard; toutefois, dans mon usine, je me suis plaint pendant cinq ans des heures supplémentaires excessives. Il y a deux semaines, je me plaignais encore des heures supplémentaires illégales. Cela fait cinq ans et c'est seulement en février prochain que le ministère fera comparaître quelques employés devant le tribunal, à ce sujet.

**M. Fisher:** D'un autre côté, si ces dispositions sont là, c'est à cause de l'ampleur des abus. Pourtant, certains groupes comme le vôtre s'y opposent. Y a-t-il vraiment des abus excessifs?

**M. Sutton:** Non. D'après le rapport de la Commission Forget, moins de 1 p. 100 des prestataires profitent indûment de l'assurance-chômage. À mon avis, la situation n'est pas vraiment grave.

**M. Fisher:** Il y a peu d'abus et il n'est donc pas étonnant que les représentants des travailleurs les défendent et s'opposent aux changements. Merci.

**M. Marston:** J'aurais une chose à ajouter. On a l'impression qu'il y a beaucoup d'abus à cause des rumeurs. Les députés qui sont assis derrière un de leurs collègues qui bâille en subissent les conséquences. Cela donne une fausse impression et c'est ce qui se passe pour les abus. C'est injuste. Les gens doivent avoir les moyens de vivre décemment lorsqu'ils traversent des difficultés.

L'année dernière, j'ai moi-même été en grève pendant 17 semaines sans aucun revenu. C'est toute une expérience et si certaines des personnes qui rédigent ce genre de document vivaient ce genre d'expérience, elles en tireraient la leçon.

**Le président:** Merci beaucoup. Je tiens à vous remercier de votre comparution, au nom du Comité.

**M. Sutton:** Nous remercions le Comité de nous avoir donné l'occasion de comparaître.

**Le président:** Nous allons maintenant entendre la Fédération du travail de l'Ontario. Mesdames et Messieurs, nous vous souhaitons la bienvenue. Comme je l'ai déjà dit, vous avez droit à 30 minutes pour votre exposé et répondre aux questions des membres du Comité.

[Texte]

[Traduction]

• 1040

**Mr. Gordon Wilson (President, Ontario Federation of Labour):** Mr. Chairman, with me are Julie Davis, our secretary-treasurer; Ross McClellan, our director of legislation; and John O'Grady, our research director. Let me begin by saying that any member of our delegation will receive questions from the committee.

We represent an organization of 800,000 trade union members and their families here in this province. I would like to begin our presentation by presenting a summary of our brief, after which we would like to engage members of the committee in dialogue. I think we will enjoy that as government members attempt to do the impossible, and that is to defend the indefensible with regard to Bill C-21.

Let me begin by expressing our appreciation to the committee for extending us this opportunity to present our views on Bill C-21. While we appreciate the committee's invitation, I do want to register as strong an expression of concern as I can that the committee has denied status to numerous other affected bodies. Among those, incidentally, are church and poverty organizations that come in close and daily contact with the unemployed in this country; organizations in this province such as the International Ladies Garment Workers' Union, whose membership is comprised in the main of immigrant women, low-paid workers; the CEIC employees themselves, who have to deal with the problem in a structural sense; and as other groups will note, across this country it is our understanding that some 79 groups that work with unemployed workers in one form or another have been denied status before this committee, including 21 organizations here in the Province of Ontario.

What is being proposed in Bill C-21 is a major change to Canada's most fundamental labour market program. Limiting Bill C-21's hearing stage reduces the public exposure given to those who regard this bill as profoundly unsound policy. The cynicism that would be seen in this course of action also undermines the consultations on training in which the government itself has invested so much stock. I want your committee to reconsider its decision to limit public hearings and to deny status to numerous affected bodies.

I will turn now to the bill itself. We have already circulated to the committee copies of our formal commitment, and I will take the brief time that has been given to us to summarize the points that have been made in that presentation.

Bill C-21 is a betrayal of the commitments made by the Prime Minister at his press conference in Baie Comeau immediately after his re-election. At that press conference he promised to provide Canadian workers with the finest adjustment program in any industrialized economy. Instead, his government has brought in Bill C-21. Rather than strengthen support for workers who will be dislocated by the free trade deal, Bill C-21 will reduce

**M. Gordon Wilson (Président, Fédération du travail de l'Ontario):** Monsieur le président, je suis accompagné de Julie Davis, notre secrétaire-trésorière; Ross McClellan, notre directeur de la législation; et John O'Grady, notre directeur de la recherche. Je tiens à préciser que tous les membres de notre délégation sont prêts à répondre aux questions de votre comité.

Nous représentons 800,000 syndiqués de l'Ontario et leur famille. Je voudrais commencer par vous présenter un résumé de notre mémoire, après quoi nous aimerions dialoguer avec les membres du Comité. Cela devrait nous plaire étant donné que les représentants du gouvernement cherchent à défendre l'indéfendable en ce qui concerne le projet de loi C-21.

Tout d'abord, je tiens à remercier le Comité de cette occasion qui nous est donnée de présenter notre point de vue au sujet du projet de loi C-21. Nous l'apprécions vivement, mais je déplore que le Comité n'ait pas lancé la même invitation à de nombreux autres organismes concernés. Je songe notamment aux églises et aux organismes de lutte contre la pauvreté qui ont des contacts étroits et journaliers avec les chômeurs, à des organismes de la province tels que l'Union internationale des ouvriers du vêtement pour dames, dont les membres sont surtout des immigrantes mal payées, les employés de la CEIC qui doivent faire face aux problèmes sur le plan structurel. Comme d'autres organismes vous le diront, il y a au Canada 79 groupements qui travaillent auprès des chômeurs, d'une façon ou d'une autre, y compris 21 organismes de l'Ontario, auxquels le Comité a refusé le droit de comparaître.

Le projet de loi C-21 propose une importante réforme à l'élément le plus essentiel du marché du travail. La limitation des audiences sur le projet de loi empêche ceux qui considèrent cette mesure comme une grave erreur la possibilité de faire entendre leur point de vue. Le cynisme dont témoigne cette politique sape également les consultations sur la formation dans lesquelles le gouvernement a tellement investi de temps et d'effort. Je voudrais que votre comité revienne sur sa décision de limiter les audiences publiques et de refuser la permission de comparaître à de nombreux organismes concernés.

Je vais maintenant en venir au projet de loi comme tel. Nous avons déjà distribué aux membres du Comité des exemplaires de notre mémoire et je vais profiter des quelques minutes à notre disposition pour récapituler ses principaux points.

Le projet de loi C-21 trahit les engagements que le premier ministre a pris lors de sa conférence de presse de Baie-Comeau, aussitôt après sa réélection. À cette conférence de presse, il avait promis de donner aux travailleurs canadiens le meilleur programme d'adaptation existant dans une économie industrialisée. En fait, son gouvernement a présenté le projet de loi C-21. Au lieu d'aider davantage les travailleurs qui



## [Text]

both their eligibility for UI benefits and the duration of those benefits.

The first flaw in Bill C-21 is that it will make our financing of UI regressive. We indicated in our written submission three factors that make the premium structure inherently regressive. We noted, however, that these effects were widely offset by the practice of drawing on the general revenue base to finance the cost of extended UI benefits. By eliminating government contributions to the UI account, Bill C-21 would make the financing of UI regressive. Workers with average and below-average earnings would pay the greater share of their wages to maintain a system that would nevertheless provide them with significantly reduced benefits. And we ask, where is the fairness in that?

The second flaw in Bill C-21 is the manner in which it draws on UI funds to pay the cost of labour market programs we usually associate with the National Training Act and with financing from the general tax base. To the government members of the committee I pose the question: Why should training programs for the unemployed and for social assistance recipients be financed from regressive payroll deductions instead of from the general tax base? And if you are intent on financing these programs with payroll deductions, why do you then exempt from those deductions earnings in excess of \$33,000? And we ask again, where is the justice in that?

• 1045

The third flaw in Bill C-21 is the incidence of the cuts and the benefits it proposes. As you know, the Canadian Labour Congress commissioned a study of the distributional impact of the UI cuts based upon the Statistics Canada social policy simulator. It is clear from this study that the main burden of the reductions in regular UI benefits will be borne by the bottom half of the income earners. The analysis commissioned by the CLC indicates that more than 80% of the persons whom Bill C-21 would make ineligible, or whose benefits would be reduced, have incomes below \$25,000 per annum. It is these workers whose benefit disqualifications and benefit reductions will finance the new training programs that government contemplates. Again we ask, where is the fairness in that?

The fourth flaw in Bill C-21 is that it will increase municipal welfare costs. This, of course, flows directly from the design of the cuts. Bill C-21 will increase the number of workers who will be ineligible for benefits. It will delay the commencement of benefits for still other workers and it will curtail the duration of those benefits. All of these cuts will contribute to increasing the number

## [Translation]

subiront le contrecoup de l'Accord de libre-échange, cette mesure réduira leur admissibilité à l'assurance-chômage et la durée des prestations.

Le premier reproche que l'on peut faire au projet de loi C-21 est qu'il rend le financement de l'assurance-chômage régressif. Comme nous l'avons dit dans notre mémoire, trois facteurs confèrent au barème des cotisations son caractère régressif. Nous avons toutefois remarqué que ces conséquences étaient largement compensées par le fait que le gouvernement puisait dans le trésor public pour financer les prestations complémentaires. En supprimant la contribution du gouvernement à la caisse d'assurance-chômage, le projet de loi C-21 rendra régressif le financement du régime. Les travailleurs à revenu moyen ou inférieur à la moyenne payeront un plus grand pourcentage de leur salaire pour maintenir un système qui ne leur apportera que des prestations nettement réduites. Nous avons donc des doutes quant à l'équité d'une telle mesure.

Deuxièmement, le projet de loi C-21 fait financer par la caisse d'assurance-chômage les programmes de formation qui relèvent généralement de la Loi nationale sur la formation et qui sont financés par les recettes générales. J'adresse la question suivante aux membres du Comité: pourquoi financer des programmes de formation à l'intention des chômeurs et des assistés sociaux au moyen de déductions régressives sur les salaires plutôt qu'à l'aide des recettes fiscales générales? Si vous avez l'intention de financer ces programmes au moyen de retenues sur les salaires, pourquoi exonérez-vous la partie du salaire dépassant 33,000\$? Trouvez-vous, là encore, que ce soit juste?

Troisièmement, nous reprochons au projet de loi C-21 l'incidence des coupes qu'il prévoit. Comme vous le savez, le Congrès du travail du Canada a fait faire une étude des répercussions des coupes dans les prestations d'assurance chômage en fonction du simulateur de la politique sociale de Statistiques Canada. Il ressort clairement de cette étude que les salariés qui se situent dans la moitié inférieure de l'échelle des revenus seront les principales victimes de la réduction des prestations ordinaires. Selon cette même étude, plus de 80 p. 100 des personnes que le projet de loi C-21 rendrait inadmissible ou dont les prestations seraient réduites ont un revenu annuel inférieur à 25,000\$. Ce sont ces travailleurs qui perdront leurs droits aux prestations ou dont les prestations seront réduites qui financeront les nouveaux programmes de formation qu'envisage le gouvernement. Encore une fois, nous vous demandons si cela vous paraît équitable?

Quatrièmement, le projet de loi C-21 augmentera le coût de l'assistance sociale pour les municipalités. Cela résultera directement de la façon dont les coupes sont conçues. Le projet de loi C-21 augmentera le nombre de travailleurs qui n'auront pas droit aux prestations. Il retardera le début des prestations pour les autres et réduira la durée de ces prestations. Toutes ces coupes

*[Texte]*

of unemployed workers who will be forced to turn to general welfare assistance. The Regional Municipality of Ottawa-Carleton, for example, has estimated that Bill C-21 will increase its general welfare UI-related case loads by approximately 50%.

The fifth flaw in C-21 is the enormous number of workers who will be affected by this change. Statements by the minister have suggested that its effects will be quite limited. CEIC's own study, however, reports in a footnote that:

approximately 20% of the UI claimants will incur some reduction in their duration of benefit entitlement. Average reduction is 5.5 weeks.

The analysis commissioned by the CLC found that in Ontario alone, this province, approximately 40% of UI claimants will either be disqualified as a result of C-21 or have their benefits reduced.

The sixth flaw in Bill C-21, which is found in clause 1 is that—and I believe this to be the most insidious impact of the bill—it will increase the scope for arbitrary administration of benefit entitlement. In any unemployment insurance system, one of the key definitions, one of the foundations of the system, is the definition assigned to interruption of earnings. It is, after all, an interruption of earnings that is the pre-condition to benefits. That term is currently defined by the Unemployment Insurance Act, as it should be. Bill C-21 will remove the definition from the statute and allow this key term to be defined by administrative regulation.

It is also extraordinary throughout that the very training programs that are being financed by benefit cuts should be outside the scope of the UI appeal machinery. Workers get to pay for these programs through benefit cuts and through payroll deductions, but if a CEIC bureaucrat denies them access to a program, they are not allowed to appeal that refusal. Again we pose the question: where is the justice in that process?

The final flaw in C-21 that we articulate this morning is that it evidently intends to rely on the private sector to increase voluntarily its commitment to retraining. Even the government's own business-dominated de Grandpré council was unable to accept that reasoning. Although also flawed, the de Grandpré council at least recognized the need for tax-based measures to increase the private sector's investment in training.

Bill C-21 does nothing to address the structural obstacles to private sector investment in training. It continues the discredited policy of relying on incentives and vacuous moral appeals. The strategy embodied in Bill C-21, if indeed one can even call it a strategy, is in sharp contrast to the tax-based training policies of both the European and many newly industrializing economies.

*[Traduction]*

contribueront à augmenter le nombre de chômeurs qui seront obligés de rejoindre les rangs des assistés sociaux. La municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, par exemple, s'attend à ce que le projet de loi C-21 augmente d'environ 50 p. 100 le nombre de chômeurs qui deviendront des assistés sociaux.

Cinquièmement, nous reprochons au projet de loi C-21 le nombre considérable de travailleurs qui seront touchés par ces changements. À en croire les déclarations du ministre, les effets de cette mesure seront assez limités. Néanmoins, on peut lire dans une note en bas de page d'une étude de la CEIC que:

Environ 20 p. 100 des prestataires feront face à une réduction de la durée de leurs prestations. La réduction moyenne sera de 5,5 semaines.

D'après l'analyse effectuée pour le compte du CTC, rien qu'en Ontario, environ 40 p. 100 des prestataires deviendront inadmissibles ou toucheront moins de prestations à la suite du projet de loi C-21.

Le sixième défaut que l'on constate dans le projet de loi C-21, à l'article 1, et je crois qu'il s'agit de la conséquence la plus insidieuse de cette mesure, est que la décision d'accorder ou non les prestations deviendra plus arbitraire. Dans tout régime d'assurance chômage, l'une des principales définitions, l'un des fondements du système, est la définition de l'interruption du salaire. En effet, c'est l'interruption du salaire qui détermine l'admissibilité aux prestations. Cette définition figure actuellement dans la loi sur l'assurance chômage, comme il se doit. Le projet de loi C-21 l'enlèvera de la loi et permettra d'établir cette définition essentielle au moyen d'un règlement administratif.

Il est également incroyable que les programmes de formation qui seront financés grâce à la réduction des prestations ne soient pas visés par les mécanismes d'appel de l'assurance chômage. Les travailleurs payent pour ces programmes en subissant une réduction des prestations et en payant des cotisations sur leur salaire, mais si un bureaucrate de la CEIC leur refuse l'accès à un programme, ils ne peuvent pas faire appel. Encore une fois, nous vous demandons si cela vous paraît équitable.

Le dernier reproche que nous adresserons ce matin au projet de loi C-21 est qu'il compte, de toute évidence, sur le secteur privé pour se charger davantage du recyclage. Même la Commission de Grandpré qui représentait surtout les intérêts de l'entreprise n'a pas pu accepter ce raisonnement. Malgré ses torts, la Commission de Grandpré a au moins reconnu la nécessité de mesures fiscales pour augmenter l'investissement du secteur privé dans la formation.

Le projet de loi C-21 ne fait rien pour éliminer les obstacles structurels qui s'opposent à l'investissement du secteur privé dans la formation. Il continue à compter sur les stimulants et de vagues appels à la morale, même si cela n'a guère donné de résultats jusqu'ici. La stratégie exposée dans le projet de loi C-21, si l'on peut toutefois la qualifier de stratégie, diffère totalement de la politique de



[Text]

The approach to training contained in C-21 is as inadequate in its conception as it is unfair in its financing. Bill C-21, put shortly, is perverse public policy. Instead of greater assistance to the workers affected by dislocation, C-21 will disqualify or curtail benefits to some 40% of regular UI claimants in this province alone. Instead of putting in place a coherent tax-based national training policy, C-21 continues the policy that even the business-dominated de Grandpré council found unsatisfactory and rejected.

• 1050

The government has embarked on a policy of economic integration with our neighbour to the south, the United States. Contrary to its commitment, the government is following the course of levelling down Canadian social programs. Bill C-21 says to working people in this country that whatever benefits there may be to free trade are to be for the corporate sector, while the economic costs of adjustment must be borne by the workers of this country. We would urge this committee, and subsequently this government, to scrap Bill C-21.

**Mr. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso):** Mr. Wilson, I would like to commend your organization for the thoughtfulness and the clarity of your presentation. It is a superb brief, and there are many questions I could ask to follow up. I would like to start with the point you raised in flaws two and seven particularly, and that has to do with the use of UI funds to finance training.

The Canadian Manufacturers' Association, who were here earlier this morning, told us they support the use of UI funds for more training and they also support an increased reliance by government on private-sector and presumably employer-based and employer decisions in the determination of where training dollars go and how training programs are organized. As you mention in your brief, the fact that the changing in the financing of UI to make it premium based as opposed to based out of general revenues increases the leverage that will come from workers' premiums in the financing of these funds.

The question I would like to ask respecting all that is what your experience has been as the federation of labour in the use of training and the development of training programs that are employer-based and private-sector based, given that now use seems to be more in terms of generic as opposed to job-specific training. I would like you to comment a bit on the experience you have had as an organization with the use of training developed within the firms by the private sector.

**Mr. G. Wilson:** Let me make two points in response. I will take I believe your second point first, and that was

[Translation]

formation reposant sur les mesures fiscales que les pays d'Europe et de nombreuses économies nouvellement industrialisées ont adopté.

La façon dont le projet de loi C-21 aborde la formation est mal conçue et injuste sur le plan du financement. En deux mots, le projet de loi C-21 est une mauvaise politique publique. Au lieu d'aider davantage les travailleurs touchés par les bouleversements économiques, cette mesure se traduira par une perte ou une réduction des prestations pour 40 p. 100 des prestataires de la province. Au lieu de mettre en place une politique de formation nationale cohérente basée sur la fiscalité, le projet de loi C-21 poursuit la politique que la Commission de Grandpré elle-même a jugé insatisfaisante, alors qu'elle représentait l'entreprise privée.

Le gouvernement a entrepris une intégration économique avec nos voisins du sud, les États-Unis. Contrairement à ses engagements, il réduit les programmes sociaux du Canada. Le projet de loi C-21 laisse entendre aux travailleurs du pays que, quel que soient les avantages du libre-échange pour l'entreprise privée, c'est à eux de faire les frais de l'adaptation nécessaire. Nous exhortons le comité et le gouvernement à rejeter le projet de loi C-21.

**M. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso):** Monsieur Wilson, je tiens à féliciter votre organisme de la profondeur et de la clarté de son exposé. Il s'agit-là d'un excellent mémoire et j'aurais de nombreuses questions à vous poser. Je commencerais par vos critiques numéro deux et sept concernant l'utilisation des fonds de l'assurance chômage pour financer la formation.

L'Association des manufacturiers canadiens, qui était ici ce matin, était d'accord pour que l'argent de l'assurance chômage serve à financer la formation et aussi pour que le gouvernement compte davantage sur le secteur privé et les employeurs pour déterminer comment dépenser l'argent destiné à la formation et comment organiser les programmes de formation. Comme vous le mentionnez dans votre mémoire, le fait que l'assurance chômage soit financée par les cotisations plutôt que par le Trésor public augmente la contribution des travailleurs au financement de ces programmes.

Je voudrais savoir quelles constatations la fédération du travail a faites en ce qui concerne les programmes de formation offerts par les employeurs et le secteur privé étant donné qu'à l'heure actuelle la formation semble plus générale qu'orientée vers un emploi précis. Je voudrais savoir quelles constatations votre organisation a faites quant à l'usage des programmes de formation mis au point par les entreprises du secteur privé.

**M. G. Wilson:** Je commencerai par répondre à votre deuxième point qui concerne le retrait du gouvernement

[Texte]

the question of the government withdrawal of contributions and reliance upon the contributions by both employers and workers.

One has to be cognizant of some history of the unemployment insurance program in this country. First, it is insurance. Secondly, it was recognized that the benefit structure would support an unemployment rate of only about 4%. It was assumed at the time this program was put together that with any unemployment in excess of 4% surely the government of the day must bear some burden of responsibility as a result of economic policy. The government's withdrawing from unemployment insurance, from the program, really allows the government now to assume no responsibility for the effects of whatever economic policy they put in place in this country as it affects workers.

The second point is the question of my learned friends from the CMA. I think their response is as predictable as it is banal. The reality is that the business community in this country, represented by the CMA, has no responsibility for unemployed workers. So it is a safe bet to assume if you give the private-sector funds for training directly, those people most in need of training and retraining, those people dislocated, I would suggest, by the impact of the trade agreement as well as the normal ups and downs in our economy, the peaks and valleys, that money will never reach them. And when you give it to the private sector to administer the training, it will be job specific, by and large, there is no question about that. Secondly, it will be given generally to those at a more highly educated level within the corporate structure, as they use that training to advance their own enhancement within that enterprise.

• 1055

So effectively what takes place is workers are now going to pay for private sector training if the government should take the course of action of diverting these funds from those people who need it, the unemployed, who have paid for it—

**Mr. LeBlanc:** And who will pay more for it.

**Mr. G. Wilson:** —and will pay more for it, the unemployed, and give it to the private sector to administer. As we have mentioned in our brief, even de Grandpré could not swallow that one; he choked halfway down and had to cough it up again.

**Ms Julie Davis (Secretary-Treasurer, Ontario Federation of Labour):** As a supplementary to that, we have had reports from our affiliates that employer-based training is not good training. Not only is it employer-specific, but often it is job-specific; often it is part of job-specific. So instead of giving workers skills that allow them to be mobile, to increase their knowledge or to increase their ability for seeking employment, most often it limits their skills by having them do one part of a specific job. You may be a licensed mechanic and end up

[Traduction]

et le financement de l'assurance chômage par les employeurs et les travailleurs.

Il est important de retracer l'historique de l'assurance chômage au Canada. Premièrement, il s'agit d'une assurance. Deuxièmement, il était entendu que les prestations n'interviendraient qu'au-delà d'un taux de chômage d'environ 4 p. 100. On était alors parti du principe que si le taux de chômage dépassait 4 p. 100, le gouvernement devait assumer la responsabilité de sa politique économique. En se retirant de l'assurance chômage, le gouvernement n'assume plus la responsabilité des conséquences des politiques économiques qui se répercutent sur les travailleurs du pays.

Le deuxième point porte sur nos chers amis de l'AMC. Leur réponse est aussi prévisible que banale. En réalité, le patronat, qui est représenté par l'AMC, n'assume aucune responsabilité à l'égard des chômeurs. Il est donc à parier que si vous donnez au secteur privé des fonds pour former directement les travailleurs, ceux qui ont le plus besoin d'une formation et d'un recyclage, ceux qui ont perdu leur emploi à la suite de l'Accord de libre-échange ou des hauts et des bas habituels de l'économie, ne profiteront jamais de cet argent. Et si vous laissez le secteur privé administrer la formation, elle sera orientée vers un emploi précis, cela ne fait aucun doute. Deuxièmement, ce sont les employés les plus instruits de la société qui bénéficieront de la formation, étant donné qu'ils s'en serviront pour faire progresser leur carrière au sein de l'entreprise.

Ce sont maintenant les travailleurs qui vont payer pour la formation donnée par le secteur privé si le gouvernement donne suite à son intention de détourner ces fonds au détriment des gens qui en ont le plus besoin, c'est-à-dire les chômeurs, qui y ont contribué. . .

**M. LeBlanc:** Et qui y contribueront encore davantage.

**M. G. Wilson:** . . . et qui y contribueront encore davantage, pour en confier l'administration au secteur privé. Comme nous l'indiquons dans notre mémoire, même de Grandpré a eu du mal à avaler cette proposition; il s'est étouffé au beau milieu et a dû se reprendre.

**Mme Julie Davis (secrétaire-trésorière, Fédération du travail de l'Ontario):** Qui plus est, nos syndicats affiliés nous signalent que la formation assurée par les employeurs est mauvaise. Non seulement elle est spécifique aux divers employeurs, mais très souvent elle est également spécifique des emplois, correspond à des tâches bien précises. Plutôt que de donner des qualifications aux travailleurs en vue de leur permettre d'être plus mobiles, d'accroître leurs connaissances ou leurs compétences professionnelles, elle limite le plus



[Text]

just changing mufflers rather than using the whole range of skills; therefore, when you become unemployed you do not have nearly the same capability of finding other employment.

**Mr. G. Wilson:** In the parliamentary tradition, Mr. Chairperson, I would like to give a supplementary answer as opposed to raising a supplementary question.

**The Chairman:** Go ahead.

**Mr. G. Wilson:** Let me just say very quickly that at the root of this, which is most offensive I believe to people in the country, is the violation of the integrity of the program. This is an insurance program. I would like to ask who is it who vested any persons, political parties, groups, or any other association of people in this country with the right to change an insurance program without making consultation with the participants within that program? To my mind, this is the first time in the history of this country that an action like this has been taken.

**M. Jean-Pierre Blackburn (député de Jonquière):** Monsieur Wilson, des membres de la Fédération du travail de l'Ontario et de nombreux représentants des travailleurs et des syndicats nous ont fait part, depuis hier, de leurs points de vue et de leurs objections au projet de loi C-21. Vous avez pris connaissance d'articles de journaux qui citaient des chiffres sur lesquels vous êtes basés; ces chiffres sont complètement différents de ceux du ministère. On parle d'une firme, Global Economics Ltd., dans laquelle, semble-t-il, on a amplifié le problème.

Cela dit, j'aimerais profiter de l'occasion pour vous demander si vous avez entendu ce qui a été dit en région sur Toronto ou sur l'Ontario. En région, on dit souvent que l'économie surchauffe à Toronto. Tout va très bien dans le monde du travail ici, il est très facile de se trouver un emploi et il y a beaucoup de demande du côté des travailleurs. Cela fait augmenter les taux d'intérêts, et ce sont les régions qui devront absorber ces augmentations des taux d'intérêts, dit-on.

Je vous ferai également remarquer que sur 1,500,000 emplois qui ont été créés au pays depuis 1984, la région de l'Ontario est allée en chercher 660,000, soit presque la moitié. Il ne faut pas oublier que l'Ontario est une province avantagée sur le plan de la création d'emplois. À Toronto, le taux de chômage est à 4.9 p. 100, alors qu'en région, il est à 12 ou 13 p. 100. Je me demande donc si le gouvernement n'a pas raison de tenir compte du taux de chômage régional et de faire en sorte que, là où il est plus facile de se trouver un emploi, les gens doivent travailler un plus grand nombre de semaines pour bénéficier de prestations. Je crois que c'est une mesure qui tient compte de la réalité canadienne et des disparités régionales.

Vous parlez du coût hebdomadaire des prestations pour les travailleurs. Vous dites que l'ensemble des mesures qu'on propose en vue de réaffecter 1.3 milliard

[Translation]

souvent leur champ d'action en s'attachant à une tâche bien précise. Un mécanicien qualifié, par exemple, peut être appelé à seulement changer des silencieux plutôt que d'accomplir l'ensemble des tâches reliées à son métier. En cas de perte d'emploi, à ce moment là, il est beaucoup plus difficile de trouver quelque chose ailleurs.

**M. G. Wilson:** Dans la tradition parlementaire, monsieur le président, j'aimerais donner un supplément de réponse, en procédant un peu comme pour une question supplémentaire.

**Le président:** Je vous en prie.

**M. G. Wilson:** Je voudrais simplement dire que la racine du mal est le fait que l'on attaque l'intégrité du programme, et à mon avis c'est ce que les gens trouvent le plus répréhensible. Il s'agit en effet d'un programme d'assurance. J'aimerais bien savoir qui a donné le droit à qui que ce soit, fussent des partis politiques, des groupes ou des associations quelconques, de modifier ce programme d'assurance sans consulter les participants. À mon avis, c'est la première fois qu'une telle chose se produit dans l'histoire de ce pays.

**Mr. Jean-Pierre Blackburn (Jonquière):** Mr. Wilson, members of the Ontario Federation of Labour and numerous representatives of the workers and the unions have put forward since yesterday their viewpoints and their objections to Bill C-21. You have read newspaper articles quoting some figures and you have decided to base your position on those figures, even though they were totally at odds with those of the department. There was mention of Global Economics Ltd which, it would seem, has depicted a much larger problem.

That being said, I would like to take this opportunity to ask you if you have heard what is being said in the regions about Toronto and Ontario. In the regions, people say that the economy is overheating in Toronto. People say that the employment situation is rosy here, that it is easy to find employment and that workers are in high demand. People say that this is likely to have an upward effect on the interest rates and that it is they, in the regions, who will have to suffer the consequences.

I will remind you also that of the million and a half jobs which were created in the country since 1984, Ontario got 660,000, almost half. We must not forget here that Ontario is in a very favored position when it comes to job creation. In Toronto, the unemployment rate is 4.9% while in the regions it reaches 12% and 13%. I wonder if the government is not doing the right thing when it decides to take into account the regional unemployment rate and to require that people work a longer period to be able to collect benefits in places where employment is plentiful. I think it is an initiative which takes into consideration the Canadian reality with its regional disparities.

You have mentioned the weekly cost to the workers. You have submitted that this package to redirect 1.3 billion dollars will result in an increase of the

[Texte]

de dollars va faire augmenter le taux de cotisation. Effectivement, il va augmenter par rapport à l'année précédente. L'année précédente, il était à 1.95\$. Il va passer à 2.25\$ pour les employés. Cependant, je vous ferai remarquer qu'au cours des quatre dernières années, il était à 2.35\$. Il était même plus élevé que ce qu'il sera après la mise en oeuvre des présentes mesures.

• 1100

Est-ce que vous avez tenu compte de cet aspect-là? Les mesures qu'on propose rendront les cotisations moins coûteuses que ce qu'elles étaient auparavant. C'est pendant les années où elles ont été les plus coûteuses qu'on a créé le plus d'emplois au pays. C'est à ce moment-là qu'on est passé de la récession à une croissance de l'économie canadienne de l'ordre de près de 20 p. 100 en cinq ans.

**Mr. G. Wilson:** Mr. O'Grady will respond to the first part, and then I would like to make a comment.

**Mr. John O'Grady (Research Director, Ontario Federation of Labour):** Yes, let me address the point you raised regarding what you asserted was a discrepancy in the conclusions of the analysis commissioned by the Canadian Labour Congress as to the quantitative effects of the changes to UI and a similar analysis done by CEIC itself. Your suggestion was that our numbers were dramatically higher and different from CEIC's numbers. That is absolutely not true.

I draw your attention to the CEIC study, page 27. The table is entitled "Estimated Number of Persons Affected by Changes to UI". When you add up the total numbers in the CEIC publication, you come to 780,000 claimants; that is to say, persons who would be eligible under the existing rules and who under the proposed rules either will be ineligible or will have their benefits curtailed. You then turn to the quantitative analysis I have summarized in our submission and the submission by the Canadian Labour Congress, and our conclusion is that the total number of persons affected would be 774,700. In fact, the numbers are almost identical. The government is nearly certain to suppress its own conclusion.

**Mr. G. Wilson:** Let me address the second part. With great respect, sir, I want to say to you I think it is an absolutely scandalous tactic to engage in attempting to portray Ontario as the fat cat, balancing it off against the rest of the country, which is effectively attempting to play worker against worker and provincial economy against provincial economy. It is the responsibility of the federal government to deal with each of the provincial sections in this nation of ours, and I think that is just an extension of a song we heard earlier in the debate under the trade agreement. It is simply not true that Ontario is a prosperous province to the extent you have portrayed it.

[Traduction]

contribution rate. It is true that it will go up as compared to the previous year. The previous year it was 1.95\$. It will increase to 2.25\$ for employees. But the last four years it had been 2.35\$. It was even higher then it will be after these measures will take effect.

Did you take any of this into consideration? The premiums will be lower than they were before with these proposals. It is during the years when they were highest that most jobs were created in the country. This is the time when the recession gave way to economic growth in the range of 20% in five years in Canada.

**M. G. Wilson:** M. O'Grady se chargera de répondre à la première partie de la question, après quoi j'interviendrai.

**M. John O'Grady (directeur de la recherche, Fédération du travail de l'Ontario):** Laissez-moi d'abord revenir sur ce que vous avez perçu comme étant une divergence entre les conclusions de l'analyse demandée par le Congrès du travail du Canada quant aux effets quantitatifs des modifications au régime d'assurance-chômage et l'étude de la CEIC sur le même sujet. Vous avez semblé dire que nos chiffres étaient considérablement plus élevés que ceux de la CEIC. C'est tout à fait faux.

J'attire votre attention sur l'étude de la CEIC, page 27. Il s'agit d'un tableau intitulé «Nombre estimatif de personnes touchées par les modifications à l'assurance-chômage». Si vous faites le total des chiffres indiqués dans l'étude de la CEIC, vous obtenez 780,000 prestataires; c'est le nombre de personnes qui sont admissibles en vertu des règles actuelles et qui ne le seront plus ou qui verront leurs prestations réduites sous le nouveau régime. Selon l'analyse quantitative que j'ai résumée un peu plus tôt et qui faisait également partie de l'exposé du Congrès du travail du Canada, le nombre total de personnes touchées est de 774,700. Les chiffres sont donc presque identiques. Le gouvernement va sûrement camoufler sa propre conclusion.

**M. G. Wilson:** Permettez-moi de répondre à la deuxième partie de la question. En toute déférence, je dois vous dire que je trouve absolument scandaleuse la tactique qui consiste à décrire l'Ontario comme étant la grosse province riche, en s'en faisant une arme dans le reste du pays, ce qui revient à monter les travailleurs, les économies provinciales, les uns contre les autres. Il appartient au gouvernement fédéral de traiter équitablement toutes les provinces du pays. Ce que nous entendons actuellement est la même rengaine que nous avons entendue au moment du débat sur le libre-échange. Cependant, l'Ontario n'est pas aussi riche qu'on semble se plaire à le dire.



[Text]

Of those 650,000 jobs you speak of, I want to tell you one of the facts of life about prosperity in this very city of Toronto, which has been pointed at as being the overheated engine in our economy. Five years ago in this city, when your government took power, approximately 225,000 pounds of food were distributed to the needy. Under the policies of your government that has now increased by a factor of 10, and over 2.5 million pounds of food are required in this city alone to feed people who do not have enough food in their stomachs when they go to bed. If that is prosperity to you, I believe we live on different planets.

**Mr. Fisher:** I will defer my period of time.

You are doing great, Brother Wilson.

**Mr. G. Wilson:** We did not do as well as the 350 Collingwood workers in Bendix when they got nailed under the Free Trade Agreement.

**Mr. Fisher:** That is right.

**Mr. G. Wilson:** I just thought I would get that one in, Gus.

**The Chairman:** It is not my riding.

**Mr. G. Wilson:** It will not be next time, either.

**Mr. Fisher:** I was interested in the CMA... and they are honourable men, and there is no reason why we should dispute them in their stated commitment to the private-sector increase in this financing of training; and the government certainly referred to that in its propaganda on the introduction of the bill. But could you comment or speculate on why you think the workers would be forced to contribute almost an identical amount—we are talking about \$1.39 billion—forced to take up \$1.39 billion in slack, while the government says that for the private sector even to bring its level up to the United States level they should be contributing an additional amount of \$1.4 billion. Their only reference to that was that they would hope the private sector would do that. Why would they hope in one case and force in another?

• 1105

**Mr. G. Wilson:** It is the way of the policy of this current government to heap the burden upon those who are least able to deal with it. Our brief speaks to the question of private sector training. If one wants to compare to the United States, I believe it is a factor of one-to-five in terms of dollars.

I guess what is really at the base of this whole manoeuvre is that the training aspect has been used as a rationale by the government to attempt to provide a smoke-screen for cutting up what is probably the most important social legislation that workers have in this country.

[Translation]

Au sujet des 650,000 emplois, au sujet de la prospérité de la ville de Toronto qui est censée être le moteur d'une économie qui surchauffe, laissez-moi vous dire ceci. Il y a cinq ans, lorsque votre gouvernement accédait au pouvoir, environ 225,000 livres de nourriture était distribuées aux pauvres de cette ville. Avec les politiques de votre gouvernement, ce volume a été multiplié par 10; il dépasse maintenant les 2,5 millions de livres de nourriture. Voilà ce qu'il faut pour nourrir les gens qui autrement devraient se coucher affamés le soir. Si c'est ce que vous appelez de la prospérité, nous devons vivre sur deux planètes différentes.

**M. Fisher:** Je vais céder mon temps.

Vous êtes très bien lancé, frère Wilson.

**M. G. Wilson:** Nous n'avons pas eu autant que les 350 travailleurs de Bendix à Collingwood qui ont été sacrifiés à l'Accord de libre-échange.

**M. Fisher:** En effet.

**M. G. Wilson:** Je ne voulais pas passer cette situation sous silence, Gus.

**Le président:** Ce n'est pas ma circonscription.

**M. G. Wilson:** Ce ne sera pas votre circonscription la prochaine fois non plus.

**M. Fisher:** J'ai été intéressé par ce que l'AMC avait à dire... ce sont des gens honorables, nous n'avons pas de raisons de mettre en doute leur engagement théorique en vue de l'augmentation de la part du secteur privé dans le financement de la formation; et le gouvernement n'a pas manqué de le mentionner dans sa propagande au moment de la présentation du projet de loi. Pourquoi, selon vous, les travailleurs, eux, sont-ils forcés de contribuer un montant identique—nous parlons ici d'environ 1.39 milliard de dollars—pourquoi les travailleurs sont-ils forcés d'assumer une part des dépenses de 1.39 milliard de dollars, alors que le secteur privé n'est pas tenu à la même chose par le gouvernement, c'est-à-dire 1.4 milliard de dollars, ce qui ne ferait que l'amener au même niveau que le secteur privé aux États-Unis? Tout ce que le gouvernement dit, c'est qu'il espère que le secteur privé atteindra ce niveau. Pourquoi force-t-il un groupe et se contente-t-il d'espérer pour l'autre?

**M. G. Wilson:** Il est conforme à la politique du gouvernement actuel de faire porter le fardeau par celui qui en est le moins capable. Notre mémoire parle de la formation donnée par le secteur privé. Par rapport aux États-Unis, nous n'avons droit qu'à un cinquième.

En réalité, il s'agit ici d'une manoeuvre utilisée par le gouvernement en vue de se servir de la formation comme d'un écran de fumée et de sabrer dans ce qui est probablement le programme social le plus important pour les travailleurs de ce pays.

[Texte]

[Traduction]

• 1110

When one looks at the \$1.3 billion that is being moved to training, allegedly new training—and it was said there was no guarantee that it will go to the people who need it—the reality is that even with that expenditure being moved for training and retraining, effectively the total accumulated training funds made available by this government to be spent on training and retraining of working people with the addition of that \$1.3 billion will be less than the funds that were spent by the federal government in 1984 when this government first came to power.

**The Chairman:** Thank you gentlemen for appearing before us.

**Mr. G. Wilson:** It certainly was our pleasure to have the opportunity to speak on behalf of all of those who did not have the opportunity to speak.

**Ms Davis:** I would just like to indicate that I am not a gentleman.

**The Chairman:** I am sorry. It is my mistake.

**Ms Davis:** I also happen to be one who is concerned about what this bill is going to do to women, and the fact that the majority of wage earners with incomes of \$25,000 or less who are going to be most adversely affected by this bill are women, which is another indication of the Tory right-wing attack on women workers.

We fought with the broken policy on the national child care program, which we do not have, and we are now seeing attacks on UIC. The fact that you have overlooked my presence here is a further indication of the way in which your government functions.

**The Chairman:** Sorry. I made a mistake.

The next witnesses are from the Advocates for Community-Based Training and Education for Women.

**Mr. Allmand:** What happened to the Board of Trade?

**The Chairman:** Oh, I am sorry. It is the Board of Trade of Metropolitan Toronto. On behalf of the committee I would like to welcome you to this hearing. Would you like to introduce yourselves?

**Mr. Barrie Sprawson (Board of Trade of Metropolitan Toronto):** There are two of us representing the Board of Trade of Metropolitan Toronto this morning, John Bech-Hansen, who is responsible for membership services and has assisted on the Labour Relations Committee, and myself. I am Barrie Sprawson. I am a member of council with the Board of Trade for Metropolitan Toronto, and a member of the Labour Relations Committee.

**The Chairman:** As I mentioned to other groups, you will have 30 minutes to make your presentation and possibly to allow for questioning from members of the committee.

Même si nous décidons de tenir compte des 1,3 million de dollars qui sont censés être consacrés à de nouveaux programmes de formation—et il n'y a pas de garantie que les fonds supplémentaires iront vraiment aux gens qui en ont le plus besoin—même si nous décidons de tenir compte de cette réaffectation de fonds au profit de la formation et du recyclage, le total des fonds consacrés à ce titre par le gouvernement actuel est moindre que ce que le gouvernement fédéral antérieur y consacrait en 1984.

**Le président:** Merci, messieurs, de votre participation.

**M. G. Wilson:** Nous avons été heureux de parler au nom de ceux qui n'ont pas de voix.

**Mme Davis:** Je tiens à signaler que je ne suis pas un homme.

**Le président:** Je m'excuse de mon erreur.

**Mme Davis:** Il se trouve que je m'inquiète beaucoup des répercussions de ce projet de loi sur les femmes; la majorité des salariés touchant un revenu de 25,000\$ ou moins, soit ceux qui sont les plus directement visés par le projet de loi, sont des femmes, ce qui est une autre preuve du parti pris de l'aile droite conservatrice contre les travailleuses.

Nous avons dû nous débattre avec la promesse non tenue au sujet du programme national de garde d'enfants; nous devons maintenant parer l'attaque contre le programme d'assurance-chômage. Le fait que vous m'ayez oubliée montre bien encore une fois la façon dont votre gouvernement procède.

**Le président:** Je m'excuse de mon erreur encore une fois.

Le groupe suivant est *Advocates for Community-Based Training and Education for Women*.

**M. Allmand:** Qu'est-il arrivé au *Board of Trade*?

**Le président:** Je m'excuse. Le groupe suivant est plutôt le *Board of Trade of Metropolitan Toronto*. Au nom du Comité, je vous souhaite la bienvenue à ces audiences. Auriez-vous l'amabilité de vous présenter?

**M. Barrie Sprawson (Board of Trade of Metropolitan Toronto):** Nous sommes deux à représenter le *Board of Trade of Metropolitan Toronto* ce matin, John Bech-Hansen, qui est chargé des services aux membres et qui a apporté son concours au Comité sur les relations de travail, et moi-même. Mon nom est Barrie Sprawson. Je siége pour ma part au Conseil du *Board of Trade for Metropolitan Toronto* et je suis également membre du Comité sur les relations de travail.

**Le président:** Comme pour les autres groupes, vous avez 30 minutes pour faire votre exposé et répondre, le cas échéant, aux questions des membres du comité.



[Text]

**Mr. Sprawson:** Thank you. I thought I might start off by talking a little bit historically about the Board of Trade of Metropolitan Toronto and its involvement in UIC.

The Board of Trade represents 16,000 members in Metropolitan Toronto and vicinity, and I believe there are over 1,500 corporate members. We had taken an interest in UIC over the years up to 1970, and then in 1970 we became heavily involved because there was a major departure in the fundamental program. In 1970 it began to move from insurance principles and began to introduce other forms of benefits using UIC as a delivery mechanism.

We have made several submissions since 1970 to various committees and so on, legislative committees, and on each occasion we suggested a return to basic insurance principles. We have also ceded the fact that if UIC is to be used as a delivery mechanism for socially desirable benefits, and it seems that it is a good delivery mechanism, then it follows that the federal government should pay the cost of such socially desirable benefits, and that employees and employers should continue to pay the costs of the insurance aspects of UIC.

Over the years we have had a disappointing reaction to our suggestions to tighten the rules. We fundamentally believe that the plan should be designed to provide benefits to those people who are genuinely unemployed and need temporary assistance to get them back into the labour force. We like all programs and assistance that helps them do those things.

• 1115

We have made many presentations to various ministers. In 1982-83, a time when the economy in Canada was off the rails, we made a presentation to the then minister in charge of UIC. He complimented the board of trade on all of its suggestions for improvement but indicated that the political exigencies were such that he could not follow any of our recommendations and that in fact he would have to go the opposite way and introduce new benefits and so on to offset the effects of the economy. There was some reassurance at that time that those factors introduced into the UIC program, 1982 and 1983, would be reviewed when the economy improved. Of course many of those extended benefits which had been introduced have not been changed since 1983. Benefits have been extended.

Here we are in 1989 looking at two things: Bill C-21, dealing with amendments to the Unemployment Insurance Act, which is building on the minister's new labour force development strategy; and the Minister of Finance's proposed changes in the funding of unemployment insurance.

[Translation]

**M. Sprawson:** Merci. J'ai pensé commencer en faisant un peu l'historique du *Board of Trade of Metropolitan Toronto* et de son intérêt pour le programme d'assurance-chômage.

Le *Board of Trade* représente 16,000 membres de la région métropolitaine de Toronto et des environs; et si je me souviens bien, il y a plus de 1,500 sociétés membres. Nous avons commencé à nous intéresser au programme d'assurance-chômage plus tôt, mais en 1970, au moment du changement de cap par rapport à ce qui existait jusque-là, nous sommes devenus plus actifs. En effet, c'est en 1970 que le programme a commencé à s'écarter des principes d'assurance pour offrir un certain nombre d'autres prestations. Il est devenu le mécanisme d'acheminement de ces prestations.

Depuis 1970, nous avons présenté à des comités législatifs et autres un grand nombre de mémoires en réclamant à chaque fois un retour au principe d'assurance de base. Nous avons également fait valoir que si l'assurance-chômage doit être un mécanisme d'acheminement de prestations souhaitables du point de vue social, et il semble qu'il puisse être un bon mécanisme pour ce genre de prestations, c'est le gouvernement fédéral qui doit assumer le coût de ces prestations souhaitables du point de vue social; les employés et les employeurs, pour leur part, doivent se borner à défrayer le coût de l'élément assurance.

Au cours des années, nos suggestions en vue de raffermir les règles ont été mal reçues. Malgré tout, nous continuons de croire que le régime doit essentiellement offrir des prestations aux gens qui se trouvent vraiment au chômage et qui ont besoin d'une aide temporaire pour réintégrer la main-d'oeuvre active. Nous sommes en faveur de tous les programmes et de l'aide qui sont censés permettre aux gens d'atteindre cet objectif.

Nous sommes intervenus à maintes reprises auprès des divers ministres. En 1982-1983, au moment où l'économie canadienne était détraquée, nous nous sommes adressés au ministre responsable de la Commission d'assurance-chômage à ce moment-là. Il remerciait notre groupe de ses suggestions en vue d'améliorer le système, mais fit savoir que la situation politique était telle qu'il ne pouvait pas y donner suite. Selon lui, il convenait plutôt de créer de nouvelles prestations pour essayer de contrebalancer l'impact négatif qui se manifestait. Il laissait entendre que, lorsque l'économie se rétablirait, ces nouvelles prestations introduites en 1982-1983 pourraient être revues. Or, comme nous le savons, beaucoup de ces prestations complémentaires se sont maintenues depuis 1983. Elles ont même été bonifiées.

Nous nous retrouvons en 1989 devant deux initiatives: le projet de loi C-21, modifiant la Loi sur l'assurance-chômage, se voulant un élément de la nouvelle stratégie de développement de la main-d'oeuvre du ministre, et les changements proposés par le ministre des Finances au financement de l'assurance-chômage.

## [Texte]

The board of trade agrees that Canada's continuing budget deficit has to be reduced, but it does not like the idea of a \$2 billion reduction taking place which is achieved at the expense of increased disguised taxes paid by employees and employers under UI. This is of course the proposal of the Minister of Finance. In coming to this conclusion, the board assumes that the federal government must seek new efficiencies and cut back its cost and commitment from those areas where it can help Canadians reduce the cost of doing business. We believe the federal government can make a very significant contribution to employees, the temporarily unemployed and the employers of the nation by seeking to make the UI program more efficient and not more costly to the contributors and its beneficiaries.

Finally, the overall government strategies and initiatives which emerge are becoming quite plain. The eligibility provisions and other rules will be tightened up to save about \$1.3 billion annually. That \$1.3 billion annually will be spent by directing about \$800 million to more effective training programs and introducing new parental leave provisions, socially desirable benefits, for an additional \$500 million annually.

The federal government, which in the past has funded these socially desirable, non-unemployment insurance-related benefits, such as sickness and maternity-related benefits, extended benefits and so on, all socially desirable, is proposing to extricate itself from any contribution towards these plans. This is a break in the agreement we think there was between the employers of the nation and the government. This will save the government \$2 billion annually.

The overall effect, if all of these proposals were adopted, is becoming quite evident. We note that all the proposals and initiatives, if adopted, result in an improved and more efficient and more responsive UI program at considerably increased cost to the working employed and employer.

The board of trade applauds the initiatives related to improved training provisions and the tightening of the eligibility rules, but it is most concerned about the method of funding the ongoing programs and the way related decisions are made and how the program is to be managed in future.

I will just summarize very quickly the things about which we are concerned:

The current UI program encourages a partnership arrangement between employees, employers and government with respect to almost all aspects of the program. The proposed unilateral changes in funding methods, whereby the federal government will be relieved from making any contribution—except where there is a

## [Traduction]

Le *Board of trade* convient que le déficit budgétaire chronique du Canada doit être réduit, mais il voit d'un mauvais oeil que la réduction proposée de 2 milliards de dollars se fasse au détriment des employés et des employeurs contribuant au régime d'assurance-chômage, sous la forme d'une augmentation d'impôt déguisée. Parce que c'est bien ce que propose le ministre des Finances. En adoptant cette attitude, le *Board of trade* part du principe que le gouvernement fédéral doit rendre le système plus efficace et réduire ses coûts et ses engagements dans les domaines où il peut aider les Canadiens à s'aider eux-mêmes. Nous sommes d'avis que le gouvernement fédéral peut aider de façon significative les employés, les chômeurs temporaires et les employeurs de ce pays en rendant le programme d'assurance-chômage plus efficace et en évitant de le rendre plus coûteux pour ses participants et ses bénéficiaires.

Ce qui ressort des stratégies et des initiatives du gouvernement est clair. Les dispositions touchant l'admissibilité et les autres règles sont resserrées de façon à entraîner une économie d'environ 1,3 milliard de dollars annuellement. Ces 1,3 milliard doivent aller, pour une part d'environ 800 millions de dollars, à des programmes de formation plus efficaces, et pour 500 millions de dollars annuellement, à de nouveaux arrangements de congé parental, lesquels peuvent être considérés comme des prestations souhaitables du point de vue social.

Le gouvernement fédéral qui, dans le passé, a voulu financer ces prestations souhaitables du point de vue social, non reliées à l'assurance-chômage comme telle, les prestations de maladie et de maternité, par exemple, les prestations complémentaires et autres, entend maintenant retirer sa contribution vis-à-vis de ces initiatives. C'est une rupture de l'entente qui, selon nous, existait entre les employeurs du pays et le gouvernement. Néanmoins le gouvernement économise ainsi 2 milliards de dollars annuellement.

Le but visé par toutes ces propositions et ces initiatives, si elles sont acceptées, est bien évident. Le programme d'assurance-chômage est amélioré, plus efficace, plus souple, mais ce sont les employés et les employeurs qui en font les frais en voyant leurs contributions augmenter considérablement.

Le *Board of trade* se félicite des efforts en vue d'améliorer les dispositions touchant la formation et de raffermir les règles d'admissibilité, mais il est très inquiet de la méthode que le gouvernement entend utiliser pour financer les mesures qui doivent être maintenues, ainsi que de la façon dont les décisions sont prises concernant l'administration du programme à l'avenir.

Je résume donc brièvement les principaux sujets de préoccupation du *Board of trade*:

Le programme d'assurance-chômage actuel encourage une sorte de partenariat entre les employés, les employeurs et le gouvernement à l'égard de presque tous les éléments du programme. Les modifications unilatérales proposées dans la méthode de financement, et qui permettent au gouvernement fédéral de retirer



## [Text]

deficit and a loan will be made—toward the cost of sickness, maternity, extended benefits, training and other benefits is totally unacceptable.

The board of trade believes these benefits, which in the main are desirable and help create Canada's safety net, must be funded only by general revenues of the government. Unemployment insurance contributions made by employees and employers should continue to be used to fund an insurance plan designed to achieve re-employment for the unemployed who are ready to work.

• 1120

Our other concerns: We note that course training costs now paid out of Canadian Jobs Strategy budgets, about \$240 million annually, are to be transferred to the UI program. This is unacceptable. The additional cost associated with the proposed course training improvement to be paid in addition to the transferred course costs would require another \$260 million. Adding about \$500 million annually to UI, whose principal objective is to help the temporarily unemployed back into the work force, would create a major shift away from its primary objective of income delivery. All course costs for the unemployed should continue to be paid out of the general revenues of the government outside of UI.

Training funded by UI currently can last up to 104 weeks. It is proposed that this be extended to 156 weeks. We are not sure about this proposal, and we believe employers should be consulted quite extensively on such a proposal before any further extension is made from the 104 weeks.

The board of trade is cautiously optimistic about initiatives to increase mobility of the labour force and to encourage new business formation by permitting the unemployed to capitalize their benefits to start businesses. If the government proceeds and wants to go ahead with this, we think great care will have to be exercised in the area. We suggest an initial limited test of the plan in a particular area before it is adopted on a coast-to-coast basis.

The board of trade is generally in favour of those initiatives designed to tighten up the benefit eligibility provisions and abuses of the plan. The proposals will make the plan more responsive to both the users and employers. We still think there is room for improvement.

## [Translation]

complètement sa contribution—sauf que s'il y a déficit, il est disposé à consentir un prêt—relativement aux prestations de maladie, de maternité, aux prestations complémentaires, aux prestations de formation et autres, sont tout à fait inacceptables.

Le *Board of Trade* est d'avis que ces prestations, qui sont la plupart souhaitables et qui contribuent à maintenir un filet de sécurité sociale au Canada, doivent seulement être financées par les revenus généraux du gouvernement. Les cotisations d'assurance-chômage des employés et des employeurs devraient continuer d'être utilisées pour financer un régime d'assurance conçu en vue d'assurer la réintégration dans la main-d'oeuvre active des chômeurs disposés à travailler.

Nous notons également que le coût de la formation imputé actuellement au budget de la planification de l'emploi, soit 240 millions de dollars environ annuellement, doit être transféré au programme d'assurance-chômage. C'est tout à fait inacceptable en ce qui nous concerne. D'autant plus qu'il faudrait ajouter 260 millions de dollars de plus pour les améliorations envisagées à ce genre de formation. Ajouter un fardeau d'environ 500 millions de dollars annuellement au programme d'assurance-chômage, dont le principal objectif doit être d'aider les chômeurs temporaires à reprendre le travail, l'éloignerait encore une fois considérablement de son but. Il doit être orienté surtout vers le maintien du revenu. Tous les frais de formation au profit des chômeurs devraient continuer d'être payés sur les revenus généraux du gouvernement, indépendamment du programme d'assurance-chômage.

La formation financée actuellement par le programme d'assurance-chômage peut durer jusqu'à 104 semaines. On veut étendre cette période à 156 semaines. Nous nous posons des questions au sujet de cette initiative. Nous pensons que les employeurs devraient être longuement consultés avant que la durée actuelle de 104 semaines ne soit prolongée.

Le *Board of trade* voit d'un assez bon oeil les mesures visant à accroître la mobilité de la main-d'oeuvre et encourager la création de nouvelles entreprises en permettant aux chômeurs d'amasser leurs prestations à cette fin. Si le gouvernement décide d'aller de l'avant avec ces propositions, nous pensons cependant qu'il doit faire preuve d'une grande prudence. Nous proposons une première expérience limitée dans une région donnée avant la mise en place du système d'un océan à l'autre.

Le *Board of trade*, de façon générale, est en faveur des mesures destinées à resserrer les dispositions touchant l'admissibilité aux prestations et à mettre fin aux abus. Les dispositions envisagées rendront le régime plus souple tant pour les usagers que pour les employeurs. Nous pensons cependant qu'elles doivent être encore améliorées.

[Texte]

That is my submission, Madam Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Sprawson. I think perhaps we will have Mr. Volpe.

**Mr. Volpe:** Thank you very much, Mr. Sprawson, for a presentation that shed some illumination on the topic that is before us today. Just very briefly, were you consulted prior to the presentation of Bill C-21 by the minister?

**Mr. Sprawson:** No.

**Mr. Volpe:** Have you been approached for consultation in the development of a labour development strategy program?

**Mr. Sprawson:** No. We have requested consultation, but it has not taken place.

**Mr. Volpe:** You have not been approached either by the department or the minister?

**Mr. Sprawson:** No. There has been some discussion between certain members of the board and... Maybe you can help me, Pat. We had some discussions with them not on most aspects of Bill C-21 but those related to the training aspects of Bill C-21.

**Mr. Volpe:** A recorded discussion or formal discussions? What was the official format?

**Mr. Sprawson:** They were informal discussions. We did not meet with the minister or her officials.

**Mr. Volpe:** I find this a very interesting presentation, if I may interject a personal observation, because of the use of language. I must compliment you on it, because on the face of it it looks very, very good.

I wonder whether I am mistaken in drawing the conclusion that tightening up benefit eligibility means we should be cutting more eligibility, we should be cutting more benefits.

**Mr. Sprawson:** No, we did not say that.

**Mr. Volpe:** I asked if that is what it meant.

**Mr. Sprawson:** No, no.

**Mr. Volpe:** It did not mean that?

**Mr. Sprawson:** No.

**Mr. Volpe:** When you say that there is room for more improvement in that area, what do you mean?

**Mr. Sprawson:** We think there is still some abuse of the plan, continuing to be abuses of the plan.

**Mr. Volpe:** You are aware that according to departmental figures, the abusers and cheaters account for less than 1% of all claimants.

[Traduction]

Voilà ce que nous avons à vous dire, Madame la présidente.

**La présidente:** Merci, Monsieur Sprawson. Je pense que c'est à M. Volpe.

**M. Volpe:** Merci beaucoup, Monsieur Sprawson, de cet exposé qui nous apporte un certain nombre d'éléments nouveaux. J'aimerais régler un point rapidement. Avez-vous été consulté par le ministre avant le dépôt du projet de loi C-21?

**M. Sprawson:** Non.

**M. Volpe:** Avez-vous été pressenti au sujet de la stratégie de mise en valeur de la main-d'oeuvre?

**M. Sprawson:** Non. Nous avons demandé à être entendus, mais nous ne l'avons pas été.

**M. Volpe:** Ni le ministère, ni le ministre, n'ont communiqué avec vous?

**M. Sprawson:** Non. Il y a eu des discussions entre certains membres et... vous pouvez peut-être m'aider, Pat. Il y a eu des discussions, non pas sur l'ensemble du projet de loi C-21, mais sur ce qui a trait à la formation dans le projet de loi C-21.

**M. Volpe:** Des discussions enregistrées, des discussions officielles? Quelle forme ont pris ces discussions?

**M. Sprawson:** Il s'est agi de discussions officieuses. Nous n'avons rencontré ni le ministre, ni ses hauts fonctionnaires.

**M. Volpe:** J'ai trouvé cet exposé très intéressant, au niveau de la langue, en particulier, si vous me permettez une opinion personnelle. Je vous félicite parce qu'il semble avoir été très bien fait.

Je me trompe peut-être, mais j'ai l'impression que lorsque vous parlez de resserrer les dispositions touchant l'admissibilité aux prestations, vous voulez dire que nous devrions réduire encore davantage les prestations.

**M. Sprawson:** Ce n'est pas ce que nous disons.

**M. Volpe:** Je vous demande si c'est ce que vous voulez dire.

**M. Sprawson:** Non, non.

**M. Volpe:** Ce n'est pas ce que vous voulez dire?

**M. Sprawson:** Non.

**M. Volpe:** Lorsque vous indiquez qu'on pourrait faire mieux à ce niveau, qu'entendez-vous?

**M. Sprawson:** Nous estimons que le régime continue de faire l'objet d'abus.

**M. Volpe:** Vous savez sans doute que selon le ministère, ceux qui abusent du régime et ceux qui trichent comptent pour moins de 1 p. 100 de tous les prestataires.



[Text]

[Translation]

• 1125

**Mr. Sprawson:** I am going to give you a little anecdote. I have a cottage, and it is still possible to employ a carpenter who is on UIC and pay him to do some work for me at less cost than it would ordinarily take. That is the kind of abuse of the plan that I think could be eliminated, which I do not think C-21 addresses.

**Mr. Volpe:** That is fair enough. I am also interested in the fact that you accept the safety net concept of social benefits. And I must applaud you for noting as well that UIC has become, over the course of the last fifteen years, a very efficient delivery system for some social benefits. If I understand you correctly, one of the things that you deplore in Bill C-21 is the dismantling of this delivery system, or the delivery system components of unemployment insurance as we know it.

The other thing you appear to be deploring is the method of financing that delivery system. Unless I am mistaken, the withdrawal of government contributions, which all presenters today have rejected, means essentially that you are going to be focusing on the cost of doing business—that is, the increased tax, the increased tariff on employers and employees, but most specifically employers. Am I right in that assessment?

**Mr. Sprawson:** You are partially correct. I would like to correct you on the first portion of your assumption. We have come to see that UIC is a reasonable delivery mechanism. We are not proposing that that be dismantled or changed. It is used to pay people who are sick and who are not ready to be employed, and we see that this is being reasonably efficient.

What concerns us most of all is that in the past, in the prior government, agreement was really reached on using this as a delivery mechanism for the socially desirable benefits such as sickness and maternity benefits in return for the government's contribution. What is being proposed is a break in that agreement—it is an unwritten agreement I am sure—in such a way that the federal government is going to eliminate all contributions to UIC. These socially desirable benefits, which should really be paid out of general revenues, are now going to be paid by people paying for UIC. You and I and employers are going to pay for these benefits through the UIC mechanism. That is what we are concerned about.

**Mr. Volpe:** I accept your explanation. One of the consequences of that kind of an explanation, quite frankly, is that we focus back on those who are ready to work and the use of the word “temporary” in your presentation, which says that what the system should be doing as a system designed to insure those who are losing work temporarily is finding them work. But you do not give us an indication of specifically what should happen. Since you have already indicated that you are not being

**M. Sprawson:** Je vais vous raconter une petite anecdote; j'ai un chalet et je réussis encore à trouver un menuisier qui touche l'assurance-chômage et qui me demande moins cher que les tarifs normaux. Voilà le genre d'abus qui pourrait être éliminé, mais il n'en est pas question dans le projet de loi C-21.

**M. Volpe:** C'est très juste. Je note également avec intérêt que vous acceptez le principe de ce filet de sécurité que sont les allocations sociales. Je vous félicite également d'avoir observé que depuis 15 ans l'assurance-chômage est devenue un excellent système d'acheminement des prestations sociales. Si je vous ai bien compris, vous déplorez que le projet de loi C-21 démantèle ce système, ou du moins les éléments du régime d'assurance-chômage qui servent à acheminer les prestations sociales.

Vous semblez déplorer également la méthode de financement de ce système. Si je ne m'abuse, la suppression des contributions gouvernementales, une mesure critiquée par tous les intervenants aujourd'hui, signifie qu'on va s'intéresser en priorité aux coûts, c'est-à-dire à l'augmentation des taxes, l'augmentation des tarifs pour les employeurs et les employés, mais plus spécifiquement pour les employeurs. Je ne me trompe pas?

**M. Sprawson:** Vous avez raison en partie. Par contre, je ne suis pas d'accord avec votre première hypothèse. Nous avons fini par nous rendre compte que l'assurance-chômage est un système d'acheminement des prestations sociales qui fonctionne raisonnablement bien. Nous ne voulons ni démanteler ni modifier ce système. Il sert à payer les gens qui sont malades et qui ne sont pas prêts à reprendre le travail et l'ensemble du système nous semble raisonnablement efficace.

Ce qui nous inquiète le plus c'est que par le passé, à l'époque du précédent gouvernement, on s'est mis d'accord pour utiliser ce système pour acheminer les prestations sociales souhaitables, prestations de maladie et de maternité, en échange de la contribution gouvernementale. Aujourd'hui, on se propose de revenir sur cette entente—une entente tacite, j'en suis certain—et le gouvernement fédéral veut éliminer toutes les contributions à l'assurance-chômage. Ces prestations sociales souhaitables qui, en réalité, devraient être tirées du revenu général, vont maintenant être payées par tous ceux qui cotisent pour l'assurance-chômage. Vous, moi et les employeurs vont payer ces prestations par l'entremise du système d'assurance-chômage. Et c'est cela qui nous inquiète.

**M. Volpe:** J'accepte votre explication. Une des conséquences de ce genre d'explication, je vous l'avoue, c'est que nous recommençons à nous intéresser à ceux qui sont prêts à travailler; dans votre exposé, vous avez utilisé le terme «temporaire» et dit que ce système destiné à assurer les gens qui perdent leur emploi temporairement devait avant tout chercher à leur trouver du travail. Mais vous ne donnez aucune indication sur la façon de procéder. Vous nous avez déjà dit que vous n'aviez pas été

[Texte]

consulted by the minister, nor by the department, I wonder whether you have some very specific recommendations that you might want to make that address the problem of people who are prepared to work, want to work, but do not have a work to go to.

**Mr. Sprawson:** At this point I have no specific recommendations in that area, other than the fact that labour mobility has to be encouraged. What we do know is that in the metropolitan Toronto area there is a crying need for people who are prepared to work—in all occupations.

**Mr. Volpe:** [*Inaudible—Editor*]. . . labour that has transferable skills or that has skills that are in demand. We have heard from earlier presenters that there are certain skills that are required in the greater metropolitan area, if we can focus the discussion for a moment, that are not being met because that labour has not been developed, or that market has not been developed amongst labour. And we have also heard from presenters just prior to you that the government has not been participating in the development of that labour. In fact, we have seen a reduction in government contributions to labour development prior to this point. We have not seen anybody, or the government, give us specific recommendations about what would happen in the transition period when they lose their job and meet the requirements of the new job, both by the skill or by demand.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Volpe. Sorry, but your time is up.

• 1130

**Mr. Dorin (Edmonton Northwest):** I will try to direct as many questions as I can in a direct manner.

First of all, in your letter you say that the whole program would be slightly more efficient and responsive at considerably increased cost to the working employed and employers. But in fact, would you not recognize that there was a 17% decrease in the premium rates for 1989 as opposed to 1988 and in fact the rate that would come into effect for 1990 and be set for a three-year period would in fact still be less than the rate that was in effect last year and for prior periods?

**Mr. Sprawson:** On the surface it would appear that the cost is not going up, but the fact of the matter is that historically the federal government since 1982-83 has made a significant contribution for socially desirable benefits.

**Mr. Dorin:** I know that, we will get into that in a minute, but the rate itself—

**Mr. Sprawson:** It is an illusion to think that there will not be deficits in the future that will need to be funded. So if the government extricates itself from paying \$2 billion a year into the plan, then the chances of deficits becoming evident in those plans in the next two to three years are significantly greater.

[Traduction]

consulté par le ministre ni par le ministère: est-ce que vous auriez des recommandations sur la façon de régler le problème des gens qui sont prêts à travailler, qui veulent travailler, mais qui ne trouvent pas de travail?

**M. Sprawson:** Pour l'instant, je n'ai pas de recommandation à cet égard, sinon qu'il faut encourager la mobilité des travailleurs. Nous savons que dans la région de Toronto, on assiste actuellement à une pénurie grave de travailleurs, dans tous les secteurs.

**M. Volpe:** [*Inaudible—Éditeur*]. . . les travailleurs qui ont des compétences transférables ou des compétences qui sont en demande. D'autres intervenants nous ont dit que certaines compétences étaient très en demande dans la région métropolitaine—je reviens sur cet aspect-là—que ce soit faute de formation ou faute d'une préparation de la main-d'oeuvre à ce marché. Les témoins qui vous ont précédé nous ont dit également que le gouvernement n'avait pas participé au développement de cette main-d'oeuvre. En fait, les contributions gouvernementales au développement de la main-d'oeuvre ont même diminué. Personne ne nous a encore fait de recommandation précise, pas même le gouvernement, sur cette période de transition entre le moment où les travailleurs perdent leur emploi et le moment où ils ont la formation nécessaire pour assumer un nouvel emploi et où la demande existe.

**Le président:** Merci, monsieur Volpe. Désolé, mais votre temps est écoulé.

**M. Dorin (Edmonton-Nord-Ouest):** Je vais essayer de poser mes questions le plus directement possible.

Pour commencer, dans votre lettre vous dites que l'ensemble du programme serait légèrement plus efficace et mieux adapté à condition d'augmenter considérablement les contributions des travailleurs employés et des employeurs. Mais vous devez reconnaître qu'en 1989 les cotisations ont diminué de 17 p. 100 par rapport à 1988 et que les taux qui doivent entrer en vigueur en 1990 pour une période de trois ans resteront inférieurs à ce qu'ils étaient l'année dernière et les années précédentes.

**M. Sprawson:** À première vue, il semblerait que les coûts n'augmentent pas, mais le fait est que depuis 1982-1983 le gouvernement fédéral a versé des contributions importantes au titre des prestations sociales souhaitables.

**M. Dorin:** Je le sais et je reviendrai sur cette question dans un instant, mais le taux proprement dit. . .

**M. Sprawson:** Il est indéniable que l'avenir réserve des déficits qui devront être compensés. Par conséquent, si le gouvernement réussit à se dispenser de verser 2 milliards par année au régime, la probabilité d'un déficit au cours des deux ou trois prochaines années augmente considérablement.



[Text]

**Mr. Dorin:** I do not think one can necessarily assume that, but let us move along anyway. You say that in the past the government has funded these socially desirable benefits. I do not think that is true. In fact that portion that was contributed by the Consolidated Revenue Fund went to fund what was called the regional benefits, the regional component and the extended benefits in the Maritimes. In fact all of the benefits such as sickness and maternity benefits were part of the general premium that was paid by employees and employers. You seem to make a case that somehow that is changing when in fact I do not believe that is true. It is not true. The government contribution was specifically for regional benefits, primarily in the Maritimes and the more disadvantaged regions. So there is really no change here.

**Mr. Sprawson:** I do not know how you can argue that, sir. If the government is removing \$2 billion of contributions and at the same time it is extending the socially desirable benefits and passing those costs on to employees and employers, how can you say there is no change?

**Mr. Dorin:** There is a change, but it is a change—

**Mr. Sprawson:** And who is paying for this change?

**Mr. Dorin:** The change is going to be paid for through premiums. I realize that you are suggesting that you do not particularly like that. Therefore I just wanted to point out to you that the amount that was paid in the past—roughly 20%, contributed by the Consolidated Revenue Fund—was directed at those regional benefits and extended regional benefits, not at what you call the socially desirable benefits such as sick leave and maternity-related benefits. I think you will in fact find that to be the case.

However, you go on and you say that the government should make those social contributions from general government revenues. But at the same time, you recognize in your letter that there is a deficit, so obviously there are not any revenues readily available to fund it. I guess you have a choice then. If you do not want the UI premiums to pay for it, you can either pay it through sales tax or income tax. Which would you prefer?

**Mr. Sprawson:** I think I would respond by saying that you are twisting the issues around here.

**Mr. Dorin:** No. You said you want it paid from general revenues. You know we do not have general revenues. We have sales tax and income tax. Those are the two other choices we have.

**Mr. Sprawson:** At the moment the federal government is contributing approximately \$2 billion a year to the UI fund and it has been picking up deficits in the past. Those funds should be funding, if you tighten up in other areas, those socially desirable benefits which are being added.

[Translation]

**M. Dorin:** Je ne suis pas certain que cela soit une conclusion logique, mais poursuivons. Vous dites que par le passé le gouvernement a financé ces prestations sociales souhaitables. À mon avis, cela n'est pas vrai. En réalité, la portion tirée du Trésor a servi à financer ce qu'on appelle les prestations régionales, l'élément régional et les prestations complémentaires dans les Maritimes. En réalité, toutes les prestations, pour cause de maladie et de maternité, ont été défrayées par les cotisations générales des employés et des employeurs. Vous semblez penser que cette situation est en train de changer mais, à mon avis, cela n'est pas vrai. Pas vrai du tout. La contribution du gouvernement portait spécifiquement sur les prestations régionales, principalement dans les Maritimes et dans les régions désavantagées. Il n'y a donc aucun changement.

**M. Sprawson:** Je ne vois pas comment vous pouvez prétendre cela, monsieur. Si le gouvernement supprime 2 milliards de dollars de contributions tout en élargissant les prestations sociales souhaitables pour répercuter ces coûts sur les employés et les employeurs, comment pouvez-vous prétendre qu'il n'y a pas de changement?

**M. Dorin:** Il y a un changement, mais c'est un changement. . .

**M. Sprawson:** Et qui en paie les frais?

**M. Dorin:** Ce sont les cotisations qui serviront à compenser. Je sais bien que cela ne vous plaît pas beaucoup mais je vous signale que les 20 p. 100 environ qui étaient jadis versés par le Trésor servaient à défrayer les prestations complémentaires et les prestations régionales et non ce que vous appelez les prestations socialement souhaitables, congés de maladie, congés de maternité, etc. Or, c'est précisément le cas.

Cela dit, vous dites ensuite que le gouvernement devrait tirer ses contributions sociales du revenu général. En même temps, vous reconnaissez dans votre lettre l'existence d'un déficit: les revenus nécessaires à ce financement n'existent donc pas. Dans ces conditions, il faut faire un choix, et si on ne veut pas puiser dans les cotisations d'assurance-chômage, il ne reste que les taxes de vente et l'impôt sur le revenu. Qu'est-ce que vous préférez?

**M. Sprawson:** À mon avis, vous êtes en train de déformer les faits.

**M. Dorin:** Non. Vous avez dit qu'il fallait puiser dans le revenu général. Vous savez que nous n'avons pas de revenu général. Tout ce que nous avons, c'est la taxe de vente et l'impôt sur le revenu. Ce sont les seules solutions qui nous restent.

**M. Sprawson:** Pour l'instant, le gouvernement fédéral verse chaque année environ 2 milliards de dollars au régime d'assurance-chômage et, par le passé, il est intervenu en cas de déficit. Ce sont ces fonds qui doivent servir à financer les nouvelles prestations sociales souhaitables, si l'on sert la vis dans d'autres secteurs.

[Texte]

**Mr. Dorin:** What do you mean by tighten up in other areas?

**Mr. Sprawson:** In Bill C-21, tightening up some of those provisions and so on. There is a savings of \$1.3 billion and then there is the spending of that \$1.3 billion—\$800 million for extra training and \$500 million for new socially desirable benefits.

• 1135

**Mr. Dorin:** Okay, I do not disagree with that. You are saying that the \$1.3 billion, roughly, then should not come from premiums but could come from somewhere else. Is that your point?

**Mr. Sprawson:** There is a shell game going on here. You are saving here; then you are spending it back; and then you are removing the government's \$2 billion. The net effect is that employees and employers of this nation will pay more for UIC, including these other socially desirable benefits for which the UIC is the delivery mechanism.

**Mr. Dorin:** Well, that is right, it is the delivery mechanism. They have always been paying it, I would argue; but in any event, if you want to argue that they should not pay it through the UI then you can pay it through the other two sources of revenue available to the federal government, if you are going to have these benefits, and those are sales tax and income tax. You still have not answered the question about which of those you would prefer if it is not going to be in the premium.

**Mr. Sprawson:** There are other sources of revenue, like excise taxes and so on.

**Mr. Fisher:** Thank you to the board. In all fairness, I must confess that during your presentation I was on the telephone, and I do not think it would do you or myself a great deal of justice if I were to get into any in-depth discussion of your brief. I apologize for not being here.

I would agree with you that there are sources of revenue for the government other than increased premiums for employers and employees, and I would also note with favour that I agree with your objection to the course costs, which were one of the extended benefits other than the fishermen's extended benefits, which were covered under general revenue. From whichever point of view, whichever source of paying, the premiums are a regressive form of tax, general revenue being a more progressive one, and that certainly is where the costs should come from.

**Mr. Dorin:** Again coming back to this question, it is not quite the same, but with the question of training being paid out of unemployment insurance, is it not true that in fact a skilled work force is a benefit to business, the employer and employee, and does it not seem that if

[Traduction]

**M. Dorin:** Qu'entendez-vous par serrer la vis dans d'autres secteurs?

**M. Sprawson:** Je parle du projet de loi C-21, du resserrement de certaines dispositions, etc. Tout cela permet de réaliser des économies de 1,3 milliard de dollars, une somme qui est alors dépensée: 800 millions pour un programme de formation supplémentaire et 500 millions pour de nouvelles prestations sociales souhaitables.

**M. Dorin:** D'accord, je ne conteste pas cela. Vous dites que dans ces conditions ce ne sont pas les cotisations qui doivent servir à défrayer ces 1,3 milliard de dollars, qu'il faut les trouver ailleurs. C'est ce que vous dites?

**M. Sprawson:** C'est un jeu de cache-cache. Vous économisez d'une part, vous redépensez ailleurs, puis vous supprimez les 2 milliards de dollars du gouvernement. En fin de compte, l'assurance-chômage va coûter beaucoup plus cher aux employés et aux employeurs de la nation, y compris ces prestations sociales souhaitables qui sont acheminées par le système d'assurance-chômage.

**M. Dorin:** Effectivement, c'est exact. C'est le système d'acheminement. Je vous ferai remarquer qu'ils l'ont toujours payé, mais si vous pensez qu'ils ne devraient pas le payer par l'entremise de l'assurance-chômage, le gouvernement fédéral dispose de deux autres sources de revenus, notamment la taxe de vente et l'impôt sur le revenu, et si vous tenez à ces prestations, il faudra bien passer par là. Et vous n'avez toujours pas répondu à ma question: si vous n'utilisez pas les cotisations, laquelle de ces deux sources de revenus préférez-vous utiliser?

**M. Sprawson:** Il y a d'autres sources de revenus, comme la taxe d'accise, etc.

**M. Fisher:** Je vous remercie pour votre témoignage. En toute justice, je dois avouer que j'étais au téléphone quand vous avez fait votre exposé et si j'essayais de l'approfondir avec vous maintenant, ce ne serait juste ni pour vous ni pour moi. Je vous présente donc mes excuses.

Je reconnais avec vous que le gouvernement dispose de sources de revenus autres que l'augmentation des cotisations des employeurs et des employés et je suis d'accord avec vous quand vous vous insurgez contre les coûts des cours, qui constituent une des prestations complémentaires, avec les prestations complémentaires destinées aux pêcheurs, et qui étaient financés par le revenu général. De quelque point de vue qu'on se place, quelle que soit la source du financement, les cotisations sont une forme d'imposition régressive et le revenu général est une méthode plus progressive.

**M. Dorin:** Je reviens sur cette question, et je précise que ce n'est pas tout à fait la même chose, mais lorsque la formation est défrayée par le fonds d'assurance-chômage, n'est-il pas vrai qu'une main-d'oeuvre qualifiée profite à l'industrie, aux employeurs et aux employés et si



[Text]

training is going to be provided in some way, shape, or form then it would make sense to have some kind of matching between where the cost is and where the benefit is going?

I in fact wrote to the Minister of Finance early this year suggesting that all training should be part of the UI component, because you are business people and it seems to me that when you get fuzzy lines of accountability between what a government is providing and what they are collecting for, the accountability becomes lost. That is one of the reasons people can go and ask provincial governments or federal governments to do things without having to see who in fact is paying for it, how it is being paid. If we were to assume that training benefits both the employee and the employer in large measure, then does it not seem sensible that you would link that to in effect some kind of payroll premium, UI premium, to get that accountability in place, whereas one is lost if you just pull it out of some pot over here?

**Mr. Sprawson:** Where do you draw the line? Do you pay for the universities out of the UI program?

**Mr. Dorin:** Pardon me?

**Mr. Sprawson:** Do you pay for the cost of running universities and the federal contribution towards general education out of UI? If we go too much further, I would suggest that it would be better to add the UI premium to our income tax and have a general tax and not call it UI because it is no longer an insurance program for the temporarily unemployed.

**Mr. Dorin:** Well, you could argue it is all money and all comes eventually from the same people, one way or the other.

**Mr. Sprawson:** [*Inaudible—Editor*]. . . for making it truly what it is.

**Mr. Dorin:** That is why I was trying to pin you down earlier on which source you would prefer. But I have one further question. On page 3 in your letter you say that the Board of Trade is generally in favour of a design to tighten up benefits or eligibility and abuses. Do you not think, though, that business is partly responsible for contributing to some of those abuses by the fact that they are not totally honest sometimes when they complete the employment records?

• 1140

I guess to make the system work. . . It is not the people the government is aware of who have quit their jobs; because we can get at those. If it says "quit" on the form, we can change the structure, as is being done in this bill. It is the lack of proper information that comes back from businesses that are responsible for completing those forms. In many, many cases they simply do not tell the truth about the circumstances in which the employee no longer has a job. Do you not think business somehow shares in the culpability of this? In fact, you gave an

[Translation]

formation il y a, n'est-il pas logique d'établir un certain rapport entre les coûts et les secteurs qui vont en profiter?

À ce propos, j'ai écrit au ministre des Finances plus tôt cette année pour lui suggérer de confier toutes les activités de formation à l'assurance-chômage car dans le monde des affaires, lorsque la comptabilité des services offerts par le gouvernement et celle des services facturés par le gouvernement cessent d'être claires, cela n'est jamais bon. C'est une des raisons pour lesquelles on peut demander aux gouvernements provinciaux ou au gouvernement fédéral de faire certaines choses sans s'inquiéter de savoir comment elles seront payées. Si nous prenons pour acquis que la formation profite à la fois aux employés et aux employeurs, est-ce qu'il ne devrait pas y avoir un rapport entre les coûts de cette formation et certaines cotisations sur les salaires, cotisations d'assurance-chômage? La comptabilité serait plus claire et on ne se contenterait pas de puiser dans une bourse quelconque.

**M. Sprawson:** Mais jusqu'où peut-on aller? Vous voulez que l'assurance-chômage finance les universités?

**M. Dorin:** Excusez-moi?

**M. Sprawson:** Vous voulez que l'assurance-chômage finance les universités et que le gouvernement fédéral y puise ses contributions à l'éducation? Si nous allons plus loin, il vaudrait mieux ajouter les cotisations d'assurance-chômage à l'impôt sur le revenu, se contenter d'une taxe générale et ne plus parler d'assurance-chômage car ce n'est plus un programme d'assurance pour les chômeurs temporaires.

**M. Dorin:** De toute façon, c'est toujours de l'argent, et en fin de compte, ce sont toujours les mêmes qui payent.

**M. Sprawson:** [*Inaudible—Editeur*]. . . pour que cela devienne vraiment ce que c'est en réalité.

**M. Dorin:** C'est la raison pour laquelle je vous ai demandé tout à l'heure quelle source de financement vous préféreriez. Mais j'ai une dernière question. À la page 3 de votre lettre, vous dites que d'une façon générale la Chambre de commerce aimerait qu'on supprime les abus en resserrant les prestations et les critères d'admissibilité. Ne pensez-vous pas pourtant que l'industrie contribue en partie à ces abus en n'étant pas toujours absolument honnête dans ses dossiers?

Pour que le système fonctionne. . . Ce ne sont pas les gens que le gouvernement connaît qui doivent quitter leur emploi parce que ceux-là, nous pouvons les retrouver. Si le formulaire parle de «quitter», il est possible de changer la structure et c'est ce que nous faisons dans ce projet de loi. Mais c'est lorsque les employeurs responsables de ces formulaires ne donnent pas les informations nécessaires que des abus deviennent possibles. Très souvent, ils ne disent pas la vérité sur les circonstances qui entourent le départ d'un employé. Ne

[Texte]

example earlier about your cottage. It is somewhat different from what I am bringing up, but still. . .

**Mr. Sprawson:** First of all, you added some words to our submission that were not there. We did not say we are in favour of the initiative designed to tighten up abuse. We said tighten up the benefit eligibility section. Of that we are in favour.

About abuse by employers, I am sure it can be demonstrated that there are some employers that do the kind of things you said. But I do not think it is anything terribly significant. I do know in certain parts of their country there seem to be contracts between employers and employees. They know once they have worked for a certain period of time they can collect UIC for the balance of that period, and I am sure there are employers that arrange their affairs to ensure that these people can receive those benefits.

**Mr. Volpe:** I just wanted to go back for a moment to the concept that was just begun to be addressed by my colleague opposite, the question of social benefits and the cost of doing business. I wonder whether in your opinion it is not proper to include not only the social benefits that accrue to the unemployed as a result of their work or work stoppage but also the contributions to society at large, and thirdly, to the same employers who do the job creation and the employment. . . that there be in place a delivery system such as the one you have described, which mechanism allows for a distribution of benefits that will not have to be borne by individual employers across the country, thereby reducing their cost of doing business in a particular locality.

**Mr. Sprawson:** I would like to think about that one. I think we are getting close in our submission, but we are not totally endorsing what you are suggesting.

**Mr. Volpe:** I am going to look forward to hearing from you some more, because you are asking to be consulted, and I am waiting to see whether you will be.

**The Acting Chairman (Mrs. Anderson):** Thank you very much, Mr. Sprawson.

**Mr. Sprawson:** Madam Chairman, I would just like to thank you for giving us this opportunity. We are supportive of most of the proposals. We are concerned about the funding. We are concerned about the consultative process.

**The Acting Chairman (Mrs. Anderson):** Thank you very much. We will take it into consideration, certainly.

Now we will call the next people up: the Advocates for Community-based Training Education for Women. Thank you very much for coming up to us today. Perhaps you could introduce yourselves.

[Traduction]

pensez-vous pas que les employeurs ont une certaine part de culpabilité? En fait, vous avez donné un exemple au sujet de votre chalet. C'est un peu différent dans ce cas, mais tout de même. . .

**M. Sprawson:** Pour commencer, vous avez cité des mots qui ne figurent pas dans notre mémoire. Nous n'avons pas dit que nous étions en faveur de l'initiative destinée à supprimer les abus. Nous avons parlé de resserrer la section consacrée aux critères d'admissibilité. Là, nous sommes d'accord.

Quant aux abus de la part des employeurs, on trouvera certainement des employeurs qui se conduisent comme vous le dites. Mais je suis certain que ce n'est pas très généralisé. Je sais que dans certaines régions, il semblait y avoir des contrats entre les employeurs et les employés. Ils savent qu'après avoir travaillé pendant une certaine période, ils peuvent réclamer l'assurance-chômage pour le reste de cette période et je suis certain qu'il y a des employeurs qui s'arrangent pour que leurs employés reçoivent ces prestations.

**M. Volpe:** Je reviens un instant sur le principe abordé par mon collègue d'en face, la question de prestations sociales et des coûts de l'industrie. Est-ce qu'à votre avis il faudrait inclure non seulement les prestations sociales destinées aux employés qui cessent de travailler mais également les contributions à l'ensemble de la société et, troisièmement, les employeurs mêmes qui créent des emplois. . . ne pensez-vous pas qu'il faudrait mettre en place un système d'acheminement comme celui que vous avez décrit et qui permet de répartir les prestations qui ne seraient plus ainsi défrayées par les employeurs individuellement, réduisant ainsi leurs coûts?

**M. Sprawson:** Il faudrait que j'y réfléchisse. C'est une notion dont nous nous rapprochons dans notre mémoire, mais nous ne sommes pas entièrement d'accord avec votre suggestion.

**M. Volpe:** Vous avez demandé qu'on vous consulte. J'espère entendre parler de vous, je tiens à voir si on vous consultera.

**La présidente suppléante (Mme Anderson):** Merci beaucoup, monsieur Sprawson.

**M. Sprawson:** Madame la présidente, je tiens à vous remercier de nous avoir reçus. Nous sommes en faveur de la plupart de propositions; l'aspect financement nous préoccupe, de même que le processus consultatif.

**La présidente suppléante (Mme Anderson):** Merci beaucoup. Nous réfléchirons certainement à vos suggestions.

J'appelle maintenant les témoins suivants: Advocates for Community-based Training Education for Women. Merci beaucoup d'être venues. Je vais vous demander de vous présenter.



[Text]

**Ms Joanne Lindsay (Co-ordinator, Advocates for Community-based Training Education for Women):** Thank you very much for inviting us today. With me is Kay Blair, whom you have seen in a different capacity a little earlier. Kay is here as the president of ACTEW and as the executive director of one of our member programs.

To start, I would like to give a brief introduction to what ACTEW is all about. We are a provincial-wide coalition of skill-training programs for women. The women we work with are disadvantaged because of low income and inadequate educational opportunities. In addition to the description given in our brief I wanted to add that none of the women currently taking skill-training programs through ACTEW members are interested in living on welfare. All of them are interested in participating in the labour market.

• 1145

The training programs operated by ACTEW member organizations are integrative ones, and by that we mean that work skills are learned in conjunction with life skills, with communication skills, with language skills, English and French, as well as career counselling job search assistance. All of the ACTEW member programs are operated by community-based non-profit charitable organizations. Most of them have received financial support from the federal government through the Canadian Jobs Strategy.

Before we begin to address our specific issues of concern, we want to clearly state our dissatisfaction with the timing and limitations on our representations to the committee. We feel the opportunities for informed dialogue within the community itself have been severely restricted, especially considering the fact that the proposed changes in Bill C-21 are to a vital social insurance program. We feel the voices of those likely to be most affected by this bill are not being provided an adequate hearing. Indeed, while we speak to you right now our co-members of the unemployment insurance working group in Metro Toronto are outside on the sidewalk. These are members of organizations that have not been invited to meet with you today.

To get into our overall concerns about the direction that seems to be taken through the bill, we wanted to begin our discussion with a clear objection to the withdrawal of federal contributions to the unemployment insurance fund. Along with the provision for using the UI funds for training, we feel these are further steps toward reverting unemployment insurance from a valuable insurance scheme into a social service scheme. By denying those workers who contribute to the fund any control over the type of training being provided to them and by disallowing any appeals to decisions on what constitutes acceptable training, we find the act completely

[Translation]

**Mme Joanne Lindsay (coordonnatrice, Advocates for Community-based Training Education for Women):** Merci beaucoup de nous avoir invitées. Je suis accompagnée de M<sup>me</sup> Kay Blair, que vous avez déjà eu l'occasion de rencontrer dans un groupe un peu différent. Kay est ici en sa qualité de présidente de l'ACTEW et de directrice exécutive de l'un de nos programmes.

Pour commencer, je veux vous expliquer rapidement ce qu'est l'ACTEW. Nous sommes une coalition provinciale qui regroupe des programmes de formation destinés aux femmes. Les femmes avec lesquelles nous travaillons sont défavorisées parce qu'elles ont de faibles revenus et des possibilités d'éducation réduites. Une description figure dans notre mémoire, mais j'ajoute qu'aucune des femmes inscrites actuellement aux programmes de formation que regroupe l'ACTEW ne souhaite passer sa vie au bien-être. Toutes tiennent à pénétrer sur le marché du travail.

Les programmes de formation organisés par les membres de l'ACTEW sont axés sur l'intégration, c'est-à-dire qu'en plus des compétences professionnelles, on y développe les compétences générales, les aptitudes pour la communication et le langage, anglais et français; l'orientation professionnelle et la recherche d'emploi sont également des aspects importants de ces programmes. Tous les programmes regroupés par l'ACTEW sont organisés par des organismes de charité à but non-lucratif basés dans la communauté. La plupart d'entre eux sont soutenus financièrement par le gouvernement fédéral par le biais de la Planification de l'emploi.

Avant de vous faire part de nos préoccupations spécifiques, nous tenons à protester contre le moment choisi pour notre intervention devant le Comité et les limites de temps qui nous sont imposées. En effet, nous avons manqué de temps pour discuter avec les intéressés de ces changements introduits par le projet de loi C-21 et qui portent sur un programme d'assurance sociale vital. Les gens qui risquent d'être le plus touchés par ces changements n'ont pas vraiment l'occasion de se faire entendre. D'ailleurs, en ce moment même, les membres d'un de nos associés du groupe de travail du Toronto métropolitain sur l'assurance-chômage sont à la porte sur le trottoir. Ce sont des membres d'organismes qui n'ont pas été invités à vous rencontrer aujourd'hui.

J'en arrive maintenant à l'orientation nouvelle qui semble se dessiner dans le projet de loi. Nous avons voulu amorcer la discussion en protestant contre le retrait des contributions fédérales au fonds de l'assurance-chômage. Tout comme la disposition visant à financer la formation à même les fonds d'assurance-chômage, nous pensons que cette mesure servira à transformer un excellent système d'assurance-chômage en un système de services sociaux. La loi est tout à fait inacceptable puisqu'elle enlève aux travailleurs qui approuvent le fonds tout contrôle sur le type de formation qui sera mis à leur disposition sans prévoir la moindre possibilité d'appel. Nous vous prions

[Texte]

unacceptable. We urge you to reconsider the underlying principles prior to enactment.

An additional concern we have is about the assumption that a 6% unemployment rate is acceptable. Our position is that a regionally-based system of eligibility is in fact a means to discriminate against those who have a low level of skills and those who are already facing employment-related discrimination, such as sexism and racism. We propose that a zero rate of unemployment be the objective.

We are concerned also about the provision for increasing penalties to workers, as we feel these are based on assumptions of fraud. In fact, we have found that many of the women who enter our training programs, especially those who are recent immigrants to Canada or who have language skills preventing them from fully understanding their rights, have not been made aware that their previous employment has made them eligible for unemployment insurance benefits. We do not recognize these assumptions of fraud on the part of the members we work with as legitimate. Our experience has shown us completely otherwise. Since we suspect that women will bear the brunt of these increased penalties, we urge you to remove them completely.

I want to pass the microphone on to Kay now, who will talk about our specific concerns that relate to the training program.

**Ms Kay Blair (President, Advocates for Community-based Training Education for Women):** Taking a look at our next area of concern, our immediate concern was the provision in the UI Act for UI funds to give training for those on UI benefits. Our most immediate concern is the effect this will have on the Canadian Jobs Strategy, which is a series of programs designed to encourage those on social assistance to move into the labour force. This program provides valuable opportunities for women to learn skills that allow them to get into the labour market.

We are not clear at this point as to what implications these changes will have on this funding program. It provides the core base of funding for many of our programs. Over the years that have gone by this program has had serious problems in that there have been significant cut-backs to the point that programs providing quality training in the community have been shut down for good. Again, another blow to women, forcing them back into their homes with no basic means of survival.

We would like to leave a message this year that surely at a community level poor women have been successful and continue to be successful.

In terms of what we would expect from a training program developed with the assistance of funds collected

[Traduction]

instamment de considérer les principes sous-jacents avant d'adopter ce projet de loi.

D'autre part, vous prenez pour acquis qu'un taux de chômage de 6 p. 100 est acceptable: cela nous inquiète beaucoup. À notre avis, un système d'admissibilité organisé par région opère une discrimination contre ceux qui ont des compétences restreintes et qui font déjà l'objet de discriminations sur le marché de l'emploi pour d'autres raisons, sexistes, racistes, etc. Nous proposons de tendre vers un taux de chômage de zéro p. 100.

Les dispositions qui augmentent les pénalités prévues pour les travailleurs se fondent sur des hypothèses de fraude et elles nous inquiètent également. En fait, nous avons eu l'occasion de constater que beaucoup de femmes arrivant dans nos programmes de formation, surtout celles qui ont immigré récemment au Canada ou que des difficultés linguistiques empêchent de bien comprendre leurs droits, ne savent pas que leurs précédents emplois leur donnent droit à des prestations d'assurance-chômage. Ces hypothèses de fraude chez des gens avec lesquels nous travaillons ne nous paraissent pas légitimes. D'après notre expérience, c'est tout à fait l'inverse qui se produit. Comme se sont probablement les femmes qui souffriront le plus de ces pénalités, nous vous demandons de les supprimer complètement.

Je passe maintenant le micro à Kay, qui va vous parler du programme de formation.

**Mme Kay Blair (présidente, Advocates for Community-based Training Education for Women):** La loi sur l'assurance-chômage réserve des fonds à la formation des bénéficiaires de l'assurance-chômage. Nous nous inquiétons des répercussions de cette mesure sur la Planification de l'emploi, une série de programmes destinés à encourager les récipiendaires d'assistance sociale à pénétrer sur le marché du travail. Ce programme offre aux femmes d'excellentes occasions d'acquérir des connaissances qui leur permettront de pénétrer sur le marché du travail.

Pour l'instant, nous ne comprenons pas exactement quelles seront les répercussions de ces changements sur ce programme de financement. Un grand nombre de nos programmes obtiennent leur financement de base dans le cadre de ce programme. Au cours des années passées, il a traversé des périodes très difficiles et les coupures de financement ont amené la fermeture définitive d'excellents programmes communautaires de formation. Là encore, un coup dur pour les femmes qui ont été forcées de rentrer chez elles sans avoir acquis de moyens de subsistance élémentaires.

Cette année, nous voulons faire comprendre qu'au niveau communautaire, les femmes pauvres ont à leur actif d'excellentes réalisations.

Quant aux éléments d'un programme de formation développé grâce aux fonds recueillis auprès des



[Text]

from workers through the UI system or the UI program, we propose at the minimum provisions for training those who are immigrants or refugees as these people often are unable to secure employment and lack Canadian experience. As is known, there is absolutely no accreditation for immigrants coming into this country; they cannot retain their skilled level or their qualifications from their country. They are therefore in double jeopardy and have to start from scratch. They can regain only some skills at the community level, because institutions are often frightening and threatening and they are not able to approach them.

As advocates and community trainers, we would not support a program in this curriculum design which is controlled by the private sector, by employers who have previously not provided training or established training programs for workers to learn certain skills. We see this community-based training as training for different kinds of groups, as life skills and portable, transferable skills, skills that are not based on temporary needs or to fill temporary vacancies. We propose that the training be provided whereby the skills can be transferred and women can use them as they go on to continue to live a comfortable life as they should.

It is important here to point out that we are asking the committee to look very closely at what we are saying: only portable and viable skills are worthwhile and effective when it concerns training programs.

Another concern of the members, something which disturbs us very much, is that there is no provision in the act for affirmative action plans or equity targets in order to access training programs for disadvantaged groups—groups such as women, native people, immigrants, visible minorities and the disabled. We consider these to be a requirement in order to ensure that they at least have equal access to the work force. Apparently nothing is indicated that is going to allow us to see a clear monitoring system that is going to allow for safety for these type of groups as we have explained before.

Again, we are pleased to see that there is provision in the act for child care, transportation and possible living away from home, but our experience has led us to believe this is not enough. In the programs we operate currently at a community base, there are a number of women who are not able to complete this program for the lack of adequate daycare and appropriate transportation. They are forced to leave the training program because they are not able to continue for lack of the resources.

It is a real concern to us that an appeal process is not in here. What frightens us is that the power of decision is not left with the person seeking training. Somebody decides that you should be trained in this particular area and that is the decision. There is nothing in place by which we can clearly say there is even a course of action.

[Translation]

travailleurs dans le cadre du programme d'assurance-chômage, nous pensons que la formation des immigrants ou des réfugiés est primordiale car souvent, faute d'une expérience canadienne, ces gens-là sont dans l'impossibilité de trouver un emploi. Comme on le sait, les immigrants qui arrivent ne bénéficient d'aucune accréditation et ne peuvent pas transférer ici les qualifications qu'ils avaient dans leur pays. Ils sont donc doublement vulnérables et doivent recommencer à zéro. C'est uniquement au niveau communautaire qu'on leur crédite certaines compétences parce que les institutions sont trop souvent des organismes menaçants ou effrayants, inapprochables.

En notre qualité d'organisme de défense et de formation communautaire, nous ne pouvons pas accepter un programme dans ce secteur qui soit contrôlé par le secteur privé, par des employeurs qui n'ont encore jamais organisé des activités de formation ou mis en place des programmes de formation à l'intention des travailleurs. Cette formation dans la communauté nous semble destinée à des groupes différents et elle doit porter sur d'autres compétences: compétences générales et transférables, compétences qui ne sont pas fondées sur des besoins temporaires ou destinées à doter des postes temporairement vacants. La formation doit insister sur la possibilité de transférer les compétences et elle doit permettre aux femmes de maintenir une existence suffisamment confortable.

À cet égard, nous prions le Comité d'étudier très attentivement notre message: seules les compétences transférables et durables sont utiles et efficaces quand on considère les programmes de formation.

Il y a un autre aspect qui inquiète particulièrement nos membres: le fait que la Loi ne prévoise pas de plan d'action positive ou d'objectif d'égalité d'accès aux programmes de formation pour les groupes défavorisés, comme les femmes, les autochtones, les immigrants, les minorités visibles et les handicapés. Pour nous, c'est indispensable, si on veut assurer à ces gens-là l'accès qu'ont les autres au marché du travail. Apparemment, rien ne nous permettra de mettre en place un système de contrôle efficace pour assurer la sécurité de ces groupes.

Je le répète, les dispositions relatives à la garde des enfants, au transport et aux frais des gens qui doivent vivre loin de leur foyer nous semblent très positives, mais si nous nous fondons sur notre expérience, ces dispositions ne seront pas suffisantes. Nous connaissons des femmes qui sont forcées d'abandonner certains de nos programmes faute de garderie ou de moyen de transport. Elles sont forcées d'abandonner par manque de ressources.

L'absence de toute possibilité d'appel nous inquiète aussi beaucoup. Le fait que la décision n'appartienne pas à la personne qui cherche à acquérir une formation nous semble particulièrement effrayant. C'est quelqu'un d'autre qui décide du type de formation que vous allez suivre et aucun recours ne semble prévu. On décide pour vous

## [Texte]

It is decided for them without their consent; they are told what the recourse is and what the consequences are.

Today, we encourage members of the committee to ensure that the funds through the unemployment insurance premiums are generous towards the training of displaced workers, that they are not wasted on inappropriate training. When I think of inappropriate training, I think of the direction of privatization where training currently is being directed to people who are absolutely not equipped to deal with a particular target group that often will not access the labour market because they are marginalized and they are chronically unemployed. Those are the people we service at the community level. Their needs are not considered. It is not recognized by any means in this UI proposed bill.

• 1155

Finally, I would like to ask that in your final decision you do take into consideration what we have presented today as advocates, as trainers, as community-based workers, as community leaders in making provisions for women's lives, in assisting women in taking control of their lives and giving them an opportunity to enter the labour force. Thank you very much.

**The Chairman:** Thank you very much; we very much appreciate it. We will now go to questioning. We will have approximately five minutes for each party, so we will start off with Mrs. Catterall.

**Mrs. Catterall:** I am very familiar with the target group you are talking for. There are hundreds of thousands of people across this country if you add to that young people who are marginalized in our economy and older workers who are marginalized. It simply multiplies. I agree with you that the bill does not recognize the training needs of those marginalized workers, those by the way who according to the government's own studies draw more in benefits from the system because they are least able to find re-employment quickly after they have lost a job.

I think you are probably aware—and if you are not, I would be happy to share it with you—of the analyses that have been done that show that those workers under \$10,000 lose most. In fact they lose over 18% of their income on average according to this plan. Those who are best off and best able to survive a period of unemployment lose the least, and 80% of those who lose earn under \$25,000 a year. And we know that women are concentrated in those income levels. We know because men earn 50% more on average than women.

So I guess in light of that I would really like your comments on the government impact statement that says that proposed program changes favour female beneficiaries because of the expected greater use of the

## [Traduction]

sans vous demander votre avis; on vous explique quelle est l'alternative et quelles en sont les conséquences.

Aujourd'hui, nous encourageons les membres du Comité à réserver une part généreuse des cotisations d'assurance-chômage à la formation des travailleurs déplacés et à s'assurer que cette formation soit appropriée pour qu'il n'y ait pas de gaspillage. Je pense à un exemple de formation inappropriée, aux vents de privatisation qui orientent la formation sur des groupes qui ne sont absolument pas prêts à pénétrer sur le marché du travail, sur des chômeurs chroniques qui, de toute façon, sont marginalisés. Voilà les gens auxquels nous nous intéressons au niveau communautaire. Ce sont des gens qu'on oublie, et ce projet de loi sur l'assurance-chômage ne tient absolument pas compte de leurs besoins.

Enfin, lorsque vous prendrez votre décision finale, je vous demande de prendre en considération ce que nous vous avons dit aujourd'hui en notre qualité de défenseurs, de formateurs, de travailleurs communautaires et de chefs de file dans les efforts en vue d'améliorer la vie des femmes, de les aider à se prendre en charge et de leur donner la possibilité de retourner sur le marché du travail. Merci beaucoup.

**Le président:** Merci beaucoup; nous avons beaucoup apprécié. Nous allons maintenant passer aux questions. Chaque partie aura environ cinq minutes, et nous allons commencer par madame Catterall.

**Mme Catterall:** Je connais très bien le groupe cible pour lequel vous parlez. Il représente des centaines de milliers de personnes à travers le pays si l'on inclut les jeunes et les travailleurs âgés mis en marge de notre économie. Leur nombre ne cesse d'augmenter. Je partage votre avis que le projet de loi ne tient pas compte des besoins en formation de ces travailleurs marginalisés qui, soit dit en passant, selon les propres études du gouvernement, sont ceux qui reçoivent le plus de prestations, car ils sont le moins en mesure de trouver rapidement un nouvel emploi lorsqu'ils sont au chômage.

Vous savez probablement—et si vous ne le savez pas, c'est avec plaisir que je vous transmets l'information—que d'après les études qui ont été réalisées, ce sont les travailleurs qui gagnent moins de 10,000\$ qui y perdent le plus. En fait, selon ce régime, ils perdront en moyenne plus de 18 p. 100 de leur revenu. Les mieux nantis, ceux qui sont le mieux à même de survivre à une période de chômage, sont aussi ceux qui perdront le moins, alors que 80 p. 100 des perdants ont un revenu annuel inférieur à 25,000\$. Et nous savons que c'est dans ces fourchettes que l'on retrouve le plus grand nombre de femmes. Nous le savons puisque les hommes gagnent en moyenne 50 p. 100 de plus que les femmes.

Compte tenu de ces données, j'aimerais savoir ce que vous pensez de l'analyse du gouvernement selon laquelle les changements proposés avantagent les femmes, car l'on s'attend à ce qu'elles se prévalent en plus grand nombre



[Text]

parental benefits. And the comment following that says about two-thirds of the people who lose are from dual-income families. Now I think we all know that means the woman is earning the second token income, and therefore it does not really matter if they lose. I would really love to hear your comments on those statements, in light of the realities.

**Ms Lindsay:** Our position is of course in support of extended parental benefits. We feel the provisions for this are there because the court has forced the government to do this. We suggest it is not totally a direction they would want to take, so we have not addressed our concerns to that. Our main concern has been around the effect this bill will have on the training programs that are currently operated. So our comments on the particular issues around the provisions of benefits I have not reiterated to you. Some of them are in the brief we presented.

I am not familiar with the studies you are talking about in terms of the effects on dual-career families. I think again I would say that is not an issue of immediate priority for us, because most of the women we work with—maybe not most of them, but certainly a lot of them—are single mothers. A lot of the immigrant women do have families and are in positions where their husbands are also marginally employed relative to their skills. Therefore in order to accommodate for the needs of the family—mortgages, rental payments, schooling for children, etc.—two salaries are necessary, and it causes severe hardship within the family when the women are laid off from the low-income jobs they do have.

• 1200

**Mrs. Catterall:** I guess my second question relates to training by the private sector, because I see nothing in the proposed act that training dollars are going to go to the kinds of generic skills that you people are talking about and that are increasingly necessary for flexibility in the work force.

We heard from the Canadian Manufacturers' Association this morning about the shortage of certain skill areas like machinists, tool-and-die workers, electricians. From the point of view of your client group, what is your perception of their ability to access those skills training programs, one where accessibility to the private sector, if the private sector is the base for most of the new training programs, and secondly their ability without academic education, most of them without high school, many of them never in the work force or very briefly or sporadically in the work force, and many of them without language skills, many of them without life skills to adapt to the workplace? Do you think they will end up with tool-and-die workers and electricians and machinists at reasonably comfortable levels?

[Translation]

des prestations parentales. Et juste après on peut lire que les deux tiers environ des perdants viennent de familles à deux revenus. Nous comprenons tous, je pense, que cela veut dire que c'est la femme qui gagne un revenu symbolique et que par conséquent ce n'est pas une grande perte. J'aimerais beaucoup savoir ce que vous pensez de ces déclarations, compte tenu de la réalité.

**Mme Lindsay:** Bien entendu, nous sommes en faveur du prolongement des prestations parentales. Nous pensons que le gouvernement était forcé par les tribunaux d'inclure ces dispositions. Nous pensons que ce n'est pas nécessairement la voie qu'il aurait choisi, et nous ne nous sommes donc pas arrêtés à ces considérations. Ce qui nous inquiète principalement, c'est l'effet qu'aura le projet de loi sur les programmes de formation actuels. C'est la raison pour laquelle je ne vous ai pas répété nos commentaires concernant les prestations. Vous en retrouverez quelques-uns dans le mémoire que nous avons déposé.

Je ne connais pas les études dont vous avez parlé quant à l'effet des changements sur les familles à deux gagnepain. Là encore, ce n'est pas une question prioritaire pour nous, puisque la majorité des femmes avec lesquelles nous travaillons—peut-être pas la majorité, mais certainement un grand nombre—sont des mères célibataires. Un grand nombre de femmes immigrantes ont des familles et des maris qui ont des emplois marginaux, si l'on considère leur formation. Par conséquent, pour satisfaire aux besoins familiaux—hypothèque—loyer—frais scolaires, etc. . . —il leur faut deux salaires, et la famille s'en ressent vivement lorsque la femme perd l'emploi peu payé qu'elle avait.

**Mme Catterall:** Ma deuxième question concerne la formation donnée par le secteur privé, car je ne vois rien dans ce projet de loi précisant que l'argent versé pour la formation devra être consacré à l'acquisition des compétences générales dont vous avez parlé et qui sont de plus en plus nécessaires pour assurer la mobilité sur le marché du travail.

L'Association des manufacturiers canadiens nous a parlé ce matin de la pénurie de certains ouvriers spécialisés comme les opérateurs de machines, les outilleurs-ajusteurs, les électriciens. Pour ce qui est des gens que vous représentez, que pensez-vous de leurs chances d'accès à ces programmes de formation dans le secteur privé, si c'est le secteur privé qui doit offrir la plupart de ces nouveaux programmes de formation? Quelles chances ont selon vous ces gens qui souvent n'ont aucune éducation générale, ou qui n'ont pas l'école secondaire, dans son nombre n'ont aucune expérience professionnelle, ou qu'une expérience très brève ou occasionnelle, qui souvent n'ont pas les compétences linguistiques nécessaires pour s'adapter au monde du travail, et qui souvent sont même mal préparés pour la vie quotidienne? Pensez-vous qu'un nombre relativement

[Texte]

**Ms Blair:** It is hardly likely that would ever be achieved by the target groups we see. Language seems the main factor. Having a lack of comfort with English as a first language for many women, they are not going to be able to access the employment areas we have just indicated.

Secondly, there is no recognition for their academic background in their own country. For a tool-and-die maker, it is Canadian grade 10 as the lowest level they would recognize. Most people that come in here have degrees from their own country, and they are not going to be taken into those programs, because there is no accreditation given for their academic standing.

**Ms Lindsay:** Could I just add to that?

**The Chairman:** Go ahead.

**Ms Lindsay:** ACTEW recently conducted a year-long study into the apprenticeship program, and we also see it for women. In Ontario, of the 60,000 to 70,000-odd apprentices, approximately 2,000 are women. The Ontario government has a target of increasing that by 1991 to 5,000. In the few years the program has been in place, I think it has dropped from 2,000.

Our study has identified a number of areas for women that are apprentices. The women who are apprentices tend to be between 30 and 35, have university education, and come from a white middle-class background. We find those women have severe difficulties in getting into apprenticeships. When you take away some of the advantages of that kind of background, then you begin to understand the significance and the largeness of the problem. We will have that study available in the next few weeks.

**Mrs. Anderson (Simcoe Centre):** As far as the benefits are concerned, the number of insured weeks that people are working are from 10 to 14 weeks. In Ontario, the current average duration is 19. The current average potential is 33.9, but the proposed average potential entitlement in 1990 will be up; it will be up to 35.3 weeks. So I think that is an increase that might help some of those people.

What I would like to remark upon, and I am not certain you are aware, the unemployment insurance developmental users budget is expected to increase from the current \$405 million, which is solely for income support, in 1989-90 to about \$540 million in 1991-92. Now this is an increase from about 3% of total UI expenditures to about 11%, an increase of 8 percentage points. Now this is under clause 26. I wonder if you might comment on that. Are you aware that is going to be?

**Ms Blair:** What is your point? I do not understand.

[Traduction]

raisonnable d'entre eux puissent devenir outilleurs-ajusteurs, électriciens ou opérateurs de machines?

**Mme Blair:** Il est fort probable que les gens que nous voyons y parviennent. La langue semble être le principal handicap. Comme un grand nombre de ces femmes ne se sentent pas à l'aise en anglais, elles ne pourront pas travailler dans les domaines que vous avez mentionnés.

Deuxièmement, on ne tient aucun compte de la scolarité faite dans leur pays d'origine. Pour entreprendre une formation d'outilleur-ajusteur, il faut avoir au moins l'équivalent d'une dixième année au Canada. La plupart des nouveaux arrivants ont des diplômes qu'ils ont obtenus dans leur pays, et ils ne seront pas acceptés dans ces programmes, car leur scolarité n'est pas reconnue.

**Mme Lindsay:** Puis-je ajouter quelque chose?

**Le président:** Allez-y.

**Mme Lindsay:** L'ACTEW a récemment fait une étude d'un an sur des programmes d'apprentissage, et cela vaut également pour les femmes. En Ontario, sur 60,000 à 70,000 apprentis, il y a environ 2,000 femmes. Le gouvernement ontarien s'est fixé un objectif de 5,000 apprenties d'ici 1991. Durant les quelques années d'existence du programme, je crois que cela est même tombé au-dessous de 2,000.

Notre étude a identifié un certain nombre de caractéristiques chez les femmes qui font un apprentissage. Elles ont généralement entre 30 et 35 ans, ont suivi des cours universitaires, et sont blanches et issues des classes moyennes. Ces femmes ont beaucoup de difficultés à entrer en apprentissage. Alors on peut imaginer l'ampleur et la gravité du problème pour celles qui n'ont pas leurs avantages au départ. Cette étude sera publiée dans quelques semaines.

**Mme Anderson (Simcoe—Centre):** Du point de vue des prestations, les gens doivent avoir de 10 à 14 semaines assurables. En Ontario, la durée moyenne de prestations est actuellement de 19 semaines. Le régime permet pour le moment une moyenne possible de 33,9, mais selon le projet de loi, en 1990 elle sera passée à 35,3 semaines. Cette augmentation devrait bénéficier à certains de ces gens.

Je voudrais vous faire remarquer, car je ne suis pas sûre que vous soyez au courant, que le budget de l'assurance-chômage consacré au perfectionnement professionnel doit passer de 405 millions de dollars réservés pour l'année 1989-1990 au programme de soutien du revenu, à 540 millions de dollars en 1991-1992. Et il passera donc de 3 p. 100 environ du coût total de l'assurance-chômage à environ 11 p. 100, soit une augmentation de huit points. C'est ce que prévoit l'article 26. J'aimerais savoir ce que vous en pensez. Êtes-vous au courant?

**Mme Blair:** Où voulez-vous en venir? Je ne comprends pas.



[Text]

**Mrs. Anderson:** I just wondered if you understood that was available—it was going to be available as an increase of 11%.

**Ms Blair:** But the vagueness of it does not allow us to have anything to work with.

• 1205

**Mrs. Anderson:** I see. Well, a lot of this is still under the consultative program, but we are consulting on a constant basis. We are not going to be training people just for the sake of being trained. We are consulting to make sure that we have jobs to be filled and those requirements will be teaching people and helping people on the basis of consulting with yourselves and others. This is going to be the educators and the employer and the employee as well.

**Ms Blair:** It is interesting to hear you say “consulting with us”, because that is not happening and I have no reason to believe that is going to happen.

**Mrs. Anderson:** No, but this was in this bill and this is going to be happening. This is not in effect yet but this is what we are doing, what we are consulting on today. The dependant care is another thing. It is again in section 26; it provides bus money. They are left on unemployment insurance. These are the people with children. You pay for their child care while they are being trained, and we are doubling the amount of money under section 26. I was wondering if you would comment on that.

**Ms Lindsay:** If you actually look in the brief, we have had experience with exactly similar provisions in the Canadian Jobs Strategy. One of our board members said this is even the same wording. We still have the experience of up to 50% of women in the training programs leaving the programs, not because they do not find them valuable, not because they do not see something positive happening in their life afterwards, but because they have not been able to find adequate, reliable, quality child care, and have to go back home and look after their children.

Even though these provisions are currently available through the Canadian Jobs Strategy they are totally inadequate because there is not enough money allocated to the provision.

**Mrs. Anderson:** Yes.

**Ms Lindsay:** In terms of the consultative process that you mentioned earlier, I just want to mention that we have made numerous requests to be consulted on issues around training, both at the political level as well as the bureaucratic level. Not only do we not get invitations, aside from this one, but we do not have our letters responded to and we do not have our phone calls responded to. It has not been a very easy process.

[Translation]

**Mme Anderson:** Je me demandais si vous vous rendiez compte des sommes disponibles... Il y aura une augmentation de 11 p. 100.

**Mme Blair:** Mais c'est tellement vague que cela ne nous donne rien de concret.

**Mme Anderson:** Je vois. Eh bien, tout cela est encore au stade de la consultation, mais nous consultons sans cesse. Nous n'allons pas former des gens pour le seul plaisir de les former. Nous avons entamé des consultations pour nous assurer qu'il y a des emplois en attente et nous allons former les gens et les aider après consultation avec vous et avec d'autres. Cela se fera avec la participation des éducateurs, des employeurs et des employés également.

**Mme Blair:** Il est intéressant de vous entendre dire que vous allez nous consulter, car cela n'a pas été le cas jusqu'ici, et je n'ai aucune raison de penser que cela va changer.

**Mme Anderson:** Non, mais c'est ce qui est prévu dans ce projet de loi, et c'est ce qui va arriver. Les dispositions ne sont pas encore entrées en vigueur, mais c'est ce que nous avons prévu, et c'est là-dessus que nous vous consultons aujourd'hui. Les soins aux personnes à charge en sont un autre aspect. Là encore cela est prévu à l'article 26; on prévoit de l'argent pour l'autobus. Les gens qui ont des enfants continueront de recevoir l'assurance-chômage. Vous payez les frais de garderie pendant la formation et nous doublons nos versements en vertu de l'article 26. J'aimerais avoir votre réaction à cela.

**Mme Lindsay:** Comme nous l'avons dit dans notre mémoire, nous avons connu exactement la même chose avec la Planification de l'emploi. L'un de nos administrateurs dit même que c'est exactement le même libellé. Il n'en demeure pas moins que jusqu'à 50 p. 100 des femmes participant aux programmes de formation abandonnent en cours de route, non pas parce qu'elles les trouvent mauvais, ni parce qu'elles n'y voient aucun intérêt pour l'avenir, mais parce qu'elles n'ont pas pu trouver une personne fiable et compétente pour s'occuper de leurs enfants, et elles sont donc obligées de retourner au foyer pour les garder elles-mêmes.

Bien que ces dispositions existent déjà dans la Planification de l'emploi, elles sont totalement inadéquates, car on n'y a pas consacré suffisamment d'argent.

**Mme Anderson:** Oui.

**Mme Lindsay:** À propos des consultations dont vous avez parlé tout à l'heure, je tiens à dire que nous avons souvent demandé à être consultés sur les questions concernant la formation, tant au niveau politique qu'au niveau administratif. Non seulement on ne nous invite pas, mise à part cette fois-ci, mais on n'a répondu ni à nos lettres ni à nos appels téléphoniques. Ça n'a pas été facile.

[Texte]

**Mrs. Anderson:** The new entry program is another program that is incorporated into this. It is youth oriented, of course, but it is also for the immigrant women we are talking about, the natives, the minorities, and I think this is something we have not dealt with enough previously. We are trying to get them now into the work force. We need them. I think this is a philosophical understanding. The demographics are soon going to be showing that we will be short of workers. We will be needing more skilled, trained workers, and we are trying to get every one involved in upgrading their skills. It is very important that we do consult with each other. This is something we will be addressing, certainly with yourselves. What would you consider appropriate training?

**Ms Lindsay:** Referring to page 8, we begin to outline what we consider to be appropriate training. We talk about provision of training for immigrant women and refugees. These are often the ones who come to Canada with skills that are not recognized here, and with a certain level of training they are able to show that they do have skills, and know how to adapt those skills to a Canadian environment.

We are also concerned about the curriculum design and would be very much interested in having further discussion with people on our views and our experience on what are portable and viable work skills. We are not in support of training programs that train people to do something that is very specific to an individual enterprise or firm or factory. That means that once that factory starts to lay people off, if those jobs are no longer available for whatever reason, that person has to start over at square one.

• 1210

We are concerned that the training programs have mandatory affirmative action and equity targets to ensure access to the programs on the part of women, and in particular on the part of visible minorities and immigrant women. We are concerned that training programs provide language training to as many of the people who come to Canada and do not have English or French skills sufficient for the employers who hire them for the work that they will be doing. We are concerned that training programs include adequate provisions for child care and for transportation allowances.

**The Chairman:** Thank you very much. I purposely allowed Mrs. Anderson to go over her time. I do not see a representative of the NDP here, so I will recognize my colleagues to the left if they wish to ask a small supplementary.

[Traduction]

**Mme Anderson:** On a également prévu dans ce projet de loi le programme d'arrivée sur le marché du travail. Il s'adresse bien sûr d'abord aux jeunes, mais aussi aux immigrantes dont vous parlez, aux autochtones, aux minorités, et c'est un aspect dont on ne s'est pas suffisamment occupé par le passé. Nous essayons maintenant d'insérer ces gens sur le marché du travail. Nous avons besoin d'eux. Le principe est je pense acquis. Les courbes démographiques montrent que nous allons bientôt manquer de travailleurs. Il nous faudra davantage de travailleurs spécialisés, ayant une formation, et nous essayons d'encourager chacun à améliorer ses compétences. Il est très important que nous nous consultations. C'est ce que nous allons faire, et nous allons certainement vous consulter. Qu'est-ce qui constituerait selon vous une formation adéquate?

**Mme Lindsay:** À la page 8 de notre mémoire, nous décrivons ce qui constitue selon nous une formation adéquate. Nous parlons des mesures à prendre pour former les immigrantes et les réfugiées. Ce sont souvent elles qui arrivent avec des compétences qui ne sont pas reconnues au Canada et qui, lorsqu'on leur donne une certaine formation, prouvent qu'elles ont des compétences et qu'elles sont capables de les adapter au milieu canadien.

Nous nous préoccupons également de l'élaboration des programmes, et nous aimerions beaucoup pouvoir faire connaître notre opinion et faire partager notre expérience quant à ce qui constitue des compétences professionnelles transférables et utiles. Nous sommes contre des programmes de formation limités à un apprentissage spécifiquement lié à une entreprise ou à une usine. Car lorsque cette usine commence à licencier, lorsque ces emplois ne sont plus disponibles pour une raison ou une autre, il faut recommencer à zéro.

Il nous paraît important d'inclure dans ces programmes de formation des dispositions d'action positive et d'équité, afin d'en garantir l'accès aux femmes, et en particulier aux immigrantes et aux minorités visibles. Il est important pour nous que les programmes de formation prévoient également une formation linguistique pour les nouveaux arrivants qui n'ont pas une connaissance de l'anglais ou du français suffisante pour faire le travail pour lequel ils ont été embauchés. Il est important que les programmes de formation comprennent des dispositions adéquates pour la garde des enfants et le coût des trajets.

**Le président:** Je vous remercie. C'est intentionnellement que j'ai permis à M<sup>me</sup> Anderson de parler plus longuement. Comme je ne vois aucun représentant du parti néo-démocratique, je vais donner la parole à mes collègues de gauche, s'ils ont une petite question supplémentaire à poser.



[Text]

[Translation]

• 1215

**Mrs. Catterall:** [*Inaudible—Editor*]. . . for a national advisory council to advise on the needs of the private sector. It seems to me it is more likely to lead to the narrow-based training you are concerned about. I do not see any provisions for a national advisory committee to advise on the needs of the unemployed, and I am concerned because the training envisioned in the revisions to the act specifically target those who qualify for unemployment insurance. That leaves out many of the people who most need the things you are talking about. I wonder what your feelings would be on the advisability of in fact having an advisory council on the needs of the unemployed so that the two points of view can mesh.

**Ms Blair:** I quite agree with what you are saying. Given that the very people we work with are not on UI, they are not statistics yet. There is no documentation on them. The only way this group is going to become obvious and enable the policy-maker to do a well-balanced act is to have some national body look at the unemployed, in consultation with the community workers and the community trainees who are working with that group. They cannot do it in isolation and we have to be a part of that consultation at the development of the policy stage, so that it can get to the grassroots and get the real experiences of these people.

**The Chairman:** I would like to thank you very much for coming before us. It is very much appreciated by myself and the committee. Thank you again.

This meeting is adjourned until 1 p.m.

---

#### AFTERNOON SITTING

• 1305

**The Chairman:** I call the meeting to order. The first group this afternoon is Metro Labour, Education and Skills Training Program. I would like to welcome you to our committee hearings.

Before you begin your presentation I would just like to state, as I have to other groups, that the time allotted for the presentation plus questions from the members of the committee is a half hour. It depends on how long your presentation is; whatever remaining time we will give to the members of the committee for questions. It is entirely up to you as to how long you want to make your presentation. So if you wish to begin, go ahead.

**Ms Brenda Wall (Project Director, Metro Labour Education and Skills Training Centre):** Thank you very much. My name is Brenda Wall, and I am project director of the Metro Labour Education and Skills Training Centre. Accompanying me today is Janet Dassinger, who

**Mme Catterall:** [*Inaudible—Éditeur*]. . . un conseil consultatif national sur les besoins du secteur privé. Il me semble que cela risque de mener à ce genre de formation spécifique et limitée que vous craignez. La loi ne prévoit pas la création d'un comité consultatif national sur les besoins des chômeurs, et je m'inquiète car la nouvelle loi prévoit des programmes de formation pour ceux qui ont droit à l'assurance-chômage. Cela exclut bon nombre de ceux qui ont le plus besoin du genre de formation dont vous parliez. J'aimerais savoir ce que vous pensez de l'idée de créer un conseil consultatif sur les besoins des chômeurs, afin que l'on puisse faire la synthèse entre les deux points de vue.

**Mme Blair:** Je suis tout à fait de votre avis. Comme les gens avec lesquels nous travaillons ne touchent pas l'assurance-chômage, ils n'entrent pas encore dans les statistiques. Il n'y a aucune information les concernant. La seule façon de mettre ce groupe en relief et de permettre aux décideurs politiques de prendre une décision bien pesée, c'est d'instituer un conseil national chargé d'étudier la situation des chômeurs, en consultation avec les travailleurs communautaires et les formateurs qui travaillent avec ces gens. On ne peut le faire en vase clos, et nous devons participer aux consultations dès le stade de l'élaboration des politiques, afin d'aller à la racine du problème, et entendre ce qu'est la réalité de ces gens.

**Le président:** Permettez-moi de vous remercier d'être venues aujourd'hui. Les membres du Comité et moi-même vous en sommes reconnaissants. Encore une fois, merci.

La séance est levée jusqu'à 13 heures.

---

#### SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** Je déclare la séance ouverte. Nous allons commencer cet après-midi avec le *Metro Labour, Education and Skills Training Program*. Je vous souhaite la bienvenue.

Avant de commencer, permettez-moi de vous dire, comme je l'ai signalé aux autres groupes, que vous avez au total une demi-heure pour faire votre exposé et répondre aux questions des députés. Le temps que nous aurons pour les questions dépendra donc de la longueur de votre exposé. Vous êtes entièrement libre de décider combien de temps vous voulez consacrer à l'exposé. Alors, si vous le voulez bien, vous pouvez commencer.

**Mme Brenda Wall (directrice de projets, Metro Labour Education and Skills Training Centre):** Je vous remercie. Je m'appelle Brenda Wall et je suis directrice de projets pour le Centre métropolitain d'éducation professionnelle et d'acquisition des compétences. Je suis accompagnée

## [Texte]

is the co-ordinator of our skills training unit for unemployed workers.

We thank you for inviting us to this hearing today. We would like to present our submission on behalf of the Metro Labour Education and Skills Training Centre.

The Metro Labour Education Centre is a project of the Labour Council of Metropolitan Toronto and York Region. It serves the educational and training needs of a combined membership of 180,000 unionized workers in this region through four major programs: English at the workplace; adult basic education; skills training for unemployed workers, and labour studies.

A profile of the worker students in our skills training for unemployed workers program: before we address our comments to Bill C-21 we would like to provide this committee with some background information on the unemployed workers we work with on a daily basis. In the past 18 months we have worked with 700 workers who have been laid off as a result of plant closures and de-industrialization in Metropolitan Toronto. They represent in microcosm the effects of the free trade deal and this government's failure to live up to its promises of the so called "best adjustment programs in any industrial economy". Yet it is these workers who we must keep in mind when we examine the profound effects that Bill C-21 will have on working people in this country.

The majority of these workers are over 45 years of age and 73% of the workers speak English as a second language or as a second dialect. They are typical of the workers being laid off in their thousands all over Metro Toronto at the present time. The workers in our centre represent over 5,000 workers from 37 different plants who have been laid off since November of 1988. It is these workers and thousands more across the country who will feel the effect of any changes to our unemployment insurance legislation.

• 1310

Our own research carried out among the 700 workers in our programs has pointed out some very significant factors. Firstly, a large number of workers are experiencing multiple lay-offs. After 20 to 30 years in one plant, they are now moving from plant to plant as each successive one closes down—for example, workers who have moved from Goodyear to Mack Truck, to Long Manufacturing, and to Molsons, and the list will obviously continue.

Secondly, the average length of unemployment for workers after a plant closure is 10 months, again a significant factor when we look at changing the nature of our unemployment insurance legislation.

## [Traduction]

aujourd'hui de Janet Dassinger, coordonnatrice de l'unité d'acquisition des compétences pour les travailleurs au chômage.

Nous vous remercions de votre invitation à comparaître aujourd'hui. Nous vous présentons notre mémoire au nom du *Metro Labour Education and Skills Training Centre*.

Le centre est un projet du Conseil du travail de la région métropolitaine de Toronto et de la région de York. Il répond aux besoins en éducation et en formation de 180,000 travailleurs syndiqués de la région, par l'entremise de quatre grands programmes: l'anglais au travail; l'éducation de base pour adultes, l'acquisition des compétences pour les travailleurs au chômage, et les études sur le monde du travail.

Un profil du travailleur-étudiant inscrit au programme d'acquisition des compétences pour travailleurs au chômage: avant de vous donner nos commentaires sur le projet de loi C-21, nous aimerions fournir au Comité quelques renseignements sur les travailleurs au chômage avec lesquels nous travaillons chaque jour. Au cours des 18 derniers mois, nous avons travaillé avec 700 travailleurs qui avaient été licenciés à la suite de fermetures d'usines et de la désindustrialisation de la région métropolitaine de Toronto. Ils sont un microcosme des effets de l'accord de libre-échange et de l'incapacité du gouvernement de tenir sa promesse d'offrir «les meilleurs programmes d'ajustement de tous les pays industrialisés». C'est pourtant à ces travailleurs que nous devons penser lorsque nous étudions les effets profonds qu'aura le projet de loi C-21 sur la population active du Canada.

La majorité de ces travailleurs ont plus de 45 ans et 73 p. 100 d'entre eux ont l'anglais pour deuxième langue ou deuxième dialecte. Ils sont typiques des travailleurs que l'on licencie actuellement par milliers dans tout le Toronto métropolitain. Les travailleurs inscrits à notre centre représentent plus de 5,000 ouvriers qui ont été licenciés par 37 usines depuis novembre 1988. Ce sont ces travailleurs-là et des milliers d'autres à travers le pays qui sentiront l'effet des changements apportés à la Loi sur l'assurance-chômage.

Nos propres recherches faites auprès de 700 travailleurs ayant participé à nos programmes nous ont permis de relever certains facteurs très importants. Premièrement, un grand nombre des travailleurs sont licenciés à plusieurs reprises. Après 20 ou 30 ans passés dans une usine, ils vont maintenant d'usine en usine à mesure que celles-ci ferment. Par exemple, les ouvriers de chez *Goodyear* sont allés à *Mack Truck*, puis à *Long Manufacturing*, puis à *Molson*, et la liste continue.

Deuxièmement, la durée moyenne de chômage après une fermeture d'usine est de 10 mois, donnée importante lorsqu'on envisage de modifier la Loi sur l'assurance-chômage.



## [Text]

Thirdly, older workers are penalized for their severance and pension awards, and the majority cannot access retraining either as fee-payers or through the provincial transition program.

Fourthly, immigrant workers, the majority of workers who have come to our centre programs, face additional barriers both in terms of access to retraining and re-employment. Their needs in the area of English as a second language and/or basic skills upgrading are massive, and yet the training spaces are few. Immigrant women in particular are hardest hit by the inaccessibility of training.

Fifthly, for workers who have re-entered the work force in Metropolitan Toronto, their wages have dropped by an average of \$3 per hour. This we have noticed among the majority of workers who have gone back into re-employment at our centre. Once again it is these workers who are greatly affected by any changes to the unemployment insurance scheme as we know it. Typical of the workers in this category are the thousands of immigrant women who have already been laid off from the garment industry in Toronto, many of whom have been directed to our centre by their union, the International Ladies Garment Workers' Union, a union that asked for the right to be heard by this committee today but was refused. These are the kinds of workers that are already facing tremendous hardships and barriers in Toronto today, and these are the kinds of workers we would like the committee to consider as we all examine this proposed legislation, Bill C-21.

On the process of public participation, I want to state clearly from the outset that we are appalled at the process that was implemented for public participation in this hearing procedure. Despite the restricted time lines for submissions, many groups with broad representation in their communities applied to present their views to this committee and were subsequently denied a voice in this room today. Many of them have not even been told that their deputations have been denied. This discriminatory process flies in the face of any semblance of public participation. We would therefore ask that you schedule an additional day of hearings in order that these groups have a chance to present their views.

Turning to Bill C-21 and a summary of our position, the Metro Labour Education Centre is totally opposed to this legislation. The amendments which are planned to bring this UI act into conformity with the equality requirements of the Charter are the only possible redeeming factor, and yet even these changes have flaws, and these are detailed in the brief by the Canadian Labour Congress.

Our opposition is based upon the following key issues: one, the massive cuts in regular unemployment insurance benefits due to changes in entrance requirements and reductions to the duration of benefits; two, the cuts in UI

## [Translation]

Troisièmement, les travailleurs plus âgés sont pénalisés parce qu'ils reçoivent des versements de fin d'emploi et des primes de pension, et la majorité d'entre eux n'ont pas accès aux programmes de recyclage, ni à titre de participants payants, ni dans le cadre du programme provincial de transition.

Quatrièmement, les immigrés, qui comptent pour la majorité des travailleurs que nous avons accueillis au centre, ont des handicaps supplémentaires tant pour l'accès au recyclage que pour le retour sur le marché du travail. Les besoins de formation en anglais langue seconde, ainsi qu'en acquisition des compétences de base sont énormes, mais il y a peu de place dans les programmes de formation. Les immigrantes, en particulier, ont très difficilement accès à ces programmes.

Cinquièmement, les travailleurs qui sont retournés sur le marché du travail dans le Toronto métropolitain ont vu leur salaire horaire baisser de trois dollars en moyenne. C'est ce que nous avons remarqué pour la majorité des travailleurs qui ont retrouvé un emploi après être passés par le centre. Encore une fois, ce sont ces travailleurs qui sont le plus touchés par les changements au régime actuel d'assurance-chômage. Les milliers d'immigrantes licenciées par l'industrie du vêtement à Toronto, et dont bon nombre ont été référées à notre centre par leur syndicat, l'Union internationale des ouvriers du vêtement pour dames—dont la demande à comparaître devant le Comité a d'ailleurs été refusée—sont typiques des travailleurs dans cette catégorie. Ce sont des travailleurs qui rencontrent déjà d'énormes difficultés et obstacles à Toronto aujourd'hui, et ce sont eux que le Comité doit avoir à l'esprit pendant cet examen du projet de loi C-21.

En ce qui concerne la participation publique, je tiens à déclarer dès le départ que nous sommes horrifiés par le processus mis en place pour ces audiences. Malgré les délais très serrés imposés pour le dépôt des mémoires, de nombreux groupes très représentatifs de leurs communautés ont demandé à comparaître devant le Comité qui leur a refusé la possibilité de venir ici aujourd'hui. Bon nombre n'avaient même pas été prévenus que leurs demandes avaient été rejetées. Ce processus discriminatoire est un flagrant déni de participation publique. Nous vous demandons par conséquent de prévoir une journée supplémentaire d'audiences pour permettre à ces groupes d'être entendus.

Pour en venir maintenant au projet de loi C-21 et au résumé de notre position, le *Metro Labour Education Centre* est totalement opposé à ce projet de loi. Les modifications visant à rendre la loi sur l'assurance-chômage conforme aux exigences de la Charte en matière d'égalité en sont le seul aspect positif, et même ces modifications ont des défauts qui sont expliqués en détail dans le mémoire du Congrès du travail du Canada.

Nous fondons notre opposition sur les questions fondamentales suivantes: premièrement, les réductions massives des prestations ordinaires d'assurance-chômage qu'entraînent les modifications apportées aux exigences

## [Texte]

benefits due to the penalties proposed for some claimants; three, the federal government's total abdication of its financial responsibility for the UI program; four, the proposed changes around training; and five, the increased role of the private sector.

First, the effects of cuts in regular unemployment insurance benefits. The government has announced its plans to slash \$1.3 billion from regular UI benefits. This would be accomplished by imposing higher entrance requirements on UI claimants and shortening the maximum period over which UI benefits could be claimed. As well, the increase in penalties for workers who leave their jobs voluntarily, are dismissed by their employer for misconduct, or who refuse to accept suitable employment is supposed to mean a reduction of benefit payments by \$450 million. The human cost of these cuts and penalties is expected to reach a toll of approximately 780,000 people, almost a third of the total claimants using UI in 1988. Some 155,000 Canadians will now fail to qualify for UI benefits as a result of the higher entrance requirements, and another 620,000 will have their benefits reduced. The Global Economics study commissioned by the Canadian Labour Congress estimates that of the 774,000, 83.1% have incomes of \$25,000 or less. These cuts will affect those who most need assistance during hard times.

• 1315

Looking first at the proposed changes to the entrance requirements, we find that these will make it increasingly more difficult for the unemployed to collect benefits. We object to the fact that a 6% unemployment rate appears to be acceptable to the government, as reflected throughout the bill. In the Metropolitan Toronto region the workers who will be affected by the stricter entrance requirements will be women, immigrant workers, and older workers in particular. Why should these workers be discriminated against because they live in a so-called boom economy? In Toronto, workers will need 20 weeks of insured employment in order to qualify for UI benefits. With 52 weeks of work in Toronto, a worker will be able to claim only 35 weeks of UI benefits.

Just as workers in the industrial sector in Toronto are being clubbed over the head by the effects of free trade—plant closures, lay-offs and lack of decent jobs—now they are being stabbed in the back by cuts in the duration of benefits. For the majority of these workers it will take much longer than usual to find meaningful work. First, the decline in the industrial sector means there are fewer

## [Traduction]

d'admissibilité et la réduction de la durée des prestations; deuxièmement, la réduction des prestations amenée par les pénalités que l'on propose d'imposer à certains demandeurs; troisièmement, l'abdication totale du gouvernement fédéral devant ses responsabilités financières à l'égard du régime d'assurance-chômage; quatrièmement, les modifications concernant la formation; et, cinquièmement, le rôle accru du secteur privé.

Voyons premièrement les effets qu'auront les réductions des prestations ordinaires d'assurance-chômage. Le gouvernement a annoncé qu'il entend réduire de 1,3 milliard de dollars les prestations ordinaires d'assurance-chômage. Pour cela, il entend accroître les exigences d'admissibilité à l'assurance-chômage, et réduire la période de prestations maximale. En outre, l'augmentation des pénalisations pour les travailleurs qui ont volontairement quitté leur emploi, qui ont été renvoyés en raison de leur comportement, ou qui refusent d'accepter un emploi qui leur conviendrait, est censée permettre une économie de 450 millions de dollars sur les prestations versées. Sur le plan humain, ces réductions et ces pénalisations devraient faire environ 780 000 victimes, soit près du tiers des demandeurs d'assurance-chômage en 1988. Environ 155 000 Canadiens n'auront désormais plus droit aux prestations d'assurance-chômage en raison du relèvement des exigences d'admissibilité, et 120 000 autres verront leurs prestations réduites. Les auteurs de l'étude Global Economics, effectuée pour le compte du Congrès du travail du Canada, estiment que parmi les 774,000 personnes, 83,1 p. 100 ont un revenu de 25,000\$ ou moins. Ces réductions toucheront ceux qui ont le plus besoin d'aide en période difficile.

Nous estimons tout d'abord que les changements proposés aux critères d'admissibilité feront que les chômeurs auront de plus en plus de mal à toucher des prestations. Il nous paraît inadmissible que le gouvernement tolère un taux de chômage de 6 p. 100; or, c'est ce qu'indique l'ensemble du projet de loi. Dans la région métropolitaine de Toronto, ce seront les femmes, les immigrants et les travailleurs âgés qui seront le plus touchés par ces critères d'admissibilité plus stricts. Pourquoi devrait-on les victimiser parce qu'ils vivent dans une région de très grand essor économique? À Toronto, les travailleurs devront avoir accumulé 20 semaines d'emploi assuré pour avoir droit aux prestations d'assurance-chômage. Toujours dans cette même ville, quelqu'un qui aura travaillé 52 semaines ne pourra toucher l'assurance-chômage que pendant 35 semaines.

Tout comme les travailleurs des secteurs industriels de Toronto sont assommés par les effets du libre-échange—fermetures d'usines, mises à pied et pénurie d'emplois décents—ils sont actuellement poignardés dans le dos avec ces coupures dans la durée des prestations. Il faudra énormément de temps à la majorité de ces travailleurs pour se trouver un bon emploi. Tout d'abord, le



*[Text]*

jobs with the same rate of pay, and workers are being forced into low-paid jobs in the service sector. Secondly, these workers, many of whom are immigrant workers, have additional needs in the area of English as a second language or upgrading before they enter the job market. Thirdly, older workers generally have longer periods of unemployment and find it more difficult to find suitable work. We have witnessed all of these factors at work as we try to assist workers laid off from plant closures all over Metropolitan Toronto.

In particular we are concerned about those workers who have experienced multiple plant closures—sometimes up to five successive closures in the space of two years. How will these workers fare with the increased eligibility requirements and cut-backs in the duration of benefits? And what prospect for decent jobs do these and other workers face in this so-called boom economy? We already know the answer. There is less than 6% unemployment because there are thousands of \$6 an hour jobs and plenty of part-time work.

These changes to the UI act will only increase the number of working poor and the jobless who will be forced onto the welfare rolls of Toronto. According to the Canada Employment and Immigration Union, a study of CEIC statistics for Metropolitan Toronto indicates that in 1990 the cost of the increases in general welfare assistance may exceed \$10 million.

Workers in every region will be hit hard by these changes. The impact will be proportionately much greater for women. Women have higher rates of unemployment and are therefore more likely to draw on their UI insurance. New entrance requirements strike hardest at those in seasonal and part-time work, and 1.3 million women work part-time. Overall, those most severely affected by both the entrance requirements and cuts in duration of benefits will once again be women, seasonal workers, immigrants and older workers.

Second, the cuts in UI benefits due to the penalties to be imposed. We object to the specific penalties being applied for workers who leave their jobs voluntarily, are dismissed by their employer for misconduct, or who refuse to accept suitable employment. The dual penalties include a proposed reduction in the rate of UI from 60% to 50% and an increase in the disqualification period from 1 to 6 weeks to 7 to 12 weeks. There are two major problems with these proposed penalties: first, the assumption underlying the penalties, and second, the effect of these penalties will be devastating to working people everywhere.

*[Translation]*

ralentissement des activités industrielles s'accompagne d'une diminution du nombre d'emplois bien rémunérés et les travailleurs sont forcés de prendre des emplois mal payés, dans le secteur des services. Par ailleurs, ces travailleurs, dont beaucoup sont immigrants, ont aussi besoin d'apprendre l'anglais comme langue seconde ou d'améliorer ce qu'ils en savent avant d'avoir accès au marché du travail. En troisième lieu, les travailleurs âgés ont en général de plus longues périodes de chômage et il leur est plus difficile de se trouver un bon emploi. Nous avons constaté tout cela dans notre travail, lorsque nous essayons d'aider les employés mis à pied à la suite de fermetures d'usines partout dans l'agglomération de Toronto.

La situation la plus préoccupante est celle des employés qui ont subi de multiples fermetures d'usine, parfois jusqu'à cinq successivement en deux années. Comment vont-ils s'en sortir avec des critères d'admissibilité plus stricts et ces diminutions de la durée des prestations? Ces employés et d'autres ont-ils vraiment la possibilité d'obtenir des emplois décents dans cette prétendue économie florissante? Nous connaissons déjà la réponse. Le taux de chômage est inférieur à 6 p. 100 car il y a des milliers d'emplois rémunérés à 6\$ de l'heure et énormément de travail à temps partiel.

Ces changements à la Loi sur l'assurance-chômage ne feront qu'augmenter le nombre des travailleurs économiquement faibles et des chômeurs qui deviendront des assistés sociaux à Toronto. D'après le syndicat de l'Emploi et de l'Immigration du Canada, une étude des statistiques de la CEIC pour l'agglomération de Toronto montre qu'en 1990 le coût de l'assistance publique pourrait dépasser les 10 millions de dollars.

Les travailleurs de toutes les régions souffriront beaucoup en raison de ces changements qui toucheront surtout les femmes dont les taux de chômage sont plus élevés et qui doivent donc compter davantage sur l'assurance-chômage. Les nouveaux critères d'admissibilité touchent surtout ceux qui ont des emplois saisonniers et à temps partiel et 1,3 millions de femmes travaillent justement à temps partiel. Ceux que toucheront le plus gravement les nouveaux critères d'admissibilité et la réduction de la durée des prestations seront encore une fois les femmes, les travailleurs saisonniers, les immigrants et les travailleurs âgés.

Examinons maintenant la réduction des prestations d'assurance-chômage en raison des pénalités imposées. Nous nous opposons à cette pénalisation des travailleurs qui quittent leur emploi volontairement, que leur employeur congédie pour mauvaise conduite ou qui refusent d'accepter un emploi pour lequel ils ont des aptitudes. Les doubles pénalités comprennent la réduction proposée du taux d'assurance-chômage de 60 p. 100 à 50 p. 100 et une augmentation de la période d'exclusion qui passe de une à six semaines à sept à 12 semaines. Les pénalités qui sont proposées soulèvent deux importants problèmes: il y a tout d'abord l'hypothèse qui les sous-

[Texte]

First, these penalties take a blame-the-worker approach, an approach that is abhorred by the labour movement. There is a sinister underlying assumption that workers are trying to cheat the system. The reality is quite the opposite—unemployed workers want and need re-employment, but they want employment with dignity.

What these penalties do is to force workers, particularly women and immigrant workers in this region, to stay in exploitative work situations. Women workers may be forced to leave their place of work for many valid reasons, including sexual harassment, racial harassment, child care problems, pregnancy, or health and safety concerns. Particularly in a case of sexual harassment it may be extremely difficult for a woman to discuss the matter with anyone at all, nonetheless report it to the UI counsellor.

At our centre we have already seen the effects that any penalty can have on workers in this region. We are constantly battling employers who lay off workers but decide to be particularly vindictive by writing "quit" in box E on their record of employment. These have all been immigrant workers and visible minority workers who have been victimized by racist employers. The level of this kind of harassment will only increase if new penalties are applied. The changes will force more workers to stay in low-paying, non-union jobs where working conditions are intolerable.

• 1320

Third, the federal government's total abdication of its financial responsibility for the UI program. The centre joins with other labour bodies in opposing the federal government's decision to discontinue its contribution to the UI fund. The financing of the program was set up in 1971 as a tripartite process. The withdrawal of the federal government's share of financing UI suggests a future dismantling of what remains of the UI Act.

Fourth, the proposed changes relating to training. First let me state that the Metro Labour Education Centre is strongly opposed to the proposal to finance training with cuts in benefits to UI claimants. The appropriate role for the UI fund has been and should remain the assurance of income maintenance for displaced workers. The most common concern of unemployed workers who come to our centre for training programs is income support. We feel strongly that the way UI should be used is by guaranteeing full income support to all workers who want to retrain.

[Traduction]

tend sans oublier leur effet dévastateur sur toute la population active.

Tout d'abord, ces pénalités sont fondées sur une approche qui blâme le travailleur, approche à laquelle répugne le mouvement syndicaliste, l'hypothèse sous-jacente étant malheureusement que les travailleurs essayent de frauder le système. La réalité est tout à l'opposé: les chômeurs veulent être réemployés, ils en ont besoin, mais ils veulent travailler dans la dignité.

Ces pénalités forcent les travailleurs, et en particulier les femmes et les immigrants de cette région, à accepter des situations où ils sont exploités. Les travailleuses peuvent être forcées de quitter leur emploi pour nombre de raisons valides, dont le harcèlement sexuel ou racial, les problèmes de garde d'enfants, la grossesse ou des problèmes de santé et de sécurité. En cas de harcèlement sexuel tout particulièrement, il peut être extrêmement difficile pour une femme d'en parler avec quiconque, et encore moins d'en faire part aux conseillers en matière d'assurance-chômage.

Nous avons déjà vu dans notre centre quels effets les pénalités peuvent avoir sur les travailleurs de cette région. Nous nous heurtons constamment à ceux qui congédient des travailleurs mais qui veulent se montrer particulièrement vindicatifs en mettant la mention «abandon volontaire d'emploi» à la case E de leur dossier. Dans tous les cas, il s'agit de travailleurs immigrants et de membres de minorités visibles victimisés par des employeurs racistes. Les cas de harcèlement du genre ne pourront qu'augmenter avec l'application des nouvelles pénalités. Les changements forceront un plus grand nombre de personnes à accepter des conditions de travail intolérables où elles seront mal payées et non syndicalisées.

Il y a en troisième lieu l'abdication totale du gouvernement fédéral face à sa responsabilité financière du programme d'assurance-chômage. Le Centre s'associe à d'autres organismes syndicaux pour s'opposer à la décision des autorités de cesser de contribuer à la caisse d'assurance-chômage. Le financement du programme établi en 1971 faisait intervenir trois parties. Le retrait de la part du gouvernement fédéral du financement de l'assurance-chômage laisse présager un démantèlement ultérieur de ce qui reste de la Loi sur l'assurance-chômage.

Examinons maintenant les changements proposés sur la formation. Je voudrais dire tout d'abord que le Metro Labour Education Centre s'oppose formellement à la proposition de financement de la formation par le biais des coupures des prestations d'assurance-chômage. La caisse d'assurance-chômage a servi et doit servir à garantir un revenu aux travailleurs déplacés. La plupart de ceux qui ont perdu leur emploi et qui viennent à notre centre pour bénéficier d'un programme de formation se posent des questions quant à leur revenu. Nous estimons que l'assurance-chômage devrait être utilisée de façon à



[Text]

In our experience at the centre, we have found that workers who have been laid off as a result of plant closures are anxious to upgrade their skills for re-employment or prepare themselves for further retraining in a college or community-based program. Many immigrant workers come to our centre to attend an eight-week job search program, which is combined with English-as-a-second-language instruction. Through an arrangement with CEIC, workers can be eligible for a continuation of UI benefits for the duration of the course. Despite some problems with benefit coverage, many workers have successfully completed up to 16 weeks of ESL/job search and are anxious to retrain or find employment. A large number of immigrant women have successfully entered retraining programs with either the colleges or community-based training programs. However, many have also been denied access to upgrading and ESL programs due to lack of seats and also the restriction on coverage under proposed section 26, limited only to actual skill training programs.

Since the introduction of its Canadian Jobs Strategy, the federal government's investment in training has steadily declined from the 1985 level. From our extensive experience in the area of training as it relates to adjustment, we have several recommendations to make on this issue.

Firstly, our position is that all training should be funded from the general revenues, not from the UI fund.

Secondly, there should be automatic access to training guaranteed from the moment there is a plant closure notice. Coupled with this there must be a removal of the severance and pension restrictions, which would encourage more older workers and immigrant workers to enter training programs immediately.

Thirdly, direct purchase budgets must be increased to accommodate unemployed workers' access to quality training. Along with this, section 26 must be expanded to cover upgrading and ESL, and the number of seats increased to accommodate all the needs expressed. This has become increasingly necessary as many thousands of immigrant workers have been laid off in the last two years.

Fourthly, multicultural access at CEC offices is also necessary. It is extremely difficult for workers who do not properly understand all their rights and obligations. Bilingual counsellors, non-print materials, etc., all would greatly assist workers in this region.

[Translation]

garantir pleinement un soutien de revenu à tous les travailleurs qui veulent se recycler.

D'après notre expérience au Centre, nous avons constaté que les travailleurs qui ont été mis à pied à la suite d'une fermeture d'usine tiennent beaucoup à se perfectionner pour trouver un nouvel emploi ou à se préparer à une nouvelle formation dans un collège ou au moyen d'un programme communautaire. Beaucoup de travailleurs immigrants viennent à notre Centre pour participer à un programme de recherche d'emploi, d'une durée de huit semaines, combiné à une formation en anglais langue seconde. Grâce à un accord avec la CEIC, les travailleurs peuvent continuer à toucher les prestations d'assurance-chômage pendant la durée du cours. En dépit de quelques problèmes de prestations, beaucoup de travailleurs ont bien terminé jusqu'à 16 semaines de formation linguistique et de cours sur la recherche d'un emploi et ils sont très impatients de se recycler ou de se trouver un travail. Un grand nombre d'immigrantes ont réussi à suivre des cours de recyclage dans des collèges ou des programmes communautaires de formation. Cependant, beaucoup se sont vu refuser l'accès à des programmes de perfectionnement ou de cours d'anglais langue seconde en raison d'un manque de places mais aussi de la restriction sur les prestations prévue à l'article 26, où seuls sont acceptés les programmes effectifs de formation professionnelle.

Depuis la mise en place de son programme Planification de l'emploi, les dépenses de formation du gouvernement fédéral ont constamment diminué par rapport à ce qu'elles étaient en 1985. Ayant une longue expérience de la formation qu'exige le rajustement, nous avons plusieurs recommandations à faire sur cette question.

Tout d'abord, nous estimons que tous les efforts de formation devraient être financés non pas par la caisse d'assurance-chômage mais à même les recettes générales.

Deuxièmement, dès l'annonce d'une fermeture d'usine, l'accès à la formation devrait être garanti. Il faudrait aussi supprimer les restrictions sur les indemnités de départ et les pensions, afin qu'un plus grand nombre de travailleurs âgés et immigrants soient encouragés à participer sans tarder à des programmes de formation.

Troisièmement, il y a lieu d'augmenter les budgets d'achat direct afin que les travailleurs au chômage aient accès à de bons programmes de formation. Dans cette perspective, il faudrait modifier l'article 26 afin qu'il puisse viser les programmes de perfectionnement et de formation en anglais langue seconde; il faudrait augmenter aussi le nombre de places pour répondre aux besoins de tous les intéressés, ce qui s'impose de plus en plus car plusieurs milliers de travailleurs immigrants ont été mis à pied ces deux dernières années.

Quatrièmement, il faut assurer l'accès des bureaux de CEC aux groupes multiculturels. Les travailleurs qui ne comprennent pas bien quels sont leurs droits et leurs obligations se trouvent dans des situations extrêmement difficiles. Des conseillers bilingues, de la documentation

[Texte]

Fifthly, programs for workers with basic literacy needs must be developed and supported with continued UI coverage and a section 26 approval granted. As well, training in problem-solving skills and more generic, portable skills should be eligible for the same coverage.

The increased role of the private sector in training: throughout the literature on the dual strategies of Bill C-21 and the Labour Force Development Strategy, the federal government constantly refers to increased funding for the private sector to carry out training. We would like to point out that employer-driven training has never responded to the needs of the community. It is by its very nature geared to the short-term, specific needs of the corporations, and as such is of limited use for workers in terms of their needs.

• 1325

Particularly in this climate of plant closures and mergers, workers need more portable skills to assist them in adapting to various work situations. In our view there has to be a greater commitment by the federal government to the public education system through the colleges, and also to community-based training.

In summary, I would like to reiterate our opposition to this bill. Bill C-21 should be scrapped. Three million Canadians depend on UI every year to assist them during periods of unemployment. In Metro Toronto and elsewhere thousands more workers will be laid off as a result of plant closures and mergers under free trade, privatization, and job cuts in the public sector.

In particular, we have already witnessed the devastating effects on women, immigrant workers, and older workers in this region. What all these workers need is the continuation of unemployment insurance as a safety net in place to support them in a time of extreme hardship. What they are being promised is a regressive piece of legislation that constitutes an attack on working people throughout this country and an attack on the universality of social programs we have fought long and hard for. In essence, it reflects a corporate bias and is designed to lower wages, penalize workers for unemployment, and bring Canada's unemployment insurance scheme closer to that of the United States in an attempt to "harmonize" social programs in line with the Free Trade Agreement.

We join with the Ontario Federation of Labour and the Labour Council of Metropolitan Toronto and York Region in calling on this government to withdraw Bill

[Traduction]

non imprimée, etc., aideraient beaucoup les travailleurs de cette région.

Cinquièmement, il y a lieu de mettre en place des programmes destinés aux travailleurs illettrés ou l'instruction est très rudimentaire en leur accordant le maintien de leurs prestations d'assurance-chômage et une autorisation en vertu de l'article 26. La même protection devrait leur permettre d'obtenir aussi des connaissances pratiques élémentaires et aussi des compétences transférables.

Passons maintenant au rôle accru du secteur privé en matière de formation: dans tous les documents sur les deux stratégies du projet de loi C-21 et la Stratégie de mise en valeur de la main-d'oeuvre, le gouvernement fédéral parle constamment d'augmenter le financement du secteur privé pour que la formation lui incombe. Nous aimerions signaler que celle que donne l'employeur n'a jamais répondu aux besoins de la communauté. Par sa nature même, elle est axée sur les besoins précis et à court terme des entreprises, et donc de façon limitée à ceux des travailleurs.

Surtout dans ce climat de fermeture d'usines et de fusions, les travailleurs ont besoin de compétences plus transférables les aidant à s'adapter aux diverses situations d'emploi. Nous estimons que le gouvernement fédéral devrait aider davantage les systèmes d'enseignement publics en appuyant la formation donnée dans les collèges au niveau communautaire.

Pour terminer, je voudrais répéter notre opposition à ce projet de loi, qui devrait être abandonné. Trois millions de Canadiens comptent chaque année sur l'aide de l'assurance-chômage pour tenir en période de chômage. Dans l'agglomération de Toronto et ailleurs, des milliers d'autres travailleurs vont être mis à pied à la suite de fermeture d'usines et de fusions découlant du libre-échange, de la privatisation, et des coupures d'emploi dans le secteur public.

Nous avons déjà vu en particulier quels étaient leurs effets dévastateurs sur les femmes, les travailleurs immigrants et les travailleurs plus âgés de cette région. Tous ces travailleurs ont besoin que l'assurance-chômage soit maintenue car elle constitue un filet de sécurité qui les appuie en période de grande difficulté. Or, on leur promet une loi régressive qui victimise tous les travailleurs de ce pays tout en compromettant gravement l'universalité des programmes sociaux pour lesquels nous avons lutté si longtemps. Essentiellement, le projet de loi traduit les préjugés des employeurs et son but est de réduire les salaires, de pénaliser les chômeurs et de rapprocher le régime d'assurance du Canada de celui des États-Unis dans le but d'"harmoniser" les services sociaux dans le cadre de l'accord du libre-échange.

Nous nous associons à l'*Ontario Federation of Labour* et au *Labour Council of Metropolitan Toronto and York Region* pour demander au gouvernement de retirer le



[Text]

C-21 and commence a serious national dialogue on training and adjustment policy.

Respectfully submitted by the Metro Labour Education Centre.

**Mr. Volpe:** First of all, I compliment you on your very competently put together brief. You have some very interesting points. Let me concentrate on just two items.

First, you have rightly indicated for this committee, I think, the correct problems are unemployment and employment: that in the greater Toronto area we have seen an increase in jobs but an actual decrease, proportionately, in the quality of the jobs available. I am not sure you agree with me—I am going to ask you to respond—that some of those transferable skills to which you make reference might include what Toronto's biggest industrial employer says it is absolutely necessary, in terms of having a productive, and competitively productive, worker; that is, one who has adaptability and who is compatible with his or her fellow workers. They have a program in place that every perspective worker must go through to develop those skills. I wonder if you and your organization have developed a few programs, or suggestions for programs, that will meet the long-range needs of the labour market for an economic environment such as that of the greater Toronto area.

**Ms Wall:** Certainly in our programs we have tried to be very flexible and adaptable and to look at those specific areas. Training people in generic skills, more portable skills, problem-solving skills, I think is one of the answers.

We have, for example, looked at a program together with George Brown College, and we are trying to see if we can get people into that program. It would be a program of broad generic skills for women, including things such as blueprint reading, some skills that are transferable to say the avionics industries. But generally, more emphasis on the problem-solving and livable skills is going to make people more adaptable to different work situations—not just adaptable to an employer in that sense, but adaptable to the changing nature of working in society.

My co-worker, Janet Dassinger, has more detail, I am sure, on the programs we have implemented so far.

• 1330

**Mr. Cole (York—Simcoe):** Mr. Chairman, It has been mentioned a couple of times this morning, the lack of consultation or the lack of availability of the government to hear witnesses and what-not on the UI and Bill C-21.

I guess it was 1984 when the Forget commission was set up to study UI. We had the Macdonald commission after that to study the economy and UI. We had a standing

[Translation]

projet de loi C-21 et d'entamer un dialogue national sérieux sur la politique de formation et de rajustement.

Voilà le mémoire respectueusement présenté par le Metro Labour Education Centre.

**M. Volpe:** Tout d'abord, je voudrais vous féliciter pour votre mémoire, dont la présentation est excellente. Certains de vos arguments sont très intéressants et je voudrais en approfondir deux.

Tout d'abord, vous nous avez dit à juste titre que les problèmes sont ceux du chômage et de l'emploi et que dans l'agglomération de Toronto le nombre des emplois a augmenté mais que leur qualité a diminué. Je ne sais pas si vous pensez comme moi que certaines de ces compétences transférables dont vous avez parlé pourraient inclure ce qui paraît absolument nécessaire au plus grand employeur industriel de Toronto, qui tient à avoir des travailleurs productifs qui peuvent s'adapter et qui sont compatibles avec leurs collègues. L'entreprise en question offre un programme que doit suivre chaque futur travailleur afin d'acquérir ces compétences. J'aimerais savoir si vous-mêmes et votre organisation avez élaboré quelque programme ou proposé des programmes qui répondront aux besoins à long terme du marché du travail pour un environnement économique semblable à celui de la région du Toronto métropolitain.

**Mme Wall:** Dans nos programmes, nous avons essayé d'être très souples et de tenir compte de ces aspects. L'une des solutions est, je crois, de former des gens afin qu'ils puissent acquérir des compétences génériques plus transférables, leur permettant de résoudre des problèmes.

Par exemple, nous avons examiné un programme conjointement avec le collège George Brown, et nous essayons de voir si nous pouvons y intéresser des candidats. Il s'adresserait aux femmes, leur offrant la possibilité d'acquérir de vastes aptitudes génériques, dont la lecture de plans, et certaines aptitudes transférables aux industries de l'avionique, par exemple. Mais de façon générale, on insiste surtout sur la capacité de résoudre des problèmes pratiques afin que les gens s'adaptent mieux aux différentes situations professionnelles, non pas tant à leur employeur qu'à l'évolution que connaît actuellement le domaine du travail.

Ma collègue, Janet Dassinger, a plus de renseignements sur les programmes que nous avons mis en place jusqu'à présent.

**M. Cole (York-Simcoe):** Monsieur le président, on a parlé à quelques reprises ce matin du manque de consultation de la part du gouvernement ou de son manque de disponibilité pour entendre des témoins ou des exposés sur l'assurance-chômage et le projet de loi C-21.

C'est en 1987 que la commission Forget a été constituée pour étudier l'AC. Par la suite, la commission Macdonald a examiné l'économie et l'AC. Nous avons eu

[Texte]

committee on labour and UI. There was the de Grandpré commission on the adjustment concerns regarding free trade. You are having this legislative committee that is going right across Canada, seeing 150 deputations representing thousands upon thousands of workers.

There is also a consultative process with the minister with regard to the labour force strategy. They are going to be seeing, I would think, a minimum of 200 witnesses over that period of time.

So I think, in fairness to the minister, there certainly has been an awful lot of consultation. I really find it difficult to suggest that there has not been any consultation. Maybe the concern is more that the result is not what was submitted, and in that regard it may not be consultative in your opinion. But, in fairness, there has been an awful lot of availability by the minister.

The point I wanted to question you about was that you stated that 700 of your 180,000 union people have gone through your program. I would like to know the numbers that you would relate who are involved in apprenticeship programs. I assume that is over and above the 700, but I would like to know how effectively the apprenticeship program is working and whether that is a viable alternative.

Ms Janet Dassinger (Co-ordinator, Skills Training Program for the Unemployed, Metro Labour-Education & Skill Training Program): Just in response to the first comment on consultation, yes, there has been extensive consultation, but there have also been extensive recommendations which have been consistently ignored over a period of many, many years. For instance, the community-based trainers in labour have consistently maintained that there needs to be a commitment for community-based training, for greater unemployment insurance, and for literacy training, but we still do not have those things. We are no closer to having those things for immigrant and older workers than we were five years ago.

As well, the level of harassment that is currently taking place among displaced workers is incredible, particularly immigrant women, and this is only going to increase. So consultation has asked for an end to that, but all we have seen is an increase in the level of harassment.

In response to the question about apprenticeship training, you must appreciate that we are speaking about a group of workers whose skills are very basic, who are English-as-a-second-language speakers who require varying amounts of time to upgrade their English to the extent that they can meet the entrance requirements for apprenticeship, which are normally grade 12. These people are about at a grade 8 level. They need extended periods of training. Under the current unemployment insurance scheme, they cannot even get it now. We wonder how they are going to fare when the changes come through.

[Traduction]

un comité permanent sur le travail et l'AC. Il y a eu la commission Grandpré sur la nécessité du rajustement en raison du libre-échange. Le comité législatif voyage partout au Canada et rencontre 150 porte-parole de milliers de travailleurs.

Il existe aussi un processus de consultation avec le ministre au sujet de la stratégie sur la main-d'oeuvre. Je crois qu'au cours de cette période, on aura entendu au moins 200 témoins.

Pour être juste envers le ministre, il faut reconnaître qu'il y a eu énormément de consultations. Il me paraît vraiment difficile de prétendre qu'il n'y en a pas eu. Mais le résultat n'est peut-être pas ce que l'on en attendait; c'est peut-être ce qui vous inquiète et vous amène à penser qu'il ne s'agit pas de vraies consultations. Pourtant il faut reconnaître que le ministre s'est montré très coopératif.

Vous avez dit que 700 parmi vos 180,000 syndiqués ont suivi votre programme. Combien ont participé au programme d'apprentissage? Sans doute plus de 700, mais j'aimerais savoir si le programme d'apprentissage fonctionne bien et s'il constitue une autre solution valable.

Mme Janet Dassinger (coordinatrice, Programme de formation professionnelle des chômeurs, Metro Labour-Education & Skill Training Program): À propos de ce que vous avez dit tout d'abord sur les consultations, il y en a eu en effet beaucoup tout comme il y a eu aussi beaucoup de recommandations dont on n'a jamais tenu compte pendant de très nombreuses années. Par exemple, au niveau communautaire, les responsables de la formation professionnelle ont toujours souligné l'importance de leur travail ainsi que la nécessité de renforcer l'assurance-chômage et d'oeuvrer pour l'instruction, sans que rien n'ait encore été fait à ce sujet. Pour les immigrants et les travailleurs âgés, la situation n'a pas progressé depuis cinq ans.

En outre, le harcèlement que subissent actuellement les travailleurs déplacés et en particulier les immigrantes est incroyable, et il ne fera qu'augmenter. Lors des consultations, on a demandé qu'ils cessent, mais la situation ne fait qu'empirer.

Pour répondre à votre question sur les programmes d'apprentissage, vous ne devez pas oublier que nous parlons d'un groupe de travailleurs dont les compétences sont élémentaires, qui ne connaissent l'anglais que comme langue seconde et qui ont besoin d'un certain temps pour améliorer cette langue afin de pouvoir participer aux programmes d'apprentissage qui exigent normalement une 12<sup>ième</sup> année. Ces gens se situent plus ou moins au niveau de la 8<sup>ième</sup>. Ils ont donc besoin de très longues périodes de formation. Même actuellement ils ne peuvent pas l'obtenir compte tenu du système actuel d'assurance-chômage et on peut se demander comment ils s'en sortiront une fois les changements intervenus.



[Text]

**Mr. Fisher:** I would like to thank you for a very well thought-out and presented brief.

There is not much time, and there is something that you addressed and most other groups have as well. It relates to the penalty incurred by people who quit, and even more specifically to the reasons for quitting.

You referred to sexual harassment, for example. You referred to how often, as you described it, on the termination form the word "quit" is inserted regardless of what the circumstances are.

Now, I am sure the organization does as much as it can to inform people of what their rights are, and you referred to the inability to inform people sufficiently of what their rights are.

In this context, something has occurred to me, and maybe a yes or no answer would be all that is required. Would a television ad campaign, something similar to the one the government put on trying to tell us what dire straits the country was in in relation to the deficit but referring to people's rights in unemployment insurance, be helpful?

• 1335

**Ms Wall:** First of all, television programs will not be able to reach them. They will not reach thousands of immigrant workers who are not literate in their first language. Some of them are not literate in their first language and so any coverage would not reach these workers.

The main thing is the employers, that is where the battle is. The immigrant workers themselves may know of the rights but they are helpless against the very large employers who are being extremely vindictive in many cases. As I said, we on behalf of those workers with translators on our staff do challenge those employers and manage sometimes to get that changed around. But it takes more than a television program.

**Mr. Fisher:** Can you think of anything the government could do to inform these people more thoroughly of what their rights are?

**Ms Dassinger:** I think one of the pluses our centre has is that we do have personal contact with people. On the back of the UI form there is a little red section called "Your rights and obligations". Most people who can speak English do not read it; immigrant workers do not read it at all. We explain what that means, what a job search record is, all that these people need to know. I would suggest that CECs could be centralized to put their services into the community, put CEC workers into ethnic organizations, into community centres, in places where workers are comfortable, where they can walk in without feeling intimidated, where they can speak to someone in their first language and have those rights and

[Translation]

**M. Fisher:** Je vous remercie de votre excellent mémoire.

Il ne reste pas beaucoup de temps; il y a quelque chose dont vous avez parlé comme la plupart des autres groupes. Il s'agit des pénalités qui s'appliquent à ceux et celles qui décident volontairement de mettre un terme à leur emploi, et vous avez même évoqué certaines raisons à cela.

Vous avez parlé du harcèlement sexuel, par exemple. Vous avez dit que souvent sur le formulaire de cessation d'emploi l'expression «a cessé volontairement de travailler» est ajoutée, quelles que soient les circonstances.

Je suis sûr que l'entreprise fait son possible pour expliquer aux gens quels sont leurs droits, et vous avez dit qu'il était impossible de leur dire suffisamment ce qu'ils sont.

À cet égard, j'ai pensé qu'une solution très simple serait possible. Ne pourrait-on pas envisager une campagne publicitaire télévisée semblable à celles que le gouvernement utilise pour nous faire savoir dans quelle situation difficile se trouve le pays en raison du déficit; ne pourrait-on pas de la même façon informer les gens de leurs droits quant à l'assurance-chômage?

**Mme Wall:** Tout d'abord, les programmes télévisés ne seraient pas à la portée de milliers de travailleurs immigrants, dont certains n'ont pas assez d'instruction dans leur langue maternelle.

L'essentiel, ce sont les employeurs, et c'est à ce niveau que la bataille se joue. Les travailleurs immigrants peuvent connaître leurs droits, mais ils ne peuvent rien faire contre les très puissants employeurs qui se sont montrés extrêmement vindicatifs dans bien des cas. Encore une fois, au nom de ces travailleurs et grâce à nos traducteurs, nous allons confronter ces employeurs, et il nous arrive parfois d'avoir gain de cause. Mais cela exige davantage qu'un programme télévisé.

**M. Fisher:** Que pourrait faire le gouvernement pour informer ces gens afin qu'ils connaissent beaucoup mieux leurs droits?

**Mme Dassinger:** L'un des atouts de notre centre, c'est que nous avons des contacts directs avec les gens. Au verso des formulaires d'AC, il se trouve une petite partie imprimée en rouge intitulée «Vos droits et obligations». La plupart des gens qui peuvent lire l'anglais ne la lisent pas, et les travailleurs immigrants ne la lisent pas du tout. Nous leur expliquons ce que cela signifie, ce qu'est un dossier de recherche d'emploi et tout ce que ces gens ont besoin de savoir. Il faudrait que la CEC concentre ses efforts par rapport à la communauté, qu'elle fasse travailler ses employés dans les organisations ethniques, les centres communautaires, là où les travailleurs se sentent à l'aise, où ils peuvent se rendre sans se sentir

[Texte]

obligations explained and the so-called problem would disappear.

**The Chairman:** Thank you very much. I can always count on you, Mr. Fisher, to keep the floor.

Thank you very much for appearing before us. We have a heavy schedule this afternoon. That is why I insist on the time being within the limits that were set out.

We will call on the Labour Council of Metropolitan Toronto and York Region. I welcome you to our hearings.

**Ms Linda Torney (President, Labour Council of Metropolitan Toronto and York Region):** Mr. Chairman, with me today is Bill Howes, my executive assistant.

I am speaking on behalf of 180,000 members of the Labour Council of Metropolitan Toronto and York Region. Before I address some of the issues concerned in Bill C-21 I too want to make some comments about the process of public participation as it has manifested itself in these hearings.

Bill C-21 involves massive changes to the UI system as we know it. It comes on the heels of changes instituted in 1984, the most significant of which was the introduction of deductions for severance pay from UI entitlement.

There are groups that were protesting outside this hotel today because they were not allowed to participate in these hearings. Some of these groups have firsthand knowledge of the results of the 1984 changes on their constituents and despite the summer timing and short timeframe for the hearings have worked hard to assess the potential impact of Bill C-21. We believe that they deserve to be heard. Their exclusion, in our mind, makes a mockery of the public participation process and leads one to believe that this government is not really interested in hearing from those who are affected by this legislation. I hope that what I have to say today will in some part represent the views of those organizations who have been arbitrarily excluded.

In my presentation on Bill C-21 I will try not to repeat many of the points that have already been made here. We have seen a copy of the presentation made by the Ontario Federation of Labour and I would like to go on record as saying that we do concur with the points made in their brief. But I want to address on behalf of the Labour Council my remarks primarily to the effects of Bill C-21 on the unemployed workers in the Toronto region, because this is our geographical jurisdiction and it is the area that we know the best.

Under the proposed legislation Toronto is the region seen to be the most economically sound of all Canada and therefore subject to the most severe penalties possible. In

[Traduction]

gênés, où ils peuvent parler dans leur propre langue afin qu'on leur explique leurs droits et leurs obligations; de la sorte, le problème serait dissipé.

**Le président:** Merci beaucoup. Je peux toujours compter sur vous, monsieur Fisher, pour prolonger le débat.

Merci beaucoup d'avoir comparu devant nous. Notre programme est très chargé cet après-midi; c'est pourquoi j'insiste pour que l'on respecte les limites que nous nous sommes fixées.

Nous passons la parole au *Labour Council of Metropolitan Toronto and York Region*. Je vous souhaite la bienvenue.

**Mme Linda Torney (présidente, Labour Council of Metropolitan Toronto and York Region):** Monsieur le président, je suis accompagnée de Bill Howes, qui est mon adjoint administratif.

Je parle au nom des 180,000 membres du *Labour Council of Metropolitan Toronto and York Region*. Avant d'examiner certaines des questions que soulève le projet de loi C-21, je voudrais faire quelques remarques sur le processus de participation publique tel qu'il est apparu au cours de ces audiences.

Le projet de loi C-21 apporte d'importants changements au système d'AC que nous le connaissons. Il s'ajoute aux changements apportés en 1984, dont les plus importants ont été les déductions pour indemnité de départ des prestations d'AC.

Aujourd'hui à l'extérieur de cet hôtel, des groupes ont protesté parce qu'ils n'étaient pas autorisés à participer à ces audiences. Certains d'entre eux sont tout à fait au courant des résultats des changements de 1984 sur leurs membres, et en dépit des vacances d'été et du peu de temps dont ils disposaient pour ces audiences, ils ont beaucoup travaillé pour évaluer les répercussions éventuelles du projet de loi C-21. Nous estimons qu'ils méritent d'être entendus. Les exclure, c'est selon nous faire fi du processus de participation publique et nous amener à croire que le gouvernement ne s'intéresse pas vraiment à entendre ceux que vise cette législation. J'espère que ce que je vais dire aujourd'hui représente d'une certaine façon les vues des organisations qui se sont vues exclues de façon aussi arbitraire.

Dans mon exposé sur le projet de loi C-21, je ne vais pas répéter nombre des arguments qui ont déjà été cités ici. Nous avons vu un exemplaire de l'exposé de l'*Ontario Federation of Labour*, et j'aimerais dire officiellement que nous appuyons les arguments de cet organisme. Mais je suis venue présenter mes remarques sur les répercussions du projet de loi C-21 sur les chômeurs de la région de Toronto région dans laquelle nous oeuvrons et que nous connaissons mieux que les autres.

D'après la législation proposée, Toronto se situe dans la région considérée comme la plus prospère au Canada et donc assujettie aux pénalités les plus strictes possibles. À



[Text]

Toronto workers will need 20 weeks of insured employment in order to qualify for UI benefits. The reduction in benefits means that with 52 weeks of work in Toronto a worker will be able to claim only 35 weeks of UI benefits. Should a worker be fired or voluntarily leave employment in Toronto, he or she will face a potential 14 weeks without income. In addition there is a further penalty in the reduction of benefits to 50% of previous wage.

• 1340

There are a couple of points in the Ontario Federation of Labour brief which are based on a Global Economics study commissioned by the Canada Labour Congress which I wish to restate here because I think they are certainly worth restating.

In 1990 it is estimated that 49.4% of the labour force will have incomes of \$25,000 or less. However, 81.5% of the 154,600 persons who will no longer qualify for regular UI benefits will be in this income group. Of the 774,700 persons, who will either be ineligible for benefits or who will have their benefits reduced, 83.1% will have incomes of \$25,000 or less. In other words, the government is not simply proposing to cut regular UI benefits, it is also proposing to focus those cuts on workers with below-average incomes.

In Ontario the current average UI benefit is approximately \$225 per week, implying that the insured earnings of the typical benefit recipient are only \$375 per week. It is these working people who are most typically employed in insecure jobs with few benefits and little opportunity for advancement. It is these working Canadians from whom the government is diverting UI benefits in order to finance its so-called active labour market program. Indeed, using the Global Economics analysis we can estimate that approximately 86.3% of the diverted benefits money will come from workers with incomes of less than \$25,000.

Unfortunately we do not have statistics for the Toronto region, but one can safely assume that the burden in our area will similarly be placed on workers at the low end of the income scale.

Now let us look at some of the factors at play in Metro Toronto and region.

Toronto is suffering from plant shut-down and resulting job loss. The promises of economic prosperity made when the free trade deal was pushed through have not borne out for Toronto workers. Our education centre has given you statistics on the number of plants and workers affected, and I believe it is worth while to underline these. Since November of 1988 our education centre staff has been called on to assist over 5,000 workers representing 37 different plants across Metro. And I want to point out that these figures represent only unionized workplaces that have called on us for assistance. We have no way of measuring the number of unorganized

[Translation]

Toronto, les travailleurs auront besoin de 20 semaines d'emploi assuré pour avoir droit aux prestations d'AC. La réduction des prestations signifie qu'avec 52 semaines de travail à Toronto un travailleur ne pourra réclamer que 35 semaines de prestations d'AC. Si un travailleur est licencié ou quitte volontairement son emploi à Toronto, il risque de se trouver sans revenu pendant 14 semaines. Il existe en outre une autre pénalité dans la réduction des prestations à 50 p. 100 du salaire antérieur.

Dans le mémoire de l'Ontario Federation of Labour, certains arguments sont fondés sur une étude dite analyse «Global Economics» effectuée pour le compte du Congrès du travail du Canada, dont je voudrais parler à nouveau ici, car cela me paraît très utile.

En 1990, on estime que 49,4 p. 100 de la population active aura un revenu de 25,000\$ ou moins. Cependant, 81,5 p. 100 des 154,600 personnes qui n'auront plus droit aux prestations habituelles d'AC se situeront dans ce groupe de revenus. Parmi les 774,700 personnes qui n'auront pas droit aux prestations ou qui auront droit à des prestations réduites, 83,1 p. 100 auront un revenu de 25,000\$ ou moins. En d'autres termes, le gouvernement ne fait pas que proposer de réduire les prestations habituelles d'AC, mais aussi de les imposer aux travailleurs dont les revenus sont inférieurs à la moyenne.

En Ontario, la prestation moyenne actuelle d'AC est d'environ 225\$ par semaine, ce qui implique que les gains assurés du bénéficiaire typique de prestations ne sont que 375\$ par semaine. Ce sont ces travailleurs qui occupent des emplois sans sécurité offrant peu d'avantages et très peu de possibilités de promotion. C'est à ces travailleurs canadiens que le gouvernement retire des prestations d'AC afin de financer son prétendu programme destiné à la population active. En fait, d'après l'analyse «Global Economics», on peut considérer qu'environ 86,3 p. 100 des fonds prélevés sur les prestations proviendront de travailleurs dont le revenu est inférieur à 25,000\$.

Malheureusement, nous n'avons pas de statistiques pour la région de Toronto, mais on peut présumer que ce seront aussi les travailleurs aux revenus les plus modiques qui subiront ce fardeau.

Examinons maintenant certains des facteurs en jeu dans l'agglomération et la région de Toronto.

Des fermetures d'usines et les pertes d'emploi qui en découlent frappent Toronto. Les promesses de prospérité économiques faites lors de la campagne en faveur de l'accord de libre-échange ne se sont pas matérialisées pour les travailleurs de Toronto. Notre centre éducatif vous a donné des statistiques sur le nombre d'usines de travailleurs touchés, et il me paraît utile de les rappeler. Depuis novembre 1988, on a demandé au personnel de notre centre éducatif d'aider plus de 5,000 travailleurs représentant 37 usines différentes de la région de Toronto. Et je voudrais ajouter que ces chiffres ne concernent que des syndiqués qui nous ont appelé au secours. Il ne nous a

## [Texte]

workplaces and the number of workers who have been affected by plant shut-downs.

Toronto is losing its manufacturing base at a great rate. It is the industrial sector that has traditionally provided the higher-paid jobs, and many workers are being forced into lower-paid service sector work, often part-time, often non-unionized. You have already heard the statistics that show that the average wage reduction is \$3 an hour for those workers who are re-employed after plant closure.

Some of Toronto's unemployed workers have already been through two or three plant closures, especially in the garment industry. We are now beginning to see secondary lay-offs; that is, lay-offs of workers whose plants have suffered economically through the closure of a major customer. So far we have no way of measuring this impact, but it is certainly going to be a major impact in this area of plant shut-downs. In short, the picture of Toronto as a low-unemployment boom economy is a false one.

There are jobs. You can walk any commercial street and find help wanted notices for short-order cooks and waitresses. The problem is that with Toronto's inflated housing market and almost non-existent rental vacancy rate, no one can afford to live on the pay from these jobs.

I digress from my brief for a moment. I heard on the radio, just yesterday I believe it was, McDonald's, Wendy's and a few other fast-food companies bemoaning the fact that the students have gone back to school and talking about how difficult it is to find workers to replace those students and what a difficult position that places them in. The wage quoted is \$7 an hour. It does not take very much to multiply \$7 times a 40-hour week, should they be full-time jobs on a 40-hour week basis.

**Mr. Allmand:** It is less than 15.

**Ms Torney:** Well, you can certainly come up with a figure that is less than what one pays for rental accommodation in this city. That is the kind of job that is out there. That is the kind of job that people are being asked to take. We have a class of working poor already and these are the people who utilize Metro's 165 food banks, mostly because their income goes towards housing costs. Since July 1986 the Daily Bread Food Bank of Toronto alone has distributed 13.5 million pounds of food.

• 1345

Toronto is a highly multicultural centre, a fact of which we are exceptionally proud, but it does complicate the employment picture. When we first conceived of establishing an education program for unemployed workers—and I guess the idea first appeared in the early 1980s—we had no idea of the degree of need we would

## [Traduction]

pas été possible de déterminer le nombre de travailleurs non syndiqués touchés par les fermetures d'usines.

Toronto est en train de perdre sa base manufacturière à un rythme très accéléré. Traditionnellement, le secteur industriel donnait les emplois les mieux payés, et nombre de travailleurs sont forcés d'accepter des emplois moins rétribués dans le secteur des services où ils travaillent souvent à temps partiel, et sans être syndiqués. Vous avez déjà entendu les statistiques indiquant que la réduction moyenne des salaires est de 3\$ de l'heure pour les travailleurs qui sont réemployés après une fermeture d'usine.

Certains des travailleurs au chômage de Toronto ont déjà subi deux ou trois fermetures d'usine, surtout dans l'industrie du vêtement. Nous commençons maintenant à assister à d'autres types de mise à pied, ceux d'employés dont l'usine a économiquement souffert de la fermeture d'un important client. Jusqu'à présent, nous n'avons pas la possibilité d'évaluer ce genre de situation, mais elle devient très critique dans cette région, où tant d'usines ferment. Pour un résumé, l'image de Toronto ville florissante au taux de chômage peu élevé est loin d'être fidèle.

Il existe des emplois. Si vous allez dans n'importe quelle rue commerçante, vous pouvez voir les avis où l'on demande des cuisiniers pour repas légers et des serveuses. Mais avec l'inflation du marché immobilier de Toronto et la quasi-inexistence de locations, personne ne peut vivre avec de tels salaires.

Permettez-moi de faire une brève digression. C'est hier je crois que j'ai entendu dire à la radio que McDonald's, Wendy's et d'autres compagnies de prêt-à-manger se plaignent que les étudiants reprennent leurs études, trouvent qu'il est difficile de les remplacer, et sont placés dans une situation difficile. Le salaire indiqué est de 7\$ de l'heure. Pour un travail à plein temps de 40 heures par semaines, il suffit de faire la multiplication pour voir ce que cela donne.

**M. Allmand:** C'est moins que 15.

**Mme Torney:** Le chiffre auquel vous arrivez est inférieur à ce que l'on paie pour se trouver une location dans cette ville. Voilà le genre d'emploi que l'on offre et c'est ce que l'on demande à des gens d'accepter. Nous avons d'ores et déjà une classe de travailleurs pauvres qui utilisent les 165 centres de distribution de vivres de Toronto, essentiellement parce que leur revenu sert à payer le logement. Depuis juillet 1986, la *Daily Bread Food Bank* de Toronto a distribué à elle seule 13,5 millions de livres d'aliments.

Toronto est une ville très multiculturelle, ce dont nous sommes tout à fait fiers, mais cela complique la situation de l'emploi. Quand nous avons d'abord envisagé de créer un programme d'enseignement à l'intention des travailleurs en chômage—idée qui nous est venue pour la première fois au début des années 80—nous n'avions



[Text]

find our multicultural community. You have heard our centre's presentation. There is no question that Bill C-21 will hurt those who are already the most seriously disadvantaged—Toronto's older workers and visible minorities. These are the people who have the most difficulty in finding employment and have the most need for bridging training such as literacy and English as a second language. Ironically, the government is prepared to cut back on income maintenance for these people in the name of providing the training they need to find new jobs. As our education centres staff can tell you, one of the most serious impediments to the learning of skills is the anxiety created by incoming security. To attempt to fund the very necessary training out of income maintenance cuts is counter-productive to say the least.

In my opinion there is an underlying theme running through Bill C-21, and that is blame the workers for being unemployed. A secondary theme appears to be: blame the workers for attempting to live and work in Metro Toronto. Workers do not want to be unemployed. They are not lazy. They are not stupid. They would much prefer to work than be on UI or welfare. A municipality of Metro Toronto study indicates that the expenditures on general welfare will increase by \$2 million as a result of the proposed changes to UI. Those are Metro's own figures. I saw another study that said it was slightly more than half of that, but I believe the most recent came out of Metro Toronto itself and I note that Metro Toronto is one of the potential deputants refused hearing today. Yes, it will need somehow, this municipality, to find the necessary funds to support those citizens the federal government has abandoned.

Workers are not responsible for Toronto's inflated cost of living, its plant closures, the introduction of tech changes by employers or the switch in the nature of jobs from the higher paid industrial sector jobs to lower paid service sector jobs.

Training is indeed needed, but training must be provided separately and in addition to an adequate income maintenance system and other related support systems such as child care. Nor can training be left to the whim of employers. Again I draw your attention to the Ontario Federation of Labour's brief on this point; I think they have stated the case eloquently.

[Translation]

aucune idée de l'ampleur des besoins que nous allions découvrir au sein de la collectivité multiculturelle. Vous avez entendu l'exposé au sujet de notre centre. Il ne fait aucun doute que le projet de loi C-21 fera énormément de tort à ceux qui sont déjà le plus grandement désavantagés, à savoir les travailleurs âgés et les minorités visibles de Toronto. Ce sont eux qui ont le plus de mal à se trouver de l'emploi et qui ont le plus besoin d'une formation d'appoint et plus particulièrement des cours de lecture et de rédaction ainsi que des cours d'anglais langue seconde. Comment ne pas s'étonner que le gouvernement se dise prêt à réduire les prestations de soutien du revenu versées à ces gens sous prétexte de leur offrir la formation dont ils ont besoin pour se trouver de nouveaux emplois. Comme pourrait vous le dire le personnel de nos centres d'enseignement, l'un des plus sérieux obstacles à l'apprentissage de nouvelles compétences tient à l'anxiété créée par l'insuffisance des revenus. En réduisant les prestations de maintien du revenu pour financer cette formation très nécessaire, on fait à tout le moins une entorse à la logique.

À mon avis, nous retrouvons sous-jacent dans tout le projet de loi C-21 cette notion que les travailleurs sont à blâmer s'ils sont au chômage. Le deuxième thème semble être celui-ci: il faut blâmer les travailleurs qui cherchent à vivre et à travailler dans l'agglomération de Toronto. Les travailleurs ne veulent pas être chômeurs. Ils ne sont pas paresseux. Ils ne sont pas non plus stupides. Ils préféreraient de loin travailler au lieu de toucher des prestations d'assurance-chômage ou de bien-être. Une étude réalisée par la municipalité de Toronto indique que les dépenses globales au titre du bien-être augmenteront de deux millions de dollars si les changements proposés au régime d'assurance-chômage sont mis en oeuvre. Ce sont les chiffres publiés par la ville de Toronto même. J'ai vu une autre étude selon laquelle cette augmentation atteindrait un peu plus de la moitié du chiffre précédemment cité, mais je crois que l'étude publiée par la ville de Toronto est la plus récente. Je note par ailleurs que la ville de Toronto sera parmi les témoins refoulés aux audiences d'aujourd'hui. Oui, cette municipalité devra, d'une façon ou d'une autre, trouver les fonds nécessaires pour aider les citoyens que le gouvernement fédéral abandonne à leur sort.

Les travailleurs ne sont pas responsables du coût de la vie très élevé qui existe à Toronto, de ces fermetures d'usines, de changements technologiques décidés par les employeurs ou du remplacement des emplois industriels mieux rémunérés par des emplois moins bien rémunérés dans le secteur des services.

Le besoin de formation est certainement mais celle-ci doit être assurée séparément et en complément d'un régime adéquat de soutien du revenu et d'autres régimes d'aide comme les services de garde d'enfants. Il ne faut pas non plus laisser la formation au bon vouloir des employeurs. Je vous recommande encore une fois le mémoire de la Fédération du travail de l'Ontario qui a, à mon avis, exposé très éloquentement les faits.

## [Texte]

I wish to add a Metro Toronto perspective to the question of retraining. The de Grandpré commission recognized that, when it comes to retraining, employers are biased in favour of those employees who already have above average education and income. If that bias exists in their treatment of their current work force, how much more will it exist when it comes to hiring practices? We maintain that older immigrant workers will have the least opportunity for jobs because employers will be unwilling to invest the resources to train them. We have already heard disquieting rumours of employers refusing to hire immigrant workers with poor English language skills because of the requirements of the new WHMIS legislation. Rather than provide training required by law in this case, employers simply hire those they perceive to be the cheapest to train.

I want to address the proposed changes for those who leave their jobs voluntarily, or who are fired. Again, this is blaming the worker. The current average penalty stands at two to three weeks for voluntary resignations, indicating that most of these resignations are justified. The implication for Toronto workers is that they must put up with poor working conditions, unsafe conditions, and sexual and racial harassment, or suffer the double penalty of disqualification and decreased benefits. For a government supposedly committed to racial and sexual equality in the workplace, this is shocking.

The system of disqualification for voluntary resignations and dismissals has always been a regressive policy that denies the basic principle of Canadian justice—innocent until proven guilty. For those dismissed, it means a double penalty: job loss and punishment by CEIC. For those without union representation, it presents an untenable position, since Canadian law governing unorganized workplaces places the burden on proof on the employee, not the employer. To increase the penalty for these workers reveals a contempt for the Canadian labour force.

In summary, Bill C-21 disqualifies or lessens the benefits for vast numbers of Canadian workers at a time when jobs are fleeing from Canada. It places an unwarranted faith in employers to provide retraining. It institutionalizes racial and sexual discrimination. It penalizes workers for living and working in a region of high inflation. Bill C-21 is nothing more than a method of policing Canada's work force in the interest of the corporate sector and the free trade agenda. Worst of all, it pretends to be in the interest of working people.

## [Traduction]

Je tiens à exposer la position de l'agglomération de Toronto sur le recyclage. La commission de Grandpré a souligné que, s'agissant du recyclage, les employeurs ont un préjugé en faveur des employés qui ont déjà une scolarité et des revenus supérieurs à la moyenne. Si ce préjugé est apparent dans le traitement qu'ils réservent à leurs employés actuels, ne sera-t-il pas encore plus évident au moment de l'embauche? Nous soutenons que les travailleurs âgés immigrants auront un accès plus restreint aux emplois parce que les employeurs seront réticents à investir les ressources nécessaires à leur formation. Nous avons déjà entendu des rumeurs inquiétantes selon lesquelles les employeurs refusent d'embaucher des travailleurs immigrants ayant une maîtrise insuffisante de la langue anglaise en raison des exigences de la nouvelle loi sur le SIMDT. Au lieu de fournir leur formation requise dans pareils cas, les employeurs embauchent tout simplement ceux dont la formation sera moins coûteuse.

J'aimerais maintenant faire quelques observations sur les changements proposés à l'égard de ceux qui quittent leur emploi volontairement ou qui sont congédiés. Là encore, c'est le travailleur qui est blâmé. À l'heure actuelle, la pénalité moyenne est de deux à trois semaines pour les démissions volontaires, ce qui indique que la plupart de ces démissions sont justifiées. Les travailleurs de Toronto en concluront qu'ils doivent endurer des conditions de travail mauvaises ou dangereuses, le harcèlement sexuel et racial ou se résigner à la double pénalité de l'inadmissibilité et de la diminution des prestations. Ces propositions sont aberrantes d'autant plus qu'elles émanent d'un gouvernement qui se dit partisan inconditionnel de l'égalité raciale et sexuelle en milieu de travail.

Ce système d'inadmissibilité dans le cas de démission volontaire et de renvoi a toujours été régressif, et va à l'encontre du principe fondamental de la justice canadienne: innocent jusqu'à preuve de culpabilité. Pour ceux qui sont renvoyés, cela signifie une double pénalité: perte d'emploi et punition imposée par la CEIC. Ceux qui ne sont pas syndiqués se retrouvent dans une situation intenable puisque la loi canadienne régissant les milieux de travail sans représentation syndicale impose à l'employé et non à l'employeur le fardeau de la preuve. En pénalisant plus lourdement ces travailleurs, on fait preuve de mépris pour la population active du Canada.

En résumé, le projet de loi C-21 frappe d'inadmissibilité ou réduit les prestations d'un grand nombre de travailleurs canadiens à une époque où les emplois fuient le Canada. Il tient aveuglément pour acquis que les employeurs assureront le recyclage. Il institutionnalise la discrimination raciale et sexuelle. Il pénalise les travailleurs qui vivent et travaillent dans une région à fort taux d'inflation. Le projet de loi C-21 n'est rien de plus que l'instauration d'un contrôle policier de la main-d'oeuvre du Canada à l'appui des intérêts du secteur des affaires et des partisans du libre-échange. Pis, on prétend qu'il a pour but de servir les intérêts des travailleurs.



[Text]

[Translation]

• 1350

We join with the Ontario Federation of Labour in urging the government to withdraw Bill C-21 and commence a serious national dialogue on training and adjustment policy.

**The Chairman:** Thank you very much for your presentation. We will now go to questions. We have approximately 15 minutes left in the time allotted so we will start with Mr. Allmand, which will give each side five minutes.

**Mr. Allmand:** I would like to thank the Labour Council of Metro Toronto for their brief. It again points out the hard impact that this Bill will have on the working people of Canada and, in particular, of Toronto.

At the bottom of page 2 the Labour Council has calculated that, as a result of this bill, there will be 154,600 persons who will not qualify for UI. I presume they have calculated that based on this year's figures, but that is an interesting one because it shows that in Toronto the number of people losing benefits is greater than all the people in Sudbury where we were yesterday, and greater—

**Ms Torney:** Let me correct you. That is a figure from the Canadian Labour Congress. It does not represent the impact on Metro Toronto. I think one could probably explain it by taking the overall percentage. One could then apply that to Metro, but we have not been able to pull out, in the time we have had, a figure to show the number of people in Metro who will be affected by the cut.

**Mr. Allmand:** Oh, so it comes from the CLC?

**Ms Torney:** Yes it does.

**Mr. Allmand:** Well, in any case, let us say it is greater than the entire population of Prince Edward Island; it is greater than the entire population of Sudbury.

You and other witnesses have pointed out that there have been a considerable number of plant closures in the Toronto area and many of those who lost their jobs have gone from unionized, well paid, industrial jobs into low-paying service jobs that are usually part-time, minimum wage without benefits. You also pointed that the average wage reduction in moving from industrial wages to service type wages is a \$3 per hour drop, which is really considerable, with the cost of living in Toronto, rent and so on, and the fact that we now have 165 food banks giving out 15.5 million pounds of food since July 1986. I think earlier today somebody indicated this was a considerable increase over 1984, which was falling on a recession.

Nous joignons notre voix à celle de la Fédération du Travail de l'Ontario en priant instamment le gouvernement de retirer le projet de loi C-21 et d'ouvrir un dialogue national sérieux sur la formation et les politiques d'adaptation.

**Le président:** Merci de votre exposé. Nous passons maintenant aux questions. Comme il nous reste environ 15 minutes du temps prévu, nous commencerons par M. Allmand, ce qui donnera à chaque parti cinq minutes.

**M. Allmand:** Je tiens à remercier le *Labour Council of Metro Toronto* de son mémoire. Il fait à nouveau ressortir les conséquences très négatives qu'aura ce projet de loi sur les travailleurs du Canada et plus particulièrement sur ceux de Toronto.

À la page 3 de son mémoire, le *Labour Council* calcule qu'à la suite de l'adoption de ce projet de loi, 154,600 personnes ne pourront plus prétendre aux prestations d'assurance-chômage. Je suppose que ces calculs sont fondés sur les chiffres de cette année, mais ils sont intéressants du fait qu'ils démontrent qu'à Toronto un plus grand nombre de personnes perdront droit aux prestations qu'à Sudbury où nous étions hier, et qu'un plus grand nombre. . .

**Mme Torney:** Permettez-moi de vous corriger. Ce chiffre a été établi par le Congrès du Travail du Canada. Il ne reflète pas l'incidence du projet de loi sur l'agglomération de Toronto. Si nous prenions le pourcentage global, nous pourrions ensuite extrapoler l'incidence pour l'agglomération de Toronto, mais nous n'avons pas réussi, faute de temps, à calculer le nombre de travailleurs torontois qui seront touchés par la réduction.

**M. Allmand:** Ah, ce chiffre est celui du CTC?

**Mme Torney:** Oui.

**M. Allmand:** Dans ce cas-là, nous pouvons néanmoins dire que le nombre de travailleurs touchés sera supérieur à la population totale de l'Île-du-Prince-Édouard et de la ville de Sudbury.

Comme d'autres témoins, vous avez signalé que Toronto a connu un nombre considérable de fermetures d'usines et qu'un grand nombre de ceux qui se retrouvent sans emploi ont perdu des emplois industriels, syndiqués et bien rémunérés et ne se sont trouvés, dans le secteur des services, que des emplois habituellement à temps partiel, rémunérés au salaire minimum et sans avantages sociaux. Vous avez aussi signalé qu'entre un emploi industriel et un emploi dans le secteur des services, la rémunération est en moyenne inférieure de 3\$ l'heure, ce qui est considérable, compte tenu du coût de la vie à Toronto, du coût des loyers, etc. Vous avez ajouté que, depuis juillet 1986, les 165 centres de distribution de vivres ont distribué 15,5 millions de livres d'aliments. Plus tôt aujourd'hui, un autre témoin a indiqué que c'est là

[Texte]

With that sort of scenario in the Toronto area, with the shift from industrial type of work to service work which is part-time, and the new longer period for attachment for unemployment insurance and with a whole lot of new people in this service-type work, have you been able to cost the impact that this will have for people on welfare?

Apparently they are cutting unemployment insurance with the belief that these people will go to more food kitchens or they will be on welfare, but yesterday in Sudbury the Regional Municipality of Sudbury said the increase in their welfare bill will be considerable and they just do not feel they can handle it, or it will be very difficult for them.

Have you any idea of what the shift to welfare assistance would be in Toronto as a result of this change in scenario in the workplace here?

**Ms Torney:** Metro Toronto figures show an increase of \$2 million in welfare costs alone. That is only income maintenance; that is different from UI plus income maintenance. In terms of the level of welfare payments I think other things have to be taken into account. That is not the total picture, because on top of that there is the food bank. We have no way of estimating how much in subsidized food might be the cost on top of that.

Of course, there is also the very real problem of assisted housing. Anybody living on welfare payments in this city must have assisted housing, and how much is that additional cost? You say \$2 million. I think that is only in direct transfer of payments out from UI to social assistance and does not deal with the related costs of being on social assistance such as subsidized housing.

**Mr. Allmand:** In the brief you have also criticized the fact that now most of our training programs would be paid out of the UI fund instead of out of the General Revenue Fund. It has occurred to me that this is similar to what would be the case if we decided as governments in Canada to not charge education to the general taxpayer but to only those people who had children, and took the position that only those who had children or the children themselves benefit from education, therefore only they would pay for education taxes. It completely ignores the fact that the general society benefits from an educated individual, and it is the same with training. Why should training be just paid for by the workers and by the employers and not the general taxpayer? What we are

[Traduction]

une augmentation considérable par rapport à 1984, année de récession.

Étant donné le genre de scénario déjà dépeint pour la région de Toronto, le remplacement d'emplois industriels par des emplois à temps partiel dans le secteur des services et compte tenu des durées d'emploi assurables plus longues exigées pour obtenir les prestations d'assurance-chômage, avez-vous essayé de calculer l'incidence qu'aura ce projet de loi sur les prestataires de bien-être social?

Il semblerait que le gouvernement pense, en réduisant les fonds de l'assurance-chômage, que ces gens iront davantage aux soupes populaires ou toucheront des prestations de bien-être social. Or, hier, à Sudbury, la municipalité régionale de cette ville nous a dit que la facture de l'assistance sociale s'alourdira considérablement à tel point que ses ressources seront insuffisantes.

Avez-vous une idée de l'incidence qu'auront ces changements sur les besoins d'assistance sociale à Toronto?

**Mme Torney:** La municipalité de Toronto a calculé que la facture des prestations d'aide sociale s'alourdira de deux millions de dollars. Il s'agit là de soutien du revenu uniquement et non pas de prestations d'assurance-chômage assorties de mesures de soutien du revenu. Pour ce qui est des prestations d'aide sociale, j'estime qu'il faut tenir compte d'autres facteurs. Il faut aussi tenir compte des centres de distribution de vivres. Nous n'avons aucun moyen de calculer à quoi se chiffrent les subventions alimentaires qui s'ajouteraient à tout le reste.

Par ailleurs, il faut aussi prendre en compte le problème très réel du logement subventionné. Les prestataires de bien-être social qui vivent dans cette ville ont besoin de logements subventionnés et à quoi se chiffrent ces coûts additionnels? Vous dites deux millions de dollars. À mon avis, cela correspond uniquement au transfert direct des prestations qui seront financées sur le budget de l'aide sociale plutôt que sur celui de l'assurance-chômage, ce qui ne tient pas compte des coûts associés à l'aide sociale tels que le logement subventionné.

• 1355

**M. Allmand:** Dans votre mémoire, vous déplorez aussi le fait que la plupart de nos programmes de formation seront dorénavant financés à même la caisse de l'assurance chômage plutôt que par le Trésor. C'est un peu comme si les divers ordres de gouvernement au Canada décidaient de ne plus faire payer les frais de l'éducation par l'ensemble des contribuables, mais uniquement par ceux qui ont des enfants sous prétexte qu'ils sont les seuls, avec leurs enfants, à en profiter. Cela fait totalement fi du fait que la société tout entière profite des contributions d'un particulier instruit, et il en va de même de la formation. Pourquoi faudrait-il que seuls les travailleurs et les employeurs fassent les frais de la formation? Le gouvernement réduit les prestations versées



[Text]

doing here is reducing the unemployment benefits to the worker when he is unemployed to pay for training that should be paid out of the general revenue fund. Have you any further comment with respect to that change in the bill?

**Ms Torney:** I agree with you.

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Allmand, you have used up all your time. If you want an answer, you will have to get it privately later on. We will go on to Mr. Worthy.

**Mr. Worthy:** Thank you, Mr. Chairman. Linda, I am from British Columbia.

**Ms Torney:** So am I, originally.

**Mr. Worthy:** I am from Cariboo—Chilcotin, which is a big riding in the interior of B.C., and many of my constituents have actually ended up in Toronto over the last few years because of the lack of jobs there and the profuse jobs here. Many of my people would be very surprised if they heard the presentation because it sounds all bad. I am sure it is not quite as bad as that and I would like to enter in just some numbers that make it sound a little more balanced.

The unemployment rate in 1986 was over 6% in Toronto and it is now below 4%. The employment figures themselves have gone up from over 1.8 million to over 2 million people. We have seen a lot of the government's and the country's economic growth come to the Toronto area. I know just in the CJS Program, the Canadian government will be contributing \$1.8 billion in that direction. But in Toronto itself, job development, job entry, Challenge '88, etc., there was \$42 million put into the Toronto area in those programs for 1988-89.

But the question I would like to ask, and possibly it will help to contribute to the debate on the UI bill, is: when you are in places like my riding or where we were yesterday in Sudbury, you hear people who are in higher unemployment areas really agree with the regional differences, so I would like your opinion, coming from Metro Toronto where you have the lowest unemployment rate and therefore the most to lose with this regional difference, on what you feel about this sort of national sharing of the UI bill?

**Ms Torney:** I believe there should be a national sharing. I believe that it is not fair to penalize workers in an area of high inflation and I would remind you that while the federal government has been putting the figures that you quote into the city in one way, it has totally cut back on any commitments that it had to co-operative housing. And while the employment figures may have changed and some other figures may have changed, the average price of a house in this community these days is some place in the neighbourhood of \$274,000 and the average apartment rental is around \$1,000. So you are talking about an inflation rate of well above 6% at this

[Translation]

aux travailleurs en chômage pour financer une formation qui devrait l'être à même le Trésor. Avez-vous d'autres observations à faire sur les changements proposés dans ce projet de loi?

**Mme Torney:** Je suis d'accord avec vous.

**Le président:** Je regrette, monsieur Allmand, vous avez utilisé tout votre temps. Si vous voulez une réponse, vous devrez l'obtenir en privé plus tard. Nous passons à M. Worthy.

**M. Worthy:** Merci, monsieur le président. Linda, je suis de la Colombie Britannique.

**Mme Torney:** Ce fut aussi ma province, à l'origine.

**M. Worthy:** Je suis député de la circonscription de Cariboo—Chilcotin, dans l'intérieur de la Colombie-Britannique, et nombre de mes électeurs ont quitté ces dernières années la région, faute d'emploi, pour venir à Toronto où il y en a à profusion. Bon nombre d'entre eux seraient étonnés s'ils entendraient votre exposé puisqu'il dépeint la situation tout en noir. Je suis convaincu qu'elle n'est pas aussi terrible que cela et j'aimerais vous citer quelques chiffres qui donnent une idée plus équilibrée des choses.

En 1986, le taux de chômage dépassait 6 p. 100 à Toronto; il est maintenant inférieur à 4 p. 100. Le nombre d'emplois est passé de plus de 1,8 million à plus de deux millions. La région de Toronto a été la locomotive de la croissance économique du pays. Je sais que le gouvernement canadien fournira 1,8 milliard de dollars dans le cadre du seul programme Planification de l'emploi. Mais en 1988-1989, la région de Toronto à elle seule a reçu 42 millions de dollars dans le cadre des programmes Développement de l'emploi, Intégration professionnelle, Défi 88, etc.

Voici toutefois la question précise que j'aimerais poser dans l'espoir d'alimenter le débat sur le projet de loi: Dans les régions à fort taux de chômage, comme ma circonscription ou encore Sudbury, où nous étions hier, les gens sont d'accord avec les différences régionales prévues, et j'aimerais savoir ce que vous pensez des mesures de partage national prévues dans le projet de loi sur l'assurance chômage, vous qui habitez la région de Toronto, où le taux de chômage est le plus bas au pays et qui avez donc le plus à perdre de ces différences régionales?

**Mme Torney:** Je crois au partage national. J'estime toutefois qu'il est injuste de pénaliser les travailleurs qui vivent dans des régions à fort taux d'inflation et je vous rappellerai que si le gouvernement fédéral a effectivement investi les sommes que vous citez dans cette ville, il a aussi réduit sa contribution aux logements coopératifs. Par ailleurs, si les statistiques de l'emploi et d'autres indicateurs se sont améliorés, le prix moyen d'une maison dans cette ville se situe ces jours-ci aux environs de 274,000\$ et le loyer moyen pour un appartement aux environs de 1,000\$. Vous parlez donc d'un taux d'inflation qui se situe bien au-dessus de 6 p. 100 à

[Texte]

point in Metropolitan Toronto and wages that have not kept up with that for a number of years.

So it is not only whether or not there are jobs, it is whether people can afford to live on those jobs. I go back to what I said earlier about the \$7-an-hour jobs at McDonald's and I challenge you to find anybody who can live on that in this city.

I would make another point. I understand that the government's own statistics on full employment include a way of calculating that means that you are working more than  $x$  number of hours a week. What is not taken into account in those figures is that you may be working those numbers of hours a week through three part-time jobs, not one full-time job. If that is the case, you probably do not have benefits, you probably have quite a low wage, and you probably are working incredible hours.

• 1400

**Mr. Worthy:** We have had a lot of discussion and debate about the lack of discourse and debate. But it is my understanding that you and a group of your people did have a chance to meet in Ottawa. Is that so?

**Ms Torney:** I am in fact on one of the task forces meeting in Ottawa. The work of those task forces is not complete, but will I tell you that I approached my own appointment to that task force with a great degree of cynicism. I agree with the presenters of a project earlier: the Canadian labour movement has been stating its case for years and so far we have not been heard.

**Mr. Fisher:** [*Inaudible—Editor*] maybe the unemployed in Saskatoon should be moving to Toronto for the high wages.

**Ms Torney:** I can answer that. The CEIC itself is telling employers that they had better not be talking about the minimum wage in this city because they will not get anybody to apply.

**Mr. Fisher:** Well, that is interesting because I saw a group of Canadian teenagers interviewed not so long ago, who said that they certainly were not interested in working for minimum wage. I find that encouraging. But even so, at \$7 an hour I am assuming that MacDonald's is not going to give them 40 hours a week; in fact they would keep it below the level that would make them eligible for unemployment insurance. It is a question then of their going to multiple part-time jobs to earn a living.

The government impact study on the changes to UI had a lot of things in it that made sense and there were some things that were similar to the CLC one. Two things caught my attention, one of them being the statement that women were really going to benefit most by these changes—I would like you to comment on that—and also

[Traduction]

Toronto et progresse beaucoup plus rapidement que les salaires depuis nombre d'années.

Ainsi, il ne s'agit pas uniquement de savoir s'il y a ou non des emplois disponibles, mais aussi de voir si les gens peuvent vivre décemment grâce à ces emplois. J'en reviens à ce que j'ai dit plus tôt au sujet des emplois chez McDonald's à 7\$ l'heure et je vous mets au défi de me trouver quelqu'un qui peut vivre avec un tel salaire dans cette ville.

J'aimerais faire valoir un autre point. Je crois savoir que les statistiques du gouvernement sur le plein emploi sont établies au moyen d'un calcul sur le nombre d'heures travaillées par semaine. Or, ces statistiques ne tiennent pas compte du fait que le nombre d'heures de travail hebdomadaire peut être accumulé au moyen de trois emplois à temps partiel plutôt que d'un emploi à plein temps. Dans pareil cas, le travailleur n'a sans doute pas d'avantages sociaux, touche probablement un salaire très bas et travaille sans doute des heures très longues.

**M. Worthy:** Nous avons longuement discuté du manque de discussion et de débat. Je crois toutefois savoir que vous et d'autres membres de votre groupe avez eu l'occasion de participer à des réunions à Ottawa. Est-ce exact?

**Mme Torney:** Je suis effectivement membre d'un des groupes de travail qui se réunit à Ottawa. Ces groupes n'ont pas terminé leur travail, mais je peux vous dire que j'ai accepté ma nomination à ce groupe de travail avec énormément de cynisme. Je suis d'accord avec un des témoins qui m'a précédé: le mouvement syndical canadien expose ses positions depuis des années déjà, mais toujours en pure perte.

**M. Fisher:** [*Inaudible—Editeur*]. . . Les chômeurs de Saskatoon viendraient à Toronto pour toucher eux aussi des salaires élevés.

**Mme Torney:** J'ai réponse à cela. La CEIC elle-même dit aux employeurs qu'ils ont intérêt à ne pas parler du salaire minimum payé dans cette ville s'ils veulent pouvoir attirer des candidats.

**M. Fisher:** C'est une observation intéressante puisque j'ai vu il y a peu de temps une entrevue avec un groupe d'adolescents canadiens qui disaient qu'ils ne veulent rien savoir d'un travail rémunéré au salaire minimum. Je trouve cela encourageant. Mais même ainsi, j'imagine que MacDonald's ne les fera pas travailler 40 heures par semaine à 7\$ l'heure. Il les ferait travailler un nombre d'heures insuffisant pour leur ouvrir droit à l'assurance-chômage. Il faut alors que ces jeunes se trouvent de nombreux emplois à temps partiel pour gagner leur vie.

L'étude d'incidences réalisées par le gouvernement sur les changements proposés au régime d'assurance-chômage comportait de nombreuses propositions censées dont certaines étaient assez semblables à celles proposées par le CTC. Deux observations ont retenu mon attention, la première étant que les femmes profiteront le plus de ces



[Text]

that of the 50 thousand people the government concedes will be affected, the people in Toronto will not really be that poorly off because there is a lower level of unemployment in the city.

• 1405

**Ms Torney:** Let me deal with the lower level. I keep hearing this. There is the myth of the Toronto boom economy. The Toronto boom economy is good for one class of people only: those who earn their money off interest rates and those who are in the senior levels of management. For everybody else there is no boom economy in this region. For everybody else, people are taking less real money home today than they were during the recession. That is the key.

Women? Women are in part-time service-sector work. They are not being paid equal pay for work of equal value even today, despite legislation in this province that tries to correct and address that very problem. Women are going to be very seriously hurt by the UI changes, because women are at the lower end of that income scale. They have been traditionally and they still are.

**Mr. Fisher:** I guess the actual quote was "because of the increased maternity benefits". That was what the direct reference was. To benefit, you have to be pregnant, I guess. That is what it says. I find it difficult to respond to as well.

**Ms Torney:** I am having a little difficulty with it. If I may try, I think that person, that quote... I have not heard that one before. Putting that in the context of Bill C-21, I guess what the federal government wants women to be is barefoot, pregnant, and in the kitchen.

**The Chairman:** Thank you very much for coming before us and presenting us with your brief.

I now call on the Job Development Association of Ontario.

**Mr. Keith Baird (President, Job Development Association of Ontario):** Mr. Chairman, we will discuss with you a bit later what the Job Development Association of Ontario does.

In my paid employment, I am the manager of a training centre for women. We train women to become machinists at a centre called West End Machining, sponsored by Employment and Immigration Canada under the CJS program. Prior to my employment there, I worked for five years for Employment and Immigration Canada as a project officer administering job-creation grants.

• 1410

**Ms Pat Hitchcock (Toronto-Niagara Regional Director, Job Development Association of Ontario):** I would like to give you a bit of background on the Job Development

[Translation]

changements—j'aimerais savoir ce que vous en pensez—et la deuxième étant que les 50,000 travailleurs de Toronto qui seront touchés, de l'aveu même du gouvernement, ne seront pas si mal lotis en raison du faible taux de chômage dans cette ville.

**Mme Torney:** On parle sans cesse du faible taux de chômage. La forte expansion économique de Toronto est un mythe. Cette expansion économique n'est bonne que pour une catégorie de personnes seulement: ceux qui ont des revenus d'intérêts et les cadres supérieurs. Personne d'autre ne profite de l'expansion économique dans cette région. Tous les autres ont des revenus disponibles réels inférieurs à ce qu'ils étaient pendant la récession. Voilà l'élément-clé.

Les femmes? Les femmes travaillent à temps partiel dans le secteur des services. À travail de valeur égale, elles ne touchent toujours pas un salaire égal, malgré la loi adoptée par cette province pour essayer de corriger ce problème. Les femmes seront très durement touchées par les changements apportés à l'assurance-chômage parce que ce sont elles qui gagnent les plus faibles revenus. C'était le cas dans le passé, et c'est toujours le cas.

**M. Fisher:** Le texte cité disait «en raison de l'augmentation des prestations de maternité». Voilà ce qu'il disait. Pour en profiter, il faut être enceinte, j'imagine. J'ai aussi du mal à répondre à cela.

**Mme Torney:** Cela m'embête un peu aussi. Je n'avais jamais entendu cette citation. Si je replace cette observation dans le contexte du projet de loi C-21, j'imagine alors que le gouvernement fédéral veut que les femmes soient nu-pieds, enceintes et dans la cuisine.

**Le président:** Merci d'être venue nous présenter votre mémoire.

J'invite maintenant les porte-parole de la *Job Development Association of Ontario*.

**M. Keith Baird (président, Job Development Association of Ontario):** Monsieur le président, nous vous expliquerons un peu plus tard ce que fait notre association.

L'emploi rémunéré que j'occupe est celui de directeur d'un centre de formation pour les femmes. Nous enseignons les femmes à devenir machinistes dans un centre appelé le *West End Machining*, parrainé par Emploi et Immigration Canada dans le cadre du Programme Planification de l'emploi. Avant de travailler là, j'ai pendant cinq ans été agent de projet à Emploi et Immigration, où j'administrais les subventions de création d'emplois.

**Mme Pat Hitchcock (directrice régionale pour Toronto-Niagara, Job Development Association of Ontario):** J'aimerais vous expliquer brièvement ce qu'est notre

*[Texte]*

Association. We are an approximately six-year-old organization representing over 75 programs funded under CJS for severely employment disadvantaged, SED, clients, being those identified as people who have barriers to long-term employment. Our organization is a broad base of groups training people such as visible minority members, native peoples, disabled people, women, youth, ex-offenders, and on and on up to 80 very specific programs.

**Mr. Baird:** We are here really to add to the brief you already have received from us. There is no new written material.

I would like to begin by registering in the strongest possible terms our dismay at the process by which this committee is going about reviewing this major change in the social policy of this country. We were given a very short time to prepare. We know of a number of organizations that would like to have attended here but which simply were unable to get their resources together in order to study this and to make comments.

We feel that the purpose of this bill is to completely change what unemployment insurance is about in this country. And speaking specifically for our clients, we believe it will do a tremendous disservice to them. It will in fact discourage them from any attempt to pursue an active role in the work force.

One example of the problems this has caused, other than the short notice we had and the limited time we had to prepare our brief, is the fact that we did not comment in the brief on the extremely severe penalty for quitting or being fired from work, simply because we were not able to go through the document to make head or tail out of what the impact will be. We have read what other people had to say, and we are convinced now that seven weeks is an outrageous figure to choose. It does not allow for proper discretion and allow for people whose circumstances may be beyond the norm. Certainly few people would argue with someone who is quitting work simply on a whim being penalized. However, there has to be some ability to decide when it is a whim and when it is a serious personal issue that requires the person to leave the job.

**Ms Hitchcock:** Many of our clients in all of the training projects funded under SED have at one time or when they came into the program been social assistance recipients. When a social assistance recipient or someone in receipt of welfare makes a decision to become gainfully employed, one of the things they do is weigh the risks involved in becoming gainfully employed. There are a number of proposed amendments in Bill C-21 that we feel are going to increase the risks involved: the increased number of weeks to qualify, the increased penalties for quitting or being fired, the decrease in earnings, the

*[Traduction]*

association. Notre organisation, formée il y a six ans environ, coordonne plus de 75 programmes financés dans le cadre de la Planification de l'emploi dont les clients sont des personnes fortement défavorisées sur le plan de l'emploi «FDPE», c'est-à-dire des personnes qui se heurtent à un obstacle majeur en matière d'emploi. Notre association regroupe diverses associations qui s'occupent de la formation de membres des minorités visibles, d'autochtones, de personnes handicapées, de femmes, de jeunes, d'ex-détenus, etc., dans le cadre de 80 programmes bien précis.

**M. Baird:** Nous sommes venus aujourd'hui étoffer le mémoire que nous vous avons déjà fait parvenir. Nous n'avons pas de nouveaux textes à distribuer.

J'aimerais d'abord exprimer notre profond mécontentement quant à la façon dont procède le Comité pour examiner cette modification fondamentale de la politique sociale de notre pays. Nous avons eu très peu de temps pour nous préparer. Nous connaissons un certain nombre d'organisations qui auraient aimé comparaître, mais qui n'ont tout simplement pas réussi à réunir les ressources nécessaires à l'examen de ce projet de loi et à la préparation d'observations.

À notre avis, ce projet de loi a pour but de modifier de fond en comble la nature du régime d'assurance-chômage dans notre pays. Nous croyons qu'il fera énormément de tort à nos clients. Il leur enlèvera toute volonté de s'intégrer activement à la population active.

Mis à part le préavis que nous avons reçu et le délai très court qui nous a été imparti pour la préparation de notre mémoire, les paramètres de la consultation nous ont empêchés de présenter dans le mémoire nos observations sur la pénalité extrêmement rigoureuse imposée à ceux qui quittent volontairement leur emploi ou qui sont congédiés, et cela parce que nous n'avons tout simplement pas eu le temps d'étudier à fond le document afin de déterminer quelles en seront les incidences. Nous avons lu les commentaires formulés par d'autres personnes et nous sommes convaincus maintenant que la période de sept semaines est inacceptable. Elle ne tient nullement compte des situations qui s'écartent de la norme. Il va sans dire que personne ne s'opposerait à ce qu'une pénalité soit imposée à ceux qui quittent leur emploi par caprice. Toutefois, il faut qu'il soit possible de déterminer s'il s'agit bien d'un caprice ou d'une situation personnelle grave qui oblige la personne à quitter son emploi.

**Mme Hitchcock:** Bon nombre de nos clients qui participent aux programmes de formation financés au titre des personnes fortement défavorisées sur le plan de l'emploi touchaient des prestations d'aide sociale quand ils se sont inscrits au programme ou en avaient déjà reçu. Quand un prestataire de l'aide sociale ou du bien-être social décide de se trouver un emploi rémunéré, il doit peser les risques que comporte cette décision. À notre avis, le projet de loi C-21 comporte certaines propositions qui augmenteront les risques: augmentation du nombre de semaines ouvrant droit aux prestations, alourdissement



[Text]

decrease in the Toronto area in the number of weeks if someone qualifies to collect, the fact that there is no appeal for referral to programs if someone in receipt of UI is referred by a CEC counsellor to a training program, and the carry-forward of penalties. All of these factors increase the risk involved in going out to work.

In my particular program, I would say approximately 80% of the people were at one time, or when they came into the program, on social assistance benefits. Whether they are aware of each of the clauses in detail, the total impact is there is an increased risk involved in going out to work. A number of them would be unwilling to take that risk.

In the Metro Toronto area, the 4% or less unemployment rate does not represent our client group. Many of our client group do not show up on the unemployment rolls. In fact the 4% does not indicate any surplus labour. As I understand it, some of the amendments in the bill are set up to stream UI money into training. I assume that because employers in Toronto are screaming for labour they are going to be in many cases the employers that take advantage of employer-based training dollars and are going to recruit people to come in [Inaudible—Editor].

• 1415

So it is a double whammy. They are not only not going to be qualified for unemployment insurance, but they are not going to qualify for the training that is available. In our dealings with employers on a day-to-day basis we have found employers are very, very unwilling to provide the type of training our client group needs.

**Mr. Baird:** We also make mention in the brief of our concern about the inability of an affected client to appeal a referral or a program to a court when it is decided by presumably the employment and immigration council dealing with that person. We want to reiterate that it just seems to us fruitless to force people to take a course they are not interested in or are unable to deal with either emotionally or intellectually. It seems it is just simple justice to demand that a person has a right to appeal a decision that has such a significant impact on their life. We urge the committee at the very least to examine that section and to revise it in a manner that protects their individual right to learn and right to grow in a direction they choose rather than the direction a government official chooses.

We are concerned that the kinds of programs these people may be structured towards will be in the interest of the employer and not in the interest of the applicant or the client. It is quite obviously in the employer's interest to train someone for a job that will hold them in effect

[Translation]

des pénalités pour départ volontaire ou congédiement, diminution des prestations, réduction dans la région de Toronto du nombre de semaines d'admissibilité, le cas échéant, interdiction d'en appeler pour les prestataires d'assurance-chômage dirigés par un conseiller d'un CEC vers un programme de formation et enfin, report des pénalités. Tous ces facteurs augmentent le risque associé à la recherche d'un emploi.

Environ 80 p. 100 des participants au programme dont je m'occupe ont déjà touché ou touchaient au moment où ils sont inscrits au programme, des prestations d'aide sociale. Qu'ils soient ou non conscients des détails de chacun des articles du projet de loi, ils courront un risque plus grand s'ils décident de se trouver du travail. Nombre d'entre eux seraient réticents à prendre ce risque.

Dans l'agglomération de Toronto, le taux de chômage de 4 p. 100 ou moins ne reflète en rien la situation de notre clientèle cible. La plupart de nos clients ne sont pas comptés parmi les chômeurs. En fait, ce taux de 4 p. 100 n'indique pas l'existence d'une main-d'oeuvre excédentaire. Si j'ai bien compris, certains des amendements du projet de loi visent à diriger une partie des fonds de l'assurance-chômage vers la formation. Étant donné que les employeurs de Toronto cherchent fébrilement des travailleurs, j'imagine qu'ils profiteront des programmes de formation financés par leurs contributions pour recruter [Inaudible—Éditeur].

Ils perdent sur deux plans. Non seulement ils ne sont pas admissibles aux prestations d'assurance-chômage, mais ils n'ont pas accès non plus aux programmes de formation. Nous avons constaté dans nos rapports quotidiens avec les employeurs qu'ils sont très peu portés à offrir le genre de formation dont notre groupe client a besoin.

**M. Baird:** Nous mentionnons également dans notre mémoire que nous sommes préoccupés par l'impossibilité où se trouve un prestataire d'en appeler de la décision prise par le conseil de l'emploi et de l'immigration de le diriger ou de ne pas le diriger vers un cours ou un programme. Nous tenons à rappeler qu'il nous semble simplement inutile d'obliger des gens à suivre un cours qui ne les intéresse pas ou qui ne convient pas à leur tempérament ou à leur capacité intellectuelle. Nous pensons qu'en toute justice une personne doit avoir le droit d'en appeler d'une décision qui aura des répercussions si graves sur sa vie. Nous exhortons les membres du Comité à examiner tout au moins cet article et à le corriger de manière à protéger le droit des personnes d'étudier et de se perfectionner dans un domaine de leur choix plutôt que dans celui qu'un fonctionnaire choisit.

Nous craignons que les programmes vers lesquels on dirigera les gens serviront les employeurs plutôt que les prestataires. Il est évidemment dans l'intérêt d'un employeur de former une personne en vue d'un emploi d'où il lui sera impossible de partir plutôt que de lui

[Texte]

prisoner in that place of employment and not give them the extra training that might make their skills portable. It would be much better to have someone who can operate your punch press and do nothing else than to train someone to be a general machinist and send them away carrying their general machinist ticket with them. You often hear employers complaining about the fact that they just get someone trained and then they are off to a better job somewhere else. It is not in their economic interest to train someone to go to work in another facility.

**Ms Hitchcock:** I would like to make a point about what I interpret to be the clause that will expand the commission's right to spend money on the new labour force development strategy. As it stands, our concern is that it is very, very general. It is not specific enough when you are talking about the types of training; not just for our client group but also for displaced workers and people who have been employed in the same plant, for example, for 25 years. You are going to see more interest, regardless of who provides the training, in basic skills, such as literacy, English as a second language: generic skills that workers can take with them from one employer to another—and job search, which it definitely would not be in the interest of an employer to provide.

**Mr. Baird:** Finally, it concerns us that this removes the general revenue contributions to the UI fund, it increases the burden on employers and employees, yet at the same time it gives very broad powers to the commission and reduces the accountability of the government by eliminating parliamentary control over that fund. It is in fact, as someone said earlier, a payroll tax. I think the government should have the integrity to say it is a tax and to handle it through the taxation system and not pretend that somehow because it is called the UI fund it is some other entity that has nothing to do with the general revenue.

I would like to close by thanking you. We do appreciate the chance to make our comments. We hope our criticisms will be noted and you will take what I feel are serious problems with this bill and review them. We regret that lack of notice and time restrictions prevented us from commenting more completely on this very significant change in the social context.

**Mrs. Catterall:** Generally the search program has really two target groups. One is people not now in the work force, usually women, often women with dependent children and no spouse, trying to get off welfare and onto employment in any sense. The other group is those who are on unemployment insurance. One of the big problems we face is the amount of time those people must spend on unemployment insurance. I am not sure what it is now, but it is months and months. Is it six months now?

[Traduction]

donner une formation supplémentaire qui lui permettra d'aller travailler ailleurs. Il est préférable pour un employeur d'avoir quelqu'un qui peut faire fonctionner sa découpeuse et rien d'autre, plutôt qu'un machiniste général, car alors l'employé peut aller travailler ailleurs grâce à sa carte de compétence de machiniste. On entend souvent des employeurs se plaindre que dès qu'ils ont formé quelqu'un, cet employé se laisse attirer par un meilleur emploi ailleurs. Il n'est pas financièrement intéressant pour un employeur de former quelqu'un qui ira ensuite travailler ailleurs.

**Mme Hitchcock:** J'aimerais dire ce que je pense de l'article qui élargira le droit de la Commission de dépenser des sommes dans le cadre de la nouvelle stratégie d'aide aux travailleurs. Nous craignons que le libellé actuel ne soit trop général. Il n'est pas assez précis en ce qui concerne le genre de formation, non seulement pour notre groupe client, mais aussi pour les travailleurs déplacés et pour ceux qui ont travaillé à la même usine pendant 25 ans, par exemple. Peu importe qui offre les programmes de formation, on verra se manifester plus d'intérêt pour les connaissances de base, par exemple l'alphabétisation et l'anglais comme langue seconde; ce sont des connaissances générales que les travailleurs peuvent utiliser pour chercher un emploi chez un autre employeur, c'est-à-dire une formation qu'un employeur n'aurait pas du tout intérêt à offrir.

**M. Baird:** Nous sommes enfin préoccupés pas le fait que le Trésor ne versera plus de fonds au compte d'assurance-chômage; le projet de loi augmente le fardeau des employeurs et des employés, tout en donnant à la commission des pouvoirs très étendus et en réduisant la responsabilité du gouvernement, car le Parlement n'exercera plus de contrôle sur ce compte. Comme quelqu'un l'a déjà dit, il s'agit d'un impôt retenu sur la paye. Je pense que le gouvernement devrait avoir l'honnêteté de dire qu'il s'agit d'un impôt et de le percevoir dans le cadre du régime fiscal. Il ne devrait pas prétendre que, parce qu'on l'appelle compte d'assurance-chômage, c'est une chose complètement différente, qui n'a rien à voir avec le Trésor.

J'aimerais terminer en vous remerciant de nous avoir donné l'occasion de présenter nos commentaires. Nous espérons que vous tiendrez compte de nos critiques et que vous examinerez les problèmes graves que soulève ce projet de loi. Nous déplorons que le court préavis nous ait empêchés de commenter plus en détail cette modification très importante au régime social.

**Mme Catterall:** De façon générale le programme de recherche vise deux groupes-cibles. Il s'agit d'abord de personnes qui ne travaillent pas actuellement, ordinairement des femmes, qui ont le plus souvent des enfants à charge et pas de conjoint, et ce sont des femmes qui cherchent un emploi afin de ne plus dépendre de l'aide sociale. Il y a ensuite les prestataires d'assurance-chômage. Une de nos grandes difficultés est le temps pendant lequel ces personnes doivent recevoir les prestations d'assurance-chômage. Je ne suis pas tout à fait



[Text]

[Translation]

certaine, mais actuellement il s'agit de mois. N'est-ce pas six?

• 1420

**Mr. Baird:** With the move from job development to job entry, that 24-out-of-30-weeks rule was changed.

**M. Baird:** En passant du perfectionnement professionnel à l'intégration professionnelle, on a modifié la règle des 24 semaines sur 30.

**Mrs. Catterall:** As I look at the government's impact statement, what I see glaringly is that those who come onto unemployment insurance with the shortest work experience are those who stay on unemployment insurance the longest. To me, those are clearly people who have limited job skills, probably limited basic education, limited personal abilities coping with job situations, and are probably coming from a whole history of short-term low-income employment. It seems to me that the wise thing to do is to take those people as soon as they are on unemployment insurance—they are easily identifiable, as you know; you know the characters because you train them in your program—and immediately do the personal and career counselling, the training counselling, the programs like yours that are designed to deal with that particular category of people.

**Mme Catterall:** Dans l'étude d'impact préparée par le gouvernement, je suis frappée par le fait que les prestataires d'assurance-chômage qui ont la plus courte expérience pratique de travail sont ceux qui demeurent prestataires le plus longtemps. Il me semble que ce sont évidemment des gens qui ont peu de connaissances pratiques et probablement peu d'éducation de base; ils ont aussi peu d'aptitude personnelle à faire face à des situations en milieu de travail et ont probablement eu toute une série d'emplois à court terme et mal rémunérés. Ces personnes sont faciles à identifier, comme vous le savez, car ce sont celles que vous formez dans le cadre de vos programmes; il me semble préférable de les prendre en main dès qu'elles présentent une demande de prestations d'assurance-chômage et de les conseiller sur le plan personnel et professionnel, en leur faisant connaître les possibilités de formation; des programmes comme le vôtre sont destinés à aider ce genre de personnes.

That is not what I see happening. With this bill what I see is the money that is not going to support people while they are unemployed is going to go to the category with the longest, most stable employment history who are best able on their own to find a new job and get the training they need.

Or ce n'est pas ce que je constate. Je vois que les sommes prévues dans ce projet de loi n'aideront pas les chômeurs qui en ont le plus besoin, mais plutôt ceux qui ont eu des emplois stables et qui sont le mieux en mesure de se trouver un nouvel emploi et d'obtenir la formation requise.

The brief mentions the overburdening of the CEC centres so that—and I have visited several of them in different cities—they are not able to take those people when they first come in and see where they should be for training. I guess my problem with this bill is that it does not put the money where it is most needed, where it is going most to improve people's opportunity to get off this constant unemployed cycle.

Vous mentionnez dans le mémoire que les centre d'emploi du Canada sont débordés. . . J'en ai visité moi-même dans différentes villes. . . Vous dites qu'ils ne sont pas capables de s'occuper des personnes à leur première visite et de voir quelle genre de formation elles pourraient suivre. Ce que je n'aime pas dans le projet de loi, c'est qu'il n'accorde pas de crédits là où ils sont les plus nécessaires, c'est-à-dire en vue d'améliorer la possibilité pour les chômeurs chroniques de s'en sortir.

I wonder if you could perhaps comment a bit on what you know about your clients, which I suspect is that most hard-core group of people who are regularly unemployed, and why the private sector will not be interested in training these people, why they will not select these people to train. As one of the people with us earlier said. . . [Inaudible—Editor]. . . skilled areas like tool and die operators, electricians.

J'aimerais que vous parliez un peu de vos clients, qui appartiennent probablement au groupe de chômeurs périodiques, et que vous nous disiez pourquoi le secteur privé n'est pas intéressé à les former, pourquoi il ne les choisira pas comme stagiaires. Comme quelqu'un l'a déjà dit. . . [inaudible - note de l'éditeur]. . . dans des domaines spécialisés comme les métiers de marteleur ou d'électricien.

**Ms Hitchcock:** I personally have done a lot of assessments for new programs with employers. There are probably three basic areas employers find over and over again as what they need to bring someone in: literacy, ability to get along with your co-worker, and some indication that the person they are hiring or bringing in is trainable. That is what we provide. Our concern in making training employer based is that employers are going to look for those skills. Off the top they want

**Mme Hitchcock:** J'ai personnellement évalué de nouveaux programmes en coopération avec des employeurs. Il y a probablement trois éléments de base dont les employeurs ont toujours besoin pour embaucher quelqu'un: un certain degré d'alphabétisation, la capacité de s'entendre avec des compagnons de travail et la capacité de suivre un programme de formation. C'est ce que nous offrons. Nous craignons cependant que si les employeurs doivent offrir eux-mêmes leur formation, ils

[Texte]

someone to hit the training. They are willing to provide training for people who have identified themselves already as trainable. What about the people who have not had an opportunity to show that they are trainable?

**Mrs. Catterall:** We have been hearing since yesterday of the kind of programs you are talking about, being at or on the verge of being at, and I am sure we will hear of many more over the next few weeks.

The other thing I would like you to address yourselves to is the impact assessment that has been done. It says very clearly that those people now earning less than half the poverty level—i.e., unable to afford the basic necessities of life—are hardest hit. Somebody earning \$10,000 is going to lose \$1,800, on average, of that income, and 80% of those who are negatively affected earn under \$25,000. That is less than the poverty line in most urban centres in this country.

Can you tell us whether in fact the clients you are dealing with, the ones who need the more intensive and more generic kinds of training, are in fact those people in the low-income jobs, those who are going to be most desperately hit by this and not have the income to provide while they are training—if the training programs provide at all?

**Ms Hitchcock:** Most of our clients will not qualify for unemployment insurance, and probably 80% of them do not have anything more than a part-time income or are supported by social assistance.

• 1425

**Mr. Baird:** May I just add that quite a number of the clients that I see require a basic clothing allowance just to get clothes together to go out and apply for a job. They have to have the money to dress for the interview. We are talking about people who live on the edge of poverty, and the lower edge at that.

**Mr. Kempling:** I have a little difficulty with some of the comments that have been made, although I understand what you are trying to do with the clientele you have. You are funded by the Canadian Jobs Strategy, am I correct?

**Mr. Baird:** That is correct.

**Mr. Kempling:** You have a concern that perhaps some of that funding is going to be cut back.

**Mr. Baird:** Some of the funding has been cut back already.

**Mr. Kempling:** It has been cut back.

**Mr. Baird:** Twenty million dollars has been taken out of the money—

[Traduction]

vont rechercher d'abord ces compétences ou ces connaissances chez un candidat. Ils voudront tout de suite quelqu'un qui peut commencer à suivre leur programme de formation. Ils sont prêts à former des gens qui ont prouvé qu'ils peuvent déjà suivre un programme de formation. Qu'advient-il alors de ceux qui n'ont pas eu l'occasion de montrer qu'ils peuvent le faire?

**Mme Catterall:** Nous avons entendu parler depuis hier du genre de programme dont vous parlez, qu'il soit déjà en cours ou en préparation, et je suis persuadée que dans les prochaines semaines nous entendrons parler de plusieurs autres.

J'aimerais maintenant que vous nous parliez de l'étude d'impact déjà publiée. On y dit sans ambages que les personnes les plus durement touchées sont celles qui gagnent moins que la moitié du salaire considéré comme le seuil de pauvreté, c'est-à-dire qui sont incapables de se payer les nécessités de la vie. Quelqu'un qui gagne 10 000\$ va perdre 1 800\$ en moyenne, et 80 p. 100 de ceux qui seront durement touchés gagnent moins de 25 000\$. C'est en dessous du seuil de pauvreté dans la plupart des grandes villes du pays.

Pouvez-vous nous dire si vos clients, c'est-à-dire, ceux qui ont besoin d'un programme de formation intensive et plus générale sont les travailleurs à faible revenu, c'est-à-dire ceux qui seront le plus durement touchés par cette mesure, car ils n'auront pas les revenus nécessaires pour subvenir à leurs besoins pendant les périodes de formation, si revenus il y a?

**Mme Hitchcock:** La plupart de nos clients ne seront pas admissibles aux prestations d'assurance-chômage, et 80 p. 100 d'entre eux n'ont probablement pas autre chose qu'un revenu de travail à temps partiel ou des prestations d'aide sociale.

**M. Baird:** Je tiens à ajouter qu'un bon nombre de nos clients ont besoin d'aide financière pour s'acheter les vêtements nécessaires pour aller faire une demande d'emploi. Ils ont besoin d'argent pour se vêtir en vue d'une entrevue. Nous parlons de gens qui vivent à l'extrême limite de la pauvreté.

**M. Kempling:** Je n'accepte pas tout à fait certains des commentaires que j'ai entendus, mais je comprends ce que vous essayez de faire pour vos clients. Ai-je raison de penser que vous recevez des crédits du programme Planification de l'emploi?

**M. Baird:** Vous avez raison.

**M. Kempling:** Vous semblez craindre qu'une partie de ces crédits soient supprimés.

**M. Baird:** On en a déjà supprimé une partie.

**M. Kempling:** C'est déjà fait.

**M. Baird:** On a retranché 20 millions de dollars. . .



[Text]

**Mr. Kempling:** I think you will find that it may be more appropriate to find it shifted to skill training rather than cut back. The training is still there but perhaps in a different form.

**Mr. Baird:** That does not agree with the figures we were given by Employment and Immigration.

**Mr. Kempling:** I guess if we have a disagreement, we have a disagreement.

**Ms Hitchcock:** Can I comment on that? The programs that the money has been shifted into, if it has been shifted, are not appropriate for our client group.

**Mr. Kempling:** It is not appropriate to your client group. But they are still on training, are they not?

**Ms Hitchcock:** They are not appropriate for the most marginal line people.

**Mr. Kempling:** What is the size of the group you are talking about?

**Ms Hitchcock:** Do you mean overall, the number of clients?

**Mr. Kempling:** The number of clients that you have.

**Ms Hitchcock:** Do you mean in my program, or in the Job Development Association?

**Mr. Kempling:** In the Job Development Association.

**Ms Hitchcock:** At the present time it is probably 4,000 a year.

**Mr. Kempling:** About 4,000 a year.

**Ms Hitchcock:** Excuse me, Keith brought up an important point. I do not think my program is unique in having a waiting list of over 100 people. If most of the programs were expanded, they could train many more. There are a number of people waiting for training.

**Mr. Kempling:** We show in our information for 1988-89 that under job development in Toronto we have expended \$2,227,000 and on job entry training we expended \$3,279,000, on Challenge'88, \$3,217,000; skills shortages training, \$590,000; skill investment, \$161,000, innovation, \$1,946,000. All programs combined and aimed at training, \$25,174,000. The UI... [Inaudible—Editor]... account, \$3,029,000. Other miscellaneous training expenditures, \$3,020,000. The total amount is \$42,644,000 and the estimated number of participants, 9,356.

I am not saying that you are wrong in your quote. I am just saying that we have to look at these things in a variety of ways. When I look at the statistics for this area, and we have to give some weight to statistics, I find unemployment in 1986 was 6%, in July of this year it was

[Translation]

**M. Kempling:** Il conviendrait peut-être plutôt de dire que ces crédits sont passés à la formation professionnelle, plutôt que de dire qu'ils ont été supprimés. Les programmes de formation existent toujours, mais peut-être sous une forme différente.

**M. Baird:** Cela ne concorde pas avec les chiffres que nous a donnés le ministère de l'Emploi et de l'Immigration.

**M. Kempling:** Je suppose que nous sommes en désaccord, voilà tout.

**Mme Hitchcock:** Puis-je ajouter une remarque? Les programmes auxquels les crédits ont été transférés, s'ils l'ont été, ne conviennent pas à notre groupe client.

**M. Kempling:** Ils ne conviennent pas à votre groupe client, mais il y a toujours de la formation, n'est-ce pas?

**Mme Hitchcock:** Oui, mais ces programmes ne conviennent pas à ceux qui se trouvent à l'extrême limite de la pauvreté.

**M. Kempling:** Combien de personnes font partie du groupe dont vous parlez?

**Mme Hitchcock:** Voulez-vous dire le nombre total de nos clients?

**M. Kempling:** Oui, le nombre de vos clients.

**Mme Hitchcock:** Voulez-vous parler de mon programme, ou de la Job Development Association?

**M. Kempling:** De la Job Development Association.

**Mme Hitchcock:** À l'heure actuelle, il y en a probablement 4,000 par année.

**M. Kempling:** Environ 4,000 par année.

**Mme Hitchcock:** Je suis désolé, mais Keith vient de souligner un point important. Je ne crois pas que mon programme soit le seul à avoir une liste d'attente de plus de 100 personnes. On pourrait former beaucoup plus de gens si les programmes étaient élargis. Beaucoup de gens attendent de participer à un programme de formation.

**M. Kempling:** Dans notre document d'information pour 1988-1989, on voit que nous avons dépensé 2,227,000\$ au titre du perfectionnement professionnel à Toronto, 3,279,000\$ au titre de l'intégration professionnelle, 3,217,000\$ dans le cadre de Défi 88, 590,000\$ pour la formation dans des métiers où il y a pénurie, 161,000\$ pour la formation spécialisée, 1,946,000\$ pour l'innovation. En tout, nous avons consacré 25,174,000\$ aux programmes de formation. L'assurance-chômage... «Inaudible—note de l'éditeur»... 3,029,000\$. Les autres dépenses diverses liées à la formation se sont élevées à 3,020,000\$. Les dépenses totales s'élèvent à 42,644,000\$, et le nombre de participants est évalué à 9,356.

Je ne dis pas que votre citation est erronée. Je dis simplement qu'il y a bien des façons de considérer la situation. Nous devons tenir compte des statistiques dans ce domaine; or je constate que le taux de chômage était de 6 p. 100 en 1986, alors qu'il était de 3,7 p. 100 en juillet

[Texte]

3.7%. The number of persons unemployed in 1986 was 116,000. Now it is 76,000. The employment growth has gone from 1.8 million to 3 million. That is from 1986 to 1989. We have to pay some attention to that.

You made comment about people not wanting to do the same job over and over again... [*Inaudible—Editor*]... operators and so on. That is the nature of labour. I have worked all my life. I have callouses up to my elbows. That is the nature of some of those machines that are put there. If your people are going to continue on any kind of training, surely they can progress to another job if they have some decent training. I would hope that you would take those into consideration, and perhaps you have a response to what I have said.

• 1430

**Mr. Baird:** I have a couple of comments. One is that one of the guiding principles of the Canadian Jobs Strategy was to give help to those most in need. I would argue that our clients are clearly those most in need, and yet we find that the programs are being cut back. I have a copy of a letter dated July 17, 1989, addressed to me, signed by David Morley, the Executive Director of Employment and Immigration for the Ontario Region, telling me that five contracts are up for review, five projects reviewed on March 31 can only be funded if there is sufficient social assistance recipient money available. Three projects will be reviewed and only be funded if there is sufficient new money available, and we know from sources within the commission that that money will not be there. That is a list of three projects which we already know will be cut. One of them is the MicroChip Youth Association of Toronto, of which Pat is the executive director. Maybe the money is there. Maybe it is going to some other purpose, but our interest is in defending the interests and the rights of our clients.

**Mr. Kempling:** Do you ever get involved in a project and it just does not work out, and it should not be refunded the second time around?

**Mr. Baird:** Absolutely.

**Mr. Kempling:** I am sure you do, and that is nothing against you or what you are doing, but many times you get people wanting certain things and you just do not have the wherewithal, or maybe the market that was indicated is not really there and what you have done has failed. I think you have to give some weight to that sort of consideration in your comments.

**Mr. Baird:** I agree with you that the project that does not work should not be refunded and it has always been this organization's position that we are not here to defend individual projects but to defend the spending of resources to benefit those clients who we believe have a right to it and who certainly need it.

[Traduction]

de cette année. Le nombre de personnes en chômage en 1986 était de 116,000. Il est maintenant de 76,000. De 1986 à 1989, le nombre d'emplois est passé de 1,8 million à 3 millions. Il faut tenir compte de ces statistiques.

Vous avez dit que les gens ne voulaient pas faire la même tâche répétitive... «*Inaudible—note de l'éditeur*»... comme les préposés à des machines. C'est la nature même du travail; j'ai travaillé moi-même toute ma vie et j'ai des callosités jusqu'aux coudes. C'est la nature du travail avec certaines machines. Si vos clients continuent leur formation, ils pourront certainement passer à un autre emploi. J'espère que vous en tiendrez compte. J'aimerais entendre votre réaction.

**M. Baird:** J'ai quelques commentaires à formuler. L'un des principes directeurs du programme Planification de l'emploi était d'aider ceux qui en ont le plus besoin. Je soutiens que nos clients sont de toute évidence ceux qui en ont le plus besoin, et pourtant nous voyons qu'on sabre dans les crédits consacrés à ces programmes. J'ai ici une copie d'une lettre datée du 17 juillet 1989 que m'a envoyée David Morley, directeur administratif d'Emploi et Immigration pour la région de l'Ontario. Il me dit que cinq contrats qui doivent être révisés le 31 mars ne seront financés que s'il y a suffisamment de crédits d'aide sociale. Trois programmes qui doivent être révisés ne seront financés que s'il y a suffisamment de nouveaux crédits, et nous avons appris de personnes siégeant à la commission que ces crédits ne seront pas disponibles. Nous savons donc déjà que trois programmes seront supprimés. L'un d'eux est le *MicroChip Youth Association* de Toronto, dont Pat est la directrice administrative. Les crédits sont peut-être là. Ils sont peut-être consacrés à d'autres fins, mais notre tâche est de défendre les intérêts et les droits de nos clients.

**M. Kempling:** Avez-vous déjà participé à un programme qui n'a pas fonctionné et dont les crédits ne devraient pas être renouvelés?

**M. Baird:** Certainement.

**M. Kempling:** Je suis sûr que cela vous arrive, et cela ne veut pas dire que vous ne travaillez pas bien, mais bien souvent on ne dispose pas des ressources nécessaires pour accorder ce que les gens demandent, ou parfois la demande qu'on envisageait ne se concrétise pas, et le programme est un échec. Je pense que vous devez tenir compte de ces facteurs dans vos commentaires.

**M. Baird:** Je pense comme vous qu'un programme qui ne fonctionne pas ne devrait pas être renouvelé, et les membres de notre organisme n'ont jamais cherché à défendre des programmes en particulier, mais nous cherchons plutôt les crédits nécessaires pour aider les clients qui y ont droit et qui en ont certainement besoin, d'après nous.



[Text]

**Mr. Kempling:** Things move on.

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** I had better move along to Mr. Fisher to ask if he wants to ask any questions.

**Mr. Kempling:** I just wanted to comment that if we did not we would still be making buggies with wooden wheels. Things move on. Things change in the manufacturing process, and I do not think my own background. . . The first job I had I made nine and a half cents an hour. When I was a schoolteacher I made the princely sum of \$85 a month for five days and two nights a week. We had no pension in those days, either. But things have moved a long way since then, and thank God they have. I would not want to go back to the old way.

When I look at the people, the immigrants who want to come to this country, and I do not see them lined up to go to any other country except the United States, when you look at the benefits that are paid in this country to unemployed workers and the retraining programs they have compared with what they have in Europe—Germany, Austria, Belgium, Spain, France and Italy—we are light years ahead of them. Some of them are required to work 52 weeks before they can draw one week of benefit.

**Ms Hitchcock:** Do you know what kind of a system for training—

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** I am going to allow the witness only the briefest points here, because I am going to have to move on to the next group.

**Mr. Baird:** I obviously agree with Mr. Kempling that there is not another country in the world in which I would rather live, but that does not mean we can sit back and say everything is fine when it is not. For instance, for numbers of people there are major social barriers and I believe the government is in fact doing a disservice to them to go ahead with the bill the way it is written.

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** Mr. Fisher, I am sorry. I will put you up first with the next witness unless you have a very brief comment to make.

**Mr. Fisher:** The reference to people being at risk—this is not the first time we have heard it, but I do not think anyone has really questioned it. What do you mean when you say people feel they are at greater risk because of the changes?

**Ms Hitchcock:** It is not necessarily consciously. What I am talking about is the cost-benefit analysis that individuals make in their heads when they make the decision to go back to school, or make the decision to make a change to the major factors in their personal lives.

If I have a young mother applying for the program who has been on social assistance for five years and she has determined that she would like to become gainfully employed and continue in Canadian society as a taxpayer,

[Translation]

**M. Kempling:** Les choses changent.

**Le président suppléant (M. Dorin):** Je dois maintenant passer à M. Fisher s'il a des questions à poser.

**M. Kempling:** Je voulais simplement ajouter que si rien ne changeait nous fabriquerions toujours des voitures avec des roues de bois. Les choses changent. Les procédés de fabrication changent, et je ne pense pas que mon expérience. . . Je gagnais neuf cents et demi de l'heure à mon premier emploi. Quand j'enseignais, je gagnais la rondelette somme de 85\$ par mois pour cinq jours et deux soirs de travail par semaine. Nous n'avions pas de pension non plus dans ce temps-là. Dieu merci, les choses ont bien changé depuis. Je ne voudrais pas retourner à l'ancien temps.

De nombreux immigrants veulent entrer au Canada, et je ne vois pas d'aussi longues files d'attente dans d'autres pays, sauf peut-être aux États-Unis. Quand on voit les prestations versées aux chômeurs du pays et les programmes de recyclage qui sont offerts, comparativement à ce qu'on offre en Europe, notamment en Allemagne, en Autriche, en Belgique, en Espagne, en France et en Italie, on constate que nous sommes très loin devant. Dans certains pays on doit travailler 52 semaines avant de pouvoir recevoir une semaine de prestations.

**Mme Hitchcock:** Savez-vous quel genre de programme de formation. . .

**Le président suppléant (M. Dorin):** Je vais permettre aux témoins de répondre le plus brièvement possible, car je dois passer au groupe suivant.

**M. Baird:** Tout comme M. Kempling, je ne voudrais évidemment vivre dans aucun autre pays au monde, mais cela ne signifie pas que nous pouvons nous reposer sur nos lauriers et dire que tout est parfait quand ce n'est pas le cas. Par exemple beaucoup de gens se heurtent à des obstacles sociaux importants, et je crois que le gouvernement leur rend un mauvais service en adoptant le projet de loi dans son libellé actuel.

**Le président suppléant (M. Dorin):** Je suis désolé, monsieur Fisher, mais j'inscrirai votre nom en premier quand viendront les prochains témoins, à moins que vous ne vouliez faire un bref commentaire.

**M. Fisher:** Ce n'est pas la première fois qu'on parle des personnes en difficulté, et aucun d'entre nous n'a vraiment dit le contraire. Que voulez-vous dire quand vous mentionnez que certaines personnes rencontreront plus de difficultés à cause des changements proposés?

**Mme Hitchcock:** Ce n'est pas nécessairement conscient. Je veux simplement dire que les gens font un certain calcul lorsqu'ils prennent la décision de retourner à l'école ou de modifier les facteurs importants de leur vie personnelle.

Prenons le cas d'une jeune mère qui se porte candidate à un programme après avoir vécu de l'aide sociale pendant cinq ans; elle est déterminée à se trouver un emploi rémunéré afin d'être dorénavant une contribuable

[Texte]

and she knows that when she goes out to work if one of her children becomes sick and she has to quit, or the boss harasses her and she has no choice but to walk, and she is going to have to wait 12 weeks to collect her unemployment insurance, but when she does collect, she will only receive 50% of her wages and she will only be able to collect for 35 weeks as opposed to—

• 1435

**Mr. Fisher:** And not be eligible for social assistance because she was—

**Ms Hitchcock:** —or to take the risk of going back on social assistance because we all know it is not a positive experience. . . When she adds those things up, whether in a concrete way or abstractly in the mind, quite often she is going to say that it is just not worth the trouble. She cannot take the risk. She has to stay with what she knows. . . [Inaudible—Editor].

**The Chairman:** On behalf of the committee, I would like to thank you for coming here today and presenting your views.

Our next witness is the Ontario Nurses' Association. I would ask you to introduce yourselves and present your brief and then we will use the remaining time for comments and questions.

**Ms Pat Bethune (President, Ontario Nurses' Association):** The Ontario Nurses' Association is an independent trade union representing over 50,000 registered and graduate nurses in Ontario. Our membership is 98% women, employed in hospitals, community health units, nursing homes, homes for the aged and other health care agencies such as VON, medical clinics, community health services and private industry.

The Ontario Nurses' Association is disturbed by the regressive nature of Bill C-21. The effect of the bill gives all appearances of further cut-backs on the benefits available to workers during periods of unemployment. This is not only regrettable, but also unfair.

The proposed increased penalties for those who quit without just cause will definitely hurt nurses. Working as a registered nurse is not tantamount to indentured servitude. It is a myth that all employees or nurses abuse the unemployment insurance system. In nursing there are compelling reasons for employees to feel they must leave. One has only to read the newspapers to realize that working conditions in some health care institutions can be virtually intolerable: increased patient loads, rotating shift work, mandatory overtime, occupational health and safety hazards, unavailable day care, concerns for patient safety, sexual harassment and a pay scale too low to retain staff is not an exhaustive list of the problems of this female-dominated work force. The working life of many

[Traduction]

au sein de la société canadienne. Elle sait cependant que si elle va travailler et qu'un de ses enfants tombe malade ou si son patron la harcèle, elle n'aura pas le choix, elle devra quitter son emploi. Elle sait également qu'elle devra alors attendre 12 semaines pour recevoir ses prestations d'assurance-chômage, que ces prestations ne représenteront que 50 p. 100 de son salaire et qu'elle ne pourra les recevoir que pendant 35 semaines, alors que maintenant. . .

**M. Fisher:** Et elle ne pourra pas recevoir des prestations d'aide sociale parce qu'elle était. . .

**Mme Hitchcock:** . . . ou au risque de redevenir dépendante de l'aide sociale, car nous savons tous que ce n'est pas une expérience positive. . . Après avoir fait ces calculs, de façon consciente ou non, elle se dira bien souvent que le jeu n'en vaut pas la chandelle. Elle ne peut pas prendre le risque. Elle doit garder ce qu'elle a. . . [Inaudible—Éditeur].

**Le président:** Au nom des membres du Comité, je tiens à vous remercier d'être venus aujourd'hui nous faire part de vos opinions.

Notre prochain groupe de témoins est l'*Ontario Nurses' Association*. Je vous demanderais de bien vouloir vous présenter et après que vous aurez fait votre exposé, nous passerons aux commentaires et aux questions.

**Mme Pat Bethune (présidente, Ontario Nurses' Association):** L'*Ontario Nurses' Association* est un syndicat indépendant représentant plus de 50,000 infirmières et infirmiers licenciés et diplômés de l'Ontario. On compte chez nos membres 98 p. 100 de femmes qui sont employées par des hôpitaux, des départements de services communautaires, des maisons de convalescence, des centres d'accueil et d'autres centres de soins de santé comme les infirmières visiteuses, les cliniques médicales, les services de santé communautaires et l'industrie privée.

L'*Ontario Nurses' Association* est troublée par la nature régressive du projet de loi C-21. Il semble que le projet de loi aura pour effet de réduire les prestations versées aux travailleurs pendant des périodes de chômage. C'est non seulement déplorable, mais injuste.

Les pénalités accrues pour ceux qui quittent leur emploi sans motif valable toucheront certainement les infirmières. Travailler comme infirmière autorisée n'équivaut pas à accepter la servitude. Il est faux de croire que tous les employés ou infirmières abusent du régime d'assurance chômage. Dans le secteur des soins infirmiers, on a habituellement des motifs pressants pour estimer qu'on doit quitter son emploi. Il suffit de lire les journaux pour se rendre compte que les conditions de travail dans certains de nos établissements de santé peuvent être pratiquement intolérables. Ce groupe à prédominance féminine fait face à une foule de problèmes, notamment le nombre accru de patients, les quarts rotatifs, le surtemps obligatoire, les préoccupations en matière de



*[Text]*

nurses is extremely stressful, sometimes to the point that they must quit for their own reasons.

The Ontario Nurses' Association believes that a six-week UI disentitlement already looms as a significant punishment for nurses who have to leave their jobs, and we oppose any further penalties.

Our union is the bargaining agent for 25,000 part-time nurses. This is almost 50% of our membership and reflects an increasing number of part-time workers in the nursing profession. Many nurses work part-time to be able to schedule work around the rest of their lives. For years we have sought recognition for these workers under the unemployment insurance system, but without success. The problem lies with the minimum requirements that must be established for part-time employees to qualify for benefits under the act. At the moment a worker must work a minimum of 15 hours for the same employer or earn at least \$121 weekly. This rule does not allow employees to accumulate these totals by working for more than one employer. It is our view that all hours should be taken into account in determining eligibility. This would end discrimination against nurses who work for more than one employer. Many RNs across Canada work through agencies for more than one employer in order to schedule their own work hours.

• 1440

Under clause 31, employees may be permitted to draw benefits during a labour dispute if the cause of unemployment can be attributed to the maternity, parental and sick leave provisions of the act. This is a welcome change, yet we question the requirement that a claimant must establish that he or she had anticipated being absent and had even begun making arrangements. It is not always possible to anticipate when parental, adoption or even maternity leave is needed. This requirement of the legislation should be modified to accommodate the element of the unknown in such situations.

The bill also does not deal with situations where laid-off employees are denied benefits because they may be members of the same union, although in different bargaining units from striking employees. This is unfair to the workers who are not directly part of a labour dispute.

*[Translation]*

santé et de sécurité au travail, l'absence de garderie, les préoccupations liées à la sécurité des patients, le harcèlement sexuel et une échelle salariale trop basse pour garder le personnel. La vie professionnelle de nombre d'infirmières est extrêmement stressante quelquefois à un point tel qu'elles doivent quitter leur emploi pour des raisons qui leur sont propres.

L'Ontario Nurses' Association estime qu'une période d'inadmissibilité de six semaines constitue déjà un facteur de dissuasion important pour les infirmières qui doivent quitter leur emploi, et l'association s'oppose donc à toute autre forme de pénalité.

Notre syndicat est l'agent négociateur de 25,000 infirmières à temps partiel, ce qui représente à l'heure actuelle près de 50 p. 100 de nos membres, et leur nombre ne fait que s'accroître. De nombreuses infirmières travaillent à temps partiel afin de pouvoir mieux organiser le reste de leur vie en fonction de leur horaire de travail. Pendant des années, nous avons tenté en vain de faire reconnaître ces travailleuses dans le cadre du régime d'assurance-chômage. Le problème a trait aux exigences minimales auxquelles doivent satisfaire les employés à temps partiel de façon à être admissibles à des prestations en vertu de la loi. Pour le moment, une personne doit travailler pendant au moins 15 heures par semaine pour le même employeur ou toucher au moins 121\$ par semaine. Cette règle ne permet pas aux employés d'accumuler le nombre d'heures voulues en travaillant chez plus d'un employeur. À notre avis, toutes les heures devraient être prises en compte dans l'établissement de l'admissibilité. On mettrait ainsi fin à la discrimination envers les infirmières qui travaillent chez plus d'un employeur. De nombreuses infirmières canadiennes qui veulent établir leur propre horaire de travail s'inscrivent auprès d'une agence qui les fait travailler pour plus d'un employeur.

En vertu de l'article 31, les employés peuvent toucher des prestations pendant un conflit de travail si la cause du chômage est visée par les dispositions de la loi ayant trait au congé de maternité, au congé parental ou au congé de maladie. Nous accueillons avec plaisir cette modification, mais nous remettons en question l'exigence suivant laquelle le prestataire doit établir qu'il avait prévu s'absenter de son emploi pour l'une de ces raisons et avait même commencé à prendre des dispositions à cet égard. Il n'est pas toujours possible de prévoir le moment où l'on aura besoin de prendre un congé parental, un congé d'adoption ou même un congé de maternité. Cette exigence prévue dans le projet de loi devrait être modifiée de manière à tenir compte de l'élément inconnu dans ce genre de situation.

Le projet de loi ne règle pas la situation des travailleurs mis à pied à qui l'on refuse des prestations du fait qu'ils peuvent être membres du même syndicat, quoique dans des unités de négociation différentes. C'est injuste pour les travailleurs qui ne participent pas directement à un

*[Texte]*

The refusal of benefits is usually because employees in a non-striking bargaining unit are determined to be financing the labour dispute because of a common strike fund. The legislation appears to be directed at undermining the labour laws and concerted activity that every citizen in Canada has a right to pursue. We believe the legislation should be changed to reflect this important distinction.

The introduction of a multi-tiered system of maternity, fraternal and sickness benefits up to a maximum of 38 weeks is, in this woman's view, a significant improvement for the unemployment insurance rules. Having said that, there is a problem with this section. Under the current act adoption benefits amount to 15 weeks, but under the proposed revisions this has been cut back to 10 weeks. This reduction is not justified. It would be more equitable if adoptive parents qualified for the same level of benefits as natural parents since both groups contribute equally and parenting is not substantially different for either group.

Another problem is the distinction between major and minor claimants. Only major attachment claimants who have at least 20 weeks of employment can receive these benefits. This puts a limitation against claims in high unemployment regions of the country where it is often not easy to obtain 20 weeks of employment. The act should take such areas into consideration if long-term data show this to be a relatively permanent condition within the location. If the need for these benefits is the same in all areas of the country, a distinction should not be made.

There is a similar problem with claimants who are new immigrants or have re-entered the labour force. Again the qualifications are for 20 weeks of employment. This penalizes women who are re-entering the labour force or are in the part-time labour force, as we addressed earlier.

It is time for the government to look at the waiting period of eligibility, which might be tied in some way and weighted to the number of years a worker paid into the system. There are those who feel that unemployment insurance is deferred income, much like a pension is deferred. Some way must be found that is fair to all contributors to unemployment insurance as it relates to the eligibility of benefits.

The underlying message of these changes in Bill C-21 is that the unemployed are the authors of their own misfortune, that they chose to be unemployed. And this is not true. It has been established beyond doubt that the incidence of fraud is only a minor problem among unemployment insured recipients, yet by highlighting

*[Traduction]*

conflit de travail. Le refus se fonde habituellement sur le fait que les employés d'une unité de négociation qui n'est pas en grève sont réputés financer le conflit de travail étant donné qu'il existe un fonds de grève commun. Le projet de loi semble viser à saper la législation sur le travail et à empêcher la participation à des activités concertées, droit que tout citoyen canadien possède. Nous estimons qu'il convient de modifier le projet de loi de façon à tenir compte de cette distinction importante.

En tant que femme, j'apprécie évidemment l'introduction d'une formule à plusieurs étapes de prestations de maternité, de prestations parentales et de prestations de maladie pouvant être versées pendant un maximum de 38 semaines, car c'est une amélioration importante des règles de l'assurance-chômage. Cela dit, cet article crée une difficulté. En vertu de la loi actuelle, les prestations d'adoption sont versées pendant 15 semaines, mais en vertu du projet de loi, cette période serait ramenée à 10 semaines. Une telle réduction de la période de prestations est injustifiée. Qui plus est, il serait plus équitable que les parents adoptifs soient admissibles aux mêmes prestations que des parents naturels, puisque les deux groupes versent les mêmes cotisations et que la tâche des deux types de parents ne diffère pas tellement.

Un autre problème tient à la distinction entre prestataires de la première et de la deuxième catégorie. Seuls les prestataires de la première catégorie, qui compte à leur actif au moins 20 semaines d'emploi, peuvent toucher ces prestations. Il s'agit manifestement là d'une discrimination contre les prestataires des régions à chômage élevé, où il est souvent difficile d'accumuler 20 semaines d'emploi. La loi devrait en tenir compte, si les statistiques à long terme indiquent que la situation est relativement permanente dans un endroit donné. Si le besoin de toucher ces prestations est le même dans toutes les régions du pays, aucune distinction de ce genre ne devrait exister.

Un problème analogue surgit dans le cas des prestataires qui deviennent ou redeviennent membres de la population active. Une fois de plus, le critère d'admissibilité aux prestations s'établit à 20 semaines d'emploi. Cela pénalise les femmes qui rentrent sur le marché du travail, comme nous l'avons mentionné plus tôt.

Il est temps que le gouvernement examine la question de la période de référence, qui pourrait être liée d'une certaine façon au nombre d'années pendant lesquelles un travailleur a cotisé. Certains estiment que l'assurance-chômage est un revenu différé, tout comme une pension. Pour ce qui est de déterminer l'admissibilité aux prestations d'assurance-chômage, il faut trouver une méthode qui soit juste pour tous les cotisants.

Les modifications proposées dans le projet de loi C-21 laissent supposer que les chômeurs sont responsables de leur propre malheur, c'est-à-dire qu'ils auraient choisi de l'être. Or ce n'est pas vrai. Il a été établi de façon irréfutable que la fraude est un problème mineur chez les bénéficiaires de l'assurance-chômage. Toutefois, en faisant



[Text]

fraudulent claimants the government appears to be using this red herring to escape participation in the entire philosophical concept of bridging employment and unemployment.

The Ontario Nurses' Association takes the view that the punishment should fit the crime. Such massive encroachment on the benefits of citizenship appears as overkill to control the so-called fraudulent claims and undermines the bedrock of the unemployment insurance system.

• 1445

**Mr. Allmand:** I want to welcome the Ontario Nurses' Association here. When the nurses say in their brief that working conditions in many health care institutions are virtually intolerable they are telling the truth. I have a very close relative of mine who is a Quebec nurse. When I spoke to her this morning they were still on strike, still on the picket line. For each day they miss, they are docked two days of work, and they are going to go back with fines imposed against them, and they have no strike pay in Quebec. Many of them are single women.

I want to ask if the Ontario Nurses' Association was consulted at all with respect to these changes in the unemployment insurance regime, or was your national body consulted, if you have a national body?

**Ms Bethune:** I do not believe we were consulted. We do not have a national body per se. There is the National Federation of Nurses' Unions. Their head office is in Ottawa. I cannot honestly say if they were consulted or not. I do not know.

**Mr. Allmand:** In the last Parliament there were consultations on two occasions on changes in unemployment insurance. One was under the Forget commission, and the other was with the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration.

On page 2 you mention the problem of voluntary quitting for just cause and the problem in the nursing profession because of the hard working conditions, the night work, the weekend work, the heavy caseloads, and how nurses quit and are denied benefits because it is not considered just cause. In the last Parliament, a unanimous report of a parliamentary committee, a committee dominated by Conservatives, said the committee took the view that there should be an initial presumption of innocent and that the onus of proof should rest with the administration, not the claimant, including just cause. It said that an analysis of jurisprudence should be undertaken to establish criteria that would unequivocally constitute just cause so that this be put in the legislation.

[Translation]

porter l'accent sur les prestataires malhonnêtes, le gouvernement semble utiliser ce stratagème pour éviter de participer à la réalisation du grand projet visant à combler l'écart entre travailleurs et chômeurs.

L'Ontario Nurses' Association est d'avis que le châtiment devrait être fonction du crime. De telles réductions de prestations auxquelles les citoyens ont droit, semblent vraiment une mesure excessive pour éliminer les fraudes et minent le fondement même du régime d'assurance-chômage.

**M. Allmand:** Je voudrais souhaiter la bienvenue à l'Ontario Nurses' Association. Lorsque les infirmières nous apprennent, dans leur mémoire, que les conditions de travail dans bien des établissements de santé sont pratiquement intolérables, elles disent la vérité. J'ai une très proche parente qui est infirmière au Québec. Lorsque je lui ai parlé ce matin, les infirmières étaient toujours en grève. On leur supprime deux jours de salaire pour chaque jour où elles ne travaillent pas. Dès leur retour au travail on leur imposera des amendes. De plus, il n'y a pas d'indemnités de grève au Québec. Beaucoup d'entre elles sont célibataires.

Je voudrais savoir si l'Ontario Nurses' Association a été consultée au sujet de ces modifications au régime de l'assurance-chômage, si votre organisme national a été consulté, si vous avez un organisme national?

**Mme Bethune:** Je ne pense pas que nous ayons été consultés. Nous n'avons pas d'organisme national comme tel. Il y a la Fédération nationale des syndicats d'infirmières. Son siège social est à Ottawa. À vrai dire, je ne sais pas si cet organisme a été consulté. Je ne le sais pas.

**M. Allmand:** Au cours de la dernière législature, il y a eu des consultations à deux reprises au sujet des modifications au régime de l'assurance-chômage: les consultations qui ont eu lieu sous l'égide de la commission Forget et celles effectuées par le Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration.

À la page 2 vous faites mention des difficultés qu'éprouvent les infirmières qui quittent leur emploi pour motif valable. Vous parlez aussi des problèmes que connaissent des infirmières à cause des conditions de travail difficiles, des quarts de nuit et de fin de semaine, et du grand nombre de patients. Il y a aussi des infirmières auxquelles on refuse des avantages sociaux parce qu'elles ont quitté leur emploi pour des motifs jugés non valables. Au cours de la dernière législature, un comité parlementaire dominé par les conservateurs a soumis un rapport dans lequel il proposait qu'on admette une présomption d'innocence et qu'il incombe à l'administration—et non au prestataire—de fournir des preuves, y compris celles de motif valable. Le Comité a recommandé une étude de la jurisprudence pour établir des critères sans équivoque de motif valable, afin que ces critères puissent être énumérés dans la loi.

[Texte]

In other words, this parliamentary committee in a unanimous way said that there should be in the legislation a definition of just cause—what you are saying here too. That was the result of consultation. That committee consulted widely, but the government ignored the report. Now we have this bill and there is still no definition of just cause and they are adding to the penalty for quitting without just cause.

Again on page 4 of your brief you talk about part-time employment and the fact that you represent 25,000 part-time nurses, which is 50% of your membership. Again, the parliamentary committee recommended that everybody who worked at least six hours of work a week be considered eligible for unemployment insurance. That was the unanimous recommendation of a committee with a majority of Conservatives in the last Parliament, just a few years ago, and Forget recommended that unemployment insurance coverage be extended to all part-time workers starting with those who work a minimum of eight hours per week. That commission, set up by the government, was totally ignored by the government when they brought in Bill C-21.

When the chairman calls on the government members on the other side, you might ask them in response why have they not followed the recommendations of their own consultations procedures that they set up, a committee for which some of the members who are sitting over there voted, recommendations which are not in the bill with respect to part-time work and voluntary quits.

I do not know if you have any comments. The Quebec nurses would like your support.

**Ms Bethune:** The Quebec nurses have our support.

**Mr. Fisher:** As someone who walked a picket line in Saskatoon a year or so ago with the nurses, my sentiments are with you entirely, and I would like to say that the leadership demonstrated by the nursing profession in Canada at the present time is exemplary, and you are to be commended.

**Ms Bethune:** Thank you very much.

• 1450

**Mr. Fisher:** It is a great brief. I do not have too many questions because you have covered most of the concerns that most other groups have expressed about the changes. However, there is one thing you drew to my attention, and I would thank you for enlightening me on that, which I think is something that should be taken into account by those who have proposed changes to the legislation, and that is that to receive unemployment insurance part-time people must work a minimum of 15 hours for the same employer. Is the implication then that

[Traduction]

Autrement dit, ce comité parlementaire a préconisé à l'unanimité que la loi comprenne une définition du motif valable. C'est ce que vous recommandez aussi. Cela a été le résultat des consultations. Le Comité a consulté beaucoup de groupes, mais le gouvernement n'a pas tenu compte du rapport. Aujourd'hui, nous avons un projet de loi mais il n'y a toujours pas de définition du motif valable. En outre, on va rendre plus sévères les pénalités imposées à ceux qui quittent leur emploi sans raison valable.

À la page 4 de votre mémoire, il est question de l'emploi à temps partiel. On y apprend que votre syndicat représente 25,000 infirmières à temps partiel, ce qui représente 50 p. 100 de vos membres. Là encore le Comité parlementaire a recommandé que toute personne qui travaille au moins six heures par semaine soit admissible à des prestations en vertu de la Loi sur l'assurance-chômage. C'était la recommandation unanime d'un comité à majorité conservatrice, comité qui a siégé il y a quelques années, pendant la dernière législature. De plus, la commission Forget a recommandé que tout employé à temps partiel, à commencer par ceux qui travaillent au moins huit heures par semaine, aient droit aux prestations d'assurance-chômage. Le gouvernement n'a tenu aucun compte des recommandations de cette commission—créée par le gouvernement—lorsqu'il a présenté le projet de loi C-21.

Lorsque le président donne la parole aux membres ministériels du Comité, vous pourriez leur demander pourquoi ils ont passé outre aux recommandations faites au terme de leur propre processus de consultation, recommandations pour lesquelles certains des membres de notre côté ont voté, recommandations qui n'ont pas été incluses dans le projet de loi en ce qui concerne l'emploi à temps partiel et l'abandon volontaire d'emploi.

Je ne sais pas si vous avez des observations à faire. Les infirmières du Québec aimeraient avoir votre appui.

**Mme Bethune:** Elles l'ont.

**M. Fisher:** J'ai participé à un piquet de grève des infirmières à Saskatoon il y a environ un an, et à ce titre je partage votre opinion et je tiens à dire que les infirmières canadiennes ont fait preuve d'une initiative exemplaire et se sont comportées de façon louable.

**Mme Bethune:** Merci beaucoup.

**M. Fisher:** C'est un mémoire excellent. Je n'ai pas beaucoup de questions à poser parce que vous avez abordé la plupart des préoccupations exprimées par d'autres groupes au sujet des modifications. Cependant, il y a un fait que vous avez signalé—et je tiens à vous remercier pour avoir attiré mon attention là-dessus—un fait dont devraient tenir compte tous ceux qui ont proposé des modifications à la loi, c'est-à-dire que pour toucher des prestations d'assurance-chômage une personne doit travailler au moins 15 heures par semaine pour le même



[Text]

nurses who work part-time may possibly be working for more than one hospital?

**Ms Bethune:** Most definitely. A number of our members are working at a number of hospitals within a community. They might be doing an evening shift for one and a night shift or a day shift a day or two later for somebody else. But certainly they do work for different employers. We would like them to be able to add up all those hours and have all those hours eligible for benefits.

**Mr. Fisher:** That makes sense to me. I think that is an excellent suggestion to a problem that had not been addressed previously.

**M. Blackburn:** Monsieur le président, je vais faire mon intervention en français, si vous le permettez.

Je tiens aussi à vous remercier de nous présenter un mémoire sur votre position en tant qu'association d'infirmières. Mon épouse est aussi infirmière, je suis donc quelque peu sensibilisé à ce qui se passe dans le domaine hospitalier.

Cependant, je suis un peu mal à l'aise face aux arguments concernant les pénalités indiquées à la page 2 de votre mémoire. Vous donnez différentes raisons, entre autres que le travail de l'infirmière est difficile, qu'il demande beaucoup physiquement et moralement. Bref! Vous donnez un ensemble de raisons pour lesquelles les infirmières risquent d'être davantage pénalisées par les mesures qu'on entend proposer.

Je dis que je suis un peu troublé parce que je me demande jusqu'où on va dans notre société en acceptant une catégorie de travailleurs—quels qu'ils soient—qui ont des difficultés par rapport à leur travail, difficultés qui sont inhérentes à la fonction qu'ils acceptent d'accomplir et pour laquelle ils sont rémunérés.

En tant que législateur, je pense que ce que l'on se doit de faire, c'est établir les grandes lignes en décidant que si ces personnes ont des raisons valables de laisser leur emploi, elles ne seront pas pénalisées. Dans le cas contraire, lorsque les raisons ne sont pas valables, il y a des pénalités. Il nous est très difficile d'aller sur le terrain et de demander quelles sont les raisons, etc. Cela nous apparaît intéressant, néanmoins. Mais vous pouvez sûrement comprendre que l'on ne doit pas tenir compte de conditions particulières. Ceci m'amène maintenant à la première question, je veux parler des congés de maternité, des congés parentaux et des congés de maladie.

J'ai avancé hier, effectivement, qu'on devrait peut-être songer à porter les congés parentaux de 10 à 15 semaines. Et on m'informait que cette mesure risquerait de coûter 150 millions de dollars additionnels pour cinq semaines supplémentaires de congé parental, puisque ce congé parental doit être, selon la Charte, obligatoirement donné comme congé de maternité. Il doit être donné aux deux groupes tandis que le congé parental peut n'être donné qu'à un seul groupe. Que pensez-vous d'un montant de

[Translation]

employeur. Est-ce que cela veut dire que c'est possible que les infirmières qui travaillent à temps partiel travaillent dans plus d'un hôpital?

**Mme Bethune:** Absolument. Certains de nos membres travaillent dans plusieurs hôpitaux dans une même ville. Il se peut qu'elles travaillent le soir dans un hôpital et, quelques jours plus tard, qu'elles travaillent la nuit ou le jour dans un autre hôpital. Ce qui est certain c'est qu'elles travaillent pour des employeurs différents. Nous voudrions leur donner la possibilité de totaliser toutes ces heures pour que toutes ces heures comptent dans l'admissibilité aux prestations.

**M. Fisher:** Cela me semble logique. J'estime que cela serait une excellente solution à un problème qui n'a pas été réglé.

**Mr. Blackburn:** Mr. Chairman, if you don't mind I'm going to speak in French.

I would also like to thank you for having presented a brief explaining your position as a nursing association. Since my wife is also a nurse I am rather aware of the situation in hospitals today.

Nevertheless, I am a bit uncomfortable with what you have to say about penalties on page 2 of your brief. You present various arguments, including the fact that the work that nurses do is difficult, that it is physically and psychologically demanding. In short you give a series of reasons why nurses may be more penalized than others by these proposed changes.

I find this a bit troubling because I wonder what will happen to our society if we agree that one group of workers—no matter who they are—should be put in a class apart because of the difficulty of their work, because of the difficulty inherent in the duties they have agreed to perform and for which they are paid.

As a legislator, I think it is our duty to create broad policy guidelines by deciding that if these people have just cause for leaving their jobs, they will not be penalized. Conversely, when they do not have just cause, there will be penalties. It will be very difficult for us to go into the various work places and ask what these reasons are. It might, however, be interesting. But surely you understand that we cannot take every particular situation into account. This brings me to my first question; I'd like to talk about maternity leave, parental leave and sick leave.

Yesterday, I did in fact suggest that we should perhaps think about extending parental leave from 10 to 15 weeks. And I was told that this might entail an additional cost of \$150,000 for these five extra weeks of parental leave, since parental leave, according to the Charter, must be given as maternity leave. It must be given to both groups while parental leave may only be given to one group. What do you think of an additional amount of 150 million dollars if we give five extra weeks of parental leave?

## [Texte]

150 millions de dollars additionnels si on veut donner cinq semaines de plus comme congé parental?

**Mr. Dan Anderson (Director of Labour Relations, Ontario Nurses' Association):** Sir, did you say 150 or 550?

**M. Blackburn:** Il en coûterait 150 millions de dollars de plus pour ajouter cinq semaines comme congé parental. C'est l'information que j'ai eue hier. Je ne sais pas si vous comprenez que l'on ne peut pas donner notre congé parental de cinq semaines uniquement à ceux qui sont parents, disons, par adoption. Il faut le donner obligatoirement aussi à la mère naturelle qui prend un congé de maternité.

• 1455

**Mr. Anderson:** I am sorry. Your question, frankly, is confusing. It seems you are suggesting that after adoption leave somehow natural mothers would be able to claim. . . I think what you are saying is adoption leave plus maternity leave benefits at the same time.

**M. Blackburn:** En vertu du dernier jugement de la Cour, vous ne pouvez pas donner un congé uniquement aux mères adoptives. Il faut qu'il soit aussi accordé aux mères naturelles, sinon c'est discriminatoire en vertu de la Charte. Le gouvernement décide donc de donner 5 semaines de congé de maternité parce que la personne est effectivement malade; on va donner 10 semaines de congé à la personne qui adopte un enfant, mais ces 10 semaines seront aussi accordées à la première catégorie. Si j'ajoute 5 semaines de congé pour les parents adoptifs, il faut que je donne aussi ce congé aux mères naturelles. Et c'est cela qui coûterait 150 millions de dollars de plus.

Quelle est votre opinion sur la question?

**Mr. Anderson:** We have no way of being able to say whether the \$150 million would be accurate or not accurate. I think what we are clearly trying to tell you is that the rights adoptive parents have ought to be the same as the rights natural parents have. If the natural parents have the right to 25 weeks of time off with pay, we think adoptive parents should have that very same right.

If what you are saying is there is some legal loophole that by trying to correct one problem creates another problem, I am not here to tell you that is necessarily correct. But we are here to say whatever you do needs to be equal. We are not here to support something that would give an advantage to natural parents over adoptive parents. Surely there must be a way for this government to construct legislation that would provide for that. It seems almost unbelievable that would not be the case.

**M. Blackburn:** Il y a un fait qui demeure et qui, je pense, doit nécessairement être précisé. Les quinze semaines de congé de maternité sont données à la mère pour des raisons de santé. Si la mère n'est pas en mesure, physiquement, de travailler, elle a 15 semaines de congé

## [Traduction]

**M. Dan Anderson (directeur des Relations du travail, Ontario Nurses' Association):** Monsieur, avez-vous dit 150 ou 550?

**Mr. Blackburn:** It would cost 150 million dollars more to extend parental leave by five weeks. This is the information I got yesterday. I don't know if you understand that we cannot give five week parental leave only to those who are, for example, adoptive parents. It must also be given to the natural mother who takes maternity leave.

**M. Anderson:** Je m'excuse. Votre question n'est pas très claire. Il semble que vous dites que les mères naturelles, après un congé d'adoption, auraient droit à demander. . . Je pense que vous dites que le congé d'adoption et le congé de maternité seront pris en même temps.

**Mr. Blackburn:** In accordance with most recent case law, leave cannot be given only to adoptive mothers. It also has to be given to natural mothers, or it is discriminatory under the Charter. Therefore the government decided to give five weeks maternity leave because the individual is in fact sick. Ten weeks leave will be given to someone adopting a child, but these ten weeks will also be given to the first group. If I add five weeks for adoptive parents, I also have to give the same leave to natural mothers. And that is what would cost an additional \$150 million.

What is your view on the matter?

**M. Anderson:** Nous ne sommes pas en mesure de dire si ce chiffre de 150 millions de dollars est exact. Nous essayons de vous dire que les droits des parents adoptifs doivent être les mêmes que ceux des parents naturels. Si les parents naturels ont droit à 25 semaines de congé payé, nous estimons que les parents adoptifs devraient avoir droit à ce même congé payé.

Si vous dites qu'en essayant de régler un problème nous allons créer une échappatoire et que cela entraînera un nouveau problème, je ne peux pas vous dire si vous avez raison ou pas. Mais nous disons que toute modification doit respecter le principe de l'égalité. Nous ne voulons pas appuyer des mesures qui accorderaient un avantage aux parents naturels par rapport aux parents adoptifs. Le gouvernement peut sûrement trouver le moyen de présenter un projet de loi qui respecterait ce principe d'égalité. Il semble presque inconcevable que tel ne serait pas le cas.

**Mr. Blackburn:** One point must still be clarified. The fifteen weeks maternity leave are given to the mother for health reasons. If the mother cannot work, she has fifteen weeks maternity leave. Under the new legislation, the mother or one of the adoptive parents would have only



[Text]

de maternité. Avec la nouvelle loi, la mère ou l'un des deux parents adoptifs n'aurait que 10 semaines alors qu'auparavant, la loi accordait 15 semaines.

Il me semble quant à moi que 10 semaines pour un enfant qui entre dans la famille, c'est très peu comme période d'adaptation. Je trouverais pertinent que nous puissions maintenir la norme actuelle, à savoir 15 semaines; mais je voulais discuter avec vous des difficultés rencontrées sur le plan juridique. Evidemment, au niveau administratif, le coût est de l'ordre de 150 millions de dollars.

Ce sera tout de mon côté, monsieur le président, c'était le commentaire que je voulais faire.

**Mr. Anderson:** I think we would take exception to the comment that suggests the 15 weeks are for health reasons. I think we could debate that for a long, long time: why the 15 weeks. It may have something to do with the health of the mother, but there are many, many other reasons why those 15 weeks are required.

**Mr. Allmand:** You say in your brief that many hospitals cut back on beds in the summer, therefore I presume laying off nurses during the summer months. Can you tell us to what extent that is so? I guess in Ontario that might have an effect on the attachment to the unemployment insurance if they do not work long enough or if they are in too much part-time work.

**Ms Bethune:** It very well could, and that is one of our concerns. At present a number of hospitals are closing beds, particularly over the summer. Sometimes it involves lay-offs—not always, because of their patients and that sort of thing. But we are finding that the bed closures seem to last a lot longer than just over the summer vacation time and are in fact getting more and more into September, October, November as well. Certainly one of our concerns is that the nurses could very well be laid off.

• 1500

**Mr. Fisher:** I refer to the \$150 million. I am not sure if the implication was that it was supposed to be a hardship on the government or not. I think we should point out that after January 1990 it will be you and I who make the contributions to it, and if it costs \$150 million it is not. . . [Inaudible—Editor].

**Mr. LeBlanc:** One of the aspects of your brief dealt with workers quitting without just cause and you suggested that it would be extremely helpful if the new legislation clearly stated what is meant by just cause. Do you have a possible definition in mind? You mentioned certain very valid concerns about the current definitions—

[Translation]

ten weeks, whereas previously they had fifteen weeks by law.

Personally, I think that ten weeks is a very short period to adapt to having a new child at home. I would think it advisable to keep the present fifteen weeks. But I would like to discuss with you the legal difficulties involved. Clearly, the administrative cost is about \$150 million.

That is all as far as I'm concerned, Mr. Chairman; that is the comment I wanted to make.

**M. Anderson:** Je pense que nous nous inscririons en faux contre l'idée que ces 15 semaines de congé sont accordées pour des raisons de santé. Nous pourrions discuter pendant très longtemps les raisons pour lesquelles on donne cette période de 15 semaines. Il se peut que la santé de la mère y soit pour quelque chose, mais il y a beaucoup d'autres raisons pour lesquelles ces 15 semaines sont nécessaires.

**M. Allmand:** Dans votre mémoire, on apprend que beaucoup d'hôpitaux ont réduit le nombre de lits l'été passé, ce qui a, je suppose, entraîné des licenciements d'infirmières pendant l'été. Pourriez-vous nous dire dans quelle mesure cela s'est produit? Il me semble qu'en Ontario cela pourrait avoir une incidence sur l'admissibilité aux prestations d'assurance-chômage si les infirmières n'avaient pas travaillé un nombre suffisant d'heures ou si elles travaillaient trop à temps partiel.

**Mme Bethune:** Cela pourrait très bien avoir une incidence, et cela constitue une de nos préoccupations. Un certain nombre d'hôpitaux ferment des lits en ce moment, surtout pendant l'été. Parfois cela entraîne des mises à pied—mais pas toujours, à cause de leurs patients etc. Cependant, nous constatons que la réduction du nombre de lits disponibles demeure bien au-delà de la période estivale. Ils demeurent inoccupés jusqu'à en septembre, octobre, et même novembre. Nous sommes préoccupés par le fait que des infirmières pourraient être mises à pied.

**M. Fisher:** Je voudrais parler des 150 millions de dollars. Je ne sais pas si on voulait dire que cette dépense devait constituer une difficulté pour le gouvernement. J'estime qu'on devrait signaler le fait que dès janvier 1990 c'est vous et moi qui allons contribuer cet argent, et si cela coûte 150 millions de dollars ce n'est pas. . . [Inaudible—Éditeur]

**M. LeBlanc:** Votre mémoire a abordé la question des employés qui abandonnent leur emploi sans raison valable et vous avez dit qu'il serait extrêmement utile d'inclure une définition de raison valable dans la nouvelle loi. Avez-vous pensé à une définition possible? Vous avez exprimé des préoccupations tout à fait valables quant aux définitions actuelles.

## [Texte]

**Mr. Kempling:** What is the current definition?

**Mr. LeBlanc:** I do not have the—

**Mr. Kempling:** It is in jurisprudence.

**The Chairman:** There is no legislative definition.

**Mr. Kempling:** Each case is decided on its own merit.

**The Chairman:** I think you will find that the witnesses are in fact correct in suggesting that there should be—

**Ms Bethune:** There should be one; that is right.

**Mr. LeBlanc:** There certainly should be a legislative framework for the definition.

**The Chairman:** If I can go a little further, I think the question to the witnesses is whether she has some suggestion for some kind of definition. Do you have a proposal or a—

**Ms Bethune:** I did not specifically come with one in mind, but certainly health and safety concerns should be in there. If somebody is being sexually harassed, I would think that would have to be considered a just reason for—

**Mr. Kempling:** It is in jurisprudence.

**The Chairman:** Jurisprudence has established that. It has been established in court. I think you would now find that to be correct, but it does not take away from the fact that you are suggesting you would like to—

**Ms Bethune:** Pursue it with you.

**Ms Noelle Andrews (Assistant Director of Government Relations, Ontario Nurses' Association):** If I can just add to that, and I am not speaking specifically to the sexual harassment aspect, jurisprudence through case law is overturned and changed. Certainly this is one of the reasons we would like to ensure that these kinds of things are actually within the law and are set out that way.

**The Chairman:** I would like to thank you for coming here today and presenting your brief to the committee. Thank you very much.

We will go to the next witness, the Social Planning Council of Metropolitan Toronto. I would invite you to introduce yourself and the people here today and then to present your brief in whatever manner you choose. We have about half an hour available, for both the presentation and the questions and comments by members.

• 1505

**Ms Armine Yalnizyan (Program Director, Social Planning Council of Metropolitan Toronto):** With me today is Rev. Stuart Coles, vice-president; Brigitte Kitchen, board member; and Marvyn Novick, of the Child Poverty Action Group.

## [Traduction]

**M. Kempling:** Quelle est la définition actuelle?

**M. LeBlanc:** Je n'ai pas le. . .

**M. Kempling:** On la trouve dans la jurisprudence.

**Le président:** Il n'y a pas de définition dans la loi.

**M. Kempling:** On décide de chaque cas selon son bien-fondé.

**Le président:** Je pense que les témoins ont raison lorsqu'ils disent qu'il devrait y avoir. . .

**Mme Bethune:** Il devrait y en avoir une. C'est exact.

**M. LeBlanc:** Il devrait y avoir un cadre législatif pour cette définition.

**Le président:** Il me semble qu'on avait demandé si les témoins avaient des recommandations concernant une définition. Avez-vous une proposition ou. . .

**Mme Bethune:** Je n'ai pas une recommandation précise, mais je pense que toute définition devrait tenir compte des préoccupations de santé et de sécurité. Si quelqu'un fait face au harcèlement sexuel, je pense que cela devrait être jugé un motif valable pour. . .

**M. Kempling:** On trouve cela dans la jurisprudence.

**Le président:** Les décisions de la Cour ont confirmé que cela constitue un motif valable. Cela a été confirmé dans les tribunaux. Je pense qu'actuellement tel est le cas. Cependant, il n'en demeure pas moins vrai que vous dites que vous aimeriez. . .

**Mme Bethune:** En discuter avec vous.

**Mme Noelle Andrews (directeur adjoint des Relations gouvernementales, Ontario Nurses' Association):** Si vous me permettez j'aimerais ajouter que je ne parle pas du harcèlement sexuel en particulier. On sait que les décisions des tribunaux peuvent être infirmées et modifiées. C'est une des raisons pour lesquelles nous voudrions que ce genre de chose soit prévue dans la loi.

**Le président:** Je voudrais vous remercier d'être venus ici aujourd'hui et d'avoir présenté votre mémoire au comité. Merci beaucoup.

Nous accueillons le prochain témoin, le Social Planning Council of Metropolitan Toronto. Je vous demande de vous présenter d'abord, ainsi que les personnes qui vous accompagnent aujourd'hui, et ensuite de présenter votre mémoire de quelque façon que vous voulez. Nous avons environ une demi-heure pour la présentation du mémoire, les questions et les commentaires des membres.

**Mme Armine Yalnizyan (directeur de programme, Social Planning Council of Metropolitan Toronto):** Je suis accompagnée aujourd'hui par le révérend Stuart Coles, vice-président; Brigitte Kitchen, membre de la commission; et Marvyn Novick, du *Child Poverty Action Group*.



*[Text]*

I would like to begin our presentation to the legislative committee by indicating that our primary concern is that Bill C-21 seems to move away from the government's commitment to full employment policies, which we see to be a very critical underpinning to the government's role in determining our life both economically and socially in Canada.

• 1510

We see a full unemployment policy under the Unemployment Insurance Act as a tool that deals not only with job loss through unemployment insurance but also with job creation and the availability of decent and sustainable jobs; and we see Bill C-21 as in one fell swoop both removing the government contribution to that creation of livable, sustainable jobs throughout the country through the removal of the regional extended benefits and accepting higher and higher levels of what have been considered "natural" rates of unemployment. We also see that the types of jobs being created through the marketplace are such that increasingly people are being expected to take jobs at low wage levels, jobs that are casual or impermanent in nature. The types of penalties being introduced through Bill C-21 and the implications of Bill C-21 will make sure people will have to accept their jobs and stay in them longer than they would wish to do.

This is a considerable problem. Bill C-21 is really pushing down workers' expectations about what they can expect on the job and the kind of support they can get for the type of job creation taking place across the country and the type of support that would be in existence when people lose their jobs.

I would just like to reiterate something in our brief. Between 1981 and 1986 in Ontario—and Ontario is almost universally regarded across Canada as a hotbed of job creation and economic conditions to which the rest of the country should aspire. . . between 1981 and 1986 we had a good deal of job creation in Canada, most of it in Ontario. Most of those jobs, 92%, paid less than \$6.76 an hour. The single greatest income category of job growth paid less than \$5.25 an hour. During the same period the greatest category of job loss in Ontario was jobs that paid between \$6.77 and \$11.87 an hour. So we are losing average-paying jobs and we are creating low-paying jobs in this economy.

The types of measures being indicated in Bill C-21 would indicate that these are the types of jobs workers are expected to accept and not rail against. These are what are being considered suitable jobs for people to accept as the economy expands. This has been the nature of economic recovery in the later months in the best province in Canada with respect to economic performance.

We feel the tripartite nature of the Unemployment Insurance Act is critical to ensuring that the government plays a role in making sure the types of jobs being created

*[Translation]*

Je voudrais amorcer la présentation de ce mémoire au comité législatif en disant que notre préoccupation première est que le projet de loi C-21 semble s'éloigner de l'engagement qu'a pris le gouvernement d'établir une politique de plein emploi. Cela nous semble constituer un élément essentiel du rôle que joue le gouvernement dans la vie économique et sociale des Canadiens.

Nous croyons que des politiques sur le chômage régies par la Loi sur l'assurance-chômage doivent être un outil servant non seulement dans les cas de perte d'emplois, par l'assurance-chômage, mais également à la création d'emplois et à un marché d'emplois décents et durables. Or d'un seul coup, le projet de loi C-21 a éliminé la contribution gouvernementale à la création d'emplois durables par la suppression des prestations prolongées dans les régions et par l'acceptation de taux de chômage «naturel» de plus en plus élevés. Nous remarquons également que le type d'emplois créés sur le marché oblige de plus en plus les gens à prendre des emplois peu rémunérateurs, occasionnels ou non permanents. Le type de pénalité prévu par le projet de loi C-21 et les incidences de ce projet de loi feront que les gens devront accepter des emplois et les garder plus longtemps qu'ils ne veulent vraiment le faire.

C'est un problème considérable. Le projet de loi C-21 rabaisse les attentes des travailleurs au sujet du poste qu'ils peuvent espérer obtenir, de l'aide fournie à la création d'emplois au Canada et du type de soutien offert aux personnes qui perdent leur emploi.

J'aimerais revenir sur un point cité dans notre mémoire. L'Ontario est considéré au Canada comme un lieu propice à la création d'emplois où les conditions économiques sont enviables. Or entre 1981 et 1986, il y a eu beaucoup de création d'emplois au Canada, surtout en Ontario. Pour la plupart de ces emplois, c'est-à-dire 92 p. 100, le salaire était inférieur à 6,76\$ de l'heure. C'est dans la catégorie des emplois dont le salaire est inférieur à 5,25\$ de l'heure que la croissance a été la plus grande. Au cours de la même période, la catégorie d'emplois où il y a eu le plus de pertes en Ontario était celle des emplois dont le salaire variait entre 6,77\$ de l'heure et 11,87\$ de l'heure. On voit bien que nous perdons les emplois à salaire moyen et que nous créons des emplois peu rémunérateurs.

D'après les mesures présentées par le projet de loi C-21, on semble s'attendre à ce que les travailleurs acceptent ces emplois, sans se plaindre. Malgré la croissance de l'économie, on considère que ce sont des emplois acceptables. Voilà comment s'est produite la relance économique des derniers mois dans la province canadienne où elle a été la plus forte.

Nous croyons que la nature tripartite de la Loi sur l'assurance-chômage est essentielle pour que le gouvernement joue son rôle en veillant à ce que les

[Texte]

are sustainable, that people can live off the types of jobs being created. The government has a role to play in making sure there is some kind of force countervailing to the market trends that are occurring, such as the trends I just indicated to you.

So we recommend that you do not repeal section 118 of the Unemployment Insurance Act, which would withdraw the government's role from the UI act, and that you ensure that the government not only plays a role in contributing to workers who lose their jobs but also plays a role in defining a full-employment policy as articulated in the UI act, and that there be a mechanism within the act to trigger at what is considered an acceptable level of unemployment, which we would recommend take this back to the 1971 levels of 4% unemployment.

**Ms Brigitte Kitchen (Board Member, Social Planning Council of Metropolitan Toronto):** We feel Bill C-21 is the most serious attempt yet to change the unemployment insurance program on the as yet unproven assumption that people abuse the system.

• 1515

I want to call your attention to page 8 of our brief, where we point out that in 1987, out of a total population of 2.7 million claimants, 200 cases of fraud were found, 5,570 were caught cheating, and 6,212 people refused a "suitable" job while receiving benefits. Together this is a group of 12,000 people, less than 0.5%, and because of that overwhelming percentage we now see an attempt totally to change the character of the unemployment insurance program, an attempt at the defamation of the work ethic of Canadian workers, who are honest, who are committed to the work ethic.

I have experience as a former social worker in the field and I have worked for social assistance, and the arguments I have heard are the similar ones that seem to be reflected in this bill that people always seem to know somebody who knows how to ride the system, but if you ask them to present these people, they flip. It is really only based on anecdote.

The reality is that people, when given an opportunity, will take the job. There is nothing wrong with the work ethic of Canadian workers. There is something wrong with the employment prospects of our labour market at the moment.

**Mr. Marvyn Novick (Child Poverty Action Group, Social Planning Council of Metropolitan Toronto):** I want to deal with the concern of child poverty in linkage to these measures. We have gone through a decade. In 1980, child poverty in Canada was just about under a million. We are ending a decade in 1990, and child poverty is about over a million in this country. And this is during a period we regard as a period of growth and prosperity. This is what has happened in good times.

[Traduction]

emplois créés soient durables, et qu'ils assurent un revenu suffisant à ceux qui les occupent. Le gouvernement doit s'assurer qu'il y ait une opposition à la tendance actuelle du marché que j'ai décrite précédemment.

C'est pourquoi nous vous recommandons de ne pas abroger l'article 118 de la Loi sur l'assurance-chômage. Ceci supprimerait le rôle du gouvernement en vertu de la loi. Il faut que vous vous assuriez que le gouvernement joue son rôle non seulement auprès des travailleurs qui perdent leur emploi mais également dans l'élaboration d'une politique et de plein emploi comme le veut la Loi sur l'assurance-chômage. Il faudrait prévoir dans la loi des mécanismes mis en branle dès que le taux de chômage arrive à un seuil critique que nous suggérons d'établir à 4 p. 100, soit le niveau de 1971.

**Mme Brigitte Kitchen (membre de la direction, Social Planning Council of Metropolitan Toronto):** Nous croyons que le projet de loi C-21 est jusqu'ici la plus grande réforme de l'assurance-chômage effectuée en raison de l'abus présumé du programme.

Veuillez regarder la page 8 de notre mémoire: En 1987, sur 2,7 millions de prestataires, il y a eu 200 cas de fraude, 5,570 cas de tricheries et 6,212 cas de prestataires qui ont refusé des emplois dits «acceptables». En tout, il s'agit de 12,000 personnes, soit moins de 0,5 p. 100. Et c'est à cause de ce pourcentage exorbitant qu'on essaie maintenant de dénaturer le programme d'assurance-chômage, de discréditer l'attitude au travail des Canadiens qui sont pourtant honnêtes et qui ont pourtant une excellente éthique du travail.

J'ai de l'expérience comme travailleuse sociale. J'ai travaillé pour le programme d'aide sociale et j'ai entendu des arguments similaires au sujet de personnes qui semblaient connaître quelqu'un qui abusait du système. Pourtant lorsqu'on leur demandait qui étaient ces fraudeurs, elles se défilait. Ce n'était en fait que des ouï-dire.

La réalité, c'est que quand ils en ont l'occasion, les chômeurs sont prêts à occuper un emploi. L'attitude des Canadiens par rapport au travail est très correcte. C'est plutôt les perspectives d'emplois dans le marché actuel qui sont mauvaises.

**M. Marvyn Novick (Child Poverty Action Group, Social Planning Council of Metropolitan Toronto):** J'aimerais aborder le problème de la pauvreté chez les enfants par rapport à ces mesures. Nous sommes à la fin d'une décennie. En 1980, il y avait au Canada un peu moins de un million d'enfants pauvres. La décennie se termine en 1990 et leur nombre est maintenant de plus de un million. Or il s'agit d'une décennie de croissance et de prospérité économiques. Et le nombre d'enfants pauvres a augmenté.



[Text]

I am very deeply concerned that there are intergenerational differences developing in family life and that the plight of young families is not being seriously recognized. We have evidence that the income status of younger families has been deteriorating from 1981 through 1986 quite significantly and that these measures are part of a number of anti-family initiatives that have been too prevalent in the past four or five years.

Anti-family initiatives are initiatives that do not recognize the need for decent jobs and a decent social security system to enable young people who are starting family life an opportunity to enjoy a basic and decent living standard.

If you have a full employment policy that is prepared to accept low-wage, poverty jobs as part of what is meant by full employment, if you have high housing costs so that shelter assumes a disproportionate amount of family income, if you have cuts in public benefits such as de-indexing of family allowances and erratic treatment of child tax credits, and on top of that if you reduce the social protection for family members who are trying to struggle to bring in second incomes and first incomes in a labour market that is very dualized between good jobs and poor jobs, if you coerce people into constantly staying in poor jobs because you remove the protection of the ability to secure unemployment insurance and to have it while you are looking for a better job and a better life—I call all these anti-family initiatives.

I would argue very strongly that the family, particularly young families, are in dire plight in this country and that these measures that erode the social security framework that we introduced for very good reasons 20 to 25 years ago are not in the best interests of children and are not in the best interests of younger Canadian families.

**Ms Yalnizyan:** We will accept your questions now.

**Mr. Volpe:** Thank you very much. I have just gone through your brief, and it is very well put together. On the lighter side, I just want to underline the fact that it appears the Commons debates are followed by the general public, since I notice here some figures that come from the Commons debate in which I participated, figures that were researched by a colleague of mine, a certain Mr. Warren Allmand, that were identified as being worthy of being included in your presentation. My compliments on your. . . [Inaudible—Editor]. Mr. Kempling was there, and it was first time that he heard them as well.

• 1520

A couple of things that come out of this presentation are of interest to me. You have spoken, and I think rightly so, on the training component of Bill C-21, or at least part of the government's stated strategy as a rationale for presenting Bill C-21—job entry, job retraining, but

[Translation]

Je suis préoccupé par le fait qu'il y ait des différences dans la vie familiale d'une génération à l'autre. On ne reconnaît pas suffisamment les difficultés que vivent les jeunes familles. Or il est prouvé que le revenu des jeunes familles a sensiblement diminué de 1981 à 1986. Ces mesures s'ajoutent à d'autres présentées au cours des quatre ou cinq dernières années et qui nuisent aux familles.

Ces mesures sont celles qui ne tiennent pas compte du besoin d'emplois décents et d'un système de sécurité sociale décent qui permettent aux jeunes qui fondent une famille de jouir d'un niveau de vie décent.

Quand on a une politique de plein emploi qui signifie implicitement des emplois peu rémunérateurs, des emplois de pauvres, quand on a des coûts de logement si élevés qu'ils représentent une partie disproportionnée du revenu familial, quand on a une réduction de l'aide gouvernementale sous forme de désindexation des allocations familiales et d'un traitement erratique des crédits d'impôt, quand, en plus, on réduit la protection sociale accordée aux membres des familles qui luttent pour gagner un deuxième ou un premier revenu dans un marché du travail qui est scindé entre de bons emplois et de mauvais emplois, quand on oblige les travailleurs à conserver des emplois peu rémunérateurs en leur enlevant la protection de l'assurance-chômage sans laquelle ils n'ont pas le temps de se trouver un meilleur emploi pour améliorer leur sort, comment appelez-vous cela? Moi, je les appelle des mesures anti-familiales.

Je crois profondément que la famille, surtout les jeunes familles, vit une situation de crise au Canada. Ces mesures ne sont pas dans l'intérêt de nos enfants ni dans l'intérêt des jeunes familles canadiennes parce qu'elles grugent la structure de la sécurité sociale que nous avons construite pour d'excellentes raisons il y a 20 ou 25 ans.

**Mme Yalnizyan:** Nous sommes prêts à répondre à vos questions.

**M. Volpe:** Merci beaucoup. Je viens de lire votre mémoire, il est très bien rédigé. Mais, en passant, j'aimerais souligner le fait que les débats de la Chambre des communes sont certainement écoutés par le public. En effet, je remarque ici certains chiffres qui ont été fournis lors d'un débat de la Chambre auquel j'ai participé. La recherche avait été faite par un de mes collègues, M. Warren Allmand. Et vous avez jugé bon de les inscrire dans votre mémoire. Mes compliments pour votre. . . [Inaudible—Éditeur]. M. Kempling était là et c'est la première fois qu'il les a entendus également.

J'aimerais revenir sur une ou deux choses dont vous parlez dans votre mémoire. Vous avez parlé, avec raison, des mesures relatives à la formation prévues par le projet de loi C-21 ou du moins dans la stratégie gouvernementale justifiant le projet de loi C-21—accès à

[Texte]

most of all the training aspects we are supposed to be developing for this country. I just want to introduce a statistic of my own here.

It appears that under the studies we have done of figures derived from Stats Canada figures, the structural unemployment rate Canada-wide is about 6.5%, actually 6.4%. It means you are addressing legislation for approximately 1.5% of the unemployment rate. The unemployment rate, I think you would corroborate, is still higher than the previous. . . [Inaudible—Editor].

What I would like to get from you, first of all, is whether you think training done by employers should be calculated as part of the cost of doing business for that particular industry; secondly, whether the government ought to be putting in place a training program to address the structural unemployment; and finally, what you think that program might be.

**Ms Yalnizyan:** If I could just recapitulate the two questions you posed, my understanding is that you ask whether the training costs that employers incur should be considered a deductible cost. Is that a proper way of rephrasing it?

**Mr. Volpe:** I am asking whether you think this should be considered as part of their cost of doing business.

**Ms Yalnizyan:** And whether the government is responsible for setting up training programs to address issues of structural unemployment.

**Mr. Volpe:** What do you suggest as the kind of program the government should put in place?

**Ms Yalnizyan:** Those are fairly large questions, and I am afraid I am going—

**Mr. Volpe:** This committee, fortunately or unfortunately, is doing part of the government's business in seeking out consultation on these items. You have pointed out in your brief that the government has ignored its own highly paid consultants on the issue. I wonder whether you can give some for free.

**Ms Yalnizyan:** Our free advice to you on this issue is encapsulated on pages 6 to 8 of our brief. Also, the Social Planning Council has produced in the last year a document called "Target on Training", which addresses all those types of issues you are referring to. That is available through the council, and I can also give you a copy of the document I brought with me, which addresses in larger measure some of the issues you were referring to, which would be very difficult to discuss briefly.

The first question, the question on whether employers should be permitted to deduct training costs as a legitimate business cost, we feel that not enough training is being done. Study after study indicates that maybe 20% of employers across Canada offer any kind of formal training, and much of that training is geared toward management employees. I am sure you have all heard the same thing over and over again.

We feel the most appropriate way to set up a pool of money for skills development training, which is the type

[Traduction]

l'emploi, recyclage, tout ce qui a trait à la formation et que nous devons encourager au Canada. J'aimerais vous présenter des statistiques que j'ai recueillies.

D'après un examen des chiffres découlant de données de Statistique Canada, le taux de chômage structurel au Canada est d'environ 6,5 p. 100, en fait, 6,4 p. 100. Ceci veut dire que la Loi s'applique à environ 1,5 p. 100 du taux de chômage. Vous serez d'accord avec moi pour dire que le taux de chômage demeure plus élevé que l'ancien. . . [Inaudible—Éditeur].

J'aimerais que vous nous disiez d'abord si vous croyez que la formation offerte par les employeurs devrait être calculée dans les coûts d'exploitation; ensuite, dites-nous si vous croyez que le gouvernement devrait mettre sur pied un programme de formation pour éliminer le chômage structurel; enfin, ce que devrait être ce programme.

**Mme Yalnizyan:** En résumé, vous me demandez si les employeurs devraient déduire les coûts de formation. C'est bien votre question?

**M. Volpe:** Je vous demande si vous croyez que la formation devrait faire partie des coûts d'exploitation.

**Mme Yalnizyan:** Et si le gouvernement est responsable de mettre sur pied des programmes de formation pour éliminer le chômage structurel.

**M. Volpe:** Quels types de programmes le gouvernement devrait-il mettre sur pied?

**Mme Yalnizyan:** C'est une question assez vaste et j'ai peur de devoir. . .

**M. Volpe:** Ce comité, pour le meilleur ou pour le pire, fait une partie du travail du gouvernement en consultant le public. Vous faites remarquer dans votre mémoire que le gouvernement n'a pas tenu compte de l'avis fort coûteux de ses propres conseillers à ce sujet. Pouvez-vous nous donner des conseils gratuitement?

**Mme Yalnizyan:** Nos conseils gratuits sont résumés aux pages 6 à 8 de notre mémoire. Par ailleurs, le Social Planning Council a publié au cours de cette année un document intitulé «Target on Training» qui porte sur ces sujets. Vous pouvez en faire la demande auprès du Conseil et je peux vous donner copie du document que j'ai apporté qui porte en gros sur les questions qui vous intéressent et dont il serait difficile de traiter à cause du peu de temps dont nous disposons.

Pour répondre à la première question, à savoir si les employeurs devraient déduire les coûts de formation en tant que frais d'exploitation, nous estimons qu'il n'y a pas assez de formation. Toutes les études démontrent qu'environ 20 p. 100 des employeurs canadiens offrent de la formation d'une façon ou d'une autre et que cette formation est surtout destinée aux cadres. Vous avez dû l'entendre dire et répéter par d'autres.

Pour réunir les fonds nécessaires à la formation destinée à l'amélioration des compétences des travailleurs,



[Text]

of training that would increase the productivity of all Canadian workers on the job, and by extension, as they move from job to job—we think of the productivity of the Canadian work force—would be to do that through a payroll tax of 1% of the gross wage bill, similar to the Grandpré recommendation. That money would go into a commission, and the commission, which would be bipartite or tripartite—I guess that is something the various task forces should be looking at—that commission, which is multipartite, would direct the administration of the fund, what would be considered legitimate training, what would be considered skills development as opposed to orientation type training, as opposed to management type training. What are the types of training that we as country are willing to support and what are the types of training that employers should undertake for their own benefits, their own production, and that on-the-job training be supplemented by government funding, and you will find paid educational leave for workers, part of that paid educational leave should come out of unemployment insurance for the income support section, income support of workers, so that workers can learn skills that are not only related to on-the-job skills.

• 1525

We are increasingly being told by government and by employers that what we need is more and more flexibility for the work force and more and more mobility. Yet it seems that when push comes to shove the only mobility and flexibility are the requirement of a worker to accept any job if the employer offers it, and where the employer offers it. [Inaudible—Editor]. . . are insured by moving people from economically depressed regions to areas such as Toronto. But I have already indicated to you that the type of jobs we are creating here are questionable at best. They are boom type jobs. We are creating a lot of poorly paid jobs with very poor working conditions, which begs the question as to the utilization of the UI fund in the first place. I am getting off on a tangent—

**The Chairman:** Mr. Volpe, I am sorry, your time is up.

**Mr. Kempling:** Mr. Chairman, if I may, I just want to correct something in the brief that the witnesses presented, on page 8, the last paragraph, item 3, where you say out of a total population of 2.7 million claimants, 200 cases of fraud were found, 5,507 people were caught cheating, and 6,215 people refused a suitable job while receiving benefits, and you publish as your authority the *House of Commons Debates* of June 21, 1989, which I might say is not a very good authority.

I just wanted to put on the record the actual figures from the department. In 1987 there were 282,618 voluntary quits. There were 6,823 people who refused suitable employment. These are quite varied from the figures you have. Some 6,823 refused suitable employment. There were 7,223 people who neglected to

[Translation]

c'est-à-dire une formation qui augmenterait la productivité de tous les travailleurs canadiens et, puisqu'ils changent d'emploi, de toute la main-d'œuvre canadienne, le mieux serait de retenir à la source un impôt de 1 p. 100 de la masse salariale, comme le recommandait la Commission Grandpré. L'argent serait recueillie par une commission bipartite ou tripartite—cela serait déterminé par les groupes de travail—une commission donc multipartite, gèrerait ses fonds et déterminerait quels besoins de formation sont légitimes et, distinguerait la formation qui améliore les compétences de la formation d'orientation et de la formation du personnel cadre. Il nous faut déterminer quels types de formation seront encouragés: quels types de formation seront assumés par les employeurs dans leur propre intérêt, pour améliorer leur production et quel type de formation au travail doit être subventionné par le gouvernement. Il faut penser à des congés de formation payés pour les travailleurs, dont le salaire serait versé en partie par l'assurance-chômage dans le cadre du soutien au revenu de manière que les travailleurs puissent augmenter leurs connaissances dans des domaines qui ne sont pas exclusivement ou immédiatement pratiques.

Le gouvernement et les employeurs nous disent sans cesse que les travailleurs doivent être plus souples et de plus en plus mobiles. Le problème c'est que le choix est limité pour les employés: la mobilité et la souplesse qu'on exige des travailleurs c'est d'accepter n'importe quel emploi offert par l'employeur, où que ce soit. [Inaudible—Editeur] sont assurés en déplaçant des gens de régions économiquement faibles vers des régions comme Toronto. Mais comme je l'ai déjà dit, le type d'emplois qui sont créés sont d'une valeur douteuse, c'est le moins qu'on puisse dire. Ce sont des emplois particuliers à une forte croissance de l'économie: des emplois peu rémunérateurs, dans des mauvaises conditions de travail. On peut se demander comment sont utilisés les fonds de l'assurance-chômage. Mais je m'éloigne du sujet. . .

**Le président:** Monsieur Volpe, votre temps est écoulé.

**M. Kempling:** Monsieur le président, si vous le permettez, j'aimerais corriger une erreur figurant dans le mémoire du témoin, à la page 8, au dernier paragraphe, à l'article 3. On y dit que sur l'ensemble des 2,7 millions de prestataires, il y a eu 200 cas de fraude, 5,507 cas de tricherie et 6,215 cas de prestataires qui ont refusé un emploi acceptable. Vous citez comme source les délibérations de la Chambre des communes du 21 juin 1989. Or d'après moi, il ne s'agit pas d'une source très fiable.

J'aimerais que l'on utilise plutôt les chiffres officiels du ministère. En 1987 il y a eu 282,618 démissions volontaires. Des emplois acceptables ont été refusés par 6,823 prestataires. Ces chiffres diffèrent de ceux qui ont été fournis. Il y a donc 6,823 prestataires qui ont refusé les emplois acceptables. Il y a 7,223 prestataires qui ne se sont

[Texte]

keep an appointment where an appointment had been made for them to secure employment. There were 29,871 people disallowed because of misconduct and under section 33 were people who knowingly gave fraudulent or misleading information. There were 140,807 people involved there and there were 5,548 prosecutions. I just thought if those were on the record we might have a little different view of that section.

**Ms Yalnizyan:** The first figure that you gave with respect to the number of people that did not accept suitable—

**Mr. Kempling:** Voluntary quits were 282,618 and they estimate that cost \$1 billion a year. A total of 6,823 refused suitable employment.

• 1530

**Mrs. Anderson:** There are a couple of things I would like to refer to here. You are talking about the numbers of jobs, the full-time jobs added to the economy of Ontario, and 92% paid less than \$6.76 an hour. To go on just a little from that, I would like to read from one of our statistics here.

A different kind of problem is the emergence of skilled labour shortages in many regions of the country. This trend can be expected to continue and to be reinforced by demographic factors. In 1970 the labour force grew by 300,000 people per year. The rate forecast for the 1990s is 180,000 people per year.

You see, we are coming down. We have fewer people. These people have to be trained and there will be places for them. It continues:

Some 36% of the members of the Canadian Manufacturers' Association and 43% of the members of the Canadian Federation of Independent Business report that are facing a shortage of qualified labour. A recent survey by Statistics Canada showed that 14% of Canadian manufacturers were facing production problems due to a lack of skilled labour.

I think that bears a great deal on what we are trying to do. We are really trying to find out through a consultative process with yourselves, your employers, the employees and the educators what we can do for these people. If we can get them. . . [Inaudible—Editor]. . . that there is a job for them. . . We do not want to train them unnecessarily and find there is no job. Let us find out through the employers what is required and then we will find the people and try to train them. I think this is going in the right direction. Would you not agree?

**Ms Kitchen:** There is a time question here. By the time the employer tells you what kind of skills they want, we do not have the labour force available. If you want to train these people for upcoming jobs, there has to be long-term planning.

[Traduction]

pas présentés à un rendez-vous où ils auraient pu obtenir un emploi. En tout, 29,871 prestataires ont été rejetés pour cause de mauvaise conduite et d'autres ont rejetés en vertu de l'article 33 parce qu'ils avaient fourni des informations frauduleuses ou trompeuses, soit 140,807 personnes. Il y a eu 5,548 poursuites. Je crois qu'il fallait rectifier les faits pour mieux comprendre la situation.

**MME Yalnizyan:** Au sujet du premier chiffre que vous avez donné pour le nombre de personnes qui ont refusé un emploi acceptable. . .

**M. Kempling:** Les démissions volontaires sont au nombre de 282,618 et coûtent environ 1 milliard de dollars par an. Au total, 6,823 prestataires ont refusé un emploi acceptable.

**Mme Anderson:** Il y a un ou deux points dont je voudrais parler. Vous avez mentionné le nombre d'emplois à temps plein qui ont été créés en Ontario en précisant que 92 p. 100 d'entre eux avaient un salaire inférieur à 6,76\$ de l'heure. Pour revenir là-dessus, j'aimerais vous lire un passage de nos statistiques.

Un autre problème est celui du manque de main-d'oeuvre qualifiée dans quelques régions du pays. Cette tendance devrait être maintenue et même renforcée par des facteurs démographiques. En 1970, la main-d'oeuvre augmentait de 300,000 personnes par année. Pour les années 1990, on prévoit une augmentation de 180,000 travailleurs par année.

Comme vous le voyez, les chiffres diminuent. Nous avons moins de travailleurs. Il faut former ces travailleurs et il y aura de l'emploi pour eux. Je continue ma lecture:

Quelque 36 p. 100 des membres de l'Association des manufacturiers canadiens et 43 p. cent des membres de la Fédération canadienne des commerçants indépendants révèlent qu'ils manquent de main-d'oeuvre qualifiée. Un sondage récent de Statistiques Canada démontre que 14 p. 100 des manufacturiers canadiens ont eu des problèmes de production en raison d'un manque de main-d'oeuvre qualifiée.

Je crois que ces données ont beaucoup à voir avec ce que nous voulons faire. Nous essayons par des consultations avec vous-même, vos employeurs, les employés et les formateurs de trouver comment nous pouvons aider ces gens. Si nous pouvons les [inaudible—Éditeur] qu'il y a de l'emploi pour eux. . . Nous ne voulons pas les former pour rien, s'il n'y a pas d'emplois. Il faut demander aux employeurs quels sont leurs besoins et, ensuite, trouver des employés potentiels à former. Je crois que c'est la bonne façon de procéder. N'êtes-vous pas d'accord?

**Mme Kitchen:** Il y a un problème de temps. Quand les employeurs vous disent de quel type de main-d'oeuvre ils ont besoin, nous n'avons plus la main-d'oeuvre. Si vous voulez donner une formation à ces gens pour des emplois à venir, il faut une planification à long terme.



[Text]

In the province of Ontario we have to be very sad that 40% of the persons in the school system do not complete their training. That is a reality. Now the next question is why they drop out of the school system so early. What we see in Toronto—as my colleague, Marvyn Novick, has pointed out—is the economic stress on a family and we are seeing over and over again children at the age of 16 or 17 prematurely leaving the school system, not acquiring the type of education they need to take on those types of jobs you are talking about.

**Mrs. Anderson:** Yes, I understand what you are saying, but we are going to have. . . [Inaudible—Editor] in trying to find out if this is built in. We do have, and if you would probably look here—

**The Chairman:** Mrs. Anderson, your time is up. Mr. Fisher.

**Mr. Fisher:** I have a quotation to read and a question to ask you. You may recognize the quote:

Some 36% of the members of the Canadian Manufacturers' Association and 43% of the members of the Canadian Federation of Independent Business report that they are facing shortages of qualified labour. A recent survey by Statistics Canada showed that 14% of Canadian manufacturers were facing production problems due to a lack of skilled labour. Unless action is taken these problems are likely to become more acute.

Would you not agree that it is a responsibility of the very members of the Canadian Manufacturers' Association and the independent businessmen to supply the training and that are in the best position to know what training is required?

**Mr. Novick:** I would like to pick up on that. It is important to enhance productivity—no question about it—and therefore any decent employer would want to invest in that enhanced training. I think it is very dangerous to confuse the training issue with the quality of job issue—very, very dangerous.

We have not said that there is widespread low-wage employment. We have a rejuvenated labour market. We have good jobs opening up for which training is required and training must be enhanced. One would therefore think employers, wanting to be globally competitive, would want to invest and the government would want to provide a framework of support and incentives.

However, members of the committee, that does not address the problem of low-wage employment and it does not address the issue of why one reduces eligibility, reduces payments for people who are trying to struggle in a low-wage economy. That is where the training issue enters into it. The question of abuse must really be tested. In all deference to the gentleman from the committee, I do not cite a statistic neglecting to keep an appointment as citing abuse. I would reject that as an indicator of abuse, unless we had those figures broken down into greater

[Translation]

En Ontario, force nous est de constater que malheureusement, 40 p. 100 des écoliers ne terminent pas leur scolarité. Voilà un fait. Il faut se demander pourquoi ils abandonnent l'école si tôt. Comme le faisait observer mon collègue Marvyn Novick, à Toronto, les contraintes économiques imposées aux familles sont telles que de plus en plus d'enfants de 16 ou de 17 ans quittent l'école tôt, sans recevoir la formation nécessaire pour obtenir les postes dont vous parlez.

**Mme Anderson:** Oui, je comprends ce que vous dites, mais nous devons [Inaudible—Éditeur] pour découvrir si c'est un problème chronique. Nous avons et vous pourrez vous en rendre compte—

**Le président:** Madame Anderson, votre temps est écoulé. Monsieur Fisher.

**M. Fisher:** J'aimerais lire une citation et vous poser une question. Vous reconnaîtrez sans doute la citation:

Quelque 36 p. 100 des membres de l'Association des manufacturiers canadiens et 43 p. 100 des membres de la Fédération canadienne des commerçants indépendants révèlent qu'ils manquent de main-d'oeuvre qualifiée. Un sondage récent de Statistiques Canada démontre que 14 p. cent des manufacturiers canadiens ont eu des problèmes de production en raison d'un manque de main-d'oeuvre qualifiée. Si aucune mesure n'est prise, ces problèmes s'aggraveront.

Ne croyez-vous pas qu'il revient aux membres de l'Association des manufacturiers canadiens et aux commerçants indépendants de fournir la formation puisqu'ils sont dans la meilleure position pour connaître quelle formation est nécessaire?

**M. Novick:** J'aimerais répondre. Il est important d'améliorer la productivité, cela ne fait pas de doute, par conséquent, tout employeur serait heureux d'investir dans la formation. Je crois qu'il est dangereux de confondre la question de la formation et celle de la qualité des emplois. C'est très dangereux.

Nous n'avons pas dit qu'il y avait de très nombreux emplois peu rémunérateurs. Le marché de l'emploi est renouvelé. De bons emplois sont disponibles pour lesquels il nous faut une formation et pour cela, il faut encourager la formation. On peut donc présumer que les employeurs, pour améliorer leur compétitivité, voudraient investir dans la formation et que le gouvernement voudra les encadrer en leur fournissant du soutien et des mesures d'encouragement.

Malheureusement, cela ne règle pas le problème des emplois peu rémunérateurs, ni celui de l'admissibilité réduite, ni encore le problème de la réduction des prestations pour des gens qui luttent dans un monde où les emplois sont peu rémunérateurs. C'est là que la formation entre en jeu. Il faut examiner la question des abus. Malgré tout le respect que je dois aux membres du Comité, je ne dirai pas qu'il s'agit d'un abus lorsqu'on ne se présente pas à un rendez-vous. Je ne crois pas qu'il s'agit d'abus dans tous les cas; il faudrait une meilleure

[Texte]

detail. Was it a mother with a sick child? Was it somebody who had a legitimate reason for not appearing? We do not know. To throw that statistic out is to—

• 1535

**Mr. Kempling:** Without just cause.

**Mr. Novick:** In what sense without just cause?

**Mr. Kempling:** [*Inaudible—Editor*]. . . abuse, and that is why you get on with statistics.

**Mr. Novick:** And voluntarily quit. It seems to me that if you are struggling in a low wage job and you have to raise a family, you may want to pursue better employment. Historically, one of the purposes of unemployment insurance has been to provide social protection for individuals who wish to better themselves, who wish to find something that will allow them to maintain themselves, particularly for people who are in family life.

The question of abuse must be carefully addressed. It is not citing a particular index and making it appear as though it is an index of abuse, because we may not be dealing with abuse. We may be dealing with a series of reforms that are intended to coerce people into accepting and staying in low-wage, unattractive, dead-end employment with no decent future. What is called abuse may very well be coercion.

**Ms Yalnizyan:** I would like to address the questions with respect to training. The position of the Social Planning Council is and has been for a number of years now that the level of training that is publicly and privately offered to workers in Canada is totally inadequate for the type of challenges we are going to be facing in the next decade, both for highly skilled workers and people who have not been able to complete high school education.

In our brief, between pages 6, 7 and 8, we set out a structure of funding for training purposes that we believe address some of those issues. We believe that unemployment insurance is an illegitimate source for funding of training. The recommendations that Bill C-21 and the labour force development strategy have made is that funding of training programs, administrative costs, etc., come out of unemployment insurance benefit money. We believe that UI funds could be used for more training only if they are being used as income support for unemployed workers. It is the unemployed workers who have paid into that fund, along with their employers, who can draw on UI while they are learning to increase their productivity and to enhance their employability for the future. That is the only way under which we believe UI should be reformed to meet this challenge for more training. And if you read the brief you will see where we feel the other sources of funding should be coming from.

[Traduction]

ventilation de ces cas. Peut-être s'agit-il d'une femme dont l'enfant est malade? Peut-être s'agit-il de quelqu'un qui a un motif valable pour ne pas se présenter au rendez-vous? Nous ne savons pas. On ne peut pas utiliser ainsi les statistiques. . .

**M. Kempling:** Sans motif valable.

**M. Novick:** Mais comment interpréter «sans motif valable»?

**M. Kempling:** [*Inaudible—Editeur*]. . . abus, et voilà pourquoi ils comptent dans les statistiques.

**M. Novick:** Et les démissions. Il me semble que si vous avez de la difficulté à vous débrouiller avec un emploi à maigre salaire et que vous avez une famille à nourrir, vous avez de bonnes raisons de chercher un meilleur emploi. Historiquement, l'une des raisons d'être de l'assurance-chômage était de fournir une protection sociale pour ceux qui veulent améliorer leur sort, qui veulent se trouver un emploi qui leur permettent de bien vivre, ou plus particulièrement, qui ont une famille.

Il faut donc étudier sérieusement la question des abus. On ne cite pas d'indices particuliers en l'associant aux abus parce que dans certains cas, on ne sait pas s'il s'agit vraiment d'abus. Nous avons là peut être une série de réformes qui serviront à obliger les gens à accepter des emplois peu rémunérateurs, peu intéressants et qui se révéleront pour eux des culs de sacs. Certains cas d'abus peuvent en fait correspondre à des cas de coercion.

**Mme Yalnizyan:** J'aimerais revenir aux questions portant sur la formation. Depuis quelques années, le Social Planning Council a pris position pour dire que le niveau de formation offert dans le secteur privé ou public au Canada est tout à fait insuffisant pour les défis que nous aurons à relever au cours de la prochaine décennie, tant pour les travailleurs qualifiés que pour les personnes qui n'ont pas terminé leur secondaire.

Dans notre mémoire, aux pages 6, 7 et 8, nous proposons une structure de financement pour la formation qui répond à ces besoins. Nous estimons que l'assurance-chômage n'est pas la bonne source de financement pour la formation. Le projet de loi C-21 et la stratégie de mise en valeur de la main-d'oeuvre prévoit que les programmes de formation et leur administration seront financés par l'assurance-chômage. Or, nous croyons que les fonds de l'assurance-chômage devraient être utilisés pour la formation uniquement comme revenus de soutien pour les travailleurs sans emploi. En effet, il est juste que les travailleurs sans emploi qui ont versé des cotisations à l'assurance-chômage, avec contributions à leur employeur, puissent obtenir des prestations tandis qu'ils essaient d'améliorer leur productivité et d'augmenter leur chance d'obtenir un emploi. D'après nous, c'est la seule réforme acceptable de l'assurance-chômage pour répondre aux besoins de



[Text]

**Mr. Allmand:** A point of order. Mr. Kempling in his remarks said that the figures quoted on page 8 of the council's brief were wrong. He suggested that they should not rely on House of Commons debates. I want to point out that the figure of 5,507 people caught cheating was given to me by Gabriel Lavoie, a public affairs officer with the Department of Employment and Immigration, in June of this year, 1989. So if it is wrong, it was given by the department—

**Mr. Kempling:** It was 1987 that they were quoting.

**Mr. Allmand:** It was 1987-88. The figure, also at the bottom of page 8, of 6,215 people who refused a suitable job while receiving benefits was given to me by Statistics Canada, also in the same week of June of this year.

**Mr. Kempling:** Mr. Allmand, if you look at the papers given to you by the clerk of the committee, you will find those figures I quoted. They have been supplied to every member of the committee. They are right up to date—1987-88.

**The Chairman:** Thank you very much for appearing before us.

The next group to appear is the Ontario Association of Youth Employment Centres. Would you introduce yourself, sir, and carry on with your presentation. You have 30 minutes in which to make your presentation and the members of the committee will have time to ask you questions within that 30 minutes.

• 1540

**Mr. Michael Harris (Past President, Ontario Association of Youth Employment Centres):** Okay, thank you very much. I assume that everyone has a copy of the brief that was presented.

**The Chairman:** Yes, we do.

**Mr. Harris:** My name is Michael Harris, and I am the past president of the Ontario Association of Youth Employment Centres. That is a voluntary board that I currently sit on. I sat as president from the formation of the association in June of 1987 until this June. The job that I work at or that I get paid for is as director of the Kingston Youth Employment Service.

To begin, I just want to explain a bit about our association, who we are and whom we serve. As noted, we have been in existence for two years as an association. The Youth Employment Counselling Centres, as private, non-profit organizations, have been operating in Ontario since the late 1960s. We are a collection of 69 centres and services currently operating in Ontario, and we operate only in Ontario. We are all private, non-profit organizations. We are all either self-incorporated organizations or sponsored by other non-profit

[Translation]

formation. A la lecture de notre mémoire, vous verrez quelles autres sources de financement nous suggérons.

**M. Allmand:** J'invoque le Règlement. M. Kempling a déclaré que les données figurant à la page 8 du mémoire étaient erronées. Il affirme qu'il ne faut pas se fier aux délibérations de la Chambre des communes. J'aimerais préciser que le chiffre de 5,507 cas de tricherie m'a été fourni par Gabriel Lavoie, un agent de relations publiques du ministère de l'Emploi et de l'Immigration, en juin dernier. S'il y a une erreur, c'est le ministère qui l'a faite—

**M. Kempling:** Ils parlaient de 1987.

**M. Allmand:** C'était 1987-1988. Au bas de la page 8, le chiffre de 6,215 prestataires qui ont refusé un emploi acceptable m'a été fourni par Statistiques Canada dans la même semaine.

**M. Kempling:** Monsieur, Allmand, vous trouverez les chiffres que j'ai cités dans les documents distribués par le greffier du Comité. Ces documents ont été fournis à tous les membres du Comité. Ce sont les derniers chiffres fournis pour 1987-1988.

**Le président:** Merci beaucoup pour votre comparution.

Le prochain groupe est le Ontario Association of Youth Employment Centres. Veuillez vous présenter, monsieur, et nous présenter votre mémoire. Vous avez 30 minutes pour le faire et pour répondre aux questions des membres du Comité.

**M. Michael Harris (ancien président, Ontario Association of Youth Employment Centres):** Merci beaucoup. Tout le monde a bien reçu un exemplaire de notre mémoire?

**Le président:** Oui.

**M. Harris:** Je m'appelle Michael Harris et je suis l'ancien président de l'Ontario Association of Youth Employment Centres (Association ontarienne des centres d'emplois pour la jeunesse). Le conseil d'administration est formé de bénévoles. J'ai été président de l'association depuis sa fondation en juin 1987 jusqu'en juin dernier. Je gagne ma vie comme directeur du Kingston Youth Employment Service (Service d'emplois pour les jeunes de Kingston).

En commençant, j'aimerais vous expliquer un peu notre association, qui nous sommes et qui sont nos clients. Comme je l'ai déjà signalé, l'association a été fondée il y a deux ans. Les «centres d'orientation professionnelle pour les jeunes» sont établis en Ontario depuis la fin des années 60, en tant qu'organismes privés sans but lucratif. Nous regroupons 69 centres et services en Ontario, et seulement en Ontario. Tous sont des organismes privés sans but lucratif. Ils sont ou autonomes ou parrainés par d'autres organismes sans but lucratif, tels la Société John

*[Texte]*

organizations, such as the John Howard Society, the YMCA, those sorts of organizations, sponsoring a number of youth centres across the province.

Each year our member organizations serve approximately 25,000 young people. We work with young people under the age of 25. We do not serve college or university graduates. We do not serve normal high school graduates. Most of the young people we serve have not completed high school, have had long periods of unemployment, and in many cases suffer from many other barriers to employment, such as drug and alcohol abuse. A number of our clients will have criminal records; a number of the people we see will have physical and mental disabilities. That is the target group; that is the group I am here representing today.

It is important to begin by letting the committee know that the people who come to use our service come on a voluntary basis. We are a voluntary organization and therefore there is no coercion in people coming to us.

The message our association wants to present to this committee is quite simple. It is a message probably not unlike other committees' and other groups' that have spoken today. The message is simply that the current UIC act does not impact greatly on our group, does not benefit our group to much of an extent, that presently only 5.7% of the people we see are eligible for UIC and our concern is that the proposed changes will reduce that number to an even lower figure. In fact, we feel that the proposed changes in the long run will impact in greater periods of unemployment for our target population and what our target population needs are opportunities but opportunities will not be provided to them through the current proposed changes to the UIC act.

Rather than reading other aspects of the brief, I would prefer that we just answer questions.

**Mr. LeBlanc:** I would like to begin by asking you which of the comments describe the current Canadian Jobs Strategy, what aspects of it and how it would impact on the work you do with young people, and if the programs that are available through the current Canadian Jobs Strategy are adequate to the work that you do with young people, and where they are not adequate, how they are inadequate?

• 1545

**Mr. Harris:** I have another hat I wear. I wear a hat as chairperson of the local advisory council to the Canada Employment Centre in the Kingston district. The advisory council advises CEIC on the Canada Jobs Strategy programs. I have been the chairperson of that committee for the past three years, and my feeling is that the Canada Jobs Strategy has failed the group of people we work with. It does provide training opportunities, but with our specific population we are dealing generally with issues of employability. For the person who is pre-job-ready the Canadian Jobs Strategy has not carried its weight. There

*[Traduction]*

Howard, le YMCA, etc., qui parrainent un certain nombre de centres de la jeunesse dans la province.

Chaque année, nos organismes membres viennent en aide à quelque 25,000 jeunes. Ce sont des jeunes de moins de 25 ans. Nos services ne s'adressent pas aux diplômés des collèges et universités, ni aux diplômés des écoles secondaires en général. La plupart de nos clients n'ont pas terminé leurs études secondaires, ont connu de longues périodes de chômage, et dans beaucoup de cas font face à plusieurs autres problèmes les empêchant de trouver un emploi, par exemple l'abus des drogues et de l'alcool. Certains de nos clients ont un casier judiciaire; certains souffrent de déficience physique ou mentale. Voilà le groupe cible, le groupe que je représente aujourd'hui.

Je tiens à souligner que les gens qui se prévalent de nos services le font de façon volontaire. Nous sommes un organisme volontaire et personne n'est forcé à faire appel à nous.

Le message que notre association désire transmettre au Comité est assez simple et ressemble sans doute à ce qu'ont dit les autres comités et groupes comparaisant aujourd'hui. Tout simplement, donc, la loi actuelle sur l'assurance-chômage n'a pas une incidence importante sur nos clients, ils n'en bénéficient pas beaucoup, car seulement 5,7 p. 100 d'entre eux sont admissibles à l'assurance-chômage et nous craignons que les changements proposés ne réduisent encore davantage ce chiffre. En fait, nous estimons qu'à long terme les changements proposés auront pour effet de prolonger les périodes de chômage que connaît notre groupe cible et que ce groupe aurait plutôt besoin de débouchés, débouchés qui ne leur seront pas offerts par les modifications prévues à la Loi sur l'assurance-chômage.

Plutôt que de vous lire d'autres parties du mémoire, je préfère passer tout de suite aux questions.

**M. LeBlanc:** Pour commencer, j'aimerais vous demander si vous parlez de la Planification de l'emploi dans votre mémoire, quels en sont les éléments qui vous intéressent et quelle est son incidence sur les jeunes avec qui vous travaillez. Les programmes offerts actuellement dans le cadre de la Planification de l'emploi suffisent-ils à vos clients, et si non, quelles en sont les lacunes?

**M. Harris:** Je joue aussi un autre rôle, en tant que président du Conseil consultatif local au Centre d'emploi du Canada pour la région de Kingston. Cet organisme conseille le CEIC au sujet de la Planification de l'emploi. Je suis président du Conseil depuis maintenant trois ans, et il me semble que la Planification de l'emploi a échoué du point de vue du groupe avec lequel nous travaillons. Le programme offre des possibilités de formation, mais au sein de notre groupe cible, c'est plutôt l'aptitude même à l'emploi qui est en question. La Planification de l'emploi ne suffit pas aux personnes qui ne sont pas encore prêtes à



[Text]

are a few programs, a few job development programs and a few job entry programs, that are helpful, but they fall far short of meeting the actual needs out there.

One of the real problems with the Canada Jobs Strategy programs targeted at our population is the evaluative procedure. Often these programs are evaluated on how many people are working at the end of the program, so the population you deal with often is working a period of eight to ten weeks and you are a success. If they complete the program, that in itself may be a success, but if they are not working at the end of the program it may be evaluated as an ineffective program. So we see good programs struggling and the programs that are more selective in the target group or the client group they are taking on tend to continue. Therefore the programs that are more in line with our needs are not getting the funding.

**Mr. LeBlanc:** What would make your job easier?

**Mr. Harris:** I think what would make our job easier is the recognition that we do not want just quantitative results reviewed in determining the success of the program. We would rather look at it much more qualitatively, in terms of what are maybe some of the shorter-term benefits for a person in one of these programs and how they may impact in the long run on that person, as opposed to just whether or not they have a job at the end of a particular program.

**Mr. LeBlanc:** What kind of employment do your clients and your clientele realistically aspire to attaining? Could you give us some examples of the ultimate job market they can realistically aspire to?

**Mr. Harris:** I think realistically they could attain whatever they want to attain. The sky is the limit. What they need is the opportunities there to allow them to do that.

In Kingston 85% of the people we see have not completed high school. Often those people do not return to high school because of economic reasons but the reasons they dropped out of high school were not economic reasons but reasons such as day care, alcohol and drug problems, or a number of other compounding factors. So with opportunities there, and when opportunities are presented—and we do attempt to do that—people take advantage of us.

My opening comments were that we are a voluntary service. People come to us because they want to work. People come to us because they want to contribute to their society. People will take advantage of opportunities if opportunities are there. The Canada Jobs Strategy does not at present provide the opportunities to fulfil those needs.

**Mr. LeBlanc:** Could you be a bit more specific on what you mean by opportunities? Are these job opportunities, training opportunities, some combination, or. . .

[Translation]

assumer un emploi. Il existe quelques programmes, quelques programmes de développement de l'emploi et d'intégration professionnelle, qui sont utiles, mais tout à fait inadéquats par rapport aux besoins réels.

L'un des grands défauts des programmes de Planification de l'emploi visant notre groupe cible est la procédure d'évaluation. Souvent, ces programmes sont évalués selon le nombre de personnes au travail à la fin du programme, donc, souvent, votre clientèle travaille pendant huit ou dix semaines et vous avez réussi. Si vos clients terminent le programme, cela peut représenter un succès en soi, mais s'ils ne sont pas au travail à la fin de la période définie, il se peut que le programme reçoive une mauvaise évaluation. Donc, de bons programmes survivent à peine, tandis que d'autres, plus sélectifs pour ce qui est du groupe cible ou de la clientèle, sont maintenus. Les programmes qui répondent à nos besoins ne reçoivent pas le financement nécessaire.

**M. LeBlanc:** Comment pourrait-on vous rendre la tâche plus facile?

**M. Harris:** D'abord, il faut reconnaître que le succès d'un programme ne peut être évalué de façon purement quantitative. Il faudrait plutôt une évaluation qualitative, qui tiendrait compte des bénéfices à court terme pour le participant, ainsi que de l'incidence à long terme sur ce participant, plutôt qu'une évaluation axée uniquement sur l'obtention d'un emploi dans un délai prescrit.

**M. LeBlanc:** De façon réaliste, quels genres d'emplois vos clients peuvent-ils espérer obtenir? Pourriez-vous nous donner quelques exemples des débouchés possibles?

**M. Harris:** De façon réaliste, je crois qu'ils obtiendront l'emploi qu'ils voudront. Il n'y a pas de limites. Ce qu'il leur faut, ce sont les possibilités de le faire.

À Kingston, 85 p. 100 de nos clients n'ont pas terminé leurs études secondaires. Souvent, ce sont des facteurs économiques qui les empêchent de retourner à l'école, mais ce sont pour d'autres raisons qu'ils ont décroché: par exemple, le manque de services de garderie, les problèmes reliés à l'alcool et à la drogue, etc. Donc, si on leur présente des possibilités intéressantes, et c'est ce que nous tentons de faire, ils vont s'en prévaloir.

J'ai souligné tout à l'heure que nous sommes un service volontaire. Les gens s'adressent à nous parce qu'ils veulent travailler. Ils veulent contribuer à leur société. Ils se prévaudront des possibilités qu'on leur offrira. Actuellement, la Planification de l'emploi n'offre pas les possibilités voulues.

**M. LeBlanc:** Pourriez-vous définir un peu plus précisément ce terme «possibilités»? S'agit-il de possibilités d'emploi, de possibilité de formation, d'un mélange des deux, ou. . .

[Texte]

**Mr. Harris:** It could be either. I guess what I am talking about in many cases, and it relates to the UI changes, is a period of stability. Stability often goes hand in hand with opportunities. If somebody is on UIC it is much easier to work with that young person in career planning, in taking advantage of opportunities, than if that person is on welfare or has no income at all, because there are a number of other pressures on that individual in that situation.

**Mr. LeBlanc:** I want to inquire into the opportunities for the clientele you deal with to be able to be on unemployment insurance. In other words, to have earned that right by virtue of having acquired a job, even if it is only for 10 weeks, would be a success.

**Mr. Harris:** Yes. Given that the alternative was welfare, it would be a success, and it would also lead to further success.

• 1550

**Mr. LeBlanc:** But that is contrary to the philosophy that seems to be embodied in these changes, that to be on unemployment insurance is a failure.

**Mr. Harris:** Right.

**Mr. LeBlanc:** It might be for one of these categories of individuals.

**Mr. Harris:** But not necessarily for the the whole of them.

**Mr. LeBlanc:** No.

**Mr. Harris:** I think generally for the average population that UI has traditionally been seen as a transition period, an acceptable transition period in our society, whereas welfare has not been seen with such success.

**Mr. LeBlanc:** You mentioned in your brief the fact that quitting without "just cause" will, under the new legislation, imply a higher penalty, and how that will affect the people that you deal with and also your ability to help your clientele. The obvious reason that you give is that of course they would feel down, they are harder to—how do you say it?

**Mr. Harris:** There is a whole other element to that point. To some extent I see it a bit as a double jeopardy. Often the kinds of people that we are working with will lose a job because of some crisis that is happening in their life. They have the penalty of losing the job because of the crisis, they have the crisis to deal with, but then they have the added penalty now of not obtaining UI because they have lost it for a reason such as having a drug or alcohol problem. Rather than having the opportunity to deal with that problem they are penalized by not now being able to attain UI because they have not had a long enough period of work, or if they have attained a number of weeks they

[Traduction]

**M. Harris:** Ça pourrait être l'un ou l'autre. L'important, dans beaucoup de cas, et cela a trait aux changements proposés à l'assurance-chômage, c'est qu'il y ait une période de stabilité. Souvent, stabilité et possibilités se chevauchent. Pour ce qui est de la planification de la carrière, de la possibilité de saisir les occasions, il est beaucoup plus facile de travailler avec un jeune qui reçoit l'assurance-chômage qu'avec un jeune qui dépend de l'assistance sociale ou n'a aucun revenu, car ces derniers font face à toutes sortes d'autres pressions.

**M. LeBlanc:** J'aimerais que vous me parliez de l'admissibilité de vos clients à l'assurance-chômage. Pour eux, le simple fait de s'être rendus admissibles à l'assurance-chômage en obtenant un emploi, même s'il ne dure que dix semaines, serait un succès.

**M. Harris:** Oui. Étant donné que l'autre option, c'est l'assistance sociale, ce serait un succès, et qui en engendrerait d'autres.

**M. LeBlanc:** Mais cela semble aller à l'encontre de la philosophie sous-tendant ces changements, qui veut que d'être récipiendaire d'assurance-chômage représente un échec.

**M. Harris:** Voilà.

**M. LeBlanc:** Il se pourrait que ce soit le cas pour certaines catégories de personnes.

**M. Harris:** Mais pas nécessairement pour tous.

**M. LeBlanc:** Non.

**M. Harris:** Je crois qu'en général, pour le citoyen moyen, l'assurance-chômage est perçue comme étant une mesure intérimaire, dont il est acceptable de se prévaloir en période de transition, tandis que l'assistance sociale a moins bonne réputation.

**M. LeBlanc:** Vous soulignez dans votre mémoire que les personnes quittant leur emploi sans motif valable seront plus sévèrement punies qu'ils ne l'étaient auparavant, et vous parlez de l'incidence de ces nouvelles mesures sur vos clients ainsi que sur votre capacité de leur venir en aide. La raison, d'ailleurs évidente, que vous donnez est qu'évidemment ils se sentiront déprimés, qu'ils seront plus difficiles à —quel est le terme que vous avez employé?

**M. Harris:** Il y a tout un autre aspect à cette question. Nos clients se trouvent doublement pénalisés. Souvent s'ils perdent un emploi, c'est à cause d'une crise personnelle. Donc, ils sont pénalisés en ce qu'ils perdent leur emploi à cause de cette crise, ils doivent d'autre part faire face à la crise, et maintenant, en plus, ils sont encore pénalisés puisqu'ils sont inadmissibles à l'assurance-chômage, ayant perdu l'emploi à cause, par exemple, d'un problème relié à la drogue ou à l'alcool. Plutôt que de leur donner la possibilité de s'attaquer au problème, on les pénalise en leur refusant l'assurance-chômage parce qu'ils n'ont pas travaillé assez longtemps ou, s'ils ont détenu un



[Text]

are further penalized now for quitting, or losing their job not for a valid reason. So they could lose either way.

**Mr. LeBlanc:** So not only do they find themselves without any income but they also find themselves with that additional stigma, because of this particular situation that they find themselves in socially, of having quit the job and then they are back in the same soup that they were in before.

**Mr. Harris:** Right. And there is no opportunity to deal with the problem that—

**Mr. LeBlanc:** That got them into the soup.

**Mr. Harris:** Right.

**Mr. LeBlanc:** So it is a vicious circle.

**The Chairman:** The next eight minutes will be shared by Mrs. Anderson, Mr. Fee and Mr. Blackburn.

**Mrs. Anderson:** I will not take very long. I realize that the 30% drop-out rate of students at the high school level is really very serious and something we have to address. It is from that group of people that we are coming into this problem, which we are trying to address through skills training at a later date.

**Mr. Harris:** Right.

**Mrs. Anderson:** I would like to say that through the Canadian Jobs Strategy we have a local advisory council who work with the labour unions, the educational institutions, and the employees—everybody. We have in our particular area initiated a wonderful skills relations program. I do not know if you are aware of it yet, but it is at the technical level. I am thinking about the kinds of drop-outs, and it has become extremely satisfactory for them and for us—very exciting. The students are roughly between the ages of 13 and 18, and they go into this. The technical name is no longer grease monkeys. They have a diploma at the end of it, so they are raised to a level where they are excited about this. They go on further. There is an enthusiastic, how do I say it, competitive part of it too, with schools against schools, and all of these boys and girls are getting extremely good jobs after this. So they are getting into the employment area and are covered by unemployment insurance. But they are equipped. And I think this is what we have to look at: to get these people trained, however it may be. Anyway, thank you. I just had to say it.

• 1555

**Mr. Harris:** I do know of many good programs across the province and across the country. What is needed is the opportunity for a disadvantaged group to also be able to take advantage of those programs.

**Mrs. Anderson:** Right you are.

[Translation]

emploi pendant la période voulue, on les pénalise parce qu'ils le quittent ou le perdent sans motif valable. Donc, ils perdent dans les deux cas.

**M. LeBlanc:** Donc, non seulement ils se retrouvent sans revenu mais ils sont condamnés par la société, ayant quitté leur emploi, et ils se trouvent à nouveau dans le même pétrin.

**M. Harris:** Justement. Et ils n'ont aucune possibilité de s'attaquer au problème qui. . .

**M. LeBlanc:** Qui les a mis dans l'embarras pour commencer.

**M. Harris:** C'est ça.

**M. LeBlanc:** Donc, c'est un cercle vicieux.

**Le président:** M<sup>me</sup> Anderson, M. Fee et M. Blackburn se partageront les huit minutes qui restent.

**Mme Anderson:** Je serai brève. Je suis bien consciente que le taux d'abandon des études secondaires de 30 p. 100 pose des problèmes très sérieux auxquels nous devons trouver des solutions. Nous cherchons à le faire en offrant ultérieurement des programmes de formation.

**M. Harris:** C'est exact.

**Mme Anderson:** Je tiens à signaler que la Planification de l'emploi prévoit des conseils consultatifs locaux qui travaillent de pair avec les syndicats, les établissements scolaires et les employés—avec donc tous les intervenants. Dans ma région, nous avons mis sur pied un merveilleux programme de développement des compétences. Je ne sais pas si vous êtes au courant de ce programme, mais on l'offre dans les écoles techniques. Je pense aux décrocheurs et l'expérience a été très fructueuse, passionnante pour eux ainsi que pour nous. Les étudiants qui y participent sont âgés de 13 à 18 ans. On ne les appelle plus des mécanos. Ils reçoivent un diplôme à la fin du programme et cela ranime leur enthousiasme. Ils ne s'arrêtent pas là. Le programme comporte aussi un aspect concurrentiel car diverses écoles se font la compétition, et cela aussi contribue à l'enthousiasme général; tous les participants et participantes décrochent de très bons emplois par la suite. Donc, ils réussissent sur le marché du travail et sont admissibles à l'assurance-chômage. Ils ont les outils qu'il leur faut. C'est justement ce que nous devons tenter de faire: de former ces gens là de quelque façon que ce soit. De toute façon, je vous remercie. Je tenais simplement à le dire.

**M. Harris:** Je sais qu'il y a de très bons programmes dans la province et dans tout le pays. Ce qu'il faudrait, c'est que les personnes désavantagées aient aussi la possibilité de s'en prévaloir.

**Mme Anderson:** Vous avez tout à fait raison.

[Texte]

**Mr. Harris:** Being on welfare and in those situations often makes it very difficult to take advantage of those programs.

**Mrs. Anderson:** Yes. I do agree we want to get them off welfare.

**The Chairman:** Mr. Fee.

**Mr. Fee (Red Deer):** Mr. Harris, you recognize as our first speaker you obviously excited our group, because you have both of my colleagues sitting on either side wanting to ask you questions too, and I think that is good.

Can you tell me a little bit about your group very briefly? You said you are a non-profit organization. You are sponsored by other groups. Are you getting any government funding at all?

**Mr. Harris:** We get funding from a variety of sources. Our particular centre in Kingston would get primarily government assistance mainly from the Ontario government. We are funded in Kingston by the Ministry of Correctional Services and the Ministry of Skills Development. Throughout Ontario it is a real variety of types of funding and scrambling for funds, but primarily government funding. We are getting some money recently from the Canadian Guidance and Counselling Foundation for training of our staff.

**Mr. Fee:** It is unfortunate that groups like yours are needed, but I appreciate the fact that you are willing to share your experience and that you are doing it. Something else I appreciate is your very positive attitude that you have expressed both verbally and in your writing, where you talk about the fact that your clients want to work and take advantage of programs. I think that is positive and it is going to make you even more successful than you are.

This is only our second day of hearings and you are the first person who has spoken specifically for youth. Each one of us has had a different experiential background. We have all come from different regions. And assuming that most of us sit on our local advisory councils, or at least get regular input from them, we get different expectations from the programs. We are going to hear about different expectations from coast to coast in Canada. And when we are finished, we have to resolve all of these various inputs and we cannot look at this program specifically for youth or for senior citizens or for people from the prairies or the coast or central Canada. We have to resolve it all into one.

I was quite surprised when someone was coming to talk about youth programs because I thought under our Canadian Jobs Strategy we had actually been doing a fairly good job training youth. You probably know these numbers better than I do sitting on the local advisory council, but I believe we put about \$1.8 billion into training of which half went toward youth programs for

[Traduction]

**M. Harris:** Lorsqu'on est assisté social et qu'on se trouve dans une situation telle celle que j'ai décrite, il est souvent très difficile de participer à ces programmes.

**Mme Anderson:** C'est vrai. Je conviens que nous voulons les aider à se passer de l'assistance sociale.

**Le président:** Monsieur Fee.

**M. Fee (Red Deer):** Monsieur Harris, en tant que premier témoin vous avez suscité beaucoup d'enthousiasme, puisque mes collègues des deux côtés de la table tiennent à vous poser des questions; c'est d'ailleurs là quelque chose de positif.

Pourriez-vous m'en dire un peu plus long sur votre groupe? Vous avez dit que vous étiez un organisme sans but lucratif. Recevez-vous des subventions du gouvernement?

**M. Harris:** Notre financement nous provient de plusieurs sources. Notre centre à Kingston reçoit surtout des subventions du gouvernement de l'Ontario. Nous sommes financés par le ministère des Services correctionnels et le ministère de la Formation professionnelle. Il y a en Ontario une très grande variété de sources de financement, et on doit toujours se battre pour recevoir les fonds voulus, mais il s'agit surtout de subventions de l'État. Récemment, nous avons aussi reçu une subvention de la Société canadienne d'orientation et de consultation pour la formation de notre personnel.

**M. Fee:** C'est dommage que nous ayons besoin de groupes tel le vôtre, mais j'apprécie que vous soyez prêts à partager vos expériences avec nous et à faire le travail que vous faites. J'apprécie aussi l'attitude très positive que l'on retrouve dans votre présentation comme dans votre mémoire; vous soulignez que vos clients veulent travailler et participer au programme. Je crois que c'est là quelque chose de très positif et qui vous assurera un succès encore plus grand que celui que vous connaissez déjà.

Nous en sommes aujourd'hui à notre deuxième journée d'audience seulement et vous êtes la première personne à nous parler tout particulièrement des jeunes. Chacun d'entre nous a une expérience différente. Nous venons tous de régions différentes. Et puisque la plupart d'entre nous siégeons au Conseil consultatif local, ou du moins entretenons des relations suivies avec le Conseil, nous avons des attentes différentes. C'est justement ce dont nous allons entendre parler d'un bout à l'autre du Canada. Lorsque nous aurons terminé, il faudra que nous mettions tout cela ensemble; nous ne pouvons nous permettre d'étudier le programme du point de vue très particulier des jeunes, des personnes âgées, ni des habitants des Prairies, des régions côtières ou du Canada central. Il nous faut prendre une vue d'ensemble.

J'ai été plutôt surpris de voir que quelqu'un venait nous parler des programmes visant la jeunesse, car je croyais que par l'entremise de la Planification de l'emploi nous nous acquitions assez bien de la tâche de former les jeunes. En tant que membre du Conseil consultatif local, vous êtes sans doute mieux au courant des chiffres que moi, mais je crois savoir que nous avons dépensé quelque



[Text]

people under 30. And in this new document that the minister has set out, entry level skills development, there is another \$100 million scheduled and our estimate is that this will mean within three to four years we will be able to claim 40,000 to 50,000 participants per year.

I would think that this would be of more use to you than making unemployment insurance payments easier for your youthful recipients.

**Mr. Harris:** I think that the two issues are quite separate. I think that the UI issue for people who are eligible is an issue of being able to take advantage of opportunities in a stabilized setting of getting off welfare. I think training should be a separate strategy and I appreciate the statistics in terms of the number of youths who have taken advantage of the Canadian Jobs Strategy.

What is quite interesting is that the numbers of young people that we have been serving in our network in Ontario have not decreased in the last five years with Ontario going through this economic boom. So the numbers of people we are serving are not changing. That employment disadvantaged group seems to be the group that is getting missed by the Canadian Jobs Strategy program and other programs that are out there. That is unfortunate, and maybe we can work together and help resolve that.

**Mr. Fee:** I like that attitude too. When you are removed from a problem, it is always easy to solve somebody else's. The easiest thing is to sit back here and say, hey, it is the fault of the educational system; that is a provincial problem. But your point is, let us work together and make the best use of whatever moneys are available. I think that is positive.

**Mr. Harris:** I agree, and that is what I am advocating. But I am advocating doing that in isolation of the UI changes.

**Mr. Fee:** Thank you. Mr. Blackburn wanted to put a question as well.

**M. Blackburn:** Monsieur Harris, je vous remercie d'être venu devant notre Comité pour nous faire part de vos commentaires sur les problèmes que vivent les jeunes.

En ce qui a trait à la planification de l'emploi, dans les programmes dont vous vous êtes occupé ces dernières années, est-ce que les jeunes accumulaient toujours suffisamment de semaines de travail pour pouvoir bénéficier de l'assurance-chômage par la suite? Combien de semaines avaient-ils à ce moment-là?

• 1600

**Mr. Harris:** I would say that most of the young people with whom we work did not accumulate enough weeks to make them eligible for UI, for a variety of reasons. I do

[Translation]

1,8 milliard de dollars en formation, dont la moitié pour les programmes visant les gens de moins de 30 ans. Selon le nouveau document publié par la ministre au sujet du développement des compétences des débutants, il y a encore 100 millions de dollars prévus, et nous estimons que dans les trois ou quatre ans à venir nous pourrions attirer entre 40,000 et 50,000 participants par année.

Il me semble que cela vous sera plus utile que de rendre l'accès à l'assurance-chômage plus facile pour vos jeunes prestataires.

**M. Harris:** Je crois qu'il s'agit là de deux questions tout à fait distinctes. Pour ce qui est de l'assurance-chômage, il s'agit d'offrir aux gens la possibilité de saisir les occasions qui se présentent, dans une atmosphère de stabilité où on n'est pas forcé à dépendre de l'assistance sociale. La formation, elle, devrait relever d'une stratégie distincte, et je suis bien au courant des chiffres démontrant combien de jeunes ont participé aux programmes offerts en vertu de la Planification de l'emploi.

Ce que je trouve intéressant, c'est que le nombre de jeunes que dessert notre réseau en Ontario n'est pas tombé au cours des cinq dernières années d'essor économique dans la province. Donc, le nombre de nos clients demeure stable. Et c'est justement ce groupe, qui souffre de certains désavantages pour ce qui est de l'obtention d'un emploi, que laisse de côté la Planification de l'emploi et les autres programmes en place. C'est dommage, et peut-être que nous pourrions travailler ensemble pour améliorer la situation.

**M. Fee:** Cette attitude aussi m'impressionne. Lorsqu'on n'est pas confronté à un problème, il est toujours facile de résoudre les problèmes des autres. Le plus facile, c'est de dire que c'est la faute du système d'enseignement, ou que c'est un problème provincial. Mais vous, vous nous dites qu'il faut travailler ensemble et faire de notre mieux avec les budgets prévus. Ça, je trouve que c'est positif.

**M. Harris:** Je suis d'accord avec vous, et c'est justement ce que je préconise. Cependant, il faut bien faire la distinction entre ces actions-là et les changements à l'assurance-chômage.

**M. Fee:** Merci. M. Blackburn avait aussi une question à vous poser.

**Mr. Blackburn:** Mr. Harris, I would like to thank you for appearing before our Committee to share your views on the problems facing young people.

With regard to the Canadian Jobs Strategy, specifically, the programs you have dealt with in the past few years, did young people always accumulate enough work weeks to qualify for unemployment insurance? How many weeks did they accumulate?

**M. Harris:** La plupart des jeunes avec qui nous travaillons n'ont pas accumulé assez de semaines de travail pour être admissibles à l'assurance-chômage, et

[Texte]

not think that was always the failure of the program or the success of the program. Given the kind of group we are dealing with, I think for them the movement into the world of work is a process and that process will involve a number of jobs, it will involve a number of periods of employment and unemployment. Our service is there to support them in that transition from unemployment or school of training to employment or work.

I would say that most people who were involved in training programs did not get to the point where they were UI eligible when they left; if they did get to that point, they were successful in the program and did not need the UI benefits, so they were able to move on. We did not have a lot of people coming back to us who were then on UI.

If someone worked 20 weeks on a training program and completed that training program, often that person was employed at that period of time. The person who came back to work with us or with whom we would continue to work is the person who failed at that point.

**M. Blackburn:** Si je comprends bien, dans la plupart des programmes d'emploi dont les jeunes pouvaient bénéficier, il y avait un minimum possible de 20 semaines de travail. Deuxièmement, vous dites que bien souvent les jeunes ne se rendaient pas à la fin de cette période de 20 semaines, car ils décrochaient au milieu de leur période d'emploi pour différentes raisons. Est-ce exact?

**Mr. Harris:** Yes.

**Mrs. Catterall:** I wanted to just explore your perception that this is in a way a separate issue from the bill that is before us. I do not think it is and I will tell you why. Over the last few years I have seen a significant drop in the money going into the Canadian Jobs Strategy Program, which is supposed to be part of the general revenues. I think over \$700 million has been dropped from that program in the last four or five years. Now I see virtually that same amount being picked up not from tax revenue, from where it was cut, but from the payments of workers and their employers. What I in fact see is those dollars going not to the kind of training programs that you are talking about, the kinds that have been cut over the last four or five years, the kinds destined for those most in need, but to a new range of programs to be delivered by the private sector. Perhaps you could describe a bit why the private sector is not interested in training your kinds of clients.

I see a very clear connection between the cuts in the programs that have furthered the employment of disadvantaged youths and the fact that a similar amount of money is now being picked up under the unemployment insurance fund to go to a totally different kind of scheme. Rather than bringing the program's funds back up to where they used to be, a whole new program is being

[Traduction]

cela pour diverses raisons. Je ne crois pas qu'il en allait toujours de l'échec ou du succès du programme. Étant donné la nature du groupe auquel nous avons à faire, j'estime que pour eux, la transition sur le marché du travail est un processus qui passe par un certain nombre d'emplois, de périodes d'emploi et de chômage. Le but de notre service est de leur fournir un appui pendant cette transition du chômage, de l'école ou de la formation à l'emploi.

Selon mon estimation, la plupart des participants aux programmes de formation n'en sont pas arrivés au point où ils devenaient admissibles à l'assurance-chômage; ceux qui y sont arrivés ont réussi le programme et donc n'ont pas eu besoin de prestations d'assurance-chômage. Peu des clients qui sont revenus nous voir étaient devenus prestataires de l'assurance-chômage.

Une personne qui passait 20 semaines dans un cours de formation et le terminait obtenait souvent un emploi. C'était les personnes qui échouaient qui revenaient nous demander de l'aide.

**Mr. Blackburn:** If I understood correctly, most of the employment programs available to young people included a minimum 20-week work period. You said that, often, the young people you worked with did not reach the end of the 20 weeks, because they quit during the employment period, for various reasons. Is that right?

**M. Harris:** Oui.

**Mme Catterall:** Je voulais simplement discuter avec vous de la distinction à faire entre cette question-là et le projet de loi dont nous sommes saisis. Pour moi, il ne s'agit pas de deux questions distinctes, et je vous expliquerai pourquoi. Depuis quelques années, j'ai constaté que les fonds alloués à la Planification de l'emploi avaient été considérablement réduits; ces budgets sont censés provenir du Trésor. Je crois qu'on a enlevé plus de 700 millions de dollars à ce programme au cours des quatre ou cinq dernières années. Aujourd'hui, je constate que l'on récupère ce même montant, mais plutôt que d'aller le chercher au Trésor, où la coupure a été effectuée, on le prélève sur les primes des employés et employeurs. En fait, ces argents ne sont plus consacrés aux programmes de formation dont vous parlez, ceux qui ont été réduits au cours des quatre ou cinq dernières années, ceux qui visaient les plus démunis, mais plutôt à toute une gamme de nouveaux programmes offerts par le secteur privé. Peut-être que vous pourriez nous expliquer un peu pourquoi le secteur privé ne s'intéresse pas à la formation de vos clients.

Il me semble qu'il y a un lien très clair entre les compressions visant les programmes d'emploi pour les jeunes désavantagés et le fait qu'un même montant sera prélevé sur le fonds d'assurance-chômage pour financer un programme d'une tout autre nature. Plutôt que de relever le niveau de financement de ces programmes au niveau où ils étaient auparavant, on crée un nouveau



[Text]

created out of the UI fund. I would appreciate your comments on that.

**Mr. Harris:** I agree that there is a connection, and I think my point was that there should not be a connection between the two. Yes, I think independent job strategy moneys should have been maintained at a level or even expanded and the UI issue should have been looked at in terms of improving the programs as opposed to cutting back the programs and diverting money into another direction.

**Mrs. Catterall:** When I look at the impact assessment I see that the largest numbers of those going to be negatively affected are in the 25-to-44 age group. What I see is a group of people who as youth went through a very high period of unemployment in the early 1980s but are no longer youth and therefore are not targeted by programs. They have become virtually the permanently disenfranchised of the labour force. They will probably, without some very special intervention, continue to go through year after year after year and never get out of that cycle of short-term and low-paid work, unemployment insurance, welfare benefits. I suspect that is their destiny for the rest of their life. I guess what I am hearing is that we have another decade of young people coming up and that if you do not get money back into those programs for those people then that is going to continue to be their cycle. They will be the next 25-to-44 age group.

• 1605

**Mr. Harris:** Right. I could not say it better.

**Mrs. Catterall:** I would like to point out one other thing. I do not know if you have seen yet the government's impact assessment, but from what I see those with the least work experience coming into UI stay on UI the longest—in other words, have the hardest time finding a job. And those who have the longest experience when they come in find a job most quickly. What I see is that with the private-sector training program we are targeting dollars towards the training of people who least need it, who are the most desirable trainees because they have a good work history, and we are taking it away from those who have a very spotty employment record, short employment history. I suspect that many of the categories of the trainees we are dealing with fall into that.

**Mr. Harris:** Yes, I think that is exactly right, that the programs that want to be successful take the people who are most likely to be successful and often those are the people who would be successful without the programs.

[Translation]

programme financé à même le fonds d'assurance-chômage. J'aimerais que vous me disiez ce que vous en pensez.

**M. Harris:** Je conviens qu'il y a un lien, et mon argument, c'est qu'il ne devrait pas y en avoir. Les budgets propres à la Planification de l'emploi auraient dû être maintenus ou même accrus et l'examen de l'assurance-chômage aurait dû avoir pour but d'améliorer les programmes, plutôt que de les couper et d'affecter les fonds à d'autres secteurs.

**Mme Catterall:** L'évaluation des incidences indique que la plupart des personnes sur qui ces mesures auront des répercussions négatives se trouvent parmi les 25 à 44 ans. Ce qu'on constate, c'est que ceux qui étaient jeunes au début des années 80 quand sévissait un fort taux de chômage ne le sont plus et ne sont donc pas visés par les programmes. De tous les membres de la population active, ce sont eux qui sont en permanence lésés. Sans intervention spéciale de la part du gouvernement, ils vont probablement continuer de la même façon pendant des années, sans jamais parvenir à sortir du cycle des emplois à court terme et mal rémunérés, de l'assurance-chômage et de l'assistance sociale. J'ai vraiment l'impression que c'est ce qui les attend pour le reste de leur vie. Les gens se disent maintenant qu'il y a une autre génération de jeunes qui va bientôt arriver sur le marché du travail, et que si l'on ne recommence pas à financer des programmes spéciaux à leur intention, ils vont continuer d'être prisonniers de ce cycle. Ce sont eux qui vont former le prochain groupe de chômeurs âgés de 25 à 44 ans.

**M. Harris:** Tout à fait. Je n'aurais pu mieux l'exprimer.

**Mme Catterall:** J'aimerais vous faire remarquer une autre chose. Je ne sais pas si vous avez déjà vu l'évaluation des répercussions effectuée par le gouvernement, mais d'après ce que j'ai pu comprendre, ceux qui ont le moins d'expérience de travail quand ils tombent en chômage sont ceux qui y restent le plus longtemps—autrement dit, ce sont eux qui ont le plus de mal à se trouver un emploi. Et ceux qui ont le plus d'expérience au moment de devenir chômeurs sont ceux qui trouvent un emploi le plus rapidement. À mon avis, avec ce programme de formation assurée par le secteur privé, nous affectons des fonds à la formation de gens qui en ont le moins besoin, et qui sont en fait les plus aptes à être formés en raison de leurs antécédents de travail; de même, nous empêchons ceux qui n'ont pas de bons antécédents de travail et qui n'ont toujours eu que des emplois à court terme d'avoir accès à ces programmes. Je soupçonne que bon nombre de stagiaires éventuels sont justement dans cette situation-là.

**M. Harris:** Oui, je pense que vous avez tout à fait raison de dire que dans le cadre de ces programmes, dont on souhaite la réussite, on a tendance à accepter des stagiaires qui ont le plus de chances de réussir et très

*[Texte]*

The programs that tend to focus on those with the greatest disadvantage tend to be the programs that statistically do not look as successful and the programs that tend to be cut. So, sure, I think that is exactly right.

**M. Blackburn:** Monsieur Harris, vous avez dit aux membres du Comité, il y a quelques minutes, que même si les jeunes pouvaient travailler pendant 20 semaines dans le cadre des différents programmes d'emploi, beaucoup ne se rendaient pas à limite des 20 semaines et ne pouvaient donc pas bénéficier de prestations.

Au fond, n'est-ce pas une indication que le gouvernement prend la bonne direction en prenant des fonds de l'assurance-chômage pour former davantage les personnes afin qu'elles puissent avoir un emploi plus stable sur le marché du travail et ainsi s'épanouir? Le gouvernement n'est-il pas en train de prendre la bonne décision, la bonne orientation?

À la limite, il importe peu que le fonds vienne de l'impôt ou de l'assurance-chômage. Il doit venir de quelque part. On dit qu'il faut former davantage notre bassin de travailleurs. Si l'argent vient de l'assurance-chômage, il y a un lien de cause à effet, puisque que ce sont les gens qui bénéficient de l'assurance-chômage et qui y contribuent qu'on veut former afin qu'ils gardent un emploi. Si l'argent venait de l'impôt, ce sont entre autres les gens à la retraite qui paieraient alors qu'ils ne sont plus du tout actifs sur le marché du travail. Au fond, le gouvernement n'est-il pas en train de prendre la bonne direction?

**Mr. Harris:** I agree that we need to create more training opportunities, that by creating proper training opportunities the government is doing something very positive. However, a lot of the young people we are dealing with are not necessarily involved in training programs. Actually, less than a quarter of the people we see are on any kind of training program, and they are the people going out finding jobs for five, six, seven weeks, sometimes ten or fifteen weeks, for a variety of reasons losing those jobs, and then having to find jobs again. Our point is quite simple, in that it is much easier to find a job that you are going to last at and that is going to have a better opportunity for you if you have the opportunity to make a good decision.

• 1610

If you are doing a job search under the threat of being cut off welfare, if you are doing a job search with no income at all, you are going to make job decisions that are very different from those you would make if you are doing a job search with the backing of some period of stability and that stability is created by unemployment insurance. That is why I see the need, yes. You have to create training opportunities for young people and for all

*[Traduction]*

souvent, il s'agit de personnes qui auraient réussi à se trouver une autre situation sans les programmes. Les programmes établis à l'intention des groupes les plus défavorisés ont tendance à être justement ceux qui semblent moins réussir sur le plan statistique, et par conséquent, ils sont éliminés. Je suis donc tout à fait d'accord avec vous là-dessus.

**Mr. Blackburn:** Mr. Harris, you mentioned to the members of the committee a few moments ago that even though young people can work for twenty weeks under various employment programs, many do not in fact work a full 20 weeks and therefore are not eligible for benefits.

Is that not really an indication the government is in fact going in the right direction by reallocating unemployment insurance funds to training in order that these people may be able to secure more stable employment on the labour market and fulfill themselves professionally? Do you not think the government is moving in the right direction by taking this step?

In a way, it really matters little whether the money is coming from tax revenues or from unemployment insurance funds. It has to come from somewhere. People agree that our workers require greater access to training. By using unemployment insurance funds for this purpose, there is a cause and effect relationship, because those who benefit from and contribute to UI are the people we want to train so that they can keep their jobs. If the money were to come from tax revenues, many people would be paying, including retirees who are no longer active members of the work force. So do you not think that in the end the government has taken the right direction in this regard?

**M. Harris:** Je suis tout à fait d'accord pour dire qu'il faut élargir les possibilités de formation, et qu'en faisant cela justement, le gouvernement fait quelque chose d'extrêmement positif. Cependant, bon nombre de jeunes que nous voyons ne participent pas nécessairement à des programmes de formation. En fait, moins d'un quart de ceux qui s'adressent à nous participent à ce genre de programme, et ce sont les mêmes qui trouvent des emplois pendant cinq, six ou sept semaines, peut-être même dix ou quinze semaines, mais les perdent ensuite pour diverses raisons, et sont de nouveau obligés de trouver un emploi. En fait, notre argument est très simple: il est beaucoup plus facile de trouver un emploi durable et qui va vous offrir plus de possibilités si vous avez dès le départ l'occasion de prendre la bonne décision.

Si l'on est en train de chercher un emploi alors qu'on sait qu'on n'aura bientôt plus droit à l'assistance sociale, c'est-à-dire si l'on cherche un emploi sans avoir de revenus du tout, c'est sûr qu'on va prendre des décisions très différentes de celles qu'on aurait prises si l'on avait une certaine stabilité financière—le genre de stabilité qu'offre l'assurance-chômage. Voilà pourquoi c'est nécessaire, d'après moi. Il faut créer des possibilités de



[Text]

people but that again has to be a separate issue. We must not regress and make UI a more difficult thing for people to take advantage of.

**The Chairman:** Thank you very much for your presentation. I would like to go on now to the next group, the Unemployment Insurance Work Group (Legal Clinic).

**Ms Lidia Casas (Community Legal Worker, UI Work Group (Legal Clinic)):** Good afternoon, we are a group of legal workers from community legal clinics throughout Metro Toronto. I am from West Scarborough Community Legal Services.

First, I would like to explain that in community legal clinics we provide legal services and consultations for people of low income. The nature of our services and the nature of our clinics are that our services are offered to the people most disadvantaged in our society. They are the people who in fact work in low-paying jobs, have sometimes limited language skills, many times are single workers, and in fact are the poorest in our society.

I will start with respect to our appraisal of the bill that we have in front of us. We have several comments and in fact we think that lots of issues have to be addressed long before this bill can be implemented. We shall attempt to deal with several issues, but I think we will go to Julie-Ann Barrett.

**Ms Julie-Ann Barrett (Law Student):** I am from the Community and Legal Aid Services Program.

• 1615

One of the big issues we would like to deal with is the wrongful dismissal changes that are being implemented in clause 26 of Bill C-21. Presently workers can sue employers for wrongful dismissal in civil court. All punitive damages in a civil action can be kept by a worker while any damages with respect to loss of wages that may be duplicated by unemployment insurance benefits are given to the commission. Clause 26 takes away the right of workers to keep punitive damage awards that are not wage related.

This clause makes the UI system analogous to the workers' compensation system, whereby workers must bargain away their rights to pursue punitive damage awards in exchange for their already-paid-for right to

[Translation]

formation pour les jeunes et pour tous ceux qui en ont besoin, mais encore une fois, c'est une autre question qu'il faut aborder isolément. Il ne faut pas régresser et rendre l'accès à l'assurance-chômage encore plus difficile.

**Le président:** Merci beaucoup pour votre exposé. J'aimerais maintenant passer au groupe suivant, à savoir le Unemployment Insurance Work Group (Legal Clinic).

**Mme Lidia Casas (travailleuse juridique communautaire, «UI Work Group (Legal Clinic)»):** Bonjour, mesdames et messieurs. Nous sommes un groupe de travailleurs juridiques de tout un réseau de cliniques communautaires d'aide juridique dans la région de Toronto. Pour ma part, je travaille pour les services juridiques de la collectivité de West Scarborough.

J'aimerais commencer par vous expliquer que dans nos cliniques d'aide juridique communautaires, nous offrons des services et des consultations juridiques aux gens à faible revenu. La nature de nos cliniques est telle que nous n'offrons nos services qu'à ceux qui sont les plus défavorisés au sein de notre société. Ce sont des gens qui ont des emplois mal rémunérés, qui n'ont parfois qu'une connaissance limitée de la langue, qui sont souvent seuls, et qui sont en fait les membres les moins bien nantis de notre société.

Je vais commencer par vous donner notre évaluation du projet de loi à l'étude. Nous avons plusieurs remarques à vous faire à ce sujet-là et nous croyons même qu'il y a lieu de se pencher sur un certain nombre de questions importantes avant que l'on puisse penser à adopter ce projet de loi. Nous allons essayer d'aborder un certain nombre de ces questions, mais j'aimerais maintenant céder la parole à Julie-Ann Barrett.

**Mme Julie-Ann Barrett (étudiante en droit):** Je travaille au sein du Programme de services communautaires et d'aide juridique.

L'une des questions les plus importantes que nous aimerions aborder aujourd'hui concerne les modifications apportées à l'article 26 du projet de loi C-21, concernant les dommages-intérêts pour congédiement abusif. À l'heure actuelle, un travailleur peut porter plainte au civil contre l'employeur qui l'aurait congédié injustement. Il a le droit de garder tout montant versé par l'employeur au titre des dommages-intérêts punitifs qui découlent d'une action au civil, alors que les dommages-intérêts accordés au titre d'une perte de rémunération et qui pourraient être payés une deuxième fois sous forme de prestations d'assurance-chômage sont versés à la Commission. L'article 26 élimine le droit des travailleurs de conserver toute somme versée au titre de dommages-intérêts punitifs non reliés à la rémunération.

Cet article assimile le régime d'assurance-chômage au régime d'indemnisation des victimes d'accidents de travail, dans le cadre duquel les travailleurs doivent troquer leur droit de poursuivre l'employeur pour obtenir

*[Texte]*

receive unemployment insurance benefits. This only insulates employers from wrongful dismissal claims by UI claimants because the worker, himself and herself, will receive no financial benefits for going through the litigation process. There must be some plans with the new severely limited UI benefits that they will receive. Clause 26 removes the possibility of financially just unemployment payments that is granted by the courts and ensures that employers who wrongfully dismiss employees will not have to pay the price for their actions through going through litigation; all they will have to do is pay their already required unemployment insurance premiums. We feel that this clause is unacceptable, and we see no evidence to support the implementation of such a drastic cut on the rights of workers.

On another issue, currently an umpire can refer a case back to the board of referees for reconsideration or for clarification of one aspect of a case. This system has proved, in our experience, expeditious in dealing with appeals and has allowed the board of referees to correct their own mistakes in a case or pull information to be passed on to an umpire so that a case is based on all of the relevant facts.

Clause 41 of Bill C-21 will prevent this system from continuing. This will result in slowing down of the process to our clients and make the new unemployment insurance system even more unfair. Umpires will be forced to make decisions based on inadequate or incomplete information and evidence simply because it cannot rely on any evidence other than that which is presented at the board of referees and which continues on with the case to the umpire. Without the present referral system, there will be no way for our clients to get their evidence before the umpire if it is missed or not available at the initial board-of-referees stage. Clause 41 will unnecessarily hamper the unemployment insurance system and should be removed from the bill for that reason.

We would like to suggest an addition to Bill C-21. Currently only the commission can waive the requirement of repayment for an overpayment. This decision is final. Often it imposes even greater hardship on an unemployed recipient who is barely holding things together without the additional problem of repaying the commission for the commission's error. The board of referees should be given jurisdiction to hear appeals when the commission refuses to waive the requirement of repayment. The increased penalties under Bill C-21, with which we strongly disagree, should clearly mean that the commission should not have the final say on such a

*[Traduction]*

des dommages-intérêts punitifs contre leur droit de recevoir des prestations d'assurance-chômage, droit qui repose sur leur participation financière au régime. Cette disposition a pour effet de protéger l'employeur contre la possibilité que certains prestataires d'assurance-chômage portent plainte pour congédiement abusif, étant donné qu'une action au civil ne peut aboutir à aucune compensation monétaire pour le travailleur. Le gouvernement doit avoir des projets s'il limite aussi sévèrement les prestations d'assurance-chômage que le travailleur sera dorénavant en droit de recevoir. L'article 26 élimine à tout jamais la possibilité, actuellement offerte par l'accès aux tribunaux, d'obtenir des paiements compensatoires justes et garantit que les employeurs qui congédient leurs employés sans motif valable n'auront pu à payer le prix de leurs actions en étant passibles d'une pénalité quelconque par suite d'une action au civil; dorénavant, ils n'auront qu'à payer leurs primes d'assurance-chômage, ce qu'ils sont déjà tenus de faire. Pour nous cet article est inacceptable, et nous ne voyons nullement ce qui pourrait justifier une restriction aussi sévère des droits des travailleurs.

Pour passer maintenant à une autre question, il convient de vous rappeler qu'un juge-arbitre peut actuellement envoyer une affaire devant le conseil arbitral pour réexamen ou clarification d'un fait particulier. Selon notre expérience, ce système permet de régler rapidement les appels tout en donnant aux conseils arbitraux la possibilité de corriger leurs erreurs ou de trouver des renseignements supplémentaires à transmettre au juge-arbitre, afin qu'il dispose de tous les faits pertinents.

L'article 41 du projet de loi C-21 empêchera le maintien de ce système. Cela aura pour effet de ralentir le traitement des demandes de nos clients et de rendre le nouveau régime d'assurance-chômage encore plus injuste. Les juges-arbitres seront tenus de prendre des décisions en fonction d'informations et de preuves insuffisantes ou incomplètes tout simplement parce qu'ils n'auront plus accès à d'autres éléments de preuve que ceux qui leur auront été transmis par les conseils arbitraux. Sans l'actuel système de renvoi, nos clients ne pourront plus transmettre leurs éléments de preuve aux juges-arbitres si jamais ceux-ci ne sont pas disponibles ou repérés lors du premier examen par le conseil arbitral. L'article 41 va inutilement entraver le bon fonctionnement du régime d'assurance-chômage et devrait être supprimé du projet de loi pour cette raison.

Nous aimerions également proposer un ajout au projet de loi C-21. Actuellement, seule la Commission peut dispenser quelqu'un de l'obligation de rembourser un trop-payé. Sa décision est finale, d'ailleurs. Souvent, cela rend la situation du chômeur en question encore plus intenable du fait qu'il arrive à peine à joindre les deux bouts et n'a pas besoin du problème supplémentaire que pose le remboursement du trop-payé à la Commission, alors que cette dernière en est responsable. Le conseil arbitral devrait être compétent pour entendre les appels lorsque la Commission refuse de dispenser l'intéressé de l'obligation de rembourser un trop-payé. Les pénalités



*[Text]*

crucial decision. There should always be a route for appeal from such a decision that will impose serious punishment. The board of referees is the obvious body to be given the ability to hear such appeals since they are obviously dealing with the legislation and are currently the first level of appeal from other commission decisions.

We would also like to say something briefly about training. Training programs under Bill C-21 will be paid for out of premium money that previously has been used solely for the paying of benefits. Since all workers contribute to the fund of premium moneys that will go for training programs, we feel that all workers should be granted access to these programs. With the proposed changes, the commission officers will have the discretion to refer people for upgrading and skills training, but there is no right of appeal for claimants who are refused a referral.

• 1620

Immigrant workers often have trouble getting into training programs because of their lack of English-language skills. Nowhere does Bill C-21 provide that these claimants will be put into programs where they can improve their English and nowhere are we assured that the lack of English will not be something that keeps people out of these training programs. Immigrant workers are not being allowed to access these training courses now. By leaving the decision of referral to the discretion of the commission, they will not be accessing them in the future either.

Unskilled workers often have a very difficult time finding work again and obviously would benefit greatly from skills training. As we have seen, managerial and semi-skilled workers are often the most referable because of their already acquired basic skills, but all workers must have retraining available to them and it must be for jobs that will last longer than six weeks or shorter periods of time.

Nowhere in Bill C-21 is it made clear that all UI claimants will receive retraining or even is it laid out the nature of these training programs that will be made available to workers. Under Bill C-21 money will be given to the private sector for the training of workers. Our concern is that employers are driven by short-term, cost-oriented goals and these moneys will be used to meet employers' short-term labour needs. We should be training the Canadian work force for the future and we do not feel this bill will have that effect.

*[Translation]*

plus sévères imposées aux termes du projet de loi C-21, avec lesquelles nous sommes en profond désaccord, indiquent clairement que la Commission ne devrait pas avoir le dernier mot pour des décisions aussi importantes. On devrait toujours avoir la possibilité d'interjeter appel d'une décision qui impose une pénalité aussi sévère. Il est tout à fait logique que le conseil arbitral soit habilité à entendre des appels de ce genre puisque c'est lui qui applique la loi et que c'est devant lui que l'on doit interjeter appel de d'autres décisions de la Commission au premier palier.

J'aimerais également parler très brièvement de la formation. Aux termes du projet de loi C-21, les programmes de formation seront financés grâce aux sommes recueillies sous forme de primes qui précédemment servaient uniquement à payer les prestations. Puisque tous les travailleurs cotisent au régime en payant des primes —primes qui seront utilisées pour financer les programmes de formation— nous sommes d'avis que tous les travailleurs devraient avoir accès à ces programmes. En vertu des changements proposés par le projet de loi, les agents de la Commission pourront orienter les travailleurs vers des programmes de perfectionnement et de formation, mais les prestataires n'ont aucun droit de recours si on le leur refuse.

Les travailleurs immigrants ont souvent du mal à être acceptés dans les cours de formation en raison de leur faible connaissance de l'anglais. Le projet de loi C-21 ne prévoit nullement que ces mêmes prestataires pourront participer à des programmes de perfectionnement linguistique en anglais ni que leur faible connaissance de l'anglais ne les empêchera pas de participer à ces programmes de formation. A l'heure actuelle, les travailleurs immigrants n'ont pas accès aux cours de formation. Si l'on accorde à la Commission le droit de déterminer qui va y accéder, ils risquent de ne pas y participer à l'avenir non plus.

Les travailleurs non spécialisés ont souvent beaucoup de mal à se trouver un autre emploi et profiteraient, évidemment, de cours de formation spécialisés. Comme nous l'avons constaté, ceux qui travaillent dans des postes de gestion ou qui ont déjà une certaine spécialisation ont le plus de chance d'être aiguillés sur ces cours, puisqu'ils ont déjà certaines connaissances de base. Mais en fait, tous les travailleurs doivent avoir accès au recyclage, et ce, dans des emplois qui dureront plus de six semaines.

Il n'est précisé nulle part dans le projet de loi C-21 que tous les prestataires d'assurance-chômage seront recyclés et en fait, on n'y indique même pas quelle sera la nature des cours de formation éventuellement offerts aux travailleurs. Le projet de loi C-21 prévoit que des fonds seront accordés au secteur privé pour la formation des travailleurs. Nous nous inquiétons de ce que les employeurs aient surtout des objectifs à court terme et qu'ils souhaitent surtout limiter leurs dépenses; ainsi, ces fonds serviront à remplir les besoins en main-d'oeuvre à

[Texte]

**Ms Casas:** As I said before, we are speaking from the legal clinic's point of view and as such we tend to and we usually have to intervene on behalf of claimants who are having problems because of unemployment insurance. One thing that usually strikes us is that claimants do not see disqualification or sometimes disentitlement as a legal issue, but when we look at it it is clear-cut that sometimes certain policies are arbitrarily imposed upon claimants. We are quite concerned with respect to the various entrance requirement and the notification under Bill C-21, partly because of the clientele to whom we cater.

We think the unemployment rate has substantially increased throughout the whole country, and I think we are trying to say that higher levels of unemployment rates in Canada are now more acceptable than they have been in the past. I do not think it gives us at all a good picture of what is really happening in the labour market. At the same time, claimants across Canada have been told that they must have an increased number of insurable earnings to qualify and that the benefits to which they are entitled have been reduced. This is a cut-back. Workers across this country have paid money into the system and therefore should be entitled to those benefits.

The most disadvantaged people in the labour market are women, people in the disabled community, and people in the visible minority community; and those are the people who are most likely not to have the numbers of insurable weeks to be able to qualify for unemployment insurance. These are the people who are usually in low-paying jobs and because of the nature of the jobs they hold, they cannot even get enough money to save in case they become unemployed.

The regional rates of unemployment also do not reflect the composition of the labour force. They are looking into an average unemployment rate. They are not looking at the claimant himself or herself. Obviously a lot of people here from the business community and from a union background realize that in fact amongst certain groups of individuals the unemployment rate is much higher. We have heard about the unemployment rates among the youth. We can also talk about the unemployment rate among unskilled or older workers, for example.

Another issue with respect to regional unemployment rates is the that the system will impose on workers the requirement to take low paying jobs, for several reasons. There are going to be higher penalties, unwarranted higher penalties, under clause 21 of this bill. The penalties have been almost doubled, from six weeks to twelve weeks.

[Traduction]

court terme des employeurs. Nous devrions au contraire être en train de former la main-d'oeuvre canadienne en vue de remplir nos besoins futurs et nous ne pensons pas que ce projet de loi permettra d'atteindre cet objectif.

**Mme Casas:** Comme je vous l'ai déjà mentionné, notre optique est surtout celle d'une clinique juridique qui doit souvent intervenir au nom de prestataires qui ont des difficultés en raison de l'assurance-chômage. Ce que nous remarquons souvent, c'est que les prestataires ne voient pas souvent la question de l'admissibilité ou de l'exclusion comme une question juridique, mais lorsque nous examinons la chose, il nous semble clair que certaines politiques sont appliquées de façon arbitraire vis-à-vis des prestataires. Les conditions d'admissibilité variables nous inquiètent beaucoup ainsi que la question de l'avis qui doit être donné aux termes du projet de loi C-21, en partie en raison de notre clientèle.

Comme le taux de chômage a augmenté de façon importante un peu partout au pays, il nous semble que des taux de chômage plus élevés deviennent plus acceptables au Canada qu'ils ne l'étaient par le passé. A mon avis, cela augure mal pour le marché du travail. En même temps, les prestataires dans toutes les régions du pays se sont fait dire qu'ils doivent avoir une rémunération assurable plus élevée pour être admissibles et que les prestations auxquelles ils ont droit sont moins généreuses. Il s'agit d'une réduction pure et simple. Les travailleurs d'un bout à l'autre du pays ont cotisé au régime et devraient donc être en mesure de recevoir des prestations.

Les gens les plus défavorisés sur le marché du travail sont les femmes, les handicapés et les minorités visibles; ce sont ceux qui risquent de ne pas avoir suffisamment de semaines d'emploi assurables pour être admissibles à l'assurance-chômage. Ils ont souvent des emplois mal rémunérés et en raison de la nature de ces emplois, ne peuvent même pas mettre de côté un peu d'argent en cas de chômage.

De plus, les taux de chômage régionaux ne reflètent pas de façon juste la composition de la population active. Là, on se fonde sur un taux de chômage moyen, plutôt que de regarder la situation de chaque prestataire. Il est certain que bon nombre de représentants du milieu des affaires et des syndicats réalisent que le taux de chômage est en fait beaucoup plus élevé au sein de certains groupes. Nous avons déjà entendu parlé des taux de chômage chez les jeunes. On pourrait également parler du taux de chômage chez les travailleurs non spécialisés ou plus âgés, par exemple.

Le recours aux taux de chômage régionaux pose un autre problème. Le régime va finir par imposer aux travailleurs l'acceptation de travail mal rémunéré, et ce, pour plusieurs raisons. Il va également y avoir des pénalités plus sévères, sans que ce soit justifié, aux termes de l'article 21 du projet de loi. La pénalité a été doublée, puisqu'elle passe de six à 12 semaines.



[Text]

[Translation]

• 1625

From our point of view, when somebody is imposed with a six-week penalty in addition to the two-week waiting period, we are looking at two months of somebody with absolutely no income. That means that person, in order to survive, would have to resort to welfare payments or exhaust completely any savings he might have. From the point of view of claimants, the only resource those people would have is welfare. We have not been able to see in the proposed legislation any logical explanation for the increase from six weeks to twelve weeks, and in fact the penalty can be carried over for a period of six years. You can impose the penalty for leaving without good cause. Unfortunately, the practice today is that claimant officers in the commission will impose the highest penalty. If the person goes to a clinic or tries to seek legal representation, perhaps after an appeal to the board of referees we may get the penalty reduced when we are able to pinpoint just cause. Sometimes is not even considered as such in cases of health and safety reasons, in cases of harassment.

We are extremely concerned about the way the government is attempting, without any explanation, to increase from six weeks to twelve weeks. Perhaps a worker will never be able to get unemployment insurance.

If a worker has imposed upon him twelve weeks disqualification and there is the two-week waiting period, then we are going to fourteen weeks. A claimant would have to resort to emergency welfare benefits. In fact he would be pushed into a low-paying job, and quite likely, because of the wage rates, may also have to look for something else, or if the conditions are not good, he may again have to quit. So it is an extremely vicious circle. We believe that the UI system is a network that is funded by both—the government—and it should be that way, the employers and the workers, and if workers have paid premium money into it, they should certainly have the right to do so.

We would be very happy to answer any question with respect to our deputation.

**Mrs. Catterall:** By definition, your clients are the lowest-income workers or non-workers in society. It is the impact of the bill on them that I would like to address my questions to.

Arising from the government's impact study done on the results of the bill, what we find out is that most of those who lose the most earn less than \$10,000 a year. As all of us know, there is no place in Canada where you can live and support a family on \$10,000 a year. We know that they lose on average close to 20% of their income in benefits. The other thing we know from the impact study is that those who have the least work experience are those who stay on benefits the longest. This is not in the impact

Quand quelqu'un se voit imposer une pénalité de six semaines en plus du délai de carence de deux semaines, cela veut dire qu'il n'a absolument aucun revenu pendant deux mois. Donc, afin de survivre, il doit demander du bien-être social ou encore épuiser toutes les économies qu'il pourrait avoir. Pour les prestataires, la seule possibilité est de demander de l'assistance sociale. Or nous ne voyons dans ce projet de loi aucune explication logique à l'augmentation de six semaines à 12 semaines; en fait, la pénalité peut même être prolongée sur une période de six ans. On peut aussi l'imposer à ceux qui quittent leur emploi sans motif valable. Malheureusement, les agents de la Commission ont tendance de nos jours à imposer la pénalité maximale. Si le prestataire s'adresse à une clinique juridique ou obtient les services d'un avocat, il est parfois possible, après avoir interjeté appel devant le conseil arbitral, de faire réduire la pénalité, à condition de pouvoir prouver que le motif était valable. Parfois, le motif n'est même pas considéré comme valable lorsqu'on évoque la santé ou la sécurité, ou le harcèlement.

Nous nous inquiétons beaucoup de ce que le gouvernement essaye, sans fournir la moindre explication, de faire passer la pénalité de six semaines à 12 semaines. Ainsi il peut arriver qu'un travailleur n'ait jamais accès aux prestations d'assurance-chômage.

Si un travailleur se voit exclu pendant 12 semaines, et si l'on considère qu'il y a également le délai de carence de deux semaines, cela fait en tout 14 semaines. À ce moment-là, un prestataire serait obligé de recourir à l'assistance sociale. Il se verrait en fait obligé d'accepter un emploi mal rémunéré et il est même probable, étant donné le salaire peu élevé, qu'il soit obligé de chercher autre chose, ou encore de quitter son emploi si les conditions de travail ne sont pas bonnes. C'est donc un cercle très vicieux. Pour nous, le régime d'assurance-chômage est un réseau financé à la fois par le gouvernement—ce qui est tout à fait normal—et par les employeurs et les travailleurs; donc, si les travailleurs ont cotisé au régime en payant des primes, ils devraient certainement avoir droit de recevoir des prestations.

Nous serions très heureuses de répondre maintenant à vos questions sur notre exposé.

**Mme Catterall:** Vos clients sont nécessairement les travailleurs les moins bien rémunérés ou même les sans-travail dans notre société. Mes questions vont surtout porter sur les répercussions du projet de loi sur ces gens-là.

Grâce à l'étude sur les répercussions de ce projet de loi préparée par le gouvernement, nous avons appris que la plupart de ceux qui perdent le plus gagnent moins de 10,000\$ par an. Comme nous le savons tous, il existe nulle part au Canada un endroit où l'on puisse vivre et faire vivre une famille avec 10,000\$ par an. Nous savons tous qu'ils perdent, en moyenne, près de 20 p. 100 de leur revenu lorsqu'ils reçoivent des prestations. Nous savons aussi, grâce à cette étude, que ceux qui ont le moins

[Texte]

study, but my own observation and experience in the community tells me that those people are also the ones who repeat and never have an opportunity of earning more than a bare minimum income, and yet most of the training dollars are going to the semi-skilled or more highly skilled people for retraining in the private sector. We all know that the private sector is not interested in those people who can only hold jobs for 10 to 14, or even 20, weeks.

• 1630

What I would like to know is how you see your clients responding to the changes. Maybe you could particularly address the "voluntary quits" and what is likely to happen to the clients we see every day as a result of that.

**Ms Casas:** You are quite right that those people are going to be most affected. I think this is going to leave a very subservient work force, because the employers will have an amount of leverage they have never had before. I gave reasons why people do leave, and they still have very light penalties imposed for leaving because of harassment. If people know they may in fact have a penalty of 12 weeks plus 2 weeks of waiting period, that is almost 4 months. People are not likely to complain about working conditions in the workplace. People are not going to complain about harassment. They are going to be under a lot of pressure to stay where they are.

I think this is like punishment for people on low-paying jobs to keep them there. They are not giving the employee a right to complain. If you are going to appeal, they give you exactly that. If you quit your job and you do not have good cause—and there are many [*Inaudible—Editor*]. So I think we have a very important issue before us, and this bill, from our point of view, is really going to affect those people who rely the most on unemployment insurance.

**Mrs. Catterall:** Maybe you could make a few brief comments on what the impact on your workload will be as people try to avoid up to four months of no income.

Secondly, I was interested in two statements. One was on the tendency of UI officials to impose the maximum penalty. . . and because it is the first time this has come up in many briefs, the removal of the right of an employee to gain back from an employer, for wrongful dismissal or for lying on forms or whatever, wages they were deprived of and are entitled to. That has not been mentioned before. It is at the top of page 13 in your brief.

[Traduction]

d'expérience professionnelle sont ceux qui reçoivent des prestations le plus longtemps. En fait, il ne s'agit pas là d'une constatation de l'étude, mais plutôt de ce que j'ai pu constater moi-même en observant la situation dans ma propre collectivité. Voilà pourquoi j'ai l'impression que ces gens-là sont également les réitérants et qu'ils n'ont jamais la possibilité de gagner plus qu'un strict minimum, alors que les cours de formation et de recyclage vont surtout être adressés aux travailleurs un peu et très spécialisés. Nous savons très bien que le secteur privé ne s'intéresse pas aux gens qui ne sont capables de garder leur emploi que pendant 10, 14 ou 20 semaines.

Je voudrais savoir comment, à votre avis, vos clients vont réagir aux modifications. Vous pourriez peut-être nous parler en particulier des «départs volontaires» et de ce que vont devenir les clients que nous voyons tous les jours pour cette raison.

**Mme Casas:** Vous avez raison de dire que ces personnes seront les plus touchées. A mon avis, les travailleurs risquent de devenir très asservis puisque les employeurs auront des moyens de pression sans précédent. J'ai cité les raisons que certaines personnes ont de quitter leur emploi, et les sanctions imposées aux personnes qui quittent leur emploi pour raison de harcèlement sont toujours peu sévères. Si les gens savent qu'ils risquent d'être pénalisés pendant 12 semaines plus deux semaines de délai de carence, cela représente près de quatre mois. Ils ne vont plus se plaindre des conditions de travail chez leur employeur. Les gens ne vont plus se plaindre du harcèlement. Ils auront intérêt à continuer à travailler au même endroit.

Cela revient à punir les personnes qui occupent des emplois peu rémunérés pour les empêcher de chercher un autre emploi. Les employés n'ont pas le droit de se plaindre. Si vous voulez faire appel, c'est votre seul droit. Si vous quittez votre emploi sans motif valable—et il y a de nombreux [*Inaudible—Éditeur*]. Il s'agit donc d'un problème très grave et le projet de loi, à notre avis, va vraiment avoir des conséquences néfastes pour les personnes qui comptent le plus sur l'assurance-chômage.

**Mme Catterall:** Pouvez-vous nous dire en quelques mots de quelle façon votre charge de travail va changer si des gens essaient d'éviter d'être privés de revenus pendant quatre mois.

En second lieu, deux déclarations m'ont intéressée. D'une part, la tendance qu'ont les responsables de l'assurance-chômage à imposer la sanction maximale. . . et puisque c'est la première fois qu'il en est question dans les nombreux mémoires qui nous ont été soumis, la suppression du droit qu'a un employé de récupérer auprès d'un employeur, en cas de congédiement abusif ou de fausse déclaration sur des formulaires ou autres, un salaire dont il a été privé et auquel il a droit. Cette question n'a jamais été soulevée jusqu'ici. Elle se trouve en haut de la page 13 de votre mémoire.



[Text]

**Ms Barrett:** About the workload, I think what we are going to be seeing is this. Before we had a client approaching our clinic with maybe just the one main thought that they had been disqualified from unemployment insurance and they needed someone to represent them at the board of referees or wherever they were at that point. What we are going to see now is that one person is going to have a number of legal problems that are going to have to be dealt with. While they are going to be waiting for unemployment insurance for their 14 weeks or whatever we are going to have to help them in applying for general welfare family benefits, perhaps. They are going to have tenant problems if they rent; being evicted for not paying their rent if they do not have four months of rent saved up. They may have small claims problems if their Visa card is at the limit and they cannot pay anything and Visa goes after them in small claims. So our workload may be significantly increased. I certainly hope clinic funding is going to be increased also if we are going to have to do this extra amount of work just because of these ridiculous disqualification and disentitlement problems we are going to be having.

**Mr. Dorin:** I would like to address one issue you raise in your brief, and that is the question of maternity benefits and the extension of maternity benefits and parental benefits. Then of course there is the issue of adoptive parents.

Originally I believe the provisions for maternity benefits were put into the unemployment insurance program not from the point of view of parental care for a child but essentially for medical reasons, health care reasons. You suggest there should be no difference between the biological parent and the adoptive parent. A lot of people look at it from the other side: is the glass half full or is the glass half empty?

• 1635

If we started from the premise—and I understand it is not quite that way in this act—that in both the situations of adoptive parents or natural parents, either parent was entitled to a parental benefit of whatever length, 10 to 15 weeks, would you not think it could also be suggested that for medical and health care reasons, there could be or should be an additional benefit for the natural mother—based on health and medical reasons as opposed to simple parental care reasons?

**Ms Casas:** We have recommended that the [Inaudible—Editor] leave include parental leave. We also understood that this was a direct right after much litigation.

When we talked about maternity benefits and parental leave, we addressed the issue from the point of view of equality. If the mother dies and the father becomes the primary care keeper of that baby, we believe the father should have the same rights as the woman, [Inaudible—Editor].

[Translation]

**Mme Barrett:** Au sujet de la charge de travail, voilà ce qui va se passer, à mon avis. Auparavant, un client se rendait à notre clinique simplement parce qu'il avait été exclu de l'assurance-chômage et qu'il avait besoin de quelqu'un pour le représenter devant le conseil d'arbitral ou autre. Désormais, certaines personnes vont se heurter à divers problèmes juridiques qu'il leur faudra résoudre. Pendant qu'elles attendront 14 semaines ou autres pour toucher les prestations d'assurance-chômage, nous devrons les aider à présenter une demande de prestations familiales en vertu du régime d'aide sociale, par exemple. Ces personnes auront des problèmes si elles sont locataires; elles seront expulsées si elle ne paient pas leur loyer faute d'avoir économisé quatre mois de loyer. Elles risquent d'avoir des problèmes de petites créances si elles ont atteint le plafond de leurs cartes Visa et qu'elles ne peuvent rien payer, auquel cas la société de crédit les poursuivra devant la cour des petites créances. Notre charge de travail risque donc d'être considérablement accrue. J'espère que le financement des cliniques augmentera également si notre charge de travail augmente tout simplement en raison des problèmes ridicules d'exclusion et d'inadmissibilité qui vont surgir.

**M. Dorin:** Je voudrais revenir sur une question que vous soulevez dans votre mémoire, c'est-à-dire les prestations de maternité et la prolongation de ces dernières et des prestations parentales. Il y a aussi bien sûr la question des parents adoptifs.

Au départ, les dispositions relatives aux prestations de maternité ont été incluses dans le programme d'assurance-chômage non pas pour permettre à des parents de s'occuper d'un enfant mais surtout pour des raisons médicales, des raisons de santé. D'après vous, il ne devrait y avoir aucune différence entre les parents biologiques et adoptifs. Bien des gens voient la question sous un autre angle: le verre est-il à moitié plein ou à moitié vide?

Si nous partions de l'hypothèse—et je sais que ce n'est pas exactement cela dans le projet de loi—que dans le cas des parents adoptifs comme des parents naturels, l'un ou l'autre aurait droit à des prestations parentales d'une durée prédéterminée, 10 à 15 semaines, ne pensez-vous pas que l'on pourrait également envisager que pour des raisons de santé ou des motifs médicaux, on prévoie une prestation complémentaire pour la mère naturelle?

**Mme Casas:** Nous avons recommandé que les congés de maternité incluent les congés parentaux. Nous pensions aussi que c'était maintenant considéré comme un droit direct.

À propos des prestations de maternité et des congés parentaux, ce qui nous a semblé important c'est la question de l'égalité. Si la mère meurt et que c'est le père qui doit s'occuper du bébé, nous estimons qu'il devrait avoir les mêmes droits que la femme... [Inaudible—Éditeur].

[Texte]

We would look at it from that point. I do not think we really looked at it in terms of the natural mother.

**Mr. Dorin:** I realize what you are saying and I am aware of the [Inaudible—Editor]. I am saying, should you not also look at the other point of view and say that there is a parental benefit available to any parent without discrimination upon the birth or adoption of a child and it would apply to someone who was in a situation you describe? That would be a parental benefit based upon the arrival of a child. But do you not think you could make an argument that there should be available to a mother, because that mother had been pregnant and had given birth, a medical benefit?

I guess I am asking you whether it is discrimination by saying that we give an extra benefit to the natural mother because of the fact that there is a health care or medical reason.

**Ms Casas:** I do not think it is discriminating. When combining the 30 weeks we are talking about, for maternity, parental and sick benefits, it is a combination of the—

**Mr. Dorin:** Exactly of the two.

**Ms Casas:** —three: parental, maternity and sick leave. The sick benefit would result only if the mother were sick or the baby were sick. I think the sick benefit, as defined under the circumstances, would only—I think it would in fact encompass the situation of an adopted baby being sick. That is how we view it. [Inaudible—Editor].

**Mr. Fisher:** I would like to thank the group for a very well thought out and presented brief.

It has raised quite a few questions for me, some of which have not necessarily been addressed previously. Since you have not been present for the last day and a half, almost two, you may not realize what many of the groups have been presenting briefs that expressed the same sentiments you have. I would just like you to be aware that you are not alone in presenting this.

My first question to you is: why does a group like this have to exist?

**Ms Casas:** Do you mean a legal clinic for UI?

**Mr. Fisher:** Yes.

**Ms Casas:** First of all, although there is a concept of justice, not everybody has the same idea of justice. Basically, the Ontario government, as it is with many other provincial governments, has to provide for transfer payments from the federal government to give the poor access to the legal system and that is why we exist. This is in fact one of the areas that we have to work upon because we consider unemployment insurance as an [Inaudible—Editor] area where people who are poor will require representation.

[Traduction]

C'est la façon dont nous considérons la chose. Nous ne nous sommes pas réellement penchés sur la distinction à faire éventuellement entre la mère naturelle et la mère adoptive.

**M. Dorin:** Je comprends bien ce que vous dites, mais ne devriez-vous pas également considérer l'autre point de vue et voir qu'il existe une prestation parentale à la disposition de l'un ou l'autre parent sans discrimination lors de la naissance ou de l'adoption d'un enfant et que cela peut s'appliquer dans le cas que vous décrivez? Il s'agirait d'une prestation de parent accordée à la venue d'un enfant. Ne pensez-vous pas toutefois que l'on pourrait envisager d'offrir à une mère une prestation d'ordre médical quand cette mère a porté l'enfant et a donné naissance?

Je me demande si vous trouvez qu'il y a discrimination si l'on donne une prestation supplémentaire à la mère naturelle lorsqu'il y a une question de santé ou une raison médicale?

**Mme Casas:** Non, je ne pense pas que ce soit discriminatoire. Quand on combine les 30 semaines, pour les prestations de maternité, de parents et de maladie, on combine. . .

**M. Dorin:** Les deux.

**Mme Casas:** . . . les trois: congés parental, de maternité et de maladie. Ceux de maladie ne sont accordés que si la mère ou le bébé est malade. La prestation en cas de maladie, telle qu'elle est définie dans les circonstances, ne—je crois qu'en fait elle engloberait le cas d'un bébé adopté qui tomberait malade. Du moins, c'est la façon dont nous le voyons.

**M. Fisher:** Je vous remercie de cet exposé très réfléchi et très bien présenté.

Vous avez soulevé un certain nombre de questions dont on n'avait pas encore parlé. Étant donné que vous n'étiez pas parmi nous ces deux derniers jours, vous ne savez peut-être pas ce que beaucoup de groupes nous ont dit. Je veux simplement que vous sachiez que vous n'êtes pas les seules à exprimer les points de vue que vous exprimez.

Voici maintenant ma première question: pourquoi un groupe comme le vôtre est-il nécessaire?

**Mme Casas:** Vous voulez dire un service d'assistance juridique pour l'assurance-chômage?

**M. Fisher:** Oui.

**Mme Casas:** Tout d'abord, même s'il existe un concept de la justice, tout le monde n'a pas la même idée de la justice. En gros, le gouvernement ontarien, comme beaucoup d'autres gouvernements provinciaux, doit permettre aux pauvres d'avoir accès au système juridique. C'est la raison même de notre existence. C'est en fait l'un des secteurs dont nous devons nous occuper parce que, à notre avis, dans le domaine de l'assurance-chômage, ce sont les pauvres qui ont besoin d'être représentés.



[Text]

[Translation]

• 1640

**Mr. Fisher:** Do you feel there perhaps ought to be other mechanisms, maybe within the system, for better protection of people who find themselves unemployed and who feel they have to make appeals?

**Ms Casas:** [Inaudible—Editor] Committees have a lot of discretion; officers have a lot of discretion. The only possibility in fact of workers realizing they have a legal problem is when in fact they perhaps happen to find out or get legal advice, but not beforehand. There is no [Inaudible—Editor] within the commission. Although you have a right to appeal, that does not necessarily mean that people are [Inaudible—Editor]. We have some experience dealing with local officers, trying to give people access to independent legal opinion.

**Ms Consuelo Rubio (Community Legal Worker):** I am from the Centre for Spanish-speaking Peoples. I would like to add something to what Lidia said.

I think it is really important to realize what the role of the commission is in the delivery of services. They do not see themselves as delivering services to the claimant, but rather as enforcers of the act and they enforce the act very harshly. I think when the new measures go into effect, they will enforce the act in a even more harsh way.

In my dealings with the commission I represent mostly Spanish-speaking people in Toronto. I have accompanied them to the office of the commission and I have seen the way the agents operate. They will not facilitate access to benefits for claimants. If a claimant made a mistake, that is fine. The commission is not going to tell them that they should do it a different way so that they may have a better benefit. That is our role. Our role is to be an advocate for people who do not know the system. As you know, the act is a very complex act. If claimants are not told what they are supposed to do by the commission, then someone has to tell them and we are here to tell them.

**Mr. Fisher:** Within your interpretation of the act, do you see any role for the commission to be an intermediary on behalf of the claimant?

**Ms Rubio:** I do not see the commission employees as advocates on behalf of the claimants. They are there to administer the act in a way that is not necessarily beneficial to the claimant.

**The Chairman:** Thank you very much for appearing before the committee. We very much appreciate it.

The next group is the South West Region Clinics Association.

**Ms Susan Ellis (Associate Director, Halton Hills Community Legal Clinic, South West Region Clinics Association):** Thank you. I am speaking on behalf of an association of community legal clinics in southwestern

**M. Fisher:** A votre avis, faudrait-il prévoir d'autres mécanismes, peut-être dans le cadre du régime, afin de mieux protéger les personnes qui se trouvent au chômage et qui estiment devoir faire appel?

**Mme Casas:** [Inaudible—Éditeur] les comités exercent un grand pouvoir discrétionnaire; ainsi que les agents. La seule façon pour les travailleurs de se rendre compte qu'ils ont un problème d'ordre juridique, c'est quand ils se décident à demander une opinion juridique, mais pas avant. Il n'y a aucune [Inaudible—Éditeur] à la Commission. Même si le droit d'appel existe, cela ne signifie pas nécessairement que les gens s'en prévalent. Nous avons déjà à l'occasion eu affaire à des agents de la région, pour essayer de donner accès aux travailleurs à une opinion juridique indépendante.

**Mme Consuelo Rubio (travailleuse juridique communautaire):** Je représente le Centre des hispanophones. Je voudrais ajouter quelque chose à ce qu'a dit Lidia.

Il importe véritablement de comprendre le rôle que joue la Commission dans la prestation de services. Les responsables ne sont pas là pour offrir des services aux prestataires, mais plutôt pour faire respecter la loi, ce qu'ils font de façon très stricte. Lorsque les nouvelles mesures entreront en vigueur, je pense qu'ils feront observer la loi de façon encore plus stricte.

Dans mes rapports avec la Commission, je représente principalement les hispanophones de Toronto. J'en ai accompagné au bureau de la Commission et j'ai pu voir comment travaillent les agents. Ils ne facilitent pas les choses pour les prestataires éventuels. Si un prestataire fait une erreur, c'est très bien. La Commission ne va pas lui dire qu'il devrait procéder de façon différente pour obtenir de meilleures prestations. C'est là que nous intervenons. Nous sommes là pour prendre la défense des gens qui ne connaissent pas bien le système. Comme vous le savez, la Loi sur l'assurance-chômage est très complexe. Si la Commission ne dit pas aux prestataires ce qu'ils sont censés faire, quelqu'un doit le leur dire, et c'est là notre rôle.

**M. Fisher:** D'après votre interprétation de la loi, la Commission devrait-elle jouer le rôle d'intermédiaire au nom du prestataire?

**Mme Rubio:** Je ne pense pas que les employés de la Commission sont là pour défendre les intérêts des prestataires. Ils sont là pour appliquer la loi d'une façon qui n'est pas toujours avantageuse pour le prestataire.

**Le président:** Merci beaucoup d'avoir comparu devant le Comité. Nous vous en sommes très reconnaissants.

Le groupe suivant est le «South West Region Clinics Association».

**Mme Susan Ellis (directrice associée, Clinique juridique communautaire de Halton Hills, «South West Region Clinics Association»):** Merci. Je prends la parole au nom d'une association de cliniques juridiques

[Texte]

Ontario. There are 14 legal clinics in our association. We cover the territory west of Mississauga all the way to Windsor and including all of southwestern Ontario.

We serve basically a clientele similar to the group you just heard. It is mainly a Toronto group of community legal clinics.

• 1645

Being the last speaker of the day, I hope there is enough energy left, that you are not too tired to observe my remarks. I intend to address an issue which I do not believe anyone else has spoken about yet, and I hope that will keep your interest. However, I want to say that I totally adopt and endorse the concerns expressed by both the Sudbury Community Legal Clinic, which you heard yesterday, and the UI Work Group which you heard just before me on the social impact of the cutbacks to UI benefits.

My brief addresses the constitutional authority of the federal government to adopt the changes that are being proposed in this bill. I am going to ask you to put on your constitutional glasses, as the expression goes, and try to look at this bill; look beyond whether it is simply a good idea or a bad idea, and look at whether there is actually any authority to do what the federal government is proposing to do.

Critics of the proposed changes have been unanimous in suggesting that the changes envisioned by this bill change the fundamental character of the unemployment insurance scheme. It changes it from essentially an insurance scheme to what is either essentially a welfare scheme or a training strategy scheme, and the authority to do that by the federal government must come from somewhere, because public money is involved and there is no authority to spend money unless that authority can be founded somewhere. It does not simply drift out of the air.

As you may know, the original scheme of unemployment insurance, because it involved compulsory contributions by both employees and employers, was struck down as unconstitutional, as beyond the authority of the federal government in the unemployment insurance reference case in 1937. In fact, an amendment to the Constitution was required in order to institute the unemployment insurance scheme at all. And the reason that it was struck down is because the provisions of unemployment insurance require reaching into the pockets of employees and reaching into the pockets of employers by making compulsory payroll deductions paid into a federally held fund called the Unemployment

[Traduction]

communautaires du sud-ouest de l'Ontario. Notre association regroupe 14 cliniques juridiques. Nous desservons le territoire situé à l'ouest de Mississauga jusqu'à Windsor, ce qui englobe tout le sud-ouest de l'Ontario.

Nous desservons fondamentalement une clientèle semblable à celle du groupe qui nous a précédés. Il s'agit principalement d'un groupe de cliniques juridiques communautaires de Toronto.

Étant donné que nous sommes le dernier groupe à comparaître aujourd'hui, j'espère qu'il vous reste suffisamment d'énergie et que vous n'êtes pas trop fatigués pour écouter mes observations. Je vais traiter d'une question dont personne n'a encore parlé, sauf erreur, et j'espère que cela suscitera votre intérêt. Toutefois, je tiens à dire que je souscris sans réserve aux préoccupations exprimées par les représentants de la Clinique juridique communautaire de Sudbury, que vous avez entendus hier, ainsi que par le groupe de travail sur l'assurance-chômage, dernier groupe à avoir témoigné au sujet de l'incidence sociale de la diminution des prestations d'assurance-chômage.

Mon mémoire porte sur les pouvoirs constitutionnels du gouvernement fédéral en vue d'adopter les modifications proposées dans ce projet de loi. Je vais vous demander d'examiner ce projet du point de vue constitutionnel, de ne pas simplement chercher à savoir si c'est une bonne idée ou non, mais de déterminer si le gouvernement fédéral a les pouvoirs de prendre les mesures proposées.

Les personnes qui ont critiqué les modifications proposées ont été unanimes à déclarer que les mesures prévues dans ce projet de loi modifient la nature fondamentale du régime d'assurance-chômage. Au lieu d'être fondamentalement un régime d'assurance, le système deviendra davantage un régime d'aide sociale ou un programme de stratégie de formation, et pour prendre de telles mesures, le gouvernement fédéral doit obtenir une autorisation quelconque, puisqu'il s'agit de dépenser des deniers publics et que le gouvernement n'a pas demandé cette autorisation de dépenser. L'autorisation doit venir de quelque part.

Comme vous le savez sans doute, au départ, le régime d'assurance-chômage qui prévoyait des cotisations obligatoires de la part des employés et des employeurs, a été déclaré anticonstitutionnel, passant outre au pouvoir du gouvernement fédéral, dans l'affaire de 1937 touchant l'assurance-chômage. En fait, il a fallu modifier la Constitution pour créer le régime d'assurance-chômage. Ce projet a été rejeté à l'époque parce que, pour offrir l'assurance-chômage, il fallait puiser dans la poche des employés et dans celle des employeurs en effectuant des retenues à la source obligatoires et en versant des cotisations dans un fonds fédéral appelé le Fonds d'assurance-chômage. Une modification constitutionnelle



*[Text]*

Insurance Fund. That power was beyond the authority of the federal government without a constitutional amendment.

Now, the amendment that was brought in simply added the two words "unemployment insurance" as one of the heads of power that the federal government had. I would like to make note of the fact that it is an insurance scheme that was authorized as an amendment to the Constitution, not a social welfare scheme, not a labour enhancement scheme, not job-training or job-creation strategies. Those are all matters that very clearly fall within the property and civil rights jurisdiction of the provinces. This has been held over and over again in constitutional challenges before the Supreme Court of Canada and the Privy Council, when that body still adjudicated these matters.

There have been only four amendments to the division of powers in the Constitution since Confederation. The first one was the addition of unemployment insurance to the federal authority. There was a further amendment required in order to institute the old age pension, which is again a federally administered program. A third amendment was required in order to provide authority for the federal government to pay supplements to the old age pension. Then the fourth and final amendment was to add natural resources as an authority to the provincial governments.

• 1650

I would like to suggest to you that because of previous attempts by the federal government to interfere with labour relations or the relationship between employees and employers have been struck down as unconstitutional, and this attempt to use compulsory payroll deductions to fund training programs and job creation programs will also be found to be beyond the constitutional jurisdiction of the federal government.

It might be argued that in the area of job creation the federal government could logically and reasonably expand its jurisdiction over unemployment insurance into that field, but as you know very well, that is not the case. The provinces are keenly interested in this field and are heavily involved in current programs of job creation, long-term planning for skills development and so on.

We have heard that the proposed changes in the bill will appropriate approximately 10% of the unemployment insurance fund for purposes which are not insurance related but are other types of matters, and the bill itself in clause 20 provides that up to 15% of the unemployment fund can be used for non-insurance-related purposes.

*[Translation]*

a été nécessaire pour donner ce pouvoir au gouvernement fédéral.

Or, la modification apportée visait simplement à ajouter les deux mots «assurance-chômage» dans la liste des pouvoirs que détenait le gouvernement fédéral. Je voudrais signaler que cette modification constitutionnelle visait à autoriser un régime d'assurance et non un régime d'aide sociale, pas plus qu'un programme de perfectionnement de la main-d'oeuvre, ni encore une stratégie de formation professionnelle ou de création d'emplois. Toutes ces questions relèvent manifestement de la compétence des provinces en matière de droit civil. C'est un argument qui a été soutenu à maintes reprises lors des affaires constitutionnelles portées devant la Cour suprême du Canada et le Conseil privé, à l'époque où cet organisme tranchait encore ce genre de questions.

Depuis la Confédération, la Constitution n'a été modifiée que quatre fois au chapitre du partage des pouvoirs. La première fois, c'était pour ajouter l'assurance-chômage à la liste des pouvoirs du gouvernement fédéral. Il a fallu modifier à nouveau la Constitution pour mettre en oeuvre la pension de vieillesse, autre programme appliqué par le gouvernement fédéral. La troisième modification a été nécessaire pour donner au gouvernement fédéral le pouvoir de verser un supplément de pension de la vieillesse. Et enfin, la quatrième modification visait à ajouter les richesses naturelles aux secteurs relevant de la compétence des gouvernements provinciaux.

Étant donné que les tentatives précédentes du gouvernement fédéral de s'ingérer dans les relations ouvrières ou dans les rapports entre employés et employeurs ont été déclarées anticonstitutionnelles, à mon avis, cette tentative en vue d'utiliser les retenues à la source obligatoires pour financer des programmes de formation et de création d'emplois sera également jugée comme dépassant les pouvoirs constitutionnels du gouvernement fédéral.

On peut prétendre que dans le secteur de la création d'emplois, le gouvernement fédéral pourrait logiquement étendre sa compétence en matière d'assurance-chômage à ce domaine, mais comme vous le savez bien, ce n'est pas le cas. Les provinces manifestent un vif intérêt pour ce domaine et elles participent fortement aux programmes actuels de création d'emplois, à la planification à long terme du perfectionnement des compétences et autres.

En vertu des modifications prévues dans le projet de loi, environ 10 p. 100 du Fonds d'assurance-chômage sera affecté à diverses initiatives sans rapport avec l'assurance, et le projet de loi prévoit à l'article 20 que jusqu'à 15 p. 100 des fonds de l'assurance-chômage pourront être utilisés à des fins autres que l'assurance.

*[Texte]*

Our submission is that this constitutes such a substantial change to the fundamental nature of the unemployment insurance scheme that it is no longer a true insurance scheme and that is why there is no constitutional authority for that. It either renders the entire unemployment insurance scheme unconstitutional, or only the provisions of the bill.

There was a case in 1963 in which the Supreme Court of Canada decided that a province does have the authority to regulate compulsory payroll deductions from employees by employers. That was a case that involved compulsory payroll deductions for trade union funds. That case establishes very clearly that it is a provincial matter even when there may be some valid federal interest in the matter.

Furthermore, there is no authority anywhere, I would suggest to you, for the expropriation of these compulsory payroll deductions for uses which are not related to unemployment insurance. I suggest to you that training and job strategy are not related to unemployment insurance, which is and must remain essentially a wage replacement scheme.

I do not think any of the people who have appeared before you or will appear before you would seriously suggest that job training is a bad idea, or the development of a job strategy is a bad idea. The mechanism that the federal government has chosen to go about this is a bad idea. I suggest to you that if the federal government wishes to become involved in those areas, it must use general tax revenues to do so and must face the political consequences of doing that, and that this is an attempt to end run the political consequences of using public money to enhance job training and job creation.

Furthermore, the government must enter into cost-sharing arrangements with the provinces to fund provincially controlled programs, because that is the constitutional scheme that we have and with which we must live. There are in effect some excellent, well researched programs that exist at the federal level for precisely this purpose, and the federal government is duplicating provincial efforts.

• 1655

The Province of Ontario has just concluded a two-and-a-half-year study of its social assistance program, including studying the problem of how you make it easier and more feasible to assist people on social assistance and get them back into the workplace or into the work force for the first time.

In the course of that study the government listened to many, many community-based briefs, from all over the province, and developed a highly involved and co-

*[Traduction]*

À notre avis, cette mesure représente un changement fondamental de la nature du régime d'assurance-chômage, de sorte que celui-ci n'est plus véritablement un programme d'assurance et c'est pourquoi le gouvernement n'a pas le pouvoir constitutionnel de prendre une telle mesure. Ou bien tout le régime d'assurance-chômage est anticonstitutionnel, ou seules les dispositions du projet de loi le sont.

En 1963, une affaire a été portée devant la Cour suprême du Canada, laquelle a décidé qu'une province avait le pouvoir de réglementer les retenues à la source obligatoires effectuées par les employeurs auprès de leurs employés. Il s'agissait d'une affaire mettant en cause les retenues à la source obligatoires au titre de cotisations syndicales. Il a été établi clairement à l'époque que cette question est du ressort provincial, même si le gouvernement fédéral porte un intérêt justifié à cette question.

En outre, à notre avis, le gouvernement n'est pas autorisé à utiliser ces retenues à la source obligatoires à des fins autres que celles de l'assurance-chômage. La formation et la planification de l'emploi n'ont aucun rapport avec l'assurance-chômage, qui est et doit rester essentiellement un programme de remplacement du salaire.

Aucun des témoins qui ont comparu devant le Comité ou qui le feront à l'avenir n'oserait prétendre que la formation professionnelle est inutile, ou que l'élaboration d'une stratégie d'emploi est absurde. Ce qui est inacceptable, c'est le moyen qu'a décidé d'utiliser le gouvernement fédéral à cette fin. À mon avis, si le gouvernement fédéral souhaite jouer un rôle dans ces secteurs, il doit puiser dans les recettes fiscales générales et supporter les conséquences politiques de ce geste, mais les mesures à l'étude représentent une tentative en vue de ne pas justifier l'utilisation de deniers publics pour promouvoir la formation professionnelle et la création d'emplois.

En outre, le gouvernement doit conclure des accords de partage des coûts avec les provinces en vue de financer les programmes appliqués par celles-ci, puisque c'est ce que prévoit la Constitution que nous devons respecter. Il existe en fait certains programmes excellents et bien conçus à cette fin précise, au niveau fédéral, et le gouvernement fédéral copie les initiatives provinciales dans ce domaine.

La province de l'Ontario vient de terminer une étude de deux ans et demi sur son Programme d'aide sociale, étude qui a porté entre autres sur la façon de faciliter les mécanismes en vue d'aider les assistés sociaux et de faciliter leur intégration ou leur réintégration au monde du travail.

Dans le cadre de cette étude, le gouvernement a reçu de nombreux mémoires préparés par des localités de toute la province, et il a élaboré une proposition très



[Text]

ordinated proposal that takes into account all of the other income maintenance schemes, health care problems, child care problems, education problems, as well as numerous other aspects of life which impact on a person's ability to enter the job force.

I suggest to you that the proper course of action for the federal government, if it wishes to become involved in labour development strategy, is to work with the provinces and not to try to duplicate in a rough manner things that have already been developed in a much more comprehensive and co-ordinated way.

I think I will conclude my remarks and thank you for listening.

**Mr. LeBlanc:** Mr. Chairman, I would like to commend Ms Ellis on what is definitely a very novel and interesting approach to criticizing this piece of legislation. As you say, the constitutional argument is new to us, and although I am not a constitutional lawyer—unlike many of my colleagues, I am an economist—I agree. I find the argument very interesting, and to use a phrase that was used in another context, I would say that in a sense you have put the cat among the pigeons with this constitutional argument.

Certainly what I would like to do with the time I have is to ask for some clarification on certain aspects of the argument you have made. You seem to be saying that the bill itself makes changes in the unemployment insurance system, so fundamentally, with the changes, it is now unconstitutional. That means the previous legislation, the previous unemployment insurance scheme, is not. As I understand it, it is the fact that the government is funding these other programs out of payroll deductions that makes the program unconstitutional now. Is that correct?

**Ms Ellis:** The federal government has the constitutional authority to make compulsive payroll deductions for an unemployment insurance scheme. The previous cases suggest that there is a question of balance.

The paper uses the phrase "a true insurance scheme". I would take it from that there is room for some peripheral activity. The question is: when is enough too much?

I would suggest that 10%, up to 15% of the budget is too much, that is alters the very nature of the scheme. It is no longer an insurance scheme. You are trying to accomplish too many goals through the unemployment insurance scheme. [Inaudible—Editor] too much, so that there is no longer any authority to allow that to happen.

**Mr. LeBlanc:** I understand, although I do not know if that question was put to the Department of Justice, that the Department of Employment and Immigration has had experts examine the constitutionality of these changes. Are you familiar with the arguments?

[Translation]

coordonnée qui tient compte de tous les autres programmes de soutien du revenu, des problèmes d'ordre médical, des problèmes de garde d'enfants, d'éducation, ainsi que de nombreux autres aspects de la vie qui influent sur l'aptitude d'une personne à participer à la population active.

Si le gouvernement fédéral souhaite participer à l'élaboration d'une stratégie de perfectionnement de la main-d'oeuvre, je pense qu'il doit collaborer avec les provinces et non essayer de répéter de façon approximative des mesures qui ont déjà été élaborées avec beaucoup plus de précision et de coordination.

Je conclurai sur ces observations et je vous remercie de m'avoir écoutée.

**M. LeBlanc:** Monsieur le président, je tiens à féliciter M<sup>me</sup> Ellis pour sa façon vraiment très originale et intéressante de critiquer le projet de loi à l'étude. Comme vous le dites, l'argument constitutionnel est nouveau pour nous, et même si je ne suis pas constitutionnaliste—contrairement à bon nombre de mes collègues, je suis économiste—je partage votre opinion. Cet argument est des plus intéressants, à mon avis, et pour reprendre une phrase utilisée dans un autre contexte, je dirais que d'une certaine façon, vous avez jeté un pavé dans la mare en faisant valoir cet argument.

Pendant le temps qui m'est réservé, j'aimerais vous demander des explications sur certains éléments de votre argument. Vous semblez vouloir dire que le projet de loi proprement dit modifie de telle façon le régime d'assurance-chômage que ce dernier en devient anticonstitutionnel. Autrement dit, la loi antérieure, le régime d'assurance-chômage précédent, ne l'est pas. Si j'ai bien compris, c'est parce que le gouvernement finance les autres programmes au moyen des retenues sur la paye que le programme devient anticonstitutionnel. Ai-je bien compris?

**Mme Ellis:** En vertu de la Constitution, le gouvernement fédéral a le pouvoir d'effectuer des retenues à la source obligatoires pour financer un régime d'assurance-chômage. Les cas précédents indiquent qu'il s'agit d'une question d'équilibre.

Dans le document, on parle d'un véritable programme d'assurance. J'en déduis que cela permet de mener d'autres activités connexes. Il s'agit de savoir jusqu'où on peut aller.

A mon avis, si l'on consacre de 10 à 15 p. 100 du budget à d'autres programmes, c'est trop et cela modifie la nature même du programme. Il ne s'agit plus d'un programme d'assurance. Vous essayez d'atteindre trop d'objectifs par le biais du régime d'assurance-chômage. [Inaudible—Editeur] le gouvernement n'a pas le pouvoir de prendre de telles mesures.

**M. LeBlanc:** D'après mes renseignements, et je ne sais pas si la question a été posée au ministère de la Justice, le ministère de l'Emploi et de l'Immigration a fait examiné la constitutionnalité de ces modifications par des experts. Etes-vous au courant des résultats de cet examen?

[Texte]

**Ms Ellis:** I have no idea what the advice of the Department of Justice was. As far as I know, it has not been made public.

• 1700

**Mr. LeBlanc:** Are you a constitutional lawyer, is that your field of expertise? You seem to be quite an ardent—

**Ms Ellis:** I would hesitate to put myself up as an expert.

**Mr. LeBlanc:** You might want to draw on your resources. So you are saying essentially that the degree to which the payroll deductions are being used to fund non-income replacement benefits is what makes the program, as amended, unconstitutional.

**Ms Ellis:** As I understand it, that is the test, yes.

**Mr. LeBlanc:** What case should we be using to apply that test?

**Ms Ellis:** The case that gives that test is the *Martin Service Station* versus the Ministry of Natural Resources case; it was 1977, before the Supreme Court of Canada. In that case someone attacked the constitutional authority to include self-employed people in the unemployment insurance scheme. What the court said included the quote:

If one comes to the conclusion, as I do, that section 26(1)(d) of the Act of 1955 and section 4(1)(c) of the Act of 1971, one true unemployment insurance legislation, their constitutional validity is not affected by the fact that they affect civil rights other than those which are governed by a contract of service.

In that case again, they decided that the addition of self-employed people was not enough to render it not a true insurance scheme. I am arguing that the changes this bill brings forward are so substantial, so fundamental and so broad that they do alter the fundamental nature of the scheme. It is no longer an insurance scheme and virtually every critic that you have heard so far at these hearings have said that very thing, that it alters the nature of the scheme.

**Mr. LeBlanc:** One other related question. The current program funds out of employer and employee contributions a number of factors that just are not directly employment-related and they are not exclusively UI benefits for job loss. For instance, the work-sharing benefits I believe are funded from employer and employee contributions, as are some of the training benefits. Does that mean it is not insurance?

**Ms Ellis:** It could. As I understand it again, I think it is a question of degree. How much of the unemployment insurance fund can be used for those purposes before it

[Traduction]

**Mme Ellis:** Je n'ai aucune idée de l'opinion du ministère de la Justice. Elle n'a jamais été rendue publique, à ma connaissance.

**M. LeBlanc:** Êtes-vous spécialiste du droit constitutionnel? Est-ce là votre spécialité? Vous semblez plaider ardemment. . .

**Mme Ellis:** Ce serait présomptueux de ma part.

**M. LeBlanc:** Vous êtes sans doute bien placée pour juger. D'après vous, le programme tel qu'amendé serait donc contraire à la Constitution, dans la mesure où les déductions sur les salaires sont utilisées pour financer les prestations qui ne constituent pas un remplacement du revenu.

**Mme Ellis:** C'est effectivement là le facteur critique, à mon avis.

**M. LeBlanc:** Quel jugement devrait être invoqué à l'appui de cette thèse?

**Mme Ellis:** Le jugement de la Cour suprême du Canada porté en 1977 dans l'affaire *Martin Service Station* contre le ministère des Ressources naturelles. La Constitution était invoquée, en l'occurrence, pour contester l'admission de travailleurs indépendants au régime d'assurance-chômage. Voici un extrait du jugement de la Cour suprême:

Si l'on conclut, comme je le fais, que l'alinéa du paragraphe 1 de l'article 26 de la *Loi de 1955* et l'alinéa c) du paragraphe 1 de l'article 4 de la *Loi de 1971* constituent une véritable législation sur l'assurance-chômage, leur validité constitutionnelle n'est pas amoindrie du fait qu'ils touchent des droits civils autres que ceux régis par un contrat de service.

Là encore, l'admission de travailleurs indépendants n'a pas été considérée comme suffisante pour invalider le régime d'assurance. L'argument que je mets en avant, c'est que les changements apportés par cette loi sont si fondamentaux, si vastes et si profonds qu'ils modifient le régime d'assurance-chômage au point qu'il ne constitue plus, à proprement parler, un régime d'assurance-chômage. Presque tous les critiques que vous avez entendus lors de ces audiences sont unanimes sur ce point.

**M. LeBlanc:** Autre question du même ordre: le régime actuel finance avec les cotisations patronales et salariales certains programmes qui ne sont pas directement liés à l'emploi et ne constituent pas des prestations d'assurance-chômage pour perte d'emploi; il en est ainsi, par exemple, des prestations pour travail partagé ainsi que de certaines des prestations de formation, financées par les cotisations salariales et patronales. Est-ce à dire qu'il ne s'agit plus d'une assurance?

**Mme Ellis:** C'est possible. Je crois comprendre qu'il s'agit d'une question de degré, de savoir à partir de quel moment on va trop loin en utilisant le Fonds d'assurance-



[Text]

becomes too much? My submission is that 10% is too much.

**Mr. LeBlanc:** But that is your submission and it may be the submission—

**Ms Ellis:** It would ultimately have to be decided by the Supreme Court, if it came to that. As I say, usually some peripheral or administrative costs can be tolerated without affecting the fundamental nature of the program. I do not think these are that incidental. They are fundamental and they are large.

The bill actually authorizes up to 15% of the funds. That is a substantial amount of money. Also, consider the quotation in that brief. It has been admitted that virtually all of the three million people who receive unemployment insurance benefits are going to be affected by this bill, either by a shortened period of benefits, a shortened dollar amount of their benefits, a longer waiting period, or some other way of affecting them. I might also add that anyone who pays unemployment insurance contributions will be affected by this bill as well.

**Mr. Dorin:** Before I challenge your opinion, which I am going to do in a minute, I would ask you how you would view the 1971 amendments that basically extended such benefits as maternity benefits. Would you view them in the same light?

• 1705

**Mr. Allmand:** Paid by Internal Revenue.

**Mr. Dorin:** No, they were not. The maternity benefits, labour force extended benefits, maternity, sickness and age 65 severance, those payments are paid under the premium forces, not the general revenue.

**Mr. Allmand:** Thanks.

**Ms Ellis:** Those benefits are interruptions of earning benefits and that is the primary purpose of UI, to provide insurance against the interruption of earnings.

**Mr. Dorin:** But that is your definition.

**Ms Ellis:** It is a different argument—

**Mr. Dorin:** You say it is simply interruption of earnings and that is the test, and you also said that you could use some of these things and it becomes a matter of degree. Even though I am not a lawyer I do not believe that the law interprets things in terms of a matter of degree. Basically there is a fact and the law decides one way or the other, and a matter of degree does not come into it.

**Ms Ellis:** I wish that were true, but it is not.

**Mr. Dorin:** It seems to me that what you have is a premium, and then you have benefits being paid out or benefits being received, and it would not be necessary that those benefits be received in cash. For example, if you

[Translation]

chômage à d'autres fins. Avec 10 p. 100, à mon avis, on a dépassé les bornes.

**M. LeBlanc:** Mais c'est une simple hypothèse. . .

**Mme Ellis:** Effectivement, ce serait à la Cour suprême de trancher. Comme je le disais, certains coûts marginaux ou administratifs sont tolérables sans porter atteinte à la nature même du régime. Mais dans ce cas, il ne s'agit plus, à mon avis, de coûts marginaux, car ils sont considérables et touchent à la nature même du régime.

Le projet de loi fixe, en fait, un plafond de 15 p. 100, ce qui constitue une somme considérable. Il faut aussi tenir compte de la citation de ce mémoire. Il est reconnu que dans la pratique, la quasi-totalité des trois millions de personnes qui reçoivent des prestations d'assurance-chômage va être touchée par ce projet de loi, soit que la période de versement des prestations sera abrégée, les prestations diminuées, le délai de carence prolongé ou d'autres façons encore. J'ajouterais que tout ceux qui versent des cotisations d'assurance-chômage sont également concernés par ce projet de loi.

**M. Dorin:** Je vais contester votre argument, mais j'aimerais vous demander, auparavant, ce que vous pensez des amendements de 1971 qui revenaient, en fait, à prolonger certaines prestations, par exemple les prestations de maternité. Tombent-ils dans la même catégorie, à votre avis?

**M. Allmand:** C'est le Trésor qui paie.

**M. Dorin:** Non, ce n'est pas vrai. Les prestations de maternité, les prestations complémentaires, l'assurance-maladie et l'indemnité de cessation d'emploi, à l'âge de 65 ans, provenaient des recettes tirées des cotisations, et non du Trésor.

**M. Allmand:** Je vous remercie.

**Mme Ellis:** Ces prestations étaient versées pour compenser une interruption de salaire, ce qui constitue l'objectif même de l'assurance-chômage.

**M. Dorin:** Mais c'est vous qui la définissez ainsi.

**Mme Ellis:** C'est une autre affaire. . .

**M. Dorin:** Vous dites que c'est simplement l'interruption de salaire qui constitue le critère, mais vous avez également dit que ces fonds pouvaient être utilisés à d'autres fins, et que c'était une question de degré. Je ne suis pas juriste, mais il me semble que la loi ne fait pas intervenir une question de degré; elle juge sur un fait, elle tranche dans un sens ou dans l'autre, sans qu'intervienne la question de degré.

**Mme Ellis:** J'aimerais que vous disiez vrai, mais il n'en est rien.

**M. Dorin:** Il me semble que vous avez les cotisations d'une part et, d'autre part, les prestations versées ou reçues, sans que ce soit nécessairement en espèces. C'est ainsi que si vous avez acheté à titre personnel une

*[Texte]*

have disability insurance that you might buy privately, you try to protect your insurance. If you become disabled or injured in your work, maybe you are in a position or a line of work that you could no longer do, and it would, I suggest, not be unusual that the insurance company might provide for you to go to university or to go and get some other kind of education to change your occupation because you could no longer function in your past one because of your disability. Maybe you have suffered some injury, especially if you were doing some kind of manual work. Those kinds of benefits would not, in one sense, be cash benefits, i.e. a payment or a pension. They would be a retraining or a rehabilitation.

I would argue that you could look upon this in the same manner, that for the premium being paid and a benefit being paid or collected it may not necessarily be a cash payment. The benefit could take another form, and in this case does.

**Ms Ellis:** Your premiums from a private insurance fund would not pay a set-up at school for training as a disabled person and that is what we were proposing. I am not particularly arguing with. . .

The only function the unemployment insurance fund should be used for is to replace income. That is what it is. I am not arguing with the use of this benefit to replace income while people are in training, but it is the setting up of whole systems of training, schools of training, paying money to private industries to establish training programs, to fund feasibility studies to figure out what training to do—all of that is supposed to come out of the unemployment insurance fund. That is not the benefit that is mentioned specifically.

**Mr. Dorin:** But the training part, it seems to me, is aimed at having that person's income replaced. For example, if that person—I do not know how long you want to have this debate—but if that person's field of income became obsolete, maybe they made buggy whips, that is what we talked about earlier, or maybe they are draftsmen and drafting is now done by computer rather than with slide rules and straight edges and so that person is in a field of work where there is no longer work. In order to get them into the work force, to, if you like, get them again receiving income or replacing their income, training would be necessary. It seems to me that benefit is the benefit they receive as a result of paying those premiums and it would not necessarily have to be paid out as a cash settlement.

The courts may eventually have to determine this. I am not even a lawyer so I probably will not be arguing the case when it gets there.

**Ms Ellis:** Several other witnesses have said that those kinds of things might be a good idea but they should be funded out of the general tax revenue because that is what they are. They are a benefit for society at large, not just for that purpose. The setting up of the programs are for

*[Traduction]*

assurance-invalidité, vous essayez de la protéger. En cas d'invalidité ou d'accident de travail, vous ne pouvez peut-être plus occuper le même poste et dans ce cas, la compagnie d'assurance pourrait peut-être, le cas échéant, assurer vos études à l'université ou financer une autre formation vous permettant de prendre un autre emploi que celui que vous ne pouvez plus occuper à la suite de votre invalidité. Vous faisiez peut-être un travail manuel qui a été la cause d'un accident. Il ne s'agirait donc pas, en l'occurrence, de prestations en espèces, à savoir d'un paiement ou d'une pension, mais d'une rééducation ou d'une nouvelle formation.

Vous pourriez donc envisager la question qui nous occupe sous le même angle, à savoir que les cotisations versées ne vous donnent pas toujours droit à un paiement en espèces, mais que ce paiement peut prendre d'autres formes, ce qui est le cas, en l'occurrence.

**Mme Ellis:** Les primes versées à un fonds privé d'assurance ne vous permettraient pas de recevoir une nouvelle formation, si vous êtes invalide, et c'est ce que nous proposons. Je ne m'élève pas particulièrement contre. . .

Le fonds d'assurance-chômage ne devrait avoir qu'une seule fonction, à savoir le remplacement du revenu, qui est sa raison d'être. Je ne m'élève pas contre l'usage qui en est fait pour remplacer le revenu pendant que les gens reçoivent une formation, mais contre le fait de mettre en place tout un système de formation, d'écoles, de versements au secteur privé pour la mise sur pied de programmes de formation, pour prospecter les possibilités de formation. . . tous ces projets sont censés être financés à partir du fonds de l'assurance-chômage, ce qui n'était pas son objectif, à l'origine.

**M. Dorin:** Mais en donnant aux gens une formation, l'intention est bien, il me semble, de leur permettre de remplacer ce revenu. Je ne sais pas combien de temps nous pouvons consacrer à cette discussion, mais si la formation d'une personne ne répond plus à un besoin—par exemple, ceux qui faisaient des fouets de cocher, ou des dessinateurs dont le travail est à présent fait par ordinateur plutôt qu'au compas et à l'équerre, et ce sont donc des métiers qui ne sont plus en demande. Pour placer de nouveau ces gens, autrement dit, pour leur permettre de toucher de nouveau un salaire, il convient de leur assurer une nouvelle formation. C'est là une prestation en échange des cotisations qu'ils ont versées, une prestation qui n'est pas nécessairement en espèces.

Ce sera, en dernier ressort, aux tribunaux de trancher la question et comme je ne suis pas avocat, ce ne sera pas moi qui plaiderai la cause devant les tribunaux.

**Mme Ellis:** Plusieurs autres témoins ont approuvé cette idée, mais en demandant que le financement soit assuré par le Trésor, parce que c'est une prestation pour la société dans son ensemble, et non une prestation ponctuelle. Ces programmes de formation profitent à la



[Text]

the benefit of society at large, particularly industry which wants skilled workers.

We have also heard that the federal government has had to cut back its training budget and is now raiding the unemployment insurance fund, treating it as a slush fund, which it is not.

• 1710

**Mr. Kempling:** Wrong.

**Mr. Dorin:** I will not go on.

**Mr. Fisher:** I should not admit it, but I am not an economist—and I am certainly not a lawyer. But I have felt, and my party, being the New Democrats, has felt, that many of the submissions we have heard have indicated that what is happening is immoral. I think I know why—probably because they are illegal. I would certainly commend you and your group for having pointed that out. You do not have to answer the question if you do not want to, but one question I have would be whether or not you are going to consider pursuing this should the legislation go through. You do not have to answer that.

**Ms Ellis:** Anyone could consider it. In the course of writing the brief, of course I considered the feasibility of actually bringing such a challenge.

**Mr. Fisher:** Sure.

**Ms Ellis:** I and my association agree with the speakers who have challenged this bill on moral grounds. What I have tried to present is a different perspective, that it is not only immoral but also illegal, as we have said.

**Mr. Fisher:** I suspect that in addition to this job creation and training there probably is an element that may even add to the percentage, it seems to me, of a regional factor or some regional disparities in that you extended benefits to fisherpeople and so on.

**Ms Ellis:** I believe the constitutional division of powers is there for a reason, and one of the reasons is that the provinces are much better equipped to determine what are the local training needs. This is an excellent example of that, and that is the difference of the time spent in thinking out these unemployment insurance proposals, which has been a very short period of time with an even shorter period of time for public input, as compared to what the Province of Ontario did in conducting its examination of social assistance and job creation strategies as part of that examination. It took several years to complete and had extensive consultation.

**The Chairman:** Mr. Allmand would like to ask a supplementary. The same privilege will be extended to the other parties if they wish to take the opportunity.

**Mr. Allmand:** Ms Ellis, if I understand your argument correctly, you are saying that the use of moneys raised by

[Translation]

société toute entière, en particulier au secteur industriel qui a besoin d'ouvriers spécialisés.

On nous a également dit que le gouvernement fédéral avait dû amputer le budget prévu pour la formation et se rabattait maintenant sur le fonds d'assurance-chômage où il puisait à pleines mains, ce qui n'avait pas été prévu lors de la constitution de ce fonds.

**M. Kempling:** Ce n'est pas vrai.

**M. Dorin:** Ne poursuivons pas.

**M. Fisher:** J'ai peut-être tort de le dire, mais je ne suis pas économiste, et encore moins avocat. Mais mon parti, le NPD, ainsi que moi-même avons l'impression, après un grand nombre de mémoires qui ont été présentés, que ce qui se passe est immoral et je crois savoir pourquoi, c'est probablement parce que c'est illégal. Vous et votre groupe devez certainement être remerciés d'avoir mis ceci en relief. Rien ne vous oblige à répondre à ma question, mais j'aimerais savoir si vous envisagez de poursuivre l'affaire si le projet de loi est adopté. Vous êtes libre, bien entendu, de ne pas me répondre.

**Mme Ellis:** D'autres pourraient y songer. C'est une possibilité à laquelle j'ai certainement pensé pendant que je rédigeais mon mémoire.

**M. Fisher:** C'est évident.

**Mme Ellis:** Avec mon association, je suis d'accord avec ceux qui ont contesté ce projet de loi pour des motifs de morale, mais j'ai essayé de présenter la question sous un autre angle, que les mesures proposées étaient non seulement immorales, mais encore illégales, comme nous l'avons affirmé.

**M. Fisher:** Outre cette question de création d'emplois et de formation, il doit y avoir un élément qui ajoute encore au pourcentage du facteur régional ou à d'autres disparités régionales, au sens où les pêcheurs, entre autres, bénéficiaient eux aussi des prestations.

**Mme Ellis:** Si la Constitution prévoit une division des pouvoirs, il doit y avoir une bonne raison à cela: c'est que les provinces sont beaucoup mieux en mesure de déterminer quels sont les besoins locaux de formation. Vous en avez un excellent exemple, à savoir le temps, très bref, consacré à mettre au point ces propositions d'assurance-chômage et le temps encore plus bref alloué pour permettre la participation du public, alors que la province de l'Ontario a consacré plusieurs années à examiner les mesures d'aide sociale et de création d'emploi, et à consulter de vastes segments du public.

**Le président:** M. Allmand voudrait poser une question complémentaire, étant entendu que les autres partis bénéficieront du même privilège s'ils le souhaitent.

**M. Allmand:** Si je vous comprends bien, madame Ellis, vous affirmez que c'est aller à l'encontre de la

[Texte]

payroll deductions for developmental purposes is unconstitutional.

Ms Ellis: Yes.

Mr. Allmand: On the other hand, if those developmental programs were paid for out of general tax revenues as they had been in the past, they would not be unconstitutional. Like the National Training Act and other departmental programs, they would be within the Constitution as long as they respected the joint federal-provincial jurisdictions. What you are saying is that by the government withdrawing its contribution, which last year was \$2.9 billion, and leaving the entire payment of all the programs under the act to payroll contributions by the employer/employee, that is unconstitutional, especially with the limit set at 15%.

Ms Ellis: Yes.

Mr. Allmand: For your information, I should tell you that at present the limits for developmental purposes are set by Order in Council and they are set each year. The act requires that they be set by Order in Council, and last year the developmental uses amounted to 2.4% of the entire budget of unemployment insurance. Those developmental purposes were work sharing, job creation, and training. There was no limit in the act, but, as you point out, in proposed section 26.2 of the act they put in a limit of 15%, which goes away beyond the 3.4% presently allowed under Order in Council.

• 1715

Ms Ellis: Yes, it certainly does. Those are really the two problems.

Mr. Allmand: But that is your argument. If they continue the government contribution to pay for these things out of general revenue, then it would not be unconstitutional.

Ms Ellis: I think that is correct: it is the use of compulsory payroll deductions that makes it unconstitutional. The federal government has the authority to make compulsory payroll deductions only for unemployment insurance and for the Canada Pension Plan. That is it, and both require constitutional amendments. There is no other authority to do that.

Mr. Dorin: I want to raise one more hypothetical question. You are arguing basically that the problem here is... one is on the benefits side, and the insurance premiums are paying for something that would not be viewed as a benefit under an insurance plan. You said a bit earlier it was income replacement. The hypothetical question is if the government were to use funds from the UI fund—say there were a plant shutdown in Hamilton—as we heard earlier, a number of plants have shut down there over the last 10 years—and the government were to use funds to establish some form of project for work and hire those displaced workers and then pay them a wage

[Traduction]

Constitution que d'utiliser des fonds provenant des déductions de salaire aux fins de perfectionnement.

Mme Ellis: C'est exact.

M. Allmand: Si par ailleurs ces programmes de perfectionnement étaient financés, comme par le passé, par le Trésor, il n'y aurait là rien de contraire à la Constitution. Comme dans le cas de la Loi nationale sur la formation et d'autres programmes de ministères, ces programmes seraient conformes à la Constitution dans la mesure où les juridictions fédérale et provinciales sont respectées. Mais ce qui d'après vous est contraire à la Constitution, c'est que le gouvernement a retiré sa contribution, qui s'élevait l'an dernier à 2,9 milliards de dollars, de sorte que le financement des programmes provient, d'après la loi, des cotisations patronales et salariales fixées au plafond de 15 p. 100.

Mme Ellis: C'est exact.

M. Allmand: Je voudrais vous signaler, pour votre gouverne, qu'à l'heure actuelle ce plafond est fixé chaque année par décret. C'est ce qu'exige la loi, et l'an dernier ces programmes de perfectionnement représentaient 2,4 p. 100 du budget total de l'assurance-chômage et comportaient les emplois partagés, la création d'emplois et la formation. Aucun plafond n'était fixé par la loi, mais comme vous l'avez fait remarquer, le projet de paragraphe 26.2 de la Loi prévoit un plafond de 15 p. 100 qui dépasse de beaucoup les 3,4 p. 100 actuellement autorisés par décret du Conseil.

Mme Ellis: C'est tout à fait exact. Ce sont là les deux problèmes.

M. Allmand: Mais d'après vous, ce ne serait pas contraire à la Constitution si les fonds provenaient du Trésor.

Mme Ellis: C'est exact: c'est l'utilisation des déductions salariales obligatoires qui est contraire à la Constitution. Le gouvernement fédéral n'a le droit de rendre obligatoires les déductions salariales qu'aux fins de l'assurance-chômage et du Régime de pensions du Canada et dans les deux cas il faut un amendement à la Constitution. Il n'a pas d'autres pouvoirs.

M. Dorin: J'aimerais vous soumettre une autre hypothèse. Vous dites que le problème en l'occurrence... c'est en matière de prestations que vous voyez une des difficultés, à savoir que les cotisations sont utilisées à des fins qui ne constituent pas une prestation dans le cadre du régime d'assurance-chômage; mais un remplacement du revenu, comme vous disiez tout à l'heure. L'hypothèse que je vous sou mets est la suivante: s'il y avait fermeture d'une usine à Hamilton, comme il y en a eu beaucoup au cours des dix dernières années, et si le gouvernement se servait du fonds d'assurance-chômage pour mettre en place un programme de création d'emplois, réembaucher



[Text]

through the program rather than simply pay them a benefit, would you view that in the same way?

**Ms Ellis:** I do not understand how you are distinguishing between paying them a wage and paying them a benefit.

**Mr. Dorin:** Let us assume the UI program decided in essence to take over a factory that was being abandoned by its former employer and operate that factory.

**Ms Ellis:** There is no authority for the Unemployment Insurance Commission to operate a business. It is not in the business of doing that.

**Mr. Dorin:** I appreciate that, but the benefit side. . . You said it was income replacement. You were suggesting the only income in question. . . there cannot be any kind of a benefit other than income or a cash settlement, as opposed to some other form of benefit; i.e., retraining to move on in the work force. I am suggesting to you the benefit could take a form other than simply a payment.

**Ms Ellis:** Again, it is a question of degree, but what this bill proposes to fund is associations of employers for the purpose of conducting feasibility studies into what training is necessary. I think that is much too far removed from income replacement in an insurance format, which is what the unemployment insurance scheme. . . it is the only authority the federal government has to operate.

**The Chairman:** We are not going to solve this problem tonight, that is for sure.

Thank you, Ms Ellis, for coming before us. Apart from the fact that you are the last witness, you have certainly helped to stimulate us after what we have gone through all day. It has contributed to that, anyway.

**Mr. LeBlanc:** On a point of order, I suggest the department produce some additional information for the benefit of the committee members.

**The Chairman:** Yes, that is fine.

**Mr. LeBlanc:** Given that complementary information by economic region has already been provided, and given that the new program would be so much more sensitive to regional variations in unemployment rates, what I would suggest the department produce is tables of the monthly unemployment rates for the past eight years or so, by region, that have been used to administer the program in the economic regions in the country. That is one item of information.

• 1720

Also, I think we had been given one map of the economic regions of the country, and I find one map of Canada is insufficient. What we should have is a regional

[Translation]

ceux qui ont été licenciés et leur verser un salaire par le truchement du programme au lieu de leur verser une simple prestation, verriez-vous cela sous le même jour?

**Mme Ellis:** Je ne vois pas comment vous faites la distinction entre le paiement d'un salaire et le versement d'une prestation.

**M. Dorin:** Supposons que dans le cadre du programme d'assurance-chômage, on décide de racheter et de remettre en marche une usine abandonnée par son ancien propriétaire.

**Mme Ellis:** Mais la Commission d'assurance-chômage n'a pas le droit de monter une affaire, ce n'est pas dans ses attributions.

**M. Dorin:** Je comprends bien, mais en ce qui concerne les prestations. . . Vous disiez que c'était un remplacement du revenu, et que le seul revenu en question. . . il ne peut y avoir de prestations que sous forme de revenu ou de versements en espèces, par opposition à d'autres formes de prestations, par exemple le recyclage permettant aux travailleurs de se réinsérer dans la population active. Ce que je veux dire par là, c'est que la prestation pourrait se présenter sous une autre forme qu'un simple versement.

**Mme Ellis:** Là encore c'est affaire de degré, mais ce projet de loi propose de financer les associations d'employeurs aux fins de déterminer quel genre de formation serait utile. Nous sommes très loin là du remplacement du revenu dans le cadre d'une assurance, qui était la raison d'être du régime d'assurance-chômage. . . c'est le seul pouvoir qui ait été donné au gouvernement fédéral.

**Le président:** Ce n'est pas ce soir que nous résoudrons ce problème, c'est certain.

Merci, madame Ellis d'avoir bien voulu comparaître. Vous êtes notre dernier témoin à la fin d'une longue journée épuisante, mais vous avez certainement contribué à relancer la discussion.

**M. LeBlanc:** J'aimerais demander au ministère de fournir aux membres du Comité des renseignements supplémentaires sur cette question.

**Le président:** D'accord.

**M. LeBlanc:** Nous avons déjà reçu une information complémentaire sur la situation économique de chaque région, mais le nouveau programme étant beaucoup plus sensible aux variations régionales des taux de chômage, j'aimerais que le ministère nous fournisse les tableaux, par région, des taux mensuels de chômage des huit dernières années, chiffres utilisés pour administrer le programme des différentes régions. C'est l'une des catégories de données dont j'aimerais disposer.

Nous avons reçu une carte pour l'économie des diverses régions, mais une carte pour tout le Canada me paraît insuffisante. Ce qu'il nous faudrait, c'est une carte

[Texte]

map which shows the regions more clearly, the regions that are currently [Inaudible—Editor].

While we are at it, in addition to the unemployment rate, that is the unemployment rate that has been used by the Unemployment Insurance program to administer its regional provisions, why would Statistics Canada not produce the same information, provide us with the numbers of unemployed monthly by economic region on the same table? I think that would help us as members to identify where the effect of this legislation is going to be felt.

**The Chairman:** We will have the clerk look into it and we will do everything possible to get that information for you.

**Mrs. Catterall:** I have a couple of points arising out of today's and yesterday's hearings. In a couple of briefs the analysis of the Ottawa-Carleton region on the impact of the bill on general welfare caseloads was referred to. That document is not before the committee, and as I understand it they are not presenting a brief to the committee. I wonder whether I could in fact table that document so that committee members will know what information it contains.

**The Chairman:** Yes.

**Mrs. Catterall:** Secondly, we have a couple of discussions about cutbacks in training programs and programs that are affected. Mr. Kempling asked whether anybody who had information on that situation could table it. I have one letter from the job-training program in Ottawa West that I think is relevant.

The third point that came up today in one of the briefs was that the International Ladies Garment Workers' Union had made a request to present a brief but has not done so. We have had a number of submissions that have dealt generally with problems of women in the work force but generally women trying to enter the work force. As far as I know—and I have not reviewed the whole list—we do not have one organization that does represent working women in an organized way and I wonder whether in fact, since we have not finalized the Ottawa hearings, the steering committee could look at ensuring that there is representation from working women speaking on behalf of themselves, not somebody else speaking on their behalf.

My fourth point, Mr. Chairman, concerns some points made with us today about groups that were not allowed to present or which we were not able to accommodate. I wonder whether the clerk could provide us with a list of those groups that were not accommodated, that submitted requests and will not be appearing before us, so that we will be aware of who they are. There may be one or more reasons why we might see an aspect, having been through some of our hearings, that is not being covered and there

[Traduction]

plus détaillée pour chaque région, en particulier les régions qui sont actuellement [Inaudible—Éditeur].

Outre le taux de chômage, qui a été utilisé par le programme d'assurance-chômage pour l'administration des dispositions par région, pourquoi ne pourrions-nous pas obtenir de Statistique Canada de nous fournir la même information en nous donnant, au même tableau, le chiffre mensuel, par région, des chômeurs? Cela nous permettrait de voir où l'effet de ce projet de loi va se faire surtout sentir.

**Le président:** Nous demanderons au greffier de s'en occuper et ferons tout notre possible pour vous obtenir cette information.

**Mme Catterall:** Je voudrais poser quelques questions portant sur les audiences d'hier et d'aujourd'hui. Il était question, dans quelques mémoires, de l'analyse, par la région d'Ottawa-Carleton, de l'effet du projet de loi sur les cas d'assistance sociale. Le Comité n'a pas été saisi de ce document et on me dit que cette organisation ne présentera pas de mémoire au Comité. Me serait-il permis de déposer ce document afin que les membres du Comité prennent connaissance de l'information qu'il contient?

**Le président:** Certainement.

**Mme Catterall:** Nous avons aussi, par ailleurs, eu plusieurs discussions sur les réductions de budget et les programmes, entre autres, de formation, qui seront concernés par ces réductions. M. Kempling a demandé que ceux qui disposent d'informations sur ce sujet les déposent devant le Comité. La Direction de la formation d'Ottawa-Ouest m'a adressé une lettre qui me paraît pertinente.

Enfin, il semblerait, d'après l'un des mémoires, que l'Union internationale des ouvriers et ouvrières du vêtement pour dames ait demandé à présenter un mémoire, mais n'a pas donné suite. Nous avons entendu plusieurs exposés sur les problèmes de femmes dans la main-d'oeuvre, mais il s'agissait, en général, de femmes qui essayaient de trouver un emploi. A ma connaissance—je n'ai pas revu toute la liste—nous n'avons entendu aucune organisation représentant des travailleuses constituées en association. Puisque nous n'avons pas encore terminé les audiences à Ottawa, le Comité directeur ne pourrait-il s'efforcer d'obtenir la comparution de femmes qui font elles-mêmes partie de la main-d'oeuvre et parlent en leur propre nom et non par le truchement d'autres?

Enfin et en quatrième lieu, monsieur le président, il a été question aujourd'hui de groupes qui n'ont pas été autorisés à présenter leur mémoire ou pour lesquels nous n'avons pas trouvé le temps nécessaire. Le greffier pourrait-il fournir une liste de ces groupes qui ont présenté des demandes et n'ont pu comparaître, afin que nous sachions desquels il s'agit. Il est fort possible, après quelques jours d'audiences, que nous constations qu'un aspect de la question a été ignoré, auquel cas il est



[Text]

is still some flexibility for the steering committee to consider those matters.

**The Chairman:** Thank you very much.

The meeting is adjourned.

[Translation]

toujours encore possible au Comité directeur de remédier à la situation.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup.

La séance est levée.













---

*From the Advocates for Community-Based Training Education for Women:*

Kay Blair, President;  
Joanne Lindsay, Coordinator.

Afternoon Sitting

*From the Metro Labour—Education and Skills Training Centre:*

Brenda Wall, Project Director, Metro Labour Education Centre;  
Janet Dassinger, Coordinator, Skills Training Program for the Unemployed.

*From the Labour Council of Metropolitan Toronto and York Region:*

Linda Torney, President.

*From the Job Development Association of Ontario:*

Keith Baird, President;  
Ms. Pat Hitchcock, Toronto-Niagara Regional Director.

*From the Ontario Nurses' Association:*

Ms. Pat Bethune, President;  
Noëlle Anders, Assistant Director of Government Relations;  
Dan Anderson, Director of Labour Relations.

*From the Social Planning Council of Metropolitan Toronto:*

Armine Yalnizyan, Program Director;  
Brigitte Kitchen, Board Member;  
Marvyn Novick, Child Poverty Action Group;  
Rev. Stuart Coles, Vice-president.

*From the Ontario Association of Youth Employment Centres:*

Michael Harris, Past President.

*From the U.I. Work Group (Legal Clinic):*

Lidia Casas, Community Legal Worker;  
Ms. Consuelo Rubio, Community Legal Worker;  
Julie-Ann Barrett, Law Student.

*From the Southwest Region Clinics' Association:*

Susan Ellis, Associate Director, Halton Hills Legal Clinic.

---

*Des Advocates for Community-Based Training Education for Women:*

Kay Blair, présidente;  
Joanne Lindsay, coordonnatrice.

Séance de l'après-midi:

*Du Metro Labour—Education and Skills Training Centre:*

Brenda Wall, directrice de projet, Metro Labour Education Centre;  
Janet Dassinger, coordonnatrice, Skills Training Program for the Unemployed.

*Du Labour Council of Metropolitan Toronto and York Region:*

Linda Torney, présidente.

*De la Job Development Association of Ontario:*

Keith Baird, président;  
M<sup>me</sup> Pat Hitchcock, directrice régionale de la région Toronto-Niagara.

*De l'Association des infirmières de l'Ontario:*

M<sup>me</sup> Pat Bethune, présidente;  
Noëlle Anders, directrice adjointe, Relations gouvernementales;  
Dan Anderson, directeur, Relations de travail.

*Du Social Planning Council of Metropolitan Toronto:*

Armine Yalnizyan, directrice des programmes;  
Brigitte Kitchen, membre du comité d'administration;  
Marvyn Novick, Child Poverty Action Group;  
Rév. Stuart Coles, vice-président.

*De l'Ontario Association of Youth Employment Centres:*

Michael Harris, président sortant.

*Du U.I. Work Group (Clinique d'aide juridique):*

Lidia Casas, auxiliaire juridique;  
M<sup>me</sup> Consuelo Rubio, auxiliaire juridique;  
Julie-Ann Barrett, étudiante en droit.

*De la Southwest Region Clinics' Association:*

Susan Ellis, directrice associée, Halton Hills Legal Clinic.





If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

## WITNESSES

### Morning Sitting

#### *From the Canadian Manufacturers' Association:*

John M. Howatson, Director, Employee Relations;  
Ray Brillinger, Corporate Human Resources, Federal Pioneer.

#### *From the Etobicoke Anti-Poverty Coalition:*

Rosalyn Waters, Member;  
Italica Battiston, Member;  
Kay Blair, Member.

#### *From the Hamilton and District Labour Council:*

Bob Sutton, Chairman, Political Action Committee;  
Wayne Marston, President, Communications and Electrical Workers of Canada, Local 42.

#### *From the Ontario Federation of Labour:*

Gordon Wilson, President;  
John O'Grady, Research Director;  
Julie Danis, Secretary-Treasurer.

#### *From the Board of Trade of Metropolitan Toronto:*

Barrie Sprawson, Managing Principal, Sibson and Company.

(Continued on previous page)

## TÉMOINS

### Séance du matin

#### *De l'Association des manufacturiers canadiens:*

John M. Howatson, directeur, relations de travail;  
Ray Brillinger, ressources humaines, *Federal Pioneer*.

#### *De l'Etobicoke Anti-Poverty Coalition:*

Rosalyn Waters, membre;  
Italica Battiston, membre;  
Kay Blair, membre.

#### *Du Hamilton and District Labour Council:*

Bob Sutton, président, *Political Action Committee*;  
Wayne Marston, président, Syndicat des travailleurs et travailleuses en communication et en électricité du Canada, section locale 42.

#### *De la Fédération du travail de l'Ontario:*

Gordon Wilson, président;  
John O'Grady, directeur de la recherche;  
Julie Danis, secrétaire-trésorière.

#### *Du Board of Trade of Metropolitan Toronto:*

Barrie Sprawson, *Managing Principal, Sibson and Company*.

(Suite à la page précédente)

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Thursday, September 7, 1989  
Jonquière, Quebec

Chairman: Gus Mitges

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 4

Le jeudi 7 septembre 1989  
Jonquière (Québec)

Président: Gus Mitges

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Legislative Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif  
sur le*

## BILL C-21

## PROJET DE LOI C-21

**An Act to amend the Unemployment Insurance  
Act and the Employment and Immigration  
Department and Commission Act**

**Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage  
et la Loi sur le ministère et sur la  
Commission de l'emploi et de l'immigration**

RESPECTING:

Order of Reference

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989



LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-21

*Chairman:* Gus Mitges

Members

Warren Allmand  
Edna Anderson  
Jean-Pierre Blackburn  
Marlene Catterall  
Murray Dorin  
Doug Fee  
Ron Fisher  
André Harvey  
Bill Kempling  
Joy Langan  
Francis LeBlanc  
Jacques Vien  
Joe Volpe  
Dave Worthy—(14)

(Quorum 8)

Eugene Morawski  
*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 94(4):

On Thursday, September 7, 1989:

André Harvey replaced John Cole;  
Jacques Vien replaced David MacDonald; and  
Joy Langan replaced Neil Young.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-21

*Président:* Gus Mitges

Membres

Warren Allmand  
Edna Anderson  
Jean-Pierre Blackburn  
Marlene Catterall  
Murray Dorin  
Doug Fee  
Ron Fisher  
André Harvey  
Bill Kempling  
Joy Langan  
Francis LeBlanc  
Jacques Vien  
Joe Volpe  
Dave Worthy—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*  
Eugene Morawski

Conformément à l'article 94(4) du Règlement:

Le jeudi 7 septembre 1989:

André Harvey remplace John Cole;  
Jacques Vien remplace David MacDonald; et  
Joy Langan remplace Neil Young.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, SEPTEMBER 7, 1989

(6)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, met in Jonquière, Quebec, at 9:00 o'clock a.m. this day, in the Chomina Room of the Roussillon-Saguenay Hotel, the Chairman, Gus Mitges, presiding.

*Members of the Committee present:* Warren Allmand, Edna Anderson, Jean-Pierre Blackburn, Marlene Catterall, Murray Dorin, Doug Fee, Ron Fisher, André Harvey, Francis LeBlanc, Joe Volpe and Dave Worthy.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Jean-Daniel Bélanger, Research Officer.

*Witnesses: From the Lac St-Jean-Chibougamau Regional Chamber of Commerce:* Jacques Dallaire, Chairman; Guy Duval, Vice-Chairman. *From the Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec (FTQ):* Rodrigue Lessard, Regional Representative; Yves Paré, General Director, FTQ-Construction. *From the Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec:* Gabriel Richard, General Director. *From the Fédération des travailleurs forestiers du Québec:* Louis-Albert Duguay, General Secretary. *From the Quebec Union of Public Employees:* Jean-Louis Harguindeguy, President. *From the Fédération des syndicats du secteur aluminium inc.:* Lévis Dégagné, President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Wednesday, June 21, 1989, relating to Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act (see *Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, June 27, 1989, Issue No. 1*).

Jacques Dallaire of the Lac St-Jean-Chibougamau Regional Chamber of Commerce made an opening statement and, with Guy Duval, answered questions.

Rodrigue Lessard and Yves Paré of the *Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec (FTQ)* each made an opening statement and answered questions.

Gabriel Richard of the *Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec* made an opening statement and answered questions.

Louis-Albert Duguay of the *Fédération des travailleurs forestiers du Québec* made an opening statement and answered questions.

Jean-Louis Harguindeguy of the Quebec Union of Public Employees made an opening statement and answered questions.

Lévis Dégagné of the *Fédération des syndicats du secteur aluminium inc.* made an opening statement and answered questions.

## PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 7 SEPTEMBRE 1989

(6)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration, se réunit aujourd'hui, à 9 heures, dans la salle Chomina de l'hôtel Roussillon-Saguenay, à Jonquière, au Québec, sous la présidence de Gus Mitges (*président*).

*Membres du Comité présents:* Warren Allmand, Edna Anderson, Jean-Pierre Blackburn, Marlene Catterall, Murray Dorin, Doug Fee, Ron Fisher, André Harvey, Francis LeBlanc, Joe Volpe et Dave Worthy.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Jean-Daniel Bélanger, attaché de recherche.

*Témoins: De la Chambre de commerce régionale du Lac St-Jean-Chibougamau:* Jacques Dallaire, président; Guy Duval, vice-président. *De la Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec (FTQ):* Rodrigue Lessard, représentant régional; Yves Paré, directeur général, FTQ-Construction. *De l'Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec:* Gabriel Richard, directeur général. *De la Fédération des travailleurs forestiers du Québec:* Louis-Albert Duguay, secrétaire-général. *Du Syndicat des fonctionnaires provinciaux du Québec:* Jean-Louis Harguindeguy, président général. *De la Fédération des syndicats du secteur aluminium inc.:* Lévis Dégagné, président.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 21 juin 1989 relatif au projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration (voir les *Procès-verbaux et témoignages du mardi 27 juin 1989, fascicule n° 1*).

Jacques Dallaire, de la *Chambre de commerce régionale du Lac St-Jean-Chibougamau*, fait une déclaration et, avec Guy Duval, répond aux questions.

Rodrigue Lessard et Yves Paré, de la *Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec (FTQ)*, font chacun une déclaration et répondent aux questions.

Gabriel Richard, de l'*Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec*, fait une déclaration et répond aux questions.

Louis-Albert Duguay, de la *Fédération des travailleurs forestiers du Québec*, fait une déclaration et répond aux questions.

Jean-Louis Harguindeguy, du *Syndicat des fonctionnaires provinciaux du Québec*, fait une déclaration et répond aux questions.

Lévis Dégagné, de la *Fédération des syndicats du secteur aluminium inc.*, fait une déclaration et répond aux questions.



At 12:30 o'clock p.m., the Committee adjourned until later this day.

À 12 h 30, le Comité s'ajourne à plus tard aujourd'hui.

#### AFTERNOON SITTING

(7)

The Legislative Committee on Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, met in Jonquière, Quebec, at 1:33 o'clock p.m. this day, in the Chomina Room of the Roussillon-Saguenay Hotel, the Chairman, Gus Mitges, presiding.

*Members of the Committee present:* Warren Allmand, Edna Anderson, Jean-Pierre Blackburn, Marlene Catterall, Murray Dorin, Doug Fee, Ron Fisher, Francis LeBlanc, Joe Volpe and Dave Worthy.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Jean-Daniel Bélanger, Research Officer.

*Witnesses: From the Conseil central des syndicats nationaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean:* Serge Lemelin, President. *From the Centre de culture de plants enrg.:* Lisette Boucher, Business Administrator. *From the Conseil central des syndicats nationaux de la région de Québec inc.:* Nicole B. Madore, President; Julien Pinchot, Union Adviser; Madeleine Ducharme, Co-ordinator, Mouvement Action-Chômage Port-Neuf. *From Solidarité populaire Québec and Solidarité régionale Québec:* Jean Richard, Spokesperson; Yvon Poirier, Spokesperson. *From the Steelworkers Union:* Michel Arsenault, Regional Co-ordinator. *From Action-Chômage Québec inc.:* Jeanne Lalanne, Co-ordinator; Pierre Truchon, Adviser.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Wednesday, June 21, 1989, relating to Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act (see *Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, June 27, 1989, Issue No. 1*).

Serge Lemelin of the *Conseil central des syndicats nationaux du Saguenay-Lac-St-Jean* made an opening statement and answered questions.

Lisette Boucher of the *Centre de culture de plants enrg.* made an opening statement and answered questions.

Nicole B. Madore and Julien Pinchot of the *Conseil central des syndicats nationaux de la région de Québec inc.* each made an opening statement and, with Madeleine Ducharme, answered questions.

Jean Richard and Yvon Poirier of *Solidarité populaire Québec and Solidarité régionale Québec* each made an opening statement and answered questions.

Michel Arsenault of the *Steelworkers Union* made an opening statement and answered questions.

#### SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(7)

Le Comité législatif sur le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration, se réunit aujourd'hui, à 13 h 33, dans la salle Chomina de l'hôtel Roussillon-Saguenay, à Jonquière, au Québec, sous la présidence de Gus Mitges (*président*).

*Membres du Comité présents:* Warren Allmand, Edna Anderson, Jean-Pierre Blackburn, Marlene Catterall, Murray Dorin, Doug Fee, Ron Fisher, Francis LeBlanc, Joe Volpe et Dave Worthy.

*Aussi présent:* Du *Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Jean-Daniel Bélanger, attaché de recherche.

*Témoins: Du Conseil central des syndicats nationaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean:* Serge Lemelin, président. *Du Centre de culture de plants enrg.:* Lisette Boucher, administrateur d'entreprise. *Du Conseil central des syndicats nationaux de la région de Québec inc.:* Nicole B. Madore, présidente; Julien Pinchot, conseiller syndical; Madeleine Ducharme, coordonnatrice, Mouvement Action-chômage, Port-Neuf. *De Solidarité populaire Québec et Solidarité régionale Québec:* Jean Richard, porte-parole; Yvon Poirier, porte-parole. *Du Syndicat des métallos:* Michel Arsenault, coordonnateur régional. *De Action-Chômage Québec inc.:* Jeanne Lalanne, coordonnatrice; Pierre Truchon, conseiller.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 21 juin 1989 relatif au projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 27 juin 1989, fascicule n° 1*).

Serge Lemelin, du *Conseil central des syndicats nationaux du Saguenay-Lac-St-Jean*, fait une déclaration et répond aux questions.

Lisette Boucher, du *Centre de culture de plants enrg.* fait une déclaration et répond aux questions.

Nicole B. Madore et Julien Pinchot, du *Conseil central des syndicats nationaux de la région de Québec inc.*, font chacun une déclaration et, avec Madeleine Ducharme, répondent aux questions.

Jean Richard et Yvon Poirier, de *Solidarité populaire Québec et Solidarité régionale Québec*, font chacun des déclarations et répondent aux questions.

Michel Arsenault, du *Syndicat des métallos*, fait une déclaration et répond aux questions.

Jeanne Lalanne of *Action-Chômage Québec inc.* made an opening statement and, with Pierre Truchon, answered questions.

At 4:50 o'clock p.m., the Committee adjourned until 9:00 o'clock a.m. on Friday, September 8, 1989.

Eugene Morawski  
*Clerk of the Committee*

Jeanne Lalanne, de *Action-Chômage Québec inc.*, fait une déclaration et, avec Pierre Truchon, répond aux questions.

À 16 h 50, le Comité s'ajourne jusqu'à 9 heures, vendredi le 8 septembre 1989.

*Le greffier du Comité*  
Eugene Morawski



**EVIDENCE**

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Thursday, September 7, 1989

• 0900

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, on behalf of the committee I would like to welcome all of you here this morning to our hearings. Before we start I just have one brief statement to make regarding Bill C-21.

On Wednesday, June 21 of this year, Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act was referred to a legislative committee. Our committee was empowered to travel from place to place in Canada accompanied by the necessary staff.

In July the committee advertised in leading newspapers across the country and 245 briefs were received and individuals wrote to the committee to express their written points of view on the proposed legislation, and to request an appearance before the committee.

Witnesses were selected by the Subcommittee on Agenda and Procedure. This subcommittee is made up of representatives of all parties. The committee agreed that politicians at every level of government would not be invited to appear because of the various ways and means they have to voice those concerns without having to appear before the committee.

The committee will travel across the country in three separate phases: phase 1, which is this phase, central Canada from September 5 to September 8; phase 2, western Canada, September 11 to 15; and phase 3, eastern Canada, September 18 to 21.

During the week of September 25 the committee will hear national groups, after which they will go into clause-by-clause consideration of the bill.

By order of the House, the committee must report the bill to the House no later than October 10, 1989.

In closing may I point out that the only mandate this committee has is to consider this bill. With the principle of Bill C-21 having been agreed to at second reading, witnesses should address themselves to the bill and its clauses.

We will now proceed to hear the first witnesses. May I ask the Chambre de commerce régionale du Lac St-Jean-Chibougamau to please come forward. Welcome on behalf of the committee.

**M. Jacques Dallaire (président de la Chambre de commerce régionale du Lac Saint-Jean—Chibougamau):** Monsieur le président, membres du Comité, il me fait plaisir de vous remettre par la présente quelques observations et recommandations de notre organisme

**TÉMOIGNAGES**

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 7 septembre 1989

**Le président:** Mesdames et messieurs, au nom du Comité je vous souhaite la bienvenue à notre audience de ce matin. Avant de commencer nos délibérations, je voudrais faire une brève déclaration concernant le projet de loi C-21.

Le mercredi 21 juin de cette année notre comité a été saisi du projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration. Le comité législatif a reçu l'autorisation de se déplacer dans différentes villes canadiennes avec le personnel nécessaire.

En juillet, le comité a passé des annonces dans les principaux journaux canadiens et a reçu 245 mémoires et des lettres de la part de personnes voulant exprimer leur point de vue sur le projet de loi et comparaître devant le Comité.

Le comité de l'ordre du jour et de la procédure a ensuite choisi des témoins. Ce sous-comité est composé de représentants de tous les partis. Le comité a convenu de ne pas inviter de politiciens de quelque palier de gouvernement que ce soit étant donné les différents moyens dont ceux-ci disposent pour faire connaître leurs préoccupations.

Trois étapes ont été prévues pour les audiences du comité, la première, c'est-à-dire celle-ci, se déroulera dans le Canada central du 5 au 8 septembre; la deuxième, dans l'ouest du Canada du 11 au 15 septembre et la troisième, dans l'est du pays, du 18 au 21 septembre.

Au cours de la semaine du 25 septembre le comité entendra des organismes nationaux après quoi il entamera son étude article par article du projet de loi.

L'ordre de la Chambre prévoit que le comité doit faire rapport du projet de loi à la chambre au plus tard le 10 octobre 1989.

En conclusion, je vous fais remarquer que le seul mandat du comité est l'étude du projet de loi. Étant donné que le principe du projet de loi C-21 a été adopté en deuxième lecture, les témoins devraient s'en tenir aux articles du projet.

Nous allons maintenant entendre les premiers témoins, les représentants de la Chambre de commerce régionale du Lac Saint-Jean-Chibougamau. Je vous souhaite la bienvenue.

**Mr. Jacques Dallaire (President of the Regional Chamber of Commerce of Lac-Saint-Jean—Chibougamau):** I am pleased to convey to you the comments and recommendations of our association concerning Bill C-21, An Act to amend the

*[Texte]*

relativement au projet de loi C-21, Loi modifiant la loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration.

La Chambre de commerce régionale du Lac Saint-Jean—Chibougamau représente 2,000 gens d'affaires de toutes les activités commerciales et industrielles sur tout le territoire du Lac Saint-Jean et de Chibougamau.

Historiquement, la région a vécu au rythme de la grande entreprise spécialisée dans l'aluminium, la forêt et l'agriculture.

La population a développé une dépendance envers la grande entreprise et elle doit se prendre en main en développant de petites et moyennes entreprises, ce qui est chose difficile lorsqu'on n'a pas développé l'esprit d'entrepreneuriat.

Nous sommes confrontés à un taux de chômage plus élevé que la moyenne canadienne et nous constatons qu'une grande partie de ces chômeurs manquent de formation.

Nous constatons que la population vieillit, que les jeunes s'exodent, que les grandes entreprises se rationalisent, que la prise en main de nos intérêts doit se faire à force de bras et que la population a baissé en deçà de 300,000 habitants.

Recommandations:

Complexité des lois et des programmes de formation:

—qu'on simplifie les lois et les programmes de formation;

—qu'on publicise l'aide gouvernementale d'une façon régulière auprès des entrepreneurs.

• 0905

Laxisme dans les mesures:

—que des mesures de resserrement se fassent au niveau des critères pour ne pas favoriser ou valoriser le travail au noir.

Mobilisation des travailleurs:

—que les budgets de formation correspondent à des besoins réels du marché et que l'on encourage les travailleurs à se former pour permettre aux entreprises d'être plus concurrentielles.

Fonds à la formation:

—que les fonds alloués par l'assurance-chômage dans les grands programmes cadres pour la formation soient alloués directement par l'assurance-chômage ou par le biais de crédits de cotisation pour soulager la machine administrative et correspondent aux besoins spécifiques des entreprises et des employés.

Conclusion: Ceci n'est que la perception de notre milieu, et nous pensons que les recommandations correspondent aux réalités quotidiennes de notre milieu. Nous espérons que cette réforme permettra au gouvernement d'ajuster ses mesures aux besoins de la

*[Traduction]*

Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act.

The Regional Chamber of Commerce of Lac-Saint-Jean—Chibougamau represents 2,000 business people involved in all sectors of business and industrial activity in the region.

Historically, the region's economy has been linked to large aluminium, forestry and agricultural concerns.

The population has grown dependent upon big business and must increase its self-reliance by developing small- and medium-sized businesses, a formidable task when entrepreneurship has not had the chance to blossom.

We are faced with a higher unemployment rate than the Canadian average and a large number of our unemployed lack training.

With the aging of our population, the departure of our young people and the rationalization of big business, we realize that we must make the effort to take charge of our own interests at a time when the population has dropped below 300,000 inhabitants.

Recommendations:

Complexity of the training legislation and programs:

—the training legislation and programs should be simplified;

—businessmen and entrepreneurs should be regularly informed about government aid.

Lack of strictness:

—The criteria should be tightened so as not to encourage undeclared work.

Mobilizing workers:

—Training budgets should be earmarked for actual market requirements and workers should be encouraged to undergo training so that businesses can become more competitive.

Training funds:

—The funds made available by unemployment insurance for the main training programs should be directly allocated by unemployment insurance to lessen the red tape and better meet the specific requirements of employers and employees.

Conclusion: We have presented the view of the situation as perceived by our members and we believe that our recommendations take into account the everyday experience in our area. We hope this reform will enable the government to adapt its measures to the requirements



[Text]

région et de coller ses politiques au quotidien des entreprises et de leurs employés, notamment de chez nous. Merci.

**M. Warren Allmand (député de Notre-Dame-de-Grâce):** Premièrement, je dois dire que les membres du Comité étudiant le projet de loi C-21 sont très heureux d'être dans la région du Saguenay afin d'entendre les témoignages des associations et des individus de la région concernant cette question très importante. Je voudrais remercier la Chambre de commerce pour son mémoire de ce matin.

Dans votre mémoire, vous avez recommandé une amélioration aux programmes de formation. Nous du Parti libéral, de ce côté-ci, sommes très fortement en faveur d'une telle amélioration. Dans le passé, ces programmes de formation étaient payés au moyen du revenu général du gouvernement, tout comme l'éducation. Dans ce projet de loi, il y a un changement important, en ce sens que, selon ce projet de loi, le gouvernement a diminué les prestations pour les chômeurs et réaffecté cet argent à la formation. Nous croyons que nous avons besoin de plus d'argent pour la formation, mais qu'il n'est pas correct de prendre l'argent versé par les travailleurs et par les employeurs pour former les travailleurs quand ils sont au chômage. Quand ils sont au chômage, ils ont besoin de cet argent pour payer leur loyer, pour les nécessités quotidiennes. Si vous diminuez cet argent, ce sera plus difficile pour les chômeurs. D'autre part, c'est au gouvernement de consacrer plus d'argent à la formation.

Avez-vous étudié cette question? Tout comme vous, nous croyons qu'on devrait consacrer plus d'argent à de meilleurs programmes de formation, mais pourquoi diminuer les prestations des chômeurs et réaffecter cet argent à la formation?

Je dois dire aussi qu'entre 1984 et 1988, le gouvernement a diminué l'argent consacré à la formation au Canada. En 1984, 2,2 milliards de dollars étaient affectés à la formation, et cette somme avait diminué à 1,5 milliards de dollars en 1988. Maintenant, avec ce projet de loi, le gouvernement essaie de faire de nouvelles coupures, pas avec l'argent en général, mais avec l'argent des travailleurs et des chômeurs. Avez-vous des commentaires à faire sur ce changement de politique quant au financement des programmes de formation?

• 0910

**M. Guy Duval (vice-président de la Chambre de commerce régionale du Lac Saint-Jean—Chibougamau):** Comme vous le dites, monsieur, on peut dire que pour nous, ce sont des problèmes d'ordre politique. Les entrepreneurs que nous représentons n'ont pas la possibilité de comprendre toute la complexité et tous les aspects techniques des lois et des programmes de formation. Ce qui nous intéresse, c'est que l'argent consacré à la formation puisse faciliter l'accès des employeurs à ces programmes de formation.

[Translation]

of the region and adjust its policies to the reality faced by our businesses and their employees. Thank you.

**Mr. Warren Allmand (Notre-Dame-de-Grâce):** Let me start by saying that the committee members studying Bill C-21 are very pleased to be in the Saguenay region to hear testimony from associations and individuals about this very important matter. I would like to thank the Chamber of Commerce for its brief.

In your brief you recommend improving training programs. We in the Liberal Party are very much in favour of such an improvement. Up until now such training programs have been paid out of the government's general revenue, as in the case of education. This bill has introduced a significant change in that the government has decreased benefits for the unemployed and redirected this money to training. We believe that more money is necessary for training but that it is unfair to take the money paid in by workers and employers to provide for the training of unemployed workers. When they are unemployed they need this money to pay their rent and make ends meet. A reduction in benefits makes life more difficult for the unemployed. Moreover it is the government's responsibility to increase the funding of training.

Have you given any thought to this matter? Like you we believe that more money should be provided for better training programs but why go about it by reducing jobless benefits to pay for training?

I should also point out that between 1984 and 1988 the government lowered the budget for training. In 1984 training accounted for \$2.2 billion and in 1988 this amount had gone down to \$1.5 billion. Now with this bill the government is once again attempting to cut back on expenditures, not from general revenue but using the money contributed by workers and the unemployed. Do you have any comments to make about this new funding policy for training programs?

**Mr. Guy Duval (Vice-President of the Regional Chamber of Commerce of Lac Saint-Jean—Chibougamau):** As you say, these are problems of a political nature. The business people we represent are not in a position to grasp all the complexities and technicalities of the training legislation and programs. What concerns us is facilitating employers' access to such training programs.

[Texte]

Travaillant dans ce domaine, je peux vous dire que les entrepreneurs ont de la difficulté à comprendre les programmes et l'importance de la formation dans les entreprises. Lorsque vient le temps de faire un plan de formation, la machine administrative est tellement lourde et il y a tellement d'irritants que les entrepreneurs se découragent la plupart du temps.

D'autre part, on veut que de l'information et de la formation soient données aux entrepreneurs. Bien souvent, lorsque les entrepreneurs ont l'occasion d'examiner les programmes de formation, ils regardent le côté monétaire seulement, en oubliant la formation des employés. Nous voulons que la machine administrative soit beaucoup plus souple au niveau des programmes de formation et que de l'argent supplémentaire soit affecté à la formation pour permettre à nos entreprises d'être plus concurrentielles sur le marché. C'est un peu le message qu'on veut vous transmettre ce matin. Bien sûr, au niveau technique, nous ne sommes pas habilités à comprendre toute la complexité de la loi.

**M. Dallaire:** Il faut bien comprendre que dans une région comme la nôtre, on a de grandes entreprises, des multinationales: Aluminium Alcan, pâtes et papiers, etc. Ces entreprises ont des personnes qualifiées, des experts pour étudier les lois. Dans les PME, le dirigeant d'entreprise est à la fois président, comptable et contremaître. Les lois, il n'a pas le temps de les étudier. Assez souvent, il n'a pas le temps nécessaire pour comprendre où vont les documents. Donc, on veut que la machine administrative soit simplifiée. Il faudrait qu'un jeune homme de 16 ans, même s'il n'est pas sur le marché du travail, soit en mesure de comprendre ces lois. On veut que ce soit clair, net et précis: si je lis quelque chose, je le comprends.

**M. Allmand:** Même les députés ont parfois de la difficulté à comprendre ces lois.

**M. Dallaire:** Et vous êtes payés pour les comprendre. Nous, on n'est pas payés pour le faire.

**M. Allmand:** Je pense à un autre changement important dans ce projet de loi. Ce sont les travailleurs, les employeurs et le gouvernement fédéral qui contribuaient au fonds d'assurance-chômage. Dans ce projet de loi, le gouvernement fédéral abolit sa contribution à ce fonds. Cela veut dire qu'à l'avenir, après l'adoption de ce projet de loi, le fonds d'assurance-chômage ne sera constitué que par les contributions des travailleurs et des employeurs comme vous. Si la facture demeure la même que dans le passé, les travailleurs et les employeurs devront contribuer davantage. Dans le projet de loi, la cotisation des travailleurs a été augmentée de 1.95\$ à 2.25\$ par 100\$, je crois, pour trois ans. Donc déjà, dans le projet de loi, il y a une augmentation des cotisations.

[Traduction]

As someone involved in this field, I can tell you that businessmen have difficulty understanding the programs and the importance of training in businesses. When it is time to make plans for training, employers are usually discouraged when faced by all the red tape and irritants.

We also want employers to be informed and trained. Very often when employers have the chance to examine training programs, they only look at the financial side and forget about the training of employees. We would like to reduce the red tape involved in training programs and have the additional money made available for training so that our businesses can become more competitive. That is the main point we want to get across this morning. Of course we are not in a position to understand all the complex technical aspects of the legislation.

**Mr. Dallaire:** In our area we have big multinationals like Alcan Aluminium, pulp and paper companies, etc. These companies have qualified staff and experts to study new legislation. In small and medium sized businesses the company director is the chief executive officer, the accountant and foreman all in one. He does not have the time to study legislation. Very often he does not have the time to find out where applications are to be sent. So we are asking for a simplification in administrative procedures so that a 16 year old, who may not yet have begun to work, can understand what the provisions mean. We want them to be clear, precise and simple so that on reading, they can be understood.

**Mr. Allmand:** Even Members of Parliament sometimes have trouble understanding these provisions.

**Mr. Dallaire:** And you are paid to understand them, which is not our case.

**Mr. Allmand:** There is another important change in the bill. At the present time workers, employers and the federal government contribute to the unemployment insurance fund. Under the bill the government's contribution will cease. So once the bill is passed, the unemployment insurance fund will be constituted solely by employee and employer contributions. If payments remain at the same level, workers and employers will have to pay higher premiums. The bill increases employee premiums from \$1.95 to \$2.25 per \$100, I believe, for three years. So premiums have already been raised in the bill.

En tant que représentants des employeurs, pouvez-vous accepter un tel changement? Acceptez-vous que tous les

Is such a change acceptable to you as employer representatives? Do you go along with the decision to



[Text]

programmes soient dorénavant payés au moyen des contributions directes des employeurs et des travailleurs, sans la participation du gouvernement? Avez-vous réfléchi à cette question?

**M. Duval:** Je crois que vous rencontrerez demain les représentants de la Chambre de commerce du Québec. Ce serait une bonne question à leur poser. Vous parlez de l'augmentation de la contribution des employeurs et même de celle des employés. Bien sûr, pour nous, il serait préférable que vous l'abaissiez.

**M. Allmand:** C'est une autre étape, dans un sens.

**M. Duval:** C'est un débat que vous pourriez faire avec l'autre côté de la table. De notre côté, nous n'embarquons pas dans un jeu politique. Nous croyons qu'il faut encourager et mobiliser les travailleurs. Donc, adoptez des mesures plus serrées afin que le travail au noir ne soit pas valorisé. Également, il faudrait que les fonds soient versés directement aux entreprises afin d'accélérer la formation dans les entreprises. C'est un peu le message qu'on veut vous transmettre.

**M. Allmand:** Merci, monsieur; c'est un bon message.

**M. Jean-Pierre Blackburn (député de Jonquière):** Je tiens aussi à remercier la Chambre de commerce d'Alma de nous présenter un mémoire aujourd'hui et de nous faire part de son point de vue sur la question. . .

**M. Duval:** De la Chambre de commerce régionale Lac Saint-Jean—Chibougamau.

**M. Blackburn:** Vous avez raison, monsieur Duval. C'est une juste remarque.

J'ai quelques questions à vous poser sur certaines modalités du projet de loi C-21. Entre autres, concernant les pénalités, une mesure importante doit être mise en place, et je veux savoir comment la Chambre de commerce voit cela.

Je pense à quelqu'un qui quitte son emploi volontairement. Selon les statistiques, chez nous, au Lac Saint-Jean, environ 4 p. 100 de ceux qui ont quitté leur emploi l'ont fait de façon volontaire et sans raison valable. Pour les gens qui quittent leur emploi sans raison valable, les pénalités vont passer de une à six semaines à sept à douze semaines. De plus, non seulement la pénalité passera-t-elle de 7 à 12 semaines, mais une fois cette période terminée, le taux de prestations passera de 60 à 50 p. 100 du salaire assurable. Croyez-vous que cette pénalité est trop sévère ou si, au contraire, vous croyez qu'il faut vraiment arrêter ces gens qui laissent leur emploi sans raison valable et profitent du système? Cette mesure vous semble-t-elle appropriée?

**M. Duval:** C'est encore une question technique. Nous sommes en faveur de resserrements. Ce sera à vous, après votre enquête, de voir si c'est valable au niveau des pourcentages.

Une chose est très importante pour nous. On parle de programmes de formation. Il y aurait peut-être lieu d'établir aussi des programmes d'information pour

[Translation]

have the program funded from now on through direct employer and employee contributions without government participation? Have you given any thought to it?

**Mr. Duval:** I believe that you will be meeting representatives from the Quebec Chamber of Commerce tomorrow. It would be a good question to put to them. You say that the employers' premium will be increased and the employees' as well. Of course we would rather have it reduced.

**Mr. Allmand:** That would be another step.

**Mr. Duval:** That is something you could debate with members on the other side of the table. We do not intend to get involved in political games. We think something must be done to encourage and mobilize workers. So we are saying there should be tighter measures to control undeclared work and that funds should be directly paid to businesses so that training can be accelerated. Those are the main points we want to make.

**Mr. Allmand:** Thank you, sir, your points are good ones.

**Mr. Jean-Pierre Blackburn (Jonquière):** I also want to thank the Alma Chamber of Commerce for presenting its views to us. . .

**Mr. Duval:** It is the regional Chamber of Commerce of Lac-Saint-Jean—Chibougamau.

**Mr. Blackburn:** Quite right, Mr. Duval.

I have questions about a number of the provisions in Bill C-21. For instance, I am interested in knowing the Chamber of Commerce's view concerning the penalties, an important aspect of the bill.

I am thinking of someone who voluntarily quits his job. Statistics show that in the Lac-Saint-Jean area, approximately four percent of the jobless quit their job voluntarily without just cause. For these people, penalties will increase from one to six weeks to seven to twelve weeks. Not only will the penalty be increased from seven to twelve weeks, but once the period is over, benefit rates will go down from 60 to 50 percent of the insurable earnings. Do you consider the penalty to be too severe or do you think that a serious effort must be made to discourage people from leaving their job without a valid reason and trying to take advantage of the system? Are you satisfied with this measure?

**Mr. Duval:** Once again, it is a technical point. We are in favour of making the system tighter. It is up to you, after your investigation, to determine whether the percentages are accurate.

There is one thing we consider very important. We hear lots of talk about training programs. Perhaps we should also set up information programs and start a

[Texte]

valoriser le travail au Canada et encourager les gens à travailler au lieu de rester au chômage.

**M. Blackburn:** Je voudrais quand même avoir l'opinion du secteur des affaires. C'est assez sérieux quand on passe de une à six semaines à sept à douze semaines avec une réduction des prestations à 50 p. 100. Cela veut dire qu'un homme ou une femme qui laissera son emploi sans raison valable devra vivre jusqu'à trois mois sans assurance-chômage et devra par la suite subir une diminution de prestations. Est-ce que vous trouvez que cela va trop loin ou si cela vous semble correct?

**M. Dallaire:** On n'a pas étudié cette question à fond, mais je pourrais vous faire un simple commentaire. Toute loi ou tout règlement de tout gouvernement qui encouragera les gens à travailler et qui les dissuadera de vivre aux crochets des employeurs ou du gouvernement satisfera le monde des affaires. Cela, c'est indéniable.

• 0920

Il faudrait aussi qu'il y ait des différences entre celui ou celle qui travaille et celui ou celle qui ne travaille pas. À part les grandes industries, on a chez nous les PME qui doivent être concurrentielles. Comme on est loin des marchés, etc., il y a toutes sortes de problèmes. Par exemple, si un soudeur gagne 12\$ l'heure pendant 40 heures par semaine, il aura un salaire brut de 400 et quelques dollars et un salaire net de 300 et quelques dollars. Il aura travaillé 40 heures. Quelle sera la différence entre celui qui aura travaillé 40 heures pour faire vivre sa famille et celui qui profitera des largesses de certaines lois pour rester chez lui et faire du travail au noir?

**M. Blackburn:** À l'heure actuelle, la moyenne des pénalités d'assurance-chômage au Canada pour ceux qui quittent leur emploi sans raison valable est de deux semaines et demie. C'est pour cela qu'il est important pour nous de savoir comment les gens voient cela dans le milieu. C'est une mesure qui est importante.

Cela dit, je passe à autre chose. Lors d'une enquête faite par la Fédération canadienne des travailleurs indépendants, 50 p. 100 des employeurs disaient qu'ils avaient de la difficulté à trouver du personnel qualifié. À partir de cela, nous avons l'intention, dans le projet de loi C-21, de faire un virage à droite du côté de la formation. Nous voulons réaffecter à la formation environ 800 millions de ces 1.3 milliards de dollars pour faire en sorte que les personnes qui perdent leur emploi puissent se qualifier pour intégrer de façon permanente le marché du travail.

Est-ce que cette orientation du gouvernement vous semble bonne? Est-ce que vous êtes d'accord avec nous là-dessus?

**M. Duval:** En fait, nous allons sûrement approuver toute augmentation du budget de la formation. Cependant, vous devez signifier que la formation doit coller aux besoins des régions. Nous aimerions que

[Traduction]

campaign to enhance the work ethic in Canada encouraging people to work instead of staying on unemployment.

**Mr. Blackburn:** I would still like to have the opinion of the business community. The change from one to six weeks to seven to twelve weeks with benefits reduced to 50 percent, is a serious one. It means that someone who quits his job without just cause will have to work for up to three months without unemployment insurance benefits and will then be subject to a benefit reduction. Do you think it is going too far or do you find the change acceptable?

**Mr. Dallaire:** We have not studied the matter closely but I could make a simple comment. Any government act or regulation encouraging people to work instead of sponging off employers or government will be satisfactory to the business community. There is no denying that.

There must also be a difference in the situation of those who are working and those who are unemployed. With the exception of the big industries, employers in our area are small and medium sized businesses which must be competitive. Since we are far from markets and for many other reasons, there are all sorts of problems. For instance, a welder earning \$12 an hour for a 40 hour week has gross earnings of \$400 and some and brings home just over \$300. All this for 40 hours work. What will the difference be between someone who puts in 40 hours to support his family and someone else who takes advantage of the generous provisions of the law to stay at home and earn undeclared income on the side?

**Mr. Blackburn:** The present average penalty for Canadians who leave their job without just cause is two and a half weeks disqualification. That is why it is important for us to know what the business community's perception is since it is an important measure.

Having said that, I will go on to something else. A survey undertaken by the Canadian Federation of Independent Business shows that 50% of employers have trouble finding qualified personnel. Our intention in Bill C-21 is to make a full turn as far as training is concerned. We intend to redirect approximately \$800 million out of the total \$1.3 billion to training so that people who lose their job can obtain the necessary skills to become permanent members of the workforce.

Do you agree with this new direction the government is taking?

**Mr. Duval:** We cannot quarrel with any increase in the money set aside for training. However, such training must match regional requirements. We would like the authorities to see that some of the most urgent



[Text]

certains besoins prioritaires de nos entrepreneurs soient comblés en priorité par les organismes publics. Par exemple, si on s'aperçoit qu'il y a ici un manque de soudeurs ou si on constate que la construction prochaine d'une usine à Alma entraînera certains besoins spécifiques, on doit accorder la priorité à cette formation qui colle à la région du Saguenay—Lac-Saint-Jean.

Par exemple, on parle de l'aluminium et des pâtes et papiers. J'imagine que ces entreprises ont aussi des besoins de formation. Il faudrait peut-être même préparer à l'avance des gens spécialisés qui pourront travailler dans le domaine de l'aluminium.

**M. Dallaire:** Je voudrais ajouter qu'un économiste réputé du secteur nous mentionnait récemment que pour remplacer les emplois perdus au Saguenay—Lac-Saint-Jean dans la grande industrie depuis 1982, à cause des changements technologiques, etc., il faudrait créer 10 usines de 400 emplois ou 40 usines de 100 emplois.

Ceux qui ont perdu leur emploi à cause de la situation économique doivent trouver une façon de trouver d'autres emplois. Quand on veut aller travailler quelque part, si on a atteint un certain âge, on est trop vieux, et si on vient de sortir de l'école, on n'a pas d'expérience. C'est ce que les gens nous disent. Il faudrait donc qu'il y ait une réalité qui colle à notre vécu de tous les jours. Il y a des gens qui, même à un certain âge, ont de l'expérience. Ils pourraient profiter de programmes de formation.

Il ne faut pas se contenter d'annoncer les programmes de formation dans les journaux. Il faut qu'il y ait des gens qualifiés et compétents qui parlent le langage des gens de chez nous. En ce qui nous concerne, on parle le «bleuet». Il faudrait qu'on vienne rencontrer les gens de chez nous, qu'on soit disponible.

On parle de nos PME. L'individu qui administre une PME, qui travaille parfois six jours par semaine, aimerait peut-être rencontrer de temps à autre quelqu'un d'un ministère qui viendrait lui donner de l'information sur les lois et les règlements qui seraient ainsi simplifiés. Il serait alors en mesure de dire à son personnel, à ses gens ou à son comptable, ce qu'il pourra faire à l'avenir avec les programmes de formation et ce que cela coûtera. Vous savez qu'on parle toujours d'argent.

• 0925

**Mr. Fisher (Saskatoon-Dundurn):** Mr. Chairman, I do not know if I will be doing this all day, maybe I should just do it once and leave it at that. I would apologize to those of you who speak both languages, or only French, for my inability to speak French.

I would like to thank you for a good brief and your expansion on what you have presented. It seems to me that what we have here, for the first time in the hearings, is a representative of what I think we as politicians ought to make very clear to small business people. It seems to me from my perspective as a New Democrat that you have presented it very well in the sense that you need assistance which the larger corporations in the area, Alcan

[Translation]

requirements of local business be assigned priority. For example, if there is a lack of welders in the area or if the imminent construction of a plant in Alma gives rise to a specific demand, then training should be provided to meet the needs of the Saguenay—Lac-Saint-Jean region.

For example, I imagine that the aluminum and pulp and paper plants also have training requirements. Perhaps people should be trained in advance for work in such fields.

**Mr. Dallaire:** I might mention that an economist who is well versed in the sector mentioned recently that in order to replace the jobs lost in the Saguenay—Lac-Saint-Jean area in heavy industry since 1982 because of technological change etcetera, it would be necessary to set up 10 plants with 400 jobs or 40 plants with 100 jobs.

Those who have lost their jobs because of the economic situation must have a way of finding other employment. Those who have reached a certain age are considered too old whereas those who have just left school do not have any experience. That is what we hear from job seekers. The situation must be responsive to our everyday reality. There are some people who, no matter what their age, have experience and could make profitable use of training.

It is not enough to advertise training programs in the newspapers. We need qualified and competent people familiar with the area and able to speak to us in our own language. It is important to visit the people who are here and to be available.

As far as the small and medium sized businesses go, the administrators of these companies who sometimes work six days a week would probably find it useful to see someone from the department now and then and to be brought up to date on the Act and regulations which could be explained in layman's language. This would give him an idea of how the training programs might be used in the future and how much they would cost. As you now, money is always on our minds.

**M. Fisher (Saskatoon-Dundurn):** Monsieur le président, peut-être vaudrait-il mieux que je m'excuse une fois pour toute de ne pas pouvoir m'exprimer en français auprès de ceux qui parlent les deux langues officielles.

Je tiens à vous remercier de votre excellent mémoire et des explications que vous nous avez fournies à son sujet. Pour la première fois depuis le début des audiences, quelqu'un nous expose de façon limpide les besoins de la PME. En tant que néo-démocrate, j'estime que vous avez clairement fait ressortir que, contrairement aux grandes sociétés comme Alcan, les petites entreprises ont besoin qu'on leur apprenne comment traiter avec l'appareil

*[Texte]*

and so on, do not need, some way of being able to cut through the governmental red tape. You need financial assistance and you need trained workers.

For the most part, especially when it comes to training and you mention it quite a bit, Bill C-21 will not really give you the kind of training, or workers with the kind of training that you require. Or if it does, the \$800,000 which was referred to earlier is not something that is going to be available after 1990. I realize some of this stuff is political and technical, but it will not be available. The \$800,000 is for people who have never had a job. It does not relate to the unemployed people to which Bill C-21 does relate.

If we depend on the changes to the Unemployment Insurance Act to train people, it has to mean that you as small business people are going to be paying a portion of that cost through your premiums to the unemployment insurance fund, just as the people who work for you will be doing as well. From my perspective, from my party's perspective, we find that to be a regressive way of approaching the whole problem of training people, which obviously you need.

It seems to us that the approach that should be taken is that these people are trained by society at large for whatever needs to be done, and of course the assessment of who those people are is best made by you yourselves, and there ought to be governmental discussions with you to find out what those needs are. The government has promised that, but whether or not it will be forthcoming is something else, but certainly you are in a position to do it as far as advice is concerned. But I think you are not when it comes to the point of the financial ability to do it.

The idea of funds coming from the employers and employees to train people, the UI fund is a regressive form of taxation whether you are talking in terms of the businessman's portion or the employee's portion. Our position is that the training funds ought to be coming from the general revenue of the country, and just as we train, as some of you are, our accountants, as we train our business administration people, as we train our lawyers and doctors through the general revenue—and a lot of general revenue does go into that—we would also be training the people whom you need in that direction as well.

I suspect my time is almost up and I do not really have any comments other than what I said as a matter of support and reflecting that I support and understand your position for needed training. I think you are saying that you would have difficulty financing terribly much more of that training.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Fisher. That ends the presentation. I want to thank you, gentlemen, for appearing before us and representing your organization, and for the input that you are putting into our discussions here today. It is very much appreciated.

*[Traduction]*

gouvernemental. Elles ont besoin d'aide financière et de formation.

Comme vous l'avez souligné, le projet de loi C-21 ne vous assurera pas vraiment la formation ni le personnel qualifié dont vous avez besoin. De toute façon, si c'était le cas, les 800,000\$ dont il a déjà été question ne vous seront plus offerts après 1990. Je sais bien qu'il y a des considérations politiques et techniques qui jouent, mais ce montant ne sera plus disponible. Il vise à venir en aide à ceux qui n'ont jamais occupé d'emploi et non aux chômeurs dont se préoccupe le projet de loi C-21.

Si les modifications proposées à la Loi sur l'assurance-chômage se traduisent effectivement par de la formation, c'est parce que les petites entreprises et leurs travailleurs en assumeront une partie des coûts. Mon parti estime que ce n'est pas la façon de s'attaquer au problème crucial de la formation.

À notre avis, la société doit assumer le coût de la formation des travailleurs dans les domaines qui sont prioritaires. Les gens comme vous sont évidemment ceux qui sont les mieux placés pour établir ces priorités et c'est pourquoi il convient que le gouvernement discute de la question avec vous. Le gouvernement a promis de le faire, mais qui sait s'il donnera suite à sa promesse. Vous ne manquez pas de conseils à lui fournir, mais simplement des ressources financières voulues pour assurer vous-mêmes cette formation.

Tant pour l'employeur que pour l'employé, le fait de financer la formation à même le fonds d'assurance-chômage constitue une mesure fiscale régressive. Mon parti estime que les besoins en formation devraient être assurés par le trésor public. Comme nous assurons déjà par ce moyen la formation des comptables, des administrateurs, et des médecins, nous ne voyons pas pourquoi nous n'assurerions pas la formation des travailleurs dont dépendent les petites entreprises.

Le temps qui m'a été imparti est sans doute presque écoulé, et je voudrais simplement vous réitérer mon appui. Si je vous ai bien compris, vous nous dites que vous auriez bien du mal à accroître vos dépenses en formation.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup, Monsieur Fisher. Voilà qui met fin à cet exposé. Je vous remercie également, messieurs, d'avoir comparu devant nous au nom de l'organisme que vous représentez ainsi que de votre apport très apprécié à nos discussions.



[Text]

• 0930

Le prochain témoin est la Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec.

I would like to welcome all of you gentlemen to our hearings.

**M. Rodrigue Lessard (représentant régional, Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec):** Vous avez déjà reçu copie de mes notes, je crois. Je suis le représentant régional de la Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec.

En fait, ce sont des notes pour une présentation orale sur le projet de loi C-21 visant à amender la Loi sur l'assurance-chômage, présentation faite par le Conseil du travail (FTQ) du Saguenay—Lac-Saint-Jean et le Conseil du travail (FTQ) du Haut du Lac St-Jean.

Comme vous le savez, la FTQ aura l'occasion d'exposer son point de vue sur le projet de loi C-21, demain à Montréal. Nous, au Saguenay et au Lac St-Jean, les rassemblements régionaux des affiliés de la FTQ, soit le Conseil du travail (FTQ) du Saguenay—Lac-Saint-Jean et le Conseil du travail (FTQ) du Haut du Lac St-Jean, regroupons au-delà de 13,500 membres, et vous remercions de nous permettre de donner notre opinion sur le projet de loi C-21.

Étant le porte-parole des deux regroupements régionaux, je suis accompagné de MM. Robert Boucher et Régis Grenier, respectivement présidents au Saguenay et au Lac St-Jean (dans le Haut du Lac St-Jean), et de M. Yves Paré, le directeur provincial de la FTQ-Construction qui vous présentera les conséquences néfastes que cette loi aurait sur cette catégorie de travailleurs qui oeuvrent dans le secteur de la construction. Mais avant de lui donner la parole, je voudrais vous montrer un aspect régional plus global des problèmes que cela créerait si ce projet de loi était accepté tel quel.

Aux fins de la Loi sur l'assurance-chômage, cette région est nommée le Nord Québécois, d'après ce qu'on m'a dit, ou la région 82.

Le taux de chômage ici est catastrophique. Les taux en vigueur de la mi-mai à la mi-juin, applicables aux prestataires au cours des dernières années sont les suivants: 1989: 12,6 p. 100; 1988: 12,1 p. 100; 1987: 14,2 p. 100 et 1986: 16,6 p. 100. Ce sont des taux moyens désaisonnalisés compilés par Statistique Canada; et si on compare cette région aux autres régions du Québec, il n'y a que la Gaspésie qui aurait un taux supérieur au nôtre, soit 14,4 p. 100. Donc, nous sommes dans une région très affectée par le chômage.

De plus, d'après les projections du ministre Wilson dans son dernier budget, il dit que le chômage devrait augmenter.

Vous, du Comité, qui représentez la population de la région et du Canada, je dis bien toute la population en incluant les chômeurs et les chômeuses, les assistés sociaux, ceux qui se cherchent un emploi, est-ce que vous

[Translation]

Our next witness comes from the *Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec*.

J'aimerais tous vous souhaiter la bienvenue ici aujourd'hui.

**Mr. Rodrigue Lessard (Regional Representative, Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec):** I think you have already received a copy of my notes. I act as regional representative for the *Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec*.

These notes come with our oral presentation on Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act. This presentation is made by the *Conseil du travail (FTQ)* of the Saguenay—Lac-Saint-Jean area and the *Conseil de travail (FTQ)* of the Upper Lac-Saint-Jean area.

As you know, the FTQ will be given the opportunity to present its position on Bill C-21 tomorrow in Montreal. The regional groups affiliated with the FTQ, that is the *Conseil du travail (FTQ)* of the Saguenay—Lac-Saint-Jean area and the *Conseil du travail (FTQ)* of the Upper Lac-Saint-Jean area represent more than 13,500 members. We thank you for giving us the opportunity to present our position on Bill C-21.

As spokesman for two regional groups, I am accompanied today by Mr. Robert Boucher and Mr. Régis Grenier, respectively Presidents of the Saguenay—Lac-Saint-Jean area group and the Upper Lac-Saint-Jean area group. Also accompanying me today is Mr. Yves Paré, Provincial Director of the FTQ-Construction who will explain to you the negative consequences which this law would have on construction workers. Before leaving him the floor, I would like to talk to you in more general terms of the regional problems that this bill would create if adopted as proposed.

I have been told that our region is called Northern Quebec or Region 82, pursuant to the Unemployment Insurance Act.

The unemployment rate in our region is horrendous. Let me give you the rates which were applicable from mid-May to mid-June during recent years in this area: 1989: 12.6%; 1988: 12.1%; 1987: 14.2% and 1986: 16.6%. These are the mean seasonally adjusted rates provided by Statistics Canada. Only the Gaspé area has a higher unemployment rate than ours, that is 14.4%. Unemployment is thus a serious problem in our region.

Furthermore, Minister Wilson has predicted in his last budget an increase in our unemployment rate.

I would like to know if you, as representatives of the people of this region and of all regions of Canada—and that does include the unemployed workers, welfare recipients and those who are in search of a job—

*[Texte]*

comprenez bien le geste que vous allez poser si ce projet de loi était accepté tel quel? Ce serait néfaste pour ceux que je viens d'énumérer mais aussi pour toute la population régionale, et je m'explique.

On sait qu'avec la loi actuelle, un prestataire peut se requalifier pour l'assurance-chômage avec 10 semaines d'emploi assurable pour une durée de 42 semaines de prestations et qu'avec la nouvelle loi proposée, cela prendrait, avec le même taux régional de chômage, 13 semaines d'emploi assurable et que la durée ne serait que de 32 semaines de prestations. Ce changement proposé est injustifiable.

On sait de plus que les pénalités augmenteraient considérablement pour ceux et celles qui quittent leur emploi sans motif valable, passant de sept semaines minimum à 12 semaines, comparativement à ce que c'était auparavant, soit une à six semaines avec une moyenne de deux semaines et demie, en plus des prestations qui seraient réduites à 50 p. 100 au lieu de 60 p. 100.

• 0935

D'après une étude du Congrès du travail du Canada, 155,000 prestataires ne retireront plus de prestations avec cette nouvelle loi et 620,000 bénéficiaires seront coupés ou pénalisés. Ce qui représente un sur quatre ou un sur cinq, dépendamment du chiffre que l'on prend.

Est-ce que l'on tiendra compte d'un départ volontaire pour harcèlement? Vous admettez avec moi que ce n'est pas tout le monde qui veut publiciser ces choses-là. De plus, est-ce que l'on tiendra compte d'un départ volontaire ou d'un renvoi pour inconduite si quelqu'un refuse de travailler pour protéger sa santé ou sa sécurité ou la sécurité de quelqu'un d'autre? Et que dire si ces événements se passent dans un endroit qui n'est pas syndiqué? Quelles seront les possibilités de recours car notre expérience sur les conseils arbitraux de l'assurance-chômage nous démontre qu'en matière de motif valable, pour refus d'emploi, abandon volontaire ou congédiement, ces situations sont déterminées par une jurisprudence inadéquate et bien souvent désuète. Sans parler des directives que les fonctionnaires reçoivent du ministère et de la haute direction de la CEIC pour une application restrictive, pour ne pas dire mesquine, de la loi.

On dirait que l'on considère les prestataires comme des criminels, on les culpabilise ou on leur dit qu'ils ne veulent pas travailler, qu'ils sont nonchalants, qu'ils sont des trainards, des profiteurs du système.

Sur le plan canadien, cela veut dire tout près de 1,300 milliard de dollars qui seront récupérés parmi ce groupe de prestataires et réinvestis ailleurs. Tout en admettant que le gouvernement actuel se propose de réinvestir cette somme dans le recyclage et le perfectionnement dans des entreprises «rentables», nous voudrions savoir ce que vous voulez dire par «rentables». Est-ce que c'est économiquement ou politiquement? Parce qu'on sait

*[Traduction]*

understand what you will be doing if you adopt this bill as proposed? This bill, as I will now show you, will cause prejudice not only to these categories of persons but to the whole population of this region.

According to the present rules, a claimant has a right to 42 weeks of UIC after 10 weeks of insurable employment, whereas if Bill C-21 is adopted he will have to work 13 weeks to earn 32 weeks of benefits. This change is unacceptable.

The penalties imposed on those who leave their job without just cause will increase considerably from a minimum of 7 weeks to 12 weeks, as is now the case, to 1 to 6 weeks, with an average of two-and-a-half weeks. Furthermore, benefits will be reduced to 50% instead of 60%.

A study of the Canadian Labour Congress suggests that, under this new legislation, 155,000 claimants will no longer receive benefits and 620,000 recipients will be cut off or penalized, which represents either one out of four or one out of five depending on the figures chosen.

Will special consideration be given to those who quit their job voluntarily because of harassment? You will admit that not everyone wants to publicize such matters. In addition, will consideration be given to those who quit voluntarily or are dismissed for misbehaving if they refuse to work to protect their own health or safety or that of someone else? What if this happens on a non-unionized work site? What will be the possibility of appeal in such cases as our experience with unemployment insurance boards of referees tells us that such matters as concerns valid reason for refusing a job, voluntarily quitting or dismissal are determined by an inadequate and very often outdated set of precedents, apart from the instructions to officials from the department and senior management of the CEIC for a restrictive if not mean application of the law.

Claimants appear to be considered as criminals. They are made to feel guilty and told that they do not want to work, that they are lazy and that they abuse the system.

On a national level, this means that nearly \$1.3 billion will be recovered from this group of claimants and reinvested elsewhere. While we recognize that this government wants to reinvest this amount into retraining and job development in profitable sectors, we are curious as to what you mean by "profitable". Does this mean economically or politically profitable? Because we are well aware that if it is politically profitable, the



*[Text]*

très bien que si c'est politiquement, ce ne sera pas ici, au Saguenay—Lac-Saint-Jean, que se feront les investissements.

À notre avis, les coupures prévues par ce projet de loi ne sont qu'une autre action visant à se rendre compétitif pour la mise en place de l'accord de libre-échange. D'ailleurs, lors de nos représentations sur ce sujet avant les élections, vous rappelez-vous que vous nous disiez qu'il n'y aurait pas de coupures dans les lois sociales au pays?

Le vrai problème c'est qu'il n'y a pas de travail! Ce n'est pas de la faute des prestataires et en plus, on va les couper avec la nouvelle loi! Cela n'a pas de bon sens!

Si on regarde dans les données pour les petites régions, données compilées selon les codes postaux par Statistique Canada pour l'année 1987, la région de Chicoutimi-Jonquière a eu 14,655 bénéficiaires à l'assurance-chômage à un moment ou à un autre dans l'année, et il y a eu 56,300,000\$ de prestations versées pour la même période. Je répète que ce n'est que pour la région de Chicoutimi-Jonquière et non toute la région Nord-Québécoise ou la région 82.

Combien y aura-t-il de prestataires de la région qui seront coupés et quel montant la région perdra-t-elle de cette opération? La région ne peut se permettre d'être encore plus saignée dans ses ressources. Ce n'est pas par l'augmentation des emplois temporaires que l'on crée ici et là dans la région, et ce comparativement à de vrais emplois à l'année, que l'on va redresser l'économie régionale.

*Autres coupures:*

Pour ce qui est des employeurs et des travailleurs, le désengagement de l'État au niveau de la cotisation se fera sur leurs dos, car il y aura augmentation des cotisations à l'assurance-chômage et ce faisant, le gouvernement, en retirant sa participation, récupérera presque 3 milliards de dollars. On dit que c'est pour baisser le déficit qui est de l'ordre de 30 milliards de dollars annuellement. Si vous persistez dans ce projet, vous nous direz que vous avez été un bon gouvernement car vous aurez réduit le déficit et le chômage.

• 0940

Ce serait si simple, à notre avis, d'arriver au même résultat en baissant de 1 p. 100 les taux d'intérêt de la Banque du Canada car la dette nationale accumulée baisserait de presque autant que ce que vous voulez obtenir en proposant toutes ces coupures; ce qui serait beaucoup plus profitable pour réduire, et le chômage, et le déficit.

Donc, nous vous demandons encore une fois, à vous membres du Comité et spécialement à vous, députés conservateurs de la région qui êtes élus, de prendre les intérêts de la population de toute la région en mains, et de voir quelle sera la perte monétaire que notre région subira si vous continuez à persister dans l'adoption de ce projet de loi? Si on était capable d'extrapoler ces pertes

*[Translation]*

investments will not be made here, in the Saguenay—Lac-Saint-Jean.

In our opinion, the cut-backs proposed in this legislation are just another move to become more competitive for the implementation of the free trade agreement. Indeed, do you not recall that when we made representations on this matter before the election, you told us that there would be no cut-backs in Canadian social programs?

The real problem is that there are no jobs! The claimants are not to blame, but in addition, they will be cut off under the new legislation! It is stupid.

If we look at the data for the small regions broken down according to postal codes by Statistics Canada for the year 1987, we find that the Chicoutimi-Jonquière region had 14,655 unemployment insurance claimants at one time or another during the year and that \$56.3 million in benefits were paid out during that period. This is only in the Chicoutimi-Jonquière region and not in the whole northern Québec region or region 82.

How many claimants in the region will be cut off and how much money will the region lose under this legislation? The region cannot afford to lose more of its resources. It is not by increasing the number of temporary jobs created throughout the region in opposition to real permanent jobs that we can effect an economic recovery in the region.

*Other cut-backs:*

Employers and workers will suffer as the government no longer contributes to unemployment insurance; the amount of the contributions will increase and the government, by withdrawing its participation, will recover nearly \$3 billion. The government says that the purpose is to lower an annual deficit of \$30 billion. If you insist on putting this through, you will tell us that you have been a good government as you will have reduced the deficit and unemployment as well.

In our opinion, it would be very simple to obtain the same result by lowering the Bank of Canada interest rates by 1% as the accumulated national debt would be reduced by nearly the same amount as what you plan to recover through all these cut-backs. This would be a much more profitable way to reduce unemployment and the deficit.

We therefore ask you once again, members of the committee, and especially you, Conservative Members of Parliament for the region, to protect the interests of the population of this whole region and to take into consideration the financial loss that our region will suffer if you persist in trying to implement this bill. We can project in the region, among many other consequences:

[Texte]

sur le plan régional, voici à quoi cela pourrait ressembler, sans être exhaustif:

- 1- Les coupures aux prestataires.
- 2- Le désengagement de l'État: plusieurs milliers de dollars qui ne reviendraient pas, ici dans la région.
- 3- L'augmentation du taux de chômage prévu dans la région par M. Wilson.
- 4- Le départ de nos jeunes de la région.
- 5- L'augmentation de la criminalité.
- 6- Les découragements, les abandons de recherche d'emploi, les suicides.
- 7- Etc. . .

Vous admettez avec nous que l'injustice amène la violence.

Pour toutes ces raisons, nous disons «NON AUX COUPURES». *N* on, *O* n ne veut pas que ce soit *N* ous, de la population, qui subissons les *A* ugmentations des cotisations à *U* n nouveau régime d'assurance-chômage *eX* igeant une *C* oupures dans la masse monétaire régionale qui, *O* n le croit, risque de déstabiliser l'économie de toute *U* ne région *P* ar un geste *U* nilatéral, *R* étrouage *E* t inacceptable *S* ous la forme proposée!

Ces coupures prévues par C-21 sont certainement inacceptables pour la région du Saguenay—Lac-Saint-Jean et pour toutes les autres régions à travers le Canada.

En conclusion, nous réaffirmons la nécessité d'effectuer de vrais changements à la Loi de l'assurance-chômage et nous exigeons le retrait de ce projet de loi qui pénalisera toute la région du Saguenay—Lac-Saint-Jean, ce qu'elle ne peut se permettre.

Je cède la parole à M. Paré, directeur de la FTQ-Construction et je reviendrai pour le mot de la fin.

**M. Yves Paré (Directeur général de la FTQ-Construction):** Le projet de loi C-21: une épine dans le secteur de la construction.

Si la FTQ-Construction intervient dans le débat entourant la réforme projetée de l'assurance-chômage, c'est qu'elle oeuvre dans un secteur socio-économique à la fois important et fragile au Québec.

Nous appuyons entièrement le mémoire de la FTQ, mais nous voulons mettre l'accent sur les conséquences désastreuses du projet de loi sur les travailleurs et travailleuses de la construction et sur l'industrie de la construction elle-même.

Le secteur de la construction compte 120,000 travailleurs et travailleuses au Québec, dont 50,000 sont membres de la FTQ-Construction. À cause du caractère instable, cyclique et insécurisant de l'industrie, à cause de la dispersion des travailleurs sur de nombreux chantiers, le législateur a voulu que son régime de relations de travail soit régi par une loi particulière.

Les 16,500 entrepreneurs sont chapeautés par une seule association patronale pour fins de négociations:

[Traduction]

1. cut-backs for claimants.
2. withdrawal of the federal government, which would be a loss of thousands of dollars for the region.
3. increase in the unemployment rate forecast for the region by Mr. Wilson.
4. an exodus of our youth.
5. an increase in the crime rate.
6. discouragement, end to job search, suicide.
7. and so on.

You will agree with us that injustice leads to violence.

For all these reasons, we say no to cut-backs. No, it is unacceptable that we, the public, have to bear the cost of contribution increases under a new unemployment insurance plan, causing a reduction in regional financial resources, which, in our opinion, might bring about a destabilization of the economy of our region because of a unilateral, regressive and unacceptable act!

The cut-backs proposed under C-21 are certainly unacceptable for the Saguenay—Lac-Saint-Jean region and for all other regions in Canada.

In conclusion, we reassert the need to bring about real changes in the Unemployment Insurance Act and ask for withdrawal of this bill which will penalize the whole region of the Saguenay—Lac-Saint-Jean, something which it cannot afford.

I now leave the floor to Mr. Paré, Director of the FTQ—

**Mr. Yves Paré (Director General of the FTQ-Construction):** Bill C-21: a thorn in the building sector.

The FTQ-Construction is now taking part in the debate on the proposed reform of unemployment insurance because it operates in a socio-economic sector which is both a major one and a delicate one in Québec.

We are in full agreement with the FTQ brief, but we would like to emphasize the disastrous effects of the bill on the workers in the building and construction industry and on the industry itself.

The construction industry accounts for 120,000 workers in Québec, of whom 50,000 are members of the FTQ-Construction. Because of the unstable, cyclical and destabilizing character of the industry and because workers are dispersed on many work sites, the legislators decided to have labour relations in this sector, under a separate piece of legislation.

The 16,500 contractors are regrouped in a single labour association for negotiation purposes, namely the



*[Text]*

l'Association des entrepreneurs en construction du Québec. Les 120,000 travailleurs et travailleuses sont représentés par cinq associations syndicales.

L'industrie de la construction est non seulement importante pour le Québec en général, mais elle a aussi une influence considérable pour le développement économique des régions.

En 1987, la valeur des contrats de construction a atteint le montant de 18 milliards de dollars, ce qui comprend les contrats de tous les secteurs industriels, commerciaux, résidentiels et gouvernementaux.

Malgré l'importance extraordinaire du secteur, le chômage, sur une base annuelle, est alarmant.

Dans des études bien étoffées rendues publiques depuis un an, les associations syndicales du secteur de la construction ont émis des recommandations et des suggestions qui avaient comme objectif premier de mettre de l'ordre dans la construction pour que les travailleurs puissent travailler régulièrement. Le message central de ces études était: «Nous ne voulons pas chômer, nous voulons travailler». Malheureusement aujourd'hui, le chômage est encore courant, élevé et dramatique.

La réforme de l'assurance-chômage proposée par le gouvernement fédéral aura des conséquences désastreuses sur l'économie de tous les intervenants du secteur de la construction.

Avec d'autres organismes, nous déplorons que le projet de loi C-21 propose, selon les taux de chômage régionaux: 1) davantage de semaines de travail pour être admissible à l'assurance-chômage; 2) une réduction de la durée des prestations; et, 3) d'autres pénalités.

Nous attirons votre attention sur le fait que les travailleurs de la construction ne travaillent en moyenne que six mois par année. Ces statistiques proviennent de la Commission de la construction du Québec et sont publiées annuellement.

• 0945

À titre d'exemple, au Saguenay—Lac-Saint-Jean en 1988, plus de 50 p. 100 de tous les travailleurs de l'industrie de la construction, il y en a 5,400 reconnus dans la région Saguenay—Lac-Saint-Jean, entre janvier, février, mars et avril, plus de 50 p. 100 de ces gens-là, dis-je, étaient sans emploi. Durant les 12 mois il n'y a jamais eu plus de 80 p. 100 des 5,400 travailleurs qui ont réussi à faire une heure dans l'industrie de la construction. Qu'on le veuille ou qu'on ne le veuille pas, quand on parle de 27 p. 100 de personnes qui ne réussissent pas à faire plus de 500 heures dans l'industrie de la construction, c'est parce que ces gens-là sont en chômage, sont à la recherche d'un emploi et ce n'est pas en coupant les prestations qu'on va créer de l'emploi.

Dans l'industrie de la construction, nous disons certainement un NON catégorique à la réforme de la Loi sur l'assurance-chômage parce que les travailleurs sont

*[Translation]*

Association des entrepreneurs en construction du Québec, while the 120,000 workers are represented by five labour organizations.

The construction industry is not only important for Québec generally, but it has also a major influence on regional economic development.

In 1987, building contracts for all industrial, commercial, residential and governmental sectors reached \$18 billion.

In spite of the extraordinary importance of this sector, unemployment on an annual basis is alarming.

In well documented studies published in the last year, building and construction industry unions have made recommendations and suggestions whose primary objective was to put some order in the sector so that the workers may have regular work. The central message in all these studies was: "We do not want to be unemployed, we want to work." Unfortunately, unemployment is still commonplace, high and dramatic.

The unemployment insurance reform proposed by the federal government will have a disastrous effect on the economy of all the components of the construction industry.

Like other organizations, we deplore the fact that Bill C-21 would propose, depending on regional unemployment rates: one, a greater number of weeks of employment to gain entitlement to unemployment insurance; two, a reduction in the benefit period; and, three, other penalties.

We call your attention to the fact that construction workers only work an average of six months a year. These statistics are published annually by the Commission de la construction du Québec.

By way of example, in the Saguenay—Lac-Saint-Jean area in 1988, more than 50% of all construction industry workers, and there are 5,400 who are recognized as such in the area, during the months of January, February, March and April then, more than 50% of those people were out of work. For the 12 month period, there were never more than 80% of the 5,400 workers who were able to put in at least an hour of work in the construction industry. Any way you look at it, when 27% of workers are not able to put in more than 500 hours in the construction industry, it is because those people are unemployed, looking for work, and cutting benefits is not the way to create employment.

Within the construction industry, we are unquestionably opposed to the reform of the Unemployment Insurance Act. Work is seasonal in this

[Texte]

saisonniers, ça va être les plus grandement touchés dans toute l'économie québécoise et canadienne, car c'est un secteur cyclique, temporaire, il n'y a pas de permanence, ce n'est pas une usine fixe; et l'industrie de la construction va être l'industrie la plus touchée.

Avant de terminer, au cas où on ne nous poserait pas la question que M. Allmand a posée tout à l'heure, en ce qui concerne l'apprentissage, soyez assurés qu'on est catégoriquement contre le fait que le gouvernement puisse se servir des sommes d'argent de l'assurance-chômage pour «requalifier» des travailleurs et leur faire faire de l'apprentissage. On ne se sert pas de cet argent-là quand il s'agit de professions, que ce soit médecins, avocats, etc. . . Pourquoi, que chaque fois, touche-t-on à la classe moyenne des travailleurs quand on doit couper à quelque part et qu'on leur fait payer pour leur donner une formation? Les employeurs—et la Chambre de commerce tout à l'heure ne savait pas trop quoi répondre là-dessus—, mais quant à nous, c'est clair, l'argent ne doit pas venir ni des employeurs ni des travailleurs, il doit venir du fonds général du gouvernement au même titre que pour n'importe quelle autre éducation, de n'importe quel autre secteur; l'apprentissage n'a pas à être pris à même les fonds des travailleurs sous prétexte qu'il est le «bailleur des familles».

Quant à la question de M. Blackburn, je ne pense pas qu'on est en train de marchander à savoir si ça pénalise assez ou pas. Pensez-vous que 12 semaines c'est assez ou pas assez pour garder le monde au travail? Si on a l'intention d'attacher le monde par le biais de pénalités, de faire subir des harcèlements, des obligations de faire des travaux dangereux parce qu'il y aura une pénalité de 12 semaines, etc., je tiens à dire au gouvernement qu'il y a d'autres façons de procéder que d'essayer d'attacher les travailleurs de cette façon-là. On n'acceptera jamais de marchandage: deux de mieux puis un de plus, on va donner 12 semaines, 15 semaines. . . Je trouve aberrant que le gouvernement puisse penser ainsi. Merci.

**The Chairman:** *Merci beaucoup.*

The first questioner will be Mr. Volpe.

**M. Joseph Volpe (député de Eglinton—Lawrence):** Merci, monsieur le président. Je dois faire mes excuses parce que mon français n'est pas aussi éloquent que celui des représentants, mais il y a une chose qui était évidente ce matin, c'est que nous ne parlons plus d'amendements spécifiques, mais nous parlons de question de principe.

Quand vous parlez du problème qui se pose en matière de chômage pour vos travailleurs et travailleuses de la région, vous nous posez une question très importante, à savoir ce qu'on doit faire pour améliorer, pour rendre possible et pratique une situation qui va créer des pertes d'emplois pour les habitants de la région. Vous avez dit bien éloquentement que ce n'est pas en coupant les prestations qu'on crée des emplois.

[Traduction]

industry and it will therefore be the hardest hit in the Québec and Canadian economies. Activity is cyclical, temporary; work is not permanent and is not carried out in a fixed location. This industry will be the hardest hit.

Before concluding, just in case the question put by Mr. Allmand is not raised, with regard to training, it must be made quite clear that we are totally opposed to the government using unemployment insurance funds to requalify workers and have them trained. This is not done in the case of professionals such as doctors, lawyers, . . . Why is it then that the middle class worker is hit every time that cuts must be made and why must he pay for training? As for employers—and the Chamber of Commerce did not know quite what to say about this earlier on—it is quite clear from our standpoint that the money must come neither from employers nor from workers. It must come from general government funds, as for any other funding of education, in any other industry. Training must not be financed from worker funds based on the fact that these moneys are there to help out families.

With regard to Mr. Blackburn's question, I do not feel that there is any bartering going on with regard to the degree of severity of the system. Do you think that 12 weeks are enough to keep people in the labour force? If the intention is to tie down people through penalties, through harassment, by forcing them to perform dangerous work to avoid the 12 week penalty, I must tell the government that there are other means than to attempt to tie down workers in this way. We will never accept any form of horse trading, either on a 12 week basis or on a 15 week basis. I am appalled to see that the government is thinking along these lines. Thank you.

**Le président:** *Thank you very much.*

M. Volpe sera le premier à poser des questions.

**Mr. Joseph Volpe (Member for Eglinton—Lawrence):** Thank you, Mr. Chairman. I would like you to pardon my French, since it is not as eloquent as that of those who are appearing here today, but one thing is quite obvious here this morning, and it is that we are not dealing any more with specific amendments but with fundamental issues.

When you address the unemployment problem faced by the workers in your region, you are raising a very important question and asking in fact what must be done in practice to improve a situation which will cause a loss of employment for people in the area. As you have said quite aptly, cutting benefits creates no employment.



[Text]

[Translation]

• 0950

Je me demande si vous avez fait, avec votre organisation, des études sur le résultat d'un essai du projet de loi quand on parle des sommes qui sont versées à cette région. Selon mes chiffres, je vois une réduction de 54 millions de dollars. Est-ce que vous prévoyez que la province doit prendre la responsabilité du fardeau social qui va être abandonné par le gouvernement fédéral dans ce cas?

**M. Lessard:** Si je puis répondre à la question, ce sera plutôt une question évasive. Mais je préférerais que vous posiez cette question à la FTQ, à la centrale. Le présentateur demain sera Fernand Daoust qui vous soumettra le mémoire de la FTQ pour le Québec sur le plan global. Je crois qu'il sera plus en mesure de vous répondre que moi.

**M. Volpe:** On va donc poser la question à l'organisation, la FTQ. Je vous demande encore si vous avez étudié la possibilité qu'ils vous présentent l'argument qu'on a déjà entendu ce matin, à savoir qu'il y a beaucoup de fonds qu'on libère pour des emplois dans le secteur de la formation et que ce secteur crée des pertes d'emplois et donne une autre occasion aux travailleurs et aux travailleuses de trouver des emplois beaucoup plus satisfaisants en termes de rémunérations et de manières de vivre. Vous n'êtes pas d'accord?

**M. Paré:** Je pense qu'on est d'accord pour de l'apprentissage, on est d'accord pour du perfectionnement. On en veut, les travailleurs en ont besoin, les employeurs ont besoin de ce perfectionnement. Ce qu'on ne veut pas, c'est qu'on prenne l'argent dans les poches des travailleurs et des employeurs pour faire cet apprentissage. Améliorer le sort des travailleurs, leur donner une plus grande facilité de choisir d'autres emplois, on est bien sûr d'accord avec cela. Mais là où on n'est pas d'accord, c'est sur la provenance des sommes d'argent.

**M. Lessard:** Les fonds d'assurance-chômage ne sont pas faits pour cela.

**M. Paré:** Les fonds d'assurance-chômage ne sont pas faits pour cela. Ils sont faits pour donner des prestations à ceux qui perdent leur emploi.

**Mr. Dorin (Edmonton Northwest):** You raised the question of the construction industry, the workers in the construction industry, and the fact that it is seasonal work. I would be interested to know the average earnings of people in that industry. If someone works in an industry that is cyclical like that, and they would earn what might be considered a good wage each year, even though they only work six or eight months—let us say they earn \$40,000 in that period of time—and then they were unemployed for three or four months, would you think they would still need to receive unemployment benefits?

**Mr. Paré:** If we were earning \$40,000 I would say the same thing as you. In the province of Quebec in 1987, the

I am wondering whether you and your organization have studied what would be the results of the Bill in terms of monies which are spent in this region. According to the numbers I have, I can see a decrease of \$54 million. Do you anticipate that the province must shoulder the responsibility of the social burden which the Federal Government would no longer be responsible for in this case?

**Mr. Lessard:** My answer to the question may be somewhat evasive. I would rather have you put the question to the FTQ, the central union body. Mr. Fernand D'Aout will be appearing tomorrow and will be presenting the FTQ submission for Quebec as a whole. I believe that he will be in a better position to answer your question than I would be.

**Mr. Volpe:** We will therefore put the question to that organization, the FTQ. I will ask you again if you have considered that they may bring up once again the point which has already been brought up this morning, that is to say that considerable amounts of money are being made available for jobs in the training sector and that this sector brings about job losses and gives workers other opportunities to find jobs which would be much more satisfying in terms of income and lifestyle. Are you not in agreement with this?

**Mr. Paré:** I think that we agree with training and with skills upgrading. We want that. Workers need it, and employers need it too. However, we do not want the money needed for that training to come from the pockets of workers and employers. We certainly do not disagree with the idea of improving the lot of workers, of giving them greater freedom of choice in terms of employment. But we do not agree with the proposed source of funding.

**Mr. Lessard:** That is not what the unemployment insurance funds are for.

**Mr. Paré:** That is not what unemployment insurance funds are for. They are there to provide benefits for those who lose their job.

**M. Dorin (Edmonton—Nord-Ouest):** Vous avez parlé du secteur de la construction, des travailleurs de ce secteur et du caractère saisonnier de l'activité. Je suis curieux de savoir quels sont les revenus moyens de ceux qui travaillent dans ce secteur. Supposons qu'une personne qui travaille dans un secteur cyclique comme celui-là gagne des revenus annuels qu'on pourrait qualifier d'acceptables, même si elle ne travaille que de six à huit mois par année. Supposons que cette personne gagne 40,000\$ durant la période et qu'elle est sans emploi durant trois ou quatre mois. Estimeriez-vous que cette personne aurait besoin de recevoir des prestations d'assurance-chômage?

**M. Paré:** Si nos gains étaient de 40,000\$, je tiendrais le même discours que vous. Dans la province de Québec, en

[Texte]

average for the construction employee was \$19,000. That is pretty far from \$40,000. Journeymen work an average of 1,000 hours. Apprentices work about 800 hours a year on average. When you are talking about average income, it is \$19,000 for the journeymen, and about \$14,000 for an apprentice. We are far off that \$40,000 and they need this unemployment insurance because they do not work six months in a row. They might work two weeks for an employer, three or four weeks out of work, come back to work another two or three weeks for another employer. It is not six months. It is an average of 1,000 hours. It could have been done in 12 months or in 6 months, but it is an average.

[Traduction]

1987, la moyenne pour les travailleurs de la construction s'est chiffrée à 19,000\$. C'est plutôt loin de 40,000\$. Les journaliers travaillent en moyenne 1.000 heures. Les apprentis travaillent durant 800 heures par année en moyenne. Le revenu moyen se chiffre à 19,000\$ pour le journalier et à 14,000\$ environ pour l'apprenti. Nous sommes loin de cet objectif de 40 000\$ et ces travailleurs ont besoin de ces prestations d'assurance-chômage parce qu'ils ne travaillent pas six mois consécutifs. Ces travailleurs peuvent être au service d'un employeur pour deux semaines, trois ou quatre semaines sans travail et revenir travailler deux ou trois semaines pour un autre employeur. Il ne s'agit pas d'une période de six mois. Il s'agit plutôt d'une moyenne de 1 000 heures. Ces heures auraient pu être travaillées au cours d'une période de 12 mois ou de 6 mois, mais il s'agit là d'une moyenne.

• 0955

Some workers are making 2,000 hours in an year, but some are making 500 hours; 27% out of 120,000 workers in Quebec made less than 500 hours. That is a lot of people unemployed.

Certains travailleurs accumulent 2 000 heures dans une année, mais d'autres 500; 27 p. 100 des 120 000 travailleurs au Québec ont accumulé moins de 500 heures. Il s'agit-là d'un nombre impressionnant de personnes sans travail.

**Mr. Dorin:** Well, there is one change in this bill. Under the old legislation there is a provision where people who repeat or come back onto employment insurance are no longer eligible. This is changed under the proposal. It would seem to me that would be a benefit to people such as you have talked about who may work a few weeks and then be off and then work again. Would that not be positive for them?

**M. Dorin:** Bon, ce projet de loi prévoit un changement. Selon une disposition de l'ancienne loi, les réitérants, c'est-à-dire les personnes qui touchent à nouveau des prestations d'assurance-chômage, ne sont plus admissibles. Un changement est prévu dans le projet de loi. Il me semble que cela constituerait un avantage pour les travailleurs dont vous venez de parler qui travaillent quelques semaines, sont sans emploi pour une courte période et travaillent à nouveau. Ne s'agit-il pas là d'un élément positif pour ces travailleurs?

**Mr. Paré:** No. If the total of all the weeks they could get unemployment insurance for is 32 weeks altogether, he will need more weeks of work to be eligible for that unemployment insurance. That is the problem. It is because they do not have a steady job. The problem is there. Bill C-21 does not settle anything about that, and construction workers are involved.

**M. Paré:** Non. Si le nombre total de semaines admissibles pour l'assurance-chômage est de 32 en tout, le travailleur aura besoin de semaines de travail supplémentaires pour être admissible à ces prestations d'assurance-chômage. Voilà le problème. Ces travailleurs n'ont pas d'emploi régulier. Voilà le problème. Le projet de loi C-21 ne règle rien à ce sujet qui touche les travailleurs de la construction.

**Mr. Fisher:** Thank you to the Labour Council from the region. I am a *métallo* and belong to the Saskatoon and District Labour Council so I appreciate what you people do. I understand what you are saying and I understand why you are saying it.

**M. Fisher:** Je tiens à remercier le Conseil du travail de la région. Je suis un métallo et je suis affilié au Conseil de travail du district et de Saskatoon. Je vous suis reconnaissant du travail que vous faites. Je comprends bien ce que vous dites et les raisons qui justifient votre position.

I would like to point out that whether we are referring to the labour council from Sudbury or Toronto, from whom we have had presentations for the last few days, or yourselves, you are certainly saying the same things along with many other groups.

Je tiens à souligner que si nous faisons allusion au Conseil du travail de Sudbury ou de Toronto, organismes qui nous ont présenté des mémoires au cours des derniers jours, ou votre organisme, vous exprimez le même point de vue que celui de nombreux autres groupes.

I was intrigued by the previous questions and the reference to the high amount of money that people in the construction industry are supposed to be making. I was wondering, if it is so attractive, why the person asking the question was not a construction worker rather than a

Les questions précédentes ainsi que les allusions aux sommes élevées que les travailleurs du secteur de la construction sont censés toucher m'intriguent quelque peu. Je me demande, si ce genre de travail est si intéressant, pourquoi la personne qui pose la question



[Text]

Member of Parliament. My guess is that it is far more attractive not to be in the construction industry, whether or not you are a Member of Parliament.

You present the case very well and I understand that your employers in the construction industry are presenting in the next brief and it might be interesting—although you probably anticipate what they will be saying—to sit around and listen to them.

I do not want to dwell on the construction industry necessarily, there are many good points brought out in the other part of the presentation as well. Could you expand on your reference to harassment?

**M. Lessard:** Quand j'ai parlé de harcèlement, c'est parce que les pénalités vont augmenter pour ceux qui quittent leur emploi volontairement. Un départ volontaire, c'est lorsqu'une personne—une femme ou un homme—qui est harcelé(e) par son employeur, ce qui arrive de temps à autre, subit la situation et n'aime pas la rendre publique. Cette personne va dire au conseil arbitral qu'elle a été harcelée et que pour telle raison elle a quitté son emploi. Cela devient dégradant, humiliant pour la personne qui a à justifier son départ. Si on la pénalise, on ne tiendra pas compte de la raison. Et avec la jurisprudence existante et l'expérience que nous avons des conseils arbitraux de l'assurance-chômage, la jurisprudence est une jurisprudence bornée.

**Le président:** Merci beaucoup.

I am going to allow a short supplementary by Mr. Blackburn and I would allow also the same privilege to the other parties represented here if they so wish. A very small supplementary.

**M. Blackburn:** Merci, monsieur le président. J'ai également un commentaire à faire sur la question de la formation. Je pense que les représentants de votre groupe sont d'accord avec la formation.

• 1000

Je pense qu'elle est souhaitable, et on reconnaît que les travailleurs ont actuellement besoin davantage de cette nouvelle formation qui s'est adaptée aux besoins actuels. Mais si on va la chercher à même les impôts, d'un autre côté, il y a d'autres inconvénients.

Vous avez tout le groupe, par exemple, des personnes âgées qui ne retournent plus sur le marché du travail et qui vont être obligées aussi de payer des impôts pour faire de la formation. Est-ce que, au contraire, il n'y a pas justement une cause à effet direct dans le cas où quelqu'un laisse le marché du travail où sa formation est insuffisante, et où on prend les fonds de l'assurance-chômage pour le former, permettant ainsi, par la suite, qu'il entre de plein pied sur le marché du travail et qu'il retourne dans le cercle du chômage, quelques mois plus tard? Au contraire, il me semble qu'il y a un lien direct.

[Translation]

n'est-elle pas un travailleur de la construction plutôt qu'un député. Je suppose qu'il est beaucoup plus intéressant de ne pas être dans le secteur de la construction, que vous soyez député ou non.

Vous avez bien présenté la situation et je pense que vos employeurs du secteur de la construction sont les prochains témoins à comparaître devant nous; et il sera peut-être intéressant pour vous d'écouter leur exposé, même si vous devinez un peu ce qu'ils ont à nous dire.

Je ne tiens pas particulièrement à m'attarder plus longtemps sur le secteur de la construction, il y a également un bon nombre de points valables qui ont été soulevés tout au long de votre exposé. Pouvez-vous expliquer un peu davantage votre allusion au harcèlement?

**Mr. Lessard:** I have talked about harassment because penalties will increase for voluntary quitters. A voluntary quitter is a person, whether a woman or a man, who is harassed by her or his employer, something which happens from time to time, that person is a victim of that situation and does not like to make it public. That person will tell the arbitration board that she has been harassed and has quit his or her job for that reason. It is degrading, humiliating for the person who has to justify his or her departure. If that person is penalized, the reason for the departure will not be taken into account. With the existing precedents and our experience with UI arbitration boards, the precedents constitute a narrow-minded jurisprudence.

**The Chairman:** Thank you very much.

Je vais permettre à M. Blackburn de poser une courte question complémentaire et j'accorderai le même privilège aux autres partis autour de la table s'ils le désirent. Une très brève question supplémentaire.

**Mr. Blackburn:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to make a comment on the issue of training. I think that the representatives of your group agree with the training component.

I think that this component is a desirable one and it is generally accepted that workers currently need more training that is suited to the current needs. However, if we support training with income taxes, there will be other problems.

For instance, seniors who do not return to the labour market will have to pay income taxes to support training. Is there not a cause and effect relationship in the case where someone is pushed out of the labour market because his or her training is inadequate, and when we use the UI fund to train that person allowing him or her to later fully reintegrate the labour market and that he or she goes back in the UI circle, a few months later? It seems to me that there is a direct link.

[Texte]

**M. Lessard:** C'est une bonne question, et je vais vous donner une bonne réponse aussi.

Lorsque des personnes âgées paient des impôts pour de la formation, ça va être pour instruire leurs enfants ou leurs petits-enfants. Ils n'auront rien contre cela. Cette procédure a toujours eu cours. L'application philosophique des fonds d'assurance-chômage, c'est pour des prestations en cas de perte d'emploi. Il existe un autre fonds, qui est géré par le fonds général du gouvernement. Une autre partie pourrait être consacrée à la formation.

**M. Blackburn:** Est-ce que je pourrais ajouter quelque chose?

**The Chairman:** Mr. Volpe.

**M. Volpe:** J'ai un petit commentaire à ajouter. Je trouve qu'il est question de démontrer le lien qu'il y a entre l'abandon volontaire du travail, ce qui est un abus, et la volonté de trouver un autre travail, cela en réduisant la difficulté de l'assurance-chômage d'une part, et d'autre part, les abus de tous les bénéfices, abus qui pourraient surgir pour l'économie, le marché régional et pour les affaires sociales.

Je voudrais savoir si vous avez recherché combien de vos membres, combien de travailleurs et travailleuses dans votre organisation se trouvent dans cette catégorie des personnes qui abusent du système et combien ont vraiment besoin d'un programme sous l'office de l'assurance-chômage pour maintenir un niveau de vie qui soit acceptable avec nos salaires nationaux?

**M. Lessard:** Vous savez, quand quelqu'un s'en va, perd son emploi—qu'il y ait départ volontaire ou congédiement pour inconduite chez un employeur—, c'est une pénalité extrêmement importante. Lorsqu'il perd son emploi, il va partir de 100 p. 100 de son salaire pour tomber à 60 p. 100 sur l'assurance-chômage. De plus, on nous dit qu'à l'heure actuelle, avec la loi, il y a une possibilité d'être pénalisé entre une et six semaines. La moyenne de la pénalité a été à deux semaines et demi. C'est parce qu'il y en a qui sont venus aux conseils arbitraux et qui ont justifié leur départ. Généralement, l'assurance-chômage donne six semaines. On a décidé, aux conseils arbitraux de réduire à une semaine ou deux semaines, à part les deux semaines d'attente qu'il faut faire avant de retirer les prestations.

C'est une pénalité extrêmement grave et personne n'est assez sadique pour se punir, pour se priver de son emploi, se priver de son revenu, priver sa femme et ses enfants d'un revenu à 100 p. 100 pour se retrouver avec un revenu à 60 p. 100. Ce n'est pas possible de penser cela. C'est essayer d'inculquer un sentiment de criminalité à quelqu'un.

Un criminel va voler, et on va le condamner à 50\$ d'amende. Parce que quelqu'un qui travaille dans un endroit insalubre, et si, compte tenu de son degré d'instruction ça ne marche pas, décide de quitter son emploi pour avoir plus de liberté et en trouver un autre ailleurs, on va le pénaliser. On va lui dire: *tu vas être pénalisé pour six semaines*. Ce n'est pas possible d'avoir

[Traduction]

**Mr. Lessard:** It is a relevant question and I will provide you with a relevant answer.

When seniors pay income taxes for training, it will be to educate their children or their grandchildren. They have nothing against that. It has always been done like that. The philosophical application of UI funds is to pay out benefits when someone loses his or her job. There is another fund managed by the government's general fund. Another part of that fund could be earmarked for training.

**Mr. Blackburn:** May I add something?

**Le président:** M. Volpe.

**Mr. Volpe:** I would like to make a short comment. I think we are trying to establish the link between a voluntary quitter, who is an abuser of the system, and the will to find another job, by reducing UI problems on the one hand, and on the other hand, the abuses by all those who receive benefits; these abuses have a detrimental effect on the economy, regional markets and on social affairs.

Can you tell me if you have done some research to find out how many of your members, how many workers in your organization fall in that category of abusers and how many of your members really need a UI program to maintain a standard of living compatible with national average incomes?

**Mr. Lessard:** You know, when someone loses his or her job—voluntarily quitting or being fired with cause—, it is an extremely important penalty. When a worker loses his job, his income will go from 100% for his salary down to 60% for UI benefits. Furthermore, we are currently told that with the act, there is a possibility to receive a one to six week penalty. The average penalty is two and a half weeks. This is because some workers have appeared before arbitration boards and have justified the loss of their job. Generally speaking, UI officials give six weeks of penalty. Arbitration boards have decided to reduce to one or two weeks that penalty, besides the waiting period of two weeks before receiving benefits.

It is an extremely severe penalty. No one is sadistic enough to punish himself, to lose his job, to lose his income, to deprive his or her spouse and the children of a full income to end up with 50% of his or her full income. No one would even think about that. It is like trying to inculcate a criminal behaviour in somebody.

A criminal who has stolen will be condemned to pay a \$50 fine. If someone who works in an unhealthy environment, and given his or her education level it does not work, decides to quit his or her job to have more freedom and to find another job elsewhere, that person will be penalized. That person will be told: you will receive a six-week penalty. It is not possible to have such



[Text]

une telle philosophie; de dire que la personne ne veut pas travailler, qu'elle veut profiter du système.

• 1005

**M. Paré:** Juste un complément de réponse. Pour nous, la formation professionnelle, qu'elle soit orientée vers un métier ou peu importe, c'est de l'éducation. On ne voit pas pourquoi les travailleurs, et les employeurs, paieraient une taxe spéciale pour cette partie d'éducation alors que le reste de l'éducation à travers le Canada est gratuit. On ne voit pas pour quelle raison on paierait encore une partie en supplément de nos impôts. C'est clair. C'est de l'éducation, et l'éducation est gratuite au Canada. Merci bien, monsieur le président.

**Mr. Fisher:** With reference to the increased taxes our seniors are going to have to pay, unless we are careful about these people who cheat on unemployment insurance, I am wondering if you could suggest any other way other than taxing seniors our government could get some taxes.

**M. Paré:** Vous voulez dire trouver d'autres taxes?

**Mr. Fisher:** Surely the alternatives are not that you lower the unemployment rate, or penalize cheaters, or increase taxes for seniors. There must be other ways of collecting taxes. Name one or two.

**Mr. Paré:** At the beginning, when we were talking about investments, job creation in the area, the Chamber of Commerce said they would need an enterprise of at least 400 employees, just to pay the... that they lost. It is funny, but any time we announce a new building, such as Alcan announced, a brand new building, an investment of \$1.25 billion, you lose 600 jobs. Everybody is happy about that investment, but 600 jobs are lost.

**M. Lessard:** La FTQ a permis avec la mise en place du fonds de solidarité des travailleurs du Québec de créer plusieurs centaines d'emplois au Québec. Avec 285 millions de dollars on a gardé ou créé 13,000 emplois au Québec. Avec trois milliards, est-ce qu'on pourrait créer des emplois quelque part?

**The Chairman:** Thank you, gentlemen, for appearing before us and for your contribution to the hearings. It is very much appreciated.

Our next group of witnesses is from the Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec. Gentlemen, I want to welcome you on behalf of the committee to our hearings.

**M. Gabriel Richard** (directeur général, Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec): Merci, monsieur le président. Je voudrais d'abord vous présenter ceux qui m'accompagnent. À mon extrême gauche, M. Bernard Brassard qui est directeur général de

[Translation]

a philosophy; to say that this person does not want to work, that this person wants to use the system.

**Mr. Paré:** Let me add to that answer. For us, professional training, whether it is geared towards a trade or not, comes back to education. They do not see why employees and employers would have to pay a special tax for that education component while all other education programs throughout the country are free of charge. We do not see why we would yet pay an additional tax. That is clear. That is part of education, and education is free in Canada. Thank you very much, Mr. Chairman.

**M. Fisher:** En ce qui concerne les impôts accrus que les personnes âgées devraient payer, à moins que nous portions une attention spéciale aux personnes qui abusent du programme d'assurance-chômage, je me demande s'il ne vous serait pas possible de suggérer d'autres méthodes pour que notre gouvernement puisse lever des impôts sans toucher aux personnes âgées.

**Mr. Paré:** You mean to find new taxes?

**M. Fisher:** Les solutions de rechange ne consistent certes pas à abaisser le taux de chômage ou à pénaliser ceux qui trichent ou encore à augmenter les impôts pour les personnes âgées. Il doit bien y avoir d'autres façons de percevoir des impôts. Donnez-nous quelques exemples.

**M. Paré:** Au tout début, quand nous avons parlé d'investissements, de création d'emplois dans la région, la Chambre de commerce a indiqué que nous aurions besoin d'une entreprise embauchant au moins 400 travailleurs, simplement pour payer le... que nous avons perdu. Il me semble bizarre que chaque fois qu'on annonce la construction d'un nouvel édifice, comme l'a fait Alcan, un tout nouvel édifice, un investissement de l'ordre de 1,25 milliard de dollars, nous perdons 600 emplois. Tout le monde se réjouit de cet investissement, mais 600 emplois ont disparu.

**Mr. Lessard:** In setting up its Quebec Workers' Solidarity Fund (Fonds de solidarité des travailleurs du Québec) the FTQ has been able to create several hundred jobs in Quebec. With \$285 million in investment, we have maintained or created 13,000 jobs in Quebec. With \$3 billion, can we create jobs somewhere?

**Le président:** Je vous remercie, messieurs, de vous être présentés devant notre comité et d'avoir contribué aux audiences. Nous apprécions votre participation.

Nos prochains témoins représentent l'Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec. Messieurs, je vous vouhaite la bienvenue au nom des membres de notre comité.

**Mr. Gabriel Richard** (Director General, Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec): Thank you, Mr. Chairman. First I would like to introduce my colleagues. To the far left, Mr. Bernard Brassard, Director General of *Compagnie Asphalte Liée* operating

## [Texte]

la Compagnie Asphalte Ltée de cette région-ci, et administrateur du conseil d'administration de notre association. À ma droite, M. Pierre Thériage qui est président-directeur général de J.R. Thériage (1980) Ltée et qui était président de notre association en 1985; Me Gisèle Bourque qui est la directrice des services juridiques de l'Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec. Mon mon est Gabriel Richard et je suis directeur général.

• 1010

Dans le mémoire que nous avons présenté au Comité le 14 août dernier, nous avons particulièrement attiré votre attention sur deux articles de la Loi de l'assurance-chômage qui préoccupent principalement les membres de l'ACRGTQ: les montants des primes et des prestations ne sont pas appropriés dans le domaine de la construction, et les prestations de maladie, de maternité et de retraite sont des mesures sociales qui devraient être retirées de la Loi de l'assurance-chômage et incluses dans un autre programme mieux adapté. Nous ne désirons pas aujourd'hui traiter des autres articles du projet de loi.

L'Association canadienne de la construction, qui regroupe les entrepreneurs canadiens du domaine de la construction, vous a respectueusement soumis un mémoire afin de vous faire part des modifications et des améliorations qu'elle recommande dans l'intérêt de ses membres. Nous appuyons sans réserve tout ce que l'ACC vous suggère.

En février 1986, l'Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec présentait un mémoire à la Commission d'enquête Forget sur l'assurance-chômage. Il était alors question de divers articles de cette loi, dont les deux que nous désirons reprendre avec vous aujourd'hui.

Parlons d'abord des primes et prestations du domaine de la construction. À la page 5 de notre mémoire de février 1986 nous disons: La nature saisonnière des travaux inhérents à l'industrie de la construction lui confère un caractère particulier. Même si plusieurs innovations techniques permettent l'exécution de certains travaux durant la saison hivernale, il n'en demeure pas moins que la mauvaise température est un facteur déterminant dans la réduction temporaire de la main-d'oeuvre contre laquelle l'employeur n'a aucun pouvoir.

Le régime actuel apparaît donc très peu adapté à l'industrie de la construction. En effet, le système salarial en vigueur dans notre industrie prévoit déjà, au moyen d'une structure salariale plus élevée, qu'une portion importante des travailleurs de la construction sera normalement affectée par un chômage saisonnier variant de quelque trois à quatre mois. Comment peut-on alors justifier qu'un travailleur gagnant entre 25,000\$ et 35,000\$ pendant huit mois ait normalement recours à l'assurance-chômage pour les quatre autres mois et accroisse ses revenus bruts de 4,000\$ additionnels? Il s'agit là d'un autre abus du système qu'il convient de réprimer,

## [Traduction]

in this region, and member of the board of directors of our association. To the right, Mr. Pierre Thériage, CEO of J.R. Thériage (1980) Ltée who was president of our association in 1985; Gisèle Bourque, Director of Legal Services of the *Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec*. I am Gabriel Richard, Director General of the Association.

In the brief that we tabled with the committee on August 14, we drew your attention to two sections of the Unemployment Insurance Act that are of primary concern to ACRGTQ members: first of all, the amounts of both the premiums and the benefits are not appropriate for the construction industry, and secondly, the sickness, maternity and retirement benefits are social measures that should be withdrawn from the Unemployment Insurance Act and included in another more suitable program. We do not wish today to address the other clauses of the Bill.

The Canadian Construction Association, which represents Canadian construction contractors, tabled a brief with your committee in order to present the modifications and improvements that it is recommending in the interest of its members. We fully support all of the CCA recommendations.

In February, 1986, the *Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec* tabled a brief before the Forget Commission of Inquiry on Unemployment Insurance. We then addressed various sections of the Act, two of which we would once again like to review with you.

First, let us talk about premiums and benefits in the construction industry. On page 5 of our February, 1986 brief we say this: The seasonal nature of work in the construction industry makes it a special case. Even though a number of technical innovations allow some work to be done even during the winter season, the fact remains that weather is a deciding factor in temporary job reductions. It is a factor over which the employer has no control.

For this reason, the current system is very poorly adapted to the construction industry. Through its higher pay structure, the current pay system in our industry already makes provision for a significant number of construction workers normally affected by seasonal unemployment for between three and four months. How, then, can one justify the fact that an employee earning between \$25,000 and \$35,000 over eight months should normally have access to unemployment insurance for the other four months, thereby increasing his gross income by an additional \$4,000? This is another abuse of the system that should be removed. It produces a sense of



## [Text]

car il engendre une mentalité de dépendance et une conception fausse du droit à l'assistance publique tout en augmentant les coûts du régime.

La loi n'a pas alors fait suite à nos revendications à ce sujet, non plus que le projet de loi C-21. Pourtant, il est vrai que le salaire horaire des ouvriers de la construction est plus élevé à cause du caractère saisonnier de ce domaine. Pourtant, il est vrai que projeter le salaire annuel à partir de celui des 16 dernières semaines, par exemple, conduit inévitablement à la prestation maximale d'assurance-chômage. Le salaire horaire est élevé, le nombre d'heure est élevé durant les semaines de la saison estivale et, de plus, les heures supplémentaires sont payées à temps et demi ou à temps double.

Aujourd'hui, les programmes de paye sont informatisés. Il serait facile pour les entrepreneurs de fournir le salaire gagné au cours des 12 mois précédant la cessation d'emploi. Pour les raisons que nous vous avons mentionnées précédemment, nous demandons respectueusement au Comité de modifier l'article 21 du projet de loi afin que le nombre de semaines de référence soit porté à 52. Le système de prestations deviendrait ainsi juste et équitable pour l'employeur et le salarié qui s'efforce de travailler le plus assidûment possible.

Parlons maintenant des prestations de maladie, de maternité et de retraite. Dans son mémoire de février 1986, notre association commentait les programmes sociaux du régime d'assurance-chômage. À la page 3, nous disions: Les dépenses imputables aux prestations de maladie, de maternité et de retraite relèvent de programmes économiques ou sociaux étrangers à l'assurance-chômage elle-même. Il s'agit là d'un régime s'apparentant de plus en plus à un régime de sécurité sociale garantissant le revenu minimal plutôt qu'à une assurance contre les risques du chômage.

• 1015

Nous ne nous insurgeons point contre ces régimes de sécurité sociale; nous demandons seulement pourquoi les sommes requises pour alimenter ces programmes ne sont pas puisées dans le Fonds du revenu consolidé du gouvernement plutôt qu'à même la caisse d'assurance-chômage. Des études prouvent qu'en excluant la maladie, les démissions, la maternité et la retraite, le nombre de prestations serait réduit de 25 p. 100.

Le 19 avril 1988, nous écrivions à l'honorable Barbara Jean McDougall pour réitérer nos objections à ces prestations sociales. Notre lettre est jointe au mémoire que nous vous avons soumis.

Encore une fois, le législateur ne tient pas compte de nos revendications. Pire, le projet de loi augmente l'étendue de ces prestations sociales. À l'article 14, le nombre de semaines pour lesquelles des prestations sont payables passe de 17 à 52 et le père devient un prestataire additionnel possible. Si le but de ces mesures est d'encourager la famille, nous croyons qu'elles sont inadéquates et qu'elles leurrent les futurs parents. Ce n'est

## [Translation]

dependency, a false impression that one is entitled to government assistance, thereby increasing program costs.

Our recommendations were not followed up on in the Act, nor have they been in Bill C-21. And yet, the hourly wage of construction workers is indeed higher because of the seasonal nature of work in that industry. It is also just as true that establishing a projection of annual income based on the last 16 weeks of work, for instance, inevitably leads to maximum UI benefits. The hourly wage is high, and the number of hours is high during the summer weeks, and furthermore, overtime is paid at time and a half or double time rates.

Nowadays, pay programs are computerized. It would be easy for contractors to provide a statement of income for the last 12 months preceding termination of employment. For reasons previously mentioned, we urge the committee to amend clause 21 of the Bill so that the reference period may be increased to 52 weeks. The benefit system would then be fair and equitable for both the employer and the workers who try to work as regularly as possible.

Let us now talk about sickness, maternity and retirement benefits. In our February, 1986 brief, our Association commented on the Unemployment Insurance social programs. On page 3, we stated that: Expenditures on illness, maternity and retirement benefits are the responsibility of economic and social programs that have nothing to do with unemployment insurance. This new program looks increasingly like a social security system that guarantees the minimum income rather than a program of insurance against the risks of unemployment.

We are not in the least opposed to these social security programs; we simply wonder why funds required to support these programs are being drawn from the Unemployment Insurance Fund rather than from the Consolidated Revenue Fund. Studies have proven that if illness, voluntary quits, maternity and retirement were excluded, the number of benefits would be reduced by nearly 25%.

On April 19, 1988, we reiterated our objections to these social benefits in a letter to the Hon. Barbara Jane McDougall, and it is appended to our brief today.

Once again, legislators have failed to take our representations into consideration. What is worse, the bill extends the range of social benefits. In clause 14, the number of weeks for which benefits are payable goes from 17 to 52 with the father being added as a possible claimant. If these measures are supposed to promote the family, we think that they are not only insufficient but deceitful. Unemployment Insurance will not mean

*[Texte]*

pas en promettant l'assurance-chômage qu'on leur fournit des revenus additionnels. Au contraire, on leur promet de les appauvrir. Nous croyons que de telles mesures pour encourager la natalité devraient faire partie d'une véritable politique de la famille et nous demandons leur retrait de la Loi sur l'assurance-chômage.

En ce qui a trait aux prestations de maladie, nous avons au Québec notre Régime d'assurance-maladie qui pourrait s'occuper de ces prestations. Et il en est ainsi pour les prestations de retraite avec notre Régime des rentes du Québec. Nous soumettons donc au Comité que les prestations de maladie, de maternité et de retraite doivent être retirées du projet de loi C-21.

En terminant, membres du Comité, nous vous avons exposé bien humblement l'objet de nos revendications relatives à deux articles du projet de loi C-21. À cause des particularités du domaine de la construction, nous demandons que le salaire assurable soit basé sur celui des 12 mois précédant la cessation d'emploi. Nous demandons que les prestations de maladie, de maternité et de retraite soient retirées du projet de loi. Au Québec, les prestations de maladie et de retraite devraient être incorporées respectivement au Régime d'assurance-maladie du Québec et au Régime des rentes du Québec. Les prestations de maternité devraient faire partie d'une véritable politique de la famille.

Quant aux autres articles du projet de loi, nous appuyons le mémoire que l'Association canadienne de la construction vous a soumis à ce sujet.

Nous vous remercions bien sincèrement de nous avoir permis de vous faire part de nos propos et nous espérons que notre modeste contribution vous aidera à bonifier le projet de loi C-21 le plus possible dans l'intérêt des Canadiens. Merci.

**The Chairman:** Thank you very much for your presentation. We will now go to questions. Mr. LeBlanc.

**M. Francis G. LeBlanc (député de Cape Breton Highlands—Canso):** Je vous félicite pour votre exposé ainsi que pour votre mémoire que j'ai lu avec intérêt. Mes questions porteront surtout sur le mémoire pour le moment. Je voudrais dire au nom de mon parti que, même si on est toujours ouverts à des modifications et à des améliorations au programme d'assurance-chômage, nous sommes très fiers du système d'assurance-chômage que notre parti a mis sur pied en 1971 et qu'il a modifié pendant les années 70 et 80. Contrairement à nos amis d'en face, nous ne voulons d'aucune façon réduire l'ampleur du programme qui reflète le caractère régional et saisonnier de l'économie canadienne.

• 1020

Je voudrais parler de certaines des recommandations contenues dans votre mémoire.

Vous vous basez sur le rapport de la Commission Macdonald pour dire que le programme d'assurance-chômage augmente la durée du chômage et accroît les mises à pied temporaires. Dans votre mémoire et dans

*[Traduction]*

additional revenues for potential parents. On the contrary, it will probably make them poorer. We believe that measures to increase the birth rate should come in the context of a true family policy and we therefore ask that these provisions be withdrawn.

As for sickness benefits, we think that the Quebec medicare system could be the proper vehicle. The same goes for retirement benefits with the Quebec Pension Plan. So, we would submit to the committee that sickness, maternity and retirement benefits should be withdrawn from Bill C-21.

In conclusion, members of the committee, we have humbly made our representations to you regarding two specific clauses of Bill C-21. Because of the particular characteristics of construction industry work, we request that insurable earnings be based on the 12 months preceeding the work stoppage. We also maintain that sickness, maternity and retirement benefits should be withdrawn from the Bill. In Quebec, sickness and retirement benefits should come under the Quebec medicare system and the Quebec Pension Plan respectively. Maternity benefits should be part of a true family policy.

As for the other clauses of the bill, we endorse the brief you have received from the Canadian Construction Association.

We sincerely want to thank you for having allowed us to express our views on the subject and hope that our modest contribution will help improve Bill C-21 for the benefit of all Canadians. Thank you.

**Le président:** Merci beaucoup de votre exposé. Nous allons maintenant passer aux questions avec M. Leblanc.

**Mr. Francis G. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso):** I commend you on both your statement and your brief, which I read with much interest. My questions will deal with the brief for now. I would like to say, on behalf of my party, that even though we are always open to ideas for change and improvement, we are very proud of the Unemployment Insurance Program that we set up in 1971 and amended a few times in the 70s and early 80s. Contrary to our friends opposite, we have no intention of reducing the scope of the program, which reflects the regional and seasonal peculiarities of the Canadian economy.

I would like to come back to a few of the recommendations contained in your brief.

Quoting the Macdonald Commission Report as a reference, you say that the Unemployment Insurance Program increases the duration of unemployment and increases the number of temporary layoffs. In your brief



[Text]

l'exposé que vous avez annexé au mémoire, vous voulez régler ce problème en augmentant les conditions d'admissibilité, en réduisant le taux des prestations, en augmentant les délais et en éliminant les prestations sociales, y compris les prestations de maternité et autres, du programme d'assurance-chômage, prestations qui font partie du système d'assurance-chômage de 1971.

Je note une certaine inconstance dans votre argumentation. Vous dites que vous vous opposez à l'instauration d'un système de cotisations variables, que vous voulez maintenir des cotisations uniformes pour toutes les entreprises pour financer le programme d'assurance-chômage. Vous dites que le domaine de la construction est un domaine saisonnier, fait sur lequel vous n'avez aucun contrôle, et que c'est un facteur déterminant dans l'emploi. Je me demande comment vous pouvez demander aux travailleurs dans votre domaine de subir les conséquences d'une activité qui est forcément saisonnière, alors que vous, dans le domaine de la construction, vous dites ne pas être en mesure de le faire. Si vous examiniez la chose, vous verriez que le domaine de la construction paierait beaucoup plus en cotisations avec un tel système parce que votre secteur est un bénéficiaire net de l'assurance-chômage dans le système actuel.

**M. G. Richard:** Nous disons que le salaire horaire des ouvriers de la construction est plus élevé parce que le travail est saisonnier. On paie un ouvrier en moyenne 20\$ l'heure. Pour arriver à cette échelle salariale, nous avons tenu compte du fait que le travail était saisonnier. Ce salaire est plus élevé que dans l'industrie où les gens travaillent 12 mois par année.

De plus, comme je vous le disais tout à l'heure, durant la saison estivale, il y a des heures supplémentaires. Il y a beaucoup de semaines de 50 et de 60 heures; les heures supplémentaires sont payées à temps et demi et à temps double. Donc, durant la période de travail, le salaire hebdomadaire est très élevé.

Étant donné que dans le système d'assurance-chômage, on se base généralement sur les salaires des 16 dernières semaines—cela dépend du chômage dans chaque région—pour établir le montant de la prestation qui revient au travailleur, eh bien, ce salarié-là reçoit le maximum d'assurance-chômage.

• 1025

M. Paré de la FTQ, tout à l'heure, vous disait que l'ouvrier moyen gagnait de 19,000\$ à 20,000\$ par année, cela correspond à 1,000 heures par année en moyenne. Or, 1,000 par année, cela fait quoi? Vingt semaines plus le temps supplémentaire. Or celui de la construction qui a travaillé 1,000 heures ou 20 semaines reçoit la même prestation d'assurance-chômage que celui qui a travaillé 40 semaines ou 50 semaines. C'est là que nous nous opposons, et nous disons: Il faut que ce soit juste autant pour l'employeur que pour le salarié qui fait l'effort de

[Translation]

and in the statement you gave, you proposed to correct this problem by increasing the eligibility criteria, reducing the rates of benefit, increasing the waiting periods and eliminating social benefits, including maternity benefits, which have been a feature of the Unemployment Insurance Program since 1971.

I note a certain inconsistency in your arguments. You say that you are opposed to a variable premium system, and that you want premiums to remain uniform for all businesses in order to finance the UI Program. But you also say that construction work is seasonal, which is something you say you have no control over, and that that is a determining factor in employment. I wonder how you can ask workers to suffer the consequences of an activity which is by necessity seasonal, when you, in the construction industry, are not ready to do the same. If you looked at this issue more closely, you would see that with a variable system, the construction industry would pay much higher premiums because it is a net beneficiary of the Unemployment Insurance Program as it now exists.

**Mr. G. Richard:** We are simply saying that the hourly wage of a construction worker is higher because the work is seasonal. A worker is paid an average of \$20 an hour. This salary range is only possible because we have taken into account the fact that the work is seasonal. The salary is higher than what is paid in industries where people work twelve months of the year.

Furthermore, as I was pointing out earlier, there is overtime in the summer. Many work weeks reach 50 and 60 hours; and overtime is paid at time and a half and double time rates. So, during the working period, the weekly wages are very high.

Since, in order to establish the amount of benefits a worker is entitled to, the program generally takes as a base period the last 16 weeks of work—depending on the level of unemployment in each region—claimants, in this case, are automatically entitled to the maximum amount.

Mr. Paré of the QFL was noting earlier that an average worker was earning \$19,000 to \$20,000 a year for roughly 1,000 hours a year. These 1,000 hours would correspond to what? Probably 20 weeks plus overtime. And yet, a construction worker who has done 1,000 hours or 20 weeks is entitled to the same unemployment insurance benefit as one who has accumulated 40 or 50 weeks. That is what we are opposed to: surely it is important that the system be fair both to the employer and to the worker who made the effort to work 50 weeks during the year.

[Texte]

travailler 50 semaines par année. Pourquoi ne pas baser la prestation d'assurance-chômage sur le salaire des 52 dernières semaines? C'est ce que nous disons.

**The Chairman:** Thank you very much. Mr. Blackburn, please.

**M. Blackburn:** Merci, monsieur le président.

Je remercie l'Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec de nous présenter ce rapport et de nous faire part de leurs commentaires.

J'ai revu d'ailleurs le deuxième point de votre mémoire et qui est à la page 8, point qui dit qu'il y aurait lieu de réduire à 20 semaines fermes, pour tous les Canadiens, la période de qualification permettant de bénéficier de l'assurance-chômage. Je trouve que vous allez peut-être un peu loin là-dessus, et je fais référence aux commentaires que l'on entendait hier, à Toronto. Pour les gens de Toronto, penser de passer éventuellement de 10 à 20 semaines, puisqu'ils ont un taux de chômage qui oscille aux alentours de 4 p. 100, ce qui est excellent—on parle de surchauffe à Toronto—, pour eux donc, c'est incorrect. On trouvait que notre façon de faire en tenant compte du taux de chômage régional était inapproprié. Est-ce qu'au contraire ce n'est pas pertinent de la part du gouvernement de tenir compte du taux de chômage de chacune des régions et de faire en sorte que là où c'est plus difficile de se trouver un emploi, là où le taux de chômage est plus élevé, il faut aider davantage les gens qui ont de la difficulté? Par contre, dans une ville comme Toronto où l'offre d'emploi est beaucoup plus grande, où c'est plus facile, eh bien, on dit: Ces gens-là devront faire un plus grand nombre de semaines avant de bénéficier de l'assurance-chômage. Est-ce que ce n'est pas, au contraire, une juste mesure que de tenir compte du taux de chômage régional?

• 1030

**M. G. Richard:** Monsieur Blackburn, ce dont nous vous parlions, c'était en 1986. On est en 1989, et le contexte a changé. Ce à quoi vous vous référez a été écrit en 1986. Aujourd'hui, il est bien évident que le contexte a changé. Nous ne disons pas qu'il ne faut pas tenir compte du taux de chômage dans les régions pour établir la période de planification.

**M. Blackburn:** Vous trouvez donc approprié qu'on le fasse?

**M. G. Richard:** Je n'ai pas vraiment d'objection à ça. Mais je dis simplement: celui qui ne travaille que ces semaines-là pour avoir droit à l'assurance-chômage ne devrait pas avoir le même montant d'assurance-chômage que celui qui a travaillé 52 semaines auparavant.

**M. Blackburn:** Dans la réforme que le gouvernement propose on tient précisément compte de cet aspect-là; quelle que soit votre durée de travail, le nombre de semaines de prestations va être diminué ou augmenté en conséquence. Je pense que sur ce point, vous répondez à

[Traduction]

Why should not the benefit rate be based on the last 52 weeks of work? That is what we are asking.

**Le président:** Merci beaucoup. Monsieur Blackburn, s'il-vous-plaît.

**Mr. Blackburn:** Thank you, Mr. Chairman.

I want to thank the *Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec* for its report and its comments.

I went over your second point again on page 9 of your brief, where you say that it might be appropriate to set the qualification period for unemployment insurance benefits at 20 weeks for all Canadians. I think that you are probably going too far in that recommendation, and I want to relay to you what we heard yesterday in Toronto. For people in Toronto, a period of 10 to 20 weeks is unthinkable, because the unemployment rate there is holding at about 4%, which is excellent—there is talk of an overheated economy in Toronto. And people there do not want to hear about a regional rate of unemployment being used in the computation. But is not the government justified in wanting to take into consideration the unemployment rate in each region and the degree of difficulty in finding employment, for that very reason, in order to give additional help to the people who need it the most? Then, in cities like Toronto, where employment is plentiful, people could be made to work a greater number of weeks before becoming eligible to receive UI benefits. Is it not, in fact, only fair that the government take into account the regional rate of unemployment?

**Mr. G. Richard:** Mr. Blackburn, the recommendation you are referring to dates back to 1986. It is now 1989 and the situation has obviously changed. We are clearly not saying that the regional unemployment rate should not be taken into consideration in calculating the base period.

**Mr. Blackburn:** The government is justified in doing so then?

**Mr. G. Richard:** Well, I have no real objection to it. I am only saying that a worker who only works that number of weeks should not receive the same amount of UI benefits as someone who worked 52 weeks.

**Mr. Blackburn:** In its reform, the government does in fact address that particular issue; whatever the length of employment, the number of weeks of benefits decreases or increases, whatever the case may be. So I think you have answered my question on regional benefits. I will now



[Text]

ma question quant aux prestations régionales. Je vais maintenant laisser la parole à ma collègue, M<sup>me</sup> Anderson, qui a aussi une question à poser, je pense.

**Mrs. Anderson (Simcoe Centre):** I was interested in the fact that in 1971 the opposition put maternity benefits in place under the unemployment insurance. So that has been there for some time. We feel there is a need for income support in that regard, certainly at the time of birth and also of paternity. So I feel the increase there is beneficial.

We need to have these people back in the work force. As is written in here, at present we have a decrease in the number of employable people, or employed people, who work. In 1970 we had 300,000 people. In the 1990s we are expecting 180,000 more to come in. So that is quite a decrease, from 300,000 per year coming in to 180,000. The work force is going to be smaller, younger. . . at least there will not be as many younger ones, and we are going to be supporting that many more people.

So training is very important right now. This is something to get them back in. There is a 30% drop-out in the high school rate. So the funding we are putting into the programs for helping these young people, older people coming back into the work force, those who are unemployed, those who are on welfare. . . all of these are producing people who can work and get off the welfare rolls.

I think this is very important. I hope you think this is an important facet of using the social benefits we are giving. We are giving \$200 million more for the social benefits for social assistance recipients. That is combined with \$600 million that is already there. So we are giving a hefty amount. That is coming from the unemployment insurance fund. Would you not agree that getting back into the work force is important?

**M. G. Richard:** Madame, il est certain que ces programmes-là sont essentiels pour répondre à divers besoins. Nous n'avons jamais dit le contraire. Nous disons qu'il faut que les mères de famille aient des prestations de maternité; il faut que les gens malades aient de l'argent quand ils sont malades, et que les gens à la retraite en ont quand ils sont à la retraite. C'est évident. Ce que nous disons c'est que ça n'a pas de rapport avec l'assurance-chômage. Ce sont des primes sociales qui doivent faire partie de programmes appopriés.

Tout à l'heure, je vous disais qu'au Québec nous avons la Régie d'assurance-maladie du Québec. Cette régie-là contrôle tout ce qui a rapport à la maladie au Québec. Ce sont les médecins payés par la Régie qui déterminent le temps que les gens peuvent s'absenter du travail pour recevoir des soins médicaux. Ce sont les hôpitaux qui fournissent les soins à ces gens-là. Tout ce qui restera à faire c'est de donner un montant à chaque semaine aux personnes qui en ont réellement besoin. Cela pourrait

[Translation]

defer to my colleague, Mrs. Anderson, who also has a question for you.

**Mme Anderson (Simcoe Centre):** J'ai noté avec intérêt que c'est en 1971 que ce qui est l'opposition aujourd'hui a introduit les prestations de maternité dans le régime d'assurance-chômage. Ces prestations existent donc depuis quelque temps déjà. Nous estimons en ce qui nous concerne qu'il est nécessaire d'avoir un mécanisme de maintien du revenu au moment de la naissance, que ce soit pour la mère ou pour le père. Je vois donc d'un bon oeil l'augmentation à ce niveau-là.

Nous voulons pouvoir récupérer ces gens dans la main-d'oeuvre active. D'après ce qui est indiqué ici, il y a actuellement une diminution du nombre de personnes aptes au travail qui travaillent. En 1970, il y en avait 300,000. Au cours des années 1990, le nombre devrait être de 180,000. Donc, il y a une diminution chez ceux qui viennent sur le marché du travail de 300,000 à 180,000 par année. La main-d'oeuvre diminue. . . il n'y a pas autant de jeunes et il y a plus de gens à aider.

Dans ce contexte, la formation prend une importance capitale. C'est un moyen qui peut permettre aux gens de revenir au travail. Et il ne faut pas oublier que le taux d'abandon dans les écoles secondaires est de 30 p. 100. Les fonds que nous prévoyons pour aider les jeunes gens, les personnes qui veulent revenir au travail, les chômeurs, les assistés sociaux. . . ne peuvent que les encourager à travailler plutôt qu'à se fier à l'aide sociale.

Je pense que c'est un point très important au sujet des prestations sociales que nous offrons. J'espère que vous le réalisez. Nous prévoyons 200 millions de dollars de plus en prestations sociales à l'intention des assistés sociaux. C'est en plus des 600 millions de dollars qui existent déjà. Nous consentons donc un montant important prélevé à partir de la Caisse d'assurance-chômage. Ne convenez-vous pas avec moi que favoriser le retour au travail est essentiel?

**Mr. G. Richard:** Of course all of these programs are important and respond to specific needs. We never said anything to the contrary. We agree that mothers have to be able to receive maternity benefits; sick people also have to have a source of revenue, just as retirees do. What we have said is that these measures have nothing to do with unemployment insurance. They are social benefits which should flow from the appropriate programs.

I alluded to the Quebec Health Insurance Board earlier. It oversees everything that has to do with health insurance benefits in Quebec. The doctors, who are paid by the Board, decide how long people can be away from work to receive health care. It is the hospitals who provide treatment. The only thing left to do is pay people in need a weekly benefit. That could easily be done through the Health Insurance Board. You could make the same argument for retirement pensions. We, in Quebec,

[Texte]

être facilement intégré à notre Régie d'assurance-maladie. On peut faire le même raisonnement pour les rentes, pour les gens retraités. Nous avons notre Régie des rentes du Québec qui fonctionne très bien et qui pourrait faire la même chose.

• 1035

Si on arrive maintenant aux prestations de maternité, eh bien franchement, vous ne me ferez pas croire que vous encouragez une mère à avoir des enfants en lui promettant de lui donner 17 semaines d'assurance-chômage? Tout ce que ça prend c'est une vraie politique familiale. Il faut réellement encourager nos jeunes à promouvoir la maternité. Pas 17 semaines d'assurance-chômage! Pas dire au père: eh bien, dans certains cas tu pourras, toi aussi, avoir de l'assurance-chômage. On vient de lui dire: tu vas t'appauvrir pendant un an de temps pendant que tu vas prendre soin de ton enfant! Il est certain que ça donne moins de revenu ces 60 p. 100 du salaire que le salaire lui-même.

Je vous dis que l'intention est noble, mais ce n'est pas fait au bon endroit. Ce n'est pas dans l'assurance-chômage que cela devrait aller. Il nous faut une véritable politique pour encourager la famille au Canada. C'est cela que ça nous prend, et ce, dans l'intérêt des Canadiens.

**Mrs. Anderson:** I understand what you are saying. As for the retirement age, those aged 65 used to get the three-month lump-sum payment. That has been eliminated. You cannot stop people at 65 from working; the Supreme Court of Canada has said no. If you need funds to work, unemployment insurance has a payment that would cover them. I think they have that option. It is not meant to be a benefit, a lump-sum payment. You do not get that if you have your card. In short, if you are a good driver, you do not get it back at the end. However, I agree with you on that, but thank you very much.

**Mr. G. Richard:** Thank you.

**Mr. Fisher:** I would like to thank the group for coming. Obviously you have come from Quebec City and have made a considerable effort to come here.

I must confess that a goodly portion of what you say I disagree with, and before I get into talking about the brief there is something I think ought to be said. That is with respect to this whole idea of because there is a difference in the unemployment rate in one region or another the length of entitlement and so on should vary. A lot of that is a misconception and a good many of the groups are saying that there should not be any allowances made for these kinds of things. In a good example of why that should not be the case, a reference was made to Toronto. Toronto seems to be becoming the scapegoat for the nation right now. Perhaps in some respects it should be, but not in relation to people who are on certainly the

[Traduction]

have the *Régie des rentes*, which operates very well and which could work in exactly the same way.

Now, if we go to maternity benefits, surely you do not expect me to believe that you are actually encouraging women to have children just by promising them 17 weeks of unemployment insurance? Instead, you need a real family policy. It is important to encourage our youth by promoting maternity, but not with only 17 weeks of UI! It is not sufficient to tell the father that in certain cases he will also be entitled to benefits. After all, you have just told him that he will be poorer for one whole year just because he decided to take care of his child himself. There is absolutely no doubt that 60% of your salary is a lot less than your actual salary?

You may have very noble intentions, but they are not put to work in the right place. You should not focus on unemployment insurance. You should focus on a real family policy for Canada. That is what Canadians really need.

**Mme Anderson:** Je vous comprends. Pour ce qui est de l'âge de la retraite, ceux qui atteignaient 65 ans autrefois obtenaient un montant forfaitaire équivalent à trois mois de salaire. Or, cette somme a été éliminée. On ne peut pas non plus empêcher les gens de travailler lorsqu'ils atteignent 65 ans, puisque la Cour suprême du Canada en a décidé ainsi. Si vous avez besoin d'argent pour travailler, l'assurance-chômage prévoit cette possibilité. Cette option existe, je crois. Cet argent ne doit pas être considéré comme une prestation, c'est-à-dire un paiement forfaitaire. On ne le reçoit pas si l'on a sa carte. Autrement dit, ce n'est pas parce que vous êtes bon chauffeur que vous allez le récupérer à la fin de votre emploi. Mais je suis d'accord avec vous là-dessus. Merci beaucoup.

**M. G. Richard:** Merci.

**M. Fisher:** Je remercie les témoins d'avoir comparu. Je sais qu'il leur a fallu beaucoup d'efforts pour venir jusqu'ici de Québec.

J'avoue m'inscrire en faux contre une bonne partie de ce que vous avez dit, mais avant de passer au mémoire, j'aimerais dire quelque chose au sujet de la différence du taux de chômage d'une région à l'autre et, par conséquent, des critères d'admissibilité qui varient eux aussi. Je pense qu'en général, les gens n'ont pas compris ce dont il s'agissait, et c'est pourquoi bon nombre de groupes demandent que l'on ne tienne pas compte de ces facteurs. On a invoqué l'exemple de Toronto, qui semble être en passe de devenir le bouc émissaire du reste du Canada. C'est peut-être normal jusqu'à un certain point sauf si l'on parle de ceux qui vivent en marge de notre société. Les salaires que les habitants de Toronto essaient



[Text]

marginal levels of society. Most of the wages people are trying to earn there in many cases are not enough to provide shelter, as you would understand given the situation of tight housing where mortgage rates and rents are extremely high. To therefore use Toronto as an example of an advantaged region is not necessarily true.

You made reference to a social program. I should not be facetious, but obviously you have a fitness and action program in Quebec, is that true? I am not going to be facetious, but it sounds rather communistic to me, although it is something that New Democrats have been suggesting for a long, long while. Perhaps the answer to that very problem ought to be a national fitness and action program, and that is something we as New Democrats have proposed as well. We may very well see it become part of one of the platforms of the other two parties within the country within the not-too-far future. You will never get credit for it, and perhaps whichever government in Quebec brought it in will not either, but I think it is probably the way to go. It is a far more progressive way of financing the program.

• 1040

I do have problems, however, with your support of the penalties. By your own figures, if people are earning somewhere between \$25,000 and \$35,000—and I have just done a quick count on the figures on it—if you move into the new weeks of disqualification, from seven to twelve rather than the one to six, for someone earning \$25,000 that could amount to what really is a fine, and in many cases the crime has not necessarily been proven. It is in a sense calling them criminals without them having due recourse to the process of law. It results in a fine anywhere from \$5,468 to \$9,372 at the \$25,000-a-year earning level. At the \$35,000 level, it would amount to a fine of \$7,651 to \$13,000.

That seems to me to be a rather extreme penalty for someone who has possibly left their job because of harassment and does not have the resources to go through the appeal process to be able to certify that they did indeed leave for a just cause. There are relatively few offences within society where such a fine is levied, and to levy those on workers who up and quit their jobs, perhaps even for not good reasons, seems to me to be rather excessive. But that would be the result of the more severe penalties put in for leaving one's job. I would disagree with you on that. I think that is too much.

On the matter of training, I do not think there is anyone on the committee who disagrees with training. My problem is that under Bill C-21, as it will be constituted after January 1, 1990, you as employers and we your employees will be the sole funders of that training. As long as you understand that, that is fine, but I would ask

[Translation]

d'y gagner ne suffisent même pas dans beaucoup de cas à leur fournir le logement, comme le prouve la pénurie de logements et le niveau très élevé qu'ont atteint les hypothèques et les loyers. Vous voyez donc que Toronto n'est pas nécessairement une région avantagée à tous les égards.

Vous avez parlé de programmes sociaux. Je ne voudrais pas sembler blaguer, mais n'avez-vous pas au Québec un programme de participation et de mise en bonne forme physique? Sans vouloir plaisanter, ce programme me semble presque de type communiste, même si c'est quelque chose que nous, néo-démocrates, proposons depuis déjà longtemps. Pour éliminer à ce problème, il faudrait peut-être un programme national d'action et de bonne forme physique, et c'est d'ailleurs ce que les néo-démocrates ont proposé. Peut-être même que les deux autres partis du Canada adopteront cette suggestion comme cheval de bataille dans un avenir assez rapproché. C'est sans doute la meilleure chose à faire, mais ni vous ni le gouvernement du Québec qui l'a instauré—quel qu'il ait pu être—n'en serait remercié. C'est une façon beaucoup plus progressiste de subventionner le programme.

J'ai du mal à comprendre, cependant, pourquoi vous êtes d'accord avec les pénalités imposées. Si je prends vos propres chiffres, c'est-à-dire si l'on gagne entre 25,000\$ et 35,000\$—j'ai fait un calcul rapide—en supposant que la nouvelle période d'exclusion s'applique, c'est-à-dire que l'on passe de sept à douze semaines, plutôt que de une à six, cela représente toute une amende pour celui qui gagne 25,000\$, alors que dans bien des cas, on n'a pas pu prouver qu'il y a eu crime. C'est comme si on vous accusait d'être un criminel sans qu'il vous soit possible d'invoquer les voies de droit régulières. Si vous gagnez 25,000\$ par année, l'amende se chiffrerait entre 5,468\$ et 9,372\$, alors que si vous en gagnez 35,000\$, cela pourrait vous coûter entre 7,651\$ à 13,000\$.

Cela me semble une pénalité fort extrême pour quelqu'un qui a quitté son emploi pour raison de harcèlement peut-être, et qui n'a pas les ressources voulues pour en appeler, ce qui lui permettrait de justifier son abandon d'emploi. Dans notre société, je ne connais pas beaucoup d'infractions pour lesquelles on impose une amende aussi élevée, et les imposer à des travailleurs qui ont dû quitter leur emploi, même si les raisons ne vous paraissent pas justifiées, me semble excessif. Mais voilà ce qui en résulterait si l'on imposait à celui qui quitte son emploi les pénalités les plus sévères. Voilà pourquoi je ne suis pas d'accord avec vous. Cela me semble excessif.

Pour ce qui est de la formation, je crois que tous les membres du comité s'entendent sur son importance. Cependant, ce que j'ai du mal à accepter, c'est qu'en vertu du projet de loi C-21, c'est-à-dire dès après le 1<sup>er</sup> janvier 1990, vous, à titre d'employeurs, et nous, à titre d'employés, serons les seuls à subventionner cette

[Texte]

you whether or not you feel this is an appropriate use of the unemployment insurance fund.

**Mr. G. Richard:** Mr. Fisher, I do not think I understand very well when you talk about penalties. I do not believe we mentioned any penalties in our brief in 1986.

The second point: you talked in 1986 under circumstances prevailing at that time. These circumstances have changed. A lot of objections would not have been mentioned if the amount of unemployment insurance was based on the salary earned in the last 52 weeks. We think it is fair that somebody who gets unemployment insurance gets an amount based on the salary of the year preceding. We do not understand why someone who has worked 15 weeks, for example, would get the same amount as someone who has worked 48 weeks. We do not understand that. We do not believe that paying unemployment insurance on that basis is something that would encourage people to work.

**Mr. Fisher:** Yes.

**Mr. G. Richard:** You work and you get the same as if you do not work. So this is mainly what we are saying. I did not want to answer all the other subjects or clauses of the law. We came here for two things: the social benefits and the method of calculation of the premiums, the *prestations*.

For the rest, I would encourage you to look at the Canadian Construction Association brief that was presented to you, and they will be very pleased to talk to you any time and give you all the reasons to justify their points for contractors and employees from coast to coast.

• 1045

**The Acting Chairman (Mr. Blackburn):** Again I would like to thank you for coming before us, for your presentation, and for your contribution to our hearings. It is very much appreciated.

**Mr. G. Richard:** You are welcome.

**Le président suppléant (M. Blackburn):** Le prochain témoignage nous vient de la Fédération des travailleurs forestiers du Québec.

Gentlemen, on behalf of the committee I would like to welcome you here. As I mentioned, you have 30 minutes, and if there is time available after your presentation, the members of the committee will have some questions for you. Would you please introduce yourselves.

**M. Louis-Albert Duguay (secrétaire général de la Fédération des travailleurs forestiers du Québec):** Merci. Comme vous me l'avez demandé, je vous présente les personnes qui m'accompagnent. Je suis Louis-Albert Duguay, secrétaire général de la Fédération des travailleurs forestiers du Québec. Voici M. Réal Houde, président de la fédération; M. Serge Thériège, premier

[Traduction]

formation. Si vous êtes d'accord, très bien, mais êtes-vous vraiment convaincus que c'est la meilleure façon d'utiliser le Fonds d'assurance-chômage?

**M. G. Richard:** Monsieur Fisher, je ne suis pas sûr d'avoir bien compris ce que vous avez dit au sujet des pénalités. Je ne crois pas que notre mémoire de 1986 ait parlé de pénalités.

Deuxièmement, vous avez parlé des circonstances qui existaient en 1986. Or, ces circonstances ont changé. On aurait passé sous silence une bonne part des objections, si le montant de l'assurance-chômage avait été calculé à partir du salaire gagné au cours des 52 dernières semaines. D'après nous, il est juste que celui qui reçoit de l'assurance-chômage reçoive un montant calculé à partir du salaire de l'année précédente. Comment comprendre que celui qui n'a travaillé que 15 semaines, par exemple, reçoive le même montant que celui qui en a travaillé 48? Nous avons du mal à l'accepter. En calculant ainsi les montants d'assurance-chômage, vous n'encouragerez pas les Canadiens à travailler.

**M. Fisher:** Si.

**M. G. Richard:** Non, car même si vous travaillez, vous obtenez le même montant d'assurance-chômage que si vous n'aviez pas travaillé. C'est cela que nous voulons expliquer. Nous n'avons pas voulu nous arrêter à tous les autres articles de la loi. Nous sommes venus ici pour vous parler des avantages sociaux et de la méthode de calcul des prestations.

Pour le reste, je vous encourage à lire le mémoire que vous a envoyé l'Association canadienne de la construction qui se fera un plaisir de vous l'expliquer quand cela vous conviendra et de vous justifier ses arguments au nom des entrepreneurs et des employés de la construction d'un océan à l'autre.

**Le président suppléant (M. Blackburn):** Encore une fois, je vous remercie d'être venu, et je tiens à vous dire à quel point nous avons apprécié votre contribution.

**M. G. Richard:** Ce fut un plaisir.

**The Acting Chairman (Mr. Blackburn):** Our next presentation is from the Fédération des travailleurs forestiers du Québec.

Messieurs, au nom du Comité, je vous souhaite la bienvenue. Comme je vous l'ai dit, vous avez 30 minutes et, s'il reste du temps après votre exposé, les membres du Comité vous poseront des questions. Veuillez avoir l'obligeance de vous présenter.

**Mr. Louis-Albert Duguay (General Secretary of the Fédération des travailleurs forestiers du Québec):** Thank you. As you have requested, I will introduce the people accompanying me today. I am Louis-Albert Duguay, General Secretary of the Fédération des travailleurs forestiers du Québec. This is Mr. Réal Houde, President of the Fédération; Mr. Serge Thériège, First Vice-



## [Text]

vice-président; et M. Jean-Paul Poirier, secrétaire du syndicat des travailleurs forestiers du Saguenay—Lac-Saint-Jean.

Mesdames, messieurs du Comité législatif pour l'étude du projet de loi C-21, je tenterai dans les prochaines minutes qui suivent de résumer le mémoire que nous vous avons présenté. Il ne tient compte que des représentations que nous voulons faire pour les travailleurs forestiers que nous représentons.

Il est sûr que la forêt du Québec représente un apport important à l'économie. Mais des problèmes se présentent compte tenu de la situation climatique du Québec; comme dans la plupart des provinces au Canada, les travaux en forêt se font sur une base saisonnière. Notre mémoire est centré sur ce fait. Bien que ce soit un grand plaisir de vous rencontrer, nous vous disons tout de suite que nous le faisons avec un optimisme modéré face aux propos tenus par M<sup>me</sup> Barbara McDougall. En effet, au début du printemps, lors de la présentation de son projet de loi, elle déclarait qu'elle ne désirait consulter personne sur les amendements à la loi qu'elle entendait présenter. Nous espérons quand même que l'exercice que nous faisons aura des suites heureuses pour les membres que nous représentons, de même que pour tous les employés qui ont des emplois saisonniers au Québec.

Comme vous le savez, au Québec, un emploi sur dix, grosso modo, est relié aux travaux en forêt. Si on considère les régions périphériques, un emploi sur sept ou huit est relié directement à la forêt. Donc, c'est très important. Dans notre mémoire, nous parlons de la période d'emploi selon les régions et les fonctions.

Par exemple, dans le Bas St-Laurent, l'exploitation forestière ou la récolte de matière ligneuse, les périodes d'emploi se situent entre 10 et 15 semaines. Dans la région du Saguenay—Lac-Saint-Jean, de l'Abitibi et de la Côte-Nord, ces périodes d'emploi peuvent être de 25 à 35 semaines. Mais, il ne faut pas vous donner de fausses pistes: l'exploitation forestière est directement reliée à l'approvisionnement des usines lesquelles fonctionnent de façon cyclique dans le bois d'oeuvre au Canada. Il n'est pas rare que certaines années l'exploitation forestière diminue de beaucoup puisque la demande du bois d'oeuvre n'est pas très forte. Comme vous le savez, le bois d'oeuvre, en très grande partie, est vendu aux États-Unis; soit environ 65 p. 100 de la production québécoise et canadienne. Il en est ainsi pour les pâtes et papiers. Cependant, les pâtes et papiers ont une structure un peu mieux adaptée à cette situation; les fluctuations sont donc moins prononcées.

• 1050

Cependant, un autre facteur dont on tient compte dans notre mémoire est relativement nouveau au Québec. Une loi forestière existe depuis 1987, au Québec. Elle oblige l'employeur et l'utilisateur de la forêt à la remettre en état de production. Donc, depuis 1987, il se fait beaucoup de travaux forestiers, des travaux d'aménagement ou des travaux de plantation. Malheureusement, ces travaux ont

## [Translation]

President; and Mr. Jean-Paul Poirier, Secretary of the Syndicat des travailleurs forestiers du Saguenay—Lac-Saint-Jean.

Ladies and gentlemen of the Legislative Committee on Bill C-21, I shall attempt in the next few minutes to sum up the brief that we have brought you. It deals only with the points we wish to raise with you on behalf of the forest workers we represent.

Québec forests are undoubtedly an important element of our economy. But Québec's climate makes for some problems. As is the case in most provinces in Canada, forestry work is seasonal work. Our brief is based upon that fact. Although we are very pleased to be meeting with you, we hasten to add that we are only moderately optimistic about the whole process, given Mrs. Barbara McDougall's comments. Early in the spring, when she tabled her bill, she said that she didn't wish to consult anyone over the amendments she intended to propose. We still hope that this exercise will have a happy ending for the members we are representing, as well as for all seasonal workers in Québec.

As you know, approximately one job in ten is related to forestry. In more remote regions, it is one job in seven or eight. So you can see how important it is. In our brief, we talk about the employment period, depending on the region and type of job.

For example, in the lower St. Lawrence, in forestry or wood harvesting, employment periods vary between 10 and 15 weeks. In the Saguenay—Lac-Saint-Jean and Abitibi regions and on the North Shore, they can be from 25 to 35 weeks. But make no mistake, forestry is directly related to the lumber mills' supply, and these mills are highly cyclical. Forestry work very often slows down because the demand for lumber is not very high. As you know, most of the lumber is sold to the United States approximately 65% of Quebec's and Canada's production. It is the same for pulp and paper. But the pulp and paper industry is slightly better suited to this and the ups and downs are therefore less pronounced.

However, in our brief we mention another factor that is relatively new in Quebec. Since 1987, we have had a Forestry Act which forces the employer and the forest user to restore the forest to a productive state. Since 1987, then, there has been a lot of forestry work, including development work or planting. The down side of this type of work is that the employment period is very precarious.

[Texte]

une période d'emploi très précaire. La plantation des arbres au Québec, par exemple, n'est possible que durant la période du 15 mai au 15 août environ. Et même parfois plus tard que le 15 mai, compte tenu du dégel du printemps. Quelquefois la plantation peut s'étirer au-delà du 15 août. Mais, généralement, c'est à peu près à cette période. Je peux donc dire qu'il s'agit d'une période d'environ 10 à 12 semaines de travail pour les gens qui sont affectés à la plantation des arbres au Québec.

Le deuxième aspect est la coupe d'aménagement ou l'aménagement tout court. Le travail peut s'échelonner sur une plus longue période; il peut se faire du mois de mai à la fin d'octobre alors que les premières neiges font leur apparition. Mais, dès qu'il y a de la neige sur le terrain, les coupes d'aménagement ne peuvent plus se faire.

Donc, vous voyez le portrait général du travailleur en forêt. Une période de travail peut se situer entre 10 à 35 semaines; mais, aujourd'hui, avec l'aménagement forestier, on peut compter que presque la moitié du travail en forêt se fait sur une période de 10, 12 ou 13 semaines. Donc, le projet de loi, tel que présenté actuellement, aurait des répercussions néfastes sur la grande majorité des travailleurs en forêt. Je voudrais aussi préciser un point: quand je parle de 10 à 12 semaines dans l'exploitation, je veux parler de l'Est du Québec où la période d'emploi se situe assez souvent entre 10 et 15 semaines. Mais, dans l'exploitation forestière, il y a des régions plus au nord où les périodes d'emploi sont raccourcies selon la conjoncture économique des marchés du bois d'oeuvre et selon le marché du papier journal et de tous les papiers.

Je me réfère donc au projet de loi tel que soumis. Il est clair et net que la très grande majorité des travailleurs en forêt seraient, un jour ou l'autre, pénalisés si le gouvernement canadien accepte le projet de loi tel que soumis.

Deuxièmement, il est clair et net aussi que nous ne pouvons rien faire actuellement pour augmenter les périodes d'emploi de ces travailleurs. Nous ne sommes pas contre la formation. Je n'ai entendu personne, ce matin, qui soit contre la formation des travailleurs. Mais nous croyons que les sommes d'argent que l'on veut consacrer à la formation des travailleurs sont prises au mauvais endroit. Dans un pays où le taux de chômage se situe entre 7, 9, ou 10 p. 100 dans les régions comme la nôtre, ou dans la région du Bas-Saint-Laurent où le taux de chômage se situe entre 12 et 16 p. 100, nous ne croyons pas que le gouvernement du Canada prendrait des mesures qui soient justes à l'égard des citoyens canadiens en acceptant le projet de loi. On peut dire que les travailleurs forestiers sont très conscients de la formation dont ils ont besoin. Ils en sont suffisamment conscients, si on réalise qu'ils ont été obligés de se s'y soumettre durant les 15 ou 20 dernières années; c'est ainsi qu'ils sont devenus, au fil des ans, propriétaires de la machinerie sur laquelle ils travaillent pour exploiter les forêts du Québec. On peut dire que 95 p. 100 de la

[Traduction]

For example, in Quebec, it is only possible to plant trees between May 15 and August 15 approximately. Sometimes, it is even later than May 15 when the spring thaw is late. Sometimes the planting season stretches on past August 15, but it is more or less around that time. In other words, from ten to twelve weeks of work for the people planting trees in Quebec.

The second aspect is management harvesting or management per se. In that case, work can go on for longer periods, from May to the end of October and the first snowfall. As soon as there is snow on the ground, management harvesting is no longer possible.

So there you have a general sketch of the forest worker. The working period is generally between 10 and 35 weeks, but nowadays, what with forest management, more than half of the work is done over a period of 10, 12 or 13 weeks. Therefore, this Bill, as it now stands would have a negative impact on the vast majority of forest workers. There is something else that is worth mentioning: when I talk about an operating season of 10 to 12 weeks, I am talking about the eastern Quebec where the employment period is often between 10 and 15 weeks. But in the more northerly regions, employment periods are shorter, depending on the situation in lumber markets and in newsprint and paper markets in general.

I am therefore referring to the Bill as it now stands. It is obvious that most forest workers would, sooner or later, be penalized if the Bill, as it now stands, were to be adopted.

Secondly, it is also obvious that for the time being, nothing can be done to lengthen the employment period of these workers. We have nothing against training. No one this morning said anything negative about training workers. But we are convinced that the money being earmarked for training is coming from the wrong place. In a country where unemployment runs at 7, 9 or 10% in some regions, such as ours, or the lower St. Lawrence, where it is between 12 and 16%, we believe that the government of Canada would not be dealing fairly with the citizens of Canada if it approved this Bill. Forest workers know how important training is and how much they need it: they have, out of necessity, been undergoing training for the past 15 or 20 years, which is what enabled them to become owners of the machines they now use to harvest the forests of Quebec. Nowadays, 95 percent of the machines used in forestry work belong to the workers. In order to achieve that, they have had to train on the job. They know very well how important training is in a country such as ours. They also know that theirs is a trade where training is a necessity.



[Text]

machinerie nécessaire à l'exploitation forestière est actuellement la propriété des travailleurs forestiers. Pour y arriver, ils ont dû se former sur le tas. Ils sont donc très conscients que la formation est nécessaire dans un pays comme le nôtre. Ils sont très conscients aussi du fait que dans leur métier la formation est nécessaire.

• 1055

Mais nous ne croyons pas que c'est en coupant les prestations dont ils ont besoin que la formation doit se faire. Nous ne croyons pas que c'est en allant chercher un petit montant d'argent dans les poches de chacun des prestataires d'assurance-chômage que les problèmes sociaux que nous avons seront réglés. Nous aurions été infiniment plus d'accord si le gouvernement du Canada avait décidé, par le biais de son projet de loi, de se retirer de la Caisse de l'assurance-chômage dans le but de mieux consacrer des sommes d'argent à créer de l'emploi. Il n'en est pas question dans le projet de loi malgré les grands besoins de formation au Canada. Il existe plusieurs métiers où l'on a de la difficulté à trouver les personnes qualifiées. On pose une question dans le mémoire: Est-ce qu'un travailleur ou un prestataire d'assurance-chômage mieux formé est plus heureux qu'un prestataire d'assurance-chômage tout court? Voilà la grande question que nos membres se posent. Nous espérons que nous n'arriverons pas à la même conclusion que le gouvernement avec sa loi.

Voilà en peu de mots le résumé de ce que nous avons explicité dans notre mémoire. Ce dernier résulte évidemment d'études faites en congrès par notre Fédération et par les syndicats régionaux affiliés à notre Fédération. Alors, messieurs, nous sommes prêts à écouter vos questions, et à essayer d'y répondre du mieux qu'on peut.

**Le président suppléant (M. Blackburn):** Je vous remercie monsieur Duguay. Il reste une vingtaine de minutes pour la période de questions. Le premier à prendre la parole sera le représentant du parti libéral, M. Allmand.

**M. Allmand:** Merci, monsieur le président.

J'aimerais d'abord vous remercier pour votre mémoire bien préparé. Dans votre exposé, vous avez bien expliqué la nature saisonnière et cyclique de l'industrie forestière au Québec. Vous avez mentionné qu'en général vos travailleurs peuvent compter sur 10 et, peut-être, 14 semaines de travail dans l'année. Mais, comme vous le savez, ces travailleurs peuvent se qualifier pour l'assurance-chômage avec 10 semaines de travail. Selon ces changements et selon le projet de loi C-21, on dispose de 14 semaines pour se qualifier. En général le taux de chômage dans la région est de 11 ou 12 p. 100. Quelque fois plus, quelque fois moins. Si les travailleurs forestiers ne sont pas éligibles à l'assurance-chômage, comment vivent-ils durant cette période de chômage? Est-ce qu'il y a des soupes populaires dans la région? Est-ce que c'est simplement un transfert à l'assistance sociale provinciale? Je vous pose la question: Actuellement, pendant cette

[Translation]

That being said, we do not believe that cutting the benefits they need will accomplish anything. It is not by taking a small amount of money out of every UI claimant's pocket that we will solve our social problems. We would have been a lot happier if the Government of Canada had decided, through this Bill, to withdraw from the Unemployment Insurance Fund in order to spend money creating jobs. This is not mentioned in the bill, notwithstanding a crying need for training in Canada. There are several trades where it is very difficult to find qualified workers. In our brief, we ask the question: Is a well-trained worker on unemployment insurance happier than an ordinary worker on unemployment insurance? This is the great question our members are asking. We hope that the conclusion we reach is not the same one the government has reached with its Bill.

I have summed up for you in a few words what we have explained in detail in our brief. Our brief is based on a series of studies by our Federation and the regional union affiliated with our Federation. Gentlemen, we are now ready for your questions and we will attempt to answer them as best we can.

**The Acting Chairman (Mr. Blackburn):** Thank you, Mr. Duguay. We still have about 20 minutes for questions. We will start with the representative of the Liberal party, Mr. Allmand.

**Mr. Allmand:** Thank you, Mr. Chairman.

First of all, I want to thank you for your brief. It has been well prepared. In your presentation, you clearly explained the seasonal and cyclical nature of the forest industry in Quebec. You said that for the most part, your workers can count on ten, maybe 14 weeks of work during the year. But as you know, ten weeks are enough for these workers to qualify for UI. With the changes being proposed under Bill C-21, 14 weeks will be necessary in order to qualify. In general, the rate of unemployment in the region is around 11 or 12 percent. Sometimes more, sometimes less. When forest workers are not entitled to Unemployment Insurance, how do they live when they are unemployed? Are there any soup kitchens in the region? Do they simply go on provincial welfare? What I want to know is, are your workers protected at this time by Unemployment Insurance or welfare?

[Texte]

période de chômage, est-ce l'assurance-chômage ou l'assistance sociale qui protège vos travailleurs?

**M. Duguay:** Pour toutes les personnes qui ne réussissent pas à faire les 10 semaines nécessaires pour l'assurance-chômage, ce sont les prestations d'aide sociale qui compensent. Si le projet de loi est accepté tel que présenté les personnes qui travaillent de 10 à 14 semaines et qui retirent des prestations pour une période pouvant aller jusqu'à 42 semaines, dépendamment du taux de chômage dans la région, ces gens-là donc, deviendraient des prestataires de l'aide sociale également. Dans une région où le taux de chômage se situe entre 11, 12 et parfois 13 p. 100, les emplois disponibles sont très rares; surtout dans les régions périphériques. Si on prend la région du Saguenay—Lac-Saint-Jean, cette région est très industrialisée, donc les emplois sont très rares dans les périodes où le travailleur forestier ne peut travailler. La plupart des emplois qui se créent le sont durant des périodes d'été. À l'automne, on revient à un taux de chômage beaucoup plus élevé.

[Traduction]

**Mr. Duguay:** In the case of those people who do not get ten weeks and are therefore not entitled to UI benefits, welfare compensates. If this Bill were to be passed in its current state, people working from ten to fourteen weeks and drawing benefits for up to 42 weeks, depending on the unemployment rate in the region, would also go on welfare. In a region where the unemployment rate is between 11 and 12 percent, and sometimes even 13 percent, there are very few available jobs, especially in the more remote areas. For example, the Saguenay—Lac Saint-Jean region is highly industrialized, and therefore jobs are very scarce in those periods when forest workers are not employed in their own trade. Most of the jobs being created are summer jobs. In the fall the unemployment rate goes up sharply.

• 1100

**M. Allmand:** Hier, nous étions à Toronto. La municipalité régionale de Toronto a estimé que le coût additionnel en assistance sociale, pour ces travailleurs qui doivent maintenant toucher des prestations de l'assistance sociale, sera d'environ 10 millions de dollars.

Nous étions à Sudbury mardi. Pour la région municipale de Sudbury, le coût additionnel sera de 2 millions de dollars.

Actuellement, nous sommes en campagne électorale provinciale, au Québec. Votre syndicat a-t-il eu l'occasion de discuter avec les partis provinciaux? Comment la province peut-elle financer ce fardeau additionnel transféré par le gouvernement fédéral? En légiférant ainsi, il est évident que les gens en chômage ne toucheront pas d'assurance-chômage. La province devra payer l'assistance sociale. L'augmentation sera très considérable. Est-ce qu'il y a eu une discussion avec les autorités provinciales sur cette question?

**M. Duguay:** Non. Je le regrette bien sincèrement, il n'y en a pas eu. D'abord, comme vous le savez tous, la campagne électorale, jusqu'à ce jour, n'a pas fait beaucoup plus pour les BPC que pour les questions économiques. Alors, je ne sais pas si l'un des deux partis... Est-ce que l'un d'eux s'aventurera à lancer des chiffres ou des politiques qui pourraient faire oublier aux travailleurs que, d'ici quelque temps, ils seront sur le bien-être social au lieu d'être sur l'assurance-chômage? Personne ne s'est aventuré jusque là.

**M. Allmand:** Dans votre mémoire, vous avez aussi mentionné le fait que, pour la première fois, le gouvernement fédéral a décidé de terminer sa contribution à la caisse de l'assurance-chômage. Ce qui veut dire que les travailleurs et les employeurs devront

**Mr. Allmand:** Yesterday, we were in Toronto. The Regional Municipality of Toronto figures that the additional welfare cost for these workers will reach around ten million dollars.

On Tuesday, we were in Sudbury. For the Regional Municipality of Sudbury, the additional cost will be two million dollars.

We are in the middle of a provincial election campaign in Québec. Has your union had a chance to discuss this matter with the provincial parties? How can the province finance this additional burden being transferred to it by the federal government? With this new legislative changes, it is obvious that the unemployed will not be getting Unemployment Insurance. The province will have to give them welfare. The costs will rise sharply. Has this question been discussed with the provincial authorities?

**Mr. Duguay:** No, and I certainly deplore the fact that it hasn't. First of all, as you all know, the election campaign so far has not done much more for PCBs than it has for economic issues. I do not know if one of the parties... Will one of them go as far as to quote figures or propose policies that could blind the workers to the fact that one of these days they will be on welfare, rather than on Unemployment Insurance? All I can say is, no one has gone that far yet.

**Mr. Allmand:** In your brief, you say that for the first time the federal government has decided to end its contribution to the Unemployment Insurance Fund. In other words, the workers and the employers will have to finance the Unemployment Insurance Program



[Text]

financer le programme de l'assurance-chômage. Est-ce que les travailleurs de votre syndicat sont prêts à payer plus ou avoir moins?

**M. Duguay:** Je pense que vous connaissez la réponse avant de poser la question. Jamais un travailleur, et probablement un employeur non plus, mais encore moins un travailleur, ne sera prêt à payer plus pour avoir moins.

Deuxièmement, je pense que lorsqu'on considère la question sous cet aspect, il m'apparaît que si l'on coupe en prestations d'assurance-chômage, c'est dans le but de ne pas trop augmenter les contributions d'assurance-chômage que les travailleurs auront à payer. Mais, lorsqu'il y aura une augmentation des contributions des travailleurs, il y aura également une augmentation des contributions des employeurs. Alors, les travailleurs seront trois fois pénalisés. Vous savez comment on évalue cela dans les négociations d'une convention collective. Les employeurs disent qu'à cause de ceci ou de cela, ils n'ont pas le choix; ils ne peuvent accorder d'augmentations supplémentaires. Et, plus encore, ils ne voudront pas accorder d'augmentation de salaire.

Donc, le jeu de l'assurance-chômage aura un effet sur les augmentations de salaire également. L'employeur voudra conserver sa marge de profit, donc il accordera des augmentations de salaire moins fortes; le travailleur paiera plus en contribution à l'assurance-chômage qui en retour lui rapportera moins.

**M. Allmand:** Merci, monsieur.

**Le président suppléant (M. Blackburn):** Merci. Nous allons maintenant donner la parole à un représentant du Nouveau parti démocratique: monsieur Fisher.

**Mr. Fisher:** I would like to thank the group for coming here and making a presentation. It is very enlightening to me—someone who is not from the area—to be able to hear a presentation from a group of people with whom I have relatively little association in spite of the fact that my background is in the trade union movement.

I am a steel worker and work in mines, but it is evident that the problems of working people are the same everywhere inasmuch as it seems that it is often governments seem to blame the victims of circumstances rather than trying to get to the root of the problem.

• 1105

Something I found interesting in your brief, and I hope I have not misconstrued what you were saying, was that you have some fear about the changes when they come into effect making the scheme more of an employer-employee arrangement. Could you expand a bit on your concern if that were to occur?

**M. Duguay:** Evidemment, c'est comme le veut la théorie développée dans le projet de loi. À l'avenir le gouvernement fédéral se retire de la caisse de l'assurance-chômage; donc, il reviendra à l'employeur et à l'employé d'en assurer la responsabilité.

[Translation]

themselves. Are the workers of your union ready to pay or be content with less?

**Mr. Duguay:** I suppose you already know the answer. No worker, and no employer either, I suppose, but especially no worker will ever want to pay more in order to get less.

Secondly, I suppose that if you see things in that light, unemployment benefits are being cut in order to avoid raising workers' premiums too much. But when the workers' premiums go up, the employers' contributions also go up. Workers will therefore be penalized three times. You know how things go in collective bargaining. The employers say that for such and such a reason, they simply cannot raise wages.

The Unemployment Insurance game will then affect wage increases. The employer will want to keep his profit margin and, in order to do so, he will offer lower wage increases; workers' contributions to Unemployment Insurance will rise, but he will receive less in benefits.

**Mr. Allmand:** Thank you, sir.

**The Acting Chairman (Mr. Blackburn):** Thank you. We now give the floor to a representative of the New Democratic Party, Mr. Fisher.

**M. Fisher:** Je remercie les membres de ce groupe de leur présence ici et de leur intervention. J'ai beaucoup appris, moi qui ne suis pas de cette région, parce que leur domaine m'est relativement étranger, même si j'ai longtemps travaillé dans les mouvements syndicaux.

Je suis un travailleur de l'acier et je travaille dans l'exploitation minière, mais de toute évidence, les problèmes des travailleurs sont les mêmes partout, car les gouvernements ont souvent tendance à blâmer les gens qui sont simplement victimes de leur situation au lieu de chercher à attaquer les problèmes à leur racine.

Une chose que j'ai trouvée intéressante dans votre mémoire, et j'espère que j'ai bien compris votre propos, est votre crainte que ces changements fassent de l'assurance-chômage davantage un régime bilatéral employeur-employé. Pourriez-vous nous parler un peu plus de cet aspect?

**Mr. Duguay:** Obviously, this is the whole theory behind the Bill. In the future, the federal government will not contribute anymore to the UI fund; therefore, it will become a responsibility of the employer and the employees exclusively.

[Texte]

La caisse de l'assurance-chômage sera donc partagée en deux. On aura à partager les coûts entre les deux parties. Je ne sais pas si je m'explique bien, ou si je réponds bien à votre question.

**Mr. Fisher:** I think you are. It leads me to ask another question. I certainly have some fears that it may be the beginning of the privatization of the fund. Would you feel that in an employer-employee arrangement you as the employees would have even less say in it and less control over it than you have now that it is at least independently administered?

On a daily basis we do not have a tremendous amount of control over our working lives, and I would suggest that if the fund were to become jointly administered we may not have a tremendous amount of control over the funding. Is that your assessment of what could occur?

**M. Duguay:** Oui, c'est possible. Qu'on ait moins ou plus de contrôle dépendra de la formule employée par l'administration de la Commission de l'assurance-chômage. Tout dépend des mécanismes qui seront mis en place pour donner satisfaction.

Mais comme tout régime qui généralement est géré par le gouvernement, il arrive qu'on en perd le contrôle.

**Le président suppléant (M. Blackburn):** Merci. Nous allons aller du côté des représentants du Parti progressiste conservateur, M. Worthy.

**Mr. Worthy (Cariboo—Chilcotin):** I am from British Columbia. I must apologize that as a new member I do not have any French. In fact if I were not sitting here I would now be in Saint-Jean trying to acquire some.

I find your presentation doubly interesting. Cariboo—Chilcotin is primarily a forest industry area. We actually produce 10% of the softwood lumber in all of Canada out of my constituency. As in your area, these are very small trees. We do not have the big trees they have at the coast.

There are differences, of course. Every region of Canada has this seasonal nature in forestry, and every area has slightly different seasonal aspects. My area, because of its seasonality, is also affected by UI. I would say many of the members of the forest industry are concerned or have expressed concern about UI because of that.

The ones I have talked to have tended to recognize the need for a balance. The reality is that as in balancing budgets anywhere, choices have to be made, in many cases difficult choices. In the case of trying to address unemployment insurance and the unemployment problem, I think most people recognize that people with the greatest need are the ones society should be addressing, and in many cases this will be the young people who have not been able to find work.

We know, and I am sure your industry is rife with it, that you have people who are not necessarily elderly but

[Traduction]

The Unemployment Insurance Fund will be split up two ways. The cost will be shared by two parties. I do not know if I am making myself clear or if I have answered your question.

**M. Fisher:** Je pense que oui. Cela m'amène à une autre question. Je crains effectivement que nous voyions là se profiler la privatisation du Fonds. Pensez-vous que dans un régime bilatéral patronat-employé, vous, les employés, exerciez moins de contrôle qu'à l'heure actuelle où le régime est administré de façon indépendante?

Dans la pratique, aujourd'hui, nous n'avons guère la maîtrise de notre vie active et si le Fonds devait être administré sur une base bilatérale, il se peut que nous n'ayons guère de contrôle sur le financement. Voyez-vous les choses ainsi?

**Mr. Duguay:** Yes, it is possible. Whether we have more or less control will depend on what system UIC uses. It all depends on what mechanisms are put in place.

But as with any plan managed by government, it is possible to lose control.

**The Acting Chairman (Mr. Blackburn):** Thank you. We will now go to questions from the Progressive Conservative Party. Mr. Worthy.

**M. Worthy (Cariboo—Chilcotin):** Je viens de Colombie-Britannique. Je dois d'abord m'excuser du fait que, étant nouveau député, je ne parle pas le français. D'ailleurs, si je n'étais pas ici, je serais en ce moment à Saint-Jean pour essayer d'en apprendre un peu.

Je trouve votre présentation doublement intéressante. Cariboo—Chilcotin est principalement une région d'exploitation forestière. De fait, ma circonscription produit 10 p. 100 de tout le bois de résineux du Canada. Comme chez vous, ce sont de très petits arbres. Nous n'avons pas ces énormes pins comme sur la côte.

Il y a, bien sûr, des différences. L'exploitation forestière est partout une activité saisonnière mais avec toujours quelques différences. Dans ma région, du fait de ce caractère saisonnier, l'assurance-chômage compte pour beaucoup. Pour cette raison, un grand nombre des gens qui y travaillent se préoccupent de ces changements.

Ceux à qui j'ai parlé tendent à reconnaître qu'il faut instaurer un équilibre. La réalité veut que, pour équilibrer un budget, il faut opérer des choix, souvent difficiles. Dans le cas de l'assurance-chômage et du problème du chômage, je pense que tout le monde reconnaît qu'il faut donner la priorité aux démunis de notre société, et très souvent, ce sont les jeunes qui ne parviennent pas à trouver de travail.

Nous savons, et je suis sûr que c'est aussi le cas dans votre région, que les travailleurs forestiers, une fois qu'ils



[Text]

they are older, and they have had to change work. At some reason or another at 40, 45, or 50, they are out of work and cannot find employment.

I believe people universally feel these types of people should be getting the greater assistance, and in many cases that requires training. It requires flexibility in a program. As such, I think in many cases the workers—contractors—recognize that if they had to make a choice themselves they would probably choose to put the emphasis where it has to be placed, which is on the ones who have the greatest need.

We tend to find that many of these seasonal workers in our area, and I am sure it is the same in yours, because of the nature of their work, have already made a year's earnings in the months they have worked, so even they themselves say they do not really need the UI that they could get, but there are those who have not made it and they are the ones with needs. These others have only had very few months of work and in many cases it is they who can benefit most from some of the retraining that may be required in that area so that they can do some of the reforestation that is taking place while the bush is down.

This is more a statement than a question, but I would be interested in knowing if, when it comes down to making choices, you feel that the people you represent will recognize that the training should be going to those who have the greatest need.

**M. Duguay:** Il faut faire un peu de publicité pour notre région en passant. Vous avez dit que vous aviez des problèmes avec le français; sachez que l'on a une excellente école de langue à Jonquière où M. Broadbent est venu à plusieurs reprises pour apprendre le français. Alors, on fait de la publicité pour notre région.

Je comprends, disons, que dans votre exposé il y ait beaucoup plus de constatations que de questions. Je comprends qu'il est parfois très difficile pour le gouvernement de faire des choix pour essayer d'équilibrer son budget. Quant à la situation que vous signalez dans votre région, je ne sais pas si elle ressemble à la nôtre, mais lorsque vous parlez de travailleurs qui dans l'espace de peut-être 10 à 15 ou 20 semaines vont gagner le salaire d'une année, je ne crois pas que ce soit le cas pour nos travailleurs de la région, et plus particulièrement pour les travailleurs qui sont affectés à l'aménagement forestier où la situation est très précaire et le taux des salaires très bas. Ce sont sûrement des travailleurs qui, comme vous le dites, sont dans la nécessité d'avoir un système d'assurance-chômage qui puisse leur permettre de vivre le reste de l'année.

Je ne vous dis pas que les travailleurs forestiers qui ont une période d'emploi de 9 à 10 mois ne pourraient pas faire la même réflexion. On pourrait, dans une certaine mesure, penser peut-être à avoir des diminutions au niveau des prestations d'assurance-chômage. Mais encore-

[Translation]

parviennent à un certain âge, doivent changer de travail. Pour une raison ou pour une autre, parvenus à l'âge de 40, 45 ou 50 ans, ils se trouvent sans travail et ne peuvent trouver d'autre emploi.

Je pense que tout le monde reconnaît que c'est à ces travailleurs-là que doit aller le gros de l'aide et très souvent cela suppose une formation. Il faut pour cela un programme souple. Pour cette raison, je pense que, de façon générale, les travailleurs et entreprises reconnaissent que s'ils avaient à formuler les choix eux-mêmes, ils donneraient la préférence à ceux qui éprouvent les plus grands besoins.

On s'aperçoit que ces travailleurs saisonniers, dans notre région, et je suis sûr qu'il en est de même chez vous, du fait de la nature de leur travail, ont déjà gagné de quoi vivre toute l'année pendant les mois où ils ont été employés, si bien que eux-mêmes reconnaissent qu'ils n'ont pas vraiment besoin des prestations qu'ils peuvent toucher; il y en a d'autres, cependant, qui n'ont pas cette chance et ce sont eux qui sont dans le besoin. Ceux-là n'ont travaillé que très peu de mois dans l'année et, souvent, ce sont eux qui peuvent bénéficier le plus d'un recyclage qui leur permettra d'être employés aux travaux de reboisement qu'il faut effectuer après la coupe.

Ceci est davantage une déclaration qu'une question, mais je serais intéressé de savoir, si vous étiez appelé à faire les choix, si vous ne pensez pas que la formation devrait être accordée de préférence à ceux qui en ont le plus besoin.

**Mr. Duguay:** We would just like to take this opportunity to do some advertising for our region, if you don't mind. Since you mentioned that you are having difficulty with French, let me just tell you that we have an excellent language school here in Jonquière that Mr. Broadbent attended several times in order to learn French. I just wanted to seize this opportunity to advertise our region.

Indeed, what you said was more a statement than a question. I understand that governments sometimes have to make very difficult choices in order to balance their budgets. As far as the situation in your area is concerned, I do not know if it is the same as ours or not, but when you state that workers are able to earn within 10 or 15 or 20 weeks a full year's salary, well, I do not think that the same is true in our area, especially not for workers in forest management, where there is very little job security and where wages are very low. These are people who, as you say, are in great need of an Unemployment Insurance system in order to survive the rest of the year.

I am not saying that forestry workers who have nine or ten months of employment could not see things your way. One might even consider reducing unemployment benefits for those workers, but even there, one has to take a close look. Because if somebody works nine or ten

[Texte]

là, il faut se poser aussi des questions. Parce que ça, ce n'est pas statutaire, quand le gars travaille de 9 à 10 mois en forêt. C'est conditionnel à beaucoup de choses; c'est conditionnel à la neige, au marché, puis il y a beaucoup de choses qui entrent en ligne de compte. Donc, je serais très heureux si tous les travailleurs forestiers qui sont à l'exploitation forestière, en 8 ou 9 mois se faisaient le salaire d'une année. Mais je ne suis pas sûr de ça.

• 1115

Deuxièmement, il est faut de dire que les gens qui travaillent à l'aménagement gagnent des salaires qui peuvent leur permettre de vivre pendant le reste de l'année les deux pieds sur la bavette du poêle, comme on disait dans notre jeune temps, et de ne pas travailler. Ce sont des gens qui, la plupart du temps, gagnent des salaires qui se rapprochent beaucoup du salaire minimum et qui sont parfois inférieurs au salaire minimum.

Pour nous, cela a beaucoup d'importance. Dans la seule région du Saguenay—Lac-Saint-Jean, actuellement, au moment où on se parle, il y a 1,500 travailleurs affectés à l'aménagement. Ces travailleurs ont peine à survivre avec le salaire qu'ils se font. Lorsqu'ils ne retirent plus leur salaire, ils ont l'assurance-chômage. S'ils n'ont plus l'assurance-chômage, ce sera le bien-être social et leur situation sera pire qu'elle ne l'est présentement.

**Le président suppléant (M. Blackburn):** Je remercie les membres de la Fédération des travailleurs forestiers d'avoir témoigné devant le Comité sur le projet de loi C-21.

**M. Duguay:** Merci.

**Le président suppléant (M. Blackburn):** J'invite maintenant le Syndicat des fonctionnaires provinciaux du Québec à prendre la parole. Bienvenue à Jonquière. Les représentants du Syndicat des fonctionnaires provinciaux du Québec sont M. Jean-Louis Harguindeguy et M. Denis Savard, vice-président.

**M. Jean-Louis Harguindeguy (président général du Syndicat des fonctionnaires provinciaux du Québec):** Monsieur le président, merci d'avoir accepté de nous rencontrer ce matin.

Je n'ai pas l'intention de procéder à la lecture du mémoire qu'on vous a soumis. Je vais explorer rapidement, pour vous donner l'occasion de nous interroger par la suite, les principales recommandations qu'on formule.

D'abord, nous voulons vous indiquer notre opposition à la réforme envisagée compte tenu qu'elle n'est pas assortie d'une politique du plein emploi. Si les gouvernements, tant fédéral que provinciaux, ajustaient leur tir pour réellement mettre de l'avant une telle politique, peut-être qu'on pourrait étudier à leur juste valeur les diverses modifications envisagées.

Nous croyons qu'actuellement, le gouvernement fédéral tend à se désengager de ses responsabilités, comme le fait d'ailleurs le gouvernement provincial, et élabore

[Traduction]

months in forestry, it is not a statutory guarantee, it is conditional on many things: the amount of snow, the market, a whole range of factors. So, I would be very happy if all forestry workers were able to earn a full year's salary within eight or nine months, but I am not at all sure that is the way things are.

Secondly, it is not true that people who work in forest management make enough money to live the remainder of the year doing nothing. These are people who are paid, mostly, at minimum wage and sometimes even less.

This is extremely important to us. At the present time, in the Saguenay—Lac-Saint-Jean area alone, there are about 1,500 workers doing management work. They have a hard time living on their wages. Once they are out of work, they depend on Unemployment Insurance. If they lose that, they will have to go on welfare and they will be worse off than they are now.

**The Acting Chairman (Mr. Blackburn):** I thank the members of the *Fédération des travailleurs forestiers* for their presentation to our committee on Bill C-21.

**Mr. Duguay:** Thank you.

**The Acting Chairman (Mr. Blackburn):** I now invite the *Syndicat des fonctionnaires provinciaux du Québec* to make their presentation. Welcome to Jonquière. The union is represented here by Mr. Jean-Louis Harguindeguy and Mr. Denis Savard, Vice-Chairman.

**Mr. Jean-Louis Harguindeguy (président, Syndicat des fonctionnaires provinciaux du Québec):** Thank you, Mr. Chairman, for inviting us this morning.

I do not intend to read the brief which we submitted. I will quickly review our main recommendations in order to leave time for questions.

First of all, we would like to express our opposition to the proposed changes, in view of the fact that they are not complemented by a full employment policy. If governments, whether federal or provincial, were to change their tack and implement such a policy, then we could look at the merits of the various changes being proposed.

We believe that the federal government is now trying to shirk its responsibilities, just as the provincial government is doing, and is developing restrictive policies in order to



## [Text]

des politiques restrictives pour faire en sorte que les gens ne puissent dorénavant plus bénéficier de l'assurance-chômage et pour les forcer éventuellement à tomber sous l'aide sociale au Québec. Le gouvernement provincial reprend la balle en mettant de l'avant certains programmes permettant aux gens de trouver un emploi temporaire, leur permettant par la suite de devenir admissibles à nouveau à l'assurance-chômage. Et on continue le cycle. C'est réellement un cercle vicieux qui devrait être corrigé par l'amélioration des dispositions du régime d'assurance-chômage.

Même si je représente des employés qui travaillent essentiellement pour les ministères ou organismes du gouvernement provincial et certaines sociétés d'État, nous vivons également les aléas des périodes de travail cycliques puisque, de plus en plus, le gouvernement ayant fait appel à la sous-traitance, plusieurs de nos membres, soit près du quart de nos effectifs, sont actuellement sujets à recevoir des prestations d'assurance-chômage au cours de la période de mise à pied.

Donc, compte tenu de la période d'emploi qui est de plus en plus limitée au Québec par la sous-traitance et d'autres décisions politiques, le fait que le gouvernement fédéral envisage la réduction des prestations ou de la période assurable aura nécessairement une conséquence directe sur les effectifs que je représente.

Nous estimons que le régime canadien doit conserver l'objectif qu'il avait auparavant, c'est-à-dire remplacer un revenu d'emploi lors d'une période de chômage. Habituellement, les personnes concernées ne courent pas après une mise à pied. Bien souvent, elles vivent des coups durs comme des fermetures et des mises à pied, et il y a parfois de la maladie et des congés de maternité pour lesquels on se doit d'assurer un minimum vital.

Au niveau des prestations, nous estimons que, contrairement à la politique gouvernementale, on devrait envisager une augmentation des gains assurables, allant jusqu'à 75 p. 100 du salaire assuré, pour permettre une certaine qualité de vie.

• 1120

Pour ce qui est de la durée des prestations que le gouvernement fédéral veut réduire, nous estimons qu'on devrait au contraire permettre une majoration pour tenir compte des situations économiques parfois difficiles, particulièrement dans certaines régions. Pour nous, la base même de la solution réside dans une politique de plein emploi, ce qui n'existe malheureusement pas.

Nous vous recommandons également de modifier les conditions d'admissibilité pour les réduire à 8 semaines, ce qu'elles étaient auparavant. Les conditions actuelles sont de 10 à 14 semaines, et nos gens ont parfois de la difficulté à les rencontrer. Imaginez donc les difficultés additionnelles que l'augmentation envisagée représente.

Il faut également tenir compte de la situation actuelle de l'emploi. De plus en plus de gens travaillent à temps partiel ou occupent des emplois précaires. Nous

## [Translation]

make Unemployment Insurance more difficult to get and force people to go on provincial welfare. The provincial government plays the same game, implementing some temporary employment programs which make people eligible again for Unemployment Insurance, and round and round it goes. It is indeed a vicious circle which can only be broken through an improvement in the Unemployment Insurance system.

Even though I represent workers who are mainly employed by provincial government departments and organizations, as well as some provincial Crown corporations, we too are subject to cyclical unemployment, since the government subcontracts its work more and more to the private sector, so that close to 25% of our members are at risk of layoff and of having to depend on Unemployment Insurance.

Therefore, in view of the fact that stable employment in Quebec is more and more threatened by the use of subcontractors and other policies, the fact that the federal government is proposing to reduce benefits or the number of weeks of benefits will have direct implications for our members.

We are of the view that the Canadian Unemployment Insurance system must maintain its previous objective, which was, and should be, to provide a replacement income for workers while they are unemployed. People who are laid off usually do not want to be, and for most, a lay-off is a real blow. There can also be periods of sickness or maternity leave during which vital needs must also be met.

Regarding the level of benefits, it is our opinion that contrary to the government proposals, benefits should be raised to 75% of the insured salary in order to allow for a certain quality of life.

Regarding the length of the benefit period, which the federal government wants to reduce, we think that it should rather be increased in order to take into account difficult economic circumstances, especially in some regions. In our view, the solution rests on a full employment policy, which we regret does not exist.

We also recommend that the eligibility requirements be changed back to eight weeks. The present requirements are ten to fourteen weeks and our people sometimes have difficulty meeting them. Just try to imagine how hard it will get if the proposed increase passes.

One should also consider the present employment situation. More and more people work part-time or in temporary positions. Therefore we would like to change

[Texte]

voudrions donc que la réglementation soit modifiée pour faire en sorte qu'il soit tenu compte de tous les gains obtenus d'un emploi, d'un même employeur ou de plusieurs employeurs, pour déterminer le montant des prestations d'assurance-chômage. On constate que ce sont des femmes qui occupent en grande majorité de tels emplois. Elles constituent déjà un groupe défavorisé, victime de discrimination, et on estime que le gouvernement doit réaliser les promesses qu'il a faites à ce groupe de personnes.

De plus en plus, particulièrement pour les membres que je représente, la rémunération assurable devrait comprendre les pourboires déclarés. On vit quand même une situation un peu incongrue: pour les fins de l'impôt, les pourboires sont imposés, alors que pour les fins du revenu assurable, lorsqu'il y a une période de mise à pied, ils ne sont pas pris en considération. Nous estimons que l'on devrait traiter sur le même pied les personnes concernées.

Nous voudrions également que le régime d'assurance-chômage, à moins qu'un régime différent et particulier ne soit mis de l'avant, tienne compte des besoins des femmes lors de leur période de grossesse et des congés de maternité. On estime que les dispositions actuelles sont quelque peu discriminatoires. Conséquemment, on vous formule à la page 6 diverses recommandations pour assurer une maternité sereine à la femme et un droit égal au père et à la mère selon les besoins particuliers de la famille. Nous ne pensons pas que la situation actuelle favorise la revanche des berceaux—bien au contraire—même si le gouvernement met de l'avant diverses politiques octroyant des montants forfaitaires, un peu comme à la loterie.

D'autre part, nous voudrions qu'on tienne compte de situations discriminatoires à l'égard des personnes qui utilisent parfois certains de leurs droits, notamment le retrait préventif. En effet, les sommes versées par la CSST au Québec ou par l'employeur ne sont pas considérées comme des revenus assurables, et cela met les personnes dans une situation difficile: une personne choisit-elle de continuer à travailler même si les conditions de travail ne sont pas sécuritaires pour elle et pour son enfant à naître ou qu'elle allaite afin de pouvoir un jour obtenir des prestations d'assurance-chômage, ou si elle se prévaut de son droit de retrait préventif quitte à ne plus être admissible à l'assurance-chômage puisque les périodes de retrait préventif ne sont pas considérées comme des périodes assurables? Les personnes sont donc dans une situation parfois difficile.

Pour ce qui est de l'admissibilité, nous voudrions également que l'on tienne compte de certaines situations particulières où il y a des problèmes de travail ou de harcèlement qui incitent parfois des gens à quitter leur emploi, leur départ étant pratiquement la seule avenue possible pour régler la situation de travail qui prévaut compte tenu des aléas des recours juridiques actuels.

Quant à la formation de la main-d'œuvre, nous y croyons également. Nous estimons que c'est une des

[Traduction]

the regulations so that all income from employment, whether paid by one employer or by several, would be used to determine the amount of unemployment insurance benefits. It is mainly women who hold the majority of these jobs. They are already an underprivileged group, they are victims of discrimination, and we think that the government should keep the promises it made to this group of citizens.

More and more we are of the opinion that, especially for the members I represent, insured income should include taxable tips. It is a paradox that for income tax purposes tips must be included in income whereas for the purposes of unemployment insurance, they are excluded. We believe that everybody should be treated equally.

We would also like the unemployment insurance system to consider the needs of women while they are pregnant and on maternity leave, unless a different system is to be implemented. We view the present benefits as somewhat discriminatory. Consequently, on page six of our brief, we make various recommendations for a satisfactory standard of living to women bearing children and equal access to benefits to the father and the mother, depending on their specific family needs. We believe that the present arrangements are not conducive to a "revenge of the cradle"—quite the contrary—even if the government does provide various lump sum incentives that work like a lottery.

We would also like an end to discriminatory practices against people who sometimes make use of their rights, like quitting unsafe jobs. Monies paid by the CSST in Quebec or by the employer are not considered insurable earnings, and this puts people in a difficult position: should a woman continue in a job that is unsafe for herself or the child she bears or breastfeeds in order to remain eligible for unemployment insurance, or should she avail herself of her right to withdraw as a preventive measure and thereby lose her eligibility to benefits since this period is not considered an insured period? This can place people in a difficult position.

As far as eligibility is concerned, we also ask that some difficult situations be taken into account, such as problems in employer-employee relations, harassment etc. which sometimes leave people no option but to quit, in view of the difficulty of obtaining redress at the present time.

As far as manpower training is concerned, we are all for it. We believe that this is the responsibility of the federal



[Text]

responsabilités du gouvernement fédéral qui devrait transférer des montants plus importants aux provinces pour l'éducation. Également, au niveau de l'assurance-chômage, au lieu de se désengager, il devrait accepter d'ajouter des sommes additionnelles pour la formation des prestataires de l'assurance-chômage au lieu de faire payer le tout par les personnes qui y ont contribué.

Nous souhaiterions également, relevant d'un gouvernement provincial, que l'obligation de voir à la formation des employés soit également celle des gouvernements, tant fédéral que provinciaux, ainsi que des autres organismes gouvernementaux ou sociétés d'État.

• 1125

Globalement, c'est l'essentiel de notre présentation de ce matin. On ne peut que souhaiter que les dés ne soient pas pipés, que la décision ne soit pas déjà prise, et qu'on tienne compte des besoins réels des travailleuses et travailleurs, à tout le moins ceux du Québec.

**Le président suppléant (M. Blackburn):** Merci, monsieur Harguindeguy.

**Mme Marlene Catterall (députée d'Ottawa-Ouest):** Étant donné que je suis critique de l'Opposition officielle pour la Fonction publique, je m'intéresse à votre mémoire.

Vous exposez quelques difficultés en ce qui concerne le projet de loi, difficultés qui font que le programme est un peu en conflit avec les politiques du gouvernement du Québec. Je voudrais avoir quelques précisions sur certains points.

Est-ce que vous pouvez nous expliquer davantage comment les politiques du gouvernement du Québec en matière de maternité et de congé préventif entrent en conflit avec les dispositions du projet de loi?

**M. Harguindeguy:** Au Québec, en vertu des normes de travail, on a droit à des congés de maternité qui, bien sûr, sont rémunérés à même l'assurance-chômage. Il y a également la Loi de la santé et de la sécurité au travail qui permet un retrait préventif lorsque les conditions de travail sont dangereuses pour la mère et pour l'enfant à naître ou pour la mère qui allaite.

Cependant, si la personne se prévaut de son droit de se retirer du marché du travail et d'obtenir une compensation payée par la CSST, cette compensation, qui correspond à 90 p. 100 du revenu net, n'est pas assurable aux fins du régime d'assurance-chômage. Tout va bien s'il s'agit d'une employée permanente qui possède un droit de retour au travail et qui ne vivra pas une période de mise à pied ultérieure, qui reprendra son emploi après que la situation aura été réglée. Cependant, de plus en plus au Québec, au gouvernement du moins, on constate que les effectifs sont généralement occasionnels. Près de 25 p. 100 des effectifs—dans certains ministères, c'est 35 p. 100—sont constitués d'employés occasionnels qui n'ont aucune garantie d'emploi. Généralement, ce sont des femmes qui sont embauchées à ce titre-là. Si elles se prévalent de leur

[Translation]

government, who should transfer more funds to provinces for education. With regard to unemployment insurance, instead of withdrawing from it, it should pay into the fund additional monies for the training of claimants instead of placing all the burden of training on the shoulders of those who contribute to the plan.

Since we come under provincial jurisdiction, we also would like public service employers, whether they be federal or provincial or Crown Corporations, to be compelled to ensure training of their employees.

Essentially, this concludes our brief for this morning. We can only hope that the dice are not loaded, that the decision has not yet been taken, and that the real needs of workers will be taken into account, at least in Quebec.

**The Acting Chairman (Mr. Blackburn):** Thank you, Mr. Harguindeguy.

**Mrs. Marlene Catterall (Member for Ottawa West):** I am very interested in your brief because I am the Official Opposition critic for the Civil Service.

You have underlined some of the problems of the Bill, showing that it is a little at odds with the policies of the Government of Quebec. Could you give me more details about some points?

Could you tell us more about how the policies of the Quebec Government on maternity and refusal of unsafe work are in conflict with the provisions of the Bill?

**Mr. Harguindeguy:** In Quebec, under the Labour standards, women are entitled to maternity leave, which is of course paid for under unemployment insurance. There is also the Occupational Health and Safety Act under which the mother can refuse working conditions that are dangerous for her infant at the breast or unborn child.

However, if a woman exercises her right to stop working and get a benefit paid by the WCB, this benefit, which corresponds to 90% of the net income, is not insurable as far as the unemployment insurance plan is concerned. Everything is fine if the woman is a permanent employee who has the right to come back to work, who will not be laid off later and who will get her job back after the problem has been corrected. However, more and more in Quebec, at least in the government, employees are generally casual: as many as 25% are, if not 35% in some departments, and they have no job security. It is, in general, women who are hired in this way. If they exercise their right to stop working temporarily and if they are laid off one day, they run the risk of not being entitled to unemployment insurance because in some

[Texte]

droit de se retirer du marché du travail temporairement et si elles sont mises à pied un jour, elles risquent de ne pas être admissibles à l'assurance-chômage, n'ayant pas, dans certains cas, le nombre de semaines assurables requise par l'assurance-chômage, qui est parfois de 20 semaines actuellement. Malheureusement, on rencontre assez fréquemment des situations de ce genre.

D'autre part, à défaut d'assurance-chômage, elle va se tourner vers l'aide sociale, où il peut y avoir de nouveaux programmes mis de l'avant, où on va tenter de lui trouver un nouvel emploi dans un ministère du Québec pour qu'elle puisse faire suffisamment de semaines pour retourner à l'assurance-chômage. On sait pertinemment qu'au Québec, même s'il y a du travail à exécuter au gouvernement, des personnes sont mises à pied pour donner à d'autres la chance d'obtenir un emploi, compte tenu des politiques qui sont mises de l'avant. Je sais qu'en tant que politicienne, vous savez un peu comment cela fonctionne.

**Mme Catterall:** Vous dites également que les dispositions du projet de loi feront en sorte que certaines responsabilités seront transférées aux provinces et que les gens qui pourraient recevoir des prestations d'assurance-chômage devront se tourner vers le système de bien-être social. Comment est-ce que cela va affecter les employés que vous représentez? Quelles sortes de difficultés est-ce que cela va représenter pour les gens qui devront se tourner vers les programmes sociaux?

**M. Harguindeguy:** Déjà, avec les conditions actuelles qui sont variables—généralement de 10 à 14 semaines d'admissibilité—, certains de nos membres qui font des travaux de nature cyclique, notamment dans les pépinières, dans le domaine du loisir, en fait, dans tous les domaines reliés au tourisme ou à la température, ont de la difficulté à rencontrer les conditions. Si on augmente le nombre de semaines de travail nécessaires pour percevoir des prestations, les gens auront de plus grandes difficultés, ce qui les forcera à se tourner vers l'aide sociale avec tout ce que cela comporte. Ce n'est pas tout le monde qui accepte de gaieté de coeur de quémander quelque chose pour vivre.

• 1130

L'assurance-chômage, en principe, c'est une contribution qui permet à des travailleurs et à des travailleuses d'espérer pouvoir faire appel à cet organisme en cas de difficultés. L'orientation envisagée par le gouvernement fédéral aujourd'hui nous démontre que le gouvernement veut se désengager complètement de ses responsabilités à l'égard des travailleurs et travailleuses qui sont souvent les plus démunis et qui appartiennent déjà au groupe qui est probablement le plus pauvre dans notre société. Qu'il regarde chez nos membres: 52 p. 100 de nos effectifs gagnent moins de 24,000\$ par année.

M. Worthy disait tout à l'heure que des travailleurs pouvaient gagner en l'espace de quelques semaines un revenu suffisant pour leur permettre de vivre toute

[Traduction]

cases they have not accumulated the number of insurable weeks required by the commission, which is now 20 weeks in some cases. Unfortunately we often see such cases.

Without unemployment insurance, the woman is going to turn to welfare, where new programs may be developed, and we will try to find a new job for her in one of Quebec's departments so that she can accumulate enough weeks to go back to the UI plan. Everybody knows that in Quebec, even if there is work to be done for the government, people are laid off so that others have the opportunity to get a job, this being due to the policies put in place. As a politician, I am sure you know how this works.

**Mrs. Catterall:** You say also that the provision of the Bill will be such that some responsibilities will be transferred to the provinces and that people who could receive unemployment insurance benefits will have to turn to welfare. How is that going to affect the employees you represent? What will be the difficulties then for people who would have to turn to social programs?

**Mr. Harguindeguy:** Already, under the present conditions, which are variable—generally from 10 to 14 weeks of entitlement—some of our members whose job is cyclical find it difficult to meet the conditions, as they work mostly for nurseries or in the area of recreation or in fact in any area related to tourism or subject to weather. If the number of working weeks necessary to get benefits is increased, people are going to have more difficulties and they will be forced to turn to welfare with all that that entails. Few people are glad to have to ask for handouts.

In principle, unemployment insurance is an insurance scheme that allows workers to call upon this Commission in case of difficulties. The approach envisaged today by the federal government is the proof that the government wants to abdicate its responsibilities towards the men and women workers who are often the poorest and who are already among the least well-off in our society. For example, 52% of our members earn less than \$24,000 per year.

Earlier, Mr. Worthy was saying that workers could earn in a few weeks enough income to live on for a whole year. When you earn \$24,000 per year in 52 weeks, you



*[Text]*

l'année. Lorsqu'on gagne 24,000\$ par année pour un emploi de 52 semaines, ce n'est sûrement pas en 10 semaines qu'on peut accumuler suffisamment d'argent pour vivre pendant les 40 semaines suivantes.

**Mr. Fisher:** I would like to thank you for coming here to make this presentation on behalf of the provincial government employees.

I do not have very many questions, and I certainly do not have any disagreement with what you are saying. We as New Democrats and the opposition are opposed to the changes for the very reasons you have outlined; and they are extremely good reasons.

There is a question you asked, and I would like to answer it. You said you hoped the hearings, the presentations occurring across the country, are not just a matter of form, and as a result of what is occurring there will be changes. I would like to be able to say unqualifiedly that your hopes will be fulfilled. On the basis of what the minister said in the House when it was introduced and in subsequent debate on the legislation in Parliament, if the government holds true to form, as for example it did with free trade, I am afraid neither you nor I can hold out a great deal of hope for change.

Perhaps it is a matter of form. Certainly the fact that we are holding these hearings today is not with the unanimous consent of the government. In fact, it is almost with the unanimous dissent of the government. They did not want the Canadian public to be able to have input into the changes that were being made to the unemployment scheme in Canada.

It is not the first time the proposition has been put forward that what we really ought to be talking about is full employment. I do not want to put you on the spot, but I would suspect your organization does have some solutions for full employment. I think it would be helpful for the committee and for the general public to realize that is the case: that working people and organizations do have suggestions to make. That is an accusation that is often made, but you do not have to answer it if you do not want to.

• 1135

**M. Harguindeguy:** Monsieur Fisher, je ne veux pas parler pour les autres travailleurs et travailleuses qui ne relèvent pas de ma juridiction. Sauf dans le cas des présentes négociations avec le gouvernement provincial, nous tentons d'élaborer une politique de plein emploi pour la fonction publique et, déjà, nous rencontrons des difficultés majeures.

Vous n'êtes pas sans savoir qu'il y a peut-être un certain conflit d'intérêt entre le gouvernement, qui est administrateur, gestionnaire, et le gouvernement, qui est législateur, dont les hommes et les femmes politiques ont des intérêts parfois divergents, si bien qu'il est parfois difficile de trouver des solutions logiques et appropriées à la situation qu'on soulève.

*[Translation]*

are definitely not going to save enough money in 10 weeks to live for the next forty.

**M. Fisher:** Je voudrais vous remercier d'être venu nous présenter ce mémoire au nom des employés du gouvernement provincial.

Je n'ai pas beaucoup de questions et je suis tout à fait d'accord avec ce que vous avez dit. En tant que Néo-démocrates et députés de l'Opposition, nous sommes contre les changements proposés pour les raisons mêmes que vous avez soulignées, qui sont extrêmement valables.

Vous avez posé une question à laquelle je voudrais répondre. Vous avez dit que vous espérez que les audiences, les mémoires présentés à l'échelle du pays ne représentent pas une simple formalité et qu'elles entraîneront des changements. J'aimerais pouvoir vous dire de façon catégorique que vos espoirs seront réalisés. Étant donné ce qu'a dit le ministre à la Chambre lors de la présentation du projet de loi et par la suite au Parlement, lors des débats sur cette législation, si le gouvernement fait preuve de rigidité, comme ce fut le cas avec l'Accord du libre-échange, je crains que ni vous ni moi ne puissions beaucoup espérer de changements.

Il s'agit peut-être d'une question de forme. Nous tenons ces audiences aujourd'hui, et certainement pas avec le consentement unanime du gouvernement mais plutôt contre ce dernier, qui, dans l'ensemble, ne voulait pas que les Canadiens puissent avoir leur mot à dire quant aux changements apportés à leur Régime d'assurance-chômage.

Vous n'êtes pas les premiers à dire qu'il faudrait en réalité que nous parlions du plein-emploi; et je ne voudrais pas vous mettre sur la sellette, mais j'imagine que votre association possède quelques solutions à ce sujet. Il serait utile pour le Comité aussi bien que pour le public de comprendre que les travailleurs ainsi que les associations ont des propositions à faire. On dit souvent qu'il n'en est rien, mais ne vous sentez pas tenu de vous défendre.

**Mr. Harguindeguy:** Mr. Fisher, I can't speak for workers who are not under my jurisdiction. Apart from the present negotiations with the Provincial Government, we are trying to develop a full employment policy in the civil service, and already we are facing major difficulties.

You are aware that there may be a conflict of interest between the government as manager on one hand and legislator on the other, as it is made up of men and women whose political interests can clash, so that it is often difficult to find logical solutions suitable to the situation.

## [Texte]

Si j'ai précédemment un peu mis en doute et si on peut être sceptique sur les correctifs apportés, c'est que j'ai quand même 25 ans d'expérience de relations dans la fonction publique québécoise. Fort souvent, j'ai constaté qu'on procède à des consultations à tous les niveaux, parfois *pour noyer le poisson*, comme on dit communément au Québec et dans le but de montrer qu'on a tenté de faire tout ce qu'on devait faire pour tenir compte des vœux exprimés par les principaux concernés. Cependant, il y a parfois des notions politiques qui vont intervenir en d'autres lieux où nous ne serons pas et qui emporteront le morceau. Cela, malheureusement, se fera au détriment des personnes directement concernées qui seront les travailleuses et les travailleurs.

**Mr. Fisher:** In spite of the Constitution—

**Mr. Harguindeguy:** That is right.

**Mr. Fisher:** —if they should occur.

**Le président suppléant (M. Blackburn):** Merci, monsieur Fisher. Nous allons maintenant donner la parole à monsieur Fee.

**Mr. Fee (Red Deer):** Gentlemen, I am sorry I cannot speak to you in French, but coming from Alberta I have not had much practice. My French is so poor that I would insult you and embarrass me if I tried.

Like one of my counterparts, I had a session at Saint-Jean scheduled for September, but because of these hearings I felt it was more important to come out and listen to you. In spite of the fact that my French is very poor, I find this morning that in trying to concentrate on the brief presented in the other language I am probably listening more carefully than I did for the English presentations we have had for the last two days.

You commented that you hoped the consultations are not a matter of form. One of my colleagues on the other side also referred to it. I would like to assure you that for my part and that of many of the colleagues on this side to whom I have talked, we are not giving up three weeks just for a matter of form.

The travel schedule has been set up, the hearings were all agreed to by members of all three parties. We have accepted a schedule I believe without any changes and I have been very impressed with the quality of witnesses that have presented things. I am certainly listening and I know that the others I have talked to here are as well.

Unlike Mr. Fisher, I do not agree with everything you have said and I would like to take issue with a couple of things and ask you to clarify a few more. First I would like to talk about training and the use of UI funds for training. Now yesterday we were told there may be a legal problem with doing this and you have indicated that there is perhaps a moral problem doing it. But I would like to suggest that by providing training, useful training, which will enable someone to gain employment who would

## [Traduction]

If I express some doubt, and if one can be skeptical about the solutions, it is because I do have 25 years' experience of relations in the Quebec Civil Service. Very often, I have noticed that there are consultations at all levels, but often enough it's just window dressing, an attempt to show that they are bending over backward to take into account the wishes of all concerned. However, political considerations will sometimes prevail—we cannot be everywhere at once. Unfortunately, this will be at the expense of the main players of the game, namely working men and women.

**M. Fisher:** En dépit de la Constitution. . .

**M. Harguindeguy:** C'est exact.

**M. Fisher:** . . . si ces notions se présentent.

**The Acting Chairman Mr. Blackburn:** Thank you, Mr. Fisher, we are now giving the floor to Mr. Fee.

**M. Fee (Red Deer):** Messieurs, je suis désolé de ne pas vous parler en français, langue dont je n'ai pas l'habitude, puisque je viens de l'Alberta. Mon français est si insuffisant qu'essayer de l'utiliser ne ferait que vous insulter et m'embarrasser.

Tout comme l'un de mes collègues, j'avais une réunion prévue pour septembre à Saint-Jean, mais il m'a paru plus important de venir participer à ces audiences afin de vous écouter. En dépit de la très grande insuffisance de mon français, j'ai constaté ce matin qu'en essayant de me concentrer sur le mémoire présenté dans cette langue, je l'écoutais probablement de façon plus attentive que je ne l'ai fait pour les présentations que nous avons eues en anglais ces deux derniers jours.

Vous avez dit espérer que ces consultations ne sont pas simplement une formalité. C'est ce qu'a dit aussi un de mes collègues de l'autre côté. Je voudrais vous assurer que pour ma part et pour celle de nombre des autres députés de mon parti à qui j'ai parlé, il n'est pas question de gaspiller trois semaines pour la forme.

Le programme des voyages a été décidé et les députés des trois partis ont convenu des audiences. Nous avons accepté le programme sans y apporter aucun changement, et j'ai été très favorablement impressionné par la qualité de nos témoins. Pour ma part, je les écoute très attentivement, et je sais que les autres à qui j'ai parlé ici en font autant.

Contrairement à M. Fisher, je ne souscris pas à tout ce que vous avez dit, et je voudrais revenir sur certains points pour vous demander quelques précisions. Tout d'abord, j'aimerais parler de la formation et de l'argent consacré à cette dernière à même les fonds d'AC. On nous a dit hier que ce procédé pouvait soulever des difficultés d'ordre juridique, et selon vous d'ordre moral, peut-être. Il me semble que grâce à une formation utile qui permettrait aux gens de se trouver du travail plutôt que de



[Text]

otherwise be drawing on UI funds, we indeed are reducing the costs to unemployment insurance and that is a useful use of the funds. Would you not agree?

**M. Harguindeguy:** Oui, nous sommes d'accord avec le principe qu'on doit former les employés. Mais on estime que pour ce faire, le gouvernement devrait investir des sommes additionnelles, et non pas puiser à même les *économies* réalisées puisque que le régime est déficitaire, mais puiser à même les contributions des employés qui poursuivent jusqu'à présent ou qui ont poursuivi jusqu'à présent d'autres objectifs que la formation comme telle.

C'est une responsabilité à laquelle, j'imagine, tous les représentants des travailleurs et travailleuses sont prêts à participer, mais non pas à même une contribution d'une caisse sur laquelle les organismes n'ont aucun contrôle. Et je pense que c'est le gouvernement qui doit faire un effort particulier. Le gouvernement trouve parfois les sommes nécessaires pour des objectifs autres que l'intérêt général de la population qu'elle représente.

Au Québec, entre autres, dernièrement, on a dépensé des sommes astronomiques pour payer des croisières à des BPC. On estime que l'argent aurait pu être mieux utilisé à d'autres fins que celles-là.

**Mr. Fee:** I hope the funds that were used for that were not coming out of the unemployment insurance fund.

• 1140

My hope would be that this training would reduce another problem we have talked about, and that is the cyclical nature of unemployment insurance. My hope would be that if people are given adequate training for meaningful jobs, they will secure full-time employment and will break that cyclical nature to which you referred.

**M. Harguindeguy:** C'est peut-être un souhait qu'on partage également, sauf que compte tenu du fait que les emplois se font de plus en plus rares, même si on forme des individus pour assumer des responsabilités supérieures, si au bout du compte les personnes ne peuvent pas exercer dans le nouveau métier qu'elles ont appris, quel résultat aurait-on eu? Est-ce, finalement, la pratique du plein emploi qui fait défaut?

Actuellement, les gens sont super-qualifiés, parfois, et doivent, pour avoir un minimum vital, travailler à des taux dérisoires, parfois au niveau du salaire minimum alors que déjà, les gens sont bourrés de diplômes, soit techniques, soit universitaires. Il n'y a pas de *jobs*, comme on dit au Québec, il n'y a pas de travail.

Pourquoi va-t-on former davantage de monde, leur faire entrevoir des espérances qu'en bout de ligne, ils ne pourront pas satisfaire. Tant qu'on n'aura pas mis sur pied une politique de plein emploi qui, soit par le truchement du gouvernement provincial soit par celui du gouvernement fédéral,—mais quant à nous c'est l'ensemble des gouvernements qui doivent collaborer à une telle politique—, on n'atteindra jamais de résultat tangible et concret.

[Translation]

puiser à même la caisse d'AC, nous réduisons les coûts de l'assurance-chômage et nous proposons une utilisation utile de ces fonds. N'est-ce pas votre avis?

**Mr. Harguindeguy:** Yes, we agree with the principle that employees have to be trained. But we think that to do so, the government should invest more money instead of drawing on the «savings» accumulated because the plan is the red; they should draw on the contributions of the employees who up to now are interested or have been interested in other goals than training as such.

This is a responsibility I think all workers' representatives are willing to shoulder, but not through a fund over which organizations have no control whatsoever, and I think it is up to the government to make a special effort. They sometimes find the monies necessary to reach goals that are at variance with the general interest of the people they represent.

Among other things, recently in Quebec we spent enormous amounts of money to send PCBs on cruises. We suggest that the money could have been better used for other goals.

**M. Fee:** J'espère que l'argent utilisé ne provenait pas de la caisse d'assurance-chômage.

J'espère que cette formation permettra de réduire un autre problème dont nous avons parlé, celui de la nature cyclique de l'assurance-chômage. J'espère que si les gens obtiennent une formation satisfaisante pour se trouver de bons emplois, ils s'en trouveront à plein temps, afin de contrecarrer ce cycle dont vous avez parlé.

**Mr. Harguindeguy:** We may share that hope, but jobs are becoming scarcer and scarcer, and even if you train people to take on greater responsibilities, what good is that if in the end they cannot follow the new trade they have learned? Finally, is the problem due to the practice of full employment?

There are now people who are super-qualified, at the technical school or university level, and to earn a bare pittance they have to work for laughable pay because there are no jobs.

Why should we train more people and give them hopes that in the end they will not be able to realize? As long as we do not have a full-employment policy, developed by the provincial or federal government—we suggest that both should collaborate on such an effort—we will never reach any solid and real results.

[Texte]

**Mr. Fee:** I do not disagree at all with the concept that we should all be looking toward full employment and that it is useless to train someone for a job that does not exist. We do not want to train people for the sake of training. I agree with you there. However, we have had universal agreement from everybody that we need training programs. As I have gone across the country, something I have found common in Quebec and in Alberta, as I am sure we will find in the Maritimes, is that everybody wants government programs, everybody has special programs they like and want to see continued and expanded, but nobody wants a deficit and nobody wants tax increases. Where should these extra funds for training come from, if not from this program?

**M. Harguindeguy:** Les fonds pourraient provenir des fonds existant déjà. On n'est pas nécessairement toujours tenus de maintenir des programmes qui, peut-être, ne donnent pas de résultats.

Je parle aussi des choix politiques que les gouvernements doivent faire; les gens sont élus pour cela, en général. On peut leur fournir les recommandations. Nous sommes d'accord aussi pour la formation. Nous tentons actuellement, avec notre employeur qui est le gouvernement du Québec, de mettre de l'avant des programmes, quitte à réduire s'il le faut nos demandes dans le domaine des conditions de travail. Mais dans bien des cas, le gouvernement s'y refuse aussi.

Et je pense que l'on pourrait parler bien longtemps des dépenses inutiles. On pourrait même, par exemple, parler de l'éventualité d'avoir, au Québec, deux ministères du Revenu. Il y a peut-être des sommes d'argent qu'on peut récupérer ou utiliser à bon escient. C'est peut-être un débat houleux et peut-être long qu'on va devoir faire mais, à notre sens, ce n'est pas parce qu'on demande la formation que cela implique nécessairement une augmentation des taxes. Il y a peut-être un aménagement différent à faire des sommes déjà disponibles. Mais n'étant pas au gouvernement, je ne suis pas dans le secret des dieux pour savoir à quel niveau ou pour quel programme les sommes seront disponibles. Je pense que s'il y avait réellement une volonté de former des gens pour leur permettre d'assurer un travail et donc une qualité de vie, je pense qu'on arriverait à trouver les sommes.

**Le président suppléant (M. Blackburn):** Je dois malheureusement vous interrompre. Monsieur Harguindeguy, monsieur Savard, je tiens à vous remercier d'avoir comparu ce matin devant notre Comité, et de nous avoir fait part de vos commentaires et de votre point de vue sur les différents changements qu'on devrait apporter au projet de loi C-21. Nous allons maintenant entendre les représentants de la Fédération des syndicats du secteur aluminium inc. avec leur président M. Lévis Desgagnés et d'autres représentants.

On behalf of the members of the committee, I would like to welcome you to our hearings. Would you please introduce yourselves and make your presentation.

[Traduction]

**M. Fee:** Je suis tout à fait d'accord, nous devrions tous rechercher en effet le plein-emploi, et ce serait inutile de former quelqu'un pour un emploi qui n'existe pas. La formation doit en effet se justifier. Je suis d'accord avec vous. Cependant, nous avons tous reconnu la nécessité des programmes de formation. Je suis allé partout dans le pays et ce que j'ai trouvé de commun au Québec et en Alberta—et je suis sûr que nous le constaterons dans les Maritimes—c'est que tout le monde veut avoir des programmes du gouvernement; tout le monde en a de spéciaux qu'il voudrait voir maintenus et élargis, alors que personne ne veut ni de déficit ni d'augmentation d'impôts. D'où doit provenir cet argent supplémentaire pour la formation sinon de ce programme?

**Mr. Harguindeguy:** The funds could come from money already existing. We do not necessarily have to continue programs that are ineffectual.

I am also talking about the political choices governments must make; after all, they are elected to make them. We can give them recommendations. We agree also as far as training is concerned. With the Government of Quebec, our employer, we are now trying to propose programs even if we have to lower our expectations as far as labour conditions are concerned. But in several cases, the government does not agree.

And there are also useless expenses we could talk about at great length. For example, we could even talk about the possibility of having two Departments of Taxation in Quebec. There may be moneies that could be saved or used in an appropriate way. This could be a very hot and lengthy debate, but the fact that we are asking for training does not necessarily imply an increase in taxes. We could possibly reallocate the amounts already available. But I am not in the government, and so I do not belong to the happy few who know at what level or for what programs funds will be available. I think that if there truly existed a wish to train people in order to allow them to find a job and hence a certain quality of life, we would be able to find the money.

**The Acting Chairman (Mr. Blackburn):** I have unfortunately to interrupt you. Mr. Harguindeguy, Mr. Savard, I would like to thank you for appearing before our committee this morning and giving us your comments and your point of view on the different changes necessary for Bill C-21. We are now going to hear the representatives of the Federation of Aluminium Unions Inc. with their chairman, Mr. Lévis Desgagnés and his colleagues.

Au nom des membres du Comité, je voudrais vous souhaiter la bienvenue à nos audiences. Je vous prie de bien vouloir vous présenter et de nous faire votre exposé.



[Text]

[Translation]

• 1145

**M. Lévis Desgagnés (président, Fédération des syndicats du secteur aluminium inc.):** Monsieur le président, la Fédération des syndicats du secteur aluminium inc. regroupe environ 6,000 membres au niveau du Québec et a 16 syndicats affiliés. On travaille dans le secteur d'activités surtout de la compagnie Alcan, et 13 syndicats sont dans la multinationale Alcan et trois autres travaillent dans des secteurs connexes.

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier, au niveau national, notre organisation a une affiliation au niveau du fonds de défense avec les travailleurs de Colombie-Britannique; le 1<sup>er</sup> janvier 1986, avec les travailleurs de Kitimat, en Colombie-Britannique, qui regroupent à peu près 1,600 syndiqués.

Nous voulons vous remercier, dès le début, d'avoir bien voulu nous entendre et je voudrais vous présenter ceux qui sont avec moi. Il y a M. Réjean Laforêt qui est secrétaire général de la Fédération et M. Gilles Harvey qui est conseiller technique à la Fédération. Ils ont également collaboré à toute la préparation dudit mémoire.

Je vais respecter les limites de temps même si ce n'est pas facile. Le mémoire présente fidèlement toute la réalité vécue sur le terrain dans tout notre secteur d'activité, spécialement dans toute la région 02 qui part du Saguenay—Lac-Saint-Jean—Chibougamau—Chapais et qui a tout un contexte particulier.

Si on revient au contenu du mémoire, aux pages 2 et 3 on donne des exemples où, déjà, le gouvernement fédéral actuel a déjà sabré dans des droits acquis. Il suffit de penser à toutes les restrictions qu'on a passées. La présente loi a fait perdre des avantages et des fonds de pension. On sait que depuis le début de l'année 1986, les fonds de pensions sont considérés ici comme rémunération. Il y a différentes sources qu'on donne, à la page 2 et 3, pour démontrer —pour revenir par la suite au projet de loi C-21—que c'est un peu la continuité de ce que ce qui était déjà amorcé au titre des prestations d'assurance-chômage.

Vous avez donc aux pages 3, 4, 5 et 6 un peu de tout. Quand on parle «d'arrêt de rémunération», cela a déjà une portée restrictive. Pour la définition du mot «arrêt de rémunération», on demande au moins qu'on puisse réclamer le statu quo et qu'on ne donne pas encore un chèque en blanc pour définir ce que sera l'arrêt de rémunération qui restreindra la portée de la Loi sur l'assurance-chômage, elle-même déjà restrictive. Même le projet de loi C-21 doit amener des mesures correctives qui tiennent compte des situations vécues sur le terrain et ne doit pas apporter des mesures punitives.

Quand on parle un peu de tout ce qui existe présentement au niveau des conditions d'éligibilité et de durée des prestations, dans le projet C-21 il y a un alourdissement au niveau des conditions d'éligibilité. Et on sabre aussi dans les prestations complémentaires de chômage, car on pouvait auparavant aller jusqu'à un nombre de semaines beaucoup plus élevé.

**Mr. Lévis Desgagnés (President, Federation of Aluminum Unions Inc.):** Mr. Chairman, the Federation of Aluminum Unions Inc. has approximately 6,000 members in Québec and includes 16 affiliate unions. Most of our members work for Alcan, 13 unions working within Alcan's multinational operations and 3 others in related sectors.

At the national level, since January 1, 1986, our organization has been affiliated with British Columbia workers in terms of the strike fund. More precisely, this affiliation is with the Kitimat, B.C. union, which accounts for approximately 1,600 workers.

First, we would like to thank you for agreeing to hear us and I would like to introduce the people who are with me: Mr. Réjean Laforêt, executive secretary of the Federation; and Mr. Gilles Harvey, technical consultant for the Federation. They have both participated in the preparation of our brief.

I will try to stay within the time limits, though it will not be easy. Our brief reflects accurately the situation in the field in our area and particularly in area 02, which encompasses Saguenay—Lac-Saint-Jean—Chibougamau—Chapais and is pretty special.

If you go back through our brief, on pages 2 and 3, you will find examples of cases where the present federal government has already slashed grandfathered rights. One has only to think of all of the limitations already imposed. The present legislation has meant losses in terms of benefits and pension plans. As we all know, since the beginning of 1986, pension funds have been considered earnings. On pages 2 and 3, before going back to Bill C-21, we quote various sources to show that this is more or less a continuation of the approach already initiated with unemployment insurance benefits.

Therefore you will find a bit of everything on pages 3, 4, 5 and 6. The expression "interruption of earnings" in itself has a restrictive meaning. With regard to the definition "interruption of earnings", we want at least to be able to claim the status quo. We don't want to give the government a blank cheque to define what will constitute an interruption of earnings, as this would restrict the scope of the Unemployment Insurance Act, which is itself already restrictive. Even Bill C-21 must bring about corrective action taking into account the situation in the field instead of punitive action.

With regard to the qualifying period and the duration of benefits, we find that Bill C-21 is much stricter. Moreover, there are also cuts in the complementary unemployment benefits, as it used to be possible to continue receiving benefits for weeks longer.

[Texte]

Quand on regarde donc toute la situation qui prévaut dans notre secteur d'activité, le secteur de l'aluminium, ou quand on voit que les travailleurs à temps partiel ont augmenté de façon considérable et quand vous regarderez l'annexe 5 de ce mémoire pour toute l'évolution de la main-d'oeuvre, on s'aperçoit que depuis la dernière décennie, les emplois permanents ont disparu de façon incohérente. C'est un véritable raz-de-marée, c'est-à-dire 2,666 emplois directs permanents perdus uniquement dans la dernière décennie. On s'attend à perdre encore 2,000 emplois directs permanents avec toute la mutation industrielle que vous connaissez.

Il y a une usine qu'on est en train de négocier présentement, qui va démarrer ses opérations le 1<sup>er</sup> décembre. Cette usine va créer même 400 emplois directs permanents à l'intérieur des cadres et elle en fait disparaître 1,000 à cause de toute la mutation industrielle. La multinationale Alcan a décidé de remplacer toutes ses installations par de nouvelles et c'est un choc épouvantable. Uniquement pour Jonquière, donc, cela ferait fermer 1,000 emplois de plus. C'est donc une perte de 900 emplois directs. Et le pire reste à venir encore. Vous avez une nouvelle usine à Alma, déjà été annoncée par Alcan en janvier, qui va remplacer celle d'Alma et qui va faire disparaître la balance des soldes créditeurs de Jonquière.

• 1150

C'est donc un phénomène, un virage. Ce n'est plus un chômage conjoncturel, c'est vraiment un chômage technologique. Tout cela génère du travail à temps partiel. Et quand vous regarderez les annexes 7 de l'économiste M. Gilles Gauthier, qui fournit les statistiques qu'il a données au Forum sur l'emploi qui s'est tenu en avril, vous allez vous apercevoir que le travail à temps partiel dans les quatre dernières années a augmenté de 31.6 p. 100 dans toute la région 02.

On vous donne aussi en annexe un plan d'étude qui a été fait par le Bureau international du travail, le BIT, qui montre que le travail à temps partiel représente 30 p. 100. Le BIT traduit vraiment le phénomène qu'on vit ici, exactement tout ce qui se vit dans les pays industrialisés. C'est à l'annexe 11.

Par conséquent, le taux de chômage est de plus en plus élevé pour nos travailleurs. On fait disparaître des emplois permanents—vous avez des statistiques qui sont très éloquentes dans les annexes—et on crée du travail à temps partiel. On dit donc que ces gens travaillent en moyenne, dans notre secteur d'activité, entre 10 et 15 semaines. En augmentant le nombre de semaines au niveau de l'éligibilité et en abolissant toutes les prestations complémentaires que vous retrouvez déjà en annexe aux articles 34 ou 35 du mémoire, nous pensons que cela aura des effets vraiment désastreux.

Pour les gens, leur seul moyen de survie est supprimé avec la Loi C-21; la durée des prestations est raccourcie et les conditions d'éligibilité alourdies. Ce ne sont pas eux qui ont demandé à travailler 10 ou 15 semaines par

[Traduction]

If one considers the whole situation prevailing in our sector, the aluminum sector, or the fact that the number of part-time workers has increased significantly, and you will see how labour has been going from schedule 5 of our brief, one finds that over the last decade, permanent jobs have been disappearing here, there and everywhere. It is a real tidal wave. Some 2,666 direct permanent jobs were lost in the last decade only. And with the industrial transformation to come, as you know, we expect to lose another 2,000 jobs.

Right now, we are negotiating for a plant that should start operating on December 1. This plant will create 400 direct permanent jobs at management level and will cause the loss of 1,000 more because of the whole industrial transformation. The multinational Alcan has decided to renew all its plant, and it is a terrible shock. For Jonquière alone it means 1,000 more jobs lost. Therefore, that means a loss of 900 direct jobs. And the worst is yet to come. There will be a new plant in Alma whose opening was announced by Alcan in January. It will replace the old one in this community and will eliminate the remaining credit balance for Jonquière.

Therefore, we are faced with a change of direction. We are not talking any more about unemployment linked to economic conditions; we are really facing technological unemployment. And this creates part-time jobs. When you look at schedule 7, which contains statistics made public by Mr. Gilles Gauthier at the Unemployment Forum held in April, you will find that part-time labour has increased by 31.6% over the last four years in area 02 as a whole.

You will also find in this schedule a study plan prepared by the International Labour Office, the ILO, which shows that part-time work represents 30% of all work. The ILO really illustrates what is happening here and what is happening in all industrialized countries. You will find that in schedule 11.

Therefore, the unemployment rate is higher and higher among our workers. Permanent jobs are disappearing—and there are some very revealing statistics in that regard in these schedules—and part-time jobs are being created. In our sector, those workers work an average of 10 to 15 weeks. By increasing the number of qualifying weeks and by abolishing all the complementary benefits mentioned in our schedule following sections 34 or 35 of our brief, you will create, in our opinion, a catastrophic situation.

Through Bill C-21, through benefit reduction and limitations on qualifying conditions, you take away from these people their sole means of subsistence. They never asked to work 10 or 15 weeks a year. This year, some 500



[Text]

année. Cette année, on en a embauché 500 qui vont travailler 10 à 15 semaines ici, dans la région 02. Les emplois permanents disparaissent et nous, on négocie toutes sortes de choses—par exemple le travail partagé—pour essayer de minimiser tous les effets de toute la nouvelle technologie dans la mutation industrielle, et à ce moment-là, on dit que si on vient encore couper, ces gens vont être obligés de se retrouver quelque part. Ils vont se retrouver sur le bien-être social et les factures vont être transférées.

On dit qu'il faut absolument au moins maintenir le statu quo. On ne demandera pas de diminuer, mais au moins de maintenir le statu quo au niveau des conditions d'éligibilité et de la durée. Si on dit que votre Comité en arrive à la conclusion qu'il faut absolument, pour réduire les coûts et les dépenses, que vous mainteniez cette position, on demandera au moins d'essayer de faire des statuts particuliers pour tenir compte des régions que j'appellerais presque des zones sinistrées, dans tout ce contexte de révolution technologique.

Pour nous, il est évident que c'est important. Quand on parle de toutes les pénalités, à la page 7, qui sont de six semaines présentement après deux semaines de décalage, qu'y-a-t-il, dans cette loi, de rationnel à encore augmenter les pénalités? Ce n'est pas parce qu'on veut défendre des illégaux! Au contraire. Souvent, les travailleurs, ce ne sont pas des criminels, c'est une question d'ignorance.

Pour nous, il n'est pas question d'augmenter encore le nombre de semaines à sept, avec un minimum de sept, même douze, où il y aurait même deux classes—on en traite à la page 7. Nous disons donc qu'il y a quelqu'un qui va hériter de la facture quelque part. Ce qui se passe dans le cadre de ce projet de loi C-21 est un peu anormal.

Quand on regarde les primes qu'on diminue... on voyait dans les médias qu'ils vont perdre des prestations uniquement au Québec, avec le projet de M<sup>me</sup> McDougall. On dit que normalement, l'assurance est là pour rendre service... c'est comme l'assurance contre l'incendie. Vous prenez une assurance contre l'incendie, l'incendie éclate et on n'est même pas sûr qu'on va être payé. Mais au moins, on va en récupérer une partie. Mais là, souvent, on entend dire : Vous allez tout perdre! Et le projet de loi C-21 a aussi des effets très désastreux sur nos conventions collectives. On vous a mis, à l'annexe 3, toutes les prestations supplémentaires d'assurance-chômage qui sont directement reliées à l'éligibilité au niveau de la loi sur l'assurance-chômage. Et nous essayons tout le temps, nous, au cours des négociations, de diminuer les conditions de l'éligibilité.

• 1155

Dans la dernière convention que l'on vient de tenir au début de l'année 1988, on a encore diminué les heures qu'il fallait, dans toutes les installations du Québec, pour permettre à plus de monde possible d'avoir au moins des prestations supplémentaires de chômage, qui s'ajoutent aux prestations d'assurance-chômage.

[Translation]

workers have been hired to work 10 to 15 weeks here in area 02. Permanent jobs are taken away and, for our part, we are negotiating all kinds of accommodations—for example, work-sharing—to try to alleviate the impact of new technology in this industrial transformation. And if there are even more cuts, I will tell you what is in store for these people. These people will have to go on welfare and there will be a transfer of costs.

In our opinion, we must at the very least maintain the status quo. We will not ask for a reduction, but we will ask at least that the status quo be maintained with regard to qualifying conditions and benefit duration. If your committee should come to the conclusion that for the sake of reducing costs and spending it has to maintain this position, we will try at the very least to obtain special status for areas that practically deserve to be called disaster areas on account of this whole technological revolution.

For us, it is obviously important. On page 7 of our brief, we address all the penalties, now set at six weeks after a waiting period of two weeks. What is the rationale, in this legislation, behind an increase in penalties? We do not oppose those because we want to defend workers that cheat! On the contrary, more often than not workers are not criminals. It is a matter of ignorance.

We cannot accept a further increase in the number of weeks to seven, with a minimum of seven or even twelve considering that there would be two categories, and we deal with this issue on page 7. Somebody, somewhere, will have to foot the bill. What follows from Bill C-21 is a bit of an aberration.

When one sees that premiums are being reduced... the media have made clear that benefits will be lost in Quebec only, thanks to Mrs. McDougall's legislative proposal. In a normal situation, unemployment insurance is there to help you... just like fire insurance. If you get insurance against fire and a fire burns down your property, you do not know how much you will be paid but at least you know that you will recover part of your assets. But in the present case we often hear that we are going to lose everything! Moreover, Bill C-21 also has a negative impact on our collective agreements. You will find in Schedule 3 a list of all extended benefits directly related to qualifying conditions under the UI Act. In the course of our negotiations, we always fight for a reduction of qualifying requirements.

In the last collective agreement that we signed, in early 1988, there was a further reduction of the number of hours required in all Quebec plants so as to allow the greatest number of workers possible to get at least extended benefits in addition to regular unemployment benefits.

[Texte]

On l'a élargi même aux congés de maternité. Et avec un projet de loi C-21, on s'en va dans une direction tout à fait opposée à ce que nous, le monde syndical, on essaie de faire pour minimiser un peu tout cela. Cela a des effets directs sur les conventions collectives. Cela a pour effet de diminuer la facture de l'employeur. Non seulement vous allez pénaliser ceux qui sont déjà au plancher, et qui n'auront plus le droit d'en avoir parce que ces gens font à peu près 10 semaines par année. Et avant qu'ils puissent avoir un emploi permanent, cela prend parfois 5 à 6 ans. On en traite énormément. On sait que ces gens vont devenir permanents, avec les années. Mais entretemps il y a ce vide, la période transitoire. Avec des emplois à temps partiel, il faut quand même leur assurer qu'ils vont pouvoir au moins bénéficier de l'assurance-chômage.

Vous avez un exemple dans des ports de mer où il y a 60 p. 100 des gens qui travaillent qui sont des substituts, et sont régis par le code fédéral. Pour nous, cela aura des effets directs.

Avant de faire des recommandations qui réussissent à nous donner des avantages qu'on a négociés au cours des années, par une simple loi, en l'espace de quelques semaines ou quelques mois, on vient d'anéantir ça. Il y a des employeurs qui doivent rire drôlement quand il regardent un peu. Je ne sais pas combien il y a d'employeurs qui se sont présentés. Si Alcan se présente, j'imagine qu'elle n'aura pas trop intérêt à parler contre le projet de loi C-21 parce que ça va diminuer leur facture et cela va les aider.

On sait qu'avec nos régimes de prestations supplémentaires, si vous regardez à la page 9, on peut aller jusqu'à 39 semaines au niveau du régime supplémentaire pour les employés qui ont moins de 5 ans de service et on peut aller jusqu'à 52 semaines. On revient toujours au temps partiel. Ce n'est quand même pas l'épine du secteur de l'aluminium, c'est l'épine de toute la classe ouvrière où les salariés se doivent d'écoper.

À l'article 44 du projet de loi C-21, on dit que les postulants pourraient avoir à proscrire des critères pour définir et déterminer ce que constitue un régime de prestations supplémentaires. Nous disons que l'État n'a pas à se substituer dans notre secteur. Cela fait 20 ans que ça existe. On l'a défini. Et vous avez à l'annexe 3 tout le régime de prestations supplémentaires qui existent dans toutes nos conventions collectives du Québec, donc dans les 13 conventions d'Alcan.

Vous saviez tout ce qui existe grâce aux deux syndicats qui sont affiliés à la CSN et aux métaux, et vous venez de tout défaire. On va demander au législateur de définir par règlement ce que sera un régime supplémentaire alors que c'est déjà tout défini depuis une vingtaine d'années en ce qui nous concerne dans notre secteur d'activité.

Pour l'évolution de la main-d'œuvre, je pense qu'on vous l'a donnée, et à la page 13 on donne des chiffres précis; lorsqu'on négocie avec Alcan on traduit tout en termes de coûts, c'est normal. On travaille avec les heures «travaillées», et si vous regardez uniquement dans notre secteur d'activité, lors de la négociation en 1979 on

[Traduction]

It has even been extended to maternity leave. This bill flies right in the face of everything the unions have attempted to do to reduce those requirements. Such an approach has direct repercussions on collective agreements. It saves the employer some money. You are penalizing people who are already down and will not be entitled to UI benefits any more because they work approximately ten weeks a year. Sometimes it takes five or six years before they are able to secure a permanent job. We see a lot of those cases. We know that these people, given time, will hold permanent jobs. But in the meantime, there is this vacuum, the transitional period. Even if they hold part-time jobs, we have to assure them that at least they will be entitled to unemployment insurance.

For example, in some seaports 60 percent of the workers are replacement workers that come under the federal code. This will affect us directly.

Instead of making recommendations that would give us the benefits we have negotiated over the years, with this legislation, within a few weeks or a few months, all our gains have been struck down. Some employers must be laughing up their sleeve when they look at the situation. I do not know how many employers came before the committee. If ALCAN come, I am quite sure that they will not make much fuss about Bill C-21, because it will lower their costs and help them.

With regard to our extended benefits, as is shown on page 9, employees with less than five years seniority can get 39 weeks of extended benefits with a maximum of 52 weeks. It always comes back to part-time work. This is not just a thorn in the side of the aluminum sector, it is a thorn in the side of the working class and every worker is suffering.

Under Section 44 of Bill C-21, claimants could be asked to set criteria to define and determine what constitutes an extended benefit regimen. In our opinion, the state should not intervene in our sector. This plan is 20 years old. It has already been defined, and you will find in Schedule 3 the extended benefits plan that is part of all collective agreements in Quebec and therefore all 13 collective agreements signed with ALCAN.

You are aware of all that has been achieved thanks to the unions affiliated to the CNTU and the Metal Workers' Union, and you have just struck down all their work. The legislator will be asked to define through regulation what constitutes an extended benefit plan, even though it has been defined for the last 20 years in our sector.

With regard to labour trends, I think that we have talked about that and you will find some specific figures on page 13. When we negotiate with ALCAN, everything is translated into terms of costs, which is normal. We are dealing with working hours, and if you look only at our sector, during the 1979 negotiations, we were dealing with



[Text]

travaillait avec 15 millions d'heures au niveau des coûts. Quand on versait un cent on multipliait par 15 millions d'heures. En 1982-1983, on travaillait 12 millions d'heures. Et on a baissé à la dernière négociation de 1987-1988 à 10 millions d'heures. Vous voyez donc, uniquement dans la dernière décennie dans les syndicats affiliés, il s'est perdu 2,400 postes permanents. L'annexe 5 vous donne ces informations.

À la page 14, on donne aussi des statistiques, que vous allez retrouver dans l'annexe 7, de l'économiste Gilles Gauthier qui travaille pour le ministère de la main-d'oeuvre. Notre Forum sur l'emploi est assez récent. Les statistiques au niveau d'une région comme la nôtre montre qu'on retrouvait 42,200 personnes dont 22,000 assistés sociaux et 20,200 chômeurs sur une population adulte de 240,000. On peut donc dire uniquement ce qui est enregistré. On a quand même une perte. On a 17.6 p. 100 qui sont à la recherche d'emploi uniquement dans la région 02.

• 1200

Mais on peut dire qu'on a quand même une perte. Plus de 17 p. 100 des gens sont à la recherche d'un emploi dans la région 02. Les gens de la région 02 sont 50 p. 100 plus dépendants de l'assurance-chômage qu'un peu partout au Québec. Vous retrouvez ces chiffres à la page 14. Ce qui devrait rappeler, encore une fois, que si vous persistez à réduire les dépenses coûte que coûte, je vous dis qu'il faudra tenir compte du statut particulier et du contexte particulier des régions qui sont déjà au plancher; il faut éviter de leur piler sur la tête. Il n'y a pas grand-chose de plus facile à faire que d'abattre quelqu'un qui est déjà au plancher.

Donc, on a attaché un gros intérêt aux conditions d'éligibilité et à la durée qui sont vraiment inacceptables. Quelques 17,500 personnes ont quitté la région dans les quatre dernières années. Si les gens doivent s'exhiler... La mobilité dans l'emploi n'existe pas! Les tâches, dans notre secteur, ne sont pas toutes d'allure professionnelle; les gens ont une certaine formation, mais ce sont quand même des travailleurs. Ils ne sont pas mobiles. On a déjà participé à un comité de reclassement avec le gouvernement fédéral, lors du projet de loi 49, selon les articles 45, 71, 72. Quand on a voulu envoyer des gens travailler à l'extérieur, même s'il y avait quelques emplois, ces personnes n'étaient pas mobiles. Ils espéraient toujours travailler à l'usine Alcan, même s'il fallait attendre quelques années.

Les informations diverses qu'on retrouve dans l'annexes 10 et que les médias ont repris, et tout ce que la Fédération a publié, vous exposent toute la problématique vécue au niveau des emplois.

Quant au taux de cotisation, il est à 1,950 par 100\$ de salaire. Ceux qui paient 11,80\$ par semaine sont au maximum. Avec la nouvelle proposition ce sera 14,27\$. On arrive à une augmentation de 21,1 p. 100.

[Translation]

15 million hours in terms of costs. A one-cent gain was multiplied by 15 million hours. In 1982-83, we were working 12 million hours. And following the last negotiation in 1987-88, it decreased to 10 million hours. Therefore, over the last decade only, 2,400 permanent jobs were lost within the affiliated unions. You will find this information in Schedule 5.

On page 14, we also quote statistics that you will find, again, in Schedule 7. They have been prepared by economist Gilles Gauthier, who works for the employment department. Our forum on employment is quite new. The statistics concerning an area such as ours show that among an adult population of 240,000, you find 22,000 welfare recipients and 20,200 unemployed for a total of 42,200 persons. We have to abide by what has been reported, but there has been a loss. There are 17.6 percent of the workers looking for a job in area 02 alone.

But we are still registering a loss. Over 17% of the workers are looking for a job in area 02. There are 50% more people who depend on unemployment insurance in area 02 than almost anywhere else in Quebec. You will find those figures on page 14. And this brings me to reiterate once more that if you maintain your decision to reduce spending at all costs, you will have to take into account the particular situation and the particular conditions prevailing in areas that are already down. You cannot knock them on the head into the bargain. It is the easiest thing in the world to hit somebody who is already down.

Therefore the government has focused a lot on qualifying conditions and benefit duration, which are totally unacceptable. Some 17,500 persons have left the area over the last four years. If people have to exile themselves... There is no such thing as employment mobility! In our sector, not all the jobs are of a professional nature. Our workers have some training but they are workers. They are not mobile. We sat on a reclassifying committee with the federal government in order to implement sections 45, 71 and 72 of Bill C-49. When we wanted to send people out of the area to work, even if there were some jobs available, these people were not mobile. They still hoped to work at the Alcan plant, even though it meant waiting a few years.

The various pieces of information in schedule 10, which have been made public by the media, as well as everything published by the Federation, point up the whole problem of employment.

The premium rate is 1,950 per \$100 of earnings. Those who pay \$11.80 per week are at the maximum level. Under the new proposal, the maximum will stand at \$14.27, which represents an increase of 21.1%.

## [Texte]

Si on augmente les contributions, ce n'est pas pour diminuer les prestations. Il faut être constant dans ce qu'on fait. On n'a pas d'objection pour les gens qui travaillent régulièrement; ils sont indexés au cours des années. Mais, si le tonnerre leur tombe sur la tête, qu'ils puissent au moins bénéficier des avantages; il ne faut pas augmenter les chances pour dire ensuite que vous ne pourriez pas vous en servir. Vous atteignez ici tous les temps partiels qu'on mentionnait tout à l'heure.

J'ai mentionné des statistiques à la page 20. Ceci est important pour la Commission. Entre 1984 et 1988, les postes à temps partiel: 31,6 p. 100 de l'augmentation de l'emploi est directement reliée aux emplois à temps partiel. Ce qui a amené une émigration vers les régions plus favorisées, soit 17,500 personnes durant les quatre dernières années. L'annexe 7 est un document de l'économiste Gilles Gauthier qui a été présenté au Forum sur l'emploi tenu en avril. Voilà des faits éloquentes face à la problématique vécue sur le terrain.

On analyse également les causes d'augmentation des coûts de l'assurance-chômage. D'autres l'ont mentionné tout à l'heure: la sous-traitance, la disparition des emplois permanents. . . Quand un gars quitte après 52 semaines, il est remplacé par un temporaire qui travaillera 10 semaines. Ce dernier payera des primes pendant 10 semaines tandis que les autres qui quittent. . . C'est un phénomène sur lequel les partis n'ont absolument pas de contrôle. La décision patronale est de remplacer les emplois permanents par des emplois à temps partiel.

Je parlais tout à l'heure à un monsieur qui disait qu'un travailleur, même s'il ne travaille pas beaucoup de semaines, peut rapidement se faire un salaire décent. À l'Alcan, avec un salaire de 17,75\$, soit environ 700\$ par semaine, même en ne travaillant que 10 semaines, on totalise 7,000\$ brut à la fin de l'année. L'assurance-chômage est quand même complémentaire, donc très importante. On dit que l'État a aussi des responsabilités sociales. Il ne peut pas se retirer de tous les régimes. Il se doit d'être partie prenante et d'aider ceux qui. . . Nous, on prend la défense de tous les gens, même les moins bien nantis. Mais, il y a beaucoup de gens non organisés ici, en fin de compte.

• 1205

On dit qu'on ne peut pas laisser les parties libres et leur dire de s'arranger parce qu'on se retire. On n'a plus les moyens de le faire. On dit, au contraire, que s'il y a un manque d'argent, le gouvernement devrait en donner ou, au moins, ne plus imputer l'augmentation due aux infractions aux innocents qui sont victimes de tout ce qui se passe. Je parle de la classe ouvrière.

On dilue l'essentiel. Ce que l'État a oublié dans le projet de loi C-21, c'est toute la dimension humaine. On met plutôt l'emphase sur la dimension coût, le déficit. Je le comprends. Mais, je pense que devant la dimension humaine, dans le virage à 90 degrés que connaît la

## [Traduction]

But we should not increase the premiums on the one hand and reduce the benefits on the other hand. There has to be some logic. We have no problem as far as the people who hold their regular jobs are concerned. They benefit from indexation. But should the worst happen, they should at least get the benefits. You should not increase their chances and then tell them that they cannot take advantage of the benefits. All the part-time workers mentioned earlier are affected.

I mentioned some statistics on page 20. They are important for the Commission. From 1984 to 1988 you can see that 31.6% of the increase in employment is directly related to part-time jobs. This situation caused a worker drain in favour of more privileged areas to the tune of 17,500 persons over the last four years. Schedule 7 is a document presented by economist Gilles Gauthier at the forum on employment held last April. It contains revealing data about problems in the field.

There is also an analysis of the reasons for the increase in unemployment insurance costs. Among those mentioned earlier: contracting out, the disappearance of permanent jobs. . . When a worker quits after 52 weeks, he is replaced by a worker who is going to work 10 weeks and pay premiums for those 10 weeks, while the ones who are leaving. . . The political parties have absolutely no control over the situation. It is a management decision to replace permanent jobs with part-time jobs.

I was speaking a moment ago with somebody who said that a worker could quickly earn a fair bit of money even if he does not work a lot of weeks. At the Alcan plant, a worker earning \$17.75 an hour, roughly \$700 a week, will have grossed \$7,000 at the end of the year even though he has worked ten weeks only. Unemployment insurance is still complementary, however, and therefore very important. We are saying that the state also has social responsibilities. It cannot withdraw from every plan. It must participate and help those who. . . We stand up for all the people, even the not-so-well-to-do. But there are a lot of people here who are not organized.

We are saying the parties cannot be left free of any commitment and told to make do with whatever they have, because you are withdrawing. We can no longer afford to do so. On the contrary, we are saying that if there is a lack of money, the government should provide some money or at least it should no longer make those who are innocent victims of what is happening pay for the increase caused by cheating. When I speak of victims, I mean the working class.

The government have completely dehumanized Bill C-21. Rather, they stress the cost aspect, the deficit. I cannot understand that. Faced with the present technological revolution, the government must not turn back and leave out the human aspect of it. The



[Text]

révolution technologique, l'État ne doit pas rebrousser chemin. Il doit faire le virage aussi, s'ajuster et évoluer avec les situations que l'on vivra dans les années 1990.

Il y a tout le recyclage dont on traite à la page 26: formation et recyclage. On dit que l'État pourrait transférer 15 p. 100 des dépenses d'assurance-chômage pour la formation et le recyclage. Dans notre secteur d'activité, au Québec, toute la formation et le recyclage, est payé par l'employeur. À l'usine Laterrière présentement, c'est un bel exemple, on commencera seulement le 1<sup>er</sup> décembre. Des gens ont déjà été transférés à la fin de juillet; et le groupe le plus important a été transféré cette semaine, le 5 septembre. Donc, on forme les gens. Tout est prévu dans les conventions collectives. Tout le régime de la formation et du recyclage, les ententes avec la grande entreprise, sont payés par l'employeur. Le projet de loi C-21 devrait défrayer une partie des coûts déjà payés par de grandes entreprises qui ont les moyens de le faire. Je ne parle pas des PME, je parle des grandes entreprises comme Alcan qui a réalisé un profit de 1.2 milliard de dollars en 1988, et qui réalisera encore peut-être 700 millions de dollars dans les six premiers mois, en dollars canadiens. Ils feront probablement plus de profit que l'année passée. Donc, la formation-recyclage, pour nous, ce n'est certainement pas prioritaire par rapport à tous les problèmes vécus sur le terrain.

La priorité est de maintenir, au moins, le statu quo au niveau des conditions d'égibilité et de la durée. Pour recycler des gens, il faut des normes, comme on l'a dit avant moi. Des statistiques dans le mémoire parlent d'une création de 600 emplois qui a reçu 22,000 applications. Y avez-vous pensé? Et actuellement, à Jonquière, le comté de M. Blackburn, 20,000 personnes attendent pour entrer au Complexe Jonquière. C'est beau la formation et le recyclage mais ce n'est pas une priorité compte tenu de la situation vécue. Recycler pourquoi? Il n'y a pas d'emploi! Où travailleront ces gens-là? Je parle de régions comme la région 02. Faites attention, dans vos recommandations, vous avez ôté 15 p. 100. On transfère 1.3 milliard économisé en prestations vers la formation-recyclage. Je dis que vous faites certainement fausse route en vous enlignant ainsi. La formation-recyclage est déjà prévu dans nos conventions. Vous avez, à l'annexe 12, les ententes faites pour la formation-recyclage. L'employeur paie tout. Ce qui est normal dans de grandes entreprises comme Alcan. Ils ont les moyens de le faire. Donc, on transférerait ces sommes à des gens. Je parle de notre secteur d'activité, peut-être qu'ailleurs c'est différent. Je parle du Québec, de la région de Valleyfield, de la région de la Mauricie, de la région 02. Donc, d'un peu de partout où on a des syndicats affiliés. Voilà pour la formation-recyclage, dont je voulais vous parler. On traite de la mobilité de la main-d'oeuvre, à la page 27. Quand les gens entrent à l'Alcan, ils espèrent y coller, même s'il faut plusieurs années. Donc, pas de mobilité! On les obligerait peut-être aussi à aller travailler à des salaires moindres ce qui aurait aussi pour effet d'augmenter

[Translation]

government must change and adapt to the new situations that we will experience in the 1990s.

On page 26 we talk about training and retraining. We say that the government could transfer 15% of unemployment insurance expenses to training and retraining. In our sector, in Quebec, all training and retraining expenses are paid by the employer. The Laterrière plant is a good example. It will only start on December 1. Some people had already been transferred at the end of July; and the biggest group was transferred this week, on September 5. So we are training people. Everything is provided for in the collective agreements. Training and retraining programs, agreements with big business, everything is paid by the employer. Bill C-21 should provide for paying part of the costs already incurred by major companies that can afford to do so. I am not talking about small and medium-sized enterprises, I am talking about big companies like Alcan, which made a profit of \$1.2 billion in 1988 and which may make another \$700 million in the first six months, in Canadian dollars. Their profit will probably be higher than last year's. Therefore, training and retraining is certainly not a priority for us compared to all the other problems we have in the field.

Our priority is to maintain at least the status quo as far as eligibility and the benefit period are concerned. As someone said before me, in order to retrain people, we must have standards. According to the statistics set out in the brief, 22,000 applications have been received for a project that will create 600 jobs. Have you thought about that? Presently, in Jonquière, in Mr. Blackburn's riding, 20,000 people are waiting for a job at the Jonquière plant. Training and retraining is all very well, but it is not a priority in our present situation. Why retrain people? There aren't any jobs! Where will these people work? I am not talking about areas like area 02. In your recommendations, you eliminate 15%. One point three billion dollars saved in benefits are going to go to training and retraining. I think you are on the wrong track. Training and retraining are already provided for in our collective agreements. In appendix 12, you will find a list of the agreements on training and retraining. The employer pays everything, which is normal in the case of big companies like Alcan. They can afford to do so. Funds would therefore be transferred to those people. I am talking about our sector, but it might be different in other sectors. I am talking about Quebec, the region of Valleyfield, of the Mauricie, region 02, all regions where we have affiliate unions. This concludes what I had to tell you on training and retraining. On page 27, we deal with manpower mobility. Those who find a job with Alcan hope to be able to stick with it, even if it takes several years, so, no mobility! In addition, they may be forced to take a lower-paid job, which would also increase emigration. The population would further diminish. What

[Texte]

l'émigration. La population diminuerait encore. Ce qui est encore plus grave, c'est que c'est notre jeune main-d'œuvre qui s'exile.

[Traduction]

is even more serious is that our young manpower is leaving the region.

• 1210

On fait des recommandations à la fin du rapport. S'il n'y a pas de politique de plein emploi. . . Et, on n'en voit pas. Quand on s'est présenté devant la Commission Forget, on mettait l'accent sur le plein emploi. M. Blackburn était de collusion. . . Le plein emploi est relié à toutes les réformes sur l'assurance-chômage. On ne peut pas dissocier le principal et l'accessoire. S'ils veulent continuer à prélever les primes il faudra assumer des responsabilités de sorte que les gens qui sont victimes de toutes les conditions et des contextes actuels, puissent en bénéficier. Sinon, la facture sera transférée à toutes les provinces. Les gens ne vivront pas de l'air du temps, il faudra qu'ils aillent chercher l'argent quelque part. Est-ce que ce ne serait pas sage que d'étudier la faisabilité de transférer les régimes aux provinces? On serait plus près des problèmes.

Ce serait certainement une chose à regarder avec le projet de loi C-21 qui est en train de diminuer toute les couvertures. Qui écoperà à l'autre bout? Ce sont les provinces. Les travailleurs vont dire que si vous n'avez rien à dire on sera forcé de tout négocier avec l'employeur. Mais, en attendant, si on perd tout ce qu'on a négocié au cours des années. . . À cause d'une simple loi, c'est le bien-être social qui devra écoper.

Dans les recommandations on parlait aussi de statu quo dans l'éligibilité et de la durée. C'est le moins qu'on puisse demander. Il faudrait faire en sorte que le projet de loi, s'il est adopté, n'ait pas pour effet d'enlever notre régime de prestations supplémentaires de chômage qui existe depuis 20 ans et qu'on a amélioré, négociation après négociation. Ce serait une loi punitive. Elle serait loin de corriger les situations, elle les détériorerait. Elle amènerait des situations encore plus précaires. Voilà pourquoi on négocie des prestations supplémentaires pour aider un peu les conditions de vie.

On parle de l'arrêt de rémunération, à la page 35 du mémoire. On demande le statu quo, une définition plus restrictive d'arrêt de rémunérations; on parle des pénalités, des augmentations de cotisations qui sont augmentées de façon automatique. . .

Il y a des gens qui ont des capacités de payer, ceux qui sont responsables des situations, dont Alcan que je vise directement. . . Vous avez toutes les données pour vérifier la véracité de nos déclarations.

On ne veut pas s'en remettre à l'état sauveur. Mais, le problème d'emploi est un problème majeur. S'il est relié directement à l'assurance-chômage le gouvernement fédéral pourrait continuer à assumer toute la responsabilité de l'assurance-chômage.

Après avoir analysé à fond le projet de loi C-21 on peut dire que c'est une loi répressive. C'est une loi rétrograde. Quand on a passé devant la Commission Forget qui

We make recommendations at the end of the report. There still is not any full-employment policy. When we appeared before the Forget Commission, we stressed the importance of full employment. Mr. Blackburn was of the same opinion. . . Full employment is part of all unemployment insurance reforms. One cannot dissociate the two. If they want to keep on deducting premiums, they will have to take their responsibilities and make sure that those who are the victims of the present situation are entitled to some benefits. Otherwise, the bill will go to all the provinces. People cannot live on promises, they will have to find the money somewhere. Would it not be wise to study the feasibility of transferring the plans to the provinces? We would be closer to the problems.

That is certainly something that should be looked at, as Bill C-21 is reducing all coverages. Who will pay in the end? The provinces will. The workers will say that if you cannot suggest anything, we will be forced to negotiate with the employer. But in the meantime, if we lose everything that we negotiated through the years. . . Because of one single bill, social welfare will suffer.

We also recommend the status quo for eligibility and the benefit period. This is the least we can ask. We should make sure that the effect of Bill C-21, if passed, will not be to eliminate the extended unemployment benefits plan that we have had for 20 years and have improved on negotiation after negotiation. It would be a punitive bill, and far from correcting the problems it would make them worse. It would destabilize the situation still more. That is why we are negotiating extended benefits to improve living conditions somewhat.

On page 35 of our brief we deal with interruption of earnings. We want the status quo, a more restrictive definition of interruption of earnings; we talk about penalties, about the premiums that are being increased automatically. . .

Some people have the capacity to pay, those who are responsible for these situations, and Alcan is one of them. . . You have all the data required to verify the truthfulness of our statement.

We do not want to leave it all up to the state, the saviour. But employment is a major problem. If it is directly related to unemployment insurance, the federal government could continue to assume the full responsibility of unemployment insurance.

After having thoroughly analysed Bill C-21, we can say that it is a repressive bill. It is a reactionary bill. When we appeared before the Forget Commission, which also



[Text]

sabrait aussi... C'est la continuité de ce qui était déjà amorcé. Ce n'est pas toujours le tour des pauvres d'écoper et d'être les victimes de tout ce qui se passe. Ils n'ont aucun contrôle. Il faut des recommandations qui visent les gens qui ont l'argent, qui prennent des décisions, et qui décident du taux de chômage des régions. C'est toujours la compagnie Alcan qui décide dans la région. Si Alcan tousse, tout le monde a la grippe.

• 1215

Avec tout ce qui s'en vient, avec toutes les fermetures industrielles, n'allez pas enlever des avantages. Ne vous attaquez pas aux plus faibles, aux plus démunis de la société. Attaquez-vous aux grands, à ceux qui ont la capacité de payer. Je pense à la compagnie Alcan qui est l'entreprise privée qui fait le plus de profits au niveau canadien. Je vous remercie.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Desgagnés. You are right on the button. You took up about 30 minutes. What I would like to suggest to the committee is the fact that this is the last group appearing this morning and we have an hour and a half for lunch. I would like, with your permission, to allow perhaps five minutes' questioning from all parties. Is that agreeable?

**Some hon. members:** Agreed.

**The Chairman:** We will start with Mr. LeBlanc.

**M. LeBlanc:** J'aimerais vous demander quelques précisions sur l'industrie et les membres que vous représentez. Vous avez souvent parlé dans votre exposé de l'effet néfaste des changements proposés dans le projet de loi, surtout sur les conditions d'admissibilité des travailleurs à temps partiel. Pouvez-vous nous décrire un peu les emplois occupés par vos membres du secteur de l'aluminium? J'ai cru comprendre que beaucoup de vos membres travaillaient de 10 à 15 semaines et étaient aussi des travailleurs à temps partiel. Est-ce cela qui caractérise le travail des membres que vous représentez? Pouvez-vous nous donner plus de détails sur la nature des emplois des travailleurs que vous représentez?

**M. Desgagnés:** Dans notre Fédération, on a environ 800 cols blancs. Ce sont des techniciens et des secrétaires. On a aussi tous les groupes de production dans les alumineries; il y a l'usine d'Alma, Beauharnois, Jonquière et Laterrière. Il y a des classes de métiers à l'intérieur de cela. Il y a des électriciens, des électro-mécanos. Vous avez également tous les genres de productions: les centres de coulée, etc. Il y a aussi les débardeurs et les hommes de l'énergie électrique. On sait que l'Alcan a toutes ses centrales hydro-électriques au niveau de la région. Ce sont des tâches dont la nature peut être un peu différente. On a des policiers au Saguenay—Lac-Saint-Jean. En Mauricie, il y a des tâches d'autres natures. On peut dire que les travailleurs à temps partiel sont dans toutes les classes d'occupation.

À l'Annexe 5, on vous donne l'évolution de la main-d'œuvre depuis les dernières années. Vous voyez

[Translation]

chopped... This is the continuation of what was already begun. It should not always be the poor that take the rap and are the victims. They do not have any control. We need recommendations intended for those who have money, those who make the decisions, those who set the unemployment rate in the regions. When Alcan sneezes, everyone catches cold.

In view of what is coming up, and given the number of industries that are closing down, you should not be taking away benefits. Do not attack the weakest and neediest in our society. Do attack the powerful, those who have the capacity to pay. I am thinking of the Alcan Corporation, which is the most profitable private company in Canada. Thank you.

**Le président:** Merci beaucoup, Monsieur Degagné. Vous avez visé juste. Vous avez pris environ 30 minutes. Je voudrais signaler aux membres du comité que c'est le dernier groupe qui comparait ce matin et que nous avons une pause d'une heure et demie pour le repas. Avec votre permission, je voudrais accorder peut-être cinq minutes pour les questions provenant de tous les partis. Est-on d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Nous allons commencer par M. Leblanc.

**Mr. LeBlanc:** I would like to ask for a few more details about the industry and the members that you represent. You have repeatedly talked during your remarks about the harmful effect the changes that are proposed in the bill would have, especially concerning the entitlement conditions for part-time workers. Could you tell us a bit more about the jobs that are held by your members in the aluminum industry? I understood you to say that many of your members were working 10 to 15 weeks and some were also part-time workers. Is that a fair description of the work being performed by the people you represent? Could you give us some more details about the kind of jobs that are held by the workers you represent?

**Mr. Desgagnés:** In our federation, we have approximately 800 white-collar workers. They are technicians and secretaries. We also have all production groups in aluminum plants; these plants are located in Alma, Beauharnois, Jonquière and Laterrière. These groups comprise various trades. There are electricians and electro-mechanical engineers. There are also all kinds of production centres: smelting centres, etc. There are also the dockers and the power plant workers. As you know, Alcan has its own hydro-electric power stations in the area. Those are jobs that can be somewhat different in nature. We also have police officers in the Saguenay—Lac-St-Jean area. In the Mauricie area, there are also other kinds of jobs. There are part-time workers in all job categories.

You will find in Schedule 5 an overview of the changes in manpower in the last few years. You can see exactly

[Texte]

exactement comment cela s'est perdu. On vous donne des renseignements sur toutes les alumineries, dans tous les secteurs d'activité au niveau du Québec. On a également inclus Kitimat en Colombie-Britannique. On a eu une perte de 2,666 emplois permanents. Les gens n'ont pas été remplacés, à cause d'un dégraissage, d'un changement ou d'une mutation industrielle.

**M. LeBlanc:** Ce sont des pertes d'emplois permanents?

**M. Desgagnés:** Permanents.

**M. LeBlanc:** Des emplois qui étaient permanents auparavant?

**M. Desgagnés:** C'est cela. Là vous voyez toute l'évolution au fil des ans. Pour les années 1988 à 1991, on prévoit la perte de 2,000 autres emplois permanents. On parle toujours du secteur de l'aluminium.

Ce qui est le plus grave, c'est la mutation industrielle. Je donnais ce matin l'exemple de Laterrière. On sait que cela a fait fermer 10 salles de cuves dans la circonscription de M. Blackburn et perdre 1,300 emplois permanents. À Alma, ce sera le même phénomène. À Alma, on va peut-être fermer les quatre dernières salles de cuves. Ce sont des fermetures permanentes. À Beauharnois, dans la région de Valleyfield, on a annoncé récemment que des gens ne seraient pas remplacés. Je ne sais pas en quelle année ce sera.

• 1220

Plus ils feront d'argent, plus ils diront que cela va mal. S'ils accélèrent les investissements... Beauharnois est une usine qui est appelée à disparaître et qui ne sera pas remplacée. Elle va disparaître avec celle de Shawinigan. La nouvelle usine sera construite dans la région de la Mauricie et elle prendra la relève de l'usine de Beauharnois et de celle de Shawinigan. L'an prochain, après Laterrière, ce sera Alma. On fermera les quatre dernières salles de cuves. Ce sont les intentions qu'on nous a annoncées récemment.

À force de dégraisser, ils sont rendus à l'os et ils sont obligés de réembaucher à un moment donné. Ils embauchent alors des travailleurs à temps partiel. Cette année, il en est entré 500; avec les étudiants, il en est rentré 600 dans toute la région. Ce sont des gens qui sont là juste pour la période des vacances.

Pour les cols blancs, l'année passée, on a été obligés de négocier 47 indemnités de départ, dont 8 à Jonquière. De toute façon, on ne les remplace plus. Donc on est allés jusqu'à 10 ans dans le cas de gens qui ont quitté, qui sont allés à l'extérieur de la région parce qu'il n'y avait plus d'avenir pour eux à l'Alcan. On sait que la bureautique a des effets très durs au niveau des cols blancs.

Donc, on peut dire que personne n'échappe à cela. Le seul domaine où il n'y a pas de diminution de main-d'oeuvre, c'est celui de l'énergie, des réseaux hydro-électriques. C'est un peu normal que la main-d'oeuvre se maintienne à cet endroit. Même, elle évolue

[Traduction]

how jobs have been lost. You will find data for all aluminum plants and for all activity areas in Quebec. We have also included data for Kitimat, in British Columbia. There was a loss of 2,666 permanent jobs. Those workers have not been replaced because of cuts, shakeups or technological change.

**Mr. LeBlanc:** These are permanent job losses?

**Mr. Desgagnés:** Yes.

**Mr. LeBlanc:** Jobs that used to be permanent?

**Mr. Desgagnés:** Exactly. You can see here the whole evolution over the years. For the years 1988 to 1991, we anticipate the loss of 2,000 more permanent jobs. All this is in the aluminum sector.

Most serious of all is technological change. I gave Laterrière as an example this morning. As we know, because of these changes, 10 aluminum production rooms were closed down in Mr. Blackburn's riding, with a loss of 1,300 permanent jobs. It will be the same in Alma. There is a possibility that the last four production facilities will be closed down in Alma. We are talking about permanent closures. In Beauharnois, in the Valleyfield area, it was announced recently that workers would not be replaced. I do not know in what year this will take place.

The more money they make, the more they cry poor. If they speed up the investments... the Beauharnois plant will close down and will not be replaced. It will disappear, together with the Shawinigan plant. The new facility will be built in the Mauricie area and it will replace both the Beauharnois and the Shawinigan plants. Next year, after Laterrière, it will be Alma's turn. The last four production rooms will be closed down. That is what we were told recently.

They have cut back the workforce so for that now they are down to the quick and eventually they must start hiring back. They then hire part-time workers. This year, 500 were taken on in the area, even 600 if we count students. These are people who are there only for the holiday period.

For white-collar workers, last year we had to negotiate 47 severance pays, including eight in Jonquière. They are not being replaced anyway. So we had to go up to 10 years in the case of people who quit and moved away because there was no future for them at Alcan. As we know, office automation has a heavy impact on white collar workers.

In fact, one can see that nobody is exempt from this trend. The only sector where there is no decrease in manpower is that of energy, of hydro electrical power networks. It is to be expected that the manpower should be maintained in this sector. In fact, it is even increasing



[Text]

un peu. Dans tous les autres secteurs d'activités, dans toutes les alumineries, y inclus celle qui est affiliée à la CSN à Shawinigan, on constate le même phénomène. Je vais régulièrement à Kitimat en Colombie-Britannique. J'irai encore la semaine prochaine. C'est l'Alcan qui a construit cette usine-là. On est en train de débâter la ville présentement. On ne garde que le centre d'achats. On abolit les emplois permanents et on ne les remplace pas. On a souvent recours à la sous-traitance. On en est maintenant à calculer les emplois à temps partiel comme des emplois permanents. À l'Alcan, quand un gars fait une semaine durant l'année, on compte une tête de pipe.

Donc, indépendamment de la nature des emplois, personne n'y échappe. La seule exception est le secteur de l'énergie.

**M. Blackburn:** Je remercie les représentants de la Fédération des syndicats du secteur de l'aluminium pour la qualité du mémoire qu'ils nous présentent. Ils ont toujours eu le souci de bien exprimer ce qui se passait à l'intérieur des usines et de nous sensibiliser aux problèmes qu'ils vivent.

Cela dit, je voudrais faire quelques commentaires, monsieur Desgagnés. On sait qu'au pays, 320,000 personnes par année laissent leur emploi de façon volontaire et que cela coûte 1.1 milliard de dollars en prestations d'assurance-chômage. Est-ce que la Fédération des syndicats du secteur de l'aluminium propose quelque chose pour corriger cette situation? Le nombre est quand même important. Quand on se ramasse avec des chiffres comme ceux-là, c'est inquiétant pour les Canadiens. Un milliard de dollars, c'est de l'argent. Quelle autre mesure le gouvernement pourrait-il prendre au lieu d'augmenter les pénalités et de diminuer le montant des prestations? Est-ce que vous avez songé à quelque chose d'autre?

**M. Desgagnés:** Je comprends que pour vous, c'est une question de piastres, de gros sous. Il y a des dépenses prohibitives qu'on se doit de diminuer. À quoi a-t-on pensé? On pense à bien des choses, nous. On a négocié toutes sortes de choses au niveau du travail partagé. On vous en parle dans le mémoire. On vous donne même tout ce qu'on a négocié au cours des dernières années. Vous avez été avec moi au comité de vigilance au niveau de la région, comité qui était présidé par le recteur de l'Université du Québec à Chicoutimi. On avait fait des recommandations précises. Vous devriez négocier des choses avec l'Alcan pour essayer de minimiser les effets de cette révolution technologique. L'an passé, on a négocié les congés à traitement différé. Cela a des effets, mais cela crée quand même du travail à temps partiel. On va être obligé de remplacer ceux qui partent pour une année en congé à traitement différé. Cela s'inscrit dans le cadre des formes de travail partagé. Au lieu d'arriver à un cul-de-sac, on négocie toutes sortes de choses au niveau du travail partagé que vous connaissez. On décrit toute la reprise en temps des heures supplémentaires, par exemple. On dit que les gens peuvent accumuler chaque année deux semaines de temps supplémentaire qui s'ajoutent aux périodes de vacances. Cela génère des

[Translation]

somewhat. The same trend is being observed in all other areas of activity, in all aluminum smelter, including the plant that is affiliated with the CNTV in Shawinigan. I regularly travel to Kitimat in British Columbia. In fact, I am going again next week. That plant was built by Alcan. They are now in the process of closing down the whole town. They are keeping only the shopping centre. Permanent jobs are being eliminated. They do a lot of sub-contracting. Nowadays, they are counting part-time jobs as permanent jobs. At Alcan, when a guy works one week in a given year, he is counted as one employee.

So nobody can get away from it, no matter what the nature of his or her job. The only exception is the energy sector.

**Mr. Blackburn:** I thank the representatives from the Federation of Aluminum Unions for the brief they are presenting to us. They have always been concerned to reflect accurately what is going on inside the plants and sensitize us to the problems they are faced with.

That being said, I would like to make a few comments, Mr. Desgagnés. We know that every year in Canada, 320,000 people quit their job voluntarily, which costs \$1.1 billion in unemployment insurance benefits. Does the Federation propose something to correct that situation? It is a staggering figure. Canadians are justified in being concerned about such figures. One billion dollars is a lot of money. What other measures could the government take instead of increasing penalties and decreasing the amount of benefits? Have you come up with anything else?

**Mr. Desgagnés:** I appreciate that for you money is the bottom line. There are prohibitive expenditures that have to be reduced. What solutions have been put forward? For our part, we have had many ideas. We have negotiated all sorts of things regarding work-sharing. It is discussed in the brief. It even details all the things that we have negotiated during the last years. Together with myself, you sat on the watchdog committee in the area, a committee that was chaired by the rector of the University of Quebec in Chicoutimi. We made specific recommendations. You should negotiate something with Alcan in order to try and minimize the effects of this technological revolution. Last year, we negotiated deferred paid holidays. That has some effect, but it still creates part-time work. Workers who are taking a one-year deferred paid holiday will have to be replaced. That is part of the work-sharing scheme. Instead of ending up in a dead-end, we negotiate all sorts of things in the area of work sharing, which you know about. For example, we specify how the overtime worked can be compensated in time off. The deal stipulates that workers can accumulate each year up to two weeks of overtime that are added to their holidays. This creates jobs for people who will replace these workers, especially workers in the area of continuous operation. People there work

[Texte]

emplois pour ceux qui vont remplacer ces gens, surtout les travailleurs qui sont aux opérations continues. Là on travaille sept jours par semaine et il faut remplacer les gens. Cela génère encore du travail à temps partiel.

• 1225

Vous parlez de 1.3 milliard de dollars. Écoutez, il y a des gens qui commettent des crimes et qui sont un peu responsables de la situation. L'Alcan est une compagnie qui est irresponsable et qui n'assume pas du tout son rôle social. Il ne s'agit donc pas d'alléger son fardeau en disant que dorénavant, la formation se fera avec le projet et que cela diminuera peut-être sa facture. Quant aux prestations supplémentaires de chômage, s'il y en a beaucoup qui sont admissibles aux prestations, cela va payer toutes les prestations.

Pour ce qui est des solutions au niveau du gouvernement, on avait déjà parlé d'une politique de plein emploi. Je vous réfère au mémoire qu'on a présenté à la Commission Forget. On n'a pas voulu répéter tout ce qu'on avait dit à la Commission il y a trois ans. Des solutions, on en avait précisé. On avait dit qu'on était en train de faire mourir les jeunes à petit feu. Au lieu de faire cela, est-ce qu'il n'y aurait pas moyen d'en arriver à une politique de plein emploi? Je ne sais pas si cela diminuerait le fardeau des provinces.

**M. Blackburn:** Je veux aussi vous parler un peu de la formation.

Bien sûr, je comprends ce qui se passe chez nous, à l'Alcan. Maintenant, essayons de regarder la question dans une perspective nationale. Le gouvernement veut essayer de former ceux qui reçoivent des prestations d'assurance-chômage pour qu'ils puissent rester à plein temps sur le marché de l'emploi, pour en faire ce qu'on appelle une clientèle qualifiée.

Quand on regarde les statistiques, on voit que 30 p. 100 des jeunes laissent leurs études avant même d'avoir terminé le secondaire. Quand ces jeunes-là arrivent sur le marché du travail à 21, 22, 23 ou 24 ans, ils n'ont pas la compétence qu'il faut. Le gouvernement doit tenir compte des changements dans la société, de son évolution et se dire: Il faut que je donne à cette classe-là la formation appropriée. N'est-ce pas la direction qu'on doit prendre?

**M. Desgagnés:** Nous, on est ici pour travailler dans notre secteur d'activité. On présente un mémoire au nom de la Fédération des syndicats du secteur de l'aluminium et on vous met en garde. On a fait des nuances dernièrement. Dans les PME, je ne sais pas comment cela marche. Nous, on travaille sur le terrain d'une multinationale qui est dans 110 pays au monde. C'est peut-être une direction à prendre pour certains groupes, mais dans notre secteur d'activité, vous avez des listes d'attente de 20,000 ou 22,000 personnes qui veulent des emplois. Vous pouvez toujours former les gens, mais où iront-ils? Je parle des gars de l'Alcan; on leur donne déjà la formation. C'est négocié et c'est eux qui paient la

[Traduction]

seven days a week and they have to be replaced. So this creates more part-time work.

You talked about \$1.3 billion. Look, there are people who commit crimes and they are somewhat responsible for the situation. Alcan is a corporation that is irresponsible; it shirks its social role. Therefore, we should not be lightening its burden by saying that from now on, training will be done on the job, thus reducing its expenses. As far as extended unemployment benefits are concerned, if there are many who are entitled to benefits, this will pay up all benefits.

As far as government measures are concerned, we already spoke of a full-employment policy. I refer you to the brief that we submitted to the Forget Commission. We did not want to repeat everything we said to that commission three years ago. We put forward specific solutions at that time. We said that we were killing our youth slowly. Would it not be possible to devise a full-employment policy instead? I do not know whether that would reduce the burden on the provinces.

**Mr. Blackburn:** I would also like to talk to you a little bit about training.

Obviously, I know what is going on in our region, at Alcan. Let us now look at the matter from a national perspective. The government would like unemployment insurance benefit recipients to receive some training in order for them to stay in the work force full-time and become a more qualified group.

If you look at statistics, you can see that 30% of young people drop out of school when they are still in highschool. When these young people come onto the labour market at 21, 22, 23 or 24 years of age, they do not have the required qualifications. The government must take into account the changes, the evolution of society and must try and give this group of people the appropriate training. Is that not the right direction to take?

**Mr. Desgagnés:** As far as we are concerned, we are here to deal with our sector of activity. We are submitting a brief in the name of the Federation of Aluminum Union and we are giving you a warning. We have made qualified statements recently. I do not know how it works in the small and medium-sized businesses. For our part, we deal with a multinational doing business in 110 countries in the world. That may be the right direction to take for some groups, but in our sector, you have a waiting list of some 20,000 to 22,000 people who want jobs. It is all very well to train people, but where are they going to work? I am referring to the people from Alcan; they are already being given training. That has been negotiated and they



[Text]

facture. Au niveau national, vous avez une vision beaucoup plus large que nous, mais au Québec, dans notre secteur d'activité, dans une multinationale, n'accordez pas la priorité à cela et ne diminuez pas la facture de la compagnie: on va rire. Ce n'est pas 1.2 milliard de dollars qu'ils vont faire; cela va avoir pour effet de faire payer la formation recyclable par le fonds et, comme le fonds est déjà à 1.3 milliard de dollars. . . C'est de l'argent, cela. Mais n'allez pas diminuer la facture des multinationales!

On vous fait une mise en garde. Dans notre secteur d'activité, ce n'est certainement pas une priorité. Il est beaucoup plus important de maintenir les conditions d'admissibilité telles qu'elles sont actuellement.

**Mr. Fisher:** Mr. Chairman, I would really like to thank the aluminum people for a very well presented brief. It is by far the most comprehensive, and I would say well balanced, of them all so far.

Are you a member of the Canadian Council of Unions?

**M. Desgagnés:** On s'est désaffiliés de la CSN en 1972, quand 70,000 personnes avaient déserté la CSN.

**Mr. Fisher:** I see.

• 1230

**M. Desgagnés:** Nous ne sommes pas affiliés. Tout ce qu'on a, c'est un fonds de dépenses au niveau national avec Kitimat, en Colombie-Britannique. On n'est affiliés à aucune centrale.

**Mr. Fisher:** I have a little trouble keeping track of all of us.

I would like to come back to something which you have obviously recognized as being a fault, or one of the major faults of the proposals. It is the penalties being imposed on people who, for all kinds of reasons, quit their jobs. At the present time the penalties for quitting without just cause are from one to six weeks. After January 1, 1990, those penalties will be anywhere from seven to twelve weeks.

The tone of your brief suggests you realize the reason the government are putting these in from their perspective is to save money, and secondly, getting back to the penalties, to penalize those who abuse the system. From seven to twelve weeks seems to me to be an excessive amount of a penalty.

I would like to read a correction into the record, Mr. Chairman. I admitted yesterday I was not an economist, and I certainly proved it earlier this morning.

Actually if you take the post-1990 numbers, and if you take the seven weeks for someone earning \$25,000 a year, the amount they would be penalized would be somewhere in the neighbourhood of \$3,640 to \$6,240 on the basis of what they would have otherwise earned. It goes up as high as \$8,740 for a \$35,000 a year earner. Those are rather

[Translation]

are footing the bill. At the national level, you have a much wider view than we do, but in Quebec, in our sector of activity, in a multinational, do not put this forward as a priority; do not decrease the expenses of the company, because they will just laugh. It is not just \$1.2 billion that they will pocket; this will have the effect of having retraining paid for by the fund, and since there is already \$1.3 billion in the fund. . . That is a lot of money. But please do not go about to reduce the expenses of multinational companies!

We are warning you. In our sector of activity, this is certainly not a priority. It is much more important to maintain the entitlement conditions as they are presently.

**M. Fisher:** Monsieur le président, je tiens à remercier sincèrement les représentants du secteur de l'aluminium pour leur excellente présentation. Jusqu'à maintenant, c'est de loin l'exposé le plus complet et je dirais le plus équilibré.

Êtes-vous membres du Conseil des syndicats canadiens?

**Mr. Desgagnés:** We disaffiliated from CNTU in 1972; at that time, 70,000 people had done so.

**M. Fisher:** Je vois.

**Mr. Desgagnés:** We are not affiliated. All we have is a defence fund at the national level, together with Kitimat in British Columbia. We are not affiliated to any central labour body.

**M. Fisher:** J'ai quelques difficultés à tenir compte de chacun d'entre nous.

Je voudrais revenir à un point que vous avez dénoncé comme l'une des principales lacunes des propositions. Il s'agit des pénalités qui sont imposées à ceux qui pour une foule de raisons quittent leur emploi. À l'heure actuelle, les pénalités pour laisser son emploi sans raison valable vont de une à six semaines. Après le 1<sup>er</sup> janvier 1990, ces pénalités seront de sept à douze semaines.

À en juger d'après le ton de votre mémoire, vous semblez comprendre que le gouvernement a décidé d'alourdir ces pénalités tout d'abord pour économiser de l'argent et ensuite pour pénaliser ceux qui abusent du système. Une pénalité de sept à douze semaines me semble exagérée.

Je voudrais apporter une rectification, monsieur le président. J'ai reconnu hier que je n'étais pas économiste et j'en ai certainement fait la preuve ce matin.

En réalité, si l'on prend les chiffres d'après 1990 et si l'on applique les sept semaines à quelqu'un qui gagne 25,000\$ par année, le montant de la pénalité serait de l'ordre de 3,640\$ à 6,240\$ par rapport au montant que le travailleur pénalisé aurait gagné autrement. La pénalité peut atteindre 8,740\$ pour quelqu'un qui gagne 35,000\$

[Texte]

excessive penalties for someone who, for good reasons, and is able to prove it, left their employment.

I realize those numbers have to be reduced to take into account the maximum amount of UI available, but nonetheless the penalties are severe. You have referred, and I think quite rightly, to the way the government has treated them, referring to them as criminals. That seems to be the government's perception. Of course, I realize you disagree with that. I think it is very important that you recognize that. The penalties imposed after January 1990 will not come out of the federal treasury and really are nothing but a smoke-screen for an excuse to put in the scheme as it is.

• 1235

You, along with virtually every other group that has spoken on behalf of unemployed workers, have said that the penalties are unjust. I suspect the government will not pay any attention to that. After January 1990 it will not cost them any money anyway. But I would like to point out, and I would like the members opposite to take note, that every organization representing workers has said that those penalties should not be put into place. I suggest that those who support them know what they are talking about.

You refer to part-time work. Within your plant are permanent jobs being lost and are part-time jobs taking their place?

**The Chairman:** Mr. Fisher, you have taken up all your time asking questions and you are not giving Mr. Desagnés much time to answer your questions.

**Mr. Fisher:** And are those part-time jobs at a lower rate?

**M. Desagnés:** En ce qui concerne les changements aux pénalités, on n'en voit pas la raison. On peut économiser de l'argent et diminuer les coûts, mais pourquoi demandez-vous cela à... C'est déjà lourd dans les conditions actuelles. Il y a souvent de l'ignorance, à cause des lourdeurs administratives. Pour nous, cela avait même des implications au niveau des services. Nous croyons donc que c'est une lacune. Je pense que la plus grosse lacune dans le projet de loi est vraiment au niveau des conditions d'admissibilité et au niveau de la durée. Les pénalités, c'est un point assez important, mais nos revendications portent surtout sur les conditions d'admissibilité et sur la réduction de la durée.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Desagnés and your group, for appearing before us. On a personal note, are you a lawyer by any chance?

**M. Desagnés:** Non, je suis comptable agréé.

**The Chairman:** I will tell you, if I ever get into trouble in Quebec, I will call upon you to help me. I could not

[Traduction]

par année. Ce sont des pénalités plutôt excessives pour quelqu'un qui quitte son emploi pour des raisons valables et qui est en mesure de le prouver.

Je comprends qu'il faut défalquer de ces chiffres le montant maximum des prestations d'assurance-chômage, mais il n'en reste pas moins que ce sont des pénalités sévères. Vous avez fait allusion, et à juste titre je crois, à la façon dont le gouvernement a traité ces gens-là, allant jusqu'à les traiter de criminels. Cela semble être la perception du gouvernement. Je suis bien sûr conscient que vous n'êtes pas d'accord avec cela. Je pense qu'il est très important de le reconnaître. Les pénalités imposées après janvier 1990 ne viendront pas du Trésor fédéral; elles ne servent en réalité que d'écran de fumée pour vous permettre d'adopter le régime sans modification.

Votre groupe soutient, comme presque tous les autres organismes qui ont pris la parole au nom des chômeurs, que les pénalités sont injustes. J'ai bien l'impression que le gouvernement n'en tiendra aucun compte. Quoi qu'il en soit, cette disposition ne lui coûtera rien après janvier 1990. Je tiens à signaler quand même, et je prie les députés conservateurs d'en prendre bonne note, que tous les organismes représentant les travailleurs ont dit qu'il ne faut pas adopter ces pénalités. Ceux qui les appuient savent de quoi ils parlent.

Vous avez mentionné le travail à temps partiel. À votre usine, est-ce qu'on remplace des postes permanents par des postes à temps partiel?

**Le président:** Monsieur Fisher, vous avez pris tout votre temps pour poser des questions et vous ne donnez pas à M. Degagné le temps de vous répondre.

**M. Fisher:** Ces postes à temps partiel sont-ils moins bien payés?

**Mr. Desagnés:** We cannot see why there should be any changes in the penalties. Money can be saved and costs can be decreased, but why are you asking for that... the situation is already difficult. There is often ignorance which is caused by administrative red tape. In our case, that even had implications in terms of services. We therefore think it constitutes a shortcoming. The greatest shortcoming in the bill really concerns entrance requirements and duration. The penalties do constitute a fairly important point but our claims deal mainly with entrance requirements and the reduced period.

**Le président:** Merci beaucoup, Monsieur Degagné et les membres de votre groupe, d'être comparus devant nous. Si je puis vous poser une question personnelle, êtes-vous avocat par hasard?

**Mr. Desagnés:** No, I am a chartered accountant.

**Le président:** Croyez-moi, si jamais j'ai des difficultés au Québec, je vous demanderai de venir à mon aide.



[Text]

call on a better person. Thank you very much for coming before us.

The meeting is adjourned.

## AFTERNOON SITTING

• 1330

**The Chairman:** I will call the meeting to order. The first group on our agenda this afternoon is the Conseil central des syndicats nationaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Mr. Lemelin, you have 30 minutes to make your presentation, and that 30 minutes has to allow for any possible questions from the members of the committee.

**M. Serge Lemelin (président, Conseil central des syndicats nationaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean):** Je vous remercie. Mon nom est Serge Lemelin, je suis président du Conseil central des syndicats nationaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean et dès l'annonce des modifications à la loi, nous avons tenu à présenter notre point de vue aux membres de cette Commission.

Le Conseil central des syndicats nationaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean (CSN) représente 17,000 membres actifs dans l'ensemble des secteurs économiques et des services publics de la région. Il constitue le plus grand regroupement de travailleuses et de travailleurs avec quelque 160 syndicats affiliés et contribue pour une bonne part au taux élevé de syndicalisme dans notre région.

À ce titre, d'ailleurs, nous croyons qu'il est de notre responsabilité comme organisation syndicale de stimuler chez nos membres un intérêt pour les questions à caractère économique ainsi que pour les incidences des grandes décisions politiques sur le bien-être de la population et des travailleuses et des travailleurs. Comme je l'ai mentionné plus tôt, lorsque la ministre de l'Emploi et de l'Immigration rendit publiques les grandes lignes de son projet de réforme de l'assurance-chômage en avril dernier, notre organisation y a porté une très grande attention.

Or, aux premiers examens, notre question a certainement été de savoir comment un gouvernement peut retirer 1.3 milliards de dollars du programme d'assurance-chômage sans causer un tort important sinon irréparable à nos membres et à l'ensemble des travailleuses et des travailleurs de la région qui y contribuent.

Certains pourraient prétendre qu'il ne s'agit pas de 1.3 milliards de dollars, mais bien de 800 millions de dollars que l'on retire et que les 500 autres millions coupés sont réinjectés dans le programme. À notre point de vue, ces 500 millions de dollars ne viennent que soulager le gouvernement des cas auxquels les tribunaux ont fait droit, les prestataires, malgré l'opposition farouche de la Commission de l'assurance-chômage et des divers ministres de l'Emploi et de l'Immigration d'alors.

[Translation]

Personne ne saurait faire mieux. Merci beaucoup d'être venu nous rencontrer.

La séance est levée.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** J'ouvre la séance. Le premier groupe qui nous adressera la parole cet après-midi est le Conseil central des syndicats nationaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Monsieur Lemelin, vous disposez de 30 minutes pour faire votre présentation et pour répondre aux questions que pourront vous poser les députés.

**Mr. Serge Lemelin (President, Conseil central des syndicats nationaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean):** Thank you, Mr. Chairman. My name is Serge Lemelin, and I am the President of the *Conseil central des syndicats nationaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean*. As soon as the amendments to the act were made public, we felt we should submit our views to the members of your committee.

The *Conseil central des syndicats nationaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean* (CNTU) represents 17,000 members employed in all economic sectors and public services in the region. Comprising some 160 affiliated unions, our council is the largest group of workers in the area and contributes to a large extent to the high level of unionization in our region.

That is why we believe it is incumbent upon us as a labour organization to stimulate our members' interest in economic questions as well as in the implications of major political decisions on the welfare of workers and of the general public. I have already mentioned that our organization paid very close attention last April, when the Minister of Employment and Immigration announced the broad outline of her unemployment insurance reform proposal.

Initially, of course, we wondered how the government could withdraw \$1.3 billion from the unemployment insurance program without causing serious, indeed irreparable harm to our members and to all the workers in the region who pay into this scheme.

It may be claimed that the amount being cut is not \$1.3 billion but actually \$800 million, since the remaining \$500 million will be returned to the program. It is our view that this \$500 million will only allow the government to meet its obligations in cases where the courts have ruled in favour of claimants in spite of the fierce opposition put up by the Unemployment Insurance Commission and the successive ministers of Employment and Immigration.

## [Texte]

La seconde question fut beaucoup plus simple: combien de travailleurs et de travailleuses allaient-ils écoper du retrait en douce du gouvernement fédéral du financement de l'actuel programme? À l'heure actuelle, nous n'avons aucune donnée précise, officielle, qui nous permette de nous faire une opinion sur l'ampleur, sur le nombre exact des personnes que nous estimons ne plus être bénéficiaires.

Cet intérêt pour le programme de l'assurance-chômage que les travailleurs, les employeurs, et jusqu'à présent le gouvernement fédéral financent, réside dans l'assurance raisonnable que ce programme procure de retirer un revenu pour faire face aux cycles de notre économie.

• 1335

Il nous apparaît tout à fait déraisonnable qu'au crépuscule d'une période d'expansion économique de sept années—soit la plus longue période au Canada depuis la deuxième guerre mondiale—alors que justement les premiers signes de ralentissement de l'économie se manifestent, notre gouvernement canadien décide de réduire la taille de la bouée de sauvetage des travailleurs canadiens.

Pour notre région, caractérisée par un taux de chômage supérieur à la moyenne québécoise—on ne mentionnera même pas celle du Canada qui est encore inférieure—, cette approche est d'autant plus tragique que nous n'avons pas bénéficié, comme région, de ce qui semble être la prospérité canadienne comme nous aurions dû le faire.

De plus, l'économie de notre région périphérique est largement tributaire des cycles des marchés internationaux de l'aluminium et de la forêt. La transformation récente de bon nombre d'emplois réguliers en travail précaire de toute sorte a encore aggravé la situation.

En 1988, seulement 51,3 p. 100 de la population adulte du Saguenay—Lac-Saint-Jean occupait un emploi, comparativement à 58,1 p. 100 dans l'ensemble de la province de Québec.

Toujours en 1988, le chômage a touché 17,300 personnes en moyenne dans la région, selon Statistique Canada, soit un taux de chômage de 12,3 p. 100, soit 2,9 points de plus que la moyenne québécoise, elle-même déjà supérieure à la moyenne canadienne.

Lors du premier trimestre de 1988, le nombre de prestataires réguliers, sans gains déclarés de l'assurance-chômage pour notre région (à l'exception de sa partie Chibougamau et Chapais), se chiffrait à 20,200. On peut comparer cette donnée avec le paragraphe précédent pour bien se rendre compte qu'il existe une variation très forte à cause du chômage saisonnier, à cause du type d'industrie que nous avons dans la région du Saguenay—Lac-Saint-Jean.

Ce triste tableau serait incomplet si on ne mentionne pas que la région dénombrait, en mars 1988, 22,096 bénéficiaires d'aide sociale. Cette dernière donnée nous apparaît des plus pertinentes, puisque lors de la dernière

## [Traduction]

The second question was much simpler: how many workers would suffer the effects of the federal government's quiet withdrawal from the unemployment insurance scheme? At present, we have no specific official data which would allow us to form an opinion on the exact number of persons who would no longer receive benefits.

The employment insurance scheme, which is funded by workers, employers and until now the federal government, is of interest because it provides a reasonable assurance of having an income during the various cycles of economic activity.

We find it quite unreasonable that at the end of seven years of economic development—the longest such period in Canada since the Second World War—as we see the first signs of an economic slowdown, our Canadian government decides to shrink the safety net for Canadian workers.

For our region where the unemployment rate is higher than the Quebec average—without even making reference to the Canadian average, which is even lower—this approach is all the more tragic because as a region we did not share in this national prosperity as we should have.

Moreover, the economy of this outlying region is largely dependent on the cyclical international markets for aluminum and forestry products. The situation has worsened recently as a large number of regular jobs have been lost and replaced by various sorts of temporary work.

In 1988, 51.3% only of the adult population in the Saguenay—Lac-Saint-Jean region had a job, compared to 58.1% for the province of Quebec.

In 1988 again, according to Statistics Canada, 17,300 people were unemployed in the region, giving an unemployment rate of 12.3% which is 2.9 points above the Quebec average, which is itself higher than the national average.

During the first quarter of 1988, the region (excluding Chibougamau and Chapais) counted 20,200 UI claimants without any declared earnings. Comparing this data with that contained in the preceding paragraph shows clearly that unemployment varies tremendously because of the seasonal nature of our industries.

This bleak picture would remain incomplete if we omitted to mention that in March, 1988, there were 22,096 social welfare recipients in the region. The figure is most relevant since during the last recession, around



[Text]

récession économique, autour de 1982, nous avons été saignés dans notre région de 20,000 emplois. À ce moment-là, les déclassés du programme d'assurance-chômage, les gens qui ne pouvaient plus obtenir d'assurance-chômage, sont venus gonfler les rangs de l'aide sociale.

Cette situation désastreuse pour notre région, malgré ces sept années de prospérité canadienne, devrait se révéler encore plus catastrophique si le Canada continue de maintenir sa politique de taux élevé de l'argent qui a pour effet de restreindre les dépenses des familles canadiennes. Ces dernières d'ailleurs ont cessé d'être le moteur de la croissance économique, croissance qui n'est plus maintenue que par l'afflux des investissements et la vigueur des exportations aux États-Unis.

Ironie du destin, le Saguenay—Lac-Saint-Jean qui n'a pas profité de cette fameuse croissance des dernières années, et qui compte un taux de chômage très élevé à notre point de vue pour une période correspondante, sera frappé en plus par des mesures restrictives concernant le programme d'assurance-chômage.

• 1340

Nous n'entrerons pas dans le détail des questions, de l'ensemble des restrictions, puisque les commissaires ont déjà eu l'occasion de prendre connaissance du point de vue de l'organisation à laquelle nous sommes affiliés, c'est-à-dire la Confédération des syndicats nationaux, la CSN, dans un mémoire que la Commission a déjà reçu et qui sera présenté de vive voix officiellement demain. Mais nous souscrivons pleinement au mémoire général qui a été présenté par la CSN.

Notre regroupement, le Conseil central des syndicats nationaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean a pris soin de s'informer des grandes lignes du programme, lors de son congrès qui avait lieu à Chicoutimi au printemps dernier, en même temps que la ministre avait annoncé les grandes lignes de son programme. Et suite à ces informations, nous vous informons que nous nous opposons à l'adoption du projet de loi C-21 qui réforme la Loi de l'assurance-chômage et nous réclamons que le gouvernement canadien continue à contribuer au paiement et au financement d'un programme qui soutient les travailleuses et les travailleurs touchés par les décisions économiques qu'il prend.

Je remercie les membres de la commission pour leur attention.

**The Chairman:** Thank you very much for your presentation. We will now go to questioning, and each party will have almost six minutes. Mr. Volpe.

**M. Volpe:** Merci, Je suis en train de poser quelques questions en français, avec un peu de patience, vous pourrez me donner des réponses aussi brèves que celles que vous avez présentées dans le mémoire. Avez-vous pensé à un défi légal au projet de loi?

**M. Lemelin:** Une contestation? Certainement que la Confédération des syndicats nationaux, l'organisme

[Translation]

1982, the region lost 20,000 jobs. At that time, all the people no longer eligible for UI benefits went on to swell the ranks of welfare recipients.

This situation, disastrous for our region in spite of seven years of national prosperity, will become even worse if Canada maintains its policy of high interest rates which restricts spending by Canadian households. In fact, households are no longer the engine of growth which is now fueled only by incoming investments and the strength of our exports to the United States.

Paradoxically, the Saguenay—Lac-Saint-Jean after having missed out on this celebrated growth of the last few years, and where the unemployment rate is in our view very high for such a period, will now be hit by a tightening of the unemployment insurance system.

We shall not go into the detail of the restrictions and problems, as members of the committee have already had the opportunity to familiarize themselves with the position of our parent organization, the Confederation of National Trade Unions, or CNTU, through the brief you have already received and which will be read here officially tomorrow. We fully support that brief.

Our Association, the *Conseil central des syndicats nationaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean* looked into the major points of the program during our convention held last week in Chicoutimi, when the Minister announced the main features of the program. Having examined it, we wish to inform you that we are opposed to the adoption of Bill C-21 to amend the Unemployment Insurance Act, and we demand that the Canadian government continue to finance this program intended to support those workers who are affected by the government's economic decisions.

Thank you for your attention.

**Le président:** Je vous remercie de votre exposé. Nous allons maintenant passer aux questions et chaque parti aura environ six minutes. Monsieur Volpe.

**Mr. Volpe:** Thank you. I will ask a few questions in French and with a little patience you will be able to answer as efficiently as you have presented your brief. Have you considered the possibility of a legal challenge to the Bill?

**Mr. Lemelin:** A legal challenge? Of course the *Confédération des syndicats nationaux*, our parent

*[Texte]*

auquel nous sommes affiliés, et les syndicats de l'ensemble des régions du Québec vont regarder toutes les possibilités. Cependant, déjà, nous allons proposer des signatures de pétitions à nos membres parce que nos membres sont très inquiets, particulièrement ceux qui oeuvrent dans des secteurs de travail précaire et qui sont plus susceptibles d'être touchés par les mesures. Ces membres-là sont inquiets et nous demandent d'agir. À notre dernière rencontre provinciale, c'est un bureau confédéral qui regroupe l'ensemble des fédérations syndicales de la CSN et des regroupements régionaux, à cette dernière rencontre, dis-je, il a été mis au point un plan d'action en plusieurs points pour faire valoir le point de vue de nos membres au Parlement canadien.

**M. Volpe:** Retournons au mémoire. Pouvez-vous me dire quel pourcentage de ceux qui occupaient un emploi dans la région étaient encore employés par des entreprises qu'on pourrait décrire saisonnières?

**M. Lemelin:** Les entreprises à caractère saisonnier se retrouvent dans le secteur de l'agro-alimentaire, qui chez nous est important, et dans le secteur de la forêt. Maintenant, sans être qualifié de saisonnier, il faut tenir compte du travail précaire dans les institutions de services où les gens sont sur des listes de rappel et occasionnellement rappelés. À ce moment-là, durant l'été, nos gens sont plus appelés dans les institutions pour faire du travail de remplacement et peuvent se qualifier pendant un certain temps.

• 1345

Il existe aussi de nombreux travailleurs de la construction qui, comme vous le savez, doivent tenir compte de l'hiver, des intempéries et aussi du cycle de construction des grandes usines parce que dans notre région ce n'est pas la construction domiciliaire qui vise les travailleurs de la construction, c'est la construction industrielle. C'est le plus grand volume. Le nombre ne peut donc être qualifié. Cependant, les cycles sont importants dans tous ceux qui se rapportent à la forêt, à l'agro-alimentaire et les services.

**M. Volpe:** Pouvez-vous donner une idée de l'âge de l'ouvrier, du travailleur moyen dans ces entreprises de caractère saisonnier?

**M. Lemelin:** Il est élevé.

**M. Volpe:** Avez-vous une idée de la formation au niveau des études que possède l'ouvrier moyen?

**M. Lemelin:** Je n'ai pas de données qui peuvent être vues comme raisonnables. Cependant, dans les secteurs qui sont liés à la forêt, souvent les gens ont débuté jeunes, c'était la mode à l'époque. Ils ont continué à travailler en forêt ou en agro-alimentaire et ils ont essayé de se créer une vie avec cette activité. Cependant, dans les dernières années, la mécanisation importante de la forêt a créé des problèmes. Maintenant cela prend moins de monde ou les gens travaillent moins longtemps pour couper la réserve de bois qui est nécessaire pour alimenter les scieries et les papeteries. Les gens travaillent moins longtemps.

*[Traduction]*

organization, together with our regional unions in Quebec will consider every possibility. But for the time being we will ask our members to sign petitions because they are very concerned, particularly those who work in less stable employment and who are most vulnerable. They are particularly worried and are asking us to do something. At the last meeting of the federal bureau where all the CNTU labour federations and regional groups are represented, we developed an action plan comprising several points to present our members' position to Parliament.

**Mr. Volpe:** Let us go back to the brief. Can you tell me what percentage of those who have a job in the region are still employed in seasonal activities?

**Mr. Lemelin:** The seasonal employers are in the agri-food business, which is very important here, and in forestry. Now, without being seasonal, there is also occasional employment in service institutions where people are on availability lists and are occasionally called in. During the summer our people are more frequently called to work as replacements in the institutions and they can qualify for a while.

There are also many construction workers who, as you know, must cope with winter and bad weather as well as the construction cycles of large factories since in our region construction is not so much residential as it is industrial. That is where the bulk of the activity is. It is hard to give a figure. However, cycles are important for all those people who work in forestry, in the agri-food business and in services.

**Mr. Volpe:** Can you give us an idea of the average age of workers in those seasonal jobs?

**Mr. Lemelin:** They are quite old.

**Mr. Volpe:** Do you have any idea of the average worker's education?

**Mr. Lemelin:** I have no really valid data. However, in the forestry industry people often started at a young age; that was the way things were at the time. They continued to work in the forest or in the agri-food sector and have tried to earn a living. However, in the last few years, intensive mechanization has caused problems. It now takes fewer people or less time to cut the wood needed by the sawmills and the pulp mills. People do not work as long.



[Text]

**M. Volpe:** C'est très intéressant. Évidemment, vous avez fait beaucoup de recherches pour présenter un mémoire de ce genre. Selon ces recherches, combien d'emplois, combien de possibilités d'emplois existe-t-il pour lesquelles un programme d'entraînement ou de formation pourrait produire de nouveaux travailleurs, c'est-à-dire des travailleurs plus productifs?

**M. Lemelin:** Des travailleurs productifs, c'est difficile à dire parce que, si je prends toujours le même exemple des papeteries, nous représentons beaucoup d'employés des pâtes et papiers, et le niveau de productivité est lié au type de machinerie.

**M. Volpe:** La réponse que je cherchais est de savoir s'il y a des possibilités, des emplois qu'on pourrait occuper avec un entraînement spécifique général?

**M. Lemelin:** Il existe une liste des emplois qui sont disponibles en région.

**M. Volpe:** Sont-ils nombreux?

**M. Lemelin:** Non. C'est-à-dire la liste est longue mais les places, il y en a peu.

**M. Volpe:** Très peu.

**Mr. Worthy:** We have heard a number of presentations from people representing unions or specific workers, so I think everyone has made it clear that they are trying to present the information as it pertains to their group, and I am sure you are doing the same here.

Most of your people, when they are laid off, expect to come back to the job they had before, so their primary interest is in the protection of their insurance for the lost time. But if you have, say, older workers who are not going to be able to go back to the jobs they had, or people who would prefer to go into something else, do you feel that going to a system that has more flexibility where we can tailor our assistance to the special cases is wrong, that we should in fact just pay them so many more weeks and then let them fall on whatever is going to happen to them? I am getting you to consider the exceptions that may need special attention.

• 1350

**M. Lemelin:** Oui, peut-être. Nous travaillons déjà avec la Commission de formation professionnelle en vue de développer des programmes pour permettre à nos membres de s'adapter au progrès.

Je pense par exemple au cas des électriciens dans les usines de pâtes et papiers. Les électriciens ont maintenant besoin d'une compétence en électronique. Plutôt que de mettre à pied des électriciens et d'embaucher quelques électriciens-électroniciens, nous essayons d'établir des programmes pour former nos membres pour qu'ils puissent continuer. Ceux qui ont oeuvré pendant 15 ans dans l'industrie doivent continuer.

Cependant, j'attire votre attention sur la scolarité dans notre région. La scolarité de niveau collégial dans notre

[Translation]

**Mr. Volpe:** That is very interesting. Obviously, you have done a lot research in order to prepare such a brief. According to that research, how many jobs, how many potential jobs are there for which a training program could prepare new workers, more productive workers?

**Mr. Lemelin:** Productive workers, that is difficult to say, because if you take again the example of pulp mills, since we have a lot of members from the pulp and paper industry, the level of productivity depends on the type of machinery. . .

**Mr. Volpe:** What I wanted to know was whether there are possibilities, jobs that could be filled with specific training.

**Mr. Lemelin:** There is a list of jobs available in the region.

**Mr. Volpe:** Are there many?

**Mr. Lemelin:** No. That is, the list is long but there are few jobs.

**Mr. Volpe:** Very few.

**M. Worthy:** Nous avons entendu un certain nombre de représentants syndicaux ou de représentants de travailleurs, et ils ont tous bien précisé qu'ils présentaient des données concernant leur groupe, et je suis sûr que cela vaut pour vous aussi.

La plupart de vos membres, lorsqu'ils sont mis à pied, prévoient revenir à cet emploi et ce qui les intéresse donc principalement, c'est de protéger leurs droits à l'assurance-chômage pour la période de licenciement. Mais dans le cas de travailleurs plus âgés, par exemple, qui ne pourront pas retrouver leur ancien emploi, ou de gens qui préféreraient faire autre chose, pensez-vous que l'adoption d'un système plus souple qui permette d'adapter l'assistance donnée aux cas particuliers soit une mauvaise chose, et que nous devrions plutôt payer un certain nombre de semaines supplémentaires et les laisser à leur sort? J'aimerais que vous songiez aux exceptions pour lesquelles une attention spéciale peut être nécessaire.

**Mr. Lemelin:** Yes, maybe. We already work with the Professional Training Commission in order to develop programs to help our members adapt to technological advances.

There are for example electricians in pulp and paper mills. They now need to have electronics skills. Rather than to lay them off and hire a few electronic electricians, we try to create programs to train our members so that they can keep their jobs. Those who have been in the industry for fifteen years must be able to continue.

However I would like to point out to you the education factor in our region. College attendance is

[Texte]

région est plus élevée que la moyenne québécoise. Cela ne peut donc pas être un facteur, parce qu'on peut croire qu'avec des études collégiales, on peut se trouver un emploi de nos jours. Sinon, c'est vraiment désespéré. Notre niveau est plus élevé que dans l'ensemble du Québec et, malgré cela, nous connaissons un taux de chômage très élevé.

**Mr. Worthy:** But let us assume that someone wanted to get into something new. The aspect of this new proposed legislation is that if they have the time off—let us say they are laid off—and if they want to look at setting up a shop of some kind or their own private business then the flexibility is in the program. Instead of just giving them so many weeks of work, they can divert that and actually start something new, start their own business. If you are older, it is not necessarily the college degree. It may be some specialized attention and care—maybe training, maybe even the ability to move to where they have work that they would like to follow. Some of the aspects of this new bill are that you are creating the flexibility to be able to address those kinds of situations.

**Mr. Lemelin:** Je n'apprendrai pas aux membres de cette commission que certains programmes dont les buts sont similaires à ceux que vous voulez atteindre existent déjà. Ce sont des programmes gérés par les CADC, les comités d'aide au développement des collectivités. Entre autres, il y a un volet concernant l'aide aux entrepreneurs indépendants, aux travailleurs individuels. Mais cela ne semble pas être la panacée. Il y a assez peu de demandes pour ce type de recyclage. Lors des mises à pied, les gens recherchent une sécurité, ils cherchent à utiliser leur plein potentiel et, particulièrement dans des périodes difficiles au point de vue économique, ils sont inquiets. Ils ont besoin d'une certaine assurance pour pouvoir être constamment en recherche de perfectionnement et d'emploi. Ils ont besoin de cette assurance-là. Il semble, à la première analyse, que les restrictions de votre programme ne vont pas du tout dans le sens de développer le sentiment d'assurance des prestataires canadiens.

**Mr. Worthy:** I have one question. You might be able to answer it fairly quickly; it is a more general one. How does your membership feel about the principle of having regionalization balanced—in other words, the areas with high unemployment being assisted by areas of low unemployment?

**Mr. Lemelin:** Je crois que les gens du nord du Lac Saint-Jean vont certainement pleurer si on les inclut dans l'agglomération de Chicoutimi—Jonquière. Il y a une très grande différence entre le Lac Saint-Jean et le Saguenay au point de vue du chômage, surtout si on regarde l'agglomération de Chicoutimi—Jonquière. On a parlé d'un taux de chômage de 12.3 p. 100 dans la moyenne de 1988. Cependant, si on regarde les statistiques des sous-régions—elles sont disponibles à Statistique Canada et nous les avons pour plusieurs années—, on voit qu'au Lac Saint-Jean, la situation est vraiment pire au point de vue

[Traduction]

higher in our region than the Quebec average. So schooling is not a factor because you would think that with college education you should be able to get a job these days. Otherwise it is really a hopeless situation. College attendance is higher here than in the rest of Quebec and in spite of that we have a very high unemployment rate.

**M. Worthy:** Mais supposons que quelqu'un désire changer de métier. Avec ce projet de loi, si la personne dispose du temps nécessaire—par exemple si elle a été mise à pied, et si elle songe à ouvrir un commerce ou à monter sa propre entreprise, le nouveau régime serait suffisamment souple pour le lui permettre. Plutôt que de lui donner un certain nombre de semaines de travail, l'argent pourrait servir à financer un nouveau départ, la création d'une entreprise privée. Pour les travailleurs plus âgés, ce n'est pas nécessairement d'un diplôme qu'il s'agit. Ils ont peut-être besoin d'une attention spéciale—peut-être de formation, peut-être même de pouvoir déménager pour suivre leur emploi. Entre autres choses, ce projet de loi permet suffisamment de souplesse pour répondre à ce type de situation.

**Mr. Lemelin:** The members of this committee know of course that there already are programs with similar objectives. They have been the responsibility of the Community Development Assistance Committees. There is one program in particular to help independent businesses and individual workers. But it does not seem to be a cure-all. There have been few requests for this type of retraining. When people have been laid off, they look for security, they want to realize their full potential and particularly in difficult economic times they are worried. They need a certain confidence in order to constantly try to upgrade themselves and to find a job. They need that security. At first sight, the proposed restrictions do not seem to encourage this sense of security amongst beneficiaries.

**M. Worthy:** J'ai une question d'ordre plutôt général et vous pourrez peut-être y répondre brièvement. Que pensent vos membres du principe d'équilibre régional, autrement dit, de l'idée que les régions à faible chômage aident celles où le chômage est élevé?

**Mr. Lemelin:** I think that the people of North Lac Saint-Jean will certainly cry if they are included in the Chicoutimi—Jonquière area. There is a very big difference between Lac Saint-Jean and the Saguenay from the unemployment point of view, as compared with the urban area of Chicoutimi—Jonquière. For 1988 we mentioned an unemployment rate of 12.3%. However, if you look at the statistics for sub-regions—which are available from Statistics Canada and which we have had for several years—, you can see that in the Lac Saint-Jean area, unemployment is actually worse. There is a very



[Text]

du chômage. Il y a une variation extrêmement importante. C'est dû en bonne partie à l'effondrement du marché du bois. Après la période de récession, il y a beaucoup de scieries qui ont fermé. Il y a beaucoup plus de chômage dans cette partie-là du Lac Saint-Jean.

• 1355

Il a évidemment frappé les sous-régions à toute petite échelle. Il y a des poches de chômage qui sont virulentes et récurrentes dans la région. Si jamais cette formule était mise en oeuvre, j'essaierais de frapper le haut de gamme d'une région bas de gamme en termes de prestations. J'essaierais de m'en tirer, mais je serais vraiment très malheureux d'être au nord du Lac Saint-Jean et de savoir que le taux de chômage du Saguenay—Lac-Saint-Jean n'était que de 12.3 p. 100 alors qu'autour de moi, il était à 17 ou 18 p. 100. Je serais vraiment malheureux dans cette situation-là.

Il m'apparaît difficile de subdiviser cela en des entités qui soient justes pour l'ensemble.

**The Chairman:** Mr. Volpe.

**M. Volpe:** Il me semble que mon collègue conservateur essaie de mettre un peu l'accent sur la question économique. Je me demande si vous trouvez que l'assurance-chômage sert aussi de subventions salariales pour des entreprises à caractère saisonnier de la région. Est-ce que vous considérez que cela est nécessaire pour maintenir la viabilité de l'économie locale?

**M. Lemelin:** Je sais que dans certains secteurs qui sont moins près de nous comme les pêcheries ou plus près de nous comme les forêts et l'agro-alimentaire, toute cette question-là est importante. À la CSN, de façon générale, nous avons même déjà proposé de regarder de plus près cette question-là en vue de fixer un niveau de cotisation des employeurs qui soit en fonction de leur secteur économique. Maintenant, cela m'apparaît plus difficile.

On a fait cette proposition-là après l'avoir examinée. C'était à une commission antérieure. On sait qu'il y a régulièrement des changements à l'assurance-chômage, et lors de cette dernière représentation, on avait exprimé le souhait que cela puisse être examiné comme voie. On ne proposait pas nécessairement cela comme un moyen, mais on souhaitait que ce soit examiné.

Les grandes décisions à caractère économique sont prises par un gouvernement démocratique élu par tout le monde. Il y a des responsabilités. Beaucoup de gens paient des primes d'assurance-chômage toute leur vie et n'en retirent jamais. C'est à souhaiter pour dans quelques années.

**M. Volpe:** Vous évitez de me répondre directement, mais je voudrais revenir à la question des ouvriers, des travailleurs. Quelles sont les options qui se trouvent en face d'un ouvrier, d'un travailleur moyen si on coupe. . .

**M. Lemelin:** Les prestations d'assurance-chômage auxquelles il a droit dans l'actuel système?

**M. Volpe:** Oui.

[Translation]

major variance. This is largely due to the collapse of the wood industry. After the recession, a lot of sawmills shut down. So unemployment is a lot worse in that area.

Of course the sub-regions have also been affected on a small scale. There are some pretty bad and recurring pockets of unemployment in the area. If this formula were every implemented, I would try to be in the better part of a region where the benefits are lower. I would try and make ends meet but I would be really very sorry to find myself in Northern Lac Saint-Jean where unemployment is at 17% or 18% whereas for the Saguenay—Lac Saint-Jean it is estimated at 12.3%. I would feel very unhappy.

It seems that it would be difficult to subdivide in a way that would fair for everyone.

**Le président:** M. Volpe.

**Mr. Volpe:** It appears that my conservative friend is trying to emphasize the economic side of the issue. Do you find that unemployment insurance is also used as wage subsidy by seasonal industries. Do you find unemployment insurance necessary to ensure the viability of the local economy?

**Mr. Lemelin:** I know that in some areas that do not concern us as much like fisheries or others which concern us more like forestry and the agri-food industry, this is very important. Generally speaking, at CSN, we have offered to look at the problem more closely to see whether employers could not pay a premium which would vary according to their field of work. Yet this would seem more complex.

The proposal was made after consideration. It was made to another commission. We know that changes are being made regularly to unemployment insurance and at that time it seemed that such a proposal could be considered. It was not necessarily seen as a solution but as an idea worth looking at.

Major economic decisions are made by a democratic government elected by the people. This entails some responsibilities. A lot of people pay unemployment insurance premiums all their lives without ever getting anything out of the system. We hope this will continue to be true for a few years.

**Mr. Volpe:** You are avoiding a direct answer, but I would like to get back to the matter of the workers. What are the options offered to the average worker if we cut. . .

**Mr. Lemelin:** The unemployment insurance benefits that he is now entitled to?

**Mr. Volpe:** Yes.

[Texte]

[Traduction]

• 1400

**M. Lemelin:** L'expérience de la récession économique nous a prouvé que cela faisait augmenter le nombre de prestataires d'aide sociale. Les gens qui ne peuvent pas se trouver d'emploi vont à l'aide sociale et cela augmente le nombre des gens à l'aide sociale. C'est l'expérience que nous avons vécue.

**M. Volpe:** Et l'autre?

**M. Lemelin:** Il y a un facteur de découragement important. Le régime d'aide sociale amène les gens carrément sous le minimum, ce qui anéantit souvent leurs chances de se trouver un autre emploi. Quand les gens vivent de l'assurance-chômage, ils ont beaucoup plus de possibilités de revenir sur le marché du travail. Il y a un immense découragement quand ils doivent passer à l'aide sociale.

**M. Volpe:** Et on abandonne la région?

**M. Lemelin:** Oui. Depuis deux ans, les jeunes abandonnent la région.

**The Chairman:** On behalf of the committee I thank you, Mr. Lemelin, for appearing before us. We appreciate it very much.

**M. Lemelin:** J'aimerais rappeler aux membres du Comité que la Confédération présentera un mémoire plus technique sur l'ensemble de ses recommandations et que nous y souscrivons. Au cas où des gens auraient le goût de le consulter, j'en ai apporté des copies pour les membres du Comité.

**The Chairman:** Our next group is the *Centre de culture de plants*. Ms Boucher, as I said to the other groups, you have 30 minutes to make your presentation and also to allow for questions from the members of the committee. Just for the record, would you introduce yourself and the organization you represent?

**Mme Lisette Boucher (administrateur, Centre de culture de plants enr.):** J'ai deux documents. Le premier est adressé à M. Robert Normand, greffier. C'est un document préparé en vue de la comparution du 7 septembre 1989 au Roussillon Saguenay, à Jonquière, à 14 heures. Ceci est complémentaire à notre lettre du 3 août. Nous annexions à notre document quelques pièces justificatives afin de préciser les faits dont nous nous plaignions lors de notre mémoire qui vous était adressé en date du 3 août dernier:

1. Photocopie d'une lettre de démission d'un employé jouissant d'un contrat d'emploi de 20 semaines;
2. Nom, adresse, etc. d'une employée qui ne reste plus à l'emploi parce qu'elle juge sa condition plus rémunératrice sur l'assurance-chômage;
3. Liste d'appels téléphoniques nous permettant de rejoindre 3 personnes sur une liste de rappel de 19 noms;
4. Photocopie de deux documents du ministère de l'Énergie et des Ressources attestant des frais de 250\$ l'heure pour chaque livraison de plants forestiers qui accuse un retard et confirmation d'une facture au coût de

**Mr. Lemelin:** The economic recession has shown that this increased the number of welfare recipients. People who cannot find work apply for welfare assistance, which increases the number of recipients. This is what experience has shown.

**Mr. Volpe:** And the other?

**Mr. Lemelin:** It is a major disincentive. The welfare system puts people well under the minimum which often prevents them from getting another job. When people live on unemployment, it is much easier for them to get back into the work force. They get completely discouraged if they are forced onto welfare.

**Mr. Volpe:** And people leave the region?

**Mr. Lemelin:** Yes. For two years, young people have been leaving the area.

**Le président:** Monsieur, au nom du comité, je vous remercie d'être venu. Merci infiniment.

**Mr. Lemelin:** I would like to remind the members of the committee that the Confederation will submit a more technical brief on all its recommendations and that we support that brief. If you are interested in consulting it, I have brought a few copies.

**Le président:** Nous entendrons maintenant le Centre de culture de plants. Madame, comme je l'ai dit aux autres groupes, vous disposez de 30 minutes pour votre exposé et pour les questions qui pourront vous être posées par le comité. Je vous demanderais de bien vouloir présenter ainsi que l'organisme que vous représentez?

**Mrs. Lisette Boucher (Director, Centre de culture de plants enr.):** I have two papers. The first is addressed to Mr. Robert Normand, Clerk of the Committee. It was prepared for the hearings of September 7, 1989 at the *Roussillon Saguenay* in Jonquière at 2.00 p.m. As an appendix to our paper, we sent some evidence in support of the facts that we were complaining about in the brief that we sent you on August the 3rd:

1. A copy of the letter of resignation of an employee with a 20-week work contract;
2. The name, address, etc., of an employee who has left her job because she finds that she is better off on unemployment insurance;
3. A list of phone calls we have made to reach three people on a follow-up list of 19 names;
4. A Copy of two documents from the Department of Energy, Mines and Resources showing a charge of \$250 an hour for each late delivery of forest plants and confirmation of a \$3,000 bill in 1988 for a delivery that



*[Text]*

3,000\$ en 1988 pour avoir dû annuler une livraison, faute de trouver suffisamment de personnel pour classer les plants.

J'aimerais vous souligner que ces deux documents, je ne les ai pas eus en main à temps. Il fallait que je fasse des recherches. Vous voulez tous mes prix. Malheureusement, je ne les ai pas.

5. L'original d'un document qui a été affiché pendant deux mois et demi dans les trois principaux commerces de notre municipalité.

Après cinq ans en tant qu'administrateur dans notre entreprise et responsable de la gestion du personnel, je puis assurer à votre Comité qu'il est très difficile de recruter du personnel.

Je mentionne également qu'il n'est pas rare de se faire demander avec insistance d'être payé «sous la couverture» ou de «manipuler» les timbres d'assurance-chômage pour grossir le gain. Il est maintenant connu que nous ne cédon pas à pareilles demandes, mais au début de nos opérations, en 1985, 50 p. 100 des gens nous faisaient ces demandes.

• 1405

Depuis 1985, nous avons fait en sorte que les gens travaillent cinq jours continus afin de ne pas diminuer leurs gains futurs en prestations. Avec les années, nous tentons d'avoir des équipes qui puissent travailler sans période d'arrêt de travail afin qu'ils ou elles n'aient pas à chercher ailleurs entre-temps.

En plus des efforts que nous avons déployés pour recruter notre personnel, il ne faut pas oublier de mentionner les efforts faits par M. Gaston Rousseau de 1985 à 1988 inclusivement et Hélène Wilshire en 1989. Ces conseillers en main-d'œuvre du Centre d'emploi du Canada de Jonquière pourront vous confirmer qu'il y a eu affichage à l'intérieur des centres de main-d'œuvre de la région, annonces à la radio et parution dans les journaux. Le peu d'intérêt de la part des chômeurs pour tout emploi est désarmant, voire même inquiétant.

Nous espérons que la participation de notre entreprise en vue de réclamer la réforme de l'assurance-chômage puisse aider d'autres employeurs.

Comme je disais, j'ai une lettre de démission d'un employé qui avait un contrat d'emploi avec nous. Ces choses-là sont faciles à voir. De plus, étant donné que je suis proche du comité des femmes en agriculture et des femmes collaboratrices du milieu, j'ai préparé un autre document que je remettrai à M. Normand, document préparé en vue de ma comparution du 7 septembre 1989 au Roussillon Saguenay.

Je porte à la connaissance de votre Comité mon propre cas d'assurance-chômage. En 1987, connaissant la cause de deux femmes collaboratrices qui réclamaient des prestations d'assurance-chômage et sachant que ces deux causes s'étaient rendues aux instances supérieures, j'ai fait déduire à la source des cotisations à l'assurance-chômage

*[Translation]*

we had to cancel because we could not find enough staff to sort the plants.

I did not have these two documents at my fingertips at the time. I had to look for them. You want all my prices but unfortunately I do not have them.

5. The original of a document that was posted for two-and-a-half months in three major shopping centres in our municipality.

After five years helping to run our business and as the person in charge of personnel management, I can tell your committee that it is very hard to hire staff.

I would also add that we are often asked quite insistently to pay under the table or to work on the unemployment insurance stamps to inflate the amount. It is now well known that we do not yield to such requests but when we started operations in 1985, 50% of the people would ask.

Since 1985, we have managed to get people to work five days in succession so as not to decrease their future benefits. Over the years, we have tried to get teams that can work without interruption so that they do not have to look elsewhere in the meantime.

In addition to our efforts to recruit staff, we should also mention the work of Mr. Gaston Rousseau from 1985 to 1988 and Hélène Wilshire in 1989. These manpower officers in the Canada Employment Center in Jonquière will be able to confirm that job offers were posted in the area manpower centres, announcements made on the radio and advertisements in the papers. The lack of interest on the part of the unemployed is puzzling, even disturbing.

We are hoping that our participation in seeking to reform unemployment insurance will help other employers.

As I said, I have a letter of resignation from an employee who had a work contract with us. This is a clear example. In addition, because I am closely connected with the agricultural women's committee and the women working in this area, I have prepared another brief which I will submit to Mr. Normand in preparation for my appearance at the Roussillon Saguenay Hotel on September 7, 1989.

I want to make the committee aware of my own unemployment insurance status. In 1987, being aware of two women partners who were claiming unemployment insurance benefits and knowing that these two cases had gone to the highest authorities, I asked that unemployment insurance premiums be deducted from

[Texte]

et, après la fin de la période de travail de l'entreprise, j'ai demandé des prestations. Elles m'ont été refusées par l'assurance-chômage et par Revenu Canada-Impôt.

En 1989, la Confédération des caisses populaires responsable de la paye pour le Centre de culture de plants a déduit des retenues à la source sur mon propre salaire, ceci depuis le début de mai 1989.

En communiquant à nouveau avec Revenu Canada-Impôt vers le 15 août, j'apprenais qu'il serait légal, à compter du 1<sup>er</sup> septembre 1989, de faire des retenues d'assurance-chômage pour les épouses des propriétaires d'entreprises à leur emploi.

Étant donné le jugement de Druken rendu en faveur des deux épouses des propriétaires d'entreprise depuis 1988, lequel fait jurisprudence, je demande à la Commission de me faire savoir si les déductions au régime d'assurance-chômage sur mon salaire peuvent être acceptées aux fins de semaines assurables depuis le début de mai 1989 au lieu du 1<sup>er</sup> septembre 1989. Ceci aurait pour effet de hâter de quatre mois l'assurabilité de mon emploi, l'entreprise étant fermée au cours de l'hiver.

Merci. Je suis prête à répondre aux questions.

**The Chairman:** Thank you very much. We will start with Mr. Allmand.

**M. Allmand:** Madame Boucher, j'ai lu vos documents. J'ai de la sympathie pour votre compagnie qui a de la difficulté à trouver des travailleurs, mais je crois que nous devons déterminer la cause exacte de ce problème. Nous devons savoir si la cause de ce problème est vraiment le programme d'assurance-chômage.

Je voudrais vous demander des précisions concernant ce travail. Pouvez-vous nous dire la nature exacte de ce travail, de ces emplois?

**Mme Boucher:** C'est un secteur agricole. On a chez nous un complexe de 41 serres. On a un contrat pour produire quatre millions de plants forestiers pour le ministère de l'Énergie et des Ressources. Quatre millions de plants doivent être livrés chaque année au ministère. Au début de mai, les opérations commencent. On doit se hâter de faire la classification des plants en vue des livraisons. Plus tard, à la fin de mai, commencent les semences. C'est une autre équipe de travail qui fait les semences. On doit remplir un nouveau complexe de serres.

• 1410

**M. Allmand:** Mais qu'est-ce que ces personnes doivent faire? Est-ce qu'elles travaillent dans la forêt?

**Mme Boucher:** Non; 85 p. 100 des personnes qui travaillent chez nous sont des femmes. Il y a des récipients de 7 pouces par 13 pouces qui ont 45 alvéoles et contiennent donc 45 plants de 8 à 10 pouces de hauteur. Elles doivent voir à leur classification, à leur qualité; elles doivent déterminer s'ils sont droits et sans fausses

[Traduction]

my salary and, after the end of the business period, I asked for benefits. My claim was rejected both by the Unemployment Insurance Commission and by Revenue Canada—Taxation.

In 1989, the *Confédération des caisses populaires* responsible for salary payments of the *Centre de culture de plants* has been deducting premiums from my own salary since early May 1989.

When I had further communication with Revenue Canada—Taxation around August 15, I learned that it would be legal for the spouses of business owners employed by them to deduct unemployment insurance premiums from their salaries.

Now that Druken has ruled in favor of two business owners' spouses in 1988, a ruling that is now used as a precedent, I am asking the Commission whether the deductions on my salary could be calculated from the beginning of May 1989 rather than from September 1, 1989. This would make my job insurable four months earlier since the business closes down in winter.

Thank you, I am ready to answer your questions.

**Le président:** Merci beaucoup. Nous commencerons par M. Allmand.

**Mr. Allmand:** Mrs. Boucher, I have read your documents. I sympathize with your company which finds it difficult to get staff, but I think we should try and see what the exact cause of the problem is. Is it really the unemployment insurance program?

I would like to ask you a few questions about this work. Could you tell us what is the exact nature of the work?

**Mrs. Boucher:** We are in the agricultural sector. We have 41 greenhouses. We have a contract to produce 4 million forest plants for the Department of Energy and Resources. Four million plants must be delivered to the Department each year. The work starts at the beginning of May. We have to work quickly in order to sort out the plants for delivery. Later, towards the end of May, we start seeding. It is another team that is in charge of that. We need enough plants to fill a new greenhouse.

**Mr. Allmand:** But what do these people do? Do they work in the forest?

**Mrs. Boucher:** No, 85% of the people who work for us are women. We have containers measuring 7 x 13 inches with 45 holes where you can grow 45 plants up to eight or ten inches high. The employees sort them and grade them. They must see that the seedlings are straight, without offshoots and that a plant grows in every hole.



[Text]

branches et s'il n'y a pas d'alvéoles vides. Elles voient à ce que la boîte soit pleine de plants de première qualité. C'est une section des employés qui travaillent chez nous.

**M. Allmand:** Pouvez-vous nous dire quelle est la paie pour ce travail? Est-ce que le travail est à temps partiel ou à temps plein? Il est saisonnier, n'est-ce pas?

**Mme Boucher:** Oui.

**M. Allmand:** Pendant l'été, payez-vous le salaire minimum?

**Mme Boucher:** Oui. Maintenant, avec. . .

**M. Allmand:** Donc, c'est le salaire minimum que vous payez?

**Mme Boucher:** Pas à tout le monde. On a débuté l'année dernière le travail à forfait. Naturellement, il y a différents types de caractères de personnes. Il y a des personnes qui sont plus vives, plus rapides. Alors, afin de récompenser les personnes qui avaient le meilleur rendement, on a institué le travail à forfait.

**M. Allmand:** Le travail se fait à Saint-Ambroise, n'est-ce pas?

**Mme Boucher:** Oui.

**M. Allmand:** Quelle est la population de Saint-Ambroise?

**Mme Boucher:** Quatre mille habitants.

**M. Allmand:** Est-ce que vous croyez qu'il y a assez de gens dans la région de Saint-Ambroise pour faire ce travail-là?

**Mme Boucher:** Oui, sûrement.

**M. Allmand:** Vous savez qu'on formule souvent cette plainte contre le système d'assurance-chômage, mais nous trouvons que souvent la vraie cause de cette difficulté n'est pas le programme d'assurance-chômage. Par exemple, vous dites dans votre lettre qu'en 1986, au cours de votre deuxième année d'existence, vous n'aviez pas de problème parce que cette année-là, il fallait travailler 20 semaines pour être admissible à l'assurance-chômage. Madame, jamais il n'a été nécessaire de travailler 20 semaines. Selon la loi actuelle, il faut travailler de 10 à 14 semaines. C'est toujours de 10 à 14 semaines. Au Lac St-Jean, dans cette région-ci, la condition d'admissibilité a toujours été de travailler 10 semaines.

**Mme Boucher:** Non.

**M. Allmand:** La loi dit maintenant que pour être admissible à l'assurance-chômage, on doit travailler au moins de 10 à 14 semaines.

**Mme Boucher:** La première fois que la personne travaille, qu'elle se qualifie, à moins que je ne me trompe, elle doit faire 20 semaines. Notre contrat était nouveau.

**M. Allmand:** Ah oui, oui. . .

**Mme Boucher:** La première année, on avait uniquement à prendre soin des plants; c'était la première semence, et on avait uniquement cette semence-là. Donc, il n'y avait pas de travail pour autant de gens. C'était

[Translation]

They make sure that the containers are filled with top grade plants. That is what those employees do.

**Mr. Allmand:** Can you tell us how much they get paid for this job? Are they working full time or part time? It is seasonal work, is it not?

**Mrs. Boucher:** Yes.

**Mr. Allmand:** During the summer, do they get the minimum wage?

**Mrs. Boucher:** Yes. Now, with. . .

**Mr. Allmand:** So they are getting the minimum wage?

**Mrs. Boucher:** Not all of them. Last year we started on a contract basis. Of course you have different types of employees. Some are quicker, with more energy. So in order to reward those who have the best production, we worked on a contract basis.

**Mr. Allmand:** The work is carried out in Saint-Ambroise, is it not?

**Mrs. Boucher:** Yes.

**Mr. Allmand:** What is the population of Saint-Ambroise?

**Mrs. Boucher:** Four thousand people.

**Mr. Allmand:** Do you believe that there are enough people in the area of Saint-Ambroise to do the work?

**Mrs. Boucher:** Yes, of course.

**Mr. Allmand:** You know that this is the type of complaint you often get against the unemployment insurance system, but we believe that it is not the system that is at the root of the problem. For example, you said in your letter that in 1986, in your second year of operations, you did not have any problem because that year you needed to work 20 weeks to be eligible for unemployment insurance. I beg to differ, but working 20 weeks was never a requirement. Under the act, you have to work for 10 to 14. In Lac St-Jean, in this area, you have always had to work 10 weeks in order to be eligible.

**Mrs. Boucher:** That is not so.

**Mr. Allmand:** The act states that to be eligible for unemployment insurance, you must work at least from 10 to 14 weeks.

**Mrs. Boucher:** The first time someone is working, unless I am mistaken, they have to work 20 weeks in order to qualify. Ours was a new contract.

**Mr. Allmand:** Oh yes, yes. . .

**Mrs. Boucher:** The first year, all we did was look after the plants; it was the first seeding and that was our only seeding. Therefore, there was not enough work for so many people. That was also the case in the second year, in

[Texte]

également le cas la deuxième année, en 1986. On a eu besoin d'ajouter de 45 à 50 personnes au cours de la troisième année, en 1987, alors qu'on devait faire la classification des plants pour les premières livraisons. Auparavant, cette étape-là n'était pas encore prête, parce que la production des plants dure trois saisons. C'est stabilisé maintenant; on a fait le tour et on a les trois phases: la semence, la classification et la livraison.

Je reviens à une question dont j'ai parlé plus tôt. Chez nous, on a organisé le travail à forfait. Les personnes qui veulent toucher des gains d'assurance-chômage plus élevés font cela. On demande qui veut travailler là, et les personnes nous donnent leur nom. C'est leur propre choix. Ces personnes-là ont doublé leur salaire; elles gagnent de 400\$ à 500\$ par semaine. J'ai apporté des dossiers de paye et je peux vous les montrer. L'an prochain, on va installer la classification à forfait. Peut-être les femmes qui voudront se faire un meilleur salaire, qui se croient prêtes—parce que maintenant ça fait trois ans qu'elles le font—pourront-elles travailler à forfait.

• 1415

**M. Allmand:** Bien. Dans votre mémoire vous dites que vous désirez ardemment que la nouvelle législation soit adoptée. Mais est-ce que vous croyez vraiment que la solution à votre problème est l'adoption de cette loi? Quant à moi, en entendant votre témoignage, je crois qu'il y a d'autres raisons. Je sympathise avec votre situation, mais je crois qu'on doit examiner le marché du travail dans votre région, les conditions de travail et d'autres choses parce que, comme les autres témoins qui étaient ici aujourd'hui l'ont mentionné, il y a beaucoup de chômeurs ici qui désirent travailler, qui désirent un emploi avec des conditions raisonnables.

**Mme Boucher:** Je pense qu'il faut voir dans quel contexte les femmes qui désirent travailler le font. On est en milieu agricole, les gens ont une façon de vivre qui est excellente, je suis pour. Toutefois, elles savent que pour un effort—et ça fait du bien de sortir de la maison—, pour deux mois et demi, trois mois, elles auront droit à un petit salaire à domicile, parce que ça devient un salaire finalement. Il ne faudrait pas se le cacher non plus.

Je pense qu'à l'heure actuelle les prestations d'assurance-chômage font en sorte que les personnes n'ont pas à faire l'effort de retourner sur le marché du travail avant deux hivers parce qu'il n'y a pas d'obligation de se présenter à des employeurs, il n'y a pas d'entrevue, ce qui fait qu'au tout dernier moment où on doit recommencer nos opérations, on attend que ces personnes nous contactent. On sent vraiment que c'est en tout dernier ressort, lorsque les prestations vont être terminées, qu'elles vont revenir—et elles nous le disent—pour refaire les timbres de l'assurance-chômage.

**M. Allmand:** Je voudrais dire simplement que concernant votre côté personnel, il est difficile pour nous, le Comité, de vous donner une solution mais peut-être pouvez-vous consulter votre député local.

[Traduction]

1986. However, during the third year in 1987, we had to hire from 40 to 50 people more, when we had to sort the plants for the first deliveries. Before that, we were not ready to deliver, because the production of plants takes three seasons. Now the situation is stable; we have gone through the three stages: seeding, sorting and delivery.

I come back to a question I mentioned a little earlier. We do work on a contract basis. People who want to get higher unemployment insurance premiums work on a contract basis. We ask who is interested and people give us their names. It is their own choice. These people make twice as much money; they make from \$400 to \$500 a week. I have the payroll records here and I can show them to you. Next year, we will have the sorting done on a contract basis. So maybe the women who want to get a better salary, those who feel they are ready because they have been working three years already, will be able to work on a contract basis.

**Mr. Allmand:** Fine. In your brief, you state that you are anxious for the new bill to become law. Do you really believe that this would be the solution to your problem? Personally, listening to your presentation, I believe that you have other problems. I do sympathize with you, but I believe that we have to look at the labour market in your area, the working conditions and other factors because, just as the other witnesses who have appeared before us today have mentioned, there are a lot of unemployed people here who would like to work, would like a job with some reasonable conditions of employment.

**Mrs. Boucher:** I think you have to look at the reasons why women want to work. This is a rural area, people have a wonderful way of life and I am all for that. However, the women know that by making an effort for two-and-a-half or three months—and it does them good to get out of the house—they will later be entitled to get a small salary at home, because after all it does become like a salary. You should not forget that either.

I believe that under the unemployment insurance system now, people do not have to make an effort to go back on the labour market for two years, because they do not have to look for a prospective employer, to be interviewed, which means that at the last moment when we are about to start our operations again, we wait for them to get in touch with us. We know that it is really a last resort and they are about to be cut off from unemployment insurance that they will come back in order to get the necessary stamps to collect again, and they tell us that.

**Mr. Allmand:** I must say that it is difficult for the committee to suggest a solution to your personal problem but maybe you could get in touch with your local MLA.



[Text]

Thank you very much.

**Mme Boucher:** Je ne suis pas ici pour demander des subventions.

**M. Allmand:** Non, pas des subventions, mais de l'assistance.

**Le président:** Monsieur Blackburn, c'est à vous.

**M. Blackburn:** L'entreprise est dans le comté du Lac-Saint-Jean.

Madame Boucher, je trouve intéressant aussi ce que vous amenez aujourd'hui. Si je saisis bien également, dans votre entreprise vous avez aussi le problème des gens qui, après avoir «obtenu leurs timbres», si je peux utiliser l'expression, vous demandent de partir et ils s'arrangent pour être congédiés ou quitter leur emploi pour obtenir les prestations d'assurance-chômage. Est-ce que c'est très répandu ou dans quel taux cette situation se produit-elle?

**Mme Boucher:** C'est très fort. Je pense au point de vue humain, au contexte humain. Une femme laisse ses enfants au domicile pour aller faire ses timbres d'assurance-chômage; ça fait du bien à tout l'ensemble de la famille et au foyer durant les mois d'hiver. Maintenant, s'il lui reste 15 jours vers le milieu d'août, s'il lui reste le mois d'août pour jouir de la présence de ses enfants en cours d'été pendant qu'ils ne sont pas à l'école, uniquement sur ce point-là, vous allez comprendre qu'on ait hâte de partir. Il y a donc cela, il y a le contexte familial.

**M. Blackburn:** Avant même que le travail ne soit terminé alors que vous auriez encore des semaines à leur faire faire, ces personnes, une fois qu'elles ont ramassé suffisamment de semaines de prestations, s'en vont?

**Mme Boucher:** Disons que lorsqu'il y a des mises à pied, pour ne pas gêner les opérations chez nous, on ne conserve pas l'aisance que j'ai envie de conserver. On dit: On a une mise à pied à faire, on doit ralentir 20 personnes. Qui est disponible? Parce que c'est la meilleure façon. Autrement, j'aurais de la difficulté à fonctionner. De cette manière-là, celles qui restent sont celles qui ont encore un besoin, ce sont celles qui veulent rester. Elles sont de meilleures employées. Celles qui ont besoin de quitter le font; j'ai besoin de relâcher des gens. Je vous dis honnêtement que c'est ma façon de faire.

**M. Blackburn:** C'est un exemple typique de ce qu'on appelle le travail saisonnier mais ce travail saisonnier représente combien de semaines annuellement? Dans votre entreprise, de combien de semaines de travail avez-vous besoin? Vingt semaines, 25 semaines, ou moins, ou plus?

• 1420

**Mme Boucher:** C'est parce qu'on a beaucoup modifié notre façon de faire, et ce, justement, pour s'ajuster avec la population féminine qui venait travailler chez nous, ainsi que les jeunes hommes également. Maintenant on est arrivé à une nouvelle façon de faire, de façon à pouvoir ramener notre opération du 8 mai jusqu'au 15 août ou au

[Translation]

Merci beaucoup.

**Mrs. Boucher:** I am not here to ask for subsidies.

**Mr. Allmand:** Not subsidies, but some help.

**The Chairman:** Mr. Blackburn, you have the floor.

**Mr. Blackburn:** Your business is in Lac-Saint-Jean riding.

Mrs. Boucher, I am interested in the question you have raised today. If I understand you correctly, in your business you also have the problem of people, who, after "getting enough stamps", if I can use the expression, ask to leave and manage to get fired or to leave their employment in order to get unemployment insurance. Is this a frequent phenomenon? How often does it happen?

**Mrs. Boucher:** It is a very frequent phenomenon. I am thinking of the human point of view, the human context. A woman leaves her children home in order to go out to collect unemployment insurance stamps; this will improve the family's lot during the winter months. Now, if she still has 15 days left towards the middle of August, she can still enjoy her children during the summer months of August while they are not at school, just for that reason, you must understand that they are anxious to leave. So you have to take into account the family context.

**Mr. Blackburn:** So, before the work is over, while you have still weeks of work where they could be employed, those people are leaving you once they have worked long enough to collect unemployment insurance?

**Mrs. Boucher:** Let us say that when there are some layoffs, when layoffs are needed, we do not have the flexibility I would like to have. We are told that a lay-off is needed, that 20 people have to go for now. So we ask who is willing. This is the best way to go about it. Otherwise, I would have problems operating. In this way, those who do stay are the ones who still need to, they are the ones who want to stay. They are better employees. Those who need to leave do leave; I have to let some go. I will tell you honestly this is the way I work.

**Mr. Blackburn:** This is a typical case of what is called seasonal employment, but how many weeks of work does this seasonal employment represent on a yearly basis? In your company, how many weeks of work do you need? Twenty weeks, twenty-five or less, or more?

**Mrs. Boucher:** We have changed our approach in order to accommodate the women and the young men who work with us. We now have a new procedure in order to extend our operations from May 8 until August 15 or 30. We manage to provide for these work weeks.

[Texte]

30 août. On a fait en sorte de ramener ces semaines de travail.

**M. Blackburn:** Cela veut donc dire quatre mois par quatre, ce qui fait une vingtaine de semaines.

**Mme Boucher:** On va jusqu'à 80, 90 personnes. À ce moment-là, les équipes paraissent moindres, peut-être 60, 65 personnes; mais elles seraient pour une durée plus longue de l'emploi chez nous.

**M. Blackburn:** Et en proportion, les gens qui quittent eux-mêmes leur emploi, est-ce qu'ils le font de façon volontaire? Est-ce que c'est un pourcentage élevé?

**M. Boucher:** Non, parce que si une personne nous quitte demain, elle sait que ça va être une mise à pied par départ volontaire. Alors, ce sont des choses qui se produisent très rarement.

**M. Blackburn:** En tant qu'employeur, est-ce que vous avez l'impression qu'une augmentation des pénalités telles que proposées dans le projet de loi, c'est-à-dire pour quelqu'un qui part volontairement sans raison valable, au lieu d'avoir de une à six semaines de pénalité sans avoir de prestations, elle en aurait 12—ce qui est près de trois mois—, période pendant laquelle ces prestations seraient diminuées de 60 à 50 p. 100, avez-vous l'impression, dis-je, que le gouvernement va trop loin? Quelle est votre impression en tant qu'employeur? Si on pénalise quelqu'un qui laisse volontairement son emploi pendant trois mois sans paye en plus d'une diminution de 50 p. 100, est-ce qu'on va trop loin?

**Mme Boucher:** Comme employeur, on doit renouveler notre contrat dans les mois qui vont venir. Avec ce qui est dans le contrat, la clause de retard sur les livraisons va être très rigide; 250\$ de l'heure, c'est très coûteux, et ça nous vaut 12,000\$ de vanes de plans. Si donc on a 3,000\$ de supprimés sur des vanes de plans forestiers, régulièrement, je vais vous dire qu'il ne nous en restera pas à l'autre bout. Lorsque j'ai payé le salaire à mon personnel, je ne peux pas me permettre d'affronter des gens qui n'entrent pas sérieusement à l'emploi, parce que les personnes, on leur dit en milieu de saison qu'on a 30 semaines à faire pour la classification. Du premier juillet au 30 juillet c'est le recyclage.

Les gens maintenant connaissent assez bien leurs opérations, et je leur dis de façon très sérieuse ce à quoi ils peuvent s'attendre. Et je mentionnais dans le mémoire qu'il faut faire très attention de ne pas faire de mise à pied en plein milieu de la semaine. Quand on sent une baisse d'affaires, on ralentit quelques personnes dans le cours d'une semaine, on va garder uniquement ce qu'on peut. Si la personne a besoin de travailler sans trop de frais de déplacement, sans aucun coût vestimentaire, parce qu'on vient seulement en vêtement de travail de tous les jours—c'est à proximité—c'est sûr d'une année à l'autre. Je ne pense pas que les gens, à moins qu'ils ne se trouvent autre chose, aient un travail plus rémunérateur; ça me ferait plaisir. Mais s'ils nous quittent en plein travail... 10 semaines pour 60\$ environ de déductions sur les 60, 70\$ de tout, de timbres d'assurance-chômage pour recevoir de

[Traduction]

**Mr. Blackburn:** So this means four months by four, which is about 20 weeks.

**Mrs. Boucher:** We go up to 80 or to 90 people. The work teams are then smaller, perhaps 60 to 65 people, but for a longer period of work.

**Mr. Blackburn:** What is the proportion of those who quit voluntarily? Is it a high percentage?

**Mr. Boucher:** No, because if a person leaves the job, that person knows that he will be considered a voluntary quitter. So this will not happen very often.

**Mr. Blackburn:** Under the heavier penalties provided for in the bill, a worker who quits voluntarily without a just cause will have to wait 12 weeks or nearly three months without benefits, instead of six weeks, and the benefits will be down from 60% to 50%; as an employer, do you consider that the government is going too far? What is your feeling as an employer?

**Mr. Boucher:** As an employer, we have to renew our contract in the coming months. Under the contract, the clause on late delivery will be very strict; \$250 per hour is a great expense and each truckload of seedlings is worth \$12,000. If we regularly lose \$3,000 on each truckload, we will not have much left. When I have paid my staff's wages, I cannot afford to keep people don't want to work hard. In mid-summer, people are told that they have to work for 30 weeks to qualify. Between July 1 and 30, they have retraining.

Nowadays, people know our operations and I tell them exactly what they can expect. As I mentioned in the brief, you have to be very careful not to lay people off in the middle of a week. When we notice a drop in business, we ask some workers to slow down during one week and we keep as many people as we can. We offer steady jobs to those who live nearby and who will come every day with their working clothes, they will pay less travel and clothing expenses. I do not think they can find a better job elsewhere. But if they quit in the middle of their employment period—10 weeks for about \$60 of deductions, compared with \$60 or \$70 of U.I. stamps to receive benefits for over two months in a year, that seems very generous to me.



[Text]

l'assurance-chômage pendant au-delà de deux mois par année, je trouve cela franchement généreux.

Je me mets à la place de ceux qui paient des timbres d'assurance-chômage depuis 20, 30 ans et qui n'en recevront jamais, je trouve cela généreux pour ceux qui ont adopté ce mode de vie.

**M. Blackburn:** La réponse proposée d'augmenter le nombre de semaines de travail avant de donner des prestations vous apparaît souhaitable?

**Mme Boucher:** Pour moi, les prochains règlements du contrat vont être très sévères. On va devoir classer nos plans, avoir le personnel, et j'ai de la difficulté à avoir du personnel.

**M. Blackburn:** Merci madame Boucher.

**The Chairman:** You have two minutes. Go ahead.

**Mrs. Anderson:** Thank you for coming. Mrs. Boucher, I did not hear you say anything about what the pay was. I am assuming it is probably a fairly regular agricultural rate of pay, is it? Is it something they can live with? I was concerned that maybe it might have been a rate that... Have you got your...? I was wondering if you felt the benefits or the UIC scheme itself have been too lenient in the past.

• 1425

**Mme Boucher:** Oui.

**Mrs. Anderson:** We are attempting to tighten that up, really, and gear the benefits to the rate of unemployment. I understand what you said, that there is still unemployment here in the area and that people should be able to work. But did I understand you to say they are on unemployment now, so they have no need to work unless they get paid under the table or cash, which would augment their unemployment insurance benefits? This is a difficult thing, unfortunately, to control, but it is certainly something we would like to look at.

• 1430

Do you you work with the CECs, the Canadian Employment Centres? Do they help you look for students?

**Mme Boucher:** Oui.

**Mrs. Anderson:** The Challenge '88 program is something we found very helpful. We had great response. Has that been used here at all?

**M. Allmand:** Depuis 1988.

**Mrs. Anderson:** It is a program where the students are paid by the employer but it is augmented by funding from the government. We found that quite helpful in drawing people in and getting wages a bit more in line with some of the other wages.

[Translation]

I think of the people who have been paying U.I. premiums for 20 or 30 years and who will never receive benefits; this system is very generous for those who choose this way of life.

**Mr. Blackburn:** In your opinion, is it reasonable to increase the working period before one can receive benefits?

**Mrs. Boucher:** In my opinion, the clauses in the next contract will be very strict. Our seedlings will have to be classified, we will need a large staff, and it is not easy to find the workers we need.

**Mr. Blackburn:** Thank you Mrs. Boucher.

**Le président:** Vous avez deux minutes. Allez-y.

**Mme Anderson:** Je vous remercie d'être venu à cette séance. M<sup>me</sup> Boucher, je ne vous ai pas entendue parler du niveau de rémunération. Je suppose qu'il s'agit du salaire accordé dans l'agriculture. Est-ce que cela suffit pour vivre? Je crains que ça ne soit... Est-ce que vous pourriez...? Trouvez-vous que le Régime d'assurance-chômage était trop généreux jusqu'à maintenant?

**Mrs. Boucher:** Yes.

**Mme Anderson:** Nous avons voulu opérer un resserrement et adapter les prestations au taux de chômage. Vous avez dit, je crois, qu'il y a encore du chômage dans la région et que les gens devraient être en mesure de travailler. Mais vous dites également, je crois, qu'il y a des gens qui sont actuellement au chômage et qui n'ont donc pas besoin de travailler, à moins d'un travail au noir, qui pourrait augmenter leurs revenus de l'assurance-chômage. Il est malheureusement difficile de vérifier ce genre de choses, mais nous aimerions pouvoir le faire.

Est-ce que vous travaillez avec les CEC, les Centres d'emploi du Canada? Est-ce qu'ils vous aident à trouver des étudiants?

**Mrs. Boucher:** Yes.

**Mme Anderson:** Le programme Défi 88 nous a paru très utile. Nous avons obtenu d'excellentes réactions. Est-ce que vous avez eu recours à ce programme?

**Mr. Allmand:** Yes, since 1988.

**Mme Anderson:** Dans le cadre de ce programme, les étudiants sont rémunérés par l'employeur et reçoivent un supplément du gouvernement. Nous avons trouvé cette formule très utile pour attirer de la main d'oeuvre et pour lui accorder des salaires plus conformes à ceux que l'on peut trouver ailleurs.

[Texte]

**The Chairman:** Excuse me, Mrs. Anderson, your time is up. We will go to Mr. Fisher.

**Mr. Fisher:** I apologize to you for not being able to either read or speak French. I suspect my understanding of what you are saying and even my understanding of your total problem is not entirely clear. However, I do have before me a summary of the brief you sent, which was prepared for me by the Library of Parliament. It suggests that you are in favour of tighter entry requirements for people receiving unemployment insurance, which is consistent with C-21, and also that you are in favour of stiffer penalties, which is part of C-21, and I think that has been brought out in your statements today, if the translation of what you said is correct.

I would agree with Mr. Allmand. It seems to me that your problem is something other than either unemployment insurance or the changes to C-21. I find it very difficult to believe that you as a woman would be in favour of making it impossible for women who work for you to receive unemployment insurance at all. I just cannot believe that as a woman or an employer you would be in favour of that. Because of the nature of your work some of your employees would literally never be able to receive unemployment insurance. If that is what you are saying, fine; but if it is not, I would like to know that as well.

**Mme Boucher:** Je ne suis pas partisane des pénalités. Ce n'est pas du tout mon souhait, ce n'est pas du tout ce que je veux encourager.

C'est que je pense qu'il y a un cycle de bâti sur une période d'un an, à l'heure actuelle. Comme je le disais, à mon sens, je crois que c'est un mode de vie. Les personnes viennent travailler 10 semaines pour être à nouveau éligibles. Puis elles retournent chez elles.

Si ces personnes écourtaient de deux semaines, trois semaines, quatre semaines, les gens reviendraient nous voir pour travailler. On est le principal employeur présentement chez nous, à la municipalité, et je pense qu'on sera d'accord avec cela. Non pas que je n'ai pas envie de me faire couper les gains. Ce n'est pas cela. Vous pouvez les hausser et les rendre plus courts, si vous voulez. Mais c'est que, étant donné que ça fait une phase d'un an, on sait que dans un an, on est à court de personnes, parce que les gens attendent à l'extrémité des prestations pour revenir faire une autre demande et nous voir. On a dû installer une enseigne lumineuse pendant deux semaines chez nous, le temps d'inciter nos femmes et nos jeunes hommes à revenir donner leur nom.

• 1435

La semaine où je devais faire les documents d'embauche, je n'avais uniquement que sept personnes qui m'avaient contactée. C'est alarmant. J'avais besoin de 45 travailleurs. Heureusement, la température ne permettait pas de débiter nos opérations immédiatement.

[Traduction]

**Le président:** Excusez-moi, madame Anderson, votre période est écoulée. Nous allons donner la parole à M. Fisher.

**M. Fisher:** Vous voudrez bien m'excuser, de ne savoir ni lire le français, ni le parler. Je ne suis pas certain d'avoir bien compris ce que vous dites, ni d'avoir saisi l'ensemble de vos problèmes. Cependant, la Bibliothèque du Parlement m'a résumé votre mémoire. Vous semblez donc favorable à un resserrement des conditions d'admissibilité des bénéficiaires de l'assurance-chômage, conformément à l'orientation du projet de loi C-21, ainsi qu'à des pénalités plus sévères, et c'est ce que vous avez également déclaré aujourd'hui, s'il faut en croire l'interprète.

Je suis d'accord avec M. Allmand. Il me semble que votre problème ne relève pas directement de l'assurance-chômage ni des modifications apportées au projet de loi C-21. J'ai peine à croire, qu'en tant que femme, vous souhaitiez empêcher une de vos employées de toucher l'assurance-chômage. Une telle attitude me semble inconcevable de la part d'une femme employeur. De fait de la nature même de vos activités, il se pourrait que certains de vos employés ne touchent jamais d'assurance-chômage. Si c'est ce que vous dites, c'est parfait, mais si ce n'est pas le cas, j'aimerais bien le savoir.

**Mrs. Boucher:** I am not in favour of penalties. That is not what I wish, that is not what I favour.

Presently, we have a one year cycle. As I was saying, I think it is a way of life. Some people work for 10 weeks in order to be eligible again. Then they go back home.

If the benefit period was two or three or four weeks shorter, people would come back to work with us. We are presently the main employer in the municipality and I think that no one will disagree. I am not asking for a benefit cut. If you want, the benefits could be higher but on a shorter period. Since we are working with a one year cycle, we know that in one year, we will have a staff shortage, because people wait for the end of their benefit period before they come back to us for a job. We had to install an neon sign for two weeks in our company, in order to encourage our young ladies and young men to apply again for a job.

Only seven people had contacted me by the time I had to do the hiring documents. This was very worrisome, as I needed 45 workers. Fortunately, the weather did not allow us to begin our operations immediately. We were therefore able to conduct a job search program with the



[Text]

On a donc pu faire un programme de recherche d'emploi avec les centres de main-d'œuvre du Canada. S'il n'en avait pas été ainsi, j'aurais eu beaucoup de difficulté à fonctionner. Pourtant, on ne demande pas mieux que de travailler, mais une personne qui n'a pas d'expérience chez nous, qui ne sait pas comment faire, cela brise une équipe, cela retarde une équipe de travail.

Étant donné ce qu'on fait, aussi, on ne fait pas d'argent avec ces contrats. On doit donc former notre personnel. C'est quelque chose de nouveau. Ce qu'on fait depuis cinq ans.

On y est allé progressivement. En 1987, on y est allé d'une augmentation qui a justifié de 200\$ à 400\$, voire à 500\$ par personne pour celles qui le voulaient, et on va le refaire à nouveau maintenant en 1990, parce qu'on est prêts à commencer une autre phase. Ce n'est pas une question de vouloir couper les gains à des femmes. Pas du tout, on est très heureux de les avoir avec nous. Mais on est à court d'employés, je vous le jure.

**Mr. Fisher:** Yes, I understand you have a problem. I am still not convinced that the problem is totally related to UI. There are many, many small business people in the country who do have a problem, and I sympathize with all of them.

**Mme Boucher:** Je suppose que les autres entreprises de même envergure que la nôtre sont en difficulté également.

**Mr. Fisher:** Go see your Member of Parliament—section 25.

**The Chairman:** Thank you very much for appearing before the committee and making your presentation.

The next group to appear before us is the *Conseil central des syndicats nationaux de la région de Québec*.

**Mme Nicole B. Madore (présidente, Conseil central des syndicats nationaux de la région de Québec inc.):** Merci, monsieur le président. J'ai avec moi M<sup>me</sup> Madeleine Ducharme qui est coordonnatrice au Mouvement action-chômage de la région de Portneuf, ainsi que M. Julien Painchaud qui est conseiller syndical à la CSN.

Je voudrais remercier la Commission de nous recevoir. Je voudrais dire que le Conseil central des syndicats nationaux de la région de Québec est affilié à la Confédération des syndicats nationaux. Nous regroupons plus de 300 syndicats et environ 35,000 membres.

La juridiction du Conseil central de Québec s'exerce sur l'équivalent du territoire des régions administratives 03A, 03B du Québec.

Le conseil central regroupe des syndicats des travailleuses et des travailleurs qui proviennent de tous les secteurs d'activité et de toutes les parties du territoire décrit plus haut. Nous avons donc un intérêt immédiat en regard de la question qu'est chargé d'examiner votre Comité.

[Translation]

Canada Employment Centres. If that had not been the case, it would have been very difficult for us to function. And yet, people are clamoring work, but in our outfit, a person with no experience who does not know what to do would just break up a team and cause delays.

Given what we do, we do not make any money from these contracts. We therefore have to form our staff. This is something new that we have been doing for the past five years.

We proceeded in stages. In 1987, we proceeded with an increase that justified \$200-\$400 and even \$500 per person for those who wanted it, and we will do so again in 1990, as we are now ready to go on to the next phase. This is not a question of wanting to cut back the gains made by women. On the contrary, we are very pleased to have them with us. But I can assure you that we are short staffed.

**M. Fisher:** Oui, je comprends que vous avez un problème. Je ne suis pas encore convaincu que ce problème soit entièrement relié à l'assurance-chômage. Il y a un très grand nombre de dirigeants de petites entreprises partout au pays qui ont un problème et ils ont toute ma sympathie.

**Mrs. Boucher:** I suppose that other businesses of a size similar to our own are also experiencing these problems.

**M. Fisher:** Allez voir votre député—article 25.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup d'avoir comparu devant le Comité et de nous avoir fait votre présentation.

Le prochain groupe qui comparait devant nous est le Conseil central des syndicats nationaux de la région de Québec.

**Mrs. Nicole B. Madore (President, Conseil central des syndicats nationaux de la région de Québec inc.):** Thank you, Mr. Chairman. I have with me Mrs. Madeleine Ducharme, a coordinator with the Mouvement action-chômage de la région de Portneuf, and Mr. Julien Painchaud who is a union advisor with the CNTU.

I would like to thank the commission for allowing us to appear. I would like to state that the *Conseil central des syndicats nationaux de la région de Québec* is affiliated with the Confederation of National Trade Unions. We are an umbrella organization of over 300 unions representing approximately 35,000 members.

The jurisdiction of the *Conseil central de Québec* includes the equivalent of the territory of administrative regions 03A and 03B of Quebec.

The *Conseil central* is made up of unions representing men and women workers from all sectors of activities and from all parts of the territory described earlier. We therefore have an immediate interest in the issue your committee has been asked to examine.

## [Texte]

Pour être brève, nous vous disons que tous les syndicats que nous représentons sont catégoriquement opposés à la réforme que propose madame la ministre McDougall.

En plus d'endosser les positions que vous présentera la CSN sur l'ensemble de la question, nous voulons vous faire comprendre les effets dramatiques qu'aurait cette réforme sur les personnes de notre région. La grande région de Québec, c'est un million de personnes.

La zone du Québec métropolitain en contient près de 600,000 et les sous-régions environnantes, à peu près 400,000. C'est l'équivalent du Manitoba.

Cette grande région est très diversifiée sur le plan de l'économie et du développement social. Les disparités y sont considérables. Bien que les chiffres officiels présentent la région de Québec comme une région où le taux de chômage est inférieur à la moyenne québécoise, cela traduit très mal la réalité du travail et du chômage.

• 1440

Par exemple, il est probablement vrai que 3 p. 100 de chômage correspondent à la réalité de la haute-ville de Québec, de Sainte-Foy, de Sillery, de Saint-Augustin, de Cap-Rouge et de la municipalité régionale de comté des Chutes-de-la-Chaudière. On pourrait même l'admettre pour une bonne partie de Charlebourg. Mais parler de Saint-Roch, de Saint-Sauveur, d'une partie de Île-des-Saules, d'une partie de Saint-Jean-Baptiste et d'une grande partie de Limoilou, c'est pour ainsi dire parler d'une autre ville. Les taux de chômage sont très près de 20 p. 100. Quand nous examinons la rive sud, le portrait est un peu semblable.

Les nouvelles municipalités en développement qui vont de Saint-Romuald à Saint-Nicolas ont un taux de chômage très bas. Mais certaines à partir de Lévis et Lauzon ressemblent beaucoup plus à Saint-Sauveur et Saint-Roch. En dehors de la zone métropolitaine, c'est par petites tâches, ici et là, que vous trouverez des bâteaux de chômage. Il y a le corridor de la Beauce qui suit la rivière de la Chaudière où le taux de chômage voisine les 5 p. 100. Mais pour le reste de la Beauce, sur les plateaux, le taux dépasse 10 p. 100.

Vous trouverez, par exemple, à la Pocatière, à Clairmont dans Charlevoix, à Donnacona dans Portneuf et les banlieues de Thedford Mines, des taux de chômage plus bas que la moyenne. Mais pour le reste du territoire, c'est une catastrophe. Charlevoix c'est plus de 20 p. 100, dans Portneuf c'est plus de 14 p. 100. Dans les Etchemins, et les hautes terres de la côte du sud, c'est plus de 25 p. 100.

Ces quelques données, qui traduisent avec force les disparités dans l'état du travail et du chômage de notre région, traduisent aussi les injustices inacceptables qui découlent de la fixation des périodes de prestations en partie déterminées par les taux régionaux de chômage. Les personnes de Charlevoix, de Bellechasse ou de Portneuf se font latéralement voler en étant soumises au taux de

## [Traduction]

To get to the point, we want to tell you that all the unions we represent are categorically opposed to the reform proposed by Minister McDougall.

In addition to endorsing the positions that will be presented to you by the CNTU on the overall issue, we would like to make you understand the dramatic effects that such a reform would have on people in our region. There are one million people in the greater Quebec region.

The metropolitan Quebec zone has a population of almost 600,000 and the peripheral sub-regions about 400,000. That is equivalent to the population of Manitoba.

This large region is highly diversified in terms of economic and social development. There is considerable disparity. Although the official figures present the Quebec area as a region where the unemployment rate is lower than the provincial average, this is a highly unrealistic portrayal of the reality of work and unemployment.

For example, a 3% unemployment rate is probably accurate for upper town Quebec City, Sainte-Foy, Sillery, Saint-Augustin, Cap-Rouge and the regional county municipality of Chutes-de-la-Chaudière. It may even be true for most of Charlebourg. But if you look at Saint-Roch, Saint-Sauveur, part of Île-des-Saules, part of Saint-Jean-Baptiste and a large part of Limoilou, you may as well be looking at another city. The unemployment rate in those places is very close to 20%. If we examine the south shore, the situation is similar.

The newly developing municipalities from Saint-Romuald to Saint-Nicolas have a very low unemployment rate. But others starting in Lévis and Lauzon more closely resemble Saint-Sauveur and Saint-Roch. Outside the metropolitan area, you will find patches of unemployment here and there. There is the Beauce corridor that follows the Chaudière River where the unemployment rate is about 5%. But in the rest of the Beauce, the unemployment rate sometimes peaks at over 10%.

You will find unemployment rates that are lower than average in la Pocatière, Clairmont in Charlevoix, Donnacona in Portneuf and in the suburbs of Thedford Mines, for instance. But in the rest of the territory, the situation is catastrophic. In Charlevoix, the rate is over 20%, while in Portneuf, it is over 14%. In the Etchemins in the south shore highlands, the jobless rate is over 25%.

These sample figures, which show up graphically the disparities in the state of work and unemployment in our region, also illustrate the unacceptable injustices that result from setting benefit periods in part by using regional unemployment rates. People in Charlevoix, Bellechasse or Portneuf are literally being robbed when they are subjected to the unemployment rate prevailing in



*[Text]*

chômage de la région de Québec. Et cela aussi est vrai des personnes de Saint-Roch, de Saint-Sauveur ou de Lauzon. Mais cette description ne traduit pas bien la réalité du chômage. Il faut encore plus parler de l'instabilité de l'emploi, de son caractère précaire, saisonnier, voire électoral.

Plus de 50 p. 100 des personnes employées dans les hôpitaux, dans les services de santé et les services sociaux sont des personnes qui ont des emplois à temps partiel de courte durée ou sur appel. C'est la même chose pour les personnes employées de soutien des commissions scolaires, des CÉGEP et des universités. La situation est probablement plus grave encore dans le commerce de détail, la région de Québec y a sa large part. Mais c'est aussi la forêt tout autour des villes, donc, du travail saisonnier. Il y a de plus en plus de travailleurs, de travailleuses agricoles qui connaissent le même problème. Et c'est tout le tourisme, la restauration, du travail précaire et saisonnier. Même problème avec les travailleurs de la construction et ses activités connexes. Par cette description à grand trait, nous ne touchons qu'aux cas extrêmes. Mais la précarité est beaucoup plus répandue. Vous n'avez qu'à en parler aux travailleurs des Chantiers maritimes à Lauzon.

Imaginez maintenant ce que cela voudrait dire: augmenter le nombre de semaines de travail assurable pour pouvoir se qualifier au droit à des prestations. Imaginez en plus ce que cela deviendrait si la période des prestations était raccourcie. La saison forestière, la saison touristique, la saison agricole, la saison de ski ou le canarval de Québec ne changeront pas leur durée parce que le gouvernement fédéral change les règles du Régime de l'assurance-chômage. Mais les entreprises ne seront pas moins soumises aux contrats pour autant.

Dans notre région, les personnes vieillissent. L'âge moyen est plus élevé dans les sous-régions, sauf dans la vallée de La Chaudière et de quelques villes à grosses industries, que dans la zone métropolitaine. Il est établi que les personnes de plus de 40 ans prennent plus de temps à se retrouver un emploi que les plus jeunes. Elles ne rajeuniront pas, les patrons ne les embaucheront pas plus parce que le gouvernement fédéral aura changé les règles du Régime de l'assurance-chômage. Il est donc probable que ces personnes se retrouvent en chômage mais sans droit aux prestations nécessaires.

Pour notre région c'est la plus mauvaise réforme que quelqu'un pouvait envisager. Elle ne corrige rien sur les éléments fondamentaux et aggrave l'inquiétude et la misère chez les plus démunis. Non satisfaite de couper dans les droits aux prestations, la réforme introduit des répressions additionnelles pour celles et ceux qui quitteraient présumément leur emploi de façon volontaire ou qui, présumément, frauderaient. À notre avis, les pénalités actuelles sont déjà d'une sévérité terrible pour une personne qui se retrouve sans emploi. Que pensez-vous qu'il adviendra à une famille privée de soutien économique pendant 14 semaines? Deux semaines de carence puis 12 semaines de pénalité? Cela veut dire

*[Translation]*

the Quebec district. This is also true of the populations of Saint-Roch, Saint-Sauveur and Lauzon. But this description is not an accurate portrayal of the reality of unemployment. We must also examine the instability of employment and its precarious, seasonal and even electoral nature.

Over 50% of the workers employed in hospitals and in health and social services have short-term, part-time jobs or are on standby. The same is true of support staff in school boards, CEGEPs and universities. The situation is probably even worse in retailing, which is centred in the Quebec area. But there are also the forests around the cities, which require seasonal labour. More and more agricultural workers are experiencing the same problem. Tourism and restaurants also offer only seasonal and precarious employment. The same is true in construction and related activities. This brief sketch describes only extreme cases. But the precariousness of employment is even more widespread. Simply talk to the workers in the Lauzon dockyards.

Imagine now what this would mean: increase the number of insurable work weeks in order to qualify for benefits. Imagine also what this would mean if the benefit period were reduced. The forestry season, the tourism season, the agricultural season, the ski season and the Quebec carnival will not become any longer because the federal government has decided to change the rules of unemployment insurance. But companies will be no less subject to contracts.

The population of our region is aging. The average age is higher in the sub-regions than in the metropolitan area, except in the La Chaudière Valley and in a few cities with large industries. It is an established fact that people over 40 take more time to find another job than younger people. These people will not get any younger and employers will not hire them more because the federal government has changed the rules of unemployment insurance. It is therefore probable that these people will be unemployed but ineligible for the necessary benefits.

For our region, this is the worst reform that anyone could have imagined. It does not correct any of the basic elements and increases worry and hardship among the most needy. Unsatisfied with cutting into benefit eligibility, this reform introduces additional repression for those who presumably leave their jobs voluntarily or who, presumably, commit fraud. In our opinion, the current penalties are already extremely severe for an unemployed person. What do you think will happen to a family that is deprived of economic support for 14 weeks? A two week waiting period plus 12 weeks penalty? That means paying the rent two or three times without any income. Paying for groceries 14 times without income, paying for

## [Texte]

payer le loyer trois fois ou quatre fois sans aucun revenu? Payer 14 fois l'épicerie sans revenu, payer les transports, payer les vêtements et bien d'autres choses. Qui a assez d'économie pour franchir une telle période? Tout le monde n'est pas ministre ou député.

• 1445

En ce qui concerne la formation, nous affirmons que le Régime d'assurance-chômage n'a pas pour mission de remplacer les nécessaires changements et améliorations qui doivent survenir dans l'ensemble du système de formation scolaire. Le problème fondamental de l'absence de politique de développement et de création d'emplois ne peut pas être masqué par l'affaiblissement du Régime de l'assurance-chômage. Le problème, c'est le manque de travail. C'est le manque d'emploi stable et de bonne qualité. S'il y avait de tels emplois, nous n'aurions pas de problème avec le Régime de l'assurance-chômage.

En raison de la composition de la main-d'oeuvre de notre région, il est évident que la réforme proposée crée plus de problèmes qu'elle n'en résoud. Pour nous, toute réforme majeure du Régime de l'assurance-chômage ne peut s'envisager que dans le cadre d'une politique d'ensemble qui aurait comme caractéristique première d'offrir aux travailleuses et aux travailleurs la garantie d'emplois abondants, stables et de bonne qualité. Sans ces garanties, c'est à un renforcement et à une bonne planification du Régime de l'assurance-chômage qu'il faut procéder, pas à sa réduction.

Nous sommes donc opposés à ce projet de réforme mais nous sommes prêts à examiner et à contribuer au développement de politiques qui régleraient au maximum le problème du chômage. M. Painchaud va vous expliquer très brièvement les deux documents qui vous ont été présentés aujourd'hui, qui font suite à un forum sur l'emploi dans notre région.

**M. Julien Painchaud** (conseiller syndical, Conseil central des syndicats nationaux de la région de Québec Inc.): Vous avez effectivement deux documents qu'on a déposés en même temps. Le premier, qui est en première page, est un graphique qui vous explique la distribution des gens qui travaillent par secteur d'activités. Dans les pages suivantes ce sont des indications sur la distribution du travail entre hommes et femmes.

**M. Allmand:** Excusez-moi, est-ce que nous avons le document?

**M. Painchaud:** Ils nous ont dit qu'ils vous le donneraient.

**M. Allmand:** Parce que nous avons le document qui a été lu il y a quelques minutes, mais on n'a pas votre document.

**M. Painchaud:** On l'a déposé en arrivant à une heure.

**Le président:** Bien. Continuez.

**M. Painchaud:** On pourra s'y référer lors des questions et réponses mais ce que le premier document dit, essentiellement, c'est comment la main-d'oeuvre se

## [Traduction]

transportation, clothing and much else. Who has enough savings to get through such a period? We can't all be ministers or MP's.

With regard to training, we maintain that it is not the mission of unemployment insurance to replace the necessary changes and improvements that must be made throughout the school system. The fundamental problem of the lack of a development and job creation policy cannot be masked by a weakening of the unemployment insurance system. The problem is a lack of jobs. A lack of stable and high quality jobs. If such jobs existed, there would be no unemployment insurance problem.

Because of the makeup of the labour force in our region, the proposed reform obviously creates more problems than it solves. In our opinion, no major reforms of unemployment insurance can be considered outside of the global policy whose main characteristic would be to offer workers a guarantee of abundant, stable and high quality jobs. Without those guarantees, we should be proceeding with a strengthening and good planning of the unemployment insurance system, not its reduction.

We are therefore opposed to this reform project, but we are prepared to examine and contribute to the development of policies that would solve the unemployment problem as far as possible. Mr. Painchaud will very briefly explain the two documents that were presented to you today and that were developed following a forum on employment in our region.

**Mr. Julien Painchaud** (Union Advisor, Conseil central des syndicats nationaux de la région de Québec Inc.): You do have two documents that we tabled at the same time. The first, on page one, is a graph that explains the distribution of workers by activity sector. The following pages indicate the distribution of work among men and women.

**Mr. Allmand:** Excuse me, do we have the document?

**Mr. Painchaud:** We were told you would be getting it.

**Mr. Allmand:** Because we did have the document that was read a few moments ago, but we do not have your document.

**Mr. Painchaud:** We tabled it when we arrived at 1.00.

**The Chairman:** Very well. Carry on.

**Mr. Painchaud:** We can refer to it during the question period, but essentially, this first document describes the distribution of the labour force by activity sector. Then, in



[Text]

distribue par secteur d'activités. Ensuite, dans notre région, la grande région de Québec, en ce qui concerne les emplois à temps plein, les hommes en occupent 62 p. 100, les femmes en occupent que 38 p. 100. Au contraire, concernant les emplois à temps partiel, les hommes en occupent 32 p. 100 alors que les femmes en occupent 68 p. 100 dans notre région.

Le graphique suivant a trait à la distribution entre la population jeune et les plus âgés. On a constaté lors d'une étude que les jeunes de moins de 30 ans occupent 31 p. 100 des emplois réguliers, ce qui correspond d'ailleurs à leur proportion sur le marché du travail, et les plus de 30 ans occupent 69 p. 100 des emplois réguliers alors que pour les emplois à temps partiel et le chômage, 50 p. 100 des chômeurs sont des jeunes de moins de 30 ans et 50 p. 100 de plus de 30 ans. Dans notre région cette proportion est la même.

Ce qui nous intéresse dans la réforme, à un égard à tout le moins, c'est la page suivante où nous avons pu illustrer qu'une personne qui perd un emploi et qui prend du temps pour en trouver un nouveau—à partir de 30 ans, le groupe 30-34, 35-44 et 45-54 ans—avec la réforme, devrait subir plusieurs semaines de recherche d'emploi sans prestations. Parce que les personnes du groupe de 45-54 ans, par exemple, prennent entre 33 et 35 semaines pour se retrouver un emploi, selon la statistique générale.

Avec la proposition de l'amendement, ça veut dire que dans des régions comme la nôtre où on toucherait en moyenne quelque chose comme 20-22 semaines de prestations, ces gens seraient à l'autre bout du chômage, presque une quinzaine de semaines sans aucun soutien économique ou à l'aide sociale selon leur situation de famille. Cela nous apparaît une catastrophe suffisante.

Bien que, contrairement à l'argument que vous avez entendu juste avant nous et qui était un peu une calamité, si vous regardez la page suivante, les jeunes que l'on veut retenir sont des gens qui perdent souvent des emplois mais ce sont des personnes qui mettent peu de semaines à s'en retrouver un nouveau. Les correctifs dont parlaient les membres du gouvernement et la personne qui était ici présente, ne correspondent donc pas du tout au problème qu'on veut résoudre.

• 1450

L'autre document, c'est un document que nous avons fait dans le même Forum. Je ne vous en ferai par la lecture, vous pourrez l'examiner. Ce sont des données encore plus précises sur la distribution de la population active, les taux de chômage, les sous-régions et les réalités que l'on a pu observer relativement au fait que Charlevoix et Québec, haute-ville, ce sont deux mondes totalement différents et que l'établissement du taux de chômage sur de grands ensembles ne peut pas être tenu comme une base de calcul significative. De plus, avec les réformes là-dessus, les pourcentages étant tellement hauts, il n'y aurait rien à faire pour ces gens-là.

[Translation]

our region, the greater Quebec region, men hold 62 percent of full-time jobs and women hold 38 percent. The situation is reversed when you look at part-time jobs, where men hold 32 percent and women hold 68 percent in our region.

The next graph describes the distribution between the younger and old population. In the course of a study, we noticed that young people under 30 hold down 31 percent of regular jobs, which corresponds to their proportion in the labour force, while people over 30 occupy 69 percent of regular jobs. With regard to part-time work and unemployment, 50 percent of the jobless are under 30 and 50 percent are over 30. This proportion is the same in our region.

What interests us in this reform, in at least one respect, is the next page where we were able to illustrate that a person who loses a job and takes some time to find another one—starting from 30 years old, the 30 to 34 group, 35 to 44, and 45 to 54—with this reform, would be subjected to many weeks of job searching without any benefits. People in the 45 to 54 age group, for instance, take between 33 and 35 weeks to find a job, according to the general statistics.

With the amendment proposal, this means that in regions such as our own where the jobless would be entitled to 20 to 22 weeks of benefits, people in this age group would be at the other end of the spectrum of unemployment, almost 15 weeks without any economic support or social assistance according to their family situation. This appears to us to be sufficiently catastrophic.

Although contrary to the argument that you heard just before us and that was a bit of a calamity, if you look at the following page, the young people that we want to hold onto are people who often lose their jobs but who also take very little time to find another one. The corrective measures mentioned by the members of the government and the person who was here do not fit in at all with the problem we are trying to solve.

The other document is one that we prepared in the same forum. I shall not read it to you, you can study it for yourselves. It gives even more precise data on the distribution in the labour force, on unemployment rates, on the sub-regions and on the realities that we have seen, that is that Charlevoix and Upper Town Quebec City are two totally different worlds, and that unemployment rates for large areas cannot be considered significant points of reference. Moreover, with these reforms, the rates being so high, nothing could be done for those people.

[Texte]

**The Chairman:** Mrs. Catterall.

**Mme Catterall:** Je regrette que nous n'ayions pas encore les documents que vous avez soumis mais je veux vous assurer que nous allons les lire.

Vous constatez très fort que c'est la responsabilité du gouvernement, le plein emploi, et le bon emploi. Et ce que nous voyons dans ce projet de loi, c'est que le gouvernement abandonne tout à fait cette responsabilité. Il est évident, comme il est mentionné dans votre mémoire, que le gouvernement essaie de remettre aux employeurs et aux travailleurs et travailleuses la responsabilité de ce qu'il ne peut pas contrôler et du taux de chômage.

J'aimerais savoir si vous conseillez les autres syndicats d'un plein emploi de plus de 6 p. 100. Parce qu'il est évident qu'avec ce projet de loi le gouvernement actuel considère que 6 p. 100 est un niveau acceptable de chômage. Par ailleurs, est-ce que vous et les autres syndicats êtes convaincus qu'un niveau plus raisonnable peut en effet être atteint?

**M. Painchaud:** On est certainement convaincu que c'est possible. On est certainement convaincu qu'il faut le rechercher et on est aussi certainement convaincu que jusqu'à ce que nous les ayons atteints, il ne faut pas négliger les protections qui sont nécessaires maintenant. C'est évident.

Dans un des documents que nous avons soumis et que vous n'avez pas encore, c'est justement un forum régional qui réunissait les employeurs, les syndicats et les principales institutions d'enseignement de notre région qui ont débattu la question de l'emploi et des politiques de plein emploi. Dans notre région, actuellement, le taux de chômage ne traduit pas bien la réalité. Ces données qui datent de mai dernier indiquent qu'une personne sur cinq, soit 20 p. 100 du taux général d'une région d'un million de population ne tire pas le principal de son revenu du travail. Et c'est une région qui n'est pas une région parmi les régions riches de la province de Québec. Ce n'est qu'un fait récent que le salaire moyen a atteint la moyenne québécoise. C'était auparavant des salaires inférieurs.

Cela est principalement dû à l'augmentation des salaires dans le centre de Québec; dans les régions périphériques ce sont des salaires très bas. Et les mesures qui pourraient être appliquées pour créer de l'emploi ne sont certainement pas de la lignée de ce que nous constatons avec la réforme du chômage qui est, à notre avis, un retrait du gouvernement. Bien au contraire. S'il se retire dans le programme de l'assurance-chômage il est aussi tenté de se retirer partout ailleurs, et cela affaiblit non seulement le travail mais aussi les protections lorsqu'il n'y a pas de travail.

**Mme Catterall:** C'est toujours le gouvernement qui contrôle les taux d'intérêt, les relations extérieures, la situation de l'économie et qui introduit de nouvelles taxes aussi.

[Traduction]

**Le président:** Madame Catterall.

**Mrs. Catterall:** I am sorry that we have not yet received the documents that you have submitted, but I can assure you that we will read them.

You state very strongly that full employment and good employment is the responsibility of the government. And yet what we see in this bill, is that the government is giving up that responsibility altogether. It is obvious, as you have mentioned in your brief, that the government is trying to unload onto the employers and workers the responsibility for what it cannot control and for the unemployment rate.

I would like to know if you advise other unions to consider as full employment an unemployment rate of more than 6%, because it is obvious that with this bill, the present government considers an unemployment rate of six percent to be acceptable. Are you and the other unions convinced that a more reasonable rate can, in fact, be reached?

**Mr. Painchaud:** We are certainly convinced that it is possible. We are certainly convinced that it must be sought and that until we reach that goal, the safeguards that are necessary right now should not be neglected. It is obvious.

One of the documents that we have submitted and that you have not yet received, was prepared in fact during a regional forum where employers, unions, and major educational establishments in our area discussed the issue of employment and full employment policies. In our area, the present unemployment rate does not really reflect the reality. These data which date back to last May indicate that one person out of five, that is, 20 percent of the population which is one million in that area, do not get the main part of their income from work. And that region is not among the wealthiest in the province of Quebec. It is only recently that the average salary has reached the provincial average. Before that they were lower.

That is mainly due to the increase in wages in the central part of Quebec. In outlying areas, wages are very low. And the measures which could be implemented in order to create employment are certainly not the kind that we see in this reform of the unemployment insurance system, because it seems to us that the government is withdrawing from it. It is the opposite of what the government should do, because if it withdraws from the unemployment insurance program, it will be tempted to also withdraw from everything else, and that weakens not only the labour market, but also the safeguards for when there are no jobs.

**Mrs. Catterall:** The government is still controlling interest rates, external relations and the economy, while introducing also new taxes.



[Text]

[Translation]

• 1455

Certains membres du Comité continuent à prétendre que ce projet de loi est nécessaire pour les programmes de formation. En effet, le gouvernement a maintenant le droit d'inventer les programmes de formation améliorés et c'est qu'il manque l'argent pour les programmes. Nous savons que l'argent versé pour les programmes de formation ont diminué de 600 millions de dollars dans les quatre années passées.

D'après moi, et j'aimerais avoir vos commentaires là-dessus, la raison pour laquelle le projet de loi est nécessaire, ce n'est pas pour donner des programmes et pour avoir des fonds pour ces programmes, mais pour voler les cotisations des employeurs et des travailleurs et travailleuses pour payer les programmes que le gouvernement ne veut pas financer.

**Mme Madeleine Ducharme (Coordonnatrice, Mouvement Action-chômage, Portneuf):** Effectivement, là-dessus, nous sommes tout à fait d'accord avec la formation qui doit être donnée à certaines catégories de travailleurs qui sont sous-scolarisés ou non formés pour occuper des emplois spécialisés. Mais ce à quoi nous nous opposons, c'est que l'argent qui servirait à la formation soit l'argent qui doit aller aux sans-emploi, aux gens qui perdent leur emploi, aux gens qui n'ont pas le choix d'accomplir un travail saisonnier, parce que dans leur région, il n'y a pas de travail à plein temps pour eux.

On aimerait que ce soit de l'argent qui vienne d'une autre source que celle qui est fournie par les travailleurs et par les employeurs, donc, que le gouvernement trouve d'autres sources de financement pour parfaire la formation, améliorer la formation, former des travailleurs spécialisés pour les secteurs où ils en ont besoin.

**Mr. Dorin:** I would like to respond to two points you raised in your brief, and then bring up a third point with a question.

You commented that because of the unemployment rate being used to determine the benefits, in the province of Quebec many areas would be ill-affected because they would have unemployment rates higher than the average. I am not sure you are aware that in fact it is not one rate for the entire province, but the rate based on regions.

I have a map here that shows the current regions. I believe there are about seven or eight different regions that take into account many of the things you have talked about. In fact, these regions are being revised again and further refined to take account of the kinds of things like rural and urban areas, and differences that you have mentioned.

The second thing is that you mentioned seasonal industries like ski hills and jobs like that. Again I think you might be interested to know that in many of those cases people will in fact benefit because of the elimination of what is currently called the repeater clause. Under the current system, if a person makes a second claim within 52 weeks of their last claim, they must work 16 weeks

Some members of the committee continue to claim that this bill is necessary as far as training programs are concerned. Indeed the government has now the right to introduce improved training programs and the fact is that there is no money for those programs. We know that the funds allocated to training programs have decreased by \$600 million in the past four years.

I would like your comments on that, but in my view the reason why the bill is necessary is not in order to offer programs and to give money to those programs, but to steal away the contributions paid by employers and workers in order to pay for the programs that the government does not want to finance.

**Mrs. Madeleine Ducharme (Co-ordinator, Mouvement Action-chômage, Portneuf):** Actually, we absolutely agree about the training that should be offered to some categories of workers who are under-educated or not trained to take up specialized jobs. But what we object to, is that the government allocate to training the money that should go to the unemployed, to those who lose their job, to those who have no choice but to have a seasonal job, because in their area there is no full time job for them.

We would prefer that the money come from another source than from the contributions made by workers and employers, that is to say that the government find other sources to finance retraining, improved training, as well as training for skilled workers in trades which are needed.

**M. Dorin:** J'aimerais commenter deux arguments de votre mémoire, puis poser une question sur un troisième.

Vous avez dit que parce qu'on utilise le taux de chômage pour calculer les prestations, plusieurs régions de la province de Québec seraient défavorisées en raison de leur taux de chômage plus élevé que la moyenne. Je ne suis pas certain que vous sachiez qu'il ne s'agit pas en réalité d'un taux pour toute la province, mais plutôt de taux fondés sur les régions.

J'ai une carte ici qui montre les régions en question. Je crois qu'il y a sept ou huit différentes régions, ce qui permet de tenir compte de plusieurs des éléments dont vous avez parlé. En fait, on est en train de réviser à nouveau ces régions afin de mieux tenir compte de choses comme la différence entre les secteurs ruraux et urbains, et d'autres différences que vous avez mentionnées.

En deuxième lieu, vous avez mentionné les secteurs de travail saisonnier, comme les centres de ski et autres secteurs semblables. Vous serez probablement intéressés de savoir que dans plusieurs de ces cas les gens se trouveront dans une meilleure situation à cause de l'élimination de la clause dite du «réitérant». Sous le régime actuel, si une personne présente une seconde

**[Texte]**

rather than the 10 weeks for the first claim. But under the proposed system—you are in an area with 12% unemployment—there is no repeater clause; so for that second claim there would only be 13 weeks of work required rather than the 16 to claim additional benefits.

The third point I want to raise is the one about volunteer quitters, which you mentioned. In 1987, the last year we have numbers for, there was a total of 537,000 people who quit their jobs voluntarily—161,000 with cause, but 375,000 without just cause. The current penalty is about two and a half weeks, but the payments to those people—the 375,000 without any cause at all, they just quit their jobs—amounted to \$1.2 billion, about 10% of the total pay-out. I am just wondering whether you think that is a proper use of the funds that are available to be paid out, to pay them out to people who have left their jobs without just cause, paying out in excess of 10% of the funds, or \$1.2 billion a year, to people who have voluntarily left their jobs for no reason.

• 1500

**M. Painchaud:** Je commencerai par la dernière question, si vous le permettez. Les départs volontaires auraient, au dire de ce monsieur, coûté 1,2 milliard de dollars. D'abord, c'est une affirmation qui repose strictement sur un premier niveau d'analyse. Une personne qui quitte son emploi est généralement remplacée par une autre, à moins que l'emploi n'existe plus, auquel cas elle n'est pas partie volontairement. Alors, une personne qui a quitté un emploi a été remplacée par une autre et probablement que l'autre a arrêté de toucher des prestations. Les conservateurs ne parlent pas de ce phénomène-là, et probablement qu'ils couperaient plus que de moitié ces évaluations sur cette dimension. Moi, je siége à titre de membre au conseil arbitral de la région de Lévis, et ce qu'il vient de dire ne se voit pas.

Deuxièmement, il faudrait savoir ce qui est entendu par «départ volontaire». Je vous dirai qu'une jeune personne de 24 ans, un homme, a dû quitter un emploi dans un garage parce qu'il était commis aux pièces et que les émanations de gaz carbonique nuisaient à sa santé. Il a dit qu'il s'en allait, et la Commission a décidé que c'était un départ volontaire. Et là, deux ans plus tard, il a dû refuser un emploi de même catégorie; on l'a à nouveau qualifié de personne qui refuse d'occuper un emploi raisonnable. Il faudrait savoir ce que la Commission entend et ce que les conservateurs entendent par «départ volontaire». Il y a plusieurs députés qui bénéficieraient d'un départ volontaire et on ne s'en offusquerait pas.

Deuxième chose. Je pense que monsieur ne comprend pas bien ce qu'est une région au Québec, quand il est du

**[Traduction]**

demande moins de 52 semaines après la précédente, elle doit travailler 16 semaines plutôt que 10 semaines pour la première demande. Cependant, en vertu du régime proposé, si la personne vit dans une région où le taux de chômage est de 12 p. 100, la clause dite du «réitérant» n'existe pas; par conséquent, la personne qui présente une seconde demande ne devrait travailler que 13 semaines au lieu de 16 pour obtenir des prestations supplémentaires.

Le troisième point dont je veux parler, parmi ceux que vous avez mentionnés, est la question de ceux qui quittent leur emploi volontairement. En 1987, soit la dernière année pour laquelle nous avons des données, 537,000 personnes au total ont quitté leur emploi volontairement, dont 161,000 pour un motif valable, mais 375,000 n'avaient pas de motif valable. La pénalité actuelle est d'environ deux semaines et demie, mais les prestations versées aux 375,000 personnes qui ont simplement quitté leur emploi sans motif s'élevaient à 1,2 milliard de dollars, soit environ 10 p. 100 du total des prestations versées. Je me demande simplement si vous estimez qu'on utilise de façon appropriée les fonds disponibles, quand on verse plus de 10 p. 100 de ces fonds, soit 1,2 milliard de dollars par année, à des personnes qui ont quitté leur emploi volontairement, sans motif valable.

**Mr. Painchaud:** If you will allow me, I will start with the last question. According to this gentleman voluntary quitters have cost \$1.2 billion. First, that statement is based strictly on an initial analysis. A person who quits his job is generally replaced by another person, unless the job no longer exists, in which case that person has not quit voluntarily. So a person who has quit a job has been replaced by another person who has presumably stopped getting benefits. The Conservatives do not mention that fact, because if they did they would probably have to cut by more than half these estimates. Personally, I am a member of the Board of Referees for the region of Lévis and we do not see what he has just said.

Secondly, we should determine what is meant by "voluntary quit". I can tell you for example about a young man of 24 who has had to quit his job in a garage where he was working as a parts clerk, because carbon dioxide emissions were hazardous to his health. He said he was leaving and the commission decided that he was quitting voluntarily. And then two years later, he had to refuse a job in the same category and once again he was identified as a person who refused to accept a reasonable job. One would have to know what the commission and what the Conservatives mean by "voluntary quit". Several members of Parliament would benefit by quitting voluntarily and we would not be offended by it.

Moreover, I think that the gentleman does not really understand what is a region in Quebec, because he is



[Text]

Canada. Une région, pour nous, c'est une région, ce n'est pas une province. Il devrait revoir la géographie.

La troisième chose, sur les catégories. . . Je pense qu'il ne comprend pas bien non plus ce que c'est que de travailler dans une situation précaire. Je n'invoquerai pas son statut. La deuxième donnée sur les catégories. . . Ce n'est pas vrai qu'il y a amélioration dans les catégories. À notre avis, les durées nécessaires pour se qualifier vont devenir plus difficiles. Il parle d'une région au sens où il l'entend, lui, à 12 p. 100. Je ne sais pas, à part Terre-Neuve, où il va en trouver. Mais nous, nous vivons dans la région de Québec, qui pour nous est une vraie région, et si on doit se fier à un taux de 12 p. 100, il faut pour ça retourner en 1981 et 1982, et nous ne souhaitons pas que le Canada ait partout des régions à ce niveau de chômage pour pouvoir dire qu'un moniteur de ski peut toucher des prestations d'assurance-chômage. Bref! Je pense que vous traduisez bien les politiques économiques de votre gouvernement.

**Mr. Fisher:** I do not know where to begin. It was a wonderful answer to a very foolish question.

I am sorry I do not speak French, but I do notice you have sat patiently here most of the day and you have heard a lot of submissions, most of which pretty much concur with what you have said. I suspect you are getting rather depressed with the reiteration of the present situation in which we find ourselves. This is only my third day, and I have three weeks of this to go through, so I hesitate to anticipate how depressed I will be.

In English we have the example of Dickens and the stories he wrote about the depressed conditions in England. I was wondering if there was a French equivalent. It has just occurred to me, and unfortunately I do not remember the author's name, that *Les misérables* comes rather close to explaining what is really the situation, not only in Quebec but in Canada. What we have is a government saying in equivalent terms when they are talking about people who are cheating the system, the reference over and over again to voluntary quitters and the seeming necessity to try to punish them, that they view these people not much differently than Jean Valjean when he stole the loaf of bread. They are pursuing these so-called violators with as much vigour, and I find that depressing.

• 1505

I thank you for your submission. I do not really have any questions because I do believe you have answered most I would have. However, there was the matter of the repeater. It was pointed out that the new legislation removed the waiting period. I would point out that yes, it will be removed, but it is because it will be cheaper administratively to remove it than to leave it in. It is not a matter of generosity on behalf of the government that the repeater clause is being removed. Even now, if the unemployment rate exceeds 11.5% it is not invoked. You

[Translation]

from the rest of Canada. For us, a region is a region, it is not a province. He should review his geography.

Thirdly, about the categories. . . I believe he does not understand either what it is like to work in a precarious situation. I will not talk about his position. As far as the second figure on categories is concerned, it is not true that there is an improvement. In our view, the qualifying periods will become more difficult to meet. He talks about the region where, according to him, the unemployment rate stands at 12%. I do not know where he will find one outside of Newfoundland. But we live in the region of Quebec, which is a real region for us, and if we have to find a rate of 12%, we will have to go back to 1981 and 1982, and we do not wish to see regions with that kind of unemployment rate all across Canada just so we can say that a ski instructor can receive unemployment insurance benefits. In short, I think you express very well the economic policies of your government.

**M. Fisher:** Je ne sais par où commencer. C'était une merveilleuse réponse à une question très stupide.

Je suis désolé de ne pas pouvoir parler français, mais je vous ai vu écouter patiemment pendant presque toute la journée un grand nombre de présentations, dont la plupart concordent assez bien avec ce que vous avez dit. Je suppose que vous êtes un peu déprimés en entendant exposer à maintes et maintes reprises la situation dans laquelle nous nous trouvons. C'est seulement la troisième journée pour moi et il me reste encore trois semaines de ces audiences, aussi j'hésite à essayer de prévoir à quel point je serai déprimé.

En anglais, nous avons Dickens qui racontait dans ses histoires l'état de crise qui sévissait en Angleterre. Je me demandais s'il existait un équivalent en français. Je ne me souviens malheureusement pas du nom de l'auteur, mais je songe tout à coup que l'oeuvre «*Les misérables*» explique assez bien la situation qui existe non seulement au Québec mais aussi au Canada. Le gouvernement parle constamment des gens qui abusent du régime, de ceux qui quittent volontairement leur emploi et du fait qu'il faut absolument essayer de les punir, car il les considère à peu près de la même façon que l'on a considéré Jean Valjean quand il a volé un pain. Le gouvernement poursuit ces prétendus contrevenants avec autant d'acharnement et je trouve cela déprimant.

Je vous remercie de votre présentation. Je n'ai pas vraiment de questions à poser, car je crois que vous avez répondu à presque toutes celles que j'avais à l'esprit. Cependant, je voudrais parler de la question des réitérants. On a signalé que la nouvelle loi supprimait la période de carence. Elle sera en effet supprimée, mais uniquement parce que ce sera moins cher sur le plan administratif. Ce n'est pas par pure générosité que le gouvernement supprime la clause du réitérant. Même présentement, la clause n'est pas évoquée si le taux de

[Texte]

and I and the employers pick up the tab, not the federal government. It seems to me the legislation tries to be very generous with funds that do not belong to the government in the first place and after January 1990 certainly will not—very generous with other people's money at the same time trying to appear as though they are being frugal.

I thank you for your patience sitting here all day, for coming up from Quebec City to sit to listen to this and present the brief—wonderfully done.

**Mr. Allmand:** I have a short point of order. I wonder whether the clerk could arrange that all members of the committee have copies of those beautiful colourful maps of the regions that Mr. Dorin showed the committee. They could be helpful to all members of the committee and I would appreciate it if the clerk could get some from the office of Mrs. McDougall.

**The Chairman:** Okay. If we can get them, that is fine. We do not have them now.

I want to thank you, Mr. Fisher, for your contribution—a good quasi-Greek philosopher. My Greek ancestors would have been proud of you. Thank you very much. Every committee needs one.

Thank you very much again for appearing before us and for your contribution to our hearings. We very much appreciate it.

We now have coming before us two groups that are going to be sharing the 30 minutes: *Solidarité populaire Québec* et *Solidarité régionale Québec*. Thank you very much for appearing before us. First of all, as I have said to the other presenters, you have 30 minutes to make your presentation. That includes the amount of time that would be left for the committee members to ask questions.

**Mr. Yvon Poirier (Porte-parole, Solidarité populaire Québec et Solidarité régionale Québec):** Bonjour, monsieur le président, mesdames et messieurs les membres de la Commission. Mon nom est Yvon Poirier de la région de Québec; et mon confrère est Jean Bouchard de la région du Saguenay.

• 1510

*Solidarité régionale Québec* est une section régionale de la coalition *Solidarité populaire Québec*. C'est une coalition qui existe depuis 5 ans au Québec.

Dans un des documents que vous avez reçus, soit la deuxième partie qui s'intitule la réforme de l'assurance-chômage, les recommandations de *Solidarité populaire Québec*, vous trouverez en annexe une description de notre coalition. Nous sommes moins connus que des centrales syndicales ou des organisations. Il s'agit d'une coalition regroupant une centaine d'organisations syndicales et populaires de la province de Québec.

[Traduction]

chômage dépasse 11,5 p. 100. Dans ce cas, ce n'est pas le gouvernement fédéral qui paie la note, c'est vous et moi ainsi que les employeurs. Il me semble que dans cette loi on essaie d'être très généreux avec des fonds qui n'appartiennent pas au gouvernement, certainement pas du moins après janvier 1990; on semble donc très généreux avec l'argent des autres, tout en essayant de paraître économe.

Je vous remercie d'avoir été si patients toute la journée, et d'être venus de Québec écouter tous les exposés et présenter un mémoire merveilleusement préparé.

**M. Allmand:** J'invoque le Règlement. Je me demande si le greffier pourrait voir à ce que tous les membres du Comité reçoivent un exemplaire de ces merveilleuses cartes en couleurs des différentes régions que M. Dorin a montrées. Elles pourraient être utiles à tous les membres du Comité et j'apprécieraient que le greffier puisse en obtenir du bureau de M<sup>me</sup> McDougall.

**Le président:** Bien, si nous pouvons les obtenir, ce sera fait. Nous ne les avons pas pour l'instant.

Je vous remercie, monsieur Fisher, d'avoir fait un si bon exposé qui vaut presque celui d'un philosophe grec. Mes ancêtres grecs auraient été fiers de vous. Je vous remercie beaucoup. Chaque comité a besoin d'une telle personne.

Je vous remercie donc encore une fois d'avoir comparu devant le Comité et d'avoir participé à nos audiences. Nous vous en sommes très reconnaissants.

Nos prochains témoins sont deux groupes qui se partageront les 30 prochaines minutes: *Solidarité populaire Québec* et *Solidarité régionale Québec*. Je vous remercie beaucoup de venir témoigner devant le Comité. Tout d'abord, comme je l'ai dit aux autres témoins, vous avez 30 minutes pour présenter votre exposé. Cette période doit inclure le temps pendant lequel les membres du Comité pourront vous poser des questions.

**Mr. Yvon Poirier (Spokesperson, Solidarité populaire Québec et Solidarité régionale Québec):** Good afternoon, Mr. Chairman, members of the committee. My name is Yvon Poirier and I represent the Quebec City region. With me is Jean Bouchard, from the Saguenay region.

*Solidarité régionale Québec* is a regional component of the coalition known as *Solidarité populaire Québec*. The coalition has existed in Quebec for five years.

In one of the documents you receive, namely part two entitled "Unemployment Insurance Reform, Recommendations of *Solidarité populaire Québec*", you will find an appendix that describes our coalition. We are not as well known as other organizations or groups of affiliated unions. We are a coalition representing about 100 union and popular organizations in Quebec.



## [Text]

Depuis janvier 1985, on travaille sur les objectifs suivants qui sont la raison d'être de notre coalition. C'est de mettre un terme à la politique de coupure dans les programmes sociaux des gouvernements fédéral et québécois comme par exemple les allocations familiales, l'assurance-chômage, l'aide sociale.

Nous revendiquons et nous voulons faire la promotion, la consolidation, l'élargissement et la démocratisation des programmes sociaux; revendiquer une révision de la fiscalité permettant de contrer les inégalités croissantes bien souvent dans le partage des ressources collectives; revendiquer et promouvoir une politique économique centrée sur la création d'emplois répondant aux intérêts et aux besoins de l'ensemble de la population.

Aujourd'hui, nous vous avons fait imprimer la liste des membres de notre coalition parce qu'on avait omis de la joindre au document. Notre document est assez volumineux donc c'est évident que l'on a pas le temps de lire le document. Nous allons vous le présenter et vous en lire quelques extraits.

La première partie du document que vous avez reçu au début d'août qui est la réforme de l'assurance-chômage, Faits et méfaits, est un document qui fait l'analyse du projet de réforme. Simplement, je vais vous en indiquer quelques extraits, entre autres les tableaux aux pages 4 et 5 du document qui illustrent assez bien une partie du document.

Le premier document indique les taux de chômage au Canada, en Ontario, au Québec de 1966 à 1988. Malgré que, depuis 1971, comme on l'a dit dans le document, il y a régulièrement des restrictions qui ont été apportées par les divers gouvernements à l'assurance-chômage. Le taux de chômage a quand même augmenté. Ce n'est pas parce que les gouvernements ont apporté des restrictions, augmenté le nombre de semaines que le chômage a diminué. Nous n'acceptons pas l'argument que ces mesures auront un effet sur la réduction du taux de chômage. On pense que c'est autre chose qui explique le taux de chômage et c'est autre chose qui explique la création d'emploi.

D'ailleurs, la page suivante donne un tableau qui pour nous est aussi très significatif. Vous avez la comparaison des taux de chômage au Québec et aux États-Unis, en Autriche, en Norvège et en Suède. Le tableau est très éloquent par lui-même. Il y a des pays qui réussissent à avoir des taux de chômage très bas et d'autres dont ce n'est pas le cas.

Le commentaire en-dessous du tableau indique qu'en Suède, on offre 95 p. 100 du salaire assuré. Donc ce n'est pas ce qui fait que le taux de chômage est élevé en Suède. Il faut faire attention de prétendre que ce sont les bénéfices du régime qui font augmenter le chômage. On n'accepte pas ces arguments. Pas du tout.

Le reste du document fait le tour des projets ou des changements ou des modifications que le gouvernement fédéral désire apporter. En particulier, on a repris et on a analysé les effets réels. Vous connaissez sans doute les

## [Translation]

Since January 1985, we have been working on the following objectives, which are the reason d'être of our coalition. We want to put an end to the federal and Quebec governments' policies of cutting such social programs as family allowances, unemployment insurance and social assistance.

We demand and seek to promote, consolidate, broaden and democratize social programs; we demand that the tax system be reviewed to offset the frequently increasing inequalities in the distribution of collective wealth; we demand and promote an economic policy focussed on job creation geared to the interests and needs of the population as a whole.

Today we have attached a list of the members of our coalition to our documents, because we had forgotten to do so before. Since our text is quite long, we obviously will not have time to read it. We will rather present it and read you a few excerpts.

The first part of the document you received in early August is entitled "Unemployment Insurance Reform: Facts and Ill Effects", and it analyzes the proposed UI reform. I will just point out a few passages in this text, for example the tables on pages 4 and 5, which illustrate part of our text quite well.

The first table shows the unemployment rates in Canada, Ontario and Quebec from 1966 to 1988. As we say in the document, despite the fact that since 1971 there have been regular cutbacks in the unemployment insurance program by the various levels of government, the unemployment rate has nevertheless increased. The unemployment rate did not drop as a result of the governments' restrictions, for example increasing the number of weeks. We do not accept the argument that these measures will reduce the unemployment rate. We think other factors explain the unemployment rate, and that other factors explain job creation.

The table on the next page is also quite significant in our view. It compares the unemployment rates in Quebec, the United States, Austria, Norway and Sweden. The table speaks for itself. Some countries manage to have very low unemployment rates, while others do not.

The comment below the table states that Sweden offers 95% of insured earnings in its unemployment insurance. This has not led to a high unemployment rate in Sweden. People should be careful not to claim that better UI programs lead to increased unemployment. We simply do not accept these arguments.

In the rest of our paper, we review the changes proposed by the federal government. We have especially focussed on and analyzed the real effects of these changes. You are no doubt aware of figures such as those on page

[Texte]

chiffres, comme ceux de la page 15. On examine pour quelques villes du Québec la situation actuelle et la situation après la réforme.

Par exemple, actuellement dans la région de Montréal où le taux de chômage en avril était de 9,2 p. 100, le nombre de semaines requis était de 10; ce qui donnait 32 semaines de prestations possibles. Après la réforme, ce sera 16 et 27 en Gaspésie, Trois-Rivières, ainsi de suite. Il y a nécessairement des personnes qui vont avoir moins de prestations ou qui n'auront pas de prestations du tout. C'est inévitable. Voilà pour la première partie du document. Jean continuera avec l'autre partie de notre document.

[Traduction]

15. It looks at the situation now and the situation after the reform for a number of Quebec cities and regions.

For example, the unemployment rate in Montreal in April was 9.2% and the number of weeks required was 10, in order to get benefits of 32 weeks. After the reform, the corresponding number of weeks will be 16 and 27. The table also gives figures for the Gaspé, Trois-Rivières and so on. There will inevitably be some individuals who will get lower benefits or none at all. That is inescapable. That completes my review of the first part of our presentation. Jean will continue with part two.

• 1515

**M. Jean Richard (porte-parole de Solidarité populaire Québec):** La partie que vous avez reçue traite également de l'ensemble des bonifications qu'on croit souhaitables au régime d'assurance-chômage. On ne fera pas une lecture détaillée du document qui est assez long. Ce qui est important ce sont les principes qui sous-tendent l'approche défendue par Solidarité populaire Québec devant le Régime d'assurance-chômage. On voulait soumettre ces principes au Comité législatif parce qu'ils nous semblent importants.

L'ensemble de la question repose sur le fait que le chômage est un phénomène involontaire pour les individus cultivés. Donc, on s'inscrit évidemment en faux contre l'affirmation qui veut que les gens choisissent volontairement de bénéficier de l'assurance-chômage, qu'on choisit volontairement de quitter son emploi pour des raisons futiles, comme cela a été affirmé tantôt. Également, il y a la reconnaissance que le programme d'assurance-chômage est un droit et un acquis social fondamental au Canada. On pense que l'approche du gouvernement conservateur est une approche qui tend à récupérer des sommes d'argent à même la caisse d'assurance-chômage et qu'on a greffé un certain nombre d'arguments pour faire avaler la pilule des restrictions mises de l'avant, mais qui, à notre avis, ne tiennent pas.

De la même façon, on croit que la couverture universelle du régime doit être renforcée et consolidée. Donc, on pense qu'il s'agit là, pas simplement d'un simple programme d'assurance comme il est question dans le secteur privé, par exemple, mais bien d'un programme social, un programme de protection du revenu pour des gens qui se trouvent involontairement en situation de chômage.

Également, un des principes qu'on trouve important à défendre dans ce débat est le droit effectif et non l'obligation à la formation. On sait qu'avec toutes les modifications apportées, l'argument principal invoqué par le gouvernement conservateur est de faire en sorte que les sommes d'argent récupérées à même la protection du revenu qui est assurée aux travailleurs et aux travailleuses soient mises dans les programmes de formation pour adapter la main-d'oeuvre canadienne ou québécoise aux changements qui ont cours sur le marché du travail.

**Mr. Jean Richard (Spokesperson for Solidarité populaire Québec):** The part you received also deals with the improvements to the unemployment insurance program that we consider desirable. We will not read the paper in full, because it is quite long. The important points are the principles underlying the approach defended by *Solidarité populaire Québec* as regards the unemployment insurance plan. We wanted to put forward the principles to the legislative committee, because we feel they are important.

The crux of the issue is that unemployment is an involuntary phenomenon for cultivated individuals. We therefore disagree with the statement that people choose voluntarily to go on UI, that they choose voluntarily to leave their jobs for insubstantial reasons, as was suggested earlier. In addition, we recognize that the unemployment insurance program is a fundamental social right in Canada. We think that the Conservative Government's approach is to take money from the unemployment insurance fund. It has put forward a number of arguments to justify these cuts. In our opinion, they simply do not hold water.

Similarly, we think that the universal coverage of the UI program should be strengthened and consolidated. We think the program is more than merely an insurance program as might exist in the private sector, that it is in fact a social program, an income protection program for people who involuntarily find themselves out of work.

In addition, one of the important principles in this debate in our view is that people should not be obligated to take training courses. We know that with all the changes introduced, the main argument put forward by the conservative government is to ensure that the money taken from the income protection program for workers is put into training programs to adapt the Canadian or Quebec labour force to the changing labour market.



[Text]

Également, la reconnaissance de l'autonomie des individus à l'intérieur de la société et des familles. C'est essentiellement ce que vous retrouvez à l'intérieur du mémoire qu'on a présenté. Je voudrais également vous faire part des conclusions auxquelles on en arrive après avoir suggéré plusieurs bonifications au régime actuel partant du régime d'assurance-chômage tel qu'on le connaît à l'heure actuelle. C'est la page 14 du document qu'on vous a remis.

Lors de la dernière campagne électorale, le parti conservateur jurait sur la tête de tout le monde qu'il n'y aurait pas de coupures dans les programmes sociaux. Il fallait absolument faire passer le projet de libre-échange avec les États-Unis.

Après l'élection, on nous fait soudainement redécouvrir l'ampleur de la dette canadienne. Et le gouvernement apprend à conjuguer libre-échange avec dette publique. Le retrait du financement du régime d'assurance-chômage en est un exemple. Ce geste se pose au nom du déficit mais évite, du même coup, de se faire accuser d'octroyer des subventions déloyales par les Américains.

Sous le titre ronfleur de «stratégie de mise en valeur de la main-d'oeuvre», il vient chercher 1.3 milliard de dollars dans la poche des prestataires, pour le réinvestir dans des programmes de formation, venir en aide aux entreprises dans leur planification de la main-d'oeuvre et offrir un service d'aide à l'adaptation de l'industrie. Finalement, il bonifie certains aspects de la loi actuelle; mais, il s'agit très souvent de mesures que le gouvernement fédéral était tenu d'appliquer compte tenu de décisions de la Cour d'appel fédérale ou de la Cour suprême. Donc, on parle de quelques modifications positives qui vont être apportées dans le projet de loi C-21.

Nous ne sommes pas dupes des intentions gouvernementales.

• 1520

En augmentant la période d'admissibilité, en diminuant la période de prestation, en imposant des pénalités beaucoup plus sévères, le gouvernement veut s'assurer d'offrir une main-d'oeuvre docile à un patronat en mal de libre-échange. En prime, cette réforme permettra, selon nous, une pression à la baisse sur les salaires et une main-d'oeuvre formée à même les revenus des prestataires.

En fait, si le projet de loi actuel est adopté, le résultat sera le suivant: Ce sont des données qui sont tirées de l'étude publiée par la firme *Global Economics*. Sept cent soixante-quinze mille prestataires canadiens perdront en moyenne 1,500\$ par année.

On a calculé qu'ici, au Saguenay—Lac-Saint-Jean, c'était au moins 4,000 personnes qui verraient leurs prestations ou annulées complètement, en étant non admissibles, ou réduites en partie. Cent cinquante-cinq

[Translation]

Another principle of ours is the recognition of the independence of individuals and families in society. This is essentially the point made in the brief we submitted. We would also like to touch on the conclusions we come to after suggesting a few improvements to the unemployment insurance program in its present form. This is on page 14 of our brief.

In the last election campaign, the conservative party swore up and down that it would not cut social programs. Its top priority was to pass the Free Trade Deal with the United States.

After the election, the government suddenly became aware of the size of the Canadian debt. It also learned to fit Free Trade into the problem of the public debt. Unemployment insurance funding cuts are an example. This step was taken in the interest of reducing the deficit, but also happens to counter accusations from the Americans about unfair subsidies.

Under the grand "Labour Force Development Strategy", the government describes its plans to take \$1.3 billion away from UI claimants, to reinvest it in training programs, help companies in their labour force planning and provide an industrial adjustment service. There are also proposals to improve some aspects of the present act. However, often these are steps the federal government was forced to take as a result of decisions by the Federal Court of Appeal or the Supreme Court. We therefore talk about a few positive amendments that will be made by Bill C-21.

We have not been taken in; we know what the government's intentions are.

By increasing the qualifying period, decreasing the benefit period, and imposing much more stringent penalties, the government wants to make sure it has a docile labour force for employers who are gearing up for free trade. In addition, we think the reform will put downward pressure on wages and will result in a labour force trend using money that should have gone to claimants.

In fact, if the bill is passed in its present form, the result will be as follows. The data I am about to quote were taken from the study published by the firm *Global Economics*. Seven hundred, seventy-five thousand claimants in Canada will lose, on average, \$1,500 per year.

According to the calculations, here in the Saguenay—Lac-Saint-Jean, at least 4,000 individuals would either lose their benefits altogether, because they would not qualify for them, or else have them reduced. One hundred fifty-

*[Texte]*

mille personnes qui n'auront plus droit à aucune prestation.

De ces 155,000 personnes, 82 p. 100 gagnent moins de 25,000\$ par année. Donc, il s'agit de gens qui n'ont pas des revenus très élevés. Les gens dont les revenus sont inférieurs à 10,000\$ perdront en moyenne 1,800\$ par année, alors que les personnes gagnant entre 60,000\$ et 75,000\$ en perdront seulement 630. Donc, on voit là toute l'iniquité des modifications.

Au Québec, seulement 225,000 personnes seront touchées et ce, dans une période où le compte d'assurance-chômage a un surplus budgétaire, un surplus qui est chiffré à 1.5 milliards en 1988.

Ce projet de loi est inacceptable parce qu'il enfonce encore plus profondément les sans-emploi dans une insécurité qui est non seulement financière, mais aussi professionnelle et émotive.

Je voudrais à cet effet rappeler une étude récente du laboratoire de recherche sur la sécurité du revenu à l'Université du Québec à Montréal. Une étude qui montre qu'il y a un lien direct, de cause à effet, entre le chômage des personnes et leur santé physique; l'étude montre de façon claire que c'est le stress occasionné en bonne partie par la baisse du revenu et par la difficulté de voir la fin de son revenu sans perspective d'emploi qui occasionne une détérioration de la santé. Ce sont des choses dont on ne parle pas souvent mais elles existent et sont réelles.

Solidarité populaire Québec a donc la ferme intention de s'opposer à ce projet de loi. Il a des conséquences majeures pour une grande partie de la population.

Des femmes qui ont trop souvent des emplois précaires sous-payés et de courte durée seront pénalisées encore davantage par un tel projet de loi. Ces femmes gagnent actuellement, en moyenne, seulement 60 p. 100 du salaire des hommes et ont donc une situation financière difficile. Le projet de la ministre McDougall ne fait que les enfoncer dans cette insécurité.

Les jeunes, trop souvent exclus du marché du travail, risquent de ne plus avoir droit aux prestations. Les personnes âgées de plus de 45 ans sont souvent mises sur la voie d'évitement lorsqu'elles perdent leur emploi. Réduire le nombre de semaines des prestations ne contribuera certainement pas à les rassurer.

À Solidarité populaire Québec, nous croyons que le régime d'assurance-chômage ne doit pas être amputé, mais au contraire, bonifié. L'accessibilité, facilitée et les prestations haussées. Également, le nombre de semaines de prestations augmentées.

Donc, on pense que lorsque le chômage se maintient ou augmente, ce n'est pas le temps de couper les vivres aux personnes qui en subissent les conséquences.

Nous considérons également que la femme ne doit pas être pénalisée parce qu'elle met un enfant au monde. Trop de femmes, pour des raisons hors de leur contrôle,

*[Traduction]*

five thousand people would not longer be entitled to any benefits.

Of these 155,000 people, 82 percent earn less than \$25,000 a year. So, we are talking about people whose incomes are not very high. People whose incomes are below \$10,000 will lose \$1,800 per year on average, while people earning between \$60,000 and \$75,000 will lose only \$630. So the unfairness of the changes is immediately apparent.

In Quebec, only 225,000 people will be affected. I mean this is happening at a time when the unemployment insurance account has a surplus. In 1988, the surplus was \$1.5 billion.

The bill is unacceptable because it further increases the financial, professional, and emotional insecurity of people out of work.

In this regard, I would like to mention a study published recently by the research laboratory of the University of Quebec in Montreal on income security. The study shows there is a direct cause-and-effect relationship between unemployment and a person's physical health. The study shows clearly that the stress brought on in large part by a drop in income coupled with a lack of employment possibilities leads to health problems. We do not often hear about these things, but they do exist and are very real.

*Solidarité populaire Québec* therefore firmly intends to oppose this bill. It has major consequences for many people.

Women, who too often hold unstable, underpaid, and short-term jobs, will be penalized even more by this bill. At the present time, women earn on average only 60 percent of men's incomes, and therefore, have financial problems. The bill put forward by the minister, Ms. McDougall, merely heightens the insecurity of women in the labour force.

Young people, who too often find themselves outside the labour market, may no longer be entitled to benefits. People 45 and over are often shunted aside when they lose their jobs. Reducing the number of weeks of benefits will definitely not reassure them.

We in *Solidarité populaire Québec* think that the funding for the unemployment insurance program should not be cut, but rather increased. The program should be made more accessible and the benefits should be increased. Furthermore, the number of weeks during which benefits are paid should be increased.

We therefore think that at a time when unemployment is remaining constant or increasing, we should not be cutting off the supplies of people who suffer the effects of unemployment.

We also think that women should not be penalized for having babies. Even today, too many women cannot go back to work after having a baby for reasons that are



[Text]

encore aujourd'hui, ne peuvent reprendre leur emploi après un accouchement. Elles doivent alors avoir droit à une période de prestation dite ordinaire, pour une période suffisamment longue qui lui permette de trouver du travail.

Finalement, nous n'acceptons pas la chasse aux sorcières que se propose de faire le gouvernement en augmentant la période de pénalité, tout en diminuant le taux de prestation de personnes qui auront commis l'erreur de quitter un emploi où il était devenu impossible de travailler dans des conditions décentes.

Nous croyons qu'on trouve là l'explication des départs volontaires dont parlait tantôt un représentant du parti conservateur.

Faut-il rappeler qu'avant de perdre 40 p. 100 de son revenu en quittant un emploi, n'importe quelle travailleuse ou n'importe quel travailleur y pense sérieusement. On ne quitte pas un emploi pour des motifs futiles.

• 1525

C'est peut-être d'ailleurs là l'explication d'une certaine pénurie de main-d'œuvre dans certains secteurs limités de l'emploi au Saguenay—Lac-Saint-Jean. Je pense qu'un des mémoires l'a expliqué clairement et cela, à notre avis, n'a rien à voir avec le régime lui-même de l'assurance-chômage.

Le projet de loi C-21 impute la responsabilité du chômage aux prestataires en leur faisant payer les mesures de redressement que le gouvernement a décidé d'instaurer. Nous refusons cette façon de voir et nous nous battons jusqu'à le projet de loi soit retiré.

On vous remercie de l'attention que vous apportez à notre document et on est prêt à répondre aux questions.

**The Chairman:** Thank you very much. We will now go to questioning. Each questioner will have about five minutes, or a bit more. The first questioner is Mr. LeBlanc.

**M. LeBlanc:** Merci, monsieur le président. Je vous remercie de votre soumission qui est bien claire et qui touche à bien des aspects du programme de l'assurance-chômage. J'ai lu la partie où vous faites la critique des réformes imposées. Je n'ai pas eu le temps de lire la partie de vos recommandations que je trouve intéressante et sur laquelle je voudrais porter mes questions.

Un aspect qui a été beaucoup débattu et qui sera beaucoup débattu, je pense, dans les semaines qui viennent portera sur la nature de la réforme de la formation. Vous avez avancé l'argument selon lequel nous sommes d'accord, à savoir que les cotisations de l'assurance-chômage ne devraient surtout pas servir à la formation. Vous l'avez bien précisé: la formation ne doit pas être une obligation. Quelqu'un qui est mis à pied ne doit pas être obligé de s'y soumettre avant d'être accepté aux prestations d'assurance-chômage.

[Translation]

beyond their control. Consequently, they must be entitled to a so-called regular benefit period, long enough to allow them to find a job.

Finally, we do not accept the witch hunt the government is planning to get into by increasing the penalty period while reducing the benefit rate of individuals who made the mistake of leaving a job where it had become impossible to work under decent conditions.

We think this explains the voluntary departures one of the Conservative members was talking about earlier.

Need we really point out that an employee is going to think seriously before leaving a job and losing 40 percent of his or her income. People simply do not leave jobs for trivial reasons.

This may in fact explain why there is a lack of manpower in certain limited sectors of the labour market in the Saguenay—Lac-Saint-Jean region. I think that one of the briefs explained this clearly, and in our opinion, this has nothing to do with the unemployment insurance program itself.

Bill C-21 blames unemployment on UI claimants, by making them pay for the corrective measures that the government has decided to introduce. We reject this approach and we will fight until the bill is withdrawn.

We thank you for your attention to our brief, and we are prepared now to answer your questions.

**Le président:** Merci beaucoup. Nous allons passer maintenant aux questions. Chaque député aura environ cinq minutes. Le premier est M. LeBlanc.

**Mr. LeBlanc:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank our witnesses for their brief, which is very clear and touches on a number of aspects of the unemployment insurance program. I read the part where you criticize the proposed reforms. I have not had time to read the section containing your recommendations, but I find it very interesting and would like to ask some questions about it.

In my opinion, one aspect that has been discussed at length, and will be discussed at length in the weeks ahead, deals with the proposed reform in the training program. We agree with your argument to the effect that unemployment insurance premiums should not be used chiefly for training programs. You made the point quite clearly when you said that training should not be an obligation. Someone who is laid off should not be required to take a training program before being eligible for unemployment insurance benefits.

## [Texte]

J'aimerais savoir quand même, considérant les chômeurs avec lesquels vous êtes en contact, le genre de politique de formation que vous envisagez. Pouvez-vous la décrire de façon un peu plus élaborée? Quelle genre de formation conviendrait à la nature de votre clientèle.

**M. Poirier:** C'est qu'il y a beaucoup de personnes en chômage qui auraient besoin d'une formation de base, plus approfondie. Donc, on considère que le système d'éducation régulier devrait être capable aussi de contribuer à la formation d'un chômeur ou d'une chômeuse.

• 1530

Or, en même temps, on a vu que le gouvernement fédéral réduit les subventions aux provinces dans l'éducation. De ce côté-là, on trouve donc que c'est vraiment regrettable parce qu'à long terme c'est la formation de base qui va permettre aux travailleurs et travailleuses de notre pays de s'adapter au marché du travail.

Comme il est bien dit dans le document, il y a une formation que je dirais «ponctuelle» pour permettre aux travailleurs de se réadapter à un nouvel emploi s'il y a déjà eu, auparavant, une formation de base intéressante. C'est quelque chose de convenable et on est d'accord à condition que les fonds proviennent d'ailleurs.

On a vu souvent des personnes qui suivent des cours subventionnés par le Centre de la main-d'oeuvre, et au bout de la ligne il n'y avait pas nécessairement d'emploi à occuper. Cela non plus, ce n'est pas très intéressant. Il y a donc beaucoup de critiques là dessus venant des chômeurs et chômeuses. Les programmes actuels ne sont pas toujours adaptés à la situation des personnes.

**M. LeBlanc:** Étant donné que vous êtes actif depuis cinq ans comme organisme et que le gouvernement actuel, dans ses programmes, a mis de plus en plus d'emphasis sur la formation initiée par les employeurs, j'aimerais savoir, encore une fois, pour votre clientèle, quelle a été votre expérience sur la formation qui est offerte par les employeurs par rapport à la formation que vous souhaitez pour répondre aux besoins. Est-ce que les programmes récents pour former les chômeurs leur permettent d'être aptes à travailler? Est-ce que vous voyez une différence dans leur possibilité d'être employés, leur façon de garder un emploi? Avez-vous des commentaires à faire à ce sujet?

**M. J. Richard:** Ce qui nous apparaît essentiel à l'intérieur des programmes de formation, c'est qu'effectivement, ça doit s'adapter jusqu'à un certain point aux besoins des entreprises. Ce qu'on constate, par contre, c'est que lorsque la formation se fait à l'intérieur des entreprises, c'est toujours une formation spécialisée contrairement à des formations générales que les travailleurs et travailleuses peuvent avoir dans le secteur de l'éducation, dans le secteur, comme on l'a rappelé, qui a subi de nombreuses coupures dans les paiements de

## [Traduction]

In light of your experience with unemployed people, I would like to know, however, what sort of training policy you would recommend. Could you describe it in more detailed terms? What type of training would suit the people with whom you deal?

**Mr. Poirier:** There are many unemployed people who need a more thorough basic training. We therefore think that the regular education system should also help train the unemployed.

And yet at the same time the federal government is cutting back the funding in these provinces for education. We think this is genuinely unfortunate, because in the long term basic training programs will enable Canadian workers to adjust to the labour market.

As we say in our brief, there is provision for training for a specific job to enable workers to adjust to a new job if they have already had a solid basic training. That is acceptable, and we agree with the suggestion, provided that the funds come from elsewhere.

We have often seen people take courses subsidized by the Canada Employment Center for whom there were not necessarily any jobs at the end of the line. That is not very encouraging either. So we hear a lot of criticisms of these programs from the unemployed. The programs in place at the moment are not always geared to people's needs.

**Mr. LeBlanc:** Since your organization has been active for five years and since the present government has put more and more emphasis on employer-initiated training, I would like to know what your clients have thought of the training programs offered by employers. Do they meet your clients' needs? Do the recent program set up to train the unemployed really equip them to find jobs? Do you find any difference in the opportunities for finding and keeping a job? Have you any comments on this?

**Mr. J. Richard:** The essential thing about training programs is that they must be adapted to some extent to the companies' needs. We find, however, that when training is provided by companies, it is always very specialized, unlike the general training that employees can get through the education system. As we just mentioned, the education system has suffered many reductions in the federal government's transfer payments. If general, basic training is provided within the education system, this often gives workers greater mobility in finding a job



[Text]

transfert du gouvernement fédéral. Le fait que cette formation générale soit donnée à l'intérieur de l'ensemble du réseau de l'éducation permet souvent une plus grande mobilité de ces travailleurs par la suite. Et ce, parce qu'ils ont une formation générale qui permet d'occuper souvent un plus grand nombre d'emplois.

Ce n'est pas qu'on soit contre la formation dans l'entreprise. On dit simplement que ce n'est pas aux gens, ce n'est pas à même la caisse de l'assurance-chômage qu'on doit financer cela. Si les entreprises veulent mettre sur pied des programmes de formation pour leur main-d'oeuvre particulière, qu'elles les financent. Ce sont elles qui vont en profiter, ce sont ces entreprises-là qui seront plus rentables suite à une meilleure adaptation de la formation aux besoins de l'entreprise. Que ce ne soit donc pas les fonds publics qui soient affectés à des choses comme celles-là. Ce que le gouvernement conservateur nous propose, c'est justement cela.

Cette utilisation des fonds publics, cette l'utilisation des sommes qui ont été mises dans un régime bâti essentiellement pour assurer la protection du revenu des gens sans emploi nous paraît donc inacceptable.

**The Chairman:** Mr. Blackburn.

**M. Blackburn:** Merci, monsieur le président. Tout à l'heure, juste auparavant, on avait le groupe du Conseil central des syndicats nationaux de la région de Québec Inc., qui a fait part de nombreux commentaires et je pourrais peut-être en profiter pour glisser un mot là-dessus. Je pense qu cela s'adresse un peu à vous aussi quand vous parlez des politiques de notre gouvernement qui sont toujours astreignantes et qui ne semblent pas positives au plan économique.

Pourtant, si on regarde le taux de chômage en 1984 il était de 11.6 p. 100, maintenant il est à 7.5 p. 100. Il y a tout de même, je pense, un bon coup de barre donné dans le bon sens. Si on regarde le nombre d'emplois créés, il y en a eu 1.4 million. C'est déjà aussi une autre bonne performance.

• 1535

Lorsque vous mentionnez à présent qu'on est en train de servir les Américains, et que c'est à cause du libre-échange qu'on fait la réforme de l'assurance-chômage, que tout va aller mal pour tous les Canadiens, je regrette mais vous êtes dans l'erreur. Comparez ce qui se passe aux États-Unis au niveau des prestations d'assurance-chômage et au niveau du fonds d'assurance-chômage. Le fonds d'assurance-chômage aux États-Unis est d'environ 20 milliards de dollars pour 250 millions d'habitants. Il est chez nous de 12 milliards de dollars pour une population de 25 à 30 millions. C'est toute une différence entre les deux.

Notre réaffectation: on prend 1,3 milliard et on le réaffecte dans le système. On en prend 600 millions pour redonner sous formes de congés parentaux et autres et on prend 800 millions pour réaffecter à la formation. On n'enlève rien. On remet le même montant qu'on est en

[Translation]

subsequently. The fact is that with a general education, they are often qualified for more jobs.

It is not that we are opposed to training by the employer. We are simply saying that these programs should not be financed by Canadian workers, through the contributions to the unemployment insurance fund. If companies want to set up training programs for their skilled labour force, they should finance them themselves. After all, it is the companies that would benefit from them, they will be more profitable once training is geared to their needs. So public funds should not be spent on training programs of this sort. And that is exactly what the conservative government is suggesting.

We find this use of UI funds unacceptable. After all, the program was set up essentially to protect the income of the unemployed.

**Le président:** Monsieur Blackburn.

**Mr. Blackburn:** Thank you, Mr. Chairman. Just before your group, we heard from the *Conseil central des syndicats nationaux de la région de Québec Inc.*, which made a number of comments, and I would like to take this opportunity to say a few words about them. I think my remarks can be directed to your group to some extent as well, because you do say that our government's policies are always tough and they are not seen positive in economic terms.

However, the unemployment rate in 1984 was 11.6%, while it is now 7.5%. I think there has been a major step in the right direction. In addition, since 1984, 1.4 million jobs have been created. That is another fine achievement.

When you say that we are accommodating the Americans, that it is because of Free Trade that we are reforming the unemployment insurance system, and that everything is going to go badly for all Canadians, I am sorry, but you are wrong. Compare what is happening in the United States with the level of unemployment insurance benefits and with the level of funding for unemployment insurance. In the United States, unemployment insurance funding is approximately \$20 billion for 250 million people. Here in Canada it is \$12 billion for a population of 25 to 30 million. There is quite a difference between the two systems.

We will take \$1.3 billion and reallocate this money within the system. \$600 million of that amount will be given back in the form of parental leave and other forms of leave and \$800 million will be reallocated to training. We are not taking anything away. We will put back into

**[Texte]**

train de récupérer. Ce qui change, c'est l'implication gouvernementale, parce que le gouvernement ne contribuera plus. Là-dessus, vous avez une hausse des cotisations et la hausse des cotisations, elle est même moindre que ce que les gens payaient l'année passée. L'année passée, c'était 2.30\$ ou 2.35\$. Cette année le montant est de 1.95\$ et on va tomber à 2.25\$. Il est plus bas que ce qu'on payait l'année passée.

D'autre part, regardez ce qui se passe du côté américain. Nous avons, nous, un système d'assurance-chômage pan-canadien. Eux, au contraire, ont cinquante systèmes d'assurance-chômage différents. Les prestations sont, par exemple, de 110 dollars par semaine dans un État et de 380 dollars par semaine dans un autre État. Regardez la différence avec nous. Il n'y a aucune mesure qui va dans ce sens. Au contraire, on a notre propre système et on essaie de tenir compte de l'évolution du marché.

Maintenant, passons à la formation. Quand on dit qu'il faut prendre de l'argent ailleurs, qu'il faut aller le chercher à partir des taxes des contribuables ou de l'impôt des contribuables, il faut distinguer formation et éducation. L'éducation relève des provinces. Quand on est étudiant à plein temps jusqu'à l'âge de 15, 16, 18, 20, 25 ans—si on va à l'université, c'est autre chose... Mais quand les jeunes, avec un pourcentage de 30 p. 100, lâchent l'école avant même d'avoir terminé leur secondaire, il faut tout de même se rendre à l'évidence qu'une fois qu'ils vont tomber sur le marché du travail deux, trois, quatre ou cinq ans après, ils se retrouvent au chômage et là, ils n'ont pas la formation requise.

Ceci est même confirmé par des études de la Fédération des entreprises indépendantes; 50 p. 100 des entreprises disent manquer de main-d'oeuvre qualifiée. Nos jeunes ne sont pas suffisamment compétents. Il semble que c'est positif de dire qu'on va prendre l'argent de l'assurance-chômage. Au lieu de payer les gens à ne rien faire on va les former. On va leur donner des cours pour qu'ils soient meilleurs. Il me semble que c'est une bonne orientation. C'est une action à effet directe, parce que ce sont des fonds qui proviennent du chômage dans lequel on forme du monde pour éviter que ces gens ne reviennent dans le système 3 ou 4 ans après, et ce dans la mesure du possible. C'était mon commentaire, monsieur le président.

**M. Poirier:** On peut réagir?

**M. Allmand:** Oui!

**M. Poirier:** Dans la première page, je dirais que, effectivement, nous nous sommes aperçus que vous n'aviez pas tenté d'ajuster notre régime d'assurance-chômage à celui des Américains. De toute façon, vous faites des sondages, vous aussi, et vous savez que la population canadienne se révolterait qu'on mette la hache dans notre régime d'assurance-chômage pour l'adapter à celui des Américains. On a vu ce que la population a fait quand vous avez voulu faire ça avec l'administration des pensions de vieillesse en 1985-1986.

**[Traduction]**

the system the same amount of money that we recover. What will change is government involvement, because government will not be contributing anymore. So, there will be an increase in unemployment insurance contributions and that increase is even less than what people paid last year. Last year, it was \$2.30 or \$2.35. This year the amount is \$1.95 and will drop to \$2.25. That is less than what was paid last year.

Furthermore, look at the situation in the United States. Here in Canada we have a nationwide unemployment insurance system, whereas the Americans have 50 different unemployment insurance systems. Benefits, for example, are \$110 a week in one state and \$380 a week in another state. There is a real difference between our two systems. We are adopting no measure that would bring us closer to the American system. On the contrary, we have our own system and we are trying to take changes within the market into account.

Now, let us discuss training. When they say that we will have to get the money somewhere else, that we will have to go and get it from Canadians' taxes, we should distinguish between training and education. Education falls within provincial jurisdiction. When one is a full-time student until the age of 15, 16, 18, 20 or 25—if one is at university, that is something else... But when 30% of young people drop out of school before even having finished high school, we have to accept the fact that once they get into the job market two, three, four or five years later, they will be unemployed and they will not have the necessary training.

This has even been confirmed in studies by the Canadian Federation of Independent Business; 50% of businesses say that they do not have enough skilled workers. Our young people are not sufficiently skilled. I think it is positive to say that we are going to get this money from unemployment insurance. Instead of paying people to do nothing, we are going to train them. We are going to give them courses so that they can improve themselves. It seems to me that this is a move in the right direction. It is an action that will have direct effect, because we are taking money from unemployment insurance to train people in order to prevent, as much as possible, that these people slip back into the system three or four years later. That is what I had to say, Mr. Chairman.

**Mr. Poirier:** May I respond?

**Mr. Allmand:** Yes!

**Mr. Poirier:** On the first page, I would say that, yes in fact we noticed that you have not tried to adapt our unemployment insurance system to the American system. In any case, you have also carried out polls, and you know that the Canadian people would be up in arms if you took the axe to our unemployment insurance system in order to adapt it to the American system. We saw what the people did when you tried to do that with the administration of old age pensions in 1985-86.



[Text]

De ce côté-là, nous sommes bien conscients, mais vous enlevez l'argent que le gouvernement y verse. On y voit là un indice direct. Les programmes d'assurance-chômage au Canada, et le gouvernement, subventionnent les entreprises, les régions du Canada comme la pêche dans l'Atlantique etc.

De ce côté-là, nous comprenons que vous n'avez pas osé parce que la population est assez vigilante. Dans un deuxième temps, sur la formation, une remarque d'ordre très général. Effectivement il y a une partie de la jeunesse qui arrête l'école, ce sont les *drop-outs*, etc. Je pense que ça va prendre un projet social plus intéressant. S'il y avait des emplois intéressants pour les jeunes, décents, payés de façon intéressante, je suis convaincu que les jeunes ne seraient pas *drop-outs* comme ils le sont.

L'avenir des jeunes est bloqué. En 1982-1983-1984, les taux de chômage étaient de 12, 13, 14, 15 p. 100. Il y avait beaucoup de jeunes qui ne savaient pas ce que l'avenir leur réservait. Pourquoi étudier quand on n'a pas d'emploi après les études collégiales ou universitaires? On les a découragés à ce moment-là.

• 1540

Je comprends que maintenant on doit réparer les pots cassés. On a parlé au Québec d'une génération sacrifiée à un moment donné. Mais elle n'a pas été sacrifiée parce que les jeunes ont décidé de se sacrifier, c'est parce que l'avenir n'était pas rose. De ce côté-là, vous pouvez toujours prétendre que c'est grâce à vous que le taux de chômage a diminué, mais je pense qu'on pourrait en débattre longtemps. Cela ne dépend pas beaucoup, malheureusement peut-être, de l'économie américaine qui fait des hauts et des bas, et de ce côté-là, nous sommes très inquiets de voir qu'il y a une tendance à s'affilier ou à se rapprocher de l'économie américaine à un moment où on est de moins en moins compétitif avec les autres pays. Alors, espérons qu'on ne coulera pas avec les Américains.

**The Chairman:** Thank you very much. I think we have concluded the time allotted for this presentation. Thank you again for appearing before us. I allowed extra time for both parties. Thank you again. We very much appreciate it.

The next witness before us is *Syndicat des métallos*.

Bonjour. Vous êtes le représentant du Syndicat des métallos. Pouvez-vous vous présenter s'il vous plaît? Vous avez en fait une demi-heure pour faire votre présentation et selon le temps qui reste à l'intérieur de la demi-heure les membres peuvent poser des questions.

**M. Michel Arsenault (coordinateur régional, Syndicat des métallos):** Bonjour mesdames et messieurs. Je veux tout d'abord excuser l'absence du directeur de notre syndicat, M. Clément Godbout, qui devait initialement faire cette présentation-là. Malheureusement il a été retenu ailleurs et n'ayant pu venir, il m'a demandé de faire la présentation à sa place.

[Translation]

We are well aware of that, but you are taking away money that the government has paid. We see that as a clear indication. Unemployment insurance programs in Canada, along with the government, are subsidizing businesses in various regions in Canada: the fishing industry in Atlantic Canada, etc.

We know that in this case you have not dared make any changes because the people are very vigilant. In the second place, where training is concerned, I have a very general remark to make. There is in fact a part of our youth that is leaving school, dropping out. I think that we need a more attractive social program. If there were attractive jobs for young people, decent jobs, that paid good wages, I am convinced that young people would not be the drop-outs that they are.

Young peoples' futures are blocked. In 1982, 1983 and 1984 the unemployment rate was at 12, 13, 14, and 15%. There were many young people who did not know what the future had in store for them. Why should they study when they would not get a job after college or university? They were very discouraged.

I understand that now we have to pick up the pieces. At one time in Quebec, there was talk of a sacrificed generation. But it was not sacrificed because young people decided to sacrifice themselves, it was because the future was a dismal one. You can always claim that it is thanks to you that the unemployment rate has fallen, but I think that this is highly debatable. This does not—unfortunately perhaps—depend much on the American economy, an economy that has its ups and downs. Where this is concerned, we are very concerned when we see that there is a trend towards closer ties to the American economy at a time when the Americans are less and less competitive internationally. So, let us hope that we do not sink with the Americans.

**Le président:** Merci beaucoup. Je pense que nous avons terminé la période de temps accordé à cette présentation. Merci encore d'avoir témoigné devant nous. J'ai accordé du temps supplémentaire aux deux partis. Merci encore. Nous sommes très reconnaissants de vos interventions.

Le prochain témoin est le Syndicat des métallos.

Good afternoon. You are the representative of the United Steelworkers of America. Will you please introduce yourselves? You have half-an-hour to make your presentation and if there is any time remaining members may ask questions.

**Mr. Michel Arsenault (Regional Co-ordinator, United Steelworkers of American):** Good afternoon, ladies and gentlemen. I would first of all like to apologize for the absence of our union's director, Mr. Clément Godbout, who was originally to have made this presentation. Unfortunately, he was held up elsewhere and since he could not come, he asked me to make the presentation in his place.

## [Texte]

Il y a longtemps que le gouvernement Mulroney entretient de l'animosité contre le Régime de l'assurance-chômage. Dès leur arrivée au pouvoir il y avait deux choses que les Conservateurs voulaient faire: économiser de l'argent en réduisant ou en éliminant les dépenses de l'assurance-chômage et punir les sans-emploi.

Le projet de loi C-21 est conçu de façon à réaliser d'un coup les deux objectifs des Conservateurs: punir les chômeurs et économiser de l'argent.

Il s'agit d'un projet de loi mal fondé et nous ne pouvons pas l'appuyer.

Le gouvernement désire augmenter le nombre de semaines d'emploi pour les travailleurs et travailleuses pour justifier l'assurance-chômage.

Le gouvernement veut réduire la durée de la période pour les sans-emploi pour qu'ils puissent recevoir des prestations d'assurance-chômage.

Le gouvernement veut prolonger le délai de carence avant le début du versement des prestations d'assurance-chômage aux sans-emploi qui quittent leur emploi ou qui sont congédiés, et réduire leurs prestations de 50 p. 100 des gains assurables. À notre avis c'est injuste et nous ne pouvons pas appuyer cela.

Le gouvernement veut utiliser le compte de l'assurance-chômage pour effecteur de la formation, contribuer au démarrage de petites entreprises, créer des emplois, fournir des indemnités de déménagement, rembourser des frais de déplacement et ainsi de suite.

Jugées d'une façon purement objective, toutes ces prétendues applications de développement sont utiles. Il est toutefois erroné de les financer par l'entremise des primes d'assurance-chômage.

Le gouvernement veut modifier le financement de l'assurance-chômage, de sorte que la totalité des revenus proviennent des cotisations. C'est encore là une erreur et nous ne pouvons pas l'appuyer.

• 1545

La perception que les Conservateurs de Mulroney ont de l'assurance-chômage est aussi simpliste que faussée et cynique: l'appui que le Canada accorde aux victimes du libre-échange et des changements économiques structurels est trop généreux. Malgré de nombreuses preuves du contraire, et en dépit de leurs propres beaux discours sur la question, les Conservateurs s'accrochent au mythe voulant que les Canadiens sans emploi ne veulent pas travailler, qu'ils sont paresseux, qu'ils trichent et que le régime de l'assurance-chômage leur permet de vivre en fraudeurs. C'est ce genre d'idées préconçues, de préjugés, qui motive à notre avis l'approche du gouvernement Mulroney envers l'assurance-chômage, et non pas la moindre réflexion analytique raisonnée.

Le mythe voulant que les individus soient, d'une façon ou d'une autre, responsables de leur propre chômage et

## [Traduction]

The Mulroney government has had it in for UI for a long time. From the beginning the Mulroney Tories have wanted to do two things: save money reducing or eliminating UI expenditures; and punish the unemployed.

Bill C-21 is meant to put into practice both of the Tories' objectives: punish the unemployed and save money.

It is wrong, and we cannot support.

The government wants to increase the number of weeks workers must work before being eligible for UI.

The government wants to reduce the time during which an unemployed worker can collect UI benefits.

The government wants to further delay UI benefits for unemployed workers who quit their jobs or are fired, and reduce their benefits to 50% of insurable earnings. That is wrong; we cannot support it.

The government wants to use the UI Account for training, small-business start-ups, job creation, moving allowance, travelling expenses, and the like.

Judged on their own merits, all of those so-called development uses are helpful, however it is inappropriate to fund them through the UI premiums.

The government wants to change the funding of UI so that premiums account for 100% of revenue. That too is wrong and we cannot support it.

The Mulroney Tories' view of UI is as simple as it is distorted and cynical: Canada's support for the victims of free trade and structural economic change is too generous. Despite much evidence to the contrary, and notwithstanding their own rhetoric, the Tories cling to the myth that individual unemployed Canadians don't want to work, that they are lazy, that they cheat, and they the UI system gives them a free ride. It is those preconceived ideas, those prejudices, and not any reasoned analytical thinking, that drives the Mulroney government's approach to UI.

The myth that individuals are somehow responsible for their own unemployment and that they choose not to



*[Text]*

qu'ils choisissent de ne pas travailler est omniprésent. Il est si manifestement absurde qu'il mérite à peine que l'on s'y attarde.

Il est inconcevable que le gouvernement croie réellement que qui que ce soit puisse choisir délibérément de vivre de l'assurance-chômage. Pourquoi un individu s'infligerait-il volontairement une réduction de salaire de 40 p. 100 en quittant son emploi? Pourquoi un individu choisirait-il un revenu de seulement 202\$ par semaine qui est la prestation hebdomadaire moyenne d'assurance-chômage versée en 1988?

La vérité, c'est que les individus ne sont pas responsables du fait qu'ils n'ont pas d'emploi, et que le chômage est étroitement lié au niveau des activités économiques globales. Les travailleurs et travailleuses des provinces où le taux de chômage est élevé bénéficient d'une plus longue période de prestations d'assurance-chômage que ceux des provinces où le taux de chômage est plus faible. La raison devrait être évidente: il faut plus de temps pour se trouver un nouvel emploi lorsqu'il y a moins d'emplois disponibles. Il existe, de plus, des preuves selon lesquelles l'instabilité des types d'emplois et les liens plus marginaux avec la population active sont une conséquence directe d'une faiblesse généralisée de l'économie.

Bref, le problème de l'assurance-chômage n'est pas un manque de motivation au travail; c'est un manque de travail. Et ce n'est pas en tripotant un système que l'on peut régler un problème qui se situe à l'extérieur du système.

Le nouveau barème proposé des prestations d'assurance-chômage n'a d'autre but que de punir les sans-emploi, particulièrement ceux qui ont les liens les plus marginaux avec la population active. Étant donné qu'il s'agit d'un châtement, il ne faut pas s'étonner qu'aucun raisonnement ne puisse motiver ces changements.

Dans son zèle à vouloir punir les tricheurs, la ministre a sans doute voulu s'assurer de hausser suffisamment les normes pour décourager les personnes qui, selon elle, choisissent simplement de ne pas travailler à divers moments. Mais sur quelle base s'est-on appuyé pour porter de tels jugements? Nous sommes en présence ici d'un barème de prestations entièrement fondé sur des décisions arbitraires. Il n'existe aucune preuve indiquant un mouvement généralisé de tricherie ou de répugnance à travailler, et, sans cela, il ne peut y avoir aucune analyse établissant à quel degré le système doit être resserré.

Il s'agit, purement et simplement, d'un châtement.

La ministre tente de justifier les répercussions des changements dans les normes d'admissibilité, dans la durée des périodes de prestations et dans les pénalités à l'endroit des personnes qui quittent leur emploi sans motif valable, comme étant nécessaires en vue de décourager la petite minorité de Canadiens et Canadiennes qui ne veulent tout simplement pas travailler. Dans la même veine, Emploi et Immigration Canada affirme, dans son étude sur les répercussions de

*[Translation]*

work is pervasive. It is so patently absurd that it hardly deserves comment.

It is unbelievable that the government really believes that anyone would consciously choose to live off UI. Why would anyone voluntarily give himself a 40% pay cut by quitting work? Why would anyone choose an income of only \$202 per week, which was the average UI weekly benefit in 1988?

The fact is that individuals are not responsible for their lack of employment, and that employment is closely tied to the level of over-all economic activity. Workers in provinces with high unemployment rates collect UI for a longer period of time than workers in provinces with lower unemployment rates. The reason should be obvious: it takes longer to find a new job where there are fewer jobs available. As well, there is evidence showing that unstable work patterns and more marginal attachments to the labour force are a direct consequence of an over-all weakness in the economy.

In short the problem with UI is not work disincentives; it is lack of work. And you don't fix a problem that is outside the system by tinkering with the system.

The proposed new UI benefit schedule serves no other purpose than to punish the unemployed, particularly those with more marginal attachments to the labour force. Because it is punishment it should not be surprising that there can be no rationale for the changes.

Presumably, in her zeal to punish cheaters, the Minister wanted to make sure that the requirements were raised sufficiently to discourage those who she believes simply choose not to work at various times. But on what basis were those judgments made? What we have here is a schedule based completely on arbitrary decisions. There is no evidence showing widespread deception and reluctance to work, and without that there can be no analysis which quantifies how much the system must be tightened.

What we have is punishment, pure and simple.

The Minister explains away the impact of the changes in entrance requirement, benefit duration and penalties for voluntary quitters as necessary to discourage the small minority of Canadians who simply do not want to work. In the same vein the Employment and Immigration impact study boasts that the changes have been tailored to have virtually no impact in areas where unemployment rates are highest and the greatest impact in regions with relatively buoyant economic circumstances.

[Texte]

ces changements, qu'ils ont été conçus de manière à n'avoir presque aucune incidence sur les régions où les taux de chômage sont élevés et à se répercuter surtout sur les régions dont l'économie est relativement vigoureuse.

Ce que nous avons ici, c'est un gouvernement fédéral qui mène une campagne de relations publiques cynique et pernicieuse. Cette campagne s'appelle *C'est la victime qu'il faut blâmer*, et si cela ne suffit pas, on lui ajoute le sous-titre *Auons les jalousies régionales et blâmons les provinces*.

Sur papier, il peut sembler que les régions où le taux de chômage est très élevé s'en tireront sans trop de mal, et qu'il n'y a que les régions avec des économies locales vigoureuses qui en souffriront. Rien ne pourrait être plus éloigné de la vérité.

Prenons le cas du Québec, par exemple. Les dernières statistiques de chômage pour le Québec révèlent qu'il y a près d'un travailleur ou travailleuse sur 10 sans emploi. Le taux de chômage sera sans aucun doute encore plus élevé l'an prochain. Pourtant, selon la propre étude du gouvernement fédéral, les compressions au régime d'assurance-chômage réduiront de 350 millions de dollars les prestations d'assurance-chômage dans cette province. Les compressions toucheront 210,000 prestataires de l'assurance-chômage, soit un sur quatre.

• 1550

Contrairement à ce que la ministre voulait nous faire croire, nous ne considérons pas que ce soit là n'avoir «presque aucune incidence». Un sur quatre, nous n'appelons pas cela une petite minorité.

Comme si cela ne suffisait pas, les chiffres avancés par le gouvernement pourraient n'être qu'un début.

Qu'arrivera-t-il si l'économie canadienne s'enfonce dans une récession ou si les effets négatifs du libre-échange deviennent de plus en plus évidents, ou si nous avons les deux?

À cause du projet de loi, il sera plus difficile d'obtenir de l'assurance-chômage et la période de prestations sera plus courte. Et cela ne peut signifier qu'une seule chose: rejeter sur les épaules des travailleurs et travailleuses le fardeau d'une économie embourbée.

Dans toutes les régions du pays, ce sont les travailleurs et les travailleuses les plus vulnérables qui seront le plus durement frappés par les compressions proposées au régime d'assurance-chômage.

L'étude Global Economics, effectuée pour le compte du CTC, révèle que les compressions au régime d'assurance-chômage retombent de manière disproportionnée sur les travailleurs et travailleuses à faible revenu. Ce sont les sans-emploi ayant les revenus les plus faibles qui subiront les réductions moyennes de prestations les plus importantes.

Cela ne devrait surprendre personne. La prestation hebdomadaire moyenne versée aux prestataires en 1988 ne s'élevait qu'à 202\$ par semaine. Puisque la prestation

[Traduction]

What we have is a federal government pursuing a cynical and damaging public relations campaign. It is called "Blame the victim", and if that isn't enough, the sub-title is "Fan regional jealousy and blame the provinces."

On paper it might appear that regions with very high unemployment rates will escape relatively unscathed and that only regions with strong local economies will be hurt. Nothing could be further from the truth.

Let's take Québec for example. The latest unemployment figures for Québec indicate that nearly one out of ten workers is unemployed. The unemployment rate will, without a doubt, be even higher next year. Yet, the UI cuts will, according to the federal government's own study, cut UI benefits by \$350 million in this province. Two hundred and ten thousands UI recipients, or one in four, will be affected by the cuts.

Contrary to what the Minister would like to have us believe, we don't see that as having "virtually no impact." And we do not call one in four a small minority.

To make matters worse the government's figures might just be the beginning.

What will happen if the Canadian economy plunges into a recession and/or the negative effects of free trade become more and more evident?

Bill C-21 will make it harder to get UI and shorten the time it is paid. And that can mean only one thing; shifting the burden of a floundering economy on to the backs of individual workers.

The proposed UI cuts will hit the most vulnerable workers in all regions the hardest.

The capital Global Economics study, commissioned by the CLC, shows that the UI cuts fall disproportionately on low income workers. Unemployed workers with the lowest incomes will experience the largest average reductions in benefits.

This should not be surprising. The average weekly benefit actually paid to UI recipients in 1988 was just \$202. Given that the weekly benefit is based on 60% of



*[Text]*

hebdomadaire équivaut à 60 p. 100 des gains assurables, les gains hebdomadaires moyens des prestataires de l'assurance-chômage sont donc de 336\$ par semaine. Cela représente 72.5 p. 100 du salaire hebdomadaire global moyen au Canada, qui est de 463.80\$.

L'assurance-chômage constitue une protection essentielle pour les Canadiens et les Canadiennes à faible revenu, et une attaque contre l'assurance-chômage les frappera fatalement plus que ceux qui ont des revenus plus élevés.

La réduction du nombre de semaines pendant lesquelles les sans-emploi pourront recevoir des prestations d'assurance-chômage touchera tous les travailleurs et travailleuses. À lui seul, ce changement représente 54 p. 100 de l'argent économisé en prestations en 1990. Sur une échelle provinciale, la durée réduite des périodes de prestations représentera une proportion des compressions provinciales allant d'un minimum de 42 p. 100 à un maximum de 65 p. 100.

Pour que les travailleurs et travailleuses ayant 52 semaines d'emploi puissent recevoir les 50 semaines de prestations auxquelles ils ont actuellement droit avec un taux de chômage de 7 p. 100, il faudra qu'il y ait plus d'un Canadien sur dix au chômage. À des taux inférieurs de chômage, les travailleurs et travailleuses qui occupent leur emploi depuis un an ou plus seront pénalisés de une à douze semaines de prestations.

Les conservateurs ne proposent pas une réduction égale pour tous du droit aux prestations. Dans la plupart des cas, les travailleurs et travailleuses ayant un dossier d'emploi plus court subiront des réductions plus sévères de leur période de prestations que ceux qui auront été employés de façon continue avant leur licenciement.

Il s'agit là d'un point extrêmement important étant donné que 75 p. 100 des requérants bénéficient de moins de 50 semaines de gains assurables.

Tandis qu'un travailleur ou une travailleuse ayant 52 semaines d'emploi ne perdra aucune prestation si le taux de chômage est supérieur à 10 p. 100, celui qui n'en aura que 25 semaines subira une réduction de 10 semaines de prestations. En vertu du régime actuel, à un taux de chômage de 11 p. 100, ce travailleur ou cette travailleuse a droit à 50 prestations, alors qu'en vertu des changements proposés, il n'aurait droit qu'à 40 prestations.

Les statistiques de 1986 indiquent qu'à un moment ou à un autre de l'année, 20 p. 100 des travailleurs et des travailleuses occupaient leur plus récent emploi à temps plein depuis 26 semaines ou moins. Les données de l'assurance-chômage de 1987 révèlent que 30 p. 100 des requérants de prestations d'assurance-chômage avaient 24 semaines ou moins de gains assurables.

C'est ce groupe de travailleurs et travailleuses, avec peu d'ancienneté et peu d'expérience de travail, qui est particulièrement vulnérable aux licenciements. C'est pourtant ce même groupe à haut risque qui fait face aux réductions les plus sévères dans la durée des périodes de prestations. Au «faible» taux de chômage national actuel,

*[Translation]*

insurable earnings, the average weekly earnings of UI recipients is just \$336. And that represents just 72.5% of the average aggregate Canadian weekly wage of \$463.80.

Unemployment insurance is an essential protection for lower income Canadians and any attack on UI is bound to hurt them more than higher-income Canadians.

The reduction in the number of weeks UI will be paid will hit all workers. This change will account for 54 per cent of the money cut from UI benefits in 1990. On a provincial basis shorter duration of benefits will account for provincial cut-backs ranging from a lower of 42% in P.E.I. to a higher of 65% in Newfoundland and Manitoba.

More than one out of every ten Canadians must be unemployed before workers with 52 weeks of work will be able to receive the 50 weeks of benefits they can now receive at an unemployment rate of 7 per cent. At lower rates of unemployment, workers who have been at their job for one year or more will face penalties ranging from one to twelve weeks of benefits.

The Tories are not proposing equal across-the-board cuts in benefit entitlement. The benefit period for workers with shorter work records will, in most instances, be cut more drastically than the weeks of benefits for workers who were continuously employed prior to their lay-off.

This is extremely significant because 75% of claimants have less than 50 weeks of insurable earnings.

While the worker with 52 weeks of work will not lose any weeks of benefit if the unemployment rate is over 10% the workers with 25 weeks will be hit with a 10 week cut. Under the current system, at 11% unemployment that worker would be eligible for 50 weeks of benefit; because of the proposed changes, however, he or she would qualify for just 40 weeks.

1986 data indicate that at any one time 20% of workers have held their most recent full-time job for 26 weeks or less. 1987 UI data show that 30% of UI claimants have 24 weeks or less of insurable earnings.

It is this group of workers, with little seniority and little work experience, which is particularly vulnerable to lay-offs. Yet it is this high-risk group that faces the greatest cuts in benefit duration. At the current "low" national unemployment rate a worker with 25 weeks of work would lose 9 weeks of UI benefits under the UI changes.

## [Texte]

un travailleur ou une travailleuse ayant 25 semaines d'emploi perdrait, en vertu des changements au régime d'assurance-chômage, 9 prestations d'assurance-chômage. Pendant une récession, avec des taux de chômage frôlant les 11.8 p. 100 atteints en 1983, par exemple, ce même travailleur perdrait six autres semaines de prestations.

• 1555

Étant donné le châtement additionnel que les conservateurs veulent infliger aux travailleurs et travailleuses ayant des liens de courte durée ou instables avec le marché du travail, il vaut la peine de signaler deux choses. D'abord, comme nous l'avons indiqué plus tôt, des taux de chômage plus élevés sont directement reliés à de plus faibles nombres de semaines de gains assurables. Cela signifie qu'à mesure que le taux de chômage national augmentera, les répercussions des compressions des conservateurs au régime deviendront de plus en plus manifestes partout au pays. Deuxièmement, un nombre disproportionné de requérants ayant un nombre moins élevé de semaines de gains assurables se retrouveront dans des régions qui ne participent pas actuellement au boom économique.

La vérité, c'est que les travailleurs et les travailleuses qui occupent des emplois moins sûrs et moins bien rémunérés dépendent davantage de l'assurance-chômage que les Canadiens et les Canadiennes à plus haut revenu. Il est donc inévitable que toute offensive contre l'assurance-chômage touche plus sévèrement ceux qui sont le moins en mesure de s'en défendre.

Selon l'étude de répercussions du gouvernement fédéral, le resserrement des normes d'admissibilité aura d'importantes répercussions au Québec en 1990.

Même si les travailleurs et travailleuses du Québec ne représentent que 25 p. 100 de la population active, un sur trois des prestataires d'assurance-chômage subissant des modifications aux normes d'admissibilité viendra du Québec. Il y aura 10,700 Québécois et Québécoises qui subiront des réductions de prestations d'un montant total de 51 millions de dollars, soit presque trois fois plus que la compression de 18 millions de dollars imposée à la province d'Ontario. En raison de cette compression, le travailleur ou la travailleuse moyen, sans emploi, affecté au Québec perdra 4,776\$.

Que signifieront ces compressions? Elles ne créeront certainement aucun nouvel emploi. Elles ne peuvent qu'entraîner de plus grandes difficultés pour les travailleurs et les travailleuses les plus vulnérables de la population active.

Sur 1.2 milliard de dollars de compressions des dépenses en prestations d'assurance-chômage réalisées au moyen des changements des conservateurs, 36 p. 100, soit 450 millions de dollars, proviendront d'un accroissement des pénalités pour les 250,000 Canadiens et Canadiennes identifiés comme des personnes qui quittent leur emploi sans motif valable.

## [Traduction]

During a recession, with unemployment rates approaching the 11.8% of 1983, that same worker would still lose six weeks of benefits.

Given the extra punishment the Tories want to impose on workers with short and/or unstable work attachments, it is worth noting two things. First, as was pointed out earlier, higher unemployment rates are directly related to fewer weeks of insurable earnings. That means that as the national unemployment rate rises the impact of the Tory UI cuts will become more apparent right across the country. And secondly, a disproportionate number of claimants with fewer weeks of insurable earnings are found in regions that currently are not sharing the economic boom.

The fact is that workers in less secure, lower-paid jobs rely on UI more than higher-income Canadians. It is inevitable, then, that any attack on UI will be felt most severely by those least able to withstand it.

According to the federal impact study, the tightened entrance requirements will have a significant impact in Québec in 1990.

Even though Québec workers account for just 25% of the labour force one in three UI recipients affected by the change in entrance requirements is from Québec. Ten thousand seven hundred Québécois will see their benefits cut by a total of \$51 million, almost three times the \$18 million cut from Ontario. The average unemployed worker in Québec affected will lose \$4,776 as a result of these cuts.

What will these cuts mean? They certainly will not create one new job. They can only mean greater hardship for the most vulnerable workers in the labour force.

Thirty-six per cent, or \$450 million of the \$1.2 billion expenditure cuts in UI benefits generated by the Tory changes will come from increases in penalties for 250,000 Canadians who are labelled voluntary quitters without just cause.



[Text]

Il s'agit là d'une compression beaucoup plus importante pour toutes les régions, sauf l'Île-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick, que les modifications au niveau des normes d'admissibilité. De plus, le problème des départs volontaires paraît si grave en Alberta et en Colombie-Britannique que ces départs représenteront presque 50 cents de chaque dollar de compression dans les prestations provinciales d'assurance-chômage.

Il n'est guère plus possible de justifier les modifications aux pénalités imposées aux personnes qui, prétend-on, quittent leur emploi sans motif valable que de justifier les modifications à la durée des périodes de prestations et aux normes d'admissibilité.

Les Canadiens et les Canadiennes savent combien leurs emplois sont précieux. Ils savent qu'ils ont besoin d'un emploi pour faire vivre leur famille. Ils savent que leur emploi est important pour leur fierté personnelle et pour leur réputation au sein de leur communauté.

Les Canadiens ne quittent pas leur emploi sur un coup de tête. Lorsqu'ils démissionnent, il y a toujours une bonne raison. Ils ne quittent pas leur emploi avec l'idée de vivre aux dépens de l'assurance-chômage. Premièrement, ils savent qu'en vertu des règlements actuels, ils seront pénalisés pour avoir démissionné. Deuxièmement, ils savent qu'ils seront incapables de joindre les deux bouts avec seulement 60 p. 100 de leur revenu, ce qui représente à peine plus de 200\$ par semaine.

À notre avis, il est profondément injuste de pénaliser davantage des travailleurs et travailleuses qui sont parqués dans des emplois mal rémunérés ou bien dans des emplois où ils ne peuvent pas utiliser leurs compétences, et qui choisissent de quitter des conditions de travail insatisfaisantes ou insupportables. Le fait d'accroître les pénalités pour les travailleurs et les travailleuses qui font face à de telles situations est injuste, et, du point de vue du marché du travail, cela va totalement à l'encontre du but visé. Tout d'abord, cela ne servira qu'à renforcer la position des employeurs qui exploitent leurs employés et à accroître la prolifération d'emplois mal rémunérés et sans sécurité. Deuxièmement, cela va augmenter le sous-emploi dans tous les secteurs de l'économie.

• 1600

La définition vague de ce qui constitue un motif valable de départ ainsi que le degré élevé de pouvoir discrétionnaire et arbitraire dont les fonctionnaires semblent disposer pour interpréter ces concepts ne font qu'ajouter à l'injustice d'une augmentation des pénalités.

À l'origine, le but du régime d'assurance-chômage était de remplacer les gains des travailleurs et travailleuses en chômage. C'est le remplacement des gains qui demeure l'utilisation appropriée des ressources de l'assurance-chômage, et non pas la formation, les programmes de partage d'emploi ou toute autre prétendue utilisation à des fins de développement.

[Translation]

With the exceptions of P.E.I. and New Brunswick, this is a much more significant cut for all regions than the change in entrance requirements. And in Alberta and B.C., quitters appear to be such a problem that they will account for almost 50 cents of each one dollar cut from provincial UI benefits.

The change in penalties for so-called voluntary quitters cannot be justified any more than the changes in benefit duration or entrance requirements.

Canadians know that jobs are valuable. They know they need jobs in order to support their families. They know that their jobs are important for their self-esteem and their standing in their community.

Canadians do not quit their jobs on a whim. When they do quit their jobs there is always a good reason. They don't quit their jobs with the idea of living off UI. First, they know that they will be penalized for quitting under the current UI rules. Second, they know that they will be unable to support themselves on 60% of their earnings—\$200 or so per week for the average recipient.

In our view it is grossly unfair to further penalize workers who find themselves employed in low-paid, dead-end jobs, or in jobs where they cannot use their skills and who leave unsatisfactory or unsupportable working conditions. Increasing penalties for the workers faced with the situation is unjust and it is counter productive from a labour market point of view. First, it will only serve to strengthen the hand of exploitative employers and the proliferation of low-paid, unsafe jobs. Second, it will increase under-employment throughout the economy.

The vague definition pertaining to a just cause for quitting as well as the high degree of discretionary power given to bureaucrats for the interpretation of those concepts only add to the injustice of the increased severity of penalties.

Initially, the objective of unemployment insurance was to replace the income lost by unemployed workers. The replacement of income is still the legitimate use of the unemployment insurance funds and not training, job-sharing programs or any other use supposedly aimed at development.

**[Texte]**

Le syndicat s'oppose tout particulièrement à l'article 20 du projet de loi C-21 qui autorise la Commission à détourner 15 p. 100 des fonds d'assurance-chômage pour une gamme plus étendue d'usages inappropriés comme des déplacements à des fins de recherche d'emplois, des prestations d'appoint pour les emplois mal rémunérés, des cours de formation, etc. Un grand nombre de ces mesures sont valables en elles-mêmes, mais on ne devrait tout simplement pas les financer à même les cotisations d'assurance-chômage ni avec les fonds alloués au remplacement des gains.

Il est fort possible que, du point de vue de l'efficacité administrative, il soit plus facile de fournir certains de ces services par l'entremise du régime ou en les intégrant étroitement au régime d'assurance-chômage. Il pourrait bien de cette façon être possible de mieux coordonner différents programmes. Les travailleurs et travailleuses pourraient bénéficier d'un régime d'adaptation de la main-d'oeuvre et de formation qui ne soit pas fragmenté en autant de programme différents et deux ou trois niveaux de gouvernement. Notre intérêt dans la notion d'une meilleure intégration des services ne diminue toutefois en rien notre conviction que les fonds d'assurance-chômage devraient servir exclusivement à remplacer des gains.

De la même manière, nous appuyons entièrement la notion selon laquelle les travailleurs et travailleuses qui suivent un cours de formation devraient bénéficier d'un revenu adéquat, quelle que soit la durée de la période de la formation. Toutefois, à notre avis, dans les cas où la formation dépasse un an, il serait plus approprié de fournir de généreuses indemnités à la formation à l'extérieur du régime d'assurance-chômage plutôt que de poursuivre le versement des prestations comme le prévoit l'article 19.

L'un des changements prévus à l'article 20 du projet de loi serait de permettre aux prestataires de capitaliser leurs prestations en vue de démarrer leur propre petite entreprise.

Bien que l'objectif de promouvoir l'esprit d'initiative individuel puisse être louable, le syndicat a de sérieuses réserves face à ce projet de capitalisation.

Le taux d'échec des nouvelles petites entreprises est notoirement élevé. Certaines statistiques indiquent que le nombre de petites entreprises nouvelles fonctionnant encore après un an n'est que de trois sur dix. D'autres statistiques donnent peut-être un taux d'échec un peu moins élevé. Le fait demeure toutefois qu'il s'agit d'un domaine où les risques sont élevés, voire très élevés.

En fait, les prestataires d'assurance-chômage à qui l'on permet de capitaliser leurs prestations risquent le tout pour le tout dans un jeu où les chances de réussite sont très faibles. Les prestations d'assurance-chômage permettent aux prestataires de se procurer les choses essentielles à la vie. S'ils les perdent dans des entreprises commerciales hasardeuses qui tournent mal, il leur restera bien peu pour faire vivre leur famille.

**[Traduction]**

Our union objects particularly to article 20 of Bill C-21 which allows a rerouting of 15% of the UI funds towards a whole array of inappropriate uses such as travel costs for someone looking for a job, extra benefits for low-wage employment, training, etc. Many of those measures are valuable but their funding should not come from UI premiums nor from income-replacing refunds.

For administrative effectiveness, it may well be easier to offer some of those services through a plan or by integrating them to the UI system. It may be easier this way to co-ordinate the different programs. This way, workers could benefit from a work-force adjustment plan which would not be fragmented in so many different programs and two or three levels of government. Even if we support the notion of a better integration of services, we are still convinced that UI funds should be used exclusively for income replacement.

We all support entirely the principle of a decent income for workers during their training courses, whatever the length of this training. However, in our opinion, if the training lasts more than a year, it would be more appropriate to offer generous benefits to training outside of the UI system instead of continuing the payment of benefits under section 19.

One of the modifications described in section 20 of the bill would be to allow claimants to capitalize their benefits in order to start up their own small business.

Although the promotion of entrepreneurship is very laudable, the union disagrees strongly with this capitalization project.

It is well known that the failure rate of new small businesses is quite high. According to certain statistics, only three out of ten new small businesses are still operating after one year. Other statistics may show a slightly lower failure rate. It remains obvious that in this field, risks are pretty high.

In fact, UI claimants who are allowed to capitalize their benefits are sticking their neck out in this game where they have little chances of succeeding. Unemployment insurance benefits are used by claimants chiefly to buy staple products. If the benefits are lost in a risky business that does not turn out well, claimants will have very little to rely on to feed their family.



**[Text]**

Les Canadiens et les Canadiennes sans emploi qui ont de bonnes idées sur de nouvelles façons de se créer du travail ne devraient pas avoir à prendre des risques aussi élevés. Si le gouvernement est sérieux dans son intention de favoriser l'esprit d'entreprise parmi les sans-emploi, il devrait mettre à leur disposition, à des conditions moins sévères, du capital de démarrage par l'entremise de programmes spéciaux qui ne soient pas financé par le compte de l'assurance-chômage.

En même temps, on pourrait modifier les règlements d'assurance-chômage afin de permettre aux Canadiens et aux Canadiennes sans emploi qui essaient de démarrer une entreprise de continuer de recevoir la totalité de leurs prestations sans pénalité pour toute la durée de leur période de prestations. Les prestations d'assurance-chômage deviendraient de fait un salaire minimum garanti pour les six ou douze premiers mois.

L'assurance-chômage est un programme de remplacement des gains destiné aux travailleurs et aux travailleuses. Ce n'est pas un fonds de capital et d'emprunt à la petite entreprise destiné aux capitalistes en herbe.

On représente au Québec plus de 3,000 travailleurs et travailleuses de la restauration. Quand vient le temps de calculer les salaires de ces gens-là pour établir la cotisation à l'assurance-chômage, les pourboires ne sont pas inclus. On vous demande également de regarder cela. Les ministères du Revenu du Canada et du Québec ont reconnu l'importance des pourboires, mais quand vient le temps d'établir la cotisation à l'assurance-chômage, on met les pourboires de côté. Selon nous, c'est une injustice flagrante.

• 1605

On estime que le projet de loi C-21 n'est rien de moins qu'une offensive globale contre l'assurance-chômage et contre les droits des travailleurs et travailleuses du Canada. Notre syndicat appuie entièrement l'idée d'une réforme en profondeur du système. Nous devons dépenser beaucoup plus pour la formation et l'adaptation de la main-d'oeuvre, mais c'est à l'employeur qu'incombe la responsabilité du financement de la formation et non aux travailleurs les plus démunis qui sont au chômage.

Le syndicat croit fermement que le rôle approprié du régime d'assurance-chômage continue d'être au niveau du remplacement des gains. Nous sommes inflexibles sur ce point. La formation, c'est une question distincte. On ne devrait pas permettre le détournement de fonds de l'assurance-chômage à des fins de développement et pour des projets de création d'emplois.

**Le président:** Merci, monsieur Arsenault.

**Mme Catterall:** Nous sommes d'accord qu'il est nécessaire qu'on ait de meilleurs programmes de formation pour les travailleurs et travailleuses, mais, tout comme vous, nous ne sommes pas du tout d'accord qu'on vole l'argent des travailleurs et travailleuses pour créer ces programmes.

**[Translation]**

Unemployed Canadians who find innovative ways to find jobs should not have to take those risks. If the government seriously intends to promote entrepreneurship among them, it should offer them seed money, at easier conditions through special programs which would not be financed by the UI account.

At the same time, it should modify the UI rules so that unemployed Canadians who want to start up a business may continue to draw all of their UI benefits, without penalty, for the whole claim period. This way, the UI benefits would become a guaranteed minimum income for the first six or twelve months.

The goals of the unemployment insurance program is to replace the income of workers. It is not a capital or loan fund for fledgling capitalist businessmen.

Our union represents more than 3,000 Quebec workers of the food industry. When you use the salary of our members to calculate their unemployment insurance premiums, tips are not included. We would like you to look into this matter as well. The federal and provincial departments of revenue have recognized the importance of tips but do not take them into account when calculating the unemployment insurance premiums. In our opinion, this is a blatant injustice.

We believe that Bill C-21 is nothing less than a global offensive against unemployment insurance and against the rights of Canadian workers. Our union is very much in favour of a major overhaul of the system. Obviously more money should be spent on training and workforce adjustment but it is the employer who should bear the cost of training and not the unemployed workers who struggle for their economic survival.

Our union strongly believes that the appropriate role for unemployment insurance should continue to be income replacement. We are adamant about this. Training is a separate issue. The diversion of unemployment insurance funds for development or job creating should not be permitted.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Arsenault.

**Mrs. Catterall:** We agree that better programs for the training of workers are necessary but like you we object to the fact that the money for those programs will come from the workers' pockets.

**[Texte]**

Je suis aussi tout à fait d'accord avec vous quand vous dites dans le mémoire que ce sont les chômeurs et les chômeuses qui sont blâmés par le gouvernement. Il suffit de regarder le rapport qui a été fait. Nous voyons quelques constatations dans le rapport.

The impact is based on the assumption that some of the losses to your local economies in wages and in unemployment insurance payments will be offset by the economic benefits of more work activity by UI payments; i.e., if they are not getting UI, they will find a job, exactly as your brief says.

Over on the next page it says again they are convinced that the income to be lost by claimants will be made up by the fact of the additional weeks of work they will obtain to replace their UI income, the assumption being they just do not want to go out and work and if you take away their incomes they will go out and work. I thank you for making that point very strongly.

Je vous remercie aussi d'avoir très bien signalé le fait que le gouvernement nie sa responsabilité en ce qui concerne le taux de chômage et l'état de l'économie en général. Nous acceptons pour la première fois qu'il est acceptable et normal que 6 p. 100 des travailleurs et travailleuses soient sans emploi. Accepter un tel minimum est inacceptable dans la société aussi prospère que le Canada.

J'aimerais parler très brièvement des effets du libre-échange. J'aimerais savoir quel sera son impact dans votre industrie, chez les travailleurs et travailleuses que vous représentez. Quels sorte d'effets prévoyez-vous, et comment les dispositions de ce projet de loi en rendront-elles les résultats plus difficiles?

**M. Arsenault:** Une des principales raisons pour lesquelles, durant la dernière campagne électorale, le monde syndical était contre le libre-échange, c'est qu'il n'y avait pas de prévisions au niveau de la formation des employés qui seront affectés par le libre-échange.

Chez nous, dans notre syndicat, on est assez diversifiés. Selon les prédictions, il y a des emplois qui vont augmenter et il y a des industries qui vont grossir à cause du libre-échange. Bien sûr, il va y avoir là des changements technologiques importants. Il y a d'autres industries qui vont disparaître. Par exemple, on représente des gens de l'industrie du meuble de bois. On nous dit que cela pourrait disparaître. On nous dit aussi que l'industrie des meubles de fer pourrait prendre de l'expansion avec le libre-échange. Donc, la technologie va s'améliorer.

• 1610

Une des raisons pour lesquelles on était contre le libre-échange, c'est qu'il n'y avait pas, lors de la dernière campagne électorale, de programme de formation. Il n'y

**[Traduction]**

I also agree with you when you say, in your brief, that the workers are blamed by the government. The report was quite clear about that. One just has to look at some of the findings of the report.

Dans votre analyse des incidences, on présume que certaines des pertes subies par les économies locales en salaires et en prestations d'assurance-chômage seront compensées par les avantages économiques d'une augmentation du nombre d'emplois grâce aux prestations d'assurance-chômage; ainsi, bien que les chômeurs ne recevront plus d'assurance-chômage, ils se trouveront un emploi, selon votre mémoire.

A la page suivante, on dit à nouveau que les pertes de revenu subies par les prestataires seront compensées par les semaines additionnelles de travail qu'ils obtiendront pour remplacer leur revenu d'assurance-chômage. Ce qu'on présume, c'est qu'ils ne veulent pas travailler et qu'en leur enlevant leur revenu de chômage, on les incite à retourner au travail. Je vous remercie de l'avoir souligné.

I thank you also for pointing out that the government denies any responsibility as for the unemployment rate and the general state of the economy. For the first time, we are accepting a 6% rate of unemployment as normal. In a prosperous society such as ours, to accept this is inexcusable.

I would like to talk briefly about the effects of free trade. I would like to know what will be the impact of free trade on your industry, on the workers that you represent. What effects do you expect? How do the measures announced by this bill will make the situation even more difficult?

**Mr. Arsenault:** One of the main reasons why the unions were against free trade during the last electoral campaign, is that nothing had been planned for training the employees which would be affected by free trade. For the members of our union, many effects are to be expected.

According to predictions, in some industries there will be more jobs and more development thanks to free trade. Of course, there will be major technological changes. Some other industries will simply disappear. For instance, some of our members are from the wood furniture industry. We are told that this industry may disappear. We are also told that the iron furniture industry may expand as a result of free trade. So technology will improve.

One of the reasons why we were against free trade is that there was not, during the last electoral campaign, any training program. No money had been allotted for the



[Text]

avait pas d'argent de prévu pour la formation pour les travailleurs qui vont perdre leur travail à cause du libre-échange ou qui vont être obligés d'apprendre une nouvelle technologie à cause de l'avancement technologique dans leur entreprise à la suite des changements importants causés par le libre-échange.

À mon humble avis, malgré tout le respect que je dois aux députés du parti conservateur qui sont ici, ils me font penser un peu à un Robin des Bois des temps modernes. Vous allez prendre l'argent des plus démunis pour former des gens. Il s'agit d'une formation postsecondaire nécessaire. On n'est pas contre la formation postsecondaire qui est nécessaire, mais cette formation est rendue nécessaire par des changements technologiques ou par le libre-échange qui s'en vient.

On ne croit pas que ce sont les gens gagnant 202\$ par semaine qui doivent financer cela. On sait qu'il y a des milliers et des milliers d'entreprises au Canada qui ne paient pas un cent au fisc, et c'est pour leur profit à elles. Le mot «profit» n'est pas tabou chez nous, mais le profit doit se partager. C'est en grande partie la responsabilité des employeurs que de former leurs employés face aux changements technologiques, et non aux gens qui travaillent de façon saisonnière, aux gens qui demeurent dans des régions éloignées où il y a moins de travail et dont les prestations d'assurance-chômage seront diminuées de moitié ou réduites de plusieurs semaines.

**Mr. Fisher:** I have a question: Why is it when you are in the Chair things work the other way around?

I have listened with a great deal of pleasure to Mr. Arsenault. I am wondering if I should not almost disqualify myself on the basis that for very nearly 20 years I was a member of the same union that has just made this presentation, but I think not.

I think the original statement sums it up as well as it can be summed up and is a theme that is repeated over and over: we are trying to reduce the deficit and are blaming the victims—the cheaters. I wonder if you could expand a bit on that whole concept of the cheaters and what your organization sees as the situation as far as that is concerned.

**M. Arsenault:** On est loin de penser que les gens qui bénéficient de l'assurance-chômage sont des tricheurs ou des gens qui abusent du système. Il y en a sûrement une infime minorité, mais on vit tous dans le même monde. Comment est-ce qu'un père ou une mère de famille peut faire vivre sa famille avec une moyenne de 202\$ par semaine?

Je crois que personne ne va délibérément au chômage, sauf quelques exceptions, bien sûr. Le plus bel exemple qu'on peut avoir, c'est lorsqu'une nouvelle industrie s'implante dans une région. Avant d'être responsable de la région ici, j'étais responsable de la région de la Côte-Nord. On vient d'annoncer le projet Alouette et il y a des centaines et des centaines de gens qui ont déjà fait une demande en vue de travailler là. Les gens de cette région

[Translation]

training of workers who will lose their job because of free trade or who will be forced to learn a new technology because of technological advances in their industry due to important changes brought on by free trade.

If I may, with due respect to the members of the Conservative Party, I will say that they remind me of a modern Robin Hood. They will take money from the pockets of the destitute to train other people. It looks like a necessary post-school training. We do not oppose post-school training when it is necessary, but this training is made compulsory by the coming technological changes or by free trade.

We do not think that people who earn \$202 a week should be funding this training. We know that there are thousands and thousands of businesses in Canada who do not pay a cent in taxes and that they keep their profits. We do not disapprove of profits but we think that they should be shared. The employers are, in good part, responsible for the training of their employees when technological changes arise. It should not be up to the people who have seasonal work, people who live in remote areas where there are less jobs, whose unemployment insurance will be cut by half or whose claim period will be reduced.

**M. Fisher:** J'ai une question: comment se fait-il que lorsque vous êtes à la présidence les choses se passent différemment?

J'ai écouté avec intérêt M. Arsenault. Je me demande si je peux garder ma place puisque pendant près de 20 ans j'ai été membre du syndicat qui vient de faire cet exposé. Mais je ne crois pas.

J'estime que la première déclaration a bien résumé les choses et que depuis, on l'entend sur tous les tons: nous essayons de réduire le déficit et nous faisons porter le blâme aux victimes—les tricheurs. J'aimerais que vous nous parliez davantage des tricheurs et de la façon dont votre organisme voit cet aspect de la chose.

**Mr. Arsenault:** We do not think that people who draw unemployment insurance benefits are cheaters or abuse the system. Surely there is a small minority of cheaters but we all live in the same world. How does a father or a mother feed his or her family with an average of \$202 a week?

I do not think that anyone goes deliberately on unemployment insurance, except for a few exceptions. The best example I have is when a new industry settles in a region. Before I came to this region I was responsible for the north shore. The Alouette project has just been announced and already there are hundreds and hundreds of people who have applied to work there. People in this region were not on unemployment insurance by choice.

[Texte]

n'étaient pas au chômage par choix. Ils étaient au chômage à cause d'une récession économique qu'on a connue dans le monde du fer, et c'est partout pareil au Canada, j'imagine. Il n'y a pas de fierté à être chômeur.

Il y a deux semaines, mon épouse visitait les maisons pour la liste électorale en vue des élections provinciales. Elle me disait que les gens qui disent qu'ils sont chômeurs baissent la tête en le disant. Il n'y a pas grand monde qui est fier d'être chômeur. Je suis convaincu que la très grande majorité des gens qui vivent de l'assurance-chômage le font par la force des choses et non par choix. Ce n'est pas à eux de payer la formation des autres dans bien des cas. Ce n'est pas nécessairement vrai que la personne qui est au chômage va bénéficier de la formation et des économies que vous allez faire avec ce projet de loi-là.

• 1615

**Mr. Worthy:** Mr. Arsenault, we have had a number of special interest groups talking to us, making sure we understand the impact of this new bill on the people they represent or who are in their particular area. Your brief, especially when you start to address the particular issues, is well expressed, and I am sure we will come away with a clear impression of where you are coming from.

I have a couple of points I feel I have to make and one question. You start off very strongly and very emotionally accusing the Tories—the government—of trying to punish the unemployed. As a member of that government, I take offense to that. Never at any time have I, and I am sure my colleagues, ever felt that the objective was to punish anybody. In fact, the most desirable thing that you and several other groups have mentioned is jobs, and if anybody has done anything to help the workers it is our government.

On pages 2 and 3 you make the point that it is absurd that people do not want to work, and you expanded on it somewhat. I think it takes something away from your case when you say that nobody wants to be off work. As soon as you say "all and everybody", it takes away. . . There is no way that I or our government feel that everybody who quits work is trying to cheat the system. There are people who are going to cheat, but there are a lot of people who are not going to cheat. We have had several witnesses—in fact, two or three prior to yourselves—who gave fairly strong evidence that there are people who do want to go off on UI. In a poll conducted this spring across the nation, less than 20% of the people felt that people were not abusing the UI system who were not taking it for paid leave. So it is not just the government. The vast majority of the population of Canada is convinced that is the case.

You mentioned several times in your brief, and we have heard it from several groups, that the greatest need is for the people with the fewest weeks of eligibility. Then we have those who say that people who have worked for a long time and have never collected UI have a right to

[Traduction]

They were on unemployment insurance because of a recession in the iron industry and I think the situation is the same elsewhere in Canada. There is no pride in being unemployed.

Two weeks ago, my wife was visiting homes for the enumeration for the provincial elections. She was telling me that people were bending their heads when they had to say that they were unemployed. There are not many people who are proud to be unemployed. I am convinced that the great majority of people who live on UI do so because of the circumstances and not by choice. In many instances, they should not be the ones paying for the training of others. It is not necessarily true that someone who is on unemployment insurance will benefit from the training and the savings you will make with this bill.

**M. Worthy:** Monsieur Arsenault, nous avons reçu les témoignages de plusieurs groupes de pression qui voulaient s'assurer que nous comprenions les incidences de ce projet de loi sur les gens qu'ils représentent et qui sont dans leur région. Votre mémoire, surtout lorsque vous parlez de questions particulières, est bien rédigé, et je suis persuadé que nous comprendrons bien ce que vous avez voulu dire.

J'ai quelques remarques à faire et une question à poser. Vous commencez par accuser très sévèrement les Conservateurs—le gouvernement—de vouloir punir les chômeurs. En tant que député de la majorité, je suis insulté. Ni moi, ni mes collègues, j'en suis sûr, n'avons à aucun moment cru que l'objectif du projet de loi était de punir qui que ce soit. En fait, ce qui est le plus souhaitable, comme vous et d'autres groupes l'ont mentionné, ce sont les emplois. Et notre gouvernement est très bien placé pour en parler puisque nous avons beaucoup aidé les travailleurs.

Aux pages 2 et 3 de votre mémoire, vous affirmez qu'il est absurde de croire que des personnes ne voudraient pas travailler, et vous vous expliquez. Mais vous allez un peu trop loin et vous affaiblissez votre argument. Dès que vous dites «tous et chacun», vous faites erreur. . . Moi-même et mon gouvernement sommes loin de croire que quiconque quitte son emploi essaie de rouler le système. Certaines personnes vont tricher; mais beaucoup d'autres ne le feront pas. Nous avons eu quelques témoins—en fait, deux ou trois avant vous—qui nous ont montré, preuves à l'appui, que certaines personnes veulent devenir chômeurs et recevoir des prestations. Dans une enquête menée ce printemps partout au Canada, moins de 20 p. 100 des gens estimaient qu'il n'y avait pas de trichage. Le gouvernement n'est donc pas seul. La grande majorité des Canadiens est convaincue que c'est le cas.

Vous avez mentionné plusieurs fois dans votre mémoire, comme d'autres groupes nous l'ont affirmé, que la priorité devait aller aux chômeurs qui comptent le moins de semaines d'admissibilité. Mais d'autre part, on nous dit que ceux qui travaillent depuis longtemps et qui



[Text]

greater earnings. Your brief, if I am reading it correctly, in a number of places tends to argue that the emphasis should be more on the people with the need versus the people who have worked a long time and in their minds have earned longer coverage. How do you reconcile that with your members who have worked a long time without a break and then when they are out have to face possibly less of an earned time because of the contribution to the others?

**M. Arsenault:** Si on vous semble durs dans les premières pages envers le gouvernement élu, le gouvernement conservateur, c'est qu'on fait partie de l'électorat qui s'est fait promettre que les programmes sociaux ne seraient pas touchés par le libre-échange. Dans ma tête à moi, l'assurance-chômage est un programme social. C'est pour cela qu'il y a de la frustration chez nous.

• 1620

Dans un deuxième temps, vous nous dites, si j'ai bien compris, que 20 p. 100 des Canadiens pensent qu'il y a de l'abus au niveau de l'assurance-chômage.

**Mr. Worthy:** Excuse me. Only 20% do not believe there are abusers.

**Mr. Arsenault:** You mean 80% of the people think there is abuse of unemployment?

**Mr. Worthy:** That is correct.

**M. Arsenault:** Vous êtes là pour gouverner. On peut penser que tout le monde abuse, mais si dans les faits ce n'est pas le cas, c'est votre responsabilité d'établir des programmes en vertu de ce qui se passe réellement.

Si vous me dites que vous gouvernez selon les sondages ou selon un programme politique, ce serait peut-être à vous de me répondre.

Pour votre dernière remarque, en ce qui regarde ce que je viens de présenter, bien sûr, on met l'accent sur les gens qui travaillent moins longtemps. Ce sont ceux qui seront le plus durement touchés avec la Loi. Les gens qui travaillent pendant des années et des années vont être beaucoup moins touchés. Si vous regardez le tableau à la page 7 en français. . .

I cannot tell you what page it is in the English, but in the French it is page 7.

Avec un taux de chômage de 4 p. 100, par exemple, quelqu'un qui a 52 semaines sera réduit de trois semaines. Par contre, quelqu'un qui a 14 semaines d'emploi sera réduit de 14 semaines.

C'est la raison pour laquelle, dans notre mémoire, on met l'accent sur les gens qui travaillent moins de semaines, parce que ce seront les plus pénalisés. C'est pour cela qu'on a parlé beaucoup des gens qui travaillent et qui se qualifient pour moins de semaines.

[Translation]

n'ont jamais reçu de prestations devraient avoir droit à plus de prestations. Sauf erreur, votre mémoire défend dans de nombreux cas la cause des gens qui ont le plus de besoins plutôt que celle des gens qui travaillent depuis longtemps et qui croient avoir droit à plus de prestations. Comment pouvez-vous maintenir cette position face à vos membres qui ont travaillé longtemps sans interruption et qui, une fois au chômage, recevraient moins de prestations parce qu'on en verse aux autres?

**Mr. Arsenault:** We may seem harsh on the elected government, the Conservative Government, in the first few pages of our brief. It is because we are part of the constituency which was promised that social programs would not be harmed by free trade. In my opinion, unemployment insurance is a social program. This is why we are so frustrated.

Secondly, if I understood correctly, you told us that 20% of Canadians think that unemployment insurance is being abused.

**M. Worthy:** Excusez-moi. Seulement 20 p. 100 croient qu'il n'y a pas d'abus.

**M. Arsenault:** Vous voulez dire que 80 p. 100 des gens croient qu'on abuse de l'assurance-chômage?

**M. Worthy:** C'est exact.

**Mr. Arsenault:** You are there to govern. Some may think that everyone abuses the system, but if in fact that is not so, it is your responsibility to set up programs based on what really happens.

If you tell me that you govern according to opinion polls or a political program, perhaps you will have to answer me for that.

Concerning your last remark on my presentation, of course we emphasize those who work for shorter periods. They will be the hardest hit by the law. People who work for years and years will be much less affected. If you look at the table on page 7 in French. . .

Je ne peux vous dire quelle page dans le texte anglais, mais en français, c'est la page 7.

With an unemployment rate of 4%, for example, someone with 52 weeks would be reduced by three weeks. However, someone with 14 weeks of employment would be reduced by 14 weeks.

That is why our brief emphasizes those who work fewer weeks, because they will be penalized the most. That is why we talked a great deal about people who work and qualify for fewer weeks.

[Texte]

**Le président suppléant (M. Blackburn):** Monsieur Arsenault, je vous remercie de vous être présenté à l'audience de cet après-midi. Nous allons maintenant passer à notre autre groupe de témoins.

**M. Arsenault:** Je vous remercie.

**Le président suppléant (M. Blackburn):** Alors, j'invite les représentants de *Action-chômage Québec Inc.* à se présenter. Je crois que nous avons madame Jeanne Lalanne, coordonnatrice et M. Pierre Truchon, conseiller.

Je pense que vous connaissez un peu les règles. Vous avez une demi-heure, mais dépendamment du temps qu'il reste à l'intérieur de votre demi-heure, les députés peuvent vous poser des questions.

**Mme Jeanne Lalanne (coordonnatrice, Action-chômage Québec Inc.):** Bonjour, tout le monde. D'abord, je tiens à vous remercier de nous avoir donné la chance d'être venus, et cela au nom des gens qu'on représente.

Le mouvement *Action-chômage Québec Inc.* existe depuis 15 ans. C'est un groupe de défense des droits de ces personnes. Nos bureaux sont très achalandés. On reçoit environ 60 coups de téléphones par jour pour des demandes d'informations ou des problèmes. On représente les gens devant les conseils arbitraux s'ils sont lésés dans leurs droits.

On sautera dans le vif du sujet. On ne peut pas être contre la formation. D'ailleurs, quand le directeur du bureau de Dorchester, Jacques Godbout est venu nous porter ce merveilleux document, j'étais contente. Je me suis dit qu'enfin on allait s'occuper de former les gens. C'est vrai qu'il y a 30 p. 100 de décrocheurs, des gens qui ne sont pas assez instruits pour travailler où que ce soit.

On pense cependant que ce budget devrait être un budget différent. Il ne faut pas couper les autres bénéficiaires d'assurance-chômage qui ont besoin de leurs prestations pour vivre.

On trouve aussi qu'un budget de 11 milliards de dollars pour l'assurance-chômage est énorme. Normalement, ces personnes devraient être à l'emploi. Ce n'est pas normal. Il s'agit de près de 2 millions de gens qui veulent travailler et qui n'ont pas d'emploi au Canada.

D'accord, il y en a des fraudeurs, des gens qui abusent du système; on en a vu dans nos bureaux. Mais, c'est une petite minorité. On ne s'occupe pas de leur cas, évidemment.

Mais, il reste qu'il y a des gens qui veulent travailler et qui n'ont pas d'emploi à temps complet. Ils occupent des emplois précaires, des emplois occasionnels, des emplois sur appel alors qu'ils ne sont pas appelés, qui travaillent environ 15 semaines par année. C'est fréquent dans la ville de Québec, une ville touristique, une ville où il y a beaucoup d'emplois occasionnels du gouvernement du Québec.

Cinquante-sept pour cent des employés du gouvernement sont des employés occasionnels. Ce n'est pas la faute du gouvernement fédéral, me direz-vous. Mais

[Traduction]

**The Acting Chairman (Mr. Blackburn):** Mr. Arsenault, thank you for attending the hearing this afternoon. We shall now go to our next group of witnesses.

**Mr. Arsenault:** Thank you.

**The Acting Chairman (Mr. Blackburn):** I now call on the representatives of *Action-chômage Québec inc.* to come forward. I believe that we have Jean Lalanne, Co-ordinator, and Pierre Truchon, board member.

I think that you are fairly familiar with the rules. You have half-an-hour, but depending on the time remaining within your half-hour, members can ask you questions.

**Ms Jeanne Lalanne (Co-ordinator, Action-chômage Québec Inc.):** Good afternoon, everyone. First of all, on behalf of the people we represent, I wish to thank you for giving us the chance to comment.

*Action-chômage Québec Inc.* has been in existence for 15 years. It is a group which defends the rights of the unemployed. Our offices are very busy. We receive about 60 telephone calls a day requesting information of help with problems. We represent people before the arbitration boards if their rights are violated.

We shall get right into the subject. We cannot be against training. Besides, when the director of the Dorchester office, Jacques Godbout, came to bring us this wonderful document, I was glad. I said to myself that finally there would be training for people. It is true that 30% drop out and do not have enough education to work anywhere.

However, we think that this budget should be different. The other unemployment insurance recipients who need benefits to live on must not be cut.

We also find that an \$11-billion budget for unemployment insurance is huge. Normally, these people should be working. It is not right. Almost 2 million people in Canada want to work and do not have a job.

Granted, there are cheaters, people who abuse the system; we have seen some in our offices. But it is a small minority. Obviously, we do not look after them.

But there are still people who want to work and do not have full-time employment. They hold precarious jobs, occasional jobs, jobs where they are on call but not asked to come in, and work about 15 weeks a year. This is common in Quebec City, which depends on tourism and where there are many occasional jobs for the Government of Quebec.

Fifty-seven per cent of government employees are on an occasional basis. You will tell me that this is not the federal government's fault. But things being as they are, I



## [Text]

les choses étant ce qu'elles sont, je pense qu'exiger plus de semaines assurables est presque infliger un martyr à ces personnes.

• 1625

On en est à 19 semaines à Québec. Dix-neuf semaines, pour se qualifier pour les prestations d'assurance-chômage! S'il y avait de l'emploi, ce ne serait pas un problème.

Le taux de chômage officiel est à 6.9 p. 100. Je ne sais pas si vous croyez que le taux de chômage officiel est à 6.9 p. 100? Je vais vous donner les statistiques de nos bureaux de chômage à Québec. J'ai téléphoné hier, alors les chiffres sont très frais.

Au bureau de Dorchester, il y a 9,314 prestataires d'inscrits dans la basse-ville. Au bureau de la Vigerie, il y en a 5,908. Sur le boulevard Hamel, il y en a 8,611. Je n'ai pas les chiffres pour Lévis et Montmagny.

Comment Statistique Canada fait-il la prouesse pour arriver à un taux de chômage de 6.9 p. 100, ce qui ne s'est pas vu depuis 1971? J'aimerais bien le savoir. On s'est informé, on a téléphoné au bureau de Statistique. Ils font un sondage.

Ils posent plusieurs questions à la personne. Dans ce questionnaire, il est une question qui demande si vous avez cherché un travail au cours des quatre dernières semaines. Si la personne répond non parce qu'elle a un travail à temps partiel et qu'elle est bien contente de travailler, ou encore parce qu'elle est découragée de chercher et qu'elle a donné son nom partout, à ce moment, elle est retirée des statistiques.

Je pense que le taux de chômage de 6.9 p. 100, c'est un très, très petit chiffre. Je ne le crois pas tout à fait exact. En plus du nombre de chômeurs ou chômeuses que j'ai énumérés pour la ville de Québec auprès des directeurs de bureaux et des analystes, on compte 15,000 assistés sociaux aptes au travail. Ce qui commence à faire du monde! Des gens qui n'ont pas d'emploi.

On est d'accord avec la formation, à 100 p. 100. Mais, qu'elle ne se fasse pas sur le dos des personnes. D'ailleurs, notre personnel passe à peu près 40 p. 100 de son temps devant les conseils arbitraux. Ce sont déjà des gens qui suivent des cours à temps partiel dans différents métiers et qui se voient inadmissibles à l'assurance-chômage selon Emploi et Immigration.

Ne serait-il pas logique de dire à ces gens que s'ils veulent plus de formation pour accéder à un travail ils devraient peut-être suivre des cours? Pourquoi les classer inadmissibles parce qu'ils ne sont pas disponibles pour le travail immédiatement? Ce serait le temps de profiter de la période de chômage de la personne pour lui donner la chance de suivre ces cours.

Une autre chose qui nous paraît très étrange: les critères d'admissibilité pour avoir droit à ces cours. D'abord, je ne sais pas si vous êtes au courant, mais il y a des listes d'attente. Je sais de quoi je parle! Je parais

## [Translation]

think that requiring more insurable weeks is a crushing burden for these people.

It is 19 weeks in Quebec City. Nineteen weeks to qualify for unemployment insurance benefits! If there were work, it would not be a problem.

The official unemployment rate is 6.9%. I do not know if you believe that the official unemployment rate is 6.9%. I will give you the statistics from our unemployment offices in Quebec City. I called yesterday, so the figures are very recent.

In the Dorchester office, there are 9,314 claimants registered in lower town. In the Vigerie office, there are 5,908 of them. On Hamel Boulevard, they are 8,611. I do not have the figures for Lévis and Montmagny.

How does Statistics Canada come up with an unemployment rate of 6.9%, which has not been seen since 1971? I would really like to know. We called the Statistics office to find out. They have conducted a survey.

They ask people several questions. This questionnaire includes a question on whether you have sought work in the last four weeks. If you answer no because you have a part-time job and are quite happy to work at it or because you are discouraged from looking and have left your name everywhere, you are not counted in the statistics.

I think that the 6.9% unemployment rate is a very, very low figure. I do not think it quite accurate. In addition to the unemployed people whom I mentioned for Quebec City, as recorded by office directors and analysts, there are 15,000 employable welfare recipients. That makes a lot of people! People who do not have a job.

We completely agree with training, but it should not be done at people's expense. Furthermore, our staff spends about 40% of its time before arbitration boards, for people who are taking part-time courses in various trades and are ineligible for unemployment insurance according to Employment and Immigration.

Would it not be more logical to tell those people that if they want more training to get a job, they should perhaps take courses? Why make them ineligible because they are not available to work right away? The person's period of unemployment could be used to provide an opportunity to take these courses.

Something else that seems very strange to us: the eligibility criteria for these courses. First, I do not know if you are aware of it, but there are waiting lists. I know what I am talking about! I seem angry, but basically, it is

## [Texte]

fâchée, mais dans le fond, c'est parce que je veux vraiment vous atteindre pour vous sensibiliser. C'est vous qui prendrez la décision concernant les gens qui ont des problèmes.

Il y a des critères tels que des listes d'attente de deux ou trois ans pour un métier. Quand le temps de suivre le cours arrive, le métier n'est plus en demande. Ce n'est même pas la pénurie!

Une autre chose est absolument illogique. Vous devez être prestataire d'assurance-chômage depuis au moins 24 semaines pour accéder à ces cours. Ce n'est pas normal, parce que là vous vous mettez en conflit d'intérêts avec vous-mêmes. D'une part, la Loi sur l'assurance-chômage vous commande d'être disponible pour travailler, et si vous ne cherchez pas d'emploi, évidemment, vous deviendrez inadmissible. Mais il faut que vous soyez au chômage depuis 24 semaines pour avoir droit à un cours.

• 1630

Est-ce que vous pourriez, s'il vous plaît, corriger cette situation dès lundi matin? Je vous le demande très respectueusement au nom de tous ces gens qui veulent travailler et qui n'ont pas la chance de le faire parce qu'il y a des critères, des singeries administratives—excusez le mot, mais je n'en ai pas trouvé d'autres—et des bâtons dans les roues. Il y a beaucoup de travail à faire.

D'abord, je vais féliciter le gouvernement conservateur—je ne serai pas juste négative—pour le congé de maternité de 30 semaines qu'on attendait depuis longtemps. C'est bien normal qu'une femme qui vient d'accoucher ait le temps de respirer et de prendre soin de son enfant. De toute façon, cela décongestionne le marché du travail et cela donne la chance à d'autres. Donc, je vous dis bravo, et je vous dis aussi bravo pour le congé de maladie.

Vous n'aviez pas le droit de tomber malade n'importe quand; il fallait que vous tombiez malade dans la période initiale de prestations, soit pendant les 25 premières semaines de votre durée de prestations. Au moins, vous avez corrigé cela et je vous en félicite. Vous pourriez continuer à regarder cela, par exemple concernant les pénalités de six semaines qui passent à douze semaines.

Je vous dis très honnêtement: Combien y a-t-il de gens qui veulent quitter leur emploi et qui ne veulent pas travailler, mais à qui l'assurance-chômage ne donne rien? Eh bien, qu'ils aient le génie de vérifier comme il le faut et d'analyser la situation, parce qu'on gagne dans 80 à 85 p. 100 de ces cas-là devant les conseils arbitraux. Il y a 70 p. 100 de la main-d'œuvre au Québec qui n'est pas syndiquée, qui travaille au salaire minimum. Vous savez que le Loi provinciale 126 ne protège aucun emploi avant cinq ans. Parfois ce sont les employeurs qui devraient être pénalisés par l'assurance-chômage, mais je n'en ai jamais vu un seul en 15 ans. Ce n'est pas normal.

En ce qui concerne les pénalités, je ne suis pas sûre que les fonctionnaires aient le discernement nécessaire. Je ne veux pas blâmer les fonctionnaires, car il y en a qui

## [Traduction]

because I really want to reach you and make you aware of the situation. You are the ones who will make the decision concerning people who have problems.

There are criteria like the two- or three-year waiting lists for a trade. When the time to take the course comes, the trade is no longer in demand. There is not even a shortage!

Something else is absolutely illogical. You have to receive unemployment insurance benefits for at least 24 weeks before taking these courses. That is not right, because you are in a conflict of interest with yourself. On the one hand, the Unemployment Insurance Act requires you to be available for work and if you do not look for employment, obviously, you become ineligible. But you have to be unemployed for 24 weeks to be able to take a course.

Could you please correct this situation as of Monday morning? I ask you that very respectfully on behalf of all these people who want to work and do not have the chance to do so because there are criteria, administration nonsense—excuse the word, but that is what comes to mind—and obstacles in their way. There is a lot of work to do.

First, I will congratulate the Conservative government—I will not be only negative—for the 30-week maternity leave that we have been waiting for a long time. It is quite right for a woman who has just had a baby to have time to breathe and take care of her child. Anyway, it opens up the labour market and gives other people a chance. So I congratulate you for that and also for sick leave.

You could not get sick just any time; you had to get sick in the initial benefit period, in your first 25 weeks of benefits. At least, you corrected that and I congratulate you for it. You might continue to look into it, for example penalties which increase from six to twelve weeks.

I tell you very honestly: how many people want to quit their job and do not want to work and get nothing from unemployment insurance? Well, they should check into it properly and analyse the situation, because we win 80% to 85% of those cases before the arbitration boards. Seventy per cent of the Québec labour force is not unionized and works at the minimum wage. You know that Québec's Bill 126 does not protect any job until after five years. Sometimes the employers should be penalized by unemployment insurance, but I have not seen a single case in 15 years. That is not right.

As for penalties, I am not sure that the officials will have the required judgment. I do not want to blame them, because some do an excellent job. But they will not even



## [Text]

font un excellent travail. Mais ils n'auront même pas le temps de vérifier le cas à fond. Comment expliquez-vous que lorsqu'un groupe comme le nôtre qui existe depuis 15 ans, qui a acquis une bonne crédibilité et une bonne réputation, va au conseil arbitral avec des gens, au bout d'une demi-heure ou trois quarts d'heure, le conseil arbitral rescinde à l'unanimité la décision de la Commission et dise: Il y avait des circonstances atténuantes et la personne n'a pas quitté volontairement son emploi? J'ai bien peur que les fonctionnaires de l'assurance-chômage ne donnent le gros maximum au départ. Cela va créer de la criminalité dans notre société. Il y a des gens qui vont crever de faim et qui vont voler pour manger, et on ne pourra rien faire dans leur cas. On fait de la prévention afin que la société soit en ordre, pour qu'on vive dans une société où les gens soient plus heureux et non uniquement en fonction du profit.

J'ai deux suggestions très importantes et très intéressantes à vous faire. Je ne sais pas si je vais avoir le temps de tout vous dire, mais je ne veux pas partir d'ici sans vous laisser cela. D'ailleurs, j'en avais fait part à la Commission Forget. On peut quasiment dire «*forget*» parce qu'il nous ont oubliés.

Premièrement, on vous suggère la création d'une caisse de stabilisation de l'emploi. Ce n'est pas compliqué. Cela fait 10 ans qu'on réclame cela. Actuellement, on donne des subventions à de grosses compagnies. On n'est pas contre cela. On n'est pas des communistes, on n'est pas des marxistes-léninistes, mais on est peut-être un peu socialistes. On veut composer avec l'entreprise privée. On n'est pas contre les subventions aux gros, mais à la condition expresse qu'ils créent de l'emploi, et non pas pour qu'ils mettent des machines à la place du monde et pour qu'ils fassent plus de profits. Actuellement, avec nos impôts, on subventionne nos propres mises à pied.

Donc, je vous suggère dans un premier temps de mettre sur pied dans les plus brefs délais une caisse de stabilisation de l'emploi. Cela veut dire puiser à même les profits des grosses compagnies de l'argent pour la formation et le recyclage et faire la production de biens utiles à la population. Ce n'est pas difficile à comprendre. On pourrait se lancer dans l'agro-alimentaire et faire des choses «granola». Les Québécois sont obligés d'acheter cela des Ontariens. On n'est pas plus naïfs qu'eux: on a de bonnes recettes et on est capables d'en faire.

• 1635

Ceci est un exemple. Je vais laisser Pierre parler du recyclage parce qu'on n'est même pas capable de gérer nos vidanges non plus. Ce n'est pas normal. Première chose, donc: Caisse de stabilisation de l'emploi. Deuxième chose: crédit d'impôt à l'emploi pour la petite et la moyenne entreprise et l'aide aux coopératives.

Les petites entreprises sont actuellement les gens qui créent le plus d'emplois et qui ne reçoivent à peu près rien, qui sont obligés de fermer leurs portes. Ce n'est pas dur pour le gouvernement de donner 11 milliards à la

## [Translation]

have the time to check the case thoroughly. How do you explain that when a group like ours, which has existed for 15 years, has acquired good credibility and a good reputation, goes to the arbitration board with these people, half an hour or 45 minutes later, the arbitration board unanimously rescinds the commission's decision, saying that there were extenuating circumstances and the person did not quit work voluntarily? I am quite concerned that the unemployment insurance officials are not doing their utmost to begin with. This will encourage crime in our society. People will starve and steal to eat and we will not be able to do anything for them. We are doing prevention to make society orderly, so that we can live in a society where people are happier and profit is not the only thing.

I have two very important worthwhile suggestions to make to you. I do not know if I will have the time to tell you everything, but I do not want to leave here without saying this to you. Besides, I told it to the Forget commission. It deserves its name "forget" because they forgot about us.

First, we suggest that you create an employment stabilization fund. It is not complicated. We have been calling for that for 10 years. At present, large companies are subsidized. We are not against that. We are not communists, we are not marxist-leninist, but we might be somewhat socialist. We want to deal with private enterprise. We are not against subsidies for big companies, but they must create employment and not put in machines to replace people and generate more profit. At present, our taxes are subsidizing our own job losses.

So first of all, I suggest that you set up an employment stabilization fund as soon as possible. That means taking money from the profits of large companies and putting it into training and retraining and producing useful goods for the people. That is not hard to understand. We could go into food processing and make things like granola. Québécois have to buy it from Ontarians. We are not dumber than they are: we have good recipes and we can make it.

That is an example. I will let Pierre talk about retraining, because we are not even able to handle our waste any more. That is not right. So the first thing is an employment stabilization fund. The second thing is an employment tax credit for medium and small business and aid for co-operatives.

At present, it is small businesses that create the most employment and they receive almost nothing and have to close their doors. It is not hard for the government to give \$11 billion in their place. I do not agree with that,

[Texte]

place. Je ne suis pas d'accord avec cela, quant à moi; le fait qu'on donne 11 milliards à des gens qui sont en *stand by*, en attente d'un emploi qui ne vient pas.

Le slogan de l'assurance-chômage en 1971 était: *Avec vous entre deux emplois*. Le deuxième emploi, bien souvent, ils ne le trouvent même pas, ils se découragent. Je trouve qu'on vit dans une société déprimante et qu'il y aurait moyen d'organiser cela beaucoup mieux en donnant des subventions aux petites entreprises qui créent de l'emploi; pas un chèque en blanc, pas du crédit d'impôt sur le capital si quelqu'un vend une maison de 500,000\$ et qu'il reste assis chez lui et ne paie pas d'impôt. Ce n'est pas cela. Je dis bien: *Crédit d'impôt à l'emploi*. J'espère que vous l'avez noté et écrit en rouge.

Si on fait cela, je vous dis qu'avec 11 milliards, cela va descendre tranquillement. Ce sont des *jobs* que l'on veut, ce ne sont pas des chèques d'assurance-chômage. Mais en attendant, on aimerait bien les avoir les chèques d'assurance-chômage parce que si on veut avoir la force de travailler, il faut avoir la force de manger dans un premier temps.

Je ne pense pas que vous vouliez voler le monde. Je pense que c'est une analyse que vous avez faite, et que vous dites: la formation, cela va aider le monde à se placer. C'est vrai, je le pense. Je pense que vous aviez raison. Mais dans la façon de l'appliquer, ne pénalisez pas trop les gens qui ne sont pas coupables. Au fond, si vous ne me croyez pas, venez passer une semaine dans notre bureau. J'aimerais bien avoir des Conservateurs, des gens du Nouveau parti démocratique—je pense qu'ils sont assez sensibilisés, ils faisaient partie des syndicats. Mais il faudrait que des Conservateurs viennent dans notre bureau pour voir que tout le monde n'est pas de mauvaise foi, qu'il y en a qui veulent réellement travailler, qui ont fait toutes les entreprises, qui ont donné leur nom partout. Que voulez-vous faire de plus quand votre nom est déjà partout? Il y en a des milliers, il y en a des centaines. Ne pénalisez pas les gens trop durement parce qu'ils ne le méritent pas. Ce n'est pas aux chômeurs qu'il faut s'attaquer, c'est au chômage. Il ne faut pas endurer la pauvreté, il ne faut pas rentrer dans ce jeu-là. Il faut vraiment donner une *swing* pour que la roue tourne à l'endroit pour que les gens travaillent.

C'est par le biais de la formation, mais cela peut être aussi par le biais de subventions aux petites entreprises et aux coopératives. S'il y a beaucoup plus de coopératives, il va y avoir moins de chômage parce que les gens ne se mettront pas à pied eux-mêmes. C'est bien clair.

Il faut être productif, évidemment, et concurrencer avec la haute technologie pour l'innovation. Mais il ne faut pas négliger le domaine social ni le domaine communautaire. Un groupe comme le nôtre aide les gens à trouver des emplois mais on aimerait aider davantage en mettant sur pied, comme je l'ai dit précédemment, des services. Ce n'est pas normal. Il y a des personnes âgées qui sont toutes seules chez elles, qui n'ont pas d'aide. Il y a des gens qui viennent de notre bureau, ils sont travailleurs sociaux, ils ont de la formation. Ce ne sont pas seulement des gens

[Traduction]

personally; giving \$11 billion to people who are on stand-by waiting for a job that does not come.

The slogan of unemployment insurance in 1971 was, "With you between two jobs." Very often, they do not find that second and are discouraged. I feel that we live in a depressing society and that it could be organized much better by giving subsidies to small businesses that create jobs; not a blank cheque, not a tax free capital gain when someone sells a \$500,000 house and stays home paying no tax. That is not it. I do mean *Employment Tax Credit*. I hope that you have written it down in red letters.

If we do that, I tell you that the \$11 billion will go down gradually. We want jobs, not unemployment insurance cheques. But in the meantime, we would really like to have the unemployment insurance cheques because if we want to be able to work, we have to eat.

I do not think that you want to steal from people. I think that you did an analysis and found that training would help people get work. That is true, I think. I think that you are right. But do not apply it in a way that comes down too hard on those who are not at fault. If you do not believe me, come and spend a week in our office. I would really like to have Conservatives, New Democrats, who I think are quite aware of the situation because they were in unions. But Conservatives should come to our office to see that everyone is not in bad faith, that some people really do want to work and have done everything and left their name everywhere. What more can you do when your name is already everywhere? There are thousands, hundreds like that. Do not come down too hard on such people, because they do not deserve it. Do not attack the unemployed, but unemployment. Do not put up with poverty, do not start playing that game. We have to give a push to get things moving and put people to work.

Training is one way, but grants to small businesses and co-operatives are another. If we had many more co-operatives, we would have much less unemployment because people will not eliminate their own jobs. That is quite clear.

Obviously we must be productive and competitive with high technology to innovate. But we must not neglect the social and community aspect. A group like ours helps people find jobs, but we would like to help more by setting up services, as I said before. It is not right that old people live all alone at home without help. We have trained social workers coming from our office. They are not only uneducated people. Even for those with training, there may not necessarily be openings.



[Text]

pas instruits. Même pour ceux qui ont de la formation, il n'y a peut-être pas nécessairement de débouchés.

J'aimerais qu'il y ait une bonne concertation provinciale-fédérale, qu'il y ait un dialogue qui puisse s'établir.

**Le président suppléant (M. Blackburn):** Merci, madame Lalanne. Vous souhaitez peut-être que les députés vous posent quelques questions?

**Mme Lalanne:** Oui et peut-être nous donner des suggestions si on a oublié de dire quelque chose.

**M. Allmand:** Monsieur le président, madame Lalanne, chaque fois que nous attaquons, nous, les députés d'opposition et un groupe comme le vôtre, chaque fois que nous attaquons le projet de loi C-21, nous sommes accusés par le gouvernement conservateur d'être contre la formation parce qu'ils considèrent que le but principal de ce projet de loi est la formation. Notre réponse à cette accusation est que nous sommes pour la formation mais pas payée par le coût alloué aux chômeurs, quand ils sont en chômage, pour payer leur nourriture, pour payer leur habitation. Nous sommes pour la formation mais pas de cette façon. Surtout quand dans le même projet de loi, le gouvernement a mis fin à sa contribution qui était l'an dernier de 2.9 milliards de dollars et maintenant, seuls les travailleurs et les employeurs contribuent à la caisse.

• 1640

Également, depuis 1984, le gouvernement conservateur a coupé les fonds pour la formation de 32 p. 100. En 1984, le budget pour la formation était de 2,2 milliards et l'année dernière, il a été diminué jusqu'à 1,5 milliard de dollars, ce qui représente une coupure de 32 p. 100. Dans ces circonstances nous voulons plus d'argent pour la formation mais pas de cette façon.

Quelle est votre réaction quand vous allez aussi attaquer le projet de loi C-21? Quelle est votre position en ce qui concerne la formation et la façon dont on doit la payer?

**Mme Lalanne:** C'est clair. Qu'ils prennent l'argent ailleurs. D'abord, l'entreprise privée en paye une partie surtout quand c'est des métiers très spécialisés. Ils pourraient en payer une partie par le biais de la Caisse de stabilisation de l'emploi. Évidemment, s'il y a un million et demi de chômeurs, on n'y touche pas, on ne fait aucune coupure dans le régime d'assurance-chômage, on ne pénalise pas de 12 semaines. On n'exige pas plus de semaines et on paye moins longtemps, on laisse ça tel quel. On a la même somme d'argent. On a les 11 milliards pour desservir tant de personnes. Mais les personnes qui reçoivent les prestations d'assurance-chômage ont le droit le suivre des cours. À ce moment-là il va y en avoir de la formation.

**M. Allmand:** Parce que vous êtes contre le projet de loi C-21, vous n'êtes pas contre la formation.

**Mme Lalanne:** Non, au contraire. Je suis à 100 p. 100 pour la formation. Gardez les mêmes 11 milliards et on a

[Translation]

I would like there to be good provincial-federal co-operation and a dialogue initiated.

**The Acting Chairman (Mr. Blackburn):** Thank you, Ms. Lalanne. Would you like the members to ask you some questions?

**Ms. Lalanne:** Yes, and maybe give us some suggestions if we left something out.

**Mr. Allmand:** Mr. Chairman, Ms. Lalanne, every time we opposition members and a group like yours attack Bill C-21, we are accused by the Conservative government of being against training, because they see training as the main purpose of this bill. Our answer to this charge is that we are for training, but that it should not be paid for by the unemployed with the money for their food and housing. We are for training, but not in that way. Especially since in the Bill, the government ended its contribution which was \$2.9 billion last year, and now only the workers and employers will contribute to the fund.

Also, since 1984, the Conservative Government has cut the funds for training by 32%. In 1984, the training budget was \$2.2 billion and last year, it was only \$1.5 billion, a drop of 32%. In these circumstances we want more money for training, but not in that way.

What is your reaction when you also attack Bill C-21? What is your position on training and how to pay for it?

**Ms Lalanne:** It is clear. Let them get the money somewhere else. First, private enterprise pays part of it, especially for very specialized trades. They could pay part of it through the Employment Stabilization Fund. Obviously, with one and a half million unemployed, we do not touch that, we make no cuts to the unemployment insurance plan, we do not impose a 12-week penalty, we do not require more weeks and pay shorter benefits; we leave it as is. We have the same amount of money. We have 11 billion to serve that many people. But those receiving unemployment insurance benefits have the right to take courses. Then there will be training.

**Mr. Allmand:** Although you are against Bill C-21, you are not against training.

**Ms Lalanne:** No, on the contrary. I am 100% for training. Keep the 11 billion and we have as many people.

**[Texte]**

la même masse de personnes. Admettons qu'il y ait un million et demi de chômeurs, il y en a peut-être 500,000 qui vont avoir besoin de formation, peut-être le tiers. Mais à ce moment-là, ce tiers aux mêmes conditions actuelles reçoivent exactement le même montant mais ont le droit de suivre des cours. Mais ils reçoivent l'aide technique du gouvernement, des fonctionnaires, parce qu'il y a quelques temps à Québec tout le monde était à bout de nerfs. Il n'y a pas assez de planification.

J'ai des documents ici qui le prouvent; il n'y a pas assez de planification, il n'y a pas assez d'audace, il n'y a pas assez d'imagination. Comme je l'ai dit auparavant, on attend de deux à trois ans pour être sur une liste d'attente. Et il y a un programme qui s'appellait Article 38 qui, maintenant s'appelle Article 25 qui permet à une personne sur l'assurance-chômage, au lieu de rester à ne rien faire, de travailler quelque part et de recevoir une partie de l'employeur. Cela existe actuellement.

Mais ce qui est moins bien, c'est que la personne, quand elle a fini de travailler pour cette année-là, ne peut pas se requalifier pour l'assurance-chômage. Ce n'est pas assurable, d'une part. Et il aurait fallu que l'employeur signe une lettre d'entente assurant qu'il va donner tant de semaines d'emploi à cette personne parce qu'il reçoit une subvention du gouvernement fédéral; mais il ne donne rien en retour. Il faudrait qu'il fournisse lui aussi un peu plus.

Cela rapporterait à son entreprise à court, à moyen et à long terme.

**M. Allmand:** Comme je l'ai mentionné hier à Toronto, pour l'éducation ce n'est pas simplement les parents avec les enfants qui paient l'éducation, c'est la société en général. Parce que l'éducation est bonne pour toute la société. Pourquoi donc simplement les travailleurs paieraient-ils pour la formation quand la formation est bonne pour toute la société, pour toute l'économie?

**Mme Lalanne:** C'est une remarque très juste et je pense que le gouvernement conservateur va se raviser et va continuer à donner de l'argent à la Caisse d'assurance-chômage s'il veut avoir son mot à dire encore. Je souhaite pour ma part vivement que vous reconsidériez cette proposition qui vous a été faite je ne sais par qui, mais continuez à donner de l'argent. Vous ne pouvez pas vous désengager complètement comme cela. C'est une caisse, il faut que tout le monde fournisse. D'abord, c'est notre argent, c'est nos impôts. Cela ne vient pas du ciel cet argent du gouvernement. J'ai l'impression que vous gérez mon argent; je m'en fais saisir une partie toutes les semaines par le biais de l'impôt à la source... Un employé, c'est un associé à part entière de l'État. Je ne suis pas sûre que la population serait d'accord avec le fait que ne vous vouliez plus mettre d'argent du tout dans la caisse de l'assurance-chômage et que vous continuiez à la gérer.

**[Traduction]**

Let us say we have one and a half million unemployed. Maybe 500,000, one-third of them, will need training. This third will need exactly the same amount as under the present conditions, but will be entitled to take courses. But they get technical assistance from the government, from public servants, because some time ago in Quebec City, everyone was on edge. There is not enough planning.

I have documents here that prove that, there is not enough planning, not enough daring, not enough imagination. As I said before, people are on a waiting list for two or three years. There is a program under section 38 that now comes under section 25 which allows an unemployed person, instead of doing nothing, to work somewhere and receive something from an employer. That exists now.

But what is not as good is that the person cannot qualify for unemployment insurance again after finishing work for that year. For one thing, it is not insurable. The employer should have signed a letter of agreement saying that he would provide that person with so many weeks of employment because he receives a grant from the federal government; but he gives nothing in return. He should also do a little more.

It would benefit his company in the short, medium and long term.

**Mr. Allmand:** As I said yesterday in Toronto, it is not just parents with children who pay for education, but society at large. That is because education is good for all of society. So why should just the workers pay for training when training benefits the whole society, the whole economy?

**Ms Lalanne:** That is a very valid comment and I think that the Conservative Government will revise its position and condition to pay into the unemployment insurance fund if it still wants to have a say on this. I personally strongly wish that you would reconsider this proposal made to you by I do not know who, but continue to give money. You cannot completely get out of it like that. It is a fund to which everyone must contribute. First of all, it is our money, our taxes. This government money does not come down from heaven. I feel as if you are managing my money; part of it is deducted every week and directly from my pay cheque... An employee is a full partner of the State. I am not sure that the people would agree to have you withdraw entirely your funding to the unemployment insurance fund while you would still be managing it.

• 1645

**M. Allmand:** Merci.

**Mr. Allmand:** Thank you.



[Text]

**Le président suppléant (M. Blackburn):** Nous allons maintenant donner la parole à un représentant du Parti progressiste conservateur, M. Dorin.

**Mr. Dorin:** Perhaps I could address one or two points that have come up during your presentation. It seems to me there has been a lot of discussion about training. Although it is true that some of the additional costs are now going to be borne by the UI fund, in fact what really happens with most of the unemployment insurance money is it is not spent for training or for fees for courses but is simply being paid in benefits to people, who are then not forced to look for jobs.

Under the main rules, in order to qualify for unemployment insurance benefits one is supposed to be actively looking for a job. What this allows people to do, as you said, instead of sitting at home or looking for a job when there is no job in their field, is to take training. Do you not think it is a positive thing to provide in this way additional opportunities for people who are receiving UI benefits, that while they are receiving benefits they receive training instead of looking for jobs that probably do not exist for the particular skills they have?

**Mme Lalanne:** Évidemment, on vous l'a dit plus tôt, on est d'accord à 100 p. 100 avec cette position-là, parce qu'au moins les gens sauront pourquoi ils sont au chômage. . . En suivant des cours ils deviendront plus instruits. Il y a des causes à ça, mais on peut avoir des remèdes aussi. Je ne suis pas d'accord avec le fait que vous exigiez plus de semaines à des travailleurs saisonniers pour les payer moins longtemps. C'est là qu'est le problème, parce que la personne qui cherche un emploi a droit à de l'assurance-chômage; l'assurance-chômage, c'est comme une assurance contre le feu et le vol. Si tu passes au feu et si on te au vole, et si tu ne reçois pas ton montant, ça ne marche pas.

**M. Pierre Truchon (conseiller, Action-chômage Québec Inc.):** Est-ce que je peux ajouter quelque chose? En durcissant les critères d'admissibilité, il est certain qu'il y aura beaucoup moins de gens à avoir accès à cette formation-là, parce que si les gens ne sont pas à l'assurance-chômage, ils seront renvoyés aux provinces. D'ailleurs, en durcissant les critères comme ça, on renvoie la balle aux provinces, et c'est la province qui mange des coups, et à ce moment-là les subventions ne sont plus les mêmes. On parle d'aide sociale à ce moment-là, et il n'y a pas de gros programmes.

Pour revenir à la formation, je me demande quel est ce virement soudain, quel est cet intérêt soudain pour la formation, alors qu'on n'a jamais vraiment fait quelque chose. Jeanne parlait tout à l'heure des programmes de la planification de l'emploi. Tous ces programmes-là, que ce soit Innovation, que ce soit Développement de l'emploi, que ce soit Acquisition de compétences, c'est tout à fait

[Translation]

**The Acting Chairman (Mr. Blackburn):** We now give the floor to a member of the Progressive Conservative Party, Mr. Dorin.

**M. Dorin:** J'aimerais revenir sur un ou deux points évoqués à l'occasion de votre exposé. J'ai l'impression qu'on a beaucoup parlé de formation. Certes, il est vrai qu'une partie des coûts supplémentaires va maintenant devoir être supportée par la caisse d'assurance-chômage, mais en réalité ce qui se passe dans le cas de la majorité des fonds de l'assurance-chômage, c'est que cet argent ne sert pas à former les gens ou à leur payer des cours, mais qu'il est simplement versé sous forme de prestations aux prestataires, qui ne sont donc pas obligés de chercher du travail.

Le Règlement stipule que pour être admissible aux prestations d'assurance-chômage, on doit activement chercher du travail. Cette disposition, comme vous le dites, va permettre aux gens, au lieu de rester chez eux ou de chercher un travail quand il n'y en a pas dans leur domaine, de suivre une formation. Vous ne trouvez pas que c'est une initiative positive que d'ouvrir ainsi des débouchés supplémentaires aux gens qui touchent des prestations d'assurance-chômage, de leur permettre de suivre une formation en même temps qu'ils touchent leurs prestations au lieu de chercher un travail correspondant à leurs compétences quand il est vraisemblable qu'il n'y en a pas?

**Mrs. Lalanne:** Of course, as we said earlier, we are in full agreement with this provision, because at least people will know why they are unemployed. . . By receiving training, they will become more educated. There is a rationale for all that, but there can also be remedies. I do not agree with the fact that seasonal workers are required to have worked a longer number of weeks in order to receive benefits for a shorter period of time. That is where there is a problem, because the person who is looking for a job has a right to receive unemployment insurance benefits; unemployment insurance is just like theft or fire insurance. If your house burns down or if you are robbed and you do not get your money back, it does not work.

**Mr. Pierre Truchon (Advisor, Action-chômage Québec Inc.):** May I add something? By raising the eligibility requirements, you make sure that far fewer people will receive that training, because if people are not getting unemployment insurance, they will have to turn to the provinces. Indeed, by raising the requirements in such a way, you are passing the buck to the provinces, you are shifting the onus onto the provinces, and the subsidies are no longer the same. You then start talking about social welfare, and those programs are much smaller.

Turning back to training, I wonder what this sudden turnaround means, why training suddenly becomes a thing of interest when nothing has been done ever before. Jean talked earlier about the Canadian Job Strategy. All those programs, innovation, job development, skill investment, are just a big joke. To become eligible, you must have been unemployed for 24 weeks. In a way, you

## [Texte]

ridicule. Pour accéder à ces programmes-là, il faut avoir été 24 semaines en chômage. C'est encourager le chômage d'une certaine manière. Après ça on dit que les gens ne veulent pas travailler, alors qu'on encourage le chômage. Comme Jeanne le disait, la personne est en conflit avec elle-même parce qu'elle se dit: je ne peux pas me chercher de l'emploi puisqu'il faut que je sois en chômage pendant 24 semaines pour accéder à ces programmes de formation-là. D'une part, c'est tout à fait ridicule et, en plus, on coupe les gens qui suivent les cours de leur propre initiative. Ces gens-là s'inscrivent à l'université, au CÉGEP, et s'organisent tant bien que mal pour avoir un horaire qui soit compatible avec leurs heures d'études. Mais à tous les coups on est obligé d'aller au conseil arbitral pour défendre ces cas-là. Et plus ça va, moins on les gagne ces causes-là. On ne s'en sort plus finalement; on dirait qu'on veut encourager la formation, mais est-ce un prétexte pour éponger le déficit national, finalement. Comment va-t-on le distribuer cet argent-là, et quel programme va-t-on mettre en place? Les gens ne vont pas à l'école, parce qu'ils sont écoeurés; ça aboutit nulle part; on vit dans un monde pourri.

Si on mettait des programmes en fonction de ce que les gens veulent... On veut vivre dans un monde sain, on veut des eaux propres, on veut respirer du bon air et on veut pouvoir voir la nature telle qu'elle est, telle qu'elle devrait l'être: en beauté. Mais ce n'est plus ça dans le fond. Pourquoi ne met-on pas des programmes qui sont orientés justement vers une amélioration de nos conditions de vie? Il y a moyen de s'en sortir dans le fond, mais je trouve que ça se présente mal avec cette politique-là. Et je ne comprends pas pourquoi on est obligés d'accepter d'être gouvernés par un gouvernement qui ne contribue même pas à un programme comme celui de l'assurance-chômage. Pourquoi ne pas prendre cela en mains, nous-autres, sous une autre forme? Car au fond, si le gouvernement...

• 1650

**Mr. Dorin:** I really have to say that I think that would not be a bad idea. It is one of the things I would not mind doing.

There was one point I would also like to raise with you. By the way, when you mentioned the question of welfare and transferring it to the provinces, while I do not want to get into that debate, the federal government does pay 50% of the cost of welfare in any event. So it is not—

**M. Truchon:** Vingt-cinq pour cent, que l'on dit présentement. Mais en janvier 1990, il ne contribuera plus du tout au système. Il veut cependant continuer à gérer, et c'est ce que nous trouvons bizarre!

Pourquoi, si on n'est pas d'accord avec un genre de programme, serait-on obligés de l'accepter et d'être gérés par un gouvernement qui, finalement, et c'est notre impression, veut tout simplement se désengager et éponger sa dette sur le dos des chômeurs qui sont toujours les plus faibles. Ce sont des gens qui ne se trouvent pas

## [Traduction]

are encouraging people to remain unemployed. Then you say that they do not want to work and you talk about disincentives. As Jean said earlier, people are at odds with themselves, because they think: I cannot look for a job because I have to be unemployed for 24 weeks to become eligible for those training programs. This is not only ridiculous, but also unfair as people who decide on their own initiative to take a training course have their benefits cut. Those people enroll in universities and colleges, they try to get organized to fit their studies into their agenda, but every time they have to go to the Board of Referees to defend their case, and they lose their appeals more and more frequently. Finally, there is no way out; it looks as if we are trying to encourage training, but is it not just an excuse to curb the national deficit eventually? How will those moneys be distributed, what programs will be implemented? People do not go to school because they are fed up, it is a dead-end situation; we live in a rotten world.

Programs should be set up according to people's desires... We want to live in a sound world, we want clean water, we want to breathe unpolluted air and we want to be able to see nature as it is, as it should be: a thing of beauty. But things are no longer the same fundamentally. Why do not we get programs that would indeed be aimed at improving our living conditions? There is a way out afterall, but I feel we are heading the wrong way with this policy. And I do not understand why we have to accept to be ruled by a government which does not even contribute to the funding of such a program as unemployment insurance. Why don't we take it all over ourselves in a different way? Indeed, if the government...

**M. Dorin:** Franchement, à mon avis, ce ne serait pas une mauvaise idée. Personnellement, je n'y serais pas hostile.

Il y a une autre chose que je voudrais vous dire. À propos, quand vous parlez de bien-être social et de transfert aux provinces, sans vouloir entamer tout un débat, je voudrais signaler que le gouvernement fédéral finance de toute façon 50 p. 100 du bien-être social. Donc ce n'est pas...

**Mr. Truchon:** Twenty-five per cent, it is said presently. But as of January, 1990, the government contribution will become nil. Yet, they still want to manage the program, and that is what we find very strange!

If we do not agree with such a program, why should we have to accept it and to have it managed by government which we feel just wants to get out of the program while shifting the burden of the national debt on to the backs of ever weaker unemployed workers? They are the people who cannot find jobs and who cannot manage to get a



[Text]

d'emploi et qui ne réussissent pas à se placer comme du monde! Ceux qui réussissent à se placer, ce sont ceux qui ont du cran. Mais ce n'est pas tout le monde qui a du cran, parce qu'il y en a qui se sont fait frapper sur la tête toute leur vie et qui finalement ne réussissent pas à se placer. De toute manière, qu'est-ce qu'on a à leur proposer? Quel genre de programme avez-vous à proposer? Vous avez sûrement dû y penser, depuis le temps que vous le préparez ce projet de loi.

**Le président suppléant (M. Blackburn):** Monsieur Dorin, vous voulez demander une précision?

**Mr. Dorin:** Yes. I decided to get a different question in, so I think I will just ignore what has just been said. I do not really agree, but I will let it go.

I would like to raise the point, because you mentioned it at least twice. Under the changes that are proposed, one of the changes affects seasonal workers. Currently, if they are going to make a second claim within one year there is a penalty of an additional six weeks. From 10 weeks, they must work 16 weeks for the second claim if they have had a claim within 52 weeks. Therefore, for those people who now must work 16 weeks to be eligible for a second or third or fourth claim each time, they will now be able to claim after only 13 weeks with the repeal of that repeater clause.

I might mention in passing that I do not agree with that, by the way; I do not agree with what the government is doing and how they are handling it. But do you not think that this is in fact a benefit to those people who are seasonal workers and would make claims once or more a year? I mean, do you agree with the repeal of the repeater clause or not? That is the question.

**Mme Lalanne:** Dans le cas des 19 semaines, c'est beaucoup! Bien souvent, la saison touristique ne dure que 15 semaines. Il ne fait pas beau plus longtemps à Québec. On n'est pas à Vancouver. Je dis que c'est déjà à 19 semaines pour ceux qui récidivent. C'est déjà énorme. Au lieu d'avoir droit à 51... Ils ont réussi ce tour de passe-passe main dans la main avec Statistique Canada, parce que le taux de chômage étant à 6.9, vous exigez plus de temps.

Comme Pierre vous l'a dit, vous transférez cela aux provinces. Vous vous déculpabilisez en disant que vous payez 50 p. 100 du montant. Eh bien, 50 p. 100 du montant aux provinces, sous forme d'aide sociale, c'est vrai que vous le faites, mais la personne qui est sur l'aide sociale ne reçoit même pas 200 dollars par semaine, comme le prestataire moyen. Elle reçoit 400\$ par mois et elle a l'étiquette d'assisté social, ce qui est très humiliant et très déprimant. Quand vous êtes rendus dans ces rangs-là, vous êtes rendus au plus bas de la société. Tandis que lorsque vous êtes en chômage, vous avez tout de même un certain cran. Vous dites, eh bien je suis entre deux emplois, je me cherche un emploi.

[Translation]

decent position. Those who succeed in securing a good position for themselves are those who have the guts. But not everybody has the guts, and those who have been underdogs throughout their lives simply cannot assert themselves. And anyway what do we have to offer them? What kind of program would you have for them? You must have given it some thought while you were devising this bill.

**The Acting Chairman (Mr. Blackburn):** Mr. Dorin, on a specific point?

**M. Dorin:** Oui. Je voulais poser une autre question, donc je ne vais pas revenir sur ce qui viens d'être dit. Je ne suis pas d'accord, mais je passe à autre chose.

Il s'agit de quelque chose dont vous avez parlé au moins deux fois. L'une des modifications proposées concerne les travailleurs saisonniers. Actuellement, s'ils présentent une deuxième demande en l'espace d'un an, ils sont pénalisés de six semaines supplémentaires. Au lieu de dix semaines, ils ont dû travailler 16 semaines pour présenter une seconde demande s'ils en ont présenté une première dans les 52 semaines précédentes. Or les gens qui doivent maintenant travailler 16 semaines pour présenter une deuxième, une troisième ou une quatrième demande vont pouvoir le faire seulement avec 13 semaines de travail une fois que l'article sur les demandes renouvelées de prestations aura disparu.

Je signale au passage que je ne suis d'ailleurs pas d'accord avec cela; je ne suis pas d'accord avec ce que fait le gouvernement et avec sa façon de le faire. Mais ne pensez-vous pas que cela avantage quand même les travailleurs saisonniers qui sont amenés à présenter plus d'une demande par an? Autrement dit, êtes-vous d'accord avec la suppression de cet article concernant les demandes renouvelées?

**Mrs. Lalanne:** When you talk about 19 weeks, it is a lot. The tourist season often does not last more than 15 weeks. The weather is not good much longer than that in Québec City. We are not in Vancouver. The requirement is 19 weeks for repeaters. It is a very long period. Instead of being allowed 51... They have been able to pull that trick with Statistics Canada that because the unemployment rate being 6.9 per cent they are requiring a longer period of time.

You are transferring the onus on to the provinces. You set your conscience free by saying that you pay 50% of the cost of welfare. Well, you do indeed provide 50% of the cost of welfare to the provinces in the form of social assistance. But people do not get \$200 per week like the average UI claimant. They get \$400 a month and they are tagged as social assistance recipients, with a very humiliating and depressing label. When you reach that stage, you have hit the bottom of society. Whereas when you are a UI recipient, you still retain some dignity. You say that you are bridging the gap between two jobs, that you are looking for a job.

[Texte]

C'est quelque chose de passer de l'état de chômeur à l'état d'assisté social. Humainement, vous ne pouvez pas imposer cela à une population. Ce n'est pas le désir de la population de devenir des assistés sociaux. Même si vous donnez 50 p. 100, on attend plus que cela, on attend de vrai jobs et à temps complet.

**Le président suppléant (M. Blackburn):** Je voudrais vous remercier, madame Lalanne et monsieur Truchon pour être venus témoigner cet après-midi. Ce fut fort intéressant.

**Mme Lalanne:** Merci, et bonne journée. Merci de nous avoir écouté avec le sourire.

**Le président suppléant (M. Blackburn):** La séance est levée.

[Traduction]

Moving from the status of unemployed worker to the status of welfare assistance recipient is very hard. You cannot force a whole population to accept that. People do not wish to become social assistance recipients. You may be giving 50%, but it is not good enough. What people want is real full-time jobs.

**The Acting Chairman (Mr. Blackburn):** I wish to thank you, Mrs. Lalanne and Mr. Truchon for being with us this afternoon. Your comments have been very helpful.

**Mrs. Lalanne:** Thank you and have a nice day. Thank you for listening to us with a smiling face.

**The Acting Chairman (Mr. Blackburn):** The meeting is adjourned.

---

















---

*From the Centre de culture de plants enrg.:*

Lisette Boucher, Business Administrator.

*From the Conseil central des syndicats nationaux de la région de Québec inc.:*

Nicole B. Madore, President;

Julien Pinchot, Union Adviser;

Madeleine Ducharme, Co-ordinator, Mouvement Action-Chômage Port-Neuf.

*From Solidarité populaire Québec and Solidarité régionale Québec:*

Jean Richard, Spokesperson;

Yvon Poirier, Spokesperson.

*From the Steelworkers Union:*

Michel Arsenault, Regional Co-ordinator.

*From Action-Chômage Québec inc.:*

Jeanne Lalanne, Co-ordinator;

Pierre Truchon, Adviser.

*Du Centre de culture de plants enrg.:*

Lisette Boucher, administrateur d'entreprise.

*Du Conseil central des syndicats nationaux de la région de Québec inc.:*

Nicole B. Madore, présidente;

Julien Pinchot, conseiller syndical;

Madeleine Ducharme, coordonnatrice, Mouvement Action-Chômage Port-Neuf.

*De Solidarité populaire Québec et Solidarité régionale Québec:*

Jean Richard, porte-parole;

Yvon Poirier, porte-parole.

*Du Syndicat des métallos:*

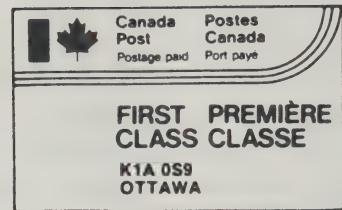
Michel Arsenault, coordonnateur régional.

*De Action-Chômage Québec inc.:*

Jeanne Lalanne, coordonnatrice;

Pierre Truchon, conseiller.





*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

#### WITNESSES

##### Morning sitting

*From the Lac St-Jean-Chibougamau Regional Chamber of Commerce:*

Jacques Dallaire, Chairman;  
Guy Duval, Vice-Chairman.

*From the Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec (FTQ):*

Rodrigue Lessard, Regional Representative;  
Yves Paré, General Director, FTQ-Construction.

*From the Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec:*

Gabriel Richard, General Director.

*From the Fédération des travailleurs forestiers du Québec:*

Louis-Albert Duguay, General Secretary.

*From the Quebec Union of Public Employees:*

Jean-Louis Harguindeguy, President.

*From the Fédération des syndicats du secteur aluminium inc.:*

Lévis Dégagné, President.

##### Afternoon sitting

*From the Conseil central des syndicats nationaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean:*

Serge Lemelin, President.

#### TÉMOINS

##### Séance du matin

*De la Chambre de commerce régional du Lac St-Jean-Chibougamau:*

Jacques Dallaire, président;  
Guy Duval, vice-président.

*De la Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec (FTQ):*

Rodrigue Lessard, représentant régional;  
Yves Paré, directeur général, FTQ-Construction.

*De l'Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec:*

Gabriel Richard, directeur général.

*De la Fédération des travailleurs forestiers du Québec:*

Louis-Albert Duguay, secrétaire-général.

*Du Syndicat des fonctionnaires provinciaux du Québec:*

Jean-Louis Harguindeguy, président général.

*De la Fédération des syndicats du secteur aluminium inc.:*

Lévis Dégagné, président.

##### Séance de l'après-midi

*Du Conseil central des syndicats nationaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean:*

Serge Lemelin, président.

*(Continued on previous page)*

*(Suite à la page précédente)*

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Friday, September 8, 1989  
Montreal, Quebec

Chairman: Gus Mitges

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 5

Le vendredi 8 septembre 1989  
Montréal (Québec)

Président: Gus Mitges

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Legislative Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif  
sur le*

## BILL C-21

## PROJET DE LOI C-21

**An Act to amend the Unemployment Insurance  
Act and the Employment and Immigration  
Department and Commission Act**

**Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage  
et la Loi sur le ministère et sur la  
Commission de l'emploi et de l'immigration**

RESPECTING:

Order of Reference

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989



LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-21

*Chairman:* Gus Mitges

Members

Warren Allmand  
Edna Anderson  
Jean-Pierre Blackburn  
Murray Dorin  
Doug Fee  
Ron Fisher  
Bill Kempling  
Joy Langan  
Francis LeBlanc  
Nic Leblanc  
Shirley Maheu  
Jean-Claude Malépart  
Benoît Tremblay  
Dave Worthy—(14)

(Quorum 4)

Eugene Morawski  
*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 94(4):

On Friday, September 8, 1989:

Nic Leblanc replaced Jacques Vien;  
Benoît Tremblay replaced André Harvey;  
Shirley Maheu replaced Marlene Catterall; and  
Jean-Claude Malépart replaced Joe Volpe.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-21

*Président:* Gus Mitges

Membres

Warren Allmand  
Edna Anderson  
Jean-Pierre Blackburn  
Murray Dorin  
Doug Fee  
Ron Fisher  
Bill Kempling  
Joy Langan  
Francis LeBlanc  
Nic Leblanc  
Shirley Maheu  
Jean-Claude Malépart  
Benoît Tremblay  
Dave Worthy—(14)

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*  
Eugene Morawski

Conformément à l'article 94(4) du Règlement:

Le vendredi 8 septembre 1989:

Nic Leblanc remplace Jacques Vien;  
Benoît Tremblay remplace André Harvey;  
Shirley Maheu remplace Marlene Catterall; et  
Jean-Claude Malépart remplace Joe Volpe.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, SEPTEMBER 8, 1989  
(8)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, met in Montreal, Quebec, at 9:00 o'clock a.m. this day, in the Alfred Rouleau Salon of the Meridien Hotel, the Chairman, Gus Mitges, presiding.

*Members of the Committee present:* Warren Allmand, Edna Anderson, Jean-Pierre Blackburn, Marlene Catterall, Doug Fee, Ron Fisher, Bill Kempling, Francis LeBlanc, Nic Leblanc, Benoit Tremblay, Joe Volpe and Dave Worthy.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Jean-Daniel Bélanger, Research Officer.

*Witnesses: From Action travail des femmes:* Monique Lecours, Member; Liza Novak, Member. *From the Association coopérative d'économie familiale du Sud-Ouest de Montréal:* Philippe Dorais, Financial Adviser; Monique Bourassa, Financial Adviser; Lise Goulet, Financial Adviser. *From the Construction Contractors Association of Quebec:* Michel Dion, General Director. *From the Association des femmes collaboratrices:* Lucie Raiche, General Director; Irène Marais, Adviser; Micheline Charest, President; Gisèle Boucher-Mathieu, Treasurer. *From Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail du Québec inc.:* Andrée Robert, President. *From Quebec Chamber of Commerce:* Jean-Paul Létourneau, Executive Vice-President; Louise Marchand, Director of Research.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Wednesday, June 21, 1989, relating to Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act (see *Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, June 27, 1989, Issue No. 1*).

Monique Lecours and Liza Novak of *Action travail des femmes* each made an opening statement and answered questions.

Philippe Dorais, Monique Bourassa and Lise Goulet of the *Association coopérative d'économie familiale du Sud-Ouest de Montréal* each made an opening statement and answered questions.

Michel Dion of the *Construction Contractors Association of Quebec* made an opening statement and answered questions.

Lucie Raïche, Irène Marais and Micheline Charest of the *Association des femmes collaboratrices* each made an opening statement and, with Gisèle Boucher-Mathieu, answered questions.

## PROCÈS-VERBAUX

LE VENDREDI 8 SEPTEMBRE 1989  
(8)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration, se réunit aujourd'hui, à 9 heures, dans le Salon Alfred Rouleau de l'Hôtel Méridien, à Montréal, au Québec, sous la présidence de Gus Mitges (*président*).

*Membres du Comité présents:* Warren Allmand, Edna Anderson, Jean-Pierre Blackburn, Marlene Catterall, Doug Fee, Ron Fisher, Bill Kempling, Francis LeBlanc, Nic Leblanc, Benoit Tremblay, Joe Volpe et Dave Worthy.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Jean-Daniel Bélanger.

*Témoins: De Action travail des femmes:* Monique Lecours, membre; Liza Novak, membre. *De l'Association coopérative d'économie familiale du Sud-Ouest de Montréal:* Philippe Dorais, conseiller budgétaire; Monique Bourassa, conseillère budgétaire; Lise Goulet, conseillère budgétaire. *De l'Association des entrepreneurs en construction du Québec:* Michel Dion, directeur général. *De l'Association des femmes collaboratrices:* Lucie Raïche, directrice générale; Irène Marais, conseillère; Micheline Charest, présidente; Gisèle Boucher-Mathieu, trésorière. *Du Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail du Québec inc.:* Andrée Robert, présidente. *De la Chambre de commerce du Québec:* Jean-Paul Létourneau, vice-président exécutif; Louise Marchand, directrice de la recherche.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 21 juin 1989 relatif au projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 27 juin 1989, fascicule n° 1*).

Monique Lecours et Liza Novak, d'*Action travail des femmes*, font chacune une déclaration et répondent aux questions.

Philippe Dorais, Monique Bourassa et Lise Goulet, de l'*Association coopérative d'économie familiale du Sud-Ouest de Montréal*, font chacun une déclaration et répondent aux questions.

Michel Dion, de l'*Association des entrepreneurs en construction du Québec*, fait une déclaration et répond aux questions.

Lucie Raïche, Irène Marais et Micheline Charest, de l'*Association des femmes collaboratrices*, font chacune une déclaration et répondent aux questions.



Andrée Robert of the *Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail du Québec inc.* made an opening statement and answered questions.

Jean-Paul Létourneau of the *Quebec Chamber of Commerce* made an opening statement and, with Louise Marchand, answered questions.

At 12:25 o'clock p.m., the Committee adjourned until later this day.

#### AFTERNOON SITTING

(9)

The Legislative Committee on Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, met in Montreal, Quebec, at 1:30 o'clock p.m. this day, in the Alfred Rouleau Salon of the Meridien Hotel, the Chairman, Gus Mitges, presiding.

*Members of the Committee present:* Warren Allmand, Edna Anderson, Jean-Pierre Blackburn, Doug Fee, Ron Fisher, Bill Kempling, Francis LeBlanc, Nic Leblanc, Shirley Maheu, Jean-Claude Malépart, Benoît Tremblay and Dave Worthy.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Jean-Daniel Bélanger, Research Officer.

*Witnesses: From Conseil du patronat du Québec:* Ghislain Dufour, President; Jacques Garon, Director of Research. *From the Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ):* Raymond Johnston, Vice-President. *From Conseil central de Montréal (CNTU):* Céline Lamontagne, Vice-President, Confederation of National Trades Unions; Pierre Paquette, President. *From the Quebec Federation of Labour:* Fernand Daoust, General Secretary. *From Mouvement action-chômage de Montréal:* Claude Girard, Political Action Officer; Michel Letreize, Vice-President; Gilbert Nadon, Lawyer. *From Mouvement action-chômage de St-Hyacinthe:* Mario Bousquet, Information Officer, Regroupement des chômeurs et chômeuses du Québec (RCCQ); Stéphane Corriveau, Information Officer, RCCQ. *From Regroupement des maisons de jeunes du Québec:* Jean-Yves Joannette, Coordinator; Linda Fredette, Youth Representative. *From the Union des producteurs agricoles:* Jean-Yves Couillard, Vice-President; Michel Lord, Legal Adviser. *From Comité social Centre-Sud:* Manon Massé, Community Worker.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Wednesday, June 21, 1989, relating to Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act (see *Minutes of Proceedings and Evidence*, Tuesday, June 27, 1989, Issue No. 1).

Ghislain Dufour of the *Conseil du patronat du Québec* made an opening statement and, with Jacques Garon, answered questions.

Andrée Robert, du *Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail du Québec inc.*, fait une déclaration et répond aux questions.

Jean-Paul Létourneau, de la *Chambre de commerce du Québec*, fait une déclaration et, avec Louise Marchand, répond aux questions.

À 12 h 25, le Comité s'ajourne à plus tard aujourd'hui.

#### SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(9)

Le Comité législatif sur le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration, se réunit aujourd'hui, à 13 h 30, dans le Salon Alfred Rouleau de l'Hôtel Méridien, à Montréal, au Québec, sous la présidence de Gus Mitges (*président*).

*Membres du Comité présents:* Warren Allmand, Edna Anderson, Jean-Pierre Blackburn, Doug Fee, Ron Fisher, Bill Kempling, Francis LeBlanc, Nic Leblanc, Shirley Maheu, Jean-Claude Malépart, Benoît Tremblay et Dave Worthy.

*Aussi présent:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Jean-Daniel Bélanger, attaché de recherche.

*Témoins: Du Conseil du patronat du Québec:* Ghislain Dufour, président; Jacques Garon, directeur de la recherche. *De la Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ):* Raymond Johnston, vice-président. *Du Conseil central de Montréal (CSN):* Céline Lamontagne, vice-présidente, Confédération des syndicats nationaux; Pierre Paquette, président. *De la Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec:* Fernand Daoust, secrétaire général. *Du Mouvement action-chômage de Montréal:* Claude Girard, responsable de l'action politique; Michel Letreize, vice-président; Gilbert Nadon, avocat. *Du Mouvement action-chômage de St-Hyacinthe:* Mario Bousquet, agent d'information, Regroupement des chômeurs et chômeuses du Québec (RCCQ); Stéphane Corriveau, agent d'information, RCCQ. *Du Regroupement des maisons de jeunes du Québec:* Jean-Yves Joannette, coordonnateur; Linda Fredette, représentante de jeunes. *De l'Union des producteurs agricoles:* Jean-Yves Couillard, vice-président; Michel Lord, conseiller juridique. *Du Comité social Centre-Sud:* Manon Massé, organisatrice communautaire.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 21 juin 1989 relatif au projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et la Commission de l'emploi et de l'immigration (voir les *Procès-verbaux et témoignages du mardi 27 juin 1989, fascicule n° 1*).

Ghislain Dufour, du *Conseil du patronat du Québec*, fait une déclaration et, avec Jacques Garon, répond aux questions.

Raymond Johnston of the *Centrale de l'enseignement du Québec* made an opening statement and answered questions.

Céline Lamontagne and Pierre Paquette of the *Conseil central de Montréal* each made an opening statement and answered questions.

Fernand Daoust of the *Quebec Federation of Labour* made an opening statement and answered questions.

Claude Girard, Michel Letreize and Gilbert Nadon of *Mouvement action-chômage de Montréal* each made an opening statement and answered questions.

Mario Bousquet and Stéphane Corriveau of *Mouvement action-chômage de St-Hyacinthe* each made an opening statement and answered questions.

Jean-Yves Joanette and Linda Fredette of the *Regroupement des maisons de jeunes du Québec* each made an opening statement and answered questions.

Jean-Yves Couillard and Michel Lord of the *Union des producteurs agricoles* each made an opening statement and answered questions.

Manon Massé of the *Comité social Centre-Sud* made an opening statement and answered questions.

At 5:55 o'clock p.m., the Committee adjourned until 9:00 o'clock a.m. on Monday, September 11, 1989.

Eugene Morawski  
Clerk of the Committee

Raymond Johnston, de la *Centrale de l'enseignement du Québec*, fait une déclaration et répond aux questions.

Céline Lamontagne et Pierre Paquette, du *Conseil central de Montréal*, font chacun une déclaration et répondent aux questions.

Fernand Daoust, de la *Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec*, fait une déclaration et répond aux questions.

Claude Girard, Michel Letreize et Gilbert Nadon, du *Mouvement action-chômage de Montréal*, font chacun une déclaration et répondent aux questions.

Mario Bousquet et Stéphane Corriveau, du *Mouvement action-chômage de St-Hyacinthe*, font chacun une déclaration et répondent aux questions.

Jean-Yves Joanette et Linda Fredette, du *Regroupement des maisons de jeunes du Québec*, font chacun une déclaration et répondent aux questions.

Jean-Yves Couillard et Michel Lord, de l'*Union des producteurs agricoles*, font chacun une déclaration et répondent aux questions.

Manon Massé, du *Comité social Centre-Sud*, fait une déclaration et répond aux questions.

À 17 h 55, le Comité s'ajourne jusqu'à 9 heures, le lundi 11 septembre 1989.

Le greffier du Comité  
Eugene Morawski



## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Friday, September 8, 1989

• 0900

**The Chairman:** Good morning, ladies and gentlemen. Before we start our meeting, I would like to open the proceedings with the following statement.

On Wednesday, June 25, 1989, Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department Commission Act, was referred to a legislative committee—this committee. The committee was empowered to travel from place to place within Canada, accompanied by the necessary staff; and in July the committee advertised in leading newspapers across the country, and 345 groups and individuals wrote to the committee to express their written points of view on the proposed legislation and to request an appearance before the committee.

Witnesses were selected by the Subcommittee on Agenda and Procedure. The subcommittee is made up of representatives from all political parties. The committee agreed that politicians of every level of government would not be invited to appear because of the various ways and means they have to voice their concerns without having to appear before the committee.

The committee will travel across the country in three separate phases. Phase one is to central Canada, September 5 to September 8; phase two is western Canada, September 11 to September 15; phase three, eastern Canada, September 18 to September 21. During the week of September 25 the committee will hear national groups, after which it will go into clause-by-clause consideration of the bill. By order the committee must report the bill to the House no later than October 10, 1989.

In closing, may I point out that the only mandate this committee has is to consider the bill. The principle of the bill, Bill C-21, having been agreed to at second reading, witnesses should address themselves to the bill and to its clauses.

We will now proceed with the first witness. But before I do that, I would like to say that the duration of the presentation is to be no more than 30 minutes. In that 30 minutes you will make your presentation, and if there is time we will have questions from members of the committee to your group. The longer your presentation is, the less time there is for the members to ask questions. So would you introduce yourselves, please.

**Mme Monique Lecours (membre d'Action travail des femmes):** Ma collègue, Liza Novak, et moi-même sommes heureuses de vous présenter le mémoire d'Action travail

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le vendredi 8 septembre 1989

**Le président:** Bonjour, mesdames et messieurs. Pour ouvrir la séance, je voudrais faire la déclaration suivante.

Le mercredi 25 juin 1989, le projet de loi C-21, loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration, a été renvoyé à un comité législatif, soit ce comité-ci. Le Comité a été autorisé de voyager au Canada, accompagné du personnel nécessaire; et en juillet, le Comité a mis des annonces dans les principaux journaux du pays et 345 groupes et personnes ont écrit au Comité pour faire part de leurs opinions sur le projet de loi et demander à comparaître devant le Comité.

C'est le sous-comité du programme et de la procédure qui a choisi les témoins. Le sous-comité compte des députés de toutes les formations politiques. Le Comité a accepté le principe de ne pas inviter les politiciens, quel que soit le palier de gouvernement auxquels ils appartiennent, à comparaître parce qu'ils disposent d'autres moyens de s'exprimer, sans comparaître devant le Comité.

Le Comité traversera le pays en trois étapes. Dans la première étape, on visitera le Canada central, du 5 au 8 septembre; dans la deuxième étape, l'Ouest canadien du 11 au 15 septembre; dans la troisième étape, l'Est canadien du 18 au 21 septembre. Pendant la semaine du 25 septembre, le Comité entendra des groupes nationaux, après quoi il étudiera le projet de loi article par article. Conformément à l'ordre de renvoi, le Comité doit faire rapport du projet de loi à la Chambre le 10 octobre 1989 au plus tard.

En terminant, puis-je signaler que l'unique tâche du Comité consiste à étudier le projet de loi. Le principe du projet de loi C-21 ayant été adopté en deuxième lecture, les témoins doivent se limiter au projet de loi et à ses dispositions.

Nous passons maintenant au premier témoin. Mais avant cela, je voudrais faire remarquer que la durée de chaque témoignage ne doit pas dépasser 30 minutes. Pendant cette période de 30 minutes, vous pouvez faire votre exposé et s'il reste du temps, les membres du Comité pourront poser des questions à votre groupe. Plus votre exposé sera long, moins les députés pourront poser des questions. Veuillez vous présenter, s'il-vous-plait.

**Mrs. Monique Lecours (Member, Action travail des femmes):** My colleague Liza Novak and I are pleased to present the brief from *Action travail des femmes* to you.

## [Texte]

des femmes. Ce mémoire s'intitule *L'effet discriminatoire envers les femmes du projet de loi C-21 sur l'assurance-chômage*.

Présentation de l'organisme: Action travail des femmes a été créé en 1976 pour aider les femmes défavorisées à la recherche d'un emploi. À cette époque, nous étions financées par le ministère de l'Emploi et de l'Immigration dans le cadre de son programme d'extension de la main-d'œuvre. Un an et demi plus tard, le ministère a retiré son financement lorsque Action travail des femmes a critiqué ses politiques discriminatoires envers les femmes dans le domaine de l'accès aux cours subventionnés de formation non traditionnelle, notamment en ébénisterie.

Pour continuer de répondre aux besoins des femmes et assurer la survie de l'organisme, Action travail des femmes a décidé, en 1978, de s'incorporer en tant qu'organisme sans but lucratif et s'est doté d'une structure garantissant son autonomie à l'avenir.

• 0905

Depuis ce temps, nous avons développé une expertise en matière de discrimination systémique et une connaissance approfondie du marché du travail. Action travail des femmes est renommé pour sa célèbre cause de discrimination contre la Compagnie des chemins de fer nationaux qui a abouti, en 1984, à l'imposition du premier programme d'accès à l'égalité au pays pour les femmes par le Tribunal des droits de la personne. En 1987, cette décision a été entérinée par la Cour suprême du Canada.

Chaque année, Action travail des femmes dessert entre 400 et 600 femmes à la recherche d'un emploi stable et bien rémunéré. Notre clientèle est composée de femmes dont la plupart vivent de prestations d'assurance-chômage ou d'aide sociale, ou qui occupent des emplois peu rémunérés et offrant de piètres conditions de travail. Aujourd'hui, notre organisme compte plus de 900 membres.

Les femmes rencontrent d'énormes obstacles pour accéder à des emplois décents à cause du peu d'emplois disponibles et de la résistance des milieux masculins à l'embauche des femmes dans les secteurs non traditionnels. Notre objectif d'assurer le respect du droit à l'égalité des femmes dans le domaine du travail nous a amenées à intervenir à plusieurs reprises auprès des compagnies et de l'État.

En 1985, Action travail des femmes a lancé la Coalition des femmes pour l'accès à l'égalité qui regroupait 170 organismes à travers la province de Québec et qui a obtenu, en 1986, l'adoption du règlement permettant l'implantation de véritables programmes d'accès à l'égalité en vertu de la Charte des droits et libertés de la personne.

En 1986, nous avons présenté un mémoire devant la Commission d'enquête Forget sur l'assurance-chômage, faisant état des désavantages pour les femmes que comportait le régime d'assurance-chômage de l'époque et

## [Traduction]

The brief is entitled "The Discriminatory Effect for Women of Bill C-21 on Unemployment Insurance".

Introducing the organization: *Action travail des femmes* was created in 1976 to help disadvantaged women find employment. At that time, we were funded by the Department of Employment and Immigration under its Labour Force Extension Program. A year-and-a-half later, the department withdrew its funding when *Action travail des femmes* criticized policies that discriminated against women in the area of access to subsidized training courses in non-traditional fields, particularly cabinet-making.

To continue to meet women's needs and insure the organization's survival, *Action travail des femmes* decided in 1978 to incorporate as a non-profit organization and acquire a structure guaranteeing its future autonomy.

Since then, we have developed an expertise in systemic discrimination and a thorough knowledge of the labour market. Action travail des femmes is well known for its famous discrimination case against Canadian National Railways, which in 1984 resulted in the Human Rights Tribunal imposing the first equal access program for women in the country. In 1987, this decision was ratified by the Supreme Court of Canada.

Each year, Action travail des femmes serves between 400 and 600 women looking for steady, well paid work. Our clientele is made up of women, most of whom live on unemployment insurance or welfare or low-paying jobs in poor working conditions. Today, our organization has over 900 members.

Women face tremendous obstacles in getting decent employment because of the lack of available jobs and the resistance in the male-dominated fields to hire women in non-traditional sectors. Our objective of insuring respect for women's right to equality at work has led us to intervene many times with companies and the government.

In 1985, Action travail des femmes launched the *Coalition des femmes pour l'accès à l'égalité* which brought together 170 organizations throughout the province of Quebec and in 1986 resulted in the regulation allowing the establishment of real equal access programs under the Charter of Rights and Freedoms.

In 1986, we presented a brief to the Forget Commission on Unemployment Insurance, in which we reported the disadvantages for women in the unemployment insurance plan at that time and those in the proposed reform.



*[Text]*

ceux de la réforme proposée. Action travail des femmes croit que l'accès au travail des femmes implique le droit de bénéficier pleinement d'un régime adéquat d'assurance-chômage.

Nous remercions les membres du Comité législatif sur le projet de loi C-21 d'avoir accepté d'entendre le point de vue d'Action travail des femmes sur cette réforme qui va à l'encontre du droit à l'égalité reconnu dans la Charte canadienne des droits et libertés.

Les femmes et le régime actuel d'assurance-chômage: Cantonnées dans des emplois moins stables, moins rémunérateurs et souvent à temps partiel, les femmes sont fortement désavantagées par le régime actuel d'assurance-chômage. Puisqu'elles gagnent en moyenne 60 cents pour chaque dollar gagné par les hommes et que le régime actuel est basé sur un taux uniforme de prestations, les femmes vivent de prestations moyennes à peine supérieures au barème d'aide sociale pour une personne seule. En revanche, les primes sont perçues en fonction d'un maximum assurable de 605\$ par semaine. Les femmes, en grande majorité, gagnent des salaires inférieurs à ce maximum et paient donc un pourcentage plus élevé de leurs revenus de travail en primes d'assurance-chômage.

Des modifications apportées au programme d'assurance-chômage, en 1975 et en 1979, ont aggravé la situation des femmes sans travail. Celles-ci ont été beaucoup plus nombreuses que les hommes à être affectées quand on a instauré, en 1975, une période d'exclusion de 1 à 6 semaines pour ceux et celles qui quittent volontairement leur emploi. Quatre années plus tard, au même moment où le taux des prestations a été réduit de 66 2/3 p. 100 à 60 p. 100, une proportion importante des travailleurs à temps partiel, dont les trois quarts sont des femmes, a été rendue inadmissible à l'assurance-chômage à cause de la nouvelle exigence minimale de 15 heures de travail par semaine.

Cette même année, on a créé une nouvelle catégorie de prestataires qui devaient, pour être admissibles à l'assurance-chômage, accumuler 20 semaines de travail alors qu'on exigeait 10 à 14 semaines des autres, tout dépendant de la région. Une fois de plus, on constate que les femmes sont majoritaires dans cette nouvelle catégorie défavorisée de nouveaux venus parce qu'elles s'absentent du travail pour mettre au monde les enfants et s'en occuper.

Bref, de manière plus ou moins évidente, les femmes sont désavantagées ou bien discriminées par le régime actuel d'assurance-chômage.

L'effet discriminatoire envers les femmes du projet de loi C-21 sur l'assurance-chômage: Déjà le régime d'assurance-chômage actuel désavantage les femmes. Or, le projet de loi C-21, s'il est adopté, aura un effet négatif encore plus marqué sur les femmes. Cette nouvelle réforme contrevient de façon évidente aux droits à l'égalité prévus au paragraphe 15(1) de la Charte canadienne des droits et liberté qui stipule:

*[Translation]*

Action travail des femmes believes that women's access to work implies the right to benefit fully from an adequate unemployment insurance plan.

We thank the members of the legislative committee on Bill C-21 for agreeing to hear the point of view of Action travail des femmes on this reform which infringes on the right to equality recognized in the Canadian Charter of Rights and Freedoms.

Women and the present unemployment insurance plan: confined to less secure, low-paid and often part-time jobs, women are greatly disadvantaged by the present unemployment insurance plan. Since they earn, on average, 60 cents for every dollar earned by men and the present plan is based on standard benefit rates, women's average benefits barely exceed the welfare allowance for a single person. On the other hand, premiums are collected up to a maximum insurable amount of \$605 per week. The great majority of women earn salaries less than this maximum and therefore pay a higher percentage of their work income in unemployment insurance premiums.

Changes made to the unemployment insurance program in 1975 and 1979 worsened the situation of jobless women. Many more women than men were affected when a disqualification period of one to six weeks was brought in in 1975 for those who quit work voluntarily. Four years later, when the benefit rate was reduced from 66 2/3 to 60 percent, a large proportion of part-time workers, three-quarters of whom are women, became ineligible for unemployment insurance because of the new requirement of at least 15 hours of work per week.

That same year, a new category of beneficiary was created by requiring 20 weeks of work to be eligible for unemployment insurance, whereas 10 to 14 weeks was required for others, depending on the region. Once again, it was mostly women in this new disadvantaged category of newcomers because they leave work to give birth and look after children.

In short, in a more or less obvious way, women are disadvantaged or discriminated against by the present unemployment insurance plan.

The discriminatory effect on women of Bill C-21 on unemployment insurance: The present unemployment insurance plan already puts women at a disadvantage. If Bill C-21 is passed, it will have an even more negative effect on women. This new reform obviously contravenes the equality rights of section 15(1) of the Canadian Charter of Rights and Freedoms, which states:

[Texte]

[Traduction]

• 0910

15. (1) La loi ne fait acception de personne et s'applique également à tous, et tous ont droit à la même protection et aux mêmes bénéfices de la loi, indépendamment de toute discrimination, notamment des discriminations fondées sur... le sexe...

En effet, un nombre significatif de travailleuses qui contribuent au régime de l'assurance-chômage ne pourront bénéficier pleinement de prestations auxquelles elles ont droit à cause des critères d'admissibilité et de règles d'exclusion à titre de pénalités contenus dans le projet de loi.

#### Critères d'admissibilité:

— a) Personne qui devient ou redevient membre de la population active: Le projet de loi maintient que toute personne qui devient ou redevient membre de la population active doit avoir accumulé au moins 20 semaines de travail assurable pendant la période de référence pour être admissible au régime d'assurance-chômage. Par contre, les autres prestataires doivent avoir accumulé un nombre de semaines de travail déterminé en fonction du taux de chômage régional pour établir leur admissibilité. Présentement, au Québec et dans la majorité des autres provinces, le nombre minimal de semaines exigées s'élève à 10.

Cette disposition est discriminatoire envers les femmes puisque celles-ci sont cinq fois plus nombreuses que les hommes à ne pas travailler à cause de responsabilités familiales. Les femmes représentent 35 p. 100 des personnes qui deviennent ou redeviennent membres de la population active et à qui la loi exige au moins 20 semaines de travail assurable alors que les hommes représentent seulement 12 p. 100 de cette catégorie.

Si les femmes sont plus nombreuses à faire partie de ce groupe distinct de prestataires, c'est parce que la maternité et le soin des enfants les obligent à s'absenter plus souvent du marché du travail. La distinction faite entre les personnes qui deviennent ou redeviennent membres de la population active et les autres prestataires désavantage les femmes de façon évidente et doit donc être supprimée.

— b) Congé de maternité: Le projet de loi C-21 maintient à 20 le nombre de semaines de travail nécessaires pour avoir droit aux prestations de maternité. Le Comité parlementaire sur les droits à l'égalité reconnaît que cette exigence est discriminatoire en vertu de la Loi canadienne des droits de la personne qui stipule qu'une distinction fondée sur la grossesse ou l'accouchement est réputée être fondée sur le sexe. Cette exigence va aussi à l'encontre de la Charte canadienne des droits et libertés. En effet, seules les femmes ont le pouvoir de devenir enceintes. Ces femmes sont désavantagées par rapport aux prestataires ordinaires pour qui le projet de loi fixe le nombre de semaines de travail nécessaire en fonction du taux de chômage régional, qui est, dans quasiment toutes les provinces, de moins de 20 semaines.

15. (1) Every individual is equal before and under the law and has the right to the equal protection and equal benefit of the law without discrimination and, in particular, without discrimination based on... sex...

In fact, a significant number of working women who contribute to unemployment insurance will not be able to receive all the benefits to which they are entitled because of the eligibility criteria and the disqualification rules contained in the bill.

#### Eligibility criteria:

— a) Persons entering or re-entering the labour force: the bill provides that anyone entering or re-entering the labour force must have accumulated at least 20 weeks of insurable work during the reference period to be eligible for unemployment insurance. However, other claimants must have accumulated a number of weeks of work determined on the basis of the regional unemployment rate in order to be eligible. At present, in Quebec and most other provinces, the minimum number of weeks required is 10.

This provision discriminates against women because five times as many women as men do not work because of family responsibilities. Women account for 35% of persons entering or re-entering the labour force and whom the law requires to have at least 20 weeks of insurable employment, whereas men are only 12% of this category.

The reason more women are part of this distinct group of claimants is that motherhood and childcare require them to be off the labour market more often. The distinction between those entering or re-entering the labour force and other claimants is obviously disadvantageous to women and must therefore be removed.

— b) Maternity leave: Bill C-21 maintains the 20 weeks of work required for maternity benefits. The parliamentary committee on equality rights recognizes that this requirement is discriminatory under the Canadian Human Rights Act, which stipulates that any distinction based on pregnancy or childbirth is deemed to be based on sex. This requirement is also contrary to the Canadian Charter of Rights and Freedoms. Indeed, only women can be pregnant. These women are at a disadvantage compared to ordinary claimants for whom the bill sets the number of weeks of work required according to the regional employment rate, which is less than 20 weeks in almost all provinces.



## [Text]

Il est donc plus difficile pour les travailleuses enceintes de bénéficier de prestations d'assurance-chômage.

Pour se conformer à la Charte des droits et libertés, il faut supprimer la disposition selon laquelle on exige 20 semaines de travail pour pouvoir bénéficier de prestations de maternité.

— c) Emploi assurable: Le nouveau régime d'assurance-chômage maintient que, pour être admissible aux prestations, il faut avoir travaillé au moins 15 heures ou avoir gagné 20 p. 100 du maximum assurable durant une semaine chez le même employeur. Les transformations du marché du travail causées par l'introduction de nouvelles technologies, l'accroissement de la concurrence et les coupures budgétaires massives dans le secteur public ont fait disparaître un nombre significatif d'emplois pour les femmes, ont causé une diminution des emplois à plein temps disponibles et ont occasionné un accroissement des emplois précaires et à temps partiel.

Les femmes occupent les trois quarts des emplois à temps partiel. De plus, la plupart des travailleuses sont confinées dans des emplois instables et peu rémunérés. Pour pouvoir subvenir à leurs besoins et à ceux de leurs enfants, les femmes sont souvent obligées d'occuper plusieurs emplois à temps partiel. Or, une part importante de ces emplois disponibles offre moins de 15 heures par semaine de travail et moins de 20 p. 100 du maximum assurable comme salaire.

• 0915

En conséquence, une proportion importante de travailleuses à temps partiel est inadmissible à l'assurance-chômage, peu importe le nombre de semaines ou d'années pendant lesquelles elles sont à l'emploi du même employeur ou le nombre de ces emplois qu'elles occupent en même temps.

Le gouvernement conservateur reconnaît que le critère de la semaine assurable est injuste envers une certaine proportion des personnes qui occupent un emploi à temps partiel. Malgré cela, il refuse de remédier à cette situation discriminatoire évidente pour des motifs administratifs. Le maintien d'une telle disposition va à l'encontre de la Charte des droits et libertés et est inadmissible.

Pour être équitable, le nouveau régime d'assurance-chômage doit prévoir que toutes les heures travaillées puissent être assurables de façon à permettre à toutes les personnes qui contribuent au régime de bénéficier de prestations. De plus, il ne doit pas limiter le temps de travail et le montant assurable à un même employeur.

Nombre de semaines assurables requises: Sous le régime actuel, les prestataires ordinaires doivent travailler un minimum de 10 à 14 semaines assurables pour être admissibles à l'assurance-chômage. Le projet de loi C-21 augmente cette exigence de 10 à 20 semaines, dépendant du taux de chômage régional. Ce changement correspond à une hausse moyenne de quatre semaines pour l'ensemble des travailleurs et travailleuses au Canada.

## [Translation]

It is therefore more difficult for pregnant working women to collect unemployment insurance benefits.

To comply with the Charter of Rights and Freedoms, the provision requiring 20 weeks of work for maternity benefits must be removed.

— c) Insurable employment: The new unemployment insurance plan requires that to be eligible for benefits, one must have worked at least 15 hours or earned 20% of the maximum insurable in one week with the same employer. Changes in the labour market caused by the introduction of new technologies, increased competition and massive budget cuts in the public sector have eliminated many jobs for women, reduced the full-time employment available and increased the number of less secure, part-time jobs.

Women hold three-quarters of the part-time jobs. Furthermore, most working women are confined to insecure, low-paid jobs. To meet their needs and their children's women must often hold several part-time jobs. Many of these available jobs provide less than 15 hours of work per week and pay less than 20 percent of the maximum insurable period.

As a result, many part-time working women are ineligible for unemployment insurance, regardless of how many weeks or years they have worked for the same employer or how many jobs they hold at the same time.

The Conservative government recognizes that the "insurable week" criterion is unfair to some people who hold a part-time job. Despite that, it refuses, for administrative reasons, to correct this obviously discriminatory situation. Maintaining such a provision is contrary to the Charter of Rights and Freedoms and unacceptable.

To be fair, the new unemployment insurance plan must provide that all hours worked are insurable so that everyone who contributes to the plan can collect benefits. In addition, it must not limit the time worked and the insurable amount to a single employer.

Number of insurable weeks required: Under the present plan, claimants must work a minimum of ten to 14 insurable weeks to be eligible for unemployment insurance. Bill C-21 increases this requirement from ten to 20 weeks depending on the regional unemployment rate. This change represents an average increase of four weeks for all workers in Canada.

**[Texte]**

Une telle augmentation du critère d'admissibilité rendrait encore plus difficile l'accès des femmes aux prestations d'assurance-chômage. En effet, dans un contexte de changement structurel du marché du travail et de concurrence accrue, les femmes qui occupent majoritairement des emplois non syndiqués et peu rémunérés sont plus vulnérables que les hommes aux mises à pied, aux coupures de postes et à la réduction du temps de travail.

Par ailleurs, depuis quelques années, les emplois disponibles dans le secteur public et qui sont occupés majoritairement par des femmes, le sont généralement sur une base contractuelle ou sur appel. De plus, la privatisation de certains services publics et les compressions budgétaires gouvernementales ont fortement contribué à la perte d'emplois décents pour les femmes dans les domaines de la santé, de l'éducation et des services sociaux et dans les emplois de bureaux. Les emplois dans ces secteurs sont de plus en plus contrôlés par des agences privées offrant aux femmes des emplois instables, moins bien rémunérés et sans avantages sociaux.

Confrontées au problème de la discrimination dans le domaine de l'emploi, les femmes, y compris celles des minorités visibles, se retrouvent de plus en plus dans des emplois précaires, quel que le soit le taux de chômage régional. Le critère du nombre de semaines assurables requis pour être admissible à l'assurance-chômage devrait tenir compte de la situation désavantageuse dans laquelle se trouvent les femmes sur le marché du travail. De plus, une hausse du nombre de semaines assurables requis pour être admissible au chômage désavantageant les femmes équivaut à une hausse injustifiée de critères d'embauche chez un employeur, ce qui a pour effet d'empêcher les femmes d'accéder à un type d'emploi et constitue de la discrimination systémique.

Ainsi, le projet de loi C-21 doit être modifié en profondeur pour permettre à toutes les personnes qui contribuent au régime de bénéficier de prestations d'assurance-chômage, y compris celles qui occupent des emplois précaires.

**Période d'exclusion:** Sous le régime actuel, la période d'exclusion est de 1 à 6 semaines pour les prestataires qui ont quitté volontairement leur emploi et qui ont été congédiés pour inconduite. Si le projet de loi C-21 est adopté, la pénalité sera augmentée de 7 à 12 semaines dans ces deux cas. Par ailleurs, les personnes qui n'obéissent pas à une directive de la Commission, par exemple se présenter à une entrevue, participer à un cours de formation, etc., peuvent subir une période d'exclusion de 1 à 6 semaines. De plus, la nouvelle réforme prévoit une réduction des prestations à 50 p. 100 du salaire assurable pour les prestataires pénalisés au lieu de 60 p. 100, comme c'est le cas actuellement pour les prestataires. Pire encore, les semaines d'exclusion qui n'auront pas été purgées pourront être réparties sur une période maximale de 6 ans.

**[Traduction]**

Such an increase in the eligibility criterion would make it even harder for women to collect unemployment insurance. In a context of structural change to the labour market and increased competition, women, who are mostly in non-unionized and low-paid jobs, are more vulnerable than men to layoffs, job losses, and reduced working hours.

Furthermore, for several years, available jobs in the public sector which are held mainly by women, have usually been on a contract or as-needed basis. Also, the privatization of some public services and government budget cuts have greatly contributed to the loss of decent employment for women in the fields of health, education, and social services, and in office employment. Jobs in these fields are increasingly controlled by private agencies offering women insecure, lower-paid jobs with no social benefits.

Faced with the problem of discrimination in employment, women, including members of visible minorities, find themselves more and more in insecure jobs, whatever the regional unemployment rate. In setting the number of insurable weeks required to be eligible for unemployment insurance, consideration should be given to the disadvantaged situation of women on the labour market. In addition, increasing the number of insurable weeks required to be eligible for unemployment insurance is disadvantageous to women and is equivalent to an unjustified increase in an employer's hiring criteria, which prevents women from obtaining a certain type of job and constitutes systemic discrimination.

Therefore, Bill C-21 must be thoroughly amended to allow everyone who contributes to the plan to receive unemployment insurance benefits, including those who hold insecure jobs.

**Disqualification period:** Under the present plan, the disqualification period is from one to six weeks for claimants who voluntarily quit their job, or who are dismissed for misconduct. If Bill C-21 is passed, the penalty will be increased from seven to twelve weeks in both cases. Furthermore, those who do not obey a directive of the Commission, for example to report for an interview, take part in a training course, etc., can be disqualified for one to six weeks. In addition, the new reform reduces benefits to 50 per cent of the insurable salary for penalized claimants, instead of 60 per cent, as is now the case for UI recipients. Even worse, the weeks of disqualification that were not served can be spread over a maximum of six years.



[Text]

[Translation]

• 0920

Toute hausse des pénalités et toute réduction du taux de prestation appauvriraient davantage des centaines de milliers de chômeuses, surtout les femmes chefs de famille qui réussissent à peine à subvenir à leurs besoins et à ceux de leurs enfants.

De plus, ces pénalités ont un effet discriminatoire évident sur les femmes qui sont cinq fois plus nombreuses que les hommes à devoir quitter leur emploi à cause de responsabilités personnelles, souvent à cause du manque de garderies abordables et accessibles.

Par ailleurs, étant donné que les femmes sont en position désavantageuse par rapport aux hommes sur le marché du travail et dans la société en général, elles sont plus susceptibles de subir de l'abus de pouvoir de la part des hommes tel que le harcèlement sexuel. Les représailles qui en découlent se traduisent souvent par une détérioration de leurs conditions de travail et par des congédiements abusifs. La nouvelle réforme ne reconnaît pas le droit aux femmes de quitter leur emploi lorsque leur employeur abuse d'elles ou les exploite en leur imposant des conditions de travail mauvaises, et parfois même dangereuses, ainsi que des salaires inadéquats.

Enfin, ayant des salaires inférieurs, soit en moyenne 60 p. 100 du salaire des hommes, les femmes ont moins la possibilité d'économiser et ont donc très peu de ressources pour vivre pendant plusieurs semaines ou plusieurs mois sans revenu à cause des pénalités, et encore moins les moyens de vivre avec 50 p. 100 de leur salaire assurable.

L'imposition de pénalités encore plus sévères pour les prestataires qui ont quitté leur emploi ou qui ont été congédiés pour inconduite aura donc un effet discriminatoire évident sur les femmes.

C'est pourquoi Action travail des femmes revendique que la période d'exclusion soit réduite à un maximum de deux semaines et que le projet de loi C-21 reconnaisse aux femmes le droit de bénéficier de prestations sans pénalité lorsqu'elles quittent leur emploi pour assumer des responsabilités personnelles et familiales, parce que leurs conditions de travail sont dangereuses ou inacceptables ou lorsqu'elles sont congédiées pour des motifs injustes et discriminatoires.

De plus, pour se conformer à la Charte des droits et libertés, aucune pénalité ne doit être imposée aux prestataires avant de leur avoir donné la possibilité de contester cette décision et avant d'avoir obtenu une décision du Conseil arbitral.

En effet, l'article 11 de cette loi prévoit que:

11. Tout inculpé a le droit:

d) d'être présumé innocent tant qu'il n'est pas déclaré coupable, conformément à la loi, par un tribunal indépendant et impartial à l'issue d'un procès public et équitable;

Prestations spéciales: La nouvelle réforme établit, au chapitre des raisons particulières, des prestations de 15

Any increase in penalties and reduction in benefit rate would further impoverish hundreds of thousands of unemployed women, especially heads of families who can barely meet their own needs and their children's.

In addition, these penalties have an obvious discriminatory effect on women, who are five times as likely as men to have to quit their jobs for personal responsibilities, often because of a lack of affordable and accessible daycare.

Furthermore, since women are at a disadvantage compared to men on the labour market and in society in general, they are more vulnerable to abuse of power by men, for example sexual harassment. The resulting reprisals often lead to a deterioration in their working conditions and wrongful dismissal. The new reform does not recognize women's right to leave their job when their employer abuses or exploits them by imposing poor, and at times even dangerous, working conditions and inadequate pay.

Finally, with lower salaries, 60% of men's on average, women are less able to save and therefore have very few resources to live on for weeks or months without income, because of the penalties, and they are even less able to live on 50% of their insurable wage.

The imposition of even stricter penalties on claimants who quit their job or are dismissed for misconduct will therefore have an obvious discriminatory effect on women.

That is why *Action travail des femmes* demands that the disqualification period be reduced to at most two weeks and that Bill C-21 recognize women's right to collect benefits without penalty when they quit their job for personal and family responsibilities, because their working conditions are dangerous or unacceptable or because they are dismissed for unfair, discriminatory reasons.

Furthermore, in keeping with the Charter of Rights and Freedoms, no penalty must be imposed on claimants before giving them the opportunity to challenge this decision and obtain a ruling from the arbitration board.

Indeed, section 11 of the Charter states that:

11. Any person charged with an offence has the right:

(d) to be presumed innocent until proven guilty according to law in a fair and public hearing by an independent and impartial tribunal;

Special benefits: The new reform provides special benefits of 15 weeks maternity leave, 10 weeks parental

*[Texte]*

semaines pour le congé de maternité, de 10 semaines pour le congé parental et de 15 semaines pour le congé de maladie. Ces prestations spéciales peuvent être versées pour plus d'une des raisons mentionnées ci-dessus jusqu'à concurrence de 30 semaines.

Bien que les femmes soient les seules à pouvoir bénéficier du congé de maternité de 15 semaines et que le congé parental s'applique tant aux hommes qu'aux femmes, les dispositions sur les prestations spéciales désavantagent les femmes.

Les femmes seront les plus susceptibles de se prévaloir du congé parental de 10 semaines pour prolonger leur congé de maternité qui s'avère trop court afin de prendre soin de leur enfant nouvellement né. Ce faisant, les femmes n'auront droit qu'à 5 semaines de congé de maladie pour toute raison de maladie, indépendante ou non de la grossesse, puisqu'elles auront déjà épuisé 25 semaines en congés spéciaux. Les hommes, eux, conserveront toujours 15 semaines de maladie, qu'ils prennent ou non le congé parental.

Le projet de loi C-21 aura pour effet de réduire le congé de maladie pour les femmes pour des causes reliées à la grossesse, ce qui est discriminatoire.

Le régime de l'assurance-chômage dans son ensemble est donc discriminatoire à l'égard des femmes puisqu'elles subissent des pertes de revenus lorsqu'elles donnent naissance à des enfants, doivent travailler plus longtemps que les prestataires ordinaires pour avoir droit à un congé de maternité et bénéficient de moins de semaines de maladie que les hommes.

• 0925

Pour être équitable, le régime d'assurance-chômage doit accorder aux femmes des congés de maternité sans perte de salaires et de bénéfices, notamment au niveau du congé de maladie.

Période de prestations: En plus d'augmenter le nombre de semaines requis pour être admissible à l'assurance-chômage, le projet de loi C-21 prévoit la diminution de la période de prestations. Par exemple, au Québec, en travaillant 20 semaines, les prestataires auront droit à 31 semaines de prestations au lieu de 42 comme c'est le cas actuellement.

Toute diminution de la période de prestations aura un impact négatif encore plus marqué sur les femmes étant donné que, généralement, elles occupent déjà des emplois instables qui leur donnent droit à des périodes de prestations moins longues que celles des hommes.

L'appauvrissement des femmes sera une conséquence directe de la réforme. La diminution de la période de prestations constitue une autre disposition du projet de loi C-21 qui aura pour conséquence d'accroître la pauvreté des femmes. Rappelons que d'autres dispositions, notamment celles sur l'accessibilité et l'exclusion pour pénalités, auront le même effet.

*[Traduction]*

leave, and 15 weeks sick leave. These special benefits can be paid for more than one of the above reasons up to a maximum of 30 weeks.

Although only women can benefit from the 15-week maternity leave and parental leave applies both to men and women, the special benefit provisions are disadvantageous to women.

Women are most likely to take the 10-week parental leave to extend their maternity leave, which is too short to take care of their newborn child. In so doing, women will only be entitled to five weeks of sick leave for any kind of illness, whether related to their pregnancy or not, because they will have already taken 25 weeks of special leave. However, men will still have 15 weeks of sick leave, whether they take parental leave or not.

Bill C-21 will reduce the sick leave women have for reasons related to their pregnancy, which is discriminatory.

The whole unemployment insurance plan therefore discriminates against women because they suffer income losses when they give birth, they have to work longer than ordinary claimants to be entitled to maternity leave and receive fewer weeks of benefits for sickness than men.

To be fair, the unemployment insurance plan must give women maternity leave with no loss in salary and benefits, especially as regards sick leave.

Benefit period: Besides increasing the number of weeks required to be eligible for unemployment insurance, Bill C-21 reduces the benefit period. For example, in Quebec, claimants who work 20 weeks will be entitled to 31 weeks of benefits, instead of 42 as is now the case.

Any reduction in the benefit period will hit women even harder because they usually hold unsteady jobs that entitle them to shorter benefit periods than a man.

The impoverishment of women will be a direct result of the reform. The reduced benefit period is another provision of Bill C-21 that will increase the poverty of women. Remember that other provisions, in particular those concerning eligibility and disqualification from benefits, will have the same effect.



## [Text]

Enfin, le principe même d'accorder des congés de maternité et des congés parentaux payés à 60 p. 100 du salaire contribue à l'appauvrissement des femmes et est loin de constituer un incitatif à la natalité.

Nos recommandations: Afin de remédier aux désavantages et à la discrimination qui sont imposés aux femmes en vertu du programme actuel d'assurance-chômage et qui seront aggravés par le projet de loi C-21, Action travail des femmes recommande ce qui suit:

- garantir que les critères d'admissibilité soient les mêmes pour toutes les personnes qui contribuent au régime de l'assurance-chômage;

- supprimer la disposition selon laquelle on exige qu'une personne travaille 20 semaines avant de pouvoir bénéficier de prestations de maternité;

- prévoir que toutes les heures travaillées puissent être assurables de façon à permettre à toutes les personnes qui contribuent au régime de bénéficier de prestations sans limiter le temps de travail et le montant assurable à un même employeur;

- garantir que les personnes qui occupent des emplois précaires puissent bénéficier des prestations d'assurance-chômage;

- réduire la période d'exclusion à deux semaines au maximum;

- reconnaître aux femmes le droit de bénéficier de prestations sans pénalités lorsqu'elles quittent leur travail pour assumer des responsabilités personnelles et familiales, parce que leurs conditions de travail sont dangereuses ou inacceptables et lorsqu'elles sont congédiées pour des motifs injustes et discriminatoires;

- garantir qu'aucune pénalité ne soit imposée aux prestataires avant de leur avoir donné la possibilité de contester cette décision et avant d'avoir obtenu une décision du Conseil arbitral;

- accorder aux femmes des congés de maternité sans perte de salaires et de bénéfices, notamment au niveau du congé de maladie;

- redresser la situation désavantageuse des femmes et des autres groupes historiquement victimes de discrimination dans le domaine du travail et dans la société, en instituant un taux de prestations qui varierait inversement selon le revenu, de 75 p. 100 à 60 p. 100, de façon à augmenter les prestations de celles et ceux qui en ont le plus besoin.

De plus, Action travail des femmes appuie les revendications suivantes:

- maintenir toute période d'exclusion pendant la période de référence en cours;

- garantir une période de prestations de 52 semaines aux personnes qui travaillent un minimum de 10 semaines, indépendamment du taux de chômage, et augmenter à 78 semaines la période de prestations dans les régions où il y a les plus hauts taux de chômage;

- supprimer les deux semaines de délai de carence;

## [Translation]

Finally, the very principle of paying 60 percent of the salary for maternity and parental leave will help impoverish women and is far from an incentive to have children.

Our recommendations: To counteract the disadvantages and discrimination women suffer under the present unemployment insurance plan, which will be made worse by Bill C-21, Action travail des femmes recommends:

- Ensure that the eligibility criteria are the same for everyone who contributes to the unemployment insurance plan;

- Eliminate the provision requiring a woman to work 20 before she can collect maternity benefits;

- Make all hours worked insurable so that everyone who contributes to the plan can collect benefits regardless of the time worked and whether the insurable salary was paid by a single employer;

- Ensure that those who hold insecure jobs can collect unemployment insurance benefits;

- Reduce the disqualification period to two weeks at most;

- Recognize women's right to collect benefits without penalty when they quit their work for personal and family responsibilities, because their working conditions are dangerous or unacceptable, or when they are dismissed for unfair, discriminatory reasons;

- Ensure that no penalty will be imposed on claimants before giving them the opportunity to challenge such a decision and obtain a ruling from the arbitration board;

- Give women maternity leave with no loss of salary and benefits, in particular sick leave;

- Correct the disadvantaged situation of women and other groups that have historically been victims of discrimination in work and in society, by setting benefit levels that would vary inversely with income, from 75 per cent to 60 per cent, so as to increase the benefits for those who need them most.

Action travail des femmes also supports the following demands:

- Maintain any disqualification period during the reference period in question;

- guarantee 52 weeks of benefits to those who work a minimum of ten weeks, regardless of the unemployment rate, and increase the benefit period to 78 weeks in regions with the highest rates of unemployment;

- eliminate the two-week waiting period;

## [Texte]

- accroître le congé parental à 24 semaines;
- reconnaître aux travailleurs et aux travailleuses le droit de garder leur paie de vacances, leurs primes de séparation ou tout autre gain de départ sans réduction du montant ou de la période de prestations;
- maintenir la contribution du gouvernement fédéral au régime d'assurance-chômage et ne transférer aucun argent du régime d'assurance-chômage aux programmes de formation;
- augmenter le budget des programmes de formation sans diminution du budget des autres programmes sociaux.

## [Traduction]

- increase parental leave to 24 weeks;
- recognize the workers' right to keep their vacation pay, severance pay, and any other allowance on termination with no reduction in the amount or duration of benefits;
- maintain the federal government's contribution to unemployment insurance and transfer no funds from the unemployment insurance plan to training programs;
- increase the budget for training programs without reducing the budget for other social programs.

• 0930

**Mme Liza Novak (membre d'Action travail des femmes):** Avant qu'on passe à la période des questions, j'aimerais simplement souligner que ce gouvernement, qui s'est engagé à promouvoir l'égalité, peut éviter que les tribunaux l'obligent à modifier la future loi en rendant tout de suite ce projet de loi conforme à la Charte des droits et libertés.

**The Chairman:** I am sorry, you have used up all your time; there is no time for questions. I want to thank you very much for your presentation. We very much appreciate it.

**Mr. Blackburn (Jonquière):** On a point of order, if committee members agree, it is an important group about women and we should have some questions for them.

**The Chairman:** I realize that, but our time is very limited today. We have ten groups this afternoon and six groups this morning and a very short lunch period. I do not think we can allow that. The witnesses were made aware that they only had 30 minutes to make their presentation and the questions. I am sorry, you have used up all your time.

**Mrs. Anderson (Simcoe Centre):** They started 10 minutes late.

**The Chairman:** It has not been allowed because our time is very constrained.

**Mr. Allmand (Nôtre-Dame-de-Grâce):** On the same point of order, I note that this morning you only have six witnesses and this afternoon you have about ten. It seems to me that we could take three minutes each and still have sufficient time for lunch. It is this afternoon that is overcharged, not this morning, and I would ask you to reconsider your decision.

**The Chairman:** The only thing is that if we allow it for this group then we will have to allow it for other groups this morning that may wish to take that same opportunity, and that could really snowball. If we allow it for one then we would have to allow it for all. It is not going to be

**Mrs. Liza Novak (Member of Action travail des femmes):** Before we start with questions, I would like to say that this government, which committed itself to promoting equality, could prevent the courts from requiring an amendment to the future legislation by making the Bill immediately consistent with the Charter of Rights and Freedoms.

**Le président:** Excusez-moi, votre temps est écoulé; nous n'avons pas le temps de passer aux questions. Je voudrais vous remercier de votre exposé, qui nous a été très utile.

**M. Blackburn (Jonquière):** J'invoque le Règlement, si mes collègues du Comité y consentent; il s'agit là d'un groupe important sur la situation de la femme et nous voudrions lui poser des questions.

**Le président:** Je n'en doute pas, mais nous avons très peu de temps aujourd'hui. Nous devons accueillir dix groupes cet après-midi et six ce matin; nous aurons peu de temps pour déjeuner. Je ne pense pas que nous puissions nous permettre de poser des questions. Nous avons dit aux témoins qu'ils n'avaient que 30 minutes pour présenter leur exposé et répondre aux questions. Je suis désolé, mais nous n'avons plus le temps.

**Mme Anderson (Simcoe—Centre):** Ce groupe a commencé dix minutes en retard.

**Le président:** Nous ne pouvons poser de questions car nous sommes très limités dans le temps.

**M. Allmand (Nôtre-Dame-de-Grâce):** Sur le même rappel au Règlement, je remarque que ce matin, nous n'avons que six témoins, alors que nous en aurons dix cet après-midi. Il me semble que nous pourrions prendre trois minutes chacun tout en ayant tout de même le temps de déjeuner. C'est la séance de cet après-midi qui sera la plus chargée, et non pas celle-ci, et je vous demande donc de revenir sur votre décision.

**Le président:** Le problème, c'est que si nous autorisons les questions pour ce groupe, il faudra également les autoriser, le cas échéant, pour les autres groupes prévus ce matin; il va donc y avoir un effet d'entraînement. Ce qui est permis à l'un doit également l'être à tous les autres, et



[Text]

possible. We will not have time for lunch; it is only one hour.

**Mr. Fisher (Saskatoon—Dundurn):** I am willing to give up 15 or 20 minutes of my lunch period in order to hear this. It is not a matter of cutting into the next group.

**The Chairman:** If you are willing to give up 15 minutes, you might be giving up a lot more by the time the other groups have the same opportunity. Is it the consensus of the committee that we will allow not more than three minutes per questioner from each party? Is that right?

**M. Nic Leblanc (député de Longueuil):** Monsieur le président, je regrette, mais nous avons établi que d'autres associations très importantes devaient aussi parler. Je pense qu'il faut absolument clore le débat avec cette association pour permettre aux autres associations de prendre le temps qui leur est réservé. Je vois qu'elles ont 30 minutes chacune, et on doit respecter cela. Je propose donc que soit clos le débat avec cette association-là puisque ses représentantes ont eu 30 minutes pour expliquer très clairement leur position.

**The Chairman:** We have already infringed on the time of the next group.

**Mr. Allmand:** This is a result of the fact that the government is trying to ram this thing through so quickly.

**Some hon. members:** Oh, come on!

**Mr. Allmand:** You are damned right it is. And you are limiting the witnesses and the discussion of good briefs to very short periods of time.

**Mr. Kempling (Burlington):** Do not be a pip-squeak.

**The Chairman:** Please, could we have a little order.

**Mr. Allmand:** It is a very frustrating experience.

**The Chairman:** I think there is a consensus for three minutes. We will start with three minutes, but no longer than three minutes, for the question and the answer to the question.

**M. Allmand:** Je voudrais remercier les représentantes d'Action travail des femmes pour leur mémoire et leurs recommandations. Dans leur mémoire, elles ont bien expliqué la situation des femmes sur le marché du travail. Elles ont surtout signalé le fait qu'une grande proportion de ces femmes occupe des emplois à temps partiel et à court terme. Avec les changements proposés dans le projet de loi C-21, il sera encore plus difficile d'être admissible à l'assurance-chômage.

• 0935

Si les femmes, vos clientes, ne sont pas admissibles à l'assurance-chômage et sont sans emploi, quel sort leur est réservé? La soupe populaire ou l'aide sociale? Quel pourcentage de vos clientes sont seules responsables d'elles-mêmes ou de leur famille, et quel sera le résultat du transfert de ces femmes de l'assurance-chômage à l'aide sociale, ici au Québec?

[Translation]

ça ne va pas être possible. Nous n'aurons pas le temps de déjeuner; il n'y a qu'une heure de prévue à cette fin.

**M. Fisher (Saskatoon—Dundurn):** Je suis disposé à renoncer à 15 ou 20 minutes de mon heure de déjeuner pour qu'on puisse poser des questions. Il ne faut pas entamer la période prévue pour le groupe suivant.

**Le président:** Si vous êtes disposé à accorder 15 minutes à ce groupe, il va peut être falloir en accorder bien plus aux autres groupes qui voudront se prévaloir de la même possibilité. Est-ce que tout le monde est d'accord pour qu'on n'accorde pas plus de trois minutes aux questions de chaque parti? Êtes-vous d'accord?

**Mr. Nic Leblanc (Member for Longueuil):** Mr. Chairman, I am sorry, but we have decided that other very important groups were also to appear. We must conclude discussions with this group in order to allow the other groups to use the period provided for them. I understand that they will have 30 minutes each and we must stick to this. So I propose that discussions with this group be concluded since its members had 30 minutes to explain their position very clearly.

**Le président:** Nous avons déjà entamé la période prévue pour le groupe suivant.

**M. Allmand:** C'est parce que le gouvernement essaie de précipiter l'étude de cette question.

**Des voix:** Voyons!

**M. Allmand:** Parfaitement! Vous limitez le temps d'intervention des témoins et les délibérations sur les mémoires les plus intéressants.

**M. Kempling (Burlington):** Ne faites pas l'importun.

**Le président:** Du calme, s'il vous plaît.

**M. Allmand:** C'est tout à fait contrariant.

**Le président:** Je pense qu'on s'entend pour accorder trois minutes. Nous allons donc commencer ainsi, en ne dépassant pas trois minutes pour la question et la réponse.

**Mr. Allmand:** I would like to thank the members of *Action travail des femmes* for their brief and their recommendations. In the brief, they explained clearly the situation of women on the labour market. They stressed that a good proportion of these women are part-time or short-term employees. With the amendments proposed in Bill C-21, it will be even more difficult to be eligible for UI.

If a woman among your clients is not eligible for UI and is unemployed, what will become of her? The soup kitchen or welfare? What proportion of your clients are the only wage earner in the family and what will be the result of a transfer from UI to welfare here in Quebec?

*[Texte]*

**Mme Novak:** La majorité des femmes vivent de l'assurance-chômage ou de l'aide sociale. Celles qui vivent de l'assurance-chômage présentement ou qui travaillent mais n'ont pas droit à l'assurance-chômage, n'auront d'autre choix que le recours à l'aide sociale. Il est vrai que les prestations d'assurance-chômage qu'elles reçoivent sont à peine plus élevées que l'aide sociale qu'elles recevront, mais elles subiront tout de même un appauvrissement tout à fait inutile et même discriminatoire.

**M. Allmand:** Quel pourcentage de vos clientes sont seules? Avez-vous des chiffres?

**Mme Novak:** On n'a pas de chiffres précis. Je ne sais vraiment pas. . . C'est peut-être environ 20 p. 100.

**M. Blackburn:** Vous dites que les femmes sont 16 fois plus nombreuses que les hommes à devoir quitter leur emploi. D'où vient ce chiffre?

**Mme Novak:** C'est une bonne question. Ces statistiques, on les a obtenues d'Emploi et Immigration Canada. Je peux vous donner la citation. Cela représente 10 p. 100 de femmes et 0.8 p. 100 d'hommes. Donc, 10 p. 100 de femmes ont dit avoir quitté leur emploi pour assumer des responsabilités personnelles comparativement à 0.8 p.100 d'hommes. Si on fait le calcul, on voit que les femmes sont 16 fois plus nombreuses que les hommes.

**M. Blackburn:** Ceci m'amène à poser la question suivante: Si la loi permettait à quelqu'un de quitter son emploi pour assumer des responsabilités personnelles ou pour des raisons personnelles, ne trouvez-vous pas que la porte serait nettement trop grande? Ce serait impossible de pénaliser qui que ce soit!

**Mme Novak:** Oui, mais le taux de chômage est actuellement élevé, et les femmes qui gagnent déjà à peine plus que le revenu minimum peuvent difficilement se permettre d'être sans travail. Quand elles quittent pour des raisons personnelles ou des raisons familiales, c'est parce qu'elles sont vraiment obligées de le faire. Elles n'ont pas de choix. La plupart du temps, c'est à cause de responsabilités ou d'une maladie dans la famille. Les femmes quittent leur travail surtout pour assumer des responsabilités familiales. C'est la principale raison. De plus, une telle exigence est discriminatoire.

**Mr. Fisher:** I would like to thank you for an excellent brief. It was very well presented, obviously very well thought out, and represented over half the population very, very well.

My observation in relation to the last bit of discussion that went on is that subsequent to January 1, 1990 it will be you and I who will be funding this unemployment fund anyway. I cannot understand why all of a sudden the government have become so protective of a group of people and their finances where they had been so cavalier with the spending of their money previously.

*[Traduction]*

**Mrs. Novak:** A majority of women are on UI or welfare. Those presently on UI or those who are working but will not be eligible for UI will not have any choice but to go on social welfare. Actually, their UI benefits are hardly higher than the social welfare payments they will obtain, but they will be subject to a needless and discriminatory form of impoverishment.

**Mr. Allmand:** What proportion of your clients are by themselves? Do you have numbers?

**Mrs. Novak:** We do not know the numbers precisely. I really do not know. Perhaps about 20%.

**Mr. Blackburn:** You say that 16 times as many women as men have to leave their job. Where do these numbers come from?

**Mrs. Novak:** This is a good question. We obtained these statistics from Employment and Immigration Canada. I can give you the reference. This means 10% of women and 0.8% of men. So 10% of women said they had to leave their jobs to assume personal responsibilities as compared to 0.8% of men. So you see that women are 16 times as many as men.

**Mr. Blackburn:** This leads me to ask the next question: If a worker was allowed under the Act to leave his or her job to assume personal responsibilities or for personal reasons, do you not think that the door would be too wide open? It would be impossible to impose any penalty!

**Mrs. Novak:** Yes, but the unemployment rate is presently high and the women with earnings hardly above the minimum level cannot afford to quit their job. When they do leave for personal or family reasons, it is because they are really obliged to do so. They have no option. Most of the time, it is because of responsibilities or because of illness in their family. Women quit their jobs mainly to take on family responsibilities. That is the main reason. In addition such a requirement is discriminatory.

**M. Fisher:** J'aimerais vous remercier de votre excellent exposé, qui a été très bien présenté, qui avait été manifestement très bien préparé et qui a parfaitement présenté le point de vue de plus de la moitié de la population.

A propos de ce qui vient d'être dit, je voudrais indiquer qu'à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1990, ce sera vous et moi qui devons de toute façon financer le fonds de l'assurance-chômage. Je m'explique mal comment il se fait que le gouvernement se fasse tout soudain le protecteur des intérêts financiers d'un groupe de personnes alors que jusque là, il a dépensé l'argent de ce même groupe de façon très cavalière.



[Text]

[Translation]

• 0940

I want you to put on the record, since you expressed the whole concept so eloquently anyway... The perception, of course, and part of the rationale for their doing what they are doing is that women go to work simply to earn enough money to buy perhaps a new necklace or a new set of earrings. I wonder if you could in your own words please disabuse anyone of any concept that this is why women go to work.

**Mme Lecours:** C'est un aspect que nous avons déjà soulevé dans le mémoire qu'on a présenté à la Commission Forget. On s'est demandé si on allait l'inclure dans notre mémoire de cette année et on s'est dit que ce n'était pas nécessaire. On ne pense pas que ce soit nécessaire, parce que tout le monde sait que les femmes ont besoin de travailler pour subvenir aux besoins de leur famille et à leurs propres besoins. On pense qu'il y a déjà un consensus là-dessus et que les gens sont conscients de la réalité depuis plusieurs années déjà. Enfin, je l'espère. Il est peut-être bon que vous le souligniez. C'est vrai qu'il faut le répéter. Les femmes qui travaillent le font parce qu'elles en ont besoin. Elles ont besoin de leur salaire pour leurs propres besoins et souvent pour ceux de leur famille. Il y a une proportion importante de femmes qui sont chefs de familles ou qui pourraient le devenir. C'est une question d'autonomie, parce qu'il faut répondre à ses propres besoins financiers.

**The Chairman:** Thank you very much for coming before us and presenting your brief to us. It is very much appreciated.

The next group is the *Association coopérative d'économie familiale du sud-ouest de Montréal*. Welcome.

**M. Philippe Dorais (conseiller budgétaire, Association coopérative d'économie familiale du sud-ouest de Montréal):** Comme notre mémoire est relativement court, on va le lire dans son intégralité, et ma collègue vous donnera des renseignements complémentaires étant donné qu'on n'a pas eu beaucoup de temps pour se préparer. Des données statistiques seront ajoutées au mémoire et, à la fin, on vous fera lecture d'une lettre d'appui de la Fédération des ACEF à notre mémoire.

L'Association coopérative d'économie familiale du sud-ouest de Montréal est un organisme sans but lucratif qui agit dans l'intérêt des consommateurs.

Dans son travail quotidien, l'ACEF du sud-ouest de Montréal vise à apporter une aide personnelle aux gens qui vivent des problèmes reliés à la consommation, au crédit et à l'endettement. Elle cherche aussi à faire ressortir le caractère collectif de ces problèmes. L'ACEF considère primordial de favoriser la prise en charge par les gens de leur propre situation. Elle développe des outils et des moyens pour que les consommateurs puissent défendre eux-mêmes leurs droits, pour que leur vigilance s'accroisse et qu'ils puissent ainsi effectuer des choix avisés en matière de consommation.

Je voudrais que vous indiquiez pour le compte rendu, même si vous avez parfaitement fait le point sur la question... Certains s'imaginent que les femmes vont travailler simplement pour pouvoir s'acheter un nouveau collier ou de nouvelles boucles d'oreilles. Pourriez-vous nous dire ce qu'il en est exactement des raisons qui amènent les femmes à travailler?

**Mrs. Lecours:** We have already made that point in our brief to the Forget Commission. We considered that it was not necessary to include it in our brief this year, because everybody knows that women need to work to meet their own needs and their family's needs. We think that everybody agrees on it and that people have been aware of this reality for several years. At least I hope so. But you are right to point it out. This must be said again and again. Women work because they need to. They need their wages to meet their own needs and often their family's needs. A great proportion of women are or might become single parents. It is a matter of self-sufficiency, because they have to meet their own financial needs.

**Le président:** Merci beaucoup d'avoir comparu devant nous et de nous avoir présenté votre mémoire. Votre intervention nous est très utile.

Nous passons maintenant à l'Association coopérative d'économie familiale du sud-ouest de Montréal. Soyez les bienvenus.

**Mr. Phillippe Dorais (Financial Advisor, Association coopérative d'économie familiale du sud-ouest de Montréal):** As our brief is relatively short, we will read it in full and my colleague will give you additional information, since we did not have much time to prepare. Statistical data will be added to the brief and in the end, we will read a letter in support of our brief from the Association coopérative d'économie familiale.

The Association coopérative d'économie familiale du sud-ouest de Montréal is a non profit group serving the interests of consumers.

In its day to day work, our association endeavours to provide personal assistance to people with consumer, credit and debt problems. We stress that these are community problems. In our opinion it is essential to help people to take control of their situation. We develop tools and means with which consumers can defend their rights, become more aware and make well-informed consumer decisions.

## [Texte]

Pour toutes ces raisons, l'ACEF du sud-suest de Montréal tient à émettre son opinion concernant la réforme de l'assurance-chômage.

• 0945

Dans un premier temps, il serait bon de situer géographiquement le territoire dont nous voulons parler, soit celui couvert par l'étude du CREESOM. Le CREESOM, c'est le Comité de relance de l'économie et de l'emploi du sud-ouest de Montréal.

Selon nous, les résultats statistiques de l'étude du CREESOM sont très représentatifs puisqu'ils regroupent un ensemble de territoires assez homogènes, ce qui ne serait pas le cas, par exemple, d'un comté comme Saint-Henri—Westmount où deux entités fort différentes sont annexées.

Pour bien comprendre l'état actuel des choses, soulignons quelques faits saillants concernant la situation socio-économique du sud-ouest de Montréal:

— sous-scolarisation relative de la population par rapport à celle de la région: 37 p. 100 de la population de 15 ans et plus n'a pas atteint la 9<sup>e</sup> année comparativement à 26 p. 100 pour l'ensemble de la ville de Montréal; donc, besoin de scolarité à combler avant de suivre une formation spécialisée;

— difficultés d'apprentissage scolaire chez les enfants;

— quartiers défavorisés au plan socio-économique: forte incidence du chômage (16 p. 100) et de l'aide sociale (23 p. 100);

— bas revenus individuels, jusqu'à 28 p. 100 inférieurs à ceux observés dans l'ensemble de la ville de Montréal;

— 28 p. 100 des gens travaillent sur place, et 14 p. 100 des emplois locaux sont occupés par les résidant;

— population active, travailleurs et chômeurs, ne représentant que 54 p. 100 des personnes en âge de travailler;

— baisse de l'emploi accompagnant le dépeuplement au cours des 30 dernières années; entre 1967 et 1988, perte de 16,303 emplois;

— 4,798 travailleurs licenciés lors de licenciements collectifs permanents entre avril 1980 et 1988, sans compter les mises à pied non déclarées au ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu.

Ces faits démontrent clairement que la population du sud-ouest de Montréal vit une situation socio-économique difficile, ce qui explique sa grande dépendance vis-à-vis des différents programmes d'assistance financière, à savoir l'assurance-chômage et le bien-être social.

D'après nous, la réforme de l'assurance-chômage aura plusieurs impacts sur l'ensemble de la population. Nous laissons à d'autres groupes le soin de démontrer la conséquence directe du projet de loi C-21, soit le manque à gagner causé par une période de cotisation plus longue,

## [Traduction]

For these reasons, our association wishes to express its position on UI reform.

First it would be useful to give a geographical description of the area covered by the study of CREESOM, the committee *de relance de l'économie et de l'emploi du sud-ouest de Montréal*.

In our opinion, the statistical results of CREESOM study are very meaningful, since they cover a group of homogeneous areas, which would not be the case, for instance, with a constituency like Saint-Henri-Westmount, where you have two very different entities.

To explain the present situation, I will give you some of the characteristics of the socio-economic situation in the southwest of Montreal:

— inadequate level of education in relation to the region; 37% of the population over 15 years of age do not have grade nine, education, as compared with 26% for the city of Montreal as a whole; so you have education needs to be met before you can consider specialized training;

— learning problems among the school children;

— disadvantaged districts in socio-economic terms; high rate of unemployment (16%) and of welfare (23%);

— low individual income, up to 28% less than for the city of Montreal as a whole;

— 28% of the people are working in the area and 14% of local jobs are held by residents;

— the labour force, workers and the unemployed represent only 54% of people of working age;

— drop in employment and in the population over the last 30 years; between 1967 and 1988, 16,303 jobs were lost;

— 4,798 workers laid off through collective permanent layoffs between April 1980 and 1988, not including the temporary layoffs which were not reported to the Department of Manpower and Income Security.

These facts indicate clearly that the people in the southwest Montreal area are suffering socio-economic difficulties, and this explains why they are so dependent on different financial assistance programs, such as unemployment insurance and social welfare.

In our opinion, the UI reform will have several consequences for these people. Other groups will be in a position to demonstrate the direct consequence of Bill C-21, namely a drop in income due to the increased contribution period, the shorter benefit period and the



*[Text]*

une période de prestations réduite et des pénalités accrues dans les cas de départs volontaires et de refus de formation.

L'ACEF du sud-ouest de Montréal fait 150 consultations budgétaires par année, reçoit une centaine de plaintes de consommateurs, répond à une cinquantaine de cas de dépannage, à savoir alimentaires, coupures de services, etc., voit près de 1,000 personnes annuellement lors de ses rencontres d'information et cours sur le budget et répond annuellement à environ 2,000 demandes d'information. Étant donné cette expertise, l'ACEF du sud-ouest de Montréal est en mesure de bien connaître les conséquences d'un manque à gagner.

En fait, notre travail quotidien nous permet d'observer qu'une perte d'emploi entraîne souvent un processus menant à l'endettement.

Prenons le cas typique d'un petit salarié qui perd son emploi. Sa situation économique ne lui a pas permis d'accumuler de l'épargne. En pratique, cette personne doit attendre au moins six semaines avant de recevoir une première prestation d'assurance-chômage. Durant cette période, la personne doit évidemment continuer de payer sa nourriture, son logement, les différents services publics et, s'il y a lieu, différents créanciers. Sachant que l'épargne a été impossible à amasser, nous savons que la personne devra s'endetter—emprunts personnels, cartes de crédit, etc.—afin de combler le manque à gagner. Lorsque l'argent commence à entrer—60 p. 100 ou 50 p. 100 du salaire assurable selon le cas—, les sommes sont déjà insuffisantes pour vivre, faire des paiements réguliers et rattraper les arrérages. De là commence une situation financière problématique; les arrérages s'accumulent et les intérêts augmentent constamment. Avis, harcèlement, menaces de coupures, menaces de saisies, cote de crédit personnel à la baisse s'ajoutent au stress déjà important vécu par la personne en recherche d'emploi. Généralement, les personnes aux prises avec de telles situations auront tendance à couper l'essentiel afin de réussir à rejoindre les deux bouts, soit la nourriture. C'est alors l'individu dans son entité qui s'en trouve atteint: découragement, dévalorisation, santé en péril.

Selon nous, la réforme de l'assurance-chômage ne fera qu'accentuer un tel processus, puisqu'elle amplifiera le manque à gagner des personnes concernées et vise les plus démunis de la société.

Concrètement, la durée de cotisations plus longue pénalisera l'ensemble des travailleurs, et plus particulièrement les personnes ayant des emplois saisonniers, des emplois occasionnels ou temporaires, des emplois instables et des emplois non syndiqués; la durée des prestations plus courte pénalisera l'ensemble des chômeurs, et plus particulièrement les personnes ayant un emploi visé ci-haut, si elles sont toujours admissibles évidemment, et dont le secteur d'activité offre peu de possibilités d'emploi, d'où une recherche d'emploi plus longue; les pénalités imposées lors de départs volontaires ou de refus de formation pénaliseront les personnes qui décident de quitter leur emploi à cause des conditions de

*[Translation]*

increased penalties for those who quit or who refuse training.

ACEF in southwest Montreal gives 150 budgetary consultations per year, receives about 100 complaints from consumers, processes about 50 applications for assistance, including cases of food shortage, cuts in services, etc., sees about 1,000 people each year during information or budgetary sessions and answers about 2,000 inquiries. With this experience, ACEF in southwest Montreal is in a position to understand exactly the consequences of such a drop in earnings.

In fact, our day-to-day work shows us that a job loss leads often to indebtedness.

Let us take a typical case of a low wage earner who loses his job. Due to his economic situation, he has no savings. This person will in fact have to wait at least for six weeks before he receives a first UI benefit. Meanwhile, he will obviously have to keep on paying for food, housing, utilities and possibly other debts. Since he has no savings, he will necessarily have to assume other debts through personal loans, credit cards, etc., in order to make ends meet. When he starts to receive benefits—60% or 50% of insurable earnings, depending on the circumstances—these benefits will not be enough to live on, to make regular payments or catch up on arrears. It is the beginning of an uncertain financial situation; arrears keep on accruing and the interest steadily increases. The stress of having to find a job is made worse by warnings, harassment, threats of cuts or of seizure and by the worsening of his personal credit rating. People in such a situation will usually tend to cut on the essentials, namely food, to make ends meet. The individual then becomes disheartened, loses his self-esteem, and his health may well start to suffer.

In our opinion, the UI reform will just worsen this process, since it will decrease the income of these people and it hit the most disadvantaged in our society.

Specifically, the increase in the contribution period will affect all workers, and especially people with seasonal, casual, insecure or non-union jobs; the shorter benefit period will affect all the unemployed, and especially the people who lost one of the above-mentioned jobs, if they are eligible, and those working in a sector with low employment opportunities who will have to look longer for a job; penalties for those who quit or who refuse training will affect the workers who decide to leave their job because of their working conditions, stress, wages or unsatisfactory labour relations, and who are not willing to take a specific training course imposed on them, either because they have a low level of education or dependent

*[Texte]*

travail, du stress, du salaire et des relations de travail insatisfaisantes, et qui ne sont pas prêtes à suivre une formation spécifique imposée, soit parce qu'elles ont une faible scolarité, des enfants à charge ou des besoins qu'elles jugent différents.

• 0950

En fait, en réduisant l'admissibilité au programme et en diminuant son apport financier, la réforme d'assurance-chômage ne fait qu'augmenter les risques qu'une partie de la population se retrouve prématurément à l'aide sociale.

Le quotidien déjà difficile à vivre pour un chômeur sera aggravé par les nouvelles dispositions législatives. Celles-ci ne feront qu'accentuer la pauvreté et détériorer la qualité de vie de plusieurs milliers de citoyens du sud-ouest de Montréal.

De plus, la réforme proposée ne réglera pas, d'après nous, le problème de pénurie d'emplois et n'offre que peu d'alternatives réalistes aux travailleurs. Pour toutes ces raisons, l'ACEF du sud-ouest de Montréal dénonce le projet de loi C-21.

**Mme Monique Bourassa (conseillère budgétaire, Association coopérative d'économie familiale du sud-ouest de Montréal):** Comme M. Dorais l'a précisé tout à l'heure, nous avons apporté une lettre d'appui de la Fédération des associations coopératives d'économie familiale du Québec qui représente 11 associations comme la nôtre. La lettre est adressée aux membres du Comité législatif et se lit comme suit:

Mesdames, Messieurs:

La Fédération des ACEF du Québec, qui regroupe onze associations coopératives d'économie familiale, tient à manifester son appui au mémoire présenté par l'ACEF du sud-ouest de Montréal dans le cadre de la commission parlementaire sur la réforme de l'assurance-chômage.

La FACEF travaille depuis plus de 20 ans à l'amélioration des conditions de vie de milliers de gens qui, en raison d'une insuffisance de revenus, doivent composer quotidiennement avec l'endettement. Les réformes sociales et économiques sont l'objet de plusieurs de nos interventions puisqu'elles ont des répercussions très importantes sur les conditions de vie des gens qui utilisent nos services de consultation budgétaire.

La situation décrite dans le mémoire de la l'ACEF du sud-ouest de Montréal est représentative de celle vécue par la clientèle de plusieurs ACEF: travailleuses et travailleurs à faibles revenus, bénéficiaires d'assurance-chômage ou d'aide sociale. Aussi, tout comme l'ACEF du sud-ouest, nous croyons que la réforme de la loi C-21, telle que proposée, viendra aggraver la situation déjà très pénible d'une grande partie de la population. Nous nous joignons donc à l'ACEF du sud-ouest pour dénoncer ce projet de loi.

*[Traduction]*

children, or because they consider they have different needs.

By limiting eligibility and by decreasing the government's financial input, the UI reform will in fact increase the danger of putting a part of the population on welfare even sooner.

The day-to-day difficulties of the unemployed will be worsened by these new legislative provisions, which will increase poverty and worsen the quality of life for several thousands of people in southwest Montreal.

In addition, the proposed reform will not solve the problem of job shortages and offers very few realistic alternatives for the workers. For these reasons, ACEF for southwest Montreal is opposed to with Bill C-21.

**Mrs. Monique Bourassa (Financial Advisor, Association coopérative d'économie familiale du sud-ouest de Montréal):** As Mr. Dorais said, we have with us a letter of support from the *Fédération des associations coopératives d'économie familiale du Québec*, which represents 11 associations like ours. The letter was sent to the members of our legislative committee and reads as follows:

Ladies and gentlemen:

*La Fédération des ACEF du Québec*, representing 11 family economic cooperative associations, supports the brief presented by ACEF for southwest Montreal to the parliamentary committee on UI reform.

For more than 20 years FACEF has been working to the enhance the living conditions for thousands of people who have to face indebtedness every day because of their insufficient income. We have focused on several social and economic reforms, because they have significant consequences for the people who use our financial consultation services.

The situation described in the brief of ACEF for southwest Montreal is similar to the one experienced by the clients of several other ACEF groups, namely workers with low income and UI or welfare claimants. Like ACEF for southwest Montreal, we think that the reform proposed in Bill C-21 will worsen what is already a very difficult situation for many people. Consequently, we oppose with the bill.



[Text]

Veuillez agréer, Mesdames et Messieurs, l'expression de nos sentiments les plus respectueux.

Je voudrais préciser que la Fédération des ACEF n'est pas seulement localisée à Montréal, mais partout au Québec, soit dans sept régions administratives.

**The Chairman:** Thank you very much. We have 20 minutes for questioning, and we will divide that equally among the—

**Mme Lise Goulet (conseillère budgétaire, Association coopérative d'économie familiale du sud-ouest de Montréal):** Je m'excuse, mais on a quelques renseignements supplémentaires à vous donner.

**The Chairman:** Okay.

**Mme Goulet:** Ce sont des chiffres qui concernent parfois le sud-ouest de Montréal; d'autres fois, on a dû aller chercher des statistiques pour le Québec et le Canada. Je vous donnerai des précisions en temps et lieu.

Premièrement, parlons un peu de notre clientèle. Parmi l'ensemble des chômeurs que l'on reçoit à notre bureau, 73 p. 100 n'ont aucune épargne. On parlait du manque à gagner tout à l'heure. Ce sont des gens qui, durant la période d'attente de six semaines, n'ont même pas d'économies pour faire leurs paiements réguliers et satisfaire les créanciers. Ainsi s'expliquent les arrérages qui s'accumulent. On parle de tout près de 75 p. 100 des gens. Ceux qui ont des épargnes ont en moyenne 775\$. On ne croit pas que ce soit un montant suffisant pour vivre durant six semaines. Évidemment, c'est la situation actuelle. On prévoit que la réforme ne fera qu'aggraver cette situation.

Qu'est-ce que les gens ont comme créances? En moyenne, les chômeurs ont 7.3 dettes à payer et accusent 1.7 mois de retard de paiement quand ils viennent nous voir, ce qui représente à peu près 4,500\$ de dettes. Évidemment, ces gens viennent nous voir justement parce qu'ils ne sont plus capables de rembourser ces dettes. Quand les gens viennent nous voir, on leur recommande des solutions parce qu'ils ne savent plus que faire. Dans 20 p. 100 des cas-là, nous sommes obligés de les référer pour faillite. Dans 25 p. 100 des cas, il n'y a rien à faire. On doit attendre que la situation se dégrade et, évidemment, cela risque de conduire à la faillite.

• 0955

Donc, c'est quand même 46 p. 100 des chômeurs qui n'ont pas vraiment de solution à court, à moyen ou à long terme. Cela mène à la faillite, et comme conséquences, ce sera de cinq à sept ans avec des crédits, etc. . . Voilà vraiment ce qui est notre clientèle.

Pour ce qui est de la réforme, quand on juge de l'admissibilité d'une personne, on tient compte du taux de chômage régional. À Montréal, c'est environ de 9 à 10 p. 100. Nous, dans le sud-ouest de Montréal, d'après l'étude du CREESOM, cela se situe à peu près à 16.2 p. 100, et cela ne tenait pas compte des chômeurs découragés,

[Translation]

Respectfully submitted.

May I add that the *Fédération des ACEF* is not only located in Montreal, but throughout the Province of Quebec, in seven administrative areas.

**Le président:** Merci beaucoup. Nous avons 20 minutes pour poser des questions, et nous allons répartir cette période entre. . .

**Mrs. Lise Goulet (Financial Advisor, Association coopérative d'économie familiale du sud-ouest de Montréal):** I am sorry but we have additional information for you.

**Le président:** C'est parfait.

**Mrs. Goulet:** We have various figures, including ones for southwest Montreal; we also had to find statistics for Quebec and Canada. I will give you the information in due time.

Let us talk first of our clients. Among the unemployed who come to visit us, 73% have no savings whatsoever. A few minutes, you heard about a drop in earnings. These people have no savings for their regular payments and for their creditors during the six-week waiting period. Consequently, arrears will accrue. And this is the case for 75% of the people. Those who have savings have an average of \$775. In our opinion, this is not enough to live for six weeks. Obviously, that is the present situation. We predict that the reform will make this situation even worse.

What is the average level of debt? The unemployed are usually 1.7 months late in their payments when they come to see us, which is about \$4,500 of debt. Obviously these people will consult us precisely because they are no longer able to pay their debts. We recommend solutions because they do not know what to do. In one case out of five, we have to consider bankruptcy. In one case out of four, nothing can be done. If the situation gets worse, as expected, this will lead to bankruptcy.

So we still have 46% of the unemployed who have no real solution for the short or long term. This leads to bankruptcy, which means five to seven years with debts, etc. This is the real situation facing our clients.

As for the reform, when you assess a person's eligibility, you have to consider the regional rate of unemployment. In Montreal, this is about 9% to 10%. In southwest Montreal, according to a recent study, it is about 16.2%, not including those workers who become discouraged and stop looking for a job. If you include

## [Texte]

c'est-à-dire de ceux qui ont arrêté leur recherche d'un emploi. Si on tient compte de ces gens-là, aussi, le taux de chômage s'élève à 19.9 p. 100 dans la région du sud-ouest de Montréal.

Donc, si on tient compte de la réforme avec un taux de chômage de 9 à 10 p. 100, c'est 16 semaines de cotisation qu'on demande, et avec un taux de chômage de 19.9, ça serait 10 semaines de cotisation.

Évidemment, il y a un jeu de six semaines que nous trouvons inadmissible pour les gens du sud-ouest, parce que la réalité du sud-ouest n'est pas la réalité de Montréal, et n'est probablement pas la réalité du Québec et du Canada. Donc, nous doutons fortement de la politique globale de la réforme.

Ensuite, pour ce qui est de juillet 1989, au niveau du Québec et d'après Statistique Canada, il y a 15 p. 100 des travailleurs qui ont des durées d'emploi de un à trois mois en moyenne. Quinze pour cent, c'est énorme. On peut donc dire que jusqu'à deux tiers cent de ces gens-là ne sont pas admissibles automatiquement. C'est très court, de un à trois mois de travail.

Nous avons aussi été chercher des statistiques concernant la raison pour laquelle les gens quittaient leur dernier emploi. Pour juillet 1989 au Québec, on s'est rendu compte que pour 21.7 p. 100 de la population, il s'agissait de départs volontaires. Là-dessus, il y a 27.1 p. 100 de femmes. Évidemment, cela comprend: obligations personnelles, retour à l'école, etc.. Ces gens-là risqueraient d'être pénalisés par la nouvelle réforme.

Un dernier détail. On a encore relevé pour le Québec, en 1988 cette fois-là, qu'il y avait 13.9 p. 100 des familles qui avaient un revenu se situant au-dessous du seuil de la pauvreté, que 40.7 p. 100 des personnes vivant seules avaient un revenu également au-dessous du seuil de la pauvreté, et que pour les personnes âgées, le pourcentage était de 25.2 p. 100. On parle toujours des revenus! Pour nous il s'agit toujours du manque à gagner créé par la réforme, réforme contre laquelle nous nous prononçons, en fin de compte. La situation est déjà pénible. D'après nous, la réforme ne fera qu'accentuer le processus d'appauvrissement de la société.

• 1000

J'aimerais apporter une précision, ou peut-être une réponse qui n'a pas pu être donnée tout à l'heure, c'est que dans le sud-ouest de Montréal, il y a 37.2 p. 100 de familles monoparentales, dont 89 p. 100 ont des femmes pour chefs de famille. Cela répond en partie à la question de l'autre groupe tout à l'heure. Ce sont les femmes qui risquent d'être pénalisées encore davantage par la réforme.

Merci.

**The Chairman:** Thank you very much. We have approximately 15 minutes left, so we will divide that among the three parties. Mr. Volpe, you are first.

## [Traduction]

these people, the unemployment rate rises to 19.9% in southwest Montreal.

Now if you consider the reform with a rate of unemployment of 9% to 10%, 16 weeks of contributions will be required, and with a rate of unemployment of 19.9%, it would be 10 weeks of contributions.

Obviously you have this waiting period of six weeks which is unacceptable for the people of southwest Montreal, because the situation in this area is different from Montreal and probably from the rest of Quebec and Canada. Consequently, we strongly disagree with the general thrust of the reform.

As of July, 1989, according to Statistics Canada, you have 15% of workers in Quebec who work one to three months on average. 15% is very significant. You can consider that two-thirds of these people are not automatically eligible. One to three months of work is very short.

We also tried to find statistics on the reasons why people left their last job. For the province of Quebec in July, 1989, 21.7% of these people had quit their jobs voluntarily. 27.1% of them were women. The reasons included personal obligations, return to school, etc. These people could be penalized under the new reform.

Finally, we noticed that in the province of Quebec in 1988, you had 13.9% of families with income under the poverty line, 40.7% of people living alone with income also under the poverty line and that among older people, the proportion was 25.2%. Always income! For us the problem with the reform is the loss of income, and in the final analysis we are against the proposed reform. The situation is already difficult. We feel that the reform will only speed up the impoverishment in our society.

I would like to add a point of information or maybe give an answer to a question asked earlier. In the southwest area of Montreal, 37.2% of families are single-parent families and 89% of those are headed by women. That answers in part the question raised with the other group earlier. Women are more likely to be hurt by the proposed changes.

Thank you.

**Le président:** Je vous remercie. Il nous reste environ 15 minutes que nous allons partager entre les trois partis. Monsieur Volpe, vous avez la parole.



## [Text]

**M. Joseph Volpe (Eglinton—Lawrence):** Merci, monsieur le président.

Vous avez m'éclairé quelque peu sur ce qui se passe dans la ville de Montréal. Je ne suis pas de Montréal, mais cela m'aide à connaître un peu votre ville. Vous avez touché ces deux points qui selon moi sont très importants et qui éclairent à la fois la raison d'être du projet de loi C-21 et les alternatives proposées pour la correction des problèmes socio-économiques actuels.

Pendant les derniers jours, on a déjà noté que le problème est le manque d'emplois. C'est le problème que vous avez souligné. Pour ma gouverne, où avez-vous pris les statistiques qui nous disent qu'entre 1967 et 1988 on a perdu 16,303 emplois dans le secteur du sud-ouest de Montréal? C'est à la troisième page.

**Mme Goulet:** On doit dire que toutes les statistiques de cette page-là ont été prises dans l'étude du CREESOM; c'est ce que nous avons dit au tout début. Il s'agit du Comité pour la relance de l'économie et de l'emploi du sud-ouest de Montréal. Donc, ce sont des chiffres qui viennent de cette étude-là. Évidemment, c'est une brique assez épaisse. C'est pour cela qu'on donne la référence, pour les gens qui sont intéressés à la lire. Cela donne un portrait très détaillé de la situation socio-économique du sud-ouest de Montréal.

**M. Volpe:** C'est un chiffre très éclatant pour moi, ainsi que le chiffre qui suit, c'est-à-dire que pendant les derniers huit ans, on a perdu 4,798 emplois dans la même région. Donc, je me pose la question et peut-être pourriez-vous m'aider un peu: Que faut-il faire pour restaurer ces emplois perdus pendant les dernières vingt années? Il me semble que vous avez fait des études et des recherches assez complètes. Donc, selon vous, pourquoi ceux qui sont en chômage—évidemment, il y en a beaucoup—ne cherchent-ils pas les emplois offerts dans les industries de la construction, etc.? J'imagine que bien des personnes, aujourd'hui, noteront qu'il y a beaucoup d'emplois mais aussi une certaine pénurie de main-d'oeuvre.

• 1005

**M. Dorais:** On n'a pas vraiment de solution précise à apporter au niveau de la création d'emplois en ce qui concerne le sud-ouest de Montréal. Sauf que, selon nous, pour ce qui est proposé au niveau de la formation—et encore là on ne veut pas trop entrer dans les détails—nous croyons qu'il faut tenir compte des besoins spéciaux de la région du sud-ouest de Montréal, besoins qui ne sont pas les mêmes qu'ailleurs, dans la ville de Montréal.

Ce qui arrive, quand on parle de chômage, c'est que Statistique Canada a tendance à englober la grande région de Montréal comme une seule et même entité. C'est ça qui vient fausser le problème et quand on parle de création d'emplois, actuellement, on n'oublie que beaucoup d'emplois qui sont créés, sont des emplois comblés par des personnes qui viennent de l'extérieur du secteur.

## [Translation]

**Mr. Joseph Volpe (Eglinton—Lawrence):** Thank you, Mr. Chairman.

You have given me a clearer picture of the situation in the City of Montreal. I am not from Montreal but you have helped me understand the city a little bit. You have raised two points which, in my view, are very important and explain at the same time the rationale behind Bill C-21 and the other proposed solutions to the present socio-economic problems.

In the last few days we have determined that the cause of the problem is the lack of jobs. That is what you have underlined as well. For my own information, could you tell me where you got the statistics showing that between 1967 and 1988, 16,303 jobs were lost in the southwest area of Montreal? It is on the third page.

**Mrs. Goulet:** I must say that all statistics appearing on that page are taken from the study released by CREESOM or Committee for the Economic and Employment Recovery of Southeast Montreal; we said that at the beginning of our presentation. So the figures come from that study. It is of course a rather thick document. That is why we mention it as a reference for those who might be interested. It gives a very detailed picture of the socio-economic situation in southwest Montreal.

**Mr. Volpe:** I find the figures striking, as well as the following one of 4,798 jobs lost in that area over the last eight years. So I ask myself, and maybe you can help me find the answer: what can be done to bring back the jobs lost over the last 20 years? I think you have done rather thorough research and analysis. So in your view why do not the unemployed—of whom there are obviously many—take the jobs available in the construction industry, and so on? I guess that many people here today will note that there are many jobs and also a shortage of workers.

**Mr. Dorais:** We do not really have any specific solution to propose for job creation in southwest Montreal. However, we feel that in the area of job training—and again, we do not want to get into details—we feel that the special needs of this particular area must be taken into account and they are not the same as the needs in other sectors of Montreal.

When it comes to unemployment, Statistics Canada tends to look at greater Montreal as one entity. It gives a false impression and when we talk about job creation we tend to forget that many of those jobs are taken by people from outside the area.

[Texte]

**M. Volpe:** Excusez-moi de vous interrompre. Le projet de loi C-21 a comme base philosophique ceci: celui ou celle qui est en chômage n'est pas incité(e) à chercher du travail. Je pense que l'on va encore nous dire, comme hier, qu'il y a des emplois mais que les travailleurs et les travailleuses ne cherchent pas le travail qui existe actuellement. Donc, pourquoi toutes ces personnes en chômage dans votre région, ne font-elles pas application pour des emplois qui existent?

**Mme Goulet:** Il faut dire que la population du sud-ouest est très spécifique. Comme on le disait tout à l'heure, il y a 37.2 p. 100 des familles qui sont monoparentales, donc, dans 89 p. 100 des cas ce sont des femmes qui sont chefs de famille. Pour ces femmes-là, qui ont leurs enfants à la maison, il n'est pas évident qu'elles n'ont qu'à aller travailler! Il n'est pas évident qu'elles sont libres de pouvoir se chercher un emploi.

Ensuite, il faut tenir compte qu'il y a une forte proportion—je n'ai pas les chiffres—de personnes âgées, aussi, ou des gens qui, dans le temps où les industries fonctionnaient, ont travaillé longtemps dans ces industries-là; lors des fermetures, ce sont des gens qui avaient peut-être travaillé 20 à 30 ans dans ces industries. Pour eux, il n'est pas évident qu'à 50 ans ou 55 ans on peut refaire quelque chose de nouveau et repartir dans. . .

**M. Volpe:** Merci, je voudrais poser ma dernière question.

**The Chairman:** All right, Mr. Volpe; we will go to Mr. Tremblay. And I think some of the time should be shared with Mr. Nic Leblanc. Mr. Tremblay.

**M. Benoît Tremblay (député de Rosemont):** Je remercie l'ACEF pour son mémoire. J'ai l'occasion de travailler d'ailleurs avec l'ACEF dans ma circonscription électorale. Je pense que toutes les données que vous avez sont vraies. Maintenant, je suis un peu surpris de la conclusion étant donné justement les problèmes que vous décrivez.

Il est vrai qu'il y a plus de pénalités dans le projet de loi pour les gens qui quittent volontairement leur emploi. Par contre, la philosophie de la réforme est précisément de mettre davantage d'argent sur la formation professionnelle des gens. Or, vous dites dans votre mémoire que 14 p. 100 des emplois locaux sont occupés par des résidents. Cela veut dire que les autres—64 p. 100—sont occupés par des non-résidents. Je pense qu'il y a des problèmes spécifiques à cette situation, et en particulier les problèmes de formation, ceux de l'analphabétisme, etc.

J'ai l'impression que votre mémoire ne s'attaque pas à cet aspect du projet de loi, à cette volonté d'augmenter considérablement les fonds du côté de la formation, de l'alphabétisation pour s'assurer que ces personnes, marginalisées par la transformation de l'industrie, puissent effectivement se trouver un emploi. Les fonds consacrés à tout cela augmentent considérablement dans le projet de loi.

[Traduction]

**Mr. Volpe:** Sorry for interrupting you. The philosophical principle underlying Bill C-21 is this: the unemployed have no incentive to look for work. We will probably be told again, as we were told yesterday, that there are jobs available but that the unemployed are not interested in looking for them. So why do not all these unemployed people in your area apply for existing jobs?

**Mrs. Goulet:** We must say that the southwest area has a very particular population. As we said earlier, there are 37.2% single-parent families and 89% of them are headed by women. For those women, who have their children at home, going to work is not that easy! They are not necessarily free to look for work.

And then there is also a large proportion—I do not have the figures with me—of older people and of people who worked for many years in factories when they were still open; when they closed those people had 20 to 30 years seniority. At age 50 or 55 it is not that easy to start all over into something new. . .

**Mr. Volpe:** Thank you. I would like to ask one last question.

**Le président:** Bon, Monsieur Volpe, nous allons maintenant passer à M. Tremblay. Je pense que M. Nic Leblanc voudrait aussi avoir sa part du temps qui reste. Monsieur Tremblay.

**Mr. Benoît Tremblay (Rosemont):** I thank the ACEF for its presentation. I have indeed had the opportunity myself to work with ACEF in my own riding. The figures you have given us are true. Now I am a little surprised by the conclusion you have drawn given the problems you describe.

It is true that the bill provides for more penalties for those who voluntarily quit their job. On the other hand, one of the principles of the reform is precisely to put more money into job training. Yet you say in your brief that 14% of local jobs are held by local people. That means that 64% are held by non-residents. My feeling is that it is due to specific problems, such as lack of training, illiteracy, and so on.

It seems to me that your brief does not look at that aspect of the bill, at that wish to considerably increase funding for training, for literacy courses, in order to insure that those people who have been left on the sidelines because of industrial changes can indeed find a job. The bill provides for significant increases in that type of funding.



[Text]

[Translation]

• 1010

Quant à cette philosophie du projet de loi, vous n'en traitez pas du tout dans votre mémoire.

**Mme Goulet:** Évidemment, on ne l'a pas abordée, parce qu'on n'était peut-être pas à 100 p. 100 pour, ni contre.

Certes, il y a un besoin de formation. Cela est évident. Mais d'après nous, c'est qu'il y a vraiment des besoins de base qui doivent être comblés avant de faire cette formation. Évidemment, on n'a pas pu retrouver exactement ce que vous entendiez par formation. Est-ce que c'est une formation au niveau de la scolarité, est-ce que c'est une formation spécialisée, ou technique? On ne le sait pas!

Nous sommes d'accord. Il y a une partie de la population qui a besoin de faire des études avant de suivre une formation quelconque. Nous le disons! Les gens sont sous-scolarisés. Il y a beaucoup d'analphabètes. Donc, même si on impose une formation à ces gens-là, s'ils ne savent pas lire, cela ne sert à rien. Il faut les motiver! Il faut tenir compte aussi du facteur âge. Il n'est pas évident qu'à 55 ans, une personne va être prête à se recycler dans une nouvelle discipline. Cela est un autre facteur dont il faut tenir compte. D'autre part, il ne nous apparaît pas évident non plus, qu'une femme, chef de famille monoparentale, a la possibilité de suivre une formation.

Donc, quant à la formation, globalement nous disons oui. On est pour. Tant mieux! Mais il faut tenir compte de toutes ces spécificités de la réalité du sud-ouest. Pour chaque clientèle que l'on retrouve sur le territoire du sud-ouest, il y a toujours d'autres besoins de base qui devraient être comblés, que ce soit une aide technique au niveau de la famille, une aide financière, etc.. Évidemment, on n'est pas contre le principe de la formation. C'est un peu peut-être pour cela qu'on ne l'aborde pas clairement dans le mémoire. Mais d'après nous, il y a autre chose à faire avant d'imposer une formation à ces gens-là.

**Mme Bourassa:** Je voudrais ajouter un point au sujet des femmes qui ont de la difficulté à suivre une formation. Ce n'est pas qu'elles ne veulent pas, mais cela les pénalise beaucoup au niveau financier. Car, pour les fins de l'impôt, pendant la période de temps où on est en chômage on ne peut pas déclarer la garde des enfants. Alors, une femme qui est au chômage et qui est en formation durant son chômage pendant trois, quatre ou cinq ou même plus de mois, il lui est impossible de déclarer ses frais de gardienne au moment de faire sa déclaration d'impôt.

Évidemment, cela provoque une situation difficile pour ces femmes-là, et cela motive peut-être leur choix de ne pas aller en formation à ce moment-là.

**The Chairman:** I am sorry, your time is up.

Your brief did not touch at all on that aspect of the bill.

**Mrs. Goulet:** Of course, we have not touched on it, maybe because we are not fully in favour nor against it.

There is certainly a need for training. That is obvious. But in our view there are more basic needs that need to be satisfied before we give training. And we have not been able to figure out exactly what you mean by training. Do you mean educational training or are you talking about specialization or technical training? We do not know!

We agree that a segment of the population needs some education before they can get into any type of training. We are saying that! People do not have enough education. There are many illiterates. So it would be fruitless to force people who cannot read to go into a training program. They need motivation! And age is also a factor. A 55-year-old is not necessarily prepared to be trained for something new. That must be taken into account. Also, we do not feel that a woman heading a single-parent family is necessarily in a position to be trained.

So we are in favour of training generally speaking. We are all for it. Great! But we must take into account all the specific characteristics of southwest Montreal. For every specific group in the area there are always other basic needs that must be fulfilled whether it is technical help with the family, financial support, and so on. Of course, we are not against training in principle. That may be the reason why we have not really broached the subject in our brief. But in our view other things need to be done before those people are forced to take a training program.

**Mrs. Bourassa:** I would like to add one thing about women who have difficulty with training. It is not because they don't want training. But they are penalized financially. Income tax rules do not allow the deduction of childcare costs during periods of unemployment. So if a woman is unemployed and takes a training course for three, four, five or more months, she cannot declare here childcare costs on her income tax return.

That of course puts those women in a very difficult position and that may influence their choice not to take a training course.

**Le président:** Je suis désolé, votre temps est écoulé.

[Texte]

**Mr. Fisher:** I would like to thank the ACEF for a well-thought-out and well-presented brief, a brief that obviously reflects eminently well on the people you represent.

I know your brief did not relate to training. That is obvious, because I got the sense as you went through it that what really was required were jobs, not necessarily training. If the jobs were there the people would be able to access them.

Secondly, from the previous brief it was pointed out, and I suspect that at least in a general sense we are talking about the same kinds of groups of people, that the average term of employment up to July of this year was from one to three months. You quite accurately point out that the changes in Bill C-21 would exclude almost certainly 15% or 20% of the people you represent from being eligible to receive unemployment insurance anyway, and another group, still a very large one, who would perhaps be able to access it but in a very limited way, and at very low incomes even the benefits from UI would be very, very small.

You referred to 27% of women who are voluntary quits, and there were some numbers after that which I missed.

• 1015

**Mr. Dorais:** Are you talking about reasons why people quit their jobs?

**Mr. Fisher:** You referred to the fact that 21% of people do quit voluntarily, and then the reference to—

**Mr. Dorais:** Yes. Of this 21%, 27% are women and 16% are men.

**Mr. Fisher:** Okay. Something else that is not necessarily referred to that frequently is that 25% of the elderly people in the area are living in poverty as well.

I wonder if you could elaborate on—there are so many questions—the problems your people are having in relation to voluntary quits. Should there be a better definition of what a voluntary quit is? Should there be a better definition of what, within the laws and regulations, represents a good reason for leaving?

**Mme Goulet:** Ces statistiques-là viennent de Statistique Canada. Dans le départ volontaire, je regrouperais cela en trois catégories. Les obligations personnelles, d'abord; et c'est alors un départ volontaire. Il y a les retours à l'école; c'est un départ volontaire quand on quitte un emploi pour retourner aux études. Et dans la catégorie «autres». . . Il y avait aussi le cas des maladies, il y avait les emplois perdus, les mises à pied, il y avait les gens qui prenaient leur retraite, etc. . . On a essayé de rechercher dans Statistique Canada ce que ça incluait et on n'a pas pu le trouver. Donc, peut-être que ce 21.7 p. 100, comme je le disais tout à l'heure, c'est une réalité qui n'est pas tout à fait juste, mais d'après nous il y a au moins deux tiers. . . Donc, le 21.7 p. 100, c'est peut-être 17, ou 18 p. 100.

[Traduction]

**M. Fisher:** Je tiens à remercier la CEF de son mémoire bien pensé et bien présenté, mémoire qui fait tout honneur aux gens que vous représentez.

Je sais que vous n'y avez pas traité la question de l'information. C'est évident car j'ai eu l'impression en vous écoutant que ce qu'il faut, ce sont des emplois, pas nécessairement de la formation. Si les emplois existaient, les gens pourraient y avoir accès.

Deuxièmement, il a été mentionné dans le mémoire précédent, et je présume que de façon générale du moins, on parle de la même clientèle, que jusqu'en juillet de cette année, la durée moyenne de travail était de un à trois mois. Vous avez très justement fait remarquer qu'avec les modifications proposées par le projet de loi C-21, 15 à 20 p. 100 des gens que vous représentez seront presque certainement inadmissibles à l'assurance-chômage, et un autre groupe important y aura peut-être accès mais de façon très limitée, et pour ceux qui ont de faibles salaires, les prestations de l'assurance-chômage seront minimes.

Vous avez mentionné que 27 p. 100 des femmes quittent leur emploi volontairement, et puis vous avez cité d'autres chiffres que je n'ai pas retenus.

**M. Dorais:** Voulez-vous parler des raisons pour lesquelles les gens quittent leur emploi?

**M. Fisher:** Vous avez dit que 21 p. 100 des gens quittent volontairement, puis vous avez mentionné. . .

**M. Dorais:** Oui. De ces 21 p. 100, 27 p. 100 sont des femmes et 16 p. 100 sont des hommes.

**M. Fisher:** Bon. Une autre chose qu'on ne mentionne pas forcément souvent, c'est que 25 p. 100 des personnes âgées dans le secteur vivent dans la pauvreté.

Pourriez-vous nous parler davantage—il y a tant de questions—des problèmes que rencontrent les membres de votre association avec les démissionnaires. Devrait-on revoir la définition du démissionnaire? Devrait-on avoir une meilleure définition, dans la loi et les règlements, de ce qui constitue un motif valable pour démissionner?

**Mrs. Goulet:** Those figures come from Statistics Canada. Regarding voluntary quits, I would say there are three categories. Firstly there are personal obligations and that is considered a voluntary quit. Then there are those going back to school; that is also a voluntary quit if you leave your job to go back to school. And in the category «other». . . there were sicknesses, lost jobs, lay-offs, retirements, and so on. We have tried to determine what is included by Statistics Canada but we have been unable to do so. So as I was saying earlier those 21.7% may not accurately reflect the reality, but we think that at least two thirds. . . So 21.7% may in fact be 17% or 18%.



[Text]

Comme vous le disiez, je pense qu'il serait important de préciser les raisons. Qu'est-ce que vous entendez par «départ volontaire». Cela revient un peu à dire ce que la dame disait tout à l'heure: la personne qui part pour des obligations familiales, souvent ce n'est pas par désir de quitter son emploi; car elle a besoin de son emploi. Donc, d'après nous, il devrait y avoir des catégories d'établies pour savoir ce que l'on entend par «départs volontaires», lesquels seraient pénalisés, et lesquels ne le seraient pas.

D'après nous, c'est trop vague quand on dit que les gens qui partent, eh bien: ce sont des «départs volontaires», et ils seront pénalisés. Parce qu'il y a une multitude de raisons pour occasionner un départ volontaire, et je crois qu'elles ne se situent pas toutes au même niveau. Il serait donc important de faire des catégories ou, en tous cas, de faire des nuances concernant ces départs volontaires.

On a pris tout ça à Statistique Canada. . .

**Mme Bourassa:** Je voudrais juste ajouter un petit point avant de terminer, et c'est pour vous mentionner qu'à la première page de notre mémoire, à propos de l'ACEF du sud-ouest, même si on a parlé de Saint-Henri, de Petite Bourgogne, nous couvrons un territoire beaucoup plus grand et nous couvrons sept comtés fédéraux. Alors, nous représentons quand même une population assez importante, et je crois qu'il est important que les membres du Comité le sachent. Merci.

**The Chairman:** Thank you very much for appearing before us and for contributing to our hearings. We very much appreciate it.

We will now call our next witnesses, who are from *Association des entrepreneurs en construction du Québec*. As I said to the others, you have the option of reading your brief and leaving limited time available for questioning within the allotted time of 30 minutes or of summarizing your brief, which would leave more time for questioning. It is entirely up to you what you wish to do.

• 1020

**M. Michel Dion (directeur général, Association des entrepreneurs en construction du Québec):** Je crois qu'on va choisir la deuxième option, c'est-à-dire résumer notre position en la plaçant bien dans le contexte, afin de donner aux gens du Comité le temps de poser des questions.

**The Chairman:** Would you please introduce yourselves for the record.

**M. Dion:** Je m'appelle Michel Dion et je suis directeur général de l'Association des entrepreneurs en construction. M'accompagne maître Maureen Flynn, directeur des relations de travail à l'Association des entrepreneurs en construction.

J'aimerais d'abord vous remercier, monsieur le président, madame et messieurs les membres de la Commission, de nous avoir permis de nous exprimer devant vous. Notre intervention sera très spécialisée. On

[Translation]

As you said, I think it would be important to determine the reasons. What do we mean by «voluntary quit». It comes back to what the lady said earlier: when a person quits a job for family reasons, it often is not because she wants to leave her job; she needs that job. We feel there should be categories of voluntary quits some of which would be penalized and other would not.

It is too vague to say that if someone has left, well, it is a voluntary quit and therefore he or she will be penalized. There are many reasons for voluntarily quitting a job and I feel that they are not all equal. So it would seem important to create categories or at least to allow for differences.

All the figures come from Statistics Canada. . .

**Mrs. Bourassa:** I would like to add just one thing before concluding; I wanted to mention that on the first page of our brief, regarding the southwestern ACEF, although we mentioned St-Henri, Petite Bourgogne, we cover a much larger area including seven federal ridings. So we do represent a rather large population and I felt it was important for the members to know this. Thank you.

**Le président:** Je vous remercie d'être venu aujourd'hui et d'avoir participé à nos audiences. Nous vous en sommes reconnaissants.

J'appelle les témoins suivants, *L'Association des entrepreneurs en construction du Québec*. Comme je l'ai dit aux autres, vous pouvez lire votre mémoire et laisser le temps qui restera sur les 30 minutes pour la période des questions, ou vous pouvez nous en donner un résumé, ce qui laisserait plus de temps pour les questions. À vous de décider.

**Mr. Michel Dion (Director General, Association des entrepreneurs en construction du Québec):** I think we will go for the second option, that is we will summarize our position putting it in context so that members can ask questions.

**Le président:** Veuillez s'il vous plaît vous présenter.

**Mr. Dion:** My name is Michel Dion and I am Director General of the Construction Contractors Association. With me today is Maureen Flynn, a lawyer and Director of Labour Relations for the Association.

Mr. Chairman, members of the committee, I would like to thank you for allowing us to appear today. Our presentation will be very specific. We do not intend to speak for others and to comment on the reform as a

*[Texte]*

ne veut pas prendre la place d'autres et parler de l'ensemble du projet pour l'ensemble des travailleurs de l'industrie. Notre intervention se situe uniquement dans notre champ d'activité qui est l'industrie de la construction.

Notre mémoire décrit assez bien l'Association des entrepreneurs en construction ainsi que notre mandat et notre champ d'activité. L'Association se concentre sur les relations de travail dans l'industrie de la construction et regroupe tout le patronat de l'industrie de la construction au Québec.

On a soulevé, dans le mémoire qu'on vous a présenté, le caractère particulier de la législation des relations de travail au Québec. Je pense qu'il est important que vous soyez attentifs à cette partie de notre mémoire, parce qu'au Québec, nous sommes sous l'empire d'un régime très réglementé de relations de travail. Le mot «très» n'est pas péjoratif, mais tout simplement explicatif. Tout l'ensemble de l'industrie est régi par une convention collective pour tous les métiers, pour tous les secteurs, pour toute la province. Ces conditions de travail s'appliquent aux employeurs et aux travailleurs de la construction.

La relation entre ce système-là et votre système d'assurance-chômage nous pose deux problèmes qu'on soulève un peu plus particulièrement dans notre mémoire. Ce sont des problèmes de mise en application future d'une loi en regard de notre réglementation de relations de travail.

Nous négocions périodiquement avec les syndicats une entente qui gouverne les conditions de travail des travailleurs, et cela doit s'appliquer à tous les employeurs. Dans ces conditions est inclus, sur la même forme que dans une convention collective, tout ce qui concerne l'opération ou l'activité sur un chantier de construction, c'est-à-dire les heures de travail, la façon de régler les conflits, les relations avec les centrales syndicales, les taux de salaire, les heures travaillées et un régime de vacances qui est rendu obligatoire par ce décret de la construction qui, une fois décrété, est une réglementation d'ordre public applicable à tous les employeurs et travailleurs de la construction.

Ce régime-là, dans notre industrie, prévoit que les travailleurs ont droit à deux périodes de vacances par année et que ces deux périodes de vacances correspondent à un pourcentage d'argent qui est prélevé et transmis à la Commission de la construction qui est responsable de l'application du décret, de sa surveillance. Cet organisme est un genre de policier, sans mettre l'accent sur ce mot plus qu'il ne le faut, et est responsable de percevoir l'argent et de le redistribuer.

• 1025

Ce système a un impact certain sur le régime de l'assurance-chômage. C'est un régime qui a été consenti à une table de négociation. En vertu de ce régime, l'employeur ne conserve pas l'argent qui est dévolu à la

*[Traduction]*

whole from the point of view of all workers in the industry. We will limit our presentation to our own area of activity which is the construction industry.

Our brief describes rather clearly the Construction Contractors Association as well as our mandate and our activities. The Association focusses its attention on labour relation in the construction industry and represents all construction employers in Quebec.

In this submission we have sent to you we mention the particular character of Quebec's labour relations legislation. I feel it is important that you pay particular attention to that aspect of our brief since in Quebec labour relations are heavily regulated. I use the word "heavy" by way of explanation and not in a negative sense. The whole industry is governed by a collective agreement for all trades, all sectors, across the province. The conditions apply to construction employers and workers.

The relationship between our system and your unemployment insurance plan presents for us two problems which we explain in more detail in our submission. They concern the future implementation of legislation in regard to our labour relations regulations.

We periodically negotiate with the unions an agreement governing working conditions which applies to all employers. Those conditions include, in the same way as a collective agreement, everything regarding the operation or the work on the construction site, that is working hours, dispute settlement, relations with the unions, wage rates, hours of work and the holiday plan made mandatory by a construction order, that, once promulgated, becomes a public by-law applicable to all employers and workers in the construction sector.

According to that plan, all construction workers are entitled to two yearly periods of vacation and those two periods shall be equal to a certain percentage of money which is deducted and given to the construction commission, responsible for enforcing and monitoring order. It is a sort of watchdog, without emphasizing the term, and it has responsibility for collecting the money and redistributing it.

Such a system has an impact on the unemployment insurance plan which has been agreed to at the bargaining table. Under the plan, the employer does not keep the funds that have been allotted to the vacation pay. Because



*[Text]*

paye de vacances. Comme il y a de la mobilité de la main-d'oeuvre, comme le travailleur change régulièrement d'employeur, de chantier, le système a été bâti de manière à centraliser cet argent de vacances à un seul endroit. Le travailleur reçoit son chèque de vacances de cet endroit-là.

Par conséquent, la Commission devient en quelque sorte l'agent de l'employeur pour payer des vacances aux travailleurs de la construction; pas d'un seul employeur, mais d'un ensemble d'employeurs, parce que le travailleur peut avoir travaillé pour le compte de plusieurs employeurs pendant l'année. Mais c'est quand même de l'argent de paiement de vacances.

On s'est retrouvés devant les tribunaux, et les tribunaux ont jugé qu'il s'agissait d'une économie d'argent qui avait été mise de côté. Dans ce sens-là, les tribunaux ont appliqué la réglementation en ne reconnaissant pas qu'il s'agissait là d'argent de vacances.

La conséquence en est que le paiement n'est pas pris en considération aux fins de l'assurance-chômage. Évidemment, cela entraîne des coûts. L'assurance-chômage est appelée à payer sans tenir compte de cet argent-là. C'est une lacune qui peut être importante au point de vue de la compréhension de la rémunération dans l'industrie de la construction.

Deuxièmement, l'industrie de la construction est saisonnière dans certains secteurs et très cyclique dans son activité.

Il y a les cycles économiques. Pendant deux ou trois ans, comme c'est le cas actuellement, l'activité peut être excellente et les heures travaillées sont alors à la hausse. Il se travaille plus de 100 millions d'heures par année dans l'industrie de la construction actuellement. Les employeurs ont des contrats, les travailleurs ont du travail et tout va assez bien.

Il y a des années où l'activité est beaucoup moins grande; on s'est retrouvé, il n'y a pas tellement d'années, avec une année de moins de 70 millions d'heures. Cela crée forcément du chômage.

L'industrie, dans certains secteurs, ne peut pas fonctionner à l'année. Inutile de vous dire qu'on ne pose pas d'asphalte l'hiver au Québec; c'est assez difficile. Donc, il y a des activités qui sont saisonnières et qui provoquent un chômage presque normal dans l'industrie de la construction. Cela nous semble relié à l'essence même de l'industrie de la construction. Il y a des périodes d'activité et des périodes de non-activité.

Depuis plusieurs années, nous négocions avec le syndicat en tenant compte de ces choses-là. Je vous rappellerai que, dans l'industrie de la construction, on a des niveaux horaires de salaires qui tiennent compte du fait que le revenu des gens est habituellement perçu au cours d'une période d'environ six mois d'activité.

Il est presque reconnu, comme un journaliste le soulignait, que le chômage dans l'industrie de la construction fait partie intégrante de l'activité de l'industrie de la construction. Ce n'est pas qu'on le

*[Translation]*

of manpower mobility, because workers regularly change employers, building sites, the system has been designed in order to centralize this vacation pay money in one location. A worker gets his vacation pay cheque from that location.

Consequently, in a way the Commission becomes the employer's agent from whom all construction workers get their vacation pay; it is not the agent of only one employer, but rather of a group of employers, because a worker might have worked for several employers during a given year, but it is still vacation pay.

We ended up in court, and the court found that it was a saving of money which had been put to one side. In that sense, the courts applied the regulation by not recognizing that it was vacation pay money.

As a result, the payment is not taken into account for unemployment insurance purposes. That obviously entails some costs. The Unemployment Insurance Commission has to pay without taking that money into account. This can be a serious oversight for anyone trying to understand payment in the construction industry.

Secondly, the construction industry is seasonal in some sectors and also very cyclical in its operations.

There are economic cycles. For two or three years, as is presently the case, things may be excellent and the hours worked then increase. Over 100 million hours per year are being worked in the construction sector at the present time. Employers have contracts, workers have a job and everything is going fairly well.

However, there are some years where there is far less work; just a few years ago we had less than 70 million hours of work in a year. This inevitably creates unemployment.

The industry, in some sectors, cannot operate all year long. I don't have to tell you that we do not pave the roads in Quebec in the winter; it would be pretty difficult to do so. Therefore, some activities are seasonal and that creates unemployment that is almost normal in the construction sector. This is related to the very nature of the construction industry. There are periods of activity and periods of non-activity.

For several years in our negotiations with the union we have been taking these factors into account. Let me remind you that, in the construction industry, the hourly wages take into account the fact that the one individual's income is usually earned over a period of six months of work.

As a journalist pointed out, it is almost acknowledged that unemployment is an integral part of the construction sector. We wish it were otherwise, but it is part of our construction industry, because of economic cycles,

[Texte]

souhaite, mais cela fait partie de l'industrie de la construction, à cause des cycles économiques, à cause du travail saisonnier, à cause du fait que l'industrie de la construction n'est pas une usine stabilisée à un endroit, mais des chantiers de construction qui se déplacent. Le travailleur n'est pas toujours disposé à voyager, à se déplacer, à sortir de sa région.

La spécialisation dans l'industrie de la construction, nécessaire à la productivité, fait que le travailleur n'est pas aussi polyvalent qu'il devrait l'être. Cela provoque un certain manque à gagner chez le travailleur s'il n'est pas suffisamment compétent et polyvalent pour pouvoir compléter ses années de travail.

• 1030

Je dois vous dire que, selon notre expérience de ce côté-là, plus le travailleur est compétent et polyvalent, plus sa période d'emploi est longue durant l'année et moins ses périodes de chômage sont fréquentes.

Cela nous amène à dire qu'on souscrit à votre orientation vers une formation accrue des travailleurs pour permettre à ces gens d'être plus employables.

Dans l'industrie au Québec, on est en train de rebâtir tout notre système de formation parce qu'on croit que l'industrie a des lacunes graves au niveau de la formation. Il est évident que plus les gens sont compétents, productifs et polyvalents, plus ils de chances de se trouver régulièrement un emploi dans l'industrie de la construction.

À notre avis, il est nécessaire de vous demander d'accorder une attention particulière aux conséquences du projet de loi face à la définition de ce qu'est une rémunération dans l'industrie de la construction et de prendre davantage en considération l'essence même de notre industrie, qui est une industrie à cycles d'emploi et à cycles de chômage.

Il y a une chose très étrange dans notre industrie. Couramment, des organismes reconnus nous donnent des statistiques démontrant qu'il y a du chômage dans l'industrie de la construction et, couramment, nos études et nos sondages nous révèlent qu'il y a des pénuries de main-d'oeuvre dans notre industrie en même temps que du chômage. Si on joint les deux, on voit qu'il y a effectivement un problème que nous identifions entre autres comme un problème de formation, également comme un problème de polyvalence, mais surtout comme un problème de disponibilité.

Sans être agressif envers qui que ce soit, je dois vous dire qu'à partir du moment où une personne décide qu'elle ne se déplace pas, qu'elle choisit la période où elle veut travailler—elle ne veut pas de jobs de deux ou trois semaines—, à partir du moment où elle veut travailler à côté de chez elle, à partir du moment où il y a une certaine restriction dans sa compétence face aux travaux à exécuter, parce qu'elle n'est pas capable de faire ces travaux-là, sa disponibilité est beaucoup moins grande. Donc, en théorie, des statistiques peuvent démontrer qu'il

[Traduction]

seasonal work and the fact that in the construction industry we do not have one single plant in one location but rather a series of construction sites in different locations. Workers have not always willing to travel, to relocate outside their region.

Due to the fact that specialization is required for productivity in our sector, some workers are not as versatile as they might be. This creates a loss of earnings for the worker if he lacks the skills and versatility to complete his work years.

I must tell you that we found that the more skilled and versatile a worker is, the longer his employment period will be during the year and the less frequent his periods of unemployment.

This brings us to say that we are all in favour of the direction you have taken towards better training of the workers to make these people more employable.

In Quebec, our sector is presently rebuilding our whole system of training because we feel that it has serious shortcomings. Obviously the more competent, productive and versatile people are, the better their chance to find regular employment in the construction industry.

In our opinion, it is necessary to ask you to pay special attention to the consequences of the bill with respect to the definition of "earnings" in the construction sector and to consider more carefully the very essence of our sector, i.e. cyclical employment and unemployment.

There is a very strange thing in our sector. Recognized organizations from time to time release statistics showing that there is unemployment in the construction industry; at the same time, our studies and surveys reveal that while there is some unemployment in our sector, there are also manpower shortages. In our opinion, this is due to a problem of training, of versatility, but most of all of availability.

Without wanting to lay the blame on anyone, I must tell you that as soon as a worker decides that he will not relocate, or chooses the period during which he wants to work—he does want a two or three-week job—, as soon as he decides he wants to work right next door, or if his skills are somewhat restricted because he is unable to perform the jobs that have to be performed, he is a lot less available. Therefore, in principle, statistics may show some unemployment in the construction sector, but we do have skilled manpower shortages.



[Text]

y a des chômeurs dans la construction, alors que nous, on subit des pénuries de main-d'oeuvre compétente pour faire les travaux.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Dion. We will now go to questions. We have just a little bit more than 15 minutes. Our first questioner will be Mr. Francis LeBlanc.

**M. Francis G. LeBlanc (député de Cape Breton Highlands—Canso):** Monsieur, je vous remercie pour votre exposé. J'ai surtout apprécié la précision que vous donnez dans votre mémoire sur le régime de relations de travail qui existe dans le secteur de la construction au Québec. Une explication aussi détaillée est très utile au Comité, car votre situation est assez particulière.

J'aimerais commencer par une question d'ordre général. Vous avez mentionné différents changements qu'on devrait apporter au programme d'assurance-chômage pour mieux refléter la situation de votre industrie. Par exemple, il y a la définition d'«emploi convenable» et la paye de vacances. Hier, à Jonquière, un autre groupe a dit que la période utilisée pour calculer la rémunération devrait être changée. Pensez-vous qu'il devrait y avoir un régime d'assurance-chômage particulier pour le domaine de la construction?

• 1035

Deuxièmement, étant donné que les conventions collectives négociées par les syndicats et les représentants des employeurs tiennent compte de toutes sortes de facteurs, y compris la disponibilité des gens, ne pensez-vous pas que les aspects que vous mentionnez sont reflétés dans le processus de négociation que vous entamez régulièrement? En quelque sorte, tout cela n'est-il pas le résultat d'un processus de négociation?

Ce sont deux questions différentes, mais reliées, je pense.

**M. Dion:** Si vous parlez d'un régime particulier pour l'industrie de la construction, j'hésite à dire automatiquement oui. C'est sûr que l'industrie de la construction ne voudrait pas être obligée de payer ces frais comme tels, c'est-à-dire de subventionner un régime d'assurance-chômage complètement séparé.

Si cela avait été proposé, on s'y serait opposés. Je dois cependant vous dire que toutes les lois ayant trait à la santé et la sécurité, du moins au Québec, tiennent compte du caractère particulier de notre industrie. Les caractéristiques particulières de notre industrie sont celles-ci. Les travailleurs travaillent pour le compte d'un employeur pendant une période et pour un autre employeur pendant une autre période. Ce matin, je peux travailler pour le compte de M. X et demain pour le compte de M. Y. Il y a une mobilité de main-d'oeuvre entre les employeurs. On n'est pas comme dans une entreprise, de bottines, par exemple. Je ne suis pas un gars qui travaille pendant 10 ans pour le même employeur au même endroit. Les travailleurs de la construction sont des gens qui sont mobiles d'un employeur à l'autre et d'une

[Translation]

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Dion. Nous allons maintenant passer aux questions. Nous disposons d'un peu plus de 15 minutes. Notre premier intervenant sera M. Francis LeBlanc.

**Mr. Francis G. LeBlanc, (Member of Parliament from Cape Breton Highlands—Canso):** Thank you for your presentation, Mr. Dion. I especially appreciated how your brief zeroed in on labour relations in the Quebec construction industry. Such a thorough explanation is very useful to the committee, because your situation is rather exceptional.

My first question is a general one. You mentioned the different changes we should make to the unemployment insurance program in order to better reflect the situation in your sector. For example, there is the definition of "suitable job" and the matter of vacation pay. In Jonquière yesterday another group said that the period used to calculate the earnings should be changed. Do you think that there should be a special unemployment insurance plan for construction workers?

Secondly, considering that the collective agreements negotiated by the unions and the employers take into account all sorts of factors, including the availability of people, do you not think that the elements that you are mentioning are being reflected in the negotiations you undertake regularly? Is this not in a way the result of a negotiation process?

Those are two different questions, but I think they are inter-related.

**Mr. Dion:** If you are talking about a special plan for the construction sector, I hesitate to automatically say yes. There is no doubt that the construction sector would not want to be forced to pay these costs as such, i.e. to subsidize a completely separate unemployment insurance plan.

Had that been proposed, we would have opposed it. However, I must tell you that all the laws relating to health and safety, at least in Quebec, take into account the special character of our industry. Those special characteristics are as follows: The workers work for one employer for one period and for another later on. This morning, I might work for Mr. X and tomorrow for Mr. Y. There is manpower mobility between employers. It is not like in a shoe factory, for example. I am not a man who works for 10 years for the same employer at the same place. Construction workers are mobile, they move from one employer to another and from one region to another. This is why our sector must be treated differently in almost all systems.

[Texte]

région à l'autre. Tout cela fait que notre industrie doit être traitée, à peu près dans tous les systèmes, d'une façon particulière.

Vous me demandez si nous avons besoin d'un régime particulier. Quand on parle de rémunération dans l'industrie de la construction, à cause de notre caractère particulier, on a établi un régime particulier d'indemnisation des vacances, et vous devez en tenir compte. On vous demande de le faire. Les employeurs auraient pu donner 4 p. 100 ou 6 p. 100 aux gars quand ils partent, mais comme les travailleurs se promènent d'un employeur à l'autre et qu'il serait dangereux qu'il y ait des pertes d'argent, l'industrie elle-même, à la demande des centrales syndicales, s'est bâti un régime de perception de cet argent pour le verser au moment où les vacances se prennent. Ceci a pour but d'éviter des pertes, en raison de la mobilité et du caractère particulier de la main-d'oeuvre. Pour les syndicats, il y avait une autre raison: si je travaille deux semaines et que l'employeur me donne mes 6 p. 100 tout de suite, je vais dépenser l'argent; quand je vais arriver à mes deux semaines de vacances, que les syndicats voulaient obligatoires dans la construction, je n'aurai pas accumulé d'argent pour mes vacances.

• 1040

Dans notre régime, donc, l'argent est accumulé et versé au travailleur. C'est comme si la Commission était devenue, par projection, l'employeur de chacun des travailleurs de la construction. C'est comme si c'était elle qui versait la paye de vacances.

Le fait que les tribunaux aient interprété que ce n'était pas une rémunération de vacances, mais un bénéfice, cause un préjudice. Là-dessus, on devrait avoir un régime particulier.

**M. N. Leblanc:** Je tiens à vous remercier pour votre excellent mémoire. Je pense qu'il va éclairer le Comité et le Parlement d'Ottawa sur le projet de loi C-21.

J'ai retenu quelques éléments de votre mémoire, principalement que, dans l'industrie de la construction, il y a à la fois beaucoup de chômage et une pénurie d'emplois. Donc, la formation que nous proposons va jouer un rôle important au niveau de la construction.

Quel genre de formation aimeriez-vous qu'on fasse, ou de quelle façon devrait-on adapter la formation au niveau de la construction? Je sais que ce n'est pas facile. Il y a la formation à l'intérieur des entreprises et la formation à l'intérieur des institutions d'enseignement. À quel moment peut-on la faire? Que nous proposez-vous en ce qui concerne la formation?

**M. Dion:** On n'a pas voulu aller trop loin dans le mémoire. Bien sûr, on appuie la proposition visant à rendre plus compétents les travailleurs, donc à les rendre plus aptes à trouver des emplois et plus polyvalents. De cette façon, les gens travailleraient davantage.

Le gouvernement fédéral verse de l'argent à des fins de formation. Comme on rebâtit notre système au niveau

[Traduction]

You are asking me if we need a special plan. When it comes to pay, because of the special nature of our sector we have established a special of vacation pay plan, which you must take into account. We are asking you to do so. Employers could have given 4% or 6% to the workers who are leaving, but because the workers change employers often, and because lost money could be the industry itself, at the request of the trade unions, has put in place a system to collect this money, which they then pay to the workers when they take their vacation. It enables them to avoid losses, because of the mobility and of the special nature of the manpower. For the unions, there was another reason: If I work for two weeks and my employer pays me my 6% right away, I will spend that money; when my two week holiday comes up, and the unions wanted these two weeks to be compulsory in the construction sector, I will not have accumulated any money for my vacation.

In our plan, the money is accumulated and then paid to the worker. It is as though the commission had become, by projection, the employer for every-one of the construction workers. It is as if vacation pay came from the commission.

The fact that the courts' interpretation was that it was not vacation pay, but rather a fringe benefit, causes a difficulty. We should have a special plan for this.

**Mr. N. Leblanc:** I would like to thank you for your excellent brief. I think it will enlighten the committee and the Parliament on Bill C-21.

A few points in your brief have held my attention, more particularly the fact that in the construction sector, there is both a lot of unemployment and employment shortages. Therefore, the training that we are proposing is going to play an important role in the construction sector.

What type of training would you like to be offered, or how should training in the construction sector be adapted? I know this is not easy. There is some training within the enterprises and also within educational establishments. When should training be offered? What do you propose concerning training?

**Mr. Dion:** We did not want to go too far in our brief. Of course, we support the proposal to improve the workers' skills, thus making them more versatile and better able to find a job. This would put more people to work.

The federal government is allotting funds for training purposes. Since we are rebuilding our system at the



[Text]

provincial, on veut qu'il y ait le plus d'argent possible et que cet argent soit utilisé le mieux possible. C'est pourquoi on est en train de rebâtir notre système.

Doit-on aller dans cette direction? On va sûrement demander de déposer un mémoire. À prime abord, je peux vous dire que si vous subventionnez ou favorisez la formation en période d'activité, ce ne sera pas la solution pour notre industrie. Ce serait impensable d'inciter les gens à suivre des cours aux mois de juin, juillet et août. Cela handicaperait davantage l'industrie de la construction. Par contre, si vous cherchez à faire suivre des cours aux gens durant les périodes de non-activité, en janvier, février, etc., cela répondra à nos besoins.

Je ne suis pas actuellement en mesure d'avancer tous les arguments possibles là-dessus. Dans l'industrie de la construction, on a une loi sur la formation qui a été pénible au Québec pendant plusieurs années; on est en train de rebâtir cette formation. C'est actuellement en évolution.

**M. N. Leblanc:** Il me semble qu'il y a un genre de cercle vicieux dans la construction. On ne donne un permis de travail qu'à quelqu'un qui a suffisamment d'expérience et, en même temps, on ne lui donne pas la possibilité d'acquérir de l'expérience.

Dans le projet de loi C-21, on dit qu'on veut former les gens dans le milieu de travail. Cela veut dire qu'il faudra donner à des gens qui veulent prendre de l'expérience comme ouvriers ou électriciens la possibilité d'obtenir un permis de travail.

J'aimerais avoir votre opinion là-dessus. Si on veut avoir des gens polyvalents, il faut leur donner la possibilité de prendre de l'expérience dans le milieu du travail. Pour ce faire, ils doivent avoir un permis de travail.

• 1045

**M. Dion:** Vous faites circuler mon sang un peu plus vite. C'est sûr qu'au Québec, il y a eu des problèmes dans le passé. On a eu toutes sortes de systèmes de réglementation. À un moment donné, quelqu'un qui allait à l'école ne pouvait pas entrer dans l'industrie de la construction: Tu ne peux pas entrer, tu ne peux pas avoir de permis de travail, le règlement de placement ne me permet pas de t'admettre; parce que j'applique le règlement de placement, je ne peux pas t'employer parce que tu n'es pas qualifié dans cette région-là. Je dois vous dire qu'il y a un combat qui se fait à l'heure actuelle pour essayer d'éliminer toutes ces barrières-là. Du côté du patronat, notre position est d'ouvrir totalement les portes aux gens qui vont passer par les écoles, qui se seront qualifiés, qui auront augmenté leurs compétences. Le niveau de compétence de la main-d'oeuvre, depuis «x années, a diminué. Tout cela était dû à une série de barrières dont vous avez probablement entendu parler et qui sont en train de s'éliminer.

[Translation]

provincial level, we want to have as much money as possible and ensure that such money is put to the best use. This is why we are rebuilding our system.

Must we go in that direction? We are certainly going to be asked to present a brief. At first glance, I can tell you that if you subsidize or favour training during the period of activity, that will not work for our industry. It would be unthinkable to encourage people to take courses in June, July and August. This would further handicap the construction sector. On the other hand, if you offer courses to the workers during slack periods, in January, February, etc., this will meet our needs.

I am not presently able to present all possible arguments on the subject. In the construction sector in Quebec our training legislation has been quite tough for several years; we are trying to rethink training. It is presently changing.

**Mr. N. Leblanc:** It seems to me there is a kind of vicious circle in the construction sector. Unless you have enough experience you can't get a work permit, but at the same time you are not given the possibility to acquire experience.

Bill C-21 says that we want to train people within the work place, so that we will have to enable people who want to acquire experience as workers or as electricians to obtain a work permit.

I would like to have your point of view on that subject. If we want to have versatile people, they must be given the possibility to acquire some experience in the work place. In order to do so, they must have a work permit.

**Mr. Dion:** You are making my blood race. There is not doubt that in Quebec we have had problems in the past. We have had all kinds of regulatory systems. At one point, someone who went to school could not work in the construction sector: you cannot get in, you cannot get a work permit, the placement regulations do not allow you to be admitted; because I apply the placement regulations, I cannot employ you because you are not qualified in that region. I must tell you that we are presently trying to eliminate all these barriers. On the employer's side, our position is to fully open the doors to those who are in school, who have qualified, who have improved their skills. The level of competence of the manpower has been decreasing for x number of years. This was all due to a series of barriers which you have probably heard of and which we are presently trying to eliminate.

[Texte]

Bien sûr, du côté du patronat, notre objectif est d'avoir la main-d'œuvre nécessaire pour faire nos travaux de construction au moment où ces travaux-là doivent être exécutés.

Du côté syndical, on peut penser que s'il y a trop de monde, des bassins vont se renverser et il y aura du chômage et des problèmes. Donc, il y a un esprit de contingentement du côté syndical qui n'existe pas du côté patronal. Cependant, nous, en principe, on accepte un contingentement basé sur une compétence. Si le gars est compétent, il entre. Je ne veux pas être obligé d'additionner des chiffres. S'il n'a pas de compétence, un contingentement nous dérange un peu moins. Si votre projet de loi nous procure des gens plus polyvalents, plus compétents, il faudra leur faciliter l'entrée dans l'industrie de la construction, selon nous.

Quelqu'un disait tout à l'heure: Pourquoi ces gens-là ne vont-ils pas travailler dans l'industrie de la construction? Je peux vous dire qu'il était probablement plus difficile d'entrer dans l'industrie de la construction qu'au bureau du premier ministre.

**Une voix:** C'est fort possible!

**The Chairman:** Thank you, Mr. Dion. I am sorry, that is the end of the time there. We will go to Mr. Fisher.

**Mr. Fisher:** I would like to thank you and your industry for taking the time out to come and talk to the committee.

I have a question by way of clarification, and I must apologize for my lack of understanding. What is the significance of making the holiday pay part of earnings? There is an emphasis there and I do not understand it.

**Mr. Dion:** Do you understand French?

**Mr. Fisher:** I am sorry, I do not.

**M. Dion:** Pourquoi avons-nous un problème avec le mot «rémunération» et notre système de vacances? C'est que les tribunaux ont décidé que l'argent versé par la Commission de la construction, conformément aux directives qui apparaissent dans notre décret de la construction, ne serait pas reconnu comme une paye de vacances, mais comme le versement d'économies que le travailleur a accumulées auprès de la Commission.

**Mr. Fisher:** Okay, I understood that from what you had said. I do not realize what difference it makes whether they are holiday pay or earnings.

**M. Dion:** Voici ce qui se produit. Comme ce n'est pas une paye de vacances, cela n'a aucun effet sur l'admissibilité à l'assurance-chômage. Je vais vous donner un exemple. Le travailleur de la construction, au mois de décembre, durant la période des Fêtes, est obligatoirement sans travail.

**Mr. Fisher:** I understand that.

**M. Dion:** L'industrie est fermée.

[Traduction]

Of course, on the employer's side, our objective is to have the manpower required to perform our construction work, at the time the work has to be performed.

On the union side, one might think that if there are too many people, this will create unemployment and problems. Consequently, on the union side there is a will ingress to establish quotas which does not exist on the employer's side. However, in principle we accept a quota based on competence. If the guy is competent, he gets in. I do not want to have to add up figures. If there is no competence, a quota bothers us a little less. If your bill provides us with people who are more versatile, more skilled, we feel that we should make it easier for those people to enter the construction industry.

Somebody said a while ago: why do these people not go work in the construction industry? I can tell you that it has probably been more difficult to get into the construction industry than into the Prime Minister's office.

**An hon. member:** It is quite possible!

**Le président:** Merci, monsieur Dion. Je suis désolé, mais c'est tout le temps dont nous disposons. Nous allons passer à M. Fisher.

**M. Fisher:** J'aimerais vous remercier ainsi que votre industrie d'avoir pris le temps de venir parler à notre comité.

J'aurais besoin de quelques éclaircissements, et je m'excuse de ne pas avoir très bien compris. Pourquoi veut-on que la paie de vacance fasse partie de la rémunération? On insiste là-dessus et je ne comprends pas.

**M. Dion:** Parlez-vous français?

**M. Fisher:** Non, je suis désolé.

**Mr. Dion:** Why do we have a problem with the word "earnings" and with our pay system? It is because the courts have decided that the money paid by the Construction Commission, in accordance with the directives that appear in the construction statutory order, would not be recognized as vacation pay, but rather as the payment of savings accumulated by the worker through the commission.

**M. Fisher:** Très bien, cela je l'avais compris. Seulement, je ne comprends pas la différence que cela peut faire qu'il s'agisse d'une paie de vacances ou de rémunérations.

**Mr. Dion:** Here is what happens. Since it is not vacation pay, it has no effect on one's eligibility for unemployment insurance. Let me give you an example. In December, during the Christmas holidays, the construction worker has no choice but to be without a job.

**M. Fisher:** Je comprends.

**Mr. Dion:** The sector closes down.



[Text]

[Translation]

• 1050

**Mr. Fisher:** I understand. It makes a difference to his level of earnings and—

**Mr. Dion:** That is it.

**Mr. Fisher:**—qualifying and so on.

**M. Dion:** Mais il y a plus que cela, monsieur Fisher. Pendant la période des fêtes, l'industrie, par obligation réglementaire, est fermée. Au mois de juillet, par exemple, nous sommes fermés pour deux semaines. Mais les gens de la Commission de l'assurance-chômage, eux, même si l'industrie est fermée, considèrent que l'employé peut en théorie être disponible de la même façon et ils appliquent sa période de deux semaines d'attente. Par conséquent, la personne qui, au mois de décembre, se déclare en chômage n'a plus de période d'attente parce qu'elle était en attente durant les vacances obligatoires de l'industrie.

**Mr. Fisher:** I understand. I think we all recognize the need for training. But there is something, and I imagine you realize it, that after January 1 of 1990, if Bill C-21 is put into place, it will be the employer and the employee who finance literally the whole cost of administration and the benefits out of the Unemployment Insurance Fund. Do you think it is fair that training funds ought to be taken out of that fund in order to qualify people to be available for your industry, for example? Is there not a better source of funding, the general revenue, for example, of the federal treasury to be devoted to training people rather than a fund to which you, and I, up until I was elected to Parliament, were paying into, not as an employer but as an employee?

**M. Dion:** De toute façon, il s'agit quand même bien de nos taxes, que l'argent provienne de l'assurance-chômage ou du fonds général. On finit par les payer! Je dois vous dire que notre organisme national, qui s'appelle l'Association canadienne de la construction (l'ACC) a déposé un mémoire et a donné sa position à l'égard de l'utilisation des fonds pour fins de formation. Je ne sais pas si les représentants se sont déjà présentés devant vous ou s'il vont le faire, mais ils recommandent que ces fonds soient gérés séparément de l'assurance-chômage, c'est-à-dire qu'il y ait des administrations séparées. Quelle position ont-ils adoptée sur la provenance des fonds? Est-ce que ce sont les parties qui devraient payer ou le fonds général? Honnêtement, je n'ai pas de réponse.

Je dois cependant vous préciser une chose. Dans l'industrie de la construction, nous nous sommes trouvés à nous poser sérieusement la question suivante: Est-ce qu'il ne serait pas plus rentable pour nous, un jour, d'investir dans la formation de notre main-d'oeuvre plutôt que de se retrouver avec une main-d'oeuvre incompétente et non productive? On n'est pas tellement loin de penser que ce n'est pas un mauvais investissement que de former la main-d'oeuvre.

Il est évident—et il y a tout un engrenage là-dessus—qu'à partir du moment où votre main-d'oeuvre n'est pas suffisamment compétente et polyvalente et qu'elle se

**M. Fisher:** Je vois. Cela a une incidence sur son niveau de rémunération et. . .

**M. Dion:** Exactement.

**M. Fisher:** . . . et sur sa période de référence.

**Mr. Dion:** There is more to it than that, though Mr. Fisher. During the Christmas season, the construction sector is required by law to cease its activities. The industry also shuts down in July for two weeks. Nevertheless, that UIC officials still consider that construction workers are available for work and thus that the waiting period is applicable in their case. Consequently, the worker who becomes unemployed in December does not have to wait a further two weeks before qualifying for benefits since he has served his waiting period during the industry's compulsory holidays.

**M. Fisher:** Je vois. Nous sommes tous conscients du besoin de formation. Vous savez sûrement, j'en suis convaincu, qu'à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1990, si le projet de loi C-21 entre en vigueur, ce sont les employeurs et les employés qui assumeront presque intégralement le coût de l'administration du régime ainsi que les prestations tirées du fonds de l'assurance-chômage. Est-ce juste, à votre avis, que ce fonds serve à financer la formation nécessaire pour doter votre industrie de travailleurs qualifiés? Ne vaudrait-il pas mieux que les sommes nécessaires à cette fin proviennent du Trésor au lieu d'un fonds auquel vous et moi—du moins jusqu'à ce que je sois élu député—cotisons à titre d'employés et non d'employeurs?

**Mr. Dion:** Whether the money comes from the UIC fund or from the federal treasury, we will still be paying for our training needs through taxes. There is no free lunch! I would like to remind you that our national organization, the Canadian Construction Association (CCA) has tabled a brief stating its position in this regard. I do not know if you have already heard from our representatives or if you will be doing so shortly, but what the association is recommending is that the Unemployment Insurance Program and our training programs be administered separately. I honestly must say that I do not know how our association thinks these funds should be generated or who should pay the cost of the training.

Let me assure you, though, that as industry, we have seriously asked ourselves the following question: Would it not be more profitable for us to train our own workers rather than having to deal with an incompetent and unproductive labour force? We have almost come to the conclusion that it would not be such a bad investment.

It is obvious—and there is a kind of inevitability involved—that situations such as we are faced with now with the unions are bound to arise if workers are

## [Texte]

retrouve au chômage régulièrement, on va connaître des situations semblables à celles qu'on va vivre présentement avec la partie syndicale. L'employé travaille au noir—je ne sais pas si vous êtes au courant de ce qu'est l'industrie de la construction—, il travaille en dehors de toutes les règles, gagne un revenu *en dessous de la table*, tous les systèmes d'impôts sont faussés par ce système. Il perçoit l'assurance-chômage et, en plus, les syndicats viennent nous demander de mettre en place un système de revenu additionnel, une espèce de garantie de revenu pour le travailleur de la construction.

Devant tout cela, on finit par se dire que si nos ouvriers étaient plus polyvalents, plus compétents, plus aptes à travailler, on en aurait moins au chômage et on éviterait peut-être ces écueils.

**Mr. Fisher:** Were you indicating that you thought your own industry should be doing more training? I do not ask that question in any prejudicial way. I am just wondering.

**M. Dion:** Il est certain, à 100 p. 100, à 200 p. 100, que l'on doit former notre main-d'oeuvre de façon bien plus adéquate qu'on ne l'a fait jusqu'à maintenant. C'est certain!

**The Chairman:** Thank you very much.

**M. Dion:** Merci à tous les gens de la Commission, mesdames et messieurs, monsieur le président, de nous avoir reçus.

• 1055

**The Chairman:** The next presentation will be by the *Association des femmes collaboratrices*.

**Mme Micheline Charest (présidente, Association des femmes collaboratrices):** Merci, monsieur le président. Pour débiter, je vous demande l'autorisation que d'autres femmes collaboratrices viennent se joindre à nous pour la période de questions.

**The Chairman:** Yes, that is quite all right, and I would like if they could introduce themselves.

**Ms Charest:** Thank you.

Mon nom est Micheline Charest, je suis présidente de l'Association des femmes collaboratrices. J'ai à ma gauche M<sup>me</sup> Lucie Raïche, directrice générale; à ma droite, M<sup>me</sup> Florence Roy-Mercier, conseillère; M<sup>me</sup> Irène Marais, conseillère et à l'extrême-gauche, M<sup>me</sup> Gisèle Boucher-Mathieu, trésorière.

Monsieur le président, l'Association des femmes collaboratrices regroupe des femmes travaillant avec leurs conjoints, soit dans les secteurs agricole, petite et moyenne entreprises et professionnel, et ceci, à la grandeur du Canada. Elles représentent environ 150,000 femmes au Québec et 500,000 au Canada.

L'Association travaille depuis de nombreuses années à la reconnaissance du travail accompli par les femmes collaboratrices auprès de leurs conjoints, et nous sommes

## [Traduction]

periodically unemployed because they are not sufficiently trained or versatile. I do not know if you are very familiar with the construction sector, but what happens is that workers moonlight, avoid paying taxes on their earnings and still claim unemployment insurance benefits. Nevertheless, the unions are calling for a revenue supplement, some kind of guaranteed revenue in the construction sector.

One has to wonder if all these problems could not be avoided and if unemployment in the construction sector could not be reduced by making our workers more versatile, more competent and better trained.

**M. Fisher:** Êtes-vous d'avis que votre industrie devrait s'occuper davantage de la formation? Ma question n'est pas tendancieuse, je veux simplement m'assurer de bien vous comprendre.

**Mr. Dion:** It is absolutely certain that we must train our workers much better than we have done in the past. There is no doubt about that.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup.

**Mr. Dion:** I want to thank all the members of the Committee for having given us the opportunity to appear before them.

**Le président:** Nous prochains témoins nous viennent de l'Association des femmes collaboratrices.

**Mrs. Micheline Charest (President, Association des femmes collaboratrices):** Thank you, Mr. Chairman. I would first ask you to permit other wives working in family businesses to come and join me for the question period.

**Le président:** Très bien. Je leur demanderai de se présenter.

**Mme Charest:** Je vous remercie.

My name is Micheline Charest and I am president of the *Association des femmes collaboratrices*. To my left is Mrs. Lucie Raïche, executive director; to my right, Mrs. Florence Roy-Mercier, counsellor; Mrs. Irène Marais, counsellor, and to my far left, Mrs. Gisèle Boucher-Mathieu, treasurer.

Mr. Chairman, the *Association des femmes collaboratrices* represents wives working with their spouses either on farms, in small businesses or in professional fields throughout Canada. Our association represents some 150,000 women in Quebec and 500,000 in Canada.

For many years now, our association has been working towards getting some recognition for the work done by wives working in family businesses. We are happy to see



## [Text]

heureuses de réaliser que la Cour suprême a compris cette spécificité-là.

Toutefois, nous sommes très inquiètes quant à l'application de cette loi. Nous avons gagné sous le chapeau de la discrimination et nous sommes inquiètes par le fait que cette discrimination continuera à être présente au moment où on appliquera la Loi C-21.

Je ne ferai pas d'introduction plus longue, je vais passer la parole à M<sup>me</sup> Lucie Raïche qui vous donnera les détails.

**Mme Lucie Raïche (directrice générale, Association des femmes collaboratrices):** Je poursuis une bataille juridique gagnée. Nous en sommes à la phase législative.

Notre mise en garde s'adresse donc aux législateurs en ce sens qu'il faudrait s'assurer que l'accès au régime pour les femmes collaboratrices, confirmé, justement sur les plans juridique et législatif, ne soit aucunement limité au niveau administratif.

Cette appréhension, ces craintes sérieuses que nous avons vise la question de l'existence d'une relation employeur-employé et la question du statut de travailleur indépendant.

L'article 2(2)(c) prévoit notamment la possibilité pour un conjoint d'employeur de bénéficier maintenant du régime d'assurance chômage s'il n'existe pas entre les époux une relation de dépendance. Une relation de dépendance n'est pas présumée exister si le ministre du Revenu peut établir, à partir de divers critères, que les conjoints ont entre eux une véritable relation employeur-employé.

Les responsables au ministère du Revenu disposent ainsi d'une très large marge de manoeuvre pour déterminer la présence ou l'absence d'une relation employeur-employé. Ce que nous craignons, c'est que dans les faits, les conjoints d'employeurs fassent l'objet d'un contrôle excessif de la part de Revenu Canada au moment de faire leur demande de prestations d'assurance-chômage.

Si jamais Revenu Canada se met à faire enquête dans tous les cas des conjoints salariés, des injustices risquent de frapper un bon nombre de personnes ayant réellement travaillé, étant donné le caractère trop subjectif des critères.

• 1100

L'approche que l'Association des femmes collaboratrices préconise est la suivante: Revenu Canada devrait présumer qu'il existe une véritable relation employeur-employée—donc aucun lien de dépendance entre les époux—lorsqu'une personne est employée par son conjoint. Si toutefois des raisons portent à croire qu'une relation employeur-employée est fautive ou partielle, naturellement, nous trouvons qu'une enquête devient justifiée.

## [Translation]

that the Supreme Court of Canada understands our special status.

We are nevertheless very worried about the way this law will be administered. We have won the battle against discrimination but we fear that Bill C-21 will be administered in a discriminatory fashion.

Let this suffice as an introduction. I will now ask Mrs. Lucie Raiche to elaborate.

**Mrs. Lucie Raïche (General Director, Association des femmes collaboratrices):** I am following up on a judicial battle that is already won. We now are entering the legislative phase.

These words of warning are thus directed towards our legislators. We ask them to ensure that the right of access to UI of wives working in family businesses, which has been asserted by the courts as well as by Parliament, will not be restricted at the administrative level.

Our fears relate to the definition of the employer-employee relationship and to self-employed worker status.

Under paragraph 2(2)(c), the spouse of an employer may now qualify for unemployment insurance benefits as long as the spouses are dealing with each other at arm's length. This is deemed to be the case if the Minister of Revenue can ascertain, according to certain criteria, that a true employer-employee relation exists between the spouses.

It is thus totally up to the revenue officials to determine the nature of the relationship existing between the spouses. What we fear is that spouses of employers will in practice be discriminated against by Revenue Canada when submitting an unemployment insurance claim.

Considering that the criteria selected are too subjective, a good number of spouses that have really worked may be unjustly treated if Revenue Canada starts studying the case of each employer's spouse claiming unemployment insurance.

What the *Association des femmes collaboratrices* recommends is the following: Revenue Canada should presume that a true employer-employee relationship exists between spouses when one employs the other, that is, that they deal with each other at arm's length. However, if there are reasons to believe that this is not the case or only partially so, then of course we think an investigation is in order.

## [Texte]

Maintenant il s'agit de regarder de plus près la question du statut de travailleur indépendant. Pour nous, il s'agit d'une autre porte ouverte à l'exclusion des conjoints d'employeurs au Régime d'assurance-chômage. Si une personne est présumée exploiter une entreprise, en tant qu'associée ou co-intéressée, ou si elle est présumée déterminer elle-même ses heures de travail, elle est considérée comme travailleur indépendant. Elle perd donc, de ce fait, l'accès au Régime de l'assurance-chômage.

Ce que l'on constate, c'est qu'il pourrait être tentant pour Revenu Canada d'établir que les conjoints d'employeurs sont co-intéressés dans l'exploitation de l'entreprise ou qu'ils déterminent eux-mêmes leurs heures de travail, ce qui est le cas très souvent. Cette situation risque notamment de survenir dans le secteur agricole, alors que les lieux de résidence et de travail se confondent très souvent.

Pour éviter qu'il ne soit trop facilement établi qu'un conjoint d'employeur détient le statut de travailleur indépendant, on pourrait se baser sur le statut détenu par la personne salariée auprès de Revenu Canada, au moment de produire son rapport d'impôt. Selon ce critère, aucun conjoint d'employeur ne pourrait être considéré par Revenu Canada comme travailleur indépendant, au moment de faire une demande de prestations d'assurance-chômage, s'il est déjà considéré pour le même emploi à titre de salarié—toujours par Revenu Canada—au moment de produire sa déclaration de revenus.

Or, cette mise en garde que nous formulons ce matin au sujet de la relation employeur-employée et du statut de travailleur indépendant vise chez nous un seul objectif: s'assurer que suite à la décision de la Cour suprême en mars dernier, aucune femme collaboratrice salariée ne se verra refuser l'accès au Régime de l'assurance-chômage si elle remplit les conditions requises pour l'assurance-chômage.

Pour votre information, le portrait des femmes collaboratrices tracé en 1984 révélait que celles-ci travaillent, en moyenne, depuis 11 ans, à raison de 40 heures par semaine dans l'entreprise familiale. Elles méritent donc, selon nous, le même traitement que tout autre travailleur salarié au pays.

• 1105

Ceci étant dit, l'Association est naturellement particulièrement heureuse de l'introduction des prestations parentales. Cette réforme du régime de l'assurance-chômage comporte une nouvelle mesure permettant aux parents de bénéficier de prestations parentales de 10 semaines. On prévoit aussi la possibilité de combiner ces prestations avec les prestations de maternité et de maladie, jusqu'à concurrence de 30 semaines, lors de la venue d'un enfant.

Nous ne pouvons évidemment qu'appuyer ces propositions qui permettront à un grand nombre de

## [Traduction]

Let us now devote some attention to self-employed workers' status. As far as we are concerned, this is another way to disqualify spouses of employers from the Unemployment Insurance Program. A woman is considered a self-employed worker if she is deemed to manage a business either as an associate or a partner or if she chooses her own working hours. This disqualifies her from unemployment insurance.

It is probably tempting for Revenue Canada to claim that employer's spouses participate in the management of the business or chose their own working hours, as is often the case. This is especially frequent on farms, where the worker's home and workplace are very often the same.

In order that it not be too easy to decide that an employer's spouse is an independent worker, Revenue Canada should base itself on the status claimed by the worker on her income tax form. This way, Revenue Canada could not deem that an employer's spouse claiming unemployment insurance benefits is a self-employed worker while granting her the status of wage earner for income tax purposes.

Our sole purpose in giving you these words of warning concerning the employer-employee relationship and the self-employed worker's status is to ensure that pursuant to the Supreme Court's decision of last March no wife working in a family business will be refused access to unemployment insurance if she meets the prescribed criteria.

I would like to draw your attention to the fact that in 1984, women working in family businesses worked on average 40 hours per week in the family business and had been doing so for 11 years. We think they deserve to be treated like any other wage earner in this country.

Our association is however obviously happy about the introduction of ten weeks' worth of parental benefits. From now on, claimants who have a child will be able to combine these benefits with benefits paid for reason of pregnancy or of prescribed illness, for up to thirty weeks.

We of course support these proposals, which will allow a great number of women to better afford the work



[Text]

travailleuses de vivre leur maternité de façon plus décente. L'introduction des prestations parentales favorisera aussi la conciliation des responsabilités familiales et professionnelles des travailleurs et travailleuses canadiens et canadiennes.

L'autre point concerne la cessation de la contribution gouvernementale au régime. Le budget fédéral d'avril dernier prévoit le retrait complet du gouvernement dans le financement du Régime de l'assurance-chômage à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1990. Ainsi, les employeurs et les salariés devront combler un manque à gagner annuel de deux à trois milliards dans les caisses du Fonds d'assurance-chômage. Les cotisations des employeurs et des salariés passeront respectivement de 2.73\$ à 3.15\$ et de 1.95\$ à 2.25\$ pour chaque montant de 100\$ de salaire versé ou reçu.

Nous nous opposons pour trois raisons à la cessation de la contribution gouvernementale. Pour les collaboratrices salariées, d'une part, dont l'accès au régime est tout nouveau, la hausse des cotisations n'est certes pas une formule d'accueil réjouissante. Pour les petites entreprises, d'autre part, la hausse des cotisations accroît leur fardeau fiscal total, et ce au détriment de leur compétitivité. Enfin, nous déplorons le désengagement de l'État exprimé dans ce geste du gouvernement. Nous croyons que l'État doit participer pleinement au financement, au développement et à la gestion des programmes sociaux.

Ceci étant dit, avant cette période de questions, j'aimerais demander à M<sup>me</sup> Irène Marais de présenter un ajout à notre mémoire, ajout qui va dans le sens de notre constat principal, la réforme, et ce qui touche en particulier les femmes collaboratrices.

**Mme Irène Marais (conseillère, Association des femmes collaboratrices):** Bonjour, monsieur le président. Nous avons discuté dans notre mémoire des injustices qui pouvaient toucher les femmes collaboratrices lors de l'établissement de la présence ou non d'une relation employeur-employée entre conjoints. Il y a peut-être un moyen de pallier à cette difficulté.

L'ADFC projette de devenir depuis plusieurs années le seul organisme habilité à accréditer officiellement et professionnellement les femmes collaboratrices dans les entreprises familiales. Si cette formule se concrétisait, l'ADFC pourrait ainsi participer activement avec Emploi et Immigration Canada et avec Revenu Canada à établir l'authenticité des cas de collaboration.

L'ADFC a déjà élaboré un projet de déclaration de statut pour la femme collaboratrice. Il semble qu'on ait ici un bon exemple des avantages pouvant découler de l'enregistrement des cas de collaboration, le tout sous le contrôle et la supervision de l'ADFC qui, soit dit en passant, se dotera d'une charte fédérale au cours des prochains mois.

Je vous remercie.

[Translation]

interruption related to the birth of a child. Furthermore, the introduction of parental benefits will encourage a better sharing of responsibilities between Canadian men and women.

We would also like to draw your attention to the government's decision to stop contributing to the UIC program. According to the federal budget of last April, the government will totally cease its contribution to the Unemployment Insurance Fund as of January 1, 1990. Canadian employers and employees will have to make up for lost revenues of between \$2 billion and \$3 billion. Employers' and employees' premiums will rise from \$2.73 to \$3.15 and from \$1.95 to \$2.25 respectively for each \$100 of remuneration paid or received.

We are opposed on three grounds to the government's decision to end its contribution to the Unemployment Insurance Fund. For one thing, increasing the premiums of a new group of insured persons, in this case the wives working in family businesses, is not a very nice way of welcoming them into the system. As for small businesses, an increase in premiums represents an increase in their general taxes which can only hamper their competitiveness. Finally, we deeply regret the decision taken by the government to withdraw its contribution to the UI Fund. We believe that the government must fully contribute to the financing, creation and management of social programs.

Before taking your questions, I would ask Mrs. Irene Marais to add a few comments not included in our brief but which are consistent with its main theme, that of reform, in particular as concerns women working in family businesses.

**Mrs. Irene Marais (Counsellor, Association des femmes collaboratrices):** Good day, Mr. Chairman. We have dealt in our brief with the injustices which can be done to these women when determining if an employer-employee relationship exists or not between spouses. There might be a way to solve this problem.

The ADFC has been trying for several years to be recognized as the only organization officially and professionally recognized to represent women working in family businesses. If it succeeds in its efforts in this regard, the ADFC will be able to co-operate closely with Employment and Immigration Canada as well as with Revenue Canada to establish where true employer-employee relations exist between spouses.

Our association has already prepared a draft statement which women claiming the status of workers in a family business would be required to file. There would seem to be here a good case for empowering the ADFC to register women claiming the status of workers in a family business. By the way, our association will be seeking a federal charter within the next few months.

Thank you very much.

[Texte]

[Traduction]

• 1110

**Mme Charest:** Nous sommes prêtes à répondre à vos questions.

**The Acting Chairman (Mr. Worthy):** We do have time for about four minutes each. The first questioner will be Mr. Volpe.

**M. Volpe:** Merci, monsieur le président. C'est à nous de vous remercier de votre présentation. Malheureusement, ce Comité ne peut pas vous donner les assurances que vous souhaitez dès aujourd'hui. Je trouve—et je suis sûr que mes collègues sont de mon avis—que vous êtes un groupe de femmes à la fois indépendantes et responsables, dotées d'un fort esprit d'entreprise. Même si vous collaborez dans les entreprises de vos maris, ce ne sont pas des qualités qui, normalement, caractérisent ceux et celles qui font des demandes de prestations d'assurance-chômage.

Le projet de loi C-21, comme vous l'avez bien noté déjà, considère tous ceux et toutes celles qui font appel à l'assurance-chômage comme des tricheurs et des personnes qui ne désirent pas travailler. Ce n'est pas une coïncidence, selon moi, si le gouvernement fédéral va effectuer une coupure de plus de 350 millions de dollars dans la province de Québec et que plus de 210,000 Québécois et Québécoises vont éprouver des réductions dans leurs prestations d'assurance-chômage.

Je note, comme vous l'avez déjà fait dans votre présentation, que le gouvernement ne donne pas l'accès à l'assurance-chômage sinon d'après des décisions de la Cour suprême du pays. Pour ma part, je me demande si vous pouvez nous dire quels sont les avantages, pour les femmes, et pas simplement pour les femmes collaboratrices, de ce projet de loi.

**Mme Charest:** Je n'ai aucune objection à ce que vous souligniez *pour les femmes*, mais comme je le disais au tout début, c'est vraiment la spécificité de la femme collaboratrice qui nous intéresse. Qu'une femme soit admise à l'assurance-chômage comme salariée est indiscutable. Notre problème est vraiment spécifique du fait que nous travaillons avec nos conjoints.

Dire qu'on est obligé d'aller en Cour suprême pour faire reconnaître ce fait est déjà une aberration. C'est réglé pour le moment, tant mieux. Mais ce qui nous fait peur, c'est l'application administrative. Pourquoi disons-nous cela? C'est parce qu'on a déjà des femmes qui se sont fait dire qu'elles n'étaient pas admissibles à l'assurance-chômage parce qu'il n'y avait pas de relation employeur-employée avec le conjoint, ce qui est fondamentalement faux.

Si vous permettez, j'aimerais mieux qu'on revienne à notre spécificité. Tant mieux si les femmes sont acceptées à l'assurance-chômage mais j'aimerais mieux en rester à la spécificité des femmes collaboratrices.

**M. Volpe:** Oui, d'accord.

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Volpe. That is the end of your time. Mrs. Anderson, please.

**Mrs. Charest:** We are ready to answer your questions.

**Le président suppléant (M. Worthy):** Nous avons quatre minutes chacun. M. Volpe ouvrira la période de questions.

**Mr. Volpe:** Thank you, Mr. Chairman. Thank you for your brief. Unfortunately this committee cannot grant all your wishes today. I find—like my colleagues, I am sure—that you are independent and responsible women with a strong entrepreneurial spirit. Those are not qualities normally found among unemployment insurance claimants, even though you may work in family businesses.

As your comments show, you realize that Bill C-21 considers all unemployment claimants cheaters unwilling to work. As far as I am concerned, it is no coincidence that the federal government will be reducing by more than \$350 million the benefits paid to Quebec workers and that 210 Quebecers will see their UI benefits decrease.

As you have mentioned in your brief, workers of this country must rely on the Supreme Court of Canada to grant them access to unemployment insurance. Could you please tell us what the advantages of this bill are for women in general and not only for women working in family businesses?

**Mrs. Charest:** I do not mind talking on behalf of women in general, but as I mentioned at the beginning of my presentation, what really interests us is the status of women working in family businesses. There is no doubt that women workers have a right to unemployment insurance. Our problem lies in the fact that we work with our spouses.

It is totally inconceivable that we should have to go to the Supreme Court to have our rights recognized. I am happy that the problem is solved for the time being. What we now fear are administrative problems. And why is that? Because some of our members have already been told that there did not exist an employer-employee relationship between them and their spouses, when that was absolutely false.

If you do not mind, I would rather that we concentrate on the case of women who work in family businesses. All the better if other women now qualify for unemployment insurance.

**M. Volpe:** Fine.

**Le président:** Je regrette, monsieur Volpé, mais votre temps est écoulé. À votre tour, madame Anderson.



[Text]

**Mrs. Anderson:** Thank you very much. I am delighted to see you here today. I am sorry I cannot talk to you in French, but I am hoping that one day soon I will.

I would like to say first, in reply to the opposition, that the old arm's length relationship was first put in place by the Liberals, so we are making attempts to change that. However, the issue is not discrimination against women, for as you know some women are heading up businesses and the spouses are the men and I do not think we are doing a bad job. I think we are doing a good job. Anyway, the real question here is of relationship. So we appreciate your concerns and the government has recognized the decision of the courts and has every intention that the spirit of the courts is implemented. There will be a directive from Employment and Immigration to Revenue Canada to use the most liberal interpretation of the definition of arm's length and to respect the directive of the Federal Court's decision.

• 1115

I did want to refer to the second question, regarding the premiums. Do you not believe the negative effects of a runaway deficit and the consequent high interest rates on unemployment are greater than the negative effects of the increased premiums employers and employees will have to pay?

**Ms Charest:** Mrs. Anderson, I quite understand what you said. I would prefer to answer in French, though.

Premièrement, vous me dites que le gouvernement désire respecter la future loi C-21 et ne pas considérer la femme collaboratrice d'une façon discriminatoire. Je vous repose la question. En ce cas, comment se fait-il qu'on a des femmes qui déjà ont eu à faire face à ce refus, des femmes qui travaillent en collaboration avec leur conjoint pendant 40 ou 50 heures par semaine? On les a déjà avisées qu'elles ne pourraient pas être bénéficiaires de l'assurance-chômage parce qu'on ne peut pas concevoir la relation employeur-employée.

Je pense qu'il y a une divergence d'opinion là-dessus. Vous me parlez du désir du gouvernement de respecter la future loi C-21, et nous, on voit des conséquences qui ne sont pas exactement les mêmes.

Deuxièmement, en ce qui concerne les coûts de participation, j'ai le regret de vous annoncer que je ne suis pas une fiscaliste et que je ne désire pas le devenir pour le moment. Je travaille 50 heures par semaine à l'entreprise conjointe, et ce que je veux, c'est la reconnaissance du travail accompli par les femmes de mon association.

**Mrs. Anderson:** In reply to the first, in those cases there is a court of appeal—

[Translation]

**Mme Anderson:** Je vous remercie. Je suis heureuse de vous voir ici aujourd'hui. Je regrette de ne pas pouvoir m'exprimer en français, mais j'espère bientôt pouvoir le faire.

J'aimerais d'abord faire remarquer à mes collègues de l'Opposition que ce sont les Libéraux qui ont institué la distinction fondée sur la relation de dépendance. Le gouvernement tente simplement de corriger la situation. Quoi qu'il en soit, ce n'est pas la discrimination envers les femmes qui est en cause puisque comme vous le savez, dans certains cas ce sont des femmes qui dirigent les entreprises dans lesquelles travaillent leurs conjoints. Nous ne nous tirons pas si mal d'affaire, ce me semble. Peu importe. Ce qui fait vraiment problème, c'est la définition de «relation de dépendance». Nous comprenons vos préoccupations et le gouvernement a indiqué qu'il avait fermement l'intention de respecter l'interprétation qu'en donnent les tribunaux. Emploi et Immigration priera Revenu Canada d'interpréter de façon aussi généreuse que possible cette expression et de respecter l'esprit de la décision rendue par la Cour fédérale.

Je voulais aborder la deuxième question, celle qui porte sur les cotisations. N'estimez-vous pas que les effets néfastes d'un déficit incontrôlable et des taux d'intérêt élevés qui en résultent sur le chômage sont plus considérables que les effets néfastes de l'accroissement des cotisations auxquelles seront astreints les employeurs et les employés?

**Mme Charest:** Madame Anderson, je comprends très bien de quoi vous voulez parler. J'aimerais cependant donner ma réponse en français.

First of all, you are telling me that the government, wishing to comply with the future Bill C-21, will not discriminate against wives working in family businesses. So, I ask you again: if this is the case, then why is it that we have women who have already faced such a refusal, women who work with their spouse for 40 or 50 hours a week? They have already been told that they could not receive unemployment insurance since the employer-employee relationship could not be established.

I believe that there are conflicting views on this issue. You are telling me that the government wishes to comply with the future bill, and for our part we see results which are not quite the same.

Secondly, with regard to participation costs, I am sorry to inform you that I am not a tax specialist and that I have no immediate desire to become one. I work 50 hours a week in the family business, and what I want is recognition for the work being done by women who are members of my association.

**Mme Anderson:** Pour ce qui est de la réponse à la première question, ces cas peuvent être portés en cour d'appel. . .

[Texte]

**The Chairman:** I am sorry, Mrs. Anderson, but your time is up. Mr. Fisher now, please.

**Mr. Fisher:** I have two apologies to make. One is that I do not speak French and the other is that I do not have a very good understanding of the situation in which you find yourselves. I am sure that what you say is well presented on behalf of women and the group you represent, and I would say that it is a bit of a change of attitude from a brief we heard yesterday. In that brief, for the most part, the accusation was that women were quite taking advantage of the unemployment situation and worked only as long as they had to before going on unemployment.

Obviously your group, if nothing else, does not fit into that category. It seems to me—and I think we all have a certain amount of familiarity with small businesses, regardless of what they are—that in small businesses both people, and often the whole family, are involved and that they would be only too glad to get some time off. Obviously you are not, and I would not want in any way to misconstrue the thing and imply that anyone is taking advantage of it, simply because you feel you are not able to access it as much as you are. I suspect that the abuse of it is not one of the reasons.

I support your feeling that the government should not be withdrawing its support from these kinds of programs. I guess that is really all I can say, but I would invite you to meet with me and my party. Do you have a central body in Ottawa, for example?

**Ms Charest:** We do not have the funds to be in Ottawa.

**Mr. Fisher:** We are going to have to make an effort to meet with you to understand your situation better.

**Ms Charest:** Any time.

**Ms Gisèle Boucher-Mathieu (Treasurer, Association des femmes collaboratrices):** Mr. Fisher, did you mean that you are not quite familiar with our association or our request?

**Mr. Fisher:** No, I am not familiar with the whole problem. I apologize for that.

**Ms Boucher-Mathieu:** It is all right. Did I hear correctly that you said that yesterday you heard that women were taking advantage of unemployment insurance?

**Mr. Fisher:** A woman employer made that accusation, yes.

**Ms Boucher-Mathieu:** Ours is very different. We do not want—

**Mr. Fisher:** I understand that.

[Traduction]

**Le président:** Je m'excuse, madame Anderson, mais votre temps de parole est écoulé. À vous maintenant, monsieur Fisher, je vous en prie.

**M. Fisher:** J'ai deux excuses à formuler tout d'abord. D'une part je ne parle pas le français et, d'autre part, je n'ai pas une très bonne compréhension de la situation dans laquelle vous vous trouvez. Je suis convaincu que ce que vous avez à dire est bien présenté au nom des femmes et du groupe que vous représentez et je peux dire que cela contraste quelque peu avec l'attitude qui émanait d'une mémoire dont nous avons pris connaissance hier. On y prétendait, pour l'essentiel, que les femmes exploitaient la situation du chômage et ne travaillaient que le temps voulu pour bénéficier de l'assurance-chômage.

De toute évidence, votre groupe ne tombe pas dans cette catégorie. Il me semble—et j'estime que nous avons tous une certaine connaissance de la petite entreprise, quelle que soit sa nature—que dans le cadre de la petite entreprise les deux conjoints participent, et souvent toute la famille, et que l'un et l'autre ne demanderaient pas mieux que de bénéficier d'une période de repos. Cette optique n'est évidemment pas la vôtre et je ne voudrais surtout pas mal interpréter ce que vous avancez et laisser entendre qu'il y a des abus, du simple fait qu'il vous semble que vous n'êtes pas en mesure de bénéficier du régime autant que vous le souhaitez. Je ne crois pas que cela soit lié au fait qu'il puisse y avoir des abus.

Je suis d'accord avec vous pour dire que le gouvernement ne devrait pas cesser d'appuyer ce genre de programme. C'est tout ce que je suis en mesure de dire, je suppose, mais je vous invite à me rencontrer et à rencontrer les gens de mon parti. Avez-vous un organisme central ici à Ottawa?

**Mme Charest:** Nous n'avons pas les ressources financières pour avoir pignon sur rue à Ottawa.

**M. Fisher:** Nous allons nous efforcer de vous rencontrer pour ainsi être en mesure de mieux comprendre votre situation.

**Mme Charest:** Nous sommes à votre disposition.

**Mme Gisèle Boucher-Mathieu (trésorière, Association des femmes collaboratrices):** Monsieur Fisher, voudriez-vous dire que vous connaissez mal notre association ou notre requête?

**M. Fisher:** Non, c'est l'ensemble du problème que je connais mal. Je m'en excuse.

**Mme Boucher-Mathieu:** Mais non. Vous ai-je bien compris d'avoir dit que vous aviez entendu dire hier que certaines femmes exploitaient indûment le régime de l'assurance-chômage?

**M. Fisher:** Cette accusation a été portée en effet par une femme employeur.

**Mme Boucher-Mathieu:** Notre position est tout à fait distincte. Nous ne souhaitons pas. . .

**M. Fisher:** Je comprends cela.



[Text]

**Ms Boucher-Mathieu:** We therefore could get in touch with you through our office in Montreal and give you feedback.

**Mr. Fisher:** Yes, indeed.

[Translation]

**Mme Boucher-Mathieu:** Nous pourrions donc communiquer et échanger avec vous par le truchement de votre bureau qui est situé à Montréal.

**M. Fisher:** Oui, tout à fait.

• 1120

**Mme Charest:** Je voudrais en dernier lieu vous rappeler que l'Association est tout aussi intéressée que le gouvernement à retracer les fausses collaboratrices. Elles nuisent à notre dossier et nous font perdre une bonne partie de notre crédibilité. Nous serons toujours là pour travailler en étroite collaboration avec le gouvernement pour dépister ces femmes-là.

**The Acting Chairman (Mr. Worthy):** Thank you very much.

The next group will be the *Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail du Québec Inc.*. Please proceed.

**Mme Andrée Robert (présidente du Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail du Québec Inc.):** Merci, monsieur le président.

Le Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail est une association provinciale, ici au Québec. Le CIAFT, qui a été mis sur pied en 1982, regroupe quelque 200 membres qui sont des intervenantes impliquées au niveau de la réintégration des femmes sur le marché du travail.

Les objectifs du CIAFT s'articulent essentiellement autour du postulat selon lequel l'autonomie des femmes se construit à partir de leur indépendance financière, mettant ainsi en évidence la nécessité d'accroître leur accès au marché du travail. Donc, la principale vocation du CIAFT est d'intervenir dans le but de favoriser l'accès des femmes au travail.

Depuis sa création, le Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail s'est impliqué face à différentes problématiques d'importance sur les plans tant que provincial et fédéral, notamment dans les dossiers touchant l'accès à l'égalité, la formation professionnelle, la reconnaissance des acquis, les programmes de retour au travail, les changements technologiques, le libre-échange et, dernièrement, l'aide sociale.

Je vais vous parler dans un premier temps de la situation des femmes sur le marché du travail pour vous démontrer à quel point les femmes sont les personnes les plus touchées au niveau des pertes d'emploi.

Il a été largement démontré, au cours des dernières années, que la tendance marquée à la précarisation des emplois, la multiplication des emplois à temps partiel et, corollairement, la très faible expansion du volume des emplois à temps plein, le rapport chômage-pauvreté et la féminisation accrue de ce lien au Canada, représentent des caractéristiques socio-économiques d'ensemble de

**Mrs. Charest:** I would like, in concluding, to remind you that the Association is just as interested as the government in weeding out those women who are not really wives working in family businesses. They undermine our position and a great deal of our credibility. We shall always be willing to work closely with the government to weed out those women who abuse the system.

**Le président suppléant (M. Worthy):** Je vous remercie beaucoup.

Le prochain groupe sera le «Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail du Québec». Allez-y s'il vous plaît.

**Mrs. Andrée Robert (President, Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail du Québec Inc.):** Thank you, Mr. Chairman.

The *Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail* is a provincial association, here in Quebec. CIAFT, created in 1982, brings together some 200 members who are involved in helping women get back into the work force.

CIAFT's objectives originate in the notion that for women, autonomy is built on financial independence, hence the necessity for better access to the labour market. CIAFT's main goal is therefore to give women greater access to the labour market.

Since its inception, the council has taken a stand on a number of key issues at the provincial as well as the federal level, including pay equity, vocational training, informal experience recognition, back-to-work programs, technological change, free trade and, recently, social assistance.

I will first address the situation of women in the labour market to show you how severely women are affected by the loss of jobs.

It has been amply shown, in recent years, that there is strong trend towards casual employment, with more and more part-time jobs and, accordingly, a very slow expansion of the number of full-time jobs, and a link between unemployment and poverty that is increasingly associated with women in Canada are basic socio-economic trends that typify today's Canadian labour

*[Texte]*

l'actuel marché du travail, mais on s'accorde pour dire que toutes ces tendances sont sans doute davantage au féminin qu'au masculin.

• 1125

Au dire du Conseil national du bien-être social, la population féminine est grandement représentée au coeur de la population dite pauvre. Aucune tendance actuelle ne permet de croire à une inflexion de cette féminisation croissante de la pauvreté.

Par ailleurs, le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme a bien démontré que, si la grande majorité des femmes en âge de procréer occupaient un emploi au sein du marché du travail par le biais d'un emploi à temps plein, elles le font encore et toujours dans trois catégories professionnelles où elles sont cantonnées depuis fort longtemps, à savoir le travail de bureau, les ventes et le secteur des services. Or, à ce jour, le secteur des emplois de bureau est celui qui a le plus fortement ressenti les effets de la technologie, et cela bien que le ministère de l'Emploi et de l'Immigration ait peur que d'autres secteurs ne soient éventuellement de plus en plus touchés par ces changements.

Le secteur tertiaire, qui assistait déjà à la déqualification et à la précarisation des fonctions de travail qu'il recouvrait, est donc appelé à se transformer substantiellement. De plus, bien que la hausse du niveau de l'emploi ait tendance à être plus forte dans les industries des services que dans celles des biens, il y a tout lieu de croire qu'il s'agit principalement d'une expansion du volume des emplois à temps partiel, cette tendance se maintenant depuis 1976.

J'aimerais que vous considériez que le travail à temps partiel s'est accru de 67.8 p. 100 entre 1976 et 1985, comparativement à 13.3 p. 100 pour les emplois à temps plein. Il est du domaine de l'évidence, au Canada, que les femmes représentent près des trois quarts de la main-d'oeuvre à temps partiel et qu'environ le tiers de l'ensemble des femmes en présence sur le marché du travail occupe un emploi à temps partiel. Or, l'instabilité de l'emploi, la non-garantie de la durée de l'emploi constituent des caractéristiques fondamentales de la précarisation à laquelle sont confinés les postes de travail à temps partiel. D'autre part, ce type d'emploi, rendu fort instable en raison de la non-régularité du travail, est encore étroitement soumis aux demandes des employeurs.

Dans un autre ordre d'idées, il doit absolument être pris en considération que l'actuelle rémunération des femmes se situe largement en deçà de celle des hommes. En 1986, les travailleuses à temps plein ne gagnaient que 66 p. 100 du salaire de leurs homologues de sexe masculin occupant un emploi à temps plein. Sur un autre plan, une étude réalisée récemment par Statistique Canada au sujet de la monoparentalité souligne que, pour la période s'étalant de 1966 à 1986, le nombre de familles monoparentales s'est accru de 130 p. 100, alors que cette expansion ne représente que 42 p. 100 chez les familles biparentales. En conséquence, les familles monoparentales

*[Traduction]*

market as a whole, but all would agree that this pattern has more to do with women than with men.

According to the National Council on Social Welfare, women form a large part of those we call the poor. And no trend in sight is about to change the fact that in an increasing number of cases, being a woman means being poor.

Furthermore, as has been amply demonstrated by the Canadian Advisory Council on the Status of Women, although the vast majority are women of child-bearing age hold full-time jobs, the jobs they do hold are still concentrated, as they have been for a long time, in three occupational categories: office work, sales and services. So far, however, it is in the office sector that the effects of technological change have been felt most acutely, and Employment and Immigration officials fear that other sectors may suffer increasingly from such changes in the future.

Important changes will therefore occur in the service sector, where lower job requirements and insecurity are already being felt. Furthermore, although employment levels tend to increase more in service industries than in goods industries, there is strong evidence to suggest that the greater volume of part-time employment explains this expansion and that the trend has been maintained since 1976.

I would like you to note that part-time work has increased by 67.8% between 1976 and 1985, compared to 13.3% for full-time employment over the same period. It is a readily observable fact in Canada that women represent almost three-quarters of the part-time workforce and that about one-third of all women in the labour market hold part-time jobs. Part-time jobs are characteristically unstable and of indefinite duration, hence insecure. Also, this type of job, which is rendered quite unstable because work is not regularly available, continues to be closely dependent on employer demands.

From another perspective, we must necessarily take into account the fact that women today earn a lot less than men. In 1986, women holding full-time jobs earned only 66% of what their male counterparts were earning. From yet another perspective, according to a recent Statistics Canada study on single parenthood, between 1966 and 1986, the number of single-parent families increased by 130%, while the corresponding increase for two-parent families was only 42%. As a result, single-parent families now make up slightly over 13% of all Canadian families, and in 82% of all cases the head of the household is a woman.



[Text]

constituent un peu plus de 13 p. 100 de toutes les familles canadiennes, et ce sont des femmes qui se retrouvent les chefs de famille dans 82 p. 100 des cas.

Par ailleurs, on a beaucoup insisté ces dernières années sur les relations qui unissent le niveau de scolarité et les possibilités de chômage accrues. Grosso modo, le titre scolaire et les compétences qu'il recouvre revêtent assurément une forme de protection en regard du chômage. Incidemment, c'est de formation que les femmes ont besoin, de programmes qualifiants, de diplômes leur assurant des compétences.

En raison de l'ensemble de ces faits, il appert que les femmes représentent au Canada une catégorie de personnes particulièrement vulnérable et peu protégée face aux aléas de la perte d'emploi.

• 1130

Je vais maintenant passer à la Loi sur l'assurance-chômage en fonction de cette analyse.

La Loi sur l'assurance-chômage représente assurément la pierre angulaire de l'assurance sociale au Canada. C'est donc dire que ce programme constitue d'abord et avant tout un mécanisme de protection des personnes en regard de la perte de leur revenu d'emploi. Au dire de certains et certaines, il représente de plus, de par sa structure et son fonctionnement, un mécanisme privilégié de lutte à la pauvreté au Canada en contribuant à une redistribution des revenus et à une certaine stabilité macro-économique à l'échelle économique canadienne.

Le chômage est fondamentalement involontaire et s'inscrit dans un rapport de forces économiques, sociales et politiques en présence au sein d'une organisation sociale et doit donc être assumé par l'ensemble de cette même organisation sociale. L'actuel financement du régime reflète fondamentalement le caractère socio-économique de ce problème que constitue le chômage. Dans les faits, employeurs, travailleurs et travailleuses et gouvernements investissent solidairement dans le régime.

Tel que vu précédemment, les femmes représentent une clientèle cible pour qui la fonction soutien financier temporaire de l'actuel régime d'assurance-chômage revêt un caractère d'extrême importance. Il s'avère donc essentiel que le programme continue à jouer le rôle de filet de sécurité qui lui incombe, au risque, dans le cas contraire, d'appauvrir ce groupe social que sont les femmes, principalement les moins scolarisées et les plus démunies d'entre elles.

Conséquemment, le CIAFT recommande que le volet filet de sécurité soit maintenu à titre d'objectif primordial et essentiel du régime d'assurance-chômage et que le gouvernement fédéral ne se désengage pas de sa participation au régime d'assurance-chômage, attendu qu'il est l'un des trois partenaires essentiels.

Bien que l'objectif d'accroissement des compétences des travailleurs et travailleuses visé par les réformes de l'assurance-chômage apparaisse louable, voire même

[Translation]

Also, in recent years, a lot of emphasis has been put on the relationship between the number of years of schooling and the potential for increased unemployment. In a general way, then, formal education and underlying skills are certainly a safeguard against unemployment. It therefore goes without saying that women need training, they need skill development programs and degrees which will certify their skills.

For all these reasons, it would seem that women in Canada represent a group of people which is particularly vulnerable and unprotected in the face of job loss.

I will now attempt to relate this analysis to the Unemployment Insurance Act.

This Act is certainly the cornerstone of social security in Canada. This program is therefore first and foremost a mechanism to protect people from loss of employment income. According to some, it is more than that. Through its structure and its operation it is a key instrument in the fight against poverty in Canada in that it contributes to the redistribution of income and to a certain degree of stability at the macro-economic level in Canada.

Unemployment is fundamentally involuntary and it is a part of the economic, social and political forces at work within a society; it must therefore be the collective responsibility of that society. The way the system is financed at the present time is a reflection of the socio-economic nature of the problem of unemployment. In fact, employers, workers and governments all contribute to the system.

As we have seen earlier, the temporary financial assistance function carried out at the present time by the unemployment insurance system is crucial to women as a target group. It is therefore essential that the program continue to act as a safety net, otherwise, women as a group could be impoverished, and this is even more true of those women who have the least formal education and who are the neediest.

It follows that CIAFT recommends that the safety-net feature be maintained as an essential and fundamental objective of the unemployment insurance system and that the federal government not withdraw its participation in this system, given that it is one of its three main contributors.

According to CIAFT, the unemployment insurance reform objective of skills enhancement is quite valid, if not essential, but the council does not share the view put

*[Texte]*

essentiel, le CIAFT ne partage pas le point de vue énoncé par la Commission de Grandpré ni même celui mis de l'avant dans l'énoncé de politique voulant que l'on mette en péril la fonction filet de sécurité qu'assume l'actuel régime au profit de la fonction tremplin qu'il devrait soutenir plus assidûment, paraît-il.

Il faut assurément miser sur une augmentation des qualifications, et sans aucun doute de façon particulière auprès des femmes, si l'on se fie aux pronostics annoncés par Emploi et Immigration Canada, à partir desquels on prévoit que 64 p. 100 des nouveaux emplois qui seront créés d'ici l'an 2000 exigeront plus de 12 années de formation et près de la moitié, plus de 17 années de formation.

Concurremment, le CIAFT remet fortement en question la fonction promotion de l'emploi que le nouveau régime d'assurance-chômage entend jouer auprès des bénéficiaires. S'il faut allouer des ressources substantielles à la qualification et à la requalification de la main-d'oeuvre canadienne, il n'y a pas lieu de mettre en péril l'assiette budgétaire consentie au soutien du revenu. Il s'agit plutôt d'injecter les sommes nécessaires à l'augmentation des compétences.

La lecture des documents adjacents au projet de loi C-21 met malheureusement en évidence des compressions budgétaires annuelles de l'ordre de 1.3 milliard de dollars, à partir desquelles 800 millions de dollars seraient réaffectés à la formation. Ainsi donc, aucune injection de fonds nouveaux dans le volet formation, mais une redistribution de fonds de façon à amener les employeurs et les travailleurs à participer davantage au perfectionnement de la main-d'oeuvre et à assumer plus de responsabilités dans ce domaine.

Toutefois, cette réaffectation de fonds porte à croire que c'est d'abord et avant tout aux entreprises que bénéficiera la formation en cause et non pas aux prestataires d'assurance-chômage. En bref, c'est un scénario qui s'apparente à de la formation en entreprise financée à même les deniers publics, à même l'argent des travailleurs et travailleuses.

Le CIAFT remet sérieusement en question le projet de loi quant aux bénéficiaires susceptibles de jouir des initiatives en cause, émettant de forts doutes quant à la possibilité que les retombées puissent profiter directement, voire même indirectement, aux femmes. C'est de formation générale ou professionnelle permettant d'élargir l'ensemble de leurs possibilités d'emploi que les femmes ont besoin.

• 1135

Vis-à-vis des coupures, on peut s'apercevoir également que les femmes seront moins nombreuses à retirer des prestations d'assurance-chômage. Donc, ces femmes-là ne pourront pas profiter des programmes que vous êtes en train de mettre en oeuvre.

De plus, on parle beaucoup de qualification en entreprise, et cette qualification-là devient une

*[Traduction]*

forth by the de Grandpré Commission, nor that of a policy proposal whereby the safety-net feature of the present system would be jeopardized in favour of increasing attention paid to the launching pad characteristics of the system.

Undoubtedly, skills must be upgraded, and even more so in the case of women, in the context of what Employment and Immigration Canada officials have forecast. They foresee that 64% of new jobs created between now and the year 2000 will require a grade 12 education or better and that nearly half will require more than 17 years of education.

At the same time, CIAFT strongly questions the employment-promotion feature of the new unemployment insurance system with regard to recipients. It may be necessary to allocate substantial resources to qualification and requalification of the Canadian labour force, but the income-support features of the employment insurance budget should not be jeopardized. Funds should be available to increase skills.

It is unfortunately clear from a reading of the documentation related to Bill C-21 that annual budget cuts of the order of \$1.3 billion will be made and that out of this amount, \$800 million will be re-allocated to training. Therefore there is no new injection of funds in the training component but rather a redistribution of funds, which is meant to bring about a greater participation of employers and workers in labour force upgrading and to make them bear increasing responsibilities in this field.

However, this re-allocation of funds leads one to believe that the chief beneficiaries of the training envisaged will be businesses rather than unemployment insurance recipients. In short, the scenario smacks of on-the-job training paid for by public funds, by worker contributions.

For CIAFT, there is strong reason to question the effective impact of the initiatives envisaged through the bill and little possible of direct, or even indirect, benefits to women. What women need is general or vocational training which will allow them to enlarge their employment potential.

With regard to cutbacks, it is also apparent that fewer women will be drawing unemployment insurance benefits. Therefore, these women will not be in a position to benefit from the programs you are now in the process of implementing.

Also, a lot is being said concerning in-house qualification, and this type of qualification is becoming



## [Text]

qualification ponctuelle et aiguë en entreprise. Plusieurs femmes n'ont pas la formation professionnelle nécessaire pour aller suivre ce type de formation à l'intérieur d'une entreprise. Elles n'ont pas la formation de base pour le faire.

Il importe que le régime d'assurance-chômage ne s'asservisse pas aux seuls besoins des entreprises en manque de personnel qualifié et compétent et que le contenu et la forme des programmes de formation s'adapte d'abord et avant tout aux besoins des bénéficiaires.

En outre, le CIAFT est d'avis, et avec lui plusieurs autres partenaires sociaux, que le problème relié à l'emploi et ses incidences sur l'utilisation par la main-d'oeuvre canadienne du régime d'assurance-chômage ne réside pas dans la modification de la structure et de l'application du régime d'assurance-chômage, mais bien dans la mise en application d'une véritable politique de plein emploi. Il n'est pas vrai que les chômeurs ne veulent pas travailler. Il est vrai qu'il n'y a pas d'emplois pour les chômeurs qui sont actuellement au chômage.

Conséquemment, le CIAFT recommande que les sommes actuellement consenties à la fonction de soutien de revenu du régime actuel d'assurance-chômage soient maintenues; qu'une évaluation globale du système de formation professionnelle soit engagée en collaboration avec les agents et les agentes qui y travaillent concrètement; que l'injection de nouvelles sommes dans la qualification et la requalification de la main-d'oeuvre soit faite, particulièrement à l'endroit des femmes; qu'il y ait augmentation des fonds associés aux programmes Pénurie de main-d'oeuvre—option achats directs, et qu'on fasse en sorte que ces programmes s'appliquent également aux femmes qui sont encore absentes de ces programmes; qu'il y ait un déplafonnement des budgets reliés aux programmes Intégration—option personnes fortement défavorisées sur le plan de l'emploi, en fonction de leur ancienneté et de leur expertise spécifique et novatrice, attendu que ces programmes de formation sont pratiquement les seuls à viser directement les femmes en démarche de réinsertion professionnelle; qu'il y ait une priorisation de places pour les femmes à l'intérieur des différents programmes de formation que le gouvernement entend réévaluer.

On tient ici à commenter les normes minimales d'accès au régime, la durée des prestations, les prestations parentales et de maternité et les pénalités pour départ volontaire via le délai de carence.

Le CIAFT demande encore une fois qu'on tienne compte des travailleuses à temps partiel qui, actuellement, ne sont pas soumises au régime d'assurance-chômage.

Étant donné l'analyse qu'on a faite du marché du travail, s'il y a une diminution au niveau des semaines rendant admissible au régime d'assurance-chômage, les femmes seront très touchées car, dans le secteur tertiaire, ce sont elles qui perdent leurs emplois le plus rapidement en raison des changements technologiques, en raison du

## [Translation]

very specific and very finely tuned. Many women do not have the necessary background to take part in this type of on-the-job training. Their basic training is not sufficient.

It is important that the unemployment insurance system not cater solely to the needs of businesses where qualified personnel is in short supply and that the contents as well as the format of the training programs be geared first and foremost to the needs of recipients.

Furthermore, CIAFT holds the view, along with a number of other social partners, that the problem of unemployment and of its incidence on the use of the unemployment insurance system by the Canadian labour force will not be solved through a change in the structure and application of the unemployment insurance system, but rather through a genuine full employment policy. It is not true that the unemployed do not wish to work. It is true, however, that there are no jobs for the jobless who are presently out of work.

In consequence, CIAFT recommends that funds now allocated towards the income maintenance component of the present unemployment insurance system be maintained; that an overall evaluation of the vocational training system be undertaken with the participation of those involved at the operational level; that new monies be injected into qualification and requalification of the work force, and that women be targeted more specifically in this respect; that increased funding be allocated to the labour shortage—direct purchasing option—programs and that these programs be extended to women who are not yet covered; that any funding ceiling be lifted on integration programs geared towards people who are greatly underprivileged in terms of employment, in view of their seniority or the specific and unconventional nature of their skills, given that such training programs are among the few that relate directly to women who are attempting to get back into the work force; that priority be given to the placement of women in the various training programs the government intends to reassess.

We would like, at this stage, to comment upon the minimum requirements for access to the system, the duration of benefits, parental benefits as well as maternity benefits and penalties for voluntary quitters through the waiting period mechanism.

Once again, CIAFT requests that part-time workers be taken into account, since the unemployment insurance system does not apply to these women at the present time.

Given our analysis of the labour market, if there is a decrease in the number of weeks required for unemployment insurance eligibility, women will be greatly affected since their relative importance in the service sector exposes them to more rapid job loss due to technological change, part-time work, and contractual

*[Texte]*

temps partiel, en raison des emplois à contrat qu'elles occupent. Beaucoup de ces femmes sont des chefs de famille qui ont une famille à faire vivre et pour qui le régime d'assurance-chômage est un soutien de revenu pour un emploi qu'elles perdent involontairement. Ces femmes veulent travailler, mais le marché du travail, actuellement, ne peut les prendre parce qu'il est trop exigeant par rapport à leurs compétences.

Dans les programmes de formation qu'il y a eu au niveau fédéral—on pense aux achats directs entre autres—très peu de formation professionnelle était offerte aux femmes.

• 1140

Dans certains secteurs, les femmes devaient attendre cinq ans pour suivre un cours de formation professionnelle dans un domaine qu'elles désiraient. Évidemment, ces femmes se sont retrouvées sur l'aide sociale. Quand elles obtiennent un emploi ce n'est pas pour longtemps. Avec le nouveau délai de 40 jours, les femmes se retrouveront sans revenu pendant une certaine période de temps; et elles ne seront même pas éligibles à l'aide sociale. Or, elles ont souvent une famille à faire vivre.

Donc, nous demandons que des dispositions soient mises en place de façon à ne plus exclure les travailleurs et travailleuses à temps partiel du programme d'assurance-chômage. Que le nombre minimal de semaines de travail nécessaires à l'accès aux prestations d'assurance-chômage soit de 10, quelle que soit la région, que les prestataires soient nouvellement bénéficiaires ou réitérants; que l'on maintienne la durée actuelle des prestations établies selon les trois périodes, conservant le même rapport entre le nombre de semaines d'emploi assurables et le nombre de semaines de prestations qui s'y trouvent reliées, conservant ainsi la durée maximale actuellement en cours.

Les prestations parentales et de maternité: Le CIAFT est heureux d'accueillir les réformes proposées en matière de soutien parental et de maternité; les nouvelles dispositions qui prévoient une augmentation du nombre de semaines d'indemnisation reflètent un pas majeur dans la responsabilisation sociale d'une part importante des phénomènes sociaux que sont la maternité et la famille au Canada. Dans l'ensemble des propositions, on montre davantage de souplesse et d'adaptation que par le passé. Il s'agit là de conditions essentielles pour les femmes. Cependant, le CIAFT se montre fort déçu de constater que pour donner aux uns et aux unes, le gouvernement privilégie de couper les autres. En conséquence, nous recommandons que la durée d'indemnisations reliée aux prestations parentales, aux parents naturels et adoptifs, au père ou à la mère, ou moitié-moitié, soient maintenues à son niveau actuel, soit 15 semaines au lieu de 10 tel que c'est proposé dans le projet de loi.

Attendu que le délai de carence habituelle cherche à promouvoir la quête rapide d'un nouveau travail et qu'il n'est aucunement question d'inciter les gens à dénicher

*[Traduction]*

work. Many of these women are heads of family and as such are breadwinners and, in their case, the unemployment insurance system is an income support mechanism in the face of involuntary loss of employment. These women want to work, but, at the present time, they cannot be integrated into the labour market because employment requirements are beyond their level of skills.

In the case of training programs that have been implemented at the federal level—and here, direct purchasing comes to mind—very little vocational training was offered to women.

In some areas, women had to wait up to five years for a training course in a chosen skill. Of course, these women had to go on welfare. When they did get a job, it was not for long. With the new 40-day period, these women will have no income for a long period of time. They will not even qualify for welfare. They often have a family to support.

This is why we are asking that measures be taken so that part-time workers will not be excluded from unemployment insurance. We also would like the minimum qualifying period to be 10 weeks, whatever the region, and whether the claim is made by a first-time claimant or a repeater. We recommend that the three claim periods be kept, with the same ratio between the number of insurable employment weeks and the number of weeks in the claim period; this way, the present maximum claim period would be kept.

As for the parental and maternity benefits, the CIAFT gladly welcomes the proposed reforms to the support offered. The new measures providing for an increase in the claim period reflect the responsible manner in which the government now handles social phenomena like parenthood and family in Canada. In most proposals, it is showing more flexibility and adaptability than before. These conditions are crucial to women. However, the CIAFT is disappointed to see that what the government gives to some it takes from others. Consequently, we recommend that the parental claim period for natural and adoptive parents, for the father, the mother or both, be maintained at the current level, that is, 15 weeks instead of the 10 suggested in the bill.

Since the normal waiting period is aimed at promoting an early job search, and since there is no point in encouraging people who draw parental or maternity



*[Text]*

un emploi en ce qui concerne les prestations parentales et de maternité, le CIAFT recommande que le délai de carence soit éliminé dans le cas des prestations parentales et de maternité.

Les pénalités pour départ volontaire via le délai de carence: Nous apprécions grandement que le projet de loi admette que des conditions dangereuses de travail, que le harcèlement sexuel et la réaffectation du conjoint dans un autre lieu de travail constituent des motifs valables pour départ volontaire. Et qu'en conséquence, une femme se prévalant de l'une ou de l'autre de ces raisons n'en soit plus pénalisée dans le nombre de semaines d'indemnisation qui lui est accordé.

Cependant, considérant qu'une perte de salaire pour une durée de deux semaines, délai de carence habituel, et qu'un revenu diminué de 40 p. 100 n'incite guère les gens à quitter leur emploi; considérant qu'à peine 3.5 p. 100 de la main-d'oeuvre quitte volontairement son emploi et que cette proportion se verrait de beaucoup diminuée si on tenait pour valables les motifs que vous avez déjà reconnus dans votre nouveau projet de loi; et de plus, que beaucoup de départs volontaires s'avèrent en fait des congédiements déguisés, nous recommandons que le délai de carence n'excède en aucun cas une période de deux semaines et que le taux des prestations en cause demeure à 60 p. 100 et ne passe donc pas à 50 p. 100, comme suggéré dans le projet de loi. Je vous remercie.

**Le président:** Merci, madame Robert.

We have very little time left. I would suggest you try to keep it to a question. You have about two and a half minutes each. So we will start with Mr. Volpe.

**M. Volpe:** Merci, madame. Je me posais une question à laquelle vous pouvez répondre très brièvement. Est-ce que le ministère vous a consultée pour ce projet de loi?

**Mme Robert:** Non.

**M. Volpe:** C'est dommage, parce que mon parti est à la recherche de bons candidats! Mais je voudrais me référer à votre première. . .

**Une voix:** Il faut un leader!

**M. Volpe:** Pour nous, tous les candidats sont des leaders.

• 1145

Je me rappelle qu'à Toronto le conseil de la municipalité a dit qu'il y aura une augmentation des prestations de l'aide sociale de plus de 10 millions de dollars au cours de cette année. Et j'imagine que votre exposé dit la même chose pour la ville de Montréal.

Mais, je voudrais parler d'autre chose. Vous et votre groupe, vous travaillez pour toutes les femmes, à tous les niveaux socio-économiques y compris les immigrantes, j'imagine. Pour ces gens, les portes du recyclage et de la formation sont fermées à cause de règlements qui leur interdisent l'accès aux cours de formation linguistique puisqu'elles ne sont pas reconnues comme chef de famille

*[Translation]*

benefits to find a job, the CIAFT recommends that the waiting period be eliminated for maternity and parental claimants.

Now let us talk about the penalties for voluntary quitters through the waiting period. We do appreciate that the bill recognizes dangerous working conditions, sexual harassment and the spouse's transfer to another city as just causes for quitting. Consequently, women who invoke one of those reasons will no longer be penalized in their claim period.

However, if we consider that a salary loss of two weeks, the usual waiting period, and a reduction of 40% of their income does not encourage people to leave their jobs; if we consider that only 3.5% of the work force voluntarily quit their job and that this percentage would go down if you considered acceptable the motives given in the bill; and finally, if we consider that many "voluntary" quitters are in fact dismissed, we must recommend that the waiting period never exceed two weeks and that the benefits remain at 60% of the salary and not 50% as proposed by the bill.

**The Chairman:** Thank you, Mrs. Robert.

Il nous reste très peu de temps. Il faudrait nous limiter à une question. Vous avez environ deux minutes et demie chacun. Nous commençons par M. Volpe.

**Mr. Volpe:** Thank you, Mrs. Robert. I think you can answer my question briefly. I was wondering if the department had consulted you on this bill?

**Mrs. Robert:** No.

**Mr. Volpe:** Pity, my party is looking for good candidates! But I would like to go back to your first. . .

**An hon. member:** It is a leader you need!

**Mr. Volpe:** To us, any candidate is a leader.

I recall that in Toronto city council indicated that there would be a \$10-million increase this year in welfare benefits. I imagine that your brief says the same thing for the city of Montreal.

But I would like to talk about something else. Your group and yourself work for all women, whatever their social or economic class, including immigrants, I imagine. For those people, the doors to training and retraining classes are closed because of rules which prohibit them from taking linguistic training as they are not recognized as heads of families or because the department does not

[Texte]

ou que le ministère ne considère pas la langue comme nécessaire pour avoir un emploi. Je me demande si vous croyez que le gouvernement doit être contesté s'il ne concède pas ce droit élémentaire pour l'amélioration de la condition féminine.

**Mme Robert:** Vous parlez des immigrantes, une population dont on s'occupe. Je voudrais dire également, comme le fait le rapport, qu'on veut s'occuper des bénéficiaires de l'aide sociale. C'est à peu près la seule clientèle qui est directement visée.

**M. Volpe:** Il faut se concentrer sur les immigrantes; vous avez noté la sous-scolarisation de la clientèle, donc la formation linguistique représente une forte proportion de cette sous-scolarisation.

**Mme Robert:** Oui, effectivement. Mais, pour revenir aux bénéficiaires de l'aide sociale dont on s'occupe, on rencontre dans nos bureaux des femmes mariées qui vivent une insécurité au niveau du revenu parce que leur conjoint ne gagne pas assez. Elles nous disent qu'il n'y a plus de services pour les femmes. Elle demandent s'il faudra aller sur l'aide sociale pour avoir quelque chose?

C'est un peu ce qui se passe avec les femmes immigrantes. Elles ne bénéficient pas de l'aide sociale si leur conjoint travaille. On ne peut pratiquement plus offrir de services parce que la priorité porte sur les bénéficiaires de l'aide sociale. Donc, on ne fait pas de prévention, on ne reconnaît pas d'autres critères que la provenance du revenu. On ne reconnaît pas les critères de scolarité, d'immigrante ou de formation linguistique.

**Mrs. Anderson:** Thank you very much for coming today. We are delighted that you could be here and I am sorry that I cannot talk to you in French. Next time.

The government is very positive in wanting women trained. There is a great need for women in the work force, and I think when you look at the past four years at what the government has done in creating employment, many of those were women, the majority in full-time jobs, 1.4 million. So that really shows the direction in which we are going and we are continuing in that. We really know that this is very urgent.

We now have social assistance increased to \$800 million from \$600 million, so that is a \$200-million increase, which will be helping those who are in that situation. They will be funded while they are taking their training courses. Their bus tickets or mobile fares will be paid for and child care will be looked after, so there is a lot going on to help women. I think that is extremely important. We want women to get back into the mainstream of all sorts of things that women are capable of doing. It is true that office work and professionalism are areas that women are very successful at, but there are other places I am sure you must feel it is important we get them into.

• 1150

We were looking at part-time workers. Part-time workers are covered here, and I think we have to look at

[Traduction]

consider that language is essential to have a job. I would like you to tell us if you think the government should be criticized because it does not give this fundamental right to improve the life of women.

**Mrs. Robert:** You are talking about immigrants and we do handle their cases. I would like to say also, as the report says, that we also deal with people on welfare. It is almost the only group directly affected.

**Mr. Volpe:** We have to concentrate on immigrants. You have noted that they are uneducated and that the lack of linguistic training is a good part of their problem.

**Mrs. Robert:** True. But let us go back to the women on welfare that we deal with: we meet in our offices married women who live with insecurity because their income is not sufficient, their spouse does not earn enough money. They say that there are no more services for women. And they wonder if they will be forced to go on welfare to have those services?

The situation is similar for women immigrants. If their husband works, they do not qualify for welfare. And we cannot offer them services because the priority goes to welfare recipients. There is no prevention. The source of income is the only recognized criterion, not education, the status of immigrants or linguistic training.

**Mme Anderson:** Merci beaucoup d'être venues. Je suis heureuse de vous voir ici et je suis désolée de ne pouvoir vous parler en français. La prochaine fois.

Le gouvernement est tout à fait en faveur de la formation des femmes. Il y a un grand besoin de femmes dans la main-d'oeuvre et je crois qu'en regardant ce que nous avons fait au cours des quatre dernières années, vous verrez que beaucoup d'emplois ont été créés, notamment pour les femmes, en majorité des emplois à temps plein, 1,4 million. Ces faits démontrent hors de tout doute ce que nous voulons faire. Nous reconnaissons l'urgence de ce problème.

Nous avons augmenté les crédits à l'aide sociale qui sont passés de 600 millions à 800 millions de dollars, une augmentation de 200 millions qui servira à aider les gens dans cette situation. Ils auront donc un revenu pendant qu'ils suivront des cours. Le transport, l'autobus sera payé ainsi que les frais de garde, ce qui prouve que nous aidons les femmes. Je crois que c'est très important. Les femmes sont capables de bien des choses et nous voulons qu'elles reviennent à la population active. Il est vrai qu'elles ont beaucoup de succès dans les bureaux et dans le monde professionnel mais vous pensez sûrement qu'il y a d'autres domaines qu'elles pourraient explorer.

Nous parlions des travailleurs à temps partiel. On en parle ici, et je crois qu'il faut examiner la question. Si



[Text]

the matter. If we lower the number of hours and allow just any number of hours to be covered under unemployment insurance, we are possibly going to find students, 12-year-olds, 15-year-olds. . . they are all working for certain hours. Would you think it would be right to have them pay unemployment insurance?

Part-time workers are covered now for 15 hours a week or a minimum of \$120 a week in earnings. What would you consider would be better than that?

**Mme Robert:** Il faudrait d'abord que le gouvernement s'engage dans une politique de plein emploi, de travail à plein temps. Des études ont prouvé dernièrement que les femmes ne choisissent pas nécessairement du travail à temps partiel comme c'était le cas il y quelques années. Les femmes se trouvent des emplois à temps partiel parce que c'est ce qui existe sur le marché. Beaucoup de femmes se trouvent effectivement un emploi à temps partiel non pas parce qu'elles le désirent, mais parce que le secteur tertiaire a développé ce type d'emploi. En parlant d'emploi à temps partiel, je pense également au nombre de semaines d'éligibilité pour avoir accès à l'assurance-chômage.

De plus en plus, dans le secteur tertiaire, on accorde des contrats de travail. Il est facile pour les employeurs d'accorder des contrats à cours terme, ou peut-être qu'ils n'ont pas le choix et qu'ils doivent accorder un contrat de 10 semaines. À ce moment-là, la femme n'est plus éligible à l'assurance-chômage; mais, ce n'est pas elle qui l'a choisi. Le problème est au niveau de l'emploi et non pas au niveau du chômage. Les gens ne veulent pas être sur le chômage, ou du moins une très faible minorité peut s'en contenter. Mais, dans le cas des femmes et dans le cas des femmes chefs de famille, ce n'est pas le type d'emploi qu'elles cherchent.

**Mr. Fisher:** As with other groups this morning, you have represented your group very, very well. I would like to let you know this is the fourth day of our hearings. So far we have heard innumerable groups like yours from Sudbury east to Jonquière, expressing the same thing. I assure you you are not alone. The problem is one of the whole country.

In your ad-libbing remarks just now in answer to Mrs. Anderson's question, when you stated the problem was one of job creation, not the supplying of unemployment insurance for people who do not have jobs, you were exactly right. The problem is jobs, jobs, jobs. Those are what we need.

I would like to commend you for having brought out into the open the whole concept of those who are often designated as "quitters" on the forms when they are laid off or when they terminate their employment and it is marked down as being quitting rather than a lay-off. You call it a "disguised" lay-off. I am sure it is something you are very well aware of. I am aware of some cases, and had I been a Member of Parliament at the time I would certainly have pursued the matter. Many women are

[Translation]

nous diminuons le nombre d'heures et permettons que tout emploi, quel que soit le nombre d'heures par semaine, soit régi par l'assurance-chômage, le régime s'appliquera à des étudiants de 12, de 15 ans qui, tous, travaillent un certain nombre d'heures. Croyez-vous qu'il soit juste de leur faire payer de l'assurance-chômage?

Les travailleurs à temps partiel sont actuellement couverts pour des semaines de 15 heures ou pour un revenu minimum de 120\$ par semaine. Que suggérez-vous pour améliorer la situation?

**Mrs. Robert:** First, the government should elaborate a full-employment policy for full-time employment. Recent studies have proved that women do not necessarily chose to work part-time as they did a few years ago. Women take part-time jobs because that is all there is on the market. Many women indeed find a part-time job, not because that is what they want, but because the service industry has developed this type of job. While I am on the subject of part-time work, I would like to say a few words about the number of weeks needed to qualify for unemployment insurance.

More and more in the service industry, job contracts are given. It is easy for employers to award short-term contracts or maybe they do not have a choice and they have to give a 10-week contract. At this rate, the woman employee does not qualify for unemployment insurance but she did not choose it. The problem is not with unemployment insurance; the problem is with employment. People do not want to depend on UI benefits or, at least, very few will make do with them. But in the case of women and in the case of women who are heads of families, it is not the type of job that they want.

**M. Fisher:** Comme les autres groupes ce matin, vous avez très bien représenté votre clientèle. Sachez que nous en sommes à notre quatrième journée d'audiences. Nous avons jusqu'ici entendu de nombreux groupes comme le vôtre, de Sudbury à Jonquière, et qui disaient la même chose. Soyez assurée que vous n'êtes pas seule. Le problème est à l'échelle du pays.

Dans vos commentaires en réponse à la question de M<sup>me</sup> Anderson, vous avez dit que le problème était la création d'emplois et non l'assurance-chômage pour les sans-emploi. Vous avez parfaitement raison. Le problème, c'est les emplois, uniquement les emplois. Ce sont des emplois qu'il nous faut.

Je vous félicite d'avoir parlé de la situation des gens qui sont dits «démissionnaires» sur les formules lorsqu'ils quittent un emploi alors qu'en fait, ils sont licenciés. Vous parlez de licenciement déguisé. Vous devez très bien connaître cette question. On m'a parlé de certains cas, et si j'avais été député à l'époque, je me serais certainement occupé de ces dossiers. Beaucoup de femmes font l'objet de discrimination dans des cas semblables. Merci beaucoup pour votre mémoire.

[Texte]

being discriminated against because of that. Thank you very much for a good brief.

**The Chairman:** I would also like to thank you... unless you have a closing statement.

**Mme Robert:** Non. Je tiens à vous remercier. J'espère qu'on prendra en considération la situation de la femme dans l'évaluation du projet de loi C-21. Merci.

**Le président:** Merci beaucoup.

• 1155

Our next witnesses are from the *Chambre de Commerce du Québec*. As I have stated to other presenters, you have a 30-minute time limit to make your presentation. That will include also the time allotted for questioning. You have the option of reading your brief and leaving limited time available for questioning or summarizing your brief. That would leave us much more time for questioning. The option is yours. Would you introduce yourselves for the record, please?

**M. Jean-Paul Létourneau (vice-président exécutif de la Chambre de Commerce du Québec):** Bonjour, monsieur le président. Mon nom est Jean-Paul Létourneau, vice-président exécutif de la Chambre de Commerce du Québec.

Bonjour, mesdames et messieurs, membres de la commission. Permettez-moi de vous présenter la personne qui m'accompagne. Il s'agit de Louise Marchand, directrice de la recherche à la Chambre de Commerce du Québec. Je dois, monsieur le président, excuser notre président M. Louis Arsenault qui était avec nous il y a quelques minutes; il aurait pu être avec nous si nous avions pu témoigner à 11 heures 30. Malheureusement, il a dû s'excuser. Il avait un autre engagement dont il ne pouvait pas se dégager.

Ceci étant dit, je procède rapidement au résumé du mémoire que nous vous avons adressé sur le projet de loi C-21.

Notre organisme, comme nous vous le signalons dans notre mémoire, célèbre son quatre-vingtième anniversaire. Il est donc établi depuis quelques temps. Il représente 230 chambres de commerce au Québec, lesquelles regroupent à peu près 62,000 membres; 7,300 entreprises et sociétés privées de tous genres, dans tous les coins du Québec sont membres de notre organisation.

Nous avons, au début de notre communication, fait allusion à une situation d'intérêt général qui déborde peut-être un peu le cadre de la loi C-21. C'est la question de la complexité de cette loi. Dès que nous nous sommes attaqués à l'étude du projet de loi C-21, ce fut presque un cauchemar. Nous avons constaté combien cette loi est difficile et complexe. Non seulement fallait-il regarder le projet C-21, il fallait regarder la loi de 1984 et tous les amendements qui ont été apportés depuis. C'était pratiquement incompréhensible. Heureusement que nous avons eu des documents explicatifs qui ont pu nous donner une idée du sens de la loi.

[Traduction]

**Le président:** Je vous remercie également, à moins que vous ayez quelque chose à dire encore.

**Mrs. Robert:** No. Thank you. I hope that the situation of women will be taken into account when Bill C-21 is studied. Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much.

Nos prochains témoins sont de la *Chambre de commerce du Québec*. Comme je l'ai dit aux autres groupes, vous avez 30 minutes pour votre présentation, questions comprises. Vous pouvez lire votre mémoire, ce qui nous laissera peu de temps pour les questions, ou résumer votre mémoire. Nous aurons alors davantage de temps pour les questions. À vous de choisir. Voulez-vous vous présenter de manière officielle, s'il vous plaît?

**Mr. Jean-Paul Létourneau (Executive Vice-President, Chambre de Commerce du Québec):** Good morning, Mr. Chairman. My name is Jean-Paul Létourneau, executive vice-president of the Quebec Chamber of Commerce.

Good morning, ladies and gentlemen, members of the committee. Please allow me to introduce the person accompanying me: Louise Marchand, director of research at the Chamber of Commerce. I will ask you to please forgive our president, Mr. Louis Arsenault, who was with us a few minutes ago. He could have stayed had our presentation been at 11.30 a.m. He unfortunately had other commitments which he could not put off.

I will now quickly summarize our brief on Bill C-21.

As we mention in our brief, our organization is now 80 years old. It is not recent. It represents 230 Chambers of Commerce in Quebec, for a total of 62,000 members: 7,300 businesses and private companies of all types across Quebec are members of our organization.

At the beginning of our brief, we mention a general interest situation which does not apply only to Bill C-21: that is, the problem of the complexity of this bill. From the start, our study of Bill C-21 was almost a nightmare; we soon learned how difficult and complex this bill was. We had to look not only at Bill C-21 but also at the 1984 act and at all the modifications since. It was almost incomprehensible. Fortunately we had some background documents which gave us an idea of the intent of the act.



## [Text]

Nous avons fait une observation générale sur la complexité des lois. Cette complexité se voit aujourd'hui, elle se rencontre ailleurs et s'observe souvent dans les administrations publiques. Ah, cette complexité incroyable des lois qui, surtout quand il s'agit de lois qui s'adresse à l'ensemble des citoyens, la rend incompréhensible! Son application devient donc extrêmement difficile et coûteuse.

Si nous avons une demande pressante à faire au législateur, pas nécessairement aux membres de ce Comité, mais à tout législateur, c'est d'essayer de faire quelque chose pour diminuer la complexité des lois. Alors que les lois sont si complexes et qu'il est impossible pour le citoyen de comprendre les lois qui le touchent, on maintient le principe que nul ne peut invoquer l'ignorance de la loi lorsqu'il l'a transgressée. La loi est en train de tuer la loi.

Monsieur le président, je pense aux considérations plus spécifiques concernant le projet de loi C-21. Il y a des points que nous avons reçus favorablement et nous sommes à peu près certains que nos membres les recevront aussi favorablement. Remarquez que tous nos membres ne connaissent pas tous les détails du projet C-21. Nous n'avons pas eu le temps de faire une enquête approfondie parmi nos membres, mais nous sommes certains, si on pense aux positions prises antérieurement à l'égard de l'assurance-chômage, que nos membres appuyeront l'orientation de la loi vers la formation et le recyclage. Nous sommes d'accord sur cette orientation parce que nous plaçons aussi la priorité sur la formation.

• 1200

Deuxièmement, le resserrement des critères relatifs au nombre de semaines d'emploi nécessaires pour donner accès aux prestations, à la durée des prestations dans les cas des chômeurs les plus susceptibles de retrouver de l'emploi, aux prestations à ceux qui quittent volontairement leur emploi ou le font sans motif valable, et à la fraude à l'égard du régime, que ce soit par les employeurs ou par les employés.

Sur ce dernier point cependant, nous rappelons notre première intervention au sujet de la complexité de la loi. Les tricheurs de mauvaise foi devraient certainement subir toutes les rigueurs de la loi. Mais, les personnes qui y sont assujetties devraient recevoir des informations simples et complètes sur les avantages offerts et les obligations créées par la loi. Nous appuyons, sous ces conditions, les orientations de la loi devant la fraude. Quand le citoyen ne comprend pas une loi comment peut-on être sévère alors qu'il la transgresse sans même le savoir? Nous parlons surtout pour la très grande majorité de nos membres, les petites et moyennes entreprises qui n'ont pas les moyens de se payer les consultants nécessaires pour interpréter cette loi complexe.

Les dispositions de l'article 20 de la loi prévoyant la consolidation des prestations pour les sans-emploi qui présenteraient un plan d'affaires réaliste leur permettant de démarrer une entreprise ou de devenir des travailleurs

## [Translation]

We have made a general comment on the complexity of laws. This complexity is very apparent today; it can be observed in other places too, often in public administrations. This incredible complexity of the laws make them incomprehensible and this is very unfortunate when the law is aimed at all citizens. It is what makes the application of those laws very difficult and costly.

If there is only one thing that we can ask lawmakers, and not only the members of this committee but any lawmaker, it is to try to make something to simplify laws. The laws are very complex and it is almost impossible for a citizen to understand how they affect his life. But if he breaks the law he cannot plead ignorance. The law is slowly killing itself.

Mr. Chairman, I will now go into the details of Bill C-21. There are some aspects of the law that we welcome and we are sure that you will do so yourselves. Please note that not all our members know all the details of Bill C-21. We did not have enough time to seriously poll our members, but we are sure, given their previous position on Unemployment Insurance, that they support the new direction being taken with respect to training and retraining. We support this new direction because we think training should be a priority.

Secondly, we support tightening the criteria pertaining to the number of weeks of employment necessary for entitlement to benefits, the duration of benefits for those unemployed workers most likely to find employment, the benefits paid to those who quit their jobs voluntarily or do so without just cause grounds and fraudulent practices on the part of employers and workers.

Regarding this last point, we would reiterate our first comment concerning the complex nature of the Act. Cheaters and those who are clearly in bad faith should be made to suffer all the penalties provided by the Act, but all persons subject to the Act should also receive simple and complete information on the benefits and obligations it creates. On these conditions, we support the Act's provisions with regard to fraud. If a citizen does not understand the law, how can we be severe when he does not even know that he is breaking the law? We are speaking here for the vast majority of our members, the small and medium-sized businesses that cannot afford consultants to interpret this complex law.

Clause 20 of the Bill, which provides for the consolidation of benefits for unemployed workers who submit a realistic business plan enabling them to start a business or become self-employed seems to us a new and

## [Texte]

autonomes, est pour nous une approche nouvelle et très intéressante que nous favorisons. Elles devraient être expérimentées cependant pour en évaluer l'aspect des coûts et des bénéfices. Nous redoutons toujours la lourdeur administrative dans l'application de nouvelles orientations de ce genre. Mais, nous sommes fondamentalement en accord avec l'idée.

Il y a eu des perceptions décevantes du projet de loi C-21. Elles existent depuis longtemps, surtout depuis janvier 1986. La Chambre de Commerce du Québec, devant la Commission d'enquête sur l'assurance-chômage réitérait sa demande fondamentale à savoir que le régime soit effectivement géré selon les principes de l'assurance. Nous devons reprendre aujourd'hui cette recommandation. Les amendements au régime conservent l'existence de prestations attribuées, par exemple, à des pêcheurs, des bénéfices de maternité et de garderies, ainsi que l'extension au-delà de deux ans de la période de recyclage rémunéré. Ces types de bénéfices alourdissent considérablement les coûts de l'assurance-chômage et rendent le régime semblable à un programme social ordinaire qui est de garantir leur revenu. Si le gouvernement désire distribuer de tels bénéfices, il devrait le faire par le biais d'autres programmes, financés par les fonds généraux. Mais, nous observons que le gouvernement n'a pas écouté ces recommandations maintes fois répétées par les employeurs. Nous ne sommes pas les seuls à la dire, car beaucoup d'autres groupes d'employeurs le disent aussi.

• 1205

Par conséquent, devant l'énorme fardeau additionnel que le désengagement du gouvernement—pour solder le déficit—amène aux contribuables, nous devons manifester plus fermement que jamais notre opposition à la présence parmi les bénéfices d'assurance-chômage de types de prestations à caractère *sécurité sociale* mentionnées ci-dessus.

Nous croyons que le marché de la formation doit être orienté par la demande, c'est-à-dire qu'il doit fonctionner à partir des besoins exprimés par les employeurs plutôt que dépendre de programmes élaborés dans les officines de l'assurance-chômage ou d'institutions publiques d'enseignement et de formation pas toujours au fait des vrais besoins. Nous recommandons donc que tout nouveau programme de formation financé par l'assurance-chômage ou toute extension de ceux qui existent soient conçus et appliqués sous la direction des employeurs et de leurs représentants dûment mandatés. Nous ne demandons pas là une direction exclusive, mais nous voudrions que les employeurs y soient impliqués de très près parce qu'en fait, si ce n'est pas chez les employeurs qu'on va trouver les emplois, où est-ce que ce sera, à moins que la Fonction publique n'absorbe tous les chômeurs qui restent?

## [Traduction]

interesting approach which, however, should first be tested to assess its cost-effectiveness. We fear that too much red tape may hinder the implementation of this new approach. But we agree basically with this idea.

We were disappointed with some aspects of Bill C-21. We have in fact been registering our dissatisfaction since January, 1986. Our Chamber appeared before the Commission of Inquiry on Unemployment Insurance to reiterate its basic demand that the system be managed effectively in accordance with the principles of an insurance scheme. We bring this recommendation before you again today because the proposed amendments still provide for the payment existence of benefits to fishermen, women on maternity leave and day care centres, as well as for the extension of the paid retraining period beyond two years. These types of benefits considerably increase Unemployment Insurance costs and make this so-called insurance system resemble an ordinary social program aimed at guaranteeing a minimum income. If the government wishes to distribute those kinds of benefits, it should do so through other programs, funded from general revenues. From what we have observed, however, the government has not paid any attention to these recommendations, which have often been repeated by employers. We are not the only ones to say so; many other employers have expressed the same opinion.

Consequently, in light of the enormous additional burden which the government's inclination to pay off the deficit has already placed on taxpayers, we must state more firmly than ever our opposition to the presence, among Unemployment Insurance benefits, of the social security type of benefits previously mentioned.

We believe that the training market must be governed by demand, i.e. that it must operate on the basis of need expressed by employers, rather than rely on programs developed through the Unemployment Insurance system or public educational and training institutions which are not always aware of actual needs. We therefore recommend that every new training program funded by the Unemployment Insurance scheme or any extension of existing programs be designed and implemented under the direction of employers and their duly appointed representatives. We are not asking that employers have sole jurisdiction, but we would like them to be very closely involved, because if they do not give people jobs, who will, unless the Public Service takes in all of them?



[Text]

[Translation]

• 1210

En somme, l'application du projet de loi C-21 rendrait le régime d'assurance-chômage plus coûteux pour les employeurs et les employés et, d'autre part, le gouvernement en profiterait pour se retirer de son financement. Dans un tel contexte, nous croyons que les employeurs devraient, à la Commission, avoir des représentants avec de véritables pouvoirs de gestion et non pas y être seulement comme des partenaires qu'on consulte quand on a le temps et qu'on écoute quand on veut. Ils devraient être plutôt des partenaires à part entière.

Monsieur le président, depuis que nous avons écrit ces observations, ces remarques et recommandations sur le projet de loi C-21, nous avons eu le temps de faire quelques recherches additionnelles qui nous ont amenés à vous poser une question, parce que nous sommes perplexes devant l'avenir de ce régime tel qu'il se dessine selon certaines données. Voici notre question:

Comment va-t-on financer la Commission d'assurance-chômage dans les trois années prochaines, alors que:

— Premièrement, le ministre des Finances a gelé les contributions pour trois ans à 2.25\$ du 100\$ de salaire pour les employés et à 1.4 fois ce montant, c'est-à-dire 3.15\$ pour l'employeur du 100\$ de salaire, ce qui signifie, observons-le, 13.3 p. 100 d'augmentation des contributions? Le ministre a gelé les contributions pour trois ans.

— Deuxièmement, le gouvernement annonce qu'il ne contribuera plus à la caisse de la Commission d'assurance-chômage pour en combler les déficits, c'est-à-dire le manque à recevoir des cotisations, pour verser des contributions. Ce qui veut dire qu'au cours de la première année seulement, il y a aura un manque à gagner, par rapport à l'année précédente, de 1.9 milliard de dollars. Et le ministre des Finances a dit qu'il voulait un dégagement de l'ordre de trois milliards par année. Cela veut dire que ça se produira probablement à la deuxième ou à la troisième année. C'est donc la deuxième situation: gel des contributions, retrait de la contribution gouvernementale.

— Troisièmement, de nouveaux programmes de formation vont être mis en place, et là, on est très perplexes. On a beaucoup de difficulté à évaluer le coût de ces programmes, mais il s'agit de centaines de milliards de dollars. Cela peut être entre 600 millions et un milliard, d'après des informations qu'on a pu recouper.

Compte tenu de cette situation, notre calcul rapide ainsi que les informations que nous avons nous amènent à voir une accumulation, pendant les trois prochaines années, d'un déficit de deux à quatre milliards de dollars. Pendant ces trois années, qu'est-ce qui arrive? Qui paie cela? Les employeurs seuls? A quel moment? Certainement pas avant les trois prochaines années, puisque le ministre a gelé les contributions.

In short, under Bill C-21, the Unemployment Insurance scheme will be more costly for employers as well as employees, and furthermore, the government intends to use this opportunity to withdraw its financing. Under the circumstances, we believe that employers should be represented at the Commission, and their representative should have true management power, rather than simply being partners who are consulted or listened to at will. Instead, they should be full partners.

Mr. Chairman, since we prepared these observations, comments and recommendations on Bill C-21, we have had time to do some additional research, which has raised a question in our minds. Indeed, when we look at some of the data, we are pondering what the future of such a scheme will be. Here is our question:

How will the Unemployment Insurance Commission be financed for the next three years, since:

— In the first place, the Minister of Finance has frozen the premiums for the next three years at \$2.25 for every \$100 in wages for the employees, and 1.4 times this amount for the employer, that is \$3.15 for every \$100 in wages, which means let us be clear about that—a premium increase of 13.3%. The Minister has frozen premiums for the next three years.

— In the second place, the government has stated that it will no longer contribute to the Unemployment Insurance Fund to enable it to pay benefits in spite of a deficit, that is a shortfall of premiums. This means that for the first year only, there will be a shortfall of \$1.9 billion compared to last year. And the Minister of Finance has stated that he wants to withhold some \$3 billion per year which means that it will probably occur in the second or third year. So, this is the second point: The premiums have been frozen, yet there will no longer be any government participation.

— In the third place, there will be new training programs which we find quite puzzling. It is very difficult to estimate the cost of these programs, but they will cost hundreds of millions of dollars. It may vary between \$600 million and \$1 billion, according to the information we have been able to gather.

Given this situation, a quick calculation, along with the information we have on hand, leads us to forecast a deficit of \$2 to \$4 billion over the next three years. What will happen during those three years? Who is going to pay for it? The employers alone? And when? Certainly not before the next three years have elapsed; since the Minister has frozen the premiums.

[Texte]

[Traduction]

• 1215

Pour nous et pour nos membres que nous voulons informer sur l'impact du projet de loi C-21, il y a là beaucoup d'ambiguïté. Peut-être ne savons-nous pas très bien nous débrouiller dans ce labyrinthe d'informations.

Monsieur le président, voici les observations que nous voulions vous transmettre avec la question additionnelle qui nous est venue depuis que nous avons transmis notre mémoire le 15 août dernier. Nous sommes à votre disposition pour des échanges sur ce que nous venons de vous présenter.

**The Chairman:** Thank you very much. We have approximately 15 minutes for questions from members. Mr. Allmand will be the first questioner, for five minutes.

**M. Allmand:** Merci, monsieur le président. En premier lieu, je voudrais remercier la Chambre de commerce pour sa présentation et sa participation ici aujourd'hui.

J'ai remarqué dans votre mémoire que vous appuyez ces dispositions du projet de loi qui augmentent le nombre de semaines nécessaires pour bénéficier de l'assurance-chômage. Et vous appuyez aussi la réduction des semaines de prestation des bénéficiaires.

Dans ces circonstances, vous devez accepter qu'avec ces coupures dans le système d'assurance-chômage, avec un accès plus difficile, il y aura certainement des gens—à moins d'avoir une situation de plein-emploi—, il y aura, dis-je, certainement des gens en chômage sans assurance-chômage.

Mercredi dernier, la municipalité de Toronto a estimé qu'à cause de ces changements, il y aura une augmentation de 10 millions de dollars de son budget consacré à l'assistance sociale dans la première année de ce projet de loi. Dix millions de dollars pour la responsabilité de ce fardeau, pour le transfert de ces chômeurs de l'assurance-chômage à l'assistance sociale.

On m'a dit aussi que la municipalité de Sudbury—parce qu'en Ontario, ce sont les municipalités qui sont responsables de l'assistance sociale—il y aura une augmentation de 2 millions de dollars pour la première année.

J'aimerais savoir, messieurs, ce qu'au Québec vous gagnez pour des entreprises, des petits commerces, etc., si vous changez ou transférez simplement le fardeau pour ces chômeurs, du système de l'assurance-chômage à l'assistance sociale? L'autre possibilité, je crois, c'est la famine, peut-être, mais ce n'est pas de cette façon que nous voyons les choses, ici au Canada. Que gagnez-vous, vraiment, si vous changez le système qui est plus ou moins efficace en un système d'assistance sociale provincial?

**M. Létourneau:** Monsieur le président, la réforme qui est proposée n'est pas simplement une réforme qui vise à réduire les prestations ou l'accès aux prestations; il ne réduit pas les prestations, il réduit l'accès aux prestations,

We would like to make our members aware of the impact of Bill C-21, and yet we ourselves find its provisions very ambiguous. Maybe we just are not capable of finding our way, given the mass of information it contains.

So, Mr. Chairman, those were the comments we wanted to make, as well as raising the additional question that occurred to us in the interim since we tabled our brief with you on August 15 last. We are ready to take any questions on the content of our presentation.

**Le président:** Merci beaucoup. Il nous reste à peu près 15 minutes pour les questions des députés. M. Allmand sera le premier et je lui accorde cinq minutes.

**Mr. Allmand:** Thank you, Mr. Chairman. First of all, I would like to thank the Chamber of Commerce for its presentation and for its presence here today.

I noted in your brief that you are in favour of those clauses of the Bill which increase the number of weeks necessary to qualify for Unemployment Insurance. You are also in favour of reducing the number of weeks of entitlement.

Under the circumstances, you must recognize that with these cuts in the Unemployment Insurance system, making it less accessible, unless there is full employment, there are bound to be some unemployed people who will not be entitled to any benefits.

Last Wednesday, the municipality of Toronto calculated that because of these changes, they will have to increase their welfare budget by \$10 million in the first year following this Bill's enactment. Because the burden is being shifted to the provinces and unemployed people will now have to look to the welfare system for assistance, it is going to cost them \$10 million.

I have also been told that the municipality of Sudbury—in Ontario, the municipalities are responsible for welfare assistance—will have to increase its budget by \$2 million in the first year.

So, gentlemen, I would like to know how you in Quebec benefit—by you, I mean Quebec businesses in general, and especially small businesses—from this shift of the burden on to the welfare system? I suppose the other possibility would be to let them starve, but I do not believe that is the way things are done here in Canada. So what do you really gain by changing a fairly efficient scheme into a provincial welfare system?

**Mr. Létourneau:** Mr. Chairman, the purpose of the proposed reform is not simply to reduce benefits or reduce access to benefits; in the first place, it does not reduce benefits, only access to benefits. Benefits will be



*[Text]*

premièrement. Les prestations vont être augmentées, et cela de 9,2 p. 100 l'année prochaine, selon les chiffres du ministre.

**M. Allmand:** Mais monsieur, par exemple, à Montréal, les semaines de. . .

**M. Létourneau:** Si vous me permettez de répondre, monsieur le président.

**The Chairman:** Please let the witness answer.

**M. Allmand:** Vous avez peut-être mal compris.

**M. Létourneau:** La réforme qui est proposée ne fait pas seulement ce genre de transfert. Elle propose aussi des mesures pour aider au recyclage des gens qui perdent leur emploi parce qu'ils ne sont pas tout à fait adaptés au marché. Des efforts considérables de plusieurs centaines de millions vont être consacrés à améliorer les possibilités de réemploi pour les gens qui perdent leur emploi pour des raisons d'inadaptation professionnelle. Nous espérons bien que ce genre d'effort va contribuer à diminuer le nombre de chômeurs parce que nous observons que, sur le marché, il y a une demande de gens qualifiés non satisfaite malgré le taux de chômage élevé. Si donc nous pouvons former un plus grand nombre de personnes, nous espérons bien que cette réforme va contribuer à diminuer directement le nombre de chômeurs, car sur le marché, on a besoin de personnes plus qualifiées et parce que la réforme du régime a pour objectif également de préparer davantage de gens mieux qualifiés, prêts à occuper les postes en demande.

• 1220

Je n'accepte donc pas le calcul simple de M. Allmand qui dit que ce qu'on va enlever à l'assurance-chômage, on le transfère à la sécurité sociale. À moins que votre proposition, le projet de loi C-21, ne soit pas vraie.

**M. Allmand:** Non, monsieur. À moins que nous n'ayons le plein emploi, même avec la formation! Par exemple, nous sommes tout à fait pour une augmentation dans des programmes de formation, mais ils ne doivent pas être payés avec la caisse qui est destinée aux chômeurs. S'il y a des gens en chômage, ils veulent de l'argent pour payer leur nourriture, leur habitation et d'autres besoins vitaux. Si vous supprimez cet argent qui leur permet de subvenir à leurs besoins vitaux, il y aura certainement un transfert aux provinces. Ce n'est pas moi qui le dit; c'est la municipalité de Toronto, c'est la municipalité de Sudbury; ce sont même les provinces. Nous avons seulement commencé nos séances. Mais il y aura certainement un transfert aux provinces.

Il semble que vous croyiez que ces sommes destinées à la formation peuvent peut-être changer cela. Savez-vous que depuis 1984, le gouvernement a réduit de 32 p. 100 les sommes consacrées à la formation? En 1984, le budget était de 2,2 milliards de dollars. L'année dernière, il était de 1,5 milliard de dollars et maintenant, à cause de ces

*[Translation]*

increased by 9.2% next year, to quote the Minister's figures.

**Mr. Allmand:** But sir, take Montreal, for example, where. . .

**Mr. Létourneau:** Allow me to answer, Mr. Chairman.

**Le président:** Laissez le témoin répondre.

**Mr. Allmand:** You may have misunderstood me.

**Mr. Létourneau:** The proposed reform does not bring about this type of transfer. It contains measures to facilitate the retraining of those who lose their jobs because they do not have suitable skills. Several hundred million dollars will be spent in order to increase the chances of re-employment of those who lose their job because they do not have the necessary skills. We hope that this will help to decrease the number of unemployed, because we have noticed that in spite of the high rate of unemployment, there is still a lack of qualified workers on the labour market. Therefore, if we are able to train a greater number of people through this reform, that will directly affect on the number of unemployed, because the labour market needs better qualified people, and because one of the objectives of this change is to prepare more better qualified people and make them ready for available jobs.

I reject the simplistic approach of Mr. Allmand, who says that what is no longer covered by Unemployment Insurance will have to be covered by social welfare. Unless, of course, we simply cannot believe what is written in Bill C-21.

**Mr. Allmand:** No, sir. Not unless we have full employment, even with the training! We, for instance, are very much in favor of increasing the number of training programs, but do not think they should be financed with the moneys put aside for the unemployed. When people are unemployed, they need money to pay for their food, their lodging and other vital needs. If they no longer have access to these funds, funds that allow them to fulfill their vital needs, the provinces will certainly have to cover the shortfall. I am not the one who says this; I am quoting those who represent the municipality of Toronto, the municipality of Sudbury; the provinces themselves, in other words. This is only the beginning of our hearings, but you will see that the burden will be shifted to the provinces.

You seem to believe that the sums invested in training could probably change the situation. Did you know that since 1984, the government has reduced the funds allotted to training by 32%? In 1984, the training budget was 2.2 billion dollars. Last year, it was 1.5 billion dollars, and now, with these cuts, they are trying to finance training

[Texte]

réductions, ils ont essayé de recouper et de financer la formation, mais cette fois, avec l'argent des travailleurs, des compagnies d'assurance-chômage.

Je ne comprends pas. Dans votre mémoire, vous dites que le système de l'assurance-chômage doit être un système d'assurance pur et simple. Vous êtes quand même contre l'utilisation de cette caisse pour les prestations médicales, et de maternité. Mais vous êtes pour l'utilisation de cette caisse pour la formation. Il me semble qu'il y a là une contradiction. Si vous voulez un système d'assurance-chômage qui soit de l'assurance pure et simple, pourquoi utiliser le fonds pour d'autres moyens?

**M. Létourneau:** Monsieur le président, lorsqu'il y a des dépenses effectuées pour la réhabilitation, c'est-à-dire pour ramener sur le marché du travail les gens qui en sont sortis faute de qualification, nous croyons que cela s'accomode bien avec un principe d'assurance parce que cela a pour objet de réhabiliter, de ramener sur le marché du travail, d'amener de nouveaux contribuables ou des contribuables qui étaient disqualifiés sur le marché du travail. À ce moment-là, il y a un bénéfice qui peut revenir à l'individu et au système s'il est réhabilité, ce qui n'est pas le cas des autres types de bénéfices qui, à un moment donné, deviennent, à toutes fins utiles, strictement de la sécurité sociale et qui peuvent être payés à même des fonds de sécurité sociale.

**M. Allmand:** J'ai une dernière question.

**The Chairman:** Mr. Blackburn, eight minutes have been used, so you have the equivalent amount of time.

**M. Blackburn:** Merci, monsieur le président.

Maître Marchand et monsieur Létourneau, je tiens d'abord à vous dire que j'apprécie le fait de voir que la Chambre de commerce du Québec partage l'avis de notre gouvernement sur l'importance de la formation qui peut être prise à même les fonds de l'assurance-chômage. Je pense que les députés de l'Opposition ou certains représentants ici ne semblent pas réaliser l'importance du fait que 30 p. 100 des jeunes laissent leurs études avant même d'avoir terminé leur cours secondaire. Et nécessairement, lorsque ces jeunes se retrouvent quelques années plus tard au chômage parce qu'ils ne sont pas suffisamment formés, ils sont dans un cercle vicieux d'où ils ne s'en sortent pas.

• 1225

Je pense qu'il est important que le gouvernement, justement, prenne cette partie de la clientèle qui n'a pas suffisamment de formation pour lui donner des cours de formation appropriés lui permettant d'être pleinement intégrée au marché du travail de façon permanente et d'être compétente.

D'ailleurs, vous savez que la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante a récemment effectué un sondage qui révèle que 50 p. 100 des employeurs déclaraient qu'il y a un manque de personnel qualifié sur le marché actuellement. Et je pense qu'il faut distinguer

[Traduction]

programs with the workers' money, the Unemployment Insurance funds.

I do not understand. In your brief, you stated that the Unemployment Insurance scheme should be an insurance scheme only. You are even against using the Fund for sickness or maternity benefits. But you are in favor of using the money for training. That seems to me to be rather contradictory. If you want an Unemployment Insurance scheme which is only an insurance scheme, why use these funds for other purposes?

**Mr. Létourneau:** Mr. Chairman, when you spend money to retrain people,—in other words, to bring people with insufficient skills back onto the labour market, to our mind, that is perfectly in keeping with the principle of insurance since the purpose is to rehabilitate or retrain,—to bring new taxpayers or previously disqualified taxpayers back onto the labour market. If one person is trained, he benefits, but so does the whole system, which is not the case for other types of benefits which, at some point become nothing more than welfare, and that can be paid from social security funds.

**Mr. Allmand:** I have a last question.

**Le président:** Monsieur Blackburn, ça a pris huit minutes, et je vous donne donc huit minutes également.

**Mr. Blackburn:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Marchand, Mr. Létourneau, first of all I would like to tell you that I appreciate the fact that the Québec Chamber of Commerce agrees with our government as far as the importance of training is concerned, training that could be financed using the Unemployment Insurance Fund. I seems to me that the Members of the Opposition and others here do not realize the importance of the fact that 30% of young people are high school dropouts. And, of course, when these young people find themselves unemployed a few years later because they do not have enough education, they are in a vicious circle that they cannot escape.

I believe it is important that the government ensure that this particular group of people receive adequate training, so that they can be fully integrated into the labour market on a permanent basis as fully qualified workers.

Besides, you know that the Canadian Federation of Independent Business recently did a survey according to which 50% of employers stated there was a shortage of qualified people on the labour market right now. I think we must make a distinction between education and



[Text]

éducation et formation. L'éducation, c'est quand quelqu'un étudie à temps plein et cela fait partie de la juridiction provinciale. C'est au gouvernement à payer l'éducation de l'ensemble des personnes. Par contre, on a de la formation lorsque quelqu'un qui intègre le marché du travail perd son emploi à un moment donné. C'est cela qu'on appelle de la formation. Je pense aussi qu'il y a un lien direct entre le chômage et cet aspect.

Deuxièmement je me permettrai de faire le commentaire suivant: au sujet des 2.25\$ de prestations du niveau de cotisation. D'abord, vous savez qu'il était l'an dernier de 2.35\$. Le gouvernement l'a abaissé à 1.95\$ et il va tomber à 2.25\$ avec la réforme proposée pour trois ans. Et le gouvernement—je pense que vous avez posé cette question—s'est engagé à payer tout déficit qui pourrait résulter de ce taux. Il est important de le préciser. Cela fait partie de l'orientation actuelle.

D'autre part, au sujet de la simplification des lois, vous avez parfaitement raison. C'est fort complexe et je suis d'accord avec vous pour essayer de faire le maximum pour essayer de réduire tout cela. Rien qu'au niveau des phases, on sait qu'avant il y avait trois phases pour définir quand quelqu'un avait droit au chômage, alors qu'il n'y aura maintenant plus qu'une seule phase. Ceci va simplifier un peu les choses, mais il faudrait aller encore plus loin.

J'ai également une question que je veux poser à la Chambre de commerce—et vous représentez le milieu des affaires. Elle concerne les pénalités. Vous savez que quelqu'un qui va laisser son emploi volontairement risque d'avoir une pénalité de sept à douze semaines comparativement à une à six semaines actuellement, avec en plus une baisse de son taux de prestations.

Je reconnais qu'il y a 320,000 personnes qui laissent leur emploi de façon volontaire, et qui coûtent donc 1.1 milliard de dollars par année au gouvernement. Je me dis qu'il faut apporter des correctifs. Mais est-ce qu'on n'est pas en train d'aller trop loin? Est-ce qu'on ne risque pas d'amener des gens dans des situations de crise avec les 7 à 12 semaines de pénalité? Douze semaines, c'est trois mois. Trois mois sans argent, et avec une baisse, par la suite, de 50 p. 100 plutôt qu'à 60 p. 100 de son taux de prestations. . . Est-ce que la pilule n'est pas trop forte? Est-ce que vous avez songé aux conséquences pour ces gens? Ou est-ce que, pour vous, au contraire, le gouvernement doit aller de l'avant avec cette mesure de correction pour éviter ces abus?

**M. Létourneau:** Monsieur le président, comme l'a bien dit M. le député Blackburn, il faut trouver des moyens de corriger les abus qui ont cours. Premièrement, nous avons constaté que lorsque des gens quittent volontairement leur emploi, dans la très grande majorité des cas, c'est pour en occuper un autre. Et pour la période qui s'écoule entre le moment où ils quittent l'un et celui où ils en prennent un autre, je ne vois pas pourquoi il y aurait des compensations s'ils s'en vont chercher un autre emploi.

Il y a eu des abus, le système était, semble-t-il trop généreux de ce côté-là. C'est ce qui a d'ailleurs poussé le

[Translation]

training. Education means full-time study and it comes under provincial jurisdiction. It is up to the government to pay for people's education. On the other hand, training is required when someone on the labour market loses his job. This is what is called training. I also believe that there is a direct relationship between this and unemployment.

Allow me also to say something in regard to the \$2.25 premium. First of all, you know that last year it was \$2.35. The government brought it down to \$1.95 and it is going to be \$2.25 for the next three years under the proposed reform. The government has also undertaken to cover any deficit that may result from this rate—I believe you asked a question about this. It is important that this be clear. It is all part of the present philosophy.

On the other hand, when you talk about the need to simplify legislation, you are perfectly right. It is quite complex and I agree with you that we should do our utmost to try and make it simpler. For example, with respect to the various stages, we all know that before, there were three stages in determining entitlement to UI; well, now there will only be one stage. So it will be simpler, but there is more to be done.

I also have a question to ask the Chamber of Commerce, since you represent the business world. My question concerns the penalties. You know that if you voluntarily quit your job, you run the risk of incurring a seven—to twelve—week penalty, as compared to a one—to six—week penalty now, and to have a lower rate of benefit.

I know that there are some 320,000 people who voluntarily quit their jobs, which costs the government \$1.1 billion dollars a year. So, I really feel something has to be done about that. But are we not going a little bit too far? Are we not going to impose terrible hardship on some people by depriving them of seven to twelve weeks of benefits? Twelve weeks means three months. First, three months without money, and then, less money in benefits, 50%, rather than 60%, of wages. . . is not the remedy a bit too drastic? Have you thought of what this could mean to some people? Or do you believe that the government must impose these penalties to avoid this kind of abuse?

**Mr. Létourneau:** Mr. Chairman, as has been so well stated by the Member, Mr. Blackburn, you have to find some way to put an end to abuse of the system. First of all, we have noticed that when people quit their jobs voluntarily, in the great majority of cases, it is because they have changed jobs. And I really do not see why they should be compensated in the interval between their leaving one job and starting another one.

There has been some abuse, because it would seem the system was too generous in some ways. That is why the

[Texte]

gouvernement à faire un correctif. Cela pourrait être difficile pour certaines personnes, mais nous présumons que ce sera une bien petite minorité, étant donné la fréquence des changements d'emploi. Quand ils quittent leur emploi volontairement, ils ont la responsabilité de penser à ce qu'ils font. Ils quittent leur emploi volontairement.

• 1230

Monsieur le président, le député m'a donné une réponse partielle à la question du financement du régime pendant les trois prochaines années. Je dis «partielle» parce que M. le député nous dit que le gouvernement s'est engagé à payer le déficit. Tout ce que j'ai lu dans les textes du ministre des Finances, et cela s'est répété à quelques endroits, c'est l'engagement suivant: l'État continuera de contribuer à son financement en période de difficultés économiques. Je ne sais pas si cela veut dire... Le ministre a dit d'autre part: Nous nous retirons du financement; nous comptons économiser 1.9 million de dollars la première année; nous comptons économiser les 2.9 millions de dollars que nous y mettons; on en remettra seulement s'il y a une période de difficultés économiques. C'est encore lui qui va définir cela.

**M. Blackburn:** Monsieur Létourneau, permettez-moi de vous interrompre vu qu'on a peu de temps. Un des mes collègues pourra faire un commentaire là-dessus.

Êtes-vous en faveur du fameux conseil consultatif national sur la formation que notre gouvernement veut mettre sur pied, conseil qui impliquera des gens du milieu des employeurs et de celui des employés?

**M. Létourneau:** Nous y sommes favorables, mais nous voulons davantage. Nous voulons que les employeurs soient représentés par des délégués à la Commission d'assurance-chômage avec des pouvoirs de gestion sur la Commission, puisque ce sont eux qui le financent.

**The Chairman:** Mr. Fisher.

**Mr. Fisher:** It is afternoon now, but I think when you started it was the morning. Good morning and welcome to the committee.

As a New Democrat, I do not suppose it would surprise you that I have a few concerns with what you are saying. On your reference to being agreeable to the provisions as far as voluntary quitting is concerned, I really have some problems with that whole concept. I can tell by the tone of your presentation that your references to the agreement to those penalties I think are based on misconception rather than malice aforethought. But consider that the new penalty provisions will mean that if someone voluntarily quits and will grant that there are not justifiable reasons—there are some justifiable reasons, let us not even talk about those, but what would ostensibly be unjustifiable reasons—then it will result in the curtailment of entitlement from seven to twelve weeks.

[Traduction]

government has brought in a change. It may be difficult for some people, but we believe that they will be in the minority, given how frequently people change jobs. When people quit their jobs, it is up to them to think about what they are doing. Nobody is forcing them to go.

Mr. Chairman, the member partly answered my question concerning the financing of the scheme over the next three years. I say «partly» because the member told us that the government has undertaken to cover the deficit. The only statement I have read the Minister of Finance make, and it has been repeated quite often, is this: the Government will continue to contribute to its funding in periods of economic difficulty. I do not know whether that means... Furthermore, the Minister has said: we will no longer contribute; we expect to save \$1.9 million in the first year; we expect to save the \$2.9 million that we have already contributed; we will only help in periods of economic difficulty. However, he will be the one to clarify this whole situation.

**Mr. Blackburn:** Mr. Létourneau, allow me to interrupt you, since there is little time left. One of my colleagues may wish to make a comment on this.

Are you in favor of the National Advisory Board on Training that our government wants to set up, that would be made up of employers and employees?

**Mr. Létourneau:** We are in favor of it, but we want more. We want employers to be represented at the Unemployment Insurance Commission with full management powers, since they are the ones financing it.

**Le président:** Monsieur Fisher.

**M. Fisher:** Il est passé midi mais vous avez commencé ce matin, je pense. Alors, bonjour, et bienvenue devant le Comité.

En tant que néo-démocrate, vous ne vous étonnerez guère de ce que vos propos m'inquiètent. Vous vous dites en faveur des dispositions proposées pour ceux qui quittent volontairement leur emploi, et c'est là quelque chose que je n'accepte pas facilement. D'après le ton de votre exposé et ce que vous avez dit au sujet des pénalités, j'ai l'impression que votre acceptation résulte surtout d'une conception erronée de celles-ci, et non d'une attitude impitoyable vis-à-vis de ceux qui risquent d'en souffrir. Pensez donc à ce que signifie ces nouvelles dispositions pour quelqu'un qui quitte volontairement son emploi, même s'il n'a pas vraiment de raisons de le faire—et dans certains cas, il peut avoir de parfaitement bonnes raisons, mais n'en parlons pas; tenons-nous-en à quelqu'un qui quitte son emploi sans raison valable—cette personne se trouve privée de prestations pendant de sept à douze semaines.



## [Text]

The minimum amount of UI you can receive is \$73, and that works out to something like \$4.80 an hour that you would be making. But the minimum is \$73 a week. Presently the penalties are severe enough that it amounts to a penalty of anywhere from \$73 to \$438 during that period. Under the new provisions it would amount to a penalty in loss of earnings from \$511 to \$876 for voluntarily quitting your job. There are not all that many offences, of a relatively minor nature at least, within our society where people receive fines of \$500.

Just recently there was a case of a judge. . . I suppose that as a result of the decision you would say that he was judged to be innocent, but the issue was that he had beaten his wife up and received an absolute discharge. And here we are literally fining people from \$500 to \$800 for having quit their jobs, and those are the people at the minimum level of income as it is.

I think you are basing your reasons for saying that on misconceptions that there is somehow a large number of abusers, but it seems to me that this is trying to kill flies with a shotgun.

• 1235

Training is absolutely necessary, but I think using UI money for training is unconscionable. If you become unemployed you are guaranteed unemployment insurance, with the few exceptions of quitting and so on. Unless we are willing to say that every unemployed person is able to avail himself of training with money from the UI fund, I do not see how we could possibly support the concept of training being funded in any part out of the UI fund. Do you not think it is far more equitable, being a more progressive tax, to take it out of general revenue? Let us train the people for whomever the people you represent need. Before they get into the schemes, let us train them sufficiently, with a certain amount of private sector training subsequent to that. This is essentially the way the system operates anyway, and it would be more beneficial.

**M. Létourneau:** Monsieur le président, nous croyons qu'il doit y avoir des limites dans le temps à l'aide apportée par l'assurance-chômage à des gens qui sont en formation. Selon notre compréhension du système, présentement, cette limite dans le temps s'étend jusqu'à deux ans. Est-ce bien cela, monsieur le président? C'est jusqu'à deux ans, je crois.

**The Chairman:** It will be three.

**M. Létourneau:** Nous pensons qu'un régime basé sur un principe d'assurance peut aller jusque-là, mais nous croyons que c'est suffisant. C'est une question de jugement. Déjà le gouvernement fédéral prend dans le fonds général des fonds pour la formation. Il pourrait continuer à le faire s'il tient à ajouter à ces deux ans de

## [Translation]

Le montant minimum versé par l'Assurance-Chômage est de 73\$, ce qui représente à peu près 4.80\$ l'heure. Mais il s'agit de 73\$ par semaine. Les pénalités sont actuellement suffisamment sévères pour représenter une perte de 73\$ à 438\$ pendant la période. En vertu des nouvelles dispositions, quelqu'un qui quitte volontairement son emploi risque de perdre de 511\$ à 876\$. C'est bien rare, dans notre société, qu'une personne qui commet un délit mineur reçoive une amende de 500\$.

Tout récemment, il y eu le cas d'un juge. . . Je suppose qu'on pourrait dire, étant donné le verdict, que le prévenu était innocent, mais le fait est qu'il avait battu sa femme et pourtant il a été acquitté. Ce qu'on fait ici, c'est donner des amendes de 500\$ à 800\$ à des gens qui ont quitté volontairement leur emploi, des gens qui, en plus, n'ont qu'un revenu minimum.

Je pense que votre raisonnement part du principe erroné qu'il y a un grand nombre d'abus, mais votre remède, c'est un peu le pavé de l'ours.

La formation est absolument impérative, mais c'est immoral d'utiliser les Fonds de l'assurance-chômage à cette fin. Si vous vous trouvez sans emploi, vous avez droit à l'assurance-chômage, à quelques exceptions près—par exemple, si vous quittez volontairement votre emploi. A moins d'être sûr que tous les chômeurs ont accès à une formation financée à même la Caisse de l'Assurance-chômage, je vois mal comment on pourrait appuyer la notion d'une formation financée partiellement ou totalement par les fonds de l'assurance-chômage. Ne pensez-vous pas que ce serait beaucoup plus équitable de financer cette formation en utilisant les recettes générales et que ce serait une forme d'impôt beaucoup plus progressiste? Que l'on forme les gens pour les emplois que ceux que vous représentez peuvent leur offrir. Avant de leur donner accès au système, formons-les suffisamment pour que le secteur privé les forme encore davantage par la suite. C'est essentiellement la façon dont le système marche de toute façon, et ce serait beaucoup plus efficace.

**Mr. Létourneau:** Mr. Chairman, I believe that there should be some time limit to the UI assistance provided to people being trained. According to our understanding of the system, right now they can receive assistance for up to two years. Am I right, Mr. Chairman? I believe it is up to two years.

**Le président:** Ce sera trois ans.

**Mr. Létourneau:** We believe that a scheme based on the insurance principle could provide coverage for up to three years, but we believe the current provision is sufficient. It is a question of judgment. The federal government has already been financing training out of general revenues. They could continue to do so if they

[Texte]

formation. Deux ans, c'est tout de même pas mal de temps pour aider à former quelqu'un qui occupait déjà un emploi.

C'est une question de jugement en ce qui nous concerne. Si on veut y ajouter, que ce soit, comme on le fait déjà, à même les fonds du revenu général. Il y a un autre fonds, dont je ne me rappelle pas le nom, qui est utilisé et dont on veut rapatrier les dépenses à l'intérieur du régime. Jusqu'à un certain point, on peut être d'accord, mais on ne veut pas que les fonds de l'assurance-chômage servent à payer la formation qui pourrait être nécessaire à certaines personnes après deux ans.

**Mr. Fisher:** I wonder, sir, why your organization is suggesting that the employers should become full partners in the decision-making body of the commission.

**M. Létourneau:** Pour une raison très simple, monsieur le président: parce que ce sont eux qui le financent en majorité.

**Mr. Fisher:** Thank you.

**Mr. Létourneau:** He who plays the fiddle calls the tune. Is that not reasonable?

**The Chairman:** It usually is true.

**Mr. Fisher:** But you do not refer to workers.

**Mr. Létourneau:** Well, they pay \$1 and the employer pays \$1.40.

**Mr. Fisher:** [Inaudible—Editor].

**M. Létourneau:** Monsieur le président, nous ne voyons pas d'objection à ce que les employés soient représentés également.

**The Chairman:** Thank you very much. Before we adjourn for lunch, I have an announcement to make. The people who were to appear at 1.30 p.m. have cancelled, so the people who would have appeared at 1 p.m. will now appear at 1.30 p.m. We therefore will be adjourning until 1.30 p.m.

#### AFTERNOON SITTING

• 1330

**The Chairman:** I call the session to order. We are four minutes behind time already.

Our first set of witnesses this afternoon is from *Conseil du patronat du Québec*, and I welcome you. We are allowing 30 minutes for each presentation and you have the option of speaking for the whole 30 minutes yourself or speaking for however long you want and then we will divide the remaining time among the three parties to question you. Would you like to begin by introducing yourselves, please?

**Mr. Ghislain Dufour (President, Conseil du patronat du Québec):** We will take about 15 minutes of presentation and after that we will have the discussion.

[Traduction]

want to provide more than two years of training. Still, two years of training is not bad for someone who was already employed.

As far as we are concerned, it is a question of judgment. If you want to give them more, let us do it like just now, out of general revenues. There is another fund, the name of which I cannot remember, now being used that they want to bring back into the UI Program. Up to a point, we would agree with this, but we would not want Unemployment Insurance funds to be used to finance training for those who still need it after two years.

**M. Fisher:** J'aimerais savoir, monsieur, pour quelles raisons votre organisme voudrait que les employeurs deviennent des pleins partenaires et participent aux décisions de la Commission.

**Mr. Létourneau:** For a very simple reason. Mr. Chairman: because they are the ones funding the Commission for the most part.

**M. Fisher:** Merci bien.

**M. Létourneau:** Les affaires sont les affaires, pas vrai?

**Le président:** Oui, en général.

**M. Fisher:** Mais vous ne parlez pas des travailleurs.

**M. Létourneau:** Eh bien, ils contribuent 1\$ et l'employeur contribue 1,40\$.

**M. Fisher:** [Inaudible—Éditeur]

**Mr. Létourneau:** Mr. Chairman, we have no objection to equal representation being given to the employees.

**Le président:** Merci bien. Avant d'ajourner pour le déjeuner, je dois vous signaler que les témoins que nous devions entendre à 13h30 ne viendront pas, de sorte que les témoins prévus pour 13h00 comparaitront à 13h30. Nous allons ajourner et nous reprendrons nos travaux à 13h30.

#### SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** La séance est ouverte. Nous avons déjà quatre minutes de retard.

Je souhaite la bienvenue à nos premiers témoins cet après-midi, qui représentent le Conseil du patronat du Québec. Nous accordons 30 minutes à chaque groupe, et vous pouvez soit parler vous-même pendant toute la période de 30 minutes, soit parler moins longtemps et nous répartirons ensuite le temps qu'il reste entre les trois partis pour qu'ils vous posent des questions. Je vous prierais tout d'abord de vous présenter.

**M. Ghislain Dufour (président, Conseil du patronat du Québec):** Notre exposé va durer une quinzaine de minutes, après quoi nous pourrions en discuter.



[Text]

**The Chairman:** That is fine.

**M. Dufour:** Je vais présenter mon texte en français. Je vois qu'on a ici toute la technologie pour parler dans les deux langues. Je voudrais vous présenter mes deux collègues. M<sup>me</sup> Gail Grant est rédacteur-analyste au Conseil du patronat, et M. Jacques Garon est le directeur de la recherche.

Monsieur le président, mesdames et messieurs, je dois vous dire au départ que nous, nous n'avions pas réclamé la tenue d'audiences publiques sur le projet de loi, mais que nous remercions quand même le Comité législatif de nous donner l'occasion de commenter le projet.

Je vous rappelle immédiatement que, de façon générale, nous avons réagi positivement à la stratégie gouvernementale qui, pour nous, consiste à resserrer, même timidement, certaines dispositions du régime d'assurance-chômage et à renforcer et améliorer les programmes de formation.

Nous avons par ailleurs réagi négativement à deux choses auxquelles je reviendrai: d'une part, la bonification annoncée des programmes à caractère social, non pas qu'on soit en désaccord sur les éléments sociaux de ces programmes-là, mais parce qu'on pense que cela ne devrait pas provenir des programmes d'assurance-chômage; et, d'autre part, la décision du gouvernement de se retirer complètement du financement de l'assurance-chômage.

Premier volet, donc, monsieur le président: oui à la planification et à la formation des ressources humaines. Une meilleure qualification et une meilleure formation des ressources humaines davantage axées sur les besoins du marché du travail s'imposent si l'on veut aider davantage les sans-emploi. En ce sens, la réforme du régime d'assurance-chômage qui met l'accent sur la formation, et non sur la simple émission d'un chèque de chômage le jeudi, fait oeuvre utile.

Quand on regarde le dossier chômage avec une vision québécoise, on constate qu'un de nos problèmes, c'est que le gros bataillon des chômeurs québécois, des jeunes surtout, est formé de personnes qui n'ont pas de diplôme secondaire ou collégial, professionnel ou général. Le taux d'échec et d'abandon au secondaire et au collégial, au Québec, est d'ailleurs en moyenne supérieur à 30 p. 100.

• 1335

On vous cite un certain nombre de statistiques dans notre mémoire. Je ne m'y référerai pas, car les chiffres sont toujours assez lourds, surtout après le lunch. En 1995, c'est-à-dire dans six ans, 56 p. 100 des sortants du système de l'éducation, au Québec, n'auront pas de formation les préparant spécifiquement au marché du travail. Pour nous, c'est une perspective extrêmement inquiétante. On constate déjà une forte demande dans certaines occupations qui ne trouvent pas preneurs. C'est le cas, par exemple, d'un métier dont on parle beaucoup au Québec, où il y a une très grande demande: le métier de mécanicien.

[Translation]

**Le président:** Très bien.

**Mr. Dufour:** I shall make my presentation in French. I see that we have here all the technological services to speak in both languages. If I may, I would like to introduce my two colleagues: Mrs. Gail Grant is Editor-Analyst for the *Conseil du patronat*, and Mr. Jacques Garon is the Director of Research.

Mr. Chairman, ladies and gentlemen, I must say immediately that, while it did not demand that public hearings be held on this Bill, the *Conseil du patronat du Québec* would like to thank the Legislative Committee for giving it the opportunity to comment.

I should point out that, in general, the CPQ has reacted favourably to the government strategy of tightening, somewhat tentatively in our view, certain provisions of the Unemployment Insurance Act and strengthening and improving training programs.

However, our reaction has been negative to the announced expansion of the social programs included in the system, not because we disagree with the social elements of these programs, but because we believe that they should not be financed by the Unemployment Insurance Program, and also to the government's decision to withdraw completely from funding Unemployment Insurance.

Therefore, Mr. Chairman, as a first point, we say yes to human resources training and planning. Better qualified and better trained workers, taking into greater account labour market needs, are needed if the jobless are to receive more assistance. Accordingly, by focusing on training, and not just the printing of unemployment cheques, UI reform is a worthwhile exercise.

If we look at unemployment from a Québec standpoint, we find that one of the problems stems from the fact that most of the unemployed in Québec, young people, in particular, who do not have a general or vocational high school or college diploma. The failure and dropout rates among high school and college students is on average higher than 30% in Québec.

Our brief includes a number of statistics. I shall not quote them, as figures are rather indigestible, especially after lunch. By 1995, in six years, 56% of the young people leaving schools in Québec will not have been trained specifically for the labour market. We find this an extremely disturbing prospect. Already, there is a high demand in some occupations—mechanics, for instance, are in great demand in Québec, but no one is there to meet it.

*[Texte]*

Dans bon nombre de cas, les caractéristiques des chômeurs ne correspondent pas aux besoins du marché. Ainsi, dans le cas du mécanicien, les qualités recherchées sont la connaissance de l'électronique, l'aptitude en entretien et en réparation d'équipement, ce qui implique la robotique, la fabrication assistée par ordinateur. On n'en trouve pas. Dans le contexte actuel et prévisible, alors qu'il est devenu évident que le réseau scolaire, même avec toutes ses qualités, ne peut répondre à toutes les attentes du marché du travail, qui peut s'opposer vraiment à ce que le volet formation du régime d'assurance-chômage soit davantage privilégié?

N'est-il pas en effet préférable, et de beaucoup, de former un travailleur en fonction des emplois disponibles que de lui remettre un chèque d'assurance-chômage et, éventuellement, d'assistance sociale?

Deuxièmement, nous disons oui aux resserrements des dispositions du régime d'assurance-chômage. Nous disons qu'il y a lieu d'être d'accord sur les mesures plus contraignantes annoncées en matière d'assurance-chômage, qu'il s'agisse des critères d'admissibilité, de la durée des prestations ou, surtout, des pénalités plus sévères pour ceux qui quittent volontairement un emploi et pour les fraudeurs du régime.

Ces mesures, nous avons même dit qu'elles étaient timides par rapport aux demandes que nous avions déjà exprimées à M<sup>me</sup> Flora MacDonald, lorsqu'elle était ministre de l'Emploi et de l'Immigration, demandes que nous avions aussi formulées devant la Commission Forget quelques mois plus tard. Ainsi, le versement prolongé d'allocations de chômage—on a des études pour vous le démontrer—décourage les chômeurs de se chercher un nouvel emploi, en particulier ceux dont le salaire ne dépasse pas de beaucoup les prestations qu'ils reçoivent de l'assurance-chômage.

Il s'agit, somme toute, d'atténuer cet effet dissuasif en combinant les prestations à des services-conseils, à une assistance en matière de placement et de formation et à des mesures de suivi en autant que l'on puisse coordonner aussi efficacement que possible l'offre et la demande d'emploi. La meilleure stratégie, idéale il va sans dire, ne consisterait-elle pas à offrir à chaque sans-emploi la forme de soutien la moins onéreuse, c'est-à-dire la formation que suggère la réforme, lui permettant de retrouver rapidement du travail?

Donc, en résumé, on est très, très d'accord sur le volet de formation et le volet de resserrement de certaines des dispositions de la loi.

Nos points de désaccord: nous en avons deux également. Nous disons non au financement des programmes sociaux qui n'ont rien à voir avec l'assurance-chômage, mais cette position-là n'est pas nouvelle. C'est quelque chose qu'on a toujours véhiculé et cela n'a rien à voir avec vous. On disait cela quand les libéraux étaient au pouvoir. On a toujours dit que s'est greffée au régime d'assurance-chômage, au cours des années, une gamme

*[Traduction]*

In many cases, the characteristics of the unemployed do not correspond with the needs of the market. For a mechanic, for instance, the qualifications are a knowledge of electronics and an aptitude for maintaining and repairing complex equipment involving robotics and computer-assisted manufacturing. These qualifications cannot be found. In the current context and in the foreseeable future, since it has become apparent that the education system, despite all its qualities, cannot meet all the expectations of the labour market, who could object to enhancing the training component of the Unemployment Insurance Program?

Is it not much better to train workers for available jobs than to give them an Unemployment Insurance cheque and perhaps, eventually, welfare benefits?

Secondly, we say yes to a tightening of the provisions of the Unemployment Insurance system. We cannot disagree with the most stringent measures relating to unemployment insurance: the entitlement criteria, the benefit period, and especially the harsher penalties for those who quit their job voluntarily or who commit fraud.

We have even said that these measures are not as severe as those we requested of Flora MacDonald, the then minister of Employment and Immigration, and reiterated before the Forget Commission a few months later. Studies show that the extended payment of UI benefits does not encourage the unemployed to look for new jobs; this is especially true of those whose wages are not significantly higher than the UI benefits they receive.

In short, we must do away with disincentives by combining benefits with comprehensive counselling services, job placement and training assistance, and follow-up measures, provided the supply of jobs can be coordinated as effectively as possible with the demand for them. The best, indeed ideal, strategy might well be to offer everyone who is without a job the least burdensome form of support (training plus benefits), enabling them to find work quickly.

We are therefore in complete agreement with the training component and with the idea of tightening certain provisions of the Act.

However, we also disagree on two points. We say no to the funding of social programs that have no relation to Unemployment Insurance, but that is not a new position. This is what we have always maintained and it has nothing to do with your government. We said the same when the Liberals were in power. We have always said that an impressive array of social programs has sprung up around the Unemployment Insurance system over the



## [Text]

impressionnante de programmes sociaux comme la préretraite, les congés de maternité, d'adoption, de paternité, de maladie, etc.

Je veux qu'il soit bien clair que nous ne sommes pas contre ces programmes. Au contraire. Mais nous avons toujours dit qu'ils ne devaient pas être sous l'empire du régime d'assurance-chômage, mais faire partie d'autres programmes de l'État, et qu'ils devaient, du moins en partie, être financés par les impôts normaux et non par les cotisations des employés et des employeurs. Or, le projet de loi C-21 propose la bonification de ces prestations dont on a parlé tout à l'heure. Par exemple, on a actuellement un maximum de 15 semaines pour les prestations de maternité; on pourrait dorénavant aller à un maximum de 30 semaines.

• 1340

Je répète, parce que je veux qu'on se comprenne bien, que nous ne remettons nullement en cause le bien-fondé de ces mesures-là, mais nous pensons que ce n'est pas là la mission de l'assurance-chômage.

Nous avons aussi de la difficulté à accepter les structures actuelles de la gestion du régime. Le régime actuel est plein de problèmes administratifs. Or, le projet de loi C-21 ne traite d'aucune façon de la gestion ou de l'administration du régime; il touche à des contenus. Nous vous citons un extrait du rapport Forget:

L'actuelle structure de prestation des services pose un double problème. D'une part, la Commission n'est pas dirigée ou contrôlée par les cotisants. Les employeurs et les travailleurs sont considérés comme des groupements d'intérêts particuliers, non comme des propriétaires du régime. D'autre part, le gouvernement fédéral a, en matière d'immigration, de numéros d'assurance sociale, de création d'emplois... des responsabilités qui dépassent le simple cadre de l'assurance-chômage. Avec l'incorporation de tous ces services dans le régime d'assurance-chômage, la bureaucratie est devenue extrêmement complexe et presque impossible à administrer.

Ce n'est pas une citation du Conseil du patronat, mais de la Commission Forget qui a été mise sur pied par l'actuel gouvernement.

Nous partageons pleinement ce jugement sévère de la Commission au sujet des structures et de l'administration de la Commission d'assurance-chômage et nous souhaiterions qu'à l'occasion de la réforme envisagée du régime, on se penche sur l'aspect administratif davantage qu'on ne le fait dans le projet de loi C-21.

Pour le CPQ, en effet, il ne fait aucun doute que l'objectif de rendre l'appareil administratif plus efficace est toujours pertinent et essentiel, même après quatre ou cinq ans, comme nous l'avait dit la Commission Forget. Il s'agit essentiellement de modifier certaines pratiques, certaines structures actuelles de façon à assurer une meilleure qualité des services, tant pour les entreprises que pour les travailleurs. Par ailleurs, pourquoi ne pas

## [Translation]

years, such as early retirement, maternity leave, adoption leave, paternity leave, sick leave, and so on.

I want to make it quite clear that we have nothing against these programs, quite the opposite. However, we have always maintained that they should not come under the Unemployment Insurance system, but should be funded by other governmental programs and, at least partly, by normal taxation and not by employee and employer contributions. Yet, Bill C-21 proposes an increase of the benefits mentioned earlier. For instance, the current 15 weeks maximum for maternity benefits could increase to a maximum of 30 weeks.

I emphasize that we are not questioning the validity of these social measures, but we believe that they do not belong in an unemployment insurance scheme.

We also find it difficult to accept the present structure and administration of the system. The system is now plagued by administrative problems. Yet, Bill C-21 does not deal with management or administration, but only with contents. If I may quote from the Forget Report:

The problem with the present delivery structure is two-fold. First of all, the Commission is not directed or controlled by the premium payers. Employers and employees are viewed as special interest groups, not as proprietors of the Program. Second, the federal government's responsibilities for immigration, social insurance numbers, job creation (...) are broader than the functioning of an effective unemployment insurance program. Combining all of these services with an unemployment insurance system has made the bureaucracy overly complex and unmanageable.

These are not the words of the CPQ, but of the Forget Commission, which was established by the present government.

The CPQ shares the harsh view of the Commission of Inquiry on Unemployment Insurance regarding the structure and administration of the Unemployment Insurance Commission and would like the anticipated reform of the UI system to focus on administration more closely than is done in Bill C-21.

Indeed, for the CPQ, even after four or five years, there is absolutely no doubt that making the administrative apparatus more efficient remains a relevant and vital objective. Essentially, it is question of changing some of the current practices and structures to ensure better quality service, both for the employers and for the workers. Why not make the UI Commission a body independent of the government and administered jointly

*[Texte]*

faire de la Commission d'assurance-chômage un organisme indépendant du gouvernement et administré conjointement par les employés et les employeurs? Cette proposition est d'autant plus fondée que le ministre des Finances lui-même, M. Wilson, a annoncé que le gouvernement ne versera plus de crédits à même ses recettes au compte de l'assurance-chômage, sauf pour des cas tout à fait particuliers. C'est d'ailleurs là une décision sur laquelle nous ne sommes pas d'accord, et je voudrais vous le dire essentiellement, monsieur le président, pourquoi nous ne sommes pas d'accord sur le retrait du gouvernement, quel qu'il soit, du financement du régime d'assurance-chômage.

Le gouvernement et le chômage: Parmi les causes qui entraînent des fluctuations sectorielles parfois importantes du taux de chômage, il faut accorder une place importante à certaines politiques gouvernementales. Dans un pays où l'État se fait de plus en plus envahissant, particulièrement par le biais de la réglementation qui a souvent un impact direct sur l'emploi dans certaines industries, une part appréciable du chômage est due à l'action gouvernementale et non aux entreprises, aux syndicats et aux travailleurs.

Ainsi, il est probable—tout le monde l'a dit—que la libéralisation des échanges avec les États-Unis entraînera un certain déplacement de la main-d'œuvre dans certains secteurs au Québec: textiles, meubles. Il ne serait pas logique de faire assumer par les travailleurs et les employeurs seuls la totalité des coûts découlant de ces déplacements.

Deuxièmement, comme nous l'avons déjà mentionné, une gamme impressionnante de programmes sociaux se sont greffés au cours des ans au régime d'assurance-chômage: préretraite, congés de maternité, etc. Ces programmes ont tous leur valeur et doivent continuer d'exister, mais ils devraient être financés par l'État et non pas par le régime d'assurance-chômage, soit dorénavant par les travailleurs et les employés.

• 1345

En terminant, au Canada, la persistance d'un fort taux de chômage qui n'est pas uniforme à travers le pays est un des problèmes les plus difficiles auxquels se trouve confrontée la politique économique. L'incidence inégale du chômage demeure un sujet de préoccupation, et les jeunes Québécois en souffrent particulièrement, de même que les chômeurs de longue durée.

Les analyses du marché du travail réalisées dans le cadre des études particulières de chaque pays de l'OCDE montrent qu'aucun système de relations professionnelles ne permet de remédier parfaitement à cette situation. Les marchés du travail peuvent fonctionner aussi bien, qu'ils soient centralisés ou décentralisés. Les études mettent toutefois en évidence de nombreux cas où les règlements et les politiques fiscales, les pratiques restrictives et divers autres éléments font obstacle au bon fonctionnement du marché du travail.

*[Traduction]*

by workers and employers? This proposal is particularly valid in view of the fact that Finance Minister Michael Wilson has announced that no more government funds will go to Unemployment Insurance, except in very special cases. The CPQ does not agree with this decision, Mr. Chairman, and I would like to explain why we are essentially in disagreement with any withdrawal by the government from the financing of the Unemployment Insurance system.

The government and unemployment: Government policies are among the major causes of the sometimes considerable fluctuation in unemployment rates from sector to sector. In a country where the government is increasingly intrusive, particularly in the form of regulations that often have a direct impact on employment in certain industries, a significant portion of unemployment is attributable to government action and not to businesses and workers.

There is a general consensus that freer trade with the United States will probably displace some of the workforce in certain sectors in Quebec, such as the textile and the furniture industries. It would be illogical to have workers and employers alone assume all the costs associated with such displacements.

Second, as we indicated earlier, an impressive array of social programs have sprung up around the Unemployment Insurance system over the years: early retirement, maternity leave, and so on. These programs are all valid and should be maintained, but they should be funded by the government, and not by the UI system, which will now mean by workers and employers.

In closing, the persistence of a high unemployment rate that varies from one part of the country to another is one of the biggest problems facing economic policy in Canada. The variation in unemployment levels remains a major concern. Young people in Quebec are particularly hard hit, as are the chronically unemployed.

Labour market analyses carried out in conjunction with the special studies of each OECD member country show that no system of labour relations stands as a perfect solution to the situation: centralized labour markets function just as well as decentralized markets. However, the studies bring to light many cases where rules, fiscal policies, restrictive practices and other elements are an obstacle to the smooth functioning of the labour market.



## [Text]

Dans ce contexte, nous continuons d'appuyer pleinement l'existence d'un régime public d'assurance-chômage, comme nous l'avons toujours fait, mais pas de n'importe quel régime et pas à n'importe quel prix. Il doit s'agir d'un régime équitable, d'un régime efficace, d'un régime juste pour l'ensemble des cotisants, d'un régime dont l'objectif doit être surtout, sinon uniquement, de remplacer temporairement une partie du revenu à l'occasion d'un manque de travail.

À cet égard, le projet de loi C-21 est un pas dans la bonne direction. Nous avons donné notre accord à ce projet de loi et le maintenons.

Nous croyons en effet que le resserrement de certaines modalités du régime est nécessaire et que les sommes ainsi libérées seront bien utilisées si elles le sont dans le domaine de la formation. L'ensemble des sommes libérées devrait d'ailleurs être consacré à la formation ou à la réduction des cotisations—le gouvernement a fait le choix de la formation et nous sommes d'accord sur ce choix—et non à la bonification des volets dits sociaux du régime, volets qui ne devraient d'ailleurs pas, je le répète, être intégrés au régime d'assurance-chômage.

Monsieur le président, quant au gouvernement, il devrait continuer à assumer une partie des coûts du régime, étant lui-même en bonne partie responsable du taux de chômage.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Dufour. You kept it exactly to 15 minutes. Perfect timing—that is what you were aiming for. This will leave us with five minutes for each questioner from each party.

Mr. Volpe, if you do not want to use your whole five minutes then you may feel free to share it with the other members of your delegation.

**Mr. Volpe:** Thank you very much, Mr. Chairman. In fact I will not use all my five minutes, and with the permission of our witnesses I would like to use my mother tongue so I can get my question out a bit more quickly.

I find that your presentation has been most thorough and I compliment you on it. Needless to say, though, several points of departure bear greater scrutiny. While it is a very good presentation, the points of departure may be faulty. One of them has to do with the way you address formation, education, and unemployment. I am going to read something from what the minister said in her policy paper, which you address as well, to your credit, on page 3:

Of all the jobs created between 1986 and the year 2000, 64% will require more than 12 years of education and training and almost half of these new jobs will require more than 17 years of education and training.

This morning we heard at least one other group that talked about an enormous drop-out rate and a very low

## [Translation]

In this context, we therefore support, as we always have, the existence of a publicly funded unemployment insurance system. But we do not support just any system at any price. The system must be equitable, effective and fair for all contributors. Its sole objective must be to temporarily replace a portion of the income of those who find themselves out of work.

In this regard, Bill C-21 is a step in the right direction and the CPQ largely endorses it.

We believe that tightening some provisions of the system is necessary and that the money freed up in this way will be put to good use if it is spent on training. In fact, all the funds should go to training or a reduction in premiums—the government has opted for training and we agree with its choice—and not to an increase in the so-called social aspects of the system, which in any event should not even be part of the UI system.

Mr. Chairman, the government, for its part, should continue to assume part of the cost of the system, because it bears a large measure of responsibility for the unemployment rate.

**Le président:** Merci, monsieur Dufour. Vous avez parlé pendant exactement 15 minutes. C'était parfaitement minuté. Le représentant de chaque parti aura donc cinq minutes.

Si vous ne voulez pas utiliser toute la période de cinq minutes, monsieur Volpe, vous pouvez la partager avec les autres membres de votre délégation.

**M. Volpe:** Merci beaucoup, monsieur le président. Effectivement, je ne prendrai pas cinq minutes et, si nos témoins me le permettent, je voudrais m'exprimer dans ma langue maternelle pour poser ma question un peu plus rapidement.

Votre exposé était très complet et je vous en félicite. Néanmoins, il y a, bien entendu, plusieurs points qui méritent un examen plus approfondi. C'était très bien préparé, mais il y a peut-être erreur sur quelques points, notamment sur la façon dont vous envisagez la formation, l'éducation et le chômage. Je voudrais vous lire un passage du document de politique de la ministre au sujet d'une question dont vous parlez aussi à la page 3 de votre document:

Parmi tous les emplois créés entre 1986 et l'an 2000, 64 p. 100 exigeront plus de 12 années d'instruction et de formation et presque la moitié de ces nouveaux emplois exigeront plus de 17 années d'instruction et de formation.

Au moins un autre groupe ce matin nous a parlé du taux d'abandon très élevé et du niveau d'instruction très

[Texte]

education rate among the young people of a certain sector of this city, which I dare say is replicated elsewhere throughout this country.

My question is whether you think honestly that having these kinds of young people and older people with a very low education level who find themselves in seasonal employment, in temporary employment, in occasional work, the ones who are most prone to having to require unemployment insurance assistance and who will, as you suggest in your brief, be shut out from unemployment insurance and therefore all the benefits that can carry with it. . . How do you think that making it more difficult for them to qualify under the unemployment insurance scheme will make them better prepared to reach a training level for which they are not yet qualified and for which they will be even less qualified after Bill C-21 inserts the rigours of new qualification periods?

• 1350

**Mr. Jacques Garon (Director of Research, Conseil du patronat du Québec):** If I may, I do not think it is the right question. The failure of the educational system has nothing to do with whether or not we compensate for unemployment. We are talking here about a redistribution of roughly \$800 million.

**Mr. Volpe:** We are not talking about that at all, with all respect, because over the course of the last four years the government has already withdrawn better than \$700 million from training programs. I am asking again how you expect redistributing some moneys and making it more difficult for these people who have already demonstrated that they will not be able to be trained will work.

**Mr. Garon:** I really do not understand. If we are giving more money for training purposes for people who will qualify for unemployment—

**Mr. Volpe:** I will give you an indication. According to your own figures and according to the minister's figures, these people will need five years of post-secondary education in order to qualify for half of those jobs. Where are they going to get that if they are already dropping out at a rate we heard this morning of 37% or better?

**Mr. Garon:** Yes, I understand the question.

**Mr. Volpe:** What kinds of jobs are we going to be training them for?

**Mr. Garon:** There are two parts to your question, in my mind. First, you cannot make the mission of the unemployment insurance scheme to give initial training to people who are not yet in the labour force, can you?

**Mr. Volpe:** I am talking about those who are in the labour force. They are not going to be able to qualify even more for the training you say you need.

**Mr. Garon:** Those who are in the labour force now—is that your question?

[Traduction]

faible chez les jeunes d'un certain quartier de votre ville et j'imagine que la même situation existe ailleurs au pays.

Pensez-vous honnêtement que le fait que les jeunes et les travailleurs plus âgés, qui ont très peu d'instruction et qui ont un emploi saisonnier, temporaire ou occasionnel, et qui sont ceux qui ont le plus souvent besoin de prestations d'assurance-chômage et qui, comme vous le signalez dans votre mémoire, cesseront d'être admissibles aux prestations d'assurance-chômage et à tous les avantages qu'offre le régime, aient plus de difficultés à devenir admissibles au régime d'assurance-chômage leur permettra d'obtenir un niveau de formation qu'ils ne possèdent pas maintenant et qu'ils posséderont encore moins une fois que les nouvelles périodes d'admissibilité prévues dans le projet de loi C-21 entreront en vigueur?

**M. Jacques Garon (directeur de la recherche, Conseil du patronat du Québec):** Si vous me le permettez, je ne pense pas que la question soit appropriée. L'échec du système scolaire n'a rien à voir avec le fait que nous offrions une indemnisation pour le chômage ou non. Nous parlons d'utiliser ces 800 millions de dollars environ à d'autres fins.

**M. Volpe:** Sauf votre respect, nous ne parlons pas de cela du tout parce que depuis quatre ans, le gouvernement a déjà retiré plus de 700 millions de dollars aux programmes de formation. Je vous demande encore une fois comment on pourrait justifier l'utilisation de ces fonds à d'autres fins et rendre la vie difficile aux chômeurs qui ne pourront obtenir d'autre formation.

**M. Garon:** Je ne comprends pas. Si nous affectons plus d'argent en vue de la formation à ceux qui seront admissibles aux prestations. . .

**M. Volpe:** Permettez-moi de vous expliquer. D'après vos propres chiffres et ceux du ministre, il faudra cinq années d'études postsecondaires à ces gens pour être admissibles à la moitié de ces emplois. Comment vont-ils obtenir cette formation si 37 p. 100 ou davantage d'entre eux abandonnent déjà leurs études?

**M. Garon:** Oui, je comprends la question.

**M. Volpe:** Pour quels genres d'emplois allons-nous les former?

**M. Garon:** À mon avis, votre question comprend deux volets. D'abord, on ne peut pas confier au régime d'assurance-chômage la mission de fournir une formation initiale à des gens qui ne font même pas encore partie de la population active, n'est-ce pas?

**M. Volpe:** Je veux parler de ceux qui font déjà partie de la population active. Ils ne pourront pas être admissibles à la formation que vous jugez nécessaire.

**M. Garon:** Vous parlez de ceux qui font maintenant partie de la main-d'oeuvre active?



[Text]

**Mr. Volpe:** That is right. I have just given you an indication of the kind of educational background they carry with them. If they carry no educational background, how are you going to train them for the kinds of jobs you say they need?

**Mr. Garon:** Are you saying there is not enough money to train those people?

**Mr. Volpe:** I am saying I do not think you have given careful thought to just how we are going to transfer the educational requirement for technological training and make the connection with making the rigours of the unemployment insurance scheme a lot tighter to keep them away from moneys that obviously you think they should not get. By not qualifying for those moneys, they will not even qualify for some of the training you think they are going to need.

**M. N. Leblanc:** Voulez-vous donner une réponse? Peut-être pourriez-vous la donner à partir de mon temps, si vous voulez.

**M. Garon:** J'aime mieux que vous parliez. Je répondrai en enchaînant.

**M. N. Leblanc:** Je pense tout simplement que le projet de loi, bien sûr, va dans la bonne direction surtout au niveau de la formation. On sait très bien que les changements technologiques entraînent une adaptation de l'emploi qui doit se faire régulièrement et de façon constante afin qu'on puisse être capable d'employer au moins les gens qui sont ici au Canada. On dit souvent qu'il y a une pénurie d'emplois dans plusieurs entreprises et aussi un nombre de chômage assez élevé.

La question que je voudrais vous poser est celle-ci: au niveau de la formation et de l'adaptation de l'emploi dans l'entreprise, de quelle façon voyez-vous cela? Je pense qu'il est important de savoir de quelle façon on va s'y prendre pour que l'argent qui va être dépensé par le gouvernement fédéral au niveau de la formation soit bien dépensé et bien adapté aux besoins actuels.

**M. Dufour:** Vous posez là, en fait, une question qui est fondamentale. C'est en fait toute une question de politique de main-d'oeuvre et des besoins de formation dans un certain nombre de secteurs. Nous n'avons pas de politique de main-d'oeuvre, ni au niveau fédéral ni dans aucune des provinces, ce qui rend évidemment la réponse à votre question très difficile.

Vous savez aussi que nous avons toujours demandé au gouvernement fédéral de nous faire connaître les mesures qu'il entendait prendre concernant l'adaptation de la main-d'oeuvre, pour aborder justement le dossier du libre-échange avec les États-Unis. Tout le monde réalise qu'il n'est pas facile de dire maintenant où il va y avoir des problèmes et quels besoins de formation il va y avoir.

• 1355

L'exemple que j'ai donné hier, et là je rejoins votre collègue du Parti libéral, s'inscrivait justement dans le cadre de la journée d'aujourd'hui de l'analphabétisation

[Translation]

**Mr. Volpe:** C'est cela. Je viens de vous donner une idée du genre d'études que ces gens ont faites. S'ils n'ont pas l'instruction nécessaire, comment pourrions-nous les former à ce genre d'emplois?

**M. Garon:** Voulez-vous dire qu'il n'y a pas suffisamment d'argent pour former ces gens?

**M. Volpe:** Je ne pense pas qu'on ait réfléchi suffisamment à la façon de maintenir la possibilité d'obtenir l'instruction et la formation technologique nécessaires tout en reserrant les dispositions du régime d'assurance-chômage pour empêcher ces gens d'obtenir l'argent auquel ils ne devraient pas avoir droit, selon vous. Si ces gens ne sont pas admissibles pour obtenir cet argent, ils ne pourront même pas obtenir la formation que vous jugez nécessaire pour eux.

**Mr. N. Leblanc:** Do you want to give an answer? You could perhaps use some of my allotted time, if you so wish.

**Mr. Garon:** I would prefer for you to speak. I shall follow up on what you say.

**Mr. N. Leblanc:** I simply believe that the bill is a step in the right direction, especially as concerns training. We are well aware that technological change requires regular and constant adjustments of the labour market in order that we may provide employment at least for the people here in Canada. It is often said that there is a shortage of jobs in many industries and a rather high unemployment rate.

The question I would like to ask you is this: how do you view the situation as concerns training and employment adjustment? I believe that it is important to know how we can proceed to ensure that the money spent by the federal government for training will be well spent in view of current requirements.

**Mr. Dufour:** That is a very fundamental issue. This involves the whole issue of manpower policy and the training requirements in a number of sectors. We have no manpower policies, neither federally nor provincially, which makes it very difficult to answer your question.

You also know, that from the beginning, we have asked the federal government to tell us which labour adjustment measures it was considering in relation with the free trade agreement with the United States. Everyone is aware that it is not easy to predict now in which sectors there will be problems and what will be the training requirements.

I would be in agreement with your Liberal colleague and remind you on the example given yesterday; specially since today is dedicated to illiteracy. In the province of

## [Texte]

où on réalise qu'au Québec, par exemple, vous avez 28 p. 100 des gens de 18 ans et plus—28 p. 100 représente plus que la moyenne canadienne qui est de 24 p. 100—28 p. 100, dis-je, qui ne savent ni lire, ni écrire, mais qui sont, par ailleurs, des travailleurs souvent efficaces sur le marché du travail.

Face à la nouvelle technologie, si vous ne leur donnez pas simplement des moyens de s'adapter à la machine et d'être capables par exemple de contrôler le nouveau produit chimique avec lequel ils vont devoir faire affaire, vous allez en faire des chômeurs. Vous avez mis en place, au niveau fédéral, un nouveau système qui s'appelle le SIMDUT, *système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail*. Vous nous obligez à coller des étiquettes pour énoncer tous les dangers du produit; mais ils ne savent pas lire, ils ne savent pas écrire. Vous avez besoin de leur donner des cours de formation professionnelle pour s'adapter à cette nouvelle loi, sinon, ils vont représenter pour l'employeur un danger en termes de santé et de sécurité et ils vont devenir des chômeurs. Voilà de façon très pratique, face à un problème de législation, un besoin très concret d'ajustement entre une réglementation gouvernementale et le marché du travail.

La question est de savoir où on va les former. Je pense quant à moi que dans le meuble, par exemple, avec le contexte du libre-échange, il va falloir former mieux nos hommes parce qu'on va avoir des problèmes de chômage, et il faudra répondre à une demande. Quand ces gens-là tomberont en chômage, au lieu d'avoir un chèque d'assurance-chômage, on souhaite que vous leur donniez un chèque de formation professionnelle. C'est notre approche ou... vous ne le savez pas et on ne le sait pas non plus.

**M. N. Leblanc:** J'aurais une petite question. Est-ce que vous êtes d'accord avec le rapport de la Commission de Grandpré qui disait, par exemple, que les entreprises devraient payer obligatoirement 1 p. 100, et si elles ne dépensent pas 1 p. 100 pour la formation, elles devraient rembourser le gouvernement? Encore une fois, ça va avec l'ensemble du problème.

**M. Dufour:** Depuis longtemps, cette proposition de M. de Grandpré a été récupérée par M. Parizeau au Québec et il en a fait même un thème majeur de sa campagne.

Sur le principe que l'entreprise consacre davantage d'argent à la formation professionnelle, on n'a aucun problème. D'ailleurs, on encourage même les entreprises à consacrer plus d'efforts dans la recherche et le développement. C'est là qu'est le futur, c'est évident.

La difficulté de la proposition de M. de Grandpré — parce que vous n'avez pas fait référence à M. Parizeau — est de deux ordres. Premièrement, on dit qu'il s'agit d'une taxe sur la masse salariale. Et, habituellement, une taxe sur la masse salariale est pénalisante pour les entreprises à forte teneur de main-d'oeuvre: quand vous avez beaucoup de main-d'oeuvre, qu'il s'agisse des magasins, des

## [Traduction]

Quebec, 28% of the population, 18 years and over—this is more than the Canadian average which is 24%—do not know how to read nor write but are nevertheless efficient workers on the labour market.

With the advent of new technology, if they are not given the essential means to adapt to new machinery or to handle new chemical products that they will have to deal with, they will become unemployed. At the federal level, a new system is now in place, the Workplace Hazardous Materials Information System, which requires employers to detail all hazards pertaining to a particular product on a label stuck to that product. And yet, some workers do not know how to read nor write. Hence, employers must offer professional development courses in order to adjust to a new piece of legislation otherwise those workers will become a liability for their employer, health and security wise, and ultimately they will become unemployed. We see here a very practical and necessary adjustment due to a change in the legislation as an example of how the labour market must react to government regulations.

The question is where the training will take place. In the furniture sector, with FTA, our workers will have to be better trained otherwise we will be facing unemployment problems, at the same time we will have to satisfy a need. This is why when those workers become unemployed, we would wish that the government would give them a professional development cheque rather than an unemployment insurance cheque. This is our approach... We do not know any more than you do.

**Mr. N. Leblanc:** One short question. Do you agree with the de Grandpré Report which recommends that businesses be required to spend one percent on training, otherwise they would have to reimburse the government? Once again, this is part of the global problem.

**Mr. Dufour:** Mr. de Grandpré has used a concept suggested a long time ago by Mr. Parizeau who, as a matter of fact, has made it a major theme of his present campaign.

We have no qualms with the principle of requiring that businesses spend more money on professional development. As a matter of fact, we think businesses should be encouraged to spend more time and effort on research and development, since that is obviously where the future is.

I see a double difficulty with Mr. de Grandpré's proposal—since you did not refer to it as belonging to Mr. Parizeau. First, it is said to be a payroll tax. Generally speaking, a payroll tax becomes a burden for businesses using a lot of manpower like stores or retail points for example. When a payroll tax is levied, it is always heavier for such businesses than it is for a high-technology low-



[Text]

commerces de détail, etc., et que vous mettez une taxe sur la masse salariale, c'est beaucoup plus lourd à supporter qu'une taxe là où il y a une forte teneur de technologie et pas beaucoup de main-d'œuvre. On pense que cette sorte de taxe est régressive, au départ.

Deuxièmement, comment va-t-on appliquer cela? Au gouvernement, qui va décider de ce que vous faites comme cours, comme colloques, comme conférences, et ce qui est de la formation professionnelle ou pas? Pour la définition même de la formation professionnelle, on aurait un énorme problème. Disons que ce n'est pas un rejet de principe, si vous me permettez, c'est un rejet quant aux modalités pratiques d'application. Vous avez des règles très serrées.

**The Acting Chairman (Mr. Fee):** Our final questioner is Mr. Fisher.

**Mr. Fisher:** I would apologize to you for two reasons, the first being that I do not speak French, and the second being late returning from my lunch hour and not hearing the first part of your presentation. I have had an opportunity to read it and there is one point where I find myself in agreement with you, and that is where you are opposed to the government's plans to withdraw its financial support from the unemployment insurance plan. Unfortunately, after that there is considerable divergence between what I think ought to be occurring and your position.

• 1400

The fact that you support more stringent penalties for those who quit the system is something that is quite frequently reflected in some of the presentations. It was pointed out yesterday that about 80% of Canadians feel that there is abuse of the unemployment insurance system in this area. What percentage of unemployment insurance recipients do you think abuse the system?

**M. Dufour:** Je voudrais d'abord vous remercier d'être d'accord avec au moins le tiers de notre mémoire. C'est une préoccupation que semble avoir tout le monde concernant le financement du régime.

**Une voix:** . . . [Inaudible—le rédacteur]

**M. Dufour:** Ils peuvent devenir membres chez nous.

Je réponds de façon indirecte à la question parce je pourrais vous lancer nos statistiques, elles ne seraient crédibles, mais je n'en ai pas vues récemment qui nous viennent de la Commission de l'emploi et de l'immigration sur votre question précise, à savoir combien il y a de fraudeurs. En tout cas, si quelqu'un a des statistiques, j'aimerais les recevoir. On ne part pas uniquement de cela; on part de certaines recherches qui ont été faites.

**Mr. Fisher:** Perhaps it may not be necessary for you to expand on it. I can supply you with about two different numbers on that. One is supplied by the members opposite. They have some numbers that they have not put to a percentage, but it is implied to be rather high. Mr.

[Translation]

manpower plant. We think that that type of tax is regressive to start with.

Secondly, how would such a regime be applied? Who, within government, will decide which course, which seminar, which lecture, can be considered professional development? That would pose the enormous problem of defining professional development itself. I would say then that we do not reject the principle but that we have doubts as to the practicality of enforcing it. The rules are very tight.

**Le président suppléant (M. Fee):** Nous terminerons avec M. Fisher.

**M. Fisher:** Je vous prie de m'excuser pour deux choses: je ne sais pas parler le français et je suis arrivé en retard, ce qui signifie que j'ai raté le début de votre exposé. Toutefois j'ai lu votre mémoire et il y a un élément sur lequel je suis tout à fait d'accord avec vous, à savoir quand vous vous opposez au projet du gouvernement qui envisage de cesser d'apporter son appui financier au Régime d'assurance-chômage. Je regrette de devoir ajouter qu'à part cela, il y a un écart considérable entre ce que je préconise et la position que vous exposez.

On a pu constater que nombre d'exposés préconisaient, comme le vôtre, l'imposition de sanctions plus sévères à l'endroit de ceux qui quittent le marché du travail. Hier, on a signalé que 80 p. 100 des Canadiens estiment que l'assurance-chômage est utilisée à mauvais escient dans ces cas-là. Selon vous, telle est la proportion des fraudeurs parmi les prestataires de l'assurance-chômage?

**Mr. Dufour:** I appreciate that you are in agreement with at least one-third of our presentation. Incidentally, everyone seems to be concerned about financial support for the plan.

**An hon. member:** . . . [Inaudible—Editor].

**Mr. Dufour:** They can join us.

I will answer your question indirectly even though I could throw in all kinds of statistics which would be credible. But I have not seen anything recently from the CEIC as to how many abusers there are. If there were such statistics, I would very much like to see them. They are not the sole basis because some other research is used as well.

**M. Fisher:** Ce ne sera peut-être pas nécessaire. Je peux vous communiquer deux chiffres là-dessus. Dans un cas, il y a celui que fournit le parti d'en face. Il s'agit de données pour lesquelles on n'a pas calculé de pourcentage mais tout indique qu'il serait élevé. M. Allmand du parti

## [Texte]

Allmand of the Liberals had asked for information from some of the government departments, and that number was less than 1%. So there is not a great deal of agreement on what it is. And in the light of the controversy, I would not want to put a number on it. But my question is this—

**Mr. Dufour:** Mr. Chairman, I have not given my answer.

Je n'évalue pas le nombre de fraudeurs, je ne l'ai pas. Vous pouvez avoir des recherches faites au NPD, quant à nous, nous ne l'avons pas. Mais il y a quand même un document public qui donne les raisons invoquées pour ne pas chercher un emploi lorsqu'on reçoit de l'assurance-chômage. Quelle est la part de fraude là-dedans? Je l'ignore. Mais je voudrais vous donner des chiffres officiels—on pourra vous les envoyer après—qui disaient qu'au Canada, les raisons invoquées pour ne pas chercher d'emploi lorsqu'on était sur l'assurance-chômage, étaient: préretraite, 22 p. 100; retour aux études, 4,3 p. 100; rareté des emplois—parce que toute la question est là—seulement 8,2 p. 100; les responsabilités familiales comptaient pour 10 p. 100; on suivait des cours, cela comptait pour 5 p. 100, etc. Ce qu'il faut regarder, c'est la rareté des emplois qui est de 8,2 p. 100. Dans les 90 autres pour cents, il y en a qui utilisent, je ne dirais pas que ce sont des fraudeurs, mais qui utilisent de mauvaise façon le régime d'assurance-chômage.

**The Acting Chairman (Mr. Fee):** Mr. Dufour, I thank you very much; your time has expired. We do appreciate your presentation. On behalf of the committee we want to thank you for coming.

**Mr. Dufour:** Thank you very much.

Nous avons une consolation parce que même si c'est pour seulement une demi-heure, un vendredi après-midi, nous n'étions pas de ceux qui avions demandé ce genre de rencontre.

**The Acting Chairman (Mr. Fee):** Our next witness is *Centrale de l'enseignement du Québec*. Gentlemen, on behalf of the legislative committee I would like to welcome you to this afternoon's session. I would like to inform you that you have exactly 30 minutes. You may use your time either by making a full 30-minute presentation or making a somewhat shorter presentation and filling the remaining time with questions from committee members. Mr. Johnston, would you like to introduce your delegation and begin, please.

• 1405

**M. Raymond Johnston (vice-président, Centrale de l'enseignement du Québec):** Je vous remercie, monsieur le président. Je voudrais d'abord vous présenter M. Richard Langlois, employé-conseil à la CEQ, économiste; et M. Robert Laforesterie, employé-conseil chargé des dossiers d'assurance-chômage. Je suis vice-président de la CEQ.

Je vais tenter d'utiliser le temps qui nous est imparti, à la fois pour une présentation au moins sommaire de notre mémoire qui vous est parvenu un peu tardivement, je

## [Traduction]

libéral a demandé des chiffres à certains ministères et le nombre des fraudeurs n'atteindrait pas 1 p. 100. On comprendra donc qu'on est loin de l'unanimité ici. Étant donné cette controverse, j'hésite à retenir un chiffre. Toutefois, je voudrais savoir. . .

**M. Dufour:** M. le président, je n'ai pas répondu.

I do not quantify the abusers, because I have no figure. There could be some research done by the NDP, but as far as we are concerned, we have no figure. However, there is a public document gathering the reasons given for not looking for employment while receiving unemployment insurance. How much abuse does that reflect? I do not know. I do have official figures which I can communicate to you which state that in Canada, the main reasons given not to look for employment while receiving unemployment insurance were: preretirement, 22%; going back to school, 4.3%; scarcity of employment—and that is the whole purpose—only 8.2%; family responsibilities would account for 10%; taking classes, 5%, etc. What is interesting is that scarcity of employment does not represent more than 8.2%. In 90% of the cases, the recipients make an improper use of the unemployment insurance plan but I would not state that they are all abusers.

**Le président suppléant (M. Fee):** M. Dufour, je vous remercie. Votre temps est écoulé. Au nom des membres du comité, je vous remercie d'être venu présenter votre exposé.

**M. Dufour:** Merci beaucoup.

One cheering thought is that although this was a short half-hour on a Friday afternoon, we are not the ones who have called for the meeting.

**Le président suppléant (M. Fee):** Nous accueillons maintenant la *Centrale de l'enseignement du Québec*. Messieurs, au nom du comité législatif, je vous souhaite la bienvenue à notre séance de cet après-midi. Je vous rappelle que vous disposez de 30 minutes précisément que vous pouvez répartir comme vous l'entendez entre votre exposé et une période de questions de la part des membres du comité. Monsieur Johnston, vous pouvez commencer après avoir présenté ceux qui vous accompagnent.

**Mr. Raymond Johnston (Vice-President Centrale de l'enseignement du Québec):** Thank you, Mr. Chairman. I would like to introduce Mr. Richard Langlois, adviser with the CEQ, economist; and Mr. Robert Laforesterie, adviser for unemployment insurance affairs. I am the vice-president of the CEQ.

I will use the time in order to make a short presentation of our brief that we have sent belatedly, and we apologize. That should leave us time for a question and



[Text]

m'en excuse, mais aussi pour laisser un moment pour un échange avec les membres du Comité, ce qui me semble nécessaire dans les circonstances.

J'aimerais tout d'abord vous dire que nous avons analysé à la fois le projet de réforme de l'assurance-chômage et le projet de loi C-21 à la lumière d'au moins trois angles d'approche différents.

D'abord, sous l'angle de la protection du droit à une forme de remplacement de revenu en cas chômage et dans les cas de maternité, d'absence pour obligation parentale et autres. Nous l'avons examiné aussi à cause du caractère particulier de notre organisation qui regroupe quelque 100,000 salariés du secteur de l'éducation au Québec, enseignants, personnel de soutien et professionnel, et sous l'angle des implications sur le système d'éducation au Québec. Et nous avons essayé de situer le projet de loi dans le contexte global dans lequel il intervient ainsi que le projet de réforme qui l'appuie.

On est donc préoccupé à la fois par la protection des chômeuses et chômeurs en même temps qu'on est préoccupé des effets que pourrait avoir le projet de loi et les programmes qui pourraient en découler sur le système d'éducation, de façon globale, au Québec, et ce, particulièrement en matière de formation professionnelle et d'éducation des adultes.

Cependant, je vous l'annonce tout de suite, nous pensons qu'il y a peut-être lieu de ne pas mêler, de façon aussi étroite que ça l'est à l'intérieur du projet de réforme, la protection des chômeuses et chômeurs et les stratégies de soutien de l'emploi, ou de développement de l'emploi, ou de mise en valeur de la main-d'oeuvre dans un même panier.

Nous avons été frappés, à l'examen de l'histoire du régime d'assurance-chômage, au moins par la détérioration substantielle de ce qu'on peut appeler l'engagement gouvernemental en matière de protection du revenu des chômeuses et chômeurs en même temps qu'il se désengageait à l'égard de la question de l'emploi.

En 1971, année de la grande réforme de l'assurance-chômage au Canada, on admettait, politiquement et socialement, par le contenu même de la Loi sur l'assurance-chômage, que le seuil tolérable de chômage au pays ne pouvait être supérieur à 4 p. 100. On admettait qu'il existait une responsabilité des gouvernements dans la lutte contre le chômage, à telle enseigne qu'on prévoyait que les prestations aux chômeuses et chômeurs pouvaient évoluer, à la fois sur la base de l'évolution du taux de chômage à l'échelle canadienne, mais aussi sur celle du taux de chômage régional. Plusieurs phases de prestations tenaient compte de la difficulté plus grande pour un chômeur de trouver un emploi selon le taux de chômage national et le taux de chômage régional. Ce qu'on sent à travers ce projet, c'est essentiellement une volonté à la fois de sortir toute forme d'engagement du gouvernement à l'égard de l'évolution de l'emploi et, en même temps, de reporter sur les chômeuses et les chômeurs la responsabilité du chômage.

[Translation]

answer period with the members of the committee because it seems necessary under the circumstances.

First, I want to mention that we have analyzed the employment and immigration reform and Bill C-21 from three different points of view.

On the one hand, from the point of view of protecting the right to some kind of income replacement in the case of unemployment, maternity, absence due to parental responsibilities and others. We have examined the reform because of the special situation of our organization which numbers approximately 100,000 workers in the education sector in the province of Quebec, including teachers, support staff and professionals and we have tried to foresee what possible implications it would have for the Quebec educational system. We have tried to consider the bill in the global context of the more general reform which underlies it.

We were concerned both by the protection of the unemployed and the impact the bill and future programs will have on the educational system, generally speaking in Quebec, especially from the point of view of professional development and adult education.

Nevertheless, I should point out that we are of the opinion that the reform should not associate so closely the protection of the unemployed and employment support strategies, employment development or manpower enhancement.

Reading about the background of the unemployment insurance plan we were struck by the considerable deterioration of government commitment both in terms of offering the unemployed income protection as well as offering solutions to the employment issue.

In 1971, when a major reform in the unemployment insurance occurred in Canada, it was recognized politically and socially and in the provisions of the Unemployment Insurance Act that the ceiling for unemployment in Canada could not reach beyond 4% to be tolerable. It was recognized that the governments had a responsibility in trying to control unemployment so much so that it was conceivable that unemployment benefits could fluctuate on the basis of a change in the unemployment rate nationally as well as regionally. Consequently, many benefit levels took into account the added difficulty facing somebody seeking employment in an area where the unemployment rate exceeded the national rate. The general feeling about the reform is that the government is shying away from all forms of commitment concerning the evolution of employment and transferring by the same token the unemployment burden to the unemployed.

[Texte]

• 1410

[Traduction]

On le sent à la fois par les prestations auxquelles les gens deviendraient admissibles en liant la durée de l'emploi et le taux de chômage régional avec les incidences qu'on connaît au Québec d'une telle transformation. Quand on sait que les régions les plus peuplées au Québec ont des taux de chômage qui varient entre 7 et 12 p. 100, augmenter les seuils d'admissibilité aux prestations d'assurance-chômage en lien avec le taux régional de chômage oblige les chômeurs à répondre à des conditions supérieures de 4 à 6 semaines de travail assurable avant d'être admissibles aux prestations de chômage. Cela réduit, du même coup, la durée de leurs prestations de chômage.

On trouve particulièrement odieux, monsieur le président, l'approche qui est élaborée à l'intérieur du projet de loi autour de toutes les pénalités pour les *départs volontaires*. Augmenter le nombre de semaines de pénalité de trois à six, cela s'est déjà fait dans le passé. On a vu que les décisions qui ont été retenues par les conseils arbitraux ont provoqué, de façon générale, une tendance à maintenir en bas de trois le nombre de semaines de pénalité. C'était, cela, sur la base de considération des cas spécifiques; l'examen de la situation objective du chômeur ou de la chômeuse qui se voyait visé(e) par une pénalité.

On nous dit que c'est la discrétion des conseils d'arbitrage régionaux, que la pénalité va s'exercer juste entre 7 et 12 semaines. Cela veut aussi dire, du même coup, que le jugement qui était rendu par les gens dans les régions, ceux qui rencontraient les prestataires et qui venaient se plaindre du fait qu'il n'y avait pas les prestations auxquelles ces gens prétendaient avoir droit, ce jugement, donc, n'est pas bon pour le gouvernement.

Il faut augmenter la barre de façon absolue sans se préoccuper des cas à la pièce. Il y a là quelque chose d'alarmant; quelque chose d'alarmant également dans le fait que, finalement, les premières personnes visées vont être, fort probablement, les travailleurs saisonniers. Les travailleurs à statut précaire, de façon générale dans l'économie du Québec, vivent les conditions de travail les moins décentes. Cela va être les gens les plus mal payés; les gens qui vivent dans des milieux où il y a de la discrimination; ceux qui vivent dans des entreprises où l'employeur abuse souvent de son droit de gérance; ceux qui vivent aussi des heures brisées sans compensation, toutes conditions que les conseils d'arbitrage régionaux devaient regarder quand ils appréciaient le caractère volontaire du départ, du moins pouvaient regarder.

Avec le projet de loi, on leur dit qu'ils pourront les regarder, mais entre 7 et 12 semaines de pénalité. En plus, on leur impose une réduction, par la suite, de prestations de l'ordre de 16 2/3 p. 100. Cela commence à ressembler légèrement à une pression volontaire du gouvernement, dans le sens d'une plus grande précarisation de l'emploi au moment où le taux de chômage est élevé, et au moment où on fait face à une forme de *tertiarisation* de l'économie et à une forme de déstabilisation dans un

It is particularly felt in the tying of entitlement to benefits to duration of employment and regional unemployment rates and we know one that in the Province of Quebec such a step will have a drastic impact. The most populated regions of the province have an unemployment rate varying from 7% to 12%. By raising the entitlement threshold which would now be tied to the regional rate of unemployment, the unemployed would now be forced to meet the more stringent terms of four to six weeks insurable employment before becoming eligible. By the same token, that will decrease the length of their unemployment benefits.

We find particularly odious the approach taken in the sections of the bill concerning penalties for *voluntary leave*. Raising the number of penalty weeks from three to six has never been done in the past. Decisions made in arbitration have generally speaking generated a trend keeping the penalty to less than three weeks. This was done after considering specific cases, and examining the objective circumstances of the unemployed threatened by a penalty.

We are told that this is now left to the regional arbitration council and that the penalty will now be set between seven to twelve weeks. That can be interpreted as meaning that the government does not recognize the judgment made up to now by people in the regions, those people who would meet the beneficiaries who claimed they had not received the benefits they were entitled to.

Without any consideration for the particular circumstances, the ceiling has been raised uniformly. There is something troubling in that, as well as the fact that ultimately, the first people affected will most probably be the seasonal workers. Generally speaking in the Province of Québec we find that the workers whose status is most precarious are the ones whose conditions of work are less decent. Those are the people who are most poorly paid, people who live in areas where there is discrimination, people who work in businesses where the employer abuses his managerial rights, people who have to endure split shifts without compensation. All those circumstances had to be taken into account by the regional arbitration councils when they were examining the voluntary aspect of a leave or at least they could be taken into account.

With the bill, this is no longer possible because there is a seven to twelve weeks of penalty imposed. Furthermore, they are later plagued with a reduction of benefits as high as 16 2/3%. This slightly looks like a voluntary pressure on the part of the government, making the employment situation even more threatening at a time when the unemployment rate is high, and at a time when we are facing a trend towards a greater service economy. Moreover, there is a destabilization element in the context



*[Text]*

contexte d'échanges nord-américains, d'échanges à l'échelle mondiale, également, sans qu'on ait des mécanismes de sécurité pour les travailleuses et les travailleurs qui en subissent les effets.

Je ne veux pas m'attarder sur l'ensemble des dispositions, mais je veux signaler qu'il y a une autre chose qui est un peu alarmante, et je veux parler de l'élimination du droit d'appel dans certaines matières. On pourra y revenir.

• 1415

Mais ce qui est encore plus inquiétant, c'est qu'à l'examen du projet de loi et des documents budgétaires comparés aux documents de M<sup>me</sup> Barbara McDougall, on voit qu'on ne nous annonçait pas tout dans la réforme de l'assurance-chômage contenue dans le document d'avril dernier publié par Emploi et Immigration Canada. On ne nous annonçait pas tout, en termes de transfert de coût engendré par le désengagement du gouvernement fédéral au plan de la contribution au régime. On ne nous annonçait pas tout, non plus, au plan de la réduction de l'admissibilité, puisqu'on se donne des leviers à l'intérieur de la loi pour pouvoir réduire encore l'admissibilité à l'assurance-chômage.

Et pire, à travers tout cela, on va progressivement vers une forme de privatisation de l'assurance-chômage, et, en même temps, on se sert de cela comme levier pour se diriger vers une privatisation de la formation professionnelle. De nouvelles taxes salariales déguisées qui n'ont rien à voir avec les prestations d'assurance-chômage vont aller principalement comme subventions aux entreprises, et vont favoriser la mise en place de moyens pour les entreprises de contrôler la formation professionnelle, de plus en plus à travers le Canada.

Tout ceci me semble aller à l'encontre, d'une part, de la nécessité de prévoir une formation professionnelle transférable d'une entreprise à une autre, d'un emploi à un autre. Cela nous semble, d'autre part, aller à l'encontre des juridictions fédérales-provinciales, en matière du partage de juridictions entre les provinces et le gouvernement fédéral. Enfin, cela nous semble également mettre en danger l'autonomie des travailleurs par rapport à leurs employeurs.

C'est beau de s'inspirer du régime japonais, mais on n'a pas les mêmes traditions. On vit en Amérique du Nord et ce qu'on espérait, c'est que nos gouvernants acceptent que dans la formation des travailleurs comme dans la formation initiale des jeunes, il puisse se développer un niveau de formation et une qualité de formation qui fassent en sorte que la perte d'un emploi ne rende pas caduque la formation accumulée, d'une part; que, d'autre part, cette formation puisse être transférable d'une entreprise à une autre, mais aussi d'un emploi à l'autre à l'intérieur de l'entreprise également; et qu'il soit possible pour les travailleurs de prévoir les possibilités de modification des emplois dans leur propre milieu.

*[Translation]*

of the North American exchanges, and of global trade as well, and that in the absence of safety measures for the workers affected.

I do not wish to spend more time on the general provisions but I would like to note another concerning matter, that is the elimination of the right of appeal in certain cases, but we can talk about that later.

What is even more worrisome as one compares the bill and the budget documents to the documents prepared by Mrs. Barbara McDougall, is that Employment and Immigration Canada was not revealing it all in the Unemployment Insurance Reform document of April last. Not all was said concerning the transfer of cost generated by the federal government pulling out its contribution to the plan. Not all was said in terms of the eligibility reduction, since within the provision of the bill the government has the authority to further reduce eligibility.

What is worse, is that we are progressing toward a gradual privatization of the plan and at the same time, that steps will be used to implement a gradual privatization of professional development. New payroll taxes, disguised, and having nothing to do with unemployment benefits will essentially be used to subsidize businesses and they will make it easy for the businesses to control professional development more and more across the country.

Firstly, all that seems to go against the necessity of a transferable professional development from one business to another, from one employment to another. Secondly, that seems to go against the concept of federal-provincial sharing of jurisdiction in that matter. Finally, we perceive this as threatening to the workers' autonomy in relation to their employers.

It is all fine to get one's inspiration from the Japanese Model but we do not share the same traditions as the Japanese. We live in North America and what we hoped was that our leaders would accept that the professional development of workers as well as the training of young workers would be such that the level and quality of training would make it possible for someone to lose a job without having to give up at the same time all what was acquired. Furthermore, we would have hoped that that training could be transferred from one business to another as well as from one job to another within the same business. We would have also hoped that it would be possible for workers to be in a position to foresee what job modification their sector would undergo.

## [Texte]

Dernier point sur lequel je voudrais m'arrêter, monsieur le président, puisque vous pourrez lire nos recommandations après. Il y a quelques points intéressants dans le projet de loi, notamment l'extension des prestations parentales. Mais on est encore très loin, il faut le dire, d'une conciliation adéquate des responsabilités parentales et du droit au travail particulièrement pour les femmes.

Le cumul des prestations spéciales avec un premier plafond et un deuxième plafond applicable au cumul des prestations spéciales et des prestations ordinaires, cela veut dire que les femmes qui doivent prendre des congés de maternité et des congés parentaux supplémentaires, dans certains cas, ne peuvent pas se payer le luxe d'avoir un employeur qui les met en chômage dans la même année.

Il y a une forme de distinction qu'on peut considérer presque discriminatoire à l'égard des femmes dans ce projet de loi si on le considère de cette façon, c'est-à-dire en terme d'égalité de la protection tout autant qu'en terme d'égalité dans l'accès à l'emploi pour l'ensemble de la population canadienne. Nous avons des recommandations qui portent sur le contenu de la loi de l'assurance-chômage. Nous avons aussi des recommandations que vous allez trouver à la fin de notre document qui concernent des questions que nous considérons comme des questions corollaires.

• 1420

Nous pensons qu'il vaut la peine de saisir un comité comme le vôtre de ces questions corollaires. Il n'y a pas de solutions complètes qui puissent être apportées à ces questions par le biais d'une Loi sur l'assurance-chômage, mais ce sont des questions qui sont au cœur des préoccupations de la population québécoise. Nous souhaitons que vous trouviez le moyen de vous servir de relais pour reporter ces questions dans les débats gouvernementaux au cours des prochains mois. Merci.

**The Acting Chairman (Mr. Fee):** *Merci, Mr. Johnston.* We have about 10 minutes left, so that will be about three minutes per party. Mr. Malépart of the Liberal Party of Canada is the first questioner.

**M. Jean-Claude Malépart (député de Laurier—Sainte-Marie):** Tout d'abord, je tiens à féliciter les représentants de la CEQ, comme d'habitude, pour la qualité de leur mémoire. Vous avez touché à tout. Comme le temps est limité, je vais aller directement au but.

L'explication que le gouvernement donne présentement à la population et qui fait que le Conseil du patronat du Québec est d'accord sur cette modification, est qu'il va pénaliser les fraudeurs et prendre l'argent ainsi récupéré pour former les gens qui ne sont pas formés.

Au fond, comme vous dites, ceux qui vont être pénalisés seront des honnêtes citoyens, ceux qui sont

## [Traduction]

There is one last point on which I would like to elaborate. You will be able to read our recommendations afterwards. In the bill there are a few good elements, including the extension of parental benefits. With that, we recognize that we are still quite far from an adequate conciliation of parental responsibilities and the right to work, particularly for women.

Special benefits with a first ceiling and a second ceiling added to special and regular benefits mean that women who have to take maternity leave and supplementary parental leave in certain cases cannot afford to be laid off by their employer during the same year.

There is a distinction in the bill that borders discrimination in the case of women from that perspective and that involves equality to protection as well as equality to access to employment for the population at large. We have made recommendations on the provisions of the Unemployment Insurance Act. We have made recommendations as well on related issues and you will find those at the end of our brief.

We believe it is worthwhile to discuss these related issues with a committee such as yours. Of course, it is not possible to respond to all of these concerns through the Unemployment Insurance Act, but these are concerns that are paramount in the eyes of Quebecers. We hope that you will find the means to relay these concerns during government discussions that will be taking place in the coming months. Thank you.

**Le président suppléant (M. Fee):** *Thank you, Mr. Johnston.* Il nous reste une dizaine de minutes, de sorte que chaque parti disposera d'environ trois minutes. M. Malépart, du Parti libéral du Canada, sera le premier à prendre la parole.

**Mr. Jean-Claude Malépart (Laurier—Sainte-Marie):** First of all, I would like to congratulate the representatives of the CEQ, who as usual presented an excellent brief. You have touched on everything. Given the time constraints, however, I will come directly to the point.

The rationale that the government is presently putting forward and which explains the business council of Quebec's support for this amending bill, is that it will penalize cheaters and use the money to train people who do not have adequate training.

In fact, as you say, those who will be penalized are honest citizens, citizens who perhaps have the lowest level



*[Text]*

peut-être les moins scolarisés, ceux qui auraient besoin de formation. Vous êtes dans le domaine de l'éducation. Je pense à un individu qui a laissé ses études il y a une vingtaine ou une trentaine d'années, qui a occupé un emploi et qui a appris son métier sur le tas. Il avait peu de formation et, tout à coup, avec les changements technologiques, l'entreprise ferme. Ce n'est pas en six mois qu'on va transformer cet individu-là et le rendre apte à occuper un autre emploi. Les fonds épargnés qui sont censés aller à la formation seront très peu élevés. Ils serviront à former ceux qui sont déjà un peu plus scolarisés et qui vont se spécialiser.

Quels sont vos commentaires à ce sujet? Est-ce que la réforme aidera vraiment à la formation des gens ou si elle servira strictement à réduire le déficit ou autre chose?

**Mr. Johnston:** Je ne veux pas porter de jugement absolu sur l'effet de la réforme dans chacun des cas. Il se peut que, marginalement, un programme de formation offert dans le cadre du projet proposé permette éventuellement à un individu de se replacer sur le marché du travail, mais je serais assez surpris que cela puisse régler le problème de la personne qui a investi 25 ans dans une entreprise et qui se retrouve devant la fermeture de l'entreprise.

Le vrai problème au Canada est à deux niveaux.

Premièrement, est-ce qu'on a vraiment la volonté d'intervenir dans l'économie pour faire en sorte que l'emploi devienne disponible, un emploi décent, disponible pour tous ceux et toutes celles qui sont en âge de travailler et qui veulent le faire? Selon la lecture qu'on fait des documents préparés et produits par Emploi et Immigration Canada, la réponse est non.

Deuxièmement, dans la mesure où on dit que la modernisation de l'économie doit nous amener à élever les niveaux de formation, on ne peut pas prétendre qu'on va régler les problèmes par des programmes pointus comme ceux qui apparaissent dans la Loi de l'assurance-chômage et en même temps justifier à la population le fait qu'on va réduire les dépenses de transfert à l'éducation postsecondaire pour les provinces.

Le document nous dit qu'il faut investir dans la formation et faire en sorte que les jeunes qui vont occuper les nouveaux emplois soient plus qualifiés; presque la moitié des nouveaux emplois, nous dit-on, va nécessiter au moins cinq années de formation professionnelle. Eh bien, cinq années de formation professionnelle dans notre régime actuel, cela suppose au moins une formation de niveau postsecondaire. On ne peut pas dire qu'on va faire de la formation pointue par les programmes prévus à l'assurance-chômage et qu'on va répondre aux besoins qui sont identifiés dans le document de M<sup>me</sup> Barbara McDougall en coupant le financement du gouvernement fédéral aux programmes de développement de l'enseignement postsecondaire des provinces. Cela n'a pas de sens. Il y a donc une forme de duperie là-dedans.

*[Translation]*

of education and who would be in need of training. You are involved in education. Take for example an individual who left school 20 or 30 years ago who took a job and learned his trade on the job. This individual has little training, and all of a sudden, because of technological change, his plant shuts down. It is not in a space of six months that this individual can be trained for another job. The savings that are supposed to be used for training are not substantial. They will only serve to train those who already have a certain level of education and who will become further specialized.

What do you think about this, will the proposed reform really help to train people or will it only serve to reduce the deficit or to achieve some other objective?

**Mr. Johnston:** I do not want to make blanket statements on the impact this reform will have in each individual case. It would not be inconceivable that a training program provided under the proposed reform could eventually enable an individual to find himself another job, but I doubt that training could solve the problem of the individual who has worked for the same company for 25 years and who, all of a sudden, finds that the company has shut down its operations.

In Canada, the problem is really twofold.

First of all, is there really a desire to manage the economy in such a way that decent jobs are available to all Canadian men and women who are old enough to work and who want to work? If you look at the documents that have been produced by Employment and Immigration Canada, it seems that the answer to that question is no.

Secondly, to the extent that modernization of the economy requires increased levels of training, the government cannot on the one hand claim to solve the problems through specific programs such as those provided for in the Unemployment Insurance Act, while at the same time telling people that it will cut transfer funds to the provinces for post-secondary education.

The government paper says that we should invest in training, to ensure that the young people who will take these new jobs will be better qualified; we are told that almost half of these new jobs will require at least five years of job training. Under the present system, however, an individual who would take five years of professional training would have to have at least post-secondary education. The government cannot say that it is going to ensure job specific training through programs provided for under the unemployment insurance system and respond to the needs that are identified in the document put forward by the Hon. Barbara McDougall while cutting federal funds to the provinces for post-secondary education. That is absurd. Someone is trying to pull the wool over our eyes here.

[Texte]

[Traduction]

• 1425

**M. Tremblay:** J'aimerais vous donner une précision. Ce que l'on abaisse, ce sont les taux et non les augmentations réelles des transferts aux provinces; en termes de croissance, les transferts sont quand même importants. Effectivement, il y a eu une diminution des taux de péréquation, mais il y a eu des transferts cumulatifs qui font que les transferts fédéraux augmentent encore plus vite que l'inflation. On comparait nos chiffres là-dessus: les taux de transfert aux provinces augmentent encore plus vite que l'inflation.

**M. Johnston:** Disons que vous auriez une bonne démonstration à faire pour me convaincre.

**M. Tremblay:** Je reviens à cela, parce qu'il y a un point central pour la CEQ qui me préoccupe. C'est la relation avec la formation dont vous avez parlé. La qualité de la formation et la formation en milieu de travail, c'est préoccupant. En tant que syndicat, cela vous intéresse. Bien sûr, c'est seulement un des aspects. Vous avez mentionné les transferts aux provinces. Si on peut régler le problème du déficit, on pourra peut-être commencer à les accroître à nouveau.

Par contre, il est clair que le besoin de formation des gens qui ont déjà un emploi est important. On en a parlé hier dans le cadre de la journée d'alphabétisation. Il y a plein de gens qui ont déjà un emploi ou qui sont susceptibles d'être temporairement au chômage et qui ont besoin de formation. Vous dites qu'il faut s'assurer de la qualité de la formation. Quel genre de fluidité voulez-vous? Comment prévoyez-vous organiser la relation entre l'école et l'entreprise? Cela me semble un défi considérable dans le contexte canadien en général et dans le contexte québécois qu'on connaît.

L'organisation de la fluidité des relations entre l'école et l'entreprise a peut-être fait des progrès récemment au niveau des universités qui ont un certain nombre de bureaux de relation avec les entreprises, etc. Je sais qu'il y a des projets, surtout au niveau professionnel, avec les centres d'excellence dans les CÉGEPs, etc. Je sais qu'il y a des choses dans ce domaine au niveau secondaire. Mais un des problèmes, du point de vue des entreprises, c'est le manque de fluidité entre l'école et le milieu du travail. Quelles suggestions avez-vous à cet égard? Si on ne la fait pas dans l'entreprise, on constate qu'elle ne se fait pas, comme le démontrent les statistiques sur l'analphabétisme et le manque de formation de gens qui sont déjà en milieu du travail. Ces gens ne vont pas à l'école régulière. Il faut les atteindre dans le milieu du travail.

**M. Johnston:** Mais là il faut faire attention aux approches réductrices. Je m'excuse d'utiliser ce terme-là.

**M. Tremblay:** Allez-y globalement.

**Mr. Tremblay:** For your information, I would like to say that what is being reduced are the rates, not the real increases in transfers to the provinces; in terms of growth, the transfers are fairly significant. It is true that equalization funding rates have been reduced, but aggregate transfers are such that federal transfer funds are increasing more rapidly than inflation. According to our figures, the rates set for transfer funds to the provinces are increasing more rapidly than inflation.

**Mr. Johnston:** Let us just say that you would have to give me substantial proof to convince me of that.

**Mr. Tremblay:** I would like to come back to this, because there is a central point to the CEQ's position that gives me cause for concern. It is the relationship with training that you mentioned. The quality of education and on the job training is indeed a source of concern. Of course, this issue is of interest to you as union representatives. But this is only one aspect. You mentioned transfers to the provinces. If the deficit can be brought under control, perhaps these transfer funds can once again be increased.

Nevertheless, there is obviously a need for training for people who are already employed. This was mentioned yesterday in connection with literacy day. Among those who are presently employed, there are many who could find themselves temporarily unemployed and who require training. You speak of the need for quality training. What type of co-operation would you envisage in that regard? How do you see the relationship evolving between educational institutions and the private sector? I think that would be quite a challenge given the situation that exists at the present time in Canada, and more particularly in Quebec.

Perhaps some progress has been made in terms of co-operation between the educational system and the private sector, as was the case recently with a number of universities that have opened offices to ensure liaison with businesses. I know for instance that some joint projects, aimed especially at professionals, have been developed in co-operation with centres of excellence in the CEGEPS. I also know that there are similar projects at the secondary level. But one of the problems, according to industry, is indeed the lack of co-ordination between the school and the work environment. What would you suggest in that regard? If training is not provided by industry, then it is not provided at all, as can be seen by statistics on illiteracy and on the lack of training of people who are already employed. These people do not attend regular classes. They must be reached in the workplace.

**Mr. Johnston:** Yes, but then you have to be careful about cutting expenditures. I am sorry, but I cannot avoid using that term.

**Mr. Tremblay:** Go ahead.



[Text]

**M. Johnston:** Vous avez abordé plusieurs problèmes qui mériteraient une bonne présentation sous plusieurs angles.

Le problème de l'analphabétisme qui croît dans notre société, c'est aussi un problème qu'il faut lier aux conditions socio-économiques. La plupart des jeunes qui sortent du milieu scolaire sans avoir une véritable autonomie au plan de l'écriture, du calcul et de tout cela, sont des jeunes qui viennent de milieux eux-mêmes analphabètes. On ne peut pas retourner contre ces gens-là les causes de leur situation.

• 1430

On ne peut pas situer le problème de l'éducation en dehors de l'ensemble des problèmes sociaux. Il faut avoir conscience de cela. Une fois qu'on en a conscience et qu'on veut agir correctement, il faut agir à la fois sur le terrain de l'éducation et au plan des politiques sociales qui peuvent avoir un impact sur les causes de la situation.

Bien sûr, à l'égard de l'analphabétisme en particulier, il y a encore des efforts à faire dans le milieu scolaire pour que l'école primaire, en particulier, ne véhicule pas un discours déconnecté des quartiers socio-économiquement défavorisés. Il faut coller l'école aux valeurs de ces milieux-là. Il y a encore des efforts à faire de ce côté-là.

Il y a encore des efforts à faire en termes de relation entre la conception globale de la formation professionnelle et les besoins généraux de l'industrie. Cela se pratique au niveau universitaire et au niveau collégial, comme vous le disiez tout à l'heure. Cela se pratique à une moindre échelle au niveau secondaire, mais cela se pratique tout de même. Notamment avec le développement des programmes dits de formation sur mesure.

Il faut tenir compte des conditions dans lesquelles tout cela s'opère. On vit au Québec, depuis la fin des années 60, une rupture complète d'investissement dans les équipements de formation professionnelle, à telle enseigne que le ministère de l'Éducation du Québec est obligé d'établir des cartes de formation professionnelle à travers le Québec et que plusieurs types de formation professionnelle ne sont pas accessibles dans les régions.

**The Acting Chairman (Mr. Fee):** I do not want to cut you off, but we are running into Mr. Fisher's time and I think we had better give him a chance to ask a question.

**Mr. Fisher:** I would like to thank you very much for adding your dimension to what is obviously your opposition to changes in the unemployment insurance scheme. Your analysis is not that much different for the reason that there are only so many things you can criticize it for, being a legislative committee and having to stick to the issues involved. But the fact that a group such as yours, representing for the most part, I would think, people who are not usually unemployed, expressing a

[Translation]

**Mr. Johnston:** You touched on several issues that warrant a good presentation taking into account the various elements involved.

The growing problem of illiteracy in our society is also a problem that can be linked to social and economic conditions. Most young people who quit school without having really mastered the three R's are the children of parents who are themselves illiterate. You cannot blame these young people for a problem that is rooted in their socio-economic condition.

In dealing with the problem of education, you have to look at the whole range of social problems, you have to be aware of these problems. Once you are aware of the problem and decide that you want to solve it, you must take action both in terms of education and in terms of social policies that might have an impact on the root causes of the problem.

As for the specific problem of illiteracy, it is obvious that much needs to be done in our education system to ensure that elementary schools in particular do not offer programs that totally disregard day-to-day life in socially disadvantaged areas. The schools must take into account the values of the people living in these areas. There is still much to be done in that regard.

There is also much to be done yet in relation to the general concept of job training and the needs of industry in general. This is taking place in the universities and colleges, as you said earlier. It is taking place, albeit on a smaller scale, in the high schools, but is nevertheless taking place, specially with the development of so-called made-to-measure training programs.

Furthermore, you cannot forget the circumstances in which all this is taking place. Since the end of the 1960's, Quebec has experienced a complete breakdown in investments for occupational training, so much so that the Quebec Ministry of Education has had to establish occupational training cards throughout Quebec and several types of occupational training courses are not available in outlying areas.

**Le président suppléant (M. Fee):** Je ne veux pas vous interrompre, mais nous empiétons sur le temps de M. Fisher, et je crois que nous devrions lui permettre de poser une question.

**M. Fisher:** Je tiens à vous remercier sincèrement de vous avoir présenté votre position, qui est manifestement en désaccord avec les modifications que l'on veut apporter au régime d'assurance-chômage. L'étude que vous avez faite ne diffère pas tellement des autres, pour la bonne raison que les critiques ne peuvent porter que sur un certain nombre d'éléments, du fait qu'il s'agit d'un comité législatif et que vous devez vous en tenir aux questions à l'étude. Le fait qu'un groupe comme le vôtre, qui

[Texte]

concern for that group of people, adds one more colour to the rainbow of the groups of people who oppose the changes. Without prolonging it, I cannot add anything to what you have said other than to thank you very much.

**The Acting Chairman (Mr. Fee):** Mr. Johnston, on behalf of all members of the committee I would like to thank you and your delegation for your presentation today. Thank you very much for coming.

**M. Johnston:** Cela nous a fait plaisir de le faire. J'espère que les membres du Comité législatif pourront prendre connaissance de notre texte au complet.

**The Acting Chairman (Mr. Fee):** I think I can assure you that will happen. Thank you.

Can I invite the *Conseil central de Montréal*, please, the CCM, to take the witness stand? I think I can welcome our chairman back as well.

• 1435

**The Chairman:** Welcome to the *Conseil central de Montréal*. As I have said to the other groups, you have the option of reading your brief and leaving limited time only for the committee to ask questions or summarizing your brief, which would give the committee much more time to ask you questions. The option is yours. Would you identify yourselves for the record, please?

**Mme Céline Lamontagne (vice-présidente de la Confédération des syndicats nationaux):** Je suis vice-présidente de la Confédération des syndicats nationaux qui a des membres sur l'ensemble du territoire du Québec ainsi qu'à l'extérieur du Québec. Je suis accompagnée de Pierre Paquette, président du Conseil central de Montréal qui regroupe 75,000 membres dans la grande région métropolitaine; de Marcel Pepin, conseiller syndical à la CSN; de Me Guy Martin, qui est aussi conseiller syndical à la CSN; et de Ghislain Pelletier, qui est conseiller syndical au Conseil central.

Nous avons prévu de résumer en peu de temps les commentaires qu'on a faits dans le mémoire écrit pour permettre une période de questions. Mon collègue du Conseil central prévoit quelques minutes pour parler des particularités de la région métropolitaine.

Permettez-nous d'aborder le fond de la question. Je voudrais dire dans un premier temps que la CSN et le Conseil central sont intéressés à la réforme de l'assurance-chômage, et cela à double titre: premièrement, comme citoyens et citoyennes du Canada, mais aussi parce que plusieurs de nos membres, à cause de la situation actuelle de l'emploi, à un moment ou l'autre de leur emploi ou de l'année, sont des bénéficiaires de l'assurance-chômage.

Comme une très grande majorité de Canadiens et de Canadiennes, nous avons été un peu choqués par cette

[Traduction]

représente, dans la majeure partie des cas, des gens qui ne se retrouvent généralement pas au chômage, viennent nous dire qu'ils s'inquiètent du sort qui sera réservé aux chômeurs, ajoute une voix de plus aux nombreuses voix qui s'opposent aux modifications proposées. Étant donné les contraintes de temps, je n'ai rien d'autre à ajouter, sinon de vous remercier encore une fois.

**Le président suppléant (M. Fee):** Monsieur Johnston, au nom de tous les membres du Comité, je tiens à remercier les membres de votre délégation et vous-même du mémoire que vous nous avez présenté aujourd'hui. Merci beaucoup d'avoir comparu devant nous.

**Mr. Johnston:** It was our pleasure. We hope that the members of the Legislative Committee will read our presentation in its entirety.

**Le président suppléant (M. Fee):** Je crois pouvoir vous assurer que c'est ce qui se produira. Merci beaucoup.

J'invite maintenant les membres du Conseil central de Montréal à venir prendre place à la table. Je crois que notre président reprendra le fauteuil.

**Le président:** Bienvenue au Conseil central de Montréal. Comme je l'ai indiqué aux autres groupes, vous avez le choix de lire votre mémoire, en limitant la possibilité des membres du Comité de poser des questions, ou encore de le résumer de façon à laisser plus de temps pour la discussion. A vous de décider. Je vous demanderais seulement de bien vouloir vous identifier pour le compte rendu auparavant.

**Mrs. Céline Lamontagne (Vice-President, Confederation of National Trade Unions):** I am vice-president of the Confederation of National Trade Unions which has members all over Quebec and even outside of Quebec. I am accompanied by Pierre Paquette, President of the *Conseil central de Montréal*, which has 75,000 members in the greater metropolitan area; Marcel Pepin, union advisor at the CNTU; Guy Martin, also union advisor at the CNTU; and Ghislain Pelletier, union advisor at the *Conseil central*.

We thought we would summarize somewhat the written brief we have submitted to you to leave some time for questions. Then my colleague from the *Conseil central* will take a few minutes to explain the particular circumstances of the metropolitan region.

As to the principles involved, I first want to say that the CNTU and the *Conseil central* are doubly concerned by the unemployment insurance reform: as Canadian citizens, but also as union representatives, since many of our members, because of the employment situation at the present time, are unemployment insurance claimants at one time or another during the year.

Like the vast majority of Canadians, we have been shocked by this reform, all the more since we had been



[Text]

réforme-là, d'autant plus que lors de la campagne électorale, on nous avait promis qu'il n'y aurait aucune coupure dans les programmes sociaux. On a aussi été choqués parce que c'est un programme, à notre avis, qui va entraîner un appauvrissement de la population. Nous croyons que ce ne sont pas des mesures efficaces pour résoudre le problème de l'emploi et de l'adaptation de la main-d'oeuvre au Canada.

Nous sommes en désaccord sur les prémisses ou les fondements de base de cette réforme. Un des fondements de la réforme est qu'on oppose les mesures de soutien de revenu et les mesures de protection de l'emploi. Nous croyons que ces deux ordres de mesures doivent être pris simultanément et que ce n'est pas en les opposant qu'on va développer l'économie et l'emploi au Canada.

Il est clair, par ailleurs, que s'il y a de meilleures mesures et que l'emploi et la qualité de l'emploi augmentent, les coûts des investissements dans les mesures de soutien au revenu vont diminuer. Ce n'est pas en diminuant les mesures de soutien au revenu qu'on va automatiquement créer des emplois et réduire le chômage.

Comme je le disais il y a quelques minutes, des coupures signifient un appauvrissement de la population, des plus démunis, et ont aussi des effets négatifs en termes économiques. Même si la formation peut augmenter les chances individuelles au niveau de l'emploi, cela n'augmente pas nécessairement le niveau de l'emploi.

• 1440

Un autre des fondements de la réforme est que l'on croit que, par des mesures un peu coercitives, on va arriver à inciter davantage les gens au travail. On dit que le régime actuel n'incite pas au travail, n'incite pas les Canadiens à travailler. Comme on va être plus sévère, il y aura plus de travail. Nous avons deux remarques sur ce principe.

D'abord, on a analysé le tableau des abandons volontaires, et on a constaté que ce n'était pas au début de la période qu'on abandonnait les emplois, mais autour de la quarantième semaine.

Deuxièmement, on s'est référé à l'enquête faite en 1987 qui démontre clairement la volonté des Canadiens et des Canadiennes de travailler. On pense que c'est important pour le respect social de chacun et chacune et que travailler est essentiel à la vie.

Donc, on ne croit pas que c'est par des mesures coercitives qu'on va inciter au travail, mais plutôt en créant des emplois de qualité.

Un autre des fondements de la réforme est que la qualification de la main-d'oeuvre est inadéquate et que si on qualifie la main-d'oeuvre, il y aura une main-d'oeuvre qui sera capable d'occuper les postes qui seront disponibles.

[Translation]

promised during the election campaign that there would be no cut in social programs. We also have been shocked because this new program, we believe, will make the population poorer in general. We do not think these measures will be able to solve the problem of employment and manpower adjustment in Canada.

So we completely disagree with the premises or the basic principles of this reform. One of them has to do with opposing measures for income maintenance and measures for employment protection. We believe these two sets of measures have to be taken at the same time. It is not by playing one against the other that we will be able to develop the economy and the employment situation in Canada.

Of course, if any set of measures can improve employment and the quality of employment, the cost incurred for income maintenance will decrease. But it not by starting to reduce the measures for income maintenance that we will automatically create employment and reduce unemployment in the country.

As I was saying, these cuts will affect the poor the most and generally will have a negative impact on the economy. If training can increase the chances of an individual to obtain employment, it does not necessarily increase the level of employment.

Another underlying principle of this reform is the thought that coercion can make people more interested in working. It is said that the present system does not incite people to work, does not incite Canadians to work. If the system is more rigid, there will be more work. We want to say two things about this.

First, after studying carefully the table dealing with voluntary quitters, we realized that people were not quitting their job voluntarily early on but around the 40th week.

Then, we referred to the 1987 inquiry which came to the conclusion that Canadian men and women had clearly the will to work. Work is seen as essential to be able to have the respect of others and to be able to live.

So it is not by using coercion that we will be able to encourage people to work but by creating quality jobs.

Another basic principle of this reform is that the present manpower is not qualified and that if only it were trained it would be able to respond to the opportunities.

[Texte]

Là aussi, on s'est référé à des statistiques officielles, et on constate qu'il y a toujours un écart important entre les emplois disponibles et le nombre de personnes qui sont aptes au travail. Je parle toujours de statistiques officielles.

Par ailleurs, il est important de dire qu'on sait fort bien que le marché de l'emploi est changeant, mouvant. Il y a des changements technologiques, des changements dans l'organisation du travail, des changements économiques. Les besoins de main-d'œuvre qualifiée sont très importants pour le Canada. Si on fait des projections pour l'an 2000, on se rend compte qu'une portion de plus en plus grande de la main-d'œuvre aura besoin d'études supérieures.

Par ailleurs, toujours selon les analyses qu'on a faites du marché de l'emploi au Canada, l'écart demeure toujours grand entre les emplois disponibles et la main-d'œuvre disponible, et s'il n'y a pas de véritable stratégie économique, de véritable stratégie de plein emploi, les mesures de formation ne suffiront pas à elles seules à régler ce problème.

Avant de terminer, quelques mots sur les coupures précises ou les réformes proposées dans le projet de loi.

Premièrement, il y a plusieurs coupures de bénéfices aux prestataires. On peut dire globalement qu'on considère que le projet de loi en entier devrait être retiré. Il y a quelques bonifications, mais pour nous, ce n'est pas la base d'une véritable réforme de l'assurance-chômage. En ce sens, notre mouvement est plus près de l'analyse qui a été faite il y a quelques années par le Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration.

Il y a plusieurs volets dans les coupures de prestations aux prestataires. Permettez-moi d'en mentionner quelques-uns. Premièrement, on est d'accord qu'on abolisse les catégories de prestataires, mais on est en désaccord profond sur la façon dont c'est fait dans la réforme actuelle, dans la mesure où on abolit un type de catégorie, mais en passant par le plus bas dénominateur commun. Finalement, ce sont les prestataires dits ordinaires qui sont pénalisés par cette abolition.

L'autre élément qui nous apparaît très grave dans cette réforme, c'est toute la question des prestations supplémentaires liées au taux de chômage. Premièrement, il est important de se rendre compte, à la suite du Budget du gouvernement, que l'État s'est complètement désengagé de ses responsabilités face au développement économique et au développement régional et face au problème du chômage et des disparités régionales.

• 1445

On doute beaucoup de certaines études. Les régions ayant moins de 15 p. 100 de chômage seront touchées de toutes les façons par les nouvelles mesures. On dit que lorsqu'il y a plus de 15 p. 100 de chômage il y a des problèmes économiques dans des régions. Ce n'est pas à 15 p. 100 que les problèmes économiques commencent dans une région. Et, avec ces coupures, certains groupes

[Traduction]

We also checked this assertion against the official statistics and we saw that there is always a wide gap between the available jobs and the number of people who are capable of working. And I repeat that we used the official statistics.

Of course, we all realize that the employment market is evolving constantly. We have to deal with technological change, reorganization in the working methods and changes in the economy. There is a demand for qualified manpower in Canada. Projections up to the year 2000 show that a large segment of the manpower will require a post-graduate education in the future.

Secondly, still according to the studies of the employment market in Canada, the gap is steady between the jobs available and the manpower available, so if there is no real economic strategy, if there is no real strategy of full employment, the training initiatives alone will not be able to solve the problem.

Before concluding, I want to say a few words about the exact cuts or changes proposed in the bill.

First, there are many cuts in the benefits. This is why we say that the bill as a whole should be withdrawn. There are a few improvements, but we do not see the bill as a true reform of the unemployment insurance system. We tend to agree more with the study made a few years back by the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration.

The cuts in the benefits take many forms. I will only mention a few. First, if we can see some merit in abolishing the different categories of claimants, we totally disagree with the method used in the present reform. It reduces the number of categories to one, but by using the lowest common denominator. In the end, it is the regular claimants who are penalized the most.

Another very bad aspect of this reform has to do with the extended benefits tied to the unemployment rate. To start with, as we saw in the last budget, the government has totally abandoned its responsibilities in matters of economic and regional development, regional unemployment and disparities.

Many studies are doubtful. Regions with less than 15 percent unemployment will suffer an adverse impact by these measures. The premise is that economic problems start when there is 15 percent unemployment in the regions. We disagree. Also these cuts will mean that some seasonal workers will not be eligible to benefits anymore because the work season will be too short.



[Text]

de travailleurs saisonniers ne seront plus éligibles aux prestations parce que la saison de travail est trop courte pour se rendre éligible.

Sur la question de l'abandon volontaire, on constate que les doubles pénalités faites à ceux qui abandonnent volontairement leur emploi sont assez graves. Une fois de plus, on essaie de nous laisser croire que c'est un peu la paresse des travailleurs et des travailleuses qui est responsable de l'abandon de l'emploi.

Je voudrais rappeler que le marché de l'emploi se transforme beaucoup mais que la qualité des emplois a beaucoup baissé. Qu'on pense à la précarité de l'emploi. Qu'on pense aux listes de rappel. Qu'on pense aux horaires coupés. Qu'on pense au temps partiel. La précarité de l'emploi a beaucoup augmenté et, encore même en 1989, il existe des conditions de travail épouvantables. Je vous donne un exemple qui est peut-être un peu loin de Montréal: le secteur de la forêt. Dans le secteur du reboisement, on croirait être retourné 20 et 25 ans en arrière si on observe les conditions de travail et les conditions de vie.

Si des travailleuses ou des travailleurs abandonnent leur emploi, ce n'est pas par caprice. Il existe des conditions de travail intenable, inacceptables au niveau de la santé, de la sécurité au travail, de la vie sociale, et de la vie familiale en ce qui concerne les femmes.

Sur la question des programmes de formation, on est évidemment en accord pour l'augmentation de la formation. Depuis des années, le mouvement syndical revendique à la fois de la formation pour les travailleurs et les travailleuses, une formation continue, une formation permettant de transférer d'un emploi à l'autre, de même que des congés d'éducation. Mais, on ne trouve aucune de ces mesures dans les projets de formation du projet de loi C-21. Deuxièmement, si on considère la planification des ressources humaines, le programme d'adaptation de l'industrie, on voit que ce sont plutôt des mesures de soutien à l'entreprise que des mesures de formation des travailleuses et des travailleurs. Il est aussi important de rappeler que la formation est de juridiction provinciale. On espère que tous ces programmes seront discutés avec les gouvernements des provinces.

En terminant et avant de passer la parole à mon collègue, je voudrais dire que notre position est très claire face à cette réforme. Ce n'est pas un document adéquat pour amorcer une discussion sur l'assurance-chômage. On croit que le projet de loi C-21 devrait être retiré et qu'un nouveau projet de loi devrait prévoir des amendements, entre autres, aux congés de maternité, aux cas des personnes de 65 ans, etc. Merci beaucoup.

**M. Pierre Paquette (président, Conseil central de Montréal):** Évidemment, on endosse l'ensemble des positions qui viennent d'être énoncées par la vice-présidente de la CSN. J'aimerais cependant ajouter que, de toutes les villes canadiennes, Montréal sera la ville la plus touchée par cette réforme. On prévoit en effet que 168 millions de dollars en prestations seront perdus par la

[Translation]

As regards voluntary quitters, we can see that the double penalty to which they will be subject will have dire consequences. The idea conveyed once more is if the working men and women quit their jobs it is because they are lazy.

If the employment market has changed a lot in the last while, the quality of the jobs leaves something to be desired. The jobs are very shaky. There are recall lists. There are reduced hours. There is a lot of part-time. Jobs have become very unstable and even today, in 1989, some people have to work in horrendous conditions. Let me give you an example, even if it has nothing to do with Montreal. In the reforestation sector, the working and living conditions are such that it is as if we had gone back 20 or 25 years in time.

When working men and women quit their jobs, it is not on a whim. There are working conditions which are impossible to live with, from the point of view of health, safety, social and family life, especially as regards women.

Concerning training, we are, of course, in agreement with the renewed effort. For years, the unions have demanded training for working men and women, on a permanent basis, so as to favour transferability, as well as educational leave. However, none of this is incorporated into the training initiatives set out in Bill C-21. Secondly, the measure having to do with human resources planning, industry adjustments are directed more towards the businesses than the working men and women. And we must not forget that training comes under provincial jurisdiction. We hope all these training programs will be discussed with the provincial governments.

In conclusion, before yielding to my colleague, I would like to state that our position is very clear regarding the present reform. It is not an acceptable starting point for a real discussion on the unemployment insurance system. We say that Bill C-21 should be withdrawn and replaced by a bill containing amendments on maternity benefits, the situation of people who are 65, etc. Thank you.

**Mr. Pierre Paquette (President, Conseil central de Montréal):** We, of course, endorse the overall position just stated by the vice-president of the CNTU to you. I would like to add, however, that of all Canadian cities Montreal will be the one most affected by this reform. It is estimated that the population of Montreal will lose \$168 million in benefits. And these benefits mean economic

[Texte]

population montréalaise. Il est important de se rappeler que ces prestations sont des formes de revenu qui entraînent de l'activité économique. On peut évaluer les pertes en activité économique dans la région de Montréal, à plusieurs centaines de millions de dollars avec cette réforme.

L'autre élément pour la région de Montréal est que cette réforme ajoutera, en moyenne, six semaines de travail obligatoire pour avoir droit aux prestations et que les prestations dureront moins longtemps, soit 27 semaines plutôt que 32. Ce qui ne tient absolument pas compte de la réalité de la région métropolitaine de Montréal. On sait que, de plus en plus, les taux de chômage sont très variables dans cette région. Il y a six quartiers sur 50 à Montréal où le taux de chômage dépasse 20 p. 100.

• 1450

Ces personnes seront doublement pénalisées. Elles sont les plus touchées par le problème du chômage et, en plus, elles seront touchées par des mesures qui affectent l'ensemble de la région où elles pouvaient souvent s'en sortir dans les conditions actuelles.

La diminution de la durée des prestations ne tient pas compte du fait que, dans la région de Montréal, la durée du chômage a augmenté énormément depuis l'année dernière, même s'il y a relativement moins de chômeurs.

Je voudrais terminer en disant aussi que les secteurs qui sont les plus touchés chez nous sont ceux de la construction. Plus de la moitié des travailleurs de la construction au Québec sont dans la région de Montréal; ce sont des travailleurs saisonniers qui doivent toucher périodiquement du chômage à cause du type d'activités dans lesquelles ils oeuvrent. Un très grand nombre, près du tiers, travaillent moins de trois mois. Ils auront donc beaucoup de difficultés à se qualifier.

D'autres industries très importantes comme l'hôtellerie et la restauration ont des taux de chômage très importants avec les fluctuations saisonnières. Dans ce domaine, ce sont surtout les femmes qui seront les plus touchées.

Un dernier élément que je voudrais amener. Il me semble que la réforme n'a pas tenu compte d'un fait, un élément dont a parlé la vice-présidente de la CSN: la précarité des emplois et les changements actuels de la structure économique font en sorte que les gens sont appelés à être en chômage plus souvent et que la réforme risque d'atteindre les objectifs contraires à ceux visés. Elle augmentera probablement les résistances des travailleurs et des travailleuses aux changements économiques. La réforme pourrait confirmer que ces changements se feront au détriment de leur sécurité financière individuelle.

Dans ce contexte, nous pensons que ce projet de loi serait non seulement néfaste, mais désastreux, pour la grande région de Montréal. On demande donc au gouvernement de retirer ce projet de loi C-21. Merci.

[Traduction]

activity. The total losses in the Montreal region will reach the hundreds of millions of dollars following this reform.

Also of importance for the Montreal region is the fact that this reform will add on average six weeks of mandatory work to be eligible for unemployment insurance benefits with the length of these benefits being cut to 27 weeks from 32. This measure ignores totally the reality of the Montreal metropolitan region. The unemployment rate in the region has become very unsettled. There are six neighbourhoods out of 50 in Montreal where the unemployment rate tops 20 percent.

These individuals will be doubly penalized. They will be the ones most affected by unemployment, and in addition they will feel the impact of measures applied to the region as a whole, while as things stand now, they could often find a solution to their problems.

The reduction of the benefit period does not take into account the fact that in the Montreal region, there has been a tremendous increase in the length of unemployment since last year, even though there are relatively fewer unemployed.

I would like to conclude by mentioning as well that in our region the construction sectors are those most affected by the proposals. More than half of the construction workers in Quebec work in the Montreal area. They are seasonal workers who have to go on UI periodically because of the type of work they do. Many of them, almost one-third, work for fewer than three months. They will therefore have a very hard time qualifying for unemployment insurance.

Other very important sectors, such as hotels and restaurants, have high unemployment rates and seasonal fluctuations. In this industry, women will be most affected by the changes.

There is one final point I would like to make. In my opinion, the reform did not take into account the fact raised by the vice-president of the CNTU: namely, the instability of jobs and the current changes in the economic structure mean that people have to be unemployed more often and thus there is a danger that the reform could achieve the opposite of what it is designed to achieve. It will probably increase the resistance of workers to economic changes. The proposed changes will be at the expense of people's individual financial security.

In this context, we think the bill will be not only bad, but disastrous for the greater Montreal region. We would therefore ask that the government withdraw Bill C-21.



[Text]

**The Chairman:** Thank you very much. We have about 15 minutes left in the time allotted. We will go to our first questioner, Mr. Malépart, for five minutes.

**M. Malépart:** Merci. Tout d'abord, au nom de mon parti, je tiens à féliciter les membres de la CSN pour la présentation d'un mémoire de qualité.

Vous n'avez pas mentionné, je pense, que pour la région de Montréal... Je partage entièrement votre opinion. Ce sont des chiffres de la Commission de l'assurance-chômage, ce ne sont pas des chiffres inventés, ou fictifs.

J'aimerais connaître votre perception sur la réforme de l'assurance-chômage où le gouvernement fédéral tente de faire croire à la population que c'est parce qu'il y a des gens paresseux et des gens qui abusent du système... Au lieu de laisser des gens à rien faire chez eux, avec ces sommes d'argent économisées, il va tout simplement les payer pour poursuivre des études, être plus scolarisés pour aller sur le marché du travail. En même temps, le gouvernement se retire complètement du financement du programme d'assurance-chômage.

J'aimerais entendre vos commentaires. À la CSN, vous avez étudié le projet de loi. Comment percevez-vous le fait que le gouvernement fédéral, en plus de dicter les règles du jeu, va maintenant laisser les employés et les employeurs contribuer seuls au régime d'assurance-chômage? Il va même prendre des fonds dans la poche du pauvre travailleur qui perd son emploi, il le pénalisera, comme ceux de Montréal, pour défrayer la formation d'une autre personne, au lieu de continuer à financer la formation de la main-d'oeuvre au Canada?

**Mme Lamontagne:** J'en ai parlé très très rapidement. Dès que cette annonce a été faite, surtout dans le cadre du Budget, nous considérons que c'est depuis 1971 que cette mesure existe. Mais, quelques années plus tard, le gouvernement a commencé à se retirer du programme d'assurance-chômage. On n'est pas en accord avec le fait que le gouvernement fasse payer aux travailleurs, aux employeurs et aux chômeurs, par le biais des coupures, des programmes dont on est collectivement responsables dans les régions. On est collectivement responsables des situations de chômage. On considère que non seulement c'est une double pénalité mais on ne peut faire autrement que faire le lien avec le libre-échange.

Avant les élections, on nous avait dit de ne pas nous inquiéter, qu'il y aurait des programmes d'adaptation de la main-d'oeuvre dans les secteurs touchés. Non seulement on ne voit pas la couleur de ces programmes, mais on constate que les programmes se font sur le dos des chômeurs. De plus, le gouvernement se retire complètement des programmes.

[Translation]

**Le président:** Merci beaucoup. Il nous reste environ 15 minutes. Je donne d'abord la parole à M. Malépart pour cinq minutes.

**Mr. Malépart:** Thank you. First of all, on behalf of my party, I would like to congratulate the members of the CNTU on their high-quality brief.

I do not think you mentioned that for the Montreal region... I agree with you completely. The figures come from the Unemployment Insurance Commission, and are not simply invented.

I would like to know what you think of the proposed unemployment insurance reform whereby the federal government is trying to convince us that since there are lazy people and people who are abusing the system... Rather than leaving people to do nothing at home, with the money it is going to save, the government is simply going to pay them to continue their studies, so that they have more education to take to the labour market. At the same time, the government is completely withdrawing its funding of the Unemployment Insurance Program.

I would like to hear your comments. The staff of the CNTU has studied the bill. What do you think of the fact that in addition to dictating the rules of the game, the federal government is now going to leave it up to employees and employers to contribute to the Unemployment Insurance Program on their own. The government is even going to take money out of the pocket of those poor individuals who lose their jobs. They will be penalized, for example the unemployed in Montreal, to defray the cost of training someone else. This is what the government plans to do rather than continuing to fund training provided by Canada Manpower Centres.

**Ms Lamontagne:** I touched on this very quickly. As soon as the announcement was made, particularly in the context of the budget, we thought that the measure had been in existence since 1971. However, a few years later, the government started withdrawing from the Unemployment Insurance Program. We do not agree with the fact that the government, through its cuts, is making workers, employers and the unemployed pay for programs for which all regions are collectively responsible. We are all collectively responsible for unemployment. We see this as a double penalty, and we cannot help but see a connection with free trade.

Before the election, we were told not to worry, that there would be labour adjustment programs in the sectors affected by free trade. Not only have we not seen these programs, but it is clear they will be at the expense of the unemployed. In addition, the government is withdrawing completely from the programs.

[Texte]

[Traduction]

• 1455

On se posait la question: Est-ce que ce n'est pas un moyen pour mieux se mettre en bonne position, face aux États-Unis, par rapport à toute la politique des subventions?

Il est clair qu'on est en désaccord avec le fait que le gouvernement se retire complètement des politiques d'assurance-chômage. Il a une responsabilité sociale dans ces politiques.

**M. Malépart:** Merci.

**Le président:** Votre temps s'achève.

**M. Malépart:** Au niveau des conséquences, monsieur Paquette, pour la région de Montréal, avez-vous des arguments montrant que la région de Montréal est la plus affectée par cette réforme? Est-ce à cause du type d'emplois? Vous avez mentionné les travailleurs de la construction. Y a-t-il d'autres secteurs qui seront davantage pénalisés? Est-ce concentré dans la région de Montréal?

**M. Paquette:** Ce n'est un secret pour personne: l'économie de Montréal est actuellement en grave difficulté. Les secteurs industriels traditionnels de l'Île de Montréal, et particulièrement dans la ville de Montréal, sont en restructuration importante. C'est ce qui est grave. Des entreprises vont disparaître dans tous les secteurs: la métallurgie dans l'Est, le vêtement de la rue Chabanel. . . Non seulement ces entreprises qui vont disparaître vont créer des mises à pied mais les entreprises qui vont rester en créeront également. Énormément d'entreprises connaissent des changements technologiques qui créent des mises à pied ne serait-ce que pour survivre au niveau de la concurrence. Or, je pense que presque l'ensemble des secteurs de la région métropolitaine sont touchés par cette restructuration que le libre-échange a accélérée. Les mesures proposées par le projet de loi C-21 vont aggraver les tensions sociales et les réflexes défensifs au niveau de ces changements.

Un autre élément: Montréal on le sait, est une ville où il y a énormément de pauvreté. Les gens ont beaucoup de difficultés à obtenir des emplois et les emplois sont de courte durée, souvent moins de trois mois. Ces gens seront aussi affectés par ce projet de loi.

Finalement, je pense qu'au niveau de la région de Montréal la réforme va se traduire par un appauvrissement généralisé de la population et le cercle vicieux qui existe présentement sera renforcé. Je tiens à signaler, et la vice-présidence de la CSN l'a dit, qu'on croit à la nécessité des programmes de formation. Nous-mêmes, à la CSN de la région de Montréal, dans la relance de l'est ou du sud-ouest de Montréal, sommes à l'origine de nombreuses initiatives pour rejoindre les sans-emploi là où ils sont, là où les programmes actuels du gouvernement n'arrivent pas à les rejoindre. Ceux que j'appelle les entre-deux chaises. Ils ne cadrent jamais dans un programme ou dans un autre parce qu'ils ne sont pas dans des réseaux pour obtenir la formation nécessaire.

We wondered whether or not the program was not designed to improve our position vis-à-vis the United States on the whole question of subsidies.

Obviously we disagree with the government's complete withdrawal from unemployment insurance policies. It has a social responsibility to fulfil through these policies.

**Mr. Malépart:** Thank you.

**The Chairman:** Your time is almost up.

**Mr. Malépart:** Mr. Paquette, do you have any arguments showing that the Montreal region is the most affected by the proposed reform? Because of the types of jobs there, for example? You mention construction workers. Are there other sectors that will be particularly penalized? Will the effects be concentrated in the Montreal region?

**Mr. Paquette:** Everybody knows that the economy of Montreal is in serious trouble at the moment. The traditional industrial sectors of the Island of Montreal, particularly in the city itself, are undergoing a major restructuring. That is the serious factor. Some companies will be disappearing in all sectors: the metallurgical industry in eastern Montreal, the garment industry on Chabanel. . . The closing down of these companies will lead to layoffs, and in addition the companies that remain will be laying off people as well. A great many companies are undergoing technological changes that are resulting in layoffs, if only for their competitive survival. I think that almost all sectors in the metropolitan region are affected by this industrial restructuring that was hastened by free trade. The proposals made in Bill C-21 will exacerbate social tensions and defensive responses to the changes.

Another fact is that there is a great deal of poverty in Montreal. People have a hard time finding jobs and the jobs are short-term, often for less than three months. These people will also be affected by the bill.

Finally, I think that the reform will lead to generally poorer economic conditions for people in the Montreal region, and the vicious circle that exists at the present time will be further intensified. As the vice-president of the CNTU said, we believe that training programs are required. The CNTU in the Montreal region has been involved in recovery programs for eastern and southwestern Montreal, and we have initiated a number of programs for the unemployed where government programs were simply not meeting their needs. I am thinking about people who really never fit into any program because they are not in the networks to get the training they need.



[Text]

Mais on ne peut accepter qu'on brime les droits des sans-emploi pour la formation d'autres travailleurs qui parfois ont, eux, un emploi. On va même plus loin avec certaines mesures annoncées par la ministre. On parle de programmes pour l'utilisation plus efficace de ressources humaines. Ce qui implique des gens qui ont déjà un emploi. C'est carrément un détournement de fonds!

**The Chairman:** Thank you. We will now hear from Mr. Blackburn.

**M. Blackburn:** Merci, monsieur le président. Je tiens à vous remercier de votre présence cet après-midi. Je me permettrai d'abord de relever vos propos concernant les coupures dans les programmes sociaux. Je vous avoue ne pas partager votre opinion lorsque vous parlez de coupures dans les programmes sociaux en rapport avec l'assurance-chômage. On prend 1.3 milliard de fonds d'assurance-chômage et on le réaffecte autrement. Entre autres, on redonne 600 millions aux prestataires comme, par exemple, une augmentation des congés de maternité et 800 millions en formation. Regardez depuis que la planification de l'emploi a été mise en place par notre gouvernement, entre autres un volet de formation. Regardez les performances en création d'emplois: on a créé 1,4 million d'emplois en moins de 5 ans. Je pense qu'il y a déjà là une indication que l'orientation du gouvernement a été positive.

Au niveau de la formation, vous dites d'un côté que c'est le bon sens, que c'est correct, mais d'un autre côté que ce n'est pas correct. Où est le problème? Nous allons former un comité consultatif qui tiendra compte des besoins au niveau de la formation, de l'importance de bien former nos travailleurs en fonction des besoins créés par l'évolution du marché. Il me semble que c'est approprié. Il y a même un comité consultatif là-dessus.

Je ne vois pas pourquoi d'un côté vous semblez d'accord avec la formation et de l'autre côté pas d'accord, alors qu'on va même prendre la peine de consulter le milieu des travailleurs pour répondre aux besoins.

• 1500

Voici un autre point dont il faut tenir compte. Vous dites que l'éducation relève des provinces. Oui, c'est vrai, l'éducation relève des provinces. Mais, quand on parle de formation, il y a une différence entre les étudiants qui font leurs études à plein temps, et ceux qui entrent sur le marché du travail et qui, à un moment donné, perdent leur emploi. On sait qu'actuellement 30 p. 100 des jeunes ne terminent même pas leur cours secondaire. Alors, vous pouvez imaginer ce qui arrive quelques années plus tard. Ils se retrouvent sur le chômage. Je pense que l'orientation du gouvernement de former ces travailleurs est excellente; elle tient compte de l'évolution du marché et fait en sorte qu'ils ne retournent pas, quelques années plus tard, au chômage.

Vous dites aussi que ce qui se passe au niveau de la réforme de l'assurance-chômage est dû au libre-échange.

[Translation]

However, we cannot accept the idea of trampling on the rights of the unemployed in order to train other workers, some of whom already have a job. Some of the measures announced by the minister go even further. Mention is made of programs designed to make more effective use of human resources. This means that the people in question already have a job. This is quite clearly a misappropriation of funds!

**Le président:** Merci. Je donne maintenant la parole à M. Blackburn.

**Mr. Blackburn:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank you for appearing before our committee this afternoon. I would like to come back to some of your comments about the cuts to social programs. I must confess that I do not agree with you when you talk about cuts to social programs in connection with unemployment insurance. The government is taking \$1.3 billion from the Unemployment Insurance Program and using it for other purposes. For example, it is giving back \$600 million to claimants in the form of maternity leave, and \$800 million for training programs. Since our government introduced the Canadian Job Strategy, just look at the training component, for example. Look at the number of jobs that have been created: we created 1.4 million jobs in less than five years. I think this shows from the outset that the government has taken a positive approach.

On the one hand you say that training is a good idea, and on the other you say it is not. What is the problem? We will be setting up an advisory committee that will take into account training needs, and will seek to provide training geared to changing market requirements. I think that is an appropriate course of action. There is even an advisory committee on this matter.

I do not see why on the one hand you seem to agree with training, while on the other you disagree, despite the fact that we are going to take the trouble to consult with workers in order to meet their needs.

There is another point that should be remembered here. You have said that education is a provincial responsibility. That is true, but there is a difference between full-time students and training for people who join the labour force only to lose their job at some point. We know that at the moment 30% of young people are not even finishing high school. So you can imagine what happens a few years later: they find themselves on unemployment. I think that the government's approach to training these workers is excellent. It takes into account the development of the labour market and insures that these individuals do not find themselves on unemployment in a few years time.

You also say the unemployment insurance reform is attributable to the Free Trade Agreement. There is no

[Texte]

Il n'y a aucune commune mesure entre ce qui se passe aux États-Unis, au niveau de l'assurance-chômage, et ce qui se passe ici. Je vous le dis à titre d'information; il est important que vous en teniez compte. Aux États-Unis le fonds de l'assurance-chômage est, à peu près, de 20 milliards de dollars pour une population de 250 millions de personnes. Au Canada, le fonds est de 12 milliards de dollars pour 25 à 30 millions de personnes. Là-bas il y a 50 programmes d'assurance-chômage différents parce qu'il y en a un par État. Nous, nous n'en avons qu'un seul. D'un État à l'autre le montant varie entre 110\$ et 380\$ pour le montant maximum des prestations. Il n'y a donc pas de commune mesure entre les deux, il n'y a aucun rapport. C'est une réforme qui tient compte de l'évolution de la situation économique, de l'évolution du marché de l'emploi.

Vous avez dit que l'on devrait retirer le projet. Je ne suis pas d'accord. Je dis, regardons plutôt ce qu'on peut améliorer dans ce projet de loi, qu'est-ce qu'on peut faire de plus pour tenir compte des besoins des prestataires. Faites-nous des suggestions positives! C'est ainsi qu'on avance. Quand on parcourt le pays pendant trois semaines pour entendre ce que les gens veulent nous dire et que d'un bout à l'autre du pays on nous dit non, qu'il n'y a rien de bon, que l'on ne progressera pas. . . Il faut nous avancer des solutions constructives pour que ce projet de loi soit bon, voire excellent.

Ce sont tout mes commentaires, monsieur le président.

**M. Paquette:** Est-ce qu'on peut répondre?

**Mme Lamontagne:** Sur la dernière question des suggestions, dans le mémoire, même si on n'a pas pris la peine de toutes les mentionner dans notre exposé à cause du peu de temps que nous avions, il y a une foule de modifications qu'on souhaite voir apporter, non pas au projet qui est sur la table, mais à la loi actuelle de l'assurance-chômage: sur les prestations, la durée pour l'éligibilité aux prestations, les congés de maternité, etc. Il y a une foule de modifications qu'on souhaite. Mais, je ne vous cacherai pas que ces modifications ne conseillent pas de diminutions, plutôt des augmentations. Alors, je ne sais pas si elles rencontreraient les objectifs du gouvernement actuel.

Une autre remarque sur la question du libre-échange. Je n'ai pas tenté de comparer les deux régimes de l'assurance-chômage. Je répondais à une question précise de M. Malépart qui demandait comment nous considérons le retrait de l'État dans le financement de l'assurance-chômage. On n'est pas d'accord pour que le gouvernement se retire complètement du programme de l'assurance-chômage. Et, c'est ici qu'on a fait les liens; ce n'est pas avec l'ensemble de la réforme. On n'a pas tenté de comparer les deux régimes.

**M. Blackburn:** Un dernier commentaire.

**M. Tremblay:** Étant donné qu'on est à Montréal, même s'il est question de la loi et du régime en général. . . M. Paquette a pris la peine de présenter un mémoire sur Montréal. Il est important de soulever cette question du

[Traduction]

comparaison between the situation regarding the unemployment insurance in the United States and that here in Canada. That is a point of information that you should take into account. The unemployment insurance fund in the United States is approximately 20 billion dollars for a population of 250 million. The fund in Canada is 12 billion dollars for a population of 25 to 30 million. In the U.S., there are 50 different UI programs, one per state. Canada has only one unemployment insurance program. The maximum benefit paid in the U.S. varies between \$110 and \$380, depending on the state. So there is simply no comparison between the two programs. The reform proposed here takes into account our changing economic changes and changes in the labour market.

You said that the government should withdraw the bill. I disagree. I think we should rather see how we can improve the bill, what we can do to better respond to claimants' needs. Give us some positive suggestions! That is how we make progress. We are spending three weeks travelling across the country to hear what people have to say. If from coast to coast people tell us that there is nothing good that no progress will be made—you must present some constructive solutions if we are to come up with a good or even excellent bill.

That is all I have to say, Mr. Chairman.

**Mr. Paquette:** May we reply?

**Ms Lamontagne:** I would point out that we made a host of suggested changes in our brief, even though we did not mention them all in our oral presentation because time was short. The changes refer not to the bill, but to the current Unemployment Insurance Act. The changes covered benefits, the qualifying period, maternity leave, and so forth. There are many changes we would like to see. However, I will not deny that these changes call for increased, not decreased funding for the UI program. Consequently, I do not know whether they will be in line with the present government's objectives.

One other point on free trade. I did not try to compare the two unemployment insurance programs. I was answering a specific question Mr. Malépart asked about our view of the government's withdrawal from funding unemployment insurance. We disagree with the government's complete withdrawal from the unemployment insurance program. We made some connections in this regard, but they did not relate to the reform proposals as a whole. We did not try to compare the two systems.

**Mr. Blackburn:** One final comment.

**Mr. Tremblay:** Since we are in Montreal, although we are talking about the legislation and the program in general—Mr. Paquette did after all present a brief on Montreal. It is important to raise the issue of endemic



## [Text]

chômage endémique dans plusieurs quartiers de Montréal et de voir comment on peut lui faire face.

Dans la réforme actuelle, que M. Blackburn a mentionnée, il y a un transfert de fonds des prestations traditionnelles vers d'autres formes qui visent précisément un meilleur emploi des gens. Ce n'est pas une coupure c'est une mesure économique.

• 1505

Par contre, je sais que le Conseil central de Montréal, depuis longtemps, parle de la situation de Montréal. Avant-hier, je pense, on a eu le président de la Chambre de commerce qui en a parlé. Tout le monde en est conscient, mais il y a un énorme problème de formation et on le constate dans les résultats du programme PRIEM, dans l'est de Montréal, où il y a eu beaucoup d'emplois de créés au cours des deux dernières années; mais ce ne sont pas tellement les gens de la région qui en profitent parce qu'il y a un problème d'adaptation à l'emploi.

Fondamentalement, par conséquent, c'est un problème de formation et de réinsertion des gens en termes de qualification professionnelle qui m'apparaît être une des causes profondes de ce malaise. Et il me semble—je ne dis pas que c'est la solution, mais il me semble—que la réforme va dans ce sens. Si on donnait, par exemple, 10 semaines à certains quartiers de Montréal, on va encore concentrer davantage la pauvreté à Montréal. Il me semble donc qu'il faut d'autres programmes supplémentaires qui visent l'adaptation au marché de l'emploi pour faire face à cette situation.

**M. Paquette:** Je suis totalement d'accord avec cela. Là où on n'est pas d'accord, c'est sur le fait d'utiliser le régime d'assurance-chômage pour le faire. À ce propos, je pense que si véritablement le gouvernement conservateur est conscient des résultats de sa formation, il devrait laisser exactement les mêmes normes, créer un fonds, et éventuellement baisser le taux de cotisation, puis créer, peut-être, une taxe spéciale ou un impôt particulier à travers l'impôt général pour financer la formation. On n'a rien contre cela.

Mais là, c'est un transfert de revenu, un transfert entre des individus. On n'est pas sûr que la personne à qui on va couper l'assurance va être la personne qui va se faire former. Et c'est là que je trouve que c'est inéquitable. Si c'était pour prendre de l'argent de la poche de ceux qui travaillent pour former des gens qui travaillent ou qui sont sans emploi, je suis totalement d'accord. Mais ce que je n'approuve pas, c'est que l'on va supprimer l'assurance à des gens dont on n'a aucune garantie qu'ils vont effectivement être ceux visés par l'approche du gouvernement fédéral.

Et je suis d'accord pour dire qu'il faut des mesures de formation très particulières. Au niveau du gouvernement fédéral il faut qu'on fasse davantage confiance aux communautés à travers, entre autres, des corporations de développement économique communautaires ou locales pour régler ce problème avec l'appui de l'État et des

## [Translation]

unemployment in a number of districts of Montreal and to see how we can deal with it.

As Mr. Blackburn mentioned, the reform package suggest that funds be transferred from traditional benefits to other programs designed to result in better jobs for people. We are not talking about a cut, but rather an economic measure.

On the other hand, I know that the *Conseil central de Montréal* has been talking about the situation in Montréal for a long time. I think it was the day before yesterday that we heard from the president of the Chamber of Commerce on this subject. Everyone is aware of the issue, but there is a great problem with training. We have achieved results through the IRPEEM for East End Montreal, which created many jobs in the last two years. But the people in the region really do not benefit from the program, because there is an adjustment problem.

I therefore think that the real problem is training and the reintegration of these people on the basis of their professional qualifications. I think this is one of the underlying causes of the difficulties. While I am not saying that the reform solves all the problems, I do think it is heading in the right direction. If we had a ten-week qualifying period in certain districts of Montréal, we would be further concentrating poverty in Montréal. I think we need other labour force adjustment programs to deal with the situation.

**Mr. Paquette:** I could not agree more. What I disagree with is the idea of using the unemployment program to achieve the objective. I think that if the Conservative government is really aware of the results of its training programs, it should retain exactly the same standards, set up a fund, possibly lower premium rates, and perhaps introduce a special tax through the general taxation system to finance training. We have nothing against such a plan.

But what the government is proposing is a transfer of income between individuals. We are not convinced that the person who is going to be cut off unemployment insurance is the one who will go for training. That is what I find unfair. If the proposal were to take money out of the pockets of working people to train people who are employed or unemployed, then I would agree completely. However, I cannot approve of a plan that would take unemployment insurance away from people, when there are no guarantees whatsoever that they are the ones who will be helped by the federal government's approach.

I also agree when you say that we need very specific training programs. The federal government must show more trust in communities, by supporting such bodies as local or community economic development corporations. I think we would achieve better results this way than by setting up a whole series of programs.

[Texte]

fonctionnaires. Je pense qu'on va mieux réussir ainsi plutôt que de créer toute une foule de programmes.

Parce que le problème qu'on a présentement, c'est qu'il y a une multitude de programmes mais on n'arrive pas à dépenser l'argent; et je donne l'exemple du programme PRIEM. C'est vrai que cela a débloqué au cours de l'été, et j'en suis très content. Mais pendant un an, on a été pris dans la machine bureaucratique et je pense que vous êtes aussi bien au courant que moi de ce fait-là. J'ai peur, quant à moi, que le 1.3 milliard de dollars ne servent davantage à augmenter des programmes qui vont être une augmentation de la bureaucratie plutôt que d'aider les gens dans les quartiers.

**M. Malépart:** Un commentaire que je voudrais faire. Je pense que Jean-Pierre Blackburn ne comprend pas les mémoires ou le sens de l'opposition. Ce que le projet de loi propose, c'est de prendre l'argent dans la poche des plus pauvres, des gens qui travaillent le moins souvent, qui vont perdre des prestations d'assurance-chômage pour former peut-être d'autres gens, comme on disait précédemment, qui vont être plus instruits que ces gens-là.

La question de l'assurance-chômage, comme vous le dites si bien et comme le Conseil du patronat l'a dit, c'est quelqu'un qui perd un emploi et qui a droit à des prestations. Si vous voulez faire des programmes de formation, trouvez une autre façon pour le faire. J'abonde d'ailleurs dans le même sens que M. Paquette. Ces sommes que vous voulez enlever n'iront pas nécessairement aux gens de Jonquière qui vont être les plus pénalisés, aux gens de l'est de Montréal, à ceux des quartiers du sud-ouest de Montréal. Le gars de Vickers qui va perdre son emploi, il a 35 ans et il gagnait 40,000\$ mais il n'a pas de scolarité. Et comme je l'ai déjà dit à M. de Cotret, dans une compagnie d'aspirines, il n'y a pas de soudeurs. Où va-t-on prendre l'argent pour le former? Et ce n'est pas juste une année de formation qu'il faut pour le recycler, ce sont de véritables programmes de formation, au lieu de prendre l'argent de l'assurance-chômage et redonner des miettes à gauche et à droite.

**The Chairman:** Thank you very much for appearing before us today and presenting your brief. It is very much appreciated.

**Mme Lamontagne:** Merci.

**The Chairman:** The next group to appear before us is the *Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec*. As I have said to each group that has appeared here today, you have the option to read your whole brief in the 30 minutes allotted and with whatever time is left over for questions from members, or you can summarize your presentation, which would give a lot more time for committee members to ask questions.

[Traduction]

The problem at the present time is that there are many many programs but we do not actually get to the point of spending any money. The example I would give is the IRPEEM. It is true that there was some progress made during the summer, and I am very pleased about that. But we were caught up in the bureaucratic machinery for a year, and I think you know that as well as I do. Personally, I am afraid that the \$1.3 billion will be used more to increase programs, which will really amount to increased bureaucracy, rather than help for people who need it.

**Mr. Malépart:** I would like to make a comment. I do not think Jean-Pierre Blackburn understands the briefs or the opposition to the bill. Under the bill, the government would take money away from the poorest people, the people who work the least often, who will be losing their unemployment insurance benefits. It will be using the money to train other people, who, as we said before, will be more educated than the people who lose their jobs.

As the witnesses said so well, and as the *Conseil du patronat* said, unemployment insurance comes into play when workers lose their job and are entitled to benefits. If you want training programs, find another way of financing them. I agree whole heartedly with what Mr. Paquette was saying. The funds you want to take out of the program will not necessarily go to the people in Jonquière, eastern Montréal or southwestern Montréal, who will be the most penalized. They will not necessarily go to the guy from Vickers who loses his job, he is 35 years old and was making \$40,000 a year, but who does not have any education, as I told Mr. de Cotret, there are no welders in a company that manufactures aspirins. Where will the money come from to train somebody such as the Vickers' employee? And it would take more than just one year of training to equip him for another job. We would need genuine training programs, not one that takes money away from the unemployment insurance fund and gives out crumbs here and there.

**Le président:** Je vous remercie d'avoir comparu devant nous aujourd'hui et de nous avoir présenté votre mémoire. Nous vous en sommes très reconnaissants.

**Ms. Lamontagne:** Thank you.

**Le président:** Le prochain groupe est la *Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec*. Comme je l'ai dit à chaque groupe qui a comparu ici aujourd'hui, vous pouvez utiliser les 30 minutes qui vous sont allouées pour lire votre mémoire en entier, et répondre aux questions des députés dans le temps qui vous restera, ou encore vous pouvez nous présenter un sommaire de votre mémoire, ce qui laisserait beaucoup plus de temps aux députés pour vous poser des questions.



[Text]

[Translation]

• 1510

**M. Fernand Daoust (secrétaire général, Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec):** Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais vous remercier, monsieur le président, ainsi que les membres de ce Comité, mesdames ou madame la ou les députées, et messieurs les députés.

Je voudrais vous présenter ceux qui m'accompagnent à cette table. À ma gauche, M. Marc Bellemare, membre du Comité emploi et chômage de la FTQ; Jean-Pierre Neron qui est le permanent affecté aux dossiers à la FTQ et M<sup>me</sup> Colette B. Roy qui est la présidente de ce Comité emploi et chômage.

Monsieur le président, nous vous avons soumis un mémoire auquel nous avons apporté quelques corrections et nous vous le remettrons ultérieurement par envoi postal ou autrement. Je ne vais pas le lire dans sa totalité, il contient 24 pages et le temps qui nous est imparti ne me le permettrait pas.

Je voudrais, très rapidement, vous présenter la Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec qui est le porte-parole politique officiel de plus de 450,000 syndiqués au Québec, faisant partie de multiples syndicats que nous décrivons à la page 3 et à la page 4.

À la page 5 de notre mémoire, nous reprenons les objectifs et moyens visés par le projet de loi C-21. Je ne pense pas qu'il faille vous les rappeler—vous les connaissez fort bien, sans aucun doute.

À la page 7 figure un premier commentaire au-delà du texte que je vais lire et qui manifeste une de nos grandes inquiétudes et une opposition formelle à ce projet de loi quant à cet aspect tout au moins. Nous savons que le gouvernement fédéral, l'État comme on dit dans ce document, finançait les prestations complémentaires d'assurance-chômage qui servaient à couvrir les coûts de prolongation de chômage lorsque le taux de chômage régional dépassait 4 p. 100 dans l'une ou l'autre des 48 régions du Canada. Ce principe était basé et fondé sur la responsabilité de l'État d'intervenir une fois passé ce seuil critique.

Nous savons que le gouvernement du Canada veut se désengager de cette responsabilité que nous estimons, quant à nous, une des plus probantes de la part d'un gouvernement qui a en sa possession les instruments macro-économiques et micro-économiques pour influencer le taux de chômage dans notre pays. C'est un abandon, c'est un retrait que nous trouvons tout à fait inacceptable et même inexplicable.

Comment peut-on concevoir que dans notre pays, on puisse atteindre éventuellement des taux de chômage qui vont se rapprocher d'un objectif fondamental, quant à nous, un objectif de plein emploi, objectif qui doit être, au sein de notre société, une obsession nationale?

**Mr. Fernand Daoust (Secretary General, Quebec Federation of Labour):** Thank you very much, Mr. Chairman. I wish to thank you, Mr. Chairman, as well as the other ladies and gentlemen of the committee.

I would like to introduce the persons accompanying me here today. On my left Mr. Marc Bellemare, member of the QFL's employment and unemployment committee; Jean-Pierre Neron, a full-time QFL staff member in charge of major issues, and Mrs. Colette B. Roy, chairperson of the employment and unemployment committee.

Mr. Chairman, we have submitted a brief which requires a few minor corrections and which will be sent on to you at a later date by mail or other means. I will not read the brief in its entirety, as it contains 24 pages and the time allotted to us is insufficient for us to do so.

Very briefly, I would like to present to you a brief overview of the Quebec Federation of Labour, which is the official political representative of over 450,000 Quebec union members belonging to a variety of unions described on pages 3 and 4.

On page 5 of our brief, we reiterate the objectives and means advocated by Bill C-21. I do not think it is necessary to repeat them here—you are undoubtedly very familiar with them.

Page 7 raises a first point not included in the text that I will be reading to you today and expressing one of our major concerns and formal opposition to this bill, at least with regard to this aspect. It is a fact that the federal government, or the state as it is referred to in this document, used to fund supplementary unemployment insurance benefits which were used to cover the costs of prolonged unemployment when the regional unemployment rate exceeded 4% in one of the 48 regions of Canada. This principle was based on the state's responsibility to intervene beyond this critical threshold.

It is also a fact that the Government of Canada wants to rid itself of this responsibility which, in our opinion, is one of the most important for a government that holds the macro-and micro-economic instruments influencing the unemployment rate in this country. This constitutes an abandonment and withdrawal that we consider completely unacceptable and even inexplicable.

How can one imagine that this country will eventually achieve an unemployment rate that is even close to a basic objective which, in our opinion, should be full employment, an objective which should be a national obsession in our society?

[Texte]

[Traduction]

• 1515

Les responsabilités gouvernementales, dans ce domaine, doivent s'affirmer et ces responsabilités doivent s'accompagner des moyens financiers voulus afin de doter le pays d'un taux de chômage, encore une fois, qui peut se rapprocher théoriquement de ce qu'on appelle le plein-emploi, c'est-à-dire un niveau de 3 ou 4 p. 100.

Je pense bien que la plupart des économistes et la plupart des analystes s'entendent pour dire que dans un pays comme le nôtre, compte tenu du fonctionnement du marché du travail, de sa dimension, de son climat, du type d'industries qui le caractérisent, on peut concevoir qu'il serait acceptable qu'il y ait un taux de chômage de nature fortement saisonnière, qui pourrait, bon an mal an, atteindre 3 ou 4 p. 100 de l'ensemble de la main-d'oeuvre active dans notre pays.

Or, le gouvernement, précédemment, reconnaissait ce principe dans une certaine mesure puisque au-delà de 4 p. 100 de ces taux de chômage régionaux, le gouvernement s'engageait formellement à financer les prestations complémentaires d'assurance-chômage. Et voici que, par les déclarations du ministre Wilson, il y aura un désengagement, un retrait du financement de l'assurance-chômage, à compter de l'an prochain, en 1990.

C'est d'autant plus inacceptable—et il y a une grande cruauté politique qui accompagne cette décision à l'égard des chômeurs et des chômeuses et de l'ensemble de la main-d'oeuvre dans notre pays—d'autant plus inacceptable, dis-je, quand on sait que les prévisions du gouvernement fédéral, étayées sans aucun doute sur une connaissance du fonctionnement du marché du travail et des orientations dans le domaine de la main-d'oeuvre et de l'emploi, nous parlent d'un taux de chômage de 8,5 p. 100 pour l'année 1990. Il me semble qu'il y a là un abandon des responsabilités, encore une fois, tout à fait inacceptable et inexcusable.

C'est là notre première et très grande critique à l'égard du projet de loi C-21 et à l'égard des politiques gouvernementales qui l'accompagnent et annoncées à travers les discours du ministre des Finances et le projet de loi qui est devant nous.

À la page 8, nous nous disons d'accord avec l'objectif qui vise à corriger des injustices faites aux travailleurs et aux travailleuses, conformément à la Charte canadienne des droits et libertés et nous appuyons sans réserve les objectifs qui tendent à améliorer la situation des parents, ainsi que celle des personnes de 65 ans et plus.

Là-dessus, on ne reconnaît pas le plus grand des mérites au gouvernement fédéral actuel. C'est sans aucun doute inscrit dans le projet de loi mais cela découle de la Charte canadienne des droits et libertés. Le gouvernement s'est fait tordre le bras inévitablement puisque des décisions ont été rendues, qualifiant de discriminatoires certaines dispositions de la loi précédente.

Bien que nous soyions d'accord avec ces nouvelles dispositions du projet de loi, la FTQ ne peut en aucun cas cautionner les mesures qui visent à réaffecter des dépenses

Government responsibility in this area must be reaffirmed and these responsibilities must be accompanied by the financial means necessary to achieve a national unemployment rate which, once again, is theoretically close to what can be termed full employment, that is, a level of 3 or 4%.

I believe that there is consensus among most economists and analysts that in a country such as ours, given the operation of its labour force, its size, its climate, the type of industries that exist here, once can concede that it would be acceptable to have a highly seasonal unemployment rate that would generally affect 3-4% of the nation's active labour force.

Thus, the government previously recognized this principle up to a certain point, since beyond 4% regional unemployment, it formally committed itself to funding supplementary unemployment insurance benefits. We have now heard through Mr. Wilson that there would be a withdrawal of this commitment, a reduction in unemployment insurance funding starting next year, 1990.

This decision is all the more unacceptable—and politically cruel toward the unemployed and the workers of this country—when one realizes that the federal government's forecasts, which are undoubtedly based on a sound knowledge of the functioning of the labour force and of trends in labour and employment, speak of an unemployment rate of 8.5% for 1990. It appears to me that this represents a shunning of responsibilities that is once again completely unacceptable and inexcusable.

That is our first and major criticism of bill C-21 and of related government policies announced in speeches by the Minister of Finance and through the bill before us today.

On page 8, we state that we agree with the objective to correct injustices towards workers in accordance with the Canadian Charter of Rights and Freedoms, and we support without reservations objectives that strive to improve the situation of parents and of citizens over age 65.

The current federal government cannot take all the credit for this. There is no doubt that these measures are provided for in the bill, but they were made necessary by the Canadian Charter of Rights and Freedoms. The government obviously had its arm twisted since provisions of the former act were deemed discriminatory in various decisions.

Although we agree with the new provisions of this bill, the QFL in no way supports measures that result in reallocation of expenditures within the unemployment



## [Text]

à l'intérieur du Régime d'assurance-chômage sur le dos des prestataires. Elle ne peut non plus souscrire à la prétention du gouvernement d'éliminer de prétendus facteurs de désincitation contenus dans le Régime d'assurance-chômage.

À la page 9, nous faisons état de l'exigence faite aux prestataires de fournir un plus grand nombre de semaines d'emploi assurables pour être admissibles. Ce phénomène réduit la durée desdites prestations afin d'affecter, et on le sait, ces économies réalisées encore une fois sur le dos des travailleurs et des travailleuses pour les redistribuer à des objectifs dont certains sont louables, mais qui, de façon générale, nous semblent odieux. On ne cessera de le répéter, on l'a dit en d'autres lieux, qu'il est tout à fait indécent—et c'est là une des critiques fondamentales de la FTQ à l'égard de ce projet de loi—de demander à ceux qui, actuellement, ont des droits, aux chômeurs et chômeuses, de financer d'une part la formation, les congés parentaux et certaines améliorations à l'assurance-chômage, par une compression des prestations.

• 1520

À la page 10, nous parlons du contexte socio-économique et politique que vous connaissez fort bien. Et on rappelle que les dispositions de la loi portent maintenant sur des travailleurs et travailleuses à temps partiel, sur les personnes à statut précaire, sur tous ceux et toutes celles qui n'ont que peu de semaines d'emploi assurables, c'est-à-dire les jeunes, les femmes, les personnes âgées et les autochtones. On réédite ici, selon nous, l'attaque qui a déjà été faite en 1984 par le ministre des Finances contre les personnes préretraitées.

On ne fera pas une démonstration très longue à votre Comité qui est bien au courant, sans aucun doute, des fluctuations du marché du travail, de la composition même de ce marché du travail dans les années 1990, de l'émergence de la précarisation des emplois, de la poussée de ce type d'emplois à temps partiel. Il y a des données que l'on retrouve dans ce document, des tableaux qui l'établissent. On mentionne par exemple que les emplois partiels au Québec sont surtout occupés par les femmes: trois femmes sur quatre sont affectées par ce phénomène d'emplois partiels et avec les dispositions de la Loi C-21, ce sont elles qui seront, encore une fois, les plus affectées.

Vous ne vous étonnerez pas qu'une centrale syndicale comme la nôtre, qui a fait une bataille contre l'Accord de libre-échange, revienne quelque peu sur ce type d'accord et voit dans le geste du gouvernement actuel une poussée vers l'harmonisation à la baisse d'un régime d'assurance-chômage qui était le nôtre et qui avait, évidemment, suscité certaines critiques sans aucun doute, mais aussi des critiques positives dans certains cas.

L'Accord de libre-échange est, sans aucun doute, un des facteurs qui a pu provoquer cette loi d'assurance-chômage et qui débouche sur une forme d'harmonisation à la baisse du régime, comme on l'a dit plus tôt.

## [Translation]

insurance system to the detriment of recipients. Nor can the federation concur with the government's claim that it is eliminating these incentives allegedly contained in the Unemployment Insurance system.

On page 9, we describe the requirement that claimants provide a greater number of insurable weeks of unemployment for entitlement. This measure reduces the benefit period and reallocates the savings achieved to the detriment of workers to objectives which are sometimes laudable but which are generally odious, in our opinion. We cannot repeat often enough, and we have done so in other forums, that it is absolutely indecent to ask unemployed people who currently have rights to fund training, parental leave and other improvements to the unemployment insurance system through a reduction in benefits. This is one of the QFL's basic criticisms of this Bill.

On page 10, we discuss the socio-economic and political context with which you are very familiar. We point out that the Act now provides for part-time workers, persons whose status is precarious, and those who have few weeks of insurable earnings, that is, young people, women, the elderly and the aboriginals. In our opinion, this is a repetition of the attack mounted by the Minister of Finance against preretired persons in 1984.

We will not take up the committee's time demonstrating facts with which you are undoubtedly familiar regarding labour force fluctuations, the very makeup of the labour force in the 1990s, the emergence of precarious employment, and the increase in this type of part-time employment. This document contains data and tables establishing these facts. For instance, it refers to the fact that part-time employment in Quebec is usually held by women: three out of four women are affected by this phenomenon and under the provisions of Bill C-21, it will be they who are, once again, most severely affected.

I doubt that any of you will be surprised that an affiliation of trade unions such as our own, having fought against free trade, will come back to that agreement and perceive the current government's gesture as a trend toward the downgrading of our unemployment insurance system, one which had undoubtedly been the target of certain criticisms, but that had also won some positive reactions.

There is absolutely no doubt that the Free Trade Agreement is one of the factors that gave rise to this unemployment insurance bill and that effectively downgrades the system, as stated earlier.

*[Texte]*

Et nous rappelons, à la page 11, que lors du célèbre rapport de M. Forget, M. Bouchard, à ce moment-là, avait écarté les recommandations de ce rapport et même un Comité parlementaire permanent de la Chambre des communes sur l'étude de la loi, après étude du rapport Forget, avait plutôt suggéré des améliorations qui nous semblaient intéressantes au régime.

En passant, bien que dans certains de ces aspects, ce projet de loi ait pu s'inspirer du rapport de Grandpré, on trouve ironique que l'une des seules recommandations valables du rapport de Grandpré n'ait pas été retenue. C'était celle qui consistait à faire financer, par des moyens que M. de Grandpré et son équipe avaient décrit dans le rapport, la formation des travailleurs et des travailleuses par l'entreprise. Le projet de loi C-21 s'en éloigne parce qu'en gros—vous le savez, je n'aurais pas à vous en convaincre—, la formation va être financée sur le dos, nous ne cesserons de le répéter, des plus mal pris dans notre société, des gens les plus faibles et qu'on décrit quelque peu dans notre document.

• 1525

À la page 13, nous établissons que ce projet de loi ne tient pas compte de la situation actuelle de l'emploi, de l'évolution de la conjoncture internationale ni du fait que la concurrence étrangère a eu d'évidentes répercussions négatives au Canada et au Québec depuis la fin partielle de la récession des années 1980. Le nombre de chômeurs et le taux de chômage a peut-être quelque peu diminué depuis 1985 mais, encore une fois, c'est au détriment d'une modification inquiétante de la structure des emplois. Et on reprend quelque peu ce que je mentionnais rapidement, à savoir l'aspect des emplois à temps partiel et le type de gens dans notre société qui sont frappés par ce phénomène de la mutation des emplois.

Soit dit en passant, je vous invite à examiner rapidement le tableau à la page 15 qui indique les changements dans l'importance relative du travail à temps partiel de 1975 à 1985. Cela concerne l'ensemble du pays. On voit qu'en 1975 ce phénomène commençait à s'affirmer ou continuait de s'affirmer, puisqu'un peu plus de 10 p. 100 de l'ensemble de la main-d'œuvre étaient frappés par ce phénomène du travail à temps partiel alors qu'aujourd'hui, ou du moins très récemment, il y a déjà trois ou quatre ans, en 1985, ce taux atteignait environ 15 p. 100.

Et dans le tableau 6.2, on voit que les personnes dont le dernier emploi était à temps plein ou à temps partiel connaissent des taux de chômage qui ne sont pas identiques, quels que soient les groupes d'âge. Chez les gens de 25 à 44 ans, le taux de chômage est à peu près deux fois plus élevé chez les travailleurs à temps partiel que chez ceux à temps plein. Cela s'applique aux personnes de 25 à 44 ans. Et vous avez le tableau pour les personnes de 15 à 24 ans et de 45 à 64 ans.

À la page 16, on rappelle des données qui sont connues, et dans la deuxième partie du tableau, on parle

*[Traduction]*

On page 11, we point out that when the famous Forget Commission report was made public, Mr. Bouchard had rejected the recommendations of that report, and that even a standing committee of the House of Commons considering the bill, after examining the Forget Commission report, had suggested improvements to the unemployment insurance system which we felt were positive.

Let me also add that although certain aspects of this bill may have been inspired by the de Grandpré report, we find it ironic that one of the few valid recommendations of that report was not accepted. That recommendation dealt with the funding of worker training by private enterprise through means that Mr. de Grandpré and his team have described in their report. Bill C-21 distances itself from this, because overall—you are aware of it, I do not need to convince you—training will be funded on the backs of the most disadvantaged segments of our society, its weakest elements, as we explain in our brief. This cannot be repeated often enough.

On page 13, we establish this bill does not take into account the current employment situation, the evolution of international trends or the fact that foreign competition has had an obvious negative impact in Canada and in Quebec since the partial end of the 1980's recession. The number of unemployed workers and the jobless rate may have diminished somewhat since 1985 but, once again, this was the result of an alarming change in the structure of employment. We refer again here to what I mentioned earlier, that is, the aspect of part-time work and the type of people in our society who are affected by these changes in employment patterns.

Incidentally, I invite you to take a quick look at the table on page 15 which indicates the changes in the relative importance of part-time work from 1975 to 1985. These figures refer to the country as a whole. You can see that this phenomenon began to increase or continued to increase in 1975, since a little lower than 10% of the total labour force was affected by part-time work, while today, or at least very recently, three or four years ago in 1985, this rate climbed to approximately 15%.

In table 6.2, you will notice that full-time workers and part-time workers do not have the same unemployment rates, regardless of age group. In the 25 to 44 age group, the unemployment rate is about twice as high among part-time workers than among full-time workers. That applies to those between 25 and 44. You also have the tables for the 15 to 24 and 45 to 64 age groups.

On page 16, we reiterate widely known data, and in the second part of the table we discuss the incidents of



[Text]

de l'incidence du chômage chez les travailleurs et les travailleuses à temps partiel et à temps plein. Et on voit, puisque là on a un document consolidé, au Québec et au Canada, que le taux de chômage des gens à temps partiel est de 12.6 p. 100 alors que chez les gens qui travaillent à temps plein, il est de 7.8. p. 100.

C'est un écart gigantesque, sans aucun doute, qui a inévitablement des répercussions quand des changements comme ceux qui sont proposés dans le projet de loi C-21 s'appliquent. Et pour le Canada, ce ne sont pas les mêmes données; le taux est un peu plus bas. Le Québec est toujours un peu plus défavorisé au point de vue statistiques par rapport à l'ensemble du Canada. Et je ne vous ferai pas de longues démonstrations pour vous rappeler la situation qui existe en Ontario, mais au Canada c'est mieux qu'au Québec: 10.6 p. 100 chez les chômeurs à temps partiel et 6.5 p. 100 chez les chômeurs et les chômeuses à temps plein.

Quelques mots à la page 17 sur les travailleurs de la construction que nous représentons en très grand nombre. Nous nous appuyons sur une compilation de la Commission de la construction du Québec qui révélait en moyenne que les travailleurs de la construction ne travaillaient que 1,000 heures par année. Et si de 1984 à 1987, le nombre d'heures déclarées à la CCQ est passé de 74 millions à 104 millions pendant la même période, le nombre de travailleurs est passé de 76,000 à 105,000. Même si le nombre d'heures dans cette industrie augmente, cela ne signifie pas qu'il y ait un travail plus régulier pour l'ensemble des travailleurs de ce secteur, loin de là.

Et un des grands fléaux que nous ne cessons de dénoncer, qui nous est connu au Québec, et je pense bien dans l'ensemble du pays, c'est le drame, le phénomène, la tragédie du travail au noir qui dépasse 30 p. 100 sur les chantiers au Québec et qui prive le gouvernement d'impôts—les deux paliers de gouvernement, cela devrait vous intéresser—aux montants fabuleusement élevés puisqu'il est question de 300 millions de dollars par année. En extrapolant, je ne vous lirai pas tout le texte, mais on parle d'impôts qui atteindraient le milliard de dollars par année, si toutefois on pouvait contrer le phénomène du travail au noir dans le secteur de la construction.

• 1530

On sait qu'il y a un caractère instable, cyclique, insécurisant—tous savent cela—, et qu'inévitablement, les salariés de la construction doivent avoir recours très fréquemment à l'assurance-chômage. On estime qu'avec ce projet de loi ils risquent de devenir les principales victimes de la loi C-21 et nous faisons une petite note à l'égard des employés du secteur public où le nombre de personnes sur appel a considérablement augmenté.

À la page 18 nous mentionnons qu'avec ce passage de la norme de 10 à 14 semaines à une norme de 10 à 20 semaines pour se qualifier au programme, la FTQ croit que ces resserrements auront des effets tout à fait néfastes.

[Translation]

unemployment among part-time and full-time workers. Since this is a consolidated document, we now see that in Quebec and Canada, the unemployment rate among part-time workers is 12.6%, while among full-time workers it is 7.8%.

Clearly, this is an enormous gap which will inevitably have an impact when changes such as those proposed in Bill C-21 are in force. The data is somewhat different for Canada; the rate is slightly lower. Statistics generally show that Quebec is in a somewhat worse position than Canada as a whole. I will not delve into long explanations to remind you of the situation prevailing in Ontario, but Canada is generally a bit better off than Quebec: 10.6% unemployment among part-time workers and 6.5% for full-time workers.

There is some reference on page 17 to construction workers, whom we represent in great numbers. Our facts are based on data compiled by the Quebec Construction Commission, which revealed that on average, construction workers worked only 1,000 hours a year. Although the number of hours declared to the Construction Commission rose from 74 million in 1984 to 104 million in 1987, the number of workers rose from 76,000 to 105,000. Even if the number of hours in this industry is increasing, it does not necessarily follow that more regular work is available for all workers in this sector. In fact the reverse may be true.

One of the major scourges that we continue to denounce, which is common in Quebec and probably throughout Canada, is the tragedy of undeclared work which exceeds 30% on Quebec construction sites and which deprives the government of taxes. Both levels of government are affected, so this should interest you. The amounts involved are incredibly high since we are talking about \$300 million a year. I will extrapolate because I will not read the whole brief, but we noticed that taxes would reach \$1 billion a year if we could do something against moonlighting in the construction sector.

Everybody knows about the unstable and cyclical nature of this sector which gives no securities to the workers who inevitably must resort very often to unemployment insurance. We consider that with this Bill they could well become the main victims of Bill C-21 and we add a few words about the Public Service where the number of employees on call has greatly increased.

On page 18, we see that the QFL thinks that the change in the qualifying period from 10 to 14 from 10 to 20 weeks will have very adverse effects. On one side, many unemployed workers will swell the ranks of those

## [Texte]

D'une part, une partie importante de la main-d'oeuvre en chômage ira grossir les rangs de ceux qui sont sur l'aide sociale et ce n'est pas le même gouvernement, bien qu'il y ait peut-être des phénomènes de péréquation qui ont un certain impact dans ce domaine-là. Mais il s'agit peut-être de refileur au gouvernement du Québec et à d'autres gouvernements provinciaux le fardeau d'un marché du travail extrêmement déficient qui ne peut pas fournir des emplois à l'ensemble des Canadiens et des Canadiennes et à l'ensemble des Québécois et des Québécoises.

Je sais qu'on est un peu pressé par le temps, je vais prendre le dernier paragraphe de la page 18: Finalement, la réduction de la durée des prestations et l'élimination des prestations basées sur le taux régional de chômage heurteront de plein fouet les régions les plus vulnérables au Québec et cela ne fera que transférer la facture au gouvernement du Québec comme je le mentionnais un peu plus tôt. Et selon une étude réalisée par le CTC il y aurait 155,000 personnes qui seraient exclues de l'assurance-chômage à la suite de ce projet de loi, ici au Canada, et 82 p. 100 de ces prestataires gagneront moins de 25,000\$. Tandis qu'à peu près 800,000 Canadiens et Canadiennes, perdront 1,500\$ et de ceux-là plus de la moitié ont ou auront des revenus inférieurs à 15,000\$ annuellement.

Pour ceux qui ne se qualifieront pas à l'aide sociale, évidemment, vous le savez fort bien, cela ne fera qu'accroître le chômage caché. Nous l'avons dit peut-être précédemment, nous n'acceptons pas que le gouvernement se désengage, se lave carrément les mains de ses responsabilités et, évidemment, nous n'acceptons pas que les seuls partenaires avec les employeurs à supporter ce programme d'assurance-chômage se retrouvent seuls pour ce faire.

• 1535

Nous savons qu'un pouvoir accru de réglementation serait donné à la Commission en vertu de ce projet de loi en matière de conflits collectifs. Nous souhaiterions, et c'est fort important, que les règlements qui vont accompagner le projet de loi soient largement et publiquement débattus avant qu'ils ne soient mis en application par l'ensemble des partenaires sociaux, afin qu'on ne soit pas livrés à des décisions unilatérales dans ce domaine, décisions qu'on devra par la suite combattre et faire modifier par le législateur ou par la Commission elle-même, alors qu'il serait beaucoup plus simple qu'il y ait des échanges positifs avant que la réglementation soit connue.

Voici, selon nous, les dispositions fondamentales que doit contenir le régime d'assurance-chômage:

Les normes d'admissibilité minimales:

— Que la norme d'admissibilité variable de 10 à 20 semaines d'emploi soit remplacée par une norme uniforme de 10 semaines partout au pays;

## [Traduction]

on welfare, although another government interferes then, but there could well be equalization elements applied in some way at that level. The scheme could be to pass on to the Quebec government and other provincial governments the burden of a very deficient labour market which is unable to provide jobs for all their Canadian and Quebec men and women workers.

I know that time is running short and I am going to deal with the last section on page 18; in the end, the reduction of benefits period and the fact based on the regional unemployment rate will hurt very badly the most vulnerable regions in Quebec, the bill for it being simply transferred to the government of this province as I was saying earlier. According to a study carried out by the CLC, the result of this Bill would be to exclude 155,000 people from unemployment insurance, here in Canada and 82% of these claimants will earn less than \$25,000. On the other hand, some 800,000 Canadian men and women workers will lose \$1,500 and among them half will earn annually less than \$15,000.

You are no doubt aware that those who will not be entitled to welfare will simply swell the ranks of those unofficially unemployed. As we may have said before, we do not accept such a withdrawal from the government and obviously, we do not accept that the workers find themselves alone with the employers to support this unemployment insurance program.

We know that the Commission will be granted a wider regulating power as far as labour conflicts are concerned. It is very important for us that regulations under the bill be widely and publicly debated before being adopted by all the social partners, in order to avoid unilaterally taken decisions, decisions we will have to fight subsequently and have modified by the legislature or the Commission itself when it will be much easier to have positive debates before the regulation is definite.

Here are, according to us, the main provisions the unemployment insurance plan should contain:

Minimal entrance requirements:

— That the variable entrance requirement of 10 to 20 employment weeks be replaced by a uniform requirement of 10 weeks everywhere in Canada;



## [Text]

— Que l'on abolisse les règles spéciales d'admissibilité pour les réitérants ou les personnes revenant ou nouvellement arrivées sur le marché du travail;

— Que l'admissibilité à l'assurance-chômage soit élargie à toutes les personnes travaillant à temps partiel et qu'à cette fin, toutes les heures travaillées dans une semaine puissent s'accumuler aux fins d'établir une semaine assurable.

Selon nous, de telles mesures faciliteraient l'application du régime d'assurance-chômage, encourageraient la mobilité de la main-d'oeuvre, supprimeraient certains obstacles que rencontrent les personnes nouvellement arrivées ou revenant sur le marché du travail, dans la mesure où les emplois sont très souvent de nature temporaire ou à temps partiel.

Quant à la durée des prestations, nous souhaitons qu'elle soit prolongée:

— en portant de 50 à 70 semaines le maximum global de temps pendant les trois phases de prestations;

— en prolongant de deux semaines la période de prestations pour chaque hausse de 0.5 p. 100 du taux de chômage régional,

— en éliminant le maximum de la troisième phase de prestations, mais tout en demeurant à l'intérieur du maximum prévu au paragraphe a).

Nous souhaitons que les mesures proposées maintiennent la structure actuelle des prestations, mais déplaçonnent le maximum de semaines de prestations possibles en permettant d'ajouter le maximum de semaines de chacune des trois phases, et qu'elles déplaçonnent également le maximum du taux de chômage régional au-delà duquel les semaines de prestations peuvent être prolongées.

Quant aux pénalités pour les personnes qui quittent leur emploi sans motif valable, nous souhaitons que, dans les cas de licenciement pour inconduite, la pénalité ne dépasse pas trois semaines; que, lorsque des griefs ou des appels ont été déposés, la présomption d'innocence du travailleur prévale tant qu'une décision n'aura pas été rendue; et que, dans le cas d'un départ volontaire, la pénalité soit éliminée.

En terminant, nous demandons instamment au gouvernement de retirer ce projet de loi, car il ne pourra faire que des victimes supplémentaires, ce dont nous n'avons pas besoin, ni au Canada ni au Québec. Nous demandons plutôt que le gouvernement présente des améliorations à la Loi sur l'assurance-chômage qui tiennent compte des réalités socio-économiques que vit notre pays.

Tous les Canadiens et Canadiennes doivent avoir l'assurance que les modifications et les adaptations de la société entraînées par l'Accord de libre-échange se feront dans une sécurité de revenu et une réelle possibilité d'adaptation.

**The Chairman:** Thank you very much. You have used your allotted time, so I am sorry there is no time left for

## [Translation]

— That the special entrance rules be abolished for repeaters or new entrants or re-entrants to the labour market;

— That the entitlement to unemployment insurance applies to all people working part-time and to that end, that all hours worked during one week accumulate in order to establish an insurable week.

According to us, such measures would facilitate the enforcement of the unemployment insurance plan, encourage the mobility of manpower, suppress some of the difficulties faced by new entrants or re-entrants to the labour market, the jobs being very often of a temporary or part-time nature.

As far as the benefit period, we would like it to be widened:

— by increasing from 50 to 70 weeks the global maximum time during the three phases of benefits;

— by prolonging by two weeks the benefit period for each raise of 0.5% of the regional unemployment rate;

— by eliminating the maximum of the third phase of benefits while staying within the maximum provided for in paragraph (a).

We want these measures to maintain the present structure of benefits while raising the maximum of possible benefit weeks by making it possible to add the maximum of weeks of each of the three phases; these measures should also raise the maximum regional unemployment rate beyond which the benefit weeks can be prolonged.

As far as penalties for people who quit their job without any valid reason, we wish that in cases of lay-offs for misconduct the penalty does not go beyond three weeks; that when grievances or appeals are lodged, the worker be considered innocent as long as a decision has not been rendered; and in the case of those who quit, that the penalty be eliminated.

Finally, we urge the government to withdraw this bill whose result can only be more victims, and this is not what we need either in Canada nor in Quebec. We would rather have the government present improvements to the Unemployment Insurance Act, improvements that take into account the socio-economic realities of our country.

All Canadians must be certain that the social changes and adjustment resulting from the Free Trade Agreement will occur without endangering their incomes and their work opportunities.

**Le président:** Merci beaucoup. Vous avez utilisé le temps qui vous était réservé et je regrette donc qu'il n'en

[Texte]

questioning. The ground rules were laid out and you were aware of them. I want to thank you very much for coming before us and for your contribution to these hearings. Thank you very much.

• 1540

The next group we have is the *Mouvement action-chômage de Montréal*. As I mentioned to the other groups, you have the option of reading your brief. This would leave limited time available for questioning within the allotted time of 30 minutes. Or you can summarize your brief. That would give us more time for questioning if you so wish, but the allotted time for the brief and questioning is no more than 30 minutes. Would you like to introduce yourselves, for the record?

**M. Claude Girard** (responsable de l'action politique, *Mouvement action-chômage de Montréal*): Je vous présente le vice-président du *Mouvement action-chômage de Montréal*, M. Michel Letreiz; et Me Gilbert Nadon, un de nos avocats et militant au MAC de Montréal.

Dans un premier temps, nous aimerions remercier le Comité parlementaire de nous entendre cet après-midi.

Le MAC de Montréal existe depuis 17 ans maintenant et compte près de 800 membres. Nous recevons chez nous environ 10,000 personnes par année qui ont des problèmes d'assurance-chômage ou avec la Commission de l'assurance-chômage et qui ne peuvent se retrouver dans la loi, ou qui viennent chercher tout simplement des renseignements. Le MAC de Montréal est donc un organisme assez important de la région métropolitaine de Montréal qui oeuvre au niveau de l'assurance-chômage.

On a été de toutes les luttes depuis 17 ans en ce qui concerne l'assurance-chômage. Ce qui a toujours motivé notre groupe, c'est l'amélioration des conditions de vie des travailleurs et travailleuses, des chômeurs et des chômeuses et de l'ensemble de ceux qui sont bien souvent victimes de notre système économique.

Nous avons accepté de nous présenter devant le Comité, mais nous ne nous faisons pas d'illusions, pas plus qu'il ne le faut en tout cas. La réforme est très complexe. On sait qu'elle touche à la fois la formation, l'assurance-chômage et le financement de la formation et de l'assurance-chômage. Malheureusement, on a des réserves et des doutes sur l'utilité du processus de consultation qu'il y a ici cet après-midi. Nous le regrettons très profondément d'ailleurs. On sait que M<sup>me</sup> McDougall a dit qu'elle ne voulait aucun changement au projet de loi. Elle nous a avertis et averti la Chambre qu'elle ne voulait aucun changement au projet de loi. Elle l'a dit au mois de juin. Également, il y a ici des députés de la majorité conservatrice qui ont voté en deuxième lecture en faveur de l'adoption du projet de loi dans sa forme actuelle. Nous avons lu entre autres les commentaires de certains dans le *hansard* du 21 juin, et certains des propos

[Traduction]

reste plus pour des questions. Les règles du jeu ont été annoncées et vous les connaissiez. Je vous remercie beaucoup d'avoir comparu et de votre contribution à ces audiences.

Notre prochain groupe est le *Mouvement action-chômage de Montréal*. Comme je l'ai dit aux groupes précédents, vous pouvez lire votre mémoire mais cela peut réduire le temps qui pourrait être consacré aux questions pendant les 30 minutes dont vous disposez. Ou alors vous pouvez le résumer, ce qui nous donnera plus de temps pour des questions si vous le souhaitez, mais vous ne disposerez pas plus d'une demi-heure pour le mémoire et les questions. Voudriez-vous vous présenter aux fins du compte rendu?

**Mr. Claude Girard** (Political action officer, *Mouvement action-chômage de Montréal*): I would like to introduce the vice-chairman of *Mouvement action-chômage de Montréal*, Mr. Michel Letreiz; and Mr. Gilbert Nadon, one of our lawyers and supporter of our association.

First of all we would like to thank the parliamentary committee for hearing us this afternoon.

The *MAC de Montréal* has been in existence now for 17 years and has some 800 members. Every year we receive nearly 10,000 people who have problems of unemployment insurance or with the Unemployment Insurance Commission and who find it difficult to understand the law or who simply come to us for information. The *MAC de Montréal* is then a rather important organization in greater Montreal and works at the level of unemployment insurance.

For 17 years, we have been involved in all fights over unemployment insurance. Our group has always wanted to see an improvement in the living conditions of the working and unemployed Canadians and of all those who are very often the victims of our economic system.

We have agreed to come before you, but we have no illusions or not too many anyway. The reform is very complex. We know that it deals at the same time with training, unemployment insurance and the financing of both. Unfortunately we have some reservations and doubts on the usefulness of the consultation process of this afternoon. We are extremely sorry about it. We know that Mrs. McDougall said that she did not want the bill to be changed in any way. This is what she told us and this is what she told the House. She said it in June. There are also here members of the Conservative majority who voted in second reading in favour of the bill in its present form. We read the comments some made in the *Hansard* of June the 21st and what some members said shocked us profoundly. For all these reasons, we are a little bit doubtful about the usefulness of the work of this committee. However, we hope that our recommendations



[Text]

des députés nous ont profondément choqués. Pour toutes ces raisons, nous doutons un peu de l'utilité des travaux de ce Comité. Toutefois, nous espérons que nos recommandations seront entendues et que celles de ceux qui nous ont précédés l'ont été.

M. Michel Letreiz, vice-président de notre organisation, fera quelques commentaires généraux sur la réforme, le temps ne nous permettant pas d'aller très en profondeur. Par la suite, Me Nadon fera quelques commentaires au plan juridique, sur le projet de loi C-21.

• 1545

**M. Michel Letreiz (vice-président du Mouvement action-chômage de Montréal):** Il y a presque cinq ans, après la publication du programme de renouvellement économique et de prise de pouvoir, le gouvernement conservateur a décidé de procéder à une réforme en profondeur de l'assurance-chômage. Pendant plus de quatre années, ce gouvernement a restreint entre autres les dépenses publiques, réformé la fiscalité, conclu un accord de libre-échange avec les États-Unis, diminué le rôle de l'État dans l'économie et libéralisé les marchés. Aux yeux du parti nouvellement réélu, cependant, il reste encore beaucoup trop de contraintes sur le marché du travail, en particulier celles qui nuisent à l'adaptation de la main-d'œuvre. Il en serait ainsi, selon vous, du régime d'assurance-chômage. Pourtant, qu'en est-il de ce régime social tant décrié et responsable d'un aussi grand nombre de maux? Après 40 ans de loyaux services s'avère-t-il aujourd'hui aussi néfaste qu'on le dit?

Selon nous, le problème actuel entourant la définition du rôle que doit jouer l'assurance-chômage vient des différences dans la perception qu'on a du régime. Pour le gouvernement, le régime d'assurance-chômage doit essentiellement avoir une vocation économique. Il doit être productif, inciter les gens à travailler ou à se retirer de la population active et, surtout, ne pas coûter trop cher de façon à libérer des sommes pouvant constituer du capital de risque.

Mais l'assurance-chômage, ne l'oublions pas, c'est aussi des gens: des gens qui se paient une assurance contre le chômage; des travailleurs et des travailleuses qui en aident d'autres, moins favorisés, à joindre les deux bouts; des gens qui, grâce à l'assurance-chômage, réussissent à demeurer au sein de la population active. Malheureusement, cette réforme va à l'encontre de cette vision et du rôle qu'on avait cru bon devoir lui faire jouer à la fin des années 60 et qui demeure tout aussi valable aujourd'hui qu'il y a 20 ans.

Cette réforme renforce également les préjugés à l'égard des chômeurs et des chômeuses, plus que jamais uniques responsables de leur état. Elle donne au régime une fonction qui ne lui convient pas, celle d'adapter l'offre de la main-d'œuvre à la demande, grandement affectée par l'accord du libre-échange, alors que l'assurance-chômage devrait pallier au nombre insuffisant d'emplois.

[Translation]

will be heard and that those who have preceded us have been heard too.

Mr. Michel Letreiz, vice-chairman of our organization, will make a few general comments on the reform, as we do not have enough time to study it in detail. Then, Mr. Nadon will comment on Bill C-21 from a legal point of view.

**Mr. Michel Letreiz (Vice-Chairman, Mouvement action-chômage de Montréal):** Nearly five years ago, after having come into power and published its economic renewal program, the Conservative government decided to proceed with an in-depth reform of the unemployment insurance scheme. During more than four years, this government restricted public expenditures among others, reformed taxation, entered into a free trade agreement with the United States, reduced the part played by the state in the economy, and freed the market. According to the newly re-elected party, however, far too many constraints still bear upon the labour market, especially constraints which interfere with the adaptation of the labour force. The unemployment insurance scheme is, in your view, such a constraint. Yet, just what is the problem with this welfare scheme which is so discredited and held responsible for so many ills? After 40 years of faithful service, is it now so damaging as we hear?

We feel that the present problem concerning the definition of the role to be played by unemployment insurance is the result of differing perceptions of this scheme. For the government, unemployment insurance must have a purely economic mission. It must be productive, it must incite people to work or to withdraw from the labour force, and, especially, it must not cost too much so that money can be freed to be used as risk capital.

But unemployment insurance, let us not forget, is also people: People who buy insurance in case they might become unemployed, workers who help others less fortunate to make ends meet, people who, thanks to unemployment insurance, can manage to remain in the labour force. Unfortunately, this reform goes against this vision and against the role which had been found appropriate for unemployment insurance in the late 1960's and which is just as valid today as 20 years ago.

This reform also reinforces prejudice concerning the unemployed, who are more than ever held solely responsible for their condition. It gives unemployment insurance a vocation for which it is not suited, adapting manpower offer to demand, the latter being greatly affected by the Free Trade Agreement, while, in fact, this insurance should compensate for the lack of jobs.

## [Texte]

Notre pratique personnelle auprès des sans-emploi, vieille de 15 ans, nous a convaincus que de s'en remettre uniquement à la dynamique de l'économie néglige ce qui nous apparaît comme fondamental dans cette société: le respect de chaque personne. Cela signifie le droit à un niveau décent et la pleine participation de quiconque le désire au marché du travail et à la société. Nous croyons que la réforme McDougall vise au contraire à exclure du marché du travail ceux et celles qui n'ont pas la chance d'avoir un emploi permanent et rémunérateur, ou encore, peut-être, à précariser davantage les conditions de travail de ceux qui devront accepter le premier emploi venu, souvent sans avenir, leurs prestations d'assurance-chômage ayant été réduites ou simplement supprimées.

Nous dénonçons donc avec vigueur la stratégie du gouvernement fédéral qui consiste à dire que les travailleurs et l'économie canadienne ne sont pas productifs. Comment expliquer qu'après avoir dépassé le niveau des États-Unis depuis 1982, la productivité du Canada se situe maintenant au quatrième rang mondial, devant la plus que redoutable économie ouest-allemande? De toute façon, il s'agit d'un faux problème.

Pour nous, il n'y a aucun lien entre une meilleure adaptation de la main-d'œuvre et de l'économie canadienne et les coupures dans le régime d'assurance-chômage. Il s'agit surtout pour l'actuel gouvernement de se retirer du financement du régime et de poser un autre geste, mais peut-être définitif celui-là, vers la privatisation du régime.

Comment interpréter autrement cette volonté du gouvernement de réserver les prestations d'assurance-chômage à ceux qui en ont vraiment besoin, disent-ils? Pourquoi ne pas dire plutôt, à ceux dont le chômage n'est pas prévisible? Ce serait peut-être plus réel. Pour les autres, recyclez-vous, retirez-vous de la population active ou acceptez le premier emploi venu. C'est votre problème personnel, et cela ne nous concerne plus. Le gouvernement ne doit plus intervenir dans l'économie.

• 1550

Nous nous opposons profondément à cette façon de faire et à cette vision d'une société où le laissez-faire et la productivité à tout prix sont érigés au rang de vertus.

Selon nous, le gouvernement fédéral doit retirer cette réforme de l'assurance-chômage que nous considérons vicieuse et inéquitable. Pourquoi vicieuse? Parce qu'elle vise à diviser les travailleurs et travailleuses en leur faisant croire qu'ils sont uniques responsables de leur place sur le marché du travail. Pourquoi inéquitable? Parce qu'en outre, des travailleurs et travailleuses ne bénéficieront pas des prestations auxquelles ils ont pourtant droit comme membres à part entière du marché du travail.

Au Québec seulement, ne l'oublions pas, plus du quart des prestataires actuels seront affectés par la réforme. En nombre absolu, il s'agit de la plus forte proportion de prestataires touchés au Canada. C'est une perte nette

## [Traduction]

Our personal experience in working with the unemployed over the past 15 years has convinced us that relying solely on the dynamics of the economy disregards something we deem fundamental in this society: respect for the individual. This includes the right to a decent standard of living, and full participation in the labour force and in society for whomever so desires. We believe that the McDougall reform is aimed rather at excluding from the labour force those who are not lucky enough to have permanent paid employment, or perhaps at making even more precarious the working conditions of those who will have to accept whatever job is offered, even if there is no future in it, because their unemployment insurance benefits will have been cut down or simply cut out.

Therefore, we vigorously denounce the federal government's strategy which says that Canadian workers and the economy of Canada are not productive. How then do you explain that after having greater than that of the United States since 1982, the productivity of Canada now ranks fourth world-wide, ahead of the more than formidable West German economy? In any case, there really is no problem.

In our view, there is no relationship between a better matching of the manpower and the economy of Canada and the cuts in unemployment insurance benefits. It is more a matter of the present government withdrawing from the funding of this scheme and of taking another, more definitive step towards the privatization of unemployment insurance.

How else can one interpret the government's will to reserve unemployment insurance benefits for those who truly need them, as they say? Why not say instead, to those whose unemployment is not foreseeable? It might be more accurate. The others can retrain, withdraw from the labour force, or take whatever job is available. It is your problem, and it no longer concerns us. The government must no longer interfere with the economy.

We are deeply opposed to this manner of proceeding and to this vision of a society where non-interference and productivity at any cost are considered virtues.

In our opinion, the federal government should withdraw this unemployment insurance reform which we consider defective and unfair. Why is it defective? Because it is aimed at dividing the workers by having them believe that they are solely responsible for their position in the labour market. Why is it unfair? Again, because the workers will not receive benefits to which they are entitled as full-fledged participants in the labour market.

Let us not forget that in Quebec alone, more than one quarter of present claimants will be affected by the reform. In absolute numbers, this is the highest proportion of claimants affected in Canada. This is a net



[Text]

qu'on peut chiffrer facilement à environ 300 millions de dollars, cela à compter de 1990.

C'est pourquoi nous, du Mouvement action-chômage de Montréal, revendiquons:

- 1. Que le projet de loi C-21 soit retiré;
- 2. Que le programme d'adaptation et de formation de la main-d'oeuvre soit une politique clairement distincte du programme d'assurance-chômage dont l'objectif est de soutenir le revenu;
- 3. Que le programme d'adaptation de la main-d'oeuvre soit financé à la fois par le Fonds du revenu consolidé, c'est-à-dire l'État, et par une taxe spéciale du genre de celle proposée par le Comité de Grandpré, et non à même les coupures à l'assurance-chômage;
- 4. Que l'on conserve au présent régime d'assurance-chômage ses principes d'indemnisation contre le chômage, volontaire ou non, et de redistribution afin de pallier aux inégalités régionales;
- 5. Que les gouvernements fédéral et provinciaux adoptent une politique active de création d'emplois et de plein emploi.

En terminant, je voudrais vous dire que les sociétés modernes et évoluées s'édifient sur des équilibres entre les courants de pensée et les idées des principaux groupes sociaux. Par exemple, ce sont des majorités et des minorités, qu'elles soient de race, de sexe ou d'handicap, qui se fondent et oeuvrent ensemble malgré les différences. La création et l'évolution du régime d'assurance-chômage procèdent de cette dynamique. Nous espérons que le Comité législatif et l'ensemble des députés de la Chambre se porteront garants de cette vision de la société canadienne.

C'est ce que j'avais à vous dire. Je passerai maintenant la parole à mon collègue, Me Nadon, avocat au Mouvement action-chômage. Il vous fera un bref exposé sur les points de vue juridiques de la réforme.

**Me Gilbert Nadon (conseiller juridique, Mouvement action-chômage de Montréal):** Je n'ai pas l'intention de passer en revue le projet de loi au complet, car c'est un projet très long et très complexe. J'aimerais toutefois faire un certain nombre de commentaires qui m'apparaissent importants.

D'abord et avant tout, puisque la pierre angulaire de cette réforme est, semble-t-il, la formation, j'aimerais apporter le commentaire suivant. La formation sera dorénavant financée à même les cotisations payées en trop par les travailleurs. Or, il est explicitement prévu dans le projet de loi C-21 qu'il n'y aura aucun droit d'appel concernant toutes les décisions qui pourront être rendues en matière de formation. C'est-à-dire que les mécanismes habituels d'appel en matière d'assurance-chômage disparaissent complètement du processus pour laisser la place aux mécanismes des recours extraordinaires devant les tribunaux judiciaires.

Quand on pense à l'enclenchement de ce genre de procédure, on voit que ce n'est pas à la portée de tous les

[Translation]

loss which can be easily estimated at 300 million dollars, beginning in 1990.

That is the reason why we, of the *Mouvement action-chômage de Montréal*, demand:

- 1. That Bill C-21 be withdrawn;
- 2. That the manpower adaptation and training program be kept clearly separate from unemployment insurance, which is an income support scheme;
- 3. That the manpower adaptation program be funded by both the Consolidated Revenue Fund, that is the state, and by a special tax such as was proposed by the *de Grandpré Committee* and not by cuts in unemployment insurance;
- 4. That the existing unemployment insurance scheme continue providing benefits in case of voluntary or involuntary unemployment and for redistribution to compensate for regional disparities;
- 5. That the federal and provincial governments adopt an active job creation and full employment policy.

In concluding, I would like to state that modern, developed societies are based on a balance between the streams of thought and the ideas of their principal components. Majorities and minorities, whatever their race, sex or disability, come into being and work together in spite of their differences. The creation and development of the unemployment insurance program are a result of this dynamic. We hope that the members of the legislative committee and all the members of the House will support this vision of Canadian society.

This concludes my comments. I now give the floor to my colleague, Mr. Nadon, who is a legal advisor for the *Mouvement action-chômage*. He will briefly comment the legal aspects of the reform.

**Mr. Gilbert Nadon (legal advisor, *Mouvement action-chômage de Montréal*):** I do not intend to review the bill in its entirety because it is very long and very complex. I would like however to submit a number of comments which I consider important.

First, since this reform is apparently based on training, I would like to comment as follows. Training will henceforth be funded out of excess contributions paid by the workers. Now, Bill C-21 clearly states that there will be no right of appeal concerning any decisions made with regard to training. This means that the usual means of appeal in the area of unemployment insurance will disappear completely, leaving only extraordinary recourse to a court of law.

If you think of the complexity of such a procedure, you will see that it is not available to all workers. All

*[Texte]*

travailleurs. Tous ceux qui vont se croire lésés par une décision rendue en matière de formation devront simplement la subir puisqu'ils devront avoir recours aux tribunaux supérieurs plutôt que d'utiliser le mécanisme du tribunal administratif.

Si, à une certaine époque, il pouvait être possible pour le gouvernement de prétendre qu'il n'y avait pas lieu d'accorder un droit d'appel dans des circonstances du genre parce que ces sommes étaient directement fournies par le gouvernement, ce n'est de toute évidence plus le cas avec la réforme proposée. En droit, il nous apparaît inconcevable que les travailleurs perdent complètement le contrôle de sommes d'argent qui sortent de leurs poches, de sommes qu'on appelle des cotisations.

Quelques mots sur l'assurabilité. Je parlerai d'abord de l'affaire Tétrault-Gaboury. Les modifications législatives proposées, c'est-à-dire rendre les emplois occupés par des personnes de plus de 65 ans assurables, sont en oeuvre à compter du 23 septembre 1988. Il nous apparaît cynique de faire entrer en vigueur cette réforme à compter de la journée même où la Cour d'appel fédérale a donné raison à M<sup>me</sup> Tétrault-Gaboury au lieu d'utiliser la date du 17 avril 1985, date à laquelle est entré en vigueur l'article 15 de la Charte canadienne des droits de la personne. Le choix spécifique de la date du 23 septembre 1988 pour l'entrée en vigueur de ces dispositions nous apparaît, à proprement parler, cynique. Cela nous apparaît inacceptable.

• 1555

D'autre part, dans la réforme proposée, on réintroduit une inadmissibilité qui avait été déclarée discriminatoire par la Cour d'appel fédérale. Je parle de l'inadmissibilité des emplois occupés par des conjoints. La Cour d'appel fédérale a décidé que cette distinction était contraire à la Charte canadienne des droits et libertés, et la Cour suprême du Canada a refusé d'entendre l'État. Quelle est la réponse de l'État? Il change la loi.

Un certain nombre d'autres modifications législatives sont introduites dans le projet de loi, entre autres pour contrer les effets des jugements Atwal et Anderson rendus de nouveau par la Cour d'appel fédérale du Canada. Dans ces affaires, il avait été décidé que tant la Commission que les paliers d'appel qui en découlent, donc le Conseil arbitral, avaient juridiction pour déterminer quel était le montant qui pouvait servir à établir le taux de prestations. Or, dans l'actuel projet de loi C-21, le gouvernement retire à la Commission ce pouvoir pour le confier strictement au ministère du Revenu national. Cela a un certain nombre de conséquences. Entre autres, cela prive les prestataires d'un recours simple à un tribunal administratif, soit le Conseil arbitral, au profit d'une révision devant le ministère du Revenu national. Cette révision-là, par ailleurs, n'est assortie d'aucune garantie procédurale.

D'autre part, les appels subséquents en matière d'assurabilité sont acheminés devant la Cour canadienne

*[Traduction]*

those who feel they are dealt with unfairly following a decision made with regard to training will simply have to live with it because their only recourse will be to a higher court rather than to an administrative tribunal.

It may have been possible, at one time, for the government to claim that there was no reason to grant a right of appeal in such cases because the money was provided directly by the government but this will certainly not be the case following the proposed reform. In law, it appears inconceivable that the workers should lose all control over money that came out of their pockets in the form of contributions.

I would like to say a few words about insurability. I shall deal first with the Tétrault-Gaboury case. The legislative amendments proposed to make jobs held by persons over the age of 65 insurable came into force on September 23, 1988. We feel it is cynical to implement such a reform on the very day when the federal Court of Appeal ruled in favour of Mrs. Tétrault-Gaboury, rather than opting for April 17, 1985, when section 15 of the Canadian Charter of Human Rights took effect. Specifically selecting September 23, 1988 for the implementation of those provisions can only be described as cynical. We find that unacceptable.

On the other hand, the proposed reform would bring back the disentitlement which had been found discriminatory by the federal Court of Appeal. This is the disentitlement of positions held by spouses. The Appeal Court ruled that this distinction contravened the Canadian Charter of Rights and Freedoms and the Supreme Court of Canada refused to hear the government. So how does the government react? By amending the Act.

The Bill introduces a number of other legislative amendments. Some of them are meant to counteract the effect of the Atwal and Anderson rulings, also of the federal Court of Appeal. In those cases, it had been decided that the commission and the levels of appeal under its jurisdiction, including the board of referees, were empowered to determine which amount could be used to set the benefit. In Bill C-21, the government takes this power away from the commission and leaves it strictly with the Department of National Revenue. That has a number of implications, including depriving claimants of a simple recourse to an administrative tribunal, that is the board of referees, and submitting them to a review by the Department of National Revenue. This review, by the way, does not entail any procedural guarantee.

On the other hand, subsequent appeals concerning insurability are submitted to the Tax Court of Canada.



[Text]

de l'impôt. C'est un tribunal créé il y a quelques années qui a remplacé les juges-arbitres qui avaient à décider en matière d'assurabilité de l'emploi. Or, l'expérience nous porte à croire que les prestataires étaient nettement mieux servis quand il y avait un seul système d'appel concernant l'assurance-chômage plutôt que deux systèmes d'appel distincts, l'un étant associé à l'impôt et souvent tributaire de règles d'interprétation nettement plus strictes qui ont, à la rigueur, leur place en droit fiscal, mais pas en droit social.

En matière d'assurabilité, une certaine souplesse procédurale en matière de paiement de prestations n'existe pas, notamment la possibilité de déposer un appel hors délai. Si quelqu'un ne dépose pas son appel dans les délais devant la Cour canadienne de l'impôt, il n'a plus aucune espèce de recours. Bien qu'il puisse avoir toutes les meilleures raisons du monde, c'est un délai de rigueur, et s'il n'a pas pu le faire, il perd tous ses droits. Il n'a plus aucune possibilité de le faire, et il nous apparaît urgent de corriger cela.

Il y a également la possibilité d'utiliser les mécanismes d'appel normaux qui a permis à un certain nombre de prestataires. . . J'ai en mémoire deux exemples. Je vais vous faire part de celui d'un prestataire qui travaillait à pourboires. Au Québec, il y a un système de déclaration obligatoire. Le Conseil arbitral était arrivé à la conclusion qu'on devait tenir compte des pourboires qui étaient versés à ce monsieur dans l'établissement de son taux de prestations. La Commission a finalement interjeté un appel au juge-arbitre et l'a retiré. Le prestataire a donc reçu ce à quoi il avait vraiment droit sans avoir à enclencher un processus extrêmement complexe et, à mon avis, nettement trop lourd et inutile.

Quelques mots maintenant sur les pénalités. Le gouvernement, à notre avis, dans la présentation qu'il a faite de la réforme, s'est rendu coupable de désinformation et même de malhonnêteté intellectuelle. Essentiellement, et c'est une des choses qui est apparue évidente dès le dépôt du projet de loi C-21, dans le discours de l'État, on disait que tous les chômeurs étaient des fraudeurs, des bandits. Ma présence à une ligne ouverte, à un moment donné, m'a confirmé que cette vision de l'État était largement partagée.

• 1600

Si on se fie aux chiffres cités dans *Le Devoir*, seulement 2 p. 100 des 123 millions de dollars de prestations payés en trop étaient d'origine frauduleuse. On parle donc de quelque deux millions et demi de dollars sur 10 milliards de dollars. C'est une goutte d'eau dans l'océan. Pourtant, le projet de loi est essentiellement un projet de loi contenant des mesures répressives contre les fraudeurs, alors que s'il y a des fraudeurs, c'est une goutte d'eau dans l'océan. À notre avis, c'est une façon fort malhonnête de présenter la réforme.

En ce qui concerne les pénalités, je vais me référer plus spécifiquement à la possibilité qu'a la Couronne de porter des accusations devant la Cour des sessions de la

[Translation]

This court was created a few years ago to replace the umpires who were then empowered to rule on the insurability of employment. Experience led us to believe claimants were much better served when there was only one appeal procedure concerning unemployment insurance rather than two separate procedures, including one which is related to income tax and frequently subject to far stricter rules of interpretation; the latter may certainly have a place in the enforcement of tax law, but not in social law.

As concerns insurability, there is no procedural flexibility regarding the payment of benefits; there is no possibility, for instance, of lodging an appeal after the appeal period. If an appeal is not lodged with the Tax Court of Canada within the appeal period, there is no further recourse. The claimant may very well have every reason in the world to be late, but the period is absolute and the claimant who does not meet the deadline loses all his rights. No further appeal is possible; it seems urgent that this situation be rectified.

It is also possible to use the normal appeal procedures which have made it possible for a number of claimants. . . I am thinking of two examples. One concerns a claimant who had been receiving tips. In the province of Quebec, tips must be reported as income. The board of referees had concluded that the tips paid to this gentleman had to enter into the calculation of his benefit. The commission finally lodged an appeal with the umpire and then withdrew it. The claimant therefore received the benefit to which he was entitled without having to go through an extremely complex procedure which is also, in my view, far too cumbersome and useless.

I would like to say a few words also about the penalties. It is our view that the government, when it introduced the reform, committed disinformation and even was intellectually dishonest. Basically, and this became evident as soon as Bill C-21 was presented, the government was saying that all the unemployed are cheaters and gangsters. Taking part in an open line program at one point gave me an opportunity to find that this government view is widely shared by the citizenry.

According to figures published in *Le Devoir*, only 2% of the \$123 million in benefits paid in excess were due to fraud. This means an amount of about \$2.5 million out of \$10 billion. It is a drop in the bucket. Yet, the bill contains essentially repressive measures against swindlers, but cheats, represent a mere drop in the bucket. That is in our opinion a most dishonest way of presenting the reform.

With regard to penalties, I shall refer more specifically to the possibility for the Crown to bring charges before the Court of the Sessions of the Peace. In view of the

*[Texte]*

paix. Attendu la gravité d'une condamnation de la Cour des sessions de la paix pour une infraction à une loi fédérale, il nous apparaît important que les pouvoirs exorbitants en matière de preuve qui appartiennent à la Couronne en cette matière disparaissent. Il ne nous apparaît pas normal qu'une personne puisse être condamnée alors que les règles de preuve sont nettement en sa défaveur et sont contraires aux règles normales de preuve devant un tribunal.

Quelques mots sur les modifications proposées aux conflits collectifs. Essentiellement, cela nous apparaît comme étant une belle boîte à surprises. L'essentiel de la réforme écarte un certain nombre de décisions de la Cour d'appel fédérale qui avaient été favorables aux prestataires. D'autre part, il introduit un pouvoir réglementaire extraordinaire. Tout sera dans les règlements. Qu'est-ce qu'il y aura dans les règlements? Les prestataires, plus précisément ceux qui étaient pensionnés, ont une assez bonne idée de ce que le gouvernement peut faire soudainement avec un règlement du jour au lendemain. Personne n'est au courant. Ce n'est même pas un changement législatif. On modifie considérablement les règles du jeu au moyen d'un simple règlement. C'est une belle boîte à surprises, et avec les surprises qu'on nous a données jusqu'à maintenant, on en attend des vertes et des pas mûres.

Je termine rapidement en parlant des exclusions. Qu'en sera-t-il des personnes qui, sans avoir un motif valable de quitter un emploi, ont d'excellentes raisons personnelles? Bon nombre de juges-arbitres sont arrivés à la conclusion que ces gens-là avaient une excellente raison personnelle de quitter leur emploi. Ce n'était pas un motif valable au sens de la loi, mais on imposait une exclusion qui était minimale, soit une ou deux semaines. Le cas célèbre de M. Tanguay qu'on a, à peu de chose près, forcé à la retraite est un bel exemple. C'est un jugement rendu par la Cour d'appel fédérale qui, cette fois, a conclu que deux semaines d'exclusion, dans les circonstances, cela avait du sens. Mais qu'en sera-t-il de M. Tanguay? Au moins sept semaines, et peut-être plus.

Parlons maintenant du refus d'un emploi convenable. Qu'est-ce qu'un emploi convenable? Va-t-on dire au prestataire à quoi il s'expose s'il refuse un emploi? Cela ne se fait jamais. Aucun avertissement n'est donné à un prestataire, et pourtant il va dorénavant s'exposer à des exclusions extrêmement longues sans que ce soit vraiment motivé par quoi que ce soit.

**M. Girard:** En résumé, nous demandons fermement au Comité de bien faire prendre conscience au gouvernement conservateur, et là j'en appelle aux députés conservateurs ici présents, que ce projet de loi, s'il est adopté, nous réserve des lendemains qui vont nous faire déchanter, des lendemains très durs. Vous êtes au gouvernement, vous êtes parlementaires, et on vous a confié la direction du Canada tout entier, du pays. Je pense que vous avez la responsabilité de dire au gouvernement de retirer son projet de loi parce qu'il va nous apporter plus de misère. Entre autres, on n'a pas

*[Traduction]*

seriousness of a conviction by the Court of the Sessions of the Peace for breaking a federal Act, it seems important that the exorbitant powers held by the Crown with regard to evidence in such cases be eliminated. It does not seem normal for someone to be convicted when the rules of evidence go clearly against the accused and run contrary to the normal rules of evidence followed before a court.

I would like to say a few words regarding collective disputes. Basically, that seems to be quite the jack-in-the-box. The reform essentially sets aside a number of Federal Appeal Court rules in favour of claimants. Furthermore, it creates extraordinary regulatory powers. Everything will be in the regulations. Beneficiaries, especially those who were receiving their pension, have a pretty good idea of what the government can do suddenly with a regulation, no one is forewarned. It is not even a legislative amendment. The rules by which you play are changed considerably by means of a simple regulation. It's quite the jack-in-the-box and, with the surprises we have had until now, we don't expect it to be in any way amusing.

I shall now conclude rapidly with a few words about disqualification. What will happen to people who, without having just cause to leave a job, have perfectly valid personal reasons to do so? Many umpires have concluded that such people indeed had excellent personal reasons to leave their jobs. It was not just cause under the terms of the Act, but the disqualification handed down was minimal, usually one or two weeks. The well-known case of Mr. Tanguay who was for all practical purposes forced into retirement is a good example of this. In that case, the Federal Court of Appeal ruled that under the circumstances, a two week disqualification made sense. But what would happen to Mr. Tanguay now? At least seven weeks, and perhaps more.

Let us turn now to a claimant who refuses suitable employment. Just what constitutes suitable employment? Will the claimant be told what he risks by refusing employment? That is never done. No warning is ever given to the claimant and yet he will now risk extremely long disqualification periods without that being really justified in any way.

**Mr. Girard:** In short, we strongly urge the committee to make the Conservative government aware—and I appeal particularly to the Conservative members sitting here—that we must face a very unpleasant, indeed a very harsh future if that bill is adopted. You are parliamentarians, you form the government and yours is the responsibility of governing Canada as a whole. I think it is incumbent upon you to tell the government to withdraw this bill because it will be a source of greater misery. We have not said a word about the regional dimension: it is raised in detail in our brief. In certain



*[Text]*

parlé de la dimension régionale; on en parle plus en détail dans notre mémoire. Il y a des taux de chômage qui, selon les quartiers, sont de l'ordre de 15, 20 et 25 p. 100, entre autres dans la région de Montréal. Limiter l'accès au régime d'assurance-chômage, c'est créer à toutes fins pratiques encore plus de misère. Nous vous mettons en garde contre l'adoption du projet de loi qui va aller dans ce sens-là et qui nous réserve de mauvaises surprises pour l'avenir.

**M. Allmand:** Monsieur Girard, chaque fois que nous, les députés de l'opposition, et les groupes comme le vôtre critiquons ou condamnons ce projet de loi C-21, nous sommes accusés d'être contre la formation.

• 1605

Comme vous le savez, nous ne sommes pas contre la formation. Mais nous sommes contre la formation payée par les chômeurs, non pas par la formation payée par le public en général. D'un autre côté, il est difficile d'accepter la déclaration du gouvernement quand il se dit vraiment pour la formation. Dans le même projet de loi, il a retiré sa contribution à la caisse de l'assurance-chômage, qui, l'année dernière, était de 2,9 milliards de dollars. Il a retiré cette contribution. En 1984, le budget pour la formation était de 2,2 milliards de dollars, et ils l'ont diminué à 1,5 milliard de dollars, une réduction de 32 p. 100 en quatre ans.

Alors, il est très difficile de croire qu'il soit vraiment intéressé à la formation. Est-ce que votre organisation qui a travaillé avec les chômeurs pendant plusieurs années le croit? Est-ce que vous croyez vraiment que le but de ce projet de loi est vraiment la formation?

**M. Girard:** Je vous remercie de nous poser la question. Notre mémoire le souligne assez abondamment et les revendications que nous avons exposées il y a quelques minutes à peine sont claires. Nous croyons qu'il n'y a aucun lien entre une meilleure adaptation de la main-d'oeuvre, de meilleurs programmes de formation et les coupures dans l'assurance-chômage. Quand on y pense, et on n'a pas besoin d'y penser bien longtemps, on voit qu'il ne pouvait y avoir aucun lien entre les deux, aucun lien logique. Notre pratique nous a convaincus, et ce n'est pas seulement mon opinion personnelle mais l'opinion de l'ensemble des gens qui oeuvrent chez nous, que ceux qui seront coupés avec le projet de loi C-21 ne seront pas ceux qui vont se retrouver dans les programmes de formation, qu'ils soient au niveau des entreprises ou au niveau des institutions scolaires. On en est convaincu. On en est convaincu puisqu'il s'agit de deux choses complètement différentes, M. Allmand. La formation et le régime de sécurité du revenu, ce sont deux choses complètement différentes. Et là-dessus, j'aimerais ajouter qu'en fin de compte, nous faisons ce qu'on dit. J'écoutais tout à l'heure M. Pierre Paquette de la CSN dire la même chose: on n'est pas contre la formation. On veut que le gouvernement investisse dans la formation, mais qu'il continue à soutenir le revenu des chômeurs et à améliorer

*[Translation]*

neighbourhoods in the Montreal area, unemployment rates reach 15%, 20% and 25%. Limiting access to unemployment insurance will for all practical purposes create even greater misery. We wish to caution you against adopting a bill along those lines, as it would hold very unpleasant surprises in store.

**Mr. Allmand:** Mr. Girard, whenever we of the opposition and groups like yours criticize or condemn Bill C-21, we are accused of being against training.

As you know of course we do not oppose training. We do however oppose training at the cost of the unemployed but not training paid for by the general public. On the other hand, it is difficult to believe the government when it says it is truly in favour of training. By way of the same bill, it has withdrawn its contribution to the unemployment insurance fund which, last year, totalled \$2.9 billion. The government has withdrawn its contribution. In 1984, the budget for training was in the amount of \$2.2 billion; this government has brought it down to \$1.5 billion, a decrease of 32% over four years.

That makes it very difficult to believe it is truly interested in training. Do the members of your organization, who have been working with the unemployed for several years, believe that it is? Do you truly believe that the purpose of this bill is actually training?

**Mr. Girard:** Thank you for asking the question. Our brief is fairly eloquent about this and the proposals which we made only a few minutes ago are clear. We believe there is no relationship between a better matching of manpower offer and demand or better training programs and unemployment insurance cuts. If you think about it, and you don't need to think very long, you will see that there can be no logical relationship. Our experience has convinced us, and this is not only my opinion but that of all the people who work with us, that the workers who will be cut out by Bill C-21 are not those you will find in training programs conducted either by firms or by educational institutions. We are sure of this. We are certain of that since those are two entirely different matters, Mr. Allmand. Training and income security are two completely separate issues. And I would like to add in this regard in the end, we are true to our word. Earlier on, I listened to Mr. Pierre Paquette of the CNTU say the same thing: we do not oppose training. We want the government to invest in training but we also want it to continue providing income support for the unemployed and to improve the unemployment insurance plan; we don't want it to cut unemployment insurance benefits to provide funds for training. At some point, you will have a decrease in unemployment insurance premiums. There

[Texte]

le Régime d'assurance-chômage; non pas couper dans le régime pour transférer les fonds à la formation. À un moment donné, vous allez avoir une réduction des primes d'assurance-chômage. Il y aura un effet entre les deux. Il est aberrant de penser qu'en coupant les prestations d'assurance-chômage aux travailleurs, ils vont se recycler, déménager ailleurs. C'est une infime partie des gens qui vont le faire et quant aux autres, eh bien, on se demande parfois d'ailleurs si le gouvernement se soucie des gens qui vont disparaître, en quelque sorte, dans la nature, si on peut dire.

**Mr. Blackburn:** Monsieur le président, tout d'abord je voudrais mentionner que je trouve intéressant les différents commentaires et suggestions que vous avez apportés. Il est important d'entendre ce son de cloche. Votre mouvement travaille dans le secteur et j'aimerais obtenir quelques précisions de votre part. Dans les conflits collectifs, où est le problème? Pouvez-vous me donner un peu plus de détails? Qu'est-ce qui se passe dans le changement? Qu'est-ce qui sera affecté plus particulièrement?

**Me Nadon:** À titre d'exemple, une modification proposée va éminemment à l'encontre d'une décision de la Cour d'appel fédérale. La cour avait décidé qu'une personne qui perd son emploi pour une raison *x* ou *y*, une mise à pied quelconque, ne pouvait pas le reperdre à nouveau du fait d'un arrêt de travail dû à un conflit collectif. Une personne ne pouvait pas perdre deux fois le même emploi.

Or, le gouvernement a modifié ostensiblement la loi avec l'article 22 du projet de loi C-21 qui modifie l'article 31 de la Loi sur l'assurance-chômage.

**Une voix:** Est-ce indiqué dans votre mémoire?

**Me Nadon:** Non, il s'agit d'un document interne que je me suis fait; mais on modifie la loi substantiellement. Donc, aux dispositions qui couvrent les conflits collectifs, on ajoute un large pouvoir réglementaire concernant les gens qui perdent ou ne perdent pas un emploi à temps partiel, qu'ils aient été déjà en chômage ou pas, etc. Ce sera tributaire d'un large pouvoir réglementaire. On ne sait pas à l'avance ce qu'il va y avoir. La jurisprudence n'est pas encore tout à fait fixée en ce qui concerne les gens qui occupent un emploi à temps partiel et qui le perdent en raison d'un arrêt de travail ou d'un conflit collectif alors qu'ils sont déjà en chômage. Pour l'instant, on est porté à croire que ces gens-là seront inadmissibles.

• 1610

À titre d'exemple, un cas nous est arrivé encore hier. Une personne qui était en chômage se trouve un emploi à temps partiel: une charge de cours, un soir par semaine, à l'Université du Québec à Montréal. Cette personne-là ne travaille qu'un soir par semaine et est toujours à la recherche d'un emploi par ailleurs. Cette personne a perdu cet emploi à temps partiel du fait d'un arrêt de travail dû à un conflit collectif. Eh bien, cette personne-là se voit privée de toutes ses prestations.

[Traduction]

will be a relationship between the two. It is an aberration to think that, if unemployment insurance benefits are reduced, workers will retrain in other fields or move elsewhere. Only a very small percentage of them will do so; as concerns the others, we sometimes wonder whether the government cares at all about those people who will, in some way, disappear into the woodwork.

**Mr. Blackburn:** Mr. Chairman, I would like to state first of all that I find your comments and suggestions interesting. It is important to hear such views. Your group has been active in that field and I would like you to be more specific on some points. Just what is the problem in the case of a labour dispute? Could you be a bit more specific? What change is taking place? What will be more specifically affected?

**Mr. Nadon:** One proposed amendment, for instance, goes completely against a ruling of the Federal Appeal Court. The court had decided that a person who loses his job for any reason, is laid off for some reason, cannot lose that job again due to a work stoppage caused by a labour dispute. The same person could not lose the same job twice.

Now, the government has appreciably amended Section 31 of the Unemployment Insurance Act by way of Clause 22 of Bill C-21.

**An hon. member:** Is that shown in your brief?

**Mr. Nadon:** No, it is found in an internal document I have drafted; but the Act is being amended substantially. In the provisions concerning labour disputes, considerable regulatory power is added concerning people who lose or do not lose part-time employment, whether they were already unemployed or not, etc. This will be subject to vast regulatory powers. We do not know in advance what will happen. The precedents are not yet well established concerning part-time workers who lose their job because of a work stoppage or labour dispute when they are already unemployed. For now, we tend to believe that these people are ineligible.

For example, once such case was brought to us again yesterday. An unemployed person had found a part-time job as a lecturer one evening a week at the *Université du Québec* in Montreal. That person was working only one evening a week while continuing to look for another job. That person lost the part-time job because of a work stoppage due to a labour dispute. Well, that person was deprived of all the benefits.



[Text]

**M. Blackburn:** Supposons que l'agent du Centre d'emploi décide qu'un prestataire ne peut pas suivre tel cours de formation. Vous voulez que les prestataires aient le droit d'appel dans un tel cas. C'est un principe intéressant, mais est-ce qu'en pratique ce serait applicable? Comment peut-on avoir un droit d'appel devant un tribunal d'arbitrage si le cours est commencé depuis déjà cinq ou six semaines?

**Me Nadon:** D'abord, il y a moyen de faire cela assez rapidement. D'autre part, il n'est pas impossible—c'est une pratique extrêmement rare, mais c'est déjà une pratique—de référer une personne de façon rétroactive. Cela peut vous sembler un peu étrange, mais il est possible de faire en sorte qu'une personne soit censée avoir été référée à la date du début du cours. Cette personne-là suit le cours. Il peut y avoir des mécanismes concernant les prestations payables entre le moment où on refuse à cette personne l'accès au cours et le moment où un conseil arbitral décide que cette personne-là doit être référée. Il est possible de le faire. Cela peut poser un certain nombre de difficultés, mais il y a des précédents. Déjà, pour l'instant, on arrive de façon détournée à saisir les tribunaux des cas de personnes qui, à notre avis, auraient dû être référées et ne l'ont pas été en utilisant la Charte canadienne des droits et libertés. On trouve qu'il y a des gens qui sont servis inéquitablement, parce qu'un certain nombre de personnes sont référées à un cours alors que d'autres dont la situation est similaire ne le sont pas. La pratique de référence de la CEIC est tout à fait anarchique à l'heure actuelle.

**The Chairman:** Thank you very much for appearing before us and for your contribution to these hearings. We appreciate it very much.

Our next group is the *Mouvement Action chômage de Saint-Hyacinthe*. Thank you very much for appearing before us. As I have said to the other groups, you have the option of using up all your time reading your brief, which would allow no questions for the committee members, or summarizing or cutting down your brief, therefore allowing time for the committee members to ask questions. It is up to you. Would you introduce yourselves for the record, please?

**M. Stéphane Corriveau** (agent d'information, Regroupement des chômeurs et chômeuses du Québec, Comité action-chômage du sud-ouest de Montréal): Je vous présente M. Denis Poudrier du Mouvement des chômeurs et chômeuses de l'Estrie; M. Mario Bousquet du Mouvement action-chômage de Saint-Hyacinthe; et M<sup>me</sup> Joanne Marcotte du Regroupement des chômeurs et chômeuses de Sorel.

Si ce n'est pas le MAC de Saint-Hyacinthe, qui prend directement la parole, c'est simplement à cause d'un délai technique. Tous les membres du Comité savent bien que les délais étaient très courts. Le MAC de Saint-Hyacinthe, comme organisme local, a déposé une demande, mais nous sommes tous membres d'un organisme qui s'appelle

[Translation]

**Mr. Blackburn:** Let us say that an employment agent decides that a claimant cannot take a given training course. You would like the claimant to be entitled to appeal such a decision. It is an interesting principle, but could it be really implemented? How can there be a right to appeal before an arbitration tribunal if the course has already started five or six weeks ago?

**Mr. Nadon:** First, there is a way to do that rather quickly. On the other hand, it is not impossible, although it is an extremely rare practice, to refer a person retroactively. It may seem rather strange to you, but it is possible to arrange it so a person is deemed to have been referred at the date when the course started. That person takes the course and there can be ways to allow benefits to be paid between the time when that person is denied access to the course and the moment when an arbitration board decides that that person must be referred. It is possible to do it. That can cause certain difficulties, but there are precedents. Presently, we have already found a round-about way to refer to the courts some cases that should have been referred, in our view, and for that we use the Canadian Charter of Rights and Freedoms. We feel that some people are treated unfairly, because some are referred to a course while others who are in a similar situation are not. The reference practices of the CEIC are quite anarchic at the present time.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup d'être venus comparaître devant nous et d'avoir participé à nos audiences. Nous vous en sommes très reconnaissants.

Notre prochain groupe est le *Mouvement Action-chômage de Saint-Hyacinthe*. Merci beaucoup d'être venus comparaître au Comité. Comme je l'ai dit aux autres groupes, vous avez le choix d'utiliser tout votre temps pour lire votre mémoire, ce qui ne permettrait pas aux membres du Comité de poser des questions, ou encore vous pouvez résumer ou raccourcir votre mémoire, ce qui laisserait du temps aux membres du Comité. C'est à vous de choisir. Voudriez-vous d'abord vous présenter afin qu'on inscrive vos noms dans le compte rendu, s'il vous plaît?

**Mr. Stéphane Corriveau** (Information Officer, Regroupement des chômeurs et chômeuses du Québec, Comité action-chômage du sud-ouest de Montréal): I would like to introduce first Mr. Denis Poudrier, of the *Mouvement des chômeurs et chômeuses de l'Estrie*; Mr. Mario Bousquet, of the *Mouvement action-chômage de Saint-Hyacinthe*; and Mrs. Joanne Marcotte, of the *Regroupement des chômeurs et chômeuses de Sorel*.

Representatives of the MAC of Saint-Hyacinthe are not speaking directly, simply because of a technical problem. All the members of the committee know very well that the deadlines were very short. The MAC of Saint-Hyacinthe, as a local organization, submitted a request, but we are all members of an organization that is called

*[Texte]*

le Regroupement des chômeurs et chômeuses du Québec. C'est le Regroupement qui va s'adresser à vous, le MAC de Saint-Hyacinthe étant l'un des membres du Regroupement, notre structure nationale.

• 1615

Le Regroupement a d'autres membres que ceux qui sont ici présents, mais pour des raisons techniques, de transport, ils ne sont pas dans la salle présentement. Le Regroupement est la plus grande organisation de chômeurs et de chômeuses au Canada, autant que nous sachions. Il n'y a pas d'autres structures semblables qui ont cette envergure-là. Une dizaine de groupes à travers le Québec sont membres de notre fédération et, au total, bon an, mal an, environ une dizaine de milliers de personnes utilisent nos services, pour obtenir des conseils ou assister à des rencontres de formation, ou pour nous demander de les représenter devant la Commission de l'Emploi et de l'Immigration du Canada.

Ce n'est pas la première fois que le Regroupement s'adresse à des instances gouvernementales pour faire entendre son point de vue. À l'époque du Rapport Forget, à l'époque de la Commission qui avait eu lieu en 1981, de Granpré, à plusieurs reprises déjà, le regroupement s'est adressé à différentes instances gouvernementales.

Pour revenir au vif du sujet, notre mémoire sera très différent de tous les autres mémoires qui ont été déposés jusqu'à maintenant, et cela pour plusieurs raisons. Premièrement, notre organisation est bien différente en termes de structure et de capacité. On n'a pas les moyens d'avoir plusieurs avocats, plusieurs conseillers juridiques qui peuvent s'asseoir pendant des semaines et éplucher tous les textes, toutes les ressources. On préfère laisser cela à ceux qui ont vraiment les moyens de le faire, surtout aux centrales syndicales, et s'attaquer davantage aux principes. Jouer aux apprentis sorciers, avoir des demi-chiffres, des demi-moyens, cela ne nous intéressait pas vraiment.

Donc, on veut parler des principes généraux. On croit qu'à ce niveau-là, il y a deux principes généraux qui devraient guider toute forme d'intervention gouvernementale dans la question de l'assurance-chômage. Le premier principe devrait être celui-ci: que l'on accepte le fait que le chômage n'est pas le fait d'une volonté individuelle. Globalement, le taux de chômage monte quand le nombre d'emplois diminue et quand on offre des emplois, le taux de chômage baisse. Au début des années 80, au Québec et partout au Canada, le taux de chômage était beaucoup plus élevé; le taux de chômage est maintenant plus bas. Ce n'est pas parce qu'il y a eu des changements très importants à la loi. C'est d'abord et avant tout parce qu'il y a plus d'emplois qui sont offerts. C'est la seule chose qui fait baisser le taux de chômage.

Aucune mesure coercitive ne réussira à faire diminuer le nombre de chômeurs. Il y a des chômeurs parce qu'il n'y a pas d'emplois. C'est la seule chose à considérer.

*[Traduction]*

*Regroupement des chômeurs et chômeuses du Québec.* That group is our national organization, of which the MAC of Saint-Hyacinthe is a member, so representatives of that group will be speaking to you.

The Regroupement has other members than those who are present, but they are not here right now because of technical reasons, like the problem of transport. As far as we know, the Regroupement is the largest organization of unemployed people in Canada. No other such organization is as large as ours. About ten groups throughout Quebec are members of our federation and every year, about 10,000 people use our services, either to get advice or to take part in training seminars, or to ask us to represent them before the Canadian Employment and Immigration Commission.

It is not the first time that the Regroupement makes representations to the government. We made our views known to the government on several occasions, for example to the Forget Commission, to the commission that took place in 1981, as well as to the deGranpré Commission.

I will now come back to the subject matter under consideration. For several reasons, our brief will be very different from all the other briefs submitted up to now. First, our organization is quite different in its structure and the means at its disposal. We cannot afford to hire several lawyers, several legal counsels who can sit down for weeks to go through all the relevant documentation. We prefer to leave that to those who can really afford it, especially groups of affiliated trade unions, and instead we deal with principles. We are not really interested in playing the sorcerer's apprentice, having only half the data and half the means we would need.

Consequently, we want to talk about general principles. We believe that two general principles should govern any form of government intervention in the matter of unemployment insurance. The first principle should be this: that one accept that unemployment is not characteristic of one individual's will. Globally, the unemployment rate rises when the number of jobs goes down and the unemployment goes down when more jobs are offered. In the beginning of the 1980's, in Quebec as well as across Canada, the unemployment rate was much higher than it is at the present time. And it is not due to important changes in the legislation. It is, first of all, because there are more jobs. That is the only thing that can make the unemployment rate go down.

No coercive measure will make the number of unemployed go down. There are unemployed people because there are no jobs for them. That is the only thing to be taken into consideration.



[Text]

Le deuxième élément est que des mesures coercitives, ou même l'absence de programme d'assurance-chômage. . . Si on suit la logique du gouvernement, en coupant, on permet à plus de gens d'avoir des emplois. Dans tous les pays du Tiers monde, partout, ce n'est pas parce qu'il n'y avait pas d'assurance-chômage dans les années 30 qu'il n'y avait pas de chômage. On a vécu la grande crise, et ce n'est pas la présence ou l'absence d'assurance-chômage qui a changé quelque chose. Il n'y avait pas d'emplois, et il y avait donc des chômeurs. C'est tout.

Qu'est-ce qui guide actuellement les gestes et les actions du gouvernement fédéral en matière de chômage? On pense que ce que le gouvernement fédéral veut faire essentiellement, c'est donner plus de moyens aux employeurs pour maintenir les salaires plus bas, maintenir les conditions de travail plus difficiles et faciliter l'arbitraire patronal. En transférant les fonds du budget de prestations à un pseudo-budget de formation—plusieurs personnes ont déjà démontré qu'il était facétieux de dire que c'est de la véritable formation qui va être donnée dans cela— en transférant ces fonds donc, on prend de l'argent qui appartient véritablement aux chômeurs ou aux chômeuses, parce que c'est de l'argent qui vient des des cotisations qu'ils ont payées pendant qu'ils ont travaillé, pour aider des entreprises à faire ce qu'ils appellent de la formation; nous, on qualifie cela sans aucune hésitation d'aide à la production. Il y a de nombreux exemples de programmes qui existent déjà ou de programmes au niveau provincial qui se sont appliqués aux assistés sociaux. Quand on regarde ce qui se passe, c'est très clair et très évident.

Ce que le gouvernement fédéral veut faire avec cette réforme-là, c'est appauvrir encore davantage les plus démunis pour permettre à ceux qui sont déjà les plus riches et les plus puissants de s'enrichir encore davantage.

C'est notre point de vue. Pour l'étoffer un peu, on a un mémoire qui va être lu par M. Bousquet du MAC de Saint-Hyacinthe.

• 1620

**M. Mario Bousquet (agent d'information, Regroupement des chômeurs et chômeuses du Québec; Mouvement action-chômage de Saint-Hyacinthe):** Si nous sommes ici aujourd'hui, c'est pour faire entendre une fois de plus à un gouvernement menteur, scandalement corrompu, ennemi des pauvres, ce que nous pensons de son projet visant à réformer à la baisse l'un des plus importants programmes sociaux, soit l'assurance-chômage.

L'assurance-chômage est le plus efficace, le plus connu, le plus reconnu internationalement et le plus raisonnable des moyens qui existent pour offrir une protection sociale et financière aux travailleuses et travailleurs. Nous nous opposons donc à ce que le gouvernement vienne sabrer et attaquer ignominieusement le régime actuel de l'assurance-chômage.

[Translation]

The second element is that coercive measures, or even the absence of an unemployment insurance program. . . If we follow the government's reasoning, budget cuts will enable more people to get jobs. In Third World countries and everywhere else, that is not true; the fact that there was no unemployment insurance in the 1930's did not prevent unemployment. It was The Great Depression and the existence or absence of unemployment insurance did not change anything at all. There were no jobs and so there were people out of work. That is all.

What guidelines is the federal government following in order to decide what to do as far as unemployment insurance is concerned? We think the federal government wants to give employers more means to keep wages at the low level, to maintain more difficult working conditions, and to facilitate the use of arbitrary power by employers. By transferring funds from the benefit budget to a bogus training budget—several people have already showed that it is facetious to say that true training will be offered through that program—by transferring those funds, the government takes money that really belongs to the unemployed, because that money comes from the contributions they paid while they were working, and that is in order to help businesses to do what they call training, while we do not hesitate to call it an aid to production. There are already several examples of programs, namely provincial programs for welfare recipients. Looking at what is happening, it is absolutely clear and obvious.

Through this reform, the federal government wants to make the most disadvantaged people poorer in order to enable the wealthiest and most powerful people to become even richer.

That is our view. In order to give you more explanations, Mr. Bousquet will read a brief prepared by the MAC of Saint-Hyacinthe.

**Mr. Mario Bousquet (Information Officer, Regroupement des chômeurs et chômeuses du Québec, Mouvement action-chômage de Saint-Hyacinthe):** We are here today to make our views known once again to a government that is a liar, as well as outrageously corrupted and an enemy of the poor, about its proposed reform which will cut into one of the most important social programs, namely, unemployment insurance.

Unemployment insurance is the most efficient, the best known, the most renowned internationally and the most reasonable way to offer workers a social and financial protection. We are therefore opposed to the government's cuts and to its ignominious attack on the present unemployment insurance system.

[Texte]

Nous ne nous étendrons pas ici pendant des heures et des heures. Le gouvernement Mulroney sait très bien ce qu'il fait lorsqu'il agit ainsi. Les coupures qu'il impose à l'immense majorité des citoyens et citoyennes en saccageant ainsi le programme de l'assurance-chômage, il les fait parce qu'il obéit à ses amis du patronat. Ces coupures se font dans un contexte de néo-libéralisme, dans le cadre d'une stratégie pensée, réfléchie, qui vise à remettre dans les mains des possédants encore davantage de pouvoir et de richesse. De la privatisation de Téléglobe, il y a maintenant quatre ans, au démantèlement de VIA Rail, en passant par le libre-échange, il n'y a qu'une seule idée directrice: briser les quelques remparts sociaux et nationaux que la population d'ici avait réussi à ériger de peine et de misère.

Le gouvernement Mulroney en est un qui ment. Des promesses électorales bidon (bien que cela ne soit pas réservé exclusivement aux conservateurs, libéraux et néo-démocrates n'étant pas en reste à ce chapitre), aux détournements de fonds publics en passant par le patronage le plus grossier, les conservateurs nous dévoilent leur véritable nature.

Ce n'est pas la voix feutrée de Brian Mulroney qui nous fera oublier les promesses faites devant des millions d'électeurs et d'électrices alors qu'il promettait sur la tête de sa mère de ne pas toucher aux programmes sociaux. Pauvre maman! Elle doit être bien triste du peu de valeur que lui accorde son petit Brian. Par contre, les bons amis qu'il s'est faits à l'époque où il présidait Iron Ore Corporation se frottent les mains du bon coup qu'ils ont réalisé en le finançant et en manigançant de leur mieux pour qu'il prenne le pouvoir.

Le fonctionnement et le mandat même de cette commission parlementaire sont déplorables. Cette facétie de consultation n'accorde aucune crédibilité supplémentaire au projet répréhensible de la bande d'hypocrites qui siègent à Ottawa et qui, du haut de leur petite colline, planifient ou plutôt, devrions-nous dire, comptent quelque mauvaise médecine pour les honnêtes contribuables.

Après des mois de récrimination, on nous accorde une commission parlementaire bâclée à toute vapeur durant la période estivale par une troupe de comédiens et comédiennes ayant improvisé leurs mauvais rôles. On joue à guichets fermés: un soir seulement et sans supplémentaire. Qu'importe la critique, le scénario est immuable. Oui, vraiment, ce *Tartuffe* moderne nous déprime.

Serait-ce le monde à l'envers? On nous a toujours dit que les fonctionnaires devaient s'occuper des détails techniques, et les élus et les citoyens, des grands débats d'idées et d'orientation. Mais voilà que dans ce dossier, qui touche trois millions de personnes par année au Canada, on prétend entamer une consultation alors que le gouvernement s'appête à voter en troisième lecture. Trop tard pour les idées, il faudrait, pour satisfaire les membres du gouvernement, intervenir sur la lettre du projet de loi et non pas sur les grands principes.

[Traduction]

We will not go on for hours about that. The Mulroney government is very well aware of what it is doing. The cuts it is imposing on the great majority of citizens by slashing through the unemployment insurance program are motivated by the government's friendship with employers. These cuts are made in the context of neo-liberalism, in order to implement a planned strategy aimed at giving the wealthy even more power and wealth. Aimed at giving the wealthy even more power and wealth. Aimed at the privatization of Teleglobe Canada done four year's ago now, to the Free Trade Agreement and the dismantling of VIA Rail, there is only one guiding line and that is to smash the few social and national ramparts that the population of Canada had managed to erect with great difficulty.

The Mulroney government is a liar. With their empty election promises (although that is not the prerogative of the Conservatives, the Liberals and the New Democrats having nothing to envy them on that score), their misappropriations of public funds and the crudest form of patronage, the Conservatives are revealing to us their true nature.

Brian Mulroney's mellow voice will not make us forget the promises made to millions of electors when he swore on his mother's head not to touch social programs. Poor mother! She must be very sad to see how little value her little Brian gives her. On the other hand, the good friends he made when he was head of Iron Ore Corporation are congratulating themselves on what they pulled off by financing him and manoeuvring in order to get him into power.

The operation and the terms of reference of this parliamentary commission are deplorable. This fake consultation does not give any additional credibility to the reprehensible project of the band of hypocrites sitting in Ottawa, who are planning from the top of their little hill, or should we say rather that they are plotting some bad medicine for honest taxpayers.

After months of recrimination, we are given a parliamentary committee that is thrown together in a hurry during the summer by a group of actors who have improvised their bad parts. The performance is fully booked. It is only one evening with no additional performance. Whatever the critics might say, the script cannot be changed. Really, that modern *Tartuffe* is depressing to us.

Is it the topsy-turvy world? We have always been told that public servants were to look at details, while the citizens and their elected representatives were supposed to hold great debates on ideas and directions. But on this matter which concerns 3 million people a year in Canada, the government is making a pretense at starting consultation while it is about to vote on third reading of the bill. It is too late for ideas, and in order to please government members, we should now speak on the letter of the bill and not on its basic principles.



[Text]

Faut-il conclure que dorénavant vous laisserez les experts à l'oeuvre pour ce qui est des principes, et demanderez à la population de s'occuper des tâches cléricales trop sordides pour ces messieurs-dames de la Place du Portage? Choix d'autant plus facile qu'en bout de ligne, les seuls qui peuvent se retrouver vraiment dans ce dédale de textes, de nombres, d'évaluations et d'études d'impact sont ceux et celles qui travaillent à temps plein dans ce domaine, c'est-à-dire eux-mêmes plus une poignée de militants et de militantes.

Bien sûr, nous avons lu l'énoncé politique. Bien sûr, nous avons lu le projet de loi. Bien sûr, nous avons lu les études d'impact, celles des libéraux et des conservateurs, et celles du gouvernement. Mais nous avons surtout lu les déclarations de Barbara McDougall qui affirmait que le gouvernement ne négocierait ni ne plierait sur aucune des facettes importantes de ce projet. Le retrait du financement fédéral, l'augmentation des pénalités, le durcissement des conditions d'admissibilité, la réduction des prestations sont autant d'éléments inacceptables dans cette réforme. Peu nous importe que ce soit l'article 22 ou l'article 38 qui ait cet effet. Dès qu'une mesure a pour conséquence de couper, de rendre inadmissibles, de pénaliser d'une manière ou d'une autre les chômeurs et chômeuses, nous la refusons et la dénonçons. Il n'y a aucun intérêt à suggérer que telle mesure qui coupe 10,000 personnes pour six semaines soit transformée en une mesure où l'on couperait 2,000 personnes pendant 30 semaines. Nous croyons que les sans-emploi ont droit à davantage de protection financière. Toutes les mesures qui ne vont pas dans ce sens devraient être frappées d'interdit.

• 1625

Qu'il s'agisse des 50,000 Québécois et Québécoises qui n'auraient pas été admissibles en 1987 à cause des critères d'admission ou des 10,700 personnes accusées de départ volontaire par la Commission la même année, le gouvernement veut ajouter l'insulte à l'injure en affirmant que ces dizaines de milliers de personnes sont responsables individuellement de leur sort. Incompétence, paresse et autres maux sont, semble-t-il, à l'origine de leur chômage.

Les groupes membres du RCCQ aident chaque année plus de 10,000 personnes victimes de mises à pied provoquées par de mauvaises conjonctures économiques ou encore par la restructuration économique. Dans un cas, leur chômage est dû à la défaillance de l'économie et, dans l'autre, à la croissance du secteur. Dans un cas comme dans l'autre, le résultat est le même: le chômage. Le RCCQ a vu des milliers et des milliers de mises à pied dans les cinq dernières années. Il y a 15 ans, n'importe quel politicien qui aurait affirmé que le chômage était sous contrôle alors qu'il oscillait aux alentours de 10 p. 100, aurait été traité de crétin. Dire qu'aujourd'hui on tente de nous leurrer avec un pseudo-prospérité économique!

Appauvrir les chômeurs et les chômeuses, faire peur à ceux et à celles qui travaillent, permettre au patronat

[Translation]

Should we conclude that from now on you will let the experts work on the principles and you will ask the population to deal with the clerical tasks that are too sordid for the ladies and gentlemen of Place du Portage? It is very easy to make the choice because ultimately, the only ones who can find their way through that labyrinth of text, figures, estimates and impact studies are those who work full-time in that field, as well as a handful of activists.

Of course we have read the policy statement. Of course we have read the bill. Of course we have read the impact studies, the ones made by the Liberals as well as those made by the Conservatives and those made by the government itself. But above all we have read the statements made by Barbara McDougall who stated that the government would not negotiate or yield on any of the important aspects of the proposed reform. The withdrawal of federal funds, the increase in penalties, the hardening of the eligibility criteria, the reduction of benefits are so many unacceptable elements of that reform. We do not care whether clause 22 or clause 38 has that effect. We reject and denounce any measure that will result in reducing benefits for workers, or making them ineligible, or penalizing them in any way. We are not interested in suggesting that a measure which cuts off 10,000 people for six weeks be changed into a measure which would cut off 2,000 for 30 weeks. We believe that the unemployed are entitled to a better financial protection. Any measure that does not go in that direction should be prohibited.

Whether it is the 50,000 Quebecers who would not have been eligible in 1987 because of the eligibility criteria or the 10,700 people accused by the Commission that same year of quitting their job voluntarily, the government is adding insult to injury by stating that these tens of thousands of people are individually responsible for their situation. Incompetence, laziness and other ills would, it seems, be the reason for their being unemployed.

The member groups of the RCCQ help every year more than 10,000 people who get laid off because of bad economic conditions or because of economic restructuring. In the first case, their unemployment is due to the failure of the economy and in the other, it is due to the growth of the industry. In both cases, the result is the same: unemployment. The RCCQ has seen in the past five years thousands and thousands of lay-offs. Fifteen years ago, any politician who would have said that unemployment was under control when it was fluctuating around 10% would have been called stupid. And today politicians are trying to deceive us by talking about a pseudo economic prosperity!

The only results of that underhanded reform are to impoverish the unemployed, to scare those who are

[Texte]

d'avoir les coudées franches avec les fortes têtes qui réclament une amélioration de leurs conditions de travail, augmenter le fardeau fiscal des petits salariés, précariser encore davantage la situation de millions de jeunes, de femmes et d'immigrants, voilà les seuls effets de cette réforme surnoise. Pour nous, c'en est assez. Notre mécontentement, nous avons décidé de l'exprimer haut et fort. Déjà nous avons tenu plusieurs activités. Des conférences de presse et des rassemblements publics ont eu lieu. Nous avons également lancé une campagne de pétitions visant à congédier Brian Mulroney de son poste de premier ministre. Cet homme ou son gouvernement nous a menti et nous ment encore. La seule alternative que nous ayons, c'est de nous débarrasser de cette clique. Quant à nous, le plus tôt sera le mieux.

**La présidente suppléante (Mme Anderson):** Merci, monsieur Bousquet.

We have ten minutes, which we can divide. I understand we have just the two parties here, so perhaps we could allow five minutes for each side. Mr. Leblanc.

**M. N. Leblanc:** Je vous remercie des bons commentaires que vous avez faits à l'endroit de notre parti. C'est très agréable de les entendre.

Vous avez dit au tout début qu'en créant de l'emploi, on diminue le chômage. C'est une hypothèse très simple à comprendre. Une chose que vous avez oublié de dire, c'est que depuis 1984, le Parti progressiste conservateur a quand même réussi à améliorer la situation économique du Canada de façon très substantielle. Il s'est créé au Canada, depuis 1984, 1,500,000 nouveaux emplois, cela parce qu'on a établi un système économique plus fiable et plus stable.

Vous critiquez beaucoup le Conseil du patronat, la Chambre de commerce et les entreprises, mais si les entreprises, le Conseil du patronat et les investisseurs, ceux qui risquent leur argent et leur temps, n'étaient pas vigoureux, il n'y aurait pas d'emplois. Il y aurait encore plus de chômage. Je pense que vous regardez la situation d'une façon unilatérale. Vous oubliez que si l'économie n'allait pas bien, il y aurait encore plus de chômage. Là-dessus, je vous trouve un peu négatifs. Vous regardez seulement un côté de la médaille.

Vous dites toujours que l'employé va payer la facture. Aucun mouvement syndical n'a mentionné que l'employeur payait aussi la facture. L'employeur paie plus que le syndiqué. Cela, on oublie de le mentionner aussi. Ce n'est pas que je veuille défendre l'employeur, mais le Conseil du patronat et la Chambre de commerce du Québec nous ont dit qu'eux aussi payaient la facture. Il faut le mentionner aussi. Dans tous vos discours, vous dites toujours que c'est l'employé qui paie la facture. Il n'est pas seul à payer la facture; il y a aussi l'employeur. Tout cela, il faut en tenir compte. Eux, ils ont accepté de la payer.

On a reconnu qu'il y avait un chômage trop élevé au Canada, mais aussi une pénurie d'emplois. Si nous voulons produire économiquement, si nous voulons être

[Traduction]

working, to leave employers free to do anything they want with the rebels who demand improved working conditions, to increase the fiscal burden of low income people, and to endanger even more the situation of millions of young people, women and immigrants. For us, that is enough. We have decided to state forcefully our discontent. We have already organized several activities. Press conferences and public rallies have been held. We have also launched a petition campaign aimed at firing Brian Mulroney from his position as Prime Minister. That man or his government have lied to us and continue to lie to us. The only alternative we see is to get rid of that clique. As far as we are concerned, the sooner the better.

**The Acting Chairman (Mrs. Anderson):** Thank you, Mr. Bousquet.

Il nous reste 10 minutes que nous pourrions peut-être diviser également entre les deux partis encore représentés ici. Monsieur Leblanc.

**Mr. N. Leblanc:** I want to thank you for the good comments you made about my party. It is very nice to hear them.

You said in the beginning that creating jobs makes unemployment go down. That hypothesis is very simple to understand. But there is one thing that you forgot to say, and that is since 1984, the Progressive Conservative Party has managed to improve the economic situation of Canada in a very substantial way. Since 1984, 1.5 million new jobs have been created in Canada, and that is because we have established an economic system that is more reliable and more stable.

You criticize a lot the *Conseil du patronat*, the Chamber of Commerce and businesses, but if those businesses, the *Conseil du patronat* and the investors, that is to say those who risk their money and their time, were not vigorous, there would be no jobs. There would be even more unemployment. I think that you look at the situation in a unilateral way. You forget that if the economy was not flourishing, there would be even more unemployment. So I find you rather negative. You are considering only one side of the coin.

You always say that the employee will foot the bill. No union representative has mentioned that the employer would also foot the bill. The employer pays more than the union member. That is also forgotten. I am not out to defend employers, but the *Conseil du patronat* and the *Chambre de commerce du Québec* have told us that they also foot the bill. It has to be mentioned. In your speeches, you always say that the worker pays the bill. He is not the only one to do it, the employer also does it. All that has to be taken into account. Employers have accepted to pay the bill.

We have recognized that unemployment is too high in Canada, but also that there is a lack of jobs. If we want to produce economically, if we want to be competitive on



[Text]

compétitifs sur les marchés internationaux, si nous voulons améliorer la productivité, il faut avoir des employés qui soient capables de faire le travail convenablement. C'est pour ces raisons-là qu'on a changé la philosophie de l'avenir en disant que nous allons former les employés pour les rendre plus aptes à répondre aux besoins.

• 1630

**Une voix:** Depuis 1984, on a mis \$700,000 dans l'industrie de la formation. [Inaudible—la rédactrice].

**M. N. Leblanc:** Toi, là-bas, assieds-toi. Tu n'a pas demandé la parole.

**Une voix:** Ce n'est pas parce que je ne l'ai pas demandée que je ne la prendrai pas.

**M. N. Leblanc:** Écoutez, je veux dire que vous êtes quand même un peu durs pour le Parti progressiste conservateur qui est au pouvoir. Depuis que nous sommes là, la situation économique du Canada s'est améliorée d'une façon très sensible. Nous travaillons très fort pour le faire et nous le faisons de façon sérieuse.

**Une voix:** Les chômeurs du sud-ouest de Montréal. . . [Inaudible—la rédactrice]

**The Acting Chairman (Mrs. Anderson):** I would ask for quiet, please.

**M. N. Leblanc:** La question principale que je veux vous poser est celle-ci: Est-ce que vous croyez que ce système va améliorer la productivité dans le but de créer de nouveaux emplois au Canada ou non?

**M. Corriveau:** C'est une question qui est très simple. La réponse est non.

**M. N. Leblanc:** Vous manquez un peu de connaissances. . .

**M. Corriveau:** On peut élaborer si cela peut vous faire plaisir. Personne n'a jamais dit quoi que ce soit contre le fait qu'il y ait de la formation, que les écoles soient ouvertes. Il y a des gens qui font des manifestations, qui réclament à cor et à cri qu'on augmente le nombre de professeurs, qu'on construise des écoles. Personne, nulle part, ne veut que l'analphabétisme croisse, que la misère intellectuelle se développe.

Ce qu'on veut, c'est que la formation remplisse deux conditions. Premièrement, on veut qu'elle soit financée à partir du fonds général des impôts. La formation n'a pas à être financée à partir du fonds de l'assurance-chômage. C'est clair: l'assurance-chômage doit servir à payer des prestations d'assurance-chômage et rien d'autre. On peut être au chômage pour différentes raisons. On peut être au chômage pour des raisons de maternité, pour des raisons de maladie, parce qu'on travaille à un emploi saisonnier, mais l'argent de l'assurance-chômage doit servir à payer des prestations d'assurance-chômage et rien d'autre.

Deuxièmement, on pense que lorsqu'il est question de formation comme celle qui est annoncée maintenant, ce

[Translation]

world markets, if we want to improve productivity, we must have employees capable of doing their work well. That is why we have changed our philosophy for the future, saying that we will train employees in order to enable them to meet the needs of the economy.

**An hon. Member:** Since 1984, we have invested \$700,000 in the field of training. (Inaudible—The editor).

**Mr. N. Leblanc:** You over there, sit down. You have not asked to have the floor.

**An hon. Member:** Not having asked for it will not prevent me from taking the floor.

**Mr. N. Leblanc:** Listen, I want to tell you that you are rather hard on the Progressive Conservative Party which is in power. Since we came to power, the economic situation of Canada has improved markedly. We work very hard and very seriously to achieve that.

**An hon. Member:** The unemployed workers in the Southwest of Montreal. . . (Inaudible—The editor).

**La présidente suppléante (Mme Anderson):** Je vous demanderais le silence, s'il vous plaît.

**Mr. N. Leblanc:** The main question I want to ask is the following: Do you feel that the system will improve productivity in order to create new jobs in Canada or not?

**Mr. Corriveau:** That is a very simple question. The answer is no.

**Mr. N. Leblanc:** You are lacking some knowledge. . .

**Mr. Corriveau:** We can develop our answer if you want. Nobody has ever complained of the fact that there is training, or that schools be open. There are people who take part in rallies to demand that the number of teachers be increased, that schools be built. Absolutely nobody wants to see illiteracy increase, or intellectual misery grow.

What we want is that training meet two conditions. First, we want it to be financed through the Consolidated Revenue Fund. Training should not be financed through the Unemployment Insurance Fund. It is clear that the money in the Unemployment Insurance Fund must be used to pay unemployment insurance benefits and nothing else. There are various reasons for someone to be unemployed. Whether people are unemployed because of pregnancy, sickness, or because one has a seasonal job, the money for the Unemployment Insurance Fund must be used to pay unemployment insurance benefits and nothing else.

Secondly, we feel that the kind of training which is announced here, is not true training. Well, it may be

[Texte]

n'est pas de la vraie formation. Oui, c'est de la formation, mais vue par le petit bout de la lorgnette.

De tout temps, quand on travaillait dans des entreprises, on entrait, on était apprenti, et c'est l'employeur qui assumait les frais de formation. Quand un employeur embauche quelqu'un, c'est qu'il en tire un profit. Il ne fait pas de l'embauche par générosité, par grandeur d'âme. Quand Bombardier engage quelqu'un, c'est parce qu'elle a des wagons à construire et qu'elle va faire de l'argent avec ses wagons. Quand Bell Canada engage quelqu'un, c'est parce qu'elle a besoin de cet employé. Quand elles n'en ont plus besoin, elles ne s'en préoccupent plus: elles les mettent dehors. Quand elle engage quelqu'un pour faire de l'argent avec le travail de cette personne-là, il va de soi que c'est à cette entreprise-là d'assumer les frais de formation de cette personne-là. C'est cela qui est sous-entendu et qui l'avait été de tout temps. C'est nouveau que le gouvernement se découvre maintenant la mission de financer l'effort de formation des entreprises. De tout temps, les entreprises ont assumé elles-mêmes la formation.

Pour appuyer nos dires, dans l'énoncé de politique qu'il a publié au mois d'avril, le gouvernement fédéral dit: Il faut faire un effort pour rejoindre les Américains puisque les entreprises américaines dépensent en moyenne deux fois plus par employé pour la formation. Or, si ce sont les entreprises américaines qui paient, nos entreprises ne seraient pas affectées par une surcharge de formation. De l'autre côté de la frontière, ce sont les entreprises qui paient. Je ne vois pas pourquoi de ce côté-ci de la frontière, il faudrait que ce soit le gouvernement canadien et encore moins les chômeurs et les chômeuses qui assument cet effort de formation-là.

**The Acting Chairman (Mrs. Anderson) :** Mr. Leblanc would like to ask a question.

**M. F. LeBlanc:** Une chose ressort très clairement de votre présentation: vous n'êtes pas contents de la politique actuelle du gouvernement. Cela, c'est clair. J'aimerais en savoir un peu plus sur votre situation personnelle et sur la situation des chômeurs et des chômeuses au nom desquels vous parlez. Vous êtes un regroupement des chômeurs et des chômeuses du Québec et surtout de la région de Montréal. Êtes-vous, vous mêmes, des chômeurs et des chômeuses?

• 1635

**M. Corriveau:** Je ne connais pas la situation exacte de tout le monde autour de la table mais personnellement, je suis chômeur. Il y a trois chômeurs sur quatre.

**M. F. LeBlanc:** Trois sur quatre. En résumé, comment avez-vous fait pour vous sortir de cette situation?

**M. Corriveau:** Je peux vous présenter mon curriculum vitae... mais très simplement, cela fait environ deux ou trois ans maintenant que je vivote d'un projet gouvernemental à l'assurance-chômage et que je finis par me retrouver un autre projet. On a beau dire : j'habite le

[Traduction]

training, but it is a type that represents a very narrow view of things.

It used to be that in a company, someone would be hired as an apprentice, and the employer would assume the cost of training. When an employer hires someone, it is because it is profitable for him. He does not hire people in a spirit of generosity or out of the goodness of his heart. When Bombardier hires someone, it is because it has cars to build and that it will make money with those cars. When Bell hires someone, it is because it needs that employee. When companies no longer need some employees, they do not worry about them, they simply fire them. When a company hires someone in order to make money out of the work of that person, it stands to reason that the company assume the cost of training that person. That is what is implied and it has always been that way. The government is innovating by stating suddenly that it has to finance the training efforts of businesses. The industry has always taken it upon itself to ensure training.

One more proof of that is found in the policy statement published in April by the federal government where it says: We must make an effort to catch up with the Americans because American businesses are spending on average twice as much per employee on training. So if American businesses are paying the cost of training, our own businesses would not be affected by more training. South of the border, businesses pay, I do not see why on this side of the border the Canadian government or even less the unemployed should pay for that training.

**La présidente suppléante (Mme Anderson):** M. Leblanc voudrait poser une question.

**Mr. F. LeBlanc:** One thing is absolutely obvious in your presentation: you are not happy with the present policy of the government. That is obvious. I would like to know a bit more about your personal situation and about the situation of the unemployed workers for whom you are speaking. You are a group of unemployed men and women from the Province of Québec and particularly from the Montreal area. Are you yourselves unemployed?

**Mr. Corriveau:** I am not aware of the exact status of everyone around this table, but I personally am unemployed. Three out of four among us are unemployed.

**Mr. F. LeBlanc:** Three out of four. Briefly, how do you manage to get over that situation?

**Mr. Corriveau:** I could show you my resume... but quite simply, for the past two or three years, I have been barely able to survive as I alternated between some government projects and unemployment insurance and again some other project. But the fact is that I live in the



## [Text]

sud-ouest de Montréal, à Verdun, une région où le taux de chômage dépasse les 30 p. 100. Il y a un groupe qui s'appelle le CRESUM—je ne sais pas si vous en avez déjà entendu parler mais peu importe—qui regroupe des entreprises, des syndicats, dans le sud-ouest de Montréal, et qui estime qu'il y avait environ 20,000 emplois qui ont été éliminés dans ce secteur dans les cinq dernières années.

C'est là où on en est et ce n'est certainement pas en réduisant la durée de prestation des gens qu'on va leur faciliter la recherche d'un emploi. Et ce n'est certainement pas en réduisant les prestations qu'on va faire en sorte que les dépanneurs du coin et les petits restaurants vont être capables d'embaucher. Parce que lorsqu'on n'a plus un sou, on réduit également ses dépenses. La chaîne économique globale va s'arrêter, se ralentir du moins, parce que l'injection de fonds qui venaient entre autres des prestations d'assurance-chômage va s'arrêter dans ces quartiers, ou va se réduire considérablement.

• 1640

Il a beaucoup été question, depuis le début des délibérations du Comité, de la situation des travailleurs précaires, des jeunes, des femmes, des immigrants et des immigrantes. Effectivement, ce sont eux qui vont être touchés de plein fouet, et ce le plus durement. Parce qu'il y a bien des gens qui ne réussiront même pas à accumuler assez de semaines. Ou quand ils vont accumuler assez de semaines, ils ne réussiront pas à boucler un cycle d'une année entre la période de travail et la période d'assurance-chômage; parce qu'ils travaillent, par exemple, dans l'industrie hôtelière pendant 10, 12, ou 15 semaines l'été. Actuellement, à Montréal, par exemple, avec 16 semaines de travail, on réussit à obtenir 36 semaines d'assurance-chômage, je crois. On réussit alors à boucler une année complète.

Avec la réforme, ces gens-là vont, avec 16 semaines de travail, recevoir 27 semaines de prestations au total. Ils n'auront pas une année complète. Ils vont, soit être obligés de se retrouver sur l'aide sociale ou, s'ils ont un conjoint, ils seront obligés de vivre à ses crochets. C'est une situation de crise qui va se développer pour ces personnes. Personne ne va travailler plus. Quand La Ronde ferme l'été et qu'il y a je ne sais combien de milliers de personnes, surtout des jeunes, qui perdent leur emploi, ce n'est pas de leur faute. La Ronde est fermée de la Fête du Travail jusqu'à la Saint-Jean. Ils ne trouveront pas d'autre travail. C'est la situation de ces gens.

Mais il y a des travailleurs précaires qui vont être affectés: les gens qui ont un travail depuis longtemps, depuis plusieurs années. Un bon exemple: le sud-ouest de Montréal. On ferme les usines dans le sud-ouest de Montréal. Actuellement, les gens qui ont travaillé depuis 20, 30, ou 40 ans dans la même usine reçoivent—c'est malheureux—quand ils partent, une année d'assurance-chômage. C'est tout ce qu'on leur donne. On leur dit: Merci, trouve-toi quelque chose ailleurs.

## [Translation]

southwest of Montreal, in Verdun, an area where the unemployment rate is above 30%. According to an organization called CRESUM—you may not have heard about it but it does not really matter—which involves businesses and unions in the southwest area of Montreal, some 20,000 jobs have disappeared in that sector in the past five years.

This is the situation that we now have, and it is definitely not by shortening the benefit period that you will help people find a job. Shortening the benefit period will suddenly not help convenience stores and little restaurants hire employees. When you are broke, you cut down on your expenses. The global economic machinery will grind to a halt, or at least will slow down because the funds that flowed in part from unemployment insurance benefits in those areas will disappear or at least become significantly reduced.

Since this committee started its proceedings, there has been a lot of talk about the situation of precarious workers, young people, women and immigrant men and women. Indeed, they are the ones who will be hit most directly, who will suffer most. In fact, a lot of them will not be able to work for a sufficient period of time. Or even if they have worked long enough, they will not be able to fill in a whole one-year cycle between the period of work and the period of unemployment insurance, because they work for instance in the hotel industry for 10, 12 or 15 weeks in the summer. At this point, for instance, with 16 weeks of work it is possible to get 36 weeks of unemployment insurance, I believe. It is then possible to go through the whole one-year cycle.

With the proposed amendments, those people who have worked for 16 weeks will be eligible for a total of 27 weeks of benefits. They will not get a full year. They will either have to turn to social assistance or, if they are married, they will have to live off the earnings of their spouse. A situation of crisis will develop for those people. No one will be working any more. When the amusement park at La Ronde closes at the end of summer and thousands of people, especially young people become unemployed, it is not their fault. La Ronde remains closed from Labour Day to St. John's Day. Those people just cannot find another job.

But other precarious workers will be affected. People who have been employed for a long time, for several years. Let me give you an example: the south-west of Montreal. Plants are being closed in that area. People who have worked for 20, 30 or 40 years in the same plant receive a paltry one year of unemployment benefits. This is all they get. They are told: thank you, find yourself another job elsewhere.

## [Texte]

Mais une fois la réforme passée, ces gens n'auront même plus une année de prestations d'assurance-chômage. Ils vont avoir travaillé pendant des dizaines d'années dans une entreprise, payé pendant des dizaines d'années des cotisations, et ne réussiront même pas à obtenir une année pour se replacer. On pense qu'à tous ces niveaux, c'est inacceptable. Ce n'est pas tolérable.

**M. F. LeBlanc:** Prenons le premier cas et le deuxième cas, juste pour se limiter à ces deux cas-là. Qu'est-ce qui, selon vous, manque dans la politique présentement, pour combler les besoins de ces deux cas typiques?

Le premier cas, c'est celui de la personne qui se trouve à avoir 16 semaines et ne peut pas boucler son année. L'autre situation, bien différente, mais toujours un cas très typique, c'est la personne qui a travaillé pendant plusieurs années et qui se trouve à être congédiée et n'a même pas une année devant elle. Même si elle avait un an, ce n'est pas toujours assez pour se reformer, se recycler et se relancer sur le marché du travail. C'est une personne de 40 ou 45 ans. Selon vous et votre groupe, qu'est-ce qu'on aurait besoin de faire, d'un point de vue réaliste, pour essayer de combler ces besoins?

**M. Corriveau:** Pour les gens qui ont un travail saisonnier, il est évident que le principal principal c'est d'abord et avant tout d'augmenter les emplois. Il y a de très nombreuses manières de faire cela, et énormément de choix économiques possibles. Par exemple, la question du logement social. De plus en plus, les différents paliers de gouvernement financent un programme qui s'appelle Soutien locatif privé: au lieu de construire des HLM et des coopératives, on donne une somme d'argent à des personnes qui, normalement, auraient été admissibles à des HLM pour qu'ils se paient un loyer normal.

Au lieu de construire des HLM et des coopératives, si le gouvernement créait de l'emploi, cela coûterait la même somme mais il créerait des emplois, dans le secteur de la construction par exemple.

• 1645

S'il dépensait davantage d'argent au niveau du transport en commun, il y aurait des emplois. Il serait facile d'imaginer une situation où, en matière de transport, des taxes supplémentaires seraient imposées aux gens qui n'utilisent pas le transport ferroviaire. On nous dit que les transporteurs routiers, eux, n'ont pas de subventions par rapport à VIA Rail. Mais ce n'est pas vrai. Quand le gouvernement construit des autoroutes à coup de milliards, ce ne sont pas les subventions pour les industries du transport routier! Qu'est-ce que c'est? Qu'on prenne cet argent en considération et qu'on le transfère à VIA Rail, pour voir!

Il y a beaucoup d'emplois qui sont en train de se perdre actuellement, à VIA Rail. On ne parle pas de tous les ateliers d'entretien et de maintenance. On démonte les voies un peu partout. Ces sommes-là sont en général beaucoup plus petites que les sommes qui sont allouées

## [Traduction]

After this reformed is passed, those people will not even get one full year of benefits. After working for several decades in the same plant, after paying their premiums for several decades, they will not even get one year to relocate. This is not good enough at any level. It is totally unacceptable.

**Mr. F. LeBlanc:** Let us take the first and the second case just for the sake of argument. What in your opinion is lacking in the present government policy to fill the needs of the people in those two typical instances?

The first one is the case of the person who has 16 weeks of work and cannot get to the end of the year. The other situation, quite different but also quite typical, deals with the person who is laid off after working for a number of years and does not even get one year. Even if that worker were to get a full year of benefits, it is not always sufficient to upgrade one's skills, to retrain and to re-enter the labour force. We talk about people who are 40 or 45 years old. According to you and your group, what could realistically be expected to try and fill those gaps?

**Mr. Corriveau:** With respect to seasonal workers, basic requirement would be to create more jobs. There are many ways of achieving this, and there is a wide variety of economic choices. Let us take for instance social housing. The various levels of government are more and more providing funds for a program of private tenant support: instead of building low-income and cooperatives, they give money to people who would normally have been eligible for low-income housing to allow them to pay a normal rent.

Instead of that, if the government were to create more jobs, the cost would be the same but jobs would be created in the building sector for instance.

If more funds were made available for public transportation, jobs would be created. One could easily imagine a situation where people who do not travel by rail would have to pay additional taxes. We are told that road transportation companies are not subsidized like VIA Rail. But that is not true. When the government spends billions building highways, what else does it do but subsidize road transportation? Let us just take those funds into consideration and transfer them to VIA Rail by way of a trial!

Many workers are losing their jobs at VIA Rail. We are not talking about all the maintenance workshops. Railroads are being phased out all over the place. But the amounts involved are usually much smaller than those which are made available on such matters as private



[Text]

sur des questions comme par exemple le transport individuel ou le transport routier, où des compagnies privées en profitent.

Je ne comprends pas pourquoi que lorsqu'une compagnie privée profite de subventions, c'est normal, et quand c'est une société de la Couronne ça devient anormal. Il y a quelque chose de pas sain et de pas logique dans ce raisonnement.

**Mr. Blackburn:** On a point of order, they have already done their time and we have three more groups to receive this afternoon. Each of us has a plane to take tonight, and I think we have given them enough time.

**The Chairman:** Your time has run out, so thank you very much for appearing, Mr. Corriveau.

Just before the group *Regroupement des maisons de jeunes du Québec* begins, I would like to say that you have an opportunity of reading your brief or just overviewing it and allowing for more questions. You have half an hour. So would you start by introducing yourselves, please.

**M. Jean-Yves Joannette (coordonnateur, Regroupement des maisons de jeunes du Québec):** Nous représentons le Regroupement des maisons de jeunes du Québec. Il y a Linda Fredette qui est impliquée à la Maison de jeunes l'Imagerie; Martin Viau qui est agent d'information au Regroupement et moi-même, Jean-Yves Joannette, qui est coordonnateur du Regroupement des maisons de jeunes.

Je vais vous lire rapidement notre petit mémoire, et par la suite, Linda, va vous donner un témoignage sur la situation de jeunes à la recherche d'emploi dans un contexte où cela va très bien économiquement.

Le Regroupement des maisons de jeunes du Québec est un organisme québécois qui regroupe 80 maisons de jeunes de tous les coins de notre province. Ensemble, nous rejoignons approximativement 25,000 jeunes par année, qui ont de 12 à 18 ans. Nous travaillons à développer leur autonomie, dans une optique d'intégration à la vraie vie, et dans une perspective de prise en charge de leur temps de loisir, histoire de commencer quelque part. Pour être bref, on peut dire que notre travail consiste à outiller les jeunes pour qu'ils deviennent des citoyens et des citoyennes critiques, actifs et responsables.

C'est à partir de notre intérêt pour l'avenir des jeunes que nous nous intéressons aux modifications que vous proposez d'apporter au régime d'assurance-chômage. Suite à la lecture des deux documents sur *Le nouveau mode d'emploi*, nous venons vous parler de nos inquiétudes, car inquiétudes il y a. Auparavant, nous voudrions vous faire partager notre point de vue, notre expertise quant aux conditions de vie de la jeunesse, en vous parlant cette fois des 15 à 30 ans, ces jeunes avec qui nous avons travaillé il y a quelques années, et que nous voyons encore régulièrement.

[Translation]

transport or road transportation where private companies are the beneficiaries.

I cannot reconcile the fact that when it is a private company which benefits from subsidies, it is considered normal, but when it is a Crown corporation, it is improper. That kind of reasoning is flawed and biased.

**M. Blackburn:** Permettez-moi de signaler que ces témoins ont déjà dépassé leur temps et qu'il nous reste encore trois groupes à entendre cet après-midi. Nous devons tous prendre l'avion ce soir, et je pense que nous avons laissé suffisamment de temps à ces témoins.

**Le président:** Votre temps de parole est expiré. Merci beaucoup d'être venu, monsieur Corriveau.

Avant de donner la parole au Regroupement des maisons de jeunes du Québec, je voudrais vous dire que vous pouvez lire votre mémoire ou vous contenter de le présenter très rapidement, ce qui nous laisserait plus de temps pour les questions. Vous avez une demi-heure. Je vous demanderai de commencer par vous présenter, s'il vous plaît.

**Mr. Jean-Yves Joannette (Coordinator, Regroupement des maisons de jeunes du Québec):** We represent the *Regroupement des maisons de jeunes du Québec*. I have with me Linda Fredette who is involved with the *Maison de jeunes l'Imagerie*; Martin Viau who is the information agent for the *Regroupement*, and I am the coordinator of the *Regroupement des maisons de jeunes*.

Let me quickly read our brief submission, and then Linda will give you an overview of the situation of young people in search of a job in a buoyant economy.

The *Regroupement des maisons de jeunes du Québec* is a Quebec organization involving 80 youth organizations of the province of Quebec. Together, we reach some 25,000 young people of 12 to 18 years of age every year. We help them develop self-help skills to become involved in real life and to learn how to manage their leisure time, for a start. To make a long story short, we could say that we provide young people with the tools to become aware, active and responsible citizens.

Our concern with the proposed changes to the unemployment insurance scheme stems from our interest in the future of those young people. After reading the two papers on sexes in the works, we wish to tell you about our concerns, because we are concerned. But first, we would like you to share our vision, our expertise in terms of living conditions of young people, by telling you about the 15 to 30 year group, those people with whom we worked a few years ago and whom we see again regularly.

## [Texte]

Notre société est en mutation accélérée. Tout le monde est d'accord avec cela. Les défis à relever sont nombreux : pensons à la menace nucléaire, à l'environnement, à un ordre économique mondial à redéfinir, si on veut que tout le monde sur cette planète s'en sorte. Jamais dans l'histoire une génération n'aura eu autant de changements, de défis importants à affronter. Mais encore, ces transformations-là ne sont que la toile de fond de ce qu'ils vivent quotidiennement, et ce qu'ils vivent quotidiennement est tout aussi prenant.

Au Canada, aucune autre génération, sûrement, de jeunes travailleurs et de travailleuses n'ont subi autant de pression pour être mobile, une génération polyvalente, adaptable et formable, bref, pour satisfaire aux exigences liées aux changements technologiques et à l'ouverture des marchés. En même temps, les sollicitations pour que les jeunes prennent le flambeau de l'entrepreneurship, pour qu'ils s'établissent dans la vie, pour qu'ils fassent des enfants, pour ne nommer que celles-là, se multiplient. On leur en demande beaucoup aux jeunes.

Selon une étude récente, dont on faisait état dans *La Presse* du samedi 12 août 1989, le chômage des 15 à 24 ans est en nette régression au Canada, évidemment, si on le compare à celui qu'il a été en 1982. L'étude dit aussi que les conditions dans lesquelles ces emplois sont exercés se sont drôlement dégradées. Les emplois occupés par les jeunes sont de plus en plus mal payés; ils sont de courte durée et ils ne correspondent que rarement au champ d'étude de leurs occupants. La précarité de l'emploi, qu'aucun indice économique ou statistique formel ne permet encore de mesurer, est en train de devenir un mode de vie normal, même si les effets qu'elle produit sur la qualité de vie des gens qui la subissent sont désastreux.

• 1650

Du côté de leur formation, les jeunes sont tout aussi éprouvés. Selon vos chiffres, 30 p. 100 d'entre eux ne finissent pas leur cours secondaire. Ils ont donc une formation générale tellement déficiente qu'il leur sera très difficile, sinon impossible, d'être assez polyvalents, malgré les polyvalentes, pour s'ajuster au marché du travail qui est de plus en plus exigeant à ce chapitre.

Pourtant, cette génération de jeunes, comme celles qui l'ont précédée, s'était vu promettre une formation qui permettrait d'accéder à un travail stimulant et décent, garant d'une qualité de vie acceptable. Et dans les moments creux, les filets de sécurité que constituaient l'assurance-chômage, l'aide sociale, etc., auraient dû leur permettre de s'en sortir malgré tout.

Mais voilà, ils sont mal formés, leurs emplois sont volatils et les gouvernements, les uns après les autres, «coupailent» dans les programmes sociaux qui leur permettraient de conserver un minimum de dignité. De plus, la ministre McDougall reconnaît elle-même que les entreprises ne font pas leur part en matière de formation. Selon ses chiffres, les entreprises américaines investissent

## [Traduction]

Our society is going through increasingly fast changes. Everybody agrees. There are many challenges. Just think of the nuclear threat, the environment, the world economic order to be redefined if our whole planet is to survive. No generation has ever had to face so many changes, so many important challenges. But those changes are just the background of their everyday lives which are just as challenging.

In Canada there has never been so much pressure on a generation of young male and female workers to become mobile, flexible and willing to change, in a word, to meet the requirements of technological change and opening markets. At the same time, young people are urged into entrepreneurship, to get settled in their lives, to make children and so on. A lot is expected from them.

A recent study mentioned in the Saturday, August 12, 1989 issue of *La Presse* reported that unemployment among the 15 to 24 years of age has been decreasing steadfastly in Canada, of course, in comparison with the situation in 1982. The study also shows that the conditions in which these jobs are being held have terribly deteriorated. Jobs occupied by young people are more and more badly paid; they are short-term jobs and they rarely fit the qualifications of their incumbents. There is as yet no economic or statistical indicator by which to measure the job precariousness that is fast becoming a normal way of life, even though it has disastrous effects on the quality of life of people who have to live through this uncertainty.

The situation of young people is just as bad in the area of education. According to your own figures, 30% of them have not completed secondary level studies. Therefore, their general culture is so deficient that it is very difficult if not impossible for them, in spite of the so-called comprehensive schools, to be versatile enough to adjust to the labour market which is more and more demanding in this regard.

And yet this generation of young people, just as the previous generations, had been promised an education that would allow them to gain access to a meaningful and decent job and thus to an acceptable quality of life. And for the down and off periods, the safety net made up of unemployment insurance, welfare benefits, etc., was supposed to enable them to get by.

However, the situation is this. Their education is lacking, their jobs are insecure and successive governments are cutting bit by bit in the social programs that could enable them to maintain a modicum of self-esteem. Moreover, even the Minister, Mrs. McDougall, recognizes that businesses are not doing their share in the area of training. According to her own figures, American



## [Text]

deux fois plus que les entreprises canadiennes. Pour ce qui est de la France, les employeurs doivent investir systématiquement 1 p. 100 de leur masse salariale dans la formation de leurs employés.

Le résultat de ce laisser-aller chez nous: des jeunes sans-abri plus que jamais, dans un des pays les plus riches du monde—on peut se considérer chanceux que les poubelles soient aussi pleines—; un taux d'analphabétisme incroyable; un taux de suicide parmi les plus élevés en Occident; et une perte d'importance grandissante, en tant que génération, dans la place qu'ils occupent dans les affaires du pays.

C'est dans ce contexte et à partir de cette vision globale de la situation des jeunes que nous avons abordé la réforme que vous proposez. À nos yeux, les deux gouvernements, provincial et fédéral, ont trois défis communs à relever s'ils veulent garder un minimum de cohérence dans la planification de nos affaires. Car on est jeunes, mais ce sont nos affaires quand même.

Il y a des défis en matière de formation des jeunes qui fréquentent encore l'école, un effort immédiat qui doit être fait pour que 100 p. 100 des jeunes terminent un secondaire qui leur permettra de bien s'adapter au marché du travail. Pour ce qui est de la formation des jeunes travailleurs, les gouvernements doivent faire en sorte que les employeurs soient obligés de faire leur part, s'ils veulent décemment obliger les chômeurs à faire la leur. Les gouvernements doivent prendre aussi l'engagement de restaurer les programmes sociaux qu'ils s'acharnent à réduire, précisément parce que ce sont les politiques économiques qu'ils poursuivent, lutte à l'inflation et libéralisation des échanges commerciaux, au lieu d'une politique de plein emploi assortie d'une politique de protection des marchés, qui, pour une grande partie expliquent non seulement la précarité de l'emploi des jeunes, mais aussi ses conséquences: instabilité, découragement, maladie mentale, délinquance, violence, etc.

Votre réforme: Installer un tremplin. Vous proposez donc d'installer un tremplin pour que les chômeurs et les chômeuses puissent mieux s'intégrer au marché de l'emploi. Vous proposez de rendre actif par le biais de la formation l'argent que vous considérez être un investissement passif: l'assurance-chômage. Sur ce point, nous ne pouvons vous suivre qu'à moitié. Nous croyons qu'il y a effectivement lieu de mieux former les chômeurs si on veut qu'ils puissent occuper les emplois pour lesquels il y a une pénurie de main-d'oeuvre.

Là où notre perception est fort différente, c'est par rapport à la prétendue passivité de l'investissement qu'est l'assurance-chômage. Préserver une sécurité minimale pour les jeunes qui auront à changer plusieurs fois d'emploi avant de se décrocher un emploi décent est un investissement fort actif à nos yeux, puisque cela leur permettra de garder un minimum de dignité. Car aujourd'hui on est arrivé à parler de dignité humaine. C'est un des enjeux fondamentaux qu'on a à relever comme société.

## [Translation]

businesses spend twice as much as Canadian businesses in this regard. In France, employers must systematically invest 1% of their total payroll in training for their employees.

What is the result of this neglect in our country? More and more young people are homeless, and this in one of the richest countries in the world, where we can consider ourselves lucky to have such plentiful garbage cans; the illiteracy rate is incredibly high; the suicide rate is one of the highest in the western world; and a whole generation is more and more losing its place in the business of the nation.

It is from that perspective and based on that general overview of the situation that we have approached the reform you are proposing. In our view, both the provincial and federal governments must meet three challenges if they are to maintain a minimum of consistency in the planification of our affairs. Because it is indeed our affairs no matter how young we may be.

There is a challenge in the area of education for young people who are still at school, an immediate effort that must be made to see to it that 100% of young people complete their secondary studies in order to be able to adjust to the labour market. As far as the training of young workers is concerned, governments must compel employers to do their fair share if they want to be fair in compelling the unemployed to do their own share. Also, governments must make a commitment to restore social programs that they keep destroying, precisely because of the economic policies they are pursuing, that is the struggle against inflation and the easing of restrictions on trade instead of a full employment policy combined with a market protection policy. This misguided policy largely explains not only the precariousness of the job situation for the youth, but also the results of that uncertainty. Instability, despondency, mental illness, delinquency, violence, etc.

So your reform is meant as a springboard. You are proposing to instal a springboard for unemployed men and women to better integrate in the labour force. You are proposing to make an active investment through training out of an investment that you now consider to be a passive one, that is unemployment insurance. We can only partly agree with you on that point. We believe that the unemployed should indeed be better trained if we want them to be able to occupy the jobs for which there is a shortage of manpower.

However, we have a quite different perception as to the supposedly passive investment that is the unemployment insurance program. In our view, preserving a minimum security for young people who will have to go through several jobs before finding a decent one is a most active investment since it will enable them to preserve a minimum of self-esteem. Because indeed, the bottom line today is human dignity. That is one of the fundamental challenges our society has to meet.

## [Texte]

On peut donc penser qu'instituer des programmes de formation auxquels des chômeurs pourraient participer de façon volontaire afin d'être plus concurrents sur le marché du travail procède d'une bienveillance tout à fait acceptable. Mais il n'y a aucune raison, pour ce faire, de diminuer la longueur et le taux des prestations.

En toute logique, et si le manque de formation des jeunes et des travailleurs et des travailleuses est vraiment la raison qui explique les forts taux de chômage que l'on connaît, le contraire devrait être envisagé. Sans être cynique, on peut dire qu'on ne transforme pas un analphabète fonctionnel en travailleur spécialisé en 20 à 30 semaines.

Vous proposez de réinvestir quelque 500 millions du 1.3 milliard récupéré dans la caisse du chômage par des modifications qui auront pour effet de contrer certains aspects discriminatoires du présent régime. Il est inacceptable de le faire à partir d'une diminution des prestations de ceux qui en ont le plus besoin, ceux qui les espèrent.

Si cela doit être fait, qu'on le fasse à partir d'une hausse des cotisations ou à partir des impôts prélevés sur les revenus des particuliers et des compagnies. À nos yeux, le récent retrait du gouvernement fédéral de l'assurance-chômage est illégitime. D'autant plus que le gouvernement s'est engagé à ne pas toucher aux programmes sociaux lors de la dernière campagne électorale qui nous a été présentée comme un débat sur le libre-échange.

• 1655

Si le problème de l'employabilité au Canada se pose réellement en termes de compétence et de formation des travailleurs, qu'on réinvestisse tout le transfert d'argent envisagé, le 1.3 milliard, dans la formation des travailleurs.

Vous proposez d'affecter 100 millions de dollars des sommes récupérées, soit pas même 8 p. 100, pour les 30 p. 100 de jeunes qui n'ont pas de formation générale pour se décrocher un emploi décent. Pourtant, il y a tout à parier que ce sont eux qui auraient besoin du maximum de temps de prestations actuellement alloué, pour espérer se trouver un emploi avant de tomber, et le mot est faible, sur le bien-être social.

On peut donc en conclure que jusqu'à un certain point, les personnes qui sont les moins bien préparées à s'intégrer harmonieusement au marché du travail s'apprentent à financer la formation des autres travailleurs qui ont déjà un emploi, des parents qui ont besoin de temps quand ils font des bébés, etc. Convenons-en, il y a au moins apparence d'anguille et d'injustice sous roche.

Et voilà qu'à la fragilité et à la précarité de l'emploi, vous nous proposez d'ajouter la précarité des recours et du secours dès janvier 1990, alors que les programmes de formation qui justifient ces coupures n'entreront en vigueur que d'ici quelques années, quand les négociations

## [Traduction]

Hence, the creation of training programs to which unemployed people could participate on a voluntary basis in order for them to be more competitive on the labour market could be seen as a quite acceptable gesture arising from a caring attitude. However, in order to do so, there is absolutely no reason to decrease the duration and the rate of benefits.

Logically, if the lack of training among young people and workers in Canada is truly the reason explaining the high unemployment rates we now have, the opposite should be considered. Without being cynical, one could say that you cannot turn a functionally illiterate person into a specialized worker in 20 to 30 weeks.

You are proposing to re-invest some \$500 million of the \$1.3 billion taken from the Unemployment Insurance Fund through changes aimed at alleviating some discriminatory aspects of the present scheme. It is unacceptable to do so by reducing the benefits of those who need them the most, those who are using them up.

If that must be done, it should be done through an increase of the premiums or through personal and corporate income taxes. In our view, the recent withdrawal of the federal government from unemployment insurance is illegitimate. All the more so that the government has committed itself not to tamper with the social programs during the last electoral campaign that was supposed to be a debate on free trade.

If the problem of employability in Canada is really a problem of qualification and training of workers, we should reinvest the whole transfer of money that is being considered, that is \$1.3 billion, in the training of workers.

You are proposing to allocate \$100 million, that is less than 8% of the amount that would be recovered, for the 30% of young people who do not have enough general education to find a decent job. And yet they are the ones who most likely would need the maximum duration of benefits presently allowed to have any hope of finding a job before having to resort to welfare benefits.

So we could conclude that up to a point, the people who are the least well prepared to become integrated harmoniously into the labour force are about to support financially the training of other workers who already have a job, of parents who need time when they are having babies and so on. One has to admit that there is at least an appearance of unfairness, of something fishy.

Not content with the uncertainty and the precariousness of the job market, you are proposing to institute the precariousness of benefit and aid as soon as January, 1990, while the training programs that are supposed to justify these cutbacks will only come into



## [Text]

avec les provinces seront terminées. Et Dieu sait que c'est long les négociations provinciales-fédérales. C'est une aberration. Le gouvernement fédéral ne peut, en toute décence, rapetisser dès maintenant le filet de sécurité qu'est l'assurance-chômage et remettre de quelques années l'installation des filets de sécurité ou de formation sur lesquels il compte pour augmenter l'*employabilité* des gens.

Au niveau du RMJQ, nous avons trois demandes fermes à soumettre au Comité. Elles perdent cependant tout leur sens si le gouvernement n'a pas l'intention d'intervenir globalement pour améliorer la situation des jeunes. Nous vous rappelons donc les trois défis et conditions qui, à nos yeux, pourraient donner un visage acceptable à la réforme proposée.

— Améliorer grandement l'école secondaire et la formation générale, de façon à ce que les jeunes y restent jusqu'à ce qu'ils soient qualifiés assez largement pour s'en sortir;

— Contraindre les employeurs à faire leur part en matière de formation;

— Restaurer les programmes sociaux de telle sorte que les jeunes, qui subissent les aléas des modifications structurelles à l'économie, aient les mêmes garanties de sécurité du revenu que les générations qui les ont précédés.

Voici les demandes relatives à la réforme que nous vous soumettons, dans l'éventualité toutefois où l'on tient compte de ce qui précède: Nous demandons au gouvernement de ne pas toucher à la longueur des prestations des bénéficiaires, en particulier à celles des moins de 30 ans, qui sont les plus touchés par la précarité et la mouvance du travail, tant et aussi longtemps que les ententes en matière de formation n'auront pas été conclues avec les provinces. Il s'agit d'une mesure de discrimination positive dont le gouvernement verrait rapidement la pertinence s'il lui arrivait de voir ce que nous voyons quotidiennement, dans les maisons de jeunes.

Nous demandons au gouvernement de nous donner l'assurance que les sommes qui seront investies en matière de formation pour les nouveaux arrivants correspondront au moins à l'équivalent de ce qu'on aura été chercher dans leurs poches, en raccourcissant leurs prestations, réforme oblige, ou en les pénalisant parce qu'ils auront quitté un emploi qui était aliénant en plus d'être précaire et mal payé. Nous faisons l'hypothèse qu'il n'y a pas nécessairement adéquation, et nous vous demandons de vous assurer du contraire.

Nous demandons, enfin, au gouvernement de considérer sérieusement la possibilité de différer le prélèvement qu'il s'apprête à effectuer dans la Caisse de l'assurance-chômage jusqu'au moment où les programmes de formation sur lesquels il mise pour améliorer l'*employabilité* n'auront pas fait leurs preuves. C'est une question de justice envers les jeunes et les générations à venir. Si vos calculs sont bons, il devrait y avoir d'ici quelques années des excédents dans la Caisse de chômage.

## [Translation]

force in a few years when the negotiations with the provinces will be finished. And God only knows that federal-provincial negotiations can be protracted. It is nonsense. The federal government cannot decently shrink the safety net of unemployment insurance right now and postpone for a few years installing the safety net of training on which they rely to increase the employability of people.

The RMJQ has three firm requests to put forward to the committee. However, these requests have no meaning at all if the government does not intend to intervene in a comprehensive manner in order to improve the lot of the youth. We would like to remind you of the three challenges and conditions that, in our view, could turn the proposed reform into an acceptable proposal.

— Greatly improve the programs in high school and especially the general culture programs, in order for the young people to stay in high school until they have enough qualifications to get by;

— Compel employers to contribute their fair share in the area of training;

— Re-establish social programs so that young people who suffer from the structural changes in the economy have the same income security guarantees the previous generations have enjoyed.

Here are their requests concerning the reform that we are submitting to you providing however that the above mentioned is not ignored. We ask the government not to tamper with the duration of benefits for unemployment insurance recipients, particularly for people under the age of 30 who are affected the most by the precariousness and the instability of the job market as long as agreements in the area of training have not been signed with the provinces. It is a measure of affirmative action and decision-makers in government would quickly see the relevance of it if they could see what we see day in and day out in youth shelters.

We ask the government to give us the assurance that the amounts invested in the area of training for newcomers on the labour market will be at least equal to the amount that will have been taken in their pockets by shortening the duration of benefits as provided for in the reform or by penalizing them because they have resigned from a job that was both boring, uncertain and badly paid. We assume that the amounts will not necessarily be equal and we ask you to give us the assurance that they will.

Finally, we ask the government to seriously consider postponing the withdrawal it is about to make from the unemployment insurance fund until such time as training programs on which it relies to improve the employability have been tried and tested. It is a simple matter of justice for the youth and the future generations. If your calculations are right there should be, in a few years from now, a surplus in the unemployment insurance fund. But if your calculations are not quite right, then you will have

**[Texte]**

Et si vos calculs ne sont pas tout à fait exacts, vous vous serez épargné l'odieux de réduire encore plus la misère des jeunes qui ont toute la difficulté à s'en sortir et à qui on aura fait financer les modifications que vous proposez.

Pour terminer, messieurs, mesdames, nous voudrions vous rappeler que nos animateurs et animatrices en maison de jeunes, qui en voient régulièrement de toutes les couleurs, nous signalent qu'il est imprudent de retirer un filet de sécurité d'un lieu potentiellement dangereux, au moment même où on s'apprête à installer un tremplin. Nous espérons que le gouvernement conservateur accordera, comme nous, une attention particulière à la situation des jeunes, en matière d'emploi. Merci de nous avoir entendus.

Je vais laisser la parole à Linda Fredette qui va vous présenter le témoignage dont je vous parlais précédemment.

**Mme Linda Fredette (représentante de jeunes, RMJQ) :** J'ai 26 ans, j'ai deux baccalauréats. Je peux dire que c'est la première fois que j'ai un appartement deux ans de suite, sans être obligée de vivre quatre mois dans la rue. Je n'ai toujours pas d'emploi stable. J'ai fait beaucoup de *jobines*, des projets gouvernementaux. . . Parcs Canada. Le dernier en liste ne me donne pas assez de semaines pour toucher le chômage. C'est la première fois qu'on me donne l'occasion de parler, je vais donc la prendre.

• 1700

Je me retrouve donc obligée de faire une demande à la sécurité du revenu, ce qui ne me donne pas l'impression d'avancer. Si je faisais un profil général par rapport à d'autres jeunes que je côtois dans les maisons de jeunes, je dirais: j'ai deux BAC; comme beaucoup de jeunes, j'ai de la difficulté à me trouver un emploi; soit parce que dans mon domaine sur le milieu du travail c'est saturé; ou quand je me retourne et que je me rabas sur des emplois comme serveuse, ou vendeuse, on me dit que je suis trop scolarisée pour un tel emploi. Sitôt que tu trouvera mieux, tu vas nous laisser et nous devons tout recommencer à neuf avec une autre. Ou on me lance des farces du genre: Veux-tu instaurer un syndicat ici? Pas d'emploi, là non plus.

J'ai des amis qui ont réussi à trouver des emplois de vendeuses ou de serveuses où il y avait des syndicats d'installés; on les a gardées le temps des trois mois d'essai. Avant la fin des trois mois d'essai, avant qu'elles ne soient syndiquées, on les met à la porte pour une raison quelconque. Quand on appelle au Bureau des normes du travail pour faire valoir nos droits de travailleurs, on nous dit, que l'employeur aussi a des droits.

Un autre phénomène se présente aux jeunes. Ici, je me réfère à l'ancien régime parce que le nouveau régime, j'en ai pris connaissance mercredi passé. L'ancien régime avait la «réinsertion au travail». C'est ce qu'on appelle, avec un large sourire, du *cheap labour*, les jeunes sont bons pour pour cela. Mon copain en question devait être formé par

**[Traduction]**

spared yourself the shame of having aggravated the miseries of the youth who have enormous difficulties to get by and who are being asked to foot the bill for the changes that you are proposing.

In conclusion, members of the committee, we would like to remind you that the men and women who work in our youth shelters and who are regularly faced with a host of problems, are telling us that it is unwise to withdraw the safety net from a potentially dangerous place where we are precisely just about to install a spring board. We dare hope that the Conservative Government will put a particular emphasis, as we do, on the situation of the youth in the area of employment. Thank you for listening to us.

I will now give the floor to Linda Fredette who will give the testimony that I referred to previously.

**Mrs. Linda Fredette (Youth Representative, RMJQ):** I am 26 years old and I have two graduate degrees. I can say that for the first time I have lived in an apartment two years in a row without having to spend four months in the streets. I still do not have a steady job. I have worked in a lot of smalltime jobs, governmental projects, Parks Canada. The latest one leaves me short of the number of weeks required to draw unemployment insurance benefits. This is the first time that I am given the opportunity to speak out and I will not miss it.

So I find myself in the situation of having to ask for welfare which does not give me the feeling of going anywhere. If I had to do a profile of myself as compared with other youth that I meet in the youth houses, I would say this: I have two graduate degrees and, as many young people, I have trouble finding a job, either because in my area the labour market is saturated or, if I turn around and try to find a job as a waitress or salesperson, I am told that I have too much education for such a job. You will leave as soon as you find a better job and we will have to start all over again with another person. Or else I am told rubbish things such as: are you here to organize a union? So there again, no job for me.

I have friends who have succeeded in finding a job as a salesperson or a waitress in places where the workers were unionized. They were put on a three-month trial period. Before the end of the three-month period, before they could join the union, they are fired under some pretext. When we call the Work Standard Bureau to have our rights as workers upheld, we are told that the employer also has rights.

Young people are faced with another phenomenon. And here I refer to the old system because I have only been appraised of the new system last Wednesday. Under the old system, there was the so-called "reintegration into the work force". That is what they call, with a broad smile, cheap labour. They say that young people are good



[Text]

un employeur et, éventuellement, obtenir l'emploi après le contrat. C'est ce qu'on nous dit. L'employeur a déboursé de sa poche 25 dollars par semaine pour former un futur employé acceptable. Mais, souvent ce qui arrive après le contrat, on trouve une raison quelconque et on lui dit qu'on ne peut pas le garder à temps plein. Il n'a toujours pas d'emploi stable. Il essaiera un autre projet ou il retournera encore à l'école parce qu'il faut bien faire quelque chose.

Mais peut-on reprocher à un employeur de préférer prendre un employé à 25 dollars par semaine plutôt que de prendre quelqu'un qu'il devra payer plein salaire?

On nous parle aussi d'éducation. L'éducation c'est important pour assurer notre avenir. On s'endette pour étudier, on nous spécialise dans un domaine ou un autre; puis, sur le marché du travail, on nous dit qu'on aimerait mieux quelqu'un de plus polyvalent. On aime mieux quelqu'un qui peut faire plusieurs choses, il y a moins de salaire à verser. Je les comprends, il faut que l'entreprise marche, mais cela ne me donne toujours pas d'emploi.

J'imagine que l'école devrait en tenir compte et s'ajuster à la demande des employeurs. Je le dis en passant parce que si notre société préfère un employé polyvalent pour plus de rentabilité, il faut nous laisser une chance au moins d'essayer.

Pour finir: dans notre société, production et rentabilité sont plus importantes que l'individu, et la réforme de l'aide sociale comme celle de l'assurance-chômage qui se préparent en sont la preuve pour autant de jeunes que moi. Je trouve dommage tout le gaspillage qu'on fait de la jeunesse actuelle qui veut et qui a indiqué vouloir prendre sa place au soleil aussi. Avec ce vouloir légitime, cette jeunesse accède à des conditions de travail au nom de l'expérience à acquérir et se fait dire qu'elle sert de bouche-trou dans des emplois que beaucoup d'entre vous n'auraient pas acceptés pour une semaine. Au nom de ce vouloir, la jeunesse accepte de se faire traiter de main-d'oeuvre négligeable qu'on peut se permettre de ne pas respecter et même de menacer avec le genre de réplique: «Si tu n'es pas content, il y en a d'autres qui attendent de prendre ta place».

• 1705

Et si, par malchance, on perd ces miettes d'emploi qu'on nous donne, qu'est-ce qui nous reste? Il y a l'assurance-chômage pour les chanceux qui arrivent à accumuler assez de semaines. Pour les autres, c'est le B.S. et la perte de notre fierté, à mesure qu'on se fait «bardasser» d'un bureau à l'autre pour avoir à peine de quoi subsister.

Mais l'assurance-chômage n'est pas mieux, vu le genre d'emploi qu'on nous donne ou qu'on peut trouver. Je ne dirais pas qu'on nous le donne; ce n'est qu'une façon de

[Translation]

at that. The friend I was referring to was to be trained by an employer and eventually he was to have the job after the expiration of the contract. That is what we are told. The employer has spent \$25 a week from his own pocket to train a new acceptable employee. However, what often happens after the contract is that the employer digs up some reason or other and tells the employee that he cannot keep him full time. The youth still does not have a steady job. He will then try another project or he will go back to school because he has to find something to do.

But can we blame an employer for preferring to have an employee at \$25 a week rather than hire somebody that would have to be paid full salary?

We are also told about education. Education is important to ensure our future. We are getting into debt to study and we specialize into one field or another; then, when we reach the labour market, we are told that a more versatile person would be better. They would like to have someone who can take on several tasks in order to save on the payroll. I can understand that, I appreciate that the business must be profitable, but that still leaves me out of a job.

I suppose that the school system should take that into account and adjust its programs to meet the needs of employers. I say that in passing because if it is better in our society for an employee to be more versatile in order to improve profitability, we should at least be given the chance to try it.

I will conclude with this: in our society, production and profitability are more important than the individual and the reform of the welfare system, just as that of the unemployment insurance system that is being prepared, are evidence of this for many youth in my situation. I find deplorable that the youth of today is being wasted even though they want and have indicated that they want to take their place in the sun. Given this legitimate will, young people find themselves in the worst job conditions under the pretext of having to gain experience and they are told they are used as fill-ins in jobs that many of you would not have accepted even for a week. Under the pretext of that will to succeed, young people accept being treated as cheap labour that employers can afford not to respect and even to threaten with remarks such as this: "if you do not like it, there are others who are waiting for a chance at this job".

And if by sheer bad luck we lose these scraps of employment that we are being given, what is left to us? There is unemployment insurance for the lucky ones who manage to build up enough weeks to qualify. For others, there is welfare and the loss of self-esteem as we are sent from one office to the other to end up having just enough to survive.

But unemployment insurance is not better given the kind of job that we are given or that we can find. I would not say that it is a gift; rather, it is merely a way to survive

[Texte]

subsister, le temps de trouver autre chose. Par exemple, en tant que travailleuse au salaire minimum, quand je suis «tombée sur le chômage», j'ai eu droit à quelque chose comme 425\$ par mois. Une fois que je paye mon loyer, les comptes courants et que je mets de la bouffe dans mon réfrigérateur, pensez-vous que je me payais du bon temps avec mon statut de chômeuse? Il n'y a rien de facile, ça on me l'a dit, ça fait longtemps qu'on me l'a dit.

En plus, en vieillissant, je me rends compte que j'ai deux handicaps dans notre société: celui d'être jeune et celui d'être une femme. Qu'est-ce qu'on attend de nous? Qu'on serve de bouche-trou jusqu'à ce qu'on ait épuisé l'énergie et l'espérance de notre jeunesse? Jusqu'à ce qu'on ait perdu tout orgueil, toute fierté par rapport à ce que nous sommes, par rapport à l'éducation qu'on a reçue? Combien de temps pensez-vous qu'on va supporter de se faire «napper» comme génération perdue? Comme du monde qui ne veut rien faire, qui ne veut pas contribuer au système?

Mais quelle place en tant qu'individu a-t-on dans votre société, dans votre société de production, de rentabilité? Nous sommes des enfants d'hier élevés dans l'optique que le travail égale l'épanouissement. À quoi cela nous sert-il, à nous, les jeunes, si on a soin de nous laisser hors d'atteinte des vrais jobs, qu'on nous laisse pas la chance de prouver ce que nous valons en tant que potentiel? On a des bras, on a des jambes, mais on oublie aussi qu'on a une tête.

Et ne pensez pas, avec la violence que vous voyez, que les gens en veulent seulement à vos sacoches. Pensez donc ce que c'est que de voir tout ce que la société capitaliste offre, qu'on peut se payer supposément, et que vous exhibez sans que ça vous gêne devant du monde qui va fouiller dans les poubelles! Rendez-vous compte un peu de ce que ça peut être comme pression. C'est encore beau que les jeunes ne se suicident pas. Je ne veux pas exagérer, mais c'est tout ce que j'avais à dire. Je suis contente d'avoir eu au moins la chance de l'exprimer.

**La présidente suppléante (Mme Anderson):** Merci, mademoiselle Fredette. M<sup>me</sup> Maheu, voulez-vous prendre la parole?

**Mme Shirley Maheu (députée de Saint-Laurent):** Oui, je veux vous remercier pour votre attention. J'aurais une demande à faire à M. Joannette. On sait que le gouvernement actuel prévoit couper 2.9 milliards dans le fonds de l'assurance-chômage, et depuis 1984 on a des coupures de l'envergure de 32 p. 100. Lors des audiences à Toronto, compte tenu de ce qui arrive, on prévoit que le gouvernement fédéral, comme on dit en anglais *passes the buck*. Il va être obligé de passer le fardeau aux provinces. Toronto prévoit que ça va lui coûter 10 millions de plus. Sudbury prévoit deux millions de plus. Est-ce que dans vos études et dans vos recherches, vous avez pensé en parler avec les candidats pour les élections provinciales pour voir vraiment l'impact que les changements dans les programmes d'assurance-chômage vont avoir vis-à-vis le bien-être social et surtout dans le domaine où vous

[Traduction]

until we can find something else. For example, as a worker on minimum salary, when I drewed UI benefits, it was something like \$425 a month. After having paid my rent and my bills and having bought something to eat, do you think I could fool around as an unemployed? Nothing is easy, I know, I have been told a long time ago.

Moreover, as I get older, I realize that I have two handicaps in our society, that of being young and that of being a woman. What is being expected of us? That we serve as fill-ins until we have exhausted the energy and the hope of our youth? Until we have lost all pride about what we are and the education that we have received? How long do you think we will put up with being dismissed as a lost generation? As people who want to do nothing, who do not want to contribute to the system?

What is our place as individuals in your society, in your society that is based on production and profitability? We are children of yesterday and have been raised thinking that working is fruitful. What use is it for us, the young, if they take great care to leave us out of reach of real jobs, if we are not given the chance to prove what we are worth and what potential we have? We have good arms and good legs but people tend to forget that we also have a good head.

And do not think, because of the violence that you see everywhere that people are only after your purse. Imagine what it is to see everything that is offered by the capitalistic society and that one is supposed to be able to afford, all things that you are showing off without being embarrassed in front of people who have to rummage in garbage cans! Try to imagine what kind of pressure it represents. It is a wonder that young people are not committing suicide. I do not want to exaggerate, but it is all I had to say. I am happy to have had at least the opportunity to say it.

**The Acting Chairman (Mrs. Anderson):** Thank you, Miss Fredette. Mrs. Maheu, do you want the floor?

**Mrs. Shirley Maheu (Member of Parliament for Saint-Laurent):** Yes, I want to thank you for your attention. I have a request to put to Mr. Joannette. As we know, the present government intends to cut \$2.9 billions from the Unemployment Insurance Fund and since 1984 we have had cuts to the tune of 32%. During the Toronto sittings, given what is happening, it is expected that the federal government will pass the buck, as the saying goes. He will have to pass on the burden to the provinces. Toronto expects the additional cost to reach \$10 million. Sudbury expects an additional \$2 million. In your studies and research, did you try discussing this with candidates for the provincial elections in order to determine the real impact that the proposed changes in the unemployment insurance program will have in the area of welfare benefits and especially in the area where you are working



[Text]

travaillez avec les jeunes sans-emploi qui, tôt ou tard, si la situation ne change pas, vont tomber tous sur le bien-être social?

• 1710

**M. Joannette:** Le regroupement des maisons de jeunes s'est prononcé contre la nouvelle réforme, la contre-réforme de l'aide sociale.

Dans le cadre des élections, le gouvernement du parti québécois a été l'initiateur de cette réforme, il ne faut pas l'oublier. Le gouvernement libéral nous coupe encore mieux. C'est clair, on est des petits organismes. Je ne vous ferai pas d'histoire, je ne vous conterai pas d'histoire, on est des petits organismes. On n'a pas fait des études incroyables.

Ce qu'on voit tous les jours, c'est qu'il y a du monde à qui on refuse le bien-être social et qui a de plus en plus de mal à bénéficier de l'aide sociale. Et là, on voit un gouvernement fédéral qui va couper dans l'assurance-chômage, sous prétexte de formation ou autre.

Ce qu'on voit, au ras des pâquerettes, dans les maisons de jeunes, ce sont des jeunes qui sont de plus en plus inquiets. Quand ils commencent à vouloir entrer sur le marché du travail, il n'y a pas de travail et ils ne s'en trouvent pas, sauf des *jobines*. Des témoignages comme cela, on en entend à longueur de journée. Ce n'est pas parce qu'on est *tanné* de les écouter, mais de voir des gens manger. . . je m'excuse!

Ce que cela va coûter au provincial, je m'en moque, complètement. On est fatigué de vivre dans un pays où il y a des provinces. On la gère, cette misère! On fait des efforts pour embarquer des jeunes sur le chômage et le chômage s'arrange pour les mettre sur l'aide sociale. Vous allez peut-être un jour comprendre que c'est avec des êtres humains que vous travaillez, que ce ne sont pas des chiffres statistiques. Mais c'est de la chair à statistiques qu'on est devenus. C'est écoeurant!

Je sais que c'est un témoignage émotif. . . C'est loin de vos bureaucraties; c'est loin de vos technocraties; c'est loin de vos affaires informatiques. Les conservateurs, aujourd'hui, c'est nous! C'est nous qui voulons garder les acquis d'hier. C'est nous, les conservateurs d'aujourd'hui.

**The Acting Chairman (Mrs. Anderson):** Mr. Blackburn.

**M. Blackburn:** Madame la présidente, d'abord, je tiens à signaler la qualité de la présentation de votre mémoire. Je pense qu'il est important pour nous aussi, les députés, d'avoir ce son de cloche des jeunes.

C'est évident, madame, en vous écoutant, en principe, vous n'êtes pas le marché ciblé par excellence. Quelqu'un qui a deux baccalauréats a certes beaucoup plus de potentiel, beaucoup plus de possibilités pour lui, en principe, d'accéder à un emploi à brève échéance que quelqu'un qui va sortir du cours secondaire ou qui ne

[Translation]

with unemployed young people who sooner or later if the situation does not change will all have to resort to welfare payments?

**Mr. Joannette:** Our organization, le regroupement des maisons de jeunes, has come down against the new reform, what we call the counter-reformation of welfare.

We should not forget during this election that it was the parti québécois government that initiated that reform. The Liberal government is cutting us back even more. Of course, we are small organizations. I will not try to tell you otherwise, we are small organizations, we do not have a high level of education.

What we see every day is people who are being denied welfare benefits and for whom it is becoming more and more difficult to be supported by welfare. And here we see a federal government that will cut back in unemployment insurance under the pretext of training.

What we see in the field, in the shelters for young people, it is young people who are getting more and more worried. When they want to join the labour force, there is no work for them, they cannot find work except small time jobs. We hear examples of it day in and day out. It is not that we are fed up listening to them, but seeing people being. . . I am sorry!

What it will cost the provincial government, I could not care less. We are tired of living in a country made up of provinces. We have to manage that poverty. We are doing efforts to bring young people on unemployment insurance and the unemployment insurance people are doing efforts to put them on welfare. Perhaps some day you will understand that you are working with human beings and not with statistical data. We have become statistics fodder. It is disgusting!

I know that this evidence is very emotional. . . It is far removed from your bureaucracy; it is far from your technocracy; it is far from your computer things. Nowadays, the Conservatives, it is us! It is us who want to keep what was established yesterday. We are today's Conservatives.

**La présidente suppléante (Mme Anderson):** M. Blackburn

**Mr. Blackburn:** Madam Chairman, first of all, I want to congratulate you on the quality of your presentation and brief. I believe it is important for us also, Members of Parliament, to hear the point of view of the youth.

When listening to you, Madam, it was obvious to me that you are not the typical target of this. Anybody who has two graduate degrees certainly has much more potential, much better opportunities to gain access to a job in the short-term as compared to somebody who is just coming out of high school or who has not even

## [Texte]

terminera même pas ses études secondaires. Nécessairement, lui est encore beaucoup plus désavantagé.

Dans l'objectif de la formation que nous entreprenons, on réaffecte, si on prend 1.3 milliard de dollars, 800 millions à la formation et 600 millions du côté de prestations supplémentaires. Les 800 millions sont affectés du côté de la formation. On pense que l'orientation du gouvernement est importante. Il faut faire face à la compétition, il faut que notre clientèle de travailleurs soit bien formée, qu'elle soit en mesure justement de garder ses emplois de façon permanente.

Bien sûr, vous pouvez partager un point de vue différent du nôtre. Mais je pense qu'au contraire, ne pas prendre cette orientation serait un tort de la part du gouvernement.

Par ailleurs, c'est sûr, il y a d'autres programmes d'emploi. Si je prends votre cas—vous citez des gens qui ont des baccalauréats et qui ont de la difficulté à réintégrer le marché du travail—, il y a certains programmes spécifiques là-dessus. Ils ne couvrent peut-être pas votre cas précisément, mais en tout cas il en existe, que ce soit des emplois subventionnés ou autres.

C'est l'orientation que notre gouvernement entend prendre. Nous croyons que l'orientation est la bonne et c'est celle qui doit être faite dans ce cadre-ci.

**Mr. Joannette:** Je voudrais seulement rappeler que dans notre mémoire, ce qu'on vous dit, à la toute fin, c'est qu'on n'en a pas contre la formation. Mais arrangez-vous donc avec les provinces pour commencer et après, vous imposerez des réformes dans l'assurance-chômage. Là, vous vous apprêtez à faire des coupures qui vont être drastiques et il n'y a rien de planifié; il n'y a pas d'entente de faite avec les provinces. On trouve cela inacceptable. Le lac Meech, c'était beau il y a deux ans. Mais entendez-vous donc avec les provinces, parce qu'il y a du monde au bout de la ligne. Réglez cela d'abord, et après, vous viendrez nous reparler de réforme. Là, on va être prêts à vous entendre.

• 1715

**The Acting Chairman (Mrs. Anderson):** Thank you, Mr. Joannette.

**M. N. Leblanc:** Madame la présidente, j'ai juste un petit commentaire à faire. J'ai trouvé quand même très intéressant tout ce que vous avez fait.

**Mr. Allmand:** Are we all going to have the same opportunity? We have rules here.

**The Acting Chairman (Mrs. Anderson):** I am sorry. There is still about half a second here.

**Mr. Allmand:** Well then, let us divide half a second.

**M. N. Leblanc:** Je tiens tout simplement à vous féliciter, parce que vous dites que vous n'avez pas beaucoup de ressources pour faire ce que vous avez fait. Ce que vous avez fait est très bien.

## [Traduction]

completed secondary level education. Obviously, that person is at a much greater disadvantage.

In the context of the training that we are putting forward, we reallocate, from \$1.3 billion, \$800 million to training and \$600 million to additional benefits. So it is \$800 million that are allocated to training. We believe that the orientation of the government is important. We must be competitive, we must have well-trained workers precisely for them to be able to keep their job permanently.

Of course, your point of view can be different from ours. But I believe that for the government not to take this orientation would be a mistake.

On the other hand, there are obviously other employment programs. In your case—you are referring to people who have graduate degrees and who have difficulties to re-enter the labour market—there are some specific programs that can deal with that. Perhaps they do not cover your case exactly, but those programs exist, be they subsidized jobs or others.

That is the orientation that our government intends to take. We believe that it is the right orientation and that it is what must be done at this time.

**Mr. Joannette:** I would simply like to remind you that in our brief, we say at the very end that we have nothing against training. However, why do you not first conclude an arrangement with the provinces and then you could make a reform in the unemployment insurance. In this case, you are about to make some drastic cuts without having planned anything; there is no agreement with the provinces. This is unacceptable to us. Meech Lake was a great thing two years ago. But you should agree with the provinces first because there are people waiting for this. Settle that first and then come back to us to talk about reform. At that time we will be prepared to listen to you.

**La présidente suppléante (Mme Anderson):** Je vous remercie, monsieur Joannette.

**Mr. N. Leblanc:** Madame Chairman, I have a brief comment. All the same I found very interesting all the actions you have undertaken.

**M. Allmand:** Et le Règlement, alors? Les règles ne sont-elles pas les mêmes pour tous?

**La présidente suppléante (Mme Anderson):** Excusez-moi, il ne reste plus qu'une demi-seconde.

**M. Allmand:** Eh bien, en ce cas, divisons-la.

**Mr. N. Leblanc:** I merely want to congratulate you, because you have done a very good job with few available resources.



[Text]

Tout ce que je veux vous dire comme gouvernement, ce n'est pas aussi simple que vous le croyez, c'est très complexe, tout cela. Nous vivons dans un monde industrialisé et ce n'est pas simplement le Canada, il y a les États-Unis, il y a l'Europe, la Communauté européenne, le Japon, etc., et il faut composer avec tout cela. Il reste quand même, si vous avez remarqué, que les efforts que nous avons faits ont fait passer le chômage de 12 p. 100 à 8.3 p. 100.

**M. Joannette:** Ce sont des statistiques. Il y a du monde qui sont des poubelles!

**M. N. Leblanc:** Je sais qu'il y a encore beaucoup de problèmes à régler, mais on ne peut pas les sortir dans quelques années. Nous faisons tous les efforts qu'on peut.

**M. Joannette:** Monsieur, aller quêter aux portes du métro, ce n'est pas simple non plus.

**M. N. Leblanc:** Je suis d'accord avec vous.

**Mme Fredette:** Surtout quand il y a les flics en arrière.

**The Acting Chairman (Mrs. Anderson):** I am sorry, but we have run out of time. Did you want to have another word?

**Mr. Allmand:** My sole response to that is the figures do not reflect what is the true face of society. Some of those jobs, the jobs the young lady referred to, are part-time jobs, are minimum wage jobs, jobs that last for a couple of weeks, but when they are put into the statistics they show that the unemployment rate is coming down. In fact what is happening is they are creating a lot of rotten jobs that are counted in the unemployment insurance system. There is not a real improvement there, and this young lady has reflected it in what she said.

**M. Joannette:** Merci de nous avoir écoutés.

**The Chairman:** Thank you very much for appearing before the committee and for your contribution.

The next group is *Union des producteurs agricoles*. Gentlemen, I understand that you have no brief. You have 30 minutes allotted to you for your presentation, and within that time limit there will be questions to you from committee members. For the record, would you please identify yourselves.

**M. Jean-Yves Couillard (vice-président, Union des producteurs agricoles):** Monsieur le président, je dois vous dire qu'on n'a pas fait un long mémoire. C'est plutôt des notes qu'on va vous présenter. Je suis bien certain que la période qu'on va prendre ne sera pas excessive. Cela va sûrement vous permettre de rattraper un peu le temps que vous avez perdu. D'autres avaient peut-être plus à apporter que nous.

Malgré cela, nous avons des points intéressants que nous avons soulevés et dont on voudrait vous faire part.

On voudrait vous rappeler, monsieur le président, que l'Union des producteurs agricoles vous remercie, ainsi que les membres du Comité, de lui avoir permis de venir

[Translation]

All I wanted to say about the government's work is that those questions are very intricate, and by far not as simple as one would believe. This is an industrialized world we live in and Canada is not alone, there are other entities—the United States, Europe, the European Market, Japan, etc.—we have to come to terms, yet in spite of that, our efforts have been successful in bringing unemployment down from 12% to 8.3%.

**Mr. Joannette:** Those are mere statistics! Some people are dispensable.

**Mr. N. Leblanc:** I know that there are still problems to be solved, but we do our best: Rome was not built in a day.

**Mr. Joannette:** But panhandling in the tube is not simple either.

**Mr. N. Leblanc:** I agree.

**Mrs. Fredette:** Certainly not with the cops around.

**La présidente suppléante (Mme Anderson):** Je regrette, mais le temps nous manque. Est-ce que vous aviez quelque chose à ajouter?

**M. Allmand:** La seule chose que j'ai à dire, c'est que les chiffres ne reflètent pas la réalité de notre société. Certains de ces emplois, ceux dont parlait la jeune dame, sont des emplois partiels, des emplois mal rétribués ou de courte durée mais qui, lorsqu'ils figurent dans les statistiques, donnent à penser que le taux de chômage a baissé. Ce qui se passe, en réalité, c'est qu'on a créé, pour la frime, un grand nombre d'emplois sans valeur qui comptent pour le régime d'assurance-chômage sans pour autant constituer un vrai progrès, ce que cette jeune dame a bien fait ressortir.

**Mr. Joannette:** Thank you for your attention.

**Le président:** Merci de l'apport que vous avez fait par votre contribution.

Nous allons maintenant entendre l'Union des producteurs agricoles. Il semble que vous n'avez pas présenté de mémoire. Une demi-heure vous est allouée, dont une partie sera consacrée aux questions que vous poserez les membres du Comité. Je vous demanderai, aux fins du procès-verbal, de bien vouloir décliner votre identité.

**Mr. Jean-Yves Couillard (Vice-Chairman Union des producteurs agricoles):** Mr. Chairman, we did not really prepare a long brief, we just have a few notes which will certainly not take up too much of your time so that you will be able to catch up since you are behind on your schedule. Others may have more to contribute.

Nevertheless we have a few interesting points which we would like to share with you.

We would first like to thank you again, Mr. Chairman, as well as the members of the Committee, for allowing our *Union des producteurs agricoles* to present its views

## [Texte]

exposer son point de vue relativement au projet de loi C-21, lequel propose diverses réformes au régime canadien d'assurance-chômage.

Avant d'aller plus loin, on me permettra sans doute un mot pour rappeler que l'Union des producteurs agricoles, comme son nom vous l'indique, est une association syndicale et professionnelle regroupant et représentant officiellement les quelque 50,000 agriculteurs et agricultrices que compte encore le Québec d'aujourd'hui. L'Union regroupe également ceux et celles qu'on appelle des producteurs de bois, c'est-à-dire des exploitants forestiers. Cela pourra surprendre certains d'entre vous, mais notre mouvement s'intéresse très activement, depuis plusieurs années déjà, au dossier de l'assurance-chômage, notamment et surtout à son volet de formation. D'où son intérêt pour le projet de loi sous étude.

• 1720

L'assurance-chômage a de tout temps été au coeur des préoccupations des Canadiennes et des Canadiens. C'est certes l'un des piliers majeurs de notre édifice social. Son importance apparaît plus que jamais centrale face aux terribles menaces et à l'incertitude généralisée que crée le fameux accord du libre-échange avec nos voisins du Sud. Il faut se garder d'improviser, car nous pourrions le regretter très amèrement et pendant longtemps.

Pour toutes sortes de raisons, parce que c'est l'été et qu'il s'agit d'un dossier excessivement complexe, notamment, l'Union des producteurs agricoles n'a pas pu se pencher sur le sujet comme elle l'aurait voulu; notre intervention se limitera donc à quelques grandes questions nous touchant plus directement.

Il y a d'abord du bon dans le projet de loi C-21. C'est le cas en particulier des propositions visant les personnes ayant un lien de parenté avec l'employeur, une solution qui ira comme un gant à ceux et celles qu'on appelle, au Québec, les conjoints collaborateurs. Même si cette situation a en quelque sorte été dictée par les tribunaux, c'est une mesure pleine de bon sens et bien méritée que nous appuyons sans réserve.

Mais cette solution risque d'être injuste, inique même, à moins que des mesures concordantes soient introduites pour ceux et celles qu'on appelle, dans le jargon de l'assurance-chômage, les travailleurs indépendants. En secteurs agricole et forestier, les règles font en effet en sorte, dans certaines productions surtout, que les travailleurs indépendants, des conjoints ou des enfants partenaires dans l'entreprise, sont à toutes fins pratiques complètement exclus des bénéfices de l'assurance-chômage, même s'ils sont cotisables. Un traitement qui a toujours été odieusement injuste, mais qui le deviendrait encore davantage si on ne les traite pas de la même façon que les travailleurs ayant un lien de parenté avec l'employeur. Au surplus, comme le partenariat est de plus en plus la règle chez nous, la réforme proposée pourrait s'avérer une véritable coquille vide.

## [Traduction]

on Bill C-21, which proposes several reforms to the Canadian unemployment insurance system.

Before proceeding, I would like to remind you that the *Union des producteurs agricoles*, as its name implies, is a professional union officially representing some 50,000 farmers presently located in Quebec. Our *Union* also represents those who are called the lumbermen, lumberyard owners. Some of you may be surprised, but we have been very actively interested, in the last years, in the problems related with unemployment insurance, particularly in its training aspect. Hence our interest for Bill C-21.

Unemployment insurance has always been a deep concern for Canadians. One of the main pillars of our social structure, it gains more and more importance in the face of the grave threats and the insecurity fostered by the much-publicized Free Trade Agreement with our southern neighbours. We should take care not to improvise because we might regret it bitterly and for a long time.

For all sorts of reasons, among others because we are in the summer and it is a very complex matter, our "Union" has not been able to examine the matter as it would have liked. We will therefore limit ourselves to some general aspects which concern us more directly.

Bill C-21 has some merits, in particular the proposals for benefits for relatives of the employer, which will suit to the hilt those who are called, in Quebec, contributors and spouses. Even if it is the courts which have decided on such matters, we are fully in favour of such a proposal, which is much called for and dictated by common sense.

That such a proposal would be unjust and even iniquitous unless concomitant action is taken for those whom we call, in the language of an employment insurance, the self-employed. The fact is, in the agriculture and forestry sectors, that the spouse or children working in the business of a self-employed person are completely excluded from the benefits of an employment insurance, even if they pay their contributions. This has always been a blatant injustice but would be even more if they are not treated in the same way as working relatives of the employer. Since partnership is more and more generalized in Quebec, the proposed reform risks otherwise being a mere empty shell.



## [Text]

L'Union des producteurs agricoles juge également intéressantes diverses propositions touchant la formation de la main-d'oeuvre, mais là encore nous croyons qu'il faudrait faire davantage, notamment pour les secteurs traditionnellement négligés et pour les secteurs les plus menacés par l'Accord du libre-échange. Or, parmi ces secteurs négligés et menacés, il y a l'agriculture et la forêt, des secteurs d'importance, à la base de l'activité économique de toutes les régions, des secteurs qu'on s'entête pourtant à tenir pour négligeables. Les menaces sont tellement grandes pour ces deux secteurs qu'il serait suicidaire de laisser faire les choses. L'heure est à l'action, nos gouvernements doivent prendre leurs responsabilités et accorder à l'agriculture et à la forêt une juste part, une part qui leur revient.

En secteurs agricole et forestier, les besoins en formation sont criants, en vue, d'abord, d'une main-d'oeuvre compétente et qualifiée, à toutes fins pratiques impossible à trouver. Mais également et surtout pour les agricultrices et les agriculteurs eux-mêmes qui devront refaire leurs classes, parfaire leurs connaissances, et s'initier aux techniques de pointe s'ils veulent faire face aux durs défis qui sont droit devant elles et devant eux.

De tout temps, les programmes de formation professionnelle, conçus pour répondre aux besoins du monde ouvrier ayant accès à l'assurance-chômage, ont posé des problèmes majeurs aux producteurs et productrices agricoles qui, par ailleurs, ont manifesté d'énormes besoins de formation et fait la preuve de leur intérêt pour de tels cours de formation. Historiquement, ce n'est qu'à coup d'exemptions et de conditions spéciales que nous avons réussi à maintenir une clientèle agricole en formation professionnelle.

Liste des priorités nationales, nombre de semaines de chômage, secteurs économiques cibles, et d'autres règles sont autant d'obstacles qui limitent notre accès à la formation professionnelle. Depuis le temps qu'on nous répond qu'il n'y a rien à faire à cause de... la loi, nous croyons que la révision de la loi est une occasion à ne pas manquer pour réviser la situation du monde agricole, et surtout, que la loi permette la mise en place d'un programme spécifique de formation professionnelle pour les producteurs et productrices agricoles.

• 1725

Par ailleurs, d'autres aspects de ce projet de loi nous semblent particulièrement préoccupants, à l'aube d'une période que tous prévoient difficile. Ce projet de loi, par son contenu et par d'autres mesures qui l'accompagnent, est un autre exemple de la volonté manifeste du gouvernement central de se retirer des domaines de responsabilité que la loi lui attribue indépendamment des conséquences prévues et prévisibles. Si nous reconnaissons qu'un bon ménage s'impose encore dans un bon nombre de programmes gouvernementaux, si nous reconnaissons que la situation impose de couper dans le gras et dans le superflu, il nous apparaît qu'il faut y

## [Translation]

Our "Union" also deems interesting several proposals relative to labour training, but hereto we consider that more ought to be done, namely for some sectors which have been neglected all along and for those which the Free Trade Agreement has put most at danger. Agriculture and forestry are among those neglected and threatened sectors and yet, in spite of their importance for all the regions, they have obstinately been considered as negligible. Yet both factors are at such danger that it would be suicidal to persist in that neglect. Time has come for action, and our government should shoulder their responsibilities and recognize how important agriculture and forestry really are.

Agriculture and forestry are in desperate need of a competent and qualified labour which currently cannot be found, and therefore a need for training is great. But the need for training is just as great for the farmers themselves who have to go back to school, update their knowledge and their skills in order to face the challenges which are in store for them.

The professional training programs which have been set up to meet the needs of industrial labour with access to unemployment insurance have always created major problems for the farmers who nevertheless have shown their needs for training and their interest for such programs. It is only with exonerations and special conditions that we have been able to keep farmers interested in professional training.

There are many hurdles to take for getting professional training, such as the list of national priorities, the number of weeks of unemployment, the economic target sectors, and so many others. We are getting used to being told that there is nothing doing, because of... this is why we believe that the redrafting of the law is our opportunity, which we should not miss, for reconsidering the situation of the farmers and for obtaining, above all, that a specific training program be set up for the farmers.

In prevision of times we all foresee will be difficult, there are other aspects of this bill that concern us particularly. The bill itself, as well as some concomitant measures, is another expression of the federal government's intention to withdraw from the responsibilities which are his, by law, notwithstanding any foreseeable consequence as well as the unforeseen ones. While we acknowledge that many governmental program needs a thorough clean-up, while we recognize that the fat has to be trimmed and expenses pared down, we would suggest that matters have to be weighed carefully before cutting to the bone, certainly when you risk touching

[Texte]

penser sérieusement avant de s'attaquer à l'os, surtout lorsqu'il s'agit de mesures névralgiques comme l'assurance-chômage et la formation de la main-d'oeuvre.

En définitive et pour conclure, même si ce projet de loi comporte des avenues intéressantes, l'Union des producteurs agricoles espère ardemment que le gouvernement acceptera de retourner à ses tables de travail. Nous disons non à ce projet de loi qui, tout en engendrant des coûts supplémentaires pour les employeurs, réussirait le tour de force de restreindre l'accès à l'assurance-chômage; il nous apparaît essentiel de corriger les injustices traditionnellement faites aux secteurs agricole et forestier, tant en ce qui concerne l'accès aux prestations pour les travailleurs indépendants qu'en ce qui concerne l'accès à des programmes de formation.

C'est très court, monsieur le président, mais on tenait quand même à vous faire part des quelques points que nous, du monde agricole, nous avons décelés et auxquels nous voulons que vous accordiez une attention particulière pour y apporter des corrections.

**The Chairman:** Thank you very much. We have approximately 25 minutes, so 8 minutes for each party. Mr. Allmand, please.

**M. Allmand:** Merci pour votre participation ici aujourd'hui. Peut-être pouvez-vous m'expliquer quelque chose. J'ai toujours pensé que l'Union des producteurs agricoles était une union des cultivateurs indépendants et non des employeurs salariés. Quel pourcentage de vos membres sont vraiment des gens qui travaillent pour des salaires et sont éligibles à l'assurance-chômage? Vous mentionnez, je crois que vous représentez 500,000 cultivateurs au Québec. Quel pourcentage de ces membres sont vraiment des employés et pas des entrepreneurs, des cultivateurs?

**M. Couillard:** À l'intérieur de ce que vous avez remarqué, je pense que je vais essayer d'apporter quelques éclaircissements. D'ailleurs, ce n'est pas 500,000, c'est 50,000 agriculteurs.

Soyez bien assuré que ce sont tous des indépendants. On est tous autonomes. Pour faire partie de l'Union des producteurs agricoles il faut vraiment faire une mise en marché de nos produits. Il faut être producteur agricole. Mais ce que je veux dire c'est que plusieurs unités de travail emploient aussi des personnes. Les personnes qui sont employées sont souvent aussi des membres de la famille. Que ce soit nos épouses, que ce soit nos enfants qui sont à notre emploi pour des périodes de quatre mois, de six mois, de huit mois, cela dépend vraiment dans quelle production nous sommes.

Lorsque vous faites des céréales, lorsque vous faites des productions de conserverie, lorsque vous travaillez comme producteur indépendant forestier, vous avez à votre emploi des personnes qui sont des membres salariés, mais de la famille. C'est là qu'est le problème et c'est là que le bât blesse. Nous payons des cotisations mais nous n'avons pas le droit de recevoir des prestations.

[Traduction]

such a raw nerve as an employment insurance and labour training.

In conclusion, even if the bill contains some positive suggestions, our union truly hopes that the government will set about re-examining that matter. We cannot welcome a bill that would burden employers with more costs while restricting access to an employment insurance. We consider it essential to straighten up the inadequacies which have been the lot of the farmers and forestry workers as far as access to self-employed workers' benefits and training program concerns.

We have been very brief, Mr. Chairman, but it seemed important to us to point out to you what the farmers considered as inadequacies, hoping that you will strive to correct those matters.

**Le président:** Je vous remercie. Il nous reste environ 25 minutes, soit 8 minutes pour chaque parti. Monsieur Allmand, vous avez la parole.

**Mr. Allmand:** Thank you for your participation today. I wonder if you could give me some explanation: I had always thought that the *Union des producteurs agricoles* was an association of self-employed farmers and not of wage-earning employees. What is the percentage of your members who are working for a salary and are eligible for unemployment insurance. I believe you mentioned that you were representing 500,000 farmers in Quebec. What is their percentage of employees, and not of self-employed farmers?

**Mr. Couillard:** Allow me to clarify some of the points you mentioned. First of all, our union represent 50,000 and not 500,000 farmers.

All of them are self-employed, I assure you. In order to belong to our association, you really have to market our products, and be a farmer. What I meant was that several work units also employ people, in many cases relatives. Depending upon our area of production, we will employ a spouse or children for a period of four, six or eight months.

When you are growing grain, when your production is for canning or when you work independently in forestry products, you employ people whom you pay a salary but who are relatives and that is where you have the hitch. We pay contributions but we are not entitled to benefits.



[Text]

**M. Allmand:** Comme vous le savez, la loi confirme les jugements de la cour selon lesquels, maintenant, les membres d'une famille peuvent être considérés comme des employés pour les fins de l'assurance-chômage.

Concernant la formation, les provisions de ce projet de loi sont exclusivement réservées aux prestataires de l'assurance-chômage et non pour les autres parce qu'il s'agit d'un projet de loi pour l'assurance-chômage, et de la formation dans le cadre de l'assurance-chômage. J'espère que vous comprenez cela. Peut-être pouvons-nous avoir les programmes de formation que vous suggérez, mais dans une autre optique, et pas nécessairement dans le cadre de la loi sur l'assurance-chômage.

• 1730

**M. Couillard:** J'aimerais quand même séparer les deux. Lorsqu'on parle de programmes de formation qui sont reliés à l'assurance-chômage, pour nous, c'est compliqué. Souvent, pour être éligibles à des programmes de formation, comme je l'ai mentionné dans le document, il faut avoir été sur le chômage pendant tant de temps. Il faut avoir fait telle affaire, mais dans le secteur agricole, vous ne retrouvez pas cela, parce que les fils d'agriculteurs ne s'en vont pas travailler sur le chômage. Lorsqu'ils n'ont rien à faire, ils vont aller travailler soit comme mécaniciens ou comme hommes d'entretien, ou dans d'autres secteurs. Mais cela ne leur permet pas de se qualifier. Au niveau des programmes de formation, nous sommes donc toujours obligés d'y aller avec des exemptions. Nous avons beaucoup de difficulté à essayer de nous qualifier dans les programmes normaux qui existent et qui sont faits surtout pour le secteur de l'emploi ouvrier, mais pas pour notre secteur. Donc, quant à vos programmes de formation, on dit c'est un point bien spécifique. Sur l'autre point, au niveau du chômage, je vais laisser Michel faire l'autre petit bout, mais ce sont deux choses qui sont reliées, mais indépendantes pour nous.

On profite de l'occasion parce qu'on nous dit tout le temps que sous l'ancienne loi, si on ne peut pas changer nos programmes, eh bien, cela dépend de la loi. Si on peut faire ceci, cela dépend de la loi; et si on ne peut pas faire ça, ça dépend de la loi. Maintenant que le projet de loi est sur la table, on en profite pour vous dire qu'à l'avenir dites-nous que ça dépend de la loi. C'est le moment de la changer pour que nos programmes nous soient adaptés et puissent nous arriver sans que vous nous disiez que ça dépend de la loi. Faites donc en sorte que les programmes des agriculteurs et des agricultrices nous soient accessibles sans être obligés de se battre continuellement et de dépenser beaucoup d'énergie. On dépense plus d'énergie à se battre pour avoir des programmes qu'à suivre les programmes de formation. Cela n'a aucun sens.

**M. Allmand:** M. LeBlanc va prendre la dernière partie de mon temps.

**M. Michel Lord (conseiller juridique, UPA):** Je voudrais seulement faire une précision au niveau de ce

[Translation]

**Mr. Allmand:** You know that the law supports the court judgment according to which relatives can now be considered as employees for the purpose of unemployment insurance.

As far as training is concerned, the provisions of the bill are solely for those who receive the benefits of unemployment insurance because that is the object of the law and for training programs in the context of unemployment insurance. I hope you understand that. We might consider having the training programs which you advocate, but in another context and not within a bill on unemployment insurance.

**Mr. Couillard:** I would nevertheless like to draw a distinction between the two. It is far from easy for us to have access to training programs linked with unemployment insurance because very often, as I mentioned in my brief, you have to be unemployed for a certain time in order to be eligible. You have to be qualified in a job, but this is not what happens with farmers. When our sons are unemployed, they go and find a job as a mechanic, as a maintenance man or in other fields, but this doesn't allow them to be qualified. They always have to get exemptions in order to participate in a training program and have serious difficulties qualifying for ordinary programs which are mainly intended for industrial workers and not for us. So the training programs present us with specific problems. I will let Michel speak of the unemployment question but the two things are related while being distinct for us.

We would like to avail ourselves of this opportunity because we have always been told that nothing could be done for us about training programs, because it was the law. Anything that was done, and anything that couldn't be done depended on the law. Now that the law is being redrafted, we would like to ask you to put those things in the law. This is the time to amend the law so that programs are set up to fit us and that the law doesn't remain a hurdle. Make programs accessible to farmers without forcing us to waste our energy in a fruitless fight. We exert ourselves much more to obtain programs than to participate in them, which is really absurd.

**Mr. Allmand:** Mr. LeBlanc is going to take up whatever time is left to me.

**Mr. Michel Lord (Legal Counsel, UPA):** I would like to clarify a point concerning the so-called self-employed

## [Texte]

qu'on appelle les travailleurs indépendants. Il est vrai que le projet de loi corrige la situation pour les fils et les conjoints des agriculteurs, à moins qu'il y ait des modifications réglementaires, sauf si ce conjoint ou cet enfant est partenaire, associé dans l'entreprise ou actionnaire dans l'entreprise. Dès qu'un enfant ou un conjoint n'a que 10 p. 100 de parts dans une ferme, par exemple, à cause du règlement de l'assurance-chômage, il est traité comme un travailleur indépendant. On calcule 35 p. 100 du revenu brut de la ferme, on l'impute à cette personne, et lorsqu'il présente une demande de prestations, on lui dit non. Il faut répartir le revenu sur l'ensemble des 52 semaines, si la ferme est en opération 52 semaines. Nous disons donc tant mieux si on corrige la situation des conjoints et des enfants, mais il faudrait également la corriger dans le règlement pour ce qui est des dispositions des travailleurs indépendants, sinon on ne réglera rien.

**M. F. LeBlanc:** Je vous remercie d'avoir ajouté cette précision. J'aimerais justement vous demander: Est-ce que, parmi vos membres, cela représente un grand pourcentage des cas où le conjoint ou l'autre membre de la famille est un actionnaire dans l'entreprise plutôt qu'un employé? Parce qu'à l'intérieur d'une famille, il est souvent difficile de faire la distinction.

**M. Lord:** Autrefois, je pense que c'était relativement exceptionnel, mais c'est de plus en plus la règle. Les conjoints sont de plus en plus partenaires dans l'entreprise à 10 ou 20 p. 100, et souvent c'est la même chose pour les enfants. Si on veut préparer la relève, si on veut les intéresser, on les emploie sur la ferme, mais qu'on leur donne progressivement des actions dans l'entreprise familiale. Au niveau des pourcentages, je pense qu'on n'en a pas, mais je pense qu'il y a actuellement 25 p. 100 des fermes du Québec qui fonctionnent sous une forme de société. Dans ces 25 p. 100, quel est le pourcentage de conjoints et d'enfants qui ont moins de 40 p. 100 des parts... Je ne pourrais pas vous le dire. J'en ai absolument aucune idée.

• 1735

**M. F. LeBlanc:** Votre association a-t-elle été consultée sur ce point-là? Vous a-t-on demandé des suggestions précises sur la façon dont la loi pourrait être modifiée pour tenir compte de vos... Seriez-vous prêts à...

**M. Lord:** Oui, on pourrait travailler, bien sûr.

**M. F. LeBlanc:** Merci.

**M. Couillard:** Je voudrais ajouter que le statut juridique de la ferme au Québec change considérablement vite. Cela s'explique par des montants d'investissement qui sont énormes. C'est bien sûr que les jeunes veulent partir; 99 p. 100 des jeunes qui partent en agriculture, filles ou garçons, sont des enfants d'agriculteurs. C'est très difficile pour une personne qui vient de l'extérieur et qui n'a pas l'aide de ses parents. Comme Michel le disait, normalement, pour accéder au crédit agricole, on se

## [Traduction]

workers. It is true that the bill straightens up the situation for the children and spouses of farmers, unless there are changes in the rules, except if the spouse or child is a partner, an associate or shareholder of the business. If a child or spouse owns only 10% of the shares, he is treated as a self-employed worker for the purposes of unemployment insurance. He is considered as having earned 35% of the gross income of the farm and his application is rejected when he applies for benefits. The income should be spread on 52 weeks if the farm is operating 52 weeks. We welcome the improvement of the situation of spouses and children, but the regulations have also to be amended as far as self-employed workers are concerned, because otherwise nothing will be settled.

**Mr. F. LeBlanc:** Thank you for this clarification. Could you tell me if a great percentage of your members have a spouse or other relative who is a shareholder in the farm, and not an employee? Within a family, it is often difficult to draw a distinction.

**Mr. Lord:** I used to think that this was the rare case but it is getting widespread. It happens more and more that spouses are partners for 10% or 20% of the shares and the same often applies to children. If you want to keep them on the farm, if you want to get them interested, you find work for them on the farm, but you give them also more and more shares in the family business. I couldn't give you a percentage, but there would be about 25% of the farms in Québec which operate as a company. I couldn't tell you, within those 25%, what percentage of spouses and children own under 40% of the shares, I really wouldn't know.

**Mr. F. LeBlanc:** Has your *Union* be consulted on this point? Have you been asked to specify in what way the law should be amended to take into account... Would you be prepared to...

**Mr. Lord:** We could certainly work out some proposals.

**Mr. F. LeBlanc:** Thank you.

**Mr. Couillard:** Let me add that the legal status of the Québec farm is undergoing rapid changes which can be explained by the fact that the investments are huge. It seems obvious why the young want to leave: 99% of the young who leave, whether boys or girls, are farmers' children. It is very difficult for somebody who comes from outside and does not have the support of parents. In order to obtain a credit, as Michael was telling you, you have to form a company and you need to own 20% of the



[Text]

constitue en société, et il faut 20 p. 100 des parts. Ces 20 p. 100 des parts sont acquis normalement sur une période de quatre ans, à 5 p. 100 par année. Pendant toute cette période, personne n'est admissible aux cours de formation qui sont donnés. Si vous avez des choses spécifiques à demander, Michel vous fournira la documentation nécessaire.

On n'a pas ici de chiffres exacts sur la véritable situation, mais nous pourrions vous les faire parvenir très rapidement parce qu'on les a par secteur d'activité.

**The Chairman:** Would you like that information?

**Mr. F. LeBlanc:** Certainly.

**The Chairman:** Please send that to the clerk.

**M. N. Leblanc:** Je suis député de Longueuil; votre bureau principal est dans mon comté. Je suis moi-même un fils de cultivateur et diplômé en agriculture. Je sais combien l'agriculture est complexe. Je sais qu'il existe des écoles d'agriculture ainsi que des agronomes à votre disposition. Je sais aussi qu'il est de plus en plus complexe de faire de l'agriculture rentable.

De quel genre de formation ou de quel genre d'accès à la formation avez-vous le plus besoin? Quand quelqu'un est déjà en agriculture, il a besoin d'être recyclé, d'être formé. Est-ce qu'il y aurait une façon d'aider les agriculteurs à recevoir de temps à autre de la formation spécialisée dans des domaines spécifiques de l'agriculture? Est-ce que vous avez déjà pensé à des façons de faire cela?

**M. Couillard:** Monsieur Leblanc, cela me fait plaisir de saluer le député de notre circonscription.

Je dois vous dire qu'actuellement, nous sommes en rapport avec le gouvernement fédéral. Nous avons un projet de formation à temps plein qui vous a été présenté. Si ma mémoire est bonne, cela doit faire six mois que cela a été présenté. C'est un projet qui nous permettrait de donner de la formation à temps plein. Nous avons rencontré une de vos collaboratrices, M<sup>me</sup> le ministre du Bas-Saint-Laurent.

**M. N. Leblanc:** M<sup>me</sup> Vézina.

**M. Couillard:** Oui, c'est à M<sup>me</sup> Vézina qu'on a présenté ce dossier-là. C'est un dossier qui a un contenu d'une valeur de 14 millions de dollars. Le contenu nous permet de donner le cours à des personnes autonomes qui travaillaient sur les fermes. Elles peuvent suivre le cours à temps plein, mais ne sont pas admissibles parce qu'on ne rencontre pas les critères qui nous permettraient d'y avoir accès facilement. Ce sont nos femmes, ce sont nos enfants, ce sont ces personnes-là qui pourraient suivre ces cours de formation, soit pour l'industrie laitière, soit pour les céréales. C'est surtout cela, le dossier qui est présenté à l'heure actuelle. On vous demande de nous aider en nous permettant d'avoir accès à des critères qui soient adaptés à l'agriculture.

[Translation]

shares, normally acquired over a period of four years at 5% a year. During that period no one is eligible for training programs. If you have any question to ask, Michel will supply you with any information.

We have not brought with us exact figures, but we could make them available to you very soon, because we have got them for each sector of activity.

**Le président:** Voulez-vous recevoir cette information?

**M. F. LeBlanc:** Certainement.

**Le président:** Veuillez donc l'adresser au greffier.

**Mr. N. Leblanc:** I am the member for Longueuil and your main office is in my county. I am myself the son of farmers and have a degree in agriculture so I know how complex agriculture is. I know that there are schools for agriculture as well as agronomists and that it is more and more difficult to make money out of agriculture.

What categories of training and what access to training do you need most? People who are already in agriculture have to keep up with things, to get refresher courses. Is there any way to help farmers to get occasionally specialized training in specific fields? Have you thought about ways of doing it?

**Mr. Couillard:** Mr. Leblanc, I am happy to meet the member of my constituency.

I should tell you that we are right now in contact with the federal government, to whom we have suggested, about six months ago, a full-time training program. We have met with one of your assistants, madam Minister of the Lower Saint-Laurent, and that proposal would allow us to insure a full-time training program.

**Mr. N. Leblanc:** You mean madam Vézina.

**Mr. Couillard:** Yes it is madam Vézina to whom we submitted the question. The proposal would cost \$14 million and the program would be intended for self-employed people working on farms, who could get full-time training but are not eligible because they have difficulty meeting the conditions to have access to that training. In the dairy or in the grain industry, our wives, our children could benefit from that training. This is mainly what we are aiming at, and we ask you to help us by having the eligibility criteria adjusted in order to take into account the conditions prevailing in agriculture.

[Texte]

[Traduction]

• 1740

**The Chairman:** We have a few minutes left for any possible supplementaries—a very short supplementary and a very short answer, if any of the members wish to partake of it.

Thank you then very much for coming before us and for your contribution to our hearings. It is very much appreciated. Thank you again.

**M. Couillard:** Merci, monsieur le président. Notre présentation a été brève. Nous n'avions que quelques points à vous exposer, et nous espérons tout simplement que vous allez en tenir compte. Merci.

• 1745

**The Chairman:** Our next group is the *Comité social centre-sud*. Welcome to our hearings. As I have said to the other groups, you can utilize your whole time, half an hour maximum, to read your brief and allow some time for questioning or you can summarize your brief and allow even more time for questioning. It is entirely up to you what you wish to do. Would you please introduce yourself for the record.

**Mme Manon Massé (organisatrice communautaire, Comité social centre-sud):** Monsieur le président, madame, messieurs les commissaires, nous ne sommes pas ici aujourd'hui pour vous parler de façon théorique des modifications à la Loi sur l'assurance-chômage. Nous sommes ici aujourd'hui pour vous dire de façon claire, nette et précise que le projet de loi C-21, on n'en veut pas. Nous n'avons ni les mots ni la science pour critiquer la loi sous son aspect juridique, mais nous avons assez vécu pour vous donner nos impressions sur l'impact de cette loi-là.

Par expérience, nous savons qu'elle touchera tout particulièrement les gens du centre-sud. Avec les modifications proposées, ce sont les employés qui travaillent dans des emplois précaires qui vont être le plus touchés. Ce sont ces emplois où les *foremen* ont plus de pouvoir sur votre portefeuille que vous-même, en vous menaçant régulièrement de vous mettre à la porte si vous ne fonctionnez pas comme eux veulent que vous fonctionnez. Ce sont ces emplois chez Molson, sur la ligne, où les jeunes, après un certain temps, doivent quitter s'ils ne veulent pas devenir complètement fous à cause de l'aliénation de leur travail. Ce sont ces emplois dans les usines de textiles où travaillent les immigrantes, généralement sans contrat, où elles sont payées au salaire minimum et où, naturellement, on leur enlève une journée de salaire parce qu'elles doivent aller chercher leur enfant malade à la garderie. Mesdames et messieurs les commissaires, ce sont ces emplois où les femmes doivent quitter ou, si on préfère, quittent parce que leur *boss* n'arrête pas de les harceler sexuellement. Ce sont ces emplois que les gens quittent de façon dite volontaire.

**Le président:** Nous pouvons consacrer encore quelques minutes à d'éventuelles questions complémentaires, le cas échéant, à condition que questions et réponses soient très brèves.

Je vous remercie beaucoup d'avoir bien voulu venir. Ce que vous nous avez dit était certainement fort intéressant.

**Mr. Couillard:** Thank you, Mr. Chairman. We made our points briefly but we hope that you will take them into account. Thank you again.

**Le président:** Notre prochain groupe est le *Comité social centre-sud*. Bienvenue à nos audiences. Comme je l'ai dit à d'autres groupes, vous pouvez utiliser la totalité du temps qui vous est alloué, soit une demi-heure au maximum, pour lire votre mémoire et répondre aux questions, ou encore, vous pouvez résumer votre mémoire et allouer davantage de temps aux questions. Vous êtes tout à fait libre de procéder à votre guise. Veuillez vous présenter aux fins du compte rendu.

**Mrs. Manon Massé (Community Worker, Comité social centre-sud):** Mr. Chairman, ladies and gentlemen, commissioners, we are not here today to talk theoretically about the changes to the UI Act. We want to tell you clearly and unequivocally that we do not want Bill C-21. We have neither the jargon nor the expertise to criticize the legal aspects of the legislation, but we have lived long enough to give you our impressions on its impact.

Because of our experience, we know that it will particularly affect the people of the centre south area. Employees whose jobs are not secure will be the most affected by the proposed changes. Those are the kind of jobs where foremen have more control on your earnings than yourself and where you are often threatened of being laid off if you do not do exactly as they want you to do. Those are the kind of jobs that you find at Molson, jobs that young people simply have to quit after a while if they do not want to lose their mind completely because of the alienating nature of their work. Those are textile plant jobs that employ mostly immigrant women, generally without a contract, where they are paid at minimum wage, and where, of course, they lose a day's wages if they have to leave work to go get a sick child at the day care centre. Ladies and gentlemen, commissioners, those are the jobs that women have to leave and do leave because they are submitted to sexual harassment by their bosses. Those are jobs that people leave voluntarily.



[Text]

[Translation]

• 1750

Qui, pensez-vous, se retrouve dans ces emplois-là? Ce sont des gens comme nous dans le centre-sud. Ces gens, mesdames et messieurs, ne sont pas plus paresseux que vous et moi, ne sont pas plus fraudeurs que vous et moi. De plus, ils paient de l'assurance-chômage comme vous et moi. Et pourtant, c'est encore nous, les travailleurs à petit revenu, qui allons payer la note. C'est encore nous, les gens qui travaillons en usine, les gens qui travaillons dans le domaine communautaire, les gens qui travaillons dans des emplois saisonniers, c'est encore nous, les femmes, nous, les immigrants et les immigrantes, nous, les jeunes, nous, les résidents et résidentes du quartier centre-sud qui allons payer cher, très cher, la note de cette boucherie. Et cela, nous ne le voulons pas.

C'est pourquoi, à travers la bouche de ceux et celles que nous avons choisis pour nous représenter à cette commission, nous vous disons encore une fois: Nous ne voulons pas de ce projet de loi. J'espère, mesdames et messieurs, que le jour où vous-même, ou peut-être bien un de vos enfants, ou peut-être même de vos petits-enfants va avoir besoin de l'assurance-chômage, j'espère que ce jour-là, vous penserez à dire merci à ceux et celles qui, comme nous, se sont battus pour que cette réforme ne soit pas appliquée. Merci.

**The Chairman:** Thank you very much. Mr. LeBlanc.

**Mr. Allmand:** No, it is Mrs. Maheu.

**The Chairman:** Oh, I am sorry. Mrs. Maheu.

**Mme Maheu:** C'est M. LeBlanc qui va commencer.

**M. F. LeBlanc:** Merci de votre témoignage. J'aimerais demander un peu plus de précisions sur les mesures particulières qui, selon votre expérience, vont être les plus difficiles à supporter.

**Mme Massé:** Il y en a quelques-unes.

La première, c'est naturellement les semaines de pénalité. C'est cela que j'ai voulu démontrer. Lorsqu'on se retrouve dans un emploi où finalement, on a très peu de pouvoir... Je parlais de harcèlement sexuel, du travail sur une ligne de montage dans une usine, des usines de textiles. Souvent on quitte l'emploi non pas par choix, mais parce qu'on n'en peut plus. C'est une des parties qui vont nous toucher le plus. Les gens du centre-sud, c'est dans des emplois comme ça qu'ils se retrouvent.

Deuxièmement, il y a les semaines qu'on a besoin d'accumuler pour avoir accès à l'assurance-chômage. Les emplois sont précaires, comme je le mentionnais. Si tu viens d'entrer comme secrétaire dans une compagnie et que ton patron te harcèle sexuellement, après 13 ou 15 semaines, tu en auras assez et tu vas peut-être quitter. Tu vas être obligée d'attendre 20 semaines, d'endurer ça pendant 20 semaines. Cela aussi, c'est une chose qui fait mal, parce qu'on la paie. À travers notre petit salaire, à travers notre petit revenu, on paie cette sécurité-là. Cela aussi, ça va faire mal.

Autre chose: après avoir travaillé 20 semaines, à combien de semaines de prestations est-ce qu'on va avoir

In your opinion, who are the people holding those jobs? People like us in the centre-south area. Ladies and gentlemen, these people are not any lazier or dishonest than you and me. Moreover, they pay unemployment insurance premiums like you and me. However, once again, it will be the low-income workers who will foot the bill. Once again, it will be plant workers, community workers, seasonal workers, and of course women, immigrants and young people, all of us who live in the centre-south neighbourhood who will pay dearly for this catastrophic decision. And we do not want any of that.

And that is why, through the persons that we have chosen to represent us at the hearings of this commission, we are repeating once again: We do not want this bill. Ladies and gentlemen, I hope that the day you yourself or one of your children or even your grandchildren need unemployment insurance, I hope that when that day comes you will gratefully remember the efforts of those of us who fought against the implementation of this reform. Thank you.

**Le président:** Merci beaucoup. Monsieur LeBlanc.

**M. Allmand:** Non, c'est au tour de M<sup>me</sup> Maheu.

**Le président:** Désolé. Madame Maheu.

**Mrs. Maheu:** Mr. LeBlanc will start.

**Mr. F. LeBlanc:** Thank you for your testimony. Based on your experience, I would like you to tell us what specific measures will be the harshest.

**Mrs. Massé:** There are a number of them.

Of course there are the penalty weeks. That is what I was trying to make you understand. When you hold a job where you have very little power... I was talking about sexual harassment, about work on the assembly line of a plant, of textile plants. Very often, people leave those jobs not by choice but because they cannot take it anymore. Therefore this is one of the section that will affect us more because those are the kind of jobs that people from the centre-south neighbourhood hold.

Second, the number of weeks of employment required to qualify for UI benefits. As I was saying earlier, those jobs are precarious. If you have just gotten a job as a secretary in a company and if you are submitted to sexual harassment by your boss you may have enough after 13 or 15 weeks and quit. But now you will have to wait 20 weeks. You will have to endure the situation for 20 weeks. That is also another thing that hurts because we are paying dearly for this security. We are paying this kind of security with our low earnings, with our low income. And that is one more thing that will hurt.

And there is another issue: after 20 weeks of work, how many weeks of benefits are we going to be entitled to? I

[Texte]

droit? Je n'ai pas les chiffres avec moi, parce que je vous ai dit que je ne regardais pas l'aspect juridique, mais je sais qu'on va avoir droit à moins de semaines de prestations.

Écoutez, c'est la base de la dignité. On a travaillé pour ça. Ça veut dire quoi? Au bout de ces 20 semaines-là, parce qu'on a peu de scolarité, parce qu'on a élevé des enfants toute notre vie, il va falloir se retrouver sur l'aide sociale? Ce n'est pas important, l'aide sociale; ce qu'ils veulent, c'est qu'on travaille. Alors, c'est un cercle vicieux. On va recommencer.

Donc, ce sont principalement ces trois points-là: la durée de la prestation, le nombre de semaines nécessaires et le nombre de semaines de pénalité.

• 1755

**M. F. LeBlanc:** Évidemment, le gouvernement veut nous faire croire que le but de cette réforme, de ce resserrement des conditions d'admissibilité et des pénalités pour ceux qui quittent volontairement leur emploi est de nous permettre d'avoir des fonds pour augmenter la formation. Les personnes avec lesquelles vous êtes en contact auront-elles accès à la formation prévue dans cette réforme?

**Mme Massé:** En premier lieu, on va couper pour mieux les former. On va couper pour mieux servir les employeurs. Je ne suis pas certaine que cette formation va servir à l'employé. Elle va servir beaucoup à l'employeur. Je ne suis pas certaine qu'elle va servir à l'employé, puisque c'est reconnu que les employeurs forment les employés pour répondre à leurs propres besoins. Donc, si cet employé-là est obligé, pour telle ou telle raison, de changer de milieu de travail, il va être obligé de suivre une autre formation. Donc, la formation sert à l'employeur et c'est chez l'employé qu'on va chercher les fonds pour payer cette formation-là.

Deuxièmement, vous me demandez si j'ai des solutions. Là vous m'avez, parce que je n'ai pas pensé à des solutions. Tout ce que je puis dire, c'est que si effectivement la formation sert à l'employeur, il me semble qu'une partie de ces fonds-là devrait venir de l'employeur, et non pas de l'employé.

**Mr. Worthy (Cariboo—Chilcotin):** I am sorry, I am not going to be able to question you in French.

I have been very interested in a lot of the sessions that have gone on today, but somehow or other my vision of what the government is trying to do... I come from British Columbia, and when I look at the unemployment plan and the changes, it is really a matter of choices: where are the dollars best expended? Obviously the objective is jobs. I think everybody acknowledges that is what people really want: jobs.

[Traduction]

do not have figures with me because, as I said, I am not focussing on the legal aspects of the proposed changes but I know that you will be entitled to draw benefits for a lesser number of weeks.

Listen, dignity is the bottom line here. We have worked for this and what does it mean? After those 20 weeks, we will have to fall back on social assistance simply because we have little education and we have raised children all our lives? Social assistance is not what we want; work is what we want. It is a vicious circle. We have to start all over again.

Therefore those are the three main issues that we are concerned with: the duration of benefits, the number of weeks of the qualifying period and the number of weeks of penalty.

**Mr. F. LeBlanc:** Obviously, the government wants us to believe that the aim of this reform, of these limitations on qualifying conditions and of those penalties imposed on people who quit their job voluntarily is to allow us to have more funding for training. Do you think the people you are working with will have access to the training made possible by this reform?

**Mrs. Massé:** First, their benefits will be cut under the pretext that they will be trained. Those cuts will first and foremost serve the interests of the employers. I am not sure that the employees will benefit from the training. This training will mostly be to the advantage of the employer. I am not sure that it will benefit the employee because, as is widely known, the employers train their employees to suit their own needs. Therefore if a particular employee is forced for one reason or another to change jobs, he will have to undergo some other training. Therefore, training is in the interest of the employer but the money necessary to finance the training is coming out of the employee's pocket.

Second, you are asking me if I have some solutions. Well, you are catching me off guard because I have not thought about solutions. All I can say is that if this training is actually in the interest of the employer, it seems to me that part of the money to finance it should come from the employer and not from the employee.

**M. Worthy (Cariboo—Chilcotin):** Je suis navré, mais je ne suis pas en mesure de vous interroger en français.

J'ai écouté avec beaucoup d'intérêt les diverses interventions d'aujourd'hui, mais il me semble que ma conception de ce que le gouvernement tente de faire... Je viens de Colombie-Britannique et lorsque je regarde le régime d'assurance-chômage et les changements proposés, il me semble que c'est vraiment une question de choix: quelle est la meilleure façon de dépenser l'argent disponible? De toute évidence, l'objectif primordial, c'est d'aider les gens à trouver du travail. Je pense que tout le monde reconnaît que c'est ce que les gens veulent vraiment: du travail.



## [Text]

At least in my area, in many cases when we look at the people who are not able to get the jobs, whether they are older people who have somehow or other fallen out of the workplace and are not really accepted any more or whether it is young people trying to get in or women who are trying to return to the workplace, it is the job development types of approaches that have been in fact giving people the opportunity to get the jobs. In most cases, as I see it, the job itself is worth more than a few more weeks of pay. So the way I have tended to look at it is how do you expend the dollars to get the greatest benefit? If the objective is the job, then that is where this training or the flexibility in the program. . .

I know in one case we had a plant that closed down in a very small town and they were in dire straits. Because some of these "not-pure-insurance" parts of the plan were able to kick in, some people got training for jobs that were there, some people got moving assistance so they could get to where the jobs were, and they ended up with counselling services. There were about 15 or 16, and as a result they all ended up within a few months at least on the road to getting their lives back in order. So I see many positive things in it, and I have such a hard time reconciling myself totally with all the negatives. It is not a question, but you may comment on where I am missing the boat.

• 1800

**Mme Massé:** Tant mieux si vous en voyez. Je pense que la formation est effectivement un point positif. Ce que je dis depuis tout à l'heure, c'est que cette formation-là sert principalement à l'employeur. La formation, c'est positif, mais je ne comprends pas qu'on prenne l'argent de ceux qui n'en ont déjà pas beaucoup, supposément pour leur rendre service, ce que je remets en question, mais en réalité pour rendre service à la compagnie, à l'employeur. La formation, c'est positif, mais je ne suis pas certaine qu'il soit correct de diminuer les prestations pour avoir plus d'argent pour former les gens. Il y a peut-être d'autres points positifs que je n'ai pas vus. Peut-être. . .

Inévitablement, quand tu travailles avec des gens qui ont peu d'argent, quand tu travailles avec des gens qui ont peu de scolarité, quand tu travailles dans un milieu populaire, tu vois plus les points négatifs que les points positifs. Ce qui nous touche, ce sont principalement les points négatifs. De façon claire, j'ai répondu à M. LeBlanc en lui disant que nos préoccupations se situaient au niveau du nombre de semaines et au niveau des pénalités. C'est là-dessus qu'on réagit, cela parce que ce sont principalement ces mesures-là qui vont toucher les gens qui vivent dans notre quartier. Mais je ne veux pas dire pour autant qu'il n'y a pas de points positifs. C'est peut-être que moi, je ne les ai pas vus.

**Mr. Worthy:** I would like just to comment on the employer. The money is not, in my mind, going to the

## [Translation]

Dans ma région, en tout cas, si l'on regarde la situation des gens incapables de décrocher un emploi, qu'il s'agisse de travailleurs d'âge mur qui, pour une raison quelconque, ont perdu leur emploi et ne sont plus acceptés ailleurs, ou qu'il s'agisse de jeunes qui tentent d'accéder au marché du travail ou de femmes qui essaient d'y retourner, on constate que ce sont des programmes de développement de l'emploi qui ont permis à ces gens de trouver du travail. Dans la plupart des cas, à mon avis, l'emploi en soi vaut davantage que quelques semaines supplémentaires de salaire. Donc, dans ma conception des choses, ce qui est important, c'est la meilleure façon de dispenser les sommes disponibles. Si l'objectif recherché est l'accès à un emploi, c'est alors qu'entre en jeu le volet formation ou la souplesse du programme. . .

J'ai eu connaissance du cas d'une usine qui avait fermé ses portes dans une toute petite ville et dont les travailleurs se sont retrouvés au chômage. Parce qu'on a pu faire jouer certains aspects du programme qui ne sont pas purement axés sur l'assurance, ces personnes ont reçu une formation pour les emplois disponibles dans la ville, d'autres ont reçu de l'aide pour déménager ailleurs, où des emplois les attendaient, et tous ont eu droit à des services d'orientation. Quinze ou seize employés étaient en cause, mais grâce à ces initiatives, en quelques mois seulement, ils étaient en bonne voie de refaire leur vie. Je vois donc beaucoup de positif et j'ai beaucoup de mal à accepter tout ce qu'il y a de négatif. Ce n'est pas une question, mais vous pouvez m'indiquer où je me trompe.

**Mrs. Massé:** Good for you if you see good points in it. Actually, I think that training is a positive point. What I am trying to get across is that this training benefits mostly the employer. Training is a positive aspect of the reform but what I do not understand is that you are taking money from the people who do not have a lot to start with, supposedly to help them, which I question, but in fact you are helping the company, the employer. Training is a good idea but I am not sure that it justifies reducing the benefits in order to have more money to train people. Maybe there are other good points that I have not seen. Maybe—

Inevitably, when you are working with low-income people, when you are working with people with little education, when you are working in a working-class environment, you see more the negative than the positive. We are affected mostly by the negative points. In my answer to Mr. LeBlanc, I told him clearly that our concerns focussed on the number of weeks and on penalties. We are focussing on that because those are the measures that will affect the people living in our neighbourhood. But it does not mean that there are no positive points. It just may be that personally I have not seen them.

**M. Worthy:** Je voudrais tout simplement faire un commentaire sur l'employeur. À mon avis, l'argent n'est

[Texte]

employers. Most of that money is for the people to get payments while they are getting trained or learning some new skills. So it is not the employer who is in fact getting the money; it is just being earmarked for those employees who require something special outside of the normal UI system.

The whole world runs on choices. I think you have interpreted it properly; you are giving us impressions of the impact as it is going to hit you. But if you had to make a choice, would you then say that the dollars we are putting into the program for the flexibility should not be there, that we should in fact leave it strictly in the insurance part of the program, which would mean that payments would carry on for a few more weeks but we would drop these programs that we are trying to do to get people into the jobs? That is if you had to make that choice, because of course we do.

**Mme Massé:** Si j'avais le choix, je choiserais l'assurance. Je vous explique pourquoi. La partie formation est effectivement très importante, parce que c'est elle qui va permettre à l'employé de se valoriser et de se dire: J'ai appris de nouvelles choses. Mais entre les deux, entre la formation et le moment où il va se trouver un autre emploi, il faut qu'il mange! Vous semblez me dire que quelques semaines de plus. . . Quelques semaines de plus, cela change beaucoup quand tu as un enfant, deux enfants, trois enfants, ou même quand tu es seul. Cela change beaucoup quand il n'y a rien qui entre.

Voici la raison pour laquelle je veux rendre l'employeur responsable de la formation. Comme vous le disiez vous-même, est-ce qu'il faut réserver l'argent de la formation aux employeurs ou développer la compétence des employés? Je pense que l'un va avec l'autre. Plus on va développer la compétence des employés, plus cela va être avantageux pour l'employeur. Donc, si cela est plus avantageux pour l'employeur, pourquoi l'employeur ne paierait-il pas la formation? Pourquoi est-ce que l'employé devrait assumer cela? Ce n'est pas seulement deux ou trois semaines de plus d'assurance. Il y a des endroits où cela va plus loin que cela.

• 1805

Quand on a trois, quatre, cinq ou dix semaines de plus, pendant ce temps-là, on garde notre dignité et on a de quoi mettre quelque chose dans notre assiette. Je ne suis pas là pour défendre ceux et celles qui gagnent 30,000\$ et 40,000\$. Je suis là pour défendre ceux et celles qui gagnent 10,000\$ et 15,000\$ et qui ont des familles à faire vivre.

**Mr. Allmand:** Avec tout le respect que je dois à mon collègue de l'autre côté, pour nous, ce n'est pas vraiment un choix entre deux ou trois semaines d'assurance et la formation. Il est bien possible d'avoir à la fois ces deux ou trois semaines d'assurance et la formation. Comme je l'ai

[Traduction]

pas versé aux employeurs. La majeure partie de l'argent disponible est destiné aux personnes qui reçoivent la formation ou qui acquièrent de nouvelles compétences. Donc, en fait, ce n'est pas l'employeur qui reçoit l'argent. Cet argent est réservé aux employés qui ont besoin de versements spéciaux outre ceux qui découlent normalement du programme d'assurance-chômage.

Dans la vie, il faut constamment faire des choix. Vous avez interprété correctement ce qu'on attendait de vous: vous nous avez donné vos impressions sur les répercussions de la réforme sur votre collectivité. Mais si vous deviez faire un choix, iriez-vous jusqu'à dire que nous ne devrions pas prévoir des sommes pour assurer une certaine flexibilité au programme, qu'en fait nous devrions nous en tenir strictement au volet assurance du programme, ce qui signifierait que les paiements aux prestataires dureraient quelques semaines de plus, mais que nous devrions abandonner les programmes que nous tentons de mettre sur pied pour aider les gens à se trouver un emploi? Voilà le choix que je vous propose parce que c'est un choix qui s'impose.

**Mrs. Massé:** If I had the choice, I would choose insurance, and I will tell you why. Of course, the training aspect is very important because the employee will have a better opinion of himself knowing that he has learned new things. But in the meantime, in the time between the training and the day he finds another job, he has to eat! You seem to say that a few weeks more. . . A few weeks more means a lot if you have one, two or three children, or even if you live alone. It means a lot when there is no other money coming in.

That is the reason why I think the employer should be responsible for training. As you were saying yourself, should we earmark this money for training to serve the employer or should we develop the employees' skills? I think that the two are interconnected. Obviously, the employer stands to benefit from better trained employees. Therefore if it is more advantageous for the employer, why should he not pay for the training? Why should the employee shoulder this burden? We are not only talking about two or three weeks more of insurance benefits. There are places where it goes beyond that.

When you get benefits for three, four, or five, or ten weeks more, you keep your dignity during that time and there is something on the table. I am not here to defend those who earn \$30,000 or \$40,000 a year. I am here to defend those who earn \$10,000 and \$15,000 and who have to support a family.

**Mr. Allmand:** With all due respect for my colleague on the other side, for us it is not really a choice between two or three weeks of insurance and training. It is quite possible to have both those two or three weeks of unemployment insurance and training. As I have



[Text]

mentionné plusieurs fois, ce gouvernement a coupé les fonds de formation de 32 p. 100 depuis 1984. En 1984, le budget de la formation était de 2.2 milliards de dollars. L'année dernière, il était de 1.5 milliard de dollars, soit une réduction de 700 millions de dollars, et nous avons gardé le système de l'assurance-chômage. Je ne vois pas pourquoi on doit imposer ce choix à vous ou à d'autres personnes. On doit avoir un bon système d'assurance-chômage et on peut aussi avoir un bon système de formation.

Dans beaucoup de pays, comme la Suède, la Suisse, l'Autriche, on a de bons systèmes d'assurance-chômage et de bons systèmes de formation.

**Mme Massé:** Je suis entièrement d'accord avec vous, monsieur Allmand.

**Mrs. Anderson:** I came in toward the end, but I want to refer to your last statement. I certainly understand the need for unemployment insurance and I understand that you know there is a need for training, but something we have perhaps overlooked is that while you are on unemployment you can still take your training course for up to three years, depending on the course. But I know that at the moment, if it is the type of course that is required and we have worked it out with the person, it is up to three years. You can be looked after and cared for in that time, so that is included. I do not know if that has been referred to sufficiently, because that is built in. You were not aware of that?

**Mme Massé:** Oui.

**Mrs. Anderson:** You know you can take it for that length of time, so you will be trained. So it depends again on the type of course, but this is there for you. There is such an urgency to get people trained because there is a lack of skill training. There is a real need out there. There are companies that cannot go any further because they cannot find the skill training.

Our economy has changed. We used to be relying on the resource sector, but that is no longer what our country is doing. Everything is changing. The global world is changing, so we have to change with it. In order to make sure our people have jobs they can do, we must make sure they are trained and suited for those jobs. So this is there for them.

I hope that clears it up a little bit. Does that help a bit?

**Mme Massé:** Oui, je comprends cela. Si je chiale sur la formation, c'est qu'on me disait tout à l'heure: Oui, mais si on coupe le nombre de semaines de prestations et si on augmente le nombre de semaines qu'il faut pour avoir accès à l'assurance-chômage, cela va nous donner plus d'argent et on va pouvoir l'investir dans la formation. Ne

[Translation]

mentioned several times, the government has slashed training funds by 32% since 1984. That year, the training budget stood at \$2.2 billion. Last year, we had \$1.5 billion, down \$700 million and we kept the unemployment insurance scheme. I do not see why we should impose that choice to you or anybody else. We must have a good unemployment insurance plan complemented with a good training program.

In a number of countries like Sweden, Switzerland and Austria, people benefit both from good unemployment insurance and good training programs.

**Mrs. Massé:** I agree wholeheartedly with you, Mr. Allmand.

**Mme Anderson:** Je suis arrivée vers la fin, mais je voudrais en revenir à votre dernière déclaration. Pour ma part, je comprends que l'assurance-chômage est nécessaire. Et je sais que, de votre côté, vous reconnaissez la nécessité de la formation, mais il y a un fait que nous avons peut-être négligé, c'est que pendant la période où vous retirez des prestations d'assurance-chômage, vous pouvez bénéficier en même temps de cours de formation allant jusqu'à trois ans, selon le cours. Je sais qu'à l'heure actuelle, si le genre de cours en question est nécessaire et que les dispositions sont prises avec la personne intéressée, celle-ci peut bénéficier de la formation pendant trois ans. On subviendra à vos besoins pendant tout ce temps. Donc, c'est inclus. Je ne sais pas si l'on en a suffisamment parlé, mais cela fait partie intégrante du programme. Le saviez-vous?

**Mrs. Massé:** Yes.

**Mme Anderson:** Pendant toute cette période, vous avez donc la possibilité d'obtenir de la formation. Tout dépend évidemment du type de cours requis, mais c'est une option qui existe. Il est urgent de former les gens parce qu'il y a une pénurie de travailleurs qualifiés. L'industrie en a un besoin criant. Il y a des entreprises qui ne peuvent prendre de l'expansion parce qu'elles ne trouvent pas de main-d'oeuvre qualifiée.

Notre économie a changé. Auparavant, nous comptions sur le secteur des ressources, mais à l'heure actuelle notre économie a pris un autre virage. Tout change. L'économie mondiale évolue, et nous devons évoluer avec elle. Pour que les Canadiens décrochent les emplois qu'ils sont aptes à occuper, nous devons faire en sorte qu'ils aient la formation et les compétences nécessaires. C'est dans ce but que ce volet du programme d'assurance-chômage est mis à leur disposition.

J'espère que cela éclaircit un peu les choses. Est-ce que cela aide un peu?

**Mrs. Massé:** Yes, I understand that, if I was criticizing training earlier it is because I was told that the cuts in benefits duration and the increase in the number of weeks required to qualify for unemployment insurance will give us more money for training. Do not slash benefits but keep training us. I have no problems with that! I agree

[Texte]

les coupez pas, et formez-nous. Oui, oui, pas de problème! Je suis entièrement d'accord sur ce que vous me dites. Mais qu'on ne me dise pas qu'on va prendre cet argent-là sur notre dos pour nous former, alors que, comme vous le dites, cela va servir à développer de nouveaux secteurs d'emploi. Comme M. Allmand, je pense qu'on est capable de développer de bons programmes de formation avec une assurance, et ce pour permettre aux gens qui reçoivent des chèques d'assurance-chômage de 99\$ par semaine de garder leur dignité.

• 1810

**Mrs. Anderson:** Certainly it is important to get a person on to a training course as soon as you can, because delay extends that length of time. Would you not rather see yourself at the end of an unemployed period not just ending up on welfare? Would it not be better to have something you can do that is useful, that will help many people? This is what this is all about, to try to help the people help themselves and be productive. That is really what I wanted to say, in part.

**Ms Massé:** Thank you.

**Mrs. Anderson:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much for coming and for expressing your views. It is very much appreciated.

**Mme Massé:** Merci beaucoup.

**The Chairman:** The meeting is adjourned.

[Traduction]

wholeheartedly with what you are saying. But what I do not like is being told that this money will come out of our pocket for our training while as you are saying, it will be used to develop new employment sectors. Just as Mr. Allmand, I think that we are able to develop good training programs together with a good unemployment insurance scheme. This way, people would still receive \$99 per week UI cheques and maintain their dignity.

**Mme Anderson:** Chose certaine, il faut qu'un chômeur puisse bénéficier d'un cours de formation le plus rapidement possible parce que tout retard à cet égard augmente la durée du chômage. Ne serait-il pas préférable de ne pas passer du chômage à l'assistance sociale? Ne serait-il pas préférable d'avoir une option qui vous permette de faire quelque chose d'utile, une option qui aide de nombreuses personnes? Parce qu'en fait, c'est cela l'idée, aider les gens à s'aider eux-mêmes et à être productifs. Voilà en partie ce que je voulais dire.

**Mme Massé:** Merci.

**Mme Anderson:** Merci.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup d'être venue exprimer vos vues. Nous vous en sommes reconnaissants.

**Mrs. Massé:** Thank you.

**Le président:** La séance est levée.





---

*From Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail du Québec inc.:*

Andrée Robert, President.

*From Quebec Chamber of Commerce:*

Jean-Paul Létourneau, Executive Vice-President;

Louise Marchand, Director of Research.

Afternoon sitting

*From Conseil du patronat du Québec:*

Ghislain Dufour, President;

Jacques Garon, Director of Research.

*From the Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ):*

Raymond Johnston, Vice-President.

*From Conseil central de Montréal (CNTU):*

Céline Lamontagne, Vice-President, Confederation of National Trades Unions;

Pierre Paquette, President.

*From the Quebec Federation of Labour:*

Fernand Daoust, General Secretary.

*From Mouvement action-chômage de Montréal:*

Claude Girard, Political Action Officer;

Michel Letreize, Vice-President;

Gilbert Nadon, Lawyer.

*From Mouvement action-chômage de St-Hyacinthe:*

Mario Bousquet, Information Officer; Regroupement des chômeurs et chômeuses du Québec (RCCQ);

Stéphane Corriveau, Information Officer, RCCQ.

*From Regroupement des maisons de jeunes du Québec:*

Jean-Yves Joannette, Coordinator;

Linda Fredette, Youth Representative.

*From the Union des producteurs agricoles:*

Jean-Yves Couillard, Vice-President;

Michel Lord, Legal Adviser.

*From Comité social Centre-Sud:*

Manon Massé, Community Worker.

*Du Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail du Québec inc.:*

Andrée Robert, présidente.

*De la Chambre de commerce du Québec:*

Jean-Paul Létourneau, vice-président exécutif;

Louise Marchand, directrice de la recherche.

Séance de l'après-midi

*Du Conseil du patronat du Québec:*

Ghislain Dufour, président;

Jacques Garon, directeur de la recherche.

*De la Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ):*

Raymond Johnston, vice-président.

*Du Conseil central de Montréal (CSN):*

Céline Lamontagne, vice-président, Confédération des syndicats nationaux;

Pierre Paquette, président.

*De la Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec:*

Fernand Daoust, secrétaire général.

*Du Mouvement action-chômage de Montréal:*

Claude Girard, responsable de l'action politique;

Michel Letreize, vice-président;

Gilbert Nadon, avocat.

*Du Mouvement action-chômage de St-Hyacinthe:*

Mario Bousquet, agent d'information, Regroupement des chômeurs et chômeuses du Québec (RCCQ);

Stéphane Corriveau, agent d'information, RCCQ.

*Du Regroupement des maisons de jeunes du Québec:*

Jean-Yves Joannette, coordonnateur;

Linda Fredette, représentante de jeunes.

*De l'Union des producteurs agricoles:*

Jean-Yves Couillard, vice-président;

Michel Lord, conseiller juridique.

*Du Comité social Centre-Sud:*

Manon Massé, organisatrice communautaire.





If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

#### WITNESSES

##### Morning sitting

*From Action travail des femmes:*

Monique Lecours, Member;  
Liza Novak, Member.

*From the Association coopérative d'économie familiale du Sud-Ouest de Montréal:*

Philippe Dorais, Financial Adviser;  
Monique Bourassa, Financial Adviser;  
Lise Goulet, Financial Adviser.

*From the Construction Contractors Association of Quebec:*

Michel Dion, General Director.

*From the Association des femmes collaboratrices:*

Lucie Raïche, General Director;  
Irène Marais, Adviser;  
Micheline Charest, President;  
Gisèle Boucher-Mathieu, Treasurer.

#### TÉMOINS

##### Séance du matin

*De Action travail des femmes:*

Monique Lecours, membre;  
Liza Novak, membre.

*De l'Association coopérative d'économie familiale du Sud-Ouest de Montréal:*

Philippe Dorais, conseiller budgétaire;  
Monique Bourassa, conseillère budgétaire;  
Lise Goulet, conseillère budgétaire.

*De l'Association des entrepreneurs en construction du Québec:*

Michel Dion, directeur général.

*De l'Association des femmes collaboratrices:*

Lucie Raïche, directrice générale;  
Irène Marais, conseillère;  
Micheline Charest, présidente;  
Gisèle Boucher-Mathieu, trésorière.

(Continued on previous page)

(Suite à la page précédente)

Copyright  
Publication

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

Monday, September 11, 1989  
Vancouver, British Columbia

Chairman: Gus Mitges

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 6

Le lundi 11 septembre 1989  
Vancouver (Colombie-Britannique)

Président: Gus Mitges

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Legislative Committee on*

## **BILL C-21**

**An Act to amend the Unemployment Insurance  
Act and the Employment and Immigration  
Department and Commission Act**

*Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif  
sur le*

## **PROJET DE LOI C-21**

**Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage  
et la Loi sur le ministère et sur la  
Commission de l'emploi et de l'immigration**

---

RESPECTING:

Order of Reference

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

---

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



---

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989



LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-21

*Chairman:* Gus Mitges

Members

Warren Allmand  
Edna Anderson  
Ross Belsher  
Jean-Pierre Blackburn  
Marlene Catterall  
Doug Fee  
Ron Fisher  
Bill Kempling  
Joy Langan  
Francis LeBlanc  
Peter McCreath  
Jacques Vien  
Joe Volpe  
Dave Worthy—(14)

(Quorum 4)

J.M. Robert Normand

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 94(4):

On Monday, September 11, 1989:

Joy Langan replaced Neil Young;  
Jacques Vien replaced Stan Darling;  
Peter McCreath replaced Nic Leblanc; and  
Ross Belsher replaced Murray Dorin.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-21

*Président:* Gus Mitges

Membres

Warren Allmand  
Edna Anderson  
Ross Belsher  
Jean-Pierre Blackburn  
Marlene Catterall  
Doug Fee  
Ron Fisher  
Bill Kempling  
Joy Langan  
Francis LeBlanc  
Peter McCreath  
Jacques Vien  
Joe Volpe  
Dave Worthy—(14)

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*

J.M. Robert Normand

Conformément à l'article 94(4) du Règlement:

Le lundi 11 septembre 1989:

Joy Langan remplace Neil Young;  
Jacques Vien remplace Stan Darling;  
Peter McCreath remplace Nic Leblanc; et  
Ross Belsher remplace Murray Dorin.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, SEPTEMBER 11, 1989

(10)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, met in Vancouver, British Columbia, at 9:00 o'clock a.m. this day, in the Versailles Ballroom of the Meridien Hotel, the Chairman, Gus Mitges, presiding.

*Members of the Committee present:* Warren Allmand, Edna Anderson, Ross Belsher, Jean-Pierre Blackburn, Marlene Catterall, Doug Fee, Ron Fisher, Bill Kempling, Joy Langan, Francis LeBlanc, Peter McCreath, Jacques Vien, Joe Volpe and Dave Worthy.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Kevin Kerr, Research Officer.

*Witnesses: From the B.C. Federation of Labour:* Ken Georgetti, President; John Weir, Director. *From the Business Council of B.C.:* James G. Matkin, President and Chief Executive Officer. *From the B.C. Coalition of the Disabled:* Garry Colley, Advocate. *From the Burnaby Unemployment Action Centre:* Gerry Miner, Coordinator. *From the Hospital Employees Union:* Sean O'Flynn, Secretary-Business Manager; Chris Allnutt, Researcher. *From the Canadian Farmworkers Union:* Sarwan Boal, President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Wednesday, June 21, 1989, relating to Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act (see *Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, June 27, 1989, Issue No. 1*).

Ken Georgetti and John Weir each made an opening statement and answered questions.

James G. Matkin made an opening statement and answered questions.

Garry Colley made an opening statement and answered questions.

Gerry Miner made an opening statement and answered questions.

Sean O'Flynn made an opening statement and, with the other witness, answered questions.

Sarwan Boal made an opening statement and answered questions.

At 12:15 o'clock p.m., it was agreed,—That the Committee adjourn until 1:00 o'clock p.m. this day.

## PROCÈS-VERBAUX

LE LUNDI 11 SEPTEMBRE 1989

(10)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration, se réunit aujourd'hui, à 9 heures, dans la salle de bal Versailles du *Meridien Hotel*, à Vancouver, en Colombie-Britannique, sous la présidence de Gus Mitges (*président*).

*Membres du Comité présents:* Warren Allmand, Edna Anderson, Ross Belsher, Jean-Pierre Blackburn, Marlene Catterall, Doug Fee, Ron Fisher, Bill Kempling, Joy Langan, Francis LeBlanc, Peter McCreath, Jacques Vien, Joe Volpe et Dave Worthy.

*Aussi présent:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Kevin Kerr, attaché de recherche.

*Témoins: De la Fédération du travail de la Colombie-Britannique:* Ken Georgetti, président; John Weir, directeur. *De Business Council of B.C.:* James G. Matkin, président-directeur général. *De B.C. Coalition of the Disabled:* Garry Colley, avocat. *De Burnaby Unemployment Action Centre:* Gerry Miner, coordonnateur. *Du Syndicat des employés d'hôpitaux, Colombie-Britannique:* Sean O'Flynn, secrétaire et gérant d'affaires; Chris Allnutt, attaché de recherche. *Du Syndicat canadien des travailleurs agricoles:* Sarwan Boal, président.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 21 juin 1989 relatif au projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 27 juin 1989, fascicule n° 1*).

Ken Georgetti et John Weir font chacun une déclaration et répondent aux questions.

James G. Matkin fait une déclaration et répond aux questions.

Garry Colley fait une déclaration et répond aux questions.

Gerry Miner fait une déclaration et répond aux questions.

Sean O'Flynn fait une déclaration et, avec l'autre témoin, répond aux questions.

Sarwan Boal fait une déclaration et répond aux questions.

À 12 h 15, il est convenu—Que le Comité s'ajourne jusqu'à 13 heures aujourd'hui.



## AFTERNOON SITTING (11)

The Legislative Committee on Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, met in Vancouver, British Columbia, at 1:10 o'clock p.m. this day, in the Versailles Ballroom of the Meridien Hotel, the Chairman, Gus Mitges, presiding.

*Members of the Committee present:* Warren Allmand, Edna Anderson, Ross Belsher, Jean-Pierre Blackburn, Marlene Catterall, Doug Fee, Ron Fisher, Bill Kempling, Joy Langan, Francis LeBlanc, Peter McCreath, Jacques Vien, Joe Volpe and Dave Worthy.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Kevin Kerr, Research Officer.

*Witnesses: From the Vancouver and District Labour Council:* Frank Kennedy, Secretary-Treasurer; Doug Evans, President; David Fairey, Researcher. *From the B.C. and Yukon Association of Women's Centres:* Robin A. LeDrew, Spokesperson. *From the Community Legal Assistance Society:* James Sayre, Lawyer. *From the Canadian Association of Industrial Mechanical and Allied Workers:* John Bowman, Research Director; Jef Keighley, Staff Representative. *From the B.C. Human Rights Coalition:* Susan O'Donnell, Provincial Coordinator. *From the B.C. and Yukon Territory Building and Construction Trades Council:* Len Werden, President. *From the British Columbia Provincial Council of Carpenters:* William Zander, President; Colin Snell, Secretary-Treasurer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference, dated Wednesday, June 21, 1989, relating to Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act (see *Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, June 27, 1989, Issue No. 1*).

Frank Kennedy made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

Robin A. LeDrew made an opening statement and answered questions.

James Sayre made an opening statement and answered questions.

John Bowman made an opening statement and, with Jef Keighley, answered questions.

Susan O'Donnell made an opening statement and answered questions.

Len Werden made an opening statement and answered questions.

William Zander and Colin Snell each made an opening statement and answered questions.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (11)

Le Comité législatif sur le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration, se réunit aujourd'hui, à 13 h 10, dans la salle de bal Versailles du *Meridien Hotel*, à Vancouver, en Colombie-Britannique, sous la présidence de Gus Mitges (*président*).

*Membres du Comité présents:* Warren Allmand, Edna Anderson, Ross Belsher, Jean-Pierre Blackburn, Marlene Catterall, Doug Fee, Ron Fisher, Bill Kempling, Joy Langan, Francis LeBlanc, Peter McCreath, Jacques Vien, Joe Volpe et Dave Worthy.

*Aussi présent:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Kevin Kerr, attaché de recherche.

*Témoins: Du Vancouver and District Labour Council:* Frank Kennedy, secrétaire-trésorier; Doug Evans, président; David Fairey, recherchiste. *De B.C. and Yukon Association of Women's Centres:* Robin A. LeDrew, porte-parole. *De Community Legal Assistance Society:* James Sayre, avocat. *De l'Association canadienne des travailleurs des industries mécaniques et assimilées:* John Bowman, directeur de la recherche; Jef Keighley, représentant du personnel. *De B.C. Human Rights Coalition:* Susan O'Donnell, coordonnatrice provinciale. *De B.C. and Yukon Territory Building and Construction Trades Council:* Len Werden, président. *De British Columbia Provincial Council of Carpenters:* William Zander, président; Colin Snell, secrétaire-trésorier.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 21 juin 1989 relatif au projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration (voir les *Procès-verbaux et témoignages du mardi 27 juin 1989, fascicule n° 1*).

Frank Kennedy fait une déclaration et, avec les autres témoins, répond aux questions.

Robin A. LeDrew fait une déclaration et répond aux questions.

James Sayre fait une déclaration et répond aux questions.

John Bowman fait une déclaration et, avec Jef Keighley, répond aux questions.

Susan O'Donnell fait une déclaration et répond aux questions.

Len Werden fait une déclaration et répond aux questions.

William Zander et Colin Snell font chacun une déclaration et répondent aux questions.

At 4:58 o'clock p.m., it was agreed,—That the  
Committee adjourn to the call of the Chair.

J.M. Robert Normand  
*Clerk of the Committee*

À 16 h 58, il est convenu.—Que le Comité s'ajourne  
jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*  
J.M. Robert Normand



## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Monday, September 11, 1989

• 0901

**The Chairman:** Good morning, ladies and gentlemen. Before we start our proceedings, I have a very short statement I would like to make.

On Wednesday, June 21, 1989, Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, was referred to a legislative committee. The committee was empowered to travel from place to place within Canada, accompanied by the necessary staff. In July the committee advertised in leading newspapers across the country, and 345 groups and individuals wrote to the committee to express their written points of view on the proposed legislation and to request an appearance before the committee.

Witnesses were selected by the Subcommittee on Agenda and Procedure. This subcommittee is made up of representatives of all political parties. The committee agreed that politicians at every level of government would not be invited to appear, because of the various ways and means they have to voice those concerns without having to appear before the committee.

The committee will travel and has travelled across the country in three separate phases. Phase one we completed just last week: central Canada, September 5 to 8; phase two, western Canada, September 11 to 15; and phase three, eastern Canada, September 18 to 21. During the week of September 25 the committee will hear national groups, after which it will go into clause-by-clause consideration of the bill. By order, the committee must report the bill to the House no later than October 10, 1989.

In closing, may I point out that the only mandate this committee has is to consider the bill. The principle of Bill C-21 having been agreed to at second reading, witnesses should address themselves to the bill and to its clauses.

We will now proceed to hear our first witnesses, the B.C. Federation of Labour.

**Mr. Ken Georgetti (President, B.C. Federation of Labour):** Thank you, Mr. Chairman. With me are our assistant to the officers, Ms Joy McPhail, and the secretary-treasurer of the federation, Angela Shirra.

• 0905

Mr. Chairman, we are going to summarize our brief to the committee, but in our submission today we would like to respond to the analysis of structural changes to the

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le lundi 11 septembre 1989

**Le président:** Mesdames et messieurs bonjour. Avant d'entamer nos délibérations, je voudrais faire une brève déclaration.

Le mercredi 21 juin 1989, un Comité législatif a été saisi du projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur les ministères et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration. Ce Comité a été habilité à se déplacer au Canada en compagnie du personnel nécessaire. En juillet, il a fait paraître des annonces dans les principaux journaux du pays et 345 groupes et individus se sont adressés à lui pour lui communiquer par écrit leurs points de vue sur le projet de loi et pour demander à comparaître à l'une de ses séances.

Les témoins ont été choisis par le sous-comité du programme et de la procédure qui regroupe des représentants de tous les partis politiques. Le Comité a convenu de ne pas inviter d'hommes politiques, de quelque niveau que ce soit, à comparaître devant lui, car ils ont d'autres possibilités de s'exprimer, sans avoir à comparaître devant le Comité.

Les déplacements du Comité ont été organisés en trois phases. La première, qui s'est terminée la semaine dernière, concernait le Canada central: elle s'est déroulée du 5 au 8 septembre; la phase deux, dans l'Ouest du Canada, du 11 au 15 septembre et la phase trois, l'Est du Canada, du 18 au 21 septembre. Au cours de la semaine du 25 septembre, le Comité accueillera des associations nationales, après quoi il entreprendra l'étude du projet de loi article par article. La Chambre lui a ordonné de faire rapport du projet de loi au plus tard le 10 octobre 1989.

Pour terminer, je voudrais indiquer que le Comité a pour unique mandat d'étudier le projet de loi. Le principe du projet de loi ayant été accepté en deuxième lecture, les témoins doivent s'en tenir à sa formulation et à ses dispositions.

Nous allons maintenant accueillir nos premiers témoins, de la Fédération du travail de Colombie-Britannique.

**M. Ken Georgetti (président, Fédération du travail de Colombie-Britannique):** Merci, monsieur le président. Je suis accompagné de notre attaché de direction, M<sup>me</sup> Joy McPhail, et de la secrétaire-trésorière de la fédération, Angela Shirra.

Monsieur le président, nous allons résumer notre mémoire au Comité, mais dans notre intervention d'aujourd'hui, nous aimerions répondre à l'analyse de

## [Texte]

unemployment insurance program released by Employment and Immigration just days before the deadline to make submissions to this committee. For convenience sake we will refer to the analysis simply as the "government's report". However, at the start of our presentation I would like to ask our director responsible for unemployment insurance and social programs, John Weir, our staff person, to present our own analysis of the impact of the program changes on workers in British Columbia. John has some overheads to quickly review with you and then I will summarize our brief.

## [Video Presentation]

**Mr. John Weir (Director, B.C. Federation of Labour):** The first thing we wanted to show you—these are included at the back of the presentation we gave you today—is a break-out of how the distribution of claims in the Province of B.C. looks, and we did some rough projections. What we did was to break out first of all by region according to the distribution of benefit costs to give us an approximate number and then assigned the proportions that are in table 12 so that we wound up with this distribution of claims. We know it is a bit rough. For instance, at the 10 to 14 weeks entry it would probably be a little bit higher in Kamloops and the Kootenays, where unemployment is at a higher rate, than in the lower mainland and Vancouver Island. But it gives some rough estimate just to look at how these changes would impact around the province.

The second slide looks at the impact of changed entrance requirements. We used the unemployment rates for March of 1989, since that was the time these changes were contemplated, and because they affect basically people in the 10 to 16 weeks range we listed the number of people in those ranges and then the number we thought would no longer be eligible. Our total for the province came to 16,723, which is just an approximate number but it is significantly different from the number included in the government's analysis, which is 3,000, with anticipated savings of \$12 million. The global economic study that was commissioned by the Canadian Labour Congress indicated that there would be about 16,200 people who would not qualify for unemployment insurance due to the increased entrance requirements.

At the far right is our projection, including a projected savings of about \$67 million. We have also included at the bottom a portion due to involuntary unemployment and the reason we did that was because there is a comment at page 20 of the government's analysis saying that people would simply put in more work effort. We wanted to point out that a significant portion of these people have

## [Traduction]

l'évolution structurelle du programme d'assurance-chômage publiée par Emploi et Immigration quelques jours à peine avant le délai de présentation des demandes au Comité. Pour des raisons pratiques, nous désignerons cette analyse comme «rapport du gouvernement». Mais je voudrais dès maintenant demander à notre directeur chargé des programmes d'assurance-chômage et d'assistance sociale, John Weir, de vous présenter notre analyse des conséquences des changements apportés à ces programmes pour les travailleurs de Colombie-Britannique. John a quelques diapositives à vous présenter, puis je résumerai notre mémoire.

## [Présentation vidéo]

**M. John Weir (directeur de la Fédération du travail de Colombie-Britannique):** La première chose que nous voudrions vous montrer—vous trouverez cela au dos du document qui vous a été remis aujourd'hui—c'est la répartition des demandes dans la province de Colombie-Britannique, et nous avons fait quelques projections sommaires à cet égard. Nous avons tout d'abord fait une répartition par région selon les coûts des prestations pour obtenir un chiffre approximatif, puis nous avons indiqué les proportions qui figurent au tableau 12 de façon à établir un rapport avec la répartition des demandes. Nous savons que ces données sont assez approximatives. Par exemple, à la rubrique 10 à 14 semaines, le chiffre devrait être un peu supérieur à Kamloops et Kootenay, où le taux de chômage est plus élevé, que dans les basses terres et dans l'île de Vancouver. Mais nous obtenons ainsi une estimation approximative qui nous permet de voir les conséquences des modifications dans les diverses parties de la province.

Sur cette deuxième diapositive, il est question des conséquences des modifications apportées aux normes d'admissibilité. Nous nous sommes servis des taux de chômage de mars 1989, puisque c'était à ce moment-là qu'on a commencé à envisager ces modifications au régime, et comme celles-ci visent essentiellement les personnes du groupe de 10 à 16 semaines, nous avons dénombré ces personnes, ainsi que celles qui ne seraient plus admissibles. Nous avons tenu pour la province un total de 16,723 personnes qui est approximatif, mais qui diffère sensiblement de celui qu'on trouve dans l'analyse du gouvernement, à savoir 3,000 personnes, ce qui donnerait une économie de 12 millions de dollars. L'étude économique globale commandée par le Congrès du travail du Canada indique que le resserrement des normes d'admissibilité devraient entraîner l'inadmissibilité de 16,200 personnes.

Tout à fait à droite, vous voyez ici notre projection, qui comporte des économies d'environ 67 millions de dollars. Vous voyez également au bas de l'image l'indication correspondant au chômage involontaire, dont nous avons tenu compte parce qu'on trouve à la page 20 de l'analyse du gouvernement un passage selon lequel les nouvelles mesures allaient davantage inciter les gens au travail.



## [Text]

no control over whether or not their employment continues.

The third table we show here is a projection of the losses or the reductions in benefit entitlement by the number of weeks that would be lost. So at the far left we have the north losing about 3,600 people, seeing their benefit entitlement reduced by 11 weeks, and so on through the system until we get to 47,000 people having a reduction of one week. The average loss that we projected for all claimants would be about 4.6 weeks and the average loss of all those who are affected by this change would be about 5.9 weeks. That gives us a percentage of claims that would be affected of about 78%, and based on what the government says is its present experience that about 25% exhaust their claims, we predicted that 53,000 would exhaust their benefits before they found another job. One of the things, though, we would comment on is that because of the nature of the reduction in the changes, being the heaviest for people with the shortest entitlements, that experience of 25% is bound to increase.

• 0910

The fourth table we would like to show you is the distribution of benefit entitlement loss and how it occurs across the province. We see that everyone in the area of Vancouver and Vancouver Island at those rates would suffer some kind of loss, but the major thing we wanted to demonstrate was the concentration of the heaviest losses among the people with the least entitlement. So in the north you have about 1,100 people who would lose 11 weeks of entitlement, and they have the shortest entitlement of all claimants.

The next table is one that was included in the government report, and again we wanted to point out, under current average duration, that the average duration of claims for people with the shortest entitlements is longest, reflecting the difficulty they have in finding new employment.

The last table is again found in the government analysis, table 26, and we wanted to look at these numbers simply to point out two things: one, that the impact of the voluntary leaving provisions would be significantly harder on the female population of claimants; two, that the government projects that about \$70 million will be saved by the penalties to about 36,000 people, an average penalty of just under \$2,000—an average increase in penalties over and above the average 2.3 weeks' penalty that is currently levied. So those are just to illustrate or support some of the points we are going to make in our submission.

## [Translation]

Nous voulons dire qu'une partie importante de ces personnes n'ont aucun contrôle sur l'interruption ou le maintien de leur emploi.

Le troisième tableau donne une projection des pertes ou des réductions de l'admissibilité aux prestations en fonction du nombre de semaines perdues. À l'extrême gauche, nous voyons que le Nord perd environ 3,600 travailleurs, dont l'admissibilité aux prestations diminue de 11 semaines et enfin de compte, il y aura 47,000 personnes dont l'admissibilité aux prestations va diminuer d'une semaine. La perte moyenne prévue pour tous les prestataires devrait être d'environ 4.6 semaines, tandis que la perte moyenne pour toutes les personnes visées par cette modification devrait être d'environ 5.9 semaines. Cela nous donne environ 78 p. 100 de demandes touchées par la modification et comme d'après le gouvernement, environ 25 p. 100 de prestataires épuisent leur droit aux prestations dans la situation actuelle, nous prévoyons que 53,000 personnes vont épuiser leur droit aux prestations avant d'avoir trouvé un autre emploi. Nous voulons également dire que de par la nature même de la réduction en vertu des modifications qui ont pour effet de pénaliser ceux dont la période d'admissibilité est la plus courte, cette proportion de 25 p. 100 va nécessairement augmenter.

Le quatrième tableau indique la répartition des pertes de l'admissibilité aux prestations selon les différentes parties de la province. Nous voyons que dans la région de Vancouver et sur l'île de Vancouver, tous les travailleurs de ces catégories vont subir une perte, mais nous avons voulu montrer que les pertes les plus importantes vont frapper ceux dont l'admissibilité est la plus limitée. Au nord, il y aura environ 1,100 personnes qui vont perdre 11 semaines d'admissibilité, et ce sont elles qui ont la période d'admissibilité la plus courte parmi l'ensemble des prestataires.

Le tableau suivant figurait dans le rapport du gouvernement, et nous avons voulu montrer qu'en fonction de la durée moyenne actuelle, ce sont les travailleurs dont l'admissibilité est la plus courte qui présentent la période de demande la plus longue, ce qui indique qu'ils ont des difficultés à trouver un nouvel emploi.

Le dernier tableau figure également dans l'analyse du gouvernement en tant que tableau 26, et nous avons voulu considérer ces chiffres pour deux raisons: tout d'abord les conséquences des dispositions concernant les départs volontaires vont être plus lourdes pour les travailleuses; ensuite, le gouvernement prévoit économiser environ 70 millions de dollars grâce aux pénalités imposées à environ 36,000 personnes; chaque pénalité sera en moyenne à peine inférieure à 2,000\$, ce qui représentera une augmentation par rapport à la moyenne de 2.3 semaines de pénalité imposée actuellement. Tous ces éléments corroborent les arguments que nous présentons dans notre exposé.

[Texte]

**Mr. Georgetti:** The British Columbia Federation of Labour has prepared a written submission to the Legislative Committee on Bill C-21, which was forwarded to you in August 1989. Today, in the all too brief time allotted to discuss this extremely important subject with the committee, we would like to outline the principles of our objections to the government's proposal.

Additionally, we want to express our support for the submission of our parent body, the Canadian Labour Congress, which addresses a number of additional concerns, including cutbacks to adoptive leave, the denial of appeal rights for training benefits, the powers conferred on Cabinet, and a variety of matters consequential to Bill C-21.

At the outset we must express our anger and frustration at the attack on working people in Canada. It is now obvious that Canadians were misled during the public debate on the Free Trade Agreement in the federal election. We were promised that social programs were safe, but now we find them under wholesale attack. Although the government rationalizes its proposed changes by using the veil of deficit reduction, we believe that the elimination of funding from general revenue for regional extended benefits and fishermen's benefits is a direct result of the Free Trade Agreement.

To add insult to injury, all Canadian workers will now have to pay extra premiums as a consequence of the Free Trade Agreement. These premium increases will have to cover the cost of training programs and other adjustment programs that are a direct response to the dislocation being caused by the Free Trade Agreement, including shortfalls in payments of regional unemployment benefits, extended benefits for job creation, extended UI training benefits, and fishermen's benefits.

By far, though, the most repugnant aspect of these proposals is that they will hit hardest on those who need the unemployment insurance program the most. In doing so, the government has revived and reinforced the myths and stereotypes about the unemployment insurance system that have always been perpetuated by the business sector. We are pleased to have this opportunity to dispel some of those myths.

• 0915

The first myth is that a huge proportion of unemployed insurance claimants have quit their jobs in order to collect what is generally referred to as "pogey". The government's own statistics reveal that almost 90% of those on unemployment insurance are involuntarily unemployed, that is, the decision to continue in their

[Traduction]

**M. Georgetti:** La Fédération du travail de Colombie-Britannique a rédigé à l'intention du Comité législatif sur le projet de loi C-21 un mémoire qu'elle lui a transmis en août 1989. Aujourd'hui, compte tenu des délais serrés qui nous ont été accordés pour évoquer cette question très importante devant le Comité, nous aimerions indiquer les fondements de nos critiques à l'égard de la proposition gouvernementale.

En outre, nous voulons apporter notre appui à la présentation de l'organisme auquel nous sommes affiliés, à savoir le Congrès du travail du Canada, qui aborde un certain nombre de questions supplémentaires, notamment la réduction du congé d'adoption, la suppression du droit d'appel pour les prestations de formation, le pouvoir conféré au Cabinet et divers autres problèmes découlant du projet de loi C-21.

Tout d'abord, nous voulons exprimer notre colère devant cette agression contre les travailleurs canadiens. Il est désormais évident que les Canadiens ont été trompés pendant le débat public sur l'Accord de libre-échange à l'occasion des élections fédérales. On nous a promis qu'on ne toucherait pas aux programmes sociaux, alors qu'on est actuellement en train de les brader. Le gouvernement tente de justifier ses modifications en invoquant le prétexte de la réduction du déficit, mais nous sommes d'avis que la suppression du financement à partir du Trésor pour les prestations de prolongation fondées sur les taux de chômage régional et pour les prestations accordées aux pêcheurs résultent directement de l'Accord de libre-échange.

On ajoute l'insulte à l'affront en obligeant tous les travailleurs canadiens à payer désormais un supplément de cotisations à cause de l'Accord de libre-échange. Cette augmentation de cotisations va devoir couvrir le coût des programmes de formation et des programmes d'adaptation qui résultent directement des réaménagements occasionnés par l'Accord de libre-échange, et notamment le déficit dans le paiement des prestations fondées sur le taux de chômage régional, des prestations de prolongation pour la question d'emploi, des prestations de prolongation pour la formation et des prestations destinées aux pêcheurs.

Mais l'aspect de loin le plus révoltant de ces propositions concerne le fait qu'elles vont pénaliser avant tout ceux qui ont le plus besoin du programme d'assurance-chômage. Le gouvernement renforce ainsi les idées fausses et les stéréotypes concernant le régime d'assurance-chômage, tels qu'ils sont véhiculés par les milieux d'affaires. Nous sommes heureux d'avoir la possibilité de dénoncer certains de ces stéréotypes.

Le premier stéréotype, c'est qu'une grande partie des prestataires de l'assurance-chômage auraient quitté leur emploi pour ramasser ce qu'on appelle le «pactol». Or, d'après les statistiques du gouvernement, près de 90 p. 100 des prestataires se sont retrouvés involontairement au chômage. c'est-à-dire, que ce n'est pas eux, mais leur



## [Text]

employment was not within their control but was the decision of their employer.

While the remaining 10% have voluntarily left their jobs, as we have indicated in our initial submissions, many of them had good reasons for doing so even though they could not meet the difficult test of just cause that has been established in the UI Commission policy.

In fact, structurally high unemployment has become the norm in Canada. Some part is attributable to the increased pace of change and innovation, which will logically lead to displacement of workers. But a substantial part is due to the business practices, which have reduced the potential for long-term, secure, regular employment. The increase in contracting relationships as opposed to employment means more workers are virtually guaranteed to face intermittent unemployment. Demand for longer work hours are but another. Substandard wages, and increased use of part-time schedules in new jobs also give many workers good reason to quit in order to search for a job with a liveable income.

Public employers have been no better implementing privatization, contracting out, and program cut-backs that have reduced the availability of employment.

As outlined in our submission, we have taken the opportunity to expose these fallacious official government statistics on unemployment that grossly underestimate the real problem of unemployment and under-employment in Canada.

Statistics do not reflect the reality of people's lives; they are just a little piece of information used to develop a whole picture of the situation. It is important to look at the impact of these changes on people's lives.

Our estimates predict that more than 16,000 people will not get any kind of income assistance from unemployment insurance next year as a result of the entrance requirements. Who are these people? They are our sons, our daughters, trying to get started in the work life. They are persons with disabilities who face significantly greater obstacles in gaining secure, long-term employment. They are women trying to break out of a cycle of poverty and despair that our society has perpetuated through a number of discriminatory practices.

These constituencies need the kind of short-term income assistance that unemployment insurance offers to help lift them out of that cycle of poverty and establish themselves as full participants in our community.

All of us here today will have to take responsibility and face the consequences if the government's proposals are allowed to proceed in their present form. Another 50,000

## [Translation]

employeur, qui avait décidé de la poursuite ou de la cessation de leur emploi.

Si les 10 p. 100 restants ont quitté volontairement leur emploi, comme nous l'avons indiqué dans nos remarques initiales, il reste que bon nombre d'entre eux avaient de bonnes raisons d'agir ainsi, même s'ils ne répondent pas aux critères rigoureux du motif valable imposé par la Commission de l'assurance-chômage.

En réalité, on considère désormais qu'il est normal d'avoir un taux de chômage structurel élevé au Canada. Ce chômage est en partie imputable à l'accélération du changement et de l'innovation, qui entraîne obligatoirement des changements non désirés d'emplois. Mais il est également dû à l'attitude des entreprises, qui ont réduit les possibilités d'emploi régulier et sûr à long terme. Comme elles ont tendance à recourir davantage à la sous-traitance plutôt que d'engager des travailleurs, ceux-ci se retrouvent nécessairement aux prises avec un emploi intermittent. On constate également un allongement des journées de travail. Par ailleurs, le niveau anormalement bas des salaires et le recours plus fréquent au temps partiel dans les nouveaux emplois incitent également les travailleurs à quitter leur emploi pour en trouver un autre qui leur offre un revenu décent.

Les employeurs du secteur public ne font guère mieux, puisqu'ils privatisent, sous-traitent et réduisent les programmes de sorte qu'ils restreignent eux aussi les perspectives d'emploi.

Comme nous l'indiquons dans notre mémoire, nous avons voulu dénoncer les statistiques officielles fallacieuses concernant le chômage, qui sous-estiment considérablement le vrai problème du chômage et du sous-emploi au Canada.

Les statistiques ne rendent pas compte de la réalité quotidienne des gens. Elles apportent une information parcellaire dont on se sert pour dresser un tableau global de la situation. Il importe de considérer les conséquences de ces modifications sur la vie quotidienne.

D'après nos estimations, plus de 16 000 personnes vont être privées de toutes formes de soutien du revenu de la part du régime d'assurance-chômage l'année prochaine à cause du resserrement des conditions d'admissibilité. Qui sont ces 16 000 personnes? Ce sont nos fils, nos filles, qui essaient de prendre un bon départ dans la vie active. Ce sont des personnes handicapées, qui doivent négocier des obstacles encore plus difficiles pour obtenir un emploi sûr à long terme. Ce sont des femmes qui essaient de rompre le cercle de la pauvreté et du désespoir que notre société perpétue par un certain nombre de pratiques discriminatoires.

Tous ces gens ont besoin du soutien du revenu à court terme offert par l'assurance-chômage pour sortir du cercle de la pauvreté et pour participer pleinement à la vie de la collectivité.

Chacun d'entre nous devra assumer une part de responsabilité si les propositions gouvernementales sont adoptées dans leur forme actuelle, et devra en assumer les

[Texte]

people will run out of benefits before they can find another job. Again, the impact will be most severe on those who are having a difficult time in gaining long-term employment.

The government report offers a glib comment about "two-thirds of these people are from dual-income families". Although we have no way of disproving this figure, we have reason to doubt it, and question its significance at any rate. How many of those people who are being abandoned are young people who still cannot live independently and thus the other income is that of a parent? And even if these dual earners are two spouses, how many of them will have no option but to work, and desperately need that income? For working people it is almost impossible to survive in an urban area of Canada without two incomes.

In our view this comment reflects the rather sexist notion that women are working for pin money and their income is unimportant. Yet Statistics Canada figures show that family income in B.C. has been in decline since the beginning of this decade.

What of the people who are deterred from leaving their employment because of the new penalties? In dealing with these matters of public policy, most people have a very different attitude when these problems are experienced on a personal level. We must ask—do you want your mother, or your sister, or your wife, or your daughter to be deterred from quitting their job where she is being subjected to sexual harassment? Do you think your family or friends should be deterred from quitting a job where basic community standards of work are being broken? Do you think your family or your friends or your neighbours should be deterred from quitting a job where they are being racially harassed? No matter how just a cause a worker may have for quitting, the threat of these potential penalties, including the prospect of almost five months without income, will have that effect.

• 0920

These concerns do not seem to be part of the government's agenda, but then the proposal for changes to unemployment insurance is not about the problem of workers, the unemployed, or the unemployment problem; this government and its corporate masters are unperturbed by the unemployment levels. In fact, a desire for high levels of unemployment is innate in the fiscal, monetary, and trade policies they have pursued.

It is unfortunate that the government's media campaigns are not governed by the same laws that regulate commercial advertisers to demand truth in advertising. If this were the case, they would be forced to change the slogan "success in the works" to "poverty in the works".

[Traduction]

conséquences. Il y aura en outre 50 000 personnes qui vont épuiser leurs prestations avant d'avoir trouvé un autre emploi. Encore une fois, les conséquences du changement vont pénaliser davantage ceux qui ont du mal à trouver un emploi à long terme.

Le rapport du gouvernement indique insouciamment que dans deux cas sur trois, il s'agit de membres d'une famille à double revenu. Bien que nous ne soyons pas en mesure d'infirmer cet argument, nous sommes fondés d'en douter, et du moins, d'en contester l'importance. Combien de ces personnes abandonnées sont des jeunes qui ne peuvent pas encore vivre en autonomie et pour lesquels le deuxième revenu est celui d'un parent? Et même lorsque les deux revenus sont ceux des conjoints, combien d'entre eux sont obligés de travailler et ont besoin de ce revenu? Pour les travailleurs, il est presque impossible de s'en sortir dans une région urbaine du Canada à moins de combiner deux revenus.

À notre avis, on se fonde ici sur l'argument sexiste voulant que les femmes travaillent pour se payer du luxe, et que leur revenu n'est pas essentiel. Pourtant, les données de Statistiques Canada montrent une diminution du revenu familial en Colombie-Britannique depuis le début de la présente décennie.

Et que dire de ceux qui vont renoncer à quitter leur emploi à cause des nouvelles pénalités? Nous traitons ici d'affaires publiques qui sont abordées avec une attitude bien différente par ceux qui en font personnellement l'expérience. Vous devriez vous demander s'il convient de dissuader votre mère, votre soeur, votre femme ou votre fille de quitter son emploi si elle est victime de harcèlement sexuel. Pensez-vous qu'il faille dissuader les membres de votre famille ou vos amis de quitter leur emploi si leur employeur ne respecte pas les normes de travail élémentaires? Estimez-vous que vos proches, vos amis ou vos voisins devraient être contraints de conserver un emploi dans un milieu de travail où ils font l'objet de discrimination raciale? Aussi valable que soit son motif pour quitter son emploi, un travailleur sera bien forcé de se résigner s'il s'expose, en cas de départ, à des pénalités éventuelles et à la perte de cinq mois de revenu.

Le gouvernement ne semble pas se préoccuper de ces problèmes. Il est vrai que la réforme de l'assurance-chômage que ce gouvernement, à la solde du grand patronat, nous propose ne vise en rien à résorber le chômage qu'on considère tout à fait normal. En fait, sa politique fiscale, monétaire et commerciale ne peut qu'entraîner de hauts taux de chômage.

Il est malheureux que les règles en matière de fausse représentation ne s'appliquent pas de la même façon à la publicité gouvernementale qu'à la publicité commerciale. Si c'était le cas, il faudrait bien que le gouvernement rebaptise son dernier énoncé de politique «le nouveau mode d'emploi pour les pauvres».



[Text]

The Conservatives would be forced to tell Canadians that the impact of these changes are much more severe than we are being told. Prime Minister Brian Mulroney would be forced to tell Canadians that the unemployment insurance changes were simply a continuation of the series of deliberate decisions to take from the poor and give to the rich. The government would be forced to tell Canadians that the real intent here is to make Canadian workers more subservient to their corporate masters so we can compete with workers in other low wage countries on that level playing field we have referred to.

We have little doubt that Canadians are once again being subject to political and financial manipulation. We believe that the cuts in the benefits will result in much greater savings than we are being told. The training programs promised by the government have not been conceived yet, and the promised expenditures cannot be fully implemented for perhaps another three years. Over that time a huge surplus will develop in the unemployment insurance account, and then, just before the next elections, Canadians will be subjected to a flurry of announcements of new training programs and probably a reduction in our unemployment insurance premiums, just as we had last year. In the meantime, many Canadians will have suffered, and we will experience continuing growth in the underclass of our society.

Working people in British Columbia reject these proposals to slash benefits to unemployed workers. We say that if the government wants to devote more resources to training and adjustment programs, there are more equitable ways of distributing the cost burden. We say that if the government wants to reduce unemployment insurance expenditures, it should adopt policies aimed at full employment and reduce the genuine need for these benefits. Given the Mulroney government's record, we know that this is unlikely, but we call on the members of this committee to at least make an attempt to persuade the government to withdraw its legislation and deal openly and honestly with the problem of unemployment in British Columbia and in Canada.

**The Chairman:** Thank you very much. We will now go to questions. We have approximately four minutes for questions and answers. We will start off with Mr. Volpe.

**Mr. Georgetti:** Excuse me, four minutes?

**The Chairman:** For each party. Sorry about that.

**Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence):** Thanks very much to the B.C. Federation of Labour. I have to compliment you on your presentation. I found the statistics and the analysis you gave us most illuminating. It shows that some of the figures the government had withheld from us for such a long time after we had asked for them, at least four

[Translation]

Les conservateurs seraient obligés d'exposer aux Canadiens les vraies conséquences de ces changements. Le premier ministre n'aurait d'autre recours que d'admettre qu'ils s'inscrivent dans la foulée de décisions bien pesées prises pour appauvrir encore les pauvres et enrichir encore ceux qui sont déjà riches. Le gouvernement n'aurait plus qu'à annoncer aux travailleurs canadiens que l'objectif véritable de cette réforme est de les asservir encore davantage au grand patronat pour qu'ils soient en mesure de faire concurrence, à armes égales, sur la scène internationale, à d'autres travailleurs sous-payés.

Nous sommes convaincus que les hommes politiques et les stratèges financiers cherchent encore une fois à bernier les Canadiens, et que les économies qui résulteront des réductions de prestations seront plus beaucoup plus importantes qu'on ne nous le dit. Les programmes de formation que nous promet le gouvernement n'en sont toujours qu'à l'étape des souhaits, et ne pourront, de toute façon, être pleinement mis en oeuvre une fois qu'ils se seront concrétisés avant peut-être encore trois ans. Entre temps, le compte d'assurance-chômage accumulera un surplus énorme, ce qui permettra au gouvernement, juste avant les prochaines élections, d'annoncer aux Canadiens la création de tout un train de nouveaux programmes de formation de même que, sans doute, une baisse de nos cotisations d'assurance-chômage, comme cela s'est fait l'an dernier. D'ici là, de nombreux Canadiens pâtiront de la situation, et les défavorisés continueront de croître en nombre dans notre société.

Les gens de la Colombie-Britannique s'opposent à la réduction des prestations versées aux chômeurs. Ils estiment que le gouvernement peut trouver des façons plus équitables de répartir le coût de l'affectation de ressources supplémentaires aux programmes de formation et d'adaptation. Si le gouvernement veut réduire les dépenses au titre de l'assurance-chômage, il devrait adopter des politiques favorisant le plein emploi et réduisant, par conséquent, le besoin véritable pour ces prestations. Compte tenu des réalisations du gouvernement Mulroney, nous ne nous berçons pas d'illusions, et nous demandons aux membres du Comité de chercher à convaincre le gouvernement de retirer son projet de loi, et de s'attaquer ouvertement et honnêtement aux problèmes du chômage en Colombie-Britannique et au Canada.

**Le président:** Je vous remercie. La période de questions est maintenant ouverte. Nous disposons d'environ quatre minutes pour les questions et les réponses. La parole est à vous, monsieur Volpe.

**M. Georgetti:** Avez-vous bien dit quatre minutes?

**Le président:** Je voulais dire par parti. Je m'en excuse.

**M. Volpe (Eglinton—Lawrence):** Je remercie beaucoup les représentants de la B.C. Federation of Labour. Je tiens à vous féliciter de votre exposé. J'ai trouvé les statistiques et les explications que vous nous avez fournies très utiles. Elles démontrent que certains des chiffres qui nous ont été fournis par le gouvernement, quatre mois après que

[Texte]

months before they presented them, tell an entirely different story from the one they would have us know.

It might be of interest to you to know that of the 51 presentations this committee has listened to so far, 39 of them have taken your position. They are completely opposed to this Bill C-21, and only 6 out of the 51 were actually in favour, with the rest being yes and no in some areas.

I know you have touched on who suffers most, but perhaps you can give us a little bit of a profile of the typical unemployed B.C. individual, and perhaps while you are thinking about that, give us an indication as to why that individual is unemployed. We listened to a presentation just the other day that gave us an indication that in one area of Canada, of all the unemployed, 60% of them had absolutely no savings. Approximately 27% had to declare personal bankruptcy. Thirty percent could only find work that lasted between one to three and a half months, and 37% of all those between the ages of 15 and 64 had an education level inferior to that of grade eight. I wonder if you have done any analysis on the type of individual who has been employed and unemployed and whether that individual is capable of meeting the requirements for further training down the road.

• 0925

**Mr. Georgetti:** First of all, I will let our director responsible for this answer. But generally our economy is greatly driven by natural resource extraction in British Columbia. The forest industry is the main employer in British Columbia, and the seasonal nature of that work in itself causes a lot of workers in the fire season and the heavy winter season to be dislocated due to inclement weather conditions. Fishing is an important industry in British Columbia and it is seasonal. We have a seasonal agricultural industry in British Columbia, and tourism is a large employer in British Columbia, also based on that.

I will let John give you the background of a typical B.C. worker, but we have a great deal of seasonally employed people in this province because of the nature of the economy.

**Mr. Weir:** We have not done any specific demographic studies on unemployment insurance claimants or the unemployed. Our subjective sense of it is that it has been changing somewhat. Through the earlier part of the 1980s, a greater portion of the unemployment insurance claimants were people who had long-term unemployment as we saw a major shift in basic industries, and now a lot of those people have secured longer-term employment now. However, a number of them remain long-term unemployed who had spent a good number of years in the forestry and mining industries, in particular, and have not been able to regain employment. They had started their careers in industrial work with a low level of education

[Traduction]

nous les lui avons demandés, ne s'interprètent pas du tout de la façon qu'on nous a donné à entendre.

Vous aimerez peut-être savoir que 39 des 51 mémoires qui ont été présentés à ce Comité abondait dans votre sens. Leurs auteurs s'opposent complètement au projet de loi C-21, 6 autres y sont favorables, et le reste sont partagés.

Je sais que vous nous avez dit quelques mots au sujet de ceux qui sont les plus touchés par le chômage, mais j'aimerais que vous nous fassiez brièvement le portrait type du chômeur de la C.-B. et, tant qu'à faire, que vous nous expliquiez pourquoi il est en chômage. Un autre témoin nous a dit que dans une certaine région du Canada, 60 p. 100 des chômeurs ne possédaient aucune économie, et que 27 p. 100 d'entre eux avaient dû déclarer faillite personnelle. Trente p. 100 de ces personnes n'étaient pas parvenues à trouver un travail durant plus de un à trois mois et demi, et 37 p. 100 des chômeurs âgés de 15 à 64 ans ont moins de huit ans de scolarité. Je me demande si vous vous êtes interrogé sur les caractéristiques des chômeurs pour savoir si ces personnes pourraient éventuellement profiter d'une formation plus poussée.

**M. Georgetti:** Je demanderais à notre directeur de répondre à cette question. De façon générale, l'économie de la Colombie-Britannique repose sur l'exploitation des ressources naturelles. L'industrie forestière est le principal employeur en Colombie-Britannique. Il s'agit d'emplois saisonniers, et beaucoup de travailleurs perdent leur emploi durant la saison des incendies et au plus fort de l'hiver en raison des intempéries. La pêche occupe beaucoup de gens en Colombie-Britannique, et il s'agit là aussi d'une activité saisonnière. L'industrie agricole offre également des emplois saisonniers en Colombie-Britannique et l'industrie touristique y est un employeur important.

Je laisserai John vous faire le portrait-robot du travailleur de Colombie-Britannique, et je me contenterai de souligner que les emplois saisonniers sont très nombreux dans notre province en raison de la nature même de son économie.

**M. Weir:** Nous n'avons pas effectué d'études démographiques comme tel portant sur les bénéficiaires de prestations d'assurance-chômage. Nous avons cependant l'impression que ce portrait a changé quelque peu. Au début des années 80 qui ont été marquées par une restructuration profonde de nos industries de base, une plus grande partie des personnes en chômage l'étaient pour des périodes prolongées. Un grand nombre de ces personnes occupent maintenant des emplois à plus long terme. Un certain nombre de celles qui ont travaillé pendant longtemps dans les secteurs forestiers et miniers, en particulier, demeure toujours au chômage. Peu instruites, elles se sont trouvées un emploi industriel en



[Text]

and had not really had any opportunity throughout their work careers to get any upgrading training.

**Mr. Volpe:** Those people are without work. It is not because they do not want to work, but is it because they cannot find other work or because they are not qualified for other work?

**Mr. Georgetti:** Both, actually. An interesting statistic in Canada right now is that Canada has the dubious distinction of having a higher drop-out rate of 17-year-olds than any other OECD nation; that is, 30% of 17-year-olds drop out of high school. So they do not possess the basic skills after they drop out to take any further training to upgrade to become the advanced workers we will need for the future.

**Mr. Worthy (Cariboo—Chilcotin):** I am from British Columbia, from Cariboo—Chilcotin, and was formerly in the forest industry. I share with you the objective of employment and I think we should not lose sight that this is in fact what we are all working for. This government in particular has made it one of their major planks and has done a lot to make things better for Canada, especially for B.C.

You mentioned that the deficit was one of the factors, and by God, everyone in Canada realizes it is a factor. If we are going to come up with proper restraints and make wise decisions and wise choices, we are going to have to do just that—make choices. It is only if we have a government that is not prepared to face those choices that we will continue with this spiralling deficit.

So within that framework, I know the situations with the unemployed, the ones who have hit me the hardest, from the interior... It is not the ones who go off for a period and then go back to work to the same jobs; it is the ones who do not have those jobs to go back to. It is the people who are a little bit older, possibly in their forties or fifties, who have gone off work. They do not want unemployment, they do not want long-term payments; they want a chance for a job. In many cases it is the people who are in a town where no longer is there work and they have to be moved.

• 0930

Therefore the point I will make here—and I will try to make it quickly—is that it is through the flexibility within the UI system I see some of the greatest hope for some of these people who do not have hope otherwise. It is in that frame of thought that many of these improvements are taking place.

One example is Lac La Hache. In the last year a mill, which had been in trouble through several owners, finally closed down; to collect many weeks of unemployment would do absolutely nothing for those workers. They were able to call in the industrial advisory person from Prince

[Translation]

début de carrière, et n'ont pas eu l'occasion de suivre un programme de recyclage.

**M. Volpe:** Ces gens sont au chômage, non pas parce qu'ils ne veulent pas travailler, mais parce qu'ils ne peuvent pas trouver d'emploi dans d'autres domaines ou parce qu'ils n'ont pas les compétences voulues pour changer d'emploi, n'est-ce pas?

**M. Georgetti:** Les deux sont vrais. Il est intéressant de noter qu'au sein des pays de l'OCDE le Canada a la distinction peu enviable d'avoir le plus haut taux d'abandon scolaire parmi les adolescents de 17 ans, c'est-à-dire que 30 p. 100 des jeunes de 17 ans abandonnent l'école avant d'avoir terminé leurs études. Ils n'ont donc pas les compétences voulues pour acquérir par la suite la formation supérieure qui leur permettrait d'accéder à des professions qui seront en demande dans l'avenir.

**M. Worthy (Cariboo—Chilcotin):** Je viens de la région de Cariboo—Chilcotin en Colombie-Britannique, et je suis un ancien travailleur de l'industrie forestière. Je suis d'avis comme vous qu'il ne faut pas oublier que l'objectif de la réforme doit être de favoriser l'emploi. Ce gouvernement, en particulier, en a fait un de ses principaux chevaux de bataille, et a, par ses efforts, amélioré la situation au Canada et notamment en Colombie-Britannique.

Vous avez souligné qu'il fallait tenir compte du déficit, ce dont nous sommes tous conscients. Si nous voulons apporter les restrictions qui s'imposent vraiment et prendre des décisions judicieuses, il nous faudra faire des choix. Le déficit ne pourra que continuer à s'accroître si le gouvernement n'est pas prêt à le faire.

Dans ce contexte, les chômeurs qui, à mon avis, se trouvent en plus mauvaise posture, ne sont pas ceux qui sont en chômage pour une courte période, et qui reprennent ensuite le même emploi, mais plutôt ceux dont l'emploi a été supprimé. Il s'agit souvent de travailleurs plus âgés qui sont dans la quarantaine ou la cinquantaine. Ils ne veulent pas être au chômage, et ils ne veulent pas retirer des prestations à long terme. Ce qu'ils veulent, c'est un emploi. Dans bien des cas, ces personnes vivent dans des villes qui n'ont plus d'emplois à offrir, et il leur faut déménager.

Le point sur lequel je voudrais insister brièvement, c'est que l'espoir réside pour ces gens dans un régime d'assurance-chômage le plus souple possible. Un bon nombre des améliorations proposées au régime actuel ont en effet pour but de l'assouplir.

Prenons l'exemple du Lac La Hache où une usine ayant changé de main à plusieurs reprises a finalement dû fermer ses portes l'an dernier. Il n'aurait servi à rien à ces travailleurs de percevoir des prestations d'assurance-chômage pendant de nombreuses semaines. Ils ont fait

[Texte]

George. They got counselling and they got relocation. Some of them are in the process of getting training, if it was required. Every one of them has been handled one way or the other. That requires flexibility and it takes dollars that may have gone into more weeks of UI.

I claim that is a positive step. It is a matter of balance as to how much of the UI funds should be put into what I will call the more proactive-type moves. However, I would like your reaction to that, because in many cases we are tending to ignore the good parts of the UI bill.

**Mr. Georgetti:** I appreciate your comments. I have to concur a bit that the best social program I know of is a job. The fact of the matter is that this government is changing the Unemployment Insurance Act under the guise of saving some money for deficit reduction and using the terminologies of training and upgrading workers and such, but for what jobs? There are no jobs in this province, there are no jobs in this country for which we can train workers. In fact, the Governor of the Bank of Canada has embarked on what he calls a NAIRU program, a non-accelerating inflation rate of unemployment, and he has publicly stated, supported by your leader, that he wants to keep unemployment above 8% in order to keep inflation down. We therefore have a government policy of keeping unemployment high while slashing the benefits to the workers who are unemployed.

If what you are saying is that we should slash money from contributions on an unemployment insurance plan in order to subsidize job development or job enhancement, I think that is a very unfair way of taxation. Then only working people and employers who employ those working people are subsidizing a government program for enhancing job creation in a given area.

If the government's bent is in fact deficit reduction, I have some suggestions where you could reduce a tremendous amount of your deficit by cutting some spending. As an example, last year your government gave \$12.5 billion in outright grants and subsidies to corporate Canada while they paid only \$9.5 billion in taxes. Yet the only place I have seen this government embark upon a savings program is on the back of people who can least afford it, the unemployed.

**Ms Langan (Mission—Coquitlam):** Brother Georgetti, I first would like to thank the federation for its presentation. I have two questions and Ron has a question, so in order to facilitate the short time I will ask the two. Ron will ask his, and then maybe you could answer all three at once.

[Traduction]

appel à un conseiller industriel de Prince George qui leur est venu en aide, et ils ont obtenu qu'on les réinstalle ailleurs. Ceux d'entre eux qui pouvaient en profiter, participent actuellement à des programmes de formation. Le cas de chaque travailleur a été réglé d'une façon ou d'une autre. Il fallait pour cela que le régime soit souple, et qu'on dispose de fonds qui auraient autrement été engloutis dans le versement de prestations de chômage prolongé.

J'estime qu'il s'agit d'une évolution positive du régime. La question est de savoir quelle proportion du fonds d'assurance-chômage il faut consacrer à ce genre de mesure préventive. J'aimerais connaître votre réaction là-dessus, parce qu'on a trop tendance à faire fi des améliorations que contient le projet de loi.

**M. Georgetti:** Je vous remercie de vos observations. Je conviens avec vous que le meilleur programme social, c'est encore un emploi. Il n'en demeure pas moins que le gouvernement modifie la Loi sur l'assurance-chômage sous prétexte que le déficit l'exige et qu'il faut dispenser à nos travailleurs une formation de base ou une formation supérieure, mais qu'en est-il de la création d'emplois? La Colombie-Britannique et le reste du pays n'ont pas d'emplois en vue desquels former des travailleurs. En fait, le gouverneur de la Banque du Canada s'est lancé dans l'application d'un programme qu'il a baptisé TCIS, c'est-à-dire un programme fondé sur un taux de chômage à inflation stationnaire. Il a même annoncé publiquement avec l'appui de votre chef qu'il souhaitait que le taux de chômage continue d'être supérieur à 8 p. 100 pour empêcher l'inflation d'augmenter. La politique du gouvernement est donc de maintenir un haut niveau de chômage tout en réduisant les prestations versées aux chômeurs.

J'estime qu'il serait tout à fait inéquitable du point de vue fiscal de procéder comme vous semblez le préconiser en réduisant les prestations d'assurance-chômage pour financer ou favoriser la création d'emplois, étant donné que cela fait peser le poids de cette politique sur les seuls travailleurs et leurs employeurs.

Si l'objectif que vise le gouvernement est effectivement de réduire le déficit, je peux vous proposer des réductions de dépenses qui permettraient de réaliser d'énormes économies. Ainsi, pourquoi le gouvernement ne songe-t-il pas à récupérer des sociétés canadiennes les subventions non remboursables de 12,5 milliards de dollars qu'elles ont reçues l'an dernier alors qu'elles n'ont payé que 9,5 milliards de dollars en impôt. Or, c'est sur le dos des moins nantis que le gouvernement veut faire des économies.

**Mme Langan (Mission—Coquitlam):** Camarade Georgetti, j'aimerais d'abord remercier la Fédération de son exposé. J'ai deux questions à vous poser, et Ron, une. Pour aller plus vite, je poserai mes deux questions, Ron posera ensuite la sienne, et vous répondrez, si vous le voulez bien, aux trois questions ensemble.



[Text]

The first question is that one of the members of this committee in Toronto stated to the press that he thinks Canada's generous record on unemployment insurance will continue. He gave the analogy of the average weekly wage in Tennessee being \$110 and the average UI benefit paid to people in Metro Toronto of \$225 a week, coming from insurable earnings of \$375 a week or just under \$20,000 a year; he gave that as being an indication why we can cut back on UI. I would like you to comment on that, and in addition on the loss of \$88 million in UI fund to the lower Fraser Valley-Vancouver region, whereas at the same time Mission, B.C., has been declared a special economic zone and has had special provisions made for it in the past regarding unemployment. And surely, with the plant closures there, nothing much has changed.

• 0935

**The Chairman:** Let us have Mr. Georgetti answer those two questions, and if there is time then we will go to Mr. Fisher.

**Mr. Georgetti:** I do not understand your first question. Do you want me to comment on a statement of one of the members? I suspect what side of the House that would come from.

**An hon. member:** And you are right.

**Ms Langan:** The question I am asking is, do you think that is a fair analogy of where UI should be, using the comparison of Tennessee?

**Mr. Georgetti:** No, I do not. I do not think many Canadians would want to live under the same standards of living established in the State of Tennessee. The social programs, or lack thereof, in those southern United States, especially the right-to-work states, is not something most Canadians, except those who are very wealthy, would want to live under.

The question we continually come back to is the changes that have been made to a basic program that was set up a long time ago in Canada for very good reasons, which was an insurance program to replace your wages in case you lose work, but is now being manipulated by the government to do something else. In fact, our brief, if you read it, questions the fact that we are setting up a double-standard educational system in Canada now: if you take university education it would be funded out of general revenue, but if you take vocational training it has to be subsidized only by people who are working in this country. That is an unfair system we are setting up. Again, it is a dual system where working people have to subsidize training in order for employers to make money—the same as Tennessee.

**The Chairman:** You have one minute, that is all, for a question and an answer, so keep it short.

[Translation]

Ma première question porte sur le fait qu'un des membres de ce comité a affirmé à la presse, à Toronto, qu'à son avis, le Canada continuerait d'être généreux envers les chômeurs. Il a fait état du fait que le salaire hebdomadaire moyen au Tennessee est de 110\$, alors que les chômeurs du grand Toronto dont le revenu assurable est de 375\$ par semaine, soit juste un peu moins de 20,000\$ par année, reçoivent 225\$ par semaine en prestations d'assurance-chômage. Selon lui, cela justifie une réduction des prestations versées aux chômeurs. Pourriez-vous nous dire ce que vous en pensez? J'aimerais aussi savoir quel est votre avis sur le fait qu'on a retranché 88 millions de dollars au fonds d'assurance-chômage destiné à la région de la vallée inférieure du Fraser-Vancouver, alors que Mission (C.B.) a été déclarée zone économique spéciale, et a déjà fait l'objet dans le passé de mesures particulières de lutte contre le chômage. Compte tenu des fermetures d'usines qui se sont produites, les choses n'ont pas dû beaucoup changer là-bas.

**Le président:** Demandons d'abord à M. Georgetti de répondre à ces deux questions, et s'il nous reste du temps, M. Fisher pourra poser la sienne.

**M. Georgetti:** Je ne comprends pas votre première question. Voulez-vous que je me prononce sur une observation faite par l'un de vos membres? J'ai mon idée quant à son parti d'appartenance.

**Une voix:** Et vous avez mis dans le mille.

**Mme Langan:** Je voudrais savoir s'il est juste, à votre avis, d'établir une comparaison avec le Tennessee?

**M. Georgetti:** Non. Je pense que bien peu de Canadiens voudraient avoir un niveau de vie comparable à celui des habitants de l'État du Tennessee. Les programmes sociaux, s'il en ait, offerts dans les États du sud des États-Unis, et en particulier dans les États où le droit au travail est un principe de base, ne plairaient pas beaucoup à la plupart des Canadiens sauf à ceux qui sont très riches.

Nous revenons continuellement aux changements qui sont proposés à un régime fondamental institué il y a longtemps au Canada dans un but bien précis, celui d'assurer les travailleurs contre toute perte d'emploi. Ce régime, le gouvernement essaie de le détourner de ses fins. Notre mémoire s'insurge contre le fait qu'on est actuellement en voie de scinder notre système d'éducation. Ainsi, l'enseignement universitaire sera financé à même le Trésor, et la formation professionnelle, par les seuls travailleurs. C'est tout à fait injuste. Il s'agit, nous le répétons, d'un régime comportant deux volets dans lequel les travailleurs financent la formation pour permettre aux employeurs de s'enrichir comme le font ceux du Tennessee.

**Le président:** Vous avez une minute pour obtenir une réponse à votre question, soyez donc bref.

[Texte]

**Mr. Fisher (Saskatoon—Dundurn):** There are two questions, and you are not going to have time to answer maybe either of them. There was a suggestion in Toronto that this whole process was illegal, that they have changed the unemployment insurance program so substantially that it ought to be challenged under the Charter of Rights and Freedoms. Would your B.C. Federation of Labour agree with that?

Secondly, although there is not time, could you expand on the sexual harassment? Sexual harassment now is recognized as not being a reason for being heisted from getting UI, but there is the matter of people being able to prove it.

**Mr. Georgetti:** The problem with quitting your job for just cause—and sexual harassment is just cause—is that the average time on a human rights case on sexual harassment takes one to two years. By that time, the person has been penalized the seven to twelve weeks that the new law would prescribe and it is too late.

The fact of the matter is that they should establish a procedure immediately to determine whether or not the person left and increase the regulatory bodies that govern the working relationship, like the employment standards and such, which again takes money, but the government does not seem to commit to it.

**Mr. Fisher:** Do you think it should be challenged?

**Mr. Georgetti:** I am not much of a fan of Supreme Court challenges. It takes too long, and by that time we will probably, maybe hopefully, have a new government.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Georgetti, for appearing before us and giving us your views. It is very much appreciated.

The next group to appear is the Business Council of B.C. As I mentioned to the other group, you have 30 minutes to make your presentation and to leave time also for questioning. It is entirely up to you how much time you take to make your presentation and how much time you leave for questioning. Would you introduce yourself for the record, please.

**Mr. James G. Matkin (President and Chief Executive Officer, Business Council of B.C.):** My name is Jim Matkin. I am the President of the Business Council of British Columbia. I am accompanied by Dunc Wilkins. Vice-President of Human Resources, Business Council of British Columbia.

To begin our presentation, we might just say that we agree with the conclusion of the last submission, that jobs are the best social program for Canada. So that has been

[Traduction]

**M. Fisher (Saskatoon—Dundurn):** J'ai deux questions à vous poser, et vous n'aurez peut-être même pas le temps de répondre à l'une d'entre elles. Un témoin a laissé entendre à Toronto que les modifications proposées au programme d'assurance-chômage étaient illégales et qu'elles devraient être contestées devant les tribunaux en vertu de la Charte des droits et libertés. La B.C. Federation of Labour est-elle de cet avis?

Je sais que vous n'en aurez pas le temps, mais j'aurais aimé que vous nous en disiez un peu plus long au sujet du harcèlement sexuel. Les personnes qui invoquent le motif du harcèlement sexuel pour quitter leur emploi ne sont plus privées des prestations d'assurance-chômage, mais il demeure qu'il leur faut faire la preuve d'en avoir fait l'objet.

**M. Georgetti:** Le problème qui se pose lorsqu'on quitte son emploi pour un motif valable comme le harcèlement sexuel, c'est que les tribunaux mettent en moyenne deux ans à entendre les causes concernant les droits de la personne. Entre temps, la personne lésée sera privée de prestations pendant les sept à douze semaines prescrites dans la nouvelle loi.

Ce qu'il conviendrait de faire, c'est d'établir tout de suite si un travailleur avait un motif valable de quitter son emploi, et augmenter, pour ce faire, les organismes de réglementation qui oeuvrent dans le domaine des relations de travail et qui s'intéressent aux questions comme les normes d'emploi. Le gouvernement ne semble pas prêt à investir les fonds qui seraient nécessaires à cette fin.

**M. Fisher:** Croyez-vous qu'il faudrait contester la validité de ces modifications?

**M. Georgetti:** Je ne suis pas très porté sur les recours en Cour suprême. La procédure est trop longue, et avant que la Cour suprême ne rende de décision, nous aurons peut-être changé de gouvernement. Nous pouvons du moins l'espérer.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Georgetti d'avoir comparu devant nous et de nous avoir présenté vos opinions. Nous vous en sommes reconnaissants.

Nous accueillons maintenant le *Business Council of B.C.*. Vous avez également 30 minutes pour faire votre exposé et pour répondre à nos questions. C'est à vous de décider combien de temps vous voulez allouer aux questions. Je vous demande de vous présenter.

**M. James G. Matkin (Président et Directeur général, Business Council of B.C.):** Je m'appelle Jim Matkin. Je suis président du *Business Council of British Columbia*. M. Dunc Wilkins, vice-président des ressources humaines de notre organisme m'accompagne aujourd'hui.

Avant de commencer, permettez-nous d'affirmer que nous convenons avec le témoin précédent que c'est la création d'emplois qui constitue le meilleur programme



## [Text]

the approach we have taken in our submission: how do we create an economy that produces jobs, recognizing that unemployment insurance does not produce jobs? So I think we are really all in favour of the broad objective. We probably disagree about the means.

• 0940

The council commends the government for its approach on Bill C-21, the approach of increasing the qualification period for unemployment insurance benefits and decreasing the entitlement period. We believe this will encourage workers to increase their mobility, which is becoming more necessary in a rapidly changing economy. We also support the initiative of increased funding for training for workers, provided the training effectively equips workers for available jobs.

The unemployment insurance program was originally intended to provide income assistance to those who were temporarily and involuntarily unemployed. Over the years amendments to the program have been introduced that effectively changed the program from one of unemployment insurance to one of social assistance. The labour force development strategy shifts approximately 10% of the present unemployment insurance scheme's total expenditures into training. If the new program is able to address the current mismatch between available skills and job openings, it is a welcome shift. The Business Council supports the idea of training to the degree the training effectively equips people with necessary skills to get jobs and meet industry needs.

The council strongly recommends that the unemployment insurance program be solely an unemployment insurance scheme. It should therefore not include the payment of social assistance benefits for maternity leave, sickness, and parental leave. If the government determines that these social assistance programs should be continued, they should be funded from a source other than the unemployment insurance premiums. It is the council's position that the premiums paid by both employers and employees are paid into the unemployment insurance fund as part of an insurance scheme to assist employees who temporarily and involuntarily find themselves unemployed. While we are not opposed to the government's public policy regarding maternity and parental leave, we strongly believe the costs of these programs should be part of an insurance scheme to assist unemployed workers.

At present the unemployment insurance scheme requires 10 to 14 weeks of work to qualify for benefits, depending on the regional rate of unemployment. Under the proposed amendment claimants will be required to work from 10 to 20 weeks to qualify for benefits. As well, it is proposed that the maximum entitlement in all regions is to be reduced, except in those areas which have the highest unemployment rates. The council is in

## [Translation]

social pour le Canada. Voilà la position que nous avons adoptée dans notre mémoire. Nous nous sommes demandé comment s'y prendre pour développer une économie créatrice d'emplois, bien conscients du fait que l'assurance-chômage n'est pas source d'emplois. Nous nous entendons donc tous sur l'objectif à viser. Là où il y a divergences, c'est sur les moyens à prendre pour y parvenir.

Le Conseil loue le gouvernement pour sa décision d'accroître, par le projet de loi C-21, la période de référence et de diminuer la période d'admissibilité aux prestations d'assurance-chômage. Nous estimons que ces mesures favoriseront la mobilité des travailleurs, ce qui s'impose dans une économie en évolution constante. Nous appuyons aussi les mesures prises pour accroître les fonds réservés à la formation des travailleurs pourvu que celles-ci soient vraiment efficaces.

Le programme d'assurance-chômage visait à l'origine à suppléer aux revenus des travailleurs temporairement ou involontairement en chômage. Les modifications apportées au fil des ans au programme en ont fait un programme d'aide sociale. La Stratégie de mise en valeur de la main-d'oeuvre consacre à la formation 10 p. 100 des dépenses totales actuelles au titre de l'assurance-chômage. Si ce nouveau programme parvient à réduire l'écart entre l'offre et la demande pour ce qui est des travailleurs qualifiés, il ne fera que des heureux. Le *Business Council* appuie le concept de la formation dans la mesure où celui-ci prépare effectivement les travailleurs à répondre vraiment aux besoins de l'industrie.

Le Conseil recommande fortement que le programme d'assurance-chômage revienne à ses objectifs initiaux. Il ne devrait pas servir au versement de prestations d'aide sociale destinées à financer les congés de maternité, les congés de maladie et les congés parentaux. Si le gouvernement souhaite poursuivre ces programmes, il ne devrait pas compter sur les cotisations d'assurance-chômage pour les financer. Le Conseil est d'avis que ces cotisations, versées par les employeurs et les employés au fonds d'assurance-chômage, ne doivent servir qu'à assurer les employés contre une perte temporaire ou involontaire de revenus. Bien que nous ne nous opposions pas à la politique du gouvernement en matière de congé de maternité et de congé parental, nous sommes convaincus que ces programmes ne devraient pas être financés à même un régime d'assurances destiné à venir en aide aux travailleurs en chômage.

En vertu du régime actuel, la période de référence varie de 10 à 14 semaines selon le taux régional de chômage. On propose maintenant une période de 10 à 20 semaines ainsi qu'une réduction de la période d'admissibilité maximale dans toutes les régions, sauf celles qui accusent le plus haut taux de chômage. Le Conseil appuie ces modifications, parce qu'elles favoriseront la mobilité et la recherche d'emploi. Des

*[Texte]*

support of these changes, because they will provide some incentive for mobility and job search. Increased entrance requirements and reduced benefit duration will, we believe, encourage labour force adjustment through relocation to where the jobs are and offer greater opportunity for reduction of repetitious unemployment.

The council believes retaining longer benefit periods and shorter periods of work to qualify for benefits in regions of high employment hampers job mobility and encourages cyclical unemployment. Eligibility requirements for benefits should be uniform across Canada and any adjustment should relate to the national, not the regional, unemployment rate.

A case could be made for shorter benefit periods for claimants in high-unemployment areas, as a proactive approach by the government to encourage mobility. The system currently in place allows for individuals effectively to plan how to maximize benefits under the program. This was not what was intended when the program was set up as an insurance program to assist those who become inadvertently unemployed. The unemployment insurance program was, in our opinion, not intended to provide benefits for planned unemployment or to encourage claimants to extend their period of unemployment. The regionalization of benefits allows this to occur.

Entrance requirements could be increased even further and benefit periods could be made shorter to encourage job mobility further. Under the proposed amendments the qualification period has been extended to 20 weeks in some regions and the maximum period of entitlement has been reduced in all regions except those regions which have the highest unemployment rates. The council agrees with the increase in the qualification period and the reduction in the entitlement periods but recommends, however, that the entrance requirement for unemployment insurance benefits be increased to 20 weeks for all regions and the maximum benefit duration be 26 weeks in all regions.

Presently 23% of the cost of the unemployment insurance program is borne by the federal government. Of the remaining 77% employers provide 58¢ on the dollar and employees 42¢. Under the the proposed changes employers and employees are to provide all the funding for the unemployment insurance program. The council believes that it is crucial that those who are paying the cost of the program have input into how the funds are to be allocated.

• 0945

We would therefore recommend that a tripartite organization consisting of business, labour, and a neutral third party, such as the government, be established to manage the unemployment insurance program. This organization would be created by statute and its decision-making authority to set policy, allocate funds and administer the program would be outlined in legislation,

*[Traduction]*

normes d'admissibilité plus strictes et une période d'admissibilité réduite favoriseront également, à notre avis, l'adaptation de la main-d'oeuvre en incitant les travailleurs à se réinstaller là où se trouvent les emplois et là où les chances d'un chômage répété sont les moins grandes.

Le Conseil estime que ce n'est qu'à ce prix qu'on favorisera la mobilité des travailleurs et qu'on résorbera le chômage cyclique. Les normes d'admissibilité aux prestations devraient être uniformes au Canada et toute modification de celles-ci devrait être fondé sur le taux de chômage national et non sur le taux régional.

La réduction de la période d'admissibilité aux prestations se défend dans les régions à fort taux de chômage comme mesure concrète d'incitation à la mobilité. Le régime actuel incite les gens à chercher à en profiter au maximum. Ce n'est pas l'objectif que visait à l'origine le programme. À notre avis, il n'a pas été conçu pour inciter les travailleurs à planifier leur chômage ou pour inciter les prestataires à chercher par tous les moyens à prolonger leur période d'admissibilité aux prestations. Or, l'existence de périodes d'admissibilité variables selon la région de résidence va dans ce sens.

On pourrait resserrer encore davantage les normes d'admissibilité et abréger encore plus les périodes d'admissibilité pour favoriser le plus possible la mobilité professionnelle. Les modifications proposées au régime visent à porter à 20 semaines la période de référence maximale s'appliquant à certaines régions et à réduire la période d'admissibilité maximale dans le cas de toutes les régions sauf celles qui connaissent les plus forts taux de chômage. Le Conseil appuie ces mesures, mais recommande toutefois de porter la période de référence à 20 semaines pour toutes les régions et à ramener à 26 semaines la période d'admissibilité maximale pour toutes les régions.

À l'heure actuelle, le gouvernement fédéral assume 23 p. 100 du coût du programme d'assurance-chômage. Les employeurs et les employés financent le reste du programme dans une proportion de 58 p. 100 et de 42 p. 100 respectivement. En vertu des modifications proposées, ce seront désormais les employeurs et les employés qui assumeront le coût intégral du programme d'assurance-chômage. Selon le conseil, il est d'une extrême importance que ceux qui assument les coûts du programme aient leur mot à dire au sujet de l'affectation des fonds.

Nous recommandons donc que soit constitué un organisme tripartite réunissant les milieux patronaux, syndicaux, ainsi qu'une tierce partie neutre, comme par exemple le gouvernement, pour administrer le programme d'assurance-chômage. Cet organisme serait créé en vertu d'une loi et une loi qui définirait ses pouvoirs en matière de décision, d'affectation de fonds et



## [Text]

much as it is for the Workers' Compensation Board of British Columbia, for example, under the proposed amendments to the British Columbia Workers' Compensation Act.

Structuring it as a tripartite organization with a neutral party such as the government acting in the public interest would serve to encourage reasonableness and balance from both labour and business. The business community would have more confidence in the program if it were able to have a greater role in planning, direction and management of the unemployment insurance program.

The training of claimants: The council supports the shift of approximately 10% of the program's total expenditures into job-related training and commends the government on this approach. The concern of the council is that any moneys allocated to training effectively address the current mismatch between available skills and job openings. This is a difficult problem. We believe very strongly that in order for British Columbia to compete successfully in a global economy, workers must be equipped with the skills that industry needs. Current training programs ignore employees who will soon become unemployed. Providing funds for these employees to be retrained while they are still employed would serve to ease their transition to new employment. They would also shorten or reduce the period of unemployment and likely result in substantial cost savings to the unemployment insurance program.

Increase to training benefits should be assessed. Currently, training benefits do not exceed 104 weeks. Bill C-21 proposes the training period be extended from the current two years to a maximum of 156 weeks. The council believes very strongly that before implementing the extension to the training period the matter should be thoroughly examined and assessed. We recommend that the private sector be consulted on an ongoing basis during this assessment. This matter is one that could, for instance, be addressed by the tripartite organization that we have recommended be created to manage the unemployment insurance program.

The council is supportive of training programs which provide workers with the skills that businesses require. We feel very strongly that ongoing input from the business sector is essential to ensure that training programs will continue to provide workers with marketable skills that will assist them in finding suitable employment.

## [Translation]

d'administration. C'est essentiellement ce qui est prévu, par exemple, pour le Workers' Compensation Board of British Columbia dans le cadre des modifications proposées à la loi dite British Columbia Workers' Compensation Act.

Le fait de structurer un organisme de façon tripartite en y faisant siéger une tierce partie neutre, comme le gouvernement, agissant dans l'intérêt public favoriserait le respect des règles du bon sens et de l'équilibre par les milieux ouvriers et patronaux. Les milieux d'affaires auraient davantage confiance au programme s'ils étaient en mesure de participer davantage à la planification, à la direction et à la gestion du programme d'assurance-chômage.

Pour ce qui est de la formation des prestataires, le conseil appuie l'affectation d'environ 10 p. 100 des dépenses totales du programme à des activités de formation liées à l'emploi et applaudit l'initiative du gouvernement à cet égard. Ce qui préoccupe le conseil, toutefois, c'est que l'on veille à ce que les activités de formation financées visent effectivement à combler l'écart qui existe entre les compétences actuelles et les exigences stipulées dans les offres d'emploi. Le problème est difficile. Nous sommes convaincus que, pour que la Colombie-Britannique puisse faire concurrence de façon efficace dans l'économie mondiale, ses travailleurs doivent avoir les compétences qui correspondent aux besoins de l'industrie. Dans les programmes de formation actuels, on fait abstraction des employés qui vont bientôt être en chômage. On faciliterait pourtant la transition vers un nouvel emploi en finançant la réadaptation de ces travailleurs alors qu'ils ont encore un emploi. Cela aurait également pour effet de réduire la période de chômage et de permettre vraisemblablement des économies considérables pour le programme d'assurance-chômage.

On doit évaluer la pertinence d'accroître les prestations de formation. À l'heure actuelle, elles ne dépassent pas les 104 semaines. D'après le projet de loi C-21, il est proposé de faire passer la période de formation de deux ans, comme c'est le cas actuellement, à un maximum de 156 semaines. Le conseil est tout à fait convaincu qu'avant de mettre en oeuvre une prolongation de la période de formation, il y aurait lieu d'examiner et d'évaluer à fond la question. Nous recommandons que le secteur privé soit consulté de façon continue dans le cadre de ce processus d'évaluation. Il s'agit là notamment d'une question qui pourrait relever de l'organisme tripartite dont nous avons recommandé la création en vue de la gestion du programme d'assurance-chômage.

Le conseil appuie les programmes de formation qui donnent aux travailleurs les compétences qui correspondent aux besoins de l'industrie. Il nous semble crucial que les gens d'affaires donnent leur point de vue pour faire en sorte que les programmes de formation continuent de donner aux travailleurs des compétences utiles et valables qui leur permettront de trouver des emplois qui leur conviennent.

[Texte]

In conclusion, the council recognizes that unemployment insurance is a desirable form of income assistance during periods of temporary and involuntary unemployment and recommends that the unemployment insurance aspects of the program be retained and funded by employers and employees. The social assistance aspects should be funded separately.

In order for the system to fulfil its objective, any disincentives to job search must be minimized. Benefit payments must be strongly related to the strength of attachment to the labour force. Benefit levels should be reduced, entry requirements and benefit periods should be the same all across Canada regardless of unemployment rates.

The council believes that a tripartite organization consisting of business, labour, and a neutral third party such as the government, should be created to manage the unemployment insurance system. In this way, those who contribute to the insurance fund will have a voice in how the fund is managed and distributed.

The council supports the payment of benefits to workers in training programs which will provide workers with marketable skills that businesses require. It is important that training programs focus on providing skills needed by industry as this ensures that workers locate work more easily and that businesses obtain the trained resources they need. We believe that ongoing input from business and industry is the only way that these results can be achieved.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you very much. We have approximately 20 minutes for questioning, and we will go first to Mr. Allmand.

**Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce):** Mr. Chairman, I welcome the business council to the meeting this morning, but I must say I am rather perplexed at their analysis and the recommendations they make to us.

In the brief you say you commend the government for increasing the qualification period for UI and you also commend them for decreasing the entitlement period. The result of that is that there will be more unemployed B.C. workers without unemployment insurance, unless you have full employment in the province; and I do not recall the province having full employment for a long time.

• 0950

So what you are saying is that you support this cut-back in unemployment insurance. But you fail to recognize that if people are unemployed and they do not

[Traduction]

En conclusion, le conseil reconnaît que l'assurance-chômage constitue une forme souhaitable de soutien du revenu durant des périodes de chômage temporaire et involontaire et il recommande que les composantes d'assurance-chômage du programme soient retenues et financées par les employeurs et les employés. Les composantes liées au bien-être social doivent être financées de façon distincte.

Pour que le régime puisse réaliser ses objectifs, il faut supprimer toute entrave à la recherche d'emploi. Les prestations doivent être liées de près à la durée d'emploi des prestataires. Leur niveau doit être réduit et les exigences en matière d'admissibilité et de périodes de prestations doivent être uniformes partout au Canada sans égard aux taux de chômage.

Le conseil estime qu'un organisme tripartite composé de représentants du milieu des affaires des milieux syndicaux ainsi que d'une tierce partie neutre comme le gouvernement, doit être créé pour assurer la gestion du régime d'assurance-chômage. De la sorte, ceux qui contribuent aux fonds d'assurance auront leur mot à dire en matière de gestion et de distribution des fonds.

Le conseil est en faveur du versement de prestations aux travailleurs qui suivent des programmes de formation qui les doteront de compétences utiles à l'entreprise. Il importe que les programmes de formation assurent le transfert des compétences qui correspondent aux besoins de l'industrie, puisque cela facilite la recherche d'emploi pour les travailleurs et permet aux entreprises de disposer des ressources humaines qui leur sont nécessaires. Nous estimons que ces résultats ne peuvent être atteints que grâce à un apport constant du monde des affaires et de l'entreprise.

Je vous remercie monsieur le président.

**Le président:** Je vous remercie. Nous disposons d'environ 20 minutes pour les questions et je vais tout d'abord donner la parole à M. Allmand.

**M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce):** Monsieur le président, je souhaite la bienvenue au conseil d'affaires à la réunion de ce matin, mais je dois ajouter immédiatement que leur analyse et leurs recommandations me laissent plutôt perplexe.

Dans le mémoire, vous dites que vous félicitez le gouvernement d'augmenter la durée de la période qui établit l'admissibilité à l'assurance-chômage et vous le félicitez également de réduire la période d'admissibilité aux prestations. La conséquence de cela, c'est qu'il y aura, en Colombie-Britannique un plus grand nombre de travailleurs en chômage qui ne recevront pas l'assurance-chômage, à moins que la province bénéficie d'une situation de plein emploi et si je ne m'abuse, la chose ne s'est pas produite depuis longtemps.

Donc, ce que vous nous dites, c'est que vous appuyez cette compression de l'assurance-chômage. Ce que vous oubliez de dire, cependant, c'est que lorsque les gens sont



[Text]

have unemployment insurance, then they are shifted to the provincial welfare rolls. Last week in Toronto the regional municipality of Toronto... their figures were that in the first year of this program the welfare rolls in regional Toronto would go up by \$10 million. When we were in Sudbury, the Regional Municipality of Sudbury estimated the welfare rolls would increase by \$2 million.

So I ask you, what do you gain, as business taxpayers of British Columbia, by shifting the burden for the unemployed from the unemployment insurance system to provincial welfare rolls?

I see in your brief you say these changes will encourage workers in their mobility. But do you really want skilled workers to leave their communities and their places of employment and go somewhere else, for example back to Sudbury? In 1982, because of the drop in nickel prices, over 7,000 workers in Sudbury lost their jobs for about a year and were sustained by unemployment insurance. Would it be to the benefit of Inco and Falconbridge if those 7,000, a lot of them skilled miners and workers in the mines, all took off for Toronto and retrained for something else?

So I put those two questions to you. How can you as business taxpayers of British Columbia simply support a shift in the burden for the unemployed, unless you have full employment, to the B.C. welfare system? And is it really in the interest of many employers for their skilled workers—I can see retraining for the unskilled, but for the skilled workers—and workers from one-industry towns to go search for work and new types of training in other places?

**Mr. Matkin:** We do not accept the assumption you make that the length of benefits will directly relate to the shift to welfare. The evidence of the past under the unemployment insurance period is to the contrary, that the change in the duration of benefits has little impact, if any, on the number of claimants who end up on welfare.

What we begin to recognize here is the common theme, which is that we want to create jobs, not unemployment insurance. By making the unemployment insurance system competitive and sound fiscally, what we will do is create a country where there are jobs. We are bringing our unemployment insurance scheme in line with the schemes of other countries across the western world, and by doing that, we will be creating jobs. That is the focus we are taking.

[Translation]

en chômage et qu'ils n'ont pas accès à l'assurance-chômage, ils viennent alourdir les budgets provinciaux de bien-être social. La semaine dernière, à Toronto, les représentants de la Municipalité régionale de Toronto nous ont dit que, d'après leurs chiffres, les prestations au titre du bien-être social allaient augmenter de 10 millions de dollars au cours de la première année d'application du programme que nous étudions. Lors de notre passage à Sudbury, les représentants de la Municipalité régionale de Sudbury nous ont parlé d'une augmentation de 2 millions de dollars à ce titre.

Je vous demande donc ce que vous avez à gagner, comme vous, les entreprises qui versent de l'impôt en Colombie-Britannique, en déplaçant le fardeau du chômage du régime d'assurance-chômage au régime de bien-être social provincial.

Vous dites dans votre mémoire que ces changements vont favoriser la mobilité des travailleurs. Mais souhaitez-vous vraiment que des travailleurs qualifiés quittent leur localité et leur emploi pour aller travailler ailleurs, retourner à Sudbury par exemple? En 1982, en raison de la chute du prix du nickel, plus de 7,000 travailleurs de Sudbury ont perdu leur emploi pour environ 1 an et ont été soutenus par l'assurance-chômage. Serait-il avantageux pour *Inco & Falconbridge* que ces 7,000 travailleurs, bon nombre d'entre-eux étant des mineurs et travailleurs miniers d'expérience, se déplacent vers Toronto et se recyclent pour aller travailler ailleurs?

Voilà les deux questions que j'ai à vous poser. Comment pouvez-vous, à titre d'entreprise qui verse des impôts en Colombie-Britannique, être favorable à ce qui, à toutes fins pratiques, n'est qu'un déplacement du fardeau du chômage sur le régime de bien-être social de la province, à moins qu'il y ait plein emploi? Aussi, correspond t-il vraiment à l'intérêt d'un grand nombre d'employeurs que leurs employés qualifiés—je comprends qu'on recycle les travailleurs non qualifiés, mais, pour ce qui est des travailleurs qualifiés—et que les travailleurs de localités monoindustrielles se mettent à chercher ailleurs des occasions d'emploi et de formation?

**M. Matkin:** Nous n'acceptons pas la supposition que vous faites, à savoir qu'il y a un lien direct entre la durée des prestations et le déplacement du fardeau sur le régime de bien-être social. Bien au contraire, d'après les données antérieures sur le régime d'assurance-chômage, le fait de modifier la durée des prestations, a peu ou pas d'incidence sur le nombre de prestataires qui deviennent des assistés sociaux.

Ce qui ressort de toutes les opinions exprimées ici, c'est que nous souhaitons plutôt créer des emplois en non pas d'autres formes d'assurance-chômage. En re le régime de l'assurance-chômage concurrentiel et en lui donnant une solide base financière, nous créons un pays où il existe des emplois. Nous alignons notre régime d'assurance-chômage sur celui d'autres pays du monde occidental et, de la sorte, nous créons des emplois. Voilà le sens dans lequel nous voulons aller.

[Texte]

**Mr. Allmand:** Mr. Matkin, it is not just I but others, such as the municipality of Toronto, the municipality of Sudbury, and many others, who are not convinced by that argument.

One final point. On page 2 of your brief you say in bold-face that unemployment insurance benefits should be strictly income insurance. Yet on the previous page you commend the government for using unemployment insurance moneys for training, which to me seems a bit of a contradiction. But let me ask you this. As you know, under this bill the government is withdrawing its funding from the unemployment insurance system, which last year was \$2.9 billion. It is leaving the support of the fund now to employers and employees. By the way, the bill says up to 15%, not just 10%, will be used for training.

I want to ask you this. Why should just the workers and the employees pay for this important training? I am sure you would not support an education system whereby only parents with children paid taxes for education. Why should just workers and employers who contribute to the unemployment insurance system pay for training and retraining that benefit the whole society and why should that money be taken from workers who would use it otherwise for unemployment benefits when they are unemployed and they need it to pay for their groceries and their rent—for the necessities of life? Why should training not be paid out of general tax revenue, like education? Because it benefits all of society.

• 0955

**Mr. Matkin:** I would really like to tackle that one. If you look at the way unemployment insurance is handled in Europe, we have it backwards here in North America. We give out too much in cash benefits and not enough in training. Training should be seen—

**Mr. Allmand:** Why can you not do both?

**Mr. Matkin:** Certainly we should do both, but we should be doing a lot more training. Training should be seen, as it is in Scandinavia, as the key way in which you receive a benefit from the unemployment insurance. We have 80% cash benefits. Cash benefits rarely help someone to create another job, whereas training does. I think your characterization of training as not being part of unemployment insurance is wrong. It is not a social program. Training is part of the unemployment insurance.

[Traduction]

**M. Allmand:** Monsieur Matkin, je ne suis pas le seul à ne pas me laisser convaincre par cet argument; il y a aussi la Municipalité de Toronto et celle de Sudbury.

Un dernier aspect. À la page 2 de votre mémoire vous écrivez que les prestations d'assurance-chômage ne devraient pas avoir d'autre but que celui d'assurer un revenu. Pourtant, à la page précédente, vous félicitez le gouvernement d'utiliser les fonds de l'assurance-chômage pour la formation, ce qui me paraît quelque peu contradictoire. Mais, permettez-moi de vous poser la question suivante. Comme vous le savez, aux termes de ce projet de loi, le gouvernement retire son financement du régime d'assurance-chômage, financement qui, l'an dernier, totalisait 2,9 milliards de dollars. Ce sont désormais les employeurs et les employés qui doivent assurer le financement du régime. En passant, je souligne que, d'après le projet de loi, le pourcentage des fonds destiné à la formation sera de 15 p. 100 et non pas seulement de 10 p. 100.

Voilà ce que je veux vous demander. Pourquoi les travailleurs et les employeurs seraient-ils les seuls à financer cette formation fort importante? Je suis convaincu que vous n'encourageriez pas un système d'éducation qui ne serait financé que par les parents qui ont des enfants. Alors pourquoi les travailleurs et les employeurs qui contribuent au régime d'assurance-chômage devraient-ils être les seuls à payer pour la formation et le recyclage qui procurent des avantages à l'ensemble de la société et pourquoi ces sommes devraient-elles être prélevées de travailleurs qui, autrement, les affecteraient à des prestations d'assurance-chômage qu'ils recevraient en période de chômage, c'est à dire au moment où ils en ont besoin pour payer l'épicerie et le loyer—pour des besoins essentiels? Pourquoi la formation ne serait-elle pas financée à partir des recettes fiscales, comme c'est le cas pour l'éducation, étant donné que toute la société en bénéficie?

**M. Matkin:** Je suis impatient de m'attaquer à cet aspect de la question. Par rapport à la gestion de l'assurance-chômage en Europe, nous faisons les choses à l'envers ici en Amérique du Nord. Nous donnons trop de prestations en espèces et nous faisons pas assez de formation. On devrait pourtant considérer la formation. . .

**M. Allmand:** Pourquoi ne pas répondre aux deux besoins?

**M. Matkin:** En effet il faut répondre aux deux, mais nous devrions en faire beaucoup plus sur le plan de la formation. Il faudrait considérer la formation, comme cela se fait dans les pays scandinaves, comme le mode privilégié d'offrir les prestations d'assurance-chômage. Ici, les prestations en espèces représentent 80 p. 100 du total. Or, il est rare que ce type de prestations aide aux chômeurs à se trouver un autre emploi, contrairement à la formation. Je crois que vous avez tort de dire que la formation ne fait pas partie de l'assurance-chômage. Il ne



[Text]

**Mr. Allmand:** We support more training, but we do not think you should take money away from the unemployed to pay for the training.

**Mr. Worthy:** Mr. Matkin, it seems as if people in Canada are so busy tearing themselves down and trying to talk about all the things that are bad that we forget that in many cases we are world leaders. My opinion is, and I think you tend to confirm it, that our unemployment insurance program is probably one of the most generous and what we are trying to do is make it one of the more progressive unemployment insurance schemes in the world.

There is something in your brief that is different from what we have seen in any of the others so far, so if you do not mind I would like to have you expand on it, to make sure that we understand it. Under the heading "Labour Force Attachment and Benefit Eligibility", you state that:

The Council believes that retaining longer benefit periods and shorter periods of work to qualify for benefits in regions of high unemployment hampers job mobility and encourages cyclical unemployment. Eligibility requirements and benefits should be uniform across Canada and any adjustments should relate to the national, not the regional, unemployment rate.

This is a dramatic change from what we are proposing, and it differs from any point that has been brought up, to my knowledge. Could you expand on that for us?

**Mr. Matkin:** I think, though, it does support the Forget commission which recommended, after going across the country and receiving input, including labour input, the idea that we would treat unemployment insurance as a national program. There would be one rate. For example, in British Columbia what it would mean is this kind of discrepancy would not occur. Right now, if you are working in the central interior, where the unemployment rate is 12.2%, after 13 weeks of work you can claim 34 weeks of unemployment insurance. If you are working here in the lower mainland, after 18 weeks of work you can claim 41 weeks of unemployment insurance benefits.

What we are saying is there should be one standard, just as we have only one interest rate in Canada, even though it certainly has a different impact on different parts of the country. The effect of that standard will make the marketplace be the determinant of where people seek work. It will reflect the reality of the marketplace. That is part of what creates the adjustments in those parts that do have high unemployment for those that do not. We think there is a fairness about it. It would be more market related and it would encourage more mobility from those areas that need it to those areas that do not have it.

[Translation]

s'agit pas d'un programme social. La formation fait partie de l'assurance-chômage.

**M. Allmand:** Nous souhaitons plus de formation, mais nous ne croyons pas qu'il faille retirer de l'argent aux chômeurs pour la financer.

**M. Worthy:** Monsieur Matkin, il semble que les Canadiens soient tellement occupés à se critiquer et à parler de tout ce qui ne fonctionne pas qu'ils oublient parfois que nous sommes des chefs de file mondiaux dans bien des domaines. Selon moi et il semble que ce que vous dites va dans le même sens, notre régime d'assurance-chômage est sans doute l'un des plus généreux et ce vers quoi tendent nos efforts, c'est d'en faire l'un des régimes d'assurance-chômage les plus progressistes au monde.

Il y a dans le mémoire quelque chose qui les distingue de tous ceux que nous avons vus jusqu'à maintenant et j'aimerais que vous en disiez davantage à ce sujet pour que nous saisissons bien le sens de ce que vous dites. Sous la rubrique «durée d'emploi et admissibilité aux prestations», vous déclarez ceci:

Le conseil estime que le fait de prolonger la période de prestations et de raccourcir la durée d'emploi rendant admissible aux prestations dans les régions à taux de chômage élevé nuit à la mobilité de la main-d'oeuvre et favorise le chômage cyclique. Les exigences en matière d'admissibilité et de prestations doivent être uniformes partout au Canada et toute modification doit être liée au taux de chômage national plutôt que régional.

Or cette proposition diffère nettement de la nôtre et aussi de toute autre proposition faite jusqu'à maintenant, à ma connaissance. Pourriez-vous nous donner plus de détails à ce sujet?

**M. Matkin:** Je crois, tout de même, que cela va dans le sens de ce que proposait la commission Forget, qui, après avoir parcouru le pays et recueilli des propositions, et notamment des milieux syndicaux, que le programme d'assurance-chômage soit envisagé dans une perspective nationale. Un seul taux serait en vigueur. Et cela voudrait dire par exemple, en Colombie-Britannique, que le genre d'écart dont nous parlons serait impossible. À l'heure actuelle, les travailleurs de la région centrale de l'intérieur, où le taux de chômage est de 12,2 p. 100, peuvent obtenir 34 semaines de prestations après 13 semaines de travail. Ceux qui travaillent dans la région continentale du Sud peuvent obtenir 41 semaines après 18 semaines de travail.

Ce que nous disons en fin de compte, c'est qu'une norme uniforme doit s'appliquer tout comme il n'y a qu'un seul taux d'intérêt qui s'applique au Canada, même si un taux unique peut certainement avoir des répercussions distinctes d'une région à l'autre du pays. À cause de cette norme, ce seront le marché qui déterminera où les gens effectueront leur recherche d'emploi. La norme sera le reflet des réalités du marché, et les régions à taux de chômage élevé et celles où le taux ne l'est pas pourront s'y adapter. La formule nous semble passablement équitable. Elle est plus axée sur les réalités

[Texte]

I really think it is something to be considered. I realize we have had regionalization for a long time. It is not the sort of thing we can easily disband.

Our most important recommendation to you is the way UI is governed. I think if we move closer to a tripartite system of governance we would be moving more like we have done in some other fields—for example, ICBC here in B.C.—to a national standard. It would be difficult for you to do this on your own, but if this system was run by business and labour and government together across Canada then the chance of coming up with the kind of scheme we are proposing would be more plausible.

• 1000

**Mr. Worthy:** It is again something that has come up, and it is not necessarily so much by the witnesses but the cab drivers that take me from the airport and find out what I am doing. One of the concerns coming up from some of the people who have really never used UI is that they see a shrinking of their eligibility to use it; for instance, they say that after 20 years of contributing, instead of having so many weeks they are now going to see less. What do you feel about that segment of the population?

**Mr. Matkin:** The best answer to give them is to say that our length of benefit is out of line with every single country in the world. We are totally out of line with the length of benefits we are trying to give.

**An hon. member:** In South Carolina. . .

**Mr. Matkin:** No, not Carolina. Go to Germany, Sweden, Norway, Denmark—

**An hon. member:** Let the others tell you which places have longer benefits.

**Mr. Matkin:** Yes, tell me where they have longer benefits.

So the point I would say to him is that what you are really concerned about is keeping your job. If we have turned our unemployment system into something totally out of line with the rest of the world, then what we will do is penalize your employer and penalize the success of your long-term tenure in that job. You want to keep your job; you do not want to be on unemployment insurance. Why do we not have two-year unemployment insurance if we could afford it? Why not have five years of benefits?

[Traduction]

du marché et favorise davantage la mobilité de la main-d'oeuvre entre les régions où il existe un besoin de main-d'oeuvre et celles où ce besoin n'existe pas.

Il me semble que c'est une perspective qui vaut la peine d'envisager. Je suis bien d'accord pour dire que l'idée de régionalisation est avec nous depuis fort longtemps. Elle n'est pas facile à mettre de côté.

Notre plus importante recommandation a trait à la gestion du régime d'assurance-chômage. Selon moi, le fait de nous orienter davantage vers un régime de gestion tripartite irait de pair avec des initiatives analogues prises dans d'autres secteurs—par exemple, dans le cas de la Commission des accidents du travail ici en Colombie-Britannique—visant une norme nationale. Il serait difficile d'y arriver sans collaboration mais si le régime était administré conjointement par les milieux d'affaires, les milieux syndicaux et l'État d'un bout à l'autre du Canada, alors les perspectives de créer sur le genre de régime que nous proposons seraient meilleures.

**M. Worthy:** Il y a un aspect qui attire l'attention et ce n'est pas nécessairement les témoins qui nous en parlent, mais plutôt les chauffeurs de taxis qui me transportent de l'aéroport et qui sont mis au courant de mes activités. Certains de ces gens qui, souvent n'ont jamais bénéficié de l'assurance-chômage s'inquiètent notamment de la perspective de voir se durcir les critères d'admissibilité. Ils disent par exemple qu'après 20 ans de cotisations, au lieu d'avoir accès à un certain nombre de semaines, ils vont en avoir moins. Quel est votre avis au sujet de ces gens de la population?

**M. Matkin:** Je répondrai tout simplement à cela que la durée de prestations ici au Canada s'écarte considérablement de la norme qui s'applique dans tous les autres pays du monde. Sur le plan de la durée des prestations donc, nos normes ne correspondent pas du tout à ce qui se passe ailleurs.

**Une voix:** En Caroline du Sud. . .

**M. Matkin:** Non je ne parle pas de la Caroline, allez voir ce qui se passe en Allemagne, en Suède, en Norvège, au Danemark. . .

**Une voix:** Laissez aux autres le soin de vous dire quels sont les endroits où la durée des prestations est plus longue.

**M. Matkin:** En effet, dites-moi donc où la durée des prestations est supérieure.

Ce que je tiens à souligner, en fin de compte, c'est que le maintien de l'emploi est l'aspect primordial. Nous avons transformé notre régime d'assurance-chômage en un système qui ne ressemble nullement à ce qui se passe ailleurs dans le monde. C'est l'employeur et c'est le maintien à long terme de l'emploi qui en souffrent. On cherche à conserver son emploi, on n'a pas intérêt à vivre de l'assurance-chômage. Pourquoi ne pas porter la période de prestations à deux ans si nous pouvons nous le



[Text]

Why not have ten years of benefits? If you could make jobs with unemployment insurance, then just make them. But you cannot. It is an insurance program.

**Ms Langan:** I do not think the discussion here is longer benefits and being ashamed of the fact that we have longer benefits. We should be celebrating the fact rather than trying to find a way to bring ourselves down to somebody else's level.

• 1005

I found your remarks interesting with regard to having a tripartite system with neutral government as the third party. I have never found government to be particularly neutral, but that is a matter of opinion.

With regard to your response to Mr. Allmand where you said that by cutting eligibility it would provide job creation and make workers more competitive, are you suggesting that unemployed workers should be responsible for creating their own jobs?

**Mr. Matkin:** Let me start with the neutral government first. I think that is a good issue. What we might pursue there, as we have done with the workers' compensation system, is that the government would not, through the party system or the responsible system, itself play an active role. It would choose a mediator or a respected third party neutral as the chairman of this affair, and that in fact could be done in consultation with the two parties. Because government is no longer going to be paying any of the bills as this is all handled internally within labour and business, we are not proposing an active party involvement by the government. We were hoping to find a way that the government, representing the public interest, could choose a neutral third party.

On the point of workers having to create their own jobs, no, they do not. Jobs are created by business. Businesses succeed where they are able to compete successfully, where they can create profit. What we are saying is that where businesses are succeeding is where workers should move. It is a cruel thing to say to a worker that we want to encourage him to stay in a community where, when his benefits dry up, there will be no job for him. Let me turn it back to you—is this the plan that we want? Do we want to say to workers: this is what we want you to do, we want you to live in this community, stay here for 50 weeks and then, when your benefits run out, we would like you to go on welfare, and then after you have been on welfare for a few years. . . No, that is not what we want to say to them. We want to say go where there is a job.

[Translation]

permettre? Pourquoi pas des prestations qui dureraient cinq ans, ou même dix ans? Si l'assurance-chômage permet de créer des emplois, alors qu'on en crée. Cependant, il n'en est rien. Il s'agit d'un régime d'assurance.

**Mme Langan:** Je ne crois pas qu'il soit question ici de discuter de la durée relative des prestations ou de la honte que nous devrions ressentir du fait que la durée des prestations est plus longue au Canada. Nous devrions plutôt nous en réjouir au lieu de nous abaisser au niveau des normes qui sont en vigueur ailleurs.

J'ai trouvé vos commentaires fort intéressants pour ce qui a trait à un régime tripartite où l'État gèrait comme tierce partie neutre. On peut toutefois douter de la neutralité de l'État, du moins selon mon expérience.

Pour ce qui est de ce que vous avez répondu à M. Allmand lorsque vous avez déclaré qu'en réduisant l'admissibilité on créerait des emplois et on rendrait les travailleurs plus concurrentiels, est-ce que vous voulez dire par là que les chômeurs devraient avoir la responsabilité de créer eux-mêmes leurs emplois?

**M. Matkin:** Laissez-moi tout d'abord parler de l'État comme tierce partie neutre. La question mérite qu'on s'y attarde, selon moi. Ce que nous pourrions envisager dans ce cas, comme cela a été fait pour le régime d'indemnisation des victimes d'accidents du travail, c'est une participation de l'État sans intervention directe liée au régime de partis ou à la responsabilité gouvernementale. L'État choisirait un médiateur ou une tierce partie respectée comme président de l'organisme et, de fait, cela pourrait se faire en consultation avec les deux autres partis. Étant donné que l'État n'a pas pu régler la note, laissant le financement au monde syndical et au monde des affaires, nous ne proposons pas une participation active de l'État. Nous espérons trouver le moyen qui permettrait à l'État, à titre de représentant de l'intérêt public, de choisir un tiers neutre.

Pour ce qui est de la nécessité pour les travailleurs de créer eux-mêmes leur emploi, je réponds par la négative. Ce sont les entreprises qui créent les emplois. Et les entreprises réussissent lorsqu'elles sont en mesure de réussir contre leurs concurrents, de réaliser des bénéfices. Donc, ce que nous disons, c'est que les travailleurs doivent se déplacer vers les entreprises qui ont du succès. Il est bien cruel de dire à un travailleur que nous souhaitons le voir rester dans une localité qui ne lui offrira aucun emploi lorsque ses prestations ne lui seront plus fournies. Permettez-moi de vous renvoyer la balle. Est-ce que nous voulons vraiment dire aux travailleurs que nous souhaitons qu'ils restent dans une localité durant 50 semaines et ensuite, une fois épuisées les prestations, devenir des assistés sociaux, puis ensuite après quelques années passées à dépendre du bien-être social. . . Non ce n'est pas ce que nous voulons leur dire. Nous voulons plutôt leur dire où aller pour trouver un emploi.

[Texte]

**Ms Langan:** Then if I follow your line of reasoning I would assume you are also encouraging that there be travel subsidies for that worker, relocation subsidy for the family, and assistance in selling a house in a single-industry town in British Columbia where there is no housing market and that family is about to lose everything they have worked for years to acquire. Is that what you are suggesting?

**Mr. Matkin:** I certainly think there is room in our unemployment insurance, if there is room for cash benefits like we have there, then there is room for some assistance for mobility. My understanding is that the program now provides for the cost of moving people. It may not be sufficient. Maybe we need to talk about that.

**Ms Langan:** Not the cost of moving a family, not the cost of the loss of the home where there is no market any more?

**Mr. Matkin:** That may be the kind of thing we need to address, but I do not think you are saying we want you to just stay there and deteriorate in that community that has no job for you.

**Ms Langan:** What we are saying is that if we are going to advocate mobility then we have to facilitate mobility.

**Mr. Matkin:** Yes. I think we can agree on that.

• 1010

**Ms Langan:** Thank you. You refer to the employer's contribution in your brief currently being 58¢, the employee's contribution being 42¢, and the government's contribution being 23¢. Do you not believe the employer's contribution is indirectly the worker's contribution in terms of negotiation, given what you and I know about negotiation and the ultimate costing out of collective agreements and pay packages? Do you not believe really indirectly the employer's contribution is the worker's contribution?

**Mr. Matkin:** I could turn it around and say do you not really believe that indirectly—

**Ms Langan:** Do not turn it around. Just answer it.

**Mr. Matkin:** —the employee's contribution is the employer's, because the employer is in effect paying the bill upon which the worker pays his contribution.

**Ms Langan:** And costing it to the pay package.

**Mr. Matkin:** Yes. I really think the answer is that it is not terribly useful for us to divide it up. Both of us, the employers and the workers, are paying for this. That is

[Traduction]

**Mme Langan:** Si j'ai bien suivi votre raisonnement, je suppose que vous favorisez également des subventions de déplacement pour les travailleurs et leurs familles, et pour les aider à vendre leur logement dans les localités monoindustrielles de la Colombie-Britannique où le marché immobilier n'existe tout simplement pas et où la famille s'apprête à perdre les économies de toute une vie. Est-ce dans ce sens que vont vos propositions?

**M. Matkin:** Je suis certainement d'avis que si nous jugeons valable l'assurance-chômage, les prestations en espèce telles qu'elles existent en ce moment, alors il y a certainement lieu d'envisager une aide quelconque à la mobilité. À ma connaissance, le programme prévoit déjà une aide en cas de déplacement. Il se peut que cela ne suffise pas. Nous devrions peut-être nous pencher sur cette question.

**Mme Langan:** On ne prévoit pas le coût de déménagement d'une famille, ni le coût de la perte d'une maison lorsque le marché immobilier a cessé d'exister.

**M. Matkin:** Il se peut bien qu'il nous faille examiner ces aspects, mais je ne crois pas qu'il faut dire aux gens de rester où ils sont et de végéter dans une localité où il n'y a pas d'emploi.

**Mme Langan:** Nous disons simplement que lorsqu'on prône la mobilité, il faut envisager des mesures qui la favorisent.

**M. Matkin:** En effet. Il me semble que nous pouvons nous mettre d'accord là-dessus.

**Mme Langan:** Merci. Vous dites dans votre mémoire que la part de l'employeur est maintenant de 58, celle de l'employé de 42 et celle du gouvernement de 23. Ne croyez-vous pas que la part de l'employeur soit indirectement celle de l'employé compte tenu de ce que vous et moi savons la façon dont se déroulent les négociations collectives et la façon dont on établit à la fin du compte le coût des conventions collectives et des ententes salariales? Ne croyez-vous pas que la part de l'employeur soit indirectement en réalité celle du travailleur?

**M. Matkin:** Je pourrais dire l'inverse et vous demander si vous ne croyez pas que, indirectement. . .

**Mme Langan:** Au lieu de dire l'inverse, répondez à ma question.

**M. Matkin:** . . . la part de l'employé est en réalité celle de l'employeur parce que c'est celui-ci qui verse le salaire dont est déduite la cotisation de l'employé.

**Mme Langan:** Et qui tient compte du coût dans l'entente salariale.

**M. Matkin:** Oui. En réalité, je pense que ce n'est pas tellement utile de diviser les cotisations. Ce sont les employeurs et les travailleurs qui les paient. Nous sommes



[Text]

our bottom line. We are fully agreeing that the two major participants in this system are the workers and the employers.

**Ms Langan:** And you agree with the government opting out entirely.

**Mr. Matkin:** Yes. We want them out.

**Ms Langan:** Do you not consider that employers, when we talk in your training package here...? And Mr. Allmand did refer to where the money should be coming from. Training for workers is coming out of the UI program. Training for post-secondary education is coming out of general revenue. Do you not believe employers have a responsibility to train workers and particularly to retrain workers who have become redundant because the markets have shifted and the industry has used up the natural resource or whatever?

**Mr. Matkin:** I certainly believe employers have a very strong responsibility to train their workers. The truth is, they are doing that now.

**Ms Langan:** And retrain workers who are...?

**Mr. Matkin:** And retrain their workers. The question of what happens when workers become redundant is a tougher one, because they are no longer their workers.

**Ms Langan:** That is the point at which I am saying do those employers have a responsibility to retrain that worker who has now become redundant, so that worker can go into another industry?

**Mr. Matkin:** I think we are moving into a grey line there. We are on a very clear line when we are talking about a worker who is in the workplace. It is certainly a strong responsibility of the employers to train. One of our concerns is that this money be used effectively in that training. However, once you reach the point where a plant is down, is gone, or there have been lay-offs, then to impose on the plant, the employer... He is already down. He may be even bankrupt. How can you impose on him a social program for redundancy?

**The Chairman:** Thank you very much for appearing before us and giving us your views. It is very much appreciated.

We will now go to the B.C. Coalition of the Disabled. Welcome, Mr. Colley. As I have said to the other groups, you have the option of reading your brief and leaving only a limited time for questioning within the allotted time of 30 minutes or summarizing your brief and leaving more time for questioning. It is entirely up to you.

**Mr. Garry Colley (Advocate, B.C. Coalition of the Disabled):** You have all received our brief, I hope, by this time. I apologize for the lateness of the brief in arriving to you, but unfortunately I had been in the hospital four weeks when this was written. Again, I apologize. I am not

[Translation]

tout à fait d'accord que les deux principaux participants au régime sont les travailleurs et les employeurs.

**Mme Langan:** Et vous êtes d'accord pour que le gouvernement se retire entièrement du financement du régime.

**M. Matkin:** Oui. Nous voulons qu'il se retire.

**Mme Langan:** Ne pensez-vous pas que les employeurs, quand il est question dans votre programme de formation ici...? En outre, M. Allmand a indiqué d'où l'argent devrait venir. Les fonds pour la formation des travailleurs sont puisés dans le régime d'assurance-chômage. Les fonds pour la formation postsecondaire proviennent du Trésor. Ne pensez-vous pas que les employeurs ont le devoir de former les travailleurs et surtout de les recycler si leur emploi devient excédentaire parce que le marché a changé, que l'industrie a épuisé la richesse naturelle qu'elle exploite ou pour une autre raison?

**M. Matkin:** Je suis certes convaincu que les employeurs ont le devoir de former leurs travailleurs. Le fait est qu'ils s'en occupent déjà.

**Mme Langan:** Et de recycler les travailleurs?

**M. Matkin:** Et de recycler leurs employés. Il est plus difficile de déterminer ce qui doit se passer quand des emplois deviennent excédentaires parce que les travailleurs ne sont plus les employés de l'entreprise.

**Mme Langan:** C'est justement pourquoi je demande si les employeurs ont le devoir de recycler le travailleur dont l'emploi est devenu excédentaire pour qu'il puisse trouver du travail dans une autre industrie.

**M. Matkin:** Je pense que cela touche une zone d'incertitude. La situation est très claire lorsqu'il s'agit d'un employé actuel. L'employeur a certainement le devoir de lui donner la formation nécessaire. L'une des choses qui nous préoccupent a trait à l'utilisation efficace de ces fonds de formation. Par ailleurs, lorsqu'une usine est en difficulté, a dû fermer ses portes ou congédier des employés, comment peut-on imposer à l'employeur qui éprouve déjà des difficultés et qui a peut-être même fait faillite un programme social pour les travailleurs dont l'emploi a disparu?

**Le président:** Merci beaucoup d'être venu témoigner et d'avoir exprimé vos opinions. Nous vous en sommes très reconnaissants.

Nous passons maintenant à la B.C. Coalition of the Disabled. Bienvenue, Monsieur Colley. Comme je l'ai dit aux autres groupes, vous pouvez lire votre mémoire, ce qui risque de laisser peu de temps pour les questions vu que vous disposez de 30 minutes ou bien vous pouvez résumer votre mémoire, ce qui laissera plus de temps pour les questions. À vous d'en décider.

**M. Garry Colley (représentant, B.C. Coalition of the Disabled):** J'espère que vous avez maintenant tous reçu notre mémoire. Je m'excuse du retard, mais malheureusement je venais de passer quatre semaines à l'hôpital quand le mémoire a été rédigé. Encore une fois,

## [Texte]

going to read the whole brief. I am going to try to summarize it as much as possible and then give you a chance to ask questions.

The B.C. Coalition of the Disabled is a non-profit organization run by and for people with disabilities throughout British Columbia. Our members and board of directors are individuals and groups who represent the interests of consumers on a cross-disability basis. This means that we represent all disabilities; not just the physically disabled, but those with other disabilities are also represented by us. Our organization is also a member of the national Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped.

• 1015

One of our goals is to facilitate the full participation of persons with disabilities in society by promoting independence in a self-help model. It is our contention that Bill C-21 does not help us in promoting this self-help model or the independence of the disabled, but instead hinders us greatly.

We believe that the government program should not exacerbate systemic discrimination but address and challenge the problem. We are concerned that the proposed amendments to the unemployment insurance legislation will adversely affect persons with disabilities who are attempting to access ongoing employment or to maintain or improve their position in the labour force. If as a result of changes fewer disabled persons are going to be eligible for unemployment insurance benefits, then these benefits cannot be viewed as desirable and will be a step backwards. Every attempt must be made to remove the barriers, not create them.

The first thing I would like to address would be the measurement of unemployment. Because the rate of unemployment is an important factor in determining benefits, its accuracy is essential. The fact that certain groups are excluded from the labour force survey means that the levels and cycles of unemployment are distorted and underestimated. A more accurate and true analysis of unemployment levels in Canada must be given in order to show with more precision the regional rates of unemployment and pinpoint problem areas that may be dealt with.

We feel that all people questioned for Statistics Canada should be judged equally without double standards. If persons with disabilities are not to be counted, then discount all persons with disabilities. If they are to be considered, then consider all of them. Seasonally adjusted rates of unemployment should show both sets of data, the real rate and the adjusted rate, and the commission should justify its position on its rates set.

Right now, the seasonally adjusted rate given by Unemployment Canada is a formula so complex that it

## [Traduction]

je m'excuse. Je ne lirai pas le mémoire en entier. Je vais essayer de le résumer le plus possible pour que vous puissiez me poser des questions.

La B.C. Coalition of the Disabled est un organisme sans but lucratif administré par des handicapés et au profit d'handicapés de toute la Colombie-Britannique. Nos membres et les membres du conseil d'administration sont des particuliers et des groupes qui représentent les intérêts des consommateurs souffrant de handicaps de tous genres. Cela veut dire que nous représentons tous les handicapés, non seulement les handicapés physiques, mais aussi les autres. Notre organisme fait aussi partie de la Coalition nationale des organismes provinciaux des handicapés.

L'un de nos objectifs consiste à faciliter la pleine participation des handicapés à la société en favorisant l'indépendance grâce aux efforts personnels. Nous soutenons que le projet de loi C-21 ne nous aide pas à promouvoir ces efforts personnels ou l'indépendance des handicapés et qu'il nous nuit au contraire énormément.

Selon nous, le programme du gouvernement ne devrait pas aggraver la discrimination systémique, mais devrait plutôt s'attaquer au problème. Nous craignons que les amendements proposés à la Loi sur l'assurance-chômage ne nuisent aux handicapés qui essaient d'obtenir un emploi permanent ou bien de maintenir ou d'améliorer leur position dans la population active. Si les changements apportés réduisent le nombre de handicapés qui ont droit aux prestations d'assurance-chômage, ces changements ne peuvent pas être considérés comme souhaitables et constitueront une mesure rétrograde. Nous devons tout faire pour supprimer les obstacles et non en créer d'autres.

Je voudrais d'abord parler de la mesure du chômage. Comme le taux de chômage est un facteur important pour la détermination des prestations, il est essentiel qu'il soit exact. L'exclusion de certains groupes du relevé de la population active signifie que les niveaux et les cycles de chômage sont faussés et sous-évalués. Il faut une analyse plus exacte des niveaux de chômage au Canada pour obtenir des taux régionaux plus précis et déceler les secteurs problématiques.

À notre avis, tous ceux que Statistique Canada interroge devraient être jugés sur le même pied sans qu'on fasse deux poids deux mesures. Si l'on exclut certaines personnes handicapées, il faut les exclure toutes. Si l'on veut inclure certaines personnes handicapées, alors il faut les inclure toutes. Les taux de chômage désaisonnalisés devraient faire état des deux jeux de données, soit du taux réel et du taux désaisonnalisé, et la Commission devrait expliquer pourquoi les taux ont été établis de cette façon.

À l'heure actuelle, le taux désaisonnalisé donné par la Commission d'assurance-chômage est calculé selon une



[Text]

takes four pages of explanation plus a degree in Einstein's theory of relativity to understand. If Statistics Canada can justify the formula for seasonal rates of unemployment, then why not publish it and show how easy it is to figure out? Again we ask, why not supply all raw data as well as the adjusted data so the people can see for themselves what the real rates of unemployment are as compared to the set rates? Since these rates are paramount in determining the level of unemployment insurance paid to the people, these rates must be, should be, accurate. It is our contention that they are not accurate and they should be adjusted.

The second contention is the major versus minor attachment claimants dealing with the benefits. The current change to the UI Act, Bill C-21, will give benefits only to major attachment claimants who have 20 or more weeks of employment. This suggests that the commission discriminates against claimants who are on limited projects or in economic areas that are not currently prosperous. This affects directly a lot of the disabled who are working on projects that are given a limited number of weeks because that is the only work available to them.

Most of the disabled are out striving to the best of their ability to find employment. It is doubly hard for the disabled, as compared to the normal unemployed person, to find work, because again they face the stigma of being disabled. While everybody tries to hide this stigma from the public, it is nevertheless still there.

It is our contention that all claimants, whether major or minor, should be given sickness, pregnancy, and parental benefits across the board. It is our contention that this is a discriminatory practice if it is not given and could be challenged as being contrary to section 15 of the Charter of Rights and Freedoms.

• 1020

Our third point is the disqualification period. To be very fair, we do not feel there should be an increase in the disqualification period at all. We feel the disqualification period of seven to twelve weeks that is proposed by Bill C-21 is too harsh, does not take into consideration all factors involving voluntary or own fault loss of employment. This becomes true very obviously when you look at the mentally disabled who work within the private business sector. We have had numerous cases come before the B.C. Coalition of the Disabled where the mentally disabled have been harassed, teased, and generally forced out of their employment by both management and employees of a company, the only reason being that they are slower than everyone else and cannot quickly grasp any of the nuances that come their way.

We feel that the disqualification period imposes a double disqualification on these people. One is that they are forced to quit their jobs because they cannot stand the

[Translation]

formule tellement complexe qu'il faut lire quatre pages d'explications et comprendre la théorie de la relativité d'Einstein pour savoir de quoi il s'agit. Si Statistique Canada peut justifier la formule pour le calcul des taux désaisonnalisés de chômage, pourquoi ne pas publier cette formule et montrer qu'elle est facile à comprendre? Pourquoi ne pas fournir toutes les données brutes en même temps que le taux désaisonnalisé pour que le public puisse voir quels sont les taux de chômage réels par opposition aux taux désaisonnalisés? Puisque ces taux sont extrêmement importants pour le calcul des prestations versées aux chômeurs, ils doivent être exacts. Selon nous, ils ne sont pas exacts et devraient être modifiés.

Notre deuxième objection a trait à la distinction faite entre les prestataires de la première catégorie et ceux de la deuxième catégorie. Le projet de loi C-21 accordera des prestations uniquement aux prestataires de la première catégorie qui ont au moins 20 semaines d'emploi. Il s'ensuit que la Commission défavorise les prestataires qui travaillent à des projets d'une durée limitée ou qui habitent une région dont l'économie n'est pas prospère. Cela touche directement un bon nombre d'handicapés qui travaillent à des projets d'une durée limitée à quelques semaines parce que c'est le seul travail qu'ils peuvent obtenir.

La plupart des handicapés s'efforcent au mieux de leurs compétences de se trouver un emploi. Il est deux fois plus difficile pour les handicapés de se trouver du travail que pour les chômeurs normaux parce qu'ils sont stigmatisés par leur handicap. Tout le monde essaie de dissimuler ce stigmate, mais il n'en existe pas moins.

Nous affirmons que tous les demandeurs, qu'ils soient de la première ou de la deuxième catégorie, devraient avoir droit aux mêmes prestations de maladie, de grossesse et parentales. Selon nous, le fait de ne pas les accorder constitue une pratique discriminatoire qui peut être contestée parce qu'elle est contraire à l'article 15 de la Charte des droits et libertés.

Notre troisième point a trait à la période d'exclusion. Pour être juste, nous croyons que le nombre de semaines d'exclusion ne devrait pas être augmenté du tout. Selon nous, la période d'exclusion de 7 à 12 semaines proposée dans le projet de loi C-21 est trop sévère et ne tient pas compte de tous les facteurs entourant la perte d'emploi volontaire ou par la propre faute du travailleur. Cela devient très évident lorsqu'on songe aux handicapés mentaux qui travaillent dans le secteur privé. On a signalé à la B.C. Coalition of the Disabled de nombreux cas d'handicapés mentaux qui ont dû quitter leur emploi après avoir été harcelés ou tourmentés par la direction et les employés d'une entreprise, simplement parce qu'ils sont plus lents et qu'ils prennent plus de temps que les autres à comprendre certaines choses.

Nous estimons qu'à cause de la période d'exclusion, ces gens sont doublement exclus. D'une part, ils doivent quitter leur emploi parce qu'ils ne peuvent plus supporter

## [Texte]

harassment. The second is that they are made to feel even worse because they are given, without benefit of doubt, an automatic seven-week disqualification which affects them adversely both as to the money they would be using to try to survive and find other work, and also with respect to their own mental perception of themselves. We feel that this must be addressed.

If there is to be a disqualification period, let it start at zero weeks and let it be justified. Let the agent write a reason for the disqualification, and let the agent give that reason to the claimant so the claimant has a right to read why he is being disqualified and if he wishes to appeal the decision he has it right there in front of him. And if he wishes to have help in appealing the decision he can take that decision to an advocate to read and talk to the agent about.

The agent must justify the reason for any disqualification that is given. Just cause, good cause, they have all been defined in the CUBs. But raising the disqualification period to seven weeks automatically gives people a penalty that they do not necessarily deserve. Starting from zero weeks, at least you have the option of taking a good look at the reasons and basing your decision on facts.

The right of appeal that was denied in clauses 25, 26, and 26(1) of the amendments is dealing with what I have heard this morning, "incentives to accept employment". Again, we are talking about job creation, training, moving allowances, all the things that were brought up this morning. I would like to refer back to the measurement of unemployment in this because if you are going to have the right to give moving allowances to people, and if they are going to move from one area to another, it is only right that they have the correct measurement of unemployment for the area they are going to, so that they do not go from one frying pan into another.

Too many times I have heard rumours about how great things are back in Toronto, how wonderful things are in Ottawa, how great things are going to be in Edmonton, to have workers pack up and leave for these places only to find out when they get there that they are not that much better off than when they left.

Again, there should be a right of appeal in these clauses. If it is the commission's mandate to encourage claimants to get back into the work force as soon as possible, why refuse the right of appeal to those that request the incentives?

• 1025

The minority rights of the individual must be recognized by the commission, and one of those rights is the right to appeal decisions made for the individual if he or she disagrees with a decision. A decision made by a worker or an agent of the commission that is non-appealable is not a decision made for the right of the person but a decision made based on that agent's feelings

## [Traduction]

ce harcèlement. Deuxièmement, on les rend encore plus malheureux parce qu'on leur impose, sans leur laisser le bénéfice du doute, une période d'exclusion automatique de sept semaines qui leur cause des problèmes tant sur le plan financier, puisqu'ils pourraient utiliser l'argent des prestations pour essayer de survivre et de trouver un autre emploi, que sur le plan de l'image qu'ils ont d'eux-mêmes. Selon nous, il faudrait rectifier la situation.

S'il doit y avoir une période d'exclusion, qu'elle commence à zéro semaines et que la Commission justifie sa décision. Que l'agent écrive la raison de l'exclusion et qu'il fournisse la raison au prestataire pour que celui-ci sache pourquoi il a été exclu et pour qu'il ait le texte de la décision s'il veut en appeler. En outre, s'il veut de l'aide pour interjeter appel, il pourra montrer la décision à un avocat qui pourra ensuite en discuter avec l'agent.

L'agent devrait expliquer la raison de toute exclusion. Les expressions «motif valable» et «motif suffisant» sont définies dans le règlement de l'assurance-chômage. En portant automatiquement la période d'exclusion à sept semaines, on pénalise des gens qui ne le méritent pas nécessairement. Si l'on commençait à zéro semaine, l'agent pourrait au moins examiner les raisons de la démission et fonder sa décision sur les faits.

La négation du droit d'appel aux articles 25, 26 et 26(1) vise un objectif dont il a été question ce matin, soit d'encourager les chômeurs à accepter un emploi. Il s'agit encore de création d'emploi, de formation, d'allocations de déménagement et de diverses autres choses dont il a été question ce matin. Je voudrais revenir au calcul du taux de chômage à cet égard parce que, si l'on peut accorder des allocations de déménagement aux chômeurs, ils devraient avoir le droit de connaître le taux de chômage exact de la région où ils veulent s'établir pour ne pas tomber de Charybde en Scylla.

Il est trop souvent arrivé dans le passé que les chômeurs se laissent attirer par des rumeurs voulant que la situation soit favorable à Toronto, à Ottawa ou à Edmonton pour découvrir une fois sur place que la situation là-bas n'est pas tellement meilleure que dans la région qu'ils viennent de quitter.

Ces articles devraient donc prévoir un droit d'appel. Si la Commission a pour mandat d'encourager les prestataires à se trouver du travail le plus vite possible, pourquoi refuser le droit d'appel à ceux qui demandent à bénéficier de ces encouragements?

Les droits du citoyen doivent être reconnus par la Commission et l'un de ces droits consiste à pouvoir en appeler d'une décision s'il n'est pas d'accord. Si la décision prise par un employé ou un agent de la Commission n'est pas visée par le droit d'appel, cette décision ne tient pas compte des droits de la personne, mais uniquement de ce que l'employé de la Commission



## [Text]

of the time. Every right should be given, and one of the strongest rights is the right to appeal any decision of the commission by the claimant. This should be added to those amendments.

The last thing I want to talk about here is the definition of earnings. One of the proposals of the B.C. coalition is that if the Unemployment Insurance Commission wishes to use the money better, why not change this definition of earnings? The definition of earnings in a lot of cases prevents people who are cut back from full-time to part-time from receiving benefits unless they fully and completely leave the job—are either laid off by the employer or quit—apply for benefits, and then go back. What we are saying here is that a drop from full-time to part-time work is an interruption of earnings. It should be looked at by the commission as an interruption of earnings. A right should be given to that person who is being cut back to apply for benefits under their full-time earnings and get a top-up program so he or she can continue to work under part-time.

This would save the government a lot of money in the long run. It would aid the employer, since in periods of slack, rather than lay off the employee, it could cut him back to half-time. The employee would be able to receive adequate amounts of money to live on; again, this is not what unemployment insurance is supposed to provide. And the tenure of the employment would be maintained. When work increases, the employer would have a fully trained, competent employee on hand to be able to bring back the full-time employment. At the same time the employee would be able to survive the slack period of unemployment, and it would give him or her a chance to maintain tenure of employment. We do not think this is an unreasonable request. We think it makes a lot of sense.

In summary of our concerns, the first is that the very apparent bias in Statistics Canada's measurement of unemployment figures should be removed and that the unadjusted employment rates should be presented along with the seasonal adjustment rates and justification should be given for all adjustments.

The second is that both major and minor attachment claimants should be given sickness, pregnancy, and parental benefits equally, without bias.

Third, the disqualification period should not be increased. If there is to be a disqualification period, the penalties imposed by the commission on voluntary or own-fault loss of employment should be from zero weeks onward, with a written justification for the penalty provided by the agent to the claimant.

Fourth, the right of appeal should be given to sections 25, 26, and 26(1) of the proposed act, if they are going to be used.

## [Translation]

pensait à ce moment-là. Tous les droits devraient être reconnus et l'un des plus importants est celui d'en appeler de toute décision prise par la Commission. Il faudrait modifier le projet de loi en conséquence.

La dernière chose dont je veux parler ici a trait à la définition de la rémunération. Si la Commission de l'assurance-chômage veut utiliser l'argent des cotisations à meilleur escient, pourquoi ne pas modifier la définition de la rémunération? Dans bien des cas, cette définition empêche les travailleurs qui passent d'un emploi à plein temps à un emploi à temps partiel de recevoir des prestations à moins qu'ils quittent complètement leur emploi volontairement ou qu'ils soient congédiés par l'employeur, après quoi ils peuvent demander des prestations et reprendre plus tard leur emploi à temps partiel. Nous soutenons que le fait de passer d'un emploi à temps plein à un emploi à temps partiel constitue un arrêt de rémunération. C'est ainsi que la Commission devrait l'envisager. Les gens dans une telle situation devraient avoir le droit de demander des prestations calculées en fonction de ce qu'ils gagnaient en travaillant à plein temps et devraient pouvoir compléter le montant des prestations en travaillant à temps partiel.

À la longue, cela économiserait beaucoup d'argent au gouvernement. Cela aiderait aussi l'employeur puisque, pendant les périodes creuses, au lieu de congédier certains employés, ils pourraient réduire de moitié leurs heures de travail. Les employés recevraient assez d'argent pour subsister—n'est-ce pas l'objectif de l'assurance-chômage?—et le travailleur conserverait son emploi. Quand la situation s'améliorerait, l'employeur aurait des employés pleinement formés et compétents qui pourraient reprendre leurs emplois à temps plein. Entretemps, les employés auraient pu subsister pendant la période creuse tout en conservant leur emploi. Nous ne pensons pas que ce soit déraisonnable. Selon nous, une telle façon de procéder est très sensée.

Pour résumer nos préoccupations, nous croyons tout d'abord que le manque d'objectivité tout à fait flagrant dans la façon dont Statistique Canada établit les chiffres de chômage devrait disparaître et que les taux de chômage réels devraient être publiés en même temps que les taux désaisonnalisés et que toute modification au taux réel devrait être justifiée.

Deuxièmement, nous estimons que les prestataires de la première catégorie et de la deuxième catégorie devraient recevoir les mêmes prestations de maladie, de grossesse et parentales.

Troisièmement, on ne devrait pas augmenter la durée de la période d'exclusion. S'il doit y avoir une période d'exclusion quelconque, les pénalités imposées par la Commission pour la perte d'emploi volontaire ou par la faute du travailleur devraient s'appliquer à partir de zéro semaine et la décision devrait être justifiée par écrit par l'agent au prestataire.

Quatrièmement, les articles 25, 26 et 26(1) du projet de loi, s'ils sont maintenus, devraient prévoir le droit d'en appeler des décisions de la Commission.

## [Texte]

Fifth, the definition of earnings should be expanded to allow for those claimants who are cut from full-time to part-time employment. They would then be eligible for a top-up to at least 60% of their full-time salaries. Benefits that guarantee employees 60% of their full-time salaries would be provided to persons who are required to accept a reduction in hours of work. These special benefits should not disqualify persons from regular benefits in the event they cease work. We feel this last point, providing it is not abused by both the business councils of Canada and the employees, would be a great saving to the UI Commission in the long run and would maintain what we are all here to maintain; that is, employment levels.

• 1030

Thank you for your consideration.

**The Chairman:** Thank you very much. We will now go to questions. We have approximately 15 minutes, which means five minutes for each party, and we will start off with Mr. Francis LeBlanc.

**Mr. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso):** I would like to begin by complimenting you on your very clear and most constructive brief. There are some very good recommendations in that brief, and I hope they will be taken very seriously.

I would like to begin my questions by suggesting, with respect to the first point of the coalition, that we request of Statistics Canada an assessment of the possibility of clarifying the bias that appears to be in their unemployment statistics. I would like to make that request if it is in order.

**The Chairman:** It is in order, Mr. LeBlanc. We will look after that.

**Mr. LeBlanc:** Second, I would like to focus my questioning on the third point you raised regarding the disqualification period for persons leaving without just cause. Of course, as you know, the premise for the introduction of these changes is that the government believes those who leave work without just cause are really out to defraud the unemployment insurance system, that they constitute a large number of claimants, and that the government can save a lot of money by being much more severe on them. We on this side find that premise questionable, to begin with, and we are discovering from listening to a lot of other briefs a lot of evidence to the effect that they really are questionable premises, that in fact those people who will be affected by these provisions will really be further marginalized and pigeon-holed in unattractive employment that they cannot leave.

I would like to ask you, on behalf of the people you represent, to describe for the committee what it is like as a disabled person to try to get out of a job that is clearly unsatisfactory, as you described in some cases, and to

## [Traduction]

Cinquièmement, la définition de la rémunération devrait être modifiée pour rendre admissibles les travailleurs dont l'emploi à temps plein devient un emploi à temps partiel. Ils devraient avoir droit à un complément sortant leur rémunération à au moins 60 p. 100 de leur salaire à temps plein. On verserait des prestations qui garantissent 60 p. 100 de leur salaire à plein temps aux travailleurs qui sont obligés d'accepter une réduction de leurs heures de travail. Ces avantages spéciaux n'empêcheraient pas les prestataires d'obtenir des prestations régulières s'ils cessent de travailler. À notre avis, pourvu qu'il n'y ait pas d'abus de la part des conseils d'entreprise du Canada et des travailleurs eux-mêmes, cela économiserait beaucoup d'argent à la Commission à la longue, tout en atteignant un objectif que nous visons tous, celui de maintenir les niveaux d'emploi.

Merci de votre attention.

**Le président:** Merci beaucoup. Nous passons maintenant aux questions. Il nous reste environ 15 minutes, soit cinq minutes pour chaque parti, et nous commencerons par M. Francis LeBlanc.

**M. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso):** Je voudrais tout d'abord vous féliciter de votre mémoire très clair et très constructif. Il contient de très bonnes recommandations et j'espère que le gouvernement y réfléchira sérieusement.

Relativement au premier point soulevé par la Coalition, je voudrais proposer que nous demandions à Statistique Canada s'il est possible d'apporter des éclaircissements sur la distorsion qui semble exister dans ses chiffres sur le chômage. Je voudrais formuler cette demande si c'est possible.

**Le président:** C'est possible, Monsieur LeBlanc. Nous nous en occuperons.

**M. LeBlanc:** Je voudrais me concentrer sur le troisième point que vous avez soulevé au sujet de la période d'exclusion pour les travailleurs qui quittent leur emploi sans motif valable. Bien entendu, comme vous le savez, le gouvernement veut apporter ces changements parce qu'il croit que ceux qui quittent leur emploi sans motif valable veulent frauder le régime d'assurance-chômage, qu'ils sont très nombreux et qu'il peut économiser beaucoup d'argent en étant beaucoup plus dur avec eux. Quant à nous, nous trouvons cette hypothèse douteuse et bon nombre d'autres mémoires ont tendance à le confirmer et à montrer que les gens qui seront touchées par ces dispositions seront davantage marginalisés et seront coincés dans des emplois sans intérêt qu'ils ne pourront pas quitter.

Je voudrais que vous nous décriviez, au nom des personnes que vous représentez, ce qui peut se passer quand un handicapé essaie de quitter un emploi clairement insatisfaisant et de se trouver autre chose. Tout



[Text]

move to another when, first of all, while you are on the job, as is the case in many of these positions, you cannot conveniently look for another job. So that avenue is blocked off to you. If you make a move to leave, then you are denied any income for the period of time you need to have it in order to find another job. In most cases, these positions are unlike the positions of those of us who may be in better-paying types of work where you have access to a telephone and can find your job while you are on the job. That avenue is not open to you.

What is it like for a disabled person to get out of this situation? How are the more stringent requirements going to impact on the mobility of the people you represent in the work force?

**Mr. Colley:** Mr. LeBlanc, in some cases it is pure hell to get out of situations like that. In some cases the disabled persons are told they are lucky they have jobs because they are disabled, and this is continually brought up to them. In cases where they are working, they are expected to continue on with their work, and for a disabled person to get out and pound the pavement is doubly hard, especially if, first, you have a mental disability that makes it hard for you to visualize the concept of going to various businesses to look for work and putting in résumés and things like this.

• 1035

The second point is that if you happen to be physically disabled then you are limited to the businesses that have access for the physically disabled. In some cases those who are physically disabled have the use of their minds and their mouths and can put together a reasonably good résumé and use the phone during off hours to try to phone around and send out résumés by mail.

The visually impaired, the mentally impaired, the ones who are hard of hearing, the ones who have a great deal of difficulty in leaving because they are locked into a job that is, say, from 9 a.m. to 5 p.m. and it is hard for them to get out of an office—it means that the chances for them to go out and look for work within their own lunch hour are almost nil. The real concept of getting physically from the office down to the street during the lunch hour could take 20 minutes, if not longer, and if you are given only 40 minutes for a lunch hour then that means you have a chance to get down to the street and turn around and come back.

The mentally disabled have no concept of searching for work. They have found jobs through probably a great deal of effort on the parts of various organizations like myself to try to promote the fact that they can do a job and do it well. Indeed, you will find that most of the mentally disabled, once they are trained in doing a procedure, will be able to continue and maintain that procedure and do it far better than a person with normal intelligence because

[Translation]

d'abord, on sait qu'il est souvent très difficile de chercher un emploi tout en travaillant. On ne peut pas procéder de cette façon. Si vous décidez de quitter votre emploi, vous n'aurez aucun revenu pendant la période où vous en auriez besoin pour trouver un autre emploi. Dans la plupart des cas, vous n'avez pas accès à un téléphone et vous ne pouvez pas essayer de trouver un nouvel emploi pendant vos heures de travail, contrairement à ceux d'entre nous qui ont des emplois mieux rémunérés et qui ont accès à un téléphone. Vous ne pouvez pas procéder de cette façon.

Comment un handicapé peut-il s'en sortir? Quelles seront les conséquences des exigences plus sévères sur la mobilité des gens que vous représentez dans la population active?

**M. Colley:** Dans certains cas, Monsieur LeBlanc, la situation est infernale. Dans certain cas, on dit aux handicapés qu'ils ont de la chance d'avoir leur emploi vu leur handicap et on le leur répète constamment. S'ils ont un emploi, on s'attend à ce qu'ils fassent leur travail. Pour un handicapé, il est doublement difficile de partir à la recherche d'un emploi, surtout s'il s'agit d'un handicapé mental qui a du mal à visualiser la façon de procéder pour s'adresser à diverses entreprises, établir un curriculum vitae, et tout cela.

D'autre part, pour les handicapés physiques, les débouchés d'emploi se limitent aux entreprises dont les locaux sont aménagés. Dans certains cas, les handicapés physiques ont plein usage de la parole et de la pensée pour pouvoir préparer un bon curriculum vitae et se servir de leur temps libre pour téléphoner à un employeur éventuel ou lui envoyer un curriculum vitae par la poste.

Quant aux mal voyants, mal entendants et aux handicapés mentaux, ceux qui sont cloués à leur poste entre 9h00 et 17h00, il leur est difficile de quitter leur bureau, ce qui signifie une quasi-impossibilité de sortir pour chercher du travail pendant la pause-déjeuner. Toute la démarche physique nécessaire pour sortir dans la rue au moment de la pause-déjeuner peut prendre jusqu'à 20 minutes, voire plus, et pour quelqu'un qui dispose de 40 minutes pour déjeuner, c'est à peine le temps de descendre pour remonter immédiatement.

Les handicapés mentaux n'ont pas ce qu'il faut pour chercher du travail. La plupart du temps, ils ont trouvé leur emploi grâce aux efforts considérables déployés par diverses organisations comme la mienne pour promouvoir leur capacité de faire un bon travail. En effet, on constate que la plupart des handicapés mentaux, une fois formés, peuvent poursuivre les tâches qu'ils ont apprises, les accomplir beaucoup mieux qu'une personne

[Texte]

they do not lack the interest. To them that job is their interest.

**Mr. Kempling (Burlington):** Mr. Colley, I have a great deal of feeling for you and your organization, primarily because I was handicapped myself. When I was seven I had polio, and for several years I wore braces and crutches. I was one of the lucky ones who came along and I was able to overcome it. So I know what you are going through and I have a great deal of respect and sympathy for you.

In the days when I was handicapped we did not have wheelchairs of the type we have today where you can pull yourself along. My school friends pulled me to school with a wagon and the teacher helped me into the room. So it was a tough time.

Looking back on this, this matter is handled in different ways in different communities. A community effort is required here. As you know, there are difficulties with some, let us say, small businesses that maybe have two-storey offices where it is difficult to get a person in a wheelchair or with other disabilities up the stairs. Many of them are concerned about fire access and how they can get down. Many of them do not have washrooms that are capable of taking a wheelchair. I keep referring to wheelchairs here because that was my problem.

But what we have found in other communities... in Burlington, where I come from, we have an organization called Arc Industries. ARC Industries hires only disabled people, of all types of disabilities. They are doing repackaging. In fact, they take various forms from areas and put them into envelopes on a contract basis for National Revenue. They do repackaging. They do repairs on valves for the local natural gas company. It is a whole series of things that they are able to do. They are paid reasonably good wages and they are taken to and from their jobs by bus.

• 1040

Other than the contracts they might get from government, that was a local initiative. The city has a council that looks after this sort of thing, all non-profit, the mayor is the chairman, etc. I think there is an avenue there that could be explored that would be of assistance, but speaking also as an employer, I find that what we have to do at Canada Employment Centres when we are dealing with these things is to have the nature of the disability described and have the work that the individual can perform clearly defined.

Obviously if someone has difficulty walking or a physical difficulty, we cannot put them in a warehouse moving heavy objects around. If they have to have a wheelchair, then we have to see that there is access for them to get in and out of the building. By the same token,

[Traduction]

d'intelligence normale parce qu'ils ne cessent pas d'être stimulés. Les tâches qu'ils accomplissent sont pour eux du plus haut intérêt.

**M. Kempling (Burlington):** Monsieur Colley, votre organisation et vous-même avez toute ma sympathie, essentiellement parce que moi-même j'ai déjà été handicapé. J'ai été atteint de poliomyélite à l'âge de sept ans et pendant plusieurs années j'ai dû me servir de béquilles et d'appareils orthopédiques. J'ai eu la chance de m'en tirer, mais je comprends votre situation qui m'inspire respect et sympathie.

Quand j'étais handicapé, les fauteuils roulants qu'on peut activer soi-même, tels que nous les connaissons aujourd'hui, n'existaient pas. Mes camarades me poussaient sur une voiturette pour aller à l'école et l'instituteur m'aidait à accéder à la classe. C'était dur.

Quand j'y pense, je constate que ces cas sont traités différemment suivant les collectivités. Il faut un effort collectif dans ces cas-là. Vous le savez, dans le cas de certaines petites entreprises, dont les locaux s'étendent sur deux étages, il est parfois difficile d'y faire monter une personne en fauteuil roulant ou atteinte d'un handicap quelconque. Beaucoup s'inquiètent des difficultés d'évacuation en cas d'incendie. Dans beaucoup d'entreprises, il n'y a pas de toilette accessible aux fauteuils roulants. Si je parle tant des fauteuils roulants, c'est parce que c'est le genre d'handicap dont j'ai l'expérience.

Dans d'autres collectivités... à Burlington, d'où je viens, il existe une organisation qui s'appelle *Arc Industries*. Cette organisation embauche seulement des handicapés de toutes sortes. Elle se consacre au réemballage. En fait, elle s'occupe de mettre dans des enveloppes divers formulaires pour le compte de Revenu Canada. Elle s'occupe de réemballage et fait aussi la réparation des valves pour la société locale de gaz naturel. Il y a toute une gamme de tâches que ces employés peuvent accomplir. On les rémunère assez bien et ils sont transportés de leur résidence à leur lieu de travail en autobus.

Hormis les contrats obtenus du gouvernement, il s'agit d'une initiative locale. La ville a un conseil qui s'occupe de ce genre d'entreprise à but non lucratif et le maire en est le président. Selon moi, c'est une des possibilités que l'on pourrait envisager pour améliorer la situation, mais je suis également employeur et j'ai pu constater qu'il faut signaler très clairement au centre d'emploi du Canada la nature du handicap et définir précisément les tâches qu'un handicapé peut accomplir.

Manifestement, si quelqu'un a du mal à marcher ou souffre d'un autre handicap physique, on ne peut pas lui demander de transporter des objets lourds dans un entrepôt. Si quelqu'un doit se servir d'un fauteuil roulant, il faut veiller à ce qu'il puisse avoir accès aux locaux.



[Text]

if they have a mental disability, that is very, very difficult. We find some of our large corporations are taking on this sort of thing and finding a job within their system in which they can employ these people.

While the government has certainly clear-cut responsibilities, with organizations such as yours I think it is a matter of defining the disability. If you could have a card of some kind made up that would describe the disabilities and the talents and what the individual can do, then when that person goes into a particular type of employment, the employer would have an idea of the tasks that can be given to that individual. It is not a cruel world out there. It may seem that way. There are people like me and others who have a feeling for the difficulties you are facing and would like to do something about them, but I think we need a little bit of help along that line. Could you respond, please?

**Mr. Colley:** I agree with you, sir, that a little bit of help along the way would help. But I would also remind you that the B.C. Coalition of the Disabled is staffed mainly by volunteers and what you are talking about here would involve a threefold increase in our own work force. It would also mean a threefold increase in our responsibility to the disabled, much as we are trying to cover this. A point that we still come back to is that we are using the disabled in the B.C. Coalition of the Disabled to do this work. Where does the funding come from for all these magnificent proposals that you have just come up with? We do it ourselves to the greatest of our ability. I will physically type a resumé for someone who is mentally disabled or physically disabled when I have the time.

I answer between 20 and 30 calls per day from the province of British Columbia—not from Vancouver, sir, from the province—on inquiries about the rights of the disabled, how to help or access, how to get CPP disability, how to access any sort of help for even minor things such as repairs on a wheelchair. All these things are wonderful and we would be glad to do them if you can give us the money for them.

**Mr. Kempling:** I have two other questions I would like to ask.

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Kempling; we will go to Mr. Fisher.

**Mr. Fisher:** Thank you for a very well presented and empathetic statement of the problems the people you represent are experiencing. It is a very perceptive presentation, I would suggest, and the reason I say that is because among other things you realize that things are not all that great in Toronto in spite of what we are told. I can assure you that while we have had presentations very similar to yours saying much the same thing, I am sure that you have not been in collusion with these other groups when you make them. The fact of the matter is that we are all experiencing these things and we do not have to get together to express them.

[Translation]

D'autre part, pour les handicapés mentaux, c'est très, très difficile. On constate que certaines grandes sociétés font un effort et trouvent des emplois qui conviennent à ces gens.

Il est vrai que le gouvernement a des responsabilités certaines, mais des organisations comme la vôtre doivent définir le handicap. Si vous pouviez préparer des fiches qui décrivent les handicaps et les compétences d'une personne, son employeur éventuel pourrait avoir une idée des tâches qu'elle peut accomplir. Le monde n'est pas si cruel, malgré les apparences. Il y a des gens comme moi qui sympathisent avec vous à cause des difficultés que vous rencontrez et qui voudraient vous aider, mais il nous faut un peu de coopération. Voulez-vous répondre à cela?

**M. Colley:** Je conviens avec vous, monsieur, qu'un tant soit peu d'aide est de règle. Je vous rappelle toutefois que la coalition des handicapés de Colombie-Britannique est formée essentiellement de bénévoles et ce que vous venez de décrire exigerait des effectifs trois fois plus nombreux. Cela signifierait également trois fois plus de responsabilités à l'endroit des handicapés, malgré tous les efforts que nous déployons. Nous ne cessons de répéter que ce sont les handicapés de la coalition des handicapés de Colombie-Britannique qui font ce travail. D'où viendrait le financement pour toutes ces magnifiques propositions que vous venez de faire? Quant à nous, nous faisons ce que nous pouvons. Il arrive que je dactylographie moi-même le curriculum vitae de quelqu'un qui est handicapé mental ou même physique, quand j'en ai le temps.

Je reçois de 20 à 30 appels par jour de toute la province, pas uniquement de Vancouver, et on me demande des renseignements sur les droits des handicapés, sur la façon de les aider ou de leur fournir l'accès, sur la façon d'obtenir une pension du RPC, sur la façon d'obtenir de l'aide pour des choses aussi banales que la réparation de fauteuils roulants. Tout ce que vous avez dit est très emballant et je serais tout prêt à le faire si vous m'en donniez les moyens.

**M. Kempling:** Je voudrais vous poser deux autres questions.

**Le président:** Excusez-moi, monsieur Kempling. Je vais donner la parole à M. Fisher.

**M. Fisher:** Merci, vous avez très bien présenté un exposé plein de compréhension sur les problèmes des gens que vous représentez. C'est un exposé très pénétrant et si je le souligne, c'est parce que je constate que vous vous rendez compte que tout n'est pas pour le mieux à Toronto malgré ce qu'on en dit. Nous avons entendu des exposés très semblables aux vôtres, mais je suis sûr que vous venez de nous exposer une situation que vous connaissez de première main. Il est vrai que nous faisons tous l'expérience de ce genre de situation et que nous n'avons pas besoin de nous donner le mot pour en parler.

[Texte]

[Traduction]

• 1045

The advocacy groups in Toronto are essentially saying please tell the rest of the country that things are no better for the people we represent in Toronto than they are in the rest of the country. They did point out that the receivers of interest and the coupon clippers in Toronto were doing quite well, but most of the rest of the people, including hourly employees, were suffering enormously from the high cost of mortgages, housing and everything else.

Your plea that the unemployment rates be properly reflected prompts me to ask a couple of questions. What is the rate of unemployment among the disabled, whether in Vancouver...? You can answer the question most any way you wish.

**Mr. Colley:** We can only go by the 1986 statistics and they say that the rate of unemployment is about 60% for the disabled. Our actual figures show that the rate is more like about 75% to 80%.

**Mr. Fisher:** My conclusion from that is you are asking that in the monthly statements by Statistics Canada the true unemployment rate among the disabled be publicized and that it become part of the report we read in *The Globe and Mail* or the *Vancouver Sun*, or whatever.

**Mr. Colley:** I am asking, Mr. Fisher, that the true unemployment rate for everyone be published.

I want to emphasize that we consider the disabled are biased against in the report put out by Statistics Canada by the fact that if they are disabled under section 62 of the report, if you take a look you will find they can be shuffled off to one side. They can be put into a different set of statistics; they can be put into the disabled statistics, disabled and unemployment statistics.

This is just putting them over into a little pocket. We are saying that disabled or able-bodied, the unemployed are the unemployed. I regret very much that you did not hear a presentation by our sister organization, End Legislated Poverty, that deals more with the able-bodied unemployed who are untrained, uneducated, and are hit very much harder by this.

I am speaking for the disabled and we are saying that we are no different from anyone else. Give us a chance.

**The Chairman:** Thank you very much. Thank you for making your presentation and contributing to it here. We very much appreciate it.

**Mr. Colley:** Thank you, sir.

**The Chairman:** Our next group is the Burnaby Unemployment Action Centre. As I mentioned to the other groups, you have the option of reading your brief and leaving a limited time for questioning, or you can summarize your brief, which will leave more time for questioning. You have a total of 30 minutes combined.

Les groupes torontois de défense nous demandent ni plus ni moins de dire au reste de la population que les choses ne sont pas plus roses pour les gens qu'ils représentent à Toronto qu'ailleurs. Il est vrai qu'ils ont signalé que les gens de la haute finance à Toronto s'en tiraient fort bien mais la plupart des autres, y compris les salariés, souffrent énormément du coût élevé des hypothèques, du logement et de tout le reste.

Vous demandez que les taux de chômage soient pris en compte avec exactitude et cela me pousse à vous poser quelques questions. Quel est le taux de chômage chez les handicapés, que ce soit à Vancouver...? Vous pouvez répondre à cette question comme vous l'entendrez.

**M. Colley:** Nous ne disposons que des statistiques de 1986 et à ce moment-là le taux de chômage chez les handicapés était d'environ 60 p. 100. Nos propres chiffres indiquent un taux de 75 à 80 p. 100.

**M. Fisher:** Je crois comprendre que vous demandez que les rapports mensuels de Statistique Canada signalent le véritable taux de chômage chez les handicapés et que cela figure dans les rapports que je lis soit dans le *Globe and Mail* ou le *Vancouver Sun* ou un autre quotidien, n'est-ce-pas?

**M. Colley:** Je demande que le véritable taux de chômage pour tous les groupes soit publié.

Je tiens à rappeler que nous estimons que les handicapés sont lésés dans le rapport de Statistique Canada du fait que s'ils sont handicapés aux fins de l'article 62 du rapport, ils peuvent être laissés à l'écart. Ils peuvent faire l'objet d'autres données statistiques, les statistiques sur les handicapés et le chômage.

On les met donc dans une petite case à part. Nous disons que handicapé ou valide, un chômeur est un chômeur. Je déplore que vous n'ayez pas entendu l'exposé de notre organisation soeur, *End Legislated Poverty*, qui s'occupe des chômeurs valides qui ne sont pas formés, instruits et qui sont beaucoup plus durement frappés par ceci.

Je parle au nom des handicapés et je dis que nous ne sommes pas différents des autres. Donnez-nous une chance.

**Le président:** Merci beaucoup. Merci de votre exposé que nous avons beaucoup apprécié.

**M. Colley:** Merci, monsieur.

**Le président:** Nous accueillons maintenant les représentants du Centre d'action sur le chômage de Burnaby. Comme je l'ai dit aux autres témoins, vous pouvez lire votre mémoire, ce qui limite le temps des questions, mais par ailleurs vous pouvez le résumer, ce qui nous donnera plus de temps pour les questions. Vous disposez au total de 30 minutes.



[Text]

**Mr. Gerry Miner (Co-ordinator, Burnaby Unemployment Action Centre):** Mr. Chairman, this submission is based upon the experience of having been in the labour force greater than 30 years, with fortunately few experiences as an unemployment insurance claimant. It was reinforced by seven and a half years as an employee representative in an industrial relations setting, which coincided with either direct or shared responsibility for training in a craft area. Finally, it is shaped by nearly six years of intensive involvement with thousands of unemployed and/or work force displaced. In all circumstances, contact with the unemployment insurance system created and continues to create serious concerns.

It was then no great surprise to me when in the early 1980s calls came for a review of the program from various sources. When the Forget commission was struck, the opportunity to make a submission was welcomed. The experiences since that exercise have not caused me to change my belief that constructive changes could and should be made.

• 1050

I was dismayed, however, at the contrast between the acknowledgement of the problems and challenges faced by the unemployed in society at large as cited in "Success in the Works" and what has been proposed as solutions in the form of changes to the Unemployment Insurance Act. It is the studied opinion of this writer that the proposed changes to the Unemployment Insurance Act will make things more difficult for the unemployed and thereby create greater difficulty throughout the economy and society at large.

It is to me a compelling irony that a government from the same party that initially presented the unemployment insurance program in the 1930s, even though not passed and enacted until the next decade, should be proposing amendments that would render it virtually meaningless to those in greatest need. Of greater irony is the fact that a "Conservative", or so I was advised by the party in my youth, is one who champions the right of the individual when confronted by the insensitivity of the state. The proposed changes have the state, administered by a Conservative government, using or abusing its statutory powers to compel the small individual to contribute to a system while the state withdraws its participation. Then the state bestows more discretion to itself while reducing or denying adequate avenues for redress. I hope your committee will give these aspects adequate consideration, and then devise and compel the government to make appropriate corrections.

The committee is urged to heed the finding of the *Quarterly Economic Review*, recently published by the federal Department of Finance. Special note should be given to those statistics pertaining to long-term unemployment. You will note a 100% increase in a four-year period of those people who were out of work for six

[Translation]

**M. Gerry Miner (coordinateur, Centre d'action contre le chômage de Burnaby):** Monsieur le président, cet exposé se fonde sur plus de 30 ans d'expérience dans la population active, avec heureusement de rares périodes de chômage. A cela s'ajoutent sept ans et demi à titre de représentant des employés en matière de relations industrielles, période au cours de laquelle j'ai assumé de façon directe ou partagée la responsabilité de la formation d'artisans. Enfin, l'exposé est le reflet de près de six années de participation intensive au sort de milliers de chômeurs ou encore de travailleurs déplacés. A cause de tout cela, j'ai eu et j'ai encore des inquiétudes sérieuses à l'égard du régime d'assurance-chômage.

Je n'ai donc pas été étonné quand au début des années 80 on a réclamé de toutes parts une réforme du programme. Quand la Commission Forget a été nommée, c'est avec empressement que j'ai répondu à l'invitation de présenter un mémoire. Ce qui s'est passé depuis n'a pas modifié ma conviction que des réformes positives pourraient et devraient être apportées.

J'ai été déconcerté toutefois par la disparité entre la description des problèmes et des défis que rencontrent les chômeurs en général que l'on trouve dans le document intitulé «Le nouveau mode d'emploi» et les propositions de solutions contenues dans les modifications de la Loi sur l'assurance-chômage. Après mûre réflexion, j'estime que les modifications proposées à la Loi sur l'assurance-chômage vont aggraver le sort des chômeurs et créer par là davantage de remous dans l'économie et dans la société en général.

Je trouve tout à fait paradoxal qu'un gouvernement du même parti que celui qui revendique la paternité du programme d'assurance-chômage dans les années 30, même si ce programme n'a été retenu et concrétisé que 10 ans plus tard, propose des modifications qui le rendraient ni plus ni moins d'aucune utilité à ceux qui en ont le plus besoin. C'est d'autant plus paradoxal que par définition un «Conservateur», d'après ce que l'on m'a dit dans ma jeunesse, se fait le champion du droit des particuliers face à la machine anonyme gouvernementale. Dans les modifications proposées, on constate que l'État, administré par un gouvernement conservateur, pourrait user à bon ou à mauvais escient des pouvoirs que lui confère la loi pour forcer un simple particulier à cotiser à un régime alors que l'État refuserait toute contribution. Ensuite, l'État aurait la latitude de supprimer ou de restreindre les possibilités d'obtenir un redressement. Il est à espérer que les membres du Comité se pencheront là-dessus et qu'ils entreprendront ensuite de pousser le gouvernement à corriger le tir comme il se doit.

J'exhorte le Comité à retenir les conclusions d'un examen économique trimestriel publié récemment par le ministère fédéral des Finances. On notera tout particulièrement les statistiques concernant le chômage à long terme. En quatre ans, le nombre des chômeurs sans travail pendant six mois ou plus a doublé. Les gens de

## [Texte]

months or more. This very much corresponds with our experience here in B.C. where this situation has existed for at least half a decade, or the full period of Mr. Mulroney's term as Prime Minister. The existing combination of unemployment insurance and the Canadian Jobs Strategy have not adequately addressed these people's needs.

The minister, in her paper, at least acknowledged some need to improve work-base preparation or needed "ability to upgrade existing skills to develop different skills, and to broaden the range of their skills". Yet the proposed changes to the unemployment insurance system will undoubtedly make this more difficult for the long-term unemployed or displaced by making access to benefits more difficult while also reducing the benefit period.

Our experience has shown that many of these long-term unemployed have real problems such as literacy deficiencies because of inadequate night-time programs and even minimal day-time programs. Such persons are regularly caught in the bind of having only day-time programs in their community but not being able to attend while on unemployment insurance because they must be "available for work" at the same time period, even though their education levels do not meet the employer's needs. I suggest a more appropriate policy would be to work in conjunction with the existing public school system to provide such day-time literacy improvement programs and allow those in need to participate immediately upon lay-off and retain eligibility for unemployment insurance while in attendance.

Neither the minister's paper nor Bill C-21 demonstrates a real expansion of access to training such as extension of the lists of programs or training courses eligible for sponsorship via funds from the transferred benefits or Canadian Jobs Strategy. This is compounded by the injustice of using funds obtained from compulsory contributions for training, yet including in the bill specific provisions that deny any right to appeal a refusal of access to such programs. Surely the committee will recognize and address such an inequity.

While the bill is quite specific in its amendments that control benefits, it contains nothing to indicate any effort being made to address the anomaly of definitions of employment or unemployment. On the one hand, while conducting the canvass to establish the rate of unemployment, a person who has worked one hour in the reference week is considered not unemployed, therefore must be employed. On the other hand, a person applying for benefits who has worked less than 15 hours in a week is considered not employed—is he unemployed—for qualification purposes. Clearly if justice is to be served,

## [Traduction]

Colombie-Britannique connaissent bien cela puisque depuis cinq ans, c'est-à-dire pendant tout le mandat de M. Mulroney en tant que premier ministre, nous connaissons ce genre de chômage. La combinaison de l'assurance-chômage et de la Planification de l'emploi n'a pas réussi à satisfaire aux besoins de la population.

Dans son document, la ministre reconnaît la nécessité d'améliorer la préparation sur le tas pour donner aux travailleurs «la capacité de perfectionner leurs compétences, d'acquérir des habiletés totalement différentes et d'exécuter une gamme plus vaste de tâches spécialisées». Pourtant, les propositions de modification au régime d'assurance-chômage vont indéniablement entraver cet objectif dans le cas des chômeurs ou des gens déplacés à long terme en limitant l'accès aux prestations tout en réduisant la période de prestations.

On a pu constater que beaucoup de chômeurs à long terme souffraient de graves difficultés comme des lacunes d'alphabétisation à cause d'un manque de programmes en soirée, voire pendant la journée. Trop souvent on constate que ces gens, quand ils peuvent compter sur des programmes exclusivement diurnes, ne peuvent pas s'en prévaloir pendant qu'ils sont prestataires parce qu'ils doivent être «disponibles» et ce même si leur niveau d'instruction est inférieur à ce qu'exige l'employeur. Il vaudrait beaucoup mieux travailler de concert avec les écoles publiques pour offrir des programmes diurnes d'amélioration de l'alphabétisation dont pourraient se prévaloir les chômeurs dès qu'ils sont mis à pied et ce sans perdre leur admissibilité à l'assurance-chômage.

Que ce soit dans le document de la ministre ou dans le Projet de loi C-21, on ne constate pas de véritables ouvertures de la formation car on continue de limiter la liste des programmes ou des cours de formation admissibles au parrainage grâce à des fonds provenant de la caisse de prestations ou du Programme de planification canadienne de l'emploi. À cela s'ajoute une injustice car les programmes de formation sont financés à même des cotisations obligatoires, alors que par ailleurs le projet de loi contient des dispositions interdisant d'en appeler d'un refus d'accès à ces programmes. Je suis sûr que les membres du Comité reconnaîtront qu'il y a injustice qu'il importe de redresser.

Le bill est très précis dans les modifications qui visent à limiter les prestations, mais on ne trouve rien pour tenter de corriger l'anomalie dans la définition des termes «emploi» et «chômage». En effet, d'une part, lors de l'enquête pour fixer le taux de chômage, on estimera qu'une personne qui a travaillé une heure pendant la période de référence n'est pas considérée en chômage, qu'elle est employée. D'autre part, une personne demandant des prestations mais qui a travaillé moins de 15 heures pendant une semaine n'est pas considérée comme employée pour la période de référence. Mais est-



## [Text]

not earning 20% of maximum insurable earnings should be considered unemployed.

• 1055

There is no evidence of efforts to correct the further anomaly of a person considered by the commission to have not "actively" sought work for four weeks being no longer part of the labour force—a non-entity—while the same commission can and has denied the same person the ability to register with their employment services as available for work.

The minister's paper specifically emphasized removal of the "repeater" provision within the act. Yet only the economic hardship threshold of 11.5% unemployment, which provides a common access to eligibility for persons on a second or a third year of consecutive job loss, with its corresponding economic hardship, is removed.

While the base threshold is gone, the distinctions between minor and major attachments remain. So those persons suffering greatest hardship are denied access to the full range of premium-generated benefits. Is this fair?

I am particularly alarmed at the proposal that would extend the jurisdiction of Revenue Canada in determining issues relevant to unemployment insurance. Our experience has shown the existing structure to be a horror to the average citizen. We can show the commission from our files—and beside me is one file roughly three inches thick—where the commission can refer files to Revenue Canada on grounds no greater than the suspicion of a commission staff person. The person being investigated receives no written notification from either the commission or Revenue Canada that an investigation is under way. Revenue Canada can and will conduct an investigation without formal input of the party under investigation. Revenue Canada can and will form "an opinion" without hard evidence. Such an "opinion" can then be used by the commission to deny or recover benefits.

Revenue Canada does not forward a copy of its "opinion" directly to the citizen involved. Revenue Canada can and will ignore requests made under the Privacy Act for access to file information.

If a Revenue Canada opinion results in loss of benefits to a citizen, no direct notice is sent from Revenue Canada to the affected person, nor any notification of a right to appeal or appeal procedures. No immediate redress mechanism is in place which parallels the board-of-referees system used for unemployment insurance. Throughout the process the onus of proof falls on the individual subjected to investigation, even though the

## [Translation]

elle en chômage? Au nom de la justice, si on ne gagne pas au moins 20 p. 100 du maximum des gains assurables, on devrait être considéré en chômage.

On ne semble avoir rien fait pour corriger une autre anomalie. Aux yeux de la Commission, si une personne n'a pas «activement» cherché du travail pendant quatre semaines, elle ne fait plus partie de la population active. Elle est ni plus ni moins dans le néant. En même temps, la Commission peut, et elle l'a fait, refuser à cette personne le droit de s'inscrire sur ses listes pour offrir ses services.

Le document de la ministre recommande vigoureusement le retrait de la disposition concernant les «réitérants» contenue dans la loi. On s'est pourtant contenté de supprimer le seuil de chômage de 11,5 p. 100 qui définissait le marasme économique et donnait de façon générale l'admissibilité à ceux qui subissaient une perte d'emploi pour une deuxième ou une troisième année consécutive.

Il est vrai que ce seuil a disparu, mais la distinction entre prestataires de la deuxième catégorie et prestataires de la première catégorie demeure. Ainsi, ceux qui éprouvent les difficultés les plus graves se voient refuser l'accès à la totalité de la gamme des prestations auxquelles leurs cotisations ouvraient droit. Est-ce équitable?

Je suis particulièrement troublé de l'élargissement de la compétence de Revenu Canada quand il s'agira de trancher des questions intéressant l'assurance-chômage. Nous avons pu constater que la structure actuelle était cauchemardesque pour le citoyen moyen. Nous pouvons vous transmettre nos dossiers et j'en ai un ici de plus de trois pouces d'épais où l'on peut constater que la Commission peut faire intervenir Revenu Canada dès que le plus léger soupçon effleure un de ses employés. La personne qui fait l'objet de l'enquête n'est pas prévenue par écrit ni par la Commission ni par Revenu Canada qui peut instruire l'enquête sans consultation officielle de l'intéressé comme cela s'est déjà fait. C'est ainsi que le ministère peut, et il l'a fait, se faire une «opinion» sans fondement solide. Cette «opinion» peut être utilisée par la Commission pour refuser des prestations ou en demander le remboursement.

Revenu Canada n'envoie pas copie de son «opinion» directement à l'intéressé. Revenu Canada, et cela c'est fait, peut refuser des demandes de consultation d'un dossier en vertu des dispositions de la Loi sur l'accès à l'information.

Si l'opinion de Revenu Canada signifie la perte des prestations, Revenu Canada n'en informe pas directement l'intéressé qui ne reçoit pas d'avis concernant son droit d'appel et la procédure pertinente. Il n'y a pas non plus l'équivalent des conseils arbitraux qui existent pour l'assurance-chômage en vue d'un redressement éventuel. Le fardeau de la preuve incombe constamment à l'intéressé qui fait l'objet de l'enquête, même si la

## [Texte]

process can be initiated without evidence of real fault. This must be corrected.

Bill C-21 provides greater time limits for recovering "overpayments", yet has done nothing to provide relief to the many who suffer by such as are found to be the result of administrative errors by the commission. These can generate real hardship, and the act should provide boards of referees, umpires, etc. the right to order write-offs of such amounts where good cause and hardship are demonstrated.

The commission should take special note of the concerns of Justice Reed, who in CUB 14359 stated:

It seems, all too often, common practice for the commission to include in its "Observations" to the Boards of Referees statements of what the law requires which are taken out of context of the jurisprudence as a whole and which present a very lopsided view of the law.

It is as though the authors of these documents did a computer search of the jurisprudence and pulled from them the verbal phrases which place the highest burden possible on the claimant.

And rest assured, our experience certainly substantiates that.

This is unfortunate because the Boards of Referees, in general, do not have legal training and rely heavily on these "observations" of the Commission.

When those observations are one-sided, the claimant is not likely to receive a fair hearing.

Bill C-21 has not addressed this inequity.

The committee might be well served by taking guidance from the Commission of Inquiry on Unemployment Insurance Reports, recommendations 41.1, 43.1, and 43.2. The committee should also urge correction to the contrast found where changes to benefit access and stricter qualification requirements are to commence promptly in 1990, yet broadened training access will not be fully available for four years.

A further just correction would allow the recognition of eligibility for benefits at the last week of full employment in cases where responsible and co-operative employees face a phased reduction of weekly earnings. At present, and under Bill C-21 proposals, such a person receives benefits based upon the average of their most recent 20 weeks of employment, even if that includes a few weeks of one hour or more worked. In such cases an individual's efforts to retain his employment militate against him. You have and should take the opportunity to correct this matter.

## [Traduction]

machinerie s'est mise en marche sans véritable preuve d'une dérogation aux règles. Cela doit être corrigé.

Le projet de loi C-21 prévoit une prolongation des délais pour le recouvrement des «trop payés», mais rien n'est prévu pour venir en aide à ceux qui se trouvent dans cette situation tout simplement à cause d'erreurs administratives faites par la Commission. Dans ce cas-là, les difficultés peuvent être sévères et la loi devrait prévoir un conseil arbitral et des juges arbitres qui auraient le droit de radier ces sommes dans les cas où les gens sont de bonne foi et où les difficultés sont graves.

La Commission devrait retenir tout particulièrement les préoccupations du juge Reed, qui dans l'arrêt 14359 déclare:

Trop souvent, il semble que la Commission ait l'habitude d'inclure dans ses «observations» à l'intention des conseils arbitraux des énoncés concernant les exigences de la loi qui sont pris hors contexte de l'ensemble de la jurisprudence et qui donnent une vue tronquée de la loi.

On a l'impression que les auteurs de ces documents ont fait une recherche informatique de la jurisprudence pour en retenir les expressions qui imposent le plus lourd fardeau aux prestataires.

Nous pouvons vous affirmer l'avoir effectivement constaté.

Cela est déplorable parce que les conseils arbitraux en général sont formés de gens qui ne sont pas juristes et qui se fondent énormément sur ces «observations» de la Commission.

Quand ces observations sont partiales, il est peu probable que le prestataire puisse compter sur une audience juste.

Le projet de loi C-21 passe cela sous silence.

Le Comité serait bien avisé de s'inspirer des recommandations contenues dans les rapports de la Commission d'enquête sur l'assurance-chômage, notamment les recommandations 41.1, 43.1, et 43.2. Le Comité devrait également demander que l'on supprime la disparité entre la date d'entrée en vigueur des modifications à l'accès aux prestations et aux exigences de la période de référence, dès 1990 en l'occurrence, et la date d'un accès plus général à la formation, c'est-à-dire pas avant quatre ans.

Par ailleurs, il faudrait reconnaître aux personnes concernées l'admissibilité aux prestations au taux de la dernière semaine de plein temps dans les cas où des employés responsables et consciencieux font face à une réduction graduelle de leur rémunération hebdomadaire. Sous le régime actuel, de même que sous le régime proposé dans le projet de loi C-21, le montant des prestations est calculé en fonction de la moyenne de la rétribution touchée pendant les 20 dernières semaines de travail, même si, pendant un certain nombre de semaines, la personne n'a travaillé que quelques heures. Dans de tel cas, les efforts que fait la personne pour conserver son



[Text]

[Translation]

emploi nuisent en quelque sorte à sa cause. Vous avez la possibilité de remédier à cette situation et vous devriez le faire.

• 1100

The proposed amendment that would enable the commission to regulate the time of an interruption of earnings due to a labour dispute is clearly an attempt to overcome recent court direction on this subject and should be withdrawn.

The proposed changes targeting "voluntary own-fault loss of employment" clearly are not, in our experience, based in historical fact. In fact, these proposals fly in the face of jurisprudence which states the existing six weeks' maximum penalty should be applied "only the most extreme cases". A review of our files shows that in the majority the commission not only too often conduct inadequate investigations of such cases, but they ignore regularly jurisprudence that directs them to withhold any penalty or judgment where grievance or arbitration is pending. The establishment of a new minimum that is 15% greater than the existing maximum can only be ascribed to political motive. The committee must ask itself if it is really in the best interests of the system, society at large, or even the employer community, to place employees in a wage-slave category. These penalties certainly are a move in that direction.

The foregoing represents a review of flaws in the proposed amendments and is by no means the most complete or detailed listing of those. What is equally distressing is the fact that the government proposes in effect to make access to income-loss benefits harder to attain, yet has not provided any alternatives of subsistence.

It seems peculiar to this writer that a government party that professes to encourage the market participants to seek their own solutions has not included any substantial effort to induce the parties to do so. Why, for example, are there not proposals that would encourage labour and management to devise jointly structured alternatives to drawing upon the unemployment insurance system as wage-loss relief? Or why are proposals not included that would encourage problem prevention, such as co-sponsored manpower needs review panels that could anticipate such things as technological change, driver retraining requirements, etc.? Such would well reduce the post-lay-off drag on both wage-loss benefits and the crisis-driven demands in training programs.

L'amendement proposé qui autoriserait la Commission à déterminer la durée de l'arrêt de rémunération suite à un conflit collectif constitue de toute évidence une tentative pour contourner la décision récente des tribunaux à ce sujet et devrait être retiré.

Les modifications proposées à l'endroit de ceux qui perdent volontairement leur emploi par leur faute ne tiennent manifestement pas compte de la réalité à notre avis. En effet, elles sont en contradiction directe avec la jurisprudence selon laquelle la pénalité maximale de six semaines que prévoit actuellement la loi ne devrait s'appliquer que dans les cas les plus extrêmes. L'examen que nous avons fait de nos dossiers a permis de constater que, dans la majorité des cas, la Commission, non seulement effectue des enquêtes incomplètes, mais elle fait systématiquement abstraction de la jurisprudence qui l'incite à ne pas imposer de pénalité ni à prendre de décision lorsqu'un grief doit être entendu ou qu'une décision arbitrale doit être rendue. La fixation d'un nouveau minimum supérieur de 15 p. 100 au maximum existant ne peut être attribué qu'à des motifs politiques. Les membres du Comité doivent se demander s'il est vraiment dans l'intérêt du régime, de la société dans son ensemble, voire du patronat, de faire tomber les employés dans une sorte d'esclavage. Or c'est justement ce qui résultera de ces pénalités.

L'exposé que nous vous avons présenté n'est qu'un aperçu des lacunes de la réforme proposée et ne doit nullement être considéré comme un examen complet ou détaillé de ces lacunes. Il est par ailleurs affligeant de constater que le gouvernement vise en fait à rendre plus difficile l'accès aux prestations de remplacement du revenu, alors qu'il ne propose aucune autre solution pour combler le manque à gagner.

Je trouve curieux qu'un gouvernement qui clame sa volonté d'encourager les participants au marché à rechercher leurs propres solutions n'ait pas vraiment fait d'efforts pour inciter les parties à ce faire. Pourquoi n'a-t-il pas, par exemple, fait des propositions qui auraient encouragé les parties patronales et syndicales à élaborer conjointement des solutions de rechange aux prestations d'assurance-chômage comme moyen de remplacer le salaire en cas de perte de rémunération? Pourquoi n'a-t-il pas prévu des propositions qui auraient encouragé les parties à prendre des mesures préventives, tel que l'établissement d'un comité mixte chargé d'examiner les besoins en main-d'oeuvre afin d'anticiper les nouvelles compétences nécessaires par suite de changements technologiques ou d'autres modifications sur le marché du travail? De telles mesures auraient pour effet de réduire la dépendance à l'égard de prestations de remplacement du revenu et des programmes de formation

[Texte]

[Traduction]

ponctuelle qui ne font que réagir aux crises du marché du travail.

Bref, le projet de loi a de toute évidence été rédigé à la hâte. Il comporte donc de sérieuses lacunes. Nous demandons au Comité de prendre le temps de présenter des solutions de rechange efficaces et de recommander au gouvernement de faire comme le lui avait conseillé la commission Forget dans son rapport, c'est-à-dire de remettre son ouvrage sur le métier.

**Le président suppléant (M. Fee):** Merci beaucoup, monsieur Miner. Je crois qu'il nous reste environ quatre minutes pour les questions de chaque parti.

**Mme Catterall (Ottawa-Ouest):** Je vais vous demander ce que vous pensez de cette supercherie qui consiste à invoquer la formation pour justifier les modifications proposées dans ce projet de loi. Je viens tout juste de faire le calcul de ce que mes trois enfants ont reçu de l'État pour faire leurs études universitaires au cours des huit dernières années, et le total s'élève à tout près de 250,000 dollars. C'est sans doute plus que ce que mon mari et moi ensemble avons payé en impôt sur le revenu à tous les paliers de gouvernement pour cette même période. Or je constate que, par cette politique et ce projet de loi, le gouvernement demande à des gens qui n'auront jamais la possibilité de gagner même une fraction du salaire que toucheront mes enfants parce qu'ils ont leur diplôme universitaire de payer pour leur propre formation et pour celle d'autres personnes.

Je suis indignée par cela, parce que j'y vois un parti pris du gouvernement en faveur de la privatisation et que je constate qu'il veut réaliser des économies sur le dos de ceux qui, dans bien des cas, ne gagnent que le salaire minimum pour les donner au secteur privé, qui s'en servira pour former des gens déjà très spécialisés, non pas des gens qui ont une huitième année et qui ne travaillent que trois ou quatre mois à la fois. Ce ne sont pas ces gens-là que le secteur privé veut former. Mais c'est à ceux-là même que l'on veut retirer des fonds pour s'en servir pour former d'autres gens, et cela, alors même que l'argent de leurs impôts sert déjà à payer les études de nos enfants à tous, nous tous qui siégeons autour de cette table et qui n'avons à payer que très peu ou pas du tout pour financer l'éducation de nos enfants.

Cette situation me semble injuste, et je voudrais vraiment savoir ce que vous pensez du fait que ce sont ces gens-là qui auront à payer pour la formation alors qu'ils n'en bénéficieront pas.

**M. Miner:** Je ne sais pas si je vais pouvoir vous donner la réponse que vous voulez, mais d'après les contacts que j'ai eus avec plus de 10,000 chômeurs, je puis vous dire qu'ils ne s'y opposeraient pas, dans la mesure où ils auraient, eux aussi, accès à ces fonds qui seront affectés à la formation.

• 1105

**Mrs. Catterall:** That is right.

**Mme Catterall:** Exactement.

In summary, the legislation proposed carries all the earmarks of something drafted in a hurry. As such, it is flawed. The committee is asked to take time to propose effective alternatives and/or advise the government to follow the advice of an earlier paper prior to the Forget commission and go back to the drawing-board.

**The Acting Chairman (Mr. Fee):** Thank you very much, Mr. Miner. I believe we have about four minutes for questioning from each group.

**Mrs. Catterall (Ottawa West):** I want to ask you a bit further about what I see as a whole sham of training as justification for the changes in this bill. I have just been sitting here adding up what my own three children have received in public subsidy at university over the last eight years, and it comes darn close to \$250,000. That is probably more than my husband and I together have paid in income tax to all levels of government in that period of time. Yet I see people in this policy and in this bill being asked to pay for their own training and for other people's training who will never have an opportunity to earn a fraction of what those university-educated kids are going to be able to earn.

It makes me furious, because what I see is privatization, money being taken from minimum wage-earners in many cases and turned over to the private sector to train highly skilled people, not the people with grade 8 education, with three or four months at a time in the labour force. The private sector is not interested in training those people, but the money is being taken from them to train other people, and at the same time their income taxes are paying to educate the children of everybody who sits around this table, at no cost to their families or at minimum cost to their families and at far greater cost to the public.

It seem unfair to me, and I would really like your reaction to who are the people who are going to be paying for the training and why are they not the ones who are going to get it.

**Mr. Miner:** I do not know if I am going to give you the answer you want, but basically the sentiments I have got from dealing with well over 10,000 individual unemployed people is that they would not mind so long as they could get some access to that training money.



[Text]

**Mr. Miner:** They also would not object if they were not constricted by the idiotic situation of having to wait 24 to 30 weeks of being unemployed before they qualify for access to training. This really applies here in British Columbia where in the last 10 years we have had the forest industry haemorrhage 20,000 people and in the last six years the construction industry has lost 20,000 people. In many, many of those instances those people have come through my doors and they have been told they cannot get access to training, even though the Canada Employment Centres acknowledged that those people would not be returning to work in their former fields.

I mean, if a segment of the labour force is getting rid of 25% or 30% of their people, they are certainly not going to be hiring them back in a few months. And if you parallel that with the reduction in the access to benefits, too many of these individuals even when the 24 to 30 weeks comes around would no longer even be eligible for unemployment insurance. So it is not working. It cannot work.

**Mrs. Catterall:** The other thing I want to ask you about, something that has become clearer to me over the last week of hearings and before that, is a real tendency on the part of the government to abandon any responsibility for employment in this country and for regional disparity. We are really saying we are abandoning the tradition in Canada where we support employment in the regions so everybody does not have to concentrate in the big cities, we support lower income workers so that they can more fully become participants in the economy of Canada. I just see a whole abandonment of that with the government opting out of any contribution to the UI fund and asking you people, workers and employers, to pay for that. I think you document this very well. What this bill does is to say it is okay—

**The Acting Chairman (Mr. Fee):** Mrs. Catterall, you are out of time.

**Mr. Miner,** if you would like a chance to respond to what she said I will give you a few seconds.

**Mrs. Catterall:** Perhaps you could say how that unemployment is calculated and how it does not reflect the true picture of unemployment, if you could.

• 1110

**Mr. Miner:** When I questioned Statistics Canada on it, there was the irony that as the population increased in B.C., their sample survey decreased. It did. In the lower

[Translation]

**M. Miner:** Ils ne s'y opposeraient pas non plus s'ils n'étaient pas contraints par cette condition absurde d'attendre d'avoir été en chômage pendant 24 ou 30 semaines pour être admissibles à des cours de formation. C'est une situation que l'on connaît bien ici en Colombie-Britannique, où le secteur forestier a licencié 20,000 travailleurs au cours des dix dernières années et où, depuis six ans, 20,000 emplois ont été perdus dans le secteur de la construction. Dans bien des cas, ces travailleurs sont venus nous voir et nous ont dit qu'on les avait déclarés inadmissibles à des cours de formation, alors même que les centres d'emploi du Canada reconnaissaient qu'ils ne retrouveraient pas d'emploi dans leur métier.

Voyez-vous, quand un secteur du marché du travail licencie entre 25 p. 100 et 30 p. 100 de ses travailleurs, il n'est pas près de les réembaucher dans quelques mois. Quand on conjugue à cela le resserrement des conditions d'admissibilité aux prestations, on se rend compte qu'un trop grand nombre de ces travailleurs, même s'ils restent au chômage pendant les 24 ou 30 semaines requises, n'auront même plus droit à des prestations d'assurance-chômage le temps venu. Le système ne fonctionne pas. Il ne peut pas fonctionner.

**Mme Catterall:** L'autre point dont j'aimerais discuter avec vous—il s'agit de quelque chose qui s'est précisé dans mon esprit au cours de la dernière semaine d'audience et même avant cela—c'est cette tendance très réelle de la part du gouvernement à refuser d'assumer quelque responsabilité que ce soit pour l'emploi dans notre pays et pour les disparités régionales. On se trouve ainsi à abandonner une politique de longue date voulant que l'on favorise l'emploi dans les régions pour éviter la migration massive vers les grands centres et que l'on accorde un soutien de revenu aux travailleurs les moins bien rémunérés pour leur permettre de participer vraiment pleinement à l'économie canadienne. Il me semble que le gouvernement abandonne complètement cette politique du fait qu'il refuse de contribuer quoi que ce soit à la caisse d'assurance-chômage et qu'il vous demande à vous, les travailleurs et les employeurs, de financer la caisse. Vous le montrez très bien dans votre exposé. Par ce projet de loi, le gouvernement se trouve en fait à dire. . .

**Le président suppléant (M. Fee):** Madame Catterall, votre temps est écoulé.

**Monsieur Miner,** si vous voulez répondre à ce qu'a dit M<sup>me</sup> Catterall, je veux bien vous accorder quelques secondes.

**Mme Catterall:** Vous pourriez peut-être nous parler de la façon dont on calcule le taux de chômage et nous montrer comme les statistiques à cet égard ne reflètent pas la réalité.

**M. Miner:** Quand j'ai posé la question à Statistique Canada, j'ai trouvé assez curieux qu'on me réponde que le nombre de personnes interrogées aux fins du recensement

[Texte]

mainland, up to the 1986 census, they used to canvass 1,500 people. After the 1986 census, even though they showed about a 15% increase in the population, the canvasses dropped down to the range of 1,400 people, and still that anomaly of an individual on the canvass who works one hour being considered employed has to be called criminal injustice.

**Mr. McCreath (South Shore):** I would like to compliment our witness on the thoughtfulness of his presentation, although I must confess in all honesty that I am a little bit confused by it. Perhaps it has to do with one's concept of what the unemployment insurance program is intended to do and the role it plays in society. I believe I hear you saying that the most important aspect is to find people permanent, useful employment. Many individuals find themselves unemployed because either the jobs they had no longer exist or they have to move to other industries, so this business of training becomes significant.

It seems to me, to the extent that I understand the bill, that the cardinal principle underlying the changes proposed here is to try to bring together unemployment with the necessary retraining that will allow people to become usefully and fully and permanently re-employed within the labour force. Quite frankly, I notice you make a number of what might be described as disparaging remarks about the Prime Minister and his government. But it seems to me one of the cardinal principles of that government has been job creation and that the best way to deal with unemployment is to create jobs for people; that is, not to make work for them, but to create jobs. The creation of 229,000 new jobs in British Columbia since 1984 is not a bad record. If you look at the date and the number of people unemployed in British Columbia, you will notice that the number of people unemployed has steadily gone down.

Now, do I misunderstand you, or do you agree with the thrust and intent of this legislation, which is in fact to bring those two concepts together? When you become unemployed, the number one objective of the system is to assist you to become permanently employed again in a significant manner. Now, the safety net aspect is there as well. I notice you made brief reference to the elimination of the repeater clause. I am from Atlantic Canada. I have a lot of fish plants, and the elimination of that repeater clause is going to be tremendously beneficial in our area. I would be interested in knowing whether or not you support that change within the legislation as well.

[Traduction]

avait diminué alors même que la population avait augmenté en Colombie-Britannique. En effet, jusqu'en 1986, on avait l'habitude d'interroger 1,500 personnes dans la partie sud-ouest de la province. Après 1986, alors même que la population avait augmenté de quelque 15 p. 100, le nombre de personnes interrogées est tombé à 1,400. Par ailleurs, on ne peut que qualifier de criminelle cette anomalie qui fait qu'une personne qui a travaillé seulement une heure est réputée occuper un emploi.

**M. McCreath (South Shore):** Je tiens à féliciter notre témoin de cet exposé bien réfléchi, mais, en toute honnêteté, je dois avouer que je suis quelque peu embrouillé. Peut-être la confusion vient-elle de l'idée qu'on a de l'objectif du programme d'assurance-chômage et du rôle qu'il joue dans la société. Vous semblez dire que le plus important, c'est de trouver des emplois utiles et permanents pour les travailleurs canadiens. Beaucoup de Canadiens se trouvent en chômage soit parce que leur emploi a été supprimé soit parce qu'ils doivent se tourner vers d'autres secteurs de l'économie, de sorte que cette question de la formation devient importante.

Il me semble, du moins d'après ce que je comprends du projet de loi, que le principe primordial qui sous-tend les modifications proposées, c'est la nécessité de permettre aux chômeurs d'obtenir la formation nécessaire pour pouvoir à nouveau participer de façon active, permanente et à plein temps à la population active. Pour tout vous dire, je constate que vous faites un certain nombre de commentaires que l'on pourrait qualifier de désobligeants au sujet du premier ministre et de son gouvernement. Pourtant, il me semble qu'un des objectifs primordiaux de ce gouvernement a justement été la création d'emplois et la meilleure façon de régler le problème du chômage, c'est bien de créer des emplois pour les travailleurs; c'est-à-dire, non pas de les faire travailler à un projet quelconque, mais de créer de véritables emplois. Les 229,000 nouveaux emplois qui ont été créés en Colombie-Britannique depuis 1984 constituent un bilan fort respectable. Si vous examinez les chiffres relatifs au nombre de chômeurs en Colombie-Britannique ces dernières années, vous constaterez que ce nombre diminue sans cesse.

Alors, vous ai-je mal compris, ou n'êtes-vous pas d'accord avec l'objectif visé par ce projet de loi, qui est de trouver une solution au chômage grâce à la formation? Quand un travailleur perd son emploi, le régime d'assurance-chômage est là d'abord pour l'aider à participer à nouveau à la population active de façon permanente et utile. Bien sûr, le filet de sécurité fait aussi partie du programme. Je vois que vous avez brièvement mentionné la suppression de la disposition visant les récidivistes. Je suis moi-même de la région atlantique. Dans cette région qui compte énormément d'usines de transformation du poisson, la suppression de cette disposition aura des avantages considérables. Je voudrais savoir si vous êtes d'accord avec cette modification proposée dans le projet de loi.



[Text]

**Mr. Miner:** That is true. Without inviting a lot of rhetoric, I would really like to see some substantial examples of how it is going to be that beneficial.

We ran into the contradiction here in British Columbia in the construction industry, for example, where a significant number of these individuals were scrambling—and I specifically mean scrambling—to the extent of assisting people with 330 résumé circulations and only 30 responses and such like, who were not able to find work, also circulating those résumés outside the country and the province. The so-called market system did not want to assist those people to get back to Ontario to pick up that work. Yet in the same respect, the employers who laid them off two and three years previously here in British Columbia certainly wanted to retain their captive labour force.

There are some real contradictions here. That repeater clause at least allowed that employer group some assurance that they were going to have access to those same employees when the picture improved somewhat.

• 1115

**Mr. Kempling:** We compile in the unemployment offices a list of skill shortages. In British Columbia, as of July 1, we have something like three pages of jobs that are going begging—some of them for six months, some of them for nine months. They have been unfilled and the demand is still there for a whole variety of skills. It goes everywhere from an aquaculture technician to a chef, to a dental technician, to a hard rock miner, refrigeration mechanic, child care worker, occupational therapist, parts person, and so forth. We are endeavouring to fill those jobs or hoping to fill them with the training programs that we intend to pursue.

In the meantime, we are looking at industries that are going through technological change. For instance, in the steel industry we have allocated \$20 million to help retrain workers who are unemployed because of technological changes within the industry.

In British Columbia here I have noticed the world trade centres. We have put \$200,000 into a program to analyse that and industry has put in another 250,000, for a total of \$450,000.

**The Acting Chairman (Mr. Fee):** Mr. Kempling, you have used up your time. Mr. Miner, can you please give a short reply to what he has said.

**Mr. Miner:** It is a somewhat convenient coincidence, I would suggest, Mr. Kempling, that you are here finding these so-called skill shortages in a time when the B.C. economy, which lagged three to four years ago behind the rest of the country, is in somewhat of a recovery, even

[Translation]

**M. Miner:** Oui, je le suis, mais au lieu de belles paroles, j'aimerais bien voir des exemples concrets des avantages que procurerait le retrait de ces dispositions.

Nous avons vécu une situation assez contradictoire dans le secteur de la construction, ici en Colombie-Britannique. En effet, un grand nombre des travailleurs mis à pied se sont littéralement démenés pour se trouver un emploi—certains ont envoyé jusqu'à 330 demandes d'emploi, pour ne recevoir qu'une trentaine de réponses, et ils ont même envoyé des demandes à l'extérieur du pays et de la province, mais en vain. Notre soi-disant système de marché n'a pas aidé ces travailleurs à aller occuper les emplois disponibles en Ontario. Par ailleurs, les employeurs qui les avaient licenciés deux ou trois ans auparavant, ici en Colombie-Britannique, avaient tout intérêt à maintenir cette main-d'oeuvre captive.

Il existe à cet égard des contradictions réelles. Cette disposition visant les récidivistes avait à tout le moins le mérite de donner en quelque sorte aux employeurs l'assurance de pouvoir compter sur ces mêmes employés quand leur situation s'améliorerait.

**M. Kempling:** Dans les centres d'emploi, on dresse une liste des pénuries de main-d'oeuvre. En Colombie-Britannique, au 1<sup>er</sup> juillet, nous avons quelque trois pages d'emplois vacants, certains depuis six mois, d'autres depuis neuf mois. On n'arrive pas à combler ces emplois, et les compétences requises sont des plus diverses. On recherche notamment des techniciens en aquaculture, des chefs-cuisiniers, des assistants dentaires, des mineurs de fond, des mécaniciens en réfrigération, des travailleurs de garderie, des ergothérapeutes, des commis aux pièces, et ainsi de suite. Nous nous efforçons de combler ces emplois, ou plutôt nous espérons les combler grâce au programme de formation que nous avons l'intention de mettre sur pied.

Dans l'intervalle, nous examinons la situation des secteurs de l'économie qui sont touchés par les changements technologiques. Ainsi, nous avons prévu 20 millions de dollars pour aider à assurer la formation des travailleurs du secteur métallurgique qui se trouvent au chômage en raison de changements technologiques.

Je vois qu'il y a aussi des fonds ici pour les centres d'échanges internationaux en Colombie-Britannique. Nous avons prévu 200,000\$ pour étudier la situation dans ce secteur, et les entreprises concernées ont contribué 250,000\$, ce qui donne un total de 450,000\$.

**Le président suppléant (M. Fee):** Monsieur Kempling, votre temps est écoulé. Monsieur Miner, pourriez-vous répondre aussi brièvement que possible à ce qu'a dit M. Kempling.

**M. Miner:** Je dirais, Monsieur Kempling, que c'est par la plus heureuse des coïncidences que vous pouvez nous parler de ces soi-disant pénuries de main-d'oeuvre à une époque où l'économie de la Colombie-Britannique, qui accusait un retard de trois ou quatre ans par rapport au

[Texte]

with 8% or 9% unemployed. It would have been very nice if you had been here three and four years ago, when a significant number of those individuals with whom I have had to deal were trying to get involved in those retraining programs and purely and simply could not because they had not yet been unemployed 24 to 30 weeks.

**The Acting Chairman (Mr. Fee):** Would you pass this on to Ms Langan and let her pick up? The other groups have both gone 30 seconds over. I hope you can do better than they have.

**Ms Langan:** Mr. Chairman, I do not know. I happen to have two watch faces on my arm and on both of them I think it is more than 30 seconds.

Before you start timing me, I would like to ask if it would be possible for the documentation to which Mr. Kempling just referred, the statistics on skilled shortages in British Columbia, to be provided to the rest of the committee. It might be quite useful to us to have that kind of information for discussion.

To Gerry, thank you very much for your presentation. I think it is very thought provoking and there are some very, very valid points in terms of some of your fears with regards to the intervention or the increased role of Revenue Canada. Certainly the experiences you have encountered in your role—I know for a good number of years—working with the unemployed. . .

I think you made a good point also about the 20,000 forest workers and 20,000 building trades workers who have been unemployed in the last number of years. I am sure if those 40,000 highly skilled workers had the mobility that is being suggested, the stats employment statistics in Toronto would not be quite as good as they are.

I wanted to ask you some specific questions, Gerry. I would like to pick up on what my colleague asked you about training and young people. I am sure you know as well as I do of a number of kids who could not get any training because they never had the skills to get the first job to be eligible for unemployment insurance, much less be eligible for training under the unemployment insurance program. Does this new legislation and the changes in training address that problem?

**Mr. Miner:** In total candour, I have dealt a heck of a lot more with people who are displaced and have spent a lot of time in the labour force, far more than with the youth aspects. We are a small agency with only two people. We refer to other agencies in that respect when and wherever possible. I cannot give you the most

[Traduction]

reste du pays, connaît une espèce de relance, même si le taux de chômage se situe à 8 ou 9 p. 100. J'aurais bien aimé que vous ayez été ici il y a trois ou quatre ans, quand un grand nombre des travailleurs avec qui j'ai eu à traiter essayaient de s'inscrire à des cours de formation et qu'ils n'y avaient tout simplement pas accès parce que cela ne faisait pas 24 ou 30 semaines qu'ils étaient en chômage.

**Le président suppléant (M. Fee):** Pourrions-nous maintenant accorder la parole à M<sup>me</sup> Langan? Les autres groupes ont dépassé de quelque 30 secondes le temps qui leur était alloué. J'espère que vous ferez mieux qu'eux.

**Mme Langan:** Je ne sais pas, monsieur le président. Il se trouve que j'ai deux montres au bras et d'après les deux, on a dépassé le temps alloué de plus de 30 secondes.

Avant que vous ne mettiez votre minuterie en marche, j'aimerais savoir si l'on pourrait faire parvenir aux autres membres du comité la documentation à laquelle se reportait M. Kempling, c'est-à-dire les statistiques sur les pénuries de main-d'oeuvre en Colombie-Britannique. Il pourrait nous être très utile d'avoir ce genre de renseignement pour pouvoir en discuter.

Merci à vous, Gerry, de cet excellent exposé. J'ai trouvé vos propos très stimulants et j'ai trouvé très pertinentes les préoccupations que vous avez exprimées relativement au rôle accru que pourrait jouer Revenu Canada. L'expérience que vous avez acquise dans votre travail—je sais que vous faites ce travail depuis bon nombre d'années—auprès des chômeurs vous a certainement. . .

J'ai également trouvé très pertinentes vos remarques au sujet des 20,000 travailleurs forestiers et des 20,000 travailleurs de la construction qui ont été mis à pied depuis quelques années. Je suis sûr que, si ces 40,000 travailleurs très spécialisés avaient la mobilité voulue, les données sur le taux de chômage à Toronto ne seraient pas aussi favorables qu'elles le sont.

Je veux vous poser quelques questions précises, Gerry. Je vais revenir sur cette question de la formation à l'intention des jeunes dont mon collègue vous a parlé. Je suis sûre que vous savez, comme moi, combien de jeunes n'ont pas pu avoir accès à des cours de formation parce qu'ils n'ont jamais eu les compétences nécessaires pour obtenir un premier emploi qui leur aurait permis de devenir admissibles à l'assurance-chômage, et encore moins de devenir admissibles aux cours de formation offerts en vertu du régime d'assurance-chômage. Ce nouveau projet de loi et les modifications proposées relativement à la formation permettront-ils de régler ce problème?

• 1120

**M. Miner:** Je dois avouer que j'ai surtout traité avec des travailleurs déplacés qui avaient passé un certain nombre d'années au sein de la population active plutôt qu'avec des jeunes. Nous sommes un petit organisme et nous ne sommes que deux dans notre bureau. Chaque fois que c'est possible, nous dirigeons nos clients vers d'autres



[Text]

comprehensive answer in that regard, but the greatest difficulty faced by me and the group is people in the late thirties to early fifties who have spent 20 years or more in one industry and they cannot get retraining, yet their educational levels or even their literacy levels are such that they preclude access without significant training. In that regard I applaud the suggestion to extend training eligibility for up to three years.

**Ms Langan:** Gerry, does the training section of the bill address working women or women who would like to be working—single mums who are not on UI, who are not eligible for UI, who are too old in some categories for retraining, who must travel from their community to another community for training because it is not available in their community? There is no child care and if there were money for transportation there is no transportation. Are you encountering that? Are other centres encountering that?

**Mr. Miner:** Yes. In fact one of the ironies with the transition in the economy in B.C. where blue collar workers such as those in forestry, construction, mining, etc. were displaced, in too many cases it ended up in a situation where the woman of the household, performing what used to be considered a supplementary job, became the primary earner. In that regard it compels whole families to try to subsist in that situation and yet the income level is just great enough to deny those individuals access to social assistance. In that regard, a significant number of individuals disappear.

**The Chairman:** Mr. Miner, on behalf of the committee I would like to thank you very much. We do appreciate your attendance.

Ms Langan, your request for information has been passed on to the clerk and he tells me it will be made available to you this afternoon.

Our next group is the Hospital Employees' Union. On behalf of the committee I would like to welcome you here this morning. I am not sure if you heard the earlier instructions that when I finish talking you will have exactly 30 minutes to make your presentation. You may either fill it with a complete presentation of your own or, if you talk less than 30 minutes, the remaining time will be divided into three equal portions for questions.

**Mr. Sean O'Flynn (Secretary and Business Manager, Hospital Employees' Union):** Mr. Chairman, with me is Chris Allnutt, senior researcher of the Hospital Employees' Union.

[Translation]

organismes. Je ne peux pas répondre à votre question de façon complète, mais, parmi nos clients, les plus durement touchés sont ceux qui ont entre 35 et 55 ans, qui ont passé 20 ans ou plus dans le même secteur et qui ne peuvent obtenir de cours de formation, bien que leur niveau d'instruction, voire d'alphabétisation, soit tel qu'ils ne peuvent espérer obtenir un autre emploi sans une formation approfondie. Aussi j'approuve la disposition visant à prolonger jusqu'à trois ans la période d'admissibilité à la formation.

**Mme Langan:** Gerry, les dispositions contenues dans le projet de loi relativement à la formation tiennent-elles compte des besoins des femmes qui font partie de la population active ou de celles qui voudraient en faire partie—c'est-à-dire les mères célibataires qui ne touchent pas de prestations d'assurance-chômage, qui n'y sont pas admissibles, qui sont trop âgées pour avoir droit à certains types de formation, qui doivent aller dans une autre localité pour suivre des cours de formation parce qu'il n'y en a pas dans leur localité? Souvent, ces femmes n'ont pas accès à des services de garde d'enfants, et même quand elles ont les moyens de se déplacer, il n'y a pas de service de transport. Êtes-vous touché par ce genre de problème? Y a-t-il d'autres organismes qui sont aussi touchés?

**M. Miner:** Oui. En effet, une des conséquences assez curieuse de l'évolution de l'économie de la Colombie-Britannique, c'est qu'au fur et à mesure que les cols bleus perdent leur emploi dans les secteurs notamment de la foresterie, de la construction, de l'exploitation minière, trop souvent, c'est la femme qui devient soutien de famille, alors qu'auparavant son salaire était considéré comme un revenu d'appoint. Ainsi, la famille doit essayer de vivre avec ce revenu minime, qui est juste assez élevé pour l'empêcher d'avoir droit à l'assistance sociale. Un grand nombre de personnes se trouvent de ce fait écartées des relevés statistiques.

**Le président:** Monsieur Miner, au nom des membres du comité, je tiens à vous remercier sincèrement. Nous vous remercions d'avoir comparu devant nous.

Madame Langan, votre demande de renseignements a été transmise au greffier, et celui-ci m'assure que vous aurez les documents en question cet après-midi.

Le prochain groupe est le syndicat des travailleurs hospitaliers. Au nom du comité, je vous souhaite la bienvenue ici ce matin. Je ne sais pas si vous avez entendu ce que l'on a dit aux autres témoins, à savoir que dès que j'aurai fini de parler, vous disposerez de 30 minutes pour nous faire votre exposé. Vous pouvez prendre les 30 minutes au complet pour nous présenter votre exposé ou vous pouvez nous laisser du temps pour une période de questions, auquel cas le temps qui reste sera réparti également entre les trois partis.

**M. Sean O'Flynn (secrétaire et administrateur, Syndicat des travailleurs hospitalier):** Monsieur le président, je suis accompagné aujourd'hui par Chris Allnutt, chercheur principal auprès du Syndicat des travailleurs hospitaliers.

[Texte]

Health care workers in British Columbia will be dealt a crippling blow by the proposed cuts to the unemployment insurance program. As many as 30% of our members could be affected by the changes planned for Canada's unemployment insurance program.

Up to 10,000 HEU members who work on a casual or intermittent basis will be hard hit by the UI changes, changes that require people to work longer in order to qualify for benefits, and for less benefits. A growing number of members have had to turn to the UI program for income support because of constrained health care budgets which have led to lay-offs, reduced hours of work, and seasonal bed closures.

In the past two years the number of regular UI claimants in the nursing service occupation has jumped 36% to 2,700. The higher eligibility requirements will also impact heavily on women. Women have higher rates of unemployment and are therefore more likely to draw UI. In June 1989, 9% of women in British Columbia were unemployed, compared with 7.6% of men. Women make up more than 80% of HEU's membership. So I am shocked at the Tory government's immoral decision to increase premiums at the same time as it cuts the UI program.

• 1125

HEU members currently pay some \$10 million annually in UI premiums. The withdrawal of federal contributions will mean that HEU members will face a \$1.5 million rise in UI premiums next year.

The Free Trade Agreement is the reason for the government's decision to roll back the program and eliminate federal funding. This is yet another attempt to appease those American business interests philosophically opposed to any unemployment insurance scheme.

We urge the parliamentary committee to recommend that the proposed UI cuts be rejected and replaced with changes to bring about a more caring and humane society.

I would like to take you to page 14 of the brief you have in front of you. There you see the impact it will have on people who are unemployed. You will notice that those who have worked for up to 16 weeks will get nothing. Nothing! And you will notice that everybody else gets less. This to me is typical of the Tory approach to working people, and that is that you hit them hard. Those who can least afford it get hurt.

[Traduction]

Les travailleurs de la santé de la Colombie-Britannique seront durement touchés par les réductions que l'on se propose d'apporter au régime d'assurance-chômage. Ces modifications pourraient toucher jusqu'à 30 p. 100 de nos membres.

Jusqu'à 10,000 membres de nos syndicats qui travaillent sur une base occasionnelle ou intermittente seront atteints de plein fouet par les modifications au régime d'assurance-chômage qui obligerait les gens à travailler pendant un plus grand nombre de semaines pour avoir droit à des prestations, et qui réduiraient le montant des prestations. De plus en plus de nos membres doivent avoir recours à l'assurance-chômage pour combler leur manque à gagner par suite des réductions budgétaires dans le domaine de la santé qui ont conduit à des licenciements, à la réduction des heures de travail et à la fermeture saisonnière d'un certain nombre de lits.

Depuis deux ans, le nombre d'infirmiers et d'infirmières touchant des prestations d'assurance-chômage ordinaires a augmenté de 36 p. 100, pour atteindre 2,700. Par ailleurs, le resserrement des conditions d'admissibilité aura de lourdes conséquences pour les femmes. Les femmes ont un taux de chômage plus élevé et elles sont, par conséquent, plus susceptibles de devoir recourir à l'assurance-chômage. En juin 1989, 9 p. 100 des femmes étaient au chômage en Colombie-Britannique, comparativement à 7,6 p. 100 des hommes. Plus de 80 p. 100 de nos membres sont des femmes. Je suis donc renversé de la décision immorale du gouvernement conservateur d'augmenter les cotisations tout en sabrant dans le programme d'assurance-chômage.

Les membres de notre syndicat versent actuellement quelque 10 millions de dollars en cotisations annuelles. Le retrait de la participation du gouvernement fédéral entraînera une augmentation de leurs cotisations de 1,5 million de dollars l'an prochain.

C'est l'Accord de libre-échange qui pousse le gouvernement à réduire la portée du programme et à mettre fin à sa participation. Il s'agit d'une nouvelle tentative d'apaiser les intérêts commerciaux américains fondamentalement opposés à quelque régime d'assurance-chômage que ce soit.

Nous incitons le Comité parlementaire à recommander le rejet des réductions proposées dans le programme d'assurance-chômage et l'adoption de mesures aptes à rendre la société canadienne plus bienveillante et plus généreuse.

Je vous renvoie à la page 14 du mémoire que nous avons présenté. Vous pouvez y voir l'impact de ces nouvelles mesures sur les chômeurs. Ceux qui ont accumulé jusqu'à 16 semaines de travail n'ont droit à absolument rien. Et les autres voient leurs prestations réduites. Voilà qui illustre bien l'attitude dure des Conservateurs vis-à-vis des travailleurs. Ce sont les plus défavorisés qui écopent.



[Text]

Just look at your approach to the revamping of the taxation system. What did you do? Well, what you did was you reduced the maximum level of taxation so your friends would pay less, and you are following the same procedure now with regard to the sales tax. The sales tax is regressive, but that is okay, because that means your friends do not pay.

Now, if you want to find out how ordinary people are impacted by your proposed changes, turn to page 18. I will refer you to one of those studies. A casual in Nanaimo is called in for 14 weeks for vacation relief in various nursing aide jobs during the summer months. In September the hospital has no more work for her and she applies for UI. Under the current rules she is eligible to receive 42 weeks of UI benefits, which would provide her a safety net of \$11,088. Under the proposed rules she will not be eligible for anything. She will get no benefits at all.

I heard, when I was sitting in the audience, some comments about training, so I would refer you to page 23 of our brief. This is a hoax. For the Tories to say that they have a concern about training is a denial of their history over time. Just look back at the statistics here, which tell about how much retraining has gone on under the Tory government. You will see that the percentage of gross national product has fallen during the Tories' great concern about training and retraining. And now what are they doing? Instead of making the employers pay for the training, out of which they are going to make profits, they are making the unemployed, or those who are eligible to be unemployed, pay. Well, if that is Tory justice, I am not very impressed with it.

That is the end of my presentation, Mr. Chairman.

**The Acting Chairman (Mr. Fee):** Thank you very much, Mr. O'Flynn. We have about 24 minutes left, which divided by 3 gives us about 8 minutes per party for questioning. Mrs. Catterall.

**Mrs. Catterall:** Your brief mentions that 80% of your membership is women, and being both women and hospital workers therefore clustered at lower income levels. Perhaps you would give us a picture of what those income levels are.

However, I do want to go back to the table you indicated to us on page 14, which very clearly shows that those with the fewest weeks of work lose the most, and those with the most, and therefore the best prospects of being re-employed when they are laid off, lose the least. What seems clear to me is that those employees with few weeks of work are those who most need retraining, most need access to upgrading their skills, and will least have access to private sector training, which this bill provides more for by taking money from the hands of workers and putting it into the private sector.

[Translation]

Voyez l'attitude que vous avez adoptée dans la réforme du régime fiscal. Comment avez-vous procédé? Eh bien, vous avez réduit le palier d'imposition maximum de façon à ce que vos amis aient moins à payer. Vous faites maintenant de même pour ce qui est de la taxe de vente. La taxe de vente est une mesure régressive, mais vous êtes prêts à la présenter parce qu'elle ne touche pas vos amis.

Si vous voulez vraiment voir comment les gens ordinaires sont visés par vos changements proposés, allez à la page 18. Il s'agit d'une des études qui ont été faites. Une travailleuse occasionnelle à Nanaimo est appelée à travailler pendant 14 semaines comme aide-infirmière remplaçante au cours des vacances d'été. Elle apprend de l'hôpital qu'il n'y a plus de travail pour elle en septembre et elle s'adresse à l'assurance-chômage. En vertu des règles actuelles, elle a droit à 42 semaines de prestations d'assurance-chômage, ce qui représente une protection de 11 088\$. Avec les nouvelles règles, elle n'a droit à absolument rien.

J'ai entendu les gens parler de formation lorsque j'étais dans l'auditoire. Je vous renvoie à la page 23 de notre mémoire à ce sujet. C'est une plaisanterie. Les Conservateurs oublient leur histoire lorsqu'ils disent être préoccupés par cette question. Voyez les chiffres qui montrent ce que les Conservateurs ont fait au cours de leur mandat au chapitre du recyclage. Vous constaterez que par rapport au produit national brut, la formation et le recyclage ont diminué sous la tutelle attentionnée des Conservateurs. Et maintenant, que se proposent-ils de faire? Plutôt que de faire en sorte que ce soient les employeurs qui paient pour la formation, eux qui y ont tout à gagner, ils s'en prennent aux chômeurs et à ceux qui sont susceptibles de le devenir. Si c'est là la justice des Conservateurs, elle ne m'impressionne guère.

J'ai terminé mon exposé, monsieur le président.

**Le président suppléant (M. Fee):** Merci beaucoup, monsieur O'Flynn. Il nous reste à peu près 24 minutes, ce qui fait 8 minutes environ par parti. M<sup>me</sup> Catterall.

**Mme Catterall:** Votre mémoire fait état du fait que 80 p. 100 de vos membres sont des femmes, et le statut de femme et de travailleur d'hôpital condamne sûrement quelqu'un à toucher les revenus les plus faibles. Vous pouvez peut-être nous dire quels sont ces revenus?

Je ne veux pas revenir sur le tableau qui se trouve à la page 14, lequel indique clairement que ce sont ceux qui ont le moins de semaines de travail accumulées qui risquent de perdre le plus et que ce sont ceux qui ont le plus grand nombre de semaines, et qui ont donc les meilleures chances de se trouver un nouvel emploi s'ils sont mis à pied, qui perdent le moins. Pourtant, il me semble que ce sont les employés qui ont le moins de semaines de travail qui ont le plus besoin de recyclage, qui ont le plus besoin d'améliorer leurs compétences. Ils ont moins de chances d'avoir accès à la formation du secteur privé, option favorisée par ce projet de loi qui prend l'argent des travailleurs pour le confier au secteur privé.

[Texte]

[Traduction]

• 1130

I just wonder if you could tell me what you think the effect is going to be for your members in terms of access to greater training, which keeps being touted as the benefit of this bill. I do not see it personally.

**Mr. O'Flynn:** Training should take place irrespective of the contribution of workers to it. In other countries the employer pays for the training of their workers. That has not been the tradition here. It has been the tradition to import skills, and while I am very grateful that I am one of those imports, at the same time it would not be a bad idea if we trained the people who are here and who are unemployed. Making the workers pay for it is adding insult to injury.

**Mrs. Catterall:** There is another thing I want to explore. We have heard from a number of briefs over the last week and today, particularly from the business community, comments that indicate the marginal nature of women's work, the fact that when they are pregnant and also working and still needing an income to provide for their families and to be able to return to the work force, they should be treated as social assistance recipients, not workers temporarily out of the work force and entitled to continuity of income. I wonder what the comments of your members might be on that.

**Mr. O'Flynn:** I am sure they would be. . . I do not know who used the term, so I do not know quite what our members would make of it, but certainly women need to work in this day and age. A lot of them are single women who are left with the burden of bringing up kids and they need to work. Apart from that, they need to work as a function of their humanity in our society where so much of your status in society is attached to whether or not you are employed. There is a huge psychological burden which goes along with being unemployed. Of course, those who are well off never have to suffer that huge psychological burden, are never impacted or crippled by it. But those who taste unemployment know, and women in particular resent the idea that they are somehow or other some time workers and marginal. Certainly, the income they get is not marginal to them, it is fundamental to them.

**Mrs. Catterall:** I do not know if you have seen the government report on the impact of the changes in this bill, but I want to refer you to a couple of comments on page 23 of that report. It says:

These changes favour female beneficiaries because of their expected use of greater new parental benefits.

I presume that means for all your members, if you are going to be laid off you had better make sure you are pregnant first, or you will be without an income. Then further down the page it points out that it really does not matter that 30,000 claimants will be unable to meet the

Je me demande quelles possibilités vous voyez pour vos membres en ce qui concerne une meilleure formation, ce qui est censée être un des grands avantages de ce projet de loi. Je ne vois pas quel avantage il peut comporter moi-même.

**M. O'Flynn:** La formation ne devrait pas dépendre des cotisations. Dans les autres pays, c'est l'employeur qui paie pour la formation de ses travailleurs. Cette tradition n'existe pas ici. On a plutôt eu tendance à importer les compétences dans le passé; je n'y vois rien à redire, mais je pense qu'il ne serait pas mauvais que nous commençons à former les nôtres en particulier lorsqu'ils se retrouvent au chômage. C'est doubler ses torts d'un affront que de forcer les travailleurs à payer pour leur propre formation.

**Mme Catterall:** J'aimerais explorer un autre sujet avec vous. Au cours de la dernière semaine et aujourd'hui nous avons reçu des mémoires, en particulier des entreprises, faisant valoir que le travail des femmes est somme toute marginal; elles peuvent devenir enceintes; même lorsqu'elles travaillent, elles ont besoin d'un autre revenu. Elles doivent être traitées comme des assistées sociales, non pas comme des travailleurs temporairement sans travail ayant droit au maintien de leur revenu. Je me demande ce qu'en pensent vos membres.

**M. O'Flynn:** Je suis sûr que nos membres seraient. . . je ne sais pas qui a parlé en ces termes, j'ignore quelle pourrait être la réplique exacte de nos membres, mais je sais que les femmes doivent travailler de nos jours. Il y en a qui sont mères célibataires, qui doivent assumer l'entière charge de leurs enfants et qui doivent travailler pour cette raison. Cette considération mise à part, elles doivent travailler pour leur propre valorisation dans une société qui attache autant d'importance au statut professionnel. Le fait d'être chômeur est un stigmate. Evidemment, les mieux nantis en sont exempts. Ils n'ont jamais à en souffrir. Cependant, les chômeurs, les femmes en particulier, n'acceptent pas l'idée qu'ils puissent être considérés comme des travailleurs par intermittence ou marginaux. D'une manière ou d'une autre, leur revenu n'est pas marginal pour eux, il est essentiel.

**Mme Catterall:** Je ne sais pas si vous avez pris connaissance du rapport gouvernemental sur l'impact de ce projet de loi, mais je vous cite l'observation suivante qui se trouve à la page 23 de ce rapport:

Ces modifications favorisent les femmes prestataires du fait que les femmes risquent d'utiliser les nouvelles prestations parentales accrues.

Je suppose que dans ce cas vos membres ont intérêt à être enceintes si leur travail est interrompu, sinon elles risquent de se retrouver sans revenu. Un peu plus loin à la même page il est indiqué que peu importe que 30,000 prestataires ne puissent dorénavant satisfaire aux



[Text]

new entrance requirements because about two-thirds of these people are from dual income families.

To me, that again says that that is a second income, usually the woman's income, it is a small income and so it does not really matter if that income is lost. When you put that up against the fact that in this province if you are serving a disqualification period under UI—and now it may be as long as up to four months—you will have no income. How are your members going to cope with these new rules? What are they going to do, not feed their children, not pay their rent, not buy their clothes?

**Mr. O'Flynn:** First of all, the changes with regard to maternity leave are inadequate. If we have to get used to the idea that women deserve payment, full payment, when they are bringing forth children to this society it should not be looked upon as some kind of marginal contribution while men can continue developing their career. So that is the change in attitude which has to come in society. I do not know who will lead that change, but it has to come.

• 1135

With regard to second incomes, given the price of housing and given the cost of everything in our society people have become used to and need second incomes, so it is an insult in this day and age to say that women are the second income. It ought to be seen as a dual income, and either income is as important and as necessary as the other.

**Mrs. Catterall:** I am looking at page 5 and seeing the description of the occupations of those people who are your members and I see that many of them are relatively unskilled jobs. I presume that means many of your members would have some difficulty training for totally other occupations and in fact would require not just skills training but some basic academic upgrading perhaps. Do you see this bill as providing for that basic preparation for training work that needs to be done, especially if, as you mention, jobs in the health care field are declining at a fairly significant rate?

**Mr. O'Flynn:** They are in the area in which our members are employed in the health care field, in the patient care area. But I have to say again that this government has cut back on training and retraining. I do not see a government that has cut back on training and retraining making the kind of fundamental change that must be made in our society if people are going to be taken off the unemployment rolls or the welfare rolls and are going to be gainfully employed in our society. That is not the Tory philosophy. I am aware of the impact Tory policies have had on the level of training and retraining. So it is a gross distortion of history to say that this government has a commitment to training and retraining of workers.

[Translation]

nouvelles conditions d'admissibilité, environ deux tiers d'entre eux appartiennent à des familles ayant deux revenus.

Pour moi, on sous-entend que le deuxième revenu, habituellement celui des femmes et habituellement faible, importe peu. C'est oublier le fait que dans cette province si on fait l'objet d'une période d'exclusion en vertu de l'assurance-chômage on peut se retrouver sans revenu pour une période pouvant atteindre quatre mois. Comment vos membres pourront-ils s'accommoder de ces nouvelles règles? Cesseront-ils de nourrir leurs enfants, de payer le loyer, d'acheter des vêtements?

**M. O'Flynn:** D'abord, les modifications touchant le congé de maternité sont inadéquates. Si nous sommes prêts à pleinement dédommager les femmes lorsqu'elles acceptent de mettre des enfants au monde, nous ne devons pas considérer cette contribution comme marginale et penser que seuls les hommes peuvent poursuivre une carrière. Il doit donc y avoir un changement d'attitude dans la société. J'ignore qui prendra l'initiative, mais il faudra que ce changement intervienne.

En ce qui concerne les prétendus deuxièmes revenus des femmes, c'est une insulte que de les appeler ainsi de nos jours compte tenu du prix des maisons et de tout le reste. Ce ne sont plus des deuxièmes revenus, ce sont des revenus essentiels. On devrait parler de revenu double tout simplement, puisque les deux sont tout aussi importants et nécessaires.

**Mme Catterall:** Je remarque à la page 5 de votre mémoire que beaucoup de vos membres occupent des postes relativement peu spécialisés. Je suppose donc qu'ils auraient beaucoup de mal à se former en vue d'occuper des postes totalement différents, et que non seulement ils auraient besoin de formation professionnelle, mais également qu'ils devraient hausser leur niveau scolaire. Voyez-vous quelque chose dans ce projet de loi qui leur permette de franchir cette première étape en vue d'acquérir la formation professionnelle nécessaire, compte tenu du fait, comme vous l'avez indiqué, que les emplois dans le domaine des soins de santé ont tendance à disparaître assez rapidement?

**M. O'Flynn:** C'est un fait que nos membres sont particulièrement touchés dans le domaine des soins de santé et des soins aux patients. Cependant, je le répète, ce gouvernement réduit la formation et le recyclage. Et s'il procède de cette façon, il doit encore être moins enclin à apporter les changements fondamentaux nécessaires en vue de permettre aux gens de quitter les listes du chômage et du bien-être social et d'occuper un emploi rémunérateur dans notre société. Tel n'est tout simplement pas la philosophie des conservateurs. Je travaille dans les collèges communautaires depuis plusieurs années et je sais quelles ont été les répercussions des politiques conservatrices sur les programmes de formation et de recyclage. Il est tout à fait faux de prétendre que ce gouvernement historiquement s'est

[Texte]

**Mr. Blackburn (Jonquière):** First I want to explain that I am not bilingual, but what I want to explain I would like to explain in English.

First, Mr. O'Flynn, you said in your report that we should extend the protection of unemployment UI to part-time workers. Did you consider the fact that many students will have to pay contributions to UI but maybe will never get it because they are students, but if they are in part-time jobs they will have to pay if you are going your way? Also, did you consider the probable reaction of employers, who will maybe reduce their level of employees' hours to not have to pay contributions and maybe to reduce paperwork? Also, maybe it will not serve the employees because if any of these solutions happen then maybe it will not be good for them. Already we have 70% of part-time workers covered by unemployment insurance. Did you think about these impacts?

**Mr. O'Flynn:** Sure I did. I regret I am not bilingual. I wish I shared the same level of bilingualism in French as you do in English, but I regret that I do not.

However, with regard to your question, let me say that what you are raising is the spectre of creating more unemployment by virtue of the increased costs on the part of the employer and that prospect and those complaints are raised every time there is any effort to increase the level of economic welfare of those at the bottom, such as when minimum wage increases are being proposed. I doubt very much it would have the dire consequences you suggest.

**Mr. Blackburn:** Maybe you should really think about these impacts, because they might happen.

• 1140

**Mr. O'Flynn:** I do think about them. I am also thinking about these people when they are unemployed, that yes they would like it.

**Mr. Blackburn:** Since I do not have a lot of time, I would like to know if some of my colleagues would like to ask questions. I would like to—

**Mr. O'Flynn:** If you come back at me, I have the right to come back to you, I hope.

**Mr. Blackburn:** I would like to talk about free trade. You draw a relationship between the reduction in unemployment insurance benefits and the free trade accord, and I do not think you are right. In the United States there are 50 states and 50 different unemployment insurance systems. It is very different from what it is in Canada; here there is only one for all the country. In the United States the level of benefits it is also very different from one state to another one. It is \$110 a week in one state and \$380 a week in another. It is totally different from us.

[Traduction]

montré préoccupé par la question de la formation et du recyclage des travailleurs.

**M. Blackburn (Jonquière):** Je ne suis pas bilingue, dois-je vous avouer au départ, mais j'aimerais vous poser ma question en anglais.

Vous proposez dans votre mémoire, monsieur O'Flynn, d'étendre la protection de l'assurance-chômage aux travailleurs à temps partiel. Tenez-vous compte du fait que de nombreux étudiants devraient ainsi cotiser à l'assurance-chômage sans possibilité d'obtenir des prestations? Songez-vous également que les employeurs pourraient décider tout simplement d'offrir moins d'heures de travail pour éviter également de payer des cotisations supplémentaires et pour réduire leur paperasserie? Finalement, ce sont les travailleurs qui pourraient avoir à souffrir d'une telle mesure. Et il y a déjà 70 p. 100 des travailleurs à temps partiel qui sont couverts par l'assurance-chômage. Avez-vous songé à toutes les répercussions de votre recommandation?

**M. O'Flynn:** Certainement. Je regrette, mais je ne suis pas bilingue non plus. J'aimerais bien l'être autant que vous.

Pour répondre à votre question, je dirais que ce que vous faites c'est agiter le spectre d'une augmentation du chômage à cause des coûts accrus pour les employeurs. Or, ces craintes et ces plaintes sont soulevées chaque fois que quelqu'un tente d'améliorer le sort économique des plus défavorisés, comme lorsqu'il est question de hausser le salaire minimum. Je doute beaucoup que les mesures que nous proposons pourraient avoir des effets aussi néfastes.

**M. Blackburn:** Je vous invite à y réfléchir sérieusement, cependant, parce que la situation pourrait se produire.

**M. O'Flynn:** J'y ai réfléchi sérieusement. Je sais que lorsque ces gens sont en chômage, ils aimeraient bien être protégés.

**M. Blackburn:** Je n'ai pas beaucoup de temps et j'ignore si mes collègues ont également des questions. J'aimerais. . .

**M. O'Flynn:** Si vous avez le droit de me poser une autre question, j'espère que j'aurai le droit de vous répondre.

**M. Blackburn:** Je voudrais parler du libre-échange. Je ne pense pas que vous soyez justifiés de faire un lien entre la réduction des prestations d'assurance-chômage et l'Accord de libre-échange. Aux États-Unis, 50 États ont 50 régimes d'assurance-chômage différents. La situation est totalement différente de celle qui existe au Canada où il y a un régime unique. Le niveau des prestations varie également beaucoup aux États-Unis. Dans un État, il peut être de 110\$ par semaine et dans l'autre de 380\$ par semaine.



[Text]

The cost of unemployment in the United States is \$20 billion; here in Canada it is \$12 billion, and the population in the States is ten times greater than ours. I do not know how you can say that we are making reductions this way. We are trying to take care of the new situation of the country, the new possibility for people. We take \$1.3—

**Mr. O'Flynn:** The new possibility of getting paid less unemployment insurance and having to go on welfare.

**Mr. Blackburn:** No, we are going on training programs. People are leaving school earlier; 30% of young people are leaving before receiving their secondary education. We have to consider these people. When they go to work, many months later they will lose their jobs. We have to give them training to be sure that they will be good in the future and they will have jobs for—

**Mr. O'Flynn:** If you take up all my time I will not be able to answer your question. That is not a bad tactic, I must say.

Anyway, I will refer you to page 26 of my brief. In it we quote the Minister of Employment and Immigration, Barbara McDougall. She made out the Tory agenda and the speech in the House of Commons on UI legislative amendments. She said:

Privatization, deregulation, tax reform and Free Trade are all part of the same agenda for revitalizing the Canadian economy to meet the requirements of increased globalization of markets and rapid technological change.

There you are. It states very clearly that your minister sees them all as part of a plan.

**Mr. McCreath:** To create more jobs for Canadians, which is a priority.

**Mrs. Anderson (Simcoe Centre):** I would like to reply to the training, to what the government has done. They really have done a lot in this province. We have had job development, \$3 million and plus; job entry, over \$3.6 million; Challenge '88, \$5.8 million; Skill Shortages Program, \$90,000; Skill Investment Program, \$583,000; Innovations, \$1.339 million. We have a total, and there are still more, of \$31,486,759. That was in 1988-89. Now I would hope that you would think that was a considerable amount of investment.

**Mr. O'Flynn:** Let me reply to that, Mr. Chairman. Those figures are meaningless, they have no context whatsoever.

Mr. Chairman, may I please have a bit of order while I am making my response to the question.

[Translation]

Le coût du chômage aux États-Unis est de 20 milliards de dollars alors qu'au Canada il est de 12 milliards de dollars et la population américaine est 10 fois plus élevée que la population canadienne. Je ne vois pas comment vous pouvez dire que nous effectuons des réductions pour tenir compte de cette situation. Nous réagissons simplement à la nouvelle conjoncture, nous essayons d'offrir de nouvelles possibilités à la population. Nous prenons 1.3. . .

**M. O'Flynn:** En réduisant son assurance-chômage et en la vouant au bien-être social.

**M. Blackburn:** Non, nous faisons appel à des programmes de formation. Il y a par exemple des gens qui quittent l'école trop tôt, 30 p. 100 de nos jeunes quittent l'école avant d'avoir reçu leur diplôme d'études secondaires. Nous devons essayer de tenir compte de leur situation. Nous savons que s'ils travaillent, ils risquent de perdre leur emploi un jour ou l'autre. Nous devons les former pour qu'ils répondent aux défis de l'avenir et qu'ils travaillent. . .

**M. O'Flynn:** Si vous prenez tout le temps, je ne pourrai pas vous répondre. Remarquez bien que c'est une bonne tactique.

Je vous renvoie à la page 26 de notre mémoire. Nous y citons la ministre de l'Emploi et de l'Immigration, Barbara McDougall. C'est elle qui a dressé l'ordre du jour conservateur et qui a présenté les amendements à la Loi sur l'assurance-chômage à la Chambre des communes. Voici ce qu'elle déclarait:

La privatisation, la déréglementation, la réforme fiscale et le libre-échange font tous partie du même programme en vue de revivifier l'économie canadienne et de lui permettre de faire face aux nouvelles exigences que posent la globalisation accrue des marchés ainsi que les rapides changements technologiques.

Vous voyez que votre ministre considère que toutes ces mesures font partie du même plan.

**M. McCreath:** En vue de créer plus d'emplois pour les Canadiens, c'est prioritaire.

**Mme Anderson (Simcoe Centre):** Je voudrais souligner ce que le gouvernement a fait. Il a accompli beaucoup dans cette province au titre du développement de l'emploi (3 millions de dollars et plus) de l'intégration professionnelle (plus de 3,6 millions de dollars), de Défi 88 (5,8 millions de dollars), du programme Pénurie de main-d'oeuvre (90 000\$), du programme Acquisition de compétences (183 000\$), d'Innovations (1,339 millions de dollars). Le total atteint 31 486 759\$ et ce n'est pas tout. C'est seulement pour 1988-1989. J'espère que vous convenez que c'est un investissement considérable.

**M. O'Flynn:** Permettez que je réponde à cette intervention, monsieur le président. Ces chiffres ne signifient absolument rien, ils n'ont pas de contexte.

Monsieur le président, puis-je avoir un peu de silence pendant que j'essaie de répondre à la question?

[Texte]

**The Acting Chairman (Mr. Fee):** Could you make it brief, please. The time has expired for the questioning.

**Mr. O'Flynn:** Oh, it has, has it? Well, it is not my fault that it took so long to ask the questions.

I was going to say the figures they gave are almost irrelevant. They are out of context. They are in no context whatsoever. I gave figures here with regard to training and retraining, which show that this government has spent less—less. It has reduced the amount of money spent on training and retraining. Those figures are irrelevant.

**Mr. Fisher:** I thank the hospital union for a well thought out and well documented brief.

• 1145

**Mr. O'Flynn,** I would like you and your union to know that so far in these hearings, from Sudbudy to Jonquière and Montreal, in Quebec, the sentiments expressed on the major issues have been pretty much identical. There is a tremendous amount of opposition, as you have rightly pointed out, to the proposed changes.

There are a couple of things to which I would like to make reference. Someone made reference earlier to the possibility that reduced requirements for eligibility for unemployment would cause the employers to reduce the hours of work. It seems to me that is most likely the reason we have gotten into the whole shemuzzle of part-time work anyway and perhaps what is required is some initiative by the government of the day to reverse the trend in part-time work and help Canadians to regain the degree of dignity through full-time work.

I think it really is an admission by the government on behalf of employers that when the requirements are reduced the employers take advantage of them. I do not know if the employers would agree, but I suspect that it is a reflection of the right wing agenda in total. Maybe you could comment on that.

**Mr. O'Flynn:** No, I have no comment.

**Mr. Fisher:** Okay. You pointed out the disqualification. Remember that post-January 1, 1990, if this injustice to Canadian society is put into place, the federal government will have no responsibility for this training that is being talked about for people who become unemployed. You are absolutely right in that context as well, that what was said by the member opposite in relation to training has no bearing whatsoever. If the federal government has any responsibility, why are they being so stringent in what they are putting into place for the training of people? I think the fact of the matter is that they feel that employers who contribute to the fund are going to have that much more responsibility. They do not care how much responsibility workers have, but they do not seem to have

[Traduction]

**Le président suppléant (M. Fee):** Pourriez-vous être bref, s'il vous plaît? Le temps pour les questions est expiré.

**M. O'Flynn:** Déjà? Eh bien, ce n'est pas ma faute si les questions étaient aussi longues.

Je disais donc que les chiffres qui venaient d'être cités ne signifiaient pas grand-chose. Ils ne s'inscrivent dans aucun contexte. J'ai moi-même cité des données relativement à la formation et au recyclage qui montrent que ce gouvernement a dépensé de moins en moins à ce titre. Les montants consacrés à la formation et au recyclage ont constamment diminué.

**M. Fisher:** Je remercie le Syndicat des travailleurs hospitaliers de son mémoire bien préparé.

Monsieur O'Flynn, j'aimerais que vous et votre syndicat sachiez que jusqu'à présent au cours de ces audiences, de Sudbury à Jonquière et à Montréal, au Québec, les réactions à ces grandes questions ont été presque identiques. L'opposition est extrêmement vive, comme vous l'avez dit à juste titre, face aux modifications proposées.

J'aimerais revenir sur un ou deux points avec vous. Quelqu'un a prétendu un peu plus tôt que des conditions plus souples d'admissibilité à l'assurance-chômage pourraient amener les employeurs à offrir moins d'heures de travail. Il me semble que justement il y a beaucoup trop de travail à temps partiel et que le temps est venu pour le gouvernement de renverser la tendance et de permettre aux Canadiens de retrouver leur dignité par le travail à plein temps.

Je pense qu'en agissant comme il le fait maintenant au nom des employeurs, le gouvernement admet que lorsqu'il relâche ses règles les employeurs en profitent. Je ne sais pas si les employeurs seraient d'accord, mais je suppose que c'est là le résultat d'un programme de droite de façon générale. Je ne sais pas si vous voulez ajouter quelque chose à ce sujet.

**M. O'Flynn:** Non.

**M. Fisher:** Très bien. Vous avez parlé de la période d'exclusion. Je vous rappelle qu'après le 1<sup>er</sup> janvier 1990, et si cette injustice envers la société canadienne est commise, le gouvernement fédéral n'aura plus rien à voir avec cette formation dont il est tant question et dont sont censés bénéficier les chômeurs. Comme vous l'avez fait justement remarquer, ce qu'a dit le député d'en face n'avait absolument rien à voir avec la question de la formation. Si le gouvernement fédéral veut conserver des responsabilités à cet égard, pourquoi instaure-t-il un programme aussi rigide pour la formation? En réalité, il estime que ce sont les employeurs qui contribuent à la caisse qui devront assumer plus de responsabilités. Le gouvernement ne prête guère attention aux travailleurs. Il



[Text]

any hesitation in trying to defend both themselves and the employers insofar as the amount of training is concerned.

What would your feeling be in relation to post-January 1, 1990, as far as the training is concerned? The government seems to be foisting the responsibility for retraining upon workers out of a very regressive tax rather than out of general revenue, which previously was progressive.

**Mr. O'Flynn:** It all fits into the Tory agenda as we have seen it operating. When the Tories got into power they wanted to reduce the escalator of old age pensions; they have found a way to take the universality out of certain programs, which were supposed to have been sacred; and the Tories, given their hell-bent philosophy to have a trickle-down theory that would do justice to Thatcher, are determined that people will have to get on in the cruel world without the government being there—we are not a community, we are single individuals, and the survival of the fittest is the dominating philosophy.

**An hon. member:** Do you believe that?

**Mr. O'Flynn:** Sure, I believe that. That is why I am here.

**Mr. Fisher:** That is certainly an analysis with which I and the New Democrats would agree, and it is rather obvious that this is what is taking place. We train the lawyers, some of whom I suspect are sitting opposite. . . Are there no lawyers on the committee today?

**An hon. member:** I am not a lawyer. None of us are.

**Mr. Fisher:** Well, there are a few of them in the Tory caucus.

**An hon. member:** Very few.

**Mr. Fisher:** Do we have any doctors, with the exclusion of the chairman? Nonetheless, we train those people out of general revenue. We train them out of a tax system that is progressive; and if there are any doctors, lawyers, dentists or professional people who think they pay their own costs of education, I think they should be disavowed of that. The amount of money that you and I as ordinary people pay in taxes to the universities and educational institutions goes far beyond the contribution of many of those people, and I would suggest on an individual basis as well. It is a tremendously regressive form of training and there is no reason why they should be foisted on the backs of workers.

• 1150

**Mr. Chris Allnutt (Researcher, Hospital Employees' Union):** I think the point was made earlier in the committee that you are creating two classes of training systems. You are creating a training system for the elite, the well-off, through the post-secondary education system, and you are funding it in a particular manner through

[Translation]

n'hésite cependant pas à se défendre lui-même et à défendre les employeurs pour ce qui est de la formation qui doit être donnée.

Que pensez-vous qu'il adviendra de la formation après le 1<sup>er</sup> janvier 1990? Le gouvernement semble confier le fardeau de la formation aux travailleurs au moyen d'une taxe très régressive plutôt que de puiser dans ses revenus généraux comme il le faisait auparavant en démontrant une attitude beaucoup plus progressiste.

**M. O'Flynn:** Toutes ces mesures s'inscrivent dans le programme conservateur tel que nous avons pu le voir jusqu'ici. Lorsque les conservateurs sont parvenus au pouvoir, ils ont tout de suite voulu réduire la clause d'indexation des pensions de sécurité de la vieillesse; ils ont trouvé le moyen de contenir la portée universelle de certains programmes qui, pourtant, étaient censés être sacrés; et selon leur version maléfique de la théorie du ruissellement qui ferait honneur à M<sup>me</sup> Thatcher, ils sont déterminés à livrer les gens à eux-mêmes dans ce bas monde cruel. Nous ne formons plus une communauté, nous sommes des individus. Au plus fort la poche.

**Une voix:** Vous le croyez vraiment?

**M. O'Flynn:** Certainement. C'est la raison pour laquelle je suis ici.

**M. Fisher:** Les Néo-démocrates et moi-même sommes bien d'accord avec votre interprétation. Il est bien évident que c'est ce qui se passe. Nous formons des avocats, je suppose qu'il y en a en face. . . N'y a-t-il pas d'avocats au sein du Comité aujourd'hui?

**Une voix:** Je ne suis pas avocat. Aucun de nous ne l'est.

**M. Fisher:** En tout cas, il y en a quelques-uns au sein du caucus conservateur.

**Une voix:** Très peu.

**M. Fisher:** Y a-t-il des médecins, à part le président? Nous formons tous ces gens en puisant dans les revenus généraux. Nous les formons en faisant appel à un régime fiscal progressiste; je ne pense pas qu'il y ait des médecins, des avocats, des dentistes ou d'autres professionnels qui osent prétendre avoir défrayé la totalité des coûts de leurs études. La contribution que des gens ordinaires comme vous et moi apportent aux universités et aux établissements d'enseignement sous forme de taxes scolaires dépasse de loin la contribution faite par bien de ces gens-là, et j'irais même jusqu'à dire que c'est le cas pour notre contribution individuelle. Il s'agit d'un type de formation très régressif et il n'y a aucune raison pour en imposer le fardeau aux travailleurs.

**M. Chris Allnutt (rechercheur, Hospital Employees' Union):** On a dit tout à l'heure au Comité, je pense, qu'on créait deux systèmes de formation. Vous avez un système de formation pour l'élite, pour les nantis, par le biais du système d'éducation postsecondaire, mais il est financé par le gouvernement. Vous avez ensuite un

[Texte]

general revenue. Then you are creating a second-class training system, a training system that would train most of our members, and that is the vocational training system. You are using the funding from workers for that.

In the creation of these two classes there will be some who gain and they will be Tory supporters and the wealthy in our country, and there will be lots who lose and those will be the working people.

**The Acting Chairman (Mr. Fee):** It is not a debate, Mr. Fisher. The floor is still yours.

**Mr. Fisher:** We have some more time. It seems to be inconceivable to members opposite that we would be supporting an expansion, for example, or the elimination of penalties. Let us put it in the context of January 1990, that if this goes through, it is inconceivable to them that we should be defending people who they say abuse the system.

I wonder if you, as a representative of ordinary Canadians, would explain to them why it would be that you would say these penalties are unjust and why we are defending it, even though we are the ones who are going to be paying. They imply they are. They will not.

**Mr. O'Flynn:** I heard them mention the repeater clause which, with all their benevolence, they are taking out. It should not have been there in the first place. With regard to working people, they want to work. They do not have the luxury of wanting to be unemployed. I am sure when the members become unemployed, which could not be too soon, of course, they will not like it either. It is a shock to your whole psyche. People do not want to be unemployed. They want to work and there are just not full-time jobs available for them to take.

**The Acting Chairman (Mr. Fee):** Your time has expired. On behalf of the committee members, I would like to thank you very much for your presentation.

**Mr. O'Flynn:** Thank you.

**The Acting Chairman (Mr. Fee):** I would like to invite the chairman back. Our final group for the morning is the Canadian Farmerworkers' Union.

**Ms Langan:** Mr. Chairman, I have not sat in on the hearings in other parts of the country, but I would like to ask my colleagues to refrain from making disparaging partisan remarks across the table and references to the sincerity of people presenting briefs.

**The Chairman:** So noted.

The next group is the Canadian Farmworkers' Union. As I have said to the other groups, you have 30 minutes for your presentation and for questions. The longer you are on your presentation, the less time there is for

[Traduction]

système de formation de deuxième ordre, celui auquel ont accès la plupart de nos membres, soit le système de formation professionnelle. Mais ce système-là est financé par les travailleurs.

Avec la création de ces deux systèmes, il y aura quelques gagnants, les partisans des conservateurs et les riches Canadiens, et il y aura beaucoup de perdants, les représentants de la classe ouvrière.

**Le président suppléant (M. Fee):** Monsieur Fisher, il ne s'agit pas d'un débat. Vous avez toujours la parole.

**M. Fisher:** Il nous reste encore du temps. Les députés d'en face jugent inconcevable que nous soyons en faveur d'augmenter ou d'éliminer les pénalités, par exemple. Imaginons que nous soyons en janvier 1990, que le projet de loi ait été adopté; ce qu'ils jugent inconcevable, c'est que nous défendions des gens qui, disent-ils, commettent des abus.

Vous qui représentez de simples Canadiens, comment allez-vous leur expliquer les raisons pour lesquelles vous trouvez ces pénalités injustes alors que nous les défendons et que c'est nous qui en ferons les frais. Ils laissent entendre que c'est eux qui vont payer, mais ce n'est pas le cas.

**M. O'Flynn:** Je les ai entendu mentionner l'article sur les réitérants qu'ils acceptent avec générosité de supprimer. Cet article n'aurait jamais dû figurer dans le projet de loi. Quant aux travailleurs, c'est du travail qu'ils veulent. Ils ne peuvent pas se permettre le luxe de rester en chômage. Je suis sûr que lorsque les députés se retrouveront en chômage,—et le plus tôt sera le mieux, je suppose—ça ne leur plaira pas non plus. Les chômeurs subissent un choc émotif. Les gens n'aiment pas être en chômage. Ils veulent travailler, mais il n'y a pas suffisamment d'emplois à plein temps pour tout le monde.

**Le président suppléant (M. Fee):** Il ne vous reste plus de temps. Au nom des membres du Comité, je vous remercie infiniment de votre exposé.

**M. O'Flynn:** Je vous remercie.

**Le président suppléant (M. Fee):** J'aimerais que le président reprenne le fauteuil. Nos derniers témoins ce matin sont les représentants de la «Canadian Farmworkers' Union».

**Mme Langan:** Monsieur le président, je n'ai pas assisté aux audiences qui ont eu lieu ailleurs dans le pays, mais j'aimerais demander à mes collègues de s'abstenir de faire des commentaires partisans négatifs et de mettre en doute la sincérité des témoins qui nous présentent des mémoires.

**Le président:** Nous en avons pris note.

Nous avons maintenant comme témoins les représentants de la «Canadian Farmworkers' Union». Comme je l'ai dit aux autres groupes, vous avez 30 minutes pour faire votre exposé et pour répondre aux



[Text]

questions, so guide yourselves accordingly. Would you introduce yourself for the record, please?

**Mr. Sarwan Boal (President, Canadian Farmworkers' Union):** Mr. Chairman, my name is Sarwan Boal. I am President of the Canadian Farmworkers' Union, and with me on my left is Jawala Singh Grewal, who is Vice-President of the Canadian Farmworkers' Union. On my right is Pritam Kaur Hayer, second Vice-President of the Farmworkers' Union.

Mr. Chairman, I can assure you that we are very peaceful people. The people coming in will just sit and listen.

• 1155

**The Chairman:** As long as the demonstration is quiet and peaceful, there is no objection.

**Mr. Boal:** Certainly.

**The Chairman:** Fine. You may proceed, sir.

**Mr. Boal:** Thank you, Mr. Chairman.

I think you all have heard a lot this morning on the technical aspect of it, but before I get into our brief I would like to explain to you the conditions of the farm workers here in British Columbia.

There are about 28,000 farm workers in B.C., and 95% of them are visible-minority. They do not speak English. If they do, they speak just a little English. Some 75% are women working on the farms, including nursing mothers and pregnant women, working with over 6,000 pesticides. About 75% of all pesticides in Canada are sprayed in agriculture, and here in our province, British Columbia, the rate of spraying of pesticides is 35% higher than the average across the country. And we do not have health and safety regulations.

In British Columbia we do not have an hourly minimum wage. Farm workers make only \$2.80 an hour on the average. Given that, and adding to that Vander Zalm's Socred government, these new UI changes will make our lives worse. They will create an army of serfs and will increase the welfare rolls here in British Columbia.

I must add, last year the Socred government were forcing people on welfare to go work on the farms, not changing the working conditions and also making the situation worse. If the work is only for 10 people and there are 1,000 people looking for work, you are certainly driving the wages down.

When the UI system was introduced, farm workers were excluded—right from the beginning up until 1968, I understand. In the act, proposed section 15—it used to be

[Translation]

questions. N'oubliez pas que plus votre exposé prend de temps, moins il restera de temps pour les questions. Ayez l'obligeance de vous présenter aux fins du compte rendu.

**M. Sarwan Boal (président, Canadian Farmworkers' Union):** Monsieur le président, je m'appelle Sarwan Boal. Je suis président de la «Canadian Farmworkers' Union». Je suis accompagné à ma gauche de Jawala Singh Grewal, vice-président de la «Canadian Farmworkers' Union». À ma droite, se trouve Pritam Kaur Hayer, deuxième vice-présidente de la «Canadian Farmworkers' Union».

Monsieur le président, je puis vous affirmer que nous sommes des gens très pacifiques. Les gens qui sont à la porte vont simplement s'asseoir et tendre l'oreille.

**Le président:** Dans la mesure où la démonstration se déroule dans la paix et dans le silence, pas d'objection.

**M. Boal:** Ce sera certainement le cas.

**Le président:** Bien. Allez-y, monsieur.

**M. Boal:** Merci, monsieur le président.

Je pense que ce matin vous avez beaucoup entendu parler de l'aspect technique de la question, mais avant d'aborder notre mémoire, permettez-moi de vous expliquer quelles sont les conditions de vie des ouvriers agricoles ici en Colombie-Britannique.

Il y a 28,000 ouvriers agricoles en Colombie-Britannique et 95 p. 100 d'entre eux appartiennent à des minorités visibles qui parlent à peine l'anglais ou pas du tout. Environ 75 p. 100 d'entre eux sont des femmes qui travaillent dans les exploitations agricoles, et parmi elles des mères nourricières et des femmes enceintes, qui manipulent plus de 6,000 pesticides différents. Près de 75 p. 100 de tous les pesticides utilisés au Canada servent à des fins agricoles et, dans notre province, la Colombie-Britannique, nous utilisons en moyenne 35 p. 100 de pesticides de plus que le reste du pays. Or, nous n'avons aucun règlement en matière de santé et de sécurité.

Il n'existe pas de salaire minimum horaire en Colombie-Britannique. Les ouvriers agricoles ne gagnent en moyenne que 2,80\$ l'heure. Dans les circonstances, sans parler du gouvernement de crédit social de M. Vander Zalm's, ces changements à l'assurance-chômage rendront notre vie encore plus misérable et feront de nous une armée d'esclaves qui ira gonfler les listes de bien-être social de la Colombie-Britannique.

Permettez-moi d'ajouter que l'an dernier le gouvernement du crédit social obligeait les assistés sociaux à travailler dans les exploitations agricoles, en maintenant les mêmes conditions de travail et en empirant d'ailleurs la situation. En effet, lorsqu'il y a du travail pour dix personnes et qu'il y en a 1,000 qui souhaitent travailler, cela fait certainement baisser les salaires.

Lorsque le système d'assurance-chômage est entré en vigueur, les ouvriers agricoles étaient exclus et apparemment le sont restés jusqu'en 1968. Dans le projet

## [Texte]

section 16—and also section 17 are very discriminatory. To us it is institutionalized discrimination and racism with farm workers.

The nature of the agricultural industry is not the fault of the farm workers. It is the nature of the climate—the weather here in B.C. and also in Canada. Someone has to work on the farm. If those people, 28,000 of them, are forced... or somehow continue working in those kinds of conditions which I have just explained, these new UI changes will penalize them for working in those kinds of conditions.

• 1200

The new UI changes we opposed, of course—and we are opposed, of course, to two royal commissions, the Forget commission being the latest one, and we are also opposed to the latest one on the new new changes. You have to look at the reality. The reality is that the people who are producing your food in those kinds of situations are being penalized. Those are the people who should be given the incentive to work in those kinds of conditions.

Who would like to work for \$2.80 an hour on the farm and bring their children, who are virtually sprayed with pesticides—no water, no outhouses—and then be denied the fundamental right the trade union movement won in this country to UI? You are denying them that right.

It is quite emotional for me to sit here today. I can go into all kinds of details, technical details of what farm workers' women have to go through, what farm workers' children have to go through. When working in those conditions we would be paying toward UI, but we will not be entitled to get the benefit. Is that fair? We are working in those kinds of conditions for 16 hours a day, and section 16 of the UI Act is denying us the right. They are saying that if you do not make \$250 and work 15 hours a week then you will not get any benefit. We work 15 hours a day, but they are not recognized.

It is not fair to thousands of farm workers, not only here in British Columbia but across the country, working in Ontario in the tobacco fields, working in Manitoba. This government, by bringing in these new changes, is creating a system that would benefit perhaps those who do not need it and penalize those who are in most need.

All of us here—take a look around the room—are against these new changes. What we recommend we

## [Traduction]

de loi, le nouvel article 15—l'ancien article 16—et l'article 17 également sont très discriminatoires. Nous considérons qu'il s'agit là de discrimination institutionnalisée et de racisme vis-à-vis des ouvriers agricoles.

On ne peut pas reprocher aux ouvriers agricoles la nature de l'industrie. Cela tient au climat, en Colombie-Britannique aussi bien que dans le reste du Canada. On a besoin de main-d'œuvre dans les exploitations agricoles. Si ces 28,000 ouvriers agricoles sont obligés... ou s'ils continuent à travailler dans les conditions que je viens de vous énumérer, ces changements à l'assurance-chômage vont les pénaliser pour accepter de travailler dans de telles conditions.

Nous nous opposons bien entendu aux nouveaux changements au régime d'assurance-chômage et nous sommes bien entendu également contre les conclusions des deux commissions royales d'enquête, dont la dernière est la Commission Forget, et nous sommes contre tous les nouveaux changements proposés à la dernière commission. Soyons réalistes. Le fait est que vous pénalisez ceux qui travaillent à la production de la chaîne alimentaire dans de telles circonstances, alors même qu'ils devraient être encouragés.

Est-ce que vous aimeriez travailler à 2,80\$ l'heure comme ouvrier agricole, exposant vos enfants à des pulvérisations de pesticides, sans eau, sans toilettes, et vous voir refuser ce droit fondamental à l'assurance-chômage que les syndicats ont réussi à obtenir? Et vous refuseriez ce droit à ceux qui acceptent de le faire?

Je suis tout bouleversé de me retrouver ici aujourd'hui. Je pourrais vous donner toutes sortes de détails, des détails techniques sur ce que doivent supporter les femmes qui travaillent comme ouvrières agricoles, ce que leurs enfants doivent supporter. Et pendant que nous travaillons dans de telles conditions, nous payons nos cotisations à l'assurance-chômage, et nous n'aurions pas droit aux prestations. Vous trouvez cela juste? Nous travaillons 16 heures par jour dans ces conditions misérables et l'article 16 de votre projet de loi sur l'assurance-chômage nous refuse l'accès aux prestations. On y précise en effet que si l'on ne gagne pas 250\$ par semaine et qu'on ne travaille pas 15 heures par semaine, on n'a le droit à rien. Nous travaillons 15 heures par jour, mais on n'en tient pas compte.

Votre projet de loi est injuste pour les milliers d'ouvriers agricoles, pas seulement de Colombie-Britannique mais de tout le pays, qui travaillent en Ontario dans les champs de tabac, qui travaillent au Manitoba. En adoptant ces nouveaux changements, votre gouvernement crée un système qui profitera peut-être à ceux qui n'en ont pas besoin et qui pénalisera ceux qui se trouvent dans la plus abjecte misère.

Jetez un coup d'oeil autour de vous. Tous ceux qui sont ici présents sont contre ces nouveaux changements.



[Text]

recommended in our brief, that we want those recommendations of the standing committee, which was created in 1987, to implement the 10-weeks minimum for farm workers. We want 10 weeks and elimination of all special entrance conditions for the farm workers. We want elimination of section 15 and of section 17 and we want elimination of any kind of repeater clause and we want a straight 10 weeks and we do not want any deduction in those from 60% to 50% of the benefit. You all know that farm workers are already making meagre wages, and reducing that to 50% and also reducing from 32 to 27 is not going to do any good. It is going to hurt farm workers.

We get in this country nothing but discrimination and exploitation. The new changes will increase the exploitation of farm workers by labour contractors. It will increase the dependence of farm workers on some of the growers and all the labour contractors. The labour contractors take 30% to 40% of our wages. This is not a system we created; this is a system this government created and a system this Canadian affluent democratic system has created. That is why I call it institutionalized discrimination and racism.

Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much.

• 1205

**Mr. LeBlanc:** Thank you for your thoughtful presentation and also for drawing attention to a category of workers in this country who are clearly at the bottom of the heap, if you will, in terms of their salary levels, working conditions and their access to Canadian social programs, which we like to think are so progressive but sometimes are a little embarrassed to realize that in fact really are not.

One of the things we have discovered in the course of our hearings in central Canada—and this has confirmed it—is that the legislation being proposed is going to increase the difficulties with which immigrant workers, in particular, face in Canada in terms of the job market. As we know, more and more in Canada we are becoming a pluralistic, multicultural society; that means, if we stand by the principles by which this country was founded, everyone is a Canadian, including our newest Canadians. I think you have drawn attention to a clear case of discrimination and I think what you are asking for is not special treatment but a sense of elemental justice.

I would like to ask you to elaborate on one particular aspect of the situation you face as farm workers. Could you please describe for the committee your work relationship with labour contractors and how this legislation will make the situation worse for you?

[Translation]

Nos recommandations, vous les trouverez dans notre mémoire; nous voulons que l'on donne suite aux recommandations du Comité permanent créé en 1987 d'adopter une condition minimale de 10 semaines de travail pour les ouvriers agricoles. Nous voulons ces dix semaines et nous voulons qu'on élimine toutes les conditions d'accès particulières pour les ouvriers agricoles. Nous voulons que l'on supprime l'article 15 et l'article 17 et qu'on élimine tout article concernant les réitérants; nous voulons 10 semaines simplement et nous ne voulons pas que les prestations passent de 60 p. 100 à 50 p. 100. Vous savez tous que les ouvriers agricoles gagnent déjà fort mal leur vie, que vous n'allez pas améliorer leur sort et qu'au contraire vous allez leur faire bien mal en ramenant le pourcentage de prestations à 50 p. 100 et en les réduisant de 32 à 27 semaines.

Dans ce pays, nous sommes les victimes de la discrimination et de l'exploitation. Ces nouveaux changements ne feront qu'accroître l'exploitation des ouvriers agricoles par les entrepreneurs. Les ouvriers agricoles dépendront de plus en plus des cultivateurs et des entrepreneurs agricoles. Ces derniers gardent de 30 à 40 p. 100 de nos salaires. Ce n'est pas nous qui avons créé ce système, c'est le gouvernement canadien et c'est un système démocratique pour les riches. C'est pourquoi j'ai parlé de discrimination institutionnalisée et de racisme.

Je vous remercie.

**Le président:** Je vous remercie.

**M. LeBlanc:** Merci de cet exposé bien pensé qui nous a fait prendre conscience de l'existence d'une catégorie d'ouvriers canadiens qui se trouvent tout à fait en bas de l'échelle, en termes de salaire, de conditions de travail et d'accès aux programmes sociaux prévus pour les Canadiens, ces programmes que nous nous complaisions à nous imaginer comme des programmes progressifs mais qui ne le sont pas vraiment, ce que nous constatons parfois avec un peu d'embarras.

Au cours des audiences que nous avons tenues dans le centre du Canada, nous avons découvert—et votre exposé l'a confirmé—que le projet de loi va aggraver les difficultés qu'éprouvent les travailleurs immigrants, particulièrement sur le marché du travail. Vous savez que le Canada devient de plus en plus une société pluraliste et multiculturelle; autrement dit, si nous respectons les principes qui ont présidé à la création de ce pays, nous sommes tous des Canadiens, y compris les derniers arrivés. À mon avis, vous nous avez signalé un cas évident de discrimination et ce que vous réclamez, je pense, n'est pas un traitement spécial mais en un sens la justice fondamentale.

J'aimerais que vous développiez votre pensée sur un des aspects particuliers de la situation dans laquelle se trouvent les ouvriers agricoles. Pourriez-vous décrire pour la gouverne du Comité quelles sont vos relations de travail avec les entrepreneurs en main-d'oeuvre agricole et dans

[Texte]

**Mr. Boal:** I think the fundamental comments lead to the situation we are at present living in. The labour contract system is already in place. It is an archaic system.

What is happening right now in the transportation, in the taking of people to the farm—and the labour contractor is the employer, because there is not enough work when farmers, especially small growers, cannot provide 16 weeks of work. Small growers are therefore endangered. The labour contractors may contract with different growers and take people from employer to employer. That is what section 16 is doing, because we now have to work seven days with one employer. It used to be 25 days before 1982. It is now seven days.

With the new changes, dependency is going to increase on those labour contractors. The people actually would be slaves to those labour contractors, because to make 20 weeks they would have to stick to the labour contractors. They may have to work for no wages at all. It is no fault of their own; it is the fault of the government for creating such a system and it is the fault of those who take advantage and exploit people who are in this economic position.

That is what we are going through. We have a language problem as well. I think the point is that you are pushing good, honest, working people on the welfare roles. We are not even sure we are going to be able to get welfare, because a lot of people are immigrants and I understand there is a condition of 10 years. They may not be able to get welfare, depending on what the provincial governments do.

I think the labour contract system is really embedded in there and contractors are taking advantage. Some of the growers are taking advantage of farm workers.

To get those things, you are forcing people to do that. Otherwise, there is no incentive. You are forcing people who want to work on the farm to not do that work—that it is dirty work. We can eat rubber foods or something. Somebody has to produce food. I think society should be thankful that we have a tradition to exploit new immigrants, thankful that somebody is working and producing the food out there.

• 1210

**Mr. Kempling:** Mr. Boal, the majority of the items you refer to in your brief about working conditions—minimum hourly wage laws, overtime regulations, child

[Traduction]

quelle mesure le projet de loi rend la situation plus critique pour vous?

**M. Boal:** Je pense que si nous nous trouvons aujourd'hui dans une telle situation, c'est à cause du système d'embauche qui est déjà en place et qui est archaïque.

Voyez ce qui se passe lorsqu'il s'agit de transporter la main-d'œuvre à la ferme—et l'entrepreneur en main-d'œuvre agricole est l'employeur, parce qu'il n'y a pas suffisamment de travail et que les cultivateurs, les petits cultivateurs en particulier, ne peuvent pas fournir 16 semaines de travail. Ces gens-là risquent donc de disparaître. Les entrepreneurs en main-d'œuvre agricole signent des contrats avec différents cultivateurs et assurent le transport de la main-d'œuvre d'un employeur chez nous. Et ça c'est à cause de l'article 16, qui précise que nous devons travailler sept jours pour un employeur donné, alors qu'avant 1982 c'était 25 jours et aujourd'hui ce n'est plus que sept.

Avec les nouveaux changements, nous allons dépendre de plus en plus de ces entrepreneurs en main-d'œuvre agricole. Nous devenons pratiquement leurs esclaves, car si vous voulez avoir 20 semaines de travail, vous devez rester fidèles au même entrepreneur. On risque même de travailler pour rien du tout. Ce n'est pourtant pas de notre faute; c'est la faute du gouvernement qui a créé un tel système et c'est la faute de ceux qui en profitent pour exploiter les gens qui sont économiquement faibles.

Vous voyez ce qu'on doit supporter. Nous avons aussi un problème de langue. Ce qui est grave, c'est que vous poussez des gens honnêtes et travaillants à devenir des assistés sociaux. Nous ne sommes même pas sûrs de pouvoir devenir des assistés sociaux, parce que bon nombre d'entre nous sont des immigrants et je sais qu'il faut avoir 10 ans de séjour. On y aura accès ou pas, selon le gouvernement provincial.

Je pense que le système des contrats de travail agricole est fortement enraciné ici et les entrepreneurs en profitent. Certains cultivateurs profitent aussi des ouvriers agricoles.

Pour obtenir une chose, vous obligez les gens à en faire une autre. Sinon, il n'y a pas d'encouragement. Vous obligez des gens qui veulent travailler comme ouvriers agricoles à ne pas faire ce genre de travail, vous leur dites que c'est un travail ignoble. Mais on ne peut pas se nourrir de briques à la sauce cailloux. Il faut bien que quelqu'un fasse pousser ce qu'on mange. Je pense que la société canadienne devrait être reconnaissante de ce qu'il existe une tradition au terme de laquelle on exploite les nouveaux immigrants, elle doit être reconnaissante que ces gens travaillent et produisent les aliments dont nous avons besoin.

**M. Kempling:** Monsieur Boal, la majorité des points que vous avez mentionnés dans votre mémoire sur les conditions de travail—lois relatives au salaire minimum,



[Text]

labour laws, and your reference to pesticides and so forth—are really under provincial jurisdiction. There is very little we can do about those conditions in this bill. Your charge that you have to work for 20 weeks for job entry is not correct. It is 10 weeks for job entry, and for repeaters it is 16 weeks.

• 1215

I want to ask you this. Have you made any attempts through your union to break the labour contract system you have in place?

**Mr. Boal:** Mr. Chairman, it is not the first time that real question has been avoided. It has always happened with us. If the government is bent on creating the labour contract system, how can we break it?

**Mr. Kempling:** We did not create it.

**Mr. Boal:** This is all embedded in the legislation, bringing in sections 16 and 17 and what not, and you are actually making a mockery of those people.

**Mr. Kempling:** No, I am not making a mockery of anything at all.

**Mr. Boal:** To get back to your question, I want to explain to you the conditions we are working under. I do not care if it is the responsibility of the provincial government or of the federal government; any government in place has the responsibility to give equal status in this society to those people who are working under those conditions.

**Mr. Kempling:** You have made your statement. What I am saying is that the province has certain jurisdictions under the Constitution. This happens to be their jurisdiction. We cannot come into British Columbia and say to the provincial government: you will do this and you will do that as far as farm labour is concerned. You must realize and understand that.

Section 16, I might say, was put in by the former Liberal minister, Lloyd Axworthy, in 1983, I believe. Just for clarification, it says:

The employment of persons by an employer on or after July 31, 1983, in agriculture, an agricultural enterprise, or horticulture that would otherwise be insurable is exempted from insurable employment where that person has not been employed and remunerated in cash by that employer for a period of seven or more working days during the year in which that such employment occurs.

I can only assume—and maybe I should not even do that—that this was because many of the workers work a day here and a day there and a day somewhere else and someone has to do the accounting on it as to who makes the contribution and whether or not it can be done that way.

[Translation]

règlements relatifs au temps supplémentaire, lois relatives à la main-d'œuvre enfantine, et votre allusion entre autres aux pesticides—relèvent de fait de la compétence provinciale. Le projet de loi ne peut guère changer ces conditions. Vous avez d'ailleurs tort de dire que vous devez travailler 20 semaines pour être admissibles à l'intégration professionnelle. C'est 10 semaines pour un nouveau travailleur et 16 semaines dans le cas d'un réitérant.

Dites-moi ceci. Avez-vous déjà tenté, par l'entremise de votre syndicat, de mettre fin au système actuel de contrats de travail agricole?

**M. Boal:** Monsieur le président, ce n'est pas la première fois qu'on contourne la question réelle. C'est ce qui nous arrive constamment. Si le gouvernement tient à ce système, comment pouvons-nous y mettre fin?

**M. Kempling:** Nous ne l'avons pas créé.

**M. Boal:** Tout cela est bien couché dans la loi, les articles 16 et 17 et tout le reste, et en fait vous vous moquez de ces gens.

**M. Kempling:** Non, je ne me moque de rien ni de personne.

**M. Boal:** Permettez-moi, pour revenir à votre question, de vous expliquer dans quelles conditions nous travaillons. Peu m'importe que la responsabilité soit provinciale ou fédérale. Tout gouvernement en place a la responsabilité de donner aux gens qui travaillent dans ces conditions une situation égale au sein de la société.

**M. Kempling:** Je comprends ce que vous dites. Ce que je vous dis, c'est que la province possède aux termes de la Constitution certaines compétences. Cette question est de compétence provinciale. Nous ne pouvons pas venir en Colombie-Britannique dire au gouvernement provincial quoi faire en ce qui a trait à la main-d'œuvre. Il faut que vous vous en rendiez compte et que vous le compreniez.

Je mentionnerai que l'article 16 a été adopté par le ministre libéral antérieur, Lloyd Axworthy, en 1983 si je ne m'abuse. Je vous en rappelle la teneur.

Est exclu des emplois assurables l'emploi, qui serait par ailleurs assurable, exercé par une personne au service d'un employeur, le 31 juillet 1983 ou après cette date, dans l'agriculture, dans une entreprise agricole ou dans l'horticulture, si la personne n'a pas été employée et rémunérée en espèces par l'employeur pour une période de sept jours ouvrables ou plus au cours de l'année où l'emploi a été exercé.

Je ne peux que supposer—et peut-être ai-je tort de le faire—que c'est parce que beaucoup d'ouvriers travaillent une journée ici et une journée là et qu'il faut tenir des livres en quelque part pour décider qui paie la cotisation et si la chose peut se faire de cette façon.

[Texte]

I have worked on farms. I know what farm work is like and I have lots of callouses to show for it, so I am not unfamiliar with what you are doing. But you do not have to work for 20 weeks for job entry; it is a matter of 10 weeks and 16 weeks for repeaters. So I think you should take a close look at that.

**Mr. Worthy:** Mr. Boal, I am Dave Worthy, from Cariboo—Chilcotin. In the Cariboo most people are in the forest industry, but I know that a number do come down to the lower mainland and work on the farms. I know this does not have any immediate help and it may even seem in some ways kind of cruel. But in the long term I hope, especially after the way you have described the working conditions you work under, in many cases it will be members of your community who benefit most in having the ability for some of this training. But it is a long-term situation.

I do not know if "appalled" is the right word. I am mad at what you are telling me about the contractors. Could you explain more how your people have to work for them for no wages? Then you say in many cases 30% to 40% of the wages are going to the contractors. Could you explain how this happens?

• 1220

**Mr. Boal:** Very briefly, it is not only the contractors who are the problem. The government itself is the problem. These changes are the problem.

I want to deal with the question of this training. I do not know if there is any funding for the ESL programs. From what we see here in our province, we are totally against these. I am talking about it just for the sake of argument. We are totally against any changes.

When you are talking about training, these are nice words. What kind of training are you talking about? ESL first? Then who is going to work on the farm? Are some people going to come from Ottawa? It is really ridiculous.

I can sit here and argue back and forth, but I am here to say with full sincerity and honesty that this is... Do not avoid the question. This is the reality we live in.

Ten years I have been living here and I have worked on the same farm. It is not as if you are talking about some people working somewhere and then going away.

If you look at your department and you dispatch people for two hours and four hours, they are counted for UI. Why not the farm workers? If you dispatch people from a federal department to work somewhere in Kelowna or work one day a week or two hours a week, that is counted. Why are farm workers not given the same status?

[Traduction]

J'ai travaillé dans des fermes, je connais le travail agricole et j'ai les mains calleuses pour le prouver. Je sais donc de quoi vous parlez. Mais vous n'êtes pas tenu de travailler 20 semaines la première fois; c'est plutôt 10 semaines, et 16 semaines dans le cas des réitérants. Je crois que vous devriez étudier cette question de plus près.

**M. Worthy:** Monsieur Boal, je m'appelle Dave Worthy, et je suis député de Cariboo—Chilcotin. Dans la région de Cariboo, la majorité des gens travaillent dans l'industrie forestière, mais je sais qu'un certain nombre se rendent dans le *lower mainland* pour travailler dans les fermes. Je sais que cela ne vous aide pas dans l'immédiat et que cela peut même vous sembler cruel. Mais j'espère qu'à la longue, surtout après vous avoir entendu décrire vos conditions de travail, ce seront dans beaucoup de cas les membres de votre groupe qui profiteront le plus de cette information. Mais c'est là une vue à long terme.

Je ne sais pas si «renversé» est le bon mot. Ce que vous dites au sujet des entrepreneurs me met en colère. Pouvez-vous m'expliquer comment il se fait que vos membres doivent travailler pour ces entrepreneurs sans être payés? Vous dites aussi que dans de nombreux cas, 30 p. 100 à 40 p. 100 de la rémunération sont versés aux entrepreneurs. Pourriez-vous nous expliquer comment cela se fait?

**M. Boal:** Très brièvement, le problème ne vient pas uniquement des entrepreneurs, mais du gouvernement. Ces changements font problème.

Je veux parler de la formation. Je ne sais pas s'il y a des fonds pour les programmes d'anglais langue seconde. D'après ce que nous voyons dans notre province, nous nous y opposons totalement. Je soulève cette question uniquement à titre d'exemple. Nous nous opposons totalement à tout changement.

Lorsque vous parlez de formation, c'est bien gentil. À quelle sorte de formation pensez-vous? L'anglais langue seconde pour commencer? Qui fera alors le travail dans les fermes? Va-t-on nous envoyer des gens d'Ottawa? C'est vraiment ridicule.

Je peux très bien rester ici et échanger des arguments avec vous, mais je suis venu vous dire en toute sincérité et en toute honnêteté que... N'évitez pas la question. Voilà la réalité de notre existence.

Voilà dix ans que je demeure ici et que je travaille dans la même ferme. Ce n'est pas comme si l'on parlait de quelqu'un qui travaille quelque part et puis s'en va.

Dans votre ministère, si l'on envoie quelqu'un faire deux ou quatre heures de travail, elles sont comptées aux fins de l'assurance-chômage. Pourquoi ne pas en faire autant pour les ouvriers agricoles? Si vous envoyez des employés d'un ministère fédéral faire un travail à Kelowna ou travailler une journée ou même deux heures par semaine, leur temps est compté. Pourquoi ne pas en faire autant pour les ouvriers agricoles?



## [Text]

**Ms Langan:** I welcome my friends from the farm workers.

I would like first to make a comment. I would like to express to the committee my concern that they should very clearly understand why the provincial jurisdiction material is in this brief. I think I understand—and I hope you will correct me if I am wrong—that it is to put in context the kind of thing farm workers are up against in this province. Add to that the changes in the UI and it becomes impossible. Do you understand it as clearly as we do that UI is federal jurisdiction and that is what we are talking about? I hope all the committee members understand the context we are talking in.

Could you explain to this committee very specifically how working 15 hours a day is not recognized, how \$250 a week and 15 hours a week would not work in the field?

**Mr. Boal:** It used to be \$250 and 15 hours a week before. It is now, to my understanding, \$99 or something, and the hours are the same.

When you get in the labour contractor's van or in your own car when you go to work at 4 a.m. in the morning. . . you get home and you start working on the farm. The delivery contractor is the employer. That is the person who keeps the records. Sometimes it is the grower who keeps records. You work from the time you sit in the van till the time you come home. It is almost three hours from here to the Abbotsford area. It is a piece-rate system. It is not hourly. We do not get hourly wages. We get piece-rates, which are certainly below the poverty line. You work 16 hours to make maybe \$2 or \$4, and that means your dollars are counted and not the time you spent.

So one day you probably make \$50. There is no doubt about it. Another day you probably make \$60. The next day you make only \$2. Sometimes you spend 16 hours to make \$10. That is why this system clearly discriminates. The time you spend in the field, the time you spend in the van, is not counted at all.

• 1225

I would like to elaborate on that. A lot of things in the legislation maybe look on paper very clear, but in practice it is completely different, as it happens in other places. There are people out there who take advantage. And also when free trade comes in it is going to wipe out totally a lot of small growers.

We are telling you that instead of making these changes, instead of making the conditions worse, please think of equalizing. Think of giving equality to farm

## [Translation]

**Mme Langan:** Je souhaite la bienvenue à mes amis qui représentent les ouvriers agricoles.

Permettez-moi d'abord une observation. J'aimerais dire aux membres du Comité combien il m'importe qu'ils comprennent très clairement pourquoi on soulève dans le mémoire la question de compétence de la province. Si je comprends bien,—et j'espère qu'on me corrigera si j'ai tort—c'est pour placer dans son contexte la situation que vivent les ouvriers agricoles de cette province. Ajoutez-y les changements apportés à l'assurance-chômage, et la situation devient impossible. Comprenez-vous aussi bien que nous que l'assurance-chômage est de compétence fédérale et que c'est d'elle que nous discutons? J'espère que tous les membres du Comité comprennent la situation.

Pourriez-vous expliquer très précisément au Comité comment 15 heures de travail par jour ne sont pas reconnues, comment 250\$ et 15 heures par semaine ne s'appliquent pas au travail aux champs?

**M. Boal:** Antérieurement, c'était 250\$ et 15 heures par semaine. À l'heure actuelle, si je comprends bien, c'est 99\$ ou quelque chose de semblable, et le nombre d'heures est inchangé.

Lorsque vous montez dans la fourgonnette de l'entrepreneur en main-d'oeuvre ou dans votre voiture pour aller travailler à 4 h du matin. . . vous rentrez chez vous et vous commencez à travailler à la ferme. C'est l'entrepreneur en main-d'oeuvre qui est l'employeur. C'est lui qui tient les livres. Quelquefois, c'est l'agriculteur qui tient les livres. Vous travaillez à partir du moment où vous montez dans la fourgonnette jusqu'au moment où vous revenez chez vous. Il faut presque trois heures, en partant d'ici, pour se rendre dans la région d'Abbotsford. La rémunération est à la pièce, et non à l'heure. Nous ne sommes pas payés à l'heure, mais à la pièce, et cela nous place sous le seuil de la pauvreté. On travaille 16 heures pour gagner deux ou quatre dollars, et ce sont les dollars qui sont comptés et non les heures de travail.

Bien sûr, une journée on peut gagner 50\$ ou une autre journée 60\$; mais le lendemain, on n'en gagne que 2\$. Quelquefois, on met 16 heures à gagner 10\$. Voilà pourquoi le système est évidemment discriminatoire. Le temps passé dans le champ, le temps passé dans la fourgonnette ne sont pas comptés du tout.

J'aimerais ajouter quelques mots à ce sujet. Plusieurs aspects de la loi peuvent sembler parfaitement clairs en principe, mais en pratique, la situation est complètement différente comme dans beaucoup d'autres cas. Il y a des gens qui savent en profiter. En outre, l'avènement du libre-échange fera disparaître complètement un grand nombre de petits exploitants agricoles.

Nous vous demandons, au lieu d'effectuer ces changements, au lieu d'envenimer les choses, de songer plutôt à accorder l'égalité aux ouvriers agricoles. Toute la

[Texte]

workers. We are discriminated against in every legislation, provincially as well as federally. I understand this law is federal; the UIC is federal. But we get discrimination from both governments.

**Ms Langan:** Are you saying and were you saying earlier, Sarwan, that some labour contractors trade UI stamps for wages?

**Mr. Boal:** Labour contractors use all kinds of possible ways. They use every possible way. They know that the government is their friend. The government is bringing in that kind of legislation that assists them to do those kinds of frauds. Farm workers are the only ones who are left alone, exploited. Those people are to be blamed, not the farm workers.

**Ms Langan:** In the summaries that were given to us, it refers to the farm workers supporting higher penalties for fraudulent use of the UI program. I just want to clarify that. You mean fraudulent use by labour contractors and employers.

**Mr. Boal:** Oh, certainly the labour contractors and some of the employers; and I think the government is a party to that.

**The Chairman:** Thank you very much for coming before us and for your contribution to these hearings. It is very much appreciated.

**Mr. Boal:** Thank you.

**The Chairman:** The meeting is adjourned until 1 p.m.

## AFTERNOON SITTING

• 1300

**The Chairman:** I will call the meeting to order.

The next group is the Vancouver and District Labour Council. You will have half an hour to make your presentation, and for questions to be asked by the members of the committee. The longer you take on your presentation the less time committee members will have for questions, so it is entirely up to yourselves. Would you identify yourself for the record?

**Mr. Frank Kennedy (Secretary-Treasurer, Vancouver and District Labour Council):** I am Frank Kennedy, and I am the Secretary-Treasurer of the Vancouver and District Labour Council. With me is Doug Evans, who is the President of the Vancouver and District Labour Council, and David Fairey of the Trade Union Research Bureau, who assists us in putting together briefs of this nature.

I should point out that the Vancouver and District Labour Council is a chartered body of the Canadian Labour Congress and also an affiliate of the B.C. Federation of Labour. We represent about 105 local union

[Traduction]

législation, tant provinciale que fédérale, est discriminatoire à notre endroit. Si je comprends bien, la loi sur l'assurance-chômage est fédérale. Mais nous faisons l'objet de discrimination aux deux paliers du gouvernement.

**Mme Langan:** Dites-vous ou avez-vous dit plutôt, Sarwan, que certains entrepreneurs en main-d'oeuvre échangent des timbres d'assurance-chômage contre la rémunération?

**M. Boal:** Les entrepreneurs en main-d'oeuvre se servent de tous les moyens possibles. Ils savent que le gouvernement est de leur côté. Le gouvernement propose ce genre de dispositions législatives qui les aidera à commettre ce genre de fraudes. Les ouvriers agricoles sont les seuls qui sont laissés pour compte et exploités. Ce sont ces gens qu'il faut blâmer, et non les ouvriers agricoles.

**Mme Langan:** Dans les résumés qu'on nous a remis, il est mentionné que les ouvriers agricoles paient des pénalités plus lourdes à cause d'une utilisation frauduleuse du programme d'assurance-chômage. Je veux seulement préciser cet aspect de la question. Vous parlez de fraude commise par les entrepreneurs en main-d'oeuvre et par les employeurs.

**M. Boal:** Oui, sûrement les entrepreneurs en main-d'oeuvre et certains employeurs; et je pense que le gouvernement est aussi à blâmer.

**Le président:** Merci beaucoup d'avoir participé à nos audiences. Nous vous en sommes très reconnaissants.

**M. Boal:** Merci.

**Le président:** La séance est levée jusqu'à 13 heures.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** Reprenons nos délibérations.

Le prochain intervenant est le *Vancouver and District Labour Council*. Vous disposez d'une demi-heure pour faire votre exposé et pour répondre aux questions des députés. Plus de temps vous mettrez à faire votre exposé, moins il en restera aux députés pour vous poser des questions; il vous appartient donc de décider. Auriez-vous l'obligeance de vous identifier aux fins du compte rendu?

**M. Frank Kennedy (secrétaire-trésorier, Vancouver and District Labour Council):** Je m'appelle Frank Kennedy et je suis secrétaire-trésorier du *Vancouver and District Labour Council*. À mes côtés se trouve Doug Evans, qui est président du *Vancouver and District Labour Council* et David Fairey du *Trade Union Research Bureau*, qui nous aide à rédiger des mémoires de ce genre.

Je signale que le *Vancouver and District Labour Council* est un organisme dûment constitué, membre du Congrès du travail du Canada et affilié à la B.C. Federation of Labour. Nous représentons quelque 105



[Text]

organizations in the lower mainland area, with about 60,000 members.

Our brief is attempting to deal more specifically with what would happen within our area as we see it. The summary, which I will read, goes along in line with what is in the main brief. The main brief is more explanation of the summary.

We have carefully read the statements of the Ministers of Finance, and Employment and Immigration explaining the government's reasons for cutting UI benefits, increasing restrictions for UI benefit eligibility, and diversion of UI premiums to fund various development programs, as contained in Bill C-21.

In particular we took note of the budget statements of Finance Minister Wilson in announcing changes to the UI Act, to the effect that there is to be no fundamental change in the nature of the program and that UI will be a better program after the changes. We are totally unconvinced of the government's reasoning. We hold that the government's explanations for Bill C-21 are blatantly false and misleading.

• 1305

The Charter of Rights related changes concerning maternity, parental, and sickness benefits are long overdue, but do not go far enough. Parental benefits should be extended to 24 weeks and not reduced. A minimum of six months of full-time parenting is necessary to start a child on the road to a healthy life. In addition, the funding of these special benefits should be from general revenue as they involve issues of health and child welfare.

The diversion of UI funds for training, labour market development, contracting out of services for profit, and job and small business creation should be halted altogether and not expanded. If these programs are necessary then they should be funded out of general revenue taxation and not UI premiums.

The purpose of UI premiums, since the inception of the unemployment insurance program in 1941, is to fund direct payment of income support payments to the insured unemployed. Any diversion of funds for other than non-profit administration involves an abandonment of public insurance principles and the introduction of a hidden head tax on workers.

I will read just one part out of the main brief, and it is on the sixth page of the brief. It is in quotations. It is related to a May 1941 radio broadcast, when the Minister of Labour announced the commencement of the new UI

[Translation]

organisations syndicales locales du sud de la province, totalisant environ 60 000 membres.

Nous tentons, dans notre mémoire, de traiter plus spécifiquement de ce qui arrivera dans notre région, dans la mesure où nous pouvons le prévoir. Le résumé dont je vous donnerai lecture suit les grandes lignes du mémoire principal, qui est simplement plus détaillé.

Nous avons soigneusement étudié les déclarations du ministre des Finances et du ministre de l'Emploi et de l'Immigration dans lesquelles le gouvernement explique pourquoi il diminue les prestations d'assurance-chômage, restreint l'admissibilité aux mêmes prestations et désire se servir des primes d'assurance-chômage pour financer divers programmes de perfectionnement dont il est question dans le projet de loi C-21.

Nous nous sommes penchés particulièrement sur les déclarations budgétaires du ministre des Finances où M. Wilson, annonce les modifications à la Loi sur l'assurance-chômage; selon lui, le programme d'assurance-chômage ne subira aucun changement fondamental et sera même amélioré par les modifications. Nous ne sommes aucunement convaincu par le raisonnement du gouvernement. Les explications données par le gouvernement au sujet du projet de loi C-21 sont à notre avis effrontément fausses et trompeuses.

Les changements relatifs aux prestations de maternité, de parent et de maladie, qui découlent de la Charte des droits, auraient dû être apportés il y a longtemps et ils ne vont pas assez loin. Les prestations parentales devraient être versées pour 24 semaines au lieu d'être réduites. Il faut une présence parentale à plein temps pendant au moins six mois pour donner à l'enfant un bon départ dans la vie. En outre, le financement de ces prestations spéciales devrait provenir de la recette fiscale générale puisqu'il s'agit de questions de santé et de soins des enfants.

La réaffectation des fonds de l'assurance-chômage à la formation, au développement du marché du travail, à la sous-traitance des services et à la création d'emplois et de petites entreprises devrait prendre fin immédiatement au lieu d'être accrue. Si ces programmes sont nécessaires, ils doivent être financés, à même la recette fiscale générale, et non les primes d'assurance-chômage.

La raison d'être des primes d'assurance-chômage, depuis que le programme a été mis sur pied en 1941, est le versement de paiements directs de soutien du revenu aux assurés en chômage. Toute application de ces fonds à d'autres fins qu'à l'administration sans but lucratif constitue un abandon des principes de l'assurance publique et l'application d'une taxe de capitation cachée aux travailleurs.

Je vous donne lecture d'une citation à la page 6 de notre mémoire principal. Elle provient d'une émission radiophonique de mai 1941, à laquelle le ministre du Travail de l'époque annonçait le lancement du nouveau

## [Texte]

program and clearly stated its purpose. This was its purpose in 1941:

Unemployment insurance will give those who contribute a chance to catch their breath after their strenuous labours, and enable them to pause for a while during the periods of readjustment without fear of want and distress hanging over their heads. Their spending of their insurance benefits will help sustain the purchasing power of the great consuming public while merchants adapt themselves to new conditions. As far back as 1917 a Royal Commission of Canada recommended the study of unemployment insurance as a means of protection of workers during the period of the country's rapidly changing economic structure.

That was taken from the Canada *Labour Gazette* of June 1941, page 638, which clearly outlined the purpose of the unemployment insurance and it was not for any of the other things that are now part of the Unemployment Insurance Act except for benefits.

Bill C-21 initiates the sixth round of major reductions or restrictions in UI benefits in the space of 15 years. Bill C-21 is another major attack on the long-established rights of workers to receive income protection and an abandonment of government commitments made in 1941. The Vancouver & District Labour Council strenuously opposes these and previous UI cuts.

Nearly two-thirds of the benefit cuts in B.C. will occur in the Vancouver and lower mainland region. We estimate that a minimum of 54,700 lower mainland workers will suffer loss of income in 1990 as a result. The consequences will be a significant increase in the number of individuals and families forced to live below the poverty level, and to increase claims for social assistance from an already tight provincial income assistance program.

The evidence is that, because of previous UI cuts and benefits restrictions, proportionally more lower mainland unemployed residents are having to turn to the provincial government for income assistance and crisis grants. Crisis grants expenditures by the province have increased by 61% since 1983. The statistical tables in our brief demonstrate these facts.

Single women, single parents, and young workers, already severely disadvantaged in the labour market and suffering loss of UI coverage and significant decline in average wages and income levels, will be the most severely impacted by Bill C-21.

The recent estimate by the Department of Employment and Immigration of Bill C-21 impacts nationally, provincially, and regionally seriously understates the

## [Traduction]

programme d'assurance-chômage et en énonçait clairement l'objectif. Voilà quel était cet objectif en 1941:

L'assurance-chômage donnera aux cotisants l'occasion de prendre un moment de repos après leur dur labeur et leur permettra de marquer une courte pause durant les périodes de rajustement sans craindre de tomber dans la misère ou même dans l'embarras. En dépensant leurs prestations d'assurances, ils aideront à maintenir le pouvoir d'achat des consommateurs pendant que les marchands s'adapteront aux nouvelles conditions. Déjà, en 1917, une Commission royale du Canada recommandait de se pencher sur l'assurance-chômage comme moyen de protéger les travailleurs durant les périodes d'évolution rapide de la structure économique du pays.

Ce passage est tiré de *La Gazette du Canada* de juin 1941, page 638 de la version anglaise, et il décrit clairement la raison d'être de l'assurance-chômage. Celle-ci ne devait servir à aucune de ces autres choses qui figurent maintenant dans la Loi sur l'assurance-chômage, mais seulement au versement de prestations.

Le projet de loi C-21 marque le début de la sixième série de restrictions ou de réductions importantes des prestations d'assurance-chômage depuis 15 ans. Ce projet de loi représente encore une atteinte aux droits que possèdent depuis longtemps les travailleurs, de bénéficier d'une protection de revenu et un manquement aux engagements pris par le gouvernement en 1941. Le *Vancouver & District Labour Council* s'oppose vigoureusement à ces coupures et à celles qui les ont précédées.

En Colombie-Britannique, près des deux tiers des diminutions de prestations se produiront à Vancouver et dans la région du sud de la province. Selon nos estimations, au moins 54,700 travailleurs de cette région perdront des revenus en 1990 par suite de ces réductions. Par conséquent, un nombre sensiblement plus élevé de personnes et de familles tomberont sous le seuil de la pauvreté et on fera encore plus appel au programme provincial de soutien du revenu, déjà fortement sollicité.

Tout indique qu'à cause des restrictions et réductions antérieures des prestations d'assurance-chômage, une proportion plus élevée de chômeurs du sud de la province se tourne du côté du gouvernement provincial aux fins du soutien du revenu et pour obtenir des subventions d'urgence. Le montant de celles-ci s'est accru de 61 p. 100 depuis 1983. Cette situation est illustrée dans les tableaux statistiques que comportent notre mémoire.

Les femmes seules, les parents célibataires et les jeunes travailleurs qui sont déjà dans une situation très défavorable face au marché du travail, qui perdront leur protection d'assurance-chômage et subiront une baisse appréciable de leur revenu moyen, seront les plus durement frappés par le projet de loi C-21.

Les données publiées dernièrement par le ministère de l'Emploi et de l'Immigration au sujet des répercussions nationales, provinciales et régionales du projet de loi



[Text]

numbers of newly disqualified workers and the income reductions that will result in B.C. in the lower mainland because it does not take account of rapid dynamic structural and technological changes taking place in the economy or the employment effects of a forecasted recession within two years or less.

Nearly all new jobs created in B.C. in the past eight years have been in the service sector in the lower mainland. Significant employment, technological, and structural changes in this sector are ongoing, causing increased marginalization of service industry workers. Bill C-21 will only create more employment problems and income decline for service sector workers. Employers will restructure jobs so as to avoid UI costs.

• 1310

Working women and youth are concentrated in service sector jobs. It is this strata that is increasingly exempted from the income protection that UI was intended to provide.

The most serious indirect effect of Bill C-21 is to create more poverty leading to increased dependence on GAIN income assistance at a time when the provincial government is harassing GAIN recipients and at a time when there is a chronic affordable housing crisis in the lower mainland. This will create still more social problems in lower mainland communities and increase the demand for high cost professional child welfare services, community public health services, mental health services and community policing.

It is widely acknowledged in the professional health care field that recent trends in income reduction and insecurity are a major factor contributing to a deterioration in community health in the lower mainland and increasing community health service costs for local government.

Without a doubt Bill C-21, UI benefit cuts, stricter eligibility provisions and fund diversions to non-income support programs will increase the financial burden of social services provided by local and provincial governments to an extent far greater than the UI expenditure reductions to be obtained by the federal government. This social insanity and unmitigated abuse of unemployed workers must stop. UI benefits and eligibility should be increased and expanded to provide maximum coverage to service workers. All previous UI cuts and eligibility requirements should be restored and all fund diversions to non-income support programs terminated.

[Translation]

C-21, sous-estime gravement le nombre de travailleurs qui seront exclus du bénéfice des prestations et la réduction des revenus dans la région du sud de la province; en effet, ces estimations ne tiennent pas compte de l'évolution rapide de la structure économique et de la technologie qui se produit présentement ni des répercussions d'une récession attendue d'ici deux ans ou moins.

Presque tous les nouveaux emplois créés depuis huit ans dans le sud de la province l'ont été dans le secteur des services. L'emploi et la technologie dans ce secteur, tout comme la structure de celui-ci, évoluent constamment et sensiblement, entraînant une marginalisation accrue des travailleurs. Le projet de loi C-21 ne peut qu'aggraver les problèmes d'emploi et contribuer à diminuer les revenus dans le secteur des services. Les employeurs vont restructurer les emplois afin d'éviter les coûts reliés à l'assurance-chômage.

Les femmes et les jeunes qui travaillent sont concentrés dans le secteur des services. C'est cette strate qui est de plus en plus dépourvue de la protection du revenu que l'assurance-chômage devait fournir.

L'effet indirect le plus sérieux du projet de loi C-21 est de créer davantage de pauvreté ce qui accroît la dépendance face au régime d'aide au revenu GAIN à un moment où le gouvernement provincial harcèle les prestataires et où il existe une pénurie chronique de logements abordables dans le sud de la province. Cette situation va susciter encore davantage de problèmes sociaux dans les collectivités de cette région et augmentera la demande de services professionnels coûteux d'aide à l'enfance, de services de santé publique, de santé mentale et de police communautaire.

Dans le domaine des soins de santé, les experts reconnaissent tous que les récentes tendances à la baisse du revenu et l'insécurité sont des facteurs qui provoquent une détérioration de la santé communautaire dans le sud de la province et une augmentation des coûts des services de santé communautaire pour le gouvernement local.

Il ne fait aucun doute que la réduction des prestations d'assurance-chômage, les conditions d'admissibilité plus strictes et le détournement des fonds vers des programmes non consacrés au soutien du revenu prévus dans le projet de loi C-21 accroîtront le fardeau financier des services sociaux fournis par les gouvernements locaux et provinciaux dans une proportion de loin supérieure aux réductions des dépenses d'assurance-chômage qu'obtiendra le gouvernement fédéral. Cette absurdité sociale et cet abus éhonté des travailleurs en chômage doivent cesser. Il faut au contraire augmenter les prestations et assouplir les conditions d'admissibilité afin de fournir une prestation maximale aux employés du secteur des services. Les prestations et les conditions d'admissibilité devraient revenir à ce qu'elles étaient auparavant et on devrait mettre un terme à tous les

[Texte]

That is the summary of our brief, Mr. Chairman. As I say, the brief elaborates much more on those points contained in the summary.

**The Chairman:** Thank you very much. We will now go to questions. We have approximately 20 minutes. The first questioner is Mr. Volpe.

**Mr. Volpe:** Thank you very much for the presentation that you have given us. There are a couple of points you have raised that I would like to touch on, perhaps not very specifically to your brief but some of the things that we have heard this morning and that you have elaborated in your brief; I read it all.

One has been that if training has merit per se, then it should be funded from general revenues and not from the UI fund. In that vein you have used some very, very strong language about the government's departure from the stated objectives of the UI program and you have cast some very stern aspersions on the government's authority to go in that direction. Are you prepared to do what a group from Toronto suggested, that is, to challenge the government's authority to go ahead with this kind of legislation, seeing that it exceeds the authority under which UI was established?

**Mr. Kennedy:** We would be prepared to support action if that were taken by the Canadian Labour Congress. Unemployment insurance is a national program and we are a direct affiliate of the Canadian Labour Congress. If the Canadian Labour Congress got involved in some kind of action like that, which there is the possibility of them doing, then we would be fully supportive of that action. If they did not and there were other labour organizations across the country or other community organizations across the country which were prepared to do that, we would take a very serious look at it.

**Mr. Volpe:** One of the other points that your brief presents and is raised by others as well is something that we have seen contested in questions before this committee. That is, that Bill C-21 will in fact create jobs and address the main problem facing Canada where we have on one hand increased unemployment, and increasing in some projections, and on the other hand increasing underemployment. If Bill C-21 is going to address that, then it is a valuable exercise. I gather that you do not see that particular correlation. Do you not find that the transfer of monetary benefits under UI into training benefits under UI a useful exercise for developing a labour market that will be useful both for the unemployed today and for this country tomorrow?

[Traduction]

détournements de fonds vers des programmes autres que les programmes de soutien du revenu.

Voilà le résumé de notre mémoire, monsieur le président. Comme je l'ai mentionné, on trouvera dans le mémoire lui-même plus de détails sur les points abordés dans le résumé.

**Le président:** Merci beaucoup. Nous allons maintenant passer aux questions pour une vingtaine de minutes. Le premier intervenant est M. Volpe.

**M. Volpe:** Je vous remercie beaucoup de votre exposé. Il y a certains points que vous avez soulevés sur lesquels je voudrais revenir. Il s'agit d'arguments qu'on ne retrouve pas exclusivement dans votre mémoire, que j'ai d'ailleurs lu en entier, mais que nous avons aussi entendus ce matin.

Entre autres, l'argument voulant que si la formation en soi a du bon, elle devrait être financée à même les revenus généraux et non à même le fonds de l'assurance-chômage. A ce sujet, vous avez fustigé sans ménagement le fait que le gouvernement s'écarte des objectifs prescrits du programme d'assurance-chômage et vous avez émis des doutes très sérieux sur le pouvoir du gouvernement d'agir ainsi. Êtes-vous prêt à faire ce qu'un groupe de Toronto a proposé, c'est-à-dire contester le pouvoir du gouvernement d'adopter ce genre de projet de loi sous prétexte qu'il abuse du pouvoir habilitant en vertu duquel le programme d'assurance-chômage a été établi?

**M. Kennedy:** Nous serions disposés à appuyer un recours en justice exercé par le Congrès du travail du Canada. L'assurance-chômage est un programme national et nous sommes directement affiliés au Congrès du travail du Canada. Si cet organisme engageait un recours de ce genre, ce qui n'est pas exclu, nous l'appuyierions sans réserve. Si le Congrès décidait de ne pas agir mais que d'autres organismes de défense des travailleurs ou d'autres organismes communautaires étaient disposés à engager de telles poursuites, nous envisagerions sérieusement de les appuyer.

**M. Volpe:** L'un des autres arguments que vous présentez dans votre mémoire et qui a été soulevé par d'autres également a été contesté lors de périodes de questions devant le comité. Il s'agit de l'affirmation selon laquelle le projet de loi va en fait créer des emplois et contribuer à régler le principal problème auquel est confronté le Canada soit d'une part un chômage accru et à la hausse d'après certaines projections et, d'autre part, un sous-emploi accru. Si le projet de loi C-21 réussit à régler ce problème, il s'agit certainement d'un exercice valable. Si je comprends bien, vous ne voyez pas cette corrélation. Ne pensez-vous pas que le fait de financer la formation à même les fonds du programme d'assurance-chômage contribuera utilement à créer une main-d'oeuvre compétente, ce qui assure des débouchés aux chômeurs d'aujourd'hui et l'avenir du pays pour demain?



[Text]

[Translation]

• 1315

**Mr. Kennedy:** I sat through the proceedings this morning and I listened to some pretty strong statements against that being done. We are absolutely opposed to money being taken out of the UI fund for training purposes.

**Mr. Volpe:** Do you not see a correlation between training and addressing the problem of underemployment, which appears to be what you are saying in your brief, and that the problem in B.C. as elsewhere is not unemployment but that there are not jobs to which the unemployed can go.

**Mr. Kennedy:** That either the unemployed or the underemployed can go to. There are not jobs. The statements that are being made about so many jobs being created over the last period of time, if they were assessed properly—and people asked this morning for some of those figures—we would more than likely find that most of those jobs that are created are for underemployment, short-term jobs, in industries that maybe operate during the high tourist season. That is what is happening in the lower mainland of British Columbia. There is no industry in the lower mainland of British Columbia that is increasing its employment. If anything they are decreasing. There are shutdowns of plants and so on. Where are these people going? They are already fully trained for the jobs they are doing.

The farm workers were here this morning. What do you do with a 55-year-old farm worker or a 60-year-old person like myself when we become unemployed? What do you train us for? It is an attempt to get around a question that is not going to be resolved by the Unemployment Insurance Act. It is going to be resolved by making full-time jobs available for everybody.

**Mr. Volpe:** On the question of full-time jobs, one of the other items that your brief touches on is the whole concept of full-time jobs that might meet the needs of all people who are looking for a job. I wonder whether in your preparation for this brief you took a look at the number of part-time jobs being created as opposed to the number of full-time jobs being lost and/or created. I wonder whether you saw that there was some kind of correlation there that would give this committee a particular insight into how Bill C-21 might address jobs being created on a part-time occasional or, as you put it, on a seasonal basis.

**Mr. David Fairey (Researcher, Vancouver and District Labour Council):** I think there are a couple of fallacies in the proposition that there is a correlation. One is that underemployed people, particularly young people, single parents, women who are employed in part-time employment, will not have and do not have the opportunity to qualify for those training programs that are projected in the program. That is, there is no correlation between the underemployed and the training programs themselves. You have to be available at certain times of

**M. Kennedy:** J'ai assisté aux travaux du Comité ce matin et j'ai entendu certaines déclarations plutôt véhémentes contre cette initiative. Nous sommes tout à fait opposés à ce que l'on puise dans le fonds de l'assurance-chômage pour financer la formation.

**M. Volpe:** Ne voyez-vous pas une corrélation entre la formation et la solution au problème du sous-emploi, ce qui semble être ce que vous dites dans votre mémoire. D'ailleurs, vous ajoutez qu'en Colombie-Britannique tout comme ailleurs, ce n'est pas le tant le chômage qui fait problème mais le fait qu'il n'y ait pas d'emploi vers lesquels les chômeurs peuvent se tourner.

**M. Kennedy:** Il n'y a pas d'emploi, que l'on soit sans emploi ou sous-employé. À propos de la déclaration selon laquelle un grand nombre d'emplois ont été créés dernièrement, si l'on y regardait de plus près—et les gens ce matin ont demandé qu'on leur fournisse certains chiffres—on s'apercevrait sans doute que la plupart de ces emplois favorisent le sous-emploi et qu'il s'agit d'emplois à court terme dans des industries qui tournent pendant la haute saison touristique. Voilà ce qui se passe dans le sud de la Colombie-Britannique. Il n'y a pas d'industrie dans cette région qui augmente sa main-d'oeuvre. Au contraire, il y a une baisse. Il y a des fermetures d'usine, et ainsi de suite. Où vont ces gens? Ils sont déjà formés pour les emplois qu'ils occupent.

Des représentants des travailleurs agricoles étaient ici ce matin. Que fait-on d'un travailleur agricole de 55 ans ou d'une personne de 60 ans comme moi qui se retrouve au chômage? Quel genre de formation pouvez-vous nous offrir? C'est une tentative pour régler un problème qu'on ne règlera pas grâce à la Loi sur l'assurance-chômage. On le résoudra uniquement en offrant des emplois à temps plein à tout le monde.

**M. Volpe:** Au sujet des emplois à temps plein, vous énoncez dans votre mémoire cette idée qu'il faut des emplois à temps plein pour satisfaire tous les chercheurs d'emploi. Lorsque vous avez préparé votre mémoire, avez-vous examiné le nombre d'emplois à temps partiel créés par opposition au nombre d'emplois à temps plein qui sont perdus ou créés. Je me demande si vous avez constaté une certaine corrélation qui pourrait aider le Comité à comprendre comment le projet de loi C-21 favorise la création d'emplois à temps partiel, d'emplois occasionnels ou, comme vous l'avez dit, d'emplois saisonniers.

**M. David Fairey (chargé de recherche, Vancouver and District Labour Council):** Je pense que certaines faussetés entachent la proposition selon laquelle il existe une corrélation. La première, c'est que les gens sous-employés, particulièrement les jeunes, les parents célibataires, les femmes qui occupent des emplois à temps partiel, etc. n'ont pas et n'auront pas la possibilité d'être admissibles aux programmes de formation prévus. En fait, il n'y a pas de corrélation entre les victimes du sous-emploi et les programmes de formation eux-mêmes. Il faut être

[Texte]

the day for the places in training institutes. The program is not directed at the individuals who need the training.

The second point is you are robbing Peter to pay Paul. There is no correlation between the people you are taking money away from—that is the people you are reducing benefits to—and those who are going to receive the training.

**Mr. Volpe:** Again in preparation for your presentation, have you looked at the impact of the growth of part-time jobs on the disposition of both the young and the adult functionally illiterate to continue their preparation for a higher remunerating and a more personally satisfying type of a job?

**Mr. Fairey:** Would you repeat the question?

**Mr. Volpe:** If I can remember all of that, I am going to run for the chairman's job. He is in the same party, so I cannot get upset with him.

**Mr. Kennedy:** You are assuming everybody out there is looking for further training to get a job. A good exercise that might be gone through is to find out how many people have abandoned the job search because they know it is a useless exercise. The Vancouver and District Labour Council are partners in education with a school on the east side of Vancouver. In that school of about 500 students, 50% of those students move out of that school during the year. This means 50% of the families move from that area, and in the second half of the year the same thing happens. It could have been some of the people who moved in the first half of the year, but they move out. This is what is happening in a lot of areas. Most of the families are new Canadians, not with the language skills they should have to get jobs and not with the skills to be coming in and working in an industrialized society.

• 1320

**Mr. Volpe:** Thank you.

**Mr. Worthy:** Frank, one of your points was to wonder who is going to provide a job for someone your age or my age, or perhaps even younger than we are, who is out. Some of these people are not easily put into the work force and it is exactly those people who do need special assistance. You would not be happy with pogeys, if you were out of work. You would need that support system, but it is not going to give you any pride or any satisfaction. You are going to want the opportunity for another job, possibly retraining. It may possibly be that you have some aspirations for your own business and you want the flexibility to convert what normally would be UI into capital funds. It is flexibility in the program that will allow us to address those kinds of situations.

[Traduction]

disponible à certaines heures de la journée pour obtenir une place dans un des établissements de formation. Le programme n'est pas axé vers les personnes qui ont besoin de formation.

Deuxièmement, vous déshabillez Saint-Pierre pour habiller Saint-Paul. Il n'y a pas de rapport entre les gens auxquels vous retirez de l'argent—c'est-à-dire les gens dont les prestations sont réduites—et ceux qui reçoivent la formation.

**M. Volpe:** Dans vos recherches en vue de votre comparution, avez-vous examiné les répercussions de la croissance des emplois à temps partiel sur l'inclination des jeunes et des adultes analphabètes fonctionnels à poursuivre leurs études en vue d'accéder à des emplois plus rémunérateurs et plus satisfaisants sur le plan personnel?

**M. Fairey:** Voudriez-vous répéter la question?

**M. Volpe:** Si je réussis à m'en souvenir, je vais poser ma candidature au poste de président. Cependant, comme nous sommes du même parti, je ne peux guère m'en prendre à lui.

**M. Kennedy:** Vous supposez que tout le monde est en quête de formation plus poussée pour obtenir un emploi. Il serait peut-être bon d'essayer de savoir combien de personnes ont cessé de chercher un emploi parce qu'elles savent que c'est futile. Le Vancouver and District Labour Council est associé à une école de l'est de Vancouver. Dans cette école d'environ 500 étudiants, environ 50 p. 100 de la population étudiante a quitté l'école au cours de l'année. Autrement dit, 50 p. cent des familles ont déménagé et au cours de la deuxième moitié de l'année, c'était peut-être des gens qui sont arrivés au cours de la première moitié de l'année, mais ils sont partis. C'est ce qui se produit dans quantité de régions. Il s'agit pour la plupart de familles de néo-canadiens qui ne possèdent ni les compétences linguistiques ou professionnelles nécessaires pour décrocher un emploi et se tailler une place dans une société industrialisée.

**M. Volpe:** Merci.

**M. Worthy:** Frank, vous vous demandiez tout à l'heure qui offrira un emploi à un chômeur de votre âge ou de mon âge ou même à quelqu'un de plus jeune. Il n'est pas facile pour certaines personnes, comme celles-là, de réintégrer le marché du travail et c'est précisément celles qui ont besoin d'une aide spéciale. Si vous étiez au chômage, vous n'aimeriez pas dépendre de l'assurance-chômage. Vous auriez besoin de ce soutien, mais vous n'en tireriez aucune fierté ou satisfaction. Vous allez souhaiter trouver un autre emploi et, possiblement, vous recycler. Il est possible que vous aspiriez à être votre propre patron et à être en mesure de transformer ce qui serait normalement des prestations d'assurance-chômage en capitaux d'exploitation. C'est la souplesse du programme qui nous permettra de répondre à ce genre de besoins.



[Text]

In the years to come, in the 1990s, even now in certain parts of Canada jobs are going wanting because people are not trained to take them. I forecast that in the next 10 years we are going to see all kinds of new jobs being created and greater and greater need for that flexibility in the UI program to adapt the people to the jobs that are available. What you are trying to achieve, I think, is opposite to what you are arguing.

**Mr. Kennedy:** First, do not assume that we are opposed to training. I guess the labour movement and working people generally have been the ones in the forefront of demanding proper training programs not only from your government but from previous governments, both provincially and federally, and we will continue to do that until those programs that are going to be training people for meaningful jobs are in place. That money should not be coming out of an unemployment insurance program that is jointly financed by the employer and the employee with input from the federal government.

We are not opposed to training. We welcome additional training, but the money had better come from the right place.

**Mr. Worthy:** Take an example of yourself or myself, of people our age who have been contributing to the UI program and find themselves in need, not just for the support but to adjust to a new situation. Surely to God, that is a legitimate utilization of those insurance funds. The objective is for you or for me to find a job, to get back into the productive work force.

**Mr. Kennedy:** That is right. We will probably both need to be retrained when I finish my job and you finish yours, because—

**Mr. Worthy:** Hopefully it will be too late for me, but maybe not.

**Mr. Kennedy:** That training should be provided through the existing educational system.

**Mr. Doug Evans (President, Vancouver and District Labour Council):** I think it should be said, Mr. Worthy, that unemployment insurance is a benefit in which people are investing and they expect a return from it. There are all kinds of training schemes, as Frank pointed out, whether they are in the workplace or colleges or institutions. That is where the training should be provided. Why take the insurance benefits a person pays into to look after his needs should something happen to his job—a plant shut down or something like that—when other facilities are available for training and we think they should be used first? As Frank pointed out, we support training. We support retraining. We understand the

[Translation]

Dans les années 1990, certains emplois ne pourront être comblés parce que les gens ne sont pas formés pour les occuper; d'ailleurs, c'est déjà le cas même maintenant dans certaines régions du Canada. Je prévois qu'au cours des 10 prochaines années, il y aura toutes sortes de nouveaux emplois qui seront créés et il faudra que le régime d'assurance-chômage soit d'autant plus souple pour permettre aux travailleurs de s'adapter aux emplois disponibles. À mon avis, vos arguments ne vont pas dans le sens de ce que vous espérez accomplir.

**M. Kennedy:** Premièrement, ne présumez pas que nous sommes contre la formation. Je pense que ce sont les syndicats et les travailleurs en général qui ont été à l'avant-garde de la lutte pour obtenir des programmes de formation convenables, non seulement de la part de votre gouvernement, mais aussi des gouvernements précédents, fédéral et provinciaux. D'ailleurs, nous entendons continuer dans cette voie jusqu'à ce que l'on mette en oeuvre des programmes de formation permettant aux gens d'accéder à des emplois intéressants. Seulement, on ne devrait pas puiser les fonds nécessaires à ces programmes dans le régime d'assurance-chômage, qui est financé conjointement par l'employeur et l'employé, avec un apport du gouvernement fédéral.

Nous ne sommes pas contre la formation. Nous nous réjouissons de la mise en place de cours de formation supplémentaire mais il faut que l'argent vienne des sources appropriées.

**M. Worthy:** Prenons l'exemple de quelqu'un comme vous et moi ou de quelqu'un de notre âge qui a cotisé au régime d'assurance-chômage et qui, un jour, a besoin d'aide, non seulement sur le plan financier mais aussi pour s'adapter à une nouvelle situation. C'est certainement une utilisation légitime des fonds d'assurance-chômage. L'objectif visé, pour vous comme pour moi, c'est de décrocher un emploi, de réintégrer la population active.

**M. Kennedy:** C'est exact. Nous aurons probablement tous deux besoin de nous recycler lorsque nos emplois prendront fin parce que. . .

**M. Worthy:** J'espère qu'il sera trop tard pour moi, mais peut-être pas.

**M. Kennedy:** Cette formation devrait être dispensée par le biais du système d'éducation actuel.

**M. Doug Evans (président, Vancouver and District Labour Council):** Monsieur Worthy, je pense qu'on peut comparer l'assurance-chômage à un investissement dont on attend un rendement. Il y a toutes sortes de programmes de formation, comme Frank l'a fait remarquer, qu'ils soient offerts en milieu de travail ou dans les collèges ou établissements d'enseignement. D'ailleurs, c'est dans ces derniers endroits que la formation devrait être dispensée. Pourquoi puiser dans un régime d'assurance auquel une personne a cotisé afin de se protéger s'il venait à perdre son emploi—par exemple en cas de fermeture d'une usine—alors qu'il existe déjà des établissements de formation auxquels nous pensons

[Texte]

changing society we are in, but other institutions should provide that.

[Traduction]

qu'on devrait recourir d'abord? Comme Frank l'a fait remarquer, nous sommes en faveur de la formation. Nous appuyons le recyclage. Nous savons que la société évolue mais il me semble que c'est à d'autres établissements qu'il appartient de fournir la formation.

• 1325

**Mr. Worthy:** What I find confusing is that you are concerned about diverting UI funds to train people actively to get a new job and yet you actively support the part of the program that is taking UI funds to provide some of the special program assistance. You are in fact arguing that the parental move should even be further. You are quite happy to take the UI funds to divert to what some people argue are social programs.

**M. Worthy:** Ce qui crée une certaine confusion dans mon esprit c'est que, d'une part, vous vous inquiétez de ce que l'on se serve des fonds de l'assurance-chômage pour former les gens afin de leur permettre de se retrouver un emploi et que, d'autre part, vous appuyez sans réserve le volet du programme autorisant des ponctions dans le Régime d'assurance-chômage afin de financer des programmes d'aide spéciaux. En fait, vous voudriez même que l'on prolonge le congé parental. Cela ne vous dérange pas que l'on puise dans les fonds de l'assurance-chômage pour financer ce qui constitue d'après certains des programmes sociaux.

**Mr. Kennedy:** No, we do not say that.

**M. Kennedy:** Non, nous ne disons pas cela.

**Mr. Worthy:** I am sorry, I thought I heard you say that you wanted it increased to six months.

**M. Worthy:** Désolé, mais j'ai cru vous entendre dire que vous vouliez que ce congé soit prolongé à six mois.

**Mr. Kennedy:** That is right. What do we say at the bottom? We say that it should be funded through the ministry of health, that it should not be coming out of the UIC.

**M. Kennedy:** C'est exact. Mais en définitive, nous sommes d'avis qu'il devrait être financé par l'entremise du ministère de la Santé et non pas par le Régime d'assurance-chômage.

We have opposed—and with some debate within the labour movement too, I should mention—the paying of maternity and sickness benefits out of UIC funds. That is a responsibility of another part of the government.

Nous sommes contre le versement de prestations de maternité et de maladie à même les fonds de l'assurance-chômage. D'ailleurs, en toute honnêteté, cela n'a pas été sans susciter des débats houleux au sein du mouvement syndical également. C'est une responsabilité qui incombe à un autre volet du gouvernement.

**Mr. Worthy:** Okay. I am glad you corrected me on that because I found it confusing. I guess ultimately, though, no matter which pocket it comes out of, it ends up one way or the other that the working people and the companies in Canada are in fact providing the revenues. So no matter which pocket it comes out of we do have to end up balancing the equation.

**M. Worthy:** D'accord. Je vous remercie de m'avoir éclairé parce que je ne m'y retrouvais plus. En dernière analyse, cependant, peu importe d'où vient l'argent, au bout du compte ce sont les travailleurs et les entreprises du Canada qui fournissent ces recettes. Donc, peu importe qui paie, il nous faut équilibrer l'équation.

**Mr. Kennedy:** Yes, but not all benefits should come out of one fund, unless we change our whole philosophy within Canada.

**M. Kennedy:** Oui, mais il ne faut pas que toutes les prestations proviennent d'un seul fonds, à moins que l'on veuille transformer radicalement la conception qu'on a des choses au Canada.

**Mr. Fisher:** Gentlemen, not surprisingly you gave an excellent brief, and also not surprisingly, in response to some pretty good questions, I will confess, from Mr. Worthy, you have answered and anticipated most of the questions I had. In the face of rather severe questioning and based on a certain bias, you have answered very well.

**M. Fisher:** Messieurs, comme on pouvait s'y attendre, vous avez présenté un excellent mémoire et, comme on pouvait s'y attendre également, en réponse à certaines questions très valables posées, je l'avoue, par M. Worthy, vous avez fait très bonne figure. D'ailleurs, pour ce qui est des questions, vous m'avez pratiquement coupé l'herbe sous le pied. Mitraillés de questions difficiles et quelque peu biaisées, vous vous en êtes fort bien tirés.

Of course the funds for this training should not come out of the funds that you and I put into UI in order to have some kind of income security if we should become

Bien entendu, l'argent nécessaire pour financer la formation ne devrait pas provenir des fonds que vous et moi contribuons à l'assurance-chômage afin de nous



[Text]

unemployed—which leaves me at a bit of a disadvantage in trying to figure out what questions to ask.

On this whole matter of training, in the government's own paper they have indicated. . . and I guess it is part of their, as we recognize, attempt to level the playing field in relation to free trade and even deregulation and privatization, which I think this move in UI is; it is a move towards privatization, and we all have to be very careful that there is not a movement on the part of the government to abrogate its responsibility for administering it as well in saying yes, okay, we will let those who pay—namely, your employer and mine and us—administer it. We know where that would lead.

But getting back to the funding, the government in its own paper has said that the Canadian private sector is contributing roughly half, on a per capita basis, of what the American public sector is and is hoping that the Canadian public sector will kick in its fair share. They forced, as you very well know, the workers of those companies to pay it and only hope that the employers will.

You have negotiated contracts within your purview of the union you belong to. Do you find it easy, when you negotiate, to have the company come forth with funds, perhaps for apprenticeship programs, for training, for the workers you represent when you negotiate? They are more than willing, are they not, to come forth with funds and apprenticeship programs? They wonder why we even ask them, they are so willing to supply them.

**Mr. Kennedy:** From a personal experience in the industry I came from, which was under federal jurisdiction, the employers were more than willing to support apprenticeship programs and retraining programs providing the money came from the federal government. I think most employers are the same way.

• 1330

**Mr. Fisher:** Precisely.

**Mr. Kennedy:** If the money is there they will do it, but individual employers—not in all cases but in a lot of cases—are a little reluctant to spend their own money.

**Mr. Fisher:** I am a steelworker and I guess that I have negotiated 10 or 12 contracts for the people for whom I work and represent. In every one of those negotiations at the plant I worked in, we proposed an apprenticeship program, and at this time we do not have in place an apprenticeship program. To therefore imply that employers are willing to take up their fair share is simply not the case.

[Translation]

assurer une certaine sécurité de revenu s'il nous arrivait de perdre notre emploi. Comme je suis d'accord, je ne sais plus trop quelles autres questions poser.

Cette orientation vers la formation, comme le gouvernement l'a indiqué dans son propre document, fait partie de ses efforts pour équilibrer les règles du jeu dans le contexte du libre-échange ainsi que de la dérèglementation et de la privatisation. À mon avis, ces changements au Régime de l'assurance-chômage s'inscrivent dans un mouvement vers la privatisation. Il nous faut donc être très vigilants et nous assurer qu'il ne s'agit pas d'une tentative de la part du gouvernement pour se départir de ses responsabilités en laissant les cotisants au Régime—votre employeur et le mien et nous tous—administrer le Régime. Nous savons où cela nous mènerait.

Mais pour en revenir au financement, dans son propre document, le gouvernement affirme que le secteur privé canadien contribue environ la moitié moins de ce que contribue le secteur public américain, per capita et il espère que le secteur public canadien assumera sa juste part. Comme vous le savez, le gouvernement a forcé les travailleurs des compagnies en question à cotiser et il espère seulement que les employeurs, eux, cotiseront également.

Vous avez négocié des contrats dans le champ d'activités relevant de votre syndicat. Lorsque vous négociez, est-il facile de convaincre la compagnie de fournir des fonds pour des programmes d'apprentissage, par exemple, à l'intention des travailleurs que vous représentez? Ne sont-ils pas très empressés à fournir des fonds et à mettre en oeuvre des programmes d'apprentissage? Ils sont surpris qu'on leur pose la question, tant ils sont empressés.

**M. Kennedy:** D'après mon expérience personnelle dans le secteur où j'ai travaillé, secteur qui relève de la compétence fédérale, les employeurs sont tout à fait disposés à appuyer les programmes d'apprentissage et de recyclage pourvu que l'argent soit fourni par le gouvernement fédéral. Je pense que c'est la même chose pour tous les employeurs.

**M. Fisher:** Précisément.

**M. Kennedy:** Si l'argent est là, ils le feront, mais de nombreux employeurs hésitent un peu à dépenser leur propre argent.

**M. Fisher:** Je suis métallurgiste et je crois avoir négocié dix à douze contrats pour les gens pour qui je travaille et que je représente. Chaque fois que nous avons négocié à l'usine où je travaille, nous avons proposé un programme d'apprentissage, mais nous n'en n'avons toujours pas. Il n'est donc pas vrai que les employeurs soient prêts à faire leur juste part.

[Texte]

You mentioned that single women, single parents, are the severely hit by these changes to UI. Could you expand on that, please?

**Mr. Kennedy:** We are a very community-oriented labour council. We have a great relationship with community groups within the lower mainland area. One of the groups is the End Legislative Poverty organization, which deals with poor people. It is unfortunate that the committee did not have time to hear them, but they have put together a very excellent brief dealing to quite an extent with that particular issue. It might be good if the committee did get a copy of that brief and perused it.

There is no doubt about it that in this area the most exploited people are new Canadian women, particularly those in the garment industry where most of them work on piece-work—they take a lot of that work home with them at night. Within the service industries there is a total exploitation of the new Canadian women, and it was explained to you this morning the exploitation that takes place in the farming industry. They point out that a lot of those are also women. I wish to apologize that we in our group making our presentation do not have a woman sitting here with us, because we do represent a lot of women within our organization. I also hope that this committee takes note that it does not have too many women either.

**The Chairman:** Thank you very much. Regarding those individuals or groups that have sent in a brief but will not be appearing before the committee, those briefs are gone over just as much as the briefs presented at our meetings. We will have a summarization of those briefs as well as your briefs and others that appear before us.

Thank you very much for appearing before us and for your contribution to our hearings. It is very much appreciated.

**Mr. Kennedy:** Thank you.

**The Chairman:** The next group to appear before us is the B.C. and Yukon Association of Women's Centres. I will repeat again that you have a half an hour to make your presentation and to allow for time for questioning. The longer your presentation takes, the less time there is for questioning, so it is up to you what you really want to do in that respect.

**Ms Robin A. LeDrew (Spokesperson, B.C. and Yukon Association of Women's Centres):** Thank you. You have my written brief in front of you and I am going to read parts of it, but I do not know what the protocol is with respect to addressing some comments to various people here who raised questions this morning. I am just wondering if I can do that or if I have to wait for questions.

[Traduction]

Vous avez mentionné que les femmes célibataires, les familles monoparentales seraient les plus touchées par les changements à l'assurance-chômage. Pourriez-vous nous en parler un peu plus?

**M. Kennedy:** Notre Conseil du travail est très orienté vers la collectivité. Nous entretenons d'excellentes relations avec les groupes communautaires du Sud de la province. L'un de ces groupes est le *End Legislative Poverty Organization*, qui s'occupe des pauvres. Il est regrettable que le Comité n'ait pas le temps d'entendre leur témoignage, car ils ont préparé un excellent mémoire traitant de cette question en profondeur. Il serait souhaitable que le Comité obtienne un exemplaire de ce mémoire et l'examine.

Il ne fait aucun doute que, dans cette région, les personnes les plus exploitées sont les femmes immigrantes, surtout les travailleuses de l'industrie du vêtement qui, pour la plupart, sont payées à la pièce et apportent du travail à faire chez-elles le soir. Dans le secteur des services, les néo-canadiennes sont également exploitées de façon scandaleuse et on vous a expliqué ce matin l'exploitation dont étaient victime les ouvriers agricoles. Un grand nombre d'entre-eux sont également des femmes. Je tiens à m'excuser du fait qu'il n'y ait pas de femme dans notre délégation, étant donné que nous représentons de nombreuses femmes qui font partie de notre organisation. J'espère que votre Comité n'oubliera pas non plus qu'il ne compte pas beaucoup de femmes parmi ses membres.

**Le président:** Merci beaucoup. Pour ce qui est des personnes ou des groupes qui ne comparaitront pas devant le Comité, mais qui ont envoyé un mémoire, nous lisons ces mémoires au même titre que ceux qui sont présentés à nos audiences. Nous présenterons le résumé de ces mémoires de même que du vôtre et de celui des autres témoins.

Nous vous remercions beaucoup d'être venu participer à nos audiences. Nous avons vivement apprécié votre contribution.

**M. Kennedy:** Merci.

**Le président:** Le groupe suivant est le *BC and Yukon Association of Women's Centres*. Je le répète, vous disposez d'une demi-heure pour présenter votre mémoire et répondre à nos questions. Plus vous prendrez de temps pour votre mémoire, moins il en restera pour les questions. C'est donc à vous de décider de ce que vous voulez faire.

**Mme Robin A. LeDrew (porte-parole, B.C. and Yukon Association of Women's Centres):** Merci. Vous avez mon mémoire écrit sous les yeux et je vais en lire certains passages, mais j'ignore quelles sont les règles à suivre pour répondre aux questions que diverses personnes ont soulevées ici ce matin. Je ne sais pas si je peux le faire ou si je dois attendre qu'on me pose des questions.



[Text]

**The Chairman:** You can do it during your presentation, if you wish, and you may also respond if it comes up during question period as well.

**Ms LeDrew:** Great. Thank you very much.

The B.C. and Yukon Association of Women's Centres represents 33 women's centres throughout B.C. and the Yukon Territory. Centres from such diverse areas as the Queen Charlotte Islands as well as the urban downtown east-side area of Vancouver are members of this organization. Thanks to our geographical diversity and our community-based level of operation, we are in a position to represent women's interests in our region.

• 1335

We think it important to address the proposed changes in the Unemployment Insurance Act, Bill C-21, not only because women are making up an increasingly large part of the work force in Canada, although this in itself would constitute a legitimate reason for making a submission. Women's employment patterns differ significantly from those of men and it is precisely those differences which we think make it extremely important for this bill to be modified.

The first area of concern we have is in the changes in the requirements to establish a claim and the maximum length of a claim. Bill C-21 proposes to increase the requirements to establish the claim and reduce the maximum length of benefit period. Women often find that they already have difficulty establishing a claim because they cannot meet existing requirements.

In Vernon, for example, total women claimants as of July 1989 were 1,812, and total male claimants were 2,833. That is not because women are more highly employed, it is because when they are employed they are employed seasonally and part-time and cannot make up enough weeks in order to claim when they are unemployed.

Much work for women and men is seasonal in nature, but the season for women is shorter than that for men. As a former farm labourer myself and tree planter, I can really testify to that. For example, retail clerks may be called in for a few weeks around Christmas, and for the tourist season. In the north Okanagan both women and men are employed seasonally in the forest industry, but whereas men have a fairly long working season interrupted by spring break-up and the fire season, women employed as tree sorters and thinners have short working seasons of a few weeks, perhaps a couple of times a year, interrupted by a long session of being unemployed.

[Translation]

**Le président:** Vous pouvez le faire au cours de votre exposé, si vous le désirez, de même qu'en répondant aux questions qui vous seront posées à ce sujet.

**Mme LeDrew:** Très bien. Merci beaucoup.

La B.C. and Yukon Association of Women's Centres représente 33 centres féminins de Colombie-Britannique et du Yukon. Ces centres sont situés dans des régions aussi diverses que les Îles de la Reine-Charlotte ou l'est du centre-ville de Vancouver. Grâce à notre répartition géographique et à notre implantation communautaire, nous sommes en mesure de défendre les intérêts des femmes de notre région.

Nous pensons qu'il est important d'étudier les changements proposés à la Loi sur l'assurance-chômage dans le Projet de loi C-21 pas uniquement parce que les femmes constituent une partie importante de la population active au Canada, même si cela constitue en soi une raison légitime pour présenter un mémoire. Les profils d'embauche des femmes diffèrent de façon marquée de ceux des hommes et justement à cause de ces différences nous pensons qu'il est très important de modifier ce projet de loi.

Le premier point que nous soulevons porte sur les changements dans les exigences d'admissibilité et dans la période maximale de prestations. Le Projet de loi C-21 propose de rendre plus difficile l'admissibilité et de réduire la période maximale de prestation. Dans les conditions actuelles, il est souvent difficile pour les femmes de présenter une demande parce qu'elles ne peuvent répondre aux exigences.

À Vernon, par exemple, le nombre total de femmes prestataires en juillet 1989 était de 1812, comparativement à 1833 hommes. Ce n'est pas parce que le taux de chômage est moins élevé chez les femmes, les femmes occupent des emplois saisonniers et à temps partiel et ne peuvent accumuler le nombre suffisant de semaines afin de présenter une demande lorsqu'elles n'ont plus d'emploi.

L'essentiel du travail pour les femmes et les hommes est de nature saisonnière, mais la saison de travail pour les femmes est plus courte que celle des hommes. À titre d'ancien ouvrier agricole et de planteur d'arbres, je suis en mesure de vous confirmer la véracité de ces faits. Par exemple, des commis dans un magasin peuvent être appelés à travailler quelques semaines pendant la période de Noël et dès la saison touristique. Dans le nord de l'Okanagan, tant les femmes que les hommes travaillent de façon saisonnière dans l'industrie forestière, les hommes pour leur part ont une saison de travail assez longue, interrompue par la crue des eaux au printemps et la saison des feux de forêts; pour leur part, les femmes qui travaillent à titre de trieuses et d'émondeuses d'arbres ont de courtes saisons de travail de quelques semaines, peut-être à deux reprises au cours de l'année, interrompues par une longue période de chômage.

## [Texte]

A survey of employed women in the Vernon area found that just over 75% of the women we surveyed did have full-time work. However, over 40% of women who are unemployed had worked intermittently or part-time prior to lay-off. The changes in the requirements will adversely affect women in this situation, either by reducing their rates or making it impossible for them to establish a claim.

The weeks of insurable earnings required to establish a claim will rise from 10 to 16 weeks in the Vernon area and many others across the province. For many seasonal workers this means that although they have paid UI premiums they will not be eligible for insurance when they are laid off. They may qualify later on during the winter season when the unemployment rate climbs, but in the meantime they will be forced to resort to welfare.

Those who are unwilling to fall back on welfare will desperately seek out other employment. The scenario we see happening is that they may settle for inadequate or unsuitable work and, if they do this, if they do succeed in finding such, they will then find themselves trapped by the stiffer penalties that are being imposed for leaving work without just cause.

Therefore a woman who has had a reasonably good job as a tree planter, for example, a fairly well paying job, but not enough weeks to collect unemployment insurance, may have to resort to waitressing for a few weeks because she cannot collect unemployment insurance, but then she would be forced to stay in that low-paying and unsuitable employment.

In January 1989, when the unemployment rates in Vernon fell below 10%, we had a demonstration of the impact on our community of an increase in the waiting period from 10 weeks to 16 weeks. Many people, particularly women, found themselves unable to meet the new requirements. We know that is what the impact will be.

We want to point out that we have read the document "Success in the Works—A Labour Force Development Strategy" and we appreciate having a government analysis of the proposed changes, but we had a bit of difficulty with some of the way the information was presented.

For example, the government documents the impact of the proposed UI changes on various sectors. In table 27 on page 39 we are presented with a number of people affected by the changes to entrance requirements and benefit schedule. At the bottom of the chart there is an analysis by gender which would seem to indicate that women will be far less hard hit by the changes than men. Female claimants represent a larger category of affected people only in the \$1,000 or less range. More men, often twice as many men, are affected in all higher categories. This information must be read with the understanding

## [Traduction]

Selon une enquête faite auprès des travailleuses de la région de Vernon, à peine plus de 75 p. 100 des femmes interrogées occupaient un emploi à temps plein. Cependant, plus de 40 p. 100 des femmes sans emploi avaient travaillé de façon intermittente ou à temps partiel avant leur mise à pied. Les nouvelles exigences auront un effet négatif sur les femmes qui se retrouvent dans cette situation, soit en réduisant leur taux de prestations ou en les empêchant de présenter une demande de prestations.

Le nombre de semaines de rémunération assurable requis pour présenter une demande passera de 10 à 16 semaines dans la région de Vernon ainsi que dans bon nombre d'autres régions dans la province. Pour bon nombre de travailleurs saisonniers, cela veut dire que même s'ils ont versé des cotisations d'assurance-chômage ils ne pourront recevoir de prestations lorsqu'ils seront mis à pied. Ils pourront être admissibles aux prestations plus tard au cours de l'hiver lorsque le taux de chômage augmente, mais dans l'intervalle ils seront forcés d'avoir recours au bien-être social.

Ceux qui ne veulent pas toucher de prestations d'aide sociale se chercheront désespérément un autre emploi. Nous envisageons le scénario suivant: ces travailleurs accepteront des emplois inappropriés et ce faisant, s'ils réussissent à trouver des emplois, ils feront par la suite face aux pénalités plus strictes imposées aux travailleurs qui quittent leur emploi sans motif valable.

Donc, une femme qui occupait un assez bon emploi à titre de planteuse d'arbres, un emploi assez bien rémunéré, mais qui n'accumule pas suffisamment de semaines pour être admissible aux prestations d'assurance-chômage, devra accepter un poste de serveuse pendant quelques semaines parce qu'elle n'est pas admissible à l'assurance-chômage mais elle sera alors obligée de garder cet emploi peu rémunéré et inapproprié.

En janvier 1989, lorsque le taux de chômage à Vernon est passé sous la barre des 10 p. 100, notre collectivité a connu une augmentation de la période d'attente qui est passée de 10 à 16 semaines. De nombreuses personnes, plus particulièrement des femmes, ont été incapables de répondre aux nouvelles exigences. Nous connaissons donc les répercussions d'un tel changement.

Nous tenons à souligner que nous avons lu le document «Le nouveau mode d'emploi—une stratégie de mise en valeur des changements proposés», mais la façon dont l'information est présentée nous a posé quelques problèmes.

Par exemple, le gouvernement illustre les répercussions des changements proposés à l'assurance-chômage dans divers secteurs; le tableau 27, page 39, indique les qualifications et l'expérience des personnes touchées par les changements dans l'admissibilité et le taux de prestations. Au bas de ce tableau, une mention semble indiquer que les femmes seront moins durement touchées par ces changements que les hommes. Les femmes prestataires représentent une plus grande catégorie de personnes touchées uniquement dans la catégorie de 1,000\$ ou moins. Un plus grand nombre d'hommes,



[Text]

that women's UI rates are, on the average, only half those of men. Women simply do not claim enough to fall into the higher brackets. The wage disparity women suffer is having an impact on how these statistics are being presented and there does not seem to be an understanding of that presented in the analysis. So we thought we would mention it.

[Translation]

parfois le double, sont touchés dans les catégories plus élevées. En lisant cette information, il faut bien se rappeler que le taux de prestations des femmes est en moyenne la moitié de celui des hommes. Les prestations des femmes ne sont pas suffisamment élevées pour qu'elles fassent partie des catégories supérieures. La disparité salariale dont sont victimes les femmes a une incidence sur la présentation de ces statistiques et on ne semble pas en tenir compte dans l'analyse. Nous avons donc cru bon de le mentionner.

• 1340

Our second concern is that Bill C-21 increases the penalties for voluntary or own-fault loss of employment to a minimum of seven and a maximum of twelve weeks, followed by a reduction of benefits to 50% of average earnings. Women who have left a job because of sexual harassment have difficulty proving they have good cause for leaving. This is because many women are unwilling to go through the human rights complaint process.

In the Vernon labour survey completed this summer, 22% of women said they had been sexually harassed in their previous job. Half of these give this as their reason for leaving the employment. Currently in B.C. these women would not be eligible for welfare while they served a disqualification period for UI. The changes in Bill C-21 would mean these women would be even less able to leave situations where they were being sexually harassed.

Most women find they have to juggle family responsibilities with careers, which may involve leaving work without just cause as far as UI is concerned. Unavailability of child care, family problems, and some cases of illness do not constitute just cause for leaving employment. Yet 47.7% of the women surveyed in Vernon, for example, had taken time out of the paid labour force for family reasons. A quarter of these had experienced difficulty re-entering the work force. If the federal government is sincerely concerned with the development of a labour strategy that does not have a negative impact on the family, it would allow leave of absence for family reasons as legitimate grounds for leaving employment. Rather than tightening the restrictions for just cause, it should be expanding them.

For single mothers family responsibilities are often a horrible pressure. The Vernon survey found out of 21 employed women, 15 were limited in finding or seeking employment because of child care or because they were single parents. Single mothers are classified as employable by the provincial government and harassed into looking

Notre deuxième préoccupation porte sur les augmentations des pénalités prévues par le projet de loi C-21 pour l'abandon volontaire d'emploi ou la perte d'un emploi par la faute même du travailleur. Ces pénalités passeront à un minimum de sept semaines et un maximum de 12 semaines, suivies d'une réduction des prestations établies à 50 p. 100 de la moyenne des revenus. Les femmes qui ont quitté un emploi à cause de harcèlement sexuel ont de la difficulté à établir qu'elles ont quitté leur emploi pour une raison valable. Ça s'explique par le fait que de nombreuses femmes ne veulent pas suivre la procédure normale pour déposer une plainte en vertu des droits de la personne.

Selon l'enquête sur la population active de Vernon terminée cet été, 22 p. 100 des femmes ont indiqué qu'elles avaient été victimes de harcèlement sexuel dans leur emploi précédent. La moitié d'entre elles invoque cette raison pour avoir quitté leur emploi. En Colombie-Britannique, ces femmes ne seraient pas présentement admissibles au bien-être social lorsqu'elles sont sous le coup d'une période d'exclusion de l'assurance-chômage. Les changements proposés dans le projet de loi C-21 indiquent que ces femmes seraient encore moins en mesure de quitter une telle situation en cas de harcèlement sexuel.

La plupart des femmes doivent mener de front vie familiale et carrière, ce qui peut les amener à quitter un emploi sans raison valable en ce qui concerne l'assurance-chômage. L'absence de garderies, des problèmes familiaux ou des problèmes de santé ne constituent pas un motif valable pour quitter un emploi. Cependant, 47,7 p. 100 des femmes interrogées à Vernon ont quitté les rangs de la population active pour des raisons familiales. Environ le quart de ces femmes ont connu des problèmes pour retrouver un emploi. Si le gouvernement fédéral veut véritablement élaborer une stratégie de l'emploi qui n'ait pas d'incidence négative sur la famille, il devra accepter les congés pour raisons familiales comme motif valable pour quitter un emploi. Plutôt que de restreindre la portée du motif valable, il devrait l'étendre.

Pour les femmes chefs de familles monoparentales, les responsabilités familiales représentent souvent un très lourd fardeau. Selon une enquête effectuée à Vernon, sur 21 travailleuses, 15 avaient du mal à garder ou trouver un emploi à cause des problèmes de garderie ou parce qu'elles sont chefs de familles monoparentales. Les

*[Texte]*

for work. Once they are working, they find family responsibilities pose a constant threat.

Under the current regulations there is no consideration for leave for family reasons. Pregnancy is not the only family responsibility that should be recognized as legitimate cause for collecting unemployment insurance.

Women find themselves in low-paying, dead-end jobs far more often than men do. The nature of these jobs is such that they are only tolerable for relatively short periods of time. Women who are in these jobs are paying into the UI fund, but they will be penalized for "voluntary quits" to the extent that they will not be able to survive on their unemployment insurance.

In Vernon, as in most towns, women collect approximately half the bi-weekly rate men do on UI. Currently in Vernon the average claim for a man is \$300 bi-weekly. For a woman the average bi-weekly claim runs between \$100 and \$199.

I have another critique of the document "Success in the Works". It does point out that in B.C. significantly more women than men will be affected by the voluntary-quits provisions. But it should be pointed out that by not providing figures showing the percentage of all female claimants affected by each change the producers of this document have not made analysis any simpler. We have just been given a figure for percentage of total claimants. You cannot really compare the impact on the female population and the male population if you are given only a percentage of the whole population affected.

We have a comment on the maternity benefits. Although we see this as an improvement in the legislation and it has been recognized by many women's groups as an improvement, we think the actual impact may not be very significant, for the simple reason that the present maternity leave, which is supposed to be enforced at a provincial level, is something a lot of employers find themselves unable to comply with. Many employers do not at present keep a job open for a woman, even though they are supposed to be required to by the provincial labour standards. With an increased number of weeks, we are quite doubtful whether local employers would actually be able to comply.

*[Traduction]*

femmes chefs de familles monoparentales sont placées dans la catégorie des gens qui peuvent se trouver un emploi par le gouvernement provincial et on les presse de se trouver un emploi. Quand elles travaillent, elles s'aperçoivent que les responsabilités familiales constituent un problème constant.

Les règlements actuels ne tiennent pas compte des raisons familiales pour lesquelles on quitte un emploi. La grossesse ne devrait pas être la seule responsabilité familiale qui représente un motif valable pour recevoir des prestations d'assurance-chômage.

Les femmes occupent des emplois mal rémunérés et sans perspective d'avenir dans une plus grande proportion que les hommes. En raison de leur nature, ces emplois ne sont tolérables que pour de courtes périodes. Les femmes qui occupent ces emplois cotisent à la caisse de l'assurance-chômage, mais elles seront pénalisées pour «abandon volontaire d'emploi», ce qui ne leur permettra pas de survivre avec les prestations d'assurance-chômage.

A Vernon, comme dans la plupart des villes, les femmes reçoivent environ la moitié du taux de prestations des hommes par quinzaine. Présentement, à Vernon la prestation moyenne d'un homme est de 300\$ par quinzaine. Pour une femme, les mêmes prestations varient entre 100\$ et 199\$.

J'aimerais formuler une autre critique au sujet du document «Le nouveau mode d'emploi». Ce document n'indique pas qu'en Colombie-Britannique un nombre beaucoup plus important de femmes, comparativement aux hommes, seront touchées par les dispositions touchant l'abandon volontaire d'emploi. Nous devons signaler qu'en ne fournissant pas de données indiquant le pourcentage de femmes prestataires touchées par chaque changement, l'auteur de ce document n'a en aucune façon simplifié l'analyse. On vient tout juste de nous fournir un pourcentage du nombre total de prestataires. On ne peut véritablement comparer l'incidence sur les femmes et sur les hommes si on ne nous fournit qu'un pourcentage de la population totale touchée.

Nous aimerions faire un commentaire sur les prestations de maternité. Même si nous pensons qu'il s'agit d'une amélioration de la loi, reconnue à ce titre d'ailleurs par bon nombre de groupes féministes, nous pensons que l'incidence véritable ne sera pas très marquée, pour la simple raison que le congé actuel de maternité, qui est censé être mis en vigueur au niveau provincial, est une mesure que bon nombre d'employeurs sont dans l'incapacité d'appliquer. Bon nombre d'employeurs ne réservent pas le poste d'une femme en congé de maternité, même s'ils devraient le faire en application des normes provinciales du travail. Comment l'augmentation du nombre de semaines de congé les pousserait-elle davantage à respecter celles-ci?



[Text]

[Translation]

• 1345

I want to stop there, because the rest of it is something you can refer to anyway; it is in print. But a couple of points were raised earlier, one by Mrs. Anderson.

You mentioned the various employment programs the federal government offers, and I have seen many of these in operation. I am really impressed with the Innovations Program and the Challenge '89 Program. I see them doing a lot of good in the communities. It is really important, I think, for you to know that. These programs are often a very intricate little dance between the local employer, the unemployed person and the federal government. We all recognize that people are being moved off the welfare or unemployment rolls, moved onto a training program that lasts *x* number of weeks, and when it is over, there is often very little employment for a person.

So it is like a revolving door. People go in and out and in and out of the system and sometimes go through three or four different training programs without any significant increase in skills. In fact, it is just a holding ground. This is not so much true for Challenge '89 where people are in school and receiving additional education, but it is true for some of the training programs used by non-profit agencies. The fact of the matter is that there are no funds to actually employ the people once they are trained, and so you are stuck. I really would like that concern to be addressed.

I have another comment for Mr. Worthy from Cariboo—Chilcotin, because his area is very similar to mine geographically, although there are differences. I know you are concerned about balancing the deficit, but I am really sure you must be aware of the number of consumer dollars that are spent in your community by people who receive unemployment insurance benefits. I do not know whether you have really considered what the impact would be on the business people in your community if this money is altered significantly. I do not think replacing it with training dollars is necessarily going to do the trick. The training does not exist in your community or in mine, and those training dollars will be more likely spent in Vancouver or some other larger centre. In any case, if just training dollars are being spent and employment is not being created, all you are doing is creating a brain drain that draws people out of our areas and shuffles them off to Vancouver or Toronto. I am sure that is not a solution you would want to see for your area. I certainly do not want to see it for mine.

Women's centres all over B.C. are saying women do not want their communities to be disrupted, and they really see UI as an integral part of the system. Right now

Je tiens à m'arrêter ici, car vous pourrez de toute façon consulter notre mémoire. Quelques points ont été soulevés un peu plus tôt, dont l'un par M<sup>me</sup> Anderson.

Vous avez fait allusion à divers programmes d'emploi offerts par le gouvernement fédéral, j'ai vu le résultat de plusieurs de ces programmes. Je suis véritablement impressionné par les résultats obtenus par le programme d'aide à l'innovation et le programme défi '89. Ces programmes ont eu de très bons résultats dans les collectivités. Je pense qu'il importe que vous en soyez au courant. Ces programmes se comparent souvent à une sorte de tango à trois entre l'employeur local, le chômeur et le gouvernement fédéral. Nous savons tous que les gens quittent les rangs de l'aide sociale ou du chômage, accèdent à un programme de formation qui dure un certain nombre de semaines, et une fois ce programme terminé il y a parfois très peu de chance qu'une personne se trouve un emploi.

Cela ressemble un peu à une porte tournante. Les gens entrent et sortent, entrent et sortent du système et parfois s'inscrivent à trois ou quatre différents programmes de formation sans véritablement augmenter leur compétence. En fait, il ne s'agit que du statu quo. Ce n'est pas exactement le cas du programme défi '89; selon ce programme, les gens sont inscrits à l'école et reçoivent une éducation supplémentaire. Mais les commentaires faits précédemment s'appliquent à certains programmes de formation mis de l'avant par des organismes à but non lucratif. En réalité, il n'y a pas de fonds qui permettraient d'embaucher des gens formés, on est donc coincé. J'aimerais véritablement qu'on s'attaque à cette question.

J'aimerais formuler un autre commentaire à l'intention de M. Worthy de Cariboo—Chilcotin, car du point de vue géographique sa région a beaucoup de similitude avec la mienne, même s'il y a des différences. Je sais que vous voulez éliminer le déficit, mais je suis persuadé que vous connaissez très bien les sommes qui sont réinjectées dans votre collectivité par les prestataires d'assurance-chômage. Je ne sais pas si vous vous êtes attardés aux répercussions qu'aurait sur les entreprises de votre collectivité tout changement important des prestations. Je ne pense pas que si on remplace ces sommes en investissant dans les programmes de formation nous obtiendrons les mêmes résultats. Les programmes de formation n'existent pas dans votre collectivité ou dans la mienne, et ces sommes consacrées à la formation seront plus vraisemblablement investies à Vancouver ou dans d'autres centres plus importants. En tout cas, si on ne consacre des sommes qu'à la formation et qu'on ne crée pas d'emplois, on provoquera un exode vers Vancouver ou Toronto. Je suis persuadé qu'il ne s'agit pas là du genre de solution que vous voulez envisager pour votre région. Je ne veux certes pas d'une telle solution pour ma région.

Les centres pour les femmes de Colombie-Britannique sont clairs: Ils ne veulent pas de bouleversement dans les collectivités et ils perçoivent le programme d'assurance-

*[Texte]*

it is an agreement between government, employers and employees to maintain a certain population in quite small communities where there is only seasonal work. I know a lot of employers who really expect their employees to be there again next year, and the only reason they can expect that is because there is a system that will be there during the winter to support the family.

Those are the comments that I felt were significant from the questions I heard you ask earlier today.

**The Chairman:** Thank you. We have approximately 15 minutes for questioning. The first on my list is Mrs. Catterall.

**Mrs. Catterall:** Thank you very much for an excellent presentation that reaffirms something we have been hearing ever since last Tuesday, that those who are most negatively affected by this bill are those who are already most vulnerable in the employment market.

I want to amplify a bit on some of your comments about the effect on women and the spin-offs of that effect. We already know 1 million children in this country are living at and below poverty-level incomes, and a good portion of that is because women, relative to men in the employment market, earn far less—one-third less—than men, and the children are the ones who suffer from that. We know from the analysis of this by the government itself and by the Canadian Labour Congress and so on that those who earn the least lose the most under this bill. Those who earn under \$10,000 lose close to 20% of their benefits under this bill.

• 1350

I was disturbed by one comment by the Labour Council presentation, and I would really appreciate your reaction to it, that maternity and parental benefits should be part of the social welfare system. I felt we as a society had moved to the stage where we recognized that women and only women can bear children, and that women usually are the ones who are responsible, assume or are given the responsibility for parenting as well, that it is a desirable social objective to have children born and well cared for, and that our objective was to ensure that women fulfilling those roles were not disadvantaged in the economy, that they were full and equal participants despite being female, and that they were entitled to income protection as workers, not social welfare, when they assumed those roles. I would really like your response because it is a message we have heard from all the business groups that presented briefs to us in these hearings.

*[Traduction]*

chômage comme faisant partie intégrante du système. Présentement, il s'agit d'une entente entre le gouvernement, les employeurs et les employés pour maintenir une certaine population dans d'assez petites collectivités où il n'y a que du travail saisonnier. Je connais plusieurs employeurs qui s'attendent à ce que leurs employés soient de retour l'an prochain et la seule raison qui leur permet de compter sur le retour de ces employés c'est l'existence d'un système qui permettra à ces employés de faire vivre leur famille pendant l'hiver.

Voilà les commentaires que je trouvais pertinents suite aux questions que vous avez posées plus tôt dans la journée.

**Le président:** Merci. Nous disposons d'environ 15 minutes pour une période de questions. D'abord M<sup>me</sup> Catterall.

**Mme Catterall:** Je vous remercie de cette excellent exposé qui vient réaffirmer ce que nous avons entendu depuis mardi dernier, c'est-à-dire que les personnes qui seront les plus gravement touchées par ce projet de loi sont justement celles qui sont les plus vulnérables dans le marché du travail.

Je veux revenir sur certains de vos commentaires au sujet de l'incidence sur les femmes et de ses conséquences. Nous savons qu'un million d'enfants au pays vivent en-deça du seuil de la pauvreté et cela est en grande partie attribuable au fait que les femmes, comparativement aux hommes sur le marché de l'emploi, gagnent moins—un tiers de moins—que les hommes, et ce sont les enfants qui en souffrent. Selon les analyses faites par le gouvernement et le Congrès du travail du Canada et d'autres organismes, nous savons que ceux qui ont les plus petits salaires seront les plus grands perdants avec l'entrée en vigueur de ce projet de loi. Ceux qui gagnent moins de 10,000\$ perdront 20 p. 100 de leurs prestations selon les dispositions de ce projet de loi.

J'ai été troublé par un commentaire d'un représentant du Conseil du travail et j'aimerais votre réaction à ce propos. Il suggérait en effet que les prestations parentales et de maternité fassent partie du régime de bien-être social. Je croyais que notre société en était venue au point de reconnaître que c'était les femmes et elles seules qui avaient pour mission d'avoir des enfants, que c'était habituellement elles également qui étaient chargées de les élever, ou qui décidaient de s'en charger. Je croyais aussi qu'il était souhaitable que la société veuille que l'on ait des enfants et qu'ils soient bien élevés, et qu'à cette fin elle devait s'assurer que les femmes qui remplissaient ces rôles ne soient pas défavorisées sur le plan de l'économie, qu'elles puissent y participer pleinement et sur un pied d'égalité avec les hommes en dépit du fait qu'elles soient des femmes. Je croyais enfin qu'elles avaient droit à la protection du revenu en tant que travailleuses, et non pas en tant que bénéficiaires de l'aide sociale lorsqu'elles remplissaient ces rôles. Je voudrais bien connaître votre réaction, car c'est un message que nous avons entendu de



[Text]

**Ms LeDrew:** We think that women's work has included child-bearing. That is one of the types of work that women do. It has not been included in the gross national product, but we think it should be, not to mention housework. I do not know. I think it is unfortunate, as you say, that this discrepancy was brought up. I think there is a lack of recognition that women's retreat from the public work force for child bearing purposes does not mean that they are retreating from the work force. They are in a different aspect of the work force, but it is an unpaid aspect of the work force. If women need unemployment insurance for anything, it is unemployment insurance for those periods of time, and I expanded on it, saying for other reasons besides maternity leave too.

I think that on the whole we would want to move towards a society where those benefits are available to both sexes, because we do not want to limit child care just to women. We want to have a society where both parents have the time and flexibility to be able to be involved in child rearing. We think it would be very important to keep this as a legitimate part of the employment insurance scheme.

**The Chairman:** Thank you very much.

**Mrs. Anderson:** I would like to reply to your question. This of course is a new concept. This is not in effect yet. This is what we are working for. We realize there is a great need to bring women back into the work force. They have entered in in great numbers right now. But we want the labour force, business and educators to work together to locate what the problems are, what need exists for women to fill and to be trained for those things. It is not just to go out and get trained. If there is no job there, there is no point in taking training. We have to work together to find out what is needed.

Our training is changing. The global world is changing. We are not going on with the old sort of industry things that we used to have. The whole concept of education is changing. We are trying to bring women into this and we are doing it with assistance helping with their child caring, helping them with their transportation, and giving them benefits if they need this at the same time as they are going to be trained. These things will be available. This is what we are discussing. Do you think that this is a fair idea?

**Ms LeDrew:** Yes, it is definitely fair, if at the same time there is going to be assurance that funds are going to be available in local communities to create the jobs at the end because we do not think it is a solution to force people into being mobile in this country. We want to be a nation from sea to sea and not a few large communities just clustered along the border.

[Translation]

la part de tous les groupes d'entreprises qui sont venus présenter des mémoires à nos audiences.

**Mme LeDrew:** Nous pensons que le travail des femmes comprend la maternité. C'est l'une des sortes de travail qu'accomplissent les femmes. On n'a pas encore inclus ce travail dans le produit national brut, mais je pense qu'il faudrait le faire, en plus de mentionner également les travaux de ménage. Je ne sais pas, mais je trouve malheureux, comme vous le dites, qu'on ait voulu faire cette distinction. On ne reconnaît pas, je pense, que lorsque les femmes se retirent de la population active pour avoir des enfants, cela ne signifie pas qu'elles se retirent vraiment de la population active. Elles se trouvent dans un élément différent de la population active, mais un élément non rémunéré. Si les femmes ont besoin d'assurance-chômage, c'est plus particulièrement le cas pour ces périodes pendant lesquelles elles ont besoin de prendre congé et j'ai mentionné qu'il pouvait y avoir d'autres raisons que la grossesse.

Je pense qu'en général nous voudrions qu'un jour notre société offre aux deux sexes la possibilité de recevoir ces prestations, parce que nous ne voulons pas limiter aux femmes seules le soin des enfants. Nous voulons une société où les deux parents auront le temps et la possibilité de s'occuper d'élever les enfants. À notre avis, il est très important de garder cet élément dans le cadre du régime d'assurance-chômage.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup.

**Mme Anderson:** J'aimerais répondre à votre question. Il s'agit bien sûr d'un nouveau concept qui n'est pas encore en vigueur. C'est un objectif vers lequel nous tendons, car nous comprenons qu'il faut ramener les femmes parmi la population active. Elles sont déjà très nombreuses maintenant mais nous voulons que les entreprises et les éducateurs collaborent en vue de déceler les problèmes, c'est-à-dire repérer les types d'emplois que des femmes pourraient occuper et les former à cette fin. Il ne s'agit pas simplement d'offrir la formation aux femmes, car s'il n'y a pas d'emplois, la formation est inutile. Nous devons collaborer pour déterminer quels sont les besoins.

Notre système de formation est en évolution. Le monde même est en évolution. Les divers secteurs de l'industrie changent également. Tout le concept de l'éducation est en évolution. Nous essayons d'y faire participer les femmes en leur apportant de l'aide pour les soins des enfants et pour le transport, de même qu'en leur accordant des prestations si elles en ont besoin pendant leur période de formation. Ces programmes seront offerts et c'est de cela que nous discutons. Pensez-vous que c'est une idée équitable?

**Mme LeDrew:** Oui, c'est certainement équitable, si l'on s'assure en même temps qu'il y aura des fonds pour créer des emplois dans les localités où ils sont nécessaires, car nous ne pensons pas que la solution soit d'obliger les gens à se déplacer dans tout le pays. Nous voulons d'un pays qui s'étend d'un océan à l'autre et non pas quelques grandes villes simplement groupées le long de la frontière.

[Texte]

**Mrs. Anderson:** You note the prominence of women in part-time and short-term employment. Do you not believe that more and better training programs will give women the opportunity to acquire the skills they need to get good, long-lasting jobs?

**Ms LeDrew:** Not in and of themselves—only if there is at the same time a work creation, employment creation policy as well. For example, check out how many dollars are going to be lost in each community because of this program and see if there is a guarantee that the same number of dollars will go back into that community to create good, secure, full-time employment.

• 1355

**Mrs. Anderson:** We have to have the people who are skilled and who can do these jobs. That will help the employer hire them.

**Ms LeDrew:** The two things are back to back.

**Mrs. Anderson:** They are. They definitely go together. And we are working together. This is a consultative, flexible program so we are able to train people.

The other element of the labour force development strategy is an expansion of the programs to encourage self-employment and entrepreneurship. These will also benefit women. A recent study by Statistics Canada showed that since 1975 the number of self-employed women has been rising three times as fast as the number of self-employed men. By 1986 women's share of total self-employment had reached 27%, from 19%.

**Ms LeDrew:** Yes, I think the Innovations Project is excellent, and there are a number of women in my community who are taking advantage of it, and I am sure there are in other areas. But I have a bit of concern. It is too early to tell yet what the rate of success is going to be. I know the self-employed have a good rate of success nationally. But it is not clear yet what the safety net is going to be for those very sincere attempts that fail. I am a bit concerned about women who go through a whole year trying to get a business set up, who then fail, and who then will not be eligible for unemployment insurance, especially because of the new changes.

• 1400

**Mr. Worthy:** Maybe I could jump in. First off, I really appreciate the sensibleness of your proposal and the sincerity of it. I think those things are very good. I would just like to comment on the ones you have made to me.

A community would miss the UI payments. But a community would be a lot better off if they were fully

[Traduction]

**Mme Anderson:** Vous avez remarqué la prédominance des femmes dans les emplois à temps partiel et à court terme. Êtes-vous d'avis que des programmes de formation plus nombreux et meilleurs donneront aux femmes la possibilité d'acquérir les connaissances nécessaires pour obtenir de bons emplois à long terme?

**Mme LeDrew:** Ce sera seulement si ces programmes sont accompagnés d'une politique de création d'emplois. Vérifiez par exemple combien d'argent sera perdu dans chaque localité en raison de ce programme et voyez si l'on est assuré que la même quantité d'argent reviendra dans ces localités pour y créer de bons emplois permanents.

**Mme Anderson:** Il nous faut des gens qui possèdent la compétence nécessaire pour occuper ces emplois. Cela aidera les employeurs à les engager.

**Mme LeDrew:** Les deux vont de pair.

**Mme Anderson:** En effet. Et nous travaillons ensemble. Il s'agit d'un programme consultatif et souple afin que nous puissions former les travailleurs.

L'autre élément de la stratégie de mise en valeur de la main-d'oeuvre est une expansion des programmes destinés à encourager le travail autonome et la création d'entreprises. Ces programmes profiteront également aux femmes. Une étude récente de Statistique Canada indiquait que depuis 1975, le nombre de travailleuses autonomes avait grimpé trois fois plus vite que le nombre de travailleurs autonomes. En 1986, la proportion des femmes parmi tous les travailleurs autonomes était passée de 19 p. 100 à 27 p. 100.

**Mme LeDrew:** Oui, je pense que le programme d'aide à l'innovation est excellent; il y a un certain nombre de femmes qui en profitent dans ma localité et je suis persuadée qu'il y en a dans d'autres régions. J'ai cependant une préoccupation, car il est encore trop tôt pour prévoir le taux de succès. Je sais qu'à l'échelle nationale les travailleurs autonomes réussissent bien, mais on ne sait pas encore en quoi consistera le filet de sécurité pour ceux et celles dont les efforts sincères échouent. Je suis un peu préoccupée au sujet des femmes qui, après avoir essayé pendant toute une année de monter leur entreprise, échouent et se retrouveront ensuite inadmissibles aux prestations d'assurance-chômage, surtout en raison des nouvelles modifications.

**M. Worthy:** Si vous me permettez d'intervenir, j'aimerais d'abord dire que j'apprécie vraiment le bon sens et la sincérité de votre proposition. Je pense que ce sont de très bonnes choses. J'aimerais simplement commenter certaines de vos observations.

Il est vrai qu'une localité perdrait des prestations d'assurance-chômage, mais elle ne s'en trouverait que



[Text]

employed at a well-paying job. The community will benefit even more then, and so will the government.

**Ms LeDrew:** Do you see the simple subtraction of the UI dollars as creating employment? I see it as reducing employment. I know probably 50% of the money the local hardware store in my community takes in in the winter months comes from UI payments. What jobs will be created by the loss of that money?

**Mr. Worthy:** There may be some impact. I cannot answer exactly on that. All I can say is that I have to shoot for a vision or a target that is further ahead and more positive. We have to be trying to get long-term jobs for the people, not long-term benefits.

**Mr. Fisher:** I thank you and your group for a well-thought-out presentation. I would like to suggest, however, that a good many of us are starting to be overcome by the smoke and mirrors of the whole program as put forth in Parliament on the changes to UI. We are talking of Challenge '89, and I am aware of what it is. It is to help students find jobs over the summer. It has nothing to do with Bill C-21.

**Ms LeDrew:** That was a side comment, because it had been raised by—

**Mr. Fisher:** If the government goes through with its plans for Bill C-21, any funds that are available for programs such as Challenge '89, and I would suggest a good many others, co-operative education and so on... and I too have some problems with the whole entrepreneurial thing, where you take a person who is on the marginal level of receiving unemployment insurance and they get a lump sum to start a job, when we know 90% of all new businesses fail in the first year. I think we should not be supporting a scheme that is almost guaranteed to fail, especially when we are talking in terms of unemployment insurance money.

We have to remember that after January 1990 the funds for unemployment insurance will be coming solely from the... should the 40% of the people you represent who are unemployed be fortunate enough to find jobs, the only money available for training for them, should they become unemployed, is money they have contributed themselves. Admirable as Challenge '89 may be, or '90, as it will be next year, those people will not be eligible for that. We are not talking about the same thing.

About the same 40% of unemployed and part-time women, how are they adversely affected by the qualifying periods? You say a great proportion of the women, 40%

[Translation]

mieux si toute sa population travaillait à des emplois bien rémunérés. La localité s'en trouvera mieux, de même que le gouvernement.

**Mme LeDrew:** Pensez-vous que le simple fait d'enlever des prestations d'assurance-chômage va créer des emplois? Personnellement, je pense le contraire. Je sais qu'environ 50 p. 100 des revenus de la quincaillerie de ma localité pendant l'hiver viennent des prestations d'assurance-chômage. Quels emplois seront créés par la perte de cet argent?

**M. Worthy:** Il peut y avoir des répercussions, mais je ne peux pas répondre exactement à cette question. Je peux simplement dire que je dois regarder vers l'avenir, c'est-à-dire me fixer un objectif plus positif et à plus long terme. Nous devons tenter d'obtenir des emplois à long terme pour les travailleurs, plutôt que des prestations à long terme.

**M. Fisher:** Je remercie votre groupe et vous-mêmes pour cet exposé bien conçu. Je dirais cependant que plusieurs d'entre nous commençons à en avoir assez de ce miroir aux alouettes qu'est tout ce programme de modifications de l'assurance-chômage proposé au Parlement. Nous parlons de Défi '89 et je sais ce que c'est. C'est un programme destiné à aider les étudiants à trouver des emplois pendant l'été. Il n'a rien à voir avec le projet de loi C-21.

**Mme LeDrew:** C'était une digression, parce qu'on en a parlé...

**M. Fisher:** Si le gouvernement met en oeuvre ses projets contenus dans le projet de loi C-21, tous les crédits disponibles pour des programmes comme Défi '89 et bien d'autres, comme le programme d'enseignement coopératif et ainsi de suite... et je n'aime pas moi non plus ce programme d'aide à la création d'entreprises, en vertu duquel une personne à peine admissible aux prestations d'assurance-chômage reçoit une somme globale pour se créer un emploi, alors que nous savons pertinemment que 90 p. 100 de toutes les nouvelles entreprises échouent pendant la première année. À mon avis, nous ne devrions pas appuyer un plan qui est presque voué à l'échec, en particulier lorsqu'il s'agit de fonds de l'assurance-chômage.

Nous ne devons pas oublier qu'après janvier 1990, les fonds du compte d'assurance-chômage proviendront uniquement des... si les 40 p. 100 de chômeurs que vous représentez avaient la chance de se trouver des emplois, les seuls crédits à leur disposition pour la formation lorsque ces personnes seraient à nouveau sans emploi, proviendraient de leur propre cotisation. Défi '89, ou plutôt '90, comme il s'appellera l'an prochain, est un excellent programme, mais ces personnes n'y seront pas admissibles. Nous ne parlons pas de la même chose.

En ce qui concerne les mêmes 40 p. 100 de travailleuses à temps partiel et de chômeuses, combien d'entre elles sont affectées par les périodes de référence?

[Texte]

of the women you represent, are either part-time or have intermittent work. Is that right?

[Traduction]

Vous dites qu'une bonne partie des femmes, des 40 p. 100 de femmes que vous représentez, ont des emplois à temps partiel ou irréguliers. Est-ce bien cela?

• 1405

**Ms LeDrew:** Yes.

**Mr. Fisher:** How are they adversely affected by the proposed changes?

**Ms LeDrew:** We see that they will not be able to qualify for receiving UI because they will not be able to get a sufficient number of weeks to be eligible.

**Mr. Fisher:** Yes.

**Ms LeDrew:** I think it is pretty simple. I think there are a number of problems with the legislation and we are not downplaying those at all in our brief, as you will notice. I just took the opportunity to direct some comments to a particular member here. It seems like this is an opportunity to do that.

**Mr. Fisher:** Yes.

**Ms LeDrew:** I think we have a concern about education. A lot of women have come to me, at my position in the women's centre, saying that they are trying to upgrade themselves. They are on UI but are threatened with being cut off because they can only take a couple of courses at a time. They are trying to get basic adult education so they can take a course next year, but they are not eligible for it yet. But they have to take it in the evening because they have kids at home and cannot afford child care. They find they cannot upgrade themselves unless they qualify for a specific training program, and those training programs often demand that they go out of the community—

**Mr. Fisher:** At inappropriate times.

**Ms LeDrew:** —and learn appropriate jobs, and the jobs would take them out of the community. So there are a lot of problems with the training package.

**The Chairman:** Thank you very much again for appearing before us and for your contribution. It is very much appreciated.

Our next witness is the Community Legal Assistance Society. As I mentioned before, you have 30 minutes to make your presentation and to allow for questions. You can take up the whole time if you wish on your brief, or you can allow time for the members to ask the questions. It is up to yourself. Would you introduce yourself for the record please?

**Mme LeDrew:** En effet.

**M. Fisher:** A quel point seront-elles affectées par les modifications proposées?

**Mme LeDrew:** Nous constatons qu'elles ne pourront pas être admissibles aux prestations d'assurance-chômage parce qu'elles ne pourront pas accumuler le nombre suffisant de semaines de travail.

**M. Fisher:** Oui.

**Mme LeDrew:** Je pense que c'est assez simple. Je pense qu'il y a un certain nombre de choses à corriger dans le projet de loi et vous remarquerez que nous n'en minimisons pas du tout l'importance dans notre mémoire. J'ai simplement profité de l'occasion pour adresser quelques commentaires à un député en particulier. Il me semble que c'est une occasion pour le faire.

**M. Fisher:** En effet.

**Mme LeDrew:** La question de l'enseignement nous préoccupe. Beaucoup de femmes sont venues me voir au centre pour les femmes, me disant qu'elles essayaient d'améliorer leur situation. Elles reçoivent des prestations d'assurance-chômage, mais on menace de leur enlever ces prestations parce qu'elles ne peuvent suivre que quelques cours à la fois. Elles essaient d'acquérir les connaissances de base nécessaires pour s'inscrire à un cours l'an prochain, mais elles n'y sont pas encore admissibles. Elles doivent suivre ces cours le soir, parce qu'elles ont des enfants à la maison et qu'elles ne peuvent se permettre de payer des services de garde. Elles découvrent qu'elles ne peuvent pas améliorer leur situation à moins d'être admissibles à un programme de formation spécifique, mais pour y participer elles doivent souvent quitter leur localité. . .

**M. Fisher:** A un moment où cela ne convient pas du tout.

**Mme LeDrew:** . . . pour acquérir les connaissances nécessaires en vue d'occuper un emploi, mais un emploi à l'extérieur de leur localité. Le programme de formation comporte donc bien des difficultés.

**Le président:** Je vous remercie encore une fois d'être venues nous faire part de vos opinions. Nous l'apprécions grandement.

Notre prochain témoin représente la *Community Legal Assistance Society*. Comme je l'ai déjà mentionné, vous avez 30 minutes pour faire votre exposé et répondre à des questions. Vous pouvez utiliser toute cette période pour lire votre mémoire, si vous le désirez, ou vous pouvez laisser aux membres du comité le temps de vous poser des questions. Libre à vous. Pourriez-vous vous présenter, s'il vous plaît?



[Text]

**Mr. James Sayre (Lawyer, Community Legal Assistance Society):** Thank you, Mr. Chairman. My name is James Sayre. I am one of the staff lawyers at the Community Legal Assistance Society here in Vancouver.

Our society is a registered charity which provides free legal assistance for people who cannot afford to hire a lawyer privately. We also provide training and support for the UBC Law Student Advice Program in Vancouver and for many community groups.

We specialize, among other things, in unemployment insurance matters, workers' compensation, pension disability law and so on. We are not a political organization, and we are certainly not here today to support or attack any political party. I am here because in my view as the staff lawyer who specializes in unemployment insurance, Bill C-21 is a bad law.

The changes in Bill C-21 are going to hurt our clients, the people who come to us, who by and large could be described as the poorest of the unemployed, and, by definition, the least able to cope with the economic problems that people face in our society. This concerns our society deeply. The poorest perhaps should receive preferential treatment under the Unemployment Insurance Act, but certainly we see it as a given that they should not be treated worse than others. That will be the main theme of my presentation.

The second theme is that there are problems in the existing decision-making process and appeal processes under the Unemployment Insurance Act which will in some cases be made worse by Bill C-21, or at least will continue. These are matters that could easily be addressed by Parliament. In the process of passing this proposed act I think it is politically obvious that there is going to be some sort of amendments to the Unemployment Insurance Act in the near future and I would urge you to look through our written brief and to take this opportunity to correct some of the injustices which exist in the present legislation, and which so far have not been corrected by Bill C-21. Many of these things would cost little or nothing to correct. They are not matters of large budgetary significance, but they do have great significance on the individual claimant who happens to be caught by them.

I am going to continue on that theme for a moment before I return to the main concern, which is the impact that Bill C-21 will have upon the poorest of the unemployed. There is no appeal in the legislation for a number of types of benefits—for example, the newly created special benefits for moving expenses for self-employment opportunities and for incentives to accept employment quickly, whatever that may mean. There is

[Translation]

**M. James Sayre (avocat, Community Legal Assistance Society):** Merci, monsieur le président. Je m'appelle James Sayre. Je suis l'un des avocats de la *Community Legal Assistance Society* à Vancouver.

Notre société est une organisation de charité enregistrée qui fournit gratuitement une aide juridique aux personnes qui ne peuvent pas se permettre d'engager un avocat privé. En outre, nous formons et nous appuyons les étudiants qui participent au programme de conseils juridiques de l'université de la Colombie-Britannique à Vancouver et plusieurs groupes communautaires.

Nous sommes spécialisés notamment dans le droit relatif à l'assurance-chômage, à l'indemnisation des accidentés du travail, aux pensions d'invalidité et ainsi de suite. Nous ne sommes pas une organisation politique et nous ne sommes certainement pas venus ici aujourd'hui pour appuyer ou attaquer un parti politique. Je suis ici parcequ'à titre d'avocat spécialisé dans les questions d'assurance-chômage, je trouve le projet de loi C-21 mauvais.

Les modifications proposées dans le projet de loi C-21 vont nuire à nos clients, qu'on pourrait décrire de façon générale comme les plus pauvres parmi les chômeurs, et par définition ce sont les personnes les moins capables de faire face aux problèmes économiques que nous rencontrons dans notre société. Cette situation préoccupe profondément notre organisme. Les plus pauvres devraient peut-être jouir d'un traitement préférentiel au terme de la Loi sur l'assurance-chômage, ou tout au moins on ne devrait pas les traiter plus mal que les autres. Ce sera là le thème principal de mon exposé.

Le deuxième thème porte sur les problèmes inhérents au processus de prise de décision et aux procédures d'appel prévus par la Loi sur l'assurance-chômage, car certains de ces problèmes seront aggravés par le projet de loi C-21 ou du moins ils seront perpétués. Ce sont des questions que le Parlement pourrait facilement régler. La présentation de ce projet de loi nous indique de toute évidence que la Loi sur l'assurance-chômage subira des modifications dans un avenir rapproché et je vous exhorte à lire notre mémoire et à profiter de l'occasion pour corriger certaines injustices présentes dans la loi actuelle et que le projet de loi C-21 ne corrige pas pour l'instant. Plusieurs de ces corrections coûteraient assez peu ou même rien du tout. Elles ne nécessiteraient pas de crédits importants, mais elles sont importantes pour les prestataires qui subissent les conséquences des lacunes de la loi.

Je vais continuer de parler de cette question pendant quelque temps avant de passer à ma préoccupation principale, qui est l'impact du projet de loi C-21 sur les plus pauvres parmi les chômeurs. La loi ne prévoit pas d'appel dans le cas de certains types de prestations, par exemple les nouvelles prestations spéciales au titre des frais de déménagement afin de profiter de l'occasion de travailler de façon autonome et dans le cas des incitations

[Texte]

no appeal for training allowances. There is no appeal for job creation.

• 1410

There has never been an appeal under the act, since the decision of the umpire a few years ago regarding the write-off of an overpayment. That problem will become possibly the source of greater injustice under Bill C-21, because the time limit for the commission to collect an overpayment is going to be increased to six years.

I am not going to argue against increasing the time limit, but I do suggest that there has to be a fair procedure for allowing people who feel that they cannot afford to repay the overpayment to have an impartial decision made about that.

I can give you an example. I had a painter come to me, a young fellow who had been in the work force only a year and who therefore needed 20 weeks of employment to qualify for a claim. He had 20 weeks on his record of employment. He applied for benefits. He got his full benefits until he was able to find work again. Believe it or not, it was something like \$9,000 altogether. Revenue Canada for some reason was looking at his employer's books and decided he really had only 19 weeks instead of 20. They informed the commission, and the commission declared the entire amount to be an overpayment. The first he heard of it was when he got a bill for \$9,000.

That is not an unusual circumstance. I have a number of clients who come to me faced with that same type of problem. I am sure the Members of Parliament have heard many complaints about Revenue Canada's high-handedness in the income tax context. I can assure you that if anything it is worse when Revenue Canada gets involved in an unemployment insurance matter.

Section 61 of the Unemployment Insurance Act is going to be amended by Bill C-21, unless I and others can persuade you to change your mind, by increasing the jurisdiction of Revenue Canada and the tax court as the appeal tribunal over unemployment insurance matters.

At present the most significant decision that Revenue Canada makes regarding unemployment insurance is whether a person's employment is insurable. That is a matter that is difficult to decide. It involves a close examination of the details of their employment and is not very suitable for anything other than a full-fledged oral hearing at which a person can come and talk to the people who will be making the decisions. Revenue Canada never does that.

Under Bill C-21, however, Revenue Canada will not only have the explicit authority to decide employment is insurable, it will also be able to decide how long that insurable employment lasted; in other words, how many

[Traduction]

à accepter un emploi rapidement. Il n'y a pas d'appel non plus dans le cas des prestations de formation, ni pour celles destinées à la création d'emploi.

Depuis la décision de l'arbitre il y a quelques années à propos de la défalcation d'un trop-payé, la loi ne prévoit pas d'appel. La situation sera peut-être encore aggravée à ce propos par le Projet de loi C-21, puisque le délai dont dispose la commission pour recouvrer un trop-payé sera porté à six ans.

Je ne vais pas m'opposer à la prolongation du délai, mais il faut qu'il y ait une procédure équitable permettant aux personnes incapables de rembourser le trop-payé d'obtenir une décision impartiale à ce propos.

Je peux vous donner un exemple. Il s'agit d'un jeune peintre qui était sur le marché du travail depuis seulement un an et qui avait donc besoin de 20 semaines d'emploi pour être admissible à des prestations. D'après son dossier de travail il avait 20 semaines d'emploi et il a demandé des prestations. Il a reçu ses prestations complètes jusqu'à ce qu'il puisse trouver un autre emploi. Croyez-le ou non, ses prestations totalisaient 9,000\$. Pour une raison ou une autre, des représentants de Revenu Canada examinaient les livres de son employeur et ils ont décidé que ce jeune homme n'avait travaillé que 19 semaines au lieu de 20. Ils en ont informé la commission, qui a alors déclaré que toutes les prestations versées constituaient un trop-payé. Le jeune homme a appris la nouvelle lorsqu'il a reçu un compte de 9,000\$.

Il ne s'agit pas là d'une circonstance inhabituelle. Un bon nombre de mes clients viennent me soumettre ce genre de problème. Je suis persuadé que les députés ont entendu bien des plaintes au sujet de la tyrannie de Revenu Canada en matière d'impôt sur le revenu. Je puis vous assurer que c'est encore pire lorsque Revenu Canada se mêle de questions d'assurance-chômage.

À moins que d'autres ou moi-même puissions vous persuader de changer d'avis, l'article 61 de la loi sur l'assurance-chômage sera modifié par le Projet de loi C-21 qui étendra la compétence de Revenu Canada et du tribunal de l'Impôt en tant que tribunal d'appel pour les questions d'assurance-chômage.

À l'heure actuelle, la décision la plus importante que Revenu Canada prend en matière d'assurance-chômage porte sur le fait qu'une personne occupait un emploi assurable ou non. C'est une question difficile à trancher. Il faut examiner de près les détails du dossier de travail d'une personne, ce qui ne convient pas très bien à moins qu'on tienne une audience où la personne concernée puisse venir parler à ceux qui vont prendre les décisions. Or, Revenu Canada ne le fait jamais.

En vertu du Projet de loi C-21, cependant, Revenu Canada aura non seulement l'autorisation explicite de décider si un emploi est assurable, mais pourra aussi décider de la durée de l'emploi assurable; autrement dit,



*[Text]*

weeks of employment the person has and how much in earnings were received from it. Those last two decisions will directly affect the amount of benefits that a person receives under his claim and, of course, whether he can establish a claim. If he does not have enough weeks, he does not establish a claim.

The problem with these changes is that Revenue Canada so far has little or no understanding of what we lawyers like to term "natural justice" in the way that they go about making these decisions. The example I gave you of the painter is not atypical. Normally my clients do not know that Revenue Canada is even involved in their claim until they receive the decision in the mail. They are then told that they can ask for reconsideration, which takes place usually in the form of a telephone call. They have no direct access to the documents or to what the employer may be telling Revenue Canada. They have no opportunity to meet with the official of Revenue Canada who is going to make the decision. They then get a decision in the mail, which almost invariably affirms the first decision, and they can appeal that to the tax court.

In Vancouver—and I do not know if this is true in other parts of the country—tax court appeals generally take more than a year to be heard and decided. Our office in fact had one case involving a number of farm workers in a question of whether certain work that they performed in 1982 was insurable or not, because at that time a farm worker had to work 25 days in a year for a certain employer before it counted. Revenue Canada got involved in those claims in 1984. They eventually affirmed their decision. It went to a tax court hearing. The tax court did not make a decision until 1987. The claimants were found to be right. They did get their benefits, but they did not get them until 1988. This is for work that was done in 1982 and a claim that was started in 1984. So 1984 is when they should have received those unemployment insurance benefits so they could pay their expenses. They had to wait four years to get them.

• 1415

I think it is a well-known saying that justice delayed is justice denied. Justice, if it occurs at all under the Revenue Canada tax court side of the UI proceedings, is almost always justice delayed.

I would like to return to the main theme of my presentation, which is that the changes in Bill C-21, by and large—and there are some exceptions—will have the greatest impact and do the most harm to the poorest of the unemployed. One exception, in a sense one positive change in Bill C-21, is that sickness, pregnancy, and parental benefits will be somewhat more available. They

*[Translation]*

pendant combien de semaines la personne a travaillé et à combien s'élevait la rémunération. Ces deux dernières décisions auront une répercussion directe sur le montant des prestations recevables, et même sur la validité d'une demande de prestations. La personne qui n'aura pas assez de semaines de travail ne pourra pas faire valoir sa demande.

Ces modifications causent des difficultés parce que dans les décisions prises jusqu'ici par Revenu Canada, on voit peu d'indication des principes d'impartialité et de loyauté que des avocats estiment nécessaires pour juger des droits d'autrui. L'exemple du peintre dont je vous ai parlé n'est pas inhabituel. Normalement, mes clients ignorent que Revenu Canada s'intéresse à leur demande tant qu'ils ne sont pas avisés de la décision par courrier. On leur dit ensuite qu'ils peuvent demander un nouvel examen de leur demande, mais cela se produit habituellement par téléphone. Ils n'ont pas directement accès aux documents pertinents et on ne les informe pas de ce que leur employeur a pu dire à Revenu Canada. Ils n'ont pas la possibilité de rencontrer le représentant de Revenu Canada qui va prendre la décision. Ils sont ensuite avisés par courrier de la nouvelle décision, qui confirme presque toujours la première, et ils peuvent alors en appeler devant le tribunal de l'impôt.

Je ne sais pas si c'est le cas dans d'autres parties du pays, mais à Vancouver il faut généralement plus d'un an pour qu'un appel devant le tribunal de l'Impôt soit entendu et qu'un jugement soit rendu. Notre bureau a déjà dû s'occuper d'une affaire concernant plusieurs travailleurs agricoles qui cherchaient à faire déterminer si le travail qu'ils avaient effectué en 1982 était assurable ou non, car à l'époque un travailleur agricole devait travailler dans une année 25 jours pour un employeur donné avant que son travail ne compte. Revenu Canada s'est occupé de ces demandes en 1984. La décision a fini par être confirmée et un appel a été interjeté devant le tribunal de l'Impôt, qui n'a rendu sa décision qu'en 1987. On a donné raison aux prestataires. La partie requérante a obtenu ses prestations, mais il lui a fallu attendre jusqu'en 1988 pour un travail effectué en 1982 et une demande déposée en 1984. C'est donc en 1984 qu'elle aurait dû toucher ces prestations de chômage pour payer ses dépenses, soit une durée d'attente de quatre ans.

Vous connaissez certainement l'adage: Retard en justice vaut déni de justice. Or, quand une affaire de prestations d'assurance-chômage passe devant la Cour canadienne de l'impôt, les retards en justice sont la règle plutôt que l'exception.

Je voudrais revenir à l'objet principal de mon exposé, à savoir que les modifications au projet de loi C-21, à quelques exceptions près, auront les répercussions les plus profondes et les plus nuisibles sur les chômeurs les plus pauvres. Un seul changement au projet de loi C-21 fait exception et mérite d'être applaudi, à savoir que les prestations de maladie, de grossesse et les prestations de

## [Texte]

will be available at all parts of a benefit period and not just at the initial stage. However, Bill C-21 does not correct the most glaring discrimination regarding these benefits, which is that only people who have 20 weeks of employment, who are called major attachment claimants, are able to receive those benefits. This means that the people who have been unable to find even four and a half or five months work in the past year and who are, by and large, the poorest of the unemployed are denied benefits if they become sick or if they get pregnant during a UI claim. It is discriminating against the most needy portion of the unemployed.

Another exception, another positive change in Bill C-21, is the repeater provisions are to be repealed. This is something that many of us had thought was probably a violation of the Charter of Rights, because they clearly discriminated against seasonal workers, such as the farm workers whom you heard from this morning. That is a matter of changing eligibility requirements and making them less discriminatory, and we applaud that. But we urge that Parliament go further and repeal the whole concept of major and minor attachment claimants and the requirement that new entrants and re-entrants be major attachment claimants with 20 weeks of benefits.

By far the majority of new entrants are youth coming out of school, getting into the work force for the first time, and immigrants who have come into Canada and are getting into the Canadian work force for the first time. The majority of re-entrants are women who have taken some years away from the work force to raise children and then wish to return to the work force when their children are old enough to be in day care or attend school. Both these groups face enough special difficulties and hurdles in getting back into the work force as it is. Their work experience, if they have any, is less marketable. They may have language problems. They may face overt discrimination and prejudice on the part of some employers. To require them to have more weeks of work than the average claimant in order to qualify for a UI claim is simply unjust. It makes no sense rationally, and it discriminates against the people who are among the neediest of the unemployed. It is another aspect of the present system that we have long felt may well violate the Charter of Rights. Whether that is the case or not, it is wrong, and it should be changed. We urge Parliament, if you are going to make some changes in the UI act, let us change that one.

Table 1 of Bill C-21 sets out a new scale of eligibility requirements for everyone, except the new entrants and re-entrants, which generally requires them to have more

## [Traduction]

congé accordé aux parents seront quelque peu plus faciles à obtenir en ce sens qu'elles pourront être demandées à tout moment de la période de prestations, et pas seulement au début. Ce projet de loi, toutefois, ne redresse pas les torts subis en ce sens que seuls ceux qui ont été employés pendant 20 semaines au moins—et qu'on appelle les prestataires de la première catégorie—ont droit à ces prestations. Il s'ensuit que ceux qui n'ont pu trouver du travail pendant quatre mois et demi ou cinq mois au cours de l'année écoulée, ceux qui sont donc, en règle générale, les chômeurs les plus démunis, ne touchent pas de prestations en cas de maladie ou de grossesse pendant la durée de la période de prestations, ce qui revient à exercer une discrimination envers la catégorie de chômeurs la plus nécessiteuse.

Parmi les changements proposés par le projet de loi C-21, il en est encore un autre qui constitue un progrès: les dispositions touchant les réitérants vont être abrogées. Nous étions nombreux, en effet, à y voir une violation de la Charte des droits en ce sens qu'il y a discrimination à l'encontre des travailleurs saisonniers, par exemple les travailleurs agricoles dont il a été question ce matin. Les conditions d'admissibilité seraient modifiées et rendues moins discriminatoires, ce que nous ne pouvons qu'applaudir, mais nous exhortons le Parlement à aller plus loin en abrogeant toute cette notion de prestataires de la première et de la deuxième catégorie et la condition imposée aux entrants ou nouveaux entrants d'être des prestataires de la première catégorie avec 20 semaines d'emploi pour bénéficier des prestations.

La grande majorité des nouveaux arrivants sur le marché du travail sont des jeunes qui ont terminé leur scolarité et qui se placent pour la première fois ou des immigrants à la recherche de leur premier emploi au Canada. La majorité des nouveaux entrants sont des femmes qui, après plusieurs années consacrées à élever leurs enfants, lorsque ces derniers ont l'âge d'aller au jardin d'enfants ou à l'école, veulent se remettre à travailler. L'un et l'autre de ces groupes ne rencontrent que trop d'obstacles pour réintégrer la main-d'œuvre active; leur expérience, s'ils en ont, n'est pas recherchée sur le marché du travail; ils ont souvent un problème linguistique et ils sont exposés aux préjugés et à une discrimination ouverte de la part de certains employeurs. C'est donc une injustice flagrante que d'exiger d'eux plus de semaines de travail que le commun des autres pour bénéficier de l'assurance-chômage. C'est une exigence contraire au bon sens et qui frappe plus durement ceux qui ont justement le plus besoin de ces prestations. C'est une autre disposition du régime actuel où l'on peut voir—et c'est ce que nous soutenons depuis longtemps—une violation de la Charte des droits mais quoi qu'il en soit, c'est une disposition inique qui devrait être modifiée. S'il est une disposition de la Loi sur l'assurance-chômage que nous priions instamment le Parlement de modifier, c'est bien celle-là.

Le tableau 1 du projet de loi C-21 présente une nouvelle échelle de conditions d'admissibilité pour tous, à l'exception les entrants et nouveaux entrants qui doivent



[Text]

weeks of work to qualify for a claim than is now required by the present legislation. Again the people affected, the people caught by these changes, are the people who have been least successful in being part of the work force during the past year—the people with the fewest weeks of work. By and large they are the people with the least savings, if any savings, because they have had to use them up. Those are the people who are going to be denied UI claims and put on to the provincial welfare rolls because they do not have enough weeks of work to qualify under the new rules.

• 1420

We heard from the farm workers this morning that many of them will have difficulty meeting the new requirements because the growing season simply is not long enough. There simply is not enough farm work during the year to meet the new requirements.

I would simply point out to you that there has always been a lot of talk—among certain groups, particularly—about the voluntary unemployed, the so-called cheaters who work a few weeks to qualify and then when they have enough weeks to their credit decide to take a paid holiday at UI's expense. I have never seen any convincing proof that this is a significant problem. If it is a significant problem, it should be dealt with by enforcement. To remain on a claim, a person is required to be available and actively seeking work, and if somebody is not doing that, the commission should catch them. It should not punish whole classes of people in order to resolve the problem of what may be a few out there who are taking advantage of the system.

In the case of the new eligibility requirements, I do not think the voluntary unemployed are going to be affected. Somebody who is deciding when to quit his job or get himself laid off so he can go onto a UI claim is going to find out how many weeks he needs. If he needs 16 instead of 10, he will work six extra weeks and still take a free holiday. Enforcement is the only thing that is going to reach that person.

The changes in table 2, like table 1, will generally hurt the unemployed. By and large, people will receive fewer maximum benefits once they have established a claim. Once again, if you examine table 2 carefully you will see that the people most affected by the changes are the people who have been least successful in working during the past year, the people with the fewest weeks of work during their qualifying period.

When I first looked at that, I could see the point of it, because I have had people say to me: I have worked for 10

[Translation]

généralement avoir travaillé plus longtemps que la loi actuelle ne l'exige pour pouvoir présenter une demande de prestations. Là encore les gens touchés par ces mesures sont précisément ceux qui ont connu le plus de difficultés à trouver un emploi au cours de l'année écoulée, ceux qui ont le moins de semaines de travail à leur actif. Ce sont aussi ceux qui ont le moins d'économies, à supposer qu'ils en aient, parce qu'ils ont dû y puiser pour survivre. Ce sont eux qui se verront refuser les prestations d'assurance-chômage et qui devront s'adresser à l'aide sociale provinciale parce qu'ils n'ont pas travaillé un nombre suffisant de semaines pour remplir les conditions imposées par le nouveau règlement de l'assurance-chômage.

Les ouvriers agricoles, ce matin, ont évoqué les difficultés qu'ils rencontrent pour remplir ces conditions, parce que la saison où l'on a besoin de leurs services n'est simplement pas assez longue.

Je voudrais seulement vous faire remarquer qu'on a beaucoup parlé, en particulier dans certains groupes, des chômeurs volontaires, des tire-au-flanc qui travaillent juste le nombre de semaines nécessaire pour remplir les conditions et se payent ensuite des vacances aux dépens de l'assurance-chômage. Je n'ai jamais pu constater, de façon convaincante, que cette catégorie constituait un problème réel, mais dans ce cas, c'est par l'application de la loi qu'il conviendrait d'y remédier. Pour continuer à bénéficier des prestations, il est exigé des prestataires d'être disponibles et de chercher activement du travail; ceux qui se dérobent à ces obligations devraient être punis sans qu'on pénalise des catégories entières de personnes pour réprimer un abus perpétré par quelques-uns.

Je ne pense pas que les chômeurs tire-au-flanc vont être touchés par les nouvelles conditions d'admissibilité: en effet, celui qui décide de son propre gré de quitter son emploi ou de se faire licencier pour pouvoir bénéficier de l'assurance-chômage se renseignera sur le nombre de semaines pendant lesquelles il doit avoir à travailler et si le nombre de semaines de travail est de 16 au lieu de 10, il travaillera six semaines de plus et n'en prendra pas moins des vacances imméritées. Seule une application plus rigoureuse du règlement peut décourager ce genre de gens.

Les changements apportés au tableau 2, de même que ceux du tableau 1, lèseront en général les chômeurs, en ce sens que les gens, d'une façon générale bénéficieront dans une moindre mesure des prestations maximales quand ils auront présenté leur demande. Vous constaterez là encore, en examinant de près le tableau 2, que les gens les plus durement touchés par les changements sont ceux qui ont eu le plus de difficulté à trouver du travail au cours de l'année écoulée, ceux qui ont le moins de semaines de travail à leur actif pendant la période de référence.

À première vue, cela m'a paru logique, car j'ai rencontré bien des gens qui me disaient avoir travaillé

## [Texte]

years and I have never applied for UI before; this is the first time I have been unemployed, and now they are giving me a hard time. That does seem unfair, and in that sense table 2 at first glance seems to be a positive step because it rewards the people who have large numbers of weeks of work in their qualifying period.

But what that means, when you really think about it, is that again the people who are the poorest of the unemployed, who have been least successful in maintaining employment and being able to pay their bills and buy the things they need and maybe put a little bit in the bank for the rainy day, are the people whose claims are going to be cut off sooner, and by and large those are the people who will probably have more trouble finding a steady job in the future. So we have a vicious cycle of the poorest and least able to cope being most affected by the changes in Bill C-21.

I would like to say a few things about the rate of unemployment, which keeps coming up in the discussion of such things as table 1 and table 2, particularly, which is how you get a claim and how long it lasts.

The rate of unemployment under the present law is determined by Statistics Canada under the labour force survey done by Statistics Canada so they can compare Canada's labour force statistics with those of other countries. The material that is gathered for the labour force survey is analysed and processed according to standards set by the commission, and the result is then used for UI purposes.

The unemployment rate will be more important under Bill C-21 than it is now, and the reason is that more people are going to be caught at the threshold of ineligibility. Because more weeks will be required for people to qualify for a claim, more people will just barely have enough or will just barely not have enough, and for those people how that rate is measured becomes critical, and it becomes critical that it be measured accurately.

Now, there are several major problems with the way Statistics Canada measures the rate of unemployment for the labour force survey. For one thing, it counts as an employed person anybody who does any work at all during the reference week. A 15-year-old girl or boy who works a couple of hours a week at McDonald's is treated as a fully employed person, just as a head of family supporting dependants is. There is no distinction statistically. It even counts family members who work voluntarily in a family farm or business, which I suspect means that almost everybody over the age of 15 in rural areas is considered to be employed, because on a farm everybody has chores to do. That obviously makes the unemployment rate look lower than it really is.

## [Traduction]

pendant dix ans sans jamais avoir eu besoin de prestations de l'assurance-chômage et qui, lorsqu'ils sont sans emploi pour la première fois, se sont heurtés à de grandes difficultés pour les obtenir. Il y a effectivement une injustice à cela, à laquelle le tableau 2, à première vue, semblerait porter remède puisqu'il favorise ceux qui ont un grand nombre de semaines de travail à leur actif pendant la période de référence.

Mais à bien y réfléchir, cela revient de nouveau à pénaliser les chômeurs les plus pauvres, ceux qui ont eu le plus de mal à conserver un emploi, à payer leurs factures, à subvenir à leurs besoins et peut-être à mettre quelques sous de côté en cas de revers. Ce sont justement ces gens qui toucheront leurs prestations le moins longtemps et qui probablement, pour la plupart, auront le plus de difficulté à retrouver un emploi permanent. Nous créons donc là un cercle vicieux, les membres les plus pauvres et les plus vulnérables de notre société étant justement ceux qui seront le plus durement touchés par les changements du projet de loi C-21.

Je voudrais aborder la question du taux de chômage, question qui revient souvent dans les discussions sur les tableaux 1 et 2, en particulier sur les conditions d'admissibilité et sur la durée des prestations.

Le taux de chômage, aux termes de la loi actuelle, est déterminé par des enquêtes effectuées sur la main-d'œuvre par Statistiques Canada, aux fins de comparaison avec le chômage dans d'autres pays. Les données recueillies au cours de cette enquête sont analysées et exploitées d'après des normes établies par la Commission, et les résultats utilisés aux fins de l'assurance-chômage.

Avec le projet de loi C-21, le taux de chômage sera plus élevé qu'actuellement, parce qu'il y aura plus de gens qui n'arriveront pas à atteindre le seuil d'admissibilité. Le nombre de semaines de travail exigé étant plus élevé, il y aura plus de gens qui répondront de justesse à ces conditions ou les manqueront de peu, et c'est pour cela que le calcul de ce taux est si important, que l'exactitude de ce calcul est essentielle.

Or la méthode de calcul du taux de chômage par Statistiques Canada, dans son enquête sur la main-d'œuvre, soulève plusieurs grandes difficultés. D'une part, Statistiques Canada considère comme employé toute personne qui fait un travail quelconque pendant la période de référence; c'est ainsi qu'un jeune garçon ou qu'une jeune fille de quinze ans qui travaillent quelques heures par semaine à McDonald est considéré comme pleinement employé au même titre qu'un chef de famille avec personnes à charge. Les statistiques ne font pas de distinction, incluant même les membres de la famille qui travaillent bénévolement dans une exploitation agricole ou dans une entreprise, ce qui signifie, je le crains, que dans les régions rurales on considère comme employés presque tous ceux qui ont plus de 15 ans parce que dans une entreprise agricole, il y a de la besogne pour tous. Mais cette façon de compter fait apparaître le chômage comme plus bas qu'il n'est en réalité.



[Text]

[Translation]

• 1425

The labour force survey also does not treat as unemployed people who have not actively looked for work in the last four weeks. These would include people like the farm workers we heard from this morning, who know that there is no work out there for them in January and for those four weeks have not really done anything. If there were jobs there then they would be out there competing for them. But there are no jobs, so they do not compete, so they are not counted as unemployed people at all. They simply do not exist as far as the labour force survey is concerned.

Another problem is that the regions for which the survey is performed are extremely large. I do not know how well all the members here know British Columbia geography, but Powell River is two ferry trips north of Vancouver on the Sunshine Coast; it is part of the lower mainland region. An unemployed worker in Powell River may have his claim turned down because there are lots of jobs available in Vancouver. Those jobs are as meaningless to him as if they were available in Ottawa or Toronto unless he is willing to relocate.

If unemployment rate is going to be used to determine people's eligibility for a claim and how long their claim lasts, then let us make sure that the rate is relevant to their job prospects. It is a political choice Parliament made a fairly long time ago—and I am certainly not here to attack it—that the difficulty of maintaining employment should be a factor in how the unemployment system works. That is fine, but let us actually measure the difficulty for the claimant himself, the claimant who is being affected by this in finding a job or keeping a job and getting enough weeks of insurable employment. That is not what Statistics Canada is doing today.

**The Acting Chairman (Mr. McCreath):** Excuse me, Mr. Sayre. I just want to let you know that 10 minutes remain in your time allocation. You are welcome to continue your remarks, but if you wanted to have an opportunity for members of the committee to question you then you should bear that in mind, because we are trying to be fairly tough with our time schedules here.

**Mr. Sayre:** Thank you, Mr. Chairman. I have just one more point I would like to make, and I will try to make it quickly.

As I am sure you have heard from almost every witness who has appeared before the committee, the impact of increasing the penalties for so-called voluntary termination of employment is going to be highly unjust and put great hardship on a great many people. I do not think I have to say this, but the penalties are being increased from a minimum one to six weeks to a minimum seven up to twelve weeks of lost benefits, and in addition there will be a reduction in the rate after the

L'enquête sur la main d'oeuvre ne considère pas non plus comme chômeurs les gens qui n'ont pas, de façon active, cherché du travail au cours des quatre dernières semaines, au nombre desquels se trouveraient les ouvriers agricoles dont les représentants ont comparu ce matin, car ils savent qu'il n'y a pas de travail en janvier, et pendant ces quatre semaines ils n'essaient même pas d'en chercher. S'il y avait des emplois, ils se mettraient sur les rangs, mais comme il n'y en a pas, ils n'essaient même pas, ne sont pas comptés parmi les chômeurs et n'existent pas aux fins de l'enquête sur la main d'oeuvre.

Autre difficulté, c'est que les régions pour lesquelles l'enquête est effectuée sont très étendues. Je ne sais pas dans quelle mesure les membres du Comité connaissent la géographie de la Colombie-Britannique, mais pour se rendre à Powell River, au nord de Vancouver sur la *Sunshine Coast*, il faut prendre deux traversiers, ce qui n'empêche que géographiquement, Powell River est considéré comme faisant partie de la région de Vancouver. Aussi un chômeur de Powell River risque-t-il de voir sa demande de prestations refusée parce qu'à Vancouver il y a beaucoup d'emplois vacants. Mais pour lui, ces emplois pourraient tout aussi bien être vacants à Ottawa ou à Toronto, car il doit être disposé à déménager.

Si l'on se base sur le taux de chômage pour déterminer dans quelle mesure les gens répondent aux conditions d'admissibilité et pour combien de temps les prestations leur seront accordées, nous devons nous assurer que ce taux correspond aux perspectives d'un emploi qui sont les leurs. Il y a longtemps déjà, le Parlement a pris une décision politique—contre laquelle je ne m'élèverai pas—à savoir que le régime d'assurance-chômage prend en compte les problèmes de maintien de l'emploi. C'est très bien, mais encore faut-il effectivement mesurer la difficulté pour le chercheur d'emploi, pour celui qui veut conserver un emploi ou travailler un nombre de semaines lui permettant d'obtenir les prestations. Ce n'est pas ce que Statistiques Canada fait à l'heure actuelle.

**Le président suppléant (M. McCreath):** Excusez-moi, monsieur Sayre, mais je voudrais vous faire remarquer qu'il ne vous reste plus que 10 minutes. Libre à vous de continuer votre exposé, mais si vous voulez pouvoir répondre aux questions des membres du Comité, vous devriez en tenir compte, parce que nous nous efforçons de respecter notre horaire.

**M. Sayre:** Je vous remercie, monsieur le président. Il ne me reste plus qu'un argument à exposer, et je m'efforcerai de le faire rapidement.

Presque tous les témoins ont dû vous dire, j'en suis sûr, que l'alourdissement des pénalités pour départ volontaire est fort injuste et va durement frapper un grand nombre de gens. Est-il besoin de vous rappeler que les pénalités vont passer d'un minimum d'une à six à un maximum de sept à douze semaines de prestations perdues, à quoi s'ajoute, après l'exclusion, une réduction des prestations, qui passeront de 60 p. 100 à 50 p. 100 du revenu assurable.

[Texte]

disqualification has been served to 50% of insurable earnings rather than 60%.

What that means in monetary terms is that a person earning \$2,000 a month who is found to have left his job without just cause will lose from \$2,500 to \$3,500 of his benefits and he will go without any money at all, without anything to pay his bills, for two to three months after he becomes unemployed under these new rules. The fine for impaired driving is only \$1,000, and in our society that is becoming increasingly recognized as a serious crime. Why are we treating people who leave employment as unusually serious criminals without even giving the commission and the board of referees the discretion to reduce the penalty? It is simply using a sledgehammer to kill a gnat.

I want to point out to you—and this is something I see very often in my work—people who quit work and/or who are fired and whether or not they had just cause is an extremely difficult and grey area. We have heard from different groups talking about different problems—sexual harassment, people who face prejudice, people who are insulted and demeaned by their employer, people who have health problems because they are physically not able to meet the job requirements, people who quit for reasons like that. That is not really voluntary termination, and those are not things that the commission or even a board of referees is very good at determining. Firing can become even more problematic. Reasons are given such as late for work, talks back, too slow.

• 1430

Bill C-21, by increasing the penalties, is giving a vindictive employer enormous power over a worker. I would put it to you that this is really incompatible with a free society and I hope we all agree that we want Canadians to feel they are truly free. They should not be tied to jobs like serfs. That is all I have to say, Mr. Chairman. Thank you for hearing me.

**The Acting Chairman (Mr. McCreath):** Thank you very much, Mr. Sayre. According to my watch this leaves us with about seven to eight minutes. We will allow each of the three groups three minutes and I will try to be tough in enforcing the time period.

**Mr. Allmand:** Mr. Sayre, in your brief you raise many good points. I must say that in Toronto and Sudbury we also heard from legal aid clinics which made similar points, and such clinics have been very helpful to us because of your legal experience with the act.

I want to raise with you a point that was raised by the legal aid clinic for southwestern Ontario. The lawyer who came before us last week from that legal aid clinic suggested that this bill was unconstitutional on certain grounds. I want to know if you would consider this and what your reaction may be. Miss Ellis, the lawyer for that legal aid clinic, pointed out that when the government

[Traduction]

En termes concrets, d'après le nouveau règlement, une personne gagnant 2 000\$ par mois qui quitte son emploi sans justification valable perdra de 2 500 à 3 500 \$ de ses prestations et ne recevra aucun versement, pour payer ses factures, pendant deux à trois mois après avoir perdu son emploi. La pénalité en cas de conduite en état d'ébriété, de plus en plus considérée, dans notre société, comme un délit grave, n'est que de 1 000\$. Pourquoi traitons-nous quasiment en criminels des gens qui quittent leur emploi sans même donner à la Commission et au conseil d'arbitrage la possibilité de diminuer la pénalité? C'est recourir à des moyens excessifs et disproportionnés à l'objectif.

Je puis vous assurer—car j'ai assez d'expérience en la matière sur ce point—qu'il est bien difficile de savoir si ceux qui quittent leur emploi ou sont licenciés ont ou non de bonnes raisons pour cela. Il peut y avoir toutes sortes de raisons, comme on vous l'a dit de toutes parts: harcèlement sexuel, personne victime de préjugés, traitement humiliant et insultant de l'employeur, problème de santé lorsque l'état physique des gens ne leur permet pas d'occuper un emploi, et autres motifs du même ordre. Il ne s'agit pas vraiment d'abandon volontaire du travail, et la commission, voire un conseil d'arbitrage, n'est pas vraiment à même d'en juger. Les cas de licenciement sont encore plus douteux. Et l'employeur peut les justifier en accusant l'employé d'arriver en retard, de répondre avec insolence, d'être trop lent.

Le projet de loi C-21, en augmentant les pénalités, met l'employé à la merci d'un employeur vindicatif, ce qui est vraiment incompatible avec la notion de liberté dans une société; or j'espère que nous sommes tous d'accord sur le fait que les Canadiens devraient se sentir en liberté et ne devraient pas être liés, comme des serfs, à leur emploi. C'est tout ce que j'avais à dire, monsieur le président, et je vous remercie de votre attention.

**Le président suppléant (M. McCreath):** Merci beaucoup, monsieur Sayre. D'après ma montre il vous reste sept à huit minutes; je vais donc allouer trois minutes à chacun des trois groupes, en prévenant que j'appliquerai strictement la règle.

**M. Allmand:** Monsieur Sayre, vous avez soulevé plusieurs questions intéressantes. Les mêmes arguments nous ont été présentés par des bureaux d'assistance judiciaire de Toronto et de Sudbury, qui s'appuyaient sur leur expérience de la loi et nous ont donc été fort utiles.

Je voudrais discuter avec vous d'une question soulevée par le bureau d'assistance judiciaire de l'Ontario du sud-ouest. L'avocat qui le représentait et qui a comparu devant nous la semaine dernière a prétendu que ce projet de loi serait contraire, pour certaines raisons, à la Constitution. J'aimerais savoir ce que vous en pensez. M<sup>lle</sup> Ellis, avocat de ce bureau d'assistance judiciaire, a



[Text]

tried to bring in unemployment insurance in the 1930s, that law was ruled unconstitutional by the Privy Council and by the Supreme Court of Canada because it was an invasion of provincial responsibility. As a result the Government of Canada negotiated with the provinces and made an amendment to the Constitution—they introduced section 91.2(a) of the Constitution—which allows the federal government to legislate on unemployment insurance.

The southwest Ontario legal aid clinic said that in this bill because the government is switching such a massive amount of money to training, to developmental purposes, as a matter of fact up to 15%—by the way, that means that in the first year of the proposal about \$900 million, an increase from about 3% last year to 15%—this is a substantial change in the unemployment insurance system.

**The Acting Chairmn (Mr. McCreath):** Mr. Allmand, if you are going to look for a response there are only about 30 seconds left.

**Mr. Allmand:** Okay. To make that kind of a change is to violate the 1940 amendment to the Constitution. That amendment in 1940 was just for unemployment insurance, or the majority of it for unemployment insurance, and therefore to move in the direction this bill moves is unconstitutional. I want to ask you as a lawyer whether you have looked at that, or whether it seems interesting enough to you that we should look at it in greater detail and with more interest.

**The Acting Chairman (Mr. McCreath):** Yes or no?

**Mr. Sayre:** It is certainly interesting. I hesitate to express an answer to a complicated constitutional question in 30 seconds. I will simply say that I think it is wrong to make unemployment insurance premiums finance training. It may also be unconstitutional, but it is certainly wrong.

**Mr. Blackburn:** Mr. Sayre, I would like to come back to penalties. You are saying these new penalties that we are putting in Bill C-21 are quite important. I want to know what would be other solutions or suggestions for our committee to consider instead of these.

You know there were 537,000 who voluntarily quit their jobs in 1987, and of these 537,000 there were 375,000 who quit their jobs without good reason. It cost \$1.2 billion for the government. What would be another suggestion instead of seven weeks to twelve weeks? Because I recognize this penalty is three times more, if I am taking the average. The average is now two and a half weeks and we are going to seven weeks and twelve weeks. As a minimum it is at least three times more. What would be another suggestion than what is suggested in Bill C-21 to change the loss of money, \$1.2 billion?

[Translation]

fait remarquer que lorsque le gouvernement a essayé d'instituer l'assurance-chômage pendant les années 1930, le Conseil privé et la Cour suprême du Canada ont jugé cette mesure contraire à la Constitution, parce qu'on empiétait ainsi sur les attributions provinciales. Le gouvernement du Canada est alors entré en négociations avec les provinces et, par l'alinéa 91.2(a), a apporté un amendement à la Constitution permettant au gouvernement fédéral de légiférer en matière d'assurance-chômage.

D'après le bureau d'assistance judiciaire de l'Ontario du sud-ouest, le gouvernement, en transférant à la formation et au développement des sommes aussi considérables,—de 3 p. 100 l'an dernier, elles passeraient à 15 p. 100 et s'élèveraient à 900 millions de dollars pour la première année de la proposition—introduirait un changement profond du régime d'assurance-chômage.

**Le président suppléant (M. McCreath):** Monsieur Allmand, si vous voulez qu'on vous réponde, il ne vous reste plus qu'une trentaine de secondes.

**M. Allmand:** Un changement de cette nature reviendrait à une violation de l'amendement de 1940 à la Constitution, selon lequel ce fonds était essentiellement destiné à l'assurance-chômage; aussi l'orientation prise par le projet de loi est contraire à la Constitution. Je voudrais demander si en tant qu'avocat vous avez examiné la question sous cet angle, ou si ce dernier vous paraît assez intéressant pour y réfléchir plus à loisir.

**Le président intérimaire (M. McCreath):** Oui ou non?

**M. Sayre:** La question est certainement intéressante, mais je n'oserais m'aventurer à répondre en 30 secondes sur un point complexe touchant la Constitution. Je ne sais pas s'il est contraire à la Constitution d'utiliser les fonds de l'assurance-chômage aux fins de la formation, mais c'est certainement injuste.

**M. Blackburn:** J'aimerais revenir sur la question des pénalités, monsieur Sayre. Vous disiez que c'était une décision importante que d'imposer de nouvelles pénalités comme nous le faisons dans le projet de loi C-21, et j'aimerais savoir quelles autres options s'offrent au Comité.

Vous savez qu'en 1987, 537,000 personnes ont quitté leur emploi de leur plein gré, dont 375,000 sans justification. Il en a coûté 1,2 milliard au gouvernement. Quelle autre mesure proposeriez-vous, si nous renoncions à la pénalité de sept à douze semaines? En effet, la moyenne actuelle est de deux semaines et demie, et au minimum nous triplons la pénalité, en passant de sept à douze semaines. Avez-vous une autre solution à proposer pour mettre fin à l'hémorragie que représentent ce 1,2 milliard de dollars.

[Texte]

[Traduction]

• 1435

**Mr. Sayre:** I would like to try to answer that. First of all, a six-week penalty is a very high penalty. Nobody voluntarily leaves employment knowing that for eight weeks—because everyone serves a two-week waiting period—they are not going to have any money. You do not casually do that. You say that a large number of people, some 100,000, were found to have left without just cause—those are the kinds of examples I was giving. The employer puts down “too slow” or “late for work” on the record of employment and the commission imposes a penalty, assuming that the employer is right.

Some people leave their work because they have been sexually harassed, as the last witness pointed out; some 11% of the people said they had been harassed in their last job. How many of those actually went to the trouble and the humiliation of getting in front of the UI officer and the board of referees in describing the details of the harassment and perhaps calling witnesses?

Those are the kinds of hidden causes, just causes, that are not being recognized under the present system. Unless the act is amended so that it takes full account of all the good reasons people have for leaving employment, great injustice will be done.

**Ms Langan:** In looking at your presentation and the thoughtful things you put forward, every one of them in my view is a reason to amend Bill C-21 or to withdraw Bill C-21. However, because time is short and if we get into detail in all of these, we could never do it, if you were able to change one thing of all that you have outlined, which is the most critical in your view?

**Mr. Sayre:** I was not particularly anticipating that question, but I suppose that in terms of the overall impact on the most people, the changes in Table 1 are going to cut large numbers of people out of the system. The changes in the disqualification period are also going to affect a large number of people, but fewer. When somebody is ruled ineligible for a claim, it means that until that person finds another job and manages to obtain 15 to 20 weeks of employment, he or she is dependent on welfare, whatever those benefits may be that are available in the particular province.

The impact of that on people's self-esteem and self-respect, as well as on their ability to support themselves and their families, is not something to be taken lightly. I think if I could personally dictate one change in the bill, it would probably be that one.

**Ms Langan:** I would like to pick up on what you said about those not eligible being on welfare, because it is my understanding that currently in British Columbia if you are not eligible for UI, you are not eligible for welfare. Is that correct?

**M. Sayre:** J'aimerais répondre à cette question. Tout d'abord, une pénalité de six semaines, c'est très lourd. Personne ne quitte son emploi de plein gré sachant qu'il ne touchera rien pendant huit semaines, puisque tout le monde est assujéti à un délai de carence de deux semaines. Cela ne se fait pas à la légère. Vous avez affirmé qu'une centaine de milliers de travailleurs avaient quitté leur emploi sans justification, a-t-on déterminé—c'est ce genre d'exemple que je donnais. Sur le relevé d'emploi, l'employeur inscrit "lambin" ou "retardataire", et la commission impose une pénalité en se fiant à la parole de l'employeur.

Il y a des gens qui quittent leur emploi parce qu'ils ont fait l'objet de harcèlement sexuel, comme le dernier témoin l'a raconté; 11 p. 100 des répondants déclarent avoir été harcelés dans le dernier emploi qu'ils ont occupé. Combien d'entre eux se sont vraiment donné la peine de comparaître devant un agent de l'assurance-chômage et le conseil d'arbitrage pour décrire, avec toute l'humiliation que ça suppose, peut être avec l'aide de témoins, le harcèlement dans tous ses détails?

Voilà le genre de justification inavouée que le régime actuel ne reconnaît pas. De grandes injustices continueront d'être commises tant que la loi ne sera pas modifiée pour tenir compte de tous les motifs valables pour lesquels les gens quittent leur emploi.

**Mme Langan:** Pour moi, chacun des arguments de votre exposé est une raison suffisante pour modifier ou même retirer le projet de loi C-21. Mais comme le temps manque pour rentrer dans le détail, quel est le changement le plus important que vous souhaiteriez apporter, si vous en aviez le pouvoir?

**M. Sayre:** Je ne m'attendais pas à cette question, mais j'imagine que ce qui touche le plus grand nombre de gens, ce sont les changements qui figurent au tableau 1 et qui vont exclure quantité de gens du bénéfice des prestations. Beaucoup d'autres, mais en moins grand nombre, seront aussi touchés par les modifications apportées à la période d'exclusion. Cela signifie que le chômeur qui n'a pas trouvé un autre emploi et ne l'a pas conservé pendant 15 ou 20 semaines doit dans l'intervalle vivre du bien être social offert dans sa province.

C'est un dur coup pour sa fierté et son moral ainsi que pour sa famille. S'il n'en tenait qu'à moi, c'est d'abord et avant tout cela que je changerais dans le projet de loi.

**Mme Langan:** Je voudrais revenir sur ce que vous avez dit à propos de ceux qui sont inadmissibles aux prestations de bien être social. Sauf erreur, si l'on n'est pas admissible à l'assurance-chômage en Colombie-Britannique, on ne peut toucher de prestation de bien être social non plus, n'est-ce pas?



[Text]

**Mr. Sayre:** If you are not eligible for UI because you are found to have left your job without just cause, you are also not eligible for welfare. Something very important for members to understand is that the people we have been talking about here, whose crime is that they have left an unsatisfactory job, may not even be able to get welfare benefits such as they are. They may be forced to literally get on their knees and beg for special benefits, hardship benefits, under the provincial welfare act in order to have any money at all.

**Ms Langan:** Without having had any appeal process.

**Mr. Sayre:** If they should lose their appeal or if they should not know about their appeals, that is right.

**The Acting Chairman (Mr. McCreath):** Thank you very much, Mr. Sayre, for your presentation and discussion with the committee.

Before I call on the next group, the Canadian Association of Industrial, Mechanical and Allied Workers, I trust all members of the committee have now received a copy of this letter from the Yukon Chamber of Mines cancelling their appearance here. Does everybody have that letter? The chairman proposes that following the Canadian Association of Industrial, Mechanical and Allied Workers, we hear from the B.C. Human Rights Coalition, who I understand are prepared to come at that time, and then follow with the B.C. and Yukon Territory Building and Construction Trades Council.

**Mr. Allmand:** On a point of order, I notice that in the letter from the Yukon Chamber of Mines, they say that they are not appearing because they are not able to come to Vancouver. The other day when several witnesses cancelled their appearance, I asked the staff to determine whether the reason these groups were not appearing was their lack of financial resources. The committee has the capacity to pay for travel expenses, and I am wondering if once again there has been a breakdown in communications and this group from the Yukon was not made aware of the fact that we could pay for certain expenses for them to come to Vancouver to present their brief. It would be unfortunate if these groups are not showing up because we are not making it clear that we can pay their expenses to come and give their views. I would like some report on that.

• 1440

**The Acting Chairman (Mr. McCreath):** Your point is certainly well taken, Mr. Allmand. Mr. Kempling, I believe you are a member of the steering committee.

**Mr. Kempling:** The Yukon Chamber of Mines contacted us originally and wanted to appear before the committee. We then contacted them and said we would hear them in Vancouver and that we would pay their expenses, and they agreed to that. I can only assume, Mr. Allmand, that whoever was going to make their

[Translation]

**M. Sayre:** Si vous n'êtes pas admissible à l'assurance-chômage parce qu'on a jugé que vous aviez quitté votre emploi sans motif, vous ne pouvez pas toucher d'aide sociale non plus. Il est bien important que les membres du Comité comprennent que les gens dont on parle ici, dont le crime est d'avoir quitté un emploi insatisfaisant, ne pourront peut-être même pas toucher d'aide sociale. Il leur faudra peut-être se jeter à genou, littéralement, et demander des prestations spéciales de crise conformément à la loi provinciale pour recevoir quoi que ce soit.

**Mme Langan:** Sans avoir pu en appeler de la décision.

**M. Sayre:** S'ils perdent leur appel ou s'ils ne sont pas au courant de cette possibilité, oui, c'est le cas.

**Le président suppléant (M. McCreath):** Merci beaucoup de votre exposé et des échanges que vous avez eus avec les membres du Comité, monsieur Sayre.

Avant d'inviter le prochain groupe de témoins, l'Association canadienne des travailleurs des industries mécaniques et assimilées, je veux m'assurer que tous les membres du Comité ont bien reçu copie de cette lettre, en provenance de la Chambre des mines du Yukon, qui annule sa comparution. Est-ce que tout le monde a cette lettre? Le président propose l'audition, après l'Association canadienne des travailleurs des industries mécaniques et assimilées, de la Coalition des droits de la personne de la Colombie-Britannique, qui d'après mes renseignements est prête à se faire entendre, après quoi nous recevrons le Conseil du bâtiment et des métiers de la construction de la Colombie-Britannique et du Yukon.

**M. Allmand:** J'invoque le Règlement. Je lis dans la lettre que la Chambre des mines du Yukon ne comparaitra pas parce qu'il lui est impossible de venir à Vancouver. Quand plusieurs témoins ont annulé l'exposé qu'ils devaient faire l'autre jour, j'ai demandé au personnel de se renseigner pour savoir si le manque de ressources financières était à l'origine de leur décision. Le Comité peut payer les frais de déplacement, et je me demande si encore une fois ce n'est pas un problème de communication et si ce groupe du Yukon n'a pas été mis au courant du fait que nous pouvions payer certains de leurs frais de déplacement pour qu'ils viennent à Vancouver présenter leur mémoire. Il serait regrettable que ces groupes ne se présentent pas parce que nous ne disons clairement que nous pouvons payer leurs frais de déplacement pour qu'ils viennent nous présenter leur point de vue. J'aimerais bien savoir ce qui s'est passé.

**Le président suppléant (M. McCreath):** Vous avez tout à fait raison, monsieur Allmand. Monsieur Kempling, je crois que vous êtes membre du Comité de direction.

**M. Kempling:** La Chambre des mines du Yukon a communiqué avec nous initialement et voulait comparaître devant le Comité. Nous avons à notre tour communiqué avec les responsables en leur disant qu'ils pourraient comparaître à Vancouver et que le Comité paierait les frais de déplacement, et ils ont accepté. Je

[Texte]

presentation was not available and they had no one else to substitute. But we will pursue it; we will be in touch with them. That is the understanding I have. We offered and they agreed and then they decided not to come.

**The Acting Chairman (Mr. McCreath):** Thank you very much, Mr. Kempling.

I would like now to call upon the Canadian Association of Industrial, Mechanical and Allied Workers. Welcome, gentlemen. I would say, as the chairman has said to previous witnesses, that we have an allocation of half an hour. You are welcome to use that either in your own presentation or in presentation and comment or questions from the various members of the committee. I would ask you to begin by introducing yourself and your colleagues.

**Mr. John Bowman (Research Director, Canadian Association of Industrial, Mechanical and Allied Workers):** Thank you, Mr. Chairman. Appearing with me is Jef Keighley, who is a staff representative with the union. I will be presenting the brief on behalf of the union.

As we have just provided the brief to you today, it would be my intention to read through it. As it is a fairly short brief, I am sure there will be time for questions following that.

Our union, by the way, came on as a union with approximately 8,000 members in a wide variety of industries, hotels, restaurants, manufacturing plants, mines, and a variety of other industries primarily in western Canada. We are affiliated with the CCU, the Confederation of Canadian Unions, that has already presented a brief, on September 5 in Sudbury, to this committee. We have read and endorse the brief that the CCU has presented.

We are pleased to have this opportunity to present our brief to your committee. Bill C-21 is a very important piece of legislation for all Canadians. Unfortunately, in our view, it is also another example of how out of touch with reality our federal government has become. Almost all the amendments proposed to the existing act make the UIC system less responsive to the needs of the people who require benefits.

Many of these amendments reveal an attitude that suggests that Canadian people are lazy and do not want to work. This attitude is not acceptable coming from our elected leaders. It should be noted that our existing UIC system is working reasonably well. There is a surplus, expected to reach \$900 million, in the UI fund contributed to by employers and workers, and this surplus would be higher had premiums not been reduced in 1989.

[Traduction]

suppose, monsieur Allmand, que la personne qui devait les représenter n'était pas disponible et qu'ils n'avaient personne pour la remplacer. Mais nous allons communiquer avec eux pour savoir ce qui s'est passé. Ils avaient accepté ce que nous leur avons offert, mais d'après moi ils ont par la suite décidé de ne pas venir.

**Le président suppléant (M. McCreath):** Merci beaucoup, monsieur Kempling.

J'aimerais maintenant inviter l'Association canadienne des travailleurs des industries mécaniques et assimilées. Je vous souhaite la bienvenue, messieurs. Comme le président l'a dit aux témoins précédents, nous avons une demi-heure à vous accorder. À vous de décider si vous voulez utiliser cette demi-heure entièrement pour faire votre exposé ou réserver une période aux questions ou commentaires de la part des divers membres du Comité. J'aimerais d'abord vous demander de vous présenter ainsi que vos collègues.

**M. John Bowman (directeur de la recherche, Association canadienne des travailleurs des industries mécaniques et assimilées):** Merci, monsieur le président. Jef Keighley, délégué du personnel auprès du syndicat m'accompagne aujourd'hui. Je présenterai le mémoire au nom du syndicat.

Comme nous venons tout juste de vous remettre notre mémoire aujourd'hui, mon intention était de le lire. Il s'agit d'un mémoire assez court, et je suis certain qu'il nous restera suffisamment de temps pour des questions par la suite.

Au fait, notre syndicat compte environ 8,000 membres provenant d'un grand nombre d'industries, d'hôtels, de restaurants, de manufactures, de mines et de nombreuses autres industries situées surtout dans l'Ouest canadien. Nous sommes affiliés à la Confédération des syndicats canadiens, qui a déjà présenté un mémoire le 5 septembre à Sudbury devant le Comité. Nous avons lu leur mémoire et nous l'appuyons.

Nous sommes heureux de l'occasion qui nous est donnée de vous présenter notre mémoire. Le projet de loi C-21 est une mesure législative très importante pour tous les Canadiens. Malheureusement, à notre avis, il démontre encore une fois à quel point le gouvernement fédéral a perdu le sens des réalités. Presque toutes les modifications proposées à la loi existante ont pour résultat que le régime d'assurance-chômage répond moins bien aux besoins de ceux à qui il est nécessaire.

Bon nombre de ces modifications laissent entendre que les Canadiens sont paresseux et ne veulent pas travailler. De tels préjugés ne sont pas acceptables de la part de nos représentants élus. Je vous ferai remarquer que le régime actuel d'assurance-chômage fonctionne raisonnablement bien. Le fonds d'assurance-chômage auxquels contribuent les employeurs et les travailleurs a un surplus qui devrait atteindre 900 millions de dollars et ce surplus serait encore plus élevé si l'on n'avait pas réduit les cotisations en 1989.



## [Text]

The existing UI system has played a valuable role in assisting Canadian workers during periods of lay-off that are common in our resource oriented economy. Canadian workers continue to require the support of the unemployment insurance system.

Unfortunately, even supporters of the Canada-U.S. Free Trade Agreement acknowledge that some Canadians will lose their jobs due to free trade. Ironically, these workers who lose their jobs will also face substandard benefits if Bill C-21 becomes law.

• 1445

We must also state that we disagree with the federal government's decision to withdraw from paying its share of unemployment insurance costs. Decisions made by the federal government, such as the free trade decision, have a major impact on employment levels in the economy as a whole. The federal government has a responsibility to be involved in the unemployment insurance system that should be maintained.

There is no justification for the recommendation to increase qualifying periods for most workers and reduce benefit periods for eligible UIC claimants. The existing UIC rules are not overly generous. This is one of the many changes in the legislation prefaced on an apparent belief that Canadians are lazy and would rather collect UIC than work. Reducing entitlement to UIC will not result in more Canadians obtaining jobs. It will only mean more of the jobless will be forced to seek other means of assistance, such as welfare.

The increased qualifying periods also draw attention to how Statistics Canada measures employment, because that is the basis for establishing the qualifying periods. Problems with Statistics Canada's measurement of unemployment have been noted by many observers, yet little has changed. One of the problems with Statistics Canada's methods is its inclusion of people over age 15 who do volunteer work as employed members of the labour force and the exclusion from the unemployed of people who have not looked for work for four weeks or more.

The measurement of unemployment also does not distinguish between full-time workers and those who are scheduled for less than full-time work. There are many of these part-time workers in the rapidly expanding service industries.

It is widely accepted that our existing measurements underestimate the true level of unemployment. This means UIC qualifying periods will be longer than they

## [Translation]

Le régime actuel d'assurance-chômage a joué un rôle valable pour aider les travailleurs canadiens pendant les périodes de la mise à pied, qui sont courantes dans une économie axée sur les ressources naturelles. Les travailleurs canadiens continuent d'en avoir besoin.

Malheureusement, même ceux qui appuient l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis reconnaissent que certains Canadiens perdront leur emploi en raison du libre-échange. L'ironie, c'est que ces travailleurs qui perdront leurs emplois ne recevront que des prestations médiocres si le Projet de loi C-21 est adopté.

Nous devons également ajouter que nous ne sommes pas d'accord avec la décision prise par le gouvernement fédéral de cesser de participer au financement du programme d'assurance-chômage. Les décisions prises par le gouvernement fédéral, notamment la décision en ce qui a trait au libre-échange, ont des conséquences majeures sur les niveaux d'emploi dans l'économie en général. Le gouvernement fédéral a une responsabilité; il doit faire sa part dans le régime d'assurance-chômage.

Rien ne justifie la recommandation d'augmenter les périodes de référence pour la plupart des travailleurs et de réduire les périodes de prestations. Les règles actuelles du régime d'assurance-chômage ne sont pas trop généreuses. Ce n'est qu'une des nombreuses modifications apportée à la loi sous le prétexte apparemment fondé que les Canadiens sont paresseux et qu'ils préfèrent recevoir des prestations d'assurance-chômage plutôt que de travailler. En réduisant l'admissibilité aux prestations d'assurance-chômage, on n'augmentera pas le nombre de Canadiens qui trouveront un emploi. Ils seront au contraire plus nombreux à perdre leur emploi et à se tourner vers l'assistance sociale par exemple.

L'augmentation de la période de référence attire également l'attention sur la façon dont Statistique Canada mesure l'emploi, puisque c'est de cette façon que l'on établit la période de référence. Bon nombre d'observateurs ont fait ressortir les problèmes soulevés par la méthode de calcul de Statistique Canada pourtant Statistique Canada n'a guères sa méthode. Entre autres, Statistique Canada inclut dans la population active les personnes de plus de 15 ans qui font du bénévolat et exclut de la population au chômage les personnes qui ne sont plus à la recherche d'un emploi depuis quatre semaines ou plus.

En outre, cette méthode de calculer le chômage ne fait pas la distinction entre les travailleurs à plein temps et les travailleurs à temps partiel. Ces travailleurs à temps partiel sont nombreux dans le secteur tertiaire qui grandit rapidement.

On reconnaît généralement que la façon actuelle de calculer sous-estime le niveau réel du chômage. Cela signifie que les périodes de référence du régime

## [Texte]

should be, because of the ineffective measurement of unemployment used by the commission.

There are more provisions of Bill C-21 that are blatantly discriminatory and probably contrary to the Charter of Rights and Freedoms. The provision requiring 20 weeks of work before new entrants to the work force can receive benefits appears to discriminate against young people and those re-entering the work force. There is no obvious rationale for these restrictions and they should be removed. Young people can be laid off just like other workers. They should receive the same benefits as other laid-off workers.

We also object to the refusal to provide sickness, pregnancy, and parental benefits for people with fewer than 20 weeks of benefits. Sickness and maternity benefits are important parts of the UIC program. Existing UIC policy should be maintained on this issue. Those who would normally qualify for UIC benefits deserve to be able to receive sickness or maternity benefits, providing they meet the eligibility requirements.

The commission has adopted a very unreasonable attitude regarding the right of a worker to quit employment without penalty. This will be compounded by the provision in Bill C-21 to extend the period of disqualification and reduce benefits payable thereafter for workers who quit their jobs. The commission fails to recognize that in a non-union workplace there is little or no protection for workers from unfair harassment by an employer. A non-union worker often has no one to turn to when treated wrongly by the employer. In some of these circumstances the worker should have the right to quit employment without penalty.

This increase in penalty for quitting is another aspect of Bill C-21 that reflects the negative attitude towards working people that permeates this legislation. We should not be creating a society where a worker is forced to put up with harassment on the job for fear of losing UIC benefits if he or she is forced to quit.

We also must take issue with the failure of the legislation to allow workers to appeal a decision to deny retraining benefits, job-creation benefits, and other allowances to the board of referees. Since retraining appears to be a major focus of the government's policy, it is important that workers be able to appeal decisions on these issues.

There remains a need for the legislation to address the coverage of part-time workers. Those who work less than

## [Traduction]

d'assurance-chômage seront plus longues en raison de l'inefficacité du calcul fait par la commission.

D'autres dispositions du Projet de loi C-21 sont tout à fait discriminatoires et sans doute contraires à la Charte des droits et libertés. La disposition selon laquelle les nouveaux membres de la population active doivent travailler pendant cinq semaines avant d'être admissibles à des prestations semble discriminatoire à l'égard des jeunes et de ceux qui redeviennent membres de la population active. Il n'y a aucune justification évidente de ces restrictions, et elles devraient être éliminées. Les jeunes peuvent être mis à pied comme n'importe quel autre travailleur. Ils devraient avoir droit aux mêmes prestations que les autres travailleurs licenciés.

Nous nous opposons également au refus d'accorder des prestations de maladie, de grossesse et des prestations parentales aux personnes qui ont moins de 20 semaines. Les prestations de maladie et de maternité sont des éléments importants du programme d'assurance-chômage. La politique existante du programme d'assurance-chômage devrait être maintenue sur cette question. Ceux qui seraient normalement admissibles aux prestations d'assurance-chômage méritent de pouvoir recevoir des prestations de maladie ou de maternité, pourvu qu'ils répondent aux conditions d'admissibilité.

La commission a adopté une attitude tout à fait déraisonnable en ce qui a trait au droit d'un travailleur de quitter son emploi sans être pénalisé. La disposition du Projet de loi C-21 visant à prolonger la période d'inadmissibilité et à réduire les prestations payables par la suite aux travailleurs qui quittent leur emploi vient aggraver le problème. La commission ne reconnaît pas que les travailleurs non syndiqués ont très peu de protection, voire aucune protection, contre le harcèlement injuste d'un employeur. Souvent, un travailleur non syndiqué n'a personne vers qui se tourner lorsque son employeur le traite injustement. Dans certaines circonstances, le travailleur devrait avoir le droit de quitter son emploi sans être pénalisé.

Cette augmentation de la pénalité, lorsqu'un travailleur quitte son emploi, est un autre aspect du Projet de loi C-21 qui montre le caractère négatif de cette mesure législative à l'égard des travailleurs. Nous ne devrions pas créer une société où un travailleur est obligé d'accepter le harcèlement au travail par crainte de perdre ses prestations d'assurance-chômage s'il est obligé de quitter son emploi.

Nous nous permettons également de ne pas être d'accord avec le projet de loi, qui ne permet pas aux travailleurs de faire opposition devant un comité à une décision lorsqu'il se voit refuser des prestations de recyclage, de création d'emplois et autres. Puisque le recyclage semble être un élément important de la politique du gouvernement, il est important que les travailleurs puissent s'opposer aux décisions sur ces questions.

La loi devrait prévoir des prestations pour les travailleurs à temps partiel. Ceux qui travaillent moins de



[Text]

15 hours per week or earn less than approximately \$110 per week are not now eligible for benefits. The act should be changed to allow for coverage for such workers. At a minimum, the requirements should be reduced to eight hours per week so more workers would have access to UIC coverage.

We are disappointed the 1985 regulations, which included severance and vacation pay, among other things, as earnings to be deducted from benefits, were not repealed. These rules have been unfair in particular to older workers who lose their jobs.

In conclusion, we must express our concern over the failure of Bill C-21 to make positive improvements to our unemployment insurance system. It is hard to see this legislation as anything other than an attack on our unemployment insurance system. There is no good reason for this attack, and we ask your committee to do what it can to preserve the existing system and improve it based on the suggestions it has received.

• 1450

That is our submission. We are available for any questions.

**The Acting Chairman (Mr. McCreath):** Thank you very much, Mr. Bowman. That leaves the committee approximately 20 or 21 minutes, which would be about seven minutes each. Mr. LeBlanc will begin.

**Mr. LeBlanc:** Thank you for your presentation. I would like to ask you a question concerning an aspects of your paper that has to do with the comments on the federal government's decision to withdraw from paying its share of unemployment insurance costs. Now, this provision in the bill has been objected to by virtually all those who have appeared before us, including representatives of business associations. My question to you, in your capacity as someone representing organized labour or union workers, is this.

Under the present system the Unemployment Insurance Commission is composed of one representative from the employer, picked by the minister in consultation with employers' groups; one representative of employees, who is picked by the minister in consultation with organized labour; and the Deputy Minister of Employment and Immigration and the Associate Deputy Minister, who are the other two members of the commission. Now, several groups representing business have made the point that, if the government is going to withdraw funding for the program, they should have an increased say in the administration of the unemployment insurance program. Presumably, although this is not in the legislation, that increased say might come about in terms of a reapportionment of the members of the commission or in terms of the composition of the commission.

[Translation]

15 heures par semaine ou qui gagnent moins d'environ 110\$ par semaine ne sont pas admissibles aux prestations. La loi devrait être changée afin de permettre l'admissibilité de ces travailleurs. Elle devrait tout au moins réduire les exigences à huit heures par semaine pour qu'un plus grand nombre de travailleurs aient accès aux prestations d'assurance-chômage.

Nous sommes déçus que l'on n'ait pas abrogé le règlement de 1985 selon lequel, entre autres, la prime de cessation d'emploi et la prime de vacances sont considérées comme des revenus à déduire des prestations. Ce règlement est particulièrement injuste à l'égard des travailleurs plus âgés qui perdent leur emploi.

En conclusion, nous craignons que le Projet de loi C-21 n'ait pas réussi à apporter des améliorations positives à notre régime d'assurance-chômage. Il est difficile de ne pas considérer cette mesure législative comme une attaque contre notre régime d'assurance-chômage. Rien ne justifie une telle attaque, et nous demandons au Comité de faire ce qu'il peut pour protéger le régime actuel et l'améliorer à partir des suggestions qu'il a reçues.

Voilà qui conclut notre exposé. Nous sommes prêts à répondre à vos questions.

**Le président suppléant (M. McCreath):** Merci beaucoup, monsieur Bowman. Le Comité dispose de 20 à 21 minutes pour les questions, c'est-à-dire sept minutes pour chacun. M. LeBlanc a la parole.

**M. LeBlanc:** Merci de votre exposé. Je veux vous poser une question sur votre réaction à la décision du gouvernement fédéral de ne plus participer au financement du régime d'assurance-chômage. Pratiquement tous ceux qui ont comparu devant le Comité, y compris les représentants des associations d'entreprises, se sont opposés à cette disposition du projet de loi. J'aimerais vous poser la question suivante, à titre de représentant du mouvement syndical ou des travailleurs syndiqués.

Au terme du régime actuel la commission de l'assurance-chômage est composée d'un représentant de l'employeur, choisi par le ministre en consultation avec les groupes d'employeurs, de deux représentants des employés choisis par le ministre en consultation avec le mouvement syndical, et du sous-ministre de l'Emploi et Immigration ainsi que du sous-ministre adjoint, qui sont les deux autres membres de la commission. Plusieurs groupes représentant les entreprises ont fait valoir que si le gouvernement veut cesser de participer au financement du programme, ils devraient avoir un rôle plus important à jouer dans l'administration du régime d'assurance-chômage. Bien que cela ne soit pas prévu dans la loi, je présume que cela se traduirait par une nouvelle répartition des membres de la commission ou une nouvelle composition de la commission.

## [Texte]

How would you feel, as a representative of organized labour and employees, about the possibility of a revised commission in which the employers' and employees' shares in the decision-making power of the commission were related to the contributions made by employer and employee premiums? The employer premiums are somewhat higher than employee premiums, so they would have a majority say in the commission. This is very hypothetical, but I want to ask it of someone who represents organized labour because I can see this being what we end up with down the road, with the government withdrawing financial contribution to the unemployment insurance program.

**Mr. Bowman:** I have to say that this question has not really been contemplated by either the union or, I think, even the labour central we have been involved in. Because we have taken the position that we do not think they should withdraw, we have not given a lot of consideration to what kind of structure would flow if in fact they go ahead and back out of the system. Obviously I think that if they are not going to contribute they will not have as much say and influence over the structure. But as for what kind of configuration we think would be appropriate, it is not an issue to which we have given a lot of consideration, so I would be reluctant to comment on how we think the thing should be restructured. It is obviously potentially a fairly complicated question to answer.

**Mr. LeBlanc:** I realize it may not have been uppermost in your minds. I raise it just for general contemplation.

• 1455

My second question is somewhat different. I understand you said at first that you represent workers in hotels and manufacturing plants. And you made a point in your brief about the concern you have for the effect of changes on part-time workers. Now, amongst the people that you represent could you say, using your personal experience, what types of part-time workers will be most affected and how will they be affected if you draw from that the categories of work that are amongst the categories of workers that you represent?

**Mr. Bowman:** Do you mean what would be most affected by what aspect of the act in particular?

**Mr. LeBlanc:** The changes in the bill.

**Mr. Bowman:** Okay. In terms of quitting employment—the area that we are particularly familiar with and I think that this clause is really aimed at—are workers in the service industry, hotel, restaurant, those types of jobs. The problem, as anyone who gets familiar with that industry knows, is that the personnel policies of a lot of these businesses are not developed in any kind of professional way, such as you might find in a factory or a pulp mill or something like that. Many of these restaurants and to some degree hotels and pubs are run by

## [Traduction]

A titre de représentant du mouvement syndical et des employés, que pensez-vous de la possibilité d'une commission révisée dans laquelle la part des employeurs et celle des employés en ce qui concerne les prises de décisions au sein de la commission serait fonction de leur contribution réciproque? Les cotisations des employeurs sont légèrement plus élevées que celles des employés de sorte que les employeurs auraient un rôle majoritaire au sein de la commission. Il s'agit d'une question très hypothétique, mais je la pose à quelqu'un qui représente le mouvement syndical, car j'imagine que c'est ce qui nous attend plus tard, si le gouvernement retire sa contribution financière au régime d'assurance-chômage.

**M. Bowman:** Je dois vous dire que cette question n'a jamais vraiment été envisagée par le syndicat ni même par la centrale syndicale à laquelle nous appartenons. Étant donné que nous croyons que le gouvernement ne devrait pas retirer sa participation financière, nous n'avons pas beaucoup pensé à la structure qui devrait être mise en place si effectivement il se retirait du régime. À mon avis, il est évident que s'il cesse de contribuer, il n'aura pas aussi tant d'influence et d'importance au sein de la commission. Mais nous n'avons vraiment pas beaucoup réfléchi à la composition de la commission qui serait acceptable, de sorte que j'hésite à vous répondre et à vous dire comment nous croyons que la commission devrait être restructurée. Il pourrait être assez compliqué de répondre à une telle question.

**M. LeBlanc:** Je comprends que cette question n'ait pas été au premier plan de vos pensées. Je la posais tout simplement à titre général.

Ma deuxième question est quelque peu différente. Je crois que vous avez dit au départ que vous représentez les gens qui travaillent dans des hôtels et dans des manufactures. Dans votre mémoire, vous avez souligné votre préoccupation quant aux conséquences des changements pour les travailleurs à temps partiel. Parmi les gens que vous représentez, pourriez-vous dire, d'après votre expérience personnelle, quels types de travailleurs à temps partiel seraient les plus touchés et comment ils le seraient?

**M. Bowman:** Vous voulez dire lesquels seraient les plus touchés par quel aspect en particulier?

**M. LeBlanc:** Les changements apportés par le projet de loi.

**M. Bowman:** Très bien. Pour ce qui est de ceux qui quittent leur emploi—le secteur que nous connaissons le mieux est celui je pense que cette disposition vise réellement—c'est le secteur des services, des hôtels, des restaurants, ce genre d'emploi. Comme ceux qui connaissent ce secteur le savent, c'est que les politiques en matière de personnel dans bon nombre de ces entreprises ne sont pas élaborées de façon très professionnelles comme elles le sont dans une usine, dans une papeterie ou une usine de ce genre. Bon nombre de ces restaurants



[Text]

people who have no personnel skills to speak of and as a result they often do things which a skilled personnel manager would not do in the way of harassing staff, setting up arbitrary rules, a variety of kinds of conduct that you would not expect in a larger workplace. Of course, you are talking again about an industry that is predominantly non-union—hotels and particularly restaurants—but even in the unionized sector the response of a lot of people to that kind of harassment and so on is to quit.

**The Acting Chairman (Mr. McCreath):** Thank you, Mr. LeBlanc. Mr. Belsher.

**Mr. Belsher (Fraser Valley East):** Mr. Bowman, thank you very much for your presentation this afternoon. With the amount of dollars that it is planned to use for retraining, do you not think this will assist in the mobility of the members of your union? Would you care to comment on that, please?

**Mr. Bowman:** Are you referring to training people for work in other areas of the country?

**Mr. Belsher:** Yes, or in the lower mainland. The majority of your members, I presume, are in the lower mainland.

**Mr. Bowman:** The majority, yes. It may. Of course, we have no problems with the idea of retraining and government support for retraining. We have been involved in a number of these adjustment programs and so on to retrain laid off people. I suppose that legislation may improve the retraining and mobility of people to change from one trade to another.

**Mr. Belsher:** So in effect it just might help.

**Mr. Jef Keighley (Staff Representative, Canadian Association of Industrial, Mechanical and Allied Workers):** Perhaps I might add something here. One of the things that seems to be lost in most of this debate about training is that it assumes there are going to be jobs to be trained for. The fact of the matter is that every employer, although he can take a generically retrained worker, in order to put him to work in a very specific workplace almost inevitably requires the bulk of this training to be done in a hands-on situation in that workplace. So there are some vague generic skills that one can give a person, but for the most part what an employer is looking for is someone who has red blood coursing through his veins, knows what a time clock is, can show up every day and be trained. Therefore the most important function that can be done in this country is to create the jobs. The training will follow if the jobs are there, because the employer will need to train someone to work this machine, to operate this process, to engage in this function. To suggest that we could train everybody to make a massive creation in submarine design and then

[Translation]

et jusqu'à un certain point bon nombre d'hôtels et de brasseries sont exploités par des gens qui n'ont pour ainsi dire aucune compétence en matière de personnel et qui, par conséquent, font souvent des choses qu'un gestionnaire compétent en personnel ne ferait pas, c'est-à-dire harasser le personnel, établir des règles arbitraires et toute une série de choses auxquelles on ne s'attend pas chez un employeur plus important. Evidemment, on parle encore une fois d'un secteur qui est en grande partie non syndiqué—les hôtels et particulièrement les restaurants—mais même dans le secteur syndiqué la réaction de bon nombre de gens à ce genre de harcèlement est de quitter l'emploi.

**Le président suppléant (M. McCreath):** Merci, monsieur LeBlanc. Monsieur Belsher.

**Mr. Belsher (Fraser Valley est):** Merci beaucoup de cet exposé cet après-midi, monsieur Bowman. Avec le montant que l'on prévoit d'utiliser pour le recyclage, ne croyez-vous pas que cela va aider à la mobilité des membres de votre syndicat? J'aimerais avoir vos commentaires à ce sujet.

**M. Bowman:** Voulez-vous parler de former les gens afin qu'ils puissent aller travailler dans d'autres régions du pays?

**Mr. Belsher:** Oui, ou dans le Lower Mainland. La plupart de vos membres, je présume, se trouvent dans le Lower Mainland.

**M. Bowman:** La plupart, oui. C'est possible. Evidemment, l'idée du recyclage et d'un appui gouvernemental au recyclage ne nous pose aucun problème. Nous avons participé à un certain nombre de ces programmes d'adaptation pour recycler les travailleurs licenciés. Je suppose que la loi pourra améliorer le recyclage et la mobilité des travailleurs de façon qu'ils puissent passer d'un métier à un autre.

**Mr. Belsher:** Donc en fait, cela pourrait même les aider.

**M. Jef Keighley (délégué du personnel, Association canadienne des travailleurs des industries mécaniques et assimilées):** Permettez-moi d'ajouter quelque chose à ce sujet. L'une des choses que l'on semble avoir perdu dans ce débat au sujet de la formation, c'est que l'on présuppose qu'il y aura des emplois pour les gens que l'on va former. Le fait est que même si un employeur peut embaucher un travailleur qui a suivi un cours de recyclage général, ce travailleur ne pourra occuper un poste en particulier sans recevoir une grande partie de sa formation sur le tas. On peut donc enseigner certaines compétences assez générales à une personne, mais la plupart du temps, ce qu'un employeur cherche, c'est une personne qui a le coeur à l'ouvrage, qui est ponctuelle et qui se présente au travail tous les jours pour être formée. Par conséquent, ce qui est plus important au pays, c'est de pouvoir créer des emplois. La formation suivra s'il y a des emplois, car l'employeur devra former des gens pour faire fonctionner telle ou telle machine, pour effectuer telle ou telle fonction. Il est stupide de laisser entendre que nous pourrions former tout et chacun dans la conception des

[Texte]

somehow expect there are going to be all sorts of submarine design outfits falling out of the sky to need the training is backwards.

• 1500

**Mr. Belsher:** In your presentation you also make a remark about free trade as causing distortions in the workplace. This is a fact that has been growing with the development of the information age we are now going into. This is why the retraining aspect is a fundamental need. It is not a part of free trade. Free trade has not caused this. It is just a bunch of crock to say free trade is the thing that is causing all this.

You mention that it is an obligation of government that it should be participating in that. Unemployment insurance was an insurance program that was designed to be part of the worker and the employer. It was not spawned with the idea that a percentage of it was supposed to come out of general revenue. That is what has evolved over the years. So we are trying to see if we cannot get it back to what it was designed for: so it is there as a protection in the change-over process that takes place and not a case of guaranteeing in perpetuity that as long as you work your 10 or 12 weeks a year you would be entitled to the rest of the year with unemployment benefits. That was not its intention. Yet in some instances, in some areas, it has almost evolved to that. So we are trying to get it back to what its original intention was.

• 1505

That is where we need the assistance of the unions, and we need the assistance of the employers as well, in trying to see if we cannot come to grips with that. That is the purpose of this bill and what it is all about. So we are looking for suggestions from you as to how we might better address that.

**Mr. Bowman:** To go back on that point you made on retraining not having anything to do with free trade, it is our submission that what the effect of free trade will be and already is in the progress of doing is gradually destroying much of our manufacturing sector in this country and increasing our reliance on service industry jobs. It does cause retraining to the extent that when these factories close I am presuming some of these people are going to be applying for UI retraining benefits. So we do not agree that it has nothing to do with free trade.

**Mr. Belsher:** Fair ball.

**Mr. Keighley:** One point on that. There seems to be an assumption that, whatever UIC was set up to do, inherently we should always go back to what the original purpose was. The fact of the matter is this country has evolved where a wide variety of programs have changed and developed over time in recognition of that change.

[Traduction]

sous-marins et nous attendre ensuite à ce que toutes sortes d'entreprises de conception de sous-marins nous tombent du ciel.

**M. Belsher:** Dans votre exposé vous avez également dit que le libre-échange causait des distorsions sur le marché du travail. Il s'agit d'un phénomène qui se développe avec l'ère de l'information que nous connaissons actuellement. C'est pourquoi l'élément recyclage est si important. Cela ne fait pas partie du libre-échange. Le libre-échange n'a pas causé ce phénomène. Il est stupide de dire que le libre-échange en est la cause.

Vous dites que le gouvernement a l'obligation de participer à ce programme. Lorsque le régime d'assurance-chômage a été conçu, le travailleur et l'employeur devaient y participer. Il n'a jamais été question, à sa création, qu'un pourcentage provienne du budget général. C'est ce qui s'est produit avec les années. Nous essayons donc maintenant de voir si l'on ne pourrait pas le faire revenir à ce qu'il devait être initialement, c'est-à-dire une protection contre le processus de changement qui prend place, et non une garantie à perpétuité, donnant droit, pourvu que l'on travaille pendant 10 ou 12 semaines par année, à des prestations d'assurance-chômage pendant le reste de l'année. Ce n'était pas le but de l'assurance-chômage. Pourtant, dans certains cas, dans certaines régions, c'est presque devenu le cas. Nous sommes donc en train d'essayer de revenir à ce qu'il devait être initialement.

C'est pourquoi nous avons besoin de l'aide des syndicats, de même que de celle des employeurs, pour tenter de trouver une solution au problème. Voilà l'objectif du projet de loi et sa raison d'être. Nous attendons donc vos suggestions sur les meilleures mesures à prendre.

**M. Bowman:** Vous disiez plus tôt que le recyclage n'avait rien à voir avec le libre-échange. D'après nous, le libre-échange a déjà et continue d'avoir un effet destructeur sur le secteur manufacturier canadien tout en accroissant notre dépendance sur les emplois du secteur tertiaire. C'est ainsi qu'il est la cause du recyclage puisque, lorsqu'une usine ferme, on peut présumer que ses employés feront une demande de prestations de formation à l'assurance-chômage. Nous ne sommes donc pas d'accord avec vous; le recyclage est lié au libre-échange.

**M. Belsher:** Bien dit.

**M. Keighley:** Un mot à ce sujet. Il semble que chaque fois que l'on veut réformer l'assurance-chômage, il faudrait revenir à son intention initiale. En fait, le Canada a évolué, et de nombreux programmes ont été modifiés et améliorés avec le temps en fonction de cette évolution.



## [Text]

We have a law that prevents strikes or lock-outs during the course of a collective agreement. It was a temporary measure brought in during World War II. It remains with us and we do not hear employers saying let us go back to the original pre-war intention or remove that.

The idea, in our view, is to go forward to a more humane, more effective mechanism. There is no inherent logic that says that somehow we should go back in time because at some point in the past there was a given rationale and we should now resurrect that rationale. We do not think that is valid.

**Ms Langan:** I want to thank you for your presentation and ask either of you if it has been your experience as a union representing a wide range of workers, workers who work in the primary industries and secondary manufacturing as well as in the service industry, that training programs have been designed or your membership is finding themselves in a situation where they are training down—in other words, going from higher-skilled primary industry manufacturing-level jobs and being retrained but finding themselves in a position of having to train down into lower-skilled jobs, service industry types of jobs—and what the impact on salaries has been.

**Mr. Bowman:** We have not at this point reached the point where we have had a lot of our members who have had to retrain. We have one plant that has just recently closed where people are in the process of a Manpower retraining program and some of them I understand have obtained jobs in service industry employment.

We have a number of plants that we have been advised by management are threatened due to the free trade legislation. We are concerned about where they are going to get employment because there are not the numbers of jobs there used to be for people with a lot of their skills.

But the other problem in terms of training for the service industry, of course, is that for a lot of the service industry training is almost non-existent. Basically they just throw people in, and that is another problem that leads to difficulties that are not in other industries.

**Ms Langan:** The employers council today suggested that shortening the entrance requirement and duration will make workers more competitive and at the same time create jobs. Would you comment on that? Does the labour movement find that same kind of incentive in the changes that have been proposed?

• 1510

**Mr. Bowman:** The only reason I guess you would hold that view is if you think there are lots of people out there who just work for whatever the minimum number of weeks are and then quit with the expectation that they are going to go on unemployment insurance. Our experience is that is not the case, that is not a widespread factor, so therefore we do not think that changing those factors is going to increase employment. It is just going to increase

## [Translation]

Nous avons une loi qui interdit les grèves ou les lock-out pendant la durée d'une convention collective. Il s'agit d'une mesure temporaire adoptée au cours de la Deuxième Guerre mondiale. Cette loi existe toujours, et les employeurs ne nous demandent pas de revenir à la situation d'avant-guerre ni de supprimer la loi.

D'après nous, ce qu'il faut, c'est améliorer les mécanismes pour qu'ils soient plus humains et plus efficaces. Il n'y a pas de logique inhérente qui demande que nous revenions à un raisonnement qui était valable autrefois. Nous ne croyons pas que c'est une logique valable.

**Mme Langan:** Je vous remercie de votre exposé. Votre syndicat représente une vaste gamme de travailleurs tant des secteurs primaire et secondaire que du secteur tertiaire. L'un de vous peut-il nous dire si les programmes de formation ont pu nuire à vos membres. Par exemple, aviez-vous des ouvriers très qualifiés du secteur manufacturier qui ont dû être recyclés pour finalement obtenir un poste de moindre qualification dans le secteur tertiaire? Cela a-t-il eu des incidences sur les salaires?

**M. Bowman:** Jusqu'à maintenant, il n'y a pas eu beaucoup de nos membres qui ont dû se recycler. Une usine a récemment fermé ses portes, et ses employés suivent actuellement des cours de recyclage du centre d'emploi. Je crois savoir que certains d'entre eux ont trouvé des emplois dans le secteur tertiaire.

Les directions d'un certain nombre d'usines nous ont affirmé qu'elles étaient menacées à cause du libre-échange. Nous sommes préoccupés par le fait qu'il y a moins d'emplois qu'autrefois pour les travailleurs qualifiés de ce type.

Mais un autre problème relatif à la formation, c'est que dans le secteur des services, elle est souvent absente ou presque. En gros, on emploie des gens, et ils sont formés sur le tas, ce qui cause des problèmes qui n'existent pas dans d'autres secteurs.

**Mme Langan:** Aujourd'hui, le Conseil du patronat affirmait qu'une réduction de la période d'admissibilité et de la durée des prestations rendrait les travailleurs plus compétitifs et, de plus, créerait plus d'emplois. Avez-vous des commentaires à ce sujet? Le mouvement syndical voit-il les mêmes incitations dans les modifications proposées?

**M. Bowman:** La seule raison qui justifierait ce point de vue serait de croire qu'il y a des gens qui travaillent pour la période minimum et démissionnent ensuite avec l'intention de recevoir des prestations d'assurance-chômage. D'après notre expérience, cette attitude n'est pas répandue. Ce n'est donc pas en modifiant cet aspect de l'assurance-chômage qu'on fera augmenter le nombre d'emplois. On ne fera qu'accroître les difficultés vécues

[Texte]

hardship on people who are legitimately laid off or lose their job.

**Ms Langan:** In your comment on page 3 in your brief in the last paragraph you refer to the need for legislation to address the coverage of part-time workers. Can you give some real life experiences to this committee of the kinds of hardships that part of the act creates?

**Mr. Bowman:** The only thing we can point out, of course, is that there are a lot of people—again in the restaurant and hotel industries—significant numbers of people who, especially during the winter months, do not work 15 hours a week, and we think there should be some mechanism for those people too. Obviously there must be some formula for figuring out their entitlement, but there should be some mechanism for those people to obtain benefits. There are lots of people in that industry who for periods of time are not scheduled for 15 hours per week.

**Mr. Keighley:** Another example we might give in terms of specifics is this. In light of our resource base in this province the resource industries have tended in hiring for heavy industrial work, going back 20 years and 30 years, to look for people, males, who are large. That is not to say large males are stupid. Being one myself, I certainly would not avow to that.

Clearly what we have created is an historical scenario where there was an incentive for the 16-year-old and 17-year-old kid to walk out of school and get what was a very well-paying job versus looking at an education. So we have a huge portion of our work force who, while not unintelligent, have not had the benefit of extensive training. Some of them are 20 and 30 years out of school. To send them back and tell them to pop into this program and get their learning skills back up to speed, even though the employer has valued them primarily for their brawn, is a major undertaking. All of the heavy industries are suffering from exactly that phenomenon, and that is but only one example among many.

**Ms Langan:** One of the things that has been discussed by several groups is the two-tier education system this kind of amendment creates, where post-secondary education is paid for out of general revenue and workers' training is paid out of the UI fund. Would you comment on that in terms of what the union's view is of it?

**Mr. Bowman:** We would agree with a number of the other groups who have also taken that position. We agree that the retraining should not be coming out the UI premiums. We also disagree with the dichotomy, the difference between them. We think there should be more of a role in public education for the public funding of education for retraining of workers.

**The Acting Chairman (Mr. McCreath):** Thank you, Mr. Bowman and Mr. Keighley, for your contribution to the committee's work.

I would like to call upon the British Columbia Human Rights Coalition. I should advise the committee that in view of the fact the Yukon Chamber of Mines cancelled,

[Traduction]

par les gens qui sont véritablement licenciés ou qui perdent leur emploi de façon légitime.

**Mme Langan:** À la page 3 du mémoire, au dernier paragraphe, vous parlez du besoin d'appliquer la loi aux travailleurs à temps partiel. Pouvez-vous décrire au Comité des cas réels montrant les problèmes causés par la loi?

**M. Bowman:** Tout ce que je peux dire, c'est que beaucoup de gens—encore une fois dans le secteur de la restauration et de l'hôtellerie—surtout en hiver, ne travaillent que 15 heures par semaine. Il faudrait prévoir des mesures pour ces gens aussi. Il faudrait arriver à une formule de calcul des prestations afin que ces gens aient droit à l'assurance-chômage. Beaucoup de gens dans ces secteurs travaillent moins de 15 heures par semaine à certaines époques de l'année.

**M. Keighley:** Je peux donner un autre exemple plus précis. Notre province compte beaucoup sur le secteur primaire, et les entreprises de ce secteur depuis 20 ou 30 ans ont eu tendance à engager des employés masculins bien charpentés. Je ne veux pas dire que les hommes de haute stature sont stupides puisque j'en suis moi-même un.

Et historiquement, par voie de conséquence, on a encouragé les jeunes de 16 et de 17 ans à abandonner l'école et à préférer des emplois fort bien rémunérés à une belle instruction. Il y a donc une forte proportion de notre main-d'oeuvre qui, sans manquer d'intelligence, n'a pas eu le privilège d'une formation complète. Certains ont quitté l'école il y a 20 ou 30 ans. Il est donc difficile pour eux de retourner sur les bancs d'école pour améliorer leurs compétences, alors que leur employeur misait surtout sur leurs bras. Toutes les industries lourdes souffrent du même problème, et ce n'est qu'un exemple parmi d'autres.

**Mme Langan:** Plusieurs groupes ont parlé du fait que la modification crée un système d'éducation à deux paliers, où l'éducation postsecondaire est défrayée par le revenu global et la formation des ouvriers par le fonds de l'assurance-chômage. Quelle est l'opinion du syndicat à ce sujet?

**M. Bowman:** Nous sommes d'accord avec bon nombre d'autres groupes qui ont pris cette position. Nous croyons également que le recyclage ne devrait pas être payé par les cotisations d'assurance-chômage. Nous nous opposons également à la dichotomie, à la différence entre les deux paliers. Nous croyons que le système d'éducation publique devrait également assumer le recyclage des travailleurs.

**Le président suppléant (M. McCreath):** Merci, messieurs Bowman et Keighley, pour votre contribution aux travaux du Comité.

J'invite la Coalition des droits de la personne de la Colombie-Britannique à prendre place. Je tiens à informer le Comité qu'étant donné que la Chambre des



## [Text]

this left an extra time slot. The steering committee has extended an invitation and we are trying to reach the British Columbia Carpenters Union, which would be added to the agenda.

I should tell the British Columbia Human Rights Coalition that we allot 30 minutes and it is at your discretion whether you speak to us for 30 minutes or have a combination of presentation and questions.

• 1515

**Ms Susan O'Donnell (Provincial Co-ordinator, B.C. Human Rights Coalition):** Thank you, Mr. Chairman. The B.C. Human Rights Coalition is a coalition of community groups, unions, churches, women's groups, any basically non-profit society that is interested in promoting and strengthening human rights, both in British Columbia and in Canada. We have been formed since 1982, and we have representation throughout the province.

It is my understanding that you have all had an opportunity to go over our brief. Am I correct in assuming that?

**The Acting Chairman (Mr. McCreath):** It has been distributed.

**Ms O'Donnell:** You can probably tell by looking at the brief that we specifically wish to concern ourselves with the human rights aspect of the proposed legislation, because looking around the room I see there are all kinds of people more qualified than I to speak in other arenas.

What we tried to address in our brief and what is an important concern for us is we are constantly, in British Columbia and in Canada, pushing for an evolution of human rights in a kind of two-pronged way. We are interested in strengthening rights to not be discriminated against by people who are members of groups or categories of people that are visible as such. We are interested in strengthening protection against discrimination; and on the other hand we are also interested in promoting some kind of overview which would involve affirmative action so that minority groups may not only just not be discriminated against but may move forward and move past discrimination.

I am going to assume that you have read the brief, and so I would like to speak to you about an article that was in this month's *Human Rights Advocate*. We just got it yesterday, so I am sure you have not had a chance to read it. It is about the European Economic Community. The Human Rights Coalition would much prefer seeing Canada look at it as a model in terms of human rights rather than American human rights legislation.

The European community has come up with a charter for fundamental social rights which they are demanding every member of the European Economic Community sign in Paris, actually this coming December, before the

## [Translation]

mines du Yukon a annulé sa comparution, il nous restait du temps. Le comité directeur a l'intention d'inviter le *British Columbia Carpenters Union*, si nous arrivons à la rejoindre, elle serait par conséquent ajoutée à l'ordre du jour.

Je dois avertir la Coalition des droits de la personne de la Colombie-Britannique qu'elle a 30 minutes et qu'elle a le choix de parler pendant 30 minutes ou de nous laisser du temps pour les questions après son exposé.

**Mme Susan O'Donnell (coordinatrice provinciale, Coalition des droits de la personne de la Colombie-Britannique):** Merci, Monsieur le président. Notre organisme est une coalition de groupes communautaires, de syndicats, de groupes religieux, de groupes de femmes et de tout organisme à but non lucratif qui s'intéresse à la promotion des droits de la personne, tant en Colombie-Britannique qu'ailleurs au Canada. Notre fondation remonte à 1982 et nous sommes représentés partout dans la province.

Je crois comprendre que vous avez tous parcouru notre mémoire. Ai-je raison?

**Le président suppléant (M. McCreath):** On l'a distribué.

**Mme O'Donnell:** En regardant notre mémoire, vous verrez sûrement que nous nous préoccupons surtout de l'aspect des droits de la personne de la loi proposée. En effet, en regardant dans la salle, je vois que d'autres personnes sont plus compétentes que moi dans d'autres domaines.

Dans notre mémoire, nous avons tenté de faire comprendre une importante préoccupation: en Colombie-Britannique comme ailleurs au Canada, la promotion des droits de la personne se fait de deux façons. D'abord, nous voulons renforcer le droit de ne pas faire l'objet d'une discrimination chez les personnes membres de groupes ou de classes visibles. Donc d'une part, nous voulons empêcher la discrimination. D'autre part, nous voulons promouvoir les mesures d'action positive de manière à ne pas uniquement éliminer la discrimination, mais également à faire avancer la cause des minorités.

Je présume que vous avez lu le mémoire et je vous parlerai donc d'un article paru dans la revue *Human Rights Advocate* de ce mois-ci. Nous l'avons reçu hier, et je suis persuadée que vous ne l'avez pas encore lu. On y parle de la Communauté économique européenne. La Coalition croit que dans le domaine des droits de la personne, le Canada devrait prendre pour modèle la CEE plutôt que les lois américaines.

La CEE s'est dotée d'une charte des droits sociaux fondamentaux qui devra être signée par tous ses membres à Paris, en décembre prochain, avant que soit adopté l'accord de libéralisation des échanges entre les pays du

## [Texte]

free trade agreement among those countries of the European Common Market is established. This charter will set out 12 specific rights, and they include a commitment to the improvement of the conditions in work and life; that all work must be fairly remunerated; that guaranteed income for workers excluded from the employment market must happen in all countries; that there must be right to training leave; that there must be workers' right to information, consultation, and participation in the workplace; that there must be a right to adequate protection of health and security and protection of the rights of children, with a minimum working age of 18; and there must also be reasonable accommodation so that persons with disabilities can participate fully in the work force.

This charter I think is really important for us when we look at this legislation that is being put before us, because what it says is that human rights must take a global perspective, that we must look at our legislation with a global perspective. We do not believe this legislation does. It does not take into account, for instance, the fact that equal pay between men and women in this country has the biggest gap of all industrialized countries. So when women go on unemployment insurance they have a much different quality of life.

I also find it quite disturbing in your brief that you do make comparisons to European countries. You make comparisons for instance in the amount of UI given, but you do not point out that in most European countries there is no difference between social assistance and UI, and so the pot is spread evenly. You are either working or you are not working. You also do not point out that in most European countries rental accommodation at one-sixth of a person's income is freely available, or all the other benefits that go on top of being unemployed. So as well as what is in the brief, we would really like you to consider some of these things.

• 1520

I would also like to share with you—we have many, many cases at the coalition—a case we got just yesterday and look to you for some kind of answer, because this is going to happen over and over and over again in the future.

A young woman came in to me a few days ago who works for an insurance company as an underwriter. Two years ago the insurance company merged with another insurance company, and she got a new supervisor. She had difficulty getting along with this supervisor. She could not figure out why. Two days ago her supervisor over that supervisor called her in and asked if she knew a letter had been put on her file. She said she had no idea. The letter said: Julianna is the minority of minorities; not only is she a woman, but she is also Chinese. Julianna will have to work twice as hard as everyone else to get a promotion

## [Traduction]

Marché commun. La Charte énonce 12 droits particuliers et comprend un engagement à l'amélioration des conditions de travail et de vie. Elle demande que tout travail soit rémunéré décentement, qu'un revenu garanti soit assuré aux travailleurs en chômage dans tous les pays, que tous aient droit à un congé de formation, que les travailleurs aient droit à l'information, à la consultation et à la participation, que la santé et la sécurité soient protégées, que les droits des enfants soient protégés (l'âge minimal pour travailler sera de 18 ans) et qu'il y ait des aménagements raisonnables pour que toute personne handicapée puisse faire partie de la population active.

Je crois que cette charte est très importante quand on considère la loi qui nous est présentée. On comprend grâce à elle que les droits de la personne doivent faire partie d'une perspective globale qui serait intégrée à la Loi. Ce n'est pas le cas pour cette loi-ci. Par exemple, la Loi ne tient pas compte du fait que l'écart entre les salaires des hommes et des femmes au Canada est plus grand que celui de tous les autres pays industrialisés. Résultat: les femmes dépendant de l'assurance-chômage n'ont pas le même niveau de vie.

Je suis préoccupée également par le fait que votre document fait des comparaisons avec les pays européens. Par exemple, vous comparez le montant des prestations d'assurance-chômage sans toutefois mentionner que dans la plupart des pays européens, il n'y a pas de différence entre l'aide sociale et l'assurance-chômage. Les sommes sont donc réparties uniformément; vous travaillez ou vous êtes chômeur. Vous ne mentionnez pas non plus que dans la plupart des pays européens le logement est subventionné à raison d'un sixième du salaire, et vous omettez de parler des autres avantages associés au chômage. Nous aimerions que vous teniez compte de tous ces détails en plus de ceux que vous avez mentionnés dans le document.

J'aimerais également vous faire part d'un cas que nous avons reçu hier—un cas parmi tant d'autres—et vous demander si vous avez une solution puisque ces cas se multiplieront à l'avenir.

J'ai rencontré il y a quelques jours une jeune femme qui travaille comme souscriptrice pour une compagnie d'assurance. Il y a deux ans, l'entreprise a fusionné avec une autre compagnie d'assurance. C'est alors qu'est arrivé un nouveau superviseur avec lequel la jeune femme avait de la difficulté à s'entendre. Elle ne savait pas pourquoi. Il y a deux jours, le patron de son superviseur l'a rencontrée et lui a demandé si elle savait qu'il y avait une lettre à son dossier. Elle en entendait parler pour la première fois. La lettre dit que Julianna fait partie de la minorité des minorités; elle est non seulement une femme, mais elle est



[Text]

in this company. That was placed on her personnel file without her knowledge as a form of discipline.

Now, we are trying to resolve that at the Human Rights Coalition, but I will tell you something. If we cannot resolve it, she will not get fired because it has now been brought to the employer's attention that this is going on. But she will quit because she will not be able to stand the stigma, having nobody talk to her and having people ask how she could make such a fuss. That will happen to her in the workplace, so she will quit. Under this new legislation, if she quits she is not even guaranteed that she can get UI benefits.

Of the human rights cases in British Columbia right now that go before the courts, 85% concern sexual harassment. If women who are sexually harassed cannot quit because they cannot stand it without knowing that the benefit of the social net of UI is available to them, then what we are saying to them between the lines is continue tolerating your sexual harassment until you personally can find another job, because if it is happening to you, it is your fault; we do not have any personal responsibility.

So I really would like you to consider this legislation very seriously, specifically from the point of view of human rights protection, where the Canadian government has chosen to go with such legislation as pay equity, and to ask yourself if the intent of this legislation matches the promotion of human rights in Canada.

**The Acting Chairman (Mr. McCreath):** Thank you. Does that conclude your preliminary comments?

**Ms O'Donnell:** Yes.

**The Acting Chairman (Mr. McCreath):** We will start with Mr. Volpe, please.

**Mr. Volpe:** Thank you. These are very cogent and very concise arguments. It is very difficult to ask even more specific questions. I want to thank you for that, because what you have done is introduce another principle that we have to consider in the committee when we are presenting amendments. This is not a partisan statement, but in my view we have not had a sufficient amount of time to discuss the principles of this particular legislation, even though it has passed second reading. So I thank you for having introduced yet another element that has not received its appropriate measure of address.

One of the items you do raise is the question of apprenticeship training, and training is a large focus of Bill C-21. I wonder if you would elaborate on that for a moment. If I understand your brief correctly, you are suggesting that a very large shortfall is that most of the training programs address themselves to men and young boys in the unemployment sector and not enough to women. How would you suggest that be addressed under this legislation?

[Translation]

en plus chinoise. Julianna devra travailler deux fois plus fort que quiconque pour obtenir une promotion au sein de cette société. Cette lettre a été mise à son dossier sans qu'elle le sache, comme mesure disciplinaire.

Nous essayons de régler ce problème à la Coalition, mais je vous dirai ceci: Si nous n'arrivons pas à une solution, elle ne sera pas congédiée parce qu'on a attiré l'attention de l'employeur sur le problème. Mais elle devra démissionner parce qu'elle ne pourra plus endurer les séquelles de cette situation, quand personne ne voudra plus lui parler sauf pour lui demander pourquoi elle a créé tant de remous. Cette situation intenable au travail la forcera à démissionner. En vertu de la nouvelle loi, si elle démissionne, elle n'est pas assurée d'avoir droit aux prestations d'assurance-chômage.

De toutes les causes de droit de la personne actuellement devant les tribunaux en Colombie-Britannique, 85 p. 100 sont associés au harcèlement sexuel. Si les femmes harcelées sexuellement ne peuvent plus démissionner parce qu'elles n'auront plus le secours social de l'assurance-chômage, c'est comme si nous leur disions de continuer à endurer leur harcèlement sexuel jusqu'à ce qu'elles se trouvent un autre emploi. Nous leur disons qu'elles méritent ce qui leur arrive et que nous n'en sommes pas responsables.

Je vous demande donc d'étudier attentivement cette loi, surtout du point de vue des droits de la personne et en tenant compte du fait que le gouvernement canadien a choisi d'adopter des lois, par exemple sur l'équité salariale. Il faut se demander si l'intention de cette loi correspond aux objectifs de promotion des droits de la personne au Canada.

**Le président suppléant (M. McCreath):** Merci, avez-vous terminé votre exposé?

**Mme O'Donnell:** Oui.

**Le président suppléant (M. McCreath):** Nous donnons d'abord la parole à M. Volpe.

**M. Volpe:** Merci. Vos commentaires sont à la fois concis et convaincants. Il est difficile de trouver une question précise à poser. Je vous en remercie parce que vous avez présenté au Comité un autre principe dont nous devons tenir compte lorsque nous présenterons des amendements. Sans vouloir sembler partisan, je crois que nous n'avons pas eu suffisamment de temps pour discuter des principes de cette loi même si l'étape de la seconde lecture est terminée. Je vous remercie donc d'avoir présenté un autre élément dont on n'a pas suffisamment tenu compte.

Vous avez soulevé la question de la formation des apprentis. Or, la formation est très importante pour le projet de loi C-21. J'aimerais que vous nous en parliez davantage. Si je comprends bien votre mémoire, vous prétendez que l'une des grandes lacunes du projet de loi est que les programmes de formation sont destinés surtout aux hommes et aux jeunes hommes chômeurs et pas suffisamment aux femmes. Quelles modifications suggérez-vous d'apporter pour régler ce problème?

[Texte]

**Ms O'Donnell:** That is a big question. I have been around the human rights movement for a long, long time, and I remember the last time there was a lot of money put into apprenticeship programs directed specifically at women in non-traditional work. A whole lot of questions were addressed at that time—for instance, the fact that young women did not then, and still do not, take industrial arts in high school. No matter how much the high schools encourage them, I would argue that still today it is not cute for girls to take industrial arts. Even to get into the basic entry level of most apprenticeship programs, you are looking at the need for at least some industrial arts education in the high school and most women have not had it. However, I think if you look at most apprenticeship programs, you will see that 80% of its participants are men; unless you provide some specific education for women to catch up so they can get to the starting gate first of all, and then accommodate them in the apprenticeship process, you are not going to end up with women in those jobs.

• 1525

I think everyone is familiar with the *Action travail des femmes* case, in which Canadian National Railways was ordered to hire a woman for every fourth position, until females were more reflective of the work force. CN accommodated that, but not the women, so they put women in barracks with washrooms that had no doors and the whole thing became one great big disaster. We therefore also need to look at special training for women to get them to the entry level, getting women into those programs so they reflect more evenly who is there, and accommodating whatever biological differences we are not able to get rid of to be able to continue with them.

**Mr. Volpe:** That assumes that there will be the kinds of jobs available not only for men, but obviously for women who may be preparing themselves for shifting from traditional to non-traditional jobs.

This morning—I do not know whether you were here—we had a farmworkers' union give us an indication of a little bit of a profile of the typical worker: of a visible minority female—75% are women—unilingual, no English, and with very little education. You are probably also aware that an action has been launched against, I believe, the department, certainly against the ministry that prevents women from getting the very elementary training that comes with language skills training to will allow them to move out of the kinds of jobs we heard about this morning, because their spouses already hold a job or because jobs are available that do not require English. Are you also addressing that in this bill?

**Ms O'Donnell:** Not specifically, but again I would have to say with women who are farmworkers and domestic

[Traduction]

**Mme O'Donnell:** C'est une vaste question. Je travaille à la promotion des droits de la personne depuis très longtemps. Je me souviens de la dernière fois que des crédits ont été accordés au programme de formation d'apprentis et destinés particulièrement aux femmes des secteurs non traditionnels. On s'est alors posé beaucoup de questions. Par exemple, pourquoi les cours de métier au secondaire n'intéressaient pas les jeunes femmes à l'époque, pas plus qu'aujourd'hui. Quoi que les écoles secondaires fassent pour les encourager dans cette voie, aujourd'hui encore, il n'est pas très bien vu qu'une jeune fille se dirige vers l'enseignement technique. Pour être admissible à la plupart des programmes d'apprentissage, même au premier niveau, il faut avoir suivi au moins quelques cours techniques au secondaire, ce que la plupart des femmes n'ont pas fait. Néanmoins, vous constaterez que 80 p. 100 de ceux qui suivent la plupart des programmes d'apprentissage sont des hommes; si vous ne mettez pas un enseignement spécial à la portée des femmes pour qu'elles se rattrapent et deviennent admissibles aux programmes d'apprentissage, ces emplois ne seront jamais exercés par des femmes.

Tout le monde connaît sans doute le cas de *Action travail des femmes*. Le Canadien National a reçu l'ordre d'embaucher une femme pour quatre hommes jusqu'à ce que les femmes occupent une place plus importante dans ses effectifs. Le CN s'est plié à cette exigence, mais il a logé les femmes dans des baraquements dont les toilettes n'avaient pas de portes, ce qui a tout gâché. Il faut donc examiner de quelle formation spéciale les femmes ont besoin pour être admissibles aux programmes d'apprentissage, faire participer les femmes à ces programmes pour qu'elles y soient mieux représentées et tenir compte des différences biologiques qu'il n'est pas possible d'effacer.

**M. Volpe:** Il faut pour cela qu'il y ait des emplois disponibles non seulement pour les hommes, mais également pour les femmes qui seront prêtes à passer d'un emploi traditionnel à un emploi jusque là réservé aux hommes.

Je ne sais pas si vous étiez là, mais ce matin, un syndicat d'ouvriers agricoles nous a tracé le profil de l'ouvrier typique: une femme d'une minorité visible—75 p. 100 d'entre eux sont des femmes—unilingues ne parlant pas l'anglais, ayant très peu d'instruction. Vous savez sans doute aussi qu'une action en justice a été intentée contre le ministère, je crois, qui empêche les femmes d'obtenir la formation très élémentaire que donne l'apprentissage de la langue, une formation qui leur permettrait d'abandonner le genre d'emploi dont on nous a parlé ce matin, sous prétexte que leurs conjoints ont déjà un emploi ou qu'elles peuvent trouver des emplois n'exigeant pas la connaissance de l'anglais. Parlez-vous aussi de ce problème?

**Mme O'Donnell:** Pas précisément, mais encore, en ce qui concerne les femmes qui travaillent comme ouvriers



## [Text]

workers. . . Here is a good example. They do not get ESL because they happen to be married. Often it is the husband who is not working—not always, but often—but the women do not get ESL because they are not categorized by the federal government as the breadwinner.

In British Columbia, under the employment standards of British Columbia, they are denied hours of overtime. There is therefore no limit to the number of hours the employer can ask them to work. Even if they got ESL, when would they go? From 1 a.m. to 3 a.m.? There is no time.

All the legislation, both provincially and federally, is coming together to make barrier after barrier. You can start by saying "female", but if you are talking about visible minority women, you can go back down another notch; then if you are talking about certain categories of visible minority women. . . Indo-Canadian women, for instance, do not have a cat-in-hell chance when they come to this country. A huge number of Indo-Canadian women come and are sponsored by men. That sponsorship lasts 10 years. They can have children in this country before they become citizens. Their husbands can throw them out, they can get deported and their kids can stay here.

Then we look at English training, then we look at job training, and then we go on and on and on. But what we have to do, I think, is to take every piece of legislation—this one too—and try to process every minority person through it, and see how they can be accommodated. I think probably the disabled people and women in Canada have done the best job at lobbying you, the best job at making you understand how to accommodate us, but it tends to be white women.

• 1530

**Mr. Volpe:** I get a sense that even though both groups have done a good job, it has not been reflected in the kinds of legislation we are considering today and will be considering over the course of the next couple of weeks. I wonder whether in fact there is not something of a specific nature you might suggest for this committee that goes beyond the criticism—and I think it is quite valid, quite frankly—and that might address the direction this committee might consider in presenting amendments to this particular legislation.

**Ms O'Donnell:** First of all, I think we should start to view unemployment insurance itself as a right, as the Europeans do. We should see it as a right and not penalize anybody, male or female, for having it.

Secondly, I think we should say that when people are not in the work force we take a generous view of them. We say we would like to be in the work force—all of us. Why should we be penalized in an insurance system because we are female and we did not make as much

## [Translation]

agricoles ou comme domestiques. . . il s'agit d'un bon exemple. Elles n'ont pas droit à des cours d'anglais parce qu'elles sont mariées. Souvent, le mari ne travaille pas—pas toujours, mais souvent—mais la femme n'a pas le droit de suivre des cours d'anglais, parce qu'elle n'est pas considérée comme le gagne-pain de la famille par le gouvernement fédéral.

En Colombie-Britannique, les normes d'emploi de la province leur refusent le droit aux heures supplémentaires. L'employeur peut donc leur demander un nombre d'heures de travail illimitées. Même si elles pouvaient suivre des cours d'anglais, quand le feraient-elles? Entre 1 heure et 3 heures du matin? Elles n'ont pas le temps.

La législation tant provinciale que fédérale dresse des obstacles devant elles. Les femmes sont déjà désavantagées, mais les femmes des minorités visibles le sont encore plus. Et les femmes de certaines catégories de minorités visibles, les femmes d'origine indienne, par exemple, n'ont aucune chance de leur côté lorsqu'elles viennent au Canada. Un grand nombre de ces femmes viennent ici parrainées par des hommes. Ce parrainage dure 10 ans. Elles peuvent avoir des enfants au Canada avant de devenir citoyennes. Leur mari peut les mettre à la porte, elles peuvent être expulsées alors que leurs enfants peuvent rester au Canada.

Que ce soit sur le plan de l'apprentissage de l'anglais ou de la formation professionnelle, les exemples sont innombrables. En fait, il faudrait prendre chaque loi une par une, y compris celle-ci, et essayer de voir comment elle répond aux besoins des membres de chaque minorité. Les handicapés et les femmes ont sans doute bien réussi à vous faire comprendre leurs besoins, mais il s'agit généralement de femmes blanches.

**M. Volpe:** J'ai l'impression que même si les deux groupes ont fait du bon travail, il n'en a pas été tenu compte dans le genre de législation que nous étudions aujourd'hui et que nous étudierons au cours des deux prochaines semaines. Je me demande si vous n'avez pas de suggestion spécifique à faire au Comité au-delà de vos critiques—qui sont très justes, d'ailleurs—suggestion dis-je, visant à orienter ce Comité lorsque le temps sera venu de proposer des amendements au présent projet de loi.

**Mme O'Donnell:** Premièrement, il est temps que l'assurance-chômage soit perçue comme un droit, comme c'est le cas en Europe. Dans cette optique, il ne serait pas question de pénaliser qui que ce soit, homme ou femme, qui a recours à ces prestations.

Deuxièmement, je crois que notre approche envers ceux qui ne sont pas sur le marché du travail devrait être très généreuse. Nous pensons que tous, sans exception, nous souhaiterions travailler. Pourquoi devrions-nous être pénalisées par un système d'assurance parce que nous

[Texte]

money in the work force as a man did? Why should we be penalized because we are pregnant or a visible minority person?

**Mr. Fee (Red Deer):** I would like to thank you, Ms, for your presentation. It is pretty obvious you are not only sincere but dedicated to the work you are doing. You have made an excellent presentation. I know you have given me much to think about. Each one of us around the table brings to our discussions our own experiences and our own background. You mentioned that some of us around the table might be more qualified in certain areas than you, but I would suggest that in this area you are probably more qualified than any of us, and I definitely do appreciate your input.

You talked about trades and the fact that females specifically were under-represented in apprenticeship programs, and that is very true; very, very much under-represented. What kind of suggestions do you have on how that could be changed?

**Ms O'Donnell:** I hesitate to make a suggestion that penalizes men. I know the carpenters' union is coming up behind me, and I remember not so long ago there were 25 women working in the building trades and everybody was quite excited. I had the privilege of teaching a class for them. Bill knows better than I, but I believe now there are only two. The last thing I want to see happen is for us to say we preserve those 25 women at all costs—the seniority costs of the men already working. But I am saying there are ways to get women in. You can have entry-level affirmative action. You can even have entry-level quotas. You can move to across-the-board wage increases instead of percentage wage increases. You can open up retraining patterns for minorities, for women, once they are in the workplace. That would be a good start. You could also equalize women in the kind of training they never got: “pre-skills” in the high school system.

**Mr. Fee:** I believe you have read the document the minister put out, “Success in the Works”.

**Ms O'Donnell:** Yes.

**Mr. Fee:** You know that is one of the objectives in it: to increase the participation of women.

**Ms O'Donnell:** Yes.

**Mr. Fee:** You are also familiar with the Canadian Jobs Strategy Program, and you are aware of the fact, no doubt, that single women have been the major beneficiaries of the social assistance recipient program there. In your opinion, has that been effective, and can you see any way it could perhaps be even improved on?

[Traduction]

sommes des femmes et que nous n'avons pas gagné autant d'argent sur le marché du travail qu'un homme? Pourquoi devrions-nous être pénalisées parce que nous sommes enceintes, parce que nous appartenons à une minorité visible?

**M. Fee (Red Deer):** Je vous remercie, madame, pour votre exposé. Il est clair que vous êtes non seulement sincère mais extrêmement dévouée à votre travail. Vous avez fait un excellent exposé. Je peux dire que vous m'avez fait beaucoup réfléchir. Chacun d'entre nous autour de cette table apporte sa propre expérience et ses antécédents à la discussion. Vous avez mentionné que certains d'entre nous sont peut-être mieux qualifiés dans certains domaines que vous ne l'êtes, mais je peux vous affirmer que dans ce domaine vous êtes probablement mieux qualifiée que nous tous, et j'apprécie beaucoup votre contribution.

Vous nous avez parlé des métiers et du fait que les femmes sont sous-représentées dans les programmes d'apprentissage, et c'est très vrai; elles sont extrêmement sous-représentées. Quelles suggestions pouvez-vous nous faire pour tenter d'améliorer cette situation?

**Mme O'Donnell:** J'hésite à faire des suggestions qui pénaliseraient les hommes. Je sais que le syndicat des menuisiers comparaitra après moi, et je me souviens qu'il n'y a pas si longtemps, il y avait 25 femmes qui travaillaient dans les métiers de la construction et tout le monde s'en réjouissait. J'ai eu le privilège de leur enseigner un cours. Bill peut vous en dire plus long que moi, mais je crois qu'il ne reste que deux femmes. Loin de moi l'idée de dire que nous devrions préserver ces 25 femmes à tout prix —c'est à dire au prix de l'ancienneté des hommes qui travaillent déjà dans ce secteur. Mais je peux vous dire qu'il y a moyen de faire entrer les femmes. On pourrait avoir des programmes d'action positive au niveau de l'entrée dans la profession. On peut même parler de quota au niveau de l'entrée. On pourrait avoir des augmentations de salaire forfaitaires plutôt que des pourcentages. On pourrait créer des programmes de recyclage pour les minorités et pour les femmes une fois sur le marché du travail. Ce serait un bon début. On pourrait également mettre les femmes sur un pied d'égalité pour ce qui est de la formation qu'elles n'ont jamais reçue, ce que j'appellerais les «préaptitudes» dans le système secondaire.

**M. Fee:** Vous avez lu, je crois, le document publié par le ministre, intitulé «Le nouveau mode d'emploi».

**Mme O'Donnell:** Oui.

**M. Fee:** Vous savez que c'est un des objectifs qui y sont mentionnés: accroître la participation féminine.

**Mme O'Donnell:** Oui.

**M. Fee:** Vous connaissez également le Programme de planification de l'emploi et vous savez sans doute que les femmes non mariées ont été les principales bénéficiaires du programme pour les assistés sociaux. A votre avis, est-ce que cela a été efficace et y voyez-vous des possibilités d'amélioration?



[Text]

**Ms O'Donnell:** I think it is a great program. But once again, we tend to train women for clerical, low-paying positions. I do not know how you get around that.

I just finished working with a juvenile program, something entirely different, to do with human rights. It is a program that takes young prostitutes off the street, retrains them, and puts them in the work force. They teach the boys to do landscaping and the girls to do reception and filing. I said what happens if a girl wants to landscape? What happens if a guy wants to file? It is not possible.

I think those programs are excellent, and I think the jobs strategy program is excellent, except that it pays very poorly. If you have a single-parent woman. . . We use it as an employer; we use the section 38 UI top-up program. But again, it gives \$1,400 a month, and if you have kids to feed it is not enough.

• 1535

**Mr. Fee:** The last question I have has to do with the qualification period in various European countries. We have all the statistics that have been provided to us, showing that in most European countries the entitlement period you have to work is far longer than it is in Canada.

**Ms O'Donnell:** Yes, but I would argue. . . Actually, I wanted to advertise this. You give me an opportunity.

**Mr. Fee:** I suspected you would have an answer for me or I would not have mentioned it.

**Ms O'Donnell:** We have just finished the Eighth World Congress of the International Industrial Relations Association in Brussels. It happens only every three years. All the EEC countries were represented. Canada was represented by Harish Jain. Each country put forward what they have done in unemployment legislation, pay equity, and all that kind of stuff. And you are right about the waiting. But I think what you have to do is have a more global view: throw everything into a blender, and when it comes out, what is the quality of life for the person who is working or not working? I think you will find if you do that the quality of life in European countries is substantially better for people who are not working than it is in Canada.

**Mr. Fee:** I am going to agree with your other point too. The bottom line for statistics in everything is the dignity of the individual person, and that is something I hope is paramount with all of us.

[Translation]

**Mme O'Donnell:** A mon avis, c'est un programme formidable. Mais encore une fois, la tendance est de former les femmes pour des emplois de bureau, mal rémunérés. Je ne sais pas comment on pourrait surmonter cet obstacle.

Je viens de finir de travailler dans un programme pour les jeunes, un programme complètement nouveau relié aux droits de la personne. C'est un programme qui tente de repêcher les jeunes prostitués dans la rue, de les former et de les intégrer au marché du travail. On enseigne aux garçons le paysagisme et aux filles les tâches de réception et le classement. Je me suis demandée ce qui arriverait si une fille voulait faire du paysagisme? Qu'est-ce qui arriverait si un gars voulait faire du classement? Ce n'est pas possible.

Je crois que ces programmes là sont excellents, et je pense que le Programme de planification de l'emploi est excellent, sauf qu'il est extrêmement mal rémunéré. Si vous avez une femme chef de famille monoparentale. . . Nous l'utilisons comme employeur; nous utilisons le programme de prestations d'assurance-chômage supplémentaires prévu par l'article 38. Mais encore une fois, ça paye \$1400 par mois, et si vous avez une famille à nourrir, ce n'est pas suffisant.

**M. Fee:** Ma dernière question porte sur la période d'admissibilité dans divers pays européens. On nous a procuré toutes sortes de statistiques démontrant que dans la plupart des pays européens, la période d'admissibilité à l'assurance-chômage est beaucoup plus longue qu'au Canada.

**Mme O'Donnell:** Oui, mais moi je prétends. . . En fait, je voulais faire un peu de publicité pour mon point de vue. Vous m'en donnez l'occasion.

**M. Fee:** J'ai bien cru que vous auriez une réponse, sinon je ne vous aurais pas posé la question.

**Mme O'Donnell:** Le huitième congrès mondial de l'Association internationale de relations professionnelles vient de prendre fin à Bruxelles. Il n'a lieu que tous les trois ans. Tous les pays de la CEE y étaient représentés. Le Canada était représenté par Harish Jain. Chaque pays a expliqué ce qu'il faisait dans le domaine de la législation touchant le chômage, l'équité salariale, et autres questions de ce genre. Vous avez raison à propos de la période d'attente. Mais je crois qu'il faut voir ça d'un point de vue plus global: jeter tout dans le malaxeur, et lorsque ça ressort, quelle est la qualité de vie de la personne qui travaille ou qui ne travaille pas? Je crois que vous constaterez que la qualité de vie chez les chômeurs dans les pays européens est considérablement meilleure qu'elle ne l'est au Canada.

**M. Fee:** Je suis d'accord avec vous sur l'autre argument. En fin de compte, ce qui importe dans toutes ces statistiques, c'est la dignité de l'individu et j'espère que c'est notre priorité à tous.

[Texte]

**M. Blackburn:** Vous avez parlé des difficultés des minorités visibles, difficultés qui constituent parfois des raisons de quitter un emploi volontairement. Êtes-vous au courant que, parmi les gens qui composent les conseils d'arbitrage, certains sont suggérés par les députés, d'autres par le milieu patronal et d'autres par le milieu syndical? Les membres de ces conseils d'arbitrage, qui doivent décider si quelqu'un a une raison valable de quitter son emploi, sont en général des gens du peuple qui choisissent de dire que la raison est bonne ou ne l'est pas. Savez-vous que ces conseils d'arbitrage sont composés de gens comme ceux-là?

**Ms O'Donnell:** I am sorry, I have to say I do not know the answer to your question. Unfortunately, if I could have come tomorrow I could have read it all and been able to answer.

**M. Blackburn:** C'est un renseignement que je tenais à vous donner. Les membres des conseils d'arbitrage ne sont pas nommés uniquement par le gouvernement; ce dernier ne choisit pas un groupe spécifique qui n'est pas sympathique aux travailleurs. Au contraire, ce sont des gens choisis parmi nous, parmi la population, qui sont en mesure de comprendre qu'il faut agir dans l'intérêt de celui qui vit un problème tout en tenant compte de la loi.

Deuxièmement, j'ai l'impression qu'il est préférable que les raisons de départ admises ou acceptables ne soient pas définies dans la loi. Comment voudriez-vous qu'on précise tout cela? Ce serait presque impossible. J'ai l'impression qu'en laissant la porte ouverte et en suivant la jurisprudence, on favorise les minorités. L'absence de définition dans la loi me semble beaucoup plus avantageuse pour la personne qui décide de quitter son emploi de façon volontaire.

**Ms O'Donnell:** You are talking about people who wish to leave voluntarily and I am talking about people who may be harassed into leaving. I think where we draw the border is we say that in the workplace everybody should be made equal in a certain way. In other words, if I am working and you are doing the same job, we should have our competence assessed only by our ability to do the job. Nothing else should come in the way of that, gender or minority or whatever. And if it does come in the way of that then that minority person has had a right violated and should not be expected to work there. It would not be called a voluntary leaving. Do you know what I am saying?

• 1540

So I would look at it from the other way around, that we deserve to have a working environment free, if you like, from discrimination, free from harassment. We deserve all to be equal. In those cases where racial harassment or sexual harassment occurs, you become not a worker who does this and that and then this task; you become somebody who is identified by your colour or by

[Traduction]

**Mr. Blackburn:** You talked about the problems of visible minorities, which sometimes constitute reason to leave a job voluntarily. Are you aware that some of the people appointed to boards of referees are recommended by MP's, others by the business sector and others by trade unions? These referees are generally grass roots people who must decide whether someone had a valid reason to leave their job or not. Were you aware that the boards of referees were made up of people like that?

**Mme O'Donnell:** Je regrette, mais je dois admettre que je ne connais pas la réponse à cette question. Malheureusement, si j'avais pu venir demain, j'aurais pu me renseigner et vous répondre.

**Mr. Blackburn:** That is a piece of information I wanted to impart to you. Members of boards of referees are not appointed solely by the government; the government does not choose a specific group of people who are not sympathetic to workers. On the contrary, these people are chosen from among the general population and are in a position to understand that we must act in the best interests of the person experiencing a problem within the bounds of the law.

Secondly, it seems to me that it would be preferable that the acceptable or unacceptable reasons for leaving a job not be defined in the act. How can all possible circumstances be described? It would be almost impossible. I feel that by leaving the door open, by following precedent, we would be helping minorities. The absence of a definition in the act appears to me far more advantageous for the individual who decides to leave his or her job voluntarily.

**Mme O'Donnell:** Vous faites allusion aux personnes qui désirent quitter leur emploi de façon volontaire et moi je vous parle de personnes qui doivent quitter leur emploi suite à du harcèlement. La différence c'est qu'à notre avis, au travail tout le monde doit être sur un pied d'égalité. En d'autres mots, si vous et moi faisons le même travail, notre compétence ne devrait être jugée qu'en fonction de notre aptitude à faire ce travail. Aucun autre facteur ne devrait entrer en ligne de compte, que ce soit le sexe, l'appartenance à une minorité ou quoi que ce soit. Et dans le cas contraire, alors les droits de la personne qui est membre d'une minorité ont été violés et on ne devrait pas s'attendre à ce qu'elle continue de travailler dans cet endroit. On ne saurait affirmer qu'il s'agit d'un départ volontaire. Comprenez-vous ce que je veux dire?

Donc, moi je verrais ça dans l'optique inverse, c'est-à-dire que nous méritons tous un milieu de travail qui ne tolère ni la discrimination, ni le harcèlement. Nous méritons tous d'être égaux. Dans les cas de harcèlement racial ou sexuel, vous devenez non pas un travailleur ou une travailleuse qui a accompli cette tâche-ci ou tâche-là; vous devenez quelqu'un qui est identifié



[Text]

your turban or by your gender. So leaving because you could not tolerate that would not be voluntary, because the person leaving will probably say to you, I wish I could have stayed there except that it was so hard because I was judged consistently by a category, a criterion, other than my ability to do the job.

**Mr. Volpe:** On a point of order, this is not the first time today that we have had members of the committee produce some statistics and some facts, to their credit, that have not been available to the entire committee. I wonder whether, through you, we can ask our researcher if we can have access to the same kinds of figures that Mr. Fee presented so the committee can assess them in their own context and on the merit of what they propose to suggest.

**The Chairman:** My understanding is that Mr. Fee was not provided with those answers by anybody here. So I do not know. . .

**Mr. Kempling:** On that point of order, I do not want to hold up the proceedings, but when members go on these committees they dig out information from a variety of sources. Because a member has—

**Mr. Volpe:** I am not suggesting that we are not prepared, but you have been getting a series of documentation from the ministry that we have not had access to because you have brought along some staff. So if some of that material comes from business you have that we do not have access to then I am asking, through the chairman, if we can get some of that information via the clerk for assistance. We have our own resources and we will use those, but we are not travelling with paid assistants as you are.

**Mr. Kempling:** All sorts of information is available through the International Labour Organization office in Geneva on labour practices and unemployment practices, and if we go to the library and draw those and use them for our own purposes, that is not supplied by the ministry.

**Mr. Volpe:** Fair enough. But I have asked the chairman if through him we can get the clerk to provide that for the entire committee. I did not say to provide it for this Member of Parliament or any other specific one, but for all members of the committee so we can all look at this with the same kind of objective view.

**The Chairman:** Thank you very much. We will look into that, and I am sure we can accommodate you.

**Ms Langan:** In defence of Mr. Allmand, I think Mr. Fee did introduce the document by saying, "I have been provided with", which would lead us to think it was something we had not been provided with. So it would be nice to have that material.

Susan, I have just been sitting on the edge of my chair because of some of the things that have been discussed.

[Translation]

par sa couleur ou par son turban ou par son sexe. Donc, si vous démissionner parce que vous ne pouvez pas tolérer cette situation, ce n'est pas un départ volontaire, car la personne aux prises avec une telle situation vous dirait sans doute: j'aurais bien aimé garder cet emploi, mais c'était devenu trop difficile; j'étais constamment jugé d'après des critères autres que ma capacité d'accomplir le travail.

**M. Volpe:** J'invoque le Règlement. Ce n'est pas la première fois aujourd'hui qu'un membre du comité produit des statistiques ou des faits—c'est tout à leur honneur—qui ne sont pas disponibles aux autres membres. Pourriez-vous intervenir auprès du chercheur pour que nous puissions obtenir les chiffres qu'a présentés M. Fee afin de pouvoir les juger dans leur contexte et savoir ce qu'ils sont censés vouloir dire.

**Le président:** J'ai cru comprendre que M. Fee n'a pas obtenu ces renseignements de quelqu'un ici présent. Donc je ne sais pas. . .

**M. Kempling:** A ce propos, je ne veux pas retarder nos délibérations, mais les membres des comités obtiennent des renseignements de diverses sources. Parce qu'un député a. . .

**M. Volpe:** Je ne dis pas que nous ne sommes pas préparés, mais parce que vous avez amené du personnel, vous avez obtenu du ministère des documents auxquels nous n'avons pas eu accès. Or, si vous avez des renseignements auxquels nous n'avons pas accès, je demande, par l'intermédiaire du président, que le greffier nous les transmette pour nous assister dans nos travaux. Nous avons nos propres ressources et nous les utiliserons, mais nous ne voyageons pas avec des adjoints payés, comme vous le faites.

**M. Kempling:** Le bureau de l'Organisation internationale du travail à Genève fournit toutes sortes d'information sur les règlements de travail et du chômage, et si nous allons à la bibliothèque pour emprunter ces ressources et les utiliser à nos propres fins, elles ne nous sont pas fournies par le ministère.

**M. Volpe:** C'est juste. Mais j'ai demandé au président s'il peut intervenir auprès du greffier pour que ces renseignements soient mis à la disposition du comité tout entier. Je n'ai pas demandé qu'on les mette à la disposition de tel ou tel député, mais bien à tous les membres du comité afin que nous puissions tous en prendre connaissance de façon objective.

**Le président:** Merci beaucoup. Nous allons nous occuper de cette question et je suis certain que nous pourrions trouver une solution qui vous sera acceptable.

**Mme Langan:** Pour venir à la défense de M. Allmand, je crois que M. Fee a présenté le document en disant "on m'a procuré ceci", ce qui nous a porté à croire que ce document n'avait pas été mis à notre disposition. Nous aimerions bien pouvoir l'obtenir.

Susan, je ne tenais plus en place en écoutant certaines des choses qui sont ressorties de cette discussion. Une

[Texte]

One of them was in discussion about sexual harassment and what happens to particularly women workers, but some men workers as well, who have been harassed on the job and who then find themselves being forced to leave. The thing that concerns me—and I wonder if you have encountered this in your work—is the fact that the way the legislation exists and is being introduced the onus is on the woman to prove that she has been harassed in terms of whether or not she legitimately is leaving that job. Have you encountered that and could you elaborate on that?

**Ms O'Donnell:** I am really glad you raise that, because the whole struggle in human rights in Canada has been, ever since the 1950s, to determine a whole bunch of fights, and one of the legal fights has been where the onus will lie. It is just a fancy way of saying whose responsibility is discrimination. Is it the responsibility of the person it happens to to prove that it happened, or is it the responsibility of the person who is accused to prove that it did not happen? I guess today we are somewhere in the middle. We have managed to transfer a little bit of the onus away from the victim so that the victim is not blamed. But again, in British Columbia it is really common for a woman to complain about sexual harassment and then get fired for doing so. It is more common in our human rights tribunals on the issue of sexual harassment that the case is wrongful dismissal due to sexual harassment than it is the sexual harassment itself. Usually what you are seeking a remedy for is some punishment that has been meted out to this poor victim because she would not shut up about it or because she wanted some kind of remedy.

• 1545

In answer to your question, it is a real problem; onus is a real problem and I would say the only really substantial place of promise is where there is a collective agreement in place which clearly states that the employer has liability for an environment free from harassment and if that environment is not provided then the grievance procedure is available to the victim.

**Ms Langan:** Thank you. You were commenting on the use of the CJS program and the income that a worker gets from that not being adequate, particularly if it is a single mother with children, etc. Can you also comment, Susan, on the term or the length of time of those programs? I have encountered frustration, so possibly you have too, and you could elaborate on that. In my former life I have encountered frustration with that.

**Ms O'Donnell:** I guess I speak to these programs as an employer, and the job development program I will not utilize because it pays people \$1,200 a month. Quite

[Traduction]

chose m'a frappé lorsque vous parliez de harcèlement sexuel, et de ce qui arrive aux travailleuses, et dans certains cas aux travailleurs, qui sont victimes de harcèlement au travail et qui se trouvent forcés de quitter leur emploi. Ce qui me préoccupe—et je me demandais si vous aviez déjà rencontré cette situation dans le cadre de votre travail c'est le fait que d'après la loi actuelle et le projet de loi devant nous, c'est à la femme de prouver qu'elle a bel et bien été harcelée lorsqu'il s'agit de déterminer si elle avait ou non des motifs valables pour quitter son emploi. Avez-vous déjà rencontré de telles situations et le cas échéant, pourriez-vous nous en parler?

**Mme O'Donnell:** Je suis très heureuse que vous ayez soulevé cette question, car depuis les années 50, la lutte pour les droits de la personne au Canada a été marquée par des causes devant les tribunaux, et une de ces causes là cherchait à déterminer à qui incombe le fardeau de la preuve. Ce n'est qu'une façon alambiquée de demander qui est responsable de la discrimination. Est-ce la responsabilité de la personne atteinte de prouver ce qui s'est produit ou est-ce la responsabilité de la personne accusée de prouver que ça ne s'est pas produit? Je suppose qu'aujourd'hui nous chevauchons ces deux points de vue. Nous avons réussi à enlever le fardeau quelque peu de la victime afin qu'elle ne soit pas blâmée. Mais encore une fois, en Colombie-Britannique, il est très fréquent qu'une femme qui dépose une plainte de harcèlement sexuel se voie congédiée pour avoir porté plainte. Nos tribunaux des droits de la personne doivent plus souvent porter jugement sur des causes de congédiement injuste suite au harcèlement sexuel que sur le harcèlement sexuel comme tel. On cherche habituellement un remède à la punition qui a été imposée à cette pauvre victime parce qu'elle a refusé de se taire ou parce qu'elle a cherché une compensation quelconque.

Pour répondre à votre question, il s'agit là d'un vrai problème; le fardeau de la preuve est un problème très réel et je dirais même que seuls semblent donner satisfaction les cas où il y a une convention collective qui dit clairement que l'employeur a le devoir de procurer un milieu de travail où le harcèlement n'est pas toléré et que si ce n'est pas le cas, la victime peut avoir recours à une procédure de grief.

**Mme Langan:** Merci. Vous avez mentionné tantôt l'utilisation du programme de planification de l'emploi et le fait que le revenu qui en découle n'est pas suffisant, particulièrement pour une mère chef de famille monoparentale, etc. Pourriez-vous aussi nous parler de la durée de ces programmes? Au cours de mon travail, avant de devenir députée, j'ai rencontré de nombreuses personnes très frustrées à cet égard, et c'est peut-être un problème que vous avez rencontré également. Pourriez-vous nous en dire plus long à ce sujet?

**Mme O'Donnell:** Je suppose que je pourrais en parler en tant qu'employeur; personnellement, je refuse d'utiliser le programme de développement de l'emploi car



[Text]

frankly, I could not be anybody's boss who got \$1,200 a month. The section 38 grants pay a little more, \$1,400 a month, but the tie-in actually is quite amusing. It says in the criteria, I believe, 50 weeks is a possibility, but nobody seems to get any more than 39. So they tell you when you apply, "Apply for 50 weeks but you will only get 39, so think of a project that could be done in 50 but you can also do in 39." So the timeframe works are problematical.

In general, though, I think the potential of those programs is great. The section 38 grant that we have, as you all know, is designed to take people who are already skilled and hold them utilizing those skills while they are seeking full-time work. We do all our publications through these grants and the people we get are extremely skilled and do really good work and it does benefit them, it does help them get more permanent work elsewhere. So I think it is an excellent program. I just have a little bit of a disagreement on what a decent living wage really is. And perhaps it is different in B.C. from what it is in other provinces. But I just do not see how anybody could swallow paying an employee \$1,200 a month.

**Ms Langan:** Do you see relief for that both in recompense and term in the proposed amendments?

**Ms O'Donnell:** No, I do not. I think that the idea of retraining is excellent and the idea of helping people to keep their skills. But we are not talking about how to create more employment when these people get trained and we are still often talking about keeping the people very marginal. Sometimes in these affirmative action projects these people will ask you if you are hiring visible minorities, women and disabled people and native people. I laugh and say of course I am, nobody else would work for that amount of money. In fact, these programs often keep the very people they are trying to help marginal because they provide such a poor quality of life.

**Ms Langan:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much. Thank you again for appearing before us and expressing your views; it is very much appreciated.

**Ms O'Donnell:** Thank you very much.

• 1550

**The Chairman:** The next witnesses are from the B.C. and Yukon Territory Building and Construction Trades Council. As I have stated to the other groups, you have half an hour to make your presentation and to allow

[Translation]

on ne paie ces gens que 1,200\$ par mois. Très franchement, je refuse d'être le patron de quelqu'un qui gagne 1,200\$ par mois. Les subventions au titre de l'article 38 paient un peu plus, 1,400\$ par mois, mais les conditions sont presque comiques. Si je me souviens bien, il est possible d'obtenir 50 semaines selon les critères, mais personne ne semble recevoir plus de 39 semaines. Lorsque vous présentez une demande, on vous dit "Demandez 50 semaines, mais vous n'obtiendrez que 39 semaines, donc, pensez à un projet qui pourrait être fait en 50 semaines mais que vous pourriez quand même achever en 39 semaines." Les échéanciers présentent donc un problème.

Cependant, de façon générale, je crois que ces programmes ont beaucoup de potentiel. Comme vous le savez sans doute, les subventions existantes au titre de l'article 38 visent à donner un emploi à des personnes qui ont déjà acquis certaines compétences pendant qu'elles sont à la recherche d'un travail à temps plein. Nous utilisons ces subventions pour produire toutes nos publications et les gens que nous embauchons sont extrêmement compétents et font un excellent travail. Ils en tirent profit et ça les aide vraiment à trouver un travail permanent ailleurs. Donc, je crois que c'est un excellent programme. Là où j'ai des réserves, c'est sur ce qui représente un salaire adéquat. Il est possible que ce soit différent en Colombie-Britannique qu'ailleurs au pays. Mais j'ai du mal à comprendre comment quelqu'un peut accepter de payer un employé 1,200\$ par mois.

**Mme Langan:** Croyez-vous que les amendements proposés améliorent la situation pour ce qui est de la rémunération et de la durée?

**Mme O'Donnell:** Non, je ne crois pas. Je crois que l'idée de recycler les gens est excellente, tout comme l'idée d'aider les gens à conserver leurs compétences. Mais il ne s'agit toujours pas de créer des emplois lorsque ces personnes-là seront formées et en fin de compte, ces personnes demeurent assez marginales. Parfois lorsqu'on crée un projet d'action positive, on nous demande si nous embauchons des minorités visibles, des femmes, des handicapés et des autochtones. Moi, j'éclate de rire et je dis que bien sûr j'en embauche, car personne d'autre n'accepterait une telle rémunération. En fait, il arrive souvent que ces programmes gardent les gens qu'ils essaient d'aider dans leur marginalité car ils fournissent une si piètre qualité de vie.

**Mme Langan:** Merci.

**Le président:** Merci beaucoup. Je vous remercie encore une fois d'avoir comparu afin d'exprimer votre point de vue; nous vous sommes très reconnaissants.

**Mme O'Donnell:** Merci beaucoup.

**Le président:** Nos prochains témoins représentent la BC and Yukon Territory Building and Construction Trades Council. Comme je l'ai indiqué aux autres groupes, vous disposez de 30 minutes pour présenter votre

[Texte]

questions from the members of the committee. If you wish to take up all the time with your brief, that is fine, but if you do not, then there will be time for questioning from the members of committee. It up to you. You may proceed.

**Mr. Len Werden (President, B.C. and Yukon Territory Building and Construction Trades Council):** Our council is comprised of the 16 international unions functioning in the construction industry in British Columbia. The total membership of our 16 affiliates varies according to the current levels of employment in the industry. At times that total has exceeded 60,000. During the prolonged period of high unemployment from 1982 through 1987, that total dropped as low as the 25,000 range. At the present time it is again approaching 50,000.

Although we share the deep concern expressed by various trade union and community groups over the generally negative impact of the provisions of Bill C-21 on working people in Canada, and particularly on certain categories of working people such as young people and women workers, we will concentrate in this presentation on the effects the bill would have on our industry and the people who work in our industry.

To understand fully the effects of the provisions of this bill on people who work in our industry, it is necessary to consider some of the unique features of the industry. Workers in our industry are eternally transient, following work from job site to job site. Our work here is not the 52 weeks minus vacation of many industries, nor is it the same as those resource industries in which people are subject to periodic lay-offs. In a good year the majority of our members will not work much more than 40 weeks. In the bad years, such as those experienced for several years recently, thousands of our members went more than a year without work, while others worked a handful of weeks here and there.

When we are working, our remuneration is calculated differently from that of other industries. We buy our vacations, statutory holidays, health care and pension benefits out of our basic wage package. As a result, our wage rates seem high to many people who do not realize that up to 20% of the quoted figures go toward paying for benefits that in most industries are treated separately without a specific dollar value attached.

No industry is more subject to the violent swings of the economic cycle. It is true that at the peak of an economic boom most of our members have plenty of work and even overtime. When the economy enters a period of decline, however, we are among the first to feel the impact, and our bottoming-out point is lower than that of most industries.

[Traduction]

exposé et répondre aux questions des membres du Comité. Si vous désirez prendre tout ce temps pour présenter votre mémoire, il n'y a pas de problème, mais si vous procédez plus rapidement, les membres du Comité auront du temps pour vous poser des questions. C'est à vous de décider. Je vous cède la parole.

**M. Len Werden (Président, B.C. and Yukon Territory Building and Constructon Trades Council):** Notre conseil est composé des 16 syndicats internationaux du secteur de la construction en Colombie-Britannique. Le nombre total de membres de nos 16 syndicats affiliés varie selon les niveaux d'emplois dans notre secteur. À certains moments, nous comptons plus de 60,000 membres. Au cours de la longue période où le taux de chômage a été élevé entre 1982 et 1987, ce nombre est tombé jusqu'à 25,000 environ. Présentement, nous comptons presque 50,000 membres.

Même si nous partageons les profondes préoccupations présentées par divers syndicats et divers groupes communautaires au sujet des répercussions généralement négatives des dispositions du projet de loi C-21 sur les travailleurs au Canada, et plus particulièrement sur certaines catégories de travailleurs comme les jeunes et les femmes, nous allons surtout parler au cours de notre exposé des effets du projet de loi sur le secteur de la construction et ses travailleurs.

Pour bien comprendre les effets des dispositions du projet de loi sur les travailleurs de la construction, il faut tenir compte des caractéristiques particulières de ce secteur. Les travailleurs de la construction sont d'éternels nomades, allant de chantier en chantier. Notre travail ne s'étend sur 52 semaines moins les vacances, comme c'est souvent le cas ailleurs et il n'est pas non plus sujet à des mises à pied périodiques comme le secteur des ressources. Dans une bonne année, la majorité de nos membres ne travaillera pas plus de 40 semaines. Au cours des mauvaises années, comme celles que nous avons connues récemment, des milliers de nos membres ont été plus d'un an sans travail, tandis que d'autres ont travaillé quelques semaines ici et là.

Lorsque nous travaillons, notre rémunération est établie différemment de celle des autres secteurs. Nous achetons à même notre rémunération de base nos congés annuels, jours fériés, programme de santé et de retraite. Donc, nos salaires paraissent élevés aux yeux de beaucoup qui ne se rendent pas compte que jusqu'à 20 p. 100 de ces revenus servent à payer les avantages sociaux qui sont traités distinctement dans d'autres secteurs sans qu'on y accorde une valeur précise.

Aucun autre secteur n'est plus soumis aux brusques mouvements des cycles économiques. En pleine période d'essor, la plupart de nos membres ont beaucoup de travail et font du temps supplémentaire. Lorsque l'économie connaît un ralentissement, nous sommes les premiers à en ressentir les conséquences, et notre plancher est plus bas que dans la plupart des autres secteurs.



## [Text]

The life of a construction worker, particularly in a resource-based economy such as we have here in British Columbia, is a boom-and-bust existence; neither can we do much within the industry to affect this situation. Decisions to proceed with major construction projects are not based on current construction costs, but on overall economic prospects, availability of capital, and prevailing interest rates. Those external factors determine the degree of construction activity and the amount of work available to our members.

For these reasons, unemployment insurance is not just something that exists to respond to unusual crises; unemployment insurance is an essential component of survival for those working in our industry, an essential protection for which construction workers have paid their premiums throughout their working lives.

A good example of the severe impact of our vulnerability to the economic cycle can be seen in the period between 1983 and 1987. Because of relatively low levels of construction activity in the province, the accumulated impact of technological changes, and the high rate of entry into the trades in the late 1970s and early 1980s, our affiliates experienced levels of unemployment unprecedented since the 1930s. On a province-wide basis, their unemployment rates averaged in excess of 50% during this period.

• 1555

In some areas of the province, such as Kamloops and the Okanagan, the unemployment crisis hit earliest and hardest. Thousands of members went more than a year without work, or with only a few days here and there. These included highly skilled journeymen with many years of experience. A great many saw their savings used up, UI benefits used up, and eventually personal possessions, including family homes, sacrificed.

The work picture improved over the last two years, and at the present time most of our affiliates report as close to full employment as we experience in our industry, at least in most regions. Even today, however, some of our affiliates in areas such as Kamloops and the Okanagan are still experiencing significant unemployment.

Continuation of the present high levels of construction activity for a few years would allow people working in our industry to catch up on the losses incurred between 1983 and 1987. Recent forecasts, however, have not been encouraging. The latest forecast of declining levels of construction activity emanated from CanaData, a division of Southam Business Information and Communication Group Ltd. This survey showed that construction starts nationally were down 10% from 1988 levels over the first six months of the year, with a similar level of reduced activity forecast for the balance of the year and into 1990.

## [Translation]

La vie d'un travailleur de construction, plus particulièrement dans une économie qui repose sur les ressources comme celle de la Colombie-Britannique, va au rythme des périodes de prospérité et de récession; nous ne pouvons rien y changer. Les décisions concernant d'importants projets de construction ne sont pas prises en tenant compte des coûts actuels de construction, mais bien plutôt des perspectives économiques globales, de la disponibilité du financement et des taux d'intérêt courant. Ces facteurs externes déterminent le niveau d'activité dans le secteur de la construction et le travail offert à nos membres.

Pour ces raisons, l'assurance-chômage ne sert pas uniquement à répondre à des périodes de crise inhabituelles; l'assurance-chômage est un élément essentiel pour la survie de ceux qui travaillent dans notre secteur, une protection essentielle pour laquelle les travailleurs de la construction ont versé des cotisations tout le temps qu'ils travaillaient.

La période de 1983 à 1987 donne un bon exemple de notre très grande vulnérabilité au cycle économique. Étant donné le peu d'activité de construction dans la province, l'effet massif des changements technologiques et le grand nombre de nouveaux venus dans les différents métiers à la fin des années 70 et au début des années 80, nos syndicats affiliés ont connu des taux de chômage sans précédent depuis les années 30. À l'échelle provinciale, ils enregistraient des taux de chômage moyens de plus de 50 p. 100 au cours de cette période.

Dans certaines régions de la province, comme à Kamloops et dans l'Okanagan, la crise du chômage a frappé tôt et fort. Des milliers de membres ont été plus d'un an sans travail, ou n'ont réussi qu'à travailler quelques jours de temps à autre. Il s'agissait de journaliers spécialisés comptant bon nombre d'années d'expérience. Beaucoup ont épuisé leurs économies, les prestations d'assurance-chômage et par la suite ont dû sacrifier leurs biens personnels, y compris leur maison.

La situation du travail s'est améliorée au cours des deux dernières années et présentement, la plupart de nos syndicats affiliés indiquent que nous atteignons presque le plein emploi dans notre secteur, du moins dans la plupart des régions. Cependant, aujourd'hui encore, dans des régions comme Kamloops et l'Okanagan le chômage reste élevé pour certains de nos syndicats affiliés.

Si le niveau élevé actuel d'activité dans le secteur de la construction devait se poursuivre pendant quelques années, cela permettrait aux travailleurs de la construction de se renflouer suite aux pertes qu'ils ont connues de 1983 à 1987. Cependant, les récentes prévisions ne sont pas encourageantes. CanaData, une division de Southam Business Information and Communication Group Ltd, a publié la dernière prévision annonçant un ralentissement des activités du secteur de la construction. Cette enquête indique que les mises en chantier à l'échelle nationale ont chuté de 10 p. 100 comparativement à 1988 pour les six

[Texte]

The figures were much better for British Columbia where construction activity continues at a very high level. We must anticipate, however, that the cooling off in the industry resulting from a combination of commercial over-building in the last two years and excessively high interest rates, will affect our industry in this province sometime in the next year or so. Certainly we cannot find any knowledgeable people who are predicting a continuation of the present high level of construction activity for any significant period of time.

That will mean that many of our members will once again have to rely on the unemployment insurance benefits for which they have paid throughout their working life, paid both in premiums and in taxes. But what will they find? If Bill C-21 is passed in its present form, they will find that the protections afforded by our unemployment insurance system have suffered a further severe erosion. They will find that, through no fault of their own, the impact of the economic cycle on themselves and their families will be even more cruel than it has been in the past. They will find that while most Canadian wage earners have been adversely affected by the UI changes, few industries have been as hard hit as the construction industry.

We refer you to an analysis of the impact of proposed changes provided by Global Economics Limited, based on Statistics Canada's Social Policy Stimulation Database and Model. This analysis predicts that the proposed changes would lead to a reduction of 155,000 in the number of UI claimants, that 775,000 out of the 2,229,000 million will experience a decrease in disposable income, and the average net loss for those suffering reductions will be \$1,486.

It is, of course, possible to quibble over the precise amounts involved. What is most significant, however, is the fact that the projections consistently indicate that the negative impact on people working in the construction industry will be much worse than the overall average, second in terms of industries only to the transportation and communication industries. That conclusion is exactly what we have arrived at in our industry through our own analysis of the impacts which would result from the enactment of the provisions of Bill C-21.

The first of the changes in the qualification requirements will cause real hardship for people working in our industry. Based on current unemployment rates in British Columbia, workers in all but one of the regions will require significantly more weeks of work to qualify for benefits after their initial claim.

[Traduction]

premiers mois de l'année et prévoyait un même niveau d'activité réduite pour le reste de l'année et pour 1990.

Les données étaient bien meilleures pour la Colombie-Britannique où l'activité dans le secteur de la construction se maintient à un niveau très élevé. Cependant, nous devons prévoir pour l'an prochain, à peu près, un ralentissement de la construction dans cette province suite à l'effet conjugué du surplus d'espaces commerciaux construits au cours des deux dernières années et des taux d'intérêt particulièrement élevés. Aucun expert ne prévoit le maintien à long terme du haut niveau d'activité que l'on connaît présentement dans le secteur de la construction.

Cela veut dire qu'un bon nombre de nos membres devront à nouveau compter sur les prestations d'assurance-chômage pour lesquelles ils ont versé des primes tout le temps qu'ils travaillaient, sous forme de cotisations et d'impôts. Mais qu'obtiendront-ils? Si le projet de loi C-21 est adopté dans sa forme actuel, ils vont s'apercevoir que la protection prévue par notre programme d'assurance-chômage a été fortement réduite. Ils vont s'apercevoir, même si ce n'est absolument pas de leur faute, que les répercussions des cycles économiques sur eux-mêmes et leurs familles seront encore plus dures que par le passé. Ils vont s'apercevoir que même si la plupart des salariés canadiens ont subi les conséquences négatives des changements apportés à l'assurance-chômage, peu de secteurs ont été aussi durement touchés que celui de la construction.

Nous faisons bien sûr allusion à une analyse des répercussions des changements proposés fournie par *Global Economics Limited*, effectuée à partir de la base de données et du modèle de simulation de politique sociale de Statistiques Canada. Selon cette analyse, les changements proposés entraîneront une réduction du nombre de prestataires d'assurance-chômage de l'ordre de 155,000; en outre, 775,000 des 2,229,000 prestataires connaîtront une diminution du revenu disponible et la perte nette moyenne de ceux qui connaîtront des réductions sera de 1,486\$.

Bien sûr, on peut remettre en question les montants exacts qui sont donnés. Ce qui ressort de plus important de tout cela, c'est que les projections prévoient immanquablement que les répercussions négatives pour les travailleurs de la construction seront beaucoup plus importantes que pour la moyenne, le seul autre secteur plus durement touché étant celui des transports et des communications. Il s'agit là de la même conclusion à laquelle nous étions arrivés dans notre secteur grâce à nos propres analyses des répercussions de l'entrée en vigueur des dispositions du projet de loi C-21.

Le premier de ces changements qui porte sur les exigences d'admissibilité touchera durement les travailleurs de la construction. Si on se base sur les taux actuels de chômage en Colombie-Britannique, les travailleurs de toutes les régions, à l'exception d'une seule, devront travailler un nombre plus élevé de



[Text]

In the Vancouver and Fraser Valley region and in the Victoria, Vancouver Island region, home of the majority of qualified construction trades people in the province, the current official unemployment rate of 9.8% would mean that workers would need 16 weeks of work, rather than 10, in order to qualify. In the northern British Columbia region, workers would need 13 weeks, rather than 10, to qualify; in the Kootenays, 12 weeks rather than 10 weeks; in the Okanagan, 11 weeks rather than 10 weeks. Only in Kamloops, which continues to have an incredibly high unemployment rate of 16%, would the qualifying period continue to be 10 weeks.

• 1600

Others have pointed out in submissions to this committee how these changes will particularly hurt younger workers and women workers. We agree with those observations and deplore that effect of the changes. As we previously stated, however, our concentration in this presentation is upon the impact in our industry.

Because of the frequency of periods of high and lengthy unemployment in our industry, it is clear that these changes in eligibility requirements would effectively deny benefits for between one and six additional weeks to thousands of British Columbia construction workers as soon as unemployment again increases in our industry. This is intolerable. There can be no justification for this attack on the future security of construction workers and their families. People working in our industry do not become employed by choice. They do not become unemployed as a result of a lack of skills or lack of productivity. They become unemployed only because corporations and governments decide at any given time that they either are or are not going to initiate construction projects. That is the economic system we have in Canada, a system that has been supported by successive Canadian governments.

The only logical, reasonable and fair response to the fact that this system produces reoccurring periods of unemployment for construction workers is to acknowledge the fact that they are entitled to reasonable economic security against such systematic unemployment.

The same objection applies to those changes that would reduce the maximum benefit period. Consider the impact on construction workers resident in the Vancouver-Lower Fraser Valley region or the Victoria-Vancouver Island region. With a 9.8% unemployment rate, a worker with 20 weeks in the qualifying period is now eligible for a maximum of 44 weeks of benefit. That is a reasonably realistic benefit period, although as we experienced during the 1983 to 1987 period, thousands of people in

[Translation]

semaines pour être admissibles aux prestations après la présentation de la demande initiale.

Dans les régions de Vancouver, la vallée de la Fraser, de Victoria et de l'Île de Vancouver, qui englobent la majorité des travailleurs spécialisés de la province, le taux officiel actuel de chômage de 9,8 p. 100 indique que les travailleurs auront besoin de 16 semaines de travail, au lieu de 10 pour d'être admissibles aux prestations. Dans le nord de la Colombie-Britannique, les travailleurs auront besoin de 13 semaines de travail plutôt que de 10, pour être admissibles à ces prestations; dans le Kootenays, il faudra accumuler 12 semaines au lieu de 10; dans l'Okanagan, 11 semaines au lieu de 10. Le nombre de semaines de travail requises pour être admissible à l'assurance-chômage continuera d'être de dix semaines uniquement à Kamloops qui a toujours un taux de chômage extrêmement élevé de 16 p. 100.

D'autres ont souligné dans leurs mémoires que ces changements toucheraient particulièrement les jeunes et les femmes. Nous partageons cet avis et déplorons ces répercussions des changements proposés. Toutefois, comme nous l'avons déjà dit, nous nous intéressons surtout ici à leurs répercussions sur notre secteur.

En raison de la fréquence et de la durée des périodes de chômage que nous connaissons dans notre industrie, la modification des conditions d'admissibilité privera de prestations, pendant une à six semaines supplémentaire, des milliers de travailleurs du bâtiment de la Colombie-Britannique, dès que le chômage augmentera de nouveau dans notre secteur. Cette situation est intolérable. Il est injustifiable de compromettre ainsi la sécurité des travailleurs du bâtiment et de leurs familles. Les travailleurs de notre secteur ne deviennent pas chômeurs par choix. Ce n'est pas non plus en raison d'un manque de compétences ou d'une productivité insuffisante. Ils deviennent chômeurs uniquement parce que les grandes sociétés et les gouvernements décident un jour de ne pas entreprendre de nouveaux projets de construction. C'est ainsi que fonctionne notre système économique, un système que les divers gouvernements qui se sont succédés ont tous appuyé.

Étant donné que ce système produit des périodes de chômage répétées pour les travailleurs du bâtiment, la seule solution logique, raisonnable et équitable est de leur apporter une sécurité économique raisonnable contre ce chômage systémique.

Le même raisonnement vaut pour les changements visant à réduire la période maximale de prestations. Songez à leurs conséquences pour les ouvriers du bâtiment qui résident dans la région de Vancouver ou du Bas-Fraser ou encore dans la région de Victoria—Île de Vancouver. Avec un taux de chômage de 9,8 p. 100, un travailleur dont la période de référence comprend 20 semaines a droit maintenant à 44 semaines de prestations au maximum. Il s'agit d'une période assez réaliste même

## [Texte]

our industry used up the benefits and suffered severe financial hardships as a result.

Under the proposed changes, the 44-week benefit period would be reduced to 27 weeks. That would simply mean that in every year, except during a construction boom, many people in our industry would run out of benefits time and time again during their working lives. How can a government justify proposals that condemn hard-working people in our industry, most of them highly skilled, to periodically facing financial calamity just because the system is working the way it is intended to work?

This intended reduction in the benefit period is not only completely unjustified, it is also, as we will discuss subsequently, incredibly shortsighted and counterproductive.

The third area in which Bill C-21 is seriously flawed is in continuing the present methods of determining regional unemployment rates by Statistics Canada. Their determination is based on an interview of the first person contacted in the home. This means that in the case of a steadily unemployed construction worker whose wife has been forced to take a low wage, part-time job or whose son or daughter works for minimum wage at a local convenience store, his unemployment would be ignored if the wife or son or daughter were interviewed. This is obviously absurd. It is equally absurd, as we have often experienced in our industry during construction slumps, to categorize a construction worker as employed when he has been able to obtain only a few hours' or even one day's work during any given week.

The statistics are further distorted by the use of seasonally adjusted figures and by the exclusion from calculations of people who have given up actively seeking work because they have determined that there is no work for them. Surely the goal of Statistics Canada, as a publicly funded division of government, should be to produce an accurate picture of how many people in any given area at any given time are not working and want to be working. Yet, no effort is being made to produce such an accurate picture. Instead, Statistics Canada is using a system whose only virtue is that it continually underestimates the actual levels of unemployment and accordingly denies or reduces UI benefits for many Canadian workers.

We are also disturbed by the changes with respect to so-called voluntary quitters. This is not a major problem for members of our affiliated unions, because our collective agreements and hiring hall system can usually provide an alternative for people who find themselves in an unacceptable work situation. For people working in the non-union sector of our industry, however, the changes would make a bad situation worse.

## [Traduction]

si nous avons constaté, entre 1983 et 1987, que des milliers de travailleurs de notre industrie ont épuisé leurs prestations et connu de graves difficultés financières.

Selon les changements proposés, la période de prestations de 44 semaines serait réduite à 27 semaines. Cela veut dire tout simplement que chaque année, sauf pendant les périodes où la construction connaîtra un grand essor, de nombreux travailleurs de notre secteur épuiseront leurs prestations à de nombreuses reprises, au cours de leur vie active. Comment un gouvernement peut-il justifier des propositions qui condamnent les travailleurs de notre industrie, qui sont pour la plupart hautement qualifiés, à des difficultés financières périodiques, simplement parce que le système fonctionne comme il est censé fonctionner?

Non seulement cette réduction de la période des prestations est totalement injustifiée, mais comme nous allons l'expliquer, elle manque de vision et va à l'encontre du but recherché.

Le projet de loi C-21 pêche également en maintenant les méthodes que Statistique Canada utilise actuellement pour déterminer le taux de chômage régional. Ce taux est établi en interrogeant le premier membre de la famille avec laquelle les enquêteurs entrent en contact. Cela veut dire que, dans le cas d'un travailleur du bâtiment régulièrement en chômage dont la femme a été obligée d'accepter un emploi à temps partiel mal payé ou dont le fils ou la fille travaille au salaire minimum dans une épicerie du quartier n'est pas compté comme chômeur si l'on interroge sa femme, son fils ou sa fille. Ce système est absurde. Il est tout aussi absurde, comme nous l'avons souvent constaté dans notre secteur, pendant une crise du bâtiment, de considérer qu'un travailleur exerce un emploi lorsqu'il n'a pu obtenir que quelques heures ou même une journée de travail au cours d'une semaine donnée.

Les statistiques sont également déformées par l'utilisation de chiffres désaisonnalisés et l'exclusion des gens qui ont renoncé à chercher activement du travail parce qu'ils ont constaté qu'il n'y en avait pas pour eux. En tant qu'organisme gouvernemental financé par le Trésor public, Statistique Canada devrait chercher à produire des chiffres précis quant au nombre de personnes désireuses de travailler qui ne travaillent pas, dans une région donnée, à un moment donné. Pourtant, ce service ne fait aucun effort pour produire des chiffres exacts. Statistique Canada préfère utiliser un système qui sous-estime continuellement le taux de chômage réel et, du même coup, supprime ou réduit les prestations d'assurance-chômage de nombreux travailleurs canadiens.

Nous ne sommes pas d'accord non plus avec les changements visant ceux qui abandonnent volontairement leur emploi. Cela ne représente pas un problème majeur pour les membres de nos syndicats affiliés, car nos conventions collectives et notre système de bureau d'embauchage syndical peuvent d'habitude donner une solution de rechange à ceux qui se trouvent dans une situation de travail inacceptable. Pour les travailleurs non



[Text]

In our industry, or any industry, very few people casually quit their jobs for no particular reason. We are aware of the fact that in other industries, particularly in workplaces where employees lack the protection a union provides, people find themselves in a variety of intolerable work situations. In our own industry, one of the most dangerous of all industries, a worker can encounter a work site where bad management, bad safety practices, corner-cutting on tools or equipment, create a work environment the individual knows is not safe. Policing by the Workers' Compensation Board, particularly on non-union projects, is completely inadequate to protect against unsafe sites. To quit in such circumstances is the only sensible thing the individual worker can do. Yet these changes would penalize him or her still further.

In addition to the safety factor, a worker on a non-union construction job will from time to time encounter foremen or supervisors who make life hell. Lacking union protection, that worker's choice is either to suffer or to quit.

• 1605

The current provisions, with the prescribed penalties of one to six weeks, administered in a fair and reasonable manner to make allowances for the types of situations we have described, are surely a sufficient deterrent to quitting without reasonable cause. The proposed increase in penalty to a range between seven and twelve weeks will inevitably force workers on non-union jobs to put up with conditions that they fear are unsafe or to put up with other completely unsatisfactory work situations, simply because they cannot afford the prospect of twelve weeks with no income. Unfortunately, there are people in this country whose attitude seems to be force them to work under any conditions. This 19th century attitude is reflected in these proposed changes. We do not want to turn back the clock and reduce Canada to the status of a backward nation, and we are sure the majority of Canadians share our view.

We have repeatedly called for improvements to the protection afforded by unemployment insurance to people working in the construction industry. We are deeply disappointed that the government, rather than improving protections, has opted in Bill C-21 to make this situation still worse. Previously in this submission we

[Translation]

syndiqués de notre industrie, cependant, les modifications proposées vont aggraver une situation qui est déjà mauvaise.

Dans notre industrie, ou dans n'importe quelle industrie, très peu de gens quittent leur emploi volontairement sans avoir de bonnes raisons. Nous savons que dans d'autres industries, surtout dans les milieux de travail où les employés n'ont pas la protection d'un syndicat, les gens se trouvent dans toutes sortes de situations de travail insupportables. Dans notre propre industrie, qui est l'une des plus dangereuses, un travailleur peut se trouver dans un milieu de travail qui n'est pas sécuritaire à cause d'une mauvaise gestion, de mauvaises pratiques de sécurité ou parce que les outils ou l'équipement ne sont pas adéquats. Les efforts d'application des règlements consentis par la Commission des accidents de travail ne suffisent point à protéger tous les travailleurs qui travaillent dans un milieu dangereux. Abandonner son emploi dans de telles circonstances est la seule chose raisonnable que le travailleur puisse faire. Cependant, les modifications proposées le pénaliseraient davantage.

A part le facteur de sécurité, un travailleur qui travaille sur un chantier non syndiqué aura de temps en temps, un contremaître ou des surveillants qui vont lui rendre la vie très difficile. Sans la protection d'un syndicat, le travailleur a le choix de souffrir ou d'abandonner son emploi.

• 1610

Les dispositions actuelles, qui prévoient des pénalités d'une à six semaines, et qui sont administrées de façon équitable pour tenir compte du genre de situations que nous venons de décrire, doivent sûrement décourager suffisamment ceux qui pensent abandonner volontairement leur emploi sans motif raisonnable. Une pénalité plus sévère, comme celle qui est proposée dans le projet de loi, d'entre sept et douze semaines, va obliger ceux qui travaillent sur les chantiers non-syndiqués à supporter des conditions qu'ils jugent dangereuses ou des situations de travail tout à fait insatisfaisantes, tout simplement parce qu'ils ne peuvent pas se passer de revenus pendant douze semaines. Malheureusement, certains semblent vouloir les obliger à travailler dans n'importe quelles conditions. Cette attitude du 19<sup>ème</sup> siècle est évidente dans les modifications proposées. Nous ne voulons pas qu'on revienne en arrière et que le Canada ne soit plus qu'un pays rétrograde; nous sommes convaincus que la plupart des Canadiens sont d'accord avec nous.

Nous avons demandé à maintes reprises que l'on améliore la protection offerte par l'assurance-chômage pour ceux qui travaillent dans l'industrie du bâtiment. Nous sommes profondément déçus de constater que le gouvernement, plutôt que d'améliorer cette protection, a décidé d'aggraver encore la situation dans le projet de loi

[Texte]

have emphasized the additional hardships these changes would impose on Canadian workers, specifically outlining the hardships they will impose on people working in our industry and their families. For that reason alone, we would urge the committee to recognize that Bill C-21 is seriously flawed and requires a complete overhaul. The bill's adverse affect on individual workers, however, is not the only reason for rejecting the bill. Governments have repeatedly emphasized the importance of having more skilled workers and more highly skilled workers to ensure a healthy economy. In fact, in the supporting material justifying this bill, the government again stressed the need for increasing the number of skilled workers.

What will be the impact of making life in an already insecure industry even more insecure? In recent years we have seen highly skilled journeymen become fed up with the economic insecurity of working in our industry and walk away from the industry to find more stable employment. That represents a loss of skills to the industry and to the economy, skills which were desperately needed in the recent construction boom in Ontario and skills which will be needed again in the future.

Furthermore, we have an aging work force in our industry. More and more young people are unwilling to devote four years to acquiring a trade when they have observed highly skilled trades people in our industry experiencing the kind of prolonged unemployment that has been suffered in recent years. By increasing the economic insecurity of a career in the construction industry, Bill C-21 in its present form is a drastic disincentive to young people to enter trade training. Accordingly, the bill represents a complete contradiction of the government's stated intentions, at least as far as it will affect the construction industry.

From time to time, governments justify a particular measure by saying that even though it will have a negative impact on some individuals, it will be good for the economy or good for the country. But in this case it should be evident to everyone, except those who do not wish to see, that Bill C-21 in its present form fails both ways. It will be harmful to thousands of Canadian workers and will be damaging to one of Canada's major and most important industries.

We do not presume to speak for people in other countries in terms of what improvements should be made to the unemployment insurance system. It is our responsibility, and no one is more qualified in the building trades to say what should be done with respect to unemployment insurance for the long-term benefit of the construction industry. In fact, we submitted such recommendations to the Forget commission of inquiry on unemployment insurance in January 1986. We will

[Traduction]

C-21. Dans notre mémoire, nous avons déjà souligné les épreuves supplémentaires que provoqueraient les changements pour les travailleurs canadiens, et nous avons mentionné surtout les épreuves auxquelles feront face les travailleurs de notre industrie et leurs familles. Rien que pour cette raison, nous exhortons le Comité à reconnaître que le projet de loi C-21 a de graves défauts et a besoin d'un remaniement complet. L'effet néfaste qu'à le projet de loi sur les travailleurs n'est pas, cependant, la seule raison de rejeter le projet de loi. Les gouvernements ont insisté à maintes reprises sur l'importance d'avoir davantage de travailleurs qualifiés et hautement qualifiés si on veut avoir une économie saine. En fait, dans la documentation d'appui du projet de loi, le gouvernement a souligné de nouveau le besoin d'augmenter le nombre de travailleurs qualifiés.

Quelle sera l'incidence de ce projet de loi qui accroît l'insécurité de notre industrie? Ces dernières années, nous avons assisté au départ de compagnons hautement qualifiés qui en ont marre de l'insécurité économique de notre industrie. Ils partent pour chercher des emplois plus stables. Cela représente une perte de compétences pour l'industrie et pour l'économie, compétences dont on avait si désespérément besoin pendant la récente explosion du bâtiment en Ontario, et dont on aura besoin de nouveau à l'avenir.

De plus, la population active de notre industrie vieillit. De plus en plus de jeunes refusent de consacrer quatre ans à l'acquisition d'un métier, car ils ont constaté que des personnes de métier hautement qualifiées de notre industrie ont connu des périodes de chômage prolongées au cours des dernières années. Puisqu'il augmente l'insécurité économique d'une carrière dans le bâtiment, le projet de loi C-21, sous sa forme actuelle, n'incite vraiment pas les jeunes à acquérir une formation professionnelle. Par conséquent, le projet de loi est en contradiction avec les intentions déclarées du gouvernement, du moins en ce qui concerne ces conséquences sur l'industrie du bâtiment.

De temps en temps, les gouvernements justifient une décision en prétendant que même si elle aura une incidence négative sur certaines personnes, elle sera bonne pour l'économie ou pour le pays dans son ensemble. Mais dans ce cas, il devrait être clair pour tout le monde, sauf ceux qui refusent de voir, que le projet de loi C-21 est un échec sur les deux tableaux. Il sera néfaste à des milliers de travailleurs canadiens et il sera nuisible à l'une des industries les plus importantes du Canada.

Nous ne prétendons pas parler au nom des citoyens d'autres pays concernant les modifications qui devraient être apportées au Régime d'assurance-chômage. C'est à nous de le faire, et personne n'est plus compétent dans les métiers du bâtiment pour se prononcer sur les changements à apporter au Régime d'assurance-chômage dans l'intérêt à long terme du bâtiment. Nous avons d'ailleurs présenté nos recommandations à la commission Forget d'enquête sur l'assurance-chômage en janvier 1986.



## [Text]

summarize these recommendations, since they are still pertinent:

We suggest that unemployment insurance funds should be used to sustain unemployed workers while they are receiving retraining or upgrading. The funding of training programs should not properly be provided out of UI funds but should be funded separately. Except for direct administrative costs, all unemployment insurance funds should go to providing income replacement for unemployed workers.

• 1615

We would urge the commission to take positive recognition of the principle that Canadians who want to work and who are ready to work but who cannot find jobs should receive adequate levels of income replacement without being subject to bureaucratic harassment or to treatment that assumes they bear a personal responsibility for the fact that they are unemployed. Other than very short waiting periods, which are tolerable only as an administrative convenience, there is no reason why an unemployed worker who did not choose to be unemployed should be denied benefits for several weeks. We urge this commission to recommend sharp reductions in waiting periods and unlimited expansion of benefit periods.

We are also extremely concerned about the appeals process. Representatives of our affiliates and unemployment action centres regularly report dissatisfaction with the current function of this process. The prevailing view is that the appeals process is not providing adequate redress for workers denied coverage. Again, we urge the commission to develop recommendations for changes that would ensure a just and equitable appeals process.

In conclusion, we wish to re-emphasize that Bill C-21, if implemented, will cause untold hardship for the people working in the construction industry and will threaten the future capacity of that industry by creating further disincentives to spending the years necessary to become a qualified tradesperson, with no prospects of economic security and no recognition by government of the importance of the industry and its unique nature. We urge this committee to recognize these serious flaws in Bill C-21 and make appropriate recommendations for a thorough overhaul of the legislation.

This brief is respectfully submitted on behalf of the B.C. and Yukon Territories Building and Construction and Trades Council, Len Werden, President, and Al McMurray, Secretary-Treasurer.

**Mr. Allmand:** Thank you, Mr. Werden, for your brief, which very well describes the problems in the construction industry and the problems for the workers in

## [Translation]

Puisque ces recommandations sont toujours pertinentes, nous allons les résumer:

Nous proposons que des prestations d'assurance-chômage soient versées aux chômeurs pendant qu'ils suivent des cours de recyclage ou de perfectionnement. Le financement des programmes de formation ne devrait pas provenir de la caisse d'assurance-chômage, mais d'une caisse distincte. À l'exception des coûts administratifs directs, tous les fonds d'assurance-chômage devraient être utilisés pour assurer un revenu de remplacement aux travailleurs en chômage.

Nous conseillons vivement à la Commission de reconnaître le principe selon lequel les Canadiens qui veulent travailler et qui sont prêts à travailler mais qui ne peuvent pas trouver d'emploi devraient recevoir un revenu de remplacement suffisant, sans qu'on les harcèle et qu'on prenne pour acquis que c'est de leur faute s'ils sont chômeurs. À part une très courte période d'attente, qui est acceptable seulement pour faciliter les tâches administratives, il n'y a aucune raison de refuser pendant plusieurs semaines ses prestations à un travailleur sans emploi qui n'a pas choisi sa situation. Nous exhortons la Commission à recommander des réductions importantes dans la période d'attente et la durée illimitée des prestations.

Le processus d'appel nous inquiète également beaucoup. Des représentants de nos syndicats affiliés et des centres d'action sur le chômage nous disent régulièrement que les travailleurs ne sont pas satisfaits du processus actuel. D'après eux, le processus d'appel ne donne pas de redressement adéquat aux travailleurs à qui on a refusé des prestations. Encore une fois, nous conseillons vivement à la Commission de recommander des modifications pour un processus d'appel juste et équitable.

En conclusion, nous tenons à souligner de nouveau que le projet de loi C-21, s'il est mis en oeuvre, va entraîner énormément de difficultés pour les travailleurs du bâtiment et compromettra l'avenir du secteur. Le projet de loi va décourager davantage les jeunes à consacrer les années nécessaires à un apprentissage pour acquérir une spécialisation, puisqu'il n'y aura pas de possibilité de sécurité économique ni de reconnaissance de la part du gouvernement de l'importance et du caractère unique de l'industrie. Nous demandons au comité de reconnaître ces défauts importants du projet de loi C-21 et d'en recommander le remaniement en profondeur.

Le mémoire est présenté respectueusement au nom du B.C. and Yukon Territories Building and Construction and Trades Council, Len Werden, président, et Al McMurray, secrétaire-trésorier.

**M. Allmand:** Merci beaucoup, Monsieur Werden, de votre mémoire, qui décrit très bien les problèmes de votre industrie et de vos travailleurs. Vous avez fait allusion à

## [Texte]

the construction industry. You referred to the Global Economics study, which indicated construction workers would have the highest average net change in their benefits as a result of this bill; that they would lose the most as a result of this bill; they would lose an average of \$613 per worker in the industry, which was higher than any other. But Mr. Werden, every time we in the opposition or groups like yours criticize this bill, we are accused by the government of being against training. Well, we try to make clear that we are not against training, but we do not believe training should be paid out of a fund that was set aside for workers when they are unemployed.

I might say it is very difficult to accept the sincerity of the government when they say they are for training, because between 1984 and 1988 they cut the training budget of the government by 32%. In 1984 it was \$2.2 billion. They cut it back, and by 1988 it was \$1.5 billion. The training budget lost \$700 million in a period of four years when this government took over. In addition, in this bill the government terminates its contribution to the unemployment insurance fund, which last year was \$2.9 billion. So it is very difficult to think they are very serious about training.

I want to know what your union's views are on using up to 15%. . . The bill says they can use up to 15% of moneys in the unemployment insurance fund for developmental purposes—that means training—especially since your workers are already trained. They are electricians, they are carpenters, they are plumbers, they are bricklayers. They have to do apprenticeship training. They have taken, as you say, up to four years of training to acquire those skills. So they are trained. I guess what they need when there is a slowdown, as you point out, is enough money to pay the rent and buy their groceries and take care of their families.

• 1620

So what is your view of this criticism that when we criticize the bill we are told we are against training—as I say, we are not against it—when your workers are already trained? How do you respond to that argument by the government members?

**Mr. Werden:** We have said a number of times in our brief that we are totally opposed to having UI benefits used—using our own money to train us with—when in fact we are well trained, as you have pointed out. There is no doubt that we do need upgrading as technological changes come along, but once again that should not be paid for by the workers. The government has to bear responsibility directly for that; but, as you have pointed out, the government has slid out even from the responsibility in respect to contribution to the unemployment insurance.

## [Traduction]

l'étude effectuée par *Global Economics*, selon laquelle les travailleurs du bâtiment verraient le plus grand changement, en moyenne, dans leurs prestations, à cause de ce projet de loi. D'après l'étude, ce sont eux qui perdraient le plus à cause du projet de loi. Ils perdraient en moyenne 613\$ par travailleur. Mais, Monsieur Werden, chaque fois que l'opposition ou les groupes comme le vôtre critiquent le projet de loi, le gouvernement nous accuse de nous opposer à la formation. Nous essayons d'expliquer clairement que nous ne sommes pas contre la formation, mais nous n'estimons pas que la formation devrait être payée à même une caisse qui a été mise de côté pour les travailleurs en chômage.

Je dois dire qu'il est très difficile de croire à la sincérité du gouvernement lorsqu'il prétend être en faveur de la formation, étant donné qu'entre 1984 et 1988 il a réduit de 30 p. 100 le budget consacré à la formation. En 1984 il était de 2,2 milliards de dollars. Le gouvernement l'a réduit, et en 1988, il n'était plus que de 1,5 milliard de dollars. Le budget de formation a perdu 700 millions de dollars pendant les quatre ans qui ont suivi l'entrée au pouvoir de ce gouvernement. De plus, le projet de loi prévoit que le gouvernement ne contribuera plus à la caisse d'assurance-chômage, qui était de 2,9 millions de dollars l'année dernière. Il est donc très difficile de croire que ce gouvernement s'intéresse vraiment à la formation.

Je veux savoir ce que pense votre syndicat de l'utilisation de jusqu'à 15 p. 100. . . Le projet de loi prévoit qu'on peut utiliser jusqu'à 15 p. 100 des fonds de la caisse d'assurance-chômage à des fins de perfectionnement—c'est-à-dire la formation—surtout étant donné que vos travailleurs sont déjà formés. Ce sont des électriciens, des charpentiers, des plombiers ou des maçons. Ils sont obligés de faire un apprentissage. Comme vous dites, ils ont passé jusqu'à quatre ans pour acquérir ces compétences. Donc ils sont déjà formés. Comme vous l'avez indiqué, ce dont ils ont besoin en cas de ralentissement, c'est d'assez d'argent pour payer leur loyer, acheter leurs provisions et prendre soin de leur famille.

Que pensez-vous de ceux qui disent qu'en critiquant le projet de loi nous nous opposons à la formation—ce qui est faux—, alors que nos travailleurs sont déjà formés? Que pensez-vous de l'argument qu'invoquent ainsi les députés du gouvernement?

**M. Werden:** Nous avons dit nombre de fois dans notre mémoire que nous sommes tout à fait contre l'utilisation des prestations d'AC pour financer notre formation—avec notre propre argent—alors que nous avons une bonne formation, comme vous l'avez souligné. Il est indéniable que les changements technologiques exigent que nous nous perfectionnons, mais il ne faudrait pas que nous payons la facture. C'est au gouvernement d'assumer cette responsabilité, mais comme vous l'avez souligné, il s'en est dégagé même pour ce qui est de sa contribution à l'assurance-chômage.



[Text]

**Mr. Allmand:** Mr. Werden, it seems to me that in this country we reject a policy whereby only parents with children would pay for education. Consequently you could ask the government why then should only workers pay for training. Why should the entire society not pay for it? Education benefits the entire society, and everybody pays for it out of general tax revenue. Should training and retraining not be done in the same way, and you should not use the unemployment insurance fund for that?

You say that 16 international unions make up your council. Would you mind just briefly just telling us what those 16 unions are, the different trades that make up your construction organization?

**Mr. Werden:** Off the top of my head, we have bricklayers, tilers, carpenters—which could include piledrivers, millwrights, floor layers within that group—cabinetmakers, people who would do drywall. We have boilermakers, pipefitters, steamfitters, plumbers, sheet metal workers, millwrights, machinists, people who would work through the labourers union—

**Mr. Allmand:** All these trades require apprenticeship training and are already considered skilled workers?

**Mr. Werden:** Yes. They would all require apprenticeship training, and in most cases they are four-year apprenticeships. I think in the plumbing industry a five-year apprenticeship is now required to qualify. We have teamsters within the group. Once again, I am going off the top of my head and I am probably going to miss some in the process, but there are 16 internationals with about 30 trades that would be represented coming out of that group.

**Mr. Belsher:** Thank you very much for appearing before the committee this afternoon. Just picking up on one of the figures Mr. Allmand threw out, he was referring to about \$2.2 billion of training. Actually, I think what ended up being used was \$1.6 billion. It was planned to use \$2.2 billion, but I think only \$1.6 billion was used. So that was the new figure then that was picked up.

**Mr. Allmand:** The budget in 1984 was \$2.2 billion.

**Mr. Belsher:** Yes. But I think you would find that only \$1.6 billion was used if you were to go back and see what actually got spent of the \$2.2 billion that was in the budget.

**Mr. Allmand:** I would not brag about that.

**Mr. Belsher:** Well, let us deal with realities. The opposition this afternoon and today certainly has not

[Translation]

**M. Allmand:** Il me semble qu'au Canada nous rejetons une politique en vertu de laquelle seuls les parents ayant des enfants paieraient l'enseignement. Par conséquent, nous pourrions demander au gouvernement pourquoi seuls les travailleurs devraient payer la formation. Pourquoi ne pas mettre toute la société à contribution? L'enseignement profite à toute la société et tout le monde subventionne cet effort à même les recettes fiscales. Les mêmes modalités ne devraient-elles pas s'appliquer à la formation ainsi qu'au recyclage, sans les financer à même la caisse d'assurance-chômage?

Vous dites que votre conseil regroupe 16 syndicats internationaux. Pourriez-vous nous dire brièvement desquels il s'agit et quels métiers sont représentés dans votre association de constructeurs?

**M. Werden:** Voyons, nous avons des briqueteurs, des carreleurs, des charpentiers—qui pourraient comprendre des batteurs de pieux, des monteurs de machines et des parqueteurs—ainsi que des ébénistes et des poseurs de murs secs. Nous avons aussi des monteurs de chaudières, des tuyauteurs, des monteurs d'installations à la vapeur, des plombiers, des chaudronniers, des monteurs de machines, des mécaniciens-ajusteurs, des gens qui auraient obtenu leur travail en s'adressant au syndicat des journaliers. . .

**M. Allmand:** Tous ces métiers exigent un apprentissage et ceux qui y travaillent sont déjà considérés comme des ouvriers qualifiés, n'est-ce pas?

**M. Werden:** En effet. Ils nécessitent tous une formation et dans la plupart des cas un apprentissage de quatre ans, voire même de cinq ans actuellement en plomberie pour ceux qui veulent être qualifiés. Le groupe comprend aussi des camionneurs. Mais je vous cite tout cela de mémoire et je vais probablement oublier certains métiers, je peux cependant vous dire que nous avons 16 syndicats internationaux comptant environ 30 métiers représentés dans ce groupe.

**M. Belsher:** Merci beaucoup d'avoir comparu devant le Comité cet après-midi. Je voudrais revenir à l'un des chiffres qu'a cité M. Allmand: il a parlé d'environ 2,2 milliards de dollars pour la formation. C'est ce qu'on envisageait initialement, mais finalement on n'a utilisé que 1,6 milliard de dollars. Ce nouveau chiffre remplace l'ancien.

**M. Allmand:** Dans le budget de 1984, il s'agissait de 2,2 milliards de dollars.

**M. Belsher:** En effet. Mais si vous vérifiez, vous pourrez constater que seul 1,6 milliard dollars ont été utilisés par rapport sur les 2,2 milliards de dollars prévus au budget.

**M. Allmand:** Je ne m'en vanterais pas.

**M. Belsher:** Occupons-nous de la réalité. Cet après-midi et aujourd'hui l'opposition ne s'est pas préoccupée

[Texte]

worried about the cost involved, and they do not seem to have any concern for it. But the working force does have concerns.

Sir, in your presentation you were talking about the regional differences. How have you found the measurement of the regional differences in dictating what the required time would be for UI in its present form? Regional differences will still be used in the legislation, with changes made to the overall parts of it. In its present form, how have the regional differences worked, in your estimation, with your people?

**Mr. Werden:** I do not know if they have really worked that well. I named the area of Kamloops as one that has been depressed since about 1982. The fact is that, as low as they might have been at 10 weeks, it did not help workers in that area when there was no work in that area. Probably 50% of our people up in that area could not get 10 weeks. It gets the worker from a couple of different angles, because once he is no longer qualified, then he becomes less of a statistic too, in respect to Statistics Canada, because he is no longer unemployed if he is not eligible to claim UI. So I suggest to you that some of the rates that have been shown, even at 16% in the Kamloops area, are very seriously underrated compared to what the actual unemployment figure may be in that area.

• 1625

**Mr. Belsher:** But would you not agree that it is better at least to recognize the fact that there are areas in our province that have higher unemployment rates, so the amount of work that has to be done to qualify for picking up the benefits works at least to the advantage of those who need it rather than all being measured on the same basis as in Vancouver and the lower mainland?

**Mr. Werden:** We have suggested in our brief that we may not be happy with the situation the way it has been in previous years, but what you are proposing is far worse medicine than what we have had. We suggest you leave it the way it is rather than making it worse for our people.

**Mr. Belsher:** So you feel the training part we are envisaging will not be of any advantage to your people.

**Mr. Werden:** Once again, we find it despicable that the workers are put into a position where they have to pay for more training out of their fund, and that fund is not coming to them for what it was intended for. It was intended to be an income security for when there was no work available for them. Those programs in respect to training and retraining or upgrading should be paid for by the Canadian government, and the initiative should come directly from the Canadian government, not from workers' funds that have been put there to look after them in times of unemployment.

**Mr. Fisher:** I would like to welcome the council to the committee hearings this afternoon. Thank you for the time you have taken to put together a good brief and

[Traduction]

des coûts qui semblent être son dernier souci. Mais les travailleurs ont bien des inquiétudes à ce sujet.

Monsieur, dans votre exposé vous avez parlé des disparités régionales. Avez-vous déterminé comment elles modifient la période prescrite pour l'AC, sous sa forme actuelle? Les disparités régionales continueront à être prises en compte dans la législation, avec toutefois certains changements. Dans l'état actuel des choses, comment les disparités régionales ont-elles touché vos membres, selon vous?

**M. Werden:** Je ne sais pas s'ils en ont vraiment bénéficié. J'ai dit que la région de Kamloops est en crise économique depuis environ 1982 et même avec dix semaines seulement, cela n'a pas aidé les travailleurs de la région quand il n'y avait pas de travail. Il est probable que la moitié de nos membres ne pouvaient pas obtenir 10 semaines dans la région. Le travailleur se trouve lésé à deux titres, tout d'abord par ce qu'il n'a plus droit à l'AC et ensuite parce qu'il ne compte même plus pour Statistique Canada pour qui il n'est plus au chômage s'il n'a pas droit aux prestations. J'estime donc que certains des taux de chômage qui ont été indiqués, même celui de 16 p. 100 dans la région de Kamloops, sont très optimistes par rapport à la réalité.

**M. Belsher:** Mais ne conviendrez-vous pas qu'il vaut quand même mieux reconnaître qu'il existe dans notre province des régions à taux de chômage plus élevés? De cette façon, la durée du travail à accomplir pour avoir droit aux prestations avantage au moins ceux qui en ont besoin plutôt que de situer tout le monde sur le même plan, ceux de Vancouver et ceux du Lower Mainland.

**M. Werden:** Nous avons dit dans notre mémoire que nous n'étions peut-être pas satisfaits de la situation des années précédentes, mais que ce que vous proposez est un remède encore bien pire. Nous pensons qu'il vaudrait mieux maintenir les modalités actuelles plutôt que de rendre encore plus dures la situation de nos membres.

**M. Belsher:** Vous estimez donc que ce que nous envisageons pour la formation ne leur profitera pas.

**M. Werden:** Encore une fois, il nous paraît lamentable que les travailleurs soient mis dans une situation où ils doivent financer plus de formation à même leur propre caisse, cette dernière ne servant pas au but pour lequel elle était prévue. Elle devait constituer pour eux une sécurité de revenus lorsqu'il n'y aurait pas de travail. Les programmes de formation, de recyclage ou de perfectionnement devraient être payés par le gouvernement du Canada qui devrait s'en charger directement plutôt que les travailleurs à même un fonds qui a été constitué à leur intention et pour les aider en période de chômage.

**M. Fisher:** Je voudrais remercier le Conseil d'avoir participé cet après-midi aux audiences du Comité. Merci d'avoir pris le temps d'élaborer un bon mémoire, de si



[Text]

present it so well and represent your people as well as you obviously do.

I appreciate your reiteration time after time, in the face of rather obstinant questioning, that you do believe the payment for this training, whether it be good, bad or indifferent—and there certainly are some questions about the quality of training that is taking place—ought to be coming out of the general revenue and not out of the pockets of the unemployed people, out of the fund that absolutely was put in place as an income replacement fund rather than for training.

In relation to voluntary quitters, you said the unionized people who quit and were subsequently prohibited or at least had to wait a period of time before they qualified were not so badly off, but people who were not unionized would find their situation intolerable. I wonder if you could expand on that.

**Mr. Werden:** Our affiliated unions all have union hiring halls in this province, and if a worker found himself in a situation where he did leave his place of employment, he would go back on that dispatch board and would be dispatched out to another contractor. In the case of a non-union worker, he does not have that avenue open to him and in most cases would probably find himself unable to find other work.

**Mr. Fisher:** And I suspect he would not have an advocate to speak on his behalf in the face of an unjustifiable charge that he quit for an unjust reason.

**Mr. Werden:** That is very true, yes.

**Mr. Fisher:** Do you find that, even with the present provisions, you sometimes have to play an advocacy role for your members?

**Mr. Werden:** We do not deal with it directly; our unemployment action centre does. But he has found himself in a position of having to go in a number of times, yes.

**Ms Langan:** Len, one thing that has been discussed a number of times today is mobility of workers, particularly unemployed workers, and building trades workers are historically the most mobile of workers, I think it is safe to say, in that they go where they work is. So it seems to me that building trades unemployment cannot in any way be linked to a lack of mobility. Would that be a fair assessment?

• 1630

**Mr. Werden:** In our industry I think that is a fair assumption. In our industry most of our affiliates have reciprocity plans in place with health and welfare and pension that encourage mobility of workers across this country. Even though it means severe hardships on families, we have had people who as far away as the Maritimes were working over the last six or seven years. Thousands of our members were in Ontario working, so it

[Translation]

bien le présenter et de représenter vos membres aussi bien que vous l'avez fait.

Je vous remercie de répéter maintes fois, en réponse à des questions quelque peu obstinées que vous pensez que le paiement de cette formation bonne, mauvaise ou neutre—et l'on peut s'interroger sur sa qualité—devrait provenir des recettes générales plutôt que de la poche des chômeurs, et d'une caisse constituée, sans la moindre équivoque, pour servir de remplacement de revenus plutôt qu'à des fins de formation.

Quant à ceux qui quittent volontairement leur emploi, vous avez fait une distinction entre les syndiqués et les non-syndiqués. La situation des premiers n'était pas trop difficile car s'ils ne pouvaient pas bénéficier du Régime pendant un certain temps, ils y avaient droit après une certaine période d'attente, mais les non-syndiqués se trouveraient dans une situation intolérable. Pourriez-vous nous parler davantage de cette question?

**M. Werden:** Nos syndicats affiliés ont tous des bureaux d'embauche dans cette province, et si un travailleur se trouve devoir quitter son emploi, il s'adresse au syndicat qui le renvoie à un autre entrepreneur. Un non-syndiqué ne peut pas se prévaloir de cette possibilité et dans la plupart des cas, il est probablement incapable de se trouver un autre travail.

**M. Fisher:** Et j'imagine qu'il n'aurait personne pour le défendre si on l'a injustement accusé d'avoir quitté son travail pour une raison injustifiée.

**M. Werden:** C'est exact, en effet.

**M. Fisher:** Même avec les dispositions actuelles, vous trouvez-vous parfois obligé de défendre vos membres?

**M. Werden:** Pas directement et ce rôle est plutôt celui de notre centre d'action contre le chômage. Mais il est arrivé un certain nombre de fois que celui-ci ait à intervenir c'est vrai.

**Mme Langan:** Len, on a parlé à plusieurs reprises aujourd'hui de la mobilité des travailleurs et en particulier de ceux qui sont au chômage, mobilité très grande dans les métiers de la construction puisque l'on peut dire que ces gens vont travailler là où il y a du travail. Il me semble donc que l'on ne peut absolument pas associer le chômage des métiers du bâtiment à un manque de mobilité. Cet argument vous paraît-il juste?

**M. Werden:** Oui, dans notre industrie où la plupart de nos affiliés bénéficient de régimes de réciprocité s'appliquant à l'assurance-maladie, au programme d'aide-sociale ainsi qu'aux pensions, ce qui favorise leur mobilité partout au Canada. Malgré les graves difficultés que cela peut représenter pour les familles, des gens sont allés jusqu'aux Maritimes pour y travailler depuis 6 ou 7 ans. Des milliers de nos membres travaillaient aussi en

[Texte]

is not as if they are not willing to move around and go where the work is going to be. You know, though, that the absorption rate is only so much when it comes to people going across the country.

**The Chairman:** Thank you very much for appearing before us and for your contributions. It is very much appreciated.

**Mr. Werden:** Thank you.

**The Chairman:** Our next witness is the B.C. Provincial Council of Carpenters. I will just repeat what I said to the other witnesses, that you have half an hour to present your brief and to allow for questioning from the members of the committee.

**Mr. Bill Zander (President, B.C. Provincial Council of Carpenters):** With me is the financial secretary, Colin Snell, who is going to summarize the submission we made to the committee some time ago. It was this afternoon that we found out we were going to have an opportunity to actually appear as witnesses. I would like to make a couple of statements before I turn it over to Colin.

First of all, we believe that Bill C-21 should be scrapped. We do not think there is too much that can be done to improve it, other than to get rid of it. If we are going to do anything with the legislation with regard who is guilty and who is not guilty on the question of unemployment, we would suggest that the unemployment act be improved, not eradicated or cut back. Nor do we believe in the concept that workers should have to pay for their training.

**The Chairman:** Excuse me, we do not have copies of the brief as yet. I think you brought only one copy, so just in case the members were—

**Mr. Colin Snell (Secretary-Treasurer, B.C. Provincial Council of Carpenters):** Mr. Chairman, this brief was mailed to you on August 14.

**The Chairman:** Thank you very much. We will make sure that the members get a copy of the brief.

**Mr. Zander:** There are a couple of questions that have been asked regarding training. The fact of the matter is that the plumbing tradesmen, in particular, have their own union. I think it flows through with the rest of the trades. In our case 15¢ an hour is paid by the industry for training, and that includes the entire training of apprentices and the upgrading of people through courses and so forth. The industry is therefore paying for it already. We are paying for it. Our apprentices are paying for it, because they are working at lesser rates and they do a lot of the training on their own time as well. The upgrading particularly is something that is done by our people after hours in their own time or in fact when they are laid off.

In our opinion, to put it bluntly, we find that what what is taking place is that the victims are being punished. I would also like to point out that it is ironic that we

[Traduction]

Ontario, ce qui montre bien qu'ils n'hésitent pas à se déplacer pour se rendre là où est le travail. Vous savez cependant que le taux d'absorption de ces travailleurs en déplacement n'est pas infini.

**Le président:** Merci beaucoup d'avoir comparu devant nous et de nous avoir présenté votre point de vue. Nous vous en remercions vivement.

**M. Werden:** Merci.

**Le président:** Notre prochain témoin est le *B.C. Provincial Council of Carpenters*. Comme je l'ai dit aux autres témoins, vous ne disposez que d'une demi-heure pour présenter votre mémoire et pour permettre aux membres du Comité de vous poser des questions.

**M. Bill Zander (président, B.C. Provincial Council of Carpenters):** Je suis accompagné du secrétaire-trésorier, Colin Snell, qui va résumer le mémoire que nous avons soumis au Comité il y a quelque temps. C'est cet après-midi seulement que nous avons su que nous aurions la possibilité de comparaître effectivement comme témoins. Je voudrais dire quelques mots avant de céder la parole à Colin.

Tout d'abord, nous pensons qu'il faudrait supprimer le projet de loi C-21 et s'en débarrasser car il n'y a pas grand-chose d'autre à faire pour l'améliorer. Si nous voulons faire quelque chose pour savoir qui est ou non coupable quant au chômage, nous estimons la loi actuelle sur l'AC devrait être améliorée et non supprimée ou mutilée. Nous pensons en outre que les travailleurs ne devraient pas avoir à payer leur formation.

**Le président:** Nous n'avons pas encore d'exemplaires du mémoire. Vous en avez apporté sans doute un seul exemplaire et au cas où les membres voulaient. . .

**M. Colin Snell (secrétaire-trésorier, B.C. Provincial Council of Carpenters):** Ce mémoire vous a été envoyé le 14 août.

**Le président:** Merci beaucoup. Nous allons nous assurer que les membres du Comité en obtiennent un exemplaire.

**M. Zander:** On a posé quelques questions au sujet de la formation. En ce qui a trait en particulier au métier de la plomberie, les travailleurs ont leur propre syndicat. Les autres gens de métier sont aussi syndiqués. Dans notre cas, l'industrie paie 15\$ de l'heure pour la formation, ce qui comprend toutes celles des apprentis et le perfectionnement des employés grâce à des cours et ainsi de suite. L'industrie paie donc déjà la formation. Nos apprentis la payent aussi car ils acceptent des taux de rémunération moins élevés et de plus ils obtiennent une grande partie de leur formation en dehors des heures de travail. Nos membres se perfectionnent après les heures de travail ou lorsqu'ils sont mis à pied.

Franchement, nous pensons que le système actuel punit les victimes. Je voudrais signaler aussi qu'il me paraît ironique d'envisager des réductions des prestations



## [Text]

should be looking at cut-backs in unemployment and an extension of the waiting time, when we find out from the Conference Board of Canada that the economic picture for the future is less than rosy if the present indicators prevail or come true.

We also tie it in with the free trade act that is being put through. It is a cut-back in one of the social programs and one of the first to be attacked. The ink was hardly dry on that agreement when the attack began on UIC, with all the talk about retraining.

I think some of the comments about moving people across the country have already been made around the table in the questioning period with other people. That has created considerable hardship for our people and we know what we are talking about in B.C.

From 1982 until the present—I might say, within the last year—we had have people who have gone across the country, as was pointed out by Brother Werden, all the way back to the Maritimes to get work. There were members of ours that were jumbled up in cars to go back on their own to Ontario to try and find work without accommodation. I do not want to get into the stories of some of the accommodations they lived in, but some were in tents, people were sleeping in the backs of their cars, and stuff like that. This was mobility. You want to talk about mobility like Mr. Matkin did, maybe he should recommend that our people jump on the rails again as they did in the thirties. Our people, as has been pointed out, have always been mobile.

• 1635

Our people have always wanted to work. Construction workers are constructive people. They work hard for a living and they are prepared to move across the country, as has been pointed out. But you know, it is one thing to move across the country. It is something else to take the financial wherewithal for people to keep kith and kin together in order to force them to make their way however they may, leaving their families to try and find some jobs across the country. In fact those who went to Ontario, and many of our members did go there in this last downturn because things were better there. And I might say to you that the references in the paper when they were interviewed in Oshawa was that it was Oshawitz—it was not exactly the kind of scene they enjoyed. And the best they got out of it in going back there, ladies and gentlemen of the committee, was in fact to pick up enough UIC stamps so that they could hopefully come home and collect UIC.

We are not talking about 16% unemployment or 10% or 20%. We have in the province of B.C. right now as high as 96% unemployment in the Kootenays. There are other areas of this province that went through 70% and 80% and 90% unemployment in the construction industry for a period of four years. Who is talking about qualifications, extending the length of time that you have to work to qualify? What you are talking about, and I will

## [Translation]

de chômage et une prolongation de la période d'attente alors que le *Conference Board* du Canada laisse prévoir une perspective économique loin d'être favorable si les indicateurs actuels se maintiennent ou se réalisent.

Nous mettons tout cela aussi en rapport avec l'accord de libre-échange actuellement mis en oeuvre. On ne fait que s'en prendre à l'un des programmes sociaux, et d'autres suivront. L'accord venait à peine d'être signé que l'on a commencé à s'en prendre à l'AC et à se lancer dans toute cette discussion sur le recyclage.

Au cours des périodes de questions avec d'autres intervenants, on a déjà parlé du déplacement des travailleurs partout dans le pays, déplacements qui ont créé de très graves difficultés pour nos membres, et nous savons de quoi nous parlons à cet égard en C.B.

De 1982 jusqu'à présent—je pourrais dire jusqu'à l'an dernier—des gens se sont déplacés partout dans le pays, comme l'a indiqué mon confrère M. Werden, et ils sont allés jusque dans les Maritimes pour trouver du travail. Certains de nos membres s'entassaient dans des voitures pour retourner par leurs propres moyens en Ontario afin d'essayer de se trouver un travail, sans avoir de logement. Je n'insisterai pas là-dessus, mais certains vivaient dans des tentes ou dormaient sur la banquette arrière de leur voiture, par exemple. Voilà ce qu'était la mobilité. Vous voulez en parler comme l'a fait M. Matkin; il devrait peut-être recommander que nos membres sautent dans les trains de marchandises comme dans les années 30. On l'a dit, notre secteur a toujours été mobile.

Nos gens ont toujours voulu travailler. Les ouvriers du bâtiment sont des gens constructifs. Ils travaillent dur pour gagner leur vie et ils sont disposés à se déplacer partout au pays, c'est bien ce que l'on a dit. Mais vous savez, c'est une chose que se déplacer dans le pays et c'en est une autre que de prendre les moyens financiers nécessaires pour que la famille reste unie alors que son chef se voit forcer d'aller se trouver un travail ailleurs quelque part dans le pays. En fait, lors de la dernière crise, beaucoup de nos membres sont allés en Ontario où la situation était meilleure. Mais je peux vous rappeler ce qu'ont dit les journaux de ceux qui travaillaient à Oshawa qu'ils qualifiaient d'Oshawitz—ce qui peut donner une idée de leur existence là-bas. Et ce qu'ils ont pu gagner de ce séjour, mesdames et messieurs les membres du Comité, ce fut d'obtenir suffisamment de timbres d'AC pour pouvoir rentrer chez eux et toucher l'assurance-chômage.

Nous ne parlons pas d'un taux de chômage de 16, 10 ou 20 p. 100. En Colombie-Britannique le taux actuel de chômage atteint 96 p. 100 dans les Kootenays et il a été de 70, 80 et 90 p. 100 dans l'industrie du bâtiment pendant quatre ans, dans d'autres régions de cette province. Qui parle de conditions requises et de prolonger la période de référence? De quoi parlez-vous? Je ne mâcherai pas mes mots: d'après notre évaluation de la prochaine crise que

[Texte]

be very blunt about it, in our assessment in the next downturn, when and if it comes, as is being predicted by many of the economists, as you know, is that the construction workers will not receive unemployment. Unemployment will be a thing of the past. It will be something we pay into to help training, but we are not going to receive it because we will not qualify for it. We did not qualify in the past.

I want to finally conclude in saying this, because there have been suggestions of that around the table. My father was a carpenter for 67 years actively on the tool, starting at the age of 12, and I do not have to tell you when he retired from the industry. The fact is that the biggest thing I heard when I was a kid was that he was not sure how long the job would last and more often than not around the dinner table the discussion was about how long he was going to be working on this, that or the other job. As a business agent for the carpenters' union, the most often asked question was how long is the job going to last? What is the work picture like? How long do I have to wait on the unemployment board before I shall be able to get out to work?

And for people to suggest that we have to be whipped into working by taking away benefits and forcing us to go to work is a disgusting myth and is an unacceptable and unconscionable statement to make about the working people of this country, whether they be construction workers or whether it is my daughter, because that in fact is not the case in this country. Canadian workers in general terms are recognized throughout the world and by our contractors as being damned good and industrious.

I want to say to the people who are making those suggestions, where changes are being made on the basis that we have to have the few benefits that there are there to keep kith and kin together, to pay the rent and heat and light and send their kids to school and buy their books, we do not need to be whipped into working. No construction worker ever has.

I say those things in preface to my remarks and I want to say that we tie it in with the free trade agreement and an attack against social programs. We have been before the Forget commission and we have been before the Macdonald commission and a whole lot of other commissions. I guess we look upon this with a bit of a jaundiced eye as a sham, too. Is it going to be meaningful? Were the decisions that came out of the all-party parliamentary committee, were they meaningful when everyone got together? I understand the recommendations were unanimous. Were they ignored? This is another effort to justify cuts to it.

• 1640

I can only suggest to you that I am going to advise our people that they will have to put their shoes on—they will be out in the street. We cannot tolerate it.

[Traduction]

prévoient d'ailleurs de nombreux économistes, les travailleurs du bâtiment ne toucheront pas de prestations d'AC. L'AC sera un vestige du passé. Nous y cotiserons pour financer la formation, mais nous n'en recevrons pas de prestations car nous n'y aurons pas droit. Nous n'y étions pas admissibles par le passé.

Je voudrais faire quelques remarques en guise de conclusion en réponse aux suggestions qui ont été faites autour de la table. Mon père a été charpentier pendant 67 ans; il avait débuté à 12 ans et je n'ai pas besoin de vous dire à quel âge il a pris sa retraite. Lorsque j'étais enfant, je l'entendais surtout dire qu'il ne savait pas exactement combien de temps son emploi durerait et le soir à table, on se demandait souvent combien de temps il allait travailler à tel ou tel emploi. Comme représentant syndical des charpentiers, je peux vous dire que la question qu'ils se posent aussi le plus souvent est de savoir combien de temps va durer leur emploi, comment se présente le marché du travail, combien de temps ils chômeront avant de pouvoir travailler.

Suggérer, comme le font certains, que nous devons être forcés de travailler par le retrait de nos prestations me paraît scandaleux, inacceptable et immoral envers les travailleurs de ce pays, ceux de la construction ou d'autres, car c'est tout à fait faux. De façon générale, les travailleurs canadiens sont reconnus dans le monde entier, et par nos entrepreneurs, comme étant excellents et laborieux.

Je voudrais dire à ceux qui font de telles suggestions que si des changements sont apportés, il nous faut quelques prestations pour assurer la subsistance de nos familles, pour payer notre loyer, nous chauffer, nous éclairer, envoyer nos enfants à l'école et leur acheter des livres, parce que nous n'avons pas besoin que l'on nous force à aller travailler. Aucun travailleur de la construction ne l'a jamais été.

C'est ce que j'ai voulu dire en guise d'introduction à mes remarques et aussi que nous voyons un lien entre l'accord de libre-échange et cette attaque des programmes sociaux. Nous avons déjà comparu devant la Commission Forget, la Commission Macdonald et beaucoup d'autres encore. Malheureusement nous considérons aussi celle-ci comme un leurre. Va-t-elle servir? Les décisions qu'avait pris le comité parlementaire regroupant tous les partis étaient-elles valables lorsque tout le monde était réuni? Je crois comprendre que les recommandations avaient été prises à l'unanimité. N'en a-t-on pas tenu compte? C'est encore une tentative pour justifier des coupures au programme.

Je peux simplement vous dire que je vais conseiller à nos membres d'exprimer leur mécontentement. Nous ne pouvons pas tolérer une telle situation.



[Text]

We cannot sit by and watch the suicide rate take a toll among good, hard-working people. In one local during the turndown five members. . . and I am not going to tell you what some of the wives said about some of them that committed suicide, because some of the suggestions were that the gun should have been pointed in the other direction. I leave that to your imagination.

I hope this is not a sham, but you know, there is a limitation on the number of people who could appear. It really would have been good for you to listen to some of our unemployed around the province. It would be far better for them to tell you what it is like to be unemployed than I to tell you what it is like to be unemployed. I cannot put myself in their position. I can sympathize with their problems, but you should be hearing from the people that are suffering it and the people that have suffered from unemployment. Go straight to the source.

**Mr. Snell:** Mr. Chairman, before I just highlight the points in our brief I would like to put on the record the machinations that we have had to go through to appear before this committee. We have sent letters; we have sent wires. I phoned personally to Ottawa, and until I approached the secretary of the committee today with my strong feelings that we could not get before this committee, finally we got the place of the Yukon Chamber of Mines. And I am sure when you read this brief that you have had or should have had since August 14, you will find our position is quite a bit different from that of the Chamber of Mines.

Mr. Chairman, our union represents some 11,000 construction workers. We are affiliated to the B.C. and Yukon Building and Construction Trades Council and we fully endorse their position that they presented previously. The impact of the proposed changes on British Columbia carpenters according to the impact study conducted by the Employment and Immigration Commission, the EIC, will mean that some 82,000 unemployed British Columbians will be negatively affected by the proposed amendments to the UI program.

The Canadian Labour Congress has estimated that the number of people in B.C. who will have their benefits reduced or altogether eliminated will be 89,000. According to Statistics Canada, approximately 37% of construction workers across the country experience periods of unemployment in each year and for British Columbia the figures are traditionally higher. What these facts translate into is increased hardship for construction workers, including carpenters. And as brother Zander has pointed out, and brother Werden, in the 1980s we had suicides in this provinces, as I am sure the other provinces also experienced in the downturn. At the very, very least workers should be able to depend on some kind of social safety net.

As we have said in the earlier comments by Bill Zander, we see a direct link between the approach to free trade and all kinds of guarantees during the election

[Translation]

Nous ne pouvons pas rester sans rien faire alors que le nombre des suicides augmente parmi des gens sérieux et travailleurs. Pendant la crise, dans une section locale, cinq membres. . . Je ne vous répéterai pas ce qu'ont dit certaines des épouses, que le fusil aurait dû être dirigé dans l'autre sens. Je laisse cela à votre imagination.

J'espère que ce processus n'est pas un leurre, mais vous savez bien que le nombre de témoins est limité. Il aurait vraiment fallu que vous écoutiez certains des chômeurs de notre province. Il aurait mieux valu que ce soit eux plutôt que moi qui vous disent ce que cela signifie que d'être chômeur. Je ne peux pas me mettre à leur place. Je peux comprendre leurs problèmes, mais il faudrait que vous écoutiez ceux qui souffrent et ceux qui ont souffert du chômage. Allez directement à la source.

**M. Snell:** Monsieur le président, avant de mettre en lumière les principaux arguments de notre mémoire, je voudrais rappeler ici tout ce que nous avons dû faire pour comparaître devant le Comité. Nous avons envoyé des lettres, des télégrammes. J'ai téléphoné moi-même à Ottawa et avant de communiquer aujourd'hui avec le secrétariat du Comité, j'étais tout à fait convaincu que nous ne pourrions pas comparaître et finalement nous avons remplacé la Chambre des mines du Yukon. Je suis sûr qu'en lisant ce mémoire que vous avez ou que vous auriez dû avoir depuis le 14 août, vous verrez que notre position est très différente de celle de cet organisme.

Monsieur le président, notre syndicat représente quelque 11 000 travailleurs de la construction. Nous sommes affiliés au B.C. and Yukon Building and Construction Trades Council et nous appuyons pleinement la position qu'il a déjà présentée. D'après l'étude effectuée par la Commission de l'emploi et de l'immigration, la CEI, sur les conséquences des amendements législatifs proposés au programme d'AC, celles-ci seront graves conséquences pour les charpentiers de la Colombie-Britannique et pour les quelque 82 000 chômeurs de cette province.

Le Congrès du travail du Canada estime que 89 000 résidents de la Colombie-Britannique auront une réduction, voire une suppression de leurs prestations. Selon Statistique Canada, environ 37 p. 100 des travailleurs du bâtiment partout au pays subissent chaque année des périodes de chômage, le taux étant toujours plus élevé à en Colombie-Britannique. Ces faits indiquent des difficultés accrues pour les travailleurs de la construction, dont les charpentiers. Comme l'ont souligné mes confrères M. Zander et Werden, nous avons eu des suicides dans cette province dans les années 1980, tout comme les autres provinces aussi lors de la crise. À tout le moins, les travailleurs devraient pouvoir compter sur un certain mécanisme de protection.

Comme l'a dit précédemment Bill Zander, nous voyons un lien direct entre le libre-échange et toutes les promesses faites au cours de la période électorale quant au

[Texte]

period that the social safety net would not be touched, and it was a sacred cow. Well, we are finding out pretty quick that the first attacks are on the people who can least afford any hardships.

In our brief we have dealt extensively with apprenticeship training. I hear all kinds of remarks today about the European experience. Well, even in manufacturing countries the employers pay for training through a levy on all employers. We propose that should happen in Canada. There should be a levy on all employers for training, and particularly in the building trades, because you have a situation in the building and construction sector that the only people who pay for the training are the organized sector. The other ones depend on what other hand-outs they can get from government.

• 1645

As Mr. Allmand pointed out, there has been a systematic deterioration through the Canada Jobs Strategy. The figures were thrown out more capably than I can quote them by Mr. Allmand on the numbers and the cuts that have taken place through the Canadian Jobs Strategy program.

There is a subcommittee going on right now reviewing apprenticeship training. I think if there is one sector of all the industries in the country that can hold its head high about training workers—and that is also to the credit of the unionized employers—it is the building trades.

I would simply refer members of the committee to page 6, where we quote some of the statements by the minister, Barbara McDougall, in the policy paper "Success in the Works". Immediately after that was released, a number of high-profile organizations such as the Canadian Federation of Independent Business, the Canadian Manufacturers' Association, and the Bank of Canada made public statements to the effect that workers depend too much on the unemployment insurance program.

I said I was going to highlight the information on apprenticeship. We conducted a poll recently on the carpentry apprenticeship and training committee, which has a joint representation, and it indicated 75% of apprentices experienced an interruption in UI benefits during their training. Of these, almost 40% saw their benefits interrupted more than once during their training. In addition, apprentice wage rates are only a percentage of the journeyman rate, 50% to 90%, as Brother Werden pointed out. For that reason application of the present UI benefit rates represents a particular hardship for a group of people with substantially basic economic requirements and limited financial reserves.

[Traduction]

maintien des protections sociales que l'on disait sacrées. Nous constaterons très rapidement que les premières victimes sont ceux et celles qui peuvent le moins se permettre de telles épreuves.

Dans notre mémoire, nous avons beaucoup traité des programmes d'apprentissage. On entend beaucoup parler aujourd'hui de l'expérience européenne à cet égard. Même dans les pays manufacturiers, ce sont les employeurs qui paient la formation au moyen d'une taxe à laquelle ils sont tous assujettis. Nous proposons que cela s'applique aussi au Canada où tous les employeurs seraient imposés, ce qui permettrait de payer la formation; ce serait particulièrement nécessaire dans les métiers de la construction où seuls les syndiqués financent cet effort. Les autres en sont réduits aux dons qu'ils peuvent obtenir du gouvernement.

Comme l'a dit M. Allmand, on assiste à une détérioration systématique de toute la Planification de l'emploi. M. Allmand a présenté de façon beaucoup plus éloquente que moi les chiffres et les coupures qui sont intervenues dans tout ce programme.

Il y a actuellement un sous-comité qui se penche sur la révision de la formation offerte à des apprentis. Je pense que s'il y a un secteur dans toutes les industries du Canada qui peut se vanter de son bilan en matière de formation des travailleurs—et cela est aussi à mettre au crédit des employeurs qui acceptent les syndicats—c'est le secteur de la construction.

Je renvoie simplement les membres du Comité à la page 6, où nous citons certaines des déclarations de la ministre, Barbara McDougall, dans son document de politique intitulé «Le nouveau mode d'emploi». Immédiatement après la publication de ce document, diverses organisations de premier plan telles que la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, l'Association des manufacturiers canadiens et la Banque du Canada ont publiquement déclaré que les travailleurs dépendaient trop du programme d'assurance-chômage.

J'ai dit que j'allais insister sur l'information sur l'apprentissage. Nous avons fait récemment un sondage sur le Comité de l'apprentissage et de la formation en menuiserie, un comité mixte, et ce sondage nous a appris que 75 p. 100 des apprentis subissaient une interruption de leurs prestations durant leur formation. Et dans presque 40 p. 100 de ces cas, il y avait plus d'une interruption des prestations au cours de la formation. En outre, les taux de rémunération des apprentis ne représentent qu'une fraction du salaire des ouvriers, 50 p. 100 à 90 p. 100, comme l'a signalé le confrère Werden. C'est pourquoi l'application des taux actuels de prestations d'assurance-chômage pénalise tout particulièrement un groupe de personnes ayant des besoins économiques essentiellement fondamentaux et des réserves financières très restreintes.



## [Text]

Most apprentices who have insured earnings must endure a four- to six-week waiting period for unemployment insurance. We say a federally administered apprenticeship fund detached from the UI program would be more specifically tailored to meet the needs of the apprentices and would benefit the industry by contributing to a stable period for training.

The proposed increase of 20 weeks of work for re-entrants will hit our members with particular force. Resource-based economies such as B.C.'s are characterized by regular boom-and-bust cycles. Coupled with a lack of economic planning, workers suffer regular periods of often prolonged unemployment interspersed with short periods of employment. Working people have neither the tools nor the economic power to eliminate fluctuations that draw them into the work force one moment and displace them the next. They should not be penalized for the movement of economic forces beyond their control, but rather compensated, and when necessary, increasingly so during the periods of stagnation in their communities.

In conclusion, we believe the proposed amendments to the UI act are part of a larger strategy to enable corporations to operate in North America unfettered by laws that guarantee working people a fairer share of the wealth they create. Harmonization, as reflected in Bill C-21, is a regressive erosion of long-standing benefits that are the gift of earlier generations of Canadian workers to their children and grandchildren.

The corporations are interested in eliminating all "obstacles to economic growth and investment", and these clearly include unemployment insurance. A well-funded insurance scheme takes power away from the employers by providing workers with a degree of security they would not otherwise have. A poorly funded program means that working people will be more likely to accept low-paying jobs, poor working conditions, intimidation, and harassment.

• 1650

As Ray Verdon, President of Nabisco Brands, said:

Companies need to use free trade as a catalyst to mobilize employees to cut costs. Nothing clears the mind so much as the spectre of being hung in the morning.

Bill C-21 makes the dawn look even grimmer.

## [Translation]

La plupart des apprentis qui ont des gains assurables doivent attendre quatre à six semaines pour toucher l'assurance-chômage. Nous estimons qu'un fonds d'apprentissage géré par le gouvernement fédéral et distinct du programme d'assurance-chômage serait beaucoup mieux adapté aux besoins des apprentis et serait avantageux pour l'industrie dans la mesure où il contribuerait à garantir une période de formation stable.

La proposition visant à exiger 20 semaines de travail pour les personnes qui reviennent sur le marché du travail va particulièrement pénaliser nos membres. Les économies fondées sur l'exploitation des ressources comme c'est le cas en Colombie-Britannique sont caractérisées par des cycles de prospérité et de dépression. Outre qu'il n'y a pas de planification économique, les travailleurs connaissent régulièrement des périodes de chômage souvent prolongées entrecoupées de brèves périodes d'emploi. Ils n'ont ni les instruments ni le pouvoir économique d'éliminer les fluctuations qui les font alterner entre l'emploi et le chômage. Ils ne devraient pas être pénalisés pour les fluctuations de forces économiques sur lesquelles ils n'ont aucune prise, mais ils devraient au contraire être indemnisés et au besoin être indemnisés encore plus en période de stagnation de leurs communautés.

En conclusion, nous estimons que les modifications proposées à la Loi sur l'assurance-chômage s'inscrivent dans le cadre d'une vaste stratégie visant à permettre aux grandes sociétés d'avoir les coudées franches en Amérique du Nord sans avoir à se soucier de lois garantissant aux travailleurs une part plus équitable de la richesse qu'ils contribuent à créer. L'harmonisation dont il est question dans le projet de loi C-21 est une érosion rétrograde de prestations acquises depuis longtemps et qui constituent le don des précédentes générations de travailleurs canadiens à leurs enfants et à leurs petits-enfants.

Les grandes sociétés veulent supprimer tous les «obstacles à la croissance et à l'investissement économique», et ils englobent manifestement l'assurance-chômage dans cet ensemble. Un régime d'assurance bien financé réduit le pouvoir des employeurs dans la mesure où il donne aux travailleurs une sécurité qu'ils n'auraient pas autrement. Si les finances du programme laissent à désirer, les travailleurs ont plus de chance d'accepter des emplois mal payés, des conditions de travail déplorables, l'intimidation et le harcèlement.

Comme l'a dit Ray Verdon, président de Nabisco Brands:

Les compagnies ont besoin de se servir du libre-échange comme catalyseur pour amener les employés à réduire les coûts. Rien n'éclaircit les idées comme la perspective d'être pendu au petit matin.

Le projet de loi C-21 nous annonce une aube encore plus grimaçante.

[Texte]

We have a series of 12 recommendations to this committee, and very briefly I would read some of them.

First, we say that the social and other legislation must be based on the needs of the Canadian people. The Government of Canada must ensure that the Canada-U.S. Free Trade Agreement does not interfere with, determine, or compromise in any way the social policies required in Canada to which Canadians are entitled by right of citizenship.

Our second recommendation says that the Government of Canada should immediately introduce a program whose aim is to create full employment. The Bank of Canada's insistence that full employment leads to "inflationary pressures on the economy" must be publicly criticized and rejected. The right of every Canadian to a job with trade union rates of pay should be guaranteed.

The proposed amendments increasing the eligibility requirements should be rejected. In addition, regional variations in benefits and duration of benefits should be withdrawn and compensation should be re-established at 75% of the earnings for the full period of unemployment. Members of this committee are probably aware that over a series of amendments the benefits have been cut.

The seventh recommendation we make is that the proposed \$1.3 billion taken out of the UI Fund ostensibly for retraining should remain available to the unemployed in the form of cash benefits. Training levies should be imposed on all employers and all retraining funds taken from general revenue should be used to supplement employer levies. These funds should be distinct and separate from the unemployment insurance program.

The last one I will highlight again deals with apprenticeship and training. We say that a national apprenticeship and training fund should be established and administered by the federal government separate and apart from the unemployment insurance program.

Mr. Chairman, I thank you and members of the committee for your attention.

**Mr. Zander:** I am remiss in not introducing the young lady sitting beside Colin. Colleen Boswick is the editor of our *Level*, and a researcher. I should say Boswick-Fuller, I guess.

**Mr. LeBlanc:** Thank you for your persistence in presenting your brief before the committee. You are not the only one who has had difficulty in getting a chance to be heard, but I appreciate your persistence in doing that.

I would like to ask a few questions that have to do with your particular occupation—that is to say carpenters—and my first question is what has been your recent period of

[Traduction]

Nous avons une série de 12 recommandations pour le Comité, et j'aimerais en lire quelques-unes très rapidement.

Premièrement, nous déclarons que la législation sociale et autre doit être fondée sur les besoins des Canadiens. Le gouvernement du Canada doit veiller à ce que l'Accord de libre-échange Canada-États-Unis ne modifie, ne détermine ou ne compromette en aucune façon les politiques sociales nécessaires au Canada et auxquelles les Canadiens ont droit du fait de leur citoyenneté.

Dans notre deuxième recommandation, nous disons que le gouvernement canadien devrait immédiatement mettre sur pied un programme visant à créer le plein emploi. Il faut publiquement dénoncer et rejeter les affirmations de la Banque du Canada selon lesquelles le plein emploi entraîne des «pressions inflationnistes sur l'économie». Il faudrait garantir le droit pour chaque Canadien d'avoir un emploi rémunéré conformément aux tarifs des employés syndiqués.

Il faudrait rejeter les propositions de modifications visant à durcir les conditions d'admissibilité. Il faudrait en outre supprimer les variations régionales des prestations et de la durée des prestations et rétablir l'indemnisation à 75 p. 100 des gains pour toute la période de chômage. Les membres du Comité savent probablement que toute une série de modifications prévoient des coupures de prestations.

Dans notre septième recommandation, nous demandons que les 1,3 milliard de dollars retirés ostensiblement de la caisse d'assurance-chômage au profit du recyclage restent à la disposition des chômeurs sous forme de prestations en espèces. Il faudrait imposer à tous les employeurs des cotisations pour la formation, et tous les fonds pour le recyclage provenant des recettes générales devraient servir à compléter les cotisations des employeurs. Ces fonds devraient être totalement distincts du programme d'assurance-chômage.

La dernière recommandation que je vais souligner concerne l'apprentissage et la formation. Nous disons qu'il faudrait créer une caisse nationale pour l'apprentissage et la formation qui serait administrée par le gouvernement fédéral et totalement distincte du programme d'assurance-chômage.

Monsieur le président, je vous remercie ainsi que vos collègues de votre attention.

**M. Zander:** Permettez-moi de vous présenter la jeune femme assise à côté de Colin. Collenn Boswick est la rédactrice de notre publication *Level*, et chercheuse. Enfin, je devrais dire Boswick-Fuller.

**M. LeBlanc:** Merci d'avoir insisté pour nous présenter votre mémoire. Vous n'êtes pas le seul à avoir eu du mal à se faire entendre, mais je vous félicite de votre persévérance.

J'aimerais vous poser quelques questions ayant trait à votre profession—c'est-à-dire les menuisiers—et tout d'abord vous demander un aperçu de l'alternance du



[Text]

unemployment and employment in your industry over the last say four or five years. Could you describe that a bit more so we have a better sense of how unemployment affects carpenters?

The second aspect of that is that you talked about mobility and you talked about the fact that you have to move across the country. Is it the case with your workers in British Columbia that you travel throughout Canada in order to find work? Could you say a bit about that?

• 1655

**Mr. Zander:** The carpenters as such are not mobile to the same extent as some of our other trades. Our mechanical trades in particular, the millwrights who are part of our union, are more inclined to travel, because of the nature of the work, than carpenters are. That is because they get bigger projects. If enough of them are going at once, of course you have a heat-up in the industry. People will head to Toronto, for example. So we have not had the mobility or the need for carpenters to leave the province to the same extent. There have not been the job offerings there for them to go. But with other trades there have been.

I talked about the mechanical trades. Until this last turndown, this last recession, we have had, as has been pointed out, people who have gone to not only other industries but other parts of the country. So that has happened with our people.

The four-year period from about 1982 on was the time... people stayed around home, thinking the construction industry was in its normal cycle of a downturn and it would be better. There was talk about things turning better in the spring and around the corner, as usual. We are always hoping for the best. That did not happen for a couple of years. Out of desperation people started finding their own way to Ontario. I think in our organization I figured out that we had in excess of 1,000 members working in the Golden Triangle of Ontario and farther east—mainly in that area. Some of them have come back. Some of them have stayed there.

**Mr. Volpe:** I am most interested in the carpentry trade, having come from it myself, as a student.

One of the things you have addressed but nobody else has addressed today—and I think it bears repetition—is that we are talking about a particular level of skill, and carpentry develops a series of skills that are transferable. They should make somebody much more mobile. Unless I have been listening to the wrong individual, you have been saying mobility, when it exists, does not necessarily translate into benefits. And because it does not translate into benefits, we should not be looking at UI for training purposes, but simply for income maintenance and income supplement in time of duress.

Did I understand that correctly? You are not against the concept of training on a global basis. That is to say,

[Translation]

chômage et de l'emploi dans votre industrie depuis disons quatre ou cinq ans. Cela nous donnerait une idée un peu meilleure de la façon dont les menuisiers sont touchés par le chômage.

D'autre part, vous avez parlé de mobilité et de la nécessité pour vous de voyager dans tout le pays. Est-il exact que les travailleurs de votre profession en Colombie-Britannique sont obligés de parcourir tout le Canada pour trouver du travail? Pourriez-vous développer cela?

**M. Zander:** Les menuisiers en tant que tels ne sont pas aussi mobiles que les travailleurs de certaines autres professions. En particulier, les travailleurs des professions mécaniques, les mécaniciens qui font partie de notre syndicat, ont tendance à travailler plus en raison de la nature de leur travail que les menuisiers. C'est parce qu'il y a de plus gros projets. S'il y en a suffisamment au même moment, il y a évidemment surchauffe de l'industrie. Les gens vont se précipiter à Toronto par exemple. Donc, les menuisiers ont moins besoin d'être mobiles et de quitter la province. Il y a moins de débouchés de ce genre pour eux. Mais par contre c'est le cas pour d'autres professions.

J'ai parlé des professions mécaniques. Jusqu'à la dernière récession, nous avons eu, comme on l'a souligné, des gens qui sont partis non seulement dans d'autres industries mais dans d'autres régions du pays.

Au cours des quatre ans qui ont suivi 1982 environ, les gens sont restés dans leurs régions, en pensant que l'industrie de la construction passait par un cycle normal de dépression et qu'elle allait se relever. On disait comme d'habitude que la relance était pour le printemps suivant. On garde toujours espoir. Mais au bout de quelques années, comme il ne se passait rien, les gens ont commencé à partir vers l'Ontario. J'ai calculé que plus de 1 000 de nos membres étaient partis dans le triangle d'or de l'Ontario et plus loin vers l'est, surtout dans cette région. Certains sont revenus, d'autres sont restés.

**M. Volpe:** Je m'intéresse particulièrement à la menuiserie, puisque je suis moi-même issu de cette formation.

Il y a une chose que vous êtes le seul à avoir souligné aujourd'hui, et cela mérite d'être répété, c'est que nous parlons d'un niveau de compétences bien particulier, et que la menuiserie représente l'acquisition de compétences transférables. Les gens devraient donc pouvoir être beaucoup plus mobiles. Mais à moins que je ne me trompe, vous dites que la mobilité, quand elle existe, ne se traduit pas nécessairement par des avantages. Et comme elle ne se traduit pas par des avantages, l'assurance-chômage ne doit pas servir à former les gens, mais simplement à préserver leur revenu et à le compléter en période de difficultés.

Est-ce bien cela? Vous n'êtes pas contre l'idée d'une formation sur un plan global. Autrement dit, vous êtes

[Texte]

you are willing to take families—and I gathered from what you said that you come from a carpentry family—you are willing to address education and training on a larger basis that includes members of those families and train them up from carpentry. . . By the way, I think you have also quite rightly noted that in some areas in the Golden Horseshoe of southern Ontario it is a prized trade. But you are not recommending training for that kind of market requirement.

Let me put it a bit more clearly. I gather you do not agree with the construction and trades councils that say there is an element of laziness and unwillingness among our population about going and doing work in the construction industry.

**Mr. Zander:** That is right. We do not agree with that concept at all.

**Mr. McCreath:** Gentlemen, like Mr. LeBlanc, I am pleased you are persistent and are appearing before us today. I very much appreciate your very sincere and indeed obviously highly committed presentation.

It has been a long day, and we have heard from a number of people who have raised a number of the issues you have raised. It is something I find a bit surprising. The reference to the Free Trade Agreement has been brought up time and again, and its implications have been brought up here. If I think back over the course of the last year, there is an issue in my mind I really had some difficulty understanding. The issue was confidence, and the issue was confidence in people—confidence in Canadians, confidence in Canadian workers.

• 1700

It amazed me during the election campaign, as I travelled around rural Nova Scotia, which is where I am a member from, that all the businessmen had tremendous confidence and looked to that free trade agreement as an opportunity to create wealth, to create jobs. They had no question in their minds that their employees and their businesses could compete very effectively. Why do the unions not have the same level of confidence in their membership to compete in the world market that the businessman have on behalf of their employees who are the same people? I am not talking about multinational companies; I am talking about the kinds of small companies that I have from one end of my constituency to the other. Why is that confidence not there? That is something that simply amazes me.

When we talk about work, why do we approach unemployment insurance from the point of view of whether potentially we can get an extra two or three weeks of pay-out on the assumption we are not going to find work, when in fact what is proposed here is to facilitate finding people solid, permanent, long-term jobs?

You talk about suicide. The way to deal with that problem is to find meaningful work for people. That may mean having to move. We do not want to do that. My grandfather left Scotland to find economic opportunity in

[Traduction]

d'accord—et si j'ai bien compris vous venez d'une famille de menuisiers—vous êtes d'accord pour envisager l'éducation et la formation sur un plan plus vaste. . . à propos, je crois que vous avez aussi à juste titre souligné que dans certaines régions du Golden Horseshoe au sud de l'Ontario cette profession était tenue en haute estime. Mais vous ne recommandez pas de formation pour ce genre de marché.

Je m'explique. Vous n'êtes pas d'accord avec les conseils des métiers et de la construction qui disent qu'il y a une certaine paresse et une certaine réticence de la population à aller travailler dans l'industrie de la construction.

**M. Zander:** C'est juste. Nous ne sommes pas du tout d'accord avec cela.

**M. McCreath:** Messieurs, je me réjouis comme M. LeBlanc que vous ayez insisté pour comparaître aujourd'hui. J'apprécie profondément votre exposé extrêmement sincère et profondément senti.

La journée a été longue et nous avons entendu beaucoup de gens qui ont soulevé plusieurs des questions que vous avez mentionnées. Je trouve cela un peu étonnant. On a mentionné à maintes reprises l'accord de libre-échange et ses implications. Quand je repense à l'année dernière, j'ai du mal à comprendre cela. Il s'agissait d'une question de confiance, confiance dans le peuple, de confiance dans les Canadiens, de confiance envers les travailleurs canadiens.

J'ai été très étonné durant la campagne électorale, quant je voyageais à travers les zones rurales de la Nouvelle-Ecosse, la région où j'ai ma circonscription, de voir tous les hommes d'affaires profondément convaincus que cet accord de libre-échange allait être une occasion de créer de la richesse et des emplois. Ils étaient certains que leurs employés et leurs entreprises pouvaient être très compétitifs. Pourquoi les syndicats n'ont-ils pas la même confiance dans la compétitivité de leurs membres sur les marchés internationaux, alors que les employeurs sont absolument convaincus de la compétitivité de leurs employés qui sont les mêmes personnes? Je ne parle pas des multinationales; je parle des petites entreprises que je vois d'un bout à l'autre de ma circonscription. Pourquoi cette absence de confiance? Je ne comprends pas.

Quand on parle de travail, pourquoi polarise-t-on la discussion sur la question de savoir si on pourra obtenir deux ou trois semaines de paye en partant du principe qu'on ne va pas trouver de travail, alors que ce qui est proposé ici, c'est un moyen d'aider les gens à trouver des emplois à long terme, permanents, solides?

Vous parlez de suicide. La solution, c'est de donner aux gens un travail motivant. Cela peut impliquer un déplacement. C'est quelque chose qu'on n'aime pas faire. Mon grand-père a quitté l'Ecosse pour trouver un



[Text]

Canada. The fact of the matter is he did it. I think it is significant that one of the proposals put forward here is the government plans to significantly increase relocation assistance to UI recipients who wish to enhance their employment prospects by moving. It is a reality. It is a reality in your trade, as you know.

In my area we have a serious problem in our fishery because there are not enough fish in the ocean. We have fished out the Scotia Fundy. I welcome the opportunity that is going to be provided for my plant workers to be retrained so they can find other jobs in which there is long-term security and possibility for them and their children. You know, there is an old saying, "give me a fish and I will eat for a day; teach me how to fish and I will be self-reliant and be able to feed myself for the rest of my life". Why is there this negative approach to what is in fact an opportunity for Canadians, opportunities for us as leaders, whether it be leaders in government, yourselves as leaders in unions or other associations or organizations? Why do we not recognize that there is an opportunity?

We talk about the reduction in benefits. Are you aware that the average amount of time a UI recipient spends on UI in Canada was 21.9 weeks in 1987, the most recent year for which we have absolute statistics. Are you aware that in the same year the average entitlement of a UI recipient was 46.3 weeks. In other words, the reduction is going to potentially facilitate giving people the training that is going to provide them with the opportunity to have long-term meaningful employment, which surely is what people are looking for in the long run.

So I guess I come back to where I started, and it is kind of a rhetorical question. Why is it that the organizations that are there to represent people do not have the confidence in them that the employers do who always seem to be put in the posture of being the villains of the piece? I think that is an extraordinary paradox.

**Mr. Snell:** Mr. McCreath, you did ask why we are not so euphoric about the free trade deal. We have affiliated locals that have gone to the bargaining table, and they have gone to the bargaining table within the last three months, and you have said take it or leave it; take it or leave it, we are setting up in Washington state. And it has not happened in one plant, it has happened in several plants. That is why we are not euphoric about free trade. We said our plants would go south.

We do not just represent construction workers. We represent plant workers, we represent school board employees, we represent pile drivers and their rights. But I will tell you where the free trade is hitting the hardest. And yes we know in the free trade agreement what it says about construction workers. That border can be opened in a few more years, and if there is a construction firm operating out of Seattle, he can come and operate in Vancouver with some of his American workers if he

[Translation]

débouché économique au Canada. Il l'a fait. Je crois qu'il est significatif qu'une des propositions de ce projet de loi vise à accroître considérablement l'aide à la réinstallation versée aux prestataires de l'assurance-chômage qui sont prêts à déménager pour avoir de meilleures possibilités d'emploi. C'est une réalité pour votre profession.

Dans ma région, les pêcheries ont un grave problème car il n'y a pas assez de poissons dans l'océan. Nous avons épuisé les ressources de Scotia Fundy. Je suis heureux que les travailleurs des usines de ma région aient la possibilité de se recycler pour trouver un autre travail qui leur apportera ainsi qu'à leurs enfants, la sécurité à long terme. Vous connaissez le vieux proverbe «donnez-moi un poisson et j'aurai à manger un jour; apprenez-moi à pêcher et je sera capable de me nourrir tout le reste de ma vie». Pourquoi avez-vous cette attitude négative face à ce qui est au contraire une occasion à saisir pour les Canadiens, une occasion pour nous les dirigeants, que nous soyons les dirigeants du côté du gouvernement ou, dans votre cas, les dirigeants syndicaux et les dirigeants des autres associations et organisations? Pourquoi ne voulez-vous pas admettre que c'est une ouverture?

Nous parlons de réduction des prestations. Savez-vous qu'au cours de la dernière année pour laquelle nous ayons des statistiques formelles, 1987, le prestataire moyen au Canada a touché des prestations pendant 21,9 semaines. Savez-vous qu'au cours de la même année le prestataire moyen avait droit à 46,3 semaines de prestations. Autrement dit, cette réduction pourra faciliter la formation qui permettra aux gens de trouver un emploi à long terme satisfaisant, ce qui est au fond ce que souhaitent les gens à long terme.

J'en reviens donc à mon point de départ, et c'est un peu une question de principe. Pourquoi les organisations qui représentent les travailleurs n'ont-elles pas vis-à-vis de ces travailleurs la même confiance que les employeurs qu'on veut toujours présenter comme les méchants toujours prêts à faire du mal? C'est un incroyable paradoxe.

**M. Snell:** Monsieur McCreath, vous voulez savoir pourquoi le libre-échange ne nous rend pas euphoriques. Nous avons des sections locales qui ont négocié, qui ont négocié au cours des trois derniers mois, et auxquels on a dit: c'est tout ou rien, ou vous acceptez nos conditions, ou nous partons dans l'état de Washington. Et ça ne s'est pas passé dans une seule usine, mais dans plusieurs. Voilà pourquoi le libre-échange ne nous réjouit pas. On nous menace d'installer les usines au Sud.

Nous ne représentons pas simplement les travailleurs de la construction. Nous représentons des ouvriers d'usines, des employés des conseils scolaires, des conducteurs de sonnette. Mais je peux vous dire où le libre-échange va faire le plus de mal. Nous savons bien ce que signifie le libre-échange pour les travailleurs de la construction. D'ici quelques années, on va pouvoir ouvrir la frontière, et s'il y a une entreprise de construction à Seattle, elle pourra venir s'installer à Vancouver avec des

[Texte]

wants to, with no impediments. That is why we are not euphoric about the free trade deal.

Immediately free trade comes in then a bill is presented to the House, despite the fact that the Forget commission could not stand up to scrutiny. I remember only a couple of years ago being in a Vancouver hotel with a committee similar to this one going around, and what happened in that situation? They went back to Ottawa and they scrapped it. They scrapped the proposal to amend the Unemployment Insurance Act. But the free trade negotiations start, and behold, what happens? There is another agenda. There is another proposal. What? To cut the benefits to workers right across this country.

• 1705

**Mr. Zander:** May I make a comment on that?

**The Chairman:** Yes, a short comment.

**Mr. Zander:** If we are so positive, why do we start out on the basis that we have to cut UI benefits? I am very optimistic. We have had contractors who have been around the world. They do not just sit in B.C. and in Vancouver. They have been to West Germany, they have been to India, they have been to other parts of the world, and they have come back and inevitably have said that they wished they had their crew in West Germany or had the ability to go over to India and work, because they would become millionaires in six months. That is in reference to the work process, the quality of tradesmen. We have the best apprenticeship program in this country. We should be proud of it and we should maintain it. We do not have second-class tradesmen; we have first-class people. We are optimistic. But let us start with jobs, not cutting the benefits. Let us have the jobs.

**Mr. Fisher:** Is "rhetoric" a Greek word? Does that mean I have lost my position on the committee as the pseudo-Greek philosopher?

**The Chairman:** Not yet.

**Mr. Kempling:** Self-appointed.

**Mr. Fisher:** Those were the chairperson's words. I do not think he said "self-appointed", but if that is the case, so be it. I am willing to go along with that.

Rhetoric it is. If you follow the debates in Parliament you will realize that we have heard all these accusations that we are so negative because of our approach and our stand on free trade. Then we get into this rhetoric about relocating and retraining. I cannot understand why the government does not come clean with the Canadian public and tell them in no uncertain terms, and if necessary use the kind of funding they have used to tell us how serious our deficit was and how they had to take these stiff measures. Why do they not tell us that this relocating money they are talking about, this retraining money they are talking about, is going to come out of

[Traduction]

travailleurs américains si elle le veut, sans aucune difficulté. Voilà pourquoi l'Accord de libre-échange ne nous réjouit pas.

Dès l'introduction du libre-échange, on a présenté un projet de loi à la Chambre alors que la Commission Forget ne faisait même pas le poids. Il y a quelques années, je me souviens, j'étais dans un hôtel de Vancouver en compagnie d'un comité semblable à celui-ci, en tournée. Comment cela a-t-il fini? Le comité est retourné à Ottawa et a balancé l'idée. Il a balancé l'idée de modifier la Loi sur l'assurance-chômage. Mais voilà que commencent les négociations sur le libre-échange. La belle surprise. Que se passe-t-il? On dévoile ses intentions et on ressort l'idée. Laquelle? Amputer les prestations des travailleurs à la grandeur du pays.

**M. Zander:** Je peux commenter ceci?

**Le président:** Oui, brièvement.

**M. Zander:** Si nous avons si confiance que cela, pourquoi posons-nous en hypothèse qu'il faut réduire les prestations d'assurance-chômage? Moi, je suis très optimiste. Nos membres ont décroché des contrats à travers le monde. Ils ne se limitent pas à la Colombie-Britannique et à Vancouver. Ils vont en Allemagne de l'Ouest, en Inde et ailleurs, et à leur retour, ça ne rate jamais, ils nous disent qu'ils auraient voulu avoir leur équipe avec eux en Allemagne de l'Ouest ou avoir pu rester travailler en Inde parce qu'ils seraient devenus millionnaires en six mois. C'est ce qui montre la qualité du travail fait par nos hommes de métier. Notre programme d'apprentissage est le meilleur du pays. Il faut en être fier et le conserver. Nos hommes de métier sont tous de première classe. Nous sommes optimistes; mais commençons par les emplois, pas par la compression des prestations. Donnez-nous d'abord les emplois.

**M. Fisher:** «Rhétorique», c'est un mot d'origine grecque? Est-ce que ça veut dire que j'ai perdu mon rôle au Comité de philosophe grec manqué?

**Le président:** Pas encore.

**M. Kempling:** C'est vous qui vous êtes donné ce rôle.

**M. Fisher:** J'ai repris les mots du président. Il n'a pas dit que je m'étais «donné ce rôle», je pense, mais si c'est le cas, eh bien soit, je veux bien.

Qu'on parle donc de fleurs de rhétorique. Si vous suivez les débats au Parlement, vous savez déjà que nous avons déjà entendu toutes ces accusations de négativisme qui nous ont été lancées à cause de notre position à propos du libre-échange. On se lance ensuite dans un débat sur la réinstallation et le recyclage. Je ne comprends pas pourquoi le gouvernement ne lâche pas le paquet et ne dit pas clairement à la population canadienne—si nécessaire avec un budget comparable à celui qui a financé ses mises en garde contre la gravité du déficit et la nécessité de prendre des mesures draconiennes—que tous ces fonds destinés à la réinstallation et au recyclage



[Text]

your pocket and mine? That is where it is coming from. That is why we are opposed to this.

I do not even know why I am adding to what you said. You said it eloquently enough. Anything I can say will detract from it, but that is something we have to be able to get out to the Canadian public. This is not some kind of a gift from the Canadian government. It is a theft from us of something to which we have every right as Canadian citizens, as you so aptly put it, the right of citizenship to be able to have some kind of an income replacement program when we become unemployed. It is not and should not be, under any circumstances, a fund out of which we are relocated or out of which we are retrained at our own expense when there is virtually no professional group within society who is trained to any competency level at its own expense, although I would add certainly at your expense, sir, and the people you represent through the taxes we pay, which are getting to be more and more onerous every day.

Of course, then they say, what should we cut? What should we cut? There is never any suggestion that maybe what they ought to do is increase something, and they say they want suggestions from the opposition, they want suggestions from you about what they should do. I do not know how many times we have to tell them that we would be only too pleased if they were to tax our corporate masters at even the same level as we are being taxed.

I am sorry. I do not really want to go on. You have said it far better than I can, but I think you probably understand that I am on your side.

• 1710

**The Chairman:** I guess that finishes your presentation. On behalf of the members of the committee, I want to thank you for being here and for your input. We appreciate it very much.

The meeting is adjourned until 9 a.m. tomorrow.

[Translation]

viendront de vous et de moi. C'est de là que vient cet argent. Et c'est pour ça que nous sommes contre.

J'ignore pourquoi j'ajoute à ce que vous avez déjà dit. Vous l'avez déjà dit avec beaucoup d'éloquence. Tout ce que je dirai ne fera qu'atténuer le sens de vos propos, mais il faut en faire prendre conscience à la population canadienne. Ce n'est pas un cadeau du gouvernement. C'est le gouvernement qui nous dépouille du droit que nous avons à titre de citoyens canadiens, comme vous l'avez si bien dit, de profiter d'un programme de remplacement du revenu lorsque nous perdons notre emploi. Sous aucun prétexte cela ne doit devenir un fonds de réinstallation ou de recyclage, à nos propres frais, alors qu'il n'y a pour ainsi dire aucune profession dont les membres sont formés à leurs propres frais, sinon que dans votre cas c'est vous qui en faites les frais, je dirais, monsieur, et aux frais de ceux que vous représentez à même les taxes que nous payons, qui s'alourdissent d'ailleurs de jour en jour.

Evidemment, ils répliquent alors: «Où couper»? Où couper? Ils ne soufflent jamais un mot d'une augmentation, qui sera peut-être nécessaire, et ils veulent que vous ou l'Opposition fassiez des suggestions sur ce qu'ils devraient faire. Je me tue à leur répéter que ce que nous voudrions, c'est que les entreprises qui nous asservissent soient taxées autant que nous.

Excusez-moi. Je n'en dirai pas plus. Vous vous êtes exprimé bien mieux que moi, mais vous comprenez sûrement que je suis de votre côté.

**Le président:** J'imagine que cela met un terme à votre exposé. Au nom des membres du Comité, je vous remercie de votre présence et de votre contribution. Nous vous en sommes très reconnaissants.

La séance est levée jusqu'à 9h00 demain matin.







---

#### Afternoon Sitting

##### *From the Vancouver and District Labour Council:*

Frank Kennedy, Secretary-Treasurer;

Doug Evans, President;

David Fairey, Researcher.

##### *From the B.C. and Yukon Association of Women's Centres:*

Robin A. LeDrew, Spokesperson.

##### *From the Community Legal Assistance Society:*

James Sayre, Lawyer.

##### *From the Canadian Association of Industrial Mechanical and Allied Workers:*

John Bowman, Research Director;

Jef Keighley, Staff Representative.

##### *From the B.C. Human Rights Coalition:*

Susan O'Donnell, Provincial Coordinator.

##### *From the B.C. and Yukon Territory Building and Construction Trades Council:*

Len Werden, President.

##### *From the British Columbia Provincial Council of Carpenters:*

William Zander, President;

Colin Snell, Secretary-Treasurer.

#### Séance de l'après-midi

##### *Du Vancouver and District Labour Council:*

Frank Kennedy, secrétaire-trésorier;

Doug Evans, président;

David Fairey, recherchiste.

##### *De B.C. and Yukon Association of Women's Centres:*

Robin A. LeDrew, porte-parole.

##### *De Community Legal Assistance Society:*

James Sayre, avocat.

##### *De l'Association canadienne des travailleurs des industries mécaniques et assimilées:*

John Bowman, directeur de la recherche;

Jef Keighley, représentant du personnel.

##### *De B.C. Human Rights Coalition:*

Susan O'Donnell, coordonnatrice provinciale.

##### *De B.C. and Yukon Territory Building and Construction Trades Council:*

Len Werden, président.

##### *De British Columbia Provincial Council of Carpenters:*

William Zander, président;

Colin Snell, secrétaire-trésorier.





*If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

#### WITNESSES

##### Morning Sitting

##### *From the B.C. Federation of Labour:*

Ken Georgetti, President;

John Weir, Director.

##### *From the Business Council of B.C.:*

James G. Matkin, President and Chief Executive Officer.

##### *From the B.C. Coalition of the Disabled:*

Garry Colley, Advocate.

##### *From the Burnaby Unemployment Action Centre:*

Gerry Miner, Co-ordinator.

##### *From the Hospital Employees Union:*

Sean O'Flynn, Secretary-Business Manager;

Chris Allnutt, Researcher.

##### *From the Canadian Farmworkers Union:*

Sarwan Boal, President.

*(Continued on previous page)*

#### TÉMOINS

##### Séance de l'avant-midi

##### *De la Fédération du travail de la Colombie-Britannique:*

Ken Georgetti, président;

John Weir, directeur.

##### *Du Business Council of B.C.:*

James G. Matkin, président et directeur général.

##### *De la B.C. Coalition of the Disabled:*

Garry Colley, porte-parole.

##### *Du Burnaby Unemployment Action Centre:*

Gerry Miner, coordonnateur.

##### *Du Syndicat des employés d'hôpitaux:*

Sean O'Flynn, secrétaire et gérant d'affaires;

Chris Allnutt, recherchiste.

##### *Du Syndicat canadien des travailleurs agricoles:*

Sarwan Boal, président.

*(Suite à la page précédente)*

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 7

Fascicule n° 7

Tuesday, September 12, 1989  
Vancouver, British Columbia

Le mardi 12 septembre 1989  
Vancouver (Colombie-Britannique)

Chairman: Gus Mitges

Président: Gus Mitges

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Legislative Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif  
sur le*

## BILL C-21

## PROJET DE LOI C-21

**An Act to amend the Unemployment Insurance  
Act and the Employment and Immigration  
Department and Commission Act**

**Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage  
et la Loi sur le ministère et sur la  
Commission de l'emploi et de l'immigration**

---

RESPECTING:

CONCERNANT:

Order of Reference

Ordre de renvoi

---

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989



LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-21

*Chairman:* Gus Mitges

Members

Warren Allmand  
Edna Anderson  
Ross Belsher  
Jean-Pierre Blackburn  
Marlene Catterall  
Doug Fee  
Ron Fisher  
Bill Kempling  
Joy Langan  
Francis LeBlanc  
Peter McCreath  
Jacques Vien  
Joe Volpe  
Dave Worthy—(14)

(Quorum 4)

J.M. Robert Normand  
*Clerk of the Committee*

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-21

*Président:* Gus Mitges

Membres

Warren Allmand  
Edna Anderson  
Ross Belsher  
Jean-Pierre Blackburn  
Marlene Catterall  
Doug Fee  
Ron Fisher  
Bill Kempling  
Joy Langan  
Francis LeBlanc  
Peter McCreath  
Jacques Vien  
Joe Volpe  
Dave Worthy—(14)

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*  
J.M. Robert Normand

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, SEPTEMBER 12, 1989

(12)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, met in Vancouver, British Columbia, at 9:00 o'clock a.m. this day, in the Versailles Ballroom of the Meridien Hotel, the Chairman, Gus Mitges, presiding.

*Members of the Committee present:* Warren Allmand, Edna Anderson, Jean-Pierre Blackburn, Marlene Catterall, Doug Fee, Ron Fisher, Bill Kempling, Joy Langan, Francis LeBlanc, Peter McCreath, Jacques Vien, Joe Volpe and Dave Worthy.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Kevin Kerr, Research Officer.

*Witnesses: From the Canadian Union of Public Employees (CUPE-BC):* Geraldine McGuire, President. *From the Coalition Against "FREE" Trade:* Blair Redlin, Co-Chair; Colleen Fuller, Co-Chair; Jean Swanson, Co-Chair; Margaret Mitchell, President, Vancouver and District Public Housing Tenants. *From the City of Vancouver — Office of the City Clerk:* Gordon Campbell, Mayor of Vancouver. *From the British Columbia Nurses' Union:* Kathryn Wellington, Labour Relations Officer, Health, Safety and Benefits; Ron Bunn, Labour Relations Officer, Health, Safety and Benefits. *From Raymond Salons Ltd.:* Raymond Hennessey, Chairman of the Board; Kenneth Hennessey, President; Bill Vanderland, Associate. *From the United Association of Plumbers and Pipefitters of the U.S. and Canada (Local 170):* John McKnight, Business Agent.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, June 21, 1989 relating to Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, June 27, 1989, Issue No. 1*).

Geraldine McGuire made an opening statement and answered questions.

Blair Redlin, Jean Swanson, Colleen Fuller and Margaret Mitchell each made an opening statement and answered questions.

Gordon Campbell made an opening statement and answered questions.

Kathryn Wellington and Ron Bunn each made an opening statement and answered questions.

Bill Vanderland made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

John McKnight made an opening statement and answered questions.

## PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 12 SEPTEMBRE 1989

(12)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration, se réunit aujourd'hui, à 9 heures, dans la salle de bal Versailles du Meridien Hotel, à Vancouver, en Colombie-Britannique sous la présidence de Gus Mitges (*président*).

*Membres du Comité présents:* Warren Allmand, Edna Anderson, Jean-Pierre Blackburn, Marlene Catterall, Doug Fee, Ron Fisher, Bill Kempling, Joy Langan, Francis LeBlanc, Peter McCreath, Jacques Vien, Joe Volpe et Dave Worthy.

*Aussi présent:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Kevin Kerr, attaché de recherche.

*Témoins: Du Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP - C.-B.):* Geraldine McGuire, présidente. *De la Coalition d'opposition au libre-échange:* Blair Redlin, coprésidente; Colleen Fuller, coprésidente; Jean Swanson, coprésidente; Margaret Mitchell, présidente, Vancouver and District Public Housing Tenants. *Du Bureau du greffier municipal de la Ville de Vancouver:* Gordon Campbell, maire de Vancouver. *Du Syndicat des infirmières de la Colombie-Britannique:* Kathryn Wellington et Ron Bunn, agents de relations de travail, Santé, sécurité et avantages sociaux. *De Raymond Salons Ltd.:* Raymond Hennessey, président du conseil d'administration; Kenneth Hennessey, président; Bill Vanderland, associé. *De l'Association unie des compagnons et apprentis de l'industrie de la plomberie et de la tuyauterie des États-Unis et du Canada (cellule 170):* John McKnight, agent d'affaires.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 21 juin 1989 relatif au projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 27 juin 1989, fascicule n° 1*).

Geraldine McGuire fait une déclaration et répond aux questions.

Blair Redlin, Jean Swanson, Colleen Fuller et Margaret Mitchell font chacune une déclaration et répondent aux questions.

Gordon Campbell fait une déclaration et répond aux questions.

Kathryn Wellington et Ron Bunn font chacun une déclaration et répondent aux questions.

Bill Vanderland fait une déclaration et, avec les autres témoins, répond aux questions.

John McKnight fait une déclaration et répond aux questions.



At 12:06 o'clock p.m., it was agreed,—That the Committee adjourn until 1:00 o'clock p.m. this afternoon.

#### AFTERNOON SITTING (13)

The Legislative Committee on Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, met in Vancouver, British Columbia, at 1:00 o'clock p.m. this day, in the Versailles Ballroom of the Meridien Hotel, the Chairman, Gus Mitges, presiding.

*Members of the Committee present:* Warren Allmand, Edna Anderson, Jean-Pierre Blackburn, Marlene Catterall, Doug Fee, Ron Fisher, Bill Kempling, Joy Langan, Francis LeBlanc, Peter McCreath, Jacques Vien, Joe Volpe and Dave Worthy.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Kevin Kerr, Research Officer.

*Witnesses: From the Victoria Labour Council:* Steve Orcherton, Secretary-Treasurer. *From the Victoria Status of Women Action Group:* Marianne Alto, Staff Person. *From the Vancouver Status of Women:* Trisha Joel, Program Co-ordinator. *From the United Fishermen and Allied Workers:* Jack Nichol, President. *From IWA Canada:* Clayton Perry, Legislative Director. *From the Campbell River, Courtenay and District Labour Council:* David Crosby, President; Sy Pederson, First Vice-President. *From the Vancouver Board of Trade:* John Hansen, Assistant Managing Director, Chief Economist; Darcy Rezac, Managing Director. *From the Canadian Brotherhood of Railway, Transport and General Workers:* Gordon Piper, President.

Steve Orcherton made an opening statement and answered questions.

Marianne Alto made an opening statement and answered questions.

Trisha Joel made an opening statement and answered questions.

Jack Nichol made an opening statement and answered questions.

Clayton Perry made an opening statement and answered questions.

David Crosby and Sy Pederson each made an opening statement and answered questions.

John Hansen and Darcy Rezac each made an opening statement and answered questions.

Gordon Piper made an opening statement and answered questions.

À 12 h 06, le lendemain matin, 13 septembre, il est convenu,—Que le Comité s'ajourne jusqu'à 13 heures, aujourd'hui.

#### SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (13)

Le Comité législatif sur le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration, se réunit aujourd'hui, à 13 heures, dans la salle de bal Versailles du Meridien Hotel, à Vancouver, en Colombie-Britannique sous la présidence de Gus Mitges (*président*).

*Membres du Comité présents:* Warren Allmand, Edna Anderson, Jean-Pierre Blackburn, Marlene Catterall, Doug Fee, Ron Fisher, Bill Kempling, Joy Langan, Francis LeBlanc, Peter McCreath, Jacques Vien, Joe Volpe et Dave Worthy.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Kevin Kerr, attaché de recherche.

*Témoins: De Victoria Labour Council:* Steve Orcherton, secrétaire-trésorier. *De Victoria Status of Women Action Group:* Marianne Alto, membre du personnel. *De Vancouver Status of Women:* Trisha Joel, coordonnatrice de programmes. *Du Syndicat des pêcheurs et travailleurs assimilés:* Jack Nichol, président. *De IWA - Canada:* Clayton Perry, directeur du service des lois. *Du Campbell River, Courtenay and District Labour Council:* David Crosby, président; Sy Pederson, premier vice-président. *De Vancouver Board of Trade:* John Hansen, directeur général, économiste en chef; Darcy Rezac, directeur général. *De la Fraternité canadienne des cheminots, employés des transports et autres ouvriers:* Gordon Piper, président.

Steve Orcherton fait une déclaration et répond aux questions.

Marianne Alto fait une déclaration et répond aux questions.

Trisha Joel fait une déclaration et répond aux questions.

Jack Nichol fait une déclaration et répond aux questions.

Clayton Perry fait une déclaration et répond aux questions.

David Crosby et Sy Pederson font chacun une déclaration et répondent aux questions.

John Hansen et Darcy Rezac font chacun une déclaration et répondent aux questions.

Gordon Piper fait une déclaration et répond aux questions.

At 5:00 o'clock p.m., it was agreed,—That the  
Committee adjourn to the call of the Chair.

À 17 heures, il est convenu,—Que le Comité s'ajourne  
jusqu'à nouvelle convocation du président.

J.M. Robert Normand

*Clerk of the Committee*

*Le greffier du Comité*

J.M. Robert Normand



**EVIDENCE**

[Recorded by *Electronic Apparatus*]

[*Texte*]

Tuesday, September 12, 1989

• 0900

**The Chairman:** Before we begin the meeting, Mr. LeBlanc, you had something you wanted to bring up.

**Mr. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso):** Mr. Chairman, on a point of order, I would like to ask that some information be produced for the committee—two sets of statistical information. The first has to do with the break-down of claimants who quit their jobs without just cause that was provided originally. I would like to know if we could have that information broken down by occupational category, by the number of weeks of disqualification or disentitlement those claimants served, by sex and age category, and by the weekly insurable earnings they were earning at the time they experienced a separation of earnings. That is the first category of information.

The second category of information has to do with what are known as exhaustees. Those are claimants who have reached the end of their claim, have no job and cannot qualify for a new claim. I would like the committee to be provided with a breakdown of exhaustees by province, by UI economic region, by age, and by weeks of insured employment, and that is the number of exhaustees as well as the percentage of total claimants who fall into this category.

**The Chairman:** Would you provide a list of that to the clerk?

**Mr. LeBlanc:** I have it here on paper.

**The Chairman:** My understanding is we are going to get that for you.

**Mr. LeBlanc:** Thank you.

**Mrs. Catterall (Ottawa West):** I wonder if I could add to the last request and also have the exhaustees broken down by gender and income level.

The other area of information in which we do not seem to have a kind of common knowledge basis is on dollars in training. I wonder if it would be possible to receive information on the dollars allocated to training programs over the last five years, particularly under CJS, and the dollars by province and economic regions under the various programs, so we can at least all have the same understanding of what dollars have gone and will be going into training.

**The Chairman:** If you would give the list of that to the clerk, we will do our best to get that for you.

**TÉMOIGNAGES**

[*Enregistrement électronique*]

[*Traduction*]

Le mardi 12 septembre 1989

**Le président:** Avant le début de la séance, M. LeBlanc voulait intervenir.

**M. LeBlanc (Cap-Breton Highlands—Canso):** Monsieur le président, sur un rappel au Règlement, je voudrais demander la production de certains renseignements pour le Comité; il s'agit de deux séries de renseignements statistiques. La première concerne la répartition des prestataires qui quittent leur emploi sans motif valable, telle qu'elle nous a été communiquée initialement. Pourrions-nous obtenir le détail de cette catégorie en fonction du groupe professionnel, du nombre de semaines d'exclusion ou d'inadmissibilité, du sexe et de l'âge, ainsi que du salaire hebdomadaire soumis à cotisation au moment de la cessation d'emploi. Voilà pour la première série de renseignements.

La deuxième série concerne ceux que l'on appelle les prestataires en fin de droit. Il s'agit de personnes qui ont atteint la fin de leur période de prestations, qui n'ont pas d'emploi et qui ne peuvent présenter de nouvelles demandes. J'aimerais que le comité obtienne la répartition de ces personnes par province, par région économique aux fins de l'assurance-chômage, par âge et par nombre de semaines d'emploi assurable, avec l'indication du nombre de prestataires en fin de droit ainsi que leur pourcentage par rapport à l'ensemble des prestataires.

**Le président:** Pouvez-vous remettre au greffier une liste des renseignements demandés?

**M. LeBlanc:** Tout cela figure sur ce document.

**Le président:** On va obtenir cela pour vous.

**M. LeBlanc:** Merci.

**Mme Catterall (Ottawa-Ouest):** J'aimerais obtenir des renseignements complémentaires concernant les prestataires en fin de droit, à savoir leur répartition par sexe et par niveau de revenu.

L'information dont nous disposons semble également insuffisante en ce qui concerne les ressources consacrées à la formation. Pourrions-nous obtenir des renseignements concernant les montants consacrés aux programmes de formation au cours des cinq dernières années, en particulier au titre de la Planification de l'emploi, par province et par région économique selon les différents programmes, de façon qu'on puisse déterminer les budgets actuel et futurs de la formation?

**Le président:** Si vous voulez transmettre la liste des renseignements demandés au greffier, nous nous efforcerons de les obtenir.

**[Texte]**

We will call our first group of witnesses, the Canadian Union of Public Employees of B.C. As I said to the other witnesses yesterday, you have half an hour to make your presentation and for questions by the members of the committee. If you use that half hour just to present your brief, of course there will not be any time left for questions. It is entirely up to yourself how long you want to be. It is nice to have you here. Would you like to begin.

**Ms Geraldine McGuire (President, Canadian Union of Public Employees of British Columbia):** Thank you, Mr. Chairman. Accompanying me is Blair Redlin, research representative.

This brief is being presented on behalf of the Canadian Union of Public Employees of British Columbia. Nationally our union represents over 355,000 workers employed primarily in the public sector of the economy. Here in B.C. we represent some 34,000 workers from all corners of the province. We have a very diverse membership, which includes employees of municipalities, school boards, airlines, the CBC, nursing homes, social service agencies, universities, and a wide range of other types of public sector and related private sector services. CUPE members constitute a broad cross-section of working people from all parts of the province and country and from a large variety of different occupational groups.

While we appreciate the opportunity, we should note our disappointment that the committee's only B.C. stop will be in Vancouver. A complete review of the devastating impact of this bill should include hearings in B.C. regions that suffer even worse unemployment levels than those on the lower mainland.

• 0905

The purpose of our presentation is to express our deep concern about many of the regressive amendments which are being proposed under Bill C-21. While we welcome as positive several of the changes associated with parental leave and child care, changes which are largely a response to recent Charter cases, at the same time we strongly object to the main features of Bill C-21.

In our brief we will be covering how Bill C-21 victimizes UI claimants, how there is no justification for the abandonment of federal financial support for UI, how cuts in UI are integrally connected with the free trade deal, how UI social insurance purposes must not be undermined, provincial and municipal governments should not be required to shoulder the federal

**[Traduction]**

Nous allons accueillir notre premier groupe de témoins, qui représente le syndicat canadien de la Fonction publique de Colombie-Britannique. Comme je l'ai dit hier aux autres témoins, vous avez une demi-heure pour présenter votre exposé et répondre aux questions des membres du Comité. Si vous consacrez toute la période à votre exposé, il ne restera plus de temps pour les questions. C'est à vous de déterminer la durée de l'exposé. Nous sommes heureux de vous accueillir et nous vous écoutons.

**Mme Geraldine McGuire (présidente du Syndicat canadien de la Fonction publique de Colombie-Britannique):** Merci, monsieur le président. Je suis accompagnée de Blair Redlin, qui représente notre service de recherche.

Ce mémoire est présenté au nom du Syndicat canadien de la Fonction publique de la Colombie-Britannique. À l'échelle nationale, notre syndicat représente plus de 355,000 travailleurs employés venant principalement du secteur public. Ici, en Colombie-Britannique, nous représentons environ 34,000 travailleurs des quatre coins de la province. Nos effectifs sont très variés; ils comprennent des employés de municipalités, de commissions scolaires, de compagnies aériennes, de C.B.C., de maisons de repos, d'organismes sociaux, d'universités et de toute une série d'autres services publics et privés correspondants. Les membres du SCFP représentent un large éventail des travailleurs de toutes les régions de la province et du pays et toute une série de groupes professionnels différents.

Nous sommes heureux d'avoir l'occasion de présenter ce mémoire, mais nous tenons à dire que nous sommes déçus de constater que le seul endroit de la Colombie-Britannique où le Comité tiendra des audiences est Vancouver. Pour avoir un aperçu complet des répercussions catastrophiques qu'aura ce projet de loi, il faudrait tenir des audiences dans bien des régions de la province où le taux de chômage est encore plus élevé que dans la région métropolitaine de Vancouver.

Nous présentons ce mémoire afin d'exprimer notre profonde inquiétude au sujet des nombreuses modifications régressives proposées dans le Projet de loi C-21. Si nous trouvons que plusieurs des changements relatifs au congé parental et à la garde des enfants, changements qui constituent en grande partie une réaction aux revendications faites dernièrement en vertu de la Charte sont constructifs, nous nous opposons vivement aux principales dispositions du Projet de loi C-21.

Dans notre mémoire, nous allons voir en quoi le Projet de loi C-21 pénalise les prestataires de l'assurance-chômage, pourquoi l'abandon de la participation du gouvernement fédéral au financement de l'assurance-chômage est dépourvu de toute justification, pourquoi les restrictions du régime d'assurance-chômage sont intégralement liées à l'Accord du libre-échange, pourquoi



## [Text]

government's responsibilities for UI, how CUPE members will be impacted by the substantial changes to UI, how UI funds should not be looted to pay for the federal government's education and training responsibilities, and finally we have recommendations from CUPE on behalf of the UI reform.

Before turning to the more detailed analysis presented in the following pages, we think it appropriate to include a final introductory comment. During the election, Prime Minister Mulroney repeatedly assured working Canadians that all aspects of our social safety net were safe under free trade. We were told that our social programs are a sacred trust. We cannot recall even a hint of a government plan to make massive cuts in the UI. Quite the contrary. Canadians were repeatedly assured that free trade would create jobs and enhance the economic well-being of the members. I recognize, members of the committee, that this may be rhetoric but it is something that we feel should be said and also heard.

How Bill C-21 victimizes UI claimants: even Employment and Immigration Canada itself has concluded that 82,000 British Columbians will be hurt in 1990 by the new entrance requirements, benefits schedule and voluntary quits policy. The Canadian Labour Congress commissioned Global Economics to carry out a detailed economic simulation of the impact of changes proposed under Bill C-21. Out of a total Canadian labour force of 12,272,500, approximately 2,229,400 workers will experience official unemployment this year. This represents approximately 18.17% of the labour force, or roughly one out of every five workers. It is worth noting that the number of workers who experience unemployment in any given year is approximately twice the level of the official unemployment rate.

For B.C., Global's estimates show that 16,200 workers will lose all benefits while some 89,000 in total will be hurt in some way. The government's own impact study on the effects of the changes to the UI program entailed in Bill C-21 shows the same trend. Approximately 30,000 claimants will lose benefits nationwide because they fail to meet the new entrance requirements. Fully 500,000 claimants will lose an average of 5.5 weeks in benefits because of reductions in the period of weeks during which UI is paid.

## [Translation]

il faut éviter de porter atteinte aux objectifs d'assurance sociale du régime, pourquoi il ne faut pas obliger les autorités provinciales et municipales à participer aux responsabilités du gouvernement fédéral en matière d'assurance-chômage, comment les modifications apportées au régime d'assurance-chômage vont pénaliser les membres de notre syndicat, pourquoi il ne faut pas consacrer les fonds de l'assurance-chômage au financement des responsabilités fédérales en matière d'éducation et de formation, et finalement, nous verrons les recommandations du Syndicat canadien de la fonction publique en matière de réforme de l'assurance-chômage.

Avant de passer à l'analyse plus détaillée présentée dans les pages qui suivent, nous jugeons bon de faire un dernier commentaire. Pendant les élections, le premier ministre Mulroney a garanti à plusieurs reprises aux travailleurs que tous les aspects de notre système de protection sociale demeureraient intacts dans le cadre du libre-échange. On nous a dit que nos programmes sociaux étaient «sacro-saints». Nous ne nous souvenons pas d'avoir eu le moindre indice que le gouvernement comptait faire des coupes sombres dans l'assurance-chômage: tout au contraire, on a garanti à plusieurs reprises aux Canadiens que le libre-échange créerait des emplois et qu'il augmenterait le bien-être économique des travailleurs. Cela peut paraître évident pour les membres du Comité, mais nous tenons néanmoins à le dire.

En quoi le Projet de loi C-21 pénalise-t-il les prestataires de l'assurance-chômage: même Emploi et Immigration Canada en est arrivé à la conclusion que 82,000 citoyens de la Colombie-Britannique seront touchés par les nouvelles normes d'admissibilité, par le barème des prestations et par la façon de traiter les départs volontaires en 1990. Le CTC a chargé la société *Global Economics* d'effectuer une simulation économique détaillée des répercussions qu'auront les modifications proposées dans le Projet de loi C-21. Au sein d'une population active totale de 12,272,500 personnes, environ 2,229,400 travailleurs seront officiellement en chômage cette année, ce qui représente 18,17 p. 100 de la population active, soit un travailleur sur cinq. Il convient de signaler que le nombre de travailleurs en chômage au cours d'une année déterminée est à peu près le double du taux de chômage officiel.

D'après les prévisions de *Global*, en Colombie-Britannique, 16,200 travailleurs perdront complètement leurs prestations tandis qu'environ 89,000—au total—seront touchés d'une façon ou d'une autre. Dans sa propre étude sur les répercussions des changements au régime d'assurance-chômage proposés dans la Projet de loi C-21, le gouvernement constate la même tendance. Environ 30,000 prestataires de toutes les régions du pays perdront des prestations parce qu'il ne répondront pas aux nouvelles normes d'admissibilité. Pas moins de 500,000 prestataires perdront en moyenne 5,5 semaines de prestations du fait que le nombre de semaines pendant lesquelles les prestations d'assurance-chômage sont versées sera réduit.

## [Texte]

In July, the official unemployment rate for British Columbia was 9.2%, a completely unacceptable level. The average cut in benefits for existing UI recipients who would fail to qualify under the new rules or have their benefits reduced in British Columbia will be \$1,546. Similarly, the most marginal members of the labour force, those who have the most difficulty finding employment and who correspondingly have the lowest incomes and are the closest to the poverty lines, will tend to be the most adversely affected regardless of their place of residence.

The impact of reducing the benefits rate to 50% of earnings for voluntary quits will be particularly damaging to low-income workers. A single individual making \$5 an hour, which is 50¢ over the proposed new minimum wage in B.C., earns about \$10,000 a year. If this worker is a single parent with one child to support, her earnings are significantly below the poverty line. If she is forced out of her job as a result of employer harassment and is penalized as a voluntary quit, she will lose up to 12 weeks of UI benefit. Moreover, her replacement income on UI will be only 50% of the previous earnings, even after she begins to receive benefits. It is not clear to us how a family can be expected to live on \$5,000 per year or how a society can justify inflicting such unwarranted hardship on a worker in such circumstances.

• 0910

The proposals in Bill C-21 to increase the length of time the claimant must work in order to qualify for benefits also seem almost incomprehensible given the high levels of unemployment that still prevail in many regions of the country and this province. Seasonally adjusted data for July 1989, for instance, show the unemployment rate in Kamloops, B.C., at a shocking 16.8%, while three other regions of this province have rates exceeding 13%.

The proposed changes amount to a policy of victimizing workers for failing to find non-existent jobs. There is absolutely no humane rationale for them. Rather, such changes reflect a willingness by the government to accede to business demands to reduce UI entitlements as a means of imposing harsher discipline on the work force and generating insecurity and fear among those who do have jobs.

A second major concern arises as a consequence of the decision of the Mulroney government to withdraw its \$3 billion support for UI. When the 1971 Unemployment

## [Traduction]

Au mois de juillet, le taux de chômage «officiel» était de 9,2 p. 100 en Colombie-Britannique—ce qui est totalement inadmissible. Les prestations des prestataires d'assurance-chômage actuels qui ne seraient pas admissibles d'après le nouveau règlement ou dont les prestations seraient réduites diminueront en moyenne de 1,546\$ en Colombie-Britannique. Ainsi, les membres de la population active qui constituent des cas limites—ceux qui éprouvent le plus de difficulté à trouver un emploi et qui ont donc les plus faibles revenus et se rapprochent le plus du seuil de la pauvreté—auront tendance à être les plus touchés, peu importe l'endroit où ils habitent.

Le fait que le taux des prestations sera ramené à 50 p. 100 de la rémunération en cas de «départs volontaires» fera surtout beaucoup de tort aux salariés à faible revenu. Une personne seule qui touche 5\$ de l'heure, soit 0,50\$ de plus que le nouveau salaire minimum proposé en Colombie-Britannique gagne environ 10,000\$ par an. Si cette personne a un enfant à faire vivre, sa rémunération se situe nettement en-deçà du seuil de la pauvreté. Si elle est forcée de quitter son emploi parce qu'elle est harcelée par son employeur et qu'elle est pénalisée du fait qu'on considère ce départ comme un départ volontaire, elle perdra jusqu'à 12 semaines de prestations d'assurance-chômage. En outre, le revenu de remplacement qu'elle touchera par le biais de l'assurance-chômage ne représentera que 50 p. 100 de la rémunération antérieure, même après avoir commencé à recevoir les prestations. Nous ne comprenons pas très bien comment on peut s'attendre à ce qu'une famille vive avec 5,000\$ par an ni comment une société arrive à se justifier d'imposer un fardeau aussi injuste à un travailleur se trouvant dans cette situation.

Les dispositions du Projet de loi C-21, visant à prolonger la période pendant laquelle les prestataires doivent travailler pour avoir droit aux prestations, paraissent également pratiquement incompréhensibles, compte tenu du taux de chômage élevé que connaissent actuellement bien des régions du pays et cette province. D'après les données désaisonnalisées pour juillet 1989, le taux de chômage atteint le chiffre exorbitant de 16,8 p. 100 à Kamloops, en Colombie-Britannique, tandis que dans trois autres régions de cette province, il dépasse les 13 p. 100.

Les modifications proposées reviennent à pénaliser les travailleurs pour ne pas avoir pu trouver des emplois inexistants. Elles sont totalement inexplicables sur la plan humain. Ces changements montrent que le gouvernement est disposé à accéder aux demandes des entreprises souhaitant que l'on réduise les droits à l'assurance-chômage afin d'imposer une discipline plus stricte aux travailleurs et de provoquer un sentiment de crainte et d'insécurité chez ceux qui ont un emploi.

Un deuxième sujet de préoccupation important, c'est la décision du gouvernement Mulroney de retirer son aide financière de 3 milliards de dollars à l'assurance-chômage.



## [Text]

Insurance Act was passed, the federal government recognized that it had a responsibility to provide funding for the program when the national rate of unemployment increased beyond the designated level of 4%. The task of maintaining full employment was considered an appropriate responsibility of the government. It was felt that UI contributors, employers and employees, should not be penalized for additional cost to the program resulting from the failure of the government of the day to maintain full employment.

The Mulroney government has simply abandoned this responsibility. It has deliberately kept unemployment high as part of its overall economic strategy. Instead of accepting its obligations to support the program when its own economic policies lead to the unacceptably high levels of unemployment, it has decided to cut support entirely. This is not, in our view, a responsible or socially acceptable position for the federal government to take. The resulting high level of unemployment is seen not as an evil to be eliminated but rather as a useful mechanism assisting employers in their efforts to discipline the labour force and reduce wages. Full employment, rather than a funding cut-back, is the appropriate solution to any funding concern the government may have regarding UI.

Thirdly, we believe that Bill C-21 is part of a broader neo-conservative agenda to restructure our economy and society. Its implications can only be understood as a component of this agenda. It is part of a process of harmonizing employment standards, wages, and unemployment benefits to those prevailing in the U.S., so that business in Canada can compete under the Free Trade Agreement.

Given the overall direction of this government's policies toward working Canadians, this regressive change can be seen as a precursor to more general reduction in benefit levels at some point in the future. We react to this prospect with nothing short of alarm.

The federal government's decision to abandon entirely its support for UI and also its special support for the fishermen's benefits is also a logical, if perverse, response to the trade deal. The reason is clear: it eliminates a major objection which the U.S. would otherwise be able to make under the terms of the Free Trade Agreement—namely, that UI is an unfair regional or industrial subsidy.

Fourth, we feel the thrust of the proposed legislation is to move the unemployment insurance system away from its basic social insurance purpose. This purpose is to provide income maintenance for workers who lose their

## [Translation]

Lorsque que la Loi sur l'assurance-chômage de 1971 fut adoptée, le gouvernement fédéral avait reconnu qu'il se devait de financer le programme lorsque le taux national de chômage dépassait le niveau reconnu de 4 p. 100. On jugeait qu'il incombait au gouvernement de maintenir le plein emploi. On trouvait également que les cotisants à l'assurance-chômage—employeurs-employés—ne devraient pas être pénalisés pour les frais supplémentaires résultant de l'incapacité du gouvernement au pouvoir de maintenir le plein emploi.

Le gouvernement Mulroney a tout simplement renoncé à cette responsabilité. Il a délibérément maintenu le chômage à un niveau élevé dans le cadre de sa stratégie économique globale. Au lieu d'accepter ses obligations et de financer le programme lorsque ses propres politiques entraînent des taux de chômage inadmissibles, il a décidé de retirer purement et simplement son appui. À notre avis, en agissant de la sorte, le gouvernement fédéral ne fait pas preuve d'un sens aigu des responsabilités et son attitude est inadmissible sur le plan social. Le taux de chômage élevé qui en résulte est considéré non pas comme un problème à résoudre mais plutôt comme un moyen utile d'aider les employeurs à imposer une certaine discipline à la population et à réduire les salaires. Le plein emploi, au lieu d'une réduction des crédits, est la solution aux problèmes de financement de l'assurance-chômage qui peuvent se poser au gouvernement.

Troisièmement, nous croyons que le Projet de loi C-21 s'inscrit dans le cadre d'un programme néo-conservateur plus général visant à réorganiser notre économie et notre société. Ces conséquences ne sont compréhensibles que si on considère cette mesure comme une partie intégrante de ce programme. Il s'inscrit dans un processus d'harmonisation des normes d'emploi, des salaires et des prestations de chômage avec le système en vigueur aux États-Unis pour permettre aux entreprises canadiennes d'être concurrentielles dans le cadre de l'Accord du libre-échange.

Étant donné l'orientation générale que le gouvernement donne à ses politiques qui concernent les travailleurs canadiens, ce changement régressif peut être considéré comme le signe précurseur d'une réduction ultérieure plus générale du montant des prestations. Nous jugeons cette perspective pour le moins alarmante.

La décision du gouvernement fédéral de retirer complètement son appui financier à l'assurance-chômage—ainsi que son aide spéciale pour les prestations de pêcheurs—est également une conséquence de l'Accord du libre-échange qui, si elle est à contretemps, n'en est pas moins logique. La raison est évidente: cette initiative empêche les États-Unis de pouvoir soulever l'objection qu'ils pourraient faire dans le cadre de l'Accord du libre-échange, à savoir que l'assurance-chômage constitue une subvention régionale ou industrielle injuste.

Quatrièmement, nous trouvons que le projet de loi a tendance à éloigner le régime d'assurance-chômage de son objectif fondamental qui est de constituer un régime d'assurance sociale. Il s'agit d'offrir un maintien du

## [Texte]

jobs or who suffer an interruption in their employment by virtue of illness, childbirth, or family responsibilities. UI is fundamentally a social insurance program. It is neither a social welfare program nor a fund to pay for the cost of labour adjustments, training, or education.

As a social insurance program, UI differs fundamentally from social assistance. The key elements of a social insurance program are that it is financed by the employer-employee contributions with additional funding from the government to deal with macro-economic developments, such as an overall rise in unemployment, which are beyond the control of the contributing parties and for which the government can legitimately be expected to accept responsibility.

• 0915

Participation in a social insurance program is normally compulsory. Individuals are accordingly entitled to benefits based on their contributions as determined by the rules of the fund and without reference to any means or needs test. The entitlement is a right of the contributor, not a discretionary payment made according to family status, poverty, hardship, or other similar factors.

In addition to treating UI as a social welfare scheme, the government has abandoned another equally misguided approach, the redirection of a significant portion of its funds towards non-income support functions such as training and wage subsidies.

The government is attempting to impose new criteria by which the effectiveness of the program is to be judged. In line with the "new" unemployment analysis, fundamental changes in the program are proposed, transforming UI into an instrument to improve and encourage the supply of labour.

The fifth area of concern is that the proposed amendments will impose new and unfair financial burdens on provincial governments and local municipalities. The *Global Economics* simulations we referred to earlier examined the impact on provincial tax revenues of the proposed \$1.5 billion cut in UI benefits. These losses amount to a total of \$170 million annually for all provincial governments. In British Columbia \$14.8 million per year will be lost. Yet while the provinces will be losing this revenue, they will, as we noted above, be forced to take on additional costs of increased social assistance for those who can no longer claim UI. In provinces like British Columbia that put up with particularly mean-spirited provincial administrations, the increasing demand for social assistance will likely be followed by cuts in benefits and new barriers to accessibility. The long-suffering poor in this province will get it in the neck again.

## [Traduction]

revenu aux travailleurs qui perdent leur emploi ou dont l'emploi est interrompu, à cause d'une maladie, d'une naissance ou de certaines responsabilités familiales. Il ne s'agit pas d'un régime de bien-être social ni d'une caisse servant à couvrir les frais d'adaptation, de formation et d'éducation de la main-d'oeuvre.

En tant que régime d'assurance sociale, l'assurance-chômage diffère fondamentalement de l'assistance sociale. Les principes caractéristiques d'un régime d'assurance sociale sont qu'il est financé par les contributions des employeurs-employés et aussi par les gouvernements, pour faire face aux changements macroéconomiques—comme une hausse générale du chômage—qui sont indépendants de la volonté des parties qui cotisent et dont on peut s'attendre légitimement à ce que le gouvernement accepte la responsabilité.

La participation au régime d'assurance sociale est normalement obligatoire. Par conséquent, les personnes ont droit à des prestations en fonction de leurs contributions, selon les modalités prévues par le règlement, et sans justification des ressources ni des besoins. L'admissibilité est un droit du cotisant et il ne s'agit pas d'un paiement discrétionnaire effectué en fonction de la situation familiale, de la pauvreté, des difficultés ou d'autres facteurs du même genre.

Outre qu'il considère l'assurance-chômage comme un régime de bien-être social, le gouvernement a adopté une autre attitude malavisée: il a décidé de réaffecter une partie importante de ces fonds à des fins qui n'ont rien à voir avec le soutien du revenu, comme le financement de la formation et les subventions salariales.

Le gouvernement essaie d'imposer de nouveaux critères d'évaluation de l'efficacité du régime. Dans le contexte de sa «nouvelle» étude sur le chômage, le gouvernement propose d'apporter des changements fondamentaux au régime, changements qui feraient de l'assurance-chômage un instrument servant à améliorer et à favoriser l'«offre» de main-d'oeuvre.

Un cinquième aspect qui nous préoccupe, c'est que les modifications proposées imposeront aux gouvernements provinciaux et aux municipalités locales un fardeau financier supplémentaire injuste. Les simulations de *Global Economics* dont nous avons déjà parlé ont permis d'étudier les répercussions de la réduction de 1,5 milliard de dollars des prestations d'assurance-chômage sur les recettes fiscales provinciales. Ces pertes se chiffrent à un total de 170 millions de dollars par an pour l'ensemble des gouvernements provinciaux. En Colombie-Britannique, la perte s'élèvera à 14,8 millions de dollars par an. Alors que les provinces perdront ces recettes, comme nous l'avons signalé ci-dessus, elles seront forcées de supporter les frais supplémentaires d'assistance sociale pour aider les personnes qui n'ont plus droit aux prestations d'assurance-chômage. Dans les provinces comme la Colombie-Britannique, où le gouvernement est particulièrement mal disposé, l'augmentation de la



[Text]

Sixth, the regressive changes proposed in Bill C-21 will have a major impact on many of our members. Contrary to the myth that the public employees have complete job security, the reality is that cuts in funding, privatization and contracting out, down-sizing the public sector, cancellation of public programs, the increasing use of casual and temporary employees, and a number of other negative economic changes, will put many CUPE members on the unemployment rolls. In the city of Vancouver, for example, while our outside municipal local has a membership of 1,400 year-round, full-time workers, the local also includes over 1,800 workers who are employed for less than three months, generally in the summer, in any one year. This same pattern of summer expansion is characteristic of municipalities across the country. Many of these municipal workers are now able to claim UI when they are laid off. However, under the new and more stringent entrance requirements they will not be able to work a sufficient number of weeks to qualify for UI.

Another indicator of the importance of UI for public employees can be found in the Canadian occupations and professions survey of CEIC. In 1987, for example, the ratio of UI claimants to those employed in British Columbia as typists and clerk typists was 20.55%; as janitors, 15.73%; as paving and surfacing workers, 19.59%; and for those involved in excavating and grading work, 58.25%. Such high ratios probably include many of the unemployed public workers.

In addition to losing the entitlements of claimants, CUPE members will be affected in another important way. We represent workers who are responsible for operating social assistance and social welfare programs in municipalities and social agencies throughout the province. These members will be adversely affected by the growth in social assistance case-loads resulting from the proposed changes to UI. At present these programs are characterized by understaffing, excessive case-loads, overwork, and unreasonable stress caused by the desperate situation so many clients find themselves in. Thus the additional numbers of UI exhaustees will only serve to exacerbate the already excessive case-load pressures faced by our members.

Seventh, Bill C-21 opens the door to a major shift in responsibility for training and job creation to the private

[Translation]

demande d'assistance sociale sera probablement suivie par une réduction des prestations et de nouveaux obstacles à l'admissibilité. Les pauvres de cette province qui souffrent depuis longtemps en prendront encore pour leur grade.

Sixièmement, les changements régressifs proposés dans le Projet de loi C-21 auront de fortes répercussions sur une bonne partie de nos membres. Contrairement au mythe selon lequel les fonctionnaires ont une sécurité d'emploi absolue, en réalité, bien des membres du SCFP sont en chômage en raison des restrictions budgétaires, de la privatisation et de la sous-traitance; de la réduction de l'importance de la Fonction publique; de la suppression de certains programmes publics; du recours de plus en plus fréquent aux employés occasionnels et temporaires et de plusieurs autres changements économiques néfastes. Ainsi, alors que notre section locale comprend parmi ses membres environ 1,400 travailleurs à plein temps employés pour toute l'année, elle comprend également 1,800 travailleurs employés pour moins de trois mois—généralement pour l'été—par année. Cette augmentation des effectifs durant l'été caractérise les municipalités de toutes les régions du pays. Bon nombre de ces employés municipaux peuvent actuellement demander des prestations d'assurance-chômage lorsqu'ils sont mis à pied. D'après les nouvelles normes d'admissibilité qui sont plus strictes, ils n'arriveront pas travailler pendant un nombre de semaines suffisant pour avoir droit à l'assurance-chômage.

Le système de projection des professions au Canada — SPPC—de la CCEI donne une autre idée de l'importance de l'assurance-chômage pour les fonctionnaires. Ainsi, en 1987, la proportion de prestataires d'assurance-chômage par rapport au nombre de personnes occupant les emplois suivants en Colombie-Britannique était de 20,55 p. 100 pour les dactylographes et commis-dactylographes; 15,73 p. 100 pour les concierges; 19,59 p. 100 pour les paveurs et les goudronneurs; et 58,25 p. 100 pour les travailleurs faisant de l'excavation et du nivellement. Dans des proportions aussi fortes, il y a probablement beaucoup de fonctionnaires.

Outre qu'ils perdront leurs droits de prestataires, les membres du SCFP subiront également un autre contre-coup important. Nous représentons des travailleurs chargés d'appliquer les régimes d'assistance et de bien-être sociaux dans les municipalités et au sein des organismes de la société en toute la province. Ces membres seront touchés par l'augmentation du nombre de cas d'assistés sociaux découlant des changements prévus dans l'assurance-chômage. Pour le moment, ces programmes sont caractérisés par des effectifs insuffisants, un nombre de cas excessif, une surcharge de travail et une tension exagérée causée par la situation désespérée dans laquelle beaucoup de clients se trouvent. L'augmentation du nombre des prestataires d'assurance-chômage en fin de droit ne viendra qu'exacerber les pressions déjà excessives pour nos membres.

Septièmement, par l'intermédiaire du Projet de loi C-21, le gouvernement commence à se décharger de ses

## [Texte]

sector. Allowing unemployed workers to accept lump-sum claims of up to \$10,000 for starting a business constitutes one aspect of this privatization. Another is the expanded scope for providing wages subsidies to employers. There have been hints that training programs will also be contracted out to the private sector and the role of CEIC may be partially or fully transferred to private agencies. We oppose these developments.

• 0920

We believe there is a pressing need to improve the quality and extent of Canada's education system. We do not believe this should be funded through the looting of UI.

Since the Mulroney government came to power we have seen a major attack on these sections of Canada's education system to which the federal government makes direct contributions. In 1985 it cut 2% annually from the indexing formula of established programs funding. An additional 1% was cut in the April budget. Cumulatively this 3% cut in the indexing formula will amount to billions of dollars in reduced funding for our post-secondary education institutions. The thousands of CUPE members who work at universities and colleges will confirm how severe these cuts have been and will be.

Similarly, the federal government has cut transfers to the provinces which indirectly pay for the maintenance of primary and secondary education. The perspective from which the government approaches the problem is one of how to provide corporations with the skilled labour they require to fulfil their specific needs rather than from the perspective of the workers whose objectives are to have skills which enhance their position in the employment market.

The real problem Canada faces is not the overuse of the UI system but rather the terrible waste of human and material resources associated with unconscionably high and prolonged unemployment. True employment, not cuts in UI benefits, is the real solution.

I will briefly go through the recommendations.

1. The first recommendation is that Bill C-21, which extends the qualifying period for benefits, should be scrapped. There is no justification for this regressive move.

2. The sections of the bill which reduce the number of weeks of benefits should be deleted. Instead of the current

## [Traduction]

responsabilités en matière de formation et de création d'emplois sur le secteur privé. Un des aspects de cette privatisation, c'est qu'on permet aux chômeurs d'accepter des sommes globales allant jusqu'à 10,000\$ pour lancer une entreprise. Il y a aussi de nouvelles possibilités de subventions salariales aux employeurs. On a également laissé entendre que les programmes de formation feront l'objet de marchés de services auprès du secteur privé et que le rôle de la CEIC pourrait être assumé en partie ou en totalité par des agences privées. Nous nous opposons à ces orientations.

Il nous semble urgent d'améliorer la qualité et l'importance du système d'enseignement au Canada. Il ne nous semble pas qu'il faut le faire en pillant l'assurance-chômage.

Depuis que le gouvernement Mulroney est entré en fonction on a vu des secteurs du système canadien d'enseignement auxquels contribue directement le gouvernement canadien être littéralement pris d'assaut. En 1985, le gouvernement a décidé de retrancher 2 p. 100 par année de la formule d'indexation visant le financement des programmes établis. Une compression supplémentaire de 1 p. 100 a été faite dans le cadre du budget d'avril. Cette compression globale de 3 p. 100 de la formule d'indexation entraînera des réductions de financement se chiffrant dans les milliards de dollars pour nos établissements d'enseignement post-secondaire. Les milliers de membres du SCFP qui travaillent dans les collèges et universités pourront attester de la sévérité des compressions qui ont été faites et qui le seront à l'avenir.

De la même manière, le gouvernement a réduit les transferts aux provinces. Or, il s'agit d'une aide qui assure de façon indirecte le maintien du réseau d'enseignement primaire et secondaire. Le gouvernement aborde le problème dans l'optique de fournir aux sociétés la main-d'oeuvre qualifiée qui correspond à leurs besoins au lieu de le faire en fonction des objectifs des travailleurs qui souhaitent acquérir les compétences qui leur donneront accès à de meilleures perspectives sur le marché du travail.

Le vrai problème qui confronte le Canada n'est pas celui d'une surexploitation du régime de l'assurance-chômage, mais plutôt celui d'un affreux gaspillage de ressources humaines et matérielles liées à l'ampleur et la durée du chômage, qui sont inacceptables. La vraie solution consiste non pas à réduire les prestations d'assurance-chômage mais à créer de véritables emplois.

Je vais passer en revue rapidement les recommandations.

1. Premièrement, que les articles du projet de loi C-21 qui prolongent la période d'admissibilité aux prestations soient mis au rancart. Cette initiative régressive est totalement injustifiée.

2. Il faut supprimer les articles du projet de loi visant à réduire le nombre de semaines de prestations. Il



## [Text]

maximum of 52 weeks of benefit in the case of high unemployment we believe that the current economic circumstances merit an extension of this to 78 weeks.

3. The new penalties for workers who voluntarily quit their jobs, are fired, refuse "suitable" employment or disobey orders from the commission should be thrown out. A return to the three-week maximum placed between 1971 and 1979 would be fully acceptable.

4. Penalties should be not carried forward to future UI claims.

5. Child care leave for natural parents should have been raised to the 15-week level. In addition, we believe that UI should (a) pay full income replacement benefits for the two-week waiting period, (b) remove the proposed new 30-week maximum restriction on payment for combinations of pregnancy, parental leave and illness, as this continues discrimination against women, (c) abolish restrictions on pregnancy, parental and illness benefits during a strike or lock-out.

6. The 1985 amendments to the way in which severance, vacation pay and early retirement pensions are treated should be repealed. These changes were particularly harsh in their impact on older workers, part-time workers and long-serving employees.

7. The federal government should fully restore its share to funding for this essential public insurance program.

8. Training and skills development should be funded out of general revenues. Labour market programs should not be paid for by UI contributions and the changes to section 26 of the new UI Act in particular must be dropped.

I thank the committee for its time.

**The Chairman:** Thank you very much. We have approximately about 10 minutes for questioning, so guide yourselves accordingly. I will allow one question from each party, a very short question and a very short answer.

**Mrs. Catterall:** That is hardly time to do justice to a very in-depth analytical brief, which I enjoyed reading. It points out very clearly the restructuring of the economy that is taking place. With this bill particularly what I see it basically creating is a pool of serf-class workers who are tied to low-paying, dead-end, unstable, unskilled jobs.

I want to go, however, to your particular area of expertise—what is happening in the public sector and is also happening in the private sector with the increased

## [Translation]

conviendrait de porter le maximum actuel de 52 semaines dans les régions à chômage élevé à 78 semaines, compte tenu de la situation économique actuelle.

3. Il faut renoncer aux nouvelles pénalités prévues pour les travailleurs qui quittent «volontairement leur emploi, sont renvoyés, refusent un emploi convenable» ou ne suivent pas les ordres de la Commission. Il faudrait en revenir au maximum de trois semaines qui étaient en vigueur de 1971 à 1979.

4. Il ne faut pas reporter les pénalités sur les demandes ultérieures d'assurance-chômage.

5. Il aurait fallu porter la durée du congé de garde d'enfants accordé aux parents naturels à 15 semaines. Par ailleurs, nous trouvons que l'assurance-chômage devrait: (a) payer la totalité des prestations de remplacement du revenu pendant la période d'attente de deux semaines, (b) supprimer la nouvelle restriction à un maximum de 30 semaines qui est proposée pour les paiements mixtes au titre de la grossesse, du congé parental et du congé de maladie car cette mesure demeure injuste à l'égard des femmes, (c) supprimer les restrictions imposées sur les prestations de grossesse, les prestations parentales et les prestations de maladie pendant une grève ou un lock-out.

6. Il faut supprimer les changements apportés en 1985 à la façon dont les indemnités de départ, les congés payés et les pensions de retraite anticipée sont versés. Ces changements ont eu des conséquences particulièrement dures pour les travailleurs âgés, pour les travailleurs à temps partiel et pour les employés ayant de nombreuses années de service.

7. Le gouvernement fédéral doit rétablir complètement sa quote-part au financement de ce régime public d'assurance qui est essentiel.

8. La formation et le perfectionnement doivent être financés à même les revenus ordinaires de l'état. Les programmes liés au marché du travail ne doivent pas être financés par les cotisations à l'assurance-chômage et les modifications visant l'article 26 de la nouvelle loi doivent notamment être abandonnées.

Je remercie le Comité de son attention.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup. Nous disposons d'environ 10 minutes pour les questions et je vous recommande donc d'agir en conséquence. J'autoriserai une question de chaque parti et je souhaite que la question, tout comme la réponse, soient très brèves.

**Mme Catterall:** C'est là bien peu de temps pour commenter à sa juste valeur un mémoire analytique si approfondi dont la lecture m'a plu beaucoup. On y fait ressortir nettement la restructuration de l'économie qui est en cours. Il me semble qu'avec ce projet de loi nous allons déboucher sur un bassin de travailleurs asservis qui vont être liés à des emplois mal rémunérés, instables, sans perspective et peu valorisants sur le plan des compétences.

Je souhaite cependant passer à votre domaine particulier de compétences à savoir les conséquences du phénomène actuel qui touche non seulement le secteur

[Texte]

privatization, contracting out, temporary employment, short-term employment, and part-time employment. What categories of workers do you perceive as being most damaged by the destabilization of employment in the public sector? Are these the same categories that are hardest hit by reduced benefits and reduced training under this program?

• 0925

**Ms McGuire:** I believe there is a close relation. I feel the people most affected are the ones at the lower end of the income bracket and most often it is the women in the work force who are affected. We have seen in many of our organizations, all the way from our municipalities to school boards to the universities, that privatization and cut-backs affect those at the lower end of the scale. It is the women who are our members who are being laid off first of all. As we touched on in our brief, and we would like to have gone a little further into it, those are the people who often can least afford it. It definitely is an ongoing trend that is of concern to the Canadian Union of Public Employees.

**Mrs. Catterall:** The other thing that concerns me is that it is very clear that the number of people who are going to be on social assistance and therefore clients of your workers, who are already handling caseloads of anywhere from 100 to 500 people, who are totally incapable of providing any counselling, any help in becoming self-sufficient and returning to the work force. . . I guess what I am concerned about is the patchwork of entitlement so that workers are no longer treated the same across this country; they are the victims of those provinces that can least afford to pick up, because the provinces also are the victims of unemployment. They are least able to pick up the support of these workers who will no longer qualify for UI.

I wonder if you could very briefly expand on this whole thing of regional disparities. The poorer your region the poorer you become. What are these people supposed to do if their province denies them welfare? Go on starvation? Live on the street? No UI, no welfare, because the province cannot afford it. What is supposed to happen to them?

**Ms McGuire:** I would just make one point when you say it is the provinces that can least afford it that have to deal with it. I think there are some provinces, and I think of our own in B.C., who can well afford it but do nothing

[Traduction]

public mais aussi le secteur privé dans le sillage d'une privatisation accrue, d'un plus grand recours à la sous-traitance, à l'emploi temporaire, à l'emploi à court terme et à l'emploi à temps partiel. Selon vous, quelles sont les catégories de travailleurs auxquels la déstabilisation de l'emploi dans le secteur public causera le plus de tort? S'agit-il des mêmes catégories que celles qui sont touchées le plus durement par la réduction des prestations et la réduction des occasions de formation qui sont envisagées dans le cadre de ce programme?

**Mme McGuire:** Il y a un rapport assez étroit, selon moi. J'estime que ceux qui sont le plus touchés sont ceux qui sont au bas de l'échelle de revenu et, le plus souvent, il s'agit de femmes qui font partie de la population active. Dans bon nombre de nos organisations, allant des municipalités aux conseils scolaires et aux universités, la privatisation et les compressions ont les effets les plus néfastes sur ceux qui sont les moins bien rémunérés. Ce sont les femmes parmi nos membres qui sont les premières à être mises à pied. Comme nous l'avons souligné au passage dans notre mémoire, et nous aurions souhaité approfondir la question davantage, il s'agit souvent des personnes qui sont le moins capables d'affronter ce genre de revers. La tendance persiste et elle préoccupe le syndicat canadien de la Fonction publique.

**Mme Catterall:** J'ai une autre préoccupation et elle porte sur le grand nombre de personnes qui vont devenir des assistés sociaux et donc qui vont former la clientèle de vos travailleurs, qui ont déjà en main de 100 à 500 dossiers, et qui sont débordés à tel point qu'ils ne sont pas en mesure de fournir les conseils voulus, d'aider de quelque manière les personnes touchées à devenir autosuffisantes et à se réintégrer au marché du travail. . . Ce qui m'inquiète, finalement, je suppose, c'est le manque d'homogénéité des critères d'admissibilité, de sorte que les travailleurs ne sont plus traités de façon égale partout au pays; ils sont les victimes des provinces qui sont le moins en mesure de prendre la balle, car ces dernières sont également les victimes du chômage. Il s'agit donc des provinces qui sont le moins en mesure de soutenir les travailleurs qui ne seront plus admissibles à l'assurance-chômage.

Je me demande si vous ne pourriez pas nous donner plus de détails sur toute cette question des disparités régionales. Plus une région est pauvre, plus ceux qui y vivent s'appauvrissent. Que doivent faire ces gens si leur province n'est pas en mesure de leur accorder l'aide sociale? Se résigner à la famine? Vivre dans la rue? Ils n'ont ni prestations d'assurance-chômage ni prestations de bien-être social parce que leur province n'est pas capable de le financer. Qu'est-ce qui va donc leur arriver?

**Mme McGuire:** Je tiens simplement à nuancer la perspective par rapport à ce que vous dites, à savoir que ce sont les provinces les moins bien nanties qui confrontent le problème. Dans certaines provinces selon



[Text]

about it. I think that is one of the major problems we are facing.

**Mr. Fee (Red Deer):** I would also like to thank you for your presentation this morning, and sharing your ideas with us. It would probably go without saying that I do not agree with all of your conclusions, but I do appreciate your time in bringing them to our attention.

I just want to make a comment and I will ask you a question. The comment has to do with your stating that the government has an overall strategy of high unemployment. As a member of that government I rather resented that statement because that is not a strategy I support as a member of government. I have never heard it enunciated as part of this government.

You also talked about training people for non-existent jobs, yet according to press reports 57,000 new jobs have been created in British Columbia alone in the first six months of this year. I would like to suggest that our strategy is socially responsible and that the jobs are there.

The one question I would like to ask has to do with the global study you talked about. I am sure this committee is going to go into these studies in depth before we come to any conclusions or changes. The one thing the global study does not take into account is the possibility of behavioural change.

The minister heard comments in the House of Commons when she introduced this that past experience has shown that when entrance requirements for unemployment insurance were increased, people did in fact adjust their behaviour. She is basing this on actual experience when the last increase in the level of entrance requirements was introduced by the Liberal government in 1977. The statistics show that people in fact do adjust their behaviour and therefore the global study may not be accurate because it is based on the experience under a different set of rules. Do you think there is any possibility that people might in fact adjust their behaviour?

**Ms McGuire:** We could play back-and-forth ping-pong with what statistics say in your report and what our report is. We are talking about the workers of this province and of this country. You sit there and tell me that 57,000 jobs have been created. Well, I say you are damn right, there should be. We are sitting here in a province with 16.8% unemployment in some areas. Should there be jobs created? You are damn right they should be. In fact, there should be more created. The point is that 57,000 jobs still leaves us with a rate of 16.8% in Kamloops, over 13 in Kelowna, and so on, in the Kootenays. The problem of unemployment is still there, regardless of the policies of your government.

[Translation]

moi, et je pense à ma province, la Colombie-Britannique, les ressources financières existent certainement, mais on ne fait rien. C'est l'un des principaux problèmes auxquels nous faisons face, selon moi.

**M. Fee (Red Deer):** Je tiens également à vous remercier de votre exposé de ce matin et de l'échange d'idées qu'il a suscité. Il va sans dire, je suppose, que je ne suis pas nécessairement d'accord avec toutes vos conclusions, mais je vous remercie d'avoir pris la peine de nous les exposer.

J'ai un simple commentaire à faire, après quoi je vais poser une question. Vous avez déclaré que le gouvernement avait adopté comme stratégie d'ensemble celle de maintenir le chômage à un niveau élevé. À titre de député de ce gouvernement, j'ai été quelque peu offusqué de vous l'entendre dire, puisqu'il ne s'agit pas là d'une stratégie que j'appuie. Je ne l'ai d'ailleurs jamais entendue énoncer par le gouvernement actuel.

Vous avez également parlé d'activités de formation visant des emplois inexistants. Or, d'après les rapports de presse, 57,000 nouveaux emplois ont été créés, seulement en Colombie-Britannique, au cours des six premiers mois de cette année. Je tiens à faire valoir que notre stratégie manifeste une conscience sociale et que les emplois créés en attestent.

La seule question que j'ai à poser a trait à l'étude d'ensemble dont vous avez parlé. Je suis convaincu que ce Comité va effectuer ce genre d'étude en profondeur avant d'arriver à quelques conclusions que ce soient ou de proposer des changements. L'un des aspects dont l'étude d'ensemble ne tient pas compte, c'est la possibilité de modifications du comportement.

La ministre s'est fait dire à la Chambre des communes lorsqu'elle a présenté cette mesure que l'expérience avait montré que le resserrement des critères d'admissibilité à l'assurance-chômage avait effectivement entraîné une modification des comportements. Ces observations sont fondées sur ce qui s'est produit la dernière fois que les exigences d'admissibilité ont été augmentées, par le gouvernement libéral en 1977. D'après les données statistiques, les gens adaptent leur comportement et il se peut donc que l'étude d'ensemble manque d'exactitude puisqu'elle est fondée sur une autre série d'hypothèses. Croyez-vous qu'il est possible que les gens adaptent leur comportement?

**Mme McGuire:** Les données statistiques que contiennent nos rapports respectifs pourraient donner lieu à tout un chassé-croisé. Or, nous parlons des travailleurs de cette province et de ce pays. Vous me dites que 57,000 emplois ont été créés. Je vous réponds que vous avez tout à fait raison et que c'est la moindre des choses. Nous avons ici, dans cette province, un taux de chômage qui atteint les 16,8 p. 100 par endroit. Est-ce qu'il faut créer des emplois? Cela saute aux yeux. De fait, on devrait en créer davantage. Ce qu'il faut retenir en définitive, c'est que, en dépit de la création de 57,000 emplois, nous avons toujours un taux de chômage de 16,8 p. 100 à Kamloops, un taux supérieur à 13 p. 100 à

[Texte]

**Mr. Fee:** The problem of unemployment is a personal one for everybody who is unemployed, and I agree with that. If I am unemployed, my unemployment rate is 100% and that is not acceptable, and it would not be for anybody who is unemployed. But the fact remains that this government has done a fairly respectable job of creating jobs. The Canadian Jobs Strategy program has made money available for training. The single biggest recipient group of that was single unemployed women. I think it has been very effective. We cannot look at the unemployment insurance program in isolation; we have to look at it in conjunction with the other programs, and I still feel our overall strategy has been very successful.

• 0930

**Ms McGuire:** I am glad you do. I certainly do not.

**Mr. Fisher (Saskatoon—Dundurn):** Not unexpectedly, Geraldine, this is a fine brief from a fine union, and I say that as a steelworker.

**Ms McGuire:** We will accept that too.

**Mr. Fisher:** I am pleased to hear that at least one member of the government is not in favour of high levels of unemployment in order to punish workers, and there were several instances where you alluded to that. But that is not true. Of course it is part of the Conservative agenda to have high unemployment so that the workers are put into a position of scrambling for the few jobs that are available.

I am not all that sure Wood Gundy would be great supporters of either the steelworkers or CUPE or anything else, but they came out the other day saying that as a result of the GST that will be put into place, unemployment will have to go up, that the Bank of Canada, which is certainly an adjunct of our present government and the policies of the federal government, in order to suppress the natural wage requests put forth by unions in order to compensate for the increase in the general sales tax. . . In order to cool off those demands, the interest rates will go up, creating more unemployment. So if what the member said as a representative of the government is true, we certainly hope they will be putting pressure on the Bank of Canada not to raise interest rates. I think we will be following it closely to judge whether or not what they are saying is sincere.

On that point, I think it is eminently true that the unemployment rate is deliberately high, and you have alluded to it. Could you expand on that?

[Traduction]

Kelowna, et ainsi de suite, dans les Kootenays. Les problèmes du chômage persistent, et cela en dépit de la politique de votre gouvernement.

**M. Fee:** Le problème du chômage touche directement tous ceux qui n'ont pas d'emploi, j'en conviens. Si je suis chômeur, alors mon taux de chômage est de 100 p. 100, ce qui est inacceptable, et ce qui le serait pour quiconque est en chômage. Mais, il n'en reste pas moins que le gouvernement actuel s'est assez bien tiré d'affaire en matière de création d'emplois. Dans le cadre de la Planification de l'emploi, des crédits de formation ont été prévus. Le groupe bénéficiaire le plus important de ces crédits a été celui des femmes célibataires sans emploi. J'estime que la mesure a été très efficace. Nous ne pouvons pas évaluer le programme de l'assurance-chômage hors contexte; il faut le faire en tenant compte d'autres programmes, et je continue de croire que notre stratégie d'ensemble a été très fructueuse.

**Mme McGuire:** Je suis heureuse de vous l'entendre dire, mais je ne suis certainement pas de cet avis.

**M. Fisher (Saskatoon—Dundurn):** Comme on pouvait s'y attendre, Geraldine, ce mémoire excellent nous vient d'un excellent syndicat, et c'est à titre de travailleur de l'acier que je fais ce commentaire.

**Mme McGuire:** Nous prenons bonne note de cela également.

**M. Fisher:** Je suis heureux de constater qu'il y a au moins un ministériel qui ne favorise pas les taux de chômage élevés comme mesures punitives à l'égard des travailleurs, comme vous l'avez laissé entendre à diverses reprises. Cependant, cela n'est pas vrai. Bien entendu, les forts taux de chômage font partie du programme des conservateurs: on veut voir les travailleurs faire des pieds et des mains pour décrocher les rares emplois disponibles.

Je ne suis pas du tout convaincu que la société *Wood Gundy* soit parmi les chauds partisans des travailleurs de la CUPE ou du SCFP, ou de quoi que ce soit d'autre, mais l'autre jour, elle a déclaré que l'entrée en vigueur de la TPS ferait augmenter le taux de chômage et que la Banque du Canada, qui n'agit certainement pas sans référence au gouvernement actuel et à sa politique, pour contrecarrer les demandes salariales que devront nécessairement mettre de l'avant les syndicats pour compenser l'augmentation de la taxe générale de vente. . . ainsi donc, pour tempérer ces demandes, on va faire augmenter les taux d'intérêt, ce qui va créer encore plus de chômage. Donc, s'il y a du vrai dans ce qu'a déclaré un député du gouvernement, nous souhaitons certainement que les ministériels tenteront d'empêcher la Banque du Canada de faire augmenter les taux d'intérêt. Nous allons suivre cela de près pour évaluer leur sincérité.

Sur cet aspect, il est tout à fait évident, selon moi, que l'on fixe délibérément à un niveau élevé le taux d'intérêt, et vous en avez vous parlé. Pouvez-vous en dire davantage là-dessus?



[Text]

**Ms McGuire:** As for the unemployment rate, this morning on my way in here I was listening to the CBC, and they were talking about all these jobs that have been created, but they did not talk about the types of jobs that were created, in what areas they were created and what salaries were being paid. We are talking primarily about low-income salaries, and if that is not the type of job Canadians are looking for. . . Do not say they should be thankful for any job. I do not adhere to that type of thinking. I think we should be getting jobs that can give us a standard of living that you and I would both like to have for our families and ourselves, by which we can live in some comfort and some security and not have to worry about where the next payment or the next meal is coming from. That is what is happening in this province and in this country.

**The Chairman:** Thank you very much. Thank you for appearing before us and for your contribution. It is very much appreciated.

**Ms McGuire:** Thank you. I appreciate your time.

**The Chairman:** Our next witness is the Coalition Against "Free" Trade.

**Ms Langan (Mission—Coquitlam):** As the next group is coming up, I want to set the record straight for my colleagues on the other side. The Premier of British Columbia feels he is responsible for those 57,000 jobs, so I think you might—

**The Chairman:** Thank you very much. As I said to the other groups, you have half an hour to make your presentation and also to allow questions from the members of the committee. If you wish to use up that half hour presenting your brief, that is fine, but if you want some time for the committee members to ask questions, you will have to leave us a bit of time. Half an hour is the maximum, though. Would you like to introduce yourselves for the record?

**Mr. Blair Redlin (Co-chairman, Coalition Against "Free" Trade):** Thank you very much, Mr. Chair. Good morning. I am one of the co-chairs of the lower mainland Coalition Against "Free" Trade. With me today is Margaret Mitchell, from the Vancouver and District Public Housing Tenants Association, a member group of our coalition; Colleen Fuller, from the B.C. Provincial Council of Carpenters, who is a co-chair of our coalition; and Jean Swanson, from End Legislated Poverty, who is also a co-chair of our coalition. We will be sharing our presentation to you this morning.

• 0935

I will begin with our introduction and say that on behalf of the more than 40 member groups of our

[Translation]

**Mme McGuire:** Pour ce qui est du taux de chômage, en venant ici ce matin, j'écoutais Radio-Canada. On parlait de création d'emplois mais on ne parlait pas de la nature des emplois créés; on ne disait pas dans quels secteurs ils l'avaient été et quels étaient les salaires versés. Il s'agit essentiellement d'emplois à faible rémunération et ce n'est pas le genre d'emplois que cherchent les Canadiens. . . je ne suis pas de ceux qui pensent que toutes créations d'emplois méritent des éloges par définition. Il nous faut, selon moi, des emplois qui assurent le niveau de vie que nous souhaiterions pour nous mêmes et pour nos familles et qui nous donneraient suffisamment de confort et de sécurité pour ne pas avoir à nous inquiéter de la prochaine facture à payer ou de la facture d'épicerie. C'est pourtant ce qui se passe dans cette province et dans ce pays.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup. Merci d'avoir comparu devant nous et d'avoir contribué au débat. Nous vous en sommes reconnaissants.

**Mme McGuire:** Je vous remercie à mon tour de m'avoir accordé votre temps.

**Le président:** Notre prochain témoin est: la *Coalition Against «Free» Trade*.

**Mme Langan (Mission—Coquitlam):** Au moment où le prochain groupe se prépare à comparaître, j'aimerais tirer les choses au clair pour le bénéfice de mes collègues d'en face. Le premier ministre de la Colombie-Britannique estime pouvoir s'attribuer le mérite de ces 57,000 emplois créés, de sorte que vous pourriez, selon moi. . .

**Le président:** Je vous remercie. Comme je l'ai dit aux autres groupes, vous avez une demi-heure pour présenter votre exposé et aussi pour accueillir les questions des membres du Comité. Si vous voulez épuiser tout ce temps pour la présentation de votre mémoire, c'est très bien, mais si vous voulez réserver du temps pour que les membres du Comité vous posent des questions, alors vous devrez planifier votre exposé en conséquence. Je répète que avez tout au plus une demi-heure en tout. Voudriez-vous tout d'abord vous présenter aux fins du compte-rendu?

**M. Blair Redlin (Co-président, *Coalition Against «Free» Trade*):** Je vous remercie monsieur le président. Bonjour. Je suis l'un des co-présidents de la coalition contre le libre-échange de la région continentale du sud de la province. Je suis accompagné aujourd'hui par Margaret Mitchell, de la *Vancouver and District Public Housing Tenants Association*, un groupe qui fait partie de notre coalition; de M<sup>me</sup> Colleen Fuller, du *B.C. Provincial Council of Carpenters*, co-présidente de notre coalition; et de Jean Swanson, du groupe *End Legislated Poverty*, qui co-préside également notre coalition. Nous souhaitons ce matin vous exposer nos idées sur la mesure à l'étude.

Je vais commencer par l'introduction. Au nom de plus de 40 groupes qui font partie de notre coalition et du

*[Texte]*

coalition and the pro-Canada network with which we are affiliated, we would like to thank the committee for this opportunity to briefly outline a few of our numerous concerns about Bill C-21. It is a pity, however, that this is not a fairer or more in-depth review of a proposal which will so massively change our way of life in this country.

Our coalition is an active amalgam of social, labour, church, environmental, community and anti-poverty groups which have joined together to fight the corporate agenda as reflected in the Free Trade Agreement and regressive proposals such as Bill C-21. Our member groups and the thousands of British Columbians who belong to them are convinced that the nation we have worked more than 120 years to build here is under attack by an alliance of rich and powerful trans-national corporations whose goals are to depress Canadian wages, eliminate universal social programs, remove the ability of our elected governments to act in our best interest, and to fully integrate the economies of Mexico, the United States and Canada. We want no part of these goals and we are determined to do everything we can to oppose them.

We understand that the proposals to radically alter our unemployment insurance program are integral to that corporate agenda and a natural extension of the Free Trade Agreement. Our comments should be reviewed with that context in mind.

Procedural concerns: The Canadian people were lied to by Prime Minister Mulroney and the Progressive Conservative Party during the recent federal election. The indecent haste with which the changes in Bill C-21 were introduced after explicit promises by Mr. Mulroney and Mr. Crosbie during the election that no such changes would occur, reveals the basic dishonesty of this government. Promises by government members that our universal social programs are a sacred trust or that the trade deal would strengthen and enhance those programs were exposed as a fraud even more quickly than we expected. Some of us have even speculated that perhaps senior Cabinet members suffer from mythomania, a psychiatric description of the compulsive need to tell lies.

In any event, our first procedural concern is that the government has no mandate at all to proceed with Bill C-21, given that the Canadian people were assured of precisely the opposite policy during the election.

*[Traduction]*

réseau pro-Canada auquel nous sommes affiliés, nous souhaitons remercier le Comité de cette occasion d'exposer succinctement quelques-unes de nos inquiétudes au sujet du projet de loi C-21. Il est malheureux, cependant, qu'il ne s'agisse pas d'un examen plus équitable ou plus approfondi de cette proposition qui aura un effet si profond sur notre mode de vie ici au Canada.

Notre coalition est un amalgame dynamique de groupes sociaux, syndicaux, religieux, environnementaux, communautaires et d'organisations de lutte contre la pauvreté qui ont décidé d'unir leur force pour s'opposer aux programmes que prônent les milieux de l'entreprise en favorisant l'accord de libre-échange et des mesures régressives comme le projet de loi C-21. Les groupes que nous chapeautons et leurs milliers de membres en Colombie-Britannique sont convaincus que ce pays que nous nous efforçons de construire depuis plus de 120 ans est pris d'assaut par une alliance de sociétés transnationales riches et puissantes dont les objectifs consistent à comprimer les salaires au Canada, à supprimer les programmes sociaux à caractère universel, à empêcher nos gouvernements élus d'agir en fonction de l'intérêt public et de réaliser l'intégration complète des économies du Mexique, des États-Unis et du Canada. Nous rejetons totalement ces objectifs et nous sommes déterminés à tout faire entre notre pouvoir pour les contrer.

Dans l'optique qui est la nôtre, les propositions visant à modifier de façon radicale notre régime d'assurance-chômage font partie intégrante de ce programme des milieux de l'entreprise et constituent le prolongement naturel de l'accord de libre-échange. C'est dans cette perspective que nos commentaires doivent être évalués.

Contestation du processus: Le premier ministre Mulroney et le parti progressiste conservateur ont menti aux canadiens durant la dernière campagne électorale fédérale. L'empressement éhonté avec lequel on a présenté les modifications proposées par le truchement du projet de loi C-21 en dépit des engagements explicites de MM. Mulroney et Crosbie durant la campagne électorale selon lesquels de tels changements n'auraient pas lieu, nous révèlent la malhonnêteté foncière du gouvernement actuel. Les promesses des ministériels selon lesquelles nos programmes sociaux à caractères universels étaient inviolables ou selon lesquelles l'accord commercial allait les renforcer ont été trahies encore plus rapidement que nous ne le supposions. Certains d'entre nous se sont même demandés si certains ministres influents du Cabinet ne souffraient pas de mythomanie, terme de psychiatrie qui décrit la compulsion du mensonge.

Quoi qu'il en soit, nous contestons tout d'abord le processus étant donné que le gouvernement n'a reçu aucun mandat de proposer le projet de loi C-21, étant donné qu'on a garanti à la population canadienne durant la campagne électorale que la politique contraire serait poursuivie.



[Text]

As to this committee's work, we would like to commend you for holding hearings in the country at all, but would like to temper that with serious concerns about how you have gone about this. We fear that there has been some effort to downplay and keep hidden the fact that these hearings are happening. The fact that only a few ads were placed to advise of the hearings during the traditional holiday period of mid-summer, that a quite unreasonable deadline of August 1 was set for requests to appear, that a number of crucial B.C. groups were denied the opportunity to appear, and that an early deadline was set for receipt and subsequent vetting of briefs all point to an effort to reduce meaningful public input.

Many of our member groups have made submissions to parliamentary and other government committees in the past and none of us have ever heard of this sort of strict pre-submission procedure before.

We note that the finance committee is adopting similar methods with regard to the proposed goods and services tax. We sincerely hope this is not a new trend.

Of even more concern, however, is the fact that Vancouver is your only stop in British Columbia. Since the UI changes will be particularly disastrous for the high unemployment regions outside of the lower mainland—for example, a recent Statistics Canada study entitled "Canada's Unemployment Mosaic" confirmed that unemployment rates are in the highest national quartile in all B.C. regions other than Vancouver and Victoria—there is no justification for the committee not hearing from citizens in other communities in the province. Your visit here cannot be sufficient.

**Ms Jean Swanson (Co-chairperson, Coalition Against "FREE" Trade):** I want to speak to the parts of our brief that talk about the impact of the proposed UI changes, the training part and poverty. I am going to try to condense it so that it does not take so long.

As you know, the overall impact of Bill C-21 means that hundreds of thousands of Canadians will have less money. They will have to work more hours for less money than they can collect for fewer weeks. Because of this, there is going to be an increase of people on provincial welfare roles and there is going to be an increase in the number of people who are forced to seek and accept employment that pays very low wages. I think it is important to realize that the minimum wage has not kept pace with inflation throughout Canada for years and years. If the minimum wage were in the same percentage relationship to the poverty line today as it was in 1975, it

[Translation]

Pour ce qui est du travail de ce Comité, nous souhaitons tout d'abord vous féliciter de tenir des audiences mais, du même coup, manifester de sérieuses inquiétudes au sujet du déroulement du processus. On s'est efforcé, nous semble-t-il, de minimiser l'importance de ces audiences et de ne pas en parler plus qu'il ne le fallait. Les rares annonces portant sur la tenue des audiences ont été faites durant la période des vacances d'été et on a imposé comme échéance des demandes de comparution la date du 1<sup>er</sup> août, ce qui est fort déraisonnable. De plus, certains groupes-clés de la Colombie-Britannique se sont vus refusés l'occasion de comparaître et la date de dépôt et d'acceptation du refus des mémoires a été très hâtive. Tout ceci nous laisse croire qu'on a tenté de limiter la participation du public.

Bon nombre des groupes que nous chapeautons n'en sont pas à leur première expérience de présentation de mémoires à des comités parlementaires et publics et aucun d'entre eux n'avait eu auparavant à subir le genre de procédure rigoureuse qui s'est appliquée dans ce cas-ci avant les comparutions.

Nous constatons que le Comité des finances adopte le même genre de méthode pour ce qui est de la taxe sur les produits et les services. Nous osons espérer que cette nouvelle pratique ne fera pas école.

Ce qui nous préoccupe encore davantage, cependant, c'est que Vancouver est le seul endroit où vous allez tenir des audiences en Colombie-Britannique. Étant donné que les modifications au régime de l'assurance-chômage vont avoir des effets particulièrement désastreux sur les régions à taux de chômage élevé situées à l'extérieur de la partie continentale du sud de la province—à titre d'exemple, une étude récente de Statistique Canada intitulée *Canada's Unemployment Mosaic* venait confirmer que les taux de chômage se situent dans le quartile supérieur pour le Canada dans toutes les régions de la Colombie-Britannique autres que celles de Vancouver et de Victoria—il serait raisonnable que le Comité accueille les opinions d'habitants d'autres localités de la province. Le fait de vous rendre à Vancouver ne suffit pas.

**Mme Jean Swanson (co-présidente, Coalition against «FREE» Trade):** J'aimerais aborder les passages de notre mémoire qui traitent de l'incidence des changements au régime d'assurance-chômage qui ont été proposés, pour ce qui est de la formation et de la pauvreté. Je vais m'efforcer de condenser et de résumer mon intervention.

Globalement, comme vous le savez, le projet de loi C-21 aura pour effet d'appauvrir des centaines de milliers de Canadiens. Ils devront travailler plus longtemps pour des prestations réduites de durée réduite. A cause de cela, un plus grand nombre de personnes deviendront des assistés sociaux qui se verront obligés de chercher et d'accepter des emplois très mal rémunérés. Il est essentiel, selon moi, de garder à l'esprit que le salaire minimum n'a pas suivi l'inflation au Canada depuis des années. S'il existait aujourd'hui le même rapport entre le salaire minimum et le seuil de pauvreté qu'en 1975, alors ce salaire se chiffrerait à 7.45\$ l'heure. Il faut donc

## [Texte]

would be \$7.45 an hour. So a threat is needed to get people to work for such low wages and it seems to us that these cuts to UI are part of that.

• 0940

I wanted to deal a bit with this training aspect of the UI. I think the government has learned that, when it wants to trash social programs, it is politically expedient to throw in something that looks good to people. People like training. Everyone needs training and everyone should be able to get training. But training is not going to compensate for the jobs that are lost through the Free Trade Agreement. Training is not going to create jobs, and we still have an 8.8% overall unemployment rate in B.C., and of course much higher, as the previous speaker said, in a lot of the regions. Also, training is not going to help a lot of people who perform very valuable work to get out of poverty, and those would include the farm workers who were here yesterday, the lot of women workers in child care, garment workers, and stuff like that. These are people who have skilled jobs. We need their services; we do not want them trained out of their jobs because we need what they do. So we have to look at training realistically.

The other thing I wanted to say also follows upon the previous speaker and these 57,000 jobs that have been created. I have here a hand-out from the B.C.-Yukon Region of Employment and Immigration, August 1988, on B.C. employment in 1995. It says a small number of occupations will account for almost one-half of all jobs. What are they? Sales workers—97,000; secretaries—46,000; waiters and waitresses—40,000; janitors—26,000; receptionists—20,000; hairdressers—16,000. These are low-wage jobs, and I suspect that one of the purposes of this training is to train people like millwrights who are technologized out of their jobs to be telephone solicitors—and part of that training is also going to have to be training on how to learn to like powdered milk instead of real milk and how to learn to like beans instead of steak. That is not the kind of society we want. Training will not help that; we need better wages and we need better UI so people can hold out for decent jobs.

The last point I wanted to make is about poverty. This is the part that makes us so angry. We have this page from the Global Economics study. These changes to the unemployment insurance are going to make the rich richer and the poor poorer. If you look on this chart—and I will give it to you if you do not have one—it has what happens to you with these UI changes if you lose. If your income is under \$10,000, you are already below the poverty line; you lose \$1,803. If your income is over \$100,000, you lose only \$749. In other words, the poor

## [Traduction]

prendre des moyens coercitifs pour inciter les gens à travailler pour une si faible rémunération et il nous semble que les compressions qui sont prévues au régime de l'assurance-chômage s'inspirent de cette perspective.

Je voudrais parler un peu de la question de la formation dans le cadre du programme d'assurance-chômage. Le gouvernement a appris avec le temps que lorsqu'il s'apprête à mettre de côté les programmes sociaux, il est payant politiquement de prévoir quelques compensations. Le concept de la formation est quelque chose qui plaît aux gens. Cependant, aucune formation ne peut remplacer les emplois perdus par suite de l'accord de libre-échange. La formation ne crée pas d'emplois, et le taux de chômage global en Colombie-Britannique est de 8.8 p. 100, et dans certaines régions, comme il a été indiqué, il est encore bien plus élevé. La formation ne fera rien pour aider bien des gens qui accomplissent des tâches très utiles à se sortir de la pauvreté: les travailleurs agricoles qui étaient ici hier, les femmes qui oeuvrent dans les domaines de la garde des enfants, du vêtement, etc. Ces personnes occupent des emplois exigeant des qualifications bien précises. Elles nous rendent des services nécessaires. Nous ne voulons pas les former pour qu'elles fassent autre chose. Nous devons être réalistes lorsque nous parlons de formation.

Je veux également revenir sur ce que disait l'intervenant précédent au sujet des 57,000 emplois créés. J'ai ici un dépliant de l'emploi et de l'immigration, région de la Colombie-Britannique et du Yukon, août 1988, portant sur la situation de l'emploi en Colombie-Britannique en 1995. Il y est indiqué qu'un petit nombre seulement de professions compteront pour presque la moitié de tous les emplois. Quelles sont-elles? Vendeurs et vendeuses—97,000; secrétaires—46,000; serveurs et serveuses aux tables—40,000 concierges—26,000 réceptionnistes—20,000; coiffeurs et coiffeuses—16,000. Ce sont tous là des emplois peu rémunérateurs. Je suppose qu'un des buts de cette fameuse formation est de former des ajusteurs monteurs, victimes de la technologie, à faire de la sollicitation au téléphone—et il va sans doute falloir habituer les gens également à préférer la poudre de lait au lait liquide et les fèves au lard au bifteck. Evidemment, ce n'est pas le genre de société que nous souhaitons. Et la formation ne peut pas tout faire. Nous devons avoir de meilleurs salaires et nous devons avoir un meilleur programme d'assurance-chômage de façon à pouvoir attendre des emplois décents.

Mon dernier point a trait à la pauvreté. C'est une des choses qui nous met tellement en colère. Nous avons vu cette page de l'étude *Global Economics*. Ces modifications à l'assurance-chômage doivent enrichir les riches et appauvrir les pauvres. Regardez bien ce tableau—je vais vous en remettre un exemplaire si vous n'en avez pas—it indique ce qui se passe si on est parmi les perdants avec cette réforme de l'assurance-chômage. Si on a un revenu de moins de 10,000\$, on est déjà sous le seuil de la pauvreté; et on perd 1,803\$. Si on a un revenu de plus de



[Text]

lose the most, the rich lose the least. It is unmitigated gall on the part of the government to bring in a policy that it knows will make the rich richer and the poor poorer. If you did a survey and asked the Canadian people if we want a policy that makes the rich richer and the poor poorer, then no one would say yes; yet that is exactly what this government is doing.

I also wanted to respond to what Mr. Fee said about UI changes getting people to adjust their behaviour. That really riles us people in the anti-poverty movement, because there is a real double standard going on here. In order to get low-income people, people who do useful work but have seasonal employment, to change our behaviour, you want to take money from us. But when it comes to getting rich people to change their behaviour, you reduce their tax rate from 34% to 29%, you give them capital gains exemptions, you let corporations write off and have deferred taxes that they will never pay. If we did that, we would get sent to jail. So we want a single standard. If you are going to give more money to the rich to get them to work, then give more money to the poor to get us to work too.

I just wanted to end by reading the last sentence in the brief to emphasize that this committee should consider whether changes of the UI are benefiting the people of Canada or whether they are primarily to benefit the transnational corporations. We submit that they are of very little benefit to the citizens but are of enormous benefit to the big business community.

**Ms Colleen Fuller (Co-chairperson, Coalition Against «FREE» Trade):** I am going to sum up our presentation, and I will take just a few minutes to do that.

• 0945

We believe the reason these changes to the Unemployment Insurance Act are being proposed is that the federal government is simply responding to demands from the international business community; and the demand from the international business community is for Canadian social standards to be reduced because they cost too much and for wage levels and unionization rates to be reduced because they do not want to meet the demands. We think the goal reflected in the Free Trade Agreement and not only the Unemployment Insurance Act but the goods and services tax and so on is to bring Canadian standards down not to U.S. levels generally, but to the lowest U.S. levels.

Some of the measures we think are crucial to that agenda include reducing Canadian wage levels and unionization rates. One thing Jim Matkin was talking about yesterday was labour mobility. He believes the UI changes and cuts will enhance the mobility of labour, because people will not be able to stay in their own communities; they will be forced to move to where industry needs them. We really have to take exception to that. We believe people should be able to stay in their

[Translation]

100,000\$, on ne perd que 749\$. En d'autres termes, ce sont les pauvres qui y perdent le plus au change, les riches, le moins. C'est de la pure effronterie de la part du gouvernement d'oser présenter une politique dont il sait qu'elle a pour effet d'enrichir les riches et d'appauvrir les pauvres. Ce n'est sûrement pas ce que désire la population canadienne, mais le gouvernement va de l'avant.

Je veux également répliquer à M. Fee qui disait que les modifications à l'assurance-chômage forceront les gens à modifier leur comportement. Nous, du mouvement anti-pauvreté, nous nous offusquons de ce genre d'affirmation, parce qu'elle dénote une attitude fondée sur deux poids de mesure. Il faut modifier le comportement des faibles revenus, des gens qui accomplissent des tâches utiles, mais saisonnières; il faut leur enlever de l'argent. Les riches, eux, voient leur taux d'imposition passer de 34 à 29 p. 100; ils ont droit à des exemptions pour gains en capital; les grandes sociétés ont le loisir de radier ou de reporter leur impôt. Si nous osions faire la même chose, nous serions jetés en prison. Nous voulons que les mêmes règles s'appliquent à tout le monde. Si vous donnez plus d'argent aux riches pour qu'ils soient plus productifs, faites la même chose pour les pauvres.

Je termine en lisant la dernière phrase de notre mémoire qui invite le Comité à déterminer si les modifications à l'assurance-chômage profitent à la population canadienne ou servent surtout les intérêts des grandes sociétés transnationales. Nous disons qu'elles rapportent peu aux simples citoyens mais sont très généreuses pour les grandes entreprises.

**Mme Colleen Fuller (Co-présidente, Coalition Against «FREE» Trade):** Je ne prendrai que quelques minutes pour résumer notre position.

Nous pensons que si le gouvernement se propose de modifier la loi sur l'assurance-chômage de cette façon c'est à la suite des demandes des grandes entreprises internationales. Celles-ci souhaitent en effet l'abaissement des normes canadiennes dans le domaine social parce qu'elles trouvent qu'elles coûtent trop cher ainsi que la réduction des tarifs syndicaux auxquels elles refusent de se plier. Ce que laissent entendre non pas seulement l'Accord de libre-échange et les modifications à la Loi sur l'assurance-chômage, mais également la taxe sur les produits et services et d'autres mesures, c'est que l'objectif est de ramener les normes canadiennes au niveau le plus bas des normes américaines.

La réduction des taux salariaux et des tarifs syndicaux canadiens, entre autres, est essentielle à un tel ordre du jour. Jim Matkin parlait hier de la mobilité de la main-d'œuvre. Selon lui, les modifications et les réductions à l'assurance-chômage se traduiront par une meilleure mobilité de la main-d'œuvre, parce qu'elles forceront les gens à quitter leur localité; ils devront aller là où il y a des industries. Nous n'acceptons pas un tel point de vue. Nous pensons que les gens devraient pouvoir rester dans

*[Texte]*

communities, where their friends are, their families are, their roots are. We disagree with the unemployment insurance system being used to browbeat people out of their own communities.

We also question what the federal government has in mind for some of those rural communities which with that kind of an agenda are obviously going to be depopulated in one way or another, as people have to leave. I come from a small community up the coast. The official unemployment rates are about 15% or 16%, but I know they are about twice that. So those people are going to be asked simply to leave and go somewhere else because industry needs them elsewhere.

We believe industry also needs—and this is part of the federal government's agenda—to train people for low-wage jobs. We think the corporations need reduced tax levels; they are demanding and they are going to get reduced public investment in social programs; they are demanding and they are going to get the privatization of public agencies and publicly owned corporations; they are demanding and getting deregulation in certain key areas, such as protection of the environment and transportation safety. But the most important thing the corporations are going to get and the federal government is going to help them implement through the Free Trade Agreement and through some of the post-election measures is the reduction in the ability of democratically elected governments in Canada to take measures that counter the corporate agenda. The corporate agenda is not the same agenda as the people of Canada have.

It is clear to us that Bill C-21 is one of the key components of that agenda. The unemployment insurance cuts are going to curtail the options of all working people, but in particular those of the jobless, and they are going to put a downward pressure on wages. If people think their options are reduced in such a way that they are not going to be able to try to organize a union in their workplace because they are going to be fired and have to face poverty-level income rates through unemployment insurance or some kind of social assistance, then they are not going to try to unionize in their workplaces. They will not push for safer conditions in their workplaces. They will basically stick it out in the jobs they have, because they know what the alternatives are. We also think what we see as the privatization of the unemployment insurance program is really going to increase the power of the large corporations in Canada over that group of people and over the work force generally.

Beyond all of that, Bill C-21 is an effort to harmonize our UI system with the ones now extant in the U.S. When you look at what is happening to our unemployment insurance system and compare it with the United States, it is hard to believe somebody did not sit down in Ottawa and simply adopt the American system and apply it in

*[Traduction]*

leur localité, là où ils ont leur amis, leur famille et leurs racines. Nous rejetons un système d'assurance-chômage qui tente de faire peur aux gens pour qu'ils quittent leur localité.

Nous nous demandons également ce que le gouvernement fédéral entend faire avec toutes ces petites localités rurales qui risquent de se retrouver dépeuplées avec un tel ordre du jour. Je viens moi-même d'une petite localité située le long de la côte. Les taux officiels de chômage y sont de 15 ou 16 p. 100, mais en réalité ils sont beaucoup plus élevés. Les gens qui y habitent vont se voir pressés de la quitter pour aller là où la grande industrie a besoin d'eux.

Ce que veut également la grande industrie—et la mesure est prévue dans l'ordre du jour du gouvernement fédéral—c'est former des gens à des emplois peu rémunérateurs. Les grandes sociétés disent avoir besoin d'une réduction de leurs impôts; elles exigent et elles obtiennent une réduction de leur participation aux programmes sociaux; elles exigent et elles obtiennent des privatisations d'organismes publics et d'entreprises appartenant à l'État; elles exigent et elles obtiennent la déréglementation dans certains domaines clés, par exemple, la protection de l'environnement et la sécurité des transports. Cependant, la chose la plus importante qu'elles désirent, et le gouvernement va les aider à parvenir à leurs fins dans l'application de l'Accord de libre-échange et au moyen d'autres mesures post-électorales, c'est la limitation de l'action des autres gouvernements démocratiquement élus au Canada en vue de contrecarrer leurs plans. Parce que les visées des grandes entreprises ne correspondent pas à celles de la population.

Il est clair pour nous que le projet de loi C-21 est un des éléments clés de cette tactique. Les réductions opérées dans le programme d'assurance-chômage toucheront tous les travailleurs, mais en particulier les chômeurs, et elles exerceront une pression à la baisse sur les salaires. Si les gens en viennent à croire que leurs options sont diminuées au point de ne pas pouvoir s'organiser en syndicat dans leur entreprise, par peur de perdre leur emploi et de devoir vivre sous le seuil de la pauvreté avec l'assurance-chômage ou une autre forme d'aide sociale, ils abandonneront l'idée. Ils cesseront d'insister pour travailler dans des conditions sûres. Ils se résigneront à accepter leur condition, quelle qu'elle soit, parce qu'ils sentiront qu'ils n'ont pas d'autres possibilités. Nous pensons aussi que ce que nous percevons comme la privatisation du programme d'assurance-chômage ne pourra qu'accroître l'influence des grandes sociétés au Canada au détriment des groupes de travailleurs et de la main-d'oeuvre toute entière.

Par dessus tout, le projet de loi C-21 est une tentative d'harmoniser le système d'assurance-chômage canadien avec le système américain. Il suffit d'examiner les présentes modifications à notre système et de voir comment fonctionne le système américain pour constater qu'on s'est donné bien du mal pour rien à Ottawa. On



[Text]

Canada. The benefit level for people who quit or are fired without just cause or who refuse work in Canada right now is 60%. In the U.S. it is 50%. Under Bill C-21 it will be 50% in Canada. The required weeks of insured employment in Canada right now is 10 to 14 weeks. In the U.S. it is 14 to 20 weeks. Under Bill C-21 it is going to be 14 to 20 weeks. The trigger for extended regional UI benefits in Canada right now is 4%. In the U.S. it is 6%. Under Bill C-21 it is going to be 6%. The maximum duration of benefits right now in Canada is 40 to 50 weeks. In the U.S. it is 35 to 50 weeks. Under Bill C-21 in Canada it will be 39 weeks. That is what we think is meant by harmonization, and we really, really must protest against that, and will continue to do so.

• 0950

The Americans do not understand. They have a really low toleration for the insurance aspect of Canadian social programs—for example, unemployment insurance, hospital insurance, and medical insurance. And I think among the corporations this is true as well. Jim Matkin was saying this yesterday when he kept trying to separate out the UI program from income assistance and social assistance: that income assistance goes to those people who are really unemployed, whereas social assistance goes to the mass of unemployed people who he says are just a bunch of phonies.

We have a number of recommendations, and these include that not only should the number of weeks of benefits for which UI claimants are generally eligible be restored to 52 weeks, but in areas of chronic high unemployment the maximum should be extended; that Canada's education and training needs should be publicly funded from general revenues; that as a minimum measure, the qualifying period for benefits should be restored to current levels; that new penalties for so-called voluntary quits should be abandoned, and the current penalty period should be reviewed and reduced. Anyone who has ever worked for an employer knows that a whole range of reasons may force resignation from a particular job, including sexual and personal harassment, racism, unsafe working conditions, a non-union work site, inadequate child care, other family pressures, and many more. Also, the federal government should restore its financial contribution to the continuing integrity of unemployment insurance.

We hope the committee will seriously review all of the recommendations before it. We understand that an overwhelming number of submissions have been opposed

[Translation]

aurait pu prendre tout simplement le système américain et l'appliquer au Canada. Le niveau de prestations pour les gens qui quittent leur emploi ou qui sont renvoyés sans motif valable, ou encore qui refusent de travailler, est actuellement de 60 p. 100 au Canada. Aux États-Unis, il est de 50 p. 100. Comme par hasard, le niveau sera de 50 p. 100 au Canada avec le projet de loi C-21. Le nombre de semaines d'emplois assurés requises est actuellement de 10 à 14 au Canada. Aux États-Unis, il est de 14 à 20. En vertu du projet de loi C-21, il sera de 14 à 20 au Canada. Le point de déclenchement des prestations complémentaires régionales est actuellement 4 p. 100 au Canada. Aux États-Unis, il se situe à 6 p. 100. En vertu du projet de loi C-21, il sera établi à 6 p. 100 au Canada. La durée maximum des prestations est de 40 à 50 semaines actuellement au Canada. Aux États-Unis, elle est de 35 à 50 semaines. Avec le projet de loi C-21, elle se retrouvera à 39 semaines au Canada. Voilà ce que nous voulons dire lorsque nous parlons d'harmonisation. Nous nous insurgons contre ce procédé.

Les Américains ne comprennent pas. Ils voient d'un mauvais oeil le côté assurance des programmes sociaux canadiens—par exemple, l'assurance-chômage, l'assurance-hospitalisation et l'assurance-médicale. Il en est de même chez les grandes sociétés. Jim Matkin illustre ce point hier lorsqu'il essayait continuellement de faire la différence entre l'aspect maintien du revenu et l'aspect aide sociale dans le programme d'assurance-chômage: le maintien du revenu était pour les gens qui se retrouvaient vraiment au chômage; l'aide sociale visait la masse des chômeurs qui selon lui jouait le jeu.

Nous faisons un certain nombre de recommandations, dont une voulant que non seulement le nombre de semaines de prestations auxquelles les prestataires ont droit de façon générale soient établies de nouveau à 52 semaines, mais que dans les régions où il y a un fort taux de chômage chronique le maximum soit accru; une autre voulant également que les besoins du Canada en éducation et en formation soient financés publiquement à partir des revenus généraux; qu'au minimum, la période d'admissibilité aux prestations reste ce qu'elle est actuellement; que les nouvelles pénalités pour ce qu'on appelle les départs volontaires tombent et que la période de pénalité actuelle soit revue et réduite. Quiconque a jamais travaillé pour un employeur sait très bien qu'il peut y avoir toutes sortes de raisons pour quitter son emploi, y compris le harcèlement sexuel et personnel, le racisme, des conditions de travail dangereuses, l'absence de syndicat, l'absence de services de garde d'enfants adéquats, des pressions familiales et j'en passe. En outre, le gouvernement fédéral devrait maintenir sa contribution financière pour assurer l'intégrité du programme d'assurance-chômage.

Nous espérons que le Comité examinera toutes les recommandations qui lui sont faites. Nous croyons savoir qu'un nombre prépondérant de mémoires se sont opposés

[Texte]

to Bill C-21. We hope that in your submission to the House of Commons you will reflect that. Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much. We have approximately 12 minutes left.

**Mr. Redlin:** One final member of our group would like to present. One of the reasons we invited Margaret Mitchell here today, who represents the public housing tenants, is she represents one of the groups that was denied an opportunity to speak to you, after submitting a letter. This group is an integral member of our coalition and represents a lot of the people who are going to have to put up with the effects of these changes.

**Ms Margaret Mitchell (Vancouver and District Public Housing Tenants Association):** We have problems with people who have to go the 10 to 14 weeks waiting period. We hoped you would improve the present unemployment insurance by deleting the 10 to 14 weeks. There should be some system where the person can apply immediately so they do not have to go through the terror that exists now. We also think unemployment insurance should be extended for as long as a person is not working. We believe that is essential to the economy of this country. We want Bill C-21 scrapped.

We reflect on the effect of Bill C-21 on homelessness in this country. We are well aware that in the United States—in Boston, Washington, Los Angeles, and just about every major city—places have to be found to put people at night. There is just nothing. We relate this to the low wage structure and also the lack of support groups that exist in that country. We are also very concerned that the President of the United States has chosen to delete much of the budget that would build public housing and has put it towards the drug war.

In this country, whether you are aware of it or not, and I think more and more people in government should be aware of it, there are hundreds of people on the streets. There are families on the streets. You have families threatened with losing their children because they are on the streets. We are asking for 125,000 more public housing units, and we do not think that this policy the government has adopted is healthy for the country.

• 0955

We believe further, and we have sent you this, that the Government of Canada ignores the present economic and social conditions in this country. I have four children. Two of them are not working, have not been working, and looked for work. And you come out with training policies. You are representing the government, and the training policies select people to be trained. I would say one out of every thousand get the training they require. So you better look at that as the government instead of

[Traduction]

au projet de loi C-21. Nous espérons que votre rapport à la Chambre des communes en tiendra compte. Merci.

**Le président:** Merci beaucoup. Il reste à peu près 12 minutes.

**M. Redlin:** Il y a encore un membre de notre groupe qui aimerait prendre la parole. Nous avons invité Margaret Mitchell, qui représente les locataires des logements sociaux, à se joindre à nous aujourd'hui parce que comme tel, elle n'avait pas été invitée à comparaître devant vous malgré vous en avoir fait la demande par lettre. Son groupe appartient pourtant à la coalition et parle au nom d'un grand nombre de personnes qui seront touchées par les modifications proposées.

**Mme Margaret Mitchell (Vancouver and District Public Housing Tenants Association):** Nous acceptons mal la période d'attente de 10 à 14 semaines que doivent subir les gens actuellement. Nous avons espéré la suppression de cette période dans le cadre d'une réforme visant à améliorer le système. Il devrait certainement y avoir un moyen d'éviter que les gens aient à subir cette épreuve. Nous pensons également que les prestations d'assurance-chômage devraient être versées aux gens tant qu'ils ne travaillent pas. C'est essentiel pour l'économie du pays. C'est la raison pour laquelle nous préconisons la mise au rancart du projet de loi C-21.

Nous avons réfléchi aux répercussions du projet de loi C-21 sur les sans-abris au pays. Nous savons tous qu'aux États-Unis—à Boston, Washington, Los Angeles et dans les autres grandes villes—des abris pour la nuit doivent être trouvés aux gens. Il n'y a absolument pas d'autres possibilités. Nous pensons que c'est dû au faible niveau des salaires et à l'absence de groupes d'aide dans ce pays. Nous sommes également très inquiets de voir le président des États-Unis puiser à même le budget pour le logement social pour financer sa guerre contre les drogues.

Même ici, et je ne sais pas si vous le savez, en tout cas, les gens qui appartiennent au gouvernement devraient en être de plus en plus conscients, il y a des centaines de personnes qui vivent dans la rue. Il y a des ménages qui risquent de se voir enlever la garde des enfants parce qu'ils n'ont nulle part où aller. Nous avons réclamé 125,000 unités de logements sociaux de plus, mais en attendant nous ne pouvons pas accepter cette politique que le gouvernement vient de présenter. Nous ne pensons pas qu'elle soit indiquée pour le pays.

Nous croyons également, et nous vous l'avons déjà fait savoir, que le gouvernement du Canada ignore les conditions économiques et sociales actuelles au pays. J'ai quatre enfants. Deux d'entre eux ne travaillent pas, n'ont pas travaillé et ont cherché de l'emploi. Voilà que de votre côté vous proposez de nouvelles politiques touchant la formation. Vous représentez le gouvernement et vos politiques touchant la formation déterminent qui peut recevoir la formation. Je dirais qu'une personne sur mille



[Text]

coming out with these policies, which are going to wreck this country.

I further believe that the MPs and the MLAs and the city councillors are seeking to represent governments. They seem to be taking direction from other governments.

Looking over the world at the multinationals I have been subjected to seeing pictures of small children. One stayed in Africa, dying of starvation. This child's intestines were rotting. If that is the kind of stuff we are going to have in this country, I think not. I think there will be a civil war before that happens.

We would suggest that the government is attempting to eliminate these protections for one reason, and one reason alone. In our opinion it is to make Canada a source of exploitable labour. Such a wasteland would make us easy prey for the multinationals. You want to do global business. How about the children of some sections of Africa and South America where children are allowed to starve to death because their nations are in such hands?

The Government of Canada can be assured that we will not tolerate such conditions. There are already many Canadians homeless, and we suggest the government is directly responsible for this. Keeping the working people in substandard living conditions is the cause of this.

We insist that working people be treated as valuable assets of Canada whose incomes must not be reduced, work or no work. Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much. I am not sure how we are going to proceed. We have approximately seven minutes left, which means two minutes each for questioning. Please keep your answers short so we can stay within our time. We have a full slate of people today, and we have to keep within the limits.

**Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce):** I want to thank the Coalition Against "Free" Trade for their brief this morning. Every time people like yourselves criticize the government's program, or criticize this bill, the government are happy to boast about the number of jobs they created since they came to power. To an earlier witness Mr. Fee said 51,000 jobs were created in British Columbia.

**Mr. Fee:** I said 57,000.

**Mr. Allmand:** That was 57,000 jobs created. In a recent report by Statistics Canada published in October, 1988 called "The Changing Wage Distribution of Jobs" they studied a recent five-year period in Ontario. Of the 195,000 full-time equivalent jobs that were created in Ontario in that five-year period 179,000, or 92% of those jobs, paid less than \$6.76 an hour, and the greatest single

[Translation]

seulement y parvient. Je vous engage à y songer en tant que gouvernement et à retirer vos propositions actuelles qui risquent de causer énormément de tort au pays.

Il me semble que les députés fédéraux, provinciaux et les conseillers municipaux se donnent pour but de représenter les gouvernements. Ils semblent écouter seulement les gouvernements, le leur et les autres.

Les images que nous avons du monde nous montrent des petits enfants. J'en ai vu un l'autre jour en Afrique qui était en train de mourir de faim. Ses intestins étaient en train de pourrir. J'espère que ce sort pourra nous être épargné ici. Il risque d'y avoir une guerre civile avant que les choses en viennent là.

Nous croyons que si le gouvernement essaie d'éliminer un certain nombre de nos protections c'est pour une seule raison. À notre avis, c'est pour faire du Canada une source de main d'oeuvre à bon marché. C'est pour faire de nous une proie facile pour les sociétés multinationales. Vous souhaitez la mondialisation du commerce. Avez-vous songé aux enfants de certains pays d'Afrique et d'Amérique du Sud qui meurent de faim parce que leur gouvernement les a abandonnés aux mains des sociétés multinationales.

Le gouvernement du Canada doit savoir que nous ne sommes pas prêts à tolérer un tel état de choses. Il y a déjà trop de Canadiens sans abri, à cause du gouvernement, selon nous. Il veut forcer les gens à vivre dans des conditions inacceptables.

En ce qui nous concerne, les travailleurs doivent être considérés comme un actif précieux pour le Canada; leurs revenus doivent être protégés, qu'ils travaillent ou qu'ils ne travaillent pas. Merci.

**Le président:** Merci beaucoup. Je ne sais pas comment nous allons procéder. Il nous reste à peu près sept minutes, ce qui fait deux minutes environ par intervenant. Je prierais tout le monde d'être bref et de tenir compte de la situation. Nous avons toute une série de témoins à entendre encore aujourd'hui de sorte que nous devons essayer à nous en tenir à l'horaire prévu.

**M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce):** Je tiens à féliciter la Coalition Against «Free» Trade pour son mémoire d'aujourd'hui. Chaque fois qu'un groupe comme le vôtre critique le programme du gouvernement ou critique ce projet de loi, le gouvernement se défend en mentionnant le nombre d'emplois qu'il a créés depuis sa venue au pouvoir. M. Fee, par exemple, a fait remarquer à un témoin antérieur que 51,000 emplois avaient été créés en Colombie-Britannique.

**M. Fee:** J'ai dit 57,000.

**M. Allmand:** Que 57,000 emplois avaient été créés. Dans un rapport de Statistique Canada daté d'octobre 1988 sur l'évolution des salaires selon les emplois, il y avait des chiffres portant sur une période de cinq ans assez récente en Ontario. Sur les 195,000 emplois à plein temps ou équivalents créés en Ontario au cours de cette période de cinq ans, 179,000 ou 92 p. 100 payaient moins de 6,76\$

[Texte]

income category of job growth paid less than \$5.25 an hour. Over 106,000 full-time jobs that paid between \$6 and \$11 were lost in that same period. That is in Ontario, rich Ontario!

I was very interested in the list that your representative at the end of the table read to the committee. I looked in your brief and it is not in it. I am wondering if you would let our clerk have that page so that it can be—

**Ms Fuller:** You have it.

**Mr. Allmand:** You have done that. That is great, because I want the government members to look at that sheet over and over to see the kinds of great jobs that are being created. The fact is that we are losing industrial jobs because of the Free Trade Agreement, and we are gaining these low-paying, non-union, part-time, temporary, junky jobs.

• 1000

**Mr. Kempling (Burlington):** Thank you, Mr. Chairman. There is not much you can say in two minutes, but I will say what I can here.

First of all, in a general comment I do not agree with your position on free trade. There was an election in this country. The people voted and the decision was made, and free trade is in. I think in the final analysis it will be the best thing that ever happened to Canada.

• 1005

I wanted to say something about the mobility of labour. That has been brought up several times in our hearings, and the inference is that it is the responsibility of the government to find employment in the community where an individual lives, regardless of whether it is economically viable to do that or not. If that philosophy had carried throughout our history, I suppose most of the Canadians in western Canada would either be in the United States or in eastern Canada. They never would have gone west to try to venture to find anything.

An inference was made both today and yesterday and by the carpenters' people that trades people are coming in from the United States and taking jobs away from Canadians. I want to challenge you to prove that. I think that is absolutely wrong; it is not provided for in the Free Trade Agreement. Service people go back and forth, that is allowed under the Free Trade Agreement, but to say trades people are coming in to take jobs away from Canadians is an absolute fraud and you should not—

**Ms Fuller:** Excuse me, I am not here representing the carpenters' union. You can write to the carpenters' union. I will give you the address of the carpenter's union and you can correspond with that union.

**Mr. Kempling:** You were yesterday.

[Traduction]

l'heure, et les postes qui formaient la catégorie qui croissait le plus rapidement payaient moins de 5,25\$ l'heure. Plus de 106,000 emplois à plein temps qui payaient de 6\$ à 11\$ l'heure étaient disparus au cours de la même période. Et c'était en Ontario, la riche Ontario!

J'ai été très intéressé par la liste que votre représentant a lue au Comité. Je ne l'ai pas vue dans votre mémoire. Je me demande si vous accepteriez d'en laisser un exemplaire au greffier. . .

**Mme Fuller:** C'est déjà fait.

**M. Allmand:** Très bien, parce que je tiens à ce que les ministériels l'étudient sérieusement afin de voir quels sont ces merveilleux emplois qui ont été créés. En réalité, nous perdons des emplois dans l'industrie à cause de l'Accord de libre-échange; ce que nous gagnons, ce sont des emplois mal rémunérés, non syndiqués, à temps partiel, temporaires, des emplois qui ne valent rien.

**M. Kempling (Burlington):** Merci, monsieur le président. Je ne peux pas accomplir grand chose en deux minutes, mais je veux bien essayer.

D'abord, je vous dirai que je ne suis pas d'accord avec votre position au sujet du libre-échange. Je vous rappelle qu'il y a eu une élection au pays. Les gens se sont exprimés, la décision a été prise et le libre-échange a été acquis. Je pense qu'en fin du compte, il se révélera une des meilleures choses qui soient arrivées au Canada.

Je voulais dire un mot au sujet de la mobilité de la main d'oeuvre. Il en a été question à plusieurs reprises pendant nos audiences et les gens semblent croire que le gouvernement a le devoir de trouver de l'emploi pour les chômeurs dans leur propre localité, que ce soit économiquement viable ou non. Si telle avait été l'attitude pendant toute notre histoire, la plupart des Canadiens seraient sans doute maintenant aux États-Unis ou dans l'Est du Canada. Ils ne seraient jamais allés tenter leur chance dans l'Ouest.

Les représentants des menuisiers ont laissé entendre aujourd'hui et hier que des ouvriers américains venaient s'établir au Canada et enlevaient des emplois aux Canadiens. Je vous mets au défi de le prouver. Selon moi, c'est tout à fait faux. Ce n'est pas une des conséquences de l'Accord de libre-échange. L'accord permet les allées et venues des fournisseurs de services, mais il est tout à fait trompeur de dire que des ouvriers viennent enlever des emplois aux Canadiens et vous ne devriez pas. . .

**Mme Fuller:** Je m'excuse, mais je ne représente pas le syndicat des menuisiers. Vous n'avez qu'à écrire au syndicat. Je vous donnerai son adresse et vous pourrez correspondre avec lui.

**M. Kempling:** Vous le représentiez hier.



[Text]

**Ms Fuller:** That is not who we are today. I will give you the address of the union and you can write to them and ask the question.

**The Chairman:** Okay, you have about 30 seconds left.

**Mr. Kempling:** The last thing I want to say is that this is nonsense about the harmonization of our UI system with the United States. There are 50 different systems in the United States. It is all pretty well state controlled, and what you have done is to pick out a six here and a six there and you have used those numbers as harmonization. But when you look at the actual benefits on both sides, we are light years ahead of them, and there is no intention of—

**The Chairman:** Thank you Mr. Kempling.

**Mr. Redlin:** Can we respond?

**The Chairman:** No, I am sorry. Miss Langan, you can respond.

**Mr. Redlin:** You are here to hear us.

**The Chairman:** No, I am sorry. By taking so long in presenting your brief you did not leave us enough time. Ms Langan.

**Ms Langan:** Mr. Chairman, I will defer my time to allow more time to the group we are here to hear.

**The Chairman:** Fine, that is great.

**Ms Langan:** We will then be able to hear what they have to say in response to Mr. Kempling.

**The Chairman:** Fine, no problem. Yes, you have two minutes.

**Mr. Redlin:** First of all, to call a presentation from some of the citizens of Canada nonsense is reflective of the problems this government has. I mean, we pay your salaries and you are here to listen to the people of Canada respond to this initiative of the government. That is just some chastisement.

With regard to mobility and with regard to how this country was built up, we have a very strong and well-entrenched tradition in this country of supporting the regions of this country. We do not have a system that was built up in this country that said that everybody in Newfoundland and Nova Scotia have to go and live in Toronto because in this particular decade it is economically viable to do so. And this phrase "economically viable" means economically viable to whom? Is it that it is economically viable to the corporations that are now setting the tune? Or is it economically viable for the communities and the citizens and the people and the provinces and the regions of this country and of this province?

[Translation]

**Mme Fuller:** Ce n'est pas le groupe que nous représentons aujourd'hui. Je vous donnerai l'adresse du syndicat et vous pourrez lui écrire pour lui poser la question.

**Le président:** Très bien, il vous reste une trentaine de secondes.

**M. Kempling:** La dernière chose que je voulais dire c'est qu'il est ridicule de parler de l'harmonisation de notre régime d'assurance-chômage avec celui des États-Unis. Il y a cinquante régimes différents aux États-Unis. Ce secteur est généralement contrôlé par l'État. Vous avez pigé un six ici et là et vous avez utilisé ces chiffres pour parler d'harmonisation. Cependant, si l'on compare les prestations des deux côtés de la frontière, on constate que nous avons des années d'avance sur les États-Unis et nous ne voulons nullement. . .

**Le président:** Merci, monsieur Kempling.

**M. Redlin:** Pouvons-nous répondre?

**Le président:** Non, je le regrette. Mademoiselle Langan, vous pouvez répondre.

**M. Redlin:** Vous êtes venus pour nous entendre.

**Le président:** Non, je regrette, mais en prenant tellement de temps pour présenter votre mémoire, vous ne nous avez pas laissé suffisamment de temps. Madame Langan.

**Mme Langan:** Monsieur le président, je suis prête à céder une partie de mon temps de parole au groupe que nous sommes venus entendre.

**Le président:** C'est parfait.

**Mme Langan:** Cela nous permettra d'entendre ses réponse à M. Kempling.

**Le président:** Très bien, cela ne cause pas de problème. Vous avez deux minutes.

**M. Redlin:** D'abord, le fait de qualifier de ridicule un mémoire présenté par les citoyens canadiens donne une idée des problèmes qu'éprouve le gouvernement. Nous payons votre salaire et vous êtes venus entendre ce que le public canadien pense de cette initiative prise par le gouvernement. C'est un simple reproche que je voulais vous faire.

En ce qui concerne la mobilité de la main d'oeuvre et l'histoire du Canada, je signale qu'il existe depuis longtemps au Canada une solide tradition qui veut que nous appuyions les régions du pays. On n'a jamais prétendu dans ce pays que tous les Terre-neuviens et tous les Néo-écossais devaient déménager à Toronto parce que c'est économiquement viable dans les années 80. D'ailleurs, économiquement viable pour qui au juste? Qu'est-ce que cela signifie «économiquement viable» pour les entreprises puisque ce sont elles qui mènent la barque? Ou bien est-ce économiquement viable pour les localités, les citoyens, les provinces et les régions?

**[Texte]**

Are you telling all the people in Kamloops that they have to pull up stakes and pull up their roots and pull up the decades they have put into that community, that they are going to have to come down into Vancouver to take a low-wage service sector job, a mick job in McDonald's, a non-union job, because it is economically viable? Are you telling them they are going to have to live in a three-storey walk-up and then have that demolished on them and be thrown into the streets, as Margaret Mitchell was talking about here, and there are going to be no social support programs for them? I am sorry, we do not want that kind of Canada and we are going to fight as hard as we can against it.

• 1010

**The Chairman:** Thank you again for appearing before us and for expressing your views. It is very much appreciated.

We will now call on the next group, the City of Vancouver.

**His Worship Mayor Gordon Campbell (City of Vancouver):** On behalf of our council, I would like to welcome you and thank you all for coming. I think it is important that we and the people of Vancouver and this area are being given the opportunity to share their comments with you on this important subject. I would like to summarize some of the thoughts and concerns we had as a council.

First of all, I think it is important to note that we appreciate the improvements being suggested and proposed for both maternity and paternity benefits. We think those are important improvements for the society and community we live in today. Second, we think the broad national thrust towards training programs, training enhancement, is going to be essential if we are going to take full advantage of the economic opportunities in front of us.

Our concern with the strategy as we understand it is that it looks to us, at least, as if the costs of the program changes may in fact be borne by those who can least afford it. We are concerned about the impact of \$1.3 billion in cuts. We recognize substantial dollars are going back into training programs; both private training programs and other training programs. But we believe on the lower mainland at least we are looking at about \$88 million in cuts, and our concern with that is that when you look at the statistics for Vancouver, the centre city of this area, 19% of our families are low-income families—that is substantially higher than the provincial average and I think it is higher than the Canadian average—16% of our families are families headed by single parents; 14% of our population over the age of 15 years have only grade 9 education. So we think the real impact of the program, in our area at least, may be that there will be a shifting down towards more applicants going towards the provincial GAIN program.

**[Traduction]**

Essayez-vous de dire à tous les habitants de Kamloops qu'ils vont devoir arracher leurs racines dans cette localité et oublier toutes les décennies qu'ils y ont passées pour déménager à Vancouver et accepter un emploi mal rémunéré dans le secteur des services, un petit emploi chez McDonald, ou un emploi non-syndiqué parce que c'est économiquement viable? Essayez-vous de leur dire qu'ils vont devoir habiter au troisième étage d'un immeuble sans ascenseur et qu'ils se retrouveront à la rue quand cet immeuble sera démoli plus tard, comme Margaret Mitchell l'a signalé, et qu'il n'y aura pas de programme d'aide sociale pour eux? Je regrette, mais ce n'est pas le genre de Canada que nous voulons et nous allons tout faire pour nous y opposer.

**Le président:** Je vous remercie encore une fois d'être venu témoigner et d'avoir exprimé votre opinion. Nous vous en sommes très reconnaissants.

Nous passons maintenant au groupe suivant qui représente la ville de Vancouver.

**Son honneur le maire Gordon Campbell (Ville de Vancouver):** Au nom de notre Conseil, je tiens à vous souhaiter la bienvenue et à vous remercier d'être venus. Selon moi, il importe que nous-mêmes et les habitants de Vancouver et de la région ayons l'occasion de vous faire connaître nos vues sur cette importante question. Je voudrais résumer quelques-unes des préoccupations de notre Conseil.

D'abord, il importe de noter que nous nous réjouissons des améliorations apportées aux allocations de maternité et aux prestations parentales. À notre avis, ces améliorations sont importantes pour notre société et notre communauté. Deuxièmement, nous pensons qu'il sera essentiel de nous orienter vers des programmes de formation et de perfectionnement si nous voulons profiter pleinement des occasions économiques qui s'offrent à nous.

Ce qui nous préoccupe, en ce qui concerne la stratégie du gouvernement, c'est qu'il nous semble que ce seront les personnes qui peuvent le moins se le permettre qui feront les frais des changements. Nous sommes inquiets des conséquences des coupures de 1,3 milliards de dollars. Nous reconnaissons que, là-dessus, un montant important sera affecté au programme de formation du secteur privé et autres. Par ailleurs, dans le sud de la partie continentale de la province, nous prévoyons des coupures de quelques 88 millions de dollars, et, ce qui nous inquiète, c'est que si l'on examine les chiffres pour Vancouver, qui est la principale ville de la région, on constate que 19 p. 100 de nos familles sont des familles à faibles revenus, ce qui est sensiblement supérieur à la moyenne provinciale et, je pense, à la moyenne canadienne, que 16 p. 100 de nos familles sont des familles monoparentales et que 14 p. 100 de nos habitants âgés de plus de 15 ans n'ont qu'une neuvième année d'instruction. Nous pensons donc que, dans la région, en tout cas, les changements voudront dire



[Text]

Our concern is that in the past we have heard our provincial government talk to the federal government about the feds passing down responsibilities to the province and the province having to pick up the bill for the responsibilities. We have already seen an opening salvo, 49,000 letters going out from the provincial government to various people on their GAIN. The problem we have as a city is that while the federal government and the provincial government are trying to work out those jurisdictional responsibilities, we are left with the problem on our doorstep that we are not financially capable of trying to pick it up, although we try to pick it up in community services, etc. So one of our major requests is that you work with the provincial government and ensure that we do not see that kind of jurisdictional dispute come up, which ends up impacting on the very people I think we are trying to help and and trying to make sure can get fully employed in the work force.

We also feel it is important that when you look at the program being proposed you look at the appeal processes established under the program. It is very important for appeal processes to be accessible, timely, understandable. At least from my reading of what is being proposed right now, it is becoming more complicated, more difficult to appeal.

Some of the issues you may want to appeal, for example... if you are going to penalize people who become who become unemployed because of "their own fault", and one of the issues they maybe have decided that they are going to become unemployed for is something like sexual harassment and the process is going to be to go to the Human Rights Commission first and that is going to take two years, it seems to me that is going to be a very long appeal process.

• 1015

Again, I look at the whole program as being something that is aimed at helping people, not aimed at penalizing people or making life more difficult for them. So we have to look at the whole question of the appeal process and try to make it cleaner and more easily accessed by the people who might want to appeal.

Finally, when you look at the training programs it is going to be very important that you try to look at who the client groups are that you are trying to train. We know, for example, in our community at least, that there are a number of new Canadians who come, particularly new immigrant women who come. They desperately need not just English-as-a-second-language training but particular job skills, etc., training, and if we do not provide those kinds of trainings to those kinds of client groups then we are going in fact to trap them into a kind of economic ghetto, which again I do not think we want to see happen.

[Translation]

que d'avantage de prestataires devront se tourner vers le programme provincial GAIN.

Le gouvernement provincial a déjà reproché au gouvernement fédéral de lui avoir transmis certaines de ses responsabilités et de lui avoir en même temps transmis les coûts de ces programmes. Comme entrée en matière, le gouvernement provincial a déjà adressé 49,000 lettres aux bénéficiaires du programme GAIN. Le problème dans notre ville, c'est que pendant que le gouvernement fédéral et la province essayent de régler les questions de compétence, nous sommes aux prises avec un problème sur place que nous n'avons pas les moyens financiers de régler, même si nous essayons de combler les lacunes grâce à nos services communautaires, et ainsi de suite. L'une des principales choses que nous demandons, c'est que vous collaboriez avec le gouvernement provincial pour éviter ce genre de conflits de compétence, qui, à la fin du compte, nuisent à ceux-là même que nous essayons d'aider en nous efforçant de leur fournir des emplois.

Selon nous, il importe aussi que vous teniez compte des possibilités d'appel prévues dans le cadre du régime. Il est essentiel que la procédure d'appel soit accessible, opportune et facile à comprendre. Après avoir lu ce que le gouvernement propose à cet égard, il me semble que la procédure est en train de devenir plus compliquée et qu'il sera plus difficile d'interjeter appel.

Par exemple, il pourrait y avoir appel si vous pénalisez des gens qui deviennent chômeurs par leur propre faute, peut-être pour un motif comme le harcèlement sexuel, et que l'affaire doit d'abord être jugée par la Commission des droits de la personne, ce qui peut prendre deux ans; il me semble donc que la procédure d'appel sera très longue.

Il me semble que l'objectif du régime consiste à aider les gens, non à les pénaliser ou à leur rendre la vie plus difficile. Il faudrait donc examiner toute la question de la procédure d'appel pour la rendre plus simple et plus facilement accessible à ceux qui voudront en appeler d'une décision.

Enfin, en ce qui concerne les programmes de formation, ce serait très important de tenir compte des groupes-clients que l'on veut aider. Par exemple, il y a, du moins dans notre localité, bon nombre de Néo-Canadiens, surtout des immigrantes. Ces Néo-Canadiens ont désespérément besoin non seulement de formation en anglais comme langue seconde, mais surtout de formation professionnelle et si nous n'offrons pas de tels services de formation, nous allons les enfermer dans une espèce de ghetto économique et ce n'est pas ce que nous souhaitons.

[Texte]

So I guess as a council what we are trying to say in Vancouver is that we would urge the government to open up the appeal process, to broaden the scope of the attack they are taking on the whole question of the labour force development strategy to make sure there are other positive programs outside of the UI program, to make sure that people do in fact put themselves in a position where they can be employed, where they can work fully in the community, and to make sure that the jobs that are made available and the training that is made available are made available to the broadest range of Canadians to make sure that it meets the client needs we have in the different communities so that in fact all Canadians can benefit from this and it is not done at the expense of the working poor or the underemployed or the unemployed.

That effectively is a summary of the brief, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Campbell. We will go to questioning. We have approximately eight minutes.

**Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence):** Thank you very much, Lord Mayor, for a very succinct presentation. You raised a couple of questions for me and a couple of others that also relate to some of the presentations that were on a little earlier, and perhaps you might want to comment on some of those, especially insofar as they impact on the City of Vancouver.

In Toronto, the City of Toronto organization gave us an indication that there would be an increase of approximately \$10 million in social assistance programs that would have to be disbursed by the municipality if these changes went through. Have you done an analysis on how much it would cost your municipality to accommodate further demands for benefits?

**Mayor Campbell:** No, we have not done that analysis, but again that gets into the jurisdictional question. What we end up doing is picking up pieces and dealing with, I suppose, the most visible and problematic problems. If you do not have a program that is based broadly enough then we will definitely end up with social problems, with policing problems, and with community service problems, which we tend to fund, but we have not itemized the cost of that.

**Mr. Volpe:** You pointed out that you did an analysis on how much money will be lost to the Vancouver area as a result of the cut in benefits, and I think your total is \$88 million.

**Mayor Campbell:** We estimated \$88 million, yes.

**Mr. Volpe:** That is a loss in purchasing power to your merchants and the businesses in the community. Have you done an analysis on how many jobs will be lost as a result of a withdrawal of \$88 million?

[Traduction]

Par conséquent, le conseil municipal de Vancouver exhorte le gouvernement à rendre la procédure d'appel plus ouverte, à étendre la portée de sa stratégie de développement de la main-d'oeuvre pour garantir qu'il existe d'autres programmes constructifs que ceux du régime d'assurance-chômage, que les chômeurs font le nécessaire pour profiter de ces programmes et trouver un emploi à temps plein dans la localité et que les emplois et les programmes de formation disponibles sont offerts de la façon la plus générale possible afin de satisfaire aux besoins des clients dans toutes nos localités et de permettre à tous les Canadiens de profiter de ces changements et garantir que ce ne seront pas les gagnepetits, les sous-employés ou les chômeurs qui en feront les frais.

Cela résume notre mémoire, monsieur le président.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Campbell. Nous passerons donc aux questions. Il nous reste environ huit minutes.

**M. Volpe (Eglinton—Lawrence):** Je vous remercie de votre exposé très succinct, votre honneur. Certaines des questions que vous avez soulevées sont déjà ressorties des exposés que nous avons entendus plus tôt et je voudrais bien entendre vos commentaires sur ces questions, surtout sur ce qu'elles signifient pour la ville de Vancouver.

À Toronto, l'organisme municipal a signalé que la municipalité devrait assumer des frais supplémentaires de quelque 10 millions de dollars pour ses programmes d'aide sociale si les changements proposés étaient adoptés. Avez-vous fait une analyse du coût de l'augmentation des demandes d'aide sociale pour votre municipalité?

**M. Campbell:** Non, nous ne l'avons pas fait, mais encore une fois, cela touche la question des compétences. Nous essayons pour notre part de sauver ce que nous pouvons et de nous attaquer, sans doute, aux problèmes les plus visibles et les plus graves. Si notre programme n'est pas assez étendu, nous aurons définitivement des problèmes sociaux, de même que des problèmes du côté de la police et des services communautaires, services qui sont financés par la municipalité, mais nous n'avons pas calculé le coût des changements relativement à ces services.

**M. Volpe:** Vous dites que vous avez calculé le montant que perdra la région de Vancouver à cause de la réduction des prestations. Je pense que vous avez parlé de 88 millions de dollars.

**M. Campbell:** Nous avons effectivement évalué la perte à 88 millions de dollars.

**M. Volpe:** Cela représente une perte de pouvoir d'achat pour les commerçants et les entreprises de la localité. Avez-vous calculé combien d'emplois disparaîtront à cause de cette perte de 88 millions de dollars?



[Text]

**Mayor Campbell:** No, we have not.

**Mr. Volpe:** Can you give us a rough estimate?

**Mayor Campbell:** I cannot really, and frankly it is like a lot of economics. If we talked about all the economic impacts we have in the city we would have a much larger economy, but we do not have that size of economy. It is clear, though, that one of the myths of trying to cut back support programs is that the funding that goes into support programs immediately goes into the economy, whereas with other programs it does not necessarily go into the economy. But we have not done an analysis to that extent.

We appreciate the approach that is being taken, saying let us be constructive about this, but when we are being constructive and we are trying to create those training programs, I would like to see more money going into the training programs. There is no end of people telling you they want the federal government to spend more money, I know that, but we would certainly like to see more money going into the training program. The problem I see is that the incidence of the cost of this tends to go down to the people you are trying to help. That is a problem, and we have not done the economic impact of that at all.

• 1020

**Mr. Volpe:** I just want to reinforce something my colleague Warren Allmand mentioned, and I would like to read from the same Stats Canada survey that was quoted by a colleague opposite, since we are talking about purchasing power and job creation. According to Stats Canada all job gains in the first half of 1989 were in the service industries, while in the goods-producing industries overall employment declined. If you do an analysis of those Stats Canada figures, it suggests that 70% of all jobs available in 1988 were in the service industries. The reason I address that is because I have not yet heard anybody contest the Social Planning Council of Metro analysis in terms of the kinds of jobs that are being created and the quality of jobs that are being lost. What we have seen happening in the service industries is that we are creating jobs that pay much less.

I would like to have your comment on this new concept that has been introduced before the committee; that is, behavioural change as a result of cuts. I know you have addressed yourself to the question of jurisdictional quarrels, but I really want to have your impression as a municipal politician in touch with the day-to-day mechanics of institution, structure and business on whether in fact changes to UI will produce a significant behavioural change in those who are looking for work or those who are working.

I would like to quote a few figures to you if you do not mind. They are all Stats Canada figures. In 1980 and 1981,

[Translation]

**M. Campbell:** Non, nous ne l'avons pas fait.

**M. Volpe:** Pouvez-vous nous donner un chiffre approximatif?

**M. Campbell:** Pas vraiment et c'est souvent le cas quand il est question d'économie. Compte tenu de tous les facteurs économiques en jeu à Vancouver, on pourrait croire que notre économie est beaucoup plus importante qu'elle ne l'est en réalité. L'une des choses qu'on prétend à tort lorsque l'on veut réduire les fonds des programmes de soutien, c'est que ces fonds sont versés immédiatement dans l'économie, ce qui n'est pas nécessairement le cas pour d'autres genres de programmes. Nous n'avons cependant pas effectué d'analyse à ce sujet.

Nous sommes reconnaissants au gouvernement de vouloir procéder de façon constructive, mais je voudrais pour ma part que l'on consacre plus d'argent aux programmes de formation qui seront créés. Je sais que toutes sortes de gens voudraient que le gouvernement fédéral dépense plus d'argent, mais de notre côté, nous voudrions certainement qu'on affecte plus d'argent aux programmes de formation. Le problème à mon avis, c'est que l'on aurait tendance à faire assumer les frais de ces programmes par les gens qu'on essaye d'aider. Cela pose un problème, mais nous n'avons pas évalué les répercussions économiques de tout cela.

**M. Volpe:** Je veux simplement insister sur une chose que mon collègue Warren Allmand a mentionnée et lire un passage du sondage de Statistiques Canada auquel un de mes collègues d'en face s'est reporté puisque nous parlons de pouvoir d'achat et de création d'emplois. Selon Statistiques Canada, tous les nouveaux emplois créés pendant le premier semestre de 1989 ont été créés dans les industries tertiaires, alors que le nombre d'emplois dans l'ensemble des industries de production a diminué. Si l'on analyse les chiffres de Statistiques Canada, on constate que 70 p. 100 de tous les emplois disponibles en 1988 étaient offerts par les industries tertiaires. Je reviens là-dessus parce que je n'ai entendu personne jusqu'ici contester les conclusions du Conseil de planification social de Toronto métropolitain au sujet du genre d'emplois qui sont créés et de la qualité des emplois qui disparaissent. Ce qui se passe dans les industries tertiaires, c'est que les emplois qui sont créés sont beaucoup moins rémunérés.

Je voudrais que vous nous disiez ce que vous pensez de la nouvelle théorie qui nous a été présentée, soit que les coupures entraînent des changements de comportement. Vous avez vous-même parlé des disputes de compétence, mais je voudrais savoir si, d'après l'expérience que vous avez en politique municipale du fonctionnement quotidien des institutions, des programmes et des entreprises, les changements proposés à l'assurance-chômage modifieront sensiblement le comportement de ceux qui cherchent un emploi ou qui en ont un.

Si vous me le permettez, je voudrais citer quelques chiffres de Statistiques Canada. En 1980 et 1981, avant la

[Texte]

prior to the recession, the national unemployment figures were at 7.5% and in B.C. they were 6.8% and 6.7%. In 1988—that is just this last year—the national figures were 7.8% and in B.C. 10.3%. I note that the average duration of unemployment in the pre-recession years, 1981 and 1982, nationally was 15.2 weeks and 17.2 weeks for those two years, while in B.C. they were 11.2 weeks and 15.7 weeks. Now, after five years of growth, development and prosperity, the national figure for the duration of unemployment was 18.7 weeks and in B.C. it was 19.1 weeks. I would like to have your impressions of whether in fact these kinds of incentives to work are likely to have the impact the government suggests.

**Mayor Campbell:** First of all, I am not sure this is an incentive-to-work program. I think it is a penalizing program not to work. I think one of the thrusts of what we are seeing is that some people who are not working really should be working. I do not agree with that position. All I can tell you is that I think if you want to encourage people back into the work force you have to provide them with social, financial and training support so they feel they can go into the work force in a constructive way. In other words, they can choose the job they want to go to.

What behaviour do they have when they do not have that opportunity? I am not a sociologist. I would assume that it would build up a certain amount of resentment and alienation in the community and maybe it will build up some giving up in the community. But that is just Gordon Campbell talking; that is not anyone else talking but me. Your guess has to be as good as mine on that.

**Mr. Worthy (Cariboo—Chilcotin):** Your Honour, I am from Cariboo—Chilcotin, B.C., and I did spend some time in your city. We have been having our hearings in the larger centres, Montreal, Toronto and now Vancouver. You have a totally different perspective here because of the huge numbers and the concentration of the different types of people affected by the legislation.

• 1025

You were talking about many of the disadvantaged and the ones that need the help the most. My experiences are in the smaller towns in the interior—I would like to have your comments on it as it affects the city—and it is those people who require the greatest flexibility in a program. I do not know for any of the people who are really in dire need of assistance to find work that adding a few more weeks of unemployment insurance actually helps get a job, which ultimately is the only thing they require. This program and the bill are designed to try to allocate some of the funds from the employment net into the training net. Obviously we are trying to do more for less, if you wish. We want to see improvements to the program

[Traduction]

récession, le taux de chômage national était de 7,5 p. 100 alors qu'il était de 6,8 et de 6,7 p. 100 en Colombie-Britannique. En 1988, c'est-à-dire l'année dernière, le taux national était de 7,8 p. 100 alors qu'il était de 10,3 p. 100 en Colombie-Britannique. Avant la récession, en 1981 et en 1982, la période de chômage moyenne était de 15,2 semaines et de 17,2 semaines dans l'ensemble du pays pour les deux années, alors qu'en Colombie-Britannique, elle était de 11,2 semaines et de 15,7 semaines. Après cinq années de croissance, de développement et de prospérité, la période de chômage moyenne pour l'ensemble du pays était de 18,7 semaines et elle était de 19,1 semaines pour la Colombie-Britannique. Selon vous, les incitations au travail que propose le gouvernement auront-elles effectivement les conséquences que celui-ci prétend?

**M. Campbell:** D'abord, je ne suis pas convaincu qu'il s'agisse d'un programme d'incitation au travail. Je pense qu'il s'agit plutôt d'un programme qui pénalise ceux qui ne travaillent pas. Les changements proposés laissent entendre que certains chômeurs pourraient trouver un emploi. Je ne suis pas d'accord là-dessus. Tout ce que je peux vous dire, c'est que si l'on veut inciter les chômeurs à réintégrer la main-d'oeuvre active, il faut leur fournir l'appui social et financier et la formation nécessaire pour qu'ils puissent réintégrer la main-d'oeuvre de façon constructive, autrement dit, pour qu'ils puissent choisir l'emploi qui les intéresse.

Comment se comportent-ils quand ils ne peuvent pas le faire? Je ne suis pas sociologue. J'imagine que cela entraîne un sentiment d'aliénation et de ressentiment et que peut-être certains abandonnent tout espoir. C'est cependant l'opinion de Gordon Campbell; c'est uniquement mon propre point de vue. Vous en savez autant que moi là-dessus.

**M. Worthy (Cariboo—Chilcotin):** Monsieur le maire, je représente Cariboo—Chilcotin, en Colombie-Britannique, et j'ai passé un certain temps dans votre ville. Nous avons tenu des audiences dans les grandes villes comme Montréal, Toronto et maintenant Vancouver. Votre façon de voir les choses est tout à fait particulière à cause du grand nombre d'habitants dans ces centres et du fait qu'on y retrouve les divers groupes touchés par le projet de loi.

Vous faites allusion à bon nombre de défavorisés et à ceux qui ont le plus besoin d'aide. Je connais bien la situation des petites villes à l'intérieur du pays, ce sont d'ailleurs ces gens qui ont besoin de la plus grande flexibilité du programme—j'aimerais avoir vos commentaires au sujet de ces répercussions sur la ville—. Je ne sais pas si pour les gens qui ont véritablement besoin d'aide pour trouver un emploi l'ajout de quelques semaines supplémentaires de prestations d'assurance-chômage les aidera concrètement à trouver un emploi, car en fin de compte la seule chose dont ils ont véritablement besoin c'est un emploi. Ce programme et le projet de loi ont pour objectif d'essayer de prendre des fonds dans le



*[Text]*

without increasing our debt, and are trying to live within the guidelines of the federal budget.

In reality, even though it will be slow in the long run, is the effort not to create flexibility, to help those in the greatest need? Is that not really the kinds of programs we need?

**Mayor Campbell:** Yes.

**Mr. Worthy:** Well, that did not take long.

I would like to switch to another point that you and many others have made. You have made it in a more positive way so I feel a little bit more comfortable in discussing it in that vein. Regarding the voluntary quits, let us take the whole conception of what people across Canada feel about the UI program. Not surprisingly, 75% of the population in Canada feel that there are a lot of people who are abusing and taking advantage of the UI program where it is not necessary. In some parts of the country it is over 80% who feel that. We have heard many, many people say that this is hogwash, that every single person in the country wants to work and there is nobody in that position. These are extreme positions either way. To imply that everybody is a slackard would be crazy. But to go in the other direction, of course, is not being realistic.

When the UI program was first introduced in the 1940s there were no benefits at all for voluntary quits. In 1971 when they changed the benefit level from six weeks maximum to three weeks maximum, the voluntary quits went up two and a half times. In 1976 when they reversed the direction and they took the maximum back up to six weeks, the voluntary quits dropped by a third. Now those are just numbers but in conjunction with the numbers across the table they would indicate that in many cases the design of the program does impact on the usage and the pattern of usage of UI.

**Mayor Campbell:** I would expect that the design of the program would have an impact on the pattern. What we are saying with regard to the voluntary quits is that if there is an appeal process, that process has to be a clean process that people can understand, and they can appeal and they can have a timely response to their appeal. If someone "voluntarily" quits because of sexual harassment, and they are then told to go to the Human Rights Commission and deal with that first there, that is a two-year wait, and supposedly because they have voluntarily quit they are suffering a penalty because of that. I think that is too long a period of time.

*[Translation]*

panier de l'emploi et de les placer dans celui de la formation. De toute évidence, nous essayons d'accomplir plus avec moins de ressources, si vous voulez. Nous voulons améliorer le programme sans augmenter notre déficit et nous essayons de respecter les grandes lignes du budget fédéral.

En fait, même si ce processus sera lent à long terme, puisque l'effort de rendre le régime plus flexible ne viendra-t-il pas en aide à ceux qui sont dans le plus grand besoin? N'est-ce pas là le genre de programme dont nous avons besoin?

**Le maire Campbell:** Oui.

**M. Worthy:** Bon, ce fut bref.

J'aimerais maintenant passer à un autre point que vous et de nombreux autres intervenants ont soulevé. Vous avez présenté la situation sous un angle plus positif, donc je me sens un peu plus à l'aise pour en parler. Au sujet des abandons volontaires d'emploi, arrêtons-nous un peu à la conception globale qu'ont les Canadiens partout au pays au sujet du programme d'assurance-chômage. Comme on peut s'y attendre, 75 p. 100 des Canadiens sont d'avis qu'il y a beaucoup de gens qui font des abus et qui profitent du programme d'assurance-chômage de façon injustifiée. Dans certaines régions du pays, plus de 80 p. 100 des gens partagent cet avis. De très nombreuses personnes sont venues nous dire que c'était-là de la foutaise, que tous et chacun au pays veulent travailler et qu'il n'y a personne qui abuse du système. Dans les deux cas, il s'agit bien sûr de positions extrêmes. Prétendre que tous sont des fénéants serait ridicule. Mais, prétendre tout le contraire n'est pas de faire preuve de réalisme.

Lorsque le programme d'assurance-chômage a été lancé dans les années 40, il n'y avait aucune prestation prévue pour les abandons volontaires d'emploi. En 1971, lorsque le taux des prestations est passé d'un maximum de six semaines à trois semaines, le nombre d'abandons volontaires d'emploi a augmenté de deux fois et demie. En 1976, lorsqu'on a renversé la vapeur et que le niveau maximum a été rétabli à six semaines, le nombre d'abandons volontaires d'emploi a diminué du tiers. Il ne s'agit là bien sûr que de statistiques, mais si on les combine à d'autres données dont nous disposons cela nous indique que dans de nombreux cas les changements apportés au programme ont des répercussions directes sur la façon d'utiliser le programme d'assurance-chômage.

**Le maire Campbell:** Je m'attends bien à ce que les changements apportés au programme aient des répercussions sur la façon dont on l'utilise. Au sujet des abandons volontaires d'emploi, nous disons que s'il y a une procédure d'appel, cette procédure doit être limpide pour que les gens puissent la comprendre et présenter des appels et obtenir des réponses en temps opportun. Si quelqu'un abandonne «volontairement» son emploi à cause de harcèlement sexuel et que l'on dise à cette personne de se présenter à la Commission des droits de la personne pour d'abord régler ce problème, cela représente une période d'attente de deux ans, et comme l'on suppose que cette personne a quitté son emploi

[Texte]

I am suggesting it is better to have an appeal process that is dealing with the specific issue in a way that is constructive, that is not penalizing someone you do not want to penalize. Regarding the appeal process I think we have to be careful that is a timely, accessible, understandable process.

With regard to the question of different perspectives which you raised in your first answer, I think that is one of the most difficult things. I have to deal with that in the Vancouver region, ours being the centre municipality in the region, and I recognize there are different perspectives. In British Columbia you will hear totally different messages in your riding from those you would in the centre of Vancouver.

• 1030

When we deal with a question like this, again we have to go back and establish what we are trying to do here. Unemployment insurance is not a life-long program; there is no question about that. But it is a social program that says it is worth providing people with the supports they need to go through times when they are unemployed and to provide them with the training they need, particularly in this day and age, when I think we are going to have to see a substantial investment in training so everyone can contribute.

I can give you a specific example in Vancouver. We have a number of new immigrants in Vancouver who have come up along the west coast: "Latinos". I can tell you that when they are unemployed, they are very difficult to deal with on the streets. They are hostile, etc. When we can get them a job, their lives change. They tell you it is just like that: overnight they are changed. They are responsible. They are trying to make a contribution to the community. If they do not have a job, they are, frankly, taken away from the community.

So one of the things I think we have to do is to look at how we make sure we tailor those training programs so anybody who comes here is given the opportunity to contribute as soon as possible. I will guarantee this: you will have another committee in 10 years that will come to try to figure out what you did wrong with this committee. There is not going to be a right answer. But I think if we can establish what the objective is and keep moving towards that objective and respond to the client base we are trying to respond to, you are going to end up with a better program in the long run.

**Mr. Fisher:** Thank you very much, Mr. Mayor, for your personal appearance.

[Traduction]

volontairement elle sera pénalisée. Je pense qu'il s'agit là d'une période beaucoup trop longue.

Je pense qu'il serait préférable d'avoir une procédure d'appel qui traite de ce problème précis de façon constructive, c'est-à-dire de ne pas pénaliser une personne qui ne le mérite pas. Toujours au sujet de la procédure d'appel, je pense que nous devons nous assurer qu'il s'agit d'une procédure comprise de tous et accessible au bon moment.

Au sujet de la question des différentes perspectives que vous avez soulevée dans votre première réponse, je pense qu'il s'agit là de l'un des aspects les plus difficiles. Je dois faire face à cette situation dans la région de Vancouver, notre ville étant le centre de la région, et je dois admettre qu'il existe effectivement des perspectives différentes. En Colombie-Britannique, la situation dans votre circonscription sera tout à fait différente de celle du centre de Vancouver.

Lorsque nous étudions une question comme celle-ci, nous devons essayer de déterminer quels sont nos objectifs. L'assurance-chômage n'est pas un programme qui doit durer toute une vie; il n'y a aucun doute à ce sujet. Mais, selon les objectifs de ce programme social, il est valable d'offrir aux gens l'aide dont ils ont besoin lorsqu'ils sont en chômage et de leur offrir la formation dont ils ont besoin, particulièrement à cette époque, où je pense qu'il nous faudra investir de façon importante dans la formation de sorte que chacun puisse apporter sa contribution.

Je peux vous donner un exemple bien précis à Vancouver. Nous avons un certain nombre de nouveaux immigrants à Vancouver qui ont remonté la côte-ouest, les «Latinos». Je puis vous dire que lorsque ces gens sont en chômage, il est très difficile de s'occuper d'eux quand ils sont dans les rues. Ils ont une attitude hostile. Lorsqu'on peut leur trouver un emploi, leur vie change. Ces gens-là vous disent qu'ils changent presque du jour au lendemain. Ils deviennent responsables et essaient d'apporter une contribution à la collectivité. Si on ne peut leur trouver d'emploi, ils sont coupés de la collectivité.

Entre autres, nous devons nous assurer que nous préparons des programmes de formation qui permettront aux immigrants de contribuer à la collectivité le plus tôt possible. Permettez-moi de vous faire part d'une certitude: Dans dix ans, un autre comité sera constitué et viendra essayer de déterminer ce qui n'a pas marché dans les travaux de votre comité. Il n'y a pas une seule bonne réponse. Mais, si nous pouvons déterminer quel est l'objectif et tendre constamment vers cet objectif et répondre aux besoins de la clientèle, nous aurons un meilleur programme à long terme.

**M. Fisher:** Je vous remercie monsieur le maire de vous être présenté devant notre Comité.



*[Text]*

I would like to let you know, if you do not know already, that the committee has heard a presentation from the municipality of Sudbury saying pretty much the same things you are. The City of Toronto had submitted a brief, but because of the fact that many more people wanted to be heard than it was possible to hear, we were not able to hear them in Toronto. There was a demonstration by a lot of groups who were objecting to not being heard, and the City of Toronto was among them. They were rather incensed that they were not able to be heard. So I am very pleased, as a member of the committee, the City of Vancouver was able to be heard today. I think for it to be represented by the mayor is, quite frankly, indicative of the level of concern municipalities have, and for a lot of good reasons.

Perhaps yours are not quite identical to those of Toronto and Sudbury. I understand that for the most part in British Columbia social assistance does not filter directly down to the municipal level.

**Mayor Campbell:** No, it does not.

**Mr. Fisher:** However, in other jurisdictions it does, and that was certainly part of the concern of the other cities.

The government is saying what most of the submitters to the committee are putting forth is nothing but a bunch of rhetoric. Mr. Mayor, what you are saying is not essentially different from what the group immediately preceding you said and what a good many of the other groups in Vancouver yesterday and elsewhere across the country have said. I take exception to the government implying that what is being said is rhetoric. I would like to go to your defence. You do not have to defend yourself, but I would like to go to your defence publicly in assuring you that I do not believe what you are saying is rhetoric, any more than what the other people are saying is rhetoric.

I do not think there is anyone in Canada who objects to training. It is an absolutely essential part of what has to be done. Your illustration of the Latinos says about as succinctly as possible what that will do. The problem is that if this goes through in its proposed form after January 1, 1990, the money for training will be coming out of the pockets of the very people who contribute to the fund, with the money saved by the government by making these cuts, cruel as they are, going to training of other groups who have not received any employment and therefore are not unemployed.

I have a question of you. You cannot avoid some social costs, even if the province is not involved in social assistance.

**Mayor Campbell:** Absolutely.

*[Translation]*

J'aimerais vous faire savoir, si vous ne le savez pas déjà, que notre Comité a entendu un exposé présenté par la municipalité de Sudbury qui reprenait les mêmes éléments que vous avez présentés. La ville de Toronto a présenté un mémoire, mais étant donné le grand nombre de personnes qui voulaient comparaître devant le Comité, nous n'avons pas été en mesure d'entendre ses représentants. De nombreux groupes ont manifesté suite à leur exclusion de nos travaux, la ville de Toronto faisait partie de ces groupes. Les représentants de la ville étaient outrés de ne pouvoir témoigner devant notre Comité. Donc, à titre de membre du Comité, je suis content que la ville de Vancouver puisse présenter son point de vue au Comité aujourd'hui. Je pense que le fait que la ville soit représentée par le maire témoigne bien du niveau de préoccupation des municipalités et cela pour de très bonnes raisons.

Vos arguments ne sont peut-être pas en tout point similaires à ceux de Toronto et de Sudbury. Je pense que cela est essentiellement attribuable au fait qu'en Colombie-Britannique l'aide-sociale n'est pas en dernier essor de compétence municipale.

**Le maire Campbell:** En effet, c'est le cas.

**M. Fisher:** Cependant, c'est le cas dans d'autres juridictions et cela faisait partie des préoccupations soulevées par les villes.

Le gouvernement prétend que la plupart des témoins devant le Comité ne présentent autre chose que des discours dénués de tout fondement. Monsieur le maire, ce que vous nous avez dit ne diffère essentiellement pas de ce que le groupe qui vous précédait nous a fait part et de ce que bon nombre de groupes à Vancouver au cours de la journée d'hier et partout ailleurs au pays nous ont présenté. Je tiens à me dissocier du gouvernement qui laisse entendre que ces témoignages ne sont que des propos dénués de fondement. J'aimerais me porter à votre défense. Vous n'avez pas à vous défendre, mais je tiens publiquement à prendre votre défense et à vous assurer que je ne pense pas que ce que vous nous avez dit soit sans fondement, pas plus que ce que les autres gens nous ont dit d'ailleurs.

Je pense que personne au Canada ne s'oppose à la formation. Il s'agit là d'un élément essentiel de ce que nous devons faire. L'exemple que vous avez donné au sujet des «Latinos» résume très bien l'importance de la formation. Le problème est le suivant: si le projet de loi est adopté dans sa forme actuelle, après le 1<sup>er</sup> janvier 1990, les sommes nécessaires pour la formation proviendront de la poche des gens qui contribuent à la caisse de l'assurance-chômage; les économies ainsi réalisées par le gouvernement, aussi cruel que cela puisse paraître, seront versées à la formation d'autres groupes qui n'ont eu aucun emploi et qui sont donc en chômage.

J'aimerais vous poser une question. On ne peut éviter certains des coûts sociaux, même si la province ne participe pas à l'aide-sociale.

**Le maire Campbell:** Tout à fait.

[Texte]

**Mr. Fisher:** What do you do as a city while these people are waiting for whatever social or federal or provincial assistance is available?

• 1035

**Mayor Campbell:** It depends what the problem is, I guess, but we—

**Mr. Fisher:** But there is a cost.

**Mayor Campbell:** Definitely there is a cost. The question I was asked was do I know what the cost is. And my answer is no, I do not know what the cost is. We did not do a study on what the cost is. We find that there are many situations where if there are not federal-provincial responses we end up having to try to figure out how we are going to pick up the cost.

**Mr. Fisher:** Of course.

**Mayor Campbell:** When we are dealing with community groups we do an awful lot through community grants because we think we get huge tax dollar benefits from all of the volunteer activities that come through community grants.

We have a social planning department which is trying to keep ahead of the issues that are in front of us. We work, obviously, through our social planning department, whether it is women's groups or unemployed groups or whatever. We are taking major initiatives with regard to housing. All of those things are floating through. I can give you an estimate of the cost of the program that will be taken out of the economy, but I cannot give you an estimate of what we will have to try to put in through the property tax.

**Mr. Fisher:** Yes. Joy, I think there is time for one more question.

**Ms Langan:** Thank you, Your Worship. I share Ron's views in terms of the legitimacy and credibility of these kinds of presentations.

I wanted to touch on a question. I am the Member of Parliament for Mission—Coquitlam and the Mayor of Maple Ridge, which is a municipality much smaller than the city of Vancouver—

**Mayor Campbell:** It is getting there.

**Ms Langan:** Yes, it is getting there very rapidly. The mayor tells me that the increased costs to the city through the increase in the UI premiums the city will have to pay on behalf of its workers is \$29,000. For a municipality of that size that is quite a considerable jump in municipal budgeting. Do you have or has your staff yet calculated that cost? Assuming that it will be considerably more than \$29,000, do you know what is the impact of that on a municipal budget and what recourse is there to try to adjust to that?

[Traduction]

**M. Fisher:** À titre de ville, que faites-vous quand ces gens attendent une quelconque aide-sociale, fédérale ou provinciale?

**Le maire Campbell:** Cela est fonction du problème. J'imagine, mais nous. . .

**M. Fisher:** Mais il y a des frais.

**Le maire Campbell:** Absolument, il y a des frais. On m'a demandé si je savais quels étaient les coûts. Et ma réponse est non, je ne sais pas quels sont les coûts. Nous n'avons pas effectué d'étude afin de déterminer les coûts. Dans de nombreuses situations, nous nous apercevons que s'il n'y a pas de participation fédérale-provinciale, nous devons essayer de déterminer de quelle façon nous allons régler ces coûts.

**M. Fisher:** Bien sûr.

**Le maire Campbell:** Lorsque nous faisons affaire avec des groupes communautaires, nous obtenons davantage pour les sommes investies grâce à toutes les activités bénévoles qui découlent des subventions communautaires.

Nous avons un service de planification sociale qui essaie de prévoir les questions auxquelles nous devons faire face. Ainsi, ce service essaie de déterminer si nous devons nous occuper des groupes de femmes, de chômeurs ou autres. Nous prenons des mesures très importantes en ce qui concerne le logement. Toutes ces questions sont à l'étude. Je peux vous donner un aperçu des coûts du programme qui seront payés à même l'économie générale de la ville, mais je ne peux vous donner d'aperçu de ce que nous essaierons de faire adopter par l'entremise de l'impôt foncier.

**M. Fisher:** Bon, Je pense que nous avons encore assez de temps pour une autre question.

**Mme Langan:** Merci votre honneur. Je partage les opinions de Ron au sujet du bien-fondé et de la crédibilité de ses exposés.

Je veux aborder une question. Je suis le député de Mission—Coquitlam et le maire de Maple Ridge, qui est une municipalité beaucoup plus petite que la ville de Vancouver. . .

**Le maire Campbell:** Cette municipalité s'accroît petit à petit.

**Mme Langan:** Oui en effet, cette municipalité progresse rapidement. Le maire m'a dit que les coûts accrus que la ville devra assumer suite à l'augmentation des cotisations d'assurances-chômage versées au nom de ces travailleurs représentent la somme de 29,000\$. Pour une municipalité de cette envergure cela représente une augmentation importante du budget municipal. Est-ce que vous ou votre personnel avez calculé ces frais? En supposant qu'il s'agira d'une somme beaucoup plus importante que celle de 29,000\$, savez-vous quelles en seront les conséquences



[Text]

**Mayor Campbell:** No, I do not have that number for us. Yes, it will have an impact on our budget. I guess I want to be honest about this. I think that there are many things. There are social programs that city governments have to pay for, just like any other employer, and it would not have a major impact. It would certainly have an impact. I would rather have the money than have to spend the money, but our budget is \$380 million to \$390 million.

**Ms Langan:** Yes.

**Mayor Campbell:** A lot of that. . . most of that, in fact, is employees.

**Ms Langan:** Yes.

**Mayor Campbell:** I do not know what the overall impact would be.

**Ms Langan:** But it would be a considerable impact in terms of increased premiums.

**Mayor Campbell:** Yes.

**Ms Langan:** I have one other very brief question. My concern is that the Government of Canada has not really decided whether Canada is going to extract resources and live on the 49th parallel, or whether we are going to settle Canada. And there has been considerable discussion about mobility of workers vis-à-vis the UI.

As a host city to many workers who are displaced from small communities around the province and all that implies, workers who are displaced because from the first shovelful extracted from the ground the resource community is on its way to extinction, do you have some thoughts about where we should be looking as a country? Should we be looking at a national policy on whether we are going to settle Canada and then establish policies vis-à-vis mobility for unemployed workers? Or should we sort of be taking a scattergun approach and then think about what our national policy is going to be?

**Mayor Campbell:** From my perspective I think one of the most difficult myths we have to overcome as Canadians is that we are an enormous country with vast open spaces that can do nothing but accept thousands and thousands more people.

I think the fact of the matter is that it does not matter whether you live in Canada or most other parts of the world, there is a tendency to urbanize. There is a tendency to move to the larger cities. And I think when you look at the kinds of changes that are taking place in British Columbia, one of the things Vancouver has to try

[Translation]

sur le budget municipal et quelles seront les mesures à prendre pour faire face à cette nouvelle situation?

**Le maire Campbell:** Non, je ne sais pas quels en seront les coûts. Oui, cela aura des répercussions sur notre budget. Je vais être honnête avec vous. Je pense qu'il y a plusieurs éléments en jeu ici. Il y a les programmes sociaux dont les frais sont assumés par les gouvernements municipaux, tout comme n'importe quel autre employeur. Cela n'aura pas de conséquences importantes, mais il y aura des conséquences quand même. J'aimerais bien sûr pouvoir disposer de cette somme plutôt que de la verser à cette fin. Notre budget est de l'ordre de 380 millions à 390 millions de dollars.

**Mme Langan:** D'accord.

**Le maire Campbell:** Une bonne partie, en fait l'essentiel de ce budget, représente les sommes versées aux employés.

**Mme Langan:** D'accord.

**Le maire Campbell:** Je ne sais pas quelles seront les conséquences globales.

**Mme Langan:** Mais ces conséquences seront considérables en ce qui concerne les cotisations plus élevées.

**Le maire Campbell:** Oui.

**Mme Langan:** J'aimerais vous poser une autre question très brève. Je me préoccupe du fait que le gouvernement du Canada n'a pas véritablement décidé si le Canada taxera des ressources naturelles et vivre au 49<sup>ième</sup> parallèle ou si nous allons essayer de développer le pays. Il y eu beaucoup de discussions au sujet de la mobilité des travailleurs et le programme d'assurance-chômage.

À titre de ville qui accueille de nombreux travailleurs qui proviennent de petites collectivités un peu partout dans la province, ces travailleurs sont déplacés car depuis qu'on a commencé à extraire des ressources ces petites collectivités d'exploitation de ressources naturelles sont en voie d'extinction, avez-vous quelques idées au sujet des orientations que nous devrions prendre à titre de pays? Devrions-nous envisager une politique nationale à savoir que nous allons développer le Canada puis établir des politiques au sujet des la mobilité des chômeurs? Ou devrions-nous adopter une démarche au petit bonheur et par la suite réfléchir à ce que devrait être notre politique nationale?

**Le maire Campbell:** De mon point de vue, je pense que l'un des mythes les plus difficiles que nous devons surmonter à titre de canadiens c'est que nous avons un très grand pays avec de vastes espaces que nous ne pouvons rien faire d'autre que d'accueillir des milliers et des milliers de gens.

Au fait, peu importe que vous habitiez au Canada ou dans n'importe quelle autre région du monde, il y a une tendance vers l'urbanisation; une tendance à se déplacer vers les grandes villes. Lorsque l'on observe le genre de changement qui se produit en Colombie-Britannique, Vancouver devra réagir à l'opinion qui se développe dans

[Texte]

to respond to—I am not quite sure how we respond to it—is the feeling in some communities that Vancouver is sucking the employment out of those communities down into Vancouver. I think there is a feeling of that.

I think we also have to end up with the strategy that in fact tries to encourage stabilization of existing communities. Prince George, Kamloops, Prince Rupert, Dawson Creek, Cranbrook, Kimberley, those communities have long traditions in themselves. I think we have to try to find economic opportunities within those communities and encourage people to stay there and to build their lives in those communities, not just in Vancouver.

• 1040

I do not want Vancouver to necessarily become the biggest city in North America. I would like it to stay about the way it is and keep it not "just" liveable. Liveable means it has to be a place where people can work, and I think other communities have the same objective. We want people to be able to work in those communities, and we should have an economic strategy that allows them to do that.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Mayor, for appearing before us and for your contribution.

**Mayor Campbell:** Thank you very much, Mr. Chairman, and let me say that in Vancouver we always give the federal government credit for the weather. You did a bad job in the summer, but you did a great job this week. Thank you very much.

**The Chairman:** That is nice to hear.

Our next group is the British Columbia Nurses' Union.

**Mr. Ron Bunn (Labour Relations Officer, Health, Safety and Benefits, British Columbia Nurses' Union):** Mr. Chairman, we thank the committee for an opportunity to appear. It is appreciated, and we have a number of comments that we trust will be of some assistance.

I plan to describe some of the general concerns of the British Columbia Nurses' Union, the BCNU, concerning Bill C-21, and my colleague, Kathryn Wellington, will then address more specific concerns on behalf of the union and nurses in British Columbia.

The committee is undoubtedly very well aware of the intent and the impact of Bill C-21 at this point. I am sure you have had many excellent submissions; however, I think we have some interesting ideas and we will be able hopefully to lead the committee, should they feel this is appropriate, into some other ways of perhaps looking at this bill.

[Traduction]

certaines collectivités, à savoir que Vancouver vide ces collectivités à son profit en s'attirant les emplois—je ne sais pas trop comment réagir face à une telle situation.

Finalement, je pense que nous devons adopter une stratégie qui encourage la stabilisation des collectivités existantes. Prince-Georges, Kamloops, Prince Rupert, Dawson Creek, Cranbrook et Kimberley sont des collectivités qui possèdent de vieilles traditions. Je pense qu'il nous faudra trouver des initiatives économiques au sein de ces collectivités et encourager les gens à y rester et s'enraciner dans ces collectivités, pas seulement à Vancouver.

Je ne tiens pas à ce que Vancouver devienne la plus grande ville de l'Amérique du Nord. J'aimerais qu'elle demeure ce qu'elle est et non pas à peine supportable. Une ville supportable veut dire un endroit où les gens peuvent travailler et je pense que d'autres collectivités ont le même objectif. Nous voulons que ce gens puissent travailler dans ces collectivités et nous devrions disposer d'une stratégie économique qui leur donne de l'emploi.

**Le président:** Je vous remercie monsieur le maire de vous être présente devant notre Comité et de nous avoir fait part de votre opinion.

**Le maire Campbell:** Je vous remercie monsieur le président et permettez-moi de vous dire qu'à Vancouver nous sommes toujours reconnaissants au gouvernement fédéral du temps qu'il fait ici. Vos efforts ont été plutôt médiocres à l'été mais je dois dire que ce fut beaucoup mieux cette semaine. Je vous remercie beaucoup.

**Le président:** Je vous remercie de ces compliments.

*Le British Columbia Nurses' Union est le prochain groupe qui comparait devant le Comité.*

**M. Ron Bunn (Agent des relations de travail, Santé, sécurité et avantages sociaux, British Columbia Nurses' Union):** Monsieur le président, nous tenons à remercier le Comité de nous donner la possibilité de présenter notre point de vue. Nous en sommes reconnaissants et nous avons plusieurs commentaires à formuler qui nous l'espérons pourront vous aider.

Je vais d'abord décrire les préoccupations générales du *British Columbia Nurses' Union* au sujet du projet de loi C-21, et ma collègue, Kathryn Wellington, présentera les préoccupations plus précises au nom de notre syndicat et les infirmiers et infirmières en Colombie-Britannique.

Le Comité est sans aucun doute bien au courant de l'orientation et des conséquences du projet de loi C-21. Je suis persuadé qu'on vous a déjà présenté de nombreux et d'excellents mémoires; cependant, je pense que nous avons des idées intéressantes à présenter et j'espère que nous serons en mesure d'orienter le Comité, si ce dernier le désire, vers d'autres avenues pour étudier ce projet de loi.



[Text]

Very briefly, the committee of course is well aware that *The Vancouver Sun* on September 9, 1989, indicated that according to critics under Bill C-21 155,000 people will lose their UI claims and 775,000 individuals will have their claims reduced. Furthermore, we are all aware that \$1.3 billion will be transferred from present UI benefits in low unemployment areas and from UI abusers into various training schemes.

By January 1, 1990, all UIC expenditures will be financed by employer and by employee provisions. There will be no more additions from general government revenues, of course.

Again these savings, in spite of what we believe will be a surplus of the UI Commission of some \$900 million at the end of 1989, will be drawn from three main areas. First, there will be longer qualifying periods and benefits will be paid for shorter periods of time depending on the rate of unemployment in various regions; secondly, benefits will be reduced to workers who quit their jobs without just cause; and, finally, there will be some increased penalties of abusers of UI.

The British Columbia Nurses' Union has a number of very strong objections to what the present government is planning to do under Bill C-21. I first of all, however, want to explain that we do agree with the increased parental/maternity combination benefits and also that people over age 65 will be able to obtain UI benefits if they pay into this plan. However, we would point out that the increased maternity/parental benefit will depend on various provincial legislation being amended and/or various union contracts being renegotiated so that people will indeed have access to this greater combination of benefits.

To say that we disagree that the increased training will come out as a result of a reduction of present UI benefits is an understatement. With respect, we are absolutely outraged that these training schemes are going to depend and are going to be as a result of sacrificing the present level of UIC benefits.

• 1045

The purpose of the Unemployment Insurance Commission and the act is to provide replacement earnings while workers look for other jobs. Bill C-21 regrettably hurts those people who can least afford to have their benefits reduced. In other words these benefits are going to be reduced while these individuals are out of work. Of course, some of the gap is going to be made up by our provincial ministry of housing and social services,

[Translation]

Très brièvement, le Comité a sans aucun doute pris connaissance dans l'édition du 9 septembre 1989 du *Vancouver Sun* qui, citant des critiques du projet de loi C-21, indiquait que 155,000 personnes perdront leurs prestations d'assurance-chômage et 775,000 personnes verront leurs prestations réduites. En outre, nous savons tous qu'une somme de 1,3 milliard de dollars provenant des prestations actuelles d'assurance-chômage dans des régions à faible taux de chômage et de ceux qui abusent du système sera transférée à divers programmes de formation.

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 1990, toutes les dépenses d'assurance-chômage seront financées par les contributions des employeurs et les employés. Il n'y aura bien sûr plus de versements provenant du Trésor.

Malgré les prévisions d'un surplus de 900 millions de dollars de la caisse de l'assurance-chômage à la fin de 1989, ces économies proviendront de trois grands secteurs. Premièrement, les périodes de référence seront plus longues et les prestations seront versées pour des périodes plus courtes selon de taux de chômage dans diverses régions; deuxièmement, les prestations versées aux travailleurs qui quittent leur emploi sans motif valable seront réduites, et, en dernier lieu, il y aura une augmentation des pénalités pour ceux qui abusent du programme d'assurance-chômage.

Le *British Columbia Nurses' Union* s'oppose fermement aux intentions du gouvernement actuel dans le cadre du projet de loi C-21. Cependant, je tiens d'abord à expliquer que nous sommes d'accord avec l'augmentation des prestations combinées pour congé parental et congé de maternité et nous sommes également d'accord avec les dispositions permettant aux personnes âgées de plus de 65 ans de retirer des prestations d'assurance-chômage s'ils ont contribué au programme. Cependant, nous tenons à signaler que les prestations accrues pour congé de maternité et congé parental seront fonction des diverses modifications apportées aux lois provinciales ou des différentes conventions collectives présentement en train d'être renégociées, ou les deux, de sorte que la population puisse véritablement avoir accès à ces prestations accrues.

Le moins que l'on puisse dire, c'est que nous sommes en désaccord avec le fait que la formation supplémentaire résultera d'une réduction des prestations actuelles d'assurance-chômage. Si vous nous permettez, nous devons dire que sommes absolument outrés que ces programmes de formation soient financés en sacrifiant le niveau actuel des prestations d'assurance-chômage.

La Commission d'assurance-chômage et la loi qui la régit vise à offrir des revenus d'appoint aux travailleurs pendant qu'ils cherchent un autre emploi. Le Projet de loi C-21 malheureusement aggrave la situation de ceux qui peuvent le moins se permettre une réduction de prestations. En d'autres termes, les prestations seront réduites pendant que ces gens sont au chômage. Bien entendu, c'est notre ministère provincial du Logement et

[Texte]

or in other words welfare, and eventually there will also indeed be some political consequences, and we trust the government will bear in mind these obvious ramifications of Bill C-21.

Furthermore, it is very unclear exactly what retraining is going to be available. At this point there has been an astonishing lack of hard and fast information as to what retraining schemes are going to be involved. If these retraining programs merely involve training-on-the-job types of situations, basically only the employers are really going to benefit, or they are certainly going to be the group that is going to most benefit.

Furthermore, if these retraining schemes only train workers to work on a new machine, and with the pace of technological change nowadays, obviously that worker's retraining is going to become very inadequate very quickly.

Furthermore, if these retraining allowances are discretionary, as with, by the way, various Workers' Compensation Board retraining schemes, often these programs or systems become incredibly subjective, if not arbitrary, and unfortunately not very helpful. People must be retrained into quality types of jobs and not merely reshuffled into low-paying types of situations. That is not going to be any improvement.

Finally, with regard to retraining schemes, we are concerned that private schools or private training facilities should not take advantage of these funds, and we would recommend that very careful monitoring take place and that this is absolutely necessary.

We are very worried that the federal government is basically utilizing the UI cut-backs and reductions to retrain individuals so they fit into some kind of new economic structure necessitated by free trade. We submit that these adjustments should not and must not be financed by a reduction of the present UI benefits.

We are also concerned with how regional employment statistics are being calculated. As the committee is probably well aware, Stats Canada includes part-time workers when they calculate the regional employment levels. They also apparently do not include those individuals who have completely given up their job searches. Finally, everything is of course seasonally adjusted. We submit that the actual employment or unemployment rate in various regions may be far lower than the figures accepted by the UIC.

Furthermore, a low unemployment region may include a small or a significant area of high unemployment. It is well known that Indian reservations may have a very high unemployment rate. But if they are included in a region of supposed high employment, then of course those individuals on the reserve are going to suffer accordingly.

[Traduction]

des Services sociaux qui va combler la différence, et cela signifie l'assistance sociale. Tôt ou tard, on devra subir aussi les véritables conséquences politiques de cette mesure et c'est pourquoi nous pensons que le gouvernement tiendra compte de l'incidence manifeste du Projet de loi C-21.

En outre, on ne sait pas précisément quel genre de recyclage sera offert. Jusqu'à présent, il est étonnant de constater l'absence de renseignements précis sur les mesures de recyclage envisagées. Si les programmes de recyclage se bornent à une formation sur le tas, ce sont essentiellement les employeurs qui en profiteront ou ce sont ceux qui en profiteront le plus.

D'autre part, si les mesures de recyclage se bornent à l'enseignement du fonctionnement d'une nouvelle machine, manifestement ce recyclage deviendra vite périmé avec l'accélération des changements technologiques de nos jours.

De plus, si les indemnités de recyclage sont offertes de façon ponctuelle comme c'est le cas, soit dit en passant, de divers programmes de recyclage de la Commission des accidents du travail, on tombera facilement dans la subjectivité, voire dans l'arbitraire, et malheureusement ce ne sera pas très utile. On doit recycler des gens pour qu'ils puissent accomplir des tâches efficaces et ne pas se contenter de les muter d'un travail ingrat à un autre. Cela n'améliorerait rien.

En terminant, nous préconisons que les écoles privées ou les organismes de formation privés ne puissent pas se prévaloir de ces fonds de recyclage et nous recommandons une surveillance étroite car cela est absolument nécessaire.

Nous craignons que le gouvernement fédéral se serve des réductions prévues à l'assurance-chômage pour recycler des travailleurs afin qu'ils puissent s'insérer dans une nouvelle structure économique rendue nécessaire par le libre-échange. Nous pensons que les mesures d'adaptation ne devraient pas être financées à même une réduction des prestations actuelles d'assurance-chômage.

La façon dont les statistiques d'emploi régional sont préparées nous inquiètent également. Les membres du Comité savent sans doute que Statistiques Canada inclut les travailleurs à temps partiel dans le calcul du niveau d'emploi régional. Par ailleurs, on n'inclut pas aussi les gens qui ont tout à fait renoncé à chercher de l'emploi. En terminant, tout est corrigé selon les variations saisonnières. Nous pensons que les véritables taux d'emploi et de chômage dans les diverses régions peuvent être bien inférieurs aux chiffres que reçoit la Commission d'assurance-chômage.

En outre, une région dont le taux de chômage n'est pas très élevé peut contenir une enclave où le chômage est très élevé. On sait bien que les réserves indiennes peuvent connaître des taux de chômage très élevés. À supposer qu'elles se trouvent dans une région de quasi plein emploi, ceux qui y habitent vont être lésés. Par exemple, à



## [Text]

For example, Powell River, a town 20, 30 miles from Vancouver, is included in the Vancouver region. While employment may be fairly high at the present time in the Vancouver region, unfortunately this is not the case in Powell River. Clearly those individuals are going to be penalized if they are located in a small community near or adjacent to a region of high employment.

Finally, it is a fact that some individuals simply take longer and have a harder time trying to find a job. This may be due to age, sex, lack of qualifications or skills, or whatever. However, the point is that individuals do vary, and some individuals are going to have a tougher time obtaining employment than others, and it is basically unfair and unreasonable to reduce benefits through Bill C-21 in these circumstances.

• 1050

People who quit jobs on their own are going to be especially penalized by Bill C-21. In a just and reasonable society people should have the ability to change jobs when they want and in their own circumstances. This is not a luxury. In a just and humane society this is a natural fact of employment. Under Bill C-21, we submit, these workers are obviously going to be increasingly penalized. Furthermore, in various individual cases "good cause" of course has often been interpreted by the board of referees and the umpire in a very restrictive manner.

Concerning the federal government's plan to withdraw its funding through the general revenue, or taxation, we submit that the federal government should still finance and stay in the system. It is not sufficient that the federal government will continue to administer the Unemployment Insurance Commission. We submit that this is not going to allow the government to have an appropriate voice in unemployment insurance policies and programs and that that voice must be a reasonable, caring administration instead of a mean-spirited, cold-hearted role of withdrawal.

Furthermore, we are concerned that it is not possible to appeal if the Unemployment Insurance Commission refuses job-creation benefits, training, living allowances, self-employment allowances, or incentives to accept employment quickly. These issues must become appealable. Regrettably, Bill C-21 fails to address those issues.

Again, and most importantly, benefits are being reduced to those in need through Bill C-21. Again, the entrance requirements are going to be raised to 10 to 20 weeks instead of the present 10 to 14 weeks, and thousands of workers are not going to qualify. Furthermore, the length of benefits is going to decrease, and of course the penalties for voluntarily quitting will increase from 1 to 6 weeks to 7 to 12 weeks and the level of benefits will be 50% rather than 60%.

## [Translation]

20 ou 30 milles de Vancouver se trouve la ville de Powell River qui est englobée dans la région de Vancouver. Dans la région de Vancouver l'emploi est assez élevé pour l'heure, mais malheureusement ce n'est pas vrai à Powell River. Ainsi, les gens qui habitent une petite localité près d'une région très prospère seront lésés.

En terminant, il faut reconnaître que certains travailleurs mettent plus de temps pour trouver du travail et cela avec plus de difficulté. Cela peut s'expliquer par l'âge, le sexe, le manque de compétences ou d'aptitudes. Toutefois, il y a toutes sortes de différences dans un groupe et certains auront plus de mal à trouver un emploi que d'autres. Il est donc tout à fait injuste et insensé de réduire les prestations dans ces conditions.

Les gens qui quittent un emploi de leur propre chef sont particulièrement pénalisés par les dispositions du projet de loi C-21. Dans une société juste et raisonnable, les gens devraient avoir la possibilité de changer d'emploi à leur gré, compte tenu de leur situation propre. Ce n'est pas un luxe. Dans une société juste et humaine, c'est un fait courant. Avec les dispositions du projet de loi C-21, ce groupe de travailleurs sera pénalisé davantage. En outre, dans divers cas d'espèce le "motif valable" a souvent été interprété par le conseil arbitral ou le juge arbitre d'une façon tout à fait restrictive.

Le gouvernement fédéral envisage de cesser son appui financier à même le Trésor mais nous préconisons qu'il n'en fasse rien. Il ne suffit pas que le gouvernement fédéral continue d'administrer la Commission d'assurance-chômage. S'il se borne à faire cela, il n'aura pas la voix au chapitre nécessaire dans l'élaboration des politiques et des programmes d'assurance-chômage. Cette voix doit être raisonnable, par le truchement d'une administration sensible, et le gouvernement doit s'abstenir de renoncer froidement et cyniquement à son rôle.

De plus, nous nous préoccupons car il est impossible d'interjeter appel si la Commission d'assurance-chômage refuse des prestations de création d'emploi, des indemnités de formation et de séjour, des indemnités d'entrepreneurs ou des encouragements à accepter un emploi dans les plus brefs délais. Toutes ces questions doivent pouvoir faire l'objet d'un appel mais malheureusement le projet de loi C-21 les passe sous silence.

Encore une fois, et c'est encore plus important, les prestations de ceux qui sont dans le besoin sont réduites par les dispositions du Projet de loi C-21. Les normes d'admissibilité passent de 10 semaines à 20 semaines alors qu'actuellement elles sont de 10 semaines à 14 semaines, ce qui signifie que des milliers de travailleurs ne seront pas admissibles. En outre, la durée des prestations sera réduite et les pénalités pour les départs volontaires passent de 7 semaines à 12 semaines alors qu'elles sont

[Texte]

In conclusion, these changes hurt unemployed workers. This is not an academic exercise or mere rhetoric. Those who can least afford it are going to have lower benefits for shorter periods of time, yet pay higher premiums. We agree with retraining; but not by a program that reduces benefits and makes unemployed individuals pay more. There will be greater hardship for unemployed people, and this is going to increase the number of people who must live in poverty. These changes attack some of the most vulnerable in our society.

**Ms Kathryn Wellington (Labour Relations Officer, British Columbia Nurses' Union):** I would like to thank you again for the opportunity to appear before you to tell you a little about us and a little specifically about the problems we anticipate nurses will have. I am a former nurse and now act as an advocate for nurses, and in that capacity I represent nurses at unemployment insurance appeals, among other types of appeals.

I must say it is very difficult to appear in this forum before you to try to talk about unemployment insurance and unemployed people. The first thing that strikes me about this room is that it is a very genteel place. In fact, I must say the unemployed could not afford to buy lunch here. They would feel uncomfortable here. This is not the type of room in which unemployment insurance claims are judged. It is not the type of room in which the unemployed have to go to appeal their claims. If you should have any kind of hearings in the future, I would ask you to hold them in the same types of location... with the same types of people for whom the act was designed and who must try to figure out what those regulations mean.

**Mr. Bunn:** A UIC office might be the appropriate forum.

**Ms Wellington:** We would also ask you—in fact, we would urge you—to realize that very much of this whole procedure today strikes at the very problem with the Unemployment Insurance Act and its regulations. It is not administered by or read by or written by the people who have to apply it and the people who have to live under it.

If you are a poor person, do you think it really matters very much what the unemployment insurance rate is in your area? If you are unemployed, you are 100% unemployed. If you happen to be a woman who either is a new immigrant to this country or has been out of the system for a long time, you are not even going to be able to read the regulations, much less the act. I deal with the act on a day-to-day basis. I cannot read the act. I have tried to read your changes to Bill C-21. I am having extreme difficulty trying to understand what they mean.

[Traduction]

actuellement de 1 semaine à 6 semaines. En plus, les prestations seront de 50 p. 100 plutôt que 60 p. 100.

En conclusion, les travailleurs sont mal servis par ces modifications. Nous ne sommes pas dans le domaine théorique ici. Ceux qui peuvent le moins se le permettre recevront des prestations inférieures pendant une période tronquée et pourtant ils auront payé des cotisations plus élevées. Le recyclage nous semble une bonne chose mais il ne faudrait pas que ce soit au prix d'une réduction de prestations, que ce soit aux frais des chômeurs. Les chômeurs feront face à des temps plus difficiles et le nombre des gens vivant dans la pauvreté augmentera. Ces modifications attaquent un groupe parmi les plus vulnérables de notre société.

**Mme Kathryn Wellington (agent des relations de travail, Syndicat des infirmières de la Colombie-Britannique):** Je voudrais vous remercier de nous donner la possibilité de comparaître devant les membres du comité pour vous expliquer nos objectifs et plus particulièrement les problèmes que nous prévoyons pour les infirmières. Je suis une ancienne infirmière et je m'occupe désormais de la défense de leurs intérêts. Je représente les infirmières lors des appels concernant l'assurance-chômage notamment.

Je dois dire qu'il est difficile de comparaître ici pour parler de l'assurance-chômage et des chômeurs. En effet, ce qui me frappe, c'est que cette salle est très élégante et les chômeurs n'auraient certainement pas les moyens de déjeuner ici. Ils s'y sentiraient mal à l'aise. Ce n'est pas dans ce genre de salle que les chômeurs défendent leurs revendications. À l'avenir, il faudrait peut-être songer à tenir vos audiences dans le même genre de salle... avec les gens visés par les dispositions de la loi et qui doivent essayer de comprendre ce que signifient les règlements.

**M. Bunn:** Un bureau de la Commission de l'assurance-chômage conviendrait peut-être davantage.

**Mme Wellington:** Nous vous demandons, nous vous en exhortons, de comprendre que toutes les délibérations d'aujourd'hui visent l'essence même du problème de la Loi sur l'assurance-chômage et de ses règlements. Cette loi n'est pas administrée, elle n'est ni lue ni rédigée par ceux qui l'appliquent ou par ceux qu'elle vise.

Quand on fait partie des pauvres, pensez-vous que le taux d'assurance-chômage dans votre région importe beaucoup? Si vous êtes au chômage, vous êtes totalement chômeur. Si vous êtes une femme, immigrante ou encore n'ayant pas fait partie de la population active depuis longtemps, vous ne pouvez même pas lire les règlements, encore moins la loi. Je consulte la loi quotidiennement. Je ne peux pas la lire. J'ai essayé de comprendre la modification contenue dans le projet de loi C-21. J'ai beaucoup de mal à comprendre ce qu'elle signifie.



[Text]

• 1055

This is made even more important to me because of the fact that I represent a group of approximately 20,000 professional women. We are better educated than many. We have a commitment to the work force. We do not generally spend long periods of time unemployed. But when we are unemployed, we do need unemployment insurance very desperately and we need it in very specific ways. Because of the type of members we represent, we have specific needs for maternity and parental leave. We also have particular needs and particular experience with sickness benefits. We also have an urgent need for retraining.

The types of benefits and provisions, and the problems I am having with the benefits, and which I anticipate my members will have, are the areas that I want to talk about very specifically. I hope people in the audience and those of you who have no particular background in nursing will allow me to deal with one very large sub-group of women workers at this point. I mention this because 97% of our members in this province are women. This is not to exclude men, but certainly some of the provisions I am going to be speaking about really thrust at the whole heart of being a Canadian working woman.

We have in this country, and certainly in this province, a very urgent nursing shortage. It is caused by a number of factors. Not all of those are going to be improved or relieved by unemployment insurance, but there are some areas it has a very direct and major impact upon, and where the legislation could be far more helpful than it is now.

The nurse shortage basically has an impact on nurses throughout the system. Now that we are working so short staffed, nurses are finding they are no longer able to even continue on to a normal retirement age. Because of the fact that they are women and many of them have been out of the work force for a number of years, in maternity for example, they may not have the kind of benefits they would have if they had a long, unchecked work career. Up until a few years ago women really did not have very much access to leave for maternity. You left your job and that was it.

We find with nurses at this stage that while other workers are trying to stay in the system longer, i.e., beyond 65, and under Bill C-21 are going to be able to collect UI benefits longer, and parenthetically will be able to pay UI premiums longer, our members are trying very urgently to get out of nursing earlier. That does not mean that they necessarily want to or are able to retire, but they cannot deal with working in health care facilities any longer. They are simply physically unable to do it.

[Translation]

Cela est d'autant plus important que je représente un groupe d'environ 20,000 professionnelles. Notre niveau d'instruction est supérieur à celui de bien d'autres et nous sommes présentes sur le marché du travail. En général, nous ne passons pas beaucoup de temps au chômage. Quand nous sommes au chômage toutefois, nous devons absolument compter sur l'assurance-chômage pour des raisons bien particulières. Étant donné le groupe que je représente, les besoins particuliers sont les congés de maternité parentaux. Nous avons des besoins particuliers et notre expérience des prestations de maladie nous est propre. Nous avons par ailleurs un besoin pressant de programmes de recyclage.

Je voudrais aborder plus particulièrement les catégories de prestations et les conditions dont elles sont assorties pour vous signaler les difficultés qu'elles posent pour moi et pour les membres de notre groupe comme je le prévois. Ceux qui sont présents ici et qui ne connaissent pas très bien la situation des infirmières me permettront de m'attarder à un très grand sous-groupe, celui des infirmières. Il me faut signaler que dans cette province 97 p. 100 de nos membres sont des femmes. Nous n'excluons pas les hommes mais de toute évidence certaines dispositions dont je vais parler se rapportent aux conditions essentielles du travail des femmes au Canada.

Actuellement il existe au Canada, et certainement dans cette province-ci, une très grave pénurie d'infirmières. Les facteurs qui en sont la cause sont nombreux et ne seront pas tous pris en compte par l'assurance-chômage. Toutefois, à certains égards, l'assurance-chômage a une incidence directe et considérable et la loi pourrait être beaucoup plus utile qu'elle ne l'est actuellement.

La pénurie d'infirmières se fait sentir dans tout le système. Actuellement, les équipes sont réduites à tel point que les infirmières se rendent compte qu'elles ne peuvent pas poursuivre leur carrière jusqu'à l'âge normal de la retraite. Puisqu'elles sont des femmes et puisque beaucoup d'entre elles ont quitté le marché du travail pendant plusieurs années, pour accomplir leur tâche de mère par exemple, elles ne disposent pas du genre de prestations dont elles pourraient jouir si leur carrière s'était poursuivie sur une ligne continue. Jusqu'à il y a quelques années, les femmes n'avaient guère la possibilité de prendre des congés de maternité. Elles devaient tout simplement quitter leur emploi.

On découvre actuellement que les autres travailleurs essaient de rester sur le marché du travail au-delà de 65 ans par exemple et les dispositions du projet de loi C-21 vont leur permettre de toucher des prestations d'assurance-chômage plus longtemps, et par la même occasion ils verseront des cotisations plus longtemps. Quant à nos membres, des infirmières, elles essaient de quitter le métier plus tôt. Cela ne signifie pas qu'elles veuillent ou qu'elles puissent prendre leur retraite mais il arrive un point où elles ne peuvent plus travailler en milieu hospitalier plus longtemps. Elles en sont incapables physiquement.

*[Texte]*

They may, at that point, need retraining into some other type of occupation, or they may simply be needing some kind of alternate skills to get into other gainful employment. We feel they are not going to be helped at all by Bill C-21.

One of our major problems with Bill C-21 has to do with the fact that nurses throughout their career must continuously upgrade. It is a fact of the technology that nurses, who take anywhere from two years to four years initially to train, must throughout their career continue to retrain and upgrade. There is general acceptance now that by the year 2000 throughout Canada there will be a minimum requirement for a baccalaureat in nursing to enter practice. Most of the practitioners currently in the system do not have that, and in order to be competitive within the nursing field, should they be there after the year 2000, many of them feel the pressure already that they will have to go back to get their baccalaureat. This is not to say that they are going to get kicked out in the year 2000 if they do not have it, but their ability to advance through the system will be limited as more people come in with a degree.

We have a large number of professional women who are now looking at the prospect of having to leave the work force at some stage for two years to finish their baccalaureat. You can see that between this or the shorter post-graduate courses that nurses need on an on-going basis to practise in specialties, and these range anywhere from four months to two years, the nursing training that is required to keep up with the technology—and we are talking about many thousands of workers in this country—entails very long training periods, and it is not at all helped by the current UIC plans for retraining.

• 1100

In fact, if anything, nurses who are going to have to retrain are already being penalized by the system and will be more penalized with these stipulations about quitting without just cause. Obviously, if you leave your employment to go back to school for two years of full-time university, you are leaving for just cause. You are probably not going to be able to get UI benefits for those courses at all.

What has happened in the past is that nurses were leaving their employment. They were simply taking all their accrued superannuation; they lost their employer's contribution, but it gets worse because this is now considered earnings for the purpose of UI. They wind up being penalized additional weeks. They are not only being taxed on this money but they are losing their employer's half. Now it is being set against the number of weeks of a claim so what have they got? They are currently being educated upon their own backs with no help whatsoever,

*[Traduction]*

À ce moment-là, il faut des programmes de recyclage pour qu'elles puissent occuper un autre genre d'emploi ou il faut des programmes leur permettant d'acquérir d'autres compétences pour pouvoir gagner leur vie. Les dispositions du projet de loi C-21 ne vont absolument pas les aider.

Les infirmières doivent constamment se perfectionner. Et là encore nous constatons une grave difficulté à cause des dispositions du projet de loi C-21. À cause de la technologie, les infirmières qui suivent une formation durant de deux à quatre ans, doivent continuer de se recycler et de se perfectionner tout au long de leur carrière. On reconnaît en règle générale que d'ici à l'an 2000, il faudra partout au Canada au minimum un baccalauréat en études infirmières pour entrer sur le marché. Actuellement, la plupart des infirmières ne l'ont pas. Celles qui pensent être toujours dans le métier après l'an 2000, se disent qu'il faudra qu'elles obtiennent ce baccalauréat afin d'être compétitives. Cela ne signifie pas que toutes celles qui ne l'auront pas seront mises à pied en l'an 2000 mais à ce moment-là, leurs possibilités d'avancement seront limitées puisque de plus en plus de recrues auront obtenu ce diplôme.

Ainsi, un grand nombre de ces femmes professionnelles en sont au point où elles doivent envisager de quitter le marché du travail tôt ou tard pour préparer leur baccalauréat pendant deux ans. Pour cela et parce que des infirmières doivent suivre les cours de perfectionnement leur donnant accès aux spécialités et qui durent de quatre mois à deux ans, c'est-à-dire cette formation nécessaire pour rester à la pointe de la technologie, nous avons affaire à un groupe de plusieurs milliers de travailleurs et cela signifie de très longues périodes de formation. Les programmes de la Commission de l'assurance-chômage pour le recyclage ne sont d'aucune utilité ici.

Au demeurant, les infirmières qui doivent se recycler sont déjà pénalisées par le régime et le seront encore d'avantage avec les nouvelles dispositions concernant les départs sans motif valable. Manifestement, si vous quittez votre emploi pour faire des études universitaires à plein temps pendant deux ans, vous le faites pour un motif valable. Pourtant, vous ne pourrez sans doute pas obtenir de prestations d'assurance-chômage du tout.

Par le passé, on a constaté que les infirmières quittaient leur emploi. Elles retiraient toutes leurs cotisations au fonds de pension et perdaient ainsi celles de l'employeur. Pire encore, la somme de ces cotisations retirées est maintenant considérée comme des gains aux fins de l'assurance-chômage. C'est ainsi qu'on ajoute des semaines de pénalité. En outre, cette somme est imposable malgré la perte de la part de l'employeur. Désormais, cela est défalqué du nombre de semaines d'admissibilité. Que leur reste-t-il? Elles obtiennent une formation à même leurs



*[Text]*

although the system is what they are trying to respond to. We have real problems with that.

Nurses who are injured or are unable to continue with their employment due to illness frequently have to retrain to get into some other type of work and they have found that the retraining assistance available from the UIC is very unequal as, indeed, have all nurses for the shorter courses such as critical care. What happens is that at one time of the year they will get UI assistance to cover the course. However, if a nurse applies at a different time of the year, she will not get assistance because the UIC perceives there is no shortage in that particular area at that time. So the decision about retraining is taken very much out of these nurses' hands. This is a real damage to the profession as a whole and to the Canadian health care industry.

Finally, one of the problems that our nurses have is with illness and with illness benefits. The major thing I would say about this is that there seems to be no good reason in our minds why sickness should be considered a special benefit. People do not ask to be sick. People have no control over when they become sick. So why should their claim be limited to a maximum of 15 weeks and why should it be relegated only to the initial benefit period? That makes no sense. It is cruel and it penalizes workers.

Frequently nurses have worked until 55 years old, have a heart attack and are entitled to only 15 weeks of benefits. If they have paid into UI for many years, what possible difference does it make? Is this any less an insurable kind of thing than a plant closure? It should not be.

Finally, the one thing that we would like to impress upon this panel perhaps more than anything else is this: the UI Act currently—and Bill C-21 does nothing to alter this—penalizes people for their lack of familiarity with the system. Take the provisions for antidating. What sort of a law or act penalizes people because they do not know the benefits to which they are entitled? A very cruel and unjust one and one that needs to be changed.

We are not talking here about ignorance of the law being no excuse for a crime committed. It is no crime to be unemployed. Yet people frequently lose benefits because they do not know they can apply for antidating. That is purely wrong. It should not occur in a civilized society. It should not occur in Canada.

We would ask that when you change the act, as you are undoubtedly going to do, would you please write it in the language of working people? They are the ones who are impacted by it. They are the people who do not have the money to hire lawyers to interpret it for them. Thank you.

*[Translation]*

propres ressources, sans aide, même si elles essayent de mieux se préparer pour répondre aux besoins du marché du travail. Cela cause des difficultés épineuses.

Une infirmière qui est blessée ou qui ne peut pas continuer de travailler pour des raisons de maladie doit fréquemment se recycler pour pouvoir faire un autre genre de travail. On a découvert que l'aide disponible à la Commission d'assurance-chômage était très irrégulière et il en va de même pour les cours comme celui des soins critiques. Il arrive qu'à une époque de l'année les infirmières obtiennent de l'aide pour le cours. Toutefois, quelques mois plus tard, elles ne peuvent plus l'obtenir parce que la Commission d'assurance-chôme estime qu'il n'y a pas de pénurie dans cette spécialité à ce moment-là précisément. La décision concernant le recyclage n'appartient non plus du tout aux infirmières et cela cause beaucoup de tort à la profession dans l'ensemble et aux soins de santé au Canada en général.

En terminant, les infirmières font face à des difficultés pour ce qui est de la maladie et des prestations de maladie. Nous avons beaucoup de mal à comprendre pourquoi la maladie devrait faire l'objet d'une prestation spéciale. Les gens ne demandent pas à être malades et cela se produit indépendamment de leur volonté. Pourquoi leur limiter l'admissibilité à 15 semaines? Pourquoi alors se borner à la période initiale de prestations? Ces dispositions n'ont aucun sens. Elles sont cruelles car elles pénalisent injustement les travailleurs.

On constate souvent que les infirmières qui travaillent jusqu'à l'âge de 55 ans ont une crise cardiaque et ne reçoivent que 15 semaines de prestations. Si ces gens ont cotisé à l'assurance-chômage pendant bien des années, où est la logique? La maladie est-elle moins assurable que la fermeture d'une usine? Elle ne devrait pas l'être.

En conclusion, voici ce que je voudrais expliquer clairement aux membres de votre Comité: l'actuelle loi sur l'assurance-chômage et le projet de loi C-21 ne fait rien pour corriger la situation, et en réalité elle pénalise les gens parce qu'ils ne comprennent pas bien le régime. Prenez des dispositions sur les demandes antidatées. Que dire d'une loi qui pénalise les gens parce qu'ils ne savent pas à qu'elle prestation ils ont droit? C'est une loi très cruelle et injuste et qu'il faut modifier.

Il ne s'agit pas ici de l'ignorance de la loi qui n'excuse pas le crime. Ce n'est pas un crime que d'être au chômage. Pourtant, bien des gens perdent leurs prestations parce qu'ils ne savent pas qu'ils peuvent faire antidater leur demande. Cela ne devrait pas être. Cela ne devrait pas se produire dans une société civilisée, au Canada.

Quand vous modifierez la loi, et c'est indéniablement ce que vous ferez, pourriez-vous la rédiger dans la langue des travailleurs? Ce sont eux qui sont visés et ils n'ont pas l'argent pour embaucher des avocats qui leurs interprètent la loi. Merci.

## [Texte]

**Mr. LeBlanc:** Thank you very much, and my compliments on a very cogent and well presented brief.

I would just like to begin with a little comment on your reaction to the room. In fact, the room may be quite appropriate. Given that the Minister of Employment, who might be called the Marie Antoinette of Canadian politics, has presented us with an unemployment insurance package that essentially tells unemployed people "let them eat cake", maybe the appropriate place for us to hold our hearings is in the Versailles Room. Hopefully, this soon will be called the *ancien régime*. Therefore, the room may have been better chosen than we may have realized.

• 1105

However, in the small amount of time that is available, I would like to compliment you in particular on the way in which you have described the situation facing nurses, in particular your training needs. I am not going to ask any questions. Your statements have been made very well, and they will be read with great interest, certainly by me when I read the testimony of this particular briefing.

It is important that we receive the kind of submission you have presented, which describes, really, the situation that nurses and working women face who are trying to upgrade throughout the course of their careers and find themselves first of all faced with having to pay for their training and at the same time being denied benefits for which they have paid, often for a long period of time. This is unfair, and I think the situation that is being proposed will increase the unfairness of that particular aspect of the UI program. I commend you for bringing that to our attention.

**Mr. Blackburn (Jonquière):** My English is not very good, but I will try to explain myself in English anyway.

First, on behalf of my colleagues let me say that we appreciate your presence here in our audience and the quality of your report. Also, I find interesting your positive comments about the increase of the maternity benefits.

• 1110

However, I would like to talk about training. You would prefer that our government take the money from somewhere else, not the unemployment insurance system. But do you not think it was exactly the kind of situation the Liberal government put our country in, that we have a \$324 billion debt... and with the 989 programs our country has, if we are always giving more and more and more and we are never going back to these 989 programs to make some changes, pretty soon we will be like this as a country. It is a good situation for our government to try to make some changes in the usual programs and to do better with the money we have.

## [Traduction]

**M. LeBlanc:** Merci beaucoup. Je vous félicite pour un exposé concis et bien présenté.

En commençant, je voudrais faire une petite remarque sur votre impression de la salle. Au fait, la salle est peut-être très bien choisie. Étant donné que la ministre de l'emploi, que l'on pourrait appeler la Marie-Antoinette de la scène politique canadienne, nous a présenté un programme d'assurance-chômage qui revient finalement à dire aux chômeurs: «Eh! bien, qu'ils mangent de la galette», il est peut-être tout à fait approprié que nous tenions nos audiences dans la salle Versailles. J'espère qu'on pourra l'appeler bientôt la salle de *l'ancien régime*. La salle a peut-être été mieux choisie qu'on ne le pensait.

Cela dit, dans le peu de temps qui reste, je tiens à vous féliciter tout particulièrement de la façon dont vous avez décrit la situation des infirmières, notamment en ce qui concerne les besoins en formation. Je ne vous poserai pas de questions. J'ai trouvé vos propos des plus pertinents, et je les lirai avec beaucoup d'intérêt, lorsque je recevrai le procès-verbal de cette audience.

Il est important que nous recevions des exposés du genre de celui que vous nous avez présenté, dans lequel vous nous décrivez en termes très réalistes la situation à laquelle se heurtent les infirmières et les travailleuses qui essaient de se perfectionner tout au long de leur carrière et qui, au bout du compte se trouvent à devoir payer pour leur formation, alors même qu'on les prive des prestations auxquelles elles ont contribué, souvent pendant une longue période. Cet aspect du programme d'assurance-chômage est injuste, et je crois que la réforme proposée le rendra encore plus injuste. Je vous félicite d'avoir porté cette situation à notre attention.

**M. Blackburn (Jonquière):** Je ne maîtrise pas très bien l'anglais, mais j'essaierai quand même de m'exprimer en anglais.

Tout d'abord, au nom de mes collègues, je tiens à vous remercier de votre présence ici aujourd'hui ainsi que de la qualité de votre rapport. Par ailleurs, je trouve intéressants les commentaires positifs que vous avez faits au sujet de l'accroissement des prestations de maternité.

J'aimerais toutefois parler avec vous de formation. Vous préféreriez que notre gouvernement prenne l'argent ailleurs, plutôt que de le prendre à même la caisse d'assurance-chômage. Mais ne croyez-vous pas que c'est justement le genre de situation dans laquelle nous nous sommes retrouvés à cause du gouvernement libéral, avec une dette de 324 milliards de dollars et avec 989 programmes différents? Si nous continuons à accorder toujours plus de fonds sans jamais revoir ces 989 programmes pour y apporter des changements, notre pays ne tardera pas à se trouver dans une situation très difficile. C'est une bonne occasion pour notre gouvernement



[Text]

I think the training orientation is a good one for our government. About 30% of our young people are dropping out before the end of high school. That is dramatic. And when these people have jobs, sooner or later they will lose their jobs. Having training is good to make sure they will be better and they will have a long-term job.

**Mr. Bunn:** I wish to point out that it was this government that negotiated the free trade settlement, and obviously there is a direct connection between Bill C-21 and what is happening politically.

Secondly, even though the former Liberal government indeed accrued a significant deficit, our understanding is that the deficit is increasing at a greater pace at present.

Finally, we agree with your comments concerning retraining, but not that it should be financed through a reduction of the unemployment insurance benefits. Retraining is indeed necessary and a valuable thing. Nobody can dispute that. However, it should not be coming as a reduction of unemployment insurance benefits.

**Ms Langan:** I would like to thank you for your presentation. It offered new material, and both of you made points I think were useful.

I am going to try to leave the rhetoric out of my question and ask you as care givers, and you as someone who works with the unemployed within your union, if you could comment on the emotional and subsequent health costs of the added stress of the increased hardships of being unemployed, not understanding the system, and the impending changes.

**Ms Wellington:** That is very difficult to do. I know the frustration the nurses communicate to me when we deal with claims, not understanding the system. I know it is extremely difficult to take them to hearings only to hear referees say, yes, I understand your situation, but our hands are tied, because the umpires have told us we must rule this way; or, the legislation is written so narrowly that we are not given any room to interpret it in the way we would like in your case.

What I find with nurses is that when I take them into this position, they generally just give up. They just feel it is not worth it. There is no point. The system is not meant for them. The question I usually hear on the street when we are leaving the UI appeals is, why the hell am I forced to pay into this thing anyway, when it is made impossible for me to receive benefits under it because I do not know the system?

[Translation]

d'essayer d'apporter des changements aux programmes existants et d'obtenir plus pour son argent.

A mon avis, notre gouvernement a raison de mettre l'accent sur la formation. Quelques 30 p. 100 de nos jeunes abandonnent leurs études avant même la fin du secondaire. Cette situation est inquiétante. Quand ces jeunes réussissent à se décrocher un emploi, ils finissent tôt ou tard par le perdre. S'ils ont une formation, ils pourront obtenir un meilleur emploi, qu'ils pourront conserver plus longtemps.

**M. Bunn:** Je tiens à vous rappeler que c'est le présent gouvernement qui a négocié l'accord de libre échange, et à mon avis, il y a un lien direct entre le projet de loi C-21 et la réalité politique.

Par ailleurs, même si le précédent gouvernement libéral a effectivement accumulé un déficit important, il semble que le déficit augmente encore plus rapidement à l'heure actuelle.

Enfin, nous sommes d'accord avec vos propos en ce qui concerne le recyclage, mais nous ne trouvons pas que ce recyclage devrait être financé à même la réduction des prestations d'assurance-chômage. Personne ne saurait nier l'utilité ou l'importance des cours de recyclage. Cependant, les fonds nécessaires à cette fin ne devraient pas être pris sur la caisse d'assurance-chômage.

**Mme Langan:** Je tiens à vous remercier de votre exposé. Vous nous avez présenté de nouveaux éléments, et vous avez tous deux tenu des propos forts pertinents.

Je ne vous poserai pas de questions pour la forme, mais je vous demanderais simplement, en tant que personnes qui dispensaient des soins et qui travaillent avec les chômeurs et chômeuses de votre syndicat, si vous pourriez nous parler des conséquences pour la santé affective et physique des tensions accrues qui résultent du fait de se retrouver au chômage, de ne pas comprendre le système ni les changements qui se préparent.

**Mme Wellington:** Cela n'est pas facile à faire. Je connais le sentiment de frustration qu'éprouvent les infirmières avec qui je traite lorsque vient le temps de présenter une demande et qui ne comprennent pas le système en place. Je sais qu'il est très difficile pour ces infirmières de participer à une audience et de s'entendre dire par les arbitres qu'ils comprennent leur situation mais qu'ils ne peuvent rien faire, parce qu'ils obéissent simplement aux ordres des juges-arbitres, ou encore lorsque la loi est rédigée de telle façon qu'ils ne peuvent tout simplement pas l'interpréter pour donner gain de cause aux infirmières.

D'après mon expérience, les infirmières qui se heurtent à cette situation ont tendance à tout simplement abandonner. Elles estiment que le jeu n'en vaut pas la chandelle. Il ne sert à rien de lutter contre un système qui n'a pas été conçu pour elles. Quand on sort dans la rue après une audience devant le Conseil arbitral, le plus souvent, l'infirmière en cause me demande pourquoi elle est obligée de verser des cotisations quand il est impossible

[Texte]

[Traduction]

de recevoir des prestations parce qu'elle ne comprend pas bien le système.

• 1115

**The Acting Chairman (Mr. Vien):** Thank you, Ms Wellington, Mr. Bunn. The next witness is Raymond Salons Ltd.

**Mr. Bill Vanderland (Associate, Raymond Salons Ltd.):** Raymond Salons is a unique example in the industry. Raymond Salons represents the largest independent hair salon chain in Canada, bar none. It also operates a state-of-the-art training academy right here on Robson Street, and we will get into that a little bit more.

But just as a background, to give you an idea how long he has been involved, Raymond has been in the business for 45 years. He got out of the navy after the Second World War and his girlfriend said, Raymond, take a hairdressing course; you will not believe how much you will make. The rest is history. Today he has 56 salons between Alberta and B.C., and from time to time over 1,000 employees. Our personnel manager was telling me this morning that our employees have dropped from 1,000 in 1986 to 700. The reason, plain and simple, is that we cannot hire enough qualified hairdressers.

Another problem this industry has long suffered from is kind of an image problem; that hairdressers are a bunch of flakes and weirdos. We take exception to that. We have a very, very professional staff, some of whom are sitting behind me here today.

To continue with Raymond's story, Raymond Hennessey and his employees are not neophytes when it comes to job training. Mr. Hennessey first opened a hairdressing training academy at his own expense in 1964. That was about 20 years before anybody, federal or provincial, was even talking about skills upgrading and job training. At the time the in the B.C. provincial government—it was a Social Credit government at the time—the Ministry of Labour restricted what he could charge to \$30 per student. As a consequence he operated that training academy at a loss from 1964 until the early 1970s. After making numerous requests to the provincial government, one January he unilaterally increased his fees to reflect what it cost him, and the fee was bumped to \$120 a month. The Ministry of Labour came back in two months' time, and the deputy minister walked in and threatened to shut him down. Mr. Hennessey, to his credit, simply said, you get out of my office right now; and I will tell you something else, do me a favour, go ahead and shut me down. Anyway, that never happened. They backed away from it, and here we sit today.

**Le président suppléant (M. Vien):** Merci à vous, madame Wellington et monsieur Bunn. Notre prochain témoin représente Raymond Salons Ltée.

**M. Bill Vanderland (associé, Raymond Salons Ltée):** Raymond Salons est une entreprise unique en son genre. C'est la plus grande chaîne de salons de coiffure indépendants au Canada. Raymond Salons a une école ici même sur la rue Robson où l'on offre tout ce qu'il y a de mieux en fait de cours de coiffure et je vous en parlerai un peu plus longuement dans quelques minutes.

Mais tout d'abord, pour vous situer un peu, permettez-moi de vous dire que Raymond travaille dans le domaine de la coiffure depuis 45 ans. Lorsqu'il a quitté la Marine, après la seconde guerre mondiale, son amie lui a dit: «Raymond, tu devrais suivre un cours de coiffure; c'est un métier qui rapporte bien, tu sais.» Vous connaissez la suite. Aujourd'hui, Raymond possède 56 salons en Alberta et en Colombie-Britannique, et il a parfois jusqu'à 1 000 employés à son service. Notre directeur du personnel me disait ce matin que les effectifs étaient tombés de 1 000 en 1986 à 700. La raison est on ne peut plus simple, c'est qu'on ne peut pas trouver suffisamment de coiffeurs et de coiffeuses qualifiées.

En outre, notre profession souffre depuis longtemps d'un problème d'image; les gens nous perçoivent comme une bande d'originaux et d'excentriques. Nous digérons mal cette idée qu'on se fait de nous. Nos gens sont très professionnels, et il y en a même qui m'accompagnent ici aujourd'hui.

Pour en revenir à Raymond maintenant, la formation professionnelle n'a vraiment plus de secret pour Raymond Hennessey et ses employés. M. Hennessey a ouvert sa première école de coiffure en 1964, sans demander d'argent à qui que ce soit. Il a pris cette initiative environ 20 ans avant qu'on commence même à parler de recyclage ou de formation professionnelle au niveau fédéral ou provincial. À l'époque, le ministère du Travail de la Colombie-Britannique—ce sont les Créditistes qui étaient au pouvoir—avait fixé à 30\$ le paiement maximal qu'il pouvait exiger par étudiant. Par conséquent, l'école a fonctionné à perte de 1964 jusqu'au début des années 70. Après avoir essuyé de nombreux refus de la part du gouvernement provincial, M. Hennessey a décidé un beau jour d'augmenter les droits de scolarité à 120\$ par mois, pour pouvoir rentrer dans ses frais. Deux mois plus tard, le sous-ministre du Travail est venu le menacer de fermer son école. M. Hennessey—et c'est tout à son honneur—lui a simplement dit de prendre la porte, et il a ajouté: «Allez-y, fermez mon école, vous me rendriez service.» Cela ne s'est jamais produit. Le ministère a battu en retraite, et nous sommes là encore aujourd'hui.



[Text]

What has Raymond Salons done for training? I noticed with great interest when I was reading Mr. Wilson's budget and also Barbara McDougall's papers that in Canada corporations in Canada spend less than half per employee on job training than what they do in the United States, and compared to other industrialized countries we are running behind.

• 1120

We would invite any one of the committee members today or tomorrow if you have the opportunity—you will not get it again before these committee hearings wrap up across the country—to feel free to walk over to our training academy. The two ladies down there would be glad to let you talk to the students—these are students of hairdressing—and actually hear from them what they think about the job training offered in community colleges around this province. I think you would be very surprised at what you hear. These are people anywhere from 18 to 50 years old taking hairdressing courses.

This company basically supports the changes about to take effect in the administration in the Unemployment Insurance Commission. We believe they are a reflection of the overall and general intent of the federal budget as announced earlier this year by the Hon. Michael Wilson, Minister of Finance. It appears to be an attempt to deal with the almost incomprehensible national deficit.

As we understand the essence of these two documents, it is simply that this government is dedicated to the most cost effective delivery of programs and an efficient return on investment, Aespecially as it applies to job training.

I would ask you to turn to page 2. I do not intend to get into the contents of all of this—it is pretty easy reading when you are on the airplane and will probably take you about 15 minutes—but I would just like to highlight a couple of things. The very first document was prepared for Stan Hagen. Stan Hagen, as you know, is the provincial Minister of Advanced Education and Job Training. Mr. Hennessey and I had occasion to have dinner with Mr. Hagen about three months ago, and we got talking about this. He realizes that he has a real problem, because they are not getting the effective training out of the community colleges that he would like to see.

He told me one interesting thing, and I would like to leave this here on the table for everybody to consider. We recently had a walkout at BCIT and the reason for that was that they were going through contract negotiations. Mr. Hagen suggested that in the new contract, and these are all people working for government, the instructors,

[Translation]

Quelle a été la contribution de Raymond Salons à la formation professionnelle? J'ai lu avec beaucoup d'intérêt, dans le budget de M. Wilson, de même que dans les documents publiés par M<sup>me</sup> McDougall, que, pour chacun de leurs employés au Canada, les entreprises canadiennes dépensent moins de la moitié de ce dépensent les entreprises américaines à des fins de formation professionnelle, et que nous accusons un retard par rapport à d'autres pays industrialisés.

Nous invitons les membres du comité à venir faire un tour à l'école s'ils en ont l'occasion aujourd'hui ou demain—l'occasion ne se représentera pas d'ici la fin de ces audiences que vous tenez d'un bout à l'autre du pays. Les deux dames qui s'occupent de l'école seraient très heureuses de vous laisser parler aux étudiants—il s'agit, bien sûr, d'étudiants en coiffure—pour qu'ils puissent vous dire eux-mêmes ce qu'ils pensent de la formation professionnelle offerte dans les collèges communautaires de la province. Je crois que vous seriez très surpris des propos que vous entendriez. Il y en a de tous les âges, de 18 à 50 ans.

Notre entreprise est essentiellement d'accord avec les changements que l'on se propose d'apporter à l'Administration de la Commission d'assurance-chômage. Nous croyons que ces changements s'inscrivent dans le cadre de l'objectif général du Budget fédéral que le ministre des Finances, l'honorable Michael Wilson, a présenté en début d'année. Nous y voyons une tentative de venir à bout de ce problème presque incompréhensible que constitue le déficit national.

Si nous comprenons bien le sens de ces deux documents, le gouvernement veut tout simplement s'assurer que la prestation des programmes soit la plus rentable possible et que nous en ayons le plus possible pour notre argent, notamment en ce qui concerne la formation professionnelle.

Je vous demande de bien vouloir vous reporter à la page deux. Je n'ai pas l'intention d'entrer dans les détails—vous pourrez facilement lire le document quand vous serez dans l'avion, et cela ne vous prendra sans doute pas plus de 15 minutes—mais je veux vous signaler quelques points saillants. Le premier document a été préparé à l'intention de Stan Hagen. Comme vous le savez, M. Hagen est le ministre de l'Enseignement supérieur et de la Formation professionnelle de la province. M. Hennessey et moi-même avons pu dîner avec M. Hagen il y a environ trois mois, et nous avons discuté avec lui de cette question. M. Hagen est sensible au problème, et il sait que la formation dispensée par les collèges communautaires n'est pas ce qu'elle devrait être.

Il m'a dit quelque chose d'intéressant dont j'aimerais vous faire part. Les enseignants de l'Institut de Technologie de la Colombie-Britannique ont récemment fait la grève lors de la négociation de leur dernière entente collective. M. Hagen avait proposé que l'on insère dans le nouveau contrat de travail, et il faut se rappeler que ces

## [Texte]

they should have a rule that people work in government for four years and then spend one year in the private sector. From what we have seen in some cases I am not sure the private sector would be too excited about that, but I will tell you it would make a big difference if these people would just get out there for one year every four and find out what is going on in the private marketplace, because there is no one who guarantees us a pay cheque.

The first paper is sort of an overview, and it is the brief we sent to Mr. Hagen. The background is kind of interesting reading if you get a minute, but our proposal is on page 2. We propose to the provincial government that they seek to rectify the current situation, first, by upgrading the hair dressing courses now offered by public institutions to the point that students have the necessary skills to be immediately employable upon graduation, and secondly, to increase the allowable enrolment to reflect market demand. Or, if they did not wish to do that, to privatize the courses now offered by public institutions and enable qualified and able employers to conduct the training through private academies. The rest describes what would have to go along with that, but I think you can see the point there. The reaction we have had, both from Mr. Hagen and from his staff, from the deputy minister on down, was very satisfying. They intend to do something about this.

Once we realized that we were going to have the opportunity to appear before this commission—and by the way I understand from Mr. Normand that we are the only people who will be representing the hairdressing industry anywhere in Canada—we decided that even though we have a lot of experience and know what we are talking about, there was no point coming down here today and simply saying to you what the management of the company thought had to happen.

• 1125

So two weeks ago, on a very short timeframe, we sent out an extensive survey. I had assistance in having this prepared because I really do not know anything about polling. I have included a copy of the results of that survey, but in addition we had Mr. Hennessey send a personal letter to each and every one of his employees. Approximately 711 went out in that two-week period, and the reason why we are all looking tired is that we did not get all the surveys back until last night and we finished putting this together about 6.30 this morning. So there may be the odd error in there, but we are prepared to correct them.

## [Traduction]

enseignants sont tous des fonctionnaires, une clause qui les aurait obligés, au bout de quatre ans au service de l'État, de passer un an dans le secteur privé. Si j'en juge d'après certains que j'ai rencontrés, je ne suis pas sûr que le secteur privé soit très enthousiasmé par cette idée, mais je puis vous dire que cela ferait toute la différence si ces enseignants passaient un an dans le secteur privé, à tous les quatre ans, pour voir ce qui se passe sur le marché du travail privé, là où personne n'a de chèque de paie garanti.

Le premier document, qui est en quelque sorte une vue d'ensemble, c'est le texte du mémoire que nous avons envoyé à M. Hagen. Les premiers paragraphes de mise en contexte sont assez intéressants à lire si vous en avez le temps, mais notre proposition se trouve à la page deux. Nous proposons au gouvernement provincial des moyens de remédier à la situation actuelle: premièrement, améliorer la qualité des cours de coiffure dispensés à l'heure actuelle par les établissements d'enseignement public, de façon qu'à la fin de leur cours, les étudiants aient les compétences voulues pour pouvoir occuper aussitôt un emploi; deuxièmement, augmenter le niveau d'inscriptions autorisées pour tenir compte de la demande du marché. Si le gouvernement ne voulait pas suivre cette voie, nous lui recommandions de privatiser les cours actuellement offerts par les établissements d'enseignement public, afin de permettre à des employeurs compétents et qualifiés d'offrir la formation nécessaire dans des écoles privées. Dans le reste du document, nous décrivons la façon de mettre en oeuvre ces propositions, mais je crois que vous voyez où nous voulons en venir. L'accueil qui a été fait à nos propositions, tant par M. Hagen que par les fonctionnaires du ministère, y compris le sous-ministre, a été très satisfaisant. Ils semblent décidés à agir.

Quand nous avons su que nous aurions l'occasion de comparaître devant ce comité—soit dit en passant, d'après ce que m'a dit M. Normand, nous sommes les seuls qui représenteront le secteur de la coiffure lors de ces audiences au Canada—nous nous sommes dit que, même si nous avions beaucoup d'expérience et que nous connaissions bien notre domaine, il ne servirait à rien de venir ici aujourd'hui pour vous donner uniquement le point de vue de la direction de l'entreprise.

Ainsi, il y a deux semaines, en accordant bien peu de temps aux répondants, nous avons effectué une enquête détaillée. Je me suis fait aider pour préparer cette enquête parce que je ne m'y connais vraiment pas. Je vous ai remis les résultats de cette enquête. En outre, nous avons demandé à M. Hennessey d'adresser une lettre personnelle à chacun de ses employés. Environ 711 questionnaires ont été envoyés au cours de ces deux semaines; la raison pour laquelle nous avons tous l'air fatigué est que nous n'avons pas reçu toutes les réponses à l'enquête avant hier soir et que nous avons fini de les dépouiller vers 6h30 ce matin. Quelques erreurs pourront s'être glissées ici ou là dans nos calculs, mais nous sommes disposés à les corriger.



[Text]

Anyway, one important point in that letter is in paragraph 2, the very first sentence: "In either event, the provincial government has agreed to give us an answer in five weeks' time." That is three weeks from today, and we believe they will accept some of the recommendations we have made as we have taken the approach with them that this company is in the fortunate position of being able to put up the money to do the things that are needed in order to help correct the situation in the industry, and we cannot do it without your help and we cannot do it without the help of the B.C. government and the Alberta government.

In the latter regard, I have in recent days been in contact with the office of Mr. Kowalski, who replaced Connie Osterman, and we know that they support our position because they understand the problem. What we have told to both those governments is that this company considers itself and knows that we are the leader in the industry, possibly in North America, and we are prepared to go to great lengths to try to correct this. We are prepared to be creative, and the provincial government, we were glad to hear, is saying this is the tip of the iceberg—and I think everybody here at the table knows it. Otherwise, you would not be making the changes you are making.

If we can be successful in this industry in creating a workable situation, then this can apply to a whole range of other industries, and we would like to work with you on that basis. Mr. Hagen has asked his deputies to start a task force. I hope that there will be representatives from the federal government on that task force, and basically—we do not have to get into it today—through that task force we can work out all the details that are necessary in order to have effective training on an ongoing basis.

When we talk about training in our industry, training does not begin and end with the academy. Once you have an accredited hairdresser, this business, as you will see once you have read the information, like every other business is changing and you cannot just be a hairdresser any more.

Because of that, on a daily ongoing basis Raymond Salons has five area managers who supervise the 56 branches, one located in Alberta and four located here. As part of their job, on a weekly basis they get in and see the staff, whether they are in Kamloops or Prince George or Nanaimo or Victoria, or anywhere in Alberta, and they all get together in the morning and talk about what they should be doing to be more professional. They do that at great expense. Last year they spent \$286,000, which did not include management costs and did not include the travel costs of the area managers or their salaries for what was called a results training program, and it has been very successful.

[Translation]

Quoi qu'il en soit, la première phrase du deuxième alinéa de la lettre de M. Hennessey revêt une importance particulière. Je la cite: «Quoi qu'il en soit, le gouvernement provincial a déjà convenu de nous répondre d'ici cinq semaines.» Cela veut dire trois semaines à compter d'aujourd'hui. Nous croyons que certaines de nos recommandations seront acceptées parce que nous avons indiqué au gouvernement que notre compagnie a la chance d'être en mesure de consacrer les fonds nécessaires pour aider à améliorer la situation de notre secteur d'activité; nous ne pouvons cependant pas la faire sans votre aide, ni sans l'aide des gouvernements de la Colombie-Britannique et de l'Alberta.

À ce dernier sujet, j'ai communiqué récemment avec le personnel de M. Kowalski, qui remplace Connie Osterman, et nous savons qu'il appuie notre position parce qu'il comprend la situation. Nous avons dit aux deux gouvernements provinciaux que notre compagnie se considère, voire se sait le chef de file du secteur de la coiffure, peut-être même à l'échelle nord-américaine, et que nous sommes disposés à déployer beaucoup d'efforts pour rectifier les problèmes actuels. Nous sommes prêts à faire preuve de créativité; le gouvernement provincial dit, et nous avons été heureux de l'entendre, que nos efforts ne représentent qu'une infime partie du travail qu'on va faire; je crois que nous tous autour de la table le savez. Autrement, vous n'effectuerez pas les changements que vous faites maintenant.

Si nous parvenons à en arriver à une situation acceptable dans notre secteur d'activité, notre solution pourra ensuite s'appliquer à toute une gamme d'autres secteurs et c'est sur cette base que nous voulons collaborer avec vous. M. Hagen a demandé à ses sous-ministres de mettre sur pied un groupe de travail. J'espère que le gouvernement fédéral y sera représenté; fondamentalement—il n'est pas nécessaire d'en parler aujourd'hui—grâce à ce groupe de travail, nous pouvons élaborer toutes les mesures nécessaires pour en offrir des programmes de formation permanents et efficaces.

Lorsque nous parlons de formation dans notre secteur, nous ne pensons pas seulement à notre école de coiffure. Une fois que le coiffeur a reçu son diplôme, comme vous le verrez dans notre documentation, il ne peut pas s'en tenir à cette seule qualification parce que notre secteur évolue comme tous les autres.

C'est pourquoi Raymond Salons emploie cinq gestionnaires régionaux chargés de superviser les 56 succursales; l'un de ces gestionnaires est affecté à l'Alberta et les quatre autres sont en Colombie-Britannique. Dans le cadre de leurs fonctions, ils rendent visite au personnel une fois par semaine, que ce soit à Kamloops ou Prince George ou Nanaimo ou Victoria, ou encore en Alberta; ils tiennent des réunions le matin pour discuter de la façon de devenir plus professionnels. Cette activité coûte très cher. L'année dernière, on a dépensé 286,000\$, sans compter les frais de gestion ni les frais de déplacement et les traitements des gestionnaires régionaux, pour ce que nous appelons un programme de

[Texte]

The next most successful thing was the overwhelming response we got to this survey, and what I am giving here this morning I am just delighted with. I am not telling you what we think. I am calling here today 450 witnesses, which is the total of responses we got, representative of each of the 56 branches, and the only reason we did not get the rest is because some people were on holidays and we had to have them in. They are still coming into our office as we speak today.

• 1130

Having said that, and I will be finished in 40 seconds, I would just like to point out a few questions on the survey. I find this survey especially interesting. Last night I got home and I watched the late news. I believe this is Ms Langan sitting here. I turned on my television and there she was talking about how the UI commission is going to be gutted and all these little people are going to suffer. But if she reads this survey, all those employees are telling a totally different story, because they recognize what a problem the national deficit is. On question number one, we even surprised ourselves, because in B.C. more than 42% of the employees have been hairdressers for more than five years, and in Alberta nearly 50%. In the second question I asked them did they believe there was a shortage of suitably skilled hairdressers in their industry, and 78.7% said yes in B.C., and 82.4% said yes in Alberta. I would think those people know that there is a shortage. And it goes on. I do not need to bore you with any further details.

**The Acting Chairman (Mr. Vien):** Thank you. We will go through the question period now. We have 14 minutes left, so that will be five minutes each.

**Mr. LeBlanc:** Thank you very much for your presentation. I have not had a chance to study it in detail, or the questionnaire, so the questions I am going to ask will reflect that. Why, in your opinion, has there been a shortage of qualified hairdressers over the years? Why has this shortage persisted?

**Mr. Kenneth Hennessey (President, Raymond Salons Ltd.):** Thank you, Mr. Chairman and commission panel members, for the opportunity to be here today. Ours is a happy and sad story. We have a terrific opportunity to create employment in our industry. There is a shortage of skilled hairdressers. The actual reasons are manifold. The sad fact is that this year we are probably going to lose about \$2 million to \$3 million in revenue as a result of not having people behind our chairs in our salons.

[Traduction]

formation axé sur les résultats; ce programme a connu un grand succès.

Notre deuxième plus grand succès, c'est la réponse extraordinaire à notre enquête. Je suis tout à fait ravi des résultats que je vous donne ce matin parce que ce n'est pas notre opinion que je vous communique. Vous entendez ce matin 450 témoins, soit le nombre de réponses que nous avons reçues, qui représentent chacune de nos 56 succursales; la seule raison pour laquelle nous n'avons pas reçu d'autres réponses est que certaines personnes étaient en vacances et qu'il a fallu les convoquer. Il y a encore des réponses qui arrivent à notre bureau au moment où je vous parle.

Cela étant dit, et j'aurai terminé dans quelques secondes, je tiens à porter à votre attention quelques questions de notre enquête. Les résultats de l'enquête me semblent particulièrement intéressants. En rentrant chez moi, hier soir, j'ai regardé les nouvelles de fin de soirée. Je crois qu'on interviewait M<sup>me</sup> Langan, que je vois ici. Elle expliquait que la Commission d'assurance-chômage serait éviscérée et que toutes ces petits gens allaient souffrir. Si elle lit les résultats de notre enquête, cependant, elle verra que nos employés présentent un tableau tout à fait différent parce qu'ils se rendent compte de la gravité du déficit national. Même la réponse à la première question nous a étonnés. En Colombie-Britannique, plus de 42 p. 100 de nos employés sont dans la coiffure depuis plus de cinq ans, et en Alberta près de 50 p. 100. Dans la deuxième question, je demandais aux répondants, si à leur avis nous manquons de coiffeurs suffisamment bien qualifiés: 78,7 p. 100 ont répondu oui en Colombie-Britannique et 82,4 p. 100 en Alberta. Je crois que ces personnes se rendent compte qu'il y a une pénurie. Et cela continue ainsi, je n'ai pas besoin de vous ennuyer avec les autres détails.

**Le président suppléant (M. Vien):** Merci. Nous passons maintenant à la période de questions. Il nous reste 14 minutes, c'est-à-dire cinq minutes chacun.

**M. LeBlanc:** Je vous remercie beaucoup de votre présentation. Je n'ai pas eu l'occasion de l'étudier en détail, ni votre questionnaire, et les questions que je vous poserai reflèteront cet état de choses. Pourquoi, à votre avis, manque-t-on de coiffeurs qualifiés depuis plusieurs années? Pourquoi cette pénurie persiste-t-elle?

**M. Kenneth Hennessey (Président, Raymond Salons Ltd.):** Merci, monsieur le président et mesdames et messieurs les membres du Comité, de cette occasion de comparaître devant vous aujourd'hui. Notre situation est en même temps bonne et mauvaise. Voilà une excellente occasion de créer de l'emploi dans notre secteur d'activités. Pour toutes sortes de raisons, il y a une pénurie de coiffeurs qualifiés. Malheureusement, cette année, nous allons probablement perdre de 2 à 3 millions de dollars de revenus parce que nous manquons de personnel dans nos salons.



[Text]

I guess the statistical information that would support what is really frightening, and which I feel will come up in the future, is that due to demographics we are going to have a shrinking number of 17- to 25-year-olds from whom we traditionally get employees. That is our labour market base. At the same time, we have an aging population who want more and more of our services. This is existing North America-wide.

As to the reason why people leave the industry, 90% plus of our employee base is female. They have families and leave the industry. We would like your assistance and the provincial government's assistance in finding a way to invite them back in, the re-entry training level. We offer these programs at our academy that Mr. Vanderland referred to on Robson Street.

In the present economic climate with the demand for people in the service sector, there is the water-flows-easiest-downhill technique; that is, people will go where they can get easy money to begin with, and to become a professional hairdresser today takes a considerable commitment. The training program in British Columbia is 1,500 hours, which is roughly 9 months, and you do not start making \$20,000 to \$50,000 a year in year one. You are just beginning your career, and I would like to state that it is a career rather than a job, such as a fast food restaurant chain might give. So the answer to your question is manifold.

We have examples of people many of them earning \$20,000 plus per year, and our top earner this year made \$95,000. We can demonstrate that the opportunity exists and I believe will increase.

• 1135

**Mr. LeBlanc:** What would be the average salary of a hairdresser?

**Mr. K. Hennessey:** Working full-time, in the neighbourhood of \$23,000 to \$25,000 a year.

**Mr. LeBlanc:** How many work full-time? Is it an occupation that is characterized by full-time workers, or is it part-time?

**Mr. K. Hennessey:** We would like to have them full-time. We take whatever we can get these days, and we encourage, particularly those people who have left the work force, to come back even on a part-time basis whether they have a young family or not.

**Mr. LeBlanc:** So the decision as to whether it is full-time or part-time has more to do with the availability of the employee as much as whether you are willing to employ them on a full-time or part-time basis.

**Mr. K. Hennessey:** That is correct, yes.

**Mr. Raymond Hennessey (Chairman of the Board, Raymond Salons Ltd.):** This statistic of the average salary

[Translation]

Les statistiques montrent que la situation est effrayante et va s'aggraver encore. Je m'explique: le groupe démographique de 17 à 25 ans, où nous recrutons d'ordinaire notre personnel diminuera. Ce groupe constitue notre bassin de main-d'oeuvre. En même temps, la population vieillit et la demande de nos services s'accroît. Cette situation se manifeste partout en Amérique du nord.

Je vous explique pourquoi on quitte notre secteur d'activités. Notre personnel se compose de femmes à 90 p. 100. Elles ont des familles et elles quittent la coiffure. Nous aimerions, avec votre aide et avec celle du gouvernement provincial, trouver une façon de les inviter à revenir, en leur offrant une formation de réintégration professionnelle. Nous offrons ce genre de programmes à notre école de la rue Robson dont M. Vanderland a parlé.

Dans conjoncture économique actuelle, vue la demande de personnel dans les services, la loi du moindre effort l'emporte; je peux dire par là que les gens se dirigent vers les emplois qui sont bien rémunérés dès le début. Pour devenir coiffeur professionnel, cependant, il faut s'engager sérieusement. En Colombie-Britannique, la formation s'étend sur 1,500 heures, c'est-à-dire sur environ 9 mois et on ne commence pas à gagner de 20,000\$ à 50,000\$ dollars la première année. Ce n'est que le début d'une carrière. Je tiens à signaler qu'il s'agit plutôt d'une carrière que d'un simple emploi comme on peut en trouver dans les chaînes de restaurant-minute. Il y a donc plusieurs. La réponses à votre question.

Beaucoup de nos coiffeurs gagnent 20,000\$ dollars ou plus par année et celui de nos employés qui a gagné le plus cette année a touché 95,000\$ dollars. Nous pouvons démontrer que les possibilités existent et je crois même qu'elles vont s'accroître.

**M. LeBlanc:** Combien gagne un coiffeur en moyenne?

**M. K. Hennessey:** À plein temps, aux alentours de 23 000 à 25 000\$ par année.

**M. LeBlanc:** Combien d'entre eux travaillent à plein temps? Dans cette profession, travaille-t-on surtout à plein temps ou à temps partiel?

**M. K. Hennessey:** Nous aimerions qu'ils travaillent à plein temps. Nous engageons ceux que nous trouvons, à l'heure actuelle, et nous encourageons surtout les coiffeuses qui se sont retirées de la population active à revenir même à temps partiel, même si elles ont de jeunes enfants.

**M. LeBlanc:** Donc l'emploi à plein temps ou à temps partiel dépend plutôt de la disponibilité du personnel que de votre disposition à l'engager.

**M. K. Hennessey:** Oui, en effet.

**M. Raymond Hennessey (président du conseil d'administration, Raymond Salons Ltd.):** Cette statistique

[Texte]

could be misleading, because we have employees up to 10 years in our employ and a few up to 20 years. They are the high earners because it is a question of building a clientele. There is a middle group that are in the \$25,000 to \$40,000 range. The other ones are well over \$50,000. Where we get our biggest attrition is in the lower group. So there is a terrific turnover when they start off.

**Mr. LeBlanc:** As they start out.

**Mr. R. Hennessey:** A lot of the reason for the lack of basic skills is because they come out of the public school system. They are just not trained adequately. We have to bring them in and train them ourselves. That is where our major attrition occurs. That brings our average wage down, the young, new-starter people. That cuts the whole thing to only \$23,000. There is no reason why a hairdresser cannot make \$50,000 after being in the business two, three, four or five years and up.

**The Acting Chairman (Mr. Vien):** Thank you, Mr. LeBlanc. Mrs. Anderson.

**Mrs. Anderson (Simcoe Centre):** I thank you very much for appearing before us today and I am very excited about the fact that you are doing really what we are trying to do—the very fact that you are training and doing this for the youth of today, and perhaps older people who are coming into it too, is very commendable and I thank you very much.

I wonder if you feel perhaps that perhaps too much unemployment insurance has gone out and maybe that has been reflected in the fact that you cannot get younger students. That is one of the reasons, is it?

**Mr. K. Hennessey:** Yes.

**Mrs. Anderson:** I see. Well, that is something we are looking at and I think perhaps trying to encourage them to get back into the work force is very important. We do know that some 30% of high school drop-outs are not employable really, and it is to that group we are trying to address this.

Now, you mentioned retraining. It is a flexible process we are going through. We are having task forces. You are, on your own, a task force, but we already have them out there with apprenticeships for older people, for women, for single people. They are out there studying it right now, with many people throughout the land, to try and find the best way. Do you think this is a good approach through the task forces then?

**Mr. Vanderland:** You bet! And we would like to work with those task forces.

**Mrs. Anderson:** Yes.

**Mr. Vanderland:** I believe that of any of the companies that you are going to see when you go across the country, if we were to add up all the dollars, I think on a scale of

[Traduction]

au sujet du traitement moyen peut être trompeuse, car certains de nos employés comptent 10 ans d'ancienneté et quelques-uns, jusqu'à 20 ans. Ces employés sont ceux qui gagnent beaucoup parce qu'il faut prendre le temps de se bâtir une clientèle. Il y a un groupe moyen qui se situe entre 25 000\$ et 40 000\$. Les autres gagnent beaucoup plus que 50 000\$. Nous perdons le plus de personnel dans les groupes qui gagnent moins. Il y a beaucoup de roulement au début.

**M. LeBlanc:** Vous voulez dire les employés qui commencent à travailler.

**M. R. Hennessey:** Leur manque de connaissances fondamentales de la coiffure tient au fait qu'ils nous viennent des écoles publiques. Ils ne sont tout simplement pas formés adéquatement. Nous devons les engager et les former nous-mêmes. C'est à ce niveau que nous perdons le plus de personnel. Les jeunes, les débutants font baisser notre salaire moyen à seulement 23 000\$. Il n'y a aucune raison pour qu'un coiffeur ne puisse pas gagner 50 000\$ après deux, trois, quatre ou cinq ans dans la profession.

**Le président suppléant (M. Vien):** Merci, Monsieur LeBlanc. Madame Anderson.

**Mme Anderson (Simcoe-Centre):** Je vous remercie beaucoup de comparaître devant nous aujourd'hui. Je suis émerveillée de constater que vous faites exactement ce que nous tentons de faire: Vous assurez la formation des jeunes, et peut-être aussi de personnes plus âgées qui entrent dans votre profession, et c'est très louable. Je vous en remercie bien sincèrement.

Je me demande si vous ne croyez pas qu'on paye trop d'assurance-chômage et que cela explique votre difficulté à recruter des jeunes étudiants. C'est une des raisons, n'est-ce pas?

**M. K. Hennessey:** Oui.

**Mme Anderson:** Je vois. Voilà une question que nous étudions. Je trouve très important de les encourager à reprendre le travail. Nous savons qu'environ 30 p. 100 des décrocheurs du palier secondaire ne sont pas vraiment employables et c'est à ce groupe que nous tentons de nous adresser.

Vous avez parlé de recyclage. Notre démarche à cet égard est empreinte de souplesse. Nous avons formé des groupes de travail. Vous formez vous-même un groupe de travail, mais nous en avons déjà qui s'occupent d'apprentissage pour les personnes âgées, les femmes et les personnes seules. Ces groupes étudient la question présentement, en collaboration avec de nombreuses personnes partout au Canada et ils tentent d'en arriver à la meilleure solution. Croyez-vous que c'est une bonne façon de s'y prendre?

**M. Vanderland:** Absolument. Et nous aimerions collaborer avec ces groupes de travail.

**Mme Anderson:** Oui.

**M. Vanderland:** Je crois que de toutes les entreprises que vous allez rencontrer lors de vos déplacements, la nôtre est celle qui dépense le plus, et de loin, par



[Text]

cost per employee, we would be right off the chart. This is why we are saying we are prepared to be versatile, flexible. We are in the industry and could work with you and I am sure that between all the talent we have here and all the people that you have, we think you are on the right track and we encourage you to continue, we may come up with a really creative solution.

**Mrs. Anderson:** I notice that you mentioned about the number of people going into the labour force.

**Mr. Vanderland:** Yes.

**Mrs. Anderson:** I know that in the 1980s we had roughly 300,000 each year going back into the work force but it is decreasing and we are going to be down to 180,000 new people coming into the work force in the 1990s. We are addressing this situation because there is a shortage of skilled workers. We all know. You know. The demographics are showing this and it is certainly to the advantage of our country that we are trying to get people educated. Would you agree with that?

**Mr. Vanderland:** Yes.

• 1140

On the question of why people leave the industry, quite frankly, we would love to know too. So we ask them. On question 10 we ask, were you unemployed while already being an accredited hairdresser? You can see it worked out pretty evenly, about 50:50.

The next question we asked was, was the reason for your unemployment job change, maternity leave, lack of work, or other? If I am right, job change was at 26%, maternity leave at 16%, and other reasons. . . it works out to over 82%. Only 18.5% was lack of work.

I would suggest to you that you will find in that 18.5% those 18,000 or 5,000 hairdressers who have been on the unemployment dole for 10 years, off and on. They work when they feel like it, if they can find a job; because most of them are unemployable. What we would like the federal Minister of Employment and Immigration to see fit to do is, if you can accept this. . . and from what I understand about polling, this poll is accurate—probably better than any survey we watch on TV tonight. We would ask that the federal Minister of Employment and Immigration consider, just once and for all, say these people are in the system and they should not be there.

As long as that percentage is there, we know that whether it is student loan or assistance for single parents or immigration we cannot access. . . We cannot go to the

[Translation]

employé. C'est pour cette raison que nous sommes souples et ouverts dans notre approche. Nous exerçons notre activité dans le secteur de la coiffure et nous pourrions collaborer avec vous. Je suis certain qu'avec tout le talent dont nous disposons et tout le personnel que vous avez—nous croyons que vous êtes dans la bonne voie et nous vous encourageons à continuer dans le même sens—nous pourrions en arriver à une solution vraiment créatrice.

**Mme Anderson:** Vous avez parlé du nombre de personnes qui entrent dans la population active.

**M. Vanderland:** En effet.

**Mme Anderson:** Je sais que dans les années 1980, environ 300 000 personnes par année méintégraient la population active; ce nombre est en baisse et seulement 180 000 personnes y entrèrent dans les années 1990. Nous nous penchons sur la situation parce qu'il y a pénurie de travailleurs qualifiés. Nous le savons tous, vous le savez aussi. Les statistiques démographiques le démontrent et il est sûrement à l'avantage du Canada de tenter d'instruire les gens. Êtes-vous d'accord?

**M. Vanderland:** Oui.

Pour ce qui est des raisons pour lesquelles les gens quittent le secteur de la coiffure, bien franchement, nous aimerions les connaître aussi. Par conséquent, nous le leur demandons. À la question 10, nous demandions aux répondants s'ils avaient été en chômage une fois accrédités comme coiffeurs. Comme vous le voyez, la réponse est assez égale, la moitié ayant répondu par l'affirmative et la moitié par la négative.

Dans la question suivante, nous demandions si le chômage était causé par un changement d'emploi, un congé de maternité, le manque de travail ou un autre motif? Si je me rappelle bien, les changements d'emploi représentent 26 p. 100 des cas, les congés de maternité 16 p. 100, et les autres motifs. . . ce qui donne plus de 82 p. 100 au total. Seulement 18,5 p. 100 ont manqué de travail.

J'ai bien l'impression que vous trouverez dans ces 18,5 p. 100, les 18 000 coiffeurs ou 5 000 coiffeurs qui ont touché l'assurance-chômage à diverses reprises au cours des 10 dernières années. Ce sont des gens qui travaillent quand cela leur chante, à condition de trouver un emploi; en effet, la plupart d'entre eux sont inemployables. Nous aimerions que le ministre fédéral de l'Emploi et de l'Immigration juge bon, si vous pouvez l'accepter. . . et d'après ce que je sais des sondages d'opinions, les résultats de celui-ci sont exacts, probablement plus justes que les résultats d'enquêtes qu'on nous donnera à la télévision ce soir. Nous demandons au ministre fédéral de l'Emploi et de l'Immigration de considérer une fois pour toutes que ces gens profitent du système et ne devraient pas pouvoir le faire.

Nous savons, tant et aussi longtemps que ce pourcentage existera, que l'on accorde des prêts aux étudiants ou de l'aide pour les parents seuls ou qu'il

## [Texte]

United States. . . We could reverse the situation you have with the nurses leaving the province here. But as long as the deputy minister on down are saying there is no shortage of hairdressers in the industry, we know we and our employees do not qualify for anything.

**Mr. Fisher:** In spite of the fact that I have a sense that I probably disagree with you quite violently, I think it is commendable you took the time to come here and present the information you did. It is a bit different a presentation from those we have had before, and please bear with me; it was just given to us. Opinion polls are rather difficult to survey, whether Gallup's or anyone else's. I have no idea whether or not this was put together with the same scientific preconceptions as a Gallup poll would have.

I am not quite sure on the basis of what I see here that you would really be justified in attributing to Ms Langan the negative connotation you did. I do note, however, that you asked your respondents how they felt about the goods and services tax, and I notice that in a rather overwhelming fashion they are quite opposed to that; and that goods and service tax will have a detrimental effect on the employment situation as well.

What would be the method of payment? What is the hourly rate? How is one remunerated within the hairdressing industry? Or does only your hairdresser know for sure?

**Mr. Vanderland:** I have to take exception to the comments you have just made. We have asked every one of our employees a couple of key questions. They are on the first page. These are the people who are the hairdressers. Nearly half of them have been in the business over five years. The response to "is there a shortage?" is overwhelming.

Going back to the goods and services tax, the budget, the UIC changes, are very difficult to read through and understand. You just cannot do it; and you all know that. We used a number of references. We used "Success in the Works", the budget papers from April 26 or 27, the goods and services tax, the August 1989 overview. We used the goods and services tax technical papers. And we went to a breakfast meeting with Otto Jelinek.

• 1145

**Mr. Fisher:** My question was, what is the method of remuneration in the hairdressing industry?

**Mr. Vanderland:** We will answer that. But just going back to your first point, which I took exception to, question 19—do you believe you understand the new tax—they read this information we put together, and only 34.9% said yes, and as you can see, over 50% said no. You

## [Traduction]

s'agisse d'immigration à laquelle nous n'avons pas accès. . . nous ne pouvons pas aller aux États-Unis. . . nous pourrions renverser la situation que vous avez relativement aux infirmières qui quittent la province. Mais tant que le sous-ministre et tout son personnel diront qu'il n'y a aucune pénurie de coiffeurs, nous et notre personnel n'auront droit à rien.

**M. Fisher:** Même si j'ai l'impression d'être en parfait désaccord avec vous, je vous félicite d'avoir pris le temps de venir nous présenter votre information. Votre présentation diffère quelque peu de celle qu'on nous a faite antérieurement, et je vous prie de faire preuve d'indulgence à mon endroit car on vient de me remettre le document. Les sondages d'opinions sont assez difficiles à exécuter, que ce soit par *Gallup* ou par quelqu'un d'autre. Je ne sais pas si votre enquête a été basée sur les mêmes préjugés scientifiques que les sondages *Gallup*.

Je ne suis pas tout à fait certain, suivant ce que je vois ici, que vous avez vraiment raison de voir une connotation négative dans les paroles de M<sup>me</sup> Langan. Je remarque que cependant que vous avez demandé à vos répondants ce qu'ils pensaient de la taxe sur les produits et services et que ceux-ci s'y opposent fortement; je note également que la taxe sur les produits et services sera aussi préjudiciable pour l'emploi.

Comment un coiffeur est-il payé? Quel est le taux horaire? Comment est-on payé dans le secteur de la coiffure? Ou le coiffeur est-il le seul à le savoir?

**M. Vanderland:** Je trouve vos observations offensantes. Nous avons posé une ou deux questions clés à tous nos employés. Ces questions se trouvent à la première page. Ces personnes sont celles qui exercent la profession de coiffeurs. Près de la moitié d'entre elles l'exercent depuis plus de cinq ans. Elles ont répondu à la question sur la pénurie par une majorité écrasante.

Pour ce qui est de la taxe sur les produits et services, le budget, les changements à l'assurance-chômage, tout cela est très difficile à lire et à comprendre. C'est tout simplement impossible, et vous le savez tous. Nous nous sommes reportés à plusieurs sources: l'énoncé de politique intitulé «Le nouveau mode d'emploi», les documents budgétaires du 26 ou 27 avril dernier, la vue d'ensemble et le document technique relatifs à la taxe sur les produits et services publiés en août 1989. Nous avons aussi rencontré M. Otto Jelinek au cours d'un déjeuner de travail.

**M. Fisher:** J'aimerais savoir comment sont rémunérés les coiffeurs?

**M. Vanderland:** Je vais y venir dans un instant. Mais j'aimerais d'abord revenir au premier point que vous avez soulevé, et au sujet duquel je ne partage pas votre avis. Il s'agit de la question n° 19 dont le libellé est le suivant: «Croyez-vous comprendre la nouvelle taxe?» Nos



[Text]

have a heck of a selling job to do, because it is going to be difficult for them to understand.

Mr. Hennessey will answer your question about remuneration.

**Mr. R. Hennessey:** Employees are hired according to their basic skills and are paid anywhere from the minimum wage to start and 40% to 50% commission on all services. A person with higher skills would get a higher starting salary, but they all get the same commission. Our wage costs are roughly 60% of our gross sales. We do roughly \$18 million worth of business a year in our salon division, and 60% of that goes to wages.

**Mr. Fisher:** Thank you. I believe my colleague, Ms Langan, has a question to ask.

**The Acting Chairman (Mr. Vien):** I am sorry, time is up.

**Ms Langan:** Because of all those Tory and Liberal interjections.

I just wanted to tell the gentlemen that I did not take exception to their comments.

**The Acting Chairman (Mr. Vien):** Thank you, gentlemen, for your presentation.

The next group of witnesses is the United Association of Plumbers and Pipefitters of the U.S. and Canada, Local 170. Welcome, Mr. McKnight. As I said to the other groups, you have half an hour to present your brief and, if there is time, for questions. The maximum time we allow each group is 30 minutes, so please guide yourself accordingly. If you want a lot of questions, keep your brief short. If not, you can use up your whole time with the brief. It is up to you.

**Mr. John McKnight (Business Agent, United Association of Plumbers and Pipefitters of the U.S. and Canada (Local 170)):** Mr. Chairman, Local 170 appreciates being heard by the committee. We were surprised that we did not get permission originally with our correspondence to the clerk of the committee, but yesterday we managed to get permission, and we certainly appreciate that.

You heard the B.C. & Yukon Building and Construction Trades Council yesterday, which is the trade union council that represents the 16 international unions in the industry; and you heard also from the B.C. Provincial Council of Carpenters. We would like to put

[Translation]

membres ont lu l'information que nous leur avons fournie et seulement 34,9 p. 100 d'entre eux ont affirmé la comprendre, et, comme vous pouvez le constater, plus de 50 p. 100 d'entre eux ont dit le contraire. Vous avez beaucoup de travail sur la planche si vous souhaitez amener les gens à accepter cette taxe.

M. Hennessey répondra à vos questions touchant la rémunération.

**M. R. Hennessey:** Dans le domaine de la coiffure, les employés sont rémunérés selon leurs compétences. Un débutant peut toucher le salaire minimal et une commission de 40 à 50 p. 100 sur tous les services. Un coiffeur d'expérience se verra offrir un salaire de départ plus élevé, mais recevra la même commission. Nos coûts salariaux représentent environ 60 p. 100 de nos ventes brutes. Nos salons de coiffure ont un chiffre d'affaires annuel d'environ 18 millions de dollars, dont 60 p. 100 vont en salaires.

**M. Fisher:** Je vous remercie. Je crois que ma collègue, M<sup>me</sup> Langan, souhaite poser une question.

**Le président suppléant (M. Vien):** Je regrette, mais notre temps est écoulé.

**Mme Langan:** En raison de toutes ces interruptions de nos collègues conservateurs et libéraux.

Je voulais simplement dire à nos témoins que leurs propos ne m'avaient pas offusqués.

**Le président suppléant (M. Vien):** Je vous remercie, messieurs, de votre exposé.

Nos prochains témoins appartiennent à l'Association unie des compagnons et apprentis de l'industrie de la plomberie et de la tuyauterie des États-Unis et du Canada, section 170. Bienvenue, monsieur McKnight. Vous avez également une demi-heure pour présenter votre mémoire et pour répondre à nos questions. Nous ne pouvons pas accorder plus de temps à chacun de nos témoins, et je vous prie donc d'agir en conséquence. Si vous souhaitez que nous puissions vous poser beaucoup de questions, présentez nous brièvement votre mémoire. Si vous le préférez, vous pouvez consacrer tout votre temps à la présentation de votre mémoire. C'est à vous de décider.

**M. John McKnight (agent commercial, Association unie des compagnons et apprentis de l'industrie de la plomberie et de la tuyauterie des États-Unis et du Canada (section 170)):** Monsieur le président, la section 170 est heureuse de pouvoir présenter sa position au Comité. Nous avons été surpris d'apprendre que notre demande écrite adressée au greffier du Comité avait été rejetée, mais nous avons réussi à obtenir hier la permission de comparaître devant vous, et nous vous en sommes reconnaissants.

Vous avez reçu hier le B.C. & Yukon Building and Construction Trades Council qui représente les 16 syndicats internationaux de l'industrie. Le B.C. Provincial Council of Carpenters a également comparu devant vous. Nous voudrions affirmer publiquement que nous

[Texte]

on the record that in essence we agree with the submissions of both these organizations.

Mr. Chairman, although our brief was issued in Ottawa, I think you are probably only seeing it for the first time today. It is basically 12 pages long. I will read some of the brief. I think you are getting a plethora of technical information from the various groups that I have heard present their case to you yesterday and this morning. And of course I am also interested in the cranium, what is inside it and the ideology that flows, not necessarily what grows on top.

• 1150

On behalf of the 4,000 members of United Association of Plumbers and Pipefitters of the United States and Canada, Local 170, we wish to bring to the attention of the committee our concerns regarding the punitive effect Bill C-21 shall have upon our members and their families.

As the committee is aware, the unemployment rate at the end of June nationally was 7.3%, and in British Columbia it was 8.8%. Those numerical percentages when related to people leave us all with a heavy heart and an even heavier responsibility to bring this state of affairs to an end.

As a local union engaged primarily in the construction industry, our historical work patterns reveal that the average member in our local union, even in times of high employment, experiences a working year composed of eight to nine months' employment, and conversely, three to four months' unemployment. This pattern is the classic example of what the majority of construction workers face throughout the industry in British Columbia.

In times of near full employment in the construction industry, our local union members have had access to the unemployment insurance benefit program, and the weekly benefits have been the economic safety net that has sustained them whilst they were unemployed. This is no longer the case.

Our unemployment figures will indicate further on in this submission that, as has happened in the years 1983 through 1988, hundreds of our members suffered the effects of long-term unemployment, including personal and family bankruptcy and all the attendant social and psychological damage associated with this great problem.

I will take you now to page 3, Mr. Chairman, United Association Local 170 unemployment information, based on average membership total of 4,000 members for the years 1983 through 1988: average percentage unemployed 1983, 48.69%; 1984, 53.18%; 1985, 49.92%; 1986, 54.43%; 1987, 51.68%; 1988, 43.34%. The six-year average is 50%, and that is 2,000 out of 4,000 of the members. In 1989,

[Traduction]

partageons essentiellement les vues qui vous ont été exprimées par ces deux organismes.

Monsieur le président, bien que notre mémoire ait été envoyé à Ottawa, je crois que c'est sans doute la première fois qu'il vous est donné de le voir. Il comporte 12 pages. J'en lirai des extraits. Il semblerait que les divers groupes que vous avez accueillis hier et aujourd'hui vous aient inondé de renseignements techniques. Je ne voudrais pas en sous-estimer l'importance, mais ce qui m'intéresse vraiment c'est la réalité qu'ils décrivent, et l'idéologie qu'ils sous-tendent.

Au nom des 4 000 membres de la section 170 de l'Association unie, nous souhaitons porter à l'attention du Comité notre inquiétude devant les effets du projet de loi C-21, lequel pénalisera lourdement nos membres et leurs familles.

Ainsi que les membres du Comité le savent, le taux de chômage national était de 7,3 p. 100 à la fin du mois de juin et se chiffrait à 8,8 p. 100 en Colombie-Britannique. Lorsque, au-delà des chiffres, on songe à la masse de chômeurs que cela représente, on ne peut s'empêcher d'avoir le coeur lourd et de se sentir investi de la responsabilité encore plus lourde de mettre un terme à cet état de choses.

En tant que syndicat local dont les adhérents sont employés principalement dans le secteur du bâtiment, nous savons, d'après notre expérience du passé, que le syndiqué moyen de notre secteur ne travaille guère que huit à neuf mois par an, même en période de faible chômage, et reste sans travail les trois ou quatre mois restants. C'est là le rythme d'activité classique que connaît la majorité des travailleurs du bâtiment dans toute la Colombie-Britannique.

Aux époques de quasi plein emploi dans le secteur du bâtiment, nos membres ont bénéficié du programme d'assurance-chômage et les prestations hebdomadaires qu'ils touchaient à ce titre constituaient le filet de sécurité qui leur permettait de survivre pendant les périodes où ils ne trouvaient pas de travail. Tel n'est plus le cas.

Les chiffres que nous présenterons plus loin établissent que tout au long de la période 1983-1988, des centaines de nos membres ont subi les conséquences du chômage à long terme avec toutes les privations personnelles et familiales et tous les problèmes sociaux et psychologiques associés à ce fléau.

Passons maintenant à la page 5, monsieur le président. *Section 170, Association unie—Statistiques du chômage* sur la base d'un nombre moyen de 4 000 adhérents pour la période 1983-1988: Taux de chômage moyen en 1983, 48,69 p.100; 1984, 53,18 p. 100; 1985, 49,92 p. 100; 1986, 54,43 p. 100; 1987, 51,68 p. 100; 1988, 43,34 p. 100. La moyenne sur six ans est de 50 p. 100, et s'applique à 2 000



[Text]

currently, we are averaging 15%, which is approximately 600 of our members.

During the six-year period outlined above, a considerable number of our long-term unemployed members exhausted their 50-week benefit entitlement and were left with no option but to exhaust their personal savings and then apply for the provincial welfare program to survive. Many of them also lost their homes. The stress endured by them and their families is incalculable in its consequences.

The existing unemployment insurance benefit program that was in place during the six years noted above was totally inadequate to provide adequate financial support for our unemployed members. The changes to the unemployment insurance program that Bill C-21 will bring about are draconian in concept and in practice will only serve to further aggravate and penalize unemployed workers who through no fault of theirs go without jobs, income and dignity.

The specific proposal contained within Bill C-21 to allocate moneys to retraining programs rather than increase the funding to the benefit program is, in our view, a mistake. As the committee is aware, past government training programs have not been noted for being successful. Training programs, in our view, are a necessary tool to increase the skills of unemployed workers but training programs cannot make jobs where jobs do not exist.

Canada's unemployment figures these past 10 years have been proportionately higher than the United States. With the implementation of free trade between the two countries, we fear that unemployment will escalate in Canada, not because our work force is untrained or is not as well educated as the work force in the United States, but simply because there is not enough jobs for the numbers of Canadian workers who need them.

I would take the committee to page 5, Mr. Chairman, headed "The Present, the Future—Work or Civil Disobedience". Although our submission to the committee must by necessity address itself to the question of the proposed impact upon our members of Bill C-21, we would be negligent if we did not consider the reality of the micro-chip technology of the space age and its impact and effect upon the present work force and those who wish to enter the work force. The industrialized nations of the world are rapidly entering an age where the technological changes that are being brought about have never in the past been experienced by mankind. These space-age technological changes, unlike the advance in previous decades since the industrial revolution, are for the first time not producing jobs, but, on the contrary, liquidating jobs, and from a worker's perspective it could be called a bankrupt technology.

[Translation]

adhérents sur 4 000. Jusqu'ici, la moyenne pour 1989 s'établit à 15 p. 100, et vaut pour environ 600 de nos adhérents.

Au cours des six années de la période, un nombre considérable de nos membres réduits au chômage à long terme ont épuisé leurs 50 semaines de prestations et n'ont eu d'autres recours, une fois toutes leurs économies personnelles envolées, que de s'inscrire au programme d'assistance sociale de la province. Un grand nombre d'entre eux ont également perdu leur domicile, avec toutes les conséquences incalculables que cette tension a engendrées pour eux et leurs familles.

Le programme d'assurance-chômage actuel, tel qu'il a existé au cours des six années de la période ci-dessus, n'apporte déjà pas un soutien financier suffisant à nos chômeurs. Les modifications introduites par le projet de loi C-21, draconiennes dans leur principe et dans leur application, ne feront qu'aggraver leur situation et pénaliser les travailleurs qui, sans qu'il en soit de leur faute, se trouvent privés de leur travail, de leur gagne-pain et de leur dignité.

À notre sens, l'affectation de crédits aux programmes de recyclage, au détriment des prestations, prévue par le projet de loi C-21, constitue une erreur. Ainsi que le Comité le sait, les programmes de formation mis en oeuvre par le passé par le gouvernement n'ont guère été une réussite. À nos yeux, les programmes de formation sont un outil nécessaire pour accroître les qualifications des chômeurs, mais les programmes de formation ne peuvent créer d'emplois là où il n'en existe pas.

Au cours des 10 dernières années, le Canada a toujours connu un taux de chômage supérieur à celui des États-Unis. Avec l'arrivée du libre-échange entre les deux pays, nous craignons que le chômage s'aggrave encore au Canada, non parce que notre main-d'oeuvre est insuffisamment qualifiée ou moins instruite que la main-d'oeuvre américaine, mais simplement parce qu'il n'existe pas suffisamment d'emplois pour le nombre de travailleurs canadiens qui en ont besoin.

Je passe maintenant à la page 8 qui s'intitule: *Le présent, l'avenir - Des emplois ou la désobéissance civile*. Nous ferions preuve de négligence si, dans ce mémoire sur les répercussions que le projet de loi C-21 aura sur nos membres, nous ne consacrons pas quelques réflexions à la réalité de la technologie informatique de l'ère spatiale et à son impact sur la population active d'aujourd'hui et de demain. Les pays industrialisés sont lancés dans une ère de mutations technologiques d'une ampleur que l'humanité n'a encore jamais connue. Pour la première fois, ces mutations technologiques de l'ère spatiale, contrairement aux progrès réalisés depuis la révolution industrielle, ne créent pas d'emplois, mais au contraire sont source de suppressions massives d'emplois et, du point de vue des travailleurs, méritent d'être qualifiées de technologie de la faillite.

[Texte]

[Traduction]

• 1155

On the question of cultural and historical traditions as they relate to the work ethic, we are of the opinion that the majority of men and women, as they journey through life's great adventure, accept the principle that they are expected to contribute their individual skills and talents to the community as a whole through the medium of the workplace and through their individual participation as productive workers in that workplace. That individual and personal responsibility in past generations was thought of as a right, but is now becoming a privilege of the more fortunate among us.

We mentioned earlier the social unrest and legitimate anger expressed by the unemployed and directed at the governments of the day in the 1920s and 1930s. If the government of our day ignores the past and refuses to institute the necessary political and economic policies that would provide jobs for the country's unemployed workers, then they are duty-bound, in our opinion, to provide through the unemployment insurance program adequate and, if necessary, long-term financial assistance to the country's unemployed. Anything less would be tantamount to criminal neglect and could be the precursor to Canada's facing social unrest and conflict of unparalleled dimensions.

The unemployed—their rights: having expressed our fears concerning the political and social upheaval that permanent high unemployment will surely bring about if not recognized and remedied, we now present to the committee our recommendations on financial assistance for those people in our society who are without jobs through no fault of their own.

Unemployment insurance: we support the continuation of this program as a necessary and worthwhile endeavour, but not in the manner outlined in the monstrous Bill C-21. We suggest the following changes be implemented, which will help and assist the unemployed:

1. Increase unemployment insurance benefits to 80% of previous take-home pay for the full duration of unemployment.
2. Change the maximum qualifying period to eight weeks.
3. Reduce the two-week waiting period to one week.
4. Repeal the special entrance requirements for repeaters, new entrants and re-entrants to the labour force.
5. Repeal the regulations on separation pay, pensions and vacation pay. These should not be treated as income.
6. The disqualification for voluntarily leaving a person's place of employment should be reviewed

Pour ce qui est des traditions culturelles et historiques associées à l'éthique du travail, nous considérons que la majorité des hommes et des femmes, lancés dans la grande aventure de la vie, admettent pour principe qu'ils sont censés mettre leurs capacités et leurs talents intellectuels au service de la collectivité, par l'intermédiaire du travail et de leur participation individuelle à la société en tant que travailleurs productifs. Cette responsabilité individuelle et personnelle, considérée par les générations antérieures comme un droit, devient rapidement un privilège réservé aux plus chanceux d'entre nous.

Nous avons parlé plus haut des troubles sociaux et de la colère légitime exprimée par les chômeurs à l'endroit des gouvernements des années 20 et 30. Si le gouvernement d'aujourd'hui fait fi des leçons du passé et refuse de prendre les mesures politiques et économiques nécessaires pour donner du travail aux chômeurs de notre pays, il est à tout le moins de son devoir, à notre sens, d'offrir aux chômeurs une aide financière adéquate, si nécessaire à long terme, par l'intermédiaire du programme d'assurance-chômage. Faire moins serait de la négligence criminelle et risquerait de précipiter le Canada dans un conflit social d'une ampleur encore jamais vue.

Les chômeurs et leurs droits: Ayant exprimé nos craintes concernant la crise politique et sociale que la permanence d'un fort chômage ne manquera pas d'engendrer, si l'on n'y porte pas remède, nous voulons maintenant soumettre au Comité nos recommandations concernant l'aide financière qu'il convient d'apporter à ceux des membres de notre société qui se trouvent sans travail sans qu'il en soit de leur faute.

L'assurance-chômage — Nous souhaitons le maintien de ce programme nécessaire et utile, mais non pas de la manière que le propose le monstrueux projet de loi C-21. Nous souhaitons que les modifications suivantes soient mises en oeuvre, dans le but d'aider les chômeurs:

- 1) Porter les prestations d'assurance-chômage à 80 p. 100 du salaire net antérieur, sans limite de temps.
- 2) Ramener à huit semaines la période de travail requise pour avoir droit aux prestations.
- 3) Ramener à une semaine la période d'attente de deux semaines.
- 4) Supprimer les exigences d'admissibilité spéciales auxquelles doivent satisfaire les réitérants et les personnes qui intègrent ou réintègrent la population active.
- 5) Abroger les dispositions concernant les indemnités de cessation d'emploi, les pensions et la rémunération de congés. Ces versements ne devraient pas être considérés comme un revenu.
- 6) Revoir entièrement l'inadmissibilité des personnes qui quittent volontairement un emploi, de façon à donner



[Text]

completely and changed to permit a person to have the right to leave his or her place of employment if he or she has just cause.

7. The Program for Older Worker Adjustment, POWA—we relate to that as the “Prisoners of Want” program—should have the eligibility rules changed to make the program more readily available to older unemployed workers by, first, reducing the qualification age of 55 years to 50 years; and second, introducing legislation to pay into the Canada Pension account of each permanently unemployed worker 50 years or older a payment towards his or her future Canada Pension.

8. Weekly benefits that are currently paid for a maximum of 50 weeks should be extended to 75 weeks.

9. The federal government's portion of the funding of the unemployment insurance program should be increased through the tax system by imposing taxes on corporations and financial institutions that make excess profits, export unprocessed raw materials and/or fail to pay taxes by using tax deferments or other loopholes. I am sure the committee knows that is a terribly long list.

Bill C-21: justice without mercy. The following items that are proposed in Bill C-21 are reviewed here and commented upon: a \$1.3 billion cut in unemployment insurance benefits; a \$3 billion per year cut in direct payments for regional extended benefits; a six-week increase in the entrance requirements; a 13-week cut in the number of weeks of benefit payments; an increase from six to twelve weeks in the waiting period for those workers who quit their jobs, whether justified or not, and concurrent reduction in their benefits from 60% to 50%; worker premiums increased from \$1.95 per \$100 of weekly earnings to \$2.25 per \$100 of weekly earnings.

About one in six Canadians are unemployed for 26 weeks or longer. Bill C-21 will have the maximum regular benefit period fall to 35 weeks where the employment rate is 6% or less, to 38 weeks where the unemployment rate is 6% to 7%, to 41 weeks where the unemployment rate is 7% to 8%, and to 45 weeks where the unemployment rate is 9% to 10%.

Benefits will be cut off at less than 26 weeks for many workers with less than a year's work. For example, under Bill C-21 a claimant with 17 weeks of work in a region with an unemployment rate of 8% to 9% will qualify for a maximum of 24 weeks of benefits, compared to 37 weeks under the current system.

Clearly, Thatcherism has come to Canada. The amendments to the Unemployment Insurance Act contained in Bill C-21 are founded in the hearts of those

[Translation]

à chacun le droit de quitter son emploi pour un motif valable.

7) Modifier les règles d'admissibilité au Programme d'adaptation des travailleurs âgés (PATA) de façon à ce que les chômeurs âgés puissent en bénéficier plus facilement, en ramenant l'âge d'admissibilité de 55 à 50 ans, et en introduisant une législation prévoyant le versement des cotisations au Régime des pensions du Canada à l'égard de chaque chômeur permanent âgé de 50 ans ou plus.

8) Prolonger la durée maximale de versement des prestations d'assurance-chômage à 75 semaines, au lieu de 50 actuellement.

9) Accroître la part du coût du programme d'assurance-chômage pris en charge par le gouvernement fédéral en imposant les sociétés et les établissements bancaires qui réalisent des profits excessifs, qui exportent des matières premières brutes et(ou) qui mettent à profit les reports d'impôt ou d'autres échappatoires pour ne pas payer d'impôts. Je suis convaincu que le Comité sait bien combien la liste de ces échappatoires est longue.

Le projet de loi C-21 — Une justice impitoyable. Nous passons en revue ici les éléments suivants du projet de loi C-21 et prenons position à leur égard: La réduction de 1,3 milliard de dollars opérée dans les prestations d'assurance-chômage; la réduction de 3 millions de dollars par an opérée dans les versements directs au titre des prestations régionales prolongées; l'augmentation de six semaines de la période de travail requise pour être admissible aux prestations; la réduction de 13 semaines de la période de prestations; l'accroissement de la période d'attente, qui passe de six à 12 semaines, dans le cas des travailleurs qui quittent leur emploi (avec ou sans justification), assorti d'une réduction de leurs prestations, qui tombent de 60 à 50 p. 100; le relèvement des cotisations des travailleurs, lesquelles passent de 1,85\$ par 100\$ à 2,25\$ par 100\$ de salaire hebdomadaire.

Près d'un Canadien sur six se trouve chômeur pour une durée de 26 semaines ou plus. Le projet de loi C-21 prévoit que la période de prestations maximale normale soit ramenée à 35 semaines dans les régions où le taux de chômage est de 6 p. 100 ou moins, à 38 semaines là où il se situe entre 6 et 7 p. 100, à 41 semaines là où il s'établit entre 7 et 8 p. 100 et à 45 semaines là où il se situe entre 9 et 10 p. 100.

Dans le cas de nombreux chômeurs ayant travaillé moins d'une année, les prestations ne dureront même pas 26 semaines. Par exemple, le projet de loi C-21 prévoit qu'un assuré ayant travaillé 17 semaines dans une région où le taux de chômage est de 8 à 9 p. 100 ne sera admissible qu'à un maximum de 24 semaines de prestations, comparé à 37 semaines à l'heure actuelle.

À l'évidence, le «thatcherisme» est arrivé au Canada. Les modifications de la Loi sur l'assurance-chômage introduites par le projet de loi C-21 sont l'oeuvre de gens

## [Texte]

who are undoubtedly mean spirited. There is no doubt in our minds that the Minister of Employment and Immigration, Ms Barbara McDougall, may be a fit person as a Cabinet minister in the present federal government, but she could never be a candidate for the Order of the Sisters of Mercy.

In conclusion, we have purposely kept this submission to the committee as brief as possible—that is maybe a wee bit of a lie—since we feel that in many instances an encyclopaedic submission only helps to cloud the issues that should be brought into the full light of day.

We have told you who we are and what we do, or rather, what we would like to do if the jobs were available to us on a continuing basis. We have made what we consider to be necessary recommendations of improvement to the current unemployment insurance program and the Program for Older Worker Adjustment, POWA. We have indicated our support for the concept of a guaranteed annual income program for those people who are unemployed.

Concerning the majority and minority reports of the Forget commission, we hope to leave no doubt in the minds of the committee as to where our support is intended to go. The writing of this submission and our presence before the committee here in Vancouver is an attempt to convince the federal government that improvements, not emasculation, is what is required to the unemployment insurance program.

The Macdonald commission, in its report, has stated that unemployment is "natural, normal, voluntary and even healthy from an economic point of view". We suggest to the committee that unemployment is unnatural, abnormal, involuntary and unhealthy from many points of view.

We have shown the committee the horrendous record of unemployment among our members during the six-year period of 1983 through 1988 and expressed to you the depth of the human tragedy these figures represent and our fears that this abominable and unacceptable situation may occur again and again. We have reminded the committee that our members, as Canadians, have inherited the traditional work ethic and how, more importantly, we wish to express that ethic in the joy of working.

We also indicated to the committee our concern regarding the micro-chip and robotic technology that is revolutionizing industries and liquidating jobs on a previously unparalleled scale. This new technology, we repeat, is truly a bankrupt technology as far as workers are concerned.

To further our ethical position that work is preferable to unemployment insurance benefits or welfare for what we hope are obvious reasons, we quote from an item in *The Vancouver Province* newspaper, dated December 5, 1986, indicating that in the United States there is also

## [Traduction]

sans coeur. Il ne fait pas de doute à nos yeux que l'honorable ministre de l'Emploi et de l'Immigration, M<sup>me</sup> Barbara McDougall, est peut-être une ministre très compétente au sein du Cabinet fédéral actuel, mais qu'elle ne pourra jamais poser sa candidature à l'ordre des soeurs de la charité.

En conclusion, nous avons voulu faire en sorte que ce mémoire adressé au Comité soit le plus bref possible—ce qui vous semblera peut-être une légère exagération—estimant qu'un texte trop long ne fait que disperser l'attention au lieu de la concentrer sur les points que l'on veut mettre en lumière.

Nous vous avons indiqué qui nous sommes et ce que nous faisons, ou plutôt ce que nous aimerions faire, pour peu que l'on nous permette de travailler de façon continue. Nous avons proposé ce que nous estimons être des améliorations nécessaires du régime d'assurance-chômage actuel et du Programme d'adaptation des travailleurs âgés (PATA). Nous avons exprimé notre adhésion à l'idée d'un revenu annuel garanti couvrant les personnes qui ne sont pas en mesure de travailler.

En ce qui concerne les rapports majoritaire et minoritaire de la Commission Forget, nous espérons n'avoir laissé subsister aucun doute dans l'esprit des membres du Comité quant à celui qui reçoit notre appui. En rédigeant ce mémoire et en comparaisant devant le Comité ici à Vancouver, nous voulons tenter de convaincre le gouvernement fédéral que ce dont a besoin le programme d'assurance-chômage, c'est d'être amélioré et non pas amputé.

La Commission McDonald, dans son rapport, a exprimé l'avis que le chômage est «naturel, normal, volontaire et même sain du point de vue économique». Nous affirmons au contraire que le chômage est «non naturel, anormal, involontaire et malsain de tous les points de vue».

Nous avons fait part au Comité des chiffres qui montrent le taux effarant de chômage qui a sévi parmi nos membres au cours des six années de la période 1983-1988 et avons essayé de vous faire saisir la tragédie humaine qui se cache derrière ces chiffres et notre crainte de nous trouver plongés encore et encore dans cette situation abominable et inacceptable. Nous avons rappelé au Comité que nos membres, en tant que Canadiens, sont les héritiers d'une éthique de travail ancienne qui s'exprime dans la joie qu'ils voudraient mettre à travailler.

Nous avons fait part au Comité de notre préoccupation concernant la technologie du microprocesseur et la robotique qui révolutionnent l'industrie et font disparaître les emplois à un rythme qu'on n'avait encore jamais connu. Cette nouvelle technologie, nous le répétons, est un désastre pour les travailleurs.

Pour illustrer plus avant notre position de principe voulant qu'un emploi est préférable aux prestations d'assurance-chômage ou à l'assistance sociale, pour des raisons que nous espérons évidentes, citons un article paru dans l'édition du 5 décembre 1986 du journal



[Text]

great alarm at that nation's long-term unemployment situation. Illinois Senator Paul Simon had called for an ambitious \$8 billion jobs program similar to President Franklin Roosevelt's works program in the depression of the 1930s. The senator is also quoted as saying that "the unpleasant reality we have to face is that unemployment is a permanent part of the American scene". He went on to say:

Since we are not going to let people starve, we face the choice of paying people for doing nothing or paying people for doing something. I think it makes infinitely more sense to pay people for doing something, to let them be productive.

• 1200

We echo the senator's point of view and remind the committee that increasing numbers of long-term unemployed workers are also a part of the Canadian scene. Nevertheless, uppermost in our thoughts is a concern that manifests itself each day of our lives as the unemployed find that their hopes of tomorrow are the disappointment of today and the dismay of yesterday. If this national unemployment, which can become a social and political time-bomb, is ignored by both the federal and the provincial governments, then the responsibility for the inevitable upheaval, with all its attendant horrors and suffering, will be laid at the doorstep of the government of the day, where it rightly belongs.

The committee may conclude that our submission is sending a pessimistic and alarmist message. If so, we apologize to no one. Instead, as workers fortunate enough also to be trade unionists who are proud of our craft and ability to execute it, we finally declare that our main concern lies not in the despair of unemployment but in the joy and satisfaction of working.

Finally, on behalf of the members of the United Association of Plumbers and Pipefitters of the U.S. and Canada, Local 170, and their families, we conclude this submission by stating that we have honestly presented our opinions and ideas to the committee as to why the Unemployment Insurance Act should be improved and expanded upon in a caring and positive manner. On that basis we hope that the committee will support our position that Bill C-21 be withdrawn—and the signature, of course, is that of my brother and business manager, John N. Wynne.

As I said when I opened, I have somewhat of a supplementary comment to our brief, and I will get into that right now.

The proposed Bill C-21 has had a long incubation period. Consider the following.

In 1975 the legislation dropped coverage for workers over age 65. It increased the disqualification period for

[Translation]

*Vancouver Province* qui traite de la situation très préoccupante du chômage aux États-Unis. Le sénateur de l'Illinois, M. Paul Simon, y réclame un programme ambitieux de création d'emplois, d'un montant de 8 milliards de dollars, similaire au programme lancé par le président Franklin Roosevelt au cours de la dépression des années 30. Le journal cite les paroles du sénateur: «Il nous faut regarder en face une réalité désagréable, le fait que le chômage constitue un aspect permanent de la société américaine». Il ajoute:

«Étant donné que nous n'allons pas laisser les gens mourir de faim, nous avons à choisir entre les payer à ne rien faire ou les payer à faire quelque chose. Je pense qu'il est infiniment plus rationnel de payer les gens à faire quelque chose—de leur permettre d'être productifs.

Nous reprenons à notre compte ce point de vue et rappelons aux membres du Comité que le Canada lui aussi connaît un accroissement du nombre des chômeurs de longue durée. Néanmoins, notre préoccupation dominante est le sort de ces chômeurs qui voient chaque jour leurs espoirs se muer en déception et leur déception en révolte. Si les gouvernements fédéral et provinciaux continuent de faire fi de ce fléau national du chômage, cette bombe à retardement sociale et politique, ils seront seuls responsables du soulèvement qui s'ensuivra inévitablement, avec tout son cortège d'horreurs et de souffrance.

Les membres du Comité jugeront peut-être que le message que nous lançons est pessimiste et alarmiste. Nous n'en demandons pas pardon. Au contraire, en tant que travailleurs ayant la chance d'être également syndicalistes, fiers de leur métier et du soin qu'ils mettent à le faire, nous déclarons que nous aspirons non pas au désespoir du chômage mais à la joie et à la satisfaction de travailler.

Enfin, au nom des membres de la section 170 de l'Association unie et de leurs familles, nous concluons ce mémoire en indiquant que nous avons honnêtement exposé au Comité nos opinions et nos idées quant aux raisons pour lesquelles la Loi sur l'assurance-chômage devrait être améliorée et élargie de manière positive et généreuse. Pour toutes ces raisons, nous espérons que le Comité appuiera notre position, lorsque nous réclamons le retrait du projet de loi C-21. Et c'est signé par mon camarade John N. Wynne, gérant d'affaires de l'Association.

Comme je vous l'annonçais en commençant, j'aimerais ajouter quelques observations supplémentaires.

La période d'incubation du projet de loi C-21 a été fort longue. Qu'on en juge.

En 1975, les travailleurs de plus de 65 ans cessaient d'être admissibles au régime, la pénalité pour départ

[Texte]

voluntary quits. It eliminated higher benefit rates for claimants with dependants. In 1977 it increased the qualifying period from 8 weeks to 10 weeks to 14 weeks. In 1978 there were four changes, all negative. It dropped the coverage for those working less than 20 hours per work. It lowered the benefit rate to 60% of insurable earnings. It increased the qualifying period to 20 weeks for new entrants and re-entrants and 16 weeks to 20 weeks for repeaters. It introduced a tax-back of benefits paid to higher earners. In 1985 it dropped or delayed benefit payments if severance and vacation pay was received. In 1986 it dropped or delayed coverage for early retirees receiving pension moneys.

The proposed agenda for the unnecessary subversion of the unemployment insurance program was never hidden. It was simply not believed that the subversion would be carried out by several Jack the Rippers masquerading as federal government ministers of employment and immigration.

A comment on my colleagues' comments yesterday, and it was regarding unemployment in some of the other regions of this provinces and the cities: I got the impression, perhaps erroneously, that perhaps there was a misunderstanding. Regional and city unemployment within British Columbia with the recorded percentages of unemployment project a false reading of unemployment amongst construction workers. For instance, the City of Kamloops currently has an unemployment rate of approximately 16%. This is the point: that may be the percentage for the general citizens of Kamloops in the work force in that city. That percentage for construction workers in Kamloops would be nearer 60%, and that is the kind of percentage you have to understand when you deal with the construction workers. We are not part of that normal demographic group; we are an isolated industry in a peculiar circumstance within the national and provincial economy of this country.

A question was asked of some of the other witnesses. I am going to volunteer this question myself as to what some of the prior witnesses thought was most important. Coming from an organization that brings in young people as apprentices, both male and female, nevertheless we take the position that our greater concern—not that we do not have an equal concern for younger people, but our greater concern—lies with the older worker.

• 1205

My local union in the last four years has met with previous Labour Minister Bill McKnight. We met with Bill McKnight in Ottawa. We have met with Pierre Cadieux in Vancouver. Regarding availability under Mr. McKnight's term of office, we are talking about the old

[Traduction]

volontaire a augmenté, et on a mis fin aux prestations plus élevées pour les prestataires ayant des personnes à charge. En 1977, la période de référence est passée de huit semaines à dix semaines à 14 semaines. En 1978, quatre changements ayant un effet négatif ont été apportés au régime: les personnes travaillant moins de 20 heures sont devenues inadmissibles au régime; le taux de prestations est tombé à moins de 60 p. 100 du revenu assurable; la période de référence pour les personnes intégrant et réintégrant la population active est passée à 20 semaines et à entre 16 semaines et 20 semaines pour les réitérants; les prestations versées aux prestataires à haut revenu sont devenues récupérables par l'intermédiaire de leurs impôts. En 1985, le versement des prestations a été supprimé ou retardé lorsque les prestataires touchaient des indemnités de cessation d'emploi ou de congés payés. En 1986, on supprimait ou retardait le versement des prestations dans le cas des prestataires touchant une rémunération de pré-retraite.

Il n'a jamais été question de se cacher pour saboter le programme d'assurance-chômage. On ne s'attendait quand même pas à ce que ce travail digne du triste Jack l'éventreur incombe au ministre de l'Emploi et de l'Immigration.

J'aimerais maintenant dire quelques mots au sujet d'une observation formulée hier par mes collègues au sujet du chômage affligeant certaines autres régions et villes de cette province. Je me trompe peut-être, mais j'ai eu l'impression qu'il y avait malentendu. Les taux de chômage municipaux et régionaux enregistrés en Colombie-Britannique donnent une fausse idée du chômage qui existe vraiment parmi les travailleurs de la construction. Ainsi, le taux de chômage officiel à Kamloops est d'environ 16 p. 100 actuellement. Or, ce pourcentage décrit peut-être le chômage parmi la population globale, mais il ne s'applique pas aux travailleurs de la construction. Dans ce secteur, le taux de chômage approcherait plutôt 60 p. 100. Il faut en tenir compte. Il s'agit d'un secteur particulier qui ne peut pas être assimilé aux autres secteurs économiques de la province ou du pays.

On a demandé aux autres témoins, là où il faudrait, à leur avis, axer les efforts. Je me permets de vous exposer mon opinion là-dessus. A titre d'organisme représentant de jeunes apprentis des deux sexes, nous nous préoccupons bien sûr beaucoup du sort des jeunes travailleurs, mais, s'il nous faut trancher, nous dirons que ce sont les travailleurs plus âgés qui, à notre avis, ont le plus besoin d'aide.

Au cours des quatre dernières années, ma section a rencontré à Ottawa l'ancien ministre du Travail, M. Bill McKnight. Nous avons rencontré M. Pierre Cadieux à Vancouver. Nous avons bien sûr discuté avec M. McKnight de l'ancien Programme d'adaptation de la main-



*[Text]*

Labour Assistance Program, which was then replaced by the Program for Older Worker Adjustment. We pleaded with Mr. McKnight and Mr. Cadieux on the facts we were presenting to them: massive long-term unemployment in our local union, which I have recorded for you today. We pleaded that POWA should be made available to construction workers in general and of course to long-term unemployed Canadians in any walk of life. It was made clear to us that the POWA program would not be made available to construction workers. I suggest to the committee the plumbers' opinion that long-term unemployment among older workers in any industry in Canada is probably the new reality and what is about to take place in this country with the advent of free trade.

Bill C-21 today, provincial welfare tomorrow. The 10 provinces are always demanding more autonomy from Ottawa. What Bill C-21 will give them is as follows: more and more people going on the provincial welfare rolls. British Columbia's Premier Bill Vander Zalm is probably prepared. He will no doubt have ordered 100,000 new shovels, no doubt from Japan. That should enhance this country's reputation with our Pacific Rim neighbours.

• 1210

That, Mr. Chairman, concludes our presentation, and of course I am in your hands.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. McKnight. We officially only have six minutes, but I am going to allow three minutes for each party for one question and an answer. Mrs. Catterall, please.

**Mrs. Catterall:** First of all, I guess one of the things I find most disturbing about the bill, and it is re-emphasized by your presentation, is the sudden jump by 50% of what we are supposed to consider is an acceptable base of unemployment in this country. This bill clearly says 6% is acceptable and normal unemployment.

Your industry and your members are particularly hard hit by the Canadian reality—which seems to escape some people—which is that we do have a different climate from countries to the south of us, and that this very climate allows your work not to continue for large portions of the year. It is probably a little better here in B.C. than it is in the eastern part of Canada. But climate alone gives you a very unstable employment situation. You are also more subject to the economic vagaries which are under the control of government, not of you as workers, things like interest rates and the general economy and the transfer of costs to other levels of government. When other levels of government have to pick up other costs, they do not indulge in building new buildings, building roads and so on. That is where the construction industry is badly hit.

*[Translation]*

d'oeuvre qu'est ensuite venu remplacé le Programme d'adaptation pour les travailleurs âgés. Nous avons exposé à MM. McKnight et Cadieux les faits dont nous vous avons fait part aujourd'hui au sujet du chômage à long terme touchant un nombre effarant d'adhérents de notre section. Nous vous avons imploré de rendre admissibles au PATA tous les Canadiens en chômage prolongé, et notamment les travailleurs de la construction. Les plombiers sont d'avis que le chômage à long terme s'il ne se constate pas déjà dans tous les secteurs de l'économie, se manifesterait certainement avec le libre-échange.

Le projet de loi C-21 aujourd'hui, l'assistance sociale demain. Les provinces, qui réclament toujours plus d'autonomie d'Ottawa, se verront confier, après l'adoption du projet de loi C-21, le soin de s'occuper de plus en plus d'assistés sociaux. Le premier ministre de la Colombie-Britannique, M. Bill Vander Zalm, est probablement prêt à faire face à la situation. Il a sans aucun doute passé au Japon une commande de 100,000 pelles. Voilà qui devrait rehausser notre réputation auprès de nos voisins du Pacifique.

Mon exposé étant maintenant terminé, monsieur le président, je suis prêt à répondre à vos questions.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup, monsieur McKnight. Il ne nous reste officiellement que six minutes, je vais allouer trois minutes à chaque parti pour une question et une réponse. La parole est à vous, madame Catterall.

**Mme Catterall:** J'aimerais d'abord souligner que ce qui me préoccupe le plus au sujet de ce projet de loi, ce que vous faites d'ailleurs ressortir vous-même, c'est que nous devons considérer comme étant normale, l'augmentation de 50 p. 100 dans le taux de chômage national. Le projet de loi le mentionne clairement qu'il faut considérer un taux de chômage de 6 p. 100 comme étant acceptable et normal.

Une évidence que certaines personnes ne semblent pas avoir saisie, c'est que votre secteur est largement tributaire du célèbre climat canadien et se distingue clairement de celui de nos voisins du Sud et auquel on peut attribuer le fait que les travailleurs de la construction ne travaillent pas toute l'année. Bien sûr, la Colombie-Britannique est quelque peu privilégiée par rapport au reste du Canada, mais il n'en demeure pas moins que le climat n'est pas idéal. Les fluctuations dans les taux d'intérêt, les changements dans la conjoncture économique et le transfert des coûts à d'autres paliers de gouvernement, tous des facteurs qui ne sont pas de votre ressort, exercent aussi une incidence beaucoup plus grande sur votre secteur. C'est le secteur de la construction qui s'en ressent s'il y a un transfert de responsabilités et qu'on ne peut plus accorder la priorité à la construction d'immeubles ou

[Texte]

I want to focus my question, though, on what you had to say about technology development, because diversion of your contributions to training is also a part of this bill. I guess what I would like to know is what kind of training do you feel your members need to adapt to changing technology? Is it or is it not appropriate that it be provided by employers at your cost, as proposed by this bill, and if not, what kind of training do you need and who should it be provided by?

**Mr. McKnight:** The construction unions, including my own union, the plumbers, have traditionally had access to a training program for our apprentices and for upgrading of our already qualified journeyman through the aegis of the collective agreement. Our union contractors, and I repeat, union contractors because the union contractor in the construction industry is the good corporate citizen. The non-union contractor does not have a collective agreement and pays nothing toward the training of apprentices or toward the upgrading of journeymen. So we have already handled that within our own industry through the aegis of the collective agreement.

We understand that there are industries and occupations where they do not have that fortunate a situation where they are organized, and of course the government must play a role in training people for jobs if they are available. Of course, like the rest of most of the trade union witnesses here, we object to the UIC being used to fund that training. But training on its own merits, of course, any citizen in this nation would compliment any government of the day that embarked on a training program for its citizens who require training.

**The Chairman:** Mr. McCreath.

**Mr. McCreath (South Shore):** Thank you very much, Mr. McKnight, for your very sincere presentation, though I have to say, and I have to be careful of what I say here—I do not want to be accused of rhetoric—that I am a little bit discouraged, quite frankly, by what I hear coming from yourself as a leader in the union movement. Indeed, we have heard from other leaders in the union movement in this province, because what I sense is, I will be frank with you, it is philosophically very different from what my government represents, and that is perhaps why I am on this side of the table and others are on the other side of the table. It is a philosophy of fear, fear of the future, fear to meet the challenges of technological change that are a part of history, as you have reflected in your brief. Technological change has been a part of the plumbing industry. We have gone from lead pipes to galvanized pipes to copper pipes to plastic pipes. My goodness, if we had not had technological change 100 years ago we would not even need plumbers today, because we would still have little wooden plumbing facilities. They still exist in some parts of my area of the country.

We believe, and the whole thrust of this bill is, that the best way to deal with unemployment is not to accept it

[Traduction]

de routes. Voilà qui explique la position précaire du secteur de la construction.

J'aimerais cependant insister sur ce que vous disiez au sujet du développement technologique, étant donné que la réaffectation des primes vers la formation constitue un aspect du projet de loi. Ce que j'aimerais savoir, c'est quel genre de formation, à votre avis, vos membres ont-ils besoin pour s'adapter aux changements technologiques. Convient-il, comme le propose ce projet de loi, que le coût de la formation soit assumé par les employeurs, et sinon qui devrait l'assumer?

**M. McKnight:** En vertu de leur convention collective, les plombiers appartenant aux syndicats de la construction dont le mien ont toujours pu participer à un programme de formation pour apprentis ainsi qu'à des programmes de formation supérieure. Les entrepreneurs syndiqués et j'insiste sur le mot «syndiqués» parce que dans notre secteur, ce sont les entrepreneurs syndiqués qui assument leurs responsabilités sociales. L'entrepreneur non syndiqué n'est pas assujéti à une convention collective et ne contribue nullement à la formation des apprentis et au perfectionnement des ouvriers qualifiés. Les conventions collectives s'appliquant dans notre secteur traitent donc de la formation.

Nous sommes bien conscients du fait que la situation n'est pas la même dans tous les secteurs, et nous estimons que le gouvernement a naturellement un rôle à jouer dans la formation des travailleurs. Comme la plupart des syndicalistes que vous avez entendus, nous nous opposons à ce que le fonds d'assurance-chômage serve à la formation. Un gouvernement qui mettrait en oeuvre un programme de formation à l'intention de ceux d'entre ses citoyens qui ont besoin d'une formation plus poussée mériterait des éloges.

**Le président:** Monsieur McCreath.

**M. McCreath (South Shore):** Je vous remercie beaucoup, monsieur McKnight, de votre exposé bien que je doive admettre—et il me faut peser mes mots de crainte qu'on m'accuse de parti pris—que je suis franchement un peu déçu d'entendre un dirigeant syndical tenir de tels propos. Le discours que nous ont tenu les dirigeants syndicaux de cette province est à l'opposé de l'idéologie que défend le gouvernement auquel il j'appartiens. C'est sans doute pourquoi je suis assis de ce côté-ci de la table et non de l'autre. Ce discours est empreint d'une crainte de l'avenir et d'une peur face aux changements technologiques modernes auxquels vous avez fait allusion dans votre mémoire. Le secteur de la plomberie est transformé grâce aux innovations technologiques. Nous sommes passés de la tuyauterie de plomb à la tuyauterie en plastique, en passant par la tuyauterie galvanisée et la tuyauterie de cuivre. Sans ces innovations technologiques, nous en serions toujours à la tuyauterie de bois qui existe toujours dans certaines parties de ma région.

Nous estimons, et ce devrait être l'objectif de ce projet de loi, que la meilleure façon de lutter contre le chômage,



[Text]

but to go out and create jobs for people. As was reported in the press yesterday—Mr. Allmand scoffed at it earlier today—57,000 new jobs in British Columbia in the last six months. That is not a bad way to deal with unemployment. Those are the jobs you say do not exist.

• 1215

On retraining, I am amazed. In your brief you talk about a five-year history of 50% unemployment in your industry. Surely the kind of leadership that should be provided is to recognize that we have to facilitate people in finding alternative careers if there is no work in that industry. We are faced with that in Atlantic Canada, where I come from, where we do not have enough fish in the ocean to provide work for all the plant workers, for all the fishermen. So we look to alternatives and we provide leadership. That is the thrust of this bill. For that reason it would seem to me you should be in front, supporting it.

Similarly, the concept of free trade. The lack of confidence the union leaders here seem to have in their own membership. . . I did not find that reflected. It has been a kind of reflective experience the last day or two: the free trade election has been fought all over in the last year or so. Well, it was fought. The Canadian people chose confidence.

I was amazed last year as I went around, not to the multinational corporations—they are not in my riding—but to the small businesses. The businessmen, the people who create jobs, were not afraid to compete with the Americans. They had confidence in their employees. Their employees are your members. Why do you not have the same confidence in those people?

You talk about long-term unemployment and say the role of government is to respond to long-term unemployment by providing more and more money. Why not provide a real benefit? The benefit is to prepare people to take jobs in the process of being created, to prepare people so they do not have to suffer the ravages of the psychological impact of long-term unemployment. My God, as maritimers we know about that. That is why we want to see changes.

**Mr. McKnight:** Well, it is news to me there is still employment in the Atlantic provinces. It is news to me that confidence is emanating from the Atlantic provinces, other than perhaps through your own good self, sir.

Let me say this to you. The reality is that my local union and its membership, not its leaders, deal with

[Translation]

ce n'est pas de l'accepter, mais de créer des emplois. Ce chiffre a fait sourire un peu plus tôt M. Allmand, mais la presse rapportait hier la création de 57,000 nouveaux emplois en Colombie-Britannique au cours des six derniers mois. Ce n'est pas une mauvaise façon de régler le chômage. Ce sont là les emplois qui n'existent pas, d'après vous.

Pour ce qui est du recyclage, je suis abasourdi. Dans votre mémoire, vous dites que le taux de chômage dans votre industrie a atteint 50 p. 100 au cours des cinq dernières années. Il me semble clair que ça nous prend un leadership qui reconnaît que nous devons aider les gens à se former pour d'autres carrières s'il n'y a pas de travail dans cette industrie. Nous sommes aux prises avec ce problème dans les provinces de l'Atlantique, d'où je viens, et où il n'y a pas assez de poisson dans la mer pour occuper tous les travailleurs d'usines et tous les pêcheurs. Nous cherchons donc d'autres solutions et nous exerçons un certain leadership. Voilà l'idée maitresse de ce projet de loi. C'est pourquoi il me semble que vous devriez être à l'avant-garde de ceux qui l'appuient.

On pourrait en dire autant du libre-échange. Il semblerait que les dirigeants syndicaux d'ici manquent de confiance dans leurs membres. . . je n'ai jamais constaté que ce soit juste. L'expérience des deux derniers jours en a été une de réflexion en quelque sorte: l'élection sur le libre-échange a eu lieu au cours de la dernière année. Eh bien, elle a été réglée. Le peuple canadien a choisi la confiance.

J'ai été très surpris l'an dernier lors de mes contacts avec les industries—non pas les multinationales, car il n'y en a pas dans ma circonscription—mais bien avec les PME. Les gens d'affaires, les gens qui créent des emplois, ne craignent pas la concurrence des Américains. Ils avaient confiance dans leurs employés. Leurs employés sont vos membres. Pourquoi n'avez-vous pas la même confiance dans ces gens-là?

Vous parlez du chômage à long terme et vous dites que le rôle du gouvernement est de régler ce problème en fournissant de plus en plus d'argent. Pourquoi ne pas procurer un vrai bénéfice? Le bénéfice serait de préparer les gens pour des emplois qu'on est en train de créer, les préparer afin qu'ils n'aient pas à souffrir des ravages psychologiques du chômage à long terme. Dieu sait que nous, les gens des Maritimes, nous connaissons bien ce problème. C'est pourquoi nous voulons voir des changements.

**M. McKnight:** Eh bien, c'est pour moi une grande nouvelle d'apprendre qu'il y a encore des emplois dans les provinces de l'Atlantique. C'est également une grande nouvelle que la population des provinces de l'Atlantique éprouve une grande confiance en l'avenir, sauf peut-être par votre intermédiaire, monsieur.

Permettez-moi de vous dire ceci. La réalité c'est que mon syndicat local et ses membres, et non pas ses

## [Texte]

reality every day, sir. During those six long years of long-term 50% unemployment when Toronto needed plumbers, we had plumbers who could not afford the air fare or the car fare to Toronto. Some of them did go to Toronto and were faced with horrendous rental fees. That is the situation in Toronto. It is has one of the highest cost of living rates of all the cities in North America. So you are telling me the unemployed plumbers in Vancouver have to have courage, jump in the car, go to Toronto, and face a situation there where they have to pay high rents and also keep their own home going in Vancouver? That, sir, is not confidence; that is nonsense.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. McKnight, for your contribution. It is very much appreciated.

This meeting is adjourned until 1 p.m.

## [Traduction]

dirigeants, doivent faire face à la réalité tous les jours, monsieur. Pendant ces six longues années de taux de chômage à long terme de 50 p. 100, alors que Toronto avait besoin de plombiers, nous avions ici des plombiers qui ne pouvaient pas se payer le billet d'avion ou d'autobus pour aller à Toronto. Ceux qui sont allés à Toronto ont dû payer des loyers fabuleux. Voilà la situation à Toronto. Le coût de la vie dans cette ville est un des plus élevés en Amérique du Nord. Or, vous me dites que les plombiers en chômage à Vancouver devraient avoir du courage, sauter dans leur voiture, aller à Toronto, et faire face à une situation où ils devront payer les loyers très élevés à Toronto ainsi que maintenir leur domicile à Vancouver? Ça, monsieur, ce n'est pas de la confiance; c'est de la foutaise.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup de votre participation, monsieur McKnight. Nous vous en sommes très reconnaissants.

La séance est levée jusqu'à 13 heures.

## AFTERNOON SITTING

• 1300

**The Chairman:** Order, please. The first group of witnesses this afternoon is the Victoria Labour Council. Welcome on behalf of the committee. As I have stated to other witnesses, you have half an hour to make your presentation and also to allow time for the members to ask questions. If you wish to use up that half-hour entirely with your brief, that is up to you, but the limit is only 30 minutes.

**Mr. Steve Orcherton (Secretary-Treasurer, Victoria Labour Council):** I am the secretary-treasurer of the Victoria Labour Council and the full-time officer of that organization.

The Victoria Labour Council represents 22,000 unionized working people from 91 different local unions. Our area of jurisdiction is an area south of a line drawn between Salt Spring Island to Jordan River, specifically the southern tip of Vancouver Island, including the municipalities of Victoria, Oak Bay, Sidney, Esquimalt, View Royal, Colwood, Metchosin, Saanich, Sooke, North Saanich and Central Saanich. Within that core area, defined as Greater Victoria, there are approximately 140,000 people in the work force.

The Victoria Labour Council has a century of history in the Greater Victoria area and throughout that history has recognized that the social and economic issues in our community deserve our attention and require our representation on behalf of our members and on behalf of the community in which our members reside. The proposed changes outlined in Bill C-21, if implemented, will have an extremely negative impact on working people in this community.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît. Notre premier groupe de témoins cet après-midi est le *Victoria Labour Council*. Au nom du Comité, je vous souhaite la bienvenue. Comme je l'ai dit aux autres témoins, vous disposez d'une demi-heure pour faire votre présentation ainsi que pour permettre aux membres de vous poser des questions. Si vous désirez utiliser tout le temps qui vous est accordé pour présenter votre mémoire, libre à vous, mais la limite est de 30 minutes précises.

**M. Steve Orcherton (secrétaire-trésorier, Victoria Labour Council):** Je suis le secrétaire-trésorier du *Victoria Labour Council* ainsi que l'agent principal permanent de cet organisme.

Le *Victoria Labour Council* représente 22 000 travailleurs syndiqués adhérents de 91 syndicats locaux. Le territoire relevant de notre compétence se trouve au sud d'une ligne droite tracée entre l'île Saltspring et Gordan River, plus particulièrement l'extrême sud de l'île de Vancouver, y compris les municipalités de Victoria, Oak Bay, Sidney, Esquimalt, View Royal, Colwood, Metchosin, Saanich, Sooke, North Saanich et Central Saanich. Cette agglomération, connue sous le nom du Grand Victoria, a une population active d'environ 140 000 personnes.

Le *Victoria Labour Council* a cent ans d'histoire. Dans le Grand Victoria, et au cours de ce siècle nous avons reconnu que les questions sociales et économiques intéressant la collectivité méritent notre attention et exigent notre représentation au nom de nos membres et de la collectivité dans laquelle ils habitent. S'ils entrent en vigueur, les changements proposés par le projet de loi C-21 auront un impact extrêmement négatif sur les travailleurs de cette collectivité.



[Text]

Good-paying industry-based jobs are leaving or have left Victoria at an alarming rate over the last years. Provincial and federal government jobs are disappearing as well through privatization and contracting out, and more and more people are being employed in the so-called service sector jobs. These service-sector- or tourist-sector-based jobs are very seasonal in nature. These jobs are also predominantly low paying and do not allow workers to put away a nest egg for the off-season.

In short, the prosperity of the economic situation in Victoria is relying heavily upon the seasonal tourist employment available, and those workers rely in part on assistance from unemployment insurance to make it from year to year. The workers involved in more industrial employment jobs are losing their jobs and must relocate or be retrained to fit other job criteria or enter into the service sector.

The specific changes in Bill C-21 that the Victoria Labour Council believes are unacceptable to working people and to the social and economic fabric of Victoria and that area are: changes in entry qualification requirements; reduction of benefit periods; sources used for statistical data for unemployed by regions; reduction of benefit amounts; the use of UI premiums to finance training of the unemployed; increasing the penalties for voluntary quits and employment refusals; and the overall financing of the new unemployment insurance systems.

The Victoria Labour Council believes this government has a responsibility to bring this country into a sound, productive economic era. To achieve that goal, the Victoria Labour Council believes we must achieve the following. We must achieve full employment; we must have adequate economic growth; we must have a viable balance of trade options, an equitable distribution of income, balanced regional development, and reasonable price stability.

• 1305

Our definition of full employment is where everyone who wants to work can work without having involuntarily to move and can still be paid at established wage rates for those skills.

Adequate economic growth requires that our gross domestic product increase on a continuous basis, thereby allowing, in theory, each individual a share of the GDP.

We must maintain a viable balance of trade option to allow for economic stability on an international level.

[Translation]

Les emplois industriels bien rémunérés quittent ou ont quitté Victoria à un taux alarmant au cours des quelques dernières années. Les emplois dans les fonctions publiques provinciale et fédérale disparaissent également à cause de la privatisation et de l'accroissement des marchés de services, et de plus en plus de travailleurs occupent des emplois dans le soi-disant secteur des services. Ces emplois dans le secteur des services ou du tourisme ont un caractère très saisonnier. De plus, ces emplois sont généralement mal rémunérés et ne permettent pas aux travailleurs de faire des économies suffisantes pour la saison morte.

Bref, Victoria dépend beaucoup de l'emploi saisonnier dans le secteur du tourisme pour sa prospérité, et ces travailleurs dépendent en partie de l'aide que leur procure l'assurance-chômage pour survivre d'année en année. Les travailleurs dans le secteur industriel perdent leurs emplois et doivent déménager ou se recycler pour acquérir d'autres compétences ou pour passer au secteur des services.

Les changements précis contenus dans le projet de loi C-21 que nous considérons inacceptables pour les travailleurs et travailleuses ainsi que pour le bien-être social et économique de Victoria et de la région environnante sont les suivants: les changements aux critères d'admissibilité; la réduction de la durée des prestations; les sources des données statistiques de chômage par région; la réduction du montant des prestations; l'utilisation des primes d'assurance-chômage pour financer la formation des chômeurs; l'augmentation des pénalités pour les départs volontaires et les refus d'emplois; ainsi que le financement global du nouveau régime d'assurance-chômage.

Le *Victoria Labour Council* croit que ce gouvernement a la responsabilité de guider le pays vers une ère économique saine et productive. Pour atteindre cet objectif, nous croyons qu'il importe de réaliser ce qui suit: nous devons atteindre le plein emploi; nous devons avoir un taux de croissance économique acceptable; nous devons avoir un aménagement viable de la balance commerciale, une répartition équitable des revenus, un développement régional équilibré et une stabilité des prix raisonnable.

D'après nous, le plein emploi signifie que tous ceux qui veulent travailler peuvent le faire sans devoir déménager contre leur gré et moyennant une rémunération établie pour leurs compétences.

Pour atteindre une croissance économique acceptable, notre produit intérieur brut doit augmenter de façon continue, accordant théoriquement à chacun sa part du produit intérieur brut.

Nous devons aménager notre balance commerciale de façon viable afin d'encourager la stabilité économique à l'échelle internationale.

*[Texte]*

An equitable distribution of income is important because income must be distributed to maintain a demand for goods and services in all levels of our economy.

A reasonable price stability is necessary to curb inflation in the marketplace. The consumer price index must move slowly and predictably to allow for economic stability.

Without penalizing full employment, the other five goals become difficult to achieve. Full employment, according to various economists, ranges between 3% to 9% of normal employment rates. Many government economists do not take into account hidden unemployment or cyclical unemployment, but prefer to address only structural, frictional, and seasonal unemployment.

While these three factors are important, government must play a more active role in addressing hidden and cyclical unemployment.

To achieve lower unemployment, the government must intervene in the marketplace; the government must recognize hidden unemployment; the government must deal with cyclical unemployment by increasing the demand for labour, pressing down on prices and interest rates, and maintaining the balance between government intervention and government non-intervention in the economy.

Lowering of unemployment is the key. As employment increases so does aggregate demand and so does GDP. Lowering of unemployment is the main stimulus to a declining economy. If government intervenes in a meaningful way to lower unemployment, it follows that the other five factors will be realized.

In the past the government has attacked the deficit and inflation, and today continues to refuse to see that full employment is the key to solving these problems. Today the government is attacking the unemployed rather than addressing the task of realizing full employment in this country.

Today this government appears hell-bent on changing the Unemployment Insurance Act in the blind belief that working people are unemployed simply to collect UI. That premise is incorrect, and I think you of this committee understand that. Working people want to work. They want the goods and services that wages from work can provide for them and their families.

It is our understanding that hundreds of groups and individuals have been denied representation to this committee. Why is that? Is it perhaps this committee knows that Bill C-21 is a foregone conclusion irrespective of public input?

Whatever the reason, if this bill becomes legislation then working people will suffer, the local economies will suffer, business will suffer. The Government of Canada

*[Traduction]*

Une répartition équitable des revenus est importante pour maintenir la demande pour les biens et services à tous les niveaux de notre économie.

Une stabilité des prix raisonnable est nécessaire pour contrer l'inflation sur le marché. L'indice des prix à la consommation ne doit grimper que très lentement et de façon prévisible pour que l'économie soit stable.

Les cinq autres objectifs sont difficiles à réaliser sans pénaliser le plein emploi. Selon divers économistes, le plein emploi se situe entre 3 et 9 p. 100 des taux d'emplois normaux. Plusieurs économistes du gouvernement ne tiennent pas compte du chômage caché ou cyclique, préférant s'en tenir au chômage structurel, frictionnel et saisonnier.

Bien que ces trois facteurs soient importants, le gouvernement doit jouer un rôle plus actif dans le cas du chômage caché et cyclique.

Afin de réduire le taux de chômage, le gouvernement doit intervenir sur le marché; il doit reconnaître le chômage caché; il doit s'occuper du chômage cyclique en accroissant la demande de travail, en exerçant des pressions à la baisse sur les prix et les taux d'intérêt, et en conservant l'équilibre entre l'intervention et la non-intervention gouvernementale dans l'économie.

La réduction du taux de chômage est l'élément clé. La demande globale et le PIB suivent la courbe du taux d'emploi. La réduction du taux de chômage est la principale façon de stimuler une économie en déclin. Si le gouvernement intervient de façon significative pour réduire le taux de chômage, il s'ensuivra que les cinq autres facteurs seront réalisés.

Par le passé, le gouvernement s'est attaqué au déficit et à l'inflation, et aujourd'hui il continue de refuser de reconnaître que le plein emploi est la clé à la solution de ces problèmes. Aujourd'hui, le gouvernement s'attaque aux chômeurs plutôt qu'à la réalisation du plein emploi dans notre pays.

Aujourd'hui, ce gouvernement semble s'entêter à vouloir changer la Loi sur l'assurance-chômage car il croit aveuglément que les travailleurs deviennent chômeurs uniquement pour avoir droit aux prestations d'assurance-chômage. Cette prémisse est fautive, et je crois que vous les membres du Comité le comprenez. Les travailleurs veulent travailler. Ils veulent acquérir les biens et services que leur rémunération peut leur procurer à eux et à leurs familles.

Nous croyons savoir qu'on a refusé à des centaines de groupes et d'individus le droit de comparaître devant ce Comité. Pourquoi? C'est peut-être parce que le Comité sait que le projet de loi C-21 va être adopté quoi qu'en pense le public?

Quelle que soit la raison, si ce projet de loi devient loi, les travailleurs souffriront, les économies locales souffriront, et l'entreprise en souffrira. Le gouvernement



[Text]

will have succeeded in removing names from the UI rolls but will not have provided these people jobs in the process.

On behalf of the 22,000 affiliates of the Victoria Labour Council, I urge you to hear these and other concerns presented at these hearings.

Committee members should maintain and must maintain an obligation to assist the unemployed to find jobs, not to punish them for being in the unfortunate situation of being unemployed.

This presentation forms part of the brief that I have given the committee today, and I am certainly open to any questions on any of the seven concerns we have outlined as an organization.

I draw the committee's attention to the last three or four pages, where there is correspondence between the Victoria Labour Council and the Prime Minister, the Rt. Hon. Brian Mulroney, around changes to the Unemployment Insurance Act and our concerns, and that was dated April 24, 1989. Further, I draw their attention to another piece of correspondence at the back of the brief to Mr. Robert Normand, Procedural Clerk, dated July 21, 1989, where the Victoria Labour Council pointed out our concerns over the whole process of these hearings in that we found them less than adequate for public input to be given to this committee in that hearings were held only in Vancouver, not in the rest of the province of British Columbia. It is very limiting for people and for organizations from around this province, and I am sure from other provinces in Canada, for them to get their ideas put forward to this committee.

I am in your hands.

• 1310

**Mr. Volpe:** Thank you very much for a presentation that has differed somewhat from some of the others that we have heard over the course of more than the last couple of days, because you have addressed the whole perspective of developing an economy and putting unemployment and the unemployed in a context of productivity in a way that has been very positive, and I say this with deference to some of the members of the committee who have been asking probing questions about how we make all of our labour force much more productive and how we can help to ensure that their productivity translates into general wealth for Canada. I think you have done a very good job in underscoring that we need to look at that, and that Bill C-21, if it is going to be viewed as positive, should address precisely the need to make Canadians much more productive.

One of the points you addressed, of course, is that the funds that flow from the Unemployment Insurance Commission generate all sorts of jobs all over the country because they are moneys that are immediately spent

[Translation]

du Canada aura réussi à enlever des noms des listes de prestataires d'assurance-chômage, mais il n'aura pas donné des emplois à ces gens-là.

Au nom des 22 000 membres affiliés au *Victoria Labour Council*, je vous demande de réfléchir aux préoccupations dont on vous fait part lors de ces audiences.

Les membres du Comité se voient et devraient se voir dans l'obligation, comme il se doit, d'aider les chômeurs à se trouver un emploi et non pas de les punir parce qu'ils se retrouvent malheureusement en chômage.

Cette présentation fait partie du mémoire que j'ai déposé au Comité aujourd'hui, et je suis certainement disposé à répondre à vos questions sur les sept préoccupations décrites dans le mémoire de notre organisme.

J'aimerais attirer l'attention du Comité sur les trois ou quatre dernières pages qui contiennent une lettre adressée par le *Victoria Labour Council* au premier ministre, le très honorable Brian Mulroney, concernant nos inquiétudes face aux changements à la Loi sur l'assurance-chômage, lettre datée du 24 avril 1989. Je voudrais également attirer votre attention sur une autre lettre à la fin du mémoire présentée à M. Robert Normand, greffier, en date du 21 juillet 1989, dans laquelle le *Victoria Labour Council* fait état de ses inquiétudes vis-à-vis du processus de ces audiences, en ce sens qu'elles ne sont pas adéquates pour permettre la pleine participation du public car elles ne se tiennent qu'à Vancouver et non pas dans d'autres parties de la Colombie-Britannique. Cela limite beaucoup les gens et les organismes de cette province ainsi que ceux des autres provinces du Canada, qui se voient fermer cet accès au Comité pour faire part de leurs idées et préoccupations.

Je m'en remets à vous.

**M. Volpe:** Je vous remercie beaucoup pour une présentation qui diffère quelque peu de certaines de celles que nous entendons depuis maintenant plusieurs jours en ce sens que vous avez discuté de toute la problématique du développement de l'économie et que vous avez placé le chômage et les chômeurs dans le contexte de la productivité, et cela d'une façon très positive. Je fais cette observation avec tout le respect que je dois aux membres du Comité qui ont posé des questions pénétrantes sur le moyen de rendre notre population active plus productive et de faire en sorte que cette productivité se traduise en richesse nationale accrue. Vous avez bien souligné l'importance de cette question et fait valoir que le projet de loi C-21, pour être positif, devra répondre à la nécessité de rendre les Canadiens beaucoup plus productifs.

Un des arguments que vous avez présentés, c'est que les fonds de la Commission de l'assurance-chômage créent des emplois partout au pays parce qu'ils sont immédiatement dépensés, les prestataires d'assurance-

[Texte]

inasmuch as claimants of UI do not, generally speaking, have substantial savings on which they can draw. In your research for this presentation did you conduct an analysis of how many jobs would be lost by virtue of the funds withdrawn if Bill C-21 goes through?

**Mr. Orcherton:** No, I did not have access to that kind of information. There are a number of different aspects that should be considered if the unemployment insurance cuts and some of the things that are laid out in Bill C-21 go through, and I talked about that briefly when I said that government must maintain a balance between intervention in our economy and non-intervention.

Part of that avenue for government intervening in our economy is through the Unemployment Insurance Act. I think you touched on something that is quite important in that when the government pays people unemployment insurance, that money is injected back into our economy. There are a number of people who are employed in the unemployment insurance department operating that system who are injecting money into our economy. Those are dollars that, if they are taken away, for whatever period of time, and if the periods are cut, will not be injected into local economies.

I am speaking specifically for the Greater Victoria area. As I said, we are very seasonally based and tourist based industry, and we seem to be striving more and more towards that sort of an economy. That will be very detrimental to Victoria. That will be a lot of dollars that are not going to be spent in grocery stores and in clothing stores. People are not going to be buying automobiles and getting their cars fixed, and all those things that make our economy go around are not going to be happening because of those cuts in benefit periods and the cuts in the benefits.

**Mr. Volpe:** I take it then that your view is that Bill C-21 will exacerbate the cyclical and seasonal nature of employment in the Greater Victoria area.

**Mr. Orcherton:** I do not think that Bill C-21 is in the best interests of working people in the Greater Victoria area.

**Mr. Volpe:** Let me focus for a moment on older workers simply because it seems to me that, while there might be some differences of opinion philosophically speaking about what we should be doing in this country, and what we might be doing about the unemployed or the employed, the structural unemployment rate has been increasing at an alarming rate and the greatest victims of this are older workers. I want to get your reaction to some figures that jumped out this morning at me when I looked at Stats Canada figures.

In the pre-recession period, ending in 1982, the national structural unemployment rate as a percentage of the unemployed was 5.2% and in British Columbia it was 3.6%. At the end of 1988 while the proportion of the unemployment that was viewed as structural unemployment in the country was at 7.3% in British Columbia it had jumped to 8.3%. For older workers, the

[Traduction]

chômage n'ayant pas, en général, des épargnes considérables. En préparant votre présentation, avez-vous fait une analyse du nombre d'emplois qui seraient perdus en raison des fonds retirés du programme si le projet de loi C-21 est adopté?

**M. Orcherton:** Non, je n'avais pas accès à ce genre d'information. Il y a plusieurs éléments dont on devra tenir compte si les réductions d'assurance-chômage et les autres dispositions du projet de loi C-21 sont adoptées, et cela j'en ai parlé brièvement lorsque j'ai dit que le gouvernement doit maintenir l'équilibre entre l'intervention et la non-intervention dans l'économie.

La Loi sur l'assurance-chômage est l'un des moyens par lesquels le gouvernement intervient dans l'économie. Vous avez raison de souligner que, lorsque le gouvernement verse des prestations d'assurance-chômage, cet argent revient dans l'économie. Les personnes qui travaillent dans les bureaux de l'assurance-chômage, qui administrent le régime, apportent de l'argent à notre économie. Il s'agit là de fonds qui, s'ils sont retirés, pour quelques périodes que ce soit—ou si les périodes sont réduites—ne seront plus injectés dans les économies locales.

Je parle en particulier du Grand Victoria. J'ai déjà dit que notre industrie était très saisonnière et basée sur le tourisme, et il semble que nous nous dirigeons de plus en plus vers ce genre d'économie. Cette tendance aura des effets très néfastes sur Victoria. Moins d'argent sera dépensé dans les épiceries et les magasins de vêtements. Les gens n'achèteront pas d'automobiles, ils ne les feront pas réparer, et toutes ces choses qui font tourner l'économie n'arriveront plus, à cause des réductions des périodes de prestations et des prestations elles-mêmes.

**M. Volpe:** Vous nous dites donc que le projet de loi C-21 va exacerber la nature cyclique et saisonnière de l'emploi dans le Grand Victoria.

**M. Orcherton:** Je ne crois pas que le projet de loi C-21 soit dans l'intérêt des travailleurs du Grand Victoria.

**M. Volpe:** Je voudrais consacrer quelques minutes au problème des travailleurs âgés, parce qu'il me semble que, quoiqu'il puisse y avoir certaines différences d'opinions quant à la voie à suivre, surtout au sujet du chômage, il est indéniable que le taux de chômage structurel s'accroît à un rythme effarant et que les travailleurs âgés en sont le plus souvent les victimes. J'aimerais que vous me disiez ce que vous pensez de certains chiffres qui m'ont frappé ce matin lorsque j'ai étudié le rapport de Statistique Canada.

Pendant la période antérieure à la récession, qui a pris fin en 1982, le taux de chômage structurel en tant que pourcentage du chômage total était de 5,2 p. 100 au niveau national et de 3,6 p. 100 en Colombie-Britannique. A la fin de 1988, le pourcentage du chômage considéré comme structurel était passé à 7,3 p. 100 au niveau national, mais en Colombie-Britannique, il était monté en



[Text]

corresponding figures in 1982 were 7.7% and in 1988 14.8%. So 14.8% of the unemployment among older workers was attributable to structural unemployment. I think those figures suggest that this is continually increasing.

The government, in its "Success in the Works" in giving a profile of Canada's emerging work force, addresses the fact that the nature of the employed must change over the course of the next generation and it seems to me that those changes are going to leave older workers behind.

• 1315

You have indicated that you favour a training and education program, and my colleague from Jonquière quite rightly pointed out a couple of days ago that what we need to do is make a distinction between education, formation and training. Perhaps that is something that we ought to address, but all three components appear to leave out older workers. Do you have a program or suggestion that this committee might consider that addresses the need to develop a more productive component amongst older workers?

**Mr. Orcherton:** I think so, but I am not sure if I have a program as such. I have a concept. First of all, it is estimated that workers who enter the work force today will have to be fundamentally retrained in their jobs five to seven times during their life of employment, so there is obviously—

**Mr. Volpe:** Older workers will not be able to benefit from any such programs, given the chronological stage at which they find themselves in that period.

**Mr. Orcherton:** Yes, and it is important to recognize that there is a shift from an industry-based economy to a more service-sector economy. I think that is happening right across this country. More and more service sector jobs are coming up. I have had some discussions with the people at the local community college in Victoria, Camosun College, and I have talked to them about retraining for older workers, people 40 and 50 years old and so on, who have been displaced because of that fundamental shift in our economy. They are very willing to put together that kind of training but first of all they do not have the funding, secondly they have a great deal of difficulty in identifying what areas those workers should be trained in.

Perhaps the government could investigate that sort of concept and get some information on where those workers will be going as we change from a more industry-based to a more service-sector-based economy.

**Mr. Volpe:** Thank you.

**Mr. Worthy:** I found your brief short but interesting. You did summarize it and you summarized it well. I am intrigued by many of the things you say because you hit on so many of the points. Your conclusions are not necessarily the direction the government is going in, but

[Translation]

flèche, atteignant 8,3 p. 100. Pour les travailleurs âgés, le chiffre était de 7,7 p. 100 en 1982 et 14,8 p. 100 en 1988. Donc, 14,8 p. 100 du chômage parmi les travailleurs âgés était de nature structurelle, et ces chiffres me semblent indiquer qu'il y a là une tendance continue à la hausse.

Le gouvernement, dans son document intitulé «Le nouveau mode d'emploi», trace un profil de la population active canadienne dans l'avenir et souligne que la nature même des employés devra changer dans la prochaine génération, et il me semble que ces changements écarteront les travailleurs âgés.

Vous avez indiqué que vous préconisez un programme de recyclage et d'études et, il y a quelques jours, mon collègue de Jonquière a souligné à raison qu'il faut faire la distinction entre l'éducation, la formation et le recyclage. Il faudrait sans doute se pencher sur ces questions, mais elles semblent toutes les trois laisser de côté les travailleurs âgés. Pouvez-vous nous suggérer un programme ou un moyen de répondre à la nécessité de rendre les travailleurs âgés plus productifs?

**M. Orcherton:** Je crois que oui, mais je n'ai pas un programme en tant que tel à vous proposer. J'ai plutôt un concept. D'abord, on estime que les personnes entrant aujourd'hui sur le marché du travail devront être fondamentalement recyclées entre cinq et sept fois au cours de leur vie active, donc il est évident . . .

**M. Volpe:** Les travailleurs âgés ne pourront profiter de ces programmes, étant donné le point où ils en sont déjà dans leur vie.

**M. Orcherton:** C'est vrai, et il est important de reconnaître que les services occupent une place de plus en plus importante dans l'économie, au dépens de l'industrie. C'est là un phénomène que l'on retrouve partout au pays. De plus en plus d'emplois sont créés dans le secteur des services. J'en ai discuté avec des représentants du collège communautaire de Victoria, le Collège Camosun, et je leur ai parlé du recyclage pour les travailleurs âgés, les 40 à 50 ans, qui ont été déplacés à cause de cette tendance fondamentale dans l'économie. Ils sont tout à fait prêts à offrir ce genre de recyclage mais, d'abord, ils n'ont pas les fonds nécessaires et, deuxièmement, ils ont beaucoup de mal à cerner les domaines dans lesquels il faudrait former ces travailleurs.

Peut-être que le gouvernement pourrait faire des recherches plus approfondies sur ce genre de concept et obtenir des informations sur les mouvements de travailleurs résultant de ce passage d'une économie basée sur l'industrie à une économie basée sur les services.

**M. Volpe:** Merci.

**M. Worthy:** J'ai trouvé votre présentation courte mais intéressante. Vous avez résumé et bien résumé. Plusieurs de vos observations m'intriguent, car vous avez traité de tellement de questions importantes. Votre orientation n'est pas forcément celle du gouvernement, mais

*[Texte]*

so much of what you are saying here is addressing what I think are some of the key concerns for any government that is trying to look down-range, through the 1990s and into the year 2000 and on.

As to the concept of employment, of course, several people during our hearings have said the only and the best social program in the world is a good job and you have addressed yourself to the need for full employment as you define it.

From where I am, our government is very strongly of the belief that the industry for growth is the economy, the free enterprise system, and of course we have been doing what we can to foster that. So far we have been successful and I suspect that we will continue to be, but on page 10 in your conclusion you indicate that the members must maintain an obligation to assist the unemployed to find jobs.

And on page 2, you emphasize that workers involved in more industrial employment are losing their jobs and must relocate or be retrained. And in many other areas in your brief you are really addressing the point of retraining and assisting, and I totally concur. It is what I call flexibility in the UI program to assist, whether it is the older workers that Mr. Volpe was discussing, or younger people or people re-entering the work force, people requiring retraining. The emphasis has to be on those who really want to work, and we have to find a way of helping them.

It is in that light that the government is suggesting that a percentage of the funds be reallocated in that direction. The direction, then, you do not disagree with.

• 1320

**Mr. Orcherton:** No. I agree there have to be some retraining and education for working people so they can adapt to a changing economy in our country. What I disagree with is that that impetus should come from the unemployment insurance funds. It should come directly from the Department of Labour. That kind of a program should come out of that department, not from unemployment insurance funds; not to cut working people's benefits in the unemployment insurance scheme to put that together. People still have to survive, irrespective of the education process that is needed and so on. Unemployment insurance is a way for people to survive between jobs, between retraining, and all that. The unemployment insurance should remain as an insurance program and should not, in the labour council's view, be involved in the retraining process.

**Mr. Worthy:** But if that is the only source. . . In other words, we have a country that has a very tight budget in front of it. We have a high deficit. To achieve full employment, we have to do something to make sure we are taking the long-term strides to keep our country

*[Traduction]*

beaucoup de ce que vous nous avez dit aujourd'hui répond aux questions fondamentales que doit se poser tout gouvernement cherchant à développer une stratégie à long terme, visant l'an 2000 et même plus loin.

Pour ce qui est de l'emploi, plusieurs témoins nous ont dit que le seul et le meilleur programme social au monde, c'est un bon emploi, et vous nous avez parlé de la nécessité du plein emploi tel que vous le définissez.

Notre gouvernement est tout à fait convaincu qu'il revient à l'économie, à la libre entreprise, d'assurer la croissance, et nous faisons tout notre possible pour l'encourager. Jusqu'à présent, nous avons réussi et je m'attends à ce que nous continuions à le faire, mais à la page 10, vous concluez en indiquant que les membres du Comité ont la responsabilité d'aider les chômeurs à trouver des emplois.

À la page 2, vous soulignez que les travailleurs industriels perdent leurs emplois et doivent se déplacer ou être recyclés. À beaucoup d'autres endroits aussi, vous parlez du recyclage et de l'aide, et je suis tout à fait d'accord avec vous. Il s'agit de s'assurer que le régime d'assurance-chômage soit assez souple pour venir en aide aux travailleurs âgés dont parlait M. Volpe, aux jeunes, à ceux qui reviennent sur le marché du travail et à ceux qui ont besoin de recyclage. On doit mettre l'accent sur ceux qui ont vraiment envie de travailler, et on doit trouver le moyen de leur venir en aide.

C'est précisément pour réaliser ces objectifs que le gouvernement propose qu'un pourcentage des fonds soit réaffecté. Vous ne vous opposez donc pas à cette orientation.

**M. Orcherton:** Non. Je conviens qu'il doit y avoir des programmes de recyclage et de formation pour les travailleurs afin qu'ils puissent s'adapter aux changements qui surviennent dans l'économie canadienne. Cependant, je m'oppose à ce que les fonds de l'assurance-chômage soient employés à cette fin. L'initiative devrait plutôt venir du ministère du Travail. C'est le ministère même qui devrait financer ce genre de programmes, et non la caisse d'assurance-chômage. Il ne faut pas réduire les prestations d'assurance-chômage des travailleurs pour les besoins d'un tel programme. Les gens doivent encore survivre, quels que soient leurs besoins de formation et ainsi de suite. L'assurance-chômage permet aux gens de survivre entre deux emplois, en attendant le recyclage, et dans d'autres circonstances semblables. Le programme d'assurance-chômage devrait donc demeurer un programme d'assurance et, selon nous, ne devrait pas faire partie du processus de recyclage.

**M. Worthy:** Mais si c'est la seule source. . . notre pays doit composer avec un budget très restreint. Notre déficit est élevé. Si nous voulons atteindre le plein emploi, nous devons prendre les mesures nécessaires pour nous assurer que notre pays demeurera viable et sain à long terme.



[Text]

viable and healthy. So within that framework, we do not have unlimited dollars in other areas. So the government is faced with trying to take some of these progressive steps with the same dollars as, or fewer dollars than, we have had in the past.

**Mr. Orcherton:** With due respect, I do not see those as progressive steps. I see them as regressive steps.

In the past the Government of Canada has focused on a number of issues as primary issues. One was inflation. Another was the deficit. It focused on that as a primary issue to deal with. In both of those cases, when that focus took place and programs were implemented, unemployment went up. What I am saying to this committee is that the focus should be on employment. If we can get closer to 3% unemployment, which would cover structural, frictional, and seasonal unemployment, I believe, as I said, the other five issues that affect our economy—and one of those, rolled into that, is the deficit and inflation in the consumer price index and so on. . . if we can get closer to that 3% full employment definition, we will find those things will follow. If we focus on the deficit, or if we focus on inflation, historically it has proven out that unemployment goes up. Then we find ourselves in an untenable economic situation.

**Mr. Worthy:** I am afraid I cannot disagree with you at all. In fact, that was the government's first focus five years ago. It was on employment. It was on jobs. I do not think they have ever lost sight of that focus. The other things that are happening are all part of the overall game plan of the economy staying solid and strong and the continued creation of jobs. In fact, the headline today as I walked down the street was that B.C. is leading, finally. It is our turn, finally, to get those jobs here. It has taken a long time, but they are coming here.

**Mr. Fisher:** I think your observation that the committee is not going to enough locations is certainly a very valid one. But I would like to point out that the committee is made up of three political parties. I am a New Democrat, and I think I can speak for the Liberals in saying they would agree there should have been hearings in more cities than there have been and the shortage of time imposed on us by the government has made it difficult for a good many groups of people to get to see us, in addition to which it has excluded some from being able to make a presentation at all.

I think it is illustrative of your labour council's concern for groups not necessarily represented by labour, but reflecting concern for people who cannot necessarily speak for themselves and who will not be before the committee, and I think that is most commendable.

[Translation]

Dans ce cadre-là, nous ne disposons pas de fonds illimités. Donc, le gouvernement doit tenter de prendre certaines de ces mesures progressistes avec les mêmes montants que dans le passé, ou même avec moins.

**M. Orcherton:** Sauf votre respect, pour moi, ce ne sont pas là des mesures progressistes. Il s'agirait plutôt de mesures régressives.

Par le passé, le gouvernement du Canada a mis l'accent sur certaines questions d'importance primordiale. L'inflation en était une. Le déficit en était une autre. Le gouvernement a décidé qu'il s'agissait là d'une question prioritaire. Dans les deux cas, lorsque les programmes ont été mis en vigueur, le chômage s'est accru. Ce que je vous dis, c'est que l'emploi devrait être prioritaire. Si nous pouvons nous rapprocher d'un taux de chômage de 3 p. 100, qui comprendrait le chômage structurel, le chômage frictionnel et le chômage saisonnier, je suis convaincu que les cinq autres éléments qui ont une influence sur l'économie—y compris le déficit et l'inflation de l'indice des prix à la consommation. . . donc, si nous réussissons à nous rapprocher de ce taux de chômage de 3 p. 100 qui représenterait le plein emploi selon la définition que j'ai proposée, nous verrons que ces autres éléments suivront. Si, au contraire, nous mettons l'accent sur le déficit ou sur l'inflation, l'expérience nous démontre que le chômage s'accroît et nous nous retrouvons dans une situation économique intolérable.

**M. Worthy:** Je dois dire que je suis tout à fait d'accord avec vous. D'ailleurs, c'est justement l'emploi que le gouvernement a choisi comme priorité il y a cinq ans. Je ne crois pas qu'il ait perdu de vue cet objectif. Tout ce qui se passe en ce moment fait partie d'une stratégie générale visant à maintenir une économie stable et solide et à créer des emplois. En fait, j'ai vu aujourd'hui une manchette indiquant que la Colombie-Britannique est enfin en tête. C'est enfin à notre tour. Cela a pris du temps, mais les emplois commencent enfin à se créer ici.

**M. Fisher:** Vous avez tout à fait raison de dire que le Comité ne se rend pas dans autant de localités qu'il le faudrait. Cependant, je tiens à souligner que le Comité est composé de trois partis politiques. Je suis moi-même néo-démocrate et je crois pouvoir parler au nom des libéraux aussi en disant qu'il aurait dû y avoir des audiences dans un plus grand nombre de villes et que l'horaire restreint que nous impose le gouvernement a causé des difficultés pour beaucoup de groupes et a même empêché certains de venir nous faire une présentation.

Je pense que vos observations à ce sujet témoignent de l'intérêt que vous portez aux groupes qui ne sont pas forcément représentés par les syndicats, aux personnes qui n'ont peut-être pas les moyens de faire valoir eux-mêmes leurs points de vue et ne pourront se présenter devant le Comité, et je vous en félicite.

[Texte]

• 1325

Your observations that the money spent on social programs such as these is an extremely positive way of redistributing the wealth of the society I think are most perceptive as well. If the government would ever realize that money spent on this comes back almost 75% to them, they probably would change their philosophy in perceiving people who are unemployed as lazy or something like that, which is certainly one of the preconceptions that got them into the problem they have foisted upon Canadian citizens through Bill C-21.

I wonder if you could elaborate on the suggestion made just a short while ago that the free enterprise system seems to be working and has been demonstrably seen to be working since 1984, I think the presumption was. I have not seen it. The unemployment rates are still below the pre-recessionary levels in spite of the "jobs, jobs, jobs" promise. Do you see the free enterprise system as working?

**Mr. Orcherton:** Do you want my views on the free enterprise system?

**Mr. Fisher:** Yes.

**Mr. Orcherton:** The free enterprise system is the system we have in this country at this point, and it works to a degree. I think it can work a lot better with a proper balance of government intervention into the free enterprise system and into the marketplace. As I said, I think unemployment insurance is one of those avenues that government can pursue to intervene into the marketplace. Retraining programs is another avenue that governments can pursue to enter into the marketplace and have some positive economic impact.

**Mr. Fisher:** But not out of your pocket and mine in the form of a regressive premium?

**Mr. Orcherton:** It is all out of your pocket and mine. It is out of our taxes.

**Mr. Fisher:** But the training they are talking about after—

**Mr. Orcherton:** Not out of the Unemployment Insurance Commission, no. I think if this bill is allowed to go through in its present state it will certainly lower the number of people on the unemployment insurance rolls, but it is not going to do anything to get those people into gainful employment. What I think the Unemployment Insurance Commission should be focusing on is how the unemployment insurance system can be used to achieve that and still maintain some sort of sensibility with respect to people who have to buy basic needs and basic goods and basic services. I think that is what this committee should be addressing its attention to.

**The Chairman:** Thank you very much for your presentation and for your input into these hearings. It is very much appreciated.

[Traduction]

Je trouve également très intéressantes vos remarques selon lesquelles les fonds consacrés aux programmes sociaux de ce genre sont une façon très positive de redistribuer la richesse de la société. Si un jour le gouvernement finissait par se rendre compte qu'il récupère environ 75 p. 100 des fonds affectés à ce genre de programme, il changerait probablement de philosophie. Selon le gouvernement, les chômeurs sont paresseux ou quelque chose d'approchant, et c'est une des idées préconçues qui ont entraîné tous les problèmes auxquels font face les Canadiens à cause du projet de loi C-21.

Pourriez-vous nous donner davantage de détails sur la remarque que vous avez faite tout à l'heure selon laquelle la libre entreprise semble bien fonctionner depuis 1984. Je pense que c'est ce que vous avez dit. Je n'ai pas vu de preuves de cela. Les taux de chômage sont toujours plus élevés que ceux qu'on a connus avant la récession, malgré la promesse du gouvernement de créer «des emplois, des emplois et des emplois». À votre avis, le régime de la libre entreprise fonctionne-t-il?

**M. Orcherton:** Vous voulez entendre mon point de vue sur le régime de la libre entreprise?

**M. Fisher:** Oui.

**M. Orcherton:** Nous avons le régime de la libre entreprise dans ce pays, et il fonctionne jusqu'à un certain point. Je pense qu'il peut fonctionner encore mieux si le gouvernement équilibre bien ses interventions dans le régime de la libre entreprise et sur le marché. Comme je l'ai dit, je pense que le régime d'assurance-chômage est un des moyens dont dispose le gouvernement pour intervenir sur le marché. Les programmes de recyclage sont un autre moyen d'intervention du gouvernement sur le marché qui peut donner des résultats économiques positifs.

**M. Fisher:** Mais ce n'est pas à vous et à moi de payer ces interventions sous forme de cotisations régressives?

**M. Orcherton:** C'est toujours à vous et à moi de payer. Tous ces programmes sont financés à même nos impôts.

**M. Fisher:** Mais les programmes de formation dont il est question après...

**M. Orcherton:** Les programmes ne devraient pas être financés par la Commission d'assurance-chômage, non. Si le projet de loi est adopté dans sa forme actuelle, il y aura certainement moins de personnes qui toucheront des prestations d'assurance-chômage, mais cela ne va pas aider à trouver un emploi rémunérateur à ces personnes. Je pense que la Commission d'assurance-chômage devrait examiner la question de savoir comment se servir du régime d'assurance-chômage pour atteindre cet objectif, tout en restant sensible aux besoins des gens qui doivent acheter les biens et services de base. Je pense que c'est la question sur laquelle le Comité devrait se concentrer.

**Le président:** Je vous remercie de votre exposé et de votre contribution à nos audiences. Nous vous en remercions.



[Text]

Our next witness is the Victoria Status of Women Action Group. As I have stated to other witnesses, the maximum time we allow each group to make a presentation and for the members to ask questions is 30 minutes.

**Ms Marianne Alto (Staff Person, Victoria Status of Women Action Group):** I am the staff person with the Victoria Status of Women. We are a women's organization of approximately 400 members in the Metropolitan Victoria area and throughout Vancouver Island.

We are very pleased to have the opportunity to address the commission today. We very much appreciate the opportunity for having women's groups listened to here. I am not sure how many other women's groups have been contacted in British Columbia, but I would certainly echo my predecessor's comment that we were a bit disappointed that Vancouver was the only location in B.C. It caused a bit of stress to our organization to get over here.

I understand that unfortunately our brief was not received by the committee prior to today, so I would like to quickly summarize our presentation, and then I am going to present some of the details for you, because I am sure you have not all had an opportunity to read it.

• 1330

What we would like to do is comment on four separate areas that are being reviewed by Bill C-21. We would like to comment on benefits, job training, penalties, and what we would like to call definitions in public policy. We are presenting recommendations to the committee rather than simply going through it clause by clause and criticizing what we think could be improved. So we are presenting just a portion of our concerns to you, and I hope you will bear with me in that.

We recommend to the committee that we standardize time periods for benefits across the country so that all workers everywhere in Canada receive the same amount of benefits for the same length of time. With benefit levels we are going to recommend to you that each recipient receives 75% of his last month's gross income and that all workers be allowed to contribute to the unemployment insurance scheme, regardless of whether they are part-time or full-time.

With regard to job training, we would like to recommend to you that it is an essential portion of the Unemployment Insurance Commission's duty in Canada. We believe, as do many other groups, that the funding for such programs should not come from the Unemployment Insurance Commission itself.

We have several comments with regard to the new penalties that will be imposed. We would like to suggest that penalties be limited to three to six weeks with a penalty of only 50% of the benefits due to the worker; that there will be no carrying-forward penalties. And we

[Translation]

Notre prochain groupe est le *Victoria Status of Women Action Group*. Comme je l'ai dit aux autres témoins, nous accordons à chaque groupe un maximum de 30 minutes pour faire son exposé et pour répondre aux questions des députés.

**Mme Marianne Alto (permanente, Victoria Status of Women Action Group):** Je suis permanente auprès du *Victoria Status of Women Action Group*. Nous sommes une organisation de femmes qui compte environ 400 membres dans la région métropolitaine de Victoria et sur l'île de Vancouver.

Nous sommes très heureuses d'avoir la possibilité de comparaître devant le Comité aujourd'hui. Nous vous remercions d'avoir donné aux groupes de femmes l'occasion de se faire entendre. Je ne sais pas combien d'autres groupes de femmes de la Colombie-Britannique vont comparaître devant vous, mais je m'associe certainement à la remarque du témoin précédent qui s'est dit déçu que le Comité ne siège qu'à Vancouver. Il nous a été un peu difficile de venir à Vancouver.

Je crois comprendre que malheureusement ce n'est qu'aujourd'hui que le Comité a reçu notre mémoire. Je vais donc le résumer rapidement, et ensuite je vais vous présenter certains des détails, car je suis sûre que vous n'avez pas eu l'occasion de le lire.

Nous voulons faire des remarques sur quatre questions distinctes dont il est question dans le Projet de loi C-21. Il s'agit des prestations, de la formation, des pénalités, et de ce qu'on appelle les définitions dans l'application de la politique du gouvernement. Plutôt que de passer en revue le projet de loi article par article et de signaler les améliorations qui nous paraissent souhaitables, nous allons faire des recommandations générales. Nous ne vous présentons donc qu'une partie des questions qui nous intéressent, et je vous demande d'en tenir compte.

Nous recommandons qu'on uniformise les périodes de prestations partout au pays, pour que tous les travailleurs du Canada touchent les mêmes prestations pour la même période de temps. Nous vous recommandons que chaque prestataire touche 75 p. 100 de son revenu brut du dernier mois d'emploi, et que tous les travailleurs contribuent au régime d'assurance-chômage, qu'ils travaillent à plein temps ou à temps partiel.

Nous pensons qu'une partie fondamentale des responsabilités de la Commission d'assurance-chômage du Canada est de s'occuper de la formation professionnelle. Comme beaucoup d'autres groupes, nous estimons que ces programmes de formation ne devraient pas être financés à même le fonds d'assurance-chômage lui-même.

Nous avons plusieurs remarques à faire au sujet des nouvelles pénalités qu'impose le projet de loi. Nous recommandons que les pénalités soient limitées à une période de trois à six semaines et à seulement 50 p. 100 des prestations. Nous recommandons que les pénalités ne

## [Texte]

have a proposal for a three strike job refusal program which we think will be advantageous to the UI Commission. We believe there should be an appeal structure built into all these different areas.

We would like to see clearer terms and definitions in all of the act and all of the recommended changes. We feel that some of the terms that are used to analyse the action or inaction of the workers are quite laden with ambiguous judgments left to individuals who are employees of the government, and we do not think that is fair.

Basically, that is our summary. What I would like to do now is briefly go through the presentation.

First, we would like to discuss benefits, and then we have some comments and some suggestions. Benefit periods under the present act seem to vary accordingly to geographical region. The number of weeks that must be worked before a worker may qualify for benefits under the UI Act is contingent upon where in Canada the individual lives. This geographical differentiation in status is also reflected in the duration of benefits available to the worker.

The Victoria Status of Women recommends that such regional disparity be discontinued. In an era of legally established equality provisions, it seems anachronistic to further legislatively divide an already regionalized and somewhat polarized country. The federal system in Canada ostensibly exists to provide national services to all Canadians, an idea that has been entrenched in Canadian law with the advent of the Canadian Charter of Rights and Freedoms.

Universality is a tenet we all lauded as appropriate with regard to social programs. It is an equally good argument for equal access to services and for the equal cost sharing of those services, and it is equally applicable to the social program of unemployment insurance.

If benefit periods were standardized across the country, more dollars would exist in the UI plan for distribution to all workers. This would allow the benefit periods for all workers to remain at a reasonable level, rather than the regionally defined and rather limited levels proposed under Bill C-21.

The Victoria Status of Women recommends that all workers be eligible for UI benefits after 16 weeks in the work force; further, that all workers should be eligible for benefits equal to the amount of time they have worked—for example, after 16 weeks of work completed you would get 16 weeks of UI benefits, 17 weeks equals 17 weeks of benefits, etc. A work period of less than 16 weeks would be insufficient for UI benefit qualification.

## [Traduction]

soient pas appliquées a posteriori. Nous proposons un régime de refus d'emploi en trois étapes qui, à notre avis, sera avantageux pour la Commission. Nous estimons que toutes ces dispositions devraient prévoir un processus d'appel.

Nous aimerions que tous les termes et toutes les définitions utilisés dans la loi et les modifications proposées soient plus clairs. À notre avis, certains des termes utilisés par les fonctionnaires pour décrire l'action ou l'inaction des employés comportent des jugements ambigus. Nous pensons que ce n'est pas juste.

Voilà le résumé de notre exposé. Je propose maintenant de le passer brièvement en revue.

Je vais d'abord vous parler des prestations, et ensuite j'ai des remarques et des suggestions à vous faire. Selon la loi actuelle, les périodes de prestations semblent varier selon la région géographique. Le nombre de semaines qu'un employé doit travailler avant d'être admissible aux prestations prévues dans la loi dépend de la région où il habite. La durée des prestations dépend également de la région géographique.

Notre groupe recommande qu'on mette fin à ces disparités régionales. Étant donné que le régime fédéral est censé donner des services nationaux à tous les Canadiens, et c'est d'ailleurs une notion qui a été inscrite dans les lois canadiennes depuis l'adoption de la Charte canadienne des droits et libertés, il nous semble anachronique de diviser davantage un pays qui a déjà beaucoup de divisions régionales.

Nous avons tous souscrit au principe de l'universalité en ce qui concerne le programmes sociaux. C'est un argument qui vaut également pour ce qui est de l'accès égal aux services et le partage équitable des coûts de ces services. C'est un principe qui s'applique également au programme social qu'est le régime d'assurance-chômage.

Si les périodes de prestations étaient uniformes dans toutes les régions du pays, le régime aurait davantage de fonds à distribuer à tous les travailleurs en chômage. De cette façon, les périodes de prestations pour tous les travailleurs resteraient raisonnables. Ce que propose le Projet de loi C-21, par contre, ce sont des prestations plutôt limitées qui varient selon les régions.

Le *Victoria Status of Women* recommande que tous les travailleurs soient admissibles aux prestations d'assurance-chômage après 16 semaines dans la population active. De plus, nous recommandons que tous les travailleurs aient droit aux prestations pendant une période équivalente à celle pendant laquelle ils ont travaillé. Par exemple, après avoir travaillé pendant 16 semaines, un travailleur aurait droit à 16 semaines de prestations d'assurance-chômage, 17 semaines de travail équivaut à 17 semaines de prestations, etc. Une période de moins de 16 semaines ne serait pas suffisante pour avoir droit aux prestations d'assurance-chômage.



## [Text]

All workers should be eligible to receive UI benefits for a maximum of 50 weeks, even if their work period exceeded 50 weeks' duration.

With regard to benefit levels, the Victoria Status of Women recommends that unemployment insurance benefit levels be assessed at 75% of each worker's gross wages during the last month of his employment.

Wages and UI benefits are taxable income and each can be accounted for in the tax-back system under which the federal government collects revenues for its expenditures. As taxable income, both work wages and UI benefits are considered when levying federal income tax payments due. Receipt of either or both will be reflected in the amount each individual is required to contribute toward operating our federal government.

There is no reason why the UIC should artificially deflate the amount of UI payable to workers, either by reducing the percentage of benefits or by calculating from a net wage payment. All income will be taxed for government's eventual benefit. UI payments which would be considered excess would be recorded and tabulated for repayment by Revenue Canada in its normal annual tax assessment.

In an effort to further equalize the UI system, each worker should, for each pay period, be assessed a portion of her wages in UI benefits, regardless of the number of hours per week she works. If a 35-hour work week can be considered average, the amount collected by the federal government for UI premiums at this rate could be 100% of the standard measurement. Using the standard comparison, an individual who works 17.5 hours per week would have 50% of the average assessed towards her UI-insurable earnings, and so on.

• 1335

In this way workers would accumulate more UI-insurable earnings without regard to restrictive minimums. All workers would be treated equally and fairly, regardless of their part-time or full-time status. This would encourage more workers to explore the benefits of part-time work and thus employ more workers. Part-time and full-time workers would be accorded a more equal status in a nation firmly fixed on equality standards. Employers and employees would contribute more to the UI plan, thus increasing federal government revenue while decreasing federal government contributions to the UI system.

Victoria Status of Women recommends that job training be an integral component of our national UI system. Women are in particular need of job-training programs, skills-training projects, retraining programs for women who have been absent from the work force, non-

## [Translation]

Tous les travailleurs devraient être admissibles à un maximum de 50 semaines de prestations d'assurance-chômage, même s'ils ont travaillé pendant plus de 50 semaines.

Pour ce qui est du montant des prestations, notre groupe recommande que les prestations d'assurance-chômage équivalent à 75 p. 100 du salaire brut du travailleur pendant le dernier mois de son emploi.

Les salaires et les prestations d'assurance-chômage sont des revenus qui sont imposés par le gouvernement fédéral pour payer ses dépenses. Il faut donc payer des impôts sur les salaires et sur les prestations d'assurance-chômage. Une personne qui reçoit un salaire ou des prestations d'assurance-chômage, ou les deux, aura à payer des impôts au gouvernement fédéral.

Il n'y a aucune raison pour laquelle la Commission d'assurance-chômage devrait réduire artificiellement le montant des prestations payables aux travailleurs, soit en réduisant le pourcentage de prestations ou en faisant le calcul à partir d'un salaire net. Tous les revenus seront imposés par le gouvernement de toute façon. Si Revenu Canada juge que les salaires ou les prestations d'un contribuable dépassent un certain seuil, ce dernier aura à lui rembourser de l'argent au moment de la cotisation.

Afin de rendre plus équitable le régime d'assurance-chômage, une partie du salaire de chaque travailleuse devrait être considérée comme des gains assurables, quel que soit le nombre d'heures par semaine de travail. Si on considère qu'une semaine de travail de 35 heures est la moyenne, les cotisations d'assurance-chômage que perçoit le gouvernement fédéral pourraient représenter 100 p. 100 de la norme. Par conséquent, une personne qui travaille 17 heures et demie par semaine aurait des gains assurables de 50 p. 100 de la moyenne.

Si on n'impose pas de minimum limitatif, les travailleurs accumuleraient davantage de gains assurables. Tous les travailleurs seraient traités de façon équitable, qu'ils travaillent à temps plein ou à temps partiel. Un tel régime encouragerait davantage de travailleurs à examiner les avantages du travail à temps partiel. De cette façon, davantage de travailleurs auraient un emploi. Les travailleurs à temps plein et à temps partiel seraient davantage sur un pied d'égalité, et l'on sait qu'au Canada, la notion d'égalité de traitement est très importante. Les employeurs et les employés contribueraient davantage au régime d'assurance-chômage, ce qui augmenterait les recettes du gouvernement fédéral, tout en diminuant les contributions de ce dernier au régime d'assurance-chômage.

Le *Victoria Status of Women* recommande que la formation professionnelle fasse partie intégrante du régime national d'assurance-chômage. Les femmes surtout ont besoin de programmes de formation professionnelle, des projets d'acquisition de compétences, et des

## [Texte]

traditional skills training, and other innovative vocational and instructional skills, development courses, and programs.

Victoria Status of Women recommends that to accommodate the disparate requirements of useful job training programs adequately the UI system be composed of two separate projects. One branch of the UI system must be an insurance-only compensation scheme. This part of UI must focus solely on compensating individual workers for periods of unemployment. Funds for this aspect of UI should derive from contributions paid from employees, employers, and the federal government.

As a compensatory insurance plan, this portion of UI must maintain security and integrity from seizure. No contributor would voluntarily make payments into an insurance program that is vulnerable to depreciation by available capital reduction. As it does with other investment security plans, government must ensure and guarantee that such a compensation package retains public autonomy and financial security.

A second and separate branch of the UI system must be directed towards job retraining and job training. As Canada enters into a new era of employment obsolescence, Canadian workers must be provided with tools adequate to ensure their technological adaptation. Funding for these special programs must be obtained from government sources. If a priority of the federal government is the recognition of Canada as a nation of productive workers, that government must be sufficiently responsible and imaginative to ensure these workers are appropriately trained and their skills adequately and regularly upgraded.

Funds for these job-training programs must not have as their source the compensatory branch of the UI plan. Such a financial breach would assail the financial integrity of the insurance scheme, rendering its security worthless. This in turn would seriously damage the financial and social credibility of the unemployment insurance plan.

Good government relies on its own social and financial projections. Funding for two distinct branches of a national UI plan, both insurance compensation and job training, must be calculated and projected as essential components of a sound, socially responsible federal budget.

Penalties: Victoria Status of Women recommends that penalties assessed under sections 27 and 28 of the act be limited to periods of between three and six weeks of suspension at 50% of benefits due. Given that infractions under these sections are heavily based on interpretation of action or inaction, the severity of social error associated with them is at best ambiguous. In such a circumstance, to deprive an individual of earned benefits altogether seems out of step with present social norms.

## [Traduction]

programmes de recyclage pour les femmes qui ont été absentes de la population active. Elles ont également besoin de formation dans des compétences non-traditionnelles, de cours de perfectionnement et d'autres programmes innovateurs dans les domaines professionnels et de l'enseignement.

Le *Victoria Status of Women* recommande que le régime d'assurance-chômage soit composé de deux éléments distincts, afin de pouvoir offrir des programmes de formation valables. Un volet du régime doit être le paiement d'assurance. Cet élément du régime doit s'occuper uniquement d'indemniser les travailleurs en chômage. Cet élément du régime devrait être financé à même les cotisations payées par les employés, les employeurs et le gouvernement fédéral.

En tant que régime d'assurance, cet élément de l'assurance-chômage doit être à l'abri de toute atteinte. Personne ne cotiserait à une caisse d'assurance qui peut être utilisée à d'autres fins. Comme le gouvernement le fait dans le cas d'autres programmes de sécurité d'investissement, il doit garantir l'autonomie, la solidité financière du régime.

Le deuxième élément du régime d'assurance-chômage, c'est la formation et le recyclage. Étant donné que le Canada entre dans une nouvelle ère d'obsolescence industrielle, les travailleurs canadiens doivent être dotés des outils nécessaires pour s'adapter aux changements technologiques. Le financement de ces programmes spéciaux doit provenir de sources gouvernementales. Si l'une des priorités du gouvernement fédéral est de faire du Canada un pays de travailleurs productifs, il doit faire preuve de suffisamment de responsabilité et d'imagination pour s'assurer que ses travailleurs reçoivent la formation et le perfectionnement nécessaires de leurs compétences.

Ces programmes de formation ne devraient pas être financés à même la caisse d'assurance-chômage. Cela constituerait une atteinte à l'intégrité financière du régime, et aurait un effet néfaste sur sa crédibilité financière et sociale.

Un bon gouvernement compte sur ses propres prévisions sociales et financières. Le financement de ces deux éléments distincts d'un régime d'assurance-chômage national, c'est-à-dire l'assurance et la formation, doit être considéré comme une exigence fondamentale d'un bon budget fédéral qui tient compte des responsabilités sociales du gouvernement.

Les pénalités: le *Victoria Status of Women* recommande que les pénalités en vertu des articles 27 et 28 de la loi soient limitées à des périodes de trois à six semaines, avec une réduction de 50 p. 100 des prestations. Étant donné que les violations de ces articles sont déterminées essentiellement par une interprétation des gestes que le prestataire a posés ou n'a pas posés, la gravité de l'erreur est ambiguë au mieux. Priver complètement une personne de ses prestations dans de telles



[Text]

Further, the proposed sections dealing with the carrying forward of penalties beyond current benefit periods appears most appropriate to the pejorative premise of a criminal code. Individuals in Canada are presumed innocent until they are proven guilty. They are also allowed to serve out a fixed and reasonable penalty, after which service they are accorded the same benefit of the doubt as due them prior to their transgression.

The proposed carrying-over provisions of Bill C-21 assume once a worker does wrong, she will continue to do so for a minimum of six years. Such an assumption is neither reasonable nor just. This ongoing presumption of guilt flies in the face of modern jurisprudence and its implementation in legislation would surely soon meet with legal challenge.

Specifically about penalty provisions assessed against an unemployed worker who refuses offered work, Victoria Status of Women recommends a three-strike system be implemented. In such a system a worker receiving benefits would be required to seek employment with remuneration equal to or greater than that which she received at her most recent position. Should she refuse three consecutive such job offers, she would be disqualified from receiving UI benefits until after she had requalified for eligibility.

• 1340

In such a circumstance the disqualified worker would be able to implement an appeal of her disqualification. The UI Commission would be required to establish provincial appeal boards to facilitate such processes. If such an appeal were unsuccessful, the worker would again be required to requalify. If the worker successfully justified her most recent refusal of employment, she would be reinstated in the UI benefit system and she would receive benefits retroactively due her for the appeal period.

Such a system would initiate into the UI system one of the most important provisions in modern equity, the process of a citizen appealing an administrative decision. Government would not only be providing the system with actual fairness but with the appearance of fairness, often a far more prized social good.

With regard to definition and public policy, throughout Bill C-21 language is used to define terms of reference, terms for penalty, and terms for judgment. Victoria Status of Women recommends that terms placed in definitive circumstances within the act be themselves defined. "Just cause", "suitable employment", and "voluntarily" are just three examples of terms utilized in the bill upon which rely the application or inapplication of penalties against the worker. The worker's UI benefits

[Translation]

circonstances semble incompatible avec les normes sociales actuelles.

De plus, les articles proposés concernant le report des pénalités au-delà des périodes de prestations actuelles correspondraient davantage aux prémisses d'un code criminel. Au Canada, un accusé est présumé innocent jusqu'à ce qu'il soit déclaré coupable. On lui permet également de purger une peine raisonnable, après quoi on lui accorde le même bénéfice du doute dont il jouissait avant de commettre l'infraction.

Selon des dispositions du Projet de loi C-21 concernant le report des pénalités, une fois qu'une travailleuse commet une erreur, elle va continuer de la commettre pendant un minimum de six ans. Une telle hypothèse n'est ni raisonnable ni juste. Cette présomption continue de culpabilité va tout à fait à l'encontre de la jurisprudence moderne et si elle devenait loi suite à l'adoption du projet de loi, il y aurait sans doute bientôt des contestations judiciaires à ce sujet.

En ce qui concerne les pénalités prévues pour les chômeuses qui refusent un emploi qu'on leur offre, notre groupe recommande un système en trois étapes. D'après ce système, une travailleuse qui touche des prestations serait obligée de chercher un emploi ayant une rémunération égale ou supérieure à que celle qu'elle a reçue lors de son dernier emploi. Si elle refusait trois offres d'emploi consécutives, elle deviendrait inadmissible aux prestations d'assurance-chômage tant qu'elle n'aurait pas rempli de nouveau les critères d'admissibilité.

Dans une telle circonstance, une personne exclue pourrait en appeler de son exclusion. La Commission d'assurance-chômage serait tenue d'instituer des commissions provinciales d'appel pour faciliter le processus. Si un tel appel était rejeté, la personne devrait à nouveau remplir les critères d'admissibilité. Si la travailleuse réussissait à justifier son plus récent refus d'un emploi, elle se verrait accorder les prestations d'assurance-chômage qui lui sont dûes, et ce rétroactivement pour toute la période d'appel.

Une telle façon de procéder introduirait dans le régime d'assurance-chômage l'une des dispositions les plus importantes pour assurer l'équité, c'est-à-dire qu'un citoyen aurait la possibilité d'en appeler d'une décision administrative. Le gouvernement assurerait donc ainsi l'équité du régime, et même l'apparence de l'équité, ce qui vaut souvent encore plus.

Pour ce qui est des définitions dans l'application de la politique gouvernementale, on utilise dans le projet de loi C-21 des expressions précises pour définir ce qu'est un renvoi, une pénalité et un jugement. L'organisme *Victoria Status of Women* recommande que des expressions utilisées dans un contexte défini soient elles-mêmes définies. «Motif valable», «emploi convenable», et «volontairement» ne sont que trois exemples d'expressions utilisées dans le projet de loi comme critères permettant

*[Texte]*

may be delayed and/or diminished due to her dismissal from employment for just cause. UI benefits may be terminated if she refuses to accept suitable employment upon the recommendation of the UI representative. Benefits to a worker may be reduced or delayed if she has chosen voluntarily to leave or change her employment situation.

Each of these examples illustrates two serious difficulties with Bill C-21 and the Unemployment Insurance Act: workers are penalized for making their own judgments regarding their own lives, and government employees are given absolute discretion to interpret the legitimacy of an individual's action and motivation. A government that is committed to individual responsibility seems oddly inconsistent when it encourages a penalty for just such activity. In each of the examples given above, the individual reviews personal circumstance and then takes an action based on what she understands is her best option. If a woman is dismissed because she refuses to tolerate sexual harassment on the job, can she be penalized under termination for just cause? If a woman trained to do technical work refuses to accept employment that does not utilize her learned and prized skills, can she be penalized for refusing suitable employment? If a woman needing to alter her family circumstances chooses to leave her job, can she be penalized for changing her work situation voluntarily?

An individual who has contributed to an insurance plan should have the right to choose to access that compensation plan to the extent that she has contributed to it, regardless of the reason for that access. In a society that professes an admiration for individual rights, this is only just. Furthermore, one individual should not have the right to judge absolutely the action or motivation of another. The government employee who by right of legislated language has the power to terminate or diminish payment due a worker who has helped provide an available pool of insurance benefits possesses social control that is inappropriate in a society legalizing individual freedoms.

Policy decisions are reflected in the existence in the act of such ill-defined terms as "just cause", "suitable employment", and "voluntarily". A government bent on individual responsibility must design its ruling language to allow its workers the opportunity to display social awareness.

Finally, in conclusion, throughout our submission Victoria Status of Women have made reference to the woman worker. She is particularly threatened by provisions of Bill C-21. As a non-traditional paid worker, she is at risk when eligibility requirements for benefits

*[Traduction]*

de décider si des pénalités seront appliquées ou non aux travailleurs. On peut reporter ou diminuer les prestations d'assurance-chômage d'une travailleuse parce qu'elle a été renvoyée de son emploi pour un motif valable. On peut cesser de lui verser ses prestations d'assurance-chômage si elle refuse d'accepter un emploi convenable sur la recommandation d'un représentant de la Commission d'assurance-chômage. On peut réduire ou reporter les prestations d'une travailleuse si elle a choisi volontairement de quitter son emploi ou de changer d'emploi.

Chacun de ces exemples montre bien deux difficultés graves qu'occasionnent le projet de loi C-21 et la Loi sur l'assurance-chômage: Des travailleurs sont pénalisés pour avoir pris une décision personnelle, et des employés du gouvernement ont toute discrétion pour déterminer la légitimité d'un acte ou de la motivation d'une personne. Il semble un peu contradictoire qu'un gouvernement qui se dit en faveur de la responsabilité individuelle encourage l'imposition d'une pénalité dans ce genre de cas. Dans chacun des exemples que j'ai donnés, la personne évalue sa situation personnelle et agit au mieux de ses intérêts, selon son jugement. Si une femme est renvoyée parce qu'elle refuse de tolérer le harcèlement sexuel au travail, peut-elle être pénalisée parce qu'elle ne respecte pas le critère de la cessation d'emploi pour motif valable? Si une femme qui a étudié pour faire un travail technique refuse un emploi où sa compétence ne serait pas mise à profit, peut-on la pénaliser pour avoir refusé ce qu'on appelle un emploi convenable? Si une femme choisit de quitter son emploi à cause de sa situation de famille, peut-on la pénaliser pour avoir changé volontairement sa situation?

Une personne qui a cotisé à un régime d'assurance devrait avoir le droit de choisir d'en bénéficier dans la mesure où elle y a contribué, quelle qu'en soit la raison. Dans une société qui prétend mettre en valeur les droits individuels, ce n'est que juste. En outre, une personne ne devrait pas avoir le droit de rendre un jugement absolu sur un acte ou une motivation d'une autre personne. L'employé du gouvernement à qui une loi donne le pouvoir de supprimer ou de réduire les prestations auxquelles a droit un travailleur qui a contribué à la caisse d'assurance-chômage peut exercer un contrôle social indu dans une société qui légalise les libertés individuelles.

L'existence dans la loi d'expressions mal définies comme «motif valable», «emploi convenable» et «volontairement», est le reflet d'une orientation politique. Un gouvernement qui veut donner plus d'importance à la responsabilité individuelle doit utiliser dans sa réglementation un langage qui permet à ses employés de manifester leur conscience sociale.

Enfin, dans tout notre mémoire, nous avons parlé de la travailleuse. Elle est particulièrement menacée par les dispositions du projet de loi C-21. Comme en général elles n'ont pas d'emplois rémunérés depuis très longtemps, les critères d'admissibilité aux prestations les défavorisent,



[Text]

access are based upon longer time periods of employment or higher levels of worker contributions or increased demands of full-time employment. Canadian women have traditionally been paid workers in those jobs which pay poorly, have few benefits, have insignificant contributions to the plan, no seniority, and little security. She is last, she is hired last, fired first, and always considered second best.

Victoria Status of Women believes Bill C-21 to contain provisions that generally will further divide a regionalized nation, will penalize individuals for choosing their rights, will inappropriately utilize funds properly designated for compensation plans, and will further entrench government control over the individual. Victoria Status of Women believes Bill C-21 to contain provisions that specifically will perpetuate the employment inequities the federal government has long deemed appropriate for Canadian women workers.

Such provisions accomplish nothing positive for Canadian workers. Recommendations such as those made by Victoria Status of Women and others would increase accessibility and fairness in a system that exists for the benefits of those women paying into it. We urge the commission to consider these submissions. Thank you.

• 1345

**The Chairman:** Thank you very much, Ms Alto. Now we will go to questioning. We have about 15 minutes.

**Mr. LeBlanc:** Thank you very much for a most thoughtful brief. However, I am a little bit perplexed by it. What you are describing in your recommendations, if I might say so, is a very tough unemployment insurance program.

**Ms Alto:** That is true.

**Mr. LeBlanc:** And an unemployment insurance program which, I suggest, would be much tougher on women than it would be on men. The reason why I say that is that a little bit of research would substantiate that women are in lower-paying jobs.

**Ms Alto:** Yes.

**Mr. LeBlanc:** They are in occupations which are more likely to be of a shorter duration and more unstable than men's. Therefore they would be more likely to be ineligible for benefits under your proposal plan than under the one that is being described in Bill C-21, and would be more likely to run out of benefits sooner under your proposed plan. That may be what you have in mind. I do not know.

[Translation]

puisque'ils font fondés sur de plus longues périodes d'emploi ou des niveaux plus élevés de cotisation, ou de plus longues périodes de travail à plein temps. Les travailleuses canadiennes occupent le plus souvent des emplois mal rémunérés, offrant peu d'avantages sociaux et d'infimes cotisations au régime d'assurance-chômage, elles n'ont pas d'ancienneté et elles ont peu de sécurité d'emploi. Elles sont les dernières embauchées, et donc les premières renvoyées, et elles sont toujours considérées comme un pis-aller.

Le groupe *Victoria Status of Women* croit que le projet de loi C-21 contient des dispositions qui vont diviser davantage une nation régionalisée, pénaliser des personnes parce qu'elles choisissent d'exercer leurs droits, utiliser de façon inappropriée des fonds destinés aux prestations et renforcer davantage le contrôle du gouvernement sur les citoyens. Notre organisme est d'avis que le projet de loi C-21 contient des dispositions qui vont précisément contribuer à perpétuer les inégalités dans l'emploi que le gouvernement fédéral a longtemps jugé normales pour les travailleuses canadiennes.

De telles dispositions n'accomplissent rien de positif pour les travailleurs canadiens. Des recommandations comme celles de *Victoria Status of Women* et d'autres organismes augmenteraient l'accessibilité et l'équité d'un régime destiné à profiter aux femmes qui y cotisent. Nous exhortons le Comité à tenir compte de ces recommandations. Merci.

**Le président:** Merci beaucoup, madame Alto. Nous allons maintenant passer aux questions. Il nous reste environ 15 minutes.

**M. LeBlanc:** Merci beaucoup de nous avoir présenté un mémoire des mieux conçus. Il me laisse toutefois un peu perplexe. Ce que vous décrivez dans vos recommandations me semble être un programme d'assurance-chômage très sévère.

**Mme Alto:** C'est exact.

**M. LeBlanc:** Et c'est un programme d'assurance-chômage qui serait, à mon avis, beaucoup plus sévère envers les femmes qu'envers les hommes. Je dis cela parce qu'il n'est pas besoin de faire beaucoup de recherches pour démontrer que les femmes occupent des emplois mal rémunérés.

**Mme Alto:** En effet.

**M. LeBlanc:** Les postes qu'elles occupent durent généralement moins longtemps et sont moins stables que ceux des hommes. Elles auraient donc moins de chances d'être admissibles aux prestations en vertu du régime que vous proposez qu'en vertu de celui que décrit le projet de loi C-21, et leurs prestations seraient probablement versées moins longtemps en vertu du régime que vous proposez. C'est peut-être ce que vous voulez accomplir, je ne sais pas.

[Texte]

Secondly, I think your three strike and out suggestion for those who leave their jobs voluntarily would be hard on a lot of the people you represent. That is my initial reaction to your proposal.

**Ms Alto:** Yes. Could I respond to those?

**Mr. LeBlanc:** May I just make one more statement? As someone who represents a rural portion of Atlantic Canada I have to take exception to the contention that the regionalized provisions in the program be eliminated, and that is not only because you have made it but I would take exception to that contention regardless of who makes it.

Basically in this country there are very large differences between different parts of the country, particularly between rural and urban regions, first of all as to the ability of someone to get access to a job, and secondly between the duration of jobs. It is just not the same for someone in rural British Columbia to have access to work as it is for someone in Vancouver, just as it is not the same for someone in rural Nova Scotia to have access to benefits as it is for someone in Toronto. That is why the program that has been designed has the regional variable entrance requirements and differences in the amount of benefits based on the regional unemployment rates.

There are a lot of ways of improving that system, but certainly for the government to abandon its contribution to the program is not one of them. The government contribution to the program when unemployment rates are high has been one of the ways in which the federal government contributes to eliminating regional disparity.

We suggest on this side of the table that what the government is going to be doing by withdrawing from the program is actually increasing regional disparity and further exacerbating the inequality.

**The Chairman:** Mr. LeBlanc, if you expect an answer within the time limit, you had better stop.

**Ms Alto:** You raise some very good points and they are points that my co-ordinating committee and I debated at some length before we prepared this presentation.

Your first comment generally that our proposal would make the UI system more difficult is, I believe, true. I do not believe my co-ordinating committee does, but I believe it is true. I think that is a reflection of the fact that, although we would like to see fairly significant changes within the UI system, we do have to acquiesce in the fact that we are living under a Conservative regime which is going to choose its direction by virtue of its own policy. Within that framework I suppose you could say we are making allowances.

**Mr. LeBlanc:** You sure are.

[Traduction]

Deuxièmement, le maximum de trois refus que vous suggérez comme critère pour celles qui quittent leur emploi volontairement serait très dur pour beaucoup de personnes que vous représentez. C'est ma première réaction à votre proposition.

**Mme Alto:** Oui. Puis-je répondre à ces observations?

**M. LeBlanc:** Puis-je faire un autre commentaire? A titre de représentant d'un secteur rural de la région atlantique du Canada, je m'oppose vraiment à ce qu'on supprime du programme les dispositions visant à tenir compte des régions, et ce n'est pas seulement parce que c'est vous qui en avez fait la proposition.

C'est un fait qu'il existe de très grandes différences entre les diverses régions du pays, en particulier entre les régions rurales et urbaines, surtout en ce qui concerne la possibilité de trouver un emploi et deuxièmement en ce qui concerne la durée des emplois. L'accès à un emploi n'est tout simplement pas aussi facile dans une région rurale de la Colombie-Britannique qu'à Vancouver, tout comme il y a une différence entre l'accessibilité des prestations dans une région rurale de la Nouvelle-Écosse et à Toronto. C'est pourquoi le programme comporte des normes variables d'admissibilité et des écarts entre les prestations, en fonction des taux de chômage régionaux.

Il existe bien des façons d'améliorer le régime d'assurance-chômage, mais que le gouvernement cesse de contribuer au programme n'est certainement pas la solution. Le fait que le gouvernement fédéral contribue financièrement au programme quand le taux de chômage est élevé contribue certainement à éliminer les disparités régionales.

De ce côté-ci de la table, nous sommes d'avis que le retrait de la participation financière du gouvernement au programme va accroître les disparités régionales et aggraver encore plus les inégalités.

**Le président:** Monsieur LeBlanc, étant donné le temps qu'il nous reste, si vous voulez une réponse, vous devriez en rester là.

**Mme Alto:** Vous abordez l'un des éléments très valables dont nous avons longuement discuté au sein de notre comité de coordination avant de préparer ce mémoire.

Je crois comme vous que notre proposition rendrait le régime d'assurance-chômage plus difficile. Ce n'est peut-être pas l'avis de mon comité de coordination, mais c'est le mien. C'est probablement dû au fait que bien que nous aimerions voir apporter des modifications assez importantes au programme d'assurance-chômage, nous devons reconnaître que nous vivons sous un régime conservateur qui va choisir ses orientations en fonction de sa propre politique. Je suppose que dans un tel contexte, nous faisons la part des choses.

**M. LeBlanc:** Vous pouvez le dire.



[Text]

**Ms Alto:** Secondly, your comment about women being particularly affected by these proposals is both true and less true than you would think. Some 57% of all women in Canada are now already employed in what is considered to be the full-time work force. So the bulk of women paid-workers would not necessarily be inflicted with a loss because of a 16-week premium entrance. That is something we actually discovered this last month, and we were in fact surprised, because we also assumed that women work fewer hours for less pay. Certainly they work for less pay, but not necessarily fewer hours.

• 1350

I will leave your third question for just a second. The proposed change to Bill C-21 as far as weeks of insurable earnings to qualify for UI range across the country from 14 weeks in Newfoundland to 20 weeks in Ontario. We chose 16 as what we consider to be a reasonable median. Of course it is going to cause difficulties for individual workers who are living in what we used to call the have-not provinces, just as it will give perhaps an unfair windfall to workers living in Ontario. But our group fundamentally believes that to start to preach equality in one sector and not another was rather inconsistent.

**The Chairman:** Thank you very much. I will go now to Mrs. Anderson to continue the questioning.

**Mrs. Anderson:** Thank you very much for appearing before us.

As you know, the Labour Force Development Strategy was more or less designed after the successful Canadian Jobs Strategy program, which has been highly helpful in creating jobs, in many ways helping with job entry, re-entry, skills training, innovations—all these things. That has been implemented with a view to training people.

We have to make choices. We know today that we have a great big deficit out there. We were elected to reduce that deficit. It is of vital importance that we get rid of that. So we are going to have to call upon everybody to help in this. We are supplying a flexible program now. It is not cut in stone, because it is going to change throughout the period we are working with it. It is a consultative program—as I say, flexible. We will be going to you, to the employees, employers, and educators to find out what really is needed. We feel that the best social program is a job. Would you not agree with that?

**Ms Alto:** Yes.

**Mrs. Anderson:** So jobs are number one on our list. We came in in 1984, and not the first year, but certainly starting in the second year, in the third and fourth year we were creating jobs every year. Would you not agree?

**Ms Alto:** No.

[Translation]

**Mme Alto:** Deuxièmement, il est vrai que nos propositions toucheraient particulièrement les femmes, mais c'est moins vrai que vous pourriez le penser. Quelques 57 p. 100 de toutes les femmes au Canada occupent déjà un emploi à plein temps. Par conséquent, la majorité des femmes ne serait pas nécessairement pénalisée à cause du critère d'admissibilité de 16 semaines. Nous ne l'avons découvert que le mois dernier. Nous étions surprises parce que nous supposions aussi que les femmes travaillaient moins d'heures pour un moindre salaire. Il est évident que leur salaire est moindre, mais pas nécessairement le nombre d'heures de travail.

Je reviendrai plus tard à votre troisième question. Ce qu'on propose dans le projet de loi C-21 pour ce qui est du nombre de semaines d'emploi assurable donnant droit aux prestations d'assurance-chômage, c'est une période allant de 14 semaines à Terre-Neuve à 20 semaines en Ontario. Nous avons choisi 16 semaines comme une médiane raisonnable. Cela risque bien sûr de créer des difficultés pour les travailleurs vivant dans les provinces les plus pauvres et risque d'avantager peut-être injustement les travailleurs de l'Ontario. Mais notre groupe croit fondamentalement qu'il est illogique de précher l'égalité dans un secteur et pas dans un autre.

**Le président:** Merci beaucoup. La parole est maintenant à M<sup>me</sup> Anderson.

**Mme Anderson:** Merci d'être venu nous rencontrer.

Comme vous le savez, la Stratégie de mise en valeur de la main-d'oeuvre a été plus ou moins conçue sur le modèle du programme de Planification de l'emploi qui a grandement favorisé la création d'emplois, a encouragé de bien des façons l'entrée et le retour dans le marché du travail, la formation professionnelle, les idées innovatrices, etc. Le nouveau programme a été mis sur pied en vue de la formation.

Il faut faire des choix. Nous savons maintenant que nous avons un déficit colossal. Nous avons été élus pour le réduire. Il faut absolument l'éliminer. Nous aurons besoin pour cela de la collaboration de tous. Nous offrons maintenant un programme à la table. Il n'est pas immuable et nous voulons le modifier au fur et à mesure de sa mise en oeuvre. C'est un programme qui donne une place à la consultation. C'est à vous, aux employés, aux employeurs et aux éducateurs de trouver quels sont les besoins. Nous croyons que le meilleur programme social est un emploi. Etes-vous d'accord avec moi?

**Mme Alto:** Oui.

**Mme Anderson:** Les emplois sont donc prioritaires. Nous avons pris le pouvoir en 1984, et non la première année, mais certainement dès la deuxième année puis dans la troisième et la quatrième année nous avons créé des emplois. Etes-vous d'accord?

**Mme Alto:** Non.

[Texte]

**Mrs. Anderson:** Well, statistics are there. We have led the world and came from eleventh place up to first. I think that is going the right way.

**Ms Alto:** That is certainly true. I do not disagree necessarily with anything you are saying.

One of the points you raised, job training, we think that is utterly essential. We are just concerned that the compensatory nature of the UI system as it stands not be necessarily damaged by taking moneys out of it for something that we feel should come from other revenues.

**Mrs. Anderson:** The Labour Force Development Strategy, of which UI reform is one element, involves a reallocation of some 10% of passive UI benefits to active programming, such as training. We have expanded the safety net by providing UI coverage to senior workers, to women, have provided special benefits such as maternity benefits, sickness benefits. We are really trying to cover all the areas. It is not an easy thing. We have to make difficult choices. It is not something we can do all at once.

We are hopeful we are going to get some good suggestions from you regarding the job training the government is wishing to do. What type of job do you think would help women?

**Ms Alto:** Jobs that pay. More and more women are now in the work force, but we are still being paid two thirds of what men are being paid for the same jobs. The very first thing we would want to speak about is pay equity, because we do not see that there is really much point in retraining us to do things when we are going to do the same things as you do, 95% of your committee, and be paid 66 2/3% of what we are worth.

• 1355

The first step is to pay us more. The second step is to allow us fair entrance into traditionally male-dominated fields. In some professions women now occupy more than half. In the law schools it now is 53%. In the medical schools it is close to 60%. But in reality when they graduate women are often placed in ghettos. Women practice family law and average \$23,000 a year. Men practice corporate law and average \$70,000 a year. This is not just an accident.

**Ms Langan:** Would that women occupied 50% of the seats in the House of Commons, but unfortunately we are 40 out of 295.

I have a couple of questions. Has the Victoria Status of Women found training plans to date to be accessible, and is the Victoria Status of Women satisfied that the

[Traduction]

**Mme Anderson:** Eh bien, les statistiques le prouvent. De la onzième place, nous sommes passés à la première au chapitre de la création d'emplois dans le monde. Je crois que nous allons dans la bonne direction.

**Mme Alto:** C'est certainement vrai. Je ne m'oppose pas nécessairement à tout ce que vous dites.

Vous avez parlé de la formation professionnelle et je crois que c'est certainement une question cruciale. Nous sommes simplement préoccupés par le fait que le financement de la formation se fasse aux dépens des prestations d'assurance-chômage. Plutôt que de changer la nature du régime, il faudrait trouver d'autres sources de financement.

**Mme Anderson:** La Stratégie de mise en valeur de la main-d'oeuvre dont fait partie la réforme de l'assurance-chômage prévoit la réaffectation de quelque 10 p. 100 des prestations d'assurance-chômage passives à un programme actif, comme la formation. Nous avons renforcé la protection de l'assurance-chômage en l'accordant aux travailleurs âgés et aux femmes, grâce à des prestations spéciales comme les prestations de maternité et de maladie. Nous essayons vraiment de protéger tous les cas. Ce n'est pas facile. Il faut faire des choix pénibles. Nous ne pouvons pas tout faire d'un coup.

Nous espérons que vous nous ferez de bonnes suggestions au sujet de la formation professionnelle que le gouvernement veut offrir. Pour les femmes, quel type d'emploi suggérez-vous?

**Mme Alto:** Des emplois rémunérateurs. De plus en plus de femmes font maintenant partie de la population active, mais leur salaire est encore équivalent aux deux tiers de celui des hommes, pour les mêmes emplois. Il nous faut donc d'abord parler d'équité salariale. En effet, il est inutile de recycler les femmes pour leur donner des tâches comme les vôtres, 95 p. 100 de votre comité, et en les rémunérant à 66 2/3 p. 100 de leur valeur.

Il faut donc commencer par nous donner de meilleurs salaires. Ensuite, nous donner un meilleur accès aux chasses gardées masculines. Dans certaines professions, les femmes occupent maintenant plus de la moitié des emplois. Elles comptent maintenant pour 53 p. 100 des étudiants en droit et pour près de 60 p. 100 des étudiants en médecine. Mais en fait, une fois diplômées, beaucoup de ces femmes se trouvent dans des ghettos d'emplois. Les avocates travaillent en droit familial et gagnent 23,000\$ par année, tandis que les hommes travaillent en droit commercial et gagnent 70,000\$ par année environ. Ce n'est pas une coïncidence.

**Mme Langan:** Il serait souhaitable que la moitié des députés soient des femmes; malheureusement, nous ne sommes que 40 sur 295.

J'ai quelques questions. Jusqu'à maintenant, votre organisme a-t-il trouvé que l'accès aux programmes de formation était facile? Ensuite, croyez-vous que les



[Text]

proposed training programs will meet the needs of women and indeed be accessible?

**Ms Alto:** No to both questions. The training programs we have been involved with, which have been both provincially and federally funded, we found on paper to be wonderful, but in practicality they have been next to useless. We find on a local level that the individuals who are responsible for promoting the programs have, for whatever reasons, not done an adequate job; in fact in some circumstances they have done everything they could to circumvent the accessibility of those programs to women, particularly women who are interested in non-traditional careers, and particularly to younger women who, they feel, perhaps are not appropriate in certain instances.

We feel there is still a tremendous social inequity built into the system. Although on paper women are being told to go out and run for Prime Minister, in reality they are still in very low-paying jobs.

**Ms Langan:** The Minister of Employment and Immigration on a number of occasions that I have heard her speak has referred to the fact that Canadians must plan to anticipate five or six career changes in a lifetime, and then is introducing amendments to the UI act that will penalize people, particularly women, but all people for going out and doing just that. Would you comment on that? Do you see that as a reality?

**Ms. Alto:** Certainly, I think five or six career changes is a reality. I am 32 years old and people of my generation are already into their third career. It is quite a common thing. Women particularly, because the bulk of them are not yet able to easily access what we traditionally call "careers", find different job training to be something they go through almost on an annual basis. Certainly that is an issue to be addressed. The penalties in Bill C-21 that will come forward when you leave voluntarily are a serious concern.

Just one point, crucial to the three-strike system we describe, which, granted, is a difficult one, is the ability to have an appeal process, and this does not exist in the UI program at all. This is one of the things we did not take the time to address simply because we wanted to make some other points, but our view is that an appeal structure for almost every level is absolutely crucial in the UI system everywhere. Without that, many of the recommendations we and other groups are making become simply tough measures as opposed to be workable, viable options in a difficult time.

**Ms Langan:** This morning Jean Swanson of the anti-free trade group—I am sorry, I cannot think of the name off the top of my head—presented us with some information. She pointed out that by the year 1995 the majority of new jobs being created will be those of sales workers, bookkeepers, secretaries, waiters and waitresses, cashiers and tellers, truck drivers, janitors, chefs, cooks, etc., the smallest number being foremen, supervisors,

[Translation]

programmes de formation proposés répondront aux besoins des femmes et seront accessibles?

**Mme Alto:** La réponse aux deux questions est non. Les programmes de formation auxquels nous avons participé, financés par le provincial et le fédéral, étaient merveilleux en théorie mais en pratique, presque inutiles. Pour des raisons que nous ignorons, le travail des responsables de la promotion de ces programmes, au niveau local, n'était pas satisfaisant. Je dirais même que dans certaines circonstances ils semblent avoir tout fait pour réduire l'accessibilité à ces programmes pour les femmes, particulièrement les femmes intéressées par des carrières non traditionnelles et plus particulièrement les jeunes femmes qui, d'après eux, n'avaient pas les qualités requises dans certains cas.

Nous croyons que le régime comporte encore beaucoup d'iniquités sociales. Les discours encouragent les femmes à se faire élire premier ministre, mais en fait, on ne leur offre que les emplois peu rémunérateurs.

**Mme Langan:** À plusieurs reprises, nous avons entendu la ministre de l'Emploi et de l'Immigration mentionner que les Canadiens devaient s'attendre à changer de carrière cinq ou six fois dans leur vie. Elle propose pourtant des modifications de la loi de l'assurance-chômage qui pénalisent les personnes, particulièrement les femmes, qui veulent justement changer d'emploi. Avez-vous des commentaires à ce sujet? Pouvez-vous le confirmer?

**Mme Alto:** Certainement, il est juste de parler de cinq ou six changements d'emploi. J'ai 32 ans et les gens de ma génération en sont déjà à leur troisième carrière. C'est un phénomène courant. Il se constate surtout chez les femmes parce que la plupart d'entre elles n'ont pas facilement accès à ce que nous appelons une «carrière». D'année en année, elles reçoivent donc de la formation pour différents emplois. C'est certainement un problème à régler. Les pénalités prévues par le projet de loi C-21 pour les démissionnaires nous préoccupent.

Il y a un problème sérieux, et c'est notamment important pour le système des trois refus que nous proposons: le régime d'assurance-chômage ne donne pas la possibilité de faire appel. Nous n'avons pas pris le temps d'en parler parce que nous avions d'autres sujets à traiter, mais nous croyons qu'il faudrait absolument une structure d'appel pour tous les niveaux du régime d'assurance-chômage. Autrement, plusieurs des recommandations faites par notre groupe et d'autres deviennent simplement des mesures sévères plutôt que des mesures souples adaptées aux temps difficiles que nous vivons.

**Mme Langan:** Ce matin, Jean Swanson du groupe opposé au libre-échange dont j'oublie le nom, nous a présenté certaines données. Elle a souligné que d'ici 1995, la majorité des emplois créés seront des postes de vendeurs, de commis-comptables, de secrétaires, de serveurs et serveuses, de caissières, de camionneurs, de concierges, de chefs cuisiniers, de cuisiniers, etc. Les emplois de contremaîtres, superviseurs, d'analystes, et

[Texte]

systems analysts and, I suspect, the higher skilled trades. My concern with this morning's announcement of the 57,000 new jobs that both the Tories and Mr. Vander Zalm are fighting over who created them, is that the majority of those new jobs are in the service sector, in the low-paid income area. On the ground, as the Victoria Status of Women is, can you give me some idea if you feel that is the direction it is going?

**Ms Alto:** Yes, I think it is. Certainly, as we turn away from being a resource-based nation, we have to go into services. Somehow we seem to be unprepared for a future which should have turned us into manufacturing and production. We are going to go into services because we are being trained and we have the available staff only to serve other people, and women are going to be a big portion of the service industries, high skills demand, high time demand, high pressure demand, low pay, low benefits, low security. The same story.

• 1400

**The Chairman:** Thank you again for coming before the committee and for your brief. It is very much appreciated.

We will now go on to the next group of witnesses, the Vancouver Status of Women.

• 1405

**Ms Trisha Joel (Program Co-ordinator, Vancouver Status of Women):** At the beginning of August I sent you a brief summary, made very rapidly, of our initial responses. Vancouver Status of Women has very grave concerns that the proposed amendments to the Unemployment Insurance Act will hit hard at all working women, with the greatest impact falling on the lowest earners in the Canadian work force, a very large percentage of whom are immigrant and visible-minority women, older and younger women, single parents, native women, and women with disabilities. Bill C-21 will in effect deepen the "feminization" of poverty, which is already increasing because of other trends in the economy. This committee will be hearing from many groups that will deal with Bill C-21 in clause-by-clause analysis. We would like to make brief note of the issues we find generally unacceptable and then bring a more focused attention to what impacts particularly on women.

We are dismayed that the federal government will no longer share financial responsibility for unemployment insurance, particularly the financing of regional extended benefits.

The shift of moneys from an insurance scheme to a training program we feel is inappropriate, especially in conjunction with a deterioration in benefits for the insured.

[Traduction]

j'imagine, les emplois plus qualifiés seront moins nombreux. Ce qui est inquiétant dans cette annonce, c'est que la majorité des 57,000 nouveaux emplois dont les conservateurs et M. Vander Zalm s'arrachent la paternité sont des emplois du secteur tertiaire, peu rémunérateurs. Vous qui êtes plus près de la réalité, pouvez-vous nous dire si ce sera le cas?

**Mme Alto:** Oui, je crois bien. Comme notre pays dépendra de moins en moins de ses ressources, nous nous concentrerons dans les services. Il semble que le Canada n'est pas prêt pour un avenir qui aurait dû être dans la fabrication et la production. Nous nous tournons vers les services parce que nous sommes formés et avons le personnel pour les services. Les femmes occupent une grande proportion des emplois du secteur tertiaire qui demandent beaucoup en compétences et en temps et qui, en retour, offrent beaucoup de stress, peu de salaire, peu d'avantages et peu de sécurité d'emploi. Vous connaissez le problème.

**Le président:** Merci encore pour votre présentation au Comité; nous l'avons apprécié.

Passons maintenant au prochain groupe de témoins, le Vancouver Status of Women.

**Mme Trisha Joel (coordinatrice de programme, Vancouver Status of Women):** Au début d'août, je vous ai envoyé un court mémoire préparé rapidement et faisant état de nos réactions initiales. Notre organisme s'inquiète beaucoup des répercussions négatives qu'auront les amendements proposés à la Loi sur l'assurance-chômage sur toutes les femmes qui travaillent. Les incidences les plus grandes se feront sentir chez les travailleurs canadiens les moins bien payés dont une forte proportion sont des immigrantes, des femmes faisant partie de minorités visibles, des femmes jeunes et âgées, des chefs de famille monoparentale, des autochtones et des handicapées. Le projet de loi C-21 accentuera la féminisation de la pauvreté qui s'accroît déjà par suite d'autres tendances de l'économie. Votre Comité entendra beaucoup d'autres groupes qui traiteront du projet de loi C-21 article par article. Nous voulons brièvement dire quelles dispositions sont à nos yeux inacceptables et, ensuite, nous attacher davantage à celles qui ont des incidences sur les femmes en particulier.

Nous avons été consternés d'apprendre que le gouvernement fédéral n'assumerait plus de responsabilité financière pour l'assurance-chômage et qu'il se retirait du programme de prestations prolongées pour les régions.

Nous ne croyons pas qu'il convient de convertir les crédits de l'assurance pour financer de la formation, surtout si cela amoindrit les prestations des assurés.



*[Text]*

We are alarmed at the introduction of a 50% level of benefits and fear this may serve as a first step towards an eventual total drop in benefits.

The proposed amendments seem to use a punitive attitude towards claimants that is not commensurate with the nature of insurance. The UIC has itself documented an extremely low rate of fraudulent claims and there is no need to penalize millions of claimants at a time when they are most in need.

While we see the need for more money directed towards training, our experience of previous programs is that they have been extremely unsatisfactory for women. Women have been vastly under-represented in the Skill Shortages Program, and women still receive training largely in traditionally female and low-paying occupations. Such programs have done little for single parents and immigrant women, for example, who need greater support systems, especially in the areas of child care and language training. It is unrealistic to try to attract these women to retraining schemes that offer \$105 per week living allowance, only \$61 a week for those living with a spouse.

We would now like to look at the effects on women in general.

The effects of increasing eligibility requirements are these. Bill C-21's higher eligibility requirements will clearly hit the most vulnerable women in the work force: immigrants, refugees, visible-minority and native women, younger and older women. All have higher unemployment than the average and now will face even greater difficulties qualifying.

The committee has probably already heard that the rate of employment for native women is much lower than the rate for women in general. A native woman's chances of UI eligibility become even more remote in the wealthier provinces, and the gap between rich and poor will once again be widened.

Unemployment is high in B.C., yet our eligibility requirements will increase by 60%. The proposal to alter eligibility may put 600,000 workers at risk of not qualifying, adding to the welfare rolls and the deepening poverty of certain areas of this nation.

Reducing the duration of benefits: the cut-back in maximum duration of benefits of 13 weeks will affect 1.5 million claimants nationally; over half. This is a staggering cut-back in an insurance system that is \$900 million in the black.

*[Translation]*

Nous sommes sidérés par l'annonce d'un taux de prestations de 50 p. 100 et craignons qu'il ne s'agisse que d'une étape vers un éventuel abandon des prestations.

Les amendements proposés ressemblent à des mesures de punition des prestataires qui ne sont pas conformes avec la nature de l'assurance. La Commission de l'assurance-chômage a elle-même fourni des statistiques démontrant qu'il y a très peu de fraude; il n'est donc pas nécessaire de pénaliser des millions de prestataires au moment où leurs besoins se font pressants.

Nous sommes d'accord pour que davantage de crédits soient affectés à la formation, mais d'après notre expérience, les programmes précédents ont été extrêmement décevants pour les femmes. Les femmes ont été grandement sous-représentées dans la participation aux programmes relatifs aux pénuries de main-d'oeuvre et elles continuent de recevoir de la formation pour les emplois traditionnellement féminins et peu rémunérateurs. Ces programmes n'ont pas beaucoup aidé les chefs de famille monoparentale et les immigrantes, par exemple, qui ont besoin d'un soutien supplémentaire, surtout pour la garde d'enfants et la formation linguistique. Il n'est pas réaliste de tenter de séduire les femmes avec des programmes de recyclage qui offrent des allocations de subsistance de seulement 105\$ par semaine ou 61\$ par semaine si la participante vit avec son conjoint.

Voyons maintenant les effets sur les femmes en général.

D'abord, les effets du resserrement des critères d'admissibilité. Les critères d'admissibilité plus élevés du projet de loi C-21 nuiront aux femmes les plus vulnérables de la main-d'oeuvre: Les immigrantes, les réfugiées, les membres de minorités visibles, les autochtones, les femmes jeunes et âgées. Chez tous ces groupes, le taux de chômage est supérieur à la moyenne. Dorénavant, il sera plus difficile pour ces femmes de recevoir des prestations.

Le Comité sait sans doute déjà que le taux d'emploi chez les femmes autochtones est bien inférieur à celui des femmes en général. Les chances d'une femme autochtone d'être admissible à l'assurance-chômage sont réduites davantage dans les provinces les plus riches et l'écart entre les riches et les pauvres continuera de s'accroître.

Le taux de chômage est élevé en Colombie-Britannique et pourtant, les critères d'admissibilité seront relevés de 60 p. 100. La modification proposée de ces critères pourrait rendre 600,000 travailleurs inadmissibles, ce qui alourdirait le fardeau de l'aide sociale et appauvrirait certaines régions du pays.

Passons maintenant à la réduction de la période de prestations. L'amputation de la durée maximale de prestations de 13 semaines touchera 1,5 million de prestataires; c'est plus de la moitié. C'est une réduction étonnante pour un régime d'assurance qui a un excédent de 900 millions de dollars.

[Texte]

Studies have shown that when lay-offs occur, women tend to experience longer periods of unemployment. Statistics Canada figures indicate approximately 75% of claimants find work before their benefits expire. What need is there to penalize those who cannot?

• 1410

Penalties for firing and quitting: our third area of concern regards the penalty imposed upon those women fired or resigning without just cause. The situations of women who have been sexually harassed on the job or who have difficulty rearranging child care when their shift changes have been put forward by other agencies, and we share these concerns. We are also alarmed by the number of women who appear to be let go just prior to when a pay raise is due. This is very common practice in the restaurant business, and workers are frightened to appeal for fear of loss of references.

The \$500 million projected savings from the firing and quits category will be at the expense of women workers who face untenable work lives or who are unable to juggle the demands of work and home life due to the inadequacies of social programs.

Our final major area of concern for women in general is that Bill C-21 does not deal with the situation of the increase in part-time workers. In looking at the changes occurring for women in the labour force, there are several clear trends. Between 1966 and 1986 the percentage of women in the work force increased by 19.7%, and from 1981 to 1986 women entering accounted for 94% of all employment growth.

However, the real picture for women is one of crisis, not growth. Between 1975 and 1985 part-time employment grew by 78%, compared to 15% for full-time. This was particularly evident in the sectors where women dominate—sales, services, and clerical. There has also been a major shift towards women being only able to find employment for part-time or for part of the year. In 1985 only 42.5% of women had full-year/full-time work. In 1986 one-half of female clerical workers worked some form of part-time/part-year. This level of underemployment for women is not reflected in the annual figures of unemployment, but it is clear that women's access to full-year/full-time employment is a major determinant in whether an individual woman's income falls below the poverty line.

The average income for women working full-year/full-time in 1985 was \$19,995, compared to the average part-year/part-time earnings of \$7,597, a figure below the poverty line. If this trend continues, an increasing number of women will not be able to support themselves or families. The Vancouver Status of Women would support any measures to work towards a full employment

[Traduction]

Des recherches ont démontré qu'en cas de licenciements, les femmes demeurent plus longtemps sans emploi. Pourtant, les chiffres de Statistique Canada prouvent qu'environ 75 p. 100 des prestataires se trouvent un emploi avant l'expiration de la période de prestations. Alors pourquoi pénaliser les autres?

Troisièmement, nos critiques portent sur les pénalités imposées aux femmes qui sont congédiées ou qui démissionnent sans motif valable. D'autres groupes ont déjà parlé de la situation des femmes victimes de harcèlement sexuel ou qui ont de la difficulté à coordonner la garde de leurs enfants avec leurs horaires de travail. Nous partageons leur opinion. Nous nous inquiétons aussi du cas de femmes qui sont congédiées juste avant une augmentation de salaire. C'est une pratique courante dans le domaine de la restauration et les travailleuses hésitent à faire appel parce qu'elles veulent garder des références.

Les économies prévues de 500 millions de dollars dans la catégorie des congédiements et démissions se feront aux dépens des femmes travaillant dans des conditions intenable ou qui n'arrivent pas à conjuguer vie de famille et travail en raison des lacunes des programmes sociaux.

Notre dernière critique au nom des femmes en général porte sur le fait que le projet de loi C-21 ne traite pas du problème du nombre grandissant de travailleurs à temps partiel. On peut observer de nettes tendances dans l'évolution de la présence des femmes dans la main-d'oeuvre. Entre 1966 et 1986, le nombre de femmes dans la population active a augmenté de 19,7 p. 100 et de 1981 à 1986, les femmes représentaient 94 p. 100 de la croissance de la main-d'oeuvre.

Pourtant, ces chiffres apparemment positifs cachent une crise. De 1975 à 1985, le nombre d'emplois à temps partiel a augmenté de 78 p. 100 contre 15 p. 100 pour les emplois à temps plein. La tendance était particulièrement marquée dans les secteurs traditionnellement féminins: les ventes, et les services et le travail de bureau. Par ailleurs, de plus en plus de femmes trouvent des emplois à temps partiel ou pour une partie de l'année seulement. En 1985, seulement 42,5 p. 100 des femmes avaient un emploi à temps plein et pour toute l'année. En 1986, la moitié des femmes ayant un emploi de bureau travaillait soit à temps plein soit une partie de l'année seulement. Ce sous-emploi des femmes n'est pas mis en lumière dans les statistiques annuelles sur le chômage. Pourtant, il est clair que l'accès des femmes à des emplois à temps plein et pour toute l'année est un facteur déterminant pour établir si leur revenu est inférieur au seuil de la pauvreté.

Le revenu moyen des femmes travaillant à temps plein et toute l'année en 1985 était de 19 995\$ contre 7 597\$, un revenu sous le seuil de la pauvreté, pour les femmes travaillant à temps partiel ou une partie de l'année seulement. Si cette tendance se maintient, de plus en plus de femmes seront incapables d'assurer leur subsistance propre ou celle de leur famille. Notre organisme



[Text]

strategy that included the needs of women and children and stemmed the tide towards the growing feminization of poverty and limited work opportunities.

The cutbacks in benefits and the increase in eligibility requirements must be seen against this depressing view of the marginalization of women's work. We support the Wallace Commission's proposal that workers be eligible for benefits after 8 hours of work rather than the present 15 hours.

We would now like to look at immigrant women. Many immigrant women in the lower mainland are very worried about the proposed changes to UIC, as many of them find employment in seasonal work on the farms or in fish plants. Eighty per cent of farm workers are women, many of them elderly with little if any English. Farm work is their only source of income. At present they need 10 weeks of insured earnings to qualify for the 10 weeks' benefits, extended by the regional benefits by another 22 weeks. The proposed 16 weeks now needed by most of these women is out of reach. In years like 1989 when the weather has ruined many of the crops, a worker's eligibility will be dictated by the elements. This is exactly the place where insurance schemes should be in place for their benefit.

Under the new system, should farm workers achieve the 16 weeks their benefits are still cut back from 40 weeks to 27 weeks. Pressure has been increasing lately for many Canadian women of Chinese and South Asian origin. With the gradual impact of free trade, some farmers are beginning to move south. Work is increasingly hard to find, and many women are forced to drive long distances from home, often at very, very short notice, which creates many problems with finding satisfactory child care.

Older immigrant women between 55 and 65 have a very hard time finding alternate work. They are seen as too old for janitorial or restaurant work. The garment industry prefers younger women, and in many cases they are now asking for women who speak English or, as they phrase it, "have Canadian experience".

Under Bill C-21 many immigrant women will be faced with the prospect of going to welfare, a system they may view as equivalent to begging. Lining up for welfare is seen as extremely humiliating by women who have no history of this form of social protection in their countries of origin. Furthermore, their lack of familiarity with the language and knowledge of how the system works are major handicaps.

[Translation]

appuierait toute mesure visant une stratégie de plein emploi qui répondrait aux besoins des femmes et des enfants et qui contrecarrerait la tendance vers la féminisation de la pauvreté et la réduction des possibilités d'emploi.

Les compressions des prestations et le resserrement des critères d'admissibilité doivent être évalués en fonction de cette marginalisation du travail des femmes. Nous appuyons la recommandation de la Commission Wallace qui donnerait droit aux prestations à des travailleurs qui travaillent huit heures par semaine plutôt que 15 heures.

Parlons maintenant des immigrantes. Beaucoup d'immigrantes du Lower Mainland craignent les conséquences des modifications proposées à l'assurance-chômage parce que beaucoup d'entre elles ont des emplois saisonniers dans des fermes ou des usines de traitement du poisson. Quatre-vingts p. 100 des travailleurs de ferme sont des femmes et beaucoup d'entre elles sont âgées et parlent très peu l'anglais. Le travail à la ferme est leur seule source de revenu. Actuellement, 10 semaines d'emploi assurable leur donnent droit à 10 semaines de prestations avec prolongation des prestations régionales pour 22 semaines supplémentaires. Le critère de 16 semaines maintenant proposé est impossible à satisfaire pour la plupart de ces femmes. Certaines années, comme en 1989, le mauvais temps a ruiné beaucoup de récoltes; l'admissibilité d'un travailleur serait donc déterminée par les éléments. Or c'est justement dans des cas semblables que l'assurance-chômage devrait aider.

Avec le nouveau régime, les travailleurs agricoles qui travaillent pendant les 16 semaines requises verront tout de même la durée des prestations passer de 40 à 27 semaines. Pour beaucoup de Canadiennes d'origine chinoise ou sud-asiatique, la situation devient de plus en plus difficile. Avec les incidences progressives du libre-échange, certains agriculteurs commencent à se déplacer vers le sud. Il est de plus en plus difficile de trouver de l'emploi et beaucoup de femmes sont obligées de se rendre loin de chez elles, dans de très courts délais et il leur est difficile de trouver une garderie adéquate.

Les immigrantes âgées de 55 à 65 ans ont beaucoup de difficultés à se trouver un autre travail. On les considère trop vieilles pour du travail d'entretien ou pour un poste en restauration. L'industrie du vêtement préfère les femmes jeunes et, dans beaucoup de cas, demande des femmes qui parlent anglais ou qui "ont de l'expérience canadienne".

Le projet de loi C-21 forcera beaucoup d'immigrantes à demander de l'aide sociale, ce qui pour certaines peut équivaloir à mendier. Faire la queue pour de l'aide sociale est extrêmement humiliant pour ces femmes qui n'ont pas connu de protection sociale de ce type dans leur pays d'origine. De plus, leur manque de familiarité avec la langue et les rouages du régime sont des handicaps sérieux

## [Texte]

The proposed changes are seen as a nightmare by many immigrant women whose situation is already discriminatory, marginalized, and poverty-ridden.

There has been a 19.5% increase in the number of single-parent families between 1980 and 1985. A total of 12.6% of all Canadian families are now headed by a sole parent. For single mothers, finding work that enables them to meet their family responsibilities is never easy. They will now become more stressful as single mothers try to adjust to shift changes or balance the needs of sick children in order to keep their jobs. Should a single parent lose her job or be forced to quit, the penalty period of up to 12 weeks and only 50% benefit level will be devastating. What single mom has a nest egg set aside to carry her and her children through three months of no income?

• 1415

Since women's wages are so low, it makes no sense for single mothers to voluntarily put themselves in this position. In B.C. in 1988 a clerical worker working for the province earned approximately \$918 a month after deductions. A single parent with two children received \$921 from welfare with none of the costs of going to work involved. The proposed firing and quit clauses may actually act as a deterrent to women planning to go back to work.

This new penalty clause in effect removes the right to choose to change employment, a right that is vital for workers in a humane society. Working women with children do not leave jobs for frivolous reasons. Regardless of Barbara McDougall's assurances, we believe that the onus will be on the worker to prove her just cause to UI staff who may have no awareness of discrimination against women. If refused benefits, she will then have to undergo long and bureaucratic appeal procedures.

For older women, we are concerned about the growing impoverishment of pre-pension women. This group has missed out by and large in the development of new skills as technology has changed so rapidly. Some of them have been the unfortunate victims of a new divorce bill that leaves older women with very limited protection or time to retrain.

Statistics Canada reports that more than one-half of all workers between 55 and 65 years of age are either discouraged, unemployed or involuntarily part-time

## [Traduction]

Les modifications proposées sont vues comme un cauchemar par beaucoup d'immigrantes dont la situation est déjà rendue difficile par la discrimination, la marginalisation, et la pauvreté.

Il y a eu une augmentation de 19,5 p. 100 du nombre de familles monoparentales entre 1980 et 1985. Actuellement, elles constituent 12,6 p. 100 de toutes les familles canadiennes. Il n'est jamais facile pour une mère célibataire de trouver un travail qui lui permette de faire face à ses responsabilités familiales. C'est encore plus stressant pour une mère célibataire d'essayer de garder son emploi lorsqu'elle doit s'adapter au travail posté ou lorsque ses enfants sont malades. Si une mère célibataire perd son emploi ou est obligée de démissionner, la période de pénalité pouvant atteindre 12 semaines et un niveau de prestations de seulement 50 p. 100 peut lui porter un coup terrible. Quelle mère célibataire a suffisamment d'économies pour lui permettre de vivre et de faire vivre ses enfants pendant ces trois mois sans revenu?

Comme les salaires des femmes sont tellement peu élevés, il est absurde pour une mère célibataire de se placer volontairement dans une telle position. En Colombie-Britannique, en 1988, le salaire mensuel net d'un employé de bureau travaillant pour la province n'était que de 918\$. Une mère célibataire avec deux enfants recevait 921\$ de l'assistance sociale et n'avait rien à déboursier pour se rendre au travail. Les dispositions proposées en ce qui a trait aux personnes qui sont renvoyées ou qui quittent leur emploi pourraient en fait décourager les femmes qui se proposent de retourner sur le marché du travail.

En fait, cette nouvelle pénalité retire à un travailleur le droit de changer d'emploi, un droit qui est vital pour un travailleur dans une société humaine. Les femmes qui travaillent et qui ont des enfants ne quittent pas leur emploi sans avoir une bonne raison de le faire. Malgré les promesses de Barbara McDougall, nous croyons que ce sera à la travailleuse de se justifier auprès de l'employé de la Commission d'assurance-chômage qui n'est peut-être absolument pas au courant de la discrimination contre les femmes. Si cette travailleuse se voit refuser des prestations, elle devra entreprendre de longues procédures d'appel bureaucratiques.

En ce qui concerne les femmes plus âgées, nous craignons que s'accroisse l'appauvrissement des femmes qui ont l'âge de la pré-retraite. La plupart de ces femmes n'ont jamais pu acquérir les nouvelles compétences requises par les changements rapides de la technologie. Certaines d'entre elles ont été les malheureuses victimes d'une nouvelle loi sur le divorce qui ne leur accorde qu'une protection très limitée ou très peu de temps pour se recycler.

Selon Statistique Canada, plus de la moitié de toutes les travailleuses ayant entre 55 et 65 ans sont soit découragées, soit sans emploi ou travaillent



[Text]

workers. Not a very happy picture and certainly not at a time of life that many of us are looking forward to financially. The Vancouver Status of Women received the promise to set aside \$100 million as part of the labour force development strategy to retrain older workers with skepticism. The same promise was made in 1986 and as yet, as far as we know, has not borne fruit.

Since 1984 older women, like other workers, have been deprived of the use of severance pay, pension income, holiday pay, all deducted from their benefits. The \$500 million the government saves here is being taken in many instances from the pockets of the elderly poor. In our recommendations we ask that extended benefits be made available to workers in this group in recognition of their special situation.

Parental benefits. While we are pleased that benefits have now been placed in line with the Charter, with sickness and pregnancy and parental leave now added together to a maximum of 30 weeks, the proposed improvements fall far short of what is really needed. The \$500 million cost of these improved benefits could have been found in the projected surplus of \$900 million as well, if premiums had been left at the 1988 level.

Further improvements could have been included in this legislation. It makes no sense to penalize a woman who is pregnant with a two-week waiting period. It is time for this to be removed along with a raise in benefits throughout pregnancy to 90% of earning level in recognition that this is a time of increased expenditure. The government should also follow the Canadian Labour Code and provide benefits of up to 41 weeks of leave shared between pregnancy and parental leave. Lowering adoptive leave to remedy the inequity with natural parents is clearly moving in the wrong direction.

In conclusion, the Vancouver Status of Women believes that this move to dismantle a satisfactory insurance program is part of a planned erosion of all social programs. It is hard not to sense the influence of the Free Trade Agreement. As the country appears to have begun a process of sliding down to the level of disparity between the haves and the have-nots, seen in the United States with its pictures of homeless families and inner-city misery. By shifting the cost of long-term unemployment to workers, the loss of work and now the loss of benefits are seen as the individual's fault, increasing the stigmatization of the poor of this society, the majority of whom are women and children. Bill C-21 does not view unemployment as the result of rapid change or unemployed workers as those most needing the

[Translation]

involontairement à temps partiel. Ce n'est certainement pas une perspective très réjouissante pour les femmes. Le *Vancouver Status of Women* demeure sceptique devant la promesse qu'on leur a faite de consacrer 100 millions de dollars au recyclage des travailleuses plus âgées dans le cadre de la stratégie de développement de la main-d'oeuvre. La même promesse avait été faite en 1986 et rien n'a été fait jusqu'à présent, en autant que nous le sachions.

Depuis 1984 les femmes âgées, comme d'autres travailleurs, se sont vu priver de l'utilisation de leur paie de cessation d'emploi, du revenu provenant des fonds de pension, de la paie de vacances, qui sont tous déduits de leurs prestations. Le gouvernement épargne ainsi 500 millions de dollars, mais dans bien des cas il va le chercher dans les poches des personnes âgées les moins bien nanties. Dans nos recommandations, nous demandons que les prestations complémentaires soient offertes aux travailleuses de ce groupe pour reconnaître leur situation spéciale.

Prestations parentales. Bien que nous soyons heureuses que les prestations soient maintenant conformes à la Charte, avec les congés de maladie, de maternité et le congé parental qui totalisent maintenant un maximum de 30 semaines, les améliorations proposées sont loin de répondre aux besoins. On aurait pu tout aussi bien aller chercher dans le surplus projeté de 900 millions de dollars les 500 millions de dollars que coûteraient ces prestations améliorées, si l'on avait laissé les cotisations au niveau de 1988.

On aurait pu inclure d'autres améliorations dans ce projet de loi. Il est insensé de pénaliser une femme enceinte par une période d'attente de deux semaines. Le temps est venu d'éliminer cette période d'attente et d'augmenter les prestations pendant la grossesse à 90 p. 100 des gains, reconnaissant ainsi qu'il s'agit d'une période de dépenses accrues. Le gouvernement devrait également suivre le Code canadien du travail et accorder des prestations pendant un maximum de 41 semaines partagées entre le congé de maternité et le congé parental. En raccourcissant le congé d'adoption pour corriger l'iniquité à l'égard des parents naturels, on ne fait certainement pas un pas dans la bonne direction.

Enfin, le *Vancouver Status of Women* est d'avis que cette mesure visant à démanteler un programme d'assurance-chômage satisfaisant fait partie d'un plan plus général pour attaquer tous nos programmes sociaux. Il est difficile de ne pas sentir l'influence de l'Accord de libre-échange, car il semble que l'on soit en train d'accentuer l'écart entre les nantis et les démunis, comme c'est le cas aux États-Unis avec ces familles sans abri et la misère des quartiers pauvres. En faisant dorénavant payer le coût du chômage à long terme aux travailleurs, la perte d'un emploi et maintenant la perte des prestations sont considérées comme étant la faute du travailleur, ce qui augmente la stigmatisation des pauvres dans la société, dont la majorité sont des femmes et des enfants. Le projet de loi C-21 ne considère pas que le chômage est le résultat

## [Texte]

protection and support of the social insurance scheme that increases its coverage to meet new needs.

The extent of women's true unemployment and underemployment due to the large increase in the use of part-time, part-year workers is not reflected in the projected 13.6 unemployment figure for women. This is even more acute for groups such as native women, immigrant women and women of colour, older and younger women and single mothers. It is upon the backs of these women that these unnecessary cuts have been made to the UI program.

• 1420

We present to you our recommendations in the hope that, as the committee hears from other groups across the country, this legislation can be stopped and concerns about its impact on women can be addressed.

We join the National Action Committee on the Status of Women and the Canadian Labour Congress in recommending that a 10-week eligibility requirement be accepted across the country in order not to further discriminate against minority groups living in wealthier provinces. Furthermore, there should be no decrease in benefits.

We ask that, in recognition of the great increase in the number of female part-time workers, an eight-hour per week minimum form the eligibility standard for premiums and benefits.

In recognition of the long-term language problems encountered by many immigrant women, we recommend that more money be diverted to provide ESL training for this group.

Until quality child care services without deterrent costs are available for all women who need them, a large number of women will effectively be kept out of the labour force. The Vancouver Status of Women recommends that moneys be allocated to help build a publicly funded non-profit child care system that meets the needs more thoroughly than the child care bill proposed by the Conservative government in 1987.

Extended benefits should be offered to older workers.

Since the terms of work for seasonal workers are influenced by arbitrary factors, we recommend the addition of flexible eligibility requirements for such workers.

## [Traduction]

des changements rapides ou que les travailleurs au chômage sont ceux qui ont le plus besoin de la protection et de l'appui d'un programme d'assurance-sociale élargi pour répondre aux nouveaux besoins.

Les projections du chômage à 13,6 p. 100 pour les femmes ne reflètent pas l'ampleur réelle du chômage et du sous-emploi chez les femmes en raison d'une augmentation importante des travailleuses à temps partiel ou temporaire. Ce chômage est encore plus élevé chez les groupes comme les femmes autochtones, les immigrantes, les femmes de couleur, les femmes plus âgées ou plus jeunes et les mères célibataires. C'est au détriment de ces femmes que l'on a sabré inutilement le programme d'assurance-chômage.

Nous vous présentons nos recommandations en espérant qu'après avoir entendu d'autres groupes d'un peu partout au pays, votre Comité pourra empêcher l'adoption de ce projet de loi et ainsi apaiser les préoccupations quant à ses conséquences pour les femmes.

Nous nous joignons au Comité canadien d'action sur le statut de la femme et au Congrès canadien du travail pour recommander d'accepter de fixer à 10 semaines, pour tout le Canada, la période de travail nécessaire pour être admissible, afin de ne pas créer davantage de discrimination contre des groupes minoritaires qui vivent dans les provinces les plus riches. En outre, il ne devrait y avoir aucune diminution des prestations.

Nous demandons que, pour reconnaître l'augmentation importante du nombre de travailleuses à temps partiel, on fixe à un minimum de huit heures par semaine la norme d'admissibilité pour les cotisations et les prestations.

Afin de reconnaître les problèmes linguistiques à long terme rencontrés par de nombreuses femmes immigrantes, nous recommandons que davantage de fonds soient consacrés à la formation en langue seconde pour ce groupe.

Tant que toutes les femmes qui en ont besoin ne pourront profiter des services de garde d'enfants de qualité à des coûts raisonnables, bon nombre d'entre elles ne pourront vraiment avoir accès au marché du travail. Le *Vancouver Status of Women* recommande que des fonds soient alloués afin d'aider à mettre sur pied un système de garde d'enfants à but non lucratif financé à même les fonds publics qui réponde mieux aux besoins que le projet de loi sur la garde d'enfants proposé par le gouvernement conservateur en 1987.

Les prestations complémentaires devraient être offertes à tous les travailleurs.

Comme les conditions de travail des travailleurs saisonniers sont soumis à l'influence de facteurs arbitraires, nous recommandons des conditions d'admissibilité plus souples pour ces travailleurs.



[Text]

Pregnancy and parental leave should be extended to 41 weeks with no waiting period. The benefit level should be paid at 90% of earnings.

We thank you for your attention to this brief.

**Mr. Allmand:** I want to thank the Vancouver Status of Women for coming here today and giving us their views on this subject.

Ms Joel, my Conservative friends take great joy in telling us over and over again how many jobs have been created in this country since they came to power, and again today they have referred to the fact that something like 50,000 and some new jobs have been created in British Columbia. But as I pointed out this morning, in a recent study by Statistics Canada that came out last year, they show that in a recent five-year period in Ontario 92% of the new jobs created in Ontario were low-paying jobs and at the same time over 100,000 higher-paying jobs were lost.

In your brief you point out that between 1975 and 1985 part-time employment grew by 78% compared to 15% for full-time jobs, and you also point out that 71% of the part-time jobs are held by women. Just a few minutes ago I mentioned how my Conservative friends keep referring to all these new jobs and what a great accomplishment this is, without any consideration for whether a person can bring up a family and pay the rent and buy the food and pay for all the necessities of life with that job. But a few minutes ago Mrs. Anderson asked the previous witness whether she did not think the best kind of social program was a job. I would like to ask you whether any kind of job is the best type of social program.

**Ms Joel:** What we are saying is that women need jobs that are paying at a pay equity level. They need the social programs to support them, whether that is increased child care places or, for immigrant women, a lot more training in English so they are proficient not just with speaking English but with how the system works and how they can use whatever social programs are there for them. To me, the two need to go hand in hand. We need to improve our social services to support people to work. According to some figures I saw, there are 21,000 women who would enter the work force if there were child care spaces. That is a lot of women waiting to step into the work force.

My point here is: when we let them know that if they get into a job and then it does not work for them in their child care, or their child care collapses in three months' time and then they are going to lose income, why would anybody step out and take that risk? They cannot afford to do it. It is too risky in the stress sense; it is too risky financially.

[Translation]

Le congé de maternité et le congé parental devraient être portés à 41 semaines sans période d'attente. Le niveau de prestation devrait être établi à 90 p. 100 des gains.

Nous vous remercions de votre attention.

**M. Allmand:** Je tiens à remercier le *Vancouver Status of Women* d'être venu ici aujourd'hui nous faire part de son point de vue à ce sujet.

Madame Joel, mes collègues conservateurs se plaisent à nous répéter combien d'emplois ont été créés au pays depuis qu'ils ont pris le pouvoir, et encore une fois aujourd'hui ils ont fait allusion au fait qu'environ 50,000 nouveaux emplois ont été créés en Colombie-Britannique. Mais comme je l'ai fait remarquer ce matin, une étude effectuée récemment par Statistique Canada et publiée l'an dernier révèle qu'au cours d'une récente période de cinq ans en Ontario, 92 p. 100 des nouveaux emplois créés dans cette province étaient des emplois peu rémunérés et qu'au cours de la même période 100,000 emplois mieux rémunérés avaient été perdus.

Dans votre mémoire vous soulignez qu'entre 1975 et 1985 les emplois à temps partiel ont augmenté de 78 p. 100 par rapport à 15 p. 100 pour les emplois à temps plein, et vous dites également que 71 p. 100 des emplois à temps partiel sont occupés par des femmes. Il y a quelques minutes je disais combien mes collègues conservateurs ne cessaient de parler de tous ces nouveaux emplois qu'ils ont réussi à créer, mais ils ne se demandent pas si ces emplois permettent aux gens d'élever une famille, de payer leur loyer, d'acheter les aliments et tout ce qu'il leur faut pour vivre. Il y a quelques minutes M<sup>me</sup> Anderson a demandé au témoin précédent si à son avis le meilleur programme social n'était pas un emploi. J'aimerais vous demander si n'importe quel emploi constitue nécessairement le meilleur type de programme social.

**Mme Joel:** Nous disons que les femmes ont besoin d'emplois à un niveau de rémunération équitable. Elle ont besoin de programmes sociaux pour les aider, qu'il s'agisse d'un plus grand nombre de places dans les garderies, ou pour les femmes immigrantes, d'une meilleure formation en anglais de sorte qu'elles puissent non seulement parler anglais mais également connaître la façon dont fonctionne le système et comment elles peuvent utiliser les programmes sociaux qui sont à leur disposition. À mon avis, l'un ne va pas sans l'autre. Nous devons améliorer nos services sociaux pour aider les gens à travailler. Selon certaines statistiques, 21,000 femmes iraient travailler s'il y avait un plus grand nombre de places dans les garderies. Cela représente un grand nombre de femmes qui attendent d'entrer sur le marché du travail.

Écoutez: Lorsque nous leur disons que si elles trouvent un travail mais que si plus tard elles ont des problèmes de garde d'enfants, elles perdront de l'argent, pourquoi une femme irait-elle prendre un tel risque? Les femmes ne peuvent se le permettre. C'est trop stressant, c'est trop risqué du point de vue financier.

[Texte]

[Traduction]

• 1425

**Mr. Allmand:** In your work in Vancouver, do you do job counselling and helping people who have problems with jobs or obtaining jobs?

**Ms Joel:** We are actually just beginning to start doing that. There is an organization that has just begun running ten-week programs and one of those will start in two weeks' time, to help people look at the realistic situations there are for women out there and how best they can meet their own needs and not keep on finding that it is depressing. It is depressing not to find work that works for your family circumstances. It is depressing to find work that keeps you always below the poverty line. I think there are a lot of women who want to work but it has to be workable for them to do that.

**Mr. Allmand:** We had hearings last week in Toronto and Sudbury. In Toronto we were advised that, as a result of this bill which will leave more unemployed without unemployment insurance, their welfare rolls will increase in the Toronto area by over \$10 million. The Regional Municipality of Sudbury says that as a result of this law that leave unemployed persons without unemployment insurance, their welfare rolls will go up by \$2 million in the first year. So unless you have full employment, and you have people unemployed and they do not qualify for unemployment insurance, you are shifting the burden to the welfare rolls.

What will that be like in British Columbia? Is it a great thing to go on the welfare rolls in British Columbia?

**Ms Joel:** No, absolutely not. I do not have equivalent figures for you. I am sure they are in line with that. I am sure it automatically means that more people will go on to the welfare rolls and stay on the welfare rolls, and then the provincial government will try to make programs to get people off the welfare rolls, and people will go around and around this circle.

There is no other alternative. People need to feed their children, women need to feed their children, they need to feed themselves and their families. There is no alternative but for them to go to welfare if they cannot find a job that works for them and is satisfactory.

**Mr. Vien:** Ms Joel, thank you for coming down and giving us a good idea of what your group represents. Did you know that in March a public survey showed that 80% of the Canadian population thought that the UI system was abused?

**Ms Joel:** I did not know that figure.

**M. Allmand:** Dans votre travail, à Vancouver, faites-vous du counselling en matière d'emploi et est-ce que vous aidez les gens qui ont des problèmes avec leur travail ou qui n'arrivent pas à trouver du travail?

**Mme Joel:** En fait, nous ne faisons que commencer à offrir ce service. Il y a un organisme qui vient tout juste de commencer à offrir des programmes de 10 semaines—il y en a un qui doit commencer dans deux semaines—pour aider les femmes à voir de façon réaliste ce que le marché du travail peut leur offrir et comment elles peuvent arriver à répondre à leurs propres besoins sans continuer de trouver tout cela déprimant. Il est déprimant pour une femme de ne pas trouver de travail qui convienne à sa situation familiale. Il est déprimant de trouver du travail qui la maintient sous le seuil de la pauvreté. Je pense que beaucoup de femmes veulent travailler, mais il faut que ce soit possible pour elles de le faire.

**M. Allmand:** La semaine dernière nous avons tenu des audiences à Toronto et à Sudbury. À Toronto on nous a dit qu'en raison du présent projet de loi, aux termes duquel un plus grand nombre de chômeurs n'auront plus droit à l'assurance-chômage, le coût des programmes d'assistance sociale dans la région de Toronto augmentera de plus de 10 millions de dollars. La municipalité régionale de Sudbury affirme que cette loi qui laisse les chômeurs sans assurance-chômage fera augmenter leurs prestations sociales de deux millions de dollars au cours de la première année. Par conséquent, à moins qu'il y ait plein emploi, et s'il y a des gens sans emploi et qu'il n'ont pas droit à l'assurance-chômage, on ne fait que rejeter le fardeau sur les programmes d'assistance sociale.

Que va-t-il se passer en Colombie-Britannique? Est-ce une chose formidable que d'aller augmenter les rangs des assistés sociaux en Colombie-Britannique?

**Mme Joel:** Absolument pas. Je n'ai pas de chiffres équivalents à vous donner, mais je suis certaine qu'ils sont à peu près du même ordre. Je suis certaine que cela signifiera automatiquement qu'un plus grand nombre de personnes deviendront et demeureront assistés sociaux, et que le gouvernement provincial tentera de mettre sur pied des programmes pour que les gens n'aient plus à avoir recours à l'assistance sociale, et les gens tourneront en rond de cette façon.

Il n'y a pas d'autre choix. Les gens doivent nourrir leurs enfants, et les femmes doivent nourrir leurs enfants, elles doivent se nourrir et nourrir leur famille. Elles n'ont pas d'autre choix que de se joindre aux rangs des assistés sociaux si elles ne peuvent trouver un emploi qui leur convienne et qui soit satisfaisant.

**M. Vien:** Madame Joel, merci d'être venue devant notre Comité pour nous donner le point de vue de votre groupe. Saviez-vous qu'en mars un sondage révélait que 80 p. 100 de la population canadienne était d'avis que l'on abusait du régime d'assurance-chômage?

**Mme Joel:** Non, je ne le savais pas.



[Text]

**Mr. Vien:** Are you aware that in 1977 the Liberals introduced and passed Bill C-27 to authorize UI funds for developmental use such as training and job creating?

**Ms Joel:** No.

**Mr. Vien:** I would like to give you some figures that I have here. The average benefit for male UI claimants who commenced Canadian Jobs Strategy training courses in 1987 was \$5,700. For females, it was \$6,800.

**Ms Joel:** Give it to me again.

**Mr. Vien:** The average benefit for male UI claimants for Canadian Jobs Strategy training in 1987 was \$5,700, and for women \$6,800.

**Ms Joel:** I am not really sure what you are trying to prove from that.

**Mr. Vien:** You were saying before that females, or ladies, do not get as much as the males. In other words, the benefits are not equal for ladies.

**Ms Joel:** No. Women tend to stay on unemployment longer—is that what you mean?

**Mr. Vien:** That is not what I am saying here. I am saying that the average benefit paid to male claimants on job strategy was \$5,700, to ladies it was \$6,800. In other words, it was paying a little more for ladies.

**Ms Joel:** In fact, in the jobs strategy program we are asked to hire minorities. There is a deliberate intention to hire women and minorities. If the average figure reflects higher for women, then it probably reflects that.

**Mr. Vien:** Thank you.

**Ms Joel:** On your previous point—

**Mr. Vien:** How can the extremely low participation of women in non-traditional jobs be corrected by groups such as yours?

• 1430

**Ms Joel:** Just last week we received information that B.C. Hydro, which is a big employer, was interested in hiring women: very good holidays, very good wages, and they would train women. The education level women needed was quite low. You do not need a university degree or something like that. We began to look at what was in the way for us to try to get women to apply to B.C. Hydro; and there is a lot in the way for women to be able to take on work like that.

[Translation]

**M. Vien:** Savez-vous qu'en 1977 les Libéraux ont présenté et adopté le projet de loi C-27 afin d'autoriser l'utilisation des fonds d'assurance-chômage à des fins de perfectionnement comme la formation et la création d'emplois?

**Mme Joel:** Non.

**M. Vien:** Permettez-moi de vous donner quelques chiffres. En 1987, un prestataire masculin qui s'inscrivait à un cours de formation dans le cadre de la Planification de l'emploi touchait en moyenne des prestations de 5,700\$. Pour les femmes, ces prestations s'élevaient à 6,800\$.

**Mme Joel:** Pouvez-vous répéter ces chiffres?

**M. Vien:** En 1987, les prestations moyennes pour un homme qui recevait de l'assurance-chômage et qui avait entrepris un cours de formation dans le cadre de la Planification de l'emploi s'élevaient à 5,700\$, et pour une femme, ces prestations s'élevaient à 6,800\$.

**Mme Joel:** Je ne vois pas vraiment ce que vous essayez de prouver avec ces chiffres.

**M. Vien:** Vous disiez auparavant que les femmes ne recevaient pas autant que les hommes. Autrement dit, que les prestations n'étaient pas les mêmes pour les femmes.

**Mme Joel:** Non. Les femmes ont tendance à rester au chômage plus longtemps—c'est ce que vous voulez dire?

**M. Vien:** Ce n'est pas ce que je veux dire. Je veux dire que les prestations moyennes en vertu de la Planification de l'emploi s'élevaient à 5,700\$ pour les hommes et à 6 800\$ pour les femmes. En d'autres termes, les femmes recevaient un peu plus.

**Mme Joel:** En fait, on nous demande d'embaucher des minorités dans le cadre du programme de la Planification de l'emploi. Ce programme vise intentionnellement les femmes et les minorités. Si le chiffre moyen est plus élevé pour les femmes, c'est probablement pour cette raison.

**M. Vien:** Merci.

**Mme Joel:** Quant au point que vous avez soulevé précédemment. . .

**M. Vien:** Comment un groupe comme le vôtre peut-il aider à augmenter la participation extrêmement faible des femmes à des emplois non-traditionnels?

**Mme Joel:** Justement la semaine dernière nous avons reçu des renseignements selon lesquels B.C. Hydro, qui est un gros employeur, voulait embaucher des femmes: ils offrent de très bons salaires, d'excellentes vacances et une formation pour ces femmes. Le niveau scolaire exigé n'est pas très élevé. Il n'est pas nécessaire d'avoir un diplôme universitaire ou quelque chose du genre. Nous avons essayé de voir un peu comment nous pouvions encourager des femmes à poser leur candidature; mais il y a de nombreux obstacles qui se dressent devant les femmes qui veulent faire ce genre de travail.

[Texte]

The education needs to start for young women at the high school level. People need to go into the schools. They need to go in with a lot of information and material or with women who have actually worked in non-traditional jobs and begin to influence young women. We are not going to be able to influence women in the 50-year range to start doing non-traditional jobs, but we can influence younger women to look at where they will be when they are 30 or 40 if they take clerical training. Where will they be if they take this kind of training? What is down the road for them?

Nobody ever offered that to me. I think I would have been a smarter woman and I would have made different decisions in my life if somebody had said to me at 15, 16, or 17, let us look at this realistically; these are your options in life; and yes, these things you might get dirty at, and you might have difficulty with learning some of them, but this is what will open up for you if you take them.

I think that is where you start. You start with younger women. Then you put a lot of energy into all the places where women are looking for employment. There are a lot of women who go to the unemployment offices. There needs to be some place there where they can talk to people about non-traditional jobs. There was a very good training scheme a couple of years ago run by Manpower where women could go and do six weeks and where they touched on plumbing, on electrical stuff, on welding. They got that whole span. Then they could choose which one to go into for longer periods. That was a very excellent program.

**Ms Langan:** Trisha, I do not know where to start, because your recommendations have raised lots of questions for me.

One of the recommendations is that in recognition of the great increase in the number of women part-time workers an eight-hour-per-week minimum form the eligibility standard for premiums and benefits. I understand that, and I am sure my colleague to my right understands that. But I want to have on the record—because I want to make sure it is eminently clear—that part-time work is not what women workers really want.

**Ms Joel:** I think one of the things I did not address in here was the amount of involuntary part-time work this represents. There are very high statistics of women who are doing this kind of work because it is all that has been offered to them. Employers are using pools of part-time workers. They make work up to that level where they will have to pay them benefits. Those women are often immigrant women, especially in the garment industries and in the seasonal trades. That is a lot of what is happening. Women are being used for very short shifts.

[Traduction]

L'éducation des jeunes femmes doit commencer à l'école secondaire. Il faut aller dans les écoles. Il faut y aller avec beaucoup d'information et de documentation ou être accompagné de femmes qui ont occupé des emplois non traditionnels, de sorte à pouvoir commencer à influencer les jeunes femmes. Nous ne réussirons pas à convaincre les femmes dans la cinquantaine d'accepter un emploi non traditionnel, mais nous pouvons influencer les femmes plus jeunes. Nous pouvons les faire réfléchir à ce que sera leur situation lorsqu'elles auront 30 ou 40 ans si elles ont été formées pour travailler dans un bureau. Qu'est-ce qui les attend?

Personne ne m'a jamais offert une telle chose. Je pense que je n'aurais pas pris les mêmes décisions dans ma vie si quelqu'un m'avait dit à 15, 16 ou 17 ans: Voyons les choses de façon réaliste; voici des choix de carrières; eh oui, il se peut que ce travail soit salissant; oui, tu auras peut-être de la difficulté à apprendre certaines choses, mais cela t'ouvrira de nombreuses portes.

Je crois que c'est là qu'il faut commencer. Il faut commencer chez les femmes plus jeunes. Il faut ensuite consacrer beaucoup d'énergie aux endroits où les femmes cherchent du travail. Beaucoup de femmes se rendent dans les bureaux de l'assurance-chômage. Elles doivent avoir un endroit où aller pour parler des emplois non traditionnels. Il y a quelques années, il y avait un excellent programme de formation administré par le ministre de l'Emploi. Ce cours de six semaines s'adressait aux femmes; il leur donnait une bonne idée de la plomberie, du travail en électricité et de la soudure. Elles pouvaient alors choisir le domaine qui les intéressait avant d'entreprendre un cours plus long. C'était un excellent programme.

**Mme Langan:** Trisha, je ne sais par où commencer, car vos recommandations ont soulevé pas mal de questions dans mon esprit.

L'une de vos recommandations est que l'on reconnaisse l'augmentation importante du nombre de femmes qui travaillent à temps partiel en fixant à un minimum de huit heures par semaine la norme d'admissibilité aux cotisations et aux prestations. Je le comprends, et je suis certaine que mon collègue à ma droite le comprend également. Mais je veux qu'il soit bien clair que ce que les travailleuses veulent, ce n'est pas du travail à temps partiel.

**Mme Joel:** L'une des choses dont je n'ai pas parlé, c'est jusqu'à quel point ce travail à temps partiel est involontaire. Les statistiques révèlent qu'un très grand nombre de femmes font ce genre de travail parce que c'est tout ce qu'on leur a offert. Les employeurs ont recours à des femmes qui travaillent à temps partiel. Ils évitent ainsi d'avoir à leur payer des avantages sociaux. Ces femmes sont souvent des immigrantes, particulièrement dans les secteurs du vêtement et dans les métiers saisonniers. C'est souvent ce qui arrive. On offre à ces femmes des postes de travail très courts.



[Text]

**Ms Langan:** And I would suggest to my colleagues across the way that many of those 57,000 full-time equivalent jobs, if an analysis were done, are part-time jobs, which do not solve the problem for women.

Mr. Allmand started on a line of questioning about what happens to women, particularly in B.C., when they cannot get UI and are forced to go to welfare. I want to cite an example for you and ask you if this is representative of the kinds of things that are happening.

I had a woman come to my office last week who did not quite qualify for UI. She went on welfare. The provincial government introduced a new program on welfare where you must bring in a long filled-out form on job search. She brought it in and was accused of lying, although she had sat in my office and had written all the letters she needed for these job applications. She told me then that the worker had suggested to her—and this was a woman who was fairly skilled—that she go to McDonald's, A&W, or Dairy Queen and seek work. I do not know what this woman weighs, but she is well proportioned. She spoke of the humiliation of going to A&W and being told that they have no uniforms beyond size 12, and the insensitivity she faced in going back to her worker and reporting that.

• 1435

Is that symptomatic of the attitude people face—not that example, but that kind of attitudinal thing that women are facing?

**Ms Joel:** Yes, that is typical. I have not heard of women being told that they have lied, but I know that the stress of actually doing that kind of daily job search is really high, especially for people who have children. That is really hard work, to keep on putting yourself out there and being refused.

I know a lot of people feel that the workers they do have to meet are not sympathetic to their situations, that there is a lot of judgment about being unemployed. So I think the picture you are getting is very typical of what is happening in B.C. There is definitely pressure from the provincial government that people get out and work, and a lot of people, after that letter, did not know they could appeal it and have actually begun to live even below the poverty line as a consequence.

**Ms Langan:** I guess what I was trying to get at was the added stress of further penalties, both at the welfare level and the UI level, and the impact on women without the increased resources to seek work.

[Translation]

**Mme Langan:** Je ferai remarquer à mes collègues d'en face que si l'on faisait une analyse de ces 57,000 emplois équivalents à plein temps, on s'apercevrait que bon nombre d'entre eux sont des emplois à temps partiel, ce qui ne résoud pas le problème des femmes.

M. Allmand a amorcé la discussion au sujet de ce qui arrive aux femmes, particulièrement en Colombie-Britannique lorsqu'elles ne peuvent recevoir des prestations d'assurance-chômage et qu'elles sont obligées de se tourner vers l'assistance sociale. Permettez-moi de vous citer un exemple et de vous demander si cet exemple illustre bien le genre de chose qui se produit.

Voici le cas d'une femme qui est venue à mon bureau la semaine dernière. Elle n'était pas admissible aux prestations d'assurance-chômage. Elle a dû se tourner vers l'assistance sociale. Un nouveau programme mis en place par le gouvernement provincial exige que l'on remplisse un long formulaire concernant sa recherche d'emploi. C'est ce que cette femme a fait, mais on l'a accusé de mentir, bien qu'elle soit venue à mon bureau pour rédiger toutes les lettres dont elle avait besoin pour les demandes d'emploi en question. Elle m'a dit que le fonctionnaire lui avait suggéré—cette femme a pourtant d'assez bonnes compétences—d'aller chercher du travail chez McDonalds, A&W ou Dairy Queen. Je ne sais pas combien pèse cette femme, mais elle est assez bien proportionnée. Quelle humiliation pour cette femme de se faire dire chez A&W qu'il n'y avait pas d'uniforme à sa taille, puisque le plus grand était de taille 12, et d'avoir à retourner chez son travailleur social pour lui en faire part.

Ce genre d'attitude à l'égard des femmes est-il courant?

**Mme Joel:** Oui, c'est typique. Je n'ai jamais entendu parler qu'une femme se soit fait traiter de menteuse, mais je sais qu'il est très stressant de faire ce genre de recherche d'emploi quotidiennement, particulièrement pour celles qui ont des enfants. C'est un travail vraiment difficile que d'aller frapper aux portes pour toujours se faire dire non.

Je sais que bien des personnes trouvent que les travailleurs sociaux qu'ils doivent rencontrer ne comprennent pas bien leur situation, qu'ils ont bien des préjugés à l'égard des chômeurs. Je pense que cet exemple que vous citez est très typique de ce qui se passe en Colombie-Britannique. Le gouvernement provincial fait certainement pression pour que les gens aillent travailler, et bien des gens qui ont reçu cette lettre ne savaient pas qu'ils pouvaient la contester, ce qui fait que certaines personnes ont en fait commencé à vivre en dessous du seuil de pauvreté.

**Mme Langan:** Je voulais en fait parler du plus grand stress en raison des pénalités additionnelles tant en ce qui concerne les prestations d'assistance sociale que les prestations d'assurance-chômage, et des conséquences

[Texte]

**The Chairman:** Thank you again for appearing before the committee and for your contribution to the hearing. It is very much appreciated.

We will now go to the United Fishermen and Allied Workers' Union.

**Mr. Jack Nichols (President, United Fishermen and Allied Workers' Union):** Thank you, Mr. Chairman, members of the committee. A brief has already been circulated to the members, and I do not propose to read any part of it. There is a summary and there are some recommendations at the back of the brief.

Just speaking to some of the questions we have in the fishing industry today, first let me identify the United Fishermen and Allied Workers' Union. We are an industrial union that represents virtually all fishermen, or at least fishermen who fish all types of gear on the Pacific coast. We represent tendermen, who are the seamen on fish transport vessels, and we represent plant workers as well. There are about 7,000 in total, but probably more than that in a de facto way in terms of dealing with legislative matters.

Back in the 1950s our union campaigned rather forcefully on the question of unemployment insurance for fishermen, who had been excluded from the Unemployment Insurance Act at its beginnings, and it was around 1957 when they were added to the plan on a very special basis. It has been 32 years of history of that coverage for commercial fishermen, and now we see a proposal that we believe is going pretty dramatically to alter that unemployment insurance coverage.

We are certainly concerned with this process that is being done very rapidly in a very short time span. It is my understanding that Bill C-21 is going to go to the House in October, probably going to be passed, and that is very short shrift indeed for one of the more important social programs we have in Canada, and very short shrift to the idea of having commercial fishermen covered by the unemployment insurance plan. It is something of a contradiction, as I see it, because when the government was in receipt of the Forget Report on Unemployment Insurance I know we made representations at that time, particularly as to how the commission's report would affect seasonal workers and commercial fishermen, and there were unanimous recommendations from two standing committees of the House to reject the Forget recommendations and in fact improve the unemployment insurance plan. It seems to me that Bill C-21 certainly flies in the face of the recommendations that were contained in those findings of the two committees of the House of Commons.

[Traduction]

pour les femmes qui n'ont pas les moyens de chercher du travail.

**Le président:** Merci encore une fois d'avoir comparu devant notre Comité et d'avoir participé à nos audiences.

Nous allons maintenant passer au United Fishermen and Allied Workers' Union.

**M. Jack Nichols (Président, United Fisherman and Allied Workers' Union):** Merci, monsieur le président, membres du Comité. Un mémoire a déjà été distribué aux membres, et je n'ai pas l'intention de le lire. Il y a un résumé et certaines recommandations à la fin du mémoire.

Avant d'aborder certaines questions qui nous touchent dans le secteur de la pêche aujourd'hui, permettez-moi d'abord de vous parler de la United Fisherman and Allied Workers' Union. Nous sommes un syndicat industriel qui représente pratiquement tous les pêcheurs, ou du moins ceux qui utilisent tous les types d'engins sur la côte du Pacifique. Nous représentons ceux qui travaillent sur les embarcations, c'est-à-dire les marins qui travaillent sur les bateaux et qui transportent le poisson, et nous représentons également les travailleurs d'usine. Ils sont au nombre d'environ 7,000 au total, et sans doute davantage en fait pour ce qui est des questions législatives.

Dans les années 50, notre syndicat a mené une campagne avec beaucoup de vigueur sur la question de l'assurance-chômage pour les pêcheurs qui avaient initialement été exclus de la Loi sur l'assurance-chômage, et c'est vers 1957 qu'ils ont pu se joindre au programme à des conditions très spéciales. Voilà 32 ans que les pêcheurs commerciaux peuvent profiter du programme d'assurance-chômage, et à notre avis cette nouvelle proposition risque de changer tout à fait leur admissibilité au programme.

Nous craignons que trop peu de temps soit consacré à étudier de tels changements. En effet, je crois comprendre que le projet de loi C-21 retournera à la Chambre en octobre et sera sans doute adopté, ce qui représente très peu de temps effectivement pour l'un des plus importants programmes sociaux au Canada, et l'on expédie sans ménagement le dossier de l'admissibilité des pêcheurs commerciaux au programme d'assurance-chômage. C'est en quelque sorte une contradiction, à mon avis, car lorsque le gouvernement a reçu le rapport Forget sur l'assurance-chômage, je sais que nous avons fait des interventions à cette époque, particulièrement quant aux conséquences du rapport de la Commission sur les travailleurs saisonniers et sur les pêcheurs commerciaux, et deux comités de la Chambre ont recommandé à l'unanimité que soient rejetées les recommandations de la Commission Forget et que l'on améliore plutôt le programme d'assurance-chômage. Le projet de loi C-21 va certainement à l'encontre des recommandations formulées dans le rapport des deux comités de la Chambre des Communes.



[Text]

[Translation]

• 1440

Our membership has just come through a 16- or 17-day strike in the salmon fishery, and that strike was probably one of the first in Canada over the issue of free trade. It was based mainly on the demand of the fishing companies to lower labour costs for plant workers in the fishing industry in British Columbia to the level of those prevailing in the United States.

The companies said it was a five-year plan, but made it clear that within that time they wanted to see labour costs reduced to the level found in the United States. We resisted that and we ended up on strike. We were able to turn back the companies' demands for concessions. However, fishermen suffered a pretty enormous loss of income, and the prices that are now being paid by the companies for salmon on each species are much lower than they were just a year ago.

There may be many reasons, but certainly there is an attempt by the companies to level the playing field so that the entire industry is placed on the same footing as the United States, as though somehow there was a common market for fish in North America and that our companies in British Columbia would no longer pursue the some 40 markets that they have for their product that consumes about 60% to 65% of the products that we produce in the industry in B.C.

We see this haste to introduce these massive changes to the unemployment insurance scheme as being part of the commitment by the Government of Canada to the Free Trade Agreement with the United States, and its passion to sort of level the playing field as well to the level of the United States even though we were told during the election period, and prior to that, that our social programs in Canada were a sacred trust and were not on the table in terms of the Free Trade Agreement. Nevertheless, we see these programs, very important social programs to the whole economic and social fabric of Canada, now being placed on the table and being dissected. We say that has to stop and again we are quite concerned with the process that seems to be treating all of this matter, very important programs, in a very cavalier fashion.

There is perhaps a myth that because there are seasonal workers in the fishing industry in British Columbia... We cannot control the seasonality of salmon runs which occur in a very short space of time, nor can we control the herring fishery that takes place within the span of about one month. So by its nature the industry here is very, very seasonal and will be until we dedicate ourselves to the task of full exploitation and use of our fisheries resources within our 200-mile limit.

Our workers in the plants work on a very seasonal basis. Even with the eligibility requirements as they now are, most of the people working in shore plants do not qualify for unemployment insurance, far from it.

L'industrie de la pêche au saumon sort justement d'une grève de 16 ou 17 jours, probablement la première au Canada à porter sur la question du libre-échange, en particulier sur la demande des conserveries de la Colombie-Britannique d'aligner le salaire de leurs ouvriers sur de ceux des États-Unis.

Les entreprises de produits de pêche ont dit avoir établi un plan quinquennal, mais n'ont pas caché qu'elles avaient l'intention, pendant cette période, de ramener le coût de la main-d'oeuvre au niveau américain, ce contre quoi nous nous sommes insurgés et il en est résulté une grève. Nous sommes parvenus à repousser les demandes patronales, mais les pêcheurs ont subi une lourde perte de revenus, et les conserveries paient actuellement pour les diverses espèces de saumon un prix bien inférieur à ce qu'il était il y a un an.

Il peut y avoir bien des raisons à cela, mais les conserveries s'efforcent certainement de niveler les prix afin que tout le secteur se trouve sur un pied d'égalité avec les États-Unis, comme s'il existait en quelque sorte en Amérique du Nord un marché commun du poisson et c'est comme si les conserveries de la Colombie-Britannique renonçaient à achalandier la quarantaine de marchés qu'elles avaient jusqu'à présent et auxquels étaient destinés 60 à 65 p. 100 de ce que nous produisons dans notre province.

Cet empressement à modifier en profondeur le régime d'assurance-chômage est lié, à notre avis, à l'accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis. Malgré toutes les promesses faites pendant la campagne électorale et auparavant de considérer comme une mission sacrée le maintien des programmes sociaux de notre pays et de ne pas les remettre en question par l'accord du libre-échange, le gouvernement met une sorte d'acharnement à aligner, sur ce plan, le Canada sur les États-Unis. Malgré l'engagement pris, nous constatons qu'on s'en prend maintenant à ces programmes sociaux qui sont un élément essentiel de la structure économique et sociale de notre pays. Il faut y mettre le holà, car la désinvolture avec laquelle on traite une question aussi importante nous semble tout particulièrement préoccupante.

On penserait peut-être que parce qu'en Colombie-Britannique la pêche est un secteur saisonnier... Nous n'y pouvons rien si la remonte du saumon se fait pendant une très brève période et si la pêche au hareng, elle aussi, se limite à environ un mois. Par sa nature même notre secteur est saisonnier et le sera jusqu'à ce que nous nous décidions à exploiter à fond toutes les ressources halieutiques dans la limite des 200 milles.

Les ouvriers de nos conserveries ont donc une saison de travail très courte et même avec les conditions d'admissibilité actuelles, la plupart de nos gens sont loin de remplir les conditions nécessaires pour bénéficier des prestations de l'assurance-chômage.

## [Texte]

In the city of Prince Rupert, as our brief points out, it requires something in the order of 12 years seniority with a fishing company to be able to get sufficient work to meet the requirements, and many people then are just making it. The new eligibility requirements would make it impossible for many of our people, very senior people committed to the industry, dedicated to the industry and making a career of it, to receive the much needed unemployment insurance benefits in the off season.

People who have that 12 years' experience in the industry, working as much time as they can possibly get, make about \$12,000 to \$13,000 a year, certainly not excessive earnings for the work they do.

• 1445

In the case of fishermen the proposal is, as I understand Bill C-21, to dump the cost of the coverage of fishermen onto the fishing industry. Again that is a cost that has been borne by the Government of Canada for some 32 years when the government in their wisdom, the government of the day, decided that fishermen are in fact workers and there was every justification for them to be covered by unemployment insurance albeit on a special basis.

Now that is being changed. I think that to compel the industries to pay the cost of unemployment insurance is something that very likely will doom unemployment insurance coverage for fishermen.

There is also a myth that all of the fishermen in British Columbia make an awful lot of money, and that simply is not the case. The earnings to equity are very negligible. The small boat fisherman here who owns and operates his own vessel, sometimes with a small crew, has a very heavy investment in vessel and gear. That investment is simply in the tools of his trade. There is no vessel that catches fish unless there is a great deal of labour that is expended in the process.

There was a study done recently, dealing with the years 1981 to 1985. Admittedly since 1985 there have been some better years for the industry and for fishermen, but let me hasten to point out that if fishermen do make money, if they make a certain amount beyond the stipulated figure, their unemployment insurance benefits are taxed back just the same as they are for any other worker. But with the cyclical nature of our industry, where we have an abundance one year, and a lack of abundance the next, the Unemployment Insurance Program becomes a very important and integral part of a fisherman's livelihood.

This study by the DPA Group looked at the financial performance of the British Columbia salmon fleet, again looking at those years as being very poor ones for fishermen, with some good years between 1985 and now, but fishermen once again are looking at the prospect of going broke as a result of the very low prices that are being paid for salmon in contrast to the prices that were paid last year. This study talks about the investment and

## [Traduction]

A Prince Rupert, comme le mentionne notre mémoire, il faut 12 ans d'ancienneté dans une conserverie pour qu'on vous laisse travailler assez longtemps pour remplir les conditions, et beaucoup de ces gens n'y parviennent alors que de justesse. Les nouvelles règles d'admissibilité excluraient beaucoup de nos gens, qui travaillent depuis longtemps dans ce secteur et y mettent tout leur cœur, et qui ne pourraient plus toucher, pendant la morte saison, les prestations si nécessaires.

Avec 12 ans d'expérience du métier et en travaillant le plus possible, on gagne de 12,000\$ à 13,000\$ par an, ce qui n'est certainement pas une rémunération excessive pour ce genre de travail.

Dans le cas des pêcheurs il est proposé—si je comprends bien le projet de loi C-21—de faire payer au secteur de la pêche le coût de la protection sociale des pêcheurs. Or, voilà 32 ans que le gouvernement de l'époque, dans sa sagesse, a décidé qu'il assumerait ce coût, que les pêcheurs font partie de la main-d'oeuvre encore que dans une catégorie spéciale, et qu'il était pleinement justifié de leur accorder une couverture sociale.

C'est maintenant qu'on décide de changer tout cela. Obliger le secteur de la pêche à assumer le coût de l'assurance-chômage des pêcheurs, c'est condamner, selon toute probabilité, cette dernière.

Le bruit court aussi que les pêcheurs de Colombie-Britannique gagnent beaucoup d'argent, mais ce n'est qu'une légende: les bénéfices sont faibles au regard du capital. Celui qui pêche avec sa propre petite embarcation et souvent avec un petit équipage a dû consentir un gros investissement pour son bateau et pour l'équipement de pêche, investissement indispensable dans ce métier. Il n'y a pas de pêche miraculeuse, il faut dépenser beaucoup en main-d'oeuvre et en équipement.

Une étude a été faite récemment, qui portait sur les années 1981 à 1985. Il est vrai que depuis 1985 le secteur de la pêche a connu des années plus prospères; j'aimerais quand même vous rappeler que si le revenu du pêcheur dépasse un certain chiffre, ses prestations d'assurance-chômage seront amputées tout comme elles le sont pour tout autre travailleur. Mais dans notre métier, où une année de prospérité est suivie d'une année de disette, le Régime d'assurance-chômage constitue un élément essentiel à la survie du pêcheur.

L'étude faite par le groupe d'experts-conseils DPA Consulting se penchait sur les résultats financiers de la flotte de pêche au saumon de la Colombie-Britannique; c'étaient, je le rappelle, des années de vaches maigres pour les pêcheurs, avec quelques bonnes années depuis 1985, mais d'autres qui s'annoncent catastrophiques parce que le prix du saumon est tellement plus bas que l'an dernier. Dans cette étude il est question d'investissement et de



*[Text]*

the income, and it talks about the period 1980 to 1984 when fleet income declined significantly. It says that in the early 1980s fleet debt levels were equal to fleet gross income, a financially untenable position.

There are other quotes here. It says that in the early 1980s there were several hundred vessels seized by the lending agencies. Fishermen just simply could not pay their mortgages.

It also says that during the 1980-84 period owners of fishing vessels earned a negative return on equity on average. The returns of captains were more insulated from the negative effects due to the share system.

Then it says that at the end of the year 1985 the net fixed assets of the salmon fleet of 4,342 vessels were \$222 million, \$105 million in debt and \$117 million in equity.

That debt is still being borne by commercial fishermen. To think that the industry can sustain the imposition of the cost of unemployment insurance I think is a fallacy, and I think we would soon pay for that in terms of the future of the unemployment insurance program for commercial fishermen.

I do not speak on this just simply for the Fishermen and Allied Workers here on this coast. I know that on the east coast, from our association with the Canadian Auto Workers, the Newfoundland group, the trade union there, they are quite concerned. They see their stocks declining in abundance. They see plant closures. They see lack of fishing opportunity for fishermen, and they have now formed a coalition to try to fight their way out of this. They accuse the government of being indifferent to the interests of the fishing industry on the Atlantic coast, and they have made a number of recommendations, but clearly they charge that there is mismanagement of the resource. They ask for the extension of Canada's jurisdiction to the edge of the Continental Shelf in the Atlantic, and better management of the resource in terms of the catches that are allowed by foreign fleets within Canada's 200-mile limit. They too are concerned about unemployment insurance, and in their press release just issued they ask for government funding to underwrite the cost of fishing underutilized species. They call for some propping up of the industry, but certainly they ask for improvements in unemployment insurance regulations to lessen the impact of reduced fish landings on unemployment insurance benefits.

• 1450

So it is happening east and west, and I do not think either of the industries is in any kind of position to live with and accept the financial burden that would be imposed by relieving government of the responsibility of providing for those people in Canada who work in

*[Translation]*

revenu, en particulier de la période 1980-1984, qui a vu une chute marquée des revenus de la pêche. Il semblerait qu'au début des années 1980, la dette, dans la flotte de pêche au saumon, égalait le revenu brut, situation financièrement intenable.

Cette étude rapporte également qu'au début des années 1980, plusieurs centaines d'embarcations ont été saisies par les organismes de prêts, parce que les pêcheurs ne parvenaient pas à rembourser leurs hypothèques.

L'étude signale également que de 1980 à 1984, les propriétaires d'embarcations de pêche subissaient, en moyenne, des pertes sur leur investissement à l'exception des capitaines de vaisseaux, davantage protégés contre les effets négatifs du système de partage.

L'étude rapporte qu'à la fin de 1985 le chiffre net des immobilisations des 4,342 bâtiments de la flotte de pêche au saumon était de 222 millions de dollars, dont 105 millions en dette et 117 millions en capitaux propres.

Cette dette obère toujours encore la pêche commerciale et c'est folie que de songer à lui imposer le coût de l'assurance-chômage. Ce serait les pêcheurs qui auraient à supporter les conséquences d'une telle décision, et le programme d'assurance-chômage qui serait sacrifié.

Je ne parle pas simplement au nom de mon syndicat dans cette province car je sais, comme notre association entretient des relations avec les Travailleurs canadiens de l'automobile, avec le groupe de Terre-Neuve et le syndicat de cette côte, que l'inquiétude y règne également. Les pêcheurs de cette région voient diminuer les réserves halieutiques, les conserveries ferment leurs portes, la pêche est restreinte et les pêcheurs ont formé une coalition pour essayer de s'en sortir. Ils accusent le gouvernement d'indifférence envers les intérêts de la pêche sur la côte atlantique et de mauvaise gestion des ressources, et ils ont formulé un certain nombre de recommandations demandant, entre autres, l'extension de la juridiction du Canada jusqu'au bord du plateau continental, dans l'Atlantique, et une amélioration de la gestion des ressources en limitant les prises des flottes étrangères dans la zone côtière des 200 milles. Ils ont des appréhensions concernant l'assurance-chômage et dans le communiqué de presse qu'ils viennent de publier, ils demandent au gouvernement de financer le coût qu'entraîne la pêche d'espèces insuffisamment inutilisée. Le secteur a besoin, pour le renflouer, du soutien du gouvernement mais il demande à celui-ci des aménagements aux règlements de l'assurance-chômage, afin de réduire les effets d'une diminution des prises de poissons sur les prestations d'assurance-chômage.

La crise sévit donc à l'Est comme à l'Ouest, et pas plus ici que là-bas le secteur de la pêche n'est en mesure de supporter le fardeau financier qui lui serait imposé s'il déchargeait le gouvernement de sa responsabilité d'assurer la couverture sociale des Canadiens qui travaillent dans

[Texte]

industries that, by their very nature, are highly seasonal, and that seasonality is something over which they have absolutely no control.

I know there are some who suggest that under the Free Trade Agreement we can compete and survive. I do not think fishermen feel that way. They are very concerned about the apparent attempt of the companies and the government as well to level the playing field. UI has often been seen as a subsidy to fishermen. That was put forward by the United States when they were looking at heavier tariffs on east coast products going into the United States, and it was found not to be a subsidy because of its universality. Had it been applied only to Atlantic Canada, then it would have been seen as a subsidy and the tariffs would have been much higher than about the 6% that were finally imposed on the industry there.

So if we look at our ability to compete, if we look at Atlantic Canada and talk about competing, it is interesting to note there that in the Free Trade Agreement, of course, in all five Atlantic provinces export prohibitions were grandfathered into the Free Trade Agreement. That was not so here, where our export prohibitions were challenged under the General Agreement on Tariffs and Trade. If people in Newfoundland, New Brunswick and other places are looking at their ability to compete with the United States processors and whatever under the Free Trade Agreement, I think they are either listening to some grocery store operator in Caraquet or K.C. Irving or somebody else of that nature. I think it is apparent now that we are in trouble if we try to scrap our social programs such as unemployment insurance or so dramatically alter them that they are not worth what they are now to the people who find unemployment insurance necessary.

**Mr. LeBlanc:** Thank you for your brief. I would like to ask you about the harmonization with the United States. It is a section in the main portion of your brief and it has to do with the subject you talk about, which is the effect of the Free Trade Agreement on the fishing industry.

In your brief you say:

B.C. Packers, for example, the largest fish processing company on the west coast, has a large plant in Anacortes, Wash., which processed Canadian fish throughout the strike.

I would like to know if you could tell the committee what kinds of wages and benefits are paid to fish plant workers on the United States side of the border and how they compare with those in Canada and how we are seeing the process of harmonization occur.

**Mr. Nichol:** You can make many comparisons. Rather than labour rates, we talk about labour costs, which include statutory costs such as unemployment insurance, Canada Pension Plan and other costs that employers bear

[Traduction]

des secteurs qui, de part leur nature, sont saisonniers, caractères auxquels on ne peut rien changer.

D'aucuns, je le sais, affirme que même avec l'accord de libre-échange, nous pouvons survivre et prospérer; ce n'est pas l'opinion des pêcheurs, qui redoutent la tentative des entreprises aussi bien que du gouvernement d'aligner la situation au Canada sur celle des États-Unis. On a souvent vu dans l'assurance-chômage, une forme de subvention aux pêcheurs; c'est ce qu'ont prétendu les États-Unis lorsqu'ils ont voulu imposer des tarifs plus élevés sur les produits de la côte est importés aux États-Unis et c'est en raison de son caractère universel que l'assurance-chômage n'a pas été considérée comme subvention. Si elle n'avait existé que dans la région de l'Atlantique, elle aurait été considérée comme une subvention et les tarifs douaniers auraient été bien supérieurs aux 6 p. 100 qui ont finalement été imposés.

Si l'on parle donc de concurrence, de maintien de notre place sur le marché et de la région de l'atlantique, il est intéressant de constater que les interdictions d'exportation des cinq provinces de l'Atlantique ont été maintenues dans l'Accord du libre-échange. Il n'en a pas été de même ici, où les interdictions d'exportation ont été contestées dans le cadre de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Si les gens de Terre-Neuve, du Nouveau-Brunswick et d'ailleurs songent à tenir tête et à faire concurrence aux industries de la pêche et des États-Unis, avec l'Accord de libre-échange en place, c'est qu'ils écoulent ce que leur raconte un épicier de Caraquet ou un magnat comme K.C. Irving, ou quelqu'un d'autre de ce genre. Il n'est que trop évidents que nous nous créerons bien des embarras si nous essayons à présent de supprimer les programmes sociaux comme l'assurance-chômage ou de les modifier si profondément qu'ils n'ont plus la même valeur pour ceux qui sont dans l'obligation d'y avoir recours.

**M. LeBlanc:** Je vous remercie de votre exposé. J'aimerais vous poser une question sur un passage qui se trouve dans le corps de votre mémoire et qui porte sur l'harmonisation des conditions du Canada avec celle des États-Unis et sur les effets de l'Accord du libre-échange sur le secteur de la pêche.

Vous dites, dans votre mémoire:

C'est ainsi que B.C. Packers, la plus grande conserverie de poissons de la côte ouest, a une grande usine à Anacortes Washington, qui pendant toute la grève a utilisé du poisson canadien.

Pouvez-vous préciser au Comité quels sont les salaires et avantages sociaux versés aux travailleurs de ces conserveries américaines, comment ils se comparent à ceux des conserveries canadiennes et comment ce déroule le processus d'harmonisation.

**M. Nichol:** Les comparaisons peuvent porter sur de nombreux points. Et plutôt que de parler de salaires, nous parlerons de coûts de la main-d'oeuvre, qui comprennent les coûts obligatoires tels que l'assurance-chômage, le



*[Text]*

in Canada. In organized territory in the states of Washington and Oregon, the comparison the companies make is a labour cost of \$20 an hour in Canada. That is \$20 per hour to employ one employee, and in the United States that is roughly \$12. However, the main part of the U.S. salmon and herring fishery is located in Alaska.

• 1455

Never mind the labour costs. I think you have to look at production costs; and the costs of production are much greater in Alaska than they are in British Columbia. They are greater in British Columbia than they are in the state of Washington. But there are factors in that equation of production costs other than simply labour costs.

There is no question we have done a good job in Canada. Our labour rates are probably the highest you will find in any fishing industry. But we are Canadian workers. We do not live under U.S. conditions. We pay the cost of living as we find it here in Canada. We pay Canadian taxes. We pay for our social programs. We cannot live on U.S. wages. It is impossible.

**Mr. LeBlanc:** We also have a different and national unemployment insurance program, unlike the program in the United States, which is a state program, which is one in which the benefit rates are substantially lower than ours, and in which they have a premium system called "experience rating", which varies from industry to industry and which is used by many states to compete across states to attract industry.

One of the points you make in your brief, which I think is a good one, in terms of the harmonization of the program and how this is going to occur, is the general trend towards privatization. The first step of it will take place with the government's withdrawal from the unemployment insurance program, making it financed exclusively by premiums. We have already had business groups say if they are going to be financing \$1.40 for every \$1.00 paid by employees, well, they want to have control over the program, because they will have the majority say in financing it; and you know where that will lead.

**Mr. Nichol:** It has left no doubt in our minds where the employers in Canada are headed on this question. They say, if we are going to compete with processors in the United States, we have to look like the guys we are competing with.

The strike in the industry this year was different from all other strikes I have been involved in in the fishing industry, in that every other strike was a matter of by how much your contracts were going to be improved. This year it was by how much they were going to go backwards. They did not go backwards at all. But we very nearly lost the season over that issue.

*[Translation]*

Régime de pensions du Canada et d'autres coûts à la charge de l'employeur canadien. Les entreprises des États de Washington et de l'Orégon disent qu'il en coûte 20 dollars par heure pour employer un Canadien alors que le coût horaire de la main-d'oeuvre est d'environ douze dollars aux États-Unis. Cependant, les conserveries de saumon et de hareng les plus importantes des États-Unis se trouvent en Alaska.

Mais les coûts de la main-d'oeuvre ne comptent pas autant que ceux de la production, et ceux-ci sont beaucoup plus élevés en Alaska qu'en Colombie-Britannique et en Colombie-Britannique que dans l'État de Washington. Seulement, dans le calcul des coûts de la production entrent en jeu d'autres facteurs que les seuls coûts de la main-d'oeuvre.

Au Canada, cela ne fait pas de doute, nous sommes arrivés à de beaux résultats et les salaires payés dans le secteur de la pêche, sont probablement les plus élevés de tous. Mais nous sommes Canadiens, nous ne vivons pas aux États-Unis, nous sommes obligés de payer les prix, les impôts et les programmes sociaux canadiens. Nous ne pouvons pas vivre avec un salaire américain, ce serait impossible.

**M. LeBlanc:** Nous avons également un régime national d'assurance-chômage alors qu'aux États-Unis l'assurance-chômage est un régime de l'État, dans lequel les taux de prestations sont beaucoup plus bas que les nôtres et qui fonctionne avec un système de primes appelé un «disque d'expérience» qui varie d'un secteur à l'autre et qui est utilisé par de nombreux états pour faire concurrence aux autres et attirer les entreprises.

A propose de l'harmonisation des programmes et de ses répercussions vous faites état, dans votre mémoire, d'un fait intéressant, à savoir la tendance générale vers la privatisation. L'un des premiers effets de cette tendance, ce sera le désengagement, par le gouvernement, Régime d'assurance-chômage qui sera financé exclusivement par les cotisations. Certains organismes patronaux sont déjà venus nous dire que s'ils doivent dépenser 1 40\$ pour chaque 1\$ versé par les employés ce sera à eux de décider du régime parce ce sont eux qui en assureront, en majorité, le financement. Vous savez où cela nous mènera.

**M. Nichol:** Nous n'avons aucun doute sur les intentions, sur ce point, des organismes patronaux canadiens: s'ils doivent faire concurrence aux conserveries américaines, ils voudront se trouver dans les mêmes conditions que leurs concurrents.

La grève qu'a connue ce secteur cette année était différente de toutes celles que j'ai vécues: on s'était battu, jusqu'ici, pour marquer des points; cette fois-ci on s'est battu pour en perdre le moins possible. On n'a finalement rien perdu, avec cette grève, mais on a failli perdre la saison.

[Texte]

The intent of the companies to harmonize their situation with that of the processors in the United States, who are themselves... They own companies in the United States too; that BC Packers plant in Anacortes. That I think we will see right across the board. All employers will be going for the same thing. They are going to say, this is the way we want it, and our social programs, unless the government has the resolve to protect them, are going to be very much watered down, I am afraid, or they will disappear altogether, as the case may be.

**Mr. McCreath:** Mr. Nichol, it is a pleasure to see you. I look forward to your visiting the fisheries committee of the House one of these days, a committee of which I am a member.

**Mr. Nichol:** We will be there, I can assure you.

**Mr. McCreath:** I am a little taken aback by some of the things in your brief. On page 8 you suggest there is an intent to privatize the UI scheme as it affects fishermen and so on, and you talked a bit about the compensatory nature. You are, I trust, aware of the fact that fishermen at present pay approximately \$20 million a year into the unemployment insurance fund and receive back in excess of \$200 million. I would have thought the fact that the government did not make any changes whatsoever in how UI is to be carried out affecting the fishermen would seem to suggest the last thing on their minds is to pull fishermen out from the unemployment insurance system.

Secondly, Mr. LeBlanc talked about the U.S., and you have mentioned the level playing field. As he mentioned, they have over 50 different UI schemes. I would be interested in knowing which of the 50 the government is taking this scheme to, according to the logic you put forward.

• 1500

Thirdly, you seem to not agree with the concept of international law, or you seem to suggest we should not be bound by international law. The 200-mile limit—east coasters would love to extend that limit out and cover the nose and tail of the Grand Bank. Unfortunately, under the international law of the sea, the international agreement is 200. In the same way we have an international agreement on GATT.

In the GATT case, you suggest that the Canadian government surrendered to a GATT ruling. Are you suggesting that if GATT rules against us in an international arbitration that we should simply decline? I am tempted to ask if you believe in paying parking tickets, or if you do not like them, do you throw them out?

What proposals are you putting forward to deal with the fact that we have so much of our fish going around. It is a serious problem for us on the east coast. But I can tell

[Traduction]

L'intention des conserveries d'aligner leur condition avec celle des Américains, qui sont eux-mêmes... elles ont également des filiales aux États-Unis, par exemple BC Packers, avec la filiale d'Anacortes. Ce sera là la tendance générale, je pense, tous les employeurs viseront la même chose. Ils voudront imposer leur volonté et si le gouvernement ne se montre pas résolu à protéger les programmes sociaux, ces derniers seront en danger d'être émasculés, voire de disparaître.

**M. McCreath:** C'était un plaisir de vous écouter, monsieur Nichol, j'espère que vous viendrez un jour rendre visite au Comité des pêches dont je suis membre.

**M. Nichol:** Je n'y manquerai certainement pas.

**M. McCreath:** Certains des points que vous soulevez dans votre mémoire me rendent perplexe. C'est ainsi qu'à la page 8 vous parlez de l'intention de privatiser la partie du Régime de l'assurance-chômage qui s'adresse aux pêcheurs et vous évoquez les indemnités. Vous n'ignorez certainement pas que les pêcheurs versent actuellement une cotisation annuelle de 20 millions de dollars et reçoivent des prestations qui dépassent 200 millions de dollars. Or le gouvernement n'a apporté aucun changement aux modalités de l'assurance-chômage touchant les pêcheurs, ce qui donne à penser qu'il ne songe nullement à retirer l'assurance-chômage aux pêcheurs.

Par ailleurs M. LeBlanc a dit qu'aux États-Unis il existait une cinquantaine de régimes d'assurance-chômage et vous avez mentionné le nivellement des conditions entre le Canada et les États-Unis. Sur lequel de ces cinquante régimes le gouvernement compte-t-il s'aligner, d'après vous?

Troisièmement, vous ne semblez pas souscrire au principe du droit international ou vous semblez dire que nous ne devrions pas être assujettis au droit international. Les gens de la côte est aimeraient beaucoup étendre la limite de 200 milles de façon à inclure les deux extrémités du Grand Banc. Malheureusement, au terme de l'accord international, cette limite est de 200 milles. Nous avons également conclu un accord international dans le cadre du GATT.

En ce qui concerne le GATT, vous dites que le gouvernement canadien a cédé devant une décision du GATT. Voulez-vous dire que si le GATT nous donne tort dans un cas d'arbitrage international, nous devrions simplement rejeter sa décision? Je serais tenté de vous demander si vous payez vos contraventions pour stationnement illégal ou si vous les jetez sous prétexte qu'elles ne font pas votre affaire?

Que proposez-vous pour remédier au fait qu'une bonne partie de notre poisson quitte le pays? Cela nous pose un sérieux problème sur la côte est. Mais je peux



*[Text]*

you that on the east coast if the Government of Canada tried to tell fishermen where to sell their fish, that would not be very popular. Our fishermen are very independent. They feel it is their right; and indeed I suspect the Canadian Constitution under mobility rights would give them the right to sell their fish where they want.

We therefore have to deal with the reality that if we wish to participate in international trade, which is critically important—three quarters of our fish on the east coast are exported; two thirds of them to the United States—if we want to continue to trade with GATT countries, surely to goodness we have to be bound by GATT rulings, which means the challenge to us is how to make it more attractive to keep those jobs in our country and encourage fishermen to sell their fish to our plants in Canada as opposed to selling them around if they get a few cents a pound more by doing so. I think the challenge we have to face is that, and I would be interested to know what proposals you are putting forward with respect to that.

The final point I throw out with respect to the processing sector is it sounds to me as if you are saying that in British Columbia you have an over-capacity problem in the processing sector. What proposals and what approach are you taking to deal with the over-capacity problem? Or in fact is there not an over-capacity problem? If the average plant worker is getting 10 or 12 weeks of work a year, then indeed it could well be there is a serious capacity problem. And just as we have to face the capacity problem on the east coast, maybe that is a problem you should be looking at as well.

Anyway those are four or five points I throw out. I would be interested in your comments.

**Mr. Nichol:** The first point you made on the matter of the \$200 million in benefits, there are areas on the east coast as well where the fishing industry is very highly seasonal. Again, the government of the day decided that fishermen should be included in the unemployment insurance scheme. I think you could probably draw many parallels where industries contribute less than what workers may take out in benefits.

First of all, even in order to get benefits you have to have a certain number of weeks; you have to have some real attachment to the labour force: you earn the entitlement to benefits. But what we are talking about here, as I understand it, is the full cost of the unemployment insurance scheme will be placed on the backs of industry rather than on the Government of Canada. The benefits have been paid from general revenue, not from the unemployment insurance scheme. And they are saying, here you take it; you want it. Forget recommended that we do away with the coverage for fishermen. You want it, you can have it, but you pay for it. I say that the industries cannot stand the imposition of

*[Translation]*

vous dire que si le gouvernement canadien tentait d'ordonner aux pêcheurs à qui vendre leurs poissons, il serait très mal accueilli. Nos pêcheurs sont très indépendants. Ils estiment avoir le droit de vendre leurs poissons à qui ils veulent et je suppose que le droit à la mobilité prévu dans la Constitution du Canada les autorise à le faire.

Il faut donc bien se rendre compte que si nous voulons participer au commerce international, qui est extrêmement important étant donné que les trois quarts du poisson de la côte est est exporté et que les deux tiers de ces exportations vont vers les États-Unis, si nous voulons poursuivre nos échanges commerciaux avec les pays du GATT, nous devons obligatoirement nous soumettre aux décisions du GATT. C'est à nous de voir comment s'arranger pour que ces emplois restent au Canada et inciter nos pêcheurs à vendre leurs poissons à nos usines plutôt qu'à l'étranger pour quelques cents de plus la livre. Voilà le défi à relever, selon moi, et j'aimerais savoir ce que vous avez à proposer à cet égard.

Enfin, en ce qui concerne le secteur de la transformation, vous semblez dire qu'en Colombie-Britannique, vous avez un problème de surcapacité. Que proposez-vous pour résoudre ce problème? Ou n'y a-t-il pas vraiment de surcapacité? Si l'ouvrier d'usine travaille en moyenne 10 à 12 semaines par an, il y a sans doute un grave problème de capacité. Et peut-être devriez-vous chercher à le résoudre tout comme nous devons le faire sur la côte est.

Voilà donc les quatre ou cinq observations que j'avais à vous faire. J'aimerais bien savoir ce que vous en pensez.

**M. Nichol:** Pour ce qui est des 200 millions de dollars de prestations dont vous avez parlé en premier lieu, il y a également des régions de la côte ouest où la pêche est une activité très saisonnière. Encore une fois, le gouvernement a décidé d'inclure les pêcheurs dans le Régime d'assurance-chômage. Vous trouverez sans doute de nombreux autres cas de secteurs qui versent dans la caisse d'assurance-chômage moins que leurs travailleurs ne peuvent obtenir en prestations.

Tout d'abord, pour avoir droit aux prestations, vous devez avoir travaillé un certain nombre de semaines; vous devez faire vraiment partie de la population active: vous gagnez le droit aux prestations. Mais si j'ai bien compris, il est question ici de faire assumer le coût total de l'assurance-chômage par l'industrie plutôt que le gouvernement. Les prestations étaient payées au moyen des recettes générales du gouvernement et non pas des fonds de l'assurance-chômage. Le gouvernement nous dit: vous l'avez voulu, eh bien vous allez l'avoir. La Commission Forget nous a recommandé de supprimer les prestations pour les pêcheurs. Vous l'avez voulu, vous allez l'avoir mais vous allez devoir payer. J'estime qu'il est

[Texte]

a couple of hundred million dollars in the cost of the unemployment insurance program.

**Mr. McCreath:** Are you suggesting that fishermen are getting back—

**Mr. Nichol:** On the question of GATT, that is another issue. If you are on the fisheries standing committee, I would suggest you read *Hansard* from a couple of sessions back and see what the industry has been saying. Twice we appeared on that particular question.

I can understand the need to pay parking tickets and to abide by international trade laws, if the laws are such that they are observed equally by all the contracting parties to GATT. But they are not. The United States is the one that to the greatest degree flaunts the GATT, and because of its powerful position as a trading nation it is able to pretty well dictate what it is going to do. Even in the Free Trade Agreement, if there is a dispute that arises, the disputes resolution mechanism only requires that we look at whether a U.S. trade policy has been lived up to or whether it is being violated. We see this flaunting of the laws by the powerful nations such as Japan and the like. But Canada says, oh, yes, we will strike down our export regulations covering salmon and herring because GATT says we must, even though there is an abundance of international law that says we do not have to. But because the United States has the power to retaliate against Canada, we say we must abide by trade laws and forget the Law of the Sea and the North Pacific Fisheries Treaty and the Canada-U.S. Salmon Treaty and the Surf Line Agreement that we have with the United States and our own Salmonid Enhancement Program and all of the many principles that are espoused by all kinds of international law. Why does trade policy take a dominance? Why could Canada not have said, yes, that is what trade law says, but fisheries law does not say the same thing nor does the United Nations Convention for the Law of the Sea?

• 1505

**Mr. Fisher:** I rather suspect that the answer took up a bit of my time, but I appreciate that because it was a good answer and I would hope it once and for all puts to rest the government's arguments on free trade and how we have to abide by laws and so on after having bent over and got socked with them.

• 1510

There is something you and I should both point out in relation to the government as well. If this Bill C-21 goes through—and we certainly hope it will not—then after January 1, 1990, it will be totally your money and mine that goes to pay the extended benefits to fishermen. Well, I do not pay unemployment insurance—

[Traduction]

inacceptable pour les divers secteurs de se voir imposer une augmentation du coût de l'assurance-chômage de l'ordre de plusieurs centaines de millions de dollars.

**M. McCreath:** Voulez-vous dire que les pêcheurs. . .

**M. Nichol:** Pour ce qui est du GATT, il s'agit d'une autre question. Si vous siégez au Comité des pêches, je vous suggère de relire le *Hansard* de l'avant dernière session pour voir ce que notre industrie a déclaré à l'époque. Nous avons comparu deux fois au sujet de cette question.

Je comprends la nécessité de payer ses contraventions pour stationnement illégal et de se conformer aux lois commerciales internationales si ces lois sont observées par toutes les parties contractantes du GATT. Mais elles ne le sont pas. Les États-Unis sont le pays qui a le plus contrevenu au GATT, mais en raison de leur puissance commerciale, ils sont en mesure de faire la pluie et le beau temps. Même au terme de l'Accord de libre-échange, en cas de litige, il suffit, selon le mécanisme de règlement des conflits, d'examiner si une politique commerciale américaine a été respectée ou violée. Nous voyons les grandes puissances comme le Japon et les autres se moquer des lois. Mais le Canada s'empresse d'annuler ses règlements d'exportation concernant le saumon et le hareng simplement parce que le GATT le lui ordonne, même s'il existe toute une jurisprudence internationale nous dispensant de le faire. Mais comme les États-Unis peuvent prendre des mesures de représailles contre le Canada, nous nous croyons obligés de nous conformer aux lois commerciales et d'oublier le Droit de la mer, le Traité sur la pêche dans le Pacifique nord, le Traité Canada-États-Unis sur le saumon, le *Surf Line Agreement* que nous avons conclu avec les États-Unis et notre propre programme de mise en valeur des salmonidés ainsi que tous les principes du droit international. Pourquoi la politique commerciale prime-t-elle sur tout le reste? Pourquoi le Canada ne pouvait-il pas dire: «Oui, c'est bien ce qui disent les lois commerciales, mais les lois sur la pêche ne disent pas la même chose, pas plus que la convention des Nations Unies sur le Droit de la mer?»

**M. Fisher:** Cette réponse a dû empiéter sur mon temps, mais c'était une bonne réponse et j'espère qu'elle fera taire, une fois pour toutes, tous les arguments invoqués par le gouvernement au sujet du libre-échange selon lesquels nous devons nous conformer aux lois même si elles nous font du tort.

Il est une autre chose qu'il est important de mentionner. Si le projet de loi C-21 est adopté—et nous espérons qu'il ne le sera pas—à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1990, c'est votre argent et le mien qui financeront intégralement les prestations complémentaires accordées aux pêcheurs. Je ne paie pas de primes d'assurance-chômage. . .



[Text]

An hon. member: Now.

**Mr. Fisher:** —now, yes. But it will be your members' money, as well as that of other Canadian workers, that will go to make up those deficits, and the government would do well rather than pointing out all this money that goes into it, that they no longer have a stake in it and that it is the workers' money that is going to be extending those benefits and that as workers we are saying that is okay and ought to continue, although we certainly do not feel... because it is really an abrogation of the government's regional disparity program that is being foisted onto us now.

Why do you think the industry is opposed to fishermen receiving unemployment insurance benefits?

**Mr. Nichol:** Partly it is the cost, but I do not think the cost is the principal reason. In fact, when the government of the day took the initiative to cover fishermen, the companies agreed, but our union has been pressing for coverage under Workers' Compensation. That is a provincial matter, and in 1975 the NDP government extended universal Workers' Compensation coverage to commercial fishermen, at least in British Columbia, and I think there is some coverage on the Atlantic coast as well as in some of the provinces.

We have been in Ottawa many times arguing for legislated bargaining rights for fishermen. You talk about this extra 3¢ they are paid in the United States. If fishermen could sit down and bargain collectively for prices, if the dynamics of collective bargaining, based on market conditions and the like, could determine the prices that are going to be paid, then maybe fishermen would sell that fish in Canada rather than go to the United States.

The fact is that it has nothing to do with labour costs. The fishermen get paid in American dollars, for one thing; they get a few cents a pound more; and they can fill their fuel tanks for a fraction of what it costs here in Canada, and probably grub up a lot more cheaply as well. So there are many factors.

A bulletin was put out by the Fisheries Council of Canada that said: we are sorry we ever agreed to unemployment insurance; now it is bargaining rights, now it is Workers' Compensation, it is going to be Canada Pension Plan; we are making workers out of fishermen, we are making them our employees. We say that is precisely what they are, but they want to turn the clock back and so they are absolutely opposed to unemployment insurance.

Now, for fishermen, if they can get out of it, they will. They want to have fishermen in the status of the small businessman, which he is not. He is a slave of a very limited market for disposal of his goods and services.

[Translation]

Une voix: Pour le moment.

**M. Fisher:** ... pour le moment, en effet. Mais ce sera l'argent de vos membres et celui des autres travailleurs canadiens qui servira à combler ces déficits. Au lieu d'insister sur tout l'argent qui sera consacré à ce programme, le gouvernement ferait mieux de préciser que c'est non pas son argent mais celui des travailleurs qui servira à financer ces prestations. Même si nous sommes d'accord sur leur maintien, nous estimons que le gouvernement nous fait payer son programme d'élimination des disparités régionales.

Pourquoi pensez-vous que l'industrie s'oppose à ce que les pêcheurs touchent des prestations d'assurance-chômage?

**M. Nichol:** En partie pour une question de coût, mais je ne pense pas qu'il s'agisse de la principale raison. En fait, lorsque le gouvernement de l'époque a décidé d'accorder l'assurance-chômage aux pêcheurs, les compagnies étaient d'accord, mais notre syndicat a demandé qu'ils soient couverts par la Commission des accidents du travail. Il s'agit d'une question provinciale. En 1975, le gouvernement NPD a accordé l'indemnisation des accidents du travail aux pêcheurs commerciaux, au moins en Colombie-Britannique, et je pense que les pêcheurs sont également couverts sur la côte Atlantique et dans certaines provinces.

Je suis venu à Ottawa à de nombreuses reprises pour revendiquer le droit à la négociation collective pour les pêcheurs. Vous avez parlé des trois cents de plus qu'ils obtiennent aux États-Unis. Si les pêcheurs pouvaient négocier collectivement les prix, si ces derniers étaient déterminés par les négociations collectives et les conditions du marché, les pêcheurs vendraient peut-être leur poisson au Canada plutôt qu'aux États-Unis.

Cela n'a rien à voir avec le coût de la main-d'oeuvre. Les pêcheurs sont payés en dollars américains. Ils touchent quelques cents de plus la livre; ils peuvent faire le plein de carburant pour beaucoup moins cher qu'au Canada et la nourriture est certainement beaucoup moins coûteuse là-bas qu'ici. De nombreux facteurs entrent en jeu.

Le Conseil des pêches du Canada a publié un bulletin disant: Nous regrettons d'avoir accepté l'instauration de l'assurance-chômage; il est question maintenant du droit de négocier, de l'indemnisation des accidents du travail et bientôt ce sera le Régime de pension du Canada; les pêcheurs deviennent des travailleurs, nous en faisons nos employés. C'est précisément ce qu'ils sont, selon nous, mais les employeurs veulent faire machine arrière et s'opposent totalement à l'assurance-chômage.

Pour ce qui est des pêcheurs, s'ils peuvent leur faire perdre l'assurance-chômage, ils le feront. Ils veulent faire du pêcheur un petit homme d'affaires, ce qu'il n'est pas. Il est l'esclave du marché très limité auquel il peut vendre ses produits et services.

[Texte]

**The Acting Chairman (Mr. Blackburn):** Thank you very much, Mr. Nichol. We appreciate your comments.

We now have IWA Canada, represented by their Legislative Director, Mr. Clayton Perry.

**Mr. Clayton Perry (Legislative Director, IWA Canada):** I should begin by apologizing for the absence of our chairman, Mr. Jack Munro. Mr. Munro is engaged in crucial negotiations in a very long strike in northern Alberta.

I do not propose to read the brief we have prepared, but I do wish to make extended references in part, because we were unable to provide it to you in its final version until just now.

• 1515

IWA Canada represents more than 50,000 men and women who work in the Canadian forest industry and are subject to frequent and sometimes disastrous periods of lay-off that are triggered or prolonged by various public policy and administrative decisions. We support substantial increases in training efforts but it is grotesque to propose that these measures be financed by brutal cuts in benefits received by those who have already borne a disproportionate share of the costs of fighting inflation, securing so-called free trade agreements, etc.

Our members do not experience unemployment because of lack of training or lack of initiative or because of what government reports persist in calling "the presence of work disincentives". They experience unemployment primarily because federal authorities around the western world, led by Canadian federal authorities, have abandoned every macro-economic tool except larcenist interest rates.

Aside from throwing tens of thousands of Canadian forest industry workers out of work, with all the misery in marriage breakdown and alcoholism and suicide that those traumas involve, such measures ensure very large increases in the flow of funds from those who borrow money to those who lend it. We think therein lies the real reason for these things.

We have been given other explanations but I will skip now to the bottom of the page and read an explanation we prefer from John Kenneth Galbraith quoted in the *Globe and Mail* of September 8, 1989:

When inflation threatens, all political preferences for action on interest rates, for turning the problem over to the magic of monetary policy. The politically difficult course is fiscal action—higher taxes, or lower public expenditures.

[Traduction]

**Le président suppléant (M. Blackburn):** Merci beaucoup, monsieur Nichol. Nous vous remercions de vos observations.

Nous allons maintenant entendre IWA Canada, représenté par son directeur législatif, M. Clayton Perry.

**M. Clayton Perry (directeur législatif, IWA Canada):** Tout d'abord, nous tenons à nous excuser de l'absence de notre président, M. Jack Munro. M. Munro participe à des négociations cruciales dans le cadre d'une grève qui dure depuis très longtemps dans le nord de l'Alberta.

Je n'ai pas l'intention de lire le mémoire que nous avons préparé, mais j'en citerai certains passages étant donné que nous n'avons pas pu vous communiquer à l'avance sa version définitive.

IWA Canada représente plus de 50 000 hommes et femmes qui travaillent dans le secteur forestier et sont exposés à des mises à pied fréquentes et parfois désastreuses qui sont déclenchées ou prolongées par diverses décisions politiques et administratives du gouvernement. Nous sommes en faveur d'une expansion importante des programmes de formation, mais il est absurde de proposer de financer ces mesures en réduisant brutalement les prestations de ceux qui font déjà les frais de l'inflation, des accords dits de libre-échange, et ainsi de suite.

Les membres de notre syndicat deviennent chômeurs non pas à cause de leur manque de formation ou d'initiative ou en raison de dispositions les dissuadant de travailler, comme le gouvernement ne cesse de le répéter. S'ils deviennent chômeurs c'est surtout parce que les autorités fédérales du monde occidental et principalement les autorités fédérales canadiennes ont abandonné tous leurs instruments macro-économiques à l'exception de taux d'intérêts usuriers.

En plus de condamner au chômage des dizaines de milliers de travailleurs de l'industrie forestière du Canada, les exposant du même coup au divorce, à l'alcoolisme et au suicide, ces mesures assurent un retour massif de l'argent emprunté entre les mains des prêteurs. Nous croyons que c'est là la raison véritable de ces initiatives.

Des explications différentes nous ont été données, mais je vais passer directement au bas de la page et vous lire une explication de John Kenneth Galbraith cité dans le *Globe and Mail* du 8 septembre 1989, que nous sommes plus enclins à croire:

Quand la menace d'inflation se profile à l'horizon, tous les partis politiques préfèrent intervenir au niveau des taux d'intérêt, résoudre le problème grâce à la magie de la politique monétaire. La voie la plus difficile du point de vue politique est celle des mesures fiscales, soit l'augmentation des impôts ou la réduction des dépenses publiques.



[Text]

In consequence, we rely far too heavily on high interest rates as an inflation constraint. The further effect is an endemic restriction on expenditure for productive investment, for it is by curtailing such expenditures and their contribution to effective demand that high interest rates work.

High interest rates are particularly attractive for people and institutions with money to lend. In contrast, taxes restricting aggregate demand, though economically far more benign, are seen as a threat to those so situated.

Finally, high real interest rates attract the foreign funds that keep the dollar strong, keep imports relatively cheap and make exports relatively dear. In practical consequence, we have a trade deficit.

A loose fiscal policy and an active (monetary) policy with, inevitably, high real-money costs (is) one of the major threats to our competitive position in both our own and world markets. It is a danger that is particularly great, for it so agreeably rewards the influential rentier community.

The very high interest rates that flow from the practice of monetarism are ruinous to our members in a number of ways: they immediately decrease home building because the demand for new homes is so directly a function of mortgage rates; they raise the value of the Canadian dollar in our foreign markets and therefore reduce the quantities of Canadian goods sold in those foreign markets; they increase the absolute and relative costs of the employer's manufacturing processes, and less visibly but perhaps most disastrously in the long run, they make the practice of responsible sustainable forestry impossible. Canadian forest crops take from 60 years to 120 years to grow. If you compound capital costs of 12% or 14% over those periods you will see the current monetary policy amounts to a virtual bar on responsible sustainable forestry.

As a measure of the total effect of these various causes upon our membership, Statistics Canada advises that at the bottom of the 1983-84 depression 40% of Canadian sawmill workers and logging workers were unemployed.

Mr. Chairman, I want to emphasize in respect of what we believe is essentially the red herring of training dragged across the path of this conversation, that if during the next monetarism-induced depression the forest industry experiences in Canada, our members decide to train for other jobs. If there exist some other jobs then the economy is going to have to provide workers for the forest industry again when monetarist authorities decide that there should be a forest industry again. This is not an industry that can be abandoned by Canada, as the government well knows.

[Translation]

Par conséquent, nous comptons beaucoup trop sur la hausse des taux d'intérêts pour réprimer l'inflation. Cela entraîne également une restriction des investissements productifs étant donné que c'est en réduisant ces dépenses et leur contribution à la demande effective que les taux d'intérêts élevés produisent leur effet.

Les taux d'intérêts élevés sont particulièrement attrayants pour les particuliers et les institutions qui ont de l'argent à prêter. Par contre, ces mêmes prêteurs considèrent les impôts limitant la demande globale comme une menace, même si leurs conséquences économiques sont beaucoup plus bénignes.

Enfin les taux d'intérêts élevés attirent les fonds étrangers qui permettent de garder un dollar fort et des importations relativement bon marché et qui rendent les exportations relativement chères. En pratique, cela donne un déficit commercial.

Une politique financière laxiste et une politique monétaire active qui relèvent inévitablement le loyer de l'argent menacent sérieusement notre compétitivité sur les marchés nationaux et internationaux. Ce danger est d'autant plus grand que le milieu influant des rentiers a tout à y gagner.

Les taux d'intérêts très élevés résultant du monétarisme sont ruineux pour nos membres, et cela à plusieurs égards: ils ralentissent immédiatement la construction résidentielle étant donné que la demande de maisons neuves est directement fonction des taux d'intérêts hypothécaires; ils augmentent la valeur du dollar canadien sur nos marchés étrangers et réduisent donc la quantité de marchandises canadiennes vendues dans ces marchés; ils augmentent le prix de revient absolu et relatif de nos employeurs et, ce qui constitue une conséquence moins visible mais peut-être encore plus désastreuse à long terme, ils rendent impossible une exploitation forestière raisonnable et durable. Les forêts canadiennes mettent de 60 à 120 ans à pousser. Si vous calculez des coûts d'immobilisation de 12 ou 14 p. 100 pendant toute cette période, vous constaterez que la politique monétaire actuelle interdit pratiquement de se livrer à une exploitation forestière raisonnable et durable.

Pour vous donner une idée des répercussions totales de ces divers facteurs sur nos membres, selon Statistique Canada, au creux de la dépression de 1983-1984, 40 p. 100 des travailleurs des scieries et des chantiers d'abattage du Canada étaient en chômage.

Monsieur le président, je tiens à souligner, étant donné que l'on cherche à détourner la conversation sur la formation, que si nos membres décident d'apprendre un autre métier la prochaine fois que le monétarisme causera un marasme dans l'industrie forestière du Canada, l'économie devra de nouveau trouver des travailleurs forestiers lorsque les autorités monétaires décideront de recréer l'industrie forestière. Le gouvernement sait parfaitement qu'il n'est pas possible d'abandonner ce secteur.

## [Texte]

These are the men and women whose sacrifices in what has been called "the war on inflation" have already been obscenely disproportionate. It is a national disgrace. The federal government is proposing that these same people be the primary source of some \$775 million to finance training and other measures. The selfishness and greed and immorality that lie at the root of the government's proposal are a new development in Canada.

• 1520

In 1919 Canada played a leading and honourable role in developing the sections of the Treaty of Versailles—it is another irony that we are present in the Versailles Room here—from which the League of Nations ILO evolved. The then Prime Minister, Sir Robert Borden, has been credited with particular influence in developing the preamble, which reads in part:

427. The High Contracting Parties, recognizing that the well-being, physical, moral and intellectual, of the industrial wage-earner is of supreme international importance, have framed, in order to further this great end, the permanent machinery provided for in Section I and associated with that of the League of Nations.

Then a little later:

... holding as they do, that labour should not be regarded merely as an article of commerce

—as it is in the rationales about free trade in that we have to provide labour competitively with whoever else does it, whether it be Chile or South Africa or whatever—

they think that there are methods and principles for regulating labour conditions which all industrial communities should endeavour to apply, so far as their special circumstances will permit.

One of the conventions that followed urged the adoption, for those states that had not already done so, of comprehensive unemployment insurance schemes. That preamble and the spirit of the convention on unemployment insurance are violated by the government's proposals.

Again in 1944 the ILO's Declaration of Philadelphia called for full employment, partly by way of accepting the League of Nations' 1943 report, *The Transition from War to Peace Economy*, which read in part:

We believe that the objectives of economic policy should be to assure:

2. that, in so far as possible, no man or woman able and willing to work should be unable to obtain employment for periods of time longer than is needed to transfer from one occupation to another, or when necessary, to acquire a new skill;

## [Traduction]

Ces hommes et ces femmes ont déjà fait, beaucoup plus que les autres, les frais de la «guerre contre l'inflation». C'est honteux. Le gouvernement fédéral propose de recueillir 775 millions aux dépens de ces mêmes travailleurs pour financer la formation et d'autres mesures. L'égoïsme, la cupidité et l'immoralité qui motivent la proposition du gouvernement témoignent d'une mentalité à laquelle nous n'étions pas habitués au Canada.

En 1919, le Canada a joué un rôle de premier plan en élaborant les articles du Traité de Versailles—et par une ironie du sort nous sommes actuellement dans la salle Versailles—à partir desquels l'OIT de la Ligue des nations a vu le jour. Le premier ministre de l'époque, Sir Robert Borden, aurait largement contribué à la rédaction du préambule dont voici un passage:

427. Les parties contractantes, reconnaissant que le bien-être physique, moral et intellectuel du salarié de l'industrie revêt une importance internationale de premier plan, ont établi la structure du mécanisme permanent prévu à l'article 1 associé à celui de la Ligue des nations pour atteindre ce grand objectif.

Un peu plus loin:

... considérant comme elles le font que la main-d'oeuvre ne doit pas être vue comme un simple article de commerce

—contrairement au principe du libre-échange selon lequel nous devons fournir de la main-d'oeuvre compétitive par rapport à celle des autres pays, que ce soit le Chili, l'Afrique du sud ou n'importe quel autre. . .

elles estiment que tous les pays industriels doivent s'efforcer d'appliquer des méthodes et des principes régissant les conditions de travail dans la mesure où leur situation particulière leur permet de le faire.

L'une des conventions qui a suivi exhortait les états qui ne l'avaient pas encore fait à adopter des régimes d'assurance-chômage universels. Les propositions du gouvernement vont à l'encontre de ce préambule et de l'esprit de la convention sur l'assurance-chômage.

De nouveau en 1944, les déclarations de Philadelphie de l'OIT demandaient le plein emploi, en partie en acceptant le rapport de 1943 de la Ligue des nations sur la transition d'une économie de guerre à une économie de paix où il était dit notamment ceci:

Nous croyons que les objectifs de la politique économique devrait consister à faire en sorte:

2. que, dans la mesure du possible, aucun homme ou aucune femme capable et désireux de travailler soit dans l'incapacité d'obtenir un emploi pendant une période plus longue que celle qui est nécessaire pour passer d'un emploi à un autre ou, en cas de besoin, à acquérir de nouvelles compétences;



## [Text]

And later:

... governments are responsible for avoiding large-scale or protracted unemployment and, furthermore, that no head of family at any rate or single person should be kept for long periods of time in enforced idleness when he is able and willing to work.

We are staggered by the contrast between these enlightened and humanitarian sentiments and those that lie barely underneath the government's proposals, and we are reminded of Henry Steele Commager's lament in *Jefferson, Nationalism and the Enlightenment*, which reads in part:

No questions more importunate than these, as we study the birth of the American Republic: how did we get from Independence Hall to Watergate, from Yorktown to Vietnam, from Washington to Nixon? How did we get from Franklin's order to the American navy not to attack Captain Cook as he was engaged in work beneficial to mankind, to the vote in Congress banning the use of any American money for the relief of North Vietnamese children by the United Nations?

Canadians might very well tack onto that series of questions: how did we get from Sir Robert Borden's enlightened humanitarian determination to relieve a great problem of industrial society to the selfishness, contempt for suffering and dishonesty of the proposals submitted by the Canadian government? The immediate answer lies in another quote to which we tried without much success to draw public attention during the so-called free trade debate:

It is simply a fact that as we ask our industries to compete toe to toe with American industry under a full free product flow basis we in Canada are obviously forced to create the same conditions in Canada that exist in the U.S., whether it is the unemployment insurance scheme,

It is another striking irony that he listed this first:

Workmen's Compensation, the cost of government, the level of taxation, or whatever. The whole socio-economic policy environment would have to be reasonably comparable with that of the U.S. in order to give Canadian industry a reasonable chance to manufacture at a competitive cost, and that means that we would have less freedom to create in Canada an environment that is very much different from that which exists in the United States. Basically, I think that is what we are talking about, ultimately, as a country when we talk about free trade.

That was from the testimony of Mr. Larry Thibault, then Director of Economics and Communications for the Canadian Manufacturers' Association before a Senate committee in December 1980. Mr. Thibault is now president of that association. At any rate, Mr. Chairman,

## [Translation]

Et un peu plus loin:

... les gouvernements ont le devoir d'éviter un chômage à grande échelle ou prolongé et de faire en sorte qu'aucun chef de famille ou célibataire ne soit condamné à l'oisiveté pendant une longue période lorsqu'il est capable et désireux de travailler.

Nous sommes frappés par le contraste entre ces sentiments humanitaires et ceux que reflètent les propositions du gouvernement. Cela nous rappelle ces propos que Henry Steele Commager tient dans *«Jefferson, Nationalism and Enlightenment»*:

Quand nous étudions la naissance de la République américaine, les questions les plus troublantes sont les suivantes: comment avons-nous pu franchir le pas d'Independence Hall à Watergate, de Yorkton au Vietnam et de Washington à Nixon? Comment avons-nous pu faire la transition de l'ordre donné par Franklin à la marine américaine de ne pas attaquer le capitaine Cook quand il faisait un travail bénéfrique pour l'humanité au vote du congrès interdisant d'utiliser des fonds américains pour que les États-Unis viennent en aide aux enfants nord-vietnamiens?

Les Canadiens pourraient, quant à eux, réfléchir aux questions suivantes: comment avons-nous pu passer de la détermination humanitaire à remédier à un grave problème de la société industrielle de Sir Robert Borden à l'égoïsme, au mépris pour la souffrance et à la malhonnêteté dont témoignent les mesures proposées par le gouvernement canadien? La réponse se trouve dans une autre citation sur laquelle nous avons essayé, sans grand succès, d'attirer l'attention du public au cours du débat sur le libre-échange:

Le fait est qu'en demandant à notre industrie de concurrencer l'industrie américaine sur un pied d'égalité en autorisant le libre-échange de produits nous serons obligés de créer, au Canada, les mêmes conditions qu'aux États-Unis, tant sur le plan de l'assurance-chômage. . .

Il est également curieux qu'il ait cité cela en premier.

... de l'indemnisation des accidents du travail, des dépenses publiques, du niveau d'imposition et pour tout le reste. Le climat socio-économique devra être à peu près comparable à celui des États-Unis pour que l'industrie canadienne ait une possibilité raisonnable de fabriquer à un prix compétitif. Cela veut dire que nous serons moins libres de créer, au Canada, un environnement très différent de celui qui existe aux États-Unis. Voilà à quoi notre pays doit s'attendre en ce qui concerne le libre-échange.

Il s'agissait d'un extrait du témoignage que M. Larry Thibault, alors directeur de l'Analyse économique et des communications de l'Association des manufacturiers canadiens a présenté devant un comité du Sénat, en décembre 1980. M. Thibault est maintenant le président

[Texte]

we have no doubt at all about the source of these proposals.

Canadians who are not plagued by unemployment have to begin to examine themselves. What does it mean when people with six-figure incomes declare that we, the society, cannot afford to treat the less fortunate more generously? We should use the language more carefully. We should stop saying, as the press routinely says, unemployment went up again last month; we should begin to say the truth, which is that federal monetary authorities have caused unemployment to rise once again.

• 1525

We should bear constantly in mind that 8.6% unemployment does not mean that 100% of the people are unemployed 8.6% of the time but that about one-third of the people are unemployed about 25% of the time. Then perhaps your committee would be conducting hearings on measures which flowed from an understanding that governments are responsible for unemployment, and that those of us in society who are not from time to time visited by that scourge have a debt to those who are, a debt arising not only from the fact that their burden is carried to ensure that our suffering from inflation is minimized, but also, and more profoundly, from an understanding that we are all human beings.

We cannot conclude this submission, Mr. Chairman, without reference to the extremely unsatisfactory process by which the government proposes to make radical changes to the unemployment insurance scheme. The proposals, since they are entirely different from any that were recommended by the Forget Commission, should have been the subject of extensive hearings, allowing in particular, persons placed at increased risks by these proposals, to make submissions.

IWA-Canada President, Jack Munro, was a member of the Forget Commission and can attest to the thoroughness with which it properly assured Canadians the opportunity to participate in the debate over one of the most vital programs the Canadian people have. That there are many persons and organizations who have not been permitted to appear before you adds gratuitous insult to the grave injustices proposed. All of which is respectfully submitted. Thank you very much, Mr. Chairman.

**Mr. Volpe:** Thank you very much, Mr. Perry. Even though you did a lot of reading, it was a most invigorating style of reading and I compliment you on it. Just for the record, since you ended off on a note of thoroughness of study, the inquiry to which you made reference, the Forget Commission, went to 46 Canadian cities and towns and heard more than 500 people in 62 days of public hearings, as well as receiving some 1,500 briefs.

[Traduction]

de cette association. En tout cas, monsieur le président, nous n'avons aucun doute quant à l'origine de ces propositions.

Les Canadiens qui ne sont pas victimes du chômage doivent commencer à faire leur auto-critique. Que faut-il en conclure lorsque des gens qui se situent tout en haut de l'échelle des revenus déclarent que notre société n'a pas les moyens de se montrer plus généreuse avec les défavorisés? Ces gens-là devraient tourner sept fois leur langue dans la bouche avant de parler. Nous devrions cesser de dire comme le fait constamment la presse que le chômage a encore augmenté le mois dernier; il faudrait commencer à dire la vérité, que les responsables des questions financières fédérales sont à l'origine de cette nouvelle hausse.

Il ne faut jamais oublier qu'un taux de chômage de 8,6 p. 100 ne signifie pas que tout le monde ne travaille pas 8,6 p. 100 du temps, mais qu'environ un tiers de la population active est au chômage pendant environ un quart de l'année. Dans ces conditions, votre comité devrait peut-être tenir des audiences sur les mesures qui s'imposent une fois comprise la responsabilité des gouvernements quant au chômage, et la dette qu'ont les Canadiens qu'épargne ce fléau envers ceux qui en sont frappés et qui méritent notre reconnaissance non seulement parce que grâce à eux le poids de l'inflation nous est moins dur à porter, mais aussi parce qu'ils nous permettent de comprendre que nous sommes tous des êtres humains.

Nous ne pouvons pas terminer ce mémoire, Monsieur le président, sans évoquer la façon tout à fait inadmissible dont le gouvernement se propose de modifier radicalement le Régime d'assurance-chômage. Étant donné que ces propositions sont tout à fait différentes de celles qu'avait recommandées la Commission Forget, elles auraient dû faire l'objet de nombreuses audiences pour que soient entendues en particulier les personnes les plus menacées par la nouvelle législation.

Jack Munro, président d'IWA-Canada a participé à la Commission Forget et il peut témoigner de l'engagement qu'elle avait pris pour assurer la participation des Canadiens au débat sur l'un des programmes qui leur est le plus vital. Beaucoup de personnes et d'associations n'ont pas été autorisées à comparaître devant vous, et ce mépris inadmissible envers eux vient s'ajouter aux propositions tout à fait injustes que l'on nous fait. Le tout étant respectueusement présenté, je vous remercie beaucoup, Monsieur le président.

**M. Volpe:** Merci beaucoup, monsieur Perry. Vous avez beaucoup lu votre mémoire, mais de façon très convaincante, et je vous en félicite. Étant donné que vous avez terminé en évoquant l'insuffisance des consultations, je voudrais vous rappeler que la Commission Forget s'est rendue dans 46 villes canadiennes pour entendre plus de 500 personnes en 62 jours d'audiences publiques; elle avait reçu aussi quelque 1,500 mémoires.



[Text]

I dare say that your president, Mr. Munro, would probably find that some of the elements of Bill C-21 have an aspect of déjà vu. In his dissenting report to the Forget Commission he wrote that Mr. Forget's report was a profoundly disturbing document full of misleading and flatly incorrect assertions and simply silly assumptions about human behaviour. I think we introduced that element today.

He said it was a home for calculated harshness towards older jobless. He said Mr. Forget apparently would suggest abolishing regionally extended benefits which make it easier for those living in high unemployment areas to get unemployment insurance—I think there is a fallacy there—and to make up for what the government takes away, literacy and job training programs could be set up in consultation with the provincial governments.

You have introduced a most important element in your presentation that we have been trying to address with some vigour on this side of the committee, and that is that the training programs represent the red herring. I do not mean to introduce light, Mr. Chairman, in the deliberations of this day, but it seems like a very apt image after we have had a presentation by the fisheries workers. He added that the Forget Commission report embraces and perpetuates the old myths about abuses of unemployment insurance by short-term seasonal workers, cheaters, women and parasites.

Having read that and heard your presentation, and having read both your briefs which you presented to us today, I ask myself quite frankly, without trying to get engaged in a discussion that has something to do with economic policy which is another matter which you have introduced into this discussion, if what we have in fact, and correct me if I am wrong, is an unemployment insurance commission which fulfils a very important function in the economy of the country. I am leaving aside the employees for a moment, in the economy of this country, by in effect subsidizing the labour market required by Canada's foremost earner of foreign currency by one of Canada's largest employers, by Canada's largest industry, by one of Canada's foundation posts for its industrial development, and I refer to the forestry industry.

• 1530

We have not had a discussion about what will happen to the forestry industry, although you alluded to it, if in fact Bill C-21 goes into effect. What will happen to those workers who might normally supply a pool of labour absolutely necessary for the functioning of the forestry industry? Would you care to comment on that, please?

**Mr. Perry:** Yes, thank you. I expect that the policies of the government will ensure that there continues to be a

[Translation]

Je suis sûr que votre président, M. Munro, trouvera probablement que certains éléments du projet de loi C-21 lui donnent un sentiment de déjà vu. Dans le document qu'il avait envoyé à la Commission Forget pour lui exprimer son opposition, il a dit que M. Forget avait rédigé un rapport extrêmement alarmant, plein d'affirmations trompeuses et tout à fait inexacts ainsi que d'hypothèses carrément absurdes sur le comportement humain. Je pense que nous avons présenté cet élément aujourd'hui.

Il a dit aussi que ce rapport témoignait d'une dureté délibérée envers les chômeurs les plus âgés. Il a dit que M. Forget semblait proposer de supprimer les prestations complémentaires régionales qui facilitent l'accès à l'assurance-chômage pour ceux qui vivent dans des régions ayant de grandes pénuries d'emploi—ce qui me paraît tout à fait faux—et de créer des programmes d'instruction et de formation professionnelle en consultation avec les gouvernements provinciaux, pour rétablir l'équilibre.

Dans votre mémoire, vous avez parlé d'un élément extrêmement important sur lequel nous avons essayé de nous pencher sérieusement de ce côté du Comité: les programmes de formation représenteraient une manœuvre de diversion. Mais nous ne sommes pas là pour nous divertir, monsieur le président. Il a ajouté que le rapport de la Commission Forget endosse et perpétue les vieux mythes quant à l'abus de l'assurance-chômage de la part des travailleurs saisonniers, des tricheurs, des femmes et des parasites.

Ayant lu cela, ainsi que votre mémoire et les deux exposés que vous nous avez présentés aujourd'hui, sans vouloir me lancer dans une discussion sur l'économie politique dont vous avez aussi parlé au cours de cette discussion, je me demande très franchement et corrigez-moi si je me trompe, si la Commission d'assurance-chômage ne joue pas un rôle très important dans notre économie. Car, laissant de côté pour un instant le rôle des employés dans notre économie, subventionne-t-elle la main-d'œuvre qu'exige l'un des principaux employeurs du Canada, celui qui rapporte le plus de devises, qui constitue notre plus grande industrie et le pilier de notre développement industriel? Je veux parler de l'industrie forestière.

Nous n'avons pas parlé des conséquences qu'auraient pour elle la mise en vigueur du projet de loi C-21, encore que vous ayez fait allusion à la question. Qu'advierait-il des travailleurs qui constituent normalement une main-d'œuvre tout à fait nécessaire au fonctionnement de ce secteur? Pourriez-vous nous dire ce que vous en pensez, s'il-vous-plait?

**M. Perry:** Oui, merci. Je m'attends à ce que les politiques du gouvernement assurent le maintien d'une

[Texte]

large pool of workers for the forest industry and every other industry. I expect that some of the optimism expressed by some spokesmen for business, and I emphasize some, has been caused by their optimism that there will always, under the present government, be such a pool of labour and that they will be caused to be sufficiently desperate by the destruction of the safety code to accept work at whatever rates are offered.

I do not think the result will be in practice that the forest industry will lose its workers, but I agree with you, sir, if this is the implication, that if you accepted the face value explanation of the present government that we ought to retrain the unemployed so they can get other jobs, and if you followed that logic through and they did get those other jobs, it would be disastrous for the forest industry. Regrettably, I do not expect that is going to happen, but it would be disastrous if the theory were pursued.

**Mr. Worthy:** It is unfortunate that Jack cannot be here. I am sure he would scorch this side of the table as well as you have, but—

**Mr. Perry:** Much better, sir.

**Mr. Worthy:** —in a style that only Jack Munro can do. He is good at that.

As you are probably aware, I am from the forest industry in your province and I just cannot let your assertions about the B.C. Canadian labour force in the forest industry go unchallenged. We have far and away the best, the most competitive industry in the world, in the forest industry. Nobody, bar none, can produce lumber at the volumes that our industry can.

**Mr. Perry:** Nowhere did I say, sir, that we are non-competitive.

**Mr. Worthy:** Well, you say in here that we have to go to the U.S. standards, whether it be wages, unemployment insurance, workmen's compensations, any of the social benefits, in spite of the fact that we are way ahead of them in all, we are so much more competitive than they that they had to put tariffs against us.

**Mr. Perry:** And your government had to agree to a 15% tariff.

**Mr. Worthy:** In fact, the Free Trade Agreement really benefits the industry in that we can prevent them from putting even further barriers to our competitiveness. So first up, we are damned good here. We are not afraid of U.S. competition. Not unless we go down, which some companies are doing, showing them how they can be more competitive as well.

I would like to address the area of the forest industry. I agree that if we were talking about retraining the mass of workers when there is a seasonal fluctuation and lay-off, it would be a red herring. That is not a feasible thing. But by God, man, you have to—

[Traduction]

vaste réserve de travailleurs pour l'industrie forestière et pour toutes les autres industries. L'optimisme qu'ont exprimé certains des porte-paroles des employeurs, et je dis bien «certains», s'explique car ils s'imaginent que sous le gouvernement actuel une telle réserve de main-d'oeuvre existera toujours et que par la destruction du code de sécurité, on l'amènera à désespérer au point d'accepter du travail à quelque salaire que ce soit.

Je ne pense pas qu'en pratique l'industrie forestière y perdra ces travailleurs, mais je pense comme vous, monsieur, que si cette conséquence se réalise et qu'effectivement le gouvernement actuel veut recycler les chômeurs afin qu'ils se trouvent d'autres emplois, la situation deviendra catastrophique pour l'industrie forestière. Je pense toutefois que le scénario selon lequel ils retrouveront d'autres emplois ne se réalisera pas, mais il serait désastreux d'appliquer cette théorie.

**M. Worthy:** C'est dommage que Jack ne soit pas ici. Je suis sûr qu'il aurait des arguments percutants pour ceux qui se trouvent de ce côté de la table, comme vous l'avez fait, mais. . .

**M. Perry:** Beaucoup mieux, monsieur.

**M. Worthy:** . . . comme seul Jack Munro peut le faire. Il est excellent pour cela.

Vous savez probablement que je suis membre de l'industrie forestière dans votre province et je ne peux pas ne pas contester ce que vous dites de la main-d'oeuvre de ce secteur en Colombie-Britannique. Nous possédons de loin l'industrie la plus compétitive au monde. Personne ne produit un volume de bois aussi considérable que notre industrie forestière.

**M. Perry:** Je n'ai dit nulle part, monsieur, que nous ne sommes pas compétitifs.

**M. Worthy:** Et bien vous dites ici que nous devons adopter les normes américaines en ce qui concerne les salaires, l'assurance-chômage, les accidents du travail, tous les avantages sociaux, bien que nous dépassions les États-Unis dans tous les domaines, au point d'ailleurs qu'ils ont dû nous imposer des tarifs par mesure de rétorsion.

**M. Perry:** Et votre gouvernement a dû consentir à un tarif de 15 p. 100.

**M. Worthy:** En fait, l'accord de libre-échange favorise l'industrie car nous pouvons empêcher les États-Unis d'imposer d'autres obstacles à notre compétitivité. Nous sommes donc en excellente position. Nous n'avons pas peur de la concurrence américaine, à moins que sauf si nous n'allions là-bas, comme le font certaines entreprises, leur montrer comment qu'ils peuvent aussi l'accroître leur compétitivité.

Je voudrais parler maintenant de l'industrie forestière. Ce serait en effet un leurre que de vouloir recycler tous les travailleurs en période de fluctuation saisonnière et de mises à pied. Ce serait impossible. Mais bon sang, il faut. . .



[Text]

**Mr. Perry:** How much unemployment is that, for which that is a red herring?

**Mr. Worthy:** —be out there to see the people who are slipping through the cracks in our industry. There are marginal operations that are going under. You know of them and I know of them. I have some in my riding. We have older workers who can no longer work in the forest industry. I will tell you that the thought of just a few more weeks of UI does not do a thing for them. They require a flexible system within the UI that can address their needs the way they need to be addressed.

• 1535

**Mr. Perry:** We agree with that, sir. But that should not have to be paid for by other people who are unemployed. That should be paid for by all of us, clearly.

**Mr. Worthy:** But they have contributed to the fund, and if in their best interests it is a training course or there is some form of moving assistance so they can get to where the jobs are, instead of getting the UI benefits, should the fund not be allowed—

**Mr. Perry:** First of all, sir, obviously, if we did not have mortgage rates of 15%, 16%, 18%, those people probably would be hired. Secondly, if they do get laid off, certainly we agree there should be training provisions for them. But clearly, manifestly, those things should be a charge on all of us. There is absolutely no even superficially ethical reason why you and I should not contribute to that cost; why the costs of those programs should be borne, as these proposals suggest, by those who are frequently unemployed.

And reiterating the need for training does not finally meet that point. The point is that a great many modifications are required in the unemployment insurance program and elsewhere. But it is obscene to suggest that people who are frequently unemployed should pick up the primary tab for them.

**Ms Langan:** First of all, we have to be really clear about what this committee is about. I probably do not need to tell you, but because Jack Munroe and Fran Soboda were the authors of a minority report vis-à-vis the Forget Commission and there was a parliamentary committee UI report last year that had very strong recommendations in it that have been ignored, I think we need to be really clear to presenters, and sometimes remind ourselves, on what we are about. We will be tabling some sort of report in the House, and I have no expectation that it will be given much more consideration than past proposals. The course is set.

Having said that, Clay. . . and I am sorry Mr. McCreath is not here at the moment, because I am going to be commenting about him; but Mr. Worthy just gave you a tiny taste of it. This morning he gave us a non-rhetorical—to use his term—rant that he is shocked at labour leaders in B.C. and their program of fear, rhetoric, and lack of confidence in labourers in B.C. Do you

[Translation]

**M. Perry:** A propos de ce leurre, il faut quel taux de chômage?

**M. Worthy:** . . . être sur place pour voir tous ces gens que perd notre industrie. Ce sont les entreprises les moins importantes qui disparaissent. Vous les connaissez comme moi. J'en ai quelques-unes dans ma circonscription. Il y a chez nous des gens âgés qui ne peuvent plus travailler dans l'industrie forestière et leur ajouter quelques semaines d'AC ne leur apportera pas grand chose. Il leur faut un régime souple d'assurance-chômage qui puisse répondre à leurs besoins.

**M. Perry:** Nous sommes d'accord, monsieur. Mais que la facture ne soit pas payée par les autres chômeurs. De toute évidence, ce fardeau devrait être le nôtre à tous.

**M. Worthy:** Mais ils ont cotisés à la caisse, et s'il est préférable qu'ils suivent un cours de formation ou qu'ils bénéficient d'une aide à la mobilité afin qu'ils puissent aller où des emplois existent, plutôt que de toucher des prestations d'AC, ne faudrait-il pas que la caisse. . .

**M. Perry:** Tout d'abord, monsieur, il est évident que si nous n'avions pas des taux hypothécaires de 15, 16 ou 19 p. 100, ces gens seraient probablement embauchés. Par ailleurs, s'ils sont mis à pied, nous pensons aussi qu'il faudrait assurer leur formation. Mais il est évident que c'est à nous tous de payer la facture. Aucune raison, même superficiellement morale, ne justifie que vous et moi ne contribuons pas à ce coût ni que ceux qui sont le plus souvent au chômage, aient à payer ces programmes, comme le propose la législation.

Redire la nécessité de la formation ne résoud pas la difficulté. Le fait est que beaucoup de modifications s'imposent au programme d'assurance-chômage et ailleurs. Mais il est scandaleux de proposer d'en faire payer le prix par ceux qui sont le plus souvent au chômage.

**Mme Langan:** Tout d'abord, nous devons bien comprendre quel est le rôle de notre Comité. Je n'ai peut-être pas besoin de revenir là-dessus, mais il faut peut-être le rappeler aux témoins, ainsi qu'à nous-mêmes parfois, car Jack Munroe et Fran Saboda ont rédigé un rapport minoritaire qu'ils ont envoyé à la Commission Forget et de plus, dans son rapport de l'an dernier, un Comité parlementaire sur l'AC a présenté des recommandations très fermes qui n'ont pas été prises en ligne de compte. Nous allons aussi déposer une sorte de rapport à la Chambre et je ne m'attends pas à ce que l'on y prête plus d'attention que les propositions présentées par le passé. L'habitude est prise.

Cela étant dit, Clay. . . je regrette que M. McCreath ne soit pas ici pour le moment car j'allais dire quelques mots à son sujet; mais M. Worthy vient de vous en donner un avant goût. Ce matin, il s'est lancé devant nous dans un discours entre «objectif»—je crois le citer—dans lequel il s'est dit choqué par les chefs syndicaux de la Colombie-Britannique dont les discours sèment la peur et la colère

[Texte]

believe labour leaders in B.C. do not have faith in their workers and are reacting with a program of fear?

**Mr. Perry:** No, we have absolutely no doubt about the capacity of British Columbian workers, given a job to do, to do that job as efficiently as any workers in the world. What we are very much concerned about is the suggestion that we ought to do it in competition with workers from South Africa, Chile, and whatever they are called in Mexico, for whatever wage; that somehow, by some magical interpretation of what confidence in our workers might be, we are supposed to translate that into our being able to work for \$2 an hour or \$8 an hour and be happy about it.

It has absolutely nothing to do with confidence in the capacity of our workers to do anything. It has to do entirely with our fundamental objection that because the relationships between labour and capital in the South African forest industry, or the relations between labour and capital in the Chilean forest industry, where they are driven to work at the point of a gun... because those relations exist somewhere, we will trade with those guys and we will bring in lumber here produced by those guys, and if you cannot compete with them, then you are being unpatriotic and suggesting that you lack confidence in the Canadian workers.

• 1540

**Ms Langan:** I know that you have been around the labour movement a long time, Clay. Have you found that workers in the forest industry and other industries unduly hang about on UI and prolong their term on UI?

**Mr. Perry:** No. By and large, there is the statistical exception that warrants a whole lot of regressive measures, but the genius of the working class is work. They like to work. They intensely dislike not working, and they will go to work and, particularly in the industries I am familiar with, and I am not familiar with the other industries, they get work as quickly as they can and stay with it as long as they can. It is a part of their self-definition; it is a part of their pride in themselves; it is a part of what they believe they are.

**The Chairman:** Mr. Perry, we appreciate your presentation and your participation. Thank you very much.

Now we will hear the Campbell River, Courtenay and District Labour Council.

**Mr. David Crosby (President, Campbell River, Courtenay and District Labour Council, Local 1-363):** Thank you, Mr. Chairman. With me today is Sy Pederson, First Vice-President and the President of IWA Canada, Local 1-363.

[Traduction]

et témoignent d'un manque de confiance dans les travailleurs de cette province. Vous paraît-il croyable que ces chefs syndicaux n'aient pas confiance dans leurs travailleurs et qu'ils réagissent en cherchant à susciter la peur?

**M. Perry:** Non, nous ne doutons nullement de la capacité des travailleurs de Colombie-Britannique à effectuer un travail aussi bien que tout autre travailleur au monde, si on leur donne un travail à faire. Ce qui nous préoccupe beaucoup, c'est, comme le voudrait certains, que nous concurrençons les travailleurs d'Afrique du Sud, du Chili et du Mexique, en acceptant n'importe quel salaire; que selon une interprétation fantaisiste de la confiance que nous portons à nos travailleurs, nous sommes censés les amener à accepter de travailler pour 2\$ ou 8\$ de l'heure, et de s'en déclarer satisfaits. Voilà qui nous préoccupe aussi.

Cela n'a absolument rien à voir avec la confiance en la capacité de nos travailleurs à faire quoi que ce soit. Notre opposition fondamentale vient de ce qu'en raison des relations entre la main-d'oeuvre et le capital dans l'industrie forestière d'Afrique du Sud ou du Chili—où les gens sont forcés de travailler sous la menace des fusils—nous commerçons avec ces pays en important ici du bois qu'ont produit leurs travailleurs, en nous faisant traiter de mauvais patriotes si nous ne pouvons pas les concurrencer, sans oublier ceux qui disent que l'on ne peut pas faire confiance aux travailleurs canadiens.

**Mme Langan:** Je sais que vous êtes syndicaliste depuis longtemps, Clay. Avez-vous constaté que dans l'industrie forestière et dans d'autres industries, les travailleurs profitent trop longtemps de l'assurance-chômage et qu'ils prolongent indûment les périodes de prestations?

**M. Perry:** Non. Dans l'ensemble, il existe certaines exceptions statistiques qui justifient toutes sortes de mesures régressives, mais le génie de la classe ouvrière est justement le travail. Ces gens aiment travailler, ils détestent chômer et en particulier dans les industries que je connais bien—je ne les connais pas toutes—ils vont travailler dès qu'ils le peuvent, et aussi longtemps que possible. C'est ainsi qu'ils se définissent, ils en tirent orgueil; leur travail est partie intégrante de leur être.

**Le président:** Monsieur Perry, nous vous remercions de votre exposé ainsi que de votre participation. Merci beaucoup.

Nous allons entendre maintenant le Campbell River, Courtenay and District Labour Council.

**M. David Crosby (président, Campbell River, Courtenay and District Labour Council, section 1-363):** Merci, monsieur le président. Je suis accompagné aujourd'hui par Sy Pederson, premier vice-président et président d'IWA Canada, section 1-363.



[Text]

I would like to take a bit of time to run over the brief and then offer Mr. Pederson some time to make his comments as well.

First I would like to thank you for the opportunity of being here today. Perhaps I will just give you a background. One of the things about the labour council is that we do our utmost to protect the rights and gains our members have made over the years, benefits or social programs, to defend against any erosion of these social programs. But also, more importantly, we are looking after the interests of those not fortunate enough to be in a union. Many times in our communities people employed in the non-union sector have nowhere else to turn but to ask us for assistance when they have problems dealing with UI, Workers' Compensation, or a variety of other programs they run into.

So I would just like to take a little time to run through the brief itself. Number one is the changes in the requirements to establish a claim from 10 to 14 weeks to 10 to 20 weeks. Given the make-up of the economy in our area, a lot of people are going to be affected by this change. We have a fair degree of seasonal employment in our area. I would say tourism is one of the most seasonal. It has been trying to promote to get some of the economy going, and a lot of the workers in this industry do not get more than 12 weeks of work per year, based on our tourist season, which basically begins in July and is over by September. It is a very limited time.

Also, in the area we have a lot of construction workers, and again this is probably one of the areas that will be hardest hit. Logging and mining are areas that are going to be hit by the changes you are proposing right here, so we are saying that the necessary requirements to establish a claim are going too high.

Going back to the Forget Commission report, we had always called for a universal 10-week entrance right across Canada. We hope that will get some consideration.

Along with the number of weeks required, one has to look at the definition of what is an insurable week and a definition of what is unemployment. For UI purposes, Stats Canada figures are used to define unemployment in the area. How Stats Canada establishes unemployment in an area is anyone over the age of 15 who does any work during a week, even voluntary work for a family farm or business, is counted as being fully employed. People who work a couple of hours per week are counted as being fully employed. A person who has not actively sought work in the last four weeks is not counted; and thirdly the actual rates are seasonally adjusted, reducing the rate of employment in winter and raising it in summer. For UI purposes, an insurable week is you have to work either 15 hours for that week or earn 20% of insurable earnings.

[Translation]

Je voudrais prendre un peu de temps pour parcourir le mémoire, puis je céderai la parole à monsieur Pederson qui présentera aussi son point de vue.

Je voudrais vous remercier tout d'abord de me permettre de comparer aujourd'hui. Je vais vous brosser d'abord une toile de fond. Notre conseil fait son possible pour protéger les droits et les acquis qu'ont obtenus nos membres au fil des années, leurs prestations ou programmes sociaux dont nous protégeons l'intégrité. Mais un aspect encore plus important de notre rôle est de défendre les intérêts de ceux qui n'ont pas la chance d'appartenir à un syndicat. Bien souvent dans nos communautés, les travailleurs non syndiqués viennent s'adresser à nous afin que nous les aidions lorsqu'ils ont des difficultés au sujet d'AC, les accidents du travail ou toutes sortes d'autres programmes.

Je prendrai donc quelques instants maintenant pour parcourir le mémoire. Il y a tout d'abord les changements selon lesquels la période d'admissibilité passe de 10 à 14 semaines à 10 à 20 semaines. Étant donné la conjoncture économique de notre région, ce changement va toucher bien des gens. Nous avons beaucoup d'emplois saisonniers, en particulier dans le secteur touristique par lequel on a essayé de relancer l'économie, mais nombre de ces employés ne travaillent pas plus de 12 semaines par an, pendant la saison touristique qui est très limitée puisqu'elle commence en juillet pour se terminer en septembre.

Nous avons aussi dans la région beaucoup de travailleurs du bâtiment qui sera probablement l'un des secteurs les plus touchés. L'industrie forestière et les mines vont être touchées aussi par les changements que vous proposez ici et nous estimons par conséquent que les critères d'admissibilité sont beaucoup trop stricts.

Pour revenir au rapport de la Commission Forget, nous avions toujours demandé que le critère d'admissibilité soit de 10 semaines partout au Canada. Nous espérons que suite sera donnée à cette recommandation.

En plus du nombre de semaines exigées, il faut se pencher sur les définitions de la «semaines d'emploi assurable» et du «chômage». Aux fins de l'assurance-chômage, on utilise les chiffres de Statistique Canada pour définir le chômage dans une région. Selon Statistique Canada, toute personne âgée de plus de 15 ans qui travaille au cours d'une semaine, même à titre bénévole dans une exploitation agricole ou une entreprise familiale, est comptée comme ayant un plein emploi, tout comme ceux qui travaillent quelques heures par semaine. Une personne qui n'a pas cherché activement un travail au cours des quatre dernières semaines n'est pas comptée et troisièmement, les taux effectifs sont désaisonnalisés, ce qui réduit le taux d'emploi en hiver pour l'augmenter en été. Aux fins de l'AC, une semaine d'emploi assurable correspond à 15 heures de travail ou 20 p. 100 de la rémunération assurable.

[Texte]

• 1545

We are saying there is a difference in there how you count unemployment and what UI considers employment. That also needs to be addressed; to get a more accurate figure of the actual unemployment rate in the area.

We would suggest that the one thing you do take out of the Stats Canada accounting process is that they do not count people who have not actively sought work in a four-week period.

Penalties for those who are fired or quit employment, the best way I can put this is this change is basically going to turn employees in the non-union sector into slaves for their employers. UI says you may quit your job for just cause, but you have a hard time proving just cause. Just cause in the UI definition means you have to exhaust every ability, every avenue to seek redress to your problems.

Most workers do not know what is open to them. In this province we have minimum employment standards. Young people do not know about them; they are not taught about them in school. They have no idea of what avenues they have to redress problems. Sometimes their only redress to a problem is to leave that employment. We figure that the six to twelve weeks disqualification period is going to leave them at the mercy of their employers, particularly in this province, where under social assistance you cannot get social assistance if you are disqualified from UI benefits. Can you imagine being without an income for three months and what your reaction is going to be to quitting that job, no matter what the employer is doing to you.

Several other things we would like to mention deal with special programs, proposed sections 25, 26, and subsection 26.(1), and no right of appeal. We would suggest that any part of the Unemployment Insurance Act be subject to appeal for all people who qualify for UI. No right of appeal regarding special benefits and programs leaves the door wide open for workers to make their own decisions regardless of how people feel.

Over the past years, particularly when job creation was prevalent in our communities, we had people 35 years of age being told they were too old to qualify for job creation programs. It is kind of ridiculous when you think of a 35-year-old person being too old to take a power saw and take down some trees, or build a pathway somewhere, or rehabilitate a fishery stream. Similarly with programs being introduced, we would like some type of appeal process if a worker is told he must relocate to another community because the employment picture is better down there. He may have definite valid reasons why he is living in the community he is. He may not want to leave.

[Traduction]

Nous estimons qu'il existe une différence entre votre définition du chômage et celle de la Commission d'assurance-chômage. Il faut donc se pencher aussi sur ce problème et obtenir des chiffres plus précis sur le taux de chômage réel de la région.

Dans ses comptes, Statistique Canada ne fait pas intervenir les personnes qui n'ont pas cherché activement un travail pendant quatre semaines, et nous estimons qu'il ne faudrait plus procéder ainsi.

Quant aux pénalités imposées à ceux qui sont congédiés ou qui quittent volontairement leur emploi, je ne peux que vous dire que cela aura pour effet de transformer les non-syndiqués en esclaves au service de leur employeur. Selon la Commission, il est possible de quitter son emploi uniquement pour un motif valable, ce qui est très difficile à prouver. La Commission considère qu'il y a motif valable lorsque l'employé a épuisé tous recours pour corriger la situation.

La plupart des travailleurs ignorent les recours à leur disposition. Dans cette province, nous avons des normes minimales d'emploi. Les jeunes ne les connaissent pas et on ne leur en n'a pas parlé à l'école. Ils n'ont pas la moindre idée des solutions dont ils disposent pour résoudre les difficultés. La seule qu'ils trouvent parfois est de quitter leur emploi. La période d'exclusion de six à 12 semaines va les laisser à la merci de leur employeur, surtout dans cette province où il est impossible de se prévaloir des programmes d'assistance sociale si l'on a été exclu des prestations d'AC. Pouvez-vous vous imaginer sans revenu pendant trois mois et comment vous réagiriez à l'idée de quitter votre emploi quelle que soit la façon dont l'employeur se comporte envers vous?

Il y a plusieurs autres choses que nous aimerions mentionner à propos des programmes spéciaux, des articles proposés 25, 26 ainsi que du paragraphe 26.(1) où le droit d'appel est rejeté. Il me paraît important que toute partie de la Loi sur l'assurance-chômage soit assujettie au droit d'appel pour tous ceux qui ont droit à l'AC. Retirer ce droit d'appel pour les prestations et les programmes spéciaux amènera les travailleurs à prendre des décisions sans tenir compte de leurs sentiments.

Au fil des années, en particulier lorsque la création d'emplois était chose courante dans nos collectivités, des gens de 35 ans s'entendaient dire qu'ils étaient trop vieux pour se prévaloir de ces programmes. C'est ridicule! Comment peut-on dire à quelqu'un de cet âge qu'il est trop vieux pour aller couper des arbres avec une scie électrique ou construire un sentier quelque part ou réaménager un cours d'eau destiné à la pêche. Même chose pour les nouveaux programmes à propos desquels il faudrait prévoir un mécanisme d'appel pour qu'un travailleur puisse s'en prévaloir si on lui dit qu'il doit aller s'installer ailleurs, où il y a davantage d'emplois. Il peut avoir de très bonnes raisons de ne pas vouloir se déplacer.



[Text]

Along with this no appeal is the risk of coercion. We would like some appeal process to make sure that the rights of a worker are protected when they are on UI and when they are in that special programs entity of UI. We are saying that definitely you should have an appeal process in there.

In summation, when one evaluates the UI program, one should take a good look at who benefits. Primarily unemployed workers benefit from unemployment insurance, but it goes much further than that. The community as a whole benefits from unemployment insurance. In hard economic times, unemployment insurance is what keeps small business going in many small communities across Canada. Secondly, it keeps a stable work force in the area so that when industry has to restart there is no scrambling to find workers all of a sudden.

• 1550

As I said, in the Campbell River and Courtenay area we have major industries in the forest sector, in mining, in fishing, in construction, and we would not want to see a shortage of labour when these things go back to their normal procedure after seasonal lay-offs. So we are saying that you have to look at that role of UI.

I will just give you one brief example before I turn it over to Sy. Right now we have a shortage of skilled labour, skilled carpenters, skilled labour in this province. What happens if in hard economic times all of us have to migrate to other parts of Canada or are forced to migrate to other parts of Canada? When things get better in this region you are faced with extreme shortages. So I think the committee itself must give a look to the role of UI, particularly in light of its help to small business in the community and to the industrial work force.

**Mr. Sy Pederson (First Vice-President, Campbell River, Courtenay and District Labour Council, Local 1-363):** First of all, I represent approximately 1,400 loggers and sawmill workers in the Courtenay and Campbell River area on Vancouver Island and most of our local union membership are seasonal workers. We are shut down in the winter due to too much snow. We suffer summer shutdowns because the weather is too hot and we cannot get into the forests, and then market conditions also impact upon us in terms of lay-offs. As a result, our membership depends on UI for some parts of the year. Hopefully, we have good seasons and we do not have to use it so much, but it is assistance that should be there and that we rely on.

I would suggest that this committee go out into the communities. I suggest they should be out in the real

[Translation]

Cette absence du droit d'appel s'accompagne du risque de coercion. Nous tenons à ce qu'il y ait certains mécanismes d'appel afin que les droits des travailleurs soient protégés lorsqu'ils touchent les prestations ou bénéficient des programmes spéciaux de l'assurance-chômage. Il faudrait donc absolument prévoir à cet égard un mécanisme d'appel.

Pour résumer, lorsqu'on évalue le programme d'AC, il faut examiner qui en profite. Essentiellement, ce sont les travailleurs au chômage qui touchent des prestations, mais ce n'est pas aussi simple que cela puisque toute la société bénéficie de l'assurance-chômage. En période de marasme économique, c'est l'assurance-chômage qui permet aux petites entreprises de survivre dans de nombreuses petites collectivités du Canada. Le régime permet en outre de conserver dans la région une population active stable de sorte que lorsque l'industrie redémarre, elle n'a pas à faire des pieds et des mains pour trouver des employés du soir au lendemain.

Comme je l'ai dit, la région de Campbell River et Courtenay compte des industries importantes dans les secteurs des forêts, des mines, de la pêche et de la construction, et nous ne voudrions pas être aux prises avec une pénurie de main-d'oeuvre lorsque les activités normales reprennent après les fermetures saisonnières. Par conséquent, il faut tenir compte du rôle que joue l'assurance-chômage à cet égard.

Je vais vous donner un bref exemple avant de donner la parole à Sy. À l'heure actuelle, il y a une pénurie de main-d'oeuvre qualifiée, plus précisément de menuisiers, dans la province. Qu'arrive-t-il si à cause d'une conjoncture économique défavorable les travailleurs sont forcés d'émigrer vers d'autres régions du Canada? Lorsque l'économie se rétablit dans la région, on doit faire face à de graves pénuries de main-d'oeuvre. Je pense que le Comité doit donc tenir compte du fait que l'assurance-chômage joue un rôle important, en ce sens qu'elle aide les petites entreprises des collectivités et les industries.

**M. Sy Pederson (premier vice-président, Campbell River, Courtenay and District Labour Council, Local 1-363):** Je représente environ 1,400 bûcherons et employés de scierie dans la région de Courtenay et Campbell River sur l'île de Vancouver et la plupart des membres de notre syndicat local sont des travailleurs saisonniers. L'hiver, les activités s'interrompent à cause de l'abondance des chutes de neige. En été, il arrive aussi que nous ne puissions travailler parce qu'il fait trop chaud et qu'il est impossible de se rendre en forêt. Enfin, les conditions du marché causent aussi des licenciements. Résultat: nos membres dépendent de l'assurance-chômage pendant certaines parties de l'année. Heureusement, nous avons de bonnes saisons et nous ne sommes pas obligés de tellement y recourir, mais il s'agit d'une forme d'aide qui devrait être disponible et sur laquelle nous comptons.

J'invite le Comité à se rendre dans nos collectivités. À mon avis, les membres du Comité devraient prendre

[Texte]

world, not in this expensive hotel. They should get out around this province in B.C. and talk to the people, for example, in Campbell River where I live and where the proposed changes are going to have a disastrous effect on our members and workers' lives in those communities. I suggest they could go to the communities and talk to small businesses who will experience a lack of purchasing power by the workers and suffer subsequent lack of income, too. Get out in the real world and talk to some of the members that I represent, those who call my office and are concerned, worried sick about the proposed changes because they may not achieve a claim.

I will give you one example. He works for Fletcher Challenge Canada. He has over nine years' seniority and currently has had 10 weeks of work this year. He is now laid off. The reason he has been laid off in the last two years is that his division has reduced from 111 employees to 70 today. Of course, we were assured when Fletcher Challenge, a foreign multinational, came to this country that there would be no lay-offs because of the merger. That and 90¢ will buy you a cup of coffee where I come from. In the real world it is 90¢ out there.

We object to penalizing workers who are unemployed through no fault of their own. We are certainly in favour of training, but definitely we are not in favour of taking that training money from the unemployed. We are in favour of training, but that means real training, not a wage-cost subsidy to employers from the UI funds. This is certainly what Bill C-21 is set up to do, to do just that, subsidize employers with money that should go to the unemployed.

These current so-called training programs in the forest industry, for example, where we do reforestation work, are exactly that. They are subsidies. Under the Forestry Act in British Columbia, employers are responsible for doing this kind of work, they are responsible for doing reforestation, but they do very little of it and some of that very little amount is financed by the so-called training programs with taxpayers' money.

I had an ex-member tell me—he is on unemployment—that recently under these work schemes he had been “trained” three times to work in the forest industry—thinning trees and pruning trees for large forest companies. I suggest to you, once you are out there and trained, you are trained, but he goes back to the well; it is the only work he can get.

• 1555

So instead of the forest industry, which is making millions and billions of dollars in profits, the taxpayers

[Traduction]

contact avec la réalité et non pas rester dans cet hôtel coûteux. Ils devraient se déplacer en Colombie-Britannique et, par exemple, parler aux gens de Campbell River, localité où j'habite et où les changements proposés vont avoir un effet catastrophique sur nos membres et sur la vie des travailleurs. Je les invite à se rendre dans les diverses collectivités et à parler aux petits hommes d'affaires qui subiront un manque à gagner en raison de la baisse du pouvoir d'achat des travailleurs. Allez dans le vrai monde et parlez à certains des membres que je représente, ceux qui appellent mon bureau et qui sont rongés d'inquiétude parce qu'ils craignent de ne pas toucher de prestations à la suite des changements proposés.

Je vais vous donner un exemple. Le travailleur en question travaille pour Fletcher Challenge Canada. Il a plus de neuf ans d'ancienneté à l'heure actuelle et il a travaillé dix semaines cette année. Or, il est maintenant licencié. La raison pour laquelle il a été licencié au cours des deux dernières années, c'est que sa division est passée de 111 employés à 70. Bien entendu, lorsque la multinationale étrangère Fletcher Challenge s'est établie ici, elle a donné l'assurance que la fusion ne provoquerait pas de pertes d'emploi. Ce genre de déclaration, c'est de la foutaise. Il faut être réaliste!

Nous nous opposons à ce que l'on pénalise les travailleurs qui perdent leur emploi sans que ce soit de leur faute. Certes, nous sommes en faveur de la formation, mais nous ne voulons absolument pas que l'on finance cette formation sur le dos des chômeurs. Nous appuyons la formation, mais il faut qu'il s'agisse de formation véritable et non pas de subventions salariales offertes aux employeurs à même le fonds de l'assurance-chômage. Or, c'est précisément ce que le projet de loi C-21 s'apprête à faire: subventionner les employeurs avec des fonds qui devraient être consacrés aux chômeurs.

À l'heure actuelle, les prétendus programmes de formation qui existent dans l'industrie forestière, par exemple, les programmes de reboisement, sont ni plus ni moins que des subventions. Selon la *Forestry Act* de la Colombie-Britannique, il incombe aux employeurs de faire ce genre de travail. Ils sont responsables du reboisement, mais il en font très peu et encore une partie du financement vient des prétendus programmes de formation, de l'argent de contribuables.

Un ex-syndiqué m'a raconté—il est maintenant au chômage—que récemment, dans le cadre de ces programmes de création d'emploi, il avait été «formé» trois fois pour travailler dans l'industrie forestière à tailler et à émonder des arbres pour de grandes compagnies forestières. À mon avis, une fois qu'on est formé et qu'on travaille, on n'a pas besoin d'autre formation. N'empêche qu'il y retourne parce que c'est le seul travail qu'il peut obtenir.

Par conséquent, ce n'est pas l'industrie forestière, qui amasse des millions et des milliards de dollars en profits,



[Text]

are subsidizing these make-work programs at taxpayers' expense. It is certainly not acceptable to our organization. Bill C-21, as was said earlier today, is simply robbing Peter to pay Paul.

I would like to give you a scenario similar to Bill C-21, but I would like to change the players and the government departments. I would like to give it some players with money, not like Peter and Paul, who are both unemployed and both broke. Imagine that Bill C-21 was proposing to cap the deferred tax status of corporations in this country, to cap the current \$30 billion of deferred taxes, and that the proposal was to shift that amount of money around, for example.

What if we had Macmillan Bloedel sitting here arguing that they wanted to keep their current \$300 million in deferred taxes, which of course they say they never plan to pay. But imagine they were being threatened by Fletcher Challenge, a new kid on the block—that they should receive some of that \$300 million, that maybe they should give \$100 million to Fletcher Challenge. I can just hear it now. MB would say, hey, you cannot do that; we have been around here a long time and Fletcher Challenge Canada-New Zealand is simply a new kid on the block. You cannot have some of our money. Fletcher Challenge could possibly say, big deal, MB has done away with 9,000 jobs in the forest industry in the last 10 years. Why the hell should they get it? That would be a scenario, some players with money.

My point in going through this explanation is that both scenarios are of social assistance programs: UI and my proposal about deferred taxes. The Tory majority government is hell-bent to cut back on needed UIC to the unemployed, and the unemployed cannot afford that. The UI social assistance program for periods where workers cannot find employment is being dismantled to create a level playing field with the American workers.

My other scenario, the deferred social assistance program for corporate welfare bums where corporations argue about changes in tax status, alas, is only a fantasy. The possibility of actually collecting deferred taxes, God forbid, to finance training programs and jobs programs in this country is probably mind-boggling to a Conservative and therefore certainly unachievable with the present government.

The main demand of the unemployed in 1935 when they went on the trek to Ottawa was not for UI; it was for jobs, work and wages. Fifty-four years later, we certainly see that the main demand of the unemployed and the trade union movement is still jobs. I submit that we will

[Translation]

mais les contribuables qui subventionnent ces programmes de création d'emploi. Cela n'est certainement pas acceptable aux yeux de notre organisation. Comme on l'a déjà dit plus tôt aujourd'hui, le projet de loi C-21 déshabille St-Pierre pour habiller St-Paul.

Je vais vous décrire un scénario analogue à celui du projet de loi C-21, mais je vais changer les intervenants et les ministères gouvernementaux. Je vais choisir des intervenants nantis, contrairement à Pierre et Paul qui sont tous deux au chômage et sans le sou. Imaginez que le projet de loi C-21 propose de plafonner les taux reportés des grandes sociétés canadiennes, de plafonner les 30 milliards en impôts différés actuellement exigibles et de répartir autrement cet argent, par exemple.

Qu'arriverait-il si les représentants de Mcmillan Bloedel devaient venir dire ici qu'ils désirent conserver les 300 millions en impôts différés qu'ils doivent actuellement et, bien entendu, qu'ils n'ont jamais l'intention de payer. Mais imaginez que cette compagnie soit menacée par Fletcher Challenge, une nouvelle venue, et que cette dernière reçoive une partie de ces 300 millions, peut-être 100 millions. Ils pousseraient des hauts cris. MB dirait : Vous ne pouvez pas faire cela; nous sommes une entreprise établie depuis longtemps et Fletcher Challenge Canada-Nouvelle-Zélande vient d'arriver sur le marché. Il n'est pas question de lui donner une partie de notre argent. Fletcher Challenge pourrait rétorquer : Ah oui? MB a coupé 9,000 emplois dans l'industrie forestière au cours des 10 dernières années. Pourquoi devrait-elle obtenir cet argent? Ce serait un scénario possible mettant en scène des poids lourds.

Ce que je veux faire comprendre par là, c'est que les deux scénarios visent des programmes d'aide sociale: l'assurance-chômage et ma proposition concernant l'impôt reporté. Le gouvernement majoritaire conservateur veut à tout prix réduire les prestations d'assurance-chômage et les chômeurs ne peuvent absorber ces coupures. Le programme d'aide sociale de l'assurance-chômage pour les périodes où les travailleurs ne peuvent trouver de l'emploi est démantelé pour assurer l'équilibre avec les travailleurs américains.

Mon autre scénario, celui d'un programme d'aide sociale reporté pour les entreprises parasites, à la suite duquel celles-ci devraient se battre pour contrer les changements apportés à leur statut fiscal, lui n'est malheureusement qu'un rêve. L'idée de percevoir l'impôt différé pour financer des programmes de formation et de création d'emploi au pays est probablement une hérésie pour un conservateur et par conséquent certainement inapplicable sous le gouvernement actuel.

En 1935, la principale exigence des chômeurs qui ont marché sur Ottawa n'était pas l'assurance-chômage; c'était du travail, des emplois et des salaires. Cinquante-quatre ans plus tard, on constate indubitablement que ce sont encore des emplois que les chômeurs et les syndicats

[Texte]

continue to present that demand until we achieve that goal. Thank you.

**The Acting Chairman (Mr. Blackburn):** Thank you, Mr. Pederson and Mr. Crosby. We have almost 12 minutes left for questions from members. First we will go with Mr. Volpe from the Liberal Party.

**Mr. Volpe:** I am sorry we do not have much time. By the way, on a lighter note, I am glad to hear you are not Claire Hoy. You have cost me a beer already.

I want to address something your colleague mentioned, which is that in hard economic times all the employees and unemployed migrate, and I thought I heard you say essentially of their own volition. They do it because they have to, because the market pushes them. When we talk about market in this particular area—you mentioned loggers and the woodworking industry—we are talking about international trade markets and government policies, something we had just in the last presentation. Both items are completely out of the control of the worker and the unemployed, but because of them they are willing—and I stress that word “willing” because I will make reference to a presentation made yesterday, and I suspect we will have one similar later on—to move to a new job if one exists and if they are trained for it or if their training has not already become redundant.

In that context, I want to make reference to some figures because they are important to put into perspective those presented by my colleague, Mr. Vien, just a few presentations ago.

• 1600

It is important to note that employment growth between 1978 and 1981, just prior to the recession, was greater than in every year between 1984 and 1987, the last year for which statistics are available under Statistics Canada, while the growth of labour from 1977 to 1981 was 1% to 2% higher than in every year, in the most unprecedented economic growth this country has seen, between 1984 and 1987. What we have seen is that the labour force growth is actually beginning to decline. Despite all the figures about more jobs being available—putting aside their quality—the labour force growth is actually declining.

We had some presentations, such as the one given to us yesterday by Jim Matkin, President of the Business Council of B.C., who is calling for a mobile pooling of jobless workers, shifting across the country, ready to plug the needs of industry wherever they may be, and who says:

[Traduction]

réclament en priorité. D'ailleurs, nous allons continuer ces revendications jusqu'à ce qu'on nous donne satisfaction. Merci.

**Le président suppléant (M. Blackburn):** Merci, monsieur Peterson et monsieur Crosby. Il nous reste une douzaine de minutes pour les questions. Notre premier intervenant sera M. Volpe, du parti libéral.

**M. Volpe:** Je suis désolé que nous soyons pressés par le temps. Si vous me permettez une plaisanterie, en passant, je suis ravi d'apprendre que vous n'êtes pas Claire Hoy. Vous m'avez déjà coûté une bière.

Je voudrais revenir sur ce que votre collègue a mentionné, soit qu'en période de difficulté économique, les travailleurs et les chômeurs ont tendance à se déplacer, et je pense vous avoir entendu dire qu'en général, c'était de leur propre gré. Ils le font parce qu'ils n'ont pas le choix, parce que les conditions du marché les y poussent. Lorsque nous parlons de marché dans ce contexte particulier—vous avez parlé des bûcherons et de l'industrie du bois—, nous sommes soumis à des marchés internationaux et à des politiques gouvernementales, comme on l'a fait valoir dans le dernier exposé. Le travailleur et le chômeur n'ont absolument aucun contrôle sur ces deux facteurs mais à cause d'eux, ils acceptent volontiers de déménager pour trouver un nouvel emploi s'il y en a de disponibles et si leur formation, en supposant qu'elle n'est pas désormais superflue, leur permet de l'occuper. Et j'insiste sur le mot «volontiers» parce que j'entends faire référence à un exposé présenté hier. D'ailleurs, j'ai le sentiment qu'il y en aura un autre analogue plus tard.

Dans ce contexte, je voudrais citer certains chiffres qui sont importants pour mettre en perspective ce qu'a présenté mon collègue, M. Vien, un peu plus tôt.

Il importe de noter que la croissance de l'emploi de 1978 à 1981, juste avant la récession, a été plus forte que chaque année entre 1984 et 1987, la dernière année pour laquelle Statistiques Canada a des chiffres. Par ailleurs, la croissance de la main-d'oeuvre entre 1977 et 1981 a été de 1 p. 100 à 2 p. 100 plus élevée que chaque année entre 1984 et 1987, soit la période de croissance économique la plus vigoureuse que le pays ait jamais connue. En fait, la croissance de la main-d'oeuvre commence à décliner. En dépit de tous les chiffres sur l'augmentation des emplois disponibles—leur qualité mise à part—, la croissance de la main-d'oeuvre est en baisse.

Dans son exposé d'hier, M. Jim Matkin, président du *Business Council of B.C.*, propose la création d'une sorte de centrale mobile de travailleurs sans emploi qui se déplacerait d'un bout à l'autre du pays afin de répondre aux besoins de l'industrie, où qu'ils soient. Selon lui,



[Text]

A case should be made for shorter benefit periods for claimants in high unemployment areas

—and I gather that is your area—

as a proactive approach to encourage mobility.

I ask you to comment on that.

**Mr. Pederson:** The incentive to workers is to cut them and make them starve a little more, make them a little more hungry, to get out there and ride the rails, I guess, as they did in the 1930s. That is the point I ended up with. The unemployed rode the rails to Ottawa in 1935. That is one hell of an incentive: to starve us into riding the rails, hitch-hiking across for some job that may be in Newfoundland or wherever. We resent the hell out of that: to keep cutting and cutting workers. . .

I talked in my brief about deferred taxes. What about that incentive to employers to create jobs? Our workers need incentives to be able to live with dignity and get out there and look for work if there is work; but as you say, on their own volition. As my colleague says, they travel across the country on their own volition if there is work.

In fact, yes, there is a decline in jobs and employment, but they are out there actively seeking that work. The fellow you referred to wants to make them even more willing to do that, with less. That is unacceptable to the trade union movement.

**Mr. Worthy:** On a positive note, is the pipeline not coming in at Campbell River?

**Mr. Pederson:** A little south.

**Mr. Worthy:** But you will see what you have been discussing there, without a doubt. Especially while the period of construction is going on, you will see a number of people from B.C. working in your area. I am sure you will be going through somewhat of a boom there.

I come from the Cariboo. We had hoped the gas line was going to cut off at Williams Lake and go through Knight Inlet. But unfortunately we do not get the upper end of that line.

I was interested in your comments on the need for appeals on the training. We have heard this from one or two others, and I have had some time to think about it. I am sure you have as well.

How practical is it, really, to be able to appeal a training they have been through? A certain number of people have applied for training in a particular program. If there were an appeal process, how, practically, do they go ahead and say, okay, these people are in the program

[Translation]

Il y aurait lieu d'accorder des prestations pour des périodes plus courtes aux demandeurs des régions à fort coefficient de chômage

—comme la vôtre, je suppose—

parce que cela serait un incitatif à la mobilité.

Pouvez-vous me dire ce que vous en pensez.

**M. Pederson:** Le but visé, c'est de réduire les prestations, d'affamer encore un peu plus les travailleurs pour les forcer à se déplacer et à prendre le train pour aller chercher de l'emploi, comme ils l'ont fait, je suppose, dans les années 30. C'est l'argument que j'ai fait valoir à la fin de mon intervention. Les chômeurs ont pris le train pour Ottawa en 1935. Quel bel incitatif: nous affamer pour nous forcer à prendre la route ou à prendre le train pour aller chercher un emploi qui se trouve peut-être à Terre-Neuve ou ailleurs. Nous sommes indignés par cette exploitation éhontée des travailleurs. . .

Dans mon mémoire, j'ai parlé de l'impôt différé. Ne pourrait-on pas s'en servir pour inciter les employeurs à créer des emplois? Nos travailleurs ont besoin d'incitatifs pour être en mesure de vivre dans la dignité et de se déplacer pour chercher du travail s'il y en a ailleurs, mais, comme vous l'avez dit, de leur propre gré. Comme l'a fait remarquer mon collègue, les travailleurs acceptent de plein gré de se déplacer s'il y a des emplois disponibles.

Il y a effectivement une baisse du nombre d'emplois, mais les travailleurs sont à l'affût de toutes les possibilités de travail. Le type dont vous avez parlé tout à l'heure voudrait qu'ils soient disposés à faire encore plus, avec moins. C'est inacceptable pour le mouvement syndical.

**M. Worthy:** Parlons du bon côté des choses. Le pipeline se rend bien à Campbell River, n'est-ce pas?

**M. Pederson:** Un peu au sud.

**M. Worthy:** Mais on verra sans doute le phénomène dont vous avez parlé tout à l'heure. Particulièrement pendant la période où les travaux de construction auront cours, il y aura un certain nombre de personnes originaires de la Colombie-Britannique qui travailleront dans votre région. Je suis sûr qu'on connaîtra un boom là-bas.

Personnellement, je suis de Cariboo. J'avais espéré que le pipe-line obliquerait à Williams Lake et passerait par Knight Inlet. Malheureusement, nous n'avons pas obtenu ce tronçon du pipe-line.

Vos commentaires sur la nécessité de pouvoir faire appel en matière de formation m'ont beaucoup intéressé. J'ai entendu le même son de cloche d'une ou deux autres personnes, et j'ai eu le temps d'y réfléchir. Je suis sûr que vous y avez réfléchi.

Dans la pratique, est-ce vraiment utile de pouvoir faire appel au sujet d'une formation qu'ils ont déjà obtenue? Un certain nombre de gens ont présenté une demande de formation pour un programme particulier. S'il y avait un processus d'appel, comment les gestionnaires du

[Texte]

and let us get on with it, if they are subject to an appeal process? Maybe you could explain to me a bit more about the practicality and how you see it working.

**Mr. Crosby:** Let us take a scenario where you have a worker who has been denied training. The case I gave you is that we have had people who are about 35 years old and who have been denied training programs or denied access to them. We all would like to see some type of process where that could be appealed. In practical terms, I think what you are looking at is the same type of tribunal method to try to evaluate whether that person qualifies for training or not. You are going to run into scenarios where a person may not be qualified for the type of training being pursued or, vice versa, a person who has an interest in that field might be denied training.

• 1605

So on a practical level you probably have to be setting up some type of tribunal system of appeal where the applicant, such as the UI recipient at the time, and the commission or an agent for the commission would appear before a panel of three or four people to argue their case. It is similar in a sense to what we know as a welfare tribunal. Under social assistance programs they have the same appeal process where you can appeal a decision you disagree with.

**Mr. Worthy:** Could it be done fast enough, in your opinion? If there is a course starting up or a program under way, do you see in each centre a board that they could quickly bring into action?

**Mr. Crosby:** Just to give you an idea, a welfare appeal is supposed to take 10 days from the time of the decision being made until the tribunal brings down its decision, so you are looking at 10 days. The welfare tribunal is made up of a representative of the recipient and a representative of the social assistance office. Those two people choose a chairperson amongst them; or if they cannot, then a chairperson is appointed by the minister. The process, under law, is required to take 10 days. It is that type of procedure we could be looking at for UI purposes, that a board could be set up and constituted under that 10-day guideline, and that to me is a quick enough timeframe to resolve any problem.

**Ms Langan:** Dave, in your brief, on page 2, subsection 1, you refer to anyone over the age of 15 who does any work during a week, even voluntary work for a family farm or business, being counted as fully employed and is counted equally with someone who is working 40 hours a week, which I would hate to think is a good proportion of the 57,000 jobs that were announced today in British Columbia and for which I have to say that my colleagues on the other side of the table have been gleefully taking credit all morning, to Mr. Vander Zalm's dismay. That is one point.

[Traduction]

programme pourraient-ils donner le feu vert, sachant que ces personnes sont inscrites au programme, s'ils sont assujettis à un processus d'appel? Pourriez-vous m'en dire un peu plus long sur la façon dont vous concevez pratiquement le fonctionnement d'un tel mécanisme.

**M. Crosby:** Prenons le cas d'un travailleur à qui on a refusé la formation. Je vous ai déjà parlé de gens d'environ 35 ans à qui on a refusé l'accès à des programmes de formation. Nous voudrions qu'un mécanisme leur permette de faire appel de cette décision. Sur le plan pratique, je pense qu'on pourrait envisager un tribunal analogue à celui qui évalue si une personne est apte ou non à suivre la formation. Il peut arriver qu'une personne n'ait pas les compétences voulues pour suivre le genre de formation à laquelle elle aspire ou qu'une personne qui s'intéresse à un domaine ne puisse avoir accès à la formation.

Donc, sur le plan pratique, il faudrait probablement mettre sur pied un tribunal d'appel composé de trois ou quatre personnes où comparaitrait le candidat ou le prestataire ainsi que des représentants de la commission pour discuter de leur cas. Cela fonctionnerait un peu comme un tribunal du bien-être social. Les programmes d'aide sociale prévoient un mécanisme d'appel permettant de contester les décisions sur lesquelles vous n'êtes pas d'accord.

**M. Worthy:** À votre avis, pourrait-il agir avec suffisamment de diligence? Si un programme ou un cours devait commencer, pensez-vous que chaque centre devrait disposer d'un tribunal qui puisse être mis sur pied rapidement?

**M. Crosby:** Pour vous donner une idée, un tribunal de bien-être social est censé rendre sa décision dans les dix jours suivant la date où il est saisi du cas. Ce tribunal est composé d'un représentant du prestataire et d'un représentant du bureau d'aide sociale. Ces deux personnes choisissent ensemble un président ou une présidente, et s'ils ne peuvent s'entendre, c'est le ministre qui choisit. La loi prévoit que le processus doit prendre au maximum dix jours. C'est ce genre de procédure que l'on pourrait envisager dans le cadre de l'assurance-chômage. Un tribunal pourrait être constitué et assujéti à une échéance de dix jours. Cela me paraît suffisamment rapide pour permettre de résoudre les problèmes.

**Mme Langan:** Dave, dans votre mémoire, plus précisément au premier paragraphe de la page 2, vous avez mentionné que toute personne de plus de 15 ans qui travaille pendant une semaine, même si elle travaille comme bénévole dans une ferme ou une entreprise familiale, est considérée comme employé à temps plein et mise sur le même pied que quelqu'un qui travaille 40 heures par semaine. D'ailleurs, cela m'ennuie, mais je pense que c'est une bonne proportion des 57,000 emplois annoncés aujourd'hui en Colombie-Britannique et pour lesquels mes collègues de l'autre côté de la table se sont allégrement attribué le crédit toute la matinée, à la grande



[Text]

The other is the appeal process, and I am glad Mr. Worthy raised it because I am on the parliamentary health and welfare committee in the House of Commons as well, and it has been my experience, when we were interviewing and discussing with the minister the disability pension program, that over 70% of those who first apply are disqualified and of the 30% who appeal 50% win. I wonder if that is the kind of reason why you are anxious and we are all anxious to see an appeal process in the act?

**Mr. Crosby:** Let me take the appeal process first. I alluded in the initial part of the brief to the fact that the majority of workers do not even know that you can appeal a UI claim. They are given that little slip of paper, but the decision of the worker at the time is the decision of God and you leave it; you serve whatever penalty they put on you. Similarly with every other act governing employment—people just do not know their rights. They have never been taught their rights in school.

I do not know how many of you are familiar with the Unemployment Action Centre program run through this province and the B.C. Federation of Labour from 1981 to, I guess, 1985, and maybe some of them are still going right now. We were amazed by the number of people who came into those centres because it was their first idea that you could appeal something. "I can appeal a decision of the UI?"—this was the type of reaction we were getting.

I do not know how to make appeals go faster, but I wish we could. I think every step of UI, every decision made by UI, should be appealable. There has to be some mechanism where people can find redress.

• 1610

On the second type of jobs being offered, I did not mention it in my brief but you are looking at UI funding being entirely left to the employee and employer. What you are going to find in the future is a far greater emphasis on part-time employment in this country. You are required to work 15 hours. If you do not get that 15 hours in, your employer does not have to pay UI premiums, and that is going to become the regular feature. You will get 12 hours a week. I do not have to pay UI. I do not have to pay any benefits. It is a savings to my pocket as an employer, and that is the type of jobs we are going to create in this country.

[Translation]

consternation de M. Vander Zalm. C'est une première chose.

Deuxièmement, il y a la question du processus d'appel, et je suis ravie que M. Worthy l'ait soulevée parce que je siège également au Comité de la santé et du bien-être social de la Chambre, ce qui m'a permis d'apprendre, lorsque nous avons interrogé le ministre au sujet des programmes de pension d'invalidité, que plus de 70 p. 100 des candidats voient leur première demande refusée et que sur les 30 p. 100 qui interjettent appel, 50 p. 100 gagnent. N'est-ce pas la raison pour laquelle vous voudriez tant, comme nous tous, que la loi prévoie un processus d'appel?

**M. Crosby:** Je parlerai tout d'abord du processus d'appel. Dans la première partie de mon mémoire, j'ai signalé que la majorité des travailleurs ignorent même qu'il est possible d'interjeter appel d'une décision relative à une demande de prestations d'assurance-chômage. On leur donne un petit bout de papier, mais pour le travailleur la décision du gouvernement, c'est comme la décision de Dieu, et on n'a qu'à l'accepter; on subit les pénalités imposées. Comme c'est le cas pour toutes les autres lois régissant l'emploi, les gens ignorent leurs droits. On ne leur a jamais appris leurs droits à l'école.

Je ne sais pas combien d'entre vous connaissent le programme *Unemployment Action Centre* administré conjointement par le gouvernement de la province et la Fédération du travail de la Colombie-Britannique de 1981 à 1985, je crois. Peut-être que certains d'entre eux fonctionnent toujours. Nous avons été ébahis par le nombre de gens qui s'adressaient à ces centres et qui apprenaient pour la première fois qu'ils pouvaient interjeter appel. «Je peux interjeter appel d'une décision de l'assurance-chômage?» Voilà le genre de réaction incrédule que nous obtenions.

Je ne sais pas comment nous devrions nous y prendre pour accélérer les appels, mais je souhaite évidemment que nous puissions le faire. Je pense qu'on devrait pouvoir en appeler de toutes les décisions d'assurance-chômage, à tous les paliers. Je pense qu'il doit y avoir un mécanisme permettant aux gens d'obtenir réparation.

Quant au second genre d'emplois offerts, je n'en ai pas parlé dans mon mémoire, mais à l'avenir le financement de l'assurance-chômage sera entièrement laissé à l'employeur et à l'employé. Ce qui va arriver, c'est qu'on mettra davantage l'accent sur l'emploi à temps partiel dans le pays. On exige que vous travailliez 15 heures. Si vous n'accumulez pas ces 15 heures, votre employeur n'a pas à payer de prime d'assurance-chômage, et c'est ce qui va devenir monnaie courante. Vous allez travailler 12 heures-semaine. En tant qu'employeur, à ce moment-là, je n'ai pas à payer d'assurance-chômage. Je n'ai pas à payer de prestations. C'est une économie pour moi. Voilà le genre d'emplois que nous allons créer au pays.

[Texte]

**Ms Langan:** I just wanted to comment on the reference to reforestation. I guess I am quite disturbed about the fact that we continually use UI make-work programs for reforestation instead of getting serious about two things, the creation of jobs, and ensuring that industry does its fair share of reforestation. The third is an environmental question, that we start paying a person who plants a tree as much as we pay the person who cuts it down. We are serious about all three. I wonder if you can comment on that.

• 1615

**Mr. Pederson:** We have identified, as you said, Joy, a vast amount of work in British Columbia. Where we have twice the forest land base as they have in Sweden, for example, they produce twice as many jobs in the forest industry in Sweden. So there is a vast amount of work that is not being done in the forest industry, because, as I said and as you talked about, they are doing that work only if they can get it paid and subsidized by the taxpayer.

The money is there that is created in profit to finance that work, and there are jobs going begging, and all it requires is some legislation to make sure our forests are as good as other countries in the world when it comes to creating employment. We could probably produce twice as many jobs, but obviously the taxpayer should not be the one to foot that bill.

**The Acting Chairman (Mr. Blackburn):** Mr. Pederson and Mr. Crosby, thank you for your participation in our hearings on the reform of UI.

**Mr. Pederson:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Acting Chairman (Mr. Blackburn):** Now we will receive the Vancouver Board of Trade, with Mr. Hansen and Mr. Rezac.

**The Chairman:** Welcome, Mr. Hansen and Mr. Rezac. You have half an hour to present your brief and also for questioning from members of the committee. So if you wish to use up that half-hour on the presentation of your brief, that is up to you, but you might like to leave us a few minutes for questioning.

**Mr. John Hansen (Chief Economist and Assistant Managing Director, Vancouver Board of Trade):** Thank you, Mr. Chairman. I would like to introduce our managing director, Mr. Darcy Rezac.

**Mr. Darcy Rezac (Managing Director, Vancouver Board of Trade):** Thank you, Mr. Chairman. I would like to start by going over our brief.

The Vancouver Board of Trade welcomes the opportunity to appear before the committee to provide comment on the proposed amendments to the Unemployment Insurance Act. The Board of Trade is a

[Traduction]

**Mme Langan:** Je voulais simplement faire un commentaire sur le reboisement. Ce qui me scandalise, c'est que l'on se serve constamment des programmes de création d'emplois de l'assurance-chômage à des fins de reboisement au lieu de s'attaquer sérieusement à deux problèmes: la création d'emplois et le reboisement, pour laquelle l'industrie doit faire sa part. Troisièmement, il y a l'aspect environnement. Il faut qu'une personne qui plante un arbre soit aussi bien rémunérée que celle qui le coupe. Il faut nous attaquer sérieusement à ces trois facettes du problème. Pourriez-vous faire un commentaire là-dessus?

**M. Pederson:** Comme vous le dites, Joy, nous avons identifié une grande quantité d'emplois en Colombie-Britannique. Nous avons deux fois plus de terres forestières que la Suède, par exemple, mais ce pays produit deux fois plus d'emplois dans ce secteur. Il existe donc beaucoup de travail qui ne se fait pas dans le secteur forestier parce qu'on accepte de le faire uniquement s'il est subventionné par le contribuable, comme nous l'avons dit.

Les profits des entreprises forestières sont là, mais les emplois ne sont pas créés, parce qu'il n'y a pas de loi permettant de créer grâce à nos forêts autant d'emplois que les autres pays. Nous pourrions probablement créer deux fois plus d'emplois, mais ce n'est évidemment pas le contribuable qui devrait payer la note.

**Le président suppléant (M. Blackburn):** Je vous remercie beaucoup, monsieur Pederson et monsieur Crosby, d'avoir participé à nos audiences sur la réforme de l'assurance-chômage.

**M. Pederson:** Merci, monsieur le président.

**Le président suppléant (M. Blackburn):** Nous allons maintenant entendre M. Hansen et M. Rezac du *Vancouver Board of Trade*.

**Le président:** Nous vous souhaitons la bienvenue, monsieur Hansen et monsieur Rezac. Vous disposez d'une demi-heure pour présenter votre mémoire et répondre aux questions des membres du Comité. Si vous voulez utiliser tout ce temps pour présenter votre mémoire, libre à vous, mais vous préférerez peut-être réserver quelques minutes aux questions.

**M. John Hansen (économiste principal et directeur général adjoint, Vancouver Board of Trade):** Merci, monsieur le président. Je voudrais vous présenter M. Darcy Rezac, notre directeur général.

**M. Darcy Rezac (directeur général, Vancouver Board of Trade):** Merci, monsieur le président. J'aimerais d'abord parcourir notre mémoire.

Le *Vancouver Board of Trade* apprécie l'occasion qui lui est donnée de comparaître devant le Comité pour commenter les modifications proposées à la Loi sur l'assurance-chômage. Le *Board of Trade* est un organisme



## [Text]

non-profit organization founded in 1887 and directed by business people to provide services to the Vancouver area business community and to promote its general interest. The board works in the enlightened interest of its 3,800 members to promote, enhance and facilitate the development of this region as a Pacific centre of trade, commerce and travel.

We commend the federal government for taking the initiative to introduce amendments to the Unemployment Insurance Act. Unemployment insurance is an important institution in Canada and the changes to the Unemployment Insurance Act are not taken lightly. Indeed, it is a massive program that pays out \$1 million an hour, 24 hours a day, 365 days a year—more than that, in fact.

We commend the government for action on tightening the operation of the Unemployment Insurance Act in order to reduce disincentives to productive employment and to reduce abuse of the fund. We similarly commend the government for the development of ideas for training and retraining Canadians, recognizing the importance of a skilled work force in international competitiveness and recognizing the importance of helping people obtain productive and rewarding employment.

• 1620

We present the following comment in the spirit of constructive ideas for the committee to consider in its deliberations in preparation for its report to Parliament.

The Board of Trade believes that the decisions regarding unemployment insurance should be guided by certain basic principles. These principles centre on visibility and transparency in government programs and expenditures, the notion of user pay, and above all, accountability. Rather than provide and comment and critique the details of the bill, we want to comment in such a way that we will talk to some basic principles that we feel ought to be subscribed to in the new legislation and the implementation of it.

The Board of Trade believes that the Government of Canada needs to clearly decide what it wants the unemployment insurance program to be, whether it wants it to be insurance or simply another government program. The trend is for unemployment insurance, it would appear, to be increasingly used as a program to deliver certain services.

The first alternative is to operate unemployment insurance as an insurance scheme. For this to be insurance, as it was originally set out to be, then it should be operated according to insurance principles. This means that there should be some relationship between risk and the premiums paid and a break-even relationship between the revenues collected and insurance claims paid out. It means that one agency is clearly accountable for the efficient management of the fund. It means that decisions taken to reduce unemployment insurance claims are

## [Translation]

sans but lucratif fondé en 1887 et dirigé par des gens d'affaires en vue d'assurer des services aux milieux des affaires de la région de Vancouver, en plus d'en promouvoir les intérêts. Notre organisme oeuvre dans le meilleur intérêt de ses 3,800 membres, s'occupant de promouvoir, de mettre en valeur cette région et d'aider à en faire le centre de commerce et de voyage du Pacifique.

Nous félicitons le gouvernement fédéral d'avoir pris l'initiative de proposer des modifications à la Loi sur l'assurance-chômage. L'assurance-chômage est une institution importante au Canada et les modifications qu'on y apporte ne sont pas prises à la légère. En effet, il s'agit d'un programme colossal qui verse 1 million de dollars par heure, 24 heures par jour, 365 jours par année. . . c'est encore plus, en réalité.

Nous félicitons le gouvernement de renforcer l'application de la Loi sur l'assurance-chômage afin d'en atténuer les dispositions qui détournent d'un emploi productif et d'en éliminer les abus. Nous félicitons également le gouvernement pour ses idées sur la formation et le recyclage des Canadiens, étant donné l'importance d'une main-d'oeuvre spécialisée et compétente face à la concurrence internationale, étant donné également qu'il importe d'aider les gens à obtenir un emploi productif et valorisant.

Nous présentons le commentaire constructif suivant dans le but d'aider le Comité dans ses délibérations au moment de la préparation de son rapport au parlement.

Notre organisme estime que les décisions relatives à l'assurance-chômage devraient être guidées par certains principes fondamentaux. Ces principes sont surtout la visibilité et la transparence des programmes et des dépenses du gouvernement, le principe du financement par l'utilisateur, et surtout la responsabilité. Au lieu de commenter et de critiquer les détails du projet de loi, nous préférons parler de certains principes fondamentaux qu'il faudrait respecter dans la nouvelle loi et dans sa mise en oeuvre.

Notre organisme estime que le gouvernement du Canada doit décider s'il veut que le programme d'assurance-chômage soit une forme d'assurance ou simplement un autre programme gouvernemental. On semble avoir tendance à utiliser de plus en plus l'assurance-chômage comme un programme destiné à donner certains services.

La première possibilité consiste à faire de l'assurance-chômage un simple régime d'assurance, comme c'était prévu à l'origine, auquel cas le programme devrait fonctionner suivant les principes de l'assurance. Cela signifie qu'il faudrait un rapport entre les risques et les primes versées, et que les sommes perçues équivalent aux indemnités versées. Cela signifie qu'un seul organisme doit être responsable de l'administration efficace du fonds d'assurance-chômage. Cela signifie qu'on doit procéder comme dans une entreprise pour prendre des décisions en

## [Texte]

based on businesslike decision-making, in the same way that a life insurance company would urge policyholders to stop smoking, or a household insurance company would educate its policyholders to instal smoke detectors. Similarly, the decisions by the management of the unemployment insurance fund should be based on assessment of risk and calculations of reduction of expected claims.

The second alternative for the government is to manage the unemployment insurance program like any other government program. Indeed, it is currently difficult from the outside to determine the boundaries between the programs of CEIC and the management of unemployment insurance. With the latest changes, it appears that the government is including more and more program elements into the unemployment insurance fund and this is of concern to us.

If it is to be operated as a government program, then the government should clearly be accountable for including full accountability to Parliament for the funds spent on the program. This includes defending the request for appropriations for that purpose through main estimates. What we have now appears to be somewhat of a hybrid organization, neither entirely an insurance scheme nor entirely a government program.

The Vancouver Board of Trade does not dispute the merits of the various program elements, including the Community Futures Program, human resource planning, training and relocation, to name a few. However, we do believe in clear lines of accountability. The present hybrid organization does not provide this. We believe that the lines between the program elements and the insurance are becoming increasingly blurred. It appears to us that without clear distinctions situations may arise in the future where a government wishing to develop new programs may simply crank up the unemployment insurance premiums to cover the cost. As of January 1, 1990 it will be paid for entirely by outside contributions. In short, we see the present system akin to taxation without representation.

The Vancouver Board of Trade supports the view of the Canadian Chamber of Commerce and the B.C. Business Council in recommending that unemployment insurance should return to an insurance scheme; that a suitable organization be designed to operate the program and that other elements which may be socially desirable, but not directly related to the insurance, be provided directly by the government and funded by the government and subject to the usual government decision-making processes. We submit that the unemployment insurance, operated by an organization with a clear mission to manage an insurance scheme, can provide efficient and

## [Traduction]

vue de diminuer le nombre de demandes de prestations d'assurance-chômage, tout comme une compagnie d'assurance-vie encourage fortement ses assurés à cesser de fumer, ou une compagnie d'assurance-habitation encourage ses assurés à installer des détecteurs de fumée. De même, les décisions prises par les administrateurs du fonds d'assurance-chômage devraient être fondées sur une évaluation du risque et sur le calcul de la réduction des demandes de prestations prévues.

La deuxième possibilité offerte au gouvernement est d'administrer le programme d'assurance-chômage comme un autre programme gouvernemental. De l'extérieur, il est actuellement difficile d'établir une distinction entre l'administration des programmes de la CEIC et celle de l'assurance-chômage. Avec les dernières modifications, il semble que le gouvernement introduise de plus en plus d'éléments propres à un programme dans le fonds d'assurance-chômage, et cela nous inquiète.

Si l'assurance-chômage doit être administrée comme un programme gouvernemental, le gouvernement devrait faire en sorte que les administrateurs soient pleinement responsables devant le Parlement pour toutes les sommes dépensées. Il faudrait notamment qu'ils viennent défendre les demandes d'affectation de crédit à cette fin, dans les prévisions budgétaires. Il semble que nous ayons actuellement une entité hybride, c'est-à-dire pas uniquement un régime d'assurance, ni uniquement un programme gouvernemental.

Le Vancouver Board of Trade ne nie pas le mérite des divers éléments du programme, notamment le programme de développement des collectivités, celui de la planification des ressources humaines, celui de la formation et celui de la réinstallation, pour n'en nommer que quelques-uns. Nous croyons cependant qu'il faut bien délimiter les responsabilités. Or ce n'est pas possible avec l'organisme hybride qui existe présentement. Nous croyons que la limite entre les éléments programme et les éléments assurance s'estompe graduellement. Il nous semble qu'en l'absence de distinction claire, un gouvernement qui voudrait lancer de nouveaux programmes pourrait simplement relever les primes d'assurance-chômage afin d'en couvrir le coût. À compter du 1<sup>er</sup> janvier 1990, le régime sera financé exclusivement par les cotisations de l'extérieur. En résumé, le régime actuel équivaut à une imposition sans représentation.

Le Vancouver Board of Trade est d'accord avec la Chambre de commerce du Canada et le B.C. Business Council, qui recommandent que l'assurance-chômage redevienne un régime d'assurance, qu'un organisme approprié soit désigné pour administrer le programme et que d'autres éléments socialement souhaitables, mais pas directement liés à l'assurance, relèvent directement du gouvernement, soient financés par le budget et assujettis au processus normal de prise de décision du gouvernement. Nous estimons que si l'assurance-chômage est administrée par un organisme dont le mandat serait précisément d'administrer un régime d'assurance, ses



[Text]

effective service to its beneficiaries on behalf of the premium-payers.

We recommend that the premium-payers, employers and employees, should have a greater voice in policy and management of the unemployment insurance fund, perhaps through nominees to a board of directors or a board of governors, not just through advisory commissions, or not just by one management appointee or one labour appointee to a commission who are really not part of the line operation of the organization.

• 1625

If through lower claim levels or improved efficiency the total cost of the unemployment insurance program is reduced, this should be reflected in lower premiums. Such savings should not automatically be available for other purposes.

In conclusion, we urge that the government clearly and decisively establish the unemployment insurance program as an insurance program and design the appropriate organizational structure to manage it that way. We recognize that this will mean a much more extensive overhaul in the Unemployment Insurance Act. The Vancouver Board of Trade would be pleased to have a further opportunity to discuss these ideas regarding the organization and management of such an agency.

We thank the committee for this opportunity for us to present our views.

**The Chairman:** Thank you very much for your presentation. We will now go on to questions. We have approximately 20 minutes. That will give each party approximately seven minutes.

**Mrs. Catterall:** I want to go back to some of the assumptions of your brief. I would like to thank you for being very brief, so that we do have an opportunity to ask questions.

I guess I want to tie in a number of ideas with your brief and some comments we have heard from other presenters. When you talk about reducing abuse of the fund, I am wondering whether you are aware that abuse of the fund is in fact less than 0.2% of claimants. In line with reducing the alleged abuse of the fund, you talk about removing disincentives to employment.

It seems to me the prime disincentive to employment is the fact that this legislation accepts that we will have 6% unemployment in this country. That is an increase of 50% over what we have accepted as minimum unacceptable unemployment. If the reverse were true and there were a 6% shortage of workers, the government would consider that a national emergency deserving the dedication of billions of dollars and massive new programs to correct. So I find the assumption that 6% unemployment is perfectly acceptable and that it is not

[Translation]

cotisants pourront compter que les prestataires bénéficieront d'un service vraiment efficace.

Nous recommandons que les cotisants, employeurs et employés, participent davantage à l'élaboration de la politique et à l'administration du fonds d'assurance-chômage, peut-être en étant représentés au sein d'un conseil d'administration ou d'établissement, et non pas par l'entremise de commissions consultatives ni simplement par la nomination d'un représentant patronal ou syndical au sein d'une commission qui ne participe pas vraiment au fonctionnement réel de l'organisme.

Si une diminution du nombre de demandes d'indemnité ou une amélioration de l'efficacité entraîne une réduction du coût total du programme d'assurance-chômage, cette réduction devrait se traduire par une diminution des cotisations. Les économies ainsi réalisées ne devraient pas servir automatiquement à d'autres fins.

En conclusion, nous exhortons le gouvernement à indiquer clairement et mettement que le programme d'assurance-chômage est un programme d'assurances et à créer l'organisme approprié pour l'administrer de cette façon. Nous reconnaissons que cela nécessitera une refonte beaucoup plus complète de la Loi sur l'assurance-chômage. Le *Vancouver Board of Trade* serait ravi d'avoir une autre fois l'occasion de discuter de ces idées concernant l'organisation et l'administration d'un tel organisme.

Nous remercions les membres du Comité de nous avoir donné cette occasion de faire part de nos opinions.

**Le président:** Merci beaucoup de votre exposé. Nous allons maintenant passer aux questions. Nous disposons d'environ 20 minutes, ce qui donnera à peu près sept minutes à chaque parti.

**Mme Catterall:** Je voudrais revenir à certains présupposés de votre mémoire. Je tiens à vous remercier d'avoir été très bref, car cela nous donne l'occasion de poser des questions.

J'aimerais relier un certain nombre d'idées exprimées dans votre mémoire à des commentaires formulés par d'autres témoins. Quand vous parlez de réduire les abus, je me demande si vous savez que le taux d'abus est en réalité inférieur à 0,2 p. 100 des prestataires. Tout en parlant de réduire les présumés abus, vous dites aussi qu'il faut supprimer les éléments qui dissuadent les gens de chercher un emploi.

Le principal élément qui dissuade les gens de trouver un emploi me semble être que dans ce projet de loi on accepte que le pays ait un taux de chômage de 6 p. 100. C'est une augmentation de 50 p. 100 par rapport à ce que nous acceptons comme taux de chômage minimal. Si la situation était inversée et que nous ayons une pénurie de travailleurs de 6 p. 100, le gouvernement jugerait que c'est une urgence nationale justifiant qu'on consacre des milliards de dollars à de nouveaux programmes d'envergure pour remédier à la situation. Je m'offusque

[Texte]

the shortage of jobs but somehow people's unwillingness to work that is at fault here as a little bit offensive.

I suppose it is true that you introduce an incentive to work at whatever unacceptable job at whatever unacceptable level if you threaten people with no income, no money to put food on the table, to pay their rent or their mortgage, or to clothe their children. I guess the essential difference here between this and the normal insurance system is that the people involved have no way of controlling the risks. We know perfectly well that the unemployment level is determined by such public policy or corporate policy decisions, public policy in particular, of things such as interest rates, incentives to research and development, trade policies, the level of the dollar, etc. How can you expect people to absorb risks that are determined by other people?

**Mr. Rezak:** That is a rather long question, Mr. Chairman. I will do my best with it.

First I would like to clarify the 6% figure as an acceptable level for unemployment. That is not the figure of the Vancouver Board of Trade. We have not proposed such a figure. That is not ours.

I will talk to the question of abuse. There is no question that the unemployment insurance program, like any other insurance program, will provide for some abuse. The numbers you talked about no doubt are well substantiated, but let me use some other numbers. In the British Columbia-Yukon region the Canada Employment and Immigration Commission employs 109 people full-time prosecuting abuse and fraud of the unemployment insurance program. Last year they conducted 120,000 investigations and they disqualified, disentitled or prosecuted, which in some cases led to imprisonment, 44% of the people who were investigated. In fact, 49,000 overpayments were established for misuse of the unemployment insurance fund. So whatever percentage that is, I can assure you that as far as the Board of Trade is concerned, it is significant. In fact, there were 12 or 13 jail sentences among those 200 prosecutions.

About the incentive to work, there is no question that with figures like that indicating abuse, well substantiated and in the public domain, there are some people who find it more convenient to collect unemployment insurance than to take a job. That is well documented in the literature. So I think the unemployment insurance program ought to have built-in incentives, such as creative job search techniques and availability of training programs and so on, to people collecting UI, which we

[Traduction]

donc un peu lorsque j'entends l'hypothèse qu'un taux de chômage de 6 p. 100 est parfaitement acceptable et que le problème ne réside pas dans la pénurie d'emplois, mais plutôt dans le fait que les gens ne sont pas disposés à travailler.

Il est vrai, je suppose, qu'on introduit un encouragement à prendre un emploi inacceptable, à un salaire inacceptable, si l'on menace les gens de les priver de revenus, d'argent pour payer la nourriture, le loyer ou l'hypothèque, ou encore les vêtements des enfants. La différence essentielle entre ce programme et un régime d'assurance normal est que les personnes intéressées n'ont aucune possibilité de contrôler les risques. Nous savons pertinemment que le niveau de chômage est déterminé par les décisions prises par les entreprises, et surtout par les politiques gouvernementales, notamment en matière de taux d'intérêt, de stimulants à la recherche et au développement, de même que les politiques en matière de commerce et celles qui touchent le taux de change et ainsi de suite. Comment peut-on s'attendre à ce que les gens assument des risques déterminés par d'autres personnes?

**M. Rezak:** Voilà une question plutôt longue, monsieur le président. Je vais y répondre de mon mieux.

J'aimerais d'abord m'expliquer au sujet de ce taux de 6 p. 100, qui serait un niveau de chômage acceptable. Ce n'est pas un chiffre donné par le *Vancouver Board of Trade*. Ce n'est pas nous qui avons proposé ce chiffre.

Je vais parler des abus. Il est certain que le programme d'assurance-chômage, comme tout autre programme d'assurances, donne lieu à certains abus. Les chiffres que vous avez mentionnés sont sans doute fondés, mais permettez-moi d'en citer d'autres. Dans la région de la Colombie-Britannique et du Yukon, la Commission de l'Emploi et de l'Immigration du Canada emploie 109 personnes à plein temps pour poursuivre les prestataires coupables d'abus et de fraude à l'endroit du programme d'assurance-chômage. L'an dernier, ils ont mené 120,000 enquêtes et dans 44 p. 100 des cas, les prestataires ont été exclus, déclarés inadmissibles ou poursuivis devant les tribunaux, avec pour résultat l'emprisonnement dans certains cas. On a en fait déterminé que pour 49,000 cas, un trop-payé résultait d'un usage abusif du fonds d'assurance-chômage. Peu importe le pourcentage que cela représente, je puis vous assurer que notre organisme le juge important. En fait, sur les 200 poursuites intentées devant les tribunaux, 12 ou 13 se sont soldées par des sentences d'emprisonnement.

À propos de l'incitation à travailler, il est certain qu'avec des chiffres de ce genre sur les abus, qui s'appuient sur des faits et sont du domaine public, il y a des gens qui trouvent plus pratiques de toucher l'assurance-chômage que de prendre un travail. Cela a été abondamment démontré. Je pense donc que certains stimulants devraient faire partie intégrante du programme d'assurance-chômage, par exemple, des techniques créatrices de recherche d'emploi ou des programmes de



[Text]

are pleased to see in this legislation and which will help people, encourage people, to get back to work.

But the abuse question is a serious one, there is no question about that.

**Mrs. Catterall:** I am not sure if you are aware of the extent to which most claims are investigated. Many of the overpayments are because of administrative error by CEC employees, not deliberate abuse or misuse of the fund or errors in filling in forms. So to use those figures to try to impute abuse, 11 or 12 convictions out of the hundreds of thousands of people who claim UI—

**Mr. Rezac:** Let me use another figure there. There were 18,000 penalties in British Columbia and the Yukon last year—18,000 penalties. Penalties are not established, not awarded, when the unemployment insurance people make errors. Penalties are established when people commit fraud and abuse.

**Mrs. Catterall:** Well, no, sometimes when they commit errors. But I am not sure the dispute is going to be very productive.

You say you support putting money from employers and employees into training. I think we on this side of the table would tend to agree more with the statement on page 2 of your brief that the government should be allocating funds to meeting public policy objectives and should be accountable for how those funds are spent, rather than treating the unemployment insurance premiums as a new source of revenue to pay for government programs. I wonder about the disparity between your statement that the government should be paying for program elements, not the employers and the employees... that seems to be in contradiction to the statement that you support premiums going to pay for these program elements which are not part of an insurance scheme.

**Mr. Rezac:** There are some program elements that are clearly related to unemployment and can be related to unemployment insurance. The board of trade does not have any difficulty with some program elements that would have to do with some aspects of training, for example, being paid for out of the UI fund. But we do have some difficulty, for example, with fishing benefits, where the fishing benefits were originally introduced into the unemployment insurance program for the purpose of helping a disadvantaged target group through a convenient mechanism. Under this amendment, it is my understanding that this program targeted towards commercial fishermen will now be picked up entirely by the premium payers. In fact there is no change in the act. As I understand it, someone can work for as little as six weeks in the fishing industry and then claim unemployment insurance benefit from November

[Translation]

formation, etc., afin d'aider les prestataires de l'assurance-chômage, et nous sommes heureux de constater que ce projet de loi comporte des stimulants qui vont aider les gens à retrouver du travail.

Mais il est certain que la question des abus est grave.

**Mme Catterall:** Je ne sais pas si vous savez dans quelle mesure on enquête sur la majorité des demandes. De nombreux trop-payés sont dus à des erreurs administratives des employés des C.E.C., et non à des fraudes, à des abus délibérés ou à des erreurs dans les réponses inscrites sur les formulaires. Alors, essayer de se servir de ces chiffres pour dire qu'on abuse du système, 11 ou 12 condamnations sur des centaines de milliers de personnes qui demandent des prestations. . .

**M. Rezac:** Je vous donne un autre chiffre. On a infligé 18,000 sanctions en Colombie-Britannique et au Yukon l'an dernier, 18,000. On n'inflige pas de sanctions quand ce sont les employés de l'assurance-chômage qui se trompent. On le fait quand il y a fraude ou abus par les prestataires.

**Mme Catterall:** Eh bien, non, il peut simplement s'agir d'erreurs aussi. Mais je ne pense pas que ce débat nous mène bien loin.

Vous êtes d'accord pour qu'on utilise l'argent des employeurs et des employés pour la formation. De ce côté-ci de la table, nous avons plutôt tendance à être d'accord avec ce que vous dites à la page deux de votre mémoire, c'est-à-dire que le gouvernement devrait consacrer les fonds à la réalisation d'objectifs de politiques publiques et devrait rendre des comptes de l'utilisation de ces fonds au lieu de considérer les cotisations d'assurance-chômage comme une nouvelle source de recettes permettant de financer les programmes du gouvernement. J'ai l'impression qu'il y a une certaine contradiction lorsque vous dites, d'une part, que c'est le gouvernement, et non les employeurs et les employés qui devraient payer les éléments du programme et, d'autre part, que vous êtes d'accord pour qu'on utilise les cotisations pour financer les aspects du programme qui ne font partie pas d'un régime d'assurance.

**M. Rezac:** Certains éléments du programme sont clairement liés au chômage et sont donc en rapport avec l'assurance-chômage. Nous n'avons pas d'objection à ce que certains aspects du programme portant sur la formation, par exemple, soient financés par la caisse d'assurance-chômage. Mais nous ne sommes pas d'accord, par exemple, dans le cas des prestations pour les pêcheurs, qui ont initialement été intégrés au programme d'assurance-chômage pour aider un groupe cible désavantagé grâce à un mécanisme adéquat. Avec cette modification, je crois que ce programme axé sur les pêcheurs commerciaux va être entièrement à la charge des cotisants. En fait, il n'y a pas de changement dans la loi. Si je comprends bien, quelqu'un peut travailler six semaines seulement dans l'industrie de la pêche et toucher des prestations d'assurance-chômage de novembre à mai. C'est un exemple de programme qui a

[Texte]

through to May. That is an example of a program that may have some merit but I do not think ought to be subsidized by the premium payers.

**Mrs. Catterall:** We would agree on that, by the way.

**Mr. Kempling:** We were talking about abuses there. In 1988 some 173,000 people were prosecuted because they intentionally misled the commission. That is a fact. That is established. And there is a difference between overpayment and abuse as far as the gathering of the statistics is concerned. They were prosecuted under section 33 of the act for intentionally misleading the commission.

• 1635

Just before I get into something else, I will give you another number here. You mentioned \$1 million an hour, 24 hours a day, 365 days a year. In 1990 they estimate that the UI account is going to cost \$13 billion.

**Mr. Rezac:** I should have said \$1.5 million an hour.

**Mr. Kempling:** I was going to correct you. It is \$1.5 million an hour, 24 hours a day, 365 days a year.

At any rate, I want to get into another area that has been brought to our attention by many people, and that is this whole business of the employer and the employee paying for UI benefits. The inference I gather from some of the witnesses and members opposite is if the employer and the employee are the only ones who are going to contribute to this, somehow or other if the fund runs dry they are going to receive an NSF notice from unemployment insurance that they will not be able to collect any money. That is a fraud. That is just not the case at all, and I will develop that in a moment.

The other thing is the definition of the word "benefits". Some members consider that benefits are strictly money, but we have an opinion from the Department of Justice, and we would not have proceeded this way if we were not sure of our ground, that benefits include training. In other words, training and money are considered benefits under the act as we see it. And I would like you to make a comment on that when I stop.

The other thing is the UI account running out of money. All money that comes into the government goes into the general revenue fund. All cheques are made payable to the Receiver General of Canada, which then goes into the general revenue fund. There is a ledger sheet for unemployment insurance, but all money goes into the general revenue fund. Members opposite have been alleging that the UI account is something different, that they cannot draw on the general revenue fund.

When I went into Parliament in 1972, the Minister of Employment of the day had authorization. . . He put in his estimates every year, and then he had authorization

[Traduction]

certainement sa justification, mais qui ne devrait pas à mon avis être subventionné par les cotisants.

**Mme Catterall:** Au passage, nous sommes effectivement d'accord avec cela.

**M. Kempling:** Nous parlions d'abus. En 1988, on a poursuivi 173,000 personnes pour tentative délibérée d'induire la Commission en erreur. C'est un fait, c'est incontestable. Il y a une différence entre trop payé et abus sur le plan des statistiques. On a poursuivi ces gens-là en vertu de l'article 33 de la loi pour avoir délibérément induit la Commission en erreur.

Avant de passer à autre chose, je vous donne un autre chiffre. Vous parlez de 1 million de dollars par heure, 24 heures par jour, 365 jours par an. En 1990, on estime que le fonds d'assurance-chômage va coûter 13 milliards de dollars.

**M. Rezac:** J'aurais dû dire 1.5 million à l'heure.

**M. Kempling:** J'allais vous corriger. C'est effectivement 1.5 million à l'heure 24 heures par jour 365 jours par an.

De toute façon, je voudrais passer à un autre sujet mentionné à maintes reprises, c'est toute cette question de faire payer les prestations d'assurance-chômage par l'employeur et par l'employé. Les témoins et les députés d'en face ont l'air de dire que si les employeurs et les employés sont les seuls à cotiser, si un jour la caisse est vide, on va leur envoyer un avis pour leur dire qu'il n'y a plus d'argent. C'est faux. Ce n'est absolument pas vrai, et je vais l'expliquer dans un instant.

Il y a d'autre part la définition du terme «prestations». Certains députés considèrent que les prestations sont strictement de l'argent, mais nous avons un avis du ministère de la Justice, et nous n'aurions pas procédé de la sorte si nous n'avions pas été sûrs de notre affaire, qui nous confirme que les prestations incluent la formation. Autrement dit, la formation et l'argent sont considérés comme des prestations aux yeux de la loi. J'aimerais savoir ce que vous en pensez quand j'en aurai terminé avec mon intervention.

L'autre question, c'est donc l'idée que le fonds d'assurance-chômage pourrait être à sec. Tout l'argent versé au gouvernement va dans les caisses de l'État. Tous les chèques sont adressés au Receveur général du Canada. Il y a une rubrique pour l'assurance-chômage, mais tous les fonds sont versés au Trésor. Les députés d'en face prétendent que le fonds d'assurance-chômage est distinct, qu'ils ne peuvent pas puiser dans le Trésor.

Quand je suis arrivé au Parlement en 1972, le ministre de l'Emploi de l'époque avait le pouvoir. . . Il présentait son budget chaque année, et il avait le pouvoir de



[Text]

over and above those estimates to draw from the general revenue fund \$400 million should the fund be light. It was light at that time. So in 1973 we raised the \$400 million to \$800 million. In 1974 we took the lid off altogether. In other words, we told the Minister of Employment and Immigration that he or she had the right to draw unlimited amounts from the general revenue fund to pay for UI benefits, if they were required. And you may have noticed that in Mr. Wilson's budget speech he reiterated that by saying that if UI funds are required for a legitimate beneficiary, then they will be paid.

**The Chairman:** Mr. Kempling, there are only about two minutes left if you want some comments from the witnesses.

**Mr. Kempling:** I thought we had seven minutes.

**The Chairman:** You are using it up pretty fast.

**Mr. Kempling:** I am sorry. There were some other things I wanted to say, but I will stop there and allow the witness to reply.

**Mr. Rezac:** On the question of benefits, in some jurisdictions unemployment insurance and training are synonymous. In Sweden, where unemployment insurance is managed by the trade union movement very efficiently and effectively, training is an integral part of unemployment insurance—in fact, a requirement.

Philosophically the Board of Trade feels that time spent out of work towards upgrading skills or retraining for alternate skills to make workers more mobile and more employable is probably a good investment. But having said that, I think we have to be very, very careful with respect to the type of training people undertake, that it is clearly job-related and there is an anticipation, in the medium term at least, that those skills will be in higher demand. So I think we have to be very careful that we do not transfer the entire massive training budget of CEIC and other programs over to UIC. I think it has to be clearly job-related stuff.

• 1640

**Mr. Kempling:** The act reads that only those who participate—that is, contribute—to the UI fund can receive training, and those who do not are covered under the Canadian Jobs Strategy and a whole range of other programs.

**Mr. Rezac:** Yes, I think that is reasonable.

**Mr. Fisher:** I would like to thank the Vancouver Board of Trade for coming here and presenting their point of view. I must confess that I do not agree with your point of view entirely, although I think it is rather interesting that you, of all the groups who have presented briefs, made note of the fact that after January 1, 1990, the employers and the employees will be the sole contributors to UI. I do not blame you necessarily, being a contributor to it, for being concerned about it, but it is true that it goes into

[Translation]

dépasser ce budget en puisant 400 millions de dollars supplémentaires dans les caisses de l'État si la caisse d'assurance-chômage manquait de fonds, ce qui était le cas à l'époque. Et en 1973, nous avons porté ce montant de 400 à 800 millions de dollars. En 1974 nous avons complètement supprimé le plafond. Autrement dit, nous avons dit au ministre de l'Emploi et de l'Immigration qu'il avait le droit de puiser sans limite dans les caisses de l'État pour payer les prestations d'assurance-chômage en cas de nécessité. Vous aurez remarqué que M. Wilson l'a répété dans son discours du budget lorsqu'il a dit que si un bénéficiaire légitime avait besoin de toucher des prestations, on les lui verserait.

**Le président:** Monsieur Kempling, il ne nous reste que deux minutes si vous voulez avoir les commentaires des témoins.

**M. Kempling:** Je croyais que nous avions sept minutes.

**Le président:** Vous les grignotez très vite.

**M. Kempling:** Désolé. Je voulais dire autre chose, mais je vais m'arrêter là et laisser les témoins répondre.

**M. Rezac:** Aux yeux de certaines autorités, l'assurance-chômage et la formation sont synonymes. En Suède, où l'assurance-chômage est gérée de façon très efficace par le mouvement syndical, la formation fait partie intégrante de l'assurance-chômage, elle en est même un élément indispensable.

Sur le plan des principes, nous estimons que le temps passé par un travailleur à améliorer ses compétences ou à se recycler pour devenir plus mobile et plus employable est un excellent investissement. Cela dit, il faut être extrêmement prudent quant au type de formation suivie, et s'assurer qu'elle est directement liée à l'emploi et que l'on peut s'attendre à un accroissement, à moyen terme au moins, de la demande des compétences en question. Il faut donc prendre soin de ne pas transférer tout le budget massif de formation de la CEIC et des autres programmes à l'assurance-chômage. Il doit s'agir d'une formation rigoureusement liée à l'emploi.

**M. Kempling:** La loi dit que seuls ceux qui participent, c'est-à-dire qui cotisent à l'assurance-chômage peuvent recevoir une formation, et que ceux qui ne le font pas sont couverts par la planification de l'emploi et toutes sortes d'autres programmes.

**M. Rezac:** Cela me paraît raisonnable.

**M. Fisher:** Je remercie les représentants de la Chambre de commerce de Vancouver d'être venus nous faire part de leur point de vue. J'avoue que je ne suis pas entièrement d'accord avec vous, bien que je trouve intéressant que, de tous les groupes qui sont intervenus, ce soit le vôtre qui ait souligné qu'après le 1<sup>er</sup> janvier 1990 les employeurs et les employés seront les seuls cotisants à l'assurance-chômage. Je ne vous blâme pas nécessairement de vous inquiéter de cette situation, sachant que vous êtes

*[Texte]*

general revenue. That is absolutely true. The government is still, in every statement they make, trying to defend the indefensible.

There is no government largesse in saying the rates are going to be frozen for three years. Even your employers' association or the board of trade may be pleased about that. There is no government largesse in the fact that if the fund goes into a deficit position the government will pick it up, because the bad news is that they will charge us interest on it and subsequently raise the rates in order to make up the deficit.

I agree with you that subsequently training, as valuable as it is, absolutely essential as it is, should not come out of the UI funds. If you follow the logic of what is said within certain limitations, of course, if someone pays into unemployment insurance and becomes unemployed, they are entitled by right to receive unemployment insurance. If we are also going to be paying for training out of that fund, then I think logically it ought to be said that if you become unemployed you ought to be, by right, eligible for money out of that fund for training, and that does not make any sense. But the government would have us believe that under Bill C-21 the whole training picture in Canada is going to be so improved that the Canadian work force will be trained for any jobs that become available, and that simply is not the case. If you can guarantee the training, I can go along with what you are saying. You cannot guarantee the training, even though the fund does guarantee the unemployment insurance, and that is where the whole thing falls down.

I do not really think that when you say you agree with the stringent measures that will be put in place for disincentives it is really reflective of a mean stance on the part of the board. I disagree with your numbers on the amount of money that is spent, although after January 1, 1991, it may be irrelevant anyway. Maybe it should be \$2 million an hour if we are going to keep the economy rolling, and it may be that only the employers and the employees will be the ones because the government is not doing much.

But if you put a calculator to it, at the present time someone who voluntarily quits. . . The evidence is that, even with just cause, there is often a problem in establishing that it is a just cause, and in the meantime a person is unable to get funds out of UI and may possibly have to go on welfare, with all the hassles that entails. It still amounts to a fine for having quit from \$73 to \$438 for the one to six weeks. For the seven to twelve, which is being proposed under Bill C-21, it goes up dramatically from \$511 to \$876. That is a hefty fine under any terms within our society. I cannot really believe that you or the employers you represent are really that mean-spirited that you would foster the idea that those kinds of fines should

*[Traduction]*

vous-même des cotisants, mais la vérité est que cet argent est versé dans les caisses de l'État. C'est incontestable. Le gouvernement continue toujours dans toutes ses déclarations à essayer de défendre l'indéfendable.

Ce n'est pas de la générosité de la part du gouvernement de dire que les taux vont être gelés pendant trois ans. Même votre association d'employeurs ou la Chambre de commerce peuvent s'en réjouir. Ce n'est pas de la générosité de la part du gouvernement de dire que si la caisse est déficitaire, il prendra le relais, car le revers de la médaille est qu'il nous fera payer les intérêts de cette intervention et qu'il augmentera ensuite les cotisations pour combler le déficit.

Je conviens avec vous que la formation, si précieuse si essentielle soit-elle, ne doit pas être financée par la caisse d'assurance-chômage. Si vous suivez la logique du raisonnement dans certaines limites évidemment, si quelqu'un cotise à l'assurance-chômage et se trouve en chômage, il est en droit de toucher des prestations d'assurance-chômage. Si cette caisse doit aussi servir à payer la formation, on devrait logiquement dire que quelqu'un qui se trouve en chômage devrait en droit pouvoir toucher de l'argent de cette caisse pour suivre une formation, et cela ne tient pas debout. Mais le gouvernement voudrait nous faire croire qu'avec le projet de loi C-21, les conditions de formation dans tout le Canada vont tellement s'améliorer que les travailleurs vont obtenir une formation pour tous les emplois qui pourront se présenter, alors que ce n'est absolument pas le cas. Si vous pouvez garantir la formation, je peux accepter ce que vous dites. Vous ne pouvez pas la garantir, même si la caisse garantit effectivement l'assurance-chômage, et c'est là que le raisonnement pêche.

Je ne crois pas vraiment que quand vous vous dites d'accord avec les mesures draconiennes prises pour contrer les effets dissuasifs, ce soit vraiment une manifestation de méchanceté de la part de la Chambre de commerce. Je ne suis pas d'accord avec vos chiffres sur les montants dépensés, ce qui de toute façon risque de n'avoir plus aucune importance après le 1<sup>er</sup> janvier 1991. Il faudrait peut-être que ce soit 2 millions de dollars par heure si nous voulons que l'économie continue à tourner, et peut-être que ce sera seulement grâce aux employeurs et aux employés, car le gouvernement ne fait pas grand-chose.

Mais si vous prenez votre calculatrice, dans le cas de quelqu'un qui quitte volontairement son emploi. . . le fait est, même s'il a un motif valable, il est souvent difficile de le prouver, et entre temps les gens ne peuvent pas toucher de prestations d'assurance-chômage, ils peuvent éventuellement être obligés de recourir au bien-être social, avec toute la misère que cela entraîne. Il reste tout de même une amende, pour avoir quitté son travail, allant de 73\$ à 438\$ pendant une à six semaines. De la septième à la douzième semaine, comme le propose le projet de loi C-21, l'amende augmente de façon radicale passant de 511\$ à 876\$. Quel que soit le point de vue d'où l'on se place, c'est une pénalité vraiment très lourde dans notre



[Text]

be imposed. There are people in the general run of our society who commit what we consider to be rather serious offences. You can get by with a lesser fine than that for being charged with drunken driving, for heaven's sake. I cannot really believe that the board is mean-spirited enough to condone that kind of action.

• 1645

I do not know if I have really fostered any responses to questions, but—

**The Chairman:** If you have any questions for the witnesses, Mr. Fisher, you have two minutes.

**Mr. Fisher:** If you would care to respond to anything I have said—

**Mr. Rezac:** I could respond in one sense. Mr. Fisher, I agree with you that the Board of Trade takes no comfort whatsoever in the fact the premiums are frozen. What we are concerned about is what happens in the future, and the ability of governments to deem certain programs to be funded now by unemployment insurance without having to go through the full main estimates process perhaps, or simply passing legislation that would not make those programs as accountable as they would be if they were funded some other way and administered some other way. We are very concerned about that, to keep the insurance principles there.

Incidentally, we think the program is very well managed. We think that the management of UIC are in fact doing a very good job, but it is a very difficult program to administer.

We are not mean-spirited at all. We think that a million dollars an hour or a million and a half dollars an hour is very expensive. Therefore, you have to establish some thresholds which are different from what they are now. We have not specified what the penalty should be for people voluntarily quitting work, but we have no quarrel with it being increased. Whether the new figure is the right figure or not, is certainly a judgment call. Measures have to be taken to reduce the draw on the employer and the employee who pay for this program. It is a very expensive program.

**The Chairman:** Thank you very much. Your time is up. Thank you again for appearing before us and for your contribution. It is very much appreciated.

**Mr. Rezac:** Thank you. We were happy to be here.

**The Chairman:** The next witnesses are the Canadian Brotherhood of Railway, Transport and General Workers. As I have said to the other witnesses, you have half an hour to make your presentation and to allow the members of the committee to ask questions. If you use up that whole half hour on your presentation, that is fine, but you will not get any questions. Just guide yourself accordingly. Would you introduce yourself for the record, please?

[Translation]

société. Je ne peux pas croire que vous-même ou les employés que vous représentez soyez méchants au point de penser qu'il faut imposer ce genre d'amende. Il y a des gens dans la société qui commettent des infractions assez graves. Mais franchement, les amendes imposées à un conducteur en état d'ivresse sont moins lourdes que cela. Je ne peux pas croire que vous approuviez une chose pareille.

Je ne sais pas si j'ai vraiment suscité des réponses, mais. . .

**Le président:** Si vous avez des questions à poser aux témoins, monsieur Fisher, vous avez deux minutes.

**M. Fisher:** Si vous voulez répondre à ce que j'ai dit. . .

**M. Rezac:** D'une certaine façon, oui. Monsieur Fisher, la Chambre de commerce ne se réjouit effectivement pas de voir qu'on gèle les prestations. Ce qui nous inquiète, c'est ce qui se passera à l'avenir, c'est que le gouvernement puisse décider que certains programmes vont être financés à partir de l'assurance-chômage sans qu'on recoure au budget principal, ou simplement qu'il puisse adopter des lois en vertu desquelles ces programmes ne seront plus aussi sûrs que s'ils étaient financés et administrés différemment. C'est ce qui nous inquiète, parce que nous voulons préserver les principes de l'assurance.

Nous estimons d'ailleurs que le programme est parfaitement géré. Les administrateurs de l'assurance-chômage font un travail remarquable, car ce n'est pas chose facile.

Nous ne sommes pas des méchants. Nous estimons qu'une dépense d'un million ou d'un million et demi de dollars par heure est une dépense énorme. Il faut donc établir de nouveaux seuils. Ce n'est pas nous qui avons fixé la sanction pour les gens qui quittent volontairement leur emploi, mais nous ne sommes pas opposés à une augmentation de ces amendes. Savoir si elles sont excessives ou non, c'est une question de jugement. Il faut en tout cas atténuer le fardeau des employeurs et des employés qui financent le programme, car il coûte très cher.

**Le président:** Merci beaucoup. Votre temps de parole est expiré. Merci d'être venus nous faire part de votre point de vue, que nous avons beaucoup apprécié.

**M. Rezac:** Merci. Tout le plaisir est pour nous.

**Le président:** Nous avons maintenant la Fraternité canadienne des cheminots, employés des transports et autres ouvriers. Comme je l'ai dit aux autres témoins, vous avez une demi-heure pour présenter votre point de vue et permettre aux membres du Comité de vous interroger. Si vous utilisez tout ce temps pour faire votre exposé, c'est très bien, mais vous n'aurez pas de questions. A vous de juger. Pourriez-vous commencer par vous présenter?

[Texte]

**Mr. Gordon Piper (President, Canadian Brotherhood of Railway, Transport and General Workers, Local 100):** Thank you very much, Mr. Chairman.

The Canadian Brotherhood of Railway, Transport and General Workers, Local 100, represents some 1,500 members of the transportation industry—truck, bus and warehouse—throughout the province of British Columbia. Most of our members are involved in trucking, warehousing and courier work, although we also represent a bus company which primarily contracts out to school boards and is therefore seasonal in the nature of its employment patterns.

With the current economic climate in the country, employment levels are fluctuating drastically and many of the proposed changes to the Unemployment Insurance Act will impact severely on our membership. A large percentage of them are able to achieve employment on a part-time basis only. This is clearly not because of their unwillingness to work but merely the reflection of reality in the sorry state of the Canadian job market.

We are still reeling from the effects of another fine Tory piece of regulation—that is, deregulation. The effects of the Free Trade Agreement are already beginning to be felt and the prospects for the future look bleak indeed. There is no security even under collective agreements in the Canadian labour force, so that even full-time workers with a significant amount of seniority have no protection from the ravages caused by the mergers and/or company closures.

I know of one company, for example, where the junior full-time staff have 14 years seniority. Clearly, many of the changes proposed in this bill are punitive in nature and we find their tone and intent to be particularly offensive.

• 1650

Most of the junior jobs in our industry start as part-time and build to a full-time level as demand increases. The reverse of course is true when demand decreases, so we believe that the current definition of “interruption of earnings” should be amended. There is an anomaly in the current definition which may prevent a worker who moves from full-time to part-time work for the same employer from establishing a claim. Even with a full 20 weeks qualifying period at full rate this employee runs the risk, if he can establish a claim, of having a claim paid out at 60% of part-time weekly earnings rather than the full-time rate. This is unacceptable.

The removal of government funding from the unemployment insurance program for the supposed purpose of increasing training programs would be laughable if it were not so pathetic. The net result of this

[Traduction]

**M. Gordon Piper (président de la Fraternité canadienne des cheminots, employés des transports et autres ouvriers, section locale 100):** Merci beaucoup, monsieur le président.

La section locale 100 de la Fraternité canadienne des cheminots, employés des transports et autres ouvriers représente 1,500 employés des transports travaillant dans des camions, des autobus et des entrepôts dans toute la Colombie-Britannique. La majorité ont des activités de camionnage, d'entreposage ou de messagerie, mais nous représentons aussi une compagnie d'autobus qui travaille surtout pour des commissions scolaires et a donc des modalités d'emploi essentiellement saisonnières.

Dans la conjoncture économique actuelle de notre pays, les niveaux d'emploi fluctuent considérablement, et de nombreuses modifications proposées à la Loi sur l'assurance-chômage vont avoir des conséquences très dures pour nos membres. Beaucoup d'entre eux ne sont employés qu'à temps partiel. Ce n'est pas parce qu'ils ne veulent pas travailler, mais tout simplement parce que le marché du travail du Canada est dans un état pitoyable.

Nous ressentons encore douloureusement les effets d'une belle initiative des Conservateurs en matière de réglementation, ou plus exactement de déréglementation. Nous commençons à sentir les effets de l'Accord de libre-échange, et les perspectives d'avenir sont sombres. Même les conventions collectives ne garantissent pas la sécurité, de sorte que même des travailleurs à plein temps ayant une ancienneté considérable ne sont pas à l'abri des ravages provoqués par des fusions ou des fermetures d'entreprises.

Je connais par exemple une entreprise dont les employés les plus récents ont 14 ans d'ancienneté. De nombreuses propositions de modifications du projet de loi sont de nature répressive et ont une orientation et une tonalité que nous jugeons choquantes.

La plupart des employés subalternes de notre industrie commencent à temps partiel et deviennent permanents au fur et à mesure de la demande. L'inverse est évidemment vrai quand la demande diminue, et nous estimons donc que la définition actuelle de «l'interruption de rémunération» devrait être modifiée. Il y a dans la définition actuelle une anomalie qui peut empêcher un travailleur de présenter une demande s'il passe d'un emploi à plein temps à un emploi à temps partiel pour le même employeur. Même avec une période de référence de 20 semaines à plein salaire, l'employé risque, s'il peut présenter sa demande, de ne toucher qu'60 p. 100 de sa rémunération hebdomadaire à temps partiel au lieu de la rémunération de temps plein. C'est inadmissible.

L'arrêt de la participation financière du gouvernement au programme d'assurance-chômage sous prétexte d'accroître les programmes de formation serait comique s'il n'était pas aussi tragique. En réalité, on va alourdir le



*[Text]*

is to increase the tax burden on the employee with no guarantee that the government will train individuals in any meaningful manner.

Economists divide unemployment into two categories: they are frictional and structural. Frictional unemployment is that which is caused by the time delay when a worker moves from one job to another. The maximum amount this would reach would be about 3% of the unadjusted unemployment rate. The balance of the unadjusted unemployment rate is due to structural unemployment. This type of unemployment is due to the labour market changes caused by technology, relocation, bankruptcy, etc. In other words, jobs in this category no longer exist either in their former state or, as in more and more cases, at all.

Clearly, some sort of well-managed job training and retraining program is necessary. We are not at all comfortable with the concept of using unemployment insurance funds for the purpose of lining the pockets of private training centres. This is a rather obvious attempt by the government to abdicate its responsibility to the unemployed workers. The diversion of any funds for any purpose except non-profit administration of unemployment insurance is an abandonment of public insurance principles.

The increase of qualifying periods and reduction of benefits is particularly intolerable at this time. The unemployment insurance bureaucracy is already known as being something less than benevolent. The pressure to tighten up so that the government can scapegoat the disadvantaged will not improve the situation. In British Columbia, for example, current provincial government policy disallows anyone serving an unemployment insurance disqualification period from receiving welfare benefits. Disqualification from unemployment insurance benefits in this province then allows the worker to freeze in the dark.

This partly accounts for the marked increase in crisis grants paid by the British Columbia Ministry of Social Services and Housing. It is the only appendix to my brief, and it is on the back page. Whereas you may feel that this is beyond your jurisdiction, we feel you must be responsible for the potential impacts of this legislation in every jurisdiction. It seems obvious that the increased unemployment disqualifications caused by this legislation will inevitably result in bloated welfare rolls. The cost of this will be borne by various municipalities and provincial governments, with increased property and income taxes being the result.

We also have many problems with Statistics Canada's means of calculating employment. Anyone who does any work at all during the week is counted as employed. There is no provision for counting part-time or casual work. If you were over 15 years of age and had a paper route you could probably stand amongst the ranks of the

*[Translation]*

fardeau fiscal des employés sans leur garantir que le gouvernement leur donnera une formation sérieuse.

Les économistes divisent le chômage en deux catégories: le chômage frictionnel et le chômage structurel. Le chômage frictionnel est lié aux délais nécessaires à un travailleur pour passer d'un emploi à un autre. Il représente au maximum à peu près 3 p. 100 du taux de chômage non désaisonnalisé. Le reste du taux de chômage non désaisonnalisé est lié au chômage structurel. Il s'agit d'un chômage entraîné par des fluctuations du marché du travail liées à la technologie, aux déplacements, aux faillites, etc. Autrement dit, les emplois de cette catégorie n'existent plus sous leur forme antérieure, et de plus en plus souvent n'existent même plus du tout.

Il est clair que nous avons besoin d'un bon programme de formation et de recyclage. Nous n'apprécions pas l'idée d'utiliser les fonds de l'assurance-chômage pour permettre à des centres de formation privés de s'en mettre plein les poches. Le gouvernement essaie manifestement de se décharger ainsi de sa responsabilité vis-à-vis des chômeurs. Toute utilisation des fonds pour autre chose que l'administration sans but lucratif de l'assurance-chômage est une violation des principes de l'assurance publique.

La prolongation de la période de référence et la réduction des prestations sont particulièrement intolérables à l'heure actuelle. On sait que l'administration de l'assurance-chômage n'est déjà pas très bienveillante. En l'incitant à serrer la vis pour faire des désavantagés les boucs émissaires, on ne va pas améliorer la situation. En Colombie-Britannique par exemple, la politique du gouvernement provincial est d'interdire le versement de prestations de bien-être social à quelqu'un qui purge une période d'exclusion des prestations d'assurance-chômage. Le travailleur exclu est donc complètement abandonné.

Cela explique en partie la croissance marquée des subventions de crise versées par le ministère des Services sociaux et du Logement de la Colombie-Britannique. C'est la seule annexe à mon mémoire, que vous trouverez à la fin. Même si vous estimez que cela ne relève pas de votre compétence, nous pensons que vous devez être conscients des conséquences possibles de ce projet de loi dans tous les domaines. Il semble évident que l'augmentation du nombre d'exclusions entraînée par le projet de loi fera fatalement augmenter le nombre d'assistés sociaux. Ce sont les municipalités et les gouvernements provinciaux qui vont payer la note, et qui vont être obligés d'augmenter les impôts sur le revenu et les taxes foncières en conséquence.

Nous ne sommes pas d'accord non plus avec la façon dont Statistiques Canada détermine les chiffres de l'emploi. Toute personne qui fait un travail quel qu'il soit au cours d'une semaine est considéré comme employé. Il n'y a aucune disposition pour le travail à temps partiel ou temporaire. Si vous avez 15 ans et que vous livrez le

**[Texte]**

employed as far as Statistics Canada is concerned. The figures produced by such a process are so distorted as to be totally irrelevant. The unemployment and underemployment picture in this country is so radically different from the public perception that the government could be charged with perpetrating one of the greatest scams in Canadian history. Statistics Canada even finds it necessary to seasonally adjust these figures so that they appear more reasonable.

Finance Minister Wilson stated in his budget speech there would be no fundamental change in the nature of the program. That statement and this legislation have nothing in common. It is indicative of this government's sloppy band-aid approach to economic planning. This legislation seems bent on punishing workers who can do the least about it. Many of the people in my industry are unemployed specifically because of other bad legislation and it seems unreasonable to kick them when they are down. There are so many flaws in this bill that it may be impossible to successfully amend it into being something palatable to Canadian workers. It is certainly reprehensible in its current state.

**The Chairman:** Thank you very much. We have approximately 21 minutes, so we will allow 7 minutes for each party. Mr. Allmand.

• 1655

**Mr. Allmand:** Mr. Piper, you were no doubt in the room a few minutes ago when the Vancouver Board of Trade presented their brief. In it they commended the government for tightening the operation of the unemployment insurance in order to reduce disincentives to productive employment. I presume they meant by "disincentives" the fact that you can now get benefits for so many weeks but after this bill goes into law the weeks will be reduced. I guess they figure that in fact you had an unemployment insurance system that gave you so many weeks of benefit. That was a disincentive to employment, and also the fact that you could qualify for unemployment insurance with so many weeks was a disincentive to employment.

So here we have the Vancouver Board of Trade applauding the government for making proposals that will cut 155,000 Canadians completely from any claim, according to *Global Economics*, and which will reduce 775,000 Canadians in their benefits. The Vancouver Board of Trade thinks it is a great thing that we are going to have all these Canadians with either no benefits at all or a reduced benefit.

I want to ask you—you are running a union—do you believe that the present unemployment insurance system is a disincentive to work? Because we have it, are a lot of your members loafing around, saying, gosh, we have this terrific system, we will not go to work? How do you

**[Traduction]**

journal, vous pouvez probablement figurer sur les listes des employés de Statistiques Canada. Les chiffres ainsi obtenus sont donc complètement déformés et n'ont aucun rapport avec la réalité. La version officielle de l'emploi et du chômage au Canada a tellement peu de rapports avec la réalité perçue par les gens que l'on pourrait accuser le gouvernement de commettre l'une des plus grosses escroqueries jamais perpétrées dans notre histoire. Statistiques Canada juge même nécessaire de désaisonnaliser ces chiffres pour leur donner un semblant de crédibilité.

Le ministre des Finances a déclaré dans son discours du Budget que la nature du programme n'allait pas fondamentalement changer. Ce projet de loi contredit totalement cette déclaration. C'est bien la preuve de l'attitude complètement incohérente du gouvernement en matière de planification économique. Le projet de loi s'en prend aux travailleurs qui sont le moins capables de se protéger. Beaucoup de gens dans mon secteur sont en chômage à cause d'autres mauvaises mesures législatives, et il est inadmissible de les frapper alors qu'ils sont déjà à terre. Ce projet de loi est tellement truffé d'aberrations qu'il est peut-être impossible de le rectifier de façon à le rendre acceptable par les travailleurs canadiens. En tout cas, il est parfaitement répréhensible sous sa forme actuelle.

**Le président:** Merci beaucoup. Nous avons environ 21 minutes; nous allons donc laisser sept minutes à chaque parti. Monsieur Allmand.

**M. Allmand:** Monsieur Piper, vous étiez sûrement dans la salle il y a quelques minutes lorsque la Chambre de commerce de Vancouver a présenté son mémoire. Elle en a profité pour féliciter le gouvernement d'avoir resserré les contrôles de l'assurance-chômage destinés à réduire les incitations à l'oisiveté. Par «incitation à l'oisiveté», elle entend j'imagine, la réduction du nombre de semaines pendant lesquelles vous avez droit aux prestations.

Voilà donc que la Chambre de commerce de Vancouver applaudit le gouvernement d'avoir déposé des propositions qui exclueront 150,000 Canadiens du bénéfice des prestations, d'après *Global Economics*, et qui réduiront celles que touchent 175,000 Canadiens. La Chambre de commerce de Vancouver trouve bon que tous ces citoyens se retrouvent sans prestations ou bénéficiaires des prestations réduites.

Vous, qui dirigez un syndicat, pensez-vous que l'actuel régime d'assurance-chômage soit une incitation à l'oisiveté? C'est ce qu'on nous a dit. Est-ce que beaucoup de vos membres se tournent les pouces en se disant que grâce à ce régime super il n'y a pas de raison d'aller



[Text]

respond to this kind of stuff that is given to us by the Vancouver Board of Trade?

**Mr. Piper:** The short answer is that it is crap, but to change it a little or make it a bit more palatable perhaps. . . It depends on your philosophical bent. If you agree that the average individual is lackadaisical and wants to lay about and eat grapes and do whatever, then I suppose what they are doing here makes sense. But we are working on a big stick approach rather than anything else. There seems to be some kind of assumption that if you shorten the number of weeks a person can collect unemployment insurance then somehow the job will magically appear at the end of that time and this person will be forced to go out and take said job. In many cases people are forced to go out and take jobs, generally speaking poorly paid ones.

The cost of living in the lower mainland, for example—and I do not think it is too much cheaper anywhere else in B.C.—requires an income somewhere in the area of \$10 an hour in order to live, pay rent, food, all those nice things. People get addicted to food. Most of the jobs that are available in this city, aside from a few of the unionized ones, require people to hold at least two jobs. That is another thing that is not addressed by Statistics Canada, the number of people who are holding more than one job just to stay alive. It has been my experience that most of my people want to work.

**Mr. Allmand:** I am glad you had a chance to put that on the record, because there appear to be some people in this country who believe the more you starve workers, the more likely they will work, and that by doing that jobs will be created and they will immediately be shifted into those jobs.

The Vancouver Board of Trade also says that by tightening up the operation of the unemployment insurance system we are going to reduce abuse of the fund. The figures I got from the Department of Employment and Immigration, Public Affairs Division, for 1987-88 showed that 5,507 individuals were prosecuted for cheating the fund. That is out of 2.4 million claimants, which ends up being less than 1% of the total claimants. Also, according to the department, 6,215 people refused a job, again out of 2.4 million, which is again less than 1%.

• 1700

So again I ask you, do you feel the system itself encourages abuse? And is it not true the regulations and the law require people to search actively for work to keep their benefits? They have to accept a reasonable job to keep their benefits. That is all in the law now.

**Mr. Piper:** It is all part of the act. People are required, in order to maintain their benefit status, to do a job search.

I find it rather curious that people switch over between numbers and percentages depending on which sounds best

[Translation]

travailler? Qu'est-ce que vous répondez aux affirmations de ce genre faites par la Chambre de commerce de Vancouver?

**M. Piper:** C'est ridicule. C'est tout simplement bricoler le système pour le faire passer un peu mieux, peut-être. . . Cela dépend de votre philosophie. Si pour vous l'homme moyen est un flanc mou qui veut se prélasser à longueur de journée, alors j'imagine que la réforme a du sens. Sauf que c'est surtout la technique du bâton. C'est comme si on s'était dit qu'en réduisant le nombre de semaines d'admissibilité aux prestations, comme par enchantement un emploi va surgir au bout de la période, et le chômeur sera forcé de le prendre. Bien souvent, les gens sont forcés d'accepter ces emplois, en général mal payés.

Vu le coût de la vie dans le *lower mainland*—et c'est probablement presque aussi cher ailleurs dans la province—, il faut gagner à peu près 10\$ l'heure pour vivre, payer le loyer, la nourriture et tout le reste. Manger, cela devient une habitude, vous savez. À part quelques emplois syndiqués, la plupart de ceux qui sont offerts dans notre ville sont tels que les gens doivent travailler au noir. Cela non plus, Statistique Canada n'en parle pas: le nombre des gens qui doivent occuper plus d'un emploi pour survivre. Moi, je peux vous dire que la plupart de mes syndiqués veulent travailler.

**M. Allmand:** Je suis heureux que vous ayez pu faire cette déclaration publique parce qu'il y a des gens au pays, semble-t-il, pour qui plus on affame les travailleurs, plus il est probable qu'ils se mettront au travail, et de cette façon on créera des emplois qu'ils décrocheront sur le champ.

La Chambre de commerce de Vancouver pense aussi qu'en resserrant les contrôles de l'assurance-chômage, on fera baisser le nombre des cas d'abus. D'après les chiffres que j'ai obtenus de la division des Affaires publiques de la Commission de l'emploi et de l'immigration, 5,507 personnes ont été poursuivies pour fraude en 1987-1988. Sur un total de 2,4 millions de prestataires, cela fait moins de 1 p. 100. Toujours d'après le ministère, 6,215 personnes ont refusé un emploi, ce qui encore une fois fait moins de 1 p. 100.

Je vous repose la question: pensez-vous que le régime, tel qu'il est, incite aux abus? N'est-il pas vrai que la loi et le règlement imposent aux chômeurs de chercher activement de l'emploi pour conserver leurs prestations? Ils sont forcés d'accepter un emploi raisonnable pour continuer à les recevoir. Cela se trouve déjà dans la loi.

**M. Piper:** Tout cela est déjà dans la loi. Pour continuer à toucher, les chômeurs doivent chercher un emploi.

Ce que je trouve curieux, c'est de voir les gens passer des chiffres absolus aux pourcentages en fonction de ce

*[Texte]*

and looks best. You notice that when we talk about unemployment figures, we talk in percentages. When we talk about the number of people the Unemployment Insurance Commission has retrained or helped, we talk about numbers of people. We do not talk about the percentage of the unemployed they have actually helped. We say they have helped *x* thousands of people get retrained. The fact that it is a pittance compared with the actual number of people who are unemployed is not addressed.

**Mr. Allmand:** Before you appeared I had the impression you also represented railway workers. I was going to ask if your members were going to be hurt by the proposed cut of VIA Rail. But I see out here you do not represent—

**Mr. Piper:** It is a sister local to ours, and yes, they are going to be devastated.

**Mr. Fee:** The summary we had done by the Library of Parliament indicated that you, or this union, also represent seamen—

**Mr. Piper:** Yes.

**Mr. Fee:** —and the major concern here was self-appointed leave and lay-days. You have not mentioned those in your brief.

**Mr. Piper:** My local is strictly transport. Local 400 is the seaman's union.

Yes, they have a concern over lay-days, because the Unemployment Insurance Commission will not pay them out benefits. . . they will not count their lay-days, yet they will not issue them unemployment insurance stamps for those lay-days. In other words, they get paid for those days, but UI does not recognize them. So the benefits are delayed because of them. It is a real mix-up in their situation.

**Mr. Fee:** This is another local, though. It is not necessarily your own. So you do not have any particular expertise on that.

**Mr. Piper:** No, I do not have any pertinent information on it right now.

**Mr. Fee:** I do not either. I found it rather confusing reading it, and I was hoping to find out a bit more. Perhaps the researcher can do that for us.

I want to tell you something about your presentation that impressed me. We have had a lot of presentations from different labour groups. They have normally come from staff or executive types of people. You are the first person in a presentation to have identified yourself as a worker. To my mind, at least, that adds a lot of credibility to your argument.

Naturally, I do not agree with all of your conclusions. I did not appreciate some of your inflammatory statements. I do not think they helped me accept it.

*[Traduction]*

qui paraît mieux. Le chômage est exprimé en pourcentage, tandis que le recyclage offert par la Commission de l'assurance-chômage est exprimé en chiffre absolu de chômeurs. Quant il s'agit des chômeurs qui ont reçu de l'aide, il n'est pas question de pourcentage. On dit que tant de milliers de personnes ont été recyclées. La vérité, c'est que c'est une goutte d'eau par rapport au nombre de chômeurs dont on ne s'occupe pas.

**M. Allmand:** Avant votre arrivée, je pensais que vous représentiez aussi les travailleurs du rail. J'allais vous demander si vos membres vont souffrir des coupures proposées pour VIA Rail. Mais je vois que vous ne représentez pas. . .

**M. Piper:** C'est une section locale apparentée à la nôtre, et effectivement, ses membres vont prendre un coup terrible.

**M. Fee:** Le condensé que nous a préparé la Bibliothèque du Parlement indique que vous ou votre syndicat représentez aussi les matelots. . .

**M. Piper:** Oui.

**M. Fee:** . . . qui s'inquiètent surtout des congés auto-désignés et des jours d'estarie. Vous n'en parlez pas dans votre mémoire.

**M. Piper:** Ma section s'occupe uniquement des transports. C'est la section 400 qui représente les matelots.

Oui, la question des jours d'estarie les inquiète, parce que la Commission d'assurance-chômage refuse de leur verser des prestations. . . elle refuse de calculer les jours d'estarie; pourtant elle refuse aussi d'accorder des timbres d'assurance-chômage pour ces mêmes jours. Autrement dit, ils sont rétribués ces jours-là, mais l'assurance-chômage ne les reconnaît pas. Le versement des prestations est donc retardé à cause de cela. Tout est donc de travers.

**M. Fee:** Mais cela relève d'une autre section. Il ne s'agit pas de la vôtre. Vous n'êtes donc pas spécialiste de la question.

**M. Piper:** Non, je n'ai pas d'informations précises sous la main.

**M. Fee:** Moi non plus. A la lecture, cela m'a plutôt égaré, et j'espérais en apprendre un peu plus. Le documentaliste pourra peut-être s'en charger.

Dans votre exposé, quelque chose m'a impressionné. Beaucoup d'organismes syndicaux sont venus comparaître. Ils sont généralement représentés par leur personnel ou leurs dirigeants. Vous êtes le premier à se présenter comme travailleur. Pour moi, cela donne beaucoup de poids à vos affirmations.

Naturellement, je ne partage pas toutes vos conclusions. Je n'ai pas prisé certaines de vos déclarations incendiaires. Elles n'ont pas réussi à me gagner à votre point de vue.



[Text]

You may be surprised to find there are a few things you did say that I agreed with. I too have an awful lot of trouble with statistics. They come from every side, and they seemed to be used for whatever people want them to be used for. I guess there is an old line about lies, damn lies, and statistics. It is really unfortunate when we are dealing with an issue like this. The bottom line is that we are concerned about the person, because if somebody is unemployed, it has been said two or three times today that is 100% unemployment for that person. We want to come up with the best program for the person who is not working, no matter what the statistics say.

You pointed out something else very, very obvious in your brief, and that is the fact that this program, like other social programs, does not operate in a vacuum. It has impacts on other programs and other things that go on. I did not agree with your conclusion that it is going to mean an increase in the welfare rolls, but we have heard from other people who have come to the same conclusion and the same expectation as you do. It is certainly not an objective that I would see in this, and I know it is not an objective of the government that this would happen. I am sure you are aware of the fact that if it does, it is going to impact very negatively on the federal budget as well as the municipal ones, because about half of the total welfare costs get charged back to the federal government.

**Mr. Piper:** Yes, transfer payments.

**Mr. Fee:** My sincere expectation out of this legislation is that it is going to result in a better trained, better equipped Canadian work force, with more people working. For that expectation to work, the training programs we come up with have to be good ones. I share with you some concern over some of the ones we have had. I do not think they have always been as effective as they could have been.

You have expressed a lot of scepticism about training and how effective the programs have been. The minister has conceded in her statement that the private sector in this country is not spending what she thinks it should be spending on training. Relative to other countries, its percentage is much lower. She has also established a task force made up of representatives of business, labour, and training institutions to take a look at this and try to develop training programs or recommendations that will make the training more relevant. I would like to know what kinds of suggestions you might make to the minister or to this task force on how to make the best use of these training dollars.

• 1705

**Mr. Piper:** The biggest problem I have with training programs in the past is that they have been reactive in nature. There has been little in the way of research done to find out where the Canadian economy or job market strategy is going. In other words, we deal with unemployment as a list of we need  $x$  number of this or  $x$  number of that. By the time that information comes through it is too late, because those jobs will be gone by

[Translation]

Par contre, vous serez peut-être surpris d'apprendre qu'à propos de certaines choses je suis du même avis que vous. Moi aussi, les statistiques me donnent du fil à retordre. Elles pleuvent de tous côtés et servent à toutes les fins. Vous savez comme moi qu'on peut faire dire aux statistiques tout ce qu'on veut. Je trouve cela déplorable lorsqu'il s'agit d'une question comme celle-ci. Ce qui compte avant tout, c'est le chômeur parce que, comme on l'a dit deux ou trois fois ici aujourd'hui, lui est en chômage à 100 p. 100. L'objectif est d'aboutir au meilleur programme qui soit pour ce chômeur, quelles que soient les statistiques.

Dans votre mémoire, vous avez aussi rappelé une évidence, à savoir que ce programme, comme tous les autres programmes sociaux, n'existe pas dans le vide. Il a des répercussions sur les autres programmes et sur les autres facteurs. Contrairement à vous, je ne pense pas que cela va faire grossir les rangs des assistés sociaux, même si d'autres nous ont dit la même chose. Ce n'est sûrement pas un des objectifs de cette réforme, et je sais que ce n'est pas l'intention du gouvernement. Vous savez sans doute que si cela se produit, le budget fédéral et celui des municipalités vont s'en ressentir durement, parce qu'environ la moitié du budget de l'aide sociale vient en définitive du gouvernement fédéral.

**M. Piper:** Oui, au moyen des paiements de transfert.

**M. Fee:** Bien honnêtement, ce que j'attends de ce projet de loi, c'est une main d'oeuvre mieux formée, avec de meilleurs atouts, et un plus grand nombre de travailleurs. Pour que cela se réalise, nos programmes de formation doivent être bons. Moi aussi, je me pose des questions sur certains programmes actuels. Ils n'ont pas toujours eu l'efficacité souhaitable.

Vous avez manifesté beaucoup de scepticisme à l'endroit de la formation et de l'efficacité des programmes. Dans sa déclaration, la ministre a reconnu que notre secteur privé consacre trop peu de crédits à la formation. Par rapport à d'autres pays, le pourcentage est beaucoup plus faible. Elle a aussi créé un groupe d'intervention composé de représentants du patronat, des syndicats et des maisons d'enseignement pour créer des programmes de formation ou formuler des recommandations qui aboutiront à des cours plus utiles. J'aimerais savoir qu'elles suggestions vous aimeriez faire au ministre ou à ce groupe de travail sur la meilleure affectation possible de ce budget de formation.

**M. Piper:** Le plus gros reproche que j'ai contre les programmes de formation, c'est qu'ils ont toujours été à la remorque des événements. On a fait très peu de recherche sur la tournure que prendra l'économie canadienne ou le marché du travail. Autrement dit, pour résorber le chômage, nous décidons qu'il nous faut tant de travailleurs de telle catégorie et tant de telle autre. Quand on a finalement l'information en main, il est trop tard,

[Texte]

the time people are trained to fill them either through immigration or movement of companies, etc.

One of the biggest problems we have in this country is that our expenditures on research and development are 0.9% of our GNP. Countries like the United States, for example, which are much more secure in their technology and the way they manufacture things, being a primary technology country rather than a secondary one such as we are, are spending between 2% and 3% of their GNP on research and development. If we hope to pull this country out of the fire that we seem to have created with this free trade deal that is going to have to change around. In research and development a good place to start would be job strategy, because the way it is going now, by passing the responsibility for training over to the private sector you are just passing it over to the guys that are left. The people with the big money and the smarts have all moved back south, where their branch plants came from in the first place.

**Mr. Fee:** I think you are wrong, and I do not accept that, but I do accept your argument that we need more money in research and development. You have also mentioned the fact that structural unemployment is caused by technology and changes in it. It is my interpretation of this program, and this would be my objective, that business is going to see technological change coming and hopefully invest their own money and work with their work force to help those people adjust to the technological change and stay employed rather than lose their jobs and go on the unemployment rolls.

**Mr. Piper:** The only problem I have with that is that historically government has offered very large incentives to companies to start up physical plants in various areas of the country and the companies have gratefully accepted the money, moved in and manufactured stuff, and in the cases of companies like de Havilland, the company has been sold and they take their money and run. The people that were working there were out of work; the country is out the money they gave as an incentive in the first place, and we are supposed to smile pleasantly at the private sector and say thank you very much. I am afraid it is painful.

**Mr. Fisher:** Gordon Piper, worker. Imagine that. The implication seems to be that the government is pleased to have someone who is common present a brief. Well, then all these staff people are somehow paid hacks that really do not represent what the membership feels. Ken Georgetti, the very first presenter to this committee, was a steelworker, as I was, and I guess I still consider myself to be, and I am sure he does as well.

The fact of the matter is that most of us in the labour movement work our way up from the bottom and it may very well be that the next time this UI committee goes around you will be the president of the B.C. Federation of Labour and someone will consider you to be a hack. Joy Langan is a printer. They seem to be surprised that

[Traduction]

parce que les emplois auront disparu le jour où l'on aura formé suffisamment de candidats venus de l'étranger ou d'autres compagnies.

L'un des plus gros problèmes auquel le pays fait face, c'est que le budget consacré à la recherche et au développement ne représente que 0,9 p. 100 du PNB. Un pays comme les États-Unis, par exemple, beaucoup mieux en selle, sur le plan de la technologie et du processus de fabrication, puisque par rapport à nous c'est un pays de technologie primaire plutôt que secondaire, affecte entre 2 et 3 p. 100 de son PNB à la recherche et au développement. Si nous voulons tirer le pays du pétrin dans lequel nous l'avons mis à cause de l'accord de libre-échange, il va falloir y voir. Dans le dossier de la recherche et du développement, il faut d'abord commencer par une stratégie de l'emploi parce qu'en confiant la responsabilité de la formation au secteur privé, comme on le fait maintenant, on s'en remet uniquement à ceux qui restent. Ceux qui ont la matière grise et les capitaux sont tous retournés aux États-Unis, là où sont les sièges sociaux qui avaient créé les succursales ici.

**M. Fee:** A mon avis, vous avez tort, et je ne souscris pas à votre point de vue, mais je conviens avec vous qu'il faut consacrer plus d'argent à la recherche et au développement. Vous avez aussi dit que le chômage structurel est causé par l'évolution technologique. Ce que j'espère et ce qui est l'objectif du programme tel que je le conçois, c'est que le monde des affaires prévoira l'évolution technologique et investira ses capitaux et collaborera avec les travailleurs pour les aider à s'adapter à cette évolution et à conserver leur emploi plutôt que d'aller grossir les rangs des chômeurs.

**M. Piper:** Le hic ici, c'est que par le passé le gouvernement a offert des crédits considérables à des entreprises pour qu'elles bâtissent des usines un peu partout au pays; elles ont accepté avec beaucoup de gratitude, se sont installées, sont entrées en service, puis, dans le cas d'une compagnie comme De Havilland, l'entreprise a été vendue: on a empoché l'argent et on est parti. Résultat: les travailleurs sont sans travail, le pays ne revoit plus la couleur de l'argent donné pour attirer l'entreprise, et nous, nous sommes censés sourire gentiment et dire merci au secteur privé. Désolé, mais cela fait mal.

**M. Fisher:** Gordon Piper, travailleur. Imaginez! C'est à croire que le gouvernement est heureux de recevoir pour témoin un homme du peuple. Dans ce cas là, toute cette délégation n'est qu'une poignée de gratte-papier qui ne représentent pas vraiment les syndiqués. Ken Georgetti, le premier témoin ici, a été métallo, comme moi, ce que j'estime encore être, comme c'est son cas à lui aussi, je suppose.

La réalité, c'est que la plupart des syndicalistes comme nous, gravissent les échelons, et il est bien possible que lors de la prochaine tournée du Comité de l'assurance-chômage, c'est vous qui serez président de la Fédération du travail de la Colombie-Britannique et c'est quelqu'un d'autre qui vous traitera de gratte-papier. Joy Langan est



[Text]

common people can express themselves and express themselves so well, although I would point out that he said that he did consider your remarks to be rather inflammatory; he did not say that about Ken Georgetti. So maybe they are better off that we do not get too many common people presenting briefs.

Does your union represent CN Transport?

**Mr. Piper:** That is 326.

**Mr. Fisher:** You referred to deregulation. Could you expand a bit on what deregulation has done for your industry or to it?

• 1710

**Mr. Piper:** We tried to present before the House of Commons deregulation committee as well in concert with the transportation companies, strangely enough. There was an alliance there. What it has done, really, is pretty well destroy the rate structure in the transport industry in Canada, at least as far as—

**Mr. Fisher:** It has affected the employment picture, yes.

**Mr. Piper:** Drastically, because what happened is this. The transport companies in general saw the writing on the wall as soon as deregulation went through. They realized it was only a matter of time before they were put into a mould that was going to be very difficult and that only the biggest companies would survive. We are slowly settling down now to a situation where we are going to have three or maybe four major trucking companies in Canada, period, and everybody else is going to bite the biscuit.

The company I work for has been bought and sold three times now, I think. I think ours is the second-largest trucking company in Canada at this point in time.

**Mr. Fisher:** But deregulation was supposed to increase the number of people, be more competitive. You are suggesting to me that it is less competitive, are you?

**Mr. Piper:** In the sense that it promotes monopolies, yes. Historically in the United States there was a sudden influx of owner-operators and small operators, and the big companies just lay back and waited, and they undercut themselves to the point where they went broke. That is happening now.

**Mr. Fisher:** Similar to the airline industry.

**Mr. Piper:** Yes, it is the same idea. In fact, what happened down there was that after five years, I think it was, most of the owner-operator operations bellied up and the big companies had a monopoly and then they had a stranglehold again. It is happening here.

There has been a lot of press. I do not know if you people from the Land of Nod get it, but there has been a lot of action out here with the owner-operators'

[Translation]

imprimeur. Ils ont l'air surpris que des gens du peuple puissent s'exprimer, et si bien, même s'il a effectivement dit qu'il trouvait vos observations incendiaires; il n'a pas fait le même reproche à Ken Georgetti. Il vaut donc peut-être mieux pour eux qu'il n'y ait pas trop de gens du peuple à présenter des mémoires.

Est-ce que votre syndicat représente CN Transport?

**M. Piper:** C'est la section 326.

**M. Fisher:** Vous avez parlé de la déréglementation. Pourriez-vous nous dire quels effets, positifs ou négatifs, elle a eus sur votre secteur d'activité.

**M. Piper:** Le plus drôle, c'est que nous avons essayé de présenter au Comité parlementaire sur la déréglementation un mémoire en collaboration avec les compagnies de transport. Nous avons fait front commun. La conséquence, cela a été la destruction de la structure tarifaire dans le secteur des transports au pays, en tout cas en ce qui concerne. . .

**M. Fisher:** La situation de l'emploi s'en est trouvée transformée.

**M. Piper:** Du tout au tout. Voici ce qui s'est passé. La plupart des compagnies de transport ont bien vu ce qui allait se passer du jour où le secteur allait être déréglementé. Ce n'était qu'une question de temps avant qu'elles se trouvent coincées, ont-elles conclu, et seules les compagnies les plus grosses allaient survivre. La situation se calme peu à peu, et prochainement il n'y aura plus que trois ou quatre grandes compagnies de camionnage au Canada, un point c'est tout. Les autres auront mordu la poussière.

La compagnie qui m'emploie a maintenant été revendue pour la troisième fois, je pense. Notre compagnie de camionnage est la deuxième en importance au pays aujourd'hui.

**M. Fisher:** Mais la déréglementation était censée augmenter le nombre de concurrents. Pensez-vous que la situation est moins concurrentielle?

**M. Piper:** Dans la mesure où elle joue en faveur des monopoles, oui. Si on regarde ce qui s'est passé aux États-Unis, le nombre de propriétaires exploitants et de petits exploitants s'est multiplié, les grosses compagnies se sont tenues à carreau en attendant le bon moment, puis elles se sont livrées à une concurrence si féroce qu'elles ont fait faillite. C'est ce qui arrive aujourd'hui.

**M. Fisher:** Comme dans l'aviation.

**M. Piper:** Oui. Aux États-Unis, après cinq ans, je crois, la plupart des propriétaires exploitants avaient fait faillite, et les grosses entreprises ont reconquis leur ancien monopole. Elles tiennent le marché à la gorge. C'est ce qui est en train de se produire ici.

Il y en a eu beaucoup d'échos dans la presse. Je ne sais pas si c'est parvenu jusqu'à vos oreilles, là-bas chez vous dans les nuages, mais l'Association des propriétaires

[Texte]

association making a lot of fuss about rates and everything. A lot of those people are organized, and their problem is that the rates are being driven down to the point where a person cannot run a piece of equipment, feed himself and buy a new piece of equipment when that one is finished.

**Mr. Fisher:** It is creating unemployment along the way.

**Mr. Piper:** Yes, and a safety hazard. In fact, California, among other states, has reregulated in the United States.

**Mr. Fisher:** You have referred to the difficulty people are having when they quit, the difficulty they have in establishing that the reason they left their employment was legitimate. I wonder if you would see it as a good idea if the government were to put into Bill C-21 the possibility of an advocate for these people. We paid for Sinclair Stevens's advocate when he ran into trouble.

**Mr. Piper:** We paid dearly, yes. I would not see a problem with that. In actual fact, in most of our companies we find that the median age of the employees is actually going up every year, mostly because in most places with decent employment there is no movement in the labour force now. Anybody who has a decent job is hanging on to it with everything he has because there is nowhere to go. There is nowhere to go. In fact, people will put up with a lot of BS and a lot of crap just because they are getting paid. There is not a lot out there.

**Mr. Fisher:** Why is there an increased amount of part-time work within the membership you represent?

**Mr. Piper:** Mostly because the freight rates are being cut by anybody who can get in now. The situation before deregulation came in was that you had to prove a need for the service. In fact, there is a perfect example right now. We represent a courier company, a rather large one, Loomis. Recently, UPS from the United States applied to get a licence in here. We opposed it along with Loomis and everything else. We are just about couriers to death in this province. We have Gelco, Loomis, and Purolator, and now UPS rolls in. Well, UPS is massive. I think they are the largest trucking outfit in the United States, bar none. They rolled in here, applied for a licence, and the guy said great, you got it. They did not have to prove any need. They just had to prove they could do the job. If they have a truck they can do the job. They are going to bury a lot of the couriers that are here already.

• 1715

**The Chairman:** I am sorry, time is up. Thank you, Mr. Piper, for your contribution. We appreciate it.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

d'exploitants a fait beaucoup de bruit à propos des tarifs et de tout le reste. Beaucoup de ces gens-là sont regroupés en associations, et le problème pour eux, c'est que les tarifs baissent à tel point qu'il n'est plus possible d'exploiter le matériel, de se nourrir et d'en acheter du nouveau lorsqu'il doit aller à la casse.

**M. Fisher:** Cela crée du chômage un peu partout.

**M. Piper:** Oui, et cela devient dangereux. L'État de la Californie, entre autres, a d'ailleurs imposé à nouveau une réglementation.

**M. Fisher:** Vous avez dit que les chômeurs ont du mal à prouver qu'ils avaient un motif justifié de quitter leur emploi. Je me demande: Est-ce que ce serait une bonne idée si le gouvernement prévoyait dans le projet de loi C-21 la désignation de quelqu'un qui serait chargé de défendre leurs intérêts. Nous avons bien payé un avocat Sinclair Stevens lorsqu'il a eu des ennuis.

**M. Piper:** Oui, nous avons payé cher. En fait, dans la plupart de nos compagnies, l'âge médian des employés monte chaque année, surtout parce que dans la plupart des endroits où les emplois ont de l'allure, l'effectif ne bouge pas. Celui qui a un emploi convenable s'y accroche de toutes ses forces parce qu'il n'y a pas d'autres débouchés. Il n'y en a pas. Les gens vont avaler bien des couleuvres rien que parce qu'ils touchent un salaire. Il n'y a pas grand-chose sur le marché.

**M. Fisher:** Pourquoi le travail à temps partiel connaît-il une augmentation parmi vos membres?

**M. Piper:** Surtout parce que les nouveaux venus demandent moins que le tarif-marchandise. Avant la déréglementation, il fallait prouver que la demande existait. Tenez, j'ai un exemple parfait à vous donner. Nous représentons une compagnie de messagerie, assez importante, Loomis. Récemment, UPS, des États-Unis, a demandé un permis d'exploitation ici. Nous avons contesté cette demande, Loomis aussi, de même que tous les autres. Des entreprises de messagerie, dans cette province, nous en avons jusqu'au cou. Il y a Gelco, Loomis, Purolator et voilà que se pointe UPS. Et bien, UPS, c'est gros. C'est la plus grosse compagnie de camionnage aux États-Unis, je crois. La voilà qui s'amène, demande un permis, et on lui en accorde un, comme cela. Elle n'a pas eu à prouver que la demande existait. Seulement qu'elle était capable de faire le boulot. Il suffit d'avoir un camion pour pouvoir faire le boulot. Cela va sonner le glas de bien des compagnies de messagerie déjà établies.

**Le président:** Je suis désolé, c'est tout le temps que nous avons. Je vous remercie de vos vœux, monsieur Piper. Nous vous en sommes reconnaissants.

La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.











---

Afternoon Sitting

*From the Victoria Labour Council:*

Steve Orcherton, Secretary-Treasurer.

*From the Victoria Status of Women Action Group:*

Marianne Alto, Staff Person.

*From the Vancouver Status of Women:*

Trisha Joel, Program Co-ordinator.

*From the United Fishermen and Allied Workers:*

Jack Nichol, President.

*From IWA Canada:*

Clayton Perry, Legislative Director.

*From the Campbell River, Courtenay and District Labour Council:*

David Crosby, President;

Sy Pederson, First Vice-President.

*From the Vancouver Board of Trade:*

John Hansen, Assistant Managing Director, Chief Economist;

Darcy Rezac, Managing Director.

*From the Canadian Brotherhood of Railway, Transport and General Workers:*

Gordon Piper, President.

Séance de l'après-midi:

*De Victoria Labour Council:*

Steve Orcherton, secrétaire-trésorier.

*De Victoria Status of Women Action Group:*

Marianne Alto, membre du personnel.

*De Vancouver Status of Women:*

Trisha Joel, coordonnatrice de programmes.

*Du Syndicat des pêcheurs et travailleurs assimilés:*

Jack Nichol, président.

*De IWA - Canada:*

Clayton Perry, directeur du service des lois.

*Du Campbell River, Courtenay and District Labour Council:*

David Crosby, président;

Sy Pederson, premier vice-président.

*De Vancouver Board of Trade:*

John Hansen, directeur général, économiste en chef;

Darcy Rezac, directeur général.

*De la Fraternité canadienne des cheminots, employés des transports et autres ouvriers:*

Gordon Piper, président.





If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

## WITNESSES

### Morning Sitting

*From the Canadian Union of Public Employees (CUPE-BC):*

Geraldine McGuire, President.

*From the Coalition Against "FREE" Trade:*

Blair Redlin, Co-Chair;

Colleen Fuller, Co-Chair;

Jean Swanson, Co-Chair.

Margaret Mitchell, President, Vancouver and District Public Housing Tenants.

*From the City of Vancouver — Office of the City Clerk:*

Gordon Campbell, Mayor of Vancouver.

*From the British Columbia Nurses' Union:*

Kathryn Wellington, Labour Relations Officer, Health, Safety and Benefits;

Ron Bunn, Labour Relations Officer, Health, Safety and Benefits.

*From Raymond Salons Ltd.:*

Raymond Hennessey, Chairman of the Board;

Kenneth Hennessey, President;

Bill Vanderland, Associate.

*From the United Association of Plumbers and Pipefitters of the U.S. and Canada (Local 170):*

John McKnight, Business Agent

## TÉMOINS

### Séance de l'avant-midi:

*Du Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP - C.-B.):*

Geraldine McGuire, présidente.

*De la Coalition d'opposition au libre-échange:*

Blair Redlin, coprésidente;

Colleen Fuller, coprésidente;

Jean Swanson, coprésidente;

Margaret Mitchell, présidente, Vancouver and District Public Housing Tenants.

*Du Bureau du greffier municipal de la Ville de Vancouver:*

Gordon Campbell, maire de Vancouver.

*Du Syndicat des infirmières de la Colombie-Britannique:*

Kathryn Wellington; agente des relations de travail, Santé, sécurité et avantages sociaux;

Ron Bunn, agent des relations de travail, Santé, sécurité et avantages sociaux.

*De Raymond Salons Ltd.:*

Raymond Hennessey, président du conseil d'administration;

Kenneth Hennessey, président;

Bill Vanderland, associé.

*De l'Association unie des compagnons et apprentis de l'industrie de la plomberie et de la tuyauterie des États-Unis et du Canada (cellule 170):*

John McKnight, agent d'affaires.

(Continued on previous page)

(Suite à la page précédente)

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 8

Wednesday, September 13, 1989  
Edmonton, Alberta

Chairman: Gus Mitges

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 8

Le mercredi 13 septembre 1989  
Edmonton (Alberta)

Président: Gus Mitges

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Legislative Committee on*

## **BILL C-21**

**An Act to amend the Unemployment Insurance  
Act and the Employment and Immigration  
Department and Commission Act**

---

*Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif  
sur le*

## **PROJET DE LOI C-21**

**Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage  
et la Loi sur le ministère et sur la  
Commission de l'emploi et de l'immigration**

---

RESPECTING:

Order of Reference

---

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

---

WITNESSES:

(See back cover)

---

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



---

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989

---

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989



LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-21

*Chairman:* Gus Mitges

Members

Warren Allmand  
Edna Anderson  
Jean-Pierre Blackburn  
Marlene Catterall  
Murray Dorin  
Doug Fee  
Ron Fisher  
Ross Harvey  
Bill Kempling  
Francis LeBlanc  
Peter McCreath  
Jacques Vien  
Joe Volpe  
Dave Worthy—(14)

(Quorum 4)

J.M. Robert Normand  
*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 94(4):

On Wednesday, September 13, 1989:

Ross Harvey replaced Joy Langan;  
Murray Dorin replaced Ross Belsher;

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-21

*Président:* Gus Mitges

Membres

Warren Allmand  
Edna Anderson  
Jean-Pierre Blackburn  
Marlene Catterall  
Murray Dorin  
Doug Fee  
Ron Fisher  
Ross Harvey  
Bill Kempling  
Francis LeBlanc  
Peter McCreath  
Jacques Vien  
Joe Volpe  
Dave Worthy—(14)

(Quorum 4)

*Le greffier du Comité*  
J.M. Robert Normand

Conformément à l'article 94(4) du Règlement:

Le mercredi 13 septembre 1989:

Ross Harvey remplace Joy Langan;  
Murray Dorin remplace Ross Belsher;

## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, SEPTEMBER 13, 1989

(14)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, met in Edmonton, Alberta, at 9:00 o'clock a.m. this day, in Salons 11 and 12 of the Edmonton Convention Centre, the Chairman, Gus Mitges, presiding.

*Members of the Committee present:* Warren Allmand, Edna Anderson, Jean-Pierre Blackburn, Marlene Catterall, Murray Dorin, Doug Fee, Ron Fisher, Ross Harvey, Bill Kempling, Francis LeBlanc, Peter McCreath, Jacques Vien, Joe Volpe and Dave Worthy.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Kevin Kerr, Research Officer.

*Witnesses: From the Alberta Federation of Labour:* Don Aitken, President; Patricia A. Wocknitz, A.U.P.E. President. *From the Edmonton Chamber of Commerce:* John R. McDougall, President. *From the Edmonton and District Labour Council:* Bill Stephenson, President; Neil Reimer. *From the Edmonton Social Planning Council:* Peter Faid, Executive Director; Hope Hunter, Executive Director, Boyle Street Community Services Co-operative. *From the Northwest Territories Federation of Labour:* James M. Evoy, First Vice-President; Gary D. Juniper, Research/Public Affairs Officer, Union of Northern Workers. *From the Alberta Hospital Association:* Roy Buksa, Consultant; Del Moylan, Co-ordinator, Employee Benefits.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, June 21, 1989, relating to Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act (*see Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, June 27, 1989, Issue No. 1*).

Don Aitken and Patricia A. Wocknitz each made an opening statement and answered questions.

John McDougall made an opening statement and answered questions.

Bill Stephenson made an opening statement and, with the other witness, answered questions.

Peter Faid and Hope Hunter each made an opening statement and answered questions.

James Evoy made an opening statement and, with the other witness, answered questions.

Roy Buksa and Del Moylan each made an opening statement and answered questions.

At 12:00 o'clock noon, it was agreed,—That the Committee adjourn until 1:00 o'clock p.m. this day.

## PROCÈS-VERBAUX

LE MERCREDI 13 SEPTEMBRE 1989

(14)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et la Commission de l'emploi et de l'immigration, se réunit aujourd'hui à 9 heures, à Edmonton (Alberta), dans les salons 11 et 12 du Centre des congrès, sous la présidence de Gus Mitges (*président*).

*Membres du Comité présents:* Warren Allmand, Edna Anderson, Jean-Pierre Blackburn, Marlene Catterall, Murray Dorin, Doug Fee, Ron Fisher, Ross Harvey, Bill Kempling, Francis LeBlanc, Peter McCreath, Jacques Vien, Joe Volpe et Dave Worthy.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Kevin Kerr, attaché de recherche.

*Témoins: De la Fédération des travailleurs d'Alberta:* Don Aitken, président; Patricia A. Wocknitz, présidente de l'AUPE. *De la Chambre de commerce d'Edmonton:* John R. McDougall, président. *Du Edmonton and District Labour Council:* Bill Stephenson, président; Neil Reimer. *Du Edmonton Social Planning Council:* Peter Faid, directeur exécutif; Hope Hunter, directeur exécutif, Boyle Street Community Services Co-operative. *De la Fédération des travailleurs des Territoires du Nord-Ouest:* James N. Evoy, premier vice-président; Gary D. Juniper, chercheur et chargé des affaires publiques, Union of Northern Workers. *De l'Association des hôpitaux d'Alberta:* Roy Buksa, consultant; Del Moylan, coordonnateur, Avantages sociaux.

Le Comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi en date du mercredi 21 juin 1989, soit l'étude du projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et la Commission de l'emploi et de l'immigration (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 27 juin 1989, fascicule n° 1*).

Don Aitken et Patricia A. Wocknitz font chacun un exposé et répondent aux questions.

John McDougall fait un exposé et répond aux questions.

Bill Stephenson fait un exposé et, avec l'autre témoin, répond aux questions.

Peter Faid et Hope Hunter font chacun un exposé et répondent aux questions.

James Evoy fait un exposé et, avec l'autre témoin, répond aux questions.

Roy Buksa et Del Moylan font chacun un exposé et répondent aux questions.

À 12 heures, il est convenu,—Que le Comité ajourne ses travaux jusqu'à 13 heures.



## AFTERNOON SITTING (15)

The Legislative Committee on Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act, met in Edmonton, Alberta, at 1:02 o'clock p.m. this day, in Salons 11 and 12 of the Edmonton Convention Centre, the Chairman, Gus Mitges, presiding.

*Members of the Committee present:* Warren Allmand, Edna Anderson, Jean-Pierre Blackburn, Marlene Catterall, Murray Dorin, Doug Fee, Ron Fisher, Ross Harvey, Bill Kempling, Francis LeBlanc, Peter McCreath, Jacques Vien, Joe Volpe and Dave Worthy.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Kevin Kerr, Research Officer.

*Witnesses: From the Alberta Status of Women Action Committee:* Cathy Welch, Administrative Co-ordinator. *From the Fort McMurray and District Labour Council:* Ian Thorne, President. *From Kids First:* Lynn Ferguson, Spokesperson; Dianne Klein, Director of Public Relations. *From the Edmonton City Centre Church Corporation:* Martin Garber-Conrad, Executive Director. *From the Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors:* Brian M. Krausert, President; Don M. Herring, Managing Director. *From the Northern Alberta and N.W.T. Building and Construction Trades Council:* Vair Clendenning, Business Manager. *From the Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped:* Irene Feika, Chairperson; Tanis Doe, Chairperson, Employment Committee. *From the Edmonton Working Women:* Kris Farkas, Spokesperson; Karen Farkas, Member. *From the Canadian Association of Small Businesses:* D.R. Don Eastcott, Managing Director—Corporate Secretary.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, June 21, 1989, relating to Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act (*see Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, June 27, 1989, Issue No. 1*).

Cathy Welch made an opening statement and answered questions.

Ian Thorne made an opening statement and answered questions.

Lynn Ferguson and Dianne Klein each made an opening statement and answered questions.

Martin Garber-Conrad made an opening statement and answered questions.

Brian M. Krausert made an opening statement and, with the other witness, answered questions.

Vair Clendenning made an opening statement and answered questions.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (15)

Le Comité législatif sur le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et la Commission de l'emploi et de l'immigration, se réunit aujourd'hui à 13h02, à Edmonton (Alberta), dans les salons 11 et 12 du Centre des congrès, sous la présidence de Gus Mitges, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Warren Allmand, Edna Anderson, Jean-Pierre Blackburn, Marlene Catterall, Murray Dorin, Doug Fee, Ron Fisher, Ross Harvey, Bill Kempling, Francis LeBlanc, Peter McCreath, Jacques Vien, Joe Volpe et Dave Worthy.

*Aussi présent:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Kevin Kerr, attaché de recherche.

*Témoins: Du Alberta Status of Women Action Committee:* Cathy Welch, coordonnatrice administrative. *Du Fort McMurray and District Labour Council:* Ian Thorne, président. *De Kids First:* Lynn Ferguson, porte-parole; Diane Klein, directrice des relations publiques. *De Edmonton City Centre Church Corporation:* Martin Garber-Conrad, directeur exécutif. *De la Canadian Association of Oilwell Drilling contractors:* Brian M. Krausert, président; Don M. Herring, directeur général. *Du Northern Alberta and N.W.T. Building and Construction Trades Council:* Vair Clendenning, gérant d'affaires. *De la Coalition des associations provinciales de personnes handicapées:* Irene Feika, présidente; Tanis Doe, présidente, Comité de l'emploi. *De Edmonton Working Women:* Kris Farkas, porte-parole; Karen Farkas, membre. *De l'Association canadienne de la petite entreprise:* D.R. Don Eastcott, secrétaire et directeur général.

Le Comité reprend ses travaux prévus à son ordre de renvoi en date du mercredi 21 juin 1989, soit l'étude du Projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le ministère et la Commission de l'emploi et de l'immigration (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 27 juin 1989, fascicule n° 1*).

Cathy Welch fait un exposé et répond aux questions.

Ian Thorne fait un exposé et répond aux questions.

Lynn Ferguson et Dianne Klein font chacun un exposé et répondent aux questions.

Martin Garber-Conrad fait un exposé et répond aux questions.

Brian M. Krausert fait un exposé et, avec l'autre témoin, répond aux questions.

Vair Clendenning fait un exposé et répond aux questions.

Irene Feika and Tanis Doe each made an opening statement and answered questions.

Kris Farkas made an opening statement and, with the other witness, answered questions.

D.R. Don Eastcott made an opening statement and answered questions.

At 5:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

J.M. Robert Normand  
*Clerk of the Committee*

Irene Feika et Tanis Doe font chacun un exposé et répondent aux questions.

Kris Farkas fait un exposé et, avec l'autre témoin, répond aux questions.

D.R. Don Eastcott fait un exposé et répond aux questions.

À 17h30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*  
J.M. Robert Normand



## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Wednesday, September 13, 1989

• 0900

**The Chairman:** Before we start the proceedings this morning, there is a statement I would like to make regarding Bill C-21.

On Wednesday, June 29, 1989 Bill C-21, An Act to amend the Unemployment Insurance Act and the Employment and Immigration Department and Commission Act was referred to a legislative committee—us. The committee was empowered to travel from place to place within Canada, accompanied by the necessary staff, to hear witnesses.

In July the committee advertised in leading newspapers across the country, and we received 345 applications from groups and individuals who wrote to the committee to express their written points of view on the proposed legislation and to request an appearance before the committee. Witnesses were selected by the Subcommittee on Agenda and Procedure, and this subcommittee is made up of representatives of all political parties. The committee agreed that politicians at every level of government would not be invited to appear because of the various ways and means they have to voice those concerns without having to appear before the committee.

The committee will be travelling across the country in three separate phases. Phase one has already been completed; we covered central Canada from September 5 to 8. Phase two is western Canada, from September 11 to 15. Phase three is eastern Canada, September 18 to 21. During the week of September 25 the committee will hear national groups, after which it will go into clause-by-clause consideration of the bill. By order of the House the committee must report the bill to the House no later than October 10, 1989.

In closing, may I point out that the only mandate this committee has is to consider the bill, and witnesses should address themselves to the bill and to its clauses.

We will now proceed with our first witnesses, the Alberta Federation of Labour.

**Mr. Don Aitken (President, Alberta Federation of Labour):** Mr. Chairman, with me today are our secretary-treasurer, Audrey Bath; our first vice-president and president of the Alberta Union of Provincial Employees, Pat Wocknitz; our executive staff person, Winston Garlick; and Ron Pilling, our second vice-president, who is also with CUPE.

As you are aware, we have presented a 44-page brief to the legislative committee. We are somewhat disappointed with the time allotted, and obviously it is going to be very

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mercredi 13 septembre 1989

**Le président:** Avant d'entamer les délibérations de ce matin, je voudrais faire une déclaration concernant le projet de loi C-21.

Le mercredi 29 juin 1989, un comité législatif, le nôtre, a été saisi du projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage et la Loi sur le Ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration. Le Comité a été habilité à se déplacer au Canada en compagnie du personnel nécessaire, pour recueillir des témoignages.

En juillet, le Comité a fait paraître des annonces dans les grands journaux du pays et il a reçu 345 lettres émanant de groupes et d'individus qui voulaient lui communiquer leur point de vue par écrit sur le projet de loi et qui sollicitaient une comparution devant le Comité. Les témoins ont été choisis par le sous-comité du programme et de la procédure, qui est formé de représentants de tous les partis politiques. Le Comité a convenu de ne pas inviter à comparaître les hommes politiques de quelque niveau que ce soit, car ils ont d'autres possibilités pour s'exprimer, sans avoir besoin de comparaître devant le Comité.

Notre comité effectuera ces déplacements en trois phases distinctes. La phase 1 est déjà terminée; nous nous sommes rendus dans le Canada central du 5 au 8 septembre. La phase 2 concerne l'Ouest canadien, du 11 au 15 septembre. La phase 3, du 18 au 21 septembre, est réservée à l'est du Canada. Au cours de la semaine du 25 septembre, le Comité accueillera des associations nationales, après quoi il entreprendra l'étude du projet de loi article par article. La Chambre a ordonné au Comité de lui faire rapport du projet de loi au plus tard le 10 octobre 1989.

Pour terminer, je signale que notre comité a pour seul mandat d'étudier le projet de loi; nos témoins doivent s'en tenir au projet de loi et à ses dispositions.

Nous accueillons maintenant nos premiers témoins, qui représentent la Fédération du travail de l'Alberta.

**M. Don Aitken (président de la Fédération du travail de l'Alberta):** Monsieur le président, je suis accompagné aujourd'hui de notre secrétaire-trésorière, Audrey Bath, de notre premier vice-président et président du Syndicat de la fonction publique de l'Alberta, Pat Wocknitz, de notre représentant des cadres, Winston Garlick et de notre deuxième vice-président Ron Pilling, qui travaille également pour le SCFP.

Comme vous le savez, nous avons présenté au comité législatif un mémoire de 44 pages. Nous sommes un peu déçus des délais qui nous sont impartis; faute de temps, il

[Texte]

difficult to deal with the 44 pages in any detail because of lack of time.

We are also somewhat disappointed in the lack of ability for what we consider to be full hearings. There are a number of organizations in Alberta that were denied the opportunity to present. We will be talking a little about that later as well.

We have put together an executive summary. In its presentation the Alberta Federation of Labour is compelled to go beyond the committee's terms of reference in order to identify and articulate correctly the anger and concern over this bill felt by the working people of Canada, and indeed all workers across the country. Primarily, it is our position that the problem with our unemployment insurance program is exactly the reverse of what this government is trying to claim. UI is not costing Canadian taxpayers unreasonable amounts of money, nor is it in any way connected to the federal deficit. As it was, the present premium and benefit structure actually yielded a surplus in the UI account in 1988.

As we see it, the real problem the federal Conservatives have with UI is that it is working too well. The government is working towards the Americanization or harmonization of social programs, taxation, and federal spending patterns in order to adjust to the pressures created by the Free Trade Agreement.

• 0905

A quick comparison of the Canadian and U.S. systems makes clear why the Tories need to cut back our UI system. Last year the United States, a country with 10 times Canada's population, paid out only slightly more in UI benefits in administration than Canada did. The simple reason: a much smaller percentage of their unemployed received lower benefits for a shorter period of time. For example, in Canada 83% of unemployed workers collected UI in 1986. The average weekly payment was 60% of weekly wages, and the average duration of benefits was 22 weeks, whereas in the U.S. only 25% of unemployed workers collected UI in 1987, and the average weekly payment was only 36% of weekly wages, and the average duration of benefits was 14.6 weeks.

I would like to point out to you that in the State of Florida only 17.3% of those unemployed received any benefits, and that is with an unemployment rate of 5%. They stand 51st in the country. In Louisiana 20.2% received benefits, and that is with an unemployment rate of 10.9%. In Rhode Island, which was the highest of all states, 72% of the workers received benefits. So you can see there is a considerable disparity between our Canadian system and the U.S. system.

[Traduction]

va nous être très difficile de présenter dans les détails la teneur de ces 44 pages.

Nous sommes également déçus du fait qu'il n'y a pas, à notre avis, de véritable audition. Un certain nombre d'organismes albertains n'ont pas eu la possibilité d'intervenir devant le Comité. Nous y reviendrons plus tard.

Nous avons rédigé un résumé de notre mémoire. Dans son exposé, la Fédération du travail de l'Alberta est tenue d'aller au-delà du mandat du Comité pour exprimer toutes les craintes et les colères de l'ensemble des travailleurs du Canada à l'égard de ce projet de loi. Tout d'abord, notre point de vue sur le problème du régime d'assurance-chômage est exactement le contraire de ce que prétend le gouvernement. Il n'est pas vrai que l'A.C. coûte des montants astronomiques aux contribuables canadiens, ni qu'elle soit liée de quelque façon au déficit fédéral. Il se trouve même que la structure actuelle des cotisations et des prestations a occasionné un solde excédentaire du compte de l'assurance-chômage en 1988.

Selon notre point de vue, le véritable problème de l'A.C. pour les conservateurs fédéraux, c'est que le régime marche trop bien. Le gouvernement a entrepris d'américaniser les programmes sociaux, le régime fiscal et l'ensemble des dépenses fédérales, pour les harmoniser avec le système américain, en réaction aux pressions créées par l'Accord de libre-échange.

Si l'on compare rapidement les systèmes canadien et américain, on comprend pourquoi les Conservateurs sont obligés de restreindre notre régime d'assurance-chômage. L'année dernière, les États-Unis, avec une population 10 fois supérieure à celle du Canada, ont versé à peine plus de prestations d'assurance-chômage en administration que le Canada, tout simplement parce que les prestations ont été moins élevées, versées pendant moins longtemps et à une proportion bien inférieure de la population en chômage. Par exemple, en 1986, 83 p. 100 des chômeurs canadiens ont reçu des prestations pour un montant hebdomadaire moyen représentant 60 p. 100 du salaire hebdomadaire, et pour une durée moyenne de 22 semaines, tandis qu'aux États-Unis, 25 p. 100 seulement des chômeurs ont touché des prestations en 1987, pour un montant hebdomadaire de 36 p. 100 seulement du salaire hebdomadaire, et pour une durée moyenne de 14.6 semaines.

Je voudrais signaler que l'État de la Floride n'a accordé des prestations qu'à 17.3 p. 100 de ses chômeurs, alors que le taux de chômage y est de 5 p. 100. L'État se situe au 51<sup>ème</sup> rang des États-Unis. En Louisiane, 20.2 p. 100 des chômeurs ont reçu des prestations, alors que cet État connaît un taux de chômage de 10.9 p. 100. Dans le Rhode Island, 72 p. 100 des chômeurs ont reçu des prestations, et c'est le plus fort pourcentage pour l'ensemble des États-Unis. Vous voyez donc qu'il existe



[Text]

During the last federal election campaign, Prime Minister Mulroney and his federal Tories repeatedly assured us that we had nothing to fear from free trade. With the help of a multi-million dollar campaign financed by their corporate friends, they promised us that our social network was secure and that "the finest adjustment programs in the industrial world would be in place to help any worker who lost a job under the agreement". In fact, just before the election we were promised specific improvements in the unemployment insurance system itself: higher benefits and lower premiums. That seems to be all forgotten now.

It is our opinion that Bill C-21, along with the proposed goods and services tax, are the two major initiatives undertaken since the election that clearly indicate what will happen to our whole social system under free trade. This will have the effect of completely altering the whole of Canadian society.

We see Bill C-21 in its simplest terms as an attack on all working people, whether employed or unemployed. Its effect will be to take billions of dollars per year from workers, mainly the unemployed who each stand to lose up to \$13,000 a year if Bill C-21 passes.

There will be \$1.3 billion a year cut directly from UI benefits by increasing qualifying periods by up to six weeks to a total of twenty weeks of work, depending upon the region. Workers in Alberta would be subject to the maximum period. Hundreds of thousands who presently receive benefits will no longer be eligible.

Shortening the period of benefits: Over 50% of all current UI recipients would have their benefits cut back by 13 weeks or more. Many of these will be those who work in the least secure jobs. In fact, 51,000 Albertans who receive incomes that border the poverty line will have their benefits reduced.

Increasing penalties for those who quit or get fired from their jobs: The qualifying period will be increased from two to six weeks to between seven to twelve weeks, and the benefit rate will be reduced from 60% to 50% of employment earnings. I think this is one of the most despicable parts of the bill. It is going to hit the most vulnerable people in society. People who are going to have difficulty getting a new job are going to be forced to stay in a job where they are just having to put up with unrealistic conditions or be thrown out on the street without any money; and the employers are going to be in

[Translation]

des disparités considérables entre les régimes canadien et américain.

Au cours de la dernière campagne électorale fédérale, le premier ministre Mulroney et les candidats conservateurs nous ont affirmé à maintes reprises que nous n'avions rien à craindre du libre-échange. Grâce à une campagne de plusieurs millions de dollars financée par leurs amis du secteur privé, ils nous ont affirmé que notre réseau social n'était nullement menacé et qu'on ferait intervenir les programmes d'adaptation les plus généreux du monde industriel pour venir en aide aux travailleurs qui pourraient perdre leur emploi du fait de l'application de l'Accord. En fait, juste avant l'élection, on nous a même spécifiquement promis d'apporter des améliorations au régime d'assurance-chômage, notamment une augmentation des prestations et une réduction des cotisations. Il n'est plus question de cela aujourd'hui.

A notre avis, le projet de loi C-21 et le projet de taxe sur les produits et services constituent deux initiatives prises depuis les élections qui sont tout à fait révélatrices de ce qui doit advenir à nos institutions sociales dans le cadre du libre-échange, qui va avoir pour effet de modifier radicalement l'ensemble de la société canadienne.

Nous considérons le projet de loi C-21 comme une attaque contre l'ensemble des travailleurs, qu'ils soient en activité ou au chômage. Cette mesure aura pour effet de priver chaque année les travailleurs de plusieurs milliards de dollars, et en particulier, les chômeurs qui perdront chacun jusqu'à 13,000\$ par an si le projet de loi est adopté.

On va directement réduire les prestations d'assurance-chômage de 1.3 milliard de dollars par année en allongeant la période de référence de une à six semaines, pour la porter, selon les régions, à un maximum de 20 semaines de travail. C'est la période maximale qui va s'appliquer aux travailleurs albertains. Des centaines de milliers de travailleurs qui touchent des prestations actuellement n'y auront plus droit.

On va également raccourcir la période de prestations de 13 semaines ou plus pour de plus de 50 p. 100 des prestataires actuels. Cette réduction va viser très souvent les travailleurs qui ne jouissent pas d'une bonne sécurité d'emploi. Ainsi, 51,000 Albertains dont le revenu est proche du seuil de la pauvreté vont subir une réduction de prestations.

On va alourdir les pénalités visant ceux qui quittent leur emploi ou qui sont renvoyés. La période de référence de 2 à 6 semaines sera désormais de 5 à 12 semaines, tandis que le taux des prestations va passer de 60 p. 100 à 50 p. 100 des revenus d'emploi. C'est à mon avis l'une des dispositions les plus contestables du projet de loi. Elle va frapper les éléments les plus vulnérables de la société. Ceux qui auront du mal à trouver un nouvel emploi vont devoir continuer de s'accommoder de conditions de travail irréalistes, faute de quoi ils seront jetés à la rue sans la moindre indemnité; quant aux employeurs, ils

## [Texte]

the position of being able to hold this over the heads of workers. Sexual harassment will no doubt become more of a problem, in that workers will be subjected to weeks and weeks of unemployment with no funds if they dare quit or complain.

Three billion dollars a year will be taken away from extended benefits that were previously paid by the federal government in regions where the unemployment rate was above the norm of 4%. The federal government, in other words, intends to abandon any commitment to full employment. Instead, it has decided to make individual workers bear full responsibility for its failure to provide the necessary economic and industrial leadership.

• 0910

UI premiums will be raised from \$1.95 per \$100 to \$2.25 per \$100 weekly earnings for workers, and from \$2.35 per \$100 to \$3.15 per \$100 for employers. By doing this, the government intends to withdraw its funding completely from unemployment insurance. It wants to bear no responsibility at all for the system.

At the same time as it withdraws funding from UI, the Mulroney government proposes to saddle the system with additional costs in the form of new adjustment programs financed with money saved by cutting back on benefits. Not only does the government intend to force the unemployed to pay for their own training, a complete denial of the basic purposes of this valuable insurance scheme, it intends to use UI funds to pay for developmental schemes which in many cases will mean nothing more than hand-outs to companies who say they are interested in retraining. In other cases we see this money going to provide lucrative contracts for referral and training agencies. Any manpower training, in our view, must come out of general revenues and not out of the pockets of workers.

The developing Canadian labour market is simply not providing enough adequately paid secure jobs. Our current unemployment crisis, which can and only will deepen as the effects of the free trade deal are felt throughout the economy, points out the failure of supply-side economic management policies. It also emphasizes a real need to return our UI system to its original social objectives.

We have here today a copy of a paper that was produced by a top social historian here in Alberta, a fellow by the name of Professor Alvin Finkel, on social insurance, dating back to the 1930s, which we urge you to read. Firstly, UI was one of a whole package of legislative measures intended to diffuse political instability in hard economic times by providing the unemployed with a means of subsistence. As such, it recognized that high

## [Traduction]

vont pouvoir faire planer cette menace sur leurs employés. Le harcèlement sexuel va certainement s'aggraver, puisque les personnes qui en sont victimes s'exposeront à plusieurs semaines de chômage sans revenu si elles osent quitter leur emploi ou porter plainte.

Les prestations de prolongation, versées jusqu'à maintenant par le gouvernement fédéral dans les régions soumises à un taux de chômage supérieur à 4 p. 100, vont subir des coupures de 3 milliards de dollars par année. Autrement dit, le gouvernement fédéral renonce à tout engagement en matière de plein emploi. Au contraire, il a décidé de faire porter sur chaque travailleur la responsabilité de son incapacité à gérer efficacement l'économie et les relations de travail.

Les cotisations des travailleurs au fonds de l'assurance-chômage vont passer de 1.95 à 2.25 dollars pour 100 dollars de salaire hebdomadaire, tandis que les contributions des employeurs vont passer de 2.35 à 3.15 dollars par tranche de 100 dollars. De cette façon, le gouvernement entend se retirer totalement du financement de l'assurance-chômage. Il ne veut plus assumer aucune responsabilité à l'égard de ce régime.

Parallèlement à ce retrait du financement de l'assurance-chômage, le gouvernement Mulroney envisage d'imposer des coûts supplémentaires au régime sous la forme de nouveaux programmes d'adaptation, qui seront financés grâce aux économies réalisées sur les prestations. Le gouvernement veut non seulement contraindre les chômeurs à assumer eux-mêmes le coût de leur formation, ce qui va à l'encontre même des objectifs fondamentaux de ce régime d'assurance, mais il veut également se servir des fonds de l'assurance-chômage pour financer des programmes de perfectionnement qui constitueront dans bien des cas une subvention pour les sociétés se prétendant intéressées par le recyclage. Dans d'autres cas, cet argent fera l'objet de contrats lucratifs pour des agences de présentation et de formation. À notre avis, la formation de la main-d'oeuvre doit être imputée au budget générales, et non financée par les travailleurs.

Le marché canadien du travail ne propose pas suffisamment d'emplois sûrs et bien rémunérés. La crise actuelle du chômage, qui ne peut que s'aggraver avec les effets du libre-échange sur notre économie, est significative de l'échec des politiques de gestion économique en ce qui concerne l'offre. Elle montre également qu'il est indispensable d'en revenir aux premiers objectifs sociaux de notre régime d'assurance-chômage.

Nous avons ici un exemplaire d'un document sur l'assurance sociale, rédigé par un éminent spécialiste albertain de l'histoire des phénomènes sociaux, le professeur Alvin Finkel, et qui remonte aux années 30; nous vous invitons à en prendre connaissance. Tout d'abord, l'assurance-chômage faisait partie d'un ensemble de mesures législatives visant à atténuer l'instabilité politique en période de difficultés économiques grâce à



*[Text]*

levels of unemployment constituted a social and political problem. Secondly, it became part of an increasingly complex labour market system designed to maintain an efficient labour force and labour market for the business community.

Despite the changes that have taken place in the structure of the Canadian economy and Canadian labour market in recent years, these basic objectives remain unchanged. The reason is that, while wages and salary remain the single most important source of income for Canadians, almost nothing has been done to protect them against interruption due to unemployment. In the absence of adequate non-market mechanisms for replacing income, unemployment still has a devastating effect on the lives of unemployed workers.

Our unemployment insurance program must maintain the following fundamental principles:

One, UI benefits received by the unemployed worker must be designed and viewed in all aspects as a statutory entitlement, not as a grant or gratuity subject to bureaucratic discretion.

Two, because of variations in regional economics, UI claimants must have two levels of coverage, one based on duration of work, the other on the local unemployment rate.

Three, a baseline unemployment rate must be recognized. This full employment threshold has traditionally been an unemployment rate of 4%. Unfortunately we now hear the Bank of Canada saying that 8% unemployment is an acceptable level, which I think really shows how far we are going on this.

UI benefits must be tied to weeks of work, and should be financed from worker and employer premiums, that is 4% and below. Anything above that should be the responsibility of the government as it has been in the past.

In recognition of our commitment to full employment, any benefits tied to a local unemployment rate above 4% should be financed from general government revenues. There must be no confusion about the difference between social insurance programs like UI, Canada Pension and Workers' Compensation that are intended to replace earnings due to unemployment, industrial accident or retirement, and minimum income programs like social assistance, or the guaranteed income supplement designed to protect people against absolute deprivation.

*[Translation]*

des moyens de subsistance qui seraient accordés aux chômeurs. À ce titre, on reconnaissait qu'un taux de chômage élevé constituait un problème social et politique. Deuxièmement, l'assurance-chômage est devenue une partie intégrante d'un marché du travail de plus en plus complexe qui devait assurer l'efficacité de la main-d'œuvre et du marché du travail pour le milieu des affaires.

Malgré les modifications constatées dans l'économie canadienne et sur le marché canadien du travail au cours des dernières années, ces objectifs fondamentaux sont toujours d'actualité. En effet, si les salaires restent la principale source de revenus des Canadiens, presque rien n'a été fait pour les protéger d'une interruption de leurs revenus en cas de chômage. En l'absence de sources suffisantes de revenus de substitution en dehors de ce que propose le marché, le chômage a toujours des effets dévastateurs pour ceux qui en sont victimes.

Notre régime d'assurance-chômage doit rester conforme aux principes fondamentaux suivants:

Tout d'abord, les prestations d'assurance-chômage touchées par les chômeurs doivent être considérées en tous points comme un droit réglementaire, et non comme une subvention ou une faveur assujettie au pouvoir discrétionnaire d'un bureaucrate.

Deuxièmement, du fait de la situation économique qui varie d'une région à l'autre, la protection des prestataires de l'assurance-chômage doit être déterminée en fonction de la durée du travail et en fonction du taux de chômage local.

Troisièmement, il faudrait se mettre d'accord sur un taux de chômage de base. On considère habituellement que ce seuil du plein emploi correspond à un taux de chômage de 4 p. 100. Malheureusement, la Banque du Canada affirme actuellement qu'un taux de chômage de 8 p. 100 doit être considéré comme acceptable, ce qui me semble assez représentatif de l'évolution sur ce point.

Les prestations d'assurance-chômage doivent être liées au nombre de semaines de travail et doivent être financées par les cotisations des travailleurs et par les contributions des employeurs jusqu'à concurrence d'un taux de chômage de 4 p. 100. Au-delà de 4 p. 100, le financement devrait incomber au gouvernement, comme c'était le cas jusqu'à maintenant.

Conformément à l'objectif du plein emploi, les prestations occasionnées par un taux de chômage local de plus de 4 p. 100 devraient être imputées au budget général de l'État. Il ne devrait y avoir aucune confusion entre des programmes d'assurance sociale comme l'assurance-chômage, le Régime des pensions du Canada et le Régime d'indemnisation des victimes d'accidents de travail, qui offrent un revenu de substitution en cas de chômage, d'accident du travail ou pendant la retraite, et les programmes de revenu minimal comme l'assistance sociale ou le supplément de revenu garanti, qui offrent une protection contre le dénuement.

[Texte]

[Traduction]

• 0915

The rationale of Bill C-21 exploits this confusion. I think, unfortunately, we hear too often about people on UI as if somehow they are receiving social assistance. They are receiving a social insurance that they pay for, just like any other insurance. I think it is despicable that the government has taken this approach as if somehow people are exploiting the system by utilizing a system they in fact have paid for for many years.

Our recommendations are found on page 38 of our brief. They deal with training, positive labour adjustments, and emphasize again that UI is not related to federal debt, and in fact, how to deal with the federal debt.

However, it is our conclusion that Bill C-21 is entirely misdirected. It underscores an ideology promoted by the corporate sector and the Conservatives in government that workers are responsible for their own unemployment. It does so by removing any government financial assistance to the UI program by forcing unemployed workers to accept major reductions in entitlements so they can finance their own retraining. It penalizes workers for voluntarily quitting, regardless of any consideration of how truly wretched some jobs are. It accepts that a much higher level of unemployment is natural and fails entirely to consider the effect government and corporate economic decisions have on the job market.

It is our firm recommendation that Bill C-21 be referred back to the House of Commons until a full and independent study has been conducted into its impact on all regions and sectors of the labour force in this country. Such a study should begin with the premise that the UI system must be strengthened and include properly conducted, extensive public hearings into all aspects of unemployment.

I would like to point out that over the years we have found ourselves in front of committees similar to this one, as we did with the Forget commission, as we did with free trade, as we did with star wars, as we did with the Crow rate, and we seem to be spending an awful lot of time trying to defend the Canadian way of life against the very people who are responsible for maintaining it. I think there is an awful lot of concern among the people of Canada about the direction in which this government is going. I think they should be listening and giving people the opportunity to present their views and not narrowing it to a very short period of time or limiting other people's presentations.

At this time I would like to ask our first vice-president and president of the Alberta Union of Provincial Employees, Pat Wocknitz, to say a few words.

Le projet de loi C-21 exploite cette confusion. On entend malheureusement trop souvent dire que les prestataires de l'assurance-chômage bénéficient d'une forme d'assistance sociale. En fait, ils reçoivent une assurance sociale à laquelle ils ont cotisé, comme c'est le cas dans toute forme d'assurance. Il est regrettable que le gouvernement adopte une telle attitude, comme s'il était abusif de recourir à un régime auquel on a cotisé pendant des années.

Nos recommandations figurent à la page 38 de notre mémoire. Elles concernent la formation, les programmes d'adaptation de la main-d'oeuvre, le fait que l'assurance est sans rapport avec la dette fédérale, ainsi que les mesures à prendre au sujet de la dette fédérale.

Nous en venons néanmoins à la conclusion que l'orientation du projet de loi C-21 est fondamentalement mauvaise. Il reprend les conceptions du secteur privé et des Conservateurs au pouvoir, selon lesquelles les travailleurs sont responsables de leur chômage. En effet, il supprime toute participation financière du gouvernement au régime d'assurance-chômage en contraignant les chômeurs à accepter d'importantes diminutions de leurs droits de manière à financer eux-mêmes leur formation. Il pénalise les travailleurs qui quittent leur emploi, indépendamment des conditions de travail, qui sont parfois lamentables. Il consacre le fait qu'un taux de chômage élevé est normal, indépendamment des conséquences des décisions économiques du gouvernement et du secteur public sur le marché du travail.

Nous demandons instamment que le projet de loi C-21 soit renvoyé à la Chambre des communes et qu'on entreprenne une étude indépendante approfondie de ses conséquences dans toutes les régions et tous les secteurs de la main-d'oeuvre de ce pays. Cette étude devrait partir du principe qu'il faut renforcer le régime d'assurance-chômage et elle devrait comprendre des audiences publiques où seraient abordés tous les aspects du chômage.

Je voudrais indiquer que nous avons déjà comparu devant des comités semblables à celui-ci, ainsi que devant la commission Forget, nous sommes intervenus sur le libre-échange, la guerre des étoiles, le tarif du nid de corbeau, et nous nous sommes acharnés à défendre les valeurs canadiennes contre ceux-là mêmes qui sont censés les préserver. L'orientation prise par le gouvernement inquiète sérieusement bien des Canadiens. Nos dirigeants devraient écouter leurs concitoyens et leur donner l'occasion de s'exprimer, au lieu de leur couper la parole au bout de quelques instants.

Je voudrais maintenant demander à notre première vice-présidente et présidente du Syndicat de la fonction publique de l'Alberta, Pat Wocknitz, de vous dire quelques mots.



[Text]

**Ms Patricia A. Wocknitz (First Vice-President, Alberta Federation of Labour):** As Don introduced me, I am the first vice-president of the AFL, but also I am the president of the Alberta Union of Provincial Employees, which is the largest union in western Canada, by the way. My concern is that we did not get the opportunity to present a brief to this committee today. I am very disappointed on behalf of 47,000 members. We have done a brief.

There is a fallacy that once you are a government employee you are an employee for life. Believe me, that is a fallacy right now. With the cut-backs in funding to the departments and to the government as a whole, we have a lot of unemployment and people are being laid off. Some of it, I will grant you, has been through attrition. Some has certainly been through a retirement program that was presented a couple of years ago by our president at that time to the provincial government. However, there is also a major cut-back in the actual members now working for the government. Its employees have been cut back strategically.

That whole idea that once you are a government employee you do not lose your job is certainly a fallacy at this time. So in my perception, that has to be addressed by this committee, because certainly that is not true.

A good number of our wage employees or part-time employees will never be able to get unemployment insurance any more simply because of the number of hours they do work. This seems to be a direction of certainly the Alberta government, and I believe other governments across this country as well.

• 0920

So those are my major concerns. We have done a brief. I know we have mailed to some of the people on the committee. I do not know if everybody has received one. If some have not received it, would you please let us know. We have brought extra copies. We hope you will take the time to read this brief, because there are some areas that directly affect the government employees that are not being addressed by Don because he is doing of course the labour force as a whole. But there are certainly some areas there where I hope you will take time to read our brief, because we have put a lot of time and effort into it. We feel we have addressed our concerns through that brief, and I am pleased to be here with the federation today literally to give you our brief on the q.t. or whatever you want to call it. Do please take the time to read it, and I thank you very much.

**Mr. Aitken:** We would be pleased to answer any questions you have at this time.

**Mr. Volpe (Eglinton—Lawrence):** Thank you very much for a very thorough brief. We have seen several over the course of the last few days, but yours touches on some specifics that I think will address some of the needs

[Translation]

**Mme Patricia A. Wocknitz (première vice-présidente de la Fédération du travail de l'Alberta):** Comme Dan vient de le dire, je suis la première vice-présidente de la FTA, mais également présidente du Syndicat de la fonction publique de l'Alberta, qui constitue le syndicat le plus important dans l'ouest du Canada. Je crains que nous n'ayons pas aujourd'hui l'occasion de présenter un mémoire au Comité et je voudrais vous faire part de ma déception, au nom de nos 47,000 membres, car nous avons rédigé un mémoire.

Il est faux de penser que celui qui entre au service du gouvernement va y rester pour la vie. Croyez-moi, c'est tout à fait faux dans le contexte actuel. Les réductions de budget imposées aux ministères et organismes gouvernementaux ont entraîné de nombreux licenciements et une aggravation du chômage. Naturellement, la réduction des effectifs résulte en partie de leur érosion naturelle. On a mis en oeuvre un programme de retraite présenté il y a quelques années par notre président au gouvernement provincial de l'époque. Cependant, on a aussi effectué des licenciements stratégiques parmi les gens qui travaillaient pour le gouvernement.

Il est donc faux de s'imaginer que les fonctionnaires conservent indéfiniment leur emploi. Il faut que le Comité en prenne acte, car c'est absolument faux.

Un grand nombre de nos membres qui sont salariés ou employés à temps partiel ne seront plus en mesure de toucher des prestations d'assurance-chômage à cause de leur nombre d'heures de travail. C'est du moins ce qui va se passer dans la Fonction publique albertaine, ainsi que dans d'autres fonctions publiques du Canada.

Voilà donc ce que je voulais dire. Nous avons rédigé un mémoire, qui a été envoyé à certains membres du Comité. Je ne sais pas si certains d'entre vous l'ont reçu. Si vous ne l'avez pas reçu, faites-le nous savoir. Nous en avons apporté des exemplaires supplémentaires. Nous espérons que vous prendrez le temps de le lire, car nous y abordons des questions qui concernent directement les employés de la Fonction publique et dont Don n'a pas parlé, car il s'en est tenu à la situation de l'ensemble de la main-d'oeuvre. J'espère que vous prendrez le temps de lire notre mémoire, car nous y avons beaucoup travaillé. Nous y avons exposé notre conception de la problématique actuelle, et je suis heureuse d'être venue aujourd'hui avec la fédération pour vous le remettre en mains propres. S'il vous plaît, prenez le temps de le lire, je vous en remercie à l'avance.

**M. Aitken:** Nous allons maintenant répondre aux questions que vous voudrez bien nous poser.

**M. Volpe (Eglinton—Lawrence):** Je vous remercie beaucoup de ce mémoire très complet. Nous en avons vu plusieurs ces derniers jours, mais le vôtre aborde certains points qui répondent aux attentes des membres du Comité

[Texte]

of the members of this committee to take a look at statistics in the proper context. I am sure that the members opposite have taken very careful note.

We have been addressing a couple of items over the last couple of days, and I would like to have your reaction on them; but before I do, I wonder whether you would agree with a study done by *The Economist*, published in the July edition. It talks about unemployment benefits being harder to claim and less generous in North America than in Europe and how mobility—one of the items we have addressed over the last couple of days—is hindered by housing markets, and that adjustments in the economy, as we are taking a look at why we are presenting this Bill C-21, can only be achieved by a fall in wages and a shift of labour.

In that light, you have made a very serious accusation, and that is that Bill C-21 is going to be exploiting workers. I am going to draw from this that you are suggesting the government is not involving itself directly in creating jobs and in developing a market for productivity but is in fact attacking the jobless for the purposes I alluded to in that quote; and secondly, we are not training for jobs because no jobs exist for people to move to. I would like you to comment on that, and when you do, keep in consideration that what you have said so far about unemployment insurance should relate to some statistics we were given yesterday. That is that the unemployment insurance scheme is precisely that, a scheme, and that it showed a surplus last year. In showing a surplus, it should suggest that workers were not abusing the system, that they were drawing from a system what they had put in, and the government's lack of commitment is probably going further to undermine the position of labour as we go into the 1990s.

**Mr. Aitken:** I certainly agree with the statements you have made. We have you, first of all, as the government having a responsibility to provide full employment. We do not necessarily see that as being something they have taken on as a major task. We see that there are an awful lot of problems in respect to people being mobile. You are absolutely correct. In fact, I know of people who have moved to other parts of the country in hope of finding a job and been told here is a bus ticket to go back to where you came from. That has been common over the years.

• 0925

The fact that we do have overheated economies in part of the country and nothing going on in other parts of the country presents a lot of problems for workers with respect to being able to move into an area where the cost of living is extremely high.

We contacted Ottawa yesterday and got some figures. I do not have them right in my head right now, but when we talked about the surplus, one of the figures, where it yielded a surplus, actually came from penalties that had been levied against abusers, whether they were employers or whether they were employees. So I think there is a

[Traduction]

en ce qui concerne l'étude des statistiques dans leur contexte. Mes collègues d'en face ne manqueront pas d'en prendre acte.

Nous avons abordé différentes questions ces derniers jours, et j'aimerais savoir ce que vous en pensez; mais avant, je voudrais connaître votre opinion sur une étude publiée dans le numéro de juillet de *The Economist*. On y apprend que les prestations de chômage sont moins généreuses et plus difficiles à obtenir en Amérique du Nord qu'en Europe, que la mobilité—dont il a été ici question ces derniers jours—se heurte à la situation du marché du logement, et que l'adaptation de l'économie ne sera possible qu'au prix d'une réduction des salaires et d'une réorientation de la main-d'œuvre. Au moment où nous examinons les raisons pour lesquelles le projet de loi C-21 est présenté, il est bon d'en tenir compte.

Vous avez, quant à vous, porté une grave accusation en prétendant que le projet de loi C-21 exploitera les travailleurs. J'en déduis qu'à votre avis, le gouvernement ne participe pas directement à la création d'emplois et à l'amélioration de la productivité, mais qu'en fait, il s'en prend aux sans-emploi pour les raisons auxquelles j'ai fait allusion tout à l'heure; deuxièmement, nous n'assurons pas de formation parce qu'il n'y a pas d'emplois à occuper. J'aimerais que vous nous donniez des précisions à ce sujet, en faisant ressortir les relations entre vos propos sur l'assurance-chômage et certaines statistiques qui nous ont été fournies hier. Le régime d'assurance-chômage est ce que son nom indique: un régime, et un régime qui a en un solde positif l'année dernière, ce qui semble indiquer que les travailleurs n'en ont pas abusé, qu'ils ont simplement eu recours à un régime auquel ils avaient cotisé et que le retrait du gouvernement va faire perdre du terrain aux travailleurs à la veille des années 90.

**M. Aitken:** Je suis tout à fait d'accord avec vous. C'est au pouvoir public qu'il incombe d'assurer le plein emploi. Or, il ne semble pas en faire un objectif prioritaire. La mobilité de la main-d'œuvre pose toutes sortes de problèmes. Vous avez tout à fait raison. En fait, je connais des gens qui ont déménagé dans l'espoir de trouver un emploi et qu'on s'est contenté de renvoyer chez eux. Ce genre de situation s'est produit assez souvent ces dernières années.

Le fait qu'il y ait surchauffe de l'économie dans certaines parties du pays, alors qu'il y a inactivité dans d'autres pose de sérieux problèmes aux travailleurs dont on s'attend à ce qu'ils déménagent dans des régions où la vie est extrêmement chère.

Nous avons obtenu certains chiffres d'Ottawa hier. Je ne les ai pas à la mémoire pour l'instant, mais il semble que les fonds excédentaires proviennent des pénalités imposées à ceux qui abusent du régime, qu'il s'agisse d'employeurs ou d'employés. Les mesures prises pour lutter contre les abus sont de toute évidence efficaces



## [Text]

system to rectify that so-called abuse and it obviously is working and they are getting that back. And to say that we need to tighten this up because of abuses I think is incorrect. I think there are few abuses, but the ones that are there are already dealt with.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Aitken. We will go to Mr. Worthy.

**Mr. Worthy (Cariboo—Chilcotin):** Thank you for the brief. Although it was not stated during your presentation, I believe it has come out since that one of the things we can agree on, I think, is that the primary objective is employment. Ultimately the only thing that really counts when people are out of work is that they get back to work. On a positive note, I think the creation of jobs in Alberta, although not necessarily matching other areas in the country, has been significant. It numbers over 100,000 jobs in the last four or five years. Your unemployment rate has dropped. It is now, I think, four points less than it was four or five years ago. Although there is still a long way to go, those are positive notes and we should make note of them.

You comment on the Free Trade Agreement and its impact on the unemployment insurance scheme. Then you proceed to give all the evidence to show that there is no comparison between the Canadian unemployment insurance scheme and the U.S. I cannot say that we are the best in the world, but we are one of the leaders in the world in our UI program. It is one of the most generous in the world. But there are areas in which we are convinced that we should be making some improvements. One of those is moving toward the example given by Sweden, where a higher percentage of the program is actually used for what I will call the special circumstances within unemployment, the flexibility of the system to address the problems that you and I both know are out there with many of the people. These people are in many cases the older ones who have found themselves out of work. In some cases it can be younger people who have never got firmly entrenched in the work market and they do require flexibility, special aspects of the system that can be directed, whether it is retraining, whether it is helping them with moves. Whether in some cases, with an older worker it may be they have an idea of a business, there is need to have the flexibility in the program to be able to adjust to that.

So in my opinion, this move toward flexibility in the UI system is one where we are improving the program, not gutting the program. Do you have any comments on that?

**Mr. Aitken:** Yes, I do. I have a number of comments. First of all, your reference to employment in Alberta. In fact, employment has gone up, but underemployment has increased as well. We have an increase of at least 13% in the last number of years, an increase in part-time work, and we have a decrease in full-time work. The people under part-time work are in many cases not even entitled to unemployment insurance. So what we have in fact done is to go through the charade of saying that we have

## [Translation]

puisqu'elles permettent de recouvrer les sommes soutirées au régime par les fraudeurs. J'estime donc qu'il n'est pas nécessaire de les resserrer. Les mesures prises pour contrer les rares cas d'abus suffisent.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup, monsieur Aitken. La parole est maintenant à M. Worthy.

**M. Worthy (Caribou-Chilcotin):** Je vous remercie de votre mémoire. Même si celui-ci n'en fait pas mention, à mon avis il en ressort que nous nous entendons sur le fait que l'objectif primordial à viser, c'est de fournir de l'emploi. En dernier ressort, rien d'autre ne compte. Je suis heureux de dire qu'on a créé un nombre significatif d'emplois en Alberta, même si d'autres régions ont été encore plus choyées. Plus de 100,000 emplois ont été créés dans la province au cours des quatre ou cinq dernières années. Le taux de chômage a baissé. Si je ne m'abuse, il est inférieur de quatre points à ce qu'il était il y a quatre ou cinq ans. Bien qu'il reste beaucoup à faire, il s'agit d'une amélioration dont il faut tenir compte.

Vous nous avez exposé les conséquences de l'Accord de libre-échange sur le régime d'assurance-chômage. Vous avez poursuivi en nous donnant des raisons pour lesquelles il est impossible de comparer le régime d'assurance-chômage du Canada à celui des États-Unis. Notre régime n'est peut-être pas le meilleur au monde, mais il est certainement parmi les meilleurs. C'est d'ailleurs l'un des plus généreux. Nous sommes cependant convaincus que certaines améliorations s'imposent. Ainsi, nous voudrions qu'il ressemble davantage à celui de la Suède qui, en raison de sa plus grande souplesse, est mieux adapté à ce que j'appellerais certaines circonstances spéciales du chômage, et permet davantage de s'attaquer aux problèmes qui se posent à l'égard de nombreux travailleurs, comme vous n'êtes pas sans le savoir. Il s'agit dans bien des cas des travailleurs plus âgés. À l'occasion, ce sont des jeunes travailleurs n'ayant jamais réussi à vraiment s'intégrer à la population active qui ont besoin qu'on les aide, soit par le recyclage, soit par des mesures favorisant la mobilité. Il faut que le régime soit suffisamment souple pour qu'il profite aux travailleurs âgés, dont certains voudraient peut-être créer leur propre entreprise.

À mon avis, en rendant le régime d'assurance-chômage plus souple, on l'améliore, on ne le vide pas de sa substance. Avez-vous des observations à formuler à ce sujet?

**M. Aitken:** Oui, plusieurs. Il est vrai, comme vous l'avez dit, que le nombre d'emplois a augmenté en Alberta, mais le sous-emploi a aussi augmenté dans une proportion de 13 p. 100 ces dernières années. On a constaté une augmentation des emplois à temps partiel et une diminution des emplois à temps plein. Dans bien des cas, les employés à temps partiel ne sont même pas admissibles à l'assurance-chômage. Il est donc illusoire de dire que plus de gens travaillent actuellement puisqu'ils

[Texte]

more people working, but we have people with less opportunity to be able to live at a decent standard of living because of the moneys paid them, plus less opportunity to draw UI.

• 0930

**Mr. Worthy:** May I just interject for a second? I am not going to argue on that. Your numbers are different from ours. You may be looking at some situations that our numbers do not reflect on the UI. Is that correct?

**Mr. Aitken:** The figures we have in here I believe are Statistics Canada figures. They reflect the increase in retail trade, the ever-increasing move toward part-time work and less full-time work in Alberta, which unfortunately is a real epidemic.

The other point you made was that the U.S. scheme is weaker. There is no doubt about that, and that is our biggest concern. The words "harmonization", "co-operation" and "free trade" basically are a move toward having one and the same. The goods and services tax comes in at 9%; within a year or two it could be 12% or 15%. In other words, the erosion is there and it does not take long to keep hacking away. We see it as a move not to improve the system, but to reduce the benefits.

**Mr. Harvey (Edmonton East):** First of all, for my honourable colleague, if you check their main brief you will find the Statistics Canada figures on page 23, which show, yes, an increase in employment, but an increase in employment in part-time, low-paying, basically fundamental service sector jobs. This I do not think is anything close to a reasonable development of employment, certainly not in Alberta.

**Mr. Aitken,** if I may, I would like to start by congratulating you on what is just a superbly well-prepared brief. I have had an opportunity to read better than half of the briefs to be presented today, and this is unquestionably among the best. My congratulations; it is a thorough, fine piece of work.

I too am greatly interested in your contention that what we have here in these changes is in fact an attempt to begin, not to complete, a process of harmonization of Canadian standards for social programs and social insurance programs with their counterparts in the United States. I was interested in the figures you quoted earlier of benefit rates in some American states, but I wonder whether in this regard you had any further evidence perhaps of intentions on the part of this government—in other words, whether you have had any communications with the government that would lead you to believe that this is their intent, or whether you were familiar with other indications perhaps from the United States or elsewhere. In other words, there is an obvious attempt to weaken the insurance aspect of the program as it now

[Traduction]

ne gagnent pas tous un revenu décent et qu'en cas de perte d'emploi, moins d'entre eux sont admissibles à l'assurance-chômage.

**M. Worthy:** Puis-je vous interrompre un instant? Vos chiffres diffèrent des miens. Je n'en dirai pas plus. Vous tenez peut-être compte de certains cas auxquels ne s'appliquent pas nos chiffres. Ai-je raison?

**M. Aitken:** Si je ne m'abuse, ces chiffres nous viennent de Statistique Canada. Ils reflètent l'augmentation du commerce au détail, la tendance croissante, en Alberta, à la création d'emplois à temps partiel au détriment des emplois à temps plein. Il s'agit malheureusement d'une véritable épidémie.

Vous avez affirmé que le régime d'assurance-chômage des États-Unis était moins bon que le nôtre. Cela ne fait aucun doute, et c'est ce qui nous préoccupe le plus. L'«harmonisation», la «coopération» et le «libre-échange» dont il est tant question nous dirigent vers une uniformisation des régimes. Le taux de la taxe sur les produits et les services, fixé à 9 p. 100 pour l'instant, passera un an ou deux après son adoption à 12 ou 15 p. 100. Autrement dit, le processus d'effritement est enclenché et il s'accélérera. À notre avis, ce qu'on tente de faire, ce n'est pas d'améliorer le régime, mais de réduire les prestations.

**M. Harvey (Edmonton-Est):** J'aimerais d'abord préciser à l'intention de mon distingué collègue que les chiffres provenant de Statistique Canada et figurant à la page 23 établissent bien qu'il y a eu une augmentation des emplois, mais qu'il s'agit d'emplois à temps partiel mal rémunérés créés essentiellement dans le secteur des services fondamentaux. Ce type d'emploi ne suffit pas, surtout pas en Alberta.

J'aimerais d'abord vous féliciter, monsieur Aitken, pour votre excellent mémoire. J'ai lu plus de la moitié des mémoires qui nous ont été présentés aujourd'hui, et le vôtre est aucun doute l'un des meilleurs. Félicitations encore une fois pour ce travail de qualité.

Je m'intéresse à votre argument selon lequel les changements qu'on nous propose visent à entamer un processus d'harmonisation de nos programmes sociaux et de notre programme d'assurance-chômage avec ceux des États-Unis. J'ai porté attention aux chiffres que vous nous avez donnés touchant le taux des prestations versées dans certains États américains. J'aimerais savoir si vous avez obtenu de source gouvernementale canadienne ou américaine ou de toute autre source, des renseignements vous portant à croire que l'intention est de ramener le taux des prestations versées au Canada à celui qui s'applique aux États-Unis? Autrement dit, il est évident que le projet de loi C-21 a pour objet d'affaiblir le volet assurance du programme. Avez-vous des renseignements supplémentaires qui le confirment?



[Text]

exists in the Bill C-21 package. I am wondering, however, what evidence you have for further intent in this regard.

**Mr. Aitken:** First of all, I would like to thank you for your remarks about our brief. The credit for that goes to our researcher, Winston Garlick, and to Jim Selby, who did just a yeoman job over the very short period of time we had to put this together.

In respect to the harmonization in social insurance, I guess the evidence I have there is, as I had mentioned here, that before an election we hear all kinds of promises and then the hidden agenda comes out after. The remarks that were made by the Business Council on National Issues—which I may say is unfortunately steering this government—are completely different after the election from what they were before.

What we see is a statement about “trust me everything is going to be fine, read my lips. I would certainly never lie to you. Have I lied to you yet in the last five minutes?” Yet as soon as the election comes on we see it. We saw it after the last election with the attack on de-indexing of pensions. We have seen it now in the lowering of money for EPF for the financing of education and health care. We see it in respect to regional development. We see it in all of the things they said they were not going to do they have done. I guess I could say I am getting a little skeptical about things.

**The Chairman:** Thank you again for appearing before us and for your contribution to these hearings. It is very much appreciated. Thank you very much.

• 0935

Our next group is the Edmonton Chamber of Commerce.

**Mr. John R. McDougall (President, Edmonton Chamber of Commerce):** Mr. Chairman, with me is Mr. Ron Jones, who is a member of our labour relations committee and who assisted in the preparation of this brief.

I would like to welcome the committee to Edmonton. I am glad you have put us on your circuit, if I may put it that way. I also appreciated very much the opportunity to appear before you and present our views this morning.

The Edmonton Chamber of Commerce represents about 4,000 members. These are both businesses and individual members. We appreciate the need for government to continue to look at its programs, particularly those that affect the socio-economic interests of Canadians. We also realize that the challenge to fund these programs and keep employers and citizens and employees and other interest groups happy is a difficult one, and one I do not envy you having to deal with. The Edmonton chamber would like to make some suggestions that perhaps will help you in your decision-making.

[Translation]

**M. Aitken:** Je vous remercie d'abord de vos compliments au sujet de notre mémoire. Tout le mérite de cet excellent travail revient à notre attaché de recherche, Winston Garlick, et à Jim Selby, qui ont travaillé comme des forçats dans un délai très court.

Ce qui me porte à craindre une harmonisation des programmes sociaux canadiens et américains, c'est, comme je l'ai déjà mentionné, qu'on nous inonde de promesses avant les élections, et que le gouvernement nous éclaire après coup sur ses véritables intentions. Le discours du Conseil canadien des chefs d'entreprises, qui exerce une influence beaucoup trop grande sur le gouvernement, a changé du tout au tout depuis les élections.

On nous demande à peu près ceci: «Faites-nous confiance, tout va pour le mieux. Lisez dans nos pensées. Nous ne vous avons jamais menti. L'avons-nous fait dans les cinq dernières minutes?» Or, le chat sort du sac au moment des élections. On l'a vu lors des dernières élections quand il a été question de désindexer les pensions. C'est encore la même chose maintenant puisqu'il est question de réduire les fonds accordés pour l'enseignement et les services de santé en vertu du FPE. Il en est de même pour le développement régional. Tout ce qu'ils ont dit qu'ils ne feraient pas, ils l'ont fait. Je ne peux m'empêcher de devenir un peu sceptique.

**Le président:** Je vous remercie encore une fois d'avoir participé à nos audiences. Nous vous en sommes fort reconnaissants.

Nous accueillons maintenant la chambre de commerce d'Edmonton.

**M. John R. McDougall (président, chambre de commerce d'Edmonton):** Monsieur le président, je suis accompagné aujourd'hui de M. Ron Jones, membre de notre Comité des relations de travail, qui a participé à la rédaction de ce mémoire.

J'aimerais d'abord souhaiter la bienvenue au comité à Edmonton. Je suis bien heureux que vous ayez prévu un arrêt dans notre ville. Je vous sais gré de m'avoir donné l'occasion de vous faire valoir nos vues ce matin.

Notre organisme compte 4000 membres, dont certains sont des entreprises et d'autres, des particuliers. Nous sommes conscients de la nécessité pour le gouvernement de revoir les programmes qu'il offre, notamment ses programmes sociaux-économiques. Nous savons bien qu'il est difficile de trouver des moyens de continuer à financer ces programmes qui plaisent à la fois aux employeurs, aux citoyens, aux employés et aux différents groupes d'intérêt. C'est une tâche peu enviable. Nous aimerions vous présenter certaines suggestions qui, nous l'espérons, vous seront utiles.

## [Texte]

We will begin by suggesting that the unemployment insurance program has strayed from its fundamental base of providing insurance against the loss of employment because of the vagaries of the economic system to a much more broadly based social insurance program. While social insurance may well have a role and a place in our public programs and policy, we do not believe it is within the unemployment insurance umbrella.

As an insurance program, those covered by unemployment insurance should have a significant attachment to the work force and they should be ready, willing, and able to work, and certainly benefits should be at a level and a duration that allow and encourage looking for work and do not discourage that activity. Therefore we urge the government to cease in the use of the program for purposes we might consider to be social goals, at the indirect and direct expense of employers and citizens of Canada. Where such social programs are desirable, again I emphasize they should be funded and introduced separately from the unemployment insurance legislation and programs.

Bill C-21, combined with budgetary measures that are designed to off-load total UI costs onto employers and employees, will be a considerable adjustment to Canada's unemployment system. We are concerned that the contributing partners who shoulder the entire cost of this program without the government establishing an ongoing mechanism for them to participate in the decision process will perhaps be left out of involvement, which we believe is very important.

I would like to focus on a few specifics, particular aspects of the program that the amendments themselves tend to address—first of all benefits and duration of claims. If unemployment insurance is really to serve those for whom it was intended, the prerequisite of a meaningful attachment to the labour force cannot be overemphasized. We believe government is moving in the right direction with these amendments by requiring longer qualifying periods in areas of lower unemployment. Similarly, we acknowledge that workers in areas of higher unemployment may require greater benefits for longer periods than workers living where jobs are plentiful. The new formula does not, though, really come to grips with the problem of unemployed Canadians remaining in high unemployment regions.

## [Traduction]

Commençons par dire que le programme d'assurance-chômage s'est écarté de son objectif fondamental qui était d'assurer les travailleurs contre une perte éventuelle d'emploi due aux fluctuations économiques pour devenir un programme à caractère beaucoup plus social. Si l'assurance sociale peut avoir sa place dans nos politiques et programmes publics, nous ne pensons pas que ce devrait être par l'intermédiaire du régime d'assurance-chômage.

L'assurance-chômage devrait s'adresser à ceux qui ont manifesté un véritable désir de travailler et qui sont prêts, aptes et disposés à le faire. Le taux et la durée des prestations versées doivent certainement inciter les chômeurs à trouver de l'emploi, et non pas le contraire. Par conséquent, nous pressons le gouvernement de cesser de se servir de l'assurance-chômage à des fins sociales, au détriment direct et indirect des employeurs et des citoyens canadiens. J'insiste sur le fait que les programmes sociaux souhaitables devraient être financés et administrés séparément.

Le projet de loi C-21 et les mesures budgétaires visant à faire assumer le coût total du financement du régime aux employeurs et aux employés exigeront une adaptation importante du régime lui-même. Il nous déplaît que le gouvernement n'établisse pas du même coup un mécanisme de consultation continu afin que les nouveaux bailleurs de fonds du régime d'assurance-chômage participent comme ils le devraient, à notre avis, au processus décisionnel.

J'aimerais me pencher sur certains aspects particuliers du programme sur lesquels portent les amendements proposés. Parlons d'abord des prestations et de la durée de la période d'admissibilité. Si l'assurance-chômage doit venir en aide à ceux pour qui le régime a été conçu à l'origine, on ne peut trop insister sur le fait que les prestataires doivent avoir vraiment démontré qu'il veulent travailler. Nous estimons que le gouvernement fait un pas dans la bonne direction en proposant d'allonger la période de référence dans les régions à faible taux de chômage. Et de même, nous reconnaissons que dans les régions où le chômage est plus élevé, les travailleurs ont besoin de prestations plus élevées pendant une période plus longue que ceux qui vivent dans une région où les emplois ne manquent pas. La nouvelle formule ne s'attaque cependant pas vraiment au problème des Canadiens sans emploi qui demeurent dans des régions où le chômage est élevé.

• 0940

We also do not agree that severance pay, pension money, and vacation pay should be considered as earnings for purposes of calculating benefits when someone becomes unemployed. These are legitimate moneys that have been bargained for, and in our view to use them for

En outre, nous ne sommes pas d'avis que l'indemnité de cessation d'emploi, les revenus de pension et l'indemnité de vacance devraient être considérés comme des gains aux fins du calcul des prestations lorsqu'une personne se retrouve sans emploi. Il s'agit de revenus



[Text]

benefit calculation purposes serves as a severe penalty to the workers.

Looking at maternity, parental, and sickness benefits, we are vehemently opposed to including these benefits within an unemployment insurance program. This program, again we emphasize, was designed originally as a safety net to assist those who were legitimately out of work and who, after contributing to the plan, through no fault of their own find themselves without a job and are actively seeking employment. We do not oppose the idea that certainly maternity support is perhaps legitimate, but again we emphasize that it really is not appropriate within the confines of the unemployment insurance program and perhaps belongs more properly in a health insurance program.

Workers beyond age 65 require special consideration. As more and more people are considering such work and as the rights legislation in fact opens up the opportunities for such work, it is important that contributions to the UI fund be permitted to continue for those who continue to work past the age of 65. We think some care is going to be required to ensure that we do not end up in a system of abuse where we are overlapping Canada Pension and Old Age Security and unemployment insurance benefits and so on into a form of income that really is not implied or intended by the legislation. We also agree that eliminating the automatic three-week payment on age 65 is appropriate.

We are strongly supportive of the idea of increasing penalties for those who leave jobs voluntarily or who terminate with cause, and we also agree that the benefits should be lowered to 50% of the claimant's average weekly earnings in such cases. We think it is important that separation occur for legitimate reasons and that the program not simply be claimable where the action is taken on the part of the claimant.

We are obviously against workers collecting unemployment insurance when they have an interest in the outcome of a labour dispute under any circumstances.

There is a significant change in the funding of training in the proposals, and we urge that the government establish an advisory board, which should include representatives from both large and small business and from union and non-union workers. This board should meet with the minister and deputy minister approximately quarterly and should address the question of allocating funds under section 26 of the Unemployment Insurance Act. Again, I emphasize that a significant amount of money is going to be allotted to training, and we think those who are funding that training should obviously have a voice in how the moneys are expended.

We realize that funds from the Canadian Jobs Strategy are being used for training recipients of social assistance,

[Translation]

légitimes qui ont été négociés, et nous estimons que les utiliser aux fins du calcul des prestations pénalise sévèrement les travailleurs.

En ce qui concerne les prestations de maternité, de maladie et les prestations parentales, nous nous opposons catégoriquement à ce qu'elles soient incluses dans le programme d'assurance-chômage, qui a été conçu initialement comme filet de sécurité afin d'aider ceux qui se retrouvent légitimement sans travail et qui, après avoir cotisé au programme, sont malgré eux sans emploi et essaient activement de trouver un travail. Nous ne sommes pas, en principe, contre les prestations de maternité, mais encore une fois nous voulons souligner qu'elles ne devraient pas provenir du programme d'assurance-chômage, mais plutôt relever d'un programme d'assurance-santé.

Les travailleurs de plus de 65 ans méritent une attention spéciale. Comme de plus en plus de gens envisagent de continuer à travailler après 65 ans et que la Charte des droits et libertés ouvre en fait de nouvelles perspectives d'emploi pour ce groupe d'âge, il est important de permettre à ceux qui veulent continuer de travailler après 65 ans de contribuer au fonds d'assurance-chômage. À notre avis, il faudra s'assurer que l'on abuse pas du système que les prestations d'assurance-chômage, d'un côté, et, de l'autre, versées au titre du Régime de rentes du Canada et de la sécurité de vieillesse ne font pas double emploi. Nous sommes également d'accord pour qu'on élimine le paiement automatique de trois semaines à l'âge de 65 ans.

Nous sommes aussi tout à fait d'accord pour que l'on augmente les pénalités dans le cas d'un travailleur qui quitte son emploi ou dont le congédiement est justifié, et nous sommes également d'accord pour, dans un tel cas, réduire les prestations à 50 p. 100 des gains moyens hebdomadaires du prestataire. À notre avis, il est important que la cessation d'emploi soit justifiée et qu'une personne ne puisse tout simplement pas profiter du programme si elle perd son emploi par sa faute.

Il va de soi que les travailleurs ne devraient en aucun cas recevoir des prestations d'assurance-chômage lorsqu'ils participent à un conflit de travail.

Le projet de loi propose des changements importants au financement de la formation, et nous exhortons le gouvernement à mettre sur pied un conseil consultatif qui pourrait se composer de représentants de petites et grandes entreprises ainsi que de travailleurs syndiqués et non syndiqués. Ce conseil consultatif rencontrerait le ministre et le sous-ministre environ tous les trois mois et étudierait la question de l'allocation des fonds faite en vertu de l'article 26 de la Loi sur l'assurance-chômage. Encore une fois, je souligne qu'une somme très importante sera consacrée à la formation, et nous sommes d'avis que ceux qui financent cette formation devraient avoir leur mot à dire quant à la façon dont cet argent sera dépensé.

Nous savons que des fonds provenant de la Planification de l'emploi sont utilisés pour la formation

[Texte]

but we emphasize that, while this is an important and worthwhile undertaking, again it is not an appropriate role that should be considered within the confines of unemployment insurance and we would be opposed to any moves in that direction.

In closing, we would like to emphasize again that the unemployment insurance program is to provide insurance against the loss of employment due to the vagaries of the economic system. It is not a social insurance program and it should not be used for purposes of funding such programs. We are pleased that the government has begun to move the program in this direction, and while there is still room for additional improvement, we are generally supportive of amendments proposed in Bill C-21.

Those are our comments. We would be pleased to answer any questions.

**Mr. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce):** I thank the Edmonton Chamber of Commerce for its brief. You make some points that I find convincing, and I congratulate the chamber.

• 0945

Your statement that pension and severance pay should not be considered as income for unemployment insurance purposes, I think you make a very good point. Many of us have been trying to make that point for years with the government. Also, you support training for people on social assistance, but you make the point that it should not be paid for out of the unemployment insurance fund.

You soundly argue those points, and they are well taken, but there are some others I am less convinced about. You say that benefits should be of a level and duration so that looking for work is encouraged and not discouraged. Now, Mr. McDougall, you know that in the Unemployment Insurance Act the benefits are only 60% of wages. I must tell you that in 1988 the average benefit in Canada was \$202 a week, which means that the average pay of those people was \$336 a week—60% of \$336 being \$202. That also means that those people were only earning 75% of the average wage in Canada. The average weekly wage in Canada in 1988 was \$463 per week. So I want to ask you whether you really believe that \$202 per week is such that it discourages people from looking for work?

**Mr. McDougall:** I think we are missing the point with that particular question. The issue in that instance, I would suggest, sir, is really one of training and skills development. It is not an unemployment insurance question. The fact that low-income Canadians tend to have a difficult time maintaining job attachment is an issue that really is a function of training and skills. It is not the unemployment insurance issue.

[Traduction]

d'assistés sociaux, mais nous soulignons que, bien qu'il s'agisse d'une entreprise valable et importante, elle ne devrait cependant rien à voir avec le programme d'assurance-chômage. Nous sommes donc totalement opposés à toute initiative en ce sens.

En conclusion, permettez-nous de souligner encore une fois que le programme d'assurance-chômage vise à assurer les travailleurs contre la perte d'un emploi en raison des caprices du système économique. Il ne s'agit pas d'un programme d'assurance sociale et il ne devrait pas servir à financer de tels programmes. Nous sommes heureux que le gouvernement ait commencé à orienter ce programme dans cette direction, et bien qu'il soit toujours possible de l'améliorer, nous appuyons généralement le Projet de loi C-21 et les amendements qui y sont proposés.

Voilà qui conclut nos commentaires. Nous serons heureux de répondre à vos questions.

**M. Allmand (Notre-Dame-de-Grâce):** Je remercie la chambre de commerce d'Edmonton pour son mémoire. Vous avancez des arguments qui sont très convaincants, et je vous en félicite.

Vous avez tout à fait raison lorsque vous déclarez que les revenus de pension et l'indemnité de cessation d'emploi ne devraient pas être considérés comme des revenus aux fins de l'assurance-chômage. Bon nombre d'entre nous essaient depuis des années de le faire comprendre au gouvernement. En outre, vous appuyez la formation des assistés sociaux, mais vous dites qu'elle ne devrait pas être financée par le fonds d'assurance-chômage.

Les arguments que vous avancez à ce sujet sont excellents, mais d'autres sont moins convaincants. Vous dites que le niveau et la durée des prestations devraient être fixés de façon à encourager plutôt qu'à décourager la recherche d'un emploi. Monsieur McDougall, vous savez que la Loi sur l'assurance-chômage établit les prestations à seulement 60 p. 100 du salaire. Je dois vous dire qu'en 1988 les prestations moyennes au Canada s'élevaient à 202\$ par semaine, ce qui signifie que le salaire moyen était de 336\$ par semaine—60 p. 100 de 336 étant 202\$. Cela signifie également que ces personnes ne gagnaient que 65 p. 100 du salaire moyen au Canada. En 1988 au Canada le salaire moyen hebdomadaire s'établissait à 463\$ par semaine. Je veux donc vous demander si vous croyez réellement que 202\$ par semaine est une somme si élevée qu'elle incite les gens à renoncer à chercher un emploi?

**M. McDougall:** Je pense que nous passons à côté de la question. À mon avis, monsieur, il s'agit vraiment d'une question de formation et de perfectionnement des compétences. Ce n'est pas une question d'assurance-chômage. Le fait que les Canadiens à faible revenu ont tendance à avoir de la difficulté à garder un emploi est en réalité lié à la formation et aux compétences. Ce n'est pas une question d'assurance-chômage.



[Text]

**Mr. Allmand:** Are you saying that if these people were trained there would be jobs for them to go to in many parts of Canada? In answering that question, I want also to refer to your statement that you think the government is moving in the right direction in requiring longer qualifying periods. Maybe since you are the Edmonton Chamber of Commerce you are thinking only of the Edmonton economy. But is it not a fact that in Canada we have a lot of seasonal employment, a lot of cyclical employment? Right here in Alberta you have a lot of resource-based industries that are cyclical in their ups and downs, and also a lot of seasonal work, whether it is tourism or forestry or whatever. Are you actually telling the committee that the answer to jobs in Canada is training, that the fact that you are trained means you will get a job? What do you do about fully trained people who are in cyclical or seasonal types of work—for example, people in the construction industry, electricians, and plumbers? They do not need more training; they need jobs. Are you really saying that by cutting benefits, disallowing unemployment insurance, by really trying to starve these people that they are automatically going to find jobs, even if they are trained?

**Mr. McDougall:** I think the issue is a little bit different from that. Certainly there are seasonal workers such as construction workers and others, which you have named, who do move naturally in and out of the work force. The construction industry particularly tends to have a compensation program that incorporates the fact that this occurs, and as a result their hourly wage rates will tend to be somewhat higher than similar skilled positions that are permanent in a manufacturing or operating environment. Some of those things occur as the market levels itself out.

The other issue you raise, though, is there is no assurance that simply training is going to provide anybody with a job, because an individual attitude is important, and so too is a willingness to be flexible and adapt to some of the requirements of the job market, not to insist on a specific type of job simply because that is the one you had before. I think there are a lot of issues one can explore.

**Mr. Allmand:** But are you saying that if the attitude is right, the jobs are there? You seem to be putting the whole burden on the worker. You are saying if his attitude is right and he is trained he will have a job. I must tell you that is not our experience on this committee.

**Mr. McDougall:** That is not what I am saying at all. Training is not the only solution.

[Translation]

**M. Allmand:** Voulez-vous dire que si ces gens étaient formés, il y aurait des emplois pour eux dans bon nombre de régions au Canada? En répondant à la question, n'oubliez pas que vous avez déclaré qu'à votre avis le gouvernement allait dans la bonne direction en exigeant une période de référence plus longue. Étant donné que vous représentez la chambre de commerce d'Edmonton, vous pensez peut-être seulement à l'économie d'Edmonton. Mais n'est-il pas vrai qu'au Canada nous avons beaucoup d'emplois saisonniers, beaucoup d'emplois cycliques? Ici même en Alberta de nombreuses industries sont axées sur des ressources cycliques, et vous avez également beaucoup de travail saisonnier, par exemple le tourisme, les forêts. Êtes-vous en train de dire au Comité que la réponse aux problèmes de l'emploi au Canada est la formation, que si une personne a une formation elle trouvera un emploi? Que faites vous de ceux qui ont une bonne formation et qui ont des emplois de type cyclique ou saisonnier—par exemple, les travailleurs de la construction, les électriciens, les plombiers? Ils n'ont pas besoin d'être formés davantage; ils ont besoin d'emplois. Voulez-vous dire qu'en réduisant les prestations, qu'en leur refusant l'assurance-chômage, qu'en les laissant mourir de faim, ils réussiront automatiquement à trouver un emploi, même s'ils ont une formation?

**M. McDougall:** Ce n'est pas tout à fait cela. Il y a certainement des travailleurs saisonniers comme les travailleurs de la construction et d'autres que vous avez énumérés, pour qui il est tout à fait normal de se trouver régulièrement sans emploi. L'industrie de la construction en particulier a généralement un programme d'indemnisation qui tient compte de ce phénomène; par conséquent les salaires horaires sont habituellement un peu plus élevés que pour ceux qui occupent un poste permanent équivalent dans une manufacture ou dans une usine. Les choses s'équilibrent d'elles-mêmes sur le marché du travail.

Quant à l'autre point que vous avez soulevé, il est évident qu'il ne suffit pas d'avoir une formation pour trouver un emploi, mais l'attitude de chacun est importante, et un travailleur doit être souple et être prêt à s'adapter à certaines exigences du marché du travail, et ne pas insister pour trouver un type d'emploi bien précis tout simplement parce que c'est celui qu'il a occupé auparavant. Je pense qu'il y a de nombreuses possibilités à explorer.

**M. Allmand:** Mais voulez-vous dire que les emplois existent pour ceux qui ont la bonne attitude? Vous semblez mettre le fardeau entièrement sur le travailleur. Vous dites que, s'il a la bonne attitude et une formation, il trouvera un emploi. Permettez-moi de vous dire que ce n'est pas ce qu'a constaté le Comité.

**M. McDougall:** Ce n'est pas du tout ce que je veux dire. La formation n'est pas l'unique solution.

[Texte]

[Traduction]

• 0950

**Mr. Allmand:** But even if he has a strong commitment to the work ethic, we found thousands of workers coming before this committee through their organizations who have the right attitude and they cannot find work.

**Mr. McDougall:** The point I am trying to make is that unemployment insurance cannot deal with chronic unemployment.

**Mr. Allmand:** I know, but when they are unemployed and they do not have unemployment insurance, there are two alternatives: starvation or provincial welfare schemes. In Toronto and in Sudbury, where we were last week, they said that this bill will increase the welfare budget of those communities, in Toronto by \$10 million a year, in Sudbury by \$2 million a year; so I do not know what you save.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Allmand.

**Mr. Allmand:** You take away unemployment insurance and you leave people who are out of work without any benefit.

**The Chairman:** Mr. Kempling.

**Mr. Kempling (Burlington):** If I may for a moment just continue on that vein, we know, of course, that the unemployment rate in Toronto is 3.7% and the rate has dropped dramatically in Sudbury as well. Yesterday we heard the same doom and gloom from the members opposite, yet at the same time both major newspapers in Vancouver were headlining jobs, jobs, jobs for B.C., and is it not great, the boom we are having out here?

**Mr. Allmand:** Sure, part-time jobs.

**Mr. Kempling:** They dropped 7,000 off the unemployment rolls last month. I have approximately six minutes to question you and here it is: "Jobs, Jobs, Jobs in B.C."; "Job Boom Buys B.C." It was doom and gloom from the womb to the tomb yesterday, but a different thing today.

I want to talk a little bit about training because I think there is a misunderstanding here. Under the Unemployment Insurance Act, anyone who pays benefits into the system is eligible to receive training. The inference we hear from some witnesses and some of the members opposite is that all the training is going to come out of the UI premiums that are paid in, and that is not true. The fact is that Community Futures, job development, job entry, Challenge '88, skill shortages, self-employment, entrepreneurship and mobility assistance all come out of the Canadian Jobs Strategy funding, which is direct from the General Revenue Fund. It is not coming out of the UI premiums.

**M. Allmand:** Mais même si le travailleur cherche assidûment à travailler, cela ne suffit pas toujours pour trouver un emploi. C'est le que le Comité a entendu de la part d'organisations qui représentent des milliers de travailleurs.

**M. McDougall (chambre de commerce d'Edmonton):** Mais l'argument que j'avais, c'est que l'assurance-chômage ne peut remédier au chômage chronique.

**M. Allmand:** Je le sais, mais le chômeur sans assurance-chômage se trouve pris dans un dilemme: mourir de faim ou avoir recours à l'aide sociale de sa province. À Toronto et à Sudbury, où nous nous trouvions la semaine dernière, on nous a dit que ce projet de loi augmenterait le budget d'assistance sociale de ces collectivités de 10 millions de dollars par an pour Toronto et de 2 millions de dollars par an pour Sudbury. Je ne vois donc pas très bien où est l'économie.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Allmand.

**M. Allmand:** En supprimant l'assurance-chômage, vous laissez le chômeur réduit à ses propres moyens.

**Le président:** Monsieur Kempling.

**M. Kempling (Burlington):** J'aimerais enchaîner là-dessus, si vous le permettez. Nos collègues de l'opposition nous ont servi hier les mêmes jérémiades, mais il n'empêche que les deux principaux journaux de Vancouver montraient l'abondance d'emplois à pourvoir en Colombie-Britannique. Une telle vague de prospérité n'est-elle pas réjouissante?

**M. Allmand:** Certainement, surtout quand il s'agit d'emplois à temps partiel.

**M. Kempling:** Il n'empêche que 7,000 chômeurs ont trouvé du travail le mois dernier. J'ai environ six minutes pour vous poser des questions. Voilà les titres que l'on peut voir: «du travail, encore du travail en Colombie-Britannique» et «la Colombie-Britannique emportée par une vague de prospérité». Hier encore, les drapeaux étaient en berne, mais aujourd'hui on pavoise.

J'aimerais aborder la question de la formation, parce que je pense qu'il y a malentendu. D'après la Loi sur l'assurance-chômage, tout cotisant a le droit de bénéficier d'une formation, mais ce que semblent nous dire certains témoins ainsi que mes collègues d'en face, c'est que toute la formation va être payée par les cotisations d'assurance-chômage; c'est inexact. La vérité, c'est que le Programme de développement des collectivités, le Programme de développement de l'emploi, le Programme d'intégration, Défi '88, le Programme relatif aux pénuries de main-d'oeuvre, l'encouragement à l'activité indépendante, le programme de développement de l'esprit d'entreprise et l'aide à la mobilité des travailleurs proviennent tous du fonds de la Stratégie de planification de l'emploi, lui-même financé directement par le budget, et non par les cotisations d'assurance-chômage.



[Text]

What we hope to do with the training is to pick up those skills that are lacking in the various regions of the country and see they are met, because our projections are that by 1990, or into the 1990s there will be a huge shortage of people with skills. We want to be sure we are able to assist that situation in the various regions of the country. That is what that is all about.

We also have done several things with the plastic industry, the electronic, automotive repair industry, and the steel trades employment council where we have had technological change in industry. The steel industry is an example. We put \$20 million into a fund that, along with labour, management and the government is helping to retrain steel workers who have been displaced by technological change. We are doing quite a little bit in that area as well.

Before I turn this over to my colleague, who wants to ask you some questions, I just want to say that in Edmonton in particular, I guess this is 1988-89, in job development we put in—and this is all from Canada—\$1.925 million; in job entry \$1.259 million; Challenge '88, \$3.502 million; skill shortages \$60,955; skill investments \$283,680; and in all programs where we have purchased direct assistance \$9.202 million. The total bill for 1988-89 is \$17,422,795 into this community through the UI account generally, not just employer/employee premiums.

I wanted to put that on the record. Now I want to turn my time over to my colleague, Murray Dorin, who has a specific question he wants to ask.

**The Chairman:** You have two minutes, Mr. Dorin.

**Mr. Dorin (Edmonton Northwest):** Thank you. I will be very brief, because I know these gentlemen fairly well. I think they will understand my questions.

First of all, I want to say that I think you make some good suggestions here, especially with regard to the advisory board for training. I think those should be considered seriously by the committee.

• 0955

I want to focus on the maternity benefit area, where you seem to accept the concept that there should be some kind of a program for that, while questioning whether or not it should be within unemployment insurance. First of all, I would suggest there really is no other vehicle available right now. I am not sure; maybe the bureaucracy there are not the ones who should do it.

Secondly, you say earlier that those people involved in the program should have a meaningful attachment to the labour force. Given the high level of participation by women in the labour force right now—and they are probably at 60% of men and really moving towards an

[Translation]

Notre objectif en matière de formation, c'est de répondre aux besoins de formation des diverses régions, parce que nous prévoyons qu'à partir de 1990 il y aura une forte pénurie de travailleurs qualifiés. Nous voulons nous efforcer de remédier à cette situation dans les différentes régions du pays, et c'est là l'objectif du programme de formation.

Nous avons également mis en place plusieurs programmes dans l'industrie des plastiques et des métiers de l'aciérie, qui ont dû faire face à des changements dans la technologie. C'est ainsi que nous avons investi 20 millions de dollars dans un fonds qui vise à assurer le recyclage d'ouvriers de l'aciérie ayant perdu leur emploi à la suite de changements technologiques, fonds qui est géré par les employés et les patrons de l'aciérie ainsi que par le gouvernement. C'est un terrain sur lequel nous nous sommes montrés très actifs.

Avant de céder la parole à mon collègue, qui a également des questions à vous poser, j'aimerais ajouter qu'en 1988-1989 nous avons investi—et quand je dis nous, cela provient de tout le Canada—1,925 millions de dollars pour la création d'emplois, 1,259 millions de dollars pour l'insertion professionnelle, 3,502 millions de dollars pour Défi '88, 60,955 dollars pour la pénurie de main-d'oeuvre spécialisée, 283,680 dollars pour la caisse d'accroissement des compétences professionnelles et pour tous les programmes d'aide directe 9,202 millions de dollars. Toute l'aide donnée à cette collectivité s'élève, pour 1988-1989, à 17 millions 422,795 dollars versés par le fonds d'assurance-chômage, qui ne provient pas simplement des cotisations patronales et salariales.

C'est ce que je voulais vous rappeler avant de céder la parole à Murray Dorin, mon collègue, qui a une question bien précise à vous poser.

**Le président:** Vous avez deux minutes, monsieur Dorin.

**M. Dorin (Edmonton Nord-Ouest):** Je vous remercie. Je connais bien ces messieurs, ce qui me permettra d'être bref, car je pense qu'ils comprendront mes questions.

Certaines de vos propositions me semblent intéressantes, en particulier celles qui touchent au conseil consultatif pour la formation; elles mériteraient d'être examinées de près par le Comité.

J'aimerais parler en particulier des prestations de maternité, dont vous voyez l'utilité, tout en vous demandant si elles devraient relever de l'assurance-chômage. J'aimerais vous faire remarquer qu'il n'existe pas, à l'heure actuelle, d'autres instruments à cet effet, mais vous avez peut-être raison, et l'appareil en place n'est peut-être pas idéal pour cela.

Vous disiez également, tout à l'heure, que les gens qui bénéficient de ce programme devraient faire preuve d'une certaine stabilité de l'emploi. Compte tenu du fait que les femmes constituent actuellement un pourcentage important de la main-d'oeuvre—elles atteignent

[Texte]

almost equal level of participation—in many cases there is a very long-term commitment. They have taken education, training, and they are in the labour force not just temporarily but for the long term. So it seems to me they would meet your definition of a meaningful attachment to the labour force. Therefore I would question whether it is not a proper way to include those benefits if we see them as a temporary absence from the labour force for reasons of maternity as part of the system. I would like you to reconcile those two points of view, because I think society has changed in the last 30 years and maybe it is a different situation from the one we were in before.

**Mr. McDougall:** I think an argument can be made on both sides, quite frankly. But the point of view we bring to bear is yes, there is no question the nature of work attachment has changed, and in my view is continuing to change. There is more and more part-time work. There is more and more flexibility in work arrangements, because it is asked for by the worker and in some cases it is also sought by the employer. Both of those things I think have to be acknowledged.

So I consider “attachment to the work force” means something that is regular. It does not necessarily mean it is full time, but it certainly means it is regular, if I can use that general terminology.

About whether a program for maternity support should fall within unemployment or outside unemployment, our view is that maternity support is much like any other benefit. Either it is provided directly by the employer or it is provided through, as we have suggested, something like the health care insurance program, where it is an extended benefit, perhaps associated with maternity. But it is not really unemployment insurance in the sense of a loss of work for reasons beyond the control of the individual.

**Mr. Harvey:** First, in your opinion, would any of your members or Canadian business generally be placed at a competitive disadvantage under the terms of the Free Trade Agreement by having to continue to pay premiums at a rate, I believe, now in excess of \$3 per \$100 of earnings for unemployment insurance, and in the sense that unemployment insurance is obviously more easily come by in Canada than it is in most of the United States? Does that place your members or Canadian businesses in general at a competitive disadvantage under the terms of the FTA?

**Mr. McDougall:** It is very difficult to answer that question as related to a single program, because the Canadian economy is very complex. I would not want to express an opinion that suggests a single program is going to make the difference for Canada one way or the other. I think it is the collection of programs and the way we operate as a whole.

[Traduction]

actuellement environ 60 p. 100 du nombre des hommes, mais il est probable qu'elles les égaleront bientôt en nombre—il s'agit, dans bien des cas, d'un engagement non temporaire, mais à très long terme. Elles sont instruites, elles ont reçu une formation et me semblent donc remplir la condition dont vous parliez, à savoir une certaine stabilité de l'emploi. Pourquoi alors les prestations de maternité ne feraient-elles pas partie du régime de l'assurance-chômage, si on considère qu'il s'agit en l'occurrence d'une absence temporaire du travail? Dans la trentaine d'années qui vient de s'écouler, la société a beaucoup évolué, les circonstances ont beaucoup changé, et j'aimerais que me vous convainquiez, dans un sens ou dans l'autre.

**M. McDougall:** En toute franchise, je pense qu'on pourrait plaider le pour et le contre, mais vous avez raison sur ce point, les femmes sont dans la main-d'oeuvre pour y rester, et l'évolution se poursuit dans cette direction, à mon avis. On travaille de plus en plus à temps partiel, on trouve des formules de travail de plus en plus souples, parce que le travailleur le demande et dans certains cas parce que l'employeur y est également favorable. Il convient donc de tenir compte de ces deux facteurs.

Je considère donc que la «stabilité de l'emploi» implique la régularité sans pour autant signifier qu'il s'agit de travail à plein temps, mais certainement d'un travail régulier, pour employer un terme généralement utilisé.

Quant à savoir si les prestations de maternité devraient ou non relever de l'assurance-chômage, il nous semble qu'il s'agit de prestations comme toutes les autres et qu'elles devraient être assurées directement par l'employeur ou, comme nous l'avons proposé, par un régime d'assurance-maladie, dont ce serait des prestations de longue durée, liées peut-être à la maternité. Mais on ne peut vraiment parler, en l'occurrence, d'un programme d'assurance-chômage, au sens où il ne s'agit pas d'une perte d'emploi pour des raisons qui ne dépendent pas de la volonté de l'individu.

**M. Harvey:** A votre avis, les membres de votre organisation ou, d'une façon plus générale, les milieux d'affaires canadiens seraient-ils désavantagés, dans le cadre de l'Accord de libre-échange, s'ils devaient continuer à payer des cotisations qui dépassent, actuellement, 3\$ par 100\$ de salaire, surtout si l'on sait que l'assurance-chômage est plus généralisée au Canada que dans la plus grande partie des États-Unis? Est-ce que cela constitue un handicap pour vos membres, ou pour les milieux d'affaires canadiens?

**M. McDougall:** Il est difficile de répondre à cette question à propos d'un seul programme, car l'économie canadienne est très complexe. Je n'oserais pas dire qu'un seul programme va faire pencher la balance au désavantage du Canada. C'est plutôt l'ensemble des programmes et la façon dont le pays est administré qui font la différence.



[Text]

**Mr. Harvey:** All right, then: in the collection of programs, do you feel Canadian business is placed at a competitive disadvantage?

**Mr. McDougall:** I think the Canadian economy is at a competitive disadvantage right now because we are living beyond our means.

**Mr. Harvey:** To move to your brief, then, I note on page 2 the sentence:

The new formula, however, does not significantly address the problem of unemployed Canadians remaining in high unemployed regions.

That is the problem of mobility.

I would like to quote to you from the brief of the Inner City Centre Church Corporation. At page 2 they note:

Nor should we expect them

—that is to say, the unemployed in the inner city—

to move somewhere else. They are already living as close to the edge as it is possible to live. If they had any additional resources they would have at least moved out of the inner city to somewhere where their children would be safe. If they were to respond rationally to the proposed changes in legislation, they would move to locations where unemployment is even worse, so that they would have a better chance to qualify for benefits.

• 1000

Is that not an equally tenable economic thesis to the one that holds that people ought to be punished for staying in high unemployment areas?

• 1005

**Mr. McDougall:** No one is suggesting that anybody should be punished, but the fact of the matter is that the situation in the economy adjusts itself, and if workers are not prepared to adjust themselves they cannot expect society to carry them on an ongoing basis forever. Certainly, again, there are chronic unemployed, and I would suggest the inner-city people—

**Mr. Harvey:** Could you point to that aspect of unemployment insurance which carries people forever?

**Mr. McDougall:** Inner-city people tend to be ones who experience more chronic unemployment, I think. So I am not sure that the relationship is particularly appropriate.

**Mr. Harvey:** Okay. Lastly, from the first sentence on page 3 of your brief:

We support the proposal to increase the penalty for persons who leave their jobs voluntarily or who are terminated for cause.

[Translation]

**M. Harvey:** Je reformulerai donc ma question: les milieux d'affaires canadiens sont-ils handicapés par l'ensemble des programmes?

**M. McDougall:** L'économie canadienne me paraît actuellement défavorisée parce que nous vivons au-dessus de nos moyens.

**M. Harvey:** J'ai relevé, à la page 2 de votre mémoire, la phrase suivante:

La nouvelle formule, toutefois, ne résoud pas vraiment le problème des chômeurs canadiens demeurant dans des régions où le chômage est élevé.

C'est le problème de la mobilité.

J'aimerais vous donner une citation du mémoire de *Inner City Centre Church Corporation*, où il est dit à la page 2:

Nous ne devrions pas non plus attendre d'eux

—à savoir les chômeurs qui vivent en ville—

qu'ils aillent s'établir ailleurs. C'est à peine s'ils parviennent à subvenir à leurs besoins essentiels. S'ils avaient d'autres ressources, ils auraient quitté le centre de la ville afin d'assurer au moins la sécurité de leurs enfants. S'ils réagissaient de façon rationnelle aux changements proposés dans le projet de loi, ils iraient s'installer dans des endroits où le chômage sévit encore davantage, afin d'avoir une meilleure chance de bénéficier des prestations.

Cette théorie économique n'est-elle pas tout aussi défendable que celle qui prétend que les gens devraient être punis pour s'obstiner à rester dans des régions où le chômage est élevé?

**M. McDougall:** Il n'est pas question de punir qui que ce soit, mais le fait est que des ajustements se produisent dans l'économie et que si les travailleurs ne sont pas disposés à s'adapter, ils ne peuvent pas s'attendre à ce que la société se charge d'eux pour le restant de leurs jours. Certes, il y a des chômeurs chroniques, je pense que les gens du centre des villes. . .

**M. Harvey:** Pouvez-vous me dire quelles sont les prestations d'assurance-chômage qui sont versées aux gens pour le restant de leurs jours?

**M. McDougall:** C'est dans le centre des villes que l'on tend à trouver le plus de chômeurs chroniques, je crois et je ne pense donc pas qu'il soit particulièrement indiqué d'y vivre.

**M. Harvey:** Enfin, j'aimerais citer la première phrase de la page 3 de votre mémoire:

Nous appuyons la proposition d'augmenter la pénalité pour ceux qui quittent leur emploi de leur propre gré ou qui sont licenciés pour un motif justifié.

[Texte]

Setting aside the question of whether or not it is reasonable to penalize people for leaving a job, does this not in fact invite further employer abuse if you increase the power of the employer over the conditions under which a worker may receive unemployment insurance benefits?

**Mr. McDougall:** My experience is actually quite the contrary. Employers tend to be rather generous with their descriptions of reasons for termination rather than excessively harsh.

**Mr. Harvey:** I am certain that is the case in most instances, but in those instances of the few bad apples, would this not in fact be the case, just as in the instance of the few worker bad apples?

**Mr. McDougall:** I think you can find bad apples in any crowd. It does not matter how you write the law, some people are going to try to take advantage of it.

**Mr. Harvey:** So I take it you would agree that could potentially lead to greater employer abuse.

**Mr. McDougall:** I do not think it would lead to greater abuse.

**Mr. Harvey:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much for appearing before the committee and for your contributions. It is much appreciated.

**Mr. McDougall:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Our next group of witnesses is from the Edmonton and District Labour Council. Would you identify yourself for the record, please?

**Mr. Bill Stephenson (President, Edmonton and District Labour Council):** I am Bill Stephenson, president of the Edmonton and District Labour Council, and I have with me Neil Reimer, who is a labour council nominee to the UIC Board of Referees in Edmonton.

I would like to thank the committee for allowing me this opportunity to present this brief on behalf of the 35,000-member Edmonton and District Labour Council. I would like to say the labour council supports the AFL brief and offers this as supplemental to that brief.

Under Bill C-21 the federal government plans to cut UIC payments by some 14%. At first glance one would assume that this means the government is about to embark on a major job creation program. However, it does not take long to realize that this is anything but true. Instead, Bill C-21 will shift the responsibility for our government's poor fiscal policy on the backs of the unemployed, the people who can least afford it.

The Edmonton and District Labour Council believes this government is very much aware of the potential for mass unemployment in this country because of the free trade deal. Canadian workers have already felt the

[Traduction]

Laissons de côté la question de savoir s'il est raisonnable ou non de pénaliser les gens qui quittent un emploi. Mais n'est-ce pas encourager l'employeur à abuser de son pouvoir si c'est faire dépendre de lui les conditions dans lesquelles l'employé touchera ou non les prestations d'assurance-chômage?

**M. McDougall:** C'est tout le contraire qui se produit, d'après mon expérience: loin de se montrer excessivement sévères, les employeurs ont tendance à être plutôt indulgents dans leur énoncé du motif de licenciement.

**M. Harvey:** Je suis persuadé que c'est le cas le plus fréquent, mais il doit y avoir des exceptions, parmi les employeurs comme parmi les travailleurs.

**M. McDougall:** Il y a des bons et des mauvais partout, et quelle que soit la loi, il y aura toujours des gens pour essayer d'en abuser.

**M. Harvey:** Vous êtes donc d'accord, je pense, sur le fait que ce projet de loi risque d'ouvrir davantage la porte aux abus des employeurs.

**M. McDougall:** Je n'en crois rien.

**M. Harvey:** Je vous remercie.

**Le président:** Je vous remercie d'avoir bien voulu comparaître devant le Comité.

**M. McDougall:** Je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** Notre prochain groupe de témoins est le *Edmonton and District Labour Council*. Je vais vous demander de bien vouloir décliner votre identité.

**M. Bill Stephenson (président, Edmonton and District Labour Council):** Je suis Bill Stephenson, président du *Edmonton and District Labour Council*. Je suis accompagné de Neil Reimer, candidat de notre association au Conseil d'arbitrage de l'assurance-chômage d'Edmonton.

Je remercie le Comité d'avoir bien voulu me permettre de présenter ce mémoire au nom des 35,000 membres de notre association. J'ajouterai que le *Labour Council* appuie la Fédération du travail de l'Alberta et que notre mémoire ne fait que compléter le sien.

D'après le projet de loi C-21, le gouvernement fédéral a l'intention de diminuer d'environ 14 p. 100 les prestations de l'assurance-chômage. A première vue, on penserait que le gouvernement envisage de lancer un vaste programme de création d'emplois, mais un rapide examen permet de juger qu'il n'en est rien et que le projet de loi C-21 ne fait que faire retomber sur les chômeurs, la catégorie la plus déshéritée, la responsabilité de la lamentable politique fiscale du gouvernement.

Le *Edmonton and District Labour Council* estime que le gouvernement est pleinement conscient du danger de chômage généralisé à la suite de l'Accord de libre-échange. D'ores et déjà les travailleurs canadiens,



*[Text]*

beginnings of how this deal will affect their lives with the announcement of plant closings, mergers and buy-outs, all of which has led to lay-offs in major Canadian industries. To fight this growth in unemployment because of the trade deal, the federal Tories are telling us, through Bill C-21, that the unemployed must pay for job retraining.

Since it is not likely that the unemployed will be able or willing to pay bills for retraining for non-existent jobs, Bill C-21 proposes to take the money before it is in their hands, first by cutting the number of weeks in which the unemployed may receive benefits. Depending on the rate of unemployment in a particular area, the qualifying period will be raised from the current 10 to 14 weeks to 10 to 20 weeks. This will affect seasonal workers such as fishermen and people working in the tourist industry, many of whom will not be able to qualify for UIC benefits. In fact, 20% of the current 3 million claimants have less than 20 weeks of work and 10% have less than 15 weeks.

• 1010

Cuts in benefit periods will range between 9 and 10 weeks, again depending on regional unemployment rates. The Department of Employment and Immigration says this will free up \$770 million in 1990. This is money taken directly out of the pockets of the unemployed.

Tougher penalties on workers who quit or are fired: workers who quit or are fired will face an increase in maximum penalty from six weeks to between seven and twelve weeks. As well, their benefit rate will decrease from 60% to 50%. I find this particularly hard to swallow. Being involved in the labour movement, my colleagues and I have found that most quits are not voluntary. It is quite common, in fact, for a supervisor, particularly in a non-union shop, to pressure an employee into quitting if he or she does not like the employee's personality. Likewise, many firings are not truly for just cause.

Increased UI premiums: the government plans to increase UI premiums by 15%. By doing this the Tories hope to withdraw completely from any financial burden to UIC. This will in effect put a devil-may-care attitude towards unemployment in the minds of the government since the unemployed will no longer be a cost item.

In conclusion, before the last federal election Barbara McDougall said UI benefits would rise \$24 a week and premiums would drop 40¢ per \$100 of earnings. Barbara McDougall lied. Brian Mulroney promised Canadian workers the finest adjustment program in the industrialized world. Brian Mulroney lied.

*[Translation]*

avec toutes les nouvelles de fermeture d'usines, de fusion d'entreprises et de rachats, ont senti passer le vent du boulet. Le gouvernement conservateur, pour endiguer le chômage causé par l'Accord de libre-échange, entend maintenant, avec le projet de loi C-21, faire supporter aux chômeurs le coût du recyclage.

Il est peu probable que les chômeurs soient disposés à payer le coût d'une formation à des emplois non existants; c'est pourquoi le projet de loi C-21 propose de leur soustraire cet argent avant qu'ils ne l'aient en main, en commençant par réduire le nombre de semaines de prestations d'assurance-chômage. La période de référence passera de 10 à 20 semaines, selon le taux de chômage de la région, alors qu'elle est actuellement de 10 à 14 semaines. Ceux qui seront particulièrement touchés par cette mesure sont les travailleurs saisonniers, par exemple les pêcheurs et les gens employés dans l'industrie du tourisme, dont beaucoup ne rempliront plus les conditions pour recevoir les prestations de l'assurance-chômage. À l'heure actuelle 20 p. 100 des trois millions de demandeurs ont moins de 20 semaines de travail et dix p. 100, moins de 15 semaines.

Les réductions de la période de prestations seront de l'ordre de neuf semaines à dix semaines, là encore selon le taux régional de chômage. D'après le ministère de l'Emploi et de l'Immigration, on compte réaliser en 1990 une économie de 770 millions de dollars, mais c'est en réalité de l'argent soustrait aux chômeurs.

Quant aux pénalités qui frapperont ceux qui quittent leur emploi ou sont licenciés, leur maximum passera de six semaines actuellement à sept à 12 semaines, et le taux de leurs prestations passera de 60 p. 100 à 50 p. 100. C'est une pilule amère. Mes collègues et moi, qui nous occupons de questions syndicales, avons constaté que la plupart des gens ne quittent pas leur emploi de leur plein gré. Il est courant, en revanche, de voir un contremaître, en particulier lorsque l'entreprise n'est pas syndicalisée, obliger à démissionner un employé dont la tête ne lui revient pas. De même, un grand nombre de licenciements ne sont pas fondés.

Le gouvernement a l'intention d'augmenter de 15 p. 100 les cotisations de l'assurance-chômage, espérant par là se dérober complètement au fardeau financier de ce régime. Ceci permettra au gouvernement conservateur d'adopter une attitude désinvolte à l'égard du chômage, puisque ce dernier ne leur coûtera plus rien.

En conclusion, je vous rappellerai que Barbara McDougall, avant les dernières élections fédérales, avait dit que les prestations de l'assurance-chômage augmenteraient de 24 \$ par semaine et que les cotisations diminueraient de 40 par 100\$ de salaire. Barbara McDougall a menti. Brian Mulroney a promis aux travailleurs canadiens le programme d'adaptation le plus perfectionné du monde industriel. Brian Mulroney a menti.

## [Texte]

In fact, the Tories and their friends in multinational corporations financed a whole election campaign on misleading statements and lies on how free trade will affect Canadians. To cover up these lies and pay for the gross indecency done to Canadian workers, the Tories are going after the smallest number of voters and the ones who can least afford to foot the bill—that is, the unemployed.

There is no doubt future free trade budgets will slowly whittle away at our other social programs so we are on a more even keel with the Americans, who can brag that starvation has reached epidemic proportions in their cities. Canadians can stop this gross mismanagement of our economy by telling the Mulroney Tories they will not allow them to make the unemployed pay for Tory lies.

**The Acting Chairman (Mr. Vien):** Thank you, Mr. Stephenson. We have 20 minutes, and I believe Mr. LeBlanc is the first speaker.

**Mr. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso):** I would like to make a comment about one aspect of the changes in this bill in reference to your presentation, and it has to do with the increase in UI premiums and the decision for the government to withdraw from any financial burden on UIC. I would like to give nuance to the impact of this decision, and first of all, I want to draw a distinction between what in fact is happening here and some of the other decisions that are being made by this government in other areas of policy.

First of all, as I think my colleague on the other side, Mr. Kempling, said yesterday—and I do not agree with very much of what he said, but I think he was right, if I remember him correctly, in saying this—taxes will still be paying for the UI, so the government will still be involved in UI. They will be involved in UI because the UI program will be financed by a particular kind of tax, which is a tax on wages, paid in part by employers and in part by employees. So the unemployment insurance system will still be paid by a tax.

So the government is not really withdrawing from unemployment insurance, if you want to look at it that way. What they are doing, in fact, is obliging the financing of this program to come from the lowest portion of wages in this country, mainly because the premiums are financed on wages up to a certain point. So the consequence of this decision is really in making the financing of unemployment insurance much more regressive. The poor pay more. The poorer people are paying for the financing of this program, notwithstanding the fact that it also is a discouragement on job creation.

• 1015

I want to draw a parallel here between a number of other decisions being made by this government in other areas of policy that have the same effect. First, we all know that the goods and services tax will be regressive in

## [Traduction]

En réalité, les Conservateurs et leurs amis des sociétés multinationales ont financé toute une campagne électorale basée sur des déclarations trompeuses et sur des mensonges en ce qui concerne l'impact de l'Accord de libre-échange sur les Canadiens. Pour maquiller ces mensonges et escamoter l'outrage causés aux travailleurs canadiens, les Conservateurs s'en prennent à un groupe d'électeurs peu nombreux et précisément à ceux qui sont le moins en mesure de casquer, à savoir les chômeurs.

Il est certain que les prochains budgets grignoteront peu à peu nos programmes sociaux, afin de nous aligner sur les Américains, qui peuvent se vanter que la famine règne dans leurs villes. Les Canadiens doivent s'opposer à la gestion défectueuse de notre économie en disant aux Conservateurs de Mulroney qu'on ne leur permettra pas de faire payer aux chômeurs les mensonges des Conservateurs.

**Le président suppléant (M. Vien):** Merci, monsieur Stephenson. Nous avons 20 minutes, et M. LeBlanc est le premier à demander la parole.

**M. LeBlanc (Cap Breton Highlands—Canso):** Je voudrais commenter l'un des changements du projet de loi que vous avez mentionné, à savoir l'augmentation des cotisations d'assurance-chômage et la décision du gouvernement de ne plus financer ce régime. Je voudrais apporter des nuances à ce que vous dites être l'effet de cette décision et tout d'abord, tracer une distinction entre ce qui se passe en réalité et certaines décisions prises dans d'autres domaines par le gouvernement.

Tout d'abord, comme le disait hier M. Kempling, mon collègue de l'autre bord—avec lequel je ne suis généralement pas d'accord, mais en l'occurrence il a eu raison—il y aura encore des prestations de l'assurance-chômage qui seront payées par l'impôt, de sorte que le gouvernement ne s'en retire pas. En effet, le Régime d'assurance-chômage sera financé par un impôt spécial, à savoir un impôt sur les salaires, versé en partie par les employeurs et en partie par les employés. L'assurance-chômage sera donc toujours encore payée par un impôt.

On ne peut donc pas dire que le gouvernement se retire de l'assurance-chômage, si c'est ainsi que vous voyez les choses. Ce que le gouvernement fait, en réalité, c'est de financer ce régime à partir de la portion inférieure des salaires, en particulier parce que les cotisations, jusqu'à un certain point, proviennent des salaires. Donc, cette décision a pour conséquence de rendre le financement de l'assurance-chômage beaucoup plus régressif. Les pauvres doivent payer plus. Les plus pauvres paient le financement de ce programme en dépit du fait qu'il constitue une entrave à la création d'emploi.

Je voudrais établir un parallèle entre diverses décisions prises par ce gouvernement dans d'autres domaines et qui ont le même effet. Premièrement, c'est connu que la taxe sur les biens et services revêt un caractère régressif parce



*[Text]*

nature because the poor Canadians for the most part draw a larger proportion of their income from wages or unemployment benefits or some form of social assistance and they will pay, and also they pay more in terms of UI premiums; and secondly, a larger portion of their income goes toward consumption, so they will pay a larger portion of the goods and services tax. So that is a very regressive tax.

Also, let us take a look at the interest rate policy being pursued by this government, and that the Bank of Canada has been saying that the interest rates are being kept high to prevent the scourge of inflation. The inflation rate here in Edmonton in April for the last year was 3.1%, and in Calgary it was 1.8%. Where is the inflation the government is fighting with its high interest rate policy? It is in Toronto, where the inflation rate is 6.5%. The consequence of the high interest rate policy of course penalizes lower income people more because they are the ones who are net borrowers, they are the ones who draw their income not from interest payments but from work. Secondly, the high interest rate policy has been maintained by keeping the Canadian dollar high, which of course, as you know, makes Canadian exports less competitive to the United States.

So we have been pursuing a policy to fight inflation in Toronto that has penalized exports in Alberta and risks putting us into a recession, and at the same time we are cutting back unemployment insurance and raising UI premiums, which are paid for disproportionately by lower-income workers. So I just wanted to sketch the scenario, to put that particular change in a broader context.

I do not really have a question. Your brief is quite self-explanatory. You make a point that a lot of other workers' organizations make, and they are well taken on this side of the table. They are points we agree with. We disagree with the thrust of this set of changes, but I just wanted to let you know and let the people here know that it is part of a much bigger picture. It is important to put on the table the bigger picture it is a part of, so that is how I would like to use my time.

In closing, I would just like to thank you for your brief. It is well taken, and in the time I have left you may have a comment on some of the things I have said.

**Mr. Stephenson:** You pretty well said it all. Basically we are trying to say that it seems as though the government is trying to shift the costs for an agreement made with the United States onto the backs of the workers, and we do not consider it fair. You said it is still

*[Translation]*

que les Canadiens pauvres tirent généralement une plus grande proportion de leurs revenus de leurs salaires ou des prestations d'assurance-chômage ou d'une autre forme d'assistance sociale, et que ce sont eux qui paieront. Il faut dire aussi qu'ils paient plus au chapitre de cotisations d'assurance-chômage et qu'une plus grande proportion de leurs revenus est consacrée à la consommation, donc ils paieront une plus grande proportion de la taxe sur les biens et services. C'est pourquoi il s'agit d'une taxe très régressive.

Examinons également la politique sur les taux d'intérêt mis en oeuvre par ce gouvernement, selon laquelle la Banque du Canada nous dit qu'elle maintient des taux d'intérêt élevés afin de prévenir les ravages de l'inflation. En avril de cette année, le taux d'inflation ici à Edmonton fut de 3,1 p. 100 tandis qu'à Calgary il était de 1,8 p. 100. Où est donc cette inflation que le gouvernement tente de combattre avec sa politique de taux d'intérêt élevé? Elle est à Toronto, où le taux d'inflation s'élève à 6,5 p. 100. La politique de taux d'intérêt élevés a bien sûr pour conséquence de pénaliser davantage les gens à plus faible revenu car ce sont eux qui sont les emprunteurs en fin de compte; ce sont eux qui tirent leurs revenus non pas de paiements d'intérêt mais de leur travail. Deuxièmement, cette politique de taux d'intérêt élevés a été maintenue en gardant le dollar canadien à un niveau élevé, ce qui, bien sûr, rend les exportations canadiennes aux États-Unis moins concurrentielles.

Nous poursuivons donc une politique pour combattre l'inflation à Toronto qui a pour effet de pénaliser les exportations en provenance d'Alberta et qui risque de nous plonger dans une récession, et en même temps nous réduisons l'assurance-chômage et augmentons les cotisations d'assurance-chômage, qui sont assumées de façon disproportionnelle par les travailleurs à plus faible revenu. Je voulais simplement vous esquisser ce scénario afin de placer ce changement dans un contexte plus large.

Je n'ai pas vraiment de questions pour vous. Votre mémoire est assez clair. Vous relevez les arguments mis de l'avant par beaucoup d'autres organismes de travailleurs et nous, de notre côté de la table, sommes du même avis. Ce sont des arguments que nous jugeons valables. Nous ne sommes pas d'accord avec l'orientation générale de ces changements, mais je voulais simplement vous signaler à vous et aux autres personnes ici présentes que cela fait partie d'un scénario beaucoup plus vaste. Il est important de situer les choses dans leur vrai contexte, et c'est ainsi que je voulais utiliser mon temps.

Pour conclure, je voudrais vous remercier pour votre mémoire qui nous semble très pertinent. Nous sommes heureux d'en prendre connaissance et pendant le reste du temps qui m'est accordé vous avez peut-être quelques commentaires sur ce que je viens de dire.

**M. Stephenson:** Vous avez très bien fait le tour de la question. En fin de compte, ce que nous essayons de dire c'est qu'il semblerait que le gouvernement essaie de mettre le coût d'une entente conclue avec les États-Unis sur le dos des travailleurs, ce que nous considérons

[Texte]

a tax in that the workers are paying it, but the government can now stand up and say this is what taxes are not paying for now, but in fact they are because the workers are paying through deductions on their paycheque.

**The Acting Chairman (Mr. Vien):** Thank you, Mr. LeBlanc. Mr. Blackburn.

• 1020

**M. Jean-Pierre Blackburn (député de Jonquière):** Monsieur Stephenson, monsieur Reimer, je tiens d'abord à vous remercier pour votre exposé de ce matin et pour votre participation aux audiences de notre Comité. Je comprends que le représentant de l'opposition vous félicite et soit heureux de votre mémoire et des positions que vous émettez.

Il est facile pour un gouvernement de toujours ajouter et donner sans jamais faire de coupures, sans jamais administrer. C'est exactement ce que ces gens-là ont fait dans le passé. C'est pour cela qu'on se retrouve aujourd'hui, en 1989, avec une dette accumulée de 324 milliards de dollars qui nous coûte à peu près 100 millions de dollars d'intérêt par jour.

Si le gouvernement donne toujours aux travailleurs plus d'avantages sociaux et autres, il va falloir que quelqu'un paie. Actuellement, on est dans une situation où l'on se doit d'administrer. C'est ce qu'on fait dans le cas du fonds d'assurance-chômage.

Il y a à peu près 1,000 programmes dans notre gouvernement. S'il fallait chaque fois ajouter sans jamais se préoccuper d'apporter des correctifs... Ce n'est pas comme cela que les choses doivent se faire. C'est pourquoi on veut prendre de l'argent du fonds d'assurance-chômage pour le réaffecter en fonction de l'évolution du marché et des besoins actuels de notre société.

Quelque 30 p. 100 des jeunes du niveau secondaire ne terminent pas leurs études. Imaginez-vous ce qui va arriver dans quelques années. Ces gens-là se retrouvent sur le marché du travail et, quelques mois plus tard, ils perdent leur emploi. Je pense que c'est une excellente orientation de notre gouvernement que de vouloir former ces jeunes.

Il y a une différence entre l'éducation et la formation. L'éducation, c'est quand on étudie à plein temps. On va à l'école primaire et secondaire, au CEGEP, à l'université. Cela, c'est l'éducation, et cela appartient aux provinces. C'est payé à même les impôts. La formation, c'est quand on entre sur le marché du travail et que, quelques années plus tard, on perd son emploi.

Je pense que c'est une excellente politique et qu'il est sain que le gouvernement prenne des sommes d'argent pour la formation, afin que ces jeunes et les travailleurs plus âgés, s'ils perdent leur emploi, puissent être réaffectés dans d'autres secteurs et continuer de s'épanouir dans un emploi à temps plein.

[Traduction]

injuste. Vous avez dit qu'il s'agit encore d'une taxe en ce sens que ce sont les travailleurs qui la défraient, mais le gouvernement peut maintenant dire que certains services ne sont pas payés à même les impôts, bien que ce soit faux car les travailleurs continuent à payer des déductions à la source.

**Le président suppléant (M. Vien):** Merci, monsieur LeBlanc. M. Blackburn.

**M. Jean-Pierre Blackburn (MP for Jonquière):** Mr. Stephenson, Mr. Reimer, first of all I would like to thank you for the brief you presented here this morning and for your participation in the hearings of this committee. I can well understand why the opposition representative is congratulating you and is so pleased with your brief and the views expressed in it.

It is easy for a government to always add things and give things without ever making cuts, without ever actually administering. That is exactly what those people did in the past. That is why today, in 1989, we are faced with a accumulated debt of \$324 billion which costs us about a \$100 million a day in interest.

If the government keeps giving workers more and more benefits, someone eventually has to pay. Right now, we are in a situation where it is our duty to administer. That is what we are doing in the case of the unemployment insurance fund.

Our government has about 1,000 programs. If we always kept adding things without ever introducing corrective measures... That is not how things should work. That is why we want to take money from the unemployment insurance fund and reallocate it according to changes in the market place and the current needs of our society.

Approximately 30% of all high school students drop out before graduation. Imagine what will happen in a few years. Those people will enter the labour force and lose their jobs a few months later. I think that our government is right in wanting to train those youngsters.

There is a difference between education and training. Education is full-time study. You go to elementary school, high school, CEGEP and University. That is education and that is under provincial jurisdiction. It is paid for through taxes. Training is offered when someone enters the labour force and loses their job a few years later.

I think that this is an excellent policy and that it is a sound practice for the government to take money for training so that these young people, as well as older workers, can be reassigned to other sectors if they lose their jobs and xxxxxxxxxx continue to find fulfillment in full-time work.



[Text]

D'autre part, en ce qui concerne votre parallèle avec le libre-échange, je ne comprends pas comment il se fait que vous puissiez penser comme cela. Il y a beaucoup de différence entre ce qui se passe aux États-Unis, au niveau de l'assurance-chômage, et ce qu'on connaît ici, au Canada. Aux États-Unis, le fonds d'assurance-chômage est d'environ 20 milliards de dollars et, chez nous, il est de 12 milliards de dollars. Si on voulait que notre fonds soit proportionnel à celui des États-Unis, il faudrait l'abaisser à environ 2 milliards de dollars. Il n'y a aucun parallèle à faire. De plus, il y a 50 systèmes d'assurance-chômage différents! Il y en a un par État. Nous, nous n'avons qu'un seul système national. Alors, il n'y a pas de parallèle à faire. Cela n'a aucun rapport avec le libre-échange. On n'essaie aucunement de copier les États-Unis. Nous avons notre propre système, à nous, et qui est bien autonome.

Vous dites également qu'il va y avoir des augmentations importantes au niveau des cotisations à l'assurance-chômage. Laissez-moi vous dire qu'elles étaient à 2.35\$ il y a deux ans, qu'elles sont actuellement à 1.95\$ et qu'avec la réforme qu'on propose, elles seront gelées à 2.25\$ pendant trois ans, ce qui est moins élevé que ce que l'on payait l'année passée. Notre gouvernement, dans sa politique fiscale, et par le biais du budget Wilson, a annoncé que si jamais le fonds de l'assurance-chômage coûtait davantage, le gouvernement allait assumer ces coûts supplémentaires.

Ce sont des points dont on doit tenir compte. Il est sage d'administrer sainement pour faire en sorte qu'on soit capable de continuer à payer nos programmes sociaux, quels qu'ils soient. C'est la responsabilité des élus et des gouvernements que de réaménager ce que nous avons pour faire en sorte que ce soit plus efficace et corresponde aux besoins de l'heure.

• 1025

**Mr. Stephenson:** First of all, you made quite a to-do about the government giving, giving, giving, to help workers out of work. I am wondering when you are going to expect the workers to quit giving, giving, giving. I do not have the figures here, but I know I have read them, and the drop in corporate income tax as compared with the increase in taxes to workers in this country in the last many years is astronomical. When are you going to say workers have given enough and start taxing these corporations going to the bank with their \$30 million and \$40 million and billions of dollars of profits yearly? Go to them for some of the money. You can create the job programs. You can create the retraining. Why do we always have to pay while your friends constantly get off scot-free? It is not our fault they are laying us off. It is not our fault the plants are going down. Why are we paying?

[Translation]

Moreover, as regards your parallel with free trade, I fail to understand how you can think that way. There is a great deal of difference between unemployment insurance schemes in the United States and what we have here in Canada. The American unemployment insurance fund is about \$20 billion while ours is \$12 billion. If we wanted our fund to be proportional to the American one, we would have to reduce it to about \$2 billion. No parallel can be drawn here. In addition, there are 50 different unemployment insurance systems in the United States: there is one per state. We have only one national system. Therefore, no parallel can be drawn. This has nothing to do with free trade and we are not trying to copy the United States in any way. We have our own system, which is completely autonomous.

You also stated that there will be major increases in unemployment insurance premiums. Allow me to point out that they were \$2.35 two years ago, they are currently \$1.95 and under the proposed reform, they will be frozen at \$2.25 for three years, which is less than what we were paying last year. In its fiscal policy and through the Wilson budget, our government announced that if ever unemployment insurance became more costly, the government would absorb the additional cost.

Those are points that must be taken into account. It is wise to administer soundly so that we can continue to be able to pay for our social programs, no matter what they are. It is the responsibility of elected representatives and of government to reassign what we have in order to achieve greater efficiency and to meet current needs.

**M. Stephenson:** Premièrement, vous avez beaucoup insisté sur les efforts du gouvernement qui ne fait que donner, donner, donner aux travailleurs sans emploi. Moi, je me demande quand vous allez cesser de penser que c'est aux travailleurs de donner, donner et donner. Je n'ai pas les chiffres ici devant moi, mais j'en ai pris connaissance, et la baisse des impôts sur les sociétés comparativement aux augmentations des impôts des travailleurs canadiens au cours des dernières années est absolument incroyable. Quand allez-vous dire que les travailleurs ont assez donné et commencer plutôt à taxer ces sociétés qui chaque année déposent en banque leurs 30 millions et 40 millions et milliards de dollars de profits? Allez leur demander à eux une partie de cet argent. Vous pouvez créer des programmes d'emploi. Vous pouvez créer des programmes de recyclage. Pourquoi est-ce toujours à nous de payer tandis que vous amis s'en sortent toujours indemnes? Ce n'est pas de notre fait s'ils nous mettent à pied. Ce n'est pas de notre faute si les usines ferment. Pourquoi est-ce à nous de payer?

[Texte]

**M. Blackburn:** Avez-vous pris connaissance des statistiques? Il est démontré que 40 p. 100 des gens se trouvent un emploi au cours du mois qui suit la fin de leur période de prestations d'assurance-chômage. Quarante pour 100!

**Mr. Stephenson:** That is wonderful. What about the 60% who do not?

**M. Blackburn:** Les autres aussi se trouvent un emploi ultérieurement. S'ils n'en trouvent pas, c'est justement parce qu'ils ne sont pas suffisamment formés. C'est précisément l'orientation que nous avons adoptée: former les travailleurs. On sait que 30 p. 100 des gens laissent leurs études secondaires avant même de les avoir terminées. Ce sont des statistiques importantes. Actuellement, la population vieillit, et ces jeunes-là se retrouvent sur le marché du travail. Il faut faire quelque chose avec eux. Je pense que notre orientation est bonne.

**Mr. Stephenson:** I have no problem with the government putting retraining programs in place. My problem is why do the people who are not responsible for their unemployment have to pay for it? That is my problem.

**M. Blackburn:** Je pense que c'est très clair. Si nous prenons cet argent à même les impôts, encore une fois, nous continuerons d'augmenter les pressions sur l'inflation et sur notre dette qui continue de s'accroître. Il faut réaménager les fonds. Il y a un lien direct de cause à effet. Lorsque quelqu'un qui est sur le marché du travail perd son emploi, il y a un lien, et je pense qu'il est juste que le gouvernement prenne l'argent à même le fonds d'assurance-chômage.

**Mr. Stephenson:** Or you can make the people responsible for the unemployment pay for the retraining.

**Mr. McCreath (South Shore):** Who is responsible?

**Mr. Stephenson:** Who is responsible? To a great extent the government is responsible, if it is its programs that have caused lay-offs or plant closings. In a lot of respects it is the corporations who are. . . We have a big merger right now in the brewery industry, closing down breweries right across this country. Why are the breweries not responsible for retraining the people they are laying off?

**Mr. Harvey:** Perhaps on behalf of the presenters I might thank the two hon. members for their interesting submissions to this committee.

But to get back to the presenters, I would like to go to Mr. Reimer and call on his experience of working with the commission in Edmonton, specifically on the matter of so-called "voluntary quits" and penalties imposed on people who are fired for just cause or who engage in voluntary quit without good cause. I would ask Mr. Reimer if in his experience this has been a significant problem, at least in the Edmonton area, with which he has experience.

[Traduction]

**Mr. Blackburn:** Have you read the statistics? It has been demonstrated that 40% of recipients find a job in the month that follows the end of their Unemployment Insurance Benefit period. Fourty per cent!

**M. Stephenson:** C'est merveilleux. Qu'advient-il des 60 p. 100 qui ne trouvent pas d'emploi?

**Mr. Blackburn:** The others also find jobs later on. If they don't find one, it is precisely because they're not sufficiently trained. That is exactly the direction we are moving in: training workers. We know that 30% of students quit high school before graduation. Those are important statistics. Right now, the population is aging and those young people are entering the labour force. We have to do something with them. I think that we are moving in the right direction.

**M. Stephenson:** Je ne vois aucun problème à ce que le gouvernement crée des programmes de recyclage. Là où je vois un problème, c'est que ce sont les gens qui ne sont pas responsables de leur chômage qui doivent en subir les conséquences. Voilà le problème, pour moi.

**Mr. Blackburn:** I think it is quite clear. If we take this money from taxes again, we will continue to exert pressure on inflation and on our ever increasing debt. We have to reallocate the funds. There is a direct cause and effect link here. When someone who is in the labour force loses his job, there is a link, and I think that it is fair for the government to take the money from the unemployment insurance fund.

**M. Stephenson:** Ou vous pouvez faire en sorte que ce sont les responsables du chômage qui paient le recyclage.

**M. McCreath (South Shore):** Qui en est responsable?

**M. Stephenson:** Qui en est responsable? Dans une grande mesure, c'est le gouvernement qui est responsable, si ce sont ses programmes qui ont causé les mises à pied ou les fermetures d'usines. Dans beaucoup de cas, ce sont les sociétés qui le sont. . . Nous assistons actuellement à un fusionnement important dans l'industrie de la bière, ayant pour résultat la fermeture de brasseries partout au pays. Pourquoi ces brasseries ne sont-elles pas responsables du recyclage des travailleurs qu'elles mettent à pied?

**M. Harvey:** Au nom des témoins, je devrais peut-être remercier les deux honorables députés pour les exposés très intéressants qu'ils viennent de présenter au Comité.

Mais pour en revenir aux témoins, je voudrais m'adresser à M. Reimer et faire appel à son expérience de travail avec la commission à Edmonton, particulièrement en ce qui concerne les soi-disants «départs volontaires» ainsi que les pénalités imposées à ceux qui sont congédiés pour motifs valables ou qui abandonnent leurs postes volontairement sans motifs valables. Je voudrais demander à M. Reimer si cela s'est avéré un problème important, du moins selon son expérience dans la région d'Edmonton.



[Text]

**Mr. Neil Reimer (Member, Board of Referees, Edmonton and District Labour Council):** Availability and quits are two of the items that come up most in appeals. In any event, there is always a dispute over what is a justifiable quit and what is not a justifiable quit. Each time there is a session I would say about half the cases are in that regard. I must say that the act is very restrictive in that regard, and most of the time a claimant will suffer a penalty.

• 1030

**Mr. Harvey:** In your opinion, will increasing the severity of the penalties imposed on workers caught under these provisions in any way decrease instances of abuse?

**Mr. Reimer:** I found very few cases of what you call abuse in quitting. There are relationship questions, and then jurisprudence says, the fact that you do not get along and that you are called names every day is not a reason for you to quit. These are very strictly applied. Discomfort, relationships at the plant modify the penalty, as I have experienced it, but will not remove it. I do not think an increased penalty would do anything more. It will just mean that it will pay more.

What I sort of went through very often in mine is there is a tremendous cost borne by the Unemployment Insurance Commission, as I see it anyway, and to put on a \$200 fine, the commission likely would have to pay thousands of dollars to impose it. It is like chasing thousands of dollars after five dollars. It appears to me there should be much more jurisdiction given to people, just a good judgment, even if it is just a business judgment in some respects.

In this regard, some of the poorest jobs today must be the claims officers of the Unemployment Insurance Commission. There is a tremendous amount of tragic cases; people are upset. They think things should be done justifiably, but the law does not permit it. And behind that every claims officer has somebody supervising them, making sure they use the full force of the law. They are sort of policemen who go out looking to see if somebody who is receiving unemployment insurance is playing baseball. I do not think it is a very happy place to work right now.

**Mr. Harvey:** In your opinion, would then they have cause to quit?

As did the brief of the Alberta Federation of Labour and as do the briefs of several labour organizations yet to present today, your brief places Bill C-21 in the context of the changes to Canadian society coming in the wake of the FTA. The objection is always made that it is ludicrous

[Translation]

**M. Neil Reimer (membre, Conseil arbitral, Edmonton and District Labour Council):** La disponibilité et les départs sont les deux questions qu'on soulève le plus souvent lors des appels. De toute façon, il y a toujours une dispute quant à savoir ce qui constitue un départ justifié ou non justifié. Je dirais qu'il en est question dans environ la moitié des cas qui sont portés à notre attention. Je dois dire que la Loi est très restrictive à cet égard et que dans la plupart des cas le prestataire sera pénalisé.

**M. Harvey:** A votre avis, si l'on impose des pénalités plus sévères aux travailleurs coupables d'enfreindre ces dispositions, est-ce qu'on diminuera la fréquence des abus?

**M. Reimer:** J'ai relevé très peu de cas de ce qu'on pourrait qualifier d'abus dans les abandons d'emploi. Il est parfois question de relations personnelles et selon la jurisprudence, le fait de ne pas s'entendre avec quelqu'un ou de se faire traiter de tous les noms tous les jours ne constitue pas un motif valable d'abandon. Ces règles sont appliquées de façon très sévère. D'après mon expérience, les mauvaises relations en milieu de travail peuvent être une raison de modifier la pénalité, mais non pas de l'éliminer. Je ne crois pas que le fait d'accroître cette pénalité accomplirait grand chose, sauf que les personnes pénalisées doivent payer davantage.

Il m'est arrivé assez souvent de constater qu'il en coûtait très cher à la Commission d'assurance-chômage, du moins à mon avis, et que pour imposer une amende de 200\$, la Commission devra probablement dépenser plusieurs milliers de dollars. C'est en quelque sorte dépenser des milliers de dollars pour récupérer cinq dollars. Il me semble qu'il serait préférable de s'en remettre à la discrétion et au bon jugement des personnes intéressées, même s'il ne s'agit qu'une décision d'affaires dans une certaine mesure.

J'ajouterai que le poste d'agent de prestation à la Commission d'assurance-chômage doit être l'un des pires emplois que l'on ne puisse occuper de nos jours. Il voit énormément de cas tragiques, de gens angoissés. Il croit que les choses devraient se faire de façon juste et équitable, mais la Loi ne le permet pas. Ensuite, chaque agent de prestation a un surveillant qui s'assure qu'ils appliquent la Loi avec toute sa rigueur. Ils sont en quelque sorte des policiers qui se promènent pour voir si quelqu'un qui reçoit des prestations d'assurance-chômage est en train de jouer au baseball. Je ne crois pas que l'atmosphère doit être très positive dans ce milieu de travail actuellement.

**M. Harvey:** A votre avis, ont-ils un motif valable de quitter leur emploi?

Tout comme le mémoire de *Alberta Federation of Labour* et ceux de d'autres organismes syndicaux qui doivent comparaître aujourd'hui, votre mémoire cherche à placer le projet de Loi C-21 dans le contexte des changements survenus dans la société canadienne par

[Texte]

to speak of Canadian harmonization with American standards, because even with these changes American standards are still so much worse. I was wondering if you know of any instance at all in the wake of the signing of the FTA in which American standards have been raised to come closer to current Canadian standards.

**Mr. Stephenson:** I certainly know of none, not anywhere. There are states in the southern states that do not have a minimum wage that is way beyond living standards. I do not see where the Americans have made any change in that area. They are talking about putting a tariff on pork going across the border. I guess that is going to bring up their pork industry. It is certainly not going to help Canada.

**Mr. Harvey:** And if I were to tell you that I can guarantee that this will be the very last constriction or restriction or whittling back or cutting away of current standards in Canadian social legislation, would you believe me?

**Mr. Stephenson:** This government has given us no reason to believe anything like that.

**Mr. Harvey:** Thank you very much.

**The Acting Chairman (Mr. Vien):** Thank you, Mr. Stephenson and Mr. Reimer, for your contribution to this committee.

Our next witness is the Edmonton Social Planning Council. Good morning. Welcome to the committee on Bill C-21. As the other groups were advised, you have 30 minutes for your presentation, which includes questions from the members.

• 1035

**Ms Hope Hunter (Executive Director, Boyle Street Community Services Co-operative):** My name is Hope Hunter and I am actually from the Boyle Street Community Services Co-operative. We had previously requested to appear before the committee and never heard back from the committee one way or the other as to whether or not we were to appear. I did receive a call from the media asking me how I felt about not being requested to appear, so I assumed I was not invited to appear. I subsequently got a phone call from the Social Planning Council yesterday asking me what I was planning to say when I did appear. So I guess one point I would like to make is that there is something amiss in the consultation process with regard to consultation with community-based groups and particularly those groups that are representing low-income Canadians.

**Mrs. Catterall (Ottawa West):** Mr. Chairman, I missed the name of the organization Ms Hunter is with.

[Traduction]

suite de l'Entente de libre-échange. On présente toujours l'argument qu'il est ridicule de parler de l'harmonisation des normes canadiennes avec celles des États-Unis, car même si on effectuait ces changements, les normes américaines demeureront de beaucoup inférieures. Je me demandais si vous êtes au courant d'un seul cas où, à la suite de la signature de l'Entente de libre-échange, les normes américaines ont été augmentées pour les rapprocher des normes canadiennes existantes.

**M. Stephenson:** A ma connaissance, ça ne s'est fait nulle part. Il y a certains états du sud où le salaire minimum est de beaucoup inférieur à celui qui est nécessaire pour maintenir un niveau de vie adéquat. Je ne vois aucun exemple montrant que les Américains ont tenté de changer cette situation. Ils parlent d'imposer un tarif sur le porc qui traverse la frontière. Je suppose que cela va rehausser leur industrie du porc. Ça ne va certainement pas aider le Canada.

**M. Harvey:** Et si je vous disais que je peux vous garantir que ce sera là la toute dernière restriction, coupure ou réduction des normes actuelles de la législation sociale au Canada, me croiriez-vous?

**M. Stephenson:** Ce gouvernement ne nous a donné aucune raison de croire que ce serait le cas.

**M. Harvey:** Merci beaucoup.

**Le président suppléant (M. Vien):** Monsieur Stephenson, monsieur Reimer, je vous remercie pour votre contribution à ce Comité.

Notre prochain témoin est le *Edmonton Social Planning Council*. Bonjour. Bienvenue au le Comité sur le projet de Loi C-21. Comme nous l'avons dit aux autres groupes, vous disposez de 30 minutes pour faire votre présentation, y compris le temps accordé pour les questions des députés.

**Mme Hope Hunter (directrice exécutive, Boyle Street Community Services Co-operative):** Je m'appelle Hope Hunter et je représente en réalité la *Boyle Street Community Services Co-operative*. Nous avons demandé l'autorisation de témoigner au Comité, mais nous n'avons jamais reçu de réponse disant que notre demande était acceptée ou refusée. Par ailleurs, comme un journaliste m'a téléphoné pour me demander quel effet cela me faisait de ne pas avoir été invitée à témoigner, j'ai supposé que ma demande avait été refusée. Hier, un représentant du *Social Planning Council* m'a téléphoné pour me demander ce que j'avais l'intention de dire au Comité. Il me semble donc qu'il y a quelque chose qui cloche dans le processus de consultation avec les groupes communautaires, surtout ceux qui représentent les Canadiens à faible revenu.

**Mme Catterall (Ottawa Ouest):** Monsieur le président, je n'ai pas saisi le nom de l'organisme que représente M<sup>me</sup> Hunter.



[Text]

**Ms Hunter:** Boyle Street Community Services Co-operative.

**Mr. Peter Faid (Executive Director, Edmonton Social Planning Council):** May I make a comment? I am with the Edmonton Social Planning Council. Our information from your commission was that we were to share our time with the Boyle Street Co-op and we are pleased to do that.

The Edmonton Social Planning Council, like its fellow councils across the country, is an independent non-profit social research and social action agency that has been active in the Edmonton community for almost 50 years. During the past 10 of those 50 years we have focused our attention on the serious impact that unemployment and poverty has brought to the city of Edmonton and to other communities in the province. During this time we have taken the opportunity to examine the economic impact of the downturn that has hit our province since the early 1980s. And on the most conservative estimates we were able to show that during the height of the recession in this province the annual economic loss was \$7 billion. This is lost productivity, lost taxation, lost unemployment insurance payments, higher social allowance payments.

We have also studied and reported upon the damaging social and psychological consequences that unemployment has brought to our community. The evident increases in stress-related health conditions, the increasing use of mental health facilities, the increasing use of drug and alcohol programs, increasing levels of suicide, particularly among farmers in rural communities, and increasing evidence of rising levels of family violence and child abuse.

I notice in the brief submitted to you from the Alberta Federation of Labour they have quoted extensively from our work and our report on the social and psychological consequences of unemployment in our community.

We have also been public in bringing to the notice of the media and to others that high levels of unemployment have been a direct cause of the alarming increase in family poverty where still 66,000 families in this province live below the poverty line—an improvement from the 100,000 in 1984—where 41,000 Edmonton children under the age of 18 are still living within low-income families.

We have levels of unemployment that exceed 30% in some communities in our city, a level of unemployment that would bring shame to other communities in other parts of the country where high levels of unemployment are a more frequent visitor. We have also tried to help the unemployed in our community. We have developed a user-friendly guide on how to claim welfare. It is entitled *The Other Welfare Manual*, and to our delight the Department of Social Services saw fit to purchase this document from us and to make it available throughout the province.

[Translation]

**Mme Hunter:** La Boyle Street Community Services Co-operative.

**M. Peter Faid (directeur exécutif, Edmonton Social Planning Council):** Puis-je dire un mot? Je représente l'Edmonton Social Planning Council. D'après les renseignements que nous a fournis votre Comité, nous devons partager notre temps avec la Boyle Street Co-op et nous sommes heureux de le faire.

L'Edmonton Social Planning Council, comme tous les conseils du même genre du Canada, est un organisme indépendant et sans but lucratif de recherche et d'action sociale et joue un rôle actif à Edmonton depuis près de 50 ans. Au cours des 10 dernières années, nous nous sommes penchés sur les graves conséquences du chômage et de la pauvreté sur la ville d'Edmonton et d'autres localités de la province. Nous en avons profité pour examiner les répercussions économiques du ralentissement qui a frappé notre province au début des années 80. Nos évaluations les plus prudentes montrent que, au pire de la récession, la province a subi une perte économique de 7 milliards de dollars par année. Cela comprend la perte de productivité, la perte d'impôts, la perte des cotisations d'assurance-chômage et l'augmentation des prestations d'aide sociale.

Nous avons aussi examiné les conséquences nocives sur les plans sociaux et psychologique du chômage sur notre localité: l'accroissement évident des maladies causées par le stress, l'utilisation croissante des services de santé mentale et des programmes de lutte contre la toxicomanie et l'alcoolisme, l'augmentation des taux de suicide, surtout chez les agriculteurs dans les localités rurales, et l'augmentation des cas de violence familiale et de mauvais traitements infligés aux enfants.

J'ai constaté que la Fédération du travail de l'Alberta cite de longs passages de notre rapport sur les conséquences sociales et psychologiques du chômage dans notre localité dans son propre mémoire.

Nous avons aussi signalé à l'attention des médias et d'autres organismes le fait que les taux de chômage élevés ont contribué directement à la hausse alarmante de la pauvreté familiale. En effet, 66,000 familles de la province sont encore en-dessous du seuil de la pauvreté, par opposition à 100,000 en 1984, et 41,000 enfants d'Edmonton âgés de moins de 18 ans font partie de familles à faible revenu.

Le taux de chômage dépasse 30 p. 100 dans certains quartiers d'Edmonton. D'autres localités du Canada, où un taux de chômage élevé est davantage chose courante que chez-nous, auraient honte d'une telle situation. Nous avons aussi essayé d'aider les chômeurs de notre localité. Nous avons préparé un guide facile à comprendre sur la façon de demander des prestations d'aide sociale. Le guide s'intitule *The Other Welfare Manual* et nous avons été ravis que le ministère des Services sociaux juge bon de nous l'acheter et de l'offrir partout dans la province.

[Texte]

[Traduction]

• 1040

We have encouraged advocacy training and support for people on welfare and people who are unemployed. We have held workshops on strategies for survival for the unemployed. And more recently, with the help of section 38 funding under the Unemployment Insurance Act, we were able to hire six unemployed workers to develop and run a program of weekly support groups for unemployed men and women in the community.

While our program was a success, we have come to see that using section 38 as a form of community development and support for the unemployed is an administrative nightmare and one that we would not be anxious to repeat.

But it is clear to us, in all the work we have attempted to do with a small community agency and in co-operation with other agencies in our community, that the biggest challenges remain before us. The puzzle for us is why is it, when the damaging consequences of unemployment are so abundantly evident, that our societal attitudes towards the unemployed tend to become even more harsh? Why is it, when the need for a comprehensive and flexible safety net of unemployment insurance is so abundantly evident, that successive governments have attempted to dismantle a program that has become the very cornerstone of our welfare state, where one in four Canadians have had some involvement?

In the few minutes available to me I am anxious to challenge the underlying assumptions that motivate this latest burn and slash approach to social and economic policy making, to question seriously the merits of some of the major recommendations that are before your committee, and to offer some praise for some of the proposed adjustments that respond to some of the changing needs in the labour market and the threat of potential court challenges arising from the Charter of Rights.

Finally, I am anxious to remind your committee of the excellent work your predecessor did in 1987 when it unanimously approved a list of recommendations that would have substantially improved the present UI system.

As I pointed out, despite the abundant evidence that the greatest majority of the unemployed lose their jobs because of corporate decisions that are quite beyond their control, we continue to reinforce the notion that they are in their predicament because of some individual failing. And because of this concern about their moral failure we tend to propose solutions to the problems of unemployment, such as introducing tighter eligibility requirements and benefit levels, in the mistaken belief that this will somehow restore individual responsibility. This we see as one of the fundamental weaknesses of the approaches that are before your committee at the moment.

Nous avons favorisé la formation en action sociale et l'aide aux assistés sociaux et aux chômeurs. Nous avons organisé des ateliers de stratégie pour la survie des chômeurs et, tout récemment, grâce au financement obtenu en vertu de l'article 38 de la Loi sur l'assurance-chômage, nous avons pu embaucher six chômeurs pour mettre au point et administrer un programme de groupes de soutien hebdomadaire pour les chômeurs de la localité.

Notre programme a été couronné de succès, mais nous avons constaté que le recours à l'article 38 pour financer le développement communautaire et l'aide aux chômeurs constitue un cauchemar administratif et nous ne tenons pas à recommencer l'expérience.

Après tout ce que nous avons essayé de faire à titre de petit organisme communautaire et de concert avec d'autres organismes de la communauté, nous sommes convaincus que le gros du travail reste à faire. Ce que nous comprenons mal, c'est, pourquoi, alors que les conséquences néfastes du chômage sont tellement évidentes, la société a tendance à devenir de plus en plus sévère envers les chômeurs. Comment se fait-il, alors qu'il est tellement évident que nous avons besoin d'un régime complet et souple d'assurance-chômage, un gouvernement après l'autre a essayé de démanteler un régime qui est devenu la pierre angulaire de notre état providence, un régime dont un Canadien sur quatre a déjà profité?

Pendant les quelques minutes dont je dispose, je tiens à contester les hypothèses sur lesquelles s'appuie cette nouvelle stratégie de terres brûlées dans le domaine de la politique sociale et économique, critiquer sérieusement certaines des recommandations importantes que votre Comité a été chargé d'étudier et louer certaines de modifications proposées face à l'évolution des besoins sur le marché du travail et à la menace de contestation judiciaire fondée sur la Charte des droits.

Enfin, je tiens à rappeler à votre Comité l'excellent travail accompli par votre prédécesseur en 1987 quand il avait approuvé à l'unanimité une liste de recommandations qui auraient sensiblement amélioré le régime d'assurance chômage actuel.

Comme je l'ai déjà dit, malgré toutes les preuves que la grande majorité des chômeurs perdent leur emploi à cause de décisions de l'employeur tout à fait indépendantes de leur volonté, on continue de donner l'impression qu'ils sont de quelque façon à blâmer pour la situation difficile dans laquelle ils se trouvent. Parce qu'on pense qu'ils sont moralement à blâmer, on a tendance à proposer des solutions au chômage comme des exigences plus strictes pour l'admissibilité et une réduction des prestations parce qu'on croit à tort que cela rendra d'une façon quelconque leur sens des responsabilités aux chômeurs. A notre avis, c'est l'une des faiblesses fondamentales des propositions que votre Comité est chargé d'étudier.



## [Text]

As well, our society continues with the misperception that many of the unemployed do not really want to work and would prefer to remain dependent upon unemployment insurance and welfare. Again from our collective experiences in the community, it is clear that this is not a form of leisure activity that many would wish to endure. Again we tend to find fault not with society but with individuals themselves.

Our third obsession about the unemployed which again has influenced the thinking that has gone into the proposals before you is that the unemployed will do all they can to cheat the system. Administrators and their ministers rush to reassure the rest of us that they intend to increase their vigilance so that our dollars will not be squandered. It almost invariably happens in any income security system when abuse is investigated it is found that the problem has much more to do with inappropriate judgments or administrative error.

I found it interesting that it was reported that in 1984, out of 3.5 million claims a mere 200 were convicted of fraud. The article also pointed out that in the year of 1987 this was in fact a lower percentage than the number of MPs in Parliament who were convicted of tax evasion.

Clearly few social policy issues have become the cause of so much public concern or legislative anxiety as the commitment to work with unemployed. Given the economic, social and moral pressures it is of little surprise that the unemployed are seen to have this different set of values. The result is once again we see that our solution to the problems faced by the unemployed is directed at changing their values and their attitudes in order to have them conform with the majority.

There is amazing social utility in this approach. It frees the rest of us from any responsibility, it confirms the correctness of the majority view, and it also provides an automatic test whereby the unemployed can only become deserving of help if they accept personal blame. This deeply-rooted concern with a commitment to work of the unemployed has created a critical dilemma in every welfare state. How do we reconcile our belief in individual responsibility at the same time accepting a collective responsibility to provide benefits to those in need? Maintaining this delicate balance has led us to the point that we now believe it is possible to identify and then isolate those unemployed who are thought to be abusing the system from those whose unemployment might reasonably be seen to result from a declining economy.

• 1045

I would now like to turn to some of the proposals and what we see as some of their major weaknesses. In our work in attempting to understand the changes, we have been very dependent upon the help that has been given to

## [Translation]

En outre, notre société continue de croire à tort que bon nombre de chômeurs ne veulent pas vraiment travailler et préfèrent continuer à vivre des prestations d'assurance-chômage et de bien-être social. Notre expérience collective au sein de la communauté montre bien que le chômage n'est pas une forme de loisir que bien des gens souhaitent connaître. On a donc tendance à blâmer non pas la société elle-même mais les chômeurs pour les problèmes de chômage.

Une troisième idée préconçue au sujet des chômeurs qui a influé sur l'esprit des modifications proposées, c'est que les chômeurs font tout pour frauder le système. Les administrateurs et les ministres se hâtent de nous garantir qu'ils redoubleront de vigilance pour que l'argent de nos impôts ne soit pas gaspillé. Dans tout système de sécurité du revenu, un examen approfondi révèle presque toujours que les cas d'abus résultent davantage de décisions peu appropriées ou d'erreurs administratives que de fraude.

J'ai été frappé d'apprendre qu'en 1984, sur 3,5 millions de prestataires, seulement 200 ont été trouvés coupables de fraudes. Le même article signalait aussi qu'en 1987, ce pourcentage était plus faible que celui de députés fédéraux trouvés coupables de fraude fiscale.

Peu de questions de politique sociale ont causé autant de préoccupations chez le public ou chez les législateurs que le problème des chômeurs. Étant donné ces considérations économiques, sociales et morales, rien d'étonnant à ce qu'on croit que les chômeurs n'ont pas les mêmes valeurs que les autres membres de la société. À cause de cela, la solution la plus facile au problème des chômeurs semble être de les inciter à modifier leur système de valeurs et leurs attitudes en fonction de ceux de la majorité.

Cette façon de procéder est vraiment très utile sur le plan social. Cela libère le reste d'entre nous de toute responsabilité, cela confirme le bien-fondé de l'opinion de la majorité et cela permet aussi d'instaurer un système de contrôle automatique selon laquelle les chômeurs mériteront de l'aide uniquement s'ils acceptent d'être blâmés pour leur propre situation. La profonde préoccupation de la société à l'égard du désir des chômeurs de travailler pose un grave dilemme dans tous les États providences. Comment concilier notre croyance dans la responsabilité individuelle et la reconnaissance du devoir de la collectivité de fournir des prestations à ceux qui en ont besoin? Nos efforts pour concilier ces deux points de vue ont fini par nous faire croire que l'on peut identifier les chômeurs qui, pense-t-on, abusent du système, et les isoler de ceux dont on peut raisonnablement penser que la perte d'emploi provient d'une économie à la baisse.

Je voudrais maintenant examiner certaines des modifications proposées et ce que nous considérons comme leur principale faiblesse. Nous avons énormément compté sur l'aide d'autres organismes communautaires du

*[Texte]*

us by other community-based agencies across the country. I must admit, it was extremely difficult to understand the document prepared by Parliament in terms of the changes.

The first concern I have, as I say, underpinned by these concerns I expressed about our attitudes toward the unemployed, are the additional penalties for those who will leave their jobs voluntarily, increasing the disqualification period to 7 to 12 weeks from the current maximum of 6—as well, if that is not harsh and mean enough, to add the additional insult of a further 10% after the disqualification period, reducing the possible maximum to 50% from 60%.

In other jurisdictions I have had the opportunity to study, it was clear that the disqualification period was seen as a penalty that had been worked off once that time had passed. This suggestion is even more punitive. It is clear that for low-income workers this will be particularly difficult. Poor working conditions and already limited chances for advancement in their jobs will be made even more difficult by the risk that if they leave this will mean no income for a longer period of time.

There is a major concern, which I am sure you have heard from many other people, as to what constitutes just cause for leaving employment. One of the examples that was offered to us by NAPO was that it is apparently not a just cause if a woman loses a job as a result of losing child care services. There is a serious problem, clearly, in the adjudication of all the circumstances that surround a person's decision to leave his job.

In examining the impact of this change on this province, I noticed that in May of this year 3,040 Albertans were denied benefits because they had left their jobs voluntarily. So 37,000 people in one year are already penalized by this particular provision of the act.

The average UI payment at the moment is \$220. If this provision were put into place and each of these 37,000 Albertans received one additional week of disqualification, that would be a loss of \$8 million in that one week. I am shocked when I see the figures and the magnitude of these changes, and the impact it will have upon the community, particularly upon poorer, low-income Canadians.

In doing some earlier research on this question of the unemployment system and the introduction of such penalties, it was interesting to note that one of the founders of the unemployment system, Winston Churchill, was very firm in his recommendations that we should never attempt in the unemployment system to mix mathematics and morality. He felt that we should never have a penalty such as this in any unemployment system. I am amazed, as I say, when I look at the figures, how

*[Traduction]*

Canada dans nos efforts pour comprendre les changements proposés. Je dois admettre qu'il est extrêmement difficile de comprendre les changements proposés dans le document du Parlement.

Compte tenu des préoccupations que j'ai exprimées au sujet de nos attitudes envers les chômeurs, la première chose qui me préoccupe a trait aux pénalités supplémentaires imposées à ceux qui quittent leur emploi volontairement: la période d'exclusion passera du maximum actuel de six semaines, à sept à 12 semaines et, comme si ce n'était pas suffisamment sévère et mesquin, on réduira de 10 p. 100, soit de 60 p. 100 à 50 p. 100, le montant maximum des prestations après la période d'exclusion.

Dans les autres régimes d'assurance-chômage que j'ai pu examiner, il est évident que la période d'exclusion est considérée comme une pénalité qu'on laisse tomber une fois la période d'exclusion terminée. La proposition du gouvernement est encore plus sévère. De toute évidence, ce sera particulièrement dur pour les gagne-petits. Ils auront encore plus de mal à endurer les conditions de travail minables et les chances restreintes d'avancement en sachant que, s'ils quittent leur emploi, ils seront sans revenu pendant plus longtemps qu'auparavant.

Je suis certain que bien d'autres gens ont exprimé leur préoccupation quant à ce qui constitue un motif valable de quitter un emploi. L'Organisation nationale de lutte contre la pauvreté nous a signalé notamment que ce n'était apparemment pas un motif valable pour une femme de quitter son emploi parce qu'elle perdait ses services de garderie. Il existe clairement un grave problème dans le système d'examen des circonstances qui poussent une personne à quitter son emploi.

En examinant les conséquences de ce changement sur la province, j'ai constaté qu'en mai dernier, 3,040 Albertains s'étaient vu refuser des prestations parce qu'ils avaient quitté leur emploi volontairement. Ainsi, cette disposition de la loi pénalise déjà 37,000 personnes par année.

À l'heure actuelle, la prestation moyenne d'assurance-chômage s'élève à 220\$. Si le changement est apporté et que l'on impose une semaine supplémentaire d'exclusion à chacun de ces 37,000 Albertains, cela signifiera une perte de 8 millions de dollars. Ces chiffres et la portée de ces changements me consternent vu les conséquences que cela aura sur la communauté, surtout sur les pauvres et les gagne-petits.

Au cours des recherches précédentes que nous avons effectuées sur le régime d'assurance-chômage et ses pénalités, nous avons appris que l'un des artisans du régime d'assurance-chômage, Winston Churchill, recommandait très fermement de ne jamais essayer de confondre les mathématiques et la moralité dans un régime d'assurance-chômage. Selon lui, une pénalité comme celle-ci n'avait pas sa place dans un régime d'assurance-chômage. Vu les chiffres, je suis vraiment



[Text]

serious the impact would be if one additional week can draw out \$8 million from the economy.

Our second major concern is the increase in the minimum number of insured weeks to qualify for benefits and the reduction in the maximum duration of benefits. We are alarmed again by the increase in the number of weeks required to qualify in this community. It would require an additional five weeks. In attempting to ascertain the impact of this we notice again in the material provided by the government that they were anxious to encourage attitudinal and behavioural changes in the unemployed. Again, it ties into the assumptions I mentioned at the beginning.

• 1050

What is the impact on Alberta? We notice there are 275,000 claims a year. It is shown that 20% of all recipients work for 20 weeks or less. This would mean that, on the basis of this proposed change, an additional 55,000 Albertans would be removed from the UIC system because they would fail to qualify. Again, if those 55,000 were to receive the average payments of \$220 and remained on for the average length of time of 17 weeks, this would account for a loss of \$205 million, a dramatic change in a system that really needs to be moving in the opposite direction rather than cutting back. That also does not account for losses as a result of the five-week reduction in benefits, a loss of at least \$1,000 on average to those who are receiving unemployment insurance at the moment.

As community agencies, we are particularly concerned that all that will happen is that social spending is transferred to provincial governments and in turn to the federal government through CAP funding. So many again will join the unhappy cycle from low-paid, short-term employment to social allowance and back to low-paying, short-term employment and back to social allowance. Already we are disturbed in this province by the increasing numbers on social allowance, 150,000 at this present time, despite the fact that unemployment appears to be declining. It is obvious, as your own comments suggest from other parts of the country, that there will be increasing pressure on the welfare systems in every province, and in turn, increasing pressure from those systems to get people off welfare. We tend to forget that the most fundamental principle is that it is a social insurance program where entitlement is earned. All too many of these recommendations suggest, as I say, that this has been forgotten.

[Translation]

consterné par la portée de ce changement si l'imposition d'une semaine d'exclusion supplémentaire peut entraîner une perte de 8 millions de dollars pour l'économie.

La deuxième chose importante qui nous préoccupe, c'est que l'on augmente le nombre minimum de semaines de travail assurables pour devenir admissible aux prestations et que l'on réduise la durée maximum de la période de prestations. Nous sommes alarmés de constater que l'on augmente le nombre de semaines de travail requises pour être admissible dans notre localité. Il faudrait cinq semaines supplémentaires de travail. En essayant de comprendre les conséquences de ce changement, nous avons constaté encore une fois dans les documents fournis par le gouvernement que celui-ci tenait à provoquer un changement d'attitude et de comportement chez les chômeurs. Cela nous ramène aux hypothèses dont je parlais au début de mon exposé.

Quelles seront les conséquences en Alberta? Il y a 275,000 demandes de prestations par année et 20 p. 100 de tous les prestataires n'ont pas plus de 20 semaines de travail assurables. Cela signifie que le changement enlèverait 55,000 Albertains des listes de prestataires d'assurance-chômage parce qu'ils ne seraient plus admissibles. Si l'on calcule que ces 55,000 chômeurs recevraient des prestations moyennes de 220\$ pendant la période moyenne de prestations de 17 semaines, cela représenterait une perte de 205 millions de dollars, ce qui constitue une réduction dramatique alors qu'il faudrait au contraire augmenter les prestations. Cela ne tient pas compte non plus des pertes entraînées par la réduction de cinq semaines de la période de prestations, ce qui représente une perte d'au moins 1,000\$ en moyenne pour les prestataires actuels.

À titre d'organisme communautaire, ce qui nous inquiète surtout, c'est que les dépenses sociales seront simplement transférées au gouvernement provincial et ensuite au gouvernement fédéral dans le cadre du régime d'assistance publique du Canada. Cela veut dire que bien d'autres Canadiens seront entraînés dans le cercle vicieux d'un emploi mal rémunéré à court terme qui mène à l'assistance sociale et encore une fois à un emploi mal rémunéré à court terme, et ainsi de suite. L'augmentation du nombre d'assistés sociaux dans cette province, dont on compte 150,000 à l'heure actuelle, est déjà troublante alors que le taux de chômage semble baisser. D'après ce que vous avez vous-même signalé au sujet de la situation dans d'autres régions, il est évident que davantage de pressions seront exercées sur le régime de bien-être social dans toutes les provinces et que cela mènera à des pressions accrues pour inciter les assistés sociaux à subvenir à leurs propres besoins. Nous avons tendance à oublier que le principe le plus important du régime d'assurance-chômage, c'est que les prestataires ont travaillé pour mériter leur admissibilité. Bon nombre de ces recommandations laissent entendre qu'on a oublié ce principe fondamental.

*[Texte]*

A further concern I would like to mention is our anxiety over new entrants and re-entrants, the notion of having to qualify a full 20 weeks. This again will increase particularly the vulnerability to poverty of one of Canada's fastest growing segments; that is, low-income households headed by someone under the age of 25 and single-parent, female-headed families. It is significant as well that the rates of unemployment are much higher for those under the age of 25.

• 1055

Given the present economic conditions and the changes in the labour force, particularly in terms of more part-time work, it is critical that unemployment insurance become much more flexible rather than less flexible in allowing those who are new to the work force and who work part-time to qualify for benefits.

The fact that these changes discriminate or tend to discriminate against women who return to work after their children have reached day care age may well be worthy of a Charter challenge under section 15 of the Charter of Rights.

We are also disturbed by the provisions regarding major and minor attachments, and introduction of the principle that 20 weeks of employment is required in order to receive sickness, pregnancy, and parental benefits. It seems a very unfair suggestion and is one I hope the committee will recommend for either removal or, certainly, reconsideration. It is based again on a wrong assumption that women have somehow joined the work force for pin money and that seasonal work is often a matter of choice. In fact, we see more and more that families require two incomes to keep them above the levels of poverty.

In terms of some of the more acceptable changes, we notice the increase in parental benefits of 10 weeks for either parent. We noted as well the access to UIC for those over 65. The willingness to permit UI recipients to take their entitlement in a lump sum to pay for mobility or entrepreneurial projects has some merit to us, although we are aware that there are concerns that programs of this kind should receive funding from sources other than the UIC funds. Allowing workers access to benefits during labour disputes in which they are not direct participants is also a change we find acceptable.

I would like in closing to return to the point I made in the beginning that in March 1987 the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration issued a unanimous report—I understand this was a rare event in itself—recommending major improvements in the UI system: a uniform entrance requirement of 10 weeks of insurable employment, the abolition of special

*[Traduction]*

Une autre chose qui nous préoccupe, c'est que les personnes qui deviennent ou redeviennent prestataires devront avoir une période de référence de 20 semaines. Cela rendra encore plus vulnérable à la pauvreté l'un des groupes qui augmentent le plus rapidement au Canada, celui des familles à faible revenu dont le chef est une mère célibataire âgée de moins de 25 ans. Il importe aussi de noter que les taux de chômage sont beaucoup plus élevés chez les moins de 25 ans.

Vu la conjoncture économique et l'évolution de la main-d'oeuvre, surtout pour ce qui est des emplois à temps partiel, il est essentiel d'assouplir sensiblement le régime d'assurance-chômage plutôt que le contraire afin de permettre aux nouveaux venus sur le marché du travail et aux travailleurs à temps partiel d'être admissibles aux prestations.

Le fait que ces changements ont tendance à être discriminatoires pour les femmes qui reprennent le travail après que leurs enfants atteignent l'âge d'être placés dans une garderie pourrait fort bien mener à une contestation aux termes de l'article 15 de la Charte des droits.

Nous n'aimons pas non plus les dispositions relatives aux prestataires de la première et de la deuxième catégorie et à la disposition voulant que l'on exige 20 semaines d'emploi pour les prestations de maladie, de grossesse et de congé parental. Cela semble tout à fait injuste et j'espère pour ma part que le Comité recommandera que ces dispositions soient supprimées ou, du moins, réexaminées puisqu'elles se fondent sur une hypothèse fautive, soit que les femmes se joignent à la main-d'oeuvre pour avoir un peu d'argent de poche et que ceux qui font un travail saisonnier le font souvent par choix. En réalité, de plus en plus de familles ont besoin de deux revenus pour rester au-dessus du seuil de la pauvreté.

Pour ce qui est des changements acceptables, il y a l'augmentation à dix semaines de la période des prestations parentales pour l'un ou l'autre parent. Il y a aussi la possibilité pour les personnes âgées de plus de 65 ans d'obtenir des prestations d'assurance-chômage. La possibilité pour les prestataires d'obtenir un montant forfaitaire pour payer pour leur déménagement ou mettre sur pied un projet commercial quelconque nous semble relativement utile, même si nous reconnaissons que certains ne sont pas d'accord pour que les programmes de ce genre soient financés à même les fonds de l'assurance-chômage. Nous sommes aussi d'accord avec la proposition voulant que les travailleurs soient admissibles à des prestations pendant un arrêt de travail auquel ils ne participent pas directement.

Je voudrais revenir pour terminer à une chose dont j'ai parlé au début de mon exposé, soit à la présentation en mars 1987 par le Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration d'un rapport unanime, ce qui est en soi relativement rare, si je n'abuse, où le Comité recommandait d'importantes améliorations au régime d'assurance-chômage, notamment une période de



[Text]

entry requirements for new entrants and re-entrants, a common regular benefit period of 50 weeks, an increase in the maternity and adoption benefit period from 15 to 17 weeks, a broader concept of job search that would allow a lump-sum payment, and better support for training, education, and mobility. Could we plead that you revisit these recommendations.

The final challenge, then, is that we must examine any recommendations from the perspective of those they are intended to serve. We must, above all, resist the temptation to fall back on the misplaced assumptions we hold about the unemployed and their commitment to work. The ultimate test of any benefit system is its ability to adjust itself to circumstances that are real. The majority of the proposals before your committee fall far short of this important test.

Thank you very much for the opportunity to make these comments. We would be happy to offer any responses to your questions.

**The Acting Chairman (Mr. Vien):** Will Ms Hunter have a statement?

**Ms Hunter:** Following up on a number of Peter's comments, the area the Boyle Street Co-op works in is the inner city of Edmonton, where we face unemployment rates typically of 40%. We are dealing in a population area where our community is about 20% native Canadians, who are constantly faced with discrimination in the workplace. Our concern is that many of the recommendations Peter has spoken to are going to have an even more disastrous effect on our community as people have one more piece of the puzzle that goes into creating stability in their lives taken away.

As I suggested in the brief I submitted earlier to the committee, many of the people in our community are very low-skilled and competing in the labour market with great difficulty. They are dependent on short-term and seasonal work and very low-paying work, usually minimum wage. The outcome of that is that UIC becomes a very important stop-gap for them when faced with unemployment situations.

• 1100

I would certainly emphasize the comment Peter made in terms of attitude. I think we have a great difficulty where we tend to blame people in situations like the people in the Boyle Street area are in and say it is their fault, that they are lazy and do not want to work. In everyone who comes into our organization there is a resounding desire to work, to participate and to be active in contributing to the larger community. The barriers they face, though, are often insurmountable. Still, many people persevere and we frequently have people who

[Translation]

référence uniforme de dix semaines d'emploi assurable, l'abolition d'exigences spéciales pour ceux qui deviennent ou redeviennent membres de la population active, une période de prestations régulière et courante de 50 semaines, l'augmentation de 15 à 17 semaines de la période de prestations de maternité et d'adoption, une définition plus large de la recherche d'un emploi pour permettre le versement d'un montant forfaitaire et un meilleur appui aux fins de formation, d'éducation et de mobilité. Nous vous exhortons à relire ces recommandations.

Ce qu'il faut par conséquent, à la fin du compte, c'est d'examiner toutes recommandations à la lumière de leurs conséquences pour ceux qu'elles visent à aider. Nous devons avant tout éviter de nous laisser séduire par les hypothèses fausses que la société a posé au sujet des chômeurs et de leur désir de travailler. La meilleure preuve de l'utilité d'un système de prestations quelconque, c'est s'il est capable de s'adapter à la réalité, ce qui n'est certes pas le cas de la majorité des changements proposés par le gouvernement.

Je vous remercie de m'avoir permis de faire ces quelques observations. Nous répondrons volontiers à toutes vos questions.

**Le président suppléant (M. Vien):** M<sup>me</sup> Hunter fera-t-elle une déclaration?

**Mme Hunter:** Pour donner suite à ce qu'a dit Peter, la *Boyle Street Coop* dessert le centre-ville d'Edmonton, où le taux de chômage atteint souvent 40 p. 100. Environ 20 p. 100 des habitants de ces quartiers sont autochtones, qui sont constamment victimes de discrimination. Ce qui nous inquiète, c'est que bon nombre des recommandations dont Peter a déjà parlé auront un effet encore plus catastrophique sur notre communauté puisque les gens perdront encore un élément de stabilité dans leur vie.

Comme je le signale dans le mémoire que j'ai présenté au Comité, bon nombre de nos clients ont très peu de compétences professionnelles et ont beaucoup de mal à se débrouiller sur le marché du travail. Ils comptent sur des emplois à court terme et saisonnier et sur du travail très mal rémunéré, d'habitude au salaire minimum. En fait de compte, l'assurance-chômage devient leur seule source de revenu lorsqu'ils perdent leur emploi.

Je tiens à insister sur ce que Peter a dit à propos de l'attitude à l'égard des chômeurs. Nous avons tendance à blâmer les gens dans la situation où se trouvent ceux de la rue *Boyle* en disant que c'est de leur faute, qu'ils sont paresseux et ne veulent pas travailler. Chez ceux qui viennent nous voir, nous constatons un vif désir de travailler et de jouer un rôle actif dans la société. Néanmoins, des obstacles souvent insurmontables les en empêchent. Malgré cela, un grand nombre d'entre eux persévèrent et arrivent à trouver un emploi, mais dont le

*[Texte]*

manage to secure jobs, but they end up often earning less than they would if they had stayed on welfare. It is a sad situation, particularly for single parents, when we have to suggest to them that they would be better to stay on welfare than to work.

For people in that situation who are struggling, the reduced access to benefits is going to create one more stumbling block in their effort to be independent. I think from our side it is a human story, one we have to be very careful of. I like Churchill's quote. We have to be careful when we are looking at numbers and dollars not to forget that we are talking about people, and we are talking about their children and we are talking about the future.

One of the areas we are particularly concerned about that we are seeing in our community now is an ever-increasing number of young people under 25 who have never been in the work force, and have a very good chance of never being in the work force. So when we start to look at the whole area of training, while I think it is wonderful we really do need to look at that whole area. My concern is, how do we do that? We do not do it by taking money from one program that is intended to support people who are, for reasons beyond their control, out of a job at the moment. We need to look at other sources and other ways to meet those training needs.

The other thing we need to do is look very critically at what are we doing in the whole training area. If we look at existing programs, there are certainly many, many problems that are generated, particularly again for people in our community who need extra training in areas of literacy, who have skill development needs that are not really fulfilled within the existing training programs that are available. That is particularly the case, I think, with those programs that are operated in a business setting. We are looking at a much more long-term initiative, which is needed if we want those people to be able to be active participants in the labour force.

I think it also requires that we start to consider some creative solutions; we cannot force people to work by simply eroding benefits. It is not going to work. They want to work. We need to find ways of supporting them and we need to look at alternatives both in training and also in economic development that fits in with the communities those people are in.

**Mrs. Catterall:** I am glad to hear your presentation. I understand we do not have it in writing but will. I am glad to hear you talk about the impact on the whole community. These hundreds of thousands of people we are hearing about who are going to lose income and lose any income security in many cases, does not reflect the many others, the families, the acquaintances, the communities they live in, the businesses they shop at, that you have described very well.

*[Traduction]*

salaire est souvent inférieur aux prestations d'assistance sociale. Il est regrettable, surtout dans le cas des mères célibataires, que nous soyons obligés de leur dire qu'elles feraient mieux de demeurer assistées sociales que de travailler.

La limitation de l'accès aux prestations dressera un obstacle de plus sur le chemin des gens qui s'efforcent de devenir indépendantes. Cela pose, selon nous, un problème humain auquel il faut prêter sérieusement attention. J'aime les paroles de Churchill. Il ne s'agit pas seulement d'une question de chiffres ou d'argent. C'est aussi une question de gens, de leurs enfants et de notre avenir.

L'un des problèmes qui nous préoccupent particulièrement à l'heure actuelle est le nombre croissant de jeunes de moins de 25 ans qui n'ont jamais travaillé et qui risquent fort de ne jamais trouver d'emploi. Par conséquent, lorsqu'on se penche sur la question de la formation, même s'il s'agit là d'une excellente chose, il faut considérer l'ensemble du problème. Je me demande comment il faut le faire. Ce n'est pas en soustrayant de l'argent à un programme visant à aider les gens qui sont sans emploi pour le moment pour des raisons indépendantes de leur volonté que nous atteindrons notre but. Nous devons chercher d'autres sources de financement et d'autres moyens de répondre aux besoins de formation.

D'autre part, nous devons examiner d'un oeil très critique ce que nous faisons dans le domaine de la formation en général. Si nous prenons les programmes existants, il y en a certainement beaucoup, qui causent de nombreux problèmes, encore une fois pour les gens qui ont besoin d'apprendre à lire et à écrire, qui ont besoin d'une formation que les programmes existants ne leur assurent pas vraiment. Je crois que c'est surtout le cas des programmes de formation dispensés dans les entreprises. Il faudrait des programmes à beaucoup plus long terme pour aider ces personnes à faire partie de la population active.

Il faudrait également envisager des solutions innovatrices; nous ne pouvons pas obliger les gens à travailler simplement en réduisant les prestations. Cela ne donnera pas les résultats escomptés. Ces gens veulent travailler. Nous devons trouver des moyens de les aider et rechercher des solutions de rechange tant sur le plan de la formation qu'en ce qui concerne l'expansion économique des collectivités où ces personnes résident.

**Mme Catterall:** J'ai écouté votre exposé avec plaisir. Si j'ai bien compris, vous nous le présenterez par écrit ultérieurement. Je me réjouis de vous entendre parler des répercussions de ces mesures sur l'ensemble de la collectivité. Les centaines de milliers de personnes dont nous entendons parler vont perdre leurs revenus et et leur sécurité financière, dans bien des cas, sans parler des répercussions que cela aura sur bien d'autres gens, leurs familles, leurs ami(e)s, la localité où ils vivent, les commerces où ils font leurs achats, comme vous l'avez très bien décrit.



[Text]

I want to make a point, because you have given me the opportunity to do it, that Mr. Blackburn notwithstanding, the unemployed are not responsible for the debt. This unemployment insurance program does not contribute to the debt. It does not contribute to the debt and does not contribute to the deficit. It generated a surplus last year. It has been paid for by workers, it has been paid for by their employers, and they get the benefits they have paid for and that is all. The only thing the government pays for is regional disparity, for which it is responsible, and the fishing industry, which it has decided as public policy it wants to support. Obviously it is abandoning its responsibility for those areas too, and telling everybody to move to Toronto and Vancouver.

The point was made this morning that there are new jobs, jobs, jobs available in UI. Is it not amazing that people did not have to be bludgeoned into going out and taking those jobs? They got off the unemployment rolls and they took those jobs the minute they were available. Can we not all learn something from that around this table?

• 1105

When it comes to the deficit, the debt, previous governments since Confederation were rank amateurs—I am tired of getting misinformation put on the table—rank amateurs compared with this government. In 117 years our national debt rose to \$170 billion. In the last five years it rose to over \$300 billion. That is a 100% increase in five years.

Stop blaming it on the poor. Stop blaming it on the unemployed. Stop pretending they are contributing to it. They are not.

Anyway, I want to ask about you, Ms Hunter. I do not believe, from my own experience with community-based training programs and those people who most draw on unemployment because they are least able to compete in the work market because they do not have the training, they do not have the attachment to the work force. . . That is where I believe we need to concentrate our efforts in training, and I do not believe the private sector will be able to provide the kind of training they need to those who most need it to become more competitive. I wonder if you could tell us from your experience, for those people who are constantly in and out of the work force, what kind of training they need.

**The Acting Chairman (Mr. Vien):** Mrs. Catterall, I am afraid your time is up.

**Mrs. Anderson (Simcoe Centre):** Thank you very much for appearing before us today. I realize you have had a very big load with the social assistance recipients you are dealing with. I have worked with them in my own community and I know those who are there have been in

[Translation]

Je tiens à souligner, étant donné que vous m'avez fourni l'occasion de le faire, que contrairement à ce qu'en pense M. Blackburn, le chômeur n'est pas responsable de la dette. L'assurance-chômage ne contribue pas à la dette. Elle ne contribue pas non plus au déficit. La caisse d'assurance-chômage a enregistré un excédent l'année dernière. Elle est financée par les travailleurs et leurs employeurs et les chômeurs obtiennent simplement les prestations qu'ils ont payées. Le gouvernement se contente de payer pour les disparités régionales dont il est responsable et le secteur de la pêche qu'il a décidé d'assister dans le cadre de sa politique. De toute évidence, il se décharge de ses responsabilités dans ces domaines et conseille à tout le monde de déménager à Toronto et à Vancouver.

On a fait valoir ce matin que l'assurance-chômage avait pour effet de créer de nouveaux emplois. N'est-il pas étonnant qu'il n'ait pas fallu forcer les gens à occuper ces emplois? Ils se sont empressés de quitter les rangs des chômeurs pour exercer des emplois en question dès qu'ils leur ont été offerts. N'avons nous pas, nous tous qui sommes réunis autour de cette table, une conclusion à en tirer?

Pour ce qui est du déficit et de la dette, les gouvernements qui ont précédé celui-ci depuis la Confédération n'ont presque rien fait—j'en ai assez d'entendre des faussetés autour de cette table—presque rien par rapport au gouvernement actuel. En l'espace de 117 ans, notre dette nationale a été portée à 170 milliards de dollars. Depuis 5 ans, elle a grimpé à plus de 300 milliards de dollars. Cela représente une augmentation de 100 p. 100 en cinq ans.

Cessez d'en attribuer la responsabilité aux pauvres. Cessez d'accuser les chômeurs. Cessez de prétendre qu'ils y contribuent. Ce n'est pas le cas.

Quoi qu'il en soit, j'ai une question à vous poser, M<sup>me</sup> Hunter. D'après ce que je sais des programmes de formation communautaire et des gens qui touchent le plus souvent des prestations parce qu'ils sont les moins capables de se trouver un emploi du fait qu'ils n'ont pas la formation voulue ou l'expérience requise. . . Je crois que nous devons concentrer nos efforts sur la formation et je ne pense pas que le secteur privé puisse apporter à ceux qui en ont le plus besoin pour mieux soutenir la concurrence le genre de formation qu'il leur faut. Pourriez-vous nous dire quel est, d'après ce que vous avez constaté, le genre de formation dont ont besoin les personnes qui se trouvent régulièrement en chômage.

**Le président suppléant M. Vien:** Madame Catterall, je regrette que votre temps de parole soit écoulé.

**Mme Anderson (Simcoe Centre):** Merci beaucoup d'avoir témoigné devant nous aujourd'hui. Je sais que vous avez énormément de travail à faire pour vous occuper des bénéficiaires de l'aide sociale. J'ai travaillé auprès d'eux dans ma localité et je sais que certains se

[Texte]

a dreadful state of continually going on welfare. They really have no way out.

But we are contributing now. We are adding another \$200 million to a \$600 million pot that is there, and this is to get them out, give them hope, help them with their children, give them transportation costs—any way we can help them get back into a dignified kind of job. It is not easy, I know, because there are so many demands on this unemployment insurance. I think it is most important. What do you feel about that extra we are trying to do?

**Ms Hunter:** I think any extras are beneficial. The concern I have is that that transition into a stable continuing attachment to the work force is, as I am you are aware, a very long-term process. We are talking about several years, particularly for people who end up in very low-paying jobs. They have no personal reserves to fall back on.

I go back to my concern that any erosion of UI benefits at this time. . . While we may help them “front-end” into the job market, once they are there, should they lose that position for any reason, they will end up back at the beginning of time. They will have to do all that start-up all over.

**Mrs. Anderson:** This is why we are trying to reach these 30%, the drop-outs from high school age, and trying to get them into a meaningful job, get them educated. We have had the Canadian Jobs Strategy, which is an ideal we are working on with the labour force development strategy. That is looked after by UI, but the other, of course, has been going on. And it has been very successful. We have done a lot with it here in Alberta. I do not know the exact total we have had, but I think it was quite considerable. I think the government has put in over \$17 million just here in Edmonton, just in the Canadian Jobs Strategy.

**Ms Hunter:** We had put together a proposal with a great deal of support locally to participate in that job strategy, a program targeted specifically to inner-city youth. Unfortunately it was turned down.

**Mrs. Anderson:** Was it? Perhaps the funding again ran out.

But this is what we are trying to do. We are trying to direct our resources to the right ones.

**Mr. Harvey:** Mr. Faïd, several of the people appearing at this hearing this morning, and indeed I am given to understand across the country thus far, have divulged the suspicion that these changes to unemployment insurance are motivated in the main by a desire on the part of the current government to harmonize Canadian social standards with their American counterparts in the wake of the Free Trade Agreement. Do you share that suspicion?

[Traduction]

retrouvent constamment dans les rangs des assistés sociaux. Il n'ont aucune porte de sortie.

Mais nous leur venons en aide maintenant. Nous ajoutons 200 millions de dollars aux 600 millions de dollars déjà là pour leur redonner espoir, les aider à faire garder leurs enfants, à payer leurs frais de transport, autrement dit, à les aider par tous les moyens à trouver un emploi valable. Ce n'est pas facile, je le sais, étant donné que l'assurance-chômage a de nombreuses demandes à satisfaire. Cela me paraît extrêmement important. Que pensez-vous de l'aide supplémentaire que nous essayons d'apporter.

**Mme Hunter:** Toute aide supplémentaire est la bienvenue. Malheureusement, les assistés sociaux mettent beaucoup de temps à obtenir un emploi stable et continu. Cela peut prendre plusieurs années, surtout pour ceux qui exercent un emploi très mal rémunéré. Il n'ont pas de réserves personnelles dans lesquelles puiser.

J'en reviens au fait que toute réduction des prestations d'assurance-chômage par les temps qui courent. . . nous les aidons peut-être à réintégrer le marché du travail, mais s'ils perdent leur emploi pour une raison quelconque, ils se retrouveront à la case départ. Ils devront recommencer à zéro.

**Mme Anderson:** C'est pourquoi nous essayons de rejoindre les 30 p. 100 de décrocheurs du secondaire pour essayer de leur trouver un emploi intéressant et de leur donner une formation. Nous avons eu la Planification de l'emploi, un idéal que nous essayons d'atteindre dans le cadre de la Stratégie de mise en valeur de la main d'oeuvre. Ce programme est financé par l'assurance-chômage, mais l'autre a été poursuivi avec beaucoup de succès. Nous nous en sommes beaucoup servis ici, en Alberta. J'ignore le montant total exact que nous avons obtenu, mais je crois qu'il est considérable. Le gouvernement a investi, je pense, plus de 17 millions de dollars rien qu'à Edmonton, rien que dans le cadre de la planification de l'emploi.

**Mme Hunter:** Nous avons proposé un programme qu'approuvaient beaucoup de gens d'ici, à l'intention des jeunes du centre-ville, pour participer à la Planification de l'emploi, mais il a été rejeté.

**Mme Anderson:** Vraiment? Les fonds étaient peut-être de nouveau épuisés.

Mais c'est ce que nous essayons de faire. Nous tentons d'orienter nos ressources vers les bons programmes.

**M. Harvey:** M. Faïd, plusieurs des personnes qui ont comparu ce matin ou dans les diverses villes du pays semblaient penser que les changements à l'assurance-chômage trahissaient surtout le désir du gouvernement actuel d'harmoniser les programmes sociaux du Canada et ceux des États-Unis à la suite de l'Accord de libre-échange. Partagez-vous cet opinion?



[Text]

**Mr. Faid:** I do.**Mr. Harvey:** Ms Hunter, I note in your brief you say:

Workers in the area are frequently dependent on seasonal labouring jobs,

—the area being the inner city, I assume—

short-term job-creation programs, and low-wage employment in the service, resource, and agricultural industries.

In your opinion, will the changes proposed to the unemployment insurance regime stiffen the moral fibre of these people and thus cause them the more to seek work?

**Ms Hunter:** My concern is that it is going to be an attack on their moral fibre and it is going to create a barrier for them. Right now I think they have moral fibre. That is why they get out there and they work whenever work is available. The problem is that now, when that work is gone and they can no longer access the UIC benefits, they will end up back at the beginning of time and having to start over again, lacking the resources to be able to get back into that labour market.

• 1110

**The Acting Chairman (Mr. Vien):** Thank you, Ms Hunter and Mr. Faid, for your contribution to this committee.

The next witnesses are from the Northwest Territories Federation of Labour. Gentlemen, as you know, we are very limited for time. You have 30 minutes for your brief, your presentation and questions from the members.

**Mr. James M. Evoy (First Vice-President, Northwest Territories Federation of Labour):** Mr. Chairman, I assume we are looking at our brief dated September 13. There were some minor revisions to our original submission to the clerk.

**The Acting Chairman (Mr. Vien):** I believe the briefs were distributed.

**Mr. Evoy:** Thank you. I would like to say good morning to the members of the committee. Thank you for the opportunity to address the committee. We do say thank you, but we also feel we do have the right to be here.

At the outset we would like to say—and I am sure you have heard it in other cities you have been in—that we are against tampering in any form with UI as it presently stands, whether it be cutting benefits to unemployed Canadians, diminishing benefits, or increasing the number of weeks required. The Federation of Labour and its affiliated unions and its members do not support any tampering at all with the present UI system.

[Translation]

**M. Faid:** Oui.

**M. Harvey:** M<sup>me</sup> Hunter, je remarque que vous dites ceci dans votre mémoire:

Les travailleurs de ce secteur doivent souvent se contenter d'emplois saisonniers de manoeuvre,

... je suppose que ce secteur est le centre ville. . .

de programmes de création d'emploi à court terme et de faibles salaires dans le secteur des services, l'industrie extractive et l'agriculture.

A votre avis, les changements proposés au régime d'assurance-chômage vont-ils donner davantage à ces personnes le goût de travailler et les inciter davantage à chercher un emploi?

**Mme Hunter:** Je crains qu'au contraire cela ne les décourage et leur crée un obstacle de plus. Je crois qu'à l'heure actuelle ils ont le goût du travail. C'est pourquoi ils travaillent chaque fois qu'ils trouvent de l'emploi. Malheureusement, lorsqu'ils auront perdu leur emploi et n'auront plus accès aux prestations d'assurance-chômage, ils devront recommencer à zéro parce qu'ils n'auront pas les ressources voulues pour réintégrer le marché du travail.

**Le président suppléant (M. Vien):** Merci, madame Hunter et monsieur Faid, de votre témoignage.

Les témoins suivants représentent la *Northwest Territories Federation of Labour*. Messieurs, comme vous le savez, nous disposons de très peu de temps. Vous avez 30 minutes pour présenter votre mémoire et répondre aux questions des membres du comité.

**M. James M. Evoy (premier vice-président, Northwest Territories Federation of Labour):** Monsieur le président, je suppose que le comité a sous les yeux notre mémoire du 13 septembre. On a apporté quelques changements mineurs à l'original que nous avons soumis au greffier.

**Le président suppléant (M. Vien):** Je crois que les mémoires ont été distribués.

**M. Evoy:** Merci. Je commencerai par dire bonjour aux membres du comité et à les remercier de nous avoir donné l'occasion de prendre la parole devant eux. Nous vous remercions, mais nous estimons également avoir le droit d'être ici.

Pour commencer nous tenons à préciser—et je suis sûr que vous avez entendu la même chose dans les autres villes où vous êtes allés—que nous sommes contre toute modification du régime d'assurance-chômage actuel, soit en refusant d'accorder des prestations aux chômeurs, en diminuant le montant des prestations ou en augmentant le nombre de semaines de travail requises. La Fédération du travail, ses syndicats affiliés et ses membres s'opposent à toute réduction du régime d'assurance-chômage actuellement en place.

[Texte]

Having said that, we have two messages for your committee today. One is to leave the system alone. The second one is that we would like you to at least attempt to recognize the uniqueness of the northern economy before you consider making any changes to the benefit structure of unemployment insurance.

The information we have obtained indicates that the proposed changes in clause 9, cutting the number of weeks of benefits paid to unemployed workers, will affect northern workers. Unemployed workers with the minimum number of weeks of insurable earnings—10 to 20 weeks—will be most affected.

We had a hard time obtaining statistics in the north. It has always been a problem. It is treated as a zone unto itself. It is not treated the same as, say, British Columbia or Quebec. But we obtained statistics from the Canada Employment Centre in Yellowknife, and they suggested that 15% of all UI claimants in the north did have fewer than 20 weeks of insurable employment, and most northern claimants with fewer than 20 weeks of insurable employment were located in the predominantly 51 native communities of the Northwest Territories.

Our seasonal fire-fighters will be particularly affected by these changes. For example, last year the Government of the Northwest Territories hired 172 fire-fighters, almost all of them native people, and the fire-fighters are employed an average of only 10 to 12 weeks, so it is a very short exposure to the workplace. There are also another 100 fire-fighters on contract. Although some of these numbers may seem small by southern standards, to us in the north they are very important numbers, with a population of 50,000 to 55,000. So when we deal in hundreds, you can make them into thousands, if you wish.

Construction is another seasonal activity in the north. It is a very compressed, very tight, very active season. Construction workers make up the single largest occupation group collecting UI in the Northwest Territories. Close to 25% of the UI claimants were in fact construction workers.

We have another unique situation in the north where we do not have construction hiring halls, so the workers do not go back to their respective halls and wait for call-outs. They are really at the whim of the marketplace.

The construction of homes and some community buildings varies from year to year in the 60 or so communities to which those statistics apply.

• 1115

The point is that because so many UI claimants are construction workers, and because construction is so seasonal, unemployed construction workers face a disproportionate financial burden from the cuts to regular UI benefits.

[Traduction]

Cela dit, nous sommes porteurs de deux messages. Nous vous demandons d'abord de laisser le régime tel qu'il est. Ensuite, nous voudrions que vous essayiez de prendre conscience du caractère particulier de l'économie du Nord avant de songer à modifier la structure du régime.

D'après nos renseignements, les changements proposés à l'article 9 dans le but de réduire le nombre de semaines de prestations versées aux chômeurs, feront du tort aux travailleurs du Nord. Les chômeurs qui comptent le nombre minimum de semaines de travail assurable, soit 10 à 20 semaines, seront les plus touchés.

Nous avons eu du mal à obtenir des statistiques relatives au Nord. Cela a toujours posé un problème. Le Nord est considéré comme une zone en soi et non pas de la même façon que la Colombie-Britannique ou le Québec, par exemple. Nous avons néanmoins obtenu au Centre d'emploi du Canada de Yellowknife des statistiques selon lesquelles 15 p. 100 de tous les prestataires du Nord comptaient moins de 20 semaines d'emploi assurables et la plupart d'entre eux résidaient dans les 51 communautés des Territoires du Nord-Ouest dont la population est en majorité autochtone.

Nos pompiers saisonniers seront particulièrement touchés par ces changements. Par exemple, l'année dernière, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest a embauché 172 pompiers, presque tous des autochtones, qui ne travaillent en moyenne que 10 à 12 semaines, soit pendant une très brève période. Il y a également une centaine d'autres pompiers contractuels. Même si ces chiffres peuvent sembler limités pour les gens du Sud, ils sont très importants pour nous étant donné que notre population ne dépasse pas 50,000 à 55,000 habitants. Par conséquent, nous comptons en centaines quand vous comptez en milliers.

La construction est également une activité saisonnière dans le Nord. La saison de la construction est très courte et très active. Les travailleurs du bâtiment représentent le groupe professionnel qui bénéficie le plus des prestations d'assurance-chômage dans les Territoires du Nord-Ouest. Près de 25 p. 100 des prestataires sont des travailleurs du bâtiment.

D'autre part, il n'y a pas, dans le Nord, de bureau d'embauchage pour les travailleurs du bâtiment, si bien que ces derniers ne peuvent pas y aller pour attendre qu'on les appelle. Ils sont soumis aux caprices du marché.

La construction de maisons et certains édifices communautaires fluctue d'une année à l'autre dans la soixantaine de communautés à laquelle ces statistiques s'appliquent.

Étant donné que de nombreux prestataires sont des travailleurs du bâtiment et que la construction a un caractère très saisonnier, les travailleurs du bâtiment en chômage souffrent encore plus que les autres de la réduction des prestations.



[Text]

The changes to clause 21 increasing the penalty for voluntary job leavers could radically alter the balance of the market power, and employers may have a much larger say in an employee's decision to quit work. Ninety percent of all UI disqualifications in the Northwest Territories between July of 1988 and 1989 were UI applicants voluntarily leaving their jobs without just cause. We could not find the length of the disqualifications although we assume they were the six weeks. We do know now that many of them would have to wait the 14 weeks. The biggest majority of these were not working under collective agreements, and I think they would find it particularly hard to articulate their causes and their concerns as to why they left their jobs.

It is very hard in a small, isolated community with maybe one or two phones, to tell an employment centre in Iqaluit or Yellowknife why you left your job and why you should not be disqualified. I am sure some people could identify with that problem, of dealing with government in that sense.

A further penalizing of voluntary job leavers will only shift the financial burden to social services, assistance programs and things of that nature in the north.

In a study for Health and Welfare Canada in 1988, Colin Irwin pointed out that many Inuit who are eligible in the eastern Arctic for UI benefits do not receive them. Many do not apply at all because of poor mail service to the small communities, difficulties in resolving administrative errors, etc., etc. There are only two Canada Employment Centres to serve 28 eastern Arctic communities.

The complex forms are written in English or French, the two official languages of this country, but they have not been translated into Inuktitut. Using unilingual English forms in Trois-Rivières might be a good comparison. Welfare on the other hand can simply be obtained through an interview with an Inuit representative of the Government of the Northwest Territories. At least they are represented in the communities.

In summation on the first message, you have heard it before, you are going to hear it again, you do not need me to attempt to articulate it in my poor way of putting things forward—leave the system the way it is. It is starting to pay for itself; it is not hurting anyone. It seems much like the vacuum cleaner salesman—once you get your foot in the door then you are going come in and you are going to murder the system.

Let us address the northern economy. The Northwest Territories is unlike any other part of Canada, except it is somewhat similar to Yukon and somewhat similar maybe

[Translation]

Les dispositions de l'article 21 qui prévoient des pénalités plus sévères pour ceux qui quittent volontairement leur emploi pourraient compromettre radicalement l'équilibre du marché et permettre davantage aux employeurs d'empêcher un employé de quitter son emploi. Quatre-vingt dix pour cent des demandes de prestations rejetées dans les Territoires du Nord-Ouest entre juillet 1988 et 1989 visaient des personnes qui avaient quitté volontairement leur emploi sans motif valable. Nous n'avons pas pu obtenir la durée de la période d'exclusion, mais nous supposons qu'elle était de six semaines. Nous savons qu'un grand nombre d'entre eux ont dû attendre 14 semaines. La majorité de ces travailleurs n'avaient pas de convention collective et il leur aurait sans doute très difficile d'expliquer les raisons pour lesquelles ils avaient quitté leur emploi.

Dans une petite localité isolée où il n'y a qu'un ou deux téléphones, il est très difficile d'expliquer au centre d'emploi d'Iqaluit ou de Yellowknife pourquoi vous avez quitté votre emploi et pourquoi vous estimez avoir quand même droit aux prestations. Certaines personnes comprendront sans doute la difficulté de traiter avec le gouvernement dans ces circonstances.

En pénalisant davantage ceux qui quittent volontairement leur emploi le gouvernement se décharge simplement de ses responsabilités financières aux dépens des services sociaux et d'autres programmes d'assistance en place dans le nord.

Dans une étude effectuée pour le compte de Santé et Bien-être Canada, en 1988, Colin Irwin soulignait que de nombreux Inuit de l'est de l'Arctique qui avaient droit aux prestations d'assurance-chômage ne les obtenaient pas. La plupart d'entre eux ne présentaient pas de demande parce que les petites collectivités étaient mal desservies par la poste ou parce que les erreurs administratives étaient difficiles à résoudre, entre autres raisons. Il n'y a que deux Centres d'emploi du Canada pour desservir 28 localités de l'est de l'Arctique.

Les formules compliquées sont rédigées en anglais ou en français, les deux langues officielles du pays, mais elles n'ont pas été traduites en inuktitut. À titre de comparaison, c'est comme si vous deviez utiliser des formules unilingues en anglais à Trois-Rivières. Par contre, pour obtenir l'assistance sociale, il suffit de subir une entrevue avec un représentant Inuit du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest. Au moins, ce service est représenté dans les localités.

Pour résumer notre premier message, comme vous l'avez déjà entendu dire et l'entendrai répéter sans que j'ai besoin de le réexpliquer tant bien que mal, il faut laisser le Régime d'assurance chômage. Il commence à s'autofinancer; il ne fait de tort à personne. Vous me faites penser aux vendeurs d'aspirateurs. Une fois que vous avez mis le pied dans la porte, vous réussissez à entrer et vous allez détruire complètement le régime actuel.

Parlons maintenant de l'économie du nord. Les Territoires du Nord-Ouest ne ressemblent à aucune autre région du Canada, sauf au Yukon et peut-être aussi à

[Texte]

to sections of northern Quebec, northern Ontario, northern Manitoba, Saskatchewan, parts of Alberta. Many people now recognize there are two economies in the Northwest Territories, one which many urban, southern Canadians would feel very comfortable with, and another one which is very similar to those of Third World nations.

Two recent studies done by the Northwest Territories Legislative Assembly and a Special Committee on the Northern Economy confirm this. One is a wage economy, mostly made up of government people, miners, people working in the Beaufort Sea, and a lot of these are transient. A lot of them are only there for a short time. Unfortunately it is generally peopled by non-natives, although that is not always the case. This economy has a low rate of unemployment, particularly in the main urban centres of the north.

The other economy is made up of people in the communities, predominantly native people, who have low average incomes, education and skill levels, and in these communities there are high unemployment rates and high rates of social assistance dependency. Generally speaking, native people have a much higher percentage of unemployment than do non-natives.

Unemployment rates in the Northwest Territories range upwards from 5% in Yellowknife to 50% and over in many of the communities. For example, there is a small community across the bay from Yellowknife called Detah. It is a Dene community. You can see the highrise towers of Yellowknife from that community. The unemployment rate there is 50%, and when the 50% unemployed look across the bay they look at the towers where the bureaucrats and administrators are sequestered with their unemployment rate of 5%. We are trading employment in the north, but we are trading it for people who already probably had jobs in the south.

• 1120

On average, unemployment rates during the winter of 1989 were 25% in the predominately native communities. In 1986 there were 51 communities where the majority of the population was native. These communities hold half the population of the NWT, and every year more than 500 of their sons and daughters reach the labour force age. The 1986 returns show close to 50% of the total income in the NWT was generated by residents of the non-native capital of Yellowknife, which is largely non-native. The average income in Yellowknife was \$27,000 a year. The average income in most native communities was half that.

The native people have been encouraged in many ways to enter the modern wage economy, but the economy has not produced enough jobs to meet the demand of the

[Traduction]

certaines régions du nord du Québec, du nord de l'Ontario, du nord du Manitoba, la Saskatchewan et certaines parties de l'Alberta. Bien des gens sont conscients de l'existence de deux économies dans les Territoires du Nord-Ouest, l'une dans laquelle de nombreux Canadiens des villes du sud se sentiraient à l'aise, et l'autre qui s'apparente beaucoup à celle des pays du Tiers monde.

Deux études effectuées récemment par l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest et un Comité spécial sur l'économie du Nord le confirment. L'une est une économie de salariés, constituée principalement de fonctionnaires, de mineurs, de gens travaillant dans la mer de Beaufort, dont un grand nombre ne sont là que temporairement. Une grande partie de ces travailleurs ne sont là que pour quelque temps. Malheureusement, cette économie est généralement constituée de non-autochtones, même si ce n'est pas toujours le cas. Elle a un faible taux de chômage, surtout dans les grands centres urbains du nord.

L'autre économie se compose des habitants des communautés peuplées en majorité d'autochtones qui ont un faible revenu et un faible niveau d'instruction et d'aptitudes professionnelles. Ces localités ont un taux de chômage élevé et un grand pourcentage d'assistés sociaux. En général, les autochtones sont beaucoup plus touchés par le chômage que les non-autochtones.

Dans les Territoires du Nord-Ouest, le taux de chômage va de 5 p. 100 à Yellowknife à 50 p. 100 et plus dans de nombreuses localités. Par exemple, de l'autre côté de la baie, en face de Yellowknife, il y a une petite localité baptisée Detah. Il s'agit d'une communauté de Dénés. À partir de Detah, vous pouvez voir les gratte-ciel de Yellowknife. Le taux de chômage atteint 50 p. 100 à Detah et lorsque les 50 p. 100 de chômeurs regardent de l'autre côté de la baie, ils voient les tours où les bureaucrates et les administrateurs n'ont qu'un taux de chômage de 5 p. 100. Nous offrons des emplois dans le nord, mais à des personnes qui avaient sans doute déjà un emploi dans le sud.

En moyenne, au cours de l'hiver 1989, le taux de chômage atteignait 25 p. 100 dans les localités surtout peuplées d'autochtones. En 1986, il y avait 51 communautés dans lesquelles la majorité de la population était autochtone. Ces communautés représentent la moitié de la population des Territoires du Nord-Ouest et, chaque année, 500 jeunes atteignent l'âge de travailler. Les déclarations d'impôt de 1986 révèlent que près de 50 p. 100 du revenu total des Territoires du Nord-Ouest a été produit par les résidents de la capitale, Yellowknife, dont la population est en majorité non-autochtone. Le revenu moyen annuel, à Yellowknife, atteignait 27,000\$. Dans la plupart des communautés autochtones, c'était la moitié.

On a utilisé plusieurs méthodes pour inciter les autochtones à faire partie de l'économie salariale moderne, mais l'économie n'a pas produit suffisamment



[Text]

number of people entering the wage economy. The northern economy simply cannot create enough jobs to meet the increasing employment needs of the north's population.

The minister of economic development said last February:

I think that we are only going to be able to create jobs for a small percentage of our population, because the communities were never meant to be that big and they were never meant to be where they are, to deal with that kind of population.

That is a minister of the government saying that there are just too many people and not enough jobs; that the communities do not have a base for the employment.

Native people face a double labour market dilemma. Skills are not generally as high nor are education levels. But even if they were there is a lack of viable jobs for the people to fill in the communities.

The employment crisis in the north shows up in two of the largest income transfer programs—social assistance and UI. Social assistance has gone from \$9 million to close to \$20 million in just a few years, and unemployment insurance has gone from \$7 million to \$20 million in six years.

The key to the northern economy lies in recognizing that we do have two economies in the north. Problems such as UI and changes to the act you are now reviewing address only one part of the northern economy. The existing UI program is only partially relevant to the other northern economy: that of native people living in small isolated communities.

For the special committee that the legislative committee struck, one of the papers was written by Peter Usher, who is well recognized for his work. He went into some detail on the "domestic or community economy". He put a value on it. It is equal to 10% of the territorial labour income, but it is not an income that shows up in any records or tax rolls or anything like that. It is given an imputed value. Most of the domestic economy does not generate cash. It is not taken into account when determining eligibility for UI, yet its economic value and its contribution to the overall NWT economy is clear. I will give you a very, very clear example.

Hunters and trappers in the Northwest Territories are covered under the Northwest Territories Workers' Compensation Act. It is a recognized occupation, and anyone who is a registered hunter and trapper and has a general hunting licence is covered under workers' compensation. So people coming out of that economy are recognized sometimes in some form through government legislation.

[Translation]

d'emplois pour répondre à la demande de tout le monde. L'économie du Nord ne peut tout simplement pas créer suffisamment d'emplois pour répondre aux besoins croissants de la population de la région.

Voici ce que le ministre de l'Expansion économique a déclaré en février dernier:

Je pense que nous ne pourrions créer des emplois que pour un petit pourcentage de notre population étant donné que nos localités n'étaient pas destinées à être aussi peuplées ni à se trouver avec une population pareille là où elles sont.

Voilà un ministre qui déclare que la population est trop nombreuse et qu'il n'y a pas suffisamment d'emplois; que les communautés n'ont pas de base économique pour fournir les emplois nécessaires.

Les autochtones doivent faire face à deux problèmes sur le marché du travail. Ils n'ont généralement pas assez de connaissances ni une instruction suffisante. Mais même dans le cas contraire, il n'y a pas suffisamment d'emplois.

La crise de l'emploi dans le Nord se répercute sur deux des principaux programmes de transfert du revenu, soit l'assistance sociale et l'assurance-chômage. Le montant des prestations d'assurance sociale est passé de 9 millions de dollars à près de 20 millions en quelques années et les prestations d'assurance-chômage, de 7 millions à 20 millions en l'espace de six ans.

Pour résoudre les problèmes économiques du Nord, il faut reconnaître l'existence de deux économies parallèles. Les changements que vous envisagez d'apporter à la Loi sur l'assurance-chômage ne tiennent compte que d'une partie de l'économie du Nord. Le Régime d'assurance-chômage existant ne s'applique qu'en partie à l'autre économie du Nord, celle des autochtones résidant dans des petites localités isolées.

L'une des études effectuée pour le comité spécial mis sur pied par le comité législatif a été faite par Peter Usher, reconnu pour sa compétence en la matière. Il a décrit en détail l'économie «domestique ou communautaire». Il lui attribué une valeur. Elle est égale à 10 p. 100 du revenu du travail du territoire, mais ce n'est pas un revenu qui figure dans les registres ou les déclarations d'impôt. Il s'agit d'une valeur imputée. La majeure partie de l'économie domestique ne produit pas d'argent. On n'en tient pas compte pour déterminer l'admissibilité à l'assurance-chômage, mais sa valeur économique et sa contribution à l'ensemble de l'économie des Territoires du Nord-Ouest est évidente. Je vais vous en donner un exemple très clair.

Les chasseurs et trappeurs des Territoires du Nord-Ouest sont couverts en vertu de la Loi sur l'indemnisation du travail de la province. Il s'agit d'un métier reconnu et tout chasseur ou trappeur enregistré titulaire d'un permis de chasse général est couvert par indemnisation des accidents du travail. Par conséquent, la législation reconnaît parfois, sous une forme ou une autre, les personnes qui font partie de cette économie.

## [Texte]

And briefly on training, although the numbers may look small on the global scale, in the north approximately \$75 million has been spent in the last 10 years providing short-term and longer term training to 10,000 people. Some people have been trained four and five and six and seven times. Seventy-five per cent of these expenditures went to educating and training native northerners. The statistics are impressive, but the reality for native northerners continues to be bleak. In the winter of 1989, more native people wanted a job than were actually employed.

Training is as important to those who stay in the traditional economy as to those who are moving into the wage economy. But the kinds of training programs needed are ones that support the mixed, village economy and its economic self-reliance as an economic goal. Many things have been written on this by a lot of learned academics. We referenced some of them at the back. It is not just some type of pipe dream we came up with.

• 1125

People have to live in a traditional role in the community, but they still have to take part in the wage economy. What generally happens in the north is training programs that are suited to Winnipeg and Edmonton are tried to be put into place in Inuvik or in Fort Simpson and they just do not quite work.

We do not think enough training programs are available in the small remote communities. More training is needed. Training is needed to address some of the specific structural problems of the northern economy, not to deal with the temporary interruptions of work. The short-term or band-aid solution has existed for many years, and it seems still to be there.

A pipeline was built in 1983-85. Different numbers were bandied around: anywhere between \$9 million and \$21 million was spent on training northerners, but most of the training was for very short-term seasonal jobs. The jobs only lasted eight or nine weeks, and after the project was complete the skills were not transferable. That type of training money should be looked at very hard.

In summation, we would like to see more northern people. We would like your committee or the people you sit with in the House of Commons, instead of finding ways to remove northerners from UI rolls or to diminish benefits they have, to find ways to make more northerners eligible for unemployment insurance. If you get more northern people working, then maybe we can address

## [Traduction]

Et pour dire quelques mots au sujet de la formation, même si les chiffres peuvent sembler relativement faibles, le gouvernement a dépensé dans le Nord environ 75 millions de dollars, depuis 10 ans, pour assurer une formation à court terme et à long terme à 10,000 personnes. Certains travailleurs ont reçu une formation quatre, cinq, six ou sept fois. Soixante-quinze pour cent de ces dépenses ont servi à instruire et à former des autochtones. Ces statistiques sont impressionnantes, mais en réalité la situation des autochtones du Nord ne s'est pas améliorée. Au cours de l'hiver 1989, les autochtones désirant un emploi étaient plus nombreux que ceux qui travaillaient.

La formation est aussi importante pour ceux qui demeurent dans l'économie traditionnelle que pour ceux qui passent à l'économie salariale. Mais le genre de programmes de formation dont on a besoin sont ceux qui soutiennent l'économie mixte des villages et qui visent à assurer l'autonomie économique de ces derniers. De nombreux universitaires très érudits ont écrit bien des choses à ce sujet. Nous avons cité quelques-uns de leurs ouvrages dans l'annexe de notre mémoire. Ce ne sont pas des idées tout à fait irréalistes que nous avançons.

Les gens doivent jouer leur rôle traditionnel dans la collectivité mais en même temps, ils doivent participer au marché du travail. Ce qui se produit généralement dans le Nord, c'est que des programmes de formation conçus pour Winnipeg et Edmonton sont mis en place à Inuvik ou à Fort Simpson, et ils ne fonctionnent tout simplement pas.

Nous croyons qu'il n'y a pas suffisamment de programmes de formation dans les petites localités isolées. Il en faudrait d'avantage. Cependant, les programmes de formation doivent être conçus pour remédier aux problèmes structurels propres à l'économie du Nord, et non pas pour pallier de façon temporaire aux interruptions de travail. On essaie depuis de nombreuses années de remédier aux problèmes par des palliatifs, et il semble que cette tendance est toujours là.

Un oléoduc a été construit de 1983 à 1985. Divers chiffres ont été cités à cet égard: ainsi, les dépenses au titre de la formation des gens du Nord se seraient élevées entre 9 millions et 21 millions de dollars, mais dans la plupart des cas, il s'agissait de former des travailleurs pour des emplois saisonniers à très court terme. Les emplois ne duraient que huit ou neuf semaines, puis après l'achèvement des travaux, les compétences acquises n'étaient pas transférables. Un examen critique des dépenses au titre de la formation s'impose.

En résumé, nous aimerions voir une participation accrue des gens du Nord. Nous aimerions que votre Comité ou les députés avec qui vous siégez à la Chambre des communes essaient de trouver des moyens pour accroître l'admissibilité de notre population aux prestations d'assurance-chômage au lieu de leur enlever cette possibilité ou de diminuer les prestations auxquelles



[Text]

contemplated changes to the Unemployment Insurance Act in a difference manner.

Right now, our problem in a big way is to get people with enough stamps even to get on UI. The jobs simply are not there. Women working in arts and crafts, the carvers, the hunters, and the trappers generally do not get on the unemployment insurance rolls.

There are people studying the economy. I have mentioned that a lot of good studies are being done. We have problems of structural unemployment in our communities, but those communities also contribute a very valuable donation to the economy and to the society. Maybe sometimes we have too many people studying the northern economy. That is just a personal view. It seems to create a lot of employment amongst academics and bureaucrats and think-tanks and things of that nature.

The unemployment rate for native people in the Northwest Territories is of crisis proportions. Once again, instead of cutting back on UI we would like you to find ways to get people even to get enough stamps to apply for UI.

Northern people want meaningful jobs and a recognition of the contribution they are making to the economy.

Just as a closing point, I believe that this month the National Energy Board is going to make its ruling on the Shell/Esso/Gulf applications to export I do not know how many trillion cubic feet of gas from the Beaufort to American markets. If that ruling goes in favour of a major pipeline, how are federal moneys going to be used in training and things of that nature? That is something that is going to come up.

Here is a unique chance. Here will be a project properly addressed and looked at, where training moneys can truly be used to get people to work, instead of being used for political gains to say, well, we created x number of jobs. The bottom line was that they only lasted for six weeks.

I apologize for the direction our brief sometimes goes in. Again, what we are basically saying is this: for those who are on UI or can still apply for UI, please leave it the way it is; for those who cannot, maybe you could use your expertise to find ways to get them to work so they could apply at some time in the future. Right now, they cannot even apply. We thank you very much.

[Translation]

ils ont droit. Si vous faites en sorte d'accroître la participation des gens du Nord au marché du travail, nous pourrions peut-être alors examiner d'un oeil différent les réformes que le gouvernement veut apporter à la Loi sur l'assurance-chômage.

A l'heure actuelle, notre plus grand problème, c'est de s'assurer que les gens aient suffisamment de semaines de travail pour avoir droit aux prestations d'assurance chômage. Il n'y a tout simplement pas assez d'emploi. Les femmes font généralement des travaux d'artisanat; quant aux sculpteurs, aux chasseurs et aux trappeurs, ils ne sont généralement pas inscrits à l'assurance-chômage.

Il se fait beaucoup de recherche sur l'économie. Comme je l'ai dit, bon nombre de ces études sont fort valables. Nous avons des problèmes de chômage structurel dans nos localités. Mais ces localités apportent par ailleurs une contribution très précieuse à l'économie et à la société. Peut-être y a-t-il trop de gens qui se penchent sur l'économie du Nord. C'est, bien sûr, un avis personnel, rien de plus. Tous ces travaux de recherche créent de l'emploi pour les universitaires, les fonctionnaires, les penseurs et d'autres.

Le taux de chômage chez les autochtones dans les Territoires du Nord-Ouest atteint un niveau critique. Je le répète, au lieu de réduire les prestations d'assurance-chômage, nous aimerions que vous trouviez des moyens de faire en sorte que ces gens aient suffisamment de semaines de travail pour avoir droit à l'assurance-chômage.

Les gens du Nord veulent pouvoir participer au marché du travail de façon utile, et ils veulent que l'on reconnaisse la contribution qu'ils font à l'économie.

En conclusion, je crois que, ce mois-ci, l'Office national de l'énergie rendra sa décision sur les demandes de Shell/Esso/Gulf pour l'exportation de je ne sais combien de milliards de pieds cubes de gaz de la mer de Beaufort au marché américain. Si l'Office tranche en faveur d'une grande société de pipeline, comment va-t-on faire pour s'assurer que les subventions fédérales serviront à la formation et à d'autres fins semblables? C'est une question que l'on devra se poser.

Ce projet présente une occasion sans précédent. On pourrait justement procéder à un examen en profondeur pour s'assurer que les sommes consacrées à la formation soient véritablement utilisées pour faire participer les gens au marché du travail, et non pas pour accroître son capital politique en disant: «Nous avons créé tant d'emplois», alors qu'en réalité, les emplois créés ne durent que six semaines.

Je m'excuse si, dans notre mémoire, nous disons parfois des choses que vous n'aimez pas entendre. Encore une fois, ce que nous vous demandons au bout du compte, c'est de laisser tel quel le régime d'assurance-chômage pour ceux qui touchent déjà des prestations ou qui y sont encore admissibles et de vous servir des moyens à votre disposition pour faire en sorte que ceux qui n'ont pas droit à l'heure actuelle à des prestations puissent

[Texte]

**Mrs. Catterall:** You are right. Many of the points you make about how it is going to affect people who are employed or were traditionally employed have been made over and over again, so I want to go specifically to the part of your brief that only you can talk about.

At the bottom of page 6 you say that you think there is a need to find ways to help more northern people become eligible—i.e., employed—for benefits rather than finding ways to remove them. I do not want to pretend that after a few days in the north a month ago I begin to understand the situation, but I certainly understand a number of things I did not understand a month ago, and I think that is progress. I want to reflect on some of the things I learned while I was there that are relevant to what you are talking about.

• 1130

There is the difficulty of training, the problem of students who drop out of school rather than leave their community to go for training beyond grade 10, simply because the family and the community is so important a part of their lives and their identities. The attachment to the community creates a difficulty in going to certain kinds of jobs, for instance new attempts to develop the shrimping off Baffin.

The other thing that I think perhaps could be made a little more strongly is the tremendous growth you are seeing in the labour market of people between the ages of 15 and 24 and even more under the ages of 15. I could not believe the figures on the number of people coming into employable age.

Distance is something that is totally incomprehensible in the context of the south.

As for training standards, I am told that in certain trades people are not trained to the same standards as in the south, so their skills are not transportable. They do not know that until they go out looking for a job and using those skills.

I just wonder whether you could very briefly tell us what you think needs to be done and what is happening now to make sure that in fact the issue is addressed so that the resource economy is recognized, the crafts are recognized as contributing to the income and the economy of the communities, and so on.

**Mr. Evoy:** You mentioned trades training and things like that. I must give credit where credit is due. When it

[Traduction]

participer au marché du travail de manière à y avoir droit à l'avenir. En ce moment, ils ne sont même pas admissibles à ces prestations. Nous vous remercions.

**Mme Catterall:** Vous avez raison. Beaucoup d'autres groupes nous ont aussi parlé des conséquences négatives pour ceux qui participent actuellement au marché du travail ou qui exercent une activité traditionnelle, mais je veux discuter plus particulièrement avec vous de cette situation que vous décrivez dans votre mémoire et que vous êtes seul en mesure de connaître.

Au bas de la page six, vous dites qu'il faudrait trouver des moyens d'accroître le nombre de gens du Nord qui sont admissibles à des prestations, c'est-à-dire qui occupent un emploi rémunéré, au lieu de chercher à les rendre inadmissibles à ces prestations. Je n'oserai pas prétendre qu'après avoir passé quelques jours dans le Nord il y a un mois, je commence à comprendre votre situation, mais j'en sais certainement beaucoup plus que j'en savais il y a un mois, et il me semble que c'est un début. Je veux vous parler de certaines des choses que j'ai apprises pendant mon séjour dans le Nord et qui se rattachent à ce que vous nous avez dit.

Il y a la difficulté d'obtenir de la formation, le problème de ces étudiants qui quittent l'école plutôt que d'aller dans une autre localité pour poursuivre leur formation au-delà de la 10<sup>e</sup> année, simplement parce que la famille et la collectivité font partie intégrante de leur vie et de leur identité. Cet attachement à la collectivité est à l'origine de la difficulté de trouver des preneurs pour certains types d'emplois, notamment pour la pêche aux crevettes que l'on essaie de développer au large de l'Île de Baffin.

L'autre point sur lequel je trouve qu'on pourrait insister un peu plus, c'est l'entrée massive de jeunes de 15 à 24 ans, et même de moins de 15 ans, sur le marché du travail. Je n'arrivais tout simplement pas à croire les chiffres cités quant au nombre de jeunes qui deviennent en âge de travailler.

Les distances sont un facteur totalement incompréhensible pour les gens du sud.

Pour ce qui est des normes de formation, on me dit que, pour certains métiers, la qualité de la formation n'est pas aussi bonne que dans le sud, de sorte que les compétences acquises ne sont pas transférables. C'est seulement quand vient le temps de trouver un emploi qu'on s'en rend compte.

Je me demande si vous pourriez nous dire très brièvement ce qui, d'après vous, devrait être fait et ce qui se fait à l'heure actuelle pour tenir compte de la situation spécifique du nord; son économie repose sur l'exploitation des ressources et le travail artisanal contribue réellement aux revenus des gens et à l'économie des collectivités.

**M. Evoy:** Vous avez parlé de la formation pour certains métiers et d'autres choses semblables. Eh bien, je dois



[Text]

comes to trades journey-persons, carpenters, pipefitters or whatever, they have a red seal interprovincial ticket. These are transferable skills, although most northerners are very hesitant to leave the north.

Let me give some quick recommendations as to how to get more northerners working. An ideal situation, if land claims can be resolved, is the upcoming major pipeline. The National Energy Board was requested to simply affix certain provisions to the export application saying that they will employ northerners, and that if they do not it will be tantamount to the breaking of their permits.

Federal and territorial governments require competitive bidding for a lot of jobs. Perhaps socio-economics could be worked into northern hiring provisions for federal and territorial projects. There is a different school of thought. People look at the bottom line, at profit and things like that. There are some ventures in which they are attempting to work socio-economics in with northern hiring, but generally there are some major resource developments going on and there is a lot of fly-in expertise being brought in. A lot of young people are reluctant to leave their communities to go to work. Nobody wants to go to Yellowknife for a few dollars an hour.

**Mr. McCreath:** Gentlemen, I must say I really wish we had a lot more time, because I think your brief is one of the most interesting ones I have read. A lot of the others seem to fit into four or five categories; whether you are on the chamber of commerce end or on the federation of labour end, they tend to be very redundant. You are telling us some very, very different things, and I find it very interesting.

I am sure my colleagues would join with me in thanking you for coming here as opposed to our having the opportunity to visit not only Yellowknife but several of the other communities. I am sure that would be a very edifying experience. I have been fortunate over the years to have visited several communities throughout the north, so I have some sense of the uniqueness of which you write.

One little point that you raised I think should be put on the record, and this is when you talk about the materials being provided in the language of the community. I am frankly a bit appalled to hear that this is not the case in communities that are fundamentally unilingual in another language. I for one will make the commitment to you to make sure the message and suggestion goes to the minister and her staff that this should be rectified.

[Translation]

reconnaître que la formation dans des métiers spécialisés, comme celui de charpentier ou de monteur de tuyauterie donne droit à une carte interprovinciale. Il s'agit de compétences transférables, mais le plus souvent, les gens du nord répugnent à s'en aller vers le sud.

Permettez-moi de vous faire quelques recommandations sur la façon d'intégrer les gens du nord au marché du travail. L'occasion tout indiquée pour ce faire, si les revendications territoriales peuvent être réglées, serait le pipe-line, qui doit être construit. L'Office national de l'énergie a simplement demandé que les sociétés pétrolières ajoutent à leurs demandes d'exportations certaines dispositions en vertu desquelles elles seraient tenues d'embaucher des gens du nord, faute de quoi elles violeraient les conditions de leurs licences.

Le gouvernement fédéral et les gouvernements des Territoires sont tenus de procéder par appels d'offres pour beaucoup de leurs travaux. Peut-être y aurait-il moyen d'inclure dans les contrats des dispositions à caractère socio-économique qui prévoieraient l'embauche de gens du nord. Cependant, tout le monde n'est pas du même avis. Certains ont plutôt tendance à tenir compte de la rentabilité et de facteurs semblables. Dans certains cas, on essaie de tenir compte de facteurs socio-économiques et de prévoir l'embauche de gens du nord, mais de façon générale, on a plutôt tendance à faire venir des spécialistes de l'extérieur pour les grands projets d'exploitation des ressources. Beaucoup de jeunes gens répugnent à quitter leur collectivité pour aller travailler. Personne ne veut aller travailler à Yellowknife pour un salaire de quelques dollars l'heure.

**M. McCreath:** Messieurs, je dois vous dire que je souhaiterais que nous ayons plus de temps pour discuter avec vous, car je crois que votre mémoire est un des plus intéressants que j'aie lu. Le plus souvent, les autres mémoires tombent dans quatre ou cinq catégories; d'un côté, vous avez le point de vue de la Chambre de commerce, et de l'autre, celui de la Fédération du travail, de sorte que les propos sont souvent très semblables. Or, vous nous avez dit des choses très différentes, que je trouve très intéressantes.

Je suis sûr que mes collègues se joignent à moi pour vous remercier d'être venu ici même s'il aurait été préférable que nous nous rendions non seulement à Yellowknife, mais dans plusieurs autres localités. Je suis sûr que l'expérience aurait été très informative. J'ai eu l'occasion au fil des ans de me rendre dans plusieurs localités du nord, de sorte que je comprends un peu les particularités de la situation que vous décrivez.

Parmi les points que vous avez soulevés, il y en a un qui, à mon avis, mérite d'être souligné, et c'est la nécessité de fournir les documents dans la langue de la collectivité. À vrai dire, je suis quelque peu indigné d'apprendre que tel n'est pas le cas dans des localités qui, à toutes fins utiles, sont unilingues. Je m'engage ici devant vous à m'assurer que la ministre et les fonctionnaires du ministère soient mis au courant de cette situation et qu'on cherche à y apporter les correctifs voulus.

[Texte]

I want to come to what I think is the fundamental issue that has arisen, or what to me comes forward from your paper, and that really is what to me seems to be a bit of a philosophical conflict in what you are saying. On the one hand you are very vehemently saying leave the UI system alone, do not change it. On the other hand, it seems to me in reading your brief that the whole thrust of your brief is that the unemployment insurance system may simply be an inappropriate system for dealing with the unique economy of the north outside the cities like Yellowknife and Whitehorse—unless, of course, you see it not as an unemployment insurance scheme, but as an income support scheme, which may well be a legitimate way of looking at it.

• 1135

You mentioned the community of Detah and its 50% unemployment. I have been there, across the road. As you said yourself, it is not very far from Yellowknife. Yet making that commute during the winter, when it is possible to do it, is not part of what people have as an aspiration for their life in their culture and with the role of the land.

I live in rural Nova Scotia. The fellow who lives across the street from me was employed for many years and did not like the lifestyle. So for the last 10 years he has stayed at home. He does some hunting, some logging, some farming, some fishing. I do not think he fills out an income tax form, because he does not generate cash; nor does he come across to his neighbour, who now is an MP, and say he wants unemployment insurance, because it is not relevant to his particular needs.

A native person in the north may be seasonally employed to generate the cash required for the things you mention in your brief, but then he leaves the employment to go on the land—

**The Acting Chairman (Mr. Vien):** Mr. McCreath, I am afraid your time is up.

**Mr. Harvey:** I note on page 4 of your brief you make reference to “the other economy”, made up of native people who have low average incomes, education, and skill levels. Am I correct in assuming this “other economy” is concentrated in the smaller communities outside the major centres of the territories?

**Mr. Evoy:** Yes.

**Mr. Harvey:** That being the case, I assume these native people are not constant members of the wage economy; in fact they move into and out of the wage economy as opportunity presents itself, more or less, and perhaps inclination. Is that correct? That being the case, then, I am wondering to what extent those communities in which these people who move into and out of the wage economy

[Traduction]

Je veux maintenant en venir à la question fondamentale qui, du moins à mon avis, ressort de votre mémoire, et c'est un point sur lequel votre position me paraît assez contradictoire. D'un côté, vous nous exhortez à ne pas toucher au régime d'assurance-chômage, à le préserver tel quel. De l'autre côté, il me semble que, dans votre mémoire, vous nous dites essentiellement que le régime d'assurance-chômage n'est peut-être pas un régime approprié pour tenir compte du caractère unique de l'économie du nord, à l'extérieur des villes comme Yellowknife et Whitehorse—à moins, bien sûr, que vous n'y voyiez non pas un régime d'assurance-chômage, mais un régime de soutien du revenu, et vous avez peut-être raison de l'interpréter ainsi.

Vous avez parlé de la localité de Detah où le taux de chômage atteint 50 p. 100. Je suis allé là, ou non loin de là. Comme vous dites, ce n'est pas bien loin de Yellowknife. Cependant, voyager tous les jours pour aller travailler à Yellowknife pendant l'hiver, si tant est qu'on puisse faire le voyage, ce n'est pas le genre de vie que veulent mener les gens compte tenu de leur culture et de leur attachement à la terre.

Moi, je vis dans une région rurale de la Nouvelle-Ecosse. Le type qui habite la maison juste en face de la mienne a occupé pendant bien des années un emploi rémunéré, mais il a décidé qu'il n'aimait pas ce genre de vie. Cela fait maintenant dix ans qu'il est chez-lui. Il est chasseur à ses heures, bûcheron, cultivateur et pêcheur. Je ne crois pas qu'il remplisse de déclaration d'impôt, parce qu'il ne reçoit pas de rémunération en espèces; il ne va pas non plus chez son voisin qui est maintenant député fédéral, pour lui réclamer de l'assurance-chômage, parce cela ne répondrait pas à ses besoins particuliers.

Dans le nord, les autochtones occupent parfois des emplois saisonniers pour obtenir l'argent comptant dont ils ont besoin pour acheter les choses que vous mentionnez dans votre mémoire, mais ils quittent leur emploi pour retourner à la terre. . .

**Le président suppléant (M. Vien):** Monsieur McCreath, je regrette, mais votre temps est écoulé.

**M. Harvey:** Je vois qu'à la page 4 de votre mémoire, vous parlez de «l'autre économie», composée d'autochtones qui ont un faible revenu, qui sont peu scolarisés et qui ont un niveau de compétences minimales. Ai-je raison de supposer que cette «autre économie» est surtout concentrée dans les petites localités, c'est-à-dire à l'extérieur des grands centres des Territoires?

**M. Evoy:** C'est juste.

**M. Harvey:** Ainsi, les autochtones ne seraient pas des membres permanents de l'économie salariale; en fait, ils y participent de façon sporadique, selon les occasions qui se présentent, et peut-être aussi selon leur humeur, n'est-ce pas? Cela étant, je me demande dans quelle mesure les localités où vivent ces gens qui participent de façon sporadique à l'économie salariale dépendent,



[Text]

live are to some degree dependent first of all on the moneys that participation in the wage economy brings, but secondly, and as well, on the moneys received through the UI system by those people when the jobs for which they had been working disappear. I am thinking, of course, of the seasonal fire-fighters you mentioned, but also the construction workers. To what extent are those communities dependent on the receipt of such payments as UI?

**Mr. Gary D. Juniper (Research Public Affairs Officer, Union of Northern Workers, Northwest Territories Federation of Labour):** I think what you are trying to say here is that these are not separate economies; that is, there is no exchange of value between them. The fact is that they are heavily dependent on government transfer programs and wage employment. But they are separate in the sense that they are very different in the way they are structured.

**Mr. Harvey:** I appreciate that. But is it then reasonable for me to assume any significant cut-back in the volume of UI dollars going into these communities would in fact have a severe impact on those communities?

**Mr. Juniper:** Absolutely.

**Mr. Harvey:** My other question, which is a sort of subsidiary to that one, is that you note the unemployment rate of the construction workers is close to 50% of UI claimants in Coppermine but 5% in Iqaluit. The construction industry down here is a very mobile thing. Trades labourers are forever moving about the province, moving about the country. But I get the impression from your brief that is not the case in the north; that rather, what you are talking about again is people who from time to time are in the wage economy but more or less stay put in their communities. Is that correct?

**Mr. Juniper:** Yes, that is correct. That would be the case with the small communities, but not with Yellowknife, for instance. This year there is a tremendous amount of construction going on in Yellowknife, but most of the workers are from the south, from southern construction firms. They are living in construction camps, and when the jobs are done they are gone. They do not live in the north. But in small communities, when we are talking about housing construction and small building construction, a lot of this work is done by people who live in the communities and do not leave the communities. When the jobs are done they depend on UI to get them through the winter.

**The Acting Chairman (Mr. Vien):** Thank you, Mr. Evoy and Mr. Juniper, for your contribution to this committee.

The next witness is the Alberta Hospital Association. Welcome to our hearings. You have 30 minutes to make your presentation and to allow possible time as well for questioning. If you wish to use up your 30 minutes

[Translation]

premièrement, de l'argent que ces gens tirent de leur emploi rémunéré, et deuxièmement, de l'argent qu'ils reçoivent sous forme de prestations d'assurance-chômage lorsqu'ils perdent cet emploi rémunéré. Je pense ici bien sûr à ces sapeurs-pompiers dont le travail est saisonnier, mais aussi aux travailleurs de la construction. Dans quelle mesure ces localités dépendent-elles de l'argent reçu sous forme de prestations d'assurance-chômage?

**M. Gary D. Juniper (Recherche et Affaires publiques, Union of Northern Workers, Fédération du travail des Territoires du nord-ouest):** Vous semblez vouloir laisser entendre qu'il ne s'agit pas d'une économie distincte; de celle du sud et qu'il n'y a pas de valeurs échangées entre les deux. Le fait est qu'elle dépend dans une large mesure des transferts de fonds du gouvernement et des emplois rémunérés. Cependant, il s'agit d'une économie bien distincte, et structurée de façon très différente.

**M. Harvey:** Je comprends. Aurais-je raison alors de supposer que toutes réductions importantes du volume des prestations d'assurance-chômage dans ces localités auraient de graves conséquences?

**M. Juniper:** Vous avez tous à fait raison.

**M. Harvey:** L'autre question dont je veux vous parler, et il s'agit en quelque sorte d'un corollaire de la première, c'est le fait que vous dites que les travailleurs de la construction représentent près de 50 p. 100 des prestataires de l'assurance-chômage à Coppermine, mais seulement 5 p. 100 à Iqaluit. Dans le sud, le secteur de la construction comporte une bonne part de mobilité. Les ouvriers sont constamment en train de se déplacer d'un bout à l'autre de la province et d'un bout à l'autre du pays. Cependant, d'après votre mémoire, il semble que ce ne soit pas le cas dans le nord; d'après ce que vous dites, les gens participent de façon assez sporadique à l'économie salariale, mais il y en a très peu qui quittent leur localité. C'est bien cela?

**M. Juniper:** Oui, c'est cela. C'est le cas des petites localités, mais pas de Yellowknife. Cette année, il y a beaucoup d'activités dans le domaine de la construction à Yellowknife, mais la plupart des travailleurs sont du sud, ils sont au service d'entreprises de construction du sud. Ils vivent dans des camps, et ils repartent aussitôt les travaux terminés. Ce ne sont pas des gens du nord. Dans les petites localités, cependant, où ce sont surtout des logements et des petits immeubles que l'on construit, le travail est le plus souvent fait par des gens de la place, qui ne partent pas une fois le projet achevé. Ainsi, ils ont besoin de prestations d'assurance-chômage pour pouvoir passer l'hiver.

**Le président suppléant (M. Vien):** Merci, messieurs Evoy et Juniper, de la contribution que vous nous avez apportée.

Le prochain groupe est l'Alberta Hospital Association. Je vous souhaite la bienvenue à nos audiences. Vous disposez de 30 minutes pour nous faire votre exposé et pour répondre aux questions des membres du Comité. Si

[Texte]

entirely on your brief, that is fine. It is entirely up to yourselves. Would you introduce yourself for the record please?

[Traduction]

vous le voulez, vous pouvez prendre tout le temps pour nous présenter votre exposé. C'est à vous de décider de la répartition du temps qui vous est alloué. Voulez-vous vous présenter s'il-vous-plait?

• 1140

**Mrs. Del Moylan (Co-ordinator, Employee Benefits, Alberta Hospital Association):** I am Del Moylan. I am with the Alberta Hospital Association and I am co-ordinator, employee benefits. With me is Mr. Roy Buksa. He is the consultant, employee benefits.

Today we have structured our presentation to have a few minutes just to reiterate what our written presentation was and then to allow for some questions. We structured our presentation this way in regard to previous information we had received. We received some faxed information this morning saying that we could have changed the presentation format, but we have not done that.

We wish to thank the committee for the opportunity to appear and we would just wish to reiterate what our written summary addressed. It involved four major issues with which we had some concerns.

The Alberta Hospital Association is the assembled voice of its members. These include all general and auxiliary hospitals in the province, most nursing homes, and special members in Saskatchewan, Yukon and Northwest Territories.

According to Statistics Canada, women comprise 42% of the labour force. The predictions are that women will account for more than half of the labour force in another ten years. Our work force is unique. Of the more than 38,000 people that we employ, 87% are female. Just over 61% of our female workers are in their child-rearing years. Also, a high component of our labour force is part-time. For example, 53% of our nurses work part-time. In fact, over 53% of all our staff works less than full-time; 26% of those people are casual.

The mandate of each and every health institution is to provide quality patient care. As stated, we already suffer from significant levels of manpower shortages, which affect our ability to provide that care. Hospitals must provide quality care in spite of the recruitment and scheduling difficulties they are now experiencing.

• 1145

Some of the occupations in which we have recruitment difficulties are nursing, physical therapy, occupational therapy, and pharmacy. The turnover rates for some of

**Mme Del Moylan (co-ordonnatrice, avantages sociaux, Alberta Hospital Association):** Je suis M<sup>me</sup> Del Moylan. Je suis au service de l'Alberta Hospital Association, où j'occupe le poste de co-ordonnatrice des avantages sociaux. Je suis accompagnée de M. Roy Buksa, expert-conseil en matière d'avantages sociaux.

Nous avons décidé de prendre quelques minutes pour vous présenter le texte de notre mémoire, puis de laisser du temps pour les questions. Nous avons décidé de procéder de cette façon à la lumière de renseignements que nous avons reçus au préalable. Ce matin, nous avons reçu par télécopieur une note dans laquelle on nous disait que nous aurions pu modifier le format, mais nous avons décidé de faire comme il avait été prévu au départ.

Nous tenons à remercier le Comité d'avoir bien voulu nous entendre, et nous voulons simplement reprendre le contenu de notre mémoire écrit. Dans notre mémoire, nous avons cerné quatre grande questions qui nous causent des inquiétudes.

L'Alberta Hospital Association est le porte-parole de ses membres, et elle regroupe tous les hôpitaux généraux et auxiliaires de la province, la plupart des foyers d'accueil de même que certains établissements de la Saskatchewan, du Yukon et des Territoires du nord-ouest.

Selon Statistiques Canada, les femmes représentent 42 p. 100 de la population active. D'après les prévisions, d'ici dix ans, elles représenteront plus de la moitié de la population active. Notre main-d'oeuvre s'écarte considérablement de la norme. Nous avons plus de 38,000 personnes à notre service et plus de 87 p. 100 d'entre elles sont des femmes. Un peu plus de 61 p. 100 de nos employées féminines sont en âge d'avoir des enfants. Par ailleurs, une bonne part de notre main-d'oeuvre travaille à temps partiel. Ainsi, 53 p. 100 de nos infirmières travaillent à temps partiel. De fait, plus de 53 p. 100 de tous nos employés ne travaillent pas le nombre d'heures requis pour être considérés comme des employés à plein temps; dans 26 p. 100 des cas, il s'agit d'employés occasionnels.

Tous les établissements de santé ont pour mandat d'assurer des soins de qualité à leurs patients. Comme nous l'avons dit, nous souffrons déjà de pénuries de main-d'oeuvre importantes, qui nuisent à notre capacité d'assurer ces soins. Les hôpitaux doivent assurer des soins de qualité malgré les difficultés de recrutement et de planification des horaires qu'ils éprouvent.

Nous avons notamment du mal à recruter des infirmières, des physiothérapeutes, des ergothérapeutes et des pharmaciens ou pharmaciennes. Les renouvellements



*[Text]*

these occupations are: for nurses, over 17%; occupational therapists, almost 20%; physical therapists, over 20%. Vacancy rates in some of these areas are as high as 12%, and these are figures as of March 31, 1988.

One of the problems we have with the maternity, parental- and sickness-related proposals for UIC is the extended length of paid leave for people who go on maternity leave. There is evidence to show that compensation and duration of maternity absences are related. The average duration of non-compensated absences is 14.6 weeks, for example, for maternity leave, 57% of which are only 2 to 14 weeks long. Absences that are compensated average 17 weeks. We need our staff back as soon as possible due to the demographics of what our work force is. We are concerned that this will not happen. As concerned and responsible employers, we are concerned that the quality of health care will not be maintained if the majority of staff have access to extended paid maternity benefits. Again, we want our people back as soon as possible and are concerned that this will not happen.

A good portion of our staff are unionized. Nurses, nursing assistants, health sciences staff, clerical staff, general services, technical and maintenance staff, just to mention a few, are union members. The matter of maternity leave is addressed in our collective agreements and perhaps extended benefits should be left to this mode.

Extended maternity, parental and sickness benefits can be viewed as a social policy. The need to provide some assistance to those families who choose to both work and raise families is morally sound. However, it should be a burden that is shared by all, government included. When we look at the proposed amendments, it would appear as though the bulk of that burden has been transferred to the employer. Employers in our industry, because of the demographics of our work force, feel this is not fair.

An alternative would be to leave the maternity leave scheme as it is in terms of length of paid benefits, but provide flexibility in the way families can choose to utilize those benefits. We would encourage the sharing of those particular benefits between the husband and the wife.

In view of that, we would rather see and fully support the proposed amendments or the proposed allocation of funds to concentrate on the training programs mentioned

*[Translation]*

de personnel sont très fréquents: chez les infirmières, plus de 17 p. 100; chez les ergothérapeutes, presque 20 p. 100; et chez les physiothérapeutes, plus de 20 p. 100. Les taux de vacances atteignent parfois 12 p. 100, et ce sont là des chiffres en date du 31 mars 1988.

Nous nous opposons aux réformes proposées qui permettraient de combiner les prestations de maternité, les prestations parentales et les prestations de maladie parce qu'elles permettraient aux femmes de prolonger leur congé de maternité payé. Or des études ont révélé l'existence d'un lien entre la rémunération des congés de maladie et leur durée. La durée moyenne des congés de maternité non payés est de 14,6 semaines, et dans 57 p. 100 des cas, ils ne sont que de deux à quatorze semaines. Lorsque les congés sont payés, la durée moyenne est de 17 semaines. Nous avons besoin que notre personnel nous revienne le plus tôt possible étant donné la composition de notre main d'oeuvre. Nous craignons de ne pas pouvoir réaliser cet objectif. En tant qu'employeurs responsables et soucieux de bien remplir notre mandat, nous craignons de ne pas pouvoir maintenir la qualité des soins si la majorité de notre personnel a droit à des congés de maternité payés prolongés. Je le répète, nous voulons que nos employés nous reviennent le plus tôt possible, et nous craignons que cela ne se produise pas.

Une bonne part de nos employés sont syndiqués. Mentionnons notamment les infirmières, les aides-infirmières, le personnel des sciences de la santé, le personnel de bureau de même que le personnel des services généraux, techniques et d'entretien. Nos ententes collectives prévoient des dispositions relatives aux congés de maternité, et il vaudrait peut-être mieux qu'une éventuelle prolongation des prestations de maternité soit décidée dans le cadre de la négociation collective.

La prolongation de la période de prestations de maternité, de prestations parentales et de prestations de maladie peut-être considérée comme une mesure sociale. Il est tout à fait légitime de vouloir assurer une forme d'aide aux familles qui choisissent de travailler et d'élever en même temps une famille. Cependant, c'est là un fardeau qui devrait être partagé par tous les éléments de la société, y compris par l'État. L'examen des amendements proposés nous porte à conclure que la plus grande partie de ce fardeau devra désormais être assumée par l'employeur. A cause justement de la composition de notre main d'oeuvre, les employeurs de notre secteur estiment qu'il s'agit là d'une mesure injuste.

Nous proposons, comme solution de rechange, de laisser telles quelles les dispositions relatives à la durée de la période des prestations de maternité, mais de donner aux familles une plus grande marge de discrétion quant à la façon de répartir les prestations. Ainsi, nous préconisons le partage de ces prestations entre mari et femme.

Cela dit, nous sommes entièrement d'accord pour que l'on opte plutôt pour une réforme axée sur l'octroi de fonds à des fins de formation, de manière à atténuer

*[Texte]*

in order that some of our present recruitment difficulties are lessened.

While we are aware that some of the changes proposed are responsive to the Charter of Rights and Freedoms, the changes as we see them are excessive, and this industry may be unable to cope with them without having some bed closures.

We wish to make two final comments; that is, the issue of people on strike and extended benefits for those over age 65. The issue of people on strike is an issue with our industry. We feel it is fair to allow benefits to be paid to those who are legitimately entitled to draw sickness or maternity benefits, regardless of whether or not there is a labour strike going on. We also feel it is fair to allow benefits for people who cannot work due to an employer-initiated action. In other words, if a strike is going on at the workplace, if the employer has laid off people, then fine; if it is an employer-initiated action, then benefits should be paid. But we do not feel it is fair to pay benefits in any other circumstances and we feel it will have a major impact on our industry.

We are also aware that the denial of unemployment insurance benefits to those over age 65 has been deemed discriminatory. Overlap of benefits for this group is of major concern. Determining who is actively and genuinely looking for work could be a headache, and we are not sure how that could be fairly administered.

• 1150

**Mr. Roy Buksa (Consultant, Alberta Hospital Association):** We received a fax from Mr. Ron Fisher just before we arrived and he comments on this process. The second paragraph of that letter says that there has been an overwhelming opposition to the government's proposals. Let me read it:

The common theme of the submissions highlights the government's attack on those least able to protect themselves. These people are being punished with longer entry requirements, less benefits for shorter periods, and higher premiums.

Almost all briefs submitted by those who are concerned about people mention how cruel are the penalties for volunteer quitters.

Speaking on behalf of the employers in our industry, I think it would be wrong to say that this is our feeling. The 200-plus employers probably fully endorse the need for longer waiting requirements and severe penalties. In fact, an extension of that, and I would like to quote from page 3 of the policy paper, "Success in the Works". In that

*[Traduction]*

certain des problèmes de recrutement que nous éprouvons à l'heure actuelle.

Bien que conscients que certaines des mesures proposées visent à assurer la conformité avec la Charte des droits et libertés, nous jugeons qu'elles sont excessives et qu'elles pourraient obliger certains des employeurs de notre secteur à fermer des lits.

Enfin, nous aimerions vous parler de deux questions: celles des prestations versées au grévistes et celles des prestations complémentaires à l'intention des plus de 65 ans. La première question nous touche de près. Nous considérons qu'il est justifié d'autoriser le versement de prestations de maladie ou de maternité à ceux qui y ont légitimement droit, peu importe qu'ils soient en grève. Il est également justifié, à notre avis, de verser des prestations à ceux qui ne peuvent pas travailler en raison de mesures prises par leur employeur. Autrement dit, lorsque l'employeur met des gens à pied par suite d'une grève, ces gens devraient avoir droit à des prestations, car il s'agit d'une mesure prise par l'employeur. Cependant, nous croyons qu'il n'est pas justifié de verser des prestations dans toute autre circonstance, et nous estimons que notre secteur serait durement touché par une mesure en ce sens.

Nous savons par ailleurs que le refus de verser des prestations d'assurance-chômage au plus de 65 ans a été jugé discriminatoire. Le fait que ce groupe puisse recevoir des prestations de deux sources nous inquiète au plus haut point. Il pourrait être très difficile de déterminer qui sont ceux qui sont véritablement à la recherche d'un emploi, et nous ne savons pas trop comment on ferait pour s'assurer que les modalités d'application soient équitables.

**M. Roy Buksa (expert-conseil, Alberta Hospital Association):** Nous avons reçu une communication par télécopieur de M. Ron Fisher juste avant notre arrivée. Il y parle du présent processus. Le deuxième paragraphe de sa lettre mentionne l'opposition écrasante qui se manifeste face aux propositions du gouvernement. Je cite:

Ce que soulignent le plus souvent les mémoires c'est l'attaque lancée par le gouvernement contre les plus démunis. Ces gens sont la cible de mesures comme des normes d'admissibilité plus strictes, des prestations réduites sur des périodes plus courtes et des cotisations plus élevées.

Presque tous les mémoires qui se préoccupent vraiment du sort des gens font état également de la cruauté des pénalités visant ceux qui quittent volontairement leur emploi.

Parlant au nom des employeurs de notre secteur, je ne peux pas dire que ce soit là vraiment notre point de vue. Les plus de 200 employeurs de notre secteur appuient probablement sans réserve l'idée qu'il est nécessaire de resserrer les normes d'admissibilité et de rendre plus sévères les pénalités. Et à cet égard, je voudrais citer la



*[Text]*

paper they are dealing with the matter of the extended waiting period, and the justification being used is that:

Studies have suggested that the present entrance requirements along with generous provisions for the duration of the benefits creates disincentives to the active search for and retention of work.

We are wondering why that rationale is not being applied to the paternity, maternity and sick leave benefits.

The other item I think we would like to take issue with in the letter that was sent to us by Mr. Fisher, and I will again read from the third paragraph of his letter:

The government has been put on the defensive. While all parties get a chance to question witnesses, government members have been focusing on whether the witness agrees with the training. The obvious answer is yes, but not by a regressive program that makes the unemployed pay through their premiums. A more progressive approach would be to fund training out of general revenue, the same funding sources our universities and colleges. . .

Again, I believe our industry would fully endorse training programs which would operate in conjunction with economic programs in perhaps a manner that the Japanese were so successful with over the past 20 to 25 years. Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much. We have approximately 20 minutes. That will give us a little more than six minutes each. Mr. LeBlanc first.

**Mr. LeBlanc:** Thank you for providing us with your perspective from the point of view of the Hospital Association of Alberta. I must admit that I am actually quite astounded with your recommendations on the maternity, paternity and sickness benefit provisions. Are you in fact saying that you are opposed to women receiving assistance when they get pregnant and bear a child? Is that what you are advocating?

This seems to be a harkening back to the 19th century. It seems to me that what we have in this program and in the changes is that it is one of the few aspects of this bill that is progressive and that recognizes the contribution which women make and permits women to be active in the labour force, regardless of what occupations they choose, and to contribute and receive assistance for maternity and parental purposes. Furthermore, you might know that those provisions will be able to be shared amongst both members of the family. So I would like your comment on that particular aspect of it, because yours is the first brief that I have heard that says this should not occur, and I am rather astounded by it.

*[Translation]*

page 4 du document de politique, «Le nouveau mode d'emploi». Il y est question de prolonger la période d'attente, et la justification est la suivante:

Certaines études ont laissé entendre que, telles qu'elles sont, au Canada, les normes d'admissibilité ainsi que les dispositions générales concernant la durée de la période de prestations créent des facteurs de désincitation à l'égard de la recherche et de la rétention des emplois.

Nous nous demandons pourquoi le même principe ne vaut pas dans le cas des prestations de congé de paternité, de maternité et de maladie.

Il y a encore une chose avec laquelle nous ne sommes pas d'accord dans la lettre que M. Fisher nous a fait parvenir. Je cite le troisième paragraphe:

Le gouvernement est forcément sur la défensive. Tous les partis ont évidemment l'occasion de poser des questions aux témoins, mais les ministériels se bornent à demander aux témoins s'ils sont d'accord avec l'aspect formation. La réponse doit évidemment être oui, mais non pas dans le cadre d'un programme régressif qui impose les chômeurs par la voie de leurs cotisations. Une démarche plus progressiste consisterait à financer la formation à même les recettes fiscales générales, comme c'est le cas pour les universités et les collèges. . .

Notre secteur est entièrement d'accord avec des programmes de formation qui seraient jumelés à des programmes économiques, un peu selon le modèle japonais qui a eu tant de succès au cours des 20 à 25 dernières années. Merci.

**Le président:** Merci beaucoup. Nous avons maintenant environ 20 minutes à notre disposition. Nous pourrions donc accorder un peu plus de six minutes à chaque intervenant. M. LeBlanc, pour commencer.

**M. LeBlanc:** Merci de nous avoir exposé le point de vue des hôpitaux de l'Alberta. Je dois dire que je suis très surpris de vos recommandations touchant les prestations de maternité, de paternité et de maladie. Vous voulez dire que vous ne voulez pas que les femmes reçoivent de l'aide lorsqu'elles sont enceintes ou qu'elles portent un enfant?

Il me semble que c'est revenir au 19<sup>e</sup> siècle. Il me semble que c'est tout ce qu'il y a d'un peu progressiste dans cette réforme et dans ce projet de loi, le fait qu'on veuille bien reconnaître la contribution des femmes et leur permettre de participer à la main-d'oeuvre active, quels que soient les emplois qu'elles choisissent. Elles peuvent cotiser au programme et recevoir de l'aide lorsqu'elles sont en congé de maternité ou en congé parental. Qui plus est, les dispositions du programme permettent aux deux conjoints de partager les congés. J'aimerais entendre vos explications à ce sujet, parce que vous êtes les premiers à vous en prendre à ces dispositions. J'en suis très surpris.

[Texte]

**Mr. Buksa:** We are not opposed to pregnancy. I believe that was one of your observations. We do not oppose the process. We are saying, however, that pregnancy is a decision between two people in 99.9% of the cases, and those being responsible people must take responsibility for actions and bear the consequences. So if two people go out and get pregnant. . . one of them, sorry.

• 1155

**Mrs. Catterall:** Just one of them. That is an important point to remember.

**Mr. Buksa:** We are not that progressive. If a couple make a decision, conscious or unconscious, and a pregnancy results, then I do not think the rest of society has to bear the consequences of that decision. I think that is basically the approach we are taking. We are recognizing that there is a need to provide assistance, but we are saying that the current level of benefits and duration is adequate.

You are probably aware that there was a recent Supreme Court decision in Winnipeg in which Justice Dickson ruled that the employer was effectively responsible for paying almost a full wage for the entire maternity leave period, and that decision has thrown all employers into a state of confusion. If you marry the consequences of that decision with the proposals in the UIC Act, the costs will be horrific. I wish I had a figure, but we were unable to come up with one.

**Mr. LeBlanc:** I do not think it goes back to the 19th century; I think it goes back to the 18th century.

**An hon. member:** How about the Garden of Eden?

**Mr. LeBlanc:** Enlighten me a little bit on the problem you face with manpower shortages in the Alberta hospitals, if you will. You claim you have a difficulty in finding workers in your industry, and you mention certain occupational categories. You seem to link those difficulties to the maternity/paternity provisions. Have you ever considered that maybe the salary and working conditions that you provide do not attract the work force you need and perhaps there are adjustments to be made there? I do not know enough about the salary scale or the working conditions of hospital workers in Alberta, but my understanding across the country is that is one area in which there are shortages. Certainly to say that women are becoming nurses so they can get generous maternity provisions is a rather strange view of the operation of the labour market.

**Mrs. Moylan:** We have not linked our problems to the maternity leave provisions. We are saying they are going to add to the problems that already exist.

[Traduction]

**M. Buksa:** Nous n'avons rien contre le fait que les femmes deviennent enceintes. C'est ce que vous avez semblé dire à un moment donné. Nous n'avons rien contre l'idée elle-même. Nous disons simplement que lorsqu'une femme devient enceinte c'est à la suite d'une décision de deux personnes dans 99.9 p. 100 des cas. Ces personnes doivent accepter la responsabilité de leurs actes et en porter toutes les conséquences. Lorsque deux personnes décident de devenir enceintes. . . ou plutôt il n'y en a qu'une qui le devient.

**Mme Catterall:** Il n'y en a qu'une qui le devient, en effet. Il est important de le souligner.

**M. Buksa:** Nous ne sommes pas si progressistes. Si un couple prend la décision, consciente ou non, d'avoir un enfant et que la femme devient enceinte, le reste de la société n'a pas à en subir les conséquences. Tel est le point de vue que nous adoptons. Nous admettons bien qu'il puisse y avoir une forme d'aide quelconque, mais nous estimons que le niveau actuel ainsi que la durée actuelle des prestations sont adéquats.

Vous n'ignorez sans doute pas que dans une décision récente de la Cour suprême à Winnipeg le juge en chef Dickson décrétait que l'employeur était à de fins pratiques obligé de payer presque le plein salaire à une femme pour tout la durée de sa maternité. Cette décision a créé grand émoi chez tous les employeurs. Cette décision, alliée aux nouvelles dispositions de la Loi sur l'assurance-chômage risque d'entraîner des frais insupportables. J'aimerais bien pouvoir vous citer des chiffres, mais nous n'avons pas pu les établir.

**M. LeBlanc:** Ce n'est pas revenir au 19<sup>ième</sup> siècle, c'est revenir au 18<sup>ième</sup>.

**Une voix:** Pourquoi pas au paradis terrestre?

**M. LeBlanc:** Parlez-moi maintenant un peu de vos problèmes de pénurie de main-d'oeuvre dans les hôpitaux de l'Alberta. Vous affirmez avoir de la difficulté à trouver des travailleurs dans votre secteur, et vous mentionnez certaines catégories d'emploi. À partir de là, vous faites le lien avec les dispositions touchant les congés de maternité et de paternité. Avez-vous jamais songé que ce sont les salaires et les conditions de travail que vous offrez qui vous ne permettent pas d'attirer la main-d'oeuvre dont vous avez besoin et qu'il vous faut apporter des changements à ce niveau? Je ne suis pas tellement renseigné sur les échelles de salaire et les conditions de travail offertes aux travailleurs hospitaliers en Alberta, mais je sais qu'il y a des pénuries. Dire que les femmes décident de devenir infirmières de façon à pouvoir bénéficier de généreuses dispositions touchant les congés de maternité me semble une bien curieuse façon d'envisager le marché du travail.

**Mme Moylan:** Nous ne disons pas que nos problèmes sont liés aux dispositions touchant les congés de maternité. Nous faisons simplement valoir que les modifications risquent d'accroître nos difficultés.



[Text]

**Mr. Allmand:** Get nuns back in the hospitals.

**An hon. member:** Or pay more and get more men, and then the problem disappears.

**Mr. Buksa:** It is a solution, I guess. We could address that through the training, I presume.

**The Chairman:** Your time is about up. Do you have any further words at all?

**Mr. Buksa:** Do you still have some unanswered questions?

**The Chairman:** You do not have any time anyway.

**Mr. LeBlanc:** I just want to register our opposition to the suggestions—

**The Chairman:** Thank you very much. We will now go to Mr. Fee.

**Mr. Fee (Red Deer):** I would like to thank you for your presentation. I am not going to say it is unique, but you have taken a different tack from most of the people who have presented briefs, and you have said some things that have not been said by any others. But to put them in context and perhaps explain a little bit where you are coming from, I would appreciate it if you would tell us a little bit more about your organization. You have described yourself as a parliament of hospitals, and yet hospitals do not speak for themselves. Who are the members of your parliament? Who is the AHA?

**Mr. Buksa:** The AHA is basically comprised of 270 acute care auxiliary hospitals and nursing homes in the province of Alberta. We virtually have amongst our membership anybody that operates a hospital or a hospital type of health care facility.

**Mr. Fee:** You say "we". Who do you get your input from?

**Mr. Buksa:** We, the collective we being the AHA, got our input from the membership. We took the initial submission that was sent to us along with the invitation to submit a brief, and we distributed it to our membership. We asked them for written comments. We have a teleconference facility that allows us to speak to 150 people at a time. We used that facility and we went collectively through all the recommendations and got their feedback.

• 1200

**Mr. Fee:** Are you talking to elected board members, members of the general public, hospital administrators? To whom are you talking?

**Mr. Buksa:** Our audience would have been largely the administrators, the chief executive officer or the executive director.

**Mr. Fee:** Another question Mr. LeBlanc alluded to at the end is the implication that you have an awful lot of

[Translation]

**M. Allmand:** Faites revenir les religieuses dans les hôpitaux.

**Une voix:** Ou offrez davantage et recrutez des hommes, vous réglerez votre problème.

**M. Buksa:** Je suppose que ce serait une solution. Nous pourrions peut-être faire appel à la formation.

**Le président:** Votre temps est à peu près écoulé. Avez-vous quelque chose à ajouter?

**M. Buksa:** Avez-vous des questions auxquelles vous voulez que nous répondions?

**Le président:** Vous n'avez plus de temps de toute façon.

**M. LeBlanc:** J'oserais simplement m'inscrire en faux contre les suggestions. . .

**Le président:** Merci beaucoup. Nous allons passer à M. Fee.

**M. Fee (Red Deer):** Je vous remercie de votre exposé. Je ne dirais pas qu'il est spécial, mais vous avez pris une orientation qui n'avait pas été prise auparavant, et vous nous avez dit des choses que nous n'avions pas entendues jusque là. Pour que nous saisissons bien le sens de votre intervention et que nous comprenions votre situation, j'aimerais que vous nous en disiez un peu plus au sujet de votre organisme. Vous vous êtes décrits comme étant le parlement des hôpitaux, cependant les hôpitaux ne peuvent pas parler en leur propre nom. Qui sont les députés à ce parlement? En quoi consiste l'AHA au juste?

**M. Buksa:** L'AHA est essentiellement composée de 270 hôpitaux auxiliaires de soins actifs et maisons de soins infirmiers en Alberta. Nous avons parmi nos membres presque tous ceux qui dirigent des hôpitaux ou des installations de soins de santé assimilables à des hôpitaux.

**M. Fee:** Vous dites «nous». Qui sont ces gens que vous pouvez consulter?

**M. Buksa:** Ensemble nous formons l'AHA, et les gens que nous consultons sont nos membres. Nous avons fait parvenir à tous nos membres la communication que nous avons reçue et qui nous invitait à présenter un mémoire. Nous leur avons demandé leur réaction par écrit. Nous avons des installations qui nous permettent d'entrer en communication avec 150 personnes à la fois par téléconférence. Nous les avons mises à contribution et revu avec nos membres toutes nos recommandations afin de connaître leur point de vue.

**M. Fee:** S'agit-il de membres de conseil d'administration élus, de gens qui représentent le grand public, d'administrateurs d'hôpitaux? A qui vous adressez-vous?

**M. Buksa:** Notre auditoire est composé principalement d'administrateurs ou de membres de la direction.

**M. Fee:** M. LeBlanc, dans une de ses dernières questions, a semblé dire que vous avez beaucoup de postes

[Texte]

vacancies because you are having an awful lot of low-paying, unappealing jobs. Can you briefly describe the wage rates and types of positions you have vacancy areas in?

**Mr. Buksa:** No. I do not have all that information. We deal with eight collective agreements and there are schedules of salaries in each. Our wage rates are very attractive in rural Alberta. They are very competitive with other hospital associations across Canada, except we now find that the Quebec situation and the B.C. nurses will put us much further down the list.

I believe in terms of nurses we were probably second or third nationally. In terms of nurses there is a chronic shortage across Canada, the United States, and Britain, and if we increase our rates they would increase their rates and we would get their people and they would get them back. We would not alleviate the problem.

Extending the maternity leave to 30 weeks will aggravate the problem. We will have people away for twice as long. The indirect costs associated with training and getting relief staff will in actual fact result in bed closures.

**Mr. Fee:** I would like to follow up on that a bit, but my colleague from Jonquière has asked if he could ask you a few questions on that as well, so I would like to yield the floor to him.

**Mr. Blackburn:** I was also impressed by the fact you are saying we should not give more parental benefits and maternity benefits. That is not the way we are going as a government, and we try to help the people who have babies and so on. But you are against what we are doing because there are not enough nurses. That is the problem. You do not have enough workers in this kind of work. Is that not it?

**Mr. Buksa:** There is a shortage of nurses and occupational therapists. We have shortages pretty well across the board except in the general services areas, which are kitchen staff and maintenance people.

**Mr. Blackburn:** But why? Why cannot you find people who want to work as nurses or in the hospital?

**Mr. Buksa:** Part of the situation with the nurses is the high concentration of part-time employees. I believe it is approaching 61% or 53%. It is one of those two figures. They are primarily secondary wage-earners. The commitment to the job is not as great. Their commitment to their profession is good, but the will to be there day in and day out is not there. That is evidenced by the fact that they are working part-time.

[Traduction]

vacants parce que les postes que vous offrez sont des postes mal rémunérés et peu invitants. Pouvez-vous nous dire un peu quelles sont vos échelles de salaires et quels sont les postes qui ne trouvent pas preneurs?

**M. Buksa:** Non. Malheureusement, je n'ai pas ces renseignements. Nous devons travailler avec huit conventions collectives différentes et les échelles de salaires varient selon le cas. Nos salaires sont cependant très intéressants dans les régions rurales de l'Alberta. Ils se comparent à ceux des autres associations d'hôpitaux au Canada, sauf qu'avec ce qui se passe actuellement au Québec et en Colombie-Britannique avec les infirmières nous risquons de perdre un peu de terrain.

Pour ce qui est des infirmières, nous sommes probablement deuxième ou troisième actuellement au pays. La pénurie chronique d'infirmières se fait sentir partout au Canada, aux États-Unis et en Grande-Bretagne. Si nous augmentons nos salaires, les autres pays peuvent faire de même. Les gens que nous pouvons attirer de cette façon risquent de repartir. Ce n'est pas une façon de régler le problème.

Par ailleurs, prolonger le congé de maternité à trente semaines aggrave encore la situation. Nous perdrons des gens pour une période deux fois plus longues. Les frais indirects que nous devons assumer pour la formation et l'embauche de remplaçantes nous amèneront finalement à fermer d'autres lits.

**M. Fee:** J'aimerais bien explorer davantage ce point avec vous, mais mon collègue de Jonquière m'a demandé la permission de poser quelques questions également. Je vais lui en donner l'occasion.

**M. Blackburn:** J'ai été moi aussi très surpris de vous entendre dire que nous ne devrions pas accroître les prestations de parents et les prestations de maternité. En tant que gouvernement, nous voulons certainement essayer d'aider les femmes qui veulent avoir des enfants. Vous n'êtes pas d'accord parce que vous dites que vous manquez d'infirmières et de personnel de façon générale dans votre secteur. C'est bien l'argument que vous invoquer?

**M. Buksa:** Il y a pénurie d'infirmières et d'ergothérapeutes. Il y a des pénuries presque à tous les niveaux sauf dans les services généraux, c'est-à-dire pour ce qui est des employés de cuisines et d'entretien.

**M. Blackburn:** Pourquoi en est-il ainsi? Pourquoi n'arrivez-vous pas à trouver des gens qui soient prêts à travailler comme infirmiers ou infirmières ou dans les hôpitaux de façon générale?

**M. Buksa:** Une partie du problème avec les infirmières est du à ce qu'il y a beaucoup d'employés à temps partiel parmi elles. Je pense que la proportion est de 61 ou 53%. Je ne me souviens plus exactement. Elles sont surtout des personnes qui apportent un deuxième salaire. Leur engagement vis-à-vis de leur poste n'est pas tellement solide. Leur engagement vis-à-vis de la profession est excellent, mais elles ne sont pas nécessairement prêtes à



[Text]

**Mr. Blackburn:** It is interesting to note that there are jobs in this country but sometimes it is difficult to find people who would like to do these kinds of job.

Second, I would like to talk with you about penalties. You said that you agree with the penalties. Are we going too far? Now if you are leaving your job without good reason, you will have a penalty of seven to twelve weeks. It means two months or three months without any wages. Do you not think it is going too far? Do you not think we should make something less, still keep penalties but have something with more *disponibilités*?

• 1205

**Mrs. Moylan:** As a rule, the hospitals felt the increased penalties were fine, and the reason for that is they are looking for staff. We want people to remain working and we want them to come back to work as soon as possible. So we felt the revisions were good, and they were supported by the industry here.

**Mr. Harvey:** One quick question to start. It arises out of your, I must agree, rather extraordinary position on maternity benefits. Of the administrators represented in your association, what percentage would be women?

**Mr. Buksa:** Not a significant proportion.

**Mr. Harvey:** Oh.

**Mr. Buksa:** But most administrators rely very heavily on their directors of nursing, and they are virtually all female.

**Mr. Harvey:** Most employers rely very heavily on their employees, of a variety—

**Mr. Buksa:** Most of the administrators, yes.

**Mr. Harvey:** I noted among the points of your submission that you said a good percentage of your employees are unionized. This being the case, I am curious about what I consider to be perhaps an omission in three areas in your brief, the first on the third page:

What is required is a central program which gathers, analyzes and distributes human resources information to education facilities, employers and employment and career counsellors.

Then in the following paragraph:

A concentrated effort will be required between government, employers and education facilities.

Then we turn to page 5:

[Translation]

travailler tous les jours sans exception. Elles ne veulent travailler qu'à temps partiel.

**M. Blackburn:** Il est intéressant de voir qu'il y a des emplois au pays qui ne trouvent pas facilement preneurs.

Je voudrais également discuter de la question des pénalités avec vous. Vous dites être d'accord avec le concept. Allons-nous trop loin dans nos nouvelles propositions? Lorsque quelqu'un quittera son emploi sans motif valable, il subira une pénalité de 7 à 12 semaines. Il sera donc deux ou trois mois sans revenu. Sommes-nous trop sévères? Devrions-nous tenir davantage compte des disponibilités?

**Mme Moylan:** De façon générale, les hôpitaux sont d'accord avec l'augmentation des pénalités. La raison en est qu'ils cherchent du personnel. Nous voulons que les gens restent au travail; s'ils doivent s'absenter, nous voulons qu'ils le reprennent le plus tôt possible. Donc, en ce qui concerne notre secteur, nous appuyons les modifications.

**M. Harvey:** J'aimerais commencer avec cette brève question. Elle découle de votre extraordinaire prise de position, je suis sûr que vous en êtes consciente, au sujet des prestations de maternité. Parmi les administrateurs qui forment votre association, quel est le pourcentage de femmes?

**M. Buksa:** Il est faible.

**M. Harvey:** Oh.

**M. Buksa:** Cependant la plupart de nos administrateurs se fient beaucoup à leur directeur et directrice des soins infirmiers, et il s'agit presque exclusivement de directrices.

**M. Harvey:** La plupart des employeurs se fient beaucoup à leurs employés, pour toutes sortes de raisons—

**M. Buksa:** La plupart des administrateurs, certainement.

**M. Harvey:** Vous dites dans votre mémoire qu'un pourcentage assez important de vos employés sont syndiqués. Si c'est le cas, je suis intrigué par ce qui me semble une omission à trois endroits dans votre mémoire, d'abord à la page trois:

Il faut un programme central qui recueille, analyse et distribue l'information sur les ressources humaines aux maisons d'éducation, aux employeurs et aux employés ainsi qu'aux orienteurs.

Au paragraphe suivant:

Un effort concerté est nécessaire de la part du gouvernement, des employeurs et des maisons d'éducation.

Enfin, à la page cinq:

[Texte]

In order for the training courses to be effective, the government intends to encourage industry participation. This is considered crucial and there would be a major concern should input from this industry not be solicited.

At no point in these three areas, nor in any other place in the brief that I can see, is the idea of including workers and their organizations advanced among these groups that may profitably be involved in such endeavours. Why the omission?

**Mr. Buksa:** Point well made. You are probably aware that at times the relationships between the hospitals and the employees have been strained and we are making efforts to address those. Perhaps that would be a vehicle in which that could be done.

**Mr. Harvey:** Okay. Thank you.

On page 5 of your brief, under "Social Assistance Recipients", you have set out suggestions for initiatives that might be undertaken in training these people within the confines of the UI system, and you note: "These initiatives must be aimed at occupational areas which face manpower shortages". In your oral presentation you said that the areas facing the greatest shortages were nursing, physical therapy, and pharmacy. I believe I got that right. I am wondering how reasonable it is to attempt to use, or to suggest that the attempt be made to use, the UI system to take social allowance recipients, many of whom are in very low-skill situations, and train them within the UI system for such positions as nursing, physical therapy, and pharmacy. . . if that is perhaps not a bit over-reaching.

**Mr. Buksa:** Certainly we are not suggesting we take everybody with a grade 9 education and attempt to educate them to the university level. In making these responses we attempted to address our general concerns with manpower shortages, and though some of the more acute ones are with the three professions you mentioned, we have shortages across the board. In some of those instances UI funds would be appropriate expenditures.

We tried to be general as well in the sense that we recognize that in the legislation this committee has to deal with all employers and employees, and we felt the training in general was a very positive proposal.

**Mr. Harvey:** I would just note that most of the other briefs I have seen—and I must confess that is restricted to briefs received for the purpose of this hearing here today—have been very careful to attempt to draw a distinction between legitimate uses of UI as an unemployment insurance scheme, on the one hand, and the mounting and funding of training programs on the

[Traduction]

Pour que les cours soient vraiment efficaces, le gouvernement se propose d'encourager la participation de l'industrie. C'est un point très important. Le contraire serait inquiétant.

Il n'est nullement question, à ces trois endroits, non plus qu'ailleurs dans votre mémoire, d'après ce que je peux voir, d'inclure les travailleurs ou les organismes qui les représentent parmi les groupes qui devraient être impliqués. Pourquoi cette lacune?

**M. Buksa:** Vous avez raison de soulever ce point. Vous savez sans doute que les relations entre les hôpitaux et leurs employés n'ont pas toujours été au beau fixe. Nous essayons de remédier à cette situation. Dans cette optique, il conviendrait peut-être de les inclure.

**M. Harvey:** Très bien.

À la page cinq de votre mémoire, sous «assistés sociaux», vous suggérez un certain nombre de mesures qui pourraient être prises pour informer les gens dans le cadre du programme d'assurance-chômage. Vous dites ceci: «Ces mesures doivent viser les catégories d'emplois pour lesquels il y a des pénuries de main-d'oeuvre». Par ailleurs, dans votre exposé oral, vous avez indiqué que les pires pénuries auxquelles vous aviez à faire face étaient dans le domaine des soins infirmiers, de l'ergothérapie et de la pharmacie. Je suis à peu près sûr que vous avez mentionné ces trois domaines. Je me demande dans quelle mesure il est raisonnable de s'attendre à ce que le programme d'assurance-chômage prenne des assistés sociaux, dont plusieurs ont un niveau de compétence très bas, pour en faire des infirmiers et des infirmières, des ergothérapeutes et des pharmaciens et des pharmaciennes. . . Je me demande si ce n'est pas trop demander.

**M. Buksa:** Nous n'avons pas voulu dire qu'il faudrait prendre tous ceux qui ont une neuvième année et essayer de leur donner une formation universitaire. Nous avons simplement voulu nous concentrer sur les pénuries de main-d'oeuvre dans le cadre d'une réforme possible. Il se trouve que les plus graves se manifestent dans les trois domaines que vous avez mentionnés, mais elles existent à peu près à tous les niveaux. Les fonds de l'assurance-chômage pourraient être utilisés pour remédier à un certain nombre d'entre elles.

Nous avons voulu également parler sur un plan plus général. Nous savons que les législations qu'étudie ce Comité concernent tous les employeurs et tous les employés. Globalement, nous pensons que mettre l'accent sur la formation est excellent.

**M. Harvey:** Je note que dans la plupart des autres mémoires que j'ai vus—j'avoue que ce sont surtout ceux qui ont été reçus en prévision des audiences d'aujourd'hui—on a pris grand soin de faire la distinction entre l'usage légitime du programme comme programme d'assurance-chômage, et la collecte de fonds en vue de programmes de formation, d'autre part. Je me demandais



[Text]

other. In fact, I was curious as to the friendliness with which your submission greeted the government proposal.

• 1210

However, if I could then move to the final page, page 8 of your brief:

Allowing access to regular benefits for employees indirectly involved in a labour dispute may promote the occurrence of sympathy strikes if those individuals are aware that their financial loss will be reduced.

I have difficulty with this argument because I assume the mounting of a sympathy strike would cause anyone participating in it then automatically to fall within the category of those directly involved and thus render them ineligible. I was wondering what leads you to believe otherwise.

**Mr. Buksa:** What we are saying is that if a particular union is striking and another union is not in formal negotiations and is not taking authorized legal action, but the employees or some employees of another labour group elect not to report to work, they should not be entitled to UI benefits for the period they do not report to work.

**Mr. Harvey:** I would like some clarification from the Chair on this point. It is my understanding that there is someone attached to the committee who is intimately familiar with the UI system, and I wonder if I could not ask them for clarification whether or not anyone engaged in such a sympathy strike would, by virtue of that, lose any eligibility.

**The Chairman:** The regulations regarding that have not been drafted—or if they have, the committee has not seen them yet.

**Mr. Harvey:** I mean currently.

**The Chairman:** He will speak to you personally.

Thank you very much for appearing before us and for your contribution. It is very much appreciated.

**Mr. Buksa:** Thank you.

**The Chairman:** Before we adjourn, could we meet at about 12.05 p.m.? There will be a photo opportunity here. The meeting is adjourned until 1 p.m.

---

## AFTERNOON SITTING

• 1300

**The Chairman:** Our first witness this afternoon is the Alberta Status of Women Action Committee. As I have said to the other groups, you have 30 minutes to make your presentation, and within that 30 minutes if you wish questions from the members of the committee you have to allow for that, or else you can use up your whole 30

[Translation]

ce que vous pensiez, de votre côté, de la proposition gouvernementale.

Je vous renvoie maintenant à la page 8 de votre mémoire, où vous indiquez ce qui suit:

Permettre que les employés directement touchés par un conflit de travail aient droit aux prestations ordinaires peut avoir pour effet d'encourager les grèves de sympathie, les participants sachant que leurs pertes financières risquent d'être bien moindres.

Je ne comprends pas très bien cet argument. Je suppose que quelqu'un qui participerait à une grève de sympathie serait automatiquement considéré comme visé directement, et non plus indirectement. Il serait donc par le fait même inadmissible aux prestations. Je ne sais pas pourquoi vous voyez la chose différemment.

**M. Buska:** Nous voulons simplement dire que si un syndicat fait la grève et que des membres d'un autre syndicat non engagés dans des négociations, non autorisés à se mettre en grève, décident de ne pas se présenter au travail, ces derniers membres ne doivent pas avoir droit aux prestations d'assurance-chômage pour la période pour laquelle ils ne travaillent pas.

**M. Harvey:** J'aimerais avoir une précision de la présidence à ce sujet. Je crois savoir qu'il y a quelqu'un qui est détaché auprès du Comité et qui connaît le régime d'assurance-chômage dans tous ses détails. Cette personne serait-elle en mesure d'indiquer si un employé qui participerait à une telle grève de sympathie perdrait par ce geste en partie ou complètement son admissibilité aux prestations.

**Le président:** Les règlements à cet égard n'ont pas encore été rédigés—ou s'ils l'ont été, le Comité ne les a pas encore vus.

**M. Harvey:** Je veux dire actuellement.

**Le président:** Notre expert vous verra en particulier.

Merci beaucoup de votre participation. Elle est très appréciée.

**M. Buksa:** Merci.

**Le président:** Pouvons-nous nous rassembler à 12h05? Il doit y avoir une photo. Les travaux reprendront à 13h00.

---

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** Notre premier témoin de cet après-midi représente le *Alberta Status of Women Action Committee*. Comme j'en ai avisé des autres groupes, vous disposez de 30 minutes pour effectuer votre présentation. Si vous désirez répondre aux questions des députés durant cette période vous devez en tenir compte ou vous pouvez, si

[Texte]

minutes just discussing your brief. It is entirely up to yourself. Please begin.

**Ms Cathy Welch (Administrative Co-ordinator, Alberta Status of Women Action Committee):** The Alberta Status of Women Action Committee is the largest feminist organization in the province of Alberta. Our 13-year history of lobbying, educating, and conducting research on women's issues provides us with a unique and vital insight into the situation of women in our province and allows our organization to speak in the best interests of women.

ASWAC is opposed to the recently announced changes to the unemployment act. Women face higher rates of unemployment and more disadvantages in the workplace. We believe the proposed changes will adversely affect women and serve to accelerate and deepen the economic inequalities faced by women.

Bill C-21 lays the groundwork for fundamental restructuring of unemployment insurance. The government is effectively removing itself from the program and from the responsibility for unemployment and its effects on people.

We are convinced that the government must maintain its commitment to reducing unemployment levels and take responsibility for financing the additional costs of unemployment above 4% nationally and regionally. The federal government must maintain its funding commitment to the UI program.

Working women will be the hardest hit by some of the changes proposed in Bill C-21. Women have higher unemployment rates than men which are currently at 7.9% as opposed to 7.2% for men and are therefore more likely to draw on UI income maintenance insurance. This is due in part to the phenomenon that women are the last hired and therefore the first fired and also a loss of seniority when returning from maternity leave. Discrimination is still prevalent in all aspects of hiring, firing, lay-offs, promotion, and transfers of women workers.

The proposed changes to the entrance requirements to the unemployment insurance program radically reduce the number of people eligible for UI benefits and as a result will adversely affect women. Women make up 71% of the part-time work force and thus would find it difficult to meet more stringent entrance requirements. This would also be true for short-term and seasonal workers, of which women are a large proportion. Similarly reductions in the benefit period would indiscriminately penalize women.

[Traduction]

vous le désirez, prendre toute la demi-heure pour nous parler de votre mémoire. La décision vous appartient entièrement. Veuillez commencer.

**Mme Cathy Welch (coordonnatrice administrative, Alberta Status of Women Action Committee):** Le *Alberta Status of Women Action Committee* est le plus grand organisme féministe de l'Alberta. Nos 13 années de *lobbying*, d'éducation et de recherches en matière de questions féminines nous donnent une perspective incomparable et essentielle de la situation des femmes dans la province et permet à notre organisme de prendre la parole dans leurs meilleurs intérêts.

L'ASWAC s'oppose aux modifications annoncées dernièrement à la Loi sur l'assurance-chômage. Les femmes font l'objet d'un taux plus élevé de chômage et de plus nombreux inconvénients au travail. Nous estimons que les changements proposés seront préjudiciables aux femmes et accroîtront rapidement les inégalités économiques auxquelles elles sont en butte.

Le projet de loi C-21 jette les bases d'une restructuration fondamentale du Régime d'assurance-chômage. En fait, le gouvernement se retire du programme et de ses responsabilités en matière de chômage et des répercussions de celui-ci sur la population.

Nous sommes convaincues que le gouvernement doit maintenir son engagement à réduire le chômage et prendre sur soi le financement des frais additionnels de chômage dépassant les 4 p. 100 à l'échelle nationale ou régionale. Le gouvernement fédéral doit maintenir son engagement à financer le programme d'assurance-chômage.

Les femmes qui travaillent à l'extérieur du foyer seront le plus durement frappées par certains des changements proposés dans le projet de loi C-21. Le taux de chômage des femmes, de 7,9 p. 100, est plus élevé présentement que celui des hommes (7,2 p. 100); elles sont donc plus exposées à faire appel à l'assurance-chômage pour maintenir leur revenu. Cette situation découle en partie du fait que les femmes sont engagées en dernier et, par conséquent, renvoyées en premier, et qu'elles perdent leur ancienneté quand elles prennent des congés de maternité. La discrimination est encore répandue dans tous les aspects de l'engagement, du renvoi, de la mise à pied, de l'avancement et de la mutation des femmes.

Les modifications proposées aux conditions d'admissibilité à l'assurance-chômage réduiront radicalement le nombre de personnes ayant droit aux prestations d'assurance-chômage et, par conséquent, auront un effet préjudiciable pour les femmes. Les femmes forment 71 p.100 de la main-d'oeuvre à temps partiel et elles auront donc de la difficulté à se conformer à des conditions d'admissibilité plus strictes. Cette situation est aussi celle des travailleurs saisonniers et à court terme, dont les femmes forment une grosse proportion. De la même façon, la compression des périodes de prestations pénalisera sans discernement la main-d'oeuvre féminine.



[Text]

We are most concerned with the provisions that anyone leaving a job voluntarily will be entitled to 50% of their earnings. Women earn considerably less than men in most cases, and 50% of an already inadequate wage will not cover the cost of living.

Furthermore, many women leave their jobs voluntarily in order to escape sexual harassment, which is often almost impossible to prove. Surely it is not the intention of the Department of Employment and Immigration to penalize those women who leave a work situation that is demeaning and damaging to their physical and mental health. ASWAC demands to know if the department is prepared to review this aspect of the issue.

The lengthening of eligibility requirements and harsher penalties for leaving employment will only create a climate of fear and inability for large groups of people, primarily women, people of color, and immigrants, to find suitable and meaningful employment. This legislation forces people to work at any job at any wage. We stand firmly opposed to this attack on the rights of women.

• 1305

Our general criticism of the proposed changes is that while we support permanent job training programs, especially for women, we do not think that these programs should be run at the expense of the unemployed. It is grossly unfair to take from those whose position is already insecure, particularly groups like women, who are disadvantaged in the workplace.

In addition, relying on the private sector to provide training and adjustment programs further disadvantages women. Women presently make up 25% of training positions in private programs. As well private programs disproportionately put money into training management employees, positions in which women continue to be under represented.

In any event, a large proportion of job creation schemes in Alberta are temporary positions at or slightly above minimum wage, which further ghettoizes the work force, and thus women.

Recent court cases have forced some amendments to be made to the UI Act which will improve parental benefits. The extension of parental benefits and the flexibility to combine special benefits are welcome improvements, but it is not necessary to finance these through cutbacks to other aspects of the program. The UI fund runs an annual surplus of about \$1 billion and the changes to the pregnancy, parental and illness benefits will cost about \$450 million.

[Translation]

La disposition suivant laquelle quiconque quitte son emploi volontairement aura droit à 50 p. 100 de son revenu nous préoccupe au plus haut point. Les femmes gagnent dans l'ensemble beaucoup moins que les hommes, et la moitié d'un salaire déjà insuffisant sera inférieur au coût de la vie.

En outre, de nombreuses femmes quittent leur emploi volontairement pour échapper au harcèlement sexuel, dont la preuve est souvent presque impossible à établir. Sûrement, le ministère de l'Emploi et de l'Immigration ne cherche pas à pénaliser les femmes qui quittent une situation professionnelle dégradante et préjudiciable pour leur santé mentale et physique. L'ASWAC tient à savoir si le ministère est prêt à revoir cet aspect de la situation.

L'allongement des périodes de référence et l'imposition de pénalités plus strictes aux personnes qui quittent leur emploi ne peut que créer un climat de crainte et rendre impossible pour un grand nombre de personnes, principalement des femmes, des gens de couleur et des immigrants, de trouver des emplois convenables et valables. Cette disposition législative les forcera à accepter n'importe quel boulot, quel que soit le salaire. Nous nous opposons fermement à ce qu'on attaque ainsi les droits des femmes.

Notre critique générale des changements proposés s'annonce ainsi: nous appuyons bien sûr des programmes permanents de formation professionnelle, surtout pour les femmes, mais nous ne croyons pas qu'il faut les offrir au détriment des chômeurs. Il est tout à fait injuste de pénaliser les personnes dont la situation est déjà incertaine, surtout des groupes tels que les femmes, qui sont déjà défavorisées au travail.

En outre, les femmes seront défavorisées encore davantage si l'on se fie au secteur privé pour dispenser des programmes de formation et d'adaptation. Les femmes occupent présentement le quart des postes de formation offerts dans le cadre de programmes privés. De plus, les programmes privés favorisent exagérément la formation des gestionnaires, une catégorie où les femmes demeurent sous-représentées.

Quoi qu'il en soit, un fort pourcentage des programmes de création d'emplois en Alberta produisent des postes temporaires dont la rémunération est égale ou légèrement supérieure au salaire minimum; cette situation continue à créer des ghettos au sein de la population active, surtout pour les femmes.

Des jugements rendus dernièrement ont forcés le gouvernement à modifier la Loi sur l'assurance-chômage de manière à améliorer les prestations parentales. La prolongation de la période de versement des prestations parentales et la possibilité de réunir des prestations spéciales sont des améliorations dont nous nous réjouissons, mais il ne faut pas les financer en effectuant des coupures ailleurs dans le programme. La caisse de l'assurance-chômage réalise un excédent annuel d'environ

[Texte]

We support the extension of these benefits to conform with the Canadian Labour Code, which would mean 15 weeks of pregnancy benefits, plus 24 weeks of parental benefits to be taken by either parent, and payments of benefits during the two-week waiting period to be added to either pregnancy leave or the parental leave. This would mean a total of 41 weeks for natural parents, of which 26 will be available to either parent, and 26 weeks to adoptive parents.

Finally, we would like to address the process surrounding these hearings. News of this committee was received over the summer months. In Canada, many women's organizations and indeed many organizations, including governments, arrange for holidays during summer months. Women's organizations which are chronically underfunded operate on a very reduced staff or no staff at all during this time. Our committed and capable volunteers are also often away or taking time off. Interestingly enough, the parliamentary committee studying the enabling legislation for free trade held their hearings last summer as well.

As well as the short and difficult timetable that we were given to work with, there is the matter of accessibility to the committee. One day of hearings in Edmonton does not do justice to the diversity of interest in such an important issue. If the committee has no intention of travelling to other points in the province, then there should at least be enough time spent in one place and enough money allocated for groups to travel and make submissions. Is there any genuine commitment to having a full and open public debate, or is this just a futile exercise?

Many women's groups were unable to prepare submissions in the limited time-lines and the constraints of the committee's travel schedule. This process has silenced their voices.

Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much. We have approximately a little more than 20 minutes left, so we will allow 7 minutes to each party.

**Mr. Allmand:** Ms Welch, you make some very good points, which have been made by other witnesses, but it is good to have them repeated so that they strike home in the ears of all members of this committee.

Since you represent the Alberta Status of Women Action Committee, and as you say this is the largest women's group in Alberta, I would like to get your reaction to a statement that was made this morning. I do not know if you were here this morning or not, but—

[Traduction]

un milliard de dollars et les changements apportés aux prestations de grossesse, de parents, et de maladie coûteront environ 450 millions de dollars.

Nous appuyons la prolongation de la période de versement de ces prestations en conformité du Code canadien du travail, car cela signifie 15 semaines de prestations de grossesse, auxquelles s'ajoutent 24 semaines de prestations parentales, à prendre par le père ou par la mère, et le versement de prestations durant le délai de carence de deux semaines; ce délai peut s'ajouter soit au congé de grossesse ou au congé parental. Cela donnerait un total de 41 semaines pour les parents naturels, dont 26 peuvent être prises par le père ou par la mère, et de 26 semaines pour les parents adoptifs.

Enfin, nous voulons dire un mot au sujet de la manière dont vous tenez vos audiences. Nous avons entendu parler de votre Comité au cours de l'été. Au Canada, de nombreux organismes féminins, en fait beaucoup d'organisations, dont les gouvernements, accordent des vacances à leur personnel durant l'été. Les organisations féminines, dont le financement est constamment insuffisant, ont un personnel très réduit, voire inexistant durant cette période. Nos volontaires dévoués et compétents sont aussi souvent absents ou en vacances eux aussi. Il est intéressant de noter que le Comité parlementaire, à qui a été confié l'étude d'autorisation du libre-échange a siégé en été lui aussi.

En plus du préavis réduit qu'on nous a donné, il y a aussi la question de l'accessibilité du Comité. Une seule journée d'audience à Edmonton ne rend pas justice à toute la gamme des intérêts en présence à cet égard. Si le Comité n'a pas l'intention de se rendre ailleurs dans la province, il devrait au moins rester assez longtemps dans un endroit donné et accorder assez d'argent aux groupes qui désirent venir présenter des mémoires. Le gouvernement désire-t-il que se tienne un débat public franc et complet, ou s'agit-il seulement d'un exercice futile?

De nombreux groupes féminins ont été incapables de rédiger un mémoire à cause du peu de temps dont ils ont disposés et des contraintes qu'impose le calendrier de déplacements de votre comité. Ce processus les a réduits au silence.

Je vous remercie.

**Le président:** Merci beaucoup. Il nous reste un petit peu plus de 20 minutes; chaque député dispose donc de sept minutes.

**M. Allmand:** Madame Welch, vous soulevez des arguments très intéressants. D'autres témoins nous les ont présentés déjà mais il est bon de les répéter afin qu'ils soient bien compris par tous les membres du Comité.

Vous représentez le *Alberta Status of Women Action Committee* qui est, selon vous, le plus important groupe féminin de la province. J'aimerais que vous me donniez votre avis au sujet d'une déclaration faite ce matin. Je ne sais pas si vous étiez présente ce matin, mais—



[Text]

**Ms Welch:** No, I was not.

**Mr. Allmand:** —this morning the Alberta Hospital Association in their brief made the following statement, and I quote:

Approximately 86% of our industry's labour pool is female. Just over 61% of that population are in their child-rearing years. In an industry which already suffers from staff shortages and scheduling difficulties, the virtual doubling of the maternity/paternity sick leave duration will further cripple our ability to meet our mandate to provide quality patient care.

• 1310

In other words, the Alberta Hospital Association was opposing one of the few improvements in the legislation, which was to extend maternity and parental benefits. I would like to hear how you, representing a large women's organization in Alberta, would comment on that position of the Alberta Hospital Association and on the plight of women working for those institutions in the Alberta Hospital Association.

**Ms Welch:** Obviously I am opposed to what they have suggested. As I indicated in my talk and also in our brief, women should have access to maternity benefits, and as well men should have access to parental benefits. We feel very strongly that those benefits should be extended to provide quality care for children. If the hospital association feels that their work is more important than an individual's care for their own children, then I think they have something to learn. If they maintain that their workers have to work at the same time while they are taking care of very small children or are under stress during pregnancy or just thereafter, they are not going to get quality work out of those people.

**Mr. Allmand:** They also stated that they are having a hard time getting people to fill positions in the hospitals and other institutions. I have my own ideas as to the reasons for that, but since you are from Alberta and you may be more familiar with the women who work in that field as nurses, as orderlies, or in whatever capacity in the hospitals, could you enlighten the committee as to why women are not picking up all these jobs in the hospitals that they say are going begging? Are there some good reasons why they may be short of workers, as far as you know?

**Ms Welch:** For one thing, the benefits and wages for nurses are fairly low in comparison with what is expected of them and the responsibilities they are expected to take on in their jobs. If the hospital association has policies and practices that do not give proper benefits to women, I do not think women would want to choose a job that would restrict their benefits and what they are eligible for.

[Translation]

**Mme Welch:** Non, je n'y étais pas.

**M. Allmand:** —Ce matin, la *Alberta Hospital Association* a fait dans son mémoire la déclaration suivante, que ce cite:

Le personnel hospitalier est féminin dans une proportion d'environ 86 p. 100. Un peu plus de 61 p. 100 de ces femmes sont en âge de procréer. Dans un secteur d'activité où sévissent déjà des pénuries de personnel et des difficultés d'établissement des horaires de travail, notre capacité de donner aux malades des soins de grande qualité diminuera encore si l'on double la durée des congés de maternité ou de paternité.

En d'autres termes, la *Alberta Hospital Association* s'oppose à l'une des rares améliorations que comporte le projet de loi, c'est-à-dire l'extension des prestations de maternité et des prestations parentales. J'aimerais savoir ce que vous, qui représentez une importante organisation féminine de l'Alberta, avez à dire au sujet de cette prise de position et de la situation des femmes qui travaillent dans les hôpitaux membres de cette Association.

**Mme Welch:** De toute évidence, je prends la position contraire. Comme je l'ai indiqué de vive voix et dans notre mémoire, les femmes devraient avoir accès aux prestations de maternité et les hommes devraient avoir droit aux prestations parentales. Je crois très fermement qu'il faut étendre ces prestations afin qu'on puisse donner aux enfants des soins de grande qualité. Si l'Association des hôpitaux estime son travail plus important que le soin que les parents doivent prendre de leurs enfants, ses membres ont encore des choses à apprendre. Si ces derniers soutiennent que leurs employées doivent travailler tout en s'occupant d'enfants en bas âge ou alors subir la tension que cause la grossesse ou qui la suit, qu'ils ne s'attendent pas à en tirer un travail de grande qualité.

**M. Allmand:** Et les représentants de l'Association ont déclaré également qu'il est difficile de recruter du personnel pour les hôpitaux et les autres établissements. J'ai quelques idées personnelles quant aux causes de cette situation mais, vu que vous êtes de l'Alberta, peut-être connaissez-vous mieux que moi les femmes qui travaillent dans ces établissements en qualité d'infirmières, d'aides infirmières ou à un autre titre. Pourriez-vous dire au Comité pourquoi les femmes ne combient pas ces postes et que les hôpitaux ne parviennent pas à doter? Y a-t-il à votre connaissance quelques bonnes raisons pour lesquelles on manque de personnel dans les hôpitaux?

**Mme Welch:** En premier lieu, les traitements et avantages des infirmières sont relativement peu élevés par rapport à ce qu'on attend d'elles et aux responsabilités qu'elles sont censées accepter. Si, par suite des politiques et pratiques de l'Association des hôpitaux, les femmes n'ont pas droit à des avantages sociaux convenables, j'imagine bien qu'elles ne choisiront pas des postes où les avantages auxquels elles ont droit sont restreints.

[Texte]

**Mr. Allmand:** In your brief you point out that women make up 71% of part-time work. As as you probably know, between 1975 and 1985, over that 10-year period, part-time work grew by 78%, while full-time work only grew by 15%. There was a royal commission report, just before the federal election of 1984, and it recommended that all benefits, including unemployment insurance, be pro-rated and that they be available to part-time workers as well as to full-time workers.

Even Mr. Forget in his report recommended that unemployment insurance be given to all part-time workers, and the parliamentary committee in the last Parliament—Conservatives, Liberals, New Democrats—unanimously recommended that unemployment insurance be given to all those who worked at least six hours a week or more. Now it is 15 hours. We know that some people want part-time work, but a lot of people are in it who do not want it, but that is all they can get. What would you recommend to us as a reasonable amendment with respect to unemployment insurance to help people who can only get part-time work or who are in it for one reason or other?

**Ms Welch:** For one thing, the lengthening of the number of weeks you have to have in order to be eligible for UIC benefits means that a lot of part-time workers are not going to be able to qualify for receiving UIC benefits in the event they either lose their job or they go to a different job if that job does work out. So by increasing the number of weeks you have to work, you are really penalizing part-time people, because it takes them longer to build up those weeks than it would for a full-time person because of the number of hours. I believe the number of weeks is based on working  $x$  hours.

• 1315

**Mr. Allmand:** At present the law says you have to work at least 15 hours a week to qualify, or a total number of hours in a fixed period of time, which number I cannot remember. Of course what is happening in some businesses is they make sure their work force does not work more than 15 hours a week so they do not have to participate in the unemployment insurance scheme. I think that is why even Forget, the parliamentary committee, and many others said let them pay and let them collect no matter what their hours of work were. I presume that is what you say you would support.

**Ms Welch:** Yes.

**Mr. Kempling:** I want to pursue two lines with you. First, in the course of your comments you talked about sexual harassment. I would like you to tell us what you know of this; that is, when a female employee is sexually

[Traduction]

**M. Allmand:** Vous mentionnez dans votre mémoire que les femmes constituent 71 p. 100 de la main-d'oeuvre à temps partiel. Vous savez probablement que durant la décennie écoulée entre 1975 et 1985, le travail à temps partiel s'est accru de 78 p. 100 et à plein temps, de seulement 15 p. 100. Une Commission royale d'enquête a recommandé dans son rapport, juste avant l'élection fédérale de 1984, que tous les avantages sociaux, y compris l'assurance-chômage, dont bénéficient les travailleurs à plein temps soient offerts de façon proportionnelle aux travailleurs à temps partiel.

Même M. Forget a recommandé dans son rapport que l'assurance-chômage soit étendue à tous les travailleurs à temps partiel; le Comité parlementaire mis sur pied pendant la dernière législature, formé de conservateurs, de libéraux et de néo-démocrates, a recommandé à l'unanimité que l'assurance-chômage soit accordée à toutes les personnes qui travaillent au moins six heures par semaine. Le minimum est maintenant de quinze. Nous savons que certaines personnes désirent travailler à temps partiel; nombreuses sont celles, par contre, qui ne travaillent pas à temps partiel par choix mais bien par obligation. Pouvez-vous nous recommander un amendement raisonnable pour venir en aide aux personnes qui ne peuvent obtenir que du travail à temps partiel ou qui sont à temps partiel pour une raison ou une autre?

**Mme Welch:** D'abord, l'augmentation du nombre de semaines de travail nécessaires pour avoir droit à l'assurance-chômage signifie que beaucoup de travailleurs à temps partiel n'auront pas droit aux prestations d'assurance-chômage advenant qu'ils perdent leur emploi ou qu'ils changent d'emploi. Ainsi, en augmentant le nombre de semaines voulues, on pénalise les travailleurs à temps partiel parce qu'il leur faut plus de temps qu'aux travailleurs à plein temps, pour répondre aux normes d'admissibilité. Je crois que le calcul du nombre de semaines est basé sur les heures de travail.

**M. Allmand:** Présentement, selon la loi, il faut travailler au moins 15 heures par semaine pour avoir droit à l'assurance-chômage ou faire un nombre donné d'heures dans une période précise; je ne me souviens pas du nombre exact. Dans certaines entreprises, bien sûr, on s'assure que le personnel ne travaille pas plus de 15 heures par semaine pour éviter de participer au Régime d'assurance-chômage. Je crois que c'est pour cette raison que même la Commission Forget, le Comité parlementaire et beaucoup d'autres préconisent la participation de tous les employeurs sans tenir compte du nombre d'heures de travail. J'imagine que vous appuyeriez ce genre de disposition.

**Mme Welch:** Oui.

**M. Kempling:** J'ai deux points à discuter avec vous. D'abord, vous avez parlé de harcèlement sexuel. J'aimerais que vous nous disiez ce que vous en savez; quand une femme est victime de harcèlement sexuel au



[Text]

harassed, what happens to her beyond the harassment? If she decides to leave the job, what happens to her?

**Ms Welch:** Quite often, if she tries to mention or, say, bring up any parts of why she was leaving the job on the basis of sexual harassment, she is not believed either by her co-workers or by management positions. Quite often she is ostracized from that particular employer so she would never be able to get another job, and quite often she will end up being penalized in trying to look for other work as well, just because of asking for references and things like that. And she will not use her other job as references if she brings up the point. Therefore, she is a person who has been degraded on the job and essentially has nowhere to go.

The Human Rights Commission in the province of Alberta has a very poor record in wanting to prosecute sexual harassment cases. The woman is faced with feelings of guilt and confusion and of having nowhere to go and no recourse. If she voluntarily leaves her job, and thus is not eligible for unemployment benefits while she is looking for new work or has reduced benefits as a result of that, I think she is being unduly penalized above and beyond what she has already experienced.

**Mr. Kempling:** All of what you say may or may not be true. Let me say this. If a woman claims she has been sexually harassed, goes to the Unemployment Insurance Commission for benefits and says she has been sexually harassed, she immediately is put on benefits. They do not consider her a voluntary quit, in other words. She is given the benefit of the doubt in every instance. That should be noted, because there is no bias as far as the commission is concerned. The commission does not refer these cases to human rights; that is up to the individual to do that if they wish. The inference that has been put by many witnesses before this committee is that when this occurs the woman is sort of in limbo for two years until the provincial human rights commission rules on it. But that is not the case at all. She can draw benefits, and the employer is informed. If the employer denies it, that does not cut her benefits off. She is still given the benefit of the doubt.

The only thing I can agree with is that the employer may or may not give her a reference, whether that is important or not. I am sure if she went to another employer and said she was sexually harassed there, he may or may not accept it. I do not know.

I just wanted to make it clear that the commission does not come down heavy on that. In fact, in every case they give the woman the benefit of the doubt. If she says she has been sexually harassed, she is immediately put on benefits.

[Translation]

travail, que lui arrive-t-il en plus? Si elle décide de quitter son emploi, que lui arrive-t-il?

**Mme Welch:** Bien souvent, si elle tente de dire qu'elle quitte son emploi à cause de harcèlement sexuel ni ses camarades de travail, ni la gestion ne la croient. Bien souvent aussi, elle est mise au ban par cet employeur et ne peut plus jamais y revenir; il arrive souvent aussi qu'elle soit pénalisée dans sa recherche d'un autre emploi parce qu'on demande des références et qu'elle hésite à en demander à son employeur antérieur en pareille situation. En définitive, cette personne a subi une situation dégradante au travail et n'a nulle part où aller.

La Commission des droits de la personne de l'Alberta donne suite très peu souvent en cas de harcèlement sexuel. La femme se sent coupable et confuse et n'a personne à qui s'adresser. Si elle quitte son emploi volontairement, elle n'a pas droit aux prestations d'assurance-chômage pendant qu'elle cherche un autre travail, ou alors elle reçoit des prestations réduites; à mon avis, elle est pénalisée injustement en plus d'avoir vécu une expérience désagréable.

**M. Kempling:** Ce que vous dites est peut-être vrai ou ne l'est peut-être pas. Je vous dirai ceci. Si la femme qui s'adresse à la Commission d'assurance-chômage pour obtenir des prestations prétend qu'elle a été victime de harcèlement sexuel, elle reçoit immédiatement la prestation. En d'autres termes, on ne considère pas qu'elle a quitté son emploi volontairement. On lui donne dans tous les cas le bénéfice du doute. Il faut le signaler parce que la Commission ne manifeste aucun préjudice. La Commission d'assurance-chômage ne défère pas ces cas aux Commissions des droits de la personne: il appartient à la victime de le faire si elle le désire. De nombreux témoins qui ont comparu devant notre Comité ont laissé entendre qu'en pareil cas, la femme est en quelque sorte en suspens pour deux ans, en attendant une décision de la Commission provinciale des droits de la personne. Il n'en est rien. Elle peut toucher ses prestations, et l'employeur en est mis au courant. Si celui-ci nie qu'il y a eu harcèlement, le versement des prestations ne cesse pas pour autant. La femme a toujours le bénéfice du doute.

La seule chose dont je peux convenir avec vous est que l'employeur pourra accepter ou refuser de lui donner des références, mais je ne sais pas si cela importe. Si elle s'adresse à un autre employeur et dit qu'elle a été victime de harcèlement sexuel, celui-ci pourra la croire ou non. Je ne sais pas.

Je tenais à signaler que la Commission ne sévit pas en pareil cas. En fait, dans tous les cas, on donne à la femme le bénéfice du doute. Si elle dit qu'elle a été victime de harcèlement sexuel, elle touche immédiatement les prestations.

[Texte]

[Traduction]

• 1320

**Ms Welch:** I would submit that the number of women admitting to the fact that they left because they were sexually harassed or even being willing to say that and to be able to put that into words would probably be less than 10% of those cases.

**Mr. Kempling:** Then what are we to do? If they are being harassed and they want benefits and they do not want to admit to it, what are we to do? How can we possibly put anything in place to correct that? We cannot put a penalty against the woman. Where do we put the penalty in that case?

**Ms Welch:** I think that is something that needs to be addressed by society as a whole. For the Unemployment Insurance Act to ask women to say they have been sexually harassed or they have been demeaned on the job is inappropriate. Why do women have to do that? If you quit a job for whatever reason, why do you have to say you quit because of this, this and this in your job, and not be penalized because you come forward and say that, whereas if you quit and not have your benefits questioned or reduced. . . Why should there be any difference? Why should a woman have to come up and admit to something that has perhaps a lot of negative social stigma to be able to get her benefits?

**Mr. Kempling:** Well, let us be fair. She is talking to a counsellor at the UI office. He asks why and he says why did you leave and she says she was sexually harassed. . .

**Ms Welch:** If a man asked me if I was sexually harassed I would not answer. If a woman asked me, I might. In a situation in which a man is in a power situation, it is very different. A woman would not react.

**Mr. Kempling:** You are making the point that women are being sexually harassed. I am getting the impression that all male employers have four arms and twenty hands. If this is going on and they are not prepared to state it, then what are we to do? What sort of regime can we put in place? Can we go to every employer and say you must not sexually harass women? Where do we go?

**Ms Welch:** Most employers know they should not sexually harass people.

**Mr. Kempling:** We are trying to find answers to problems you have brought up, yet I do not see a solution coming from what you say. When we say we will give you benefits if you say you are sexually harassed, we will give you benefits, no questions asked. We will give you the benefit of the doubt. We take your word.

**Ms Welch:** I do not understand why the person who is the victim has to come forward and say that she was sexually harassed. Why cannot the fact that she left her

**Mme Welch:** Je vous dirai que le nombre de femmes qui admettent avoir quitté un emploi pour cause de harcèlement sexuel ou même qui accepteraient et seraient capables de le dire ne dépasse probablement pas 10 p. 100 de tous les cas.

**M. Kempling:** Que faire alors? Si elles sont victimes de harcèlement, elles veulent toucher des prestations, mais ne veulent pas dire ce qui en est, que devons-nous faire? Que pouvons-nous faire pour corriger la situation? Nous ne pouvons pas pénaliser la victime. Qui faut-il pénaliser alors?

**Mme Welch:** C'est à mon avis une question sur laquelle la société dans son ensemble doit se pencher. Il est inadmissible qu'aux termes de la Loi sur l'assurance-chômage on demande aux femmes de déclarer qu'elles ont fait l'objet de harcèlement sexuel ou de traitements dégradants. Pourquoi imposer cela aux femmes? Si l'on quitte un emploi pour une raison quelconque, pourquoi faut-il dire qu'on est parti pour telle ou telle raison? On n'est pas pénalisé si l'on donne volontairement ce renseignement, alors qu'autrement les prestations peuvent être réduites. . . Pourquoi faut-il qu'il y ait une différence? Pourquoi la femme doit-elle admettre quelque chose qui a une connotation sociale dégradante pour obtenir ses prestations?

**M. Kempling:** Soyons juste. Elle s'adresse à un conseiller au Bureau de l'assurance-chômage qui lui demande pourquoi elle a quitté son emploi et elle dit qu'elle a fait l'objet de harcèlement sexuel. . .

**Mme Welch:** Si un homme me demandait si j'ai été victime de harcèlement sexuel, je ne répondrais pas. Si une femme me le demandait, je répondrais peut-être. C'est bien différent quand c'est un homme qui est la position de force. Une femme ne réagirait pas.

**M. Kempling:** Vous signalez que certaines femmes font l'objet de harcèlement sexuel. J'ai un peu l'impression que tous les employeurs de sexe masculin ont quatre bras et 20 mains. Si c'est effectivement ce qui arrive et que les femmes ne sont pas disposées à en parler, que pouvons-nous faire? Quel sorte de régime pouvons-nous adopter? Pouvons-nous rendre visite à tous les employeurs et dire qu'il ne faut pas harceler les femmes? Que devons-nous faire?

**Mme Welch:** La plupart des employeurs savent que le harcèlement sexuel est interdit.

**M. Kempling:** Nous tentons de trouver des solutions au problème que vous soulevez, mais je n'en trouve pas dans ce que vous dites. Nous disons que les prestations vous seront versées sans autre question si vous dites que vous avez été harcelée sexuellement. Nous vous donnons le bénéfice du doute. Nous vous croyons sur parole.

**Mme Welch:** Je ne comprends pas pourquoi la victime de harcèlement sexuel doit le déclarer. Pourquoi ne pas prendre le fait qu'elle a quitté son emploi comme une



[Text]

job be taken as a statement that something was not right in that job and why does she have to be penalized for it? This is what the changes to the act are saying.

**Mr. Harvey:** I will at the outset say that I am delighted to learn from Mr. Kempling of this policy on the part of the commission. I would be even more delighted if he would be so kind as to produce some document, some minute, some statement of policy, some indication that this is in fact commission policy so that I and my constituency office can take it down to the UI offices here and wave it in front of the people who are denying women in this town benefits when they claim sexual harassment.

**An hon. member:** Let us produce some documents.

**Mr. Harvey:** I very much look forward to the production of that policy statement.

**Ms Welch:** I would reinforce that as well, because I do not think women know that this is possible. I did not know that. That is why we addressed it in our briefs and why I am sure you have heard it all over this country.

**Mr. Harvey:** There are officers of the commission who do not know that.

This morning we heard from the Chamber of Commerce, and among the things the Chamber of Commerce noted in its brief—and I am quoting from the brief now:

We support the proposal to increase the penalty for persons who leave their jobs voluntarily or who are terminated for cause.

• 1325

This morning I asked the representative of the Chamber of Commerce if he did not fear that this might in fact encourage employer abuse of the employer-employee relationship. The gentleman at the time said that in his opinion that probably would not happen. I am wondering whether or not, in your opinion, increasing the penalties for persons who leave voluntarily or who are terminated for cause might not lead to an increase in the incidence of employer abuse.

**Ms Welch:** I think that is a distinct possibility both in terms of employers' bringing up possibly causes that are not real causes, perhaps slightly fabricated for their own reasons, and also in that they can continue to harass workers so they will be forced to quit.

**Mr. Harvey:** I suppose I should apologize to the Chair and the committee for my heat a little while ago. I am sorry about that.

To return to your brief, I note that in it you say:

ASWAC had some very strong opinions about the Free Trade Agreement and was vocal in its opposition based on concerns for women's employment, the importance of our social programs and the need for Canadian

[Translation]

indication que quelque chose n'allait pas? Pourquoi faut-il la pénaliser? Voilà le résultat des amendements à la loi.

**M. Harvey:** Je dois vous dire en tout premier lieu que j'ai été enchanté d'entendre M. Kempling nous parler de cette politique de la Commission. Je serai encore plus heureux s'il a la bonté de nous remettre un document, un procès-verbal, un énoncé de principe, une indication quelconque que telle est effectivement la politique de la Commission. Je pourrai alors porter le document aux bureaux locaux de l'assurance-chômage pour le faire bien voir aux personnes qui refusent de verser les prestations d'assurance-chômage aux femmes qui se plaignent de harcèlement sexuel.

**Une voix:** Montrez-nous des documents.

**M. Harvey:** J'attends avec impatience de recevoir cet énoncé de principe.

**Mme Welch:** Moi de même, parce que je ne crois pas que les femmes le sachent. Je ne le savais pas. C'est pour ça que nous avons soulevé la question dans le mémoire et que vous en avez entendu parler, j'en suis certaine, partout au Canada.

**M. Harvey:** Il y a des agents de la Commission qui le savent pas.

Ce matin, la Chambre de commerce nous a dit, entre autres, dans son mémoire—que je vous cite:

Nous appuyons la proposition d'augmenter la pénalité imposée aux personnes qui quittent leur emploi volontairement ou dont le renvoi est motivé.

Ce matin, j'ai demandé au représentant de la Chambre de commerce s'il ne craignait pas que ce facteur n'incite les employeurs à abuser de leur situation. Celui-ci m'a répondu qu'à son avis, cela se produirait vraisemblablement pas. Selon vous, l'augmentation des pénalités imposées aux personnes qui quittent leur emploi volontairement ou qui sont congédiées pour des raisons valables ne risque-t-elle pas de multiplier les abus de la part de l'employeur?

**Mme Welch:** C'est très possible. L'employeur peut invoquer des causes autres que les causes véritables—inventant au besoin pour servir ses propres intérêts—et il peut aussi harceler constamment l'employé pour le forcer à quitter son emploi.

**M. Harvey:** Je suppose que je devrais m'excuser auprès du président et des membres du Comité de mon éclat de tout à l'heure. Je suis désolé.

Pour revenir à votre mémoire, vous y dites:

L'ASWAC avait des idées très arrêtées au sujet de l'Accord du libre-échange et a exprimé haut et clair son opposition à cette initiative parce qu'elle craint pour les emplois des femmes et qu'elle croit en

**[Texte]**

independence. Our immediate reaction to the proposed changes in Unemployment Insurance was trepidation that our worst fears were being realized. Are we now rushing to dismantle our social programs without even waiting for the pressure from the United States to "harmonize"?

I assume that is a rhetorical question. I assume that in your opinion and in the opinion of ASWAC that is precisely what is intended by these changes embodied in Bill C-21. Am I correct in that assumption?

**Ms Welch:** Yes, we do see there are some similarities between all the present legislation of the Free Trade Agreement, the changes in the UI law, and the government sales tax.

**Mr. Harvey:** Now, I am certain you would agree that the changes embodied in Bill C-21 do not in fact constitute a willy-nilly destruction of the Canadian social net to the point where it now is identical to that obtaining in the United States.

**Ms Welch:** No, it is not identical, but it is a lot closer to it than it was before.

**Mr. Harvey:** Do you anticipate further such changes bringing us progressively closer over time to the American model?

**Ms Welch:** I think we see a general trend in that area.

**Mr. Harvey:** So let me put to you the same question I put to the president of the district labour council this morning. If I were to tell you that this was the last instance of an erosion in Canadian social programs, would you believe me?

**Ms Welch:** No.

**The Chairman:** Thank you for coming before us and presenting your views. It is very much appreciated.

**Ms Welch:** Thank you for hearing me.

**Mrs. Catterall:** Mr. Chairman, I think it is relatively important that we all operate on the same information base, and I am not sure if Mr. Kempling is accurate or not. I would like to ask if we could have tabled whatever the policies or directives are with respect to this, because neither is it what I am understanding from what is really happening in the offices. If that is in fact the directive, perhaps we should all see it.

The second thing I would like to know is if part of the directive and accepted practice in the UI offices is that the harassed person, whether it is sexual or racial harassment or unsafe working conditions, is forced to go to the Human Rights Commission. Is that something about which they have a choice?

Third, is there a penalty for an employer who lies about his harassment if it is subsequently demonstrated

**[Traduction]**

l'importance de nos programmes sociaux et en la nécessité pour le Canada de maintenir son indépendance. Face aux changements proposés au régime d'assurance-chômage, notre première réaction a été de croire que nos pires craintes se réalisaient. Nous empressons-nous de démanteler nos programmes sociaux sans même attendre que les États-Unis exercent des pressions en vue d'une «harmonisation»?

Je suppose qu'il s'agit d'une question de pure forme et que de l'avis de l'ASWAC, c'est précisément l'objectif qu'on cherche à atteindre en proposant les changements énoncés dans le Projet de loi C-21. Ai-je raison?

**Mme Welch:** Oui. Nous voyons des similitudes entre l'ensemble des mesures découlant de l'Accord du libre-échange, les changements apportés à la Loi de l'assurance-chômage et la taxe de vente du gouvernement.

**M. Harvey:** Je suis certain que vous n'irez pas jusqu'à dire que les changements prévus dans le Projet de loi C-21 constituent une transformation radicale du filet social canadien au point qu'il est maintenant identique à ce qu'on trouve aux États-Unis.

**Mme Welch:** Il n'est pas identique, mais il en est beaucoup plus proche qu'auparavant.

**M. Harvey:** Vous attendez-vous à d'autres changements qui nous rapprocheraient progressivement encore davantage du modèle américain?

**Mme Welch:** Nous constatons une tendance générale en ce sens.

**M. Harvey:** Permettez-moi de vous poser la même question qu'au président du District Labor Council ce matin. Si je vous disais que c'est la dernière fois qu'on rogne les programmes sociaux au Canada, me croiriez-vous?

**Mme Welch:** Non.

**Le président:** Je vous remercie d'être venue nous présenter votre opinion. Nous vous en sommes reconnaissants.

**Mme Welch:** Merci de m'avoir écoutée.

**Mme Catterall:** Monsieur le président, je pense qu'il est assez important que nous travaillions avec les mêmes informations de base et je ne suis pas certaine que M. Kempling ait raison ou non. Serait-il possible de déposer la politique ou les directives qui existent à cet égard parce que d'après ce que j'ai compris, ce n'est pas ainsi que les choses se passent réellement dans les bureaux. Est-ce vraiment ce que dit la directive? Pour notre gouverne à tous, il serait peut-être bon d'en obtenir copie.

Deuxièmement, je voudrais savoir si, en raison de cette directive et d'une pratique établie dans les bureaux de l'assurance-chômage, la victime est forcée de s'adresser à la Commission des droits de la personne, qu'il s'agisse de harcèlement sexuel, de discrimination raciale ou de conditions de travail périlleuses. A-t-elle le choix?

Troisièmement, y a-t-il une pénalité infligée à l'employeur qui ment au sujet de son harcèlement, s'il est



[Text]

that in fact. . . ? Under the act, is there a penalty? There is a penalty for the woman if she leaves and was not harassed. Is there a penalty for the employer?

**The Chairman:** If you make that information available to the clerk, we will see that it becomes available to the whole committee.

Our next witness is Kids First. I am not referring to the members of the committee.

**Mr. Allmand:** What happened to the Fort McMurray and District Labour Council?

**The Chairman:** They are not here yet.

**A voice:** Yes, they are here.

**The Chairman:** All right, I am sorry about that. We will hear you now, then. I will say to you exactly what I have said to the other witnesses. You have half an hour to make your presentation, and within that half an hour if you wish you can leave time for the members of the committee to ask questions, but it is entirely up to yourself. The longer your brief is, the less time there is for questions. Would you introduce yourself for the record, please?

• 1330

**Mr. Ian Thorn (President, Fort McMurray and District Labour Council):** Mr. Chairman, my name is Ian Thorn. I am a national representative with the Energy and Chemical Workers Union, and I am here representing the Fort McMurray and District Labour Council as its president. I apologize for just arriving, but flights from Fort McMurray were very late because of fog.

Mr. Chairman, am I correct that all of the members of this committee have received copies of our brief?

**The Chairman:** Yes, we have.

**Mr. Thorn:** That being the case, Mr. Chairman, what we would like to do is add a little bit to what we have in the written brief and hopefully raise some more issues with you, answer some of the questions you may have, and again hopefully raise some other questions that we think are important.

In addressing this issue, the Fort McMurray and District Labour Council wanted very much to address it from a very broad scope. We start out our brief by making the point as clearly as we can that we believe this legislative committee ought to address the issue of Bill C-21 and the Unemployment Insurance Act not just on the arithmetic of unemployment insurance or the economics of unemployment insurance, or even the social benefits or lack of unemployment insurance. The issue before you today, we believe, is one of our democratic process in this country.

Through the last number of elections here in Canada we have seen political campaigns where the PCs and the

[Translation]

prouvé par la suite qu'en fait il s'en est rendu coupable? La loi prévoit-elle une pénalité? Elle en prévoit une pour la femme qui quitte son emploi si elle n'a pas été harcelée. Y a-t-il une pénalité pour l'employeur?

**Le président:** Si vous communiquez cette information au greffier, il fera en sorte de la transmettre à tous les membres du Comité.

Notre prochain témoin est l'Association Kids First. Je ne fais pas allusion aux membres du Comité.

**M. Allmand:** Et le *Fort McMurray and District Labour Council* alors?

**Le président:** Ses représentants ne sont pas encore ici.

**Une voix:** Si.

**Le président:** Je suis désolé. Nous allons vous entendre maintenant. Je vais vous répéter exactement ce que j'ai dit aux autres témoins. Vous avez une demi-heure pour présenter votre exposé et au cours de cette demi-heure, vous pouvez prévoir du temps pour que les députés posent des questions, mais vous êtes entièrement libre de procéder comme bon vous semble. Plus le mémoire est long, moins il y a de temps pour les questions. Pourriez-vous vous présenter aux fins du compte rendu s'il vous plaît?

**M. Ian Thorn (président, Fort McMurray and District Labour Council):** Monsieur le président, mon nom est Ian Thorn. Je suis le représentant national du Syndicat des travailleurs de l'énergie et de la chimie et je suis ici pour représenter le *Fort McMurray and District Labour Council* à titre de président. Je m'excuse d'arriver à l'instant, mais les vols en provenance de *Fort McMurray* ont été retardés à cause du brouillard.

Monsieur le président, tous les membres du Comité ont reçu des exemplaires de notre mémoire, n'est-ce pas?

**Le président:** Oui.

**M. Thorn:** Puisque c'est ainsi, monsieur le président, nous allons commencer par compléter de vive voix notre mémoire écrit. Ensuite, nous voudrions aborder avec vous d'autres aspects de cette problématique et répondre aux questions que vous aurez sans doute.

Le *Fort McMurray and District Labour Council* tenait à aborder le problème sous un angle extrêmement vaste. D'entrée de jeu, dans notre mémoire, nous avons affirmé catégoriquement qu'à notre avis, le comité législatif devrait aborder la question du projet de loi C-21 et de la Loi sur l'assurance-chômage en transcendant les simples aspects arithmétiques ou économiques de l'assurance-chômage, ses avantages sociaux ou même l'absence d'assurance-chômage. À notre avis, c'est le processus démocratique dans notre pays qui est en cause à l'heure actuelle.

Au cours des quelques dernières campagnes électorales tenues ici au Canada, nous avons vu les partis

## [Texte]

Liberals have made promises and therefore gained a mandate from the electorate of this country, and then, after being elected and receiving a mandate, reversed exactly what they were going to do. That is the case here with Bill C-21. What is angering us who deal with workers, with the unemployed, with those struggling to make a good living and provide well for their families, is that the attack on labour, purportedly to reduce the deficit in Canada, is totally unjust and undemocratic, and we think that ought to be addressed by this committee with all fervour.

We believe, and we make the statement in this brief, that this could be a very historical moment. We can continue to allow our governments, or our political parties is the way we should put it, to make one promise and deliver something else, and therefore rip to shreds our democratic process in this country, or we can demand that governments, after being elected on a mandate, follow that mandate or step aside. That is what we are doing.

We recalled very clearly, as we discussed the Free Trade Agreement and its effects on workers in Canada, the promises from the PC government. They recognized that there would be negatives to the Free Trade Agreement along with what they called positives. Even if you support the Free Trade Agreement or can accept that it has some positives, we all must recognize, as the politicians did prior to November of 1988, that there were going to be negatives. Statements were made so clearly, and these were promises to the Canadian people, Canadian workers, that there would be programs which would help Canadian workers who were affected by the negatives of the Free Trade Agreement. Those Canadian workers are now in effect being thrown on the garbage heap. They are being told no, there are not going to be any extra programs, as a matter of fact we are going to cut those programs, and that is entirely improper.

• 1335

I want to address very briefly what we term the "improper economies" that are suggested by the proponents of free trade and the proponents of Bill C-21. The government of the day suggests that what is needed is additional training for unemployed Canadian workers. We suggest that is totally incorrect. It is not just a matter of people being misguided or mistaken, it is dishonest. The fact of the matter is—and I think we all know it—there are fewer jobs in this country than there are people looking for jobs.

I do not mind admitting there are people who abuse the unemployment insurance system. We all know that. We know there are people who abuse the income tax system. A statement made on *Canada AM* two days ago

## [Traduction]

conservateur et libéral faire des promesses qu'ils leur ont valu la faveur de l'électorat. Une fois élus et en possession d'un mandat de gouverner, ils ont fait exactement le contraire de ce qu'ils avaient dit. On en voit d'un exemple patent avec le projet de loi C-21. Ce qui nous choque profondément, nous qui sommes en contact avec les travailleurs, les chômeurs, les citoyens ordinaires qui tentent de subvenir décentement à leurs besoins et à ceux de leurs familles, c'est que cette attaque dont sont victimes les travailleurs, sous prétexte de réduire le déficit, est totalement injuste et antidémocratique et nous pensons que le comité devrait examiner le problème avec tout le zèle qui s'impose.

Comment nous l'avons dit dans notre mémoire, nous estimons être à un tournant qui pourrait s'avérer historique. Nous pouvons continuer à permettre à nos gouvernements ou, plus exactement, à nos partis politiques, de promettre une chose et d'en faire une autre et ce faisant, de démolir le processus démocratique du pays, ou nous pouvons exiger des gouvernements qu'une fois élus pour remplir un mandat, ils respectent ce mandat. Et c'est ce que nous faisons.

Lors de discussions portant sur l'Accord de libre-échange et sur ses répercussions sur les travailleurs canadiens, le gouvernement conservateur a fait des promesses que nous nous rappelons très clairement. Les Conservateurs avaient reconnu que l'Accord de libre-échange aurait des effets négatifs aussi bien que positifs. Même si l'on est partisan de l'Accord du libre-échange et qu'on en voit les bons côtés, il faut admettre, comme les hommes politiques l'ont fait avant novembre 1988, que l'Accord ne manquera pas d'avoir des répercussions négatives. Les hommes politiques ont fait des déclarations très claires, ils ont promis au peuple canadien, aux travailleurs canadiens qu'ils instaameraient des programmes destinés à aider ceux qui seraient touchés par les aspects négatifs de l'Accord de libre-échange. Or, à l'heure actuelle, ces travailleurs sont laissés pour compte. On leur dit maintenant que non seulement il n'y aura pas de programme supplémentaire, mais aussi qu'on va couper dans les programmes existants, et c'est tout à fait abusif.

Je voudrais parler brièvement des «économies fautives», comme nous les appelons, que proposent les champions du libre-échange et du projet de loi C-21. Le gouvernement actuel prétend que les chômeurs canadiens ont besoin de formation supplémentaire. Or, c'est absolument faux. Il ne s'agit pas d'une déclaration malencontreuse ou erronée, c'est carrément malhonnête. En réalité,—et je pense que nous le savons tous,—il y a moins d'emplois au pays qu'il n'y a de chercheurs d'emplois.

J'admets volontiers qu'il y a des gens qui abusent du régime d'assurance-chômage. Nous le savons tous. Nous savons aussi qu'il y a des gens qui fraudent le fisc. Il y a deux jours, j'ai entendu quelqu'un dire à l'émission



[Text]

suggested that the abuse of unemployment insurance and the welfare system together, both in numbers of people and in dollars of cost, is much less than tax evasion by the wealthy and the large corporations in this country.

The fact remains that those workers who need unemployment insurance—and it is a policy that... It is just that: it is an insurance policy that we, the workers, buy for ourselves. We buy that insurance policy because we know the chances of our being unemployed some day down the road are very high. They are high for a couple of reasons. We know that from time to time, with technological change and changes not only in the Canadian economy but the world economy, there are going to be periods of adjustment and there are going to be people legitimately unemployed who have to go through a readjustment period. We know also there is planned unemployment in this country and throughout the world. That planned unemployment is designed to suppress the demands of workers, to keep the cost of labour down, to keep the wages and benefits down. It is not something specific to Canada. It is world-wide in the industrialized nations.

I think we all ought to look at what is happening to the workers, who do not plan the unemployment. The workers are the victims of unemployment planned by someone else; and it is major governments and major corporations throughout this world.

Then to have placed on us a reduction in the unemployment insurance program we buy is an even greater offence. That is also designed to reduce the cost of labour. It puts people back on the welfare rolls, which is an indignity they should not have to suffer. It puts them onto the welfare rolls, off unemployment insurance sooner. Therefore they struggle even harder, more desperately, to feed their families and keep their houses and educate their children; and therefore it increases the demand for the few jobs that are out there.

Again, there was a shocking statement I heard on the news the other day, and it was a reflection of where our economy is going. It was that a few years ago we as parents worked hard throughout our lives and saved so we could educate our children. The economies being what they are today, many parents, instead of saving money to educate their children, are having to save money to help their children get their first house.

I think in this country we are moving very quickly to an age where we are going to be tenants on our own land. There is going to be a much larger group of low-income, unemployed, under-employed, underpaid, and a much smaller group of the wealthy and those who have control.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Thorn.

[Translation]

*Canada AM* que, mis ensemble, les abus relatifs à l'assurance-chômage et à l'aide sociale, tant sur le plan des coûts que du nombre des personnes en cause, étaient insignifiants en comparaison de la fraude fiscale à laquelle s'adonnent les riches et les grandes sociétés.

Il n'en demeure pas moins que les travailleurs qui ont besoin d'assurance-chômage voient précisément dans le régime une police d'assurance qu'ils s'achètent pour eux-mêmes. Nous achetons cette police d'assurance parce que nous savons que nous avons de très fortes chances de nous retrouver au chômage un jour et ce, pour deux raisons. Nous savons que de temps à autre, des changements technologiques qui touchent non seulement l'économie canadienne, mais aussi l'économie mondiale, provoquent des bouleversements à la suite desquels les gens se retrouvent au chômage sans que ce soit de leur faute et doivent s'adapter. Nous savons également qu'il y a un chômage planifié dans notre pays et ailleurs dans le monde. Ce chômage planifié a pour objectif de réprimer les revendications des travailleurs, de resserrer les coûts de la main-d'oeuvre et de comprimer les salaires et les avantages sociaux. Ce n'est d'ailleurs pas seulement au Canada que cela se passe. C'est un phénomène qu'on constate dans tous les pays industrialisés du monde.

Je pense qu'il convient d'examiner ce que cela signifie pour les travailleurs qui, eux, ne prévoient pas le chômage. Des travailleurs sont victimes d'un chômage planifié qui leur est imposé par les principaux gouvernements et les grandes sociétés partout dans le monde.

Et le comble, c'est qu'on veut en plus nous faire avaler une réduction des prestations du régime d'assurance-chômage auxquelles nous cotisons. C'est encore pour faire baisser le coût de la main-d'oeuvre. C'est ainsi que les chômeurs se retrouvent assistés sociaux, un affront qu'ils ne devraient pas subir. Comme on leur coupe leurs prestations d'assurance-chômage plus tôt, ils n'ont d'autre choix que de se tourner vers l'aide sociale. Par conséquent, ils luttent de plus en plus âprement, de plus en plus désespérément pour nourrir et éduquer leurs enfants et pour garder leur maison. Il s'ensuit une demande accrue pour les rares emplois disponibles.

Ce que j'ai entendu l'autre jour aux nouvelles était proprement scandaleux et je pense que cela reflète l'orientation de notre économie. Il y a quelques années, les parents travaillaient dur pendant toute leur vie pour économiser suffisamment d'argent afin de pouvoir assurer l'éducation de leurs enfants. La conjoncture actuelle étant ce qu'elle est, au lieu d'épargner pour payer les études de leurs enfants, de nombreux parents font des économies pour aider leurs enfants à acheter leur première maison.

Je pense que nous nous dirigeons très rapidement vers une époque où nous allons devenir des locataires dans notre propre pays. Il y aura une proportion beaucoup plus considérable de petits salariés, de chômeurs, de gens sous-payés et sous-employés, et un beaucoup plus petit groupe de nantis qui tireront les ficelles.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Thorn.

[Texte]

[Traduction]

• 1340

**Mrs. Catterall:** I guess I appreciate the philosophical and ideological arguments, but I wonder if you could put a bit more of a concrete human face on it as well. I would like to know, personally, a bit more about your community, what kinds of jobs there are, what kinds of people and workers you are here speaking on behalf of, and which of those workers you expect are going to be negatively impacted by the changes that are before us and what the effect is going to be on your community.

**Mr. Thorn:** Fort McMurray is quite a unique community in Canada. It is a one-industry community, really, one in which we are struggling, as community leaders, if I may group myself in there, to diversify the economy. Being an oil sands community with a tremendous opportunity for growth, we see some major variations in the economy from time to time. I was first in Fort McMurray in 1978. I have lived there permanently since 1982, and I think have a fairly good picture of where the community has been and will be going. We of course hope to see a major expansion with the development of the OSLO plant.

I think the most important part of your question is who are the workers who may be affected the soonest. The Fort McMurray and District Labour Council represents some 2,500 affiliated members of 8 different unions, 17 locals. One of the groups we see now suffering from unemployment, and we think will very soon suffer the most, is postal workers and letter carriers, all now postal workers. We see from time to time construction workers. Even though they are not within our labour council, we work with them. We see those groups of people who find themselves on the unemployment rolls because of the ups and downs in that economy because it is a one-industry economy. It becomes a construction town one day and a more settled industrial town the next day. There are others who work for the Syncrude and Suncor plants and others who come into town, especially early in the summer, looking for employment, and they of course go on the unemployment rolls in Fort McMurray. Those are groups of people who have many times come from the extents of this country, from Newfoundland to Vancouver, looking for work in Fort McMurray, and they are on the unemployment rolls. They are sincere and have put out a lot to get to Fort McMurray looking for work and they find themselves strapped.

**Mrs. Catterall:** You described yours as an up-and-down economy, and I guess it is pretty well described at the bottom of page 2 of your brief where you say that in a changing economy—and ours is changing and is going to be more rapidly changing—those who are adversely affected by such evolution in adjustments should not be ignored by the rest of us who profit from and benefit from these industrial and technological advances. Fort McMurray sounds to me like a perfect example of a

**Mme Catterall:** Je suis sensible aux arguments idéologiques et philosophiques, mais j'aimerais que vous leurs donniez un visage humain plus concret également. Personnellement, j'aimerais en savoir un peu plus long au sujet de votre collectivité, le genre d'emploi qu'on y trouve, les travailleurs que vous représentez. Parmi ces travailleurs, lesquels, à votre avis, souffriront des changements proposés? Quels seront les répercussions sur votre collectivité?

**M. Thorn:** Fort McMurray est une localité assez unique au Canada dont les habitants tirent leur subsistance d'une seule industrie. C'est une collectivité dont les leaders—et en toute modestie, je m'inclus dans ce groupe—tentent de diversifier l'économie. Du fait que l'économie locale est axée sur les sables bitumineux, nous jouissons d'un potentiel de développement considérable, mais par contre, de temps à autre, nous sommes sujets à de vives fluctuations économiques. Je suis arrivé à Fort McMurray en 1978 et j'y vis de façon permanente depuis 1982. Je pense avoir une assez bonne idée du passé et du futur de la collectivité. Évidemment, nous espérons connaître une expansion très intéressante grâce à l'implantation de l'usine OSLO.

Je pense que la partie la plus importante de votre question porte sur les travailleurs qui risquent d'être touchés sous peu. Le *Fort McMurray and District Labour Council* représente quelque 2,500 membres affiliés de huit syndicats différents comptant 17 sections locales. Les postiers et les facteurs, qui font maintenant tous partie du groupe des postiers, sont ceux qui à notre avis connaîtront un haut taux de chômage et souffriront le plus sous peu. De temps en temps, c'est au tour des travailleurs de la construction. Même si ces derniers ne relèvent pas de notre conseil, nous travaillons avec eux. Ces groupes de travailleurs se retrouvent dans les rangs des chômeurs en raison des hauts et des bas d'une économie axée sur une seule industrie. Un jour la ville connaît un boum de la construction et le lendemain, c'est une ville industrielle bien établie. Il y a aussi les employés des usines Syncrude et Suncor et d'autres travailleurs qui viennent chercher de l'emploi chez nous, particulièrement au début de l'été, et qui, bien sûr, viennent grossir les rangs des chômeurs de Fort McMurray. Bien souvent, ces gens viennent du fin fond du pays, de Terre-Neuve à Vancouver, pour chercher du travail à Fort McMurray et ils se retrouvent au chômage. Ils sont sincères et ils ont fait beaucoup de sacrifices pour se rendre à Fort McMurray dans l'espoir de décrocher un emploi et ils se retrouvent coincés.

**Mme Catterall:** Vous avez dit avoir une économie en dents de scie et je pense que vous avez très bien décrit la situation au bas de la page 2 de votre mémoire. En effet, vous dites que dans une économie en transition—et la nôtre change et va changer encore plus rapidement—il ne faut pas que ceux d'entre nous qui tirent partie de l'avènement de ces progrès industriels et technologiques oublient les victimes de cette évolution. Fort McMurray m'apparaît le parfait exemple d'une collectivité qui est le



[Text]

community that goes up and down with forces that have nothing to do with the people who live there.

I wonder if it is similar to what we heard in Sudbury, where people were saying to us that when the price of nickel was drastically down and virtually anybody in mining was out of work for well over a year, it was unemployment insurance that kept that community going; it was the stability of the benefits that kept the small business thriving, and that kept trained workers in their own community to be available to the companies when the price of nickel went up and when the mining picked up again. Would that be the same situation in Fort McMurray, that UI provides a stability and keeps the labour force there for those industries?

**Mr. Thorn:** Very much so, and if we lose that stability then Fort McMurray will be in great difficulty. The oil industry and the mining of that oil in Fort McMurray is a very high-tech industry. Early in 1986, when the price of oil went from \$42 or \$43 a barrel down to \$11 a barrel, there was some real belt-tightening between the two major plants. Of course it is reflected in the secondary industry, the support industry, in Fort McMurray, and there were a lot of unemployed. Many of those had to leave Fort McMurray very quickly. With the changes in Bill C-21 they would have to leave even more quickly to find employment elsewhere.

• 1345

It is not good for the industry or the community, in that many of those people who have the training and the experience and the expertise to work in this high-tech industry find themselves saying they have to go, they cannot wait until the industry picks up again. We need that ability for people to sustain their lives in that community until the economy picks up again.

**Mrs. Catterall:** You make one other point that has not been made in other briefs, at least not nearly to the same extent, and that is that more and more of the burden of unemployment is being placed on the taxpayer. In fact, the pretension in this bill is that that is the opposite, that less and less will be paid by the taxpayer.

I agree with you personally. We have seen assessments from communities ranging from Sudbury to Ottawa-Carleton to Vancouver as to what the impact on their welfare rolls will be for instance. In Ottawa-Carleton, a very healthy employment base but one that still leaves a lot of people out of work, the estimate is I think up to \$10 million. Now, half of that is borne by the federal taxpayers. The whole argument about what revenue this whole cut-back is supposed to generate ignores the fact that people turning to welfare cost the taxpayers, not the

[Translation]

jouet de forces qui s'exercent indépendamment des gens qui y vivent.

Je me demande si votre situation est analogue à celle de Sudbury. On nous a dit que lorsque le prix du nickel était en chute libre et que pratiquement tous les mineurs se sont retrouvés sans travail pendant plus d'un an, c'est l'assurance-chômage qui a permis à la collectivité de se maintenir à flot. C'est grâce à l'effet stabilisateur des prestations que les petites entreprises ont continué d'être prospères et que les travailleurs qualifiés sont demeurés dans la collectivité afin d'être disponibles pour les compagnies lorsque le prix du nickel s'est redressé et que la mine a recommencé à fonctionner. Diriez-vous que c'est la même chose à Fort McMurray, que l'assurance-chômage offre une stabilité et contribue à garder la main-d'oeuvre sur place pour l'industrie?

**M. Thorn:** Tout à fait. Et si nous perdons cette stabilité, Fort McMurray connaîtra de sérieuses difficultés. L'exploitation du pétrole à Fort McMurray est une industrie de très haute technologie. Au début de 1986, lorsque le prix du pétrole a dégringolé de 42\$ ou 43\$ à 11\$ le baril, les deux principales usines ont dû se serrer la ceinture. Bien entendu, cela se reflète dans l'industrie secondaire, dans l'industrie de soutien à Fort McMurray et il y a eu de nombreux congédiements. Un grand nombre des travailleurs licenciés ont dû quitter Fort McMurray très rapidement. Si les changements prévus dans le Projet de loi C-21 avaient été en vigueur, ils auraient été forcés de quitter la ville encore plus précipitamment pour trouver du travail ailleurs.

Ce n'est pas une bonne chose pour l'industrie ou pour la collectivité qu'un grand nombre de personnes possédant la formation, l'expérience et la compétence requises pour travailler dans ce domaine de haute technologie soient forcées de partir parce qu'elles ne peuvent attendre que l'industrie reprenne du poil de la bête. Il faut que les gens puissent continuer à vivre dans la collectivité en attendant une reprise de l'économie.

**Mme Catterall:** Vous soulevez un point qui n'a pas été abordé dans d'autres mémoires, en tous cas pas de façon aussi approfondie. Vous dites que de plus en plus, c'est le contribuable qui est appelé à assumer le fardeau du chômage. En fait, les auteurs du projet de loi prétendent qu'il aura l'effet contraire et que le contribuable sera moins mis à contribution.

Pour ma part, je suis d'accord avec vous. Des collectivités allant de Sudbury à Vancouver, en passant par Ottawa-Carleton, ont évalué les répercussions de cette mesure sur leur coût d'aide sociale. À Ottawa-Carleton, la base d'emploi est très saine, mais où il y a quand même beaucoup de chômeurs, on évalue ce coût à 10 millions de dollars. À l'heure actuelle, la moitié de ces sommes sont fournies par les contribuables fédéraux. Lorsqu'on fait valoir que ces coupures vont engendrer des revenus, on oublie que ce sont les contribuables qui paient pour

[Texte]

unemployment insurance fund. So they will be supported by taxpayers, not by their own contributions.

**Mr. Thorn:** I think you have struck the point dead on. We view that there are two ways that the taxpayer bears the brunt of unemployment insurance and the effect of Bill C-21. The point that you have just made, that in fact as people move from unemployment insurance they must by necessity go on to some other social program.

**Mrs. Catterall:** They have to eat.

**Mr. Thorn:** Yes, they do. And the second point is that we, the workers, are the taxpayers of this country, not the employers. So by forcing people onto those rolls. . . And we pay unemployment insurance, even for those areas which are really suffering from high levels of unemployment, either planned or geographic.

**The Chairman:** Thank you very much. We will go to Mr. Worthy.

**Mr. Worthy:** Mr. Thorn, I for one appreciated your brief and your presentation of it. We get a lot of people from different backgrounds. We benefit from their approach, of course, to the same bill, and it is through the contrasts that I think we as a committee can better understand. I think you have taken a more reasoned approach than in many cases we get, and I for one appreciate it.

I would like to follow some. . . the basic UI bill. The environment is coming in. Yes, we do have a national deficit, and I think everybody in Canada realizes that it should be addressed. I think everyone in Canada also disagrees on how we should address it, but the fact is the government is faced with the obligation to try to address that. Therefore, in their programs and their plans they do have to make choices, and they are proposing some very significant changes to the UI bill, absolutely no question. The basic premise though that it is being gutted is. . . In fact, the dollars are going to be the same in the program, how it is financed, changes, and there is no question that they are changing the emphasis of the program, but the same dollars are in fact there. So it is a matter of choosing how to address, where to get the dollars from, and how best to apply those same dollars.

You mentioned the fact that you acknowledge that everyone is aware that there are abuses to the system. I do not want to emphasize that. I think 75% of the people in Canada agree with you. They know that there is abuse. And they are not talking about blatant fraud. We are talking about the soft. . . I think most of them are the soft abuses. Somebody has gone back to work this fall, they did not really try that hard during the summer. Or somebody is going to take a little bit more time before they really get serious about looking. And it can be our cousins, our daughters, our neighbours. It is not an uncommon problem. In many cases people actually

[Traduction]

les assistés sociaux et non le régime d'assurance-chômage. Ces coûts seront financés par les contribuables et non pas par les contributions des membres du régime.

**M. Thorn:** Je pense que vous avez mis dans le mille. À notre avis, il y a deux façons dont les contribuables assument le fardeau de l'assurance-chômage et des répercussions du Projet de loi C-21. Il y a d'abord le fait que vous venez d'expliquer, soit que les gens dont les prestations cessent doivent—nécessité oblige—se raccrocher à un autre programme d'aide sociale.

**Mme Catterall:** Il faut bien qu'ils mangent.

**M. Thorn:** Très juste. Deuxièmement, c'est nous les travailleurs, et non pas les employeurs, qui remplissons les coffres de l'état. Donc en forçant les gens à devenir des assistés sociaux. . . En outre, nous payons des prestations d'assurance-chômage même dans les régions où le chômage est très élevé, qu'il soit planifié ou d'ordre géographique.

**Le président:** Merci beaucoup. Nous allons maintenant passer à M. Worthy.

**M. Worthy:** Monsieur Thorn, votre mémoire et votre exposé m'ont énormément intéressé. Nous entendons des gens de tous les milieux. Nous tirons parti de leur façon de percevoir le même projet de loi et ce sont les contrastes entre les diverses opinions qui nous éclairent en tant que Comité. Je pense que vous avez adopté une démarche plus logique que bien d'autres et j'y suis sensible.

Je voudrais parler des dispositions essentielles du projet de loi sur l'assurance-chômage. Le contexte est important. Le déficit national est très lourd et je pense que tous les Canadiens savent qu'il faut faire quelque chose. Je pense que l'on ne s'entend pas sur la façon de régler le problème, mais le fait est qu'il incombe au gouvernement de tenter de redresser la barre. Il s'ensuit que parmi les divers programmes et régimes, il faut faire des choix. Or, le gouvernement propose des changements radicaux à la Loi sur l'assurance-chômage; c'est indéniable. Mais de là à dire qu'on a entièrement démantelé le régime. . . En fait, on consacrera les mêmes sommes au régime, ce sont ces modalités de financement qui vont changer. Je ne nie pas qu'on assiste à une réorientation du programme, mais le niveau de financement demeure inchangé. Il convient donc de déterminer d'où viendra l'argent et quelle est la meilleure façon de le dépenser.

Vous avez mentionné tout à l'heure que tout le monde savait qu'il y avait des abus. Je n'ai pas l'intention d'insister là-dessus. Je pense que les trois quarts des Canadiens sont d'accord avec vous. Ils savent qu'il y a des abus, mais que la fraude éhontée est rare. Dans la plupart des cas, il s'agit vraiment de péchés véniels. Je songe au cas d'une personne qui serait retournée au travail cet automne seulement parce qu'elle ne s'est vraiment acharnée à trouver du travail pendant l'été. Ou encore à quelqu'un qui va prendre un peu plus de temps que nécessaire avant de commencer à chercher sérieusement un emploi. Ce peut être nos cousins, nos filles, nos



[Text]

expect that this is their privilege. UI has just about got to that.

• 1350

Obviously there are a lot of people in Canada who feel, because of the deficit, that as a government we should in some way or other be addressing that as well. But the program in most people's minds—some people would disagree—is for those who are unemployed and seriously needing and wanting work. I am from a small community in British Columbia, in the Cariboo, and we have workers who are temporarily out of work who need the UI net before they go back to the work they have been doing. But there is a significant number of people that no matter how much UI you give them in payment it is not going to get them back to work. It is those who require the flexibility in the UI system that I feel this bill is trying to introduce. I would like some of your comments on that.

We have talked about some of the people in your area who may be impacted negatively by it. I would like to have a frank appraisal of some of those people you think will be positively impacted by it—the ones who can get some of the help from the flexibility in the bill.

**Mr. Thorn:** I appreciate your statement, Mr. Worthy, that you did not want to emphasize the abuse of unemployment insurance, because in fact that is a small minority of the people who access the unemployment insurance system. I think the vast majority of those who are on unemployment insurance are out there seeking employment. They are not the soft abusers, which is also a small percentage.

The way I would like to respond to the question, Mr. Worthy, is the positive aspects of Bill C-21, which provides that there will be money put into training programs, are negative in that it takes the money from the unemployed first and then provides it for training. We need training programs. We need the impetus from government to encourage employers, or to force employers, to train their people whom they have put out of work because of plant closures, plant slow-downs, tech change. That money should not be coming from the unemployed. The unemployed are being used to subsidize what is planned and designed into the system by those very employers. It ought to be the employer's responsibility along with government's responsibility, without taking away from the unemployment insurance benefits that should be available to the legitimately unemployed, to provide training and retraining for those who have to go through adjustment periods because of advancements and technological change.

**Mr. Worthy:** People I deal with are not going to be able to get back to the jobs they did have, and they want a job, and they need the flexibility in the system. One of the

[Translation]

voisins. C'est assez fréquent. Dans bien des cas, les gens considèrent que l'assurance-chômage est un privilège. On en est pratiquement arrivé là.

Evidemment, il y a beaucoup de gens au Canada qui trouvent qu'étant donné le déficit, le gouvernement devrait aussi s'attaquer à ce problème là. Cependant, de l'avis de la majorité—que certains ne partagent pas—le programme sert les chômeurs qui cherchent sérieusement du travail. Je suis moi-même originaire d'une petite localité de la Colombie-Britannique, dans le district de Cariboo, où l'on trouve des travailleurs en chômage temporaire qui doivent pouvoir compter sur le filet de sécurité que leur offre l'assurance-chômage en attendant de retourner à leur emploi habituel. Cependant, il y a un certain nombre de personnes à qui l'on pourrait verser des prestations d'assurance-chômage à l'infini sans pour autant qu'ils ne retournent au travail. Ce sont ces gens-là qui ont besoin de la souplesse que ce projet de loi cherche à donner au régime d'assurance-chômage. J'aimerais que vous me disiez ce que vous en pensez.

Nous avons discuté de la partie de la population de votre région sur qui le projet de loi pourrait avoir une incidence négative. J'aimerais que vous me disiez l'incidence sur qui ce projet de loi pourrait avoir une incidence positive—qui pourrait bénéficier de sa souplesse.

**M. Thorn:** Monsieur Worthy, je me réjouis de vous entendre dire que vous ne voulez pas mettre l'accent sur les abus de l'assurance-chômage, car en fait ce n'est qu'une petite minorité qui en est coupable. La très grande majorité des prestataires cherchent effectivement un emploi. Même ceux qui ne commettent que de petits abus ne représentent qu'une très mince proportion du total.

Pour répondre à votre question, monsieur Worthy, je trouve que même l'aspect positif du projet de loi C-21, c'est-à-dire le financement accru des programmes de formation, est négatif en ce qu'on enlève des fonds aux chômeurs pour les affecter à la formation. Il nous faut des programmes de formation. Le gouvernement doit encourager les employeurs, ou les obliger, à recycler les employés qui se retrouvent sans travail à cause de fermeture d'usines, de ralentissement de la production, ou de changement technologique. Ce n'est pas aux chômeurs de fournir ces budgets. On leur demande de subventionner un processus que les employeurs eux-mêmes planifient et intègrent au système de production. Il revient plutôt aux employeurs, ainsi qu'au gouvernement, sans réduire les prestations d'assurance-chômage auxquelles ont droit les chômeurs légitimes, d'offrir une formation et un recyclage à ceux qui doivent s'adapter au virage technologique.

**M. Worthy:** Les gens que je connais ne pourront retourner à leurs anciens emplois, mais ils veulent travailler, et la souplesse que nous cherchons à introduire

[Texte]

points you raised is it may assist them to relocate to where there is a job. In many cases it may be the flexibility to see that they get some kind of special training or, if they happen to feel that they have an opportunity for an entrepreneurial type job, to be able to take some of their benefits and capitalize to help get into that. . . In my mind that is legitimately part of the program.

**Mr. Thorn:** Again my response would be that that is positive and that is good, but it should not be there in lieu of unemployment insurance benefits. We should not have had to take from one to give to the other.

**Mr. Fisher (Saskatoon—Dundurn):** I will start off, and Mr. Harvey will continue.

I will be very brief, Mr. Thorn. Before I was elected I was, and I still consider myself to be, a member of the Saskatoon and District Labour Council, so I know the kind of job you have and I know of the people you represent. I would just like to say that you have represented those people and expressed the situation we find ourselves in as Canadians, unionized or not, as well as it has been expressed in all the hearings we have had up to now.

• 1355

Without going into a lot of detail, your notation of the fact that we have world-wide planned unemployment is something that has not been touched on before, but I think is something that ought to be mentioned and really indicates that on a world-wide basis we have not eliminated slavery, whether you are talking about the free economic zones of the Philippines or the extremely harsh conditions under which the Korean steelmakers work in order to produce cheap steel, which puts our own steelworkers out of work, or the Maquiladora strip in the United States. Slavery is extant in this world and it is not doing us any good at all, and our government is actually putting us in competition with them. I thank you for your presentation.

**Mr. Thorn:** Thank you very much.

**Mr. Harvey:** I will now pose questions. On page 4 of your brief you list six examples of instances where a worker can either voluntarily quit or be fired from a position, in the first instance apparently without cause and in the second apparently with just cause, but in both instances where in fact there is justice on the worker's side. I am wondering if you have any idea at all, based on your work with the labour council, what percentage of quits and firings may be represented by such instances where the burden of justice is in fact on the side of the worker.

**Mr. Thorn:** As a union representative, my work takes me to a situation where, sadly, I find the burden of proof is on the worker. In the non-union sector, as the president of the labour council in For McMurray I very often have people from non-union employment come to me for assistance, and we find so often people who are not aware

[Traduction]

dans le régime d'assurance-chômage leur est nécessaire. Vous avez noté que cela pourrait les aider à se réinstaller là où il y a des emplois. Cette nouvelle souplesse pourrait aussi permettre à certains de suivre une formation spéciale ou, si le partenariat les intéresse, de se servir de leurs prestations comme capital de départ. . . Selon moi, cela cadre très bien avec le programme.

**M. Thorn:** Je répète que tout ça, c'est positif, c'est beau, mais ça ne devrait pas remplacer les prestations d'assurance-chômage. Nous ne devrions pas être obligés à retirer des fonds d'un programme pour les affecter à un autre.

**M. Fisher (Saskatoon—Dundurn):** Je commencerai, et M. Harvey prendra la relève.

Je serai très bref, monsieur Thorn. Avant d'être élu député, j'étais et je me considère encore, membre du Conseil du travail de la région de Saskatoon, donc je comprends votre tâche et je sais qui vous représentez. Je tiens simplement à vous dire qu'aucun des témoins qui ont comparu jusqu'à présent n'a su mieux représenter les intérêts de ces gens-là ni mieux décrire la situation dans laquelle nous nous retrouvons en tant que Canadiens, syndicalisés ou non, que vous ne l'avez fait.

Sans trop entrer dans les détails, je signale que vous êtes le premier à avoir noté que nous faisons face aujourd'hui, à l'échelle mondiale, à un chômage voulu et planifié, et je crois qu'il est important de le noter, car en fait cela veut dire que l'esclavage existe encore dans certaines régions, qu'il s'agisse des zones franches économiques des Philippines, ou de la Corée, où les métallurgistes travaillent dans des conditions extrêmement dures à produire de l'acier bon marché, ce qui prive nos propres métallurgistes d'emplois, ou bien encore de la zone des Maquiladoras aux États-Unis. L'esclavage persiste dans certaines régions et ne nous fait que du tort, et notre gouvernement nous oblige à faire la concurrence à ces régions-là. Je vous remercie de votre présentation.

**M. Thorn:** Merci beaucoup.

**M. Harvey:** Je passerai maintenant aux questions. À la page 4 de votre mémoire, vous donnez six exemples de situations dans lesquelles un employé démissionne ou est congédié de son poste, apparemment sans motif valable dans le premier cas et avec motif valable dans le deuxième cas, mais où, en toute justice, c'est à l'employé que l'on devrait donner raison. Je me demande si votre expérience au sein du Conseil du travail vous a donné une idée du pourcentage de démissions et de congédiements où c'est en fait l'employé qui a raison.

**M. Thorn:** En tant que représentant syndical, je me retrouve souvent dans une situation où, malheureusement, c'est l'employé qui doit prouver qu'on lui a fait du tort. Pour ce qui est des travailleurs non syndiqués, ils viennent souvent me demander de l'aide, en tant que président du Conseil du travail de For



[Text]

of the law, who are not aware of their protection under the law, who have been intimidated away from even finding out what their protection under the law is; or if they do become aware of their protection under the law, they are intimidated away from accessing that protection; or if they do access that protection, they are in fact blacklisted from employment in a community.

I have a very personal example of that, and that is my son, who worked for an electrical contractor as an apprentice in the city of Lloydminster, where the employer was in violation of the law by refusing to pay overtime premiums. He continued to tell the employees he would provide them with "time off in lieu of", which is legal if they have such an agreement with the Canada Labour Relations Board, the employer and the employees, which they did not have. When my son finally took this issue to the Employment Standards Branch in this province, he was summarily fired by his employer. While he had some \$1,100 owing to him—and other employees had amounts—all he was able to gain was \$500 and some, because the act provides that you can go back only six months.

We suggest in this brief that labour legislation is bad, and that causes many of the problems. The intimidation I talk about starts with intimidation away from joining or forming unions. Although we have international bodies that have recognized and stated clearly our right to form and join trade unions, the legislation all across this country—and Alberta is nowhere near the best, somewhere near the worst—makes it so difficult for people to form and join trade unions that in fact the law does them no good at all.

**Mr. Harvey:** Actually, I was thinking more in terms of claims being filed with UI for benefits once employment is terminated in any of the six instances given on page 4 and in any other regard. The reason I ask that, of course, is because Bill C-21 proposes to increase the penalties for unjustified quits or firings with what is deemed just cause, and this proposal is heralded by some as a very good idea. I am wondering if in your estimation, based on your experience with the labour council and your union, such abusers are out there to be handled by this measure and whether or not perhaps this measure, even catching a few abusers, might unjustly penalize a great many more innocent workers as well.

• 1400

**Mr. Thorn:** I believe, Ross, that it unjustly penalizes so many, especially in the examples I have cited here of harassment and improper discrimination. Those people in

[Translation]

McMurray, et, très souvent, ils ne sont pas conscients du fait qu'il existe des lois pour les protéger, ils ont été tellement intimidés qu'ils n'ont même pas osé se renseigner à ce sujet-là; ou bien, s'ils deviennent conscients de la protection que leur offre la Loi, on les intimide pour les empêcher d'y avoir recours; ou, finalement, s'ils y ont recours, ils sont mis sur la liste noire et ne peuvent plus trouver d'emploi dans leur localité.

Je peux vous donner un exemple très personnel; il s'agit de mon propre fils. Il a travaillé comme apprenti auprès d'un entrepreneur en électricité à Lloydminster. L'employeur contrevenait à la Loi en refusant de payer des primes pour les heures supplémentaires. Il promettait plutôt des congés compensatoires aux employés, ce qui est légal s'il y a entente à cet égard entre le Conseil canadien des relations du travail, l'employeur et les employés; or, dans ce cas-ci, aucune entente n'avait été conclue. Lorsque mon fils s'en est remis à la Direction des normes d'emploi de la province, il a été tout simplement congédié. L'employeur lui devait quelque 1,100\$—et d'autres sommes à d'autres employés—mais tout ce qu'il a pu obtenir, c'est un peu plus de 500\$, car la Loi limite la responsabilité de l'employeur au six derniers mois.

Nous faisons valoir dans ce mémoire que les lois régissant les relations du travail sont mal conçues et que c'est là la cause profonde de beaucoup de nos problèmes. L'intimidation dont j'ai parlé commence par des pressions visant à décourager les travailleurs d'adhérer à des syndicats ou d'en former. Quoique les instances internationales aient clairement reconnu et affirmé le droit de former des syndicats et d'y adhérer, les lois dans toutes les provinces—et l'Alberta est loin d'être l'une des meilleures, elle est plutôt l'une des pires—causent tellement de difficultés aux gens qui désirent former un syndicat ou y adhérer, qu'en fait elles ne les aident pas du tout.

**M. Harvey:** En fait, je pensais plutôt aux demandes de prestations d'assurance-chômage suite à une perte d'emploi dans les circonstances décrites à la page 4, ou dans d'autres circonstances. La raison pour laquelle je pose cette question, c'est, évidemment, qu'en vertu du projet de loi C-21, les sanctions pour les démissions sans motif valable et les congédiements avec motif valable seraient plus sévères, et certains croient que c'est là une très bonne idée. Je me demande si, selon vous, d'après votre expérience au sein du Conseil du travail et de votre syndicat, il existe en fait des personnes qui abusent du régime d'assurance-chômage et ne pourront plus le faire, suite à l'adoption de cette mesure ou si en fait cette mesure, même si elle permet de mettre fin à quelques abus, ne punira pas injustement, du même coup, un très grand nombre de travailleurs innocents.

**M. Thorn:** Je suis convaincu qu'elle punit injustement un très grand nombre de personnes, surtout dans des cas tels que ceux que j'ai cités en exemple, où il y a

[Texte]

fact do not have the opportunity or are unable to access that kind of system if they do not have a union to ensure that in fact they can show whether or not they were discharged with cause. In Canadian labour law the onus is on the employer to prove just cause so many times, if not always, in the non-union sector.

• 1405

**The Chairman:** Thank you, Mr. Thorn, for appearing before us and bringing your brief to our attention. We appreciate it very much.

**Mr. Thorn:** Thank you.

**The Chairman:** Our next witnesses are from Kids First. As I have mentioned to other groups, you have 30 minutes to make your presentation and also to allow for possible questions from the members of the committee. If you wish to utilize that 30 minutes discussing your brief, that is fine, but if you do not, then give us a little time and we will ask you some questions.

**Ms Lynn Ferguson (Lobbying Co-ordinator, Kids First):** Kids First is a non-profit national organization of parents concerned with the care and well-being of children. We act as a support group for stay-at-home parents and as a lobby representing the viewpoints of families choosing to raise children at home under parental care. After two and a half years of operation, our membership numbers 4,000 nation-wide. All our efforts are on a volunteer basis and we operate without any government funding.

We are concerned that the choice of being a full-time parent is gradually being eroded by social policy and economic pressures. We support the right of families to choose the form of child care that best suits their needs and advocate government social policy and tax reform that do not discriminate between families' choices or encourage one form of child care over another. We feel it important that the legislation be neutral, especially in not exerting pressure on parents to leave their young children. We are especially concerned that policies respecting only the mother's right to return to work will trample on the rights of children to the best possible child care.

The health hazards of day care are well documented. In Alberta, the risk of acquiring infectious diseases in day care children is from 2 to 24 times higher than that for home-reared children, depending on the disease. In addition, there are risks to a child's long-term emotional and mental health. Children experiencing full-time, non-maternal day care started before their twelfth month have been found to be less co-operative with adults, more easily influenced by peers, more aggressive in their play, less likely to pursue tasks to completion. Emotionally, they

[Traduction]

harcèlement ou discrimination. Les victimes n'ont aucun recours à moins d'avoir un syndicat pour s'assurer qu'ils auront la possibilité de démontrer si oui ou non ils ont été congédiés pour motif valable. Au Canada, en droit du travail, il revient à l'employeur en milieu non syndiqué de prouver la validité des motifs dans la majorité, sinon la totalité des cas.

**Le président:** Merci, monsieur Thorn de votre comparution et de ce mémoire que vous avez porté à notre attention. Nous vous en sommes très reconnaissants.

**M. Thorn:** Merci.

**Le président:** Nous entendrons maintenant les représentants de *Kids First*. Comme je l'ai mentionné aux autres témoins, vous disposez de 30 minutes pour nous faire votre exposé et répondre à d'éventuelles questions que vous poseront les membres du Comité. Si vous souhaitez consacrer les 30 minutes à votre mémoire, c'est parfait, mais dans le cas contraire, cela nous laissera le temps de vous poser quelques questions.

**Mme Lynn Ferguson (coordonnatrice du lobbying, Kids First):** Nous sommes un organisme national à but non lucratif qui regroupe des parents qui se préoccupent du soin et du bien-être des enfants. Nous offrons des services d'appui aux parents à domicile et nous représentons le point de vue des familles qui choisissent d'élever elles-mêmes leurs enfants à domicile. En deux ans et demi nous avons recruté 4,000 membres à l'échelle du pays. Nous travaillons tous bénévolement et nous fonctionnons sans financement du gouvernement.

Nous nous inquiétons du fait que progressivement, la politique sociale et les pressions économiques diminuent la possibilité d'être parent à plein temps. Nous sommes d'avis que les familles ont le droit de choisir la formule qui répond le mieux à leurs besoins dans le soin de leurs enfants et nous préconisons des politiques gouvernementales dans le domaine social et fiscal qui ne privilégient pas une formule familiale au détriment d'une autre ou une forme de garde des enfants au détriment d'une autre. A notre avis, il faut que les lois soient neutres et surtout qu'elles ne forcent d'aucune façon les parents à confier leurs jeunes enfants à d'autres personnes. Nous craignons tout particulièrement que des politiques visant uniquement le droit des mères à retourner au travail ne prennent le pas sur le droit des enfants aux meilleurs soins possibles.

Les risques pour la santé en garderie sont bien connus. En Alberta, les risques de maladies infectieuses en garderie sont deux à 24 fois plus élevés, selon la maladie, qu'à domicile. En outre, cette formule comporte des risques à long terme pour la santé émotive et mentale d'un enfant. On a constaté que les enfants en garderie à plein temps avant l'âge d'un an coopèrent moins avec les adultes, se laissent plus facilement influencer par leurs pairs, sont plus agressifs dans leurs jeux et moins portés à mener une tâche à bien. Sur le plan émotif, ils ont



[Text]

tend to cry more, seek more attention, be more clinging or more rebellious and antagonistic.

Child psychiatrist John Bowlby argues in his book *A Secure Base* that a child's ability to establish intimate emotional bonds throughout life will depend on the strength and quality of his attachment to his parents. Bonding will influence the individual's mental health and ability to function effectively throughout life, but bonding and attachment depend on continuous, sustained and stable physical and emotional contact between the primary caretaker and the child. It is therefore critical that government policies are not designed to force parents back into the labour force prematurely after the birth of a child, as this will result in more babies being placed in day care.

An added factor is of course the monetary costs of an extensive day care system. Sweden has arguably the best day care system in the world, but the cost is \$14,000 per child per year. Considering the physical, emotional and psychological risks, would it not be wiser for our governments to do everything possible to encourage parents to put their children first and have one parent at home during these important early years? A generous extended leave plan for parents of a newborn, with benefits for those choosing to have one parent at home raising a child or children as well, is a step in that direction.

• 1410

In our submission we are really only concerned with the changes in the legislation with respect to these benefits for maternity and parental leave.

**Ms Dianne Klein (Director of Public Relations, Kids First):** The extension of maternity benefits to include the father and adoptive parents indicates a shift in philosophy, which we are pleased to see. Where maternity benefits were initially intended to compensate for loss of income due to recuperation from an illness, namely the birth of a child, extending benefits to other than the natural mother acknowledges the importance of the parent-child bonding.

Given this broadening in philosophy, we are wondering why maternity benefits should be included under UIC at all. In fact, we are not alone in this. The Minister of Finance, in his November 1984 economic statement, recommended that maternity benefits be removed from this program.

In its present form the bill provides no compensation for the stay-at-home mother. Many generous government programs reward the choice of working outside the home.

[Translation]

tendance à pleurer plus souvent, à exiger plus d'attention et à se montrer plus collants ou plus rebelles et hostiles.

Le psychiatre pour enfants, John Bowlby, avance dans son livre *A Secure Base* que la capacité de l'enfant à créer des liens émotifs profonds au cours de sa vie dépend de la force et de la qualité de l'attachement qu'il porte à ses parents. Les liens affectifs auront une influence sur la santé mentale de la personne et sa capacité à fonctionner efficacement pendant toute sa vie; il est toutefois à noter que les liens affectifs et l'attachement dépendent d'un contact physique et émotif continu, soutenu et stable entre la personne nourricière et l'enfant. Il est donc essentiel que les politiques gouvernementales ne soient pas conçues de façon à forcer les parents à retourner sur le marché du travail trop tôt après la naissance d'un enfant puisqu'ainsi, un plus grand nombre de bébés encore est placé en garderie.

Il faut également considérer le coût d'un vaste réseau de garderies. On peut dire que la Suède possède le meilleur régime de garderies au monde, un régime qui coûte 14,000\$, par enfant, par année. Si l'on songe aux risques physiques, émotifs et psychologiques, ne vaudrait-il pas mieux que nos gouvernements fassent tout leur possible pour encourager les parents à donner la première place à leurs enfants et à s'entendre pour que l'un d'entre eux reste à la maison pendant ces premières années si importantes? Ce serait un premier pas que d'offrir un régime généreux de congé prolongé à l'intention des parents d'un nouveau-né, assorti de prestations à l'intention du parent qui choisit de rester à la maison pour élever un ou des enfants.

Dans notre mémoire, nous parlons en fait uniquement des modifications à la Loi qui touchent les prestations de maternité et de congé parental.

**Mme Dianne Klein (directrice des Relations publiques, Kids First):** La libéralisation des dispositions sur les prestations de maternité afin d'inclure le père et les parents adoptifs est la marque d'une évolution philosophique dont nous sommes heureuses. Bien qu'à l'origine les prestations de maternité aient été conçues afin de compenser la perte de revenu en période de convalescence après une maladie, c'est-à-dire la naissance d'un enfant, en offrant ces prestations à d'autres que la mère naturelle, on reconnaît l'importance des liens affectifs entre les parents et l'enfant.

Vu cette philosophie élargie, nous nous demandons en fait pourquoi l'on maintient les prestations de maternité dans le régime d'assurance-chômage. En fait nous ne sommes pas les seules. Le ministre des Finances, dans sa déclaration économique de novembre 1984, recommandait que les prestations de maternité ne fassent plus partie de ce programme.

Dans son libellé actuel, ce projet de loi ne prévoit aucune indemnisation pour la mère à domicile. De nombreux programmes gouvernementaux généreux

## [Texte]

Subsidies to day care make that option in child care appealing. The child care expense deduction and the tax system itself reward two-income families and the choice of outside care. We are concerned that here again we will have legislation that puts the needs of children last while rewarding the choice of families to have both parents working when they have very young children.

We often hear two justifications for these trends in government policy—one, most women today work; and secondly, women need to work. I will address each of these rationales briefly. According to the labour force survey, May 1989, 41% of all women with children under three years of age are not working at all, 17% work part-time, and in many cases they are juggling work hours and schedules to allow a parent to be home with the children, and 6% are unemployed, presumably therefore at home with the children. Only 36% work full-time, and in our experience at Kids First some of these women are doing contract work at home, day homing, or doing shift work with their husbands in order to better fulfil their parental responsibilities.

A recent U.S. survey reveals that 88% of mothers with children under 18 say that if they could afford it they would prefer to be home with their children. Only 12% wanted to work. This raises the question of perceived need versus actual need. In the chart in the appendix to our submission we see that, no matter what the husband's income, the percentage of wives working is approximately the same. If women were working because of need, we would expect a far greater percentage of the working wives to fall at the lower end of the scale.

Again from the chart, of all working women in two-parent families with children under age 6, 38.2% of them have husbands earning \$25,000 or less. In two-parent families with children under six and wives not in the labour force, exactly the same percentage—38.2% of them—have husbands earning \$25,000 or less.

Another interesting fact from this source is that the average salary of the husband in a two-parent family with children under six and a working spouse is \$31,496. With the same background information, same family situation, wife not working, the average salary is \$30,998. So we are talking \$31,000, that is the husband's salary in a two-parent family, whether the wife is working or not working.

Clearly in two-parent families with young children wives are not always working because they have to. If then whether or not to work is a lifestyle choice, why reward

## [Traduction]

récompensent celles qui choisissent de travailler à l'extérieur. Les subventions aux services de garderie donnent beaucoup d'attrait à cette option. La déduction pour frais de garderie et tout le régime fiscal récompensent les familles à deux revenus et le choix de soins externes. Nous craignons qu'encre une fois, on adopte une loi qui place les besoins des enfants en dernier lieu tout en récompensant le choix de deux parents qui travaillent alors qu'ils ont de très jeunes enfants.

On justifie souvent ces tendances en politique gouvernementale de deux façons—d'abord en disant que la plupart des femmes aujourd'hui travaillent; et deuxièmement que les femmes ont besoin de travailler. J'aimerais parler brièvement de ces deux raisons. Selon les résultats du sondage sur la main-d'oeuvre de mai 1989, 41 p. 100 de toutes les femmes qui ont des enfants de moins de trois ans ne travaillent pas du tout; 17 p. 100 d'entre elles travaillent à temps partiel, notamment, dans de nombreux cas, en modifiant les heures de travail et les horaires de façon à permettre à un parent d'être à la maison avec les enfants; et 6 p. 100 sont en chômage et donc, au foyer, avec les enfants du moins peut-on le présumer. Et 36 p. 100 des femmes seulement travaillent à plein temps et d'après notre expérience à *Kids First*, certaines de ces femmes font du travail à contrat à domicile, travail en soirée ou travail par poste à un moment autre que leur mari afin de mieux s'acquitter de leurs responsabilités parentales.

Un sondage effectué aux États-Unis récemment révèle que 88 p. 100 des mères dont les enfants ont moins de 18 ans préféreraient rester au foyer avec leurs enfants si elles en avaient les moyens. Douze p. 100 seulement d'entre elles veulent travailler. Il faut se demander où il y a besoin perçu et besoin réel. Dans le tableau annexé à notre mémoire, on constate que quels que soient les revenus de l'époux, le pourcentage de femmes au travail est à peu près le même. Si les femmes travaillaient parce qu'il le fallait, on pourrait s'attendre à ce qu'il y ait un pourcentage supérieur d'épouses au travail parmi les gagne-petit.

Dans ce tableau aussi, on constate que dans les familles biparentales qui ont des enfants de moins de six ans, 38,2 p. 100 de toutes les femmes qui travaillent ont un mari qui gagne moins de 25 000\$. Dans ces mêmes familles biparentales, mais où l'épouse ne travaille pas, exactement le même pourcentage—38,2 p. 100 ont des maris qui gagnent 25 000\$ au moins.

Autre fait intéressant de ce sondage, dans ces familles biparentales dont les enfants ont moins de six ans et où l'épouse travaille, le salaire moyen du mari est de 31 496\$. Or pour une famille semblable, dans la même situation, où l'épouse ne travaille pas, le salaire moyen est de 30 998\$. Donc que l'épouse travaille ou non, dans une famille biparentale, le mari gagnera en moyenne 31 000\$.

Manifestement, dans les familles biparentales qui ont de jeunes enfants, ce n'est pas toujours parce qu'il le faut que les épouses travaillent. Et si c'est un mode de vie que



[Text]

the choice to work over the choice not to work? Our concern is that by keeping benefits under this act we again exert pressure on families with young children to have both parents working. We believe that the cost to society of sending parents of young children out to work and leaving these kids in the care of others will be far greater in the long run.

• 1415

**Ms Ferguson:** Government policies in general are becoming anti-family. In the mid-1950s the average income for a family of four with a non-working spouse was \$10,000 and the deduction for a dependent spouse was approximately \$3,600. In effect, one-third of a man's income was tax deductible. Today that figure is less than one-twelfth. The Royal Commission on Taxation in 1966 commented that given the current trend of tax policy, single-earner families were increasingly being discriminated against and recommended recognizing the family, as opposed to the individual, as a more fair unit of taxation.

Currently, single-income families pay a higher percentage of income to taxes than do double-earner families. The reason, therefore, many mothers feel that they have to return to work is because of the increased tax burden on the single-income, two-parent family.

As legislation extends these benefits under the maternity available and encompasses needs other than those of the health of the mother, Kids First feels that the program resembles a mother's allowance and in its proposed form does not really belong under UI. However, if we continue with the proposed legislation, we have three specific recommendations.

First, that the two-week waiting period be waived for maternity and parental leave benefits—we have a question about that and we wonder if you could answer it for us. We have been told that the working spouse of an at-home mother qualifies for 10 weeks of parental leave. We looked through the bill and we cannot find this assured anywhere. We can only find that the bill refers to the major claimant proving her pregnancy and sharing parental leave.

We also are concerned that the parental leave be allowed to run concurrently with maternity leave at the parent's discretion. This would allow the father to be at home at the time of birth.

The second thing we are recommending is prorated parental leave benefits for part-time workers, and the third is flat-rated maternity benefits for those not otherwise eligible; that is, self-employed, those working

[Translation]

l'on choisit, pourquoi récompenser plutôt la décision de travailler que celle de ne pas travailler? Nous craignons qu'en continuant d'assujettir les prestations à cette loi, nous exerçons des pressions encore une fois sur les familles qui ont de jeunes enfants en encourageant les deux parents à travailler. Nous sommes convaincus qu'à long terme il en coûtera plus cher à la société d'envoyer les parents de jeunes enfants travailler, les forçant à laisser ces enfants aux soins d'autres personnes.

**Mme Ferguson:** Les politiques gouvernementales en général deviennent anti-familiales. Au milieu des années 1950, le revenu moyen d'une famille de quatre dont l'épouse ne travaillait pas s'élevait à 10 000\$; la déduction pour personne à charge était d'environ 3 600\$. En fait, un tiers du revenu d'un homme était déductible pour fins d'impôt. Aujourd'hui, c'est moins d'un douzième. La Commission royale d'enquête sur la taxation en 1966 avait souligné que vu la tendance de l'époque en matière de politique fiscale, les familles à un seul revenu faisaient de plus en plus l'objet de discrimination et avait recommandé que l'on choisisse la famille plutôt que les particuliers comme unité plus juste d'imposition fiscale.

À l'heure actuelle, les familles à un seul revenu versent en impôts un pourcentage supérieur de leur revenu que les familles à deux revenus. De nombreuses mères donc estiment qu'il leur faut retourner au travail à cause de ce fardeau fiscal accru pour la famille biparentale à un seul revenu.

Au fur et à mesure que les lois augmentent les prestations de maternité et visent d'autres besoins que la santé de la mère, *Kids First* estime que le programme ressemble de plus en plus à une allocation familiale qui ne devrait pas relever de l'assurance-chômage. Toutefois, si le projet de loi devait être adopté, nous aurions trois recommandations précises.

Tout d'abord, l'abolition de la période de carence de deux semaines dans les cas de congé de maternité ou de congé parental—nous avons une question à ce sujet à laquelle nous espérons que vous pourrez répondre. On nous a dit que le conjoint d'une mère qui reste à la maison est admissible à un congé parental de dix semaines. Nous avons examiné le projet de loi, mais nous n'arrivons pas à trouver cette disposition. D'après ce que nous pouvons voir, il n'est question dans ce projet de loi que de la nécessité pour la prestataire de la première catégorie de prouver sa grossesse et son désir de partager le congé parental.

Nous souhaiterions également voir le congé parental se dérouler en même temps que le congé de maternité à la discrétion des parents. Ainsi le père pourrait être chez lui au moment de la naissance.

Nous recommandons deuxièmement le congé parental au prorata pour les travailleurs à temps partiel et, troisièmement, des prestations de maternité forfaitaires à l'intention de celles qui autrement n'y seraient pas

[Texte]

less than 15 hours, contract workers, students, those working less than 20 weeks, mothers at home, and the unemployed.

**Ms Klein:** For reasons already mentioned, Kids First strongly disagrees with the continued inclusion of maternity and parental benefits in the UI Act. Another reason, other than the ones we have already stated, is that as a social program to assist new parents, these benefits should be based on financial need, not on eligibility for unemployment insurance. Inclusion in the unemployment insurance system results in another government program discriminating against families who choose to have a parent in the home for child care purposes.

Rather than simply leave you with the notion that we are unhappy that this is covered where it is, we have several other options, which are listed at the end of our brief, and I will elaborate just a bit on those.

First, we feel that we as a country could institute a maternity allowance similar in design and philosophy to family allowance, possibly under the jurisdiction of Health and Welfare, and taxed back at higher family income levels. This would entail removing maternity and parental leave benefits from the UI jurisdiction. We recognize, however, that certain negotiations for time off would still be necessary.

Secondly, the government could introduce a registered family savings plan that would enable prospective parents to plan for loss of income as the result of the birth of a child, similar to the way families now save for a house. Since many young people are more responsible in planning their future and they have some control over when they are going to have their children, it might be an option that would appeal to a lot of people and would offer some choice. So the wife could conceivably take several years off at the critical early years of the child and not suffer financially.

We recommend family-friendly work policies that encourage mothers' hours, part-time work, flex-time, job-sharing and seasonal work. These options allow mothers more effectively to juggle family and work responsibilities and decrease the economic pressure on the family. The end-result of such programs would likely be to increase tax dollars, as parents would return to work more easily if they did not feel it would compromise their family.

[Traduction]

admissibles, c'est-à-dire les travailleuses à leur propre compte, celles qui travaillent moins de quinze heures par semaine, les contractuelles, les étudiantes, celles qui travaillent moins de 20 semaines, les mères au foyer et les chômeuses.

**Mme Klein:** Comme nous l'avons déjà dit, *Kids First* s'oppose fortement à ce que les prestations de maternité et les prestations parentales continuent à faire partie du régime d'assurance-chômage. Outre les raisons déjà mentionnées, nous nous y opposons notamment parce que s'il s'agit d'un programme social à l'intention des nouveaux parents, c'est sur les besoins financiers et non pas sur l'admissibilité au chômage que ces prestations doivent reposer. En les incluant dans le régime d'assurance-chômage, on se retrouve avec encore un autre programme gouvernemental qui pénalise les familles où l'un des parents choisit de rester à la maison pour s'occuper de ses enfants.

Plutôt que de simplement vous quitter en vous donnant l'idée que nous sommes malheureuses de ce qui est prévu dans ce projet de loi, nous avons plusieurs autres options à vous proposer qui sont énumérées à la fin de notre mémoire. J'aimerais vous donner quelques précisions à ce sujet.

Tout d'abord, nous estimons que comme pays nous avons intérêt à créer une allocation de maternité qui ressemble de par sa conception et sa philosophie à l'allocation familiale, allocation qui pourrait relever du ministère de la Santé et du Bien-être social et dans le cas des familles à revenu plus élevé, faire l'objet d'une récupération fiscale. Il faudrait à cette fin soustraire les prestations de maternité et les prestations parentales à la compétence de l'assurance-chômage. Nous nous rendons bien compte toutefois qu'il faudrait néanmoins négocier les périodes de congé.

Deuxièmement, le gouvernement pourrait instaurer un régime d'épargne familiale enregistré qui permettrait à ceux qui souhaitent fonder une famille de prévoir la perte de revenus qu'entraîne la naissance d'un enfant, régime qui fonctionnerait un peu sur le modèle des régimes d'épargne-logement. Puisque de nombreux jeunes sont maintenant plus responsables dans la préparation de leur avenir, puisqu'ils peuvent exercer un certain contrôle sur le moment où ils auront des enfants, un régime de ce genre constitue une option qui pourrait paraître alléchante et offrir un choix. Ainsi, l'épouse pourrait prendre plusieurs années de congé pendant la période critique des premières années de l'enfant sans en souffrir financièrement.

Nous recommandons des politiques de travail axées sur la famille qui favorisent des heures spéciales pour les mères, le travail à temps partiel, les horaires souples, le travail partagé et le travail saisonnier. De telles options permettent aux mères de concilier de façon plus efficace leurs responsabilités familiales et professionnelles et diminuent les pressions économiques sur la famille. De tels programmes entraîneraient probablement une augmentation des recettes fiscales puisque les parents



[Text]

[Translation]

retourneraient travailler plus allègrement s'ils n'avaient pas l'impression que c'est aux dépens de leur famille.

• 1420

Finally, we recommend a program whereby all current family programs, all the places where money is now being spent by the government on family, could be combined into a substantial refundable tax credit, replacing all these individual allocations of money. This method would alleviate the need for band-aid solutions that apply to certain groups of people meeting narrow criteria. By offering a substantial refundable tax credit, parents who would otherwise be forced out to work after the birth of a child would have the option of remaining at home and providing quality child care. Policies that put a value on the return of both parents to the labour force are putting the needs of children last. We want to encourage the adoption of policies that enable the family to have the choice of staying at home for a longer period.

**Mr. Volpe:** Ladies, thank you very much. Needless to say—but I am going to say it anyway—your brief is completely different from anything I have seen so far. It is different because what it does is it brings into question a whole series of social philosophies, a brand-new ethic of how the government should be addressing a whole gamut of social conditions. I compliment you on that. I thank you for bringing it up.

The other reason I think your brief is most unique is that what you have done in your analysis is proposed a series of alternatives that must take place simultaneously with some changes in UI or must precede changes in UI. I think it is important for this committee to appreciate that very important point. Whether we are going to be addressing the merits of your presentation or not, I think I stand on firm ground when I say that if we are going to depart from the discussions of UI and maternity and parental benefits under UI, those other conditions and those other options should happen first. Am I correct in that?

**Ms Ferguson:** Yes.

**Mr. Volpe:** It was almost embarrassing for me to hear a particular discussion this morning, and I want to get your feelings on it, because you have focused on the importance to society of men and women sharing in the rearing of tomorrow's citizens. I wanted to get your reaction to an organization that has 38,000 employees in Alberta and that says doubling of maternity and paternity sick leave duration will further cripple their ability to meet the mandate provided to them and maternity-related absenteeism will jeopardize productivity levels, resulting in lower standards of care and service. Even though that is for a particular industry, I am sure what you are addressing was a generic feeling that this a prevailing attitude throughout industry. What was your reaction to

Finalement, nous recommandons la mise en oeuvre d'un programme en vertu duquel tous les programmes et tous les services familiaux actuellement financés par le gouvernement pourraient être combinés sous forme de crédits d'impôt remboursables remplaçant toutes ces allocations individuelles. Cette formule permettrait d'éliminer les solutions-cataplasmes applicables à certaines catégories de personnes qui répondent à des critères très précis. En proposant un crédit substantiel d'impôt remboursable, on donnerait aux parents qui seraient contraints de renoncer à leur emploi après la naissance d'un enfant, la possibilité de rester chez eux pour bien s'occuper de l'enfant. Les orientations qui privilégient un retour des deux parents au travail négligent les besoins des enfants. Nous voulons favoriser l'adoption de mesures qui permettent à la famille d'opter pour une plus longue période à la maison.

**M. Volpe:** Merci beaucoup, mesdames. Il va sans dire que votre mémoire est tout à fait différent de ceux que nous avons vus jusqu'à maintenant. En effet, il énonce différentes doctrines sociales et propose aux pouvoirs publics une éthique concernant la résolution des problèmes sociaux. À ce titre, je tiens à vous féliciter et à vous remercier de votre intervention.

Le caractère unique de votre exposé tient également au fait que dans votre analyse, vous proposez différentes solutions qui devraient intervenir parallèlement à des modifications de l'assurance-chômage, ou qui pourraient les précéder. Il me semble essentiel de bien faire comprendre cela aux membres du Comité. Quelle que soit la valeur de votre exposé, je pense pouvoir dire que si nous sortons du sujet de l'assurance-chômage et de ses dispositions concernant la maternité et les parents, vos propositions devraient avoir priorité. Est-ce bien cela?

**Mme Ferguson:** Oui.

**M. Volpe:** Il y a eu ce matin une discussion à laquelle j'étais presque gêné d'assister, et je voudrais savoir ce que vous en pensez, car vous avez mis l'accent sur la nécessité sociale de l'intervention des hommes et des femmes dans l'éducation des citoyens de demain. Comment réagissez-vous aux propos de cet organisme albertain qui représente 38 000 employés, et qui affirme qu'en doublant la durée des congés de maternité et de paternité, on va empêcher les employés de s'acquitter de leur mandat, et que l'absentéisme pour cause de maternité va menacer les niveaux de productivité, et se traduire par des soins et des services de qualité inférieure. Même si ces propos s'appliquaient à un secteur industriel particulier, je suis certain que ce que vous avez dit reflète l'opinion générale

[Texte]

that presentation, which goes completely opposite to yours?

**Ms Klein:** To some extent there is a gut reaction, a shock, at that, because I feel the issue of the future of our children is far more important than a particular industry's concerns about where they are going to get their employees. The future of the country rests with the care of our children, and it seems to me that has to take top priority.

As Ms Ferguson mentioned earlier, if we embark on a program that forces parents back to work early, not only do we have to deal with the emotional issues of how the parent feels, going back to work, but we have to look at that child, who does not have a vote, who does not have a voice. We have to ask what kind of care is best for those children. More and more evidence is accruing to substantiate the claim that perhaps putting large numbers of children in day care is not best for large numbers of children. So we have to—

• 1425

**Mr. Volpe:** May I interrupt you for a second, please? I do not want to discuss day care, although it is one of the options you have presented. But I do want to address the bonding component of your presentation, because you are talking about parents making a long-term commitment—long-range for those who are capitalists in this room will understand long-term investments—that parental bonding with children is a long-term investment for society. Are you willing to apply the same kind of thinking for adoptive parents who find they do not have the natural bonding process leading up to birth and the moment of adoption; and secondly, who are constrained in some jurisdictions by a six-month imposition of time that they must spend with the children? Would you suggest that the maternity parental benefits not only be extended beyond what they are today—in other words, discourage immediate entry into the labour market—but also treat adoptive parents with the same balance that we deal with birth parents? Is that your position?

**Ms Klein:** Yes.

**Ms Ferguson:** I would not mind addressing that. I had a personal experience where a trucking industry wanted to employ mothers and fathers and wanted to set up a long-term, 24-hour day care to take care of the children so the children could be in day care any time of the day. I suggested to them that if they were going to spend that much money to set up a day care, they might be willing to train young adults who have a very high level of unemployment and spend the money training them and maybe paying the higher costs of insurance; and that if they wanted to have a real family policy they could try to ensure that the parents did not work similar shifts.

[Traduction]

qui prévaut dans l'ensemble de l'industrie. Comment réagissez-vous à ces propos, qui sont directement à l'opposé des vôtres?

**Mme Klein:** Notre réaction est assez viscérale; ces propos nous semblent choquants, car nous estimons que l'avenir de nos enfants importe beaucoup plus que les conditions réservées par un secteur industriel particulier à ses employés. L'avenir du pays dépend de la façon dont nous nous occupons de nos enfants, et il me semble que ce doit être la priorité absolue.

Comme M<sup>me</sup> Ferguson elle-même l'a mentionné tout à l'heure, si on adopte un programme obligeant les parents à retourner rapidement au travail, on va devoir faire face aux problèmes psychologiques des parents, mais il faudra également tenir compte de l'enfant, qui n'a pas de droit de vote, et qui ne peut même pas s'exprimer. Il faut se demander quelle est la meilleure façon de s'occuper des enfants. Il apparaît de plus en plus que l'augmentation du nombre des enfants placés en garderie n'est pas la meilleure solution. Il faut donc. . .

**M. Volpe:** Puis-je vous interrompre un instant, s'il vous plaît? Nous ne voulons pas aborder la question des garderies, bien que ce soit l'une de vos propositions. Je préfère qu'on parle de la partie de votre exposé consacrée aux liens entre les parents et l'enfant, car vous parlez de parents qui prennent un engagement à long terme—parlons plutôt de longue portée, car les capitalistes ici présents risquent de s'imaginer qu'il est question d'investissements à long terme. Avez-vous la même attitude à l'égard des parents adoptifs qui estiment ne pas avoir, au moment de l'adoption, le même processus d'attachement naturel qui précède la naissance? Et deuxièmement, à certains endroits, les parents adoptifs doivent passer six mois avec leurs enfants. Faudrait-il, à votre avis, non seulement prolonger les prestations de maternité au-delà de la limite actuelle, c'est-à-dire chercher un effet dissuasif à l'encontre d'un retour immédiat au travail, mais également mettre les parents adoptifs sur un pied d'égalité avec les autres parents? Est-ce cela que vous proposez?

**Mme Klein:** Oui.

**Mme Ferguson:** Je peux répondre à cela. Je connais personnellement une société de camionnage qui voulait avoir des parents parmi ses employés et qui a envisagé d'ouvrir une garderie fonctionnant 24 heures sur 24 pour s'occuper de leurs enfants, de façon que ceux-ci puissent être gardés à tout moment. J'ai dit aux dirigeants de cette entreprise que plutôt que de dépenser de l'argent pour constituer une telle garderie, il serait préférable de donner de la formation à de jeunes adultes, qui sont confrontés à un taux de chômage très élevé, quitte à ce qu'il en coûte plus cher en assurance, et que si la compagnie voulait appliquer une véritable politique familiale, elle devait veiller à ce que les parents ne soient pas soumis à de tels horaires de travail.



[Text]

**Mrs. Anderson:** Thank you very much for appearing before us today. I am a mother too, and I believe, as you do, that there is nothing like rearing children at home. I believe that gives a very great bond for life. However, I think we have to look at the parameters of what our unemployment insurance is capable of doing. We are attempting to fill in a gap to allow parents more time with their children. I think we have increased the time. I know it is not perfect by any stretch, but 15 weeks is considered a start. Now, this is for the mother. There is the parental benefit, and that can be shared between the major components. It says in proposed subsection 20.(4), clause 14:

(4) Weeks of the benefit payable under this section may be divided between the parents or adoptive parents of the child or children.

You are not alone in what you are suggesting. Several other groups have thought that the raising of children should be taken out of unemployment insurance. And it should be looked at possibly. . . what you are saying in this very excellent brief. But I think we are looking at the meaningful attachment of the workplace, and that is what unemployment insurance really is trying to answer. Perhaps you can give me more on that.

**Ms Klein:** Perhaps that is why maternity benefits and parental leave benefits do not belong in UIC.

**Mrs. Anderson:** I might mention that the Supreme Court felt that the 15 weeks, which is over and above the parental amount, was a recuperative measurement because of the uniqueness of giving birth. That is why there is a distinction between the 15 and the other. Sickness benefits together will add up to 30 weeks. I cannot say it is the best; nothing ever is. But I am wondering where the government's responsibility begins and ends in this case. Is it reasonable that the federal government be solely responsible for the provision of child support? What is your thought on that.

**Ms Klein:** In our recommendations, such as the maternity savings plan, we are recommending that families take responsibility. What we are asking for is support in government policy, through legislation that does not encourage one choice over another. We emphasize choice. Lynn and I both have been working women for many years of our lives and intend to go back into the work force. We have a very strong commitment to being home during the early critical years of our children's lives. But we do not believe in forcing that commitment on other people. What we would like from our representatives is legislation that is not prejudicial one way or the other.

• 1430

We also think the government can take the stand of encouraging policies that are family-friendly, as I

[Translation]

**Mme Anderson:** Nous vous remercions de votre présence parmi nous aujourd'hui. Moi aussi, je suis mère, et je considère, comme vous, que rien ne peut remplacer le foyer pour élever des enfants. Néanmoins, nous devons tenir compte des possibilités de notre régime d'assurance-chômage. Nous essayons de combler un manque de façon à permettre aux parents de passer davantage de temps avec leurs enfants. Nous avons déjà progressé en ce sens. Ce n'est pas encore parfait, mais cette période de 15 semaines peut être considérée comme un début. Voilà en ce qui concerne la mère. Les prestations parentales comprennent essentiellement deux éléments. Au paragraphe 20.(4) de la loi, l'article 14 du projet de loi, on lit ceci:

(4) Les semaines de prestations payables en vertu du présent article peuvent être partagées entre le père et la mère ou les parents adoptifs.

Vous n'êtes pas les seules à faire une telle proposition. Plusieurs autres groupes ont demandé que l'on enlève les soins des enfants du régime de l'assurance-chômage. On peut effectivement envisager la solution évoquée dans votre excellent mémoire. Mais je pense que le régime d'assurance-chômage essaye de préserver les liens entre le travailleur et son emploi. Avez-vous d'autres éléments à exposer sur ce sujet?

**Mme Klein:** C'est sans doute pour cela que les prestations de maternité et les prestations parentales n'ont pas leur place dans le régime d'assurance-chômage.

**Mme Anderson:** Je signale que selon l'avis de la Cour suprême, cette période de 15 semaines, qui est supérieure aux prestations parentales, est considérée comme une mesure de récupération, à cause du caractère tout à fait particulier de l'enfantement. C'est pourquoi il y a une différence entre les deux périodes de prestations. Les prestations de maladie permettent un total de 30 semaines. Ce n'est sans doute pas une solution idéale, mais je me demande où commence et où finit la responsabilité du gouvernement dans cette question. Doit-on considérer que le gouvernement fédéral est uniquement responsable des mesures de soutien destinées à l'enfant? Qu'en pensez-vous?

**Mme Klein:** Dans nos recommandations, comme celle du plan d'épargne-maternité, nous disons que c'est aux familles d'en assumer la responsabilité. Ce que nous demandons, c'est une politique d'aide d'origine législative qui ne privilégie pas une possibilité par rapport à une autre. Nous tenons à la liberté de choix. Lynn et moi, nous avons travaillé pendant plusieurs années et nous voulons recommencer à travailler. Nous avons tenu à rester chez nous pendant les premières années décisives de la vie de nos enfants, mais nous ne voulons pas imposer nos convictions aux autres. Ce que nous demandons à nos représentants, c'est une mesure législative qui ne défavorise pas une solution par rapport à une autre.

Nous pensons également que le gouvernement devrait adopter de préférence des mesures favorables à la famille,

[Texte]

mentioned, so that part-time work benefits maybe are prorated on a part-time basis and mothers' hours become acceptable; that there is some stance on the part of people in power recognizing that what mothers at home are doing is an important job that is vital to the future of our country.

**Mrs. Anderson:** As I say, I cannot agree with you more. Part-time work here is possibly one of the answers. At the present time we do have benefits for 15 hours of work a week or \$120, whichever. Possibly after the three-month time that might be a place that would be addressing this situation: the mom is away just for a shorter period but it still allows some of the income to come in. We have addressed that one. Of course this whole thing on the benefits is the mom's attachment to the work force; that is how it is into the unemployment insurance program.

You have given us a very good brief and it is something we will be looking at. I stayed out of the work force for many, many years for the very same reason, so I appreciate what you are saying.

**Mr. Fisher:** Thank you, Kids First. The tone of the brief has been a little different from what we have heard before and I think in a very positive way. Sometimes we get so tied up in the devastation that is going to be caused by what Bill C-21 really will be doing that we do not have the time or the energy to be able to focus on what the alternatives necessarily ought to be, although we do not do that to the total exclusion on our behalf. But this is another alternative. Certainly I as a New Democrat am extremely supportive of the family and the family programs.

I tend to agree with you that the support for maternity, the parental leave and so on, likely is something that ought to be outside of UI. Pregnancy or whatever is an interruption of work and is paid for on that basis and is supported financially by the workers. It does not come out of general revenue; it never has. My fear is that were it to be taken out of UI it would disappear altogether. It takes a political will on behalf of a government to say yes, we need that kind of a program in support of mothers, in support of families, in support of children. I think it has been expedient in the past for governments to include it in UI so that at least a very good social program can be financed without the government having to expend the money.

**Ms Ferguson:** But it actually only encourages one type of family and a family that decides that materialism is more important than their children. What we are suggesting here is that because they pay into it and they are workers. . . but somehow a mother in the home is not working. I would like to know why a woman who works as a day home worker who has say two of her own children and three of another family's children is considered to be working for purposes of income tax, but

[Traduction]

comme je l'ai signalé tout à l'heure, de façon que le travail à temps partiel donne lieu à des prestations calculées au prorata, que l'on propose des horaires satisfaisants aux travailleuses qui ont des enfants, et que les pouvoirs publics reconnaissent l'importance du travail des mères à la maison, car ce travail est primordial pour l'avenir de notre pays.

**Mme Anderson:** Encore une fois, je suis tout à fait d'accord avec vous. Le travail à temps partiel est sans doute une solution parmi d'autres. Actuellement, les prestations sont accordées à partir de 15 heures de travail hebdomadaires, ou de 120\$, selon la première éventualité. En vertu de la période de trois mois, la mère quitte son emploi pour une période un peu plus courte, mais elle a toujours une source de revenu. Nous avons résolu ce problème. Naturellement, les prestations visent à préserver les liens entre la mère travailleuse et son emploi; c'est pour cela qu'elles font partie du régime de l'assurance-chômage.

Vous nous avez présenté un excellent mémoire, et nous allons l'étudier attentivement. J'ai cessé de travailler pendant plusieurs années pour les mêmes raisons que vous, et c'est pourquoi je suis particulièrement sensible à vos propos.

**M. Fisher:** Je remercie les représentantes de *Kids First*, dont le mémoire est assez différent de ce qui nous a été soumis précédemment, mais c'est une différence tout à fait positive. Parfois, nos témoins insistent tellement sur les dégâts que risque de faire le projet de loi C-21 qu'ils n'ont plus le temps ni l'énergie de nous proposer d'autres solutions; et ce n'est certainement pas le but recherché de notre part. Mais vous nous avez proposé d'autres solutions. En tant que néo-démocrate, je suis tout à fait favorable à la famille et aux programmes qui lui sont destinés.

J'estime, comme vous, que les prestations de maternité, les congés parentaux, etc., ne devraient pas relever de l'assurance-chômage. La grossesse est payée en tant qu'interruption du travail, avec l'appui financier des travailleurs. Les fonds ne proviennent pas des recettes générales de l'assurance-chômage. Cela n'a jamais été le cas. Je crains que s'il fallait les prélever sur le fonds de l'assurance-chômage, ces prestations disparaîtraient. Il faudrait que le gouvernement affirme la nécessité de ce genre de programmes de soutien à l'intention des mères, des familles et des enfants. Jusqu'à maintenant, le gouvernement a jugé très commode d'intégrer ces excellents programmes sociaux à l'assurance-chômage, de façon à se dispenser de participer à leur financement.

**Mme Ferguson:** Mais en fait, la formule actuelle ne favorise que les familles qui font primer le matérialisme sur le sort de leurs enfants, alors qu'une mère qui reste chez elle ne travaille pas. Je voudrais savoir comment il se fait qu'une femme qui travaille chez elle et qui garde ses deux enfants plus trois enfants d'une autre famille est considérée comme une travailleuse aux fins de l'impôt sur le revenu, alors qu'une femme qui reste chez elle avec ses quatre enfants ne travaille pas, et n'a donc pas droit à



[Text]

a woman who stays home with her own four children is not working and therefore does not come under the UIC, the CPP or anything. What we have here is an unrealistic idea of what exactly work is.

• 1435

**Mr. Fisher:** Yes, you are absolutely right. What we need is a social program for those who are working in the home—and I back off not at all from that for women who stay in the home. If that were the case, I think a good many women who are now forced... and if you were working women, you probably were not there for pin money, you were there because you had to be. I also suspect that you made a financial sacrifice by staying at home, and that is admirable. However, I think we need some kind of financial support for women who choose to stay at home so that they are not forced to go into the workplace in order to pay the mortgage and put food on the table. There are a good many women who are in the work force because they have to be.

In that sense I agree with you: being a mother—or perhaps it is the man who stays at home—is an extremely valuable social contribution and ought to be recognized as such.

**The Chairman:** Thank you very much. Your time is up. Thank you again for coming before us and expressing your views. It is very much appreciated by the committee. Thank you.

**Ms Ferguson:** Thank you very much.

**The Chairman:** The next group of witnesses is the Edmonton City Centre Church Corporation. As I have said to the other groups, you have 30 minutes to make your presentation and to allow for any possible questions by the members of the committee.

**Mr. Martin Garber-Conrad (Executive Director, Edmonton City Centre Church Corporation):** Thank you. I do have one brief piece that is not a part of my written brief. I wonder if the translators might want a copy to assist when they get to that.

**Mr. Chairman, hon. members,** I appreciate the opportunity to appear before you today. The Edmonton City Centre Church Corporation is a non-profit corporation formed in 1970 by five of the large downtown churches in Edmonton, representing five different denominations, basically formed to provide an opportunity for churches to undertake projects that they would not be able to undertake individually. Among other things, we operate the Women's Emergency Accommodation Centre, a snack program in 17 inner-city elementary schools, and an out-reach program to juvenile prostitutes and street kids.

Our response to this proposed legislation comes directly out of our experience with poor people in Edmonton, most of them unemployed at one time or another during the year, many of them unemployed all the time. Our specific expertise is with homeless and

[Translation]

l'assurance-chômage ni au Régime de pensions du Canada. C'est donc une conception tout à fait fantaisiste du travail.

**M. Fisher:** Vous avez absolument raison. Il nous faut un programme social destiné aux femmes au foyer. Mon opinion est ferme là-dessus. Si un tel programme existait, j'estime que bon nombre de femmes décideraient peut-être de demeurer à la maison. D'ordinaire, ce n'est pas pour gagner de l'argent de poche que les femmes travaillent, mais par nécessité. Celles qui choisissent de demeurer au foyer consentent un sacrifice financier admirable. J'estime qu'il convient d'accorder une aide financière aux femmes au foyer pour qu'elles n'aient pas à travailler à l'extérieur pour loger et nourrir leur famille. Un bon nombre de femmes sont sur le marché du travail parce qu'elles ne peuvent faire autrement.

Je conviens comme vous que la société profite énormément du fait que l'un ou l'autre des conjoints demeure à la maison pour s'occuper des enfants. Ce travail mérite d'être rémunéré.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup. Votre temps est écoulé. Je vous remercie encore une fois d'être venues nous exposer vos vues. Le Comité vous en est grandement reconnaissant.

**Mme Ferguson:** C'est nous qui vous remercions.

**Le président:** Nous accueillons maintenant la *Edmonton City Centre Church Corporation* (La société des Églises du centre-ville d'Edmonton). Comme tous les autres groupes, vous avez trente minutes pour présenter votre mémoire et pour répondre aux questions du Comité.

**M. Martin Garber-Conrad (directeur administratif, Edmonton City Centre Church Corporation):** Je vous remercie. J'ai ici quelques pages qui ne sont pas incluses à mon mémoire, et je me demande si les interprètes n'aimeraient pas les avoir pour les aider dans leur travail.

Monsieur le président, membres du Comité, je vous remercie de l'occasion qui m'est donnée de comparaître devant vous aujourd'hui. Notre société est une société sans but lucratif, créée en 1970. Elle regroupe cinq Églises de confessions religieuses différentes parmi les grandes Églises du centre-ville d'Edmonton. Son objectif est essentiellement de permettre à ces Églises de mener des actions qu'elles ne pourraient pas mener individuellement. Nous administrons notamment un centre de logement d'urgence pour les femmes, un service de goûter dans 17 écoles élémentaires du centre-ville et un programme d'aide aux jeunes prostitués et vagabonds.

Notre position sur le projet de loi proposé s'appuie sur notre connaissance de la situation des pauvres d'Edmonton. La majorité d'entre eux sont en chômage à un moment ou l'autre de l'année, et beaucoup d'entre eux le sont à longueur d'année. Nous connaissons tout

## [Texte]

transient women, street-involved young people and inner-city children. As I outlined in my letter, we have serious concerns, especially about two provisions of the bill: the increase in the minimum number of insured weeks required to qualify and the reduction in the maximum duration of regular benefits in most regions of the country.

Rather than read my entire brief, which I understand you have before you, I would like to tell you a brief story, relating an incident that came to my attention. I would like to tell you about Joan and Michelle, two young women who came to our Women's Emergency Centre. Joan is 19 and had completed grade eight before leaving home due to her father's sexual abuse of her; Michelle is 23 and was in grade ten when she got pregnant in a small town in northern Alberta. She left her common-law husband two years ago after being beaten severely several times, and eventually made her way to Edmonton. Joan is illiterate, although Michelle can read and write a bit. Both are bright and remarkably friendly considering their backgrounds, although they are a bit short on middle-class social skills.

After several weeks of support and regular meals at the centre, as well receiving as the medical care they needed, they were eager to get a job so that they could save up enough for a damage deposit on their own apartment. Every day for three weeks, the women answered ads, the workers at the centre called job training programs in which there were no vacancies until November and contacted other people we thought might be interested in hiring two young women with no education, training, or job experience.

When it finally came, the warehouse job was a Godsend. They would be making \$5 an hour cleaning out a huge warehouse that was being converted to other uses. The maintenance company supplied hard hats, face masks and overalls, and promised that the job was not really hazardous because the asbestos had already been removed. All they needed were steel-toed work boots. The local income security office came through with funds for the boots.

It was a great job for them. It was the first full-time work they had ever had. The vacuum machines were easy to operate and they quickly got into the routine of getting up at 6 a.m., collecting their two bag lunches, and taking the bus out to the warehouse. Returning to the centre in time for supper, they demonstrated brand-new self-

## [Traduction]

particulièrement la situation des femmes sans foyer et des vagabonds ainsi que des jeunes gens et des enfants qui vivent dans les rues du centre-ville. Comme je l'ai souligné dans ma lettre, nous avons de sérieuses réserves à l'égard notamment de deux dispositions du projet de loi: celle qui prévoit une augmentation du nombre minimal de semaines de travail assurable donnant droit à l'assurance-chômage et celle qui propose de réduire la durée maximal d'admissibilité aux prestations versées dans la plupart des régions du pays.

Au lieu de vous lire en entier mon mémoire qui, si je ne m'abuse, vous a été distribué, je vous relaterei un bref incident qui a été porté à mon attention. Il met en cause deux jeunes femmes, Joan et Michelle, qui ont été accueillies à notre Centre d'hébergement d'urgence pour femmes. Joan a 19 ans et a terminé sa huitième année. Elle a quitté son foyer avant d'avoir terminé ses études parce que son père abusait sexuellement d'elle. Michelle, qui vient d'une petite ville du nord de l'Alberta, était en dixième année lorsqu'elle est tombée enceinte. Elle a quitté son conjoint de droit commun il y a deux ans après que celui-ci l'eut sauvagement battue à plusieurs reprises. Elle a fini par se retrouver à Edmonton. Joan est illettrée, mais Michelle peut lire et écrire un peu. Ces deux jeunes femmes sont intelligentes, et malgré tout très liantes. Il faut bien cependant admettre que leurs manières ne sont pas tout à fait celles de la classe moyenne.

Après avoir passé plusieurs semaines au centre où elles ont reçu l'aide, la nourriture et les soins médicaux dont elles avaient besoin, elles ont voulu se trouver un emploi afin de pouvoir se loger elles-mêmes. Tous les jours pendant trois semaines, ces jeunes femmes ont répondu sans succès à des annonces. Les travailleurs du centre se sont informés de la possibilité pour elles de s'inscrire à des programmes de formation, mais on leur a répondu qu'il n'y avait pas de place jusqu'en novembre. Ils ont offert les services de ces jeunes femmes sans instruction, sans formation et sans expérience à tous les employeurs que cela pouvait intéresser.

L'emploi de femmes de ménage qu'elles ont finalement réussi à décrocher dans un entrepôt leur a paru une bénédiction. On leur offrait 5\$ l'heure pour nettoyer un énorme entrepôt en train d'être reconverti. Leur employeur leur a fourni des casques de sécurité, des masques à gaz et des salopettes, et les a assurées que leur emploi ne présentait pas vraiment de danger parce que l'amiante qu'avait déjà contenu l'entrepôt avait été enlevé. Tout ce qu'il leur fallait, c'était des bottes de travail, et le bureau local de la sécurité du revenu leur a fourni l'argent nécessaire à cet achat.

L'emploi était parfait pour elles. C'était d'ailleurs le premier emploi à temps plein qu'elles aient jamais occupé. Elles n'avaient pas de mal à faire fonctionner les aspirateurs. Elles ont rapidement pris l'habitude de se lever à 6 heures, d'aller chercher leur petit déjeuner et de prendre leur autobus. De retour au centre pour le dîner,



[Text]

confidence, hope for the future, and rarely talked of suicide any more. They were so happy because although they had come to our shelter, they did not have to go on welfare.

The employers too were pleased with their hard work and paid them on time every week. The women bought socks and underwear, cigarettes, a thermos for coffee, went to a movie every other week, and saved the excess for their damage deposit on a homey basement suite that had been remodelled in 1947.

After a couple of months they had saved the first and last month's rent and the \$350 damage deposit, and prepared to move out of the centre at the end of June. Their job ended after four months when the contract was completed. They had 16 weeks of full-time experience; they got good letters of reference, and they are still looking for a job. They do not want to go on welfare, but their last month's rent is for September.

If Bill C-21 is proclaimed as is, Joan and Michelle would not be entitled to UI benefits. They would be one week short because Alberta's unemployment rate is down to 8.1% or thereabouts. However, they still have their boots and we still have room for them at the centre.

These are the kinds of situations that we encounter with women who come to the centre. It is the kind of situation that parents who have kids in the inner-city schools and in our snack program have.

We are faced in this city with local pockets of unemployment that are unresponsive to the provincial unemployment rate, even to changes in the city unemployment rate. Significant numbers of people are chronically unemployed or underemployed. We have great difficulty seeing the sense of tying their benefits to the provincial, regional area rate. However, that is actually going to be worked out.

We also have concerns because of the nature of part-time work in this province. I guess the 1981 to 1987 period is the one I have seen the figures for. We gained 35,000 jobs during that period, 35,000 part-time jobs, and lost 34,000 full-time jobs. Although there are perhaps still some women working part-time by choice, certainly the pin money mind-set is no longer the operative one.

The people we see in our work, homeless women, transients, young people, even people with severe mental health problems, want to work. In our community there are simply not enough appropriate jobs to go around,

[Translation]

elles manifestaient une confiance en elles-mêmes et en l'avenir toute récente. On ne les entendait plus souvent parler de suicide. Même si elles avaient dû venir au centre, elles se sentaient très fières de ne pas avoir à demander d'aide sociale.

Leurs employeurs, contents de leur bon travail, les payaient régulièrement chaque semaine. Avec leur argent, les jeunes femmes se sont achetées des bas et des sous-vêtements, des cigarettes et un thermos pour leur café. Elles pouvaient même se payer une sortie au cinéma toutes les deux semaines. Elles économisaient le reste de leur salaire pour pouvoir verser le dépôt demandé sur un sous-sol accueillant dont la décoration datait de 1947.

Après quelques mois, les deux jeunes femmes ont réussi à économiser l'argent nécessaire pour verser le premier et le dernier mois de loyer ainsi que le dépôt en cas de dommages de 350\$. Elles comptaient quitter le centre à la fin juin. Elles ont perdu leur emploi quatre mois après être entrées en fonction parce que le contrat d'entretien de leur employeur prenait fin. Elles possèdent maintenant une expérience de travail à temps plein de 16 semaines, elles ont de bonnes références et elles cherchent toujours de l'emploi. Elles ne veulent pas demander de l'aide sociale, mais elles ne pourront plus payer leur loyer après septembre.

Si le projet de loi C-21 est adopté sans modification, Joan et Michelle ne seront pas admissibles à des prestations d'assurance-chômage parce qu'il leur manquerait une semaine de travail, le taux de chômage en Alberta étant tombé à environ 8,1 p. 100. Il leur reste cependant leurs bottes de travail et elles peuvent toujours revenir au centre.

Voilà l'expérience que connaissent les femmes qui s'adressent à notre centre. C'est la situation dans laquelle se trouvent les parents des enfants qui profitent de notre service de goûter dans les écoles du centre-ville.

Certains quartiers de notre ville connaissent un chômage élevé qui ne se résorbe pas même si le taux de chômage diminue à l'échelle de la province ou de la ville elle-même. Un nombre important de citoyens font face au chômage chronique ou aux sous-emplois. Nous comprenons mal pourquoi il serait logique de lier leur admissibilité aux prestations au taux de chômage provincial ou régional. Et c'est ce qu'on propose.

Nous nous inquiétons également des répercussions des modifications proposées en raison de la fréquence du temps partiel dans cette province. Les chiffres que voici valent pour 1981 à 1987. Au cours de cette période, 35,000 emplois ont été créés, 35,000 emplois à temps partiel, et 34,000 emplois ont été perdus. S'il se trouve encore peut-être des femmes à travailler à temps partiel par choix, celles qui veulent seulement se faire un peu d'argent de poche ne sont certes pas en majorité.

Les gens que nous fréquentons dans notre travail, les femmes sans foyer, les vagabonds, les jeunes et mêmes ceux dont la santé mentale est gravement atteinte, veulent travailler. Il n'y a tout simplement pas assez d'emplois

[Texte]

particularly for people at the low end of the skills, education and experience spectrum. And for people lacking middle class social skills the tremendous increase in service sector jobs is going to be of little value.

In conclusion, then, I would simply say that admittedly many of the people we deal with every day are at best marginally employable in our modern technological society. Nevertheless, even a temporary job and the possibility of being on UI instead of on welfare can be a significant boost to their self-esteem. It can assist them in getting their life together. It can enhance their future employability. It can therefore be of great benefit to their lives and the health of their children.

• 1445

So we would encourage you to consider changes that would expand UI eligibility, lengthen and increase benefits, and provide strong incentives for people to take the risk of entering the work force, however briefly. Once that is accomplished, then well-designed, community-based education, training, and upgrading programs can have a chance of keeping these people among the ranks of the gainfully employed.

**The Chairman:** Thank you very much, sir.

**Mr. LeBlanc:** Thank you very much for your brief. I particularly appreciated the authenticity and the concreteness of the way in which you chose to illustrate the problems you are facing.

I would like to pursue what you talked about in your oral testimony, first of all by asking how many people in Edmonton of the people you deal with fall into the category—Joan and Michelle were the cases—of being in that situation.

**Mr. Garber-Conrad:** I have no idea. I do not have figures on that. We know there are thousands of people living below the poverty line, whichever one you choose. We know there are particularly large numbers of chronically unemployed people among single mothers and among young people; the 19 to 25 age group is a particularly strong one. My guess is that we are talking about at least thousands, certainly hundreds.

About a precise situation, I do not know. We get an incredibly varied population of people at our women's centre. For a lot of them UI is totally irrelevant, because they really are unemployable. I kid you not.

What was striking for us was that context of chronic alcoholics, older people who have mental health problems, young kids who are not ready for the work force—they are maybe 16 or 17 and runaways, that kind of thing. We had these two young women who really

[Traduction]

dans notre ville, particulièrement pour ceux qui manquent de formation, d'instruction et d'expérience. L'essor phénoménal prévu dans les emplois du secteur des services profitera très peu à ceux dont les manières ne sont pas celles de la classe moyenne.

En conclusion, il me faut bien admettre qu'un bon nombre des gens auxquels nous venons en aide ne peuvent occuper, dans le meilleur des cas, que des emplois marginaux dans notre société technologique moderne. Quoi qu'il en soit, le fait de décrocher ne fut-ce qu'un emploi temporaire et d'avoir droit à des prestations d'assurance-chômage, et pas simplement à de l'aide sociale, peut verser un baume très salubre sur leur amour-propre. Cela peut les aider à se prendre en mains, et faciliter leur chance de trouver de l'emploi dans l'avenir. Leur vie et celle de leurs enfants ne peuvent que s'en porter mieux.

Nous vous incitons donc à étudier des modifications visant à élargir l'admissibilité à l'assurance-chômage, à prolonger et à accroître les prestations versées, et à inciter vraiment les gens à prendre le risque d'entrer sur le marché du travail même si ce n'est que pour une brève période. Ces modifications s'imposent si l'on veut que des programmes de formation et de perfectionnement conçus en fonction des besoins des collectivités puissent avoir des chances de se traduire par des emplois rémunérés pour ceux qui y participent.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur.

**M. LeBlanc:** Je vous remercie de votre mémoire. J'ai surtout apprécié la façon très concrète et très poignante dont vous vous êtes pris pour illustrer les problèmes auxquels vous êtes confrontés.

J'aimerais obtenir quelques précisions. Pourriez-vous d'abord nous dire combien de personnes à Edmonton se trouvent dans la même situation que celle de Joan et Michelle?

**M. Garber-Conrad:** Je l'ignore. Je n'ai pas de chiffres là-dessus. Nous savons que des milliers de personnes vivent en deçà du seuil de pauvreté. Nous savons également que le nombre de chômeurs chroniques parmi les mères célibataires et les jeunes de 19 à 25 ans, en particulier, est très élevé. Je présume que ces personnes se chiffrent si non par milliers, du moins certainement par centaines.

Je ne peux pas vous fournir de données exactes. Notre centre accueille des femmes de tous les milieux. Je ne blague pas en disant que la question n'est pas de savoir si elles ont droit à l'assurance-chômage, puisque beaucoup d'entre elles ne sont pas aptes à occuper un emploi.

Je suppose que la raison pour laquelle j'ai trouvé si mémorable et si touchant le cas de ces deux jeunes femmes qui souhaitaient vraiment travailler pour ne pas devoir demander de l'aide sociale, c'est qu'il se démarquait clairement du cas des alcooliques chroniques,



[Text]

wanted to work and who were serious about it, and it meant a great deal to them not to be on welfare. I guess that is why I found it so memorable and so touching. We do not see two like Joan and Michelle every month, but—

**Mr. LeBlanc:** Are they atypical of your clientele?

**Mr. Garber-Conrad:** Yes, but only because we are the bottom. We are the last chance. So we get everybody who drops through the cracks in any other program in any other place.

I think too of the street kids we are now seeing in our new Crossroads program. A lot of them are still underage, and they have lots of other problems. Trying to get training for them, trying to get them to look at the possibility of taking a minimum-wage job instead of turning tricks on the street, all those kinds of things suggest to me we should be looking for ways to expand the opportunities to make use of this program.

I think it also reflects very strongly on the whole job-training situation. I like the intent of the changes: to use some of this money for job training. I think we have to do anything that increases job training, because the world is moving so quickly that probably many of us will have to be retrained some time before retirement. But our experience with lots of job training programs that have come down the pike has been less than positive. They may work very well for middle-class people, or even tradespeople who are considering other career options, but they do not work very well for people who have never been in the work force, people who have been out of the work force for a long time, or people who have lots of other problems or for instance cannot read.

• 1450

**Mr. LeBlanc:** We have the argument made—and I would like to address it in this context—that the reason for these changes increasing the minimum entrance requirements is to encourage people to go back to work. It is a way of encouraging job search, and that is the main justification for this kind of a provision. You mentioned in your brief, with respect to the kinds of people you deal with, how important acquiring a job, even if it meant that you could justify getting UI, was to their self-esteem, and from that point on I had the impression it was sort of a minimum achievement level and if they were not able to get unemployment insurance, they were not even going to be able to make that bottom rung, in order to get past that bottom rung, in order to have a chance to take a training course and aspire at some point to be employable and have some chance at a steady job.

[Translation]

des vieilles personnes souffrant de maladie mentale, des jeunes de 16 ou 17 ans qui ne sont pas prêts pour le marché du travail et des fugueurs qu'il m'est donné de rencontrer. Des gens comme Joan et Michelle ne se présentent pas à notre centre à tous les mois. . .

**M. LeBlanc:** Leur cas n'est donc pas très représentatif de celui de votre clientèle normale?

**M. Garber-Conrad:** Non, mais simplement parce que nous nous occupons des laissés-pour-compte. Nous représentons pour eux la dernière chance. Nous accueillons tous ceux auxquels ne s'adresse aucun programme, et qui n'ont pas d'autre endroit où aller.

Je songe aussi à tous ces enfants de la rue pour qui nous avons conçu un nouveau programme *Crossroads*. Beaucoup d'entre eux n'ont pas encore atteint l'âge légal, et connaissent toutes sortes de difficultés. Nous devrions trouver des moyens d'utiliser le programme d'assurance-chômage pour venir en aide à ces jeunes pour qui nous essayons de trouver des programmes de formation, et que nous nous efforçons de convaincre d'accepter un emploi rémunéré au salaire minimum au lieu de se prostituer.

Tout cela en dit long également sur tout le dossier de la formation professionnelle. Je suis favorable aux modifications visant à favoriser la formation professionnelle. Il nous faut mettre tout en oeuvre pour accroître cette formation, étant donné que notre monde change à un rythme tellement effarant que la plupart d'entre nous devront sans doute nous recycler à un moment donné avant la retraite. Nous ne nous sommes pas faits cependant une opinion très haute des programmes de formation professionnelle qui ont été mis en oeuvre jusqu'ici. Cela fonctionne peut-être très bien dans le cas des classes moyennes, ou même d'artisans qui veulent changer de carrière, mais non dans le cas de ceux qui n'ont jamais travaillé, qui sont restés inactifs pendant longtemps ou qui ont d'autres problèmes ou qui ne savent pas lire.

**M. LeBlanc:** L'argumentation que l'on fait valoir—et j'aimerais la reprendre dans ce contexte—veut que l'accroissement de ces normes minimales d'admissibilité vise à encourager les gens à retourner au travail. C'est une façon d'encourager les gens à chercher du travail, et c'est là la principale justification que l'on donne de ces dispositions. Vous avez mentionné dans votre mémoire combien il importe pour le sentiment de dignité personnelle des gens dont vous vous occupez qu'ils trouvent un premier emploi, même si ce n'est que le temps nécessaire pour devenir admissible à l'assurance-chômage, que cela constitue pour eux une première étape et que s'ils ne peuvent pas toucher l'assurance-chômage, ils ne parviendraient même pas à cette première étape, ne parviendront jamais à la dépasser, pour avoir une possibilité de formation et aspirer à un emploi stable un jour.

[Texte]

Getting back to Joan and Michelle, which is a striking case, how were they on unemployment insurance? They had the warehouse job. It expired after 16 weeks. When Joan and Michelle were on unemployment insurance were they quite happy just to draw the dole and watch the benefits run out, or would they have actually preferred to carry on that job?

**Mr. Garber-Conrad:** They would have loved to stay at that job. It was really quite ideal for them. It is not the kind of job I would have particularly enjoyed, but there was a real sense of accomplishment. If you rank it on a skill level, it was not a very highly skilled job, but it provided structure for their lives. It provided spending money for them. It allowed them to work toward the goal of having their own apartment. It was really an incredibly positive thing for them, and the changes in them before and after were quite marked.

We are used to not laying our expectations on our clients, because getting up in the morning two days in a row is a really solid achievement. But these two were up at 6 a.m. Their shift started at 7 a.m. They were up getting ready. We gave them each two bag lunches, one for breakfast and one for lunch, and they were off on the bus. It was not even a matter of trying to drag them out of bed; they were really keen on this. I think they liked wearing their hard-hats around. It was kind of fun.

**Mr. Dorin:** You raise a very valid concern, and I guess the root of my question—and I am going to explain it a bit so you can try to address it—is whether or not unemployment insurance and the unemployment insurance program could ever be reasonably expected to deal with the kind of situation you are talking about. That is not to say that the situation does not need attention, but if we go back and look at what unemployment insurance was at least originally designed for, in essence it was to get people between periods of work. But as you have pointed out yourself, these were people who had been in the work force, had some skills, and even if their skills were no longer particularly valid in a changing marketplace—maybe the skills they had had become obsolete and they needed retraining—they were people who were in the work force and used to that situation. That is in essence what unemployment insurance has been meant to address, even including the provision for maternity benefits and sick leave and all those kinds of things. These are people who have been in the work force and are presumably intent on returning.

• 1455

When we talk about the kinds of clients you are dealing with, the question is not going back to work, but really going to work in the first place in many cases or after long absences with virtually no skills—as you say, unemployable. If we are going to try to talk about the use of resources in government, I wonder whether or not the route to go is to try to create a creature or, from a

[Traduction]

Pour en revenir à Joan et Michelle, dont le cas est un exemple frappant, comment se sentaient-elles quand elles vivaient de l'assurance-chômage? Elles avaient cet emploi dans l'entrepôt qui a pris fin après 16 semaines. Lorsqu'elles touchaient le chômage, étaient-elles satisfaites, cela leur suffisait-il ou bien auraient-elles préféré continuer dans cet emploi?

**M. Garber-Conrad:** Elles auraient adoré continuer. C'était vraiment un travail idéal pour elles. Moi-même je ne l'aurais pas apprécié particulièrement, mais elles avaient vraiment l'impression d'accomplir quelque chose. Certes, ce n'était pas un travail qui exigeait une très grande qualification, mais il les occupait, il mettait un peu d'argent à leur disposition, leur permettait d'espérer avoir leur propre appartement. C'était quelque chose d'incroyablement positif pour elles qui les a totalement transformées.

Nous avons l'habitude de ne pas trop attendre de nos clients, parce que le seul fait pour eux de se lever deux fois de suite le matin est déjà un beau résultat. Mais ces deux-là se levaient à 6 h du matin, leur poste commençait à 7 h. Elles étaient toujours prêtes. Nous leur préparions deux collations, une pour le petit déjeuner et une pour le déjeuner. Et elles partaient en autobus. Il n'y avait même pas besoin de les tirer du lit, elles étaient tout de suite debout. Elles aimaient bien porter leur casque, cela les amusait.

**M. Dorin:** Vous parlez là de quelque chose de très légitime et le coeur de ma question—je vais essayer de m'expliquer un peu mieux afin que vous puissiez tenter de répondre—est de savoir si l'on peut espérer raisonnablement que l'assurance-chômage, ou le programme d'assurance-chômage, puisse résoudre ce genre de problème dont vous parlez. Je ne dis pas qu'il ne faut pas essayer de remédier à ces situations mais si l'on regarde l'objectif original de l'assurance-chômage, il s'agissait de faire la soudure entre deux emplois. Mais, ainsi que vous l'avez fait remarquer vous-même, c'était là des gens habitués à travailler, qui avaient des qualifications, et même si elles étaient un peu dépassées et que les intéressés devaient suivre un recyclage, ces chômeurs avaient l'habitude de travailler et étaient habitués à cette situation. C'était là le but originel de l'assurance-chômage, et même des prestations de maternité et de maladie et tout ce genre de choses. Ce sont des gens qui ont déjà travaillé et dont on présume qu'ils veulent retrouver un emploi.

Au contraire, dans le cas des gens auxquels vous avez affaire, il ne s'agit pas tant de retrouver un emploi mais d'en acquérir un pour la première fois de sa vie après de très longues périodes d'inactivité, de gens virtuellement sans qualifications—inemployables, comme vous dites. S'agissant du meilleur emploi des ressources publiques, je me demande s'il ne faudrait pas plutôt créer un



[Text]

creature that is addressed to something else, something to get at a problem that is so totally different.

In essence, that is the root of my question. I really wonder whether this is the system in which to try to address that.

**Mr. Garber-Conrad:** It is difficult. Admittedly I took, if not an extreme case, at least one that highlighted a particular aspect—

**Mr. Dorin:** For example, no matter how many weeks were necessary to qualify, you could always be one week short.

**Mr. Garber-Conrad:** Sure, that is very true, but I think the shorter we make it the more people fall through the cracks. We have a social assistance program that tries to deal with some things. We have an insured income for the severely handicapped that tries to deal with something else. We have unemployment that deals with some other people. There are always people who fall through the cracks.

I want to assert that at least in the present context UI is not a bad tool of social policy and that it provides a way to help lots of people—obviously people who have been employed long-term and all that, but there is always going to be somebody starting out in the work force. These two women, for instance, got four months in; that is three or four more months than a lot of people have. They have started and they are almost there. These two do have potential. These are not by any means the worst of our clients, and I think for them UI could be a really positive thing that would aid in eventually having them be long-term participants in the workplace.

**Mr. Dorin:** Let me come at this from a slightly different angle. One of the unfairnesses or inequities that it seems to me exist in the system is that we may have people who are in what we would commonly call seasonal jobs, but who may do very well in those jobs. We may have someone who drives a gravel truck for eight months out of the year and earns \$40,000 or \$50,000 and is quite comfortable, who chooses that lifestyle to have four months off in the wintertime, who has no real desire to work. They can become eligible to draw benefits because of course in that kind of job there will not be specific jobs available for them.

At the same time, we might have what you would call the working poor, people who work 52 weeks a year for \$20,000 a year, paying benefits that go to support that side of the system, or in your case people who have worked in a situation like you described, one week short, again paying benefits to support that other end of the system. That seems to be manifestly unfair, and I wonder if you have any comment on that aspect. Really, I do not know how we would deal with it.

**Mr. Garber-Conrad:** I quite agree. If we were talking general philosophies, I think that is one particular instance where something along the lines of a guaranteed

[Translation]

programme spécial au lieu d'essayer de le résoudre dans un cadre qui est manifestement destiné à tout autre chose.

Voilà donc ma question, à savoir que je me demande si l'assurance-chômage est vraiment le cadre adapté pour résoudre ce genre de problème.

**M. Garber-Conrad:** C'est difficile. Certes, j'ai choisi sinon un exemple extrême, du moins un cas qui mettait en lumière un aspect particulier. . .

**M. Dorin:** Par exemple, peu importe le nombre de semaines qu'il faudrait travailler pour devenir admissible, il pourrait toujours en manquer une.

**M. Garber-Conrad:** Certes, c'est vrai, mais plus on réduit la période et plus il y a de gens qui se retrouvent sans rien. Il y a un programme d'aide sociale qui fait un certain nombre de choses. Nous avons un programme de revenu garanti pour les handicapés graves qui vise certaines autres choses. Il y a l'assurance-chômage qui s'adresse à certains autres encore. Mais il y a toujours des gens qui se trouvent à la jonction et n'ont rien.

Je veux simplement faire valoir que, à l'heure actuelle, l'assurance-chômage n'est pas un si mauvais outil de politique sociale et qu'il apporte une aide à beaucoup de gens—manifestement des gens qui travaillent depuis longtemps et tout cela, mais il y en a toujours qui débutent seulement. Ces deux femmes, par exemple, ont pu travailler quatre mois; cela fait trois ou quatre mois de plus que beaucoup d'autres gens. Elles ont pris le départ et elles sont presque en vue de l'arrivée. Ces deux-là ont un potentiel. Ce ne sont pas les pires de nos clients et je pense que pour elles l'assurance-chômage pourrait être quelque chose de véritablement positif qui les aiderait à travailler de façon stable.

**M. Dorin:** Je vais essayer d'aborder cela sous un angle un peu différent. L'une des injustices du système actuel, me semble-t-il, est que vous avez des gens qui travaillent dans ce qu'on appelle couramment des emplois saisonniers, et qui s'en tirent très bien. Vous pouvez avoir quelqu'un qui conduit un camion de gravier pendant huit mois par an et gagne 40 ou 50,000\$ et vit très bien, qui choisit ce mode de vie qui lui permet d'avoir quatre mois de congé en hiver et qui ne cherche pas vraiment à travailler pendant cette période. Or, il pourra en sus toucher l'assurance-chômage car il n'y aura pas d'emploi pour lui pendant les mois d'hiver.

Dans le même temps, vous avez ceux que l'on appelle les «petits boulots», des gens qui travaillent 52 semaines par an et qui gagnent 20,000\$, et qui payent des cotisations pour financer les prestations des premiers, ou bien des gens comme ceux que vous avez décrits, à qui il manque une semaine de travail, et qui payent aussi des cotisations pour payer des prestations aux privilégiés. Cela paraît manifestement injuste et j'aimerais savoir si vous avez quelque chose à dire à ce sujet. Je ne vois pas vraiment comment sortir du dilemme.

**M. Garber-Conrad:** Je suis tout à fait d'accord. Si l'on parle de principes généraux, c'est bien là un cas particulier où une forme de revenu annuel garanti serait

## [Texte]

annual income would be quite a reasonable way of dealing with that. But I did not expect this committee to be particularly interested in that kind of option.

I would have no trouble at all excluding people who are making \$40,000 to \$50,000 a year with seasonal work from unemployment. I have no trouble with that. On the other hand, in areas where seasonal employment does not pay that well, I have no trouble seeing us use UI as a way of bringing those people up above the poverty-level existence. At least, that is my personal mythology about the Maritimes; that is the way life is out there.

**Mr. Dorin:** We could ask Mr. McCreath about that.

**Mr. Garber-Conrad:** Of course, there is nobody like that in Alberta. So I understand the problem.

• 1500

**The Chairman:** Thank you very much. We will go to Mr. Harvey.

**Mr. Harvey:** I would like to start by congratulating you on what I consider to be a superior brief. I think it is cogently put and takes seriously the experiences and the lives of the people who live in the inner city.

The constituency I represent includes a large chunk of Edmonton's inner city, and I know from my own work in that area, including just canvassing during the election, that there are large numbers of people in the inner city you would never see in your caseload who in fact are the fabled working poor working at minimum wage jobs or jobs just above minimum wage, doing so with a grim determination that does them nothing but credit and who are quite often bounced from job to job. It is by no means an uncommon thing. And it is in this context that I am so taken with your brief, especially such areas as—if I may just quote from page 2 here, the first paragraph under "Incentives and Self-Esteem":

The most significant factors related to employment are education, training and job experience. For many of the people we see, these are in short supply. Even if they bear some personal responsibility for this situation, if there is no way for them to correct it, then it is unrealistic for us to expect it to change. If there is no way to take advantage of an "incentive", then the corresponding disincentive is no different from a punishment.

Very, very good words, sir. My congratulations on them. What I would like to ask you is in your experience with the people with whom you deal, of the global inner city population, what percentage—roughly, ballpark—would you think would reasonably be found in that category of person?

**Mr. Garber-Conrad:** It is difficult to know. I have heard figures in different neighbourhoods, in the

## [Traduction]

une solution raisonnable. Mais je ne pensais pas que votre Comité s'intéresserait particulièrement à ce genre de remède.

Je ne verrais nulle difficulté à exclure de l'assurance-chômage ceux qui gagnent 40,000 ou 50,000\$ par an, avec un travail saisonnier. Je n'aurais aucune objection. Par contre, dans les régions où le travail saisonnier n'est pas aussi rémunérateur, je ne suis absolument pas opposé à ce que l'assurance-chômage serve à compléter les revenus pour les porter au-dessus du seuil de pauvreté. Du moins, c'est ainsi que je vois la situation dans les Maritimes, c'est ainsi que je conçois la vie là-bas.

**M. Dorin:** Nous pourrions demander à M. McCreath ce qu'il en pense.

**M. Garber-Conrad:** Évidemment, il n'y a rien de tel en Alberta. Aussi je comprends le problème.

**Le président:** Merci beaucoup. La parole est à M. Harvey.

**M. Harvey:** Je voudrais commencer par vous féliciter de ce que je considère être un excellent mémoire. Il fait preuve d'une grande sagacité et prend au sérieux l'expérience et la vie des gens qui vivent dans les quartiers du centre.

La circonscription que je représente englobe une bonne part du centre-ville d'Edmonton et je sais par expérience, ne serait-ce qu'en faisant du porte à porte pendant les campagnes électorales, qu'il y a là un grand nombre de gens que vous ne voyez sans doute jamais dans vos bureaux et qui sont les fameux «petits boulots», travaillant au salaire minimum ou juste au-dessus, avec une détermination farouche tout à fait méritoire et qui se retrouvent souvent à sauter d'un emploi à l'autre. C'est quelque chose de tout à fait courant. C'est dans ce contexte que j'ai été tellement frappé par votre mémoire, particulièrement parce que vous dites sur des points tels que—si je puis citer simplement la page 2 ici, le premier paragraphe intitulé «Incitation et amour-propre»:

Les principaux facteurs liés à l'emploi sont l'éducation, la formation et l'expérience professionnelle. Ce sont là des denrées rares chez un grand nombre de gens que nous voyons. Même s'ils ont quelques responsabilités personnelles à l'égard de ces lacunes, s'ils n'ont aucun moyen d'y remédier, il est irréaliste pour nous d'espérer que cela change. S'ils n'ont aucun moyen de tirer parti d'une «incitation», alors la désincitation correspondante ne diffère en rien d'une punition.

C'est très bien dit, monsieur, et je vous en félicite. Selon votre expérience des gens avec lesquels vous travaillez, la population des quartiers pauvres du centre-ville, quel pourcentage—approximativement—se retrouve dans cette catégorie?

**M. Garber-Conrad:** C'est très difficile à dire. J'ai entendu citer toutes sortes de chiffres, de l'ordre de 20 p.



[Text]

neighbourhood of 20% to 30% unemployed or very severely underemployed. There are some recent maps using the census figures, doing a breakdown by neighbourhood, that indicate there are really significant pockets in half a dozen neighbourhoods right in the core and then a few in the surrounding area.

I do know we did a survey at the 17 elementary schools that were in our snack program last year and if I recall correctly 32% of the kids were from families who are unemployed, 35% were from families living on welfare, and in a number of schools it was approaching 50%, sort of using the least generous poverty line. Again, not a scientific kind of thing but certainly indicative that we are not just talking about two or three people.

If I can just respond to this item of incentives, it is something that I know our provincial government is struggling with in terms of social allowance policy. I find it a very interesting concept and it is really very tricky to psyche out what is going to be an incentive to get people to go back to work or to get off welfare or whatever.

It seems to me that particularly in this province, welfare is a really severe disincentive to not working. Living on welfare is not a free ride by any means in this province. We can argue about whether that is positive or negative, but anybody who has—well I cannot say anybody, because there are always one or two people—but my guess is that 95% of the people who have any other options are taking them. But single moms with kids, severely disadvantaged people, kids, middle-aged people who are illiterate, it is just not an option.

[Translation]

100 à 30 p. 100 de chômeurs ou de gens gravement sous-employés. Il y a quelques cartes récentes établies d'après les données du recensement, qui donnent une ventilation par quartier, et d'où il ressort qu'il existe quelques importantes poches de chômage dans une douzaine de quartiers du centre et aussi quelques-unes dans les alentours immédiats.

Nous avons fait un sondage dans les 16 écoles élémentaires couvertes par notre programme de collation l'année dernière et, si je me souviens bien, 32 p. 100 des enfants venaient de familles de chômeurs, 35 p. 100 de familles vivant de l'aide sociale et ce chiffre approchait de 50 p. 100 dans certaines écoles, selon les critères de pauvreté les moins généreux. Encore une fois, il ne s'agit pas là d'une étude scientifique mais de chiffres qui montrent que les gens dans cette situation ne sont pas seulement une petite poignée.

Si je puis répondre sur cette question des incitations, c'est un problème avec lequel se débat notre gouvernement provincial dans le cadre de sa politique d'allocations sociales. C'est une notion très intéressante et il est vraiment très difficile de déterminer par avance ce qui va inciter les gens à chercher un travail ou à cesser de vivre de l'aide sociale ou d'allocations de cette sorte.

Il me semble que, particulièrement dans cette province, l'aide sociale est véritablement une désincitation à chômer. L'aide sociale dans cette province est loin d'être une sinécure. On peut débattre de la question de savoir si c'est une bonne ou une mauvaise chose mais quiconque a—je ne peux pas dire que c'est universel parce qu'il y a toujours une ou deux exceptions, mais je dirais que 95 p. 100 des gens qui ont la moindre possibilité de faire autre chose, le font. Mais des mères célibataires avec des enfants, des gens gravement défavorisés, des adolescents, des gens d'âge moyen analphabètes, ceux-là n'ont simplement pas d'autre choix.

• 1505

I think there has been a real change in society because we do see people who in other eras could very comfortably and productively have been working on a farm, digging ditches, operating simple machinery, all the kinds of jobs of which there are not very many any longer, particularly here. The kinds of simple low skill level jobs there are—in other words, the service sector jobs, the part-time jobs—that is wonderful. They do not require much education, but for inner city people, especially people who are not traditionally middle class, it is just as hard to do those kinds of jobs as to be a computer programmer or a rocket scientist. I know the world is changing. I know we cannot hold that back, but we have to find some way to help these people into the 21st century. Thank you.

Je pense que notre société a profondément changé car nous voyons des gens qui, à une autre époque, auraient pu vivre très confortablement et utilement à travailler dans une exploitation agricole, à creuser les fossés, à faire fonctionner des machines simples, à effectuer tous ces travaux qui n'existent plus guère, particulièrement ici. L'existence d'emplois qui n'exigent guère de qualifications—autrement dit, les emplois tertiaires, à temps partiel—c'est merveilleux. Ils n'exigent pas une grande éducation, mais pour les habitants des quartiers pauvres, surtout ceux qui n'ont pas, historiquement, fait partie de la classe moyenne, il est tout aussi difficile de faire un de ces emplois-là que de devenir programmeur ou ingénieur de l'aérospatiale. Je sais que le monde se transforme. Je sais que l'on ne peut pas arrêter le changement, mais nous devons trouver le moyen d'aider ces personnes-là à faire face au 21ème siècle. Merci.

[Texte]

[Traduction]

• 1510

**The Acting Chairman (Mr. Vien):** Thank you, sir, for your contribution to this committee. The next witness is the Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors.

**Mr. Brian M. Krausert (President, Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors):** I am the President of the Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors, and I also run my own firm called Beaver Drilling, of which I am the President. Don Herring is the Executive Director of the Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors, and he is a staff member of our organization.

**The Acting Chairman (Mr. Vien):** Welcome to our committee.

**Mr. Krausert:** Chairman, members of the legislative committee, I would like to thank you on behalf of the Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors for the opportunity to appear before the committee and present some views and some perspectives of our employers. Let me briefly note that CAODC is a trade association that represents the contract drilling and well-servicing industry across Canada. This includes offshore drilling units, ships in the Atlantic waters, the Beaufort Sea, and barges on the Great Lakes.

The bulk of our equipment, in excess of 1,000 land drilling and well-servicing rigs, is based and positioned in western Canada, primarily Alberta. In 1988, using an average fleet utilization rate of 41%, we employed 8,000 field workers and had an annual payroll of close to \$400 million. A great percentage of our companies are privately owned, and the overwhelming majority are Canadian held. On average, a drilling contractor owns eight rigs, and a service rig contractor has nine. Our combined investment in equipment is about \$4.5 billion.

Finally, by way of introduction, I would like to note that the contracting industry is primarily a seasonal business. Generally we work during the winter months and slow down significantly during spring breakup and during the summer. This is particularly true in Alberta and British Columbia where much of the exploration and development is concentrated in areas where access is difficult and generally on temporary roads. Saskatchewan and Manitoba present the least access problems as the hydrocarbon base is situated primarily in the southern portion of those provinces.

As noted in our submission on August 11, supplied to the committee in advance, we would like to make the following four points.

1. Reform of the unemployment insurance program: One of the significant objectives of Bill C-21 is to remove the government from a role of contributing funds to the

**Le président suppléant (M. Vien):** Je vous remercie, monsieur, pour la contribution que vous avez apportée à ce Comité. Nos prochains témoins représentent la *Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors*.

**M. Brian M. Krausert (président, *Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors*):** Je suis président de la *Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors*, et aussi de ma propre société, *Beaver Drilling*. Don Herring est directeur général de la *Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors* et fait partie du personnel de l'organisme.

**Le président suppléant (M. Vien):** Je vous souhaite la bienvenue à notre Comité.

**M. Krausert:** Monsieur le président, membres du Comité législatif, je tiens à vous remercier au nom de la *Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors* de nous avoir invités à comparaître pour présenter le point de vue des employeurs membres de notre association. Permettez-moi de noter brièvement que la CAODC est une association commerciale représentant les entrepreneurs en forage et en entretien des puits au Canada, qui exploitent aussi des installations de forages en mer, des navires dans l'Atlantique et la Mer de Beaufort, et des barges sur les Grands Lacs.

La plupart de nos équipements, au-delà de 1,000 installations de forage à terre et d'entretien des puits, se trouve dans l'ouest du Canada, surtout en Alberta. En 1988, avec un taux moyen d'utilisation du parc de 41 p. 100, nous employions 8,000 employés sur le terrain et générions des salaires de près de 400 millions de dollars. Un pourcentage très important des sociétés que nous représentons sont privées, et la très grande majorité sont en mains canadiennes. En moyenne, un entrepreneur en forage possède huit installations, et un entrepreneur en entretien des puits en possède neuf. Au total, nos investissements en équipement représentent environ 4,5 milliards de dollars.

Enfin, permettez-moi de signaler que l'industrie du forage est surtout une industrie saisonnière. Nous travaillons généralement pendant l'hiver et ralentissons considérablement nos opérations dès le dégel du printemps et pendant l'été, surtout en Alberta et en Colombie-Britannique, où il y a concentration de l'exploration et du développement dans des régions difficiles d'accès et desservies, en général, par des routes temporaires seulement. L'accès présente des difficultés moindres en Saskatchewan et au Manitoba, car la base d'hydrocarbure est située surtout dans le sud de ces provinces-là.

Comme nous l'avons déclaré dans notre mémoire du 11 août, expédié au Comité à l'avance, nous tenons à présenter les quatre arguments suivants:

1. Réforme du Régime d'assurance-chômage: L'un des grands objectifs du projet de loi C-1 est de permettre au gouvernement de se soustraire au financement du régime,



## [Text]

program. As a result the program would be entirely funded by employers and employees. This begs the question, why do we need future government involvement in the program? There are three parties at the table and one proposes to stop paying its share. We would submit that the voice and participation at that table should be equivalent to the financial participation. If, for example, setting aside for a moment the history of industrial relations and the development of social welfare programs in this country, employers and employees were motivated to get together and set up an insurance program to cover the economic hardship associated with unemployment.

• 1515

Given the record of government in administration, I am not sure the government would be the first choice of this group, comprised of workers and employers, to handle their money. . . much as some of the problems we have seen in Workers' Compensation, a totally employer-funded program that is forever attempting, in many jurisdictions, to move into areas well beyond the original intent of the compensation. We would suggest that the role of the UIC be strictly defined and limited in scope to a job-loss insurance program only. Within that context it would be managed frugally, much as a competent private company would be expected to manage funds.

Using another example, employers and employees get together under a host of circumstances in this country to finance pension plans. Invariably they pick a competent private administrator for those funds. None would select the government.

2. Administration: Assuming as employers and employees we are unlikely to get the government out of our insurance program, it is the position of our members that the government role be restricted to that of an administration one. Within that context, as an agent of workers and employers, the government should be strictly accountable to the two groups footing the bill. This means administration costs are to be kept to an absolute minimum, with a focus on ensuring that these funds are protected against fraudulent claims. To that end, we would support the increase in penalties for those who quit jobs without cause, refuse a job, or are fired for misconduct.

3. Development assistance: The CAODC does not support the provisions set out in proposed section 26, or any similar kind of initiative. We do not suggest there is not a role for the government in the training or retraining area. Similarly, we will not debate a role for the government in the health, education, or national defence areas. However, we take the view that it is inappropriate to load up the unemployment insurance program with these costs. That is nothing more than an attempt by the government to escape accountability for moneys spent in the retraining area.

## [Translation]

qui serait donc entièrement financé par les employeurs et les employés. On doit donc se demander pourquoi la participation du gouvernement serait nécessaire. Le régime comprend actuellement trois parties, dont l'une propose de ne plus payer sa part. Selon nous, la participation à la prise de décisions devrait être proportionnelle à la contribution financière. Imaginons par exemple, faisant abstraction pour l'instant de l'histoire des relations industrielles et du développement des programmes de bien-être social au pays, que les employeurs et les employés prennent l'initiative de se réunir afin d'établir un régime d'assurance visant à atténuer les privations financières reliées au chômage.

Étant donné les antécédents administratifs du gouvernement, il n'est pas certain que ce groupe, composé de travailleurs et d'employeurs lui confierait volontiers leur argent. On se souviendra des problèmes de la Commission des accidents du travail entièrement financée par les employeurs et qui dans bien des domaines de compétence, essaie de dépasser son mandat initial. Nous estimons que le rôle de la Commission de l'assurance-chômage devrait être bien défini et limité à un rôle de programme d'assurance en cas de perte d'emploi. Dans ce contexte, elle ferait l'objet d'une gestion serrée comme on s'attendrait d'une société privée compétente.

Prenons un autre exemple: les employeurs et les employés se réunissent dans d'autres circonstances pour déterminer le financement de régimes de retraite. Dans la plupart des cas, ils choisissent des administrateurs privés compétents pour ces fonds. Personne ne confierait cette tâche au gouvernement.

2. Administration. Les employeurs et les employés ne peuvent s'attendre à expulser le gouvernement du programme d'assurance. Nos membres proposent donc que le rôle du gouvernement se limite à l'administration du régime. Dans une telle structure, le gouvernement serait un agent des travailleurs et des employeurs qui financent le régime et il relèverait de ces deux groupes exclusivement. Les frais administratifs seraient réduits au minimum et les fonds du régime seraient protégés contre les fraudes. C'est dans ce but que nous appuyons une augmentation des pénalités pour ceux qui quittent un emploi sans raison valable, qui refusent un emploi ou qui sont congédiés pour mauvaise conduite.

3. Plan d'assistance. La CAODC n'est pas en faveur des dispositions prévues à l'article 26 modifié ni de toute autre mesure semblable. Nous n'excluons pas que le gouvernement ait un rôle à jouer dans la formation ou le recyclage. Nous croyons également que le gouvernement ait un rôle à jouer dans la santé, l'éducation et la défense nationale. Toutefois, nous ne croyons pas qu'il convienne de financer ces programmes à même les fonds de l'assurance-chômage. Ce n'est pour le gouvernement qu'une manière d'échapper à ses responsabilités au sujet des crédits affectés au recyclage.

*[Texte]*

As we said earlier, this is not your money any more. Your money comes through taxation and countless other levies. Spend that money on your endless list of programs and let the voters judge your record and competence.

4. Our final point touches on the area of employer responsibility in the areas of training and safety. I will not attempt to speak for employers outside the oil and gas business... and primarily the contracting sector. However, it has been our practice for 40 years to take an active role in the training area. That is, 40 years ago we established the Petroleum Industry Training Service, which allows us to take individuals from the public school system and give them a combination of pre-employment and on-site training that will give them the skills necessary to undertake the jobs in our business. We pay for their training, their certification, and their re-certification, and support one of the most sophisticated training centres in the world. I would suspect this is also the case with employers across the country, regardless of the industry in which they participate.

**Mr. Allmand:** If I understand the brief correctly, gentlemen, you concentrate on a very few points. Just so I fully understand what you are suggesting to us, I will ask some questions.

• 1520

You are saying that because the government is removing its contribution to the fund, which by the way last year was \$2.9 billion, therefore the fund should basically be controlled by those who are continuing to pay, employers and employees.

It is not clear the way it is written. I presume you admit that it is not just the employers who should control the fund but the employers and the employees together. Is that correct or not?

**Mr. Krausert:** Absolutely. Those who are paying should have the right to make the decisions on how the fund is operated.

**Mr. Allmand:** That is good. As you know, the contributions at the present time for employees are \$1.95 per \$100 of wages and for employers \$2.35, but according to the bill, while the government is withdrawing its fund, it has decided that for the next three years the employee contribution will go from \$1.95 to \$2.25 per \$100, and the employer contribution from \$2.35 to \$3.15 per \$100, and that will be frozen for three years. I presume that after that the contributions will be adjusted depending on the unemployment rate.

Anyway, I want to clarify that you believe that if the government withdraws from the administration it is employers and employees who will equally administer the fund.

What is interesting, and where you are more consistent than some employer groups, is that you are saying the

*[Traduction]*

Comme nous l'avons dit plus tôt, il ne s'agit plus de fonds gouvernementaux. Le gouvernement tire ses fonds des impôts et de quantité d'autres taxes. Il est libre de le dépenser pour la liste interminable de ses programmes, en laissant les électeurs juger de son efficacité et de sa compétence.

4. Nos derniers commentaires portent sur la responsabilité des employeurs dans la formation et la sécurité de ses employés. Je ne prétends pas parler au nom des employeurs qui ne font pas partie de l'industrie du pétrole, du gaz et, également, de la construction. Depuis 40 ans, nous jouons un rôle important dans la formation. Il y a 40 ans, nous avons mis sur pied le Service de formation dans l'industrie pétrolière qui nous permet de donner à des étudiants du secteur public une combinaison de formation avant leur emploi et en cours d'emploi afin qu'ils acquièrent les compétences nécessaires pour leur emploi dans notre industrie. Nous payons leur formation, leur diplôme, leur recyclage et nous assurons le financement d'un des centres de formation les plus perfectionnés au monde. J'imagine que la situation est la même pour d'autres employeurs au pays, quelle que soit leur industrie.

**M. Allmand:** Si je comprends bien la teneur de votre mémoire, messieurs, vous vous concentrez sur quelques points. Pour m'assurer de bien vous comprendre, je vais vous poser quelques questions.

Vous dites que parce que le gouvernement supprime sa contribution au fonds d'assurance-chômage, contribution qui s'élevait l'an dernier à 2,9 millions de dollars, le fonds devrait être géré par ceux qui continuent de payer, soient les employeurs et les employés.

Vous n'êtes pas très clairs. Je présume que vous admettez que le fonds ne sera pas géré uniquement par les employeurs mais plutôt en collaboration avec les employés. Est-ce que je me trompe?

**M. Krausert:** Non, vous avez raison. Les cotisants devraient avoir le droit de décider de la gestion du fonds.

**M. Allmand:** Très bien. Comme vous le savez, les contributions des employés sont actuellement de 1.95\$ par tranche de 100\$ de salaire et, pour les employeurs, de 2.35\$. D'après le projet de loi, tout en supprimant sa contribution, le gouvernement a décidé que pour les trois prochaines années les cotisations des employés seront portées de 1.95\$ à 2.25\$ par 100\$ et celles des employeurs, de 2.35\$ à 3.15\$ par 100\$. Après cette période de trois années, je présume qu'elles seront modifiées en fonction du taux de chômage.

Je voulais faire une mise au point pour m'assurer que vous estimiez que si le gouvernement se retire de l'administration du régime, ce sont les employeurs et les employés qui devront l'assumer, en collaboration.

Ce qui est intéressant, et en cela vous êtes plus conséquents que d'autres groupes d'employeurs, c'est que



*[Text]*

fund should be entirely for unemployment insurance and not even for training or retraining, that as good as those things may be, they should be done in some other way but not with unemployment insurance money.

It is interesting to note some other employer groups said they did not want maternity benefits paid by the fund, they did not want parental benefits paid by the fund, they did not want sickness benefits paid by the fund, but they wanted training paid by the fund. At the same time they were saying it should be strictly insurance. So I see you being more consistent.

I do not know if you are aware that this year, under the old system, \$357 million is being spent on so-called developmental purposes, training, retraining and so on, which means 3.4% of the total moneys. Under the bill, Bill C-21, the government will be able to divert up to 15% of these unemployment insurance moneys for training, retraining, etc., which is projected to be \$900 million next year. That is quite an increase in the use of these moneys for developmental purposes or training and retraining.

We support more training, by the way, but we believe it should be paid for in a different way and should not be paid for out of this fund.

You say you think more should be done to protect against fraudulent claims and to the extent that the bill increases penalties it is to be commended. We have heard a lot of testimony on this. To begin with, I guess you know that out of the 2.4 million claimants in 1987-88, those who were charged and found to be abusing the fund were less than 1%, a very small percentage. That is not to say it is tolerable. Real abuse has to be eliminated, but the problem with the people who have come before us was with regard to increasing the penalties, what is just cause and what is not just cause in regard to quitting, and we had women's groups talking about the very real, sometimes sexual harassment which drives some people to quit, and about personal conflicts and so on.

I want to ask whether you would support, as the parliamentary committee in the last Parliament recommended, a definition of what is just cause for quitting, because right now there is no definition in the law. It is left to the judgment of the referees and the arbitrators and so on, which means that for the ordinary workers, especially those with no unions, who have no help, when they are in a tough situation and they feel they have to quit a job whether it is for health reasons in the workplace or for sexual harassment, or some real problem that may drive them to quit, there is no guidance there. There is little guidance for them especially without a union. Would you support us on writing a definition into the bill?

*[Translation]*

d'après vous, le fonds devrait être destiné exclusivement à l'assurance-chômage et non à la formation ou au recyclage. Aussi louables ces objectifs soient-ils, il faudrait les atteindre sans les crédits de l'assurance-chômage.

Il est intéressant de remarquer que d'autres groupes d'employeurs estimaient que les prestations de maternité, les prestations parentales et les prestations de maladie ne devaient pas provenir du fonds de l'assurance-chômage mais que les coûts de formation, eux, oui. Dans un même souffle, ils disaient que l'assurance-chômage ne devrait être que de l'assurance. Vous êtes plus conséquents.

Savez-vous que cette année, dans le cadre de l'ancien régime, 357 millions de dollars sont dépensés pour des objectifs de développement, de la formation, du recyclage, soit 3,4 p. 100 du budget total. Avec le projet de loi C-21, le gouvernement pourra faire passer 15 p. 100 de ses crédits d'assurance-chômage, soit 900 millions de dollars l'an prochain, au budget de la formation, du recyclage, etc. C'est donc une énorme augmentation des crédits destinés au développement, à la formation et au recyclage.

En passant, nous sommes d'accord pour qu'il y ait d'avantage de formation sans toutefois que les fonds nécessaires ne proviennent de l'assurance-chômage.

Vous dites qu'il faudra travailler d'avantage à la protection du régime contre les pratiques frauduleuses et que vous êtes d'accord avec l'augmentation des pénalités prévues par le projet de loi. Nous avons entendu de nombreux témoignages à ce sujet. D'abord, vous devez savoir qu'il y a eu 2,4 millions de prestataires en 1987-1988 et que la proportion des prestataires déclarés coupables de fraude a été de moins de 1 p. 100, un infime pourcentage qu'il ne faut pas négliger pour autant. Il faut certainement supprimer les abus, mais les témoins qui ont critiqué l'augmentation des pénalités croient que le problème porte sur la détermination des motifs valables dans les cas de démission. Nous avons eu des groupes de femmes qui parlaient de harcèlements très concrets, de harcèlements sexuels qui poussaient les gens à démissionner, qui créaient des conflits personnels, etc.

Appuyez-vous la recommandation du comité précédent qui demandait que soient définis les motifs valables de démission puisqu'actuellement il n'y a pas de définition dans la loi. On laisse aux arbitres le soin de juger s'il s'agit de motifs valables ou non. Cela signifie qu'il n'y a rien pour guider les travailleurs ordinaires, surtout ceux qui n'ont pas de syndicat, qui sont sans ressources et qui peuvent se sentir forcés de démissionner pour des raisons de sécurité au travail, à cause de harcèlement sexuel ou d'un problème réel. Il n'y a rien du tout pour les guider, surtout s'il ne sont pas syndiqués. Recommandez-vous l'intégration d'une définition des motifs valables dans le projet de loi?

[Texte]

[Traduction]

• 1525

**Mr. Krausert:** Yes, I would think we would look at a definition that could be put into law and into the legislation. I still believe it would be a very difficult thing, because you are always going to have a grey area in defining certain forms of harassment and reasons why people should move. But generally we would support a thing like that.

**Mr. Allmand:** I am not that familiar with your industry, since I am from the east, but I notice you spend an awful lot on training, from what you have here. You have set up your own training facility. You described what you are doing, but you did not tell us what it costs. I would be interested in knowing what the members of your association spend on training. It seems like a pretty good operation.

**Mr. Krausert:** We do a lot of things for training. We have established a petroleum industry training centre at Nisku, which is just south of Edmonton. We do pre-employment training on drilling rigs and service rigs. Combined also into that is the blow-out prevention training for the actual people who work on the rigs and first-aid and water training.

**Mr. Allmand:** Do you have any idea of the cost?

**Mr. Krausert:** The initial cost of our facility was about \$10 million.

**Mr. Fee:** Gentlemen, I too would like to thank you very much for your presentation.

I would like to add something you did not mention. Perhaps you are a little humble about the impact of your industry on the economy in this province. I represent the riding of Red Deer, and I know very well what is happening right now with the downturn in your industry. We know what happened under the National Energy Policy. I think the impact of your industry goes far beyond the number of employees you have. It impacts considerably on the whole economy in this province.

With the extent of the service industry in Red Deer, I have heard from several of the members of your association. They speak every bit as strongly as you do, and not often as politely. Perhaps the microphone has you toned down. I imagine in the back room you would be a little more violent than this.

As we travelled from Sudbury through Quebec, back to British Columbia, and here, we have heard an awful lot of groups. We have heard an awful lot of people talk about government's responsibility. An awful lot of people have talked about individual rights. Yet yours is the first brief that said, we have a responsibility. This impresses me, and I think it strengthens your brief. It shows you are not just

**M. Krausert:** Oui, je crois qu'une définition des motifs valables dans la loi ou la réglementation serait intéressante pour nous. Il demeure que la tâche serait très difficile. Il y aura toujours des zones grises pour certaines formes de harcèlement et pour certaines raisons de démission. Mais en règle générale, nous appuyons ce principe.

**M. Allmand:** Je ne connais pas très bien votre industrie puisque je viens de l'Est, mais j'ai remarqué que vous dépensiez beaucoup pour la formation, d'après votre document. Vous avez mis sur pied votre propre centre de formation. Vous avez décrit ce que vous faisiez, mais vous n'avez pas dit combien cela vous coûtait. Pouvez-vous nous dire combien les membres de votre association dépensent pour la formation? Votre système semble bien au point.

**M. Krausert:** Nous faisons beaucoup pour la formation. Nous avons mis sur pied un centre de formation dans l'industrie pétrolière à Nisku, au sud d'Edmonton. Nous y faisons de la formation avant emploi, sur des plates-formes de forage et de maintenance. Nous y donnons également des cours de prévention des éruptions pour les employés qui travaillent sur les plates-formes, ainsi que des cours de secourisme et de survie dans l'eau.

**M. Allmand:** Savez-vous combien ça coûte?

**M. Krausert:** Le coût initial de notre centre de formation était de 10 millions de dollars.

**M. Fee:** Messieurs, j'aimerais moi aussi vous remercier pour votre présentation.

J'aimerais ajouter quelque chose dont vous n'avez pas parlé. C'est peut-être par humilité que vous avez oublié de mentionner l'importance de votre industrie pour l'économie de cette province. Je représente le comté de Red Deer et je connais très bien les conséquences du ralentissement des activités de votre industrie. Nous savons ce qui s'est produit grâce au programme énergétique national. Je crois que les incidences de votre industrie sur l'économie ne touchent pas uniquement vos employés, mais également toute l'économie de la province.

Comme il y a plusieurs entreprises de service à Red Deer, j'ai reçu des commentaires de plusieurs membres de votre association. Ils ont manifesté la même conviction que vous mais pas toujours avec la même politesse. Le microphone vous intimide peut-être. J'imagine qu'en privé, vous auriez moins de retenue.

En nous déplaçant de Sudbury à Québec, puis en Colombie-Britannique, et ici, nous avons entendu beaucoup de groupes. Bon nombre d'entre eux parlaient des responsabilités du gouvernement. Un grand nombre ont insisté sur les droits de la personne. Votre mémoire est le premier qui dit «Nous avons une responsabilité». Je suis impressionné. Cela démontre le sérieux de votre



[Text]

talking but you mean what you say; you are willing to accept your responsibilities. I think that is good.

I do not know if you were here this morning to hear the chamber of commerce brief. They outlined what is going to be the major problem of this group. They said this committee has to provide an important social program. It has to satisfy employers, citizens, and other interest groups, as well as meet the demand to control federal spending.

The majority of groups that have made presentations to us have agreed with your conclusion under clause 20 that some of those programs should be funded somewhere other than from unemployment insurance. This includes the training and the relocation assistance and so on. We know too well where general revenue comes from. If we are to fund it from somewhere else, it is going to have to come out of your pocket, my pocket, and the pocket every working person in this country. That is the only place the government can really get its general revenue. Given that the objective of our training program is to provide the skills to someone who would otherwise be unemployed, to achieve meaningful employment, and therefore to remove him from the unemployment rolls, do you not think that is a worthwhile objective for unemployment funds?

**Mr. Herring:** I think our preference really, Mr. Fee, is that we would like to see a system that is fairly closely defined for unemployment insurance. Then we would like both the provincial government and the federal government, to the extent that they are involved in fulfilling a mandate for education, for retraining if in fact the education that has been originally provided does not meet the needs of society or we see that these people we have trained cannot get jobs... then we see that, I presume, as a part of their original mandate, just as we see lots of other tasks that are undertaken, or social goals that the government attempts to satisfy through the general revenue.

• 1530

That does not mean to say, by any means, that this would be an open-ended kind of a comment or an invitation to the government, because our answer is simply that, in the attempt to satisfy the education and training requirements of society and the retraining requirements and the ability to take people off unemployment insurance and the ability to satisfy yourselves or society that people can work in the workplace without being sexually harassed, or all kinds of other things you could bring up in commenting on statements we have made, generally speaking we would hold the government responsible at the end of the day, looking at the taxation and levies they place against society, against business and against individuals. We would hold them accountable for what they did with the money and for the job they did with it.

[Translation]

mémoire. On voit bien que vous ne vous payez pas de mots et que vous pensez ce que vous dites; vous êtes même prêts à assumer vos responsabilités. C'est très bien.

Je ne sais pas si vous étiez présent ce matin pour le mémoire de la Chambre de commerce. On y soulignait quel serait le plus important problème pour notre groupe. Ils ont dit que le comité devait offrir un programme social important, qu'il devait satisfaire des employeurs, des citoyens et d'autres groupes de pression tout en réduisant les dépenses du gouvernement.

La majorité des groupes qui ont présenté leurs vues étaient d'accord avec vos conclusions au sujet de l'article 20: l'assurance-chômage ne devrait pas être la source de financement de certains de ces programmes notamment de formation et d'aide au déplacement. Nous savons très bien quelle est la source générale de revenu du gouvernement. Si nous y puisons, c'est dans votre poche, la mienne et celle de tous les travailleurs canadiens que nous puiserons. C'est de là seulement que le gouvernement peut tirer ses revenus généraux. Étant donné que l'objectif des programmes de formation est de procurer des compétences à quelqu'un qui serait autrement sans emploi afin qu'il obtienne un emploi décent et qu'il ne dépende plus de prestations, ne pensez-vous pas qu'il s'agit d'une utilisation judicieuse des fonds de l'assurance-chômage?

**M. Herring:** Ce que nous préférierions vraiment, monsieur Fee, c'est un régime défini surtout pour l'assurance-chômage. Ensuite, il reviendrait aux gouvernements provinciaux et fédéral, dans la mesure où ils sont responsables de l'éducation, d'assumer le recyclage puisque l'éducation donnée initialement ne répond pas aux besoins de la société et puisque ces gens que nous avons formés n'obtiennent pas d'emploi. Cela fait partie, je crois, de leur mandat initial, comme bien d'autres tâches qui sont remplies, ou bien d'autres objectifs sociaux que le gouvernement tente d'atteindre en utilisant ses recettes générales.

Il ne faudrait pas trop extrapoler à partir de ce commentaire ni croire qu'il s'agit d'une suggestion faite au gouvernement. Tout ce que nous voulons dire, c'est qu'au bout du compte, le gouvernement a la responsabilité de répondre aux besoins de la société en matière d'éducation, de formation et de recyclage; il doit réduire le nombre de personnes dépendant de l'assurance-chômage; il doit nous assurer que nous pouvons travailler sans être victimes de harcèlement sexuel et sans subir tous les désagréments que nous ne mentionnerons pas maintenant. Pour reprendre nos déclarations, disons que nous insistons sur la responsabilité du gouvernement, étant donné les impôts et les taxes qu'il impose à la société, aux entreprises et aux particuliers. Il faut le tenir responsable de la répartition de ses fonds et de leur utilisation.

[Texte]

Part of the problem we always get into in the exercise, whether it is UIC or Workers' Compensation, is an attempt to try closely to define what the objective at hand is. In the case of Workers' Compensation, we made briefs to the Alberta and Saskatchewan governments that say, here is what we would define Workers' Compensation to be and here are the instances where we would see you giving access to our employees to make use of the funds that we are trying to provide for their protection. That does not include, for example, if an injured worker was burned do we as employers have a responsibility to deal with the ongoing psychological problems that his wife and his children might experience.

The more we get into these kinds of debates, the more open-ended any particular program becomes. I guess what we are really trying to say is try to get to a principle that says let us try closely to define each and every one of these particular policies or program areas we are getting into and then we will deal one at a time with the rest of the laudable kinds of objections that you want to raise and try to fund those in different ways.

**Mr. Fee:** I think you made a good point that each of these programs impacts on others, and impacts considerably. You were asked an unfair question a few minutes ago when you were asked to define just cause, because in the regulations that have been established for the department there are something like 60 pages of definitions. So it is pretty hard to say, this is just cause in my mind.

I would like to ask you about the experience in your industry, whether or not it happens that people just up and quit for no good stated reason, whether you think it is a serious problem or not a problem at all.

**Mr. Krausert:** Yes, it does happen. I would say it does not happen with a tremendous amount of frequency. We have a reasonably stable labour force in the drilling and service rig business of a core of people who have made their careers and their livelihoods around following the drilling rigs and the service rigs.

We also have a certain number of fringe players, if you will, who come and go at their whim. If they feel they have enough money in their jeans, they take the money and go sit in the bar until it is all drunk, and then they come back to work again. It is that group of people we have a basic problem with. The insurance program should be defined accurately and definitively as in fact an insurance program and not a welfare program for those who feel that once they have enough money in their jeans they do not want to work any more.

**Mr. Fee:** I have one final question before the chairman cuts me off. I do not think I need to clarify this because I think I heard you say it quite strongly, but I do not believe you were saying the government should increase its contributions. You were saying that in your opinion the government should get out of this and leave it to industry and labour to administer their own unemployment insurance program. Is that the gist of your suggestion?

[Traduction]

Q'il s'agisse de l'assurance-chômage ou des Commissions des accidents du travail, on a toujours le problème de définir un objectif précis. Dans le cas des Commissions des accidents du travail, nous avons présenté des mémoires aux gouvernements de la Saskatchewan et de l'Alberta, où nous proposons une définition de l'organisme et des exemples de cas où les fonds que nous réservons à la protection de nos employés pourraient leur être attribués. Nous doutons, par exemple, que les employeurs aient la responsabilité du traitement des problèmes psychologiques de la femme et des enfants d'un employé brûlé.

Plus nous avons ce genre de discussions, plus les programmes deviennent flous. Ce que nous voulons, c'est que soit respecté un principe selon lequel chaque programme ou politique aurait une définition restreinte. Ensuite, nous pourrions examiner l'une après l'autre les objections louables qui seraient soulevées et y répondre avec des moyens de financement différents.

**M. Fee:** Je crois que vous avez raison de déclarer que ces programmes ont des incidences considérables, les uns sur les autres. Il y a quelques minutes, on vous a posé une question injuste en vous demandant de définir ce qu'était un motif valable. En effet, la réglementation à ce sujet établie pour le Ministère compte 60 pages de définitions. Il est donc très difficile de dire ce qui, à votre avis, constitue un motif valable.

J'aimerais savoir quelle est l'expérience de votre industrie dans ce domaine. Arrive-t-il que des gens décident, sans raisons valables, de démissionner? Croyez-vous que c'est un problème sérieux ou non?

**M. Krausert:** Oui, ça arrive. Ce n'est toutefois pas très fréquent. Les entreprises de forage et de maintenance disposent d'une main-d'oeuvre relativement stable composée de personnes qui ont bâti leur carrière et qui subsistent en suivant les plateformes de forage et de maintenance.

Mais nous avons également un bon nombre de marginaux, si je puis dire, qui vont et viennent. Dès qu'ils considèrent qu'ils ont suffisamment d'argent dans leurs poches, ils vont boire jusqu'à ce qu'il n'y en ait plus. Ensuite, ils reviennent au travail. C'est cette catégorie d'employés qui nous cause des problèmes. Le régime d'assurance-chômage devrait être défini une fois pour toutes comme un régime d'assurance et non comme un régime d'aide sociale pour les employés qui cessent de travailler dès qu'ils ont accumulé suffisamment d'argent.

**M. Fee:** Une dernière question avant que le président m'interrompe. Je ne crois pas qu'il est nécessaire de le préciser puisque vous l'avez dit très clairement: le gouvernement ne devrait pas, d'après vous, augmenter sa contribution. Vous dites même que le gouvernement devrait se retirer du programme et laisser les patrons et les syndicats gérer leur propre régime d'assurance-chômage. C'est en gros ce que vous suggérez?



[Text]

**Mr. Krausert:** Yes, I would say that accurately defines it.

• 1535

**Mr. Fee:** You made it within the time. I thank you very much for your presentation.

**Mr. Harvey:** Gentlemen, welcome to the wonderful riding of Edmonton East.

In response to your questions from Mr. Fee, you noted individuals who get some money in their pockets and go drink it away in the bar, then come back and go to work again. Did you mean to imply in there somewhere that they as well applied for UI and lived on UI for a while?

**Mr. Krausert:** Oh, sure.

**Mr. Harvey:** That was not clear and I just wanted to make sure.

**Mr. Harvey:** What I would like to do, if I may, is take some selected quotes from your brief and then compare them to selected quotes from a brief we received this morning. I am quoting now from page 1 of the brief that we had previously under Government Reform Initiative:

... ensure that the program was operated as an insurance plan and that administrative costs were kept at a minimum.

The point I want to get at here is "operated as an insurance plan". Then on the second page under Employers Responsibilities and Initiatives:

... the government is forcing us to fund a number of social welfare policies under the guise of unemployment insurance.

And then on the last line in the second paragraph under that section:

... the funds that we contribute to the Unemployment Insurance Program are insurance funds and must be used as such.

I think the burden of your point is coming through fairly clearly here. Now, if I may refer back to a brief we received this morning:

The most basic of these fundamental principles is the notion that UI is a social insurance program designed to replace workers' earnings during an interruption of earnings due to job loss or leave due to pregnancy, sickness, child care, and training.

And further on in that brief it posits a confusion between what the brief calls social insurance versus social assistance and offers:

1) social insurance programs, such as UI, the Canada Pension Plan and Workers' Compensation, which are designed to replace earnings in the event of

[Translation]

**M. Krausert:** Oui, exactement.

**M. Fee:** Ouf! Juste à temps. Encore une fois, merci pour votre présentation.

**M. Harvey:** Messieurs, bienvenue dans le merveilleux comté d'Edmonton-Est.

En répondant aux questions de M. Fee, vous remarquiez que certains travailleurs, dès qu'ils avaient de l'argent en poche, allaient le dépenser dans un bar puis revenaient au travail quand ils n'avaient plus d'argent. Vouliez-vous dire qu'ainsi ils faisaient une demande d'assurance-chômage et vivaient aux crochets de l'assurance-chômage pendant quelque temps?

**M. Krausert:** Bien sûr.

**M. Harvey:** Ce n'était pas clair et je voulais m'en assurer.

**M. Harvey:** Si vous me permettez, j'aimerais choisir certains extraits de votre mémoire et les comparer à des extraits d'un autre mémoire que nous avons reçu ce matin. Citons d'abord un extrait de la page 1 de votre mémoire, sous Projet de réforme gouvernementale:

... qui verrait à l'administrer comme un régime d'assurance ordinaire et qui s'efforcerait de maintenir les frais d'administration au minimum.

Ici, j'aimerais souligner «comme un régime d'assurance ordinaire». Ensuite, à la deuxième page, sous Responsabilités et initiatives de l'employeur:

... le gouvernement nous oblige en fait à financer un certain nombre de politiques d'aide sociale camouflées sous le couvert de l'assurance-chômage.

Et enfin, à la dernière ligne du deuxième paragraphe de cette section:

... les fonds que nous versons au titre du régime d'assurance-chômage, lesquels constituent des fonds d'assurance et doivent être utilisés à cette fin.

Je crois qu'on comprend très bien ce que vous voulez dire. Maintenant, j'aimerais me reporter à un mémoire que nous avons reçu ce matin.

Le plus important de ces principes fondamentaux veut que l'assurance-chômage soit un programme d'assurance sociale destiné à remplacer le revenu des travailleurs pendant une interruption de ces revenus en raison de la perte de l'emploi ou d'un congé de maternité, de maladie, de soins d'enfant ou de formation.

Plus loin dans le mémoire, on dénonce la confusion entre l'assurance sociale et l'aide sociale:

1) Programmes d'assurance sociale comme l'assurance-chômage, le Régime de pensions du Canada et les prestations pour les accidentés du travail, qui sont

*[Texte]*

contingencies such as unemployment, retirement, and industrial accident;

—confusing those with 2—

2) minimum income programs such as social assistance, the Guaranteed Income Supplement and a guaranteed annual income, which are designed to protect people against absolute deprivation. The refusal to keep the distinction between these two types of programs firmly in mind has led to criticisms of UI that simply fail to take account of what the program is designed to do.

Is that agreed?

**Mr. Krausert:** Yes.

**Mr. Harvey:** That is wonderful. I knew we could get agreement between management and labour. You just agreed with the AFL.

**Mr. Krausert:** There are lots of things we agree with, if they make sense in our opinion. We are not unreasonable individuals here. And if the AFL can come up with a reasonable position paper that makes sense for management and for the employers and the employees, we absolutely support them.

**Mr. Harvey:** In this instance it would not surprise me in the least, and as a general principle it would not surprise me in the least. So I then take that we have a situation in which you are fully in agreement with the contention that UI ought to be an insurance program and that matters, as in fact you have stated, of training, relocation, and that sort of thing, ought to be dealt with in other areas, in other government funded programs.

**Mr. Krausert:** Yes.

**Mr. Harvey:** Funded out of the general revenue.

**Mr. Krausert:** Yes.

**Mr. Harvey:** Now then, to move to a slightly different area, in fact a radically different area, your brief is silent on a number of the matters that have exercised a great deal of interest at these hearings. I refer to things like the increase in the penalty for quitting without good cause, or being fired for just cause, things like the increase in the weeks of work required to qualify, increase in the premiums paid, reduction in weeks for which a qualified former employee is eligible. I was just wondering if you have any comments on any of those aspects of Bill C-21.

**Mr. Herring:** Generally speaking, in the prepared text that we read from this afternoon, which is slightly different from the brief that we circulated, we did note that we support the thrust of increased penalties, more strict definitions, this sort of thing.

But we said so in the following context: that it is an insurance program, it is funded by employees and employers. It is their money, their program. Ideally, they

*[Traduction]*

conçus pour remplacer le revenu dans des cas particuliers comme le chômage, la retraite et les accidents de travail;

—qui sont confondues avec, au point 2—

2) des programmes de revenu minimal comme l'aide sociale, le supplément de revenu garanti et un revenu annuel garanti, qui sont conçus pour les protéger contre la pauvreté absolue. En refusant de bien distinguer ces deux types de programmes, on a prêté le flanc à des critiques de l'assurance-chômage qui ne tiennent pas compte de l'objectif du régime.

Êtes-vous d'accord?

**M. Krausert:** Oui.

**M. Harvey:** Merveilleux. Je savais qu'on pouvait arriver à une entente entre les patrons et les syndicats. Vous venez de vous dire d'accord avec la Fédération du travail de l'Alberta.

**M. Krausert:** Nous sommes prêts à nous mettre d'accord sur bien des points, s'ils ont du sens à nos yeux. Nous sommes raisonnables. Et si la FTA adopte une position raisonnable qui a du sens pour la direction, pour les employeurs et pour les employés, nous les appuyons certainement.

**M. Harvey:** Ça ne me surprend pas du tout dans ce cas-ci, et ça ne me surprendrait pas non plus en général. D'après ce que je comprends, vous êtes tout à fait d'accord pour dire que le régime d'assurance-chômage devrait être un régime d'assurance et que, comme vous l'avez dit, la formation, les frais de déplacement et le reste devraient être assumés par d'autres programmes gouvernementaux.

**M. Krausert:** Oui.

**M. Harvey:** Par des fonds tirés des recettes générales.

**M. Krausert:** Oui.

**M. Harvey:** Parlons maintenant d'un sujet un peu différent, en fait, tout à fait différent. Dans votre mémoire, vous avez omis de mentionner certaines questions qui ont suscité beaucoup d'intérêt à nos audiences. Je parle, par exemple, de l'augmentation des pénalités pour les démissions sans motif valable ou pour les congédiements non abusifs, ainsi que du nombre de semaines donnant droit aux prestations, de l'augmentation des cotisations et de la réduction de la période de prestations pour un travailleur admissible. Avez-vous des commentaires à faire sur ces aspects du projet de loi C-21?

**M. Herring:** En règle générale, dans le texte que nous avons lu cet après-midi et qui est légèrement différent du mémoire distribué, nous avons manifesté notre appui à l'augmentation des pénalités, aux définitions plus strictes, et à ce genre de mesures.

Il faut replacer ces commentaires dans leur contexte: il s'agit d'un régime d'assurance, financé par les employés et les employeurs. C'est leur argent, leur régime. Idéalement,



[Text]

would get together and run this thing. They would set the rules and they would concern themselves with what constitutes a downturn in a particular area or a particular industry. What constitutes fair pay. And this through time would have regard for things like changes in rates of inflation and what have you, what constitutes a fair rate of unemployment insurance benefits, these sorts of things.

• 1540

**The Acting Chairman (Mr. Vien):** Mr. Herring, time is up. Thank you.

**Mr. Harvey:** Oh, darn.

**The Acting Chairman (Mr. Vien):** Mr. Herring and Mr. Krausert, thank you very much for your contribution to this committee.

The next witness is the Northern Alberta and Northwest Territories Building and Construction Trades Council.

**Mr. Vair Clendenning (Business Manager, Northern Alberta and Northwest Territories Building and Construction Trades Council):** I am representing the Northern Alberta Building Trades Council and I am President of the Northern Alberta Council. I am also Business Manager of Local Union 424 of the International Brotherhood of Electrical Workers.

This submission is made on behalf of the Northern Alberta Building Trades Council. The council consists of 18 affiliated local unions which represent approximately 20,000 members in northern Alberta.

I do not intend to read the submission. You have it in front of you. What I would like to do is comment on a couple of areas that are in the submission and try to explain to the committee how the construction industry works and how unemployment insurance affects our members.

Unemployment insurance at its core is an income insurance program we believe designed to ensure that workers are able to look after themselves and their families during personal difficult economic times. With this in mind employees have permitted money to be deducted from their cheques. In doing so they believe that just as the money they contribute to pension plans will be there when they retire, the money they contribute to unemployment insurance will be there when they are unemployed.

We have adopted the submission made by the Canadian Building Trades Council which represents approximately 400,000 working men and women across Canada. The Northern Alberta Building Trades Council represents, as I said, approximately 20,000 members in northern Alberta.

The area I would like to address is the impact of Bill C-21 on construction workers, particularly in northern Alberta, and how we feel it is going to affect them.

[Translation]

ils collaboreraient à la gestion de ce régime. Ils édicteraient les règles et se préoccuperaient du ralentissement des activités dans une région ou dans une industrie. Ils détermineraient ce qu'est un salaire décent. Par exemple, avec le temps, ils établiraient le montant des prestations en fonction de facteurs comme les fluctuations de l'inflation.

**Le président suppléant (M. Vien):** Monsieur Herring, il ne vous reste plus de temps. Je vous remercie.

**M. Harvey:** Oh, flûte.

**Le président suppléant (M. Vien):** Monsieur Herring, monsieur Krausert, merci beaucoup de votre contribution.

Le témoin suivant est le «Northern Alberta and Northwest Territories Building and Construction Trades Council».

**M. Vair Clendenning (directeur des Affaires syndicales, «Northern Alberta and Northwest Territories Building and Construction Trades Council»):** Je représente le «Northern Alberta Building Trades Council» et je suis président du «Northern Alberta Council». Je suis également directeur des Affaires syndicales de la Section locale 424 de la Fraternité internationale des ouvriers en électricité.

Ce mémoire est présenté au nom du «Northern Alberta Building Trades Council». Le Conseil est composé de 19 syndicats locaux affiliés qui représentent environ 20,000 membres du nord de l'Alberta.

Je n'ai pas l'intention de lire le mémoire que vous avez sous les yeux. J'aimerais faire des observations sur certains des passages qu'il contient et tenter d'expliquer aux membres du Comité comment fonctionne l'industrie du bâtiment et les répercussions que le chômage a sur nos membres.

Nous croyons que l'assurance-chômage est essentiellement un programme d'assurance-revenu, dont le but est d'assurer la subsistance des travailleurs et de leurs familles en période économique difficile. C'est pourquoi les employés ont autorisé la déduction de leurs cotisations à la source. Ce faisant, ils comptent bien avoir accès à l'argent qu'ils ont contribué au fonds d'assurance-chômage en cas de besoin, tout comme ils comptent sur l'argent qu'ils ont contribué au régime de retraite le moment venu.

Nous avons adopté le mémoire présenté par le «Canadian Building Trades Council» qui représente environ 400,000 Canadiens et Canadiennes de tous les coins du pays. Le «Northern Alberta Building Trades Council», comme je l'ai dit, représente environ 20,000 membres du nord de l'Alberta.

J'aimerais vous donner notre idée de ce que sera probablement l'impact du projet de loi C-21 sur les travailleurs du bâtiment, en particulier dans le nord de l'Alberta.

*[Texte]*

We believe that construction workers will be the most negatively affected individuals as a result of the proposed changes. Our industry is highly cyclical and seasonal, and our members rely on unemployment insurance in order to stabilize their incomes throughout the year in periods of low economic activity. Historically unemployment insurance in the construction industry is roughly twice the national average and that ratio usually holds true at the regional level.

I would like to go back a bit in time to cover some history in the province of Alberta in the construction industry, to the years 1984-85. At that time the unemployment figure in the province of Alberta was roughly 12.7%. As I said, we represent 20,000 members. We found that 14,000 of those members were unemployed when the unemployment level was at 12%.

The government figures may have been correct for the province of Alberta as an average, but we found 70% of our members, a highly skilled work force, were unemployed during that time.

Each of the 18 locals that we contacted in the survey had unemployment lists ranging from a low of 30% to a high of 90%. The average number of unemployed per local was 62%. However, the total number, the overall unemployment percentage, was 70%.

Under the old system if during the winter of 1984-85 or during the years 1984-85 a member was lucky enough to work for 10 weeks, he would qualify for 42 weeks of benefits. Under the proposed system that same member, if he is lucky enough to work for 10 weeks, would not qualify for anything. There are no benefits. During that period of time a member was extremely lucky to get 10 weeks' worth of work in a 52-week period. Some of the members on our unemployed list were on there for an average of two years, and every local we contacted could cite examples of members who had lost their homes, had their vehicles repossessed, had marriage break-ups, and there was even an alarming increase in the number of suicides.

• 1545

At present in the northern Alberta area, in Edmonton, the unemployment rate is running somewhere around 8%. As for the construction rate, the reality is closer to 16%. As of today's date, in my capacity as business manager of the local of the International Brotherhood of Electrical Workers, I have 865 journeymen electricians registered as unemployed. Of those, 471 have been unemployed for longer than a one-year period. We have a union hiring hall where we dispatch manpower to the various employers upon request. The average job call we receive is for one month's duration, and the average turn-around time for an unemployed member before he is eligible for a call is three months.

Taking those figures into consideration, the average length of employment per member per year is between 12

*[Traduction]*

Nous pensons que les changements proposés vont frapper le plus durement les travailleurs du bâtiment. L'industrie du bâtiment est de nature cyclique et saisonnière et nos membres comptent sur l'assurance-chômage pour stabiliser leur revenu annuel en période de marasme économique. Traditionnellement, les travailleurs du bâtiment ont toujours eu un taux de chômage deux fois plus élevé que la moyenne nationale et ce rapport reste généralement vrai au niveau régional.

Permettez-moi de revenir un peu en arrière pour vous parler de l'industrie du bâtiment dans la province de l'Alberta en 1984 et 1985. À l'époque, le taux de chômage pour la province de l'Alberta était d'environ 12,7 p. 100. Comme je l'ai dit, nous représentons 20,000 membres. Or, cette année-là, alors que le niveau de chômage était de 12 p. 100, 14,000 de nos membres étaient chômeurs.

Le taux moyen de chômage établi par le gouvernement pour la province de l'Alberta était peut-être le bon, mais cette année-là, 70 p. 100 de nos membres, qui sont pourtant des ouvriers hautement qualifiés, se sont retrouvés chômeurs.

Dans chacune des 18 sections locales que nous avons consultées pour notre sondage, le taux de chômage le plus bas était de 30 p. 100, le taux le plus élevé de 90 p. 100 et le taux de chômage moyen de 62 p. 100. Le taux moyen général de chômage était néanmoins de 70 p. 100.

Avec l'ancien système, au cours de l'hiver 84-85 ou au cours de l'année 1984-1985, si l'un de nos membres avait la chance de trouver du travail pour dix semaines, il avait droit à 42 semaines de prestations. Avec le système proposé, si aujourd'hui il a la chance de trouver dix semaines de travail, il n'a droit à rien, à aucune prestation. À l'époque, nos membres s'estimaient heureux de trouver 10 semaines de travail sur 52. Certains de nos membres restent chômeurs pendant deux ans en moyenne, et dans chaque syndicat local que nous avons consulté, on nous a cité l'exemple de membres qui avaient perdu leur maison, dont la voiture avait été reprise, le mariage avait été brisé et il y avait même une augmentation alarmante du nombre de suicides.

Aujourd'hui, dans la région du nord de l'Alberta, à Edmonton, le taux de chômage est d'environ 8 p. 100. Dans l'industrie du bâtiment, il est près de 16 p. 100. Mais aujourd'hui, moi qui suis directeur des affaires syndicales de la Fraternité internationale des ouvriers en électricité, je vous dirai que 865 de mes compagnons électriciens sont inscrits au chômage, dont 471 depuis plus d'un an. Nous avons un bureau d'embauche syndicale qui trouve de la main-d'oeuvre pour les divers employeurs qui en font la demande. En général, les gens sont embauchés pour un mois, et ça prend en moyenne trois mois pour qu'un chômeur ait à nouveau l'occasion de travailler.

Si vous prenez ces chiffres en ligne de compte, le taux moyen d'emploi annuel des membres varie de 12 à 16



*[Text]*

and 16 weeks. Those short-term calls, as we identify them, go to the 394 members who have been unemployed less than a year. Those who have been unemployed longer than a year pick up the long-term calls—of which there are not very many—normally from six months to a year's duration. So the 394 unemployed members fight on a continuous basis for the same short-term calls that are going to last a month.

Under the present system those members would be eligible for 12 to 32 weeks of benefits, depending on their 12 to 16 weeks of work. Under the proposed system, taking 17 weeks to qualify with an 8% unemployment rate, they would not qualify for any benefits at all.

The other area I would like to address is the reallocation of funds into training programs. Unfortunately again, construction workers will not see this allocation directed at them, as the vast majority of them are highly skilled and well trained. Most workers in construction occupations have gone through lengthy and extensive apprenticeship programs, a training system jointly managed by employers and unions. Already construction workers are paying for training and retraining and upgrading. The preponderance of our construction collective agreements have contributions going directly into apprenticeship, retraining and upgrading funds. These contributions are quite simply redirected wages.

In terms of training its workers, I think the construction industry has more than done its share and has been at the forefront in all the industrial sectors. A highly skilled plumber unemployed as a result of seasonal or cyclical factors does not need to be trained while he is unemployed; he needs benefits to pay for groceries and rent. To finance a training strategy for unskilled unemployment insurance recipients from the rent and grocery money of the skilled worker temporarily out of work is a very cruel piece of public policy, we believe.

Again, I will give some examples over the last five years in Alberta of training of unemployed workers back to the year 1984-85, when unemployment in the construction industry was at its highest. My own local union had 2,250 journeymen electricians unemployed out of a membership of 3,000. At that time members naturally looked for something else to do because they did not want to be unemployed. We felt retraining was a good idea, so we contacted and sent the members to contact every agency that was available for some form of retraining, and the answer we got was the same from all of them: you already have a journeyman's ticket; there is no retraining available for you; go back and sit at home and wait until your UIC runs out. That was 1984-85.

*[Translation]*

semaines. Ces emplois temporaires, comme nous les appelons, sont donnés aux 394 membres qui sont en chômage depuis moins d'un an. Ceux qui sont en chômage depuis plus longtemps reçoivent les rares offres d'emploi de longue durée, qui varient normalement de six mois à un an. C'est pourquoi nos 394 chômeurs se battent continuellement pour obtenir ces emplois à court terme qui ne vont durer qu'un mois.

En vertu du système actuel, ces personnes pourraient recevoir de 12 à 32 semaines de prestations, selon le nombre de semaines où elles ont travaillé, variant de 12 à 16. Avec le nouveau système, avec un taux de chômage de 8 p. 100, elles devraient avoir travaillé 17 semaines et donc n'auraient droit à aucune prestation.

J'aimerais également vous parler de la réaffectation des fonds d'assurance-chômage à des programmes de formation. Une fois de plus, les ouvriers du bâtiment n'en profiteront pas, car la vaste majorité d'entre eux sont déjà des employés qualifiés, très bien formés. La plupart des ouvriers du métier du bâtiment ont déjà suivi des programmes d'apprentissage longs et complets, en vertu d'un système financé à la fois par les employeurs et par les syndicats. Les ouvriers du bâtiment financent déjà leur formation, leur recyclage et leur perfectionnement. Dans la grosse majorité des cas, nos conventions collectives précisent les fonds qui sont affectés à l'apprentissage, au recyclage ou au perfectionnement. Ces contributions sont simplement une reconversion salariale.

Sur le plan formation, je pense que les ouvriers de l'industrie du bâtiment ont fait plus que leur part et ont joué le rôle de chefs de file pour tous les secteurs industriels. Un plombier qualifié qui se retrouve chômeur par suite de facteurs d'ordre saisonnier ou cyclique n'a pas besoin de formation pendant qu'il est en chômage; ce qu'il lui faut, ce sont des prestations de chômage pour qu'il puisse payer sa nourriture et son logement. Une politique publique qui a pour but d'utiliser cet argent dont l'ouvrier qualifié, temporairement chômeur, a besoin pour se nourrir et pour se loger, afin de financer la formation de chômeurs non qualifiés est à notre avis d'une cruauté insigne.

Permettez-moi à nouveau de revenir cinq ans en arrière en Alberta, à l'année 1984-1985 à l'époque où le taux de chômage dans l'industrie du bâtiment était le plus élevé et de vous parler de la formation des travailleurs non qualifiés. Dans ma propre section locale, il y avait 2,250 compagnons électriciens en chômage sur 3,000. À l'époque, nos membres recherchaient évidemment un autre travail car ils ne voulaient pas rester en chômage. Nous avons pensé qu'il serait une bonne idée de les recycler et nous avons pris contact avec tous les offices qui s'occupent de recyclage pour leur envoyer nos membres et voici ce qu'on leur a répondu: «Vous êtes déjà qualifiés comme compagnons, il n'y a aucune formation disponible pour vous; rentrez chez vous et attendez l'expiration de vos prestations d'assurance-chômage». C'était en 1984-1985.

## [Texte]

The agencies that provide training other than the local unions respond very slowly to needs of the industry. So the following year they started offering programs to unemployed people, training in areas such as plumbing, sheet metal and welding technicians. Within the province of Alberta, I believe at the present time there are 52 trades, and about 18 of them are compulsory trades. Plumbing, sheet metal and welding are three of the compulsory trades, which means you have to be an indentured apprentice or a licensed journeyman to work in those fields. Yet we had technical institutes offering one-year training programs for unemployed persons to take training as a technician in one of those three areas, which are compulsory trades. When they finished their training they could not get a job. The only thing they could do was start an apprenticeship if there was work available. Again, training that is a waste of time and money for everyone involved. Finally, by about 1987 it appeared people in the training institutes had caught on what was needed so they started offering a program called an electrician maintenance program. Only a journeyman electrician could apply.

• 1550

In the first course that was run in this province, 14 of the 16 people that registered were members of my own local union. They spent one year in a training program, and received unemployment insurance while they trained. At the end of it they went back to their construction jobs because there was no work in the maintenance field for which they had been trained. Again, another waste of all of our money.

As I said earlier, most of the unions in the construction industry have negotiated education moneys to conduct retraining and upgrading programs for their members. We can respond almost instantly to industry demands to create training programs for our members when they are needed.

To sum it up, the Northern Alberta Building Trades Council and its affiliates believe the increase in the number of weeks required to qualify, coupled with the decrease in the number of weeks of benefit entitlement, will have a devastating effect on construction workers. The re-allocation of funds to training programs will be of little or no use to our already well-trained members.

Finally, the withdrawal of government funding will result in working men and women in the construction industry paying more for a much lesser program.

## [Traduction]

Exception faite des syndicats locaux, les offices qui s'occupent de la formation prennent beaucoup de temps à répondre aux besoins de l'industrie. Aussi, l'année suivante, ont-ils commencé à offrir des programmes de formation aux chômeurs, pour qu'ils deviennent plombiers, tôliers ou soudeurs. Dans la province de l'Alberta, je crois qu'il y a 52 métiers différents aujourd'hui et environ 18 d'entre eux ne sont pas facultatifs. Par exemple le métier de plombier, de tôlier ou de soudeur. Ce qui veut dire que pour travailler dans ces domaines, il faut être soit un apprenti lié par contrat, soit un compagnon qualifié. Et pourtant, il y avait des institutions techniques qui offraient des programmes de formation d'un an aux chômeurs pour se qualifier comme techniciens dans l'un de ces trois domaines, qui sont des métiers obligatoires. Et une fois leur formation terminée, ils ne pouvaient pas trouver d'emploi. Tout ce qu'ils pouvaient faire, c'est suivre un cours d'apprentissage s'il y avait du travail disponible. Là encore la formation constituait une perte de temps et d'argent pour tous les intéressés. Finalement, vers 1987 environ, les institutions de formation se sont apparemment mises à la page et ont commencé à administrer un programme de formation d'électriciens de maintenance, auquel seuls avaient accès les compagnons électriciens.

Sur les 16 personnes qui ont assisté au premier cours donné dans la province, 14 étaient membres de mon propre syndicat local. Elles ont suivi un cours d'apprentissage d'un an et ont touché de l'assurance-chômage pendant leur formation. Ensuite, elles ont repris leur emploi dans l'industrie du bâtiment parce qu'il n'y avait pas de travail dans le secteur de la maintenance pour lequel elles avaient été formées. Une fois de plus, de l'argent jeté par les fenêtres.

Comme je l'ai dit tout à l'heure, la plupart des syndicats dans l'industrie du bâtiment ont déjà négocié les fonds nécessaires aux programmes de recyclage et de perfectionnement destinés à leurs membres. Nous ne pouvons toutefois pas mettre au point des programmes instantanés de formation pour répondre aux besoins de l'industrie.

En résumé, le «Northern Alberta Building Trades Council» et ses affiliés estiment que l'augmentation du nombre de semaines de travail nécessaires pour avoir droit aux prestations, combinée à la diminution du nombre de semaines de prestations, aura des répercussions catastrophiques pour les ouvriers du bâtiment. Pour nos membres qui sont déjà qualifiés, la réaffectation des fonds d'assurance-chômage à des programmes de formation sera inutile ou de peu d'intérêt.

Finalement, parce que le gouvernement refusera désormais de contribuer au financement de l'assurance-chômage, les hommes et les femmes qui travaillent dans l'industrie du bâtiment payeront plus pour en avoir moins.



[Text]

**Mr. Volpe:** Thank you very much for a most illuminating presentation. Given your expertise and your background in training, I wonder whether the ministry or the minister herself has asked you to participate in any consultations that her ministry may be holding currently with respect to what is supposed to be a sister program to Bill C-21. Am I on safe ground saying that you obviously were not consulted prior to Bill C-21?

**Mr. Clendenning:** We were not consulted.

**Mr. Volpe:** Just before you gave your presentation there was another group that represented a considerable number of people in the field. I think your number is a little larger, but that is immaterial. They gave us a little bit of a profile of some individuals who work in their industry. Do you have in your industry individuals who are content to put a few dollars in their jeans and then go out and get drunk and come back maybe a week, two weeks, three weeks, two months, four months later?

**Mr. Clendenning:** No. I believe the issue you are addressing is a red herring that has been blown totally out of proportion by the media and some other interested groups that want to make it appear there are people who are abusing the system. Our members want to work.

**Mr. Volpe:** Do you have people who use UI to complement and to supplement their wages derived from other work?

**Mr. Clendenning:** Our members use unemployment insurance to supplement their wages when they are unemployed, most definitely—as I said, roughly 390-odd of them.

**Mr. Volpe:** You made a reference in your presentation that your membership negotiates—and you did this, I suppose, subtly—the right to have UI premiums imposed as a savings for down the road because you view UI as an insurance scheme for salary loss. Am I correct in that?

**Mr. Clendenning:** You are correct that we view it as an insurance program for salary loss, yes.

**Mr. Volpe:** When you negotiate contracts for your unions, your affiliates, your workers, do you also keep in mind that you are going to be losing two, three, four months of work because of climatic conditions, or do you negotiate on the basis of the value that the employers impose on the skills and the need that your membership provides.

• 1555

**Mr. Clendenning:** We negotiate on the skills.

[Translation]

**M. Volpe:** Merci beaucoup pour un exposé qui m'a ouvert les yeux. Étant donné votre expertise et votre expérience en matière de formation, je me demande si le ministère ou la ministre elle-même vous a demandé de participer aux consultations qui se déroulent actuellement sous l'égide du ministère relativement à un programme qui est censé être le pendant du projet de loi C-21. Est-ce que je me trompe en disant que vous avez nécessairement dû être consultés avant qu'on ne rédige le projet de loi C-21?

**M. Clendenning:** Nous n'avons pas été consultés.

**M. Volpe:** Juste avant vous, nous avons eu un autre groupe de témoins qui représentait un nombre considérable de travailleurs dans une industrie donnée. Je pense que vous êtes un peu plus nombreux, mais peu importe. Ce groupe nous a donné une idée du genre de personnes qui travaillent dans leur industrie. Est-ce que dans votre industrie vous avez des gens qui sont contents d'empocher quelques sous, d'aller se soûler et de revenir une semaine, deux semaines, trois semaines, deux mois ou quatre mois plus tard?

**M. Clendenning:** Non. Je pense que vous soulevez là un faux problème sur lequel il y a eu beaucoup de battage de fait de la part des médias et de quelques groupes intéressés qui voulaient faire croire qu'il y avait beaucoup d'abus. Nos membres à nous veulent travailler.

**M. Volpe:** Est-ce qu'il y a des membres de votre industrie qui utilisent les prestations d'assurance-chômage pour compléter le salaire qu'ils gagnent en faisant un travail différent?

**M. Clendenning:** Nos membres utilisent les prestations d'assurance-chômage pour remplacer leur salaire lorsqu'ils se trouvent en chômage et, je vous l'ai dit, nous avons 390 chômeurs.

**M. Volpe:** Dans votre exposé, vous avez mentionné que vos membres négociaient le droit de faire prélever leurs cotisations d'assurance-chômage comme s'il s'agissait d'épargnes parce qu'à votre avis l'assurance-chômage est un régime d'assurance destiné à compenser pour une perte de salaire, et vous l'avez fait avec beaucoup de subtilité. Est-ce que j'ai raison?

**M. Clendenning:** Vous avez raison en ce sens que nous considérons qu'il s'agit d'un programme d'assurance qui compense une perte salariale.

**M. Volpe:** Lorsque vous négociez des conventions collectives pour vos syndicats, vos affiliés, vos travailleurs, est-ce que vous gardez à l'esprit le fait qu'ils vont se trouver en chômage pendant deux, trois ou quatre mois pour des raisons climatiques ou est-ce que vous négociez en fonction de la valeur que les employés attribuent aux aptitudes de vos membres et en fonction des besoins que ces derniers remplissent?

**M. Clendenning:** Nous négocions en fonction de leurs compétences.

[Texte]

**Mr. Volpe:** So the climatic factors are not included and the salary your membership is paid does not take into account the fact that they will not be working for one month to six months?

**Mr. Clendenning:** No, not at all.

**Mr. Volpe:** You are telling me your employers really do not consider that and do not care, and they are giving your membership \$20 or \$25 an hour because they know you are going to be off for two or three months? They do not take that into consideration?

**Mr. Clendenning:** In Alberta a hard and cruel fact has come into the construction industry, called the law of supply and demand.

**Mr. Volpe:** Is that a market approach?

**Mr. Clendenning:** That is a market approach that was made very clear to us in 1983-84.

We negotiate based on the skill of our members. The unemployment factor that goes along with it does not enter into negotiations at all.

**Mr. Volpe:** Why do your members not forgo UI claims and take up the thousands of jobs that are available everywhere in the city of Edmonton and other centres? They go begging; and I can tell you they go begging because Statistics Canada just released figures that show the highest rates of employment over the course of this last quarter have occurred in B.C. and Alberta; not Ontario, not Toronto, not the Golden Horseshoe, but B.C. and Alberta. So there are obviously jobs available for your members. Why would they not go and take those jobs, at McDonald's or elsewhere?

**Mr. Clendenning:** Because they will not sell their skills for less than they are worth. You have to remember these people are highly skilled, trained individuals.

**Mr. Volpe:** Do the conditions of work in your trades discourage younger men—and I use the term “men” deliberately, because I have seen very few women in the construction field—do the conditions, the heaviness of the work, the dirtiness of the work, the kinds of manual dexterity required from a physical point of view, discourage young people from entering those fields?

**Mr. Clendenning:** No, I do not believe they discourage young people from entering. They discourage a lot of women from entering, and they discourage people of smaller physical stature from entering.

**Mr. Volpe:** What is the average age of people in your trade?

**Mr. Clendenning:** The average age of my own local membership is 35.

**Mr. Volpe:** Do you have a large pool of people who apply to enter any of those skilled trades?

[Traduction]

**M. Volpe:** Ainsi, vous ne tenez pas compte des facteurs climatiques et le salaire que reçoivent vos membres ne tient pas compte du fait qu'ils vont se trouver en chômage de un à six mois?

**M. Clendenning:** On n'en tient pas compte du tout.

**M. Volpe:** Vous dites que les employeurs n'en tiennent pas compte et ne s'en inquiètent pas, et qu'ils payent vos membres de 20\$ à 25\$ l'heure parce qu'ils savent qu'ils seront en chômage pendant deux ou trois mois? Ils n'en tiennent pas compte du tout?

**M. Clendenning:** Ce dont on tient compte en Alberta dans l'industrie du bâtiment, c'est de la dure loi de l'offre et de la demande.

**M. Volpe:** Ce sont les forces du marché qui jouent?

**M. Clendenning:** Ce sont les forces du marché, comme on l'a vu clairement en 1983-1984.

Nous négocions en fonction des aptitudes de nos membres. L'aspect chômage n'est pas du tout pris en considération lors des négociations.

**M. Volpe:** Pourquoi vos membres ne renoncent-ils pas à l'assurance-chômage et n'acceptent-ils pas les milliers d'emplois disponibles dans la ville d'Edmonton et dans les autres grosses villes? Ces emplois sont légion et je peux vous prouver qu'ils sont légion parce que Statistique Canada vient de publier des chiffres qui montrent que les taux d'emploi les plus élevés pour le dernier trimestre sont en Colombie-Britannique et en Alberta, pas en Ontario, pas à Toronto, pas dans la péninsule du Niagara, mais en Colombie-Britannique et en Alberta. Il est donc évident qu'il y a des emplois disponibles pour vos membres. Pourquoi ne vont-ils pas travailler chez McDonald ou ailleurs, si ces emplois sont disponibles?

**M. Clendenning:** Parce qu'ils ne veulent pas être sous-payés pour leurs qualifications. N'oubliez pas que nos membres sont des gens bien formés, hautement qualifiés.

**M. Volpe:** Est-ce que dans les métiers du bâtiment, vous ne découragez pas les jeunes hommes—j'utilise le terme «homme» délibérément, car j'ai rarement vu des femmes dans l'industrie du bâtiment—est-ce que le fait que ce travail requière force et dextérité manuelle, le fait qu'il s'agisse d'un travail salissant, est-ce que ces conditions découragent les jeunes d'avoir accès à ces métiers?

**M. Clendenning:** Non, je ne pense pas que cela décourage les jeunes. Cela décourage beaucoup de femmes, et cela décourage ceux de petite taille par contre.

**M. Volpe:** Quel est l'âge moyen des travailleurs dans votre industrie?

**M. Clendenning:** L'âge moyen dans mon propre syndicat est de 35 ans.

**M. Volpe:** Est-ce que vous avez beaucoup de gens qui veulent devenir qualifiés dans ces métiers?



[Text]

**Mr. Clendenning:** During boom times, yes; during down periods, no. Over the last five years very few entered.

**Mr. Volpe:** Is it your experience, then, that people actually do want to develop their skills at their expense and they are willing to move wherever the jobs are?

**Mr. Clendenning:** Yes.

**Mr. McCreath:** Mr. Clendenning, I welcome you, as my colleagues have, and thank you for your very thoughtful presentation.

I would like to raise two questions I have in my mind as a result of your presentation. The first has to do with the issue of entry. You have raised concerns regarding the potential increase in the number of weeks required to qualify. Your council, as I understand it, covers northern Alberta and the District of Mackenzie in the Northwest Territories. There is a potential increase of two weeks, I believe, in the qualification period as it affects northern Alberta. For the NWT, with its rate, I would not think there would be any increase at all.

**Mr. Clendenning:** I do not know at this point.

**Mr. McCreath:** This is not the first time there has been an increase. You are probably aware that in 1977 there was an increase from an 8-week across-the-board requirement to a variable 10- to 14-week one. I wonder if you are aware of a study that was done by the government at that time, or a year or so later, to assess the impact of that change. I would just like to read what that study discovered:

Program data suggest that the current basic entrance requirements, especially in high-unemployment areas, may be too low. For example, when the 10- to 14-week variable entrance requirement was introduced in 1978, 87% of people affected in Atlantic Canada found the two extra weeks needed to qualify.

Are you so sure the same thing will not happen...? Incidentally, I notice the signature on this report is that of a gentleman called Lloyd Axworthy. That is his finding.

**Mr. Allmand:** Read the rest of the report.

• 1600

**Mr. McCreath:** You will have your turn.

Mr. Clendenning, you are not the first person to come before us to make the assumption that this increase will not in fact reflect what the government study reflected to be found before but that in fact there will be no change. I just wonder if you would briefly comment on whether you think that what happened before might be a more reasonable expectation as to what will happen this time.

[Translation]

**M. Clendenning:** En période d'essor économique, oui mais pas en période de marasme. Il y en a eu très peu au cours des cinq dernières années.

**M. Volpe:** Selon votre expérience, donc, vos membres sont donc prêts à se perfectionner à leurs propres frais et prêts à déménager là où des emplois sont disponibles?

**M. Clendenning:** Oui.

**M. McCreath:** Monsieur Clendenning, je vous souhaite la bienvenue, comme mes collègues l'ont déjà fait, et je vous remercie d'un exposé fort bien pensé.

J'aimerais soulever deux questions après avoir entendu votre exposé. La première concerne les conditions d'accès. Vous êtes inquiets de l'augmentation proposée du nombre de semaines de travail ouvrant droit aux prestations. Si j'ai bien compris, votre conseil représente le nord de l'Alberta et le district de Mackenzie dans les Territoires du Nord-Ouest. Je pense que pour le nord de l'Alberta, il faudrait deux semaines de plus de travail pour avoir droit aux prestations. Pour les Territoires du Nord-Ouest, je ne pense pas qu'il ait une augmentation de prévue, étant donné le taux de chômage.

**M. Clendenning:** Je l'ignore pour l'instant.

**M. McCreath:** Ce n'est pas la première fois qu'on augmente le nombre de semaines de travail. Vous savez probablement qu'en 1977, la condition générale qui était de huit semaines a passé à une période variable de 10 à 14 semaines. Je ne sais pas si vous êtes au courant d'une étude qui a été faite par le gouvernement à ce moment-là, ou un an environ plus tard, en vue d'évaluer l'impact de ce changement. Permettez-moi de vous lire les conclusions de cette étude:

Selon les données du programme, les conditions d'admissibilité fondamentales, en particulier dans les secteurs de chômage élevé, sont peut-être trop basses. Par exemple, lorsque la période variable de 10 à 14 semaines a été adoptée en 1978, 87 p. 100 des personnes touchées dans les provinces Atlantiques ont réussi à travailler les deux semaines supplémentaires nécessaires pour avoir droit aux prestations.

Etes-vous convaincus que la même chose ne se reproduira pas? Soit dit en passant, je constate que ce rapport est signé par un certain Lloyd Axworthy et qu'il s'agit là de sa propre conclusion.

**M. Allmand:** Lisez donc le reste du rapport.

**M. McCreath:** Votre tour viendra.

Monsieur Clendenning, vous n'êtes pas le premier témoin à supposer que cette augmentation n'entraînera aucun changement, contrairement aux conclusions de l'étude gouvernementale faite auparavant. Dites-moi donc brièvement si, à votre avis, il y a de bonnes chances que ce qui s'est déjà passé se reproduise.

[Texte]

**Mr. Clendenning:** I think what will happen if the requirement for a longer qualifying period for more weeks of work is there is the work is not there in that employee's particular trade or that member's particular trade. They will go and find a job somewhere to qualify. The problem they run into is how they then get out of that job, a low-paying job, to get those two weeks to qualify. But they will try to do something to qualify because they have no other source of income.

**Mr. McCreath:** So it would be your expectation that most people will still be able to qualify—

**Mr. Clendenning:** Not most, but some.

**Mr. McCreath:** —though perhaps not necessarily the way they would wish.

In your preamble on page 4, and one of my colleagues across made reference to it as well, I am a bit confused as to whether you consider this to be an insurance program—at one point you even suggest that it constitutes something equivalent to a pension—or whether in fact you see it as an income support system for your industry. If indeed you consider it an insurance program, it seems to me that your expectation of how it would function is very different from any other insurance program. You refer to it as money that is saved and to be paid back when required, and yet the maximum contribution in any year, assuming you work 52 weeks, is \$613. Even under the new and supposedly more restrictive benefits, one could withdraw 39 weeks, \$14,157, and in a northern Alberta region the average time a person is on claim is about 20 weeks, which would yield \$7,260. So your concept that people in fact subsidize the system and therefore like a pension should get it back does not seem to be the reality of what in fact happens.

With my car insurance, if I draw every year, after awhile my rates go up. Eventually they are going to say that I am not a good risk. So I do not think that analogy is a valid one. I am just wondering if you would agree with my analysis or whether in fact you maintain that this is not an income support system. I am not saying there is anything wrong with it being an income support system, but I am not sure you can have it both ways. You have to argue it as being one or the other.

**Mr. Clendenning:** We look at it as an income insurance system. I think the reference to pension plan was just a comparison. The money that is negotiated out of their wage package that goes into their pension plan, they expect a pension when they reach retirement age, just as the money that is deducted from their pay cheque to pay the unemployment insurance program provides them with income when they are unemployed. It is an income insurance program.

[Traduction]

**M. Clendenning:** Si l'on augmente le nombre de semaines ouvrant droit aux prestations, dans certaines spécialisations, les travailleurs ne pourront pas avoir accès au nombre de semaines nécessaire et devront aller chercher un emploi ailleurs pour avoir le nombre de semaines voulu. Le problème, c'est qu'il leur faudra attendre encore deux semaines après avoir quitté cet emploi mal rémunéré pour avoir droit aux prestations. Mais ils vont essayer d'avoir le nombre de semaines voulu parce qu'ils n'ont pas d'autres sources de revenu.

**M. McCreath:** Alors selon vous, la plupart des gens pourront quand même avoir le nombre de semaines voulu. . .

**M. Clendenning:** Pas la plupart, mais certains d'entre eux.

**M. McCreath:** Même si ce n'est pas de la façon dont ils l'auraient voulu.

Un de mes collègues a déjà fait allusion à votre préambule de la page 4. Je me demande si vous considérez qu'il s'agit là d'un programme d'assurance—un moment donné vous comparez même cela à une pension de retraite—ou si en fait, vous considérez qu'il s'agit d'un système de soutien du revenu pour votre industrie. S'il s'agit vraiment d'un programme d'assurance, je pense que vous voulez des conditions tout à fait différentes des autres programmes d'assurance. Vous parlez d'argent économisé qu'on vous rembourse au besoin et, pourtant, la contribution maximum par année, si vous travaillez 52 semaines, est seulement de 613\$. Or, avec le nouveau système qu'on dit plus limité, un chômeur pourrait toucher 39 semaines d'assurance, soit 14,157\$ et, dans la région du nord de l'Alberta, les gens touchent en moyenne 20 semaines de prestations, soit 7,260\$. Ainsi, quand vous dites que les travailleurs financent le système et qu'il s'agit là d'une sorte de pension à laquelle ils ont droit, dans la réalité, ce n'est pas vraiment le cas.

J'ai une assurance-automobile et si je présente une réclamation à chaque année, au bout d'un certain temps, ma prime monte. Au bout d'un certain temps, la compagnie me dira qu'on ne veut plus m'assurer. Je ne pense donc pas que votre analogie soit valable. J'aimerais savoir si vous acceptez mon analyse ou si vous continuez à soutenir qu'il ne s'agit pas là pour vous d'un système de soutien du revenu. Je n'ai rien contre l'idée d'un système de soutien du revenu, mais vous ne pouvez pas gagner sur tous les tableaux. Vous choisissez l'un ou vous choisissez l'autre.

**M. Clendenning:** Nous considérons qu'il s'agit d'un régime d'assurance-revenu. J'ai mentionné le régime de retraite comme simple comparaison. Lorsque nous négocions notre salaire, nous négocions la contribution au régime de retraite, et les membres s'attendent à toucher leur retraite le moment venu, tout comme ils s'attendent à recevoir des prestations d'assurance-chômage quand ils en ont besoin parce que leur cotisation a été déduite à la source. C'est un programme d'assurance-revenu.



[Text]

**Mr. McCreath:** Your brief does not really reflect that point of view. As I say, it kind of left me a bit confused. In your definition and further on the same page you refer to it as a tax on the unemployed, when in fact it is my understanding that anybody who is drawing UI does not in fact pay premiums at all. It is people who are employed who pay premiums.

After all, an insurance scheme is something one hopes never to collect upon. I pay car insurance. I do not want to collect on it. I pay life insurance, and I certainly do not want to collect on that. I believe MPs do not pay UI premiums. But I am more likely to need that... than from my previous employment. At least if my colleagues opposite had their way, that would be the case. The people carrying the burden of paying for this program are employed Canadians and employers who after all pay a greater contribution than the employees do.

**Mr. Clendenning:** Are you asking a question or making a statement?

**Mr. McCreath:** I am making a comment.

**Mr. Harvey:** To return to this gentleman's submission, it is reasonable to conclude that one of your members earning somewhere between \$30,000 and \$40,000, to annualize the earnings—

• 1605

**Mr. Clendenning:** If they work one full time, yes.

**Mr. Harvey:** To get their three months a year in order to build up the weeks necessary to achieve a minimum number of weeks to enter a claim they would, as you noted, be quite willing, for that purpose, to take virtually any job around. It would then be reasonable to assume that they would be quite, not happy, but willing to work at a job paying an annualized, say, 10 grand a year, or less.

**Mr. Clendenning:** Yes.

**Mr. Harvey:** And that will in fact affect the money they will get back from the UI system, will it not?

**Mr. Clendenning:** That is correct. Instead of it being calculated at their supposedly annual income of \$30,000 or \$40,000 a year, it is calculated at \$10,000 and their unemployment insurance payment is reflected accordingly.

**Mr. Harvey:** So what we in fact do is punish these people for being employed in a field of endeavour that cannot employ them—

**Mr. Clendenning:** That is correct.

**Mr. Harvey:** —for the unarbitrarily set requisite number of weeks. Wonderful.

[Translation]

**M. McCreath:** Ce n'est pas ce qu'indique votre mémoire. Comme je l'ai dit, je me suis posé des questions. À la même page plus loin et dans votre définition, vous mentionnez qu'il s'agit là d'un impôt sur les chômeurs, alors qu'en fait ce ne sont pas les gens qui touchent l'assurance-chômage qui payent les cotisations, mais les gens qui travaillent.

Après tout, quand vous prenez une assurance, vous espérez ne jamais en avoir besoin. J'ai une assurance-automobile et j'espère ne pas en avoir besoin. J'ai une assurance sur la vie, et j'espère certainement ne pas en avoir besoin. Je pense que les députés ne payent pas de cotisations à l'assurance-chômage. Et pourtant, si je perdais mon poste de député, j'en aurais plus besoin que dans l'emploi que j'occupais auparavant. C'est d'ailleurs bien ce que souhaitent mes collègues de l'opposition. Ceux qui financent ce programme, ce sont les travailleurs canadiens et ce sont les employeurs qui, après tout, contribuent encore davantage qu'eux.

**M. Clendenning:** Est-ce une question ou une déclaration?

**M. McCreath:** C'est une déclaration.

**M. Harvey:** Pour revenir à votre exposé, ai-je raison de conclure que si l'un de vos membres gagne de 30,000\$ à 40,000\$ par année, son salaire annuel...

**M. Clendenning:** S'ils trouvent un emploi à plein temps, oui.

**M. Harvey:** Afin d'avoir leurs trois mois par an, c'est-à-dire le nombre de semaines de travail nécessaire pour présenter une demande de prestations, ils seraient tout à fait disposés, comme vous l'avez dit vous-même, à accepter presque n'importe quel emploi. Il est donc raisonnable de présumer qu'ils seraient, non pas heureux, mais disons, disposés à accepter un emploi moyennant un salaire annuel d'environ 10 000\$ par an, ou même moins.

**M. Clendenning:** Oui.

**M. Harvey:** Et cela aurait un impact sur les prestations auxquelles ils auraient droit en vertu de l'assurance-chômage, n'est-ce pas?

**M. Clendenning:** Oui, tout à fait. Au lieu de prendre comme point de départ un prétendu revenu annuel de 30 000\$ ou de 40 000\$ par an, le taux des prestations d'assurance-chômage serait fonction d'un salaire annuel de 10 000\$, ce qui aurait un effet sur la somme à verser à l'intéressé.

**M. Harvey:** Donc, en fin de compte, nous sommes en train de punir ces gens-là du fait qu'ils travaillent dans un secteur qui ne peut pas leur assurer du travail...

**M. Clendenning:** Oui, exactement.

**M. Harvey:** ... pendant le nombre de semaines fixé arbitrairement par le gouvernement. C'est formidable.

[Texte]

I note on page 3 of your brief, at the very beginning of the page, you state:

... our members rely heavily on Unemployment Insurance in order to stabilize their income throughout the year and in periods of low economic activity.

In your experience, does this destroy their incentive?

**Mr. Clendenning:** Their incentive to work? No, not at all.

**Mr. Harvey:** Does it reduce them all to lazy bums sitting in bars and sucking off the tit of the system?

**Mr. Clendenning:** No, we have not found that at all.

**Mr. Harvey:** Well, I am amazed.

**Mr. Clendenning:** We have found that not only our members but also the majority of people want to work; they do not like being unemployed. The majority of our members want to work and that is why they show up at the union hall every day of the week for call-up for a chance of going to work. Unemployment insurance is simply there to carry them through periods of unemployment.

**Mr. Harvey:** Another and wholly unrelated question I would like to put to you is that, included in many, I would say even the majority of briefs we have heard today, has been the supposition that the changes being introduced in Bill C-21 are being introduced in the wake of the FTA, the Free Trade Agreement, and in fact in large part in consequence of the Free Trade Agreement. I was wondering if you would agree with that assessment.

**Mr. Clendenning:** Most definitely. The changes in Bill C-21 move us closer and closer and closer to the American system. It is one of the things that I believe Brian Mulroney said he would never do, that is, is attack our social programs, and this seems to me to be the first one under attack to move us closer to the American system.

**Mr. Harvey:** Do you think this will be an end of it? Do you think that with Bill C-21 the process of harmonization is concluded, or do you think there will be yet further steps?

**Mr. Clendenning:** Oh, there are going to be further steps, and I think they are already taking them, attacking the universality of old age security, of family allowances, and the rest of the programs. This is only the beginning. We have also seen the beginning of American workers coming to Canada to take Canadian jobs in Ontario and in Alberta. So it is just the beginning, and it is not going to end.

[Traduction]

Je constate qu'à la page 3 de votre mémoire, au haut de la page, vous faites la déclaration suivante:

... nos membres dépendent de façon importante des prestations d'assurance-chômage afin de stabiliser leur revenu pendant l'année, surtout pendant les périodes de marasme économique.

D'après vous, cette dépendance détruit-elle leur désir de travailler?

**M. Clendenning:** Leur désir de travailler? Non, pas du tout.

**M. Harvey:** Est-ce qu'ils finissent par devenir des fainéants, des bons à rien qui passent tout leur temps dans les bars et qui se contentent de parasiter la société?

**M. Clendenning:** Non, ce n'est pas du tout ce que nous avons observé.

**M. Harvey:** Eh bien, j'en suis étonné.

**M. Clendenning:** Nous avons observé au contraire que non seulement nos membres, mais la majorité des gens veulent travailler; ils n'aiment pas être au chômage. La majorité de nos membres veulent trouver un travail, et voilà pourquoi ils se présentent tous les jours au bureau du syndicat au cas où il y aurait des possibilités d'emploi. L'assurance-chômage leur permet tout simplement de continuer à vivre pendant les périodes où ils sont sans emploi.

**M. Harvey:** J'aimerais vous poser une autre question qui n'a rien à voir avec la dernière, et c'est celle-ci: dans bon nombre—je dirais même la majorité—des mémoires qu'on nous a présentés aujourd'hui, on semble dire que les modifications qu'on apporte au système d'assurance-chômage par l'entremise du Projet de loi C-21 s'avèrent nécessaires en raison de l'Accord de libre-échange, et découlent, dans une très large mesure, de cet accord. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

**M. Clendenning:** Je suis tout à fait d'accord là-dessus. Les changements qu'apportera le Projet de loi C-21 nous rapprochent de plus en plus du système américain. Je crois que Brian Mulroney a affirmé que jamais il ne toucherait à nos programmes sociaux, mais il me semble que celui-ci est justement le premier à être attaqué de cette façon, ce qui nous rapproche du système américain.

**M. Harvey:** Pensez-vous que ce sera fini, une fois que ces changements auront été adoptés? Pensez-vous qu'avec l'adoption du Projet de loi C-21, le processus d'harmonisation sera terminé, ou que d'autres mesures vont être prises par la suite?

**M. Clendenning:** C'est certain que d'autres mesures vont être prises par la suite—d'ailleurs, je pense qu'on est déjà en train de les prendre, puisqu'on s'attaque au principe de l'universalité des pensions de vieillesse, des allocations familiales, et des autres prestations sociales. Ce n'est que le début. L'arrivée de travailleurs américains qui viennent au Canada pour prendre nos emplois en Ontario et en Alberta a également commencé. Donc, ce n'est que le début, et d'ailleurs, ce ne sera jamais fini.



[Text]

**Mr. Harvey:** Well, we will leave that for another time. I have one last question.

Your membership at the height of the construction boom in Alberta, doubtless was a great deal larger than it is now.

**Mr. Clendenning:** Yes, a great deal larger.

**Mr. Harvey:** Is that decline accounted for in the main by people moving away, following employment wherever they can find it?

**Mr. Clendenning:** A great many of them have moved away. A number of them have found different types of employment, from selling real estate to having a delivery business. But a good percentage of them have left Alberta, the majority working in Ontario, and whether they return or not will depend strictly on the economics in Alberta and the labour legislation that governs this province.

**Mr. Harvey:** In fact if we pursue a UI system that has the effect of driving people either into other job categories or, indeed, out of the province, in all likelihood we will wind up with a skilled labour shortage in the event of some future construction boom in the province.

**Mr. Clendenning:** We are already starting to experience that with one particular trade in this province, specialty welders. Where there were vast numbers of them in the early eighties, with the relatively small amount of construction going on in Alberta today there is a shortage of specialty welders because the bulk of them have left Alberta and gone somewhere else, and it is doubtful if they will ever come back. So we are now in a position now where we have a trade with a three-year apprenticeship program and another additional year required to upgrade to the specialty welding category that has experienced a shortage and is four years away from getting the manpower required.

• 1610

**The Acting Chairman (Mr. Vien):** Thank you, Mr. Clendenning, for your contribution to this committee.

The next witnesses are from the Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped.

• 1615

**Ms Irene Feika (Chairperson, Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped):** We would like to thank the members of the committee for the opportunity to present. My co-presenter is Tanis Doe, COPOH's Employment Committee Chairperson. We have also

[Translation]

**M. Harvey:** Bien, on en discutera une autre fois. J'ai une dernière question à vous poser.

Je suppose que lorsque l'industrie de la construction battait son plein en Alberta, vous aviez certainement beaucoup plus de membres que vous n'en avez actuellement.

**M. Clendenning:** Oui, beaucoup plus.

**M. Harvey:** Attribuez-vous cette baisse du nombre de vos syndiqués au fait que les gens ont dû aller ailleurs pour trouver un emploi?

**M. Clendenning:** Bon nombre d'entre eux ont effectivement quitté la province pour trouver un emploi ailleurs. D'autres ont tout simplement trouvé d'autres emplois—agent immobilier, par exemple—ou ils ont mis sur pied leur propre petit commerce—commerce de livraison, par exemple. Mais bon nombre d'entre eux ont quitté l'Alberta pour aller travailler surtout en Ontario, et leur retour en Alberta dépendra uniquement de la situation économique dans la province et des lois en matière de main-d'oeuvre qui régiront cette province.

**M. Harvey:** En fait, si nous adoptons un régime d'assurance-chômage qui a pour effet de pousser les gens dans d'autres catégories d'emploi, ou de les pousser même à quitter la province, il est fort probable que nous finirons par avoir une pénurie de main-d'oeuvre spécialisée dans la province, si jamais nous avons une autre période de forte activité dans le secteur de la construction.

**M. Clendenning:** Cela commence déjà à être le cas pour un métier en particulier, à savoir les soudeurs spécialisés. Alors que nous en avions un très grand nombre chez nous au début des années 80, maintenant qu'il y a ralentissement dans le secteur de la construction en Alberta, nous en avons une pénurie, puisque la majorité des soudeurs spécialisés ont quitté l'Alberta pour aller s'installer ailleurs, et il est peu probable qu'ils reviennent un jour. Donc, nous avons maintenant un programme d'apprentissage de trois ans, prévoyant une année d'études supplémentaire pour devenir soudeur spécialisé, étant donné la pénurie de main-d'oeuvre dans ce métier, mais il va falloir attendre encore quatre ans avant d'avoir le nombre de travailleurs spécialisés qu'il nous faut.

**Le président suppléant (M. Vien):** Merci, monsieur Clendenning, pour votre contribution au travail du Comité.

Les témoins suivants représentent la Coalition des organisations provinciales des handicapés.

**Mme Irene Feika (présidente, Coalition des organisations provinciales des handicapés):** Nous voudrions d'abord remercier les membres du Comité d'avoir bien voulu nous inviter à vous faire part de nos observations. Je vous présente M<sup>me</sup> Tanis Doe, présidente

*[Texte]*

received permission from the Disabled Women's Network, DAWN, and from the Canadian Association of the Deaf, who are affiliate members of COPOH, that they are in full and total agreement with our written presentation, which you should all have a copy of now. Tracey is the interpreter for Tanis today.

I would like just to take a couple of minutes to tell you very briefly about COPOH. COPOH is a national cross-disability organization, which means that we are representative of every disability, whether it be physical or mental, hidden or visible. Our motto says a great deal: "A voice of our own." We feel that is our purpose, and it is very clearly stated. We are an organization made up of people with disabilities; we are not an organization for people with disabilities. It is a very important distinction for you to understand that we want to speak for ourselves.

Our objectives are to improve the status of persons with disabilities, to promote self-help amongst persons with disabilities, to provide a democratic structure to monitor federal legislation, to promote policies as they are determined by our membership, to share information and to co-operate with other organizations in Canada as well as in other countries, and to establish a positive image of disabled Canadians.

In our national structure we have a council made up of members from across Canada. In the last year we have decided there are three areas on which we are going to focus. They are employment, income security, and independent living. So we were very pleased when we heard that this committee was travelling across the country and that we would have an opportunity to present.

Our issues tend to be the same as they were 10 years ago, because unfortunately, although there have been some changes in society, they have in the areas of employment been very minimal.

We are pleased to have the opportunity to speak here today, and believe we will be able to answer some questions for you as well.

The changes outlined in Bill C-21 are of two types. One is modifications in the Unemployment Insurance Program, and the other is enhancements to the program. In the area of enhancements, COPOH will address planned initiatives in the area of training. In a separate section we will focus on the impact that proposed adjustments to UI benefits will have on persons with disabilities.

I would like at this time to ask Tanis, as the COPOH chairperson of our employment committee, to address some of the very specific issues.

**Ms Tanis Doe (Chairperson, Employment Committee, Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped)(Interpretation):** I want to start out by saying that the interpreter is very new to me. We have just met, and if there are some problems then she may have to

*[Traduction]*

du Comité de l'emploi de la COPOH. Il convient de vous signaler que le *Disabled Women's Network* (DAWN) et l'Association des sourds du Canada, qui sont affiliés à la COPOH, appuient tout à fait notre mémoire écrite, dont vous devriez tous avoir une copie maintenant. Tracey sera l'interprète de Tanis aujourd'hui.

J'aimerais prendre quelques minutes pour vous parler très brièvement de la COPOH. La Coalition des organisations provinciales des handicapés est un organisme national représentant tous les handicapés, qu'il s'agisse d'un handicap physique, mental, caché ou visible. Sur ce plan-là, notre devise est éloquent: «Une voix qui nous est propre». Nous estimons que c'est là notre mission, et nous le disons très clairement. Notre organisme est formé de personnes handicapées; nous ne sommes pas un organisme d'aide aux handicapés. C'est une distinction fort importante, puisqu'il faut que vous compreniez que nous parlons en notre propre nom.

Nos objectifs sont les suivants: améliorer la situation des handicapés, promouvoir l'autonomie des handicapés, fournir une structure démocratique permettant de surveiller l'évolution des lois fédérales, promouvoir les politiques déterminées par les citoyens handicapés, échanger de l'information et collaborer avec d'autres organismes de handicapés au Canada et à l'étranger, et donner une image positive des handicapés canadiens.

Notre structure nationale prévoit un conseil formé de représentants de toutes les régions du Canada. Dans le courant de l'année, nous avons décidé de nous attarder sur trois domaines en particulier, à savoir l'emploi, la sécurité du revenu et la vie autonome. Nous avons donc été très heureuses d'apprendre que ce Comité tiendrait des audiences un peu partout au pays, et que nous aurions donc l'occasion de comparaître.

Nos préoccupations tendent à être les mêmes qu'elles étaient il y a 10 ans, car malheureusement, même si certains changements sont survenus au sein de notre société, ceux qui touchent à l'emploi ont été minimes.

Nous sommes très heureuses d'avoir l'occasion de prendre la parole devant vous aujourd'hui, et pensons pouvoir répondre à certaines de vos questions.

Les modifications contenues dans le Projet de loi C-21 sont de deux types, soit des modifications au régime d'assurance-chômage et des améliorations du régime. En ce qui concerne les améliorations, la COPOH traitera des mesures à propos de la formation. Ainsi nous traiterons de façon distincte les répercussions que les modifications proposées aux prestations d'assurance-chômage auront sur les handicapés.

J'aimerais maintenant demander à Tanis, en tant que présidente de notre Comité de l'emploi, d'aborder un certain nombre de questions très précises.

**Mme Tanis Doe (présidente, Comité de l'emploi, Coalition des organisations provinciales des handicapés):** J'aimerais commencer par vous dire que je ne connais pas cette interprète. Comme nous venons de faire connaissance, ne vous étonnez pas si elle doit



[Text]

interrupt me. So I beg your patience in this because it is a new process for both of us.

First, I would like to let you know a bit about our policy paper entitled "Success in the Works". We found that a lot of the provisions in that do not include disabled persons.

**A voice:** "Success in the Works" is not COPOH's policy paper.

**Ms Doe:** Yes, that is right. It is the Minister of Labour's position paper, and it does not deal with mainstreaming. Sorry; it is from Employment and Immigration.

• 1620

We feel that disabled people have made specific efforts and are focusing on improvements in the labour force. Some of the things in this paper are not specific to disabled persons, but that is what we want to address.

The statistics now show that over 10% of the Canadian population have a disability. But there is no mention in this paper about the efforts being made on the part of the government for disabled persons. Right now we feel that training is a priority in the field of employment for disabled persons. At present we feel there is just inadequate consultation between these disabled groups and the government and training in preparation for us to get further involved in the work force. We need that consultation process. We need that involvement in order to educate you as to what will best help us. We need that.

Right now there are many plans and focuses on training and programming and that kind of thing. Yet still the consultation process, the networking, has yet to happen. We want to stress that this is the priority and we hope that disabled persons can be included in training and consultation for our best benefit.

I want to take a quote from the UN World Program Action Committee:

... the process through which the general systems of society, such as the physical and cultural environment, housing and transportation, social and health services, educational and work opportunities, cultural and social life, including sports and recreation facilities, are made accessible to all.

[Translation]

m'interrompre de temps en temps. Je vous demande d'être patients, car c'est tout à fait nouveau pour nous deux.

J'aimerais d'abord vous parler de notre énoncé de politique intitulé «Un nouveau mode d'emploi». Nous avons constaté que bon nombre de ses dispositions ne s'adressaient nullement aux personnes handicapées.

**Une voix:** «Un nouveau mode d'emploi» n'est pas l'énoncé de politique de la COPOH.

**Mme Doe:** Oui, vous avez raison. C'est l'énoncé de politique du ministre du Travail et il ne prévoit absolument rien sur le plan de l'intégration des handicapés. Non, excusez-moi. C'est l'énoncé de politique de la ministre de l'Emploi et de l'Immigration.

D'après nous, les handicapés ont déployé des efforts considérables pour essayer d'améliorer leurs chances d'être intégrés sur le marché du travail. Certaines des mesures prévues dans cet énoncé de politique ne concernent pas les handicapés, et c'est justement ce qui nous préoccupe.

Selon les statistiques actuellement disponibles, plus de 10 p. 100 des Canadiens ont un handicap. Mais dans ce document, nulle mention n'est faite des efforts du gouvernement pour aider les handicapés. Nous croyons que la formation des handicapés doit être une priorité pour les aider à trouver un emploi. Nous sommes également d'avis qu'il n'y a pas assez de consultations entre les groupes de handicapés et le gouvernement fédéral et, surtout, qu'il n'y a pas suffisamment de cours de formation destinés aux handicapés qui veulent entrer sur le marché du travail. Nous avons besoin de ces consultations. Nous avons besoin de participer au processus pour vous faire comprendre ce dont nous avons le plus besoin. Pour nous, c'est une nécessité.

On prévoit maintenant de prendre de nouvelles mesures, d'insister davantage sur la formation, etc. Or, il n'y a toujours pas eu de consultations ni d'établissement de liens avec les intéressés. Nous voulons insister sur la nécessité d'y accorder la priorité, et nous espérons que les handicapés seront consultés et auront éventuellement accès à la formation afin que nous puissions tous en profiter.

J'aimerais citer un document du Comité des Nations Unies responsable du Programme d'action mondial, qui définit l'égalisation des chances:

«... est le processus par lequel le cadre général de la société—environnement matériel et culturel, logement et transport, services sociaux et services de santé, enseignement et emploi, et aussi la vie culturelle et sociale, y compris les installations sportives et les équipements de loisirs—est rendu accessible à tous».

*[Texte]*

That is an important point. We want you to understand that, the purpose—to have that available to all, all disabled people, all Canadians.

The Prime Minister of Canada has made a promise to us to take away the barriers. He himself said:

Services and programmes shall be aimed at integrating disabled persons into existing social and economic structures rather than segregating such persons in parallel environments.

Persons with disabilities shall be ensured involvement in decision making which pertains to the design and organization of programmes and services considered necessary for the integration of disabled persons into all facets of society. . .

And the next thing he said was:

There shall be action and public education to minimize environmental barriers, to remove systemic barriers and remedy social attitudes evolving from ignorance, indifference and fear, which impede the full participation of individuals with disabilities.

We know the Prime Minister said that, but we have not seen it yet. We want to make sure that disabled people are involved in the process, especially the process that affects us.

Right now we consider training a priority, but training must have access, access with a big “A”, access to everything in a very broad sense. We do not want it to be just ramps, we do not want it to be just elevators, we do not want it just to be interpreters. We mean in the very broad sense. We need appropriate support services, and we need appropriate adjustments in the workplace to meet our needs. One example: there is a disabled woman with whom I am familiar who cannot join a women’s program or a non-traditional program for women because she is disabled. But she is a woman. We do not see what the disability has to do with it, but they label her in a different group because she is disabled. And it has nothing to do with it. She is a woman and she is interested in that program. That is what we say: we want consultation on what we want, our needs.

We have constitutional rights that promise us access. Without access we cannot have equality.

• 1625

Right now a lot of you are planning your budgets for perhaps training, social assistance budgets and that kind of

*[Traduction]*

C’est un point très important. Nous voulions que ce soit bien compris, à savoir que l’objet est de rendre toutes ces choses accessibles à tous, à tous les handicapés et à tous les Canadiens.

Le premier ministre du Canada lui-même a promis d’éliminer les obstacles. Il a dit ce qui suit:

Les services et les programmes doivent viser à intégrer les personnes handicapées dans les structures sociales et économiques existantes, plutôt que de les confiner à des milieux parallèles.

Il convient de faire en sorte que les personnes handicapées participent à la prise de décision relative à la conception et à la mise sur pied de programmes et de services jugés nécessaires pour assurer leur intégration dans tous les secteurs de la société. . .

Et aussi:

Il faut adopter des mesures et assurer l’éducation du public afin de réduire les barrières environnementales, d’enlever les obstacles systémiques et de corriger les attitudes sociales qui trouvent leur origine dans l’ignorance, l’indifférence et la crainte, puisque ces barrières, obstacles et attitudes entravent la participation entière des personnes handicapées à la vie de la collectivité.

Voilà donc les paroles du premier ministre lui-même, mais nous n’avons pas encore vu tout cela. Nous voulons nous assurer que les handicapés participent au processus décisionnel, surtout lorsque cela risque de nous toucher.

En ce moment, nous considérons la formation comme une priorité, mais il faut aussi prévoir l’accès aux handicapés—et quand je dis «accès», je l’emploie dans un sens très général. Autrement dit, nous n’exigeons pas simplement qu’il y ait des rampes d’accès, ou des ascenseurs, ou encore des interprètes. Nous parlons de l’accès de façon très générale. C’est-à-dire qu’il va falloir prévoir des services de soutien appropriés et certains changements dans le milieu de travail pour permettre de satisfaire nos besoins. Par exemple, je connais une femme handicapée qui ne peut pas participer à un programme de formation dans les métiers non traditionnels, programme qui est destiné aux femmes, mais auquel elle ne peut pas participer parce qu’elle est handicapée. Nous ne voyons pas très bien pourquoi son handicap l’empêcherait d’y participer, mais tout de suite, on la met dans une catégorie à part, parce qu’elle est handicapée, alors que cela n’a rien à voir. C’est une femme, et elle s’intéresse à ce programme-là. Voilà pourquoi nous vous disons que nous tenons à ce qu’on nous consulte pour savoir ce que nous voulons et ce qu’il nous faut.

La Constitution nous accorde certains droits en ce qui concerne l’accès. Sans l’accès, nous ne pourrions jamais avoir l’égalité.

À l’heure actuelle, beaucoup d’entre vous sont en train de préparer, ici et en d’autres provinces, les budgets de



[Text]

thing, not just here but in other provinces. Now, \$15 million will be delegated towards training for social assistance recipients. Right now many of those people are disabled. Many people who are disabled cannot access the job market because of disincentive barriers. Maybe you do understand what those disincentive barriers are, but you cannot afford to work. People who are on some kind of allowance, some kind of assistance, are getting a benefit from the government; for instance, drug benefits or attendant care, which means a personal helper for a person who is disabled. Some people have to pay \$500 a month, for example. Irene pays \$500 a month for drugs, but if she were to get a job, she would lose that benefit. How can she possibly afford to work if she would lose that benefit and have to pay for those drugs on her own? This is what we call a disincentive barrier or a disincentive to work.

In your image of what is going to happen with these training programs, are disabled people going to fall by the wayside? Are they going to fall through the cracks and not get the benefits of these programs that they should?

One good point I think it is worth while for you to understand is that CPP has been steadily increasing, the federal government has been giving increases in CPP, but the provincial governments skim off the top so that in fact a disabled person does not receive any increase at all. The disabled person has benefits from both the province and the federal government, and when they see the person getting both, they take off the extra benefit. They take off the extra increase. That does not seem fair.

I want to explain a little bit more about UI and reasonable accommodation. I want to touch on four points. The minimum working qualification, the time to qualify in order to get benefits, has increased for Canadians, as you know. The maximum benefit period has been decreased for most Canadians. Then the penalty for leaving your place of employment without just cause and the penalty for fraud have been increased. I would like to explain how each of those points will affect the disabled community.

Many people with a disability are marginally employed. They may be able to find a job or they may be short-term, and their raises are very minimal, if any. Now with the proposed changes you want to increase the minimum time of work in order to qualify for benefits. That will cause a lot of hardship for disabled persons. I think a lot may not be able to qualify for UI, and if they do not qualify for UI, then again it will have a negative impact on the whole structure and the various system and systemic barriers that affect disabled persons.

The decrease in the benefit period will have a tremendous impact on the disabled person. Right now it is hard enough for an able-bodied person to find a job, and for a disabled person it is harder because there are systemic barriers. We do not have the time to look like an

[Translation]

formation, d'aide sociale, et ainsi de suite. Quinze millions de dollars iront à la formation de prestataires d'aide sociale. Beaucoup d'entre eux sont des handicapés qui n'ont pas accès au marché du travail à cause des obstacles qui se dressent devant eux. J'ignore si vous connaissez ces obstacles; en tout cas, ils empêchent les gens de travailler. Les bénéficiaires de l'aide sociale touchent des prestations pharmaceutiques, par exemple, ou reçoivent des soins d'accompagnement donnés par un auxiliaire personnel. Il y en a qui doivent payer 500\$ par mois, par exemple. Irene paie 500\$ par mois pour ses médicaments, mais si elle trouvait un emploi elle n'aurait plus droit à cette allocation. Il lui est bien impossible de travailler si cela doit lui coûter cette allocation et l'oblige à acheter ses médicaments à ses frais. Pour nous, cela, c'est ce que l'on appelle un facteur de désincitation au travail.

Les handicapés seront-ils les laissés-pour-compte de la réforme des programmes de formation, telle que vous la concevez? Seront-ils les oubliés de ces programmes?

Comprenez bien aussi que les prestations du RPC augmentent régulièrement grâce au gouvernement fédéral, mais que les gouvernements provinciaux prélèvent cette augmentation au passage, si bien les handicapés ne reçoivent rien de plus. En effet, la personne handicapée touche des prestations de deux sources, la province et le gouvernement fédéral, et la province récupère le supplément. Elle conserve l'augmentation. Ce n'est pas juste.

Je veux aussi dire quelques mots sur l'assurance-chômage et le principe de l'aménagement raisonnable. Je vais toucher quatre points. La période minimale d'emploi, c'est-à-dire la période durant droit aux prestations, a été allongée, comme vous le savez. La période maximum de prestations, elle, a été raccourcie pour la plupart des Canadiens. On a également alourdi la sanction qui frappe ceux qui quittent leur emploi sans motif valable ou ceux qui fraudent le régime. J'aimerais vous expliquer comment chacun de ces points touche les handicapés.

Beaucoup d'handicapés occupent des emplois marginaux. Les emplois qu'ils arrivent à trouver sont souvent de courte durée, mais les augmentations éventuelles qu'ils touchent sont minimales. Par la réforme, on propose d'allonger la période minimale d'emploi donnant droit aux prestations. Cela va créer beaucoup de difficultés pour les handicapés. Beaucoup d'entre eux ne pourront pas devenir admissibles aux prestations, ce qui aura des conséquences très néfastes sur tout le système et ajoutera des obstacles systémiques que doivent affronter les handicapés.

Le raccourcissement de la période de prestations aura des conséquences incalculables pour les handicapés. À l'heure actuelle, une personne valide a déjà du mal à trouver un emploi, tâche d'autant plus ardue pour les handicapés à cause des obstacles systémiques. Nous

[Texte]

able-bodied person might. I think that just shows clearly that the situation will be worse for them.

• 1630

I know one specific example. A disabled person wanted to change jobs, wanted to get some reasonable accommodation on the job, but without the reasonable accommodation that person could not get the job. If it is not forthcoming, how are they able to do it? So they continue on their job search. For example, today I have an interpreter here because you do not understand sign language. I am not sure if that interpreter is specifically for me. Without the interpreter I cannot make my point to you. That is "reasonable accommodation". But when I am looking for a job, the government is not going to pay for an interpreter for me to get training in my new position. Likely the boss is not able to pay for an interpreter, or will refuse to pay for an interpreter. So how am I to find a job, or a least train for a job that I am qualified for? Where is the equality?

Another problem inherent is the negative attitude and not enough support services. There are other problems like transportation from home to get to the job. These are the systemic barriers that prevent a person from getting to the job.

I am not sure if you remember an old recommendation, recommendation 44 from the *Obstacles* report. The federal government recommended that the UIC make some amendments and they proposed that disabled people get longer periods of benefit, understanding that disabled persons have increased costs and increased needs. It takes longer, generally, for a disabled person to find a job and access it.

Just to summarize some of the points that I wanted to bring across, you speak of "just cause" when leaving employment. It is very vague. There are no specific guidelines for a government to make these decisions. Disabled persons are not all the same, nor are the problems. In addition, they have all the same problems as a non-disabled person. So if you add the problems of every day life plus their own specific problems to their own life, this "just cause" may add discrimination and harassment. Because a person is disabled, often they experience more harassment than another person. That may not be considered "just cause". We do not know yet. That sense of being harassed may cause a disabled person to leave. This is just an example I wanted to cite to say that they experience different problems as well as the same problems as able-bodied persons. The reason for leaving a job may be "just cause" for them but may not be "just cause" in the eyes of the government.

**Ms Feika:** I think if we leave you with nothing else today, it is important that we leave you with some thoughts and questions about what it is to be a person with a disability, the poorest of the poor, and what this

[Traduction]

n'avons pas autant de temps à consacrer à la recherche d'un emploi qu'une personne valide, ce qui montre bien que la situation sera plus difficile pour nous.

J'ai un cas précis en tête. Un handicapé voulait changer d'emploi et obtenir des aménagements raisonnables au travail, mais comme cela n'était pas possible, il n'a pas obtenu l'emploi. Si ce n'est pas possible, comment pourra-t-il trouver un emploi? On continue donc à chercher. Aujourd'hui, par exemple, j'ai une interprète parce que vous ne comprenez pas le langage gestuel. J'ignore si l'interprète n'est ici que pour moi, mais sans elle je ne peux pas communiquer avec vous. C'est ce que j'entends par «aménagement raisonnable». Sauf que lorsque je suis à la recherche d'un emploi, le gouvernement ne me paiera pas d'interprète pour que je puisse me former à mon nouveau poste. Le patron non plus, j'imagine bien. Dans ces circonstances, comment vais-je trouver un emploi ou même obtenir de la formation en vue d'un poste pour lequel j'ai des compétences? Où est l'égalité?

Parmi les autres problèmes structurels, il y a celui des mentalités, l'absence de services de soutien en nombre suffisant et des moyens de transport entre le domicile et le travail. Ce sont là des obstacles systémiques qui empêchent d'aller travailler.

Peut-être vous souvenez-vous de la recommandation numéro 44, déjà ancienne, du rapport *Obstacles*. Le gouvernement fédéral avait recommandé que la Commission de l'assurance-chômage apporte des modifications au régime et prolonge la période de prestations des handicapés pour tenir compte des frais supplémentaires qu'ils doivent engager et de leurs besoins particuliers. En général, un handicapé met plus de temps à trouver un emploi et à se rendre au travail.

Laissez-moi résumer. Vous parlez de «motif valable» pour quitter un emploi. C'est très vague. Il n'y a pas de règle d'interprétation. Tous les handicapés ne sont pas dans la même situation. De plus, ils sont aux prises avec les mêmes problèmes que les gens valides. Les problèmes de la vie quotidienne ajoutés à leurs problèmes particuliers font que cette idée du «motif valable» risque d'aboutir à de la discrimination et au harcèlement. Une personne handicapée souffre souvent davantage que d'autres du harcèlement. On ne considérera peut-être pas cela comme un «motif valable». Nous ne le savons pas encore. Le sentiment d'être harcelé pourra conduire un handicapé à quitter son emploi. Si je vous ai donné cet exemple, c'est pour montrer qu'ils connaissent des difficultés qui leur sont propres en plus de celles des personnes valides. Ce qui est un «motif valable» à leurs yeux ne le sera peut-être pas pour le gouvernement.

**Mme Feika:** Même si c'était le seul résultat de notre comparaison aujourd'hui, il est important je pense de vous faire comprendre ce que cela signifie d'avoir un handicap et de compter parmi les plus pauvres des



[Text]

committee, can do, if anything, about some of our concerns. I think if you can understand that training in itself is a concern, disincentives to employment are a concern, and that in the past lack of consultation with organizations of people with disabilities has been a major concern in the past. As Tanis has pointed out, reasonable accommodation has a very real effect on whether or not we are able to work out in the work force.

• 1635

COPOH believes the proposed initiatives of Bill C-21 as they currently stand will not benefit any persons with disabilities in Canada. In fact, in some instances they will affect us adversely. We urge an in-depth consultation with organizations such as COPOH, CAD, the Disabled Women's Network. We think if the proposed training areas... if the disincentives are to be got rid of, if reasonable accommodation is to be made, it is important that you, as the elected people, have an understanding of what we mean when we use these terms.

Access to a barrier-free environment must be available to every person in Canada who lives with a disability. The cost of disability is very real, and it is such a cost that very often we cannot afford to go to work because of it.

Canadian citizens with disabilities want to be full and active participants. We have contributions to make. We have expertise to give. We believe it is time we were able to be part of the work force. We welcome the opportunity to work collaboratively with government, but we feel it is important you understand what our terms mean and how they affect us on a personal level.

**Mr. LeBlanc:** Thank you, Irene and Tanis, for a most eloquent and illuminating presentation.

It is obvious that COPOH, because it is the disabled speaking for themselves, has much to say on the whole issue of training and social programs as they affect the disabled in Canada. I was listening carefully. In your presentation you made several suggestions having to do with improving the strategy for training and support for the disabled as part of a program of improving their access to training benefits. Were you at all consulted by the government in framing the policy paper "Success in the Works"?

**Ms Feika:** Minimally. We have a member, Jean Moore, who sits on a committee that helped to develop it. Our biggest concern was that there was minimal consultation, if any. It has been a concern of ours for many years.

**Mr. LeBlanc:** So the government has introduced an \$800-million diversion of unemployment insurance benefits, which it is acquiring by increasing the requirements to obtain UI—

**The Acting Chairman (Mr. Vien):** Mr. LeBlanc, I am afraid your time is up. Mr. Kempling, please.

[Translation]

pauvres et ce que le Comité peut accomplir, je l'espère, pour nous aider. Il faut que vous compreniez que la formation est une source de préoccupation, tout comme les facteurs de désincitation au travail et le manque de consultation avec les organisations d'handicapés. Comme Tanis l'a dit, la question de l'aménagement raisonnable a un effet déterminant sur notre possibilité d'appartenir à la population active.

La COPOH estime que les propositions du projet de loi C-21 sous leur forme actuelle n'apporteront rien aux handicapés canadiens. En fait, dans certains cas, elles nous enlèveront des choses. Nous vous exhortons à tenir des consultations sérieuses avec les groupes comme la COPOH, l'ASC, le Réseau d'action des femmes handicapées. Nous pensons que si les secteurs de formation proposés... Pour que l'on puisse supprimer les facteurs de désincitation et concrétiser le principe de l'aménagement raisonnable, il est important que vous, les élus, compreniez bien ce que nous désignons par là.

Tous les handicapés doivent pouvoir vivre dans un environnement sans obstacles. Un handicap représente un coût très réel, et souvent il nous empêche d'obtenir du travail.

Les handicapés du Canada veulent mener une vie pleine et active. Nous avons une contribution à faire. Nous avons des compétences à faire valoir. Il est temps qu'on nous laisse entrer dans la population active. Nous sommes heureux de pouvoir prêter notre concours au gouvernement, mais il faut que vous compreniez le sens des termes que nous employons et ce qu'ils signifient dans notre vie.

**M. LeBlanc:** Je vous remercie, Irene et Tanis, d'un exposé des plus éloquentes et des plus instructifs.

Comme la COPOH est constituée de personnes handicapées qui parlent en leur propre nom, elle a bien entendu beaucoup à dire sur la question de la formation et des programmes sociaux. J'ai écouté attentivement. Vous avez formulé plusieurs suggestions destinées à améliorer le programme de formation et d'aide aux handicapés qui s'incraient dans un programme qui leur faciliterait l'accès aux prestations de formation. Le gouvernement vous a-t-il consultés de quelque façon que ce soit pour l'élaboration du document «Le nouveau mode d'emploi»?

**Mme Feika:** A peine. Une de nos membres, Jean Moore, siège à un comité qui a participé à sa préparation. Nous avons à peine été consultés, et c'est ce qui nous a le plus troublés. C'est le cas depuis des années.

**M. LeBlanc:** Le gouvernement a donc procédé à un détournement de prestations d'assurance-chômage de 800 millions de dollars en resserrant les conditions exigées pour obtenir...

**Le président suppléant (M. Vien):** Monsieur LeBlanc, votre temps de parole est écoulé, je crains. Monsieur Kempling, je vous en prie.

[Texte]

**Mr. Kempling:** Thank you, Irene, for your presentation here today.

If you look at page 2 of the document "Success in the Works", you will read this:

One way of alleviating these shortages is to use more of the available labour force. Barriers to the employment of groups who have traditionally played a marginal role in the economy or who have faced employment discrimination must be reduced. Aboriginal people, persons with disabilities, and visible minorities must be helped to participate more fully in the mainstream of the work force. Women must be better integrated into the full range of occupations in Canada.

So there is some reference to it in the document.

I understand as well that your national group has had a meeting with the Prime Minister.

**Ms Feika:** Yes, we have; and with Barbara McDougall.

**Mr. Kempling:** As far as the consultative process going on is concerned, the invitations on that have not gone out yet. I am sure your national organization, at least, will be receiving some information on that, and probably in the very near future.

• 1640

I just wanted to say that we had a disabled group in Vancouver that we dealt with, and we are very sensitive to the difficulty. I personally was disabled with polio for a number of years and finally overcame it, so I have some personal feeling for the difficulties that you face.

When you talk about disabilities, they are myriad, they are all over the map. They all have different conditions. I know the emotional stability and instability that you go through with extreme weather and other conditions that make it more difficult for you.

I just wanted to tell you finally that in Burlington, where I live, we have a company called ARC Industries. It is a non-profit group and they only hire disabled people. They do all sorts of things. They will take and do a repackaging job for a wholesaler. The Union Gas company brings in valves for them to repair. They take them apart, disassemble them and assemble them. They do work for the government, assembling paper and so forth into packages for National Revenue, for example. They put nuts and bolts in packages for people who buy them in bulk and then want to break them down in smaller quantities.

It is a non-profit organization. It is staffed by retired business people. They pick them up in the morning in a bus that has a lift on it. They feed them a good lunch in an air-conditioned atmosphere, and they take them home around 4.30 in the evening. And they pay them a fairly good wage. The retired businessmen go out and bid on these various projects on behalf of ARC Industries.

[Traduction]

**M. Kempling:** Merci, Irene, de votre exposé d'aujourd'hui.

A la page 2 du document «Le nouveau mode d'emploi», on lit ceci:

Un moyen de pallier ces pénuries consiste à utiliser plus intensivement la main-d'oeuvre disponible. On doit réduire les obstacles à l'emploi de groupes qui ont toujours joué un rôle marginal dans l'économie ou qui ont fait l'objet de pratiques discriminatoires en matière d'emploi. Il faut aider les autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles à faire partie à part entière de la main-d'oeuvre. Les femmes devraient être mieux intégrées à l'éventail des professions au Canada.

On y fait donc allusion dans le document.

Je crois aussi savoir que votre groupe national a eu une rencontre avec le premier ministre.

**Mme Feika:** Oui, ainsi qu'avec Barbara McDougall.

**M. Kempling:** Pour ce qui est du processus de consultation, les invitations n'ont pas encore été lancées. Je suis certain que votre représentant national, à tout le moins, en sera informé probablement sous peu.

Il y a un groupe de handicapés que nous avons rencontrés à Vancouver et nous sommes très sensibles au problème. À cause de la poliomyélite, j'ai moi-même souffert pendant un certain nombre d'années d'un handicap que j'ai fini par surmonter, si bien que je sais d'expérience à quelles difficultés vous faites face.

Les handicaps ne se comptent plus. Il y en a de toutes sortes. Je sais comment le temps qu'il fait, avec ses écarts, peut influencer sur l'humeur.

À Burlington, où j'habite, il y a une compagnie appelée ARC Industries. C'est une entreprise à but non lucratif qui n'emploie que des handicapés. On y fait toutes sortes de choses, comme emballer les produits d'un grossiste. La compagnie Union Gas lui confie des valves à réparer. Les employés les démontent puis les remontent. Pour le gouvernement, ils assemblent des documents pour le ministère du Revenu national, par exemple. Ils mettent sous emballage des vis et des écrous pour un acheteur qui se les procure en vrac et les revend en petites quantités.

Il s'agit d'une entreprise à but non lucratif, administrée par des hommes d'affaires à la retraite. Le matin, on passe prendre les employés en bus équipé d'une plate-forme élévatrice. À midi, on leur donne un bon repas dans un local climatisé, puis on les ramène à la maison vers 16h30. Le salaire n'est pas mal non plus. L'entreprise décroche des marchés au moyen de soumissions.



[Text]

I explained this to one of our other witnesses here today privately and I think it is something that could go right across the country. It is very successful in our community.

**Ms Freika:** We are very familiar with the sheltered-workshop concept. It is something we feel has a place for certain persons. However, as a general answer to our problems it is not suitable. In Alberta, for example, there is still a law on the books that you do not even have to pay minimum wage to someone if they have a disability or a handicap.

We feel very strongly that this is not a good way to go. We want to be part of the mainstream of life, we do not want to be segregated. Having said that, I think it is important to note also that there are definitely some uses for sheltered workshops. However, we feel that for the most part mainstreaming is a better answer—integration into the workplace.

**Mr. Fisher:** Thank you for coming here today and trying to help us to understand what it is like. You have not had enough time to respond and if you would like to make some more responses, please go ahead. You can use my time for that.

**Ms Doe (Interpretation):** First of all "Success in the Works" mentions the disabled. That is nice. But that is all it does. It mentions the disabled as a generic term. I am not the disabled. I am a person with a disability, so I do not think it is enough to mention the disabled and not have any money directed towards them, not have any specific effort directed towards them. That does not satisfy us at all. Sorry.

I do not think screwing on nuts and bolts is a good job and I do not think it should be widespread across Canada, because I think it is doing more harm than good to disabled Canadians to be segregated and be paid basically 50¢ an hour to do jobs that nobody else would do. If someone needs to be trained, training is very, very important. Employment is different. That is not employment. If you check with ARC you will find that they are going under a training program to be subsidized and not employed, and I think there is a big difference between the two.

• 1645

**The Acting Chairman (Mr. Vien):** Thank you very much, Ms Doe and Ms Feika, for your contribution to this committee. Thank you also to the interpreter.

**Ms Doe (Interpretation):** I would like to suggest that you would make your proceedings a lot more accessible if you had interpretation throughout, so that when someone pops in they can understand the proceedings, not just when a deaf person comes to make a presentation.

**The Acting Chairman (Mr. Vien):** Thank you. We will look into that.

[Translation]

J'en ai parlé aujourd'hui à un autre témoin, et je pense que cela pourrait se faire partout au pays. Ça marche très bien chez nous.

**Mme Freika:** Je connais très bien le concept de l'atelier protégé. Cela convient à certaines personnes. Dans l'ensemble, cependant, ce n'est pas le cas. En Alberta, par exemple, une loi toujours inscrite dans le code stipule qu'il n'est même pas obligatoire de donner le salaire minimum à un handicapé.

Ce n'est pas la voie à suivre, nous en sommes convaincus. Nous voulons être intégrés à la vie normale; nous ne voulons pas être marginalisés. Cela dit, il y a par contre place pour les ateliers protégés. Nous estimons cependant que l'intégration au milieu de travail est la meilleure solution.

**M. Fisher:** Je vous remercie d'être venues aujourd'hui et d'avoir essayé de nous faire comprendre votre réalité. Le temps a manqué pour vos réponses, et si vous voulez ajouter à vos déclarations, faites, je vous en prie. Servez-vous de mon temps de parole.

**Mme Doe (interprète):** Il est vrai qu'il est question des handicapés dans le document «Le nouveau mode d'emploi». C'est bien, mais c'est tout. On en parle comme d'une entité homogène. «Les handicapés» ce n'est pas moi. Moi, j'ai un handicap. Il ne suffit donc pas d'une allusion générale sans leur consacrer les fonds nécessaires ou consentir à leur endroit un effort particulier. Cela ne nous satisfait pas du tout. Désolée.

Assembler des vis et des écrous, ce n'est pas une occupation, ça, et je ne pense pas qu'il y a lieu de multiplier l'expérience à travers le pays. Cela fait plus de tort qu'autre chose aux handicapés d'être marginalisés et payés 50 cents de l'heure pour faire un travail dont personne ne veut. La formation, si on souhaite en recevoir, c'est très important. Un emploi, c'est différent; ça, ce n'est pas un emploi. Si vous allez voir chez ARC, vous allez constater que les travailleurs sont subventionnés dans le cadre d'un programme de formation et ne sont pas des employés. Entre les deux, il y a une grosse différence.

**Le président suppléant (M. Vien):** Merci beaucoup, madame Doe et madame Feika de votre contribution à nos travaux. Je remercie aussi l'interprète.

**Mme Doe (interprète):** Si vous me permettez des suggestions, je pense que vos travaux seraient beaucoup plus accessibles si les services d'interprétation étaient fournis du début à la fin. Celui qui arrive à l'improviste pourrait suivre les travaux et pas seulement l'exposé fait par un sourd.

**Le président suppléant (M. Vien):** Merci, nous allons y réfléchir.

[Texte]

**The Chairman:** The next group of witnesses comes from the Edmonton Working Women.

**Ms Kris Farkas (Edmonton Working Women):** Good afternoon, with me is another member of Edmonton Working Women, although no relation, Karen Farkas.

Edmonton Working Women was formed in about 1982 in response to the way that women's work goes unrecognized, whether it be in the home or in the paid work force. Our main objective is to improve the situation of women in the paid labour force. We attempt to achieve this by providing a direct service to women who have experienced problems on the job by increasing public awareness of the unfair treatment allotted to women in the labour force and by educating workers and the general public concerning the government's regressive labour legislation.

In 1985 we set up what we call the working women's hotline. It is a phone-in system on which women can call if they are experiencing problems in the workplace. We attempt to provide immediate assistance to women who call in the form of information, referrals, advice and support.

As a result of these calls, we have become more aware that economic hardship is a fact of life for many Canadian women. The National Council on Welfare says that the majority of Canadian women, whatever their backgrounds, are very vulnerable to becoming poorer overnight and, in fact, one in five Canadian women lives in poverty.

We are particularly concerned with Bill C-21. Six days before the last federal election the Minister of Employment and Immigration announced that UI benefits would be raised and that premiums would drop. During the free trade debate, the Prime Minister promised Canadians the finest adjustment programs in the industrial world. Now, the government has not only broken both the minister's and the Prime Minister's promises but has instead announced a UI plan that will do the opposite of what was promised.

The proposed plan hits both workers and those out of work. The changes will hit the poorest workers and the poorest regions of Canada the hardest. Women, seasonal workers, visible minorities, immigrants, persons with disabilities and older workers, part-time and temporary workers, will suffer the most.

Studies have indicated that there would be a complete loss of benefits for approximately 5,200 Albertans who are already below the poverty line, as a result of the proposed changes. Of those experiencing a reduction in benefits, some 32% already have an income of less than \$10,000 per year and they will experience an average estimated reduction of \$1,803 per annum.

[Traduction]

**Le président:** Nous allons maintenant entendre le groupe *Edmonton Working Women*.

**Mme Kris Farkas (Edmonton Working Women):** Bonjour, je suis accompagnée d'un autre membre du groupe, Karen Farkas, qui n'a aucun lien de parenté avec moi.

Notre organisme a été créé en 1982 en réaction au fait que le travail des femmes n'est pas reconnu, à la maison ou dans la population active. Notre objectif principal est d'améliorer la situation de la femme sur le marché du travail. Pour ce faire, nous offrons des services directs à celles qui ont rencontré des difficultés au travail. Nous sensibilisons la population au traitement injuste infligé aux femmes dans la population active et nous informons les travailleurs et travailleuses ainsi que la population en général de la législation du travail régressive du gouvernement.

En 1985, nous avons créé ce que nous appelons la Ligne d'action de la femme au travail. Celles qui éprouvent des difficultés sur les lieux de leur travail peuvent s'y adresser pour obtenir une aide immédiate, quand nous le pouvons, sous forme de renseignements, de références, de conseils et de marques de soutien.

Ces consultations téléphoniques nous ont appris que les difficultés économiques sont chose courante pour un grand nombre de Canadiennes. Le Conseil national du bien-être social a déclaré que la majorité des Canadiennes, quelle que soit leur origine, risquent beaucoup de tomber dans la pauvreté du jour au lendemain. De fait, une Canadienne sur cinq vit dans la pauvreté.

Nous nous inquiétons tout particulièrement du projet de loi C-21. Six jours avant le dernier scrutin fédéral, la ministre de l'Emploi et de l'Immigration a annoncé que les prestations d'assurance-chômage allaient augmenter et que les cotisations allaient baisser. Pendant le débat sur le libre-échange, le Premier ministre a promis aux Canadiens que les meilleurs programmes d'adaptation du monde industriel seraient créés. Aujourd'hui, le gouvernement est non seulement revenu sur la promesse de la ministre et du premier ministre, mais il a aussi annoncé une réforme de l'assurance-chômage qui va dans le sens contraire de ce qui a été promis.

Cette réforme frappe aussi bien les travailleurs que les chômeurs. Les plus durement touchés seront les travailleurs les plus pauvres dans les régions les plus démunies du pays: les femmes, les travailleurs saisonniers, les minorités visibles, les immigrants, les handicapés, les travailleurs âgés, les travailleurs temporaires ou à temps partiel.

Des études révèlent que 5,200 Albertains vivant déjà sous le seuil de la pauvreté risquent de ne plus toucher aucune prestation. Quelque 32 p. 100 de ceux qui verront leurs prestations baisser ne gagnent à peine que 10,000\$ par année et verront leurs prestations baisser en moyenne de 1 803\$ par année.



*[Text]*

Given that 60% of all low-income Canadians are women between the ages of 16 and 64, clearly women will be severely affected by the proposed cuts. Already the yearly equivalent of the unemployment insurance scheme, as it currently is, is \$10,500 approximately, and that is already below the poverty line for one person.

• 1650

This intended program, we understand, will be paid out of only worker and employer contributions. Workers will be paying much higher contributions for fewer benefits, and this shifts the burden of unemployment solely onto the worker. The government seems to be abandoning any role it has in the management of our economy and is shifting that all onto the workers.

Despite paying higher unemployment deductions, many recipients and their families will be pushed below any established poverty line. Instead of adequate benefits, workers are being offered merely training programs. Training programs should not be at the expense of the poor. Training programs, no matter how expensive, cannot help people find jobs that do not exist. We do not want to see an expansion of the training programs similar to the Canadian Jobs Strategy, which has really amounted to little more than a wage subsidy for business with almost no control or checks on possible abuses of the program by the employers.

Many of the training programs in existence pay only minimum wage. If a person worked all year round, she would earn only \$9,360. The poverty line, as I mentioned, is \$11,100 for a single person. This government seems to be promoting the "povertization" of its entire citizenry.

We question how much more effort seems to be put into ensuring that there is no unemployment insurance abuse rather than ensuring that training programs are actually training people, giving them skills for jobs that actually exist. Our question is: are the companies receiving the wage subsidies with no intention of creating any permanent jobs whatsoever and getting almost free labour to line their own pockets?

As I said, we are particularly concerned about how the bill affects women. Women, as you probably know, have higher unemployment rates due to the continued discrimination in hiring, firing and lay-offs. In September 1988, 8.3% of women were unemployed compared to 6.1% of men. Some 71% of part-time positions are being held by women, and more women hold short-term jobs. The increase in the number of weeks required to collect unemployment will clearly affect women very severely.

*[Translation]*

Étant donné que 60 p. 100 des Canadiens à faible revenu sont des femmes entre 16 et 64 ans d'âge, il est bien clair que ce sont les Canadiennes qui souffriront le plus des compressions proposées. Les prestations annuelles d'assurance-chômage aujourd'hui, s'établissent à environ 10 500\$, ce qui place déjà une personne seule sous le seuil de la pauvreté.

Le programme proposé sera financé uniquement par le cotisations des travailleurs et des employeurs. Les travailleurs payeront des cotisations beaucoup plus élevées pour obtenir des prestations plus maigres; c'est ainsi que le travailleur se trouve à assumer seul le fardeau du chômage. Le gouvernement semble abandonner complètement son rôle dans la gestion de notre économie; il se décharge de cette obligation sur les travailleurs.

Même s'ils auront payé des cotisations plus élevées, beaucoup de prestataires et leurs familles tomberont sous le seuil de la pauvreté, quel qu'il soit. En lieu et place de prestations acceptables, les travailleurs se voient offrir des programmes de formation. Les programmes de formation ne devraient pas se faire au détriment des pauvres. Les programmes de formation, peu importe ce qu'ils peuvent coûter, ne peuvent aider les gens à se trouver des emplois qui n'existent pas. Nous ne voulons pas voir une prolifération des programmes de formation sur le modèle du programme de la Planification de l'emploi, qui se résume en fait à des subventions salariales versées aux entreprises sans aucun contrôle ni mécanisme préventif pour empêcher les employeurs d'abuser du programme.

Beaucoup des programmes de formation qui existent actuellement n'offrent que le salaire minimum. Une personne qui y travaillerait toute l'année ne gagnerait que 9,360\$. Comme je le disais, le seuil de la pauvreté est à 11,100\$ pour une personne seule. Le gouvernement actuel semble donc favoriser l'accession à la pauvreté pour l'ensemble des citoyens.

On semble déployer beaucoup d'efforts pour s'assurer qu'il n'y ait pas d'abus du programme d'assurance-chômage, au lieu de veiller à ce que les programmes de formation forment vraiment des gens et leur permettent d'acquérir des compétences en vue d'obtenir des emplois qui existent vraiment. Nous posons la question suivante: Est-ce que les compagnies empochent les subventions salariales sans avoir aucunement l'intention de créer le moindre emploi permanent, obtenant ainsi une main-d'oeuvre presque gratuite pour garnir leur propre portefeuille?

Je le répète, nous sommes particulièrement inquiets au sujet des répercussions du projet de loi sur les femmes. Vous savez probablement que les femmes ont un taux de chômage plus élevé à cause de la discrimination qui existe toujours dans l'embauche et les licenciements. En septembre 1988, 8,3 p. 100 des femmes étaient en chômage contre 6,1 p. 100 des hommes. Environ 71 p. 100 des emplois à temps partiel sont occupés par des femmes, et un plus grand nombre de femmes occupent

[Texte]

A disproportionate number of women experience child care problems and difficulties. Too many women suffer from sexual harassment on the job and are being forced to voluntarily quit their jobs just to escape the harassment situation. At Edmonton Working Women we receive innumerable calls from women who are forced to quit their jobs just to maintain their sense of self-dignity and self-worth. These amendments will take away that dignity. Requiring women to remain in such situations is tantamount to requiring slave labour.

The proposed bill, as part of the first free trade budget, looks like another symptom of harmonizing Canadian policies with those of the United States. The proposed program more closely resembles the United States unemployment insurance programs. Unemployment and other government cut-backs are painting a picture of a Progressive Conservative government that cares little or nothing for Canada's poor. I see this as forcing more Canadians to go on welfare when they thought they had insurance to cover temporary losses in work and not to be put into the demeaning position of asking for hand-outs.

The question is: how can we sit here and coldly and rationally discuss cut-backs to the amounts and duration of benefits paid under a plan that already falls short for an ever-increasing segment of the population? What is needed is a system that ensures that all workers receive a fair and just wage and continue to receive such a wage in times of unemployment beyond the workers control. Those are my comments.

• 1655

**The Chairman:** We have a good 20 minutes for questioning. Mrs. Catterall.

**Mrs. Catterall:** You are probably the first group representing working women we have heard from in these hearings. We have heard the women's point of view from many other people representing many other interests.

One point of discussion that has come up frequently is the increase in the disqualification penalties, and a number of issues that have been raised that might be considered just causes for leaving a job, mentally or emotionally, but are not necessarily considered just causes by the Unemployment Insurance Commission, and

[Traduction]

des emplois à court terme. Il est évident que les femmes seront durement frappées par l'augmentation du nombre de semaines exigées pour avoir droit aux prestations d'assurance-chômage.

Un nombre disproportionné de femmes éprouvent toutes sortes de difficultés à faire garder leurs enfants. Trop de femmes subissent du harcèlement sexuel à leur travail et n'ont pas d'autre choix que de démissionner pour y échapper. Notre organisation reçoit d'innombrables appels de femmes qui sont forcées de démissionner, ne serait-ce que pour conserver leur dignité et leur estime de soi. Les modifications proposées vont leur retirer cette dignité. Obliger les femmes à conserver leur emploi dans de telles conditions revient à les réduire en esclavage.

Le programme proposé, qui fait partie du premier budget de l'ère libre-échangiste, semble être une nouvelle manifestation de l'alignement de la politique canadienne sur celle des États-Unis. En effet, le nouveau programme ressemblerait davantage au régime d'assurance-chômage des États-Unis. Les compressions opérées dans le régime d'assurance-chômage et dans d'autres domaines trahissent le vrai visage d'un gouvernement progressiste-conservateur qui se fiche pas mal des pauvres du Canada. À mes yeux, cela revient à forcer un plus grand nombre de Canadiens à quémander l'assistance sociale alors qu'ils croyaient être protégés par une police d'assurance en cas de perte temporaire de leur emploi, assurance qui devait leur éviter de se retrouver dans la situation humiliante d'avoir à quémander de l'argent.

La question qui se pose est la suivante: Comment pouvons-nous nous asseoir autour de cette table et discuter froidement et rationnellement de la réduction du montant et de la durée des prestations versées au terme d'un régime qui est déjà insuffisant pour une portion croissante de la population? Ce qu'il faut, c'est un régime en vertu duquel tous les travailleurs toucheraient une rémunération juste et équitable et continueraient de recevoir cette rémunération lorsqu'ils se retrouvent temporairement en chômage sans l'avoir voulu. Voilà ce que j'avais à dire.

**Le président:** Nous avons une bonne vingtaine de minutes pour les questions. Madame Catterall.

**Mme Catterall:** Vous êtes probablement le premier groupe représentant des travailleuses que nous avons entendues durant ces audiences. Nous avons entendu le point de vue des femmes de la part de beaucoup d'autres personnes représentant bien d'autres intérêts.

Un point qui a été soulevé fréquemment, c'est l'accroissement des pénalités d'exclusion. On a ainsi évoqué un certain nombre de situations où l'on pourrait considérer que la personne avait des raisons valables de quitter son emploi, par exemple, des motifs d'ordre psychologique, tandis que la Commission de l'assurance-



[Text]

among them is sexual harassment, as well as racial harassment or racial discrimination.

• 1700

The statement was made earlier this afternoon—and you might have some experience that would tell you how in fact it is working—that any person, I presume woman or man, who comes in claiming sexual harassment as the reason for leaving a job automatically has her word accepted. Now, that is not the way I read the directive to the department, but I wonder if you have any direct experience of that, or if your members do. Have people been disqualified and suffered a period of disqualification, which would now be increased by up to 12 times from what it is at the moment?

**Ms Kris Farkas:** I have had experience with some people suffering general harassment and basically being forced to quit where the conditions of employment were made so intolerable. Actually, there was one case of sexual harassment where we eventually had to go through the courts and get an out-of-court settlement. But the UI was not given immediately. There was the waiting period for having quit voluntarily, yes.

**Mrs. Catterall:** In other words, it is not true that when a person leaves a job for sexual harassment they are automatically given benefits?

**Ms Kris Farkas:** It has been my experience that people who have tried to apply for unemployment insurance and who are alleging they have quit because conditions were intolerable have had many hoops to jump through. It was basically beginning from a position of disbelief.

**Mrs. Catterall:** That seems to coincide with what is in the directive here, which says they must remember that the onus is on the claimant; and this is in discussing sexual harassment specifically as justification for leaving their employment.

**Ms Kris Farkas:** Keeping in mind that it is very difficult to prove sexual harassment.

**Mrs. Catterall:** Of course. I would like your comments about training programs too. Many of the women you speak for leave the work force temporarily from time to time and then are faced with re-entering, and that might be for short or long periods of time, up to 15 or 20 years, depending on their personal circumstances. Has your experience been that those training programs, which now women, as the lowest-paid workers, will be required to contribute to, meet the needs of women re-entering the work force or trying to make up for training they missed when they were younger because of child rearing or maternity or for any one of a number of social reasons why women do not go on to training to the same extent as

[Translation]

chômage n'accepte pas nécessairement ces raisons, parmi lesquelles, le harcèlement sexuel et la discrimination raciale.

Quelqu'un a fait une déclaration cet après-midi et je me demande si vous pourriez me dire dans quelle mesure c'est vrai, en vous fondant sur votre expérience. On a dit que lorsqu'une personne—je suppose que ce peut-être un homme ou une femme—affirme avoir quitté son emploi pour cause de harcèlement sexuel, on la croit automatiquement sur parole. Ce n'est pas ainsi que j'interprète la directive du ministère, mais je me demande si vous-même ou vos membres ont une expérience concrète de la chose. Est-ce qu'il y a des gens qui ont été exclus ou qui ont subi une période d'exclusion, période que l'on propose de prolonger et qui pourrait être jusqu'à 12 fois plus longue qu'elle ne l'est actuellement?

**Mme Kris Farkas:** J'ai connu des personnes qui ont subi un harcèlement généralisé et qui ont été forcées de démissionner parce que la situation était devenue intolérable. En fait, nous avons un cas de harcèlement sexuel qui a donné lieu à des poursuites devant les tribunaux et à un règlement hors cour. Mais les prestations d'assurance-chômage n'ont pas été accordées immédiatement. On a effectivement imposé une période d'attente pour avoir quitté volontairement son emploi.

**Mme Catterall:** Autrement dit, ce n'est pas vrai que lorsqu'une personne quitte son emploi pour cause de harcèlement sexuel, on lui accorde automatiquement les prestations?

**Mme Kris Farkas:** D'après mon expérience, les gens qui s'adressent à l'assurance-chômage et qui prétendent avoir démissionné parce que la situation était intolérable ont beaucoup d'obstacles à surmonter. La réaction initiale à leur demande est l'incrédulité.

**Mme Catterall:** Cela semble correspondre au texte de la directive que j'ai en main, laquelle dit que c'est au prestataire qu'il incombe d'apporter la preuve de ce qu'il avance; et il s'agit d'un passage où il est expressément question du harcèlement sexuel comme raison de quitter son emploi.

**Mme Kris Farkas:** Il ne faut pas perdre de vue qu'il est très difficile de faire la preuve du harcèlement sexuel.

**Mme Catterall:** Bien sûr. Je voudrais aussi que vous me parliez des programmes de formation. Beaucoup des femmes que vous représentez quittent temporairement la population active de temps à autre et doivent ensuite réintégrer le marché du travail. Ce peut-être pour des périodes plus ou moins longues selon leur situation personnelle, mais cela peut aller jusqu'à 15 ou 20 ans. D'après votre expérience, est-ce que ces programmes de formation, que les femmes devront maintenant contribuer à financer, même si elles sont parmi les travailleurs les moins bien payés, répondent-ils aux besoins des femmes qui réintègrent la population active ou qui s'efforcent de faire du rattrapage et de compléter la formation qu'elles

[Texte]

men do? Are the training programs adequate to meet the specific needs of women?

**Ms Kris Farkas:** Clearly not. Most of the people whom we have been in contact with and who have gone into a training program have complained bitterly about the lack of controls, the lack of actual education received on the job. It looked great when they entered into it, but in fact what they learnt was something completely different, totally unrelated to any sort of job creation. There was no job at the end of it and there were no skills to speak of once they got back into the work force.

**Mrs. Catterall:** There are two other aspects I would like you to comment on. First, do the training programs you are aware of adequately provide for child care, clothing expenses, other problems a woman with dependent children alone may have in trying to enter the training or the work force? Secondly, do women have equal access with men to private-sector training programs?

**Ms Kris Farkas:** I have never seen a training program providing for child care or clothing, and that is a very real problem, especially on minimum-wage kinds of jobs, when you are looking at child care expenses costing between \$500 and \$800 a month. That is all you earn, and just that fact alone means that they are not equally accessible to both men and women.

• 1705

**Mrs. Catterall:** Exactly. And what about access to skills training programs in the private sector?

**Ms Kris Farkas:** Perhaps Karen could answer that.

**Ms Karen Farkas:** We actually had one case we covered in great detail—and we have had other people with similar complaints—in which adequate pre-screening was not given to workers who were going into training programs in the private sector. Therefore these people never were able to finish the programs. The private sector training organization received the government funding that they got to subsidize the training program. The person's benefits were reduced from what she had been on under social assistance because her training living allowance was lower than her social assistance benefits had been, and about three weeks before a very long

[Traduction]

n'ont pas eue quand elles étaient plus jeunes parce qu'elles étaient enceintes ou qu'elles élevaient leurs enfants ou pour l'une ou l'autre des nombreuses raisons sociales qui empêchent les femmes de faire des études aussi poussées que les hommes? Les programmes de formation répondent-ils aux besoins particuliers des femmes?

**Mme Kris Farkas:** Certainement pas. La plupart des femmes que nous connaissons qui se sont inscrites à un programme de formation se sont plaintes amèrement de l'absence de tout contrôle et du fait qu'elles n'avaient concrètement rien appris pendant la durée du programme. Cela semblait fort intéressant au départ, mais en fait, ce qu'elles ont appris était complètement différent de ce qu'elles attendaient au départ et n'avaient absolument aucun rapport avec le marché du travail. Elles se retrouvaient sans emploi à la fin du programme et ne possédaient aucune compétence digne de ce nom lorsqu'elles arrivaient sur le marché du travail.

**Mme Catterall:** Il y a deux autres points que je vous demanderais de commenter. Premièrement, les programmes de formation que vous connaissez offrent-ils des conditions satisfaisantes sur le plan de la garde d'enfants, des dépenses pour l'habillement et d'autres problèmes qu'une femme seule ayant des enfants à charge peut rencontrer lorsqu'elle essaie de compléter sa formation ou de s'intégrer à la main-d'oeuvre? Deuxièmement, les femmes ont-elles le même accès que les hommes au programme de formation offert par le secteur privé?

**Mme Kris Farkas:** Je n'ai jamais entendu parler d'un programme de formation qui offrait des services de garde d'enfants ou des allocations pour l'habillement. C'est d'ailleurs un véritable problème, en particulier dans le cas des emplois au salaire minimum, quand on sait qu'il en coûte de 500\$ à 800\$ par mois pour faire garder un enfant. Ce montant correspond à la totalité des gains, et ce seul fait démontre que les programmes ne sont pas également accessibles aux hommes et aux femmes.

**Mme Catterall:** Exactement. Mais qu'en est-il de l'accès aux programmes de formation du secteur privé?

**Mme Kris Farkas:** Peut-être Karen pourrait-elle répondre à cela.

**Mme Karen Farkas:** Nous avons eu un tel cas dont nous nous sommes occupés de façon fort active et d'autres personnes ont déposé des plaintes du même genre. Dans ce dossier, il n'y avait pas eu de préselection satisfaisante pour les travailleurs qui s'inscrivaient à un programme de formation du secteur privé. Il en résultait que certaines personnes étaient incapables de compléter le programme. L'organisme de formation du secteur privé avait reçu une subvention gouvernementale pour mettre sur pied ce programme de formation. La personne en cause touchait des prestations inférieures à celles qu'elle recevait de l'assistance sociale. Environ trois semaines avant la fin



[Text]

training program was over they dismissed her from the program saying she was not adequately qualified to complete it. There had been no prescreening, and we have seen other examples very similar to this.

**Mrs. Catterall:** It might be helpful if you could just take a minute and explain the problems that woman would have in trying to get back on social benefits and the disruption to her and her children in their security and their family life that this would cause, because I am not sure that everybody is aware of the problem of not having a safety net when you want to risk your first employment, perhaps after being out of the work force for a number of years.

**Ms Karen Farkas:** Of course there are no unemployment insurance benefits when you are kicked out of a training program, first of all. Secondly, to get back on social assistance is not all that easy when you have been kicked out of a training program because the onus is on you to show that it was not your fault that you were terminated in this program. Although we try to keep our cases as anonymous as possible, in the sense that we only take first names, we do not give them home numbers and we have them call through our office as much as possible, we therefore do not do a follow-up on what happens to the people. We encourage them to continue to call us, but we do not have a follow-up on what eventually happens.

**Mr. McCreath:** I would like to thank our witnesses for being with us today. I have a number of issues I would like to raise with you.

I guess initially I would like to pursue what my colleague raised on this whole really difficult question of what constitutes legitimate cause in sexual harassment and the determination thereof, but I do want to allow myself a little time. You made some other statements in your brief that I found interesting, particularly inasmuch as I come from Atlantic Canada and we tend to think of ourselves as one of the poorer regions of Canada and we do not necessarily interpret this bill in the same way as you do, as being hardest on our region.

**Mrs. Catterall** read from this document. Do you have a copy of this document? A lot of people say we should define "just cause" in the bill. You do not have it? Well, I am sure somebody could provide you with a copy of it. It is a nine-page instruction to—

**Mr. Harvey:** On a point of order, we would not mind a copy over here, either. We did not get one.

[Translation]

d'un très long stage de formation, elle a été renvoyée du programme sous prétexte qu'elle n'avait pas les qualités requises pour le mener à terme. Il n'y avait pas eu de préselection. Et nous avons eu connaissance d'autres cas du même genre.

**Mme Catterall:** Il serait peut-être utile que vous nous décriviez brièvement les problèmes qu'une femme peut rencontrer quand elle tente de revenir aux prestations d'aide sociale, et que vous nous parliez des bouleversements qu'une telle situation peut causer pour elle et ses enfants sur le plan de la sécurité et de la vie familiale. En effet, je ne suis pas certaine que tout le monde soit conscient du problème que cause l'absence d'un filet de sécurité pour une personne qui veut prendre le risque de quitter son premier emploi, parfois après avoir été absente de la population active pendant un certain nombre d'années.

**Mme Karen Farkas:** Naturellement, quelqu'un qui est expulsé d'un programme de formation ne peut pas toucher de prestations d'assurance-chômage. Deuxièmement, il n'est pas toujours facile de revenir aux prestations d'aide sociale quand on a été renvoyée d'un programme de formation, car c'est à l'intéressée de prouver que ce n'était pas de sa faute si elle a été expulsée du programme. Nous essayons autant que possible de préserver la confidentialité des cas dont nous nous occupons; par exemple, nous utilisons seulement les prénoms, nous ne divulguons pas les numéros de téléphone à domicile et nous insistons pour que les gens communiquent d'eux-mêmes avec nos bureaux. Par conséquent, nous ne faisons pas de suivi pour savoir ce qui arrive aux intéressés par la suite. Nous les encourageons à continuer de nous téléphoner, mais nous ignorons ce qui leur arrive ultérieurement.

**M. McCreath:** Je voudrais remercier nos témoins d'être venus nous rencontrer aujourd'hui. Je voudrais aborder un certain nombre de questions.

Pour commencer, je voudrais poursuivre la discussion amorcée par ma collègue sur toute cette question très difficile de ce qui constitue une raison valable dans les cas de harcèlement sexuel et de la décision à prendre en pareils cas; mais je voudrais me réserver un peu de temps pour l'autre question. Vous avez fait dans votre exposé d'autres déclarations qui me semblent intéressantes, étant donné surtout que je viens de la région de l'Atlantique. En effet, il nous semble que nous habitons l'une des régions les plus pauvres du Canada et nous n'interprétons pas nécessairement ce projet de loi de la même façon que vous, en ce sens que nous croyons qu'il frappe notre région plus durement que les autres.

**M<sup>me</sup> Catterall** a lu des passages de ce document. En avez-vous un exemplaire? Beaucoup de gens nous disent que nous devrions définir dans le projet de loi l'expression «raison valable». Vous ne l'avez pas? Je suis certain que quelqu'un peut vous en fournir un exemplaire. Il contient neuf pages d'instructions. . .

**M. Harvey:** Règlement. Nous voudrions bien en avoir un exemplaire nous aussi.

[Texte]

**Mr. McCreath:** I thought they were passed around.

**An hon. member:** I gave it to the clerk, and the clerk made copies.

**Mr. McCreath:** Anyway, I am not going to quote from it. But I am sure it will be distributed. Since I will get one from the committee, perhaps I will give you this copy now.

The point I wanted to make is that some people have made the suggestion that "just cause" should be defined in the bill—

**An hon. member:** [*Inaudible—Editor*]... the clerk to get one.

**Mr. McCreath:** I would like to keep going because I do not want to lose my time and the chairman is very, very tough. I did not realize I was going to create such a problem by having that document.

At present, as I understand it, there are something like 61 pages of instruction to the appropriate officials who have to deal with it when somebody walks into their office and says they have left but they had just cause. Somebody then has to make a decision. Now, those who suggest that should be defined in the act, I do not know whether you take those 61 pages and put them into the act, if that is what is proposed, or exactly how it is intended to be dealt with. But I think it might be simplistic to suggest...

• 1710

A part of our legal system is you are innocent until you are proven guilty. If I am an employment person and you walk into my office and say you left but you had just cause, am I supposed to say fine, no problem, and sign you up two weeks later, or is it a reasonable thing for me to say look, you are going to have to establish that you had just cause? Here are 61 pages of what we consider to be just causes. Right there you have nine pages trying to come to grips with what legitimately constitutes sexual harassment.

On the other hand, if I am the employer and an employee comes in and says she is being sexually harassed, and without question that is accepted, boy, that does not leave that employer... That person has just been found guilty without any kind of process being followed to sort it out.

What I am saying is to me it is a really complicated thing to get at. There is no question that anybody should have to endure those kinds of things, and they are delineated at great length there. On the other hand there is another side that makes the issue somewhat more complicated. I just wondered if you could share with us your views as to how this issue should be dealt with. How

[Traduction]

**M. McCreath:** Je pensais qu'il avait été distribué.

**Une voix:** Je l'ai remis au greffier qui en a fait des copies.

**M. McCreath:** De toute façon, je n'en citerai pas de passages. Mais des copies seront sûrement disponibles. Comme j'en aurai une du comité, vous pouvez prendre la mienne.

Donc, des gens ont dit qu'il faudrait définir l'expression «raison valable» dans le projet de loi...

**Une voix:** [*Inaudible—Éditeur*]... en demander un exemplaire au greffier.

**M. McCreath:** Je voudrais poursuivre, car je ne veux pas gaspiller le temps dont je dispose et le président est très, très sévère. Je ne pensais pas provoquer de tels remous en produisant ce document.

À l'heure actuelle, si je comprends bien, il y a quelques 61 pages d'instructions aux fonctionnaires compétents qui doivent prendre une décision quand quelqu'un entre dans leur bureau et déclare avoir quitté son emploi pour des raisons valables. En pareils cas, il faut bien que quelqu'un prenne une décision. Il y en a donc qui voudraient que ce soit défini dans la loi. Je ne sais pas si l'on propose de faire inscrire ces 61 pages de texte dans la loi; je ne sais trop comment il faudrait procéder. Mais je pense qu'il est peut-être simpliste de laisser entendre...

Dans notre système juridique, une personne est présumée innocente tant que sa culpabilité n'a pas été établie. Supposons que je suis un fonctionnaire du ministère de la Main-d'œuvre et que quelqu'un entre dans mon bureau et déclare avoir démissionné de son emploi pour des raisons valables; est-ce que je suis censé dire bon, très bien, signez ici et vous toucherez des prestations dans deux semaines? Ou bien serait-il raisonnable de ma part de dire, écoutez, il vous faudra d'abord prouver que vous aviez des raisons valables de démissionner? Nous avons ici 61 pages de texte décrivant ce que nous considérons comme des raisons valables. Il y a même neuf pages dans lesquelles on s'efforce d'établir ce qui constitue une forme de harcèlement sexuel justifiant une démission.

D'autre part, si je suis employeur et qu'une employée vient me dire qu'elle est victime de harcèlement sexuel et si je la crois sur parole sans lui poser de question, cela ne me laisse pas beaucoup de marge de manoeuvre en tant qu'employeur. L'auteur du harcèlement vient d'être trouvé coupable sans aucune forme de procès.

Ce que je dis, c'est que tout cela me semble vraiment complexe. Il est certain que personne ne devrait être forcé de subir ce genre de chose, et tout cela est énoncé dans les moindres détails dans ce document. Par contre, si l'on tient compte de l'autre version des faits, la question devient un peu plus compliquée. Je me demandais si vous pouviez nous faire part de vos vues sur la façon dont on



[Text]

do you define it? What do you think is a reasonable expectation in order that the person who in fact leaves work because they feel that way...? And I think we are dealing to some extent with a perception thing. But if I genuinely feel that I am being harassed, then I am not ripping off any system to ask to be recognized for that. I just wondered if you could share with us your thoughts on how best that could be done if the present nine pages for that and the sixty-one pages do not do the job.

**Ms Kris Farkas:** I guess I have to start with the fact that you are innocent until proven guilty. You seem to be reversing the burden onto the individual who has said that she has been hard done by. I would believe that person until it is proven wrong. You are reversing the whole burden when it is I who has the insurance program. I have been contributing to it.

**Mr. McCreath:** But you are making the allegation. Do you not have a responsibility to somebody to sustain that allegation?

**Ms Kris Farkas:** If I get into a car accident I go to my adjuster and say there is a problem here. I will still get covered, whether it was my fault or not. But I still have that insurance. That is why I am participating—

**Mr. McCreath:** The benefit is different whether it is your fault or not, and it certainly makes a difference as to who pays.

**Ms Kris Farkas:** The benefit may be different, but not that different. It does not constitute—

**Mr. McCreath:** It is to the insurance company.

**Ms Kris Farkas:** It does not constitute months of a person's living wage. In most insurance schemes for cars you have \$200 deductible, or something like that. The amounts we are talking about are dramatically different on a person's living style and condition of life. We pay for this insurance scheme. People do not do it lightly. You do not leave work a wreck just because things are not very good today. The economy is not that good for people to do that.

**Mr. McCreath:** What you are basically saying is that the person who alleges that she has been victimized, her viewpoint should automatically be accepted without question.

**Ms Kris Farkas:** I am not saying that.

**An hon. member:** That says it is. That is what this is.

**Ms Karen Farkas:** I do not think that is the point. If there is something built into the system whereby if you

[Translation]

devrait aborder cette question. Quelle est votre définition? Comment, d'après vous, devrait-on définir un motif raisonnable de démission quand une personne estime que sa situation est devenue intolérable? Je crois que jusqu'à un certain point, il s'agit d'une affaire de perception. Mais si j'ai vraiment la conviction d'être victime de harcèlement, je n'abuse aucunement du système en demandant qu'on en tienne compte. Je me demandais si vous pouviez nous faire part de vos réflexions sur le meilleur moyen de régler le problème, puisque ces neuf pages et tout le document de 61 pages ne sont pas satisfaisants.

**Mme Kris Farkas:** Je suppose qu'au départ, il faut rappeler qu'une personne est présumée innocente tant que sa culpabilité n'a pas été établie. Vous semblez inverser la proposition en exigeant des preuves de la personne qui affirme avoir été lésée. Pour ma part, je croirai cette personne sur parole tant qu'on n'a pas établi qu'elle a tort. Vous m'imposez le fardeau de la preuve alors que c'est moi qui bénéficie du régime d'assurance-chômage. C'est moi qui ait contribué.

**M. McCreath:** Mais c'est vous qui faites l'allégation. Est-ce qu'il ne vous incombe pas d'établir la véracité de cette allégation devant une autorité quelconque?

**Mme Kris Farkas:** Quand j'ai un accident d'automobile, je vais voir mon assureur et je lui explique la situation. Je suis assurée dans tous les cas, que ce soit de ma faute ou non. L'assurance va me dédommager. C'est pourquoi je paye des primes d'assurance.

**M. McCreath:** Mais le montant de l'assurance varie selon que c'est de votre faute ou non; cela fait aussi toute une différence quant à savoir qui paye le dédommagement.

**Mme Kris Farkas:** Le montant varie peut-être, mais pas tellement. Cela ne fait pas... .

**M. McCreath:** Cela fait une différence pour la compagnie d'assurance.

**Mme Kris Farkas:** Le montant ne représente pas des mois de rémunération. Dans la plupart des régimes d'assurance-automobile, il y a une franchise de l'ordre de 200\$. Les montants dont nous parlons sont d'un autre ordre; ils ont une importance cruciale sur le mode de vie et les conditions de vie d'une personne. Nous payons pour ce régime d'assurance. Les gens ne le font pas à la légère. On ne quitte pas son travail pour se retrouver devant rien pour la simple raison qu'on a eu une mauvaise journée au bureau. L'économie n'est pas assez florissante pour que les gens se permettent de faire une telle chose.

**M. McCreath:** Ce que vous dites, au fond, c'est que dès que quelqu'un affirme avoir été victime de harcèlement, son point de vue devrait automatiquement être accepté sans autre question.

**Mme Kris Farkas:** Je dis pas cela du tout.

**Une voix:** C'est exactement ce que l'on dit ici.

**Mme Karen Farkas:** Je crois que la question n'est pas là. Il faut qu'il y ait un mécanisme permettant de

[Texte]

feel moneys have been paid out inappropriately you do have recourse to get them back from the claimant. The employer is unlikely not going to be harmed economically by your being paid benefits after the requisite two-week waiting period that applies to people with just cause, whereas an individual can be irreparably damaged economically, can lose their home, can lose the ability to feed their children by not being paid benefits beyond the two-week waiting period. So given that you do have recourse to get back money, I think it is absolutely inappropriate to put anyone in that kind of a situation.

**Mr. McCreath:** Thank you for assisting me to understand that, because I had a problem with it the other way. So maybe sometimes we do things right.

You make a number of statements in your brief that I in a minute will make reference to. To say that the poorest regions. . . We think of Atlantic Canada as one of the poorest regions, and we sure do not see that happening. Right off the bat, the regions with the highest unemployment rates are not going to have a change in their entry-level qualifications. You make reference to CJS programs. My constituency is benefitting tremendously from the industrial adjustment service. We are able to assist people to retrain for employment opportunities in industries where they are needed, as opposed to simply paying them a little bit of money to stay where there is no work. So I have a problem. Now maybe you were thinking of Alberta in that context. But if you were thinking of our region, I would just like to say that I do not think that is applicable.

• 1715

**Ms Kris Farkas:** I think the gist of our brief is not to comment about what is happening in the rest of Canada. We do not pretend to speak for the rest of Canada. You are taking one sentence completely out of context. The main gist of our brief was in relation to women in Alberta, and there are poorer areas of Alberta. I am sorry that we did not point that out very clearly.

**Mr. Harvey:** I too would like to zero in on one sentence in your brief on page 4 under Bill C-21 in context. The second sentence reads: "The proposed program more closely resembles the U.S. unemployment insurance program". I was wondering whether you would care to elaborate on that and perhaps draw further conclusions.

**Ms Kris Farkas:** Certainly the actual waiting periods, amounts paid out, etc., are lower in the United States, and we see this as an indication that there seems to be a shift toward decreasing our social programs to harmonize our

[Traduction]

recouvrer les prestations qui ont été versées si l'on estime que le prestataires n'y avait pas droit. Il est peu probable qu'un employeur soit lésé économiquement si l'on accorde les prestations à un employé après la période d'attente des deux semaines réglementaires qui s'applique aux personnes ayant quitté leur emploi pour des raisons valables. Par contre, si cette personne se voit refuser les prestations après la période d'attente de deux semaines, elle peut subir un dommage financier irréparable, elle peut perdre sa maison, il est possible qu'elle ne puisse plus nourrir ses enfants. Donc, étant donné que vous disposez effectivement d'un mécanisme pour recouvrer l'argent, je crois qu'il est absolument inacceptable que quiconque soit placé dans une telle situation.

**M. McCreath:** Merci de m'avoir aidé à comprendre ce point qui me posait un problème l'autre jour. Peut-être qu'il nous arrive parfois de faire les choses comme il faut.

On trouve dans votre mémoire un certain nombre d'énoncés dont je voudrais parler dans la minute qui me reste. Dire que les régions les plus pauvres. . . De notre point de vue, la région de l'Atlantique est certainement l'une des régions les plus pauvres et nous ne voyons rien de tel se produire dans cette région. D'emblée, dans les régions où le taux de chômage est le plus élevé, il n'y aura pas de changement aux normes d'admissibilité. Vous faites allusion aux programmes de la Planification de l'emploi. Mes électeurs profitent grandement du service d'aide à l'adaptation de l'industrie. Nous sommes en mesure d'aider les gens à se recycler pour décrocher des emplois dans les industries où on a besoin d'eux, par opposition aux petites sommes d'argent qui leur sont tout simplement versées pour leur permettre de demeurer là où il n'y a pas de travail. Cela me pose un problème. Vous vous représentiez peut-être l'Alberta dans un tel contexte. Mais si vous faisiez allusion à notre région, je ne pense pas que cela soit le cas.

**Mme Kris Farkas:** Essentiellement, je ne pense pas que dans notre mémoire nous voulions présenter des commentaires sur ce qui passe dans le reste du Canada. Nous ne prétendons pas représenter le reste du Canada. Vous prenez une phrase tout à fait hors contexte. Les points principaux de notre mémoire touchaient les femmes en Alberta, il y a des régions plus pauvres en Alberta. Je m'excuse que nous n'ayons pas présenté cet argument de façon plus claire.

**M. Harvey:** J'aimerais m'attarder à une phrase de votre mémoire dans son contexte à la page 4 sous Projet de loi C-21. La deuxième phrase se lit comme suit: «Le nouveau programme ressemblerait davantage au régime d'assurance-chômage des États-Unis». Pourriez-vous élaborer davantage sur ce point.

**Mme Kris Farkas:** De toute évidence, les périodes d'attente, les prestations versées et autres dispositions sont moins généreuses aux États-Unis et nous avons décelé une tendance vers la réduction de nos programmes sociaux



[Text]

policies with the United States. I am quite frankly afraid of becoming just like the United States. I have always seen our social programs as being somewhat better and have been very proud of that. I see this as another giant leap to the free trade program and that this is part and parcel of that.

**Mr. Harvey:** Would it be your contention that the changes embodied in Bill C-21 arise in consequence of the Free Trade Agreement?

**Ms Kris Farkas:** Not necessarily in consequence, but as part and parcel of it—that this was on the agenda at the time.

**Mr. Harvey:** It being all one policy.

**Ms Kris Farkas:** All one policy.

**Mr. Harvey:** And that the goal of that policy is the harmonization—

**Ms Kris Farkas:** Of all of our social insurance programs with the United States.

**Mr. Harvey:** Now, if I may, I would like to cover one more area, and that is specifically what you might reasonably expect to be the effect of increasing the penalties for persons who leave their jobs voluntarily or who are terminated for cause—the increase in the weeks of disqualification and the decrease in the benefits payable. There was some discussion of this matter a little earlier. Could you be a little more general in estimating how this may specifically affect women workers in Alberta?

**Ms Kris Farkas:** The vast majority of our calls at Edmonton Working Women are from women who have been dismissed from the work location by and large not for just cause. I am a lawyer, I deal with employment law. I know basically what “just cause” is and I know that there is not just cause. The problem with a lot of these women is that there is no room to fight it. They do not have the money. It costs an incredible amount of money to litigate things like this. And it is a small city. Although it is a reasonably large city, it is still a small city. Women have been blackballed for making any complaints whatsoever. They are convinced in some sense that they must have done something wrong.

• 1720

It is very difficult to get women to complain. When they go to the unemployment insurance they have been told: that is it, there was just cause; get out of here, you have to wait. For one, it surely affects the person's self-esteem, but on the economic side it is a dreadful consequence. When women are already living in poverty and have no savings whatsoever, how can you save when

[Translation]

afin d'harmoniser nos politiques avec les États-Unis. Hélas, je crains que nous n'adoptions les mêmes politiques qu'aux États-Unis. J'ai toujours perçu nos programmes sociaux comme étant meilleurs que ceux des États-Unis et j'en suis très fière. Je pense que cela fait partie intégrante d'un autre pas en avant du programme de libre-échange.

**M. Harvey:** Selon vous, les changements prévus dans le projet de loi C-21 découlent de l'Accord de libre-échange?

**Mme Kris Farkas:** Il ne s'agit pas nécessairement d'une conséquence, mais ces changements en font partie intégrante—c'est ce qui faisait partie du programme prévu à cette époque.

**M. Harvey:** Il s'agit d'une seule et même politique.

**M. Kris Farkas:** Une seule politique.

**M. Harvey:** Et l'objectif de cette politique est l'harmonisation—

**Mme Kris Farkas:** De tous nos programmes d'assurance sociale avec ceux des États-Unis.

**M. Harvey:** Si vous me permettez, j'aimerais aborder un autre point. On peut justement s'attendre à cela en augmentant les pénalités pour les abandons volontaires d'emploi ou les personnes qui perdent leur emploi pour un motif valable, c'est-à-dire l'augmentation des semaines d'exclusion et la diminution des prestations versées. Nous en avons discuté un peu plus tôt. De façon plus générales, pourriez-vous nous dire comment cela va toucher précisément les travailleuses de l'Alberta?

**Mme Kris Farkas:** La majorité des appels que nous recevons à *Edmonton Working Women* proviennent de femmes qui ont perdu leur emploi sans motif valable. Je suis avocate, je connais bien les lois en matière d'emploi. Je sais très bien ce qu'est un «motif valable» et je sais également très bien que ces femmes perdent leur emploi sans motif valable. Ces femmes ont un problème, il n'y a aucune instance leur permettant de contester ces décisions et en outre, elles ne disposent pas de l'argent nécessaire. Il en coûte des sommes faramineuses pour contester de telles décisions. Nous sommes dans une petite ville, et même si elle a des allures de grande ville, cela n'en demeure pas moins une petite ville. Des femmes ont été en quelque sorte mises sur la liste noire après avoir déposé des plaintes de quelque nature que ce soit. Elles sont convaincues qu'elles ont dû mal agir d'une certaine façon.

Il est très difficile d'amener les femmes à déposer une plainte. Lorsqu'elles se présentent au bureau de l'assurance-chômage, on leur a dit: c'est bien ça, il y avait motif valable; retournez chez vous, vous devez attendre. L'amour-propre d'une personne est grandement atteint. Au plan économique, il s'agit d'une situation épouvantable. Lorsque les femmes vivent déjà dans la

[Texte]

you are on minimum wage? It is impossible. Or on anywhere near minimum wage. If you are a single parent with two children, you cannot do it, and you are now being forced to be how many weeks without any income whatsoever? The only thing you can do is go on welfare, and that is not something people like to do. It is very demeaning.

**Mr. Harvey:** Would you agree, then, that the proposed changes will simply in effect further punish unwarrantably people who are already victims?

**Ms Kris Farkas:** Absolutely.

**The Chairman:** Thank you very much. Your time is up. Thank you again for appearing before the committee and for your contribution. We very much appreciate it.

**Mrs. Catterall:** Just on a point of order, this document has been distributed, I guess, to some but not all members of the committee. I notice it is dated 1982. I wonder if we could be advised when this was last reviewed, because there have been a number of significant court cases with respect to harassment that render this totally redundant. I wonder if in fact it has been reviewed with anybody knowledgeable in the area of sexual harassment since it was drafted in 1982, whether it pays respect to those court cases, or whether it has even been reviewed in light of court cases. The Bonnie Robichaud case is just one example of a number. Could we in fact have an opinion on the validity of this document seven years later, given the current jurisprudence on sexual harassment? This is outrageous.

**An hon. member:** Shocking.

**Mrs. Catterall:** Shocking.

**The Chairman:** We will take this under advisement with the clerk and see what we can do with it.

The Yukon Chamber of Commerce is not here, so I would ask the Canadian Organization of Small Business to make their presentation. Welcome to the hearings. As I have said to the other witnesses, you have 30 minutes to make your case or read your brief and allow questions for the members of the committee. However, the maximum is 30 minutes. Would you identify yourself for the record, please?

**Mr. Don Eastcott (Managing Director, Canadian Organization of Small Business):** First of all I will apologize for not having our brief in to you in time for you to review it before the presentation. There were a number of reasons for that which I will not get into unless you are really interested. Probably the most fundamental reason was that, after going through a process of searching for comment amongst our members across Canada, we found that most of the reaction was emotional rather than practical. Secondly, the nature of

[Traduction]

pauvreté et qu'elles n'ont aucune économie, comment peuvent-elles constituer des économies sur un salaire minimum? C'est impossible. Ou même si vous gagnez à peine plus du salaire minimum. Le chef de famille monoparentale de deux enfants ne peut y arriver, et maintenant, pendant combien de semaines vont-elles être forcées de vivre sans aucun revenu? La seule solution demeure l'aide sociale et cela ne plait à personne. C'est très humiliant.

**M. Harvey:** Est-ce que vous convenez alors que les changements proposés puniront davantage les personnes non admissibles qui sont déjà des victimes?

**Mme Kris Farkas:** Tout à fait.

**Le président:** Je vous remercie, votre temps est écoulé. Je vous remercie à nouveau de vous être présentée devant notre Comité et de nous avoir fait part de votre point de vue.

**Mme Catterall:** J'invoque le Règlement j'imagine que ce document a été distribué à certains membres du Comité mais pas à tous. Je remarque qu'il est daté de 1982. Je me demande si on pourrait nous dire à quel moment il a été étudié car il y a eu plusieurs causes importantes concernant le harcèlement qui rendent les arguments de ce document tout à fait redondants. Je me demande si un expert dans le domaine du harcèlement sexuel a revu ce document depuis qu'il a été élaboré en 1982, s'il a été révisé à la lumière de ces causes. La cause de Bonnie Robichaud n'est qu'un exemple parmi tant d'autres. Est-ce qu'on peut nous fournir une opinion sur la validité de ce document sept ans plus tard, étant donné la jurisprudence actuelle sur le harcèlement sexuel? C'est scandaleux.

**Un député:** Scandaleux.

**Mme Catterall:** Tout à fait scandaleux.

**Le président:** Nous allons prendre cette question en délibéré et le greffier verra ce que l'on peut faire.

Les représentants de la Chambre de commerce du Yukon ne sont pas ici, je demanderai donc au représentant de la *Canadian Organization of Small Business* de nous présenter son exposé. Je vous souhaite la bienvenue. Comme j'ai indiqué aux autres témoins, vous disposez de 30 minutes pour présenter vos arguments ou lire votre mémoire et répondre aux questions des membres du Comité. Cependant, je tiens à vous rappeler que vous disposez d'au plus 30 minutes. Voulez-vous indiquer votre nom pour le bénéfice du compte-rendu?

**M. Don Eastcott (directeur exécutif, Canadian Organization of Small Business):** D'abord, je tiens à m'excuser de ne pas vous avoir remis notre mémoire assez tôt pour que vous puissiez l'étudier avant sa présentation. Je vous épargne les raisons qui justifient ces détails à moins que vous ne vous y intéressiez véritablement. La raison la plus fondamentale est la suivante: après avoir cherché à obtenir les commentaires de nos membres partout au Canada, nous nous sommes aperçus que la plupart des réactions était émotionnelle plutôt que



## [Text]

our organization is to try to be proactive rather than reactive. We spent a fair amount of time talking to people in the government, in Employment and Immigration Canada UIC sections both regionally and in Ottawa, and found, much to our concern, they had about as little understanding of the system as we did.

In the course of discussions and asking pointed questions, we came to the conclusion that many of the reactions from our constituents, our members, would not really stand the kind of criticism that would come if we used them in a brief. So we chose to rewrite our brief and align it a little bit more along the realities we were discovering in the course of our consultations. That took us considerably more time than we had thought it would take, so I beg your indulgence for not having the brief in sooner. I might also mention it got lost in Priority Post somewhere.

• 1725

In the short period of time I have to outline our brief, I will just try to touch on some of the major concerns and then leave it to the questioning process to draw out more of the meat of the subject.

The first concern we had was the fact that the consultation process was too restricted and too short. We surveyed our members and found out most of them were not fully aware of the amendments, had no way of seeing them unless they took the opportunity to go and collect them from some centre.

The second concern is that the amendments seem to be reactive rather than pro-active, inasmuch as they are more housekeeping and more a "trust us" type of enabling legislation.

The third concern is that it appears that the amendments and some of the proposals within the amendments push the unemployment insurance as a pure insurance program for the temporarily unemployed more into social welfare-type plans and social or economic adjustment-type plans. The business community clearly does not think this is the appropriate mechanism and should not be a function of unemployment insurance.

One of the big concerns we have is the apparent lack of understanding, both in the business community and in the government function, and when I say government function I include both political and the "bureaucratus", to the real nature of change in Canada.

## [Translation]

pratique. Deuxièmement, selon la nature de notre organisation, nous essayons de jouer un rôle proactif plutôt que réactif. Nous consacrons beaucoup de nos énergies à discuter avec les représentants du gouvernement dans les sections de l'assurance-chômage du ministère de l'Emploi et de l'Immigration tant dans les régions qu'à Ottawa et nous nous sommes aperçus, à notre grand étonnement, qu'ils ne comprenaient pas plus le système que nous.

Au cours des discussions et en posant des questions pleines de sous-entendus, nous en sommes venus à la conclusion que bon nombre des réactions de nos membres ne passeraient pas la rampe de la critique si elles étaient présentées dans un mémoire. Nous avons donc décidé de rédiger à nouveau notre mémoire et de faire davantage correspondre les arguments aux réalités qui nous sont apparues au cours de nos consultations. Il nous a fallu beaucoup plus de temps que prévu pour faire tout cela, donc je m'excuse à nouveau de ne pas vous avoir présenté notre mémoire plus tôt. Je tiens également à souligner qu'il a été perdu quelque part dans la Poste prioritaire.

Dans les brefs moments qui me sont impartis pour présenter notre mémoire, je vais essayer d'aborder certaines des principales préoccupations et je profiterai de la période des questions pour faire davantage ressortir les points essentiels.

Notre première préoccupation porte sur le processus de consultation qui est à la fois trop restreint et trop court. Selon un sondage fait auprès de nos membres, nous nous sommes aperçus que la plupart d'entre eux ne connaissaient pas vraiment les modifications et qu'ils ne disposaient d'aucune façon d'en prendre connaissance à moins qu'ils ne se rendent dans un centre pour en prendre un exemplaire.

Dans notre deuxième préoccupation, nous indiquons que les modifications semblent être de nature réactive plutôt que proactive, dans la mesure où il s'agit de modifications de nature interne ou d'une loi habilitante de type «faites-nous confiance».

Dans notre troisième préoccupation, il nous semble que les modifications et certaines des propositions contenues dans les modifications transforment l'assurance-chômage contraire d'un véritable programme d'assurance pour les chômeurs temporaires en un programme de bien-être social ou un programme d'aide social ou économique. Le monde des affaires pense fermement qu'il ne s'agit pas là du mécanisme approprié et que ça ne devrait pas être un rôle de l'assurance-chômage.

L'une de nos principales préoccupations découle du manque apparent de compréhension de la véritable nature du changement au Canada. Ce manque de compréhension se retrouve tant dans le milieu des affaires qu'au sein du gouvernement. Quand je dit gouvernement

*[Texte]*

It was very evident here in Alberta when I was talking to a number of employers and some of the trade union people and asking if they understood the nature of the change in concept of work, particularly some of the skilled tradesmen and the way they are now employed. It became very obvious that nobody is really aware that technological change is upon us. It is not coming and it is not about to happen, it is here. There have been significant changes in the way in which work is accomplished.

One of the facts that stands out very clearly in this is the increase in the self-employed in Canada from 1976 to 1986. It has doubled that of the employed salary worker. It is also statistically accurate to point out that 98.8% of all the new jobs created in Canada are in the small business sector, which is basically the entrepreneurial or self-employed sector. So you have a doubling or a maximization of job creation there through those people who have chosen or have been forced to become self-employed and, in turn, employing others.

The most significant fact behind these figures is that about 80% of all the revenue collected now by Revenue Canada and the various taxing and tariff mechanisms of government comes from that small business sector, either through direct taxes on the corporation, on their consumables, or the taxes on the income that is derived by their employees.

When one looks at these aspects and then looks at the Unemployment Insurance Act, one cannot help but come to the conclusion that it is sadly behind the times and that housekeeping amendments at best are buying us just a little more time. But there is a need for a major overhaul and we have been through two commissions that have suggested that, although maybe not in entire agreement with each other, and it seems that nobody is in agreement as to what the overhaul is. However, there is a strong need for further consultation between the government processes and the business community, and when I refer to the business community now I am not talking about the people who are traditionally consulted from the government, but you are going to have to get back into that business community which is growing twice as fast as any other sector and which does create 98.8% of the new jobs. It creates the new wealth and is paying the major portion of the tariff from the private sector.

I include in the small business sector not only the self-employed entrepreneur, but their employees. I do not think we can look at anything in relation to one specific segment as opposed to the other. There will obviously be a need for a strong consultative process. In many cases that is already happening, but it is not happening between

*[Traduction]*

je veux dire à la fois le secteur politique et celui de la bureaucratie.

Cela était très évident ici en Alberta lorsque j'ai discuté avec plusieurs employeurs et certains syndicalistes. Je leur ai demandé s'ils comprenaient la nature du changement du travail, particulièrement pour certains ouvriers spécialisés et leur modalité d'embauche. Il était très évident que personne n'était véritablement au courant des changements technologiques qui se produisent. Ces changements ne sont pas sur le point de se produire, ils sont déjà en marche. Il y a eu des changements importants dans la façon dont le travail est effectué.

L'augmentation des travailleurs indépendants au Canada de 1976 à 1986 est l'un des points qui ressort le plus clairement. Ces travailleurs indépendants sont maintenant deux fois plus nombreux que les travailleurs salariés. Sans les statistiques, on peut affirmer que 98,8 p. 100 des nouveaux emplois créés au Canada le sont dans le secteur de la petite entreprise, c'est-à-dire le secteur des entrepreneurs ou des travailleurs indépendants. Donc, la création d'emplois a été doublée ou optimisée par l'entremise de ces gens qui ont choisi ou qui ont été forcés de devenir des travailleurs indépendants et qui à leur tour embauchent d'autres travailleurs.

Point important qui découle de ces données, environ 80 p. 100 de tous les revenus perçus maintenant par Revenu Canada et les divers mécanismes de taxes et de droits proviennent du secteur des petites entreprises, soit sous forme d'impôt direct pour les corporations, de taxes sur leurs biens de consommation ou d'impôt sur le revenu de leurs employés.

Lorsqu'on considère cela par rapport à la Loi sur l'assurance-chômage, on ne peut s'empêcher de conclure que celle-ci accuse un retard et que les amendements de nature administrative, dans les meilleures circonstances, ne nous font que gagner un peu de temps. Il nous faut une révision en profondeur, deux commissions nous l'ont fait savoir. Elles n'étaient peut-être pas toutes deux exactement sur la même longueur d'ondes, mais il semble que personne n'arrive à s'entendre sur la teneur de cette révision en profondeur. Cependant, nous avons un grand besoin de consultation supplémentaire entre le gouvernement et le milieu des affaires. Quand je parle ici du milieu des affaires, je ne fais pas allusion aux gens qui sont normalement consultés par le gouvernement; il vous faudra bien aller consulter ce milieu des affaires qui croît deux fois plus rapidement que tous les autres et qui génère 98,8 p. 100 des nouveaux emplois. Ce secteur crée la nouvelle richesse et verse la principale partie des paiements de tarif provenant du secteur privé.

Quand je parle de petites entreprises, je ne fais pas uniquement allusion aux entrepreneurs indépendants, mais également à leurs employés. Je pense qu'il est impossible de dissocier les deux composantes de ce secteur. De toute évidence, il faudra mettre en place un processus de consultation très bien structuré. C'est ce qui



[Text]

the various sectors rapidly enough and it is not getting fed into the government in a meaningful way.

I spend a lot of my time in front of bodies, particularly political or government bodies, arguing on behalf of the competitive enterprise community and specifically the small business community. It is an increasingly frustrating situation because we are being asked more and more to come up with ideas and solutions and yet seeing less and less the ability of those solutions to get fed into the system in any manageable or significant way.

• 1730

I find that my best sessions are when I go one on one or one on several with the bureaucrats, who are undoubtedly going to end up advising their political masters. That says to our organization and to our members that in the process of consultation there has to be more direct input into the process before we get to the critical stage where we have to react—and I emphasize and underline “react”—to amendments or proposed legislation, because that is a reactive situation and not a pro-active situation.

Summing up, then, we are saying there is not enough consultation. The amendments are behind the times and are not proactive. There are some good ones, but there are also some very disturbing ones.

We think there is need for a whole new process. I realize when I start saying that I am moving beyond the terms of speaking strictly to the amendments. But one cannot look at any situation that deals with the social and economic welfare of this nation in isolation. Maybe that is a mistake of the process we subscribe to and play by. Maybe it is time we changed some of the rules.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Eastcott.

**Mr. Allmand:** Thank you, sir, for coming here today and giving us your views.

If I understand you correctly, when you say at the beginning of your brief that you compliment the government on the pro-active elements of the amendments to unemployment insurance and you are pleased with the amendments pertaining to benefits and duration of claims, you are pleased the government is making it more difficult to obtain unemployment insurance and you are pleased they are cutting back the weeks of benefits. Is that correct?

**Mr. Eastcott:** In a nutshell, yes.

**Mr. Allmand:** The Global impact study estimates 155,000 Canadians will totally lose benefits as a result of these cuts and 775,000 Canadians will have their benefits reduced. If that happens, unless we have full employment, which we have not had in this country for a long time, it

[Translation]

se produit déjà dans de nombreux cas, mais cette consultation entre les divers secteurs est trop lente et les résultats ne parviennent pas au gouvernement.

Je consacre beaucoup de mon temps à me présenter devant divers organismes, plus particulièrement les organismes politiques ou gouvernementaux, à défendre les positions des entreprises concurrentielles et plus particulièrement des petites entreprises. Cette situation est de plus en plus frustrante parce qu'on nous demande de plus en plus de présenter les idées et les solutions, mais nous ne voyons pas de quelle façon ces solutions pourraient être intégrées au système.

Selon mon expérience, j'obtiens les meilleurs résultats lors de rencontres individuelles ou lorsque je rencontre plusieurs fonctionnaires qui vont par la suite conseiller des hommes politiques. Tout cela indique à notre organisme et à nos membre qu'au cours du processus de consultation il doit y avoir d'avantage d'apport direct avant les étapes critiques où on nous demande réagir—j'appuie sur le mot «réagir»—aux modifications ou au projet de loi; nous ne pouvons plus alors être proactifs, mais seulement réagir.

En bref, nous pensons qu'il n'y a pas suffisamment de consultations. Ces modifications sont un peu désuètes et ne sont pas proactives. Certaines sont valables, mais il y en a d'autres qui soulèvent beaucoup d'inquiétudes.

Nous pensons qu'il y a tout lieu de mettre sur pied un tout nouveau processus. Je suis bien conscient qu'en présentant un tel argument je m'écarte un peu des commentaires que je devrais formuler au sujet des modifications. Mais l'on ne peut de façon isolée étudier une situation qui porte sur le bien-être social et économique d'un pays. Il s'agit peut-être là d'une lacune du processus dans lequel nous nous retrouvons. Le temps est peut-être venu de changer certaines des règles.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup monsieur Eastcott.

**M. Allmand:** Je vous remercie monsieur d'être venu nous présenter votre point de vue.

Si je vous comprends bien, lorsque vous déclarez au début de votre mémoire que vous félicitez le gouvernement pour les éléments proactifs des modifications à l'assurance-chômage et que vous êtes satisfait des modifications touchant les prestations et les périodes de prestations, vous trouvez satisfaisant que le gouvernement rende plus difficile les conditions d'obtention de l'assurance-chômage et qu'il réduise le nombre de semaines de prestations. Est-ce exact?

**M. Eastcott:** En bref, oui.

**M. Allmand:** L'étude des répercussions générales prévoit que 155,000 Canadiens perdront toutes leurs prestations suite à ces réductions et que 775,000 Canadiens verront leurs prestations réduites. Si cela se produit, à moins que nous n'atteignons le plein emploi,

**[Texte]**

means you are going to have a lot of people who are unemployed but not eligible for unemployment insurance.

Last week when we were in the regional municipality of Toronto—which, by the way, is closest to full employment in the country but still has a lot of unemployed—they estimated that as a result of this bill there will be so many unemployed without unemployment insurance that their welfare bill will go up by \$10 million. Ottawa, where there is a lot of employment as well, makes the same estimate. Its welfare bill will go up by \$10 million. In Sudbury they estimate their welfare bill will go up by \$2 million.

I want to ask you, as a small business man and a small business organization, what do you gain if you cut off people who are looking for work but do not have jobs and do not have unemployment insurance? What do you gain if you are supporting them through the provincial welfare system? Obviously you are not going to let them starve or be thrown out on the street without paying rent. You are going to support them in one way or another. By supporting these amendments you are shifting the burden to the welfare system, as opposed to the unemployment insurance system.

**Mr. Eastcott:** Perhaps that is where it should be. That perhaps is where the emphasis should be. If we look at the statistics for these unemployed, we will find out they are not the temporarily employed, they are the chronically unemployed, in many cases, and that is a result of other factors, whether it is the lack of skills or the lack of education or the lack of commitment.

When I said some of the amendments shifted this more to a social welfare plan, I think that is one of the problems we have. For the last 15 years we have been slowly making the unemployment insurance system a welfare program. It is very nice to have somebody sitting on some kind of a payroll somewhere getting looked after, but it does not resolve the problem of where these people are going to earn their living or whether they are capable of earning their living. One of the things these proactive shifts, as we consider them, might do is put the focus back where it should be: on dealing with those specific issues.

**Mr. Allmand:** Well, sir, you said you came in late, so I will not. . . Just before you came in this afternoon, we had the construction trades unions, which are all made up of skilled people, people who have taken apprenticeship for three or four years, such as electricians, plumbers,

**[Traduction]**

ce que nous n'avons pas fait en ce pays depuis très longtemps, nous allons nous retrouver avec beaucoup de gens qui seront en chômage mais qui ne seront pas admissibles à l'assurance-chômage.

La semaine dernière, lorsque nous étions dans la municipalité régionale de Toronto—qui, soit dit en passant, approche le plus du plein emploi au pays mais compte tout de même beaucoup de chômeurs—, les représentants de la municipalité prévoient que suite à l'entrée en vigueur de ce projet de loi il y aurait tellement de chômeurs qui ne recevraient pas de prestations d'assurance-chômage que leur facture d'aide sociale augmentera de 10 millions de dollars. La ville d'Ottawa, où le taux d'emploi est très bon, établit les mêmes prévisions. Sa facture d'aide sociale augmentera de 10 millions de dollars. A Sudbury, les représentants municipaux prévoient que leur facture d'aide sociale augmentera de 2 millions de dollars.

Je voudrais vous demander, à titre de petit entrepreneur et d'organisme représentant la petite entreprise, qu'allez-vous gagner si nous supprimons les prestations de personnes qui cherchent de l'emploi et que nous n'avons ni emploi ni assurance-chômage à leur offrir? Qu'allez-vous obtenir si nous devons aider ces gens par l'entremise du programme provincial d'aide sociale? De toute évidence, vous ne les laisserez pas crever de faim ou se faire jeter sur le pavé sans payer le loyer. Nous allons aider ces gens d'une façon ou d'une autre. En appuyant ces modifications, vous déplacez le fardeau sur le programme d'aide sociale, par opposition au programme d'assurance-chômage.

**M. Eastcott:** Ce serait, peut-être mieux ainsi. Voilà peut-être un programme auquel nous devrions accorder plus d'importance. En examinant les statistiques de chômage, on s'aperçoit qu'il ne s'agit pas de personnes temporairement au chômage, mais de chômeurs chroniques, dans de nombreux cas, et cela est attribuable à d'autres facteurs, qu'il s'agisse d'un manque de compétence ou un manque de formation ou d'un manque de motivation.

Lorsque j'ai dit que certaines des modifications déplaçaient ce fardeau davantage vers un programme de bien-être social, je pense qu'il s'agit là d'un des problèmes auquel nous devons faire face. Au cours des 15 dernières années, nous avons lentement transformé le programme d'assurance-chômage en un programme de bien-être. C'est très bien qu'une entreprise quelque part verse un salaire à quelqu'un, mais ça ne règle pas le problème à savoir où ces gens vont-ils gagner leur vie ou encore est-ce qu'ils sont capables de gagner leur vie. Ces changements proactifs, pensons-nous, vont entre autre ramener notre attention à la bonne place, c'est-à-dire sur ces problèmes précis.

**M. Allmand:** Vous avez dit que vous êtes arrivés en retard, donc je ne vais pas. . . tout juste avant votre arrivée cette après-midi, nous avons entendu les représentants des syndicats de métiers du bâtiment dont les membres sont des ouvriers spécialisés qui ont fait leur apprentissage



[Text]

bricklayers, carpenters, millwrights and so on. Their representative said that when they are unemployed they do not want retraining; they are already fully trained. What they want is enough money to pay the rent and buy their groceries until the economy comes back.

• 1735

I referred to Sudbury last week because it was very interesting to show that these people were not chronically unemployed. They told us in Sudbury that in 1982, when the world nickel price went away down, 7,000 workers were laid off from Falconbridge and International Nickel in Sudbury, and that led to 3,000 more being laid off in the city of Sudbury. Almost 10,000 people were laid off. They said that if it were not for the unemployment insurance system the whole city would have gone down the tubes, including a lot of small businesses. What happened is that, with unemployment insurance being there and these workers collecting it for one year—that is one year—they kept the community going. The cashflow was kept in the community. People bought their groceries, bought their clothes, had their hair cut, bought gas for their cars, etc., and it kept the economy rolling at a certain level.

You are representing small business. I ask you again, do you not see this aspect of unemployment insurance? It is not only good for the workers; it is good for communities when times get hard, when nickel prices or oil prices go down, which is beyond the control of the community.

**Mr. Eastcott:** Yes, we see that aspect. We see it very clearly—in fact, maybe in a bigger perception than what you are trying to focus it into. The people in Sudbury who work with Inco and Falconbridge had in many cases been employed continuously for a number of years and had paid into the unemployment insurance, and as contributors to an insurance plan they deserved those benefits. They are not the ones we are talking about when we are talking about the boroughs of Toronto. I think you have to clearly define what you are talking about when you are talking about who is going to benefit. If a worker, by no fault of his or her own, is unemployed and has paid into the plan, he or she deserves to collect from that plan. If it goes beyond the process of the plan and you start to get an economic geographical situation—and Sudbury is very much a one-sector town, a nickel-mining town, and I am very familiar with it, I have spent a fair amount of my time there—then you have a special consideration.

But you cannot build these adjustments into an all-econompassing act, and you cannot expect a significant portion of Canadians to continue paying more and more

[Translation]

pendant trois ou quatre ans, comme des électriciens, des plombiers, des briqueleurs, des charpentiers, des mécaniciens en machinerie. Leurs représentants nous ont indiqué que lorsqu'ils sont au chômage ils ne veulent pas suivre de programmes de recyclage; ces travailleurs ont reçu toute la formation nécessaire. Ils veulent obtenir assez d'argent pour payer le loyer et l'épicerie jusqu'à ce que l'économie se rétablisse.

Si j'ai fait allusion à notre voyage à Sudbury la semaine dernière, c'est parce que j'ai trouvé que c'était un exemple intéressant qui démontre bien que les gens là-bas n'étaient pas des chômeurs chroniques. On nous a dit à Sudbury qu'en 1982, lorsque le prix mondial du nickel a chuté, 7,000 travailleurs ont été mis à pied par Falconbridge et l'*International Nickel*, ce qui a entraîné 3,000 autres mises à pied dans la ville de Sudbury. Presque 10,000 personnes ont perdu leur emploi. On nous a dit que sans le Régime d'assurance-chômage, toute la ville serait allée à vau-l'eau, y compris beaucoup de petites entreprises. Grâce à l'assurance-chômage, ceux qui avaient perdu leur emploi avaient droit aux prestations pendant un an—et je dis bien un an—et c'est ce qui a permis à Sudbury de continuer à fonctionner. La population disposait de certaines liquidités. Les gens pouvaient acheter leur épicerie, leurs vêtements, et pouvaient se faire couper les cheveux, acheter de l'essence pour leurs voitures, etc, et tout cela a permis à l'économie de continuer à fonctionner à un certain niveau.

Vous représentez la petite entreprise. Je vous demande de nouveau si vous ne jugez pas que cet aspect de l'assurance-chômage est bon? Il est bon non seulement pour les travailleurs, mais également pour les collectivités lorsque la conjoncture est difficile, lorsque le prix du nickel ou du pétrole baisse, qui sont des changements qui sont indépendants de la volonté de la collectivité.

**M. Eastcott:** Oui, nous savons que cet aspect existe. Et nous le voyons peut-être dans un contexte encore plus large de ce que vous lui donnez. Les gens de Sudbury qui travaillent chez Inco et chez Falconbridge avaient souvent travaillé pendant beaucoup d'années et avaient contribué à la caisse d'assurance-chômage, et en tant que cotisants, ils méritaient les prestations. Ce n'est pas à eux que nous faisons allusion lorsqu'on parle des municipalités de Toronto. Je pense qu'il faut définir très clairement qui va bénéficier du régime. Si un travailleur se trouve en chômage, sans que ça soit de sa faute, et s'il a cotisé au régime, il mérite de toucher les prestations. Sudbury, qui est une ville qui n'a qu'une industrie, l'exploitation minière du nickel—et je connais très bien Sudbury, j'y ai passé pas mal de temps—constitue un cas spécial.

Mais on ne peut pas tenir compte de tous les cas spéciaux dans une seule loi. Et on ne peut pas s'attendre à ce que les Canadiens continuent de payer de plus en plus

*[Texte]*

to solve the social and economic disparity problems. Really—and the statistics are loud and clear on this—the majority of Canadians work continuously, pay unemployment insurance and never collect anything back from it. If you start shifting more and more of the social welfare responsibilities onto these people, that is not fair, because they are investing in what is supposedly a temporary interruption insurance plan and end up footing the bill for social service or economic adjustment plans.

Now, in our brief we have tried to be rational and say there is need for more interrelationship, more maximization and effectiveness between the various programs to handle some of the concerns. It is nice to say Sudbury had the benefit of this to keep the town going. When the town is going, you do not go back and charge a premium on their success to build up the fund again from which they have had the benefit if in fact it happens to have exceeded what was contributed from that geographic area.

So in terms of fairness, I think you have to look not at the narrow specific issues, but at the broad terms of the vitality of the work force and the entrepreneurial force of Canada and also at where this nation fits in the economic sector of the world. We are not going to resolve that in the unemployment insurance, and we are not going to resolve it in simple little programs that too often come out of Ottawa well-intended, but ill-founded.

**M. Blackburn:** Je tiens à vous remercier pour votre participation de cet après-midi. Les points que vous soulevez sont intéressants.

• 1740

Il est vrai qu'il faut tenir compte de l'importance du secteur de la petite entreprise dans notre pays. On sait qu'au-delà de 80 p. 100 des 1.4 million d'emplois créés depuis 1984 l'ont été par la petite et moyenne entreprise. Il est donc très important d'en tenir compte.

À la page 2 de votre mémoire, vous dites ceci:

We believe that Canadians want retraining and re-education opportunities, that they have accepted in part the need for maternity, paternal, and sickness benefits. We do not believe this should be paid for out of an additional tax on wages through an unemployment insurance deduction.

Voulez-vous dire par là que la formation, les congés de maternité et les congés parentaux ne devraient pas être payés à même le fonds d'assurance-chômage?

**Mr. Eastcott:** Fundamentally that is correct, sir. This is a very touchy situation. It is like the question "Have you stopped beating your wife?" because we get into all sorts of parameters that are not the kind you can approach from one point and make a distinctive point on.

*[Traduction]*

pour résoudre les problèmes de disparités sociales et économiques. Les statistiques sont éloquentes à ce point de vue—la plupart des Canadiens travaillent de façon continue, cotisent au Régime d'assurance-chômage et ne touchent jamais de prestations. Je trouve que ce n'est pas juste de donner de plus en plus de responsabilités de bien-être social à ces gens-là. Ils cotisent à ce qui est sensé être un régime d'assurance pour arrêt de rémunération temporaire, mais ils finissent par payer la note des programmes de services sociaux ou d'ajustements économiques.

Dans notre mémoire nous avons essayé d'être raisonnables en disant qu'il faut qu'il y ait davantage d'interdépendance et d'efficacité entre les différents programmes afin de régler certains des problèmes. Il est très beau de dire que notre régime d'assurance-chômage a permis à Sudbury de continuer à fonctionner. Mais lorsque la conjoncture économique s'améliore, on ne fait pas payer à la population de Sudbury une prime supplémentaire afin de reconstituer la caisse, s'il s'avère que les prestations ont dépassé les cotisations qui proviennent de cette région.

Donc pour être juste, je pense qu'il faut examiner plutôt la question plus large qui est celle de la vitalité de la population active et des entrepreneurs du Canada et également celle du rôle du Canada au sein de l'économie mondiale. Le Régime d'assurance-chômage ne peut pas répondre à toutes ces questions. De plus, les petits programmes pondus à Ottawa qui sont bien intentionnés mais mal conçus ne vont pas régler les problèmes non plus.

**Mr. Blackburn:** I would like to thank you for taking part in our hearings this afternoon. You raised some interesting points.

It's true that we must remember how important the small business sector is in Canada. More than 80% of the 1.4 million jobs created since 1984 were created by small and medium-sized businesses. So it's very important to keep that fact in mind.

On page 2 of your brief, you say:

Nous pensons que les Canadiens veulent avoir des occasions de recyclage et de formation, qu'ils ont accepté en partie le besoin de congés de maternité, de paternité et de maladie. À notre avis, on ne devrait pas financer ces programmes à même une retenue au titre de l'assurance-chômage, qui constitue un impôt supplémentaire sur les salaires.

Do you mean that training, maternity and parental leave should not be paid for out of the Unemployment Insurance Fund?

**M. Eastcott:** Essentiellement c'est cela, monsieur. C'est une situation très délicate. C'est comme si on posait la question «Avez-vous arrêté de battre votre femme?» Ma question implique toutes sortes de considérations qui se prêtent mal à ce point de vue.



## [Text]

There is a strong feeling in the small business community that perhaps maternity leave is not the kind of thing that should be in the unemployment insurance, and yet if you ask these people if they feel that the woman who chooses to raise a family should have some kind of compensation then the word is very clearly yes. So what you have is a system that has some givens in it that are being accepted because nobody wants to throw them out and they do not have a better solution, but the common feeling in the business community that we represent is that should not come as a tax on the success of the employees or the corporation.

I point out there a concern in the small business community, and this may diffuse your question a bit. The entrepreneur himself does not qualify for unemployment insurance, cannot collect unemployment insurance, and quite often when he goes out of business cannot collect any kind of social assistance insurance, and yet is, by virtue of his corporate donation or his business donation, required to pay into part of the plan. If one goes further into statistics, one finds that this Canadian entrepreneur, who is paying 80%, creating 98.8% of the jobs, and increasing twice as fast as any other sector, also ranks 14th on the earnings scale.

So you can see where the concern of the small business community comes from. They are saying that they are paying for everybody else's welfare when they do not even have an opportunity to get to it themselves and they do not have any control over the way the costs and the programs go. Somebody decides what is going to happen and says we will pay for it, and that is it.

**Mr. Blackburn:** Monsieur Eastcott, ne pensez-vous pas que si le gouvernement gardait le fonds d'assurance-chômage tel qu'il est et levait 800 millions de dollars d'impôts additionnels auprès des contribuables pour financer la formation, il maintiendrait le cercle vicieux qui nous a amené une dette de 324 milliards de dollars, laquelle nous coûte quelque 100 millions de dollars d'intérêt par jour? Ne pensez-vous pas que notre orientation est précisément celle que les gouvernements doivent maintenant prendre, que c'est fini l'histoire de toujours ajouter de nouveaux programmes sans réaménager ceux qu'on a? Le gouvernement veut prendre de 1.3 à 1.4 milliard de dollars du fonds d'assurance-chômage, redonner 600 millions de dollars en prestations diverses, pour les congés de maternité, les congés parentaux et d'autres améliorations, et prendre 800 millions de dollars pour former les travailleurs. Près de 30 p. 100 de nos jeunes ne terminent même pas leurs études secondaires, et on sait fort bien que ces jeunes-là, dans deux ou trois ans, vont se retrouver chômeurs. Si vous ne les formez pas, ils vont se trouver une autre petite «jobine», comme on dit souvent, un petit travail de quelques semaines, et ils recommenceront encore une fois le même système.

J'ai l'impression que l'orientation du gouvernement est bonne, saine et positive. Elle est «proactive», comme vous dites, en ce sens qu'on prend nos gens, qu'on les forme et

## [Translation]

La petite entreprise est d'avis que les congés de maternité ne devraient peut-être pas être payés à même la caisse d'assurance-chômage. Cependant si on demande à ces gens s'ils pensent qu'une femme qui choisit d'avoir des enfants devrait avoir une indemnisation quelconque et bien ils sont tout à fait pour. Nous faisons face à un régime qui comporte un certain nombre de suppositions qui sont acceptées parce que personne ne veut les rejeter, n'ayant pas de meilleures solutions. Mais les entrepreneurs que nous représentons estiment que ce genre d'avantages ne devraient pas être un impôt sur les employés ou sur l'entreprise qui réussit bien.

Je vous signale que c'est une question qui préoccupe la petite entreprise. Cependant, je tiens à vous dire que l'entrepreneur lui-même n'est pas admissible à l'assurance-chômage, ne peut pas toucher les prestations d'assurance-chômage, et souvent lorsqu'il cesse ses activités, il n'a pas droit aux prestations d'assistance sociale. Néanmoins, la société était obligée de cotiser au régime. Les statistiques nous indiquent également que la petite et moyenne entreprise, qui paye 80 p. 100 des coûts, crée 98,8 p. 100 des emplois et croît deux fois plus vite que tout autre secteur, se classe quatorzième sur l'échelle de rémunérations.

Donc vous pouvez comprendre les préoccupations des petits entrepreneurs. Ils disent qu'ils paient le bien-être social de tout le monde, mais qu'ils n'y ont même pas droit eux-mêmes, et n'ont aucun mot à dire sur les coûts et les programmes. Quelqu'un décide de l'orientation du programme et décide ce que nous allons payer, et cela finit là.

**Mr. Blackburn:** Mr. Eastcott, don't you think that if the government were to keep the Unemployment Insurance Fund at its present level and were to raise 800 million dollars by levying a tax for training, it would maintain the vicious circle that caused us to have a 324 billion dollar debt, which is costing us some 100 million dollars a day in interest? Don't you think that our government is taking the very approach that governments must take these days, that is to adapt programs we have, and not constantly add new ones? The government wants to take between 1.3 and 1.4 billion dollars out of the Unemployment Insurance Fund, give back 600 million dollars in the form of various benefits, for maternity leave, parental leave and other improvements, and spend 800 million dollars on training. Almost 30% of our young people do not even finish high school, and we know that in two or three years they are going to be unemployed. If we don't provide training for them, they're going to find another little job lasting a few weeks, and then they'll start the whole cycle over again.

I think the government's approach, healthy and positive. It is «pro-active», to use your word, in that we are taking people, and training them to become a skilled

[Texte]

qu'on en fait une clientèle qualifiée pour le marché du travail. Si on allait chercher 800 millions de dollars en imposant une nouvelle taxe, les gens diraient: Gardez ce que vous avez à l'assurance-chômage; n'y touchez pas et donnez-nous de l'argent neuf. Mais où prendra-t-on l'argent neuf?

**Mr. Eastcott:** First, thank you, sir, because you hit eight of the problems, if I counted correctly, we are talking about that are not being addressed and cannot be addressed in the Unemployment Insurance Act process. I think we are all aware of the problems we have in this country, and we are not alone in the world with them by any means. It suggests to us that the way in which we approach solutions is fundamentally wrong. The fundamental wrongness of it, if I can be blunt about it, is expecting that government. . . And we have defaulted to that position, because, as I mention here in the paper, in anything you do in this life now in Canada, the heaviest impact on you is the effect of whatever the government has decided.

• 1745

Yes, I agree, we have to have a rethink, and this series of amendment is not a rethink, it is merely housekeeping. It is merely holding the status quo. If you are suggesting that it is pro-active in its totality, I would have to disagree with you. I think in many cases it exacerbates the situation; it does not solve it.

I have been in business for 30 years. I have never had a loan at the bank. I have never had the government support me in any way. Most of my employees, if they had to get laid off, I found other work for them. I retrained my staff many times when there were no training programs. I have been lobbying with government for about 20 years now. I look at the effect of many of these programs, and I can assure you, sir, most of the money is eaten up in the system, not down on the street or at the recipient level where it is needed. That is the biggest problem when we look at the huge amounts. We do not maximize the efficiency of the money we spend.

When I was working in Washington, it was made very clear to me when I said I was a Canadian consultant that as far as they were concerned their perception of Canadian consultants was unemployed businessmen. That means we get paid to administrate government grants because we cannot earn our way in the private sector.

**Mr. Harvey:** On August 11 of this year the CEIC, virtually under duress, released studies they had prepared on the impact of the proposed changes. One of the things to be found on table 14 of that report was a CEIC projection that in calendar year 1990, the changes, if implemented, would mean \$38 million less paid out in UI benefits in Edmonton. Now, this is \$38 million that would not be going to UI recipients who virtually, by definition, take the money they receive and spend it in

[Traduction]

labour force. If we were to raise the 800 million dollars through a new tax, people would say: «Keep what you have in the Unemployment Insurance Fund; don't touch it, give us new money.» But where would the new money come from?

**M. Eastcott:** D'abord permettez-moi de vous remercier, parce que vous avez touché à huit des problèmes, si je ne m'abuse, que nous avons mentionnés et qui ne peuvent pas être réglés par la Loi sur l'assurance-chômage. Je pense que nous sommes tous au courant des problèmes auxquels nous faisons face dans ce pays, et nous sommes loin d'être seuls au monde à avoir ces problèmes. D'après nous, notre façon de résoudre les problèmes est fondamentalement fausse, car, pour vous parler franchement, on s'attend à ce que le gouvernement. . . Nous nous trouvons dans cette situation, car comme je dis dans le mémoire, quoi qu'on fasse au Canada, ce sont les décisions du gouvernement qui vont avoir la plus grande incidence sur vos activités.

Je suis d'accord pour dire qu'il faut repenser les programmes, mais ces modifications sont uniquement d'ordre administratif. Si vous dites que tous les éléments du projet de loi sont proactifs, je dois dire que je ne suis pas d'accord avec vous. Je pense que dans bien des cas, ils aggravent la situation plutôt que de résoudre les problèmes.

Je travaille dans le monde des affaires depuis 30 ans. Je n'ai jamais eu de prêts bancaires. Je n'ai jamais accepté aucun appui gouvernemental. Si je devais mettre à pied certains employés, la plupart du temps, j'ai trouvé un autre emploi pour eux. J'ai donné de la formation à mon personnel bien des fois lorsqu'il n'existait pas de programmes. J'exerce des pressions auprès du gouvernement depuis environ 20 ans. Je peux vous garantir que le financement accordé à ces programmes disparaît quelque part dans le système, et n'aide vraiment pas ce que les programmes visent. On consacre énormément d'argent à ces programmes, mais on ne le dépense pas de façon efficace.

Lorsque je travaillais à Washington, et quand je disais que j'étais expert-conseil canadien, on m'a fait comprendre très clairement que d'après eux un expert-conseil canadien c'était un homme d'affaires en chômage. Autrement dit, on nous paie pour administrer les subventions du gouvernement, parce qu'on ne peut pas gagner notre propre vie dans le secteur privé.

**M. Harvey:** Le 11 août, la CEIC, presque sous la contrainte, a publié des études qu'elle avait effectué sur l'incidence des changements proposés. D'après le tableau 14 de cette étude, en 1990, les modifications proposées entraîneraient une réduction des prestations d'assurance-chômage de 38 millions de dollars à Edmonton. Il s'agit donc de 38 millions de dollars que les prestataires d'assurance-chômage ne vont pas recevoir, mais qu'ils auraient dépensé à Edmonton même. Ils ne se servent pas



[Text]

the community. They do not finance holidays to Hawaii; they do not invest in treasury bonds—they spend that money. I was wondering if you could give us any estimate whatsoever of the impact, however minute, of the non-expenditure of that \$38 million in the Edmonton market.

**Mr. Eastcott:** Mr. Harvey, that is a very difficult question. I would suspect that the \$38 million might be missed, but spread over the wide sector of the community, it probably would not be as significant as perhaps is suggested. In certain specific areas it would be missed, and I guess the area that concerns me there is it may be missed more by the families of the recipients who might be harder pushed for clothing and food. But I still believe, and I will restate it, that the unemployment insurance system is not the system to solve a lot of these problems. We can chase the money thing around and around and around until, pardon the expression, hell freezes over. We are not going to solve it by doing that.

We are going to have to collectively get our heads together, the two levels of labour—and when I say two levels of labour I am talking about the unrepresented labour force and the labour force that is represented by professional groups or trade unions—the two levels of business, which is the small business entrepreneur and the larger sector, which is represented by Mr. D'Aquino's association, and the government. If we get those four sectors together, first of all working together on a common basis and then going back in and feeding the bureaucrats and the government with plausible solutions, I can guarantee you that we will quickly solve far more of the problems than by coming back with piecemeal amendments to a dysfunctional system.

**Mr. Harvey:** Accepting for the moment, for the sake of further discussion, the validity of your argument, that perhaps the UI system is not the system to most usefully or most appropriately funnel that \$38 million, would you not nonetheless agree that in the absence of another more appropriate vehicle so to do, to withdraw that \$38 million is at very least perhaps unnecessarily punitive against people who by and large are not at this table, by and large have no voice in these proceedings, and by and large are defenceless in the face of that withdrawal?

• 1750

**Mr. Eastcott:** I do not know how to answer that, Mr. Harvey, quite frankly, because that is a very, very broad... You are making some assumptions I am not sure are correct. I am not sure the loss of \$38 million in Edmonton alone is going to have that significant an impact by itself.

I really get concerned when I see people who are in this defenceless position and who draw support from any one of the social welfare systems, including UI, who are going nowhere and will continue to go nowhere no matter how much money you pay them. That is the

[Translation]

de ces prestations pour payer des vacances à Hawaï; ils n'achètent pas de bons du Trésor—they dépensent cet argent. Pouvez-vous évaluer pour nous l'incidence, même minuscule, de la non-dépense de ces 38 millions de dollars à Edmonton.

**M. Eastcott:** Monsieur Harvey, c'est une question très difficile. Je pense qu'on noterait peut-être l'absence des 38 millions de dollars, mais étant donné l'importance de la collectivité dans son ensemble, cette somme ne sera peut-être pas aussi importante que vous le laisser entendre. Certains vont remarquer le manque de ces fonds, par exemple—et c'est ce qui me préoccupe, les familles des prestataires qui auront peut-être du mal à s'acheter des vêtements et de la nourriture. Mais je continue de penser, et je vais le répéter, que ce n'est pas le régime d'assurance-chômage qui devrait résoudre beaucoup de ces problèmes. On peut discuter des questions financières jusqu'à la Saint-glinglin. Ce n'est pas de cette façon qu'on va résoudre ce problème.

Il va falloir qu'il y ait une réunion regroupant les représentants des syndiqués et des non-syndiqués, des petites entreprises et des grandes entreprises, dont le porte-parole est l'association de M. D'Aquino, et du gouvernement. Si les quatre premiers secteurs travaillaient ensemble et ensuite proposaient des solutions aux fonctionnaires, je peux vous garantir que nous allons résoudre rapidement beaucoup plus de problèmes de cette façon, plutôt que de proposer des modifications ici et là à un régime qui ne fonctionne pas.

**M. Harvey:** Si, pour les fins de la discussion, nous acceptons la validité de votre argument, c'est-à-dire que le régime d'assurance-chômage n'est pas l'outil le plus adapté au paiement de ces 38 millions de dollars, n'êtes-vous cependant pas d'accord pour dire qu'en l'absence d'outils plus appropriés, le retrait de 38 millions de dollars punit ceux qui ne sont pas représentés ici, qui ne participent pas à ces audiences et qui, en général, n'ont aucune défense.

**M. Eastcott:** Je ne sais pas comment répondre à la question, monsieur Harvey, car je vous dis franchement qu'elle est très très large... Vous faites certaines hypothèses qui ne sont pas forcément exactes, à mon avis. Je ne suis pas sûr que la perte de 38 millions de dollars à Edmonton va avoir, à elle seule, une incidence aussi importante.

Je suis très préoccupé par la situation de ces gens sans défense, qui dépendent de l'un ou l'autre des régimes de bien-être social, y compris l'assurance-chômage, qui n'arrivent à rien et n'arriveront jamais à rien, quelque montant qu'on leur paie. Voici le problème, et ce ne sont

[Texte]

problem; you do not and you cannot resolve it out of the proposals in Bill C-21.

And let me assure you, in the consultations we have undertaken there is very little in the way of strategy or solidity beyond these amendments. It is a concept-enabling amendment, and that is as far as it goes. That means we are bankrupt when it comes to practical solutions. I have seen government programs, and I tell you here and you can take it or leave it, believe me or disbelieve me, most of them are a waste of time and money, because frankly they just do not work and they do not deliver the kinds of things we need to have.

**Mr. Harvey:** I would argue that is a case. . . One should never send a Tory to do a New Democrat's job.

**Mr. Eastcott:** Mr. Harvey, I am going to tell you this, and I have told you it before. My family was involved in the founding of the CCF; and the CCF, according to Tom Douglas, was founded on my uncle Cecil's table. I am sitting here as an advocate of small business, and sometimes I do not see a heck of a lot of difference between my constituency and yours, except we earn less.

**Mr. Harvey:** In my experience there is no contradiction between small business and the NDP.

To move on to specifics in your brief, in light of this consultative process, in your brief you suggest that this process might be seen much more favourably if the business community had more accessibility and responsibility in the development and application of the strategies and programs. I note the omission of any reference to labour or workers in there. I wonder if that is an oversight or if in fact you do mean only the business community ought to have more accessibility and responsibility in the development and application of the strategies and programs.

**Mr. Eastcott:** I do not mean they ought to be the only ones, but I am suggesting there they are probably the odd man out in this process, because I spend a lot of time in Ottawa and I know how much contact the organized labour sector specifically has through a number of affiliations in the consultation process. It is, as a matter of fact, by virtue of some guaranteed income, which comes out of yet another tax, if I can use that term, on labourers' dues, that labour or the NDP, if you like, can afford to pay the resource people who can sit in Ottawa—and live very comfortably, I might mention—and do the lobbying and the consultation the small business community cannot afford to do, does not have the time to do, and consequently does not do well. And I accept some of the responsibility that business itself has to smarten up and learn more about itself.

**The Chairman:** Thank you again, Mr. Eastcott, for appearing before us and for your contribution. It is very much appreciated.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

pas les propositions du projet de loi 21 qui vont le résoudre.

Je peux vous assurer également que d'après les consultations que nous avons eues, il y a très peu de stratégie derrière ces modifications. C'est une modification qui permet la mise en place d'une nouvelle notion; mais c'est tout ce qu'elle fait. Autrement dit, nous n'avons pas de solution pratique. Vous pouvez me croire ou pas, mais j'ai déjà vu des programmes de gouvernement et la plupart d'entre eux sont une perte de temps et d'argent, car ils ne donnent pas les résultats dont nous avons besoin.

**M. Harvey:** A mon avis, c'est un cas. . . On ne devrait jamais élire un conservateur pour faire le travail d'un néo-démocrate.

**M. Eastcott:** Je vais vous répéter quelque chose que je vous ai déjà dit, monsieur Harvey. Ma famille a participé à la fondation de la CCF. D'après Tom Douglas, c'est au tour de la table de mon oncle Cecil que la CCF a été fondée. Je suis ici comme défenseur de la petite entreprise, et parfois je ne vois pas beaucoup de différence entre ce que je représente et ce que vous représentez, sauf que nous gagnons moins d'argent.

**M. Harvey:** D'après mon expérience, il n'y a pas de contradiction entre la petite entreprise et le NPD.

Permettez-moi de passer à quelques détails précis de votre mémoire. Vous dites que le milieu des affaires aurait peut-être une opinion beaucoup plus favorable s'il participait davantage à la mise au point et à l'application des stratégies et des programmes. Je constate que vous n'avez pas fait allusion aux syndicats ni aux travailleurs. Je me demande si c'est une erreur ou si vous voulez dire que seul le milieu des affaires devrait participer davantage à la mise au point et à l'application des stratégies et des programmes.

**M. Eastcott:** Je ne veux pas dire que seul le milieu des affaires devrait y participer. Cependant, je pense que c'est le groupe qui est probablement exclus, car je passe beaucoup de temps à Ottawa et je sais que les syndicats participent beaucoup au processus de consultation grâce à leurs affiliations. C'est d'ailleurs à cause d'une forme de revenus garantis, qui est payée à même une taxe encore une fois, si je peux me permettre l'expression, à même les cotisations des travailleurs, que les syndicats ou le NPD peuvent se permettre de payer des représentants pour exercer des pressions à Ottawa. Je peux également mentionner que ces gens-là sont très à l'aise. Le milieu de la petite entreprise ne peut pas se payer ce luxe, n'a pas le temps d'exercer ce genre de pressions, et par conséquent ne réussit pas très bien. Et j'accepte une part de responsabilité—il faut que le milieu des affaires se branche et apprenne les règles du jeu.

**Le président:** Je vous remercie de nouveau, monsieur Eastcott, de votre comparution devant le Comité. Nous vous en sommes très reconnaissant.

La séance est levée.





*From the Alberta Hospital Association:*

Roy Buksa, Consultant;

Del Moylan, Co-ordinator, Employee Benefits.

Afternoon sitting

*From the Alberta Status of Women Action Committee:*

Cathy Welch, Administrative Co-ordinator.

*From the Fort McMurray and District Labour Council:*

Ian Thorne, President.

*From Kids First:*

Lynn Ferguson, Spokesperson;

Dianne Klein, Director of Public Relations.

*From the Edmonton City Centre Church Corporation:*

Martin Garber-Conrad, Executive Director.

*From the Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors:*

Brian M. Krausert, President;

Don M. Herring, Managing Director.

*From the Northern Alberta and N.W.T. Building and Construction Trades Council:*

Vair Clendenning, Business Manager.

*From the Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped:*

Irene Feika, Chairperson;

Tanis Doe, Chairperson, Employment Committee.

*From the Edmonton Working Women:*

Kris Farkas, Spokesperson;

Karen Farkas, Member.

*From the Canadian Association of Small Businesses:*

D.R. Don Eastcott, Managing Director—Corporate Secretary.

*De l'Association des hôpitaux d'Alberta:*

Roy Buksa, consultant;

Del Moylan, coordonnateur, Avantages sociaux.

Séance de l'après-midi

*Du Alberta Status of Women Action Committee:*

Cathy Welch, coordonnatrice administrative.

*Du Fort McMurray and District Labour Council:*

Ian Thorne, président.

*De Kids First:*

Lynn Ferguson, porte-parole;

Dianne Klein, directrice des relations publiques.

*De Edmonton City Centre Church Corporation:*

Martin Garber-Conrad, directeur exécutif.

*De la Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors:*

Brian M. Krausert, président;

Don M. Herring, directeur général.

*Du Northern Alberta and N.W.T. Building and Construction Trades Council:*

Vair Clendenning, gérant d'affaires.

*De la Coalition des associations provinciales de personnes handicapées:*

Irene Feika, présidente;

Tanis Doe, présidente, Comité de l'emploi.

*De Edmonton Working Women:*

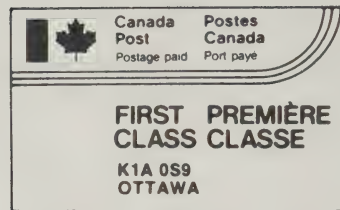
Kris Farkas, porte-parole;

Karen Farkas, membre.

*De l'Association canadienne de la petite entreprise:*

D.R. Don Eastcott, secrétaire et directeur général.





*If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

#### WITNESSES

##### Morning sitting

*From the Alberta Federation of Labour:*

Don Aitken, President;

Patricia A. Wocknitz, A.U.P.E. President.

*From the Edmonton Chamber of Commerce:*

John R. McDougall, President.

*From the Edmonton and District Labour Council:*

Bill Stephenson, President;

Neil Reimer.

*From the Edmonton Social Planning Council:*

Peter Faid, Executive Director;

Hope Hunter, Executive Director, Boyle Street  
Community Services Co-operative.

*From the Northwest Territories Federation of Labour:*

James M. Evoy, First Vice-President;

Gary D. Juniper, Research/Public Affairs Officer,  
Union of Northern Workers.

*(Continued on previous page)*

#### TÉMOINS

##### Séance du matin

*De la Fédération des travailleurs d'Alberta:*

Don Aitken, président;

Patricia A. Wocknitz, présidente de l'AUPE.

*De la Chambre de commerce d'Edmonton:*

John R. McDougall, président.

*Du Edmonton and District Labour Council:*

Bill Stephenson, président;

Neil Reimer.

*Du Edmonton Social Planning Council:*

Peter Faid, directeur exécutif;

Hope Hunter, directeur exécutif; Boyle Street  
Community Services Cooperative.

*De la Fédération des travailleurs des Territoires du Nord-Ouest:*

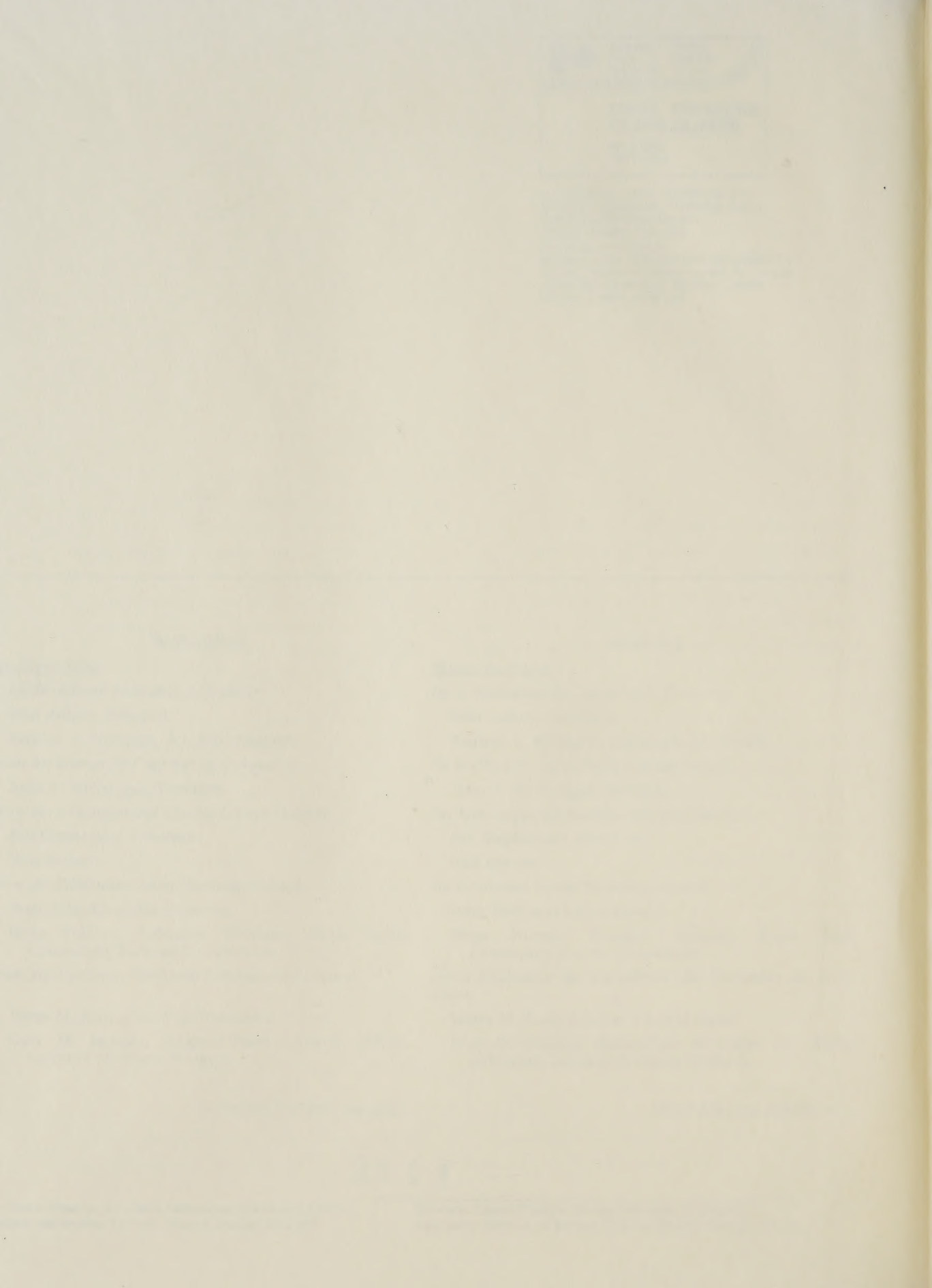
James M. Evoy, premier vice-président;

Gary D. Juniper, chercheur et chargé des affaires  
publiques, Union of Northern Workers.

*(Suite à la page précédente)*







JUL 5 1990



